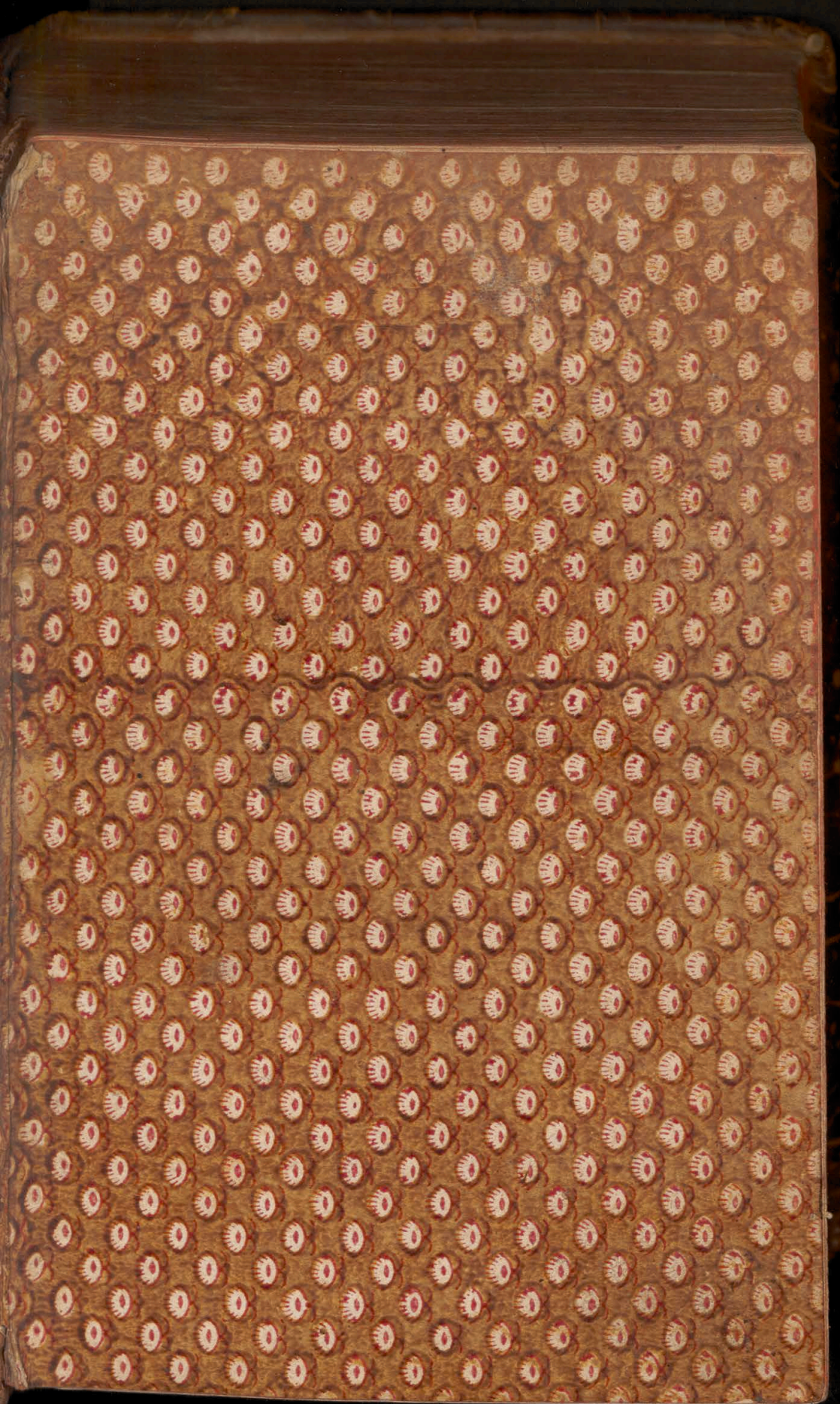


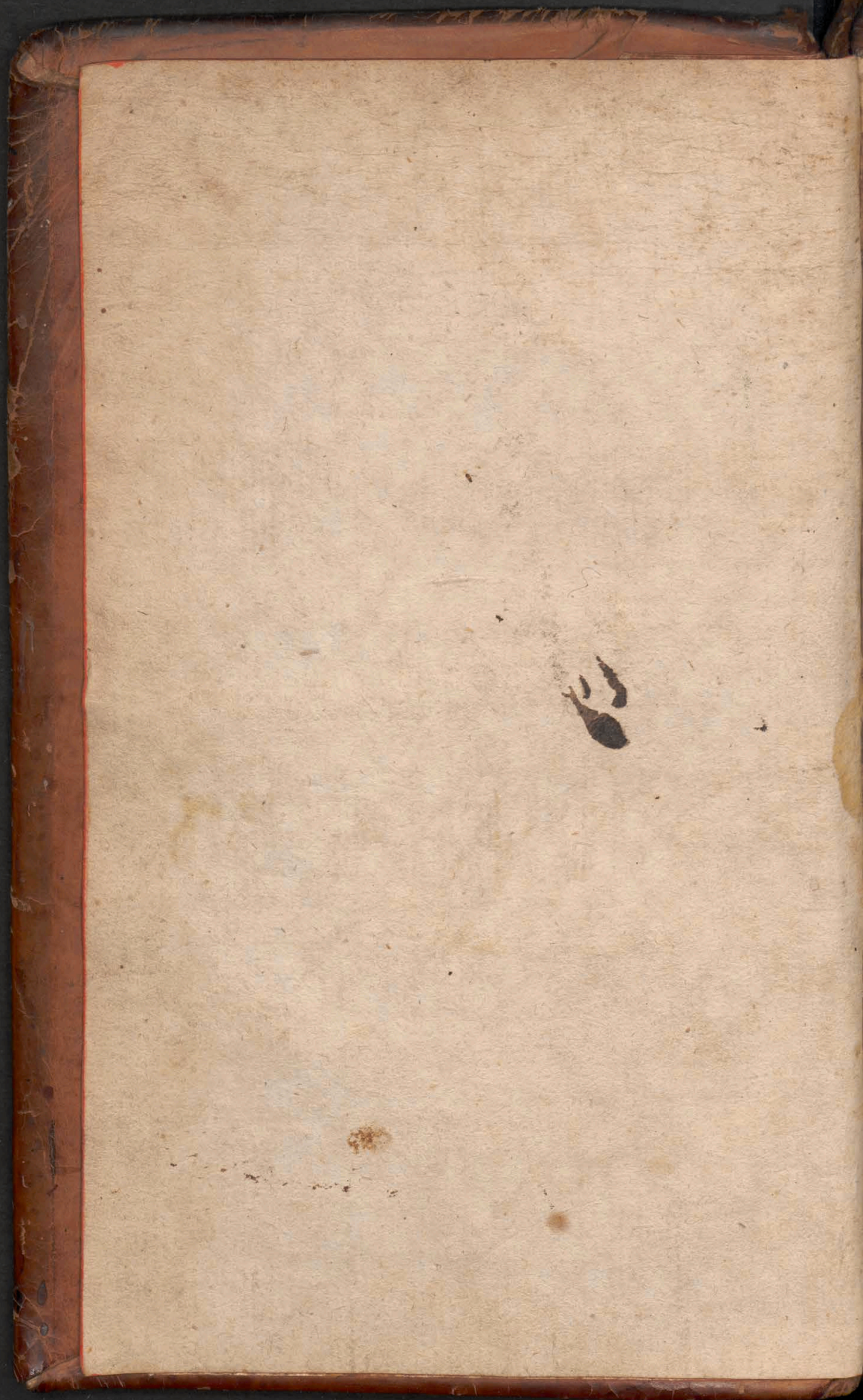


Mag. St. Dr.



587901
1



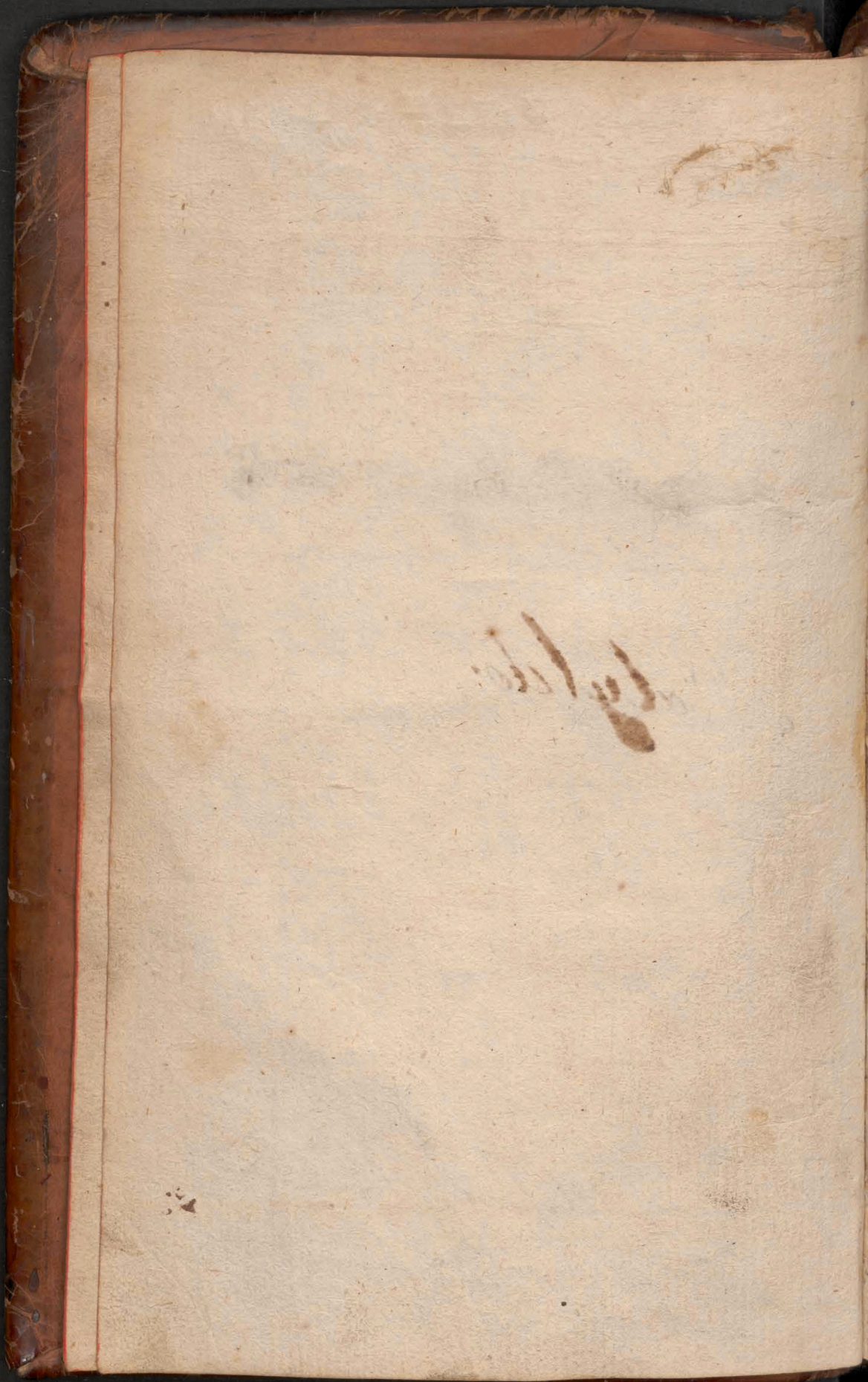


Subl. do 75278 ⁵ febru.

Nalydo.

Siirish.

Honoratny Jaswinoluej



Vollständiges
Deutsches und Polnisches
Wörter = Buch,

welches
die gebräuchlichsten Wörter und
Redens = Arten, auch vornehmsten Kunst =
und Handwerks = Wörter enthält,
als M. A. Trokens,
Polnischen Wörter = Buches
letzter Theil;

herausgegeben durch
Stanislaus Nałecz Moszczeński.

Zupełny
NIEMIECKI y POLSKI
M O W N I K,

maiący naywięcey zażywane słowa y zwykłe
Mowienia - kszalty, tudzież przednieysze słowa
w Sztukach y Rzemiesłach,

jako Ostatnia Część
POLSKIEGO MOWNIKA
P. M. A. Trotza.

Wydany przez
Stanisława Nałecza Moszczeńskiego.
Art. Mag.

Leipzig, 1791.

ben Johann Friederich Gleditsch.

Handwritten text, possibly a title or header, in a stylized script.

Handwritten text, possibly a title or header, in a stylized script.

587904

Mag. H. D.

JASŃNIE WIELMOŻNEMU IMCI PANU,

P A N U

KAROŁOWI z OSTEN,
HRABI z SACKEN,

STAROŚCIE PILTYŃSKIEMU w KURLANDYI,

PANU NA DODANGEN &c.

Najjaśniejszego XCia IMCi Elektora

S a s k i e g o,

Ministrowi Gabinetowemu

Sekretarzowi Stanu

w Dziale Interessow Cudzoziemskich,

Kawalerowi Orderow S. Jędrzeia y S. Aleksandra

Newskiego &c.

PANU Y DOBRODZIEIOWI.

JASNE WILMOZKEMU IMI PANU

P A N U

KAROLOWI z OSTEN

HRABI z SACKEN.

STAROSIE PŁYTYNEMU w TUBINGEN

PANU na DEBANCEN

Ministrowi Kancelaryi Elżbiety

z Saksonii

Ministrowi Kancelaryi

Elżbiety z Saksonii

w Berlinie

Kancelaryi, Ordery z Saksonii

Nowego

PANU Y DOBRODZIELOWI

JASŃNIE WIELMOŻNY MCI DOBRODZIEIU.

Gdy miałem troskliwie pomyśleć o Przekaznym Protektorze dla tey moiey pracy, wysoka Sława Jaśnie Wielmożnego WC. Pana Dobrodzieia naypierwey moiem stała umyśle Pańską Jego Osobę, ktorey by ia nie tylko poświęcił to dzieło, ale też razem oświecił go śmiejąc na iego położyć czele Prześwietne Imie Jaśnie Wielmożnego WC. Pana Dobrodzieia.

Da zatym nieomylną wziętość temuż dziełu sława która twoię Jaśnie Wielmożny MCI Dobrodzieiu mądrość, twoie pochwały głośli po Narodach, osobliwie zaś Niemieckiem y Polskiem.

Zupełna Jaśnie Wielmożnego WC. Pana Dobrodzieia w tych dwóch ięzykach umiętność czyni Cię razem Sędzią tego Pisma, kto-

rego dawca od tak doskonałego Sędziego przy wszelkiej uniżoności oświadczeniu przyimie poprawę, z ktorey praca jego powszechnie mieć będzie zalecenie.

Szczupłą mam sposobność rozszerzać się na twoie I. W. M. Ci Dobrodzieu pochwały w tym przypisaniu: mam atoli nadzieję że inszego czasu pole mieć otwarte będę mówić do potomności o osobliwszych tychże, ktoręmi słyniesz, zaszczytach.

Wspaniałość Twoja y nieporównana łaskawość nie pozwala wstępu y naymnieyszey do moich myśli wątpliwości, że na ten poświęcony Twojemu Przświewietnemu Imieniu Mownik dobrotliwe y łagodne rzucisz oko.

Dla mnie się zostaje nie tylko honor ale y powinność wyznawać, że jestem z naygłębszym ufzanowaniem.

JASNIE WIELMOZNEGO
WC. PANA DOBRODZIEIA

nayniższy sługa

Stanisław Nałęcz Mośczeński.

Borrede.

V o r r e d e.

Wie nützlich und nöthig ein ausführliches deutschpolnisches Wörterbuch sey, erkennen diejenigen am Besten, welche von den Deutschen mit Polen umgehen, Handel und Wandel treiben, an sie schreiben oder sich deutlich und verständlich gegen sie erklären wollen; wie auch diejenigen von den Polen, welche deutsche Briefe und Schriften lesen, sie richtig und genau zu verstehen und zu übersetzen wünschen. Die Hülfsmittel, welche sie bisher dazu gehabt haben, sind meistentheils eigentlich nur Vocabelnbücher oder Wortregister gewesen, die zwar auch ihren ganz guten Nutzen haben, aber doch zu den völligen Verstande einer Sprache, ihrer Wörter und Redensarten lange nicht zureichen, die nur aus deren verschiedenen Zusammenfügungen und Verbindungen in mancherley Beyspielen kann erlernet werden. Man hat daher schon längst ein dergleichen Werk gewünschet, worinnen nebst der Bedeutung der deutschen Wörter auch die Erklärung der davon entstehenden gewöhnlichsten Redensarten im Polnischen angegeben würde. Es hatte sich auch der ehemalige polnische Lector allhier, Herr Michael Abraham Troß, vor einigen Jahren, bey Ausfertigung seines polnischdeutschen Wörterbuches, gewissermaßen dazu anheischig gemacht und die Hoffnung der Liebhaber durch eine lange Erwartung mehr und mehr angefeuert; er gieng aber in seinem Vorhaben nur mit sehr langsamen Schritten fort. Nachdem

V o r r e d e.

dem er nun schon längst gestorben, und nur etwas wenig und geringes von seiner Arbeit hinterlassen hat, so trugen mir die Herren Verleger, welche sich gerne um beyde Nationen noch verdienter machen wollten, gütigst auf, dieses Wörterbuch auszuarbeiten. Es wird also meine Pflicht seyn, hier anzuzeigen, was ich dabey geleistet habe. Da ich kein Deutscher bin, so suchete ich eins der vollständigsten deutschen Wörterbücher, das doch nicht zu groß wäre, dem ich nachgehen könnte. Hier wurde mir nun Hederichs so genanntes Pronituarium latinitatis oder vollständiges deutschlateinisches Lexicon darzu vorgeschlagen. Ich fand es meiner Absicht gemäß und legte es also wirklich zum Grunde, jedoch auf solche Art, daß ich es nicht bloß abschrieb, und statt des Lateinischen nur das Polnische setzte; sondern ich zog noch verschiedene andere Wörterbücher dabey zu Rathe und suchte aus denselben manches mehr zu erläutern, zu ergänzen und zu verbessern. Es würde überflüssig seyn, wenn ich solche alle hier anführen und der Reihe nach nennen wollte; genug, daß die Zusammenhaltung dieses und des Hederichschen Wörterbuchs einem jeden gleich zeigen wird, daß ich manches geändert und ausser ihm noch viel mehreres genützet habe. So sind z. E. bey den Nennwörtern ihre Geschlechter gesetzt worden, welche im Hederich fehlen, aber doch nothwendig sind und nicht füglich dürfen weggelassen werden. Es kann seyn, daß einige nicht mit demjenigen bezeichnet sind, welches sie aller Orten haben, und daß bey andern nicht ihr doppeltes Geschlecht in unterschiedenen Fällen angegeben worden: es wird aber doch das gemeinste und gebräuchlichste angezeigt seyn. Sollten auch einige veraltete und nicht überall gebräuchliche Wörter vorkommen, so schmeichle ich mir, daß man meinem Buche solches nicht
als

V o r r e d e.

als einen Fehler anrechnen, und es desselben nicht vermindern werde. Man trifft noch hin und wieder, auch in neueren Schriften, und wie viel mehr nicht in Briefen, so genannte Provincialwörter und wieder hervor gesuchte und so zu sagen aufgeweckte längst abgestorbene Ausdrücke an. Ich besorge also vielmehr, daß ich noch nicht alle werde beygebracht haben, die vielleicht einer oder der andere darinnen suchen möchte. Die deutsche Sprache ist in ihren eignen Wörterbüchern noch nicht so vorgestellet, daß sie dem ein Gnügen leistete; warum sollte man es bey meinem nicht entschuldigen? Wenigstens hoffe ich, es werde von den gemeinsten, üblichsten und also vornehmsten nichts allhier abgehen. Es wird daher kein Vorwurf seyn können, daß einige Artikel sehr lang gerathen sind und viele Redensarten unter einem Worte begriffen werden. Meinem Bedünken nach ist dieses nicht nur nützlich, sondern auch höchst nothwendig. Ein Wort hat oft mehr als eine, und zwar ganz verschiedene Bedeutungen. Weiß man nur die Eine, wenn es auch gleich die ursprünglichste und allergewöhnlichste ist, so versteht man das Wort doch noch nicht, und kann dadurch vielfältig in den allerlächerlichsten Fehler und Irrthum gerathen. Es müssen folglich alle Bedeutungen in einem vollständigen Wörterbuche angegeben und durch Redensarten erläutert werden, wenn man sie verständlich machen will, damit derjenige, welcher sich hier zu belehren suchet, finde, wie und wenn, ein Wort dieß oder jenes bedeute. Hierzu gehören viele Beyspiele, deren Anzahl sich nicht bestimmen läßt, und noch viel weniger der Raum, den sie einnehmen sollten. Diese Beyspiele aber haben noch einen andern Nutzen. Sie zeigen, besonders bey den Zeitwörtern, den Syntax oder die Wortfügung, und lehren, was für ein Casus oder welche Endung bey

V o r r e d e.

bey einem Worte stehen müsse, und wie die Wörter in einer ganzen Redensart zu ordnen und zu verbinden seyn. Dieß ist ein großer Vortheil und keine geringe Bequemlichkeit für diejenigen, welche keine Sprachkunst besitzen, noch Lust oder Zeit haben, eine nachzuschlagen. Wegen meiner polnischen Erklärungen habe ich nichts weiter zu sagen, als daß ich das Vertrauen hege, man werde sie richtig den deutschen Wörtern und Redensarten angemessen und mit ihnen übereinstimmend finden. Wie reich und schön die polnische Sprache sey, das will ich in andern Schriften erweisen; hier habe ich solches nur einigermaßen zeigen können. Uebrigens wünsche ich, daß alle Liebhaber des Polnischen dieses Werk nützlich gebrauchen können, und daß es auch meinen Landesleuten zu leichterem Erlernung des Deutschen ein brauchbares Handbuch und bequemes Mittel seyn möge. Leipzig, 1772.



A.

A, der erste Buchstabe des deutschen Alphabets, A nappierwsza litera w Niemieckim abecadle. Wer A sagt, muß auch B sagen, kto na jedno pozwala, musi potym na wszystko pozwolić. Nach, Aachen, Akwisgran, miasto wolne w Niemcezech.

Aal, m. węgorz, kleiner Aal, węgorzyk. Aale fangen, węgorze łapać. Ich habe viele Aale gefangen, nałapałem węgorzow.

Aalenhälder, m. sadz na węgorze.

Aalenfang, m. sadz na węgorze.

Aale, f. oder Schuhabl, szydło.

Aalraupe, f. węgorz morski.

Aas, n. gestorben Vieh, ściernw, zdechłe bydło. Ločkaas, etwas zu fangen, als fangen, als Fische, Vögel, et. c. ponęta, na ryby, ptaki, zwierza. Ločkaas, Neisung, ponęta, przyluda, powab. Aas, das man zur Wolfe oder Fuchsfall schleppet, ponęta, ściernw dla wilkow, lisow, Ločkaas von Fleisch, ponęta, ściernw, mięso, do przynęcenia zwierza.

Aas, n. Kuhre, kurwa.

A b c, abecadło. ein Register nach dem A b c, rejestr według abecadła. ein A b c Schüler, żak uczący się abecadła. er lernet das A b c, on uczy się abecadła, man sagt auch in Schimpf, przezywając y łącz kogo, mawiając: młokos głupi, piorkos.

Abarbeiten, sich, müde und schwach werden vom Arbeiten, zpracować, ztrudzić, zmordować się pracując; na umor, do upadły pracować. Ein Mensch, der sich sehr in einer Krankheit abgearbeitet hat, człowiek chorobą znędzony, zchorzał, chorobą bardzo zwatłony, człowiek, który przez chorobę z sił spadł. Abarbeiten etwas, daß nicht daran seyn soll, obrobić, odciąć, odcinać,

okrzesać; das größte abarbeiten, co z grubszego ocieszać. Abarbeiten, das, was man schuldig ist, odrobić dług, wypłacić się Wierzycielom (kredytorem) robotą z długu.

Abärndten, ząć zboże, sprzątać z pola, zbierać, mieć żniwo.

Abarten, odrodzić się, aus der Art schlagen, być, stać się odrodkiem.

Abäsen, zpaść, wypaść. von, zpasam, wypasam.

Abbeizen, wypalić, wyrysować serwasferem.

Abbaden, wykapać; bydz wykapanym, skapanym, abgebadet seyn; sich abbaden, wykapać się.

Abbauen, rozebrać budynek. das Abbauen, rozebranie budynku.

Abbeissen, ugryść, odgryść, als einen Finger, ugryść, ukąsić, odkalić palec. als abnagen, ogryzać po odrobinie, strzyć zębami iak mysz.

Abbetteln, wyżebrać, wyprosić, prozba wymoc z naprzykrzeniem, wysklamzyc iakmużnę, wypiszczyć.

Abbilden, wyobrażać, odryfować, odryslic, wymalować żywy obraz czego, odryfować obraz rzeczy tak iak jest w sobie. Ein Modell oder Muster abbilden, wymyslić kształt, model, formę, na którą ma bydz co zrobione. In einem Modell oder Muster abbilden. w formie co wyrobić, wyobrazić.

Abbildung, f. wyobrazenie, obraz, podobienstwo, postać, wzor. obacz. Bild, Abbildungsweise, na obraz, na podobienstwo.

Abbinden, odwiązać, rozwiązać, odiąć rzecz, gdzie przywiązana była, więzy rozwiązać.

Abbitte, f. przepraszenie, prozba o odpuszczenie, o wybaczenie.

Abbittsweise, iakoby z przeproszaniem, na kształt przeproszania.

Abbitten, przeproszać, **Abbitte thun**, einlegen, prosić o odpuszczenie, przywracając wzięty honor komu. öffentliche **Abbitte thun**, iawnie nadgrać komu honor, albo, publicznie prosić o darowanie zniewagi, urazy.

Abblasen, zdmuchnąć, oddmuchiwać. obacz. **ausblasen**, als ein Licht, zadmuchiwać świecę, dmuchając świecę zgaśnięć. **Abblasen**, als Staub etc. von etwas wegblasen, zdmuchnąć co z czego, iako to proch, oddmuchiwać co z czego, iako to z prochu.

Abblatten, **abblättern**, liście z drzewa oberwać, einen Weinstock, winnicę z liścia odrzeć, oberwać.

Abbläuen, pięścią kogo uderzyć, ofszturkać, kłiem obić.

Abblühen, aufhören zu blühen, przestać kwitnąć, okwitnąć. Die Bäume haben abgeblüht, drzewa okwitły, to jest, z drzew już kwiat opadł.

Abborgen, pożyczać u kogo, prosić o pożyczanie, y uprosić, wziąć pożyczanym sposobem. Das Abborgen, pożyczanie, pożyczki. der etwas abborgt, ten który co pożycza od kogo. ob. entleihen.

Abbraten, upiec na rożnie. tylko infin. w używaniu, w Niemieckim.

Abbrechen, odłamać, oderwać, urwać.

Abbrechen sein Gespräch, przerywać swoje mowę, przestać mówić, nie mówić daley. **Abbrechen sich in etwas**, oderwać się od czynienia jakiej rzeczy, wstrzymać się od czego, nie pozwalając sobie czego więcej. **Abbrechen**, als Blumen oder Früchte, zrywać, obrywać owoc z drzewa, zrywać kwiatki z ich pieńka, albo gałąski. **Abbrechen**, als einem Pferde die Hufeisen, podkować odiać, oderwać, koniowi. **Abbrechen ein Gebäude**, obalić, zburzyć, zruć budynek. Das Abbrechen, obalenie, rozruczenie budynku. Das Abbrechen von Gebäuden, obaliny budynku, von Häusern und von Bäumen, obaliny domu, zarcba drzewa. **Abbrechen vom Preis im Kaufen**, mniez dawać za towar, iak kupiec ceni. **Abbrechen vom Lohn**, wytrącić z zasług, albo z zapłaty rzemieśnikowi. An der Zahl abbrechen, od liczby odtrącić. An der Speis abbrechen, życie skończyć von seinen Geschäften abbrechen, oderwać się od interesów swoich.

Abbrennen, spalić, spalić się, zplonąć ogniem, zgorzeć, als eine Stadt etc. iako to miało, etc. Ein Abgebrannter, pogorzelec, ten który pogorzał.

Abbringen, etwas, als eine Gewohnheit, znieść, zkasować, na przykład, zwyczaj iaki; das Abbringen, n. skasowanie, zniesienie. **Abbringen einen von etwas**, odwrócić, odwieść kogo od czego, rozradzić co komu, nie dopuszczając mu zrobić iego zamysłu, oderwać go od czego; einen von seiner narriſchen Einbildung, wybić komu głupią myśl, mniemanie, z głowy.

Abbruch, m. Enthaltung, wstrzemięliwość. Verminderung, ucięcie, umniejszenie, ulzczerbek, **Abbruch thun einem an Freiheit**, an Gütern, Ansehen, uiąć, ulzczerbić, naruſzyć, przywileju, wolności, dobr, uiąć powagi komu, naruſzyć powagi czyjey. **Abbruch der Gültigkeit eines Vertrags**, zrzucenie się z kontraktu, nie dotrzymanie kontraktu, uwowy. Eine Klausel, die einer Verordnung **Abbruch** thut, klauzula, która co wyłącza od Ustawy, uchyla w czym prawa. Schade, szkoda, strata; **Abbruch thun**, uczynić szkodę; **Abbruch an Ehren**, ulzczerbek na sławie, plama, hanba, wſtyd. einem **Abbruch** thun an Ehren, zelżyć kogo, szkodzić cudzey sławie, brać komu dobre imię, wſtyd komu czynić, ochydzać kogo.

Abbrüchig, szkodliwy, ulzczerbek czyniący.

Abbrühen, oparzyć, als Haar oder Haut, oparzyć z włosów, z sierci, ze skóry, iako to gorąca woda. ob. brühen.

Abbürden, ciężar zdjąć, uwolnić od ciężaru. ob. Bürde.

Abbürſen, szczotką wychędożyć, fuknąć, buty. Bürſte mir die Schuhe ab, wychędoż mi buty szczotką.

Abbüſſen, odpokutować, wypokutować za iaki grzech przez żal, albo przez iaką karę, przez modlitwy, umartwienia, trudzenia. Das Abbüſſen, pokuta, odpokutowanie, dosyć uczynienie za grzech.

Abbugen, utrzcć, ein Licht, ucierać świecy nos. **Abbugen**, rein machen, czyścić, chędożyć, z prochu, z błota, ogarnąć rzecz iaką z niechłystwa. Bäume abbugen, drzewa chędożyć, z uschłych gałęzi, gałązek, z suchych wilkow, Felder, pola chędożyć, czyścić, nas garſtig und rauſt ſiehet, als die Schneeder die Juden aus einem Kleid, obrać z czego

z czego, ogarnąć z czego, z nici, z pierza, iako to krawiec z iakiey sukni zbiera nici, etc.

A b c, ob. A a.

Abcirceln, odkryślić w koło, wokrag. einen Circel machen, koło odrysować. alles genau abcirceln, wszystko należycie, doskonale, robić; er hat alles genau abgecircelt, nie więcej y nie mniej dodał; wszystko należycie odkryślił.

Abcounterfehen, ob. Abbilden.

Abcopiren, przepisać, eine Schrift, przepisać pismo iakie. Eine Figur, przerysować obraz iaki, przemalować.

Abdanken, podziękować. abdanken, Soldaten, rozpuścić woysko, żołnierzy. abdanken, sein Amt aufgeben, podziękować za urząd, za godność, to jest, złożyć, etc.

Abdankung, f. podziękowanie, rozpuszczenie żołnierzy, odprawienie, podziękowanie za urząd. Abdankungsrede, mowa na podziękowanie. Abdanken bey einer Leiche, podziękowanie na pogrzebie. Die Abdankung thun, dziękować na pogrzebie, bey einer Hochzeit, dziękować na weselu. Die Abdankung von einem Amte, złożenie urzędu, podziękowanie za urząd.

Abbauen, strawić, rozgotować w żołądku.

Abdecken, odkryć, ein Haus, dom iaki, das Dach abdecken, dach zdiąć. Abdecken, den Tisch, pozbierać ze stołu, obrus wziąć, zdiąć ze stołu, zebrać.

Abdecken, ein Stück Vieh, skorę zdiąć z bydła, odrzeć, obłupić ze skory.

Abdecker, m. ten co skory zdeymuie z bydła, oprawca. Abdecker, ten który ze stołu zbiera.

Abdeckung, f. odkrywanie, odkrycie.

Abdienen, odslużyć dług, służbą się z długu wypłacić. Abdienen, wysługiwać co, dosługiwać się.

Abdingen, spuścić z ceny, taniej rzecz przedając, spuścić, targując się.

Abdennern, prześcać grzmieć.

Abdrehen, odźrubować, odkręcić, ukręcić. dem Vogel den Hals abdrehen, prakowi szyję ukręcić.

Abdrehen, cisnąć się, zepchnąć kogo na dół, z miejsca.

Abdreschen, ob. Abdrücken, es ist ein abgedreschter Handel, rzecz oklepiana, otraskana, to jest, bardzo wiadoma.

Abdringen, wydrzeć co mocą, gwałtem, wymusić na kim groźbą. er hat es mir fast abgedrungen, prawie mi to wydarł.

Abdringung, f. wydarcie, wymuszenie, pobor nie godziwy, gwałtowny, z poddanych, albo z Ludu.

Abdruck, m. kopia, exemplar, przepis, przepisanie iakiego pisma. Przerysowanie, przemalowanie obrazu, ośoby; Wyrzycie, Wyciśnienie na czym, wyobrażenie rzeczy na czym, albo w rzeczy wybitey na czym, albo w czym, iako to w wosku, w laku, etc. Abdruck einer Form bey den Druckern, oder eines Kupfers, wydrukowanie na probę, albo naypierwsze drukowanie do poprawy: naypierwsze wybite na miedzi do poprawy. eines Pesschaffts, wyciśnienie, wybite pieczętki. eines Feuerrohrs, wystrzelenie. der letzte Abdruck, ostatni oddech, dech, ostatnie odetchnienie.

Abdrücken, wydrukować, wycisnąć, wybić; eine Schrift oder ein Bild, wycisnąć, wybić, wydrukować pismo iakie, na wosku, na laku, etc. oddrukować kopią, przedrukować.

Abdrücken, sciskać, durch drücken absondern, sciskaniem co rozdzielić, rozdzielić, opłacyć, przedzielić. einem das Herz, scisnieniem serca kogo zadusić. ein Geschöß abdrücken, wystrzelić. einem etwas, wydrzeć co komu. ob. Abdringen. Abdrücken vom Land, odbić od lądu, ruszyć od brzegu, odpłynąć. Abdrücken, sterben, umrzeć, ducha wypuścić, oddać. er hat das Siegel abgedrückt, pieczęć wycisnąć.

Abend, m. Wieczor, das Ende des Tags, schylek dnia. Abends und Morgens, w wieczor y rano. Morgen Abends, jutro w wieczor. die Abendzeit, czas wieczorny. es wird Abend, już się wieczor robi, już się zaczyna zmierzchać. Abends, w wieczor, z wieczora. gegen Abend, ku wieczorowi. der heilige Abend vor einem Fest, wilia przed iakim świętem. Abend, die Gegend gegen Niedergang der Sonnen, zachód, strona ku zachodowi słońca, to jest kray zachodni. gegen Abend, ku zachodowi, ku zachodniej stronie. die Abend-Länder, kraie zachodnie; den vorigen Abend, wczora wieczor.

Abendbrodt, n. wieczerza, kolacya, das Abendbrodt essen, kolacyą, podwieczorek, iść na wieczer.

Abenddämmerung, f. mrok.

Abend-Essen, n. wieczerza. zu Abend essen, wieczerzą, na wieczerzą iść, wieczerzać.

- czerzać. was habt ihr zum Abend-Essen gehabt? coście wy na wieczerzę mieli? nach dem Abend-Essen, po wieczerzy. die Zeit nach dem Abend-Essen, czas po wieczerzy.
- Abendgebet, *n.* modlitwa wieczorna, das Abendgebet soll das Ende des vergangenen Tages seyn, modlitwa wieczorna ma kończyć dzień.
- Abendglocke, *f.* dzwonięcie wieczorne.
- Abendländer, *f. pl.* Mieszkańcy Zachodni. die Abendländer schicken uns Seide, posyłają nam iedwab.
- Abendluft, *f.* powietrze, aura wieczorna. der Abendluft genießen, aury wieczornej zażywać.
- Abendmahl, *n.* das heilige Abendmahl, Wieczerza Pańska, zum heiligen Abendmahl gehen, iść, przystępować do Wieczerzy Pańskiej, to jest, do komunii. einem das heilige Abendmahl geben, dać komu Wieczerzę Pańską, to jest, komuniją.
- Abendregen, *m.* deszcz wieczorny, który w wieczor pada.
- Abendröthe, *f.* Czerwoność nieba, niebo czerwone po zachodzie słońca. obłoki czerwone od promieni słońca zaszłego.
- Abendsegen, *m.* Wieczorny pacierz.
- Abendsonne, *f.* słońce zachodzące.
- Abendständchen, *n.* muzyka, która w wieczor sprawują Pannom, Paniom, albo komu infzemu.
- Abendstern, *m.* Gwiazda wieczorna. es leuchtet der Abendstern, gwiazda wieczorna świeci.
- Abendwärts, ku zachodowi, ku zachodniej stronie.
- Abendwind, *m.* Wiatr zachodni, który od zachodu wieie.
- Abentheuer, *n.* Trefunek, przypadek, przystoda. auf dein Abentheuer, z twoim niebezpieczeństwem.
- Abentheuerlich, Przypadkowy, trefunkowy, - kommt mir das vor, to się mi zdaie jak poczwara jaka.
- Aber, ale, więc; zaś, eder aber, albo też. O! selig, und aber selig! o po trzy, po cztery kroć szczęśliwy. aber doch, iednakże, atoli. aber nicht, ale nie. dir ist wohl, mir aber nicht, tobie dobrze, ale mnie nie.
- Aberglaube, *m.* Zabobon, proźne mniemanie, fałszywe; w rzeczach do wiary należących gusa, zła wiara w pewne słowa, albo obrządki, wiara zabobonna. im Aberglauben stecken, zo-

- stawać w zabobonie. einem einen starcken beybringen, wprawić kogo w zabobon.
- Abergläubisch, zabobonny; *adv.* zabobonnie.
- Aberkennen, osądzić dekretem, odsądzić od czego, skazać, potępić sądem na co.
- Abermals, powtore, znou, powrotnie. abermalig, powtorny.
- Aberndten, *ob.* Abändten.
- Aberwille, *m.* brzydzenie się, utęsznienie. *absol.* w Niemieckim.
- Aberwitz, *m.* szaleństwo, to jest, przeciwko rozumowi, nierozum.
- Aberwitzig, głupi, szalony, bez rozumu. ein Aberwitziger, nierozumny. aberwitzig seyn, bydź nierozumnym, mówić albo myśleć przeciwko rozumowi. ein Aberwitziger wegen Alters, ogłupiał ze starości. aberwitzig seyn wegen hohen Alters, ogłupieć od wielkiej starości. aberwitzig werden, rozum tracić, ogłupieć.
- Abessen, aufhören zu essen, wstać od stołu, to jest, od iedzenia. Abessen einem etwas, żyć cudzym kosztem, iść za cudze pieniądze. Abessen, aufessen, zieść, wyieść prawie wszystko. bey einem eine Schuld abessen, dług swoy u kogo prziesić, w długu mieć stół u Dłuznika.
- Abfahren, hinfahren, ziechać, odiechać, in einem Wagen, wozem, na wozie, karetą, etc. Fluss ab, płynąć z wodą. vom Land, odpłynąć od lądu, od brzegu, od palu. als eine Art vom Stiel, zemknąć się, zmykać się z toporzyska, iako to siekiera, topór, zlatować z toporzyska. als ein Pfeil vom Bogen, wylecieć, wypaść jak strzała z łuku. den Hals, oder ein Glied mit einem Ader, zryć, albo członek iaki kołem przeiechać y złamać, kark.
- Abfahrt, *f.* odjazd, odiechanie, odchod, odeyscie. er hat seine Abfahrt beschleunigt, swoy odjazd przyspieszył.
- Abfall, *m.* Spadek, das Abfallen; als des Wassers, spadek, iako to wody. von einem, odstąpienie, opuszczenie kogo, swoiey strony, rokofzu, buntu. *ob.* Aufruhr, Aufrstand; vom Glauben, odstąpienie wiary. der Beere von den Trauben, opadanie jagod winnych z grona. Abnahme, upadanie, zguba, ubywanie. in Abfall kommen, podupaść, nie mieć się dobrze. Ausnahme, wyłączenie,

wylączenie, wyjęcie, od iakiey ustawy, czyli reguły. einem zum Abfall bringen, przyprowadzić kogo do odstąpienia strony, etc.

Abfallen, zpaść zkąd etc. zpaść na dół, odpaść, von einem, od kogo, to jest, porzucić swiego wodza, swoię stronę, mit Aufruhr abfallen, zbuntować się, bunt podnieść. ob. Aufruhr; vom Glauben, von seiner Religion, od wiary odpaść. vom Fleisch, oder vom Leib, opasć z ciała, schudnąć, stracić otyłość. geringer werden, stać się tanżym, podleyfzym, niższym. am Preis, cena towarow idzie na dół, ztanieć. ob. abschlagen. Die Weinbeeren fallen ab, jagody winne opadaia. mit der Stimme abfallen, głos spuścić na dół, nisko głos wziąć.

Abfällig, co ma odpaść, co się ma ku odpadnieniu, werden von einem, odpaść od kogo, odstąpić czyiey strony, abfällig machen, przeciągnąć kogo, przemówić na swoię stronę od przeciwney.

Abfangen, złapać, zchwytac, als Tauben, Gänser, iako to gołębie, kury, cudze.

Abfärben, v. n. blakować, pefznąć, barwę pufzczać. die Farbe abgehen lassen, abfärben, v. act. zplamić, zbrukać farbę.

Abfassen, v. act. układać, als eine Schrift, iako to pismo iakie, pisać. ein Vorhaben, ukladać proiekt iaki. einen Schluß in einer Sache abfassen, postanowić co o iakiey rzeczy. etwas schriftlich abfassen, na papierze napisać. etwas kurz abfassen, w krotkich słowach zamknąć.

Abfaulen, zgnić, odgnieć, odpaść, iak członek gangreną zepsuty, zgnić.

Abfäumen, pianę zdeymować, zszumować. ein abgefäumter Schalk, matacz, wykrętarz cały.

Abfegen, uprzatnąć, wychędożyć, wytrzeć scierką, albo wiechciem, wyfzorować. die Federn von den Kleidern abfegen, z pierza suknie ochędożyć.

Abfeilen, pilnikiem zpilować, opifować, odpilować. das Eisen abfeilen, żelazo opifować. das abgefeilte, trociny, odrobiny z opilowania.

Abfertigen, wysyłać, wyprawić, wygotować, den Brief auf die Post abfertigen, list na pocztę wygotować, wyprawić. einen Dienftsboten abfertigen, sługę odprawić.

Abfertigung, f. wysłanie, wyprawa, wyprawienie, wygotowanie, odprawa.

er hat seine Abfertigung, iuż ma swoią odprawę.

Abfeuern, wystrzelić, Kanonen abfeuern, z armat strzelać, wystrzelić.

Abfizen, einen, obacz Fizen.

Abfinden, sich mit einem, zgodzić się z kim o co w iakiey sprawie, zadosyć uczynić komu. sich abfindig machen, pogodzić się, zagodzić sprawę. sich mit der Schuld abfinden, uspokoić się z długiem, uspokoić długi. ein abgefundener Herr, Książę maiący swoię Oprawę, swoy dochod wyznaczony. pofr. un Prince apanagé.

Abfindung, f. Ugoda, umowa, zadosyć uczynienie, załpokoienie kogo, sprawy.

Abfischen, ryby łowić, na ryby chodźć, na rybach być, ukradkiem.

Abfliegen, odlecieć, zlecieć na dół. auf und abfliegen, w górę y na dół latać, lecieć.

Abfließen, zptynać, zlać się; das Abfließen, oder Abfluß, spłynienie, odpłynienie. das Wasser fließt ab, woda odpływa, odchodzi.

Abfluß, m. spust, upust, row, kanał, daß Wasser hat keinen Abfluß, woda nie ma odchodu.

Abföhen, pchły zbierać po kim, z kogo, wyiskać ze pcheł.

Abfolgen lassen, wydać co komu, pozwoić, użyczyć czego komu.

Abfordern, napierać się czego u kogo. einem etwas, dopominać się od kogo czego, dopraszać się u kogo. wegrufen, odwołać kogo od czego, einen von etwas.

Abforderer, m. Poborca; ten co odwołuje kogo od czego, albo wywołuje zkąd, Odwoływacz.

Abforderung, f. napieranie się, dopraszanie. 2. Pobor, t. i. wybieranie podatku, des Tributs; eines, odwołanie kogo od czego.

Abformen, abrys, Prawidło, zrobić, das Modell zu einem Werke machen, abrys, Prawidło, model iakiey rzeczy, która ma bydź robiona, dać, zrobić, złożyć. ob. Abbilden.

Abforschen, wybadać, wyczerpnąć co z kogo, wywiedzieć się sztucznie czego od kogo. eines Absehen abforschen, wyczerpnąć z kogo kiztałnie, co zamysła. Ich habe von ihm abgeforschet, wyczerpnąłem z niego.

Abforscher, m. Badacz, szpieg, plotka.

Abforscherin, f. szpieg, plotka.

Abforschung, *f.* Wybadanie, wyczerpnięcie, wyrozumienie czego z kogo.

Abfragen, wypyttywać się; toż samo, co, **Abfrschen**, dowiadywać się pytaiąc, zagadnąć pytaniami kogo, aby z niego wyczerpnąć prawdę, etc. *sich* etwās abfragen lassen, dać się poznać, wymówić się z czym, wygadać się z czym na cudze pytanie.

Abfressen, spaść, ziesć, wypaść, wyieść, wyrzecz. *abfressen* einem etwās, *sagt man aus* Grobheit, *für* abessen, wyrzecz. zezrzeć co komu, zamiast, wyieść, t. i. przeieść, przemarnować, stracić, przez hultajstwo, co cudzego. etwās, *als* von Bäumen, obieść co, iako to na drzewie owoc. *als ein Stück* von etwās nagen, *wie* der Krebs die Krankheit, wyrzecz. wyieść, kawałek iaki, iako to czyni rak choroba. *oder einige Thiere*, albo niektóre zwierzęta. *ab* nagen, wygryść, wyżerać, wyieść, *als* Vieh das Gras, iako to bydle trawę. *ab*weiden, *ab*hüten, wypaść, spaść, *als* das Wild das Getreide, iako to gdy dziki zwierz w polu zboże wyi. *por.* paszą załierać, psuć zboża, ogrody, t. i. wyiać. *sich* das Leben *abfressen* mit Sorgen, gryść się, a przez to życie tracić. zgry zębami zdrowie gubić, życie skracać. *einem* das Herz *abfressen*, zgryść kogo, zgryść komu głowę. *das* Abfressen, pożarcie, wyżarcie, wyiedzenie. **Abfressen**, wyieść. *die* Acker, pola. *die* Kräuter, trawy. *die* Saat, siewy, zboża, obieść. *die* Sträucher, krzaki, ogryść, obieść. *die* Schnecken fressen *die* Weinstöcke, *ab*, ślimaki obiadają winnice. *die* Mäuse *die* Schilde, myśli gryzą tarcze. *sich* *die* Nägel *abfressen*, paznokcie sobie ogryść. *einem* das Geinige *abfressen*, cudzy majątek ziesć, przeieść, przechulać. w tym sensie mówią też: ziesć kogo: y z nogami mię zie.

Abfressen, *m.* Wyiadacz, żarłok, Wyżerca.

Abfressung, *f.* Wyiedzenie, Wyżarcie.

Abfrieren, odmarznąć, odmrozić, gdy z mrozu tegiego odmarznie, to jest, odpadnie członek iaki. *durch* die Kälte verloren gehen, od zimna zmarznąć, przeciwną, *sehr* frieren, zmarznąć, zziębnać mocno, *durch* die Kälte ein Glied verlieren, od mrozu, od zimna członek iaki stracić. *die* Nase ist ihm

abgefroren, nos mu umarzał; *die* Nase wird ihm *die* Nase *abfrieren*, od zimna mu nos umarznie.

Abfuhr, *f.* Wywiezienie, Wyprowadzenie. *der* Statuen, Posagow, Statu, Osob. *der* Dinge, woson wir einen Lieberfluß haben, rzeczy, których mamy nadto, lub, w które obficiemy.

Abführen, wywieść, wyprowadzić, etwās von einem Ort, co z iakiego miejsca. *von* der Wache, zciagnąć, zprowadzić z Warty. *als* die Stücke vom Ball, zprowadzić z Wałow armaty n. p. do zbrowni. *als* Wasser von einem Ort, zciagnąć, spuścić wodę, z iakiego miejsca. *als* Unreinigkeit im Leibe, zciagnąć plugastwa, co są w ciele. *sich* *abführen*, wyprowadzić się, wynieść się. *sich* mit einem *abführen*, pogodzić się z kim, pokwitować. *abführen* eine Schuld, dług wypłacić. *einen* mit Worten, słowami kogo złać, zbeżzać, zieżdzić; *von* einer Meinung, odwieść od zdania, *von* einem Thun, od iakiego uczynku, *oder* Vorhaben, lub, od zamysłu. *vom* Wege, od drogi, aby nie iechał. *ein* *abgeführter* Mensch, człowiek należycie biegły w iakiej rzeczy, sprawny. *so* lange *führen*, *bis* es unbrauchbar wird, *als* ein Kleid, tak długo nosić, aż się na nie więcej nie zda, iak to bywa z suknią. *als* ein Pferd, iako to konia zieżdzić. *abgeführt* seyn, być zpracowanym, opasć z sił. *das* *abführt*, *als* Arznei, zciaga, zciera iak lekarstwo. *Abführen*, *soviel*, *als* heimlich entwenden, *znaczy*: tak wiele, iakoby tajemnie wynieść, umknąć, ukrasć, wykocować. **Abführen**, *eine* sieghafte Armee, odprowadzić Zwycięskie Woysko; *etwas* auf einem Lande, wywieść, wyprowadzić co z iakiego kraju. *einen* aus seinem Vaterlande *in* *die* entlegensten Länder, w naydalsze Kraie, kogo z Oyczyzny swoiey wywieść. *die* Armee aus dem Lande, wyprowadzić Woysko z kraju tego. *die* Truppen auf das Marathonsche Gefilde, Woysko na Pola Maratonskie, *die* Wache, *die* Soldaten von der Wache, Wartę, albo żołnierzy z Warty zprowadzić, wartę zlużować; *die* Besatzungen, Załogi, garnizony powyprowadzać. *die* bösen Feuchtigkeiten aus dem Leibe, wyprowadzić zle humory z ciała. *durch* ein

Vomitiv,

Vomitiv, przez wymioty. Durch ein
Klystier und Vomitiv, krystera y wy-
miotami. **Ableiten**, das Wasser aus dem
Flusse, wodę od rzeki poprowadzić
rzewem, struga. **Znaczy także**: odwieść
od czego, einen von der Tugend,
odwieść kogo od cnoty. einen vom
Fleische, kogo od pilności. einen
von den Lasteren, od nałogow, grze-
chow. das Gemüth von den Gedan-
ken, odwieść, oderwać Ducha od
mysli; einen in die Knechtschaft, za-
prowadzić kogo w niewolę. **Abführen**,
sieh, t. i. umrzyć, wyprowadzić się
z tego świata.

Abführen, das, n. Wywiezienie, Wy-
prowadzenie.

Abführend, zprowadzający czyszczący,
Arznei, czyszczące lekarstwo. **abfüh-
rende Kraft haben**, czyszczenia moc
mieć. **abführende Arzeneien**, ściągające,
sprowadzające, czyszczące lekarstwa.

Abführung, f. wyprowadzanie, eines
Dings, iakiey rzeczy. **Odprohadenie**,
Oderwanie, n. p. eines von dem An-
denken an den Verdruss, od myśli o
jakim utrapieniu. **Prowadzenie wody**
z ką. des Wassers, der Bäche von dem
Brunnen, wody, strumieni, ze źródła.
Durch eine Purgation, zprowadzenie
humorow przez purgacye.

Abführer, m. Wyprowadca, Wywoźnik,
Wywodca.

Abfüttern, wypasć, to, co, abweiden,
spasć, die Felder, Pola. **Napasć**, satt
füttern, das Vieh, bydło, statek. zum
letztenmal füttern das Vieh, ostatni
raz napasć bydło.

Abfütterung, f. Zpasienie, Wypasienie.

Abgabe, f. Podatek, Steuer, Schoß, soz.
samo; gewisse, pewny, große, wielki,
schwere, ciężki. unbillige, niestufzny,
neue, nowy, sehr große, bardzo wielki.
geringe, malenki, öffentliche, pospolity,
einfodern, wybierać, abtragen, płacić.
znaczy także: cło, Komore; auf den
Wein legen, na wino nałożyć cło.

Abgängig, zbyty, t. i. eo się łatwo
zbyć, przedać może, so wohl abgehet,
oder leicht verkauft wird; ein desto ab-
gängiger Acker, tym łatwieyszy do
zbycia grunt.

Abgänglein, n. Kleinigkeiten, so von et-
was abgehen, Odrobiny, ktore od
czego w robocie odchodzą: von Gol-
de, od złota. von Eisen, od żelaza.
von den Nägeln, paznogcie ode-
rznęte.

Abgang, m. Odchodek, t. i. co od
rzeczy, iakiey odchodzi, y na nie
się nie zda: was von einer Sache abge-
het, und zu nichts, oder doch nicht viel
nütze ist; vom Oele, n. p. od Oliwy,
vom Bleie, od ołowiu, vom Golde, od
złota. vom Eisen, od żelaza. **Znaczy
powtore**. utzczerbek, szkoda. **Scha-
den**, Verlust leiden, utzczerbek, szkodę,
ponieść. haben, szkodę mieć. an et-
was leiden, szkodę na czym ponieść.
Abgang der Waaren, Odbyt na towar.
guter und geschwinder, dobry y prędki.
guten Abgang haben, mieć dobry odbyt,
t. i. prędko zprzedawać. in Abgang
kommen, byź zaniechanym, poysć w
zarzucenie, byź zaruconym, t. i.
wyisć ze zwyczaju, z używania, we-
gen Länge der Zeit, dla Dawności. durch
Umgang mit andern Völkern, przez
obcowanie z infzemi Narodami. in
Abgang bringen, zarzucić, to iest,
nie zazywać więcey, etwas, czego.
in Abgang gekommen, zarucony,
wyszedł ze zwyczaju, z mody, der-
gleichen Art zu reden, takowyż zarzu-
cony sposob mowienia. durch Ver-
gessenheit in Abgang gekommene Sitten,
przez zapomnienie zarucone oby-
czaie, und altwäterische Worte, y staro-
świeckie słowa. tödtlicher Abgang,
śmierć, zeyscie śmiercią.

Abgeäset, spafzony, wypafzony. abge-
fressen, wyiedzony. abgefressene Wur-
zel, korzeń wyiedzony, wygryziony.

Abgaufeln, vulg. wykreć co od kogo
sztukę, wybiegiem.

Abgeben, oddać; darvon geben, czastkę z
czego dać. einem etwas von einer Sache,
dać komu część iaką z iakiey rzeczy.
por. einen Brief an einen, oddać list
do kogo, einem, komu. eines Person agi-
ren, udawać osobę iaką; einen Bürger,
czynić się obywatelem, einen Huren-
wirth, byź za Kuplera. einen Freund,
przyjacielem się pokazać. einen Rit-
ter, udawać się za szlachcica, ei-
nen Bürger abgeben, udawać się za
mieszczanina, albo. pokazać się
szlachcicem, pokazać się Mieszczani-
nem, roz. byź. eine Mutter, byź
za matkę komu. einen guten Sol-
daten abgeben, byź dobrym żoł-
nierzem, dobry z niego żołnierz.
einen Dolmetscher, byź tłumac-
zem, einen rechtschaffenen Bür-
ger, byź należyrym Obywatelem.
keinen guten Politicum abgeben, nie
byź

bydź dobrym Politykiem, nie dobry Polityk.

Abgeben, das, *n.* oddanie, eines Briefs, listu iakiego. Abgeber, ten co oddaje, oddawca.

Abgebung, *f.* oddanie, danie.

Abgehandelt, zakończony, ugodzony, *n. p.* rzecz zakończona, t. i. ugodzona, abgehandelte Sache. Sprawa przetrząsniona, rozpatrzone, abgehandelte Rechtsache. zn. t. i. odkupiony od kogo, abgekauft.

Abgehauen, odcięty, abgehaueene Seile, odcięte liny; abgehaueener Kopf, odcięta głowa. abgehaueene Ohren, odcięte uszy; abgehaueene Aeste, odcięte gałęzie.

Abgehen, odeysć, ustąpić, abweichen, *n. p.* weiter von der Sonne, ustąpić się daley od słońca; zn. t. wyiechać, aus Asien, z Azyi, aus der Provinz, wyiechać z Prowincyi. Wyisć, von dem Theatro, wyisć z teatrum. aus dem Lande, wyisć, wyiechać z kraiu. von dem Markte, poysć z rynku. Odeysć od kogo. von den Gottlosen, odeysć od niebożnych. von einem Orte, odeysć z iakiego mieysca. von dem Recht, bydź nie według prawa. odstąpić, von der Meinung, odstąpić zdania. mit seinen Gedanken von einer Sache, mysl oderwać od iakiey rzeczy. von einem Amte abgehen, zeyść z urzędu, złożyć Urząd, mit Tode abgehen, śmiercią zeyść. Oddzielić się, losgehen; leicht und wohl verkauft werden können, łatwo y dobrze móc bydź sprzedanym. oder, nicht, nie łatwo. Udawać się, powodzić się pomyslnie, nach Wunsch gerathen, wohl, dobrze. wohl und glücklich, dobrze y szczęśliwie, übel, nieszczęśliwie, źle, przeciwnie. ohne Zank, bez zwady dziać się, nicht also, nie tak się dziać. Gasnack, anslöschen, das Feuer gehet ab, ogien gasnie. weniger werden, mangeln wollen, abywać, zbywać na czym. von der königlichen Gewalt, abywać z władzy Krolewskiey. abgehen, sich, sich mit gehen ermüden, uchodzić się, chodzeniem się zfatygować. sich nichts lassen; eben so gut, wie sonst, leben, nie sobie nie uymować, ale żyć tak dobrze, iak y pierwey. einen Brief an einen abgehen lassen, list do kogo wyprawić.

Abgehen, das, *n.* Odeyscie, Zeyście, Ustąpienie, vom Amte, Ustąpienie z Urzędu. mit Tode, Zeyście śmiercią.

Abgehend, odchodzący, ustępujący.

Abgehung, *f.* Odchodzenie, Ustąpienie.

Abgehetzt, serdecznie ucałowany, serdeczny.

Abgeizen, wydrzeć z łakomstwa, einem etwas, co komu. sich, zdrowie psuć przez łakomą chciwość, sufzyć się przez skąpstwo.

Abelassen, odesłany, wyprawiony, geschießt, Brief an einen, list do kogo.

Abgelutert, wyklarowany, klarowny, cieniutkeni.

Abgelebt, zgrzybiały, sehr alt, zestarzały bardzo.

Abgelegen, odległy, daleki, so sehr, tak, tak bardzo, ein wenig, nie bardzo, weniger als zwey tausend Schritte von dannen, mniej iak na dwa tyłące krokow ztamtąd. nicht von einander, nie daleko od siebie, t. i. jedno od drugiego. weit, daleko, sehr weit abgelegene Länder, bardzo dalekie, odległe kraie. die weitesten und abgelegensten Völker, naydalsze y nayodlegleysze Narody. weit von dem Meere, daleko od morza. fern, byc, von etwas, od czego. nicht weit genug von Italien, nie bardzo daleko od Włoch. so viel tausend Schritte, tyle tyłący krokow, von Jama, od Zamy. zwey Tage-Reisen, daleko dwa dni drogi. die Städte sind eine Tages-Reise von einander abgelegen, na dzień jeden drogi miasta są od siebie dalekie.

Abgelegenheit, *f.* odległość, dalekość, der Dertter, mieysce.

Abgelegt, złożony, Waffen, bron' złożona, t. i. na ziemię; Last, ciężar złożony, Kleid, zdjęta suknia; das nicht mehr gebraucht wird; zarzucony, że się więcej na nic nie zda.

Abgeneigt, nieprzyjazny, nienawisny, nieprzychylny, wir sind ihm nicht abgeneigt, nie iestemy mu nieprzychylni.

Abgeneigtheit, *f.* nieprzychylność, wstręt.

Abgeordneter, *m.* Posel, posłaniec, ob. Abordnen.

Abgesagter Feind, poprzyjęzony nieprzyiaciel.

Abgesandter, Posel, *m.* eines großen Herrn zu einem andern, vom höchsten Range, Wielki Posel, od iakiego Monarchy, vom andern Range, Rezydent; eines niedrigen zu einem höhern, Posłany od niższego do wyższego, Rezydent, Posel. die Frau Gesandtin, żona Posła, Posłowa.

Abgeschmackt, niesmaczny, im Munde, w ustach, niemily w smaku; unge-reimt, mowa bez obrotu, bez dowcipu; in gelehrten Händeln, w uczonych rzeczach, co przeciwko zwyczajnemu rozumowi.

abgeschmacktes Wesen, niesmak, głupstwo. **abgeschmackt**, niesmacznie. **abgeschmackter Weise**, prosto bardzo, niegustownie, grubo.

Abgewinnen, wygrać, einem ein Spiel, wygrać od kogo co w jaką grę. **den Sieg abgewinnen**, zwycięstwo otrzy-mać z kogo.

Abgewöhnen, odzwyczaić, einem etwas, kogo od czego. **die groben Sitten**, od grubych obyczajów. **sich etwas, od-zwyczaić się**, odwyknąć od czego; als ein Kind, iako to dziecie odzwyczaić od czego. **was einer für Land-Är-ten an sich hat**, im Thun und Reden, odzwyczaić kogo od postępów zwyczajnych w jego kraju, tak w czynieniu, iak y w mowieniu.

Abgießen, odlać, ubrać, uiać część iaką z okretu przeladowanego. **in ein Mo-dell**, odlać co w formie. **allemach etwas von andern, als in der Chymie ge-schiehet**, powoli co odlać iedno od drugiego, iak się w Chymii dzieie, **raczy, odiać**.

Abglatzen, zemiścić się, zsunąć, zpuścić się.

Abgötter, m. Bałwochwalca, poganin.

Abgott, m. bałwan, bożyszcze, bożek.

Abgötterey, f. bałwochwaltwo, część fałszywych bogów. **Abgötterey treiben**, bogi chwalić, popełniać bałwo-chwaltwo.

Abgöttisch, *subst. g. com.* bałwochwalca, einer, oder eine, die Abgötterey treibt, który, albo ktora, w bałwochwaltwie zosłacie. **abgöttisch**, pełny bałwo-chwaltwa. **abgöttisch**, pobałwochwal-sku. **abgöttisch anbeten**, bałwochwal-two czynić.

Abgraben, przekopać, als einem Wasser einen andern Weg machen, iako to, przekopać wodzie row w infzym mieyscu, y tamtą przykopą ią obrocić. **einen Wasser-Graben abgraben**, row przekopać y wodę niem wypuścić durchgraben, zakopać grunt, czyli zakopaniem zaić cudzy grunt. **einem etwas Erde vom Felde wegnehmen**, zakopaniem cudzego gruntu zabrać. **Darn obciäen**, einen rasen mit dem De-gen, wykroić Darn pałazem wziemi. **einen Baum an der Wurzel**, korzenie drzewa iakiego odgrzebać.

Abgrämen, gryść się, a tym sobie zdrowie pluć. **der sich abgrämet**, kto-ry się gryzie, wegen etwas, o co, **der sich abgegrämt hat**, który się zgryzł.

Abgrämen, n. smutek, zgryzoty.

Abgrämung, f. Zgryzienie.

Abgrasen, trawę zacić, das Gras abhauen, wysieć trawę, wyciąć, einen Garten, oder das Gras in einen Garten, wysieć iaki ogrod, albo trawę w iakim ogrodzie. **die Saat**, wysieć, wyciąć zboże. **man wird bald die Fluren ab-grasen**, będą niedługo trawniki kosić.

Abgrund, m. Przepaść, otchłań.

Abgunst, f. Niechęć, nienawieść. Za-wziętość jest początkiem wszystkiego złego. **die Abgunst ist die Wurzel alles Bösen**.

Abguss, m. odlanie, im Schmelen, w topieniu: Przelanie iakiej rzeczy. **in Erzte**, ulanie z metalu, in Silber, z srebra.

Abgünstig, nienawistny, nieżyczliwy, nieprzyjaciół, zazdrośny, auf eines Lob, zazdrośny cudzey chwały. **einer Sache wegen**, albo dla iakiej rzeczy, Leute, nienawistni ludzie.

Abgürten, odpasać, rozpasać. **das Schwert**, odpasać pałaz. **ein Pferd**, poprag ko-niowi odpiąć. **sich das Degengehäse**, pas od szpady zdjąć z siebie.

Abhacken, odiać, odrabac, sciać, **der Baum ist abgehackt**, drzewo jest ścięte.

Abhalten, rozradzić, odradzić, odwieść od czego. **niedaen czynić**, er läßt sich von nichts abhalten, nie da się od niczego wstrzymać.

Abhandeln, zakupić, etwas durch Kauf oder Tausch, za pieniądze, albo wy-sztychować iedno za drugie, wy-mieniać, zgodzić się o towar; zgodzić z pewnemi kondycjami, durch einen Vergleich; traktować o czym, etwas abhandeln.

Abhandlung, f. wykład, die Erklärung des Textes in einer Predigt, obiasnienie textu iakiego w kazaniu.

Abhang, m. pochyłość, położystość, der Abhang eines Felsel, spadzystość skały.

Abhangen, pochyłym być, położysto, nie-przykro pochyłym być. **es hanget alles von ihm ab**, wszystko od niego zawisnie, zawisnąć.

Abhängig, als eine Linie, nankos, oder als ein Dach, spadzysty, abhängig seyn, iść spadzysto, pochyło.

Abgrämen. się abgrämen, gryść się. *ob.* grämen.

Abhärten. ztwardnieć, zatwardzić.

Abhasteln. motać, zwiać na motowidło.

Abhauen. odciąć, odrabac, odwalić w tym samym znaczeniu, ein Glied vom Leibe, członek od ciała. den Kopf, głowę, die unnützen Aeste, niepotrzebne gałęzie na drzewie poobcinać, drzewo z gałęzi niepotrzebnych okrzesać, największe gałęzie poobcinać, że się tylko pień zostaje, die obersten Aeste abhauen, daß nur der Estrunk bleibt; den Schwanz einem Thiere, zwierzęciu iakiemu ogon uciąć. das Getreide, wyżąć zboże, das Heu, siano zkośić. das Abhauen, wycięcie, zkoszenie, okrzesać. das Abhauen der Aeste, damit man das Holz davon nütze, und wieder anders wachse, okrzesać gałęzi, aby tym pomóc drzewu, żeby znowu drugi raz rośło. die Ursach abhauen, odciąć okazyją do czego.

Abheben. zdiąć, odstawić, als den Kessel vom Feuer, odstawić kocioł od ognia; zbierać w grze, im Kartenspiel abheben, zbierać karty, iak po zkartowaniu kart, przed daniem; das Abheben in Karten, zbieranie kart. das Abheben in Karten, daß man nicht recht alle Kartenblätter hat, daß theils wieder abfallen, złe ułożenie kart w zbieraniu, kiedy zbierając, kilka kart znowu odpadnie.

Abhehlen. zchodzić, to jest, goić się, o strupach, als die Kräse, iako to parchy. die Kräse heilet, parchy zchodzą, goją się.

Abheischen. *ob.* abfordern.

Abhelfen. einer Sache, skończyć, zagodzić jaką sprawę. von etwas befreien, uwolnić, ulżyć, dobyć z czego, etc.

Abhelflich. rzecz, ktorej można poradzić.

Abhobeln. hyblować, heblem wygładzić, po fr. polir avec le rabot ou la varlope, höflicher machen, maniery nauczyć, wypolerować.

Abhold. f. abgünstig, nieprzyjazny. *ob.* abgünstig.

Abholen. iść przynieść, odebrać rzecz jaką, einen abholen, zawołać kogo.

Abhören. wysłuchać, als Zeugen, iako to świadkow.

Abhören. n. der Zeugen, słuchanie świadkow, der Rechnungen, rachunkow.

Abhuren. stracić fortunę z kurwami. stracić siły na kurestwie.

Abhub. von der Tafel, zebranie, ze stołu.

Abhüten. wypaść zboże, bydłem, koniami.

Abjagen. odbić rzecz komu, goniąc hogo, którą on porwał. die Beute, odbić komu zdobycz. Wild abjagen, zabić zwierza napędzonego umyślnie dla ukontentowania pańskiego. *por.* skonczyć polowanie zabiwszy zwierza.

Abjagen. n. polowanie pana iakiego, przed ktorego namiot zwierza napędzają myśliwcy.

Abjagen. sich, polowaniem zdrowia nadpfować, albo zfatygować się polowaniem.

Abjochen. wyprząc z iarzma. die Ochsen vom Pflug, wyprząc z pługą woły.

Abkämmen. wyczesać grzebieniem, die Läuse abkämmen, włożyć wyczesać. den Schweiß und Unrath abkämmen, pot y brud z głowy wyczesać.

Abkappen. uciąć, ukroić; słowami odciąć, mit Worten.

Abkarten. ułożyć, ukartować, umówić.

Abkaufen. kupić, odkupić, sich, siebie samego. Abkaufung, f. odkupienie.

Abkehren. skierować, wstąpić, z drogi dokąd, ziechać z drogi. mit dem Besen oder Bürste, zamieść mietlą, wychodzić szczotką.

Abklären. oświecić, objaśnić.

Abklauben. obrać, ochodzić, als Bürster vom Kraut, iako to ziele z robaftwa. ein Bein, kość okroić, obrać z mięsa.

Abkleiden. rozebrać z sukien, zdiąć suknie.

Abklemmen. rozgnieść, rozdzielić rzecz, ściskając ją.

Abklopfen. poszturkać kogo kiiem, pobić.

Abkneipen. ściskając, paznogciem odiać, albo klifczykami.

Abkochen. odwarzyć, odgotować, wygotować co na dekotr.

Abkommen. odeysć, oddalić się od czego, porzucić co, iako to porzucić nauki, przestać uczyć się, loskommen, pozbyć się iakiey trudności, zrzucić z siebie, wydobyć się z czego; in Abgang kommen, zestarzeć się, nie zdać się już na nic dla starości; herkommen von einem Geschlecht oder Stamm, pochodzić z iakiego Rodu, Pokolenia, familii. nicht abkommen können, nie móc od czego odeysć dokąd, nie mieć czasu odeysć.

Abköpfen,

Abköpfen, den Gipfel abhauen, wierzchołek odciąć, ściąć.

Abkräften, ob. Entkräften.

Abkraken, oddrapać, odkrobać, zdrapać, die Haut, skórę zdrapać. als den Rost, błoto odkrobać. das Abgekrakte, skrobaniła.

Abkrlegen, wziąć co. *vulg.* woyną czego dostać.

Abkühlen, ochłodzić, chłodzić się. das Wetter kühlet sich ab, powietrze, albo aura chłodnieje, czas chłodnieje. als ein Regen die Hitze, iak deszcz chłodzi gorąco.

Abkühlung, f. ochłodzenie.

Abkummern, sich, zdrowie psuć troskliwoscia, smutkiem, zabieganiem zbytnim.

Abkündigung, f. von der Kanzel, ogłoszenie, obwołanie z ambony.

Abkündigen, ogłosić, obwołać, ogłosić kogo, n. p. Urzednikiem.

Abkürzen, zkrocic, seine Rede abkürzen, skrócić mowę, zebrać krotko mowę. sich das Leben abkürzen, życia sobie ukrócić, życie sobie wziąć smucąc się, gryząc się.

Abkürzen, n. skrócenie, ukrócenie.

Abklagen, sich, naśmiać się, naśmiać się prawie do rozpuku, iak mowią.

Abkladen, ciężar, ładunek złożyć. wyładować. sich einer Sache abluden, chronić się robenia iakiey rzeczy.

Abkladen, n. wyładowanie ciężaru, rzeczy wyłożenie. Abladung, f. toż samo.

Abklader, m. ten co ładunek, ciężary zkład wyklada.

Abkländen. od palu, od lądu ruszyć, korwice podnieść, z portu popłynąć, z miejsca w którym na kotwicach okret stał, ruszyć z portu. in See-Schiffen, na morze popłynąć. popłynąć od brzegu mit Fluss-Schiffen, z wodą płynąć. Abkländen, toż samo.

Abklagern, n. skład, das Ablager halten, stanąć gołpodą, gdzie, u kogo. Ablager der Weine, skład winny. Ablager der Waaren, skład towarow.

Abklai, m. odpuszczenie, wybaczenie, darowanie, Vergebung der Sünden, odpust. Abklai bekommen, odpustu dostąpić. Abklai nach Rom tragen, iść do Rzymu po odpust z pieniądźmi.

Abklai-Brief, odpust.

Abklaffen, ustąpić, herabklaffen, spuścić na dół, opuszczać, aufhören, przestać,

n. p. zaczętey roboty, zaniechać, odstąpić tego, czego się napierał *postr.* se desister. von einem ablassen, porzucić kogo, nie przedstawiać z kim więcej. Wein ablassen, wino przepuścić, przeciągnąć z iednego naczynia w drugie, zciągnąć wino z lagru. Ablassen das Wasser, wodę wypuścić, einen Teig ablassen, staw zpuścić. das Schloß ablassen, zamek spuścić. das Schloß am Geschoß, spuścić kurek u strzelby. etwas gespanntes, als Bogen, Segel, co rozpuszczonego zwinąć, iako to żagle, natężonego, iako łuk; Hund von Strick, psa spuścić z postronka. einen Brief ablassen, list odesłać.

Abklauen, ob. abklattern.

Abklauern, satuką na kogo zachodzić, aby co od niego wyciągnąć; zdradą go dla tego podeysć, zchodzić na kogo.

Abklau, m. odbieg. Ab- und Zulauf des Meers, Odbieg y Przybieg morza, gdy pewnemi godzinami przybiega, y odbiega od brzegu. może mowić. zbiera y opada. des Wassers, odchodzenie wody, odpływanie. der Zeit, upływanie czasu. einer Sache, zakonczenie, koniec iakiey sprawy, rzeczy.

Abklauen, zbiec z gory na dół. als ein Boot, oder die Post, iako Posłaniec albo Pocztą. ab- und zulaufen, odbiec y przybiec; als Wasser, wybiec, wypłynąć, zbiec, zplynąć. als eine Uhr, iako zegarek, wyiść. sich abklauen, zbiegać się, zmordować się bieganiem. abklauen die Schuhe, zchodzić, zbiegać trzewiki, ztrząskać obuwie. endigen, dokazać, Ende erlangen, koniec wziąć, skonczyć się, źle, lub, dobrze, przeysć, (iak mowią) przeszło to wszystko. einem den Weg abklauen, zabiec, przerznąć komu drogę na przesmyku stanąć. einem den Rant, przewyższac kogo, celować, przeysć, mowi się: przechodzi go w czym. die Hörner abklauen, *postr.* rogi zchodzą, to jest, gdy kto swywoła, którą miał w młodości, poprawia. einen abklauen lassen, wyprawić kogo z niczym, zbyć go, nie dawczy mu nic. wie wird es abklauen, co to będzie z tego? wie ist die Sache abgelaufen? iak się rzecz skonczyła? nach Wunsch abklauen, pomysłnie się skonczyć. der Aufschlag ist wohl abgelaufen, rada się udała dobrze. es ist ganz anders abgelaufen,

laufen, als man geglaubt, inaczej się stało jak rozumiano. es ist übel abgelaufen, rzecz się źle powiedła, rzecz źle czyniono. einem den Rauf ablaufen, zabiec komu, uprzedzić kogo.

Ablauschen, ob. Ablauern. ichodzić na kogo, wyczerpnąć co z kogo.

Ablausen, ilkać. ich werde dich einmal ablausen, wyiskam ja cię należycie, t. i. dam ja tobie! groźba.

Abläutern, wyklarować, przecedzić. ustać się, Brandwein abläutern, wodkę przecedzić z mętu, wyklarować.

Ableben, n. zejście z tego świata, niechęć do życia.

Ablecken, oblizać. met. ein Frauenzimmer ablecken, aby oblizać pannę, to jest aby się nacałować.

Ablegen, odłożyć, złożyć na dół. von sich legen, oder thun, abschaffen, od siebie odrzucić, albo pozbyć się czego, zrzucić co z siebie. die Last, złożyć ciężar. die Schuldigkeit, uczynić, wypełnić swoje ppwinnosc. per. seine Commisfion, sprowadzić co zlecono. einen Gruß ablegen, pozdrowić kogo. einen Eid ablegen, przysięgę uczynić. eine Predigt ablegen, kazanie mieć, eine Rede, mowę mieć. etwas mit einander ablegen, ułożyć co wspólnie, umówić się. einem nicht befallen, nie zgadzać się z cudzym zdaniem. ein Compliment von einem ablegen, kłaniać się komu od kogo. sie haben es mit einander abgelegt, oni to razem z sobą ułożyli. als eine ledige Weibsperson, zlec potajemnie, jak się trafia niezamężnym. eine Rechnung ablegen, rachunek dać. das letzte ablegen der Rechnung, weryfikacja rejestrów, ostatecznie oddanie rachunków, wyrachowanie się.

Ablegung, f. złożenie, pozbycie się czego.

Ablehnen, ob. abborgen, pożyczyć u kogo, wziąć pożyczanym sposobem.

Ablehnen, (ablähnen) unikać. von sich die Schuld, wymawiać się, usprawiedliwiać się, nieprzyznawać się do winy, wykręcać się, zbijać to co zarzucają. den Argwohn, wyjść z podejrzenia. etwas verdrüßliches, zastawić się od złego razu, zasłonić się od czego złego.

Ablehnung, f. zbijanie zarzutu, wymowka, bronienie się, eines Stofes im Fechten, zakład, zrzucenie się w sektowaniu.

Ableiten, zprowadzać, spuszczać, als Wasser, iako to wodę, zprowadzać, obrocić, aby innym miejscem płynęła. als Worte, słowa wyprowadzać iedne z drugich.

Ableitung, f. Struga, którą się woda zprowadza, row, kanał. uwiedzieni kogo.

Ablenken, oddalić, odwrócić.

Ablernen, nauczyć się, einem etwas, czego od kogo przeciwko jego woli. einem seine Künste ablernen, dociec sekretu cudzego, czyiey sztuki.

Ableschen, zgasić. als Kohlen, iako to węgle. ein glühend eisen, rozpalone żelazo, w wodzie gasić.

Ablesen, przeczytać, eine Schrift, przeczytać Pismo iakie głośno, als Obst, owoc zbierać.

Ableuchten, (prostie słowo) wyślać kogo, wybrać.

Ableugnen, zapierać się, przeczyć, wziąć iaką rzecz y zapierać się iey.

Abliegen, być dalekim, odległym. als ein Ort, iako to miejsce iakie. abgelegener Ort, miejsce osobne, puste, oddalone; ustawiać się: als Wein, iako to wino, abgelegener Wein, wino ustatę, wyklarowane. durch langes Liegen weg- oder abtreiben, zleżeć się, albo przez zleżenie się, to jest, długie leżenie, wylazywać, iako to włos z futra.

Ablecken, wyłudzić, einem etwas, co z kogo podchlebstwem. einen, przywabić, przyłudzić.

Ablösen, pożegnać kogo, pożegnać się z kim.

Ablöhen, nadgrodzić, zapłacić. als Gesinde, Zastugi służącym płacić.

Ablösen, odwiązać, rozwiązać węzeł. ein Stück vom Ganzen, odłączyć część od Całego, odkroić. ein Pfand, wykupić zastaw; im Kriege, na wojnie, zlużować drugą diwizyją, na tacy stanowisku stanąć. die Schildwacht, zlużować straż. einen von der Schildwacht ablösen, z warty kogo zlużować. in den Laufgräben ablösen, w Okopach, einen ablösen, zastąpić czyie miejsce, wziąć czyie miejsce.

Ablügen, wyłgać, einem etwas, wyłgać co na kim, wydrwić kłamstwem.

Abmähen, wyżąć zboże, trawę, eine Wiese, wykosić łąkę. das Abmähen, koszenie, żęcie.

Abmachen, uprzatnać z miejsca, odwiązać etwas in der Güte abmachen, ugodzić rzecz poprzyjacielsku; oddzielić.

Abmahlen,

Abmalen, odmalować, mit dem Pinsel, oder mit etwas andern, odmalować pędzlem, albo innym jakim sposobem, portret, obraz, beschreiben, opisać, met. opisuiać odmalować, przemalować z innego, opisać cudze przymiory.

Abmahnen, odradzić, odmówić. das **Abmahnen**, odradzenie, odmowa.

Abmarsch, m. Marz żołnierski, odeyscie, cofnienie się, wymaszerowanie.

Abmarschiren, pomaszerować, wymaszerować, odeysć, odstąpić, wyciągnąć, wyisć z Leży, ruszyć. als **Soldaten**, iako żołnierza czynią. mit der **Armee**, z Woyjskiem.

Abmartern, męczyć, dręczyć, sich, siebie, trokliwie pracować, dzień y noc, ciałem y umysłem pracując męczyć się.

Abmatten, osłabiec, ztrudzić, zmordować się. einen andern, zmordować kogo, zfatygować. ein **abgemattetes Pferd**, zaeżdżony kon, zrohiony, zpracowany.

Abmerken, uważać, notować, postrzegać.

Abmergeln, osłabiec, wysilić, sich **abmergeln**, siebie wysilić, z sit zpaść.

Abmessen, odmierzać, ograniczyć. das **Feld**, pole, grunt, mit **Birkeln**, oder **allerley andern Maas**, kompassem, albo inną jaką miarą wymierzać. vom **Stück Tuch** zu einem **Kleid**, ze sztuki sukna odmierzyć na suknią. das **Abmessen**, odmierzanie; eine **Casse** aus der andern, pomiarkować iednę rzecz z drugiey. **gleich abmessen**, równą odległością wymierzać, pod sznur wymierzać. den **Lauf der Gestirne**, Bieg Gwiazd wymierzać. alles nach seinem **Interesse** abmessen, wszystko według swojego interessu miarkować. **Abmessung**, f. Wymierzenie.

Abmüden, utrudzić, umordować, ufatygować.

Abmüßigen, pozbyć się, uwolnić się od iakiego zatrudnienia, porzucić ie. wenn er sich **abmüßigen** kann, iezeli mu tylko pozwolą iego zatrudnienia, iezeli się tylko może ustatwić ze swoią robotą, iezeli mu prace, zabawy pozwolą, nie przeszkodzą.

Abnagen, ogryść.

Abnahme, f. Upadanie, Ubywanie.

Abnageln, ogryść, ogryść co naylepszego. obieć. die **Fruchte**, owoce.

Abnehmen, ufzyć, wyżywać, iedwabiem.

Abnehmen, odiać, odciąć. als ein **Glied**, iako to członek taki odciąć. das **Abnehmen**

men eines **Gliedes**, als die **Wundärzte** thun. odcięcie, członka iakiego, iako **Medicy** więc czynią chorym. den **Fisch** **abnehmen**, ze stołu zebrać, obrus zdiać poiedzeniu. den **Hut** **abnehmen**, kapelus z diać. die **Milch** **abnehmen**, smietane z mleka zebrać. den **Hart** oder **Haare**, brodę, włosy ogolić brzytwą. **Abnehmen**, uiać, ukrócić, kúrzer machen, an **Kráften** **abnehmen**, słabszym się stać, utracić sil nieco, omdleć. am **Leibe** **mager** werden, schnać na ciele, chudnąć, ze słabości. er hat sehr **abgenommen**, bardzo opadł z ciała. er nimmt sehr **ab**, bardzo mizernieie, schnie. das **Abnehmen** des **Leibes**, opadanie na ciele, Zchudnienie, Zcienczenie; geringer und minder werden, upadać, niszczeć. das **Abnehmen**, das **Geringerwerden**, upadanie, niszczenie, ubywanie czego, als der **Mond**, iako to Kieżyca. das **Abnehmen** des **Monds**, schytek Kieżyca. als der **Tag**, schytek dnia, albo dzien na schylku. am **Werth** und **Güte**, als **Kaufmannswaaren**, zlezały, y zestarzały towar, który cenę, y dobroć stracił. także, **schließen**, errathen, postrzegać, domyslać się, wnosić tobie, widzieć co za tym idzie, zgadnąć.

Abneigung, f. Wstręć od kogo, albo do kogo.

Abnöthigen, ob. **Abdringen**.

Abnutzen, zponiewierać, zchodzić, zedrzyć.

Abordnen, naznaczyć posłów, do iakiego Monarchy, Kieżyca, albo do Zgromadzenia, Miasa, Rzeczypospolitey. y t. d.

Abgeordneter, m. Poseł, Komisarz, Rezydent.

Abpachten, wziąć w arendę, w dzierżawę.

Abpacken, odpakować, odwiązać z bydlęciami, z konia, z wozu, pakę zdiać.

Abpassen, mierzać, wziąć, brać miarę.

Abpreitschen, obieć, obiczować. durch **Preitschen** **absondern**, biiać utracić.

Abprücken, zbierać, zrywać, obrywać.

Abpushen, napierać się, wymagać groźbą co na kim, ostremi słowami.

Abressen, wydzierać, zdzierać.

Abpressung, f. Zdzierstwo, Wydzierstwo.

Abprügeln, obieć, otrzepać kiem. jemanden, kogo.

Abputzen, ob. **Abwischen**.

Abputzen, ob. **Abnutzen**.

Abqualen, Dręczyć, siebie, trapić, smutkiem.

Aburathen,

Abrahten, odradzać, odmawiać.
Abrahten, *n.* Odradzanie, Rozradzanie.
Abrahten, brzegi porobić.
Abraumen, miejsce zrobić, uprzątnąć na co.
Abraupen, gąsiennice wygubić, ochędożyć drzewa z gąsiennic. to słowo u ogrodników. *ben den Gärtnern.*
Abrauben, wziąć gwałtem, mocą dobyć się do czego, wylamać drzwi, etc. do czego, wydrzeć przez moc, rozbić kogo.
Abrauchen, wyparować. (*in der Chymie*) *abrauchen lassen*, dać wyparować przy wolnym ogniu.
Abrauchen, *n.* Wyparowanie.
Abrechnen, porachować się, mit einem, z kim, Rachunek uczynić. Wytrącić z sumy. *in Rechtsachen*, zuvor abziehen, *abrechnen*, wprzód odliczyć.
Abrechnung, *f.* Porachowanie, Odrachowanie, Odliczenie.
Abrechten, wypieniać prawem co na kim, wyprawować pieniąc kogo.
Abreden, umówić się, mit einander, układać iaki zamysł z drugim, namawiać się na co.
Abgeredter Maassen, umowionym sposobem, według namowy, ułożenia, porozumienia się. *von etwas abreden*, odmawiać od czego; odradzać co. *sich mit einem wegen etwas, umawiać się z kim o co.*
Abrede, *f.* Umowa, Uгода. *Ich kann nicht in Abrede seyn*, nie mogę tego przeczyć: nie przeczę, że tak jest. *das ist zwischen mir und ihm verabredet worden*, to było między mną, y nim umowione. *etwas mit einander abreden*, umówić co, albo umówić się o co z drugim. *Abrede nehmen*, umówić z kim, ułożyć sposób, iak co uczynić. *wegen Zeit und Stunde*, umówić dzień y godzinę. *genommener Abrede nach*, według umowy. *zu Folge*, co za umową następuje, iak umowa każe.
Abreiben, otrzeć, oskrobać. *den Roth, błoto, von dem Kleide abreiben*, błoto z sukni wykrużyć, albo, suknię z błota wytrzeć. *die Schuhe abreiben*, trzewiki z błota ochędożyć. *als Farben*, farbę rozetrzeć; otrzeć, als die Hirsche den Kopf an den Bäumen, iako to gdy jelenie, głowę sobie ocieraia o drzewa.
Abreiben, wyiechać w drogę, odiechać.
Abreise, *f.* Odiad.

Abreissen, oderwać, oderrzeć, iedną od drugiego, gwałtem, mocą zerwać, zrzucić, *ein Haus*, Dom. zerwać, albo, urwać, als ein Faden, iako to nie, Strick, powroz. *sich*, oderwać się; *sich von einem*, oderwać się, t. i. oddalić się od kogo. *als ein Gebäude*, zrzucić, część iaką budynku od góry. *was angenagelt ist*, oderwać, co przybite gwoździami, albo siótkami, było. *was dem andern einverleibt ist*, oderwać to, co było inkorporowane do drugiego. *ein Kleid abreissen*, zedrzeć suknię ustawicznym chodzeniem w niey.
Abreissen, *n.* Oderwanie, Oddarcie.
Abreissen, odryfować, odkryślić poprostu, co zwiększa.
Abreiten, zfatygować, siebie iężdząc na koniu; zmachać konia, *ein Ross*.
Abrichten, uczyć, nauczać, pokazać, gdy zn. uczyć. *zu etwas, uczyć czego, pokazać co; Przyuczyć ustawicznym Cwiczeniem do czego.* *Zwierz, wyuczać, przyuczać do czego.* *ein Pferd, das wenig abgerichtet ist*, koni, który nie dobrze uieżdżony. *das wohl abgerichtet ist*, który już dobrze uieżdżony, wprawny, wciągniony. *einen abrichten*, nauczać kogo, co ma mowie, was er sagen soll, *er ist abgerichtet darinnen*, on jest biegły, w tym; on się zna na tym, on w tym uczony.
Abrichtung, *f.* Nauczanie, Pokazowanie.
Abriose, *f.* Morela, owoc; *inaczej; Merille, Marilla, f.*
Abriosen-Baum, *m.* Morela, drzewo, *inaczej, Merillen-Baum, m.*
Abinden, ze skóry obłupić drzewo.
Abinnen, zpływać na dół.
Abriß, *m.* Abrys, Odkryślenie, Odkryślonny Obraz, pierwszy Rzut. *machen*, abrys czego zrobić, *von etwas, przerysować*, abrys z drugiego, Plan.
Abrollen, *v. n.* zsunąć się, zwiesić się na dół. *das Abrollen des Schnees von Bergen und Dächern*, Zwiczenie się śniegu, z gor, y z dachow. *postr. Avalanges.*
Abrecken, oddalić, oddzielić się.
Abrupfen, zrywać, als Aehren, iako to kłosa zrywać.
Apruco, Apruc, Landschaft in Italien, Kray we Włoszech. *poł. Aprutium, Samnium.*
Abfagen, Ogłosić, Wypowiedzieć. *ob. abfändigen, Krieg ankündigen; ein Abfag-Brief*

Brief im Kriege, Wypowiedzenie wojny, Listy Wypowiadające wojnę. *także*, wymówić się, że niemożna przyjąć, albo nie można uczynić tego, co się obiecało, wrocić się ze słowem. odmienić wolą, zdanie. einem Geladenen, Zaproszonego odprościć, że go teraz nie można przyjąć, weil etwas dazwischen gekommen, ponieważ przeszkodziła zaślata. einem feindlich, wojnę komu wypowiedzieć. abgefügter Feind, poprzyliżony nieprzyjaciel. verleugnen, verwerfen, zaprzeczyć, wyrzec się, odpryżać się czego. Absagen, odpisować, oderznąć piłą. Absatteln, odkulbaczyć, rozkulbaczyć konia; zdiąć siodło, kulbakę, z konia, den Sattel abthun. Absäubern, wychędożyć, f. Abwaschen, reinigen. Absaufen, sich, chorować z pijaństwa, zdrowie pijaństwem zepsuć, zdrowie przepić, eine Schuld, dług twój przepić. Absaugen, sać, sać zepsuć. die Finger, sać palec. die Kuh hat noch nicht abgesaugt, krowa ieszcz nie odsana jest, to jest, ieszcz ciele nie odsadzone od cycka. Absas, m. Przesłanie, Przerwanie, Odpoznienie. in einer Rede, w mowie częścią, punkt, in einem Liebe, strofa. an einem Berge, gorla na gorze. an einem Rohr oder Halm, na trzcinie, na dziedle kolanko. ohne Absas im Trinken, duszkiem wypić. im Läuten mit Glocken, bicie w dzwon sercem, dzwoniąc. oder in anderer Arbeit, powtorzenie, czego, y w innej jakiej robocie. am Schuh, korek u trzewika. Abschaben, ofskrobać, wyskrobać, ofskrobać zwierzu co, das oberste von der Rinde des Brodts, wierzch skorki na chlebie. Abschabst, n. Oskrobiny. das Abschaben, toż samo. das Abgeschabte, *także*, Oskrobiny, Oskrobki. Abgeschabt, wytarty, schodzony, als ein alt Kleid, iako to stara suknia. Abschachern, *vulg.* odkupić, odzachrować, rzecz iaką tanię od kogo, za tanie pieniądze. Abschaffen, Znieść, Zkaszować, Ubliżyć. Wniwecz obroczyć. Rozpuścić, als Soldaten abhandeln; als Gefinde, iako to czeladź odprawić, oder Bedienten; das Abschaffen des Gefinde, odprawa, odprawienie, czeladzi, sług. als Zinse

von einem Gut, czynsz zkasować z iakich Dobr. das Abschaffen, als der Geseke, Ublizenie Praw, t. i. Skasowanie.

Abschälen, ze skory odrzeć, ze skorki, als einen Baum, iako to drzewo iakie. ostrugać ze skorki, als Obst, iako to owoc. als die Zunge, zedrzeć skorkę z języka.

Abscharran, zadrasnąć, zetrzeć skorkę, otrzeć, na palcu, na ręce.

Abschäumen, szumować, abschäumen, toż samo. in der Medicin, toż samo. pianę zbierać.

Abschäumen, n. Szumowanie, piany zbieranie, odzsumowanie łyżką, warzechą.

Abschäsen, ceng, taxę zniżyc.

Abscheiden, odeysć, odiechać. sterben, umrzej, zeyść z tego świata. abscheiden, odłączyć, oddzielić.

Abscheiden, n. Odjazd, Rozbrat.

Abscheeren, ostrzyć, ogolić, zdiąć włosy. die Haare, glatt machen, wygładzić, zgładzić.

Abscheu, m. Obrzydzenie, wstręt wielki do czego, nie lubienie czego. Abscheu vor etwas haben, mieć obrzydzenie do czego, brzydzić się czym strasznie. ein Abscheu seyn, być obrzydzeniem, obrzydłym. ohne Abscheu, bez wstrętu, bez obrzydzenia. es hat jedermann einen Abscheu vor diesen Menschen, każdy się brzydzi tym człowiekiem, wszyscy się go chronią, wszyscy uciekają przed nim, każdy się brzydzi z nim mowić. Abscheu machen, obrzydzenie sprawować.

Abscheulich, obrzydły, straszny, nazbyt brzydki, auf eine abscheuliche Weise, obrzydliwie, becznie, obrzydłym, becznym sposobem.

Abscheulich, adv. obrzydliwie, becznie. Abscheulichkeit, f. obrzydłość, poczwara, strach, beczność.

Abschießen, odesłać, wystać, wyprowadzić.

Abschieben, uprzątnąć, z miejsca odemknąć.

Abschied, m. Pożegnanie; Abreise, Odjazd. aus Diensten, odprawa ze służby. Abschied nehmen, pożegnać się, odprawić się, odprawę wziąć; Abschied geben, ob. Abschaffen; das Absterben, śmierć, pożegnanie się z tym światem. ein Urtheil oder gerichtlicher Schluß, Dekret, czyli, Kaźń Sądowa. das schriftliche Zeugniß, das ein Bedienter, oder Soldat wegen seines Verhaltens bekommt, pisane świadectwo, które sługa iaki,

iaki, albo żołnierz bierze o swoim sprawowaniu się na służbie. iednym słowem; świadectwo. *Abschiedsworte* und Rede, ostatnie pożegnanie.

Abschießen, Wystrzelić, iako to strzałę z łuku, albo Postrzał z kufzy. als ein Geschöß oder Rohr, wystrzelić strzelbę, rurę. durch Geschöß herabwerfen, zwieść, obalić, zruć Armatę, albo inną strzelbę. wziąć, odebrać strzelaniem. als Wasser, bystro na dół płynąc, iako gdy woda bytym pędem na dół leci. das *Abschießen* des Wassers nach großem Regen, zapadek wody po wielkim deszczu. als Stein, iako to kamień, gdy z impetem z góry leci, albo toczy się. als Farben, blakować, pełznąć, iako to farba. das Bild schießt ab, obraz kolor traci, pełźnie. abschießende Farbe, kolor blakujący.

Abschiffen, odbić od lądu, od palu, popłynąć z Portu, podnieść kotwice, t. j. ruszyć z miejsca. das *Abschiffen*, Odbicie od lądu. Popłynienie.

Abschinden, zdjąć skórę, albo trochę skorki, z czego, iako to z palca, zdraić.

Abschirren, rozebrać, konie z szorow, wyprząć, die Pferde, konie.

Abschlagen, zabić.

Abschlag, m. Wytrącenie z sumy. auf Abschlag an einer Summe, na zadatek dać jaką część z ugodzoney sumy.

Abschlagen, pobić, einen, kogo. einem etwas weigern, odmówić co komu. das *Abschlagen*, odmowienie. bessern Kaufs werden, ustąpienie z ceny, den Kopf abschlagen, głowę uciąć; etwas, als Nüsse, Nester, zbierać co, iako to owoc, orzechy, gałązki, y. z. d. einen Fisch abschlagen, Staw spuścić. sein Wasser, moczyć wypuścić. den Feind, odeprzeć nieprzyjaciela. auf Abschlag bezahlen, zadatek dać. er hat mir niemals was abgeschlagen, nigdy mi nic nie odmówił. einen Fisch abschlagen, rybę w głowę uderzyć, y tymi zabić.

Abschlägig, odmowny, co można odmówić, nie uczynić. abschlägige Antwort, odmowienie, odpowiedź że nie.

Abschlägig, to co może być odmówione.

Abschleifen, zostrzyć, zaostrić. abgeschliffene Schaumünze, medal, wytarty, wychestany, wygładzony.

Abschleppen, odciąć, zepiąć, ciągnąć. *absol.*

Abschmeicheln, wyłudzić podchlebstwem co na kim.

Abschmeißen, wyłudzić. *Vulgare.* Abschlagen, abwerfen.

Abschmelzen, ztopić, odtopić w ogniu. durch Schmelzen absondern, topieniem iedno od drugiego odiać. oder kleiner machen.

Abschmieren, posp. Wy smarować komu grzbiet, obić.

Abschnappen, spuszczać się, als ein Schloß, iako to zamek, geschwind sich schließen, prędko, nagle się zamykać. geschwind abreichen in der Rede, przerywać nagle mowę.

Abschneiden, odciąć, odrąbać, oderznąć, przeciąć, przerznąć. den Paß, przeznąć, przeyscie, drogę, paś komu. den Weg, drogę, als ein Fluß thut, przerywać drogę, iak rzeka czyni. den Feind, nieprzyjaciela przerznąć. Proviant oder Zufuhr, prowianty przerznąć, zabrać, niedopuszczyć do miasta. die Ehre, szarpać cudzy honor, sławę; die Gurgel, poderznąć gardło. das Brod einem vor dem Maule abschneiden, z gardła kąsek komu wydrzeć. einem seine Ehre abschneiden, honor, dobre imię, komu wziąć. die Zufuhr abschneiden, Proviant zabrać. die Früchte, wyjąć zboże, wysieć. die Hoffnung, nadzieję komu odiać, pozbawić kogo nadziei. den Weg, przerznąć komu drogę, zastąpić drogę, na drodze. die Flucht, zastąpić, stanąć na przesmyku uciekającemu. die Gelegenheit, pozbawić kogo okazji do czego.

Abschneiden, m. Odciecie, Zcięcie, Zerznięcie, Zrzynanie.

Abschnitt, m. Uciniek, Obcinek, Odcinek.

Abgang im Arbeiten, to co odchodzi w obrabaniu, trzaski, wiory. *Ab schnitte* in einer Festung, Okopy, fosy, Rowy, palisady za szczyrbą wywaloną w fortecy. *Ab schnitt* in Versen, czuwa w wierszu.

Abschneiden, strugać nożem drzewo.

Abschöpfen, ubrać, pozłotę zbierać z rosołu, ben den Köchen, u Kucharzow, słowo zwyczajne. den Schaum von etwas, pianę z czego zbierać. von dem Fleische, z mięsa. mit dem Löffel von dem Honige, łyżką z miodu. zumowiny zbierać, uiać.

Abschöpfen, m. uicie z pełnego.

Abschöpfen, m. inus. ten co z pełnego uymnie.

Abschöpfung, f. Uicie z pełnego.

Abschrauben

Abschrauben, śrubę zdjąć z kluby, spuścić odsrubić, śruby popuścić.

Abschrecken, odstraszyć, zastraszyć, strachu nabawić aż do zaleknienia się. odstraszyć od czego. den Muth benehmen, stracić komu serce do czego. abhalten, wstrzymać kogo od czego.

Abschrecken, *n.* odstraszanie, zastraszenie, wystraszenie.

Abschreiben, przepisać co, przepis zrobić z czego. Odpisać że nie można, tego zrobić, co się obiecało. schriftlich ansagen, pismen się rzucić z czego, z obietnicy, z umowy. anstehen, aus dem Steuer- und Zinsbuche, wymazać, wyjąć z rejestru podatkowego, czynszowego. *ob.* Auschreiben.

Abschreibegeld, *n.* płaca za przepisanie. dessen, der abschreibet, temu co przepisuje.

Abschreiber, *m.* przepiszek, kopista, pisarek. der ums Geld Hefte abschreibet, który, za pieniądze pisma przepisuje, sekretarny, dwocharkufzki.

Abschreiten, oddalić się, uchylić się, schronić się, ustąpić; *pot.* krokiem mierzyć co.

Abschreien, się, ukrzyżować się, ochrapieć od krzyżowania. sich heiser schreien, zmordować się, krzyżać.

Abschrift, *f.* przepis. in Abschrift mittheilen, przepis, kopia czego podać. gerichtliche Abschrift nehmen, ekstrakt z Aktów, z ksiąg sądowych wyjąć, wziąć wypis.

Abschuppen, einen Fisch, łuszkę zdjąć, oskrobać z ryby.

Abschuss, *m.* zciekanie, zplywanie. als des Wassers, iako to wody; przykrość, eines Hügel's, iakiey gory. abhängiger Ort, pochyły, spadzisty mieysce. Abschuss der Farbe, blakowanie farby, barwy. Fall des Wassers, spadek wody.

Abschüssig, pochyły, spadzisty, mieysce od wierzchu na dół pochyło idące. *to co.* abhängig.

Abschütten, *v.* a. wylać. abgießen; zestrychować miarę; vom Ueberflüssigen etwas abschütten, z tego co nad to jest wiać.

Abschütteln, ztrząść, ztrząsnąć, zrzucić, chwiać, trześć. die reifen Früchte von den Bäumen, dojrzały owoc z drzew abschütteln, ztrząsnąć, otrząsać. sich das Joch vom Halse abschütteln, iarżmo z karku zrzucić. nicht achten, nie poważać; nie dbać bo co.

Abschwären, odpaść, iako to ezłonek, albo ciała kawałek, przez zgniosłość.

abgeschworen, odpadły, odgnily ziątrzeniem. durch Schwären abfallen, przez ziątrzenie odpaść.

Abschwären, wytłudzić co na kim, przez podchlebne y łagodne słowa einen bereben um etwas zu geben, namowić kogo pięknymi słowkami y podchlebnymi, aby dał, aby uczynił. *pot.* listig entwenden, sztuką wykręcić co od kogo.

Abschwelgen, stracić. sich abschwelgen, stracić się, stracić fortunę przez rozpustę, zbytki.

Abschwemmen, zmyć, zkapać, spuszcząć, als Holz, drzewa spuszcząć, wodą. in oder mit vielem Wasser abwaschen w wodzie opłukać, albo wodą zplukać, omyć, Pferde, Kutschen, konie, wozy; rwać. wegnehmen, wie das Wasser das Ufer, iako woda rwie brzeg, zabiera brzeg.

Abschwemmen, das, *n.* splukanie, omycie, obmycie.

Abschwimmen, z wodą płynąć; płynąć, to co. schwimmen; także, durch Schwimmen sich retten, w pław uchodzić, ratować się.

Abschwingen, zleść, zkoczyć na dół, zleść, als vom Pferde, iako to z konia prędko zleść, vom Wagen, z woza, z pojazdu. sich abschwingen, toż samo.

Abschwören, odprzysiąc się. abschwören, daß man etwas nicht gethan hat, odprzysiąc się, że nie uczyniono czego, eine Ketten, kacerstwa się wyprzysiąc. so viel als eidlich absagen, tak wiele, iak, przysięgać, że nie, przysiąc, iako odstępuie czego. abgeschworen, odprzysiężony; einem Hals und Bein abschwören, z duszą y z ciałem kogo przekląć; dem Teufel sein Ohr abschwören, *pr.* przysięgać, że diabeł uszów nie ma, to się mówi o tym, który przysięga wszystkiego się zapiera. *Pol.* Przysię. lepsze: on by się y Boga odprzysięgił. die Religion abschwören, odprzysiąc się wiary.

Abschwören, *n.* odprzysiężenie, wyprzysiężenie.

Abschwörung, *f.* odprzysiężenie, wyprzysiężenie się, przysięga że nie.

Abgeschwornener Feind, poprzyjężony nieprzyjaciel.

Absegeln, pożeglować, wyiść pod żagle z wiatrem, popłynąć z portu. den angehenden Nacht, pod noc nadchodzącą popłynąć.

Absegelung, *f.* popłynienie, pożeglowanie,

nie, odiażd statku wodnego, morzem, rzeką.

Absehen, widzieć, oglądać, okiem, zmierzając, wyznaczyć; *met.* einsehen, begreifen, przeżyć. pojąć, postrzec, pomiarkować, domyslić się. so viel ich absehen kann, ile ja pojąć mogę. es ist darauf abgesehen, to na to godzono, na to patrzone. absehen, von einem etwas, widzieć u kogo y nauczyć się, von etwas, wzor, wzorek, wziąć z czego.

Absehen, *n.* cel, kres, zamysł, koniec. das Absehen eines Geschosses, cel, do którego mierzą strzelając, sonderlich von einer Kanone, osobliwie z armaty. sein Absehen auf etwas haben, richten, mieć swoy cel, swoy koniec w czym. Absehen, *wzgląd.* ob. Absicht. das Absehen auf den Büchsen, na rurze u strzelby cel. *it.* sein Absehen verbergen, ukryć swoy zamysł, swoy cel.

abseigen, *v. a.* przecedzać, przepuszczać, *roz. samo, co,* Durchseigen.

Abseigen, *n.* cedzenie, przepuszczanie, przecedzanie, przez sito, przez chustę.

Abseigung, *f.* przecedzenie, przepuszczenie.

Abseits, na stronie; *ob.* Herseits.

Abseitig, *adj.* ustronny, osobny. abseitiger Ort, ustronne, osobne, miejsce.

Absenden, *v. a.* wysłać, wyprowadzić. *to co:* senden, schicken, także: abordnen, w poselstwie wyprowadzić. *to co:* abfertigen, posłać kogo, z czym, dokąd.

Absendung, *f.* wysłanie, posłanie, wyprowadzenie w Poselstwie.

Abseugen, palić, przypalić, przypieć zarzyszym węglem. sich die Haare, przypalić sobie włosy. ein Stück mit etwas Pulver abseugen, ehe man es ladet, wypalić prochem strzelbę pierwej niżeli ją nabić. *po fr.* flamber.

Abseuten, zanurzyć, zatopić; sadzić. Weinstock abseuten, winne drzewka sadzić, końcami gałązek nagiętych w ziemię. *znaczy. też.* biegen, zginać, naginać; von Wellen, gdy mowa o goździku kwiataku. abseuten, to jest, gałązkę goździkową z kolankiem przy macicy ziemią obłożyć, aby się przyjęła.

Abseuter, *m.* latorośl winna, *po wt.* gałązka goździkowa z kolankiem w ziemię włożona.

Abseyn, nie być. in meinem Abseyn, w mojej niebytności, pod niebytnością moją.

Abseyn, *das, n.* niebytność; niedostawa-

nie brak czego. als etwas vom Gangen, nie dostawać do całego.

Abseyn, *sich*, nie bywać, nie być przytomym.

Absetzen, złożyć, oddać, odstawić. vom Amt absetzen, z urzędu złożyć, z godności. von einem absetzen, einen verlassen, odstąpić kogo, porzucić kogo; das Geld, redukcją pieniędzy zrobić na mniejszy walor. ein Lamm, iagnie od cycka oddać. einschreiben, w pisanu, myśli pewnym działem na części ułożyć. in der Rede absetzen, mowę pewnymi częściami ułożyć. w mowieniu sobie wytchnąć, odpocząć. das Absetzen, wyraźny zakaz y obwołanie jego, o wywołaniu pieniędzy y innych rzeczy. abgesetzt seyn, być wywołanym. niedersetzen, złożyć, zstawić co z góry na dół, einen Reuter, vom Pferde, zładzić jeźdca z konia. das Pferd hat seinen Reuter abgesetzt, koń jeźdca zładził z siebie.

Absicht, *f.* zamysł, *wzgląd,* przedsięwzięcie, postanowienie. in dieser Absicht, tą myślą, tą wolą. sein Absicht oder Absicht gehet dahin, te zamysły, ten jego zamysł. sein ganzes Absehen auf etwas haben, wszystkie myśli y starania obrócić na to, aby, etc. in Absicht auf etwas, przez *wzgląd* na co. in seinem Thum die Absicht auf Gottes Ehre haben, w swojey sprawie mieć *wzgląd* na cześć Bogo.

Absteden, warzyć, odwarzyć, uwarzyć, przewarzyć lekko. das Bier absteden, piwo warzyć.

Abzingen, *sich*, uspiwać się, spiewać aż ochrapieć. ein Lied abzingen, piosnkę spiewać, prześpiewać. eine Melodie abzingen, melodyą prześpiewać. das Te Deum laudamus abzingen, *Te Deum laudamus* prześpiewać.

Abzigen vom Pferde, zsiść z konia. abzigen die Geldstrafe, więzieniem grzywny wypłacić, kiedy pieniędzmi nie można. w więzieniu pieniężną karę oddać.

Abzolviren, so viel, als fertig machen endigen, zakończyć zupełnie, wygotować ze wszystkim. so viel, als frey sprechen, odstąpić kogo niewinym. im Beichtstuhle, w spowiednicy rozgrzeżyć, upewnić kogo o odpuszczeniu grzechów, rozgrzeżenie dać.

Absonderlich, szczególny, osobny, nadzwyczajny. *adv.* vor allen, nade wszystko, nayosobliwiey. absonderlich an einem Ort, na ustroniu, na boku, na

na osobnym mieyscu. *sich* absonderlich aufhalten, na osobnym mieyscu zostawać.

Absondern, oddzielić, jedno od drugiego, odkroić, odciąć osobno, odłączyć, oddalić, rozłączyć, *sich von einem*, odłączyć się od kogo. *Absonderung, f.* odłączenie, rozwód etc. *sich von einem Umgange absondern*, oddalić się od konwersacyi czyiey.

Abforgen, *sich*, troskami, staraniem, troskliwością dreczyć się, udreczyć się. *durch viele Gedanken sich abforgen*, przez wiele myśli dreczyć się.

Abspalten, odszczepić część szczepiąc, rozszczepiając. *er hat das Holz abgespaltet*, odłupał drewno.

Abspannen, wyprząc, *als Pferde vom Wagen*, iako to konie z wozu, z pojazdu; *die Ochsen vom Joch*, iako to woły z iarma; *spuzić, als einen Bogen*, łuk spuścić. *eine Pistole*, spuścić kurek u strzelby; *odmowić, als Gefunde, stuge* odmówić od pana; *od trony, od powinności*, odwieść. *so viel als abwendig machen*, odmówić od kogo, oddalić, *zqđ. Abspenstig, ob. Abwendig*. *die Nahrung einem abspannen*, chleba komu odjąć. *ob. Brod abschneiden*.

Abspenstig machen, odmówić. *er hat mir den Freund oder das Gefunde abspenstig gemacht*, odmówił mi przyjaciela, albo stuge.

Abspessen, Jeść. *naieść się*. *mit Speisen sättigen*, nasyć się iedzeniem. *abweisen*, *als mit leeren Worten*, karmić kogo nadzieją, piękniemi słowami a proźnemi. *Abspessung, f.* iadło.

Abspessen, *r. n.* Zieść, skończyć stoł, iedzenie. *aufhören zu essen*, przestać iść; *von Tische gehen*, wstać od stołu. *Abspinnen*, przedzę, sztukę łobie daną odprząść. *mit Spinnen verdienen*, przedzieniem na chleba zarabiać.

Abspitzen, *ob.* Abführen, kończyście uczynić, kończyłsto ulać, zacięłać, zastrugać, zarobić. *spitze mir das Messer ab*, kończyłsto noż mi zarob.

Absprechen, odsadzić; *durch Urtheil und Recht*, odsadzić prawem, dekretem, *das Leben*, na śmierć odsadzić. *einem sein Glück*, do rozpaczki kogo przyprowadzić o szczęściu; *richterlich, färdownie*, *einem Hals*, na ścięcie kogo odsadzić. *von Medicis, o Medykach*, gdy chorego, iako nieuleczonego, ale już mającego umrzeć, odstąpić. *Absprechen, m.* odmowienie,

przegranie sprawy. *osądzenie na co, porzucenie. Ausspruch, m. roz samo.*

Absprennen, wyładzić w górę, dokazać aby wyskoczyło. *mit Pulver etwas absprennen*, prochem co wyładzić.

Abspringen, odskoczyć, *als eine Kugel, oder Ball u. von der Wand*, iako to kiedy kula, albo piłka odskakuie, *odbiia się od sciany*; *odbić się, als ein Splitter vom Holze*, iako do drzazga od drewna; *als eine Saite von einem musicalischen Instrument*, zerwać się, iako to strona, iak od skrzypcow etc. *als Leim oder dicke Farbe von etwas*, oppadać iako to, kley, albo tęga farba od czego odpada y kruszy się. *ob. Abgehen. ob. Herabspringen*, *abspringen von seinem Vorhaben*, odstąpić swoiego przedśiewzięcia. *ob. Abweichen. ein Absprung, m.* odstąpienie zamysłow, postanowienia. *Absprung vom rechten Wege*, zboczenie z dobrej drogi.

Abspülen, wymyć, wypłukać. *das Abspülen*, wymycie, wypłukanie wodą etc. *die Wäsche abspülen*, wyprać bieleznię. *man hat ihm den Rost von dem Kleide abgespült*, błoto mu z sukni wymyli. *eigentlich Polnisch sagt man: suknią z błota wymyli).*

Abspülen, zwiać nici; *nici zwiać z motowidła na klebek*, *die Fäden von der Haspel abspülen*.

Abstammen, pochodzić od iakiego Rodu, krwi, przodkow. *das Abstammen der Wörter*, pochodzenie słow *etymologia*. *das Wort stammt aus dem Griechischen*, *aus dem Polnischen ab*, to słowo pochodzi z Greckiego, z Polskiego.

Abstand, *m.* ustąpienie, odstąpienie czego. *Weite*, odległość, dalekość. *der Abstand eines Dorfs vom andern*, odległość iedney wsi od drugiey.

Abständig, martwy, uschły, *abständiges Holz*, uschłe drzewo. *to adj.* tylko o drzewie, w lesie, lub w ogrodzie, które było żywe, a potym uschło, *dieses Wort wird vom Baume gebraucht, welcher verdorret ist.*

Abstatten, *seine Schuldigkeit, powinność swoię*, uczynić, *unizoność swoię komu* oświadczyć, *Dank*, dzięki czynić. *ob. danken*, *dziekować*; *Zeugnisse*, *świadełstwo* dać o kim, lub komu; *Gelübde*, *ślub* wypełnić, *seinen schuldigen Dienst*, *swoię* powinne usługi oświadczyć; *Gruß*, *pozdrowić kogo*, *do-wiadywać się o zdrowiu* *czym; ei-*

nem die letzte Ehre abstattten, ostarni honor komu wyswiadczyć, to jest, bydź na pogrzebie czyim.

Abstattten, *n.* oświadczenie.

Abstattung, *f.* oświadczenie, des Danke, dzięki. Abstattung des Zeugnisses, danie, zeznanie świadectwa.

Abstäuben, *z* prochu wytrząść, wykurzyć. *t. i.* mit dem Rehrwisch den Staub abkehren, miętotką proch wychodzić.

Abstäuben, obić. einen mit Ruthen abstäuben, rozga obić, ociąć, olic.

Abstäuben, *n.* bicie rozgami.

Abstechen, mit Puncten bemerken, kropkami kłotemi naznaczać, rozróżnić. sich die Gurgel abstechen, przebić sobie gardło. ein Faß abstechen, *ob.* Wstąpić. ein Lager, wyznaczyć oboz; ein Epigramm, wzorek na koronki, wysztychować końcem szpilki, in Knopf, odsztychować na miedzi; als eine Farbe mit der andern, farb dobierać dobrze jednemu do drugiego; ein Mensch stiehlt dem andern ab, iedem drugiego odładze; vom Pferde, zrzucić kogo z konia; vom Amte, von eines Gunst, wysadzić kogo z urzędu, z łaski. als ein Reich oder Damm, przekopać staw, groblą, tamę. einen Brief in der Karte abstechen, kartę zebrać.

Abstehen, zdychać, dać pokoy. *ob.* Ablassen, den Abstand nehmen. *ob.* Einkehren. der Fisch steht ab, ryba śnie. einem abstehen, odstąpić czyje strony, przestać co robić; von seinem Rechte, ustąpić swego prawa; als Wein, wino się psuie, der Wein steht ab.

Abstecken, odpiąć. was man mit Nadeln abgesteckt gehabt, co było szpilką przypięte, mit Pfählen, obśadzić palami. man hat ein Lager abgesteckt, obozem stanęli.

Abstehlen, ukraść. sich abstehlen, cicho wyjść, wykraść się; aus einem Buche, ukraść z jakiej książki, einem eine Kunst, dociec sztuki, z którą się drugi krył się von einem Orte, wynieść się cicho z jakiego miejsca. er hat mir das Herz abgestohlen, wziął mię za serce, *albo*, przypadł mi do serca.

Absteigen, zstąpić, zleść, zejść na doł. absteigende Linie, linia prowadzona z góry na doł. er ist von den Treppen abgestiegen, zszedł z schodów na doł. er ist vom Pferde abgestiegen, zsiadł z konia.

Abstellen, znieść, skasować, zakazać. Ustawą. Abstellung, *f.* zniesienie, zkasowanie, uchylenie prawa. die Sache ist bereits abgestellt, rzecz się już zakończyła. stelle diese Unordnung ab, znies ten nieporządek.

Absterben, wymrzeć, als ein Geschlecht, gdy rod, lub familia wymrze, zgaśnie. das Absterben, wymrzenie. der Sünde abgestorben seyn, grzechowi umrzeć, *t. i.* więcej nie grzeszyć. es sind in diesem Jahre viel Menschen abgestorben, w tym roku siła ludzi wymarło.

Abstossen, odbić, od ładu, od palu rufzyć. mit dem Schiffe vom Lande fahren, od brzegu starkiem odiechać; durch Anstossen, szturkaniem, wybić co z czego. das Blut hat ihm das Herz abgestossen, krew mu serce przycięła; als ein Horn, oder als eine Ecke, rog wołowi, albo domu utracie, odrącić; ein Glied, członek utracić; er läßt sich nicht das Herz abstoßen, nie da sobie serca przyduć, *t. i.* wszystko, co go uraża, zaraz wymowi. er hat sich das Genick abgestossen, kark sobie złamał.

Abstrafen, uślarć, *ob.* Strafen. er wird mit Geld abgestraftet werden, będzie grzywnami karany; za karę będzie muliał grzywny dać.

Abstrafung, *f.* ukanie, ochłostanie, zkanie.

Abstreichen, zestrychować, als ein Getreide-Maß. der Scheffel ist abgestrichen worden, korzec jest dobrze zestrychowany. abwischen, otrzeć, obić. er wird mit Ruthen abgestrichen werden, będzie rozga obity.

Abstreifen, obrywać, als Blätter, iako to liście. die Haut abstreifen, odrzeć skórę. das Abstreifen der Haut (im Gegensatz einer tiefen Wunde) odcięcie skorki famey, bey uczynienia rany w samym ciełe.

Abstriegeln, obić kogo, grzbiet ochłodzić komu. einen brav abstriegeln, wybić kogo naleźćcie.

Abstricken, dziać, wiązać iglicami, tkać. durch Stricken etwas abverdienen, dzianiem, tkaniem, przez iglice, zarabiać.

Abstumpfen, przytępić. stumpf machen, *soz. samo.* einen Degen abstumpfen, szpadę przytępić. einen Pieß abstumpfen, spile przytępić.

Abstutzen, z góry na doł zepchnąć, zrzucić.

zrzucić. er ist von der Mauer abgestürzt, zpadł z muru. siehe hinabstürzen.

Abstutzen, przytępić, zwinąć ostrze, przysłać końców. einen Baum abstutzen, opatrzyć drzewo, aby rosło. einen zu etwas abstutzen, pokazać co komu, iak ma robić, aplikować kogo do czego.

Absuchen, iskać.

Abfurd, nie do rzeczy, niesmaczny. Abfurdität, to na co patrzeć, y co słuchać szpetnie.

Abfassen, omyć, odmyć. das Abfassen einer Arznei u. das das Salz herauskommen, wypłukanie iakiego lekarstwa, tak że się tylko sama sol zostanie.

Abt, m. Opat. wenn der Abt die Würfel leget, darf das Convent spielen, gdy Opat kostki rzuca, może klasztor grać, t. i. za Opatem cały klasztor idzie.

Abtissin, f. Ksienie. Abtey, f. Opactwo.

Abtenlich, Poopacku.

Abtackeln, ein Schiff, okręt z naczynia, z sprzętu obrać; obić. jemanden brav abtackeln, vulg. kogo dobrze obić.

Abtauschen, wymieniać towar za towar, rzecz za rzecz. ein Buch für das andere abtauschen, iedną książkę za drugą wymieniać.

Abtheil, n. wydział, dział.

Abtheilen, podzielić na części, als einen Fürstlichen Prinzen, Kizieczu iakiemu Dział iego dać. ein abgetheilter Herr, wydzielony, dzielny Pan, który Dział swoy wziął. mit einem eine Erbschaft, dziedzictwem się dzielić. Abtheilung, Dział, podzielenie, wydział. die Abtheilung einer Stadt, podzielenie na części miasta, eines Landes, podzielenie kraiu. Abtheilung in Decurien, podział na parafie.

Abthun, umknąć, co z mieysca, odłożyć, odstawić na bok, znieść, zkasować. einen Maleficanten Abthun, śmiercią skarać. sich von einem Ding abthun, odrzec, wyrzec się iakiey rzeczy. sich böser Gesellschaft abthun, porzucić złą kompanią, towarzystwo; eine Rechnung, porachować się z kim; einen Streit, sprawę zagodzić, skończyć; ein Vieh, bydło zadusić, zabić; als einen Zins von einem Gut abschaffen, czynisz z iakiego dobra, gruntu, zkasować.

Abtissin, f. ob. Abtissin, Ksieni.

Abtragen, Abtrag thun, szkodę uczynić, nadgrodzić, honor, dosyć uczynić, za co.

Abtragen, zniżyć, zruć, obalić, znieść, als ein Gebäude, iako to budynek. das

Abtragen eines Gebäudes, zrzucenie iakiego budynku, zniżenie; als ein Kleid, zedrzeć suknią, schodzić; eine Schuld, dług zapłacić; die Speisen von dem Tische, potrawy ze stołu zebrać. heimlich entwenden, so viel, als ersehen, potajemnie co komu wrocić, nadgrodzić. Zoll abtragen, podatek zapłacić, płacić. ein abgetragenes Kleid, zchodziona suknia.

Abtreiben, odpędzić, als den Feind, odprzeć nieprzyjaciela, odpędzić, do uciezki przymusić; als ein Kind im Mutterleibe, poronienie sobie sprawić, poronić; als ein Vieh, bydło zprawać. ein abgetriebenes Pferd, zbiegany, zmachany koń, als Gold oder Silber auf der Capelle, odfeinować złoto, srebro. er läßt sich nicht abtreiben, nie da się odwieść od swoiego zdania. das Abtreiben, odpędzenie, odpor.

Abtrennen, oddzielić, rozłączyć, rozwieźć; etwas, so genähert war, rozpruć co złyrego. die Naht an einem Kleide abtrennen, szew w sukni rozpruć.

Abtrefen, młocić, zboże, omłocić. einen Menschen, człowieka kłiem omłocić; eine Streitsache, spor mieć, sprawę, o co; ein Vorhaben, przedsięwzięcie uczynić, ułożyć.

Abtreten, odeysć, von einem, od kogo odstąpić czyiey strony. einem etwas, ustąpić komu czego, cessyia uczynić seine Güter, ustąpić komu dobr swoich; die Schuhe, obowie zedrzeć; einen abtreten lassen, kazać się komu umknąć. sein obrigkeitliches Amt abtreten, złożyć Urząd, zwierzchność. das Abtreten, n. cessyia, ustąpieni. ob. Abtritt. er hat sein obrigkeitliches Amt bereits abgetreten, złożył już swoiey zwierzchności Urząd.

Abtreufeln, kapać, ciec kroplami. das Wasser träufelt von den Dächern ab, woda kapie z dachow.

Abtreugen, wysuszyć. die Wäsche in der Sonne abtreugen, chusty na słoncu wysuszyć.

Abtriefen, kroplami kapać z czego; zysk przynieść. das Pech trieft von dem Baume ab, żywica kapie z drzewa. es trieft nicht viel ab, to nie wiele korzyści przynosi.

Abtrinken, zpić zwierzchu, upić; eine Schuld. ob. Absaufen, d u przepić. was zu voll ist abtrinken, to co pełnego jest, upić. bis auf die Reige trinken, aż do

aż do drożdzy Rypie. *Abgetrunken*, der Wein ist schon abgetrunken, er gehet auf die Reige, to, czego kto upił wiele, wina już bardzo wiele wypili, ubyło, już się ma do lagru.

Abbringen, *ob*, *Abbringen*, wydrzeć komu co, wymusić co na kim. er hat mir das Geld abgedrungen, wydarł mi pieniądze.

Abtritt, *m.* prog, przede drzwiami; schod, eine Stufe vor einer Thüre. Das Bessestreteten, uiazd, ustep na osobność. ein Ort allein zu seyn, osobne miejsce, mieszkanie. heimlich Gemach, priwet, miejsca potrzebne. *Abtritt* nehmen, wyjść za pozwoleniem gości, z kompanii. einem *Abtritt* nehmen lassen, mówić komu, aby się umknął, ustąpił. er hat aus der Richterstube seinen *Abtritt* genommen, poszedł na ustep z izby sądowej.

Abtrocknen, suszyć, z mokrego otrzeć, osuszyć, *pass.* trocken werden, schnäc. die Thranen abtrocknen, tzy suszyć.

Abtropfen, *Abtropfen*, kapać, ciec kropkami, wykapać. tropfenweise, po kropki, kropkami. aufhängen, daß das Wasser abrinne, wywieść, chustę etc. aby woda z nich wyciekła, wykapała.

Abtrogen, napierać się, wynieść co na kim; upotem, groźbą otrzymać. einem mit Gewalt etwas abtrogen, gwałtem wziąć co komu. *it. v. n.* aufhören zu trogen, przestać bydz upornym, poprzestać uporu.

Abdrucken, *ob*, *Abdrucken*, oddrukować, odcisnąć. man wird dieses Wörterbuch abdrucken, ten Dykcyonarz oddrukują.

Abtrünnig, odpadły, zbieg, odstepca, buntownik. ein *Abtrünniger*, toż samo. abtrünnig werden, odstąpić strony. abtrünnig machen, namowić kogo do odstąpienia. *subst.* petekinczyk. abtrünnig von der Lehre, od Wiary odstepca.

Ab- und zufließen, przypływać, odpływać, na przemiany, iak morze czyni, zcierać z opadać. von denen Flüssen: die Weichsel fließt ab und zu, Wisła zbiera y opada.

Abverdienen, odsłużyć co, zasłużyć sobie na co, odrobić, zarobić, durch Arbeit, pracą. sich zuwege bringen, dorobić się.

Abwachen, się, nie wyspać się, słabym być od czucia, od niespania. er hat sich abgewacht, nie wyspał się. ich wacht mich ab, słabiej z niespania.

Abwachen, *v. a.* zarobić niespaniem, czuciem. d. i. durch Wachen sich etwas verdienen, wartę, straż odprawiać.

Abwägen, ważyć, odważyć. gegen einander abwägen, na rowney wadze ważyć z drugim, t. i. rowno ważyć z drugim.

Abwärts, na dole, na boku, na stronie.

Abwälzen, *ob*, *Abwälzen*, odwalić, umknąć. wer wird uns den Stein abwälzen? kto nam kamień odwali? odłożyć, złożyć na dół, pozbyć się. die Schuld von sich abwälzen, z winy się wymawiać.

Abwarnen, przestrzegać, upominać, aby czego nieczynić, odwrócić.

Abwarten, czekać, służyć, przykładając się do czego, chodząc koło czego.

Abwartung, staranie, chodzenie około czego. Kranke abwarten, chodząc około chorych, służyć im pilno. das Geinige abwarten, swoiego pilnować, swoiey powinności, swoiego urzędu. den Gottesdienst abwarten, służby części Boskiej patrzeć. sein Studiren abwarten, Nauk patrzeć, pilnować. sein Amt nicht abwarten, swoiego urzędu nie patrzeć. etwas abwarten, so viel als erwarten, konca rzeczy czekać.

Abwaschen, umyć, odmyć, się abwaschen, umyć twarz, omyć. das Abwaschen, omycie, odmycie, obmycie.

Abwasch = *Wasch*, *n.* umywalnia. es ist noch Wasser in dem Abwasch = *Wasch*, iest jeszcze woda w umywalni.

Abwasch = *Wasser*, *n.* pomyie. gieß das Abwasch = *Wasser* weg, wylży precz te pomyie.

Abweben, skończyć tkać, to jest, płótno, albo inne co podobnego. den Faden vom Spinnrocken abweben, nici z kółka zdjąć.

Abwechseln, odmieniać, na przemiany co robić. die Wache abwechseln, straż koleja odprawiać. Glück und Unglück wechselt ab, szczęście y nieszczęście na przemiany bywa. die Bäume wechseln ab im Tragen, drzewa co drugi rok rodzą. seine Arbeit mit Vergnügen abwechseln, swoie prace uciechami przeplatać. abwechselnd, zmieniający, na przemiany. nestateczny, czasami przychodzący. Abwechselung, *f.* przemiana, kolej, des Fiebers, przypadanie pewne febry.

Abweg, *m.* droga na boku.

Abwegsam, pełny wykretów, wybiegów, wyboiów.

Abwehen, zdmuchnąć.

Abwehren,

Abwehren, wyboczyć, przeszkodzić, zabronić. odwrócić, wstąpić gdzie na bok.

Abweichen, uchylać się, zbłądzić, umykać z drogi. vom Vorhaben abweichen, zamysłów odstąpić; odchodzić, als die Magnetnadel, oder als ein Gestirn vom Aequator, iak gdy strzałka magnesowa odchodzi od punktu P. N. albo gwiazda od Ekwatora. das Abweichen der Magnetnadel, odchodzenie strzałki magnesowłaney. abweichen von seiner Fahrt in der See, zmylić drogę na morzu, ziechać, zplynąć z drogi. das Abweichen von der Fahrt, zboczenie z drogi w płynieniu.

Abweichung, *f.* zstąpienie na bok, wyboczenie z drogi.

Abweiden, wyieść, żuć, żłobać, napasć. das Vieh abweiden, bydło napasć. die Kräuter abweiden, trawę wypasć.

Abweinen, się, oczy płuć sobie płaczem.

Abweisen, *v. a.* odesłać, odprawić kogo. abgewiesen werden, nie uprosić, nieć rzecz odmowioną. einen, oder seine Bitte abschlagen, nie uczynić na czyją prozbę komu. **Abweisung**, *f.* odmowienie, nieprzyjęcie prozby.

Abweisen, wybielić. eine Wand, ein Samin, eine Decke abweisen, ścianę, kumin, fust, wybielić.

Abwelen, na doł ztaczać sieche **Abwälzen**.

Abwenden, *v. a.* uchylić, unknąć, usunąć, odwrócić; das Herz, stracić komu serce, do kogo, einen Streich, zastać się od iakiego razu. sich abwenden, twarz odwrócić, sein Gemüth von etwas, swoy umysł, myśl od czego. ein Unglück abwenden, nieszczęście odwrócić **Abwendung**, odroczenie, odalenie. abwendig machen, odwieść kogo od myśli, od zdania, von seiner Pflicht, od swoiey powinności, einen von sich, odrazić od siebie, kogo. abgemandt, odrążony, odwrocony, umknęty.

Abwerfen, *v. a.* odrucić, odwalić, zrzucić na doł. sich mit jemand abwerfen, pokłucić się z kim, zrzucić, als ein Pferd den Reiter, iak kiedy koń iędzca; zrzucić, das Joch, zrzucić iarzmo, eine Bürde, zrzucić most. eintragen, als ein Land, czynić dochód, iako to Wies; als ein Hirsch die Geweihe, zrzucić rogi, iako ielen. das Landgut wirft jährlich so viel ab, dobra na rok tyle czynią.

Abwerf, *n.* kłaki, pazdierz. abwerfen,

z kłakow zrobiony, zgrzebny, pacześny.

Abwesend, nieprzytomny, seyn, nieprzytomnym bydź. im Termin abwesend seyn, na sprawie nie bydź przytomnym.

Abwesenheit, *f.* niebytność, nieprzytomność. in meiner Abwesenheit, w moiey niebytności.

Abweken, wytrzeć, wygładzić zażywaniami. das Messer abweken, noż wyostrzyć. die Spitze eines Degens abweken, koniec szpady zaostrzyć. die Scharten eines Degens abweken, szczyby w szpadzie zaostrzyć.

Abweken, das, *n.* wyostrzenie, zaostrenie. zgladzenie, szczyby.

Abwickeln, odwikłać, odwinać, Garn, Welle, nici, wełnę zwiać, was zusammen gerollet ist, co razem zwinione było. was eingewickelt, co uwikłane, uwiniete było, rozwinąć. den Knäuel abwickeln, kłębek rozwinąć. verwirrte Händel zurechte bringen, zawite sprawy uławić.

Abwinden, odwinać, odkręcić, was zusammen gedrehet ist, co wraz skreconego jest, odkręcić, hinunter durch eine Winde, durch einen Kloben, klubawindą, co na doł spuszczać.

Abwischen, wytrzeć, wyszorować, ocierać. die Wunden abwischen, rany ocierać. die Thranen abwischen, łzy ocierać, otrzeć.

Abwischen, das, chedożenie, ocieranie, otarcie.

Abwischhader, *m.* ścierka.

Abwürgen, udawić, udusić, als Gefügel, Tauben, ptaki, gołębie.

Abwürzen, *vulg.* przykorzenie, przydać korzeni, przyprawić korzeniami. die Speise sehr wohl abwürzen, potrawę korzeniem przyprawić, zaprawić.

Abwuchern, lichwę brać, wybierać. durch Wucher etwas an sich bringen, za lichwę czego nabyć.

Abzahlen, wypłacić, uspokoić wierzycielow. mit Schlägen abzahlen, zapłacić komu plagami, łuchemi razami. seine Schulden abzahlen, swoje długi wypłacić; den Sold, żołd wypłacić, den Soldaten, żołnierzom. den Dienstbotzen seinen Lohn abzahlen, służącym ich zastugi wypłacić.

Abzahlen, das, *n.* wypłacenie, zapłacenie, płacenie.

Abzahlen, odrachować, odliczyć, Geld, pieniądze: er hat die Summe mir bereits

reits abgezahlet, zaraz mi moje sumę odliczył. eine Sache an den Fingern abzählen, rzecz jaką na palcach rachować, t. i. należyście wiedzieć.

Abzählen, das, *n.* odrachowanie, odliczenie.

Abzanken, sich, *vulg.* nawadzić się; wymieć co zwadą na kim. ich habe mich mit meinem Feinde abgezanket, nawadziłem się z moim nieprzyjacielem.

Abzapfen, wytoczyć, utoczyć, przeciągnąć, przetoczyć z jedney beczki do drugiey, das Blut abzapfen, krwi nad to upuścić. der Kellermeister soll von dem besten Wein abzapfen, piwniczny ma najlepszego wina naciągnąć.

Abzapfen, das, *n.* naciągnięcie, wytoczenie, natoczenie, przetoczenie. das Abzapfen der bösen Feuchtigkeiten, zciągnięcie złych humorów.

Abzaubern, odczarować, czarami co odiać. von Zauberern befreien, od czarów uwolnić, czary odczynić. durch Zauberern etwas wegbringen, czarami co odiać, iako to chorocę, zdrowie.

Abzäumen, wychęznać, zdiąć musztuk, uzdeczkę. bey der Srippe muß man das Pferd abzäumen, przy zlobie trzeba konia wychęznać.

Abzäumen, das, *n.* wychęznanie, odchęznanie, zdięcie musztuku, uzdeczki.

Abzäumung, *f.* odchęznanie, wychęznanie.

Abzaufen, *vulg.* za łeb kogo wziąć, za czuprynę porwać, targać, obić kogo. er hat ihn brav abgezaufen, dobrze go obić, za łeb wyczubrał.

Abzehren, wytrawić, wysuszyć, durch Betrübnis oder Krankheit, przez troski, przez chorobę.

Abzehren, das, *n.* wytrawienie, wysuszenie.

Abzehrung, *f.* wytrawienie, wysuszenie, osłabienie, schudzenie.

Abzeichnen, odryfować, odkryślić. mit Reißkohlen oder Kreide etwas abzeichnen, węglem, albo krydą odryfować. durch ein löcheriches Papier abzeichnen, przez papier wykrawany odryfować.

Abzeichnung, *f.* odryfowanie, odkryślenie.

Abziehen, zdiąć, zciągnąć. die Haut über die Ohren abziehen, skórę przez uszy zciągnąć, zdiąć. so sagt man im Deutschen; oszukać kogo, nazbyt wiele chcieć za towar, ale w Polskim to nie idzie. den Hut abziehen, kapelusz z głowy zdiąć, zciągnąć. einen von etwas abziehen, odciągnąć kogo od

czego. wegziehen, weggehen, odeysen, isen precz. aus einem Hause abziehen, wyprowadzić się z domu, z gołpody; von einem Herrn, od iakiego Pana odprawić się. von der Belagerung, od oblężenia odstąpić. seine Hand von einem abziehen, reki swoiey unknąć komu, t. i. nie dawać więcej pomocy komu. von einer Stadt, oder von der Belagerung derselben abziehen, od miasta albo od oblężenia jego odstąpić; eine Summe von der andern, odtrącić, wytrącić jednę sumę z drugiey. das Abziehen, Subtrahiren, odtrącenie od sumy; von einer Besoldung, wytrącenie z zastug. einen abhalten von etwas, utrzymać kogo od czego, odwrocić, odwieść, odciągnąć die Hand von einem Werke abziehen, ręce opuścić, nic nie robić. von der Wache abziehen, zeyść ze straży, z warty, ze stróży; den Wein von den Hefen, zciągnąć czyste wino z lagru, in andere Gefäße, w inne naczynie. ein Scheermesser abziehen, pociągnąć brzytwę na pasku, na kamyku; als Brandtwein durch alembik wodka przepuszcząc, przepalić. sich von etwas abziehen, unknąć się od czego, od interesu, ręce umyc od czego. *metaph.* mit der langen Nase ununterrichteter Dingen abziehen, nic nie sprawiwszy z długim nosem odeysć, to jest, ze wstydem. Abziehen Gemach, *inust.* da man die Kleider abziehet, szatnia, gdzie suknie zdeymia. Abzug, *f.* wyprowadzenie się zkad. zum Abzug blasen, trąbić na odwrot. den Soldaten ist ein freyer Abzug gestattet worden, żołnierzom wolne wyjście pozwolone. Abzug, den man bezahlen muß, wegen Abführung seines Vermögens aus einer Stadt, dan za wyprowadzenie się z miasta. Abzug geben, zapłacić, aby mieć wolne wyprowadzenie się. Abzug von der Summe, wytrącenie z sumy. Abreise, odiazd; von einer Festung, odstąpienie od fortecy dobywania. Abzug: Geld, dan panu za wyprowadzenie się z iego poddaństwa.

Abzielen, Abzwecken, zmierzać dokąd, wziąć na cel, co, kogo. zur Absicht haben, mieć rzecz jaką w myśli, na celu. dieses zielt aufs Verderben ab, to do zguby prowadzi.

Abzielen, odryfować kompasem, rozmierzać niem.

Abzorsen, *ob.* Abpfücken.

Abzupsen, wyciągnąć, wyrwać, obrać z czego

czego, oderwać. Die Federn abzupfen, piora wyrwać. die Haare abzupfen, włosy wyrwać.

Abzwacken, obrotem czego dostać, nabyć, wziąć, als das Gesinde der Herrschaft im Einkaufen, iako to czeladź Państwa czyni w kupowaniu czego, urwać, porwać. das Abzwackte, ucho u kofza.

Abzwicken, mit Zwicken wegnehmen, szczyptą odiać, urwać.

Abzwingen, einen etwas, zwyciężyć, przewyżżyć kogo; wystrzążyć co na kim, wyrzucić gwałtem. er hat es mir abgezwungen, on to wymógł, wymusił na mnie.

Academie, f. hohe Schule, Akademia, Stolica Nauk, Skład Nauk, Świątnica Umiejętności; Przybytek Nauk.

Acarnanen, Akarnania kraj.

Accent, m. głosu ton naklonienie.

Acise, f. Akcyza podatek, od towaru przewoźnego, od żywności. Accise einnehmer, Poborca do akcyzy. Accise inspector, Akcyzy Dozorca. Accisstub, Izba, w ktorej Akcyzę oddaia.

Accommodement, Ugoda, ob. Vergleich.

Accommodiren, ob. Zurechtmachen, sporządzić. einem die Haare accommodiren, włosy ogarnąć komu, utryzować. einen Gast, ob. bewirthen, beherbergen. sich nach einem, stołować się do czyiey woli, nach der Fähigkeit der Zuhörer, do pojęcia słuchacza stołować się.

Accompagniren, ob. begleiten. einen Singenden, głos śpiewającego, na skrzypcach utrzymywać.

Accord, m. Umowa, ugoda. ob. Vergleich, Vertrag. im Accord stehen, o Poddaniu, o Oddaniu fortocy traktować. eine Stadt mit Accord einnehmen, miasto przez poddanie się wziąć. Accord seyn, zgodzić się. Accordspuncte, Warunki poddania się. Accord in der Music, zgodne głosy w Muzyce; nastrojenie.

Accordiren, umowić się, ugodzić się z kim; o kondycyje się umawiać.

Ach, interj. ah! oh! o! ach leider! ah! ach! ah! nieszczęście! ach das! ah! to to! ach mein! ah! Ach und Weh, ah niestety! biada! Ach und Weh über einen schreyen, narzekać na kogo drugiego. ach, daß es Gott erbarne! ah niech się Bog zmiluić!

Achat, m. Achatstein, Agat, kamień.

Achse, f. os, am Wagen, u wozu, auf der Achse führen, na wozach wieść, prze-

prowadzać. Wein auf der Achse verkaufen, wino na wozie przedawać.

Achsel, f. pacha, łopatka, ramię, an einem Kleide, wo man die Ermel anhebet, na sukni, na ramieniu, gdzie naramiennik przyszywaia. auf die Achsel nehmen, na ramię wziąć. auf der Achsel tragen, na ramieniach dźwigać. auf die leichte Achsel nehmen, nie dbać o co, nie uważać na co. auf die hohe Achsel nehmen, urażać się o co, gniewać się o co. auf beyden Achseln Wasser tragen, obudwom stronom sprzyjać, do czałow się stołować. ein Achselträger, człowiek, ktory obiema stronom dobrze życzy. kaum über die Achseln ansehen, ledwie spojrzeć na kogo od hardości, gardzić. ob. verachten. Die Achseln jucken, ramionami ruzać w górę. der hohe Achseln hat, garbaty.

Achselbein, n. Oboyczyk, kość w ramieniu wysnia.

Acht, f. Bann, Wygnanie, Wywołanie. in die Acht thun, erklären, wywołać, wygnąć; die Reichs-Acht, Wywołanie z Państwa Cesarzkiego. wieder aus der Acht thun, erledigen, przywrócić z Wygnania, Wywołanemu powrotu pozwolić.

Acht, f. Achtung, Uwaga, pilność w słuchaniu. Acht haben, Achtung geben, in Acht nehmen, uważać, pilno myśleć o czym, dać baczenie na co. etwas wohl in Acht nehmen, bardzo pilnie mieć oko na co, wielkie staranie o czym. aus der Acht lassen, nie myśleć więcej o czym, przestać się troskać o co; pusić w niepamięć; zaniechać. er nimmt sich wohl in Acht, strzeże się mocno, pilnie się dobrze. er nahm die Befehle seines Fürsten in Acht, pełnił rozkaz swojego Książęcia. du nimst nicht deine Gesundheit wohl in Acht, ty nie dajesz baczenia na twoie zdrowie. ich habe dieses ganz und gar aus der Acht gelassen, iużem dawno przestał dbać o to.

Achten, szacować, sądzić, rozumieć, mieć za co, mniemać. einen gering, für nichts achten, podło o kim trzymać, za nic go mieć. gering geachtet werden, za podłego być mianym, za nic, geringe achten, mniemy co szacować. etwas hoch achten, wiele ważyć, szacować. höher achten, wyżej, cenić, szacować. er hält nichts höher, nie sobie więcej nie szacuje. etwas für Gewinn, Lob &c. achten, mieć sobie za korzyść, za chwale. er achtet alles gegen die Zu-

gend wie nichts, wszystko w porównaniu do cnoty ma za nic. gut achten, chwalić, pochwalić co mówią, approbować. das achte ich nicht, na to ja niedbam. ich habe es nicht geachtet, ja na to nieuwazałem. hoch achten, wyłoko szacować. gering achten, podło trzymać o czym. für etwas halten, trzymać za co. dafür halten, wierzyć. für gut halten, mieć za dobre, do rzeczy być. einen für seinen Sohn halten, mieć kogo za syna swojego. ein tugendhafter Mensch achtet der übeln Nachreden nicht, cnotliwy człowiek nie dba na złe mowy. ein junger Mensch hält die Erlernung guter Wissenschaften für den höchsten Gewinn, młody człowiek ma sobie Naukę y Umiejętność za największy zysk.

Achtbar, zacny, znakomity, szacowny. ein achtbarer Mensch, zacny człowiek. *zysk*: als den achtbaren Herrn, N. Zacnemu Panu, N.

Achtlos, niedbały, gnuśny, niestaranny, obojętny, er ist aller Sachen achtlos, o wszystkie rzeczy niedba.

Achtlosigkeit, f. niedballstwo, gnuśność. siehe Nachlässigkeit.

Achtsam, staranny, punktualny, pilny. er ist in seinen Geschäften achtsam, jest w swoich interesach pilny. in seinen Handlungen achtsam seyn, w sprawach swoich bydz punktualnym, pilnym.

Achtsamkeit, f. pilność, przykładanie pilności. Achtsamkeit im Schreiben haben, pilność mieć w pisaniu.

Achte, ośm. die achte Zahl, liczba ośm zamykająca, der Achte, ośmy. acht und acht, po ośm, po ośmiu. acht mal, ośm razy, ośmkroć. was von achten ist, ośm zamykający w sobie. Achtecke, ośmiokąt, ośmioróg, o budynku, etc. achteckicht, ośmiokątny. zum achten mal, ośmy raz, po ośme. achtsach, ośmiokrotny. acht Fuß, o ośmiu nogach. achthundert, ośmset. achthundert mal, ośmset razy. der achthundertste, ośmsetny. achthährig, ośm lat mu. achtmündlich, ośm miesięcy mu, ośm miesięcy. acht Tage, ośm dni. achttägig, ktoremu już ośm dni, ośmiodzienny. achtehen, ośmnaście achtehn, ośmnaście. achtehn mal, ośmnaście razy. achtzig, ośmdziesiąt. der achtzigste, ośmdziesiąty. achtzigjährig, ośmdziesiąt lat mu, ośmdziesiątletni. Achtel, osma część.

Acker, m. Pole, rola, grunt. Feld, Landtschaft. Acker Landes, włoka. Ackerlein,

polko, stajanko. Ackerarbeit, rolna robotą, około roli. Ackerfeld, rola zagroda, pole orane. Ackerfurche, bruzda. Acker treiben, uprawiać rolę, z roli żyć, z ziemianstwa. Ackerbau, gospodarstwo rolne, polne. Acker, oracz, ziemię uprawiać. Ackermann, oracz, gospodarz rolny. Ackersattich, polna szałata. Ackermist, nawoz, gnoy. Ackermünze, Legiotka, ziele. Ackermurzel, kalmus, tatarskie ziele. Ackersins, podatek, czynisz, z roli. Ackerswiebel, polna cebula, ziele. von Steinen gesäuberter Acker, rola z kamieni wychodożona. gemeiner Weidacker, spólnie pastwisko. Zinsacker, czynszowa rola; der verliehen um die Muznieszung, na używanie y z intratą, pułczony komu, grunt. ausgesogener, ausgenusster Acker, wypłoniący grunt. Zehende Acker, pole, z którego się dziesiąta część płaci. Brachacker, ugor, odłog. Acker, davon man Erbzins geben muß, grunt, z którego dziedzicowi czynisz płaci. Erbgrund, dziedziczny grunt. er besitzt viele Erbgründe, on posiada wiele dziedzicznych gruntów. gutes Einkommen von einem Grunde haben, mieć dobrą intratę z jakiego gruntu. Gebieth und Land einer Stadt, okolica, ziemia jakiego miasta. das Gebieth Grund oder Boden der Stadt Straßburg, okolica, ziemica miasta Stralsburga.

Akten, öffentliche Schriften, Akta publiczne, leżenie Kniag. u Prawnyeh. Protokuty.

Actien, Składki pieniędzy pospolite, karta na pożyczone pieniądze, iakiemu towarzystwu kupczącemu; pieniądze współżozone.

Action, f. Sprawa. überhaupt, eine Sache, Verrichtung, ogólnie, sprawa, sprawunek; uczynek, sprawa. eine schändliche Action, bezwstydna, niegodziwa sprawa. Gerichtshandel, sądowe sprawy. einen actioniren, pozywać kogo. Gesecht, bitwa, pojedynek. Stellung, Geberdung, Aussprache im Reden, postać, iestów czynienie, mowienie krasomowskie. die Action dieses Redners ist einnehmend, mowienie tego mowcy iest uymiające. die Action soll gemäßig seyn, muß bydz to mowienie umiarkowane, t. i. takie iakie Krasomowcy przynależy.

Activ, ob. Munter, Sprawny, obrotny; czynny, dzielny.

Adamsäpfel, *m.* Adamsäpfel, wystawek garła, który po polu zowiemy; ogryzek Ewy.

Adamskeise, *f.* figa Sykomorowa.

Adiren, kilka fum w jedną zebrać.

Adressiren, sich an einen, udać się do kogo, Briefe an einem, pisać do kogo list, die Adresse, Geschicklichkeit, sprawność, obrót, czynność. die Adresse auf einem Brief, napis na wierzchu listu do kogo, an einen machen, list podpisać na wierzchu do kogo.

Adel, *m.* Szlachectwo. von guten Adel, dobrego, zacnego Urodzenia, Imienia, Domu. gebührer von Adel, Szlacheckiego Urodzenia. einer, so von altem Adel ist, Szlachcic, Ziemianin, Zaczny z Downey Familiy. Adel geben, bekennen, *ob.* adeln. Tugend ist der beste Adel, naylepsze Szlachectwo cnota, *ob.* Tugend. Adelsch, Szlachcic zacny, *ob.* Tugend.

Adeln, nobilitować. Adel geben, Szlachcicem uczynić, herb y itan Szlacheckie dać komu., den Adel bekommen, Szlachcicem zostać, być nobilitowanym. Adelsstand, Stan Rycerski. alter Adel, Stare Szlachectwo. neuer Adel, nowe Szlachectwo. Adels-Brief, *m.* Przywilej na Szlachectwo.

Ader, *f.* żyła. die Ader schlagen, krew puszcząć, pusić. zur Ader lassen, *toz samo*, die Ader schlagen, stark, pulsy tego biał, idą, schwach, słabo, mało, gemach, powoli. gar nicht, wcale nie. die Ader sind groß vor Hitze, żyły nabiegły, nabrzmiły od gorączki. ein nem alle Ader aus dem Leibe ziehen, żyły pruć z ciała wszystkie. es ist kein gute Ader an ihm, żyłki podściwey w nim niema, w nim nie ma, który ie-szcze ma jaką żyłkę podściwości w sobie, Aderlässe, *pl.* krwi puszczanie, puszczanie. Aderlaßbinde, obwiązka do obwinienia po puszczaniu krwi. Aderlein, żyłka. die Aderlein an den Sträutern und Blättern, żyłki w zielech, w liściach, możesz nazwać *metaph.* nicki, włoski w liściach. adericht, żyłowaty, żylisty. Ader des Goldes, Silberes, żyły złota, srebra, w ziemi.

Aderlaß, *m.* krwi puszczanie. man muß nicht furchtsam bey dem Aderlaß seyn, nie trzeba być bojaźliwym, przy puszczaniu krwi, sondern munter und beherzt, ale żywym y śmiałym.

Adieu, bądź zdrow, pożegn. Adieu sa-

gen, nehmen, pożegnać kogo, pożegnać się z kim. *ob.* Abschied nehmen.

Adjungiren, jemanden im Amte, przydać komu Pomocnika do urzędu. Adjunctus, Pomocnik w urzędzie.

Adjutant, Officer, Adjutant Major etc.

Adler, *m.* Orzeł, junger Adler, orle Adlerslein, orli kamień. was vom Adler ist, orłowy, orli. ein doppelter Adler Orzeł o dwóch głowach. Adlers-Flauen, szpony orle.

Admiral, *m.* Admirał. oberster Befehlshaber zur See, Admirał floty, Hetman okrętów wojennych. Admiralschiff, *n.* okręt Admirała samego. Admiralschaft, Admiralsktwo. des Admirals Gemahlin, Admirała żona, Amirałowa. zum Admiral machen, Admirałem kogo uczynić; dać flotę w czyją komendę. oberster Admiral seyn, Naywyższym być Admirałem. Admiraltät, Konfiliarze Admirała.

Administrieren, zawiadywać, tradzić, rozdawać. das heilige Abendmahl administrieren, komunią rozdawać. *f.* Aus-spendung.

Administrierung, *f.* Rozdawanie, des heiligen Abendmahls, Wieczery Pańskiej, komunii świętej.

Adrianopel, eine Stadt in Romelien, Stambuł Cesarza Tureckiego w Romanii.

Adriatische Meer, *n.* Morze Adryackie, Adryatyckie, na końcu którego Wenezya.

Adwent, *m.* Adwent. die Adventswochen, tygodnie Adwentowe. Advents-Zeit, czas Adwentowy, na pamiątkę Przyścia Chrystusowego na świat.

Advis, wiadomości, oznaymienie. Nachricht, Zeitung, wiadomość, doniesienie.

Advocat, *m.* Patron. einen Advocaten brauchen, Patrona sobie przybrać do sprawy. einen Advocaten abgeben, Patronem być, stawuć w sprawach; advociren, *toz samo*.

Aecht, dobri, prawy, crysty, etc. ein ächter Sohn, syn prawego łozą, ächter Wein, wine szczere, przez się, niemieszane. ähtes Silber, szczere srebro, niemieszane, fein. ächter Diamant, czysty Dyament, przedni. ächte Perlen, prawdziwe perły.

Aechzen, oddychać, ziaiaz, im arbeiten, w robocie, w pracowaniu, dyćć; in Schmerzen, w bólu, wzdychać, stękać, narzekać. von innersten Herzen, ächzen, z serca, serdecznie wzdychać.

über

über die Härte der Schläge ächzen,
stękać od zbijcia frogiego.

Aessen, szydzić, *drwić, odrwić*, wykrećie
się, einen mit verächtlichen Worten äs-
sen, zwięść, oszukać kogo próżnemi
słowami.

Aessung, *f.* Aesseren, *drwiny, odrwienie*,
wykrety, szyderstwo, zwodzenie. ich
merke deine Aessung, uważam ja twoie
wykrety.

Aegen, włożyć bronią, zawlec zboże
posiane. *ob.* Ege. äge das gesäte Ge-
treide, zawlec posiane zboże.

Aegerten, ziemia goła, na ktorej nic
niechce rość, plonizna, plac pusty.

Aehnlich, podobny, podobieństwo mający,
do kogo, wielkie. einem ähnlich sehen,
bydź twarzą do kogo podobnym,
oczami. er ist ihm sehr ähnlich, podo-
bniuteńki do niego, iak gdy by ten
sam, iak gdy by mu z oka wypadł.
der Wahrheit ähnlich, podobny do
prawdy.

Aehnlichkeit, *f.* podobieństwo. er hat ei-
ne große Ähnlichkeit mit ihm, ma wiel-
kie podobieństwo do niego.

Aehre, Aehr, *f.* kłos. Aornähre, kłos
zboża. Aehren lesen, kłosów zbieranie. was
Aehren hat, kłosisty, w kłos rosnący.

Aelter, starszy w latach. der ältere Bru-
der, brat starszy. die ältere Schwester,
siostra starsza.

Ältern, *f. pl. ob.* Eltern, Rodzice.

Ältester, według urodzenia najstarszy,
den Jahren nach, według lat, najstar-
szy; dem Amte nach, według urzędu,
najstarszy z urzędników, bey einer
Gemeine, w zgromadzeniu starzy.

Ältlich, podeszły w latach, letni.

Ändern, odmienić, vom Bösen zum Gu-
ten, zle w dobre przemienić, po-
prawić.

Änderung, *f.* odmiana, der Jahreszeiten,
der Sitten, der Gebräuche, czterech
czasów roku, obyczajów, zwyczajów.
die Änderung in Gesetzen muß sehr sel-
ten vorgenommen werden, odmianę w
prawach bardzo rzadko trzebaprzedsie
brać. dieses verursacht im Staate eine
große Änderung, to iprawnie w Pań-
stwach wielką odmianę.

Ängstigen, trapić, dręczyć, niespokoy-
nym czynić. du ängstigest umsonst
dein Herz, ty darmo trapisz twoie
serce. den Feind ängstigen, nieprzyja-
ciela dręczyć.

Ängstigen, das, *n.* trapienie, dręczenie.

Ängstlich, niespokonie, troskliwie, z
niespokoynością, z troskliwością.
etwas ängstlich suchen, czego troskliwie
szukać.

Ärger, gorzezy, werden, dźiać się, stawać
się, er macht seine Umstände immer
ärger, w swoich okolicznościach co raz
to gorzezy sobie czyni. es wird immer
mit ihm ärger, co raz się gorzezy z nim
dzieie, das ist, co raz to bardziey
choruie.

Ärgern, rozniewać, rozdrażnić, zgor-
szyc. einen durch sein böses Leben är-
gern, swoim złym życiem kogo
gorzzyć.

Ärgerniß, *n.* zgorzzenie, zu Ärgerniß
Anlaß geben, du zgorzzenia dach
okazy.

Ärgerniß, *f.* gniewanie się. die Ärgers-
niß schadet dem Menschen, gniewanie
się szkodzi ludziom.

Ärgste, naygorzzy, auf das ärgste, naye-
gorzezy. jemanden auf das ärgste ver-
folgen, kogo naygorzezy przesladować.

Ästig, gałęzisty, pełny gałęzi. eine ästige
Linde, gałęzista lipa. unter ästigen
Bäumen sitzen, pod gałęzistemi drze-
wami siedzieć.

Ästirn, *m.* Hochachtung, *f.* szacunek,
poważanie. in großem Ästirn stehen,
być w wielkim szacunku, estymacyi.
f. Ansehen.

Ästlein, *n.* gałązka, gałazeczka, ein grü-
nes Ästlein, zielona gałązka.

Äsen, karmić, pasć, als die Vögel ihre
Jungen, iako to ptaki karmią swoje
dzieci.

Äußerlich, powierzchownie, zewne-
trznie, zwierzchnie, äußerlich
fromm scheinen, powierzchownie po-
bożnym się pokazywać.

Äußern, pokazać na wierzch.

Äußerst, zwierzchu, powiorzechu. aufs
äußerste, naygorzezy.

Äußerste, *adj.* nayzwierzchnieyszy,
naypowierzchnieyszy, im äußersten
Unglück stecken, w ostatnim niezczę-
ściu zostawać.

Äffären, sprawunek, co do czynienia,
interesa, zatrudnienia.

Äffe, Aff, *m.* małpa. es ist ein Mensch,
wie ein Affe, człowiek iest iak małpa.

Äfflein, *n.* małpeczka.

Äffen, próżna nadzieją kogo łudzić.

Äffen-Gesicht, *n.* małpia twarz, małpo-
wata. du Äffen-Gesicht! ty małpia
twarzo! małpi pysku! kobiety się tak
łaią.

Äffen-

Affen-Liebe, *f.* małpia miłość, t. i. ślepa, nieuważna.

Affen-Nase, *f.* nos płaski, rozplaszczony. ein Mensch, der eine Affen-Nase hat, ist zu sehen unangenehm, człowiek płaskiego nosa, jest nie miły do widzenia.

Affen-Spiel, *n.* rzeczka śmieszna, drwiny.

Affen-Werk, *n.* małpie naśladowanie, iak małpa czynić zwykła. närrische Nachthung, głupie naśladowanie.

Affect, *m.* Afekt. namiętność, obacz. Gemüthsbeugung. seine Affecten bezdymen, porywczosci, żądze, namiętności prędkie, porużenia, uśmierzać, miarkować, na wodzy trzymać, rozumowi posłuszne czynić. sich von seinen Affecten dahin reißen lassen, uwodzić się namiętnościami, unosić się pasjami; bydz prędkim, popędlwym, nie utrzymanym w żądzach.

Affection, *ob.* Liebe. zu einem haben, ob. gewogen seyn, przychylnym bydz komu. fren von Affecten seyn, bydz wolnym od afektow, od namiętności.

eines andern Affect erregen, budzić w drugim afekt. er ist voller Affecten, pełny afektow.

Affectirt, *adi.* wytworny, wykwinny, gach, gązek. affectirt seyn, chwasty z czego szukać, z tey wytwornosci wykwinow, wymyslow, zwłaszcza w stroiu; im Reden, w mowie; im Gang, w chodzeniu. ein affectirtes Wesen, wytwornosci w czym upatrowanie; wytworna jest postawa, wytworna rzecz, z przylada.

Aspholberbaum, *m.* drzewo, lesny deren, potae. Odulus.

Asphodilwurz, *ziele*, *pot.* Asphodelus, Asphodilus. *popolska*, złotogłow, koźle jayka.

Affront, *m.* zniewaga, *ob.* Unrecht, Beschimpfung, affrontiren, *bo.* Unrecht thun, beschimpfen.

Africa, *n.* Afryka, trzecia część świata.

Africaner, Afrykańczyk, z Afryki rodem. Africanerin, Afrykanka, Africanisch, Afrykański. Africanischer Krieg, Afrykańska woyna. Africanische Elephanten, Afrykańskie słonie.

Aster, fałszywy, zfałszowany, niepraw. Astersgerburth, błona w ktorey się dziecie rodzi. Asterserbe, nieprawy dziedzic. Astererde, potwarz.

Asterbirgen, ostarki wina, w winnicy zbierać.

Asterdarm, *m.* Kizka odbytowa, raczey, wychodkowa.

Asterlehn, *n.* lenno, nie dziedzicznego, y własnego Pana, ale lennego, wazala, mana.

Asterreden, Potwarzać, szkalować. es soll niemand von andern asterreden, nikt nie powinien drugiego szkalować.

Aga, *m.* Aga. Türkischer Officier, Urzėdник Turecki, der Janitscharen, May-wyższy Pułkownik Janczarski.

Ageley, *f.* ziele pewne, Orlik, cynowod, różyczka.

Agenden, Książka do obrządkow ceremonii czynienia.

Agent, *m.* der eines Sachen in seiner Abwesenheit besorgt, Agent, Prokurator, Plenipotent.

Agiren, czynić. wider den Feind, czynić przeciwko nieprzyjacielowi. einem agiren, spotten, wydrzewiać kogo, na śmiech, na posmiewisko kogo podać, in der Comödie, udawać osobę na komedyi. Agentin, Panna, ktora na komedyi udaje osobę; kome-dyanka.

Agtslein, Achatstein, *m.* bursztyn żółty. von Agtslein, z bursztynu żółtego-von Agtslein gemacht worden, z żółtego bursztynu bydz zrobionym. ein Kästgen von Agtslein, szkatulka z bursztynu żółtego.

Ahl, *f.* lzydło szewskie. *ob.* Aal.

Ahn, Ahne, oder Ahnherr, Dziad za pokrewienstwie; Dziadowie, die Ahnen. Ahnfrau, Babka. Ahnenbruder, Dziada brat. der sein Geschlecht von vier, acht ic. Ahnen herführet, ktory od czwartego, ośmiłego etc. Pokolenia wywodzi swoje Szlachectwo, swoy Rod, z Oyca y z Matki, albo wywieść może, oświecony dżugim rzędem Zacnych Przodkow swoich.

Ahnden, czuć, mieć, iako bol, smetek, radość, urazę. fühlen, haben, empfinden, als Schmerz, Freude; seine Empfindung bezeigen, swoje czucie oświadczyć, pokazać; karać.

Ahnung, *f.* Czucie, przeczuwanie, kara. ich habe von dieser Sache eine Ahnung, i mam iakies czucie o tey rzeczy. man muß nicht alle Ahnungen verwerfen, nie każde przeczuwanie trzeba odrzucać, za nie mieć. ich habe eine Ahnung der Freuden, der Betrübniß, mam iakies czucie radości, utrapienia. er hat eine schwere Ahnung zu erwarten, on powinien czekać wielkiey kary. die Ahnung wird nicht ausbleiben, kara nie przepadnie.

Ahnen,

Ahaen, *v. n.* czuć, przeczuwać, *b. i. em-*
pfinden, *muthmaßen*, *es hat mir etwas*
böses gahnt, serce przeczuwa co nie
 dobrego. *es hat ihm nichts gutes ge-*
ahnt, serce jego nic dobrego nie
 przeczuwało dla niego. *sollte das ah-*
nen zu verwerfen seyn? miałoż by
 przeczuwanie być odrzucone?

Ahornbaum, *Ahorn*, *m.* Klon, *inni* *tluma-*
czą, *iasien*. *Ahorn-hölzern*, klonowy,
iasieniowy.

Aichstadt, miasto w Niemczech tegoż
 imienia.

Aichen, *ein* *Maas* *oder* *Gewicht* *ic.* miara
 iaka albo waga do probowania inney
 iary lub wagi. *probiren*, ob *es wich-*
tig sey, doznawać, dozwiać, iezeli
 ważna, dobra, prawa. *das Original*,
wornach *man alles misst*, przednia wa-
 ga, albo miara według ktorey wszyst-
 ko mierzą, waża. *das Aichen*, prze-
 dnie, ważenie, mierzenie, *sonderlich*
der Getreide-Maasse, *der Münzen*,
 zwłaszcza miar na zboże, wag na pie-
 niądze.

Aimer, *m. ob.* *Eimer*, węborek, wiadro,
konew. *ein Aimer Wein*, *Bier*, *Wasser*,
 węborek wina, piwa, wody.

Aiß, *n. ob.* *Geschwür*, wrzód ziatrzony,
 który się obiera, y około siebie ciało
 wyżera, *um sich fressendes*. *Sammlung*
der Feuchtigkeiten an einem Orte, *des*
Leibes, zebranie, zpedzenie humorów
 na jedno miejsce w ciele.

Aix, *eine Stadt in Savonen*, miasto nie-
 iakie w Sabaudyi, *polac.* *Aquae Gra-*
tianae; w Francyi *Aix-la-Chapelle*,
polac. *Aquae Sextiae*.

Aien, *ob.* *Aachen*.

Alabaster, *m.* *alabaster*, kamień. *Alaba-*
ster-Büchse, puszka alabastrowa, *von*
Alabaster, z alabastru. *sie ist so weiß*
als Alabaster, ona jest tak biała, iak
 alabaster.

Alabastern, alabastrowy, z alabastru.

Alamodisch gehen, modnie się stroić, no-
 sić, chodźć po cudzoziemsku, cudzo-
 ziemskim kroiem, gustem.

Alonso, miasto w Francyi, y Księstwo.

Alant, *m.* *ziele pewne*, *Oman*, *polacinie*
helenium. *Alantwur*, inula, *toż samo*.

Alantwein, *m.* *toż ziele w winie goto-*
wane; *Oman* *winie warzony*.

Alarm, *m.* *trwoga*, w woysku, *Alarm*
blasen, trąbić na trwogę w woysku.
trąbieniem na trwogę, żołnierzy po-
 budzić. *Alarm machen*, *alarmiren*,
 trwogę, ożezem, rozruchem wszystko
 zamieć, rozruch, *Tumult*, *zro-*

cić, uczynić, sprawić, *strachem* *wszyst-*
ko napełnić. *den Feind von hin-*
nen alarmiren, z tyłu nieprzyziaciela
 nastraszyc.

Alaun, *n.* *hałun*. *mit Alaun gemacht*, ha-
 łunem zaprawny. *Alaunwasser*, wod-
 ka hałunowa.

Albanien, *Albania*, *Kray* nad morzem
Adryatyckim.

Albern, głupi, prostak, nieprzyjemny.
ob. *abgeschmact*; *alberne Possen*, *glu-*
pie gadki, *bayki*, *glupstwa*. *alberne*
Dinge reden, nie do rzeczy gadać,
plesć, *prawie*, *paplać*. *sich albern stel-*
len, *glupie sobie poczynac*, *postapić*.
alberne Weise, *glupstwo*. *adv.* *albern*,
glupie, *iak głupi*, *iak glupia*.

Albraut, *konopie*.

Alcair, *Kair*, *Miasto* w Egipzie. *Mem-*
phis, ale to na innym miejscu było.

Alchymie, *f.* *Alchimia*, sztuka złota ro-
 bienia przez iaką *tyunkturę*.

Alchimist, *m.* *Alchimista*, ten co złoto
 sztuką przez iaką *tyunkturę* robi,
iezli to może być.

Alcoran, *Prawa*, *Wiary* *Mahometan-*
skiey *Księga*.

Albermann, *Rathsherr* *in Engeland*, *Se-*
nat *or* *Angielski*; *Radca*, *Rayca*.

Al- *vor den adiectivis*, *wzdech*, *als* *alle-*
mächtig, *wzdechmocny*.

Albereit, *adv.* *iuż iuż*, *iuż gotowo*.

Alba, *tam*, *tu*. *alldiemeil* *tam tamże*,
na tam tym samym miejscu.

Alle, *plur.* *wszyscy*, *m.* *wszystkie*. *f.* *alle*
bende, *obadwa*, *iedem y drugi*. *alle*
seyn, *skończyć*. *alle werden*, *als* *Geld*,
wszystko, *wyżło*, *pozło*, *iako to*
pieniądze. *alle machen*, *wydać* *wszyst-*
ko, *stracić*, *przetyrać*, *przemarnować*.
alles, *wszystko*. *alle*, *ohne*, *wszyscy*,
oproc. *alle und jede*, *wszyscy*, *y każ-*
dy z osobna, *ogółem* *wszyscy*. *alle*
die, *wszyscy*, *ile ich*, *co tylko są etc.*
alle Tage, *alltäglich*, *codzien*, *codzien-*
nie, *każdego dnia*. *alle vier*, *fünf* *Jah-*
re, *co czwarty*, *co piąty rok*. *allemaal*,
zawżę a zawżę. *allemaal* *des dritten*
Tages, *zawżę co trzeci dzień*. *allen-*
falls, *trefunkiem*, *iezeliby*. *allenfalls*
er nicht kommen sollte, *iezeliby się zaś*
trafiło, *zeby nie miał przyiść*. *aller-*
dings, *wzelkim sposobem*, *zupełnie*,
wcale, *koniecznie*, *owżem*. *alleweil*,
allererst, *dopiero* *teraz*, *dopiero w*
tym czasie, *dopierutenko*. *allernächst*,
ponieważ *tedy*, *albowiem*. *allernächst*,
naybardziej, *osobliwie*. *allernächst*,
naybliżej. *allerseits*, *zobudwoch stron*,
zewsząd.

zewsząd, ze wszystkich stron, wszelkiego stanu, wszelkiej kondycji. *allezeit*, *allemaal*, zawsze, każdego czasu. *allezeit*, toż samo. *allezeit* der zehnte, co dziesiąty, dziesiąty każdy. *allenthalben*, wszędzie, na każdym miejscu, w każdym kraju, w każdej ziemi. *allenthalben* hin, w którakolwiek stronę, ku którejkolwiek stronie. *allenthalben* her, zewsząd ze wszystkich stron. *allerley*, różnie, różnego gatunku, rodzaju. *allerhand*, toż samo. *auf allerhand Weise*, wszelakim sposobem. *allerley Leute*, wszelakiego stanu ludzie. *ob. All.*, niżej, dalej.

Allfanzerey, *vulg.* lekkomyślność, płochość, chytrłość. *allfanzisch*, letki, płocho, szacher, głupt.

Algen, *Algovia*, *Algowa* miasto.

Algier, *Algierska* Ziemia w Afryce, y miasto, tegoż imienia. Rzeczpospolita *Algierska*, die *Algierische* Republic.

Alkoven, *m.* alkowa na łóżko. *er schläft im Alkoven*, on śpi w alkowie. *das Bett im Alkoven haben*, łóżko mieć w alkowie. *ben der Stube ist auch noch ein schöner Alkoven*, przy izbie jest jeszcze jedna piękna alkowa.

Alkermes, *AAlkermes*, listki, ziela tak zwanego, czerwonej barwy; Napoy także robiony z tych listków, albo essencya *Alkermesowa*, iak nazywają.

Alarm, *siehe Alarm*.

Allee, *f.* Ulice w ogrodzie, przechadzki w gajach, w ogrodach ręką robione. *Allein*, sam tylko. *ohne Gesellschaft*, samieden, bez towarzystwa. *abgesondert*, osobny, oddalony. *nur*, tylko. *aber*, ale. *er will allein regiren*, on sam tylko chce rządzić.

Allein, *adj.* on sam, a nie kto inszy, oprócz niego nikt. *gern allein seyn*, lubić sam być, w osobności zostawać, osobno być. *ob. einsam*. *allein*, *ben einem seyn*, sam a sam cydź z drugim, nikt więcej. *je länger*, je dłużej, tym bardziej lubię być sam. *ganz allein*, sam tylko, samotnie, *samitenik*. *er lebt allein für sich*, dla siebie tylko samego żyje, sobie tylko rad, w sobie samym. *er gehet nur allein im Garten herum*, on sam tylko po ogrodzie chodzi. *allein*, *adv.* tylko, nie tylko, ale też. *allein*, *ale*, lecz, postaremu.

Alle, *vor den adiectivis*, przed *Adjecty-wami*, jest superlatif, *als*: der *allerger-lehrteste*, nayuczeńszy.

Aller Augen, Modlitwa przed stołem, tak się zaczyna. *das Gebet vor dem Tisch*.

Allerheiligen, *m.* *das Fest*, dzień wszystkich świętych, święto wszystkich świętych.

Allermanns - *Harnisch*, *ziela*, sinagliczka, ma żółte, albo niebieskie, kwiatki; gmin wierzy, że dobre przeciwko czarom.

Alles, *m.* wszystko. *es ist alles eins*, jest to wszystko iedno.

Allesamt, wszyscy, wszyscy. *wir lassen ihn allesamt grüssen*, wszyscy go pozdrawiamy.

Allgegenwart, *f.* wszelka przytomność. *allgegenwärtig*, wszędzie przytomny, na wszystko baczny. *podobno*, wszędziebyłski, który się wszędzie wrazi.

Allgemach, powoli, pomału, zlekka. *mit der Sache thun*, rzecz powoli czynić. *einem etwas allgemach d. i. nach und nach abgewinnen*, powoli, potrofuje, od kogo wygrać.

Allgemein, ogólny, powszechny, generalny, polpólny. *es ist eine allgemeine Krankheit*, to jest polpólna choroba. *man redet allgemein von dieser Sache*, ogólnie, polpólnie o tej rzeczy mówią, *dieses erfordert der allgemeine Nutzen*, tego wyciąga polpólny pożytek.

Allgewaltig, *adj.* wszechmożny, naywyższą moc mający.

Alhier, *adv.* tu. *alhier wird gespeiset*, tu iadają. *alhier bewirthe man Gäste*, tu przyjmują gości. *alhier lieget begraben*, tu leży pogrzebiony.

Alljährlich, coroczny, co rok. *alljährlichen Tribut geben*, co roczny podatek dawać, *alljährliche Früchte*, co roczne owoce. *alljährliche Landtage*, co roczne Sejmy.

Allianz, *f.* związek, *f. Bündnis*, *sich alliren*, *f. Bündnis machen*, związek uczynić, zrobić. *mit einem in Allianz treten*, wejść z kim w związek, wchodzić w związek. *eine Allianz von neuem schließen*, na nowe związek zawierać.

Allirte, *pl. m.* *Bundsgenossen*, Związ-kowi. *Allirte Armeen*, związkowe wojsko.

Allmacht, *f.* wszechmożność, wszechmocność Boska. *allmächtig*, wszechmocny; *die Allmacht des Schöpfers ist unbegreiflich*, wszechmocność Stworzyciela jest nie pojęta.

Allmäh-

Allmächtig *adv.* wszechmocnie. wie allmächtig wird diese Erde erhalten, iak wszechmocnie ta ziemia bywa utrzymywana!

Allmächtigster, nazpotężniejszy, tytuł hory Cesarzom, Krolom dawać zwyczaj iest. der allmächtigste unter den Menschen, naywszechmożniejszy między ludźmi.

Allmählig, powoli, zlekka, nieznacznie, er kommt wieder allmählich zu sich, on znowu powoli nie znacznie do siebie przychodzi. das Haus wird allmählig fertig, dom powoli kończą.

Allmanach, *m.* Kalendar, Kalendarz, Dziennik. Allmanach der deutschen Mäusen, Kalendarz, Dziennik Niemieckich Muz.

Allment, *m.* wo freye Weibe ist, poie do wspólney paizy, gdzie wspólne państwiska, y wolne.

Allmosen, *n.* iakmużna. Allmosen geben, iakmużne dać ubogiemu, wspomoc iakmużną ubogiego, sammeln, iakmużnę zbierać, po prozbie chodzić, iakmużną, o proszonym chlebie żyć, chleba prosić, zebrać iakmużny. vom Allmosen leben, iakmużny żyć, z cudzego miłosierdzia. Allmosen = Brod, iakmużny chleb, ubogich chleb. Allmosen = Büchse, karbonka na iakmużną, skrzynka. Allmosenpfleger, iakmużnik, do sitorego należy iakmużny rozdawać. Allmosenfaster, skrzynka na iakmużny iktadanie. Allmosen = Säcklein, *n.* oder Beutel, torba, woreczek na iakmużne. Allmosen = Güter, iakmużnik.

Allodial = Gut, *n.* własne, dziedziczne dobra, nie mające żadnego inzego Pana, die Allodial = Güter, własne dziedziczne dobra. er besitzt ein Allodial = Gut, on posiada dziedziczne dobra. Allodial = Güter hängen von niemandem, als von ihrem Besitzer, ab, dziedziczne dobra nie mają inzego Pana tylko ich posesora.

Allwissend, wszystko wiedzący, umiejący, ktemu nic nia tajno, który swoią wiadomością y umiętnością ogarnął wszystko.

Allwissenheit, *f.* wszystkiego wiadomość, wszystkich rzeczy umiętność. eine Allwissenheit unter den Menschen ist unmöglich zu statuiren, wszystkiego wiadomość, umiętność między ludźmi iest nie podobna.

Allwo, gdzie. die Sache, allwo sie geschehen ist, iest unbekannt, nie wiadomo

gdzie się rzecz stała; dokąd? allwo gehest du hin? dokąd idziesz?

Allzu, nad to, na zbyt; als allzugroß, nad to, na zbyt wielki; nader. allzuglücklich, nader szczęśliwy. allzudankbar, na zbyt nie wdzięczny. allzulange, na zbyt długo.

Allzubald, na zbyt prędko.

Allzu ernsthaft, na zbyt surowy.

Allzumal, razem, naraz, wraz. dieses hat uns allzumal betroffen, to nas wszystkich razem porkało.

Allzu mächtig, na zbyt mocny. dieser Staat wird allzu mächtig, to Państwo ztaie się na zbyt mocne, potężne; er ist allzumächtig bey Hofe, on iest na zbyt mocny u Dworu.

Allzu sehr, na zbyt bardzo, na zbyt sila. allzu sehr vergnügen, nader ukontentowany. allzu sehr lieben, nader ukochać. das Wasser ist allzusehr gewachsen, wody na zbyt wiele przybyło. allzusehr nachgräbeln, co na zbyt roztrzącać, w czym na zbyt szperać.

Allzu viel, na zbyt wiele. allzu viel Fleiß, na zbyt wiele pilności.

Allzu wohl, na zbyt dobrze, nader dobrze. ich kenne diesen Menschen allzu wohl, ia znam tego człowieka na zbyt dobrze. es ist allzu wohl bekannt, als daß man es sagen sollte, rzecz to iest bardziey wiadoma, iak wymówić można.

Aloe, *f.* Aloe, ziele, liście. Aloe = Holz, drzewko Aloefowe. die Aloe blühet alle sieben Jahre, Aloe kwitnie zawize co siedm lat.

Alp, *m.* pewna choroba, eine Krankheit, krwi duszenie w nocy, gdy się sni, iak gdy by się kto kładł na pierśiach, y dusił. der Alp drückt mich, krew mię dusi.

Alpen, *pl. f.* gory Alpes we Włofzech etc. das Alpen = Gebirge, gory Alpy. innerhalb der Alpen, z tey strony gor Alpow. jenseits der Alpen, z tam tey strony Alpow.

Alphabet, *n.* Abecadło. alphabetisch, abecadłowy; *adv.* według abecadła, według porządku liter, w abecadle. etwas nach alphabetischer Ordnung stellen, setzen, ułożyć co porządkiem liter w Alfabcie.

Alraun, Pokrzyk ziele. man sagt auch Alraun = Wurzel, *f.* Pokrzykowy koren.

Als, *w.* przyrównywaniu czego do czego, iak, za to. gleichwie, iakoby, za to. wie, iak gdyby, za to. zum Exempel, za-
miast

miast tych słów: na przykład, iako to; derothalben, to jest: Więc, dla tego, tedy. za te słowa: da, indem, nachdem, iako, gdy: albo. z Uczestnictwem: als ich ihn gesehen, ia go widział, za te słowa: gleich als, właśnie iakoby; po tych słowach, nicht, albo, nichts, co na Polskie w ten czas wychodzi: tylko. es ist nichts, als Elend da, nic tam niema, tylko bieda sama. za to słowo: wie, iako to: als, iako, wie ein Fürst, iako Książę. adverb. po Książęcu. als, nachdem, gdy, potem gdy, iak, so viel, als wie, tak wiele znaczy, iak so stowe, wie, iako; als ein Vater, iako Ojciec. so wohl, als, tak dobrze, iak, eben sowohl als, zarówno, iak, nie mniej iak. als bald, iak tylko. alsdann, w ten czas. alsdann erst, dopiero w ten czas. als nämlich, iako to mianowicie. als welcher, który to. als ob, iak gdy by. es gehet uns so nahe, als ob es ihm selbst zugestossen wäre, tak my tego załuiemy, iak gdy by się iemu samemu to trafiło. als ich, oder nachdem ich ihn gesehen habe, potem iakem go widział, obaczył.

Also, tak, zarówno, nie inaczej, podobnie, podobnymże sposobem. also warm, also kalt, y zimno, y ciepło. also nackend, gdy był w ten czas nagi. also zu reden, że tak powiem. es ist dem also, tak się tedy rzecz ma. also, więc tedy. also bald, na tych miał. also gleich, tak zaraz. also fort, wciąż, jednym ciągiem. ich habe es also fort gethan, ia to wciąż czyniłem. ich habe es also fort gelesen, ia to jednym ciągiem czytałem.

Als ob, als wenn, iako by, iak by to. iak gdy by to. er stellt sich, als ob er böse wäre, tak się pokazuje, iak gdy by się gniewał.

Alster, f. Sroka, inaczej. Aglaster, Heze, auch Alster. eine junge Alster, młoda sroczka, sroczka.

Altan, m. Altana, im Garten, w ogrodzie. im Altan sitzen, um sich abzukühlen, w Altanie siedzieć dla tego, aby się ochłodzić.

Alt an Jahren, stary, letni, laty obciążony, zestarzały. der Zeit nach insgemein, co do czasu, pospolicie się mówi, veraltet, als ein Wort, Kleid, stara, stary, iako, to: słowo, suknia, moda, czego więcej teraz nie zażywają, niemodny. abgetragen, zchodzony, zbrukany, zaplamiony, wytarty, zdarty, wniwecz obrocony. das vor pfeilen

Jahren gewesen ist, co przed wielu lat było, dawny, nieterażniejszy. das viel Lebens-Jahre hat, letni, ma już lata. das gleich im Anfange gewesen ist, najpierwszy; co od początku było tamtego. die alte Kirche, najpierwszy Kościół, to jest: najpierwsi Chrześcianie. das einfallen will, co myśli upaść, grozi upadkiem, co upadnie lada kiedy. alt werden, starzec się. alt seyn, byź podeźłego wieku. alter Mann, starzec. älter, starszy. ältester, najstarszy. ällich, letni. wir werden nach und nach alt, nieznacznie co raz to się bardziej starzeiemy. wie die Alten, singen, so zwischern auch die Jungen, iak starzy śpiewają, tak gwizdają młodzi: od starszych młodzi się uczą. na starych zapatrują się młodzi, od starych młodzi przeymują, za staremi młodzi idą; co widzą młodzi u starych, do tego się sami mają, biorą. älter seyn, starszym byź od kogo laty. älter werden, postępować w latach, co raz byź starszym, co raz do większych lat przychodzić. er ist siebenzig Jahr alt worden, siedmdziessat lat skonczył, siedmdziessat lat mu minęło. wie alt bist du? wiele lat masz? iak stary jesteś? iak dawno żyjesz? so alt bin ich, tak stary jestem, tyle mam lat, tak dawno żyję. er ist ohngesähr bey zehen Jahre alt, już ma blisko dzieśiaty rok, już ma blisko dzieśięć lat. er ist über fünf Jahre alt, już mu przeszło pięć lat, już ma więcej iak pięć lat, już mu pięć lat minęło. er ist über sechzig Jahre alt, już ma więcej iak szesćdziesiat lat; już mu szesćdziesiat lat przeszło, minęło; już mu na siódmy krzyż idzie; na siódmy dzieśiatek, u prostych krzyż na karbie, to znaczy. er ist noch nicht fünf und zwanzig Jahre alt, jeszcze niema dwudziestu pięciu lat, jeszcze do dwudziestego piątego roku nie przyszedł. ich bin eben so alt, rownych lat jestem, mam tyle lat co y on, tak stary jestem, iak y on, w iednych leciech jesteśmy. wird man alt, so wird man unwerth, im kro starzy, tym mniej od niego dbają, tym bardziej za nic. je älter, je träger, im starzy, im daley w lata idzie, tym skąpiży. das älteste unter den Kindern, najstarszy, najstarsze, z dzieci. du machst mich alt, przy tobie, przy twoich latach starym się здаie. ein altes Weib, stara baba. alte Leute werden

den gern kindisch, starzy ludzie radzi dziecinnieja. alt am Gebrauch, altfränkisch, altlich, altväterisch, dawny bardzo, pamięci niema, kiedy był, nader stary, nader dawny. nach altem Gebrauch, według dawnego zwyczaju, zwyczajem przodków, oycow. alt, wie vorhin, tak stary, iak y przed tym. der alte Schalk, der das alte Liedlein singt, Przysł, zawsze starą piosnkę śpiewa, to jest, zawsze, tak teraz lada-co, hultay, iak y przedtym; die Alten. Przodkowie, to, co, Vor-Altern, starzy y Dawni ludzie, Pierwzy Rodzay ludzki. alt und wunderbar, stary, y niedogodny, skrzęta, skrzętny, stary, y żrędnny. alt und kraftlos, stary y słaby, słabiutki; zgrzybiały od starości, stary, iak krzaczek.

Alt, m. Alt, głos, między dyfzkantem, tenorem, y bassem. die Altstimme, głos, alt. der Alt gehört mit zur Vollständigkeit einer Vocal-Music, Alt potrzebny jest koniecznie do doskonałości, czyli zupełności Muzyki w śpiewaniu.

Altar, m. Ołtarz, der hohe Altar, wielki Ołtarz. ein Altarlein, Ołtarzyk. Altar aufrichten, Ołtarz wystawić, stawiać. (te zaś dwa słowa łacińskie, Altare, ara, nieznaczają jedno, według Pisarzow łacińskich, Virg. Plin. Tacita, Arnobiusza. Altare, znaczy się tu część, która w gore idzie precz wysoko. Ara, znaczy się stoł, który na ziemi stawiają mensa. Altarschnuck, stroy Ołtarza.

Altbacken, iako to chleb, dawno pieczony, czerstwy, nieswieży. das altgebackene Brod ist nicht so gut zur Verdauung, als wie das frische, chleb czerstwy, czyli dawno pieczony, nie jest tak dobry do dygestyi, iak chleb świeży.

Altenburg, n. Altenburg, miasto w Saxonii.

Alter, n. eine Zahl Lebens-Jahre, Wiek, liczba lat życia. hohes Alter, stary wiek, starość wielka. viel Lebensjahre in Altern und andern Verrichtungen, dawność na urzędzie, w zawiadowaniu rzeczy, interesow. Alter der Welt, Wiek świata. vor Alters, dawniey, dawnemi czalami; za starych, doroz. ludzi; przed tym. Alter, popolicie: wiek życia. im blühenden Alter seyn, w kwitnącym wieku, gdy wiek kwitnie, w kwiecie lat być. im besten Alter seyn, w najlepzym bydź wieku życia, w samey porze lat. im seinen

besten Tagen seyn, w dorosłym wieku być; w męskim, w najlepzym wieku, w niepodoszłym, piękne lata mieć. gleiches Alters seyn, rowiennikiem bydź w leciech, iedne lata mieć z drugi. hohen Alters seyn, zgrzybiałego, sędziwego bydź wieku, sędziwych lat, mieć wielkie lata, wielką starość. es ist ein beschwerliches Ding um das Alter, jest to wielki ciężar, być starym. Alter hilft nicht für Thorheit, starość częstokroć nie pomaga na głupstwo. gesundes Alter, zdrowa, żywa starość. Alters halber, dla lat, dla wieku, dla starości. von Alters her, według dawnego zwyczaju, postarowiecku, iak starzy ludzie czynili; za dziadow, za oycow naszych. das Alterthum, lub. Alte, dawność. Altern, strześć się, wietrzeć od starości. altväterisch, babski, reden, gadać, pleść iak stara baba.

Alteration, f. Porużenie krwi, namiętności iakiey. sich alteriren, porużyć się gniewem, żalem, popędliwosćią. ich habe mich darüber alteriret, to wielki gniew, nieukontentowanie we mnie porużyło, uczyniło, pobudziło.

Alternation, f. na przemiany, wchysła weise, raz to, drugi raz to, raz ten, drugi raz ten. alterniren, na przemiany co czynić, uniwecselin.

Altflücker, m. Plamiarz, plamwywabiacz, ten co plamy z sukien wywabia; krawiec, który około starzyni robi.

Altfränkisch, ob. altväterisch, postarowiecku.

Alt-Gesell, m. bey den Handwerkern. u rzemieśników, czeladnik, towarzyszył.

Altist, m. Altista, co altem śpiewa.

Altflug, przemysłny, w młodych leciech, starą roztropność mający; nie da się zwieść. altflug thun, pokazywać, starego człowieka roztropność po sobie. dieses Kind redet altflug, to dziecię tak roztropnie mowi, iak stary człowiek.

Altmutter, f. Baba, Matka oycy, lub Marki; stara białogłowa, staruszka.

Altreich, m. świec partacz, co się tylko naprawkami bawi, karpacz.

Altvater, m. Dziad, Oyciec Marki, Oyciec oycy. altväterisch, zarzucony, starowiecki. die Altväter, starzy, Przodkowie. im alten Testament, Patriarchowie. in der ersten Kirche, Oycowie, pierwszego Kościoła.

Am, za to: an dem, ob. an. am, bey dem
Superlativ Adjectivorum wird es un-
 terschiedlich gegeben, to jest: to, an, przy
 Superlatywach Niemieckich, różnie
 się bierze. den ich am liebsten habe;
 den ich am meisten llebe, którego ia
 naybardziej lubię, którego ia naybar-
 dziey kocham. er beschweret sich am
 meisten darüber, naybardziej na to
 narzeka. er ist mir am nächsten, jest
 mi naybliższy, on mi jest naybliższy
 krewny.

Amarant, ob. Taufendschön, Amarant,
 fzarlat, kwiatek.

Amarillen, Czereśnie, trzennie, jagody
 na drzewie rosnące. *inni nazywają*:
 Wisnie czarne kwaskowate; znaczy
 także: Morele

Amberg, Miasto w Bawaryi.

Ambos, m. kowadło. *Ambos mit einer*
Spitze, kowadło kończyfte. *Ambos-*
Stoek, kloc kowadła.

Ambra, m. rodzaj bursztynu.

Ameis, f. mrowka. jucken, als wenn die
Ameisen liefen, wic się, chodzie, roic
 się, iak mrowki biegią.

Ameishäufen, m. mrowisko, siedlisko,
 gdzie się mrowki trzymają, iayca nie-
 ją, y rodzą się, gdzie sobie pożywie-
 nie razem trzymają.

America, n. Ameryka, część świata, za
 morzem zachodnim.

Americaner, m. Amerykanin.

Ametyst, m. Ametyst kamień. was dem-
 selben gleich siehet, lub, co do niego
 kolorem podobne. violenbraun, kolor
 fiałkowy z granatowym.

Amiens, Ambian, miasto we Francyi.

Amme, f. Säugamme, mamka. Heb-
 ame, kobieta do odbierania dzieci.
 eine Amme halten, mankę, do dzie-
 cięcia trzymać.

Ammeister, Konful, Naystarszy w Radzie,
 Burgemeister in Straßburg, Burmistrz
 Strazburski.

Am meisten, naywięcey, naybardziej.
 am nächsten, naybliżej. am besten, nay-
 lepiey.

Ammelbeer, f. Czereśnie, trzennie. *Am-*
merbaum, Czereśnia, trzśnia, drzewo.

Amme, f. Kmin Murzynski; Amminek;
 kminek biały.

Ammunitiön, f. gotowości wojenne,
 sprzęt wojenny, naczynie wojenne,
 zbroj, broń wżelaka; prowianty,
 żywności.

Amnesti, f. darowanie, zapomnienie,
 zgładzenie przeszłych uraz, krzywd,
 tego wżyskiego, co się źle stało.

Ampel, f. ob. Lampe, Aempelein, lampka.
 das Rührlein daran, rurka na knot,
 w niey.

Ampfer, m. Szczaw, ziele kwaskowate.

Amsel, f. Kos. dieser Vogel singet so
 schön wie eine Amsel, ten ptak spiewa
 rak pięknie iak kos.

Amsterdam, Amszterdam, miasto Olen-
 derskie, handlem sławne.

Amt, n. Dienst, Urząd, służba. Pflicht,
 Schuldigkeit, powinność. die Messe,

Mtza. Amt halten, celebrować, Wielką
 Mtzą mieć, na iaką uroczystość. Amt

eines Amtmanns, Urząd tędziego, tęd-
 stwo. Jmmung, Cech, bractwo. ein an-

sehnliches Amt, wyfoki, przedni urząd,
 wielka Godność; verächtliches, podły

nikczemny urząd, służba. einem ein

Amt antragen, ofiarować, dać, komu

urząd. Amt anbefehlen, anvertrauen,

ins Amt setzen, powierzyć komu urząd,

poruczyć, zdać, wynieść kogo na

urząd, zlecić komu urząd, wyładzić

kogo na urząd, przełożenstwo dać

nad czym, Dozorstwo, Rządstwo, Spra-

wunek komu zlecić. es ist deines Amts,

to do ciebie należy, twoia jest to czy-

nić. ohne was deines Amts ist, czyni

co twoia powinność każe. sich um ein

Amt bewerben, starać się o urząd, za-

biegać o urząd, wżyskimi sposobami

starać się on. ein Amt bekommen,

wziąć urząd, dostać, dostąpić urzędu.

ein Amt haben, urząd mieć, godność,

na urzędzie na godności być, einen

seines Amts entgegen, zładzić kogo,

złożyć, zruć z urzędu; wyzuc

kogo, z godności iakiey, odebrać ko-

mu urząd, godność, odsądzić kogo

od urzędu. ein Amt abschlagen, nicht

annehmen wollen, ausschlagen, sich da-

für bedanken, nie przyjąć urzędu, chro-

nić się urzędu, niechcieć, dziękować

za niego, to jest, nie przyjmować, sein

Amt aufgeben, resigniren, abtreten,

zeyść z urzędu, porzucić urząd, zło-

żyć, podziękować za niego na przy-

szly czas. seines Amts warten, in Amt

nehmen, pilnować swego urzędu, pat-

rzeć swoiey powinności; wykonac,

pełnić swoy urząd; wypefnić nale-

życie, dokładnie, co do kogo należy;

powinności swoiey patrzeć iak nay-

lepiey, obowiązki urzędu zachować.

ein Amt nicht fleißig verrichten, nie-

patrzeć swego urzędu, swoiey po-

winności, zaniedbywać, nie wypef-

niać, nie pilnować, niedbać o swoy

urząd, niedbać, nie do rzeczy się

sprawować na urzędzie; unikać od sprawowania urzędu, od czynienia powinności. in ein fremdes Amt greifen, wtrącać się, wdzierać, mieżać się do cudzego urzędu, do cudzey powinności, wykroczyć co z urzędu, więcej co czynić, więcej się co domyslać, iak urząd pozwala. eines Amt versehen, cudzy urząd sprawować, zastąpić za kogo; na czym miejscu zasiadać. es ist wider mein Amt, to nie należy do moiego urzędu, do moiey władzy, to jest przeciwko powinności, przeciwko urzędowi mojemu. ein Wechsel-Amt, godność, którą można z iednego na drugiego przenieść. Amt, so viel als ein gewisses Gebiet, oder Anzahl Derter und Leute, die unter einem Beamten stehen, Rządztwo, iakiego Powiatu, Okolicy, Klucza, miasta, *naprz.* Stuttgarter Amt, Rządztwo Sztutgardu miasta. Amtssassen, pod rządztwem zostający. Amt bey den Katholiken, u Katolikow, so viel, als Abendmahl, Messe, Hochamt, tak wiele, iak by Wielka Msza. Spiewana, Suma z ceremoniami, z Ministrami. amtlich gebietzen, z urzędu co zapowiedzieć, obwołać, nakazać. Amthaus, Dom urzędowy. Amtmann, Wielkorządca, Urzędnik, Rządca, Starosta sądowy. Amtsgesell, Spolnik na urzędzie. Amtsgenos, Spolnik urzędu, Kolega. Amtsgeschäfte, Urzędowe Interesse, Sprawy, Potrzeby, Sprawunki. Amtsknecht, Ceklarz, sługa urzędowy, woźny. Amtschreiber, Pisarz urzędowy. Amtsverweser, Podrządca, Namieśtnik Rządcy, Podstarosta, Podstarości. Amtsverwaltung, Rządztwo, Wielkorządztwo, Starostwo, Podstarostwo. Amtszeichen, Znaki urzędu. Amtsgehülff, Pomocnik w urzędzie.

Amtmann, m. Rządca iakiey krainy.

Amusiren, uwodzić kogo. mit Worten betrogen, słowami zwodzić, łudzić, unawaniem, kogo zwodzić, zawieść. so viel, als aufhalten, tak dobrze iak wytrzymać kogo, y nie dla niego nie uczynić naostatek. sich amusiren, zabawiać się czym.

An, Od, pod, w, we, na, nad, za. an einem Fluss, nad rzeką. Eönn am Rhein, Kolno nad Renem. am Leibe strafen, na ciełe karać kogo; am Leben, na życiu, śmiercią; am Geld, osądzić na pieniądze, grzywnami, anstatt, zamiast. es liegt nur an dir,

od ciebie to zawisło, byłeś tylko chciał. es ist an dem, to prawda; an, wenn es hinter dem Substantivo steht, heißt, so viel, als hinauf oder gegen, als: to jest, an, gdy się, po Substantivum kładzie, znaczą tak wiele, iako: w gore, ku wierzchu, albo, ku. Himmel an, ku niebu. den Berg an, w gore, ku gorze. meistens bey den Poeten, naybardziej u Poetow. von Stund an, od tey godziny. es ist an dem: bedeutet bisweilen eine Nähe der Zeit, und heißt: to jest, znaczą tamte słowa; es ist an dem, częstokroć, bliskość czasu, iakoby iuż się miało stać, iuż było blisko tego. bisweilen heißt es so viel als: es ist gewiß, offenbar. to jest, czasem znaczą, to pewna, iasna rzecz. an sich bekannt, wiadomy sam przez się. an sich selbst aber w samey rzeczy zaś. so ist die Sache an sich ergangen, tak się zaś rzecz sama w sobie trafiła. sich an den Finger breunen, w palec się sparzyć; palca sobie przypiec, przypalić. an den Stof stoßen, głową uderzyć o co. an die Stadt bringen, pod miastem być, stać. er wohnt an meinem Hause, w samieśtwie ze mną mieszka, zaraz przy moim domu mieszka.

Anangeln, nęcić, pokarmem, iadłem, na wędcę etc. na wędkę łowić.

Anäzen, *anaäzen, *inuf.* przynęcić, węchem ściarwa, na ponętę położonego, albo wieczzonego, iako to na wikow robią.

Anatomiren, anatomizować, ciało ludzkie rozbierać na części, dla pokazania co każda jest, y znaczą, ażeby wiedzieć iak się składa ciało, gdzie każda żyłka, członek, należy, *metaph.* etwas fleißig untersuchen, co z wielką pilnością roztrzącać, rozbierać, wyrozumiewać, na należytey wadze wazyć. einen anatomiren, eigentlich beschreiben, opisać kogo od stop do głów, ze wszystkiemi żyłkami, do naymnieyszey żyłki.

Anatomie, f. Ciało rozbieranie. Anatomirung, toż samo in die Anatomie gehen, chodzić na Anatomia, słuchać Nauki, wiadomości, o Ciało rozbieraniu. anatomisch, sposobem Ciało rozbierania. das Anatomiren, Ciało rozbieranie.

Anbacken, * zheść się, skrzepnąć, przywrzec, przylgnąć do czego.

Anbacken, obrać się koło czego, albo ustać się na dnie.

Anbauen, przybudować, budynek do budyńku

budynku przystawić, etc. einen *Acker* anbauen, rolę uprawiać, w roli gospodarować. ein *Anbau*, przybudowanie. das *Anbauen*, n. budowanie; uprawianie roli. das *Anbauen eines Landes*, urawianie roli iakiey.

Anbefehlen, rozkazać. zalecić, zlecić, nakazać, ukaz dać. einem etwas *anbefehlen*, zlecić komu do uczynienia, do sprawienia, zdać się na kogo; z rąk do rąk oddać. sich eines *Gunst* *anbefehlen*, zalecić się, oddać się cudzey łasce.

Anbefehlung, f. zalecenie, zlecenie, poruczenie.

Anbefehlener maßen, według rozkazu, według zlecenia, iak był rozkaz, iak zlecono.

Anbegin, początek, wschód, co się dopiero zaczyna, przyjmuie, wschodzi. von *Anbegin der Welt*, od początku świata, iak tylko świat nastał, iak tylko ludzie nastali.

Anbeissen, ukąsić czego, nadkąsić, napocząć zębami. das *Angebissene*, nadkązione, sich *betrügen lassen*, dać się zwieść, niby wędkę przykaścić, wędkę połknąć. er will nicht *anbeissen*, ostrożny jest, nieda się złapać. er hat *angebissen*, wędkę połknął, dał się zwieść.

Anbelangen, należeć, do kogo. mich *anbelangend*, do mnie rzecz należąca, co do mnie należy. was die *Sache* *anbelangt*, co należy do tej rzeczy, co się tyczy tej rzeczy, co do tej rzeczy. was mich *anbelangt*, co do mnie należy, co się mnie tyeze.

Anbellen, szczekać na kogo. der *Hund* *belle* die *Fremden an*, pies szczeka na obcych.

Anbellen, n. Szczekanie. man *höret* das *Anbellen* des *Hundes*, słyhać szczekanie psa.

Anberaumen, uchwalić, ustanowić, postanowić, naznaczyć. jemanden einen *Termin* *anberaumen*, naznaczyć komu czas, termin, na przykład do stawienia się przed sądem, lub, do uczynienia, do zapłacenia czego.

Anberaumung, f. Naznaczenie, uchwała, uchwalenie, ustanowienie, postanowienie.

Anbereg, wspomniony, wzmiankowany, f. *gemeldet*; *anberegter* *Verfasser*, wspomniony, wzmiankowany, przerzeczony Autor.

Anbetreffen, ob. *anbelangen*, *betreffen*, należeć, tyczeć się. was dich *anbetrifft*,

co do ciebie należy, co się ciebie tyczy.

Anbeten, pokłon czynić, czścić, cześć oddawać; anrufen, wzywać, modlić się do Boga, modlitwy do Boga czynić. *verehren*, szanować, poszanowanie czynić. *Gott anbeten*, czścić Boga; einen auf den *Knien* *anbeten*, na kolana przed kim padać, klęcząc na kolanach, komu ukłon czynić. er *bettet* *Gott an*, modli się do Boga, die *Gottlosen* *beten* *Gott nicht an*, nie-
zbożni nie łmodlą się do Boga, nie czczą Boga.

Anbeten, das, n. cześć, ukłon Bogu, pokłon Bogu oddany.

Anbetenswürdig, Czści godny, pokłonu godzien, poszanowania.

Anbeter, m. Czściciel, pokłoniciel, czczący, pokłon oddający, czyniąci. die *wahren* *Anbeter Gottes*, prawdziwi Czściciele Boga. er ist ein *Anbeter* *dieser Person*, on jest Czścicielem tej osoby.

Anbetung, f. Czczenie, czści wżrzadzanie, oddawanie, czynienie. die *Anbetung* muß im *Geiste* und in der *Wahrheit* *geschehen*, pokłon Bogu, czści oddawanie, ma być w duchu y w prawdzie czynione.

Anbey, oraz przy tym. *dies* ist noch *anbey* zu *bemerkten*, przy tym y to ielzce trzeba uważać. *anbey* *überschicke* ich *dieses*, przy tym posyłam y to.

Anbieten, podawać, dawać co komu, ofiarować co komu; als *Dienste*, *Hülfe*, iako to usługę, pomoc; als ein *Glas* *Wein*, iako to szklankę wina; albo inną iaką rzecz; so man *gleichsam* *überreicht*, którą podobnym sposobem komu podają. einem all sein *Vermögen* zur *Ausführung* einer *Sache* *anbieten*, komu całą fortunę swoię ofiarować, na sprawienie y dokazanie iakiey rzeczy. sich *anbieten*, dobrowolnie się ofiarować, na co komu. einem *plagami*, biciem komu grozić.

Anbinden, związać, uwiązać, przy czym; przywiązać do iakiey rzeczy; wiazać kogo. jemanden an seinem *Namens* *tage* *anbinden*, kogo na jego Imienia dzień wiazać. *kurz* *angebunden* *seyn*, słowo w słowo, bydz krotko uwiązanym, *metaph.* być popędliwym. *prędkim*, do gniewu, do zważenia się z kim, *prędko* *zaczypić* z kim. er *bindet* mit *jedermann an*, z każdym zaczepia, zadziera, każdego zaczepia, każdego napastuie. mit dem *Größern*

Größern binde nicht an, z większym nie zaczepiany, z mocniejszy nie zadzieray. er ist an dem Orte recht an gebunden, jest wcale do mieysca przywiązany; siedzi na mieyscu, iak gdy by go kto przywiał.

Anbläcken, *vulg.* natrzasać się z kogo, nasміwac się: ofuknąć się, oburzyć się na kogo. *także:* verspotten mit Ausstreckung der Zunge, wysmiewać ięzyk wyciągnawszy na kogo. *wydrzyżniać się.* indem man einem ein Maul machet.

Anblasen, dać, dmuchać na co. mit Trompeten blasen, anzeigen, trąbić, witać, ogłaszać, trąb odgłosem. das Feuer anblasen, dać, dmuchać, na ogień. Kohlen anblasen, na węgle dmuchać. das göttliche anblasen, Boskie natchnienie.

Anblasen, das, *n.* dmuchanie, dęcie na co, natchnienie; der Kohlen, dmuchanie na węgle.

Anblick, *m.* Spozrzenie, rzucenie okiem, mgnienie oka. im ersten Anblick, z pierwszego spojrzenia. elender, trauriger Anblick, załosne, sinurne, spojrzenie, miłosierne patzenie, smutny, załosny widok, stan, postawa rzeczy. Anblick geben, mgnąć okiem, mgnieniem oka rzucić, okiem miłosnym spojrzeć, znak dać. dieses Gebäude giebt einen schönen Anblick, ten budynek piękny widok wydaie, pięknie się wydaie, pięknie na niego, spojrzeć, rzucić okiem.

Anbohren, przewiercić, prześwidrować, przedziurawić, przebić; nawiercić do wbiiania kołka, albo gwóźdź. ein Faß anbohren, naczynie przewiercić.

Anbrechen, łamać, złamać, dnieć. der Tag bricht an, dnieie, świta, dzień poczyna być. die Nacht bricht an, noc nadchodzi. bey anbrechender Nacht, przy następującej nocy. bey anbrechendem Tage, rowno ze dniem, iak tylko świt, iak świtać poczęło. die Ader ist mir angebrochen, żyła się mi otworzyła; krew znou z niey poszła. anbrechen so viel, als sauer werden, poczynąć kwasnieć, obrzask mieć, knasek. faulen, gnić, *zad.* anbrüchig werden, poczynąć się zgniłym robić, gnić. der Anbruch, Aufgang, wchod, przyimowanie się, wschodzenie.

Anbrellen, *ob.* anprellen, trącić się o co. Anbrennen, zapalić, als Holz, oder was

sich anzündet, iako to drewno albo co się zaymuie, zaiąc się, zaświecić; als Speisen, spalić, iako to potrawę, przypalić, przyświecić. *pass.* ansaugen zu brennen, zaymować się, zacząć się palić; zapaliť się gniewem, roziať się, er brennet vor Zorn.

Anbringen, anzeigen, donieść, oznamić rzecz, o rzeczy; przeleżyć co do rady, do myślenia, założyć do mowienia, wzmiankę uczynić o kim, uwiaćdomić, dać znać. hoch anbringen, *ob.* befördern; sein Geld, Waare, Tochter wohl anbringen, dobrze zażyć pieniądze, dobrze zbyć towar, dobrze wydać corkę. ein Anbringen haben, treść rzeczy, samą rzecz, istotę rzeczy, opowiedzieć, interefu, sprawy. Anbringen, Plotka, Donosiciel, Oskarżyciel. als sein Geld anlegen, pieniądze z pożytkiem tożyć na co; eine Tochter an einen Mann, Corkę dobrze wydać za ną; eine Person in Dienst oder Ehren, wyrobić komu urząd, funkcya, godność, mieysce; als einen Stoß im Fechten, uderzenie, trahenie w fechtowaniu, uczynić; bey einem etwas, oznaymić co komu. eine Sache wohl anbringen, rzeczy dobrze połączyć, podobierać, pozpinać, powkładać iedną z drugą. übel angebracht, als ein Gleichniß, źle dobrany niedobry, niezrownany, nierowny. das Anbringen, Propozycya, materyia założona do mowienia.

Anbruch, *m.* świtanie. Anfang der Fäulniß, poczynanie gnić; nakroienie, Aufschnitt, Anfang, początek. Erilunge, Pierwiastki. Anbruch des Weins, wino z beczki pierwszy raz poczętey.

Anbrüchig, co zaczyna gnić, nadgniły. was nach Fäulniß riechet, co od zgniłości śmierdziec zaczyna; vom Biere, wenn es sauer wird, o piwie, zaczyna kwasnieć.

Anbrühen, zwärzyć, warem oblać, zlać, oparzyć warem. *inusu.* s. Brühen.

Anbrüllen, ryczeć; wie ein Dohse, iako woł. einen Anbrüllen, ryczeć na kogo.

Anbrunzen, *vulg.* Ofzczać kogo, moczem zlać.

Anker, *m.* Kotwica, mit etlichen Haaken oder Spitzen, z kilku kakamu, zębami, klami. das Holz, so auf dem Wasser schwimmt und zeigt, wo der Anker liegt, drewno, ktore powodzie płyma, y pokazuje mieysce, w którym kotwica tkwi. *osobnego Niemieckiego nazwiska*

nazwiska niema. das Seil, woran dieses Holz hängt, lina, na ktorey wisi, ten znak drewniany, kotwicy. die Ankerbalken, worauf er liegt, wenn er soll abgeworfen werden, *Tramy*, na ktorych leży, kotwica gdy ma byc w wodę zarzucona. den Anker auf diesen Balken legen, ankrę na tych *Tramach* położyć, zeprzeć. Anker-Grund, Anker werfen, kotwicy zarzucenie; na kotwicy stanie. die Anker-Haspel, kołowrot na okręcie, do zwiniania nan liny, kiedy trzeba podnieść kotwicę. Ankerholz, das Ankerholz am Anker, drzewo u kotwicy. der Anker-Mann, oder Anker-Knecht, der ihn zu besorgen hat, Stroz, pilnowacz kotwicy. Anker-Seil, Tau, lina u kotwicy. die Löcher vornen im Schiffe, aus welchen das Anker-Seil gehet, Wyloty w okręcie, ktoremi lina kotwiczna wychodzi. Ankerspize, konce z piorami u kotwicy; z *franz.* *slopy kotwiczne, łapy*, den Anker werfen, kotwicę zarzucić; stanąć na kotwicach, okręt na zarzuconych w morze na dno kotwicach. der Anker hat eingeschlagen, utkwila kotwica, wbila się w dno morskie. hält das Schiff? trzyma okręt? vor Anker liegen, na kotwicach stać, leżeć, o *okręcie mowa.* die Anker lichten, aufheben, kotwicę podnieść, ruszyć, wkręcić na kołowrot. Ankerstreif, lina u kotwicy.

Ankern, kotwicę rzucić.

And thun, * się, byc niezwycajnym czego, zmieszać się na rzecz niezwykłą, miescem niezwykłym. es thut einem And in der Fremde, w gościnie, w cudzej ziemi, to się wszystko niezwycajne zdaie. es thut mir nicht mehr and, już dla mnie niema nic nowego, niezwycajnego, dziwnego, przykrego. es thut mir And nach meinem Vaterland, teschno mię do oyczyzny, żal mi zostawionej oyczyzny. es hat mir lang nach ihm and gethan, długo mi było teschno bez niego, długo mi było przykro nie widziec go, nie miec go.

Andacht, *f.* Nabożństwo, pobożność, świętość umysłu, gorącość ducha, bogoboyność. seine Andacht verrichten, nabożństwo swoje odprawiać. andächtigt, pobożny, nabożny, bogoboyny, święty. andächtigt, *adv.* pobożnie, nabożnie, bogoboynie.

Andalusien, Andaluzya, prowincya w Hitzpanii.

Anden, -za xte miec, urażać się o co, nie byc kontent z czego; narzekać o co na co; strofować o co, łajać. *f.* Rächen, Anden.

Andung, *f.* łajanie, narzekanie, strofowanie, nagana.

Andenken, *n. ob.* Angedenken, pamięć. seligen Andenkens, świętey pamięci niebożczyk. sein Andenken soll nie aus meinem Sinne kommen, pamięć jego nie wydzie nigdy, z moiey myśli. jemanden im guten Angedenken beyhalten, kogo w życziwey pamięci konferwować.

Ander, in der Zahl, w liczbie. der andere, drugi, wtóry. in der Ordnung, drugi w rzedzie. eines andern, cudzy. die andern, pozostali. zwente, drugi. ein anderer, inszy. der andere unter zweyen, drugi ze dwoch. es ist jeko ein andres, eine andre Welt, teraz inaczej iest, inszy swiat, wszystko inaczej nastało. es ist mit mir ein andres, ze mną co inszego, moy interes inaczej się ma, inaczej idzie. er ist ganz anders worden, inszy był przed tym, teraz inszy iest, nie ten co przed tym. andres Sinnes werden, odmienić zdanie, inszego być zdania. andern Theils, z drugiey strony. einen Monat wie den andern, tak to ieden miesiac, iak y drugi, wszystko to rowno. einer den andern, ieden drugiemu. ein Mensch ist des andern Gott, czasem człowiek człowiekowi prawie Bogiem się stanie. ein Gelehrter liebt den andern, uczony uczonego lubi. dem einen gefällt dieß, dem andern etwas anders, iednemu się to podoba, a drugiemu owo, nie każdemu wszystko do gustu. ein ander mal, inszym czasem, drugim razem. zum andern mal, powtore, drugi raz. ein und das andre mal, raz y drugi. anders, inaczej, daleko inaczej. anders nicht, als, inaczej nie, tylko, etc. nie inaczej tylko, etc. nicht anders als ob, nie inaczej, tylko, iak gdyby etc. anders lauten, *metaph.* inaczej dzwonić, *so iest*, inaczej mowić, myśleć, trzymać. anders machen lassen, dać przemienić. anders nennen, inaczej nazwać, imie odmienić. es lautet ganz anders, daleko się inaczej ma rzecz, nie tak iak rozumiano, wszystko nie tak, przeciwnie. anders, als man gemeynet, inaczej iak myslano, iak się

spodziewano. sich anders anfleiden, inaczej się przestroić. anderwo, gdzie indziej. anderwohin, dokąd inąd; - - gehen, iść. anderwoher, zkad inąd. anderhalb, półtora, pułtory. anderhalb Stunden, pułtory godziny. anderhalb mal größer, pułtora razy większy. anderhalb Ellen, pułtora łokcia. anderhalb hundert Jahr, pułtora sta lat. anderhalb Gulden, pułtora złotego. angewärts, innym sposobem, na innym miejscu. anderwärtig, inży, nowy. anders, inaczej, inżym kształtem. anders werden, odmienić się. anders nicht, nie inżzego, nie co inżzego. anders etwas, co inżzego. das ist etwas anders, to co inżzego jest. wenn anders, wo anders, so anders re.

Ändern, verändern, anders machen, odmienić, poprawić; sich in Ansehung des Gemüths, odmienić się w zdaniu, na umyśle. die Leute haben sich geändert, ludzie się odmienili, już inni. es hat sich alles geändert, wszystko się odmieniło.

Änderung, f. odmina, koley, przemiana. Änderung anrichten, odmianę uczynić, sprawić.

Andeuten, dać, znać, uwiadomić, oznaczyć. upewnić, pokazać, opowiedzieć kogo, zapowiedzieć komu. ich habe ihm andeuten lassen, kazałem mu oznaczyć.

Andeutung, f. oznajmienie zapowiedzenie, opowiedzenie.

Andichten, przydać, przydawać co zmyślając. er hat zu der Sache vieles andichtet, wiele przydał do rzeczy. das Andichten, przydanie zmyślone. Andichtung, f. toż samo.

Andingen, siehe Verdingen.

Andringen, auf einen, nalegać na kogo, nastawać, stać nad karkiem komu. auf den Feind andringen, na karku stać nieprzyjacielowi. immer heftiger andringen, zawsze żwawiej nacierać.

Androhen, grozić. einem Marter androhen, grozić komu mękami. einer Stadt den Untergang androhen, miastu iakiemu zgubą grozić.

Andrücken, przyciskać. przybić; als eine Thür, drzwi pchać, wypychać, wysładzać sobą. Schloß andrücken, zamek przyciskać. man muß gut andrücken, trzeba dobrze przyciskać.

Aneinander, immer, ustawicznie, bezprzestanku, wszystko, adv. stets, nieustannie, wciąż. drei Tage nach ein-

ander, trzy dni wciąż nie przestając. NR. aneinander, ze swoimi składankami, szukaj najwięcej przy samych słowach początkowych. aneinanderbauen, domu pociągnąć, przystawić więcej. aneinander binden, związywać, składać, łączyć, spuszczać. aus einander fortreden, zn: ustawicznie mówić, nieprzestając mówić, włożyć, porządkiem. aneinander gerathen, ob. hinter einander kommen; aneinander hangen, trzymać się razem, być spoionym, spuszczonym; aneinander hangend, nieprzerwany, wciąż idący, iednostayny, nieskładany, nie dzieli się nigdzie. aneinander hangen, spoionym być, złożonym. es hängt alles aneinander, wszystko się dobrze z sobą trzyma, dobrym porządkiem. die Rede hängt nicht aneinander, w tej mowie iedno drugiego się nie trzyma. aneinander heken, bringen, szczerć się między sobą, zwadzić, powadzić innych; sich nienawisci między sobą. aneinander liegen, ztykać się, zchodzić się z sobą. aneinander stoßen, iednym o drugie uderzać, trącać. etwas aneinander stoßen, co iedno się o drugie trąca, iedno się z drugim styka, stykają się razem z sobą, przytyka. zusammen, razem. stoßend, als liegende Güter, stykający się, przytykający, przyległy, iako to dobra leżące. stoßen, izturkać się kuliakiem. trącać się; als die Füße im Gehen, zawadzać się, płącać się, iako to nogi w chodzeniu; als zwei Röhren, iako to dwie rury z sobą się iehodzą, łączą, iedna w drugą wchodzi. das Aneinanderstoßen zweier Röhren, oder Athern, zchodzenie się, łączenie się dwóch rur, dwoch żył. aneinander hangen, als Hunde, być refworowanym w parę, iako psy. übel aneinander hangende Schreibart, krotki, węzłowaty sposób, myślenia, mówienia, pisania. henken, als Schiffe, okręt klamrą przypiąć, przybić. sich reiben, oder zanken, swarzyć się, wadzić się. metaph. uiać się.

Anemonien = Röslein, Anemone.

Anwerben, v. n. spać, przypaść dostać się dziedzistwem, dziedzicznym prawem. als etwas böses am Leibe. oder Gemüthe angeerbt, zle iakie, na ciele, na umyśle dziedziczne; als Krankheit, Laster, iako to choroba, nałog; als ein Wapen, iako to oręż, herb dziedziczny.

Anwerben

Anerbieten, *n.* ofiarowanie, podawanie kondycyi. *Anerbietung*, *f.* roz. *samo.* ob. anbietem. anerbietig, prędki, do uczynienia, uczynny, ochotny do przysłużenia się.

Anfahen, począć, zacząć, wziąć się do czego, zacząć. *ob.* anfangen.

Anfahren, przybić, przypłynąć do brzegu; mit dem Schiff, z okrętem. *ob.* anlanden, przylądować. einen mit Worten anfahren, wiechać na kogo słowami; złaiać, zbeztiać słowami nieuczciwemi, gniewliwemi, fałpetnemi, zelzywemi. mit dem Schiff anfahren, da es Schaden leidet, rozbić okręt, wpaść na hak, na miakię, uderzyć się o co. mit etwas anstoßen, uderzyć czym o co, o kamień, o skałę, o brzeg, nieśać, wiezać, płynąć. einem übel begegnen mit Worten, zieżdzić kogo słowami, wyłaiać.

Anfallen, napaść na kogo, uderzyć na kogo, skoczyć do kogo, aby się spotkać, bić niem. den Feind anfallen, skoczyć na nieprzyjaciela. von einer Krankheit angefallen werden, choroba go napadła, zachorował, zachorowała. **Anfall**, *m.* uderzenie, wpadnienie, skoczenie na kogo, atak. er hat einen Anfall vom Fieber bekommen, frebra go porwała, wzięła.

Anfällig, zarazliwy. *ob.* anstehend.

Anfang, *m.* początek, zaczęcie, zagaienie, iakiego zgomadzenia, rady, ceremonii, zagaienie, seymu, poselskiey izby. zu etwas, darinnen gute Hoffnung fortzufahren ist, dobrego początku, do czego, dobry wstęp, dobra nadzieia dopięcia swioiego; als Ursprung, począcie, wyniknienie, pochodzenie; zu einer Verrichtung, oder Amt, wstęp, do iakiego urzędu, stopień do niego. der Anfang des Lernens, pierwsze początku nauki. machen diesen Anfang, brać początku nauk, zaczynać się uczyć, pierwszą trudność w uczeniu zlamąć. Anfang an etwas machen, początek czego uczynić, wziąć się do czego, zagaiać, ruszyć się do czego. einen harten Anfang haben, ciężko komu bydź z początku, ciężkie początki. daher hat der Krieg den Anfang genommen, ztąd się wszczęła wojna, ztąd ma swoy początek; ztąd wynika, ztąd się zaięła. gleich im Anfang sich anstoßen, zaraz zrazu, na początku pochnąć się, nie udać się, pomylić się, *poprostit* podwróć. vom Anfang bis zum Ende, od początku aż do końca, od

deszczki do deszczki, w czytaniu. des Frühlings, na wiosnę, zaraz z wiosny. **Anfänger**, Urheber, sprawca, dawca, wynalazca, herzt, głowa wszystkiego, wodz. przywódnik do czego. zu Anfangs des Jahres, na początku roku. **Anfänger einer Unruhe**, sprawca niepokoju, rokusz, buntu. **Anfänger in einer Kunst**, zaczynający, w iakiey sztuce, rzemiesle; który się dopiero przypartuie temu.

Anfangen, zacząć, zagaiać, początek uczynić. entstehen, począć się; einen Discours, zacząć iaką mowę, począć mówić; vor allen Leuten etwas zu thun, zaczynać co przed ludźmi, patrzacemi, słuchaicemi, czynić. *także*, als einem Kram, Wettlauf, Geldzug &c. rozstałować się, rozłożyć z czym, z kramem, zaczynać zawody, gonitwy, zaczynać kampania, otwierać Pole; als einen Kram, Weinschank, Haushaltung, otworzyć kram, szynk, sklep, to jest, zacząć, przedawać, kupczyć; zu reden, zacząć mówić, zabrać głos. etwas zu thun, zacząć co czynić, namyslać się. aufs neue anfangen, na nowe zaczynać; das Gessen, bi-twę. es fängt an Nacht zu werden, noc się poczyzna. es fängt an zu schneyen, zaczyna śnieg iść. was willst du mit ihm anfangen, co masz z niem począć, czynić. es ist nichts mit ihm anzufangen, niema nic z tym człowiekiem do czynienia, do niczego się nie zda.

Anfänglich, *anfangs*, z początku, z razu, na początku.

Anfärben, *etwas*, ufarbować co, ubarwić, barwę dać, kolor.

Anfassen, angreifen, uchwycić, chwytac, w garść; ręką ścisnąć, w ręce; mit der Faust oder Hand, garścią, lub ręką. Perlen anfassen, perły łowić.

Anfaulen, zaczynać gnić.

Anfechten, trapić, dręczyć, zasmucać; als der Teufel versuchen, iak diabeł kusić; als eine Krankheit thut, iak choroba czyni, napastować, nagabać. in der Seele angefochten werden, cierpieć pokusy w duchu, bydź kuszonym; als eine Thesin im Disputiren, dysputować przeciwko iakiey propozycji; zaczepiać, napaść dawać. laß dich das nicht anfechten, nie frasuy się o to, niech cię to, nie obchodzi, nie stoy o to. sich nichts anfechten lassen, iuż nic nie czuć złego, od ustawicznej biedy, iuż się nie bać złego.

sich etwas sehr anfechten lassen, bydz troskliwym o co. etwas anfechten, zweifelhaft machen, wątpię o czym, wątpliwość o czym sprawić; ipor o tym, co się zdawało być prawdą, wzbudzić, wszcząć, wątpliwym uczynić.

Anfechtung, *f.* pokusa, nędz, utrapienie, ucisk; des Satans, pokusy czartowskie, niespokojność sumienia.

Anfeinden, złym być na kogo, nienawiedzić kogo, gniewać się z kim, bydz w nieprzyязni, nie lubić kogo. von einem angefeindet werden, doznać czyiey nieprzyязni. *ob.* Feind.

Anfeuern, okuć kogo w kajdany, wsadzić w dyby, w lancuch okować, do gajora wsadzić za garło.

Anfeuchten, polewać, zlewać, pokrapiać, zkrapiać.

Anfeuern, Feuer machen, wskrzeszać ogień. so viel, als anfrischen.

Ansehen, prosić, zaklinać, wzywać, upraszać jak naybardziej. einen um Hilfe ansehen, wzywać kogo na ratunek, na pomoc, prosić kogo o pomoc, o ratunek, o wspomozienie. *ob.* bitten.

Anflammen, zapalić tak że płomień wybuchu.

Ansticken, zszywać ieden kawał z drugim, sztukować, naprawiać, płatkami.

Anstiegen *, lecieć przeciwko komu; als eine Krankheit, zarazić, napastować, iako to choroba.

Ansticken, płynąć imo.

Ansuchen, kłać, złorzeczyć, przeklinać co, kogo, diabłu oddawać.

Anfordern, upominać się, domagać się, napierać się; pretencją zakładać, rościć do czego.

Anforderung, *f.* urozczone prawo do czego, prawo, pretenzja. Anforderung auf etwas machen, pretenzją do czego rościć.

Anfragen, przysić, prosić o co, przychodząc prosić, pytać.

Anfressen, ogryzać.

Anfrieren, ściąć się od mrozu, zmarznąć. angefroren, zcięty od mrozu, zmarzły.

Anfrischen, zapalić, zagrząć, ochoty dodać, pobudzić, rozruszać gnusnego, nieochotnego; zachęcić.

Anfügen *, przydać, przyrzucić, przyłączyć, zgromadzić, zebrać do kupy, wraz.

Anfühlen, dotykać, obracać co.

Anführen, herzuführen, przyprowadzić;

etwas zu lernen, uczyć, nauczać; etwas zu thun, namowić na co, naprowadzać na co. voran gehen, als zur Schlacht, wleść, prowadzić do bitwy. betrügen, zwieść, oszukać; aus einem Buche, przywodzić, przytaczać z Książki. unterweisen, pokazywać. ans Land anführen, do lądu przybić, u lądu stanąć. ein Zeugnis anführen, na świadectwo przywodzić. Beweis anführen, dowody przytaczać, dawać. Autoren anführen, cytować Autorow, przywodzić; z Autorow potwierdzać swoje zdanie. Exempel anführen, przykłady przywodzić, przytaczać. betrügen, zwodzić kogo, zdradzić, w sidła wprowadzić. wer einmal angeführt wird, der trauet nimmer, kto raz był zdradzony nigdy niewierzy, zawzię się wędkę obawia. Anführung, *f.* przywód, dowód. Betrug, zdrada, łapka. Anführer, przywódzca, pierwszy do wszystkiego.

Anfüllen, napełnić, natkać, napchać aż do wierzchu, dopełnić. angefüllt, napełniony, napełniony.

Anfuhr, *f.* port, ląd, (osobliwie tylko na morzu) sonderlich im Meer, an Flüssen, na rzekach, pal.

Angabe, *f.* Ubezpieczenie, upewnienie, assekuracja.

Angaffen, zadumieć się, patrzeć gębę otworzywszy, rozdziewiwszy. zszad po pol. stoyże głupi, rozdziew gębę; zapomnieć się, od dziwu.

Angebaut, *partic.* wystawiony, wybudowany.

Angeben, wprzód wylicayć, część rany umowionej; zdać, zadatek dać; im Kartenspiel, w kartach, Francuzi mowią: *accuser.* iako to w Pikiecie, zakazać się. er hat so angegeben, zakazał się so, *posr.* il a accusé so de point. erfinden, wynaleść, wymysleć. anordnen, w porządek wprawić. raten, radzić; was Strafbares, den Obern, donieść co kary godnego, starzysznie; oskarżyć; sich vor Gericht, stanąć u sądu, stawieć się przed sądem. das Angeben, rada. oskarżenie. auf sein Angeben, za iego radą.

Angeber, *m.* Donoficiel, oskarżyciel. *ob.* Anstifter, wydawacz, ten co wydaie, cudze sprawy.

Angeboren, naturalny, wrodzony, z mlekiem wysłany. angebohrne Art, Rod, dowcip.

Angeboten, ofiarowany, dawany. angebotene Waare.

[Ange-

Angedenken, pamięć, pamiątka. seligen Angedenkens, świętej pamięci. in diesem Angedenken seyn, w nieustannej zostawać pamięci. zum immerwährenden Angedenken, na wieczną pamięć, do nieustannej pamięci, aby tym lepsza była pamięć. in gutem Angedenken einen beibehalten, w wdzięcznej kogo, w niewygasłej mieć pamięci. er ist im rühmlichen Angedenken, słynie w pamięci u wszystkich. ein Angedenken, Geschenk, dar na pamiątkę siebie samego dany komu.

Angeheben, gereichen, zum ewigen Ruhm anheben, jest na wieczną chwałę, *napr.* niech to na wieczną chwałę idzie; bydź z wieczną chwałą. einem etwas anheben lassen, użyczyć co komu, uczestnikiem czego, uczynić kogo.

Angeachtet, zmyślony, fałszywy, fałszywie przydany.

Angeerbet, dziedziczny, dziedzictwem zostawiony. es ist ihm angeerbet, z rodziców to ma, rod to już taki.

Angefochten seyn, frasować się o co, turbować, troskliwym być.

Angehäng, wider Gift, przeciwko truciznie lekarstwo.

Angehen, zacząć. wird bald angehen, zaraz będą zaczynać. betreffen, należeć, tyczyć się czego. es geht dich an, to się ciebie tyczy, tyka. gelingen, fortgehen, udawać się, powodzić się; als Feuer, zapalić się, zaświecić się, zaiąć się. das nicht angeht, to nie idzie. to nie może być; als Interesse, oder Sins von einem gewissen Tage an, czynisz, prowizyja, na ten dzień przypada. der Poffen geht an, wpadł w matnię. was gehet es mich an? coż mi to do tego? to do mnie nic nie należy? z tego mi nic nieprzydzie? was dich nicht angeht, darum bekümmere dich nicht, co do ciebie nie należy, w to się nie wtrącaj, nie wdawaj; nie wdawać się w cudzą rzecz. wenn es angeht, iezeli to może bydź. so geht es nicht an, tym sposobem się nie udaie. das geht nicht an, daremniutenko to rociysz. Bistweilen ist es so viel, als: es ist nicht erlaubt, czatem znaczy to tak dobrze, iakoby: niegodzi się. angehen, so viel, als den Anfang nehmen, czatem znaczy: początek wziąć, mieć. die Rede ist angegangen, mowa się zaczęła. der Sommer geht an, lato nie daleko, lato zbliża

się; lato zacznie się wnet. das Feuer ist angegangen, ogień się zaiął. da gieng es an ein Würgen, przyszło do zabójstwa, das Spiel wird erst recht angehen, ta rzecz chatafu, biedy narobi. das angehende Alter, wiek ku starości nachylony. ein Angehender, nowy, niedawny, obcy. angehen, so viel, als verwandt seyn, tak dobrze znaczy, iak by: krewnym być. es geht mich nichts an, nic do mnie niemależy, nie moy krewny, nie jest mi żadnym krewnym. Landsteute gehen uns näher an, als die Fremden, Ziolkowie bliźsi nam są, iak Cudzoziemcy, pierwszy na Ziolkow ma bydź względ. angehen, so viel, als bewogen werden, tak wiele znaczy, iak zwiędzionym być.

Angehören, należeć, krewnym bydź, na leżącym do kogo. die Angehörigen, Krewni, Należący, Zkoligowani.

Angeld, *n.* ob. Angabe.

Angel, *f.* węda, zum Fischen, na ryby. Fußangel, łapka żelazna pod nogi, albo żelaza pod nogi nieprzyjacielowi, zastawione podczas wojny; żelaza na drapieżnego zwierza, iako to na wilki. Angel des Himmels, Kołowrot Niebieski. *ob.* Thüangel.

Angeln, *f.* an Thüren, hak na którym się zawiała u drzwi obraca, sama zawiała.

Angelegen seyn lassen, starać się o co, usilnie, przykładać się do czego wszystkiemi siłami; obrocie na co wszystkie swoje starania, prace; nade wszystko o to się starać, wszystkie swoje myśli obrocie do czego. *ob.* Angelegen.

Angelegenheit, *f.* interessa, sprawunki, staranie, troskliwość o co. Sachen von großer Angelegenheit, rzecz wielkiej wagi. rzecz niemala; sprawa wielka, meine Angelegenheiten, sprawy, interesa, do mnie należące.

Angelegt, namowiony. es ist ein angelegter Handel, rzecz namowione jest, namowili się, to się z namowy dzieie.

Angeln, łapać ryby na wędkę, wędka ryby łowić. Angelfischer, rybak z wędka. Angelruthe, pręt, laską, do której sznurek od wędki jest przywiązany. Angelschnur, sznurek od wędki.

Angelika, *f.* ziele Anjelika, ein Gewäch.

Angeloben, przyrzec, służyć, słub uczynić, dać słowo, ocowiać się danym słowem. angeloben lassen, umówić z kim,

kim, przywieść kogo, aby przyrzekł, przyobiecął, poprzyśiągł, obietnicę. das Angeloben, przyrzeczenie, umowa, obiecanie.

Angelstern, *m.* Gwiazda najbliższa kołowrotu Niebieskiego. *Stella pollaris.*

Angelweit, drzwi na ościerz otworzywszy, drzwiami na ościerz otwartemi. das Thaul aufserren, gębę rozdzielić, otworzyć.

Angemacht, wytworny, przebrany, przeładzony, bardziey iak prawie, angemachte Freiheit, niepomiarkowana wolność, zbyttnia, rozpustna.

Angenehm, przyjemny, miły, luby, wdzięczny, pożądaný, słodki, kochany. er ist bey jedermann angenehm, każdemu iest miły, wszyscy go kochają, u wszystkich na miłość; wdzięki ma piękne, radzi go wszyscy widzą, ma łaskę u wszystkich. das ist mir sehr angenehm, nic mi miłszego, bardzo mi to miło. angenehm machen, zalecić kogo komu, łaskę komu u kogo ziednać.

Angenommene Weise, wykwiłtnie obyczaje, maniery, przysada w manierach; nienaturalne obyczaje, y ruszenia w sprawach, przesadzone, przebrane.

Anger, *m.* łaka, luka, pasternik, trawnik, pasza. Schindanger, mieysce, dolina, gdzie z drogi, błota, zdechlizny rzucają, zwłoczą, gdzie ze łcierwu skory zdeymuia.

Angeschürt Pferd, koń okulbaczny.

Angesehen, znaczny, wiadomy, głośny. angesehen seyn, mieć powagę, bydź wziętym, bydź poważanym, bydź na naywyżey godności. ob. Ansehen haben. es ist darauf angesehen, rzecz się ma do tego, na to zachodzą, tam zmierzają, celują; ten ich kres zamierzony. es ist auf Deutschland angesehen, na Niemcow to czyhaia; o Niemcah to tu gra. angesehen, wird auch als eine Conjunction gebraucht, für inmassen, zażywane bywa zamiast Konjunkcyi, za to inmassen, byle.

Angesehen, osiadły, ktory sobie gdzie na mieszkanie osiadł.

Angesetzt, wyznaczony, pewny, zamierzony, ustanowiony.

Angesicht, *n.* twarz, lice, oblicze. von Angesicht kennen, z twarzy znać. einem in das Angesicht hinein schmeicheln, oczywićie, bez ogrodki, komu podchlebiać. vor Angesicht einer großen Menge Weils, przed obliczem, tak

wilkiey kupy ludzi; w oczach tyle ludzi, na co tyle ludzi patrzy.

Angestrichen, malowany, farbowany, upstrzony, upiekrzony.

Angethan, ustroiony, ubrany pięknie.

Angewinnen, *ob.* Abgewinnen, anhaben.

Angewöhnen, einen zu etwas, przyzwyczaić, przyuczyć kogo do czego, wprowić, wciągnąć kogo w iaki zwyczaj. sich etwas angewöhnen, przyzwyczaić się, przywyknąć do czego; w zwyczaj to poszło u mnie, etc.

Angiessen, przylać, przelać w ogniu na iedną sztukę, znitować. *postp.* abelnachreden, obmawiać.

Anglimmen, rozrzążyć się, rozpalic, zaiąć się.

Angreifen, (*Arbeit*) iąć się pracy, wziąć się do pracy, ruszyć się do roboty; obmyśleć sposob, myśleć o sposobie iak co robić. angreifen, anrühren, tangere, dotchnąć, dotykać się, wziąć ręką za co. den Feind angreifen, napasać na nieprzyziaciela, uderzyć na. hinterwärts angreifen, z tyłu uderzyć na kogo. zdradą. von vornen und hinten angegriffen werden, bydź w niebezpieczeństwie z wielu stron, y z przodu y z tyłu. er hat die Sache klug angegriffen, mądrze sobie poczał w tej rzeczy. wie wilst du es angreifen? iak że sobie w tym poczniesz? iak to myślisz zrobic? ich weiß nicht, wie ich es angreifen soll, ia niewiem, iak się iąć tego, niewiem co z tym robić. mit Worten angreifen, słowami kogo zaczepić, zbełztać, złaiać, iak moria, z błotem zmieszać. von bösen Leuten angegriffen, oczarowany, omamiony. sich trefflich mit Unkosten angreifen, nazbyt wiele wydawać, zbytki robić, niepomiarkowanie pieniądze tracić. sich zu sehr angreifen mit der Stimme, nazbyt wysoko głos wziąć, przeć się, nazbyt wysoko spiewając. du mußt dich angreifen, Kräfte anwenden, musisz się do tego przyłożyć, mocno się wziąć, przyładzić. mit Händen angreifen, ręką co wziąć w rękę. anfangen, zacząć. anfallen, den Feind, napasać na nieprzyziaciela, potkać się z nieprzyziacielem. Unkosten anwenden, zbyt wielki koszt łożyć. mit Krankheit angegriffen werden, chorobą bydź złożonym, zapasać na co. womit man einen angreift, napasać, zaczepka.

Angriff, *m.* Zpotkanie, nacaś, zerwanie się z sobą, im ersten Angriffe, za pierwizym

pierwszym zerwaniem, zpotkaniem, den ersten Angriff thun, zaraz za pierwszym zpotkaniem się wpaść na kogo. thun, wagen, doświadczyć się, dać dowód, wystawić się na niebezpieczeństwo.

Angrenzen, graniczyć z kim, o granicę bydź, przygranicznym być. angrenzend, sąsiad, przygraniczny.

Angst, f. Ucisk, utrapienie, smutek. in Angsten seyn, zostawać w ucisku, w utrapieniu; dręczyć się sam z sobą, w wielkim strachu roztawać. Angst einnehmen, gedüngt werden, in Angsten seyn, Angst bekommen, in Angst und Noth kommen, wpaść w taki ucisk, w biedę, bydź w utrapieniu ciężkim, utrapienia się nabawić, bydź w wielkiej y nagłej potrzebie.

es ist mir noch nie so Angst gewesen, nigdy nie byłem w takim pomięzaniu, nigdy nie było tak źle na mnie, nigdy nie byłem w takim niebezpieczeństwie. in tausend Angsten seyn, tyście bied, nieszczęścia popaść, przys. bydź między młotem, y kołwadem. ängsten, Angst machen, einjagen, wpędzić kogo, wprowadzić w biedę; dręczyć kogo, krzyżować, naprzykrzać się strasznie, nastraszyć kogo, skrupułu kogo nabawić, wielkiej, strasznej, trwogi komu narobić. sich fast zu Tode ängstigen, ledwie nie umierać, od utrapienia. ängstig, troskliwy. Angstgeschrey, głos żałobny, narzekanie. der Angstschweiß bricht ihm aus, aż się poci, tak ściśniony jest, tak ciężko na niego. Angst machen, dać komu do myślenia. Angst empfinden, ściśnienie czuć serca. ängstlich, von Personen, niespokojny, troskliwy, o osobach. ängstig, w pomięzaniu zostający, fraśnić się o to co się z niem stanie. ängstiglich, z wielką niespokojnością umysłu, serca.

Angurten, opasać przepasać się, podpasać suknie, przypasać szablę, szpadę. Angießen, ob. Angießen.

Anhaben, ein Kleid, bydź ubranym, odzianym. die Feinde können ihm nichts anhaben, nieprzyjaciele mu niemoga nic uczynić, daremne nieprzyjaciół rady przeciwko niemu, niemożna mu szkodzić. einem etwas, zyskać, zarobić co na kim.

Anhaben, * zapiąć, zpiąć.

Anhalten, etwas halten, daß es nicht falle, trzymać, zatrzymywać co, aby nie upadło. bitten um etwas, prosić bar-

dzo o co, napierać się czego, nalegać. nicht nachlassen, treiben, nieprzełtawać, prosić, napierać się. einen nicht weiter lassen, zatrzymać, nie dać więcej czynić; einen zu seiner Pflicht, zachęcać kogo słowami do swojej powinności; sich an etwas, trzymać się na czym, ręką się czego trzymać. an sich halten, utrzymać się od czego, wytrzymać co. anhaltende Argenei, lekarstwo zatrzymujące żóładek. einen zu dem Studiren anhalten, dać kogo na nauki. zu sonst einer Kunst anhalten, zachęcić kogo, do uczenia się iakiej sztuki, wiadomości. anhalten, fortwähren; z. E. die Kiste hält an, zimno trzyma, nie ustaie. um etwas anhalten, starać się o co, zabiegać o co, konkurrować, prosić usilnie. um eine Jungfer, ob. anwerben, anhalten, nicht nachlassen, statecznie trwać w czym, w zdaniu. anhalten, einen Flüchtigen, złapać kogo uciekającego. anhaltend, trwały.

Anhalt, das Fürstenthum, Xięstwo tego imienia, Xięstwo Anhaltyskie.

Anhang, m. Zusatz, przydatek, przyczynek, to co należy do czego drugiego. Beding, mit diesem Anhang, z tym przydatkiem, z tą kondycją, byle to etc. Notte, die es mit einem hält, partyzant, należący do iakiej strony, strona, związek, Rokofz; eines Buchs oder Schrift, przydatek, przyczynek do Książki, do Piśma; des Teufels, der Teufel und sein Anhang, czart y jego czereda. sich einen Anhang machen, zrobić sobie partyją, stronę.

Anhangen, trzymać się z czym, w czym, czego, einem anhangen, trzymać czyją stronę; bydź z czyją stroną. den Laftern anhangen, ob. ergeben seyn. anhangen lassen, ociagać się, bawić się długo. Anhänger, partyzant. Anhängerinn, partyzantka, która czyją stronę trzymo. anhangen, ob. anhängen. anhängig machen, prawować się o co, mieć u sędziego sprawę.

Anhangen, an etwas hangen, trzymać się u czego, wisieć u czego.

Anhauchen, huchać na co, podmuchiwac na co. das Anhauchen, huchanie, podmuchiwanie. Huchania od dmuchania za różność, huchając, wargi się dobrze otwierają: w dmuchaniu zaś przymykają się; dmuchając zimno czuć; huchając ciepło, iako dotknięcie pokazuie.

Anhauchen,

Anhauen, kraiać, siekać. ich will anhauen, zprobiuję, będę prosił.

Anheben, zacząć, *ob. anfangen*, ich weiß nichts mit ihm anzuhoben, niewiem jak z nim zacząć, człowiek nieużyty, nie daie się nakłonić, podobno nic nie wskuram. was soll ich mit dem Gelde anheben, niewiem co z pieniędzmi robić.

Anheften, przybić, przywiązać, przyśzyć; als ein Blatt an ein Buch, iako to kartę do książki; ans Kreuz, przybić na krzyżu, do krzyża.

Anheilen, uzdrowić, ukurwiać, przyafrować; als einen abgehauenen Finger zc. iako to ucho, palec, etc. odcięty.

Anheim fallen, einem etwas, zayść do kogo,

Anheimstellen, zdać so na czyia wolą, rozładek; co chce niech czyni.

Anheischig, sich anheischig machen, obowiązać się, zamowić się, przyrzec co komu, obiecać się komu. *ob. versprechen, zusagen.*

Anheissen, wzbudzić, wzbudzić w kim chciwość. *ob. Anlaß geben.* damit ist ihm erst recht angeholsen, tym wzbudziliśmy w nim chciwość, otworzyliśmy mu pole do czynienie etc. anheissen, wyrobić komu, dać, urząd, funkcję.

Anhängen, przywiązać, przydać; an das vorige, przydać do pierwszego, do przeszłego. etwas an den Hals anhängen, na szyi, u szy co zawiesić, przywiązać, na szyję włożyć. einem ein Dienstlein anhängen, zlecić komu iaki sprawunek; dać so do sprawienia. einem alles das Seinige anhängen (anhängen) wszystkie swoje fortuńę, twoy majątek wydać na kogo. einen Schandfleck anhängen (anhängen) *ob. Schandfleck*, tegi, tego się trzyma, siedzi; wityd komu uczynić. anhängen, einem etwas im Kaufen, namowić kogo na iakle kupno; eins, wyrządzić komu plotę, figla; eine Krankheit, zarazić kogo chorobą; sich an ein Mädchen, przylgnąć bo iakiey dziewczyny, utopić się w dziewczynie; an etwas, zawiesić na czym, na gwoździu, na haku, na kruczku, na kolku. Angehenkt. das Angehenkte im Topf, przywary w garczku, albo co się w nim z potrawy około obrało.

Anher, s. Her.

Anherr, Annherr, m. Dziad. Anfrau, Babka, f. Ahne.

Anheken, einen, podszczuwać, podmawiać, szcuć, przyszczuwać; spuszczając z uwiązania psy, podżegać die Hunde auf der Jagd, szcuć psami na łowach; die Hunde auf etwas, puścić psy za czym, za zwierzem, das Anheken, szcucie, podszczuwanie, podmawianie, podbudzanie.

Anheker, m. szczuwać, podszczuwać, napasnik, przyszczuważ. *metaph. o tych, którzy innich lubią powadzić, przez plotki, y namowy.*

Anheut, dzisiaj.

Anhöhe, f. pochyłość miejsca z gory, pagórek, pagorek położyło, nieprzykro idący, z gory na doł.

Anhören, słuchać, pozwolić ucha do słuchania. *ob. Gehör geben*, etwas anhören, przypuścić głos, słowa do ucha. obenhin anhören, krotko co wysłuchać, prędko, mimo uszów puścić. nicht wollen anhören, nie chcieć, słuchać, wysłuchać. ich mag das nicht anhören, ia tego nie mogę słuchać.

Anhusten, trochę kaszleć, podkaszlywać.

Anjeko, jezund, teraz.

Anmizen, einen, *ob. anfrischen*, Anmiz machen, ochoty dodać, terca.

Anjochen *, woły do iarzma założyć, zaprząć; podbić kogo pod iarzmo swoje, *to jest*, pod moc; włożyć na kogo iarzmo niewoli. *ob. Anspannen.*

Anjou, Herzogthum, Xięstwo Andegawenskie we Francyi.

Anis, m. anyż, anyżek.

Ansehen, allen Fleiß, przyłożyć, wszelkiey pilności, wszystkiemi siłami, w czym pracować, zatopić się w pracy około czego.

Anklage, f. oskarżenie, obwinienie, doniesienie, skarga.

Anklagen, oskarżyć, obwinić, udać, to jest, fałszywie oskarżyć, nieprawdę na kogo mówić, fałszywy występku komu zadawać; fälschlich. Auf's neue, ponowić skargę, obwinienie u sądu; auf Leib und Leben, obwinić kogo o występku, za który głowa powinna spaść, vor Gericht anklagen, przed sądem, kogo obwinić, zapozwać o co przed sąd, do sądu, zadać iaki występku komu, pozywając go on. aus Neid fälschlich anklagen, z nienawiści, z gniewu kogo fałszywie udać.

Ankläger, m. Oskarżyciel, powod. Anklägerin, Oskarżycielka, powod u sądu. ein harter Ankläger, mocny, zwały powod. itrona powodowa.

Ankleim

Anklamern, klamrą co zbić, uiąć, zciągnąć.

Ankleben, v. n. trzymać się, kleić się. v. a. kleić, przykleiać. das Kleb ihm noch immer an, to tkwi w jego myśli głęboko, to mu tkwi mocno w głowie.

Ankleben, przykleić, przylepić, kleić karuchem, kłaistrem, albo jaką inną rzeczą lipką, chwytającą się y trzymającą.

Ankleiden, ubrać, ustroić kogo, w suknie.

Ankleistern, kłaistrem z maki warzonym, co zkleiać.

Anklingeln, dzwonić we dzwonek, u drzwi.

Anklopfen, szukać, kołatać do drzwi, do bramy. grob anklopfen, kołatać bardzo głośno. das Anklopfen, n. kołatanie, szukanie do drzwi.

Anklopfen, m. młotek u drzwi do zakotłowania.

Anknüpfen, zawiązać na węzeł, związać węzłem, co, wraz, w iedno.

Ankommen, anlangen, przyiść, przybyć. befördert werden, przyiść do iakiego urzędu, to iest, wziąć go. leicht, nicht viel Mühe kosten, przyiść łatwo, łatwuteczko do czego, bez pracy; schwer, ciężko do czego przyiść; kosten wiele zabiegów, trudu; als ein Schreden, Lust, przyiść, iako to ochota, ochota mu przyszła do pifania; strach następuje; lassen, czekać; häufig, nachschodzie się, nachschodzio się, naślzo się wiele ludz., bydła, etc. auf etwas, es kommt darauf an, es betrifft, idzie o to, o to chodzi. was kommt euch an? o co wam tu chodzi? warum stellt ihr euch so an? czemu się tak bardzo o to zastawia? t. i. czemu ci tak bardzo o to chodzi? empfangen werden, źle być przyiętym, przywitany, n. p. ihr werdet übel ankommen, źle będziecie przyięty, źle cie przywitają, nie nie wskóraisz; nicht recht, omylić się. ankommen (vom Reisen) przyiść, przyjechać, przybyć, iechać, t. i. przyjechać, już być nie daleko. ankommen, przyiść do myśli; napadać kogo. was kommt dich an? co ci to przychodzi do myśli? co cie to napada? es ist ihm eine Freude, Verlangen re. ankommen, radość go, chęć iakaś napadła. hoch ankommen, przyiść do wielkiej fortuny. sie ist wohl angekommen, bardzo dobrze poszła za maż, bogatego wzięła męża. mein Heil kommt

darauf an, moje zdrowie, moja całość w tym. es kommt viel darauf an, wiele na tym należy, na tym rzecz cała, iak na zawiasie. es kommt viel auf Glück an, to idzie do szczęścia; szczęście w tym naywięcej może. es kommt noch an mich, do mnie to będzie należało, to ja biore na siebie, in sie podeymuję tego. es kommt viel darauf an, wiele na nim zależy, wiele w tym może. du wirst schon ankommen, przywitają cie tam, t. i. źle; nie będą ci radzi. es kommt mir schwer, fauer an, ciężko na mnie, trudność mam wielką; nicht schwer, nie ciężko mi to przychodzi; w Naukach non invita Minerva. es worauf ankommen lassen, ipróbować, doświadczyć, doznać; azardować się na co. es kommt mir nicht darauf an, mnie o to niechodzi, nie idzie.

Ankömmling, m. cudzoziemiec, który dopiero przyjechał, gość.

Ankoppeln, zeslorować, w parę złączyć.

Ankündigen, przywobić, przyłudzić, przyneć.

Ankündigen, obwołać, ogłosić, do wiadomości podać, zapowiedzieć; einem den Krieg, wypowiedzieć wojnę.

Ankündigung, f. obwołanie, ogłoszenie, obwieśczenie, obwieścić; wypowiedzenie.

Ankunft, f. przyjazd, przybycie, przyiście. Ankunft oder Geschlecht, Rod, Pochodzenie. von geringer Ankunft, podłego rodu, urodzenie.

Anlachen, uśmiechać się do kogo.

Anlage, f. podatek, danina, którą na kogo kładą. im Bauen, w budowaniu, abrys, plan.

Anlanden, mit Schiffen insgemein, przybić do lądu, okrętem, statkiem, łodzią.

Anlandung, f. przybicie do lądu, ze statkami, z okrętami, szkutami, galarami etc.

Anlangen, należeć. betreffen, toż samo. mich anlangend, co do mnie należy. anlangen, ankommen. an einem Orte, przybyć, do iakiego mieysca, dokąd.

Anlaß, m. okazyia, sposobność, materyia do czego, Anlaß geben, drogę, pole do czego komu otworzyć; drogę do czego pokazać; zachęcać do czynienia czego. Anlaß zum Argwohn geben, dać okazyią do podejrzenia; podejrzenie czynić. nehmen, okazyi, kluczek szukać, na kogo.

Anlassen,

Anlassen, się, pokazać się, popisać z czym, czynić dobrą o sobie nadzieję; pokazywać się dobrze z początku, wydawać się czym dobrym; einen übel, źle kogo traktować. den Teig anlassen, ciasto zakwaszyć. einen zu etwas anlassen, pobudzić kogo do czego. ob. anreizen. es läßt sich sein an, nie trzeba wątpić że się uda, dobrze się zrazu powodzi; jest nadzieja, rzecz pomysłnie idzie. es läßt sich zum Kriege an, zanosi się na wojnę; wojna to grozi. der junge Mensch läßt sich wohl an, ten młody człowiek dobrze się nadaie, sprawuje, dobra o nim nadzieja; übel, lepiej sprawuje się, sprawuje; besser, lepiej sprawuje się, jak przedtem. das Wetter läßt sich gut an, na pogodę się zabiera, na piękny czas się zanosi.

Anlauf, m. napaść, uderzenie, impet. Anlauf nehmen zum Springen, rozpedzić się, do skoczenia; impet wziąć do skoczenia. Anlauf des Meeres, przybieg morza. im ersten Anlauf, za pierwszym impetem, z pierwszego impetu.

Anlaufen, an, etwās, wbiec na co, potchnąć się na czym; nogą, albo głową uderzyć o co, iść. das Wasser läuft an, woda przybiera, zbiera, od deszczow. anlaufen, rostig werden, śnieżyć, rdzewieć. ob. Rost. er ist übel angelaufen, źle interes sprawił; nie udało się. einen anlaufen lassen, niemówić nic nikomu, aby sam wpadł, w łapkę, w błąd, w sidło. ich werde von vielen angelaufen, wielu się schodzi do mnie, bywa u mnie, co mi przeskłada jest. im Laufen an etwas stoßen, uderzyć, trącić o co. heftlich anlaufen, leż co sprawić, albo nie nie sprawić; im Sturm, szturm przypuścić. um etwas oft und ängstlich bitten, naprzykrzać się komu prozbą o co; als Gewässer, zbierać, przybierać. schimmlich werden, pleśnieć.

Anläuten, ob. Läuten.

Anlegen, nałożyć, przyłożyć. hoch anlegen, dREW przyłożyć na ogień; oder schlen, albo węgiel. Leiter anlegen, przystawić drabinię. sein Geld anlegen, anwenden, dać pieniądze na pro wizyia. übel anlegen, dać sumę, lo kować sumę niebezpiecznie, źle. Hand, Gewalt anlegen, gwałt komu czynić, gwałtem co czynić. eine Ge fting anlegen, fortecę założyć, zamek. eigen Garten anlegen, ogród założyć;

Feuer, ognia podłożyć. einen Reif anlegen, naczynie obręczą, obraczką pobić. eine Stadt anlegen, so viel als Steuer auflegen, nałożyć podatek na miasto. seine Gaben übel anlegen, pięknych swoich przymiotów źle za żywać. es mit einander anlegen, namowić się na co z inszym z namo wy co czynić, wspólnie co z kim czy nić. ein Kleid anlegen, suknią wziąć na się, suknią się przyodziać. anlegen, an Ketten, w łańcuch kogo władzić; anlegen, eine Kunkel, kądziel nawinać; leu nawinąć na kądziel; als Zeit, czasłożyć na co. eine Glinte anlegen, przyłożyć suzyją do licu; die Trauer, wziąć żałobę; einen Baum, drzewo gdzie złożyć; ein Haus, Jesting, Gar ten entwerfen, dom, zamek, ogród założyć, odrysować; sich, als diebstäh liche Sachen, Wey, Koth, przyłgnąć, przylepić się; mit einem etwas, mit einander, unowić się razem, namowić się razem. ein angelegter Handel, rzecz namowna. angelegter Weise, z namo wy namownym sposobem.

Anlehnen, uśkładać, piąć się, opierać się; sich an etwas, opierać się na czym.

Ankleimen, kleić, przyklejać, zklejać; kliem przylepić.

Anleiten, prowadzić, przewodnikiem być, drogę pokazać do czego, po wodem być czego.

Anleitung, f. Anführung, Unterweisung, Nauczenie, rozpowiedzenie, iak co czynić, rozumieć; rada, okazya; wprowadzenie w iaką wiadomość.

Anleuchten, zaiaśnić, oświecić, obja śnić.

Anliegen, als ein Kleid, dobrze, gładko leżeć, iak suknia na człowieku, opię to; als Strümpfe, Schuhe, pończocha, trzewik, gładko, opięto, leży na modze. sehr bitten, oder treiben, nale gać, napierać się. angelegen seyn, do kuczać, dopiekać; tkwić w sercu. angelegen seyn lassen, mieć staranie o czym, parzyć, pilnować czego. das Anliegen, niepokojność, potrzeba nagła, smutek, utrapienie; skryty w sercu smutek, iak mowią, gryzie się w sobie Anliegen haben, gryść się, trapić się o co. ein gleiches Anliegen haben, podobnie, mieć, równe zgry zoty; w tym samym zostawać utra pieniu. einem sein Anliegen klagen, żalić się przed kim na swoje nie szczęście, biedę. das liegt mir sehr an, o to mi naybardziej chodzi; o to

te iestem naybardziej troskliwy. das
Sleid liegt recht wohl an, suknia dobrze
na nim leży. mit einem Anliegen wol-
len, przyłożyć się do cudzego kofzru.

Anlocken, wabić, nęcić.
Anlockung, f. pociąg, powab, co wabi
y nęci umysł.

Anlöten, nitować.

Anmachen, złączyć, zpoić wraz, w iedno;
sich an einen, podeysć blisko kogo;
Mehl, oder Kalk, rozrobić, rozczynić,
rozpuścić, makę; Wein, wino miewać,
salszować; Feuer, ogień zniecić, za-
palić. Wein anmachen, przylać co do
wina, aby smak miało inży. Salat
anmachen, salsatę zaprawić. einem ei-
nes anmachen, nabawić kogo iakiey
trudności. einen anmachen, proźną
nadzieją kogo uwodzić, łudzić; zwo-
dzić kogo. einem ein Kleid anmachen,
suknią dobrze ułożyć, upiąć na kim.

Anmalen, przymalować, namalować na
czym.

Anmahnen, przestrzegać, upominać, ko-
go, napominać, użyć komu natrzeć;
zachęcić kogo mową, słowami.

Anmahnung, f. przestroga, napomina-
nie, pobudka. auf Anmahnen, na czyie
napomnienie, za czyią radą.

Anmarsch, m. der Soldaten, przyście,
przyciągnięcie żołnierzy, woyska. im
Anmarsch seyn, iść, w marszu bydź,
ciągnąć, o woysku, anmarschieren, przy-
chodzić, przymaszerować.

Annehmen, sich eines Dinges, przywła-
ścić sobie co, przyznawać się do
rzeczy, iak do swoiey; wziąć ią, iak
swoią por. wtrącać się do iakiey rzeczy;
sich einer Freyheit, wolność sobie przy-
znawać.

Anmelden, oznaymiać; einem etwas, co
komu. sich anmelden, oznaymić komu,
że chce bydź u niego, że się chce
widzieć z niem, że go przyśzedł na-
wiedzić; um etwas, prosić o co; einen
bey einem, oznaymić komu o kim, że
przyśzedł.

Anmerken, naznaczyć, nanotować. auf-
zeichnen, toż samo. naznaczyć na pa-
miatce, dla pamięci. so viel, als wahr-
nehmen, tak wiele, iak uważać, po-
strzegać. man merket es an ihm, daß es
ihn verdriest, postrzegaia to po nim, że
mu to przykro, że go to trapi, gniewa.

Anmerkung, f. postrzeżenie, znak, prze-
stroga, w księżce.

Annehmen, ein Kleid, miarę wziąć na
suknią.

Anmuth, f. wdzięk, przyjemność, ład-
ność; bringen, lubym bydź. anmuthig,
przyjemny, wdzięczny. es ist anmu-
thig, miły iest, luby, sprawuie uciechę
w człeku, w zabawie; słodycz w
tercu.

Anmuthen, upominać się; einem etwas,
o co komu, namawiać na co. das An-
muthen, n. pretensya.

Annageln, przybić co gwoździem,
ćwieczkiem.

Annahen, zbliżyć się, zbliżać się, przy-
bliżać się. annähern, toż samo. Annä-
herung, f. przybliżenie się.

Annehen, przyszyć co nieią, igłą, pod-
zyć.

Annehmen, przyiąć, przystać na co,
pozwolić, akceptować. nichts anneh-
men, nie przyjmować, nie pozwalając
na co; sich eines Dinges, wziąć na
siebie iaką rzecz do czynienia, do
sprawienia, wtrącać się, miewać do
czego, przywłaszczając sobie co. gut
heissen, aprobować, chwalić, za dobre
uznać. in Dienst nehmen, przyiąć do
usług, na służbę; an Kindes statt, za
Dziecie własne kogo wziąć, przy-
spobobić. Volk werben, woysko zacia-
gać, żołnierzy; sich eines, podiąć się
czyiego interesu; bronić kogo, po-
pierać kogo. angenommen, wytworny,
z przyśadą, przesadzony. angenom-
mene Weise, na wytwor, wykwiennie,
wymyślnie. man muß es annehmen,
wie es kommt, iak padnie, tak trzeba
przyiąć. eines Meynung annehmen,
pulać się, przystać na czyie zdanie; ei-
nes Sitten, przeiąć cudze obyczaje.
keine Erinnerung annehmen, nie przyi-
mować żadney rady, żadney uwagi.
sich eines annehmen, trzymać za kim.
sich eines Dinges nicht groß annehmen,
nie uważać na co: nie aprendować. sich
fremder Handel annehmen, wtrącać się,
wdzierać do cudzych spraw, inter-
essow.

Annehmlich, przyiemny, ob. angenehm,
adv. przyjemnie, mile.

Annehmlichkeit, f. wdzięk, przyjemność.
ob. Lieblichkeit.

Annehmung, f. przyięcie, przywitanie,
przyznanie, przyposobienie; an Kin-
des statt, przyznanie, przyposobienie
za dziecie swoie. adoptio poź.

Anniethen, zanitować, wbity gwoźdź,
albo ufnal, krzywo wbiiać, wbiiając
zgiać.

Annoch, ieszcze; ieszcze do tych czas,
ieszcze nawet teraz.

Annulliren, znieść, zkaſować, uchylić prawa, zwyczajui, przywileiu.

Anordnen, rozporządzić, dysponować, uſtawić, porządek uczynić. Anordnung, *f.* rozporządzenie, dyspozycja, porządek, uſtawienie.

Anpacken, zagrabić rzecz, zabrać, zacząpić, zaareſztować.

Anpappen, przykleić.

Anpfeifen, ſwistać, gwizdać na kogo wyſzydzieć kogo.

Anpfahlen, przywiązać do ſłupa, do palu.

Anpichen, ſmołą oblać, oblepić.

Anpiſſen, *vulg.* ofzczać.

Anpochen, *ob.* Ankopfen, koſatać do drzwi.

Anpreiſen, zalecić, zachwalić. *ob.* Herausſtreichen.

Anprellen, uderzyć, trącić, ſzturknąć o co, odſkoczyć, odlecieć, trąciwſzy ſię.

Anrathen, rada. auf dein Anrathen, na twoię radę.

Anrechnen, przypisać komu co złego; etwas für eine Schande, poczytać komu za wſtę jaką rzecz.

Anrede, *f.* wſtęp do mowienia z kim.

Anreden, mówić do kogo, obrocić do kogo mowę; Abweſende, do nieprzytomnych; frech, trogiſ, oſtro. żwawo mówić. das Anreden, *n.* mowa do kogo. das freche, trogiſe Anreden, żwawa, przykra, dzika, mowa.

Anregen, reizen, pobudzić do czego, przyprowadzić do uczynienia, zachęcić. erwähnen, cytować, przytaczać, przywozić autorów, namieniać, wzmiankować. angeregt, wyżej wspomniony. ſo viel als anreizen, anreiffen, pobudzić do czego; oſtrog przydać komu.

Anregung, *f.* inſtykt; poruſzenie, natchnienie. aus Anregung Gottes, z Natchnienia Boſkiego. eines Dinges Anregung thun, o jakiej rzeczy wzmiankę uczynić, namienić. nur ein wenig Anregung thun, krotko, bardzo mało o czym wspomnieć.

Antreiben, trzeć, pocierać o co.

Anreizen, nęcić; einen zu etwas, łudzić, nęcić do czego; poburzyć, rozgniewać iednego przeciwko drugiemu. gegen einen anreizen; *it.* dodać ochoty, ſerca do czego, podmówić; podżęgnąć, od ognia wzięte, poddmuchnąć; poruſzyć.

Anreizung, *f.* wabik, poſęta, pobudka, rozdrażnienie, rozjątrzenie kogo; zapraſzanie, zachęcanie, natchnienie.

Anreißer, podſzczuwacz, plotka, co

zwadza inſzych, y kłuci. anreizend, przyjemny, wabiący, ciągnący do ſiebie.

Anrennen, wpaść na kogo, napaść na kogo, naiechać, nayeć, nachodzić; od ſł. wpadam, napadam, naieżdżam, nachodzę.

Anrichten, wzbudzić, czynić, wygotować, nauczyć kogo, iak ma co zrobić, ſtworzyć, urodzić. *metaph.* anſtellen; anrichten, einen zu etwas, zlecić komu, zdać iaki interes, ſprawunek. Speiſe anrichten, ieść noſić na ſtoł; ieść dawać, ſtoł zaſtawiać; ieść wydawać, co ieſi kſaſe na miſy, pułmiſki, etc. zmwiać ſię na co; zacząć co; als eine Haushaltung, oſieść na wieczne mieſzkanie na iednym mieyſcu; als neue Wohnplätze, nowego placu na mieſzkanie nabydź; als eine Einſunft, intraty.

Anriechen, intraty.

Anrücken, zbliżyć ſię, podſtąpić, die Armee anrücken laſſen, z woyskiem podſtąpić.

Anrufen, wzywać, wołać, proſić o ratunek, proſić Boga o pomoc, modlić ſię, aby ratował; einen um Hülfe, proſić kogo o pomoc, o poratowanie. zum Zeugen anrufen, na ſwiadeſtwo wzywać. das Recht anrufen, do prawa ſię udać w czym. Anrufung, *f.* wzywanie, proſzenie, modły, modlenie ſię o co.

Anrühren, dotykać ſię; ręką co obracać. das Anrühren, *n.* dotykanie. mit Worten anrühren, ſłowami krotko dotchnąć czego.

Anrührungs-Punct, *m.* zwoer runder Figuren, oder Körper, punkt mieyſca w którym ſię dotykaie dwie okregłe figury, iako to dwie okregłe kulę; dwie obręczki.

Anſagen, owołać, opowiedzieć kogo; gerichtlich, oder auf andere Art, urzędownie, od ſędziego, albo innym ſpofobem.

Anſatz, *m.* *ob.* Angriff, napaść, doſięgnięcie, traſienie. *poſ.* początek czego; von einer Krankheit, początek choroby. Anſätze im Herbit, oder ſonſt was man bezahlen ſoll, Daniny, które w ieſieni, albo inſzego czaiu, płacić ſię mają. einen Anſatz machen, uſtawić, wyznaczyć co kto płacić ma.

Anſchaffen, wyſtarać ſię co dla kogo, dodać czego; kazać przyſć, poſtarać ſię aby miał. einem Kleider anſchaffen, poſtarać ſię komu o ſuknie, opatrzyć komu

komu suknie. kaufen, kupić, nabyć. angeschaffen, wrodzony.

Anschauen, patrzeć, uważać, obaczyć. das Anschauen, n. patrzenie, widzenie, obaczenie. *por.* wpatrzeć się w co, oczy wlepić w co; zapatrzeć się na co; oczy wytrzyzczyć na co, na kogo; opatrywać, upatrywać, oglądać, zapatrywać się na co.

Anscheinen, oświecać, objaśniać, świecić nad czym. anscheinende Gefahr, nagłe niebezpieczeństwo, bliskie, nad karkiem, nad głową.

Anschicken, bereiten, przygotować, przyprowadzić, rozporządzić; sich zu etwas, zbierać się do czego, do roboty jakiej.

Anschieben, zbliżyć się, pchnąć się do czego.

Anschiffen, przyżeglować, przypłynąć okrętem, łodzią.

Anschielten, krzywo na kogo patrzeć, z boku, z oka na kogo poglądać.

Anschiesen, sadzać porządkiem chleb w piecu; als Salpeter, oder ander Salz, ściąć się, znieść, ztwardnieć, iako to saletra, albo infza sol. angeschossen, heißt bey den Jägern, so verwundet, daß es nicht fällt, postrzelony, mowi się u myśliwców, kiedy zwierz jest tak raniony, że ieszcze nie padł, ale ucieka.

Anschirren, ubrać konia.

Anschlag, m. trącenie, uderzenie; an einem Rohr oder Büchse, kolba u fuzyi, u flinty. der Preis, cena, taxa. was man für etwas geben muß, to, co, od czego, albo z czego dać kto ma, n. p. was ein Lehngut geben muß, oder was man für einen Genuß, den man nicht gewiß weiß, wie hoch er sich bezahlt, gewisses liefern muß, co z lennego dać trzeba; albo co za intratę, która jest niepewna, iak wielka y pewna kwota, dawać trzeba. Anschlag zum Pacht, arenda, pieniądze z arędy. List, zdrada, sztuka, chytrość. Bettel, karta przybita na publicznym miejscu do czytania. Anschlag, zamysł, przedsięwzięcie. der Anschlag im Kaufe, taxa na rzeczy przedayne. Anschläge machen, naradzać się, zamyslać, namyslać się; heimliche Anschläge machen, knować potajemne rady, zamysły, zamachy. eines Anschlages hinterreiben, przezkodzić cudzym zamysłom, zabiec cudzym zamachom. die besten Anschläge mislingen oft, y nayslepsze zamysły częstokroć się nie udaia, albo na złe wychodzą. anschla-

gen, przybić, uderzyć o co. die Büchse anschlagen, fuzyją przyłożyć do licu, do oka, mając strzelac. etwas anschlagen, dem Preis oder Werthe nach, obwołać ustanowić taxę na rzeczy, otaxować. anschlagen, zum öffentlichen Verkaufe, kartę przybić, z oznaymieniem, że dom jest naprzeday. anschlagen, mit der Glocke, dzwonić w dzwon; znak dać dzwonem na co. die Arzney schlägt an, lekarstwo pomaga, ma swoy skutek. etwas zu Geld anschlagen, na pieniądze się zgodzić, na pieniądze co otaklować. etwas der Billigkeit gemäß anschlagen, o taxować co słuszną, co warto; zu theuer, nazbyt drogo otaxować, nad słusność. das Schiff ist an einen Felsen angeschlagen, okręt uderzył o skałę, wpadł na skałę. anschlagig, dowcipny, obrotny, wymysłny, co do umysłu.

Anschliessen, złączyć, zpoić. sich anschliessen, złączyć się z kim. an Ketten schliessen, w łańcuch kogo wfa-dzić, okować. anfügen, spoić, zbić co w kupe.

Anschmeicheln, sich, przypodchlebiać się, przymilać się, umyżgać się do kogo.

Anschmieden, w kaidany okować, wfa-dzić. *por.* nitować, lutować co w ogniu.

Anschmieren, nasmarować, nacierać, namaścić.

Anschmisen, einem eines, przylepić komu łatkę, t. i. plamę mu uczynić na dobrym imieniu.

Anschuarchen *, złaiać. anschauen, roz-samo. zbeztzać; wśiesć na kogo, wyieździć go.

Anschneiden, napocząć, narzynać, nakroić.

Anschnitt, m. napoczęcie, nakroienie.

Anschrauben, zafzrubować.

Anschreiben, zapisać, wpisać. einem etwas, zu einem Lobe, für ein Lob anschreiben, przypisać komu w czym chwale; mieć co komu, poczytać za chwałę. ich bin übel bey ihm angeschrieben, źle u niego położony jestem, nie mam u niego łaski, źle o mnie trzyma.

Anschreien, krzyczeć, wołać na kogo głośno.

Anschiesen, biciem z armat, kogo witać, przymować.

Anschüren, zniecić, das Feuer, ogień zniecić, na ogień przykładać, aby się palił.

Anschwärzen, oczernić, uczernić; oczernić cudze imię, to jest, oszkalować go; wziąć mu honor obmawiając go.

Ansehen, przypatrywać się. *ob. Anschauen.* scharf anschauen, ansehen, patrzeć bystro na kogo; oka z niego nie spuszczać; wlepić oczy w kogo. etwas für gut ansehen, mieć co za dobre, za pożyteczne, pochwalić co. ich habe es für gut angesehen, ani dychu nie pisać, zdała się mi rzecz dobra do ciebie pisać. siehe dieses nicht an, na to nie uważaj, na to się nie oglądaj, na to nie dbaj. sich nicht gern ansehen lassen, nie może znieść, że patrzą na niego. einen nicht ansehen, *ob. verachten*, es lässt sich ansehen, als ob ic. tak się rzecz zdaie, iak gdy by etc. es will nicht dafür angesehen seyn, nie chce aby był za takiego miany, n. p. za ładaco etc. mit Verachtung und Hochmuth, patrzeć na kogo hardo, y z pogardą. es ist darauf angesehen, na to to godzą, tam oni to patrzą. das Ansehen, wzgląd; der Person, wzgląd na osobę; wziętość osoby; Würde, godność, powaga; Gestalt, postać, postawa, das Ansehen haben, wydawać się pięknie, pokazywać się; machen, robić sobie kredyt, dobre imię, estymacyia. Wichtigkeit, f, ważność, wagę mieć w czym; wazzyć w czym wiele.

Ansehnlich, uczciwy, pozanowania godny, godny, sławny; wzięty, oświecony; zacny, znaczny, znakomity; wielkiej godności. ansehnlich von Person, Statur, wspaniałej postaci, wspaniałej twarzy, wspaniała osoba, wspaniały z wezrzenia; vom Amt, urzędem, dodnością zaszczycony. ein ansehnlich Stück Geld, znaczne pieniądze. Heurathgut, znaczny, wielki posąg; Amt, Wyśoki Urząd; Familie, zacna bardzo familia. um ein ansehnliches vermehren, lustru; ozdoby, piękności przydać. sich ein Ansehen machen, powagę sobie czynić, stroić, zarabiać na wzgląd na siebie. in hohem Ansehen seyn, bydź wielkiej powagi, w wielkiej powadze, wiele moci swoia powaga. von schlechtem Ansehen seyn, nie nieważyc, niemiec żadney powagi, niemiec względu na siebie u nikogo. einen um sein Ansehen bringen, odebrać komu powagę, złożyć kogo z godności, rzucić, znieważyc, zelżyć czyją godność, z błotem zmieszać. Ansehen bekommen,

przychodzić do powagi, do godności, do zności y dobrego imienia u godnych ludzi, powagę sobie, rum czynić. er hat ein majestätisches Ansehen, Pański, Krolewski, Postaci. Ansehung dessen, przez wzgląd na tego, nato. Ansehen der Person, wzgląd na osoby, na ludzi, trzymanie strony. Ansehen, so viel als Schein, tak wiele znaczy, iak pozor. das Ansehen haben, pozor mieć czego, na pozor co czynić. es hat das Ansehen, als wenn eine ganze Armee daher käme, pozor jest, podobienstwo jest, iakoby całe woysko przychodziło. allem Ansehen nach, według wszelkiego pozoru, wszelkiego podobienstwa. es hat kein Ansehen dazu, żadnego znaku niema tej rzeczy, podobienstwa niema, aby to miało być kiedy.

Ansehen, przyłożyć, przyłączyć, przydać. angreifen, napastować, dać napasć; als etwas flüßiges, so sich nicht ansetzt, przywrzeć, chwycić się czego, iak kiedy, co jest rzadkie, a chwytając się naczynia. ansetzen am Boden, na dnie osiadać, ustawać się. bestimmen, wymienić, naznaczyć; als einen Tag, naznaczyć jaki dzień na co. betriegen, zwieść, zawieść. aufschreiben, napisać, nanotować. schätzen, oraxować. den Becher ansetzen, przysadzić do gęby kufel; eine Strafe, karę na kogo włożyć; auf den Feind, wpaść, wiechać na nieprzyjaciela.

Ansichtig werden, na swoje oczy widzieć co, patrzeć na co własnemi oczyma, oczami.

Ansingen *, przyspiewywać komu.

Anspach, Stadt, Miasto, Anspach. Ansprachlich, z Anspachu.

Ansinnen, prosić o co, upominać się o co, domagać się czego. das Ansinnen, upominanie się.

Anspannen, konie do pojazdu, do wozu zaprząć, założyć. vor den Pflug spannen, zaprząć do pługu; seine Kräfte, wszystkich sił przyłożyć, zażyć.

Anspen, pluć na kogo, pluć komu w czoło, w oczy, opluć kogo. ich bin dem Dinge so feind, ich möchte es nur anspen, tak nie lubię tej rzeczy, że nawet nie plunąłbym na nią.

Anspießen, na rożen zatchnąć.

Anspinnen, przypząść; einen Faden, nit, która się zerwała w przedzeniu, znowu przypząść. es spinnet sich ein Krieg an, o wojnie zamyslaia, wojnę knuia, als Aufrubr, zc. spisek iaki czynić,

czynić, z którego rozruch ma wybuchnąć.

Anspornen, ostrogą spiąć, bodźcem żgnąć, podbudzić.

Ansprache, *f.* przystęp, widzenie się z kim, rozmowienie, kōmplement przychodząc do kogo. Ansprache zu etwas haben, prawo sobie rościć do czego.

Ansprechen, einen, mówić do kogo, przyiść do kogo dla pomowienia z niem; um etwas, o co prosić, fodern, upraszać sobie pretensyją do czego, upominać się o co.

Ansprennen, zkrópić, pokropić, besprennen, *roz.* samo. angreifen, zaczepić, zadrzeć z kiem; an etwas, przyskoczyć do czego. anspringen, pokropić, polać, odwilżyć.

Anspringen, przyskoczyć do kogo.

Anspruch, *m.* pretensyja, przywłaszczenie; an etwas, czego, do czego. Anspruch haben, pretensyją rościć, zakładać.

Ansprüchig, rzecz, o ktorej spor jest między wielu; zakłcony.

Anstalt, *m.* porządek, rozporządzenie, dyspozycyja, przygotowanie. Anstalt machen, porządek, dyspozycyją, przygotowanie uczynić; ułożyć interes, y co do sprawienia interesu należy; zur Belagerung, gotowości, porządek do oblężenia miasta, fortecy.

Anstand, *m.* odłożenie, opóźnienie. Verzug, *roz.* samo. Gelegenheit, als zu beirathen, okazya, iposobność, iako to do ożenienia. seinen Anstandschmaus geben, dobrze zapłacić za swoje przybycie. Zweifel, wątpliwość.

Anständig, przyzwoity, przystoyny, do rzeczy. das wohl sieht, co przystoi pięknie, ūbel anständig, nieprzystoyny, nie do rzeczy. anständig seyn, gefallen, podobać się, być komu do gustu. das ist dir anständig, to jest dla ciebie pięknie, przystoynie. anständig, bequem, wygodny.

Anstand, *m.* wstęp, na urząd, wiazd. Eintritt eines Amtes haben, obeymować urząd, instalować się na jaki urząd, wieżdzać, wiazd mieć. sie hat Anstand, Werber, ma konkurentow, staraia się o nie; so viel als Hindernisse, Bedencklichkeit; die Sache hat keinen Anstand, rzecz nie ma żadneyprzeszkody. ohne Anstand, bez wątpienia, bez odwołki, natychmiast. einen Anstand haben, nehmen, nie bydź upewnionym, bydź niepewnym, w wątpliwości.

ich habe, nehme Anstand, dieses zu thun, nie mogę przewieść na sobie, abym to uczynił; wątpię bardzo, żebym to miał uczynić.

Anstechen, anbohren, przebić, przewiercić. sticheln, dziubnąć, *t. i.* dziubem uderzyć. o *ptakach*; ein Pferd, konia ostrogą spiąć. ein Fass anstechen, naczynie iakie oderkać; einen mit Worten anstechen, słowami kogo ukłuć, ugryść, zażartować z kogo, przyniki dawać, przymowki do kogo czynić.

Anstecken, anheften, przybić, przyaftować; an etwas, do czego, włożyć na co; an den Spieß, włożyć, zatchnąć na rożen; als Licht, zaswiecić światło; als ein Feuer, wzniecić ogień; als ein Haus mit Feuer, podpalić dom. vergiften, zarazić; ansteckend, zaraźliwy; als Krankheit, iako to choroba. ansteckt, mit Geruch, falscher Lehre, węchem, fałszywa nauką zarażony, das Anstecken zum Verschlimmern, zepsowanie, zepłucie. einen Ring anstecken, pierścieni na palec włożyć.

Anstehen, przystoić; wohl, pięknie; ūbel, niepięknie przystoi. das steht dir an als einem klugen Manne, to tobie, iako roztropnemu człowiekowi przystoi; nicht an, nie przystoi. es steht ihm alles wohl an, iemu wszystko pięknie, do iego urody. Lügen steht einem Christen ūbel an, szpetnie na Chrześcianina, kłamać; kłamstwo szpeti Chrześcianina. anstehen, zweifeln, wątpić, powątpiewać, nie móc się rychło namysleć, niewiedzieć czego się chwycić. etwas anstehen lassen, porzucić co, zaniechać, zwlec, odłożyć na inży czas. es wird noch eine Weile anstehen, ieszcze to nie iedna chwila, upłynie, minie, ubiegnie, niżeli to będzie. da stehe ich an, tu ciężko na mnie, tu mam trudność, tu mam wątpliwość, tu bardzo niepewny jestem. es steht mir keine Gelegenheit an, nie mam do tego okazyi, snadności żadney. es ist mir ein Glück eingestanden, to mi szczęściem przypadło, przyszło, udało się. Anstehen, bydź bliskim. an etwas nahe stehen, blisko stać, być, przy czym. an etwas, da es nicht weiter kann, als ein Wagen an einem Stock, oder Stein, o co, że daley nie można tufzyć, zawadzić, iako to wozem o pień, o kamień. einem gefallen, podobać się komu, bydź mu do gustu. einem geziemten, przystoi co komu,

komu, pięknie co komu. als ein Fleiß, pięknie mu w takich sukniach. lang wahren, trwać.

Anstellen, stanowić, rozporządzać, gotować, knować, wybierać się, zacierać do czego; eine Reise, wybierać się w drogę; Mählzeit, bankier gotować sprawić. was hast du angestellt? coś wyznaczył? zlecił? es ist ein angestelltes Wesen, to rzecz jest namowiona, umowiona wprzód, która się dziećwie soll ich meine Sache anstellen? iak sobie mam począć w moich interesach? sein Leben nach etwas anstellen, według pewnych maksym życie swoje prowadzić, porządek życia swoiego ułożyć. sich jorrig, verliebt, betrübt zc. anstellen, zmyślać, udawać gniew, miłość, smutek; udawać się gniewliwym, kochającym, smutnym. sich feindselig anstellen, stawić się po nieprzyjacielsku komu; pokazać ferce nieprzyjazne. an etwas stellen, przy czym co postawić, przystawić; als eine Leiter, iako to drabiny. anordnen, ustanowić, ustawić. anfangen, zacząć, początki założyć; sich zu etwas wohl, dobrze sobie postąpić w początkach, dobrze się rządzić, sprawować. das Anstellen, postawa twarzy, oblicza; robić się; als Essig, Dinte, iako to ocet, inkauft; sich, als wenn man etwas thue, zmyślać się, udawać. abreden, umówić rzecz; einen Proceß, sprawę mieć z kim.

Anstemma, opierać się o co.

Anstauern, sich, opierać się o co, wspierać się na czym.

Anstiefeln, wdziać, wziąć, obuć, wzuć, buty, sztyble.

Anstiften, zrobić, sprawić, zachęcić, pobudzić; etwas, wyznaczyć, zlecić co; robotnikiem być iakiey rzeczy, sprawy; ein Unglück, nieszczęścia, złego komu narobić. das Anstiften, pobudka, natchnienie, zachęcenie. Anstifter, głowa, herfzt, przywódca, sprawca, wynalazca, pobudziciel, fundator.

Anstimmen, zacząć śpiewać, intonować, iako książd w kościele pierwsze słowa pieśni, albo śpiewacy, pierwsi zaczynać, a wszyscy za niemi. Anstimmung, f. zaczynanie śpiewać przez jednego.

Anstinken, śmierdzić, komu; bydz komu obrzydłym.

Anstoß, m. zawada, o co się potchnąć, na czym utchnąć może. Hinderniß, przeszkoda. Aergerniß, obraza zgorzelenie; von einer Krankheit, paroxysm

iakiey choroby przypadający. ein Anstoß sein, bydz komu zawada, na przeszkodzie; Unglück; er hat viel Anstöße, wiele nieszczęścia na niego spadło; potkoło go kilka trefunkow niepomyślnych. Anstoß haben von einer Krankheit, paroxysm mieć przypadający iakiey choroby; anstoßen, uderzyć czym o co; mit der Zunge, Nede anstoßen, zaiąkać się, zacinąć się w mowie. er hat niemals in seiner Nede angestoßen, nigdzie się nie potchał, nie zaciął, nie stanął w swoiey mowie. anstoßen, nahe liegen, blisko stać, stykać się iedno z drugim, przykać, przypierać, iak więc w granicach bywa. das Anstoßen, potchnienie się; mit der Zunge, zaiąkanie się, zacinanie. anstößig, gorzący.

Anstößer, m. prof. sąsiad, Nachbar, najbliższy, przyległy.

Anstrecken, uślować, sadzić się; seine Kräfte, dobywać sił, siłić się iak najbardziej.

Anstreichen, napuścić, namazać, przybarwić; mit Farben, przyfarbować, na-farbować; mit Schminke, piekrydłem się umalować, ufarbować twarz. es ist nichts so schlimm gethan, man kann es mit einer Farbe anstreichen, nie ma nic tak złego, coby nie miało wymowki, czego by ładnemi słowkami nie można było przystroić. eine Wand anstreichen, ścianę umalować, wybielić. einen Ohnmächtigen anstreichen, mdłego woniami, wodkami pachnącemi, natrzeć, ożeźwić, otrzyźwić; farbą powierzchu pociągnąć, anstreichen.

Anstrengen zur Arbeit, nagnać kogo, napędzić do pracy; sich, wszystkiemi siłami się do czego przykładać, natężyć wszystkie siły, smarzyć się, swoy umysł nad czym.

Anstrich, m. piekrypło, farba do malowania twarzy; anstatt Labung, ożywianie, otrzyźwienie. das ist mir ein rechter Anstrich, to mnie niemało wzbudziło, pocieszyło. Anstrich geben, einer Sache, ożywić, otrzeźwić.

Anstrecken, nadstawić, przyczynić co wduż, tkając iako to pończochy.

Anstücken, przystrukować, nadstrukować co na dłuż.

Ansuchen, prosić, starać się, konkurować o co, suplikować.

Ansuchung, f. suplika, prośba. Ansuchen thun, prozbę czynić, zanosić.

Anstehen

Antasten, *betasten*, przewracać, obracać co ustawicznie ręką, w rękach ustawicznie trzymać, macać. *angreifen*, napadnąć kogo, zaczepić z kim.

Antheil, *m. n.* dział, część, interes uczestnictwo; *haben*, mieć interes w czym. *seinen Antheil geben*, daś er nichts mehr zu fordern hat, komu co jego jest oddać, zaspokoić kogo, aby się już nie miał o co więcej upominać. *Antheil an etwas haben*, należec do czego do jakiej forruny, sumy, interesu. *seinen Antheil an der Schuld haben*, nie bydź winnym jakiego grzechu, uczynku, bydź czystym od winy. *ich nehme grossen Antheil an deiner Betrübnis*, ia razem z tobą ubolewam nad twoim niezczęściem.

Anthun, wdziać, przywdziać; *als ein Kleid*, iako te suknią. *beweisen*, erzeigen, kazać, ukazać, dowieść, oddać. *den Tod anthun*, zabić, kazać stracić, exekwować; *etwas durch Sauberen*, oczarować, omamić, uczynić. *einem Herzeleid*, *Schmach anthun*, żalu kogo nabawić, albo obelgi.

Antichrist, *m.* Antychryst, który się Chrystusem bydź uidaie.

Antipathie, *f.* przeciwność w naturze; wrodzona niezgoda, niecierpienie się iedney rzeczy z drugą. *es ist eine Antipathie zwischen ihnen*, iest wrodzona niezgoda między niemi, *antipatya*.

Antiquarius, *m.* biegły w starożytnościach; iakie są starożytne pieniądze, medale, osoby, posłagi etc.

Antlis, *n.* twarz, oblicze.

Antorf, Antwerpia, miasto w Belgium.

Antrag, *m.* ofiarowanie, obiecywanie, dawanie.

Antragen, ofiarować. *anbieten*, *roz. samo*. *einen Antrag thun*, obwołać iakie prawo, iaki porządek, ustawę. *man hat ihm viele Ehrenämter angetragen*, wiele na niego honorow, urzędow nakładli.

Antreffen, potkać kogo, napaść kogo, na kogo, natrafić na kogo; *potkać się z kim*; *zastać kogo*. *nicht antreffen*, chybić, nie natrafić, nie potkać. *was mich antrifft*, co do mnie, co do mnie należy. *es trifft Leib und Leben an*, idzie o życie, o głowę. *es trifft meine Ehre an*, idzie o moy honor; *sich antreffen lassen*, nie schraniać się.

Antreiben, żgnąć, kolnąć, zakuć, nagiąć, pchać; *als ein Pferd mit Peitschen oder Sporen*, iako to konia, biczem ciąć, ostrogami żgnąć. *zu etwas*

antreiben, napędzić, żgnąć do czego, pchać do roboty kogo.

Antreiber, *m.* pobudziiciel, ten który zachęca, popudza do czego.

Antreten, obiać, począć; *als ein Amt*, *ein Werk*, obiać urząd, począć robotę, dzieło, przed się wziąć co do czynienia. *die Besitzung antreten*, obiać poselszyą, wziąć poselszyą czego.

Antrieb, *m.* poruszenie, instynkt, natychienie; pobudzenie, poduszczenie.

Antrich, *m.* Kaczor. *Antvogel*.

Antrucken, *ob.* Abdrücken.

Antwort, *f.* odpowiedź, odpowiedzenie, odpis na list. *Antwort von jemand bekommen*, odebrać od kogo odpowiedź. *keine Antwort ist auch eine Antwort*, nic nie odpowiedzieć iest także odpowiedzieć. *Rede und Antwort geben*, dać odpowiedź, dać sprawę z czego.

Antworten, odpowiedzieć; odpisać na list. *auf einen Brief ungeschickt antworten*, nie na to odpowiadać, albo nie do rzeczy, nic do rzeczy odpowiadać. *recht antworten*, przemyślnie, obrotnie, odpowiadać. *zweifelhaftig antworten*, nie pewnego nie odpowiadać, pod wątpliwością, wątpliwie co odpowiedzieć. *ich antworste*, ia zaś odpowiadam tak.

Anversuchen, zprobować; *ein Kleid*, przywdziać sukni, czy dobrze zrobiona.

Anvertrauen, zlecić, powierzyć, co komu; *na rzetelność czyją zdać się*. *sich einem anvertrauen*, na słowo, na rzetelność zdać się czyją. *anvertrauen*, *aufheben geben*, złożyć co u kogo w depozyt.

Anverwandt seyn, krewnym, zpokrewnionym bydź.

Anverwandter, *m.* krewny, zkoligowany, powinnowaty, zpowinnowacony.

Anverwandschaft, *f.* pokrewienstwo, kollifacyja, powinnowaństwo.

Anwachs, *m.* rośnienie, przyrastanie, przyrośnienie.

Anwachsen, rość, przybywać, kogo, czego, rozrastać się, wyrastać, przyrastać; *im Leibe an etwas*, wyrośnienie na cieie czego.

Anwalt, *m.* patron, plenipotent, Namieśnik, etc.

Anwartung, *f.* oczekiwanie; *auf ein Amt*, *expectativa*, na urząd, przeżycie. *Anwartschaft*, *roz. samo*, die *Anwartschaft*,

wirtschaft auf ein Amt haben, mieć Urząd zapewne obiecany.

Anwehen, przyrobić portkacku.

Anwehen, wiać na co.

Anweisen, podufzczyć, podbudzić; nauczyć, uwiadomić, pokazać; an einen, odesłać kogo, do kogo; wyznaczyć na czym, pieniądze. zur Bezahlung anweisen, przekazać do wypłacenia komu dług; na czym, albo u kogo. eine Anweisung geben, zur Bezahlung einer Schuld, assignacyą dać komu aby mu wypłacono dług. Anweisung, ob. Unterricht. Schuldanweisung, przekazanie długu.

Anwenden, przyłożyć, umieścić, przybrać. Gleich anwenden, przyłożyć do czego pilności, sił, starania. Kosten anwenden, Koszt na cołożyć. eine Kreise anwenden, uieść, nadesię potrawy iakiey. Geld, so man schon angewendet hat, ubrało się co z pieniędzy, przeciada się już iaka część z pieniędzy.

Anwendung, f. przyłożenie, pilności,łożenie czasu, der Zeit.

Anwerben, eine Armee, zebrać, woysko, zaciągać żołnierzy; um eine Jungfrau, starać się o Pannę, w małżeństwo.

Anwenden*, przedać, przedawać, co, verkaufen; wydawać, verthun.

Anwerfen, przyrzucić. ein Kleid anwerfen, suknią zarzucić na siebie, so iest, suknią wdziać; an den Hals; naszyje zarzucić co.

Anwesend, przytomny, obecny; seyn, bydź przytomnym. Anwesenheit, przytomność, obecność, bytność. ob. Gegenwart.

Anwiehern, rzeć.

Anwohnen, mieszkać przy kim, przy czym. ein Anwohner, Mieszkaniec przy czym, przy rzece etc.

Anwünschen, życzyć komu dobrze, szczęścia; źle; złego. alles gutes anwünschen, wszystkiego dobrego życzyć. böses anwünschen, źle życzyć, złego życzyć komu.

Anwurs thun, doświadczyć, probować, doznawać.

Anwurzeln, wkorzeniać się, wzrastać.

Anzahl, ob. Zahl, liczba, wielość czego.

Anzapfen, przedziurawić, przewiercić, naczynie, prześwidrować.

Anzaubern, omamić, kogo, aby widział to co w samey rzeczy nie iest, szarować.

Anzeichen, n. znak, prognostyk, przeznaczanie, czego przyzłego.

Anzeichen, naznaczać, notować, w register wpisować.

Anzeigen, ukazać, wysłakować, wydać rzecz iaką, oznaymić, namienić, wspomnieć. Anzeiger, Wyawiacz. Zdrayca, Oznaymiacz. Anzeige, wydanie, znak, szlaki, poszlakowanie, dowod, znak. Anzeige thun, wyiawienie uczynić, wyiawić, wydać. gute, oder böse Anzeige, dobry, lub zły znak, niepokiesny.

Anzettein, tkać. ein Geweb, tkać płutno. einen Streit, siać zwady kłutnie. Krieg, woyny wzniecać.

Anziehen, wdziać co. Kleider anziehen, wdziać suknie, wziąć suknie. Schuhe anziehen, trzewiki wdziać. sich anders anziehen, przebrać się inaczej, inze suknie wziąć. allegiren, zwody czynić na świadectwo, świadkow, stawiać, przywozić, przytaczać na potwierdzenie. der Feind kommt auf uns angezogen, Nieprzyjaciel na karku, nad karkiem. mit etwas angezogen kommen, wyiechać z czym na szrodek, t. i. rzecz iaką opowiedzieć przed innym iawnie. die Schrift anziehen, pismo iakie przytaczać na dowod. im Anzuge seyn, zbliżać się, przybliżać się idać; als Leim, chwycić się albo trzymać się; iak kiedy kley, albo lep.

Anzieher, m. ein Werkzeug der Schuster zum Schuhanziehen, Wciagacz, Wzuwacz, instrument u szewcow, do wzuwania butow.

Anzischen, einen, wyszydzić kogo, wysmiać.

Anzug, m. Antritt, weyscie, wiazd, wstep; Annäherung, zbliżanie się, przystąpienie. Anzug, Wyprawa, expeditio. der Feind ist im Anzuge, Nieprzyjaciel idzie, ciagnie do naszego kraju, naiezdza naszę ziemię. im Anzuge seyn, zbliżać się ku iakiemu mięyscu. anzüglich, powabny, ładzący, poeńny. anzüglische Worte, słowa potwarz na kogo kładące. anzüglischer Brief, dziki list. list pełny przycinkow, list ufzczypliwy, dotkliwy, doymuiący do żywego.

Anzünden, zaświecić, zapalić, pożar wzniecić. wieder anzünden, znouu zaświecić y. t. d. das Anzünden, Pożar, zapalenie. Anzündung, toż samo. Aparte, osobno. jeder aparte, każdy osobna.

Apartement, m. część iedna wydzielona Domu.

Apfel, *m.* iabłko. der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, iako iabłon, takie iabłko t. i. iakie drzewo, taki owoc; nie urodzi sowa sokoła tylko to, co y sama; in einen sauren Apfel beißen, choć kwasne iabłko, to trzeba gryść, et t. i. choć poniewoli, to trzeba uczynić.

Apfelbaum, *m.* Jabłon. **Apfelgarten**, Sad na iabłka, iabłonny. **Apfelmess**, iabłecznik.

Apfelgran, siwoiabkowity. **Apfelschimmel**, *m.* Koń siwoiabkowity.

Apfelschnitt, *m.* ćwiartka iabłka suszonego.

Apostasiren, Oycow swoiek wiary odstąpić.

Apostel, *m.* Apostoł, który był posłany od Chrystusa nauczać Wiary.

Apostelamt, *n.* Apostolski Urząd, Apostolstwo. **Apostolisch**, Apostolski, po apostolsku.

Apostelgeschichte, *f.* Dzieie Apostolskie.

Apotem, *Geschwür*, wrzód.

Apotemkraut, *ziele*.

Apothek, *f.* Apteka, Lekarnia, gdzie lekarstwa przedają, lub robią.

Apotheker, *m.* Aptekarz, Lekarz, co lekarstwa robi. **Apothekerkunst**, sztuka lekarstw robienia. **Apothekerkasten**, pudełko, szufladki, skrzynka, na lekarstwa. **Apothekersüßlein**, trociczka pachnąca, do kadenia.

Appanage, *f.* część wydzielona, Krolewiczom, Xiążetom Panującym, z intry, albo dobr. ein appanagierter Prinz, wydzielony Krolewicz, książę.

Appelliren, apellować, ruszyć Sędziego, od niższego sądu do wyższego apellować, sprawę przenieść. einem das Appelliren gestatten, przypuścić apellacyią, pozwolić Apellacyi. ein Appellationsgericht, Sad Wyższy, do którego Apellacyia. **Appellationsrath**, *m.* Sadu Wyższego Sędzia, Deputat w Trybunał, Sądowy, Ławnik.

Appellirung, *f.* apellacyia, ruszenie do innego Sadu.

Appenzell, Imię Opaństwa. *poł.* Abbatis-cella.

Appetit, *m.* Appetit, łaknienie, kiedy kto chce iść, albo radby iadł. ich habe nicht Appetit zu essen, niechce się mi iść, niemam apetytu do iedzenia, nie rad iem czego. einem Appetit machen, apetit komu do czego zrobić,

sprawić, apetyt zaostrzyć. den Appetit vertreiben, apetit zatrzymać komu, stracić. mit Appetit, z apitem, z ochotą.

Appetitlich, appetit sprawujący.

Appliciren, auf etwas, przyłożyć, przystosować co do czego. sich auf etwas appliciren, chęci do czego, pilności przyłożyć, udać się do czego, do iakiego sposobu życia. eine Fabel, auf eine Historie, bajkę iaką przyrównywać, przykładać do historyi. ein Exempel auf sich appliciren, stosować przykład do siebie. ein Arzneymittel appliciren, lekarstwo iakie przyłożyć, przykładać, zażywać. einen Schröpfkopf auf der Schulter, banki na łopatkach stawiać komu. auf Studiren sich appliciren, do nauk się aplikować. auf das Studium Iuris, do Prawa się aplikować. auf die Historie sich appliciren, do Historyi się aplikować, Historyi się uczyć. Applicirung, aplikacyia, przy-stosowanie.

Approbation, *f.* approbacyia, Chwalenie, Pochwalenie, *ob.* Billigung.

Approbiren, approbować, chwalić, pochwalić, w, *ob.* Billigen.

April, *m.* Kwiecień. vierter Monat des Jahres, czwarty miesiąc roku. Aprilenwetter, czas niepogodny, iak w kwietniu. in April schicken, zwodzić na prima aprilis.

Approchen, (**Approschen**) Laufgräben, Kopane Przyłepy pod fortecę, do fortecy, Rowy Podstępne pod Fortecę. (nach der alten Kriegeskunst zu reden) gegen den Berg führen, kopać Rowy Podstępne pod górę; vineas adversus montem agere; iak Rzymianie mawiali. eröffnen, Rowy Podstępne otworzyć. führen, prowadzić, wieść. aufhalten, zabiec popziemnym minom, *Uw.* Dieses letzte möchte leicht die beste Expression seyn, dieweil fossa obsidionalis, und vinea auch gar was anders als eine Approche heißen kann: t. i. Ostatnie wyrażenie, jest snadno nayałpze; ponieważ, łacinskie to fossa obsidionalis, y vinea, wcale co innego mogą znaczyć, a nie Approche czyli Podstęp Kopany.

Approchiren, (**Approschiren**) Podstęp ziemny, albo Przyłep w ziemi do fortecy robić; auf eine Stadt los, dobywać miasta Podstępem ziemnym, w ziemi kopanym.

Approchiren, das, Kopac Podstepy Wziemne.

Approchirer, m. Kopacz Podstepow Wziemnych.

Approchirung, f. Kopanie Rowow, Podstepow, przystępów Wziemnych.

A propos, do rzeczy; gelegen, zu rechter Zeit, w sam czas, bardzo dobrze; darzu kommen, przyść, trafić na co; sich zutragen, trafić się, przypaść; geredt, powiedziano, rzeczono, wymowiono. so viel, als bequem zur Sache, tak wiele, iak zgopny do rzeczy ia kiej zdarny.

Apt, Miasto we Francyi. *pot. Aptalulia*.

Aptiren, składać co, tak żeby iedno do drugiego było prawie. zuriichten, machen, das sich etwas schickt, tak wysztukować, aby się iedno do drugiego stosowało; etwas, zu etwas, co do czego.

Aptirung, f. stosowanie, przyprawienie.

Apulien, Apulia, Ziemia we Włoszech, Landschaft in Italien.

Apulier, einer aus Apulien, Apulczyk, z Apulii Rodzic, rodem. Apulisch, Apulski, z Apulii.

Aquavendente, Miasto tak zwane we Włoszech, *pot. Acula Aquula*.

Aquataccio, (Aquatofchio) Flüsschen in Italien, rzeczka pewna we Włoszech.

Aqui, eine Stadt in Montferrat, Miasto w Montferracie, *pot. Aquae Statiellae*.

Aquigny, Stadt, in Frankreich, Miasto we Francyi, tak zwane, Akwini.

Ar, m. Rzeka, we Francyi.

Araber, m. Arab, Arabczyk. einer aus Arabien, Człowiek, ieden, z Arabii.

Arabien, n. Arabia; Landschaft in Asien, Ziemia w Azji. das wüste Arabien, Pusta Arabia, *pot. deserta Arabia*; das steinichte, Kamienna Arabia, *Petraea*; das glückselige, szczęśliwa Arabia.

Arabisch, Arabski; po Arabsku. arabisch Gummi, Guma Arabska.

Arge, Stadt in Arabien, Miasto w Arabii, *pot. Petra*. von, oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący; Arakin, z Araku.

Aracha, f. Stadt in Fez, Miasto w Fezie, w Afryce.

Aragenten, Königreich in Spanien, Krolestwo w Hiszpanii. aus, oder zu solchen Königreiche gehörig, Argonczyk.

Arangnez, Lustschloß in Spanien, w Hiszpanii Pałac do Uciechy.

Ararat, Gebirge in Armenien, góry w Ormianskiej Ziemi.

Arats, Festung in Ungarn, forteca w Węgrzech.

Aras, Fluß in Asien, rzeka w Azji.

Arau, Stadt in der Schweiz, Miasto w Szwajcarach.

Arbeit, f. praca, zabawa, robota, dzieło; robocizna; trudy; stete, praca ustawiczna; tägliche, codzienna; gewisse, pewna; anhaltende, nieprzerywana; schwere, ciężka; gewöhnliche, zwykła, zwyczajna; unangenehme, niemiła; vergebliche, daremna; gar zu große, zbyttnia; leichte, nietrudna, snadna, stete, nieustanna; eitele, prożna; fremde, nienależąca do kogo; schlechte, leka; gewohnte, zwyczajna; gefährliche, niebezpieczna; langwierige, długa; letzte, ostatnia; leichte und angenehme, łatwa y miła; ruhmliche, sławna, chwalebna; unanständige, nieprzystoyna; unglaubliche, niepodobna do wiary; unendliche, nieskonczona; kindische, dziecinna; unangenehme, niemiła; große, wielka; viele, wiele pracy; ganz unnötige, bynajmniej niepotrzebna; mühsame und beschwerliche, przykra y ciężka; kleine, mała; sehr große, nader wielka; anständige, uczciwa; nützliche, pożyteczna; erwägliche, znośna; tägliche und nächtliche, dzienna y nocna; we dney y w nocy; einem auferlegen, pracę na kogo włożyć, zadać komu pracę, naznaczyć; auf sich nehmen, przyiąć na siebie pracę; ausstehen, wytrzymać pracę; verrichten, pracę, robotę odbywać; anwenden, łożyć pracę na co; erleichtern, ulżyć pracy; einem, komu der Arbeit überhoben seyn, niepracować, nie mieć nie do pracy; bydz wolnym od pracy. die Arbeit sparen, dać pokoy iakiej pracy; nie zadawać sobie pracy, roboty; vergelten, pracę nadgrodzić. durch seine Arbeit etwas verdienen und erwerben, swoią pracą co sobie zarabiać, zbierać; dorabiać się. eine große Arbeit thun, wielką pracę podeymować. viel Arbeit thun, wiele pracy zażyć, podiąć. eine neue Arbeit auf sich nehmen müssen, iaką nową pracę musieć przyiąć na siebie; einige Dinge anzurichten, w sporządzeniu, lub w sprawieniu niektórych rzeczy. sein ganzes Leben mit Arbeit zubringen, przez całe życie swoje pracować.

cować. wiel. Arbeit kosten, wiele pracy kosztować, potrzebuje. sich mit der Arbeit tummeln, bydlz w pracy; pracą się zabawić. sich durch die Arbeit ruinieren, pracą psuć zdrowie, pracą się zabijać. sein Leben in Ruhe und ohne Arbeit und Mühe hinbringen, swoje życie w pokoju, bez pracy przepędzić, prowadzić, mit vielen Schweiß und Arbeit etwas thun, z potem y z pracą wielką co robić. mit einer Arbeit zwey Dinge verrichten, za iedną pracą dwie rzeczy zrobić. es thut es ihm in der Arbeit niemand gleich, Nikt mu w pracy wyrownać nie może. viel und mancherley ausstehen, wiele różnych prac ponieść. es braucht mehr Arbeit, to więcej potrzebuje pracy, więcej pracy kolo tego. sich an die Arbeit machen, wziąć się do pracy, iść się pracy. seine Arbeit thun, swoją robotę robić. *Znaczy także Ustłowanie:* vergebene Arbeit! o daremne Ustłowanie! es braucht nicht wenig Arbeit, to potrzebuje nie mało pracy. *Zn.* Ciecar. mit so großer Arbeit und Bemühung, z takim ciężarem, u z taką trudnością. einem eine so große Arbeit aufbürden, tak wielką pracę obłożyć kogo, włożyć na kogo. die Arbeit wohl anwenden, pożytecznie z pożytkiem znacznym pracować. zu viel Arbeit anwenden, nazbyt pracy na cołożyć. die Arbeit machen, nachdem sie bezahlt wird, iaka płaca taka praca, wedlug zapłaty robota; übel anwenden, pracować bez skutku. die Arbeit bey Lichte, robota przy świetle; zur Geburt, rodzenie. *ob.* Fleiß, Mühe, Sorge, schwere Arbeit übernehmen, podjąć się ciężkiej pracy. stetige Arbeit, praca z pracy, praca na pracę; haben, robota na robote, robotę na robotę mieć. stark an der Arbeit seyn, nieustawać w robocie w pracy, ale przyspieszać robotę. zwo Arbeiten auf einmal thun, dwie roboty na raz robić. *Przysf.* Arbeit zwingt alles, praca wszystkiego dokaze. eine Arbeit auflegen, nałożyć na kogo robotę, pracą. an die Arbeit gehen, iść się roboty; iść się pracy. nach gethaner Arbeit ist gut feuern, po robocie, po pracy słodki Spoczynek, miły Wczas. eine Arbeit annehmen, auf sich nehmen, podjąć się iakiey pracy, roboty; przymać na siebie iaką pracę. unter der Arbeit erliegen, nie-wydołać pracy, ustać w pracy; upaść

pod ciężarem. die Arbeit stehen lassen, przestać robić, pracować; robota stoi zaczęta; robotę porzucić zaczęta. einem Arbeit machen, kogo trudności, pracy nabawić, komu robotę zadać. r. i. wprawić w iaką trudność, biedę; in der Arbeit, bydlz w robocie, na robocie, w pracy. mit der Arbeit sich gar zu sehr abmüden, zpracować, zrobić się, pracą być zwatłonym, robotą zpracowanym. die Arbeit verrichten, vollenden, ausarbeiten, zkonczyć pracę, robotę; odrobić, wyrobić, co było do roboty. der Arbeit abwarten, tożlamo. die Arbeit fortsetzen, fortarbeiten, pracę ciągnąć, roboty nieprzerywać. ohne Arbeit, bez pracy. es ist bald, leicht geschehen, lekko, łatwo się stało, bez potu. wie hat er eine Arbeit an dem Dinge, iak pracunie! iakiey pracy zażywa, iak się dokłada! w tey rzeczy. sie sind in voller Arbeit, robią sporo, pracują tego, uwilniają się z robotą, pospieszają.

Arbeiten, pracować; in einer Sache, w iakiey rzeczy, w jakim interesie, sprawić; vor sich, pracować dla siebie. sie arbeiten alle daran, wszyscy kolo tego pracują; mit dem Kopfe, głową robić, pracować nad czym. arbeiten zur Geburt, rodzić; bey Lichte, przy świetle; und bey kurzen Nächten, na krotkich nocach. stets arbeiten, ustawicznie robić, pracować, nie spocząć, nie wytechnąć od pracy. vergeblich arbeiten, *ob.* vergeblich. fleißig arbeiten, pilnie pracować; obacz, Fleiß. arbeiten, burzyć się, przewracać się; als der Wein im gähren, iako wino młode lub w Lipcu. das sich wohl arbeiten läßt, co się nadaie w robocie, co się daie łatwo zrobić. das sich nicht wohl arbeiten läßt, co się nieda robić. (unter den Metallen, iak to między metalami nie co się trafia,) kruche, nietopne, nieciągłe w robocie y. r. d.

Arbeiter. *m.* Pracownik, Robotnik; annehmen, robotnikow najać; die an etwas mit arbeiten, ktorzy razem kolo czego robią; als an einem Gebäude, iako to kolo budynku; um Lohn, nająć za pieniądze; gedungene, Naięty Robotnik; gemeine, publiczny, polspolity Robotnik.

Arbeiten, *n.* pracowanie, robienie, Arbeitsmann, Robotnik. Arbeitslohn, płaca za robote.

Arbeiterinn, *f.* Robotnica, Naiemnica do roboty; theuere, droga.

Arbeit.

Arbeitsam, pracowity, fleiſig, pilny, obrotny, zabiegły, przemysłny, ſprawy, zamſze co czyniący, wytrzymać na pracę.

Arbeitsamkeit, *f.* pracowitość, zabieg, przemysł, obrot.

Arberg, Stadt in der Schweiz, Miasto w Szwaycarach.

Arbois, (Arvoad) Stadt in Frankreich, Miasto we Francyi.

Arcegovina, Landschaft in Dalmatien, Ziemia w Dalmacyi.

Archangel, Stadt in Moskau, Miasto w Rosyi; von, oder zu solcher Stadt gehörig, Archanielszyk.

Arche, *f.* Arka, Korab Noego.

Archiv, *n.* Leżenie Książ, Metryka, Suſcepta, Skład, Książ, papierow; *Archivum*.

Archivarius, *m.* Metrykant, Suſceptant, Dozorca, Schowania Papierow. der, so über ein Archiv geſetzt iſt, ten, co nad Archiwum Przełożony iſt; geheimer, Sekretnege Archiwum Przełożony, Sekretarz; fürstlicher, Książęcy.

Arkadien, Arkadyia, Kray w Grecyi.

Arkel, Landschaft in Brabant, Ziemia w Brabancyi.

Ardeſ, (Ardr) Stadt in Frankreich, Miasto w Francyi.

Arelat, ehemaliges Königreich, przeſzłe Kiolettwo Arelatenſkie, we Francyi.

Arenshaus, Schloß im Oſterlande, Zamek w Oſterl.

Arezzo, Stadt im Florentiniſchen, Miasto w Hetruryi. von, oder zu Arezzo gehörig, z Miasta Arezzo, Arezanin, Areczanin.

Arefzt, *m.* Arefzt, to iſt Straż komu przydana, albo pod Strażą trzymanie w domu, lub w inſzym mieyſcu. in Arefzt nehmen, ſehen laſſen, areſtiren, wziąć kogo w arefzt, kazać, dać kogo wziąć w Arefzt, arefztować kogo w Domu, pod Strażą trzymać aby nie wychodził, albo przysłać liſtowny Arefzt. Arefzt auf etwas legen, przyarefztować, arefzt na co włożyć. im Arefſte ſitzen, liegen w Arefſcie być, w Arefſcie ſiedzieć. des Arefſtes entlaſſen, z Arefſtu wypuſcić, wolnym uczynić od Arefſtu.

Arg, zły, złośliwy, wykretny, Wywiacz, chytry, *czasem* znaczy, naygorſzy, nayzłośliwſzy. der Argſte, naygorſzy, nayzłośliwſzy. ärger, gorſzy; *właſnie* nie tak dobry. nicht ſo gut; ärger machen, als es iſt, za gorſze

udawać, iak w ſamey rzeczy iſt, ärger machen, pſuć, pſować, gorſzym czynić, wywracać; übel ärger machen, w niwecz obracać, złe w gorſze obracać. ärgern, einen, gorſzyć kogo, pſuć czyie obyczaje, zdańſa, w obyczajach, przykład do złego dawać. ſich an etwas ärgern, (ſo viel, als ſich erzürnen, gdy tak wiele znaczy, iak rozgniewać ſię;) über etwas, rozgniewać ſię o co, urażać ſię o co, markotno komu o co; ärgerlich, gorſzacy, złepo życia, złych myśli człowiek. Aergerniß geben, zgorſzenie dawać, zły przykład dawać. arg machen, arg beſchreiben, złe maſe, za wielkie udawać ſłowami, złe, gorſzey opiſować. arg, złe; einen anlaſſen, złe kogo przyiąć, przywirać. arg, złość.

Argliſt, *f.* zdradzieſtwo, oſzukanie, frautoſtwo, wykrety. *ob*, Argliſtigkeit.

Argliſtig, Chytry, wykretny, Oſzukaniec; Menſch, Człowiek; Freugebigkeit, hojność chytra, zdradliwa; König, Krol chytry, wykretny; Menſch, ſtary ſzałbierz; Kerſ, przewrotna, wykretna głowa; Art zu reden, wykretna, frantoska, przewrotna mowa; Mann, przewrotny Człowiek; Gemüth, Umysł wykretny; Purſch, cały ſzałbierz.

Argliſtig, *adv.* chytry, chytrze, wykretnie, zdradliwie; handeln, poſtepować ſobie, czynić; etwas verſchweigen, zdradliwie o czym zamilczeć, nic nie mówić; angreifen, ſzukać, zdradą chytry na kogo zachodzić; kogo zaczepić; reden, chytrze, mówić.

Argliſtigkeit, *f.* przewrotność, chytrość, wykrety, zdrada, ſzałbierſtwo.

Argliſtiglich, wykretnie, zdradliwie, nie rzetelnie.

Argoſ, Stadt in Morea, Miasto w Morei, inaczezy w Peloponezie; von, oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego Miasta rodzic, albo do tego miasta należący; Argofanin.

Argument, *n.* Dowod; Beweisgrund, *rozſamo*; Uebung im Stylo, ćwiczenie ſię w Stylo, w dobrym Mowieniu; wie man in den Schulen anweiſet, Kompozycia, Okupacya, iak w ſzkole uczą, y mówią; anweiſen, dać dowod Cwiczenia w piſaniu y mowieniu; corrigiren, poprawiać takie Cwiczenie.

Argumentbuch, *n.* książeczka na takowe Cwiczone Piſania, lub, Piſane Cwiczenia.

Argumentiren, einen Syllogismus oder Schluß machen, Dowodzie, Wnolić, wniesć co za tym idzie; in einer Sache, w Sprawy iakiey; das etwas sey, że tak iest; weiter, doley; genau, dokładnie; von etwas, o czym; was zu hoffen sey, czego się spodziewać trzeba; gründlich und wohl, daß ein Gott sey, gruntownie y należycie, że Bog iest; kurz, krótko, wężłowato; woher, wziąć zkad dowod, racya.

Argutien, Wybiegi, koncept; scharfsinnige Reden, subtelna mowa; viel enthalten, wiele mieć Wybiegow, Konceptow, subtelności w mowie. alles mit Argutien ausführen, subtelności famych w czym, wpiśaniu w myśleniu patrzyć, na wybiegi y koncepty się sadzić.

Argwöhnisch, podezrzenie mający; auf die Seinige seyn, podezrzenie mieć na swoich. einen argwöhnisch machen, do podezrzenia kogo przywieść; Gemüth, Umyśl podezrliwy, niewierny, niedowierzący.

Argwohn, m. Podezrzenie Porozumienie; heimlicher, tajemne, skryte; heftiger, frogie; blinder, ślepe; gewisser, pewne; falscher, fałszywe; erdichteter, zmysłone; gegründeter, mocne; großer, wielkie; sehr großer, nader wielkie; gar zu großer, nazbyt wielkie; geringer, małe; jähliger, nagłe; lächerlicher, śmieszne; Sorgenvoller, troski pełne; schändlicher, tromotne; anständiger, erlaubter, przystoynne, godziwe; verhafter, nienawitne, czyli nienawisć sprawujące. Argwohn verursachen, erregen, podezrzenia narobić; einem, komu; einer Sache halber, o iakiey rzeczy, lub dla iakiey rzeczy, z samey sprawy, z samego uczynku; in Argwohn ziehen, Argwohn auf eipen haben, podezrzenie porozumienie mieć na kogo; w podezrzeniu w porozumieniu mieć kogo. in Argwohn gerathen, verfallen, kommen, wpaść u kogo w podezrzenie bydz w porozumieniu u kogo, podezrzenie na kogo; haben von einem, podezrzenie mieć o kim; fassen aus etwas, roić sobie podezrzenie z czego; hegen, podezrzenie przypaść; vermehren, podezrzenia przyczynić, podezrzenie więkzce zrobić; bekräftigen, umocnić, utwierdzić; verringern, podezrzenia umniejszyć; meiden, podezrzenia się chronić, unikać; ablehnen, podezrzenie zrzucić z siebie.

sich von dem Argwohne losmachen, wolnym się uczynić od podezrzenia, oczyszczyć się z podezrzenia. einen wegen eines Dinges lossprechen, wolnym kogo uznać od podezrzenia, porozumienia iakiego; nicht hegen, niemiec porozumienia, podezrzenia; daß einer, że kto; falschen haben, mieć fałszywe podezrzenie. man hat auf viele dieser Uebelthat halber Argwohn, na wielu maia podezrzenie o ten zły uczynek. die Sache selbst hat mich auf den Argwohn gebracht, sama rzecz do tego mnie podezrzenia przywiedła; auch auf den Vater werfen, Oyca także w podezrzenie wprawić; wieder auf den Argwohn gerathen, znowu wpaść w podezrzenie. einen falschen Argwohn von einem fassen, fałszywe łobierościć, czynić, podezrzenie, porozumienie na kogo; schon lange auf einen geworfen haben, iuz dawno mieć na kogo podezrzenie, albo kogo w podezrzeniu. Argwohn erwecken, wzbudzić, sprawić podezrzenie o kim. den Argwohn benehmen, wybić komu z głowy podezrzenie, wyprowadzić kogo z podezrzenia. den Argwohn fallen lassen, zbić podezrzenie, sprawić że upada. auf den bloßen Argwohn gehen, z samego tylko podezrzenia sadzić, na samym się tylko podezrzeniu wspierać.

Argwohnen, podyzrzenie mieć o czym, w czym; daß einer sein Freund geworden, że się kto stał czym nieprzyjacielem. man argwohnet düssals auf ihn, to podezrzenie naybardziej na niego pada.

Argyle, Stadt in Schottland, Miasto w Szkocyi.

Arithmeticus, Rechenmeister, Arymetyk, Rachmistrz, Karbownik.

Arithmetique, f. Rechenkunst, Rachunki, Sztuka rachowania, Biegłość w liczbie.

Arithmetisch, po Rachmistrzosku, iak Rachunec niesz.

Arles, Stadt in Frankreich, Miasto we Francyi. von, oder zu Arles gehörig, z tego miasta, lub do tego miasto należący, Arelatenczyk, Arelatencki.

Arlesbeer, Frucht, owoc pewny, iarzębina.

Arlesbeerbaum, drzewko pewne, iarząb.

Arleur, (Arlo) Stadt in Artois, Miasto w Artesyi.

Arm, m. (Glieb, Członek) ramie, łokieć. Glied des menschlichen Leibes, Członek ludzkiego ciała; ausgestreckter, ramie wyciągnięte. Verwerfung des Armes,

Armes, wyciągnięcie ramienia; **bre-**
chen, złamać ramię; **von** oder **zum** **Ar-**
me gehörig, ramienisty, to jest od ra-
mienia, albo do ramienia należący.
Diese eines Arms, miąższość ramienia.
der starke Arme hat, ramienisty, mo-
cnych ramion. **sich auf den Arm stem-**
men, na łokciu się wspierać, łokciem
się podpierać; **kleiner**, ramienko, łok-
tek; **ist eigentlich der Arm von dem Ell-**
bogen bis an die Hand, jest właściwie
część od ręki, aż do końca łokcia.
pot. brachium; **ramie zaś**, **pot.** lacer-
tus. **der Arm von dem Ellbogen bis an**
die Achsel, część od łokcia, aż do bar-
kow albo pachy, **pop.** ramię. **einen**
in die Arme nehmen, wziąć kogo na
ramiona; **ein Kind auf die Arme neh-**
men, dziecko wziąć na ręce; **in eines**
Armen sterben, na czyich rękach um-
rzeć; **Theil eines Flusses**, odnoga rze-
ki iakiey. **der Fluß theilt sich in zwey**
Arme, rzeka dzieli się na dwie odno-
gi; **in viele**, na wiele odnog. **der Fluß**
gehet mit vielen Armen in die See,
rzeka wpada wielu odnogami w mo-
rze. **einem unter die Arme greifen**,
swoimi postatkami wspierać kogo;
des Meeres, odnoga morska, wylew
morski. **in die Arme nehmen**, za łzyie
kogo obłapić. **Geßank unter den Ar-**
men haben, smrod z pod pachy. **die**
Arme schlenkern, tękami kiwać, śiać
idąc. **er stellt die Arme in die Seite**,
pod boki się uiał rękami. **einem in**
die Arme fallen, wpaść komu w ręce.
Armlein, ramienko. **Armband**, ra-
miennik; **naramiennik**; **der eines um-**
hat, który kto ma na sobie. **Armbrust**,
kufza woienna, łuk. **Armbrustschließer**,
strzelec z kufzy woienney. **Armfüß-**
lein, łokietek. **Simsenfüßlein**, **Arme-**
schmal, brauchen, wszystkimi siłami
piąć się. **Arms** - **dicke**, miąższość ra-
mienia, łokcia, grubość. **Arm** - **voll**,
ile rękami może obiać.

Arm, *adj.* ubogi, potrzebny. **armer Sün-**
der, ubogi, nędzny winowayca. **ar-**
mer Tropf, nędznik, nędza. **arm ma-**
chen, zubożyć kogo. **arm werden**, zu-
bożeć, bedurftig, potrzebny. **aus ei-**
nem Armen ein Reicher werden, z ubo-
giego, dogatym zostać. **arm an Freun-**
den, ubogi w przyjaciół; **an Worten**,
ubogi w słowa; **an Höflichkeit**, w
ludzkość. **arme Sprache**, ubogi język,
mowa; **Lehre zu etwas**, nauka w czym
uboga; **an allen Dingen**, we wszyst-
ko ubogi; **am Vermögen**, ubogi w

fortune. **sehr arme Leute**, nader ubo-
dzy ludzie. **es ist nichts ärmeres**, als er,
niemasz nic uboższego nad niego.
sehr arm, bardzo ubogi; **König**, bar-
dzo ubog Krol. **arm seyn**, być
w uboſtwie. **der sehr arm ist**, który
bardzo ubogi jest. **arm machen**, zu-
bożyć kogo, zniszczyć. **armen Leuten**
mit seinem Vermögen helfen, ubogich
ludzi swoimi dostatkami wspierać.
unter die Arme greifen, ratować swoją
fortune; **cudze uboſtwo**; **własna niem-**
czynna, na ręce kogo wziąć. **er siehet**
aus wie ein armer Tropf, wygląda,
patrzy iak ubogi żebrak; **nie bardzo**
dobrze, bogato koło niego, **znac po**
nim ze sie nie ma bardzo dobrze.
sie sind so arm, daß sie nichts mehr, als
das Leben noch haben, tak są zniszcze-
ni, że się przy iednym życiu zostali.
ein armer Sünder, der abgethan wer-
den soll, człowiek na stracenie osą-
dzony. **einen armen Sünder abthun**,
złoczyńcę tracić, stracić; **exquirem**
exekwować. **sehr arm**, bettelarm, że-
brak. **der Arme ist überall verschmäht**,
ubogich wszędzie dosyć, wszędzie
peſno. **du armer Schelm!** ahl ne-
dzniku! hoſoto!

Armagh, Stadt im Ir-land, miasto w Ir-
landyi.

Armagnac, Grafschaft in Frankreich, Hrab-
stwo we Francyi.

Armament, (**Armamang**) zbroia, broń.
Zuristung zum Kriege, sprzęt woien-
ny, gotowość woienna; **zur See**,
sprzęt morski; **zu Roß und zu Fuß**, kon-
ni y piechota.

Armanſon, (**Armanſong**) Fluß in Frank-
reich, rzeka we Francyi.

Armateur, (**Armator**) nieprzyjacielskich
okrętow naieżnik, rozboynik.

Armatur, *f.* uzbroienie, zbroia.

Armada, *f.* flota, okręty woienne.

Armband, *n.* naramiennik. **einem güldene**
Armänder umthun, w złote nara-
mienniki kogo utroić. **einer**, der ein
Armband trägt, co się w naramienniki
stroi; **w naramienniki przybrany güld-**
ene Armänder tragen, naramienniki
złote, na rękach, ramionach noſić;
Braslelety wozić.

Armbinde, *f.* związka ramienna. **den**
Arm in eine Armbinde schlagen, związ-
ką ramienną ramię przewiązać, związ-
kę na ramię włożyć; **oder wickeln**, al-
bo uwinąć.

Armbrust, *f.* kufza, rodzaj pewney strzel-
by u dawnych. **Art eines Geschüßes**,
zwr

zur Armbrust gehörig, kuszowy. Armbrustpolzen, pocisk kuszowy, którym strzelaia z kuszy. der mit einem Armbrust schießt, z kuszy strzelec. Armbrustmacher, co kusze robi, kufzrzmieślnik. Armbrustschuß, z kuszy strzelec.

Armbruch, m. złamanie ramienia.

Armee, f. Woysko. Frigsheer, zu Fuß, woysko piechotne; zu Pferde, iazda Kawaleryia; konni, konie, za iedzow; von 10000 Mann, dziesięć tysięcy woyska; sehr stark an der Anzahl, bardzo liczne woysko; sieghafte, zwycięzkie; geringe, małe; getrene und standhafte, wierne y stateczne; starke, mocne, waleczne; schön und groß, piękne y wielkie; schwache, słabe; frische, świeże, nieztrudzone; elende, wynędznione, biedne; die der Arbeit nicht gewohnt, do pracy nieprzywykłe; unbeschädigte, całe, to jest z ktorego nic, albo bardzo mało zginęło; unüberwindliche, niezwycięzone; tapfere, mocne; wohl ausgestattete, wystroiene; neuauferichtete, nowozaciężne; kleine, małe; mit Auxiliar-Truppen wohl verstärkte, pomocnym woyskiem, czyli posilkami dobrze zmocnione; fast verhungerte, głodem zmorzone, wygłodzone; sehr schlimme, bardzo niedobre; sehr schöne, sliczne; neu aufgerichtete und aus unerfahrenen Leuten bestehende, nowozaciężne y niećwiczone; alte, stare, doświadczone, ćwiczone; ganze, wszystko; gute aber ungeübte, dobre ale niećwiczone; mit großer Strenge und Gewalt geworbene, z musm z gwałtem, poniewoli zaciężnionie; parate, fertige, gotowe; stiegende, predkie, niopieczęte; anwerben, aufrichten, zusammenbringen, Woysko zacięgać, zbierać; aus allen Leuten, ze starych ludzi; haben, mieć; mustern, woysko przegładać, woyska rewią czynić; anführen, commandiren, woyskiem władać, rządzić, woysko wodzić; komenderować, niby wojewodować, z rząd Woiewoda; anführen, woysko przyprowadzić; zusammenbringen aus Spanischen Soldaten, woysko zebrać z Hiszpańskich żołnierzy; wo hinein führen, woysko wprowadzić dokąd; abführen, woysko wyprowadzić, z woyskiem odstąpić; verlegen, woysko rozstawić, rozłożyć; im Lager inne halten, woysko trzymać w obozie; hin und her vertheilen, woysko tam y tam podzie-

lić; aussetzen, woysko na ład wysadzić; vertauschen, woysko wymienić, za woysko; abhandeln, aus einander gehen lassen, woyską rozpuścić; Horagiew zwinąć, woysko zwinąć; zerstreuen, woysko rozprościć, rozpedzić, rozegnać; wieder anwerben, woysko znowu zbierać; auf den Weinen halten, słowo w słowo, na nogach trzymać; sens. woysko żywić należycie, wygodnie; recrutiren, woyska dopełnić; vermehren, powiększyć; mit der Armee von Apollonien aufbrechen, z Apollonii ruszyć z woyskiem; aus Britannien zurückführen, woysko z Brytannii nazad odprowadzić; z woyskiem prowocić; aufreiben, woysko znieść, wyciąć, na głowę pobić; in Confusion bringen, woysko zmieszać, pomieszanie, mieszaninę w woysku uczynić. die Armee setzt sich wieder nach der schändlichen Flucht, woysko zbiera się znowu, po szpetney ucieczce; in die Flucht schlagen, do ucieczki napędzić woysko; verlieren, woysko zgubić, utracić; leidet große Noth an Proviant, woysku na żywności; in zwey Corps theilen, woysko na dwoie rozdzielić; an einem Orte zusammenziehen, woysko na iedno miejsce w kupę zciągnąć; auf dem Marsche, woysko w marzu. die Armee macht zehen tausend Mann aus, woysko wynosi na dziesięć tysięcy. eine Armee wohl abrichten, exerciren, woysko dobrze wyćwiczyć, wyexerrować.

Armenkaffe, f. Karbona ubogich; skarbica ubogich.

Armenhaus, n. szpital na ubogie. Francuzi pięknie nazywają: hôtel-dieu, Boska Gospoda.

Armleuchter, m. lichtarz, lustr, do muru przybity.

Armenien, Ziemia w Azyi, Land in Asien, Groß-Armenien, Armenia Wiekfza.

Klein-Armenien, Armenia mnieysza.

Armenier, m. Ormianin. Armentierin, f. Ormianka, Armenisch, Ormianski, po Ormiansku.

Armentieres, (Armangtiere) Stadt in Flandern, miasto we Flandryi.

Armenpfleger, m. przełożony w szpitalu.

Arme Ritter, Art eines Gebäckens, gatunek ciasta pieczonego, t. i. pierogi.

Armpolster, n. olstra.

Armschiene, f. die große, Bein im Arme, kość w ramieniu, wielka, to jest łokieć; die kleine, mała, od łokcia idą-

ca; am Harnisch, w szorze pas na kłębie.

Armédické, der so dick, als ein Arm ist, który tak mięsny jest, iak ramie.

Armseelig, elend, nędzny, biedny, ubogi;

Mensch, człowiek; schlecht, nędza;

Nede, m. ladaiaaka, nicpotym mowa;

Trost, biedny sposób cieżenia; Ge-

dicht, wiersz ladaiaaki; Geschenke, po-

darunek malenki, mizerny. armseelig,

cienko, szczupło; leben, cienko, szczu-

pło, mizernie żyć, iesc. Armseeligkeit,

f. nędza, bieda.

Armuth, f. ubóstwo; sehr goße, bardzo

wielkie; erträgliche, znośne; große,

schwere, wielkie, cieżkie; allzu große,

zbytne; womit erleichtern, ubóstwo

czym zapomoc, zaratować; zawziąć

sie, die Armuth ertragen können, cier-

pliwie, wesoło ubóstwo znosić. aus

Armuth die Schweine hüten, z ubo-

stwa swinie pasć. in Armuth gerathen,

w ubóstwo wpaść. einen in Armuth

bringen, sturzen, do ubóstwa kogo

przyprowadzić, zniszczyć kogo. seine

Armuth beklagen, narzekać na ubóstwo

swoje; eigene in seiner Familie, dzie-

dziczne w familii czyiey ubóstwo;

höchst unanständige oder unverdiente,

ubóstwo nieprzyłtojne, ktorego kto

nie godzien; mit etwas hinbringen, ra-

tować się w ubóstwie czym. in Ar-

muth stecken, w ubóstwie zostawać;

ausstehen, ubóstwo znosić, cierpieć.

ob. Mangel, niedostatek. aus Armuth

und Mangel entstehen, z ubóstwa y

niedostarku wyniknąć, pochodzić.

große oder Bettelarmuth, żebractwo.

bey seiner Charge sich aus seiner Ar-

muth heraus helfen, na urzędzie zo-

staiać ze swiego ubóstwa wyrato-

wać się, wybrnąć. sich in Armuth stür-

zen, bringen, wpędzić się w ubóstwo,

niszczyć się. einen durch sein Verschul-

den in Armuth bringen, kogo swoią winą

do ubóstwa przyprowadzić. des Men-

schen Armuth ist groß, ubóstwo czło-

wieka wielkie. mit seiner Armuth ei-

nen andern unterhalten, swoim ubo-

stwem, t. i. swoim niewielkim mająt-

kiem cudze wspierać; der gemeinen

Rent-Kammer, pospolitego skarbu.

Haus-Armuth, ubóstwo w domu;

unglaubliche öffentliche, nie podobne

do wiary, nie uwierzyłbyś iak wiel-

kie, rzeczywiste; daheim, domowy

niedostatek. in Armuth sehen oder stür-

zen, do ubóstwa kogo przyprowadzić.

der in größter Armuth lebet, który w

ostatnim ubóstwie żyje. Armuth kann einen schon lehren, ubóstwo wiele mo-
ze nauczyć. Armuth thut wehe, ubo-
stwo, wielkie złe, wielki ciężar.

Armstuhl, m. krzesło.

Arman-le-Duc, Stadt in Burgund, miasto w Burgundyi.

Arnheim, Stadt in Geldern, miasto w Geldryi.

Arno, Fluß in Italien, rzeka we Włoszech.

Arnsburg, Schloß im Voigtlande, Zamek w Woyklandzie w Saxonii Wyż.

Arnsstadt, Stadt in Thüringen, Arnstadt, miasto w Turynii, Schwarzburgische Scharburczanin.

Aron, m. ziele pewne, poś. Arum. poś. pied de veau.

Arquebusiren, rozstrzelać; einen Colbaten, der darzu condemniret worden, todtschießen, żołnierza rozstrzelać, na taką śmierć osądzonego.

Arras, Hauptstadt in Artois, stołeczne miasto Artezyi.

Arandator, ein Pachter, Arendarz, dzierżawca.

Arandiren, pachten, arendować, zaarendować.

Arrest, m. więzienie, areszt, przytrzymanie. Gefängniß, Verwahrhaft, staz, więzienie, wieża; weiter, wolne, uczciwe. aus dem Arrest befreyn, z aresztu uwolnić, wypuścić z więzienia. etwas mit öffentlichen Arrest belegen, areszt na czym publiczny położyć; einen, w więzieniu publicznym kogo trzymać. im Arrest haben oder halten, w areszcie mieć, pod aresztem trzymać. aus dem Arrest entwisshen, uciec, umknąć z aresztu, z więzienia.

Arrestiren, gefangen nehmen, wziąć kogo w areszt, do więzienia, złapać. sich arrestiren, sich aufhalten, zatrzymać się, bawić się; irgendwo, gdzie na iakim mieyscu; einen, kogo zatrzymać. arrestirt werden, seyn, bydz aresztowanym, złapanym, do więzienia danym. Arrest der Güter, sekwestr na dobrach. ob. Arrest, wyzey. Arrestirung, Gefangennehmung, złapanie, więzienie kogo.

Arretirung, f. Aufhaltung sein selbst an einem Orte, zatrzymanie się na iakim mieyscu; durch einen andern, przez drugiego, przez kogo innego.

Arrierban, (Arrierbang) Aufbietung des Adels in Frankreich, um mit zu Felde zu

zu gehen, Ruszenie szlachty we Francyi, na wojnę; Pospolite Ruszenie. Arriergarde, *f.* Nachzug bey einer Armee, ostatnia straż; formiren, auemachen, ostatnia straż trzymać; anfallen, na ostatnia straż napasć; verfolgen, za ostatnia straż gonić.

Arrpiren, angreifen, etwas, porwać, co. Arruiren, przybyć, przyisć, przyiechać. Arrur, *m.* Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Arrsch, *m.* posładek.

Arrschot, eine Stadt in Brabant, miasto w Brabancyi.

Arsenal, *n.* Zeughaus, zbroyownia. Schiffs-
Zeughaus, okrętarnia.

Arsenik, *m.* eine Art Gifts, rodzaj trucizny, arszennik.

Art, *f.* Rod, sposob, skłonność, namiet-
ność, temperament. Weise, sposob,
dowcip; genugsame, bequeme zu et-
was, dosyć wygodny, zdarny do cze-
go; alte, dawny, stary; schwache, chy-
try, wybiegły; gute, dobry; beständi-
ge und ernsthafter, stateczny y powa-
zny; einem angenehme, komu przy-
jemny; wie sie im Lager üblich, iak to
w obozie nie dobrze; wie sie unter den
Soldaten gebräuchlich, iak to między
żołnierzami zwyczajnie bywa, nied;
wie sie im Kriege üblich, iak to na
woynie, nied; gewisse und gemäsigte,
pewny y pomiarkowany; unter Völ-
gern übliche, między obywatelami;
gemeine, pospolity, wspólny; verän-
derliche, odmienny; wohlwogene,
rozmysłny, umysłny, rozważony;
einträglliche, zgodny, w zgodzie;
iärtliche und delicate, uprzemy, rze-
wny, miłki, miętki; schwere und ge-
fährliche, trudny y niebezpieczny,
einem anständige, komu przyzwoity;
przystoyn, kogo godny; deutliche,
wyrażny, iafny; ungleiche, nierowny,
niepodobny, różny; zweifelhafte des
Lebens, wątpliwy, niepewny życia;
und dunkele, ciemny; vortreffliche und
göttliche, przedni y prawie Boski;
von der Anständigkeit entfernte, od
przystoyności daleki; probirte, do-
świadczone, doznany; leicht, śladny;
falsche, unrechte, fałszywy, niespra-
wiedliwy; menschliche und gebräuch-
liche, ludzki y zwyczajny; angewohn-
te, zwykły; fatale, niebezpieczny; nicht
genugsam sichere, nie bardzo bezpieczny;
anständige, uczciwy; geschickte, słygi-

che, sposobny, zdarny do czego; un-
beständige, nie stateczny; unbedachtsa-
me, niebaczny; unierliche, niepiękny;
unsichere, niepewny; so der Schamhaf-
tigkeit zuwider, wstydlowi przeciwny;
ungewöhnliche zu reden, niezwyčaj-
ny w mowie; gezwungene, wymusz-
ony; dem gemeinen Wesen nütliche,
Rpospolitey pożyteczny; mißsane
des Lebens, pracowity sposob życia;
ansehnlichere und einem tapfern Manne
anständigere, okazalszy, świetniejszy
y mężnego człowieka godny; schlü-
pferiche, unsichere, śliski; boshafte, zło-
śliwy; wunderbare, dziwny; elende
des Lebens, mizerny sposob życia;
weichliche und weibliche, miętki y nie-
wiesciuchowaty, pieśzczony; vielfäl-
tige im Disputiren, rozmaity w roz-
mawianiu; natürliche, rodowity, uro-
dzony, naturalny; nothwendige, po-
trzebnny; bekante, wiadomy; neue
der Nachstellung, nowy sposob zała-
dzek; und sonderbare, y ośobliwy;
sehr gute, bardzo dobry; gleich zu le-
ben, właśnie do życia; vergnügliche,
rozkoszny; sehr schwere, nader tru-
dny; sehr leichte, bardzo łatwy; voll-
kommene, doskonały y zupełny; ge-
fährliche, ein Ding auszuführen, nie-
bezpieczny w robieniu interesu; im-
merwährende, nieustanny, wieczny;
heimlich verborgene, skryty, tajemny;
sehr heimliche der Gewohnheit, skryty
sposob przyzwyczajenia, lub przeła-
wania; ansehnliche, świetliwie, wspania-
ły, panski; zerrüttete, pomieszany;
schädliche, szkodliwy; des gemeinen
Volks, od pospolstwa wzięty, albo
pospolstwu miły; verkehrte, przewro-
tny; wahrscheinliche, podobny do
prawdy; fluge, roztropny, rozezna-
ny; gemäsigte, umiarkowany, utra-
fiony w miarę; tapfere und gerechte,
mężny y sprawiedliwy; ruhige zu le-
ben, spokojny do życia; rechte, pro-
sty, rzetelny, cnotliwy; denen Nachkom-
men heilsame, potomnym zbawienny;
einfältige, iednostayny; freye und lie-
derliche, wolny y rozpustny; unädi-
ge, szpetny, plugawy; ansehnliche zu
reden, okazały w mowieniu; schänd-
liche, haniebny, szpetny; unbeständige
und veränderliche, nieustanowiony y
odmienny; heftigere, żwawszy; wahre,
prawdziwy; alte zu reden, starożytny,
staroświecki sposob mowienia; alte
und Socratische, staroświecki y So-
kratesow; männliche, męski; lafter-
hafte,

hastet, zły. meine Art im reden pflegt diese zu seyn, moy sposob mowienia ten zwykł bywać. es ist deine Art, daß du es so machst, ty twoim sposobem robisz. o elende Art zu leben! o mizerney sposob życia! sein Vermögen auf eine ehrliche und rechtmäßige Art vermehren, dorabiać się fortuny godziwym sposobem. einen auf alle Art und Weise beschützen, bronić kogo wszelkiemi sposobami. eine Art zu bauen ergreifen, ułożyć sposob, iak co ma bydź budowane. zwey Briefe, welche auf eine Art geschrieben, dwa listy iednakowo w iednym interesie pisane. in der aamen Lebensart von einander unterschieden seyn, całym życia sposobem różnić się od kogo. auf diese Art, tym sposobem. auf welche Art, iakim sposobem. wie die Art anzufangen, also ist auch die zu beschließen, iak iest sposob zacząć, tak iest sposob skończyć mowić. eben die Art der Vertheidigung versuchen, tymże sposobem samym chcieć się bronić. einen auf seine Art und Gewohnheit anführen, kogo do iednego zadania y zwyczaju z sobą przyprowadzić; sehr angenehme, naymilszy sposob; alte, staroswiecki; geschickte, wygodny; sauertröpfische, surowy, cierpki; ansehnliche, poważny; höfliche, ludzki; bessere, lepszy; natürliche, naturalny; neue, nowy; poetische, poetycki; oratorische, krasomowski; einfache oder doppelte, iedny albo podwoyny; gleiche, rowny; unterschiedliche, rozinaity. sich auf eine besondere Art freuen, przedziwnie się cieszyć. einen auf eine erbarungswürdige Art hinrichten, okrutnym sposobem zamordować. auf eine knechtische Art reinigen, iak niewolnika zbić. auf feindliche Art, po nieprzyiadielsku. schmausen nach Art der Salioten, biesadować, iak owi skocz-kowie Mariowi w starym rzymie. auf unglaubliche Art, niepodobnym do wiary sposobem. auf eine wunderbare Art, przedziwnym sposobem. auf diese Art, tym sposobem. aller Art Leute, wszelacy ludzie. von was für Art ist das Geseß? co to za prawo? das ganze Recht ist von der Art, wszystko prawo takie iest. einerley Art, iednakowwy. derselben Art, takreż, takiteż. eine Sache von einer andern Art, in-fza rzecz iest. eine Sache auf eine Art abhandeln, iednakowym sposobem rzecz traktować. auf alle Art mit et-

nem handeln, wszelkiemi sposobami z kiem traktować. nach Art der Schatzen oder Seelen der Verstorbenen herum-schweifen, blakać się iak cienie umartych. nach Art des Isocratis reden, mowić iak Izokrates. auf gebräuchliche Art und Weise, według zwyczaju. nach Art der Huren leben, po kurewsku żyć. nach Art der wilden Thiere herum-schweifen, blakać się iak zwierzeta. nach Art der Griechen trinken, zwyczajem Grekow pić. eine Art und Weise halten, trzymać się zwyczaju; behalten, utrzymywac. die alte Art und Weise bleibt, stary zwyczaj trwa. nach Art und Weise der Vorfahren, według zwyczaju y usławy przodkow. auf was Art und Weise es auch geschehe, niech się to iakim kolwiek sposobem stanie. nach Art des Viehes, iak bydź. leben nach Art der Straßenräuber, po zboiecku żyć, iak drab. alle Arten versuchen, wszystkich sposobow probować: albo wszelkiemi sposobami. o herrliche Art glücklich zu leben! piękny, pański sposob y szczęśliwie. eine bequeme und besidn-dige Art zu leben, wygodny y trwały sposob życia; einer gefährlichen und schlüpferigen vorziehen, przekładać, nad stan przykry y śliski. die Art und Weise behalten, welche einer einmal hat angenommen, tego stanu życia się trzymać, który raz kto przysiał. das ist des Cäsaris Art, to iest Cezara przymiot. auf eben die Art das gemeine Volk beschützen, tymże samym ordżem pospolitwa bronić. auf eine Art eine Sache ausmachen, iednakowym sposobem rzecz iaką czynić; das Bürgermeisteramt fünfmal auf eine Art verwalten, pięć razy bydź Burmistrzem, y zawfze się iednakowo na tym urzędzie sprawić. auf welche Art? iakim sposobem? auf was nur für Art, iakim kolwiek sposobem. auf vielerley Art, różnemi sposobami. auf alle Art, wszelkim sposobem. auf keine Art, żadnym sposobem. es ist niemand von so harter Art, ni kogo nie maź tak nieużytego serca. er ist von einer bösen Art, rodem, z natury, z urodzenia zły iest. das ist meine Art so, iuż to moy rod taki, iuż się tak urodilem, tak się zedre. das ist der Weiber Art so, to iest niewieści przymiot taki, babski, kobiecy. das ist aller Menschen Art, ten iest rod, ta natura wszystkich ludzi. das ist des Critonis Art.

Art, inż to rod taki, umysł taki Kry-
rona. auf meine Art, moim sposobem.
Mundart, kiztałt mowy. **Schreibart**,
styl, sposób pisania. **Lehrart**, sposób
uczenia. aus der Art schlagen, odro-
dzić się, odrodkiem być; im Singen,
pewny głos, w śpiewaniu, *posr.* port
de voix.

Arten, sposobie się, do czego; ćwiczyć
się w czym. wohl geartet, z urodze-
nia dobry, dowcipny. übel geartet, z
urodzenia nie sposobny, nie dowci-
pny, złośliwy.

Arten nach, ob. nacharten, wrodzić się, w
kogo, podobnym być do kogo; den
Vorfahren, do przodków swoich; ei-
nem in vielen Sachen, do kogo po-
dobnym być w wielu rzeczach.

Artenau, (Artenā) eine Stadt in Frank-
reich, miasto w Francyi.

Artikel, m. Theil einer Sache, członek,
cząstka iakiej rzeczy; des Glaubens,
artykuł wiary. Artikel einer Sache,
artykuł sprawy; einer Sache mit ei-
nem ausmachen, najpierwży artykuł,
t. i. co najpierwższego y najłatwiej-
szego jest w rzeczy ułatwić. eine in
ihre Artikel getheilte Rede, mowa na
swoie cząstki podzielona. einen auf
Artikel fragen, po artykule, artykuła-
mi, wypytować się, kogo, o drugim,
o czym; inkwizycyją czynić. einer,
der auf Artikel fragt, ten co się arty-
kułami wypytuje, Inkwizytor. auf
Artikel antworten, na artykuł z oso-
bna każdy, *albo*, po artykule odpo-
wiadać; na każdy podany artykuł
odpowiedzieć.

Artig, adj. grzeczny, piękny, kiztałtny,
miłuchny, ludzki. ein artiger Knabe,
grzeczny chłopiec, chłopczyk; Kerl,
śmieszny chłop, śmieszna głowa;
Rede, ucieśzna, śmieszna mowa; Fro-
ne, piękny, kiztałtny śmiech. artige
Frau, piękna Pani. artiges Mädchen,
piękne dziewczę. artiger und angeneh-
mer Brief, piękny y przyjemny list;
Dentsprüche, gładkie sentencye, myśli.

Artig, adv. grzecznie.

Artigkeit, f. grzeczność, gładkość; der
Worte, słów gładkość; der Rede, mo-
wy gładkość; des Leibes, ciała pięk-
ność, gładkość. mit der größten Artig-
keit verbunden, największą grzecz-
nością obowiązany. ein Mensch von
der größten Artigkeit, człowiek nay-

wiekszey grzeczności. etwas thun
mit einer Gravitāt, jedoch auch Artig-
keit, czynić co z powagą, ale razem
y z grzecznością.

Artillerie, f. Artylerya. grobes Geschütz,
działa wielkie.

Artillerie-Bedienter, m. Artylerysta, żoł-
nierz od Artyleryi.

Artillerie-Meister, m. General Artylle-
ryi. der, welcher über die Artillerie ge-
setzt ist, ten co nad Artylleryą przeło-
żony iest.

Artillerie-Oberster, m. Pułkownik w Ar-
tylleryi.

Artillerie-Pferd, n. koń do Artylleryi.

Artillerie-Wagen, m. woz, podwoda pod
Artylleryą.

Artischocke, f. Karczoch.

Artlich, kiztałtnie, sztucznie.

Artlichkeit, f. uroda, piękność, kiztał-
tność.

Arznei, f. lekarstwo; wider das Gift,
przeciwko truciznie; vielen angeneh-
me und probate, u wielu wzięte y do-
świadczone; vielen verdächtige und ver-
hasste, wielu podezrzane y ktorego
wielu nie lubi; schwache, slabe, lang-
sam, aber kräftige, wolne, powoli
skutkujące, ale mocne; gelegene, wczes-
ne; brauchen, nehmen, lekarstwa za-
żywać, lekarstwo brać, wziąć.

Arzneien, zażywać lekarstwo. Arznei
geben, lekarstwo dawać, dać; einem,
komu. Arznei verlangen von einem
Arzte, prosić lekarza o lekarstwo.

Arzneikunst, f. umiejętność lekarska.

Arzneimittel, n. lekarstwo, lekarski spo-
sób.

Arzneymacher, m. lekarob, lekodziey,
lektor.

Arzneitrant, m. lekarski napoy.

Arzneizettel, m. Recipe, recepta lekars-
ka, doktorska.

Arzt, m. Lekarz, Medyk, Doktor w le-
karskiey umiejętności; flüger, roz-
tropny, rozeznaný; fleißiger, pilny;
unbekannter, nieznaiony; sehr be-
rühmter und guter, bardzo sławny y
dobry; böser, schlimmer, zły, nie do-
bry; gar sonderbarer, wcale osobli-
wy; fauler, gnuśny, niedbały; treuer,
wierny.

Arztlohn, m. zapłata lekarzowi, Dokto-
rowi

rowi kuruiącemu, Medykowi leczącemu.

Asch, *m.* naczynie; statek, Gefäß.

Asche, *f.* popioł. zu *Asche* brennen, na popioł spalić, w popioł obrocić. das *Aschenmachen* aus einem Kraut in der Chymie, popiołu robienie z iakiego ziela w Chimii. ein *Metall* zu *Asche* machen, w popioł obrocić iaki metal.

Asche, *f.* ryba lipień, albo drzewo, ein *Fisch* oder *Baum*, iasień.

Aschenfarbe, *f.* popielaty kolor.

Aschenfaß, *n.* na popioł fassa.

Aschenmacher, *m.* oder *Verkäufer*, popiołodzicy, popiołorob, albo popiołu przedawca; ten co popioł robi, lub przedaie.

Aschenfuchsen, *m.* placek na popiele, pieczony, podpłomyk.

Aschen-Mittwoch, *m.* popielec, śróża popielcowa.

Asien, *n.* Azya, Klein *Asien*, mała Azya, która się teraz Natolia nazywa.

Aspe, *f.* Osika, drzewo.

Aspenwald, *m.* osikowy las.

Asselfurm, *m.* mol, robak.

Ast, *m.* sęk, gałąź, konar, gałązka; abgebrochene *Aeste*, gałązki, gałęzie odłomane. unnütze *Aeste* von einem *Baum* abhauen, prożne, nie potrzebne gałęzie na drzewie poobcinać, den *Baum* zu säubern, aby drzewo z nich ochodzić. die *Aeste*, das ganze *Astwerk*, gałęzie, kupa gałęzi. auf einem *Ast* sitzen, na gałęzi siedzieć. auf den *Aesten* herum hüpfen, po gałęziach skakać. an einem *Ast* hängen, na gałęzi wieszac.

Astig, gałęzisty, sękowaty, na którym pewno gęstych gałęzi.

Astheist, *m.* Ateusz, który nie trzyma że Bog jest.

Astheisterei, *f.* trzymanie że Boga nie maś, zapieranie Boga, Ateuszostwo.

Athem, *m.* oddech, odetchnienie.

Athmen, oddychać, odetchnąć, dech, oddech, pufzczać.

Atlas, *m.* Atlas, ein seidener Zeug, materya iedwabna, tak nazwana.

Äsel, *f.* sioka.

Auch, także. ja auch, także, też; wenn auch, chociaż by, lubo by; was auch, co kolwiek by; wo auch, gdzie kol-

wiek by; auch nicht, także nie; ich auch nicht, ani ja też, ani ja także.

Audien, *f.* Audyencya, słuchanie, które Krol, Książę daie chcącym z nim samym mowić.

Auditor, *m.* słuchacz, słuchający.

Aue, *f.* łąka.

Auerhahn, *m.* cietrzew, ptak, do iedzenia gdzie lepszy iak głuszc.

Auerhenne, *f.* cietrzewica.

Auerch, *m.* tur, byk dziki.

Auf, na, na wierzchu, za, ku, bey dem *Worte* (mal) przy tym słowie (mal) auf einmal, na raz. auf! auf! wstan! wstan! beim *Spiele*n auf einem musikalischen *Instrumente*, wird mit dem *Genitivo* des *Instrument*s gegeben: gdy mowa o graniu na iakim *Instrumente*, imię *Instrumentu*, w Niemieckim, ma się położyć w drugim spadku. auf der *Laute*, na lutni. auf der *Geige*, na skrzypcach. auf der *Orgel* spielen, na organach grać. auf sein, wstać; auf daß, aby. von *Kindheit* auf, od dzieciństwa ielszcze.

Aufackern, odorać, orząc otworzyć, odorać ziemię pługiem, wyorać.

Aufarbeiten, wyrobić wszystko, co było do roboty.

Aufbauen, wybudować, wystawić.

Aufdäumen, sich, minus *ufst.* wspinąć się do góry, tak iak koni czyni.

Aufbehalten, schować, zachować. Kom auf theure *Zeit* aufbehalten, zboże na drogi czas ichować; albo zatrzymać.

Aufbeissen, przegryść, zgryść. Mäuse aufbeissen, orzech zgryść.

Aufbersten, padać się; als *Lippen*, Hände, in der, oder von der *Kälte*, iako ro wargi, ręce, na ziemnie, albo od zimna padać się.

Aufbiethen, nakazać, zapowiadać, zapowiedzieć; Volk ins *Gewehr*, nakazać ludowi, aby się brał do oręża. die *Ebelleute* in *Frankreich*, in *Pohlen* aufbiethen, *Pol*spolite *Ruf*zenie *iz*lachcy we *Francyi*, w *Polszcze* nakazać. die, welche *heurathen* wollen, auf der *Kanzel* aufbiethen, tych, którzy się maig w małżeństwu brać, na kazalni zapowiedzieć. das *Aufbiethen* der *Verlobten*, zapowiedź zaręczonych.

Aufbinden, rozwiązać, so co, auflösen, rozpuścić; die *Haare*, włosy przywiązać; etwas auf das *Pferd*, przywiązać na koniu; auf etwas, na czym; einem eine

eine Lüge aufbinden, kłamstwo przed kim powiedzieć nie znacznie.

Aufblähen, sich, nadąć, się; nadymać, się, odymać, się.

Aufblasen, wydmąć, nadąć, powietrzem; den Leib, ciało; das Gesicht, als die Wasserfucht thut, twarz, iak publiczna czyni, gdy twarz nadmie. von Stolz; aufgeblasen seyn, pychą nadęty, odęty; die Backen, nadąć gębę. *por.* Tauben, gołębie, iagnięta, mięso; iak więc rzeźnicy wydymają.

Aufblättern, karty przewracać, przerzucać, wertować.

Aufbleiben, zostać otworem; als eine Thüre, iako drzwi; stas, als ein Mensch, iako człowiek, gdy długo stoi; des Nachts aufbleiben, w nocy nie spać, długo w noc siedzieć gdy inisi spią.

Aufblühen, rozwiać się, w kwiat. die Blume blühet auf, kwiat się rozwiaa, kwitnie.

Aufborgen, napożyczać, u kogo, długow narobić, nazaciagać.

Aufbot, *n.* Pospolite Ruszenie.

Aufbrechen, wyłamać, gwałtem; mit Gewalt öffnen, gwałtem otworzyć; als eine Thüre oder ein Gefäß, iako to drzwi iakie, albo iakie naczynie, wybić, wyłamać; rozłazić; als das Eis thut, iako lod czyni, gdy naczynie rozładza. von einem Orte aufbrechen, wypaść, wypadać, wybiegać z miejsca iakiego; einen Brief, otworzyć, rozpieczętować list; als ein zugemauertes Fenster, iako to zamurowane okno wybić; als eine Wunde, odnowić się, iako to rana się odnawia; fortreißen, precz wywiechać, wymknąć, umknąć; przepuknąć się, das Aufbrechen der Füße, przepuknienie nog. das Aufbrechen des Eises, puszczanie lodu na rzece, na stawie, gdy zaczyna taieć.

Aufbreiten, rozszerzyć, rozwinąć, rozciągnąć w fzerz, rozszerzać.

Aufbrennen, spalić, ein Zeichen aufbrennen, nacechować, napiętnować, cechę, piętno wypalić, żelazem rozpalać.

Aufbringen, wynieść, wyłożyć, iaką rzecz; wnieść, wciągnąć w zażywanie; wynaleść, bydz wynalazcą czego; wprowadzić, iako to nowy zwyczaj. einen aufbringen, rozgniewać kogo. wieder aufbringen, znowu wnieść, wskrzesić, przywrócić, co było zaniechane; als einen Kranken, uzdrowić, przywrócić do zdrowia chorego.

ein Kind aufbringen, dziecko wychować.

Ausbruch, *m.* Wypadnienie, Odjazd, Odeyscie, wyprowadzenie się z gospody na inną; Wycieczka.

Ausladen, nakłasc, nałożyć, obciążyć, włożyć ciężar, nakłasc ciężaru na kogo; einem etwas zuschreiben, przypisywać komu, co, składać na kogo co, winę.

Ausbus, *ob.* Auspus.

Auf daß, aby, ażeby, na to aby.

Ausdecken, odkryć, odstąpić; entblößen, obnażyć; drauf decken, nakryć z wierzchu.

Aufdingen, dac. kogo do uczenia się rzemiosła, jemanden zum Handwerke.

Aufdrehen, odzrubować, odkręcić; als etwas zusammen gedrehtes, iako to, co było wraz zezrubowane lub zafzrubowane, zkręczone; als einen Strick, iako to postronek, lepiey, to zkręcić.

Aufdringen, przymusić, przyniewolić, do wzięcia, do przyięcia, do uczynienia poniewoli.

Aufdrücken, wycisnąć, wybić; als ein Siegel, iako to pieczętkę wycisnąć, albo wybić, na wosku, na laku, na opłatku; Wycisnąć z czego; ein Geschwür, wrzód z ropy, z otoku, wycisnąć już ziastrzony, który się zebrał; Wypchać. eine Thüre aufdrücken, drzwi wypchać.

Aufdrücken, das, *n.* Wycisnienie, wybić; Wycisnienie z czego.

Aufeinander, iedno na drugie; über, nach, iedno na drugim.

Aufenthalt, *m.* Mieszkanie, przebywanie, Część domu do mieszkania; Wohnung, *właśnie*, Mieszkanie; Nahrung, żywienie, iedzenie; Schutz, obrona; Frist, zwłoka, odłożenie na dalszy czas, albo, odkładanie; Hindernis, przeszkoda, zawada, zatrudnienie.

Aufenthalten, sich, trzymać się, das ist, jeszcze się nie nader źle mieć. *ob.* aufhalten, sich.

Aufbauen, wybudować. *ob.* Aufbauen.

Auferlegen, nakłasc, nałożyć ciężaru, na kogo, włożyć.

Auferstehen, zmartwychwstać.

Auferstehung, *f.* zmartwychwstanie.

Auferwachsen, wyrość. *ob.* Aufwachsen.

Auferwecken, wskrzesić zmarłego, do życia przywrócić.

Auferziehen, wychować, dać wychowanie, edukacją; karmić.

Aufzuehung, f. Wychowanie, edukacyja.

Aufessen, wyieść wszystko, nic nie zostawić.

Auffahren, wstąpić; gen Himmel, w niebo wstąpić, do nieba. auf den Grund mit einem Schiffe auffahren, poysć na dno z okrętem; im Schlafe, porywać się we śnie, iako by lękać się czego, iako się przestraszonym we śnie trafia. im Borne auffahren, wpaść w gniew, uwieść się gniewem.

Auffahrt, f. Wniebowstąpienie Chrystusowe.

Auffallen, zpaść, na co, auf etwas.

Auffangen, przejąć; als Briefe, iako to listy, nie znacznie złapać.

Auffasen, nici wywłoczyć, wyfować.

Auffischen, nałapać ryb, nałowić; słowko wyłowić z kogo, podeysć w mowie nie znacznie, podchwycić, zatrzymać, wziąć co ukradką.

Aufflechten, rozpląrać, rozpleść, odwikać, rozpleść, als einen Strick aufdrehen, iako to powrozek rozkręcić; rozpleść; als einen Fopf, iako to kędzior u włofow, peruki, rozkręcić.

Auffliegen, wylecieć, ulecieć, polecieć.

Auffodern, wywagać, wymóc, domagać się; als eine Stadt, sich zu ergeben, iako to wymagać u miasta, wymóc u miasta, domagać się, aby się poddało, zapowiedzieć, w tym sensie toz samo.

Auffressen, Wyżreć, zeżreć; wyieść; als das Vieh das Futter, iako bydle pażać wyjada; als etwas scharf beißendes die Haut, iak co ostre skorę wyie, wygryzie. das Aufstreffen, als der Haut durch Scheidewasser, wygryzienie, iako to skory Serwasserem.

Aufführen, wyprowadzić, wywieść, wystawić; als einen Bau, iako to budowanie iakie; udawać, osobę na Scenie; als Personen auf dem Schauplatz, sich; rządzić się, sprawować się. schimpflich sich aufführen, z ochyda, z obelgą się sprawować, das ist, ochydzac hebie samopo.

Aufführung, f. sprawowanie się, postęпки. artige Aufführung, piękne sprawowanie się, piękne postęпки, piękne obyczaje.

Auffüttern, wypaść, spaść; ein Thier, zwierza chować, paść, poki ni wyrosnie; alles Futter verzehren, spaść strawę, obrok, pażę wszystką.

Aufgabe, f. Zadanie, Założenie, w mowie, materyi iakiey. das man aufgiebt zu errathen, co zadać do zgadnienia, do uczynienia, do potrafienia, do dokazania; einer Festung, fortecy podanie.

Aufgaben, widłami co na kupę zgarnywać, składać.

Aufgang, m. Wschód; der Sonne, słońca; vom Aufgange, od wschodu, wschodni.

Aufgeben, poddać; eine Festung, fortecę; den Geist, ducha oddać, z. i. umrzeć; etwas zu errathen, zadać do zgadnienia, do zgadnienia; sein Amt aufgeben, swoy Urząd oddać, złożyć, swoię godność; verlassen, porzucić, opuścić, zostawić; als die Freundschaft, iako to, przyjaźń. zu thun aufgeben, zapuć co do czynienia.

Aufgeblasen, adj. wydęty.

Aufgebung, f. Poddanie, oddanie, zadanie; w tym sentie, iak wyżey położono, ob. Aufgeben.

Aufgebet, n. Obwołanie, ogłoszenie, zapowiedź.

Aufgehen, wschodzić, tak o słońcu, iak y o tym, co słońcu, lub słońcu; als die Sonne, iako to słońce wschodzi; entstehen, wyrastać; als eine Blume, rozwiać się, iako to kwiaty; als der Teig, iako to ciasto. mowia zaś: rufta się, rośnie ciasto; otwierać się, als ein Thor, iako to wrota, brama; rozeysć się, wyieść, iako to pienia-dze; verzehret werden, aufgehen lassen, zpotrzebować; als ein Knoten, rozwiązać się, iako to węzeł; als die Gartenblätter oder andere auf einander geflechte Papiere, rozlecieć się, iako to Karty, albo inne w kupę złożone papiery; als das Eis, ztaić, roztopić się, puścić, o lodzie, o mrozie.

Aufgeld, n. Zadek, naddatek, nad należące pieniądze.

Aufgießen, wylać, rozlać po wierzchu.

Aufgraben, wykopać, odkopać, wygrzebać; als einen Todten, iako to umarłego z dołu.

Aufgürten, odpasać, rozpasać, zdiąć pas; popregi koniowi odpiąć.

Aufhaben, być w czapce; den Hut, mieć kapelusz na głowie; als das Schiff die Waaren, mieć na sobie, iako okręt ma na sobie towar.

Aufhängen, zawiesić.

Aufhalten, zatrzymać, zatamować; hemmen, przeszkodzić, zawadzać; mit Worten, słowami zabawiać, uwodzić; sich

sich aufhalten, zatrzymać się, gdzie na iaki czas; prismieszkwać gdzie na iaki czas; sich über etwas aufhalten, śmiać się, drwić, z czego; die Hand oder etwas anderes, um etwas zu empfangen, trzymać, albo nadstawić ręki, aby co w nie wziąć, uchwycić; rękę wyciągać do kogo. zurückhalten, zatrzymać.

Aufhaltung, f. zatamowanie, zawada, zatrzymanie, zawieszenie na kółku; mit Worten, uwodzenie słowami; das Bleiben, zostanie, zatrzymanie się.

Aufhaspeln, na motowidło nawiać.

Aufhauen, rozcinać, toporem, szablą; rozlikać. mit hauen öffnen, rozciąć, rozcinając otworzyć; alles zusammenhauen, wraz wszystko posiekać, porabac.

Aufhäufen, pełno nakłaseć, na kupę nakłaseć.

Aufheben, wynieść w górę; podnieść; etwas, das ungefallen ist, to co upadło. Soldaten gefangen nehmen, żołnierzy zabrać, wziąć w niewolę. die Belagerung aufheben, oblężenie podnieść, odstąpić od oblężenia; verwahren, chować, pilnować. aufzuheben geben, do schowania dać, złożyć co. aufheben einen Sauf, pogodzić, zgodzić zwadę; abschaffen, als ein Gefek, znieść, zkalować prawo; ein Amt, urząd; es nicht mehr besetzen, więcej na urząd nie wladzać ni kogo. das Aufheben der Soldaten in den Quartieren, zabranie żołnierzy na leżach; der Belagerung, odstąpienie od oblężenia; eines Gefekes, zniszczenie, zkalowanie prawa iakiego; Pralerey, chluba. viel Aufhebens machen, wiele parady czynić, okazałości.

Aufheitern, objaśnić, oświecić.

Aufheften, przypiąć; einem eine Lüge, kłamstwo przed kim powiedzieć nie znaczne.

Aufhelfen, podnieść, poratować, poddzwignąć, dopomóc, utrzymywać, wyżyć wynieść kogo, to iest, do godności do fortuny.

Aufhängen, zawiesić, rozwieszać, porozwieszac.

Aufhetzen, poszczuć, podszczuwać, podżegać, podbudzać.

Aufhören, przestać, poprzestać czego.

Aufhören, n. przestanie, przerwanie roboty, poprzestanie.

Aufhauen, vulg. wziąć kogo na kark,

nieść kogo na karku, albo na barkach, na plecach.

Aufhäpfen, skakać, wyskakiwać od radości.

Aufjagen, ruszyć zwierza z kniei.

Aufkauf, m. nakupienie, nakupowanie.

Aufkaufen, nakupić, wszystkiego na handel, na przedawanie.

Aufkeimen, pukać się, gdy się pąkowania pokazuja.

Aufklären, objaśnić, oświecić.

Aufklauben, zbierać, nazbierać, pozbiierać, podnieść, zebrać.

Aufkleiden, kleić na czym, przykleiać, przykleić na czym.

Aufknöpfen, odpiąć guziki, rozpiąć. sich aufknöpfen, rozpiąć się. die Brust entbloßen, pierś gołe otworzyć.

Aufknöpfen, rozwiązać. Knoten aufzuachen, guz, węzeł rozwiązać. aufhängen, zawiesić.

Aufkochen, dowarzyć, dogotować.

Aufkommen, wyjść na wierzch; als einer der untergelegen, iak ten, albo to, co na spodzie leżało; von einer Krankheit, ozdrowieć, wyjść z choroby; zu Kräften kommen, do sił przychodzić, sił nabierać. fortkommen, pomykać się na przód; an Gütern, przychodzić do fortuny; als ein Gebrauch, iako zwyczajny, nastać; nachfolgen, następować, iść za czym; entstehen, wynikać pochodzić, mieć początek, wybierać na wierzch.

Aufkräuseln, fryzować, kędziory zawiać, toczyć. aufkräuseln, toż samo, die Haare, włosy fryzować, w kędziory zwiać, żelazkiem.

Aufkrempen, den Hut, kapelusz przywinąć w trąbkę.

Aufkündigen, wyrzec się, zaprzec się, wrocić się ze słowem; die Miethe, zrucic się z naiecia; dać odprawę.

Aufkunft, f. ozdrowienie, przyście do zdrowia. das Fortkommen, postąpienie wprzód.

Aufladen, włożyć na kogo iaki interes, włożyć na kogo iaki ciężar, ciężarem obciążyć; woz naładować.

Auflage, f. wydanie, mowi się o Książce, Drukowanie. Beschuldigung, obwinienie, zadawanie; oskarżenie. Steuer, Podatek, Dan, Danina. Befehl, rozkaz, zlecenie. gerichtliche Auflage, sądowe oznaymienie, opowiedzenie.

Auflassen, puścić, wypuścić. ein Leben auflassen, Lennego utąpić, wyrzec się Lenności.

Ausauern, zasadzać się, na kogo, siła
zastawiać, na kogo, szpiegować kogo,
wypatrywać, szukać, aby go po-
dcyć.

Ausauß, *m.* Tumult, Rozruch, bunt, Ro-
koiz; *des Wassers*, wylanie wody.

Auslaufen, zbierać; *als ein Fluß*, iako
to rzeka; przybywać czego; *als eine
Summe Geldes*, iako to pieniędzy,
sumy; podatku nie odbierać, aby tym
spolobem rosła; zbierać; *geschwellen*,
nadynać się, nabrzmić, nabiec.

Auslecken, lizać, *o psach*.

Auslegen, należyć, nakłaść, czego na co,
na kogo; *zu thun*, przykazać co ko-
mu, aby uczynił. *ein Buch auslegen*,
wydać książkę; *ein Pfaster*, plaster
przyłożyć. *das Auslegen*, nałożenie,
przyłożenie. *einen Eid auslegen*, na-
znaczyć przysięgę, nakazać przy-
sięgę.

Auslehnen, wspierać się na czym; *sich wi-
der einen*, opierać się komu; powsta-
wać przeciwko komu; *sich*, *als ein
Werb*, wspinać się do góry, iak koni.

Ausleimen, przykliąć na czym.

Auslesen, zbierać, zebrać.

Ausliegen, kłóść na czym, leżeć na czym,
odleżeć sobie skórę od długiego le-
żenia.

Auslösen, odwiązać, rozwiązać; *eine Fra-
ge*, zgadnąć pytanie, lub zadanie; *in
der Chymie durch Feuer*, w Chymii,
znaczy, ztopić co przy ogniu; *durch
Scheidewasser*, zerwać co wy-
gryść, wypalić; *durch eine noch tiefere
Aufbläsung*, przez rozpuśczenie roz-
puścić, roztopić, rozebrać rzecz iak-
ką. *das da auflöst*, zerfrigt, co rozpu-
szcza, wyżyra, roztopia. *die gänzli-
che Auflösung*, całe rozpuśczenie, ro-
ztopienie, rozsypanie, gdy się rzecz
iaka w proch rozsypie, albo ią drugą
w proch rozsypane; *te sposoby morwie-
nia po Polsku dobrze trzeba uważać*.
auflöslich, co może być rozpuśczo-
ne, rozsypane.

Auflösung, *f.* Rozpuśczenie, Rozsypa-
nie, Rozwiązanie.

Auflöten, nitować, lutować co, znitować,
zlutować.

Aufmachen, otworzyć, otwierać. *aufthun*,
tozłamo; *als eine Thüre*, iako to
drzwi; *die verriegelt gewesen ist*, które
na zamek były zamknięte; *einen
Knoten*, rozwiązać węzeł. *sich auf-
machen*, gotować się, zbierać się. *sich
auf den Weg machen*, w drogę się wy-
bierać.

Aufnehmen, zemleć, wymleć wszystko.

Aufnehmen, *ob.* **Aufnehmen**.

Ausmauern, wymurować, wystawić mur.

Aufmerken, uważać, postrzegać, upatry-
wać, pilnie słuchać.

Aufmerksam, uważający, pilno słucha-
cy. **aufmerksam**, *adv.* uważnie, pilnie,
przezornie.

Aufmerksamkeit, *f.* uważanie mocne.
Mangel der Aufmerksamkeit, zbywanie
na uwadze.

Aufmerkung, *f.* pilność w uważaniu, w
słuchaniu, Uwážanie.

Aufmuntern, obudzić, ocucić, dodać
serca, rozweselić, żywyszmy uczynić,
dzielniejszym.

Aufmunterung, *f.* Zachęcenie, ośmiele-
nie, pobudka.

Ausnutzen, *pospol. słowo*, wyrzucać co
komu, na oczy, wymawiać, mieć za
złe; *groß machen*, przyczyniać sło-
wami.

Ausnähen, przyszywać na sukni, albo
nasywać; *als ein Kleid*, iako to su-
knij; szyć.

Ausnageln, przybić gwóździem.

Ausnahme, *f.* Przyrostek, nadrostek, Przy-
jęcie, *t. i.* Przywitanie.

Aufnehmen, przyjąć; *einen Ankommens-
den*, witać przychodzącego; *ins Haus*,
gołpodą przyjąć, *in Gesellschaft*, do
towarzystwa przyjąć, przypuścić; *als
einen Schwimmenden*, iako to płyną-
cego; *deuten*, wóhł oder übel, mieć
za dobre, lub za złe; *an Kindes statt*,
przyposobić za dziecko. *Geld aufneh-
men*, pożyczyć pieniędzy u kogo. *in
Ehung aufnehmen*, wziąć w swoją pro-
tekcyą.

Aufnehmen, wybierać, ości, kolce ostre.

Aufopfern, ofiarować, zabijać na ofiarę.

Aufopferung, *f.* ofiarowanie, ofiara.

Auspacken, pakować, układać w pakę.

auspacken, odpakować, wypakować.

Ausprassen, *posp. słowo*. zwodzić, zdra-
dzać.

Auspreisen, grać na piszczałce, na flecie,
na oboi, wygrawać.

Auspicken, dziubem rozdziubać, prze-
kluć.

Ausplaken, rozpuc się, roztrząsnąć się,
rozpaść się z łoskotem.

Ausrük, *m.* stroj, ubior, wysmukanie.

Ausrükken, stroić, wystroić, wysmukać,
wygafzkować.

Ausraffen, rafować na rafie, oczeszać.

Ausraumen, porządkiem ułożyć, rzędem.
aufgeräumt, lufsig, wesoły, dobrego
humoru, dobrej myśli.

Aufrechen, gracować gracami, wygarnować.

Aufrecht, prosty, *t. i.* niekrzywy. aufrecht stehen, prosto, równo, stać, trzymać się. aufrecht stellen, postawić na nogach. aufrichtig, nie zfałszowany, o *Towarach*; von Menschen, o ludziach, szczerzy, rzetelny, nieobłudny.

Aufreiben, trzeć, nacierać, skórę otrzeć, trąć. umbringen, stracić, zgubić, o śmierć, przypawić. aufreiben, als ein Kleid, zedrzeć.

Aufreißen, odedrzeć, otworzyć, gwałtem ciągnąć: als ein Kleid, rozedrzeć; aufspringen, rozkoczyć się.

Auftrennen, wybić; als die Thüre, iako to drzwi.

Aufrichten, wynieść; in die Höhe, wyślawić w górę, wyprowadzić wysoko, założyć, ustanowić, postawić; ein Bündnis, uczynić związek; eine Gesellschaft, założyć, ustanowić, towarzystwo iakie. einen aufrichten, pocieszyć kogo smutnego; ein Regiment, zaciągnąć Regiment; zebrać wojsko; Armee aufrichten.

Aufrichtig, szczerzy, rzetelny, nie chytry, bez zdrady; als eine Waare, prawdziwy niezfałszowany; als ein Gespräch, ein Gemälde, iako to mowa, albo malowanie; bez wykrętu, prawdziwy, nie fałszywy, rodowity. aufrichtig, *adv.* aufrichtiger Weise, szczerze, otwarcie, nie obłudnie, rzetelnie, po rzetelnemu, iak szczerzy, rzetelny Człowiek.

Aufrichtigkeit, *f.* szczerzość, całość serca, podciwłość, rzetelność, prostota, serca.

Aufrichtung, *f.* odnowienie, fundowanie, Wystawienie.

Aufriegeln, odciągnąć rigel w zamku, rygel otworzyć.

Aufreisen, przedrasnąć.

Aufrollen, w łaskę, okręgi, w trąbkę zwinąć.

Aufrollen, wymawiać, wyrzucać na oczy.

Aufrollung, *f.* Wymawianie. Wyrzucanie na oczy.

Aufrufen, wołać kogo, wywołać kogo, zawołać na siedzącego, aby wstał, y przyzwał.

Aufbruch, *m.* Bunt, Rokosz, Rozruch; Powstanie, Zamieszanie.

Aufbrüher, *m.* Buntownik, Rokoszanie, Kłutnik.

Aufbrüchisch, po buntowniczu, iak bunt, iak rokosz.

Aussagen, wypowiedzieć; als die Freundschaft, wypowiedzieć komu przyjaźń, *t. i.* poprzestać z kim przyjaźni. die Lecture aussagen, odmówić lekcye. den Kauf aussagen, z targu się zrzucić.

Aussammeln, zbierać do kupy, nazybierać.

Aussatz, *m.* Projekt, zamysł, memoriał. Aussäsig, podchodzący, chytry, zdradę knuący; seyn, nie lubić, nie nawiedzić; nie życzyć komu dobrze.

Ausschaden, zadrasnąć, rozdrasnąć.

Ausscharfen, zdrasnąć.

Ausscharren, wygrzebać, wykopać z ziemi.

Ausschieben, odłożyć, odkładać, zwłoczyc czas, termin przedłużyć czego.

Ausschießen, mystrzelić. in die Höhe schießen, w górę strzelać; mit Gewalt, mocą, w górę wyciągnąć. geschwind aufwachsen, wyraść, prętko wyrosć.

Ausschiffen, płynąć w górę, pod wodę, przeciwko wodzie.

Ausschlag, *m.* wyłog; an einem Kleide, na iakiej sukni, na zwierchniej zwłazcza; am Halse, kołmierz wywinęty; am Ermel, na rękach; am Hute, na kapeluszu zawinięcie, złożenie; im Gewichte, to co przeważa; co przechodzi sprawiedliwą wagę; im Verkaufe, wyżey, więcej, nad takę, nazbyt drogo.

Ausschlagen, wybić, otworzyć, bijać w co, uderzeniem w co, *n. p.* w drzwi.

Nüsse ausschlagen, orzechy tłuc; ein Zelt, rozbić namiot; ein Lager, oboz założyć, obozem stanąć. die Augen ausschlagen, oczy w górę podnieść, otwierać oczy; den Kopf, głowę uderzyć. das Nachtlager ausschlagen, na nocleg się gdzie rozłożyć, na noc stanąć. theuer werden, zdrożeć, *inaczey*, w górę iść, *n. p.* w górę poszło zboże, *y. t. d.* in einem Buche etwas ausschlagen, wartować po książce, przewracać po książce, książkę.

Ausschließen, otworzyć kluczem, drzwi pootwierać. öffnen, das verborgen ist, wydać, wyjawić rzeczy tajemne, skryte.

Ausschließung, *f.* otworzenie, otwarcie, otwieranie.

Ausschließen, otworzyć nożem, albo inną rzeczą, rozłupać.

Ausschluß, *m.* ob. Ausschließung.

Ausschmeißen, ob. Ausschlagen.

Ausschmieren, nasmarować, wysmarować.

Auffschnallen, odpiąć zprzążki, przążki.
Auffschnappen, uchwycić gębą, dziubkiem; posłyżec.
Auffschneiden, rozzerznąć nożem; nakroić nożem; ein Brod, napocząć chleb nożem; roz. nakroić. pralen, chlubić się, iunaczyć.
Auffschneider, *m.* iunak; chlubny, co się chwali zawsze z czym.
Auffschneideren, *f.* chluba, iunakostwo, prożna chwala.
Auffschüren, rozsznurować.
Auffschöpfen, rosnać, wschodzić, wysypować nie w kłoty, w ziarna.
Auffschößling, *m.* laterość; młodzieniec, chłopiec; dziewczyna, panna co podraśniętą już.
Auffschrauben, szrubę odszrubować.
Auffschreiben, napisać; na piśmie podać, piśmem wyrazić, naznaczyć.
Aufschrift, *f.* napis na wierzchu listu; eines Briefes, einer Münze, napis, na liście, na pieniądzech, na metalu.
Auffschub, *m.* zwłoka, odłożenie, odkładanie na inny czas, łudzenie obietnicami, aby mieć czas co do zrobienia.
Auffschürzen, się, podwinać, podkładać suknię, się. ich schürze mich auf, podkładać się.
Auffschütteln, pierznik, pierzynę strząsnąć, aby pierze się podniosło.
Auffschütten, zbierać; Korn, zboże, do stodoły; in der Mühle, w młynie, zasypować zboże.
Auffschwellen, zdąć, nadać, się. aufgeschwollen, nadęty, napuchły.
Auffsehen, przejrzeć, oczy otworzyć. die Augen aufheben, oczy podnieść; patrzeć w górę. Achtung geben, dać pozor na co, uważać; postrzegać, pooglądać.
Auffseher, *m.* doglądacz, dozorca, intend, inspektor.
Auffsetzen, włożyć na wierzch; den Hut, kapelus, na głowę. das Essen aufsetzen, dać iść na stoł, załawić stoł; im Spiele, w grze stawić. schriftlich etwas abfassen, projektować co, na piśmie podać; die Regel zum Spielen, kregle postawić do grania; wenn sie umgefallen sind, kiedy upadły. den Kopf aufsetzen, głowę nakryć, na głowę wdziać. in Hausen aufstellen, na kupę czego nakładać, złożyć.
Auffseyn, wstać na nogi, stać. wohl aufseyn, być zdrowym, mieć się dobrze. übel aufseyn, mieć się źle, być chorym.
Aufsicht, *f.* staranie, dozór, doglądanie, zawiadywanie. über etwas die Auf-

sicht haben, mieć dozór czego, zawiadywać czym.
Auffsteden, wrzeć. **Auffsteden**, *n.* imię istoty, wrzenie.
Auffstehen, wstąpić na czym, wstąpić na co sich zu Pferde setzen, wstąpić na konia; als Hünen und Vögel, jako to kury, ptaki, siedzą na drzewie, gałęzi, źerdce.
Auffspalten, rezłupać. sich aufspalten, rozłupać się.
Auffspannen, naciągnąć, nateżyć, napiąć. ausbreiten, toż samo.
Auffsperrern, otworzyć, wstęp uczynić, zacząć; öffnen, aufmachen, toż samo. von einander sperren, weit von einander thun, rozkraczyć szeroko, nogi. die Augen aufsperrern, oczy wywalić. das Maul aufsperrern, gębę rozdziwić, otworzyć. das Aufsperrern des Rachens, otworzenie gardła, patczy; der Zäbne, otworzenie, wyfzczyrzenie zębów.
Auffspiegeln, wygrawać na jakim instrumencie.
Auffspinnen, wyprząść wszystko, co było do przedzenia.
Auffsprengen, rozedrzeć, wyłamać, wybić; die Thüre, drzwi.
Auffspringen, wyskoczyć, skakać. aufhüpfen, toż samo; als ein Ball oder Kugel, wyskakiwać, toczyć się, jako to kula, gałka czyni; als die Hände vom Froste, von der Kälte, jako to ręce od mrozu, padać się.
Auffsprossen, aufschießen, puszcząć się, pukać się. o drzewach mowa. die Bäume fangen an aufzusprossen, drzewa zaczynają się pukać.
Auffspülen, wymyć, pomyć; als das Sinn, jako to myć, cyne, wypłukać.
Auffspünden, beczkę otworzyć.
Auffstand, *m.* rozruch, bunt, rokosz; der Unterthanen, poddanych. einen Aufstand in der Stadt, in der Gesellschaft machen, czynić, narobić, rozruchu, w mieście, w kompanii.
Auffstechen, przebić, przedziurawić, otworzyć, *t. i.* dziurę zrobić; als etwas Geschwulnes, jako to co nadęte, napuchłe.
Auffstecken, wbić, przybić; als ein Lager, jako to obozem stanąć; als eine Fahne, Flagge, ein Wappen, wywieścić, wystawić, horagiew, proporzec, znak, znaczek, herb.
Auffstehen, otworem stać. offen stehen, bytż otwartym. aus dem Bette aufstehen, z łózka wstać; von einer Krank-

beit, wstać z choroby; wider einen, powstać przeciwko komu.

Aufsteigen, wstępować w górę, iako to po wchodach.

Aufsteigende Linie, linia pokolenia w górę idąca, od nayspierwszego rodzica. die Erben aufsteigender Linie, dziedzice po linii w górę idącej.

Aufstellen, stawiać, postawić. aufsetzen, aufrichten, wystawić, wystawiać. in die Höhe stellen, w górę postawić. einen Prediger der Gemeine, (besser siehe vorstellen,) kaznodzieję parafii, zgromadzeniu, prezentować; aufauern, przytawić szpiegow, szpiegować. jemanden aufauern lassen, postawić szpiegow na kogo.

Aufstoßen, napasć na co, urchnać na czym, porrać się o co; eine Thüre, wybić drzwi, wyważyc. das Aufstoßen des Magens, odrzucanie żołądka; ungefähr begegnen, zpotkać, kogo, napotkać.

Aufstreichen, smarować, plastry robić; als Butter auf das Brod, iako to masłem chleb nasmarować. die Haare aufstreichen, włosy zagarnąć.

Aufstreifen, ob. Aufsäulen.

Aufstreuen, rozsywać, prochem osypać.

Aufsäulen, faldować, zawinąć, fald zrobić.

Aufsuchen, szukać, wyszukiwać; hervor suchen, roz. samo, wyszukać.

Aufsummen lassen, als Zinsen, podatku nie odbierać, aby summa z niego rosła.

Aufthauen, puszczać, tać, iako to lod.

Aufthun, otworzyć, otwierać. aufmachen, Bier oder Wein, odekasać, iak to piwo, albo wino.

Auftragen, naznosić, naprzynosić, przynieść. die Speisen auftragen, iesc na stol przynieść; jemanden ein Amt, zlecić komu urząd; ein Geschäft, zlecić komu sprawunek.

Auftreiben, wygnać, z mieysca. ein Wild aus seinem Lager, zwierza ruszyć ze swiego leżyska. Geld aufreiben, pieniądze nazbierać.

Auftreuen, rozpruć.

Auftreten, podnieść się, wstać, pokazać się, pomknąć się. auf etwas treten, chodzieć po czym, wstać, wyjść na wierzch.

Auftritt, m. stawienie się, stopień, fczebel; in der Comödie, scena.

Auftrocknen, wysuszyć.

Aufwachen, erwachen, obudzić się, ocucić się.

Aufwachsen, wyrosć. erwachsen, przyjsć do lat, wyrastać, dorastać, mocnić się.

Aufwallen, wrzeć, burzyć się, szumić.

Aufwallung, f. zewrzenie, zburzenie.

Aufwand, m. wydatek, wydanie.

Aufwärmen, odgrzać. wieder erwärmen, roz. samo.

Aufwarten, służyć, wysługiwać, czekać rozkazow pańskich; słuchać pana. vornehme Herren besuchen, oddawać wizyty godnym ludziom, znacznym panom. Aufwartung bey Hofe machen, asystować komu.

Aufwärter, m. sługa, oddźwierni, bedel-lus, służący.

Aufwärterinn, f. sługa, dziewczyna, dziewczka do usług; pokojowa, panna do usług. Nachtwächterinn, roz. samo.

Aufwärts, w górę, okraiu mowa. das Land das aufwärts liegt, kray górny, w górę idący. den Fluß hinan, pod wodę w górę płynąć.

Aufwaschen, wymyć, wypłukać na czynie.

Aufweben, o tkactwie mowa, rozebrać, zdjąć z warsztatu; co było już nawinięte. aufwirfen, wieder auflösen das Gewebe, znowu przędzę zdjąć.

Aufwechsel, m. wechsel, albo nadwechsel.

Aufwechseln, ob. auswechseln, zmieniać pieniądze.

Aufwechseln, obudzić; von den Todten, wskrzesić umarłego.

Aufweichen, zmiekczyć, als die Augen die zugebacken sind.

Aufweisen, pokazać na oczy, przed oczy stawić. vor Augen stellen, wysożyć, objaśnić; wystawić na widok, na światło.

Aufwenden, wydać, wyłożyć pieniądze na jaki koszt.

Aufwerfen, rwać, grebłą, dać, zrobić, usypać; einen Damm, sięc wider einen, powstać na kogo; sich zum Könige, krol-em się czynić.

Aufwickeln, odwijać, rozwinąć, iako to co w trąbkę zwinione jest. als Haare aufwickeln, włosy w papiloty zawijać robiąc kędziory. das Aufwickeln, n. zawinanie kędziorow w papierki.

Aufwiegeln, powstać przeciwko komu, zpiknąć się, spisek uczynić, zamiejsać, pobuntować. sich einen Anhang machen, partyją sobie zrobić.

Aufwiegelung, f. zbuntowanie, pobuntowanie.

Aufwiegler, m. Anbeter, Antreiber, buntownik co drugich buntować, fakcyant, przy-

- przywodca do buntu, kłutnik pokoju publicznego.
- Aufwieglerisch, buntowniczy, buntuja-
czy, kłucący, niespokojny.
- Aufwinden, na motowidło zwinąć.
- Aufwirken, rozebrać to co było utkane.
- Aufwischen, wyszorować, wytrzeć, wy-
chędożyć.
- Auswählen, wykopać, odkryć jaką rzecz
nie wiadomą; die Erde, odkopać zie-
mię; poryć. das ausgewählte Erdreich
von Schweinen, doly, ziemia poryta
od świni.
- Auszählen, wyliczać, rachować.
- Ausäumen, zachętnać.
- Ausheben, stracić, przepić, przeieść, prze-
chulać.
- Auszeichnen, naznaczyć, napisać, na kżia-
żce; wer da oder nicht da sey, nano-
tować, kto jest, a kogo nie ma.
- Auszeigen, pokazać, stawić przed oczy.
- Ausziehen, ciągnąć w górę, na górę; auf-
schieben, złożyć, odkładać, na inny
czas, uwodzić. Saiten ausziehen, stro-
ny nawiązać na lutnię, albo na inny
instrument; als Officiere mit Solda-
ten auf die Wache, iako gdy oficer
przyciągnie na wartę; auf einen Ort
sich begeben, na jakie miejsce się prze-
nieść. eine Uhr ausziehen, zegar nakre-
cić, zegarek; eine Büchse mit dem
Spanner, naciągnąć szturmak; den
Hahn am Rohre, kurek odwieść; ein
Kind, dziecię wychować; in Kleidern,
stroić się, mizernie, albo pięknie; ei-
nen veriren, durchziehen, żartować,
drwić, z kogo.
- Auszögern, ob. Aufschieben.
- Auszug, m. porządek, noszenie się, po-
rządne, dobre, mina, postać w cho-
dzeniu dobra, postawa; der Soldaten
und anderer Personen, die sich sehen
lassen, żołnierzy, albo innych osób
parada; okazywanie. Verzug, ob. Auf-
schub, in Schauspielen, w teatralnych
reprezentacjach, scena. Verspottung,
drwiny, wysmiewanie.
- Auszugbrücke, f. zwod, most zwodzony.
- Auszwingen, przymusić, przyniewolić.
- Aus, n. albo Auge, oko. die Augen auf-
thun, oczy otworzyć. in die Augen
fallen, biec w oczy, w oczy wpadać.
- Aus, n. pacze; am Weinstocke, an den
Reben, pacze na winoroślach; auf
dem Würfel oder Karte, na karcie, na
kostce, oko.
- Augapfel, m. źrenica w oku; Augen-
stern, m. toż samo.
- Augeln, oculiren, sposób szczepienia,
posr. enter en bouton.
- Augenarzt, m. okulista, co oczy leczy.
- Augenblick, m. mgnienie oka, moment,
krociutki czas.
- Augenblicklich, w momencie.
- Augenbraunen, plur. brwi; die Härlein, die
über den Augen an der Stirne stehen, t. i.
włoski na czole nad oczami.
- Augendiener, m. na oko szczery; der
Gnust durch Galschheit sucht, który
fałszywym przymileniem, przyjaźnią,
łaski, szuka.
- Augendienst, m. hypokryzja, obfuda,
chytrość.
- Augensell, m. skalka na oku, skaza na
oku.
- Augenfluß, m. cieczenie oczow.
- Augengläser, plur. ob. Brillen.
- Augenglieder, plur. powieki.
- Augenlust, f. uciecha oczow, rozkosz.
- Augenmaß, n. miarkowanie okiem. das
Augenmaß nehmen, miarkować ocz-
mi; sehen, ob ein Gebäude gerade oder
krumm sey, miarkować oczami czyli
budynek prosto albo krzywo stoi.
- Augenpulver, n. proszek na oczy; sehr
kleine Schrift, druk drobnofunkci,
w książkach.
- Augenpunct, m. im Messen, cyl w zmie-
rzaniu który okiem bierzemy. den
Augenpunct nehmen, mierzać, cylo-
wać.
- Augenschein, m. dogladanie, widzenie,
oczywistość. der Augenschein bringt es
mit sich, to się na oko pokazuje, to na
oko widać.
- Augenscheinlich, oczywisty, iasny, wydo-
czny; adv. oczywiście, iasno, wido-
czno, otwarcie.
- Augentriefen, n. cieczenie oczow.
- Augenweh, n. bolenie oczow.
- Augenweide, f. pociecha oczow.
- Augenzahn, m. ząb z pod oka idący.
- Augenzeuge, m. oczywisty świadek.
- Augsburg, Aufspurg, miasto wolne w
Niemczech.
- Augsburgische Confession, f. Wyznanie Au-
szpurskie, Augstańskie, Wiary.
- August, m. Imię Czerwika; Mannan-
men, August; Monat, miesiąc sier-
pień.
- Außen-Zeitung, f. wiadomość, nowina.
- Aurhahn, Aurochs, ob. Auer.
- Aus, na dworze. aus dem Hause, z do-
mu, z gospody. aus Engelland, z An-
glii. aus Meid, z nienawisci. aus
Macht, aus aller Kraft, z mocy, ze
wszystkiej mocy, aus alter Gewohn-
heit,

heit, według dawnego, staroświeckiego zwyczaju. es ist aus mit mir, zginąłem, przepadłem. es ist fast aus mit ihm, źle na niego, już prawie upadł, co tylko nie zginie.

Ausarbeiten, wypracować, vollenden, dopełnić; anemachen, wyrobić, wydoskonalić, ze wszystkim; skńczyć. ausarbeiten, wypracować; wohl ausarbeiten, polerować, hyblować, gładzić, toczyć.

Ausarten, odrodzić się, odstąpić od przodków swoich.

Ausbacken, wypieć.

Ausbannen*, wywołać, wygnąć, wypędzić z kraju, sądem.

Ausbeissen, ugryść, urwać zębami. jemanden aus der Besetzung eines Dienstes oder Outes bringen, z posiedzieli urzędu albo dobrać kogo wygnąć.

Ausbessern, naprawić, ponaprawiać, poprawić.

Ausbesserung, f. naprawa, ponaprawianie, poprawienie.

Ausbeten, wymodlić się. ein Gebet endigen, modlitwę skńczyć.

Ausbetteln, wyprosić, wyzebrać.

Ausbente, f. zysk, zarobek z gor kruszcowych.

Ausbeuteln, pyłować; das Mehl, mąkę przez pytel przepuścić, przesiać, przesieć. uns Geld bringen, przyprowadzić kogo de ekspensy.

Ausbieten, wyrugować kogo z domu, aus dem Hause, etwas zum Verkauf, wyłożyć co na przeday.

Ausbitten, wyprosić.

Ausblasen, wydmuchnąć, zadmuchnąć, zgasić, dmuchać; die Seele, duszę wypuścić, wyzironąć; einem das Leben entziehen, zabić kogo. durch Trompetenschall fund machen, otrąbić, przy orabilniu obwołać.

Ausbleiben, zostać, zostać się. nicht wieder kommen, więcej nie przyiść, nie powrócić. verziehen zu kommen, ociągać się przyiść vom Lachen oder Husten ersticken, zatchnąć się, ze śmiechu, albo od kaszlu.

Ausblühen, z kwiatu opasć, okwitnąć.

Ausbluten, krwi dobrze upuścić, przestać puzczać.

Ausbohren, przewiercić, prześwidrować.

Ausbraten, wypieć, piczenia, y. t. d. co do mięsa.

Ausbrechen, wyłamać. mit brechen sich lebig machen und ausreissen, wyłamać się z więzienia y uniknąć z więzów.

offenbar werden, zniomym być, albo, raczy bydz poznany od wielu; wybuchnąć, wydać się, rozgłosić się; einen Zahn, ząb wyłamać. ausbrechen, als ein Fieber, wydać się, pokazać się, iako to gorączka.

Ausbreiten, rozszerzyć, rozśiać, rozrucić, rozłypać; tam y tam; hin und wieder streuen, erweitern, rozszerzyć, na szerz przyczynić. unter die Leute bringen, rozgłosić, roznieść między ludźmi, rozbaiać.

Ausbreitung, f. rozśianie, rozrucenie, rozniehienie, rozferzewienie.

Ausbrennen, wypalić tak, że się nic, srebro albo złoto.

Ausbringen, wynieść; to co, erlangen, erhalten, otrzymać, wyrobić sobie; Befehl von der Obrigkeit, list, reskrypt, ukaz od zwierzchności. unter die Leute bringen, między ludzi wynieść, rozgłosić, roznieść, między ludzi; rozbaiać. między ludźmi rozśiać.

Ausbruch, m. Rozłamanie, rozerwanie, wyrwanie się gwałtem, kiedy kto z impetem wyidzie z ką, co mowiemy: wypadnie, wypadł; von der Kälte an den Füssen, od zimna rozpadnienie, na nogach, popadanie się nog. einen Ausbruch gewinnen, wyłypaniem się wyiść na wierzch. die Pocken gewinnen einen Ausbruch, krosty się wyłypują, wychodzą wyłypaniem się na wierzch. die Bäume gewinnen einen Ausbruch, drzewa się pukaia, rozwiiaia się w liście. der Krieg hat den Ausbruch gewonnen, wojna wybuchnęła.

Ausbrühen, wyparzyć, mit warmen Wasser, gorącą wodą.

Ausbrüten, wysiedzieć, wylać.

Ausbud, m. subst. wybor, przednich, przewysmienitych, arcydobrych rzeczy; brak naygorzszych rzeczy. Ausbund von einem gelehrten Mann, wybor z uczonych ludzi, t. i. nayuczeńszy. ausbündig gut machen, wybornie dobrze uczynić co. ein ausbündiger Redner, wyborny mowca, Krafmowca. ausbündiger Weise, wyborny křzrafem, łpołobem. Ausbund von Schönheit, wybor piękności.

Ausbürsten, wychodzić, wyzelać miotką, szczotką; ein Kleid, suknią iaką.

Ausbüßen*, wypokutować, zgładzić grzechy pokutą, odpokutować za grzechy.

Ausdauern

Ausdampfen, wywietrzeć, wyparować, zwietrzeć.

Ausdauern, wytrwać, *to co*, **aushalten**, wytrzymać, cały przeciąg rzeczy aż do końca, przetrwać, *toż samo*,

Ausdauerung, *f.* wytrwanie, przetrwanie, wycierpienie, zniesienie trwałe.

Ausdehnen, wyciągnąć, rozciągnąć, wyciągać, rozciągać; *to co* **ausstrecken**.

Ausdenken, wymyślić, wynaleść. **ersinnen** etwas, wymyślić co; *to co* **lugen**, zmyślić kłamstwo, *to co* nie było.

Ausdrücken, wykladać, wyłożyć, wytłumaczyć, co zawitego.

Ausdienen, wysłużyć, dosłużyć do czasu. *er hat ausgedient*, wysłużył, dosłużył do końca; *znaczy także*: wysłużyć się, *to jest*, służbą być zpracowanym. *von Dingen*, o rzeczach mowi się *to*, *gdy tak używane są*, że się już na nic więcej nie zdadzą. *niby* że się wysłużyły.

Ausdingen, wiać, wymówić sobie; *to co*, **ausnehmen**, **vorbehalten**, zachować sobie, zatrzymać dla siebie co z czego.

Ausdingung, *f.* wyjęcie, wymowienie, wymowka, *exceptyia*, zachowanie, warowanie.

Ausdörren, wyschnąć, wysuszyć się.

Ausdorren, schnąć, na suchoty chorować, suchotami niszczyć.

Ausdorrung, *f.* suchoty, schnienie wszystkiego ciała.

Ausdrehen, wykręcić, wyobrać w koło.

Ausdreschen, wymłocić, wymłacać.

Ausdrücken, wycisnąć, wygnieść, wyciskać, wyciąć, *iako to*, wodę z chust.

Ausdrücklich, wyraźnie, wyraźnemi słowami, należycie wyrażonemi znakami.

Ausdünsten, wywietrzeć, wyparować.

Ausdünstung, *f.* wywietrzenie, wyparowanie.

Auseinander lesen, wybierać jedno z drugiego, obierać co z czego; *thun*, uwolnić.

Auserkoren, *adj.* wybrany, wyborny, *to co* **auserwählt**, wybrany.

Auserlesen, wybierać, wybrać; *partic.* wybrany, przedni, wyborny, *wybra-kowany*. **auserlesen Volk**, wybrany lud.

Auserlesen, wypatrzeć, upatrzeć.

Auserwählen, wybierać, wybrać, wybor, brak czynić. *erwählt*, wybrany. *ein auserwählter Mann*, *als einer seyn mag*, wyborny człowiek, naywyborniey-

szy, iak tylko być może. **die Auserwählten**, wybrani, wyborni ludzie.

Auseessen, wieść, zieść wszystko.

Ausfadeln, *ob.* **ausfaheln**.

Ausfahren, wiejechać, wiejeżdżać w poieżdżie; *aus dem Hafen*, popłynąć z portu. **entwischen**, wymknąć. **hinnehmen**, krost dostać, od częstego piiania gorących napoiow. *aus der Haut fahren wollen*, ledwie ze skóry nie wyskoczyć od gniewu, uwieść się gniewem.

Ausfahrt, *f.* wyjazd w poieżdżie, wychowanie okrętem.

Ausfall, *m.* wycieczka na nieprzyjaciela; napaść na kogo.

Ausfallen, wypaść, wyciec na kogo. **herausfallen**, *toż samo*. **gelingen**, *es falle aus*, wie *es wolle*, niech iak chce rzecz padnie, wypadnie, niech iak chce, będzie. **das Ausfallen des Haars**, wypadanie, wypadnienie, wylazywanie, wylezienie włosów. *aus dem Gedächtnis ausfallen*, z pamięci wypaść, wypadać.

Ausfaheln, tupać się, snuć się, o płutnie albo o materji, *gdy się po nitce snują*, sypia.

Ausfaulen, wygnieć, zgnić.

Ausfechten, obronić, uspokoić, skonać kłutnią.

Ausfegen, wymieść, zamieść, wychędożyć; *etwas helles*, co wydrożonego; *als Graben, Brunnen, heimlich Gemach*, iako to rowy y fosy, studnie, przywety; *Zähne, Ohren, zęby, uszy*, wychędożyć.

Ausfeilen, wypilować.

Ausfertigen, wygotować, skonać robotę, wyprawić dokąd.

Ausfilzen, naganić, wyłaić, uszow narzec, *strofować*.

Ausfinden, wynaleść, wymyślić; *Mährlein, bayke, powiastkę, przypowiastkę*.

Ausfischen, wyłowić ryby, *die Fische herausfangen*, ryby wyłapać, ław, ładżawkę wyłowić z ryb; *eine Heimslichkeit von einem*, wyłowić sekret, tajemnicę z kogo.

Ausfliegen, wylatać, naprawić, polatać, ponaprawiać łatami, płatkami.

Ausfliegen, wylecieć, ulecieć, zlecieć, zgniazda.

Ausfließen, wypłynąć, wypływać, wyciekać, wyciec, zplywać, zplynąć.

Ausflößen, wyskazać, się, siebie.

Ausflucht, *f.* wycieczka, wymowka, *wybieg*. *eine Ausflucht nehmen*, wymowki iakiey szukać, wycieczki, wybiegu.

isć na wykretek; wie schlimme Abocaten, iak zli, y przewrotni, patronowie.

Ausflüchten, uciec się, uciekać się, udac się.

Ausfließen, m. wypływanie, wypłynienie, uyscie; eines Flusses, rzeki iakiey, ktorym wpada do inney, lub do jeziora, do morza.

Ausfordern, wyzywać kogo na pojedynnek.

Ausforderung, f. wyzywanie, wyzwanie na pojedynnek.

Ausforderungs-Brief, m. wyzywanie pisane na pojedynnek.

Ausforschen, wywiadywać się, wybadywać, wyczerpywać, wyczerpać z kogo. erkundigen, erkundschaffen, wyrozumiewać, zdaleka zachodzić na kogo, aby prawdę z niego wyczerpnąć; prczczuwać, zwąchać, postrzec.

Ausfragen, wypyttywać, wypytać się, różnemi sposobami mowienia zachodzić na kogo, aby się prawdy od niego dowiedzieć, aby go wyciągnąć na słowo.

Ausfressen, wyżreć. etwas gar ausfressen, wyżreć co do szcztetu. ausfressen, auszehren, przeić, przetyrać fortuę, maiać; als Wasser die Steine, iako woda wyżera kamienie, albo miękczy, że się kruszą.

Ausfuhr, f. wywoz, t. i. wywożenie, wynożenie, wywiezienie.

Ausführen, wywieść, wyprowadzić, wywozić; zkonczyć ze wszystkim, do końca przyprowadzić; eine Sache, interes iaki, sprawę iaka, zakonczyć, zkonczyć. böse Feindtlichkeit ausführen, auf Art der Aerzte, wyprowadzić złe wilgoci, humory, spoiohem lekarzow. das Ausführen der Waaren, wyprowadzanie, wyprowadzenie, wywoz, wywożenie towarow; als die Ursachen, iako to przyczyn wyprowadzanie; rzeczy wyprowadzenie w mowie, rozszerzenie iey y rozebranie na wszystkie okoliczności; ausführen, ausführende Arzney, wyprowadzający, wyprowadzające, ściągające lekarstwo, ktore złe humory wyprowadza, zciaga.

Ausführlich, adj. długi, obszerny, przedłużony, długo wyprowadzony, dokładny. ausführlich im Reden, im Erzählen, obszerny, dokładny w mowieniu, w opowiedzeniu rzeczy.

Ausführlich, adv. obszernie, dokładnie, przeciagle. ausführlich, mit vielen Um-

ständen beschrieben, obszernie z wielu okolicznościami opisać.

Ausführung, f. wykonanie, wypełnienie; einer Sache, iakiey rzeczy; eines Werks, iakiego dzieła.

Ausfüllen, wypełnić. durchaus vollmachen, wypełnić do szcztetu, zupełnie wykonać; napełnić, natkać należyćie, kopiałto.

Ausfüllung, f. dopełnienie, gdy czego nie doitaie, aby było całe, pełne, aby było wszystko.

Ausfindig machen, wynaleść, wymyślić, wynalazkiem iakim subtelnie, wymysłonym co zrobić, czego dokazać.

Ausfüttern, napaść, wypaść. wohl füttern, dobrze napaść, dać dobrze, ieść, n. p. koniowi, aby się najał należycie; ein Kleid, podszyc, dać podszwykę, podbic, podszyc futrem.

Ausgabe, f. wydatek, rozchod, gdy się pieniądze rodochodzą ustawicznym wydawaniem, albo inne rzeczy. kleine Ausgabe, wydatki małe, die man nicht berechnen darf, ktore się nie rachują. Ausgabe und Einnahme, rozchod y dochod, czyli, intrata y wydanie.

Ausgabe = Buch, n. Reieistr wydatku, rozchodu, reieistr rozchodni, wydatek, rozchod, *iednym słowem*. in das Ausgabebuch etwas eintragen, włożyć, wpisać w reieistr wydatkow, napisać, położyć w Rydatku, w rozchodzie, w reieistrze rozchodnim.

Ausgabe = Geld, n. pieniądze dane, wzięte, odłożone na wydatek, na rozchod zwyczajny.

Ausgang, m. wyjście, das Ausgehen, wyjście, wychodzenie, koniec, zakonczenie. der Ausgang giebt, koniec rzeczy nauczy, pokaże; das äußerste Stück, ostatnie koniec, sam koniuszek, sam kray; ein Ort, da das Wasser abfließt, miewice do ktorego woda spływa, kanał, row, rowek, ktorym woda odchodzi; eines Flusses, uyscie rzeki.

Ausgehen, wyklarować się, ustać się, gdy się, lagier, drożdże na dnie, na podzie, dobrze uitoją.

Ausgäten, wyrwać, powyrywać, wyrzucić, z korzeniami powyrywać, wygubić, wypłec.

Ausgeben, wydać, wydawać; lożyć pieniądze, koszt na co. vermenden, rüshmen, udawać, chlubić się, chęścić się, chwalić się; sich für etwas, czynić się czym; udawać się za kogo, przyznawać sobie, n. p. urząd, urodzenie.

Ausgeber,

Ausgeber, *m.* Wydawca, niby, rozchodniczy, co pieniądze na rozchod wydaie, pisarz prowentowy.

Ausgeberin, *f.* Dworniczka, gospodyni, pisarka.

Ausgehen, wyjść, wychodzić. *hinausgehen*, toż *samo*. *ausgehen*, an Tag kommen, wyjść na widok, na świat, na światło, bydź wydany, wydrukowanym. *ein Buch ausgehen lassen*, wydać książkę; *ein Gesetz*, wydać, ogłosić prawo. *es wird über mich ausgehen*, to na mnie spadnie, ja za to wszystko będę musiał odpowiedzieć, tego wszystkiego przypłacić. *ausgehen*, pochodzić, als der Sohn vom Vater, und der heilige Geist von beyden, iako pochodzi Syn Boży od Ojca, a Duch S. od obudwoch. *ausgehen*, als ein Licht, zgaśnąć, wygaśnąć, iako to światło, ogień; *sanft*, lekko zkonać, umrzeć. *ausgehen*, iako gdy plama wychodzi, z czego, als ein Fleck aus etwas; *das Gas geht aus*, naczynie ciecze.

Ausgenommen, wyjąwszy, okrom, oprócz.

Ausgerben, wygarbować, wyprawić.

Ausgießen, rozlać, wylać.

Ausgießung, *f.* Wylanie, rozlanie.

Ausgleiten, wysliznąć się, posliznąć się, slizgać się, *so co*. *ausglitschen*; *es ist ihm der Fuß ausgegleitet*, noga się mu posliznęła.

Ausglühen, w ogniu rzecz wypalić, wyczyszczyć.

Ausgraben, wykopać, wygrzebać, z ziemi dobyć; *einen Brunnen*, wykopać studnię, *so co*. *ausgraben*, wyrznąć, wyryc, wyrysować.

Ausgräten, ości, kości drobniutkie, wybierać; *die Gräten heraus thun aus dem Fische*, ości wymować z ryby.

Ausgrübeln, wyzperać, rzecz ciekawie, głęboko brać, wszystkie cząstki w niey uważać.

Ausgründen, zgruntować, do gruntu się dobrać.

Ausgurgeln, wymyć, wypłukać gardło.

Ausguß, *m.* wylanie, als in der Küche des unreinen Wassers, iako to w kuchni wylanie pomoy; *eines Glusses*, uyscie.

Aushalten, wytrzymać, wycierpieć.

Aushauen, wyciąć, wyrąbać.

Aushändigen, oddać w ręce; uwolnić.

Ausharren, wytrwać, wytrzymać, wycierpieć, *so co*. *ertragen*, zniesić; *ausharren*, wystać; *beharrlich bleiben*, trwać, zostawać, wytrwać statecznie.

Aushauen, wyciąć, wyrąbać; *die Aeste*,

gałęzie, łęki; *mit Ruthen*, ociąć rozgami, prętami, kogo.

Ausheben, wznąć, umknąć, *einen Baum*, drzewo wyciąć, wykopać; *Bier oder Wein*, piwo lub wino wyciągnąć rurtka. *eine Thüre ausheben*, drzwi zdjąć z zawiasami z hakow.

Ausheften, *ob. Heften*, wylać, wysiedzieć, młode, kurczęta, prażęta.

Ausheitem, wypogadzać się, wyjaśniać się. *das Wetter heitert sich aus*, czas się wypogadza, wyjaśnia się na pogodę.

Aushelfen, uwolnić, ratować, pomagać, wipomagać. *jemanden aus der Noth aushelfen*, z potrzeby kogo wyratować.

Aushellen *, wypogadzać się, o powietrzu, o niebie, als vom Wetter, wypogadza się, zabiera się na pogodę, *es hellet sich aus*.

Ausholen, wypytywać się, *ob. Ausfragen*.

Aushöhlen, wydrażać, dziury wykopywać, wybijać; *eine Mauer*, w murze dziurę wybić, ale nie na wylot, bo by to znaczyło przebić mur. *das Aushöhlen*, als in den Bergwerken, szyby góra, okno, iako to w gorach kruszcowych. *ausgehöhlte Schnitarbeit*, wyrznięcie, wyrobienie, wystruganie, wytoczenie we środku; *inwendig ausgehöhlt*, wydrożony we środku, we wnętrzu.

Aushöhlung, *f.* wydrożenie.

Aushöhnen, wyfryzować, pogardzić.

Aushülfsen, wylufczyć.

Aushungern, wymorzyć kogo głodem, namorzyć się kogo głodem, nie dopuścić, nie puszczając do fortcey żywności, aby głód w niey sprawić.

Ausjagen, wypędzić, wygnąć, wyrzucić kogo z ką. *so co*, *ausstossen*, wypchnąć.

Auskämmen, wyczesać; *ausgekämmtes Haar*, wyczesane włosy.

Auskaufen, wykupić, zaitaw wykupić; wykupić wszystko. *einem alles abkaufen*, zakupić u kogo wszystko; *nakupić wiele*. *ich habe ausgekauft*, naku-powałem wiele.

Auskehren, wymieść miotłą; *als eine Stube*, iako to izbę iaką. *kehre das Zimmer aus*, wymieść, zamieść pokoy.

Auskehrer, *m.* wymiatacz, zamiatacz.

Auskehricht, śmieci, wymieciny.

Auskehren, wymować z owocow ziarka. **Auskießen**, wybierać, wybrać. *er ist zu diesem Amte erkieset*, on do tego urzędu jest wybrany, na ten urząd obrany.

Aus-

Auslagen, oskarżyć; jemanden, kogo.
 Auslären, wytłumaczyć się. der Himmel
 klärt sich aus, niebo się wytłumia, *t. i.*
 kiedy się chmury rozchodzą.

Ausflatschen, wyplesnąć, wygadać, wy-
 bająć, wyżydzić, wysmniać. ob. Aus-
 plaudern.

Auslauben, wybierać, obierać, wybrać
 z pomiędzy innych.

Auskleiden, ubrać, ustroić, wystroić;
 rozebrać z sukien, z stroju.

Ausklöpfen, wytrząść, wytrzeć, strząść;
 wyprostować; die Venen aus einer
 inneren Schüssel, wyginania, wygię-
 cia, zagietki, w misach cynowych wy-
 prostować, wyrownać; den Staub aus
 den Kleidern, wytrzeć proch z su-
 kien, *ale Polacy częściej mówią: z pro-
 chu sukni wytrzeć, to mowienie
 drugie jest przeciwne pierwszemu, y
 zdanie się być własną polszczyzną; den
 Saamen aus etwas, nasionie, ziarna
 wytrząść z czego. einen Menschen
 ausklöpfen, d. i. schlagen, człowieka iak-
 iego wytrzeć kłiem.*

Ausklügeln, wytropić, wynaleść, wymy-
 ślić, odkryć co było nie wiadomo;
 docieć, iakiego wynalazku, sztuki,
 rzeczy iakiej tajemnej.

Auskechen, wygotować, ugotować do-
 brze, wywarzyć.

Auskommen, wyjść, wychodzić z ką-
 dokąd, na dwór; unter die Leute kom-
 men, między ludzi wyjść, rozgłosić
 się, rozeysć się; zurecht kommen mit
 einem, obeyść się z kim dobrze; ge-
 nug haben auf etwas, mieć dosyć na
 czym, wychodzić na swoje; zu leben
 haben, mieć z czego żyć; wybuchnąć,
 als Feuer bey jemanden, iako to ogień
 u kogo, od kogo, zająć się.

Auskothen, wykołztować, aż się nic nie
 zostanie.

Auskramen, rozkładać, rozkładać, ro-
 złożyć towar; satyr. seinen Wis, sei-
 ne Geschicklichkeit, swoy dowcip,
 swoye iposobność rozkładać rozkła-
 sować iak na przeday, *t. i.* chlubić się
 z temi przymiotami.

Auskraben, wskrobać, zeskrobać, wy-
 drapać; *to co.* ausschaben, powierzchu
 zeskrobać, oskrobać.

Auskrichen, wykluc się, wyluc się, iak
 prafzeta, kurczeta z iay; als Ungezie-
 fer, czosnąć się, suwać się po czym,
 po ziemi, iako to gad, wyczołgać się,
 wysunąć się, wyleść.

Auskriegen, przestać wojować, zkoń-
 czyć wojnę.

Auskundschaften, wyzpiegować, szpie-
 gować, wypatrywać, wypatryć; wy-
 słać na podsłuchy, na zwiady, po-
 dsłuchiwać, tajemnie iść na podsłu-
 chy.

Auskünsteln, wysztukować, wymyślić,
 myśleć długo nad czym y dowcipnie.

Auslachen, wysmniać kogo.

Auslachenwerth, śmieźny, śmiechu
 godny, wysmiania godny, na wysmia-
 nie zarabiający.

Ausladen, wyładować, wyłożyć ciężar z
 czego.

Ausladen, *m.* wykładacz ciężarow, *mo-
 żna nazwać:* wykładnik; aus den
 Schiffen, z okrętow; Holzanslader,
 drew wykładnik.

Ausländer, *m.* cudzoziemiec; Fremder,
 też *samo*; obcy, cudzy.

Ausländisch, cudzoziemski, obcy, cudzy;
 ausländischer Krieg, obca, cudzoziem-
 ska, nie domowa wojna.

Auslassen, wypuścić, uwolnić, puścić z
 uwiązania, z więzienia. hinauslassen,
 też *samo*; überschreiten, übergehen, o-
 puścić, *t. i.* mimo przeyść, nie mo-
 wić, nie pisać o czym; nie czytać,
 albo w czytaniu, w piśaniu opuścić;
to co: schmelzen, rozpuścić, roztopić;
 auslassen, den Zorn, uwodzić się,
 uwieść się gniewem; ausgelassen, lu-
 stig, dobrego humoru, wesoły, w do-
 brym humorze, dobrej myśli; aus-
 gelassen, rozpuśtny, swywoły, ladać,
 hultay; też *samo co*, lichterlich, aus-
 gelassen seyn, byź rozpuśtnym, rozpu-
 stować, hultayskie życie prowadzić;
 Pöffen treiben, też *samo*; także *co*, lie-
 derlich seyn, rozpalać się, rozpuścić się
 na wszystko złe, wylać się na wszy-
 stko złe. das Auslassen eines Buchsta-
 bens in einem Worte, opuszczenie,
 wyładowanie litery z iakiego słowa, *t. i.*
 nie wymawianie iey.

Auslauf, *f.* popłynienie, wyjście pod
 żagle; einer Flotte, floty iakiej, *t. i.*
 okrętow wojennych; auf Beute, na
 zdobycz; des Wassers, wody, uyscie,
 upust.

Auslaufen, wybiec; in die See, na mo-
 rze, popłynąć z portu, pożeglować,
 wypłynąć; *to co;* auerinnen, wyciec,
 zplynąć czym; zum Ende gehen, mieć
 się do końca, ku końcu; geraten,
 udawać się, udać się, powodzić się,
 powieść się, wyjść, na dobre, po-
 myślnie.

Auslaufen, wyskać.

Auslecken, wylizać, wyłęptać; wie die Hunde das Wasser, gdy psy wodę łepczą, chlepią, chlepać.

Ausleeren, wypróżnić, nic nie zostawić w czym; einen Theil, część jaką uiać, ubrać z pełnego.

Auslegen, wyłożyć, wykładać; to co, ausgeben, wydać, wydawać, pieniądze; erklären, objaśniać, objaśnić, iasno wykładać, wykładem rzecz oświecić, iasno, przełożyć, wytłumaczyć, brać iaki sens. auslegen die Waaren, wyłożyć, rozstałować, towar.

Ausleger, m. wykładacz, wykładca, przekładacz, przekładca; Erklärer, objaśniacz, objaśniacz, tłumacz.

Auslegung, f. wykład, wykładanie, objaśnienie, wyłożenie, przełożenie rzeczy; oświecenie, tłumaczenie; to co: Deutung, Erklärung.

Auslehren, wyuczyć, zakończyć swoje uczenia.

Ausleihen, najać komu, puścić w najem, dać na borg, borgować komu.

Auslernen, wybyć, wyterminować swoy czas w uczeniu się rzemiosła, być, zostać wyzwolonym. auslernen bekommen, otrzymać wyzwolenie. einen auslernen, wyuczyć się kogo, przeniknąć go, zrozumieć jego skłonności, umysł, myślenie ułożenia.

Ausleschen, wygasić, ob. auslöschen.

Auslesen, wyczytać, przeczytać od końca do końca; durchlesen, toż samo; także co; aussuchen, wybrać, obrać, poszukać co lepszego.

Auslesung, f. wybieranie, obranie, obieranie, wybranie, wybór.

Ausliefern, wydać, wydawać, albo co mówią: szafować, dostawić, żywności, etc.

Auslocken, wywabić, złudzić, zwieść, to co: herauslocken, zwabić, znęcić, przynęcić, wyłudzić; einem ein Geheimniß, wywiedzieć się gładkim sposobem tajemnicy jakiej, sekretu.

Auslöschen, wygasić, zagasić do szczytu, ze wszystkim, także to co: austilgen, austhun, wymazać, wygluzować, przekryślić.

Auslösen, wykupić, odkupić z niewoli; ledig machen, wolnym uczynić, uwolnić, zapłacić okup, okupić niewolnika. ausgelöst was verpfändet ist, wykupić zastawioną rzecz, zastaw; okupić, opłacić z długów.

Auslöschlich, co może być uwolniony, odkupiony, okupiony, wykupiony.

Auslösung, f. uwolnienie, na przykład, od nieprzyjaciół, okupienie, wykupienie.

Auslösungs-Vortrag, m. świadectwo pułczenie z niewoli; im Kriege, iako bywa na wojnie.

Auslüften, wywietrzyć, przewietrzyć, nowego powietrza napuścić, iak bywa w izbach, gdy okna otwarte.

Ausmachen, dokazać; zu Ende bringen, zakończyć; fertigstellen, wygotować. einen Streit ausmachen, spór, sprawę, kłutnią zgodzić; in der Güte, w dobroci, po przyjacielsku; ausfragen, dowiedzieć się czego, wyrozumieć, wywiedzieć się; bestimmen, ustawić, uchwalić, naznaczyć; austragen, wynosić, wynieść; als eine Nachnung, n. prz. rachunek wynosi tyle y tyle; besetzen, obramować, iako to suknią, als ein Kleid; to co: ausstellen, wystawić, strofować, przystawiać. ausgemacht, gwarant, pewny, nie zawodzi, gotowy.

Ausmalen, odmalować, dokończyć malowanie. ausmalen eine Sache mit natürlichen Farben, odmalować rzecz iaką naturalnymi kolorami, udać ją, albo potrafić tak dobrze, iak gdy żywa, albo też sama była, tak ją wydać iak w sobie jest.

Ausmauern, wymurować, podmurować, murem wyfutrować, mit Mauern füllen; murowanie dać.

Ausmelken, wydoić.

Ausmergeln, znurzyć, wysilić, konia zmordować, zbiegać, zciągnąć; toż samo co, abmatten.

Ausmessen, wymierzać, wygraniczyć, pomierzać na pewne miary, czy pola, czy co innego.

Ausmesser, m. miernik, mierniczy.

Ausmisten, gnoy ze stajni wyrzucić, stajnię wychędożyć z gnoiu.

Ausmustern, żołnierzy rozpuścić, odprowiać. ein ausgemusterter Soldat, odprowiony żołnierz; to co: wegstun, odrzucić, wzgardzić.

Ausnähren, wylżyć, wylżywać, przesywać igłą, co pikować, nazywają podobno z francuskiego, piquer; użyć.

Ausnahme, f. wyjęcie, excepcya, oprócz warunek, kondycya.

Ausnehmen, wyjąć, oprócz czego, uczynić; toż samo znaczy: herausnehmen, dobywać złąd, wymować z czego. Złote ausnehmen, iścić ryby.

ryby. Waare ausnehmen, towary wybrać, wyjąć; ansdingen, zostawiać sobie wyjąwszy; als junge Vögel aus dem Neste, wymować, iako to młode ptaszka z gniazda. einen Stof ausnehmen, zastawić się od razu.
 Ausgenommen, wyjąwszy.
 Ausnüttern, wytrzyźwić się spiac. den Hauch ausschlafen, z pianstwa się wypać, y przez to przyśić, do trzyżwosci; przespąć pianstwo.
 Auspacken, rozwiązać, rozpakować; to co: auslegen, wyłożyć, powykładać; poowierać, porozwiewować, porozkładać.
 Auspariren, wystroić, ustroić.
 Auspaufen, przy biciu w kotły, co ogłosić, obwołać; eine Püre, wyębnić kurwę z miasta.
 Auspeitschen, wybiczować; mit Ruthen austreichen, rozgami osiec, albo palciami, pretami.
 Auspfländen, zagrabić komu rzeczy, aby zapłacił komu dług, albo przywny; przyaresztować komu co, ołobliwie z rzeczy ruchomych.
 Auspeisen, wyszydzić, wyśmiać, wydrwić; Auspotten, toż samo znaczy.
 Auspicken, ob. Ausrupfen.
 Ausplandern, wygadać, wypleść, wybaiać; rozlać, rozsiewać plotki, wieści.
 Ausplündern, zracować, złupić, zedrzeć, zpuszofzyć, zplondrować.
 Auspoliren, wypolerować, wygładzić, wyhyblować, aby się gładkość świeciła.
 Ausprägen, wyrazić. rzeczywiście y z ołobna, wybić każdziutenką prążkę wyraźnie.
 Auspressen, wycisnąć; to co: ausdrücken, sok, ścisnąć, prasować, w prasie przyciskając; to co: erzwingen, wykręcić co od kogo, wydrzeć co komu, wymóc co na kim.
 Auspumpen, wypompować, pompą wyciągnąć, wyczerpać.
 Auspusen, wychędożyć, wygachować, wymukać, wygładzić.
 Ausputzen, m. wystraiać; zbesztanie, złaianie, zieżdzenie zelżywemi słowami.
 Ausrasen, upamiętać się w rozpuszcie, poprzestać rozpusy, swywoli, hultajstwa. des Rasens ein Ende machen, rozpuszcie, swywołnemu życiu, koniec uczynić.
 Ausrasten, ob. Ausruhen.
 Ausrauchen, wywietrzeć, wyparować, z dymem, z dymkiem, z parą wyiść.

das Ausbrauchen, wyparowanie, wywietrzenie, wydymienie. aufhören zu rauchen, przestać, parować, kurzyć się, dymić się; eine Pfeife Tabak, wykurzyć, wydymić lukę tytoniu.
 Ausruchern, wyczyścić iakie, mieysce; z. i. wykadzić, z fetorow iakie wonie w nim zapalić, zapachami iakimi nakadzić, od których się powietrze naprawia.
 Ausraufen, wyrwać, wyrzywać, powyrzywać; Rümme, z korzeniami drzewa; Haare, włosy.
 Ausraufung, f. wyrwanie, wyrywanie, powyrywanie, wykorzenie.
 Ausräumen, wyprożnić, prożne zosłać, uczynić; to co: ausrücken, wychędożyć; aus einem Hause weggehen, wynieść się, wyprowadzić się z iakiego domu; to co: leer machen, wyprożnić.
 Ausrechnen, wyrachować, wyliczyć.
 Ausrechnung, f. wyrachowanie, wyliczenie, rachunek zupełny.
 Ausrecken, rozciągnąć, wyciągnąć.
 Ausrede, f. wymawianie, wymowienie; wymowa; toż tamo co: Aussprache, Sprache, akcent w mowieniu, albo w wymawianiu, słos wymawianie; Vorbehalt, exceptya, wymowienie sobie, wyięcie; Entschuldigung, wymowka, wykrętka.
 Ausreden, wymawiać, mówić, oświadcząć; heraus sagen, wymówić się ze wszystkim, z czym; die Rede endigen, zakończyć, zakończyć mowę, zmówić całą mowę. ausreden einen etwas, wybić komu skrupuś z głowy, wyprowadzić kogo z iakiego mniemania. aus dem Sinne reden.
 Ausreiben, wyskrobać, co jest krydą naznaczone, wymazać, zetrzeć, wytrzeć, z błota wyskrobać, wykrużyć.
 Ausreissen, wieżdzać dokąd.
 Ausreissen, wyrwać, wydrzeć; entlaufen, umknąć, uciec, wyrwać się; drapnąć, w tym samym sensie mowi się; als ganze Armeen, poyść w rozstypkę, rozpiezchnąć się; als ein Pferd, rozbiegać się, wziąć na kiel, o koniu mowa.
 Ausreiten, wyiechać na koniu.
 Ausreiten, wyrwać z korzeniami, pleć, wpleść, wykorzenieć, wykorzeniać.
 Ausrichten, uczynić, sprawić, skutkiem wypełnić, uskutkować, wykonać, zpełnić, zakończyć, zisćić się w iakiej rzeczy; to co: verrichten. Befehl ausrichten, słuchać rozkazow, wypełnić rozkazy sobie dane, sprawić to co zlecono

zlecono, do skutku przyprowadzić.
ausrichten, postępować. *nicht ausrichten*, nie dokazać sprawy, przedsięwzięcia; zamysłow; *ausrichten*, die *Unkosten*,łożyć koszt na co. *eine Hochzeit ausrichten*, wesele sprawić, koszt na niełożyć; *einen ausschelten*, wyłaić kogo.
Ausrieschen, wywietrzeć; *als der Wein*, iako to wino.
Ausringen, zkręcić, wykręcić.
Ausrinnen, zciec, zplynać; *auslaufen*, zbiec, wybiec.
Ausrotten, wykorzenieć, zniszczyć, wyniszczyć, wygubić, zagubić, znościć, znieść.
Ausrosen, wysiakać.
Ausrufen, wywołać kogo, zkad, obwołać, ogłosić, wywołać rzecz iaką zakazując ją; *auschreien*, wykrzyknąć; *ein Geschrei machen*, krzyk zrobić, wykrzyknąć, okrzyknąć, okrzyki czynić. *ausrufen lassen*, dać, kazać, wywołać, iaką rzecz przez woźnego, lub przez sługę mieyskiego; *sein Gut*, dać obwołać swoje dobra, że są na sprzedaż.
Ausrufer, *m.* wywoływacz, woźny, sługa mieyski do obwoływania.
Ausrufung, *f.* wywołanie, obwołanie, wykrzyknienie; aukcyja, oznaymienie, ogłoszenie publiczne przedaży.
Ausruben, wytchnąć sobie, wypocząć, odpocząć; *so co: ausrasten*, wywczasować się. *das Ausruben*, wypocznienie, wywczasowanie się, odpocznienie, wytchnięcie.
Ausrupfen, wyrwać, wrywać.
Ausrüsten, *sich*, wypořadzić, oporządzić, siebie, wybierać się, gotować się; *ein Schiff mit allen Dingen*, oporządzić okręt we wszystkie rzeczy, wypořadzić okręt ze wszystkim, *der für die ganze Schiff-Ausrüstung sorgt*, oporządca okrętu; tak można tego nazwać, który ma staranie, albo do którego należy wszelakie oporządzenie lub narządzenie okrętu; *narządca*, *sporządca*, okrętów.
Ausrüstung, *f.* wypořadzenie, oporządzenie, sporządzenie, narządzenie, porządek.
Ausſäen, wysiać.
Ausſage, *f.* wypowiedzenie, wypowiadanie, *relacyja*, powieść, powiadanie. *nach seiner Ausſage*, według jego powieści, iak on powiada; *poſſt. a ſon dire*.

Ausſagen, wymówić; *so co: reden*, mówić, wyrazić, wypowiedzieć, opowiedzieć, oſwiadczyć.
Ausſatz, *m.* trąd.
Ausſäßig, trądowaty, trądem zarazony.
Ausſäubern, wymieść, wychędożyć.
Ausſaufen, wypić; *auſtrinken*, wypić wszystko, nic nie zostawić, wypróżnić, wyſuſzyć kieliszek, izklenić; *wytłknąć*.
Ausſaugen, wyſać; *die Unterthanen*, wyſać poddanych, *i. i. podatkami* ich wyniszczyć, wniwecz obrocić.
Ausſchaben, wyskrobać.
Ausſchaffen, wygnać, wypędzić, wyrzucić kogo zkad.
Ausſchälen, obſupić, obrać z ſupiny, ze ſkórki, wyſuſzyć; *reisende Leute*, podróżnych wytrząść, zrabować ich.
Ausſchallen, rozlegać się, głos się rozlega.
Ausſchänden, *ausſchälten*, wyłaić.
Ausſcharren, wyskrobać.
Ausſchauen, wyglądać, przez okno; *so co: ausſehen*, patrzeć, oknem.
Ausſchäumen, *ſeine Wuth*, ſeinen *Born*, wywrzeć ſwoy iad, ſwoy gniew.
Ausſcheiden, oddzielić, nabok odłączyć, wydzielić, wyłaczyć.
Ausſchelten, wyłaić, dać dobrze, należyć po ulzach, zchędożyć słowami.
Ausſchenken, wyſzynkować, ſzynk trzymać, na karczmie ſiedzieć; *Wein*, winem ſzynkować, przedawać wino garcami, kwartami.
Ausſcheuern, wypłukać, wytrzeć, wyſzorować, wychędożyć; *so co: ausruhen*, *znaczy także*, ſtrofować, wyłaić.
Ausſchieſen, wyſłać, wyſyłać, wyprawić, wyprawiać, kogo dokąd.
Ausſchiſſen, wypłynąć z portu, wyzłować, poſzłować, popłynąć; *wyſłać*, wyłożyć z okrętu, ze ſtacku, na brzeg, na ląd, *aus dem Schiffe ans Land ſetzen*.
Ausſchieſen, wyſtrzelić; *mit Sch. ſiege wehr*, ſtrzelbę, albo ſtrzelic, ze ſtrzelby iakiej; *znaczy ſo także co: grünen*, rozzielenie się, zazielenie się; *papier*, wypuścić, liście rozwinąć, *papier*, *papier* wydawać. *das Ausſchieſen*, *papier*, nie, *pacza* rozwiniecie. *ausſchieſen*, *so co, ausſondern*, wydzielić, wyłaczyć, odſtrychnąć na bok; *böſes Geld*, wyrzucić, wybrakować złe pieniądze z pomiędzy dobrych.

Auschimpfen, wyłaiac. *ob.* **Auskelten**, zbeztac.

Auschiinden, złupić, ze skory, obłupić.

Ausfirren, wyprzac. *die Pferde ausspannen*, wyprzac konie, rozebrać konie, wyłożyć.

Auschlafen, wypać upoienie, wytrzyźwieć śpiąc, wypać się; *einen Kausch*, wypać dym w głowie, upiwszy się; *wytrzyźwieć*, w spaniu.

Ausschlag, *m.* **des Gewichts**, przewaga, przeważanie, albo w górę iedney szali wybiegnięcie, na ktorey lekzy ciężar. *das giebt der Wage einen Ausschlag*, to przeważa wagę, to trugą szalę w górę wynosi, wybiia; **Ausbruch**, dekret, ustawa, umowa, wyrok, *decyzya*. *einer Sache einen Aus Schlag geben*, dać *decyzya*, wyrok.

Aus Schlagen, wybić, wyiść na co, albo wyiść z honorem. *zum Ruhme gereichen*, wyiść na honor, na dobre imię. *die Wände anschlagen*, wapnem, tynkiem podzrucieć ścianę; *finnig werden*, swierzbow dostać. **aus Schlagen**, rozbić, wybić co; *ein Fenster*, wybić okno; albo w oknie izby, taflę, okna wyładzić w izbę. *einem die Augen anschlagen*, oczy komu wybić. **aus Schlagen**, *to co*: *verwehren*, odmówić, niechcieć uczynić. *gute Warnung anschlagen*, nie przymować *reflexyi*, uwagi, dobrej rady. *der Wald schlägt aus*, ten las zaczyna się zielenić. **aus Schlagen**, bić, kopać nogami, *als die Pferde*, iak konie czynią, wyciąć.

Aus Schleifen, wyzłufować, wyostrzyć; **durch Schleifen**, *scharf*, *stisig* machen, izłufować, ostrym, kończyłm uczynić, zaostrzyć, zakończyć.

Aus Schließen, wykluć, wyłąć się, *to co*: *ausbrüten*, wylęgnąć się ziaia.

Aus Schließen, odstrychnąć; *to co*: *absondern*, odłączyć, wygnać, wykląć, wypędzić, wyrugować, nie przyjąć, nie puścić dokąd.

Aus Schließung, *f.* nieprzyjęcie, niepuśczenie, niedopuszczenie, wymowienie sobie czego. *mit Aus Schließung*, *anderer*, z niedopuszczeniem innych, iako to przywileje takie bywaia.

Aus Schlupfen, wymknąć się.

Aus Schlurfen*, *oder Aus schlürfen*, połknąć, wpić w siebie, brać w siebie, iak gdy ziemia defzcz w siebie bierze.

Aus schuß, *m.* wypędzenie, wyrugowanie; niedopuszczenie, zabronienie.

Aus schmausen, uczynić koniec ochocie, rozpuscie, hultajstwu, wyzumić. *ustatkować się*.

Aus schmeißen, wyrzucić; wybić, wyrzucić; *toż samo co znaczy*: **aus Schlagen**, zerbrechen.

Aus schmelzen, wytopić, rozpuścić, roztopić; *weich machen*, zmiękczyć.

Aus schmiden, wykuc, wykować, ukuc, ukować.

Aus schminken, wymalować, wypiekrzyć, umalować, upiekrzyć.

Aus schmücken, wystroić, ustroić. **aus geschmückte Sprache**, stroyna mowa, *wystroiona*, *krałomowska*, *kraśna mowa*.

Aus schmückung, *f.* stroj, ubior, gładkość, szuka stroienia, ubierania, dodania gładkości.

Aus schneiden, wyrznąć, otrzebić, pokładać, okapłonic, wywałafzyć. **hohl aus schneiden**, wykroić, wydrożyć szrodek. **rund aus schneiden**, okręgiło wykroić, szrodek, we szrodku.

Aus schneiden, *die Nase*, utrzyć nos, wysiakać nos, wytrzeć nos.

Aus schnitt, *m.* wykroienie we szrodku, wydrożenie, wyżniecie, wydłubanie.

Aus schnitzen, wyrznąć obraz, sznycerską robotą.

Aus schöpfen, wyczerpać, wybrać, wybierać, wyciągać, wyciągnąć.

Aus schrauben, wytzrubować, odszrubować.

Aus schreiben, wypisać, wypisywać, przepisać, przepisywać, myić, wymować z kłag; *przepisać*, *naznaczyć*, *einen Tag zu einer Versammlung ernennen*, dzień, na seym, na zjazd, na obradę, *przepisać*, *naznaczyć*. *völlig hinschreiben*, *przepisać* wciąż.

Aus schreiten, wykroczyć, za granicę przeyść, krok przestąpić, odstrychnąć się.

Aus schreien, wykrzyczeć, obmówić, obnieść kogo, szkalować; *verleunden*, *toż samo*: *ansrufen*, wywołać, wywoływać co publicznie. **aus schreien**, wytrzyźwieć, od krzyczenia, wołania.

Aus schroteln, wyciągnąć beczkę z piwnicy.

Aus schuß, *m.* wybor.

Aus schütteln, wytrząsnąć, ztrząsnąć, zrzucić z siebie.

Aus schütten, wysypać, rozsypać, wylać; *Junge kriegen*, *als Hunde*, szczenięta mieć, ośczenić się; *das Herz*, wynurzyć serce.

Auserschütterung, *f.* wytrząśnienie, wysypianie, wylanie, wynurzenie; *des Herzens*, serca wynurzenie, wylanie z dobroci, ze szczerości.

Ausgeschwären, ziątrzyć się, zbierać, zebrać się, o krostach y wrzodach mowa.

Ausgeschwären, wyroić się, poprzestać rozpusły, swywoły.

Ausgeschwären, wygadać, wymówić się, *wybaiać*, co powinno być w sekrecie; *aus dem Sinne*, wybić co komu z myśli, z głowy, żeby przestał wierzyć.

Ausgeschweif, *m.* Umschweif, wyboczenie, odstąpienie, odeyscie od materyi w mowie, odmienienie założoney materyi, obłąkanie się od założoney rzeczy do mówienia.

Ausgeschweifen, odchodzić od materyi, od propozycji w mowie, nie trzymać się tego co założone do mówienia.

Ausgeschwenken, wymyć, wypłukać, wytrząść z czego.

Ausschwimmen, wypłynąć, upłynąć, umknąć, uchodzić, uysć z życiem.

Ausschwingen, wywiać, wypasać, wywietrzyć.

Ausschwischen, wypocić się; *vergessen*, zapomnieć.

Aussehen, wyglądać, oknem głowę wychylać, wyzierać na dwor, wyzreć. *das Aussehen*, wygląkanie, wyzrenie, zpozrenie, wzrok. *dieses Haus hat sein Aussehen gegen Süden zu*, ten dom ma zpozrenie na południe, ku południowi. *Aussehen*, postać, postawa, oko, wzrok. *ein schönes Aussehen*, piękne zpozrenie, piękny *prospekt*. *übel aussehen*, źle wyglądać, blade, nie mieć cery dobrej, rumianey, *aussehen als wie*, bydz podobnym do czego, do kogo. *er sieht aus wie der Vater*, podobny do oycy, wygląda jak oyciec.

Außen, na dworze, powierzchownie, powierzchu. *eine Gottesfurcht von außen*, powierzchowna tylko bojaźń boska.

Außen bleiben, nie przyiść, zostać się, nie przyiść, porzucić. *mein Fieber ist außen geblieben*, moja febra mnie porzuciła.

Ausenden, wysyłać, wysłać, wyprawić, wyprawiać.

Außenher, na dworze, z wierzchu.

Außenroeff, *n.* okopy zedworne, roboty zedworne około fortecy.

Außenwärts, powierzchu, zwierzchu, zedworu.

Außer, außerhalb, za, oprócz, *z.* außer sich selbst bringen, uwić się, odeysć od siebie samego; *to co: ausgenommen*, krom, oprócz, wygiwizy, *außer daß*, oprócz że, okrom że.

Außern, *das*, zwierzchowność, zwierch.

Außerhalb, wygiwizy; *soz samo: ausgenommen*, *von außen*, powierzchownie, z wierzchu, ze dworu.

Außerlich, *adj.* powierzchowny; *adv.* powierzchownie, zewnetrznie.

Außern, się, strzec się, wstrzymywać się, odwracać się od jakiey rzeczy, chronić się, zpotkać się, nadeysć.

Außerordentlich, nie zwyczajny, nie zwykły, nad zwykły porządek, nadzwyczajny. *Außerordentlicher Abschiedter*, Extraordynaryiny Pofel.

Außerst, ostatni. *das Außerste an etwas*, zwierch sam, powierzchu czego, koniec, kray, brzeg, czego. *es ist mit ihm auf das Außerste gekommen*, do ostatniey z nim przyiżło. *einen auf das Außerste bringen*, przyprowadzić kogo do ostatniego kroku.

Ausfehen, wyładzić, wyrzucić, wybrać na bok odłożyć; podrzucić, *als ein Kind das man hinwegwirft*, iako to dzieci podrzucają. *unterlassen eine Zeitlang*, przestać co czynić przez długi czas, przerwać robotę, odłożyć zaczęta na inzy czas; *auspflanzen*, przesadzać drzewa, etc. *to co: tadeln*, ganić, przyganiać; *to co: vollends setzen*, nakłasc pełno; *völlig sehen*, rzędem wzdłuż ułożyć; *aus dem Schiffe aus Land*, z okrętu, na ląd wyłożyć, wykladać.

Aus seyn, wybyć, skończyć się, ustać, wyiść; *als der Termin*, iak *termin* naznaczony do czego; *mit etwas verloren seyn*, zginać, przepaść na czym. *das Spiel ist aus*, gra się skończyła. *es ist aus mit mir*, stało się, przepadłem. *es ist aus mit meiner Hoffnung* po moiey nadziei, przepadła moja nadzieia; *to co: nicht zu Hause seyn*, nie być w domu.

Ausicht, *f.* wzrok, prospekt.

Ausheben, wywrzeć, wywierać.

Ausingen, wyspiewać, prześpiewać.

Ausinnen, wymyslić, wynaleść; *soz samo co: ausdenken*.

Ausöhnen, ugodzić, *vertragen*, pogodzić, zaspokoić, poiednać, potaćzyć.

Ausöhnung, *f.* ugoda, ugodzenie, pogodzenie, pojednanie, się.

Ausondern, wydzielić, wyłaczyć, odłożyć na bok, na stronę.

Ausortiren, wybrać, dobrać; *toż samo także co:* auslesen.

Auspassen, czuwać na kogo, szpiegować, czatować; *toż samo także co:* auf etwas lauren, strzec, pilnować na co.

Auspähen, *m.* szpieg; podsłuch, podglądacz, wypatrywacz.

Auspähung, *f.* zdrada, zasadzka, szpiegowanie, podglądanie, pilnowanie na kogo.

Auspannen, wyprząć; *toż samo także co:* ausschütten, wyłożyć konie z woza, rozebrać; *także y to znaczy co:* austrecken, als die Hand, wyciągnąć, iako to rękę.

Auspazieren, wyjść na spacer. hinaus spazieren gehen, wyjść, iść, wychodzić spacerem, na spacer, po spacerze, przechadzka.

Auspeisen*, oder **Abpeisen**, wydać iesć, stoł zastawić. aufhören zu speisen, przestać iesć, wstać od stołu.

Auspenden, wydzielić, podzielić; *toż samo także znaczy co:* austheilen, ausgeben.

Auspferren, rozciągnąć.

Auspfeien, wypłuć, wypływać, zpluwać. immer auspfien, ustawicznie zpluwać, wypływać, plwać.

Auspielen, wygrać, przegrać, skończyć, grę, *potym także; primo* grać; ich muß auspielen, teraz na mnie gra, *rozumiey:* przypada.

Auspinnen, wyprząść, wszystko.

Auspinnen*, kończyć zarobić, zastrugać, zastrzyć, zakończyć.

Auspotten, wyśmiać, wyśmiewać, wyśzydzić, wyśzydząć, wydrwiwać kogo.

Ausprache, *f.* wymowa, wymawianie, wymowienie. üble Ausprache haben, złą mieć wymowę; wegen Formirung der Buchstaben, dla złego formowania liter.

Ausprechen, wymawiać; in einer Sache, w iakiej rzeczy, sprawie, dać swoje zdanie, powiedzieć swoją myśl, mniemanie. ausprechen, *to co*, Wörter hervorbringen, słowa wymawiać.

Ausprengen, wytrysnąć, wyskoczyć, wylać, rozlać; auspreisen, *toż samo; także znaczy to co:* ausbringen, wynieść, wynosić, roznieść,

roznosić, wyiawić, rozgłosić, rozsiać.

Auspringen, wyskoczyć y rozlać się; *to znaczy także, co:* zerpringen, rozpaść się, pęknąć.

Auspreisen, *ob.* Auspringen.

Ausprossen, papieć, puszcząć się, papieć puszcząć.

Ausprossung, *f.* papienie, puszczanie liłkow, papia.

Auspruch, *m.* wyrok, skazń, decyzja, dekret; des Richters, sędziego.

Auspülen, wymyć, wypłukać, wyprać, als Wäsche, iako to chusty; *toż samo także znaczy, co:* ausshwenken.

Auspüren, wytropić, wyśladować; ein Wild suchen, zwierza tropić, szukać; ausforschen, szlakować kogo.

Ausstaffiren, wystaffirować, wystroić, wypieknąć.

Ausstaffirung, *f.* eines Soldaten, porządek, chędogość u żołnierza, porządek żołnierski.

Ausstand, *m.* ostatek, pozostałe, reszta, remanent, zostało się.

Ausständig seyn, pozostać się, zostać się, po czym, z czego.

Ausstatten, wypożyczyć, wydzielić; einem Kinde etwas zur Ehe mitgeben, dać pośląg dziecięciu, albo częśćkę majątku, żeniącemu się, albo idącemu za mał.

Austäuben, z prochu wykurzyć, otrzeć; als ein Kleid, oder Buch, iako to suknią albo książkę.

Austäubern, wypędzić, wygnąć, wypchnąć; *toż samo co:* auscheuchen.

Austäupen, ociąć, osieć, kazać osieć przez ceklarza, lub sługę mieyskiego.

Austechen, wyrysować, wysztychować, wyrzyc, wyrznąć na czym, wykłuć na czym; *toż samo co:* ausgraben; ein Auge, oko wykłuć; tiefer machen, głębiej brać rzecz, widzieć.

Austrecken, wystawić, wynieść w górę, podnieść, zatchnąć; eine Fahne, horągiew; ein Gebäude, budynek wystawić, *także:* odznaczyć, odkryślić; ein Lager, oboz wymierzyć, obozem stanąć.

Austehen, wystać, należeć się. mein Gold steht noch aus, ieszcze się mi zługi należą; *to co:* ertragen, erdulden, ponieść, wycierpieć.

Austiegen, wyjść, wystąpić, na ziemię, wyjść, z okrętu, z łodzi, z poiazu.

Ausstellen, wystawić, postawić; eine Waage, postawić wagę; eine Schuldverschreibung, długow opis; zur Schau, na widok, w paradzie; auf eine andere Zeit, na inny iaki czas odłożyć, niby, odstawić.

Aussterben, wymrzeć; das ganze Haus ist ausgestorben, das Geschlecht, dom, rod cały wymarł, nikt się nie został z tego domu.

Aussternern, ausstatten, wyposażyc, dać na podług corce za mąż idacej.

Ausstoßern, die Zähne, wykłóć zęby.

Ausstosfen, wypchać, wytkać, napchać, natkać; mit Scheerwolle, strzyżoną wełną.

Ausstosfen, wypchnąć, na dwor; to co: hinauswerfen, austreiben; austosfen, im Fechten, na ichtos, ichtosom podać szpadę, na sztych. dem Fasse den Boden, w fassie dno wybić. austosfen, als Schimpfworte, beztuć, bluźnić, zelżywe słowa mowić.

Ausstosung, f. wypchnięcie, wypędzenie, wygnanie, wypchanie, wypchanie.

Ausstrecken, wyciągnąć, iako to rękę; to co: herausstrecken, wyciągnąć co z czego; länger machen, pociągnąć. die Hand nach etwas austrecken, rękę po co wyciągnąć. nach der Länge ausgestreckt, wyciągniony, wzdłuż, podług długości.

Auststreichen, wykrylować, kryłami wymazać, wygluzować; to co: auslöschen; als eine Schrift durchstreichen, piśmo iakie poprzekryślać, przekryślić. auststreichen, mit Ruthen auspeitschen, rozgami ociać, ośiec. mit Farben auststreichen, farbami, kolorami powierzchu przeciagnąć; powierzchu dać kolor cieniutko, iak nacycienicy.

Auststreifen, wyrabować, zrabować; als, die Soldaten streifen diesen Ort aus, żołnierze te tu mieysca rabują; pfistofzają.

Auststreuen, rozrucić, rozsiać, roztrząść; roz samo co: hin und wieder streuen, eine Zeitung, nowinę, wiadomość, wieść rozrucić, rozsiać.

Aussuchen, wyszukać. ganz durchsuchen, wcale przeszukać, przeszperać, przewracać, wymacać. aussuchen, znaczy też to co: auslesen, wylzukać, wybrać, wybierać co lepszego.

Ausführen, ob. Ausföhnen.

Ausführen, osłodzić; bey den Aerzten, u medykow używane słowo.

Austanzen, wytanćować, przetanćować, natanćować się.

Austauschen, sztychować rzecz iedną za drugą, zamieniać.

Auster, f. ostrzyga. Austerschale, skorupka z ostrzygi.

Austerkrämer, m. ostrzyg przedawca, ten co ostrzygi przedaie.

Austheilen, wydzielić; die Sacramente, sakramenta dawać, administrować.

Austheilung, f. wydział, wydzielenie; sakramentow administrowanie.

Austhun, rozebrać się; to co: ausziehen, zdjąć suknie; odrzeć kogo z czego, wyzuć; to co: auslöschen, wymazać, wygluzować; das Geld auf Zinse, dać na prowizyą pieniądze. um gewisse Zinse hingeben, na pewną prowizyą dać, wydać.

Austilgen, wygluzować, wygubić, wygładzić, znieść.

Austilgung, f. znieśnienie, wygubienie, zagubienie, wygładzenie, zagładzenie, zgładzenie.

Austoben, wygniewać się, wypaść się, przestać się gniewać, uspokoić się.

Austrag, m. koniec, zkończenie iakiej sprawy, ugoda, zgodzenie, zagodzenie, wyrok, decyzyia.

Austragen, wynieść. hinaus tragen, wynieść zkad, dokąd; ausmachen, wyrobić, zrobić, potrafić, przyczynić się do czego; verleunden, obmowić, oszkalować.

Austräglich, pożyteczny, zyskowny, intratny.

Austrauren, wychodzić żałobę, skonczyć, odbyć, złożyć żałobę.

Austreiben, wygnać, wypędzić; to co: aussagen, wypłoszyć. das Vieh austreiben, bydło wypędzić, wygnać, pognąć na paszę; den Teufel, diabła wygnać; den Schweiß, poty wzbudzić. das Austreiben, wygnanie, wypędzenie, wypłoszenie. austreibend, wypędzający, wyganiający.

Austrennen, wypruć, rozpruć, rozdzielić.

Austreschen, wymłócić.

Austreten, wystąpić, ustąpić; to co: ausweichen, ustąpić się, z drogi, u mieysca; stehen, uciec, uciekać, uść, uchodzić, dać draba; rozetrzeć, zatrzeć; als den Speichel, iako to plwociny nogą zatrzeć; die Schuhe, trzewiki w tyle przydeptać; einem die Schuhe, przydeptać komu trzewiki za nim idąc albo stojąc. aus seinem Stande

Etande austreten, ze swoiego stanu, powołania wystąpić.

Austreiben, wysuszyć, ob. austrocknen. Austreiben, wycieć, wykapać; toż samo *znaczy także*, co: auströpfeln.

Austringen, wyciągnąć co macą, przez moc; toż samo także co: auszwingen, wymóc, wymusić.

Austrinken, wypić, wszystko, nic nie zostawić.

Austrocknen, *neur.* wyschnąć, wysuszyć się; *attiv.* suszyć, wysuszyć. das Austrocknen, co suszy, wysusza; als eine Arznei thut, iak nie ktore lekarstwa czynią.

Austropfen, wykapać kroplami, kapkami, *nily*, wykropić. tropfenweis austropfen, kroplami wyciekać, wypadać, ciec, padać.

Austrucken, ob. Ausdrucken.

Austrummeln, wybębnić, wybić w bębny, *albo też*: wygrywać na trąbie; weil man in Frankreich alles bey Trompetenschall publicirt, bo we Francyi, wszystko przy odgłosie trąb obwołują. eine Hure austrummeln, kurwę wyrabiać.

Ausüben, potrafić, dokazać, wyrabiać, ćwiczyć; Nahe, dokazać swoiey zemsty, zawziętości; eine Kunst, ćwiczyć się w sztuce iakiey.

Ausübung, *f.* ćwiczenie, rabianie, czynienie czego ustawiczne przez długi czas.

Auswachsen, wyrosć; *znaczy także*: zgarbacieć; er ist ausgewachsen, zgarbaciał.

Auswagen, odważyć, zważyć, przedawać na wagę, na funty.

Auswählen, wybrać.

Auswandern, wywędrować, *to co*: ausgehen, wyjść, wynieść się, wyprowadzić się dokąd inąd na mieszkanie.

Auswärtig, obcy, postronny.

Auswärts, ze dworu, na ustroniu.

Auswaschen, wymyć, *to co*: ausspülen, wypłukać czysto, wyprać, chustę: als Arzenei oder Wunden, iako to lekarstwo zplukać, rany wymyć.

Ausweben, wytkać, wyrobić, płutno.

Auswechseln, wymieniać; als Gefangene, iako to niewolnika wymieniać.

Ausweg, *m.* wyboy, wyboczenie, zatok, *to co*: Ausgang, wyjście, wychod;

Ausflucht, wycieczka; Mittel, środek, lekarstwo, sposob.

Auswerthen, wystąpić, ustąpić, ustąpić mieyca komu innemu; ustąpić się z

wieysca; odeysć, odchodzić, pożegnawszy tych, z ktoremi byles, toż *samo także co*: ausgleiten, wysliznąć się.

Ausweiden, wypaproszyć, wyjąć wnętrze, sprawić, toż *samo co*: ausnehmen, w tym sensie: als einen Fisch, sprawić rybę.

Ausweinen, wypłakać; die Augen, oczy, długim, częstym, ustawicznym płakaniem; wzrok, płaczem zepluć; przestać płakać, wypłakać się, napłakać się.

Ausweisen, ukazać, dać znać, pokazać, oznaymić, dać do zrozumienia, toż *samo co*: anzeigen, die That weist es aus, uczynek to sam pokazuje.

Ausweisen, wybielić; ein Zimmer, pokoy, izbę.

Auswendig, z wierzchu, ze dworu, po wierzchu, toż *samo co*: äußerst, powierzchnownie; in dem Gedächtnisse, na pamięć. ich kann es auswendig, ia to na pamięć umiem. auswendig lernen, na pamięć się uczyć. auswendig erzählen, mawiać, powiadać na pamięć.

Auswerfen, wyrzucić; wypchnąć na dwor, *to co*: verschneiden, otrzebić, okaplonić; im Kartenspiele, grać, wyrzucić w grze. auswerfen, ein Neß, zarzucić sieć; den Speichel, slinę wyrzucić. immer auswerfen, zawsze zpluwać; eintragen, wynosić; wegwerfen, precz wyrzucić, wyrzucać, odmówić, odrzucić.

Auswertig, ob. auswärts; Auswär.

Auswehen, wywecować, wyostrzyć, wybrułować na brusie, na kamieniu. eine Scharte auswehen, szczyrbę zaostrzyć, w nożu, zostrzyć szczyrbę.

Auswickeln, rozwikłać, rozwiązać, rozpleść, rozebrać co było kręconego, rozwinać, uwolnić. sich aus einer Scharte herauswickeln, wywikłać się, wykręcić, z iakiey trudney sprawy; entledigen, uwolnić.

Auswiegen, ob. auswägen, odważyć.

Auswinden, wywindować; wykręcić suknią, albo chustę, którą pfukano, prano; aby z niey woda wyszła.

Auswintern, wyzimować, przezimować, wybyć, wytrwać, wyżywić, się, przez zimę.

Auswirken, chleb zrobić, bochenki chleba porobić, przed władzaniem go do pieca. das Brod aus dem Teige machen, tacać chleb, *t. i.* bochenki robić;

wieć; zuwege bringen, wyrobić, otrzy-
mać sobie co, wyjść na swoje.

Auswischen, wyrzeć, wymazać, wyglu-
zować. mit Wischen austhun, zetrzeć
wiechetkiem, zcieradłem.

Auswölben, wysklepić, zasklepić, skle-
pienie dać, sklepienia podawać.

Auswurf, wyrzucenie: im Spiele, ręka;
aus dem Leibe, wyrzutki z ciała; aus
dem Munde, z gęby, z ust, iako to
ślina flegma. stetiges Ausspucken, zplu-
wanie ustawiczne.

Auswurzeln, wykorzenieć, wyrwać, wy-
drzeć, wykopać, wykarczyc z korze-
niami.

Auswüten, uspokoić się, uśmierzyć, ukoić
gniew, przestać się gniewać.

Auszahlen, wypłacić, wydać pieniądze,
zapłacić wszystko do szeląga.

Auszahler, m. wypłata, płatnik, zapłat-
ca; ten który powinien wypłacić,
albo który wypłaca.

Auszahlung, f. wypłacenie, wydanie,
wydawanie należących pieniędzy,
wypłacanie.

Auszahlen, wyrachować.

Auszahlen *, wyzebić, t. i. gdy się komu
wszystkie zęby wyklują, y wyrosną.

Auszapfen, wytoczyć; wyciągnąć z becz-
ki, wino lewarem.

Auszäumen, wychęłznać, zdiąć mufzruk,
wędzidła, z pysku koniowi wyiąć.

Auszehren, wytrawić; zchudzić, wyfu-
szyć, zesłabić, osłabić, na cieie, na
siłach. einen auszehren, zieść kogo,
t. i. dobre, majątek jego przeieść.

Auszeichnen, wyznaczyć, wytchnąć zna-
kiem jakim; extrakt uczynić czego.

Ausziehen, wyciągnąć; wyprowadzić się,
z miasta, z domu, z gospody. aus ei-
ner Stadt oder Hause sich begeben;
das Ausziehen aus einem Hause in ein
anderes, wyprawdzenie się z jakiego
domu do jakiego innego. Kleider aus-
ziehen, rozebrać się, zdiąć łuknie, ze-
wlec łuknie. den alten Menschen aus-
ziehen, zdiąć z siebe, starego czło-
wieka, einen ausziehen, wyzuć kogo.
einen berauben, odrzeć kogo, złupić,

obedrzeć, obrać z czego. wider den
Feind ausziehen, przeciwko nieprzyja-
cielowi, na nieprzyjaciela wyciągnąć;
t. i. iść na nieprzyjaciela, przeciw
nieprzyjacielowi. ausziehen aus einem
Orte, wyciągnąć z jakiego mieysca,
wyprowadzić się. etwas ausziehen aus
einem Buche, wyciągnąć, wyiąć, wziąć
z jakiej książki; den Degen, dobyć
szpady, pałalza; einen Zahn, wyrwać
zab; die Haut, zciągnąć skórę,
zdiąć.

Auszieren, wystroić, ustroić, wygachować.
reichlich auszieren, bogato wystroić.

Auszierung, f. ustroienie, przyozdobie-
nie, wystroienie.

Auszimmern, wybudować, wystawić po-
koie; budynek.

Auszug, m. wyciągnięcie, wyięcie, ze-
branie; kurzer Inhalt, krotki zbior,
tresé; to co: Abschrift, przepis, prze-
pisanie; to co: Abreise, wyjazd, odjazd,
odeyscie; to co: Rechnung, wyracho-
wanie, wyliczenie.

Auszwingen, wymóc, wymusić co przez
moc na kim, wycisnąć.

Au weh! au! w bółości, w żalu, w czu-
ciu czego przykrego to zawołanie
bywa.

Ar, f. os, na ktorej się koło obraca,
albo raczey piaśta z kołem; ober
Achse.

Art, f. siekiera. breite Art, topor. Art
der Böttcher zum Daubenbauen, karm-
syr, do robienia, deg, klepek. Zwerg
art, berdyfz.

Artlein, n. siekierka, topórek. Böttcher-
artlein, karmasytek bednarski.

Aussen *, wrzod, bolak. einem den Aussen
austhun, wrzod komu otworzyć;
słowo w słowo, ale przysłowie zna-
czy, to co y polskie: domać się
komu sedna; t. i. prawdę komu w oczy
powiedzieć.

Aushlein, n. wrzod malen'ki, maleniecz-
ki, bolaczek, wrzodek, wrzodo-
czek.

Azel, łroka.

B.

B A A

B, oder b, der andere Buchstab des
deutschen Alphabets, B, albo b,
druga litera, w Niemieckim (y w
Polskim także) alfabecie.

Baaken, Zeichen im Meere, wornach man
die Schifffahrt richtet, znaki, według

B A A

ktorych żegluga bywa kierowana.
zwey Stäbe, womit die Feldmesser eine
Linie oder Figur ansetzen, łaski, żerdki,
tyczki, ktoremi Polmiernicy linia, al-
bo figurę w polach zatyaia.

Baaden, kąpać, ob. Baden.

Baant,

Baal, *m.* Abgott der Tyrier, Baal, boży-
twe, któremu się Tyryczykowi
kłaniałi.

Baar, odliczony, wyliczony, *ob.* Bar.

Baase, *f.* ciotka, *ob.* Basse.

Babel, *n.* Babilon, Babilonia.

Babelmandel, Meerenge oder Mund des
rothen Meeres, Babelmandel, Cieśni-
na morska, albo gęba czerwonego
morza.

Babenberg, Babeberga, *ob.* Bamberg.

Babotisch, Stadt in Ungarn, Babocza,
miasto w Węgrzech.

Babul, Stadt in Ostindien, Babul, miasto
w Indyach Zachodnich.

Babylon, Stadt in Babylonien, Babilon,
miasto w Babilonii.

Babylonien, Landschaft um die Stadt
Babylon, Babilonia, kray około mia-
sta Babilonii.

Babylonier, *m.* einer von Babylon, Babi-
lonczyk, ieden z Babilonii.

Babylonierinn, *f.* eine von Babylon, Ba-
bylonka, iedna z Babilonii.

Babylonisch, *adj.* Babiloniski; Mauern,
Babilonskie mury; Tapeten, Babi-
lonskie kobierce; Soldat, żołnierz
Babiloniski.

Baccalaureat, *n.* erster Titel in der Phi-
losophie oder Theologie, Bakalaurea,
najpierwszy tytuł w Filozofii, albo
w Teologii.

Baccalaureus, *m.* Bakalarz; der das Bac-
calaureat erhalten hat, który ten tytuł
otrzymał.

Bacchus, Fluss in Italien, Bekano, rzeka
we Włoszech.

Bacchus, *m.* der Heiden Weingott, Bac-
chus, Bóg wina u Starożytnych.

Bach, *m.* Strumen; kleiner Fluss, rzecz-
ka; frisch, zimna; springender,
skoczna; Anleitung eines Baches aus
seiner Quelle, prowadzenie strumienia
ze swiego źródła; der stille oder
schnell fließt, który cicho, bystro, pły-
nie; der in einen andern Lauf geleitet
worden, który się innym korytkiem
obrocił.

Bachant, *m.* klecha, żak prosty, co do-
piero do szkoły przylzedł.

Bachanterey, *f.* klechostwo, prostaństwo
szkolne, dziwaństwo ponurowe.

Bachungen, ein Straut, ziele nie jakie,
potocznik, rzerzucha wodna, bobo-
wnik.

Bache, *f.* wilde Mutter Sau, świnia dzika,
maciora.

Bachfische, *m.* rak rzeczny.

Bachminze, *f.* miętka wodna, albo kobyła,
ziele takie.

Bachstelze, *f.* tręśnogonek, ptak, pliszka.

Bachu, Stadt in Persien, Bachu, miasto
w Persyi; See in Asien, morze w
Azyi, które się nazywa morze Ka-
spiyskie.

Bachwasser, *n.* rzeczna woda.

Bachweide, *f.* ein Gewächs, rzeczna
wierzba, albo wodna wierzba.

Bachweise, wie Bäche, strumieniami, po-
tokami, rzeczkami, iak strumienie,
rzeczki, potoki.

Baciesaran, Stadt in der kleinen Tartar-
ey, Baciezara, miasto w maley Tar-
taryi.

Bacillen, *f.* Babia sol, ziele.

Backen, *m.* lic, policzek; Theil des Ge-
sichts, cząstka twarzy, szczegulniey,
iagoda na oblicz. die Backen schmin-
ken, iagody malować, piekrzyć. der
eingefallene Backen hat, który opadłe
lice ma; etwas haufende, trocke pu-
colowate; blasse, blade. Zerkrakung
der Backen, podrapanie licow, poli-
czkow; hangen, lice wiszące.

Backen, piec, als Brod, iako to chleb,
der Becker backt gut Brod, piekarz
piecze dobry chleb. sich mit Backen
ernähren, pieczeniem chleba żyć, z
piekarstwa żyć.

Backen, das, *n.* pieczenie chleba.

Backenstreich, *m.* Ohrfeige, policzek, da-
nie w gębę, wycięcie policzka; ein-
neil geben, dać komu w gębę, wyciąć
komu policzek.

Backenzahn, *m.* trzonowy ząb.

Backgeld, *n.* zapłata piekarzowi za upie-
czenie chleba.

Backhaus, *o.* piekarnia, piekarska izba.

Backofen, *m.* piec piekarski; heisser,
gorący; laulichter, leśni. in Backofen
dorren, suszyć w piecu piekarskim;
heissen, das Brod darinnen kann geba-
cken werden, napalić w piekarskim
piecu, aby się mógł chleb dobrze w
nim upiec. in den Backofen schie-
ben, do pieca wrzucić, wsadzić.

Backschaufel, *f.* łopota do wsadzania
chleba.

Backstube, *f.* izba piekarska.

Backtrog, *m.* dzierza, do czynienia na
chleb; koryto do robienia ciasta.

Bad, *n.* łaźnia, kąpiel, kąpalnia, pły-
walnia, pływaczka.

Baden, kąpać, to samo także co, waschen,
myć, oblewać się, zlewać się. er hat
sich in der Badstube, im Flusse, geba-
det, on kąpał się w łaźni, w rzece;

man

man sagt es auch von Hünern, wenn sie im Sande wühlen, mawiają to także o kurach, gdy się w piasku walaia.

Bader, *m.* łaziebnik, łaziennik; także ten co się kąpie.

Baderinn, *f.* łaziebniczka, łazienniczka; także, ta co się kąpie.

Badegeld, *n.* zapłata za łaźnią, za kąpiel, łazienne, kąpielne.

Badehut, *m.* czapka do kąpieli, ktorey, w kąpieli, w łaźni kąpiąc się zażywaia.

Badstube, *f.* łaźnia, izba łaziebnia, izba do kąpania, izba do kąpieli.

Badkopf, *m.* banika, *plur.* baniki, ktore się na różnych częściach ciała stawiaia.

Badmagd, *f.* sługa, posługująca w łaźni, w kąpieli, szorowaczka, pomywaczka, kobieta ktora w łaźni szoruje lub pomywa.

Badschürze, *f.* fartuszek, którym się w łaźni przepasują.

Badruch, *n.* chusta do ścierania się w łaźni.

Badwanne, *f.* wanna do kąpania. aus der Badwanne heraus springen, z wanny, z kąpieli, wyskoczyć. in die Badwanne steigen, wleść do wanny, do kąpieli.

Bähen, naparzać, rozgrzewać. ein krankes Kind mit gewärmten Kräutern umschlagen, bāhen, członek chory nawarzonemi ziołami ciepło przez chustę obłożyć, albo chustły czyste w nich maczając przykładac.

Bahn, *f.* droga. etwas auf die Bahn bringen, wymyślić, na dobrą drogę co wynieść, wyprowadzić, zamyslać, napocząć iaki zamysł.

Bahnen, die Bahn oder einen Weg machen, drogę robić, torować, bić. ein gebahnter Weg, droga bita, uitorowana, bity gościniec, droga zrobiona typana z ziemi, usłana, wytypana.

Bahr, *f.* Todtenbahr, mary.

Balbier, *m.* cyrulik, balwierz; ungeschickter, nie sposobny, nie umiętny, partacz, nieuk w cyrulistwie.

Balbierbecken, *n.* miedniczka balwierska, do golenia.

Balbieren, golić, to co, scheeren, strzyć, brodę, wasy, głowę.

Balbiermesser, *n.* brzytwa.

Balbierscheere, *f.* nożyczki balwierskie, cyrulickie.

Balbierstube, *f.* izba balwierska, bal-

wiernia, izba do ktorey ludzie idą się golić.

Balken, *m.* balka, belka, tram, tragarz. er lüget, daß sich die Balken biegen, tak że że się aż nad nim balki gną; *polskie*: że się mu aż z gęby kurzy. der Raum von einem Balken zum andern, wysokość ściany od pietra, do pietra.

Balkenband, *m.* klin z hakami, klamra, ankra końce balkowe w murze umacniająca.

Bald, wkrótce, to co, geschwind, wprędce, prędko; also bald, na tych miało toć czas, dopiero teraz, iak nayprędzey; leichtlich, łatwo, snadno; bald dieses, bald jenes, dopiero to, dopiero owó; to to, to tamto, także to, cę, bey nahe, oder fast, prawie, ledwie nie.

Baldrian, *m.* ein Kraut, kōzki, baldryan ziele.

Baldwin, *m.* przezwisko męskie.

Balester, *ob.* Ballester.

Balen, *f.* starostwo grodowe, sądowe.

Balg, *n.* skóra ze zwierząt z siercią ielicze, iako to z lisów, z wilków.

Balg, Schandbalg, Hure, niewiasta bezwstydną, nierządnicą.

Balgen, sich rauffen und schlagen, moco- wać się, poiedynkować, porykać się, porwać się do siebie, zerwać się z sobą.

Bälger, *m.* kłutnik, złośnik, zwadca, to co, Zanker.

Bälglein, *n.* die Nachgeburt oder Aftergeburt, błona, w ktorey się dzieci rodzą. Bälglein, worinnen die Körner der Früchte liegen, łupina, obłupina, łupinka, gdzie ziarn. zwocow siedzą.

Ball, *m.* Ballen von eingepackten Waren, bela towarow. ein Ballen Papier, w papieru; bela papieru.

Ball, *m.* piłka. Ball zum spielen, piłka, piłka do grania. den Ballen aufheben, auffangen, piłkę podnieść, łapać. den Ball schlagen, mit dem Balle spielen, piłkę bić, w piłkę grać, odbijać piłkę. ein Ballen der Drucker, piłka drukarska, z trzonkiem, którą drukarz czernidłem litery napużcza. Ball, taniec, einen Ball anstellen, sprawić taniec, bal dać.

Ballast, *m.* balast, ładunek, szkutny, i. i. piasek grubyy kamienie, łaszt. ballast, ładować kamieniami, piaskiem fratek. den Ballast auswerfen, wyczucać precz kamienie z okrętu, wyładować

wać balast; das Auswerfen desselben, wyrzucanie gruzu tegoż samego. der den Ballast auswirft, wyrzutnik, balastu, ładunku.

Ballen, ob. Ball.

Ballen, *m.* nadęta piłka, w który jest pęcherz wołowy; nogami y rękami ją biąć popychać.

Ballen binden, einballen, pakować, towar y ułożone płożnem, matą, obłożyć, powlec.

Ballenmacher, *m.* pilodziey, co nadęte piłki robi.

Ballister, *m.* kufza do strzelania kulami.

Ballet, *n.* tańczyk, toneczek, który się rozmaitemi skokami w kilka osob nacyścićey przebranych tańcuje.

Ballhaus, *n.* da man mit dem Balle spielt, dom gdzie w piłę wielką, nadętą grają.

Ballmeister, *m.* uczytel gry w wielką piłkę.

Ballspiel, *n.* gra w piłkę nadętą.

Balsam, *m.* balsam.

Balsambaum, *m.* balsamowe drzewko.

Balsambolz, *n.* drzewo balsamowe.

Balsamieren, nabalsamować, nawonąć, perfumować, wonnościami napuścić, nacierać, wykadzić kadzidłem, zapachami, jako pokoy, izbę.

Bambasin, ob. Bombasin.

Bäume, *f.* kiamka chleba z masłem, namarowana masłem.

Banco, *n.* bank kupiecki, do wymiany y wypłacania przekazanych pieniędzy.

Banckgeld, *n.* pieniądze bankierskie, na banku na wymianie trzymane.

Band, *n.* wstęga, lina, postronek, powroz.

ein seidenes Band, wstęga, wstążka, iedwabna. Band unter der Zunge, błonka, pasek pod językiem; an der Thüre, zawiasy, z zawiasową rurką u drzwi, około czopa się obracająca.

breite Bänder zum Tragen, do naleznie szerokie pasy, nosidła z pałow.

Bänder von Eisen an den Fensterrahmen und andern Dingen, worinnen die Fenster auf- und zugehen, zawiasy jako u okien y intznych, na których się okna y drzwi otwierają; y zamykają.

Band von Weiden, wić, wita, wierzbową; pręcie gibkie, do plecienia koszykow, do wiązania czego. Band eines Buches, oprawienie, introligowanie, wiązanie księgi. Band des Hundes, ihu damit zu führen, stryczek, postronek, do prowadzenia psa na

nim. Band zum Bruche, pas na podwiązanie kily, wypuknienia, tzelka. Bande, Haft, Gefängniß, więzy, więzienie. er liegt in Banden, siedzi w kaydanach, okuty w kaydany.

Bandel, *m.* pas żołnierski na którym ładownica wisi, czyli, na którym ładownicę zawdziewiają na siebie.

Bändig, ugłaskany, *i. i.* łatwy do ugłaskania, łaskawy, łatwy do oblaskawienia się. das sich bändigen läßt, co się ugłaskawie, ugłaskać daie, unosić; unoszony.

Bändigen, ugłaskać, ogłaskać, ugłaskawieć, oblaskawieć, unosić, uieżdżić, przyiódzić, pod moc, podbić.

Bandit, *m.* Landflüchtiger, wygnaniec, zboycy, rozbojnik, tufacz, wywołaniec, zaboycy przenaiey.

Bandmesser, *n.* noż bednański, zażywany od bednarzow do obręcz, do pobierania naczynia.

Bandweide, *f.* wiklina, koźlina, wita, z wikliny ukrecona, upleciona.

Bange machen, ängstigen, straszyć, przestraszyć, kogo, strachu kogo nabawić, strachem kogo dręczyć, męczyć, strach komu w oczy puścić. einem bange seyn, ängstlich seyn, bać się, przelać się, być ścisnionym, zdęczonym, strachem boiaźnią.

Bangenfrant, *n.* świnią wesz, ziele iadowite, którym łatwo można otruć.

Bangigkeit, *f.* scisk, ucisk, frasunek, to co, Angst, Kummer, frasunki, utrapienie, boiaźń, staranie, troska, troskliwość.

Banier, ob. Panier.

Bank, *f.* Stuhl, Sitz, ława, ławka, stół, żydel. Bank der Wechsel und Spieler, bank, kupczenie pieniędzmi; bank w niektórych miastach na których pieniądze przekazane płacą; grając w karty, gry, basetę, lub faro bank, *i. i.* pieniądze, które przed bankierem leżą. auf die lange Bank schieben, odkładać ode dnia, do dnia, odwłoczyć, zwłoczyć. die Sache gedeyet, geräth auf die lange Bank, rzecz ta ciągnie się, przewłoczyć się długo, końca iey ielzcie nie ma, długo czekać.

Bankert, *m.* Hurenkind, benkart, syn wolnego łoz, syn naturalny.

Bankerot, *m.* bankrut, ztracony kupiec, utratnik, marnik swoiey fortuny.

Bankerotirer, *m.* bankrut.

Banket, *m.* Gasterey, banker, biesiada, ochota, ucza, traktament, czestowanie,

nie, sprawić ochotę, bankiet, zaprosić na ochotę, etc.

Banketiren, *n.* *bieśadować*, ochocić się, ochoty sprawać, na ochotach bywać; na obiadach gościem.

Banketirer, *m.* pan ochoty, ochoty dawca, *bieśadnik*; *tak* ten który ochotę sprawuje, *tak* y ten, który na ochocie jest, na bankiecie.

Bänklein, *n.* *bey der Haushüre*, ławka, ławeczka, przed domem u drzwi do siedzenia.

Bann, *m.* *der Obrigkeit*, obwołanie, ogłoszenie, obwieszczenie, zapowiedzenie; pomoc zwierzchności, urzędu, jurysdykcji, mieyskiej, grodzkiej; *Feldmarkung*, okolica, w której kto ma prawo, co iey mieżkancom rozkazywać; *Acht*, wywołanie z oyczyzny, bannicyja, *proskrypcya*, wygnanie.

Bannen, *in den Bann thun*, wygnąć, wypędzić, wygnaniem skarać, na wygnanie z oyczyzny skazać, na wygnanie posłać, do czasu. *aus dem Banne thun*, znieść dekret wygnania, darować karę wygnania. *bannen*, *die Geister beschwören*, exorcyzmować, zaklinać diabła, wyganiać. *das Bannen der Geister*, zaklinanie, wyganie, wypędzanie, wygnanie duchowzłych.

Bannrichter, *m.* sędzia, kryminałow, który na głowę, na wygnanie sędzi.

Bannstrahl, *m.* klątew, exkomunikacya kościelna.

Babst, *ob.* *Pabst*.

Bar, gotowizna. *bar Geld*, gotowe pieniądze. *um bar Geld spielen*, grać w gotowe pieniądze, stawiać zaraz pieniądze grając. *bar bezahlen*, gotowemi pieniędzmi, gotowizną płać.

Bar, *m.* nieźdzwieć, dziki, drapieżny, y okrutny zwierz.

Bar, *m.* *Barre*, nałowy, łowienie ryb, łapanie ryb, łapanka.

Barbar, *m.* okrutnik, grubian, nie nulloierny nielitościwy. *ein Barbar*, *ein Pferd aus der Barbaren*, barbarczyk, koń Afrykański; albo Tatarski.

Barbara, *f.* Barbara, nazwisko białogłowskie.

Barbaren, *f.* Barbaryja, barbarzyński Kray, barbarzyński Kraina.

Barbarisch, *adv.* okrutnie, po tyrańsku, po grubiańsku, iak okrutnik, iak grubian.

Barbe, *f.* barwena, brzana, brzanka, rodzaj ryby w rzekach. *eine kleine*

Barbe, brzanka, brzaneczka, ma-
lenka.

Barbieren, *m.* *ob.* *Barbieren*, golić.

Barbet, *m.* *Barbet*, parchan, do podzwek, bawełnica, bawełniane tkanie.

Barre, *f.* etwaz zu tragen, taczki, nosze do noszenia, do wożenia kamieni; *zum Sarge*, mary.

Barrenhaut, *f.* skóra niedźwiedzia, niedźwiedźnia. *auf der Barrenhaut liegen*, *stowo w stowo z niemieckiego*, na niedźwiedziey skórze legać, *co do sensu*, być leniuchem, leniwcem, lewinym, gnuśnym, niedbalcem, niedbałym.

Barrenheuter, *m.* ofzust, szalbierz, matacz, rzelimiezek, krecigrosz.

Barrenhüterer, *f.* ofzustwo, matastwo; tchorzowateść, podłość, szalbierstwo; wykretarstwo.

Barrenhüterisch, *adv.* po ofzustosku, po szalbiersku, po wykretarsku, podło, z podłością, nikczemnie, lęklawie.

Barrenjagd, *f.* polowanie na niedźwiedzia.

Barrenflau, *f.* łapa niedźwiedzia, stopa niedźwiedzia.

Barrenschmalz, *n.* ładło niedźwiedzie, tłuszcz z niedźwiedzia.

Barrenführer, *m.* ludzie co niedźwiedzie do różnych sztuk przyzwyczajone wodzą.

Barer, *m.* birer, kształt czapeczki, w trzy lub cztery rogi na wierzchu robionej, iakiech kłieża, lub Doktorowie w nankach zażywają.

Barfuß, *oder barfüßig*, bosy, bosonogi, bosochodzący, bez obuwia, z bosemi nogami.

Barfüßermönch, *m.* bosy zakonnik, mnich, bez trzewikoye, y obuwia chodzący.

Barz, *m.* *ein verschnittener Eber*, wieprz rżnięty.

Barinn, *f.* niedźwiedźnica.

Barke, *f.* *ein Schiffchen*, barka, statek, morski, nie wielki, a nie łódź, ani czołno, iak nie którzy tłumaczą.

Barmerzig, *adj.* miłosierny, miłosciwy, liłościwy, *ro co*, gnądy, *mitleidig*, *adv.* miłosierdzie, liłościwie, miłosciwie.

Barmerzigkeit, *f.* miłosierdzie, miłosciwość, liłość, pożalowanie, zmiłowanie się. *Barmerzigkeit erzeigen*, *jemandem*, miłosierdzie, liłość komu wyswiadczyć, pokazać miłosierdzie, pożalowanie nad kim.

Bärmutter, *f.* macica, żywot, miejsce płodu.

Bäre, *m.* in der Scheune, szranki, mieysce ofzrankowane, szrankami obstawione; przegroda, w stodole, w ktorey, skladaia, zboże zwiezione z pola; Pferdesippe, żłob w stajni konskiey, y w oborach.

Bärengröhen, *n.* o koniach, łogawy, łogawiec, gdy iedząc za żłobb zębami chwyta. das Bärengröhen, łogawość, łykawość, gdy iedząc zębami się o żłob opiera.

Bärengröher, *m.* kon' łykawy, łogawy.

Bäre, *ob.* Bär zum Fischen.

Barsch, *m.* ein Fische, okun, ryba, nawięcey w stawach y w jeziorach.

Barschaft, *m.* Geld in Barschaft, gotowizna, gotowe pieniądze, leżące pieniądze w szkatule.

Bart, *m.* broda, wąs, wasy; eines Thieres, als Nasen, wasy u niektórych zwierząt, iako to kotow; am Schlüssel, wasy u klucza. der sich den Bart wachsen läßt, ten ktory brodę zapuszcza, ktory zarosł y brodę nosi. mit einem Barte von anderer Farbe, in den Wappen, w Herbach, czastka herbunym kolorem wydana. das einen Bart oder Haken hat, als Pfeile mit scharfen Haken, y narzynanym nasadzonych, den Bart abschneiden, brodę, wąs, uciąć, utrzyć, ogolić. den Bart aufessen, was zakręcić, postawić.

Bart, Birsichen, *n.* łczoteczka, do wyczyszczenia; do wymukania wąsow.

Barte, *f.* siekiera.

Bartig, browaty, brodac, wąsaty, wąsacz.

Bartänglein, *n.* włosowki, kleszczyki do wyrwania włosów. die Barthaafe mit dem Jänglein austrafen, włosy, z brody, z wąsow, kleszczykami wyrwać, wyciągać.

Barwinde, *f.* powoy płotowy, lilia płotna, dzwonki płotowe, ziele.

Barwolf, *m.* wilkosek.

Barmur, *f.* oleśnik, koper lesny, ziele.

Bäse, *f.* Waters oder Mutter Schwester, oycia albo matki siostra, ciotka z oycia, ciotka z matki.

Bäselbeeren, *ob.*

Basilisk, *m.* bazyliżek.

Baß, *m.* in der Musik, bas w muzyce. der Baß einiger Instrumente, bas niektórych instrumentow muzycznych. den Baß singen, basem śpiewać. den

Baß streichen, basem brać, iako to na wioli basowey. Generalbaß, bas generalny.

Bassa, *m.* ein türkischer Oberbefehlshaber, Basza Turecki, Urzędnik, naywyższy Turecki w iakiey prowincyi Państwa Tureckiego.

Bassgeige, *f.* wiola basowa.

Bassist, *m.* basista, basem śpiewający, bas śpiewak.

Baßrfeife, *f.* *o m.* fagot, basson. das Jünglein unten an der Baßrfeife, das Loch zu decken, was der Finger nicht erreichen kann, ięzyczok na fagocie, do przykrywania dziurki, ktorey palec dosiągnąć nie może.

Baß, *m.* kora, skóra na drzewie.

Bastard, *m.* Banfert, syn wolnego, nieślubnego, łoża, syn naturalny.

Bastille, *f.* Bastylla, altes Schloß zu Paris, stary zamek w Paryżu.

Bastion, *f.* Bastyon, Theil einer Festung, część narożna fortocy.

Bastonnac, Bastonak, (sonst Bastogne) eine Stadt in dem Luxemburgischen, miasto w Luxemburskim.

Bastonnade, *f.* obicie kiiem. Prügelsuppe, toż samo.

Bastonniren, obić kiiem, toż samo co, ausprügeln.

Bataille, *f.* (Batallie) szyk woyska; formiren, szyk woyska zrobić, użukować woysko. in voller Bataille mit den Feinden schlagen, w szyku potykać się z nieprzyjacielem; także znaczy toż samo co: Schlacht, bitwa, *f.* Schlachtordnung.

Bataillon, *n.* batalion, ein Haufen Volk von 2, 3, 4 oder 500 Mann, usiec, od trzystu do czterystu lub pięćset ludzi w sobie zamykający.

Batavia, Stadt in Ostindien, miasto w Zachodni Indyi.

Bathe, *m.* kmotr, krzesny oyciec, *ob.* Pathe.

Batenburg, Stadt in Holland, Batenburg, miasto w Hollandyi.

Bathe, Stadt in Engelland, Bate, miasto w Anglii, y Hrabstwo.

Batscha, Weibernamen, Betsabea, imię białołowskie.

Batterie, *f.* bateryia, aufgeworfene Erde, worauf die Stücke gestellt werden, szpany z ziemi kopiec, na ktory m armaty stawiaia; auführen, aufrichten, baterya, wyprowadzić, wystawić. mit den Batterien näher an die Stadt rücken, z bateryami pomknąć się ku

miaſtu; über den Hauſen ſchießen, bateryie na kupe zwalić, zruć.

Bake, *m.* bace, eine Münze, pieniądz pewny.

Bau, *m.* budowanie. Aufſührung eines Gebäudes, wyprowadzenie wyſtawianie, wyſtawienie budynku jakiego, *potym*, daß Gebäude auch ſelbſt, tam budynek; des Felſes, wyprawa roli. Strafe und Verdammung zu harter Arbeit, kara y ſkazanie na ciężkie prace.

Bauamt, *n.* budowniczego urząd, budowniſtwo. Bauherren-Amt, *toż ſamo*, führen, verwalten, budowniczego urząd ſprawować.

Bauch, *m.* brzuch; *it.* ausgehende Frumme Weite eines Gefäſes, wychodząca krzywo, pękato, obżerność jakiego naczyńia, pękatość. dem Bauche dienen, brzuchowi ſłużyć. den Bauch aufblähen, brzuch wydać.

Bauchdiener, *m.* paſibrzuch.

Bauchſüßig, na biegunkę chory. der den Bauchſuß hat, ten który biegunkę ma.

Bauchfuß, *m.* biegunka; haben, biegunkę mieć; ſtellen, biegunkę zaſtanowić; den er befallen, kogo ta choroba napadła.

Bauchgrimmen, *n.* torſye w brzuchu. der Beſchwerung vom Bauchgrimmen hat, który na torſyie, na morzyſko żołądka choruje; rzniecie w żołądku.

Bauchriem, *m.* rzemień do podpaſania brzucha.

Bauchſchwulſt, *m.* nadęcie brzucha.

Bauchſorge, *f.* ſtanie o brzuchu, aby uſtawicznie y wiele ieść.

Bauchwehe, *n.* bolenie żołądka, ból brzucha, z torſyi, z rznienia żołądka.

Bauchwurm, *m.* gliſta, robak w brzuchu, w kiſzkach, zwaſzcza u dzieci.

Bauſe, *f.* koſty, u iazdy, czyli, u kawaleryi. *ob.* Pauſe.

Bauen, budować; ein Gebäude, budynek; auführen, wyſtawiać; hurtig und mit Fleiß, prędko a dobrze. ein Haus, Neſt, Schiff bauen, dom, okręt budować, gniazdo urobić; *znaczy także to co*, zubereiten, uprawiać; das Feld, pole, rolę; das Land, ziemię.

Bauer, *m.* chłop, rolnik; Bauersmann, *toż ſamo*, der auf dem Landgute lebt, który na wli żyje.

Bauerarbeit, *f.* rolniſtwo, wieyſkie goſpodarſtwo, rolna robota. einen Knecht zur Bauerarbeit abſchicken, ſługę do rolnego goſpodarſtwa odeſłać.

Bauerart, *f.* chłopski obyczaj. auf Bauerart, chłopskim obyczajem, po chłopsku, po wieyſku; handeln, czynić, poſępować.

Bauerſegel, *m.* proſty chłop, *to co*, grober Kerl, grubian, proſtak.

Bauerſrau, *f.* wieyſka goſpodyni, kobieta, pani.

Bauergeräthe, *n.* ſprzet wieyſki, chłopski.

Bauergütchen, *n.* polko, zagrodka chłopska; rola chłopska, kmieca.

Bauerguth, *n.* rola chłopska, kmieca, puſtrolek, zagroda.

Bauerhabit, *m.* wieyſki ſtroy, wieyſka, chłopska ſuknia.

Bauerhart, wieyſki, chłopski.

Bauerhärte, *f.* chłopska natura, chłopska grubość, proſtota.

Bauerhandthierung, *f.* uprawa roli, rolne prace, rolne goſpodarſtwo, rolna robota.

Bauerhof, *m.* chałupa chłopska, dom wieyſki, *ob.* Mänerhof; auf einem Bauerhofe leben, na wli żyć, w chałupie, na ſolwarku mieſzkać.

Bauerhaus, *n.* dom chłopski.

Bauerhütte, *f.* *toż ſamo*.

Bauerhüttchen, *n.* hałupka, haćka.

Bauerhund, *m.* wieyſki, chłopski pies.

Bauerkirchſe, *f.* oder Kirchmeß, kiermałz wieyſki.

Bauerknecht, *m.* parobek.

Bauerküttel, *m.* chłopska ſuknia, chłopska ſukmana, górnica.

Bauerkoſt, *f.* chłopskie iadło, wieyſkie pożywienie.

Bauerleben, *n.* wieyſkie. chłopskie życie.

Bauerleute, *plur.* chłopci, wieśniacy, chłopski lud.

Bauerplacker, *m.* poborca, wybierny, wybieracz.

Bauerrefel, *m.* wieś właſciwa; mieſzkanie na ſkałach, między ſkałami.

Bauerschenke, *m.* karczma gdzie chłopci pią, gdzie dla chłopów trunek ſzynkuja.

Bauerscherz, *m.* chłopski, proſty, wieśniacki, żart.

Bauerspieß, *m.* pocisk, dzida chłopska.

Bauersſtand, *m.* chłopski, wieyſki, wieśniacki, ſtan.

Bauersſpiel, *m.* kurpiel; but chłopski.

Bauerwerk, *n.* chłopska robota.

Bauer

Bauerwesen, *n.* wieśniactwo.
Bausällig, upadający; co się już ruinuje, płuie, upada.

Bauherr, *m.* einer der etwas bauen läßt, ten co daie co budować, stawiać; *por.* der mit den öffentlichen Gebäuden einer Stadt zu thun hat, budowniczy.

Bauholtz, *n.* drzewo na budowiną, na budowanie, na budynek; zu Schiffen, na budowanie okrętów; fällen, drzewo na budowanie spuszczać, ścinać.

Baufosten, *plur.* koszt na budowanie, wydatekłożony na budynki.

Baufunft, *f.* architektura, sztuka budowania, kunst budowniczy.

Baulich, *adj.* co może być budowany, zdalny na budownią. im baulichen Wesen erhalten, w pobudowaniu należnym, w dobrym stanie, przy poprawianiu potrzebnym, dom, budynek, trzymać, utrzymywać; einen Tempel übergeben, kościół komu poprawny, zporządzony ze wszystkim oddać.

Baum, *m.* drzewo; alter, stare; jung, młode; fruchtbarer, rodzayne; dick, grube, mięsne; frisch, wesołe, żywe; ältig, gałęziste; wilder, lesne; schmuck, gładkie; eingegangener, uschłe; ist frisch und auf, żywe y iądrzne; wird alt und geht ein, starzeie się y schnie; ist ohne Saft, bez soku, bez wilgoci, wychłte; treibt zu viel Holz, w drewno rośnie; treibt Knospen, pącze wypuszcza, wypycha; schießt aus, w owoc się zawiezuie; schlägt wieder aus, znouu się ożywia y staie się rodzaynym; blühet ab, okwita, opada z kwiatu; läßt die Schale gehen, tylko puszcza.

Baumbieker, *m.* ein Vogel, f. rokofz.

Baumeln, von etwas herab hangen, wisieć na czym; von einem Baume, na jakim drzewie; z czego; von der Schulter, z ramienia; sich, kołysać się, chustać się.

Baumelung, *f.* kołysanie, chybanie, chustanie.

Baumeister, *m.* architekt, budownik; budowca.

Baumeisterin, *f.* architekta, budownicza, budowczyni.

Baumfrüchte, *plur.* owoc z drzewa, na drzewie się rodzący; unreife, niedożrzały; reife, dożrzały; geringe, niskiemny; welke, schrumptichte, zwiećły; fallen ab, opadają, padają; sind mürbe, doślate; abreißen, zrywać.

Baumgärtner, *m.* sadownik, kolo drzew robiący, y na drzewach się znający rodzaynych, ogrodowy.

Baumgarten, *m.* ład, ogrod w którym tylko same drzewa urodzayne sadzone.

Baumbaecker, *m.* ein Vogel, prak nie iaki, który się nazywa, f. rokofz.

Baummoos, *n.* mech, grünlichtes oder graues Unwesen, das an den Stämmen der Bäume wächst, rzecz zielonawa, albo siwa; ktora na pniach u drzew rośnie.

Baumnuß, *m.* orzech włoski, z drzewa, które się także tym imieniem zowie, f. welsche Nuß.

Baumöl, *n.* oliwa wyciśniona y wyprafowana z iagod drzewa oliwnego.

Baumrinde, *f.* und zwar die innere welsche, skora na drzewie, a w samey rzeczy, wewnętrzna skóra miąższość; die äußere rauhe, zwierzchna, chropowata, tym imieniem nie właściwie się nazywa.

Baumschule, *f.* szkółka drzewkowa, na drzewka. Ort, wo man junge Bäume zieht, mieysce w ogrodzie, w sadzie, lub inne, w którym młodziuchne drzewka wladzone iak palcaty, chowaią; anlegen, szkółkę na drzewa młodziuchne założyć w sadzie lub w ogrodzie.

Baumschwamm, *m.* hubka na drzewie, wyrastająca z drzewa, iak poduszka.

Baumspecht, *m.* f. rokofz.

Baumstark, silny, mocny iak drzewo, *so* co, sehr stark.

Baumstütze, *f.* podpora, podporka.

Baumwärter, *m.* sadownik.

Baumwolle, *f.* bawełna.

Baumwollensaude, *f.* bawełniane drzewko.

Baumwollen, bawełniany; Leinwand, płotno, tkanka bawełniana.

Baur, *m.* chłop, wieśniak.

Baurenarbeit, *f.* uprawa, robota rolna, polna.

Bauschen, nabrzmieć, nabieć, *obacz* Pausen.

Bauschreiber, *m.* pisarz drzewiany, drzewa spisujący w rejestrach.

Bauske, Stadt in Curland, Bausko, miasto w Księstwie Kurlandskim.

Bausen, Hauptstadt in der Lausitz, Bausen, stołeczne miasto, w Łuzacyi, *inaczey*, Budyfzyn.

Bausen *, grubym głosem huczny szczeleć, naszczekiwać, *ob.* Bellen.

Bauung, *f.* eines Gebäudes, budowanie, stawianie, iakiego budynku; des Gebäudes, gospodarowanie w roli, w polu.

Bauwesen, *n.* kżalt budowania, sposob, wizerunek w budowaniu, wzor budynku, *ob.* Baukunst, *y* znovu Bau.

Beaur, (*Vo*) Baukla, Ort in Frankreich, mieysce w Francyi.

Baya, Stadt im Neapolitanischen, Baia, miasto w Neapolitanskim Krolestwie.

Baye, Meerkrümme, obłag, ktorym morze ku brzegom wylewa, obłag morski.

Bayer, einer aus Bayern, ieden z Bawaryi, Bawar, Bawarczyk.

Bayerisch, *adj.* Bawarski; Kreis, Bawarska Okolica, *potacinie*; *Circulus Bavariae*.

Bayern, Herzogthum in Deutschland, Bawaryia, Kłęstwo Bawarskie w Niemczach.

Bayonne, Stadt in Frankreich, Baiona, miasto w Krolestwie Francuskim; drugie, w Hiszpanii.

Bayonische Inseln, Inseln bey Spanien, Wyspy Baionskie blisko Hiszpanii.

Bayreuth, Hauptstadt im Markgrathume dieses Namens, Beyraut, stołeczne miasto, Margrabstwa Beyrautskiego.

Bazas, Stadt in Frankreich, Bazas, miasto we Francyi.

Bbellion, Żywicy pewney rodzay, bdelion, bdelia.

Bedngstigen, dręczyć, trapić, *ob.* Aengstigen.

Bedngstiget, strapiony, ściśniony, zalem, utrapieniem, dolegliwościami, troskliwościami.

Bedngstigung, *f.* utrapienie, ucisk, udęczenie; troskliwość.

Beamter, *m.* Amtmann oder Amtschreiber, urzędnik, pisarz urzędowy; Skarbnik, przy ktorym urząd pieniądze składa.

Beantworten, odpowiedzieć, odpowiadać, die Fragen beantworten, na pytania odpowiadać; einem alles, na wszystko komu odpowiadać; schriftlich, pisanie, pismen, na piśmie komu odpowiadać; einen Brief, na list odpowiedzieć, odpowiadać, odpisać, odpisywać, *ob.* Antworten.

Beantwortung, *f.* odpowiedź, odpowiedzenie, odpowiadanie, danie odpowiedzi, odpiwanie. etwas das der Beantwortung nicht werth ist, to co odpowiedzi nie warto, rzecz nie godna, na ktorą by dać odpowiedź.

Bearbeiten, obrobić, drzewo toporem ocieszać; Bäume zum Bauholze, drzewo na budowanie, *ob.* Arbeiten; sich, zrobić się, zpracować się, wypracować się; wyrobić się, *obacz* Bemühen sich.

Bearn, Landschaft in Frankreich, Bearna, Benearna, Ziemia w Krolestwie Francuskim.

Beaubeac, (*Womec*) Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, Bobec.

Beaucaire, (*Wofâr*) Stadt in Frankreich, Boker, miasto we Francyi.

Beauce, (*Wos*) Landschaft in Frankreich, Bose, ziemia we Francyi.

Beaufort, (*Wofor*) Namen unterschiedener Dertter, Bofort, imie kilku różnych mieysc.

Beaujeu, (*Woschof*) Stadt in Frankreich, Bożew, miasto we Francyi.

Beaujolais, Bozole, Provinz in Frankreich, prowincya krolestwa Francuskiego.

Beaulieu, (*Woljöh*) Stadt in Frankreich, Boliie, miasto w Francyi.

Beaumont, Stadt auf der Insel Anglesey, miasto na wyspie Angleza.

Beaumont, (*Womont*) Namen unterschiedener Städte, imie albo nazwisko kilku rozmaitych miast.

Beaune, (*Won*) Stadt in Burgund, Bone, miasto w Burgundyi.

Beaupreau, (*Woproh*) Stadt in Frankreich, Bopro, miasto we Francyi.

Beauvais, (*Wowäh*) Stadt in Frankreich, Bowe, miasto we Francuskim Panstwie; *potac.* Bellocvacum, *Bratuspantium*, *Caesaromagus*.

Belauen, zabudować, mieysce, plac; mit Gebäuden anfüllen, budynkami napelnąć; einen Ort, budowaniem, zastąpić, zabrać, wszystko mieysce nie zostawiwszy.

Bebelzen *, mit Belz überziehen, futrem, kozuchem powlec, futro kozuch dać na wierzch.

Bebelzung *, *f.* futrem, kozuchem powierzchu powleczenie, futra danie wierzchem.

Beben, drżeć, dygotać, trząść się, iak się trafia, człowiekowi, lub innym rzeczom.

Bebenhausen, Ort im Württembergischen, Bebenhufa, miasto w Wirtembergim.

Bebinkeln *, moczem oblać, zkropić; die Kleider, suknie.

Bebrücken, most dać, mostem dwa brzegi złączyć, pomosć, ztąd pomoszczenie;

nie; einen Fluss, na rzece most wystawić, przez rzekę most dać; einen Morast, przez błota, trzęsawiska, kałuże, most położyć, mostem rakiemieysca wysłać.

Bebung, *f.* drzenie, dygotanie, trzęsienie się, *ob.* Zittern, dąs.

Bech, *f.* smoła, (*obacz* Pech) palona z sosni, iody y innych ciułych drzew.

Becher, *m.* Trinfgeschirr, puhar, zban, kufel, krużlik, maczynie do napoiu. ausgetrunkenener Becher, wyprożniony, wyluszonny, wypity, puhar; goldener und mit Edelsteinen besetzt, złotolity y drogiemi kamieniami wysadzany; einem reichen, komu puhar, kufel podać; austrinken, ausziehen, wypić, spełnić. gestochener Becher, wyladzany ołobkami puhar. Becher foderu, prosić o puhar, o kielich; von Thon, gliniany; von Meeth, pełny miodu; einen nach den andern ausschürfen und also den Tag hinbringen, jeden kielich, puhar, kufel po drugim wipiwać y tak na tey zabawie cały dzień przepędzić.

Becherlein, *n.* puharek, kieliszek. kufelek.

Bechfran, *m.* smolany zapal, do podpalania, do zapalania, *ob.* Pechfran.

Beckung, *f.* okryślenie, okosowanie; košem odrysowanie, ograniczenie, obwód.

Beck, *m.* piekarz, *obacz* zwyczajniyszestwo, Becker.

Becken, *n.* ein Gefäß, miednica; *it.* ein Ort im Münsterischen, mieysce w Monasterskim.

Beckenbrod, *n.* chleb od piekarza brany, kupiony, chleb piekarski.

Beckenrecht, *m.* piekarczyk, czeladnik, albo chłopiec do pieczenia chleba u piekarza.

Beckenwerk, *n.* piekarska robota, pieczywo, pieczenie, pieczenia sposob.

Becker, *m.* piekarz, *chlebodziey*, pieczeniem chleba życie prowadzący.

Beckerarbeit, *f.* piekarska praca, piekarskie roboty, działania, robienia.

Beckerhandwerk, *m.* piekarska sztuka, piekarskie ziemieslo.

Beckerinn, *f.* piekarka, która sama chleb na przeday piecze, albo żona piekarza.

Beckerkunst, *f.* sztuka piekarska. kunzt piekarski, sposob y umienie pieczenia ciast.

Beckinn, *f.* piekarka, która chleb y ciasta piecze; żona piekarza, piekarzowa.

Bekreuzigen, *sich*; sich mit einem Kreuze für einem Unglücke zu bewahren suchen, przeczegnać się, żegnaniem się bronić się od iakiego nieszczęścia, albo chcieć się obronić.

Bekrönen, uwienczyć; mit Kränzen, wiencami ustroić, w wience przybrać.

Bekrönung, *f.* uwienczenie, wiencami przystroienie, ubranie w wience.

Bedachen, ein Dach auf etwas machen, dach dać, dach zrobić nad czym, dachem przykryć, pokryć. mit Schindeln bedachen, guntami, szkudłami przykryć, czyli z nich dać dach.

Bedacht, *f.* uważanie, uważenie, zwazanie, uważność, zwazanie, *to co*, Bedachtsamkeit; mit Bedacht, z uwagą, uważnie, uważając.

Bedachtsam, *adj.* uważny, uważający, baczny; Mensch, człowiek. bedachtsamer und langsam gehender Richter, uważny y zwolna postępujący sędzia. fleißiges und bedachtsames Nachsinnen, pilna y uważna myśl, uważne y baczne myślenie.

Bedachtsam, *adv.* uważnie, z uwagą, bacznie, uważając, nie bez uwagi.

Bedachtsamkeit, *f.* uwaga, uważanie, aus einer guten Betrachtung der Dinge und genauen Bedachtsamkeit etwas thun, z dobrym uważaniem rzeczy, y należyrytm rozmyśleniem co czynić, *ob.* Vorsichtigkeit.

Bedächtlich, *adv.* uważnie, bacznie, rozmyslnie. nichts recht und bedächtlich machen, nie czynić nic dobrze y uważnie; seine Dingen raten, bacznie o swoich rzeczach radzić, myśleć.

Bedanken, *sich*, dziękować, dzięki, dziękowanie, podziękowanie, czynić, dzięki oddawać; gegen einen, polski słowskiład ma trzeci spadek osoby, komu.

Bedauern, żałować, żal być; eines Unfalls, żałować cudzego nieszczęśliwego przypadku; żal mi iego nieszczęścia, *ob.* Mitleiden.

Bedecken, przykryć, okryć; eines Leibs mit seinem Mantel, czyie ciało swoim płaszczem; die Gebeine mit Erde, kości ziemią nakryć. ein Erdhügel bedeckt den Leib, mogiła pokrywa ciało; mit Schnee, śniegiem nakryć.

Bedeckung, f. nakrycie, pokrycie, przykrycie, nakrywanie, pokrywanie, przykrywanie.

Bedel, m. sługa Akademicki, służący w Akademii.

Bedenken, zwazęć, pomyśleć, rozmyśleć, rozmyślać; etwas nach der Billigkeit, zważyć co według słuszności; ben sich, u siebie, w sobie; sich, an etwas zweifeln, wątpić, w czym powatpiwać, o czym, to co, versorgen, opatrywać; seine Kinder, swoje dzieci, opatrzyć; to co, in Acht nehmen, wzgląd mieć, na uwagę brać.

Bedenken, das, n. uważanie, rozmyślenie; erfordern, potrzebować, wymagać rozmyślenia, rozważania. in Bedenken ziehen, brać na uwagę, do uwagi, na rozmyśl, na rozmyślenie. andere mit um ihr Bedenken befragen, drugich się pytać, o ich uwagi, rozmyśły, myślenia. sein Bedenken von sich stellen, myśl, uwagę swoją otworzyć; odezwać się z swoim rozmyśleniem; to co, Zweifel, wątpienie, einem machen, wątpienie komu uczynić, iprawić. ohne einiges Bedenken, bez czyiego wątpienia. kein Bedenken tragen, żadnego nie mieć wątpienia.

Bedenklich, rzecz potrzebująca uwagi. das zu bedenken ist, co trzeba uważać, nad czym trzeba myśleć, pomyśleć.

Bedenklich, adv. wątpliwie, z wątpliwością, wątpiąc, powatpiwając, z wątpieniem.

Bedenkzeit, f. czas do uwagi, do rozmyślenia, do naradzenia.

Bedeutend, znaczyć, być znakiem, przeznaczać, co, prognostykować. es bedeutet, to co złego, nie pomyslnego znaczy, przeznacza. sich gar nicht bedeuten, berichten lassen, nie dać się naprowadzić, na dobrą drogę, nie dać sobie dobrze radzić, nie słuchać dobrej rady, nie dbać na przestrogi. es hat nichts zu bedeuten, to nic nie ma znaczyć, to nic nie znaczy; to do tego nic nie ma, na to uważać nie trzeba. was bedeutet dieses? co to znaczy? co to ma być? co to będzie z tego?

Bedeutung, f. znaczenie. was hat das Wort für eine Bedeutung? co za znaczenie ma to słowo? co znaczy? co wyraża? jaka moc tego słowa w znaczeniu?

Bedienen, zażywać, potrzebować, obdienen; sich eines Dinges bedienen,

zażywać iakiey rzeczy, na swoje używanie rzecz obrócić, zażywać rzeczy dla siebie. ein öffentliches Amt bedienen, (ob. verwalten,) publiczny urząd sprawować, być na iakiey godności, publicznym dostojenstwie. die Gäste bedienen, gościom być rad, gościom wszystkie usługi, wygody, świadczyć, czynić. einem bedienen sein, sługa być czyim, służyć komu, usługiwać usługi komu świadczyć.

Bedienung, f. służba, słuzenie, posługa, posłużenie, usługiwanie, usłużenie; *znaczy także też samo co: Amt, urząd.*

Bedienter, m. sługa, służący, posługujący, usługujący, czeladnik, człek, posługacz, służący, pacholik, pacholek.

Bedingung, f. kondycya, warunek, prawo, wynowa. mit der Bedingung, z kondycją, tym prawem, z tym warunkiem, z temi kondycjami założonemi. Bedingungen vorschlagen, kondycje, warunki, obowiązki, podać, założyć. Bedingung eingehen, kondycją przyjąć, na kondycje przyjąć.

Bedingen, kondycjami opisać, okryślić ograniczyć; ułożyć interes w pewne kondycje, opisać pewnemi kondycjami, umówić się pod pewnemi warunkami.

Bedrängen, dręczyć, trapić. bedrängt, udęczoney, utrapiony, uciśniony, strapiiony.

Bedrängnis, f. dręczenie, udęczenie, trapienie, utrapienie, strapienie, ucisk.

Bedrohen, grozić, ob. drohen, przegrzać się. bedrohlich, groźliwy; adv. groźliwie. bedrohen, grożący, groźby w sobie zamykający.

Bedünken, lassen, mniemać, mieć swoje zdanie, sądzić, rozumieć o czym; domyslać się. es bedünkt mich, zdać mi się, widzi mi się; tak rozumiem.

Bedünken, n. mniemanie, rozumienie, zdanie, widzi mi się, to co, Meinung, meines Bedünkens, moim zdaniem, iak się mnie zdaie; iak mniemam, tozumiem, iak widzę, podług moiego zdania.

Bedürfen, potrzebować, być w potrzebie, w niedostarku, mieć, cierpieć niedostatek, mieć potrzebę czego, być potrzebnym.

Bedürftig, potrzebny, t. i. ten co potrzebuie, *znaczy w tym miejscu* potrze-

potrzebuiący, w potrzebie zostaiący, niedostatek cierpiący. *bedürftig seyn, eines Dinges*, być potrzebnym iakiey rzeczy.

Bedürftigkeit, f. potrzeba, potrzebowanie, niedostatek; *Bedürfnis, soz samo*, niedostatek, ubóstwo, nic niemienie.

Beede, (besser beyde,) obadwa, oboie. *einer von beyden*, jeden ze dwoch. *keiner von beyden*, żaden z obudwoch. *beiderseits*, z obudwoch stron.

Beehren, uczcić, ufzanować, cześć, ufzanowanie czynić, świadczyć.

Beenden, beedigen, naznaczyć przyśięgę, przywieść, przyprowadzić do przyśięgi, nakazać przyśięgę; poprzyśięć. *kann er es auch beendigen?* a może on to poprzyśięć?

Beendigung, f. przywiedzenie do przyśięgi; poprzyśiężenie; obowiązek poprzyśiężony.

Beifern, byźć gorliwym, żarliwym o iaką rzecz; urażać się o co, czym; starać się gorliwie o iaką rzecz; utrzymywać żarliwie co.

Beer, f. iagoda, czyli na drzewie, iako to na winie, czyli na krzaczku, iako to maliny, czyli na ziemi, iako to poziomki, rolnąca. *Beerlein*, iagodka, iagodeczka.

Beerben, odziedziczyć, dziedzistwem wziąć, zabrać, prawem dziedzicznym dostać, nabyć.

Beerbigen, pogrzebać, zagrzebać w ziemi, zachować w niey, przygrzebać ziemią.

Beergrün, zielony sok w pęcherzach, farba malarzka.

Beet, n. oder Bett, in einem Garten, grządka, liszka, w ogrodzie. *Blumenbeet*, grządka na hwiatki.

Beet, provinc. podatek, nakład, iak w niektórych mieyscach mówią, z gruntu posiadłego co roczny.

Befahren, bać się, obawiać się, lękać się. *befahren, ein Meer*, żeglować po morzu. *es ist zu befahren*, obawiać się trzeba.

Befallen, przypaść, napasać, opasać, przypadać, napadać, opadać, przywalić, przywalać; zapadać. *von einer Krankheit befallen werden*, zapasać, zapadać na iaką chorobę; *albo też*, choroba zapadła go. *einen unvermuthet befallen*, na kogo niespodzianie, niespodziewanie napasać.

Befechten, bronić, obraniać, *ob. behaupten*, bronić, utrzymywać, sprze-

cząć się, umawiać się o co broniąc.

Befehden, ob. bekriegen, wojnę ogłosić, przez obwołuiącego, wypowiedzieć.

Befehlen, rozkazać, nakazać, zalecić, zapowiedzieć, *so co*, anbefehlen, dać do sprawunku, dać *komis*. *einen ihm befohlen seyn lassen*, chcieć komu mieć kogo bardzo zaleconym. *die Sache Gott befohlen*, Bogu sprawę, zalecić, oddać. *er hat am meisten zu befohlen*, on na moc rozkazywać, on ma nawięcey do rozkazywania. *zu befohlen haben*, moc mieć do rozkazania, być na urzędzie. *ich habe so viel zu befohlen*, als du, tak wiele mam władzy do rozkazywania iak y ty. *sich einen befohlen lassen*, dać sobie rozkazywać: pozwalać, aby kto rozkazywał.

Befehl, m. rozkaz, ukaz, nakaz, edykt, uniwersał, przepis, ustawa, ustanowienie. *Befehl geben*, rozkaz dać, zlecenie uczynić. *Befehl ausgehen lassen*, wydać nakaz, ukaz, rozkaz. *einen Befehl ausrichten*, rozkaz, ukaz, wykonać, wypełnić, uczynić. *Befehl nicht thun, nicht nachkommen*, nie uczynić rozkazu, nie iść za rozkazem; nie wypełnić co nakazano. *ich stehe zu deinem Befehle*, jestem gotowy do twoich rozkazow, gotowy wszystko uczynić co każesz.

Befehlshaber, m. maiący władza rozkazywać, Rządca, Starzy, Przełożony, Urzędnik, Wodz. *Kriegsbefehlshaber*, Urzędnik woyskowy.

Befeilen, polerować, gładzić pilnikiem, opilować.

Befestigen, umocnić, utwierdzić, obwarować, zmocnić, obronnym uczynić. *eine Stadt befestigen*, zmocnić miasto okopami, opatrzyć, otoczyć, szan-cami.

Befestigung, f. umocnienie, utwierdzenie, obwarowanie, zmocnienie, obronnym uczynienie; forteca, twierdza, zamek mocny, okopy, mieysce obronne, *ob. Festung*.

Befeuchten, owilżyć, zwilżyć, odwilżyć; zropić, namaczać, zmaczać.

Befeuchtung, f. owilżenie, zwilżenie, odwilżenie, zropienie, namaczanie.

Befinden, znaydować, napasać, zastać, mieć się. *es befindet sich weit anders*, daleko inaczey rzecz się ma. *es befindet sich wohl oder übel*, dobrze się rzecz ma, albo źle. *sich immer wohl befinden*, 3

beſinden, zawsze ſie mieć dobrze; nicht gar wohl, nie bardo ſie mieć dobrze. ſich an einem Orte beſinden, znajdować ſie na jakim mieyſcu. beſindlich, móc ſie znajdować, znaleźć ſatwym być do znalezienia.

Beſinden, *n.* okoliczność, rzeczy ſtan, *to co*, Beſchaffenheit; nach Beſindung der Sache, według okoliczności rzeczy, iak ſama rzecz, chce, potrzebuie, wyciąga.

Beſtecken, zplamić, zbrudzić, zeszpecić, zciarać, zbrukać, zwałać, zawalać.

Beſeckung, *f.* zplamienie, zbrudzenie, zciaranie, zwalanie, zbrukanie, zawalanie.

Beſeißen, pilnować, uſiłować, ſilić ſie, pilnym być, pilności przykładać. ſich auf etwas beſeißen, pilnować czego, pracować z pilnością koſo czego. ſich guter Künſte beſeißen, wolnych ſzruk pilnować, w naukach pięknych być pilnym.

Beſeißigen, ſich, ſtarac ſie, troſkliwym być; einer Sache, o iaką rzecz.

Beſißen, pilny.

Beſördern, poſunąć, podnieść, kogo do honorow, do godności, do dobrego mienia. von einem beſördert werden, być poſuniętym, podniesionym, wynieſionym, etc.

Beſörderer, *m.* podnoſiciel, wynoſiciel, *promotor*, *poſuwca*; który pomaga komu, do poſtapienia urzędow, fortuny.

Beſörderung, *f.* poſunięcie, podnieſienie, wynieſienie, do godności, *promocya*.

Beſörderlich, poſuwający, wynoſzący, podnoſzący, pomocny, *promocya*, dający.

Beſördern, przyspieszyć, *toż ſamo co*, beſchleunigen; eines Tod, śmierć czyią przyspieszyć, pomóc do przedzcy śmierci. den gemeinen Nutzen beſördern helfen, do poſunienia wſpolnego pożytku, przyczynić ſie, przyłożyć, dopomóc.

Beſolgen, iść za czym, wykonać, *ob.* auſrichten, wypełnić, ſprawić.

Beſragen, wypytać ſie, wypytywać ſie, opytać ſie, rozpytać ſie, rozpytywać ſie. hart beſragen, mocno ſie wypytywać, wywiadywać, przez pytania wyrozumiewać; einen um etwas, kogo o co.

Beſragung, *f.* pytanie, wypytywanie, rozpytywanie, wywiadywanie ſie.

Beſremden, zdziwić ſie, za rzecz nową, nie zwyczajną, nie widzianą mieć. ſich etwas beſremden laſſen, dać ſie przerazić, rzeczą iaką nie zwykłą. es beſremdet mich, dziwno mi to; to mie w podziwienie wprawuie.

Beſreundet, krewny, zpokrewniony, należący, powinnowaty, zpowinnowacony.

Beſreunden, ſich, zpokrewnić ſie, zpowinnować, pokrewnym, powinnowatym, zoſtać; przyjaźń z kim zabrać, poprzyjaźnić ſie.

Beſreundter, *m.* pokrewny, zpokrewniony, zkoligacony, należący, w pokrewieństwie będący.

Beſreuen, uwolnić, wolność komu wyrobić, wykupić kogo z niewoli; eines Dinges, od iakiey rzeczy uwolnić, wolnym uczynić, wolność dać.

Beſreuerter Ort, wolne mieyſce, bezpieczne, ucieczka bezpieczna, mieyſce ucieczki, na którym ieſt kto bezpieczny życia; *połacie, azylum*.

Beſreuung, *f.* uwolnienie, uwalnianie, na wolność, wolno, puſzczenie, wolność darowanie.

Beſriedigen, uſpokoić, zaſpokoić, ublażyć, przeproſzać, przoproſić, ukoić gniew, do dobroci przyprowadzić, *toż ſamo co*, begütigen, udobruchać.

Beſriedigen, uſpokoić to, co ſie winno, zapłacić, według danego ſłowa zadoſyć uczynić.

Beſugt ſeyn, mieć moc co uczynić, mieć prawo do czynienia.

Beſürchten, obawiać ſie; lękać ſie, ſtrachac ſie, *ob.* beſorgen.

Beſürdern, poſuwać, *promowować*, *ob.* beſördern.

Beſſen, ſzczekać, břeźać; wie ein Fuchs, iak iaka liſzka; wie ein Hund, iak pſy ſzczekaia.

Begaben, utalentować, udarować, obdarzyć, opatrzyć.

Begabt, utalentowany, udarowany, obdarzony, iakim talentem, zdolnością upoſazony, ozdobiony.

Begeben, ſich wohin, udać ſie dokad, na iakie mieyſce, do kogo. ſich zum Dienſt begeben, udać ſie na ſłużbę, ſłużbę przyjąć. ſich in Gefahr begeben, po-dać ſie w niebezpieczeńſtwo. es be-giebt ſich, bywa to, trafia ſie to, przy-pada. ſich auf etwas begeben, udać ſie do czego, utopić ſie w czym z pilnoſcią, w ſztuce, w nauce, *ob.* Gleiß an-legen, pilności przyłożyć. ſich ſeiner Rechte begeben, uſtąpić, oſtąpić prawa
twoie-

fwoiego. sich eines Dinges freiwillig begeben, ustąpić dobrowolnie iakiey, rzeczy.

Begebenheit, *f.* przypadek, trefunek, przygoda, czyn, uczynek iaki.

Begegnen, zaiechać, zabiec, komu droge, wyiść, wyiechać, wychodzić, na przeciw kogo, *na przykład:* gościa przyjeżdżającego. einem ūbel begegnen, zabiec złemu iakiemu, radą, pomocą. einem sehr freundlich begegnen, przyiać kogo mile, po przyjacielsku, z oświadczeniem; *także,* zpotkać się na drodze, z kim; zpotyka kogo nie-fczęście. begegnen, *znaczy iakże.* przypadać, trafiać się; bywać, *gdy to ostatnie słowo znaczy;* przypadać; *także też samo, co,* ūttragen.

Begehen, obchodzić, feyerlich, uroczystie, z uroczystością, święta obchodzić, święcić; *także,* begehen, popełnić, grzech, występki iaki; dopuścić się zbrodni, ein Unrecht begehen.

Begehen, sich, zgadzać się, iedno z sobą trzymać, obchodzić się z sobą dobrze. sie begehen sich wohl, dobrze się z sobą obchodzą.

Begierde, Begehr, Lust, chciwość, żądza, pragnienie, pożądanie; hefftige, żwawe, gorące upragnienie, pożądanie.

Begierde nach etwas haben, mieć pragnienie, chciwość, pożądanie czego.

Begierde erwecken, machen, wzbudzić pragnienie, zapalić pragnienie, chęć.

eine Begierde bekommen, chęci nabyć, pragnienia dostać. Begierde erfüllen, chciwość, żądza, pragnienie nasyścić, wypełnić, chęci dogodzić. seine Begierde beherrschen, panować swoim chęciom, żądom.

Begierig, *adj.* chciwy, pragnący, pożądliwy, bardzo pragnący. begierig machen, chęci, żądky, chciwości nabawić, pożądliwym, chciwym, uczynić.

Begierig, *adv.* chciwie, z upragnieniem, pożądanie, z chęcią, chętnie.

Begehren, pragnąć, żądać, napierać się, domagać się. hefftig begehren, mocno, gorąco pragnąć, żądać.

Begehren, *v.* pragnienie, żądanie, chęć, proźba, podane punkta, napieranie się.

Begeldert, pieniężny, w pieniądze dobrze opatrzonny, zapieniężony, bogaty.

Begießen, oblać, polać, zlać, polewać, popolewać, zkropić, iako to kwatery w ogrodzie, ulice. das Begießen,

oblanie, oblewanie, zlanie, polanie, skropienie.

Beginnen, poczynąć, począć, zaczynać, zacząć, nachylać, *ob.* ūrnehmen, anfangen; es beginnt Abend zu werden, zaczyna się wieczor robić, ma się ku wieczorowi, dzień się nachyla ku wieczorowi; Herbst, lato się zaczyna. das Beginnen, poczynanie, nachylanie się, uśiowanie, zamach.

Beglaubigen, wiare ziednać, uczynić, dowodem potwierdzić, dowieść racyami, aby inni wiare!dali, godnym wiary uczynić.

Begleiten, towarzyszem być czym, w towarzystwie, w kompanii iść, chodzić z kim, prowadzić kogo, przyłączać się do kogo, asystować komu. begleitet, kompania, towarzystwo, z sobą mający, towarzystwem. asystencyą, otoczony, *akompaniowany.*

Begleiter, *m. assistent,* towarzyszy, kompan; co drugiemu przednieydzemu asystuie w kompanii.

Begleitung, *f.* towarzystwo, kolo asystujących, asystencyia. unter vieler Begleitung, w asystencyi, w kompanii, w towarzystwie wielu. eine starke Begleitung bey sich haben, mieć mocną, liczną kompanią, z w znaczney liczbie towarzystwo przy sobie.

Beglücken, uszczęśliwić, ubłogosławić, fczęśliwym, błogosławionym uczynić.

Beglückt, uszczęśliwiony, ubłogosławiony. NB. błogosławiony, *znaczy to, co fczęśliwy, ale ieszcze więcey niż fczęśliwy.*

Begnabigen, przyiać do łaski, dać się przeprosić, przebłagać, darować, znowu być łaskawym na kogo, tak iak y przed gniewem.

Begnadigung, *f.* przyiecie do łaski; darowanie, odpuszczenie winy, urazy, so viel als Pardon, tak wiele znaczy, iak wybaczenie.

Begnügt, *adj.* ukontentowany, kontent; ukontentowania pełny.

Begnügen, sich an etwas lassen, dać się ukontentować, być ukontentowanym, przestać na czym, kontentować się czym. der hat genug, der sich begnügen lässt, kto ma dosyć, ten ukontentowanym zostaje.

Begnügtheit, *f.* ukontentowaniem nasylenie, uspokojenie umysłu, równość, iednakość serca w fczęściu, y w niefczęściu.

Begnügung, *adj.* kontent, zawsze ukontentowany, uspokojony, równomyślny. ein *begnügunges* Leben, ukontentowane, uspokojone zupełnie, życie.

Begraben, pochować, pogrzebać. einen *begraben*, pochować jakiego człowieka, być na pogrzebie, złożyć w grobie ciało umarłego. einen *prächtigt* *begraben lassen*, dać kogo wspaniale pochować, pogrzeb komu wspaniały sprawić. ganz *schlecht* *begraben lassen*, zły mizerny sprawić pogrzeb. *begraben lassen*, pogrzebionym leżeć.

Begräbnis, *m.* pogrzeb, pochowanie, **Begräbnis** *zurichten*, pogrzeb sprawić, przygotować, gotowości do pogrzebu poczynić.

Begräbnis, *n.* grob; der *Ort*, wo jemand *begraben ist*, miejsce, w którym kto pochowany, pogrzebiony jest.

Begreifen, pojąć, poymować, iść, tykać, tknąć czego, *so co*, *anrühren*, dotykać się, macać, omacać. du *hast das* *begriffen*, tyś to pojął; ty dotykałeś się, tego.

Begreifen, *in sich*, obeymować, zamykać w sobie. *kürzlich* *begreifen*, krótko zamknąć, krótkimi słowami obiać rzecz, opisać, położyć, *także*, *begreifen*, porozumiewać, dociekać, drzeniać rozumen. *ich kann das nicht begreifen*, nie mogę tego zrozumieć, pojąć, dociec. *in der Zahl* *begriffen seyn*, w liczbie być pomieszczonym, mieścić się, znajdować się.

Begriffen seyn, być zabawnym, *mit, albo*, *in etwas*, czym. *sich* *begreifen lassen im Gemüthe*, dać się umysłem pojąć, zważyć w wyśli rzecz.

Begriff, *m.* objęcie, pojęcie, zrozumienie, zebranie, zbiorek. *nach meinem* *Begriffe*, według moiego pojęcia, zrozumienia, ile rozumiem y poymuję. *sich einen Begriff von etwas machen*, uczynić sobie jakiej rzeczy pojęcie, *i. i.* pojąć umysłem, mieć wzor y treść rzeczy w myśli *in* *Begriff seyn*, mieć wolę co uczynić, zamyslać, być w zamysłach.

Begreiflich, pojętliwy, *passiv*, do pojęcia, do zrozumienia nie trudny, nie niepojęty; myśla ogarniony.

Begrüßen, przywitać, powitać; *so viel als grüßen, tak wiele iak*, witać, pozdrowić. einen *um* *etwas* *begrüßen*, przyiść przywitać kogo prosić go o co. *ohne mich zu begrüßen*, nie przywirawizy mnie, nie powiedzianizy

mi *nie* o tym. *einen mit Stücken begrüßen*, biciem, kukiem, gromem z armat przywitać kogo. *den Feind mit Stücken begrüßen*, przywitać nieprzyjaciela ogniem, uderzeniem z armat; strzelaniem z dział odrażać go, bronić mu zbliżenia się.

Begünstigen, sprzyjać komu, być łaskawym na kogo, mieć kogo w łasce, lubić go.

Begürten, opasać, przepasać, *obacz*, *umgürten*.

Begütet, *adj.* w dobra opatrzonny, bogaty, w dziedziny, w klucze.

Begütigen, ubłagać, przebłagać, uspokoić, ulagodzić, ukoić, przeprosić, przeproszać; łaskawym z zagniewanego uczynić. *sich* *begütigen lassen*, dać się przeprosić, ubłagać.

Behacken, okopywać w koło, okopać; *die Bäume*, drzewa, *posfr.* *chausser les arbres*. **Behack**, okopuy, okop, *imper. także*, obcinać, ścinać, obrabac

Behaftet, odbarczony; naruszony, utwikłany, obciążony, obowiązany; *mit Lasten*, nałogami, obarczony, obłożony; *mit einer Krankheit*, chorobą jaką naruszony, nagabany; chorowity; *mit Schulden*, długami obłożony, obłożony.

Behagen, pomagać, podobać się, dobrym być. *behaglich*, pomocny, dobry jest, podoba się; *lubuie*, do smaku, do gustu.

Behalten, zatrzymać, trzymać, chować, zachować, dla siebie. *im Kopfe behalten*, w głowie, w pamięci, chować, zatrzymywać. *der Magen behält die Speise*, żołądek zatrzymuje pokarm, nie wyrzuca. *meines Behaltens*, według mojej pamięci, ile pamiętam. *etwas bey sich behalten*, zatrzymać przy sobie w sekrecie co, w milczeniu zachować. *behalte es wohl*, pamiętaj to dobrze, niech ci to dobrze tkwi w pamięci. *die Sünde behalten*, grzechować, darowanie, odpuszczenie zatrzymać. *seine Meinung behalten*, trzymać się swojego zdania, zostawiać przy swoim rozumieniu.

Behälter, *m.* schowanie, miejsce do położenia, y chowania czego; szafa, szatnia, spiżarnia; *ein Schrank oder Ort*, da man *etwas* *hinlegt*, miejsce zagrodzone dla postawienia, położenia y schowania jakiej rzeczy; złożenie.

Behälter, *m.* sadz, skrzynia na ryby, sadzawka.

Behält

Behältniß, *n.* pułka, szafa, złożenie, miejsce zagrodzone.

Behandeln, targować, ztargować; *wegen des Preises*, o cenę rzeczy, która się przedaie y kupnie, zgodzić się. *sich behandeln lassen*, dać się użyć, dać się nakłonić; nie być zaciętym; *in einem Vergleiche*, w ugodzie, w zgodzeniu się; łatwo przystąpić do ugody.

Behändigen, z rąk do rąk co oddać.

Behängen, tkwić, lgnąć, przylgnąć, przyczepić się.

Behängen, *ob.* behengen; *mit einer Krankheit* behänget seyn, być złożonym chorobą.

Beharren, przestawać w czym, *albo* raczej trwać w czym; *na przykład*. w swoim zdaniu, postanowieniu. *er beharret darauf*, przy tym obstać, na tym się załadza, zacina, tego nie chce odstąpić, *synonym.* niewzruszony jest w tym; *ben* etwaś, być statecznym, trwałym w czym, nie ustępować na krok; utwierdzonym umysłem obstać przy czym.

Beharrlich, trwały, trwający, wytrwały, nie ztrudzony, nie zpracowany, nie nakłoniony.

Beharrlichkeit, *f.* trwałość, wytrwałość, statek nie zachwiany, nie zatrząsniony.

Behauen, przerabąć; *einen Wald*, las iaki; *Stück Holz*, obrabąć drzewo.

Behaupten, obraniać, bronić, utrzymywać; *suchen zu erhalten*, starać się, aby nabyć, otrzymać, utrzymać się przy czym, *znaczy także, to, co, erweisen*, bejahen, *to jest*, dowodzić, dowieść, utrzymać swoje zdanie, propozycja.

Behausen, gospodą przyjąć, gospody komu pozwolić.

Behausung, *f.* gospodą przyjęcie, gospody komu pozwolenie; gospoda, dom, pomieszkanie, mieszkanie. *er hat eine bequeme Behausung*, ma wygodne pomieszkanie.

Behelfen, *sich*, ukontentować się czym, przestać na czym, *ob.* betragen; *sich mit etwas behelfen*, bronić się czym. *zu seiner Entschuldigung vorwenden*, pretextem się jakim wymaniać; obeysć się, obchodzić się czym, *na przykład*, troszką.

Behelf, *m.* pomoc; *albo* w sprawach prawnych biorąc, dowód nie zupełny,

nie dokładny; okoliczność, albo domysł, z którego może wziąć dowód, aby nim inny zmocnić; wpoł dowod.

Behelligen, oznaymić, uwiadomić; *einem etwas*, co komu, *to co, thun*.

Behen, piec na zarzysłtych węglach. *einen Stof behen*, kiy w ogniu parzyć. *sich behen*, grzać się, rozgrzywać się.

Behenken, *sich mit einer*, dać ktorey słowo, że ją za żonę weźmiesz, przyrzeciey że się z nią ożenisz.

Behend, prędki, szytki, żartki, gorąkopany, obrotny, *gdy znaczy to co*, prędki, bystry, bystro biejący, *obacz, schnell*.

Behend, *adv.* predko, szytko, żartko, bystro, z predkością.

Behendigkeit, *f.* bystrość, predkość, szytkość, żartkość, obrotność.

Behengen, *ein Gemach*, obić obiciem pokoy, obicia podawać na ścianach, w pokoiu. *ein Bett behengen*, okryć łózką, pościel, powłoką piękną, poszwa piękną.

Behenkt, obity, uстроiony, przybrany, powleczone, okryty, obciążony, obłożony. *behenkt mit einer*, ożeniony, dostał żony dawży się uwieść.

Beherbergen, gospodą kogo przyjąć, pozwolić itanać u siebie gospodą, pozwolić gospody, pozwolić itać u siebie, w swoim domu, dać gospodę.

Beherrschen, panować, rządzić, władać, rozkazywać; *synonym.* podbić pod moc, mieć w swojej mocy, pod swoim panowaniem. *seine Begierden beherrschen*, panować nad swoimi żądżami.

Beherrscher, *m.* pan, panujący, władca, wielkorządca.

Beherrschung, *f.* panowanie, rządzenie, państwo, opanowanie.

Behertzt, odważny, śmiały, mężny, nie zatrwożony, rezolutny, śmiałego ferca. *behertzt machen*, śmiałym, odważnym, uczynić; dodać ferca, odwagi, śmiałości. *er ist behertzt worden*, stał się śmiałym, odważnym, nabrał śmiałości, ferca, odwagi, ośmielił się, odważył się.

Behertzt, *adv.* odważnie, serdecznie, śmiało, rezolutnie, nie zatrwożonym fercem.

Behertzigen, brać do ferca, uważać, rozmyślać, rozważać, zamyslać się nad czym;

czym; myślą, uwaga nad czym się zastanawiać, *ob. erwegen, betrachten.*

Behobeln, ostrugać, zestrugać, wystrugać, heblem, zhyblować, wyhyblować.

Behorchen, podsłuchiwać, *ob. heimlich horchen*, przysłuchiwać się tajemnie, ucha nadstawiać.

Behören, słuchać, wysłuchiwać, wysłuchiwać, *examinować*, roztrząsać.

Behörig, przyzwoity, przystoyny. *auf behörige Weise*, przyzwoitym, przystoynym sposobem, iak drzyzwoita, przystoyna, iest rzecz, przynależny.

Behuf, *m.* wygoda; wspomóżenie, przysługa, posilek.

Behülflich, pomocny, pomoc dający, na pomoc przychodzący, posilkujący. *einem behülflich seyn*, być komu pomocnym, podać rękę komu, ratując go wspomagać, ratować kogo, być pomocnikiem czyim. *in der äußersten Noth behülflich seyn*, w nayostatniejzey potrzebie, ratować kogo. *ich bin ihm hierzu behülflich gewesen*, byłem mu do tego pomocnym, ja dopomogłem mu do tego.

Behüten, strzec, pilnować, uchować, zachować, bronić, mieć pod strażą, pod swoją obroną kogo. *behüte Gott!* broń Boże! strzeż Boże! *behüte dich Gott!* niech cię Bog strzeże, broni, uchowa.

Behutsam, ostrożny, roztropny, oparzynny, przezorny, czuły, oglądający się. *behutsam seyn*, być ostrożnym, oglądać się na wszystko, mieć oko na co, strzec się, mieć się na ostrożności, nie czynić nic prędko, nie uważnie.

Behutsamkeit, *f.* ostrożność, baczność, przezorność, oglądanie się.

Behutsamlich, *adv.* ostrożnie, bacznie, z ostrożnością, z bacznością. *behutsamlich handeln*, ostrożnie, z bacznością rzecz czynić, albo dawać baczenie czyniąc co.

Behäben, podtakiwać, przyznawać, potwierdzać, utrzymywać; *hoch und theuer*, wysoko y drogo. *t. i. z* wszelkim potwierdzeniem, poświadczaniem, upewnianiem.

Behähung, *f.* podtakiwanie, potwierdzenie, potwierdzenie, poświadczanie, poświadczanie.

Bejammeren, ciężko ubolewać, narzekać, żalić się, z iakiego trefunku być żalnym, mieć żal wielki, ruzżonym być politowaniem, żalem; *mislösierdzie*, politowanie mieć, żałować kogo.

Bejammerenswürdig, godny politowania, pożałowania, miłosierdzia; *bejammerenswürdig*, *adv.* sposobem godnym politowania, litościwie.

Beichte, *f.* spowiedź, wyznanie grzechow przed kapłanem.

Beichten, spowiadać się, sumnienie swoje kapłanowi otworzyć, wyznać grzechy y za nie żałować. *Beichte hören*, spowiedzi słuchać. *zu Beichte sitzen*, u spowiedzi siedzieć, spowiadających się słuchać.

Beichtkind, *n.* spowiadający się, pokutujący, iednego spowiednika mający.

Beichtpfennig, *m.* pieniądz spowiednikowi dany za wysłuchanie spowiedzi.

Beichtstuhl, *m.* spowiednica, gdzie Kapłan pokutujących spowiedzi słucha.

Beichtvater, *m.* spowiednik, Kapłan spowiedzi słuchający, Oyciec duchowny.

Beichtzettel, *n.* kartka spowiednia, dana na świadectwo wysłuchanemu, że się spowiadał.

Beige, *f. ob. Holz.*

Beil, *n.* siekiera, toporek. *das Beil zu weit werfen*, siekierę na zbyt daleko rzucić; *niemieckie przysłowie, które znaczy*, strasznie kłamać, szalbierować.

Bein, *n.* gnat; *das den Leib trägt*, noga, golen w nodze. *einem ein Bein unter schlagen*, poderwać komu nogę, podstać komu nogę, aby przez nie przepadł. *auf die Beine helfen*, postawić kogo na nogi, na nogach, podźwignąć kogo, podnieść iego fortunę. *auf die Beine kommen*, stanąć na nogach, *t. i. podźwignąć się*, poratować się, przyiść do lepszego mienia. *die Sache ist auf schwachen Beinen*, sprawa, interes, iest, stoi, na słabych nogach. *es müssen starke Beine seyn*, *die gute Tage ertragen können*, Niemiec mowi: *t. i. słowo w słowo*, musi ten mieć mocne nogi, który dobre dni znosić może, *t. i. jeżeli go dostatek nie zepsuie*. *eine Armee auf den Beinen haben*, mieć woysko gotowe, na pogotowiu, na gotowych nogach; *halten*, zebrane, zciagnione trzymać; *bringen*, woysko zebrać, zaciągnąć.

Beinr

Bein, *n.* kość. die *Beine* heraus thun, kości wymować, wybierać, wyciągać. ein *Bein* verrenken, kość wywinać, wywichnąć, ruzżyć ze swego miejsca; wieder einrichten, znowu wprawić, wstawić na swoje miejsce. mit *Bein* eingelegt, kością, stuczkami kościanymi nabijany, nasadzany; *beinern*, kościany.

Beinbruchstein, *m.* kamień rurkowaty, gruby na palec, piasek który w nim bywa, leczący, y zpaia posłamane y przetrącone kości.

Beinbruch, *m.* złamante nogi, przetrącenie kości w nodze, nogi.

Beinharnisch, *m.* zbroia na nogi, but żelazny.

Beinhaus, *n.* kośnica, miejsce, gdzie hości składają.

Beinkleider, *pl.* ubiory, ubranie, portki, szarawary.

Beissen, kasać, zębami przykasić, przygryść, przygryzać, przykażeniem ścisnąć, *ob.* juchać; in sich *beissen*, *verbeissen*, gryść, zgryść w sobie, *to jest*, przeciwność jaką lub żal z czego, znieść, zcierpieć nie żałować się. um sich *beissen*, odżerać się, odkasać się, kiedy się pies broni kilku albo jednemu; o człowieku także się mówi: odgryza się, kiedy odpowiedzi dać ugryzliwe, ulczypliwe; albo kiedy przycina komu, to się mówi po polsku; ugryzł, drugiego. *der Rauch* *beißt*, dym gryzie w oczy, przykry na oczy.

Beissen, gryść, łyczypać, o smaku mowa, gdy rzecz jaką ma smak gorzkawy, łyczypający, po polsku w tym miejscu mówi się także: łyczypać, łyczypie w język; na przykład, pieprz, musztarda; ztąd ziele *szczypior*, dla łyczypacego w język smaku, nazwane. *ein scharfen Geschmack haben*, mieć jakiś ostry smak, *to po Niemicku także*, *beissen*; *er hat weder zu beissen noch zu brechen*, nie ma ani co ukąsić, ani co złamać, *t. i.* na wszystkim mu zbywa, nic nie ma. *ins Gras beissen*, trawę gryść, *t. i.* *sterben*.

Beißend, *adj.* gryzący, gryzliwy, łyczypający.

Beizen, zmacerować octem, wodą, *ob.* *Bäsen*, wygryść.

Bekannt, znaiomy, wiadomy, znany, *otrzaskany*. *bekannt werden*, stawać się znaiomym, wstawiać się, przychodzić do wiadomości między ludźmi. *für bekannt annehmen*, za ważne

przyjąć, uznać. *sich etwas bekannt machen*, rzecz jaką, wiadomą sobie uczynić, rozeznąć się z czym. *etwas bekannt machen*, rozgłosić co, do wiadomości podać, ogłosić, *roz samo co*, *anzeigen*; *es ist jedermann bekannt*, rzecz to jest każdemu człowiekowi wiadoma, rzecz o ktorej wszyscy wiedzą. *bekannt und berühmt werden*, znaiomym, głośnym y sławnym stać się; wstawiać się, zaiasnić, słynąć, *es ist mir nicht bekannt*, to mi jest nie wiadomo, o tym niewiem, to jest przedemną ukryte.

Bekannter, *m.* znaiomy, poufały, domowy, *t. i.* z którym kto ma poufale zachowanie. *sich mit einem bekannt machen*, znaiomość z kim zabrać, poprzyjaźnić się, przyjaźń zabrać, poznać się, rozeznąć się z kim, poznać się z kim.

Bekantschaft, *f.* znaiomość, poznanie, rozeznanie, poufale z kim zachowanie. *mit einem Bekantschaft machen*, zabrać z kim znaiomość, przyiść z kim do znaiomości, przyiść do czyiej wiadomości; rozeznąć się z kim, *ten ostatni sposób mówienia nie tylko znaiomość ale y poufatość, dobre zachowanie wyraża*. *alter Bekantschaft halber*, po starey, po dawney znaiomości.

Bekennen, wyznać, wyznawać, przyznać się, przyznawać się; nie zapierać. *sein Unrecht bekennen*, uznać swoje winę, do błędu, do winy się przyznać. *sich zu einer Religion bekennen*, przyznawać się do jakiej wiary, wyznawać jaką wiarę.

Bekentniß, *n.* wyznanie, wyznawanie, uznanie, przyznanie się.

Bekentlich, *adv.* wiadomo.

Befehren, nawracać, nawrócić; *einen kogo*; poprawić kogo, przyprowadzić do dobrych obyczajów, nawrócić do cnoty. *sich befehren*, nawrócić się, ustatkować się, porzucić złe życie.

Befehrung, *f.* nawrocenie, poprawa, odmiana życia, obyczajów, ustatkowanie się.

Beflagen, żałować, narzekać; *sich*, żalić się, skarżyć się. *einen beflagen*, żałować, opłakiwać kogo, ubolewać nad kim, nad czyją niedolą, biednym stanem.

Beflagter, *n.* winny, obwiniony, oskarżony, obżalowany; doniesiony o jaki występki, pomowiony, posądzony,

dzony, pozwany, ten, któremu co zadano.

Befleben, *bleiben*, przylgnąć, przylepić się, do jakiej rzeczy, przykleić się, zlepić się w co, trzymać się w czym, na czym, przy czym, mocno, głęboko.

Beflecken, zeszpecić, zplamić, poplamieć, zplugać, zplaskudzić, plam narobić, zpluskać czym, zaszargać.

Befleiben, wkorzeniać się, sił nabierać, zmacniać się, zraść się do kupy wraz.

Befleiden, ubierać; przybierać, stroić, przystrajać, ustroić; odziewać, przyodziewać, *gdy o sukniach mowa* łuknie sprawiać, sprawić, okryć kogo, *toż samo znaczy*.

Befleiden, *eine Stelle*, urząd iaki piastować, mieć, posiadać, być na godności.

Befleistern, nakleiać, nakleić, okleiać, okleić, narzucać, narzucić.

Befleumt, *adj.* ściśniony. *mein Herz ist mir so beflumt*, moje serce tak jest ściśnione, tak mi nudno koło serca, na sercu.

Befommen, nabyć, nabywać, dostępować, dostąpić, dostawać, dostać. *einem bekommen*, *ob. begegnen*; *übel bekommen*, *ob. schaden*; *was man leicht bekommen kann*, czego można łatwo nabyć, dostać, o którą rzecz nie trudno. *an einem einen Freund bekommen*, dostać przyjaciela, mieć z kogo przyjaciela. *ich wünsche, daß er dir wohl bekomme*, życzę, aby ci to na dobre wyszło; aby ci się pomyślnie udało.

Bekräftigen, umocnić, umacnić, zmocnić, zmacniać, utwierdzić, utwierdzać.

Bekräftigung, *f.* umocnienie, umacnianie, zmocnienie, zmacnianie, potwierdzenie, przyznanie, za ważne uznanie, *ratyfikacya*.

Bekränzen, uwienczyć, wieńcem przystróić, w wieńce ubrać, ustroić.

Bekriegen, woiować, zawoiować, wojną zaczynać, napaść, woiować, wojnę toczyć.

Bekronen, ukoronować, *ob. krönen*, koronować, koronę komu włożyć na głowę.

Bekümmern, troski, troskliwości nabawić, kłopotu komu narobić do smutku przyprowadzić, przywieść.

Bekümmern, *sich*, um einen, troskać się, turbować się o kogo, fraśować się o kogo. *ich bekümmere mich wenig dar-*

um, mało się o to torbuję, mniej o to dbam. *du hast dich nicht um das zu bekümmern*, nie masz się czego o to turbować. *bekümmern sich um etwas*, zafrasować się, smucić się o co.

Bekümmert, troskliwy, smutny, żałosny, w frafunku, w kłopotcie zostający.

Bekümmerniß, *f.* troska, troskliwość, smutek, kłopot, frafunek. *einem Bekümmerniß machen*, nabawić kogo, troskliwości, wprawić kogo w kłopot. *sich der Bekümmerniß entschlagen*, wyć się z troskliwości, uspokoić się w niej, wybić smutek z głowy.

Belachen, ośmiać, wysmiać, *obacz ver-lachen*.

Beladen, *adj.* obciążony, przywalony, obładowany, obarczony, naładowany, założony. *mit Schulden beladen seyn*, być długami obładowanym, obłożonym; *mit vielen Geschäften*, być wielu interesami zatrudniony, założony.

Beladen, *aktiv.* obciążyć, obładować, naładować, nakłaskać, nałożyć, obłożyć.

Belagern, oblec, miaść, fortecę, aby ich dobywać, obleżeniem opasać, otoczyć.

Belagerter, *m.* oblegający, dobywający, mieysca iakiego obronnego.

Belagerte, *n.* obleżeni, w obleżeniu zostający, obleżeniem opasany.

Belagerung, *f.* obleżenie, obleżeniem otoczenie, opasanie. *Belagerung aushalten*, wytrzymać obleżenie. *eine Belagerung wagen*, vornehmen, odważyć się na uczynienie obleżenia, przed się wziąć obleżenie. *Belagerung fortsetzen*, prowadzić wciąż obleżenie. *Belagerung aufheben*, podnieść obleżenie, odstąpić od obleżenia, porzucić, opuścić obleżenie.

Belangen, tyczeć się, należeć do czego, *toż samo znaczy co, betreffen*.

Belangen, obwinić, pomówić, zadać; *einen als Kläger*, kogo, iako oskarżyciel.

Belangend, co się tyczy. *mich belangend*, co się mnie tyczy; co do mnie, ile do mnie.

Belästigen, obciążyć, obładować, obarczyć, ciężarow nakłaskać, nakładać ciężary.

Belaubt, *seyn*, zielenie się, w zielone gałązki się rozrastać. *belauben*, w liście zielone się rozwinać, rozwinąć.

Beläusen,

Belausen, wychodzić, wynosić; *so hoch*, tak wyłoko. *die Zahl der Soldaten belauft sich auf tausend*, liczba żołnierzy wychodzi, wynosi na tysiąc.

Belauschen, zdradzać, szukać na kogo zayść zachodzić, załadzić się na kogo, *soz samo takze co*, belaulen.

Beleben, ożywiać, ożywić, życie, ducha natchnąć, *ob. lebendig machen*.

Belebt, ożywiony, życiem, duchem natchnięty, *takze znaczy to co*, munter, lebhaft, żywy, krzepki.

Beleg, *n.* obłog, *plur.* obłogi; obłożenie, obrąbek, obrabianie.

Beleg, *m.* kwit, karta, pisanie, na dowód czego.

Belegen, obłożyć, obfżyć; podfżyć, *to co*, unternehmen; *potym*. taśmami obłożyć, obramować suknią, albo co podobnego.

Belegen, ztwardzić, podwierdzić, przytwierdzić. *mit Quittungen belegen*, kwitem, kartą, ręcznym pismem co urwierdzić. *einen mit Schimpf belegen*, hanbą, wstydem, konfuzją kogo okryć.

Belecken, zlizywać, zlizać, oblizywać, oblizać, zliznąć, obliznąć.

Belehen, lenno komu nadać. *die Lehen reichen*, dobra komu, wieś, dziedzinę lennym prawem na feudum puścić.

Belehnung, *f.* nadanie lenności, lennym prawem.

Belehren, nauczać, nauczyć, pokazać, pokazywać, ukazać, ukazywać iak co zrobić.

Beleidigen, urażać, urazić, obrażać, obrazić, krzywdę uczynić, słowami zelżyć.

Beleidiget werden, być bardzo urażonym, obrażonym.

Beleidiger, *m.* urażca, obraźca, ten co uraża, urażiciel.

Beleidigung, *f.* urażenie, obrażenie, uraża, obraza; złość wyrządzona od kogo, komu.

Belesen senn, być czytelnikiem wielkim, być biegłym w czytaniu pism uczonych, który bardzo wiele czyta. *er ist ein Mann von großer Belesenheit*, on jest człowiek wielkiego czytania.

Beleuchten, oświecić, oświecać, objaśnić, objaśniać.

Welfern, *vulg.* wadzić się, klucić się, zrec się.

Welfern, *n. vulg.* zwada, kłutnia, wadzenie się, klucenie się.

Belgrad, Belgrad, miasto obronne y mocne.

Beliebt, *adj.* podobający się, miły, ulubiony, do gustu, do serca. *wenn es dir so beliebt*, kiedy ci się tak podoba, kiedy ci tak miło, kiedy ta twoja wola; kiedy łaska. *was beliebt ihm*, co się podoba, co łaska. *sich beliebt machen*, miłym się uczynić komu. *es hat dem Rathe beliebt*, tak się podobalo Senatowi.

Belieben, *n.* podobanie, upodobanie, uciecha, przypodobanie się ukontentowanie. *Belieben an etwas haben*, mieć w czym upodobanie, cieszyć się iaką rzeczą, mieć ukontentowanie w czym. *nach Belieben*, według upodobania, do upodobania, iak się podoba. *Fein Belieben daran haben*, żalnego w tym upodobania nie mieć. *beliebig*, miły, miłuchny.

Beliebt, ukochany, ulubiony, miły, wdzięczny, luby, którego wszyscy lub wielu lubi. *sich beliebt machen bey jedermann*, miłym się uczynić wszystkim, mieć łaskę miłość u innych, zasłużyć sobie na dobre serce. *sehr beliebt bey einem seyn*, być bardzo ukochanym komu, być w wielkiej y osobliwej łasce. *das macht einen beliebt*, to miłym czyni, zaleca, łaskę, serce, iedna komu.

Bellen, szczekać, ofsztekiwać, huczeć ogromnym głosem, iak kiedy pies grubo szczeka, *hof, hof*, *wenn man den Hund trifft*, *so bellet er*, kiedy na psa natrafia, to szczeka: Przysł. *Nie m. znaczy że sumnienie nigdy nie śpi*, *man kann dem Hunde das Bellen nicht verbieten*, trudno zakazać psu szczekać, *polskis zaś przystowie*, wolno psu na słońce szczekać.

Bellen, *n.* szczekanie, ofsztekiwanie.

Beller, *m.* szczekacz, szczekaczek, ofsztekiwacz.

Belohnen, nadgradzać, nadgrodzić, zapłacić, dać nadgodę, zapłatę. *wohl belohnen*, dobrze zapłacić.

Belohnung, *f.* nadgradzanie, nadgrodzienie, nadgroda, płacenie, zapłacenie, zapłata. *Belohnungen aufsetzen vor diejenigen*, *die sich am besten halten*, nadgodę postanowić dla tych, którzy się najlepiej w iakiej sztuce popisują.

Belt, *m.* morze Baltyckie. *das baltische Meer*, Baltyckie Morze.

Beluch-

Beluchsen, ofzukać; einen um etwas, ko-
go w czym, zwodzić, zwieść kogo.

Belügen, nakłamać, na kogo, kłamstwem
kogo ofzukiwać.

Belustigen, cieszyć, kontentować, wese-
lić, rozweselać. sich voran belustigen,
cieszyć się jaką rzeczą.

Belustigung, *f.* uciecha, rozkosz, ucie-
szenie, rozweselenie, rozradowanie,
ferca.

Belz, *m.* futro, suknia z futrem, albo fu-
trem podbita, kozuch. **Fuchspelz**, lisie
futro, lisy. **Schafspelz**, barani kozuch.
einem eins auf den Belz geben, dać ko-
mu po kozuchu: *niemcy mówią co*
znaczy; uciąć kogo słowem, przyci-
nać komu żartami. einen andern Belz
anlegen, przysłowie niemieckie *y po*
pelsku toż samo; wziąć imszą skórę
na siebie, w infzą skórę się przyodziać,
t. i. stare zwyczaje porzucić. den Belz
waschen, und nicht naß machen, *słowo*
w słowo, skórę myć a nie zmaczać
iej *t. i.* rzecz jaką czynić, w niey
pracując, nie nie wskurać, nie doka-
zać, sitkiem czerpać wodę; znaczy
także: chciało by się mieć dobrze, ale
się nie chce robić, *ob.* Belz.

Belhern, futrzany, z futra. mit Belz ge-
füttert, futrem podszyty.

Belzrad, *m.* suknia z futrem; podbita
futrem, podszyta.

Belzkappe, *f.* czapka z futra, dostatnia,
nakrywająca y twarz.

Belzen, szczepić, zaszczepiać, *ob.* ein-
stropfen.

Bemächtigen, sich einer Sache, opanować,
co, *kogo*, kray, miało, wziąć, pod
swoją moc.

Bemanteln, płaszczem okryć, obsłonić,
osłaniać, pokrywać, pokrywkę da-
wać; pięknymi słowami rzecz złą
zdobić.

Bemantelung, *f.* pokrywka, zasłonka,
płaszczyk, *metaph.* pretekst. zur Be-
mantelung der Laster dienen, zdać się
na pokrywkę, na płaszczyk niecnót.

Bemeistern, sich, opanować, *co* kogo,
posieść, *ob.* bemächtigen.

Bemerken, uważać, postrzegać, nano-
tować, znaczyć, naznaczać, nazna-
czyć.

Bemittelt, pienieżny, przy pieniądzach,
bogaty. er ist schlecht bemittelt, bar-
dzo mała jego fortuna, szczupły ma-
iątek, bardzo ubogo, cienko koło
niego.

Bemühen, trudzić się, usiłować, stara-
nia przykładać, krzątać się, pracować.

sich um etwas bemühen, trudzić się w
czym, usiłować, starać się o co, uwi-
iać się koło czego. sich äußerst bemü-
hen, wszelkich obrotów, pracy dokła-
dać, ruszyć wszystkich sposobów. et-
nen bemühen in etwas, przykrzyć się,
komu w czym. du darfst dich nicht be-
mühen, możesz się o to nie turbować,
nie dbać.

Bemühung, *f.* pracowanie, trudzenie,
krzątanie się, uwiianie się, troszcze-
nie się; zabieganie, zabieg.

Bemühet, zatrudniony, pracą zabawny,
zaprzątniony; ztrudzony.

Bemühen, sich eines Dinges, chronić
się iakiey rzeczy, unikać, zchodzić
przed czym; *znaczy także*, nöthigens
przymuszać, niewolić, przyniewolić.

Bemüßigung, *f.* unikanie, zchodzenie;
usiłowanie, uwiianie się koło czego,
kręcanina.

Benachbart, *m.* sąsiad, sąsiad, bliski, po
blisku mieszkający.

Benachrichtigen, uwiadomić, dowiedzieć
się, uczynić wiadomość, dać znać, *ob.*
Nachricht geben.

Benagen, gryść, ogryzać, ogryść, po-
gryść, okąsać.

Benahmen, mianować, nazywać, na-
zwać, wymienić, *niby*: wymienić;
przezywać.

Benaschen, liznąć, pierwey skosztować,
nadkąsić, nadiesć.

Bendel, wstążka, taśma, tasiemka, *obacz*
Bündel.

Bendig, łaskawy, ugłaskany, łatwy do
ugłaskania; uieżdżony.

Bendigen, bendig machen, ugłaskać, obła-
skawić, uieżdżać, uieżdżić; poskro-
mić zuchwałość, dzikość, czyją.

Benebst, razem, wraz, oraz, przy tym,
z tym.

Benedeyen, błogosławić, życzyć szczę-
ścia, wszystkiego dobrego.

Benedeyung, *f.* błogosławienie, błogo-
sławienstwo, życzenie dobra.

Benedictiner, *m.* Benedyktyn, Zakonnik,
reguły Benedyktynskiey.

Benehmen, uiać, część odiać, ubrać,
uymować, ubierać wyiać ciężar, wy-
brać zkad, wyladować; wydrzeć, wy-
dzierać, wziąć. einem an seinen Re-
then etwas benehmen, uiać komu pra-
wa, przywileju. das benimmt dir
nichts an deiner Ehre, to ci honoru y
dobrego imienia nie uymnie. Jemanden
den den Verdacht benehmen, zrzucić
podezrzenie z kogo.

Bench-

Benehnung, *f.* uięcie, odięcie, odebranie, wybranie.

Beneiden, zazdrościć, zażreć, komu, einen wegen seines Glücks beneiden, zazdrościć komu, szczęścia jego.

Beneidet werden, mieć zazdrość, mieć zazdrośnych swojego szczęścia.

Benennen, wymienić, *iakoby* wymienić, einen Tag benennen, dzień wymienić, naznaczyć, mianować.

Benevent, Benewent, miasto w Neapolitańskim.

Beneventiren, einen, witać, przychodzącego, przybywającego.

Benetzen, namaczać, umaczać, umoczyć odwilżać, odwilżyć.

Bengel, *m.* kiy, drag, pniak sękowaty, obacz. Priegel. ein grober Bengel, *vulg.* głupiec, proślak, drag.

Benützen - Rosen, piwonia.

Benötigt seyn, potrzebą być przycisnionym, mieć potrzebę, potrzebować.

Beobachtung, *f.* uważanie, uważenie, uwaga, naznaczanie, naznaczenie. *genaue Beobachtung*, malezyte baczenie.

Beordern, nakazać, rozporządzić, zalecić. *beordert werden*, mieć rozkaz.

Beerdn, opalać, palami obić, obładzić.

Beplanzen, zasadzić, drzewek młodych ponaszczać.

Bequem, wygodny, sposobny, zdalny, przydatny, pomocny.

Bequemlich, *adv.* wygodnie, sposobnie, zdalnie, właśnie do tego, przydatnie.

Bequemlichkeit, *f.* wygoda, zdalność, przydatność.

Bequemen, wygadzać, stosować się do drugiego, dogadzać, sich zu etwas, stosować się do czego; sich nach eines Willen, stosować się do cudzej woli, *soz samo co*, zgadzać się z cudzą wolą.

Berathen, einen, doradzać komu, ratować kogo radą.

Berathschlagen, naradzać się, radzić, rozmyślać, rozważać. sich mit einander berathschlagen, wspólnie się naradzić, naradzać; sich heimlich berathschlagen, tajemnie się naradzać, tajemne rady miewać, potajemnie się znoić.

Berathschlagt werden, być naradzonym, roztrząsnionym, zważonym naradzie.

Berathschlagung, *f.* naradzanie, znożenie się, naradzenie się, rada. darein gezogen werden, być pociągniętym, podanym do rady.

Berauben, odzierać, odrzeć, złupić, ogłocić, zrabować, zabrać, rozerwać,

rozebrać, wyzuc, einen seiner Güter berauben, wyzuc kogo z dobr; der Kinder, dzieci zabrać przez śmierć, den Tempel, kościół wylupić, obrać, okraść.

Beraubt, obrany, złupiony, odarty, wuzuty, zrabowany.

Beraubung, *f.* zrabowanie, obranie, złupienie, odarcie, ogłocenie.

Berauchern, nakadzić, okadzić, dymu z kadzidła narobić.

Berauschen, sich, upoić się, upić się, urznąć się winem. einen andern, zpoić, upoić kogo.

Berauscht, upoiony, zpoiony, *upity*, *zarrzucone inż. to słowo.*

Berechnen, obrachować, porachować, policzyć, weyść w rachunek, wziąć pod krydkę.

Berechtigen, einen, pozywać, pozwać, kogo do sądu, do prawa, prawować się z kim.

Berechtigt seyn, mieć co w mocy, godzić się komu, mieć prawo do uczynienia czego. du bist dessen nicht berechtiget, nie maż do tego prawa, nie iest to w twoiey mocy; to ci się nie godzi.

Bereden, namowić, kogo; wmówić w kogo. *wyperfswadować* komu. er hat mich beredet, es wäre vacanz, namowit mnie abym uwierzył, że iest wakans, sich selbst bereden, wyperfswadować sobie, nabić sobie głowę czym, uroić sobie, urościć w głowie. sich nicht leicht bereden lassen, nie dać się łatwo namowić, do uwierzenia. einen falschlich bereden, fałsz komu za prawdę wyperfswadować. sich mit einem bereden, umowić się, namowić się z kim.

Beredsam, *adj.* wymowny, mowny, kraszomowny; beredt, *soz samo*, wymową mocny, w wymowie piękny, gładki. gar nicht beredt seyn, nie być wcale wymownym; nie mieć wymowy.

Beredsamkeit, *f.* wymowa, mowność, kraszomowność, bystrość, gładkość, obfitość w mowie. sich in der Beredsamkeit üben, ćwiczyć się, w wymowie, w kraszomowności, uczyć się wymowy.

Beregnet, *adj.* deszczem zlany, polany, zmoczony, namokły.

Bereichern, ubogacić, zbogacić, bogatym uczynić, wbić w bogactwo.

Bereiten, nagotować, przygotować, zbierać

zbierać się co uczynić. *ob.* sich gefaßt machen.

Bereit, gotowy, przygotowany, prędki, ochotny, do uczynienia. etwas bereit halten, mieć co gotowo, na pogotowiu.

Bereitschaft, *f.* gotowizna, dostatki, bogactwa gotowe, fortuna nazbierana; gotowość. in Bereitschaft stehen, być w gotowości; haben, mieć gotowość, gotowiznę.

Bereitwillig, gotowy, ochotny, *obacz.* bereit.

Bereitwilligkeit, *f.* ochota, chęć, gotowa y ochocza wola.

Bereits, teraz, zaraz, toć czas, już teraz. Berennen, otoczyć; eine Stadt, miasto jakie obegnać żołnierzem.

Bereuen, żalować, etwas, czego. *na przykład.* złego uczynku.

Bereuung, *f.* żal, żalowanie, pożałowanie, obżałowanie.

Bereuten, obieżdzać, miejsce jakie na koniu; das Pferd, uieżdżacz konia.

Bereuter, *m.* uieżdżacz koni, uieźnik.

Berg, *m.* góra, dessen Spitze, wierzchołek góry; Rücken, tył góry, zagorze. Grund, doł góry. Seite, boki, strony, góry. kleine Hügeln. Absätze daran, górki po górach stojące. wo es Berg ab gehet, po których pochyłość, idzie na doł. unten am Berge, na dole pod górą. es ist mir ein Berg vom Halse, przysłowie, górę mi z karku zwalono, zdjęto. t. i. gdy kto od jakiej troskliwości, od jakiego interesu wolnym zostanie; ich kann mein Elend auf keinem Berge übersehen, *Przysłowie jest znaczy zaś:* końca biedy mojej widzieć nie mogę. sich zuoberst auf den Berg begeben, osieść góry, zalec, załapać góry. die Ochsen stehen am Berge, *Przysłowie, znaczy zaś:* rzecz w ostatnim niebezpieczeństwie. guldene Berge versprechen und nichts halten, złote góry obiecywać, a nic nie dotrzymać, albo jak Polak mowi: y okłowianych nie dać. Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber die Leute wohl, góra się z doliną nie znidzie, ale człowiek z człowiekiem bardzo dobrze. hinter dem Berge halten, za górą trzymać, to jest, tać się z czym, ze swoimi zamysłami. hinter dem Berge sind auch Leute, y za górami są ludzie.

Berglein, *n.* górka, góreczka, nie, wielka, mała górka.

Berg: ab, z góry na doł, przykro, bystro.

Berg: an, nie przykro w górę, pod górę.

Berg: auf, w górę, przykro, wysoko bystro no górę.

Berggrün, chryfokolla, zielona ziemia, zielonka.

Bergicht, górzyfty, górny, w górę idący, ciągnący się.

Bergknapp, *m.* górnik, hawar, kopnik w górach krufzczowych, folnich.

Bergmann, *m.* górnik, ten co krufzcze kopie, w ziemi dobywa.

Bergleute, *pl.* górnicy, hawary, haworowie, kopacze, kopnicy.

Bergmännlein, *n.* diabeł krufzczowy, w górach krufzczowych.

Bergmünz, minca górna.

Bergpeterlein, *m.* pietruszka górna.

Bergroth, sandracha.

Bergsalz, *n.* saletra, iakoby, sol w gorach wyrosła y kogana.

Bergschreiber, *m.* pisarz górny, krufzczowy, podżupnik.

Bergstadt, *f.* miasto w górach położone, leżące.

Bergwerk, *n.* krufzcze, kopanie, dobywanie, łamanie krufzczow. damit umgehen, obchodzić się z robotą koło krufzczow.

Bergzinnober, minia, damit bezeichnet, minia naznaczony, nakryślony, narty.

Bergen, tać, *obacz.* verbergen. ich kann mich nicht bergen, nie mogę się tać.

Berichten, upewniać, upewnie, uwiadomić, uwiadomić, oznajmiać, oznajmić; opowiadać, opowiedzieć o czym komu. er ist davon berichtet worden, on o tym jest uwiadomiony, upewniony. du bist ungleich berichtet worden, ty źle o tym jesteś uwiadomiony. sich berichten lassen, dowiedzieć się, upewnić się, dać się nauczyć. sich etwas bessern berichten, dać się czego lepszego nauczyć.

Bericht, *m.* upewnianie, upewnienie, uwiadomianie, uwiadomienie. von etwas Bericht erstatten, powiadać o jakiej rzeczy, iwiadomość uczynić o jakiej rzeczy komu, pisać o czym do kogo.

Beritten seyn, na koniu ięździć, ięchać. beritten gemacht werden, być wladzonym, wsięść na konia. wohl beritten, na dobrym koniu siedzieć. übel beritten, na złym koniu siedzieć. beritten machen, dodać konia komu.

Beritt,

Berlin, Berlin, miasto w Brandenburgii, stolica tego kraju.

Bern, Miasto w Szwaycarach y Kanton tego imienia.

Berenbeuter, *vulg.* gnuśny, leniwiec, niedbalec, leniuch.

Bernstein, *m.* Burztyń, który bywa żółty, biały, przezroczyły.

Bersich, okon ryba, z paskami poprzecz czarniawemi.

Bersich, *czyli.* Bersich, pewny rodzaj kapuśy.

Bersien, puknąć, rozpęć się, rozpuknąć się. ich möchte vor Zorn bersien, ledwie się nie rozpuknę od gniewu.

Berüchtigen, obmawiać, szkalować, potwarzać. einen, kogo. der übel berüchtigt ist, który jest oszkalowany, obmowiony, zeszkalowany.

Berücken, zdradą kogo zażyć, zayść, zachodzić zdradą na kogo.

Beruf, *m.* wołanie, powołanie, urząd. des Berufs warten, swoiego powołania, pilnować, czynić co powinnoś powołania każe. den Beruf antreten, chwycić się powołania. aus dem Beruf schreiten, wykroczyć z powołania, przestąpić powołanie.

Berufen, wołać, powoływać, powołać, przyzywać, przywołać, zawołać. zu einem Amt, wzywać kogo do urzędu. sich auf jemand berufen, odwoływać się na kogo. składać się kim. er beruft sich auf seine Unschuld, odwoływa się na swoją niewinność, składa się na swoją niewinność, składa się swoją nieniwinnością. andere Leute berufen sich darauf, drudzy ludzie na to się odwołują.

Berufen, wołany, powołany, zawołany; wezwany; *znaczy także to co.* bekannt, sławny, sławny, zawołany. übel berufen, rozślawiony, złej sławy, który źle słynie.

Berufen, zależeć. darauf beruhet es, na tym cała rzecz zależy. ein Ding auf sich berufen lassen, rzecz iak jest w sobie zostawić.

Beruhigen, uspokoić, do pokoiu, do spokojności przyprowadzić, pokoy uczynić.

Berühmt, *adjekt.* sławny, zawołany, głośny, zaszczycony, wstawiony, wielkiej sławy, wielkiego imienia. berühmt seyn, być wstawionym, sławnym, w wielkiej sławie. wegen etwas, w czym, w iakiej rzeczy. berühmt machen, sławnym uczynić, na chwagę, na sławę sobie zarobić, na

pamięć chwalebna. berühmt werden, głośnym, wstawionym stać się, wstawiać się, wślawić się, rozgłosić się, wybrnąć na światło. ein berühmter, heiliger Mann, sławy zbrodniami y niepodłościwością człowiek. ein berühmter Name, sławne imię, głośne imię. Berühmen, chęścić się, szczyścić się, chwalić się.

Berühren, dotchnąć się, dotykać się. nur das vornehmste berühren, tylko co, przednieysze namienić, co z większego. etwas kürzlich berühren, czego krótko dotchnąć; o czym krótko mówić, pisać, czego w krótkości dotchnąć, mówiąc, pisać.

Berupfen, *f.* rupfen.

Berill, beril, z drogich kamieni ieden, nie tak bardzo jednak szacowny.

Besäen, zasiać, obsiać. besamen die Erde, nasieniem ziemię płodną uczynić. sich besamen, rość, rozrządzać się w plemię.

Besacken, szyć, zbogacić się, bogacić się, pamiętać o sobie, dobrze się rządzić, nie uczynić sobie krzywdy.

Besasten, fokiem napuścić, wlać fok, nalać, dodać; fok wpuścić, fokiem odwilżyć.

Besagter, opowiadać, opiewać. besagter maffen, przerzeczonym, wzwyz powiedzianym, namienionym, sposobem. wie die Geseke besagen, iak prawa opiewają, opisują, opowiadają, iak ustawy mówią.

Besänftigen, łaskawić, łagodnić, błagać, powolnością, łagodnością, ziednać, zniewolić, uprosić, gniew ukoić, ukoić. obacz. begütigen. sich besänftigen lassen, dać się ubłagać. er läßt sich leicht wieder besänftigen, on się daie łatwo znowu przebłagać.

Besänftigung, *f.* ubłaganie, przeproszenie, ulagodzenie, ulaskawienie, przebłaganie.

Besatzung, *f.* załoga, garnizon. einlegen, załogę w zamku, w fortecy, postawić, załogę do zamku, do fortecy, wprowadzić; Mieysce iakie Załoga osadzić, zalec. in der Besatzung liegen, na załodze leżeć, być, stać. die Besatzung abziehen lassen, załodze kazać wyciągnąć, ustąpić, wyisć, umknąć, wprowadzić załogę.

Besauen, upić się, spić się, zpoić się, upiać się, obacz. voll saufen.

Beschaben, oskrobać; przeskrobać.

Beschädigen, uszkodzić, szkodzić, szkodę uczynić

uczynić komu, urazić kogo. *ob. verwunden.*

Beschädigen, *bas*, uszkodzenie, szkoda, szkody uczynienie, urażenie.

Beschädigung, *f.* uraza, szkoda, szkoda, uszczerbek, uszczerbienie.

Beschaffen, *zporządzony*, *urodzony*. *so ist die Sache beschaffen*, tak jest rzecz zporządzona, urodzona. *eben so ist es mit dieser Sache beschaffen*, podobnym też sposobem z tą rzeczą dzieje się. *so sind die Menschen beschaffen*, tak są ludzie urodzeni, ten Rod ludzki jest. *eben so beschaffenen Dingen*, przy rzeczach tak sporządzonych, tak idących.

Beschaffenheit, *f.* przymiot, własność, rod, zporządzenie, *natura* rzeczy, okoliczność. *nach Beschaffenheit jetziger Zeiten*, podług okoliczności terażniejszych czasów; *iak terażniejsze czasy nieśią, wyciągają. was hat es damit für eine Beschaffenheit?* co to za rod, za *natura*, za istność tej rzeczy?

Beschäftigen, *sich*, zatrudniać się, zaprzatać się, roztargnać się, zakrzętać się.

Beschäftiget, zatrudniony, roztargniony, zaprzatniony, zakrzętniony, rozerwany.

Beschäftigung, *f.* zatrudnienie, roztargnienie, zaprzatnienie, rozerwanie.

Beschämen, *zawstydzić*, *obacz schamroth machen*; *einem eines Dinges beschämen*, wstydzić się jakiej rzeczy, mieć sobie co za wstyd, za niegodną rzecz siebie.

Beschatten, *zaczieniać*, *zaczienić*, *t. i.* cień robić, cieniem okrywać, zasłaniać, cień rozpościerać, rozciągać, rzucać.

Beschauen, *ogłądać*, *opatrywać*, *patrzeć*, *ogłędować*, *przypatrywać się*, *wohl und scharf beschauen*, dobrze y bystro wpatrywać się; *wlepić oczy w kogo. ob. besehen.*

Beschauer, *m.* ogładacz, patrzyciel, przeglądacz. *przypatrzyciel*, *przypatrywca.*

Beschauung, *f.* ogłądanie, przypatrywanie, catrzenie, patrzanie, ogłędowanie.

Bescheid, *m.* wyrok, dekret, sąd, Kaźń, ikazanie. *rechtlicher Bescheid* = radny wyrok, uchwała Rady, Senatu. *was hast du für einen Bescheid*, co masz, za wyrok, za zdanie, co sądzisz o tym. *Bescheid von sich geben*, dać swoje zdanie, swoją kreskę. *Bescheid bekommen*, odpowiedź, wyrok, decyzją, odebrać. *trügigen Bescheid erteilen*,

charda, *pyśzną dać odpowiedź. einen harten Bescheid wider einen ergehen lassen*, ostry dekret, wydać przeciwko komu, surowo kogo osądzić. *sich Bescheid erholen*, wymieść, otrzymać dekret. *Bescheid thun*, pić wzajemnie do siebie. *mit dem Bescheid*, aż do dalszego wyroku, decyzji. *jedermann guten Bescheid geben*, dać każdemu dobre słowo, z każdym się dobrze rozmawiać.

Bescheiden, *osądzać*, *wyrok dawać*, *decydować*, *skazać. einem, kogo. einem etwas*, przysądzić, naznaczyć co komu, *einen wohin bescheiden*, przyzwać, zprowadzić, *wyrokiem na jakie miejsce*, mieysce komu naznaczyć. *ich bescheide mich dessen gar wohl*, bardzo łatwo na to przytaię, zezwalam.

Bescheiden, *adj.* naznaczony, rokowany, skazany, nakazany. *obacz. bescheidenes Theil*, część naznaczona, wydzielona, należąca. *wyrokiem y dekretem nakazana; skromnych obyczajów, układney postaci.*

Bescheidenlich, *adverb.* skromnie, pomiarkowanie, statecznie, ze stackiem. *bescheidenlich reden*, skromnie mówić, w umiarkowanych słowach, miarkować się w słowach.

Bescheidenheit, *f.* skromność, ułożenie, układność, umiarkowanie, statek w obyczajach.

Bescheid-Essen, *n.* iadło, jedzenie, ze stołu, komu posłane, posyłane.

Bescheinen, *oświecać*, *oświecić*, *obiasniać*, *obiasnić*, *promieniami, płomieniem, oświecić.*

Bescheunen, *so co*, *bescheinigen*, *beweisen*, *rečnym, piśmen, dokumentem co ztwierdzać.*

Beschenken, *obdarować*, *udarować*, *nadarować*; *upominkow*, *podarunkow* *nadawać. einen reichlich beschenken*, bogato kogo udarować, wielkie podarunki komu dać.

Beschenkung, *f.* udarowanie, obdarowanie, nadarowanie, rozdayność, rozdajność, dar, podarunek, upominek.

Bescheren, *ostrzyć*, *przystrzyć*, *obstrzyć*, *przystrzygać*, *ostrzygać.*

Bescheren, *dać*, *darować*, *obdarzyć*, *es ist ihm beschert*, darowane mu to jest. *was Gott beschert*, *bleibt unverwehrt*, co Bog da, to nie minie, to nie odmienne zostaje. *es ist ihm lauter Glück beschert*, *famo szczęście tym go obdarzyło*, *szczęście mu to nadało*; *y w ręku trzyma fortunę. es ist mir kein Glück beschert.*

schert, żadnym szczęściem nie jestem obdarzony, takie nie pomysły dla mnie wyroki; z takim losem urodziłem się.

Beschlitten, obesłać, posłać, obfylać, pokrywać, także znaczy też samo co; anordnen, befehlen, nakazać, rozporządzać, obitałować, zamówić, zapowiedzieć.

Beschleßen, strzelać, bić z dział, zamiat, do murów, armatami, mury, tute. die Stadt wird beschossen, do miasta zamiatają się beschleßen die Mauern, hukają z armat do murów.

Beschiffen, załadować, statkiem po morzu płynąć, pływać. Beschiff, żeglowny.

Beschützen, ochydząć, hanbić, znieważać, złyć kogo; zelzyć, hanby, nabawić; mit Worten, słowami łepetkami, nie uczciwemi.

Beschimpfen, das, ochydzanie, hanbienie, zalewianie, znieważanie, łżenie, zelżenie.

Beschimpfung, f. ochyda, hanba, obelga, zelżywość; zniewaga, konfuzya, wstyd; jemanden anthun, obelgę, komu uczynić, konfuzję, wstydem kogo nakarmić.

Beschirmen, bronić, obraniać, zasłaniać, zastawiać, zastępować; obronę komu dawać; pod protekcyją mieć kogo, krzywdy mu nie dać czynić.

Beschirmer, m. obrońca, protektor, obrońca, zasłona, zastawca, zastępca.

Beschirmung, f. obrona, protekcyja, zasłona, zastęp, bronienie, obropienie zasłanianie.

Beschlafen, przespąć króć; etwas, oder sich über etwas bedenken, myśleć, naradzać się w nocy o czym, namyslać się.

Beschlagen, okować, podkować, podkuć, okuć; ein Pferd, konia podkuć, podkowy koniowi przybić. eine Trage beschlagen, żelazem ikrzynkę jaką, obić, okować; w żelazo, w żelazne blachy; ein Buch mit Bucheln, książkę w zapinki i narożniki; eine Wand mit Brettern, ścianę tarcicami obić; także to co: ein Schiff in Beschlag nehmen, in Arrest, wziąć okręt w arezt, przyaresztować, przytrzymać, zagrabić mit Reben beschlagen, kowany w mowie, w odpowiedziach, kiedy mocny, prędki, w mowieniu, kiedy się umie dobrze odcinać.

Beschlagen, adj. kowany, okowany, kuty, okuty; mit Erz, w mosiac; mit Eisen, w żelazo; znaczy także, geübt, ćwiczony, biegły, co y po polsku się mówi: kowany na wszystko. Beschlag am Buche, okow, pukiel metalowy na książce.

Beschleichen, wemknąć się, wsunąć się, wśliznąć się, potajemnie wleść, wmykać się.

Beschleichen, das, wemknienie się, wfunienie, wślizgnięcie się, wmykanie się.

Beschleunigen, śpieszyć się z czym, pospieszać, pospieszyć, przyspieszać, przyspieszyć; ein Ding, rzecz jaką; uwinąć się, obracać się, uwinąć się, obrocić się, tzytko.

Beschleunigen, das, śpieszenie się, pospieszanie się, przyspieszanie, przyspieszenie.

Beschleunigung, f. pospiech, pospieszanie, prędkie rzeczy zrobienie, sprawienie.

Beschließen, zamknąć, potym: ustanowić, uchwalić, umyśleć, przed się brać, wziąć; znaczy także to samo co: endigen, zakończyć, zkończyć. bey sich beschließen, u siebie postanowić, umyśleć; przed się wzięcie, postanowienie uczynić; rozmyśleć się. ich habe es bey mir beschlossen, iuzem się na to namyslił, rozotwował, odważył; iuzem to u siebie umyslił, przed się wziął. einmüthig beschließen, iednomyslie się zgodzić na co; zgodnie co postanowić, postanawiać.

Beschlossen, adj. namysłony, uchwalony, ustanowiony, przedsiębrany, przedsięwzięty.

Beschließer, m. oddźwierny, bronny, dzwierny, furtyan, wrotny.

Beschließerinn, f. oddźwierna, bronna, dzwierna, fortyanka, wrotna.

Beschluß, m. umysłenie, rozmyslenie się na co, koniec, zakończenie, zawarcie, kres ostatni rzeczy, koniec mowy, zamknięcie, zchowanie, to co, Verwahrung; etwas in seinem Beschluß haben, mieć co w zamknięciu swoim, u siebie w schowaniu.

Beschmieren, osmarować, nasmarować, namaścić, namazać; mit Del, oliwą, oleiem.

Beschmiken, zplamić, zbrukać, zabrukać, zwałać, zawałać, zafzorować, ob. beschudeln.

Beschmisen, *daß*, zplamienie, zbrukanie, zabrukanie, zwalanie, zawalanie, zaszorowanie.

Beschnarchen, szczypać kogo słowami, źle o kim mówić, żartami, ucinkami przegryzać.

Beschnarchen, *daß*, szczypianie, ufzcypnieniesłowami, źle o kim mówienie, przegryzanie.

Beschneiden, okroić, oberznąć, obrzezać; ein Kind, dziecię; ein Buch, książkę oberznąć; die Einkünfte, z intraty co ująć, odkroić, intratę okrzesać; die Gelegenheit, okazją odiać komu, przeciąć, do czego. die Weinstöcke beschneiden, winnicę okrzesać, obrać z gałązek nie potrzebnych; die Nägel, paznogie oberznąć, poobrzynać.

Beschneiden, *daß*, okrojenie, okrawanie, oberznięcie, obrzezanie, okrzesać.

Beschneidung, *f.* obrzezanie. *daß* Fest der Beschneidung Christi, święto obrzezania Jezusów.

Beschneuen, ośnieżyć, przysnieżyć, śniegiem obsypać, przysypać, przywalić, zawalić.

Beschönigen wollen, szukać obrony swoiey niecnoty, pozorem dobrym, pokrywać źle obyczaje; winę utrzymywać za dobrą sprawę, płażczykiem pokrywać.

Beschlossen seyn, gleich mit einem listigen Rathe, obrotnym prędkiem być do rady, do wykretnu, przemyślnym, umieć się obrócić, wykretnie; wyjść na swoje.

Beschreiben, opisać, napisać, spisać, na piśmie zebrać, podać, opisywać co, kogo; słowami iak kolorami odmalować, pisanie kogo odkryślić, odprądkować; odryślować, *to iest*, iego sprawy, obyczaje, *także*, berufen, przyzwać, przywołać. eines Lebenslauf beschreiben, czyiego życia bieg opisać; opowiedzieć, do pamięci piśmienn podać. kurz beschreiben, krótko opisać, zamknąć; weitläufig, obszernie y rozległo o rzeczy mówić.

Beschreiben, *daß*, opisywanie, opisanie, napisanie, spisywanie, spisanie; okryślenie, odryślowanie, odprądkowanie.

Beschreibung, *f.* opisanie, okryślenie, opisywanie, okryślanie, odryślowanie; eines Orts, opisanie, odryślowanie iak

kiego miejsca; der Zeit, czasu opisanie; der Welt, świata opisanie.

Beschreiten, wstąpić, wkroczyć; eine hohe Ehrenstelle, wstąpić, na wysokie godności, urzędu miejsce, dopiąć, dostąpić wysokich honorów. eines Schwelle beschreiten, w progi czyie wstąpić.

Beschreyen, okrzyścić, urzec pochwałą, chwając; unglücklich, niefortunliwie, niezręcznie kogo chwalić, wychwalać. *daß* ich nichts beschreue, abym nie urzekł, na psa uroki.

Beschreyen, *adj.* beschrent, bezeczny, czci nie mający, bez sławy y dobrego imienia.

Beschuldigen, obwiniać, pomawiać, posadzać, oskarżać, zadawać co komu. einen eines Dinges halber beschuldigen, obwiniać kogo o jaką rzecz, pomawiać o co kogo; zwać, zrzucac na kogo winę jaką.

Beschuldigen, *daß*, obwinianie, obwinienie, pomawianie, pomowienie, oskarżanie, oskarżenie, zadawanie, zarzucanie, posadzanie.

Beschuldigung, *f.* udawanie, udanie, pomowienie, obwinienie, oskarżenie, posadzenie.

Beschuldigter, *m.* obwiniony, oskarżony, pomowiony, posadzony, udany, udawany.

Beschütten, oblać, oblewać, obsypywać, obsypać kogo; posypać, posypywać, polać, polewać; einen Boden, podłogę, posadzkę.

Beschützen, bronić, nie dać, obraniać, zastępować, *ob.* wyżej, beschirmen.

Beschützen, *daß*, bronienie, nie danie obranianie, zastępowanie, obronienie.

Beschützer, *m.* obrońca, obroniciel, Zastępka, protektor.

Beschützung, *f.* obrona, protekcyja, zastęp; obronienie, zastępowanie.

Beschwägern, sich mit einem, z pokrewnić się z kim, weyść, w pokrewństwo.

Beschwägert, pokrewny, powinnowaty, zpokrewniony, zpowinnowany.

Beschwärzen, zczernić, oczernić, przybrudzić; oczerniać, przyczerniać, czarno farbować.

Beschwärzen, *daß*, zczernienie, oczerznienie, przybrudzenie, czarno posarbowanie.

Beschwagt, gadatliwy, wiele mówiący, mowny, wielomowny; gadula, baia.

Beschwer

Beschweren, żałować się, obciążyć, obładować, uciążać, ciężyć, przyciskać, nawalić, nakładać ciężaru, naprzykrzać się, być przykrym, naprzykrzonym, uprzykrzonym. *sich über etwas beschweren*, utyskować, na co, żałować się, żalić się na co. *sich über einen beschweren*, utyskować, narzekać, skarżyć się na kogo. *sich bey einem beschweren*, uskarżać się przed kim, żalić się przed kim; ociągać się; wzbraniać się. *er beschwert sich dieses zu thun*, ociąga się, wzbrania się tego uczynić, niechce się mu tego czynić.

Beschweren, *daß*, żałowanie, żalenie się, utyskowanie, narzekanie, skarżenie się.

Beschwerlich, przykry, naprzykrzony, uprzykrzony, ciężki. *einem beschwerlich fallen*, stać się komu przykrym, ciężkim, naprzykrzyć się. *was sehr beschwerlich*, co bardzo ciężkiego.

Beschwerlich, *adv.* ciężko, przykro, z naprzykrzeniem, z trudnością.

Beschwerlichkeit, *f.* Beschwerde, przykrość, ciężar, trudność, uciążenie, uciążność.

Beschwören, poprzyśiegać, zaprzyśiegać, poprzyśiąć, zaprzyśiąć. *etwas eidlich beschwören*, *daß* dem so sey, przyśiegać na co, że tak jest. *beschwören lassen*, dać poprzyśiąć, czytać komu przyśięgę, przypuścić do przyśięgi. *in des Teufels Namen beschwören*, na imię diabła poprzyśiegać. *einen Dienst beschwören*, przyśiąć na urząd jaki; *znaczy także*; *höflich bitten*, upraszać bardzo, zaklinać, poprzyśiegać, na Boga, *bey Gott*.

Beschwören, *daß*, poprzyśieganie, poprzyśiężenie, zaprzyśieganie, zaprzyśiężenie; zaklinanie, zakłęcie.

Beschwörung, *f.* zakłęcie, zaklinanie; *ein böser Geist*, złego ducha.

Beschwörerbuch, *n.* książka, exorcyzmów, zaklinania, wyganiania diabłów.

Beschwörer, *m.* als der Geister der Geister, zaklinacz, jako co duchow, strachow.

Beseelen, duszę tchnąć w kogo, duszą, duchem natknąć.

Beselen, uszczęśliwiać, uszczęśliwić, uszczęśliwym, uszczęśliwionym, uczynić.

Beseugen, żeglować, obżeglować, pływać, opływać; *daß Meer*, po morzu, ob. *schiffen*.

Besehen, obaczyć, oglądać, widzieć, przypatrywać się, przypatrzeć się, przegłądać, *ob. besichtigen*; *wenn man es beym Lichte beseht*, rzecz iak gdy by przy świetle opatrywać.

Besen, *m.* miotła, miotła, *także*, mietoska, mietelka, do zmiatania.

Besenkraut, *n.* tobołki, kaletki, *ziele*.

Besenstiel, *m.* kiy od miotły, albo w mietle włożony.

Besenbinder, *m.* miotłowiąż, mietlarz; który mietły wiąże. *neue Besen kehren wohl*, nowe mietły dobrze zmiatają, wymiatają, t. i. co nowego to się zawsze bardziey podoba.

Besengen, przypalić, przypieć, opieć, przypalać, przypiekać, opiekać, ośwędzać, ośwędzić.

Besessen, opętany, utrapiony, nawiedzony, *rozumiey*, od diabła.

Besetzen, brukować, słać; *den Weg*, drogę, kamieniami, cegłą. *ein Amt besetzen*, osadzić urząd, t. i. osadzić kogo na urzędzie. *mit Bäumen besetzen*, zasadzić drzewami. *eine Stadt besetzen*, osadzić miasto żołnierzem, *czyli*, załogę, garnizon, w mieście postawić; *einen Tisch mit Speisen*, zastawić stoł potrawami. *die Wege besetzen*, osadzić drogi żołnierzem, *czyli*, po drogach, po szlakach rostawić żołnierzy; *alle Thore*, osadzić wszystkie bramy, warty w bramach postawiać. *eine Stadt mit Einwohnern besetzen*, miało jakie mieszkanicem osadzić; osadę do miasta wprowadzić.

Besetzen, *daß*, brukowanie, słanie, wyściełanie drog, kamieniami, etc. osadzanie, osadzenie, żołnierzem, mieszkańcem.

Beseufzen, wzdychać, westchnąć na co ięczyć, stękać, ubolewać na co, *ob. beklagen*.

Besichtigen, poglądać wszędzie, oględywać, opatrywać, przypatrywać się; obzierać, wpatrywać się, *ob. besehen*; *sich besichtigen lassen*, dać się widzieć, oglądać, dać się goznać. *etwas durch andere besichtigen lassen*, co przez drugich dać widzieć, obaczyć, oglądać.

Besichtigen, *daß*, oglądnie, obaczenie, przypatrywanie, przypatrzenie się; obejrzenie.

Besichtigung, *f.* opatrzenie, przepatrzenie, oględywanie, wpatrywanie się.

Besiegeln, *ob. Versiegeln*.

Besiegen, przewycięzać, przewyciężyć, przekonać, *obacz*, *überwinden*.

Befingen, przespiewywać, przespiewać, wyspiewywać, wyspiewać, spiewać.

Befingen, *daß*, przespiewywanie, przespiewanie, wyspiewywanie, wyspiewanie.

Befinnen, rozmyślać, myśleć, namyslać się, naradzać się, *ob. bedenken*; się erinnern, przypominać, przypomnieć sobie co, pamiętać o czym. sich anders befinnen, inaczej się namyslić, odmienić myśl wolą, o czym innym myśleć. wo ich mich recht befenne, jeżeli dobrze pamiętam, jeżeli się nie mylę. sich hin und her befinnen, różnie myśleć, różnie się namyslać, na wszystkie strony myślać, obracać się. sich nicht befennen können, nie móc się zapomnieć, zamyslić. er hat sich eines bessern befonnen, czego lepszego domyslił się, lepiej pomyślił, o czym lepszemu zamysla, o lepszemu życiu myśli.

Befinnen, *daß*, namyslanie się, myślenie, namyslanie się, przypomina-

Befitzen, posiadać, posieść, osiadać, osieść, co trzymać, mieć, osiągnąć. er besitzt viele Weisheit, wiele umiejętności posiada.

Befitzen, *daß*, posiadanie, posieszczenie, osiadanie, osieszczenie, osiągnięcie, micpie, trzymanie.

Befizung, *f.* osiadłość. in Befizung seyn, być w osiadłości, iakiej rzeczy, osiadłość mieć czego, majątności, dziecizny. einen wieder in den Besitz seiner Güter setzen, przywrócić znowu kogo do *posseßy*, do osiadłości swoich dobr. etwas in Besitz nehmen, wziąć co w swoją osiadłość; przyjsię do osiadłości czego. in ruhigen Besitz gelassen werden, w spokojnej osiadłości być zostawionym.

Befizer, *m.* osiadca, osiadły, posiadca, *posseßor*.

Befoffen, upoiony, zpoiony, nalany, co się tak zpił, że na nogach stać nie może.

Befolden, zold płacić, zaśluga żołnierskie wypłacać.

Befoldung, *f.* płaca żołnierska, zaśluga żołnierskie, wojskowe. Befoldung geben, płacę żołnierzowi dawać.

Befonder, osobny, oddzielony, oddalony, osobliwy, szczególny. an einem andern Orte, na jakim innym miejscu. in einem besondern Buche etwas beschreiben, w osobnej iakiej książce

co napisać; w osobną książkę co wpi-
tywać.

Befonder, osobliwy, przedni, wysmienity, przowysmienity; *soz samo so: portreflichs, einem ein Befondres machen*, poważać sobie kogo, najosobliwiej, *es ist ihm nichts befonders wiederfahren*, nie się mu osobliwego nie trafo.

Befonders, *adv.* osobliwie, szczególnie, najbardziej, osobno, w szczególności. in jeder befonders, każdy osobno.

Beforgen, obawiać się, bać się, być troskliwym, mieć podejrzenie, lękać się, *es ist zu besorgen, es möchte*, obawiać się trzeba, mogło by -- ein Geschäfte besorgen, patrzeć, pilnować, interesu, mieć w swoim staraniu, chodzie pilno, około iakiego interesu. um einen besorgt seyn, bać się o kogo, chodzie komu o kogo, o niebezpieczeństwo czyie, *ob. angelegen seyn lassen*.

Befpannen, palcami mierzyć. mit Spannen umfassen abmessen, palcami objąć, zmierzać, wymierzać; zaprząć, einen Wagen, do wozu, do pojazdu.

Befpehen, opluwać, opluć, obacz, anspereu.

Befpiegeln, obacz na swoim miejscu wy-
zey, anspiegeln.

Befprücken, obacz na swoim miejscu wy-
zey, anspücken.

Befprechen, przyjsię, rozmówić się z kim, być na rozmowie z kim, widzieć się z kim. sich mit Fleisch und Blut besprechen, przytowie anaczając, rozumu się poradzić.

Befprechen, *daß*, przyjsię do rozmowienia się, widzenie się z kim, w jakim interesie.

Befprengen, oprysnąć, pokropić, opryskać, obsypać, obsypować, zbryzgać.

Befprengen, *daß*, oprysnienie, pokropienie, obsypanie, zbryzganie, obsypowanie.

Befprengung, *f.* oprysnienie, zbryzganie, pokropienie, zpluskanie.

Befprüsen, oblewać, oblać, wylewać, wylać, co na kogo zlewać, zlać kogo.

Besser, lepszy, przedniejszy; seyn, być lepszym, przedniejszym. *es ist besser*, lepiej to jest raczej. nichts vor besser halten, nie trzymać, iżby co lepsze, przedniejsze było. *es besser haben*, mieć się lepiej, być w lepszym pie-
rzu, szczęściu. besser zu sagen, aby
lepiej

lepiej powiedzieć, że lepiej powiəm. besser werden, lepiej się mieć; in Ansehung der Gesundheit, względem zdrowia. es bessert sich mit ihm, polepsza się mu, es schickt sich besser zu diesem, lepiej do tego się szykuje, lepszey do tego, zdarniejszy jest.

Besser, *adv.* lepiej.

Bessern, polepszać, poprawiać, naprawiać. sich bessern, polepszać się, poprawiać się; odmieniasz złe obyćzając, brać się do dobrego. ein Ding bessern, poprawiasz iaką rzecz, poprawiasz iakiey rzeczy; es bessert sich mit ihm, polepsza się mu, lepiej mu teraz jest; obaczyl się, przychodzi do zdrowia; zdrowiey mu, ulżyła mu choroba. es will sich nicht bessern, niechce się polepszyć, nie się nie polepsza, nie niechce ulżyć. es kommt selten etwas bessers hernach, rzadko kiedy po tym lepiej bywa. die Zeiten bessern sich, czasy się polepszają, poprawiają; czasy lepsze nastają.

Besserer, *m.* polepszyciel, poprawiciel, poprawca, naprawca.

Besserung, *f.* polepszanie, polepszenie, poprawa, naprawa, poprawianie, naprawianie, poprawienie, naprawienie. ein Kranker hofft immer auf Besserung, chorey zawsze się spodziewa polepszenia; zawsze ma nadzieię, że mu będzie lepiej, że przyjdzie do zdrowia.

Bestallung, *f.* zastugi żołnierskie, ob. Sold.

Bestand, *m.* trwałość, statek. Bestand haben, mieć statek, wytrwanie, trzymać się, trwać. unser Glück hat keinen Bestand, nasze szczęście nie ma żadnego statku, jest niestateczne, nie jest stateczne; nie ma trwałości, nie zna stateczności.

Bestand, *m.* naięcie, naiem. ich habe es im Bestand genommen, latro w naiem wziąłem; ia tę rzecz naiąłem.

Beständer, *m.* naiemnik, naiemca, najmujący u kogo, dom, budynek.

Bestandgut, *n.* dobra naięte, atendowane, w dzierżawę wzięte.

Beständig, *adv.* stały, stateczny, trwały, nie zachwiany, nie wzrzucony. beständig bleiben oder seyn, zostawać, albo być statecznym, w czym, trwałym, nie dać się zachwiać, kroku nie ustąpić, trwać w swoim zdaniu, beständig in der Treue bleiben, statecznie trwać, zostawać, w wierności.

Beständiglich, *adv.* statecznie, trwale, nie zachwianym umysłem, sercem.

Beständigkeit, *f.* stateczność, statek, trwałość, niewzrzucony umysł y serce.

Bestärken, zmacniać, umacniać, zmocnić, umocnić.

Bestatten, umarłego pochować, pogrzebać, ob. begraben.

Bestätigen, utwierdzać, potwierdzać, utwierdzić, potwierdzić, ustawić, umocnić, mocno ustanowić, przytwierdzić.

Bestätiger, *m.* utwierdca, potwierdca, zmocniciel, umocniciel, utwierdzić.

Bestäubt, *adj.* okurzony, przykurzony, zkurzony, zakurzony, zwałany prochem.

Beste, *n.* naylepsze, dobro. das gemeine Beste, wspólne naylepsze; ale po polsku lepiej, pospolite dobro. das Beste bey sich stehen lassen, naylaskawszego, naylagodniejszego, naylepszego być zdania, naylepiey sądzić. das Beste zur Sache reden, d. i. z tym Bestem deuten, naylepiey rzecz tłumaczyć, na naylepsze rzecz tłumaczyć, na naylepsza stronę rzecz brać. eines Bestes suchen, ehcieć komu iak naylepiey, czyiego naylepszego dobra szukać, starać się aby mu iak naylepiey było. etwas zum Besten werden, na dobre sobie co obracać, na naylepszą stronę brać. etwas zum Besten haben, mieć zysk, mieć w zysku, w korzyści. er hat nicht viel zum Besten, nie wiele ma, do naylepszego, do naywygodniejszego zycya, t. i. bardzo cienko żyć, bardzo cienko koło niego. das Beste kommt selten hernach, rzadko coś dobrego na konca bywa, t. i. kto z początku zły, rzadko na ostatku byw dobry. er ist in seinem besten Thun, on jest w samey porze lat, w naylepszej porze czasu do czynienia. ein jeder ist ihm selber das Beste schuldig, każdy sobie samemu naywięcey winien jest, każdy naylepiey dbać o siebie na. die zum Besten, z naylepszym twoim. dich ist vom Besten, to naylepsza jest.

Bestechen, przekupować, przekupić; mit Gaben, podarunkami, darkiem. eine Wand bestechen, ściانة wytynkować. einen mit Gelde bestechen, przekupić kogo pieniadzmi, na swoię stronę przeciągnąć, gębę zatkać. sich von einem

einem bestechen lassen, dać się przekupić komu. einen zu bestechen suchen, starać się, chcieć przekupić kogo. ein Richter, der sich gern bestechen lässt, sędzia który się rad dać przekupić, który sumnienie y sprawiedliwość za pieniądze rad przedaie. man kann es genauer bestechen, tego można taniej. nie drogo dostać, nabyć, nie tak wiele, na to wychodzi.

Bestechen, *n.* przekupowanie, przekupienie; wytynkowanie, otynkowanie.

Bestechung, *f.* przekupienie, pieniądźmi uiećie, podarunkami na swoię stronę przeciagnienie.

Bestecken, poobtykać, poobśadzać; mit Blumen, kwiatami; mit Pfählen, kołami, palami.

Besteckmesser, *n.* puzdro na noże, do chowania nożów.

Bestehen, stać, obśtawać, trzymać się, trwać, dostawać, być z czego. der Mensch besteht aus Leib und Seele, człowiek jest z ciała y z duszy. darin besteht die ganze Sache, na tym jest cała rzecz, na tym jest treść rzeczy. wohl bestehen, stawić się dobrze, popisać się, pokazać się. übel bestehen, źle się popisywać, popisać. aus etwas bestehen, obśtawać przy czym, nie ustępować, stać na tym. ein Haus bestehen, dom niać u kogo, w niałym domu stać.

Bestehen, *n.* stanie, trzymanie się, trwanie, obśtawanie; naymowanie, niaćie.

Bestehlen, okradać, okraść, skradać, skraść, wyłupać, wybrać po złodzieytku, odrzec, *ob.* stehlen.

Besteigen, wstąpić, wystąpić wysoko, wyjść na wierch, na wysokie, na wysokość, piąć się, wspiąć się, w górę, na górę.

Besteigen, *n.* wstąpienie, wstępowanie, występowanie wysoko; wspinanie się, pięcie się na wysokość, na górę.

Bestellen, nagotować, zamówić, obśtawować, wystarać się; *rať-famo co:* auf-räumen, ustanowić. einen zu etwas bestellen, zamówić kogo do czego, na co; sprawnek iaki komu zlecić. einen Brief bestellen, list na pocztę oddać; einen über etwas, postanowić, przełożyć kogo nad czym; postawić, nad czym, nad ludźmi, nad robotą. es ist schlecht um sein Haus bestellt, w domu jego bardzo źle, bardzo ubogo.

Bestellen, daś, zamawianie, obśtawowanie, wystaranie się, postanowienie, postawienie.

Bestellung, *f.* przygotowanie, zamówienie, postatanie się, obmyślanie, obmyślenie.

Bestie, *f.* bestyia, zwierz. bestialisch, zwierzęcy, bestialski. bestialisch, *adv.* po bestyalsku, po zwierzęcu, iak zwierz, iak bestyia.

Bestimmen, zapowiedzieć, naznaczyć, postanowić, okryślić, ograniczyć, oznaczyć, wyznaczyć; czemu koniec pewny założyć.

Bestimmen, daś, zapowiedzenie, naznaczenie, postanowienie, zapowiadanie, naznaczanie, postanawianie, ograniczanie, ograniczenie; wyznaczanie, wyznaczenie, okryślanie, okryślenie, opisanie.

Bestimmt, *adj.* ustanowiony, ustawiony, zapowiedziany, naznaczony. zu bestimmter Zeit, na naznaczony czas, w czas naznaczony, opifany.

Bestimmung, *f.* naznaczenie, wyznaczenie, ograniczenie, okryślenie, ustanowienie, opisanie.

Bestmöglich, *adv.* ile się może mylepiey, ile można naylepiey, iak naylepiey można.

Bestrafen, ukarać, skarać; mit wirklicher That, w samey rzeczy, w rzeczy, samym uczynkiem, *ob.* strafen; bestrafen, wyłaić, złaić, *ob.* strafen mit Worten, an Gelde, na pieniądźkach kogo skarać; grzywnami ukarać.

Bestrafen, daś, ukaranie. skaranie, karę obśkładanie, obśłożenie; wyłaianie, połaianie, nalaianie surowami słowami.

Bestrafung, *f.* kara, ukaranie, skaranie; mit Worten, słowami; połaianie, wyłaianie, naganienie, strofowanie. eine harte Bestrafung, ostre połaianie. ich habe deine Bestrafung mit Dank angenommen, twoie naganienie z podziękowaniem przyjąłem.

Bestrahen, promieniami oświecić, obiasnić; blask czynić, linać się od promieni.

Bestreben, krzatać się, uwiać się, usilnie y fzytko pracować około czego; robić około czego pracowicie y pilnie. sich nach etwas bestreben, uwiać się za czym, zabiegać, kręcić się, o co, za czym.

Bestreben, daś, krzatanie się, uwiaanie się, prędkie pracowanie y obracanie się,

się; robienie pracowite y prędkie y pilne.
Bestreichen, nasmarować, osmarować, namaścić, oblepić, oblepiać.
Bestreiten, sprzeczac się, spierać się o co, utrzymywać co. *eine Sache mit aller Gewalt bestreiten wollen*, chcieć jaką rzecz z całej mocy utrzymywać, popierać, sprzeczac się o nie. *ein Werk bestreiten können*, być zdolnym, do utrzymania jakiego dzieła, wydołać jakiej robocie.
Bestreiten, daś, sprzeczanie się, spieranie się o co, utrzymywanie czego, umawianie się o co, popieranie czego.
Bestreuen, rozproszyc, poroztrząsać, roztrząsać, poprufzyć.
Bestreuen, daś, rozproszenie, poroztrząsanie, rozsypanie, rozpędzenie.
Bestücken, uwiklać, pookręcać, sznur, umatać w sznur, złapać na stryczek, na sidło: w sidła, w sznurki, powrozki, uwiklać.
Bestürzen, zatrwożyć, zatrząść, zachwiać, zastraszyć.
Bestürzen, daś, zatrwożenie, zatrząśnienie, zachwianie, zastraszenie.
Bestürzt, zatrwożony, zatrząśniony, zachwiany, zadumiony. *er ist ganz bestürzt*, wcale odurzal, wcale zmieszany. *bestürzt werden*, zdumieć się, pomieszać, zmieszać się, stać się zatrwożonym, zapomnieć się z pomieszania. *bestürzt machen*, zmieszanym, pomieszanym kogo uczynić, przerazić kogo.
Bestürzung, f. przerażenie, zadumienie, pomieszanie, zmieszanie.
Besuchen, nawiedzać, nawiedzić, nawiedzając do kogo przychodzić.
Besuchen, daś, nawiedzanie, nawiedzenie, nawiedziny.
Besuchung, f. nawiedzenie, nawiedziny. *Besuch bey einem ablegen*, wizyte komu oddać, nawiedzenie komu uczynić.
Besudeln, zwałac, zbrukać, zciarać, zawałac, zabrukać, zaciarać, zfolować, zafolować. *Besudeln*, daś, zwalanie, zbrukanie. etc.
Besudeln, zwalany, zawalany, zbrukany, zabrukany, zciaraany, zaciaraany, zfolowany, zafolowany, zaszorowany, zplamiony.
Betagt, zestarzały, zgrzybiały, *obacz* *hohes Alter*.
Betaffen, dotykać się, macać.
Betäuben, wołać komu nad uszami. *ei-nen mit guten Worten*, słowami łagodnymi ująć kogo, ugłaskać. *die bö-*

sen Leuten, złych ludzi uśmierzyć, pokroić, wykarcic, słowami.
Beten, prosić, modlić się, modły wylewać, czynić.
Beten, daś, prośzenie, modłów wylewanie, czynienie.
Betbuch, (*Gebetbuch*), n. książka z modlitwami, książka do modlenia się.
Bethaus, n. dom modlitwy, modlitownia, kaplica, pokoy do modlenia.
Betstunde, f. godzina modlitwy, godzina do modlenia się.
Bettag, m. dzień modlitwy, dzień naznaczony na modlitwę. *Bettage anstellen*, dni na modlitwę, do modlenia się, na nabożenstwo, naznaczyć.
Bethauen, zrolić, porolić, rośa zlać, ztropić, pokropić.
Bethauen, daś, rośa zlanie, ztropienie, pokropienie, zroszenie, poroszenie.
Betheuren, przyśiegać, przyśiąć; *hoch*, uroczescie przyśiąć, poprzyśiąć, poprzyśiegać, zaprzyśiegać, zaprzyśiąć.
Betheuern, daś, przyśieganie, przyśiężenie, zaprzyśiężenie, etc.
Betheuerung, f. przyśiega, przyśięstwo, *mowi się*, przyśięstwo Bogu.
Bethören, głupim uczynić, odurzyć kogo; zaślepić, do szaleństwa, do głupstwa przyprowadzić.
Bethonien, betonika, *ziele*, inaczej *nazywa się*, bukwica.
Betrachten, rozważać, uważać, uważyc, rozmyślać, rozmyśleć, myślać roz-bierać.
Betrachten, daś, uważanie, uważenie, rozmyślanie, rozmyślenie myśla, rzeczy rozbieranie, rozebranie, rozważanie, rozmyśl.
Betrachtung, f. rozmyślanie, uważanie, rozważanie, myśla rozbieranie etwaa *in Betrachtung ziehen*, brać co na uwagę, na rozmyśl. *in Betrachtung dessen*, przez uwagę, wzgląd, na to.
Betragen, znosić się, *sich wohl mit ein-ander*, znosić się dobrze z sobą, wzajemnie; zgadzac się, iedno trzymać, iedney być z kim myśli. *obacz* *einig seyn*. *sich schlecht betragen*, behelfen. skapo żyć, mizernie, ubogie życie pro-wadzić. *także*: kutwą, sknyrą skap-cem być. *Betragen*, daś, znoszenie się, zgadzanie się.
Betrug, m. intrata, dochod, *eines Din-ges*, z jakiej rzeczy.
Betrauren, żalować czego, smucić się z czego, *obacz*. *trauren*.
Betreffen, dotykać się, tyczeć się, tykać się. *was mich betrifft*, co się mnie ty-cze.

cze: mich betreffend, mnie się tycząc, co do mnie. *także*: trafić się, potkać. es hat ihm ein Unglück betroffen, niebezpieczeństwo się mu trafiło, niebezpieczeństwo go potkało, przypadek go potkał, przygoda się mu trafiła.

Betroffen, *das*, tykanie się, dotykane się, tyczenie się, trącanie się, potykanie, potkanie.

Betreten, *zastać*, przydybać, na złym uczynku; *toż samo także to*. ertragen, betreten mit Füßen, nogami zkopać, zmieść, zdeptać.

Betreten, *das*, zastanie, przydybanie, zkopanie, zmieszczenie, zdeptanie.

Betreten, pomieszany, zmieszany. betreten, *besührt*, zweifelhaft seyn über etwas, zmieszany, przerażony być czym, nie wiedzieć co czynić, nie móc się namyśleć.

Betrohen, *obacz*, drożyć.

Betrüben, trapić, dręczyć, smuć, frasować, smutku, żalu, kogo nabawić. sich über eines Unglücks, ubolewać, nad czym niebezpieczeństwem; *znaczy także*, mącić, Wasser, wodę; mieszać, zmieszać.

Betrüben, *das*, trapienie, dręczenie, żalowanie, ubolewanie.

Betrübt, smutny, ztrapiomy, frasobliwy, żasfrowany, żałowany; betrübt seyn, być w smutku, w żalu, w frasunku; über etwas betrübt werden, być smutnym, żalnym z czego, wpaść w żal, w smutek, z czego. von Herzen betrübt seyn, serdecznie smuć się z czego, żałować czego, smętnym z czego być, stać się.

Betrübnis, *f.* żal, smutek, frasunek, ztrapienie, boleść, ucisk serca. Betrübniß verursachen, frasunek, żal, boleść sprawić. in großer Betrübniß stehen, zostawać w wielkim utrapieniu, w żalu, w smutku.

Betreiben, *rosić*, padać, kroplami, jak rosę. betreiben, als einen Braten, słonię topioną, albo masło topione, kapkami pufzczać na pieczyście.

Betrügen, *zwódzić*, *zwieść*, *oszukiwać*, *oszukać*, *zdradzać*, *zdradzić*, *wiały* nie dotrzymać, *tuman* w oczy pufzczać, *udawać*, *zdradą* zażywać. betrügen wollen, *chcieć* *zwieść*, *zachodzić* na kogo *zdradą*, *dołki* *kopać* pod kim. ich habe mich hierinnen betrogen gefunden, *oszukiwanym* się *zna-*

lażem w tej rzeczy, *zawiedzionym*, *znaczy także*, *zawodzić*, *zawieść*.

Betrügen, *das*, *zwódzenie*, *zwiedzenie*, *zawodzenie*, *zawiedzenie*, *oszukiwanie*, *oszukiwanie*, *zdradzanie*, *zdradzenie*, *udawanie*, *zdradą* *zachodzenie*.

Betrüger, *m.* *zwódziciel*, *zawodzielec*, *matała*, *szalbierz*, *zdrayca*, *wykre-tarz*, *oszukiwacz*.

Betrügeren, *f.* *oszukiwstwo*, *oszukiwanie*, *zawód*, *matastwo*, *szalbierstwo*, *zdradzieństwo*, *wykreтарstwo*, *wykreтарstwo*.

Betrug, *m.* *zdrada*, *zdradzenie*, *zwie-dzenie*, *oszukiwanie*, *szalbierowanie*.

Betrüglieh, *zdradliwie*, *zdradą*, *po z-zdradziecku*, *po szalbiersku*, *po wy-kreтарsku*, *po matacku*.

Betrüglischer Weise, *zdradliwym* *spo-sobem*, *zdradą*, *na oszukaną*, *wykreтарem*, *wykreтарami*, *szalbierstwem*.

Betrügerisch, *zdradliwy*, *zdradziecki*, *wy-kreтарny*, *zawodny*, *chytry*, *oszukiwający*, *zwódzający*, *zawodzący*.

Betrunken, *piany*, *upoiony*, *zpoiony*, *zpił się*, *obacz* *berauscht*. voll.

Bett, *n.* *łóże*, *łożko*, *rapczan*. Lager-stelle, *łożysko*, *leżysko*. zu Bett gehen, *iść* *do łożka*, *iść* *leżeć*. zu Bett liegen, *leżeć* *w łożku*, *być* *w łożku*. das Bett hüten, *łożkiem* *się* *bawić*. das Bett machen, *łożko* *stać*, *pościć*; ein weiches Bett, *miękkie łoże*. vom Bette aufstehen, *z łożka* *wstać*. auf dem Bette liegen, *na łożku* *leżeć*. auf dem Bette der Ehren sterben, *na łożu* *honoru*, *slawy*, *dobrego imienia*, *umierać*.

Bettlägerig, *chory*, *łożkiem* *się* *bawia-ący*, *ustawicznie* *w łożku* *leżący*.

Betten, *stać*, *pościć*, *łożko*. Bett machen, *betten* *du* *wahl*, *so* *legst* *du* *wahl*, *dobrze* *sobie* *pościelisz*, *dobrze* *będzie* *leżał*, *dobrze* *się* *wyspiz*, *albo* *iak* *sobie* *pościelisz*, *tak* *się* *wyspiz* *znaczy to*: *iak* *się* *sprawujesz*, *iak* *się* *zrządzisz*, *tak* *ci* *bedzia* *dobrze*.

Bettgenos, *m.* *spolnik łoża*, *spolniczka łoża*, *żona*, *mąż*.

Bettgeräthe, *n.* *pościel*, *poślanie*, *pierz-niki* *y* *bielizna* *do* *pośniania*.

Bettzeug, *n.* *sprzet*, *do łożka*, *do* *pościeli*, *pościel* *y* *bielizna*.

Bettlein, *n.* *łożko*, *łożeczko*, *małe*, *nie-wielkie łożko*.

Bettlade, *f.* *łożko* *samo* *z* *drewna* *lub* *z* *żelaza* *robione*. Bettlade bespannen, *łożko* *złożyć*, *nawiazać*.

Betttriebe, *f.* *chorobą* *do łożka* *przywiazana*, *która* *dla* *choroby* *długiej* *z łożka* *nie* *wstaie*.

Bettstolle,

Bettstolte, *f.* podpora łózka, nogi, albo podstawy u łózka.

Bettflache, *f.* pościelna ślaska, do wygrzania pościeli, malana wodą gorącą, cynowa, albo z czego innego.

Bettwädrer, *m.* wygrzywalnia, wygrzywaczka pościeli, o pomieniona ślaska.

Bettstätt, *f.* pościwa, pościwka, do powleczenia pościeli.

Bett, *n.* gżeka, łóżka, w ogrodzie, jak gżonek do ślaska y sadzenia. **Bettlein** in einem Garten, grządka w ogrodzie.

Bettel, eine nichtswürdige Sache, rzecz nie nie warta, co nie na nie nie zda.

Betteln, żebrać, prosić, chleba, iakmużny. **Betteln gehen**, von Betteln sich nehmen, po prozbie chodzić, żyć o prozonym chlebie, iakmużną, z iakmużny, prozonym, chlebem, po żebrieniu chodzić, o żebzanym chlebie żyć, wyprozonym, wyżebzanym chlebem się żywić.

Betteln, *f.* uboństwo, nędza, żebractwo, bieda, biedactwo.

Bettelstab, *m.* uboństwo, kiy żebracki. **an den Bettelstab bringen**, przyprowadzić kogo do ostatniego uboństwa, do żebractwa. **an den Bettelstab gerathen**, utracić, wszystko, przysię do żebractwa.

Bettelarm, ubożuchny, ubożutunki, szczerzy żebrak, nie niemający.

Bettelbrief, *m.* list zalecający ubogiego miłosierdziu innych.

Bettelbrod, *n.* prozonym, wyprozonym, żebrany, wyżebzanym chleb; essen, wyprozonym chleb iść.

Bettelhaus, *n.* gospoda, gościniec, stanowisko, przytulenie, ubogich, żebraków.

Bettelsack, *m.* torba dziadoska, żebracka, ubogiego; ist bodenlos, dna nie ma.

Bettelhaftig, żebrak, ubogi, ubożutunki, goły, *gdy* znaczy, ubogi.

Bettler, *m.* żebrak, dziad, po prozbie chodzący; werden, żebrakiem zostać.

Bettlerisch, *adv.* po żebracku, po dziadosku, iak żebrak, iak dziad.

Bettelorden, *m.* żebrackie zakony, ktore żebranym chlebem żyją.

Bettelmonch, *m.* mnich, zakonnik, prozonym chlebem żyjący.

Bettelmantel, *m.* dziadoski płaszcz, polatany, łataniec.

Bettelpogt, *m.* naystarszy między dziadami, między żebrakami.

Betünchen, potynkować, otynkować, tynkiem narzucić, ścianę, mur.

Befestiger, umocnić, *obacz* befestigen.

Beugen, naginać, nagiąć, zginać, zgiąć, *obacz* biegen.

Beule, *f.* bolak, wrzód, am Kopfe, na głowie.

Beunruhigen, klócić, napastować, kogo, nie dać pokoju, komu, przykrości wyrządzać, troskliwości, boiaźni nabawić, spoczynku nie dać.

Bevölkern, zaludniać, zaludnić, rozludniać, rozludnić. **ein Land**, kray iaki, ludźmi osadzić.

Bevölkern, das, zaludnianie, rozludnianie, ludźmi osadzenie.

Bevölkerung, *f.* zaludnienie, rozludnienie, ludzi rozglenienie.

Bevollmächtigt, pełnomocny. **ich bin bevollmächtigt in dieser Sache**, iestem pełnomocny w tey sprawie, pełną moc w tym interesie mam.

Bevorab, przedtym.

Bevorgeben, prym dać, przodek, pierwz, starsze mieysce przed sobą.

Bevorstehen, stać na przodzie, nadchodzić, następować, czekać. **deine Strafe steht dir noch bevor**, twoia kara ieszcze stoi przed tobą; czeka cię.

Bevortheilen, wprzód podzielić; *obacz* verorthellen.

Bevorstehen, celować, górować, przechodzić; *obacz* vorthun.

Beurlauben, dać odprawę, odprawić, peżegnać, podziękować za służbę.

Beurtheilen, sądzić, rozładzać, rozładzić, osadzać, osadzić.

Beurtheilen, das, sądzenie, rozładzanie, rozładzenie, osadzanie, osadzenie.

Beurtheilung, *f.* rozładzanie, rozładzenie, osadzanie, osadzenie.

Beute, *f.* zdobycz, łup, łupy, rabunek.

Beute machen, zdobycz brać, łupow nazbierać. **auf Beute ausgehen**, na zdobycz chodzić, iść, wypadać, wychodzić. **die Beute wieder abjagen**, zdobycz, łup, rzeczy zabrane, znowu odbić, odebrać, wyzuc ze zdobyczy, wytrząść.

Beuter, *m.* zdobywacz, rabownik, rabus. **Freybeuter**, wolny rabus.

Beutel, *m.* worek, wacek, miech. **den Beutel leeren**, wyprożnić worek. **sein Beutel hat die Schwindsucht**, iego worek ma fuchoty, t. i. nie w nim pieniędzy nie ma. **sein Beutel ist sehr gespickt**, worek iego iest dobrze nazpikowany, dobrze pieniędzmi napechany. **in seinen Beutel schieben**, sła-

cać,

esen, do swojego worka, wszystko tkać, pchać, zbierać pieniądze.

Beutel, *m.* pytel w młynie, do pytłowanie cienkiej maki **Beutelsack**, worek pytowy, to jest, co tam, pytel.

Beutelsackten, *m.* skrzynia na mąkę, z pytła wybiegająca.

Beuteln, pytłować, mleć na pytel, mąkę na pytel pufczyć.

Beutelschneider, *m.* rzeczymieszek, złodziey co kieszzenie obżyna, worki z kieszzeni ludzom kradnie.

Beuteln, trąść, przetrząsać, chybać, miorać.

Bewachen, strzec, pilnować, trzymać pod strażą, pod wartą, w więzach, w areście.

Bewachsen, obraść, obrość, porastać. porość, mchem, trawa, włosami.

Bewaffnen, uzbroić, zbroić, bronią, orężem opatrzyć.

Bewähren, obwarować, ostrzec, dowopami, zdaniem utwierdzić; pochwalić, doznać.

Bewährt, doznadny, doświadczony, zachwalony. *ein bewährtes Mittel*, doświadczone, doznane, zawołane lekarstwo, doświadczony sposób, doznany środek. *bewährter Freund*, doświadczony przyjaciel, doznaney rzetelności.

Bewahren, strzec, pilnować, chować, zachować, uchować, bronić, wybawić.

Bewahren, *das*, strzeżenie, pilnowanie, chowanie, zachowanie, uchowanie, bronienie, obronienie, wybawienie.

Bewahrung, *f.* straż, obrona, zachowanie, bronienie.

Bewandert, bywały, biegły. *wohl in etwas*, bardzo biegły w czym, znający.

Bewandnis, *f.* **Bewandnis**, *ob.* **Beschaffenheit**, okoliczność. *hey dieser Bewandnis*, przy tej okoliczności, gdy tak okoliczność rzeczy niesie, gdy się rzecz tak ma. *es hat damit gleiche Bewandnis*, to ma równą z tym okoliczność, toż samo też y z tym jest.

Bewegen, poruszać, poruszyć, skłonić, obruszyć, nakłonić, pobudzić, podburzyć, poduszczyć. *er ist nicht zu bewegen*, nie trzeba go poruszać, także, nie można go wzruszyć, użyć, nie użyty jest. *sich bewegen lassen*, dać się wzruszyć, poruszyć, nakłonić, skłonić.

Beweglich, *adj.* ruchomy, wzruszony, co się daie wzruszyć, zachwiać. *be-*

wegliche Güter, ruchome dobra. *eine bewegliche Rede*, poruszająca, przemówiąca mowa.

Beweglich, *adv.* ruchomo, z z wruszeniem, z poruszeniem. *einem beweglich zusprechen*, mówić z kim, aż do wzruszenia go, z poruszeniem.

Bewegung, *f.* ruszanie, ruszenie, poruszanie, poruszenie, wzruszanie, wzruszenie, ruchomość; *des Gemüths*, wzruszenie umysłu; rozruch.

Beweisen, *sich*, ożenie się, żonę pojąć, wziąć żonę.

Beweinen, oplakiwać, oplakać, płakać, płakać nad czym. *beweinen*, wdędig, oplakania godny.

Bewein, winem zpoiony, upoiony, *obacz betrunken*.

Beweis, *m.* dowód, przyczyna, potwierdzenie, ukazanie. **Beweisthum**, dowodow czynienie, dowodzenie, ukazywanie, *proba*.

Beweisgründe, *pl.* prawdy, z których dowody bywają wyprowadzone, grunt dowodow, grunt oczywisty prawdy, oczywiście rzecz pokazujący. **Beweis bringen**, *darthun*, *darlegen*, dowody, przynosić, przytaczać, kłaść, przywozić, przyprowadzać. *das ist ein satzfamer Beweis*, to jest dostatecznym, zupełnym dowodem, to oczywiście, widocznie, dostatecznie, zupełnie pokazuje prawdę. *schlechter Beweis*, czczy, watły, słaby, zły, dowód, niedosadny, letki.

Beweisen, dowodzić, dowieść, pokazywać, pokazać, ztwierdzać, oświadczyć, ukazać. *Ehre*, *Schmach*, *Gnade beweisen*, honor, łaskę, wysławiać, wstyd, hanbę wyrządzić.

Beweisen, *das*, dowodzenie, dowiedzenie, pokazywanie, oświadczenie, wyświadczenie, wyrządzanie, wyrządzenie.

Beweislisch, dowiedziony, ukazany, t. i. co może być dowiedzione ukazane, co ma swoje nie zawodne, dokładne dowody.

Bewenden, skończyć, zakończyć, *lassen*, dać skończyć się. *to co. endigen etwas*, koniec czemu uczynić, *to co. hey etwas, mit etwas zufrieden seyn*, być z czego kontent, przedstawiać, przestawiać na czym.

Bewerben, *sich*, starać się o co, zabiegać o co, biegać koło czego, chodzić, krzątać się, zakrzątnąć się koło czego. **Bewerben**, *das*, staranie się, krzątanie, zbie-

- zabieganie, biganie, chodzenie koło czego.
- Bewerfen**, narzucać, narzucić, podrzucać, podrzucić, tynkiem, wapnem.
- Bewerkstelligen**, zrobić, uczynić, doka-
zać, skutkiem wykonać, wypełnić;
zisić, *ob. werkstellig machen*, zu *Berk
richten*, do skutku przyprowadzić,
uskutkować.
- Bewilligen**, zezwolić, przystać, na co
pozwolić, dopuścić, pochwalić.
- Bewilligen**, *das*, zezwolenie, przystanie,
pozwolenie, dopuszczenie.
- Bewilligung**, *f.* zezwolenie, przystanie,
pozwolenie, dopuszczenie, *approbo-
wanie*, pochwalenie.
- Bewillkommen**, przywitać, powitać,
przyzywającego gościa; *einen ſüßel-
zle* kogo przywitać, przyjmować,
przyjać; *freundlich*, wohl, łaskawie, z
chęcią, z radością, po przyjacielsku,
przyjać, z oświadczeniem chęci.
- Bewillkommen**, *n.* przywitanie, powita-
nie, przyjmowanie, przyjęcie.
- Bewinden**, obwiązać. *unbünden mit et-
was*, obwiązać, obwiązywać co,
czym.
- Bewinden**, *das*, obwiązanie, obwiązy-
wanie czego, w co.
- Bewinden**, *adj.* obwiązywany, obwiza-
ny, w co, czym.
- Bewirthen**, gościć, przyjać, przyjmować,
na gośpodzie, trzymać.
- Bewohnen**, mieszkać, *obyn*, siedzieć,
posiadać, trzymać, zamieszkać. *stark
bewohnte Stadt*, mocno zamieszkane,
osiadłe miasto.
- Bewohnbar**, *adj.* zgodny, zdatny, wy-
godny do mieszkania.
- Bewohner**, *m.* mieszkaniec, obywatel,
mieszkający.
- Bewundern**, dziwić się, dziwować się,
zdziwić się, *ob. verwundern*.
- Bewußt**, *adj.* wiadomy, doświadczony,
znany, doznany, znaiomy. *der sich be-
wußt ist*, który się zna do czego, czuje
się do czego. *bewußt seyn*, wiedzieć
o czym, wchodzić w co. *ich bin mir
nicht bewußt*, do niczego się nie
znam, do niczego się nie czuję. *es ist
mir wohl bewußt*, dobrze mi to jest
wiadomo, bardzo dobrze tego wiado-
my jestem, *eine wohl bewußte Sache*,
rzecz dobrze wiadoma, nikomu nie-
tajna.
- Bei**, *prep.* u, przy. *bey einem seyn*, być
u kogo. *immer bey seinem stecken*,
słęczyć, prześadywać, siedzieć u ko-
go. *bei der Mahleit*, przy bankiecie,

- u stołu, przy iedzeniu. *bei ihm selbst
seyn*, być przy sobie, *t. i.* przy zmy-
ślach, przy pamięci. *bei der Hand
seyn*, być na do rączy, na ręce;
znaczy także, pod. *es ist bei Strafe
verboten*, pod karą to jest zakazano.
bei Ankunft, pod przyście, pod grzy-
bicie, pod przyjazd, *także*, na, w.
bei Anfange, na początku, w począt-
ku. *bei dem Wege*, przy drodze. *es
sind bei zehn tausend umgekommen*,
na dzieści tysięcy zginęło, padło;
około. *bei dreihundert Pferde*, około
trzysta koni; prawie. *bei dreißig Jah-
ren*, prawie trzy dzieści lat, na. *bei
meiner Treue*, na moję wierność. *bei
einem sitzen, liegen*, przy kim siedzieć,
leżeć.
- Behalten**, zatrzymać, zatrzymywać,
zachować dla siebie.
- Beibringen**, przynosić, przynieść, wno-
sić, wnieść; wprowadzić. *einem eine
Meinung beibringen*, wprowadzić ko-
go w iakie mniemanie. *die Kunst be-
bringen*, nauczyć muzyki. *Gist be-
bringen*, zadać trucizny.
- Bei einander**, wraz, oraz, razem, ieden
z drugim, ieden przy drugim.
- Beifall**, *m.* zezwolenie, przyznanie,
zgoda na co, pochwalenie. *Beifall
geben*, przyznać, przyzwolić, pisać się
na czyie zdanie, zgadzać się w czym
z kim, iedno trzymać, iednego dyć
zdania. *mit vielem Beifalle des gan-
zen Rathes*, za wielką zgodą całej
rady, całego Senatu. *Beifall finden*,
pochwałę, approbacyją znaleźć.
- Beifallen**, przyść, przychodzić, przy-
padać, przypaść na pamięć; *ins Ge-
dächtnis kommen*.
- Beifallen**, *das*, przyście, przypadanie,
przychodzenie, przypadnienie na pa-
mięć.
- Beifügen**, przydać, przyłączyć, zpoić,
przykładać, przyłożyć, złożyć, przy-
robić.
- Beifügen**, *das*, przydanie, przyłącze-
nie, zpoienie, przykładanie, przyło-
żenie, złożenie,
- Beifug**, *f.* bylica, ziele, połączenie, arte-
milia.
- Beigehend**, *niby*, przy idący, przydany,
przyłączony, *so co beigefügt*.
- Beigemach**, *n.* przypokoy, izba, izdebka
przy drugiey.
- Beigesellen**, towarzyszyć, ztowarzyszyć
się; *poprzyjaźnić się*, zabrać z kim to-
warzystwo.

Begelegt, przeszły, *to co następujące* znaczy, *geschlichtet*.

Benhanden, na do ręczy, w rękach, *stawa w słowa*, przy rękach.

Benhilfe, *f.* pomoc, ratunek, posiłek, wspomnienie, portowanie. **Benhilfe thun**, pomoc dawać, pomagać, ratować, na pomocy być.

Benkommen, przystąpić, przyść, przychodzić, nachodzić, naysć kogo, *man kann der Stadt überall benkommen*, można zewsząd do miasta przystąpić; *nicht wohl*, nie tak dobrze, *eine Stadt, der nicht wohl benkommen ist*, miasto, do którego nie łatwo zaraz można przystąpić.

Benkommen, równać, wyrównywać, podobnym być, *einem ben weiten nicht benkommen*, daleko być w czym od kogo, bardzo nie być podobnym do niego.

Benlage, *f.* skład, złożenie, schowanie, *depozyt*, składanie, *to co*, *Zusatz*, przydatek.

Benlager, *n.* wesele wielkich Panów, godnego Państwa.

Benlager halten, wesele mieć, żenić się, o wielkim państwie, tak się mowi.

Benläufig, prawie, mniej więcej, *es sind benläufig zehn Tage*, prawie, blisko dzieści dni jest. **benläufig um**, około, prawie tyle, prawie około tego, owego czasu.

Benlegen, przydawać, przydać, przykładac, przyłożyć, przyczyniać, przyczynić; *uspokoić, einen Streit benlegen*, sprawę uspokoić, załpokoić; *ipor zagodzie*, *in der Güte benlegen*, w dobroci, po przyjacielsku zgodzić. *einem einen Namen, Lob, Titel benlegen*, imię komu, chwałę, tytuł, przyznać, nadać. *eine Braut benlegen*, do żoźnicy pannę młodą wprowadzić. *einem etwas benlegen wollen*, *znaczy*, chcieć komu łatkę przypiąć, *t. i.* obwinie chcieć kogo o co, *ob. beschuldigen*.

Benlegen, *das*, przydanie, przykładanie, przyłożenie, przyczynienie.

Benleid, politowanie, *kompassia*, pożalowanie, zmiłowanie się nad kim.

Benliegen, spać, sypiać z którą, *ob. ben schlafen*.

Benmessen, przyznawać, przyznać, przypływać, przypisać; *einem ein Lob*, przyznać komu chwałę; *Schuld*, przypływać, przypisać komu winę; *składac winę na kogo*.

Benname, prawie, blisko, tylko, ledwie że nie, o mało, omal nie tyle.

Benname, *m.* nazwisko, przezwisko, po Imieniu następujące.

Benpflichten, jemanden, przyzwolić, zezwolić, być tegoż samego zdania, *tey samey myśli*, toż samo rozumieć, trzymać, myśleć, *ob. Benfall geben*.

Benrathig, radą kogo wspierający, ratujący, doradzający komu.

Benammen, razem, wraz, oraz, spólnie.

Benammen liegen, leżeć, dagać z kim, *razem z kim*, *z yć*, *Böses und Gutes ist gemeinlich benammen*, złe y dobre razem z sobą pospolicie bywają. **benammen wohnen**, razem mieszkać.

Benstheßen, przydać, *co*, ze swoiego, przyczynić, przyrzucac, przyrzucić.

Benstheßen, *das*, przydanie, ze swoiego, przyczynienie, przyrzyżenie.

Benstus, *m.* przydatek, przyczynek, przydanie.

Benstlaßen, sypiać z którą, obcować z nią.

Benstläserin, *f.* nałożnica, nierządnica, *stotra*, *poboczna*.

Benst, na ustroniu, na stronie, na boku. **benst thun**, na boku czynić. **benst legen**, na boku położyć, kłaść, na bok odłożyć. **benst setzen**, na bok oddadzić. **benst rufen**, na bok odwołać, *gehen*, na bok, na stronę, na ustronie iść, ustąpić; *rufen*, na stronę odwieść, odprowadzić.

Benst, przydawać, przykładac, przyczyniać, przyłożyć, przydać.

Benst, cicho w nocy umarłego pochować, *ob. bengraben*.

Benst, *n.* obecność, przytomność. *ist Benst anderer Leute*, w przytomności, w obecności, innych ludzi. *ist meinem Benst*, w moich oczach pod czas moicy bytności, przy mnie samym. *ohne jemandes Benst*, gdy nikogo nie ma, nie było, tam a tam, w niczyiej bytności, obecności.

Benst, *m.* komornik; *int Rathe*, w Radzie, Radca, *assessor*, Zasiadca.

Benst, siedzieć, przy kim.

Benst, *f.* staranie, troskliwość, *ob. Sorge*.

Benst, *n.* przykład, *ob. Exempel*.

Benst, przyskoczyć, przylecieć, przybiec na pomoc komu.

Benst, *das*, przyskoczenie, przybieżenie, przylecenie na pomoc.

Benst, *m.* pomoc, ratunek. **Benst leisten**, pomoc dawać. *ohne jemanden Benst*,

Beystand, bez żadney czyiey pomocy.

Beystand, *m.* pomocnik; Helfer, pomagacz. einen Beystand geben, być pomocnikiem, ratunkiem komu.

Beistehen, stać przy kim, *t. i.* bronić kogo, ratować kogo, czyja stronę trzymać, być komu ku pomocy, na pomocy.

Beistehen, iakmużnę zbierać; Collecte sammeln; beistehen einem do przyrządzenia, szkodliwosć ratować kogo.

Beistimmen, sprzyjać cudzemu zdaniu, zgadzać się z kim na co.

Beistrag, *m.* pomoc, przyczynę, *to co*, Zulage, przykładek. einander Beistrag thun, wzajemnie sobie pomagać, wzajemnie się ratować.

Beistragen, znosić, składać, pomagać, przydawać; viel zu etwas, wiele do czego.

Beistragen, das, znoszenie, składanie, pomaganie, przydawanie.

Beistreten, przystępować, przystąpić do czego, do mieysca iakiego.

Beistweg, *n.* przydroże, ultronie przy drodze. Beistweg, *przyp.* znaczy też *samo co*, neben.

Beistweilen nicht, bynaimniey nie, *t. i.* *E.* so groß, so viel, bynaimniey nie tak wielki, nie tak wiele.

Beistwohnen, być, przy radzie, przy, sprawie, przy interesie, przy sprawianku.

Beistwohnen, mieszkać z kim, przestać z kim, mieszkać z żoną, ehe lich.

Beistwohnen, das, mieszkanie, przestawanie, z żoną pomieszkanie.

Beistwohnung, *f.* pomieszkanie, przestawanie; eheliche, małżeńskie.

Beistwort, *n.* przysłówek.

Beistzeiten, *adv.* wczesnie, zawczasu, w sam czas.

Beistzahlen, płacić, zapłacić, wypłacić, opłacić, wypłacać, opłacać; wypłacić się z długu, wyliczyć pieniądze. bey einem Heller beistzahlen, do halerza, do szelazka wypłacić. er ist mit Gelde nicht zu beistzahlen, tego pieniędzmi opłacić niemożna. er hat nicht zu beistzahlen, nie ma czym zapłacić; nie ma czym z długow wyisć. er ist übel beistzahlet, źle mu zapłacono, *t. i.* allgestraft worden, skaranym być. etwas mit der Haut, mit dem Leben beistzahlen, skórą, życiem czego przypłacić. einen mit barem Münze beistzahlen, gotowemi pieniędzmi komu zapłacić, pro-

verb. znaczy, oddać wet zat wet, na odwrót oddać.

Beistahlen, das, płacenie, zapłacenie, przypłacenie, opłacenie.

Beistahler, *m.* płatnik, platea, zaplatca, zaplatnik.

Beistahmen, ocheznać, wstrzymywać, utrzymywać, ugłaskać, ulaskawić, uiezdzić, ob. behändigen.

Beistaubern, oczarować, omamieć, uczynić, zamowić, słowami diabelskimi, czarownemi, zczarować, zomamieć.

Beistaubern, das, zczarowanie, oczarowanie, czarowanie, zamowienie.

Beistauberung, *f.* czary, omamienie, zamowienie, uczynki, oczarowanie.

Beistecht, napoiony, upoiony, zpiony, opoiony, püany, püanutenki. sich beistechen, ob. volltrinken.

Beistechen, naznaczyć, oznaczyć, znamienić, piętnować, naznamienić, napiętnować; dać piętno, cychę, znak przyłożyć, położyć.

Beistzeigen, świadczyć, oświadczyć, oświadczyć się, odżwierać się, pokazać się. sich standhaft beistzeigen, pokazać się statecznym; einem Ehre, oświadczyć komu honor, uczynić, wyswiadczyć, honor; Wohlthaten, świadczyć komu łaski, dobrodzieystwa. bezeugen mit Gründen, pokazać co gruntownie, *t. i.* beweisen, dowieść, dowodzić. etwas mit einem bezeugen, świadczyć się kim w czym; vor Gott und aller Welt, przed Bogiem y ludźmi.

Beistehen, sich auf etwas, odwoływać się na co, należeć do czego, ob. berufen; eine Laute beistehen, lutnia nastrój, ein Haus beistehen, wprowadzić się do domu. die Weinberge beistehen, winorośle ziemią na zimę przykryć.

Beistirk, *n.* powiat, ziemia, okolica, ob. Umfang.

Beistoar, *f.* Bezoar, kamyk, profzek z bezoardu, profzek bezoardowy.

Beistüchtigen, strofować, korcić, łajać o co, o uczynki iaki, w ryzie trzymać.

Beistücht, *f.* strofowanie, łajanie, udanie, oskarżenie.

Beistuckern, ocukrować, pocukrować, cukrem osłodzić, potrzasać, posypać.

Beistucken, uiać, umnieyszyć; obracać kogo, *t. i.* przesładować kogo.

Beistwingen, niewolić, musić, przyniewalać, przyniewolić, przymuszać, łamać upor; przelamać, przewyciężyć, überwinden.

Weyminger, *m.* niewolący, przymuszający, usmierzaający, łamiący.
Weymigung, *f.* zniewolenie, niewolenie, przymuszenie, uskromienie, uciężdzenie, uciężdzenie.
Wibel, *f.* Biblia, Pismo święte. **Wibelfest**, mocny, biegły, uczony w Pismie. **Wibelmäßig**, według Pisma.
Wiber, *m.* Bobr, Kator; das davon ist, dobrowy, kastorowy.
Wibergeil, *f.* stroy bobrowy. **Wiberhut**, kapelusz z sierci bobrowey.
Wibernelle, *f.* biedrzeniec, ziele, potacenie, phellandron.
Wiberkraut, *n.* centurya mnieysza, ziele potac. *Centaurum minus*.
Wibliothek, *f.* Bibliotheka, Księgarnia, Książ chowanie, izba na książki.
Wibliothekarius, *m.* Książ Dozorca.
Wiberach, miasto, tego imienia.
Wickel, *m.* tydel. *ob.* Piekł.
Wickelhaube, *f.* szyfzak, przyłbica.
Wickelhering, *m.* figlarz, śmiesznik, kuglarz, Possenteiffen.
Wicken, dziubem okrętu uderzyć, szturkać, bić.
Widermann, *m.* człowiek, rzetelny, podściwy, dobrego życia, *ob.* fromm; **Widermanns Erbe liegt in allen Länden**, podściwego człowieka dziedzictwo jest w każdej ziemi, podściwemu człowiekowi, wszędzie dobrze, każdy kray oyczyna.
Wiegeleisen, *n.* żelazo do prasowania.
Wiegen, gnać, zgnać, zgulać, naginać, nagiąć; zkrzywić, nakrzywić. *er läßt sich weder bücken noch biegen*, nie da się ani nachylić, ani zgnać. *die Aeste biegen sich für Menge der Früchte*, gałęzie gną się od mnożstwa owocow. *der Balken biegt sich*, belka się gnie.
Wiegen, das, gięcie, zgiecie, nagięcie; skrzywienie, zginanie, nagananie.
Wiene, *n.* pszczoła, pszczołka, która miod wyrabia. *die Wiene fauset*, pszczoła brzęczy. *sie will stehen*, chce ukasić, kolnąć żądłem. *den Bienen klopfen, klingeln*, dzwonić na pszczoły, aby do ula wrocily; bojąc się dzwonienia. *die Bienen schwärmen*, pszczoły się roją. *die Bienen lassen*, młodych pszczoł roy wychodzi. *den Bienen ausbrechen, abschneiden*, pszczoły wylupać, wybrać, wyznąć; podbrać; podbierać pszczoły; szyć wybrać; szyć, nazwaia się plastry bez miodu. **Wienenbrät**, *f.* płod pszczoły. **Wienengarten**, *m.* pszczolnik, pasieka. **Wienenkorb**, *m.* ul, pniak. **Wienekönig**, *m.*

oder Weiser, krol pszczoli; *po Polsku* matka, macierz. **Wienenfraut**, *n.* pszczolnik, roiowik. **Wienenmann**, *m.* pszczol dogladacz, bartnik. **Wienenschwärm**, *m.* roy pszczol. **Wienenschafel**, *m.* żądło pszczole.
Wienenstock, *m.* pniak, pszczol. **Wienenwaben**, sześć granowki w plastrach, przegrodki.
Wienenwels, *m.* żółna, ptak, co miod pszczolom wyjada.
Wienenwurm, *n.* robak w ulu.
Wier, *n.* piwo. **Wier brauen**, piwo robić, warzyć. *starke Bier*, tegie, mocne piwo, pijane, t. i. którym się upić można. *dünnes Bier*, cienkie piwo, cienkus.
Wierbrauen, *n.* piwa robienie, warzenie.
Wierbrauerey, *f.* browar, piwowarnia.
Wierbrauer, *m.* piwowar, miewarz, piworob.
Wierfäß, *n.* kadź na piwo, w którą piwo zlewaia, y inne piwne naczynie. **Wiertonne**, beczka na piwo.
Wierhändler, *m.* piwa szynkarz, *Schenke*.
Wierschöllig, piwem pijany, piwem upiony.
Wiersuppe, *f.* polewka piwna, z piwa robiona y gotowana.
Wieten, podać, dać, ukazać, podawać, *so co, reichen, prezentować, seine Waare*, cenić, zacenić, towar. *wie bietest du das?* wiele cenisz to? wiele chcesz za to? *darauf bieten, legen*, cenić, chcieć targować, dawać.
Wigott, *m.* świętaszek; *scheinheilig*, na pozor święty, co się za świętego udaje, a lada co jest; *so co, abergläubisch*, zabobonny.
Wigotterie, *f.* świętastwo, świętaszkostwo, świętość zmysłona, udana.
Wickling, *m.* wędzony śledź, ryba biała, płoc.
Wilden, wyobrażać, wyobrazić, kształtować, tworzyć, twarzyć.
Wild, *n.* obraz, *so co*, **Wildniß**, obrażenie, wyobrażenie, ośoba, posąg; *gemaltes*, malowanie, obraz, malowana ośoba. *ein Bild machen*, obraz, zrobić. *ein wohlgetroffenes Bild*, bardzo dobrze potrafiiony obraz. *ein Bild in Rahmen gefaßt*, obraz w ramy oprawiony, oprawny. *ein Bild von sich geben*, wie ein Spiegel, obraz na sobie wydawać, iak zwierciadło wydać. **Wilderer**, obrazy, portrety, malowania.

Bildgießer, m. obrazoley; który z metalu odlewa.

Bildlein, n. obrazek, obrazeczek, obrazczyna, obrazczatko.

Bildniß, n. obraz, obrazenie, wyobrazenie, wyobobienie.

Bildhauer, m. syncerz, *obrazokrey, ofobokroy.*

Bildhauerkunst, f. syncerstwo, tokarstwo; syncerska sztuka.

Bildstock, m. posąg, osoba toczona, wyżynana po syncersku.

Bilderstürmer, m. obrazoborca, obrazoburzyciel.

Bildung, f. wyobrażanie, wyobrazenie, lepienie, twożenie z gypsu. *Bilder in Leinwand, Teppichen, obrazki, na płótnie, na obiciach, na kobiercach.*

Bildweise, iak obraz, iak obrazki. *Bildwerk an Bechern, osobki, obrazki wylepiane, na kufiach.*

Bilger, ob. Vilger.

Bill, n. prawo pewne Angielskie, ustawa, uchwała Krolestwa Angielskiego, *Form eines Gesetzes in England.*

Billardspiel, n. gra, billar, w której kule, palcatami, laskami, prętami zakrzywionemi, pchnięte, toczą się do pewney mety.

Billet, n. kartka, karteczka, krótko napisana, bez tytułu od wierzchu.

Billig, słuszny, sprawiedliwy, dobry.

Billig, adj. słusznie, sprawiedliwie. *ein billiges Begehren, słuszne żądanie, pragnienie.*

Billigen, zezwolić, przyzwolić, pochwalić, za ważne przyjmować, przyjąć; uznać, aprobować.

Billigen, n. zezwolenie, przyzwolenie, za ważne uznanie, przyjęcie.

Billigkeit, f. słuszność, sprawiedliwość, godziwość. *wider die Billigkeit thun, handeln, przeciwko słuszności co czynić, działać, postępować.*

Billiger Weise, słusznym, sprawiedliwym sposobem, słusznie, sprawiedliwie, bez krzywdy.

Bilsentkraut, f. bielun, szalec, tabakan, ziele.

Bilsenstein, m. kamień piławka, podobny, do gąbki, mnostwem dziurek czyli wlotów, wilgoci wiele biorący w siebie.

Binden, f. związka, obwiązka, przewiązka, taśma, taśmka.

Binden, wiązać, związać, zciągnąć, ściągnać, wiazaniem, przewiązać. sich an etwas binden, przywiązać się do czego, obacz także, gebunden; gefänglich,

binden, wsadzić kogo w więzy, związać, powiązać kogo. einen in Bande und Haft nehmen, wziąć w więzy, związać. die Hände auf den Rücken binden, w tył ręce związać. einen anbinden an seinem Geburtstage, wiązać kogo, na dzień jego urodzenia, imięnin. ein Buch binden, książkę związać, oprawić. ein Faß binden, obćręczami naczynie pobić.

Binder, ob. Rüfer.

Bindfaden, m. sznureczek cieniutki, smig.

Bindmesser, n. karmazyr bednarski.

Binnen, we, w, za. binnen Jahr und Tag, w rok y dzień, w roku.

Binsen, pl. sitowie, sit. *aus Binsen gemacht, z sitowia zrobiony, uplęciony.*

Birken, pl. brzoza; Wasser davon, sok brzożowy.

Birkhenne, f. iarzabek.

Birkwur, n. kurze ziele, pośacinie, tormentilla.

Birn, f. gruszka owoc. Pfundbirn, ob. Pfundbirn-Baum, gruszka drzewo.

Birnschnitt, m. gruszka, w talarki krawiana.

Birsch, ob. Pirsch.

Biß, conj. aż, zu, auf, oder an, aż dotąd, do tego. *biß auf, poki. so lange daß, tak długo aż. biß gen, aż poty. biß gen Rom, aż do Rzymu; biß auf, aż na, aż na pewny czas; bißher, aż poty.*

Bisherig, adj. aż dotąd, do tego czasu. *bisherige Gewohnheit, aż dotąd zwyczaj. biß hieher, aż dotąd, aż do tego miejsca. bißweilen, czasem, podczas, nie kiedy.*

Biß, m. kąsek, ukaszzenie, uderzenie. *einen Biß geben, kąsek dać.*

Bißlein, n. kąseczek smaczny, specjalna łakotka, specjalik.

Bißig, kąsający, dz. kąsania prędko.

Bischof, m. Biskup, naystarfzy Dozorca Kościoła w jakiej Prowincyi. *Bischof werden, Biskupem zostać. es sey Bischof oder Vater, so gilt mir es gleich, niech będzie Biskup, lub łaziebnik, wszystko mi to iedno.*

Bischofshut, m. infuła Biskupia.

Bischofsstab, m. pastoral, laska Biskupia.

Bischoflich, adj. Biskupi, Biskupow.

Bischofswerda, miasto pewne w Niemczech.

Bisquit,

Biscuit, m. Bisciten, suchatek, biszkokt, suchar.

Bisem, m. pirzmo. Bisentknoß, pirzmo-wa gaska. Bisentkuchlein, pirzmowa rrociczka do kadzenia do zapalenia zapachu. Bisemnuß, gaska pirzmowa, orzech pirzmowy.

Bissen, m. kawałek, kasek, bułeczka. den Bissen aus dem Munde nehmen, kawałek z gęby wziąć, wyjąć, wyrwać, *t. i.* co dobrego, czego już kto był prawie pewien, odebrać mu. der Bissen ist zu fett für dich, ten kawałek jest załusty dla ciebie. Bischen, Bis-lein, gute Bischen, lakotci, przyłmaczki, specyaliki; odrobinki, okruszynki smaczne. ein Bischen Geld, troszkę pieniędzy. Ich weiß nicht ein Bis-chen Rath, niewiem nic, jak sobie mam poradzić. nur ein Bischen, tyl-ko kawałeczek, odrobinę, tro- szeczkę.

Bisithum, n. Biskupstwo, Biskupie Do- stojeństwo.

Bisweilen, ob. Bis.

Bitten, prosić, upraszać. napierać się. um etwas bitten, prosić, upraszać o co. hoch bitten, bardzo prosić, uślnie upraszać. vor einen bitten, prosić, upra- szać kogo, za kim, *ob.* Vorbitte; um wegen etwas bitten, prosić o coś, przez co. ich bitte um unserer Freundschaft willen, proszę na przyjaźń naszą. Ich will dich gebethen haben, chcę cię pro- sić, chcę cię mieć uproszonym. um- sonst bitten, daremnie prosić, bez skut- ku prosić, nie nie uprosić.

Bitte, f. prośba, proszenie. auf meine Bitte, na moję prozbę. ohne meine Bitte, bez mojej prozby. der Bitte einen gewähren, przyjąć czyią prozbę, uczynić czyią prozbę, uczynić na czyią prozbę, zezwolić na czyią proz- bę. seine Bitte erhalten, otrzymać swoję prozbę, uprosić. die Bitte ab- schlagen, odrzucić czyią prozbę, nie przyjąć, nie przyjmować czyiey proz- by, nie dać się uprosić.

Bitter, m. prosiący, upraszający.

Bittlich, z prozbą, przez prozbę, proz- bą, prosząc, upraszając.

Bittselig, * który uprosił, którego się prozbie zadosyć stało; suplika, list upra- szający.

Bitter, adv. gorzko. bitter werden, gorz- śnieć, gorzkim się stać, stawać.

Bitter, adj. gorzki, przyki. bitterer Haß, gorzka, lepiej sioga nienawieść;

Ehrenen, gorzkie tzy. bitter, बोस, złośliwy, uprzykrzony; so viel als jor- nly, tyle znaczy, iak gniewliwy.

Bitterkeit, f. gorzkość, gorycz. des Gemüths, gorzkość serca, myśli; zai w sercu ciężki, zaiętrzone, zazałone, rozbołale, serce.

Bitterlich, gorzkawy, t. i. ein wenig bit- ter, trochę gorzki;

Bitterwur, f. goryczka, polacinie, gen- tiana.

Bittschaft, n. pieczęć, pieczętka, ob. Pet- schaft.

Blachfeld, n. rownina, rownia, błonie, piałczyzna, rowniny, stępy.

Blachfisch, m. sepia ryba; z ktorey czet- niasto robja.

Blacken, ob. blefen.

Blähen, ob. blehen.

Bläth, ob. bleich.

Blank, lsknacy się, llnacy się, poluski- cy się, dylaczacy się; sepu, llnacy się, dolyskiwac się, szklieć się; machen, blask, błyszczenie, polyskiwanie, z- nie, and ihm lshud, and ihm lshud.

Blanke, ob. Planke. Blanke, ob. Blanke, papier nie pisany, tylko z podpismem reki. leerer Brief mit unter- schriebenem Namen, z podpitem imie- nia próżny list.

Blas, bladey, zbladły, wybladły; sepu, bladym być.

Blase, f. pecherz; im Wasser, banka na wodzie. Blase werfen, zwierac, banka wyrzucac, iak gdy źródło w górę bise, albo gdy na wodzie od do- tyczu padającego banki wybiegaia; auf der Haut, banka na skórze zdet, ein Bläschen, pechorek.

Blasenstein, m. kamień w pecherzu, na który wiele ludzi bywa chorych.

Blasen, dmuchać, dać, nadymać; must- ciren, grać na trąbie, na waltorni; zur Tafel, do stołu; Marsch, trąbić do marszu. in ein Horn mit einem blasen, Przysławie: w jeden rog z kim dać, t. i. jedno z kim trzymać, jedney myśli być z kim, jedno z kim rozu- mieć. was dich nicht brennet, das blase nicht, co cię nie parzy, na to nie dmu- chay, Przysławie, t. i. co do ciebie nie należy w to się nie wtrącaj.

Blasen, n. dęcie, nadymanie, wydęcie, wydymanie, dmuchanie.

Blasebalg, m. miech. den Blasebalg ste- hen, miechem robić, miechem dać. Blatter,

Blatter, *f.* krostka, bolączka, bolak; im Wasser, banka na wodzie.

Blätterlein, *n.* krostka, krosteczka, bolaczek. Blättern gehen, nogę sobie odgnieść, chodząc. Blättern schaffen, skórę mieć na rękach odęta, od twardej pracy. Blättern ziehen, *vesicatoria* stawiać, plasterm skórę odać, dla wyściagnienia zły materyi. eine böse Blatter, złe krosty. die Blättern, Pocken, krosty, ospa, albo kur.

Blatt, *n.* liść, list; einer Blume oder eines Baumes, jakiego kwiatu, jakiego drzewa. das Blatt hat sich gewendet, list się przewrócił, karta się przewróciła, przysł. *i. i.* rzeczy się odmięły. das Blatt am Schlüssel, zęby, pioro u klucza; am Degengefäße, u rękoięści. u fzałbi, u szpady. ein Blatt Gold, listek złota. ein Blatt Silber, listek srebra. die Blätter fallen ab, liście opadają. das Blättchen wendet sich bald, listek się przedko przewraca. Przysłowie, *znaczy*, fortuna jest nieśmierteczna, przedko się odmięnia. kein Blatt vor das Maul nehmen, niekłaść listka na ustach; *znaczy*, wolno co mówić, nie nie obwinać w bawelne; wymówić wszystko, należy cię wyrazić. die Aederchen in dem Blatte, żyłeczki w listku.

Blättchen, *n.* Papier, kartka, karteczka, listek papieru. Blättchen von Blech, blaszka, blaszeczka. Blättchengold, listek, blaszka złota.

Blättericht, liściasty, na którym liści pełno, wiele.

Blattwur, *f.* kurze ziele, *potacinie*, nazywa się tormentilla.

Blau, błękitny. die blaue Farbe, błękitna farba. dunkelblau, turkusowy, albo granatowy kolor. blau in den Wappen, błękitne pole na herbach. blau färben, błękitno farbować. blau werden, błękitnieć, błękitnym się stawać, robić. blau anlaufen lassen, dać nabieć błękitnym; dać błękitne, poszmelcować; żelazo, dać mu kolor wodny. blau geschlagene Augen, oko podbite, zasiniałe, sinem zasize. grünlich blaue Augen, błękitno zielonawe oko. blau von Schlägen, zsiniały. blauesicht, sińcami centrowany. Blaufuß, białonofzka.

Blech, *n.* blacha; dünnes Metall, głośnia. mit Blech beschlagen, blachą obity, w blachę okuty. blechern, blazany, na blaszkę rozrobiony. Blech, Leisten, bramowanie, kray, brzeg

listwa. Blechlein, blaszka, blaszeczka. einem ein Blechlein anschlagen, blaszkę komu przybić, *i. i.* łatkę komu przypiąć, żartem, przycinki dawać, przymawiać, przegryzać słowami, dać panowie komu.

Blecher, *m.* blacharz, który blazany sprzęt robi.

Blehen, *sich*, nabrzmieć, nadać się, zdąć się, odać się; nabieć.

Blehen, *das*, nabrzmienie, nadęcie, odcie, nabieggnięcie.

Blehung, *f.* nabieggnięcie, nadęcie, nabrzmienie.

Bleiben, zostawać, zostać, zabawić, zamieszkać, tkieć, zasiedzieć się; bey etwas, przy czym, *ob. verharren*, przetrwać. bey seiner Würde bleiben, zostać się przy swoiey godności; bey seiner Gewohnheit, przy swoim zwyczaju. es bleibt dabey, niech tak będzie, niech tak rzecz zostanie. laß es bey dir bleiben, niech to przy tobie będzie, zostanie, *i. i.* nie powiaday tego nikomu, miej w sekrecie, nie wydaway się z tym. über etwas bleiben, bawić się nad czym, stanąć na czym, bleiben lassen, porzubić, zostawić, opuścić, minąć, przeysć co. es heym gleichen bleiben lassen, trzymać się rowney drogi, postey, bitey; konrentować się szzednią kondycją. ich weiß vor Angst nicht, wo ich bleiben soll, z utrapienia nie wiem co czynić, nie wiem na którą stronę się obrócić w moim ucisku, utrapieniu. im Treffen bleiben, zginąć, paść w batalii.

Bleiben, *n.* zostanie, zamieszkanie, tkwienie, bawienie, zasiedzenie się, siedzenie, padnienie, zginienie w birwie, na placu; mieszkanie. der seines Bleibens hat, który ma swoje mieszkanie, który magdzie mieszkać, ma swoje pomieszkanie. wir haben hier keine bleibende Stätte, nie mamy tu żadnych stałych miast do mieszkania.

Bleich, blade, zbladły; podsiniały; seyn, bladym być; werden, blednąć, bladym stać się, stawać się. bleichsicht, wybladły, bladziutenki.

Bleiche, *f.* blech; bladeść. die Bleiche des Luchses, blech na płutno.

Bleicher, *m.* blecharz, co płutna blechaie, blech trzyma.

Bleichgeld, żółtawy, biał żółtawy, z białą żółty.

Bleichsucht, *f.* żółtaczka choroba.

Blenden, ćmić oczy, wzrok, źrzenieć, iak światło y promienie słoneczne zwykły czynić, *metaph.* ćmić rozum, w błąd wprowadzać.

Blenden, baś, ćmienie, przyćmienie, zaćmienie, oczow, źrzenicy.

Blendniß, *f.* ćmienie, zaćmienie, przyćmienie, omamienie oczow.

Blessiren, ranić, okaliczyć, ranę zadać, rany pozadawać.

Blumourant, błękitno umierający kolor, blemarantowy.

Blen, *n.* ołow. mit *Blen* vergiesen, la-
ten, ołowiem zanitować, zalać. voll
Blen, pełny ołowiu, ołowisty.

Blensicht, *blernen*, *Blenerzt*, kruszec ołowiany. *Blensfarbe*, ołowiany kolor, siny. *Blen* seyn, sinym być. *Blengieser*, *m.* ołowiotopnik.

Blenhütte, *f.* huta ołowiana, gdzie ołow z kruszcu wytapiają.

Blenßugel, *f.* kula ołowiana, z ołowiu topiona.

Blenschweif, kruszec ołowiany, ruda ołowiana.

Blensstift, *m.* ołówek do rysowania, do pisanja.

Blenwage, *f.* *Blenschnur*, perpendykuł, ołowiana wążka, sznurek, z ołowkiem do mierzenia; damit abmessen, mierzyć tym perpendykulem.

Blenweiß, *n.* bleywas, białek z ołowiu, białek Hiszpański.

Blenwurf, *m.* miara w głąb, sinken, miarę w głąb spuścić.

Blas, płatek, lata,

Blasen, naprawiać, łatać.

Bliek, *n.* mgnienie, oka, mruganie. nur einen *Bliek* auf etwas thun, tylko jedno mgnienie oka na co uczynić, jednym mrugnięciem oka rzucić. etnem einen sauren *Bliek* verleihen, krzywo na kogo spojrzeć, krzywym okiem na kogo patrzeć, *to jest*, nie lubić go.

Blieken, mrugać, migać oczami, na kogo, skinąć okiem. er läßt eine große Verschiedenheit von sich blieken, wielką skromność wydaie po sobie, na iego twarzy wielka skromność się pokazuje. er darf sich nicht blieken lassen, nie daie się widzieć, nie chce się pokazać.

Blinken, łyskać, połyskować.

Blind, ślepy, ciemny, ciemny na oczy. blind seyn, ślepym być nie widzieć, ciemnym być. mit sehenden Augen, patrzeć, a nie widzieć, a być ślepym.

blind machen, osłepić kogo, ociemnić, ślepym uczynić, wzrok odiać. blind werden, ociemnieć, osłepnąć, wzrok ztracić. einen mit sehenden Augen blind machen wollen, widzącego dobrze chcąc ślepym urzynieć, t. i. aby się nie poznał na tym, na czym on kę bądzo dobrze zna, y co wysmienicie rozumie. wie ein blinder von der Sache urtheilen, sądzić o rzeczy, iak ślepy o kolorach. t. i. sądzić, a nie znać nie. blind seyn in einer klaren Sache, ślepym być w jasney y oczywistej rzeczy, jasney rzeczy nie rozumieć, nie poymować, blinden seyn machen, ślepe strachy czynić, *to jest*, darmo straszyć kogo tym, co nie jest straszne, zaięzają skórą straszyć. blind vom Schnee, olinał, ślepy od blasku śniegowego. blindes Bliek haben, mieć ślepe szczęście, kiedy się komu powodzi nie myślącemu o tym, y nie starającemu się o to. ein blinder führt den andern, ślepy ślepego prowadzi, wodzi. Blinde führen in der Rechnung, podawać, y klasę tych żołnierzy, w reiestrze, których w kompanii nie masz. blindes Fenster, ślepe okno, na desce malowane, albo na murze. blindes Schloß, ślepy zamek, ślepa kłócka, która się tylko na pozor zamyka.

Blindheit, *f.* ślepota; des Gemüths, ślepota umysłu, rozumu. er ist mit Blindheit geschlagen, ślepota iest uderzony, zaślepiony, ślepota iest zaćmiony.

Blindlings, *adv.* ślepo, oczy zamrozw-
ży.

Blindschleiche, ślepy wąż.

Blindvoll, pijanuteński, tak się zpił ze nic nie widzi. blachmalem mu oczy zasły.

Blinsen, oczy przymrużać, isnać. blinzelnbe Augen, oczy mrugające.

Blis, *m.* łyskawica, piorun, vom *Blis* getroffen, piorunem, uderzony, ranny.

Blisen, łyskać się, piorun bić. es blisst von allen Seiten, łyska się ze wszystkich stron, obłoki się łyskają, niebo się łyska, chmury w ogniu, zewzjad się łyska.

Blisen, *n.* łyskanie.

Blöcken, beczec iak owca. *Blöcken*, baś, beczenie iak owca.

Blöds, słaby; schwach, młły, wątły, nie mocny, słabych sił, słabego zdrowia. to co schwamhaft, wstydliwy, bojaźliwy, nie śmiały. am Verstande, na umyśle słaby, tępego umysłu, dowcipu.

Blödig

Blödigkeit, *f.* słabość, wątkość, krew-kość, niemoc, chorowitość. *blödes Gesicht*, słaby wzrok. *es macht blöde Augen*, to tępi, psuie wzrok, żrzeniec.
Block, pien, kłok; *so co blöckische Arbeit*, prosta, gruba, kłocowata, robota, rzecz zrobiona grubo iak pniak.

Blockhaus, *n.* miejcie iakie, samym tylko drzewem obrotne; więzienie drewnianym zamknięciem opatrzone.

Blotiren, *bloquieren*, drogi, przystępy zamknąć, pozamykać pasy, do iakiego miasta, do iakiej fortecy.

Blond, *an Haaren*, włosow białawych, białozłotawych, konopiastych.

Blöß, *sam tylko*, goły, otwarty, odkryty, szczery, obnażony, *blöß und arm seyn*, być gołym y ubogim; nie mieć nic. *sich blöß geben*, odkryć się, wydać się ze swoimi zamysłami, wydać, zdradzić siebie samego. *auf der blößen Erde stehen*, stać na gołej ziemi, albo na samej ziemi. *ein blößer Degen*, goła, dobyta, szpada. *blöß*, *sam jeden tylko*. *blöß durch den Glauben*, przez samą tylko wiarę. *blöß ein wenig*, bardzo mało, lekko.

Blöße, *f.* nagość, blößen, obnażyć.

Blühen, kwitnąć, zakwitać, zakwitnąć, rozkwitać, rozkwitnąć. *blühend*, kwitający; *Alter*, kwitający wiek, młodość, bliski pory. *im blühenden Wohlstande seyn*, być w kwitającym stanie, być w dobrym bardzo mieniu. *einen im blühenden Wohlstande erhalten*, utrzymać kogo w kwitającym szczęściu, y dobrym mieniu.

Blum, *f.* kwiat. *Blumen auf dem Weine*, plesń na winie; *der Weiber*, miejące białogłowskie. *Blümlein*, kwiatek, kwiateczek; *der Kopf daran*, główka kwiatka. *Blumen brechen*, kwiatki urywać, zrywać. *ein mit Blumen gezieres Feld*, pole kwieciami zarosłe, ozdobione, od kwiatow rozlicznych przesliczne. *Blumengarten*, *m.* ogród na kwiaty, kwiatami zasadzony, zasiany. *Blumenkranz*, *m.* wieniec, wianek z kwieciami, z kwiatow. *Blumenband*, *n.* kwiaty kwiatami nasadzona. *Blumenreich*, urodzajny, obfity w kwiaty.

Blumenwerk, *n.* kwietnia, kwiecista robota; *in Bildschnitzer Arbeit*, w sznycerskim dziele, kwiaty wyrabiane na czym, po sznycersku.

Blütze, *f.* kwitnienie, kwiat, wysypowanie się w kwiat. *in der besten Blüte des Alters stehen*, być w najlep-

szym, w najpiękniejszym kwiecie wieku. *die Blütze brechen*, kwiatki zrywać.

Blunder, *m.* graty, tłomok; uprzykrzona y ciężka sprawa, *verdrüßliche Sache*.

Blut, *n.* krew, *das Blut stillen*, zatamować, zatrzymać krew. *geronnenes, gestocktes Blut*, zsiadła, zkrzepła krew. *böses Geblüt*, zła, zepsowana krew. *von königlichem Geblüt*, z Krolewskiej krwi, Krolewskiego rodu. *das giebt kein gut Geblüt*, to nie daie dobrey krwi, nie naprawia krwi. *t. i.* to gniewa, to smuci, to psuie krew. *Blut aussprehen*, krwią pluć, krew wypływać; *auswerfen*, krew wyrzucać. *das Blut gehet häufig barnach*, bardzo krew leie się po tym, wychodzi, wybuchu. *Blut vergießen*, krew przelewać, przelać, wylewać, wylać, krew rozlewać, rozlać. *der Sieg hat viel Blut gekostet*, zwycięstwo wiele krwi kosztowało. *Blut weinen*, krwią płakać, krwawemi łzami płakać. *Blut regnen*, deszcz krwawy dać. *ein junges Blut*, młoda krew. *Blutader*, *f.* arterya, żyła. *blutarm*, ubożuchny.

Blutbad, *n.* rozlanie krwi.

Blutdürstig, *blutgierig*, krwią pragnący, krwią żądający, krwią nie nasycony, krwią rozlewca.

Bluteis, wrzód, *toż samo znaczy co. Geschwür*.

Blutigel, *f.* piławka. *Blutfluß*, *m.* złota żyła. *die gülbene Ader*, hemorroidy. *blutflüßig Weib*, krwią płynienie cierpiąca niewiasta.

Blutgang, *m.* płynienie krwi, dysenterya krwawa; biegunka krwawa.

Blutgeld, *n.* krwawe pieniądze, fortuna z cudzą krzywdą nabyta, cudzą krwią zarobiona. *pospolicie nazywają*: ludzka krew.

Blutgericht, *n.* sąd na życie y na śmierć, władza życia y śmierci.

Bluthund, *m.* Tyran, okrutnik, krwiozlewca, krwią wylewca.

Blutig, krwawy, zkrwawiony, krwią zboczony. *blutig machen*, krwią zboczyć, zkrwawionym uczynić, pokrwawić. *blutiger Krieg*, krwawa wojna.

Blutreich, krwisty, krwią wiele mający, w krew obfity, obficiący.

Blutrichter, *m.* sędzia spraw na garło, na głowę, na życie.

Blutroth, czerwony, zaczerwieniony od krwi, który się zaczerwienia.
Blutrunstig, krwawy, zakrwawiony, zkrwawiony, krwią zbroczony.
Blutsauer, praca krwawym potem nabyta, zkrwawym potem przychodząca. *pešpolicie mówią*: krwawy pot.
Blutsaenger, *m.* piałka, co krew się, wyśfisa, ciągnie z drugiego.
Blutschande, *f.* kazirodztwo. *eine Blutschande begehen*, kazirodztwo popełnić.
Blutschänder, *m.* kazirodca, ten który z bliskimi krewnymi grzech nieczysty popełnia.
Blutschänderin, *f.* kazirodnica, grzech z najbliższym krewnym popełniająca.
Blutschänderisch, kazirodny, kazirodstwem zmazany.
Blutstulb, *f.* wystep, za który trzeba krew wylać, głowę dać. *Blutstulbde*, *toż samo* znaczy. *auf sich laden*, zaboystwem się mazać, ręce krwawić.
Blutstwürden, *m.* pęcher krwawny.
Blutsturz, *m.* krwi wybuchanie, wybieganie, wypadanie.
Blutstriefend, krwią zlany, zmoczony, zbroczony, obłany.
Blutstwurf, *f.* kłzka, krwawnica.
Bluten, krwawić, krwią płynąć. *die Nase blutet ihm*, krew mu płynie z nosa. *sich zu Tode bluten*, krew go uszła, od upłynienia krwi umrzeć.
Blutstfreund, *m.* krewny, zpokrewniony; *seyn*, krewnym być.
Blutstfreundschaft, *f.* pokrewieństwo, powinnowaństwo, zpowinnowacenie.
Blutstein, *m.* krwawnik kamień, ieden z drogich kamieni.
Blutstropfen, *m.* krwawe krople. *wenn du noch einen redlichen Blutstropfen in dir hast*, jeżeli jeszcze masz w sobie, kropkę podściwey krwi.
Blutstropfstein, *n.* ziele, włoska pimpinella.
Blutzeuge, *m.* męczennik, krwawy świadek, który krew wylał na świadectwo, który krwią prawdę zaświadczył.
Bluturtheil, *n.* sąd na garło, na głowę, na stracenie.
Bochen, *bochen*, srożyć się, zurzyć się, iunaczyć, iunakierować.
Bocher, *Bocher*, *m.* iunak, siebiechwalca.
Bock, *m.* kozioł, *cap.* den Bock zum Gätner setzen, kozła odgrodnikiem zrobić. *znaczy*: rzecz powierzyć temu, który by ją rad sam mieć. *sich auf jemanden verlassen*, wie ein Bock

auf seine Hörner, ufać w kogo jak kozioł w rogi, to jest, ufnosć swoje wcale w kim pokładać, y ztąd na harde bracie. **Bocklein**, koziołek, koziołeczek.
Bockstap, *adj.* kozłowy, kozłowy łoy, kozłowa skóra.
Bocken, za kozłem biegać, o kozach mowa, które samca chcą. *die Geiß bocken*, koza samca chce, za kozłem biegać.
Bockfell, *n.* kozłowa skóra.
Bockseife, *f.* multanki, dudy, instrument do grania muzycznego.
Bockseiser, *m.* duda, ten który na dudach umie grać.
Bockspring, *m.* skok, skoczek, koziołek skakający.
Bockwurz, *china*, korzeń.
Boden, *m.* dno, tło, grunt, spód, sam spód, *tak się mówi*: na samym spóźnie, u samego spodu, *to jest* na dnie. *das unterste eines Dinges*, najdolniejszy część jakiej rzeczy, jako to beczi, rzeki, samo dno; *an einer Pastete*, spodek pastetowy. *zu Boden schlagen oder drücken*, na dno pogrążyć, na dno przycinać, albo też uderzyć o ziemię. *einen Boden in ein Fass machen*, dno w jakim naczyniu zrobić. *den Boden ausschlagen*, dno wybić. *ein Boden in einem Gemach*, *der et was erhoben ist*, wzgórek, posadzka wyżey dana w pokoju jakim; *der Boden oder Platz eines Orts*, plac ubity, wyrownany, płaski na jakim miejscu, jakie bywają boiowiska, podwórka. *ein Boden, welcher getafelt ist*, podłoga, posadzka, ułana wyściełana tami, *in stoliki* robiona. *zu Boden fallen*, *sinken*, na dno na ziemię upaść, ośieść na ziemi. *bis auf den Boden*, aż na dno. *einen Boden legen*, podłogę dawać, stać, układać. *einen neuen Boden legen*, nową podłogę dać, nowe dno, nowy grunt, *t. i.* rzecz na nowe znacznąć. *er hat keinen Boden*, dno nie ma żadnego, *to iest*, nie nalcony jest, *ein Geiziger*, łakomiec. *er ist nicht werth, daß ihn der Boden trägt*, nie godzien, aby go ziemia nosiła, aby po ziemi chodził. *auf dem Boden wegbrechen lassen*, kazać aż do samey ziemi rozrucić, zburzyć. *bodenlos*, bezdenny beze dna, przepaścisty. *ein bodenloser Weg*, przepaścista, bezdenna droga. *zu Boden gehen*, na dno iść, do dna się zanurzyć.

zanurzyć. *zu Boden stoßen*, o ziemię uderzyć. *der Boden oder obere Theil des Hauses unter dem Dache*, góra, górka, *so ist*, wysnia część domu pod dachem samym. *krótka mówi się*, pod dachem, schowanie pod dachem, *możesz nazwać*, poddałże.

Boden = See, jezioro pod Konstancją, miałem w Niemczech.

Bodenins, *m.* czynisz z gruntu, danina z pola, z roli.

Bögeln, *biegeln*, żelazem prąować gładzić, wyrównywać.

Bögeleisen, *f.* Biegeleisen.

Bogen, *m.* łuk. *den Bogen spannen*, łuk napiąć, naciągnąć, napiąć. *wenn man den Bogen zu hoch spannt*, *so bricht er*, łuk zbyt naciągnięty rwie się. *über das Bögelein treten*, wystąpić, z kolei, *so ist*, miarę w czym przebrać. *Bögelein*, kładka, łuczek. *Bogenweise*, w łuk, w arkadę; *im Papier*, co do papieru, znaczy, po arkuszu.

Bogen Papier, *m.* arkusz papieru.

Bogenreben, winorośle związane na prętach.

Bogenschieß, *m.* strzelec z łuku.

Böhmen, Czechy, imię kraju, y Narodu Słowiańskiego.

Böhm, *m.* Czech, w Czeskiej ziemi, y z Czeskiego narodu.

Böhmisch, Czeski. *das sind ihm Böhmische Dörfer*, to dla niego są Czeskie dziedziny, *so ist*, dla niego to jest rzecz nie zwyczajna.

Böhne, *f.* bob, *kleine Böhne*, drobny bob, bobek, bobczek.

Bohnengarten, *m.* ogród na bob, ogród gdzie bob bywaiany.

Bohnenkuchen, *m.* placek, ciasto, kołacz z bobu, bobiony.

Bohnenmehl, *n.* mąka, z bobu robiona, mielona.

Bonenschale, *f.* strak, strączek, w którym bob jest, łuszcza.

Bohnenstroh, *n.* bądył, łodyga, z której stracze bobu wyrastają.

Böhren, wiercić, przewiercić, świderować, *nicht gern harte Bretter bohren*, *Przysłowie*, nie rad twarde deszczki wiercić, *so ist*, nie rad pracuje, ciężki do roboty. *ein Schiff in Grund bohren*, okręt w łódzie przewiercić.

Bohrer, *m.* świder, świderok. *Hohlbohrer*, świder złobkowaty, nie zakrecony. *Windelbohrer*, świder stolarski, którym wierci rekoieś o pierś opierając. *Nagelbohrer*, *Werbbohrer*, świder maieyzy do nawiercenia, dziur, w

które większy potym świder wpuszczają; niby, *nawiercień*. *Zwickbohrer der Böttcher*, *wenn die Löcher zu den Querdäuben geböhret werden*, świder którym bednarze wiercą dziury w dęgach poprzec idących na dnie przywierconych, aby dno trzymały; *Pumpen = oder Rohrenbohrer*, świder do pomp, do rur, długi bardzo, do wiercenia, do trąb pompowych, przez całe drzewo w dłuż, od końca do końca. *Bohrer zu großen Löchern*, świder cieielski z piorem do wiercenia szerokiem.

Bohrenleim, *m.* świderok, świderczek, świder mały, malenki.

Böllen, ryczeć, gdy było ryczy. *das Böllen*, ryk, ryczenie bydła.

Bolch, ryba, iaz, mizowka, polacinie, Atellus.

Boldern, ciskać się, rzucać się, hałasować, burzyć, zabiiatyki, zamieszki robić. *f.* poltern.

Boll, prozyny, *so co*, leer, kadłubowaty, wydrożony w środku.

Bollwerk, *n.* einer Festung, u fortecy bastyon, balzta, narożnik, rog okopu. *mit Bollwerk versehen*, okopami narożniami, opatrzyć, odciąć obwieść, otoczyć, zmocnić, umocować, obwarować.

Boll, *m.* strzała, *so co* Pfeil, damit schießen, strzałami strzelać. *einem den Boll vor die Stirne schießen*, *słowo*, w słowo, strzałę komu przed czoło stawić, *das ist*, strzałę komu do czoła przyłożyć, *albo*, strzałę komu zmierzyć w czoło. *co* znaczy, ostatnim niebezpieczeństwem, zgubą komu grozić, o zgubę go przyprowadzić. *alles wollen in Böllen drehen*, *słowo w słowo*, chcieć wszystko na strzałę nakrecać, *so ist*, bardzo ścisło, surowo, ostro rzeczy brać, rozumieć.

Bombe, *f.* kula ognista, prochem nabita armatnym.

Bombardiren, bomby rzucić, bombardować, bombami dobywać, strzelać, bomby puszcząć do fortecy, miasta, zamku. *einen bombardiren*, uśmią prozbą szturmować do serca.

Bombardement, *n.* dobywanie puszczaniem, rzucaniem bomb.

Bombardirer, *m.* bombrzutca, ten co bomby puszcza.

Bombardirung, *f.* bombrzucanie, puszczanie, bombami strzelanie.

Bombasie, *m.* bombasina, materyja bawelniana.

Bombernichel, *Pempermichel*, pewny chleb żytni,

żytni, arcy zdrowy, nazwany od imienia swoiego wynalazcy, bywa często w aptekach orzedawany.

Boot, *n.* okręcik, łudka, bacik, stateczek.
Bootsfnecht, *m.* przewoźnik, flis, maytek.
Schiffsfnecht, *toż samo.*

Bootsleute eines Schiffes, czeladź okrętowa, maytki, flisy, czeladź wodna, służący ludzie na statkach, na okrętach.

Bord, *n.* kray, sam kray, brzeg, bok, okrętu, statku. *am Bord gehen*, *b. i. ju Schiff gehen*, na okręt iść, wsiadać; *über Bord werfen*, z okrętu, ze statku wyrzucić.

Bordiren, okraiwac, po kraiach, kraiami co dawać, obramować, obfzyć, obrabić.

Bordel, *n.* nierządne, kurewskie, domostwo.

Borgen, pożyczyc komu, *toż samo*, *co leihen*, *co auf borg nehmen*, na borg brać, pożyczac u kogo, na poczekanie do jakiego czasu. **Borgen macht Sorgen**, pożyczki sprawiają kłopot. *lang geborgt ist nicht geschenkt*, co się długo czeka, to nie jest darowane, co się odwleczce, to nie ucieczce.

Born, *m.* studnia, źródło, *toż samo* *co Brunnen.*

Borraquen, buraki, burak, rodzaj iarzyny pewney.

Borras, kley złotniczy, szfergryn, siarka zielona, chrysocola.

Börse, *f.* dom, lub sala, mieysce publiczne, na ktore się kupcy zchodzą, na obrady, y ułożenie swoich kupieckich interesow.

Borste, *f.* szczeć. **Sauborste**, świnią szczeć. **borstig**, szcześciasty, poierzony, naierzony, zierzony. **Borsten in den Schuh-drath machen**, szczeć w dratwę wkreć. **Borsten an den Pferdeköpfen**, czuby na głowach koni ubranych.

Borsten, rozpaść się, rozpadnąć się, pęknąć na dwoie.

Borten, pasamon, sfresa, brenta, siroka, na szacie.

Bortenwürfer, *m.* szmuklerz, pasamonik, tasmiennik. **Bortenmacher**, tasmodrobnik, tasmodziey.

Bös, zły, lada co, niepodściwy, niecnota, zbrodzien, złośliwy, gniewliwy. **böses thun**, zle czynić. **böses mit bösem vertreiben**, zle złym wypchnąć, kim kłinem wybić. **böse, zornig auf einen werden**, być złym, na kogo, gniewać się na kogo, być na kogo zagniewanym. **einen böse machen**, gniewać, rozgniewać, drażnić, rozdrażnić kogo. **böse seyn**,

złym być, srożyć się, rzucac się, zużyć się, ciskać się o co, z gniewem o co, hałałowac, krzyzczeć. **von jedern böse reden**, zle mówić, gadać, o kim. **ein böses Maul haben**, złą mieć gębę, wyparzoną, mieć pyłczek. **böse Zeiten**, zle czasy, ciężkie czasy. **böse Hand**, ręka chora. **der böse Geist**, zły duch. **ein böser Mensch**, zły, lada co, złowiek. **es giebt Böse und Gute unter einander**, zle y dobre y razem pospołu bywa. **wer es nicht böse machet, machet es nicht gut**, kto z początku zle rzeczmiśla nie robi, nie pędzie go nigdy dobrze robić. **auf das Böse abgerichtet**, na zle ma rozum. **das Böse lernt sich selber**, zle się samo nauczy, to jest, złego się nie trzeba uczyć.

Bösheit, *f.* złość, niepodściwość, ładaczność, niecnotliwość, złośliwość. **zur Bösheit helfen**, pomagac do niecnoty.

Bösligh, *adv.* złośliwie, niepodściwie. **böshaffig**, niecnotliwie, iak niepodściwy, nieczysty, złośliwy, niepodściwy. **Böswicht**, *m.* człowiek ładaco, złoczyńca, przewrotny, zbrodzien, niecnotami okryty.

Bossen, Possen, żarty, śmieszki, śmieszki, fraizki, figielki.

Böster, wzgardzony, podły, nikczemny.

Bot, (Gebet) *m.* auf die Waare, cena na towar. **ein Bot** (Gebet) **darauf legen**, cenę na towar włożyć, założyć cenę, podawać za towar.

Bote, *m.* posłaniec, posłanik. **der hinfende Bote ist hernach gekommen**, imutna, z tey radości, nowina, wiadomość zaszła. **Bodenbrod**, **Botenlohn**, *n.* posłańcowi, zapłata, niby posłane, *neutr.* listowne, odlistowne. **vor eine gute Bottschaft**, podarunek za wesola wiadomość. **böse Bottschaft**, nie dobra od posłańca wiadomość; umysłny.

Botenläufer, *m.* biegun, pieszcy; *seyn*, biegunem być; *abgeben*, biegunem zostac, być.

Botenschild, *n.* naramienny znak u posłańca. **ein Bote mit einem Schilde**, posłaniec z naramiennym znakiem, tarczą.

Bottschaft, *f.* posłanie, poselstwo, wiadomość. **Bottschaft bringen**, poselstwo, wiadomość przynieść, dać znać, oznaymić komu. **eigene gewisse Bottschaft**, umysłna, pewna, wiadomość. **Botmäßigkeit**, *f.* zwierchność, władza, starzeństwo, przełożenstwo. *unter seyn*

ne Botmäßigkeit bringen, wziąć, zagarnąć, zabrać pod swoją moc, władzę; darunter behalten, pod swoją władzą trzymać, unter fremder Botmäßigkeit stehen, zostawać pod cudzą władzą, zwierzchnością.

Bordeaux, Burdegala, Bordo, miasta we Francji, Stadt in Frankreich.

Bouteille, f. butla, butel, butelka, flaszka, flaszka.

Boutique, f. sklep w którym towary przedaia.

Bou, m. sukna gruba, z grubey wołny, z grubego sukna, gunia siermięga.

Boiar, Boiar, Stowiańskie y Ruskie nazwisko, znaczy, pan przedniejszy.

Bost, day go katu! zawołania y wykrzyknienia, słowo.

Bogen, Bocena, miało pewne tak nazwane.

Brabant, Brabancya, ziemia w Niskim Kraju, czyli w Nederlandzie.

Brachacker, m. ugor, odfog, ugorzysko, pole, którego przez rok, przynajmniej nie sija. brach liegen, gelassen werden, ugorem, odlogiem leżeć.

Brachen, ugory, nowiny pokładać.

Brachfeld, n. pokład, ugor, nowina.

Brachmonat, m. Czerwiec, jeden ze dwunastu miesięcy rocznych.

Brack, Brytan, pies.

Brav, brav, waleczny, dzielny, odważny. ein braver Mann, człowiek waleczny, auch wielkiej cnoty. das ist brav! dobrze! to wale! brav, adu. wird bisweilen vor sehr gebraucht, bierze się czasem za to; sehr, nader, bardzo.

Brand, m. głównia z ogniem zarzysła. ein brennend Holz, paląca się głównia.

Brand, m. an einem Glied, na jakim członku, ciała, izreżoga, zapalenie; hat darzu geschlagen, inflammation, zapalenie się wdało, przyrzuciło. der kalte Brand, rak, choroba; inaczey, faul Fleisch, zgniłe ciało. Erstörung eines Gliedes an dem Menschen, obumarcie, zmartwienie członka iakiego w człowieku; także w zwierzęciu innym, y w drzewie nawet. Brand an Früchten, przypalenie na owocach, rdza; in Rüben und Bäumen, na winie y drzewach.

Brand, m. pożar. in Brand stecken, w pożarze, w ogniu być. jemanden einem Brand schüren, nieprzyjaźni komu narobić, pożar nieprzyjaźni, nie-

nawisici zapalić. in Brand gerathen, zaiąć się od ognia.

Brand, m. ein Ofen voll Ziegel oder Kalk, so viel man auf einmal brennen kann, wypalenie, piec pełny cegły, albo wapna wypalonego tyle ile się na ieden raz zmieścić y wypalić może. dla tego mowi się po Polsku: dwa, trzy, cztery, etc. piece cegły, wapna.

Brand, m. im Getreide, rdza, przypalenie na zbożu, y urodzaiach, od których czernicia, a raczey śnieć, iaka bywa w przenicy, gdy ziarna iak w popioł są obroczone.

Brandicht seyn, bydź spalony, śniecisty, spalonym, śniecistym. der Brand ist darinnen, śnieć jest w tym.

Brandbrief, m. list pogorzelnny, o pogorzeniu świadectwo pogorzelncom dane.

Brand Eisen, n. żelazo do wypalania cechy, cecha, piętno żelazne, zegadło.

Brandforn, n. śnieć, która na żyto częstokroć pada; rdza na żyto.

Brandflettig, m. podbiał, przybienie mnicyfze, ziele inaczey, Rosshuf.

Brandmahl, n. piętno wypalone, cecha wypalona złoczyńcy na czole, na znak, że jest bezecny. mit einem Brandmahl bezeichnen, piętnem wypalonym naznaczyć.

Brandmahlen, napiętnować, nacechować, piętnem, cecha naznaczyć, piętno, cechę wypalić, bezeichnen, naznaczyć, we Francji, das Brandmarcken, to piętno wypalone, nazywa się la fleur de lis, kwiat liliowy, bo wyraz tego kwiatu, złoczyńcom wypalaia.

Brandopfer, n. całopalenie, całopalona ofiara, kiedy rzecz ofiarowana cała się zpalia y nic z niey nie zostało, tylko popioł.

Brandpfeil, m. łuczywo do podpalenia ognia, smolanki sołnowe.

Brandfchade, m. szkoda, od pożaru ognio- wego poczyniona, pogorzenie.

Brandfchaken, okup, odkup od ognia, pewna pieniędzy summa ugodzona y zapłacona, aby ogniem domow nie palono podczas wojny.

Brandfchätzung, f. taksa okupu od ognia, pożaru.

Brander, m. ober Brandfchiffe, zapal, okręćik zporządzony do zapalania innych.

Brandfchlange, f. żmija, niby palący wąż.

Brandfchle, f. podeszwa w środku obuwia, trzewikow.

Brandstätte, *f.* pogorzelisko, plac po zgorzałym domie, miescie.

Brandfeuer, *f.* pogorzelne, potadek dla pogożalych, zapomnienie pogorzelcow.

Brandwein, *m.* wodka, gorzalka, palonka. *brennen*, wódkę palić.

Brandzeichen, *n.* piętno wypalone, cycha wypalona.

Brandenburg, *z.* ziemia Brandenburska. albo imię miasta; starzy Słowacy, y Polacy, ten kraj Pogorzelcem nazywali.

Brasem, *m.* łeszcz ryba.

Brasilien, Brasylia, kraj w Ameryce pomorski.

Brasilienholz, Brazylia drzewo.

Brasselet, naramiennik, *albo* raczy, naczek.

Brast, *m.* cała rzecz, treść rzeczy, cała sprawa. *das ist der ganze Brast*, to jest cała sprawa, cały interes.

Braten, piec, przy ogniu. *gar zu sehr gebraten*, bardzo nazbyt upieczone, przepieczone, wypieczone. *ein Braten*, *m.* pieczenia, pieczytło. *einen Braten an den Spieß stecken*, zachnąć pieczenia, mięso na rożem do pieczenia; *wenden*, obracać pieczeniem przy ogniu. *den Braten schmecken*, piecznia smakować, to jest, domyslać się, co ma być. *ein solcher Braten wird dir nicht leicht wieder aufstossen*, nie zaraz ci zachną znowu taką pieczenią. *Przysłowie*, niebędziesz miał zaraz tak piękney okazji, *albo*, nie zaraz znowu taka trafi się korzyść. *ich möchte nicht da seyn, wenn man mir alle Tage Gebratenes gäbe*, gdy by mnie tam pieczenią dawano, nigdy bym tam nie był. *Polak zaś mówi*: gdyby mię niebieskiemi migdałami karmiono.

Brater, *m.* koło do obracania pieczeni y wszelkiego pieczytłego.

Bratenwender, *m.* kołowrotek do obracania pieczytłego na rożnie.

Bratfisch, *m.* płoć, biała ryba tylko do pieczenia zdatna.

Brattheering, *m.* śledź pieczony.

Bratpfanne, *m.* brytlanna, do pieczenia, do przypiekania.

Bratpieß, *m.* rożen do pieczenia. *die Holzer oder Eisen*, wenn man einen Braten am Spieß fest macht; rożenki drwniane albo żelazne, lub też, szpilki, spinki, któremi pieczenia zpięta na rożnie, aby się mocno trzymała. *einen Braten mit kleinen Spießlein fest machen*, rożenkami, szpilkami, spinka-

mi zpiąć pieczenie, aby mocno na rożnie siedziało.

Bratmurst, *f.* kiołbasa, zwłaszcza z wieprzowiny dziana.

Bravade, *f.* chluba, iunakoństwo. *das Braviren*, prożna chluba; z odwagi. *viel Braviren ausmachen*, wiele iunakeryi, troić, dokazywać, wyieżdżać ze swoją iunakeryią. *er hat sich brav gehalten*, walecznie się trzymał, walecznie się popisał. *das ist nicht brav*, to nie piękna. *er redet nicht wie ein braver Mann*, nie mówi to, iak rozumny, iak grzeczny człowiek.

Brauch, *m.* zwyczaj, używanie, *so co*. *Gebrauch*, obyczaj, obrządek, ustawa zwyczajowa. *einen Gebrauch daraus machen*, zwyczaj z czego uczynić, zwyczaj iaki czego wyprowadzić. *fest an alten Bräuchen halten*, trzymać się mocno dawnego zwyczaju. *es ist mein Brauch also*, taki mój zwyczaj, tak to ja zwykłem. *der Brauch kommt ab*, zwyczaj uśtaie; już co ze zwyczaju wychodzi. *endlich macht man einen Brauch daraus*, na koniec, zwyczaj z tego robia; w zwyczaj to idzie. *der alte Brauch*, stary, dawny zwyczaj, od przodków, od dawnych wprowadzony. *es ist wider den alten Brauch*, to jest przeciwko dawnemu zwyczajowi. *es ist imgemein der Gebrauch*, to jest po poluście ten zwyczaj. *es ist sonst sein Brauch nicht*, *daß er so lustig ist*, inaczej, nie jest to jego zwyczaj, tak być wesołym. *einen Brauch einführen*, zwyczaj iaki wprowadzić. *einen Brauch abschaffen*, usunąć, znieść, zkałować, iaki zwyczaj. *nach altem Gebrauch*, według dawnego zwyczaju. *ein besser Gebrauch*, zły, zepsuty zwyczaj.

Brauchbarer, użyty, użyteczny, zdatny, wygodny, obrotny. *ein brauchbarer Mann*, człowiek sposobny, użyty do sprawunku. *was gar nicht brauchbar ist*, co się na nie nio zda, co nie jest użyteczne do niczego.

Brauchen, użyć, używać, zażyć, zażywać. *etwas brauchen*, *na pr. zyktał*. *Arzneyen*, zażywać czego, lekarstwa. *einen Arzt brauchen*, zażywać, lekarza, medykę. *etwas zu seiner Nothdurft*, zażyć czego na swoją potrzebę. *Brauchen*, znaczy także potrzebować. *er braucht Bücher*, książek potrzebuje. *brauchen*, zdac się. *was brauchts fragen?* na co się zda pytać? *man braucht hierzu Kräfte*, *ist zu do tego potrzeba*.

du brauchst nicht zu bitten, nie masz potrzeby prosić. er ist zu nichts zu gebrauchen, na nic się nie zda, na nic go nie można zażyć. man kann dieses Ding nicht gebrauchen, tey rzeczy nie można na nic zażyć, doł niczego nie użyteczna jest. sich brauchen lassen, dać się użyć na co, do jakiey posługi, przysługi. sich tapfer brauchen, przyłożyć mocno pilności, mężnie siebie samego użyć. man braucht dich da nicht, nie gotrzeba cię tu, idź precz.

Brauen, piwo robić, warzyć.

Brauer, m. piwowar.

Brauerinn, f. piwowarka, żona piwowara, piwowarowa.

Brauhaus, n. browar, piwowarnia.

Brausefessel, m. kociół do robienia y warzenia piwa.

Braun, brunatny. bräunlich, trochę samo. einen braun und blau schlagen, zbić kogo tak że aż polinieie, że aż sinami okryty zostanie. ein braun Pferd, ciawey maści koń.

Bräune, f. pieczenie, zapalenie języka, jako to w gorączce.

Braunroth, wie Kastanien, kasztanowaty.

Braunschweig, Księstwo y miasto w Niemczech, Brunsvik.

Bravoure, f. waleczność, dzielność, mężność, siła z odwagą, odwaga; zeigen, pokazać, waleczny umysł.

Brausen, haczeć, brzęczeć, szumieć, huczeć. die brausenden Winde, szumiące wiatry, szwiszące wiatry.

Brausen, n. des Meeres, szum, szumienie morza, huk morski.

Braut, f. oblubienica, Panna Młoda. das ist die Braut, warum man tanzt, ta to jest Panna Młoda, o ktora tancują. einem die Braut vor der Nase hinwegnehmen, wziąć komu przed nosem pannę młodą, odmówić pannę młodą komu. wer das Glück hat, führt die Braut heim, kto ma szczęście, ten żony dostanie.

Brautbett, n. łóżka dla Państwa Młodego.

Brautführer, m. Dziewostab, družba, swat. Brautführerin oder Brautjungfer, družbina; inaczy jeszcze po Niemiecku, Brautleiterin.

Brautigam, m. Pan młody.

Brautkammer, f. łóżnica, gdzie łóżko dla państwa młodego.

Brautlied, n. piosnka weselne, dla Panny Młodey.

Brautring, m. ślubny pierścien, weselna, ślubna obrączka. Brautgeschent, ślubny podarunek.

Brautschlag, posag, jako też zapis od męża dany żonie.

Brautwerbung, f. zalekanie się, staranie się o żonę.

Bresche, Bresche, f. szczerba, wysamek w murze, armatami wybity, wywalony. Öffnung der Mauer durch das grobe Geschütz, otwarcie muru, wielkimi działami. Bresche schießen, szczerbę, wylam, wylamek, armatami w murze wywalić.

Breche, f. cierlica, Glashbreche, roz samo, cierlica, do tarcia lnu. Hansbreche, miedlica do tarcia konopi.

Brechen, łamać, kruszyć, urywać, rozrywać. ein Wein brechen, łamać nogę. einen Hund, Treu und Glauben, związek, wierność y wiarę łamać. eines Frechheit, zuchwałość czyją łamać. brechen, znaczy także passive, to co gebrochen werden, złamanym być, albo absolute in neutro, à w Polskim ze słowkiem się: der Haden bricht, nie się rwie. es muß gehen oder brechen, albo wleść muł, albo się łamać, to jest, albo dokazać swojego, albo stracić. brechen, sich erbrechen, żygać, womitować, wyrzucać przez wymioty, koty drzeć. Brechen machen, womity, wymioty sprawić, poruszyć. das Brechen einstellen, womity, wymioty zatrzymać, zatamować. das Brechen der Strahlen, łamanie pomieni.

Brechjaum, m. musztruk. einen Brechjaum anlegen, musztruk włożyć.

Breisgau, Bresgawa, miasto w Niemczech.

Breisach, Brysak, miasto w Alfacyi.

Breissnestel, lancuszek do sznurowania, wstęga do tegoż.

Breisch, miasto Niemieckie.

Breit, szeroki. breit werden, szerokim się stawać, szerzyć się. der Damm wird breiter, grobla się co raz szerzy, rozszerza się, szerzey idzie. den Damm breiter machen, groblą, tamę rozszerzyć. weit und breit, daleko y szeroko. sich breit machen, szerzyć się, szerszym się czynić.

Breiter,

Breite, *f.* szerokość, szerz. *breitblättricht*, szerokie liście mający; z *szero-*kiemi liśćmi.

Breitnase, *f.* szerokość nosa, szeroki nos.

Breme, *f.* bak.

Bremen, miasto w Niemczech.

Bremse, *f.* dudki, *z. i.* żelaza, w które koniowi nozdrze uymnia; aby nie kasał. *ein Pferd bremsen*, koniowi nozdrze dudkami uiać. *einen bremsen*, przesładować kogo, na złość komu robić co.

Brennen, palić, palić się, goreć, *to co*, *anzünden*, podpalać, zapalać, *to co*, *bis* stillren, przepalać; *allerhand Wasser*, różne wodki. *Del brennen*, olej palić, olejem, oliwą świecić. *Siegel brennen*, cegły palić. *sich an die Hand brennen*, sparzyć się w rękę. *vor Begierde brennen*, palić się od pragnienia, od żądy, żądzą, pragnieniem. *das Haus brennt*, dom gore. *es brennet alles lichterloh im Lager*, pali się wszystko świetnie, iefno w obozie. *das Licht brennet*, świeca się świeci. *was gern brennt*, co się prędko pali, albo od ognia zajmuie. *ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer*, przystowie, dziecko które się sparzyło, boi się ognia; *polskie przystowie w infty sens*: kto się na ukropie sparzy, to potem y na zimną wodę dmucha.

Brennen, *das*, *n.* palenie, gorzenie, palenie się, parzenie, zparzenie. *Brenner an Bäumen*, przypalenie na drzewach.

Brennglas, *n.* szkło do palenia.

Brennhof, *m.* alembik do przepalania, y przepulczania.

Brennholz, *n.* drewka suche do podpalenia y palenia.

Brennkolbe, *f.* alembik.

Brenn-Nessel, *f.* pokrzywa parząca.

Brennofen, *m.* piec.

Brennspiegel, *m.* zwierciadło do palenia.

Breslau, Wrocław, wiadome miasto w Śląsku.

Brest, port morski we Francyi, *ein französischer Hafen*.

Bretannen, Britannia, francuskiego Krolestwa Prowincya.

Brett, oder **Bret**, *n.* deszczka, tarcica, deska, dranica, tablica. *er ist hoch am Brete*, iest wysoko na tablicy, *to iest*, w wielkiej iest łasce u pana. *nicht gern dicke Breter bohren*, przystowie *znaczy*, nie rad pracuie, ciężki do

pracy, nie dbały, pracować się mu nie chce. *hoch am Brete sitzen*, wysoko na tablicy siedzieć, być na wylokim urzędzie, w wysokim honorze. *hoch auf's Bret kommen*, przychodzić do honorow.

Bretspiel, *n.* tablica do grania, warcabi, albo szachownica. *die Steine im Brete*, warcaby. *im Brete spielen*, w warcaby grać; niektorzy rozeymuia to dwoie: *Etzelbret* oder *Bretspiel*, pierwsze znaczy tablicę z warcabami, a drugie znaczy gra w warcaby.

Breve, *n.* list Papieski, *ein Schreiben des Pabstes*.

Brewier, *n.* Brewiarz, książa książka do modlenia.

Brexel, *m.* obarzanek, z tego sam obwarzanek.

Bren, *m.* braia, zaciór, zaciorka, zacierka, kleik, pamuła. *Apfelbren*, pamuła z iabłek, iabczana. *Bren im Maule haben*, mieć bryię w gębie, *znaczy co do co sensu*: milczeć, nie nie mowić, albo, bardzo cicho mowić, szepać. *er gehet herum wie die Rase um den heissen Bren*, chodzi iak kot około gorącey kasy, *ma znaczy*, chciał by, ale się boi, ale nie może.

Brennpfanne, *f.* panewka do gotowania zacierki, pamuły.

Brenhan, *m.* ob. *Weißbier*.

Brief, *m.* list, pisanie, pismo. *einen Brief schreiben*, list pisać; *an einen abgehen lassen*, posłać do kogo list, z listem. *Brief und Siegel*, list y pieczęć, dokument pisany. *einen Brief zusammen legen*, list złożyć; składać; *verpitschieren*, zapieczętować, przypieczętować; *überliefern*, oddać, zanieść; *dem Boten geben*, posłancowi dać list; *aufbrechen*, list zapieczętowany odpieczętować, otworzyć; *unterschlagen*, listu nie oddać. *falsche Briefe machen*, fałszywe listy porobić, zmyslić, pozmyslać. *Briefe mit einander wechseln*, stowo w stowo, list za list przemieniać, *to iest*, przez listy do siebie pilywać. *Brief und Siegel aufweisen können*, moc pokazać list y pieczęć. *mit Briefen von einem beehrt werden*, *sens iest*, mieć honor list odebrać od kogo godnego. *alles thun*, *was der Brief anzeigt*, wszystko czynić, co list ukazuje, ten niemiecki wyraz znaczy, wszystko czynić co się podopa, albo, na wszystkie zbrodnie być rozpalsnym. *einen Brief nicht ans Fenster stecken*

stecken, listu w okno nie zatykać, *so ma sens*, list schować, ukryć, nie dać go nikomu czytać, ani powiadać co w nim jest.

Briefchen, *n.* listek, listeczek. ein Briefchen thut wohl dabey, jedna kartka, jeden listek wiele w tym może. du hast kein Briefchen dafür, ty nie masz na to żadnego listku, żadney kartki, *so ist*, rzecz nie pewda, ieszcze nie wiedzieć iak kostka padnie.

Brieflich, listowny.

Briefmähler, *m.* ten co karty maluje.

Briefträger, *m.* posłaniec z listami, z listem, ten co listy nosi.

Briefsteller, *m.* ein Buch, książka, nauka o pisaniu listów; sposob pisania listów.

Briefwechsel, *m.* listow przemiana, *t. i.* wzajemne listow pisywanie, *korrespondenzia*.

Briefumschlag, *m.* koperta na list. Briefschaft, listy. Briefgeld, oder Lohn, pieniądze od listow, zapłata temu, co listy nosi.

Brigade, *f.* Brygada, orszak pewny żołnierzy, Pułk.

Brigadier, *m.* Pułkownik.

Bricken, *pl.* minog.

Brille, *n.* okulary. man braucht keine Brille, na to okularow nie trzeba, rzecz iasna. diese Gestung ist den Feinden eine Brille, ta fortca. jest okularami dla nieprzyjaciela, stoi nad karciem nieprzyjacielowi. einem eine Brille aufsetzen, okulary komu na nos włożyć; *znaczy*, w Niemieckim, zwozić kogo, albo też, dać komu do pomiarowania.

Brillenmacher, *m.* okularnik, ten co okulary robi.

Brillensutter, *n.* puderko do chowania okularow, na okulary.

Bringen, nosić, nieść, zanosić, zanieść. Ehre, Reichthum bringen, honor przynosić, bogactwa przynosić, przynieść. zu etwas bringen, przyprowadzić do czego. einen um das Seinige bringen, przyprowadzić kogo o zgubę swoiey fortuny; zgubić kogo na fortunie, na majątku. mit sich bringen, z sobą przynosić, przynieść. das Alter bringt es so mit sich, lara to tak z sobą niesie, wiek to tak z sobą niesie. das Recht, die Gewohnheit bringt es so mit sich, prawo, zwyczaj to z sobą niesie. ums Leben bringen, o życie przyprowadzić, zgubić na zyciu. man kann nichts zu ihm bringen, nie można nic w nie-

go wlać, nieuk z niego wielki, moze twardy iak mur; nie sobie nie bierze w głowę. die Wahrheit aus einem bringen, prawdę z kogo wyciągnąć. es einem bringen, pić do kogo, za zdrowie czyie pić. etwas vor einen bringen, nieść, zanosić co przed kogo. unter die Leute bringen, wynieść, wynosić między ludzy, rozsiać, płotek narobić. es in einen bringen, wmowić co w kogo, nauczyć. namowić na co. an sich bringen, postarać się o co dla siebie. ortzumać, wyrobić co na siebie. einen drum bringen, wyrwać, wydrzeć co komu, wyzuc kogo z czego. einen in Handel bringen, narobić komu kłopotu, trudności. einen daraus bringen, przeszkodzić mowiacemu, przeszkodą swoją z pamięci mowiacemu wybić. er hat es so weit gebracht, tak daleko rzecz przywiodł, przyprowadził. er hat es hoch gebracht, wszystkiego, co naywiększego bylo dopiął. sein Leben hoch bringen, długo żyć, długie prowadzić życie.

Britt, tarcica, *obacz* wyżej, **Brett**.

Brocart, *n.* materyia, złotem, lub srebrnem tkana.

Brocken, *m.* bryła, kawał, kawalec.

Brocke, *roz. samo*; Brocken von geronnenem Blute oder Milche, kawalec zsiadley krwi, lub zsiadlego mleka; *po francusku*, grumeau.

Brocken, bröckeln, kruszyć na kawałki, rozbiać na bryły, bryłki; chleb drobić. Brod in die Milch brocken, chleb do mleka drobić.

Bröckelicht, kruchy, drobiony; który się na kawałki rozlatuje, drobi, kruszy.

Brod, *n.* chleb. ein rauhes Brod, chleb ościsty, gruby. altbacken Brod, czerstwy, nie świeży, dawno pieczony chleb; neugebacken, świeży, dopiero pieczony chleb; ungesäuert, nie kwaszony; gesäuert, kwaszony; geröstet, spalony chleb. einem vom Brode helfen, życie komu wziąć. das Brod einem vor dem Maule abschneiden, chleb komu od geby odiać. es ist überaus gut Brod essen, wszędzie dobrze chleb iść, wszędzie dobrze gdzie chleb jest. des Brod ich esse, des Lied ich singe, czyi chleb jem, tego piosnkę śpiewam. das ist mein täglich Brod, to jest moy powzedni chleb; tylko się tym zawsze bawie. sein Stück Brod gewinnen, chleba sobie zarabiać; na chleb

chleb sobie zarobić. nach Brode gie-
hen, za chlebem chodzić, po ialmu-
żnie. es einem aufs Brod streichen,
zarzucać co komu, zadawać iaką wi-
nę. es gehört mehr dazu als Brod es-
sen, więcej to jest iak chleb iść,
więcej do tego potrzeba, iak chleb
iść. einem in seinem Brode stehen,
mieć kogo na swoim chlebie, trzy-
mać, żywić kogo w domu swoim.
das bringt kein Brod ins Haus, to
chleba do domu nie przyniesie, i. i.
z tego nie maż żadnego pożytku, za-
robku. gestohlen Brod schmeckt gut,
kradziony kleb dobrze smakuie.
fremdes Brod schmeckt einem besser,
cudzy chleb smakuie lepiej.

Brodfasten, *m.* szafarnia na składanie y
chowanie chleba; którą w spizarni
stawiaią.

Brodkorb, *m.* kofz do noszenia chleba.
den Brodkorb höher hängen, kofz z
chlebem przed kim wysoko zawieść,
to iść, wiąć komu iadła.

Brodkammer, *f.* komora na chleb.

Brodkeß, *m.* torba, worek na chleb.

Brodwasser, *n.* woda przeważana z chle-
bem, z Niemieckiego, sznelka.

Brodschäker, *m.* Brodschauer, ważnik
chleba, ten do ktorego takśa chleba
należy.

Brodschüssel, *f.* łopata do wsadzania
chleba w piec.

Brodem, *m.* para, dym z wilgotnych
rzeczy; inaczey, Dunst, Dampf.

Brombeer, *f.* jagoda głogowa.

Brombeerrauhe, *f.* głóg, krzak, drzew-
ko; der Ort, wo viele stehen, głogo-
wisko.

Brosame, *f.* ośrodka w chlebie. die
Brosamen zerreiben, ośrodek pokru-
szyć.

Bruch, *m.* złamanie, zerwanie. Bruch
am Unterleibe, wypuknienie, kiśa der
einen Bruch hat, który kiśa ma, kiśa-
wy, kiśowaty; eines Bundes, zerwa-
nie Związku; in der Rechenkunst, w
rachunku łamana liczba; połowki,
cząstki iedney liczby.

Bruchband, *n.* zwiazka.

Bruchpflaster, *n.* plaister na kiśe.

Bruchschneider, *m.* cyrulik kiśe liczący.

Bruchsilber, *m.* kawalki z posamanego
srebra, lub z naczynia posamanego.

Bruchstein, *m.* kruzonymkamiem, lub, pia-
sek z wapnem mierzany.

Brühe, *f.* most; aus Pfeilern, na słu-
pach; bauen, machen, dać, kazać zbu-
dować, wyistawić; abwerfen, most zru-

cić; obalić, rozrucić. Brücken machen,
in Schulden, płacić dług za kogo; ei-
ne hölzerne Brücke, drewniany most.

Brücklein, *f.* mostek.

Brückenpfehl, *m.* słup pod mostem albo
pal na którym most stoi.

Brückensoll, *m.* mostowe, myto, od iecha-
nia przez most.

Brudeln, bankami wybuchać, zwierać;
bankami wyskakiwać, iako woda.

Bruder, *m.* brat, rodzony, przyrodny.
ein hungeriger Bruder, głodny brat.

Brüderchen, *n.* braciulek, bratek, vocat.
bracko.

Brüderlich, braterski. er ist mir recht
brüderlich an die Hand gegangen, bra-
terskim sercem; po bratersku mi-
współ, rękę mi podał.

Brudermörder, *m.* brato boyca, brata za-
boyca; bratomorderca.

Brudermord, *m.* bratoboystwo, brata za-
boystwo, bratomorderstwo.

Brüderschaft, *f.* bractwo, braterswo, ro-
dzeństwo. Brüderschaft machen, brater-
stwo, przyjaźń zabierać, bratać się, po-
bratać się. auf Brüderschaft trinken, na
braterswo pić, bratać się przy kie-
liszku.

Brüdersfinder, *plur.* brata dzieci, wzgłę-
dem stryja, nazywają się, synowcowie,
względem ciotki, bratunkowie.

Bruder und Schweserfinder, *plur.* od
brata y od siostry dzieci; stryieczni,
cioteczni.

Brüders Sohn, *m.* syn brata, synowiec,
bratunek.

Brüders Tochter, *f.* corka brata, syno-
wica, bratunka.

Brüders Weib, *f.* bratowa, brata żona.

Brühe, *f.* polewka, barzecz. eine Brü-
he, bereit man etwas eintauchet,
łos; podlewa, w ktorey maczają.

mit Brühe, in eine Brühe einge-
macht, solem zaprawny, do podle-
wy. einen in der Brühe stecken las-
sen, w niebezpieczeństwie, w bie-
dzie porzucić kogo. einem ein Brü-
chen geben, poleweczki dać komu sie
napić, zażyć; anmachen, zaprawić, to
jest, truciżnę komu zadać. alle zusam-
men in eine Brühe werfen, wszystkich
wraz w iedną polewkę wrzucać, i. i.
iedną miarą wszystkich mierzyc;
iednakowo o wszystkich trzymać, mo-
wić. mit Wasser brühen, wodą kogo
wrzącą oparzyć, oblać.

Brühwarm, wrzący. brühwarmer Arbeit,
wrząca, gorąca robota; prędko, na
głową robić.

Brüllen, ryczeć; wie ein Ochs, iak wol;
wie ein Löw, iak lew; grubym y
ogromnym głosem.

Brüllen, das, *n.* ryczenie, ryk, lwa, wo-
łu; eines Ohsen, ryk wołowy.

Brummen, mruczeć, podmrukiwać,
odmrukiwać; wie die Schweine, iak
swinie rechac, reh reh wołac, o swi-
niach mówią; brzęczeć; wie die Bin-
nen; iak pszczoły,

Brummen, das, *n.* mruczenie, odmruki-
wanie, pomrukiwanie brzęczenie, bą-
czenie.

Brunnen, *m.* źródło; studnia, zdroy,
krynica; arden, studnia; brach, wy-
brach, ein sehr heller Brunnen, studnia
bardzo jasna, zdroy bardzo przezro-
czyste; poer, szklane, srebrne, wody,
meine Hoffnung und Freude ist in den
Brunnen gefallen, moja nadzieia, ra-
dosc, w studnia wpadły, *sens. iest*:
omyliła mnie nadzieia, moja radość
za nie; daremna nadzieia, daremna
radość.

Brunnenader, *f.* żyła wodna, żyła wo-
dy, brunyk, podziemny wody ponik,
który wytryskuje y wybucha na ko-
niec, na wierzch.

Brunnendeckel, *m.* nakrycie nad studnią,
pokrycie, okrycie studni.

Brunnengraben, *m.* studziennik, studzian-
ny, studzienny; studniarz, studnio-
bit, studniokop, studniobior.

Brunnenkasten, *m.* cębowina, cębrowa-
nie, cębrzyna, cęber.

Brunnenkresse, *f.* nasturecya wodna.

Brunnenloch, *u.* szczyt w studni, w
zdroju.

Brunnenmeister, *m.* rurmistrz, wodo-
zbior, potacinie, aquilex; który wo-
dy, źródła, studnie wynayduie, kana-
łami prowadzi y pompami dodaje.

Brunnenrohrchen, *u.* rurka, wylot, wy-
trysk, którym woda skacze z fon-
tany.

Brunnenseil, *n.* line studzienna do cią-
gnięcia wody.

Brunnenstange, *f.* żuraw, wodociąg, ma-
szyna do ciągnięcia wody.

Brunnenwasser, *f.* krynieczna, źródło-
wa, źródłana, zdroiowa, woda.

Brunst, *f.* palenie, pieczenie; so ro, Be-
gerde, pragnienie, żądanie. Brunst
leiden, żądza miłosna się palić. der
Hirsch gehet in der Brunst, ielenie cieka
się za samica.

Brunstig, *adj.* gorący, zapalony, palący
się, gorejący.

Brünnig, *adv.* gorąco, z upragnieniem.

Brunst ihr Hauses, ogień zalety w do-
mu, pożar.

Brunzen, *v.* żuć, możyć, mocz pu-
szczać.

Brunkachel, *f.* urnal.

Brumeln, przydymionym być, przy-
swędzonym, spalizną śmierdzieć.

Brumeln, *n.* swąd, zapalenie, przy-
swędzenie, zapalenizna, przydymie-
nie.

Brüssel, Bruckfella, miasto, w Niskim
Kraiu Austrjackim, czyli, iak mówią,
w Nederlandzie.

Brust, *f.* piers, pierś. an die Brust
schlagen, bić w pierś.

Brust, przed pierś ubior białogłowski.

Brüste, *pl.* pierś, cycki. die Brüste der
Weiber, pierś u kobiety. sie hat schön
ne Brüste, ona ma piękne pierś, pie-
kny gors.

Brustbeerlein, *n.* iuiuba owoc.

Brustbild, *n.* obraz do pierś tylko ro-
biony, w pot. pułobek, pufoboka.

Brustfell, *n.* błona poprzeczna między
płucami y żołądkiem; osierdzie, oto-
czyna, przegroda wnętrza.

Brustharnisch, *m.* kiryś na pierś, blacha
zbroyna na pierś.

Brustferrn, *m.* zwierzechnia część ki-
rylia.

Brustflaß, *m.* materacyk od ciepła na
pierś przykładany.

Brustriem, *m.* podpiersien dla konia, u
kulbaki, u fozoru.

Brustschild, *n.* napiers; der jüdischen
Priester, u żydowskich starozakonnych
Kapłanów.

Brusttuch, *n.* chustka na szyję, iak ko-
biety zażywiają.

Brustten, sich, wynosić się, nadymać się,
dumę stroić.

Brustwehr, *f.* im Lager, zastawa przednia
w obozie, szamiec na przodku obo-
zu; parapet.

Brut, *f.* pód, wylegnienie, wysiedze-
nie iedno praszat, kurczat; die auf
einmal ausgekrochen ist, drob na raz
wylegniony. die Brut der Fische, na-
rybek, drob rybny, drobiazg rybny;
dla zarybienia stawow; sonderlich von
Karpfen, osobliwie narybek karpi.

Brutische, *plur.* die die Fische wieder ins
Wasser werfen, drobiazg który ryba-
cy nazad z sieci wrzucają do wody,
aby rosl ieszcze. einen Teich mit Brut
besetzen, staw zarybić drobiazgiem,
staw narybkciem osadzić; zarybić,
staw

staw narybkiem, narybek do stawu
władzić.

Bruthenne oder Glucke, *f.* kura na iaiach
siedzaca; *roz samo kfoka*: brütig: halb
ausgebrütet stinkendes Ey, zapartek,
wpoł wyłegnione iaię.

Brüten, siedzieć na iaiach.

Brüten, daś, *n.* siedzenie na iaiach.

Brutal, nie ludzki, dziki, grubian. Bru-
talisiren, srożyć się iak bestya.

Bube, *m.* chłopiec. Bübchen, chłop-
czyk, chłopie, chłopczek, pachole.
ein böser Bube, lada co chłopiec; *to*
się mówi: w Niemieckim y o starych,
co w Polskim nieskładnie wychodzi.
einem den Buben buken, wylaiać,
zieżdzieć, wyieżdzić słowami, wybe-
sztać.

Buben, hulać, hultać się. Suren und
Buben, kurew patrzeć y hulać.

Bubenhaut, *n.* darinnen stecken, hultay-
stwo, hultaystwem się bawić.

Bubenstück, *n.* niepodściwość, niecno-
ta, *t. i.* nie podściwy uczynek, złość,
uczynek bezecny. ein Bubenstück be-
gehen, złość, popełnić; złość wyrzą-
dzić, psikusa komu wyrządzić, zro-
bić.

Büßisch, *adv.* bōsslich, złośliwie, nie
podściwie, ze złości, ze złością.

Büßeren, *f.* złość, złośliwość, przewro-
tność, wykrętność, niecnota.

Buch, *n.* księga, książka, knycha, knysz-
ka; Buch, libra papieru. ein Buch
lassen ausgehen, książkę dać wyjść,
to jest, z druku na widok książkę wy-
dać; do druku podać, wydać na
światło; ohne Benennung des Autors,
książka bez imienia Pismodawcy. ein
Buch einbinden, książkę w wiązać,
oprawić. über den Büchern liegen, nad
książkami, w książkach siedzieć, *to*
jest, ustawicznym się bawić czyta-
niem.

Büchlein, *n.* książeczka, książczynka.

Buchabschreiber, *m.* przepisksiąż, ten
co księgi przepisuje; *możesz*, nazwać
także, książ przepis, książpiskarek.

Buchbinder, *m.* wiązoksiąż, wiązoksiąż-
znik, intrologator, książoprawca. Bü-
cherdieb, książkowy złodziey, ten co
z książki kradnie, y za swoje czyteln-
kom udaie, pismokradca.

Buchdrucken, książkę drukować.

Buchdrucker, *m.* drukarz.

Buchdruckerkunst, *f.* sztuka drukarska,
sztuka drukowania książek.

Buchdruckerey, *f.* drukarnia, gdzir księgi
bywają drukowane.

Bücherstand, *m.* Bücherschrank, Büchers-
kasten, izały, przegrody, przegrodki
na książki.

Buchstünke, *m.* kleszczyki do przyciąga-
nia rzemykow, na grzbiecie u książ-
ki.

Buchführer oder Buchhändler, *m.* księ-
garz, kupiec z książkami, który księ-
gami handluie; książkowy kupiec.

Buchhalter, *m.* słowo w słowo, księgo-
dzierżek; rachmistrz, rejestrant, pitarz
rachunkowy.

Buchladen, *m.* księgarnia, sklep na prze-
dawanie książ.

Buchstabe, *m.* litera, formy liter, w
których litery bywają odlane, wyci-
śnione. der noch in den ersten Buchsta-
ben begriffen ist, który dopiero
pierwsze litery zna. Anfänger einer
Kunst, poczynający w iakiej sztuce.

Buchstabiren, *n.* litery składać, i składa-
niem czytać, sylabizować.

Buchsbäum, *m.* bukizpan, drzewo, bukisz.
Buchsbäumern, bukizpanowy.

Buche, *f.* ein Baum, buk, bukowe drze-
wo, buczyna.

Buchenwald, *m.* bukowy las, bukowina,
buczyna.

Büchel, *f.* die Frucht, bukiew owoc z
drzewa bukowego.

Büchen, bukowy.

Büchse, *f.* zum Schießen, strzelba, pisto-
let, rura, u fuzyi, u pistoleru; dzia-
ło, armata, pułzka. die Büchse laden,
nabieć, nabiać fuzyją. die Ladung der
Büchsen, nabiecie, naboy strzelby.
Pulver auf die Zündpfanne schütten, na
pewnce prochu podlypać. die Büchse
spannen, den Hahn aufstehen, odwieść
strzelbę, odwieść *iednym słowem*; kurka
odwieść. die Büchse anschlagen, przy-
łożyć się do strzelby mierząc; losdrü-
cken, spuścić, zwiesć kurek; losschies-
sen, wystrzelić, wypalić. das Büchsen
recht nehmen, wziąć cel dobrze, brać
na cel dobrze. die Büchse wischen,
przetrzeć, wychędożyć strzelbę; mit
dem Wischer, wycirkkiem na graycar
okręconym. der Schafft an der Büchse,
osada strzelby. der Kugelhieher, gray-
car; mit demselben die Kugel wieder
ausziehen, graycarem w stempel wkre-
conym, kule, naboy, wykręcić. mit
silbernen Büchsen läßt sich gut schies-
sen, ze srebrney strzelby, dobrze się
strzela.

Büchsen-

Büchsenfugel, *f.* kula do strzelania.

Büchsenmeister, *m.* puskarz.

Büchsenpulver, *n.* proch do strzelania.

Büchsenmacher, *m.* płatnerz, ten co osadza strzelbę, strzelbosadnik.

Büchsen Schmidt, *m.* ślusarz co strzelbę robi, płatnerz.

Büchsen schuß, *m.* strzelenie z fuzyi. einen Büchsen schuß weit, daleko na strzelenie z fuzyi.

Büchselein, *n.* pistolecik, pistolecie, krociczka, pulpistolecie.

Büchsenpanner, *m.* puskarz, arkebusnik, sluga, co strzelbę nosi.

Büchsenstein, *m.* skałka, krzemień, do wkręcania w kurek u strzelby.

Büchse, *f.* puszka, darin man etwas aufhebet, w ktorej co chowają, co składają, zamykają; zur Arznei, słoiek na chowanie leków.

Buckel, *m.* garb. Buckel an Büchern, pukiel z metalu, na środku kompatury na wierzchu. Buckel an Gefäßen vom Gallen, pukiel na naczyniu jakim, wygiętość od upadnienia albo też od trącenia. der Buckel juckt ihm, grzbiet go swierzbí: kiedy kto iak umyślnie na karę zarabia. den Buckel voll Schläge geben, guzy komo na grzbiecie powybijać.

Bucklicht, garbaty. bucklicht gehen, garbato chodzić, krzywić się idąc.

Bücken, krzywić się, chylić się, nachylać się. sich vor einem aus Respekt, kłaniać się przed kim, z uszanowania.

Buckling, *m.* śledź w dymie suszony, wędzony.

Bude, *f.* buda, szopa.

Budelhund, *m.* piesek, pudel, pudle, piesek kudłaty, kudłefek. ein so genannter Haarpus vor Frauenzimmer, włosow u Dam zaczelanie.

Buß, *m.* uderzenie buchnienie. einem Buße geben, buchnąć kogo, pięścią albo czym inszym. er kann schon einen Buß aushalten, już może biedę wytrzymać już, dosyć wytrzymały jest.

Büffel, *m.* bawół, znaczy także, ein Läm-mel, *vulg.* głupiec, głupi, sadło.

Bügel, *m.* strzemie; antabka cynglowa u strzelby. Bügeleisen, Büsche zu bü-geln, żelazko do prasowania chust, żelazo krawieckie także. Bügelrie-men, am Steigbügel, puślisko u strze-mienia.

Buhler, *m.* miłośnik, miłośniczek, kon-

kurrent. Buhlerin, *f.* miłośnica, mi-łosniczka, kochanka.

Buhlerisch, miłosny, zalotny, kobiety lubiący.

Buhlerliedlein, *n.* piosnka miłosna, zalone, o miłości piosnka.

Buhlen, kochać, miłować, zalecać się, zakochać się, rozmiłować się, lubieć kobietki. um etwas buhlen, starać się o co uślać.

Bühne, *f.* suffit; erhabner Ort, wyższe miejsce.

Bulgaren, *f.* Bulgaria, kray Słowian-ski po nad Donaiem.

Bulle, *f.* bulla, dyploma, List Krolewski, przywilej.

Bund, *m.* wiązka, Bündlein, bukiet, wiązeczka iakich rzeczy związanych w kupę. Bund Hen, wiązka siana. Bund an dem Buch, wiązanie książki. türkischer Bund, zawoy turecki.

Bund, *m.* związek, przymierze, spisek, liga, toż samo co Bündniß, Bund machen, zrobić, uczynić, związek. Bund mit dem Satan, porozumienie z diablem. Bund brechen, złamać związek, przymierze zerwać, oderwać się, odstąpić od związku, od ligi. mit einem im Bund stehen, być z kim w związku, należeć do iakiego związku. den Bund halten, dotrzymywać związku, chować nienaruszony związek.

Bundbrief, *m.* związek pilany.

Bundeslade, *f.* skrzynia przymierza.

Bundriem, *m.* trok, rzemyk, rzemień do związania, do zpinania. es geht an die Bundriemen, już za ostatnią zapi-na, już do ostatniej biedy przychodzi.

Bundbrüchig, związkofomny.

Bundsgenos, *m.* związkowy, zprzymie-rzony.

Bündig, ważny. gültig, popłacaący; zwięzły, węzłowaty, wiązacy. etwas mit bündigen Schlüssen beweisen, zwi-ązłemi, węzłowatemi dowodami co pokazać, ztwierdzić.

Bunt, pstry, różney maści, różnego koloru. ein bundes Kleid, pstra suknia, nie jednego koloru, nie jedney barwy. der bunt gekleidet ist, który jest w pstrą suknią uśroiony. es geht alles bunt über Eck, na świecie wszystko się pomieszano dzieie. du machst es gar zu bunt, wcale swywołnie czynisz, rozpuśtnie sobie postępuiesz. bunte Schuhe, kurpiele, ciżmy, pewny kształt obuwia y butow.

Bündel, *m.* zawinięcie, węzofek, tłomok, toboł.

toboł. *Bündlein*, n. węzółeczek, tśomoczek, tobolek, zawiniątko.

Bürde, f. ciężar, brzemie. *Bürde*, *Bürde*, godność, ciężar? honor, zawsze jest ciężarem. *gleiche Bürde bricht niemand den Hals*, równy ciężar, nikomu fizy nie łamie; lekży ciężar każdemu, gdy go wszyscy zarówno dźwigają; kedy rowny ciężar, tam lżej.

Burg, f. zamek obronny, festes Schloß, okopy, grod, forteczka. *Burg*, osada iaka na křztałt miasta.

Burgveigt, m. dozorca w zamku, który zamkiem zawiaduje; śędzia osady iakiey.

Burgfriede, m. pokoy domowy.

Burggraf, m. Burgrabia zamkowy.

Bürge, m. rękoymia, ręczący za drugim, który się piżze za drugiego, *to jest*, ręcząc że odda dług, albo uczyni co powinien.

Bürge werden, stać się, być, zostać rękoymia, ręczyć, piśać się za drugiego; rękę dać komu za innego; *seyn*, być rękoymią, rękoimstwem być obowiązany, być winnym odpowiedzieć za drugiego dla ręczenia. *Bürgen stellen*, geben, dać, stawieć, rękoymią, *to jest*, tego, który by ręczył za kim. *den Bürgen soll man würgen*, *to jest*, kto ręczy powinien odpowiadać, *sich an den Bürgen halten*, rękoymi patrzeć, u rękoymi się upominać. *wer wird mir Bürge dafür sein?* kto mi będzie za to rękoymią? kto mi będzie za to ręczył?

Bürgschaft, f. rękoimstwo, ręczenie. *leisten*, uczynić.

Bürger, m. mieszczanin; *seyn*, mieszczaninem być; *werden*, zostać mieszczaninem, przyjąć mieyskie, być przyjętym do miasta. *einen zum Bürger annehmen*, za mieszczanina przyjąć kogo, mieyskie dać komu, przyjąć do miasta.

Bürger, m. obywatel, kraiu, ziemi, powiatu. *w tym znaczeniu*, rozumi się y szlachcic y mieszczanin y chłop. *Bürgerlicher Krieg*, woyna domowa, obywatelska.

Bürgerbuch, n. metryka, książka na wpisywanie imion mieszczan.

Bürgerin, f. mieszczka, mieszczanka, obywatelka iakiego miasta.

Bürgerlich, mieyski, do miasta należący, do prawa mieyskiego.

Bürgerlich, adv. po mieysku, iak w mieście, iak mieszczanin.

Bürgerrecht, n. mieyskie prawo; *einem geben*, nadać komu mieyskie prawo

przyjąć, zapisać do miasta, przyjąć do miasta; *nehmen*, odebrać komu mieyskie, prawo miasta.

Bürgermeister, m. Burmistrz, Prezydent; *seyn*, Burmistrzem, Prezydentem być; *werden*, Burmistrzem zostać; *machen*, uczynić Prezydentem, Burmistrzem.

Bürgermeister-Amt, n. Burmistrzostwo, prezydentstwo; *abtretten*, złożyć urząd Burmistrzowski, Prezydenski.

Bürgerschaft, f. mieszczanie, miasto, gdy się za same osoby, za ludzi bierze, obywatele miasta.

Burgis, m. ein Gebiethe in Frankreich, w Burgu urodzony, z Burgu rodem, *jest* to zaś Powiat we Francyi.

Burgund, Burgundia. *Burgunder*, Burgundczyk, z Burgundyi rodem.

Bursch, m. towarzysz, spólnik w mieszkanu, w służbie, spolsługa. *ein Bursch auf einer Universität*, spół akademik, wpisany w liczbę akademikow. *junger Mensch*, młody człowiek. *ein Stubenbursch*, spólnik izby, razem z drugim w jedney izbie stoicy. *Lischbursch*, stołownik, razem, pospołu stoł mający. *Bursche*, die et nerley beneficium oder stipendium haben. spólnicy dochodu, lub zastugi. *Bursche*, młodzi ludzie. *Bursche*, Gesell, kamrat, towarzysz. *Burschenmaier*, studencki zwyczaj, po studencku.

Bürste, f. szczotka, co inższego zaś mieśtołka.

Bürsten, sich, włosy szczotką czesać, czesać się szczotką.

Bürstenbinder, m. szczotowiaź, szczotnik, co szczotki robi.

Bürsten das Bild, zwiezza strzelać kulami.

Bürsten, vulg. kieliszkiem się zabawiać, kuflem, kielichy scinać, *toż samo co jechen*.

Bürtig, gebürtig, rodak, rodem zkąd, z iakiego miasta, kraiu. *bürtig sein*, herkommen, być rodem zkąd, pochodzić zkąd, od iakich przodkow.

Bürzeln, n. na śep lecieć, z góry na śep lecieć, toczyć się.

Busch, m. krzak, krzewina, krzaki. *Strauch*, Hecke, gaj, gay. *kleiner Busch*, gaj, knieyka. *Busch*, *Strauch auf dem Kopfe*, czub na głowie. *Busch*, *Franken*, itżeczki u ufzow białogłowskich według dawney mody. *Quaste um Pferdegäumi*, kutas u uzdeczki.

Busch, m. wieniec wywieszony na znak gdzie wino na sprzedaż *jest*, *Busch*, den

Portugall, Morski Pogorek w Portugalii, Pogorek Lisbonski.

Cabo di S. Maria, Vorgebirge in Portugall, Pogorek S. Maryi w Portugalii.

Cabo di S. Vincente, Vorgebirge in Portugall, Pogorek S. Wincentego w Portugalii.

Cabo Verde, Vorgebirge in Africa, Pogorek Zielony w Afryce.

Cabrera, Nazwisko Wyspy, przy Wyspie Majorka.

Cadan, Stadt in Böhmen, Kadan, miasto w Czechach.

Cadaguez, Stadt in Spanien, Kadakwez, miasto w Hitzpanii.

Cadenac, Stadt in Frankreich, Kadenaka, miasto we Francyi.

Cadet, m. Młodzi syn, in Ansehung des Vaters, względem Oycy; Brat młodzi, in Ansehung des Erstgebohrnen, względem starszego Brata. NB. to słowo Kadet, osobliwie się mowi o Dzieciach Szlacheckiego urodzenia. ein jeder junger Edelmann, ohne den Erstgebohrnen.

Cadets, plur. Kadetowie, Szlachecka Młodz, która się do wojny sposobi Cwiczeniem w tej Sztuce. junge Edelleute, welche zum Kriege auferzogen werden, Młody Szlachetny Lud, ktorego Dzieła wojennego uczą. Compagnie der Cadets, Kompania, Poczci Szlachetney Młodzi uczący się Dzieła wojennego.

Cadillac, Stadt in Frankreich, Kadyllak, miasto w Francyi.

Cadir, Stadt in Spanien, von oder zu Cadix gehörig, Kadyks, miasto w Hitzpanii, z Kadyksu, albo do Kadyksu należący; Kadyksanin, Kadyksanski.

Cadland, Insel in Flandern; Kadlanda, wyspę we Flandryi.

Cadence, f. kadencya, wypadek podobnych sylab, w wierszach.

Cämmerer, m. Podkomorzy, Pokoiowy.

Caen, (Can) Stadt in Frankreich, Kaena, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Kananczyk, do tego miasta należący. Kananski. n. p. grunt.

Caerleton, Stadt in Engelland, Karleton, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, Karletonczyk, Karletonski.

Caermarder, Stadt in Engelland, Karmarda, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Kar-

marczyk, albo do tego miasta należący, Karmarski.

Caernarvan, Stadt in Engelland, Karnarwana, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Karnarwanczyk, albo do tego miasta należący, Karnarwanski.

Caerwent, Stadt in Engelland, Karwent, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Karwenczyk, lub do tego miasta należący, Karwentski.

Caffee, m. Kawa, Kafa, ein warmer Trank aus einer Art Bohnen, ciepły napój z pewnego rodzaju grochu; Kafowy napój, to jest, z Kawy przypaloney, y mieloney zgotowany; trinken, Kafe pić, Kafe pić.

Caffeebohne, f. ziarno kawy.

Caffeehaus, m. Gość na kafe, na kafe.

Caffeehaus, n. Kafiarnia, dom, gdzie gotowana kafe przedaia.

Caffeehense, m. ten który gotowaną kafe przedaie; kafiarz, kafiarny.

Cafferien, Kafarya, kraj w Afryce.

Caffes, m. Kafrowie, Narod Lud Kafarski. die Einwohner der Landschaft

Cafferien, Mieszkanicy kraju Kafaryskiego.

Caftan, m. Kaftan, eigentlich ein Türkisches Oberkleid, właściwie: zwierzchnia suknia Turecka, iaką dają tym, którzy idą na audyencyą do Cesarza Tureckiego.

Caqli, Stadt in Italien, Kali, miasto we Włoszech.

Cagliari, Stadt in Sardinien, Kaliari, miasto w Sardynii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem Kaliarczyk; do tego miasta należący, Kaliarski.

Cahorle, Stadt auf einer Insel gleiches Namens, im Golfo di Venetia, Kahorla, miasto na wyspie tegoż samego imienia na Wybrzeżu Weneckim.

Cahors, Stadt in Frankreich, Kahorsa, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, Kahoreczyk, do tego miasta należący, Kahorski.

Cajazzo, Stadt in Italien, Kajaza, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, Kajazanin, do tego miasta należący, Kajazański.

Cain, m. Imię człowieka, męszczyzny; ein Sohn Adams und Bruder Abels. Synem był Adama, a zaboycą Abela.

Cairo, Stadt in Aegypten, Kair, miasto sławne.

slawne, przednie, y wielkie w Egipcie.
Caliran, Stadt in Afrika, Kaierana albo Cyrena dawna, miasto w Afryce.
Calüte, *f.* Ort auf einem Schiffe, miejsce pewne na okręcie; eigentlich, die Bettstelle vor die Bootleute auf dem Schiffe, leża dla żeglarzow na okretach do typiania.
Calabrien, Landschaft in Italien, Kalabrya, kray we Włoszech, częścią znaczną jest Krolestwa Neapolitańskiego.
Calabrier, *m.* Kalabryczyk, Kalabrytanin, *t. i.* z Kalabryi rodem.
Calabrisch, *adj.* Kalabryjski. ein Calabrischer Einwohner, Kalabrytański obywatel, Mieszkaniec. Calabrischer Delbaum, oliwne drzewo Kalabryjskie.
Calahorra, Stadt in Spanien, Kalahora, miasto w Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, albo Mieszkaniec, Kalahorczyk, do tego miasta należący, Kalahorski.
Calais, Stadt in Frankreich, Kalet, miasto we Francyi; von oder zu Calais gehörig, z tego miasta rodem, Kalaitanin, do tego miasta należący, Kaletanski. die Caletanische Meerenge, Przełmyk Kaletanski, Cieśnina Kaletanska.
Calatagirone, Stadt in Sicilien, Katagirona, miasto w Sycylii.
Calatajudo, Stadt in Spanien, Kalatajudo, miasto w Hiszpanii, mówią że to miasto jest dawne miasto Bilbilis, sławne w Historyach.
Calcedonia, Ort in Kleinasien, także Kalcedonia, miejsce w Maley Azji, albo raczej miasto; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, albo Mieszkaniec Kalcedonczyk; do tego miasta należący, Kalcedoniski. das Calcedonische Concilium, Zbor, Sobor Kalcedoniski.
Caldaunen, *pl.* Gedärme, trzewa, wnątrze.
Calch, Imię człowieka męszczyzny, w Pismie świętym.
Calcut, Königreich in Asien, Kalekur, Krolestwo w Azji.
Calcutischer Hahn, *m.* Indyk, Indor, wiadomy ptak domowy; czerwoną z błękitnym skóra, łeb, y szyję ma odzianą; ogon tak toczy jak y paw, ale się boczny y dmucha, puszy.
Calcutische Henne, *f.* Indyżka samica.
Calenberg, Gebirge in Deutschland, Imię góry w Austryackim kraju. Name ei-

niger Schloßer, imię pewnych zamkow, Kalenberga. Herzogthum in Nieder-Sachsen, Xięstwo w Niskiej Saxonii; Xięstwo Kalenberskie, z tego Xięstwa człowiek; Kalenberczyk.
Calender, *m.* kalendarz.
Calenderfrämer, *m.* kramarz kalendarze przedający, który kalendarze nosi na przeday.
Calendermacher, *m.* kalendarzow pisarz, wydawca, ten co kalendarze pisze, układa, wydaie.
Calenderschreiber, *m.* toż samo co Kalendarmacher.
Calische, *f.* bolaska, kształt pewnych pojazdow, pojazd odkryty letki.
Calstern, naprawić, ponaprawiać, ein Schiff, okręt; marynarskie słowo.
Calstrer, *m.* naprawiacz okrętow.
Calsonium, *n.* rodzaj pewny żywicy, kolonia, nazywają pospolicie y w Polfcze.
Caliber, *f.* innere Weite eines Geschüßes, przestrońność dział. Größe, wielkość. von gleicher Caliber seyn, iednakowey być wielkości; rawney przestrońności, szerokości. Calibre, możesz po Polsku nazwać, *in neutro gen.* przestrońne, szerokie, *t. i.* działa, armaty.
Caliberstab, *m.* miara szerokości, lub szerokiego w armacie. Artillerie-Maßstab, miara do dział mierzenia.
Calisse, *m.* Kalif, Fürst der Saracenen, Xięże Saraceńskie; także Kalifa, można mówić.
California, *f.* Kalifornia, kray w Ameryce; Meer dabey, morze Purpurowe, Kalifornitańskie.
Calmuken, *plur.* Kałmucy, Narod pewny Tatarski w Azji, po więkzey części Cesarzom Rosyjskim poddany.
Calmus, *m.* ein Gewächs, Tatarskie ziele, które po stawach przy brzegach naybardziej rośnie; *połacinie*, Acorus.
Calumniant, *m.* potwarca. Lasterer, obmowca, fzkłownik, ten który zmyśla co złego na drugiego y powiada.
Columniren, potwarzać, schmähen, toż samo, obmawiać.
Cambray, Stadt in den Niederlanden, Kamerak, miasto w Niskim Kraiu; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, także Kamerak, do tego miasta należący, Kameracki.
Cambresis, Landschaft um Cambray, Włości Kamerackie, ziemia Kameracka; nazwać możesz toż samo miasto, Cambray, a ziemię, ziemia Kambrayska; iak owo Polskie, Bugay.

Cambridge, *f.* Stadt in Engelland, Kantabrya, miasto w Anglii: von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, lub, obywatel, Kantabryczyk; do tego miasta należący, Kantabryiski.

Cameel, *n.* ein Thier, wielbłąd. von Cameelen, wielbłądowy.

Cameelfarbe, *f.* kolor wielbłądowy, to jest taki, iakiey maści jest sierć wielbłądowa.

Cameelhaar, *pl.* kamelot.

Cameelheu, *n.* ein Kraut, Rayska trawa, ziele pewne tak nazwane.

Cameelstroh, *n.* ein Kraut, Plewa wielbłądowa, Wonna trawa, Trzcina wodna.

Cameeltreiber, *m.* wielbłądnik, co wielbłądy pogania.

Cameelwärter, *m.* wielbłądnik.

Camenz, Stadt in der Oberlausitz, Kamieniec, miasto w Wyśniew Luzacy; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem. albo obywatel, Kamieniczek; do tego miasta należący, Kamieniecki.

Camerad, *m.* Gesell, towarzysz, spólnik.

Camerad im Kriege, towarzysz na wojnie.

Camerad in der Knechtschaft, kamrad, towarzysz w służbie.

Camerad im Gessen und Saufen, towarzysz do bochenka y do kufia.

Camerad auf der Reise, towarzysz w drodze.

Camerad in der Schule, współuczeń.

Cameradschaft, *f.* towarzystwo, społeczeństwo, spółkowanie, im Kriege, towarzystwo na wojnie; gdy kto w obozie razem z drugim służy, lub w namiocie, stoi, razem żyje.

Cameradschaft in der Schule, współuczeństwo.

Camerich, Kamerak. *f.* Cambran.

Camille, *f.* ziele, rumien, rumieniowe kwiecie, rumieniowe liście, rumieniowe nasienie; gemeine, rumien pospolity; Römische, Rzymski rumien pachnący; rumien pospolity, to co rumien polny, który w polu rośnie.

Camir, *n.* wodurch man ein Gemach erwärmet, kumin, w którym paląc pokoy ogrzewają. damit es dich nicht friere, mußst du brav in das Camir ferner lassen, ażebyś nie uziął, musisz kazać na kuminie dobrze palić.

Camirfeger, *m.* kuminarz, sadzwycior.

Camirfeger Thal, Thal in der Schweiz, Dolina Talska, w Szwaycaryi pewny powiat mały, płaski pod górąmi, albo raczej między górąmi.

Camiec, Kamieniec, miasto w Polfczech, y nie jedno tego imienia, najsławniejszy Kamieniec Podolski forteca na Skale.

Camisol, *n.* kamifelka, pod zwierzchnią suknią, druga suknia krotka od zwierzechniej; kroy pewny sukni, Art einer Kleidung.

Cammer, *n.* komora, czasé iakiego domu, izdebkę, do sypiania, lub do chowania sprzętu roznego.

Cammer, *f.* kamera; fürstliches Collegium, książęcych dochodów komisarze lub krolewskich.

Cammerdiener, *m.* szatny, w którego dozorce suknie, bilizna y kleynoty pańskie.

Cammerfräulein, *n.* panni przy dworze służąca, iednem słowem mówią: panna.

Cammerfrau, *f.* pani starza nad pannami w pokoju panieńskim, iednym słowem mówią, pani.

Cammerfurir, *m.* stanowniczy, krolewski; książęcy, pański; który gospody w drodze zapisuje.

Cammergericht, *n.* zu Wehlar, Sądowa izba Cefarska w mieście Weclar.

Cammergerichts-Asseſſor, *m.* asseſſor Sądowej izby Cefarskiej.

Cammergerichts-Advocat, *m.* patron w Sądowej izbie Cefarskiej.

Cammerherr, *m.* Podkomorzy, Szambelan.

Cammerjunker, *m.* pokoiowy.

Cammerlacken, *m.* lakay do usługi w pokoiu.

Cammermägden, *n.* pokoiowa, dziewczyna w pokoiu usługująca.

Cammermeister, *m.* Prezydent Kamery.

Cammermusikant, *m.* muzykant nadworny.

Cammerpage, *m.* paź, młody szlachecki chłopiec do służby w pokoiu.

Cammerpräsident, *m.* Prezydent Kamery.

Cammerprocurator, *m.* Plenipotent Kamery.

Cammer Rath, *m.* Konfiliarz w Kamerze.

Cammer Richter, *m.* Sędzia w Kamerze; mianowicie w izbie Cefarskiej Weclar.

Cammerſchreiber, *m.* pisarz w kamerze, w sądowej izbie, pisarz prowentowy.

Cammerſecretär, *m.* sekretarz kamery, izby sądowej, kamery prowentow.

Cammerzieler, *m.* płaca Sądowej izby Cefarskiej w Weclarze, od wftykich Stanow Niemieckich dawana.

Cam-

Campagna di Roma, eine Landschaft um Rom, Kampania Rzymska, Kray około Rzymu, tak się teraz nazywa.

Campagne, *f.* kampania, pole wojenne, woyny prowadzenie przez jedno lato, Feldzug, die Campagne eröffnen, anfangen mit einer Belagerung, kampania zacząć od oblężenia iakiego miasta mocnego, mit den Völkern in die Campagne gehen, wyprowadzić woysko na kampania, Befehl geben, sich zur Campagne zu rüsten, dać ordynans, aby się na kampania gotowano, mit einem, oder unter einem Campagne thun, z kim, albo pod kim kampania służyć.

Campesche, eine Stadt in America, Kampeza, miasto w Ameryce.

Campement, *m.* Feldlager, kampement, oboz polny, ćwiczenia polne żołnierzy.

Campen, eine Stadt in den Niederlanden, Kampena, miasto w Niskim Kraiu.

Campher, *m.* kamfora, *Campfer*, *toż samo*; mit *Campfer* angemacht, kamforą zaprawny.

Campidoglio, Pagorek, y Zamek na nim w Rzymie; Capitolium.

Campiren, obozować; an dem Retranchemente, pod okopami, pod wałem obozować, auf dem Berge campiren, na gorze obozować, dem feindlichen Lager gegen über campiren, na przeciwko samego obozu nieprzyjacielskiego mieć oboz swoy; oboz na przeciwko obozu mieć, *castra castris conferre*, łacinnicy mawiają, wo die feindlichen Truppen campiren, gdzie nieprzyjacielskie woysko obozem leży.

Campo, eine Stadt im Genuesischen, Kampo, miasto w Genuejskim Państwie.

Campo Major, eine Stadt in Portugall, toż samo y popolsku, miasto w Portugallii.

Campo di St. Pietro, eine Stadt im Paduanischen, *iakoby*, Pole S. Piotra, miasto w Paduańskim Powiecie, w We-neckim Państwie.

Campredon, eine Stadt in Catalonien, Kampredona, miasto w Karalonii, w Hiszpanii; *iakoby*, Okręgie Pole.

Camul, eine Stadt in der großen Tartarey, Kamula, miasto w Wielkiej Tartaryi Azyatyckiej.

Canaan, ein Land in Asien, ziemia Chananenska, w Azyi Wielkiej, aus oder

zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu rodem, albo obywatel, Chananenczyk, do tego kraiu należący, Chananencki; Chananenska, *in fem.*

Canaille, *f.* das geringste Volk an einem Orte, kanalia, naypodleyši ludzie na iakim mieyscu; siedertlichste, niepodściewie ludzie, ostatniey podłości gmin, nizezemne mnostwo; sam steek polstwias; sama nie nie warta chołota.

Canal, *m.* Wassergang, odchod, wychod wodny, tow, którym woda odchodzi lub przychodzi, lub w którym woda zawsze iest do spławu mnieyszych statkow, kleiner Canal, rowek, kanalik, nie wielki, mały. Meer zwischen Frankreich und England, morze, albo raczey cieśnina morska między Francją y Anglią; Przełmyk.

Canarien-Insel, Kanarya, Wysep wielki, nie daleko brzegu zachodniego Afrykańskiego, auf oder zu solcher Insel gehörig, na tey Wyspie urodzony, lub mieszkający nazywa się Kanaryczyk; do tey Wyspy należący, Kanaryiski.

Canarien Inseln, *plur.* Wyspy Kanaryjskie, u Rzymian zwane: *Insula Fortunata*.

Canarienvogel, *m.* kanarek, ptaszek wiadomy.

Canarienzucker, *m.* cukier, kanar nazwany.

Canavese, eine Landschaft in Italien, Kanaweza, kray we Włoszech.

Cancellist, *m.* pisarz, pisarek, skrybent, w kanzellaryi.

Candidat, *m.* kandydat; der um ein Amt anhält, ktorey się o iaki urząd, o iaką godność stara; um Bürgermeister-Amt, o urząd Burmistrza starający się; um Stadttrichter-Amt, o urząd Sędziego mieyskiego starający się; sich dafür angeben, oświadczyć się kandydatem do iakiey godności; eines Pfarsbienstes, kandydatem na Plebana, was für oder zu einem Candidaten gehört, co do kandydata należy, *kandydacki*; deren Amt und Pflicht, ich powinność y obowizek.

Candien, eine Insel, Kandy, Kreta, wyspa pewna; auf oder zu solcher Insel gehörig, na tey wyspie urodzony Kandyczyk, Kretenczyk, do tey wyspy należący, Kandyiski, Kretenki. das Haupt solcher Insel, stoleczne Miasto tey wyspy nazywa się Kandy.

Candiot, *m.* einer aus Candien, Kandiot, jeden z Kandyi, z Krety.

Canea, eine Stadt in Candien, Kanea, miasto na wyspie Kandyi, na wyspie Krecie; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta rodem, lub obywatel, Kaneyczyk, do tego miasta należący, Kaneyski.

Canes, eine Stadt in Frankreich, Kanesa, miasto we Francyi.

Caninchen, *n.* ein Thier, Krolík, zwierzarko; kleines, malenkie.

Caninchenloch, *n.* da sie hinein hecken, iama, w ktorey kroliki siadaia. Caninchen in Häusern auferziehen, kroliki w domu chować. Hauscaninchen, die nicht so gut schmecken, als die andern, domowe kroliki, ktore nie tak smaczne sa, iak inne.

Cannefaß, *n.* könew.

Canische, eine Stadt in Ungarn, Kanisza, miasto w Wegrzech.

Canistro, eine Stadt in Macedonien, Kanistro, miasto w Macedonii.

Canone, *f.* ein Geschüs, działo, armata, strzelba pewna, eiserne Canone, działo zelazne, armata zelazna. metallene Canone, działo szpizowe, armata szpizowa. die Canone laden, działo, armatę nabiać, prochem, kulami. die Canone richten, pflanzen, działo, armatę ustawiać prosto w cel, zmierzając, celować z działa, z armaty. die Canone losbreunnen, z działa, z armaty wystrzelić, wypalić. die Canone losschießen, toż samo; eine Stadt mit Canonen beschießen, bić z dział, z armat, do miasta iakiego obronnego.

Canonenfugel, *f.* armatna kula, do działa, kula do armaty.

Canonicat, *n.* Kanonia. Stelle eines Canonici, Dostoienstwo Kanonicze, Kanonickie.

Canonicus, *m.* Kanonik; zu Cracau, Krakowski; zu Warschau, Warzawski.

Canoniren, bić z armat. eine Stadt canoniren, bić z armat do miasta.

Canonirer, *m.* pufzkarz, ktory z armat ognia daie, ktory z armat mierza, cyhuie.

Canonirung, *f.* bicie z armat, ognia dawanie z armat, strzelanie z armat, huczenie z armat.

Canonisiren, kanonizować; unter die Heiligen setzen, między swiętych policzyć; einen, kogo, ktory żył swiętobliwie; w poczet swiętych włożyć, aby był publicznie czczony, y uznawany; aby był za swiętego uznany, przyięty, y miany; ogłosić swiętym, y część mu publiczną, naznaczyć iak

ko swiętemu. von einem canonisiret werden, bydź kanonizowanym, od kogo w poczet swiętych policzonym, za swiętego uznany, przyiętym.

Canonisiren, *f.* kanonizacyia, policzenie w poczet swiętych.

Canonistin, *f.* Kanonieczka.

Canosa, *f.* eine Stadt im Neapolitanischen, Kanosa, miasto w Neapolitaniskim krolestwie.

Canossa, ein Ort im Modenesischen, Kanosso, mieysce pewne w Modenskim księstwie.

Canterberg, oder Canterbury, eine Stadt in England, Kantelberga, miasto w Anglii; inaczy to miasto zowie sie popolicie popolsku: Kantuarya.

Canton, eine Stadt in China, Kantona, miasto w Chinach.

Cantoniren, sich mit den Truppen auf dem Felde aufhalten, w polu itać z wojakiem. das Volk cantoniren lassen, oładzić lud na gruntach.

Cantons, *pl.* in der Schweiz, Kantony czyli Powiaty Szwaycarskie.

Cantor, *m.* oder Sänger, śpiewać; unter den Canonicis, także też Kantor, Pralat; in einer Stadt, kantor mieyski.

Cantoren, *f.* spiewaństwo; eine Gesellschaft, welche die Musik in einer Kirche versehen hilft, towarzystwo spiewackie, ktore muzykę w kościele trzyma. Charge unter den Canonicis an einer Stiftskirche, godność między Kanonikami w katedralnym kościele.

Canzel, *f.* Predigtstuhl, ambona, kazalnica, mieysce wylok do mowienia. auf die Canzel steigen, wnieysć na ambonę, na kazalnicę. auf der Canzel stehen, na ambonie, na kazalnicy stać, na wysokim mieyscu. auf der Canzel stehen, na ambonie, na kazalnicy mowić. von der Canzel reden, z ambony, z kazalnicy, z wylokiego mieysca mowić.

Canzler, *m.* Kanclerz, minister krolewski lub rzeczypośpolitey do publicznich interesow w rządach.

Canzlerdienst, *m.* kanclerstwo, urząd kanclerski, godność kanclerska.

Canzlen, *f.* kancellarya, gdzie publiczne w rządach, lub ładowe interesa, sprawy, odprawę mają, papiery, księgi chowane bywaią.

Canzenschreiber, *m.* pisarz kanclerski.

Canzo, eine Stadt im Mailändischen, Kancza, miasto w Państwie Medyolańskim.

Capabel, sibi, zdolny, sprawny, sposobny, prędki do czego, *ob.* sibi, tchnięty.

Capaccio, eine Stadt in Italien, Kapa-cya, miasto we Włoszech.

Capacität, *f.* sibi, zdolność, poiętliwość, prędkość do czego, sposobność, sprawność. nach meiner Capacität, według mojej zdolności, sposobności, według moich sił y pojęcia, nie mogę mieć sposobności, *ob.* sibi, sibi.

Capaun, *m.* oder Kappahn, kapłon, kur otrzebiony.

Capaunenstein, *m.* kamień kapłony, który się czasem znajduje w kurach.

Capellan, *m.* kapelan, kłudz u dworu, u pana służący aby w kaplicy dworskiej miewał nuzę.

Capelle, *f.* kaplica; kleine Kirche, kościółek. eine Kapelle in seinem Hause bauen, kaplicę w swoim domu wystawić; auch *dimin.* kapliczka, kościółeczek; bey den Gold- und Silberarbeitern, u robotników około złota y srebro, nazywa się kapella, naczynie, w którym seynią, srebro, lub złoto, Capelle, *znaczy także*, kapela, muzykanci; die Hofmusik, kapela nadworna, śpiewacy nadworni.

Capellknabe, *m.* śpiewaczek, chłopiec młody do śpiewania w kapeli.

Capellmeister, *m.* starszy w kapeli; kapellmeister, *senior*.

Capet, *m.* morski łapacz, morski chwytacz; privilegirter Seeräuber, uprzywilejowany morski rozbojnik, na nieprzyjaciół pod czas wojny; *po fran.* armateur; dessen Schiff, jego okręt, heißt auch Capet, nazywa się także, Capet, łapacz; łódź rozbojnicza na morzu, toż samo imię, Capet.

Capeten, *f.* łapaństwo, chwytactwo, rozbić na morzu, nieprzyjaciół pod czas wojny. Capeten treiben, łapaństwem, chwytactwem morskim się bawić.

Capern, łapać, chwytac, rozbić na morzu nieprzyjacielskie statki. Capern treiben, toż samo.

Capern, *plur.* kapary, owoc.

Capernbaum, *m.* drzewo samo, kaper, albo kaparowe drzewo.

Capet, eine Stadt in Africa, Kapez, miasto w Afryce.

Capet, ein Fluß in Africa, Kapeza, rzeka w Afryce.

Capitain, *m.* Hauptmann, kapitan, rotmistrz, u konnych, setnik, staropolskie, ale prawdziwe y dobre słowo.

Capitain des Armes, dozorca oręży, dozorca chorych.

Capitain-General, najwyższy komendant wojska.

Capitain-Lieutenant, najwyższy namiestnik wojsk.

Capitain von der Garde, pułkownik, straż, gwardyi nadwornej.

Capital, *n.* kapitał, suma pieniężna, eine Summe Geldes. Gefahr laufen, sein Capital zu verlieren, wpaść w niebezpieczeństwo utracenia sumy. das Capital missen, und mit der Zinse zufrieden seyn, kapitału nie mieć, ale tylko powyższą być content. vom Capital abziehen, was an Zinsen bezahlt worden, wytrącić z sumy, z kapitału, co we prowizyi dawano. todes Capital, summa nieczyniąca nic, od której żadnego nie maż prowentu. Capital ausleihen, kapitałną sumę dać na prowizyę. ein Mann von einem großen Capitale, człowiek pieniężny, kapitalista.

Capital, *n.* na kolumnie po polsku mowią także kapitel.

Capital, *adj.* etwas, worauf das Leben steht, rzecz w której o życie chodzi; dergleichen That, takowyż uczynek, główny występek. Capital-Verrug, główna zdrada, oszukanie; zły, zawzięty, sehr arg, als ein Capital-Feind, główny nieprzyjaciół.

Capital-Linie, *f.* przednia linia, w fortyfikacyi.

Capitane, *f.* ein Schiff, okręt Admirala, albo komendanta floty.

Capitative, *f.* oder Kopfsteuer, pogłowne. podatek na głowy, to jest na każdego obywatela lub mieszkanca włozonego.

Capitel, *n.* rozdział, część jakiej książki, na które bywa podzielona. ein Capitel nach dem andern, po rozdziale, czytać lub pisać.

Capitel, *n.* kapituła; Zusammenkunft der Stiftsherren, zgromadzenie kanoników, kanonicy, lgdy o wszystkich razem mowa.

Capitelhaus, *n.* do kapitularny, kapitularz, wo die Canonici zusammen kommen, gdzie się kanonicy zwykli zgromadzać, zchodzić.

Capitler, *m.* Łaźtrąger, draźnik, dźwigacz; ten co ciężary dźwiga, nośi.

Capitulat, *n.* kapitulacya piśana y podpisa.

Capitulation, *f.* kondycya, warunek; umowa, ugoda. ſich auf eine Capitulation einlaſſen; wniſć w kapitulacya, udać ſię do kapitulacyi. Capitulation halten, trzymać ſię kapitulacyi, dotrzymwać kapitulacyi. von keiner Capitulation hören wollen, nie chcieć ſłyſzeć o żadney kapitulacyi, ugodzie woyskowej; nie przyimować kapitulacyi. Capitulation ſchließen, kapitulacją zamknąć; uczynić, podpisać; ein-gehen, kapitulacya przyiąć.

Capituliren, kapitulować, kapitulacya układać, umawiać kondycye wchodzące w kapitulacya— über dem Capituliren, gdy ſię o kapitulacya umawiają, gdy ſię o artykuły kapitulacyi godzą.

Capo de Goa, góra Nadmorska, albo Wmorska, Goa że w morze wchodzi, możelz nazwać, *Wmorek*.

Capo d'Iſtria, eine Stadt in Iſtrien; Juſtinopol, miasto w Iſtryi.

Capo de St. Maria, ein Vorgebirge in Italien, Góra Nadmorska Św. Maryi, Góra nad morzem w Włoſzech.

Capo di Milazzo, ein Vorgebirge in Sicilien, Góra Nadmorska w Sycylii Milazzo, nazwana.

Capo di Paſſaro, ein Vorgebirge in Sicilien, Góra Nadmorska w Sycylii.

Capo di Sporobento, ein Vorgebirge in Italien, Góra Nadmorska we Włoſzech.

Capo de Sette, ein Vorgebirge in Frankreich, Góra Nadmorska we Francyi.

Cappadocien, eine Landſchaft in Aſien, Kapadocya; Kray w Azyi; einer daraus, Kapadoczanin; aus oder zu ſolchem Lande gehörig, Kapadocki, Kapadocka, Kapadockie, *adj.* do Kapadocyi, należący, albo z Kapadocyi pochodzący.

Capriole, *f.* wyskok w górę w tańcu. hoher Sprung im Tanzen, Capriolen ſchneiden, wyskoki w górę czynić.

Capua, eine Stadt in Italien, Kapua, miasto we Włoſzech. von oder zu Capua gehörig, z Kapui pochodzący, albo do Kapui należący, Kapuański, z Kapui rodem, Obywatel, Kapuańczyk, Kapuanin.

Capuziner, *m.* Kapucyn, mnich.

Caput machen, zabić.

Caputiren, tod machen, zabić; einen, kogo.

Caracum, muſztuk, na konia.

Carabiner, *m.* Art eines Schieſſgewehrs, baſ die Reiter führen, karabin, kłztaſt ſtrzelby, iaką jazda noſi.

Caramin, Karamin, miasto w Diarbeku, w prowincyi Tureckiey w Azyi.

Caravane, *f.* ein Hauſe reiſender Leute in Aſien; karawana; kupy podrożnych ludzi w Azyi.

Carbatsche, *f.* korbacz, batog do bicia.

Carbatschen, korbaczem bić; einen, kogo.

Carcasse, *f.* Art einer Feuerfugel, karkas; kłztaſt pewney ogniftey kuli, okutey obrączkami żelaznemi, y nabieret, rożnemi dobremi kulkami.

Carcassona, eine Stadt in Frankreich, Karakallona, miasto w Francyi, dawne.

Cardamome, *f.* ein Gewürz, korzenie pewne, z Indyi przywożone, Kardamon, albo Rayskie ziarka.

Cardobenedict, *n.* ziele kardybenedykt.

Cardinal, *m.* Kardynał, vornehmer Geiſtlicher bey den Catholiſchen, przednieyſzy duchowny u Katolikow Rzymskich, einem Cardinale gehörig, do Kardynala należący, Kardynałski.

Cardinalat, *n.* Kardynałstwo, Kardynałskie Doſtoieństwo.

Cardinalshut, *m.* Kardynałski kapeluſz.

Cardinalſwürde, *f.* Kardynałska Godnoſć.

Carantone, ein Fluß Frankreich, Karantona, rzeka we Francyi.

Careſſe, *f.* Liebebezeugung, zaloty, zalecanie, miłości oſwiadczenie, pieſzczoty. einem das Geld durch Careſſen abloſſen, pieſzczotami; podchlebianiem wyłudzić od kogo pieniądze.

Careſſiren, pieſcić, zalecać ſię, podchlebiać, przyamiłać ſię; einen, komu, *dazw.* w Połskim, ein Frauenzimmer, zalecać ſię kobiecom; auf weibifche Art pieſcić ſię iak kobieta.

Carſagnana, eine Landſchaft in Italien, Karſagnana, kray we Włoſzech.

Carſtentag, *m.* wielki piątek.

Carſunkel, *m.* ein Edelgeſtein, Karbunkul, kamień drogi; Art eines Geſchmückes, wrzod pewny tak nazwany karbunkul.

Caribes, eine Inſel in America, Karyby, wyſpy w Ameryce.

Carien, eine Landſchaft in Italien, Karya, kraiu pewnego w Azyi niegdys imię.

Caris

Carigliano, ein Fluss in Italien, Cariliana, rzeka we Włoszech.
 Carignano, eine Stadt in Savoyen, Karymany; miasto w Sabaudyi.
 Cariele, *f.* Art eines Fuhrwerks, karyolka, kłzast, poiazd leciutenkiego, nie wielkiego.
 Carl, ein Mannsname, Karol, imię męszczyzny.
 Carlella, eine Stadt in England, Karlilla, miasto w Anglii.
 Carlowitz, ein Flecken in Ungarn, Karłowica, miasto w Węgrzech.
 Carlsbad, ein Flecken und Bad in Böhmen, Karlsbad, włość, y wody w Czechach.
 Carlskrona, eine Stadt in Schweden, Karlskrona, miasto w Szwecyi.
 Carlskafen, eine Stadt in Schweden, Karlskafena, miasto w Szwecyi.
 Carlstadt, ein Namen unterschiedener Städte, Karlstadt imię różnych miast.
 Carmagnola, eine Stadt in Italien, Karmagnola, miasto w Włoszech.
 Carmel, ein Berg in Asien, Karmel, góra w Azji.
 Carmeliter, *m.* ein Mönch, Karmelita, boso, lub trzewiczkowy, mnich.
 Carmesin, *m.* eine Farbe, Karmazyn, kolor pewny.
 Carmesinfarbe, *f.* karmazynowy; kleid, karmazynowa suknia.
 Carnaval, *n.* oder Carneval, Fastnachtslust, Karnawał, zapust, zapusty. Carneval halten, Karnawał odprawiać, zapustować.
 Carniol, *m.* ein Edelgestein, Karniol, pewny kamień drogi; inaczy sardyk, kamień drogi.
 Carpentras, eine Stadt in Frankreich, Carpentra, miasto we Francyi.
 Carpiren, ganić; etwas, co.
 Carrete, *f.* ein hangender Wagen, karet, poiazd kryty cały y wiszący na patach.
 Carrosse, *f.* Art eines Wagens, karet, kłzast, poiazd.
 Carrusel, *n.* Art eines Ritterspiels, Karuzel, pewna Rycerska gra.
 Cartel, *n.* pisane wyzywanie na pojedynk; pisana umowa o przemianie niewolnikow, wegen Auswechslung der Gefangenen, der Deserteurs, pisana wymiana niewolnikow, albo zbiegow do woyska.
 Carthagena, eine Stadt in Spanien, Kartagena, miasto w Hiszpanii.
 Carthaginenser, *m.* Kartaginczyk.

Carthaginensisch, zur Stadt gehörig, do miasto Kartaginy należący, Kartaginski.
 Carthago, ehemalige Stadt in Africa, Kartagina, dawne miasto y Rzeczpospolita w Afryce.
 Carthaus, *f.* Art groben Geschützes, kartan, kłzast armaty.
 Casal, eine Stadt in Italien, Kazala, miasto w Włoszech.
 Casan, eine Stadt in Asien, Kazan, miasto w Azji y Krolestwo.
 Caesir, eine Stadt in Persien, Kazbin, miasto w Persyi.
 Cascade, *f.* Wasserfall, wody spadek, z góry, bystry.
 Casemate, *f.* Mordkeller in der Fortification, skryty sklep w okopach, go strzelania, pod bokiem bastionu; auch: micytu przed flankiem obmurowane, wierzchem otwarte, z kąd po nad row kule wystrzelone leca, albo też bodkopow nie przyjacielskich dochodzą.
 Caserne, *f.* Soldatenwohnung, koszar żołnierski.
 Caspisch, *adj.* Kaspiyski. Caspische Meer, Kaspiyskie morze.
 Casquet, *n.* oder Sturmhaube, przyłbica, izyzak, hełm.
 Cassano, eine Stadt im Neapolitanischen, Kassano, miasto w Neapolitaniskim Krolestwie.
 Casso, *f.* Geldbehältnis, kassa, skład pieniężny. eine eigene Casso aufschreiben, kassę własną postanowić. Casso erschöpfen, leer machen, kassę wypróżnić, wyprożnić, *to iest*, pieniądze z niey wszystkie wydać. Geld in die Casso legen, pieniądze do kassy złożyć. Casso einer Privatperson, kassa własna jakiej osoby. Geld, das in der Casso liegt, pieniądze w kassie leżące. fürstliche Casso, książęca kassa.
 Cassel, eine Stadt in Hessen, Kasel, miasto w Haskim Margrabstwie. von odet zu Cassel gehörig, z Kaselu pochodzący, albo do Kaselu należący, Kaselski, z Kaselu rodem, Kaselczyk.
 Cassiren, rozpuścić, zwinąć horągwie, *ob.* Abbanken, Abschaffen.
 Cassirer, *m.* Gelbeinnehmer, kassier, skarbnik, ten który pieniądze wybiera.
 Cassirt, rozpuszczony, *to iest*, z rozpuszczonych żołnierzy, odprawiony, zwinięty, *ob.* Abgedankt oder Abgeschafft.

Cassirung, *f.* odprawa, rozpuszczenie, podziękowanie, zwinięcie horągwi.

Cassuben, *eine Landschaft* im polnischen Preussen, Kaszuby, Ziemia w Prusach Polskich.

Castanie, *f.* eine Frucht, kasztan, owoc pewny. frische Castanie, świeże kasztany. große Castanie, wielkie kasztany. reife Castanie, dojrzałe kasztany. schadhafte Castanie, nie zdrowe kasztany. unschadhafte, gute Castanie, zdrowe, dobre kasztany. Castanie von rohem Geschmacke, przykrego smaku kasztany.

Castanienbaum, *m.* kasztan, drzewo.

Castanienbraun, kasztanowaty; brudno kasztanowaty.

Castanienhülle, *f.* vacat.

Castanienwald, *m.* kasztanowy lassek.

Castell, *n.* Schloß, zamek, kasztel. besestigtes Castell, obronny zamek; mächtig, szrzedni, nie wielki. in der Höhe liegendes, na górze, na wysokim miejscu stoiący; das auf einem festen Orte eines Berges liegt, który na mocnym miejscu jakiej góry leży; mit Werten und Geschus wohl versehenes, wielkiemi okopami; y wielu armatami opatrzon; wohl gelegenes, w dobrym położeniu; geschleiftes, obalony, zburzony. Castell erobern, zamku dobyć, dostać, zamek podbić. Castell inne haben, zamek opanować. Castell defendiren, kasztelu bronić. von einem Castelle zu dem andern, od zamku do zamku. zu einem Castelle gehörig, zamkowy; der in demselben wohnet, który w zamku mieszka, heisset auch; nazywa się także zamkowy, zamkowi ludzie.

Castell, *eine Grafschaft* in Franken, Hrabstwo w Frankonii.

Castel a Mare, *eine Stadt* im Neapolitanischen, miasto w Neapolitańskim Krolestwie.

Castel Arragones, *eine Stadt* in Sardinien, Kasztel Aragoński, miasto w Sardynii.

Castellan, *m.* Burgoigt, Burgrabia zamkowy.

Castellan d'Arry, *ein Ort* in Frankreich, włość we Francyi.

Castrum, *sich*, pościć się, szyć.

Castrum, *mit Ruthen schlagen, karać, chłostać, rozgać*.

Castilien, *ein Königreich* in Spanien, Kastylia, Krolestwo w Hiszpanii. Neu-Castilien, Nowa Kastylia. Alt-Castilien, Stara Kastylia. aus oder zu Castilien,

gehörig, z Kastylii pochodzący, albo do Kastylii należący, Kastyliczyk, Kastylski.

Castres, *eine Stadt* in Frankreich, Kastréz, miasto we Francyi.

Castrum, *einen*, otrzebić, okastrować; mowia: pokładać; walażyć.

Catalonien, *eine Landschaft* in Spanien, Katalonia, Kray w Hiszpanii. aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraju pochodzący, albo do tego kraju należący, Katalonczyk, Kataloński, Katalońska, Katalońskie; *Kobieta* Katalonka; z Katalonii rodem.

Catana, *eine Stadt* in Sicilien, Karana, miasto w Sycylii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, albo należący do tego miasta, Karański, Katanin.

Catà, *ein Weibsnamen*, Katana.

Catechiren, *katechizmu nauczać*; początkow wiary Chrześcijańskiej nauczać.

Catechismus, *m.* Katechizm, nauka Chrześcijańska, początki wiary.

Catechismus-Lehre, *f.* katechizm, katechizмова nauka, katechizmu nauczanie.

Catechismus-Lehrer, *m.* katechista, katechizmu uczyciel, mistrz nauki Chrześcijańskiej.

Catechismus-Schüler, *m.* uczeń w katechizmie, ten który się katechizmu nauki Chrześcijańskiej uczy, początkow wiary.

Catharr, *m.* Fluß, katar, aus. er ist bezeugt mit einem Catharr befallen, daß er nicht reden kann, taki go katar wziął, napadł, że mówić nie może, ob. Schnupfen.

Catheter, *f.* Lehrstuhl, katedra, z ktorey nauczyciel, Professor uczy. der auf dem Catheter siehet, który na katedrze stoi.

Cathedral-Kirche, *f.* kościół katedralny.

Catholik, *m.* einer der catholischen Glaubens ist, Katolik, który katolickiey Rzymskiej wiary iest; z Rzymskim kościołem trzymający w wierze.

Catholisch, *adj.* katolicki; Glaubé, katolicka Rzymska wiara. catholische Religion, katolicka religia. catholische Kirche, katolicki kościół. der eifrig Catholisch ist, żarliwy katolik rzymski, gorliwy katolik. Catholisch werden, katolikiem zostawać, zostać; rzymską wiarę przyjąć.

Cattaro,

Cattaro, eine Stadt in Dalmatien, Kattaro, miasto w Dalmacyi.

Cakellenbogen, Hrabstwo tego imienia. **Grasschaft**, Hrabstwo Kacellenbogen-
i kie.

Cavaden, oder seltsame Gebärden; częste jestow rękami robienie.

Cavillon, eine Stadt in Frankreich, Kawil-lona, miasto we Francyi.

Cavaleade, *f.* selenner Ritt, asystencyja na koniech; w karytach, przed y za panem.

Cavaller, *m.* Ritter, kawaler, jeździec, kommy, wierzchowy; bey Hofe, u dworu, dworzaniu; ein Festungswerk, okop u fortecy wydatnieylyz w górę, nazywaią; także, kawaler.

Cavallerie, *f.* oder Cavalerie, Reuteren, Soldaten zu Pferde, kawalerya, jazda, rajtaryja, konni, *in plur.* konie, *n. p.* 2000 konni, *t. i.* dwa tysiące kawale-ryi; żołnierze na koniech. gar gute Cavallerie, bardzo dobra kawalerya;

die sich in guten Stande befindet, kto-
ra sie w dobrym stanie znayduie.
starke Cavallerie, mocna kawalerya.
mässige Cavallerie, nie zła kawalerya.
unzählbare Cavallerie, niezliczona ka-
walerya. frische Cavallerie, nowa ka-
walerya, świeża.

Cavallerie, mit der nichts zu thun ist, kawalerya, ladaco, z
ktora nie ma nic do czynienia. abge-
schlagene Cavallerie, pobita kawalerya,
zpedzona z placu.

Cavallerie plöschlich in Confusion und Furcht bringen, nagłą
trwogą, strachem, kawaleryą pomię-
szać. Cavallerie in die Flucht schlagen,
kawaleryą do ucieczki przymusić;

auf die Posten stellen, kawaleryą po
stanowiskach rozkładać: aus dem Lager
führen, z obozu wyprowadzić; zu-
sammen bringen, kawaleryą zebrać,
zaciągnąć; verlieren, kawaleryą stracić.

Cavallerie abtreiben, abschlagen, zurück-
schlagen, repussiren, kawaleryą odpe-
dzić, odegnąć, odeprzeć, rozpedzić;

voraus commandiren, kawaleryą przed
sobą wysłać; in die Winterquartiere
verlegen, na zimowych leżach rozło-
żyć. mehr Cavallerie als Infanterie
brauchen, więcej kawaleryi jak pie-
choty zażywać. Cavallerie steht auf
den Flügeln, kawalerya na skrzydłach.

von der Cavallerie in Unordnung ge-
bracht worden, od kawaleryi bydz po-
mieszanym: o piechotnym żołnierzu.
Cavallerie auf einen los commandiren,
wypuścić na kogo kawaleryą; auf
beide Flügeln, Seiten stellen, na bokach

kawaleryą postawić. Cavallerie postirt
sich auf die Flügel, kawalerya itawa po
skrzydłach. Cavallerie marschirt voran,
kawalerya idzie przodem. mit der
ganzen Cavallerie auf einen los gehen,
z całą kawaleryą na kogo wpaść.

Cavent, *m.* der für einen gut saget, re-
koymia, rekodawca, ręczący za kim,
ob. Bürge werden.

Cause, *f.* iztuka, wekret, zdrada, *ob.* Ver-
trug.

Causenmacher, *m.* patron, sprawomowca;
maracz; wykreতার, pieniacz.

Causenmacheren, *f.* sprawomowstwo,
spraw trzymanie; pieniaństwo, ma-
taństwo.

Causiren, przyczyna być iakiey rzeczy,
ob. verursachen.

Cautel, *f.* Vorsicht, ostrożność, bacz-
nie.

Caution, *f.* Versicherung, caucya, asse-
kuracya, ubezpieczenie, upewnienie
pisane. Caution stellen, einem mit et-
was, assekurować, ubezpieczyć co, ko-
mu, czym; wegen etwas, upewnić
kogo w czym; für einen, ręczyć za
kogo.

Caur, (*Co*) eine Landschaft in Frankreich,
Włość we Francyi.

Cairo, eine Stadt in Egypten, Kair, mia-
sto w Egipcie.

Cayroan, eine Stadt in Africa, Kayran,
miasto w Afryce.

Ceder, *f.* Cedr. ein Baum, drzewo. von
Cedern, z cedru, cedrowy.

Cedernbaum, *m.* Cedrowe drzewo.

Cedernfrucht, *f.* cedrowy owoc, cedro-
wy orzech.

Cedernharz, *n.* żywica cedrowa.

Cedernöl, *n.* cedrowy oleiek. mit Ce-
dernöl bestreichen, cedrowym oley-
kiem natmarować.

Cedernsaft, *m.* cedrowy sok.

Cediren, ustąpić, czego, albo z czego,
ustąpić prawa, ustąpić z domu, *obacz*
Ueberlassen.

Cedogna, eine Stadt im Neapolitanischen,
Cedonia, miasto w Neapolitańskim
Krolestwie.

Cesalebi, eine Stadt in Sicilien, Cesale-
da, miasto w Sycylii.

Cesalonia, eine Insel, także, Cesalonia
Wyspa.

Ceilon, eine Insel in Asien, Ceylona, Wy-
pa w Azji.

Celadon grün, seledynowy kolor, przez
ktory się zieloność nie co prze-
biia.

Celano, eine Stadt im Neapolitanischen, Celana, miasto w Neapolitańskim Kroleſtwie.

Celebes, eine Inſel in Aſien, Celeby, Wyspy w Azyi; Celebskie Wyspy.

Celebriren, ſwięcić, obchodzić; ein Feſt, dzien ſwięty; eines Geburtſtag, obchodzie dzien narodzin czyich; Hochzeit, weſele mieć, *obacz* Begehen, Feiern.

Cell, ein Namen unterſchiedener Derter, imię różnych mieyſc.

Cellbruder, *m.* ſpolnik w jedney izbie.

Celenov, ein Ort in Polen, Celeiow, Włoſć w Polſzcze w Woiewodſtwie Sandomirskim.

Ceneda, eine Stadt im Venetiſchen, Ceneda, miasto w Panitwie Weneckim.

Ceſſiren, beurtheilen, ſadzić, rozeznac; ein Buch, kiazkę, krytykować, wzorki z kiazki wybierać; durchziehen, ſmiać ſię z kiazki.

Cenſur, *f.* Urtheil, ſadzenie. von etwas ein Urtheil fallen, vacat.

Centiſolien, eine Art Roſen, rodzaj rozy, roza ſtolikowa.

Centner, *m.* cetnar, ein Gewicht 100 Pfund ſchwer, waga, co ſto funrow cięży.

Cerdagna, eine Graffſchaft in Catalonien,

Cerdagna, Hrabstwo w Karalonii.

Ceremonie, *f.* ceremonia, obrządek; Weiſe und Gebrauch, ſpoſob y zwyczaj, czynią iſtość ceremonii. gewöhnliche Ceremonie, zwyczajna ceremonia; ernſthafte, poważna. die Ceremonie dirigiren, ceremoniami, obrządkiem zawiadywać. ein Opſer mit ganz ſonderbaren Ceremonien verrichten, ofiarę czynić z nayıroczyſtſzemi ceremoniami, obrządkami. gar zu viele Ceremonien machen, nazbyt wiele ceremonii, komplementow, czynić. ohne Ceremonien, pouſtale bez ceremonii.

Ceremonienkleid, *n.* ſtroy ceremonialny, ktorego pod czas ceremonii zażywaia.

Ceremonienmeiſter, *m.* przełożony nad obrządkami, obrządkow dozorca.

Ceremza, eine Stadt im Neapolitanischen, Cerenca, miasto w Neapolitańskim Kroleſtwie.

Cerigo, Wyſpa w Morei.

Cerines, eine Stadt in Cypren, Ceryneſa, miasto w Wyſpie Cypryſkiey.

Certiſicat, *n.* ubezpieczenie piſane, na piſmie, upewnienie piſane, na piſmie.

Certiren, mit einem, walczyć, z kim. **Ceſſion**, *f.* ceſſya, uſtapienie.

Ceſſiren, przeſtać, uſtać, auſhören; die Sorge ceſſirt, troſkliwość uſtaie, *ob.* Auſhören.

Cevennes, (Sevennes) ein Gebirge in Frankreich, Cewenny, góry w Francyi.

Ceuta, Ceuta, miasto w Afryce.

Chablais, (Schablä) eine Landſchaft in Italien, Szableza, Ziemia w Włoſzech.

Chablis, (Schabl) eine Stadt in Burgund, Szablila, miasto w Burgundyi.

Chaiſſe roulante, Art eines Wagens mit zwey Rädern, poiazd na dwóch koſach, bieda, taradayka; kſztalt, na dwóch koſach poiazd.

Chalcadonier, ein Edelgeſtein, Kalcedon, kamien drogi.

Chalcedon, eine Stadt in Aſien, Kalcedonia, miasto w Azyi. von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, albo do tego miasta należacy, mowi ſię; Kalcedonſki, ſka, ſkie; Melczyzna rodem z tego miasta, Kalcedonczyk; Białogłowa, Kalcedonka.

Chaldaä, ein Land in Aſien, Kray w Azyi dawny Kaldea.

Chaldaer, *m.* einer aus Chaldaä, człowiek rodem z Kaldei, Kaldeyczyk.

Chaldaïſch, *adv.* Kaldayski, po Kaldaysku.

Chalons, eine Stadt in Frankreich, Szalonia, miasto we Francyi. von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, albo do tego miasta należacy; Szalonſki, Melczyzna Szalonczyk, Kobieta Szalonianka.

Chalons an der Saone, Szalonſa nad Sonem rzeka; *inaczey* Kabillona.

Chaluppe, *f.* Art eines Schiſſes, ſzalupa, ſtarek morſki nie wielki; na to wary.

Chan, *m.* Fürſt der Tartern. Chan, Kſiąże, w Polſzcze mowiemy: Chan Tartarſki.

Chamade, *f.* (Schamade) Zeichen der Uebergabe, znak poddania ſortecy. **Chamade ſchlagen**, bić, uderzyć, w taraban znak poddania ſię.

Charab, eine Stadt in der Graffſchaft ihres Namens, Szambia, miasto y Hrabstwo tego imienia.

Chambéry, eine Stadt in Savoyen, Szamberya, miasto w Sabaudyi. von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, lub należacy do tego miasta; Szam-

Szamberyiski, *adj.* Mieszczyna, Szamberczyk; Kobieta, Szamberyanka.
 Chambor, (Schambor) ein Lustschloß in Frankreich, pewny pałac do uciech, we Francyi.
 Chamerritt, szamerowany; mit Gold und Silber, złotem y frebrem.
 Champagne, (Champanie) eine Landschaft in Frankreich, Szampania, Ziemia we Francyi.
 Changiren, verwechseln, odmieniać; die Wohnung verwechseln, gospodarstwo odmieniać. seine Lebensart changiren, swoy sposob zycia odmieniać. in seiner Liebe changiren, odmieniać miłość, *to ist*, porzucić pierwszego a w kim innym się zakochać.
 Chantrenag, *ob.* Carfreitag.
 Charge, Amt, *f.* urząd; służba. diese Charge bedienet er bey Hofe, ten urząd ma u Krola; w tej służbie jest u Dworu.
 Chargiren, fecten, porykać się; mit dem Feinde, z nieprzyjacielem. die Cavallerie chargiren lassen, kazać się kawalerzy porykać; das Gewehr lösen, strzelać z ręczney strzelby; auf den Feind, na nieprzyjaciela.
 Chargirung, *f.* strzelanie, porykanie się, ognia dawanie.
 Charite, eine Stadt in Frankreich, Szaryta, miasto we Francyi.
 Charlatan, *m.* oder Marktschreyer, kuglarz, biegas. Charlatan abgeben, agiren, kuglarzem być; biegałem, być z ukazywaniem figlow.
 Charlatanerie, *f.* obietnice, chwały w słowach, szarlatanerya.
 Charlemont, eine Stadt in den Niederlanden, miasto w Niskim Kraiu, czyli w Olenderskim, Szarlemont.
 Charleron, eine Stadt in den Niederlanden, Szalroa, miasto w Niskim Kraiu.
 Charleville, eine Stadt in Frankreich, Szarlewilla, miasto w Francyi.
 Charlotte, ein Weibnamen, Szarlota, białogłoskie imię.
 Charmant, liebreizend, piękny, nadobny, powabny; Jungfer, piękna, nadobna, powabna panna; Schönheit, nadobna uroda, piękność.
 Charmiren, ludzić, wabić oczami; einen, kogo, podobać się, einem et was, komu co.
 Charoles, eine Stadt in Frankreich, Szaroleza, miasto we Francyi.
 Chartre, *f.* oder Karte, karta; zum Spielen, karta do grania; in der Geographie,

karta geograficzna Ziemopisna; *metaph.* es ist eine angestellte Karte, jest to ułożona karta, *to ist*, rzecz namowiona.
 Chartre, *f.* Bettel, kartka, cedulka.
 Chartres, eine Stadt in Frankreich, Szartra, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący Szartranczyk, Białogłowa Szartranka, do tego miasta należący, Szartrański.
 Chartreuse, ein Berg und Kloster in Frankreich, góra y klasztor we Francyi.
 Chatodun, eine Stadt in Frankreich, Szarodun, miasto we Francyi.
 Château du Loir, ein Ort in Frankreich, Szatoloar, miejsce lub Włość we Francyi.
 Chatau-Vaux, eine Stadt in Frankreich, Szatowoks, miasto we Francyi.
 Chateau-Thierry, eine Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.
 Chateau-en-Cambresis, eine Stadt in den Niederlanden, miasto w Niskim Kraiu.
 Chatulle, *f.* Chatulle, szkatuła, skrzynka na pieniądze. fürliche Chatulle, Kłazeca szkatuła, Kłazęcy, krolewski skarb.
 Chatullengelber, *plur.* dochody stołowe krolewskie, Kłazęce pańskie.
 Chaumont, eine Stadt in Frankreich, Szomont, miasto we Francyi.
 Chami, eine Stadt in Frankreich, Szonia, miasto we Francyi.
 Charot, *n.* Szawota.
 Chef, *m.* Głowa, Naystarzzy, Naywyższy; General en Chef, Naywyższy General Woysk.
 Cherasco, eine Stadt in Italien, Szerasko, miasto we Włoszech.
 Cherbury, eine Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, Szerbura.
 Chevalier, *m.* Ritter, Jeździec, Kawaler, Kawaler orderowy.
 Chevalliergarde, *f.* Straż-Konna z szlachty łamey.
 Chiarenza, eine Stadt in Morea, Kiarenca, miasto w Morei, czyli w Peloponezie.
 Chivenna, Stadt in Graubünden, Kiawenna, miasto w Powiecie Graubind.
 Chicane, *f.* Rechts-Intrigue, zawikłanie prawne, pieniaństwo, wykręty prawnych.
 Chicaniren, kręcić w prawie, wykręcać się wybiegami. einen chicaniren, kręcić kim, pieniać kogo.

Chicaneur, *m.* pieniacz, szczekacz, wykrętarz w prawie.

Chichester, *eine Stadt in England*, Kichestra, miasto w Anglii.

Chieri, *eine Stadt in Savoyen*, Kiery, miasto w Sabaudyi.

Chimere, *f.* uärrisches Ding, głupiec rzecz, głupia myśl, nie rozumna; głupstwo, kimera.

Chimerisch, głupi, kimeryczny, nie rozumny, zmyślony.

China, *ein Land in Asien*, China, Kray w Azyi. aus oder zu China gehörig, z China pochodzący, rodem, Chinczyk, Białogłowa, Chinka, albo Chinianka; do Chin należący, Chiński, ska, skie.

Chiron, *eine Stadt in Frankreich*, miasto we Francyi, Szynona.

Chin, *eine Stadt in den Niederlanden*, Szyni, miasto w Niskim Kraju.

Chiegi, *eine Stadt in Venetianischen*, Kioca, miasto w Państwie Weneckim.

Chiti, *ein Ort in Cypern*, miasto na Wyipie Cyprus.

Chinsa, *ein Naß im Venetianischen*, Przejazd pewny w Państwie Weneckim; Droga.

Chiusi, *eine Stadt im Florentinischen*, Kiuza, miasto w Wielkim Księstwie Floreńckim.

Chocolate, *f.* Szokolata, Napoy z Kakao, z Cynamonu, y z Cukru.

Cholerisch, choleryk, gniewliwy; *Cholerisches Temperament*, gniewliwy temperament, popędliwy. *Cholerische Feuchtigheit*, cholera, wilgoć, choleryczna w człowieku.

Chemotow, *eine Stadt in Böhmen*, Homotow, miasto w Czechach.

Chonad, Chonada, miasto w Węgrzech. *Grafschaft*, Hrabstwo tego imienia.

Choquiren, (*Schockiren*) urazić; einen, kogo.

Chor, *n.* Haufen, chor; singender, chor śpiewających; Ort, wo die Sänger in der Kirche stehen, miejsce, na którym śpiewający y grający w kościele stoją. *der heiligste Ort in der päpstlichen Kirche*, najsświętsze miejsce, w Papieſkich Kościołach.

Choralist, *m.* choralista, śpiewak.

Chor-Altar, *m.* wielki ołtarz.

Chor-Gericht, *n.* sąd w sprawach małżeńskich.

Chorhemde, *n.* komża, ktorey księża zażywiają.

Chorherr, *n.* Kanonik.

Chor-Rock, *m.* alba, lub komża biała z płutną.

Chosim, *eine Stadt in der Moldau*, Chocim, miasto w Multanach za Dnieſtrem względem Polski.

Christ, *m.* Chrześciani; Chrześcianską wiarę wyznawający. *ein Christ werden*, zostać Chrześcianinem, przyjąć Chrześcianską wiarę.

Christbescherung, *f.* kolenda, podarunek na pamiątkę narodzenia Chrystusowego.

Christenheit, *f.* Chrześcianstwo, Świat Chrześcianski, Rzeczpospolita Chrześcianska.

Christenthum, *n.* Chrześcianstwo, *so iest*, Chrześcianska wiara; Chrześcianskie wyznanie y obrządki.

Christian, *ein Mannsname*, Krystyan, imię męskie.

Christiansburg, *eine Festung in Delmenhorst*, forteca w Delmenhorſtkim.

Christin, Krystjana, kobiece imię.

Christina, *ein Weibsnamen*, Krystyna.

Christlich, chrześcianski. *Christliche Glaube*, chrześcianska wiara.

Christlich, *adv.* po chrześciansku.

Christmohat, *m.* Grudzien; miesiąc w roku.

Christnacht, *f.* Noc Narodzenia Pańskiego.

Christoph, *ein Mannsname*, Krzysztof, męskie imię.

Christtag, *m.* Dzień Narodzenia Pańskiego.

Christus, *Antenamen unsers Heilandes*, Imię Godności y Urzędu naszego Pana Zbawiciela.

Chronik, *f.* kronika, roczne dzieło, księgi roczne.

Chronikenschreiber, *m.* kronikarz, roczny dzieiopolis.

Chronologie, *f.* chronologia, czasopisanie, czasow pisanie, czasow opis.

Chronologisch, *adv.* iak czasow opisanie chce.

Chronologist, *m.* Chronologienſchreiber, czasopis, czasow pisarz.

Chrudim, *eine Stadt in Böhmen*, Chrudym, miasto w Czechach.

Chrysolit, *m.* ein Edelgestein, Chryzolit, kamien drogi, pewny.

Chrysopras, *m.* ein Edelgestein, Chryzopras, pewny kamien drogi.

Chur, *eine Stadt in Graubünden*, Kura, miasto w Powiecie Graubindt.

Chur, *f.* Churfürstenwürde, Elektorska Godność.

Churfürst

Churfürst, m. Elektor Państwa Rzymskiego Niemieckiego, do obierania Cesarzów Rzymskich Niemieckich.
Churfürsten Collegium, n. Elektorska Izba, Zjazd Elektorów; Elektorowie wraz zaciągający.
Churfürstenthum, n. Elektorstwo, Elektorska Godność.
Churfürstlich, Elektorski.
Churbut, m. Mitra Elektorska, iako Książęca.
Churmantel, m. Płaszcz, paludament Elektorski.
Churprinz, m. Książę Dziedziczny Elektorski.
Churschwerdter, pl. Miecze, Znaki Elektorstwa, albo Herb.
Churstadt, f. Stołeczne Miasto w Elektorstwie.
Chusistan, eine Provinz in Persien, Chuzistan, Prowincja w Persyi.
Chutane, eine Stadt in Kleinasien, Chutania, miasto w Małej Azji.
Chymie, f. chymia, sposób robić złoto.
Chymisch, chymiczny, do robienia złota należący, wchodzący. Buch, das die Chymischen Künste enthält, kiego, która chymiczną sztukę, to jest, iak robić złoto, ma w sobie.
Chymiste, m. chymista, chymik, złotodziey, złotorob, złototwor.
Cilicien, eine Landschaft in Asien, Cylicya, Kray w Azji. ans oder zu solcher Landschaft gehörig, z tego Kraia idący, albo rodem, Cylicczyk, Białogłowa, Cyliczanka, albo Cylicyjanka.
Cilleier, m. Cyliczyk.
Cilicisch, Cylicyjski.
Cillen, Hauptstadt ihrer Grafschaft, Cyleja, stołeczne miasto Hrabstwa tak też nazwanego. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta pochodzący, Cyleczyk, Białogłowa Cylejanka; do tego miasta należący Cyleyski, ska, skie.
Cinnober, m. eine Farbe, Cynober, farba.
Cirenza, eine Stadt in Italien, Cyrenca, miasto w Włoszech.
Cirkel, m. ein Instrument, kompas, instrument do mierzenia.
Cirkel, m. ein mit dem Cirkel gezogener Kreis oder runde Fläche, obręcz, obrączka, krag, krążek, koło. als in einem Cirkel herum, iako by w koło, kołem, kregiem; w okrag.
Cirkularschreiben, n. listy okolne, w koło obyłane, okoliczne; *Encyklika.* Cirkularschreiben ausgehen lassen, wydać listy okolne, okoliczne.

Cirkelweis, adj. okolny, okoliczny, w koło.
Cirkelweis, adv. okólnie, okolicznie, w koło.
Cirkumferenz, f. okolica, okół, okrag; okół w okregu, w kole.
Cirkumballationslinie, f. okop, rozumie się; wał z fossami; ziehen um etwas, okopy dać prowadzić okolo czego, okopami opasać, otoczyć; wałem y rowem, fossą okopać, umocnić; obronne miejsce zrobić.
Cisterne, f. Wasserbehältnis, studnia, chowanie wody. aus einer Cisterne, ze studni; dergleichen Wasser, woda studzienna, ze studni.
Cistron, eine Stadt in Frankreich, Cysterona, miasto we Francyi.
Citadelle, f. Festung zum Schutz oder auch zur Vertheidigung einer Stadt, zamek, obronny, grod dla obrony, albo utrzymania na wodzy miasta iakiego. Citadelle bauen, zamek obronny wyślawić. Citadelle abgeben, zamek poddać.
Citation, f. Forderung vor Gericht, pozew, zapozwanie przed sąd. feste Citation, ostatni pozew, ostatni raz pozew położony. Citation eines Autors, przytoczenie autora iakiego.
Cither, f. musikalisches Instrument, Cytrara, instrument muzyczny. auf der Cither spielen, na cytarze grać.
Citherist, m. cytarysta. der die Cither allein spielt, co na cytarze tylko gra; welcher auch darzu singt, y który także przy cytarze śpiewa razem grając na niej.
Citiren, vor Gericht fordern, zapozwać, pozywać, do sądu, na sądy; einen kogo zapozwać. einen Autor citiren, przywozić auktora.
Citrone, f. eine Frucht, owoc cytryna. von Citronen, cytrynowy, z cytryny, z cytryny.
Citronenbaum, m. Cytryna, drzewo; Cytrynowe drzewo.
Citronenfarbe, f. kolor cytrynowy, barwa cytrynowa.
Citronensärbig, cytrynowey barwy, cytrynowego koloru; dergleichen Kleid, suknie cytrynowe, to jest, cytrynowego koloru.
Citronengarten, m. cytrynowy ogrod, cytrynowe drzewa iamo, sad cytrynowy.

Citronenholz, *n.* cytrynowe drzewo; von dergleichen Holze, z cytrynowego drzewa. der Tisch von Citronenholze, stoł cytrynowy, z cytrynowego drzewa.

Citta di Castello, eine Stadt in Italien, Czytta, miasto w Włoszech.

Civalu, eine Stadt in Sicilien, Cywalaw, miasto w Sycylii.

Civdadreal, eine Stadt in Spanien, Cywadareal, miasto w Hiszpanii.

Civda Rodrigo, eine Stadt in Spanien, Cywda Rodrygo, miasto w Hiszpanii.

Civil, ludzki, grzeczny, *ob.* höslich.

Civilisiren, höslich machen, ludzkim uczynić, grzeczności nauczyć; einen, kogo.

Civilität, *f.* höslichkeit, ludzkość, grzeczność.

Civita-Buseta, eine Stadt in Italien, Buzela, miasto w Włoszech.

Civita di Chiuti, eine Stadt in Italien, Kinta, miasto w Włoszech.

Civita-Penna, eine Stadt in Italien, Penna, miasto w Włoszech.

Civita Vecchia, eine Stadt in Italien, Wekia, miasto w Włoszech.

Clain, ein Fluß in Frankreich, Klain, rzeka we Francyi.

Clairon, *f.* eine Art Trompeten, klarynet. kizraś, trąby, cienkiego głosu.

Clameci, eine Stadt in Frankreich, Klamezy, miasto w Francyi.

Clas, ein Männennamen, Klas, imię męzyczyny.

Classe, *f.* Ordnung, rzad, porządek. aus der ersten, andern, dritten Classe, z pierwszego, drugiego, trzeciego rzędu.

Clavessin, *n.* musikalisches Instrument, klawesyn, klawikord, muzyczny instrument.

Clavicordium, *n.* musikalisches Instrument, klawikord, muzyczny instrument.

Clavier, *n.* klawisze u organow.

Claus, ein Männennamen, imię męskie, Mikołaj.

Clause, *f.* enger Paß, wąwoz, ciasny przejazd.

Clausenburg, eine Stadt in Siebenbürgen, Klauzenburg, miasto w Siedmiogrodzie.

Clausur, *f.* an einem Buche, zapinka u książki.

Clausurnacher, *m.* zapinnik, co zapinki robi.

Clemen, *f.* Gültigkeit, łaskawość, dobroć.

Clerac, eine Stadt in Frankreich, Klerak, miasto we Francyi.

Cleriken, *f.* Geistlichkeit, Duchowny stan, Duchowienstwo.

Clermont, Klermont, imię miast różnych.

Clervaux, eine Stadt in Frankreich, Klerwo, miasto we Francyi.

Cleve, eine Stadt in Deutschland, Klewa, Kliwia, miasto w Niemczech. von oder zu Cleve gehörig, z Kliwii, albo do Kliwii należący, Kliwski.

Cleue, ein Herzogthum, Księstwo Kłeskcie.

Client, *m.* Schutzbedürftiger, klient, obrony potrzebny, albo pod cudzą protekcyą zostający człowiek; guter, dobry; böser, zły; armer, obogi; reicher, bogaty; alter und treuer, stary i wierny. eines Client seyn, bytć czym klientem, bytć pod cudzą obroną. einen zum Clienten haben, mieć klientem kogo, mieć kogo w swoiey protekcy, w swoiey obronie.

Clientinn, *f.* klientka, pod cudzą obroną zostająca białogłowa.

Clister, *n.* klistera, lub krystera, enema.

Clister setzen, enemę, krysterę dać.

Clisterjack, *m.* worek, pęcherz krysterny, w którym enema jest.

Cloak, *n.* heimliches Gerücht, wychod, priwet, haytus.

Clugni, ein berühmtes Kloster in Frankreich, sławny klasztor we Francyi.

Cluniak, klasztor Kłuniacki.

Clund, ein Fluß in Schottland, Kłund, rzeka w Szkocyi, *pot.* Clotta, *z.*

Coblentz, eine Stadt im Rierischen, Koblenca, miasto w Trewirskim Elektorstwie w Niemczech.

Coburg, eine Stadt in Franken, Koburg, miasto we Frankonii w Niemczech.

Cöln am Rhein, eine Stadt in Deutschland, Kolno nad Renem, miasto w Niemczech, y Elektorstwo tegoż imienia; *pot.* Colonia Agrippina, Colonia Ubiorum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący Koloński, rodem z tego miasta Kolończyk, *białogł.* Kolonka, albo Kolonianka.

Cöln an der Spree, Kolno nad rzeką Spre, czyli Sprowa, eine andere Stadt in Deutschland, drugie miasto w Niemczech, und ein Theil von Berlin, y część jedna Berlina, *pot.* Colonia ad Spreham, Colonia Marchica.

Cörper, *m.* ciało, rozumie się też każda rzecz materjalna, lubo *ciata* w tym sensie, nie jest wcale u polakow wzię-

wzięte; *schwer*, ciężkie; *ebener*, płaskie, równe, gładkie.

Corperlein, *n.* ciałko; ciałeczko; rzecz materjalna każda drobna, mała, jakieś, prozdek, piątek; albo *Atomi* *Epicuri*; *leichtes*, lekkie; *rundes*, okrągłe; *etliches*, węglowate, rogate, kątownate; *kleines*, małe.

Corperlich, *n.* cielesny, cielisty, *cielowy*. *alles was körperlich und sichtbar ist*, bat seinen Ursprung, co kolwiek jest cielesne y widoczne; ma swoje zkad-wyniknienie.

Cottin, eine Stadt in Pommern, Kozlin, miasto w Pomeranii.

Coffee, *m.* groch Arabski, Kafa.

Coffer, *m.* Kase, podrozny kufer, sepet.

Cogn, eine Stadt in Klein-Asien, Kogny, miasto w małej Azji, *polac.* Iconium.

Coinbra, eine Stadt in Portugal, Koinbra, miasto w Portugalii.

Colik, *f.* eine Krankheit, kolka, pewna choroba. *die Colik haben*, kolkę mieć, na kolkę chorować. *der die Colik hat*, chory na kolkę, na kolkę zapadający.

Coliure, eine Stadt in Roussillon, Koliur, miasto w Ruzylonii, w Francji.

Collation, *f.* Essen und Trinken, kolacya, iedenienie y picie wieczorne, lub-wieczera.

Collationiren, zusammenhalten, przyrównywać, ztółować, iedno do drugiego przykładac; etwas mit etwas, co z czym. *ein Buch collationiren*, książkę jaką, z drugą tółować razem, iezli cała jest; czy iey co, nie brak.

Collecte, *f.* Sammlung, zbior, zbiorok, zebranie. *Collecte von einem eintreiben*, einheben, wybierać od kogo zbiorok pieniężny, pieniądze; wie sie in der Kirche gesungen wird, modlitwa krótka, iakie w kościele śpiewają.

College, *m.* Amtsgenosse, kolega, na urzędzie spólnik; vertrauter, wierny, nierozdzielny; *der einem alle Ehre erweist*, który komu wszelką cześć świadczy; *der die Partey mit hält*, do iedney strony przywiązany; *einen darzu in dem Stadtrichter Amte haben*, mieć kolegę na urzędzie sęskim mieyskim. *einen Kollegen im Reiche haben*, mieć kolegę na królestwie, z drugim pospół krółować. *einen Kollegen vom Amte verdringen*, z urzędu kolegę złożyć. *einen Kollegen*

darzu annehmen, przybrać kolegę sobie do urzędu.

Collegium, *n.* Amtsgenossenschaft, spólność urzędu; urzędnicy spólni; *angesesehenes*, nayzacniejszy, nayzacniejszy; *altes*, dawna, dawni; *ehrwürdiges*, godna, godni. *mit ins Collegium nehmen*, do spólności urzędu, lub powinności, lub stanu życia przyiąć. *der Priester Collegium*, zgromadzenie księży; *der Stadtrichter*, sędziowie mieyscy. *Akademische Lektien*, czytania Akademickie nazywają także *collegium*, *collegia*. *Collegium besuchen*, na *collegium*, na Akademickie czytania chodźć. *aus dem Collegio gehen*, z *collegium* z czytania Akademickiego wychodzić. *aus eines Collegio kommen*, z czyiego *collegium*, z czyiego czytania przyiść. *einerley Collegium hören*, halten, besuchen, razem z kim do iednego *collegium*, chodźć, iedno *collegium* nawiedzać, trzymać; *znaczy także* *szkoły*; *schule*. *Collegium halten*, andre darinnen lehren, otworzyć Akademickie szkoły. *Collegium über die Historie lesen*, *Historia* czytać w *collegium*, uczyć *Historia*; *über die Rhetorik*, czytać *Retorykę*, uczyć *Retoryki* w *collegium*; *einig und allein die juristischen besuchen*, tylko *Prawnego collegium* słuhać, do *Prawnego collegium* chodźć na *Prawo*.

Colligiren, zusammenlesen, zbierać, etwas, co; *colligiren aus Büchern*, z książek co zebrać; *von Wort zu Wort*, słowo w słowo wyiąć, wypiąć. *aus eines Buche colligiren*, z cudzey książki wybrać.

Colligiren, das, *n.* zebranie, zbior, zbieranie.

Colludiren, zusammenhalten, razem z sobą trzymać, a na pozor sił nie zgadzać; z *namowy* co czynić, iako by przeciwnie.

Collusion, *f.* Zusammenhaltung, *namowa*, *zwada* z *namowy*.

Colozia, eine Stadt in Ungarn, miasto w Wegrach, Kolocza. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *Koloczański*, *rodem* *Mészczyna*; *Koloczanin*; *Białogłowa*, *Koloczanka*.

Colonel, *m.* Pulownik, ob. *Oberstier*.

Colonie, *f.* Pfalz, Stadt, osada; *starke*, *liczna*; *ansehnliche*, sławna; *blühende*, kwitnąca; *neue*, nowa. *Colonie wohin führen*, osadę, slobodę dokad zaprowadzić. *Colonie wo ausrichten*, osadę gdzie osadzić, umieścić. *Colonie wohin*

wohin schicken, osadę dokąd posłać. Colonie erneuern, osadę, slobodę odnowić.

Colporteur, *m.* Tableträger, kramarz, co na sobie nosi kram; *szjionosca*. Colporteur abgeben, byźć kramarzem *szjionosca*, albo *karkonosca*.

Comachio, eine Stadt in Italien, Komachia, miasto we Włoszech.

Comet, *m.* besonderer Stern, Komet, osobliwsza gwiazda.

Comma, *n.* Abschnitt in der Rede, przecinek w mowie.

Commandant, *m.* Kriegsbefehlshaber, komendant; einer Stadt, komendant iakiego miasta; in einem Schlosse, komendant w iakim zamku, komendant zamkowy. Commandant in einer Stadt werden, zostać komendantem w iakim mieście, iakiego miasta. einen dergleichen Commandanten machen, komendantem kogo uczynić, rząd nad miastem dać komu, straż miasta komu poruczyć, y. t. d.

Commandiren, komenderować, rozkazywać, władać, rządzić, zawiadywać, porządkować, darüber befehlen; die Cavallerie commandiren, komenderować kawalerję; iazdę wodzić. die Flotte commandiren, komenderować flotę, okręty wojenne, okręty do boju. die halbe Flotte commandiren, połową floty komenderować, władać. ein Schiff commandiren, okręt komenderować, okręt prowadzić. die Armee commandiren, woyskiem władać, woysko komenderować, wodzić, prowadzić. in einem Lande commandiren, w iakim kraju, prowincyi, mieć komendę, komenderować. einem eine Armee zu commandiren geben, dać komu woysko w komendę. die Cavallerie zum Treffen commandiren, kawalerję do boju postawić, prowadzić. ein Chef commandiren, als Generalissimus, mieć naywyższą komendę, być naywyższym Wodzem, Hetmanem. das Corps de Bataille commandiren, szereg ni tżyk wodzić, komenderować. an eines andern Stelle commandiren, na drugiego miejscu mieć poruczoną komendę, trzymać komendę. sich von einem commandiren lassen, poysć w cudzą komendę, byźć pod cudzą komendą, cudzych ordynantów słuchać. einer kann nicht überall commandiren, jeden nie może wszędzie rozkazy-

wać, komenderować, dożyć. einen andern commandiren lassen, komendę rządzić, przywodzić, dać komu infanterien einen Flügel im Treffen commandiren, w boju, w potyczce skrzydło iedno komenderować.

Commando, *n.* Befehlshaberschaft, komenda, rząd nad woyskiem, rząd, władza, przywód. blutiges und unglückliches Commando, krwawa y niefortunliwa komenda. ein emiges und moderates Commando, pilna a powolna komenda, pilny a powolny rząd, przywód. außerordentliches Commando, nadpospolita, nadzwyczajna komenda; nadpospolity, nadzwyczajny rząd. honorables Commando, sławna, z chwałą, z honorem komenda, sławny, z honorem rząd; rühmliches, chwalebne komenda. beschwerliches Commando, ciężka komenda; empfindliches, surowa, oberstes Commando, naywyższa komenda. ungerechtes, glückliches, hochmütiges Commando, nieprawiedliwa, fortunliwa, narząda komenda. unerträgliches Commando, nieznosna komenda, nieznosny rząd; elendes, mizerne, schlechtes Commando, da die Soldaten ihren Willen haben, wolna, rozwiozła komenda, gdy żołnierze mają wszelką wolność. einem ein Commando auftragen, włożyć na kogo komendę, rząd woyska dać, poruczyć komu komendę. Commando führen, mieć komendę, prowadzić komendę. Commando bekommen, dostać, nabyć komendę. einem das Commando nehmen, einem das Commando entgegen, wzięć, odebrać komu komendę, zładzić, rzucić kogo z komendy. Commando zu erhalten suchen, starać się o komendę, starać się, aby otrzymać komendę; sich das Commando niederlegen, komendę złożyć, oddać. scharfes Commando halten, ostro komendę trzymać. unter dessen Commando, pod tego komendą. unter dessen Commando ist man unglücklich gewesen, pod tamtego komendą niefortunliwi byli. so ist, przegrali bitwę - - -

Commende, *f.* Commenthuren, Komenda; geistliches Rittergut, duchownych kawalerew dobra, iako to stanu krzyżackiego, *ordinis Teutonici*; inne także duchownych dobr komendy, opactwa, plebanij - -

Commenzen, *f.* miśeczka, kleine Schüs-
selchen, mała miśeczka.

Commerciens, *Handlung*, *f.* handel, ku-
pięstwo, nabywanie, y zbywanie to-
warow.

Commercy, eine Stadt in Lothringen, Ko-
merca, miasto w Lotaryngii.

Commisération, *f.* Miśleiden, politowa-
nie, miśliedzie, zmiłowanie się,
kompassja, nad kim.

Commissarius, *m.* komisarz; dem etwas
auszurichten anbefohlen worden, jest zlecono.

Commissbrod, *n.* żywności w woysku;
lat. comestus.

Commissiure, *f.* kurwa polpolita.

Commissioun, *f.* komisyja, zlecenie, spra-
wunek. *Sach*, Verwaltung; *Commis-*
sion, einem geben, dać komu komisyja,
zlecenie uczynić, zdać sprawunek.
Commissioun austrichten, iśprawić, wy-
pełnić komisyja, wykonać. *Commis-*
sion auf sich nehmen, wziąć, przyjąć na
siebie komisyja, sprawunek interesu,
interes do sprawienia.

Commissiunkel, *m.* kurwa polpolita.

Commissiunen, zlecić, poruczyć, dać co do
sprawienia, do czynienia; anbefohlen,
roz. samo, einem etwas, co komu
zlecić.

Commode, bequem, wygody kochający,
pielczony, do pracy powolny, com-
moder Mensch, człowiek w pracy
opieszalszy, do pracy ciężki.

Commode, *adv.* wygodnie, bequemlich,
roz. samo.

Commodität, *f.* wygoda, Bequemlichkeit,
roz. samo.

Communication, *f.* powierzenie, poufa-
nie, udzielenie, iako to wiadomości,
Mittheilung.

Communications-Linie, *f.* droga rowem
idąca, od jednego do drugiego ba-
styonu.

Communiciren, mittheilen, powierzyć,
poufać, udzielić, einem etwas, co ko-
mu; uczestnikiem uczynić kogo ia-
kiego rzeczy, wiadomości, gazet,
sekretu. das heil. Abendmahl genieß-
sen, Wieczery Pańskieję używać, do
Wieczery Pańskieję przytępować.

Communität, *f.* sala publiczna Akade-
micka.

Como, eine Stadt in Italien, Komo,
miasto we Włoszech.

Comödiant, *m.* komedyant. *Comödien-*
spieler, komedyi udawca, komedyi
gracz. *Comödiant seyn*, być kome-

dyantem, komedye udawać, wypra-
wiać.

Comödiantenhäftig, komedyancki, ucie-
lny.

Comödiantenlohn, *m.* płaca za komedye.

Comödianten-Principal, *m.* nayspierwizy,
naysłarzy komedyant.

Comödianten-Schuhe, *pl.* komedyanckie
obowie.

Comödiantisch, komedyancki, komiczny,
ob. Comödiantenhäftig.

Comödie, *f.* komedya; lustiges Schau-
spiel, ucieczna do widzenia gra. *Co-*
mödie spielen, komedya grać, wypra-
wiać. *lustige Comödie*, śmieszna, po-
cieczna komedya, żartow, śmiechu
pełna. *Comödie ausspielen*, komedya
wygrać, wyprawić; zkonczyć. *neue*
Comödie aufführen, nową komedya nie
widzianą grać, udawać; vor dem Vol-
ke, przed ludem. *alte Comödie gern*
nicht ansehen, starą komedya rad wi-
dzieć. *neue Comödie verfertigen*, nową
komedya gotować, układać, wygotu-
wać, ułożyć. *Comödie sich gefallen*
lassen, komedya chwalić, gustować.
Comödie verderben, komedya pomie-
szać. *Comödie ist wohl abgelaufen*, ko-
medya się dobrze udała. *Comödie ist*
übel abgelaufen, komedya źle się udała.
in die Comödie gehen, iść na komedya,
iść przypatrywać się komedyi.

Comödienhaus, *n.* komedyalny dom,
teatrum, komedyalne widowisko; ko-
medyalny widok.

Comödiensreiber, *m.* komedopis, ko-
medotwor.

Comödienspieler, *m.* komedyant, kome-
dyi gracz, komedyi udawca; uda-
wacz.

Comorra, eine Stadt in Ungarn, Komor-
ra, miasto w Węgrzech.

Compagnie, *f.* Gesellschaft, kompania,
towarzystwo, społeczeństwo. *Compa-*
gnie lieben, lubić kompanię, lubić na
kompaniach bywać, kompanię zaba-
wiać się, kochać się w kompanii. *stets*
in Compagnie seyn, zawsze bywać po
kompaniach. *Compagnie machen*, kom-
panię zrobić, zeysć się do kompanii.
Compagnie der Soldaten, kompania
żołnierzy; zu Fuß, piechoty kompa-
nia; zu Pferde, konnych kompania;
ramta potacinie, cohorts; ta potać. *Tur-*
ma, *Przestr.* bey den Römern bestund
eine Cohors aus 600 Mann, eine Tur-
ma aber nur aus 30, daher denn
Centuria wohl das beste Wort ist,
also das Centuria Equitum, eine Com-
pagnie,

paanie zu Ross; Centuria peditum aber eine Companie zu Fuß heisset, *to jest*, u Rzymen *Cobors* miała w sobie 600 ludzi, iedna zaś *Turma*, tylko ze 30 ludzi składała się; dla tego to słowo Centuria iest lepsze słowo, tak że, Centuria Equitum, znaczy kompania konnych, Centuria peditum, kompania piechoty. *leichte Reuter*: Compagnie, letka horagiew jazdy. er ist mit denen von seiner Compagnie davon gekommen, on ze swoia kompanią użedł, ocalał. in Compagnien theilen, na kompanie dzielić.

Compagnieweise, po kompanii, na kompanie; das Volk auffordern, po kompanii lud przywoływać. Compagnieweise die Leute eintheilen, na kompanie lud dzielić.

Compagnon, *m.* Gesell, towarzyszy, spólnik; auf der Reise, towarzyszy w drodze. guter Compagnon, dobry towarzyszy, wesoly, żartobliwy, rozwesalający.

Compan, *m.* towarzyszy, spólnik, *ob.* Compagnon.

Comparaison, *f.* porownanie, przyrownanie, Vergleichung, *toż samo*.

Compas, *m.* kompas, Büchse mit einer Magnetnadel, pozłka z zeglarską skazówką; zeglarska strzałka magnetem nacierana; *metaph.* Compas einen verrücken, kompas komu cofnąć, *to jest*, żyki komu w jakiey sprawie pomięsząć, dla przyszkody.

Compassion, *f.* politowanie, kompasya, *ob.* Mitleiden.

Compelliren, pobudzić, napędzić, einen, kogo, *ob.* antreiben.

Compendios, furz, krotki, krotko zebrany.

Competent, *m.* der mit um ein Amt anhält, razem z drugim proszący o ieden urząd.

Compiegne, eine Stadt in Frankreich, Compiegne, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Kompienski: *rodem*, Męszczyzna, Kompienczyk, *Białogł.* Kompie-nianka.

Complaisance, *f.* przymilenie, przypodobanie, przysługa, Gefälligkeit, *toż samo*.

Complaisant, przymilony, przymilający się, przypodobany, przypodobający się, grzeczny, przystępny, gefällig, *toż samo*. sich gegen einen complaisant erweisen, grzecznym się dla kogo po-

kazać, przysłużnym komu, przypodobającym się pokazać; ohotnym do przysługi, wypełnienia cudney woli.

Complet, völig, pełny, dopełniony. die Summe ist Complet, summa iest dopełniona. die Legion ist complet, pułk dopełniony, żadnego w nim żołnierza nie brakuie. Das Jahr ist complet, rok z pełna cały.

Complection, *f.* Leibesbeschaffenheit, komplektyia, przymiot wrodzony ciała; takie utworzenie ciała, złozenie.

Complices, *plur* występku spólnicy, pomagacze, die Theil an einem Verbrechen haben, ktorzy się po części do iakiego występku przyłożyli.

Compliment, *n.* höflicher Gruß, komplement, dworne, grzeczne oświadczenie, pozdrowienie. ein Brief voller leerer Complimenten, list pełny próżnych oświadczeń. einem sein Compliment machen lassen, kazać kłaniać komu, pozdrowić kogo, ukłon od siebie uczynić przez kogo. einem ein garstiges Compliment machen, izpetny komu, niegrzeczny komplement uczynić, nie ludzki; nie ludzkiemi słowami kogo przyjąć, co komu powiedzieć.

Complimentirisch, grzeczny, ludzki, pełny oświadczenia w słowach, w usługach, przysłużny.

Complimentiren, winszować, einem was gen etwas, komu czego. Compliment machen, oświadczenie w słowach uczynić; piękniemi słowami chęci swoje wyrazić.

Complot, *n.* Zusammenrottirung, zpisek, zmowa, zpiknienie, zprzyleżenie. ein Complot machen, zpisek zrobić, zpiknąć się, zmówić się; wider einen, na kogo, przeciwko komu.

Complut, eine Stadt in Spanien, Complut, miasto w Hiszpanii. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miejsca, albo do niego należący, Kompluten-iki; Męszczyza, Komplutenczyk, Białogłowa, Komplutenka.

Componiren, zkomponować; ein musikalisches Stück, iztuke w muzyce z not zkomponować, złożyć.

Componist, *m.* ten co muzyczne sztuki, pienie składa, komponuje nuty; nutotwor.

Compartement, *n.* sprawowanie się, postępowanie. Art zu leben, sposoby życia.

Comportiren, *sich*, sprawować się, postępować sobie.

Composition, *f.* Składanka, in der Medicin, w Lekarstwach tego słowa używają.

Compostel, eine Stadt in Spanien, Kompostella, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Kompostelski; Kompostellanin, Białogłowa, Kompostellanka.

Compromis, *n.* kompromis, sąd polubowny, dla tego że sobie strony same łezdźw biera y niby ich polubują.

Comtesse, *f.* Grafin, Grafiowa, Hrabina; daw. Grabina.

Conca, ein Fluss in Italien, Konkka, rzeka we Włoszech.

Concarneau, eine Stadt in Frankreich, Konkarno, miasto Francyi.

Concediren, pozwolić, zezwolic, ustąpić, zulażen, *toż samo*, einem etwas, co komu.

Convent, *m.* in der Musik, zgodny głos w murzyce.

Concept, *n.* pomyślenie, Einbildung, obraz, wyobrazenie, wzor. *sich von einer Sache ein Concept machen*, pomyślenie, obraz, iakiey rzeczy do ci psem wykryślic. *Concept von einem ehrlichen Manne*, wiadomość, albo wzor iakiego człowieka w myśli urończony; *powtore*; *kurzen Entwurf und Begriff von etwas*, wzor, krotkie pojęcie, zbiorek czego, projekt, *to iest*, pierwszy rzut, pierwiez prążki iakiey rzeczy, *potrzebie*, Rathschläge, rady. *das Concept einem verrücken*, koncept komu, myśli pomiejszać. *Meynung*, mniemanie, rozumienie. *höses Concept sich von etwas machen*, zła sobie myśl o czym uroić.

Conception, Namen einiger Städte, Konceptyia, imie niektórych miast.

Concerniren, należeć, angehen, etwas, do czego.

Concert, *n.* Art der Musik, koncert, sztuka w muzyce.

Concession, *f.* pozwolenie, Zugestehung, *toż samo*.

Conches, eine Stadt in Frankreich, Koncza, miasto we Francyi.

Concilium, *n.* auf der Akademie, Zusammenkunft der Professoren, obrada, Sąd zgromadzenia Profesorow, Akademickich.

Concipiren, pomyśleć, projektować; ent-

werfen, list pomyśleć, zacząć, układać; *powtore*, schwanger werden, począc w żywocie, brzemienią zostać.

Conclave, *n.* Ort, wo der Papst zu Rom, erwählt wird, *Conclawe*, Izba, w ktorey Papież w Rzymie bywa obierany, die darinne versammelten Cardinale, die in dem Conclave sind, *znaczy także* Kardynałow zgromadzonych y zasiadających w tym *Conclawe*.

Conclavist, *m.* ein Bedienter der Cardinale, die in dem Conclave sind, Usługujący w *Conclawe*.

Concoction, *f.* rozgotowanie w żołądku, konkocycia. *Verdaunung*, *toż samo*.

Concordanz, *f.* Zgadzanie się, zgodne głosy, pienie. *Uebereinstimmung*, *toż samo*, biblisches Register, Reieistr słow w Biblii będących, pospolicie nazywają: *Concordantia*.

Concordat, *n.* Ugoda, umowa.

Concreffant, Stadt in Frankreich, Konkressant, miasto we Francyi.

Concubine, *f.* Nałożnica. Beischläferin, niezadnica; eines Chemannes, zontego kochanka.

Concurriren, zchodzić się, zbiegać się, ztykać się, Zusammenkommen.

Concurs, *m.* konkurs, tłum, ciżba, ludzi. Zusammenlauf, *toż samo*.

Condemniren, osądzić na co, skazać, potępić. *verdammen*, *toż samo*. jemanden eines Verbrechens halber verdammen, osądzić kogo za iakie przestępstwo, grzech. einen in die Vergewerke condemniren, skazać kogo na karę do kopania kruczców. zum Tode condemniren, na śmierć kogo skazać, potępić, osądzić; einen zu ewiger Gefängniß, skazać, osądzić na wieczne więzienie. zu einer Geldstrafe condemniren, na karę pieniężną osądzić.

Conde, Stadt im Hennegau, Konde, miasto w Hennegawskim; drugie nad Ne-rau rzeką. Conde für Nerop.

Condescendiren, powolnym być dla kogo, ustępować komu. nachgeben, stółować się do czyiey woli, bydz dobrym w czym na kogo.

Condition, *f.* kondycya, warunek. Bedingung; stan, sposob. *f.* Zustand.

Conditionirt, *adj.* dobrze opatrzony, z kondycją wymowiony. *f.* beschaffen.

Condo, Stadt im Neapolitanischen, Kondos, miasto w Neapolitanskim Krolestwie.

Condoletz, *f.* pożałowanie. Beileid, bezeugung, oświadczenie żalu z czego złego. Condoletz bey einem ab-

legen, oznaczyć komu swoje pożądanie, żal z jego niedobrego przy padku.

Condoliren, współ z kim ubolewać nad jego biedą; einem, z kim.

Condom, Stadt in Gasconien, Kondom, miasto w Gaskonii, we Francyi.

Condros, im Lüttichschen, Kondros, Zie mia, tym imieniem nazwana.

Conduite, Aufführung, f. sprawowanie się, postępowanie sobie; postęпки; sposób życia.

Conduisiren, sprawować się, postępować sobie. aufführen, wohl, dobrze; übel, źle.

Confolonier, Wielki Horazy. oberster Regent zu Lucca, tak się nazywa najwyższy Rządca Rzeczypospolitey Lucen'skiej.

Confect, m. Konfekt, Zuckerwerk, konfitury cukrowe, w cukrze smarzone. Confect austragen, konfitury dać na stoł, albo na drugie danie; konfiturami drugie danie zastawić.

Conferenz, m. Unterredung, rozmowa, rozmawianie się, konferencya. mit einem Conferenz halten, mieć z kim konferencyą, rozmowę. Conferenz abbrechen, konferencyą rozmowę przerwać, roz zerwać, nie chcąc daley o interesie trak tować, in Conferenz treten, przysć do konferencyi, wniknąć w konferencyą, geheime Conferenz halten, sekretną, tajemną mieć konferencyą.

Conferiren, rozmawiać się z drugim o czym, sich über etwas mit einander be reden, razem się umawiać w jakim in teresie. 2) iedno do drugiego przy rownać, albo lepiej, iedno z drugim rownać, vergleichen.

Confession, f. Bekenntniß, wyznanie. die Augspurgische Confession, wyzna nie Aufspurgskie, Augustan'skie. Con fessio Augustana.

Confident, konfident, poufały, wierny, przyjaciel, w tym samym sensie. dem man alles vertrauet, któremu się wszystkiego zwierzała, nawet naysle kretniejszych rzeczy. Confident in Liebeshandeln, konfident amatorow, mi łości, kochania, z jaką.

Confidern, f. Vertrauen, poufałość, wię rzenie, zaufanie.

Confisiren, konfiskować, einziehen, roz samo, eines Güter confisiren, kon fiskować czyie dobra: na krolewski skarb zabrać, do skarbu publicznego odebrać za dekretem, lub według

ustawy. ein Buch confisiren, książkę jako zkonfiskować.

Confisirt, zkonfiskowany, zabrany na skarb krolewski, lub Rzeczypospo litey.

Confisirung, f. zkonfiskowanie, na skarb krolewski, lub publiczny dobra cudzego zabranie.

Confitiren, spowiadać się, f. beichten.

Confitur, f. Eingemachtes, konfitura w cukrze. iako to wiśnie, broskwinie.

Conflans, Nabate vieler Oerter, Imie wielu mieysć, Konflans.

Confoederire, pl. Vereinigte, Zwiaskowi, skondeferowani, związani.

Conform, übereinkommend, przyzwoty, przystoyny. conform der Natur, przy zwoty naturze. sein Tod ist dem Leben conform gewesen, iego śmierć była przyzwotyra iego życiu, iakie życie, taka śmierć.

Conformiren, sich, stosować się do czego, do praw, do czyiey woli. nach einem, do kogo, stosować się do czyiego zda nia.

Confrontation, f. słuchanie w oczy, dwóch lub kilku osób. persönliches Verhör zweier oder mehr Personen gegen einander, osobiste wysłuchanie dwóch albo więcej osób, iednych przeciwko drugim. Confrontation der Zeugen, zpuszczenie świadkow, t. i. ich swia destwa iedno z drugim roztrząszenie, obaczenie.

Confrontiren, zestosować zprowadzić, aby sobie w oczy wymowili. es einander unter die Augen sagen.

Confus, verwirrt, pomieszany, który śmiałość lub przytomność umysłu stracił. sehr, barzdi. er ist sehr confus wegen seiner Unwissenheit, pomieszany barzdo jest wstydząc się swoiey nieu miejności.

Confusion, f. Verwirrung, zakłócenie, pomieszanie, śmiałość zmieszana, zra cona, zawstydzenie się. alles in Con fusion sehen, pomieszzać y pokłucie wszystko.

Conjectur, f. domysł. Muthmaßung, roz samo, domniemanie, domyslanie się, dorozumiewanie się.

Connetable, hoher Bedienter in Frankreich, wyłoki barzdo urzecznik we Francyi, był przeszłych czasow. auch in Italien und England, także we Włoszech, w Anglii. po' polski także Konnetabl.

Connexion, f. Verbindung, związek, po wiązanie, wiązanie.

Conniviren, durch die Finger sehen, po błażać

blązać, przez spary lub przez palec na
jakie złe patrzyć.

Connaissance, Erkenntnis, wiadomość, zna-
omość, poznanie.

Conquete, podbity kraj wojny, im Arde-
ge erobertes Land, zdobyty moyna
orzędem.

Conrector, m. współrzadca, in der Stadt-
Schule, w szkole mięyskiej.

Conscience, f. sumienie, f. Gewissen.

Consecration, f. Heiligung, poświęcenie,
święcenie.

Consecriren, heiligen, święcić, poświęcić,
konsekrować.

Consens, m. Beispiel, Einwilligung, zezwa-
lenie, pozwolenie, zgoda, aller Stän-
de, wszystkich stanów.

Consentiren, einwilligen, zezwolić,
przyzwolić, pozwolić na co komu.

Consequent, f. Folgerung, następstwo,
nastąpienie, następowanie, idzie-za-
tym, konsekwencja.

Conserviren, erhalten, chować, zachować,
zachować co.

Considerable, Betrachtungswürdig, uwagi
godny, znaczny.

Consideration, f. Betrachtung, uważanie,
uwaga. Hochachtung, poważanie, szacu-
nek. ich weiß, in was für Consideration
er bei dir steht, wiem w jakim powa-
żaniu, w jakiej powadze u ciebie on
jest. etwas in Consideration stehen,
wziąć, brać co na uwagę.

Consideriren, betrachten, uważać co, roz-
ważać.

Consistorial-Rath, m. Radca, assessor w
konsysterzu.

Consistorium, n. geistlicher Rath, Konsy-
storz, rada duchowna.

Consonant, f. zgoda w brzmieniu. Zusam-
mentlang, toż samo, zgoda w głosach.

Constabler, m. Feuerwerker, artylerysta,
iztruczaych ognioy robotnik.

Constance, Konstanca, Stadt in Frank-
reich, miasto w Francyi.

Constantinopel, Stambul, Konstantyno-
pol, Carograd, Stadt in Thracien oder
Romanien, miasto w Tracji albo w
Romanii stolica Państwa Turckiego

teraz. von oder zu solcher Stadt gehö-
rig, z tego miasta, albo do tego mia-
sta należący stambulczyk, Konstan-
tynopolitanczyk, Carogradzaniu. ko-
biera, Stambulczanka, Konstantynopo-
litanka, Carogradzanka.

Constantinopolitanisches Kaiserthum, Ce-
sarstwo Konstantynopolitańskie, Stam-
bulskie.

Constellation, f. Stand der Sterne, poło-
żenie gwiazd.

Consternation, f. Furcht und Schrecken,
trwoga, zaleknienie, zatrwożenie. es
ist alles voller Consternation, wszę-
dzie pełno trwogi.

Consternirt, erschrocken, zatrwożony, prze-
lekniony. consternirt seyn, przelać się
zatrwożyć się.

Constitution, f. Beschaffenheit des Leibes,
konstytucya, rodowite ułożenie wro-
dzone zamiarkowanie ciała. gute Constitution,
dobra konstytucya, dobre utworzenie
ciała. böse, złe, niedobre, słabe. 2)
Verordnung, ustawa, uchwała, ustano-
wienie.

Consuegra, Konsewgra, Stadt in Spa-
nien, miasto w Hiszpanii.

Consultent, m. Rechtsgelehrter, prawny,
w prawie biegły, uczony.

Consultiren, um Rath fragen, radzić się,
prosić o radę.

Consumiren, verthun, ztrawić co, znisz-
czyć.

Consumirung, f. ztrawienie, zniszczenie,
zpotrzebowanie.

Contagios, ansteckend, zaraźliwy. Fieber,
zaraźliwa fiebra. contagiose Krankheit,
zaraźliwa choroba, która się inși pręd-
ko zaraża i y w nięz samę wpadara.

Contagion, f. ansteckende Seuche, zaraza,
zaraźliwa choroba.

Content, (contang) zufrieden, kontent,
uspokoiony, stało się mu zadowolę-
rad; mit etwas, kontent z czego.
content seyn, bydz kontent z czego,
prześćać na czym.

Contentement, n. (Contangtemang), ukon-
tentowanie. Zufriedenheit, toż samo.

Contentiren, vergnügen, ukontentować
kogo, zadowolę uczynić iego chęci,
dogodzić mu; uspokoić; seine Gläu-
biger, uspokoić, kredytorow, czyli
Wierzycielow.

Contestation, f. Bethuerung, przyświad-
czanie, potwierdzenie.

Contestiren, bethueuren, potwierdzać. hoch
und theuer contestiren, głośno y nale-
życie potwierdzać, przed Bogiem y
przed ludźmi, publicznie.

Conti, Stadt in Frankreich, Konty, mia-
sto we Francyi. Prinz von Conti,
książę Konty.

Contingent, Theil, welches einer geben
muß, część ktora na kogo przypada
do dania.

Continuation, f. Fortsetzung, daley ro-
bienie

bienie rzeczy, *iako to*: daley pisanie, daley czytanie.

Continuiren, *fortsetzen*, daley co czynić, *iako to* daley pisać, daley czytać. *die Reise continuiren*, daley iechać; *angefangene Werke continuiren*, zaczęte dzieła daley czynić, zaczęta robotę daley robić. *in seiner Reise continuiren*, swoją drogą iść daley, nie przestawać, nie porzucać tego, co począł.

Conto, *n. Rechnung*, rachunek, karb. *sie zehren auf mein Conto*, na moy karb, reicltr, iedzą.

Contoir, *n. Kaufmanns-Schreibestube*, rachownia, izba do rachunkow, ku pieckich.

Contouche, *f. kontusz*, suknia dla dam, *także*, suknie Polska męska, z rękawami na wyloty.

Contebant, *m. zakazany*, wywołany.

Contract, *m. Vergleich*, ugoda kontrakt. *mit jemanden über etwas einen Contract schließen*, kontrakt uczynić z kim o co, *unverbrüchlich einen Contract halten*, nie złamany, nie naruszony kontrakt dotrzymywać; *umowę, ugodę całą nie naruszoną chować*. *eine Schrift so von zweyen Partheyen aufgesetzt wird*, pismo dane y podpisane od obudwoch stron. *einen Contract abfassen*, kontrakt ułożyć. *einen auf den Contract etwas trauen*, glauben, na kontrakt piłany co komu pożyzyć, wierzyć.

Contract, *adj. labut*, skurczony w członkach; *an Füssen*, zkurczone nogi mający; *an Händen*, zkurczony w rękach, zkurczone ręce mający.

Contradiciren, *widersprechen*, przeciwnie mówić, przeciwko; *sich selbst, sobie samemu*. Dinge, bje sich *contradiciren*, rzeczy, ktore sobie są przeciwnie.

Contrahiren, *schließen*, zgodzić się, umówić, zkontraktować; *mit einem, z kim*. *f. Contract machen*.

Contremandiren, *pierwszemu rozkazowi drugi rozkaz przeciwny wydać*.

Contrapart, *m. Gegenheil*, przeciwna strona, przeciwnik.

Contrair, *entgegen*, przeciwny.

Contrebande, *verbotene Waare*, zakazane towary. *contreband machen*, zakazane towary przedawać.

Contre-Batterie, *f. bateria* na przeciwko nieprzyjacielski postawiona.

Contrecarriren, *raden*, zamysły, czyie obalać, *radom*, zamysłom czym

przeszkodzić, aby do skutku nie przyszły.

Contrefait, *Bild*, obraz, portret, konterfekt.

Contregarde, *f. Festungswerke*, okop.

Contremandiren, *przeciwny dać rozkaz*. *andern Befehl geben*; *die Soldaten contremandiren*, przeciwny dać ordynans pierwszemu.

Contremarsch, *m. Zurückmarsch*, marsz na powrót, nazad.

Contremine, *Gegenmine*, *f. podziemne rowy*, miny, *naprzeciw nieprzyjacielskim*; *poprzeczna mina*.

Contreminiren, *poprzeczną minę prowadzić* y tak nieprzyjacielskiey przeszkodzić.

Contreordre, *f. Ordynans pierwszemu przeciwny*.

Contrescarpe, *f. pochyły brzeg fosy*, *äußere Seite des Grabens*, zedworna strona fosy.

Contrevallationslinie, *f. okopy woyska* od fortecy.

Contribuiren, *zusammengeben*, daćłożyć; *Geld*, pieniądze. *Tribut geben*, podatek dać. *ein Land geben lassen*, podatek nakazać *iakiemu krajowi*, podatek wybierać w *iakim kraju*.

Contribution, *Abgabe*, *welche den Feinden geschieht*, podatek, kontrybucya, *która się nieprzyjacielowi daie*. *in einem Lande Contribution ausschreiben*, podatek rozpisać, *naznaczyć po jakim kraju*. *einer Stadt Contribution auflegen*, na miasto *iakie* nałożyć kontrybucya. *Contribution entrichten*, *geben*, podatek, kontrybucya, *placić*. *Contribution eingehen*, *einnehmen*, podatek, kontrybucya *wybierać*. *Contribution nicht geben wollen*, kontrybucyi *niechcieć placić*. *Contribution erlassen*, kontrybucya *darować*, kontrybucyi, *podatki*, *ustąpić*. *ein Land in Contribution setzen*, podatek na kraj *narzucić*. *von einem große Contribution eintreiben*, wielki podatek *wyciągnąć z kogo*, *wybrać*, *wymoc na kim* wielką kontrybucya. *jährliche Contribution geben*, *roczny podatek placić*. *so große Contribution nimmt er daher*, *tak wielką daninę ztąd bierze*. *unter einer Contribution stehen*, *hold komu placić na znak podległości*. *sehr große Contribution fordern*, wielki *nader kontrybucye* *wymagać*, *wyciągać*.

Controlleur, *m. Gegenstreiber*, *Dozorca* reicltr, przeciwny Reicstrant.

Contro-

Controversé, *freitig*, *adj.* zawisły, wątpliwy, sporny.

Controvertiren, *freitig über etwas seyn*, zprzeczać, być zprzecznym, spornym o co.

Contumaciren, osadzić kogo na kontumacya, że się nie stawia przed sądem.

Convenable, *sich schickend*, przyzwoity, zdarny, przytoyny, zgodny; einem, komu. unsern Studia *convenable*, przyzwoity naszym naukom.

Convenienz, *f.* Gleichförmigkeit, przyzwoitość, przyłowność.

Convent, *m.* Zusammenkunft, zjazd, zehadzka; konwent, klasztor.

Convention, *f.* Vergleich, ugoda, umowa.

Conventual, Klosterbruder, Brat, Bratzele klasztorny.

Conversable, mit dem es sich wohl umgehen läßt, oder der auch gern mit andern umgeheth, dobry do konwersacyi, do towarzyszości, zabawny w konwersacyi, w posiedzeniu, rad konwersuie.

Conversation, *f.* Konwersacya, pomowienie z kim. Umgang mit einem, zabawa z kim.

Conversiren, konwersować, przedstawiać, rozmawiać z kim. mit einem umgehen, bywać u kogo, zabawiać się u kogo. der mit einem conversirt, kto się z drugim zabawia, kto z drugim przedstawia, konwersuie. stets mit Leuten conversiren, zawsze bywać między ludźmi, w kompaniach ludzi gojących.

Convinciren, überweisen, dowieść co komu, przekonać kogo w czym.

Convolut, Paquet, pallet, pakiecik, zawiązanie, wiązka.

Convoy, *f.* prowadzenie z żołnierzami dla strażu kogo. Begleitung zum Schutz, jemanden eine Convoy jubeihen, dać komu konwoy, żołnierzy dla odprowadzenia bezpiecznego. jemanden eine Convoy schicken, posłać komu konwoy żołnierzy na prowadzenie w drodze dla obrony. Convoy von Proviant, żołnierze prowadzący żywności.

Convoyiren, begleiten, prowadzić, konwoiować, strzec dla obrony; einen, kogo; sicher nach Hause conveyiren lassen, pezpecznie dać kogo odprowadzić do domu.

Conza, Stadt im Neapolitanischen, Konca, miasto w Krolestwie Neapolitaniskim.

Copert, *n.* Koperta, nakrycie, obwinienie.

Copen, *f.* Abschrift, kopia, przepis; ei-

nes Briefs, iakiego listu; einer Handschrift, iakiego ręcznego pisma; eines Gemählde, przemalowanie iakiego obrazu, obraz przemalowany z innego, pismo nappierwize; obraz nappierwizey malowany.

Copenen, abschreiben, przekopiować, przepisać. ein Buch copenen, przepisać, przekopiować księgę; ein Bild, przekopiować, przemalować obraz.

Copist, *m.* Abschreiber eines Buchs, kopista, przepisak iakiey książki; einer jeden Schrift, każdego pisma; eines Gemählde, przemalownik, iakiego obrazu, malowaniu.

Copenhagen, Stadt in Dänemark, Kopenhaga, miasto w Danii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Kopenhaski.

Copuliren, zusammentrauen, ślub dać, pożenić; połączyć małżeńskim ślubem.

Coquette, *f.* Coquette, zalernica. eine Coquette, Schmeißer, roz samo.

Coralle, *f.* Meerewächs, koral, drzewko morskie.

Corallensfarbig, koralowey barwy, koralowego koloru.

Corbach, Stadt im Waldeckischen, Korbach, miasto w Hrabstwie Waldeckim.

Corbeil, Stadt in Frankreich, Korbela, miasto we Francyi.

Corbette, Stadt im Mayländischen, Korbeta, miasto w Medyolanskim.

Corben, Stadt in Niedersachsen, Korbeia, miasto w Niskich Salach.

Corke, Stadt in Irland, Korka, miasto w Irlandyi.

Cordat, szczerzy, *f.* Aufrichtig.

Cordial, etwas so das Herz stärket, serdeczny, serdeczna wodka, co serce słabe posila, ożywia.

Corduan, *m.* kordwan, gatunek skór wyprawnych. Art zugerichteten Lebers, dünn gearbeitet oder zugerichtet, cienko wyprawny.

Corduanmacher, *m.* Kurdwanik.

Corduba, Stadt in Spanien, Korduba, miasto w Hiszpanii; von oder zu Corduba gehörig, z Korduby albo do Korduby należący, Kordubenski, Męczczyzna Kordubencyk; białogłowa Kordubianka.

Corfu, Insel und Stadt in selbstiger, Korfu, Wyspa

wyspa y miasto na niey tegoż samego imienia; *potacinie* Corcyra.
Coria, Stadt in Portugall, Korja, miasto w Portugallii.
Coriander, *m.* ein Gewächs, krzewinka, drzewko pewne.
Corianderkist, *m.* sok koryandrowy.
Corinth, Stadt im Griechenthalde, Korint, miasto w Grecyi; von oder zu Corinth gehörig, z Koryntu, albo do Koryntu należący, Koryntyski.
Corinthen, *pl.* kleine Rosinen, drobne rodzenki.
Corlin, Stadt in Hinterpommern, Korlin, miasto w dalszej Pomeranii.
Corneghiano, Stadt im Mayländischen, Korneliano, miasto w Medyolańskim.
Cornelkirschen, *pl.* glóg, glógowe jagody.
Cornelkirschenbaum, *m.* glóg drzewo, glógowe drzewo.
Cornell-Münster, Abtey im Jütschischen, Kornelego klasztor, opactwo w Julijskim.
Cornet, *m.* Horazy u konnych. Fähndrich unter den Reutern.
Corneto, Stadt in Italien, Korneto, miasto we Włoszech.
Cornwall, Powiat Kornwalski w Anglii, Provinz in Engelland.
Coromandel, Küste in Asien, Koromandel, brzegi morskie w Azji.
Corona, Stadt in Morea, Korona, miasto w Morei, w Grecyi.
Corone, Stadt im Mayländischen, Korona, rzeka w Medyolańskim.
Corpo, *m.* hufiec, ein Haufen Soldaten, hufiec żołnierzy. *Corpo* von leichten Pferden, podjazd letkiej jazdy. *Corpo* formiren, podjazd składać, czynić; hufiec czynić, składać. viele *Corpo* auscommandiren, powyprowadzić wiele hufców, podjazdów. die *Armee* in zweien *Corpo* theilen, woysko na dwa wielkie hufce rozdzielić. in drey *Corpo* fortgehen lassen, trzema hufami woysko wyprowadzić.
In Corpore, ogółem, razem. der Rath in *Corpore*, ogółem, razem, wszyscy Senat.
Corporal, *m.* Kapral, Unterofficer.
Corporalschaft, *f.* liczba żołnierzy do kaprala jednego należąca. so viel Soldaten, als ein Corporal commandirt. *Przestr.* dieser aber war bey den Römern eigentlich auf die hundert Mann stark, ale u Rzymian pod dozorem kaprala czyli Dziesiętnika było właśnie sto ludzi y nazywał się *Decanus*, to imię pótym do kościoła przeszło.

Corps, huf, podjazd, podjazdok. *f.* *Corpo*.
Corps de Bataille, (*Cor de Bataille*) szredni sztyk woyska. der mittlere Theil einer Schlachordnung, szrednia część sztyku do Boju. die Auxiliartruppen in das *Corps* de Bataille stellen, posilkowe woysko w szrednim sztyku postawić. das *Corps* de Bataille commandiren, szredni sztyk przywodzić, szredniemu sztykowi rozkazywać.
Corps de Garde, (*Cor de Gard*) straż żołnierzy, sztyk strażniczy.
Corps de Reserve, huf na odwodzie, der Rückenhalt, który tylu strzeże. bey der Flotte *Corps* de Reserve formiren, odwod z okrętów zrebić, wydzielić; vor einen daimen commandiren, prowadzić odwod za kogo innego.
Corps volant, dywizya letkiego woyska. Theil einer Armee.
Corpulent, wohl bey Leibe, otyły, ciała wiele macy na sobie.
Correct, verbessert, poprawny, poprawiony, popoprawiany.
Correct, *adv.* poprawnie. *correct abschreiben*, poprawnie przepisać.
Correcter, *m.* poprawca, poprawnik.
Correctur, *f.* poprawa. einem die *Correctur* eines Buchs anvertrauen, komu poprawę książki powierzyć.
Corregio, Stadt in Italien, Korregio, miasto we Włoszech.
Correspondent, *m.* Korrespondent.
Correspondenz, *f.* Korrespondencya, wzajemność listów, pisywanie do siebie listów. Briefwechsel, *toz samo*.
Corridor, verdeckter Weg, obchod, chodnakryty, iakie są podcienia, ganki, galerye.
Corrigiren, verbessern, poprawiać, poprawić. einen Fehler corrigiren, błąd iaki poprawić.
Corribal, der mit einem nach etwas strebet, rywal, który się stara o co z drugim razem.
Corrumpiren, verderben, zepsuć, zkazić; etwas, co zgorzzyć.
Corrupt, verderbt, *adj.* zepsuty, skażony, zgorzzony.
Corruptel, Verderbung, *f.* zepsucie, zepsowanie, zgorzienie.
Corсар, Seeräuber, *m.* Rozbojnik morski.
Corfica, Insel im mittelländ. Meere, Korfyka, Wyspa na morzu Szrodziennym; einer daraus, człek z Korfyki, Korfykanin; białogłowa Korfykanka; daraus oder darzu, gehörig, z Korfyki albo

- albo do Korfyki należący, Korfy-
kanski.
- Corte, Stadt in Corsica, Korta, miasto
na Korfyce.
- Cortray, Stadt in den Niederlanden,
Kortryk, miasto w Niskim Kraju, to jest,
w Holandyi, czyli w Nederlandzie.
- Corvey, Korweia, Opastwo.
- Corunna, Stadt in Spanien, Korunna,
miasto w Hiszpanii.
- Cosacken, plur. ein Kosak in Russland und
der Ukraine, Kozacy, Narod na Rusi, na
Ukraine y w Moskwie.
- Cosnac, Stadt in Frankreich, Kosnak,
miasto w Francyi.
- Cosnis, Stadt in Schwaben, Kollnica albo
Konstancya, miasto w Szwabach;
von oder zu Cosnis gehörig, z Kollni-
cy albo do Konstnicy należący, Koll-
nicki albo Konstancyjski.
- Cotbus, oder Cotwis, Stadt in der Nie-
derlausitz, Kotwica, miasto w Nizniet
Luzacyi.
- Couvert, m. Hira, Zybura, schlecht Ge-
tränk, piwsko nie dobre.
- Couleur, f. kolor, barwa, farba.
- Cour, Hof, f. Dwor, dziedziniec, pod-
worze: einem Cour machen, allysto-
wać komu; czyniac mu honor, przez
wzgląd na jego godność, starać się o
czyją łaskę przez to.
- Courage, f. Muth, Herzhaftigkeit, od-
waga, serce, ochota, grabe oder
kleine Courage haben, bydz wielkiey
odwagi, wielkiego serca, albo nie
miec wielkiey odwagi, wielkiego
serca, einem Courage machen, dodać
komu serca, odwagi, Courage fahren
lassen, stracić serce, odwage, einem
Courage benehmen, stracić komu serce,
odwage, śmiałość.
- Courage! wohl! frisch drauf! dobrze!
lepsko! zacnie! śmiało! dali! nuz!
- Courant, gangbar, adj. pospolity, wzie-
ty, używany, idący między ludzimi.
- courante Münze, pospolita moneta,
która idzie w jakim kraju. courant
Geld, moneta zwyczajna, która biorą
łędzie po kraju.
- Courir, m. (Cuir) reitender außerordent-
licher Vorse, Goniec, Kuryer.
- Cours, m. (Cur) Lauf, bieg. Cur des Gel-
des, bieg pieniędzy, monety.
- Courtisan, m. Höflich, zalotnik, ein
Narr, kurzweilige Person, błazen śmie-
szny.
- Courtisiren, verbotener Liebe nachgehen,
zalecać się, za dziewczkami biegać.
- Courtise, f. (Cartoise) Höflichkeit, luda-
- kość, einem Höflichkeit erweisen, ludz-
kość komu wyświadczyć. Frauenvolk,
zu der einer auf die Köpfe geht, Pan-
na, Pani, do ktorey zalecać się
chodzi kto.
- Courtray, (Cartrā) Kurtray miasto.
- Courzola, Insel im Golfo di Venetia, Kur-
cola, wyspa na Odnodze Weneckiej.
polac. Corcyra nigra.
- Cousin, (Cousen) Krewny, należący,
stryeczny, cioteczny.
- Cousine, f. (Cusine) Krewna, należąca, f.
Nubie.
- Constances, (Constangs) oder
Constanz, (Custanz) Stadt in Frankreich,
Kutanza, miasto we Francyi; von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta, albo do tego miasta należący;
Kutanizanski.
- Couvert, (Cuvert) Umschlag, koperta, um
einen Brief, na list.
- Copen, (Conong) nichtswürdiger Mensch,
ladaco człowiek, nie nigwart, hultay,
kostyra.
- Coyenniren, einen, besetzen, faiać kogo;
wyrzucać mu na oczy jego ładaczeń-
stwo.
- Crac, Stadt in Arabien, Krak, miasto w
Arabii, Petra. pol. von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta albo do
tego miasta należący; Krakoski, pol.
Petraeus.
- Cracan, Stadt und Maynodschaft in
Kleinpohlen, Krakow, miasto y Woie-
wodstwo w Małej Polzcie; von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta albo do tego miasta należący;
Krakowski, rodem z miasta, Krakow-
czyk, rodem z Woiewodstwa, co
znaczy zawsze Szlachcica; Krako-
wianin; białogłowa Krakowianka;
ale z Krakowa miasta, Krakowczanka.
- Craiburg, Ort in Bayern, Kraiburg,
miasteczko w Bawaryi.
- Craichort, Kraikort, Land in Schwaben,
Włość albo Krainka w Szwabach.
- Crain, Landschaft in Deutschland, Kraina,
Ziemia w Niemczech; Karniola.
- Crainburg, Stadt in Crain, miasto w
Krainiskiej ziemi, czyli w Karnioli.
- Craon, (Eran) Ort in Frankreich, Kran,
Włość we Francyi.
- Creatur, f. Geschöpf, Stworzenie, wysta-
wienie, przyprowadzenie do fortuny
y honoru; ztąd iak by Klient, czyli;
eines Anhänger, obowiązany komu,
przywiązany do kogo.
- Cressy, (Cressi) Ort in Frankreich, Kressa,
miasto w Francyi.

Credenzen, Vorherkosten, wprzod zkofztować podając napoy Panu, Krolowi. einen Becher credenzen, z puharu z kielicha zkofztować podając iak podczasz czyni.

Credenzen, das, n. zkofztowanie.

Credenzler, m. podczasz. der etwas vorher kofset, który wprzod napoy kofztuje, niżeli podaje.

Credenzschreiben, n. Patenta, listy powierne; ktore komu daia do sprawunku iakiego urzędu, interesu, iako to Posłom, Rezydentom.

Credenztsch, m. kredens, na fzkło, y inne stółowe rzeczy.

Credenzung, Vorherkostung, f. zkofztowanie pierwey, albo wprzod zkofztowanie.

Credit, m. Glaube, wiara, der seinen Credit verlohren, który kredyt, wiare utracil. Credit ist todt, wiara upadła, ztracony kredyt. auf Credit nehmen, faufen, na kredyt, na wiare brać, kupować, na borg. auf eines Credit verkaufen, na wiare przedawać komu, na kredyt. Credit erhalten, wiare, kredyt swoy utrzymować. Credit ist fast nirgends anzutreffen, prawie nie maż nigdzie kredytu, wiary. einem etwas auf Credit lassen, puścić, dać co komu na kredyt, na wiare. 2) *znaczy*: Ansehen, powaga. der viel Credit hat, który ma wiele powagi u innych. mein Credit ist hin, moja powaga ustąpiła, zginęła. viel Credit bey einem haben, mieć wiele powagi, wiary, wziętości u kogo. sich viel Credit machen, wielką sobie powagę uczynić, na wielką sobie powagę zarobić. 3) *znaczy*: faska, Gnade. in Credit bey einem stehen, bydż w łasce u kogo, mieć łaskę u kogo. eines Credit verringern, z faski kogo rugować czyiey, kogo ruynować w łasce u kogo. f. Ansehen.

Creditschreiben, n. listy powierne, listy dla wiary komu dane. f. Credenzschreiben.

Creil, Stadt in Frankreich, Kreila, miasto w Francyi.

Creiren, machen, uczynić. einen zum Bürgermeister creiren, uczynić kogo Burmistrzem, einen zum Dictator creiren, Dyktatorem kogo uczynić. einen zum Doctor creiren, Doktorem kogo uczynić.

Creis, m. okolica, koło, okoł. f. Kreis.

Crema, Stadt im Venetianischen, Crema, miasto w Państwie Weneckim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego

miasta, albo do tego miasta należący, Kremanški.

Cremena, Stadt in Italien, Kremona, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Kremonski.

Cremis, Kremfa, Stadt in Oesterreich, miasto w Wysnocy Austrii.

Cremis-Münster, Kremski, Klastor, miasto w Austrii. potać. Cremisanum.

Creviten, verderben, zdechnąć. vor Hunger, od głodu zdechnąć. in seiner Dürftigkeit, od pragnienia zdechnąć, umrzec.

Crevas, (Creff.) Ort in Artois, krekwa, włość w Artyfyskim Hrabstwie.

Crescentino, Krescentyno, Stadt in Italien, Miasto w Włoszech.

Cressin, Stadt in Hennegau, Krespin, Miasto w Hennegawskim Powiecie.

Cressy, Stadt in Frankreich, Krespy, Miasto we Francyi. von oder zu Cressy gehörig, do Krespy należący, albo z Krespy, Krespyiski.

Crest, Kresta, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Crevecoeur, (Crevecoir.) Stadt in Holland, miasto w Hollandyi.

Creise, (Crös.) Kreysa, Fluss in Frankreich, Rzeka we Francyi.

Creusga, Kreyslena, Stadt in Franken, miasto w Frankonii.

Creus, n. krzyż, szubienica, Gerüste, woran ein Uebeltäter aufgehängt wurde, na ktorey złoczyńca bywa wieszany. einem ein Creus aufrichten, szubienicę na kogo postawić. auf dem Markte ein Creus aufrichten, na rynku szubienicę wystawić. einen ans Creus schlagen, w bić kogo na krzyż, przybić kogo na krzyż. einen vom Creuse abnehmen, z krzyża zdjąć, złożyć. einem ein Creus androhen, grozić komu krzyżem, szubienicą. daß dich das Creus plage! bo daies na szubienicy wisiał; 2) Noth und Elend, potrzeba y bieda, utrapienie. viel Creus haben, wiele mieć utrapienia. viele biedy cierpieć. im Hause Creus haben, w domu mieć utrapienie, krzyż; 3) Name einiger Derterschaft, Hrabstwo tego imienia,

Creusband, n. kozioł. im bauen, w budowaniu, krokwa.

Creusbeer, f. ein Gewächse, drzewko.

Creusburg, Stadt in Preussen, miasto w Prussach,

Prussach, a drugie w Śląsku nad granicą wielkopolską.

Creusen, auf der See hin und her fahren, po morzu tam y sam pływać, kręcić się, um solche sicher zu halten, dla ucieżnienia bezpieczeństwa na nim od rozboyników. 2) um darauf zu capern, obiedznać morze dla zachwycenia y zabrania nieprzyacielskich okrętów, zwłazcza kupieckich.

Creusenach, Stadt in der Pfalz, miasto w Palatynacie; Kreydenach.

Creuser, m. graicar, eine Münze, moneta pewna w Niemczech; dwa grosze miedziane Polskie.

Creusfahrt, f. Kriegszug wider die Ungläubigen, wojna, wyprawa na wojnę przeciwko niewiernym; Krucjata, krzyżacka wojna.

Creusgang, m. obchod około kościoła.

Creusigen, ukrzyżować, ans Creut schla-gen, na krzyż wbicie. einen creusigen, ukrzyżować go.

Creusigen, das, n. krzyżowanie, ukrzyżowanie.

Creusiger, krzyżownik, który drugiego krzyżuje.

Creuslein, n. krzyżyk.

Creusfalten, ein Gewächse, ziele pewne.

Creusstein, m. kamień przy drodze, auf dem Wege, na miarę długości.

Creusweg, m. krzyżowa droga; da die Wege creusweis gehen, gdy drogi na krzyż się dzielą, oder sonst zusammen laufen, albo się też zchodzą.

Creusweise, na krzyż, krzyżowa sztuka. creusweis gemacht, gehend, na krzyż. zrobiony, na krzyż idący. creusweise etwas theilen, na krzyż co dzielić. 2) gemachte Theilung, krzyżowy podział, krzyżowe podzielenie, na krzyż podział, na krzyż podzielenie. 3) gegittert, w siatkę, w kratkę, w orabinę zrobiony. creusweise durchstreichen, na krzyż przekryślić. creusweise auslöschen, na krzyż przemazać. creusweise ein Testament auslöschen, testament jaki na krzyż przemazać.

Creuzug, m. wyprawa na świętą wojnę.

Criminel, główny występki, garłowa sprawa. Halsbrechend.

Criminalfache, f. garłowa sprawa, w której o głowę, o życie idzie. sich in einer Criminalfache gerichtlich verantworten, garłową mieć sprawę, w garłowej sprawie odpowiadać.

Crimmisch, Krymski. Crimmische Tartarn, Krymscy Tatarowie.

Crimm, Tartaren, Krym, Krymska Tartary. aus oder dazu gehörig, z Krymskiej Tartaryi, albo do Krymskiej Tartaryi należący, Krymski.

Crimmitschau, Krymiszow, Stadt in Meissen, miasto w Misnii.

Critisiren, wysmiewać, auf eine nasenweise Art beurtheilen, śadzić o czym wysmiewając żartując z czego.

Croate, einer von Croatian, Kroat, Hrwat, z Kroatyi, z Hrwatow rodem.

Croatien, Kroacya, Hrwaty. Landschaft in Ungarn, kray do Węgierskiego Krolestwa należący.

Crocodil, m. krokodyl, ungeheures Thier, poczwarny zwierz, straszny. von einem Crocodil, krokodylowy. Crocodille Thranen, krokodylowe łzy, t. i. niezczere, chytne, zabijające.

Crönen, koronować. Crone aufsetzen, koronę kłaść na głowę należytym obrzadkiem.

Crönlein, n. koronka, wionek.

Crönung, f. koronacya, korony na głowę włożenie.

Croja, Kroja, Stadt in Albanien, miasto w Albanii.

Cronach, Kronach, Stadt im Bambergischen, miasto w Bamberskim.

Cronenburg, Stadt in Dänemark, Kronburg, miasto w Danii.

Crone, f. königliche Hauptzierde, krolewski znak na głowie krola; korona. güldene Crone, korona złota. Crone der morgenländischen Könige, korona krolow w południowych kraich, wstęga w koło głowy. einem die Crone aufsetzen, koronę komu włożyć na głowę. Crone tragen, koronę nosić, t. i. być krolew. auf dem Kopfe eine Crone haben, na głowie mieć koronę, t. i. być krolew; ablegen, koronę zdjąć. 2) königliche Hoheit, znaczy także: krolewskie dostojenstwo, krolestwo. die Crone niederlegen, koronę złożyć, t. i. podziękować za krolestwo, przestać być krolew. sich wohl um die Crone verdienen, zasługiwać się dobrze krolestwu. es ist ein Krieg zwischen den Crönen Frankreich und Engelland, wojna jest między krolestwami Francuskim y Angielskim. NB. Es sind die sechs politische Arten zu reden, von denen die Alten nichts gewußt, und daher die Dinge bey ihrem schlechten Namen genannt haben, denen man es denn auch nachthun kann, wenn das Latein als

aud. gut flingen. solh. NB. Są to te polityczne sposoby mówienia, o których starzy nie wiedzieli, y dla tego rzeczy sła prostemi imionami nazwali. można ich przecie w tym nasładować, gdy łacina postaroświecku a dobrego co brzedzieć ma.

Kronprinz, m. dziedzic królestwa. **Krolewicz**, **Kronprinzessin**, f. dziedziczka Królestwa, **Krolewna**.

Kronstadt, **Kronstzad**, **Stadt in Siebenbürgen**, miasto w Siedmigródzie, z łacińska nazywa się. **Coronostadium**, **Strophopolis**.

Kron-Weissenburg, **Stadt im Elsass**, **Kronweissenburg**, miasto w Elzassy w Niemczech, od niektórych potacznie nazwane: **Weissenburgum Rhenanum**, albo **Sebusiana**.

Kronwerk, n. **Festungswerk**, roboty, na kształt korony w koło, okop, iak wieniec, iak korona, **wianek**.

Cropiere, **Stadt in Frankreich**, **Kroppiera**, miasto we Francyi.

Crossen, **Stadt in Schlesien**, **Krosno**, miasto w Śląsku, die andere in Polen, drugie w Polzecz, w ziemi Sanockiej w górach, ku granicy Węgierskiej.

Crowland, **Stadt in Engelland**, **Krowland**, miasto w Anglii.

Crucifix, n. obraz Chrystusa na krzyżu wiszącego.

Cruel, **grausam**, adj. okrutny, srogi, **wierumy**.

Crystall, n. kryształ. **Bergglas**, niby, górne szkło.

Crystallinen, von **Crystall**, adj. kryształowy, z kryształu.

Cuba, **Insel in America**, **Kuba**, wyspa w Ameryce.

Cuenca, **Stadt in Spanien**, **Kuenca**, miasto w Hiszpanii; potac. **Concha**.

Cujawien, **Provinz in Polen**, **Kujawy**, **Provincya** w Polzecz, dwa Woiwodztwa w sobie zamyka, **Brzeskie Kujawskie**, y **Inowrocławskie**.

Culrin, **Stadt im Brandenburgischen**, **Kiistrin**, miasto w Brandeburskim.

Culm, **Chelmno**, **Stadt und Wohnschafft in poln. Preussen**, miasto y Woiwodztwo w Prusach. potac. **Culma**, albo, **Chelmum**.

Culmbach, **Kulmbach**, **Stadt in Franken**, miasto we Frankonii. von oder zu solher. **Stadt gehörig**, z tego miasta, albo do tego miasta należący, **Kulmbachenski**.

Culmenssee, **Ort in volnisch Preussen**, miasto w Prusach. **Chelminskie**, w Ziemi **Chelminskiej**.

Cultiviren, **wyprawiac**, **polepszac**, ein **Land cultiviren**, **ziemie**, rolę **wyprawiac**, **die Sitten junger Leute**, **obyczaje młodych ludzi doskonalic**, **lepszyc**.

Cultivirt, **wyprawny**, **wydoskonálny**, **polepizony**. **cultivirter Kopf**, **wydoskonálny dowcip**, **wyprawna głowa**. **Cumberland**, **Provinz in England**, **Kumberland**, **Księstwo w Anglii**.

Cunje, **Konrad**, **dimin.** **Mannsnamen**.

Imie męzczyzny, **pielaczony**.

Cur, f. **Heilung**, **leczenie**, **zdrówienie**, **opatrowanie**, **leki**. **Cur brauchen zu Conservirung der Gesundheit**, **lekow. zazywać**, do zachowania zdrowia. **gefährliche Cur**, **ben einer Krankheit gebrauchten**, **niebezpiecznego leczenia w lekach chorobie zazywać**. **die Cur geht wohl von statten**, **leczenie**, **leki**, **kuracya** **udaie się**, **powodzi się**. **die Cur schlägt zur Gesundheit aus**, **leczenie wychodzi na zdrowie**. **sich zu einem in die Cur begeben**, **dać się komu w kuracyę**, **w leki**, **do leczenia**.

Curatel, f. **Pflege**, **kuratela**, **starunek**, **gdy kogo nie mogącego się samym sobą y dobrami rządzić**, **oddają w starunek**, albo w **kuratelę** **inżemu**, aby nim **zawidował**.

Curnetten, **śadowe kształty mówienia**, **układy w mowie**. **Dworskie słow złożenie**, **zpoienie**.

Curiren, **kurować**, **leczyć**, **zdrówic**, **opatrować**, **heilen**, **gesund machen**, **toż samo**. **eines Wunde curiren**, **rany cudzo leczyć**, **opatrować**, **zagoić**, **wygoić**. **einen an den Füßen**, **uleczyć kogo na nogi**, **wygoić komu nogi**. **wykurawać**. **sich ganz auscuriren**, **wcale się wyleczyć**, **wygoić**, **wykurawać się**, **wyzdrowieć**.

Curisch-Haf, n. **Odnoga Kurlandska na morzu Bałtyckim**.

Curland, **Landchaft**, **Kurlandia**, **Kurlonia**, **Księstwo**, **część Inflant**.

Currente, f. **ubodzy zacy**, **studenci po ulicach chodzący**, y **śpiewający Biegas**, **gdy się ładaco**. **Haufe armer Schüler**, **kupy ubogich studentow**.

Curt, **Konrad**, **ein Mannsnamen**, **imie męzczyzny**.

Cutaje, **Kutea**, **Stadt in klein Asien**, **miasto w Małej Azji**.

Kuttenberg, Stadt in Böhmen, Kutna,
oder Kutno, miasto w Czechach.

Cymbel, *f.* ein musikalisches Instrument, cymbał, muzyczny instrument. auf den Cymbeln spielen, na cymbałach grać, na cymbałach brząkać.

Cymbelschläger, m. cymbalista, ten co na
cymbałach gra.

Cymbelschlägerium, f. cymbalistka, ta co
na cymbalach gra.

Cybern, eine Insel; Cypr, Wypsa.

Cyprier, *m.* Cypryiczek, rodem z Cypru,
Cypryan; Kobieta: Cypryanka.

Enprisch, Cypryiski. Enprischer König, Krol Cypryiski. Enprische Lorbern, Cypryiski laur.

Chressie, f. ein Baum, Cypris, drzewo.
von Chressien, z cyprysu. Chressien:

ol, n. oleiek cypryłow. von Enpressen=

holz, z cypryłowego drzewa. Cy-

pressen-Statuen, osoby cyprytowe.

Czar, m. Regent in Rußland, Car, Samowładea, Hofpodar, Cezarz Rosyjski, Moskiewski.

Łazarzewicz, m. des Łazarz Sohn, Caro-
wicz, Syn Cara, Holpodara, Cesarza
Rosyjskiego.

Czackethurn, eine Stadt in Steyermark,
Czakerurno, miasto w Styryi.

Czaskaw, eine Stadt in Böhmen, Czesław, miasto w Czechach.

Częstochowa, eine Stadt und Kloster in
Polen, Częstochowa, miasto y kla-
sztor obronny, z garniznem Rzeczy-
posp. w Poliszce, w Starostwie Ol-
kuzynskim.

Czersto, eine Stadt in Polen, miasto w
Polszcze, w Woiewodstwie Mazo-
wieckim, Stołeczne Ziemi Czerskiej,
ale imienia tego: miasto, nie godne;
przed tym było piękne.

Czyrkassy, eine Stadt der Cossaken, Czyrkassy, Starostwo w kiowskim Woiewodstwie nad Dnieprem; *potym*. Czyrkassy, Kozacki, a bardziey Tartarski kray.

Czyrnikier: See, leziore Czyrnikie.

Q.

24

D, der vierte Buchstab des deutschen Alphabets, wie auch des polnischen. D, czwarta litera Niemieckiego abecadła iako też, y Polskiego.

Da, als, gdy, kiedy, iak. es war eine Zeit, da die Leute meyneten, był nie taki, czas, gdy, kiedy, ludzkie myśli. neulich, da wir meyneten du kämest, sind wir plötzlich -, nie dawno, gdy my rozumieli że ty idziesz, nagleśmy się - - kiedy, to, co zaraz; to co pędzey. Da ich dahin nicht kommen konnte, habe ich den Weg so fort nach Craacu genommen, kiedy tam nie mogłem przybić, wziąłem się w drogę do Krakowa; gdy, tegoż samego czasu, gdy, kiedy, tym czasem, gdy az o to, da ich dieses schrieb, siehe da kam Sebastian. da er den Hahn krähen gehört, gdy usłyszał, że Kur pieie. da es Tag geworden, gdy, iak sie iuz rozedniało. Da ich es gemerkt, habe ich angefangen, iak to postrzegłem, to zacząłem zaraz. da ich sie angesehen, habe ich sie alsbald erkannt, iakem ie obaczył, zaraz ie poznałem; *wnaczy:* tam na tam tym myśleu: Da, zeigt auch

२५

einen Orte an, du bist nicht da gewesen, ty nie byles tam. ich bin da, wo er pfegete die Zeit hinzubringen, tam iestem, gdzie on zwykly był czas przepędzać; także: tam, ktoregdy, tam, zkąd: tam owo, da, wo der wilde große Feigenbaum ist, tam owo, gdzie, lesne igowe drzewo iest. weder da, noch anderswo, ani tam, ani gdzie indziej; znaczy: to co, dieweiß, bo: da die Natur nicht kann geändert werden, bo natura, rod rzeczy niemoże być odmienion; ponieważ. da du es also haben willst, will ich mich bemühen, ponieważ ty tak chcesz, bede sie staraj; kiedy, za ponieważ: da uns nicht vergönnet ist lange zu leben, so laßet uns etwas zurück lassen, kiedy nam żyć długo nie pozwolono, zoltawmy też co po nas; bald hier, bald da, to tu, to tam, to tedy, to tamtedy. ich laufe hier und da aus, biegnę tedy y tamtedy, da und dorthin laufen, tam y tam biegać. da und dorthin macht man mir zu schaffen, y z tad y z tam tad trudność mi czynią. hier oder da lauf herum, tam y tam obiegny; znaczy: zugegen, obecnie

da seyn, być obecnym. Phädria ist da, Fedria jest przytomny, jest tu. nicht da seyn, nie być gdzie, na jakim miejscu. du warest nicht da, nie byles tam, nie byles przytomnym. da ich herkam, war sie nicht da, gdy tam przyszedłem, nie było iey tam. Anmerk. Das Wörtlein da kann für die Constructiones mit, als, nach dem, potym iak, oft viel zierlicher beim Erfolg der vorigen Sache im Polnischen durch szy übersetzt werden; z. E. da ihm des Memnonis Tod hinterbracht worden, potym iak mu doniesli o śmierci Memnona, stało się -- da er sich lange mit zweifelhaften Gedanken geschlagen, napasowawszy się z wtpliwemi myślami. da der Tag anbrach, sind sie zu dem Passe gekommen, potym, gdy się już rozedniało, przyšli do drogi ciasney; po Polsku *Przestr.* to słowko Niemieckie da, może być użyte y pięknie w konstrukcyi z temi czastkami, *potym iak, potym gdy już*; albo też gdy w Pol skim Präteritum in *szy*; jest położone, co wszystko znaczy następującą rzecz po przeszley, która się już stała, wie die oben angeführten Exempel zeigen, iak wyżej dane przykłady uczą, da er dieses gesaat, reichte er dem Philippo die rechte Hand, *to powiedziawszy*, podał Filipowi prawą rękę. da er bedachte, was Memnon gerathen, hat er beschlossen, zważywszy, to, co Memnon poradził, umyslił --

Daben, darneben, beyan, przy tym. dabey seßen, przy tym położyć, położyć. dabey stehen, przy tym stać, stanąć.

Daben aufwachsen, przy tym wyrosć, wyrosnąć.

Daben bleiben, beständig beyan, przy tym obstawać, statecznie twierdzić. auf seiner Meynung bestehen, stać, trzymać się przy swoim zdaniu. nicht davon gehen, nie odstępować od czego, nie ustępować czego.

Daben liegen, leżec przy czym, przy kim.

Daben pflanzen, zaszcześcić przy czym.

Daben seyn, być przy czym, bydź obecnym przy jakiej rzeczy. überall dabey seyn, wszędzie być przytomnym; wo es harte hergehet, gdzie niebezpieczno bywa. nicht dabey seyn, nie być przy jakiej rzeczy.

Daben sitzen, siedzieć przy jakiej rzeczy.

Daben thun, przyczynić się do jakiej rzeczy. robiąc ją także. das Seinige dabey thun, swoiey też pracy do tego przyłożyć. ein jeder will das Seinige dabey gethan haben, każdy mowi, że się do tego przyłożył, przyczynił.

Dabul, ein Königreich in Ostindien, Dabul, Krolestwo w Zchodnich Indyach.

Dach, n. dach, oberster Theil eines Hauses, najwyższa część od wierzchu, iakiego domu. ein marmornes Dach, marmorowy dach. von Gold und Eisenbein glänzendes Dach, złotem y sionową kością świejący się dach, pokrycie. festes Dach, mocny dach; übergoldetes, pozłacany. sehr hohes unbequemes Dach, nazbyt wyłoki, nie wygodny dach; von Schindeln, dach z guntow. Dach, das im baulichen Wesen siehet, cały poprawny dach; w swoim należytych pobudowaniu stojący. vierseitiges Dach, czworoboczny dach. zweyseitiges Dach, dwustronny dach; von Hohlziegeln, z dachówek dach. bis aufs Dach ausgeführt seyn, aż na dach bydź wyprowadzonym. Dach fertig machen, dach wystawić cały, skończyć. übergoldetes Dach auf seinem Menerhose machen lassen, pozłocony dach na swoim o worze dać robić. Ausführung der Dach, wystawienie, wybudowanie dachow. Dach mit vielen Erkern oder Giebeln, dach, z kilku wierzchami, auf ein Haus ein Dach setzen, pokryć dachem dom, na domie dach dać. einen von dem Dache herunter stoßen, zepchnąć kogo z dachu na doł. das Wetter hat das Dach aufgedeckt, Wiatr dach zrzucił, zerwał. Rom hat erst nur Schindeldächer gehabt, Rzym miał zrazu tylko z guntow dachy. ein Haus in Dach und Fach erhalten, utrzymywać dom od zpuszczenia, od zepsucia. einem genau auf dem Dache seyn, bydź komu należyćie na dachu, Niemcy mowię: *to ist*, postrzegać wszystkie iego sprawy y postępy.

Dachdecker, m. dacharz, ten co dachy daie, cieśla; eigentlich mit Ziegeln, właściwie ten co dachy daie z dachówki; u Prawnych, *act.* mit Schindeln, z guntow.

Dachfenster, n. okno w dachu.

Dachhühlein, n. rynna, którą wodę zeieka z dachu.

Dach

Dachloch, *n.* wylot w dachu; mowburz der Regen fällt, którym deszcz spada.

Dachpfanne, *f.* dachowka.

Dachrinne, *f.* rynna w dachu.

Dachs, *m.* ein Thier, żbik, zwierzę nie iaki. vom Dache, żbikowy.

Dachsburg, eine Stadt im Elsaß, Dacsburg, miasto w Elfasji; *pot.* Dago-beriburgum.

Dachsfell, *n.* żbikowa skóra.

Dachsfriecher, *m.* pies jamnik, jamniczek; Art eines Hundes, rodzaj pewny płow.

Dachseloch, *n.* jama, leżysko żbikowe.

Dachschindel, *f.* gunt, szkudła. von Dachschindeln, z guntow, ze szkudel robiony.

Dachsparre, *f.* łata, na krokwach dawana, na ktorej potym dachowka, albo gunt.

Dachstiege, *f.* wierzch dachu; sam grzbiec.

Dachstein, *m.* dachowka.

Dachstein, eine Stadt in Elsaß, Dachszyn, miasto w Elfasji.

Dacht, *m.* knot, do świecy, lub lampy, ob. Dacht.

Dachtraufe, *f.* okap, miejsce na ktore z dachu deszcz spada.

Dachziegel, *m.* dachowka. ganzer Dachziegel, cała dachowka. schadhafter Dachziegel, popsurta dachowka, nie całkowita. gewinter, viereckichter Dachziegel, czworogranna, czworokraina dachowka; vier Finger breiter, na cztery cale szeroka dachowka.

Dacien, eine alte Landschaft, Dacya, dawny Kray, gdzie teraz Wołochy, y Moldawa. aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący Dacki. einer daraus, rodem kto z tamtąd, Dak, po starożytnemu mówiąc.

Dacier, *m.* Dak.

Dadurch, tedy. durch den Weg, przez tę drogę. dadurch kann ein Elephante gehen, tamtędy może słoń iść. dadurch seiner Wege gehen, tedy iść w swoje drogę. durch diese Sache hat er es erlanget, przez tę rzecz; dostał, dostąpił tego.

Dänisch, szalony, bez rozumu, to co, tumm.

Dämmen, tamą, groblą, zastawić. mit einem Dämme vermahren, dać groblą w koło.

Dämmung, *f.* sypanie grobli, tamy.

Dämpfen, parować, wietrzeć. das Wasser dämpfen, underdrücken, przytłumić. den Aufruhr dämpfen, rozruch, rozterk przytłumić, przycisnąć zrazu, aby nie wybuchnął. das Feuer dämpfen, ogień przycisnąć, przytłumić. den Feind dämpfen, nieprzyjaciela przytłumić, przycisnąć.

Däne, *n.* einer aus Dänemark, Duńczyk, z Danii, rodem.

Dänisch oder Dänemarkisch, Duński, Duniska, Dunskie.

Dänemark, ein Königreich, Dania, Krolestwo Dunskie.

Dänig, do strawienia dobry; co się może prędko strawić.

Dänung, *f.* gotowanie, trawienie, ztrawienie.

Dänungsaft, *m.* chylus; mleczko, z rozgotowanego pokarmu w żołądku, to mleczko zaraz się w krew obraca.

Dasern, iezeli. dasern du mich liebest, so mache, iezeli mię kochasz, uczyn. dasern wir dieses thun wollen, iezeli to czynić chcemy.

Dasür, prze to; za to.

Dasür einsetzen, zamiast drugiego czego, postawić --; iedno rzecz zamiast drugiey.

Dasür halten, mieć za to; daß einer, że kto; daßür halten, daß ein Gott sey, że ieden Bog iest.

Dasür sorgen, mieć staranie koło czego, pilne, fleißig.

Dasür stehen, ręczyć za czym, przyrzekać. gut für etwas seyn, toż samo znaczy.

Dagegen, przeciwnie, ob. dargeben.

Daheim, w domu, bleiben, zostać. daheim seyn, w domu być. daheim auf einen warten, w domu na komu czekać. daheim erzogen, w domu wychowany; bey mir, u mnie. daheim sich befinden, w domu się znajdować swoim. daheim haben, w do mu mieć. es ist nirgends besser als daheim, nigdzie nie iest tak dobrze, iak w domu. daheim in dem Vaterlande, u siebie w Oyczyźnie.

Daher, ztamtąd. daher kommen, ztamtąd przychodzić. daher anfangen zu erzählen, ztamtąd zacząć powiadać. du hast es meinem librario genommen, damit du jemanden ein Geschenk daher thatest, to wziąłeś moiemu pisarkowi, abys komu z tego padarunek uczynił. daher den Anfang machen, wo es nöthig, ztad początek uczynić.

gdzie tego trzeba. die daher kommen, którzy ztamtąd przychodzą. daher kommt das Uebel, ztamtąd złe pochodzi. daher wegreifen, ztąd odiechać. daher ist keine Wohlthat zu erwarten, ztamtąd nie trzeba żadnego dobrodziejstwa oczekiwać. ich erwarte einen daher, ja oczekiwam kogo ztamtąd.

Daher fliegen, ztamtąd wylecieć.

Daher fließen, ztamtąd płynąć.

Daher kriechen, ztąd wyleść, wyczółgać się.

Dahero, darum, dla tego. dahero sind die Kriege glücklich, weil sie gerecht sind, dla tego są wojny i zwycięskie, ze sprawiedliwe. und dahero, y dla tego; tym. welches ich dahero desto öfters bezeuge, co tym częściej dla rego ukazuję. dahero habe ich es weitläuftiger geschrieben, dla tego tym więcej o tym pisałem; dla tey rzeczy. er fürchtet sich, und dahero fliehet er, boi się, y dla tey rzeczy ucieka; z tey przyczyny. es ist dahero nicht zu thun, weil es schändlich ist, z tey przyczyny, tego nie trzeba czynić, że to wstyd jest; dla czego. dahero der Rath gar wohl beschloffen, dla czego Rada dobrze uchwaliła. dahero wo ihr pfleget, dla czego kiedy zwyklicie --, ob. weßwegen, darum.

Daher rauschen, hałasować, wrzeszczeć.

Daher scheinen, zaświecić, zaświecić się.

Daher singen, wyśpiewywać.

Daher strecken, wyciągać.

Daher treten, występować, wychodzić.

Dahin, do tego. dahin die Sache bringen, daß, dotąd rzecz przyprowadzić, że --; er ist dahin gekommen, wohin er gewollt, tam przyszedł, gdzie chciał. na to, dahin ist die Sache gekommen, na to, rzecz wyszła. bis dahin, aż poty, aż dotąd. eben dahin, tam żeżkad, na tamto miejsce, dahin mehrere schicken, na tamto miejsce więcej posłać. tam y sam, hie und dahin sehen, tam y sam patrzeć. dahin zurück kehren, tam się nazad obracać. to, dotąd, do tego miejsca, dahin habe ich die Sache gebracht, do tego miejsca rzecz przyprowadziłem, dotąd. na toż to, dahin ist endlich alles gekommen, na toż to wszystko na koniec wyszło. tak dalece, dahin ist die Sache gediehen, gekommen, tak dalece że, aż do tego rzecz przyszła.

Dahin aus, tamtędy, tędy.

Dahin bringen, etwas, do tego co przywieść.

Dahinten, z tyłu, tyłem, w tyle. dahinten bleiben, w tyle zostać, ob. zurück.

Dahin fahren, przechodzić мимо, imo, mijać; als: die Zeit fährt dahin, czas mija, przechodzi. an bemeldeten Ort fahren, na przerzeczone miejsce iechać.

Dahin fallen, zpadać, upadać. an bemeldeten Ort fallen, na to samo miejsce upaść. mit einander dahin fallen, razem upadać.

Dahin fliegen, mimo przelecieć. an bemeldeten Ort, na przerzeczone miejsce lecieć.

Dahin gebracht, do tego przywiedziony.

Dahin gehen, dokąd iść, przechodzić. an solchen Ort, gehen, na to, a na to miejsce iść.

Dahin ist es gekommen, do tego rzecz przyszła.

Dahin laufen, odeysć, zbiec, zbiegać. an den Ort, von dem gesagt worden, na miejsce zbiec, pewne, o którym mowiono.

Dahin seyn, zginąć, przepaść, to co, verlohren seyn, umrzeć, gestorben seyn.

Dahin sinken, upadać, nachylać się, lecieć.

Dahin stellen, rzecz zostawić na szrodku.

Dahinten, w tyle.

Dahinter kommen, poznać, etwas, co, zrozumieć co, doznać, doświadczyć czego. dahinter kommen wollen, chcieć co poznać, chcieć czego doświadczyć.

Dahinter stecken, tać się, ukrytym być. es steckt ein Schelmstück dahinter, jest tu jakieś kanakstwo w tym, ukryte.

Dahin trachten, to czynić, o tym myśleć, do tego dążyć.

Dahinwärts, tu we wnatrz, we szrodek. hier von der Thüre treten, tu ode drzwi ułapić; gehen, odeysć.

Dale, f. ein Vogel, Kawa.

Dalekarlen, eine Provinz in Schweden, Dalekaria, Prowincja w Szwecyi.

Dalnation, eine Landschaft, Dalmacya, Ziemia.

Dalmatier, einer aus Dalmatien, Dalmata, rodem z Dalmacyi.

Dalmatisch, Dalmacki.

Damals, w ten czas, w tedy. damals hat er mir vieles gesagt, w ten czas wiele mi powiedział; na ten czas: welche damals waren, którzy na ten czas byli; owego czasu. man hat es damals

malś erkannt, owego czasu poznano to; nawet na ow. czas. auch damals, w ten czas; teraz. damals hatten wir große Hoffnung, nunmehr habe ich gar keine, w ten czas mieliśmy wielką nadzieję, teraz ja nie mam żadney; w owey rzeczy: damals hatten sie noch einige Entschuldigung, w owey rzeczy mieli ieszcze nie iaką wymówkę. schon damals, ieszcze owego czasu.

Damas, Damazek, miasto.
Damasco, eine Stadt in Syrien, Damazek, miasto w Syrii, von oder zu Damasco gehörig, z Damazku, albo do Damazku należący, Damasceniski.

Damast, m. seidener Zeug, adamaszek, materya iedwabna.

Dame, f. Frau, Pani, Dama. Hof-Dame, Dama Nadworna.

Damiatte, eine Stadt in Egypten, Damiatra, miasto w Egipcie.

Damit, aby. man muß Versetzung thun, damit denen ein Gnüge geschehe, trzeba temu poradzić, aby się im zadość uczynienie stało; *zwey nie*: damit ich nicht weiter gehe, abym daley się nie zapędzał, nie wchodził w rzecz. damit das Gesetz nicht gelte, aby prawo nie poplacało; *aby, tym*: damit er desto leichter erwiese, aby tym łatwiej to pokazał; *na to aby*: ihr pflegt dieses ihnen vorzustellen, damit sie sich nicht so viel heraus nehmen, zwykłście im to przed oczy stawiać nato, aby nie tak wiele sobie przyznawali; *zwey*: sie hat mich um die Versicherung gebethen, damit sie wisse, ich wolle sie nicht verlassen, ona mnie o upewnienie prosiła, żeby wiedziała, że iey niechciałem porzucić; *aby nie*: damit nicht gar zu viel am Leben gestraft würden, aby nie narbył wielu było na życiu karanych; *zwey*: damit ich nichts härteres sage, zeby co gorzszego nie wymówił; *zwey nie viele*: damit ich nicht viel Worte mache, abym nie wiele słow powiedział; *aby kto nie*: damit nicht jemand meyne, aby kto nie rozumiał; *aby kiedy nie*: damit wir nicht irgend einmal anfangen, abysmy kiedy nie zaczęli; *tym sposoben, tak*: mit dem, damit hat er es zuwege gebracht, tym sposoben dokazał.

Damin, ein Mannsamen, Damian, imię Męzczyzny.

Damm, m. tama; das Wasser aufzubalten, tama do zatrzymania, do zastawienia wody. Damm aufwerfen, tamę

wysypać. dagegen Damm auführen, przeciwko czemu tamę wyprowadzić. mit einem Damme verwahren, tamę iaką opatrzyć; *grobla*: Damm, 330 Fuß breit, 80 Fuß hoch, tama trzytła trzydziestiotop, szeroka, osmdziesiąt stop długa. Damm von Erde, tama z ziemi ułpana. ein so hoher Damm, daß man nicht leicht darüber kommen kann, tak wysoka tama, że nie snadno można wyisć na nie. den Damm durchstechen, groblę, tamę przekopać. mit einem Damme umgeben, groblą opasać, groblą dać w koło; *Hak, piaszczysko płytkie w wodzie*: die Schiffe sind auf dem Damme sitzen geblieben, welcher unter dem Wassen war, okręty, albo statki oschły, osiadły na Haku na piaszczysku płytkim, który pod wodą był.

Dampf, m. Dunst, para, zaduch; Rauch, dym, ob. Dunst.

Dampfsicht, párny, párujący, zaduch pufczający.

Dampfsch, n. okno, ktorym pára wychodzi, párownia, wylot; dymnik.

Damwillers, eine Stadt im Luxemburgischen, Damwillia, miasto w Luksemburskim.

Daneben, wedle, podle, przy, ob. darsneben.

Darnieden, na ziemi, ob. darnieden.

Daniel, ein Mannsamen, Daniel, imię Męzczyzny.

Dank, m. Danksagung, dzięki, podziękowanie, dziękczynienie; großer, wielkie; sonderbarer, osobliwsze; billiger, zasłużone, sprawiedliwe; sehr viel, naywiększe. einem Dank sagen der Mutter wegen, za Matkę, lub od Macki, albo za wyświadczone Matce przysługę podziękować komu. sehr großen Dank sagen, und noch größer wissen, wielkie czynić dzięki, a ieszcze mieć większą wdzięczność. sehr großen Dank einem in seinem und seines Patrons Namen schriftlich abstellen, bardzo wielkie podziękowanie czynić, komu swoim y swoiego protektora imieniem; auf sonderbare Art, osobliwym sposoben, albo w osobliwych słowach; für die Wohlthat, za dobrodzieystwo. ob man ihm wohl so großen Dank nicht erwidern kann, als man ihm schuldig ist, so muß man ihm doch so großen wissen, als man mit seinen Gedanken begreifen kann, lubo mu nie można tak wielkiego uczynić podziękowania, iak wielkie się mu nale-

należy; jednak tak wielką mu trzeba mieć wdzięczność, iaką myśl tylko pojąć może. einem sonderbaren Dank erweisen, erwiedern, abstaten, osobliwym sposobem odśłużyć komu łaskę, odwziedzić, oddać. Dank fordern, dopominać się odślugi, podziękowania. zu Dank etwas annehmen, mieć sobie za łaskę. großen Dank bey einem verdienen, na wielką łaskę sobie u kogo zasłużyć, zarobić, *to jest*, na wdzięczność. wider eines Dank, przeciwko czyiej woli. wider euren Willen und beyder Dank, przeciwko waszey woli, y wam obiema nie miło. mit Dank annehmen, z podziękowaniem przyjąć; erkennen, uznać, uznawać. giebst du mir diesen Dank? tak się mi wdzięcznie wypłacasz? odśluguiesz?

Dank-Abstattung, *f.* odśłużenie za łaskę, podziękowanie za łaskę.

Dankbar, wdzięczny. gegen einen dankbar seyn, być wdzięcznym komu. sich gegen wohl verdiente dankbar erweisen, wdzięcznym się pokazać dobrze u siebie zasłużonym; und der Wohlthat eingedenk, y dobrodziejstwa pamiętnym; und aufrichtiges Gemüth, y szczery umysł; in der That und Willen gegen seine Eltern, w samem rzeczy y sercem, wdzięczny Rodzicom. ein wohlverdientes, dankbares Gemüth erweisen, dobrze zasłużone y wdzięczne serce oświadczyć. gegen einen dankbar seyn, wdzięcznym być iakiej przysługi komu. so dankbar seyn, als man soll, tak być wdzięcznym, tak odśluguwać łaskę iak się należy. sich dankbar erweisen, wdzięcznym się pokazać.

Dankbarkeit, *f.* wdzięczność, wdzięczne serce, zawdzięczający umysł, pamiętny łaski, odśłużenie, odśluguwanie, zawzięczanie.

Dankbarlich, wdzięcznie. dankbarlich sich erweisen, wdzięcznym się pokazać; sich eines erinnern, wdzięczną mieć pamięć; kogo.

Danken, dziękować, dzięki czynić; einem für etwas, komu za co. zu danken haben, mieć za co dziękować; einem etwas, komu. dieses alles habe ich deiner Güte zu danken, za to wszystko ja powinienem dobroci twoiej dziękować. seiner Tapferkeit viel zu danken haben, swojemu męstwu mieć dziękować za wiele. einem viel zu danken haben, mieć komu wiele do

odśłużenia. das hat man sonderlich dem Güte zu danken, za to trzeba osobliwie szczęściu dziękować.

Dankfest, *n.* święto na podziękowanie, Nabożeństwo na podziękowanie; auf 15 Tage, na piętnaście dni; Gott für etwas anordnen, na podziękowanie Bogu za co naznaczyć; und Freudenfest in allen Kirchen feyern, y dzień radości, po wszystkich Kościołach, obchodzić, święcić.

Danklied, *n.* pieśń na podziękowanie.

Dankopfer, *n.* opara na podziękowanie.

Dankrede, *f.* podziękowanie w słowach, mowa na podziękowanie.

Dankfagen, dzięki czynić.

Dankfagung, *f.* dziękczynienie.

Dankschreibung, *f.* list na podziękowanie.

Dann, *prep.* bo, albowiem, bowiem, ob. denn. dann und wann einen auf einen andern Sinn bringen, podczas, kiedy kolwiek do inney myśli kogo przyprowadzić, es sey dann, chyba, jeżeli nie; daß ich mich gänzlich irre, chyba że się wcale myślę, jeżeli się wcale nie myślę. es sey dann, daß du glaubest, ich gehöre unter die, welcher, chyba, że ty wierzyś, że ja należę do tych, którzy... chyba przecie: es sey dann, daß eine Quelle vorhanden, chyba przebie że jest iakie źródło, napręde. chyba podobno: es sey dann, daß wir deren Meynung folgen wollen, chyba, żebyśmy podobna chcieli iść za owych zdaniem. chyba by: daß ihr dafür haltet, że wy macie za to, *to jest*, trzymacie tak.

Danne, *f.* ein Baum, iodła, drzewo, ob. Lanne.

Dannenhero, dla czego. ob. dahero.

Danz, *m.* raniec, ob. Tanz.

Danzig, eine Stadt in polnisch Preussen, Gdańsk, miasto w Prussach. von oder zu Danzig gehörig, z Gdańska, albo do Gdańska należący, Gdańska, rodem z Gdańska: Gdańszczanin, kobieta, Gdanka; Gdaniańska.

Darfer, męzny, ob. Tapfer.

Dappen, macać rękami, ob. Zappen.

Daran, wedle, podle, przy. daran stehen, podle stać, stanąć. an dem, na tym, sich begnügen lassen, na tym prze- stać, tym się ukontentować.

Daran binden, przywiązać co do czego.

Daran fließen, płynąć imo czego.

Daran

Daran gelegen, natym zależący. einem daran gelegen seyn, na tym zależeć komu. es ist dir viel daran gelegen, tobie wiele na tym należy. es ist mir nichts daran gelegen, ob, nic mi do tego, czyli, jeżeli. es ist wenig daran gelegen, mało na tym zależy, mało co z tego. wie viel ist daran gelegen? iak wiele na tym zależy? was ist daran gelegen? coż na tym zależy? coż na tym? einem großen Gemüthe, wielkiemu umysłowi? daß dieses geschehe, żeby się to stało; was er wolle, co by on chciał. *należy do czego*: zeigen, wie viel dem gemeinen Besten daran gelegen: daß zween Bürgermeister sind, pokazać, iak wiele to należy do pospolitego dobra, aby dwoch Burmistrzow było. es ist dir, mir, uns viel daran gelegen, wiele mnie, tobie, nam, na tym zależy; daß das sey, aby to było; zu etwas, do czego; in einer Sache, w rzeczy iakiej; mir und dem gemeinen Wesen, wiele na tym zależy mnie, y rzeczy pospolitey.

Daran gießen, przylać do czego.

Daran knüpfen, przypiąć do czego, przypiąć na czym, co, rzecz iaką.

Daran müssen, musieć co czynić, bydź przymuszonym do czego.

Daran ordnen, przydać komu.

Daran schütten, przylać, przyzbierać, nazgarnować, nasytać; Erde an einen Baum, nagarnąć ziemi około iakiego drzewa.

Daran setzen, łożyć na co; Geld an etwas, pieniądze na iaką rzecz. das Leben daran setzen, życie na to łożyć.

Daran seyn, na tym stać, to iest, naglić; etwas treiben, naglić o co, nastawać o co, na co. er istübel daran, z nim się źle w tym dzieie. bey einem wohl dran seyn, być u kogo dobrze położonym; viele müc u kogo, mieć wielką u kogo łaskę.

Daran stoßen, przytykać, przypierać; an ein Land, do iakiej ziemi; an etwas, przylegać do czego, zchodzić się z czym, grunt z gruntem.

Daran strecken, nateżać, wyciągać tego. alle Kräfte und Fleiß daran strecken, wszystkie siły na to, y starania nateżać. alles daran strecken, damit nicht, wszystko na to obrocic, nateżyć, aby nie. allen Ernst, allen Fleiß dran strecken, wszelką powagę, wszelką pilność na to nateżyć. das äußerste daran strecken, ostatnich sił na to dobyć.

Daransetzung, f. nateżenie, obrocenie, zawzięcie. Darstreckung der Kräfte, sił nateżenie, obrocenie.

Daran wagen, łożenie na to; Geld an etwas, pieniędzy na co. das äußerste daran wagen, ostatnie siły na to odważyć.

Darauf, potym; darnach, za tym. zwey Jahre darauf, we dwa roki potym. wenig Tage darauf, w kilka dni potym. ein Jahr darauf, w rok potym. bald darauf, w przedce potym. einige Zeit darauf, w nie iaki czas potym. nicht lange darauf, nie długo potym. als, darauf, potym, iak. den Tag darauf, als ich von dir weggegangen, w dzień potym, iak od ciebie odiechatem, erhob sich ein Geräusch, powstał rozruch; *pierwey, potym*: erst: darauf wird Gallien gelobet, potym chwala Provinz Gallia. darauf allen Muth sinken lassen, za tym wszelka ochota upada. darauf haben sie sich ergeben, za tym poddali się. oben darüber, *znaczy*: wyfoko na czym, etwas legen, co położyć na co; auf der Welle legen, na welnie położyć, eine Arznei, ein Mittel, lekarstwo.

Darauf bauen, budować na tym. einen Grund legen, und ein hölzernes Gebäude darauf bauen, fundament założyć, a na nim drewniany budynek stawiać.

Darauf biethen, targować; frisch, śmiało, podkupować. mehr als ein andrer darauf biethen, więcej dawać, iak drugi daie. besser oder mehr darauf biethen, lepiej targować, więcej dawać y tak podkupić, postąpić.

Darauf binden, przywiązać na to; Blätter, liście; auf einen Schaden, na ranę; dać na wierzch, przyłożyć. ein Pflaster darauf binden, przyłożyć, przywiązać plaster na to.

Darauf bleiben, trwać w tym; auf dem, was man meinet, w tym, co, myśli kto. etwas läugnen, und darauf bestehen, przeczyć co, y przy tym obstawać; trzymać się na czym; als ein Pflaster auf einer Wunde, iako to plaster na iakiej ranie.

Darauf decken, nakryć na czym. auf die Tafel decken, na stoł nakryć. mit Stroh, auf etwas, słomą co nakryć.

Darauf denken, myśleć o tym, nad tym, myśla przenikać, dociekać, iakiej

rzeczy, myślą co widzieć; myślą przypatrywać się czemu.

Darauf dringen, naglić o co, po prośtemu, grob; mit fragen, nalegać o co pytaniem. heftig, begierig darauf dringen, żwawo y gorąco o co nalegać.

Darauf essen, stark essen, iść smacznie, z grustem wiele. auf etwas, das man vorher gegessen, po tym co już się pierwej jadło, iść na czym; Kehlweizel geröstet, brukiew przypiekana. Rettig darauf essen heißen, kazać chrzan po tym iść.

Darauf fahren, iechać na czym; als einen Wagen, iako to na wozie; als auf dem Meere, iako to na morzu, po morzu. sie nahmen Schiffe und fuhren darauf in Africam über, wzięli okręty y popłynęli na nich do Afryki.

Darauf fallen, napasć, przypasć; mit den Gedanken, myśla na co; mit der Rede, mową; przypasć nagle, als der Regen Wasser, iako to nawalnica z deszczu; zwalić się iedno na drugie.

Darauf fassen, stać na czym. mit dem Fuße darauf stehen, noga na czym stać. mit seinen Gedanken oder Reden, darauf fassen, swoimi myślami, mowami stać na czym, *to jest*, upierać się przy czym, na swoich fundamentach. nicht fassen können, nie móc niczym podprzeć swojego zdania, swoiey mowy, nie na fundamencie mówić.

Darauf geben, przydać, naddać, wenn man sonst schon etwas gegeben, zwłaszcza, kiedy już przed tym co dano, y do tego jeszcze co więcej przydać. anhaltende Dinge darauf geben, ignać, lipkie rzeczy, klejące się, dawać na co. als zum Angelde, zadatek dać, na zadatek dać. ich gebe darauf, daie na to. nichts darauf geben, nie dać nic na to, nie trwać nic na to, za nic sobie mieć; nichts darnach fragen, nie się o to nie pytać, gardzić tym.

Darauf gehen, iść po czym, postępować po czym. darauf gehen lassen, iść na co, o piędzdzach: o wydatku; Geld gieng auf Wein, pieniądze poszły na wino; brave, tapfer darauf gehen.

Darauf gießen, wlać na co; Del, oliwy. Darauf halten, trzymać się mocno na czym; nicht ab oder los gehen, nie odchodzić, nie chwiać się, nie chodzić wolno, tego się trzymać. werth achten, szacować wyfoko.

Darauf heften, przymalować na czym, przylepić; przybić, przytafować.

Darauf hüpfen, wskoczyć, na co; als wie ein Vogel auf einer Stange, iako iaki ptak na żerdz. hinauf hüpfen, wskoczyć na co, na wierzchu czego.

Darauf kommen, erfinden, napasć, narzucić na co, *to jest*, znaleźć szukając lub nie szukając. darauf fallen in die Rede, przypasć na co w mowie.

Darauf legen, włożyć co na co; ein Pflaster, plaster na rękę: przyłożyć.

Darauf liegen, leżyć na czym, na wierzchu czego; als ein Pflaster, iako to plaster na niezdrowym miejscu ciała.

Darauf richten, według tego się miarkować, sprawiać się. seine Gedanken darauf richten, myśli swoje według tego miarkować, kierować; seinen Weg, drogę swoją kierować. die Augen darauf richten, oczy na to obracać. Gemüth darauf richten, myśl do czego obrocić; seinen Sinn und Gedanken, swoje myśli y rozmyślania.

Darauf schinden, kuć na czym, przykuć co do czego, kuć przydać.

Darauf schmieren, posmarować po czym. eine Salbe darauf schmieren, maścią po czym posmarować, co nasmarować.

Darauf schreiben, napisać na tym, na wierzchu czego; den Namen, swoje imię na wierzchu napisać.

Darauf schwimmen, pływać po czym, po wierzchu.

Darauf schütten, znosić, zsyypować, zgarnować na co; einen Haufen Hülsenfrüchte, iaryżnę na kupę znosić; Maske, zgarnąć. Erde darauf schütten, ziemi na co nasypać, nagarnąć, nakładać; ziemi na to narzucić.

Darauf sehen, die Augen auf etwas haben, patrzeć na to, na co, oko mieć na co, doglądać czego. Acht haben, mieć wzgląd na co, oglądać się na co.

Darauf setzen, położyć co na czym, stawiać co na czym; ein Gebäude, budynek stawiać na czym. biethen, etwas, targować, dawać za co; mehr, więcej; w tym samym sensie, mówi się: poddad, postąpić, poddad dwa grosze, postąpił złoty.

Darauf sieben, potrzebować po czym przez sito; Erde, ziemię.

Darauf sitzen, siedzieć na tym, siedzieć, siadać na iakiey rzeczy.

Darauf sprengen, pokropić po czym, po wierzchu; Salz, solą po wierzchu potrząsnąć.

Darauf

Darauf springen, wskoczyć, wyskoczyć na co; na wierzch czego.

Darauf stehen, stać na czym.

Darauf streichen, namazać na czym, namarować, przylepić na czym; Vogel-leim, lep, na ptaki.

Darauf träufeln, kapać na co, kropkami na co, pulzczać co; Oel, oliwę.

Darauf treten, deptać po czym.

Darauf trinken, pić na co; nämlich auf etwas, das man zu sich genommen, mianowicie na to, co kto już pierwej jadł lub pił. tapfer oder stark hinter einander trinken, mocno, tego pić z drugimi.

Darauf thun, przydać co do czego, nad- dać co na co.

Darauf umgehen, zamyslać co, myśleć o czym, knować co, roić sobie zamysł jaki w głowie.

Darauf wenden, obracać na co: die Zeit, czas; Geld, pieniądze. Unkosten darauf wenden, koszt na tołożyć, obracać.

Darauf zielen, do tego zmierzać, cyłować; mit dem Bogen, łukiem; mit den Gedanken, myślami. auf eine Hi- storie zielen, zmierzać do jakiej Hi- storyi.

Daraus, aus dem, z tego; folget, następ- puje; z tamtąd. daraus entstehen alle böse Thaten, z tamtąd, z tamtej rze- czy wynikają wszystkie złe uczynki; ztąd tu, z tej rzeczy tu: entsteht Mord und Giftmischeren, z tej tu rzeczy po- chodzą zabójstwa, y trucizny, trucie. es wird nichts daraus, nie z tego nie będzie, to jest, geschiehet nicht, to się nie dzieje, to się nie stanie; z tego nie będzie. man kann nicht daraus kommen, nie można z tego wyjść, wy- brnąć.

Daraussen, na dworze, wonki; co jest za rzeczą, nie w rzeczy.

Darben, potrzebować; sehr, nader bar- dzo; unaufkändig, nie przystoynie; eines Dinges, jakiej rzeczy, ob. arm seyn, Mangel leiden.

Darben, przy, wedle, ob. haben.

Darbiehen, ofiarować, oświadczyć chęć, do uczynienia czego; sein Leben für die Gefahr des Vaterlandes, ofiarować życie swoje za niebezpieczeństwo Ojczyzny. sich zum Tode für das Va- terland darbiehen, na śmierć ofiaro- wać się za Ojczyznę. einem eine Wohlthat darbiehen, łaskę swoje, do- brodziejstwo komu ofiarować; seinen Dienst, swoje usługi.

Darbiehen, n. das, ofiarowanie, oświad- czenie łaski, usługi.

Darbiehung, f. ofiarowanie.

Darbringen, przynieść, etwas, co.

Dardanelle, f. Dardanella, dwie ich jest dawnych na Hellesponcie jedna na ie- dnym, druga na drugim brzegu. Festung oder Schloß, zamek oborny, for- teczka.

Darein, tam wewnątrz, do, ob. herein.

Darein gießen, wlać w co.

Darein legen, się, wchodzić, w co, wtrą- cać się w co, wrażyć się w co.

Darein reden, przemówić do co mo- wiącego.

Darein sehen, zażrzeć w co, wezrzeć w co. Einsehen geben, dać baczenie na co.

Darein schlagen, bić kogo; mit Prü- geln, kiimi; mit dem Blicke darein schla- gen, piorunem w co uderzyć.

Darein schütten, wlać w co, sypać.

Dargeben, dać; etwas, co; pokazać, podać. sich der Gefahr dargeben, po- dać się na niebezpieczeństwo; zło- żyć się społem, etwas insgemein dar- geben.

Dargebung, f. dawanie, ofiarowanie.

Dargeboten, ofiarowany, dawany.

Dargegen, wzajemnie; einem etwas an- ders geben, wzajemnie komu co in- szego dać. dargegen einen hören, wzajemnie kogo słuchać; *przeciwnie*: wie diese elend sind, also sind jene dar- gegen glücklich, jak ci są nie szczęśli- wi, tak przeciwnie, tam ci są szczęśli- wi; *tak też znowu*: dargegen tranete Cäsar den Soldaten nicht gnugsam, tak też znowu, nie wcale dowierzał Cezar żołnierzom; *a przeciwnie zaś*: bin ich dein Freund, a przeciwnie zaś icstem twoim przyiacielem, ob. entgegen.

Dargegen versprechen, wzajemnie obie- cać; einem etwas, co komu.

Dargegen-Versprechung, f. wzajemne przyobiecanie.

Dargereicht, ofiarowany, dodany. f. dar- reichen.

Dargestellet, pokazany, stawiony, ukaza- ny, prezentowany.

Darhalten, podać, einem die Hand, ko- mu rękę.

Darinnen, wewnątrz, we, w szrodku. wenn es aufgeschnitten wird, erscheint darinnen ein grünes Fleisch, kiedy to naderzniete jest, pokazuje się zielone mięso, ciało. darinnen eingeschlossen seyn,

sejnn, w frzodku w czym być zamkniętym. er hat gemerkt, daß er darin ne sey, postrzegł że on tam w tym był. was darinne im Hause ist, co w domu jest. darinne in der Welt, w frzodku w świecie. 2) in dem. na tym. bestehet die Sache, zależy rzecz, na tym, na tej rzeczy cała sprawa. 3) darinne seyn, stecken, sich befinden. być tam, w tym, znajdować się, tkwić. es ist nichts als Noth und Elend darinne, niemaż tam nic tylko nędza y ubożstwo. es kann keine Gottesfurcht darinne seyn, nie może tam być żadney boiażni Bożey.

Darffommen, przyiść do tego.

Darffriechen, przyczuśać się.

Darlegen, przełożyć przed oczami położyć. 2) Strafe darlegen, grzywny dać.

Darlehn, n. pożyczane pieniądze. ein geliehenes Stück Geld, pieniądze komu pożyczanym sposobem, długiem dane.

Darlington, Stadt in Engelland, Darlingtona, miało w Anglii.

Darm, m. kizka. Theil des Eingeweidcs, część trzewa. mittlerer, frzodkowa. zarter, cieniutka. der feiste, kizica maciek. der groöe, wielka. die ganz untersten, spodnie kizki. die Milchdärme, mleczne kizki. Schneiden in den Därmen haben, rzniecie mieć w kizkach.

Darmessen, rozmierzać.

Darmgicht, f. na kizkę spodnią choroba. Darmgicht haben, na kizkę, spodnią chorować. der die Darmgicht hat, kto na tę chorobę choży.

Darmgichtig, chorowity, na kizki spodnie.

Darmkrankheit, f. na kizki choroba.

Darmstadt, Stadt in Hessen, Darmstadt, miasto w Haskim Landhrabstwie. von oder zu Darmstadt gehörig, z Darmstadu albo do Darmstadu należący; Darmstadtski, adski; adskie.

Darnach, po tym. Briefe an einen schicken, potym list do kogo posłać. darnach der Orion, sodann der Delphin, po tym Oryon, kofy, a po tym Delfin. darnach stehet im Gesetze, po tym stoi w prawie. darnach wird Polen gelobet, po tym Polskę chwale. darnach was folget, po tym co następuje, co z tego idzie. darnach ließ die Rede nach, po tym mowa zwolniała, zwałała. od owego czasu. darnach wird die Lust durch Tag und Nacht unterschieden, od owego czasu, powietrze, we dnie y w

nocy różne jest. 2) za. w. ein Jahr darnach, und sodann die folgenden Jahre, za rok po tym, w rok potym, y tak w następujących latach. w. zwei Jahr darnach, we dwa roki potym. po viel Secula darnach, powielu wiekach. w. wenig Tage darnach, w niewiele dni potym. maß co potym. kurz oder ein wenig darnach, wkrótce albo mało co potym. etwas darnach, trochę potym. nicht lange darnach, nie długo potym. darnach, da; dotym, iak; darnach, wenn, potym, jeżeli by; w poźniejszyem czasie. darnach wollen wir das sehen, w poźniejszym czasie chcemy to widzieć, iobaczyć. wenn Thucydides gelebet hätte, gdy by był Tucydides w poźniejszym czasie żył. po tych rzezach. darnach hat er Gallien regieret, po tych rzezach, rządził Gallia. po owym mieyscu, urzędzie. darnach ist er Bürgermeister gewesen, po owym mieyscu na którym był, znowu został Burmistrzem. hat er keine Ruhe gehabt, żadnego spoczynku nie miał. 3) nach solcher, solchen, = według, podług. die Natur hat Gott zu ihrem Urheber, darnach soll man daher auch leben, rodzone rzeczy, mają Boga za Twórcę, podług nich tedy, czyli według natury, żyć trzeba. po. erst die Stimme, darnach das Gesicht, nayıpierwey głos, po tym twarz.

Darnach achten, sich, uważać na co, mieć wzgląd na co, oglądać się na co.

Darnach fragen, pytać się o co. 2) nichts darnach fragen, nie pytać się bynajmniey o nic, na nic nie dbać, na nie uważać, iedem sens tego wśzystkiego jest, synonyma. ich frage nichts darnach, ia się o to nie pytam. nichts mehr nach einem Dinge fragen, więcej się nie pytać o rzecz, t. i. nie dbać o nie, nie mieć żadnego o nie starania.

Darnach streben, zabiegać o co, mit allem Fleiße, z wszelką pilnością, starać się o co. heftig darnach streben, żwawo się obracać starając się o co. 2) pracować w czym, iednać sobie co.

Darnach trachten, iednać, daß man eines Gunst erlange, iednać sobie łaskę czyią, zarabiać sobie na łaskę, na przychylność.

Darneben, przy tym, u tego. darneben stehen, przytym stać, u tego stać, i. E. u drzewa. darneben eine Statuam setzen, osobę iaką przy czym postawić. darneben liegen, leżeć przy czym; darneben

ben sitzen, siedzieć przy czym. 2) über dieses, nad to, oprócz tego.
 Darneben bauen, budować przy czym, przybudować. ein neues Gebäude, nowy budynek przybudować do starego.
 Darnieder auf die Erde, nisko na ziemi; werfen, rzucić; schlagen, obalić, zwalić na ziemię. darnieder liegen, na ziemi leżeć. *znaczy. krank seyn, być chorym, w chorobie leżeć.*
 Darob, o ktoś, z kąd o co, dla kogo. ein Wort, darob jemand böse wird, słowo o kogo każdy się uraza. *ktorem.*
 f. darüber.
 Daroben, wyż, wyżej, wysoko. Droben.
 Darre, f. suchoty. Schwindsucht.
 Darreichen, podawać. einem die Hand, pytać komu rękę; den Hals tapfer, muthig, tężnie mężnie, wyciągnąć, podać. 2) geben, dać. den Unterhalt darreichen, wyżywienie komu dać, dawać; die Unkosten, pieniędzy na wydatek komu dodawać. einem einen großen Vorrath zu reden darreichen, komu wielkiego zbioru rzeczy y słow do mówienia, dodać; Speise, iść komu dodawać, żywić kogo; einem das Geld, komu pieniądze dodać.
 Darreichen, das, n. dodawanie.
 Darreicher, m.odawca. Podrykacz, bo się mówi podetchnąć pieniędzy komu.
 Darreichung, f. dodanie, dodawanie, podtykanie, pieniądze.
 Darstossen, dodawać, podetchnąć. f. herschießen.
 Darstoss, m. dodanie, podetchnięcie. f. Vorschuss.
 Darstellen, stawieć, sich einem, stawieć się komu; przyprowadzić, przywieść. to co y stawieć; dem Gerichte einen Zeugen, przyprowadzić, przywieść, stawieć świadka przed sąd. etwas darstellen, stawieć co komu przed oczy. t. i. ukazywać mu na oczy. sich einem zur Nachahmung darstellen, małą się czyją pokazywać: *to jest, naśladować innych w czym, a nie do rzeczy. sich zur leeren Bravade darstellen, darmo się śmiałym pokazywać iunakiem, albo iak mówią: darmo się nadstawiać. co z Niemieckiego właściwie wychodzi.*
 Darstellen, das, n. pokazywanie, wystawianie przed.
 Darsteller, m. pokazowka, wystawca, udawca.
 Darstellig, adj. pokazany, wystawiany.
 Darstellung, f. pokazywanie, wystawianie.

Darstrecken, podać; einem die Hand, komu rękę; wyciągnąć rękę podając ią komu.
 Darthun, pokazywać. eine Sache mit wenigem, rzecz pokazać w nie wielu słowach. vorsichtig darthun, ostrożnie, z ogłódką co pokazywać komu; mit Fleiß, z pilnością; klärlieh, iasno. eine Sache darthun, dowodzić, dowieść iakiey sprawy; wohl, dobrze; kürzlich, krotko; sehr leicht, nader łatwo; herrlich, przedziwnie; völlig, zupełnie; recht, dobrze. ein so großes Verbrechen mit Briefen darthun, tak wielkiego prawdomstwa listami dowodzić; als wahr, iako prawdziwe; etwas mit etwas darthun, czym co pokazywać. wie wir oben dargethan, iakieśmy wyżej pokazali, mit Documenten, dokumentami. seine Treue in vielen Dingen darthun, swoię wierność, rzetelność w wielu rzeczach pokazać. darthun, daß einer sein Leben löblich angestellt hat, pokazać, że kto jest chwalebnie układnego życia.
 Darthung, f. pokazywanie, pokazanie.
 Darüber, na wierzchu, und darunter seyn, bydź na wierzchu lub, na gorze y na spodzie; etwas legen, co na czym na wierzchu czego położyć. er ist so groß, daß nichts darüber seyn kann, tak jest wielki że nad niego nic większego nie może być. so accurat ausfertigen, daß nichts drüber seyn kann, tak dobrze tak doskonałe zrobić, że nic nad to lepszego. nad to. es ist genug, und noch darüber wider ihn gesagt, dosyć y ielzce nad to przeciwko niemu mowiono. es erscheint darüber ein Theil Fleisch, pokazuje się na tym po części mięso. es ist Wille darüber zu binden, trzeba na tym węknę przywiązać. nichts darüber begehren, nic nad to więcej nie pragnąć. die Rede ist sehr zierlich geschrieben, so daß nichts darüber seyn kann, mowa jest przesłicznie napisana, że nic nad nie lepiey. was hat darüber geschehen können? coż się więcej nad to mogło stać?
 Oprócz tego: darüber waren ihnen auch die Gallier auf dem Halse, oprócz tego Gallowie mu byli nad karkiem. krom tego: darüber verursacht ihnen das Glück einen neuen Schrecken, okrom tego ielzczego infzy fortuna poitrach czyni. y co przeszto: zwanzig Jahr und was noch darüber, dwadzieścia lat, y co ielzce przeszto, t. i. dwadzieścia lat przeszto. *Więcey iak: er ist sechzig Jahr alt*

alt und noch darüber, więcej iak szczę-
dzeliąg lat mający die Hälfte darüber
gelten werden, gegen vorigen Jahres,
potową więcej, będą popłacać, iak
przeszłego roku. sechsmal so viel dar-
über, als ausgesetzt worden, sześć razy
tylę ile wyłiano: albo słowo w słowa,
sześć razy tak wiele nad to, iak wy-
łiano.

Darüber bauen, budować na czym co.

Darüber binden, przywizać co na co.

Darüber bleiben, bawić się na czym;
über dem Kiste, na gniazdzie.

Darüber breiten, rozkładać, rozciągnąć
na czym.

Darüber decken, pokryć, nakryć na
wierzchu.

Darüber erheben, wynieść, wynosić co
nad co, t. i. przenosić, przekładać.

Darüber fahren, iechać po czym, przez
co, po górze, przez górę, po morzu.

Darüber fallen, spaść na co.

Darüber fliegen, latać po czym, po nad
czym, wylecieć nad co wyżej.

Darüber fördern, upominać się ieszcze o
co więcej nad to.

Darüber führen, wywieść nad co wy-
żej.

Darüber gehen, chodzić po czym. 2) dar-
über heraus ragen, wyższym być,
przenosić inną rzecz wyłokością.
pot. supereminere. 3) darunter und da-
über gehen, w górę y na dół chodzić.

Darüber haben, darauf haben, mieć na
czym, na wierzchu, als ein Pfaster,
iako to plaster. 2) *znaczy*: über die
Zahl oder Maß haben, nad liczbę
albo nad miarę mieć. eines Fingers
breit darüber haben, na palec mieć
więcej szerokości. ich habe es tausent-
mal und darüber gehört, więcej iak
tysiąc razy to słyszałem.

Darüber halten, trzymać nad czym; die
Hand über etwas, rękę nad, czym
wyciągniętą trzymać. 2) *znaczy*: hoch
und werth halten, drogo y wysoko
trzymać, cenić. *znaczy także*: mieć
względ na rzecz, mieć staranie o rze-
czy. 3) nicht davon abgehen, nie od-
chodzić od rzeczy, trzymać się rze-
czy, nie ustępować; chować. über die
Gewohnheit halten, zwyczaj chować,
zwyczaju się trzymać.

Darüber hangen, zawiesić na czym.

Darüber heben, podnieść na co, die Füße,
nogi.

Darüberher, od wierzchu, otgóry.

Darüber hinausgehen, wyjść nad co.

Darüber herauswachsen, wyrość nad co
więcej.

Darüber beschmieren, posmarować po
czym.

Darüber herthun, wypuszcząć; Erbsen,
groch.

Darüber herziehen, nad to wyciągnąć.
über den Hintertheil des Schiffs herzie-
hen, nad tył okrętu wyciągnąć.

Darüber hinfahren, iechać po czym.
2) eine Sache schlecht verrichten, interes
powierzchnownie lekko traktować.

Darüber hinfallen, spaść na co.

Darüber hinfiegen, wlecieć na co.

Darüber hinfleusen, zplywać na co.

Darüber hinlaufen, lecieć po czym, nad
czym, als wie die Kugel über etwas,
iako to kula po czym.

Darüber laufen, przechodzić, als die Unfer-
sten, iako to wydatki, intratę.

Darüber legen, przyłożyć na wierzch,
als ein Pfaster, iako to plaster.

Darüber liegen, leżeć na czym, na kim,
als ein Mensch auf den andern, iako
to jeden człowiek na drugim.

Darüber mahlen, pomalować po czym,
namalować na czym.

Darüber messen, mierzyć po czym, po
tym, na tym, na czym.

Darüber ordnen, stanowiąć o czym.

Darüber schiffen, pływać po czym.

Darüber schlagen, bić na czym, na
tym.

Darüber schmieren, powierzchu posma-
rować, als Butter, iako to masłem.

Darüber schreiben, powierzchu pisać na
czym, na tym, pisać, als über etwas
ausgeschriebes, iako to na czym wy-
mazanym.

Darüber schütten, czego nakładać, nasy-
pać na co.

Darüber schwimmen, pływać po czym,
po tym, als Butter, Del u. d. g. über
etwas, iako to masło, oliwa y podo-
bne rzeczy pływają po czym.

Darüber sehen, parzyć na co.

Darüber sitzen, siedzieć na czym, na
tym, nad czym, nad tym.

Darüber strengen, po czym posypać,
Salz, sola.

Darüber springen, skakać po czym.

Darüber stehen, stać na czym, na tym.

Darüber steigen, wstąpić na co, wiesić
na co.

Darüber sterben, umrzeć na czym, na
tym, als über etwas zusammen getra-
genen, iako na rzeczach zniechionych
na kupę; umrzeć nad czym, nad
tym.

Darüber

Darüber thun, nad to dodać, als Del, oliwy; ein Pflaster, plaster.

Darüber wachsen, wyrosć na czym, na tym, als eine Schwiele.

Darüber wälzen, tacać po czym, po tym, die Walze, f. walek.

Darüber werfen, wrzucić na co; Sand, piasku na co, na to.

Darüber wundern, dziwić się nad czym.

Darüber ziehen, wdziać na co, na to, kontusz na żupan.

Darum, bezwogen, dla czego, laßt uns das Leiden, to znieśmy, znośmy. dla korey rzeczy; darum will ich mich des Schlusses bedienen, dla korey rzeczy, choć tego wymknięcia (chłauka), zaznać; przez co laßt uns also gegeneinander gesinnet seyn, bądźmy jeden ku drugiemu tego serca, prze to. darum hat es niemanden gerühret, prze to nikt się tego nie tchnął. darum habe ich festener an dich geschrieben, prze to nie często do ciebie pisałem. dla tego że. dieses habe ich darun von mir gesagt, daß, to dla tego o mnie powiedziałem, że... więc, darum ist dieses eine Eigenschaft eines wohlgearteten Gemüths, więc to jest własność dobrze ułożonego umysłu. tedy: darum sehe ich, daß viele Ursachen sind, tedy ja widzę, że wiele jest przyczyn. za tym: darum kommt die ganze Art darauf an, ten cały rodzaj ząd wychodzi. z tej tedy przyczyny: darum haben wenige sich mit der Flucht retten können, z tej tedy przyczyny mało się ich mogło ucieczką ratować.

Darum bitten, einen, o co prosić, kogo.

Darum bringen, ożukać w czym; einen um etwas, kogo w czym.

Darumher, około, seyn, być. die Berge, so darumher sind, góry, które są w koło, około. darumher sich aufhalten, trzymać, bawić się w jakim miejscu, t. i. około iakiego miasta.

Darum kommen, utracić co. ich bin darum gekommen, utracilem to.

Darunter, pod, seyn, być.

Darunter, nisko pod czym. über dem Monde ist alles ewig, darunter aber nichts, als was sterblich, nad Księżycem jest wszystko wieczne, pod nim zaś wszystko jest śmiertelne. darunter liegt Susiana, niżej leży Susyana, kray-spodem: darunter geht die Fißel gerade weg, spodem, prosto idzie fistuła; do-tem pod czym chodzie, darunter gehen, darunter versteckt die Mauern um-

werfen, spodem, dołem, potajemnie mury, podrywać, podkopywać.

Darunter bauen, budować pod czym, albo podbudować co, die Erde, budować pod ziemią.

Darunter fließen, płynąć pod co, pod-
pływać.

Darunter hinfließen, podpływać, pod-
chodzie.

Darunter hingehen, podchodzić pod co, pod to.

Darunter hinlaufen, podbiegać pod co, pod to.

Darunter hinschwimmen, podpływać pod co, pod to.

Darunter hinwälzen, podtoczyć, podta-
czać pod co, pod to.

Darunter liegen, leżeć pod kim, podle-
gać komu, temu.

Darunter mengen, podmieszać spodem.

Darunter nähen, podszyc spodem pod
co, pod to.

Darunter pflanzen, sadzić pod co, pod to.

Darunter rechnen, rachować, liczyć
między czym, między tym.

Darunter reiben, podskrobać.

Darunter säen, podsiąć; między iednym
nasieniem y drugie posiać.

Darunter schreiben, podpisać.

Darunter seufzen, wzdychać pod czym,
pod tym.

Darunter seyn, bydz pod czym, pod
tym; zwischen der Haut, za skórą.

Darunter stecken, tać się pod czym, im
Grase, pod trawą.

Darunter träufeln, krople pod co, pod
to pulszuć.

Darunter verstecken, ukryć pod czym,
pod tym.

Darunter verstehen, dorozumiewać się
pod tym, domyslać się pod tym.

Darunter wegsallen, wpadać pod co,
pod to.

Darunter wegfließen, płynąć pod czym,
pod co, pod tym, pod to.

Darunter weglaufen, podbiegać pod co,
pod to.

Darunter wirken, wpleść, wwić, między
inze, Blumen, kwiatki między
kwiatki.

Darunter zeichnen, pod tym naznaczyć,
pod czym, ein Wort, słowo iakie.

Darvon, z tego. einem etwas aus dem
Hause rauben, damit er darvon einem
andern ein Geschenk machen könne.
wziąć co komu z domu, aby drugie-
mu z tego podarować, das, die Saiten
darvon

darvor nehmen, strony z tego zdjąć.
od tego: darvon zu erzählen anfangen,
od tego opowiadać zacząć.

Darvon bleiben, wstrzymać się od iakiey
rzeczy.

Darvon bringen, odnieść z tego, den
Triumph aus einem Lande, tryumf z
jakiego kraiu podbitego. den Zuna-
men darvon bringen, przewisko od-
nieść z tego, z czego; den Sieg,
Kuhm, zwycięstwo, sławę: Lob von
etwas, chwałę z czego. Schimpf und
Schande, wstyd y hanbę.

Darvonbringen, daś, n. odniesienie, do-
stąpienie.

Darvon eilen, spieszyć się z czym, wy-
lecieć; so bald, als das Glück sich wen-
det, iak tylko się fortuna obróci.

Darvoneilen, daś, n. pospiech, ucieczka.

Darvon fliegen, odlecieć ztąd.

Darvon fliehen, uciec ztąd, zktąd, aus
Italien, z Włoch. z czego. aus Furcht,
z bojaźni.

Darvonfliehen, daś, n. ucieczka, ucieka-
nie ztąd, zktąd.

Darvongehen, iść zktąd, ztąd; von et-
was, od czego. odstąpić od czego: es
stehet frey darvon zu gehen, wolno od
tego odstąpić zrzucić się z tego. i. E.
z tey umowy.

Darvon gehen, daś, n. odejście, odstą-
pienie od czego, od tego.

Darvon hüpfen, odskoczyć od czego,
od tego; von etwas, od czego kol-
wiek, od kogo kolwiek.

Darvon kommen, wymknąć się zktąd,
aus der Schlacht, z bitwy; aus eines
Händen, z rak czyich; aus einer
Krankheit, z iakiey choroby; mit dem
Leben, z życiem.

Darvon lassen, poprzestać iakiey rzeczy.
nicht darvon lassen, nie przestawać,
owtzem nalegać.

Darvon laufen, pobiec zktąd; w nogi
pociec, kopnąć się zktąd.

Darvon reiten, odiechać na koniu, nach
Syracus, do Syrakusy.

Darvon schwimmen, odpłynąć zktąd,
ztąd.

Darvon seyn, zbyć się czego. etwas ge-
than haben, co zrobiwszy, skończyw-
szy. 2) frey und los von etwas seyn,
bydź wolnym od czego.

Darvon tragen, nieść zktąd, ztąd, et-
was, co.

Darvon ziehen, wyciągnąć, wyiechać,
odiechać, odeysć z iakiego mieysca.

Darvor, przed tym, przed tą, przed
tym, . . . darvon stellen, przed czym

stawić. davor sey Gott! niech Bog
strzeże!

Darvon liegen, leżeć przed czym. es
liegt eine See davor, przed tym leży
staw. ein Lager, darvon ein Feld liegt,
oboz przed którym leży pole.

Darvor seyn, być przed czym. 2) dar-
abwenden, odwrócić od czego.

Darvor stehen, stać przed czym, przed
tym.

Darvor stellen, stawić przed czym, przed
tym, przed temi, przed ktoremi.

Darvordagen, zważyć, daś Geld, pieniądze.

Darweisen, pokazać, przed oczy co
stawić, przełożyć.

Darwider, przeciwko czemu, przeciwko
komu; przeciwko ktoremu, przeciw-
ko których.

Darwider handeln, zprzeciwiać się czemu,
als wider einen Bund, iako to
zprzeciwiać się iakiemu związkowi.

Darwider helfen, przeciwko czemu po-
magać, als eine Arznei, iako to iakie
lekarsztwo przeciwko rozmaitym cho-
robom.

Darwider legen, się, opierać się iakiey
rzeczy; przeciwnym się stawić, nie
pozwalać.

Darwider protestiren, manifestować się
przeciwko iakiey rzeczy, oświadczyć
się przeciwko czemu publicznie przed
urzędem - - -

Darwider reden, przeciwko czemu mo-
wić; sehr frech, bardzo żwawo; pope-
dliwie.

Darwider seyn, być przeciwnym czemu.
f. Darwider legen.

Darwider thun, być przeciwnym czemu.
mu; przeciwko prawu, to jest łamać ie.
f. Darwider handeln.

Darwider wehren, się, opierać się iakiey
rzeczy; heftig mit Hand und Fuß, te-
go nogami y rękami.

Darzählen, rachować, liczyć do tego,
do czego, między ktoremi; das Geld
mit eigener Hand, pieniądze własne-
mi rękami do czego policzyć; von
Pfennig zu Pfennig, od fenika do fe-
nika.

Darzeigen, pokazać, einem etwas, co ko-
mu. f. Darweisen.

Darzu, uder dich, do tego, nad te; sind
wir auch von unsern Allirten verlassen
worden, do tego porzuceni byliśmy
od naszych związkowych. przy tych
rzeczach: darzu wurden auch noch alle
Arten des Geschütes vor dem Wagen
hergeführt, przy tych rzeczach, nad
to

to były iefzcze wszelkiego křtafru armaty przed wozem prowadzone. *nawet też.* darzu des gemeines Volks Meinung, nawet też pospolitego gminu zdania. *do tego,* darzu hab ich es gethan, hab ich die Sache gebracht, do tegom to uczynił, do tegom rzecz przyprowadził.

Darzu anführen, do tego przyprowadzić. *f. Anführen* zu etwas.

Darzu angewöhnen, do czego przyzwyczaić.

Darzu eifen, do czego się pośpieszyć; przybiec; willig, z chęcią, z ochotą; begierig, chciwie, z upragnieniem, śpieszyć do czego, darzu.

Darzu fordern, upominać się do tego; domagać się do tego więcej, ich fordern darzu mehr.

Darzu geben, przydać do czego. *ich gebet nichts darzu,* wy nic do tego nie przydaiecie.

Darzu gewinnen, zarobić, zyskać co na czym. *du hast darzu fast nichts gewonnen,* prawie na tym nic nie zarobiłeś, nic nie zyskałeś.

Darzu gewöhnen, kogo do czego przyzwyczaić, przyuczyć. *ich habe meinen Sohn darzu gewöhnet,* dař er mir dergleichen nicht verschweiget, przyzwyczaiłem do tego moiego syna, ażeby on takich rzeczy przede mną nie tał.

Darzu kommen, przystąpić do czego, przychodzić. *darzu kommt,* dař ic. do tego przychodzi y to, że ... wenn noch etwas darzu kommt, a jak iefzcze co do tego przystąpi. *das dritte Jahr ist noch zur Sache darzu gekommen,* iefzczego do tego trzeci rok przybył do tego intereśu. *Madeyř,* es kommt ein Fieber darzu, do tego, nadchodzi frebra, przyić pod czas czego, zapasć; *zur Rede,* przyić pod czas mowy, na mowę. *wo uicht die Nacht darzu gekommen wäre,* gdy by była noc nie zapadła. 2) *anschlagen,* gereichen, wyniknąć, wyjść na co. *potym:* darzu kommen lassen, dać do tego przyić. *nicht darzu kommen lassen,* przelzkodzić aby do tego nie przyszło. 3) *przystępem być;* darzu man nicht kommen laffen, do tego przystęp nie może być. 4) *otrzynać, dołtąpić, erlangen.*

Darzukunft, f. nadęyscie, przyięcie tym czasem; pod czas czego. *durch dessen Darzukunft wurde die Schlacht aufgehoben,* za iego przyięciem, przyby-

ciem na iego przyiazd bitwa zwolniała, osłabła, otygła.

Darzu malen, przymalować. *male Bógel und Blumen und allerhand Früchte darzu,* przymalny ptaki y kwiarki y rozmaite owóce do tego.

Darzu murmeln, mırzuczeniem co podtakiwać, potwierdzać. *das ganze Volk fing an darzu zu murmeln,* wszyscy lud zaczął to swoim podmruikiwaniem potwierdzać.

Darzu pflanzen, przysadzić. *pflanze Birnbäume darzu,* przysadz do tego, albo raczej władz przy rym gruszkowe drzewa.

Darzu rechnen, liczyć, rachować do tego. *wir rechnen unsere Unkosten nicht darzu,* nie rachniemy do tego, w to, nałzych wydatkow.

Darzu schreiben, przypisać do tego, do czego. *sie hatten noch mehr darzu geschrieben,* iefzcze by cyli więcej do tego przypisali. *man schreibe darzu,* na dole przypisz do tego.

Darzu schweigen, milczeć na co. *schweigst du darzu?* milczyř na to? 2) *durch die Finger sehen,* przez palce, przez szpary patrzyć na co.

Darzu thun, przydać co do czego, przylaczyć iedną rzecz do drugiey.

Darzu zählen, liczyć, policzyć, rachować co do czego.

Darzu zwingen, przymusić, przynukać, przyniewolić kogo do czego. *er hat mich darzu gezwungen,* on mię do tego przyniewolił. *Kinder sind darzu zu zwingen,* dzieci trzeba do tego przyniewolić.

Darzwischen, między niemi, między temi, między ktoremi. *in der Mitten,* w poszrzodku. *etwas,* řo darzwischen ist, to, co między niemi iest, to, co w tym iest, co się w tym, w szrzodku zamyka. 2) *unterdessen,* tym czasem. *darzwischen ist Munatius zu mir gekommen,* tym czasem Munatius do mnie przyszedł. *darzwischen gehet die Zeit,* gdy się to dzieie czas uchodzi.

Darzwischen aufhören, tym czasem przestać.

Darzwischen ausschneiden, powyrzynać między czym; *die Aeste an den Bäumen,* powycinać mieyscami gałęzie na drzewach.

Darzwischen aussuchen, wybrać między czym, w czym. *das beste ist darzwischen auszusuchen,* co najlepřzego trzeba w tym wybrać.

Darzwischen

Darzwischen sich befinden, bydz przy-
czym, wchodzie w co, w jaką sprawę.
Darzwischen binden, powiązać między
czym. binde das auch darzwischen, po-
wieź między temi y to.
Darzwischen bleiben, zostac między czym.
Darzwischen bringen, wnieść między co.
Darzwischen brummen; hasas czynić w
czym, między czym, gdy się co dzieie.
Darzwischen durchfließen, między temi
rzeczami płynąć.
Darzwischen eindringen, przerwać między
czym, wpaść w co.
Darzwischen einkommend, przybyzowy,
co między innemi przybywa.
Darzwischen einkommender Monat, przy-
byzowy miesiąc.
Darzwischen einmengen, wmieścić w co,
pomieścić między te, między ktore.
Darzwischen einschalten, einschieben, wło-
żyć między co, wstawić między co.
so damit eingeschaltet wird, co między
te rzeczy włożone, wstawione jest.
Darzwischen entstehen, wyniknąć z po-
między czym.
Darzwischen fallen, wpaść po między co.
Darzwischen fliegen, lecieć, latać po
między co.
Darzwischen fließen, płynąć po między co.
fließend, płynący po między co.
Darzwischen fließen, płynienie pomiędzy
co. prętemyk wodny. schmähler,
wąski, cialny.
Darzwischen fügen, kłaść, dawać, między.
Balken, dawać balki między.
Darzwischen glänzen, świecić się między
czym.
Darzwischen graben, kopać między czym.
Darzwischen heften, powiązać między
czym, wiązać między co.
Darzwischen hervor treiben, wyrzucać
między czym, co. süsse Wasser zwis-
schen den salzigen, wyrzucać słodką
wodę, między słonemi, to jest, kiedy
słodką wodą między słonemi wodami
wybucha, wytryskuje.
Darzwischen kommen, na to nadeysć, als
ein Unglück, jako nieszczęście, gdy w
czym, w jakim interesie zapadnie. dem
Manne ist ein wunderbarer Zufall dar-
zwischen gekommen, w tym człowie-
kowi dziwny przypadek trafił się, za-
chodzie, wenn einige Uneinigkeit dar-
zwischen gekommen, gdy między nie-
mi. iakaś niezgoda zaszła; prze-
żekadzać, nie dopuszczając. die Steir-
ne und Gelsen kommen darzwischen,
kamienie y skały przeżekadzaia, nie
dopuszczaja, zawadzaia.

Darzwischenkunft, f. nadeyscie, zayście,
zapadnienie. der Nacht Darzwischen-
kunft, noc nadeyscie. Darzwischen-
kunft allerhand Unglücks, wizekiego
nieszczęścia tym czasem zayście. der
Mond wird verfinstert durch die Dar-
zwischenkunft der Erde, kłieżyc bywa
zaćmiony pomiędzy zayściem ziemi.
t. i. między słońcem y kłieżycem.
Darzwischen klassen, rozpaść się między
zym.
Darzwischenkönig, m. Interrex.
Darzwischen laufen, biegać pomiędzy.
es wurde scharf gefochten, wir haben
daher geschickt, welche darzwischen lie-
sen, zwawo się bito, posłaliśmy dla
tego, ktorzyby wbiegli między nie,
aby ich rozerwali; przebiegać pomię-
dzy, da die Meerstrudel darzwischen
laufen, gdzie gopła morskie pomię-
dzy przebiegaia.
Darzwischenlauf, m. pomiędzy bieganie.
durch den Darzwischenlauf der Franken
ist die Schlacht aufgehoben worden,
bieganiem Pań po między niemi, bi-
twa była rozerwana.
Darzwischen legen, włożyć po między,
etwas, co. sich darzwischen legen, wry-
cać się między co.
Darzwischenlegung, f. włożenie się, wry-
cenie się między; mit Worten, sło-
wami.
Darzwischen leichten, świecić się po
między.
Darzwischen ab- oder herauslesen, wybie-
rać, przebierać po między; das Ob-
st so mangelhaft, owoc nadpłowany.
Darzwischen liegen, leżeć między.
Darzwischen liegend, leżący między.
darzwischen liegendes Land, Ziemia
między temi leżaca. darzwischen lie-
gende Wand, między temi sciana le-
żaca, stojaca.
Darzwischen machen, między temi czy-
nić co.
Darzwischen mengen, mieścić pomiędzy
ce, zamieścić między co; przymie-
ścić, mieścić; Verse in die Rede
wierze w mowę niewiązana; wmie-
ścić się; sich in anderer Gespräche
wmeścić się w rozmowę drugich.
Darzwischen mischen, wmieścić.
Darzwischen misen, gnieździć się między.
Darzwischen offen oder frey seyn, być
pomiędzy otwartym albo wolnym;
sechs Fuß, sześć stop.
Darzwischen ordnen, w rzedzie iedne
rzeczy między drugimi pokładać, po-
stawiać.

Darzwischen pflanzen, wsadzić co w co.
Darzwischen plaudern, między tym, baiać
co, plesć, prawić co.

Darzwischenraum, *m.* miejsce między;
zwischen zwei Säulen, między dwiema
kolumnami. Darzwischenraum der Zeit,
przeciąg czasu między jedną sprawą
y drugą; zwischen zwei Westen, mię-
dzy dwiema swiatami, mieysca roz-
ległość; zwischen zween Stetten, mię-
dzy dwiema wężłami; zwischen zwei
Reihen, między dwiema rzędami;
zwischen zwei Ruderbänken, między
dwoma ławami na statkach; zwischen
zween Balken, między dwiema balka-
mi; zwischen zwei Albert, między dwie-
ma zylami.

Darzwischen rauschen, hałasować mię-
dzy; gadać podczas, iako to kazania,
lekcyi - -

Darzwischenrede, *f.* między mowa; prze-
mawianie.

Darzwischen reden, przemawiać po mię-
dzy; odezwać się do kogo mówią-
cemu.

Darzwischen-Reich, *n.* Między-Krole-
wie.

Darzwischen reiten, ięździć po między.

Darzwischen rufen, wołać po między;
wołaniem przeskadać temu co się
dzieje.

Darzwischen ruhen, po między tym, przy
tym, iako to przy robocie zpocząć;
ein wenig, trochę.

Darzwischen säen, siać po między.

Darzwischen-satz, *m.* po między włoże-
nie, pomiędzy wrzucenie; furzer,
krotkie.

Darzwischen schallen, brzęczeć pomię-
dzy; rozlegać się po między, o głoście
mowią.

Darzwischen scheinen, błyszczyć się po
między.

Darzwischen schieben, wkładać po między.

Darzwischen schwimmen, linąć się, poły-
kować po między.

Darzwischen schlagen, się, wkładać się
wchodzić, wtrącać się w co, po
między.

Darzwischen schnattern, hałasować, mię-
dzy czym, pod czas czego.

Darzwischen schreiben, pisać po między.

Darzwischen schreyen, wołać po między.

Darzwischen sagen, mówić co, między
czym, nichts darzwischen sagen, nic
nie mówić.

Darzwischen setzen, włożyć między co,
położyć między czym; einen Tag,
włożyć dzień między inne dni.

Darzwischen-sekung, *f.* między włożenie,
między oładzenie. Darzwischen-sekung
der Erde, Położenie ziemi między -
eines Tages, dnia między intzemi
dniami.

Darzwischen seyn, bydź między. ein Fluss,
der darzwischen ist, rzeka ktora iest mię-
dzy temi; drey Tage, trzy dni są między
temi dwiema rzeczami. ein Wald, der
darzwischen ist, las ktory między te-
mi iest.

Darzwischen singen, prześpiewywać, śpie-
wać po między.

Darzwischen sitzen, siedzieć po między.

Darzwischen spielen, grać po między,
przegrywać.

Darzwischen stehen, stać między.

Darzwischen stehend, w szrodku stojący
po między stojący. darzwischen ste-
hende Wand, po między stojąca
ściana.

Darzwischen stellen, włożyć, postawić
między.

Darzwischenstellung, *f.* włożenie, posta-
wienie, między.

Darzwischen streichen, kropkami po mię-
dzy, poznać.

Darzwischen streuen, poprzekrapiać mię-
dzy.

Darzwischen stürmen, szaleć po między
czym.

Darzwischen thun, wnieść po między.

Darzwischen trinken, popić, robiąc co,
między robotą.

Darzwischen verborgen seyn, tać się mię-
dzy czym.

Darzwischen verlossen, przepłynęło mię-
dzy temi - - wenig Tage, kilka dni.

Darzwischen unterstreichen, podkryślony;
mit allerhand Farben, pomalowany
różnemi farbami.

Darzwischen wachen, czuć, nie spać mię-
dzy tym, raczej przebudzać się, cza-
sami nie spać.

Darzwischen wachsen, rodzić się po mię-
dzy. Gras darzwischen wachsen, trawa
po między rośnie.

Darzwischenwerk, *n.* robota szrzednia, po
między, und alles was zwischen etwas
ist, y wszystko co iest między iakiemi
rzeczami.

Darzwischen weiß seyn, białe cętki gdzie
niegdzie mieć.

Darzwischen werfen, po przerzucac po
między.

Darzwischen wohnen, mieszkać między.

Darzwischenzeit, *f.* czas między dwie-
ma terminami; przeciąg czasu; von
6 Tagen, sześć dniowy.

Das; der deutsche Artikel *neutrius generis*, wird im Polnischen nicht immer ausgedrückt. Denn also sagt man nicht, das Thier ist todt, ten zwierz zdechl, sondern nur, zwierz zdechl; *po Polsku*: das, Niemiecki artykuł, neutr. gen. w Polskim nie zawŹe bywa wyrażony; Ponieważ tak nie mowią w Polskim, das Thier ist todt, ten zwierz zdechl, ale tylko: zwierz zdechl. Ein Pronomen Demonstrativum und Relativum für dieses, ten; ta to, das Buch, ta książka; das Ding, ta rzecz; das Gebäude, ten budynek; hier ist es demonstrative gesetzt. Aber relative folgendes: das, scil. wovon ich geschrieben, laß dir recommendirt seyn, to o czym do ciebie pisalem, mi y sobie zalecone. *po Polsku*: das, iest także Zaimek Ukazujący, albo Skazujący, iako też odnoŹny; za to; ten, ta, to; *co przykłady wyŹey poŹozone uczą*; ale Zaimku odnoŹnego przykład iest; *trochę wyŹey*.

2) Das, deutet auch das Pronomen dieser, diese, dieses an, alsdenn, wenn es nämlich zur andern Person gehört, oder wenn es eine Sache, die der zweiten Person näher ist, ausdrückt; ist eben dasjenige, was ben den Lateinern iste, ista, istud:

Ferner deutet das Pronomen das, dasselbige an, was im Lateinischen is ea, id, im Polnischen aber, ow, owa, owo. Beispiel des ersten: die das Ansehen haben, welches ihr habt, ktorzy tę tu mają powagę, co wy macie. das höchst löbliche Bemühen unterlassen, *ę tu nadder* chwalebne starania porzucić. Beispiel des andern: das ist der Mann, ow to iest mąż. und das insonderheit zur Winterzeit, a owo zwłaszcza w zimowym czasie.

3) tak to: das ist seine Art, tak to iego rod iest. das ist der Welt Gebrauch, tak to zwyczaý na świecie. das ist meine Weise, tak to moy zwyczaý. das ist gut, to dobrze. das da, eben das, toż, to samo, toż samo. das Auge da, to samo oko. das da? toż to? das da ist, der, welcher? ten że to iest? ktory? das da soll glaublich seyn? toż to ma być do wiary podobne?

Dasselbst, tam że; mit einem Krieg geführet haben, tam że wojnę z kim prowadzić było. dasselbst wo, tam że gdzie. dasselbst wodurch, tam że, dokąd. dasselbst woher, tam że, dokąd. dasselbst wohin; er flohe nach Tarquinien, und ließ sich dasselbst nieder, uciekł do Tarkwiniów,

y tam że osadł. eben dasselbst, tam że. wohl verwahren, dobrze pilnować; tam że w tamtym że mieyscu: zu Capua, und eben dasselbst scheint der Hochmuth geböhren zu seyn, w Kapui, w tamtym że mieyscu pycha urodzona być zdaie się.

Dasselbst hin, tam że, w owoż samo mieysce. sich wieder wenden, znowu się obroci, wroci; kommen. przyść, w tam toż mieysce. gdzie, dasselbst hin, wo; eben dasselbst hin, tam że w tam toż mieysce, geschieht werden, byđż posłanym. dasselbst woher, tam że, zkad. dasselbst wohin, tam że, dokąd.

Da seyn, byđż przy tym.

Dasig, tamteyŹy; von oder an dem Orte, z tamtego mieysca, albo na tamtym mieyscu. ein dasiger Bürger, tamteyŹy obywatel.

Dasmal, teraz, w tym czasie.

Das, wenn ein Verbum eines Sinnes, Wissens, Gemüthsbeugung, u. d. g. vorhergeheth; item von vergangnen Dingen geredet wird, że, mit dem Indicativo, auch im Polnischen, i. E. ich sehe, daß es sehr zugenommen, widzę, że wiele przybyło, er sagte, wie er sich wundere, daß er nicht lache, mówił, iak się dziwuie mocno, że on się nie śmieie. es erhellet, daßer mich lieb und werth halte, pokazuje się, że no mnie kocha y szacuje, *po Polsku tak sama regula*. Das, to slowko, kiedy iakie Verbum znaczące iaką myśl, summienia, umysłuporuzenie, pierwey idzie: albo, kiedy o przeszlych rzeczach mowa, to się kładzie czasem, cum Indicativo, czasem cum conjunctivo; iako wyŹey dane przykłady uczą, y następujący: ich entsinne mich, daß ich ihm niemals beschwerlich gewesen, pamiętam, że mu, w żadney rzeczy przykry nie byłem. Aber wenn es aby, ażeby, żeby, andeutet, znaczy; kładzie się, so wird es mit dem Conjunctivo gebraucht; w Polskim także: i. E. er muß zusehen, daß er ihnen Gütetheue, trzeba mu się starać, aby onym zadość uczynił. wollen auch wünschen, daß einer oft fehle, będziemy nawet pragnąć, aby kto często błądził.

Das also, tak, że; sie recht zu lehren scheinen, tak, że, zdaia się dobrze naucać.

Dassel, eine Stadt in Niedersachsen, Dassel, miasto w Niskiej-Saxonii. von oder zu Dassel gehörig, z Dasselu, albo do

do Dasselu należący, Dasselski, Dasselska, Dasselskie.

Das nehmlich, ażeby, mit dem Infinitivo. Das ist die schlimmste Absicht, daß nehmlich einer so hoch von seinen Freunden geachtet werde, iest to naygorzszy koniec, ażeby bydź tyle od przyjaciół szacowanym, ile - ..

Das nicht, aby nie. ich habe mir angelegen sein lassen, daß ich nicht dürfte dabei sein, na to się uwziętem, abym nie był przy tym.

Das nicht einer, aby kto nie.

Das nicht etwann einmal, aby kiedy nie; den Kindern der in die Welt erklärten, ihre Güter wiedergegeben wurden, aby kiedy dzieciom wywołanych dobra nie były oddane.

Das nicht etwann wo, aby gdzie nie; er sich mit dem Feinde einließe, aby gdzie ze swoim nieprzyjacielem do bitwy nie przyszedł.

Das nicht etwann wodurch, aby którego nie; eine Abführung geschehe, aby się którego wyprowadzenie nie stało.

Das nicht etwann woher, aby zkad nie; er gesehen würde, nie był widzianym.

Das nicht etwas, aby co nie; du hier von nicht wissest, aby ci co z tego nie było nie wiadomo.

Das nicht irgend einmal, aby kedy nie.

Das nicht irgend wodurch, aby którego nie.

Das nicht irgend woher, aby zkad nie.

Dathan, Mann-namen, Datan.

Datiren, den Tag in einem Briefe schreiben, dzien przypisać, którego list dan iest.

Dattel, f. Frucht der Palmbäume, owoc palmowego drzewa, Daktyl.

Dattelbaum, m. palma drzewo.

Dattelfrucht, f. daktyl.

Dattelaarten, m. palmowy sad.

Dattelfern, m. kostka daktylowa.

Datum, m. eines Briefes, data listu iakiego, dzien w nim ze naznaczony, którego pisany był.

Daub, ob. Laub.

Daube, f. eines Fasses, dega, u naczynia, u faski.

Daube, f. ein Vogel, gołąb, ptak, ob. Laube.

Dauen, ztrawić, zwarzyć, zgotować w zosładku, ob. verbaunen.

Dauerhaft, trwały. dauerhafte Eiche trwały dąb; East, trwały łok. dauerhafter Friede, trwały pokoy. kein Holz

ist also dauerhaft, żadne drewno nie iest tak mocne, trwałe.

Dauerhaftigkeit, f. trwałość; des Ruhms, chwały, długi czas, trwanie.

Dauern, wahren, bleiben, trwać, wytrwać, zostać, zostać się; in dem Hause nicht können, nie móc zostać się, wytrwać w domu; eine kurze Zeit, przez krotki czas. zu hundert Jahren dauern, trwać na sto lat; sehr lange Zeit, na czas nader długi zostawać; stac. diese Dinge können nicht dauern, te rzeczy nie mogą trwać; bawie sie; ciagnąć się. die Berathschlagung hat etliche Tage gedauert, radzenie ciagnęło się kilka dni; zabierać. die Schlacht hat lange gedauert, potyczka długi czas zabierała; przebywać. die Ochsen dauern länger in dem Kornhause, wołki przebywają dłużej w żpiklerzach.

Dauerung, f. trwanie.

David, ein Mann-namen, Dawid, imie męzczyzny.

Davis, Meerenge, f. imie Cieśniny Moriskiej w Ameryce.

Daum, m. erster Finger an der Hand, wielki palec u ręki, pierwszy palec u ręki. einen Daum abschneiden, palec wieiki komu urznąć.

Daumeln, chwiać się, zataczać się, ob. Laumeln.

Daumensdiek, miążsny na palec, na cał, rozumie się: na palec wielki, gruby, lub szeroki.

Daumensstoc, m. peta na ręce, kurek katowski na palce.

Davon, zkad, zamtąd.

Dauphin, m. (Dorfen) Delfin, ältester Prinz des Königs in Frankreich, Naystarfzy Syn Krola Francuskiego.

Dauphine, f. Dophine, Delinat, eine Landschaft in Frankreich, Prowincya, Ziemia we Francyi. einer aus solchem Lande, kto z tego kraiu, Delfinianin, Kobieta, Delfinianka.

Dauriski, eine Stadt in Siberien, Daurisko, miasto w Syberyi.

Daussenau, eine Stadt im Nassauischen, Dossenawa, miasto w Nassawyi.

Dawider, przeciwnie.

Dax, eine Stadt in Frankreich, Daksa, miasto we Francyi.

Dazu, do tego, na co, ob. darzu, cum Compositis, ze składanemi.

Dazumal, w tedy, so da waren, którzy w tedy byli. dazumal erst, w tedy dopiero.

Darzwischen, między, ob. darzwischen, cum Compositis, ze składanemi.

Debarquieren, aus den Schiffen ans Land setzen, z okretu na ziemię wykładać, wyłożyć, wyładzić; die Truppen, woysko.

Debattiren, roziać, rozwadzić, rozerwać, rozeznać; schlichten, henleggen, toż samo, den Streit, roziać, rozeznać spor, pogodzić.

Debanche, *f.* Schwelgeren, hultaystwo, marnotrawstwo. Debasche machen, hulać, to iest, tracić, przepiać--.

Debauchiren, schwelchen, hultać się, hulać.

Debitiren, rozsiawać, rozrucać, ausbreiten, rozwluczyć; etwas, co, rzecz iaką.

Decadenz, *f.* Verfall, upadnienie, upadanie; des Reichs, Krolestwa; in Decadenz gerathen oder kommen, upaść, przepaść, zaginać, iść w zaginięcie.

Decampiren, mit dem Lager aufbrechen, raizyc oboz, oboz zwinąć, mieysce na którym oboz stał, zostawić.

Decanus, *m.* Dziekan; auf Universitäten, po Akademjach; der philosophischen Facultät, Filozofskich Umiejętności; albo Dziekan Koła Filozofow; der medicinischen Facultät, Dziekan Lekarskich Umiejętności, albo Koła Lekarskiego, *t. i.* Lekarzow--.

Decanat, *n.* Dziekanstwo w Kole Filozofskim, Lekarskim, Teologskim, lub Bohomowskim. Decanat ablegen, Dziekanstwo złożyć. Decanat verwalten, Dziekanstwo trzymać, Kołem rządzić, iako Dziekan.

December, *m.* der zwölfte Monat im Jahre, Grudzień, dwunasty miesiąc w roku.

Dechant, *m.* in einem Bischofthume, Dziekan, w iakim Biskupstwie.

Decifriren, zgadnąć, dociec; verstellte Schrift entdecken, skryte pismo zgadnąć, dociec, odkryć.

Decidiren, osadzić, uchwalić; entscheiden, roziać, rozładzić; etwas, co, einen Streit decidiren, spor roziać, rozładzić. eine Frage decidiren, pytanie roziać, dać na nie odpowiedź. Urtheil von einer Sache fällen, zdanie dać o iakiej rzeczy; osadzić rzecz.

Decision, *f.* Entscheid, osadzenie, uchwalenie, rozicie, rozeznanie.

Decisiv, *n.* rozeymujący, rozładzający, stanowiący; daß ein Ende an einem Dinge macht, co koniec rzeczy iakiej daie, rzecz swoim zdaniem zakoncza.

Decisiv, *Bataille*, bitwa rozeymująca sprawę; *bitwa rozizga*.

Decize, eine Stadt in Frankreich, Deciza, miasto w Francyi.

Deckbette, *n.* koldra na wierzech postania, y do przykrywania siebie na łozku. Kleines Deckbette, kolderka.

Deckbettchen, *n.* kolderka, koldereczka.

Decke, *f.* Tuch u. d. g. womit man sich deckt, sukno, y co takiego, czym się przykrywaia, przykrycie. Decke des Leibes, przykrycie ciała; gewebte oder gewirkte, tkane, iak płutno; genähet, szyte; von Wieden, auf die Helme zu decken, przykrycie z wikliny, na wierzech szylizakow. dicke Decke, gest, tegie przykrycie. seidene, durchsichtige Decke, iedwabne, przezroczyście przykrycie; postanie: ein Decke, das mit einer schönen Decke überlegt, łozko, wyslane pościelą naypiękniejszy, łozko, na którym naypiękniejszy postanie położone; mit herrlichen Figuren ausgezieret, ausgenähet, oder auch durchwirkt, na którym wspaniałe osoby dla ozdoby wyrabiane, wyzywane, albo na obie strony tkane. lederne Decke, skorzana pościel; von Rohr, Stroh, ze trzciny, ze słomy. wieko: über ein Gefäß, na jakim naczyniu; des Kessels, wieko na kotle. fust, podsiebicka: eines Zimmerers, und zwar eigentlich, wenn es vertiefteste Felder hat, w iakim pokoju, a w prawdzie właściwie powała. in Schwerdt an einen Pferdehaare, on der Decke herunter hengen, miecz na konskim włosieniu, od fustu zawiesić. Klepene: gewölbte und gebogene, wygięte, w obłak dane. metaph. mit einem unter der Decke liegen, pod iednym przykryciem z kim ligać, to iest, iedno z sobą potajemnie rozumieć, trzymać; namowić się z kim na coś--.

Decken hoch springen, nämlich für Freuden, skakać w górę od radości; podniebo wyskakiwać.

Deckel, *m.* über ein Gefäß, wieko na faskę, na faskę; über einen Brunnen, na studni; daß Licht damit auszulog, gasidło, do gaszenia swiatła, gawant.

Decken, nakryć, przykryć; den ganzen Manerhof, przykryć cały dwor; eine Stadt mit Schindeln, miasto guntami przykryć, to iest, domostwa w nim guntami pobić. den Tisch decken, stół nakryć, stół nakrywać, do stołu nakrywać. den Wein, oder die Weinsäfte

de decken, wino, albo winnicę nakryć; die Stelle mit Stroh, słynie, obory słomą pokryć, śnopkami.

Deckmantel, *m.* pokrywka, kolor, lis farbowany; *metaph.* Deckmantel suchen zu brauchen, szukać koloru, pokrywki, farbowanych listów do zasłonięcia się. Deckmantel für etwas suchen, pokrywki na coś szukać, pretextu, zasłony. Deckmantel der innerlichen Wafsen ist dieses gewesen, pretext był wewnętrznej oręża, to jest, wewnętrznej, domowej między stanami y obywatelami wojny. *tytuł.* seine ordinaire Aufwartung zum Deckmantel des heimlichen Schelmthums brauchen, swoję zwyczajną przysługę używać na pokrycie, na tytuł, do wyrządzenia tajemnej złości. pozor. seinen Haß mit dem Deckmantel der Ergebenheit verhüllen, swoję zawziętość pozorom przychylności odziewać. der Götter Majestät zum Deckmantel seiner Vubenthaten brauchen, Bogów Dostojeństwem, swoję przewrotność zasłaniać. unter dem Deckmantel, pod pretextem.

Deckung, *f.* eines Gebäudes mit Siegeln, przykrycie z dachówek, lub dachówkami iakiego domu.

Deckwerk, *n.* pokrycie; womit man etwas zudecket, czym pokrywają co.

Declaration, *f.* Erklärung, objaśnienie, oświecenie; wykład.

Declariren, oświadczyć; sich erklären, odezwać się, ogłosić się, myśl swoję otworzyć. declariren sich als Feind, oświadczyć się nieprzyjacielem, wojnę komu wypowiedzieć, pokazać się przeciwnikiem komu. zum Beschützer der Provinzen sich declariren, oświadczyć się, ogłosić się za obrońcę Prowincyi. den Krieg wider einen declariren, wojnę przeciwko komu ogłosić, ob. Erklären sich.

Declination, *f.* in der Grammatik, zchylanie spadekow w imionach, czego Grammatyka uczy.

Decliniren, uchylić się, uchronić się, abwenden, eine Gefahr, niebezpieczeństwa; ein Wort, zchylić imię przez spadek.

Decolliren, zciąć, galkę zgolić; einem den Kopf abhaufen, komu głowę uciąć; głowę wziąć; szyję uciąć.

Decouriren, abziehen, ukrócić, odtrącić, odciągnąć co od iakiej rzeczy.

Decret, *n.* Dekret, Wyrok; Schluß, uchwała, uradzenie.

Decretiren, zkazać, dekretować, dekret wydać, wyrok uczynić, Schluß fassen, toż samo: einem zum Besten, dekret wydać na czyją stronę łaskawy.

Dedication, *f.* Widmung, poświęcenie, ofiarowanie, przypisanie; eines Buchs, iakiej książki.

Dediciren, widmen, ofiarować, przypisać, poświęcić; einem ein Buch, przypisać komu iaką książkę.

Dedit, Zeichen, daß etwas bezahlet, znak, że coś zapłacono jest, tak się nazywa z łacinskiego; po Polsku może być wyłożyć, y nazwać. *dat.* das Dedit dazu setzen, znak dedit, daś, do tego przydać, położyć, napisać, tym znakiem naznaczyć.

Deduciren, wyprowadzać, völlig ausführen, obzernie, pełno wywodzić swoy interes, swoję sprawę treść y okoliczności należące.

Deuction, *f.* wywod, wywodzenie, wywiedzenie, (wywodzenia koniec jest wywiedzenie.) vollständige Ausführang einer Sache, zupełne wywiedzenie, iakiego interesu, iakiej sprawy, iakiej rzeczy.

Dee, ein Fluß in Schottland, Rzeka w Szkocyi. Golfo de Dee, Wylew, Gopło, Wylewie rzeki Dee.

Deesa, ein Ort in Siebenbürgen, Deesa, miejsce w Siedmigródzkim Państwie.

Defect, brak, niedostawanie, niedostatek; unvollkommen, niezupełny, nie zupełna; eines Buchs, brak w iakiej książce, gdy zupełna w niej arkuszy, albo kartek, ćwiartek niedostaie, co defektowemi książkami nazywają po drukarniach y u introligatorow.

Defendiren, vertheidigen, bronić, nie dać, zrzucić, zakładać, w pojedynku.

Defension, *f.* Vertheidigung, bronięcie. Defension führen, zbijać zarzucony kryminal.

Defensionier, *m.* żołnierz na obronę samych tylko oyczystych granic zaciagniony.

Defensionlinie, *f.* wał zastawny, okopy zastawne, zastawy kopone, sypane, przeciwko nieprzyjacielowi.

Defensiv-Allianz, *f.* związek na obronę przeciwko nieprzyjacielowi. Defensiv-Allianz schließen, zawrzeć, uczynić.

zpoić, związek na obronę; przy-
mierze zamknąć na obronę.

Defensive gehen, obronno się tylko mieć;
sich im Kriege nur wehren, na wojnie
tylko się bronić, tylko się składać,
zrzucać, zastawiać się; ale się nie
porywać do nieprzyjaciela, nie rzu-
cać się na niego.

Defensiv = Pflaster, *n.* plaster przeciwko
jakiej chorobie.

Defensiv = Waffen, *plur.* broń, grzech na
obronę tylko; zbroy.

Deseriren, poważać cudze zdanie, cudzą
wołą, iść za nią, iako za wołą po-
ważniejszego y godniejszego; uczy-
nić co na czyją prośbę.

Desile, *n.* wąwóz, ciasny przechod,
przejazd; enger Paß oder Weg, ciasna
droga, wąskie.

Desiliren, krocituenkiami glitami, w
którch po trzech po czterech tylko
ludzi, maszerować; einer hinter dem
andern gehen, a tak ieden za drugim
iść. durch enge Wege marschiren, wą-
wózemi, ciasnemi drogami ciągnąć.

Definiren, beschreiben, okryślić, opisać,
wyłuszczyć treść rzeczy, istotę; be-
stimmen, wyznaczyć, naznaczyć co
komu.

Desforiren, z kwiartu opasć; abblühen,
odkwitnąć. eine Jungfrau schwächen,
panienstwo odebrać.

Defraichiren, koszt wrocić; frey halten,
na koszt dać komu pieniędzy. auf
der Reise frey halten, w drodze koszt
czyi zastąpić, płacić za kogo po go-
spodach.

Degen, *m.* ein Gewehr, miecz, pałasz,
blutiger Degen, zkrwawiony, krwią
zbłoczony miecz, pałasz, we krwi
zmaczany; blinkender, połyskujący
się; eingesteckter, w pachwach zcho-
wany; bloßer, dobytý, goły; sehr lan-
ger und ohne Spitze, bardzo dlugi a
niekonczyłsty; kurzer und bequemer,
krotki a wygodny. Geräusche der De-
gen, brzęk pałaszów, szczeł szabel.
mit dem blutigen Degen ergriffen wer-
den, poimany być z pałaszem
zkrwawionym. den Degen anspariren,
zrzucić, pałasz cudzy. den Degen zie-
hen, entblößen, dobyć pałasza, wyjąć
pałasz z pachew. mein Degen ist weg,
precz jest mi wzięty pałasz. einem mit
dem bloßen Degen verfolgen, gonić za
kim z dobytym pałaszem. den De-
gen einstecken, schowac do pochew

pałasz. einen mit dem Degen capitu-
ren, głowę komu pałaszem uciąć.
Degen schinden und verkaufen, pałasze
pławić y przedawać. einen Degen tra-
gen, anhaben, chodzie przy pałaszu
z pałaszem, przy szpadzie, ze szpa-
dą; einen Spanischen tragen, Hiszpan-
ski pałasz nosić. mehr mit Degen ste-
chen, als hauen, więcej pchać, tzy-
chać pałaszem, niżeli rąbać den De-
gen abnehmen, pałasz odpalać. den
Degen umgürten, pałasz przypalać.
den Degen durchs Herz stoßen, serce
komu przebić szpadą, pałaszem. mit
dem Degen sechten, na szpady, na pa-
łasze potykać się. einen mit dem De-
gen von unten hinauf durchstoßen, kogo
od dołu do góry pałaszem przebić.
Degen an der Seite tragen, pałasz,
szpadę przy boku nosić. sich selbst mit
dem Degen niederstoßen, siebie samego
szpadą, pałaszem, przebić. einen mit
dem Degen überfallen, porwać się do
szpady, do pałasza na kogo.

Degengefäß, *n.* rękoieść u szpady, u
szabli.

Degengehång, *n.* paski, pas, u szpady, u
pałasza; rapcie u pałasza.

Degenknopf, *m.* kapturek u pałasza, u
szpady, galka, główka.

Degenschmid, *m.* Miecznik, szabelnik,
pałasznik.

Degenstücker, *m.* szabelta, iunak.

Degradiren, absetzen, ze stopnia urzędu,
godności, zładzić, kogo, odsadzić od
iprawunku, rzeczypoipolitey.

Degradirung, *f.* zładzenie z urzędu, z
godności.

Dehnen, wyciągnąć; etwas, co, *f.* Ande-
dehnen, się dehnen, wyciągać się,
przeciągać się; kiedy się kto zic-
wając przeciąga to na tę, to na owę
stronę.

Dehnen, *n.* das, przeciąganie, rozcią-
ganie.

Deichsel, *f.* an Wagen u. d. g. dyfzel u
wozu, u pojazdu - -

Dein, twoy, twoia, twoie; Sohn, twoy
Syn. deine Provinz, twoia Prowincya.
dein Commando, twoia komenda,
rząd, władza. ty, ciebie, tobie, cię;
ich erwarte deiner, czekam na ciebie.
es jammert mich deiner, żal mi cię.
nach deiner Art, po twojemu. mit dei-
nem eigenen Rathe, z twoją własną
radą. mit deinem eigenen Kopfe nisset
du

du dir, twoją własną głową sobie pomagasz.

Deinethalber, dla ciebie, z twojej przyrzeczyny; etwas thun, co uczynić: will ich, daß du wohl auf seyst, dla ciebie samego chcę, abys się dobrze miał.

Deinetwegen, z twojej przyczyny, dla ciebie, f. deinethalber.

Deinig, twój, twoja, twoje. das Deinige, twoje. ich habe etwas von dem Deinigen angerühret, ja co z twojego ruszyłem. du thust ihm von dem Deinigen Gutes, z twojego mu dobrze czynisz. die Deinigen, twoi. von so viel der Deinigen, od tylu twoich.

Deinse, eine Stadt in Flandern, Deinfa, miasto we Flandryi.

Deissel, oder besser Deichsel, f. albo lepiej Dyżel.

Delfshafen, ein Ort in Holland, Delfy, Delfhafa, miasteczko w Hollandyi; polacinie nazywają go: Delforum Portus.

Delft, eine Stadt in Holland, Delfta, miasto w Hollandyi; polac. Delphi, Delphorum.

Deliberiren, berathschlagen, namyslać się, naradzać się; mit einem wovon, z kim o czym, o co; o iaki interes, y o iakim interesie, wszelako dobrze.

Deliberirung, f. namyslanie się, naradzanie się.

Delicat, gutschmeckend, delikatny, smaczny, specyjalny, wysmienity. delicat Essen, wysmienito iedenie. delicate Speise, wysmienita potrawa. zärtlich, uprzejmy, pieśczone. delicate Jugend, pieśczone młodość.

Delicateffen, pl. Leckerbissen, łakotki, przysmaki, przysmaczki, przyprawki, smaczne kąski, przypraweczki.

Delinquent, m. złoczyńca, wynowayca; an den Hals, na szyję.

Delitzsch, eine Stadt in Meissen, Delicza, miasto w Misnii.

Delmenhorst, eine Stadt in Westphalen, Delmenhorst, miasto w Westfali. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, lub do tego miasta należący Delmenhorski; Delmenhorska, Delmenhorskie; Mészczyzna z Delmenhorstu rodem, Delmenhorztanin, Białogłowa z tegoż samego miasta rodem, Delmenhorztanka.

Delphin, Delfin, f. Dauphin.

Delphinat, n. Delfinat, f. Dauphine.

Dem, f. der, item welcher; dem sey wie ihm wolle, niech będzie iak chce; iako kulewiek się rzecz ma. dem ist also, tak się znowe rzecz ma.

Diamant, n. Edelgesteine, Dyament drogi Kamień. von Demant, oder auch hart wie Demant, z dyamentu, albo tak twardy iak dyament.

Demanteliren, rozrzucić, zburzyć; eine Festung, iaką fortece, okopy obronne.

Demant-fest, dyamentowy, mocny iak dyament, mocny dyamentowey.

Demant-hart, twardy iak dyament, twardości, hartowności, dyamentowey.

Demasquiren, die Larve abnehmen, odmaszkować, maszkę zdjąć; einen, komu. sich demasquiren, siebie demaszkować.

Demele, n. Streit, spor, zwada, sprzeczka; mit einem haben, spor, zwadę-sprzeczkę mieć, z kim.

Demmen, tamę, iaz, groblę zarzucić wodzie, dać, postawić: wylypać przeciwko wodzie, f. Dämmen.

Demmericht, przed świtem, przed świtowym, co się przed świtanie czyni, przed świtanie, przede dniem zrobieiony. da es noch demmericht ist, gdy nie jeszcze mrok, gdy jeszcze czas przed świtanie, przede dniem.

Demmerung, f. des Abends, mrok z wieczora, sich bey der Demmerung des Abends begeben, trafić się mrokiem z wieczora; des Morgens, świt, świtanie, dnienie. früh bey noch angehender Demmerung kommen, rano tylko świa przyjsć, przyiechać równo ze dniem.

Demmin, eine Stadt in Pommern, Demmin, miasto w Pomorzu.

Demnach, dieweil, gdy, bo, ponieważ; deine Gewogenheit gegen mich bekannt ist, gdy twoja przychylność ku mnie wiadoma jest. demnach dich vergnügen, was wir schreiben, ponieważ cię to kontentuje co my piszemy; znaczy: derohalben, dla tego, dla czego.

Demoliren, niederreißen, zrzucić, zburzyć, obalić, znieść. ein Haus demoliren, dom iaki zburzyć, znieść. einen Wall demoliren, wał zburzyć, znieść, zkopać; zrownać; eine Mauer, mur podkopać, zwalić.

Demonstriren, erweisen, pokazać, dowieść, dowodzić.

Demonstrirung, *f.* pokazanie, dowodzenie.

Demüthig, skromny, ukladny, sklonny, pokorny. wegen des erlittenen Verlusts demüthiger seyn, przez poniesione utrapienie, skromnieyszym, sklonnieyszym, pokornieyszym być, stać się. demüthige Worte, demüthige Rede, skłonne, pokorne słowa, skłonna, pokorna mowa; powolny, nieuporny; nicht feck, nicht hartnäckig, nie krnąbrny, nieuwzięty. wie ist er so niederträchtig, so demüthig, iak sklonny, iak unizony, iak pokorny. demüthig seyn, werden, być pokornym, stać się unizonym; z puścić z pychy, unizyc się, skłonic się. demüthige Bitte, unizona, pokorna prozba.

Demüthigen, unizyc umysł; einen, kogo; hardosć, dumę, wynioslosć czyią unizyc się demüthigen, siebie unizyc, upokorzyć, sklonic nisko; wie einer, der sich vor Gericht verantwortet, iak ten, który przed sądem się sprawuie, w skromnosci y unizonosci; *znaczy także:* złamać, przełamać cudzy upor, albo swoy własny.

Demüthiglich, unizenie, pokornie, sklonnie; antworten, unizenie odpowiadac; bitten, pokornie prosic; etwas vortragen, sklonnie y pokornie co przelozyć, przekladać, *to jest,* z oswiadczeniem unizonosci y sklonnosci.

Demüthigung, *f.* unizenie, upokorzenie, pokorne y skromne ułożenie; sein selbst, siebie samego; eines andern, kogo drugiego.

Demuth, *f.* pokora; umysłu sklonienie.

Denken, myśleć; an etwas mit allem Ernste, o czym z wszelką nalezytoscią; mit aller Liebe an einen, z wszelką miłoscią o kim; von dar in das Tusculanum zu gehen, myśleć z tad do Tusculanu isc. so oft du an uns denkst wirst, wirst du auch an deine Wohlthaten denken, ile razy bedziesz o nas, myślał, tyle razy pomyslisz y o dobrodziejstwach twoich. auf eine Anklage denken, myslieć o oskarzeniu, o pozywaniu. bey sich denken, z sobą samym myśleć. ich dachte, myślałem. gänzlich denken, bynajmniey nie wapić. es hat niemand darauf gedacht, nikt o tym nie myślał.

Denkenswerth, godny pamięci, *f.* denkwürdig.

Denkmaal, *n.* pamiątka, wystawione na pamiątkę; herrliches, sehr altes, wspaniałe y nader dawna pamiątka; gewisses, berühmtes, pewna, sławna; öffentliches, sehr schönes, publiczna y nader piękna pamiątka; stets während des, wieczna. marmornes Denkmaal, marmorowa pamiątka. Sachen, davon sichere Denkmaale vorhanden, rzeczy, których pewne pamiątki w rękach mamy; der verrichteten Dinge, pamiątki rzeczy poczynionych. man hat noch bis izo einige Denkmaale von ihm, ieszcze teraz maia pewne po nim pamiątki. Denkmaal aufrichten, damit es eine Anzeige der Schande sey, wystawić pamiątkę, aby był znakiem wstydu. etwas mit öffentlichem Denkmaale bezeigen, publicznemi pamiątkami, co dowodzić, pokazywać; eines Tod mit einem immerwährenden beehren, czyią śmierć wieczną pamiątką uczcić. er will dafür ein Denkmaal stiften, chce tego pamiątkę zostawić, ufundować.

Denksäule, *f.* kamień na pamiątkę czego wystawiony z napisem rzeczy.

Denkspruch, *m.* przysłowie na pamiątkę.

Denkwürdig, godny pamięci. viele denkwürdige Dinge im Kriege verrichtet, wiele rzeczy godnych pamięci na wojnie poczynić. ihre Freundschaft ist sehr denkwürdig, we pana przyjaźnia iest nader godna pamięci. denkwürdige Schlacht, bitwa godna pamięci. denkwürdige Thaten thun, godne pamięci dzieła czynić. denkwürdiges Gericht, godny pamięci sąd. viel denkwürdiges vorbringen können, wiele rzeczy godnych pamięci moc przyprowadzić, przywieść w mowie, *f.* Merkwürdig, znaczenia godny, uwagi godny.

Denkzeichen, *n.* in einem Buche u. d. g. znak dla pamięci w iakiej książce. aufgebautes Denkzeichen, wybudowany znak pamięci, wystawiony.

Denkzettel, *m.* pamiętne, terminatka, notatkarzeczy, aby ie pamiętać, a nie zapomnieć. Denkzettel der Juden, Zydowskie znaczkiz czyli przykazania, ktore przy sobie noszą, albo pod czas modlitwy.

Dender, ein Fluss in Flandern, Dender, rzeka we Flandyi.

Dender,

Dendermonde, eine Stadt in den Niederlanden, Dendermonda, miasto w Holandyi, po łacinie nazywane bywa, Terneramunda, albo Dendermonda. von oder zu Dendermonde gehörig, z Dendermondy, albo do Dendermondy należący, Dendermondski, Dendermondska, Dendermondskie, Męszczyzna, Dendermondczyk; Kobieta, Dendermondka.

Denegiren, odmówić nie pozwolić, nie uczynić, o co prosił; versagen, toż samo, einem etwas, co koinu.

Denia, eine Stadt in Spanien, Denia, miasto w Hiszpanii.

Denn, bo; es scheint nicht, daß er ver-
stehe, was er verspreche, bo się to nie
wydaje, że on to rozumie, co obie-
cuje. denn was soll ich sagen, bo co
mam mówić? denn daß du sie entschul-
digest, bo co ich wymawiasz; *albo-
wiem*: denn, betrachtet nur die Sache
kürzlich, albowiem, rzecz tylko krótko
zważyć: denn, wegen, albowiem, ie-
żeli. denn weil, albowiem ponieważ.
denn, wenn es ein Fragwort ist, czy-
czyli. kann denn einige Entschuldigung
seyn? czy może być iaka wymówka?
czyli nie: ist dir denn der Nutzen von
Nindviehe angenehmer, als von den
Bienen? ich sey iest tobie pożytek z
bydła przyjemniejszy, niżeli ze
pszczoł? czy, czy: soll ich denn nach
Rom kommen, oder bleibe ich hier? czy
mam do Rzymu przyjechać, czy się
tu zostać? *co za*: er hat sie gefragt,
was sie denn vor schöne Jungfern hät-
ten? pytał się ich, co by to za, pie-
kną pannienkę u siebie mieli; *to: con-*
so sind wir denn? gdzież my to jesteśmy?
iak: ich bin mit andern Dingen
beschäftiget, denn du, ja inżemi rze-
czami iestem zatrudniony, *iak ty*, *s.*
annoch, *dann*, *als*.

Dennemarcker, m. Duńczyk, rodem z Da-
nii; z Krolestwa Duńskiego.

Dennemark, Dania, Krolestwo Duńskie
za morzem, po większej części.

Dennoch, iednak, przecie, atoli; läßt du
von deiner Schalkheit nicht ab, przecie
twojej złości nie odstępuiesz. ob er
wohl keine Schuld hat, dennoch ist er
nicht außer Verdacht, lubo żadney
winny w nim nie ma, *przecie* nie iest
bez podejrzenia. die Sache ist reif,
dennoch wollen die Bürgermeister nicht
daran, rzecz iest w twojej porze,

atoli Konsulowie ociągają się ieszcze.
interj. dennoch willst du so alberne Din-
ge vertheidigen, ieszcze chcesz tak nie
rozumnych rzeczy bronić. dennoch
wilst du in einer fremden Sache reden,
ieszcze chcesz w cudzej sprawie mo-
wić; z tym wszystkim; ob es wohl
die Stoici verneinen, dennoch meynen
sie, lubo to Stoikowie przeczą, z *tym*
wszystkim rozumieją - - - nie mniej
iednak: dennoch können sie ausgemacht
werden, wenn ich gleich nicht da bin,
nie mniej iednak mogą bydź te rze-
czy zrobione, choć mnie tam nie
będzie.

Denominiren, mianować na co, na u-
rząd, na godność, ernennen zu etwas;
einen zum Bürgermeister, mianować
kogo Konsulem, urząd mu ten nazna-
czyć, wybrać go na ten urząd.

Denominirt, mianowany.

Denominirung, mianowanie.

Denumerant, m. oskarżyciel, donoficiel.

Denunciren, angeben, donieść; etwas
von einem bey dem Richter, donieść
kogo o co do Sędziego; etwas, co,
występek, kryminal iaki, *ob. An-*
geben.

Depechiren, abfertigen, einen, wyprawić,
wysłać kogo.

Dependentien, prawa.

Dependiren, należec do kogo, zawisnąć
od czego; von einem, od kogo; bydź
w rękach cudzych. dein Leben depen-
dirt von ihm, życie twoje iest w jego
rękach, od niego zawisło. daß ganze
Glück dependirt von einer einzigen
Schlacht, całe szczęście zawisło od
iedney potyczki. von niemand depen-
diren, do nikogo nie należec, wolnym
sobie byc, sam sobie panem byc.

Depense, f. Unkosten, Aufwand, koszt,
nakład, wydatek. große Depense ma-
chen, wielkie wydatki czynić; olczę-
dzać kosztu, kleine oder wenig machen;
große Depense aufgehen lassen, czynić,
aby wielki koszt wychodził.

Depensiren, nazbyt wydawać. darauf ge-
hen lassen, was man verdient, wydać,
rozprożyć, przemarnować, co się za-
robi; über die maßen viel, nad miarę
wiele wydawać.

Depontiren, złożyć; ablegen, ein Zeugniß,
świadełstwo złożyć, dać. einen depont-
ren, der sündigen will, promować
kogo, pomknąć nastopień w Aka-
demii.

Depossidiren, *entsetzen*, aus dem Besitze treiben, possessiyi, z osiadłości z dobr wygnać kogo.

Derreciren, *abbitten*, was man einem zuwider gethan, przeproszać, prosić o odpuszczenie, o wybaczenie. durch Bitten abzulehnen suchen, wypraszać się z czego, z urzędu, z podatku.

Deputat, *n. ornaria*, was einem geordnet, bescheidener Theil, wydzielona część komu żywności, w służbie zostającym, jako to zboża, sama, maki, kur, gęsi.

Deputatholz, *n. drwa*, wyznaczone słuzącemu.

Deputatforn, *n. zboże* wyznaczone słuzącemu.

Deputation, *f. Poselstwo*, abgeordnete Personen, wyznaczone, posłane osoby.

Deputirte, *plur. Posłowie*, posłani.

Der, dieser Artikel wird im Polnischen nicht gesetzt, Niemiecki artykuł który w Polskim się nie kładzie. 1. *E. der Mensch*, człowiek, a nie: ten człowiek; gdy by tak zawsze w Polskim przykładać ten artykuł, była by mowa nie do rzeczy. 2) *der, ein deutsches Relativum* und so viel, als welcher, który, która, które. *ein Mensch*, der nicht lange lebet, człowiek, który nie długo żyje. *ein Baum*, der bald verdorret, drzewo, które prędko schnie. *ein Apfel*, der gut schmeckt, jabłko które dobrze smakuje. 3) *ein deutsches Demonstrativum* und so viel, als derselbe, ow, owa, owo. *der Mensch*, ow człowiek, *der Baum*, owo drzewo. 4) *der nicht*, ktoby nie, es ist niemand in Sicilien gewesen, der es nicht gehört, nikt nie był w Sycylii, ktoby o tym nie słyszał. ich habe nichts vorher gelassen, daß ich nicht an dich geschrieben, nic nie minąłem, o czym bym do ciebie był nie napisał.

Derb, *gesty*, *derbes Kleid*, *gesta suknia*; *Sand*, *piasek gesty*. *derber Regen*, *rześliwy deszcz*, *twardy*. *derber Rasse*, *twardy syr*. *das Erbreich derb machen*, *ubijać ziemię*. *einem eine derbe Mantelschelle geben*, *dać komu dobrze w pysk*, t. i. *mocno*, *silno*. *derbe Antwort geben*, *dziko komu odpowiedzieć*.

Derb, *adv. gesto*, *rześliw*. *die Kohlen derb treten*, *gesto*, *węgle deptać*.

Derbent, Stadt in Persien, Derbenta, miało w Persyi.

Dereinst, *kiedys*, *f. dermaleinst*.

Derenthalben, dla czego, dla tego. *f. derenthalben*.

Dergestalt, tak dalece, tym sposobem; sollte es gültig seyn, wenn ic. tym sposobem popłacało by to, gdy by... tak bardzo. ich bin dergestalt unglücklich, daß ic. tak bardzo niešťczęśliwym jestem, że; tak dalece że. dergestalt ist er bewegt worden, poruszony był tak dalece że... tak. dergestalt unerfahren und raslos bin ich, rak iesťem nierozgarniony y bez żadney rady. dergestalt mitleidig bin ich, tak misofierny jestem.

Dergleichen, taki, damit wir auch für dergleichen angesehen werden, die wir sind, abyśmy też za takowych byli miani, iacy jesteśmy, taki, t. i. tak wielki. ein Mann von dergleichen Ansehen, człowiek tak wielkiey powagi, taki, t. i. tak godny. ich unterstehe mich nicht von dergleichen Männern zu reden, nie odważam się, nie podeymuję się, o tak godnych ludziach mówić co podobnego. dergleichen schrieb ich, co podobnego pisałem. auf dergleichen Art, takim że sposobem. auf dergleichen Weise, podobnym sposobem. Ernuth, Schande und dergleichen, ubostwo wtyd y tym podobne rzeczy.

Derhalben, dla czego, dla tego. *f. derenthalben*.

Derjenige, diejenige, dasjenige, ten, ta, to. **Dermaleinst**, kiedykolwiek; wird es durch die Tugend wieder erlangt werden, kiedykolwiek to znówu przez cnotę odebrane będzie. wenn mich das Glück dermaleinst in mein Vaterland wird kommen lassen, jeżeli mi kiedykolwiek fortuna do moiey oyczyzny wroczyć pozwoli; pewnego czasu; daß der Rath dermaleinst beschloffen, Gesandten dahin zu senden, tak dalece że Senats pewnego czasu uchwalił Posłow tam wyprawić; przedtym: wie sie dermaleinst waren, iak oni przedtym byli, nie kiedy. weil du dermaleinst wirst unglücklich seyn, że nie kiedy maľz być nie šťastliwym.

Dermaßen, tak dalece, że; sind wir wunderlich, daß ic. jesteśmy nie dogodni, tak dalece że; poty: er ist mit Ruthen gestäupet worden, daß er unter den Schlägen starb, był cięty rozgami poty poki pod tym sieczeniem nie umarł.

umari. *tak*, ein jeder Theil der Rede soll dermaßen lobenswerth seyn, daß kein Wort entfalle, każda cząstka mowy powinna być tak chwalebna, aby żadne słowko nie wypadło, ktoreby nie było piękne.

Dero, der Genitivus singularis, und auch wohl Pluralis des Pronominis feminini. die Frau, dero Mann gestorben, Pani, ktorey moź umari. die Reden, dero Annehmlichkeit ist groß, mowy, ktorych wielka przyjemność iest. NB. dero, ist in deutschen Complimenten ebenfalls, als was in Polnischen, wć Pan, wć Pani, wć Panna. 3. E. dero Mann ist da, wć Pani maź iest tam. dero Mągdę warten sie auf, wć Pani slugi czekaia na wć Panią.

Dershalb, dla czego, recommendire ich dir ihn also, dla czego oddaję ci go tak --- więc. dershalb wird er sich aller dieser Dinge bedienen können, więc będzie mogł wszystkich tych rzeczy zażyć; tedy, dershalb laßt uns von den Sinnen anfangen, zaczniemy tedy od zmysłów; zazym, habe guten Muth, bądź dobrego serca; zazym, mögen sie fortgehen oder stille sitzen, niech albo wyjdą, albo cicho siedzą; a przeto. dershalb bitte ich dich, hefrene mich von diesem Schmerze, a prze to proszę cię uwolnieny mie od tego bolu.

Derowegen, dlaczego. f. dershalb.

Deroute, f. rozryjka.

Derpt, Stadt in Liefland, Derpt, miasto w Infanciech.

Derselbe, ten sam, raz sama, to samo, on sam; ona sama, owo samo.

Desavantage, f. uszczerbek, szkoda, Nachtheil, toż samo. etwas zu eines Desavantage reden, mowić co z uszczerbkiem cudzyw, na uszczerbek cudzy.

Descendenten, Nachkömmlinge, Następcy, potomkowie.

Descente, f. wyjście z okrętu. Aussteigung aus den Schiffen. eine Descente thun, wyjść z okrętu.

Desenzano, Stadt im Venetianischen, Defenzano, miasto w Weneckim Paistwie.

Deserteur, (Desertör) entlaufener Soldat, zbieg, zbiegły żołnierz. als ein Deserteur anlangen, przyść w dobie zbiegłego żołnierza.

Desertiren, davon laufen, zbiec, uciec

od żołnierzy, między ktoremi kto stuzyl.

Desideriren, vermiffen, pragnąć czego.

Desperiren, verzweifeln, rozpaczać, ztracić nadzieię; an etwas, o czym.

Dessau, Stadt im Anhaltischen, Dessawa, miasto w Kieftwie Anhaltskim; ren oder zu Dessau gehörig, z Dessawy, albo do Dessawy należący; Dessawski, Dessawska, Dessawskie, rodem z Dessawy, Dessawczyk; kobieta, Dessawka.

Dessein, (Dessing) Vorhaben, zamysł, große Deseine im Sinne haben, zamysły wielkie w mysli mieć. Desein ausführen, zamysł wykonać, do końca, do skutku przyprowadzić. mit großem Desein umgehen, wielkimi zamysłami się bawić. Desein zu Werke richten, zamysłów dokazać ostatecznie, nie uchybnie, trafić do końca w swoich zamysłach. f. Vorhaben, Anschlag. 2) Miß von einer Sache, abrys iakiey rzeczy, pierwszy, rzut, kład.

Dessgleichen, potym, znówu. ich habe den Gabinium zu mir gefodert, dessgleichen wurde hernach auch Scatilius herben gerufen, Gabiniusza do mnie wezwalem, potym znówu Scatilius był zrowadzony, y znówu. dessgleichen wenn du den hölzernen Hausrath bestreichst, wird er nicht faulen, kiedy sprzącz drewniany naimaruiesz, nie będzie gnił, pruchniał; podobnie. dessgleichen kann ausgemacht werden, podobnie może być zrobione. dessgleichen ist mir heute wiederfahren, to się mi dzisia podobnie trařilo. f. Ebenfalls.

Desselbengleichen, tegoż samego rodzaju, gatunku. znówu. f. Dergleichen.

Dessen, der Genitivus des Pronominis der, tego. dessen ungeachtet, nie uważając na to.

Dessenthalben, dla czego, prze co. f. Desshalb.

Desshalb, prze to, hat er vorgetragen, prze to przelożył. und desshalb, y przeto. hat man zu den Waffen gegriffen? porwano się do oręza; y dlatęgoż? interr. hat er desshalb abfallen müssen? miał że dla tego odstępować? dla tego. desshalb hab ich es gethan, dla tego uczyniłem to.

Desswegen, dla tego.

Desto, tym, mehr hatte er das Vertrauen, tym więkzcie miał zaufanie. desto weniger, tym mniej. desto geschwinder, tym prędzey. desto mehr, tym więcey
desto

besto stärker schliesst er, tym težey wybiega. desto lieber, z tym większą chęcią.

Detachement. (Detachement.) Haufe, w etwas besonders commandirtes Volk, podiażd, dywizya, wysłana, na co osobliwego. Detachement Cavallerie, husiec jazdy, Infanterie, husiec piechoty, dywizya piechoty. Drey Detachements auscommandiren, trzy dywizye komenderować wyprawić.

Detachiren. (detachiren) absondern, oddzielić, wyłączyć. einige Truppen von einer Armee wohin commandiren, część dywizyją woyska wysłać, komenderować dokąd.

Deterioriren, verschlimmern, zepsuć, gorzkie uczynić. etwas, cokolwiek.

Determiniren, bestimmen, ustawić, ustanowić, oznaczyć, okryślić. etwas, cokolwiek. einen Tag, determiniren, dzień naznaczyć, dzień umówić.

Dethmold, Dermolda, Stadt in Westphalen, miasto w Westfalii.

Dethronisiren, vom Königreich absetzen, z tronu zładzić, krolestwa odebrać.

Detlew, Mannsname, Detlew, imie męszczyzny.

Deken, dziesiecina, der gehende Theil von etwas, dziesiąta część od czego.

Devaluiren, verringern, zmniejszyć, zniżyć waloru, iako to w pieniądzech, w monecie.

Deuchten sich lassen, rozumieć, mniemać, es deuchtet mich, zdaie mi się, ich sehe die Stadt, zdaie mi się, że widzę miasto. es deucht mich, das Geld selbst befraue seinen Herrn, zdaie się mi, że same pole żaluie swiego pana. f. Dünken.

Deventer, Stadt in den Niederlanden, Dewentra, miasto w Nederlandzie, czyli w Niskim Kraju.

Devise, Ueberschrift, napis.

Devoir, (Devâr,) Schuldigkeit, powinność, in acht nehmen, thun, uważać na powinność swoię, czynić powinność swoię. nicht thun, nie czynić swoiey powinności. f. Pflicht, Schuldigkeit.

Derwonshire, Derwonschira. Landschaft in England, ziemia w Anglii. z Łacinska nazywa się Dewonia.

Deuer, andächtig, pobożny, bogoboyny.

Devotion, Andacht, f. pobożność, nabożentwo, bogoboyny. 2) Ergebenheit, in einer Devotion seyn, przychylnosć, bydz do kogo przywiązany.

Deute, f. obwinienie. f. Diete.

Deuten, auslegen, znaczyć, tłumaczyć,

wyłożyć. was wohl gemeint ist, Źel, co dobrze pomysłone na złe tłumaczyć, na złe brać. einen Traum deuten, ten tłumaczyć. etwas Źel, brać sobie co na złe. ein jeder mag deuten, wie er will, niech iak kto chce rozumieć. etwas auf zwey oder mehr Arten deuten, co dwojako, albo trojako rozumieć. etwas für einen Hochmuth, brać co za hardosć. für eine Tugend, za cnotę. auf allerley Art, roznie, rozmaicie.

Deuten, das, n. tłumaczenie, branie, rozumnienie.

Deutlich, adj. jasny, znaczny; S. propolycya jasna. deutlich einem vor kommen, jasno się komu zdawać. deutlich etwas machen, co jasnym uczynić, co nie było jasne. es ist deutlich und bekannt, to jest jasno y wiadomo. deutliche Stimme, jasny głos. deutliche Rede, jasna mowa. deutliche Erklärung, jasna powieść, jasne opowiadanie, opowiadanie rzeczy. deutliche Dinge, jasne rzeczy. deutliche Worte brauchen, jasnych słow zażywać. deutliche Auslegung, jasne wyłożenie.

Deutlich, adv. jasno, znacznie, wyraźnie. deutlich reden, jasno mówić. deutlich etwas schreiben, jasno co pisać. an einen schreiben, do kogo pisać. Oczwiasć: deutlich und offenbarlich etwas sagen, wyraźnie y oczywiasć co mówić; etwas erklären, co wytłumaczyć. deutlich und kurz beschreiben, jasno a krotko opisać. das kommt mir nicht recht deutlich vor, to się mi nie zdaie jasno. aufs deutlichste verbieten, nayjasniey, naywyraźniey zakazać.

Deutlichkeit, f. jasność, wyraźność, znaczność; der Gedanken, myśli.

Deutsch, Niemiecki, Niemiecka, Niemieckie.

Deutschland, Niemcy, Niemiecki kray, ziemia.

Deutung, f. tłumaczenie, rozumienie, branie. des Rechts, tłumaczenie prawa. des Namens, branie imienia. eines Traumes, rozumienie snu.

Deutlichkeit, Geschicklichkeit, f. sprawność, iposobność, obrot, obrotnosć.

Deule, Deula, Fluss in Niederlanden, Rzeka w Nederlandzie. po łacinie Dilia.

Diät, f. Dieta, Ordnung und Mäßigkeit im Essen und Trinken, porządek y pomiernosć, w iedzeniu y w napoju. mit der Diät curiren, dietą kurować, leczyć.

Diarbeck, Diarbegnir, Diarbek, Land-
schaft in Asien, Kray w Azyi.

Diarrhoe, *f.* diarrea, biegunka, *f.* Bauch-
fluß.

Dicht, *adi.* gesty, dychtowny; Unter-
kleid, dychtownafuknia; gesty, dichter
Wald, gesty las. Ort, wo die Bäume
dichte stehen, mieysce, gdzie gesty plo-
ty stoja. dichte Schlachordnung, rze-
sisty, isisty, nabity izyko. Delgarten,
da die Bäume sehr dichte stehen, oli-
wny sad, gdzie drzewa bardzo gesto-
stoja. dichter Körper, ciwardy cialo.
dicht aneinander, isisto iedno na dru-
gim. dicht stellen, zagęścić, gesto usta-
wić. dicht werden, gęśnieć.

Dicht, *adv.* gesto; aktern, gesto brzo-
to iew, geste zagony robić.

Dichte, *die, f.* gestosć, galcz, miłośność.

Dichte des Goldes, miłośność złota.

Dichten, *das, v.* Dichtung, myślenie,
wymyślenie, przemyślenie, 2) auf etwas
höses, eine List, na coś złe, zdrada.

3) Erdichten, zmyślenie.

Dichten, denken, myśleć, rozmyślać, auf
etwas, co o czym; auf etwas böses,
myśleć co złego, 3) als ein Poet,
zmyślać, iako zmysła Dichterwor,
Myślorwor, t. i. Poeta.

Dichter, *m.* Myślorwor, t. i. Poeta.

Dichterin, *f.* Myślorworka, to iew, Poetria.

Dichterisch, *po* Myślorworsku, *po* poe-
tycku.

Dichtkunst, *f.* Myślorworska sztuka;
Poesia, Poetyka.

Dichtung, *f.* Myślenie, rozmyślanie.

1. Dichten, *das.*

Dick, *adi.* gruby, miśny. dicke Luft,
grube powietrze. dicke Faden, grube

nici. dicke Blut, gruba krew. Baum,
welcher dicker als fünf Finger, drzewo

miśne, grube na pięć palców; dicke

Mauer, gruby mur. dicker Mensch,
gruby człowiek. ma die Feinde am

dickesten stehen, gdzie nieprzyjaciele

naygęsciey stoja. dicke machen, gru-
bym uczynić. dick werden, grubieć,

von Fette, tyle. dick gerinnen, gęśnieć,
niby grubieć. dick sein oder gehen, als

wie eine Schwangere, brzemienną być.

Dicker Backe, pucowaty, pucłowaty.

einer der dicke Backen hat, ten co pu-
cłowatą gębę, pucłowate pyski

ma.

Dickbauch, *adi.* pucłowaty, puca.

Dickbauchicht, *adi.* brzuchaty, brzuchal;

Mensch, człowiek. dickbauchichtes Faß
brzuchate naczynie, pekate.

Dicker Bauch, *m.* fetter Wanst, sacklo.

Dicke, *f.* grubosć powietrza; der Wän-
del, scian. in der Dicke acht Cubitos
halten, na grubosć ośm lokci trzymać,
mieć. Wähle in der Dicke des dicken
Beins, pale w grubosci, tyle iak gru-
ba noga. die sich vom Wasser u. d. g.
unten auf den Boden setzt, fusly, mac
ktory sie na dole w wodzie albo w
czym inlym ustawa. die Dicke über
dem Knie, ludo nad kolanem.

Dickfleischicht, *adi.* cielisty, miśisty;

Bauch, brzuch; Olive, oliwna jagoda.

Dickfuß, *m.* grubych nog.

Dickhäutig, *adi.* odretwiały.

Dickhäutigkeit, *f.* odretwiałość.

Dickkopf, *m.* grubey głowy.

Dickmachung, *f.* gęziczenie.

Dickmaul, *n.* grubych warg.

Dicknausig, *adi.* nadęty, bankowaty,

pekaty.

Dickwanst, *m.* sacklo.

Dictam, ein Kraut, Dyktam, ziele, weis-

ser Dictam, biały dyktam.

Dictator, *m.* oberster Befehlshaber zu

Rom, Naywyższy Samowładca, na

czas iaki w Rzymie, Dictator; dessen

Am, iego urząd, Dictatura; ihn an-

gehend, do niego należący, Dictato-

rius; makaroniznem także też po-

trzebnym wymowisz: Dyktatorski.

Dictiren, vorsagen, dyktować, przepo-

wiadać, daß es ein anderer nachschreibe,

aby to drugi pisał, za dyktującym,

czyli przepowiadającym. einen Brief

dictiren, dyktować list iaki; einem et-

was von Sylbe zu Sylbe, od sylaby

do sylaby komu dyktować, einem eine

schwere Strafe dictiren, ciężką na ko-

go karę podyktować. eine Geldstrafe

dictiren, pieniężną karę podyktować.

Dictirung, *f.* dyktowanie, einer Strafe,

dyktowanie iakiey kary.

Die, ona.

Dieb, *m.* złodziey. der bey der Nacht

stiehlt, ktory w noci kradnie. der bey

Tage gemauset, ktory we dnie kradnie,

zmyka; offener, publiczny, iawny;

künstlicher, sztuczny. die Hunde bel-

len, wenn ein Dieb kommt, pty szcze-

kaia, kiedy złodziey idzie. sich selbst

zum Diebe machen, złodzieiem zoić.

Dieberey, *f.* złodzieystwo, kradzież;

große gehet vor, wielkie złodzieystwo

dzieie sie.

Diebgen, *n.* złodzieiek.

Diebin, *f.* złodzieyka, die einen Man-

tel gestohlen, ktora płazcz ukradła.

Diebs-Gesell, *m.* drab, włóczęga ze

złodzieiami.

Diebisch,

Diebisch, *adj.* co lubi kraść, co 'magnes ma w rękach; knecht, sługa złodziey. **diebische Hände**, złodzieyskie ręce.

Dieblein, *n.* złodzieiek, mały złodziey.

Diebs-Handwerk, *n.* złodzieyski kufzt.

Diebs-Henker, *m.* kat, co złodzieiow wieszca.

Diebs-Rotte, *f.* kupa złodzieiow.

Diebsack, *m.* złodzieyska torka.

Diebschlüssel, *m.* wytrych, złodzieyski klucz.

Diebstahl, *m.* kradzież, Offenbarer, publiczna, jawna; böshafter, niepodści; wa; unverschämter, nie wstydlivafehr großer, nader wielka. kleiner, mała. **Diebstahl zu Hause begehen**, popełnić w domu kradzież. **einen wegen Diebstahl anklagen**, beschuldigen, obwinić, oskarżyć, pomówić kogo o kradzież, o złodzieystwo; verdammen, oładzić na złodzieystwo.

Diele, *f.* dół, z nie grubego drzewa, deizczka ciofana gruba, wąska. starfes Bret.

Dielen, mit Dielen belegen, dylami, deizczkami obić, wybić; mit eichenen Brettern, dębowymi tarcicami; den Boden mit eichenen Dielen, podłogę z dębowych dać tarcie; die Ställe, stajnie, obory, chłewy wydylować, dyle w nich dać na podłogę.

Dienen, służyć, einem; komu; fleißig, pilnie; länger, dłużej; umsonst, darmo. dem gemeinen Wesen dienen, Rzeczypospolitey służyć; geziemend, dobrze. einem worinne zu dienen schuldig seyn, być winnym komu w czym służyć; zu Riße, do stołu; als ein Soldat, służyć za żołnierza; unter einem, pod kim; um Geld, za pieniądze; für einen Obersten, Officier, za Pułkownika, albo raczey iak Potkownik, iak Officier, służyć w woysku, *połacinie*, merere ductorem, nazwał Tacitus; zu Fuß, u piechoty, piechotą; za piezgo żołnierza służyć; zu Pferde, na koniu służyć, konnym żołnierzem. 2) *znaczy*: müsslich und gut seyn, być dobrym y pożytecznym na co, zu etwas, *także*: zdać się; zur Bequemlichkeit des Lebens, zdać się do wygody życia. zu etwas besten dienen, do czego dobra zdać się. zum Schaden dienen, służyć na szkodę. zum Beweise dienen, służyć za dowód. zum Essen und zum Trinken dienen, do iedzenia y do napoju służyć. 3) *znaczy*: verehren, czcić, Gott, Boga.

Dienen, das, *n.* służba, służenie, posługa, usługiwanie, usłużenie, posłużenie.

Diener, *n.* sługa, służący, öffentlicher, publiczny sługa. ohngefähr angetroffener Diener, sługa, który się trefunkiem nawinał do usługiwania. einen worinne zum Diener haben, mieć kogo w czym za sługę. sich um Lohn für einen Diener von jemanden gebrauchen lassen, służyć komu za pieniądze.

Dienerin, *f.* sługa.

Dientlich, *adj.* zdatny, pożyteczny, do bry; do czego, zu etwas. dientlicher Rath. zdalna rada. für einen dientlich, zdalny dla kogo.

Dienst, *m.* Aufwartung, wysługa, posługa; schwerer, ciężka; ruhiger, spokojna. Dienstbarkeit, służba; guten und erträglichen bey einem haben, mieć dobrą y znośną służbę u kogo. **Dienst**, in dem viel Unbilligkeiten vorgehen, służba, w ktorey wiele niesłużnych rzeczy się domagaia. über seinen Dienst klagen, skarżyć się na swoją służbę; bey einem nehmen, in einen Dienst treten, przyjąć u kogo służbę, przystać do kogo. 2) *Berrihtung*, *f.* i prawunek, usługa; einem auftragen, daß... spravunek komu zlecić, aby... zum knechtischen Dienst angewöhnen, do służebniczych posług kogo przyuczać. 3) *znaczy*: Amt, *n.* urząd, bürgerlicher Dienst, urząd mieyski. bürgermeisterlicher Dienst, Burmistrzowski urząd. angetretener Dienst, zaczęty urząd; öffentlicher, publiczny; höher, naywyższy. jemanden einen Dienst auftragen, urząd na kogo włożyć. Dienst annehmen, urząd przyjąć. Dienst vorstehen, urząd trzymać, i prawować; verrichten, *toż samo*. seines Vaters Dienst hat er bekommen, dostał urzędu tego, który miał iego oyciec. 4) *Bemühung*, *f.* przysługa; Dienst einem erweisen, przysługę komu wyświadczyć; przysługę komu uczynić; einander erweisen, wzajemne sobie przysługi czynić. sich eines Dienstes bedienen, czyiey usługi zażyć. seinen Dienst zu allem anbieten, swoją przysługę komu we wżyskim ofiarować. mit seinem Dienst nicht bestehen, swojej przysługi nie odmawiać. gute Dienste im Kriege thun, dobrze y mężne przysługi na woynie czynić. der Republik einen tapfern Dienst erweisen, Rzeczypospolitey mężną przysługę iaką wyświa-

wyświadczyć; eines nicht mehr bedürfen, czyiey usługi więcej nie potrzebować. einem zu Dienste seyn, bydź gotowym do usług czyich. einem ganz und gar zu Dienste stehen, bydź wcale gotowym y ochotnym do usług czyich. sein Leben zu eines Dienste aufopfern, życie swoje na czyie usługi ofiarować; eines zu etwas gebrauchen, czyiey usługi do czego zażyć. eines Dienst oder Amt dem andern geben, cudzy urząd, komu inżemu dać.

Dienstag, *m.* Wtorek, dzień drugi po Niedzieli, czyli wtory, dla tego też nazywa się wtorek.

Dienstbar, *adj.* służebniczy, do sługi należący, posługę winien, służbę winien. dienstbare Güter, grunta służebnicze, które służyć powinny na co inżym, oprócz ich Pana. dienstbar werden, sługa się stać, sługą zostać. stets dienstbar seyn, na zawzię do służenia należeć, bydź obowiązany do służby.

Dienstbarkeit, *f.* służba, albo niewola, iako u Rzymian y innych narodow bywała; langwierige, długa, przez długi czas; sehr harte, twarda, ciężka; schändliche, schände, bezeczna, szpetna; grausame, okrutna; zur Ehre gereichende, na honor wychodząca; ungerechte, elende, frewillige, niesłuszną, nędzną, dobrowolną. in die Dienstbarkeit führen, bringen, w niewolę wziąć, zabrać, zaprowadzić. in der Dienstbarkeit stecken, w niewoli zostawać. in die Dienstbarkeit gerathen, wpaść w niewolę. sich der Dienstbarkeit entledigen, wybić się, wydobyć się z niewoli. aus der Dienstbarkeit losmachen, z niewoli oswobodzić, uwolnić. sich die Dienstbarkeit auf den Hals ziehen, niewolę sobie na kark ściagać, sciągnąć. einen von der langen Dienstbarkeit losmachen, kogo od długiey niewoli oswobodzić. die Dienstbarkeit ganz abschaffen, zrzucić wcale niewolę z siebie. sich davon befreien, swobodnym się od niewoli uczynić. wegen Unbekanntschaft des Geschlechts lange Zeit in der Dienstbarkeit stecken, dla niewiadomości urodzenia, przez długi czas w niewoli zostawać.

Dienstbesissen, *adj.* chętny do usług komu y ochotny; na usługi gotowy, prędki do przysłużenia się przez grzeczność y ludzkość.

Dienstbote, *m.* sługa, knecht oder Magd, męszczyzna albo dziewczka.

Dienstfertig, *adj.* prędki, gotowy do usług. *f.* Dienstbesissen.

Dienstfertig, *adv.* z ludzkością, z chęcią do przysłużenia się. Dienstfertig sich bezeigen, ludzkim się pokazać, chętnym do przysługi, gegen einem, dla kogo, albo komu.

Dienstfertigkeit, *f.* gotowość, ochota do przysłużenia się, chęć do wyswadczenia komu przysługi, łaski.

Dienstfreundlich, po przyjacielsku, einem begegnen, szanować kogo, obchodzić się, postępować sobie z kim.

Dienstgeld, *n.* zasługi, pieniądze za służbę, na ćwierci, czyli też całkiem za rok płacone.

Diensthaftig, przysłużny, ludzki, który lubi w czym przysłużyć się komu, czy interes cudzy zprawiając, czyli też pomoc dając. *f.* dienstbesissen.

Dienstlein, *n.* przysłużka, mała nie wielka przysługa wyświadczona, w potocznym interesie.

Dienstleistung, *f.* usługiwanie.

Dienstlich, usłużnie, z ludzkością, kiedy owa grzeczna chęć do usłużenia w samey usłudze wydaie się. dienstlich einen grüßen lassen, z ludzkością dać kogo pozdrowić, kazać się komu pokłonić, kłaniać.

Dienstmagd, *f.* dziewczka do usługi. Dienstmägdelein, *n.* dziewczyna do usługi.

Dienstwillig, ludzki, grzeczny,

Dienstzwang, powinność.

Dieselbe, też sama.

Dieser, diese, dieses, ten, ta, to. es steht im Gesese dieses, daß, w prawie to jest, że; dieses, daß nicht, to, aby nie. dieser beklagt einen Bruder, jener einen Freund, ein anderer seine Eltern, ten żalić brata, tam ten przyjaciela, drugi rodziców; ten y tamten, dieser und jener; to y tam to. dieses und jenes. dieser da, tenże. diese da, też, dieses da, toż. dieser eben, tenże. denn dieser, ten to? denn dieser Mann da? ten to człowiek jest.

Diesenhofen, Dizenhofena, Stadt in Turgaw, miasto w Turgawie.

Diest, Diesta, Stadt in den Niederlanden, miasto w Niderlandzie, w Niskim Kraju.

Diete, *f.* wherein man Gewürze u. d. g. in dem Laden thut, korzennica, korzenniczka, gdzie korzenie chowają w szufladkach. zu Pfeffer, do pieprzu.

Dietrich, Mannsname, Dieteryk, imię męszczyzny. 2) Nachschlüssel, wytrych

do otwierania zamków, kłotek, fałszywy klucz.

Dietfurt, Stadt in Bayern, Dietfurt, miasto w Bawaryi.

Dies, Stadt im Nassauischen, Dieca, miasto w Nassawskim Hrabstwie. von oder zu solcher Stadt gehörig, z Diecy miasto, albo do Diecy należący, Diecenski.

Dieweil, bo.

Diffamiren, osławiać, szkalować, obmawiać, uwłaczać. źle o kim mówić, kłaść na kogo potwarzy, potwarzać.

Differenz, f. Unterschied, różnica, różność. der Köpfe, różność głów. der Sinnen, różnica myśli. der Sitten, różność obyczajów.

Differiren, aufschieben, odkładać, odwoływać, zwłoczyć. auf ein Jahr, odkładać, odłożyć na rok. 2) unterschieden seyn, różnić się, od kogo, nie zgadzać się z czym.

Difficultät, Schwierigkeit, f. trudność, ciężkość. Difficultäten machen, wątpliwości czynić, rościć, einen ansehnig gefangen zu sehen, na wieki kogo do więzienia władzić. keine Difficultät machen etwas zu sagen, żadney nieczynić trudności w mówieniu czego.

Difficultiren, wątpić.

Diffidenz, f. niedowierzanie, nieufanie. Mißtrauen in einen sehen, nie ufać komu, nie dowierzać komu. nieutanie w kim mieć, lepiej: nie mieć ufania w kim.

Diffiren, leugnen, przeczyć, zapierać, nie pozwalając. etwas, czego, na co. f. leugnen.

Digna, Stadt in Frankreich, Digna, albo, Dinia, miasto w Francyi.

Dignität, f. godność, dostojność. f. Würde.

Dijon, Stadt in Burgund, Dyzon, miasto w Burgonii albo w Burgundyi. von oder zu solcher Stadt selbst gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Dyżoński, Dyżońska, Dyżońskie. męszczyzna, Dyżończyk, Białogłowa, Dyżonka, albo Dyżanka. aus oder zur Landschaft um solche Stadt gehörig, z ziemi albo do ziemi, do włości tego miasta należący, tak też po Polski jak y wyżej, dla tego lepiej zawsze miasto, łamo, kray ten łam, w mowie położyć, dla rozeznania.

Dille, f. defzczka, dyl, kładka.

Dille, ein Gewächs, ziele, pol. Anethum, Kopr. von Dille, koprowy. mit Dille,

gemacht, koprem przyprawiony. 2) Schnauze oder Röhre an manchem Gefäße, rury w prawnych naczyniach; insonderheit auf einem Leuchter, na lichtarzu ośbliwie.

Dillenburg, Stadt im Nassauischen, Dyllenburg, miasto w Nassawskim Hrabstwie; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Dyllenburski, Dyllenburska, Dyllenburskie; męszczyzna, Dyllenburczyk; białogłowa, Dyllenburka, albo Dyllenburzanka; męszczyzna także Dyllenburzanin.

Dillingen, Stadt in Schwaben, Dyllinga, miasto w Szwabach.

Dinel, Dynel, Fluß im Waldeckischen, rzeka w Hrabstwie Waldeckim.

Dimittiren, entlassen, rozpuścić, odprawić; einen, kogo; rozpuścić, tylko się mówi o wielu, iako to rozpuścić żołnierzy.

Dimission, f. rozpuszczenie, odprawienie, odprawa, ze służby, z Reymentu.

Dinant, Stadt im Lüttichischen, Dinanta, miasto w Leodyjskim.

Dinf, ein Fisch, ryba, tynka.

Dinkel oder Dinkelforn, orkisz.

Dinkelspiz, Reichsstadt in Schwaben, Dinkelspila, miasto w Szwa.

Ding, n. Sache, rzecz, das von Natur co z urodzenia jest. NB. Dieses letztere Wort ist nur dem Metaphysicis u. d. g. Philosophie zu überlassen. Przes: ten ostatni słowa Metafizykom y Filozofom zostawić trzeba wykład. 2) gültig Dinge seyn, wesoły być myśli. für allen Dingen, przed wszystkim, nappierwey, przed wszystkiemi rzeczami.

Dingen, mietzen, bestellen; naiać kogo; einem einen Werd zu vorbringen, kogo, aby zabystwo iakie popełnił; Reden und Muscanten, kucharzow y muzykantow naiać; einen um Geld, kogo za pieniądze naiać; naicemnik der etwas dinget, d. i. über sich nimmt etwas zu machen, robotę iaką na siebie bierze, przyimaie; polacinie nazywa się, redemptor.

Dingle, Stadt in Irland, Dingla, miasto w Irlandyi.

Dingung, f. naiecie od kogo, albo kogo, lub czyie.

Dinow, Stadt in Polen, Dynow, miasto w Poloczce, w Woiewodztwie Ruskim.

Dinte, f. schwarze, czernidło, inkaust. Feder und Dinte zurecht machen, piora zatem-

zatemperować, a inkaust zaprawić do-
brze. *rothe Dinte*, czerwony inkaust
do pisania. *grüne, gelbe*, zielony, żo-
ły inkaust.

Dintenfaß, *n.* kałamarz, w którym in-
kaust, bywa do pisania.

Dintensäßlein, *n.* kałamarzyk.

Dintenfisch, *m.* sepia, ryba, z ktorej
czernidło bywa.

Dioëß, *f.* Diecesis, powiat, okolica
Biskupia.

Diofel, *m.* kolnieniec.

Diptam, *ziele*, *Diptam*.

Direction, *f.* rządzenie, zawiadywanie,
doglądanie, dozieranie. *Regierung über*
etwas haben, doglądanie mieć czego,
rządzenie mieć czego. *unter eines Di-*
rection stehen, być pod cadzym Do-
zorem, rządzeniem. *eines Direction*
über sich nehmen, wziąć kogo Rząd na
siebie.

Dirigiren, regiren, verwalten, zawiady-
wać, doglądać, rządzić, pokazywać;
etwas, co czym.

Dirne, *f.* Panna, *f.* Jungfrau, *it.* Magd.

Disarmiren *, *bron* komu odebrać, z bro-
ni, z oręża wyzuć. *f.* Entwaffnen.

Dyskant, *m.* Dyfzkant, śpiewak głosem
cienkim y wysokim. *item* *Piemie gło-*
zu cieniowego y wysokiego. *Dyskant*
singen, Dyfzkantem śpiewać; *cienkim*
y wysokim głosem.

Dyskantist, *m.* Dyfzkant, śpiewak.

Diofel, *m.* Schüler, uczeń, *zak. eines*
Diofel sein, być czym uczniem,

chodząc na naukę, na słuchanie do ko-
go uczącego.

Disciplin, *f.* Zucht, karność. *in eines*
Disciplin sein, być u kogo w kar-
ności, pod czyją karnością; *im Krie-*
ge, karność na wojnie, w obozie, w
woysku. *ein Mann, der scharfe Disci-*
plin hält, człowiek, który ostrą ścisłą
karność trzyma.

Discipliniren, zuchtigen, w karności trzy-
mać, karać, to jest ścisło trzymać, nie
pozwalając złego; *bie*, chłostać.

Disciplinirt, *adi.* w karności wychowa-
ny; *wohl*, dobrze; *ale* łacińskie, *dis-*
ciplina excultus, nie znaczy po Polsku
karny, *ale* w naukach biegły; nauka-
mi obiasniony.

Discutiren, reden, rozmawiać, dysku-
rować; *mit einem von etwas, z kim*,
o czym, *mowę mieć z kim, o czym*.

Discours, *m.* Dykurs, Rede, mowa,
mówienie, rozmawianie. *Materie zum*
Discours bekommen, materji do dy-
kursu dostać, złąpać, znaleźć, na-

peść materyą do rozmawiania, do
mówienia. *auf den Discours kommen*,
przyść, przybyć, trafić na dyskurs,
na mowę. *Discours halten*, mowę
mieć.

Discret, höflich, adi. ludzki, przezorny.
er ist sehr discret, jest bardzo prze-
zorny.

Discretion, f. Geschenk, podarunek; *la-*
ika. einem Discretion geben, dać po-
darunek komu. *sie fürchteten*, daß,
wenn sie sich auf Discretion ergeben,
ihrer übel möchte gewartet werden,
bali się, aby, *zdawliży się na łaskę*,
co złego ich nie potkało; *na wolę*
zwycięzcy dać się, sich auf Discretion
ergeben.

Disgrace *, *f.* (Disgras) Ugnade, uraza,
niełaska. *bey einem in Disgrace seyn*, być
u kogo w niełacie. *in Disgrace gera-*
then, wpaść w niełaskę.

Disgrasiren, *narazić się komu, zarobić*,
zasłużyć na niełaskę; einen, u kogo.

Disordre *, *oder besser Disordre, Unordnung*,
f. Nierząd, nieporządek, pomięsza-
nie, pokłócenie, przewracanie. *in*
Desordre bringen, w nieporządek rze-
czy wprowadzić, nieporządek w rze-
czach zrobić, do nierządu rzeczy
przywieść, zamietzanie porządku
uczynić. *da ich nicht bin daheim gewe-*
sen, *ist alles bey mir in Desordre ge-*
fest, *gdy ja nie byłem w domu*,
wszystko u mnie w wielki nieporzą-
dek poszło.

Dispensation, f. Erlaubnis, pozwolenie,
uwolnienie, od czego, od iakiego
obowiązku, od chowania iakiey ula-
wy; *von einem Gesetze*, od iakiego
prawa. *Dispensation geben*, uwolnie-
nie, pozwolenie dać; *Dyspensa*.

Dispensiren, lossprechen, Erlaubnis geben,
uwolnić, pozwolenie dać, *dyspensować*.

Disponiren, verordnen, postanowić, na-
kazać, rozporządzić: *mit seinem Sa-*
chen in einem Testamente, testamen-
tem swoje rzeczy rozporządzić. 2)
mit etwas nach seinem Gefallen dispo-
niren, czym rozporządzić według
swoiey woli, według swojego upodo-
bania.

Disponirt, adi. przychylny, życzliwy;
wohl, bardzo. 2) *willig zu etwas, ocho-*
tny, skłonny do uczynienia czego,
proźby...

Disposition, f. Verordnung, rozporzą-
dzenie; *dispozycja*; *mit seinem Vermö-*
gen machen, rozporządzenie z swoie-
mi dobrami uczynić. 2) *Zustand des*
Leibes,

Leibes, pora ciała; gute, schlechte, schlimme, dobra, zła, ładziaka. *ben guter Disposition* seyn, bydź przy dobrej dyspozycyi, dobrze się mieć na zdrowiu.

Disput, Streit, m. spor, zwada, sprzeczka. *mit einem Disput haben*, mieć sprzeczkę z kim; *um eine Bagatelle*, um ein wichtiges Ding, o frażkę, o nikczemną rzecz; o kozłą wełnę, de lana caprina.

Disputat, m. sporka, spor, sprzeczka, umawianie się, swar, poswarki.

Disputation, f. rozmawianie, da man mit einem disputiret, gdy z kim o czym rozmawiamy przecząc, y potwierdzając rzecz. 2) schriftlich entfasen, dergleichen auf Universitäten gedruckt werden, *Dissertation*, na piśmie ułożone, iakie po Akademiach piszą, nazywa się; *Dissertatio*. po Polsku możesz nazwać: Rozmowa, poki właściwsze wynalezione nie będzie.

Disputiren, rozmawiać; von etwas oder über etwas, o czym, *pro und contra*, heftig, zwawo; genau, dosadnie; scharfsinnig, przemyślnie, dowcipnie; küßne, śmiało. 2) verwehren, zabraniać, nie pozwalać. dem Feinde die Passage disputirlich machen, nieprzyjacielowi przejścia, przechodu, bronić.

Disputiren, das, *n.* Rozmawianie, *dysputacja*, umawianie się za y przeciw.

Disputirer, m. Rozmawiający, der da disputirt, który rozmawia, *dysputnie*. 2) Zanker, Klutolk, poswarny, sprzeciwny.

Disputirkunst, f. Sztuka rozmawiania, *Rozmownia*; *Dialectica*. in der Disputirkunst erfahren, w Sztuce Rozmawiania być doświadczonym. sich in der Disputirkunst üben, ćwiczyć się, w Sztuce Rozmawiania, w Rozmowni.

Disputirlich, adj. rozmowny, rzecz o ktorej można wiele rozprawiać, na tę y na owę stronę, davon sich disputiren läßt. 2) einem etwas disputirlich machen, zbrozną rzecz komu uczynić.

Dis, to, f. dieses unter dieser.

Disserts, z tey strony, der Eiber angestossen worden, z tey strony Tybru bydź potkanym. *disserts der Donau* seyn, bydź z tey strony Dunaju. *disserts der Stadt Leucadis 120 Stadia*

seyn, z tey strony miasta Leukady bydź na 120 staj. *disserts des Flusses*, z tey strony rzeki.

Dissertig, z tey strony. *dissertige Gallien*, z tey strony Gallia.

Dissfalls, z tey strony, w tey rzeczy, dla tey rzeczy.

Dissident, ein Lutheraner oder Reformirter in Pohlen, Evangelik, albo Reformat, w Polsce.

Dissimuliren, nie pokazywać po sobie nie wydawać się z czym. *seinen Verdruß dissimuliren*, nie wydawać się ze swoim nie ukontentowaniem, nie pokazywać po sobie urazy.

Dissmal, auf dissmal, für dissmal, teraz, na teraz, po terazniejszy raz, terazniejszym razem.

Dissolut, lieberlich, chultray, ladaco, rozpustnik.

Dissuadiren, widerrathen, rozradzać, komu, einem etwas, przeciwnie radzić, nie radzić.

Distanz, Weite, Entlegenheit, dalekość, odległość, przeciąg daleki mieysca, in gleicher Distanz, w rowney odległości.

Distel, ein Gerdachs, ofet, ziele kolace. *Beet, wo viel Disteln stehen*, mieysce, grządka, gdzie wiele jest ostu.

Distelblut, n. kwiat ostu. wenn solche dürrer und stanbig geworden, kiedy także suchy y na proch starty będzie, tak się też po niemiecku nazywa; ale po Polsku trzeba mówić: profzek z kwiat ostowego.

Distelbusch, m. krzak osetowy.

Distelfink Vogel, m. zięba, ptak.

Distelfraut, n. ofet ziele.

Distelflak, m. mieysce, naktorym ofet rośnie.

Distilliren, z ziół wyciągać różne wodki przez alembik.

Distillirer, m. ten który takie wodki przez alembik przepuszcza, robi, wyciąga.

Distillirglas, n. naczynie w ktore te wodki z alembika zciekają.

Distillirhelm, m. toż samo naczynie.

Distillirkanimer, f. palarnia do takowych wodek.

Distillirkunst, f. sztuka przepuszczania.

Distillirofen, m. piec, ognisko do przepuszczania.

Distillirzeug, n. dyploma, poś.

Distilli-

Distillation, f. przepuszczanie wodek wy-
ciagnionych z zioł.

Distinction, f. Unterschied, różność, róż-
nica, odmiennosc, godniewty rzęd,
ein Mensch von Distinction, człowiek
godniewszego rzędu, wyższego stop-
nia, wyższej godności.

Distinguiren, unterscheiden, rozróżnić,
różność uczynić. was von etwas, cze-
go od czego. sich distinguiren, siebie
rozróżnić. durch seine Tapferkeit vor
andern, przez swoię mestwo od dru-
gich. mehr als andere, wohl leiden kön-
nen, więcej się różnić, iak inli znieść
mogą.

Distriet, m. powiat, Strich Landes, sztuka
kraiu. einer Colonie schmählern, po-
mniejszyć ziemi do iakiej osady sło-
body, należącey.

*Ditmarsen, Provinz in Holstein, Ditmar-
sena, powiat w Holztynskim.*

Diwan, m. vornehmster Türkischer Rath,
nawwyższa Turecka rada.

*Diue, Fluss in Frankreich, Diwa, rzeka
we Francyi.*

*Divers, unterscheiden, różny, odmienny,
rozmaity, rozliczny.*

Diversiön, f. dem Feinde machen, zatru-
dnienie, zabawa, zabawę nieprzy-
iacielowi zrobić.

*Divertiren, sich, cieszyć się, mit etwas,
czym; rozrywać umysł, zażywać do-
brego, czym uciechę sobie sprawiać,
zabawiać się uciechami, weselić się
rozweselać umysł.*

Divertissement, (Divertissement) n. Ver-
gnügung, Belustigung, cieszzenie się, ba-
wienie, roztywanie, rozweselenie u-
mysłu. zum Divertissement, dla roz-
weselenia umysłu.

Dividiren, dzielić, na części.

Division, f. Anzahl Soldaten, liczba zol-
nierzy pewna, dywizya. 2) Art der
Rechnung, kształt rachunku.

*S. Distier, (Säng Distie) Diziera, Stadt
in Frankreich, miasto we Francyi. na-
zywaia go po Łacinie, Fanum S. De-
siderii.*

*Dnieper, Dniepr, Fluss in Pohlen, rzeka
w Polfcze, w Kiiowskim zwłazcza.*

Dniester, m. Fluss in Pohlen, Dniestr,
rzeka w Polfcze na Podolu.

*Doch, iednak, da die übrige Stadt ero-
bert war, haben sie doch das Schloß be-
halten, lubo miasto było wzięte, za-
mek iednak oni trzymali. doch daß,
tak iednak, że: d. i. wenn nur dieses
in Acht genommen wird, tak iednak że*

to będzie uważane, to postaremu;
wenn wir es ihm nicht nachthun können,
so können wir doch sagen, wie es sein
soll, kiedy naśladować nie możemy
to postaremu możemy powiedzieć
iaki być powinien, to przynajmniey;
wenn nicht mit gleichem, doch mit an-
genehmen Geschenke, jeżeli nie ro-
wnym, to przynajmniey wdzięcznym
upominkiem. . . doch aber, aber doch
ale iadnak, iednakże. daß ist schlecht,
doch aber nicht unnütze, to rzecz nie-
wielka, ale iednak nie bez pożytku,
to przecie. wenn wir dieses thun, so
bleibt doch das Abgeschote sitzen, cho-
ciażmy to zrobieмы, to przecie to
co odgotowane iest, zostaje się y osi-
da na spodzie. perwie: kiedy znaczy
negacyą: interr. doch aus deinem Beu-
tel? perwie z twoiego wotka; to
przynajmniey. doch wenigstens, du
hättest alles erlanget, wo nicht in der
That, doch mit Worten, to przynaj-
mniey był bys wzystkiego dostąpił,
jeżeli nie rzeczą samą, to przynaj-
mniey, słowami.

*Dociren, lehren, uczyć, nauczać. die
Philosophie dociren, Filozofii uczyć.*

Decke, f. Puppe, pupka, obrazek, oio-
bka; so eine Frau vorstellet, na ktorey
iako Pani wydana. 2) Englischer großer
Hund. Bryan, pies Angielski wielki.

Dockenträger, m. Figloprzeday.

Dockenmacher, m. Figlorob.

Dockenwerk, n. figle, frazki.

Dockmäuser, m. człowiek akryty, czło-
wiek nie zrozumiany.

*Dockum, Stadt in Westfrieslän. Dokum,
miasto we Fryslandyi.*

Doctor, m. der den obersten Ehregrad
in seiner Wissenschaft erlanget hat,
Doctor, to iest, ktory na nawwyższy
honoru stopień w swoiey umiętno-
ści wyzedeł; in der Theologie, w Teo-
logii; in beyden Rechten, Oboyya
Prawa; in der Medicin, w Lekarskiey
umiętności.

Doctorat, n. Doktorat, Doctorwürde,
Godność Doktorska, stopień Doktor-
ski, Doktorstwo. daß Doctorat erlan-
gen, Doktorstwa dostąpić.

Doctormäße, f. Biret Doktorski.

Document, n. Dowod, Beweissthum.

*Dobeln, Stadt in Meissen, Deblno,
miasto w Misni.*

Döspel, m. człowiek głuptawy.

Dörffgen, n. Dörfflein, wioska, wioseczka.

Dörnlein, n. kolczyk, darnik.

Dörpt, Derpt, Stadt in Liefland, miasto w Inflantach.

Dört, *adj.* suchy, sucha, suche, wyschły, uschły.

Dörre, *f.* suchość.

Dörren, suszyć, piec. durch die Sonnenhitze, przy gorącym słońcu. Getrande, zboże. in der Sonne, na słońcu. Gerste, ięczmien.

Dörrofen, *m.* skorupa z kasha, z pieca.

Doge, (Dofche) Doża, Venetianischer Herzog, Książę Weneckiey Rzeczypospolitey.

Dogge, *f.* ryba, rybapewna. 2) Englischer Hund, Brytan, Angielski pies wielki.

Dohle, *f.* kawka, ein Vogel, ptak. schreyen wie eine Dohle, krzyzczeć, wołać, iak kawka. *poł.* frigulare.

Dohna, Stadt in Meissen, Dona, miasto w Misnii.

Doira, Doira, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Dolin, miasto y Starostwo w Polfcze, Stadt und Starosten in Pohlen.

Dolch, *m.* puinał, sztylet, blutiger, zkrwawiony. bleyerner, ołowiany. trufen, z którego kropie krwi kapia. bloßer, dobytý, goły. den Dolch hoch emper heben, wyłoko w górę puinał podnieść; halten, trzymać; vor sich haben, przed sobą mieć; von der Seite nehmen, odpasać od boku. mit dem Dolch einen erstechen, puinałem kogo przebieć. schelmischer Dolch, szelmowski, niepodściwy puinał; bloßen, puinału dobyć; damit handthieren, z puinałem się uwić; aus der Hand drehen, z ręki wykręcić puinał komu. der Dolch ist ihm entfallen, puinał mu z ręki wypadł. der einen Dolch zum Morden trägt, morderca, zaboyca, który noś puinał na to, aby zabił kogo.

Dole, Stadt in Frankreich, Dola, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Dolan'ski, Dolan'ska, Dolan'skie. *połacinie.* Dola sequanorum; dla różności od tam tego drugiego Dol, o którym wyżej.

Doll, głupi, bez rozumu.

Dollart, Meerbusen bey Emden, Wylewa morską, pod n. iastem Emdem, w Niemczecz.

Dollmetscher, tłumaczyć, etwas, co.

Dollmetschen, das, *n.* tłumaczenie.

Dollmetscher, *m.* tłumacz.

Dollmetscherin, *f.* tłumaczka.

Dollmetschung, *f.* tłumaczenie, Ausles

gung, wyłożenie, przełożenie. Uebersetzung, *toż samo.*

Dom, *m.* Tum, Domkirche, *f.* Kościół katedralny.

Domainen (Domänen) *plur.* besondere Güter eines Fürsten, osobliwe, osobne dobra iakiego Książęcia.

Dombes, (Domme) Landschaft in Frankreich, Dombes, Ziemia we Francyi.

Dom-Capitel, *n.* Kanonicy Katedralni; Kapituła Kanonikow Katedralnych.

Dom-Dechant, *m.* Dziekan Katedralny.

Dome, rundes Dach auf einem Gebäude, Kopuła, dach okrągły, na iakim budynku.

Domestique, *m.* domowy, der mit zu einer Familie oder in ein Haus gehört, który do rodziny albo do domu iakiego należy. eines Domestik seyn, prze-mieszkiwać w domu u kogo.

Domherr, *m.* Kanonik.

Domkirche, *f.* Kościół Katedralny.

Dom-Probst, *m.* Proboszcz Katedralny.

Dom-Propst, *f.* Dom, Mieszkanie Katedralnego Proboszcza.

Donau, *f.* Fluß, Donay, rzeka. jenseits der Donau gelegen, z ramcy strony Donau położony. dissetts der Donau, z tej strony Donau.

Donauwerth, Stadt in Deutschland, Donawerta, miasto w Niemczecz.

Doneschingen, Ort in Schwaben, Doneszynga, mieysce albo miasto w Szwabach.

Don gratuit, (Don gratui) freywilliges Geschenk, dobrowolny, z własney chęci nie należący, nie nakazany dar.

Donische Tartarn, Donscy Tartarowie za rzeką Doną, albo nad nią ku Azji, y w samey Azji.

Donner, *m.* grzmot. der Himmel erschüttert vom Donner, niebo się trzęsie od grzmotu. vom Donner gerührt werden, piorunem bydz uderzonym. vom Donner erschlagen, oder auch nur getroffen werden, piorunem bydz zabitym, albo tylko trafionym. vom Donner zerschmettert werden, piorunem byc rozładczonym, rozzarpanym.

Donner-Gebirge, *n.* piorunowe góry.

Donnerkeil, *m.* piorunowy kamień. *f.* Donnerstein.

Donnerknall, *m.* huk od grzmotu no niebie; kömmt einer auf den anderen, idzie jeden za drugim.

Donnermaschine, *f.* Machina do wydawania grzmotu.

Donnern, grzmieć. wenn Jupiter donnert, gdy grzmi na powietrzu. es hat bey

ben gar heitem Himmel gedonnert, grzmiało, lubo było pogodne niebo. es donnert plötzlich und stark, prędko y mocno grzmi. Gott donnert im Himmel, Bog grzmi po niebie. sich fürchten, wenn es donnert, bać się kiedy grzmi.

Donnersberg, ein Berg in der Pfalz, Piorunowa góra, w Palatynacie góra tym imieniem nazwana.

Donnerschlag, m. grzmot; folget einer auf den andern, bywa jeden po drugim.

Donnerstag, m. Czwartek. künftigen Donnerstag ben einem seyn, w przyszły Czwartek być u kogo.

Donnerstein, m. piorunowy kamień, piorunny.

Donnerstrahl, m. piorun, niby piorunowa strzałka, ponieważ się tak wydaje, gdy leci z nieba.

Donnerwetter, n. burza, nawałność z grzmotami; ist plötzlich entstanden, nagle powstała. bey großem Donnerwetter, da alles unter einander gehet, podczas wielkiej burzy, szargi, grzmotów, piorunów, gdy to razem, albo jedno po drugim przypada. es war an solchem Tage erschreckliches Donnerwetter, owego dnia była straszna burza z grzmotami.

Dopf, m. garnek, f. Topf.

Doppel-Ducat, m. podwoyny czerwony złoty.

Doppler, m. podwoyca; Spieler, gracz, izuler, kosterka.

Doppelhafen, m. ein Schießgewehr, strzelba pewna, hakownica.

Doppeltantend, dyftong, dwie litery głośne.

Doppeln, doppelt machen, podwicić, t. i. tyle dwoie. sehr spielen, w karty bardzo grać lubić.

Doppel-Panzer, m. podwoyny, dubeltowy pancerz.

Doppelsöldner, m. ein Soldat, der doppelten Sold bekömmt, żołnierz, który podwoyny żołd bierze.

Doppelt, podwoyny, dwojaki; zwenfach, Doppelrock, podwoyna suknia. doppelt Gleichniß, podwoyne, dwojaki podobieństwo. doppelte Brüste, podwoyna piersi. doppelt Licht in den Laternen, podwoyne światło w larniach. doppelte Namen, podwoyne, dwojaki imie. doppelte Sonne, dwojaki, podwoyne słońce. doppelte Worte, podwoyne słowa. doppelte Reite, podwoyny przeciąg miejsca. doppelt so groß, tyle dwoie tak wielki. doppelt so

hoch gestraft werden, tyle dwoie bydź karanym, na tyle dwoie grzywnien być osadzonym. doppelt so viel bezahlen, tyle drugie zapłacić. doppelt größer, w dwoie większy.

Doppelt, adv. dwojako; fallen die Scheltworte auf ihn zurück, dwojako zpadaia na niego te zelżywe słowa; haben mich deine Briefe vergnügt, dwa razy się twoim listem ucieszyłem. doppelt eintheilen, na dwoie podzielić. doppelt einen loben, po dwa razy kogo chwalić. sie sind doppelt so gute Freunde, als sie zuvor gewesen, ielzcze dwa razy tyle są sobie dobremi przyjaciółmi, iak przed tym byli. doppelt ein Vater seyn, dwa razy być blaznem. doppelt giebt, der geschwind giebt, dwa razy daie, kto prędko daie.

Doppel-Thaler, m. podwoyny taler, w którym dwa talery proste.

Doppelung, f. podwoienie.

Dorat, eine Stadt in Frankreich, Dorata, miasto we Francyi; potac. Oratorium.

Dorchester, eine Stadt in England, Dorchestra, miasto w Anglii.

Dordogna, ein Fluß in Frankreich, Dordonia, rzeka we Francyi.

Dordrecht, eine Stadt in Holland, Dordrecht, miasto w Hollandyi; potac.

Dordracum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Dordrechski.

Dorf, n. Wies, dziedzina; nur von wenig Häusern oder Gassen, tylko o kilku domach bez ulic, wiosczyna; gar kleines, wioska, wiosieczka. von Dorf zu Dorf, ode wsi do wsi.

Dorfbengel, m. grober Feil, parobek, parobczak.

Dorffast, wieyski.

Dorf-Kirchweih, f. kiermasz.

Dorfflüster, m. kościelny wieyski, wieyskiego kościoła.

Dorffmann, m. wieśniak.

Dorfmeyer, m. woyt, władarz we wsi.

Dorffarrer, m. Pleban, Farasz.

Dorffrichter, m. oder Dorffschulze, woyt sedzia na wsi.

Dorffschaft, f. Bauer, gromada chłopow na radę.

Dorffschulmeister, m. Bakalarz, Szkolnik, na wsi, co dzieci uczy.

Dorffweg, m. chłopska, wieyska droga, droga do wsi.

Dorn, m. ciernie, tarni. voller Dornen, pełny tarniny. einem ein Dorn in den Augen seyn, bydź komu tarniem w oku;

oku; albo soła w oku, iak mówią po polsku; *to iest*, dopiekać, dokuczać komu. sich einen Dorn aus dem Fuße ziehen, wyiąć sobie dorn z nogi; *t. i. prov.* uwolnić się od iakiey przykrosci; einem andern, drugiego kogo uwolnić. Dorn in einer Schnalle, kolczyk, w zprządce.

Dornbüschlein, *n.* krzaczek tarnowy, cierniowy.

Dornbusch, *m.* krzak tarniowy. Ort voller Dornbüsche, mieysce pełne tarni, tarnina.

Dorn, *m.* von Dornen, tarniowy, cierniowy.

Dornstrauch, *n.* tarnina, ciernina.

Dornhecke, *f.* ciernina.

Dornicht, cierniowy. voll Dornen, pełny ciernia.

Dornick, eine Stadt in Flandern, Dornyk, miasto we Elandryi; *potac.* Tornacum.

Dornäglein, *n.* polny gwoździk.

Dornock, eine Stadt in Schottland, Dornoka, miasto w Szkocyi.

Dornschwein, *n.* iż.

Dornstaube, *f.* ciernisko.

Dornsträuchlein, *n.* krzaczek cierniony.

Dornstrauch, *m.* krzaki cierniowe.

Doruzann, *m.* płot z ciernia.

Dert, tam; lieber seyn wollen, woleć tam być.

Dort durch, tamtędy.

Dorthier, z tamtąd; kommen, przyść, przyjechać.

Dorthin, tam; gehen, chodzić; zurück gehen, nazad wracać; kommen, przychodzić.

Dorthin durch, tamtędy; sich machen, iść, wziąć się; fortgehen, odeysć.

Dorthinwärts, tamże; tritt, wnidz.

Dortmund, eine Reichsstadt in der Grafschaft Mark, Dortmunda, wolne miasto Cefarskie, w Hrabstwie Mark; *potac.* Tremonia.

Dose, *f.* dosis, danie dwążone; według wagi lekarstwa.

Dotiren, aussteuern, wyposażyć; ein Frauenzimmer, panne.

Dotter, *m.* in einem Eie, żółtek w iaiu. Die Jungen haben ihre Nahrung vom Dotter, kurzczeta mają swoje iadło z żółtkow.

Dotterblume, *f.* żółty kwiatek.

Douay, eine Stadt in den Niederlanden, Duak; *potac.* Duacum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta,

albo do tego miasta należący, Duacki. Duacenski.

Douceur, *n.* Schmeicheln, podchlebstwo; einem machen, podchlebstwo komu czynić, podchlebiać; Geschenk, podarunek komu czynić.

Douer, eine Stadt in England, Dowera, miasto w Anglii; *pot.* Dubris.

Douro, ein Fluß in Portugal, Dura, rzeka w Portugallii.

Downe, eine Stadt in Irland, Downe, miasto w Irlandyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący Dovenski.

Dour, ein Fluß in Frankreich, Duks, rzeka we Francyi; *pot.* Dulcis.

Doux, ein Fluß in der Franche Comte, Druga, w Franze Konte, też we Francyi; *pot.* Dubis.

Drache, *m.* ein Thier, Smok, zwiez. von einem Drachen, Smoczy.

Drachenkraut, *n.* smoczne ziele.

Drachinn, *f.* smoczyca, smok samica.

Drängen, nacierać; die Feinde sehr, bar-dzo nacierać na nieprzyziaciela.

Dräuen, grozić.

Dräunng, *f.* groźba.

Drachant, *m.* Art Gummi, Draganta, rodzaj gumy.

Dragoe, Ort auf der Insel Amack, Dragoa, miasto na wyspie Amaka.

Dragoner, *m.* Dragan, Dragonia; Art Soldaten, kształt żołnierzy na koniech, połacinie Dimacha; dla tego że y piechoty potykać się powinni umieć.

Dragonerspferd, *n.* koń pod Dragana.

Dragoner = Regiment, *n.* Reymment Dragonii.

Dran, przy, podłe, *f.* baran-

Drath, *m.* drut; eiserne, żelazny; silberner, srebrny; goldener, złoty; messingener, mosiężny.

Dratzieher, *m.* druciarz, drutnik, co druty ciągnie, robi.

Drauf, nad, *f.* darauf, mit samt den daher kommenden Compositis.

Draus, z tego, *f.* draus.

Draußen, zewnątrz, na dworze; seyn, być.

Draußen her, ze dworu. von draußen her zu ihm gebracht, ze dworu tam, do niego przyniesione.

Draw, ein Fluß in Ungarn, Draw, Drawa, rzeka w Węgrzech.

Drechselarbeit, *f.* tokarstwo, tokarska robota.

Drechsel-

Drechselbank, *f.* tokarska ława, na ktorej tokarz robi.

Drechselisen, *n.* tokarskie żelazka do toczenia; tokadło, toczydło.

Drechseln, toczyć. das nichts runder seyn könne, tak, aby nic okrągley nie było. Gefäße drechseln, naczynia toczyć; Ringe aus Holze, obrączki z drzewa toczyć; Becher, puhary, kufle.

Drechsler, *m.* tokarz.

Drechter, *m.* nalewka.

Dreck, *m.* błoto, *f.* koth.

Drecksicht, błoniśto, *f.* Kothigt.

Dreckkäfer, *m.* kantaryd, robak, ktorzych do aptek zażywiają.

Dreckfaule, *f.* świnia w błocie zwalana; człowieka ladaco, sprośnego, tak nazývają.

Drehen, toczyć, *f.* drechseln, kręcić: die Räder läßt sich bringen, wohin du sie nur drehst, mowa idzie, tak iak ią kręcić. die Erde drehet sich mit größter Geschwindigkeit um ihre Achse, ziemia kręci się z naywiększą zartkością około swoiey osi. die Augen und den Hals drehen, oczy y szyję kręcić. die Spindel, wrzeciona. das Recht drehen, prawem kręcić, to iest, nakręcać go do swoiey sprawy. die Armee drehet sich ein wenig auf die rechte Seite, woysko nakręca się trochę na prawą stronę. sich mit der Armee gegen den linken Flügel drehen, z woyskiem ku lewemu skrzydłu się nakręcić. die Welt wird mit solcher Geschwindigkeit gedrehet, daß, swiat z taką prędkością się toczy, że - - obrocić się; sich zu einem, do kogo; sich mit der Armee, obrocić się z woyskiem. der Wind hat sich gegen Mitternacht gedrehet, Wiatr ku północy się obrocił. sich mit dem Pferde herum drehen, na koniu się w koło obracać. die Pferde werden nicht abgerichtet, daß sie sich so oft drehen können, als die unsrigen, konie nie są uczone, tak żeby się mogły tak często w koło obracać, iak nasze. das Jahr drehet sich herum, Rok obraca się, toczy się w koło. sich nach dem Glücke drehen, za fortunę się obracać. das Rad drehet sich, koło się obraca.

Drehen, das, *n.* kręcenie się, obracanie.

Dreher, *m.* obrotnik, w koło krętnik, *i. i.* ten, ktory obraca, kręci co w koło, *f.* Drechsler, tokarz.

Drehhals, *m.* ein Vogel, prak pewny, krezi szyka.

Drehkunst, *f.* tokarstwo.

Drehrad, *n.* koło do ciągnienia, kołko do toczenia.

Drehstuhl, *m.* stołeczek, do toczenia.

Drechselbank, ława do toczenia.

Drehung, *f.* obracanie, kręcenie.

Drein, wewnątrz, *f.* darein, mit samt den Compositis.

Dreist, unerschrocken, nie zatrwożony, nie przelekniiony.

Dreist, *adv.* bez przeleknięcia, bez trwogi.

Dreistigkeit, *f.* ufność, zaufanie.

Drengen, przyciskać, einen, kogo, gedrungen werden, być przyciśnionym, ściśnionym; trapić kogo, w ciasne napędzić; auf allen Seiten, na wżyszt. kie strony obśtąpić kogo albo raczey y właśnie po polsku: ze wżysktich stron.

Dreusch-Ebene, *f.* w gumnie bojowisko na którym młocą.

Dreuschen, młocić, etwas, co; das Getraide, zboże; das Getraide auf der Tenne, zboże na bojowisku; das Getraide mit Stäben, zboże cepami.

Dreuschen, das, młocka, młocenie.

Dreuscher, *m.* młoczek.

Dreuschflegel, *m.* cepy.

Dreusch-Tenne, *f.* bojowisko, na którym młocą.

Dreuschung, *f.* młocenie, młocka.

Dreuschwagen, *m.* wozek do młocenia.

Dresden, eine Stadt in Meissen, Drezno, miasto w Misnii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta Drezna, albo do Drezna należący, Drezneński, Drezneńskie, Drezneńskie, rodem z Drezny, Drezneńczyk; Kobieta, Dreznianka. Alt-Dresden, stare Drezno.

Dreus, eine Stadt in Frankreich, Dreuka, miasto w Francyi.

Drey, trzy, *neutr.* trois. drey Stunden schlafen, trzy godziny spać. drey Lügen verlieren, ze trzech obozow być wyzutym, einem drey Briefe einhändigen, trzy listy komu oddać. je drey und drey, drey in einer Reihe oder Gliede, po trzech w iednym rzędzie albo w glicie, oder auf einmal, po trzech na raz. es reden ihrer drey zugleich, trzech ich razem mowi. drey Briefe auf einmal in einer Stunde abgehen lassen, po trzy listy na godzinę wysyłać.

Dreydugig, o trzech paczkach. Schoß, pacze o trzech paczkach.

Dreibeinig, troy nogi, o trzech nogach; Mauleselinn, o trzech nogach mulica.

Drenblätterichter Klee, *m. ziele, trifolium*.
Dreneck, *n. troykāt, troyroq.*

Dreneckicht, troykātny, troyrozny. dren-
eckichte Figur eines Feldes, troykātny
wzor iakiego pola.

Dreeneinig, troy iedyny.

Dreeneinigfeit, *f. Troyca, Troyca ie-*
dyna.

Drener, *m. Münze von dren Pfennigen,*
graycar, pieniądz, co trzy feniki
wart.

Drenerley, troiakiego rodzaju; Obst,
owoc troiakiego rodzaju. Drenerley
Art zu philosophiren, troiaki sposob,
kštalt filozofowania. auf drenerley
Art verändern, na troiaki kštalt prze-
mienić, albo troiakim kštaltem.

Drensach, potroyny, troiaki. drensache
Seele, potroyna, troiaka dusza. dren-
sache Art zu philosophiren, troiaki kštalt
filozofowania. drensache Weiten, troia-
ka odległość. drensacher Sieg, troia-
kie zwycięstwo. drensach machen, troia-
ko uczynić, robić.

Drensädig, o trzech niciach, albo lepiez,
we trzy nici.

Drensäbrig, potroyny, troiaki.

Drensältigen, troić, tyle troie co robić,
przyczynić --

Drensältigkeit, *f. Troyca.*

Drensältig, troykštaltowy, we trzy
kštalty.

Drensältig, troynogi, o trzech nogach.
dren Fuß lang, na trzy stopy długi.

Drensüs, *m. ein Gefäß, tryfus, naczynie*
o trzech nogach, do umywania.

Drengesältig, troykštaltowy, na trzy
kštalty.

Drengliederich, o trzech członkach.

Drengültig, o trzech skorach, troy-
skorny.

Drenheller, *m. po troyny heller, albo ha-*
lerz; eine Münze, pieniążek -- ei-
nem nicht schuldig seyn, y trzech ha-
lerzow nie być winnym nikomu. ein
Keil, der nicht dren Heller werth ist,
chlopak nie wart y trzech halerczow.
nicht einem dren Heller werth schätzen,
nie szacować ani trzech halerczy.

Drenherr, *m. jeden ze trzech przełożo-*
nym, obrikeitliche Person.

Drenherrn-Amt, *n. urząd trzech prze-*
łożonych.

Drenherrlich, den Drenherren gehörig, do
trzech przełożonych należący.

Drenhörnicht, o trzech rogach.

Drehhundert, trzysta, *auj. drehhundert*

Derse, trzysta wierszy. in drehhundert,
po trzysta, Soldaten, żołnierzy.

Drehhunderste, trzechsetny. drehhunder-
stes Jahr nach Erbauung der Stadt
Rom, rok trzechsetny od założenia
Rzymu.

Drehhundert mal, trzysta razy.

Drehjährig, trzechletni. drehjährige Toch-
ter, córka w trzech leciech, drehjäh-
riger Baum, drzewo któremu trzy la-
ta. drehjähriges Alter, trzechletni
wiek.

Dren Jahr, trzy lata, die Provinz verwal-
ten, trzy lata rządzić Prowincją.

Drenknoticht, o trzech węzłach.

Drenkörsicht, o trzech głowach; Höl-
lenhund, pies piekielny cerber, o
trzechelbach.

Drenling, *m. Drillich, eine Art Leinwand,*
drelich, kštalt płotna. eines von drei
Kindern, das zugleich geboren worden,
jedno ze trzech dzieci, które się ied-
nym połogiem porodziły, troiaczek;
ein Gefäß, naczynie w ktorey trzy
beczki.

Dreylöthig, troy łotowy.

Dreymal, trzy razy; in einem Jahre, w
ieden rok.

Dreymalig, trzy razny, troy razny.

Dren Männer, trzech mężowie; Amt
oder Charge derselben, urząd trzech
mężow; ihnen angehörig, do trzech
mężow należący; trzech mężowie ro-
zumieją się zwierzchność mający.

Dren Maas, trzy korce. nicht mit Maas-
sen, oder dren Maassen, sondern mit
ganzen Scheunen, ani korcem, ani
trzema korcami, ale całym szpikle-
rzem.

Dren Monat alt, trzy miesiące mu, trzy
miesiące stary, dawny.

Dren Monat lang, już trzy miesiące;
Zeit, trzech miesięczny czas.

Drennächig, troy nocny, co przez trzy
nocy bywa.

Drennsältig, o trzech palach.

Drensfündig, trzech funtowy.

Dren Pfund, trzy funty.

Drenruderich, o trzech wiosłach; Schiff-
stakek.

Drenschlündig, o trzech paszczach, gar-
tach, gebach.

Drenschuhig, na trzy stopy wielki.

Drenseitig, troyscienny, troysronny, o
trzech ścianach, o trzech stronach.
Drenseitiges Feld, o trzech ścianach
pole,

pole, które tylko trzy ściany, albo raczej we trzy ściany idzie y rogiem się kończy.

Dreypaltig, troydzielny.

Dreypännig, zaprzag o trzech. **drey-spänniger Wagen**, woz o trzech koniach. Ort, da man mit solchen Wagen rennet, mieylice, gdzie takimi wozami wozą. Fuhrmann dergleichen Wagens, woznica od takiego wozu.

Dreysitz, *n.* troyzab, albo o trzech zębach, o trzech końcach.

Dreysitzig, troykończyły.

Dreysig, trzydzieści. **dreysig Tage** verborren liegen, trzydzieści dni kryć się.

Dreysigjährig, któremu trzydzieści lat, trzydziesto letni. **dreysigjähriger Krieg**, trzydziesto letnia wojna.

Dreysigmal, trzydzieści razy.

Dreysigste, trzydziesty. in den dreysigsten Tag, co trzydziesty dzień.

Dreysig und dreysig, ie dreysig mit einander, po trzydzieści.

Drey Stunden, trzy godziny, czas trzy godzinny.

Dreysylbig, o trzech sylabach.

Dreytägig, trzech dniowy, któremu trzy dni. **dreytägiges Fieber**, co trzeci dzień febra, *to jest*, która co trzeci dzień przypada.

Dreitheilig, w troy dzielony. auf drey Theile getheilt, na troje, na trzy części podzielony. **dreitheilige Rede**, mowa na trzy części dzielona. **Dreitheilig**, na trzy części. die Güter eintheilen, dobra podzielić.

Drey Viertheil eines Dinges, trzy ćwierci iakiey rzeczy; eines Geldes, iakiego pola.

Drey und achtzig, osmdziesiąt trzy. ie drey und achtzig, po osmdziesiąt trzy. der drey und achtzigste, osmdziesiąty trzeci. drey und achtzig mal, osmdziesiąt trzy razy.

Drey und dreysig, trzydzieści trzy. ie drey und dreysig, po trzydzieści po trzy. der drey und dreysigste, trzydziesty przeci. drey und dreysig mal, trzydzieści y trzy razy.

Drey und funfzig, pięćdziesiąt y trzy. ie drey und funfzig, po pięćdziesiąt po trzy. der drey und funfzigste, pięćdziesiąty trzeci. drey und funfzig mal, pięćdziesiąt y trzy razy.

Drey und neunzig, dziewięćdziesiąt trzy. der drey und neunzigste, dziewięćdziesiąty trzeci. ie drey und neunzig, po dziewięćdziesiąt po trzy. drey und neunzig mal, dziewięćdziesiąt y trzy razy.

Drey und sechzig, sześćdziesiąt trzy. die drey und sechzig, po sześćdziesiąt po trzy. der drey und sechzigste, sześćdziesiąty trzeci. drey und sechzig mal, sześćdziesiąt y trzy razy.

Drey und siebenzig, siedmdziesiąt y trzy. ie drey und siebenzig, po siedmdziesiąt po trzy. der drey und siebenzigste, siedmdziesiąty trzeci. drey und siebenzig mal, siedmdziesiąt y trzy razy.

Drey und vierzig, czterdzieści trzy. ie drey und vierzig, po czterdzieści po trzy. der drey und vierzigste, czterdziesty trzeci. drey und vierzig mal, czterdzieści y trzy razy.

Drey und zwanzig, dwadzieścia trzy. ie drey und zwanzig, po dwadzieścia po trzy. der drey und zwanzigste, dwudziesty trzeci. drey und zwanzig mal, dwadzieścia y trzy razy.

Drey Unzen, sześć lotów.

Dreyszack, *f.* troyzębny, o trzech zębach; o trzech końcach.

Dreyszacht, troy kończyły.

Dreyszehn, trzynastcie; Schiffe erobern, trzy okrętów zabrać. **dreyszehn Landgüter** zurück lassen, trzynastcie pol, rol, sztuk, porzucić, zostawić. ie **dreyszehnen**, po trzynastcie.

Dreyszehende, trzynasty.

Dreyszehn mal, trzynastcie razy.

Dreyszellig, na trzy cale wielki.

Dreyszüngig, troyięzyczny, o trzech językach.

Driesen, eine Stadt in der Mark Brandenburg, Drezenko, miasto w Brandenburgii.

Drillich, *m.* eine Art Leinwand, drelich, gatunek płutna, pewney roboty.

Drin, eine Stadt in Servien, Dryn, miasto w Serwii; Rzeka w Węgrzech.

Dringen, przyciskać, naskławać, nacierać; einen mit Fragen, na kogo pytaniem, aufs Recht dringen, pieniać kogo prawem, aby wygrać. auf einen dringen, haß er, nalegać na kogo, aby on. heftig auf etwas, ziwawie się dopominać, dopinać czego. die Noth dringet ihn, potrzeba go przyciska. da ich in ihn oder auf ihn los drung, gdy ja obces na niego izedłem, iechałem. sich zu etwas dringen, piąć się do czego wszystkimi siłami.

Drinnen, wewnątrz.

Drischel, *m.* cepy, *f.* Dreschflegel.

Drissa, eine Stadt in Polen, Dryśla, miasto w Poltzczce.

Dritter, trzeci; Ort, trzecie miejsce. zum dritten mal, po trzeci raz; hat er das Geld gegeben, daſ pieniądze.

Drittehalb, puł trzecia.

Drittheil, *n.* trzecia część.

Dritt-ur-älter Mütter, *f.* Pra pra babka.

Dritt-ur-älter Vater, *m.* Pra dziad.

Droben, na górze, wyżej. von welchen ich droben geſagt, o czym ja wyżej mowiłem. droben habe ich geſchrieben, wyżej piſałem. in dem Exempel, das wir droben angeführt, w przykładzie, wyżej przywiedzionym.

Drohen, grozić. ſehr heftig, grauſam einem drohen, komu, bardzo, żwawo, ſtogo grozić. der Stadt Feuer und Schwerdt drohen, miastu ogniem y mieczem grozić. einem Galgen und Rad drohen, ſzubienicą y wplecieniem w koło komu grozić; ſchriftlich; na piſmie komu grozić.

Drohen, das, *n.* groźba, grożenie.

Drohbrief, *m.* groźny liſt.

Drohend, groźliwy, groźny.

Drohendlich, groźno; mit den Zähnen kniſchen, groźno zębami zgrzytać. drohendlich reden, groźno mowić.

Drohung, *f.* groźba. große Drohung, wielka groźba; eitele, nic niewarta. Drohung aufstoßen gegen einen, groźby czynić przeciwko komu. ich fragen wenig nach deſſen Drohungen, ja mało dbam na iego groźby. durch eines Drohung bewegt werden, poruſzonym być czyią groźbą.

Dromedar, *m.* Art eines Camels, rodzaj wielbłądow.

Drontheim, eine Stadt in Norwegen. Dronteyma, miasto w Norwegii. von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta Dronteymy, albo do niego należący. Dronteymski, Dronteymska, Dronteymskie, Męſzczyzna z Dronteywy rodem Dronteymczyk, albo, Dronteymianin; Białołowa, Dronteymka, albo Dronteymianka.

Droßbube, *m.* ciurą, łapikura, *f.* Troßbube.

Droßel, *f.* ein Vogel, drozd, ptak.

Droßeln, zaduſić.

Droß, *m.* Rzadca Prowincyi iaki.

Druck, *m.* ciſnienie; der Gewichte, wagi ciążenie. erſter Druck des Weins, pierwſze ciſnienie wina.

Drucken, *f.* ciſnać, naciskać, *f.* drücken und alſo auch die daher kommenden Derivata, *ob.* Drücken, y od tego pochodzące ſłowa.

Drüben, z tamtey ſtrony; jenseits, *toż* ſamo, *f.* darüber, mit ſamt den Compotis.

Druckweiſe, ciſnać, naciskając, z naciſkiem.

Drüha, eine Stadt in Pohlen, Drucha, miasto w Polſzcze.

Drücken, ciſnać, einen, kogo. die Noth drückt ihn, potrzeba go przyciska. durch eines Haß und Neid gedrückt werden, czyią nienawiścią y zawziętością być przyciſnionym, wie in einer Buchdruckeren geſchiehet, iak ſię w Drukarni dyieie. *to ieſt*, drukować; wyciſnać, *i.* E. das Siegel in Wachs, pieczęć wyciſnać na wosku. einen an ſich drücken, kogo do ſiebie przyciſnać.

Drücken, das, *n.* ciſnienie, przyciſnienie, ſciſkanie.

Drucker, *m.* ciſkacz, przyciskacz, ſciſkacz; Drukarz co książki drukuje.

Drucker, *f.* wo die Bücher gedruckt werden, Drukarnia, gdzie ſię książki drukują.

Druckerpreſſe, *f.* praſa drukarska.

Druckung, *f.* ciſnienie, przyciſkanie.

Drum, więc, *f.* darum.

Drüſe, *f.* gruzoł, gruzolka.

Drüſicht, gruzłowaty, który gruzły ma po ſzyi, na przykład.

Druntten, niſko na dole.

Druntten, niżej, *f.* darunter, mit ſamt den Compotis, *ob.* darunter, y z temi ktore ſię ſkładaia z niego.

Du, ty, tak Męſzczyźnie, iak y białołowie. du ſelbſt haſt mir es befohlen, ty ſam mi to rozkazałeſ. du haſt es ſelbſt geſagt, ty ſam to powiedziałeſ.

Dubioſ, zweifelhaft, wątpliwy. Sache, wątpliwa rzecz; Dubioſ ſeyn, powątpiwać, wątpić.

Dubitiren, wątpić, *f.* zweifeln.

Dubis, eine Stadt in Böhmen, Dubica, miasto w Bośni.

Dublin, eine Stadt in Irland, Dublin, miasto w Irlandyi, czyli w Hibernii.

Ducat, *m.* czerwony złoty, goldne Münze, złoty pieniądz.

Ducken, ſich, nachylać ſię, ſchylać ſię.

Dubeln, pſeiſen, und zwar oft und auf eine ſtumperichte Art, dublic, pićć na piſzczalce, drzeć ſię, *toż* ſamo.

Dubelfack, *m.* Sackpfeife, dudy. der auf dem Dubelfacke pſeiſt, dudziarz, co na dudach gra.

Duderſtadt, eine Stadt in Deutschland, Duderſtadt, miasto w Niemczech.

Duell, *m.* Zwenkampf, pojedynk, portyczka dwoch. einem zum Duell aus

ausfodern, wyzywać kogo na pojedynk.

Duelliren, pojedynkować się z kim; in einen Zweykampf einlassen, wyśię z kim na pojedynk, w pojedynku potykać się z kim.

Dunst, Ausdünstung, f. para, parowanie, zaduch; Geruch, wonia.

Duffen, pazować, parg, zaduch, wonia, zapach pufzczać, wydawać, Geruch von sich geben.

Duglas, eine Stadt in Irland, Duglas, miasto w Irlandyi.

Düben, eine Stadt in Meissen, Dubna, miasto w Misnii.

Düna, ein Fluß in Liefand, Dzwina rzeka w Inflanach.

Dünamünderschanze, f. Dunamunda fortica, Dunemundanskie okopy.

Dünkel, m. eine Art Getreides, rodzaj zboża; mniemanie; imaginacya, myśl wyobrażona, Einbildung; Hochmuth, wielkie rozumienie o sobie.

Dünkelspiel, eine Reichshadt in Schwaben, Dunkellszpla, Wolne Celsarskie miasto w Szwabach.

Dünken, zdawać się. es dünkt ihm nützlich zu seyn, zdaie się mu pożyteczne być. wie mir dünkt, iak się mi zdaie. es dünket mich, daß du, zdaie się mi, że ty. es dünket ihnen, zdaie się im; sich lassen nichts ohne gewisse Ursache, myśleć sobie nie bez pewney przyczyny. dünken sich was zu seyn, myśleć sobie, że co iest. sich dünken keine Sau zu seyn, nie trzymać o sobie pokornie.

Dungen, gnoić to iest gnoiem nawiesić, omaścić.

Dünkerchen, eine Stadt in Flandern, Dunckerka, miasto Flandryi.

Dünne, nicht dicke, cienki; Lust, powietrze; Haut, skora. nicht dicke, einzeln, rzadki; Bäume, rzadkie drzewa, i. i. rzadko gdzie sadzone; Schlachordnung, szyk woyska do boiu; Gewebe, tkana materia; rzadka, y cienka; Gefäß, cieniutenki; Beine, cieniutenkie nogi; Faden, cienkie nici Leder, cienkie skory; Brücke, cienki most. dünne machen, cieniuczyć, das Papier, kartę, papir. das Buschwerk wird dünne, krzak rzedzicie. dünne Nase haben, mieć dobry węch.

Dünne, adv. cienko; zubereitetes Leder, cienko wyprawne skory, iako to zems.

Dünnhäricht, rzadkiego włosa, rzadkiedy fierci.

Dünnigkeit, f. cienkość; rzadkość; der Bäume, ba sie nicht dicke stehen, rzadkość drzew, gdy nie stoia gęsto; der Beine, cienkość nog.

Dünsten, parować.

Dünstig, voller Dunst, pełny pary, zaduchu.

Düren, eine Stadt in Jülich, Dyrna, miasto w Juliyskim Hrabstwie, polac. Marcodunum.

Dürfen, mödz, mieć moc; etwas thun, co czynić. er darf alles Geld wegnehmen, może wżyztkie pieniadze wziąć. er darf nach eiaenem Belieben urtheilen, może według swiego upodobania sądzić. machen, daß einer nicht mehr darf, uczynić, aby kto nic więcej nie mogł. nicht nachlässig darin seyn, nie moc bydz w tym niedbałym. dürfen nicht vergessen, nie moc zapomnieć; *miel prawo*: man darf nicht, nie maia prawa na to; *godzi się*: ich darf, godzi mi się, mich deines Rathes bedienen; die Schuldigen nicht vertheidigen, nie godzi mi się winnych bronić.

Dürftig, potrzebny, *to iest*, ubogi; potrzebny piędzdy; aller Dinge, wżyztkich rzeczy. höchst dürftige Leute, nayubożsi ludzie. dürftigen Leuten helfen, potrzebnych ludzi ratować.

Dürftig, adv. cienko, mizernie; Leben, mizernie, ubogo, żyć.

Dürftigkeit, f. ubostwo, potrzeba. in Dürftigkeit stehen, w uboście zostawać.

Dürre, trocken, suchy, sucha, suche. dürre Erde, sucha ziemia; Dörter, suche meyssa. sehr dürrer Boden, nader suchy grunt. dürrer Körper, suche ciaila; Wiese, łąka; Weide, pastwiska; Mensch, człowiek; Zweige, gałęzie; Jahr, rok. dürre werden, schnäc; wie ein Baum, iako to drzewo. man hat damals ein dürres Jahr gehabt, w ten czas miano suchy rok. er ist ganz dürr am Leibe, on iest bardzo suchy na ciele.

Dürre, adv. sucho.

Dürre, die, f. suchość. bey sehr großer Dürre, przy wielkiej suchości.

Dürren, suszyć.

Dürrewurz, f. ein Gewächs, ziele pewne.

Duisburg, eine Stadt in Cleve, Duisburg, miasto w Kliwii.

Düsseldorf, eine Stadt in Bergen, Dusseldorf, miasto w Hrabstwie Berge.

Düster,

Düster, ciemny, ciemniły. düstere Luft, ciemne powietrze; Nacht, ciemna noc.

Düte, f. Diète.

Dulcigno, eine Stadt in Dalmatien, Dulcigno, miasto w Dalmacyi, *połac.* Olchinium.

Dulden, znosić; das Unglück, nieszczęście, niepomysłność. eines verkehrtes Wesen, czyja przewrotność; eines Gewalt, czyja potęgę; mit Unwillen, po niewoli, przykro; willig und gern, rownym, wesołym umysłem; ungern, nie z chęcią; Böses und Gutes mit einem, dobre y złe z kim; Hunger, głód; Durst, pragnienie; Kälte, zimno.

Dulbung, f. znoszenie, cierpienie.

Dum, Dumkirche, f. Katedralay Kosciół.

Dumm, zdumiały, grubian; dummer Mensch, głupi y grubian człowiek; Kopf, tępogłowa; im Nachsinnen, tępy w myśleniu; Verstand, dowiecip; etwas zu verstehen, tępy do zrozumienia czego. dummer Weise, głupie, po głupiemu. auf dumme Art, głupim sposobem.

Dummheit, f. głupstwo, zdumiałość, unglaubliche eines Menschen, nie podobne do wiary głupstwo człowieka; des Verstandes, dowiecipu.

Dummkühn, letkomysłny, płochy; Rath, letkomysłna płocha rada, nie uważna, nie baczna.

Dummkühn, adv. płochy, letkomysłnie, nie uważnie, nie bacznie.

Dummkühnheit, f. płochosć, letkomysłność; wunderbare, dziwna; rasende, szalona; höchst unbedachtsame und unsinnige, nie ostrożna, nie rozmysłna. etwas aus Dummkühnheit thun, co z płochości uczynić.

Dummel, m. pijany, szumek, wenn einem der Kopf vom Trinken schwer ist, gdy komu od pijanstwa głowa cięży.

Dummeln, f. Lummeln.

Dummpig, ztychły; Mehl, ztychła mąka; Salz, toł; seyn, werden, ztychłym być, stać się.

Dunke, f. bardzo. Gens giebt gute Dunke, gorczyca bardzo dobra.

Dunkel, etwas finster, przyciemny, nie jasny; undeutlich, nie wyraźny; Nacht, noc; Wahrsagungen, nie jasne przepowiednia; Poet, nie jasny Poeta. das da sehr dunkel ist, co w tym ciemnego jest; trübe, pochmurny; Tag, dzień; Wetter, niebo; Stern, gwiazda. dun-

kel machen etwas, co ciemne, nie jasne, czynić; an Farbe, przyciemny kolor. das nicht wohl siehet, kto nie dobrze widzi; Augen, Gesicht, oczy, twarz, przez co nie dobrze widzieć; Fenster, okna.

Dunkel, ciemno, nie jasno, przyciemnós handeln, czynić w ciemności, lub nie znacznie; etwas abhandeln, wzmiankę o czym czynić nie znacznie.

Dunkelbraun, szary, smaglawy, czarniawy.

Dunkelfarbig, przyciemnego koloru.

Dunkelgelb, ciemno żółtawy.

Dunkelheit, f. ciemność; der Dinge macht, daß eine Rede nicht verstanden wird, ciemność rzeczy czyni, że mowa nie jest zrozumiana; worinnen sich eine große findet, gdzie się wielka ciemność znajduje; insonderheit der Augen, w szczególności mowi się ciemność oczw. mit etwas Dunkelheit vertreiben, uźdrowić czym ciemność. aus Dunkelheit das Licht erblicken, z ciemności y mgły światło obaczyć.

Dunde, eine Stadt in Schottland, Dunda, miasto w Szkocyi; *połacinie* nazywa się Donum.

Dungall, eine Stadt in Irland, Dungalla, miasto w Irlandyi.

Dunkel, eine Stadt in Schottland, Dunkel, miasto w Szkocyi.

Dun-le-Roi, eine Stadt in Frankreich, Dunleroa, miasto we Francyi, *połac.* Regiodunum.

Dunst, m. para, zaduch; großer, wielki; im Sommer, w lecie; feuriger, ognisty, gorący; steter, ustawiczny; der von der Sonne aus der erwärmten Erde und Wasser gezogen wird, który Słońce z rozegrzaney ziemi y wody wyciąga. Dunst der Erde, para ziemna, *to jest*, z ziemi wychodząca; der Bäder, z kąpieli, z łaźni; blaue, białmo na oku; einem womit vor die Augen machen, białmo komu zapuścić na oczy. voller Dunst, pełny pary, zaduchu.

Dunstfag, eine Stadt in Schottland, Dunstfag, miasto w Szkocyi.

Dunstig, parny, pełny pary, zaduchu, voller Dunst.

Duodez, dwunasty. ein Buch in Duodez, książka w dwanaście kartek, z arkusza.

Durance, ein Fluß in Frankreich, Duranca, rzeka we Francyi.

Duras, eine Stadt in Frankreich, Duraza, miasto we Francyi.

Durazzo

Durazzo, Stadt in Albanien, Duraco, miasto w Albanii, potacinie Dyrrazhium, Epidamnus; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący; Duracenski, Duracenska, Duracenskie; męszczyzna rodem, z Duracy, Duraczencyk; kobieta Duracenska.

Durch, przez, Gewalt und Schelmeren viel vermögen, mocą y niepodsciwością być mocnym. durch seine Schuld in Noth gerathen, przez swoją winę w uboństwo wpaść, durch eines andern Unglück groß werden, z cudzego niefortuna mieć się dobrze. einen durch Briefe trösten, cieszyć kogo przez list. diese Tage durch, przez owe dni durch mich, przeze mnie. durch und durch, wskrosz, na wylot.

Durchackern, przeorać.

Durchächten, wywołać z kraiu, einen, kogo.

Durcharbeiten, mścić, drepć, mścić rękami, den Teig, ciasto.

Durcharbeitung, f. mśczenie, drepczenie, zarabianie maki na chleb.

Durchaus, wcale, zupełnie. nichts verstehen, nic nie rozumieć; einen frey sprechen, uwolnić, wolnym uczynić kogo; beschwerlich sein, wcale być komu przykrym; einen verteidigen, wcale bronić kogo; seine Sache in Wind schlagen, wcale rzecz na wiatr puścić, to iest, gardzić nią; nachlassen, porzucić; verbrennen, opalić. völlig, allerdings.

Durchbeissen, przegryść, etwas, co.

Durchbeissend, adi. gryzący, gryzliwy, wyzyrający; Arzeneien, lekarstwa wyzyrające.

Durchbeissung, f. gryzienie, żarcie.

Durchblasen, przedmuchiwać, przewiewać. die Winde das, was sehr hoch ist, wiatry przewiewają, to co bardzo wysokie iest, wylokcie, mieysca.

Durchblättern, przewracać w książce karty, przewracać książkę, wertować. die Bücher, po książkach. die Autores, po Autorach.

Durchbohren, przewiercić, przedziurawić. ein Schiff, okręć. von etwas an bis zu etwas, dziurę zrobić z czego do czego. als ein Degen, iak to pałasz, eine goldene Schale, złotą kolannę. einen Stein, kamien, mit einem Bohrer, swidrem.

Durchbohrung, f. przewiercenie.

Durchbrechen, przełamać, złamać, wyłamać; das Eis mit Aexten, łód sie-

kierami przerać. mit seiner Tapferkeit durch Schwert und Spieß, twoim meństwem złamać y spily. eine Mauer oder Wand, przełamać mur, sciane. mitten durch die Feinde, przebić się przez nieprzyjaciół, mit der Armee, z woyskiem.

Durchbrechen, m. łamacz, der Wände, scian.

Durchbrechung, f. przełamanie, wyłamanie.

Durchbrennen, przepalać się, przegorzeć.

Durchbringen, strawić, zmarnować, das Geld, pieniądze. alle sein Vermögen mit Fressen und Saufen, przeieść y przepić swoją fortunę. sein väterliches Erbgut, swoje po oycu dziedziczne dobra, mit Gastereyen, z gościami. durch Schwelgereyen, przez rozpustę. das Seinige, swoje. es wird alles durchgebracht, wszystko się marnuje, tyra. przerwyc, roz samo. 2) sein Leben auf eine elende Weise durchbringen, życie mizernie prowadzić.

Durchbringen, das, n. marnowanie, rozrzutność.

Durchbringen, m. rozrzutny, marnotrawny, zbytkuiący, marnotrawca, utratnik, rozpustnik. Durchbringerinn, f. rozrzutna, utratna.

Durchbringung, f. marnowanie, zbytek, rozrzucenie.

Durchbruch, m. przełamanie, wyłamanie, der Wand, sciany.

Durchdringen, przebić się, przecisnąć się dokad, in die Tempel, do kościoła, zu den Städten, do miasta, in den Himmel, kuś, do nieba, na powietrze, in die Gemüther, przecisnąć się do serc czyich, durch eine Enge, przez cieśninę; durch, in die Ohren, do uszow, durch die Gegend, rozeysć się po kraiu, auf die Sinne, rozeysć się po zmysłach, das Gift dringt durch die Adern und durch den ganzen Leib hindurch, trucizna przechodzi do żył, y przez całe ciało, in das Gemüth, do myśli, rozchodzić się. die Wärme dringt durch die ganze Welt, ciepło rozchodzi się po całym świecie; leß durch co. durch die Breche oder niebergeworfene Mauer in die Stadt, przez rozwaliny, albo przez obalony mur wleść do miasta; przezmować, das Schrecken durchdringt Mark und Bein, strach przezmuię mi aż do kości y do szpiku. der Sonne Wirkung durchdringt die Beine, skutek słońca, to iest, ciepło, przezmuię jagody, dokazać. er meynet, er wolle überall mit dem

dem Gelde durchdringen, rozumie że pieniędzmi wszędzie dopnie, t. i. wszystkiego dokaże.

Durchdringen, *das, n.* przebycie, doyscie, dokazanie.

Durchdringend, przeymuiący, przeciwa-
iący, rozchodzący się. Gewehr, oręż
na wylot przechodzący. Wein, wino
które rozbiera po członkach. Kälte,
przeięte zimno. Rede, przeięta mo-
wa, doymuiąca.

Durchdringer, *m.* ten, który wszędzie
dotrze, wszędzie się przebieie.

Durchdringlich, to przez co się można
przeysć, przebyty.

Durchdringung, *f.* przebycie, przeięcie,
doięcie.

Durchheilen, spieszyc, przez co.

Durcheinander, pomieszany, wspólny.
durcheinander beyrathen, wspólne ma-
żenstwa. durcheinander, pomieszanie,
wspólnie, razem, bez różnicy. die Dinge
gebrauchen, rzeczy zażywać. aus einem
Brunnen schöpfen, z jednego źródła
czepać. und ohne Unterschied anmer-
ken, y bez różnicy znaczyć.

Durcheinander mengen, iedno z drugim
zmieszać; den Groß und Soldaten,
ciorow y żołnierzy. Wein und Was-
ser, wodę y wino. alles, wszystko.

Durchfächeln, przedymać, etwas, co-
kolwiek.

Durchfahren, przejeżdżać, przeiechać,
durch den Fluß, przez rzekę. 2) prze-
kopac. einen Berg, górę iaką. wie die
Vergleute, iak gornicy robia. 3) prze-
grysć. wie die Waden einen Käse, iak
robaki ser.

Durchfarth, *f.* brod. ist nirgends keine,
nigdzie brodu nie ma. geht durch den
Fluß, brod idzie przez rzekę.

Durchfall, *m.* des Leibes, laxacya, pu-
fzozenie żołądka, biegunka, przebieg.
der den Durchfall hat, który na dyar-
reia, na przebieg brzucha chory. hō-
ret auf, ustaie, verursachen, dyarreia
sprawic, stillen, zastanowic. Durchfall
haben, dyarreia mieć.

Durchfallen, przepaść przez co.

Durchfeilen, przepilnować pilnikiem, pił-
ką, eine Thüre, drzwi iakie.

Durchfliegen, przelecieć przez co. ein
Haus, przez dom.

Durchfließen, płynąć, przez co. durch
etwas, dopłynąć do czego, zu etwas,
przez szrodek czego. der Fluß fließt
durch die Stadt, rzeka płynie przez

miasto. t. i. przez szrodek miasta.
durch Theile, płynąć po wszystkich
częściach.

Durchfließend, płynący przez.

Durchfluß, *m.* płyniecie pomiędzy. die
Inseln werden durch einen schmäblen
Durchfluß von einander getheilet, wy-
spy przelinykami pomiędzy płynące-
mi są oddzielone.

Durchforschen, szukać, badać, przepy-
tywać się.

Durchfressen, przeżreć, zapalić, als ein
Gift selbst das Eisen, iako to iad ze-
lazo; als ein Geschwür den Leib, iako
gdy wrzod przeżre, albo wyżre ciało.

Durchführen, przeprowadzić, das Was-
ser, wodę.

Durchführung, *f.* przeprowadzenie. des
Wassers zu den Wohnungen, wod do
domow.

Durchgänger, *m.* zbieg, zbiegły.

Durchgängig, *adj.* przeymuiący, prze-
chodni; Haus, przechodni dom;
Wald, przechodni las; faum für einen
Wagen, ledwie, dla iednego wozu.

Durchgängig, *adv.* przechodem, alle
Winkel im Hause machen, po wszyst-
kich katach przechody porobić, aby
wszystko przechodem było.

Durchgang, *m.* przechod, einem verweh-
ren, przechodu komu bronić, nie do-
puszczac; einem darzu dienen, na
przechod do czego służyć.

Durchgebeht, *adj.* przewiercony.

Durchgegraben, *adj.* przekopany.

Durchgehen, przechodzić, na wylot, als
ein Gewehr im Stechen, iak szpada,
albo miecz w sztychu. 1) darvon lau-
fen, uciec zkad, aus der Schlacht, z
bitwy; zuerst, nappierwey; mit vol-
lem Laufe, iak nappredszym biegiem;
über Hals und Kopf, na głowę y na
szyję uciekać; häufig, kupemi, chur-
men; im vollen Gallop, czwałem;
ohne Ordnung, bez porządku.

Durchgehends, na wszystkie strony, we
wszystkim; beschwerlich fenn, być cięż-
kim; den Zustand eines Menschen
übersteigen, we wszystkim, stan, kon-
dycya człowieka przechodzić wca-
le; abschaffen, oddalić; verachten,
zgardzić; etwas meiden, czego
się strzec.

Durchgelesen, *adj.* przeczytany. f. Durch-
sen.

Durchgestügt, *adj.* przeorany. f. Durch-
stügen.

Durchgereiset, *adj.* przeiechany. f. Durch-
reisen.

Durch-

Durchgeschlagen, *adj.* przecedzony. *f.* Durchschlagen.
 Durchgeseiget, *adj.* przecedzony. *f.* Durchseigen.
 Durchsiebt, *adj.* przesiany, przez pręta, lub, sito. *f.* Durchsieben.
 Durchgestochen, *adj.* przekłoty. *f.* Durchstechen, przekłóć.
 Durchgestoßen, *adj.* przebity. *f.* Durchstoßen.
 Durchgezogen, *adj.* przeciągniony. *f.* Durchziehen.
 Durchgießen, przelać.
 Durchgießung, *f.* przelanie.
 Durchgraben, przekopać; eine Wand, ściany, raczy, podkopać; Berge, góry.
 Durchgrabung, *f.* przekopanie.
 Durchgrübeln, przeizperać, etwas, cokolwiek, alles, wszystko.
 Durchgründen, wypytować się. *f.* Durchforschen.
 Durchhauen, rozciąć, rozcinać. 2) durch den Feind, drogę sobie otworzyć orężem przez nieprzyjaciela.
 Durchhelfen, otworzyć komu drogę, poratować kogo.
 Durchhizen, przegrzać, rozegrzać; die Erde mit seiner Hitze, rozegrzać ziemię swoim gorącem.
 Durchhólen, przedziurawić.
 Durchjagen, przegrać, przepędzić, 2) przepuścić, durch die Gurgel, przepuścić przez gardło, t. i. przeieść, przepić, das Seinige, swoy majątek. *f.* durchbringen.
 Durchkochen, przeważyć, przegotować.
 Durchkommen, przeysć, na wylot, z jednego końca, na drugi; wohin, dokąd. 2) umknąć niebezpieczeństwa, der Gefahr entgehen.
 Durchkrasen, przeskrobać dziurę.
 Durchkriechen, przeczołgać się, przewlec; die ganze Stadt, po całym mieście; fast die ganze Welt, prawie po całym świecie.
 Durchlassen, przepuścić; przez co; die Armee, woysko, t. i. dać przeysć; die Feuchtigkeith, wilgoć, mokrość; einen, kogo przepuścić, pozwolić komu przeysć.
 Durchlassung, *f.* przepuszczenie.
 Durchlauchtig, Pogodny, wyjaśniony, Jajny. Durchlauchtigster Fürst, Najjaśniejszy książę.
 Durchlauchtigkeith, *f.* Wafza Książęca Mość; ein Fürstlicher Titel, Książęcy tytuł.

Durchlauf, *m.* Dyarrea, choroba. *f.* Durchfall.
 Durchlaufen, przebiec, eilig in Gedanken, co prędko myślać; mit wenigem, w niewielu słowach; kürzlich, krotko; bieć przez; finstre Gassen, przez ciemne uliczki. 2) entlaufen, uciec. *f.* Desertiren.
 Durchläutern, precedzić, etwas, cokolwiek. *f.* Läuterung.
 Durchlesen, przeczytać, ein Buch, Książkę, einen Brief, list.
 Durchlesung, *f.* czytanie, der Poeten, poetów.
 Durchleucht, Jajny, Pogodny. *f.* Durchlauchtig.
 Durchleuchten, durchscheinen, świecić przez co, świecić się przez co. die Farbe der Eyer leuchtet durch, color w jajach świeci się przez skorupę. durch und durch helle machen, przezroczytym co uczynić.
 Durchleuchtend, *adj.* przezroczyły.
 Durchleuchtigkeith, *f.* Jajność, Pogoda, Wyjaśnienie. *f.* Durchlauchtigkeith.
 Durchlöchern, przedziurawić, dziurę zrobić. *f.* Durchbohren.
 Durchmarsch, *m.* przeyscie, przemafzerowanie, *f.* Durchzug.
 Durchmarschiren lassen, dać przeysć, przemafzerować.
 Durchmengen, mieszać, gniesć; przegniać. Kneten, das Mehl, mąkę. 2) vermischen, umieszać, etwas mit etwas, co z czym.
 Durchmessen, przemierzać, etwas mit der Meßruthe, co mierniczą laską.
 Durchmesser, *m.* przemiernik, potacinie diameter. halber Durchmesser, półprzemiernik; potacinie radius.
 Durchnächig, przez noc, die Nacht durch während, przez noc będący.
 Durchnässen, przemoczyć. durchaus naß machen, nad drugą stronę przemoczyć.
 Durchnagen, przegryść, etwas, co.
 Durchnehmen, przetywać; etwas mit Golde, co złotem.
 Durchpassiren, przeysć, durch das Gebirge, przez góry.
 Durchpflügen, pługiem letko przeorać, das Land, ziemię.
 Durchrädern, przelać rzeszotem, prętakiem. Durchsieben.
 Durchrechnen, przerachować, przeliczyć, etwas, co.
 Durchregnen, przeciekać, deszczem, zaciekać es regnet in die Speisekammer durch, przecieka, zacieka do stołowej, do iadalnej, izby.

Durch:

Durchreiben, przetrzeć, nasmarować, die Haut mit Salbe, skorę masć.
 Durchreichen, dolać do czego, auf etwas, durch geben, dać przez co; einem etwas durch ein Fenster, co komu przez okno.
 Durchreise, *f.* odjazd, przejazd.
 Durchreisen, wodurch reisen, przeciekać, przez co, durch eine Stadt, przez miasto; durch einen Ort, przez jakie miejsce. 2) in die Kreuz und die Queer alle Provinzen, tam y sam wszystkie kraie. *f.* Durchwandern.
 Durchreißung, *f.* przeiechanie. Durchstreichung, *f.* toż samo.
 Durchrennen, przebieć, einen mit dem Stieße, kogo spisać.
 Durchreiten, na koniu przeiechać, alles, wszystkie strony; durch einen Fluß, przez rzekę.
 Durchreutern, przesłać listem, przetakiem.
 Durchriechen, zapach rozpuścić, rozpuścić. überall gerochen werden, wszędzie woni, zapachu napuścić.
 Durchrinnen, przeciekać na drugą stronę, hier und da, tam y sam; durch etwas, przez co.
 Durchsalben, nasmarować, den Leib mit Oele, ciało nasmarować oliwą.
 Durchschallen, brzmieć. *f.* Erschallen.
 Durchschauen, przeziierać, przegłądać, etwas, co, durch etwas, przez co.
 Durchschauung, *f.* patrzenie, widzenie przez co, przegłądanie.
 Durchscheinen, świecić się, przez co. die Haut der Frau scheint durch die Kleider, skora na tej Pani świeci się przez suknie.
 Durchscheinend, *adj.* przezroczysty. *f.* Durchsichtig.
 Durchscheinung, *f.* przezroczystość. *f.* Durchsichtigkeit.
 Durchschießen, przestrzelić, einen mit einem Pfeile, kogo strzelać. 2) poprzekładać; ein Buch mit weißem Papier, książkę białym papirem.
 Durchschiffen, przeżeglować, das Meer, morze.
 Durchschimmern, świecić się przez co.
 Durchschlaß, *m.* Werkzeu, da man etwas durchseihet, sito do cedzenia czego.
 Durchschlagen, durchseihen, precedzić; Honig, miód; das Wachs durch Stroh, wosk przez słomę; durch ein Sieb Berg durch Winzen, przez kratkę z sitowia zrobioną; durch ein Sieb, przez sito. 2) przebieć przez co, przez kogo; durch die Feinde, przez

nieprzyjaciela; mitten durch die Feinde, przez szrodek nieprzyjaciół.
 3) ein Loch wodurch machen, dziurę przez co zrobić. 4) przebić, wie die Dinte oder die Buchstaben, jako to inkauft, albo litery przebić przez papir.
 Durchschlagen, das, *n.* precedzenie.
 Durchschleichen, heimlich davon gehen, wymknąć się z kąda potajemnie.
 Durchschlüpfen, wysliznąć się, wie ein Aal, jak węgorz.
 Durchschneiden, przekroić, przeznąć, przeciąć.
 Durchschnitt, *m.* przecięcie, sowohl sonst, ale sonderlich in der Baukunst, tak popolicie mówiąc, jako też osobliwie w budowaniu.
 Durchschweifen, zieżdzić, zchodzić, Felder und Wälder, pola y lasy.
 Durchschwimmen, przepłynąć.
 Durchsehen, przejrzeć, etwas, co; alle Theile, wszystkie części; die meisten Stellen, woher eine Erfindung zu nehmen, naywięcey mieysc gdzie można co znaleźć.
 Durchseigen, precedzić, przepuścić.
 Durchseihen, precedzać, etwas durch etwas, co przez co; durch eine Leinwand, przez płotno iakie.
 Durchseihung, *f.* precedzenie.
 Durchsetzen, przeprowadzić się, durch einen Fluß mitgehen oder reuten, przez jaką rzekę, idąc albo iadąc na koniu; mit Schwimmen, płynąc. 2) durchbrechen, przebieć się, durch den Feind, przez nieprzyjaciela.
 Durchsichtig, *adj.* przezroczysty; Hält der Augen, przezroczysta błonka na oczach; = sehn, przezroczystym być, wie Glas, iak szkło. 2) durchlöchern, przedziurawiony; etwas machen, co przezroczyste uczynić.
 Durchsichtigkeit, *f.* przezroczystość, das Glases, szkła.
 Durchsieben, przesłać, przeziynić, etwas, co; durch ein Mehlsieb, przez sito do maki; Kalk, wapno, durch ein enges Sieb, przez drobniejszye sito, rzelzo to; durch ein grobes Sieb, przez sito rzadkie z wielkimi okami.
 Durchsingen, przepiewać, aż do końca, ein Lied, piosinkę.
 Durchspizen, nazpikować słoniną, das Fleisch, mięso.
 Durchspießen, spisać kogo przebieć, dzida.
 Durchstanfem, przewracać, ein Buch, książkę.

Durch

Durchstechen, zakłóć, przekłóć, einen; kogo; mit dem Degen durch die Brust, szpada przez pierś; mit dem Spieße, dzida; einem die Kehle, komu kark; mit der Schuhabhle, sztytem; einen Theil des Augenlides, część źrenicy; einen rückwärts, z tyłu kogo przebieć.

Durchstecken, przewlec, Schnürgen durch etwas, sznurek przez co.

Durchstoßen, przebieć dziurę w czym. 2) durchstechen, przebieć, ein Thier, zwieża; mit einem Jagdspieße, rohatyną. f. durchstechen.

Durchstreichen, przekryślić, zakryślić, etwas, co. eines Schuldners Namen, iakiego dłużnika imię. Creuzweise, na krzyż, przekryślić. f. austreichen, przeiechać, zchodzić, ganz Asien, całą Azyą, błakać się, wateśać się, fast die ganze Welt, prawie po całym świecie. f. durchwandern, 2) durchwehen, przedymać, przewiewać. die Winde durchstreichen die höchsten Gegenden, wiatry przedymaia, przewiewaia najwyższe mieysca. Luft; die der Wind nicht durchstreicht, powietrze ktorego wiatr nie przedyma, po którym wiatr nie wieie, t. i. ktorego wiatr wianiem swoim nie rusza.

Durchstreichung, f. przekryślenie, zakryślenie. 2) Durchwanderung, przeiechanie, zchodzenie, przewędrowanie. Italiens, Włoskiey ziemi. 3) des Windes, przewianie, przedymanie, przewiewanie.

Durchstreifen, przebiegać, biegać, po czym. eines Gränzen, po czyich granicach. 2) biegiem mierzać. das ganze Feld, całe pole zmierzać biegać.

Durchstrich, m. przekryślenie, als eine distinction, iako rozroznienie, oder, dla rozroznienia.

Durchstrichen, poprzekryślany, zakryślony. f. Durchstreichen.

Durchsuchen, szukać, przeszukiwać, szłakować, tropić. alles, wie die Spürhund, iako ogary, wietrzyć; szpyraci. etwas aufs fleißigste, co iak nappilniey; przetrząść, trząść. die Wöden, tych co z listami chodzą. Straßen, drog. die Schlafkammer und alle Betten, sypialny pokoy y wszystkie pościel. polować, metaph. die ganze Stadt, po całym mieście.

Durchsuchen, das, n. szukanie, szperanie.

Durchsucher, m. szukacz, badacz, szalkownik.

Durchsuchung, f. szukanie, badanie.

Durchschiffen, przesłodzić, osłodzić, przysłodzić.

Darthun, przewlec.

Durchtragen, przenieść, przenosić, nieść, nosić przez co.

Durchtreiben, przepędzać, przepędzić, pędzić przez. 2) ausmachen, wykonać, do skutku, do końca przyprowadzić, eine Sache, iaką rzecz.

Durchtrieben, wykretny, listiger Mensch, człowiek przemyslny, dowcipny, przebiegły.

Durch und durch, wciąż, wskroś. siehe durchaus.

Durchwachen, czuć, nie spać, przez cały czas, die ganze Nacht, przez całą noc, in den Waffen, pod bronią.

Durchwaden, przebrnąć, w brod przeiechać, einen Fluß, rzekę iaką.

Durchwärmen, przegrzać, nad to zgrzać, die Steine, kamienie.

Durchwandeln, przechadzać się, etwas, po czym.

Durchwanderer, m. podróżny, bywały, bywalec.

Durchwandern, wędrować po czym, iezdzić, chodzić, ganz Asien, po całej Azyi, die entlegensten Länder mit seinen Schritten, nayodlegleyz kraj swoimi krokami. nach Art der Vögel eine fremde Welt, przelecieć iak ptak niewiadomy świat, albo latać iak ptak po niewiadomym świecie. die Städte, chodzić po miastach.

Durchwandern, das, n. Durchwanderung, wędrowanie po, przewędrowanie.

Durchwehen, przedymać. wo der Wind durchwehen kann, dokąd wiatr, dodając może, dowiąć.

Durchwehung, f. przewianie, przedymanie, przedęcie.

Durchweichen, przemiękczyć, etwas, co.

Durchwinden, sich, wydobyć się z trudności.

Durchwischen, wymknąć się, pokryiomo się wynieść.

Durchwühlen, kopać, die Erde, ziemię.

Durchziehen, ciągnąć, przeciagnąć. etwas durch ein Loch, co przez dziurę. eine Nadel mit einem doppelten Faden, podwoyną nicią nawlec igłę. 2) durchreisen, przelechać, ein ganzes Land, całą ziemię. die äußersten Länder im Orient, ostatnie kraje na Wschodzie. Wasser und Land, wody y ziemię. durch eine Stadt, przeiechać przez iakie miasto: f. durchreisen, durchwandern. 2) ausböhnen, szkalować, kogo. einen mit harten

harten Worten, dociąc komu, docinać, twar데미 słowami szczytać, etwas, co, einem, kogo. *f. Ausföhnen.*

Durchziehen, *das, n.* przewleczenie, przeciągnięcie, szkalowanie.

Durchziehen, *f.* szczypanie, uwłaczanie.

Durchzogen, przeiechany, przebyty, przebieżony, przebiegany.

Durchzug, *m.* przejazd, przechód, przeyście, einem verwehren, bronić komu przejazdu, przechodu. *der Armee verstaten*, przechodu Woysku pozwolić; *einem durch das Land verstaten*, przez kray swoy komu przejazdu pozwolić. *im Durchzuge niemanden einigen Schaden, nach Unrecht zufügen*, w przechodzie żadney szkody, ani krzywdy nikomu nie czynić. *einer Armee den Durchzug vergönnen, zugestehen*, woysku przechodu dopuścić, nie bronić.

Durham, Stadt in Engelland, Durhama, miasto w Anglii.

Durlach, Stadt im Badenschen, Durlach, miasto w Margrabstwie Baden skim.

Durnholz, Stadt in Mähren, Durnholca, miasto w Morawie.

Durst, *m.* pragnienie, langwieriger, długi, długo trwające. *den Durst stillen*, pragnienie ugasić, *durch Trinken, napoien, piac*, mit einem Trunk kühlen. *Wassers, piac*, zimną wodę. *Durst zu haben trachten*, pragnienia szukać, pragnienie sobie czynić. *vor Durst sterben*, z pragnienia umierać. *ich habe großen Durst*, wielkie pragnienie mam. *Durst erwecken, verursachen*, pragnienie wzbudzać, sprawować. *fast für Durst vergehen*, prawie ginąć od pragnienia. *für Durst nicht bey sich selber sein*, od pragnienia nie czuć siebie samego. *der Hals ist vor Durst recht trocken*, gardło suche od pragnienia. *matt vom Durst*, słaby od pragnienia. *Löschung des Dursts*, ugaznienie pragnienia.

Dursten, Durst haben, pragnąć, pragnienie mieć, *r. i. chciē się pić. metaph.* nach eines Blute, pragnąć czyiey krwi; heftig nach etwas, pragnąć gorąco czego.

Durstig, *adj.* zpragniony. *der Durst hat*, ten co ma pragnienie. *er ist niemals durstig gewesen*, wenn er getrunken hat, pił, lubo nigdy nie pragnący; *bey großer Menge Wein und Bieres*, przy obfitości wina y piwa.

Durstig, *adv.* z pragnieniem, nach etwas trachten, z wielkim pragnieniem żądać czego.

Dusek, drevniany pałaz, Art eines Gewehrs.

Dutlingen, Stadt in Schwaben, Dutlinga, miasto w Szwabach.

Dutsbruder, *m.* Kamrat.

Dut, *m.* Dutte, *f.* brodawka u cycka. *f. Zitze.*

Duken, tykać, einen du heißen, nazywając kogo, tykać komu.

Duzend, *n.* zwölfe in der Summe, tuzin, dwanaście w sumie. *ein Duzend Knaben*, tuzin chłopców. *sich ein Duzend mal mit einem vergleichen*, tuzin razy z kim umowę czynić. *Duzendweise*, dwunastu sposobami. *die Zoch-Arten, Feld ic. duzendweise austheilen*, po dwanaście stay gruntu każdemu wydzielić.

Duschwesler, *f.* Kamratka.

Duveland, Stadt in Seeland, Duwelandy, sztuka kraiu Zelandyi.

Duyunkirchen, Dunkerka. *f. Dünkirchen.*

Duyne, Ort in England, Duyna, mieysce, miasto w Anglii, *potacinie*, Arenaria, Montes.

Duyß, Stadt gegen Eßlin, Duyßa, miasto niedaleko Kolna. *potacinie* Initium.

Dwina, Fluß in Moscau, Dzwina, rzeka w Moskwie.

Dymel, Fluß in Westphalen, Dymel, rzeka w Westfalii.

E

E E B

E, der fünfte Buchstab des deutschen Alphabets, E, piąta litera, tak Niemieckiego Abecadla, iaky Polskiego.

Earne, See in Irriand, morze przy Irlandyi.

Eaton, Eatona, Stadt in England, miasto w Anglyi.

Ebbe, *f.* Zurückweichung des Meeres, ustęp morza, cofnięcie się morza. *Ebbe und Flut*, przystęp y ustęp morza.

E B E

Ebedmelech, Ebedmelech, Mannsname, imie męszczyzny.

Eben, rowny, równa, rowne. Ort, rowne. mieysce. Körper, rowna y płaska rzecz materyalna. etwas eben machen, rownać, etwas mit den Füßen, co nogami rownać. *die Berge eben machen*, góry rownać. wie eine Lenne, iako to boiowska, boyska, u. d. g. y tym podobne. *das Estrich eben machen*, podłogę

podłogę urownać, zrownać. um und um, w koło.

Eben, równo, so traurig sich bezeigen, równo się żalofnym, ubolewającym pokazać; eben so gern, z równą chęcią. eben so sich erfreuen, als sich selbst, równo się tak cieszyć iak y ty. eben so schwer dem Geldherrn, als den Soldaten, zarówno tak ciężki Hetmanowi, iak y żołnierzom. eben, als wie, równo iak y; sowohl wissen, als ich, tak dobrze wiedzieć, iak y ja. der Pferdekauf ist fast eben so bewandt, wie der Kauf der Kinder, kupno na konie, jest tak iak y na woły. eben so glücklich, zarówno szczęśliwy.

Eben also, nie inaczej iak.

Eben da, tamże, na tamym samym miejscu. eben da verwahren, na tamym samym miejscu pilnować. schlafen wollen, tamże chcieć spać.

Eben daher, z tamądże, z tamtegoż samego miejsca; von Cracau, z Krakowa. eben daher, tamże, na tamtoż samo miejsce; kommen, przyiść, woher, z kąd.

Eben damals, tegoż samego czasu. da, korego.

Eben daselbst, na tymże samym miejscu. f. Eben da.

Eben der, tenże sam; taż sama, toż samo. Eben derselbe, eben derjenige, ten też, tenże sam.

Eben dieser, tenże sam, toż sama, toż samo.

Eben so als, tak też iak y, nie mniej iak y.

Eben so groß, tyliż, tyłaż, tyleż, tak też wielki. tak też wielka, tak też wielkie; Betrug, tak też wielkie oszukiwanie; Theil, tak też wielka część.

Eben so viel, tyleż, tak wiele, etwas achten, tak wiele sobie co wazyć, szacować; bekommen, als alle Erben, tak wiele dostać iak wszyscy dziedzice. eben so viel gilt es mir, wszystko to jedno u mnie; jedno to u mnie wszystko wazy. 2) an der Zahl, w liczbie, znaczy także tak wiele: iakoby tak wielka liczba. eben so viel Veränderungen der Stimmen sind es, als der Gemüther, tyleż jest odmian w głosach co w umysłach. er ist mit eben so viel Schiffen wieder gekommen, als er weggegangen, z tak wielką liczbą okrętów powrócić z iak wielką wyzodził.

Ebenbaum, m. hebanowe drzewo. f. Ebenbaum, heban.

Ebenbild, n. obraz, des Alterthums, starożytności, dawności; eines Menschen, człowieka; seiner selbst, siebie samego.

Ebene, f. równina, równia, płaszczyna, błonie. Gleiche des Feldes, płaska równość pola. Ebene mit etwas erhabenen Gegenden umgeben, równina, wydatniejszą okolicą otoczona. wüste Ebene wegen Mangel des Wassers, pusta równina, dla niedostatku wody; kothigte, błotnista; dreihundert Schritte lange, na trzy tysiące kroków długa; mit fruchtbarem Erdreich und voller Flecken und Städte, równina z żyznym gruntem, pełna kluców y miast; sehr gleiche, równiutenka, płasciutenka; etwas abschließige, nie co pochyła; die Ebene liegt unten an den Bergen, leży na dole pod gorami; erstreckt sich zwischen den Bergen, rozciąga się między gorami; in Morästen hin, y między błotami. ein Feld, welches auf einer schnurgleichen und wagrechten Ebene liegt, pole, ktore iak płaszczyna iaka pod sznur y wymiar leży. Ebene der Felder, płaszczyna pol. die Armee auf die Ebene hinab marschiren lassen, woysku kazać maszerować na równinę, na płaszczynę.

Ebenen, równać, ein Feld, pole, Berge, gory. f. Eben machen.

Ebenmaßen, równym sposobem, podobnymże sposobem.

Ebenfalls, znówu, podobnie.

Ebenholz, n. drewno hebanowe. von Ebenholz, hebanowy.

Ebenmaß, n. proporcya, równość podobieństwo wymiaru.

Ebentheuer, n. besser Abentheuer, przypadek niespodziany.

Ebenweitig, adj. równo odległy, parallelus. ebenweittige Linie, równoodległa linia.

Eber, ein Mannsname, Eber, imię męskie.

Eber, m. ein Schwein, kiernoz, jähiger, roczniak; halbjähriger, pulroczniak: vieljähriger, czteroletni, ktoremu czterzy lata. mit einem starken Nacken, z szerokim y grubym karkiem. geschnittener Eber, wieprz rznigty; gemästeter, karmny; langbüchiger, długiego brzucha; mit starken Beulen, z miesnemi pośladkami; mit kurzem Rüssel, z krotkim ryakiem; wider, dziki.

Ebnet, równać. *f.* Ebenen.

Eborach, Stadt im Würzburgischen, Eborach, miasto w Wierzburskim.

Ebräer, *m.* Jude, Hebrayczyk, żyd.

Ebräisch, Hebrayski. po Hebraysku.

Ebro, Fluß in Spanien, Ebro, rzeka w Hiszpanii.

Echappiren, (eschappiren) entgehen, durchgehen, wymknąć się, umknąć: unter dem Schwarme, w tłumie; durch eine heimliche Thüre, skrytą furtką, skrytemi drzwiami; einem, wymknąć się komu; heimlich den Wächtern, potajemnie wymknąć się uciec stróżom.

Echelles, Eszella, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Echek, Echec, Fluß in Schwaben, rzeka w Schwabach.

Echo, *n.* odgłos, Widerschall, echo. die Steine und Felsen geben ein Echo, skały y puzcze wydaia odgłos. sie antwortet der Tugend wie ein Echo, odpowiada enocie, iak odgłos, iak echo. = geben die Berge und Wälder, echo wydaia gory y lasy. an vielen Orten ein Echo verursachen, na wielu mieyscach echo wydawać.

Echt, gut, probat, dobry. Silber, dobre srebro. echte Waare, dobry towar.

Ecija, Ecyä, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący: Ecyanski.

Eckert, Ekbert, Mannsname, imię męszczyzny.

Ecke, *f.* kąt, węgiel, rog. von Ecke zu Ecke, od kąta, do kąta. das viele Ecken hat, kilko kątowny. 2) eine Ecke darvon, przeciąg nieiaki, niewielki.

Eckel, *m.* zbrzydzenie, zteśchnienie. ungewöhnlicher, nie zwykły, nie zwyczajne. sehr empfindlicher, nader delikatne. unangenehmer, nie przyjemne. vor der Speise durch etwas bitteres vermindern, nie smak do iedzenia, czym gorzkim zmniejszyć. geschwind vor etwas bekommen, nie smak obrzydzenie pędko powziąć do czego. Eckel verursachen, nie smak, obrzydzenie sprawić. benehmen, obrzydzenie, niesmak ztracić. mehr einen Eckel als ein Verlangen nach etwas haben, bardziey mieć niesmak, niżeli gust do czego. = für etwas, do czego. insonderheit für Essen und Trinken und beyn Schiften, zwłaszcza w iedzeniu, w naporu, y na okrętach, na morzu. der Eckel ist vergangen, obrzydzenie odeszło, zginęło,

mit Eckel etwas ansehen, z obrzydzeniem na co patrzeć. für etwas haben, obrzydzenie, nie smak, mieć do czego.

Eckel, *adj.* bzydzący się. der einen Eckel hat, który ma iakie obrzydzenie. gegen etwas, do czego. das Gehör ist etwas eckels, słuch jest troche delikatny, przydzący się zaraz.

Eckelhaft, co obrzydzenie sprawiaie, obrzydliwy. für den man einen Eckel hat, eckler Mensch, człowiek bzydzący się czym.

Eckeln, Eckel haben, bzydzić się, obrzydzenie mieć. es eckelt ihm dafür, bzydzi się tym. es eckelt uns für solchen Bürgern, bzydzemy się takimi obywatelami.

Eckelnd, bzydzący się, który ma wtręć do czego.

Ecker, żołnierz.

Eckardt, Ekard, Mannsname, imię męszczyzny.

Eckicht, kątowany, o wielu węglach, węglowany. Cörpergen, węglowane, graniaste ciatka.

Eckstein, *m.* kamień, węglowy.

Eclatiren, wybuchnąć, beśnawość, wiadomym się stać, rozysć się po ludziach.

Edel, herlich, szlachetny, przedni, wspanaly. = Geschlecht, szlachetne urodzenie. edle Stadt, zacne wolne miasto. edle Jungfer, zacnego urodzenia pan-na. Wein vom edlen Geschmack, wino przedniego smaku.

Edelbame, *f.* zacnego urodzenia, pani, dama.

Edelfrau, *f.* zacna, zacie urodzona pani.

Edelgestein, *m.* drogi kamień. sehr grosser, nader wielki. glänzender, świecący. sehr heller, nader iasny. schöner, slichzny. güldener Becher mit schönen Edelgesteinen besetzt, złoty puhar, wysadzony drogiemi kamieniami. Edelgestein in Gold einfassen, drogi kamień w złoto oprawić. das Gold für Edelgesteine fremden Völkern zuwenden, pieniądze za drogie kamienie do obcych narodow wyprowadzać. von Edelgestein gemacht, z drogich kamieni robiony.

Edelknabe, *m.* Page, paź. bey einem Könige, u iakiego krola. bey einem Fürsten, u iakiego książęcia. die königlichen Edelknaben, Paziowie Krolewscy.

Edelhof

Edelhof, *m.* szlachecki dwór.
 Edelmann, *m.* szlachcic. Römischer, szlachcic Rzymski. Deutscher, Niemiecki. Sächsischer, Saski. Polnitscher, Polski. Ungarischer, Węgierski. nichtewürdiger, nie niewart. von vornehmen Geschlechte, zanego urodzenia. neuer Edelmann, nowy szlachcic. alter Edelmann, stary szlachcic. junger, młody szlachcic.
 Edelmüthig, wspaniałego umysłu.
 Edelmuth, *m.* wspaniałość umysłu.
 Edelsteinen, z drogich kamieni.
 Eden, Edana, Fluß in England, rzeka w Anglii.
 Edenburg, Edenburg, Stadt in Schottland, miasto w Szkocyi. potacinie, Edenburgum, oder, Castra alata.
 Eder, Edra, Fluß in Hessen, rzeka w Haskim Landhrabstwie.
 Edict, *n.* Besehl, Ausschreiben, ukaz, uniwersał, zapowiedny list. ausgehen lassen, wydać edykt, uniwersał, ukaz. über etwas ergehen lassen, wydać na co uniwersał. nach dem Edict etwas besitzen, według uniwersału, ukazu co posiadać. durch ein Edict verbieten, ukazać, uniwersałem zakazać. durch ein Edict anbefehlen, edyktem, uniwersałem, ukazem nakazać. ein Edict aufheben, znieść.
 Ediren, wydać, wydawać. herausgeben, ein Buch, książkę wydać do druku, drukowaną.
 Edition, *f.* Edycya, wydanie. die Herausgebung eines Buchs beschleunigen, przyspieszyć wydanie jakiej książki.
 Education, *f.* Auferziehung, edukacya, wychowanie. *f.* Auferziehung.
 Effect, *m.* Wirkung, skutek, robienie. der Medicin empfinden, skutku, lekarstwa, robienia, doznać.
 Effecten, *pl.* towary.
 Effectiv, wirklich, w samej rzeczy, w samym skutku, samym skutkiem.
 Effecturen, bewerkstelligen, uskutkować, skutkiem co uczynić, do skutku przyprowadzić.
 Effort, usiłowanie. Anwendung der Kräfte, łożenie, obrocenie sił na co. das Meusserste versuchen, ostarlich sił dostać, dobyć.
 Egal, gleich, równy, einem, komu.
 Ege, *f.* brona, eiserne, żelazna.
 Egel, *m.* piawka. *f.* Zgel.
 Egeln, Ort im Magdeburgischen, Egel, miasto w Magdeburgskim.
 Egen, włoczyć.

Egen, *n.* włoczenie, włoczka. zum Egen gehörig, co należy do włoczenia.
 Eger, *m.* der da eget, włocznik, co włoczy brona.
 Eger, Stadt in Böhmen, Egra, miasto w Czechach. der Fluß Eger in Böhmen, rzeka w Czechach Egra.
 Egypten, Egypt, kray w Afryce.
 Egyptier, *m.* Egipcyanin.
 Egyptisch, Egipski. Egyptische Flotte, Egipska flota; Ufer, Egipski brzeg.
 Egyptisch, *adv.* po Egipsku. Egyptisch reden, po Egipsku mówić.
 Ehe, *f.* Malzenstwo, die Verbindung eines Mannes und Weibes, związek meza y żony; keusche, czytte, rechtsmäßige, prawe, beständige, stałe, und gewisse, y pewne. einem eine zur Ehe geben, w małzeństwo dać komu którą. eine zur Ehe haben, mieć za sobą, mieć w małzeństwie którą. durch die Ehe verbinden, ślubem małżeńskim związać, złączyć. in die Ehe treten, ożenić się, iść za mąż, w stan małzeński, eine zur Ehe nehmen, wziąć w małzeństwo którą. einen zur Ehe nehmen, iść za korego; zwischen einigen stiften, poswatać parę, małzeństwo. zur Ehe gehörig, małzeński, małzeńska, małżeńskie, do małzeństwa należący, tyżący się małzeństwa.
 Ehe, *adv.* pierwey, auf die Würde als den Nutzen sehen, pierwey na godność niżeli na pożytek patrzeć. ehe einen sprechen, als er fortgehet, pierwey mówić z kim, niżeli odehydzie. ehe ich solches berühre, will ich erst kürzlich darthun, niżeli do tego przyide, pierwey krotko przeloże. ehe du zu reden angefangen, habe ich es angemerkt, postrzegłem to pierwey, niżeli mówić zacząłeś. ehe ich gänzlich von dir vergessen werde, will ich dahin kommen, przyide do ciebie pierwey, niżeli wcale od ciebie będę zapomnianym.
 Eheband, *n.* związek małzeński.
 Ehebedte, *n.* łożo małżeńskie.
 Ehebrechen, cudzołożyć, do cudzey żony chodźć; z cudzą żoną żyć iak ze swoją.
 Ehebrecher, *m.* cudzołożnik.
 Ehebrecherin, *f.* cudzołożnica, która z cudzym mężem żyje iak ze swoim.
 Ehebrecherisch, *adj.* cudzołożny, cudzołożna, cudzołożne.
 Ehebruch, *m.* cudzołóstwo, begehen, cudzołóstwo popełnić. im Ehebruche ergriffen werden, na cudzołóstwie być złapanym, znalezionym.

Ehebindung, *n.* związek małżeński, małżeństwo.

Ehe denn, pierwsey, wprzod niżeli.

Ehedessen, kiedyś, przed tym; redesten sie also, przedtym tak mawiali; habe ich gehoret, przedtym to słyszałem.

Ehefrau, *f.* żona, nicht nur sehr geizige, sondern auch grausame, nie tylko skąpa, ale też okrutna; sehr treue und rechtschaffen, nader wierna y podściwa; angesehene, zacna, auserkohnene, dobrana, vorige, przeszła; von gutem Geschlechte, dobrego urodzenia; ziemlich alte, podeszła; die sich auf ihr Eingebachtes viel herausnimmt, która się na swoim posagu, na swoiey fortunie. która wniosła w dom mężowski, bardzo zasadza, bardzo w tym ufa; alluschambaste, nader wstydliva, unverschämte, niewstydliva.

Ehegabe, *f.* posag. *f.* Mitgift, wiano.

Ehegemahl, *m.* mąż, małżonek.

Ehegemahlin, *f.* żona, małżonka.

Ehefrau, *f.* małżonka, żona, zamężna.

Ehegestern, w onegday, onegdayzowego; hast du es gesagt, to powiedziałeś. ehigestern sind es zehn Tage gewesen, onegdayzowego dnia dziesięć dni minęło.

Ehehast, małżeński, małżeńska, małżeńskie.

Ehehasten, *n.* przeszkody do małżeństwa.

Ehehaftung, *f.* złożenie małżeńskie, grawo, powinność małżenka.

Eheleute, *plur.* Małżeństwo, żona y mąż, małżonkowie.

Ehelich, *adj.* małżeński, Häuser, małżeńskie domy. ehelicher Bund, oder eheliches Band, węzeł, związek małżeńskie. eheliche Rechte, małżeńskie prawa. ehelich werden, żenić się. wenn von einem Manne geredet wird, kiedy o mężu mowa. wann aber die Rede von einer Frau ist, gdy zaś mowa o Pani, o Pannie, mowi się: isć za mąż. sich ehelich zuthun, po małżeńsku żyć, sypiać z żoną.

Ehelich, *adv.* prawnie, po małżeńsku, gebohren, urodzony.

Ehelichen, ożenić się, postanowić się, wziąć żonę, einen zum Manne nehmen, wziąć męża isć za mąż.

Ehelos, *adj.* bezżenny, = fern, bezżennym być; bleiben, bezżennym zostawać; nie żenić się; nach dem Tode der ersten Frau, po śmierci pierwszey żony. der stets ehelos geblieben, który się nie żenił, kawalerem był zawżde. ehelos werden, bezżenne życie.

Ehemals, kiedykolwiek, kiedy, ist er mir nicht entgegen gewesen, nie odstąpił mnie.

Chemann, *m.* mąż, małżonek; sehr gut, nader dobry, schändlicher, szkodliwy; eifersüchtiger, zelotyp, zazdroiny, który nie może cierpieć, kiedy żona jego z kim innym konwersuie choć podściwie; posadny, co posadza ią o co; widriger, przeciwny; höchst unglücklich, nayszczęśliwszy. der seiner Frau gar zu sehr ergeben ist, który się bardzo kocha w swoiey żonie.

Chepaar, *n.* Małżeńska para. Braut und Bräutigam, oblubieniec y oblubienica, Pan młody y Panna młoda, d. i. neuer Mann und Weib.

Cherpflicht, *f.* powinność małżeńska, dług małżonki, obowiązek istotny małżeński.

Eher, pierwszy, pierwsze. = sich mit der Bezahlung einfinden, pierwszym się znaleźć pokazać do zapłacenia. = reden, pierwszy mowić. als, iak, ein wenig eher, trochę pierwey. etwas eher, cokolwiek pierwey. eher, lieber, pierwey, raczey. geschwinde, wielmehn, znaczy także: prędzey, raczey. dem Nachbar, als dem Bruder, helfen, prędzey, raczey sasiada rotować, niż brata, je eher, je lieber, iak nayprędzey, co czynić.

Eherecht, *n.* prawo małżeńskie.

Eheschaz, *m.* żona, serce, mąż żonie mowi, y żona mężowi.

Ehern, miedziany, miedziana, miedziane, z miedzi robiony.

Ehescheidung, *f.* rozwód, plöbliche, nagły, prędki. mit einer vornehmen, rozwód uczynić z żoną, rozwiesić się; mit einem, z mężem, geschieht oft, rozwód często bywa, isć do rozwodu, wyrobić rozwód, przyisć do rozwodu, postarać się o rozwód.

Ehesegen, *m.* pociecha z małżeństwa, dzieci, Kinder.

Ehest, ehesten, ehester Zeit, iak nayprędzey, iak naywcześniej. etwas geschehen, gdy się co dzieje. ehesten Tages, naypierwszego ktorego kolwiek dnia, aufs eheste, iak nayprędzey. dem ge meinen Wesen beibringen, rzeczypolitey pomoc, rzeczypolita ratować. eheste Gelegenheit, naypierwsza okazy, ipolobność.

Ehestand, *m.* małżeństwo, stan małżeński.

Ehestener, *f.* posag. *f.* Mitgift.

Ehestifter, *m.* družba, śwet.

Ehestiftung, *f.* swaty, swatanie, poswatanie.

tanie. 2) wie sie insonderheit schriftlich entworfen wird, intercyza, kontrakt małżeński napisany,
Ehefessel, *m.* diabol w małżeństwie, który ich kłóci.

Eheverbindniß, *n.* związek małżeński.
Eheverlöbniß, *n.* zaręczyny, mit einem ausrichten, zaręczyny mieć z kim, zaręczyć się.

Eheweib, *n.* żona.

Ehewirt, *m.* mąż, pan, sam. **Ehewirtin**, *f.* żona, pani, sama.

Ehezeitig, która już może za mąż iść. **Jungfer**, panna.

Ehepos, *m.* małżonek albo małżonka.
Ehlich, małżeński.

Ehlichen, ożenić się, pojąć, wziąć żonę, iść za mąż, pojąć, męża, wziąć męża. einander, pobrać się z sobą.

Ehrbar, uczciwy. von Natur, z urodzenia. **ehrbarer Mann**, uczciwy człowiek. **Bürger**, uczciwy obywatel. **ehrbares Leben**, uczciwe życie.

Ehrbarlich, uczciwie. sich aufführen, iść iść się. **ehrbarchlich und löblich** geführtes Leben, uczciwie y chwalebnie prowadzone życie.

Ehrbarkeit, *f.* uczciwość. der Reden und Thaten, w mowie y w uczynkach.

Ehrbegierig, cząści pragnący. **Geldherr**, herman. **allzusehr ehrbegierig**, nazbyt chwały, sławy, pragnący.

Ehrbegierig, *adv.* z pragnieniem cząści, chwały. etwas thun, co czynić.

Ehrbegierde, *f.* żądza chwały, urzędow, godności.

Ehrenbezeugung, *f.* cząści oświadczenie, honor, uznanowanie.

Ehre, *f.* honor, cześć, große, wielki, wielka, neue, nowy, außerordentliche, niezwyčajny, anständige, przystoyny, przyzwoity, gemeine, pospolity, schimpfliche, honor wyrządzony komu na obelgę, na z niewagę, langwierige, dług, falsche, fałszywy, göttliche, boski. gewöhnliche, zwykły, verdiente, zasłużony, einem erweisen, beweisen, wyświadczyć, uczynić komu honor, für etwas, za co. nach Verdienst, według zasługi, sonderbare, osobliwy. göttliche Ehre genießen, boskiego honoru zażywać, być czczonym iak Bog. sich göttliche anthun lassen, przywłażać sobie honor Boski. einem in Ehren halten, mieć w honorze kogo, t. i. szanować, czcić kogo. für seine Ehre halten, mieć sobie za honor. zur Ehre gereichen, na honor komu wyjść. Ehre erlangen, honoru dostąpić. in Ehren

stehen, w honorze być. nach Ehre streben, trachten, starać się o honor. genug Ehre haben, mieć dość honorow. mehr und mehr Ehre erlangen, więcej a więcej honoru dostępować. mehr und mehr Ehre erweisen, więcej a więcej świadczyć honoru. abschneiden, wziąć, umnieyscu komu honoru. der Ehre einen berauben, odrzec kogo, złupić, wyzuc z honorow; wegen etwas zu großen Ehren kommen, dla czego przyjsć do wielkiego honoru. mit Ehren zu melden, uczciwyszy uszy. ich habe es ihm zu Ehren gethan, uczynilem to dla iego honoru, na iego honor. einem mit allen Ehren begegnen, z wielkim honorem kogo traktować. das ist solchem Alter eine Ehre, to jest honor dla takiego wieku. etwas für die größte Ehre halten, co mieć sobie za naywiększy honor. zu Ehren erhoben werden, na wysoki honor być wyniesionym. einem die letzte Ehre anthun, komu ostatni honor uczynić, d. i. begraben, pogrzeb mu sprawić. es gereicht ihm zu Ehren, to mu wychodzi na honor. einen zu der größten Ehre bringen, do naywiększego honoru kogo przyprowadzić. es betrifft deine Ehre, to się tyczy twoiego honoru. er hält nichts höher, als seine Ehre, nie tak wysoko nie szacuje, iak swoy honor.

Ehren, cząści, szanować, einem, kogo sehr, nader, z wielkim uznanowaniem, z attencyą y pilnością.

Ehrenamt, *n.* godność, urząd, dostojenstwo. **ansehnliches**, zacny, przedni, przednia, godność, pierwszy urząd, zacne dostojenstwo. so immer bey einer Familie gewesen, urząd, który zawize był w iedney familii. suchen, darnach streben, szukać, godności, starać się o nią. einem anvertrauen, geben, komu urząd powierzyć, na daß zu einem Ehrenamt jemanden berufen, do godności, do urzędu kogo wzywać; sich darzu einschleichen, przyczołgać się, przysługę się do godności; darzu gelangen, erhoben werden, wstąpić, być wyniesionym na godność; kommen, dostąpić; verwalten, urzędy sprawować; in großem sitzen, na wielkich być urzędach; fahren lassen, złożyć urząd, godność: wichtigste einem anvertrauen, nayważniejszy urząd komu powierzyć; durch eines Recommendation erlangen, darzu befördert werden, za czyim zaleceniem dostać urzędu, bydź na urząd pomknierym.

Ehrenbegehung, *f.* honoru, czści oświadczenie.

Ehrenbreitstein, *eine Festung bey Coblenz, Ehrenbreitstyn, forteca przy Koblenzy.*

Ehrendieb, *m.* potwarca, szkalownik, obmowca, wydzierca sławy y dobrego imienia.

Ehrendienst, *m.* urząd, godność. **lehter Ehrendienst**, ostatnia usługa, ostatni honor, *i. i.* pogrzeb.

Ehrenderklärung, *f.* obiecianie honoru.

Ehrendächtniß, *n.* pamiątka na honor komu wystawiona; einem aufrichten, wystawić komu; poświęcić pamięć czyją, przez iakie wystawione dzieło, *f.* Denkmaal.

Ehrengelänge, *n.* parada, pompa; beschwerliches, przykra; machen in einer Sache, paradę, pompę, okazałość czynić w iakiej rzeczy. im Ehrengelänge etwas einhertragen, z pompą, z paradą co nieść. mit großem Ehrengelänge, paradnie, pompatycznie.

Ehrengesandten, *pl.* nazwisko posłów Szwajcarskich.

Ehrengeschenk, *n.* podarunek dla honoru.

Ehrengrab, *n.* nadgrobek, grobowa pamiątka.

Ehrenkleid, *n.* szaty godność iaką znaczące.

Ehrenlohn, *m.* pensya z urzędu, za sprawowanie urzędu.

Ehrenpforte, *f.* łuki, arkady, tryumfalne.

Ehrenpreis, *m.* ein Kraut, ziele, bukwi-ca, weronika.

Ehrenreich, *n.* w honory obfitujący.

Ehrenrock, *m.* szata urząd znacząca, lub godność. iaki jest paludament krolewski.

Ehrenrührig, krzywdzący, z krzywdą, zelżywy, znieważający. **ehrenrührige Rede**, zelżywa mowa, z krzywdą, z niewagą, znieważająca. **ehrenrühriger Brief**, zelżywy, list, znieważający.

Ehrenrührig, *adv.* zelżywie, mit Worten, słowami.

Ehrenschröderisch, potworny, potwarzający.

Ehrenschild, *m.* znaki iakiej godności, iakiego honoru.

Ehrensäule, *f.* posąg, osoba; ehern zu Ross, konna, na koniu; zu Fuß, piesz; vergoldete, wyzłacana, pozłacana; nackte, goła; sehr ähnliche, nader podobna; einen alten Mann vorstellende,

starego człowieka wydająca; alte, stara, dawna, staroświecka; öffentliche, publiczna; gemeine, pospolita; von dichten Golde, złotolita; sieben Fuß hohe, na siedm stop wyłoka; die auf einem Postamente stehet, która na wyłokim postumencie stoi; für das Leben, daß er gelassen, statua w nadgrodzie za życie, które kto utrcił; beschließen, daß eine solche soll gesetzt werden, uchwalić, aby komu na jego honor statua, osoba była wystawiona; gefertigen, statue, posąg, osobę wygotować, zrobić; einem widmen, statue komu poświęcić; niederreißen, umwerfen, zrzucić, obalić osobę, statue; auf ein Grab setzen, komu na grobie jego postawić statnę; der Götter, von Holze oder Ehne, drewniana, albo lepiona; von Erzte, miedziana.

Ehrenstaffel, *f.* stopień godności, honoru; höchste erlangt haben, wstąpić na najwyższy stopień honoru.

Ehrenstand, *m.* stan godności, dostojenstwa; godność, dostojenstwo; ozdoba des vorigen Ehrenstandes vergessen, przeszły ozdoby, honoru, sławy zapomnieć; wieder erlangen, przeszły honor, przeszłą ozdobę znowu odzyskać; wieder in den vorigen setzen, znowu na przeszły wynieść honor, do przeszły przywrócić godności, ozdoby.

Ehrensielle, *f.* honor, godność, godności mieysco, krzesło; einem nicht nehmen, godności mieysca nie brać, nie odbierać.

Ehrenthalben, dla honoru; einen nennen, kogo wspomnieć, wymienić po imieniu, daß ehrenthalben geschieht, co się dla honoru dzieie.

Ehrentag, *m.* weselny dzień, wenn einer geheurathet hat, kiedy się kto żeni; wenn einer promoviret, dzień, którego kto na godność wstępuje.

Ehrentitel, *m.* tytuł, nazwisko z honorem; iakie są; wielmożny, iasnie wielmożny, iasnie oświecony, etc. einem beylegen, komu tytuły przydać.

Ehrenverlegung, *f.* zniewaga, zelżenie.

Ehrenvest, zacny; **Ehrenvestier**, ein Titel, także też tytuł.

Ehrenwerth, godny honoru, czści, godny użanowania; des Alters halber, dla lat, dla wieku.

Ehrevielfig, honor czyniący, komu, z honorem dla kogo, gegen einen; Candidat gegen einen, Kandydat do hono-ru.

ru. ehrerbietige Rede gegen einen, mowa z honorem dla kogo, honor czyniąca komu. ehrerbietig gegen einen seyn, być z honorem z ufzanowaniem dla kogo; als wie gegen seinen Vater, iako dla swiego oycy.

Ehrerbietig, *adv.* z ufzanowaniem; *adv.* einen anreden, do kogo mówić, z kim mówić; sein Glück haben, swoje szczęście fzanować.

Ehrerbietigkeit, *f.* ufzanowanie, czci świadczenie, czotobitność; gegen die Leute sehen lassen, mieć ufzanowanie ku ludziom; den Eltern schuldig seyn, być winnym ufzanowanie Rodzicom; einem erweisen, komu oświadczyć. meine Ehrerbietigkeit hat dir nicht entstanden, nigdy ci nie ubliżyłem moiego ufzanowania.

Ehrerbietiglich, *adv.* z ufzanowaniem.

Ehrerbietlich, *adv.* z ufzanowaniem, z honorem.

Ehrerbietung, *f.* ufzanowanie, uczczenie.

Ehrerweisung, *f.* ufzanowania oświadczenie. *f.* Ehrerbietigkeit.

Ehrgeiz, *m.* chciwość honoru, ambicya, wyniosłość; leichtsinniger, lekomyślny; allzu großer, nazbyt wielki; furchtsamer, lękliwy; verwegener, płocho; schändlicher, nie wstydlivy; nach der Herrschaft, wyniosłość chciwa panowania; Rasen desselben, zawziętość ambicyi; in den Städten abschaffen, ambicya po miastach, znieść, pokromić; in dem Rathe aufbringen, do Senatu ambicya wnieść, wprowadzić. aus Ehrgeiz etwas thun, z ambicyi co czynić; z ambicyi zabiegać, starać się o godności.

Ehrgeizig, z ambicyą, wyniosły, honoru chciwy. ehrgeiziger General, Hetman chciwy honoru.

Ehrgeizig, *adv.* z ambicyi, z ambicyą, dla honoru; etwas thun, co czynić.

Ehrgeiziglich, *adv.* z ambicyi, z ambicyą.

Ehern, miedziany, von Eyt, z miedzi. eherner Nagel, miedziany gwoźdź. ehernes Gefäß, miedziane naczynia -- Leuchter, miedziane lichtarze. etwas ehernes machen, co z miedzi, co miedzianego zrobić.

Ehrlich, ehrenwerth, anständig, uczciwy, przytoyny. ehrlicher Mann, uczciwy mąż, uczciwy człowiek. man hat nach nichts zu streben, als was ehrlich ist, nie trzeba się starać, tylko o to, co uczciwe jest. redlich, aufrichtig,

rzetelny, szczerzy. der so ehrlich, als irgend jemand, który tak uczciwy, rzetelny, szczerzy jest, iak zaden; cnotliwy, podściwy, pobożny. alle ehrliche Leute, wszyscy podściwi ludzie. ehrlicher Weise, cnotliwie, uczciwym sposobem. sich als ein ehrlicher Mann stellen, pokazać się podściwym, rzetelnym człowiekiem. ehrliche Namen, dobre imie, so ist, sława u ludzi dobra. einen ehrlich machen, der unehrlich geböhren ist, uczciwym kogo uczynić, który się nie uczciwie urodził.

Ehrlich, *adv.* uczciwie; sich aufführen, uczciwie się sprawować; das Leben hinbringen, uczciwe życie prowadzić.

Ehrlichkeit, *f.* Anständigkeit, uczciwość, przytoynność; eines Menschen, iakiego człowieka; der Reden und Thaten, mowy y uczynkow. Redlichkeit, Aufrichtigkeit, rzetelność, szczerzość podściwość, duch cnotliwy.

Ehrlös, sławny, zawołany; na złą stronę, nie sławny; bezecny.

Ehrlam, godny pożanowania, ten którego trzeba fzanować; honor czyniący, przynoszący.

Ehrlamkeit, *f.* godność.

Ehrlamlich, z honorem.

Ehrlüchtig, wyniosły, dumny, chciwy honoru, ufzanowania, *f.* Ehrgeizig.

Ehrlucht, *f.* ambicya, wyniosłość, chciwość honoru, *f.* Ehrgeiz.

Ehrvergeffen, *adj.* który nie pamięta, na swoy honor, który zapomniał o swoiey cześci, o swoiey sławie.

Ehruürden, ufzanowanie.

Ehruürdig, godny cześci, godny ufzanowania.

Ei, oder Ey! ei, ah! sey nicht böse, ei! nie bądź złym! hör einmal auf zu schmähen, ei, przestań zraz źle gadać!

Eibenbaum, *m.* hebanowe drzewo, heban.

Eibendämmel, *adj.* hebanowy, hebanowa, hebanowe; Gift, hebanowa rękoięć.

Eibenstock, eine Stadt in Meissen, Eybenstoka, miało w Miśni.

Eibisch, ein Gewächs, ziele; malva.

Eichapfel, *m.* galka dębowa, Gallapfel, też samo.

Eichbaum, *m.* dąb, *f.* Eiche.

Eiche, *f.* ein Baum, dąb, drzewo; die Eichen trägt, który zoładz rodzi;

pflanzen, daß sadzić. Eiche wächst, daß rośnie. Eiche stehet noch, daß ieszcze stoi. Eiche vergehet durchs Wetter, oder doch mit der Zeit, daß ginie, z czasem.

Eichel, *f.* Frucht der Eichbäume, żoładź, owoc z dębu. von einer gemeinen Eiche, z pospolitego dębu. von einer Steineiche.

Eiche, dębowy. von Eichen, z dębu. Eichenfranz, dębowy wieniec. eine Statue u. d. g. von Holze machen, statuę, ołobę z dębowego drzewa zrobić.

Eichenweig, *m.* dębowa gałąź.

Eichenfüße, *plur.* eines Bettes, dębowe nogi u łózka.

Eichenbofen, *pl.* osi dębowe.

Eichen, messen, zpatrzeć miary czego, czy dobrze wymierzona rzecz, przemierzyć; w tym sensie.

Eichen, *n.* das, mierzenie,

Eichfabren, *n.* ein Gewächs an den alten Eichen, wilk na dębie starym.

Eichhorn, *n.* ein Thier, wiwior, wie-wirska, zwierzątko pewne.

Eichin, dębowy, *f.* Eichen.

Eichschlange, *f.* wąż.

Eichsfeldt, ein Strich Landes an Thüringen, Eiksfeld, iakoby Dębowe Pole, powiat w Turynii.

Eichstadt, eine Stadt in Franken, Eikszta-da, miasto w Frankonii.

Eichwald, *m.* dębina, żołędziowy, żołędny las.

Eidechs, *f.* żmija.

Eifer, *m.* oder Eifer, Heftigkeit, Züßigkeit, popędliwość, chęć; einem etwas nach zu thun, chęć tak czynić iak y drugi, *to iest*, emulacya, *f.* Nacheiferung.

Eiferer, *m.* gorliwy, żarliwy; Nacheiferer, emul.

Eiferig, gorący, gorąco kapany, żwawy; Kopf, żwawa głowa. eiferige Art zu reden, żwawy, żarliwy sposób mowienia.

Eiferig, *adv.* żwawo, gorąco, gorliwie; begehren, gorąco pragnąć, żądać; z gniewem.

Eignen, rzucac się o co, *to iest*, gniew głośnem, jęstami, pokazywać; über etwas, o co; einem etwas nach zu thun, emulować z kim, naśladować drugiego, przejąć kogo, w tym że prawie sensie.

Eifersüchtiger Mann, *m.* zelotyp, zazdrościwy.

Eifersüchtige Frau, *f.* zazdrościwa, żona, małżonka.

Eifersucht, *f.* zelotypia, zazpresć. für Eifersucht gegen einem sterben, z zazdrości przeciwko komu umrzeć.

Eifel, eine Landschaft in Deutschland, kraina w Niemczach, Eysela.

Eigen, własny. die Unbeständigkeit ist dem Glücke eigen, niestarczność iest własna fortunie; ist das Laster dem Alter, własna wada starości. einem die Güter zu eigen übergeben, własne komu oddać dobra. aus eigenen Kräften, własnymi siłami, swoją głową. mein eigen, moy własny, moja własna, moje własne. wenn es meine eigene Sache wäre, würde ich sie mir nicht so angelegen seyn lassen, gdy by moja własna rzecz była, te bym tak o nią nie dbał. was mein eigen war, co moje było własne. aus meiner eigenen Schuld, z moiey własney winy. aus meinem eigenen Kopfe habe ichs erfunden, z moiey własney głowy to wynalazłem. das alles ist mein eigen, wszystko to iest momoie. die Gewohnheit ist dein allein eigen, zwyczaj to tylko twoy własny iest. nach deinem eigenen Rathe, według własney twoiey rady. eigen Herd ist Goldes werth, swoy własny dom, naylepszy dom. eigenes Lob stinkt gern, własna chwala śmierdzi, *to iest*, próżna iest. Anmerk. Mit eigener Hand kann zwar gegeben werden, własną ręką, bieser aber ist doch moiä ręką, twoiä ręką, iego ręką -- den Brief habe ich mit eigener Hand geschrieben, własną ręką, oder moiä ręką list pisałem.

Eigen-Gesicht, *m.* własny, ołobisty, szczer-gulny zysk, *f.* Eigenus.

Eigenköpfig, nie dogodny, żrzedny, skrzeta, wykwinty, uporny, *f.* Eigensinnig.

Eigenhändig, *adv.* własnoręcznie, własną ręką; einem schreiben, do kogo pisać.

Eigenherr, *m.* sam sobie pan, *f.* Eigennächtig.

Eigenliebe, *f.* własna miłość.

Eigennächtig, sam sobie pan, który sam sobą władnie.

Eigennächtig, *adv.* swoją władzą, swoją wolą, po swoiey woli, etwas thun, co czynić.

Eigennützig, swoiego zysku, tyłką, do-bra patrzący, łobek, wszystko sobie wszystko dla siebie czyniący.

Eigennutz, *m.* ołobisty, własny zysk.

Eigenschaft, *f.* własność, besondere, bes-sonderer Dinge, ołobliwe własności w szcze-

szczegulnych rzeczach; eines Nebeners, własność iakiego mowcy: eines Briefes, własność listu; der Thiere ist das, daß, zwierząt to jest -- osobliwość; andere und andere ist den Thieren von Natur gegeben, inſza a inſza własność, osobliwość zwierzętom z urodzenia dana jest, f. Naturbeschaffenheit.

Eigensinn, m. nie dogodność, skrętność, żrędnosć, wykint.

Eigensinnig, uporny, zacięty; in einem Dinge, w rzeczy iakiej. eigensinniger Mensch, uporny, zacięty człowiek; sind alte Leute, wszyscy ludzie są uporni, zacięci. der ist auch eigensinnig, hat seinen Kopf für sich, ten jest także zacięty, ma też głowę dla siebie, upornie co czyni, zacięty jest w swoim widzi się, w swoim zdaniu.

Eigensinnig, adv. nie dogodnie, zacięto, upornie, z zaciętością, wykintnie, z wykintem.

Eigensinnigkeit, f. niedogodność, upor, krnąbrność, zaciętość, wykint.

Eigensinniglich, nie dogodnie, skrętnie, z uporem --

Eigenthätiger Weise, w samey rzeczy, rzeczą samą.

Eigenthümlich, własny; eigenthümliche Güther, własne dobra; dem Alter, własna rzecz jest starości. einem einen Knecht als eigenthümlich übergeben, dać komu sługę, iako iego własnego. eigenthümliches Haus, własny dom. als eigenthümlich etwas fordern, upominać się o co, iak o własne. eigenthümlich nichts besitzen, własnością nie nie posiadać, nie własnego nie mieć, nie być niczego panem.

Eigenthümlich, adv. własnie, właściwie. was eigenthümlich mein ist, co moje własne jest, co moiego własnego jest, co moje właściwe jest, czego ja jestem panem.

Eigenthum, n. własność, to jest, własny majątek; eigentlich am Viehe, właściwie się mowi w niemieckim o bydło; nichts von dergleichen haben, nie mieć żadney własności, żadnego majątku. etwas zu seinem Eigenthume fordern, upominać się iako o własny swoy majątek; geben, z własne dać; bekommen, własnością dostać, nabieć; einen aus seinem treiben, wygnąć, wypędzić kogo z swoiey własności; stößen, wypchnąć, f. Güther, Vermögen.

Eigenthumsherr, m. pan własny rzeczy iakiej, ktorego własna rzecz jest; vieler Landglüher, panem być własnym wielu dobr.

Eigentlich, właściwy, własny. eigentliche Worte, właściwe słowa. eine Sache mit ihrem eigentlichen Namen benennen, iaką rzecz po własnym imieniu, własnym imieniem nazywać. das ist mein eigentliches Vaterland, to jest moja własna oczyzna. eigentliche Meynung eines Autors, własne mniemanie iakiego Autora.

Eigentlich, adv. własnie, właściwie; reden, mówić; aussprechen, wymówić; von etwas reden, mówić o czym. ich kann nichts eigentliches sagen, nie mogę nic właściwie mówić. eigentlich von etwas schreiben, właściwie o czym pisać. eigentlich in Acht nehmen, daß nicht, właściwie uważać, aby nie --

Eignen, przywłaszczać, za własne komu poczytać, przypisać.

Eil, f. pośpiech, śpieszenie. ein in Eil geschriebener Brief, list śpieszno w prędkości pisani. in aller, in höchster Eil sich wohin machen, ze wszystkim, z iak największym pośpiechem, iść dokąd, pobiec. in der Eil, w prędkości, śpieszno. die Leute aus dem Lager zusammenziehen, zdobycz iak nayspieszniej z obozu wywozić. in der Eil etwas schreiben, w prędkości co pisać, napisać. in allzu großer Eil gemacht, z iak największym pośpiechem zrobiony, f. eilends.

Eilen, śpieszyć, pośpieszać; die Sache vor Gericht anhängig zu machen, pośpieszyć się do prawa, do sądu, ze sprawą; aufs Feld, śpieszyć, bieć w pole. eilen zu Schiffe, aufs geschwindeste in sein Vaterland, śpieszyć iako by lotnym okrętem do swoiey oczyzny. nicht mehr eilen, więcej się nie śpieszyć. man muß eilen, trzeba się śpieszyć. ich eile nach Hause, śpieszę się do domu; pflegen die Schifflente ihres Gewinns halber, żeglarze zwykli się pośpieszać dla swoiego zarobku; mit eines Hinrichtung, pośpieszyć się z zaboystwem kogo; mit einem Werke, z iaką robotą; mit einer bösen That, z iakim złym uczynkiem. wenn sie werden eilen wollen, werden sie uns gegen den Abend einholen, kiedy się będą chcieć śpieszyć, to nas dogonia. auf der Reise eilen, śpieszyć się w drodze; herbey zu kommen, śpieszno iść, postępować. eilen etwas zu thun, śpieszyć

śpieszyć się co zrobić, śpieszyć się do zrobienia, śpieszyć się z robotą; mit dem Opfer, z ofiarą; mit dem, was man angefangen, śpieszyć się z tym co zaczęto. kann man nicht eilen, wo alles unter einander geht, nie można śpieszyć w tym, gdzie wszystko w zamieszaniu, y w trwodze jest. eile, śpiesz, prędko.

Eilend, śpieszny, prędko, fzyпки; gar zu, wcale nazbyt śpieszny.

Eilend, adv. śpieszno, prędko, fzytko.

Eilen, das, n. śpieszenie, pospieszanie, f. Eil.

Eilenburg, eine Stadt in Meissen, Eilenburg, miasto w Misnii; potacin. Ilenburgum.

Eilends, śpieszno, prędko. gar zu sehr eilends etwas thun, nazbyt co śpieszno czynić: etwas merken, co prędko postrzeć, zwachac; etwas ausrichten, co prędko sprawić. eilends fortgehen, prędko odeysć. eilends weiter gehen, śpieszno daley iść; anfangen was man sich vorgenommen, śpieszno zacząć, co się zamysliło. einen zu Lode eilends bringen, o śmierć kogo co prędzey przyprowadzić; die Thür aufmachen, drzwi co prędzey otworzyć; einem zu Hülfe kommen, co prędzey komu na pomoc pospieszyć; sich nach seinem Vaterlande zu machen, do swoiey oyczyzny śpieszno iechać.

Eils, iedenascie. von eils Füßen, o iedenastu nogach. die eils und eilse, po iedenastu, po iedenascie. eilsmal, iedenascie razy. der eilste, iedenasty. eilssylbig, wiesz w którym iedenascie sylab.

Eilfertig, śpieszny, śpieszna, śpieszne, fzyпки, fzyпка, fzypkie.

Eilfertigkeit, f. śpieszenie; blinde, ślepe; allzu große, nazbyt wielkie, okrutnie wielkie. mit aller Eilfertigkeit, z wszelką prędkością. eines Eilfertigkeit pardoniren, prędkość komu wybaczyć. ein Brief, der in aller Eilfertigkeit geschrieben, list, który z wszelką prędkością pisany. was bedeutet diese so große Eilfertigkeit? co znaczy ten tak wielki pospiech? es dienet zu neuer Eilfertigkeit, to służy do nowej prędkości. etwas nicht völlig schreiben aus Schamhaftigkeit und Eilfertigkeit, co oszczędniey napisać dla wstydu prędkości, f. Geschwindigkeit.

Eilfertig, ich, śpieszno.

Eilig, śpieszny.

Eilsam, śpiesznie, śpieszno.

Eilung, f. śpieszenie.

Eimbeck, eine Stadt in Niedersachsen. Eimbeka, miasto w Niskich Sasach.

Eimer, m. wiadro, zum Wassers schöpfen, do ciągnięcia wody. mit Wassereimer bringen, z wodą wiadro przynieść; zum Feuerlöschen, do ugaszania ognia; konew; worinnen u. d. g. aufgehoben wird, w ktorey wino, albo co takie-go, iaki napoy nożą.

Eimerchen, n. wiaderko, f. Eimerlein.

Eimerlein, zum Schöpfen, wiaderko do ciągnięcia wody.

Ein, deutscher Artikel, als ein Mann, eine Frau, ein Ding, wird im Polnischen gegeben, iaki, nie iaki, ieden, ieden człowiek, iedna pani, iedno miasto; deutsches Zahlwort, niemieckie imię liczby, ieden, iedna, iedno. ein Gerüst aus zweien machen, ieden umysł ze dwoch zrobić. zu einer Zeit zwey Dinge anhören, w iednym czasie dwie rzeczy słyszeć. eines habe ich zu wünschen, iednego mam życzyć. ein Brief, ieden list. eine Mauer, ieden mur. irgend einer, etwan einer, ieden a nie, tonic. ein oder der andere, ieden albo drugi. auf einen Brief habe ich geantwortet, nun komme ich auf den andern, na ieden list, odpowiedziałem, teraz idę do drugiego. ein, zwey, drey Jahr hat er geruhet, rok, dwa, trzy, spoczywał. einer, von, aus, oder unter, po polsku ieden ze dwoch, ieden między dwiema. einer von ihnen, ieden z nich. einer von vielen, ieden z wielu. einer wie der andere wollten sie nicht daran, tak ieden iak drugi, nie chcieli tego czynić. eines zu der das andere zu einer andern Zeit, iedno iednego czasu, a drugie drugiego. eins da, das andre dort, iedno tam, drugie sam. einer fieng hier, der andre dort an, ieden ztąd zaczął; a drugi ztamąd. auf eins nach dem andern denken, iedno po drugim myśleć, myśl za myślą idzie. es ist einer über den andern gefallen, ieden na drugiego padł.

Einander, wzajemnie; alle Dienste erweisen, wzajemnie sobie wszystkie przysługi świadczyć. wir haben einander zu allen Zeiten alle Dienste erwiesen, wzajemnieśmy tobie każdego czasu wszystkie usługi świadczyli. einander lieben, wzajemnie się kochać. einander schmeicheln, wzajemnie sobie podchlebiać. ganze Tage bey einander seyn, całe dni u siebie bywać, przebywać;

dywać; beschuldigen, wzajemnie sobie występki zadawać, zarzucać; begleiten, w kompanii z sobą chodzić; anklagen, wzajemnie skarżyć na siebie; lästern, lżyć się, besztać, wzajemnie. einander heirathen, pokrać się, *to jest*, ożenić się y isć za mąż. einander umfassen, wzajemnie razem się obłapić, scisnąć. sich mit einander schlagen, pobić się z sobą. mit einander eins seyn, iedno być z sobą.

Einäschern, w popioł obrócić, etwas, co; eine Stadt, die Dörfer, miasto iakie, wsi.

Einäschern, f. zpalenie, w popioł obrocenie.

Einäugig, iednooki, na iedno tylko oko widzący, ślepy na iedno oko.

Einäsen, wyrznąć etwas in etwas, co naszym, wyrzyć, wyrzłować.

Einbalsamiren, nabalsamować; die Todten, umarłych.

Einbalsamirung, f. nabalsamowanie.

Einbeissen, nakąsć.

Einbeissen, zmacerować, mit Salze, solą.

Einbeisung, f. zmacerowanie.

Einbekommen, dostać, nabyć, dopiąć rzeczy; eine Stadt, dostać iakiego miasta.

Einbeschließen, zamknąć w czym.

Einbetteln, się, wprosić się; in den Besitz, w posłesić. sich in eine Charge eingebettelt haben, wprosić się na iaki urząd; ins Commando, na komendę. sich in ein Gut eingebettelt haben, w majątność iaką, w dobra iakie.

Einbeugen, nagiąć; die Wurzeln in Aesten, korzenie, do sęków; zgiąć, zkrzywić; einen Stab, iaki palcat, kiy; zchylić, zwiesić, das Kinn, zwiesić, zchylić brodę.

Einbengung, f. nagięcie, zgięcie; der Seiten, boków.

Einbiegen, wgiąć, zgiąć, nagiąć.

Einbiegung, f. nagięcie, zgięcie, wgięcie.

Einbilden, ihm vorstellen, myślą, wyobrazić, się etwas, sobie co; w myśli sobie wystawiać, przed oczy sobie klasć stawiać, w myśli sobie co rościć, roić; sich, die Größe und die Vortreflichkeit der Tugend, wyobrażać sobie wielkość y zacność cnoty; sich etwas, als etwas schreckliches, roić sobie w myśli, że co strasznego jest. er bildet sich das ein, to sobie on, myśli, to sobie w myśli wyobraża, to mu na myśli zawfze; glauben, wierzyć, meinen,

nniemać, rozumieć, *w tym że sensie*; sich viel falsches, rozumieć wiele fałszu. wie er sich eingebildet, iak on sobie w myśli rości; namowić drugiego na co; sobie co wyperśwadować; stolz seyn morauf, wynosić się, bydz hardym z czego. der sich was eingebildet, który się nadyma z czego, pyzni się z czego. weil ihr was Geld bekommen, bildet ihr euch auch etwas ein, żeście trochę pieniędzy dostali, iuz się wynosicie.

Einbilden, das, n. wyobrażenie, imaginacya.

Einbildung, f. wyobrażenie, w myśli stawienie, Vorstellung in Gedanken, wystawienie w myślach; eines Dinges im Schlasfe, wystawienie rzeczy we śnie; Meinung, mniemanie, rozumienie. stolze Einbildung, głupia wyniosłość, harde rozumienie o sobie. das in der Einbildung bestehet, co w wyobrażeniu myśli jest, rzecz tylko myślą wyobrażona, tylko w myśli jest. sich von etwas Einbildung machen, imaginacya sobie o czym robić, rościć sobie, kryślić wyobrażenie czego w myśli.

Einbildungskraft, f. siła w duszy, która się wyobrażenie dzieie, siła do wyobrażania; phantasia.

Einbinden, w wiązać. ein Buch einbinden, książkę w wiązać. in ein Bündlein einbinden, w wiązkę co związać. ein Buch in Pergament einbinden, książkę w pergamin oprawić; in Kalbleder, w ciejącą skórę. zum Vathensgeschenk geben, dać podarunek przy trzymaniu do kłztu; einschärfen, w biić, w pamięć, w myśl, daß einer etwas wohl merken soll, aby kto co dobrze pamiętał.

Einbindung, f. wwiazanie; oprawienie; eines Buchs, oprawienie, oprowa książki; Einschärfung, wbiianie, w myśl, w pamięć, w głowę.

Einbläuen, wbiiać w myśl, etwas den Gemüthern, wbiiać co w umysły, nabieć czym umysł; einem durch allerhand Kunstgriffe, rożnemi sztukami wbiiać co w umysł.

Einblasen, wdmuchać, wdmuchnąć, natchnąć; einem etwas, co komu, poddmuchnąć co komu, *to jest*, doradzić, pokazać sposob uczynienia czego; wenn einer nicht fort kann, sondern stecken bleibt, kiedy się kto zapomni w mowie, y nie może daley mówić. vorher einblasen, przełtżec

przestrzec kogo, einem, was er sagen soll, co ma mowić; damit er sich nicht verstoßere, aby się niepotchnął, aby nie pokawił, aby tego nie mowił, co nie trzeba.

Einblasen, *das, n.* wdmuchnienie, natchnienie, poddmuchnienie, podufczenie, poddmuchanie.

Einblaser, *m.* poddmuchacz, natchniel.

Einblasung, *f.* poddmuchnienie, natchnienie, podufczenie.

Einblatt, ein Kraut, ziele, listek. *polacinie* unifolium.

Einblauen, nabiać myśl, pamięć komu czym.

Einbohren, wwiercić, einen Stamm, pien.

Eindringen, wyłupić, t. i. podkopać ścianę, y wykraść rzeczy zkąd. 2) wpaść, t. i. popędliwie wbiec; in ein fremd: das Haus, do cudzego domu; wtargnąć; mit der Armee in Gallien, in Frankreich, wtargnąć z woyskiem do Gallii, do Francyi wlecieć; zu einem ins Haus, do kogo w dom wlecieć; in eines Schlafzimmer, do sypialnego pokoju; uderzyć, auf den linken Flügel, uderzyć na lewe skrzydło. ins Lager, uderzyć na oboz; in die Flanke, z boku na kogo uderzyć, z boku go wziąć; nachodzie, wie die Nacht, zpeknać się; als wie das Eis, ein Boden, jako to lod; zerwać się, jako to podłoga.

Einbrechen, *das, n.* podkopanie, przekopanie, przebicie, ściany, wyważenie, wyważenie.

Einbrennen, wypalić, etwas mit dem Brenneisen, wypalić co gorącym żelazem; einem einen immerwährenden Fleck, wypalić komu wieczney hanby znak, piętno.

Einbrennen, *das, n.* wypalenie.

Einbringen, wnosić, wniesić, Getreide in eine Stadt, wniesić, wniesić, zboże przywieść do iakiego miasta. einmengen, wpleść iedno w drugie, etwas in etwas, co w co. 2) geben, abwerfen, dać, oddawać, przynosić. ein Feld, der viel einbringt, Pole, ktore tak wiele przynosić; provizyą przynosić. du hast befürchtet, es möchte dir dieses nichts einbringen, bałas się, że ci to provizy, zarobku nie uczyni, nie przyniesie. einführen; zwozić, das Getreide, zwozić zboże do stodoły, do szpiklerza. eintreiben, zbierać, zbierać na kupę. Geld eintreiben, pionażde

zbierać, zbierać. wider etwas einbringen, znouu czym nadgrodzić.

Einbringung, *f.* wnoszenie, wniesienie, zwożenie, przywożenie, nawiezienie. Einfuhre, *roz. samo.*

Einbrocken, wkruszyć, wdobić, Brod in Milch, chleba do mleka hast du es gut eingebracht, so magst du es gut aussessen, ty wkruszyłeś, ty masz wyjeść. der schon einbrocken hat, ktory się już czego dorobił, ktory ma żyć z czego. verzehren, ziesć, przeiesć, das Seinige, swoje, swoy majątek.

Einbruch, *m.* podkopanie, wyważenie ścian, złodzieyskie; diebischer Einbruch in ein Haus, złodzieyskie wkradnienie się do iakiego domu; wtargnienie, feindlich in ein Land, wtargnienie nieprzyjacielskie do iakiego kraju.

Einbüßen, verlieren, zgubić, die Augen, oczy; das Leben, zycie. kann man viel einbüßen? można wiele ztracić kiedy kto ma wiele? nichts von dem Seinigen, nic ze swego nie utracić. etwas von dem Seinigen einbüßen, co ze swego utracić, uronić.

Einbüßen, *das, n.* utrata, strata.

Einbuße, *f.* urata, zguba.

Eindämmen, zastawę, tamę zrobić.

Eindringen, wymówić sobie; etwas, wymówić sobie co.

Eindorren, wyschnąć, zeschnąć, in einer langen Krankheit, w iakiej długiej chorobie.

Eindringen, wtarać się, sich, przebieć się dokąd; in die Stadt, do miasta. der Feind hat sich in das Lager eingebrungen, nieprzyjaciel przebił się do obozu. in den Hafen eindringen, przypaść do portu; sich in einen Dienst, wriacać się do iakiego urzędu, wdać się do cudzey powinności; zapędzić się; bis in das innerste des Landes, zapędzić się aż w szrod kraju. mitten in Persien eindringen, wkroczyć w szrodek Persyi. auf den Feind eindringen, natrzeć na nieprzyjaciela. *f.* Einbrechen.

Eindringung, *f.* wtargnienie, natarcie. Eindrucken, wybić, wycisnąć w czym; hundert Siegel mit dem Ringe in Wachs, wybić, wycisnąć sto pieczętek sygnetem na wosku; die Spur seines Gangs in einem Bette, ślad wybić swiego chodu w iakim zagonie. 2) verb. machen, deptać, mit den Händen, rekami co wkładać. 3) eintauchen, zanurzyć

nurzyć, in etwas, w czym; als in Wasser, iak to w wodę.

Eindrückung, *f.* wybicie, wyciśnienie, wyrażenie.

Eindruck, **Nachdruck**, *m.* wyciśnienie, wybicie, wyrażenie; haben die Reden gar nicht gehabt, żadnego wyciśnienia w umyśle mowy nie sprawiły.

Einegen, zawlec, den Saamen, siew, pole zasiane.

Einfegen, das, *n.* zawleczenie broni.

Einer, eine, eines, kto, ktoś, ktokolwiek.

Einerley, ten sam, ta sama, toż samo; ist nicht stets, nie zawsze to jest to samo. ich bin stets einerley, ja zawsze ten sam jestem; = = laßt es seyn, kostbare Spiele halten und gar keine, niech to będzie wszystko jedno y naykorszownieysze gry wyprawiać, y niakie, dessen Gesicht war stets einerley, twarz jego była zawsze iednakowa. das ist einerley mit jenem, to jest to samo co y tamto to jest, wszystko jedno z tamtym. teiblicher Leute Sache ist einerley, ten jest ieden interes wszystkich podściwych ludzi. zu einerley Zeit, iednegoż czasu. nach einerley Sitten leben, iednakowe mieć obyczaje.

Einerndten, żąć, zbierać z pol, żniwo mieć.

Einerndter, *m.* żeniarz.

Einerndtung, *f.* żniwo.

Einfach, iedyny, nieskładany, iednostayny, prosty, einfache Natur der Seele, prosta natura duszy. einfacher Theil, iedna część. die Hauptbeschaffenheiten sind einfach, (einerley Art) przednieysze iakości są proste. einfache Wohnung, iedno pomieszkanie. einfache Steuer u. d. gl. anfangen, wzlangen, ieden podatek nałożyć, iednego podatku dopominać się.

Einfadeln, nawlec nić, nawlec igłę nicią, eine Nähnadel, nicią do szycia.

Einfältig, *adj.* prosty, alber, einfältiger Mensch, prosty człowiek, prostack.

2) aufrichtig, szczery, niechytry.

Einfältig, po prostu, po prostemu.

Einfärbig, *adj.* iedney barwy, iednego koloru, iedney maści.

Einfahren, wiechać, in den Hafen, do portu; in die Schlacht, do szybu się spuszczać; in das Bergwerk, do góry na dół.

Einfahrt, *f.* wjazd, des Hafens, do portu; in das Bergwerk, spuszczenie się

do góry. die Hinabfahung, zstapienie do góry, gdzie kruszce kopią.

Einsall, *m.* upadek, des Zimmers hat ihn erschlagen, upadek pokoju zabił go; lepiey, zawalenie pokoju zabiło go; siehet bevor, upadek bliski wisi; darzu geneigt seyn, bydz skłonnym do upadku, do obalenia się; der Häuser, upadek budynkow. das zum Einsall geneigt ist, co upadkiem grozi. 2) feindlicher Einsall, nieprzyjacielski naiazd, nieprzyjacielska napaść. in der Feinde Land Einsall machen, naiechać nieprzyjacielskie kraie, napaść, na nieprzyjacielskie kraie. 3) Gedanke, myśl przypadła.

Einsallen, lecieć, walić się, upadać, können die Dinge nicht, upaść te rzeczy nie mogą. die Thürme sind mit großem Krachen eingefallen, wieże z wielkim trzaskiem, zwały się, upadły. weil das Fundament weg war, fiel das ganze Werk ein, że nie było fundamentu, że fundament uszedł, cała robota zwała się; sypać się, wie ein Wall u. d. g. so immer nach und nach einfällt, iak wał sypany albo okop, który się powoli sypie z góry na dół, albo od dołu. das Haus ist vor Alter eingefallen, dom od starości upadł. feindlich in ein Land einsallen, po nieprzyjacielsku napaść, na iaki kray, naiechać jaką ziemię. plötzlich in eine Wache einsallen, niespodzianie, nagle na czyje straże, leże napaść. 3) kommen, trafić, auf eine gewisse Zeit, na pewny czas zapadać. die Nacht fällt ein, noc się zbliża, nadchodzi, nastawać. die Kälte fällt ein, zimno nastaje, der Sommer, lato nastaje; der Sturm, wichet napać. 4) in die Gedanken oder in den Sinn kommen, na myśl, na pamięć przychodzić. es fällt mir ein, przypada mi na myśl, przychodzi mi na myśl; = = eines nach dem andern, iedno za drugim przypada; = = alles alte wieder, wszystko znowu stare; sagen was einem einfällt, mówić co komu na język przydzie, co komu ślina do gęby przyniesie. 5) schwinden, opasć, die Backen sind ihm eingefallen, gęba mu opadła, pyski mu opadły.

Einsalt, *f.* prostota, prostota. sich eines Einsalt zu seinem Vortheil gebrauchen, czyiciej prostoty zażyć na swoie dobro.

Einsalten, asakdować, in die Falten legen,

gen, w fałdy, fałdami ułożyć, et was, co.

Einfassen, obwiesić, obłożyć, osadzić, eine Stadt mit einem Graben, obwiesić miasto okopem; etwas mit einem Gitter, co szrankami balasami opasać, obstawić; ein Kleid, suknią obłożyć tasma - - szamerować: = eine Thüre mit einem grünen Streife, drzwi obwiesić, listwami, strefami zielonemi; ein Beet mit Buchsbaume, kwatere w bukspan osadzić; Smaragde im Gold, szmaragd we złoto, mit Silber, w srebro; etwas mit einer Gallerie, gallerya dać w koło. es fassen eine Reihe Berge das Land ein, rząd gór oracza kray; das Kleid mit einer güldenem Borte oder Tresse, suknią bramowaną, złotym galonem, franozłą; kampanka; mit einem Nähme ein Bild, w ramę oprawić obraz; die Hirschale mit Golde, w złoto kalwaryą oprawić.

Einfassen, das, n. osadzenie, oprawienie.

Einfassung, f. obramowanie, szamerowanie. Kleid mit einer güldenem Einfassung, suknią złotym galonem obwiedziona; eines Bildes mit einem Nähme, oprawa obrazu w ramę; eines Beetes mit Buchsbaume, kwatery bukspanem obsadzenie.

Einfesseln, okuć w kaydany, wsadzić w dyby, einen, kogo.

Einsünden, się, stawić się, beyrn Gerichte, do sądu; zu gesetzter Stunde, na naznaczoną godzinę zasiadać; bey der gerichtlichen Untersuchung, na inkwizycyi.

Einsündung, f. stawienie się, zasiadanie.

Einsiechten, wpleść, wwiązać, wkręcić, etwas in etwas, co w co. sich wohin, w jaką rzecz się wkręcić.

Einsiechten, das, n. wplecenie się, w kręcenie, w co.

Einsiechtung, f. wplecenie, wkręcenie.

Einsiecken, wszyć, przyłatać, włatać, etwas in etwas, co w co. 2) sich bey einem mit Geschenken, wszyć się lepiey. wkręcić się do kogo przez podarunki.

Einsieckung, f. wlatanie, wszycie.

Einsieffen, wpływać, wpłynąć. in das Meer, w morze. in die Gemüther, w umysły. etwas einsieffen lassen, wlać co; wkładać. Schwänke in die Historie, żarty w historyę.

Einsieffung, f. wpłynienie, wpływanie.

Einsieffen, kropkami wpuszczać. etwas in etwas, co w co. einem eine Lehre, naukę kropkami wduszczać w kogo. t. i. powoli go uczyć zwolna.

Einsieffung, f. kropkami wpuszczanie.

Einfluß, m. wpływanie, wpłynienie, in einen Körper, w ciało, der Sterne, gwiazd.

Einfoderer, m. poborca.

Einfodern, pobierać, podatek, wybierać.

Einfoderung, f. pobor, pobieranie, poboru wybieranie.

Einförmig, adz. jednym kształtem, iedną fożą.

Einförmigkeit, f. iednokształtność, ieden kształt, iedna robota, ieden kroy.

Einfressen, zeżreć, weniger Tage, Werdruß, zeżreć, lepiey, połknąć utrapienie kilku dni. 2) durchnagen, przegryść.

Einfressung, f. zeżarcie.

Einfrieren, zciąć się, zmarnąć. der Wein pflegt nicht so leicht einzufrieren, wino zwykło marnąć nie tak łatwo. t. i. scinać się lodem.

Einfrierung, f. zmarnienie, ścięcie się lodem.

Einführen, wprowadzić. Unglück einführen, nieszczęście wprowadzić. Getreide einführen, zboże wprowadzić. eine neue Weise der Gerichte in die Republik, nowy sposób sprawiedliwości w rzeczpospolitą wprowadzić. ein neu Wort, jakie nowe słowo. eine sehr schädliche Sache in die Stadt, rzecz jaką szkodliwą do miasta wprowadzić. einen tapfern Mann als flagend, iakiego mężnego człowieka lamentującego wyprowadzić. eine Gewohnheit einführen, zwyczaj wprowadzić; den Ehrgeiz in den Rath, ambicyę, staranie się o honory w senat wprowadzić, uwikłać. eine Person redend, mową jaką osobę uwikłać, lub wprowadzić w dyskurs. Laster in die Stadt, niecnory do miasta wnosić, wprowadzać.

Einführen, das, n. die Einführung, wprowadzenie, des Wassers, wody, eines Irrthums, błędu. erdichtete Einführung der Personen, zmyślone wprowadzenie, udawanie osob. der Dinge in ein Land, deren wir nöthig haben, wprowadzenie rzeczy do kraiu, których potrzebę mamy.

Einführer, m. wprowadca, der Seespeisen, morskich prowiantow. Einführerin, f. wprowadczyna, wprowadzicielka, des Bösen, złego.

Einfüllung, wlać, wlewać. etwas in etwas, co w co. Wasser, wodę.

Einfüllung, f. wlanie, wlewanie.

Einfüttern, schować, etwas in ein Futteral, co do futerału.

Eingang, m. wchod, wstęp, zu einer Sache,

He, w iaką rzecz, haben, mieć, oder, przystęp, wstęp, mieć do jakiej rzeczy, do izby, do mówienia. einem verbieten, przystępu, wstępu komu bronić. an alle Eingänge bewaffnete Leute stellen, po wszystkich przystępach, zbroynych ludzi postawić. an dem Eingange stehen, stać przy wstępie, u wstępu. neben dem Eingange des Hafens, przy wstępie do portu. von dem Eingange des Marktes einem wegstreiben, od wstępu, od wejścia na rynek, kogo odpędzić, albo, wejścia komu zabronić. 2) Thüre, drzwi, także, przyśionek, sien, eines Tempels, przynonku kościoła, Rathhauses, sien ratuszna. 3) Anfang, początek, schwerer Eingang, ciężki początek, wstęp. schlechter, lichy, maschafster, wykretny, gemeiner, pośpolity, woher nehmen, wziąć zkąd. beim Anfang der Rede, na początku mowy, na wstępie mowy. einer Comödie, początek komedyi, przemowa. seine Mühe unnötiger Weise auf Eingang wenden müssen, swoją pracę nie potrzebnie, na ułożenie przemowyłożyć. Eingang des Lebens, początek życia. so fort im Eingange stolpern, tak bardzo zaraz w początku potchnąć się. zur Freundschaft eröfnen, wstęp do przyjaźni otworzyć. im Eingange habe ich es gesagt, z początku, to powiedziałem.

Eingeäschert, zpalony, w popioł obrotcony.

Eingeben, poddawać, dodawać, podtykać. einem etwas, co komu. einem, was er antworten soll, komu, co ma odpowiedzieć. einem neue Dinge, komu nowe rzeczy. den Sinn, dodać myśli komu. den Vorfall, natchnąć kogo, aby przedsięwzięcie jakie użycił. 2) Arznei eingeben, lekarstwo dać, Gift, truciznę komu zadać. gib ihm ein, so viel ich befohlen, zadaj mu tyle, ilem ci rozkazał. 3) überliefern, oddać, einen Brief, list jaki. 4) überlassen, oddać komu dom jaki, barinnen zu wohnen, aby w nim mieszkał.

Eingeben, daś, instynkt.

Eingeben, m. poddawacz myśli.

Eingebildet, imaginowany, myślą wyobrazony. eingebildete Ehre, imaginowany honor. 2) Stolz, dumny, wynoszący się nad intych.

Eingeblassen, nadęty, napuszony.

Eingebogen, nakrzywiony, nagięty, zakrzywiony. eingebogene Nase, za-

krzywiony nos. = Schnabel, zakrzywiony dziub.

Eingebohren, iednorodzony, Sohn, syn. 2) Landeskind, rodak, indigena. einem das Recht der Eingebornen geben, dać komu Indigenat; prawo rodowy tego obywatela.

Eingebracht, adi. wniesiony, posagowy. was zur Morgengabe mitgegeben worden ist, co na porąg z panną dano. eingebrachte Güter, wniesione, posagowe dobra. eingebrachtes Haus, posagowy dom. 2) vergolten, na prowizya dany. eine Wohlthat, die doppelt eingebracht worden, dobrodzieństwo, na podwoyną dane prowizyą, wyświadczone, z podwoynym zarobkiem dla dobrze czyniącego.

Eingebrannt, adi. wypalany, eingebrannte Gemälde, malowania wypalane.

Eingebracht, adi. wkrużony, wdrobotony.

Eingebürt, adi. stracony.

Eingebung, f. instynkt, natchnienie, göttliche, Boski, od Boga instynkt; des bösen Feindes, od złego nieprzyjaciela natchnienie; der gesunden Vernunft, zdrowego rozumu.

Eingedenk, adi. pamiętny, des Lobes, chwały. ein Gemüth, das der guten Verdienste eines eingedenk ist, umysł pamiętny na dobrze zasłużonych; eines Dienstfertigkeit, pamiętny jakiej chęci w przysłużeniu się; daß er mir gesagt habe, pamiętny jestem, że on mnie mówił. ich bin dessen eingedenk, jestem tego pamiętny.

Eingedruckt, adi. wyrażony, wybity.

Eingeegt, adi. zawleczoney.

Eingeerndet, adi. zeżnięty, zeżnięte zboże. f. Einerndeten.

Eingefallen, adi. upadły, Haus vor Alter, dom upadły od starości. eingefallenes Gesicht, opadła twarz. eingefallene Augen, wpadłe oczy.

Eingefast, osadzony, wyprawny, wśadzony.

Eingefesselt, w kaydany okuty, f. Einfesseln.

Eingefleischt, wcielony.

Eingeflochten, wpleciony.

Eingefloßt, kroplami wpuszczony.

Eingefroren, zmarzły, zięty lodem.

Eingeführt, wprowadzony, przyięty.

Eingefüllt, wlany.

Eingegossen, wlany.

Eingegraben, wryty.

Eingehäkelt, zapięty, pospinany.

Eingehaucht, natchnięty.

Eingehauen, narąbany, nasiekany.

Eingehen, weysć, in ein Haus, do iakiego domu; in eine Stadt, do iakiego miasto. annehmen, billigen, przyjąć, acceptować; einen Vorichlag, podaną propozycyą. den Frieden eingehen, pokoy przyjąć; Bündnis mit einem, przymierze z kim zamknąć, weysć z kim w związek. 2) baufällig werden, upadać, y zmieścić się, pomieścić się. es will mir nicht eingehen, nie może się mi to w głowie pomieścić, d. i. ich kann es nicht begreifen oder glauben, nie mogę tego pojąć, nie mogę temu wierzyć. 6) einlaufen, zbiec się, zstąpić się, wie ein Tuch, iako sukno gdy się ztepuie, zbiega.

Eingehüllt, obwinięty, obwinięta, obwinięte; zawiniony, zawiniona, zawinione.

Eingekauft, kupiony, kupiona, kupione, zakupiony, na, ne.

Eingekocht, wwarzony, wwarzona, wwarzone; wgotowany, na, ne.

Eingekrümelt, wkruszony, wkruszona, wkruszone; wdrobiony, na, ne.

Eingeladen, zaproszony, zaproszona, zaproszone; zapraszany, szana, szane.

Eingelassen, wpuszczony, wpuszczona, wpущzone; wpuszczany, ana, ane.

Eingelegt, eingemacht, zaprawny, smarzony w czym. 2) ausgelegt, mit allerhand buntsfärbigen Dingen, wykładany wszystkiemi rozmaitemi farbami.

Eingemacht, zaprawny, smarzony w czym. eingemachte Dinge, konfitury.

Eingemengt, wmięszany, na, ne; zarzucony między inższych iakich wielu rzeczy.

Eingemischt, wmięszany, na, ne; wklucony, wklucona, wkluczone.

Eingenäht, wżyty, wżyta, wżyte, wżywany, wżywana, wżywane.

Eingenommen, dobyty, wzięty, odebrany, mocą orężem.

Eingepackt, zapakowany, zapakowane, upakowany, upakowany.

Eingepflanzt, wszczepiony, wszczepiona, wszczepione; in der Natur, w naturze; in den Gemüthern, w umysłach; in dem Menschen von Natur, w człowieku od natury wszczepiony, wrodzony. eingepflanzte Erkenntnis, zaščzepiona, wrodzona wiadomość. eingepflanzte Sparsamkeit der Familie, wrodzona oszczędność familii. eingepflanzte Kraft der Natur, wrodzona moc w naturze.

Eingepfropft, wszczepiony, als ein Baum, iako to drzewo zaščzepiony, na, ne.

Eingepřägt, wyrity, dem Gemüthe, w umysle; in Gold, w złocie. f. Einprägen.

Eingepřest, f. Einpressen.

Eingequetscht, f. Einquetschen.

Eingerammelt, f. Einrammeln.

Eingerichtet, f. Einrichten.

Eingerieben, f. Einreiben.

Eingerissen, f. Einreißen.

Eingerückt, f. Einrücken.

Eingefackt, f. Einsacken.

Eingefäet, f. Einsäen.

Eingefalbt, f. Einfalben.

Eingefalzen, napolony, solony, Fisch, solona ryba, oder Fleischwerk, solone mięso; einwässern, zmacerować, zmoczyć. der mit dergleichen handelt, który takowemi solonemi y marynowanemi rzeczami handlue; maryniarz, zaprawca. f. Einfalzen.

Eingefammelt, zebrany, zebrana, zebrane.

Eingefauert, zakwaszony, zakwaszona, zakwaszone.

Eingescharrt, zakopany, wkopany, wkopana, wkopane.

Eingeschenkt, wlany, wlana, wlane, wlewany, wlewana, wlewane. f. Einschenken.

Eingeschirrt, zaprężony, zaprężona, zaprężone. f. Einschirren.

Eingeschlāfert, uspiońy, uspiońa, uspiońe. f. Einschlāfern.

Eingeschlagen, wbity, wbiana. f. Einschlagen.

Eingeschlichen, wemknięty, podrzucony. 2) eingeschoben, podrzucony. eingeschobener Knabe, podrzucony chłopiec. f. Einschleichen.

Eingeschlossen, zamknięty w czym.

Eingeschluckt, połknięty, połkany. f. Einschlucken.

Eingeschnitten, wyrżnięty, wyrity, wydęty na czym, na drzewie, na kamieniu. f. einschneiden.

Eingeschnitten, wykrońy, wykrońa, wykrońe. f. Einschneiden.

Eingeschnürt, wżnurowany, wżnurowane, wżnurowane, wżnurowany, wżnurowana, wżnurowane.

Eingeschoben, podrzucony, podrzucona, podrzucone. eingeschobene Kinder, podrzucone dzieci, ułożony. eingeschobene Bücher, d. i. falsche, włożone, podłożone książki, to iest fałszywe, nie prawdziwe tego auktora, pod ktorego są imieniem, in eines Stelle, na czyje mieysce

mieysce dany podsuniony, podsunięty. *f.* *Einschieben.*

Eingeschränkt, otoczony balasami, obwiedziony, obwiedziona, obwiedziona. *f.* *Eingeschränkt.*

Eingeschrieben, wpisany, wpisana, wpisane. *f.*

Eingeschrumpft, gibki, gibka, gibkie, gięty. *f.*

Eingesenkt, wpuszczony w co, w ziemię. *f.* *Einsenken.*

Eingeseener, rodak, tu rodzony, *indigena.*

Eingesezt, wstawiony. *f.* *Einsesen.*

Eingespänt, zaprzężony, - ona, - one.

Eingesperret, zamknięty, zawarty w czym wewnątrz. *f.* *Einsperren.*

Eingesezt, zaprawny, zaprawna, wne, zaprawiony, - wiona, - wione.

Eingestoyft, nadziany, nadziana, nadziane, napchany, - ana, - ane.

Eingestreuet, posypany, posypana, posypane, potrząsiony, - ona, - śnione. *f.* *Einstreuen.*

Eingetaucht, powiedziony, powierzczone, albo czym innym, zmaczany tylko wierzchem. *f.* *Eintauchen.*

Eingertheilt, podzielony na części, podzielona, podzielone; na części.

Eingetragen, zniesiony, zniesiona, zniesione. *f.* *Eintragen.*

Eingetrieben, przymuszony, przyniewolony, - lona, - lone.

Eingetropfelt, kroplami, wpuszczany, wpuszczana, wpuszczane. *f.* *Eintropfen.*

Eingetunkt, powleczone, powiedziony, powierzczone. *f.* *Eintunken.*

Eingewebt, wrobiony, wtkany, *tkackim* sposobem. *f.* *Einweben.*

Eingeweicht, zmiękczone, zmiękczona, zmiękczone.

Eingeweide, *n.* trzewa, wnętrzności, die

sich zusammenziehen und wieder nachgeben, które się zciągają y rozciągają.

in den Eingeweiden Schmerzen empfinden, we wnętrznościach ból czuć;

alle ausspehen, wszystko wypuść, wyrzucić; = ausnehmen, wyciąć; ein

Uebel, welches darinne steckt, choroba, która we wnętrznościach jest. dem

das Eingeweide vom Hunger ganz schlaff oder weis ist, któremu od głodu kitzki

sie pokurczyły, powiędły. das Eingeweide ausnehmen, wyciąć wnętrzności, aus etwas, z czego; aus einem

Safen, z zająca, t. i. zająca wypaprolać, po myśliwsku się mowi.

Eingeweiht, poświęcony, poświęcona, poświęcone. *f.* *Einweihen.*

Eingewickelt, uwikłany. *f.* *Einwickeln.*

Eingewiesen, wprowadzony, dzona, - ne.

Eingewilliget, aprobowany, przyjęty

Eingewindelt, w pieluchy, uwiniony. *f.* *Einwindeln.*

Eingewirkt, wpleciony, wetkany. *f.* *Einwirken.*

Eingeworfen, wrzucony.

Eingewurzelt, wkorzeniony; tief, głęboki. *f.* *Einwurzeln.*

Eingezeichnet, wpisany.

Eingezogen, bescheiden, skromny, skromną, skromne.

Eingezogen, *adv.* skromnie, pomiarkowanie.

Eingezogenheit, *f.* skromność, powściągliwość, umiarkowanie

Eingießen, wlać, wlewać, etwas in ein Glas, co do naczynia; das Del in einen Topf, oliwy nalać w garnek, oliwę

wlać: Del in die Lampe, oliwy do lampy. mit Blei eingießen, ołowiem

wylać, oblać.

Eingießen, das, *n.* wylanie, oblanie.

Eingießer, *m.* wylewnik, odlewnik.

Eingießung, *f.* wylanie, oblanie.

Eingraben, vergraben, wkopać, zakopać, eine Leiche, trupa; eine Statue in die Erde, statuwę w ziemię. 2) einbauen,

einschneiden wyrąbać, wyciąć, wyręć, wykroić; die Befestigung in Ert, prawa

na miedzi.

Eingraben, das, *n.* wykopanie, wyrysowanie, wyrucie.

Eingraber, *m.* wykownik, kopacz, wyrylnik na metalu.

Eingrabung, *f.* wykopanie, des ganzen Körpers, całego ciała. 2) Einbauung,

wyrucie.

Eingreifen, zagrabić, przyaresztować, przytrzymać, in eine Sache, jaką rzecz.

Eingriff, *m.* zgrabienie, in etwas, czego, zaiechanie, zająz; in eines Güter, zaiechanie cudzych dobr; in fremde Dinge, zabranie, zgrabienie

cudzych rzeczy.

Eingriff thun, zagrabić, zaięmać, in eines Güter, cudze dobra.

Eingürten, przypasać, opasać, mit den kostbaren Gütern, kosztownymi pasami.

Eingus, *m.* wlanie, wylanie.

Einhängeln, zawadzić na haku; zawadzić, zapiąć na haczyk.

Einhängelung, *f.* zawadzenie, zapięcie.

Einhängeln, zapiąć, założyć na haczyk.

Einhängen, założyć na haczyk, zapiąć na haczyki.

• Einhängen, dać komu co w ręce, włożyć komu co w ręce; einem einen Brief, komu list do rąk oddać.

Einhängen, zahamować, das Rad, koło.

Einhängen, das, n. zahamowanie.

Einhalt, m. zatrzymanie, zatamowanie, der Ruderer, śliw, gdy statek zatrzymują; zakazanie, zakaz, der Bosheit, zakazanie y zatrzymanie niecnoty; des Betrübniſſes, utrzymanie żalu; einer Sache thun, zatrzymanie jakiej rzeczy uczynić; dem Hochmuth, wyniosłość, hardość wstrzymać; seinem Haſſe gegen einen, swojey zawziętości na kogo, tamę położyć; einem durch die Geſeke, ukrocić kogo prawem, opisać go prawem; den Begierden, chuci wstrzymać, ukrocić; dem Muth, umysł, krótko wziąć, krótko trzymać.

Einhalten, wstrzymać, zatrzymać, im Laufe, bieg wstrzymać, albo w biegu się zatrzymać; seine Begierden, wstrzymać swoje chęci, chuci; eines Loben, uśmierzyć hałas gniew zaiadły; der Klucht, w ucieczce kogo przytrzymać.

Einhalten, das, zatrzymanie, wstrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

Einhalten, f. zatrzymanie, wstrzymanie, przytrzymanie.

be, w łazniach zapalić, w izbie zapalić, pbras. fczegulna.

Einheisen, das, n. zagranie, zapalenie w izbie, w łazniach.

Einheiser, m. palacz, zapalacz, podpalacz.

Einheiskung, f. ogrzanie, zagranie, der Bäder, łaźni, kąpieli.

Einhellig, zgodny. Ruf, zgodna wieść, iednostayna. einhellige Stadt in Verrücktheit, zgodne miasto w utrzymywaniu wolności.

einhelliger Rath, zgodna rada, einhellige Stimmen, zgodny, głos, zgodna powieść wszystkich.

einhellige Meinung, zgodne, iedno, iednostayne zdanie wszystkich.

einhellig in etwas seyn, być zgodnym, zgadzać się w czym.

alle sind einhellig, wszyscy są zgodni, wszyscy się zgadzają na to.

Einhellig, adv. zgodnie, z zgodą. sich widersetzen, opierać się, i przeciwstawić się.

einhellig beschließen, zgodnie, zgodnym głosem ustanowić. z einem gewissen Tag erwählen, zgodnie pewny dzień obrać.

Einhelligkeit, f. zgoda. brüderliche Einhelligkeit, braterska zgoda. f. Eintracht.

Einheimen, zahamować.

Einherfahren, wieść się, auf einem Wagen, na wozie.

Einherfliegen, herzufliegen, przylecieć.

Einhergang, m. stąpienie, stupanie. R. Einhergehen, stapać. stupać. R. Schanzweise, kupami, trzodami. öffentlich mit dem Degen, publicznie ze szpadą, z pałaszem chodzić.

Einhertreten, stapać.

Einhertragung, f. stąpienie, wstąpienie.

Einherzoteln, * langsam einhergehen, zadrzeniem, drząc się, postępować z wolna.

Einhörnigt, iednorogi, o iednym rogu. das nur ein Horn hat, co tylko ieden rog ma. * Thier, zwierz.

Einholen, dogonić, dopędzić, doścignąć. sie können uns gegen Abend einholen, możemy nas ku wieczorowi dogonić.

einem auf der Reise, kogo na drodze dopędzić. einen durch seine Geschwindigkeit, swoią prędkością. erwischen, f. wyłapać, kogo doścignąć dopaść.

2) entgegen gehen und empfangen, wysiść przeciwko komu, y przyjąć go witając.

Einhorn, n. iednoroziec, ein Thier, zwierz. dessen Horn, wie es in der Arznei gebraucht wird, iednorozcowy rog, którego w lekarstwach używają.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einfüllen, obwinąć, etwas in einen Behälter, co w co. obwiesić, powieść.

Einbüllung, *f.* obwinienie, obwinienie, uwinienie, powleczenie, powłoka, des Kopfs, obwinienie, głowy.

Einjährig, roczny, roczniak. **einjährige Tochter**, roczna córka, ktorey tylko rok. **einjähriger Stier**, roczny wołek, byczek. **Alter**, roczna starość, roczny wiek.

Einjagen, wrzucić, nabawić. **einem eine Furcht**, nabawić kogo bojaźni. **Schrecken**, nabawić kogo strachu; przerazić kogo strachem, zatrwożyć kogo strachem, zastraszeniem.

Einjagen, *das*, *n.* der Furcht, nabawienie bojaźni, strachu, przerazenie bojaźnią, strachem.

Einig, iedyny, der allein ist, który tylko, sam ieden jest. **einiger Sohn**, iedyny syn, iedynak. **einiger Trost**, iedyna pociecha. **Gott hat eine einige Welt erschaffen**, Bog stworzył ieden tylko świat. **eine Welt**, iednorodzony, raczej iednostworzony świat. **der einige aus dem ganzem Collegio**, sam tylko ieden z całego Collegium. **irgend einer**, czyie nie iaki. **einige Weltweise**, niektorzy Filozofowie. **eines Rath in einigem Stücke verbessern**, czyją radę, w niektórych częściach poprawić. **einige Dinge sind unter uns gemein**, nie ktore rzeczy są między nami wspólne; **iaki**, einigen Theil der Freundschaft haben, mieć iaką część przyjaźni. **einige von dem Hausvolke**, ktoś z domowych, z domowych ludzi. **einige der Seinigen erwarten**, kogo ze swoich czekać. **Niektory**. **einige fürchten sich vor dich**, niektorzy boia cie się. **einiger maßen**, nie iakim sposobem, nur einiger maßen, tylko trochę, etwas wissen, cokolwiek wiedzieć. 3) **Einträchtig**, zgodny, iednoczony; **einige Antägenossen**, zgodni Koledzy. **einig seyn mit einem**, zgodnym być z kim; **einig seyn unter sich**, zgodą być z sobą. **einig leben mit einem**, w iedności żyć z kim. **wieder enig werden**, znowu do iedności z kim przyiść. **einig werden**, poiednać iednego z drugim.

Einige, *plur.* niektorzy, nieciacy.

Einigkeit, *f.* in der Zahl, iedno, w liczbie. 2) **Eintracht**, zgoda. **Einigkeit stiften**, iedność uczynić, sprawić. **Einigkeit befestigen**, zgodę, iedność utwierdzić; **wiederherstellen**, iedność znowu przywrócić. **brüderliche Einigkeit**, braterska iedność. **in sehr guter Einigkeit mit einem leben**, w nader

dobrey iedności żyć, zostawać z kim. *f.* **Einträchtigkeit**.

Einfähle, *f.* okap u domu, u kościoła.

Einfauen, pogryść pokarm wprzód niżeli dać. 2) **einen etwas oft vorsagen**, często komu co mówić, nabiąć głowę.

Einfarren, *das*, *n.* pogryzienie wprzód pokarmu, niżeli danie; częste mawianie komu czego.

Einkäufer, *m.* zakupień, der Speisen, zakupień żywności.

Einkäuferin, *f.* zakupienka, ktora zakupie co, żywność.

Einkauf, *m.* zakupowanie, zakupienie, nakupienie.

Einkaufen, zakupować, nakupować, etwas, co; **Speisen in die Küche**, żywności do kuchni.

Einkaufung, *f.* zakupienie, nakupienie.

Einfehren, skierować, wstąpić, wybończyć; **ben einem Schenken**, do szynkarza; **ben einem guten Freund**, do dobrego przyjaciela; **auf seinem Gute**, do swoiey majątności; **zu Rom**, do Rzymu; **in eines Hause**, do domu czyiego; **in eines Menerhof**, do wiołki czyiey.

Einführung, *f.* gospoda, wstęp, gościniec.

Einkleiden, ubrać w suknie, przyodziać; etwas womit, przyodziać co czym, ubrać co w co, lub kogo w co.

Einleidung, *f.* ubranie, przyodzianie.

Einflennen, ścieśnić.

Einflennung, *f.* ścieśnienie.

Einknäten, gnieść, mięścić, miętosić. etwas recht einknäten, co dobrze ugnieść.

Einknäpfen, przywiązać, przypiąć, wpiąć, in etwas, w co.

Einkochen lassen, wywarzyć, dać się wygotować, den vierten Theil, czwartą część; **die Helfte**, połowę; **bis auf den vierten Theil**, aż do czwartey części.

Einkochung, *f.* wywarzenie, wygotowanie.

Einkömmling, *m.* *f.* **Ankömmling**, przychodzien, przybył.

Einkommen, weyść, wiechać, in die Stadt, do miasta. 2) **Nutzen geben**, intratę czynić. **das Geld**, welches aus den Bergwerken einkömmt, pieniądze, ktore z gór, z Bani, czyli z kopania kruszców przychodzą. *provent*. die Früchte oder Nutzung, welche von den Landgütern einkommen, dochody, *proventa*, ktore z ziemskich dobr idą.

3) **übergeben**, *padac*: mit einer Supplik einkommen, supplikę jaką podać.

4) *zprzeciwiać się*: wider etwas ein-
kommen, *sprzeciwiać się* czemu.

Einkommen, das, *n.* intrata, prowent,
dochod, am Gelde; reiches aus den
Weinbergen, prowent z winnic; ge-
ringes, cienki, mały; gewisses und be-
ständiges, pewny y stały, prowent;
= geben von etwas, prowent, dochod
z czego; kein gerechteres giebt der Him-
mel, die Erde und die Zeit, żadnego
sprawiedliwszego dochodu nie daie
niebo, ziemia, czas. auf etwas ein Ein-
kommen sehen, dochod, intratę na
czym fundować. *Einkommen* der Land-
güter, intrata z dobr ziemskich, z
gruntu, z roli. sein Einkommen von
diesen Gütern sind zwey Talente, iego
intrata z tych dobr dwa talenta. Ein-
kommen an Früchten, w snopkach, w
krescencyi, prowent.

Einkramen, nazkupować.

Einkriechen, wczosgać się, wemknąć się,
wóhln, dokąd.

Einkriechung, *f.* wczosganie się, wem-
knienie się, wśmienie się.

Einkrümmen, zkrzywić, wykrzywić.

Einkrümmung, *f.* zkrzywienie, wykrzy-
wienie.

Einkünfte, *plur.* dochod, intrata. er hat
jährlich, so viel Einkünfte aus dem Lan-
de, tak wiele ma ze wsi intraty co
rok. er nimmt die Einkünfte bloß aus
den Gütern der Stadt, ma intratę tyl-
ko z tamych dobr, z osiadłości, miey-
skich.

Einladen, bitten, zaprosić, zapraszać.
einen in sein Haus, zaprosić kogo do
swojego domu. oft zur Abendmahlzeit
einladen, często na wieczerzą zapra-
sząc. einen schriftlich einblasen, kogo
listem zapraszać, daß er sein Quartier
bey ihm nehmen soll, aby u niego stał.
mit Belohnungen einladen etwas zu
thun, podarunkami zachęcać do uczy-
nienia czego; zu sich zur Mittagmahl-
zeit, do siebie na obiad zaprosić; zu
Tische, do stołu. *Pozывать*: zum Ge-
richte einladen, do sądu pozwać, do
prawa; einen zu Gaste, na bankiet.
zum Berathschlagen einladen, do rady
na radę zaprosić; zum Abendessen, na
wieczerzą, na kolacyą.

Einladen, das, *n.* zapraszanie, zaprosze-
nie.

Einiedler, *m.* zapraszający.

Einladerin, *f.* zapraszająca.

Einladung, *f.* zaproszenie, zapraszanie,
gütige, angenehme und höfliche, łaska-
we, przyjemne y ludzkie. auf eines

Einladung auf das Rathhaus kommen,
naczye zaproszenie na Ratufz przy-
być.

Einländisch, besser Inländisch, domowy,
oyczyty, rodowity w kraiu.

Einläuten, wydzwonić, dzwonem co
ogłosić, die Messe, jarmark, in die Kir-
che einläuten, dzwonić do Kościoła.

Einläuten, das, *n.* dzwonienie na co,
in die Kirche, do Kościoła.

Einlaß, *m.* kryiome drzwi.

Einlassen, wpuścić, einen, kogo, zu einer,
do ktorey; einen in das Land, wpu-
ścić kogo do kraiu; zu sich ins Haus,
do domu, w dom, do siebie; den
Feind in die Stadt, nieprzyiaciela do
miasta. es wird niemand eingelassen,
nikt nie będzie wpuszczony, sich in
eine Rechtsache einlassen, w dawać się
w prawny interes; in eine Schlacht,
przysć do bitwy, ztaczać bitwę; in
einen Vertrag, mieć się do ugody,
w dawać się w ugodę; in ein Gespräch,
w dawać się w mowę; in eine Unterree-
dung, w dysputę; in einen Krieg, w
woynę.

Einlassen, das, *n.* wpuszczanie, wpu-
tzczenie.

Einlasser, *m.* wpuszciciel.

Einlassung, *f.* wpuszczenie.

Einlaß, *m.* wbieżenie, wbieg, in den
Hafen, do portu.

Einlaufen, wbieć, dopaść, in den Hafen,
wbieć do portu, dopaść portu. 2) über-
bracht werden, być przyniesionym.
die Posten, die Nachrichten pflegen ein-
zulaufen, pocztę, wiadomości, zwy-
kły przybiegać, przypadać.

Einlaufen, das, *n.* wbieżenie do portu.

Einlegen, włożyć, einen Zweig in die Er-
de, włożyć gałązkę w ziemię. *wpro-
wadzić*: Besatzung in eine Stadt, gar-
nizon do miasta; in das Schloß, do
zamku. Gurken einlegen, ogorki wło-
dzić, powładzać, ogorkow nasadzić,
nawładzać. ein gut Wort für einen
bey einem einlegen, dobre słowo, za-
kim u kogo, wymówić, dać komu
dobre słowo u kogo. Ehre mit etwas
einlegen, honori przez co dostąpić.
Wein einlegen, wino nasładać, na-
kupować. Bier auf den Sommer ein-
legen, piwo na lato, złożyć do pi-
wnicy. in das Becken einlegen, wrzu-
cić pieniądz na tace, iak po Kościo-
łach bywa; etwas in den Klingelbeu-
tel, wrzucić co do woreczka ze
dzwonkiem w Kościele. *Wysadzać*,
wykładać: wie die Tischler mit aller-
hand

hand Holze, iak stolarze wyładnia, rożnym drzewem swoie roboty. *poskładać, pozbierać.* die Waare, wie die Krammer, wenn sie feil gehabt, towar pozbierać iako kramarze czynią, który na przeday mieli. Ubogim być. *einlegen,* raczey lipasć, *osieść.* w polskim w tym samym sentie.

Einlegen, das, *n.* wladzenie, eines Zweigs, gałazki. 2) der Befassung, wprowadzenia załogi, osadzenie załoga, Garnizonem. 3) des Lobbs, dostapienie chwały. des Seines, złożenie wina. 4) in den Kringelbeutel, włożenie pieniądza do woreczka ze dzwonkiem wkościele. 5) der Tischler, wykładanie, wygadzanie stolarskie. 6) der Waare, złożenie towarow, zkładanie.

Einleibig, iednego ciała, so nur einen Leib hat, który tylko iedno ma ciało.

Einleibung, *f.* wcielenia, inkorporacya, w iedno ciało ziednoczenie.

Einleiten, wprowadzić, wprowadzać. einen in etwas, kogo do czego. etwas wohin, co dokąd. zur Disputirfunst, wprowadzić do dyalektyki, to jest ufać mu pierwey iey zrozumienie. des Wassers *Einleitung,* wody wprowadzenie. zu einer Kunst, wprowadzenie do iakiey sztuki.

Einlenken, skierować, im Laufe, w biegu, mit dem Pferde, konia cañać, z koniem się cañać, mit dem Wagen, pojazdem skierować. von seiner Gewohnheit ablassen, porzucić swoy zwyczaj. mit dem Maule einlenken, wrucić się ze słowem zatrzymać. t. i. przestać mówić.

Einlenkung, *f.* w biegu skierowanie.

Einlogiren, (einloschiren) gospodę komu naznaczyć, stancya. einen irgendwo, komu gdzie. sich bey einem, gospodę u kogo stanać.

Einloschirung, *f.* gospody naznaczenie.

Einlösen, odkupić. etwas für nichts weniger, als er es gekauft, za tyle odkupić za wiele on kupił. das Seinige einlösen, swoje odkupić. *wykupić.* etwas, das einer versetzt, wykupić to, co kto zastawił.

Einlösung, *f.* wykupienie, odkupienie.

Einmachen, zaprawić, usmarzyć w czym. Oliven, oliwki usmarzyć. etwas auflösen, das man es einmache, wybrać co do smarzenia, do zaprawienia. dienlich, zdatnego, dobrego, das man es einmachen kann, że to można szmarzyć, zaprawić. Kaff einmachen, gasić wapno

Einmachen, das, *n.* zprawa, smarzenie.

Einmacher, *m.* zaprawnik.

Einmachung, *f.* zaprawa, zaprawienie, smarzenie w czym, iako to w cukrze. des Kaffes, gaszenie wapna.

Einmal, raz, hat er sich eingebildet, daß ihm alles frey stehe, was er nur wolle, uroscht sich raz w myśli, że mu wszystko wolno co zechce. wenn das Gemüthe einmal sich auf böse Dinge bringen läßt, kiedy się już raz umysł puścił na złe. ein oder das andre mal, raz y drugi. ein, zwey und mehrmal haben sie müssen Geld geben, raz, drugi, y więcej musieli pieniądza dać. ein und mehrmal, raz y więcej. einmal nach dem andern, raz po razie, ieden za drugim, etwas sagen, co mówić. auf einmal etwas befehlen, na ieden raz, na raz, co nakazać. etwan einmal was gehört haben, kiedyś co słyszeć. einmal so, das andermal so, raz tak, drugi raz tak. einmal glücklich, das andre mal elend seyn, raz być szczęśliwym, drugi raz mizernym. mehr als einmal, więcej iak raz. ein für allemal sey das gesagt, raz za wszystko razy niech to będzie powiedziane. auf einmal austrinken, na raz wypić.

Einmahnen, upominać się, seine Schulden, o swoje długi, das Geld von einem, o pieniądze u kogo.

Einmahnen, das, *n.* upominanie się.

Einmahner, co się upomina.

Einmahnung, *f.* upominanie się, dopominanie się, swiego, des Geldes, pieniądze, der Schulden, długow.

Einmauern, murem opasać.

Einmengen, przymieszać, mieszać. Berse mit in die Rede, mieszać wiersze do mowy niewiązanej; mieszać się w co. sich mit in den Friedensschluß einmengen, mieszać się do uspokojenia, do uczynienia pokoju. sich in anderer Unterredung, mieszać się do rozmowy drugich. einige unter andere einmengen, niektórych między innymi mieszać.

Einmengen, das, *n.* wmięszanie.

Einmenger, *m.* wmięszacz, ten co miesza iedno z drugim.

Einmischung, *f.* przymieszanie, wmięszanie, gewisser Personen, pewnych osob.

Einmischen, wmięszać.

Einmischung, *f.* wmięszanie.

Einmüthig, iednomysłny. einmüthige Cammeradin iednomysłna kamradka.

Einmüthig, iednomysłnie, iednym umystem, iedną myślą.

Einnützigkeit, *f.* iednomysłność. brüderliche braterska iednomysłność.

Einnützlich, iednomysłnym zdaniem, beschließen, ustanowić, uchwalić.

Einnähen, wszyć, in einen Sack, w worek, zaszyć w co.

Einnähung, *f.* wszycie, zaszywanie w co.

Einnahme, *f.* dochód, wziętek, - und Ausgabe trifft überein, wziętek y wydatek równo wychodzą, nie się nie zostaje. in die Einnahme bringen, w reieść, to co się bierze wpisać.

Einnessen, zmoczyć, umoczyć, co w czym.

Einnehmen, erobern, wziąć, dobyć. eine Stadt mit dem ersten Sturme, dobyć miasta za pierwszym szturmem. *Vgl.* einen mit seiner Höflichkeit, wziąć kogo swoją ludzkością. *Osadzić*. das Schloß mit Soldaten, osadzić zamek żołnierzami. eine Stadt durch Uebergabe, wziąć miasto przez poddanie się. Arznei einnehmen, lekarstwo wziąć. laß dich andrer Anschläge nicht einnehmen, nie daj się cudzym radom *uwodzić*; *pojąć*, *przejąć*. eine Kunst, sztukę.

Einnehmen, das, *n.* dobycie, wzięcie.

Einnömer, *m.* poborca, co podatki odbiera, podatkowy, der Stadt, mieyski.

Einnömerin, *f.* ta która dobywa miast, fortec, dobywaczka.

Einnöhmung, *f.* odebranie, zabranie, załapanie, dobycie, dobywanie. des Markts załapanie rynku. der Städte, dobywanie miast, des Geldes, pobieranie pieniędzy.

Einnöseln, zpiąć, pozpinać.

Einnözen, zmoczyć, etwas, co. die Hände mit eines Blute, ręce zmoczyć we krwi czyiey.

Einnözung, *f.* umoczenie, umaczanie.

Einnözen, gniezdzic, gniazdo słać, usłać.

Einnöftung, *f.* gniezdzenie, gniazda sianie.

Einnöde, *f.* osobność, pufczyca. wüste Gegend, pusta okolica. noch nicht in die rechten Einnöden gekommen seyn, ieszcze nie przyiść do prawdziwych pustyni; *Pustynia*.

Einnöcken, upakować, wpakować, zapakować. sein Wandergeräthe, swoje manatki, drobiazgi, w tołmoczek włożyć, 2) stille schweigen müssen, milieć milczeć, cicho być, nie mówić.

Einnöcken, das, *n.* upakowanie, ułożenie rzeczy.

Einnöhlen, palami obić. mit Pfäßen umgeben, palami otoczyć w koło.

Einnöfaren, zu einer Pfarre mit rechnen, do jakiey parafii przyłączyć, policzyć.

Einnöflanzen, wszczepić, etwas in etwas, co w co.

Einnöflanzer, *m.* sadownik, co wsadza, wszczepia drzewka.

Einnöflanzung, *f.* wszczepienie.

Einnöfligen, worać, den Mist, gnoy worać, zaorac.

Einnöfligung, *f.* woranie, zaoranie.

Einnöfropfen, wszczepić, ein Reis in den Baum, szczepek w drzewo.

Einnöfropfer, *m.* sadownik, wszczepnik.

Einnöfropfung, *f.* wszczepienie.

Einnöredigen, wbiać w myśl, co komu, einem etwas.

Einnöredigung, *f.* wbianie w myśl.

Einnöreden, wycisnąć, wybić. die Kenntnis Gottes in die Gemüther der Menschen, wiadomość Boga w umysłach ludzkich wybijać, wyciskać. eines Gestalt in das Gemüthe, czyją postać sobie, wybić w umyśle. *wbić w pamięć*.

Einnödragen, das, *n.* wbiecie w pamięć, w myśl.

Einnödrung, *f.* wbiecie, wbianie w pamięć.

Einnödrücken, sciskać, pościskać, scisnąć.

Einnödrückung, *f.* scisnienie, pościskanie.

Einnödrücken, umieścić, kwatery, gospodę kogo postawić. einen in ein Haus, kogo w czym domu. das Volk ins Land, osadzić lud po rolach. die Truppen in die Städte, woysko po miastach na kwatery, na leże rozstawić.

Einnödrückung, *f.* postawienie kwatery.

Einnödrücken, cisnąć, przycisnąć, przyskrzynąć, jako to palec drzewiami.

Einnödräumen, ustąpić, einem den Platz, komu mieysca. seine Bitte, uczynić co na czyją prozbę, einem sein Anfordern, ustąpić komu swoiey pretenzyi. einem die erste Stelle, ustąpić komu pierwszego mieysca. umß Geld, za pieniądze. *f.* zueignen, przywłaszczać.

Einnödräumung, *f.* ustąpienie, des Rechts, prawa. nach aller Einnödräumung wird diesem Alter ein Spiel zugestanden, wzytkkich zezwoleniem temu wiekowi jest iaka wolność przyznana.

Einnödrämmeln, ubijać, ubijać palicą co.

den Schutt Fuß dicke, rum na stopę gruby. die Erde um die Wurzeln herum, ziemię ubijać koło korzeni u drzewa.

Einnödrämmeln, das, ubijanie.

Einnödrämmelung, *f.* ubijanie, ubicie.

Einnödrathen, radzić, einem etwas, co komu.

Einnödrathen, das, *m.* radzenie. eines Einnödrathen

rathen nicht zuwider seyn, nie być przeciwnym czyiemu radzeniu. eines

Einrathen folgen, iść za czyią radą.

Einrathung, f. radzenie, rada.

Einrede, f. przemówienie do mówiącego, Darzwischenrede einem nicht einreden, nie przemawiać do mówiącego. 2) napomnieć, zureden, vermehren.

Einregnen, deszcz zapada, zacieka, in den Hof, na podwórzu deszcz wpada. es regnet in die Speisekuche hinein; zacieka deszcz do stołowej izby; durch das Dach, przez dach.

Einregnen, das, n. zaciekanie deszczu.

Einreiben, wkruszyć, Brod in Milch, chleb w mleko.

Einreiben, das, n. wkruszenie.

Einreibung, f. wkruszenie.

Einreißen, zburzyć, zwać, ein Gebäude, budynek. 2) überhand nehmen, wzmagać się. die Krankheit reißt ein, choroba się wzmacnia.

Einreißen, das, n. zburzenie, zwalenie.

Einreißer, m. burzyciel.

Einreißung, f. zburzenie, der Stadt, miasta.

Einreiten, wiechać na koniu; zaiechać.

Einrichten, ustanowić, rozporządzić, das Hauswesen, domowe gospodarstwo; das gemeine Wesen, Rzeczpospolita. 2) einrenken, wprawić, nabić, ein verrentes Glied, wprawić, wstawić, nabić na swoje miejsce wywichnięty członek.

Einrichten, das, n. ustawienie, ustanowienie, wprawienie.

Einrichtung, f. ustanowienie, des Gottesdienstes, obrządków w służbie Bożej; der Beweisthümer, ułożenie dowodów; des Instruments, testamentu. 2) Einrenkung, wprawienie, wstawienie na swoje miejsce, der Glieder in der Baukunst, części w budowaniu, wrzab.

Eintritt, m. iezdzenie na koniu.

Einrücken, wojsko wprowadzić, in ein Land, w jaki kraj; mit den Truppen wieder in das Lager, z wojskiem znowu do obozu wiechać, wciągnąć; wieder in die Glieder, znowu w szeregi stanąć.

Einrücken, das, n. wprowadzenie, wciąganie, mit der Armee, z wojskiem.

Einrühren, mścić, gniesć, miesić, das Mehl, mąkę na ciasto.

Einrührung, f. gnicienie, miesienie, des Mehls, mąki na ciasto.

Einsacken, in einen Sack thun, do torby, do worka włożyć.

Einsäen, wiać.

Einsämen, wrodzić.

Einsäuern, zakwasić, das Brod, na chleb; do maki na chleb kwasu dodać.

Einsalben, nasmarować, namaścić, etwas mit etwas, co czym,

Einsalbung, f. nasmarowanie, namażenie.

Einsalzen, nasolić, Schinken, Fleisch, szynki, mięso.

Einsalzung, f. nasolenie.

Einsam, tam, einsamer Ort, same osobne miejsce; Mensch, osobny człowiek. ein einsames Leben führen, osobne życie prowadzić.

Einsamkeit, f. osobność, sehr wüste, bar-dzo pusta; angenehme, przyjemna. sich in die Einsamkeit begeben, stadać się na osobność. 2) bezdziczność. da man keine Kinder hat, gdy kto dzieci nie ma. 3) beziennosc, bezmeżny stan, da man den Mann oder die Frau ver-loren, gdy ktora męża, albo ktory żonę utracił.

Einsammeln, zbierać, etwas von einigen, co od ludzi niektorych. 2) zbierać z pola, einernbten, żąć, żyznać zboże.

Einsammeln, das, n. zbieranie.

Einsammler, m. zbieracz.

Einsammlung, f. zbieranie, zebranie, an Gelde, w pieniądzech.

Einsas, m. wpuszczenie, was in etwas anders hineingefest wird, darauf zu liegen, co w co drugiego włożyć, aby w tym było. 2) in eine Lotterie, na Loteryę, w Loteryę, włożenie.

Einsaugen, śać, wysać, denn Irrthum mit der Ammenmilch, błąd z mlekiem.

Einschärfen, często przestrzegać, często powtarzać jaką maxymę, einem etwas, co komu.

Einschalten, wkładać, das, welches eingeschaltet wird, wkładany, włożony. eingeschalteter Tag, włożony, wkładany dzień; intercalaris dies, albo przybyzowy.

Einschalten, das, n. wkładanie.

Einschaltung, f. włożenie.

Einschanzen, das, włożenie.

Einschanzen, okopać. Fortific. eine Stadt, miasto; sich im Lager, okopać się, w obozie.

Einscharren, wkopać, zakopać, einen Schatz, skarb taki; einen Todten, zakopać umarłego w dole.

Einscharrung, f. zakopanie, wkopanie.

Einschenken, wlać, nalać, einem einen großen

grossen Becher, nalać komu wielki puhar; einem Gift, nalać komu trucizny. 2) podczaszym być. bey einer Mahlzeit einen Einschenker abgeben, na bankiecie, na ochocie podczaszym być.

Einschenker, das, *n.* nalewanie.

Einschenker, *m.* podczasz.

Einschönung, *f.* nalanie.

Einschicken, przesać, einen Brief, list iaki,

Einschieben, podrzucić, ein Testament, testament iaki, zfabrykować, dać, na mieysce czyie, kogo. einen an eines Stelle, włożyć, przyczynić. einen Tag, dzień włożyć w miesiąc.

Einschieben, das, *n.* podrzucenie, eines Testaments, testamentu. 2) włożenie. eines Tages, intercalatio. 3) słow włożenie, parenthesis, einige Worte in eine Rede, słow w mowę,

Einschicken, posłać, zasać, eine Supplic, supplikę do pana.

Einschlafen, uspić, mit etwas, czym.

Einschläferung, *f.* uspienie, zaśnienie.

Einschlafen, zaśnąć. mitten in seiner Lebensarbeit, w posrzodku prac życia twoiego. hart und feste, twardo y tego. über etwas, nad czym zaśnąć. 2) ersarren, ztruchleć. die Gliedmaßen schlafen ein, truchleją członki. der Fuß ist mir eingeschlafen, zdrętwiała mi noga.

Einschlafung, *f.* zaśnienie, zaśpanie.

Einschlag, *m.* *f.* Anschlag, 2) in dem Wein, zaprawa wina, ipsymowanie.

Einschlagen, wbić, wbiąć, einen Pfal in die Erde, pal, koł w ziemię. 2) zagiąć, podwinąć sukni, ein Kleid, 3) uderzyć iak piorun, wie das Wetter: das Wetter hat in den Thurm eingeschlagen, piorun uderzył w wieżę. 4) nachfolgen, iść za czym, eben den Weg, za drogą iść. einschmeissen, trząść, die Fenster, oknem.

Einschleichen, wczółgać się, wfsunąć się, wemknąć się, wleść. in ein Land, do iakiego kraiu. in der Menschen Gemüther, w umysły ludzkie. der Geist und die Ueppigkeit schleichen sich in die Stadt ein, łakomitwo y zbytek wemknęły się do miasta.

Einschleichen, das, *n.* wczółganie się, wemknienie się.

Einschleichend, *adv.* nieznacznie, chytliem.

Einschleicher, *m.* który się wczółga nieznacznie.

Einschleichung, *f.* wczółganie, wemknienie się.

Einschließen, zamknąć w czym. ins Gefängniß, do więzienia, ein Bild in einem Schilde, obraz w tarczy oładzić. 2) umgeben, obtoczyć. einen mit der Reuteren, kogo kawaleryą. eine Stadt mit einem Graben, miało wałem. was in engen Gränzen ist, zamknąć co w szczupłych granicach.

Einschließen, das, *n.* zamknięcie, zwarcie w czym.

Einschliesser, *der, m.* Victualien, szafarz, który za kluczem chowa żywności.

Einschließung, *f.* zamknięcie w czym.

Einschlingen, połykać, połknąć. den Angel, wędkę połykać. 2) chlepać.

Einschlückung, *f.* połykanie, chlepanie.

Einschlucken, połykać, chlepać.

Einschlückung, *f.* połykanie, chlepanie.

Einschlummern, zaśnąć.

Einschlurven, połykać, chlepać.

Einschlurven, das, *n.* połykanie, chlepanie.

Einschluß, *m.* an einer Rede, parenthesis, zamknięte znakami słowa w mowie. 2) Brief, so in einen andern mit eingeschlossen wird, list który w inżym liście zamknięty jest.

Einschmeicheln, się do kogo podchlebstwem.

Einschmeichelung, *f.* podchlebiania, lalenie się.

Einschmeissen, połamać, einem die Fenster, komu ledźwie. 2) die Fenster, w okno pukać, kołatać, uderzać. 3) wytłamać, die Thüre, wytłamać drzwi.

Einschmeißung, *f.* połamanie, wytłamanie.

Einschnüren, nasmarować, etwas mit etwas, co czym.

Einschneiden, narznać, nakroić, narysować mit Glas oder Stein, szkłem lub kamieniem. wykroić. Buchstaben in die Rinde eines Baumes, litery na skorze na drzewie wykroić. etwas in Erz, co na miedzi. Blumen, kwiatki. in die Säulen, wyznąć na kolumnach.

Einschneiden, das, *n.* wyrzynanie, wykrawanie, wycinanie.

Einschnitt, *m.* wycięcie, wyrznięcie, wycięcie.

Einschnüren, wfsnurować, zaśnurować mit etwas, czym.

Einschöpfen, ciągnąć wodę z kąd. aus dem Brunnen, ze studni.

Einschränken, otoczyć w koło. mit Gittern, balasami, kratą, balasami, kratą. etwas in enge Gränzen, co okryśić ciałnemi granicami. 2) bliquieren, blokować

kować miasto, fortecę, t. i. zalec:
zalec prytepy do nich.

Einschränkung, f. okryślenie, otoczenie,
ograniczenie.

Einschreiben, wpisać, wypisać. ins Ge-
müth, na umyśle. etwas in die Bücher,
co u książki. sich lassen als Soldaten,
dać się wpisać za żołnierza, lub w
kompanią jaką.

Einschreiber, m. pisarz, pisarek, co wpi-
suje.

Einschreibung, f. wpisanie, in die öffentli-
chen Bücher, w publiczne księgi.

Einschreiten, wstępować, wohin, dokąd.

Einschrotten, zpuścić, Wein in den Keller,
wino do piwnicy.

Einschrumpfen, zmarszczyć, die Olive
schrumpft ein, skorka na oliwie się
marszczy.

Einschub, m. dopełnienie, przyczynek.

Einschütten, wylać, etwas in Sack, co
w worek.

Einschüttern, uszczerbek uczynić.

Einschwärzen, poczernić.

Einschwärzung, f. poczernienie..

Einschwären, namowić kogo na co,
mówić co w kogo, wyperśwadować,
że wierzy.

Einschwärung, f. namowienie, wyper-
śwadowanie.

Einssegnen, pobłogosławić, etwas, co.

Einssegnung, f. pobłogosławienie.

Einssehen, wezrzeć, zaglądać.

Einssehen, das, n. wezrzenie, zagłądanie.
2) Bestrafung, ukaranie, kara, auf die
Laster, kara na niecnoty.

Einsseher, m. który karze.

Einssehung, f. zażrzenie, zagłądanie.

Einsenken, zpuścić, eine Leiche ins Grab,
ciało do grobu; Wein, wino wlać do
ziemi. 2) fczepić, einen Zweig
einsenken, roszczkę, zaščzepić.

Einsenkung, f. zaščepienie, wśadze-
nie, der Weinstöcke, gałązek winnych
latorośli.

Einsenden, posłać co do kogo.

Einsesen, wysadzić kogo, in ein Amt,
na urząd. zum Erben einsesen, dzie-
dzicem kogo uczynić. 2) gefangen,
wśadzić do więzienia. 3) zum Pfande
einsesen, zařtawić. 4) etwas bey ei-
nem, depozyt złożyć u kogo. 5) ein-
pflanzen, wśczepiać.

Einsetzung, f. an einer Stelle, wśadze-
nie na drugiego miejsce, urząd; ei-
nes Zweigs, roščzki zaščepienie.

Einsicht, f. dozor.

Einsiedel, Abtey in der Schweiz, Opa-
stwo w Szwajcarach.

Einsieden, uwarzyć, wywarzyć, bis auf
den dritten Theil, aż do trzeciej
części.

Einsieden, das, n. wygotowanie.

Einsiedler, m. Pustelnik.

Einsiedlerin, f. Pustelnica.

Einsiedlerisch, Pustelniczny.

Einsinken, osieść.

Einsinken, siedzieć w czym, fest im Ge-
dächtnis, tego w pamięci siedzieć.

Einsänmig, o jednym iarzmie.

Einsänmiger, m. zaprzęgacz.

Einspannen, zaprzęgać, die Pferde in
den Wagen, konie do wozu, der Och-
sen, woły.

Einspannung, f. zaprzęczenie.

Einsperren, zamknąć, einen in den Kel-
ler, kogo do piwnicy; in die Gefäng-
nisse, do więzienia.

Einsperren, das, n. zamknięcie.

Einsperrung, f. zamknięcie,

Einsprechen, einem einen Muth, dodać
komu ochoty, ferca. bey einem ein-
sprechen, nawiedzić kogo.

Einsprengen, potrząsnąć, Fleisch mit Sal-
ze, mięso solą.

Einsprengung, f. potrząśnienie.

Einspruch, m. przemowienie do mowią-
cego; thun, przemówić; przeszko-
dzia; einem, damit er nicht heurathen
dürfe, aby się, nie mógł ożenić.

Einst, przed tym, kiedyś. wie sie einst
waren, iak przed tym byli.

Einstämmig, iednego pnia, als ein Baum,
iako to drzewo iakie.

Einstampfen, fczepić.

Einständerecht, n.

Einstechen, wbić, etwas in etwas, co
w co.

Einstechen den Daumen, pałasz, szpadę do
pochew zchować. 2) jemand ins
Gefängnis einstecken, do więzienia
wtrącić. 3) Schimpf und Scheltwor-
te, zelzywe słowa pořknąć, strawić.

Einstechung, f. wbicie.

Einstiegen, wleść, weyść, in das Bette,
w pościel; in das Schiff, w okręt.

Einstiegen, das, n. weyście w co, wcho-
dzenie.

Einstiegung, f. weyście, in ein Schiff,
do okrętu.

Einstellen, unterlassen, zaniechać, das
Briefschreiben, pisania listow poprze-
stać; ein wenig die Schlacht, poprze-
stać trochę bitwy. 2) stawie się, sich
einstellen, vor Gericht, do sądu, auf
einen bestimmten Tag, na dzień nazna-
czony. 3) być przytomnym, bey dem
Berathschlagen, przy radzie.

Einstel-

Einstellen, *das*, *n.* zaniechanie, poprzenie.

Einstellung, *f.* zaniechanie, poprzenie.

Einstimmen, brzmieć tak jak y drugie.
2) Weyfallen, zezwolić, zezwalać.

Einstimmig, zgodnego głosu; zgodny.
Amtsgeossen, zgodni koledzy, einstimmig mit der Tugend, zgodny z cnotą.

Einstimmig, zgodnie.

Einstimmung, *f.* in der Musik, zgoda w murzyce. 2) Weyfall, zezwolenie. 3) in der Wahl, głos na elekcyi.

Einstrepen, natkać, nakłasc. etwas in etwas, co w co; tkać, einem die Speise mit Gewalt, komu pokarm do gęby gwałtem.

Einstoßen, wybić, die Thüre, drzwi. den Ofen, piec, das Fenster, okno.

Einstreuung, *f.* Wybicie.

Einstreichen, wkładać, kłaść w co, den Kindern die Speise in den Mund, dzieciom jadło w gębę kłaść; wpuszczać. etwas in die Augen, wpuszczać co w oczy. 2) in Empfang nehmen, wziąć, przyjąć. das baare Geld, gotowe odliczone pieniądze.

Einstreichen, *das*, *n.* wkładanie, wpuszczanie. 2) przyjęcie, des Geldes, pieniędzy,

Einstreuen, prześcielać, etwas, co; polypać, Salz auf etwas, soli po czym.

Einstreuen, *das*, *n.* potypanie, potrząśnienie.

Einstreuung, *f.* potrząśnienie, posypanie der Asche, popiołem.

Eins ums andere, wzajemnie, reden, mowieć do siebie, z sobą; koleją. gut und böse finden sich eins ums andere, zle z dobre, na przemiany, koleją bywało.

Einsylbig, o iedney sylabie.

Eintägig, jednodniowy, iednego dnia.

Eintauchen, zmaczać, etwas in Essig, co w occie. 2) zanurzyć co w czym. sich in das Wasser, siebie w wodzie.

Eintauchung, *f.* zanurzenie, zmoczenie w czym.

Eintheilen, dzielić, etwas in Theile, co na części, eine Rede in ihre Stücke, mowę na części dzielić.

Eintheilen, *das*, *n.* podzielenie, podział.

Eintziler, *m.* Dzielnik, Dzielniczy.

Eintzilerin, *f.* Dzielniczka.

Eintheilung, *f.* Dzielenie, podzielenie der Himmels, nieba. der Reiche, Krolestwa. der Länder, krajow,

Einhun, einsperren, zamknąć. etwas in einen Ort, co w jakim mieyscu. das Vieh in den Stall, bydło w stajni w obórze.

Einhun, *das*, *n.* zamknięcie.

Eintracht, *f.* zgoda.

Einträchtig, zgodny. Zustand der Stadt, stan miasta. Vieh, zgodna rada. Gemüther, zgodna umysły. einträchtige Rede, zgodna mowa. seyn mit einem, zgodnym być, zgadzać się z kim, einträchtig werden.

Einträchtigkeit, *f.* zgoda, gemeine, sehr angenehme, polpolita, nader przyjemna. in besser Einträchtigkeit mit einem stehen, w naylepszy zgodzie z kim zostawać. unter allen Ständen zur Behauptung der Freyheit stiften, zgodę między wszystkimi stanami. mit einem feste setzen, utwierdzi z kim zgodę.

Einträglich, zgodnie. leben, żyć; widerstehen, sprzeciwić się.

Einträglich, pożyteczny, zyskowny, nussbar, = Handlung, = Güter, Haus, Ackerbau.

Einträufen, mścić się. rächen, einem das Unrecht, mścić się na kim krzywdy.

Einträufeln, kroplami wpuszcząć, zerkrapiać, zakropić. einem etwas, co komu.

Einträufelung, *f.* kroplami, wpuszczanie, zakropienie.

Eintrag, *f.* Quersäben an einem Gewebe, ośnowa w dłuż idąca na warstwie tkackim. 2) Schaden, szkoda. Nachtheil, uszczerbek. einem in seinem Rechte thun, komu uczynić uszczerbek iego prawa.

Eintragen, nosić, nanosić, Wasser, wody. 2) Nutzen geben, intratę czynić, przynosić. die Weinberge tragen viel ein, wiele intraty winnice przynoszą. 3) einschreiben, wpisywać, die Schulden ins Schuldbuch, dług wpisać w książkę dłużne. in die Rechnung, w registr wpisywać.

Eintreffen, stłować się, sich schicken mit etwas, z czym, lepiey, do czego. 2) von einem mit Recht können gesagt werden, słusznie się modz o kim mowieć. 3) zgadnąć. meine Meynung ist von dir nicht eingetroffen, moiego zdania nie zgadłeś w moją myśl nie trafiłeś. 4) zgadzać się. deine Tugend, 5) nie omylić, seine Hoffnung ist nicht eingetroffen, omyliła go iego nadzieia.

Eintreiben, zganiać; die Schafe, owce do kofzarow. 2) zbierać, zusammen bringen,

bringen, Giełd, zbierać pieniądze. den
Zuschuß von den Gassen, pieniądze od
iedzających co od kogo należy. 3)
das Maul steifen, gębę zatkać, komu.
4) wbiać. einen Keil, klin. einen Na-
gel in den Baum, gwoździć, kołek w
drzewo. 5) nacierać, przyciskać.
den Feind, nacierać na nieprzyjaciela,
przyciskać nieprzyjaciela.

Einreiben, *daß*, *n.* zpędzanie. 2) zbiera-
nie.

Einreiber, *m.* der Schulden, zbieracz,
wybieracz długów.

Einreten, często, mawiać co komu, upo-
minać kogo. 2) odeptywać, die Wur-
zel umher, korzenie drzewa w koło.
3) eingehen, wejść, wchodzić. ins
Haus, do domu.

Einreten, *daß*, *n.* częste mawianie, na-
pominanie.

Einreugen, schnägen, wysychać; der Fluß
treugt ein, rzeka, schnie, wysycha.

Einrichten, przypominać co komu
często.

Einrichten, *daß*, *n.* przypomnianie, na-
pominanie często.

Einrücken, wpiąć.

Eintritt, *m.* wejście, wchodzenie, wiażd.
in die Stadt, do miasta. zaczęcie, po-
czątek; bey Eintritt des Jeners, na
początku stycznia; des Sommers, na
początku lata; des Frühlings, na po-
czątku wiosny; bey Eintritt des
Jahres, w nowym roku.

Eintröcknen, wylchnąć, wischnąć, wysychać,
wysychać.

Eintröpfeln, kroplami wpuszczać.

Eintrinken, zmaczać w czym; in Essig,
w occie; die Feder in etwas eintun-
ken, pióro w czym zmaczać.

Eintrunkung, *f.* zmaczanie w czym.

Einverleiben, wcielić; etwas einem Din-
ge, wcielić co w jaką rzecz; t. i.
ziednoczyć w jedną obiedwie rzeczy.

Einverleibung, *f.* Wcielenie, ziedno-
czenie rzeczy jednej z drugą.

Ein und das andere, jeden y drugi.

Ein ander mal, inzego razu, drugiego
razu.

Ein und achtzig mal, ośmdziesiąt y jeden
razy, y tak daley.

Einwachsen, wrość, wrosnąć; in die Rin-
de, w tyko, w skórę.

Einwärmen, zapalić izbę ogrzać, ocie-
lić.

Einwässern, w wodzie wymoczyć; *daß*
eingesalzene Fleisch, solone mięso wy-

moczyć. wässere den Schinken ein, wy-
mocz szynkę.

Einwässerung, *f.* wymoczenie.

Einweben, wrobić po tkacku, wyszyć;
Buchstaben in die Kleider, litery na
sukniach wyszyć, wyrobić.

Einweichen, zmoczyć, zmiękczyć.

Einweichung, *f.* Zmoczenie, Zmiękcze-
nie.

Einweisen, poświęcić.

Einweisen, wprowadzić; in ein Amt, na
urząd; in die Güter, do dobr.

Einweisung, *f.* wprowadzenie.

Einwenden, stawieć na przeciwko; einem
etwas, co przeciwko komu.

Einwendung, *f.* stawienie na przeciwko.
zarzucenie, zarzut.

Ein wenig, trochę; heilsamen Rathschlä-
gen folgen, trochę zdrowszey rady
słuchać. ein wenig mehr, trochę więcej.
ein wenig gar zu viel, trochę nazbyt.

Einwerfen, kamieniami rzucać. über den
Haufen werfen, na kupę zrzucić, zwa-
lić. ein Gebäude, die Dächer, budynek,
dachy.

Einwerth, wewnątrz; na to pytanie
gdzie.

Einwerth, wewnątrz; na to pytanie,
dokąd; fünfhundert Schritte zurück
gehen, pięć set kroków wewnątrz na-
zad iść.

Einweihen, poświęcić; einen Tempel,
kościół; einen Altar, eine Capelle,
ołtarz, kaplicę.

Einweihen, *daß*, *n.* Einweihung, *f.*
Poświęcenie.

Einweihen, *m.* Poświęciciel.

Einweihen, *f.* Poświęcicielka.

Einwickeln, uwinąć, uwikłać; etwas in
etwas, co w co.

Einwicklung, *f.* uwinienie, uwikłanie.

Einwilligen, zezwolić, pozwolić; etwas
zu verkaufen, przedać co; in eine Sa-
che, zezwolić na jaką rzecz.

Einwilligung, *f.* zezwolenie, pozwole-
nie. mit ihrer Einwilligung, za ich
zezwozeniem.

Einwindeln, w pieluchy uwinąć, powić,
powiać.

Einwirken, wszyć, wrobić, wyszyć, wy-
robić; Buchstaben in die Kleider, litery
na sukniach.

Einwohnen, mieszkać.

Einwohner, *m.* mieszkaniec; eines Ortes,
oder an einem Orte, iakiego miejsca
albo na jakim miejscu. annehmen,
darzu nehmen, przyjąć mieszkańcow.

Einwohnerinn, *f.* Obywatelka, Mie-
szkanka.

Ein:

Einwünschung, *f.* Przysposobienie, *Lar.* adoptio.

Einwurf, *m.* zarzut, zarzucenie; *widerlegen*, odpowiedzieć na zarzut.

Einwurzeln, *wkorzenieć*; *im feuchten Erdreiche*, w wilgotnym gruncie. *der Baum ist tief eingewurzelt*, drzewo jest głęboko wkorzone. *die Meinung ist eingewurzelt*, zdanie jest wkorzone.

Einzaumen, *ochefznać*, *ein Pferd*, konia.

Einzaumung, *f.* ochefznanie musztukiem, wędzideł włożenie w pysk koniowi.

Einzaunen, *ogrodzić*. *mit einem Baum umgeben*, płotem opołać.

Einzaumung, *f.* ogrodzenie. 2) *der Baum selbst*, sam płot.

Einzeichnen, *naznaczyć*. *etwas wo, co na czym*. *ins Tageregister*, w dziennym rejestrze. *in das Register*, oder *Rechnung*, w Reieſtr, albo w Rachunek włożyć.

Einzel, *po iednemu*. *man muß sie oft einzeln*, *insgemein zwey und zwey brauchen*, trzeba ich po iednemu często, a pospolicie po dwóch zażywać. *einzelne Worte*, po iedyncze słowa po iednemu słowu.

Einzel, *adv.* *po iednemu*, *po iedynczo*. *einem jeden anvertrauen*, po iednemu każdemu z osobna odpowiadać. *einzel* *sammeln*, po iednemu co zbierać.

Einziehen, *zciągnąć* *wraz do kupy*, skurczyć; *die Glieder als ein Thier*, skurczyć się, zkulic, iak zwierzęta czynią; *den Hals*, zkurczyć szyję. *eine Rede*, zebrać krotko mowę; *die Segel*, zwinąć żagle. 2) *nehmen und zur Schatzkammer schlagen*, *confisciren*, zabrać, zkonfiskować na skar. *wiechać*, *weysć*, *wciągnąć*, *in die Stadt*, do miasta. *zur Wohnung*, na mieszkanie, *in ein Haus*, do iakiego domu wprowadzić się, *wnieść* się. 3) *gefangen nehmen*, złapać kogo, y *władzić* do więzy. *einziehen*, *włtrzymać* się, *powściągnąć*, *gniew*, *chęć*. *zmarzczyc*.

Einziehen, *das*, *n.* *zciąganie*, *skurczenie*, *zkulenie*, *zmarzczenie*.

Einziehung, *f.* *zciągnięcie*, *skurczenie*, *zkulenie*. *der Finger*, skurczenie palcow; *der Stirn*, zmarzczenie czoła. 2) *zkonfiskowanie*. *der Güter*, *dobr.*

Einzig, *iedyny*, *iedyna*, *iedync*. *einzig* *Sohn*, *iedyny* *syn*. *sie nehmen den einzigen Jachzorn aus*, *wyimuia* *iedyną* *gniewliwość*,

Einziehen, *f.* *szeptać*, *podszeptywać*. *etnem etwas in die Ohren*, *komu* *co* *do* *uszow*.

Einziehelnung, *f.* *szepkanie*, *poszepywanie*.

Einzug, *m.* *wiazd*, *weyscie*. *heimlicher*, *potajemny*. *in die Stadt*, do miasta.

Einzweigen, *włzczyć*, *einen Zweig*, *in einen Baum*, *gałązkę* *wdrzewo*.

Einzweiger, *m.* *Sadownik*, *Zaſzczepienik*.

Einzwägung, *f.* *Zaſzczepienie*.

Einzwängen. *zcieśnić*, *ściśnąć*. 2) *machen*, *daß* *einer etwas wider seinen Willen annehmen muß*, *dokazać*, *aby* *kto* *co* *przeciwko* *swoiey* *woli* *przyjał*.

Eis, *n.* *od*, *gefroren Wasser*, *zmarzła* *woda*, *zcięta* *od* *mrozu* *woda*.

Eisach, *Glus* *in Tyrol*, *Eylach* *rzeka* *w Tyrolskim*.

Eisen, *n.* *żelazo*. *aus der Erde hervorbringen*, *z* *ziemi* *wykopywać*, *dobywać*, *wynosić*. *der Rost verzehret das Eisen*, *rdza* *pożera* *żelazo*. *in die Schmiedeeſſe ins Feuer legen*, *w ognisko*, *w ogień* *kłaść*. *mit Eisen beschlagen*, *żelazem* *okować*. *von Eisen*, *żelazny*. *den Feind in Eisen legen*, *nieprzyjaciela* *tuż* *doganiać*, *dopędzać*. *einen in die Eisen schmieden*, *kogo* *w* *żelaza*, *w* *kaydany*, *okować*.

Eisnach, *Eisanach*, *Stadt* *in Thüringen*, *miasto* *w* *Turyngii*.

Eisen-Adel, *f.* *żyła* *żelaza* *w* *ziemi*.

Eisenberg, *Eizenberga*, *Namen* *unterschiedener* *Orter*, *imie* *rożnych* *miast*.

Eisen-Bergwerk, *n.* *Gora* *żelazna*, *gdzie* *żelazo* *kopią*.

Eisendrath, *m.* *drut* *żelazny*.

Eisenerz, *n.* *kruczec* *żelazny*.

Eisensarbe, *f.* *żelazny*, *kolor*, *podobno* *ten* *iam* *stalowy*.

Eisensarbig, *rdzawy*.

Eisensreffer, *m.* *Prahler*, *junak*, *chlubny*, *niebiechwalca*.

Eisengreu, *iaśno* *żelazny* *kolor*.

Eisengrimm, *verdrüsslicher* *Mensch*, *nie-dogodny*, *naprzykżony* *człowiek*.

Eisengrube, *f.* *łyżb* *żelazny*, *gdzie* *żelazo* *kopią*.

Eisenhändler, *m.* *kupiec* *od* *żelaza*.

Eisenhammer, *m.* *Hamernia*, *kuźnia*, *Ort* *wo* *man* *das* *Eisen* *macht*, *mieysce*, *gdzie* *żelazo*, *z* *kruczcu* *chędożą*, *leją*.

Eisenhandel, *m.* *żelazny* *handel*, *kupczynie* *żelazem*.

Eisenhütte, *f.* *huta*, *gdzie* *żelazo* *robią*.

Eisenhut, *m.* *przyłbica* *żelazna*.

Eisenschuhen, *m.* *oplatek*, *andrut*; *ciało* *między* *dwiema* *żelazami* *pieczone*.

Eisenmeister, *m.* żelaznik, hutnik żelazny, który robieniem żelaza zawoduje, iako biegły w tym rzemiośle.

Eisenrost, *m.* rdza z żelaza na żelazie.

Eisenschlacken, żedra od żelaza.

Eisenschmidt, *m.* kowal.

Eisenschmiede, *f.* kuźnia.

Eisenstadt, Eizenstad, Stadt in Ungarn, miasto w węgrach.

Eisenthor, żelazna brama, Paß aus der Wallachen in Siebenbürgen, przeście z Wołoch do Siedmigradu.

Eisenwerk, *n.* Werkzeug, sprzęt żelazny, żelaza, gładkie, rozpalone; wieder zurecht gemachtes, znowu przekowane, przerobione dünnes, cienkie, sumpfes, tepe, in der Arbeit verderbtes, w pracy, w robocie zepsute, zum Gebrauch dienliches, do używania zdarne.

Eisern, żelazni; z żelaza, von Eisen; *metaph.* Brief, wodurch die Zahlung einer Schuld aufgehoben wird, list żelazny, którym wypłacenie długów, bywa odłożone, eiserner Brief, *not.* List żelazny w Policzce, którym życie bywa darowane, albo, do czasu, salwowane, te listy od króla wychodzą.

Eisfeld, Eizfelda, Stadt im Coburgischen, miasto w Koburskim.

Eisleben, Eizlebena, Stadt im Mansfeldischen, miasto w kraiu Mansfeld.

Eis, *n.* lod, dicke, gruby lod, mit Eis belegt werden, ścieć się w lod, lodem zergerhet, zerśmielzet, pufcza, taie, topnieie, mit Aerten aufbauen, siekierami wyrabac.

Eisen, das Eis aufbrechen, przełamać lod.

Eisicht, lodowy, lodowaty.

Eiskalt, lodowaty.

Eismeer, *n.* Lodowate morze.

Eischolle, *f.* kra lodu.

Eisvogel, *m.* zimorodek.

Eisgarbe, *m.* łopel lodu, u dachu, u wąłow, u wołow, u nosa.

Eitel, nichtig, nikczemny, czczy; proźny, lerkki, eitele Freude, nikczemna daremna radość, im Reden, proźny, w mowie, allein, tylko sam, reden von eitel Triegen, mówić tylko o łamey wojnie, eitel Wissenen, łeczera, łama tylko Pufcza, Pufynia, Narrenpoffen, łame figle, łame fraszki, eitel Fleisch essen, eitel Butter essen, łamo mięso iść, łamo masło iść.

Eitel, późno, essen, mięso bez chleba iść.

Eitelkeit, *f.* proźność, der Meynungen, zdania, in der größten Eitelkeit stehen,

w wielkiej proźności zostawać. im Reden, proźność w mowieniu.

Eiter, *n.* ropa; otok. dickes, gesta, gesty, unreines und stinkichtes, plugawa y smierdząca, zu Eiter werden, w ropę się obracać. Eiter ausdrücken, ropę, otok wycisnąć. Ausdrücken des Eiters, wyciśnienie ropy. voller Eiter, pełny ropy, otoku.

Eiterbeule, *f.* wrzód, haben, mieć; entstehen, wrzód się robi. = mit etwas eröffnen, czym otworzyć, schneiden, da sie noch nicht reif ist, przeznac, gdy się jeszcze należy nie obrać. drücken, wyciskać wrzód, bolączkę.

Eitricht, zropiały. Geschwür, wrzód, bolak.

Eiterstock, *m.* zropiałość.

Eierung, zebranie wrzodu, odchodzenie ropy.

Elaboriren, wypracować, siehe Ausarbeiten.

Elbe, *f.* Elba, Fluß in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Elbingen, Elblag, Stadt in Preussen, miasto w Prussach.

Elbauf, Ort in Frankreich, miasto w Francyi, Elbafa.

Elche, Elcha, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii.

Eleazar, Mannsnahme, Eleazar, imię mężczyzny.

Elegie, *f.* Art eines Terminus, Elegia, kiztaft, wierszu smutnego, lub w inney materyi.

Element, *n.* żywioł, element, erstes der Natur, pierwszy w naturze.

Elementarisch, żywiołowy, elementarny.

Elend, mizerny, ubogi, armselig, toż samo. Mensch, człowiek, Zustand, stangi. elender Ehrgeiz, mizerna ambicya, chciwość honorów, urzędu; elenden Leuten nicht abschlagen, nie odrzucać mizernych ludzi, t.i. wyrozumieć ich potrzebie, y ratować ich, es kann nichts elenders seyn, nie może być nic mizerniejszego.

Elend, das, *n.* bieda, nędza, langwierige, długa, fremwilliges, dobrowolna, in Elend gerathen, wpaść w biedę, im Elend stehen, w biedzie zostawać, die Größe eines Elends ersehen, wielkość iakiey biedy przeżyć, erleichtern, łodzić, ulżyć biedy komu, umnieyzyć, aus dem Elende helfen, reissen, erretten, z biedy wydobyć, wyratować, wyrwać, sich dessen entschlagen, wybić się z biedy, darinn vergehen, trapić się dla biedy

dla biedy utyskować, na biedę. *außer-
seß*, ostatnia bieda, in was für Elend
ich stehe, w jakiej ja biedzie zosta-
ję. in solch Elend bin ich geführt worden,
w taką ja biedę wepechnięty, wtrąco-
ny jestem. 2) wygnanie, Vertreibung
aus dem Lande, wygnanie z kraju. et-
nen ins Elend verweisen, treiben, kogo
na wygnanie posłać, wypędzić. im
Elende sich befinden, na wygnaniu być.
aus dem Elende zurück rufen, z wygna-
nia nazad przywrócić.

Elendiglich, nędznie, biednie, leben, żyć.
Elent, ein Thier, żubr, zwierz, do wołu
podobny, łos.

Elentklaus, kopyto żubrowe, łosie.

Elephant, m. słon, ein Thier, zwierz.
lange Zeit abgerichteter, przez długi
czas, uczony. mit einer Elephantenhaut
umgeben seyn, słoniową skórą by-
dź obwiedzionym. ist zehn ganze Jahre
trächtig, słon lamica, nosi płod w
sobie całe dziesięć lat. ergreift einen
mit dem Rüssel, porywa kogo nosem
długim, zakrzywionym. sich die Stät-
te eines Elephanten wünschen, życzyć
sobie słoniowych sił.

Elephantenführer, m. ten co wodzi
słonie, powódziciel słoniów.

Elephantengeschrey, n. ryk słoniowy.

Elephantenorden, m. order słonia, w
krolestwie dunkskim.

Elephantenrüssel, m. nozdrzo słoniowe,
nos u słonia.

Elephantenschnauze, f. nozdrze sło-
niowe.

Eliaß, Mannsname, Elias, imię męsz-
czyzny.

Eliezer, Mannsname, Eliezer, imię męsz-
czyzny.

Elirir, n. Arznei, Elixir, lekarstwo pew-
ne, ołciek lekarski.

Elle, f. łokieć, ein Maas, miara pewna.
länger als zwey Ellen, dłuższy jak dwa
łokcie. zwo Ellen hoch, dwa łokcie
wysoki. eine Elle lang, hoch, jeden ło-
kieć w sierz, w dłuż, w miąż. eine
halbe Elle groß, pusłokcia, gruby.

Ellenbogen, m. łokieć u ręki, nagiętek.
sich darauf stemmen, wipierać się na-
łokciu, darauf liegen, leżeć na łokciu,
rozwalić się. 2) Stadt in Böhmen,
miasto w Czechach, Ellenboga.

Ellengroß, łokciowy, graby, miarły na
łokieć. = hoch, wysoki na łokieć.

Elna, Elna, Stadt in Roussillon, miasto
w Rusylonkim we Francyi.

Elfaß, Alacaya, Landschaft in Deutschland,

kray w Niemczech. Elfaßisch, Alfac-
ki. Elfaßische Historie, Aliacka historya.
Elfaß: Zabern, Elfaßzaberna, Stadt im
Elfaß, miasto w Aliacyi.

Elfen, ein Fisch, ryba pewna.

Elfer, f. troka, prak. 2) ein paar Flüsse
in Deutschland, dwie rzeki, w Niem-
czech. 2) Stadt im Paderbornischen,
miasto w Paderborskim.

Elseraugen, f. Hünseraugen.

Eltern, Eltern, Fuß in Spanien, rzeka
w Hiszpanii.

Eltern, rodzice, Vater und Mutter, ociec
y matka. alte, liebe, starzy, ukochani.

Elternmörder, oycoboyca, schändlicher,
chaniębny, wezwegner, zuchwały, gort-
loser, grausamer, niebożny, okrutny.

Elternmord, m. oycoboystwo. begehen
oycoboystwo popełnić, co samo o
zaboystwie matki mowi się.

Eltester, m. najstarszy.

Elwa, Insel an Italien, wyspa we Wło-
zech Elwa. Lat. Ilva Ilvae.

Elwas, Elwas, Stadt in Portugall, mia-
sto w Portugallii. Lat. Helvac, Hel-
vania.

Elwire, Stadt in Spanien, miasto w Hisz-
panii, Elwira. Lat. Illiberis.

Elwangen, Elwangen, Stadt in Schwa-
ben, miasto w Szwabach, Lat. Eibunga.

Ely, Ela, Stadt in England, miasto w
Anglii. Lat. Elia.

Email, (Emalie) Art einer Mahlerey,
kiztał pewny w malowaniu. Emalia.

Emailiren, (Emailiren) emailować. auf
eine besondere Art im Feuer mahlen, na
pewny kiztał w ogniu malowany.

Emailirt, emailowany, w ogniu malo-
wany.

Emaus, Emaus, Stadt im gelobten Lan-
de, miasto w Palestynie.

Emballiren, (emballiren) einpacken, za-
pakować, w pakę, w paki, ułożyć.

Enbarquieren, (anparkiren) na okręt wło-
żyć. f. einschiffen.

Embarras, (ambarra) przeszkoda, uwi-
klania. in einen Embarra stürzen, wpe-
dzić kogo w trudność, uwikłać kogo
w jakim zawitym interesie, w jakiej
zawilej sprawie. darinne stecken, w am-
baranie, w zatrudnieniu być uwikła-
nym, zostawać. sich daraus los ma-
chen, uwolnić się z zatrudnienia, wyni-
knąć z trudności, wywikłać się, wy-
plątać z nich.

Emdden, Emdda, Stadt in Ost-Friesland,
miasto w Fryslandyi.

Emilien, f. ein Titel, wyśokość, tytuł, kar-
dynalom rzymskim dawany.

Emme,

Emme, Fluss in der Schweiz, rzeka w Szwajcaryi, Emma. rzeka, w Szwajcarach.

Emmer, Fluss in Westphalen, rzeka w Westfalii. *połać*. Ambra, Emmera.

Emmerling, *m.* wywieśca, ptak pewny.

Empfangniß, *f.* zawiązanie, das Schwangerwerden, poczęcie płodu w żywocie. des Menschen und des Viehes, ludzi, y bydła.

Empfang, *m.* wzięcie, odebranie, zu den Empfang bringen, schreiben, w rejestr odebranych rzeczy wpisać, włożyć.

Empfangen, odebrać, den Brief, list, die Rechnung von einem, rachunek od kogo. Befehl, rozkaz, einen freundlich, przyjać, kogo po przyjacielsku. mit harten Worten, przykreimi słowami kogo przyjać, przywitać. die Gäste gar wohl, gości przyjać, przyjmować bardzo dobrze; wziąć, von einem einen Theil der Beute, wziąć część zdobyczy. 2) schwanger werden, począc, w żywocie. 3) als empfangen einschreiben, anrechnen, za wzięte, za odebrane, wpisać, porachować w rejestrze.

Empfehlen, zalecić, einem etwas, co komu, fleißig, pilnie, sehr nachdrücklich, nader wyrażnie, gewissenhaft, pod sumieniem, einem einen aufs besondere, kogo komu zalecić iak nayobliwiey.

Empfehlung, *die*, *f.* zalecenie.

Empfehlungs-Schreiben, *n.* list zalecający.

Empfinden, czuć, uczuć, poczuć. die Unnehmlichkeit der Speise, smak przyiemny w potrawie. den Hunger, głód die grausamsten Schmerzen, naytróźsze boleści. eine Freude, weselość. Vergnügen, kontentowanie. etwas hart empfinden, co ciężko przyjać, przykro uczuć sehr hoch, z urazą co poczuć.

Empfinden, *das*, *n.* czucie, uczucie.

Empfindlich, co się czuć dać, pod zmysły podpadać. der Tod deines Bruders ist mir empfindlich gewesen, śmierć twoiego Brata bardzo się mi dała poczuć. 2) der leicht böse wird, dotkliwy, który się prędko rozgniewa.

Empfindlich, *adv.* dotkliwie, z uczuciem, żalu, boleści, gniewu.

Empfindung, *f.* czucie, uczucie, des Schmerzens, żalu, des Todes, śmierci. 2) prczuwanie, so von einem Dinge vorher entstehet, ktore bywa z iakiey rzeczy.

Empfinden, wysadzić na godności, na honory, kogo.

Empören, się, zbuntować się, przeciw-

ko komo, machen, daß sich eine Landschaft empöret, zrobić, aby się iaki kraj zbuntował, wybił z pod władzy.

Empören, *das*, *n.* bunt, rokoźz.

Empörer, *m.* buntownik, rokoźzanin.

Empörung, *f.* bunt, rokoźz. = anfangen, rokoźz, bunt zacząć. anrichten, bunt wzruszyć, wzbudzić. = entsteht, bunt się wżczyyna. = geht wieder an, znowu powstać, znowu się odnawia. stillen, bunt uspokoić. rächen, bestrafen, ukarać rokoźz, zemścić się za rokoźz.

Empor, *adv.* in die Höhe, w górę, wy-

loko.

Empor heben, w górę podnosić, podnieść. etwas, co. auf die Mauer, na mur. sich empor heben, wydzwignąć się w górę, z iakiego złego stanu. von der Erde, od ziemi wyloko w górę podnieść.

Empor heben, *das*, *n.* w górę podniesienie. kommen, wypłynąć na wierzch, aus dem Wasser, z wody. aus der Knechtschaft, z niewoli. aus der Armuth, z ubóstwa. ragen, byż wyławionym wyżej. über das Wasser, nad wodę. recken, w górę pociągnąć. schwimmen, wypłynąć z wody na wierzch. sehen, w niebo patrzeć. springen, w górę wyskakiwać z ką, aus dem Bette, stać, wyżej się wydawać między innemi rzeczami. steigen, w górę wychodzić, wstępować. tragen, den Kopf, wyloko nosić głowę, zadzierać głowę, w górę głowę podnosić. werfen, w górę rzucić.

Ems, Emsa, ein Fluss in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Emsig, fleißig, pilny, obrotny.

Emsigkeit, *f.* pilność.

Enkel, *m.* des Sohns, oder Tochter Sohn, syn syna, albo corki, wnuk. Enkelin, *f.* syna, albo corki corka. Enkelsfrau, *f.* wnukowa.

Enkhuyzen, Enkusa, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi.

Enköping, Enkopinga, Stadt in Schweden, miasto w Szwecyi.

Encouragiren, ochoty, serca dodać. einen zu etwas, komu do czego. einen durch Geschenke und Verheißungen, kogo przez podarunki, y obietnice.

Einquartirung, *f.* zachęcenie, dodanie serca, ochoty.

Ende, *n.* koniec, einer Rede machen, uczynić koniec mowy. seiner Bestimmung, swoim troskom, mit dem Schreiben, koniec pisanu. dem Streite, uczynić koniec sporu, kłutni. et-

was zu Ende bringen, co do końca przyprowadzić. zum Ende nicht gelangen können, nie moc do końca przysię; = der Abhandlung machen, dissertacyi o czym koniec uczynić. zu Ende seyn, kończyć się. ein jämmerliches Ende nehmen, na ten koniec, tym końcem. an allen Orten und Enden, na każdym mieyscu, na wszystkich mieyscach.

Enden, skończyć, zakończyć, dokonać. *f.* Endigen.

Enderew, Stadt in Ungarn, Enderewa, miasto w Węgrzech.

Endigen, skończyć, zakończyć, das Leben durch Hunger, życie głodem, nie nie iedząc. das Regiment endigen, rzady skończyć; das Schreiben, pisanie skończyć. sich endigen, skończyć się.

Endigung, *f.* zakończenie, spadek. die eine gleiche Endigung haben, słowa, ktore mają jednakowe spadki, jednakowemi sylabami się kończą.

Endivien, Endywia, ein Gewächs, zieleńskie iakie.

Endlich, na koniec, przecież kiedy, was ist das endlich für eine Prahlerei? coż to na koniec jest za chluba? daß sie es nun endlich gestehen, ażeby przecież kiedy wyznali.

Endlich, *adj.* zawity. *Lat.* peremptorius.

Endschaft, *f.* koniec.

Endung, *f.* zakończenie, zkończenie. *f.* Endigung.

Endurtheil, *n.* ostatni wyrok, dekret, *sententia definitiva.*

Endzweck, *m.* koniec, cel, kres, des Hauses ist der Gebrauch, koniec budowania domu jest używanie iego. zu was für einem Endzwecke, na jaki koniec; = nicht erreichen, nie trafić do końca, do celu, do kresu.

Eng, *adj.* ciasny.

Engbrüstig, *adj.* ten który ma ciężki oddech, dla ciężkości na piersiach.

Engbrüstigkeit, *f.* ciężkość w oddychaniu, ciężkość na piersiach, choroba.

Enge, *adj.* ciasny, wąski. in einen engen Ort eingesperrt werden, z ciasne mieysce bydz napędzonym. enger Weg, cialna droga.

Enge, *adv.* ciasno, wąsko, einziehen, cialno zciagnąć; = machen, cialno co zrobić. das Lager in einen Kreis, in die Runde zusammen ziehen, oboz w koło ściśnić zgzić; scisto, = aneinander stehen, scisto stać, zbic się w kupe.

Enge, *die*, *f.* ciasność, wąskość, des Orts, mieysca; der Meere, morza; die Enge passiren, wąwozy, cieszyny drog przebyć. in die Enge gerathen, w cieszynę, w ciasność, w wąwozy wpaść. 2) des Meeres zwischen zween Ländern, przelmyk morski, cieszyna morska; między dwiema ziemiami. 3) - der Erde zwischen zween Meeren, przelmyk ziemny, cieszyna ziemna, między dwiema morzami. 4) des Wegs zwischen zween Bergen, drogi między dużemi gorami; wąwoz.

Engel, *m.* Anioł, Posłaniec Boży z nieba.

Engeländer, *m.* Angielczyk, Anglik.

Engeländisch, Angielski, Angielska, Angielskie.

Engeland, *n.* Anglia, to, co y Brytannia, Wielka Brytannia. nach Engeland reisen, do Anglii iechać.

Engelisch, von Engeln, Anielski, od tego imienia: Anioł. 2) aus Engeland, z Anglii, Angielsky.

Engern, altes Herzogthum in Teutschland, dawne Księstwo w Niemczach; Engern.

Engiae, Insel bey Griechenland, Engiae, wysła, przy Greckich brzegach. *po-tacinie* Aegina.

Engien, Stadt in Hennegeu, Engwien, miasto w Hennegawskim.

Enjed, Stadt in Siebenbürgen, Enjeda, miasto w Siedmigródzie.

Ensch, Enoch, ein Mannsname, imię męszczyzny.

Enos, Enos, ein Mannsname, imię męszczyzny.

Enrolliren, einschreiben, wpisać, zpisywać, zaciągać żołnierzy. sich enrolliren lassen, zaciagnąć się pod Hórągiew.

Ens, Fluß in Oesterreich, Ensa; rzeka w Austrii, czyli w Rakuskim kraiu. Land ob der Ens, kray nad Ensa. Land unter der Ens, kray ponizey Ensy.

Ensheim, Stadt im Elsaß, Ensysesheim, miasto w Alsacyi.

Entäufern, oddalić, sich einer Sache, co, rzecz iaką, sich, siebie, oddalić się.

Entäufierung, *f.* oddalenie.

Entbehren, nie mieć. die Klugheit kann im Kriege niemand entbehren, nikt nie może nie mieć, roztropności na wojnie; iasneyer mowt sie: nikt nie może być bez roztropności na wojnie, entbehren können, modz się obyć, nie mieć.

Entbehren

Entbehrlich, czego można nie mieć, bez czego się można obeysć.

Entbieten, oznaymić, dać znać, einem etwas, co komu; zaślatać, einen seinen Gruß, zaślatać komu swoje pozdrowienie, t. i. pozdrowić kogo przez kogo; zu sich einen, zapraszać kogo do siebie.

Entbietung, f. oznaymienie, oznaymowanie, einer Sache, rzeczy iakiey.

Entbinden, uwolnić, einen von den Gesessen, kogo od praw; rozwiązać, puścić, einen von den Banden, puścić kogo z więzow, rozwiązać kogo.

Entbindung, f. uwolnienie, rozwiązanie, pułczenie.

Entblöden, się nicht, nie rumienić się, nie czerwienić się, nie zaczerwienić się, jak bywa ze wstydu.

Entblödung, f. wtyd, rumieniec, zaczerwienienie się na twarzy od wstydu.

Entblößen, obnarzyć, den Leib, ciało; ogołocić, einem des Schutzes, ogołocić kogo z obrony; das Haupt, głowę odkryć; um die Brust, od pierśi; odkryć, einer Wunden, czyie rany; dobyć, den Degen, pałasz, szpady. 2) berauben, złupić, odrzec, einen von dem Gelde, kogo ze srebra.

Entblößen, das, n. ogołocenie, obnażenie, złupienie, odkrycie.

Entblößt, adj. goly, obnażony, ogołocony; Stadt von Besatzung, miasto ogołoczone z Garnizonu; von Befreundten, niemający krewnych; von seinen Verhältnissen, odarty ze swoiego odzienia; Haupt, odkryta głowa, nie nakryta; Degen, dobyty pałasz, goła szpada.

Entblößung, f. ogołocenie, obnażenie, złupienie, odarcie.

Entbrannt, adj. zapalony, -na, -ne, von Zorn, gniewem, od gniewu; für Hass, nienawiścią; entbrannte Gemüther, żłłlen, bęsanstigen, zapalone umysły, uspokoić, ugalić, usłagodzić.

Entbrennen, zapalić się, für Zorn, zapalić się, gniewem.

Entbrennen, das, n. zapalenie się.

Entbunden, adj. rozwiązany, werden, der weiblichen Bürde, bydz rozwiązana z brzemienia, wciążyć, d. i. ein Kind bekommen, zlec, porodzić.

Entdecken, odkryć, pokazać, einem etwas, co komu; was einer will, co kto chce; die listige Nachstellung, zdradliwe załadzki; einem seine Meynung, komu swoje zdanie, swoje rozumie-

nie; sein Vorhaben, swoje postanowienie, swoy zamysł.

Entdecken, das, n. odkrycie, ukazanie.

Entdecker, m. odkrywacz, ukazywacz.

Entdeckung, f. odkrycie, ukazanie. verrätherische, zdradzieckie; der Heimslichkeiten, skrytości.

Ente, f. kaczką, ein Vogel, ptak pewny; zahme, domowa, wilde, dzika.

Entehren, z honoru odrzec, honor wziąć, einen, komu; eine Jungfrau, Panienstwo, wtyd, ktorey odebrać.

Entehrung, f. wzięcie honoru, dobrego imienia, odarcie zpodściwości, ze wstydu.

Enteneuer, plur. kacze mięso, kaczką sama zabita, surowa, sub gotowana.

Entenhaus, n. chlewiek na kaczki, gdzie na noc wpędzone mają siadać, Entenstall.

Enterben, wydziedziczyć, den Sohn, syna, dzieci, z dziedzictwa wyzuć, do dziedzictwa nie przypuścić.

Enterbter, wydziedziczony, z dziedzictwa wyzuty, do dziedzictwa nie przypuszczony.

Enterbte, wydziedziczona, z dziedzictwa wyzuta, do dziedzictwa nie przypuszczona.

Enterbung, f. wydziedziczenie, z dziedzictwa wyzucie, do dziedzictwa, nie przypuszczenie.

Entfernen, oddalić, dalekim, odległym uczynić. f. Entäußern.

Entfärben, się, zaczerwienić się, zarumienić się, in einer Sache, w iakiey rzeczy, w iakim interesie; vor einem, przed kim; eines wegen, dla kogo, albo przy kim. er entfärbet sich darüber, wtydzi się tego, czerwieni się na to.

Entfärbung, f. zaczerwienienie się razem z pomięszaniem na twarzy.

Entfahren, wypaść, wymknąć się, kann einem leicht ein Wort, wymknąć się, wypaść, może komu łatwo iakie słowo.

Entfallen, wypaść, aus den Händen, z rąk. 2) vergessen werden, być zapomnianym. 3) odpaść, ist ihnen der Muth, odwaga, ochota ich odpaßa.

Entfehlen, zalecie, dać zalecenie, uczynić zalecenie kogo.

Entfernen, odesłać, einen, kogo, weit, daleko; odładzić, von etwas, od iakiey rzeczy; oddalić, einem von, oder aus einem Orte, kogo z iakiego, albo od iakiego mieysca. sich entfernen, oddalić się od czego, od kogo; ziechae N 2 z drogi,

z drogi, von dem Wege, auf die rechte Hand, w prawą, na prawą rękę; von dem Vorhaben, od przedsięwzięcia, od zamysłów, odstąpić.

Entfernen, *das*, n. oddalenie.

Entfernt, *adi.* oddalony, odległy, Derter, oddalone; odległe miejsca; Sitten, so weit entfernt, von dergleichen Bosheit, obyczaje, które dalekie od podobnej niezbożności; von eines Augen, oddalony od czyich oczów.

Entfernt, *adv.* daleko, odległo, opodal, von etwas, od czego; vom Hause, od domu; nicht weit entfernt von der Stadt, nie bardzo daleko, od miasta.

Entfernung, *f.* odległość, dalekość, der Derter, miejsce, der Sonne, słońca, eines Lasters, występku.

Entfliegen, odlecieć, ulecieć, aus etwas, z czego; aus dem Zimmer, z pokoju, z izby.

Entfliehen, uciec, aus einem Orte, z iakiego miejsca; um einen nicht zu sehen, aby kogo nie widzieć. eines Nachstellungen entfliehen, uniknąć czyich zasadzek; aus eines Händen aus der Schlacht, z rąk czyich, z bitwy uciec; auf die Dächer, na dachy.

Entscheidung, *f.* ucieczenie, uniknienie, uciekanie, unikanie.

Entflohen, który uciekł, uniknął z iakiego miejsca, przed czym, przed kim, od kogo.

Entfremden, oddalić. *f.* Abwendig machen.

Entfremdung, *f.* oddalenie, oddalenie.

Entführen, stellen, kraść, kradać, porwać, zmykać, złodziejskim sposobem. 2) wydzierać, einem eine Jungfer, wydzierać, wydrzeć komu pannę. 3) wegstreiben, zająć, das Vieh, bydło, albo precz pognać, t. i. wziąć.

Entführer, *m.* wydzierca, porwacz.

Entführt, *adi.* porwany, wykradziony, entführte Jungfrau, porwana, wykradziona panna. weggetrieben, wykradzione, odpędzone.

Entführung, *f.* porwanie, zabranie, wykradzenie, lub gwałtem porwanie iakiej panny.

Entgangen, który się uchronił, który użedł, który uniknął.

Entgegen, przeciwko, na przeciwko, gegenüber; sich einem stellen, stać się przeciwko komu; dem Ort entgegen, wo nun ic. na przeciwko tego miejsca, gdzie. ist der Natur mehr entgegen, to jest, bardziej przeciwko naturze. den Kranken entgegen sehen, siedzieć na przeciwko chorego. eines

Befehl entgegen handeln, przeciwko czyiemu rozkazowi czynić. einem in allen entgegen seyn, bydź komu we wszystkim przeciwnym; dem Mittage etwas entgegen stellen, co przeciwko południowi postawić.

Entgegen, przeciwny, przeciwna, przeciwnie. Neben, die einander entgegen sind, mowy które sobie są przeciwnie. Flüsse, die einander entgegen fließen, rzeki, które przeciwko sobie płyną.

Entgegen stellen, czekać na kogo, gadać, mówić co złośliwie, z gniewu na kogo.

Entgegen blasen, dać na przeciwko czego, budynku, miasta, okien, als Winde, iako to wiatr czyni.

Entgegen brüllen, także ryczeć przeciwko drugiemu, odrykiwać.

Entgegen eilen, spieszyć na przeciwko komu, wychodzić prędko przeciwko komu z przywitaniem.

Entgegen fliegen, lecieć przeciwko, einem, komu, przeciwko słońcu.

Entgegen gähnen, ziewać przeciwko komu; ziewać także, gdy inny pierwszy ziewa.

Entgegen gehen, wyjść na przeciwko, einem sehr weit, przeciwko komu bardzo daleko.

Entgegengehung, *f.* wyjście przeciwko komu, zabieganie, zabezpieczenie komu.

Entgegen gefehrt, przeciwko obrocony.

Entgegen geschüttet, obfypany.

Entgegen gefest, przeciwko położony.

Dämme den Fluten, tamy postawione przeciwko falom, przeciwko wodzie; Festung den Feinden, forteca przeciwko nieprzyjaciołom.

Entgegen gestellt, przeciwko postawiony, położony, połączony.

Entgegen gießen, wylać co na kogo, oblać czym kogo.

Entgegen greifen, * zysać, na kogo, einem.

Entgegen grunzen, rechąć, einem, przeciwko komu.

Entgegen haben, mieć przeciwko, sobie, co, kogol, den Wind, wiatr. der den Wind entgegen hat, który ma wiatr przeciwko sobie.

Entgegen halten, trzymać przeciwko, einem ein Tuch, płotno, sukno przeciwko czemu trzymać, zasłaniając; obrocić przeciwko, einem das Schild, obrocić, trzymać przeciwko komu tarczę, t. i. zasłaniać się, zastawiać się tarczą przeciwko komu. 2) vergleichen, porównywać, einem etwas, co z czym; entgegen, przeciwnie z przeciwnym.

Entgegen

Entgegenhaltung, *f.* trzymanio przeciwko, czemu, czego, zastawienie.
Entgegenkehren, obrocić przeciwko, bie Hörner, rogi przeciwko czemu.
Entgegen kommen, na przeciwko przychodzić, wyjeżdżać. zu Pferde, na koniu.

Entgegenlaufen, zabiegać, zabiec, wybiec, przeciwko komu, einem.

Entgegen laufen, *das*, *n.* wybieżenie, wybieganie przeciwko komu, zabieżenie komu.

Entgegen liegen, leżeć przeciwko. von Mittag her, przeciwko południowi. Griechenland liegt dem Ionischen Meere entgegen, Grecya leży przeciwko Ionskiemu morzu.

Entgegenmurmeln, mrużyć przeciwko, einem, komu.

Entgegenrauschen, chałasować przeciwko, einem, komu, hałasem przeszkadzać.

Entgegen reden, mówić, przeciwko. frech und feck, dziko y zuchwale. einem, komu.

Entgegen riechen, pachnąć, zapachnąć komu.

Entgegensatz, *m.* z przeciwienie, - wienia.

Entgegen schallen, brzmieć, przeciwko, einem, kogo.

Entschanzen, wałem otoczyć, okopać, opalać.

Entgegen schicken, wysłać przeciwko, na przeciwko.

Entgegen setzen, postawić na przeciwko, oprzeć się, opierać się. sich den Feinden, nieprzyjacielom; der Gefahr, niebezpieczeństwu; den Meinungen, mniemanion, zdaniom; *dawać*, *rzucić*: seinen Leib denen Bestien, swoje ciało bestyom; *sprzeciwiać się*: eines Anschlügen, czym radom, zamysłom.

Entgegensetzung, *f.* postawienie, położenie przeciwko, opieranie się; stanie na przeciwko. Entgegensetzung des Mondes, stanie miesiąca na przeciwko ziemi, słońca.

Entgegen singen, śpiewać na przeciwko.

Entgegen stellen, postawić, stawiać na przeciwko.

Entgegenstellung, *f.* stawianie, postawienie na przeciwko.

Entgegen stoßen, pchać przeciwko, einem etwas, co przeciwko komu. 2) entgegen liegen, przeciwko czemu leżeć.

3) mit dem Degen entgegen stoßen, spadać na przeciwko pchnąć.

Entgegenstoßung, *f.* pchnięcie, zarzucenie, załpowanie, eines Verges, gory.

Entgegen tragen, nieść, nosić na przeciwko.

Entgegen wehen, wiać na przeciwko. ben entgegen wehenden Winden, dla przeciwnie wiciących wiatrów.

Entgegen wenden, obrocić przeciwko, einem etwas, co komu.

Entgegen ziehen, wyisć, wychodzić, przeciwko komu, einem, na przeciw kogo.

Entgegensiehung, *f.* wyisćcie, wychodzenie na przeciwko, na przywitanie.

Entgegen stehen, syczeć, przeciwko syczącemu, syczeć na syczącego.

Entgehen, uciec, uisć, uchodzić, aus den Händen, z rąk. aus dem Feuer, z ognia, z pożaru. der Scheltung, uniknąć łaniaia. dem Unfalle, uniknąć trąfunku. der Fadelung, uniknąć nagany. dem man nicht entgehen kann, ktorego się uchronić nie można, nie uchronny.

Entgehen, *das*, *n.* Entgehung, *f.* chronienie się, unikanie, uniknienie, uchodzenie, den Ungelegenheiten, nie wygod przykrości, unikanie, uchodzenie przed przykrościami.

Entgeld, *n.* zapłata, ohne Entgeld, bez zapłaty. die Stimmen ohne Entgeld bekommen, głosy pozyskać, nie zakupiać. ohne Entgeld wohnen, darmo, z łaski, nie za pieniądze mieszkać. nicht ohne Entgeld, nie bez zapłaty.

Entgelten, przypłacić, t. i. bydź karaym, etwas, za co. sie haben es müssen entgelten, musieli oni tego przypłacić.

Entgeltung, *f.* przypłacenie, zapłacenie. 2) Nachtheil, utzczerbek.

Entgen, *n.* kaczciczka, kaczę, malenka, mloda kaczką, kleine Ente.

Entgürten, odpalać, rozpalać, einen, kogo, z czego, z pasa.

Entgürtet, rozpasany, odpasany, z ktorego pas zdarty.

Enthalten, wstrzymać, sich des Selbstmords, ręce od zabicia siebie samego. des Essens, się, od iedzenia. von der Unbesthat, od złego uczynku. allerdings, od wszystkiego. des Antwortens, od odpowiedzi. des Weinens, od płaczu. des öffentlichen Ausgehens, od wychodzenia publicznego do ludzi, do panow. 2) begreifen, objąć, alles in seinem Begriffe, swoim objęciem zająć wszystko.

Enthalten, *das*, *n.* zajęcie, objęcie, wstrzymanie, von etwas, od czego.

Enthaltfam, wstrzemięzliwy, gar sehr, nader bardzo. sich erweisen, wstrzemięzliwym się pokazywać.

Enthaltſamkeit, *f.* wſtrzemieźliwość. ſehr große, bardzo wielka, vom Weine, od wina, vom Abendessen, od wieczerzy.

Enthaltung, *f.* wſtrymanie.

Enthaupten, toporem ſciąć, einen, kogo, in zween Hieben, do drugiego razu.

Enthaupten, das, *n.* ſćinanie, głowy, ſba, karku.

Enthauptung, *f.* ſćinanie, ſćięcie.

Entheben, wylać, wyłączyć, wynieść. einen eines Dinges, kogo z iakiey rzeczy. 2) befreyn, uwolnić, oſwobodzić.

Entheiligen, zproſanować, den Gottesdienſt, świętoſci, święte obrzadki, die Feiertage, dni święte, den Tempel, kościoł.

Entheiliger, *m.* gwałciciel, proſanuiący,

Entheiligerinn, *f.* gwałcicielka, proſaniąca święte rzeczy.

Entheiligung, *f.* zproſanowanie, znieważeni, zgwałcenie świętych rzeczy.

Enthuſen, kopyto zdiać, z kopyta wyzuć. wenn ſie ein Vieh enthuſen, gdy bydlecicu kopyto z nog ſpadnie.

Enthuſſen, wyfuſczyć z łupin, ze ſtrączkow, groch, bob.

Enthuſiaſt, *m.* duchem napuſzony, duchem gorejący,

Entgehen, iarżmo zdiać. das Joſch abnehmen, z iarżma wyprząc, einem Ochſen. wołu.

Entkleiden, zdiać ſuknia, rozebrać z ſukien, einen, kogo, ſich, ſiebie,

Entkleiden, das, *n.* rozebranie, zdzięcie ſukni.

Entkleidet, zdięty z ſukien, rozebrany.

Entkleidung, *f.* zdzięcie ſukni, rozebranie z ſukien, obnażenie ogołocenie.

Entknüpfen, rozpiąć.

Entkommen, uycść, umknąć, uchodzić, umykać. den böſen Richtern, przed zlemi ſędziami. aus dem Gefängniß, z więzienia.

Entkräften, oſłabić, einen, kogo, gänzlich, wcale. einen womit, kogo czym.

Entkräftet, wyſiłony, oſłabiony, durch den langwierigen Krieg, przez długą wojnę.

Entkräftung, *f.* wyſilenie, oſłabienie.

Entladen, ciężar zdiać. einen eines Dinges, uwolnić od ciężaru iakiey rzeczy.

Entlarven, maſzkę zdiać, zerwać, einen, komu. 2) offenbar machen, iawno co uczynić, odkryć.

Entlaſſen, puścić, wyduſcić, einen alſobald, kogo o natych miaſt, toczmaſ, aus den Händen, z rąk, aus dem Gefäng-

niſſe, z więzienia; rozpuścić. das verſammlete Volk, lud zgromadzony; od urzędu uwolnić, kogo. einen des Dienſtes, der Verwaltung, oditawić, odſadzić, od zawiadywania.

Entlaſſen, puſzczony, wypuſzczony, rozpuſzczony, eine Verſammlung, rozpuſzczone zgromadzenie.

Entlaſſung, *f.* puſzczenie, wypuſzczenie, rozpuſzczenie.

Entlaufen, uciec, lieber, als wieder dahin kehren, raczey, aniżeli tam powrócić. aus der Schlacht, z bitwy. unterm Schwarme, podczas tumultu rozruchu umknąć.

Entlaufung, *f.* ucieczka, umknięcie.

Entledigen, uwolnić, die Stadt von der eiteln Furcht, miasto, prożney boiaźni. ſich aller Schulden; ſiebie ze wſzyſkich długow; von den Verdrißlichkeiten, z przykroſci; einen von der Bekümmerniß, kogo z troski, ze ſkrupulu; des Joſchs, z iarżma.

Entledigen, das, *n.* uwolnienie, uwalnianie.

Entlediger, *m.* uwolniciel.

Entlediget, uwolniony, von etwas, od iakiey rzeczy.

Entledigung, *f.* uwolnienie, von der Schuld, od winy, od grzechu; von allem Verdrüß, od wſzelkiey przykroſci; des Elendes, od biedy.

Entlegen, odległy, ſeyn, być; zwanzig tauſend Schritte, na dwadzieſcia tysięcy krokow.

Entlegenheit, *f.* odległość, dalekość, der Ort, mieyſc iakich od ſiebie.

Entleihen, pożyczać, etwas von einem, co od kogo.

Entleihen, das, *n.* pożyczenie od kogo. **Entlehnt**, pożyczony, pożyczany, Licht von der Sonne, ſwiatło od ſłonce; Geld, pieniądze.

Entlehnung, *f.* pożyczenie, pożyczanie.

Entleiben, zabić, einen, kogo; ſich ſelbſt, ſiebie ſamego, życie wziąć, odebrać, zgladzić z tego ſwiata.

Entleiben, das, *n.* zabicie, życia wziąć, odebranie, zgladzenie z tego ſwiata.

Entleiber, *m.* zaboyca, zabijak, życia wydzierca, zgladziciel z tego ſwiata.

Entleibet, zabity, z życia wyzuty, zgladzony z tego ſwiata.

Entleibung, *f.* zaboiſtwo, życia wziąć, odebranie, zgladzenie z tego ſwiata.

Entleiden, obrzydzenie komu ſprawić, do

do iakiey rzeczy, obrzydzenia nabawić.
Entmannen, otrzebić, okastrować, trzebieniem, ewnuchem zrobić; einen, kogo.
Entmannet, otrzebiony, okastrowany; trzebienie, trzebiony, ewnuchowany
Entmannung, *f.* otrzebienie, okastrowanie, wyrznięcie, ewnuchowanie.
Entnehmen, odjąć, einem etwas, co komu; einem den Duth, fercz komu.
Entnommen, *adj.* obięty, odebrany.
Entpanzern, pancerz zdjąć, einen, z kogo.
Entrather, nie mieć, etwas, czego, iakiey rzeczy.
Entreissen, wydrzeć, wyrwać, einem das Reich, komu Krolestwo; einem dem Tode, kogo od śmierci; aus dem Elende, z biedy; einem alles Geld, wyrwać, wydrzeć komu wszystkie pieniądze; einen dem andern, oderwąć jednego od drugiego.
Entreisser, *m.* wydzierca, odzierca.
Entreissung, *f.* wydarcie, odarcie.
Entreprise, *f.* (Angterpris) kühne, gefährliche, zamysł, impreza śmiała, niebezpieczna.
Entrich, *m.* Hahn der Enten, kaczor, samiec między kaczkami samcami.
Entrichten, odwiązać, *f.* Abführen, bezahlen.
Entrinnen, uciec, uysć, uciekać, uchożyć, umykać, umknąć; dem Tode, przed śmiercią.
Entrinnung, *f.* ucieczka, ucieknienie, uchodzenie, umknienie.
Entrisen, wyrwany, dem Tode, od śmierci; zachowany, od niebezpieczeństwa.
Entronnen, który ufzed, uciekł, wymknął się, aus eines Händen, z czyich rąk.
Entrüsten, gniewać, do gniewu przyprowadzać, einen, kogo; sich über etwas, gniewać się o co.
Entrüstet, rozgniewany, -wana, -wane, über einen, na kogo.
Entsagen, odmówić, einem etwas, co komu, proszącemu o iaką rzecz.
Entsag, *m.* pomoć, posilek, ratunek, einem zuschicken, komu posłać, einem zum Entsag kommen, komu przyjsć na ratunek; einem leisten, komu posilki posyłać, posłać.
Entscheiden, rozstrządzić, rozeznąć, rozeprzeć, was recht oder unrecht, co sprawiedliwa y niesprawiedliwa; nicht

nach der Billigkeit, nie według słuszności; das Wahre von dem Falschen, prawdę od nieprawdy, od fałszu rozeznąć, między prawdą y nieprawdą rozstrządzić; eine Streitsache, spor rozstrządzić, rozegrzeć.
Entscheiden, das, *n.* rozstrządzenie, rozeznanie, rozparcie.
Entscheider, *m.* nihy rozsędzia, rozeznawca; rozsądny.
Entscheiderin, *f.* rozsędzina, rozeznawczyni, rozsądna.
Entscheidung, *f.* rozstrządzenie, rozeznanie, rozparcie, einer Sache, iakiey sprawy; osądzenie, polubowny dekret; dessen ist die Sache überlassen worden, ktoremu sprawa do osądzenia oddana była.
Entschieden, rozstrządzony, na, ne, rozeznany, rozparty.
Entschlafen, zasnąć, 2) sterben, umrzeć, snem wiecznym zasnąć.
Entschlagen, uwolnić, wybić, sich der Sorge, uwolnić się z troski, z troskliwości; des Verdrußes, z przykrości; unikać czego. der öffentlichen Aemter, publicznych urzędów.
Entschlagung, *f.* ucieczka, uciekanie, umknienie, wybiecie się, uwolnienie.
Entschließen, sich, namyslić się, rozmyślić się mit einem zu leben, żyć z kim; nach der Beschaffenheit, według okoliczności rzeczy.
Entschliessung, *f.* umysłenie się, na co, na uczynienie czego.
Entschlossen seyn, namysleć się, bydź rozwiązowanym, gotowym co uczynić; alles zu leiden, wszystko cierpieć; das auszuführen, co do skutku przyprowadzić.
Entschluß, *m.* wyrok, uradzenie, rada, zdanie. darbey bleiben, przy zdaniu zostawać. machen, daß einer seinen Entschluß ändert, fahren läßt, uczynić, aby kto odstąpił swojego zdania, odmienił swoje zdanie. Entschluß fassen, ustanowić ułożyć, umyslić.
Entschuldigen, wymawiać, exkuzować, einen bey einem, kogo u kogo. sich schriftlich, wymawiać się, exkuzować się pismem, przez listy. einer Sache wegen, w iakim interesie. sich mit der Unpäßlichkeit, wymawiać się słabością swojego zdrowia. auf alle Art und Weise, wszelkiemi sposobami exkuzować się. die Noth entschuldiget ihn, potrzeba go exkuzować. etwas mit der Freundschaft, exkuzować co przyjaźnią.

Entschuldigen, *das*, *n.* exkuzowanie, wymawianie, wymowienie.

Entschuldiget, *exkuzowany*, *wymowiony*. 2) *einen entschuldiget halten*, mieć kogo za wyexkuzowanego, za wymowionego.

Entschuldigung, *f.* exkuza, exkuzowanie, wymowienie. *leichte, rechtmäßige, schnelle, iprawiedliwa. geschickte, wygodna. wahrscheinliche, podobna do prawdy.* **Entschuldigung vorbringen**, zanosić exkuzę, czynić exkuzę, dawać exkuzę, wymowkę; *vormenden gegen einen, zażywać exkuzy, wymowki u kogo.* *man muß die Entschuldigung gelten lassen*, trzeba dać aby exkuza woźna była, t. i. trzeba ją ważną uczynić, za woźną przyjąć; *wegen der Noth billigen, annehmen, dla potrzeby, przyjąć czyją exkuzę, uznać za słuszną.* *in einer Sache Entschuldigung anbringen*, w iakiej rzeczy, exkuzę dawać, przynosić. *seiner Schuldigkeit mit Entschuldigung ein Genüge thun*, swoje powinność wymowkami tylko, exkuzami, wypełniać. *es gilt keine Entschuldigung*, żadna exkuza, wymowka nieważy. *das zielt auf dessen Entschuldigung*, to zmierza do jego exkuzy; *einer Sache wegen*, exkuzować się, wymawiać w iakiej rzeczy.

Entschütten, ciężar złożyć, się *der Furcht, ciężar bojaźni złożyć*; *sich des Verdachts, oczyścić się z podejrzenia.*

Entseelt, bez duszy, z którego wcale, albo prawie dusza, wyszła; *vor alzu großer Freude*, z nazbyt wielkiej radości, zapomnieć się, iak się, trafia w afektach.

Entsetzen, *sich*, zdumieć się, *über eines Anblick*, na czyie spojrzenie, na widzenie kogo; *lękać się, für den Namen selbst, lękać się na samo imię*; *zaleknąć się*: *er hat sich entsetzt, zalakt sich*; *uwalnić od nieprzyjaciół*: *eine Stadt entsetzen*, uwolnić miasto iakie z obleżenia. *einen entsetzen*, na pomoc przyić komu; *zladzić, absetzen einen seines Amtes*, zladzić kogo z urzędu, złożyć.

Entsetzen, *das*, *n.* strach, *hat ihn eingenommen*, strach go zdiął, wziął; *be-fallen*, strach spadł na niego.

Entsetzlich, straszny; = *Getöse der Waffen*, szcęk zbroi, oręża; straszliwy.

Entsetzlich, *adv.* strasznie, straszliwie.

Entsetlichkeit, *f.* straszliwość.

Entsetzung, *f.* strach, *hat ihn überfallen*, padł na niego. 2) *Entsetzung einer*

Stadt, uwolnienie miasta, z obleżenia. 3) *zladzenie, von dem Amte, zladzenie z urzędu.*

Entsiegeln, odpieczętować, *einen Brief*, list iaki.

Entsiegelt, odpieczętowany, -ana, -ane.

Entsiegelung, *f.* odpieczętowanie.

Entsinnen, *sich*, pamiętać, *daß er es erzählt habe*, co powiadał był kiedyś, przypominać sobie.

Entspinnen, *sich*, stać się, wstęzać się. *es hat sich ein großer Streit unter ihnen entsponnen*, wielka kłutnia między niemi wstęcała się, stała się. *der Krieg hat sich entsponnen*, wojna się wstęcała; *das hat sich alles von meiner Frau entsponnen*, wszystko się to zaczęło od mojej żony.

Entspringen, wymknąć, wytrysnąć. *der Brunnen entspringet auf dem Berge*, źródło wytryskuie na gorze; *aus meinen vielen Sorgen ist dieses einige entsprungen*, z moich wielu troskliwości y ta wyniknęła; *własciwie, o źródle, insonderheit als ein Brunnen oder Quell*, w szczegulności, iak źródło, albo krynica.

Entspringung, *f.* wyniknienie, wytryskanie, wytrysnienie.

Entsprossen, wynikiły, pochodzący od kogo, *von sich selbst*, z siebie samego; *von den Ursachen*, z przyczyn; = *von schlechten Eltern*, z podłych rodziców zrodzony; *von vornehmen Geschlechtern*, z zacnego urodzenia.

Entsprungen, wynikiły, który wynikał.

Entstanden, wynikiły, wstęczyły, pochodzący; = *Gelächter*, śmiech.

Entstehen, *werden*, wynikać, stać się; *in den Gemüthern große Abwechselungen*, stały się, wyniknęły w umysłach wielkie odmiany; *große Zwistigkeiten*, wielkie poróżnienia. *es entsteht ein Krieg*, Gelächter, wstęczyła się wojna, śmiech; *powstać, großer Sturm*, powstał wielki wichur; *aus etwas, z czego*; *neue Redner*, powstałi nowi mowcy; *ein Geschren*, krzyk; *der Wind*, wiatr. *zbywać, brakować na czym*: *verlassen, mangeln*, *der Natur etwas*, naturze zbywa na czym. *ber Trost entsteht ihm?* na czym mu zbywa? *czego mu brakuie?* *nie dostawać*: *dem die Worte entstehen*, *ktoremu słow nie dostae.*

Entstehung, *f.* wyniknienie, powstanie, wstęczenie. 2) *Mangel*, nie dostatek, *des Rathes*, rady.

Entstehung

Entsündigen, rozgrzeszyć, einen wegen seines Verbrechens, kogo z jego występku.

Entsündigung, *f.* rozgrzeszenie oczyszczenie z grzechu.

Entsübrig seyn, obeyść się: der Reife entschübrig seyn können, modz się obeyść bez drogi.

Entwachsen, wyrość z miary, wyrość z czego, dem Kleide, wyrość z sukni, er ist entwachsen der Ruthe, wyrośł z rozgi.

Entwasnen, odebrać oręż, wyzuć z broni, einen, kogo.

Entwasnet, wyzuty z oręża, ze zbroi, z broni.

Entwasnung, *f.* złupienie z oręża, odebranie oręża, broni, wyzucie ze zbroi.

Entweder, albo, ein Tadel, oder eine Verwunderung verdienen, albo na przysługę, albo na podziwienie zasłużyć. es sey nun entweder so, oder auf jene Art, albo tym, albo tamym sposobem.

Entwehnen, odzwyczać; *f.* Entwöhnen.

Entwehren, odpędzić, sich des Feinde, nieprzyjaciela. 2) der Waffen berauben, złupić z oręża, odebrać oręż.

Entweichen, umknąć, wynieść się, uchylć się.

Entweihen, zprofanować, zgwałcić, znieważić święte, poświęcone rzeczy.

Entweihung, *f.* zprofanowanie, zgwałcenie, znieważenie świętych rzeczy.

Entwenden, zkręcić, das Geld, pieniądze, eines Erbschaft, czyie dziedzictwo; *Ukrast.* einen goldenen Becher, złoty jaki puhar.

Entwendung, *f.* zkręcenie, zemknienie.

Entwerfen, cień rzucić czego; prążkami odkryć, prążkować, początek iakiey roboty; odprążkować wzor, iakiey rzeczy, słowami opisać. *projektoval.* einen Brief in die Schreibtafel, iaki list, krotko naznaczyć go w pugillaresch. in Gedanken, w myśli.

Entwerfung, *f.* rzucenie pierwsze, odryśowanie prążkami, iakiey Roboty, Bildu, Budynku.

Entwischen, wyrwać się. faum der Händen der Soldaten, ledwie się wyrwać z rak żołnierzy. durch eine heimliche Thüre, wyrwać się skrytymi drzwiami.

Entwöhnen, odzwyczać, einen von der Gewohnheit abführen, kogo zwyczajowi, przywyknienia iakiego oduczyć. 2)

od cycka, od pierśi odsadzić, dziecię, von der Muttermilch absetzen.

Entwöhnen, das, *n.* odzwyczajenie. 2) odsadzenie od cycka, od ssania dziecięcia.

Entwöhnt, odzwyczajony; odsadzony od pierśi, od ssania.

Entwöhnung, *f.* eines Kindes, odsadzenie dziecięcia od pierśi.

Entwöhnen, odzwyczać się od czego, od kłamstwa, od nałogu.

Entwöhnt, odzwyczajony, co wyszło ze zwyczajowi. entwöhnte Sache, rzecz wyszła ze zwyczajowi.

Entwöhnung, *f.* wyisicie ze zwyczajowi, zarzucenie.

Entworfen, rzucony, t. i. Iprążkami, rzuconemi odkryślony, pomysłony, poczęty.

Entwurf, *m.* odkryślenie, cień, wzor, wizerunek czego.

Entwurfsweise, przez odkryślenie, przez prążkami rzuconemi odryślowanie.

Entzücken, wychodzić, ein Pferd, konia, t. i. mułtut lub wędzidla mu z pyska wyiąć.

Entziehen, wyciągnąć, umknąć, die Ursache zur Kaseren, przyczynę do zawziętości; uiąć, das Futter dem Pferde, obroku koniowi; etwas von eines Nutzen, uiąć komu wygody; sich von den Versammlungen, wymieść się z kompanii. sich von einer Affaire, umknąć się od iakiego interesu; odebrać, zabrać, einem alles, komu wszystko, unikać, sich der Arbeit entziehen, unikać pracy, zchodźć przed pracą.

Entziehung, *f.* Wyciągnięcie, odciągnięcie, uięcie, umknięcie, zabranie.

Entzogen, wyciągniony, odciągniony, uięty, umknięty, zabrany.

Entzücken, odrywać umysł od ciała, isć w zachwycenie, w zachwyceniu bywać, od zmysłow odchodzić.

Entzückt, zachwycony, - cona, - cone; który od zmysłow odszedł, który nie jest przy sobie.

Entzückung, *f.* zachwycenie, odeyscie od zmysłow, niebytność przy sobie.

Entzünden, zapalić, etwas, co, sich, zapalić się; zaiąć się.

Entzunder, *m.* Zapalacz.

Entzunderin, *f.* Zapalaczka.

Entzündung, *f.* zapalenie, inflamacja, eines Gliedes, iakiego członka.

Entzwen, zpekany na dwoie, rozbity, złamany, rozdarty na dwoie. ist das Band, rozerwane więzy na dwoie; ist das Schiff, połamany okręt; ist

das Bein, złamana noga. der Ring, pierścien, das Kleid, rozdarta suknia.
 Entzwen bersten, zpekać się, ztrząsać się, prysnąć. mitten voneinander, na dwoie, na dwie połowy.
 Entzwen brechen, złamać, przełamać na dwoie; die Beine, nogi złamać. die Finger, palce.
 Entzwen drücken, ściskając co na dwoie rozdzielić.
 Entzwen gebrochen, na dwoie złamany.
 Entzwen gehen, iść na dwoie, poszedł na dwoie, poydzie na dwoie, złamie się we dwoie.
 Entzwen geschnitten, na dwoie, rozkroiony, przekroiony, rozeźnięty, przeznity.
 Entzwen hauen, na dwoie rozciąć, rozplatać.
 Entzwen Reissen, rozedrzeć na dwoie. einem das Kleid, komu suknią.
 Entzwen schlagen, rozbić na dwoie.
 Entzwen schneiden, rozkroić, rozeźnać na dwoie. eine Perle, perłę iaką; die Adern, żyły po rozeźnać na dwoie.
 Entzwen spalten, rozszczepić na dwoie, roztrącić, mitten hin, przez środek. einen Stein, kamień iaki.
 Entzwen springen, rozpaść się, zpadać się na dwoie.
 Entzwenen sich, pokłócić się, powadzić się; sie haben sich entzwenet. pokłócili się, poróżnili się.
 Entzwenung, f. niezgoda, poróżnienie, pokłucenie się.
 Epaulment, załtawa, Art eines Festungswerks, kłztaft, roboty pewney, zkopu pewnego w fortyfikacyi.
 Eperies, Eperyasf, Stadt in Ungarn, miasto w Węgrzech.
 Ephesus, Efez, Stadt in Asien, miasto w Azji.
 Ephron, Efron, Manns = Name, imię męszczyzny.
 Epicurisch, Epikureyski, t. i. według zdania Epikura sławnego filozofa.
 Epilepsie, f. wielka choroba, kaduk. schwere Noth.
 Epinov, Stadt in Artois, Epinoia, miasto w Arzezyjskim Hrabstwie.
 Epiro, Epir, Landschaft, kraina.
 Epich, Iopian, ziele.
 Equipage, f. (Ekipasch) Ekipaz; Porządek, im Kriege, na wojnie, Porządek w oręż, w Bron. eines Schiffs, Porządek okrętowy, ludzie, Marynarze. zur Reise, do drogi.
 Equipiren, oporządzić uzbroić. ein Schiff, okręt iaki; opatrzyć. einen

mit aller Nothwendigkeit, oporządzić, opatrzyć kogo we wszystkie potrzeby.
 Equivalent, (Ekwalang) tyleż wazący, tyleż wynoszący.
 Equivoque, obosłowny. (Ekwoof).
 Er, on, zaimek.
 Erachten, myśleć, rozumieć, mniemać, dorozumiewać się, domyslać się. es steht leicht zu erachten, łatwo się domysleć, dorozumieć.
 Erachten, das, n. dorozumiewanie się, domyslanie się; zdanie, meines Erachtens, moim zdaniem.
 Erachtung, f. zdanie, Mniemanie, Rozumienie.
 Erak, Erak, Provinz in Persien, Prowincya w Persyi.
 Erarbeiten, wypracować, zarobić.
 Erarmen, być zniszczonym, wniwecz obroconym.
 Erarmen, nabyć, sich etwas, czego sobie.
 Erand, (Ero) Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.
 Erbach, Erbach, Ort im Rheinigau, miejsce w Ryngawskim, w Szwabach.
 Erbarmlich, godny pożałowania, żałosny. Anblick eines Dinges, żałosny widok iakiej rzeczy. Unfall, żałosny przypadek. auf eine erbarmliche Art hinrichten, żałosnym sposobem zamordować, zabić.
 Erbarmlich, adv. żałosnie, etwas beweisen, co opłakiwać.
 Erbant, n. dziedziczny urząd, dziedzictwem spadający na potomkow.
 Erbar, uczciwie; erbarer Mann, uczciwy mąż. erbares Kleid, uczciwa suknia; = Sitten, obyczaje uczciwe.
 Erbar, adv. uczciwie, sich aufführen, uczciwie się sprawować. erbar geführtes Leben, uczciwie prowadzone życie.
 Erbarkeit, f. Uczciwość, der Reden und Thaten, w Mowie, y w Uczynkach. = zum Schein von sich führen lassen, pokazywać po sobie uczciwość.
 Erbarlich, adv. uczciwie.
 Erbarmen sich, zmiłować się, zlitować się nad kim, pożałować kogo. endlich einmal der Bundesgenossen, zmiłować się przeciez na koniec nad kolegami, spolnikami, wir erbarmen uns deren, żal nam ich; es erbarmet mich deiner, żal mie się; über eines Unglück, żałować czyiego niezczęścia, zlitować się, zmiłować się nad czyim niezczęściem.
 Erbarmen,

Erbarmen, *das*, *n.* zmiłowanie się, po-
litowanie, pożałowanie, miłosierdzie,
żał.

Erbarmen, *m.* Żałująca, Lituiący się.

Erbarmen, *f.* żałująca, lituiąca się.

Erbarmung, *f.* miłosierdzie, posito-
wanie, żał. **Erbarmung** suchen, begehren,
bitten, szukać, pragnąć miłosierdzia,
prosić o zlitowanie, o pożałowanie;
zur **Erbarmung**, bewegen, do miło-
sierdzia, do żalu, do zlitowania po-
ruszyć się przez die **Erbarmung** ein-
nehmen lassen, dać się uiąć miłosier-
dziem, pożałowaniem, gegen einen,
przeciwko komu; **Erbarmungswür-**
dig seyn, być godnym politowania.

Erbarmungswürdig, godny politowania,
pożałowania, żalu.

Erbauen, zbudować, wybudować. eine
Gallerie, ganek, galerya; ein Haus,
dom; eine Stadt, miasto. 2) zum Gu-
ten bringen, durch sein Exempel, do
dobrego naprowadzić, inzych, swoim
przykładem; zbudować; *duchowne*
stowo.

Erbauer, *m.* Budowniczy, Wystawca,
Budowca, der Stadt, miasta.

Erbauerin, *f.* Budownicza, Wystawczyna.

Erbauet, wybudowany.

Erbaulich, nachdrücklich, beweglich, bu-
duiący, pobudzający, poruszający.
= Rede, buduiąca mowa, poruszająca.

Erbauung, *f.* zbudowanie, wybudowa-
nie. der Häuser, domów.

Erbcammerer, *m.* Podkomorzy dzie-
dziczny, ktoremu się ta Godność,
dziedzictwem dostaie.

Erbe, *das*, *n.* Dziedzictwo.

Erbe, *der*, *m.* Dziedzic, außerordentli-
cher, niezwycayny, nad ustanowiony
porządek. nächster, naybliższy. rech-
ter, prawdziwy. der ganzen Verlassen-
schaft, całej tortuny. einen zum Er-
ben, nach seinem Sohne einsetzen, kogo
po swoim synu dziedzicem nazna-
czyć; einem im Testamente verordnen,
kogo w testamentie dziedzicem na-
znaczyć; einen öffentlich dafür ange-
ben, kogo publicznie za dziedzica
podawać. zum Erben benennen, dzie-
dzicem mianować; zu Erben hinter-
lassen, dziedzicem z zostawić.

Erbeben, trząść się; gani, wszystkim,
cały. vom Donner, od grymotu; am
ganzen Leibe, w całym ciebie; die Erde
erbebet, ziemia się trzęsie.

Erbebung, *f.* trzęsienie. der Erde, ziemi.

Erbeinigung, *f.* iedność dziedziczna.

Erben, dziedziczyć, dziedzictwo brać.
eines Güther, czych dobr. zum Theil,
część tylko dziedziczyć. der viel von
einem erbet, który wiele po kim dzie-
dzczy. nicht mit lassen, nie przypuścić
do dziedzictwa.

Erbeten, uproszony, einer, der sich durch
Bitten hat bewegen lassen, ten który
się dał poruszyć, nakłonić prozbą do
czego. Dinge, rzecz, die man durch
Bitten erlanget hat, którą przez prozbę
otrzymano. erbeterer Weise, za upro-
szeniem.

Erbetteln, *das*, *n.* wyzebrać, was einer
will, to, co kto chce. etwas von einem,
co od kogo.

Erbettelt, wyzebrany, Geld, wyzebrane
pieniądze.

Erbettelung, *f.* Wyzebranie.

Erbeuten, zdobyć, brać zabierać, viel,
wiele, groß und klein Vieh, wielkie y
drobne bydło zabierać na zdobycz.

Erbeutet, zdobyty, ze zdobyczy, na
zdobyczy dostany.

Erbfall, *m.* część dziedzictwom przy-
padaiąca.

Erbfeind, *m.* dziedziczny nieprzyjaciel.

Erbfürstenthum, *n.* dziedziczne księstwo.

Erbgang, *m.* spadek dziedziczny.

Erbgemächte, *n.* testament, ostatnia
wola.

Erbgenosse, *m.* współdziedzic, do dzie-
dzictwa należący.

Erbgesessener, *m.* Rodak, *Irtdigena*.

Erbguthlein, *n.* małe dobro dzie-
dziczne, mająteczek dziedziczny.

Erbguth, *n.* Dobro dziedziczne, Dobra
dziedziczne. väterliches, po oycu,
oyczyste. brüderliches, braterskie, po
Bracie.

Erbhuldigung, *f.* hołd, hołdu oddanie,
wyznanie, uczynienie.

Erbieten, ofiarować. sich für das Vater-
land zu sterben, ofiarować się za
oyczyzną umrzeć. sich zu eines Dien-
sten, ofiarować się do czyich usług.

Erbietig, prędki, ochotny, ochoczy. zu
etwas, do czego.

Erbietung, *f.* obiecywanie, zu einiger
Hülfe, obiecywanie się komu na
pomoc.

Erbin, *f.* dziedziczka.

Erbitten, uprosić, einen, kogo, *das*, aby;
etwas von einem, co od kogo, u kogo.
was einer will, co kto chce. laß dich
erbitten, day się uprosić. = will ich mich
von dir lassen, dam, daie się tobie
uprosić.

uprościć. = sich nicht lassen wollen, nie
chcieć się dać uprościć.

Erbitten, *das*, *n.* upraszanie, uproszenie.

Erbitter, uprosiciel.

Erbittlich, śnadny, kto, aby uprościć co
od niego, mówi się, uproszony. einen
finden, uproszonym kogo znaleźć,
śnadnym do uproszenia.

Erbittern, rozdrażnić, rozniewać. eines
Haß wider sich, czyją nienawiść prze-
ciwko. eines Gemach, czyj umysł. ei-
nem durch seine Hartnäckigkeit, kogo
przez twój upor, przez twoją krną-
brność.

Erbittern, *das*, *n.* rozdrażnienie, rozia-
trzenie, rozniewanie.

Erbittert, rozniewany, rozdrażniony,
roziastrzony.

Erbitterung, *f.* rozniewanie, rozdrażnie-
nie.

Erbkönigreich, *n.* Dziedziczne krolestwo.
behaupten, sobie przywłaszczać.

Erblassen, blednąć, blednieć, wegen ei-
nes Versehens, dla jakiej winy. vor
Furcht, z bojaźni. über dem Ausgan-
ge, widząc co, za koniec rzeczy.

Erblasset, błądy, zbladły, dla, dfe.

Erblassung, *f.* zblednienie.

Erblehn, *n.* lenno dziedziczne, dzie-
dzictwem spadające na potomstwo.

Erbleichen, zblednąć.

Erblich, dziedziczny. Zwisigkeit, dzie-
dziczna klutnia. Recht, dziedziczne
prawo.

Erblich, *adv.* dziedzicznie, dziedzictwem.

Erblicken, spożyć. einen, na kogo,
obaczyć kogo, zoczyć, postrzec. in
diesen Gegenden, w tych okolicach.

Erblickung, *f.* spożyczenie, obaczenie.

Erblickt, spożrzany, obaczony.

Erblicken, oslepnąć, wzrok ztracić.

Erblos, wydziedziczony, od dziedzictwa
odfądzony. einen erblos machen, wy-
dziedziczyć kogo.

Erbmarschall, *m.* marszałek dziedziczny.

Erbname, *m.* dziedzic, który dziedzictwo
bierze.

Erbnehmen, dziedzictwo brać.

Erborgen, pożyczać, Geld, pieniędzy.

Erborgung, *f.* pożyczanie, pożyczanie.

Erbösen, do gniewu przyprowadzić. ei-
nen, kogo, sich, siebie. über etwas, o
co; z jakiej przyczyny.

Erbost, rozniewany, wana, wane; über
einen, na kogo. sehr über einen seyn,
bardzo być na kogo, przeciwko ko-
mu rozniewanym.

Erbrecht, *f.* przyłoga na poddaństwo.
u Prawnych, apud iurisc.

Erbring, *m.* Książę dziedziczny, na
ktorego dziedzictwem Państwo spada.

Erbrinjeßin, *f.* Księżna dziedziczna,
która następuje jako dziedziczka na
Państwo.

Erbrechen, wyłamać. die Thüre, drzwi.
die Hausthüre, do domu. 2) eröffnen,
otworzyć, einen Brief, list jaki. sich
erbrechen, speyn, womitować, żygać.

Erbrechung, *f.* wyłamanie.

Erbreich, *n.* dziedziczne krolestwo,
dziedzictwem spadające.

Erbritter, *m.* Szlachcie Państwa niemiec-
kiego dziedziczny.

Erbrochen, wyłamany, - mana, - mane.
erbrochene Kisten, wyłamane skrzynie.

Erbfasse, *m.* Pan dziedziczny.

Erbfassin, *f.* Pani dziedziczna.

Erbfchaft, *f.* dziedzictwo. gemeine, wspólne
falsche, brüderliche, väterliche, fałszywe,
braterskie, oycowskie, rechtmäßige,
sprawiedliwe. in Erbchaft zufallen,
dziedzictwem przypadać. Erbchaft des
Vaters nicht antreten, nie brać dzie-
dzictwa po oycu. nach dem Testamen-
te, podług testamentu. einem einen
Theil davon zustehen, część dziedzictwa
naczynąć komu. einen davon aus-
schließen, od dziedzictwa kogo odfa-
dzić. nach einer Erbchaft trachten,
czekać pilnować, strzec na dziedzictwo
po kim. der eine fette bekommt, który
tłustego dziedzictwa dostaje.

Erbfchleicher, *m.* biorący się do dzie-
dzictwa, odbierający dziedzictwo.

Erbfchuld, *f.* dziedziczny dług, z dzie-
dzictwem zostawiony wzięty.

Erbfchaft, *m.* skarb dziedziczny.

Erbfen, groch, Gartenerbfe, groch ogro-
dowy; Gelberbfe, proch polny. von
Erbfen, grochowy, z grochu.

Erbffarbe, *f.* grochowa barwa, grocho-
wy kolor.

Erbstatthalterschaft, *f.* dziedziczne Wiel-
korządztwo.

Erbstreit, *m.* dziedziczny spor, dzie-
dziczna klutnia.

Erbfunde, *f.* pierworodny grzech, z
Adama y z Ewy, pierwsi z Ro-
dziców.

Erbtheil, *n.* część dziedzictwa. 2)
Erbfchaft, dziedzictwo.

Erbtheilung, *f.* dział dziedzictwa, po-
dzielenie co na kogo przypada.

Erbverbrüderung, *f.* bractwo dziedziczne;
umowa dziedziczna.

Erbvermachtniß, *n.* zapis testamentowy,
co zapisano jest testamentem.

Erbz

Erbverpachtung, *f.* kontrakt dziedziczny na dobra na polepszenie puszczzone, *Emphiteusis*.

Erbvertrag, *m.* umowa dziedziczna, kontrakt dziedziczny.

Erbzinsguth, *n.* dobra kontraktem na Polepszenie puszczzone, na czynsz dane.

Erbzinsleute, *pl.* dzierżawcy dobr na Polepszenie z czynszem puszczonych.

Erbzinnsmann, *m.* dzierżawca dobr na Polepszenie z czynszem puszczonych.

Erbzinsrecht, *n.* polepszenie dobr na to puszczonych, y czynsz z nich; Prawo *Emphiteuzy*.

Erfer, *m.* ganek; Wystawa.

Erbacht, zmysłony, wymysłony, uroczony, uroiony w myśli, myślą udziałany.

Erbapfel, *m.* ziemne jabłko.

Erbbeben, *n.* trzesienie ziemi. *schreckliches*, straszne. = *ereignen sich insonderheit an den Seeufern*, trzesienie ziemi powstaie naybardziej po brzegach morskich.

Erbbeere, *f.* poziomka, jagoda.

Erbbeerkraut, *n.* ziele poziomkowe.

Erbbeschreiber, *m.* ziemiopis. *Geograf*.

Erbbeschreibung, *f.* ziemopisanie.

Erbboden, *m.* trzesienie ziemi.

Erbboden, **Erdreich**, *n.* grunt, magerer, chudy, płonny. *für sich gar tauglicher*, sam przez się z urodzenia dobry. *ungerüchlicher*, niewyrobiony, fetter, buyny, tłusty, feuchter, wilgotny. *fauler*, zgniły. *dichter*, gęsty. *so sich nicht arbeiten lässt*, w którym się nie da dobrze robić, twardy. *ausgezehrt*, wypleniony, wychudzony. *allzuhitzig*, nazbyt gorący. *sehr kalter*, nader zimny. 2) **Erdkugel**, okrąg ziemi. *aufm ganzen Erdboden seyn*, na całym ziemi, na całym okręgu ziemskim być.

Erde, *f.* **Erdreich**, ziemia, feste, dichte, mocna, tęga, *sandichte*, piasczyła, *trockene*, sucha, *zpieczona*, *lockere*, miętka. *schwarze*, czarna. *gut zum Feldbau*, do urodzaju dobra, *mäßig gebüget*, szrednie gnoiem nawieziona. *allzuseile*, nazbyt buyna; *feuchtbare*, urodzajna; *so sich leicht bauen lässt*, która się daie łatwo uprawić daie. *treuge*, zpragniona, *thonichte*, glina. *dörre*, wyschła. 2) **Erdkugel**, okrąg ziemski, *so dem Himmel entgegen gesetzt wird*, który przeciwko niebu postawiony jest, *dichte und runde*, twarde y okrągłe. 3) *auf der Erde lie-*

gen, na ziemi leżeć. *auf die Erde legen*, na ziemi położyć, kłaść. *auf die Erde schmeißen*, o ziemi uderzyć.

Erdensken, wymyslić, etwas, iako poeta czyli *Dzieiotwor*.

Erdenkung, *f.* wymyslenie, zmyslenie, wymyślanie, zmyślanie. *f.* *Ausdenkung*.

Erdenge, *f.* cieśnina ziemna; *schmähler Strich Erde zwischen zweyen Wasser*, wąski klin ziemi między dwiema wodami.

Erdensloß, *m.* bryła, *zerschlagener*, rozbita, roztracona. *flebrichter*, lipka co ignie co się obiera po czym, po palcach. *berber*, tęga. *twarda*. *ausgraben*, wykopać, *zerschlagen*, rozbić, *roztracien*. *kleiner*, bryłka.

Erdfahl, ztrupiały, *Gesicht*, ztrupiała twarz.

Erdfall, *m.* upadek, spadek, upadnienie.

Erdfrüchte, *pl.* wilgoć. etwas, *so voll der gleichen ist*, co, co jest pełne wilgoci, wilgotny.

Erdfeuer, *n.* podziemny ogień.

Erdfrüchte, *pl.* ziemne owoce, urodzaje, co ziemia rodzi, przynosi.

Erdgewächs, *n.* te wszystkie rzeczy co się z ziemi rodzą.

Erdhäuflein, *n.* kupka ziemi.

Erdhausen, *wie ihn die Maulwürfe aufwerfen*, oder auch, *wie sie zu Anmerkung der Gränzen dienen*, kupka ziemi, iakie krety robią, *wystypia*, *kretowka*; albo iakie na znaki graniczne sypia, kopiec.

Erdichten, *zmyslać*. *ein Verbrechen*, występek; *Worte mit großer Freyheit*, zmyslać słowy z wielką wolnością; *dazu erdichten*, przydać co zmyślonego do czego; *allerhand Ränke*, zmyslać zdrady; *knować*.

Erdichten, *das*, *n.* zmyslenie; wymyślenie.

Erdichter, *m.* zmyślony, wymysłony; zmyślone bogi; *erdichtete Fabel*, zmyślona *Bayka*, *Powiaśka*. *Meinungen*, zdania, *Wesen*, *Dinge*, rzeczy zmyślone.

Erdichtet, zmyslenie.

Erdichtung, *f.* zmyślona rzecz, zmyslenie, *der Meinungen*, zmyslenie zdań. **Erdichtung des Poeten**, zmyslenie *Dzieiotworow*. *eines Verbrechens*, zmyslenie występku.

Erdin, ziemski, ziemska, ziemskie, ziemny, ziemna, ziemne.

Erdfind,

Erdkind, *n.* ziemskie dziecko, ziemne dziecko, iako by z ziemi urodzone.

Erdkluft, *f.* jama, jaskinia w ziemi.

Erdkreis, *m.* okolica ziemna, ziemi. den ganzen Erdkreis durchwandert seyn. po całej ziemi wędrować. in einer andern Gegend des Erdkreises, w inšzey stronie, okolicy, ziemskiej.

Erdkugel, *f.* kula ziemna, *t. i.* sama ziemia okrągła, tak iak iest.

Erdmann, *ein Mannsname*, Imię Męskie, Erdman.

Erdmesser, *m.* ziemmiernik, ziemmier-nicz.

Erdmeh-Kunst, *f.* ziemmiara, sztuka mierzenia ziemi; ziempomiar; treiben, ziemmiara bawić się, *t. i.* Geometrią; von einem lernen, uczyć się od kogo.

Erdmessung, *f.* ziempomiar, Geometria.

Erdmuth, *ein Weibernamen*, Erdmutha.

Erdrosseln, *duſić*; za garło biorąc y ſciſkając, czym oddech bywa odjęty.

Erdroſſelung, *f.* duſzenie, garła mocne ſciſkanie, dla niewypuſzczenia od-dechu.

Erdrücken, przyciſnieniem zabić, eine Schlange, węſza; rozetrzeć.

Erdrückt, przyciſnieniem zabity, roz-tarty.

Erdrückung, *f.* przyciſnieniem zabicie, roztarcie.

Erdſäfte, *plur.* kruſzczowe ſoki w ziemi.

Erdſcholle, *f.* bryła.

Erdſchwamm, *m.* grzyb.

Erdſchwefel, *m.* kley ziemny; w ziemi rodzący ſie y roſnący. Erdſchwefel-waſſer, kleiowata woda. Erdſchwefel-brunnen, kleiowate ſzrodła, *potacin.* bitumen, aqua bituminosa, fontes bi-tuminosi.

Erdſtrich, *m.* ſtrefa ziemna, einer der fünf Theile, in welche die Erde durch die Tropicos und Circulos Polares ge-theilet wird, iedna z pięciu części, na-ktore ziemia, przez Zwrotnę, y Po-larne, albo Kołowratne, Okoły po-dzielona iest. Erdſtrich, nach Ab- und Sunehmen des Tages, ſtrefa, wedlug przybywania y ubywania dnia, *Clima.*

Erdulden, wycierpieć, alleś, mſzyſtko; den Schmerz, ból; die Grausamkeit der Feinde, ſrogość nieprzyjaciół; den Winter, zimę.

Erdulden, *n.* wycierpienie.

Erduldet, wycierpiany, ponieſiony.

Erduldung, *f.* wycierpienie, der menſch-lichen Dinge, ludzkich mizeryi.

Erdwurm, *m.* glista, robak, iak w ſzoład-kach dziecięcych bywa.

Ereichern, ſich, rozniewać ſię, rozieść ſię, über etwas, o co.

Ereignen, ſich, przypaść; przytrafić ſię; ſelten, rzadko; also daß, tak, że.

Ereilen, dogonić, einen, kogo; den Feind, nieprzyjaciela; einen durch ſeine Geſchwindigkeit, kogo przez ſwoię pręd-kość.

Ereben, dziedzić, dziedziſtwo brać.

Eresma, *ein Fluß in Spanien*, Eresma, rzeka w Hiſpanii.

Erfahren, znaieść, etwas heimlich, co ſkrycie; durch Nachforſchen, badaniem, wy-pytowaniem, dowiedzieć ſię; daß man von einem bemogen werde, że od kogo oſzukany iest.

Erfahren, *adj.* biegły, des bürgerlichen Rechts, w obywatelskim prawie; daß Alterthums gar wohl, bydz bardzo do-brze biegłym w ſtarożytnościach; den Krieg zu führen, biegły w tocz-e-niu wojny; in Kriegs- und Staatsdingen, biegły w interſach wojny y pokoju; im Rechte, w prawie.

Erfahrenheit, *f.* zwyczaj, doſwiadcze-nie, używanie.

Erfahrner Weiſe, biegły, obrotnie, ſich in einer Sache aufführen, ſprawie ſię w iakim intereſie.

Erfabrniß, *f.* doſwiadczenie, etwas zu thun, w czynieniu czego. ein Mann von großer Erfahrung, człowiek wiel-kiego doſwiadczenia. was die Erfah-rung lehret, co doſwiadczenie uczy. der einige Erfahrung hat, który ma iakie doſwiadczenie. durch die Erfah-rung gelernt, z doſwiadczenia wia-domy.

Erfaulen, gnić.

Erfinden, wynaleſć, ein Mittel, ſzro-dek, ſpołob; neue Dinge, nowe rze-czy; mit ſeiner Klugheit etwas neues, ſwoią roztropnością co nowego.

Erfinden, daß, *n.* wynalezienie.

Erfinder, *m.* wynalazca, der Wahrheit, prawdy; eines glückſeligen Lebens, iak-kiego ſzczęśliwego życia; eines Zu-benüßes, ſiluteryi, oſzukaſtwa; der Wiſſenſchaften, nauk, wiadomości.

Erfinderinn, *f.* wynalazczyna; aller Wiſſenſchaften, wiſzytkich umiejenoſci; der Geſetze, praw; der vierſpänni-gen Wagen, poiazdow oſterema kon-mi; der Künſte, ſztuk.

Erfindung, *f.* wynalazek, einer Künſt-ſiakię ſztuki; wahrſcheinlicher Sache, rzeczy podobnych, do prawdy; et-was

was erfundenes, co wynalezionego, zmyślonego.

Erfrischen, wyłowić, iak ryby, alles von einem, wszystko z kogo, *so ist*, dowiedzieć się wszystkiego od kogo; *erlangen*, dostać, dostać.

Erfodern, wymagać, domagać się; eine Beständigkeit des Gemüths, domagać się stateczności umysłu. wie es Sache oder Zeit erfordert, iak rzeczy, czas; wymaga; wymagać. es wird erfordert, potrzeba. es werden viele Exempel erfordert, wiele przykładów potrzeba.

Erfodert, potrzebny, potrzebowany, wymagany.

Erfoderung, *f.* wymaganie, potrzebowanie; wyciąganie; *w tym samym sensie*: der alten Historien, potrzebowanie dawney Historii, dawnych Dzieciów.

Erfolg, *m.* następiony; przypadek z iakiey rzeczy; ungewisser, nie pewny; mannichfaltiger, rozmaity. einen Rath nach dem Erfolge schäßen, z udania się o radzie sądzić. etwas auf dem ungewissen Erfolg ankommen lassen, spuszczając się na nie pewny koniec rzeczy; einer Rede befürchten, bać się tego iaki koniec będzie mowy, na co wyidzie. mit gutem Muthe ertragen, iakikolwiek następiony przypadek dobrym umysłem zniesć.

Erfolgen, następować, nastąpić. die Strafe, die auf dergleichen Missethate erfolgt, kara, która, za takie oszukanie następuje.

Erfordern, wymagać, *f.* **erfordern**.

Erfoderung, *f.* wymaganie, potrzebowanie, *f.* **Erfoderung**.

Erforschen, wypytywać się, badać, szukać; den Anfang des gemeinen Verderbens, szukać początków wspólney zguby; eines Willen, wypytywać się o cudzą wolę.

Erforschen, bać, *n.* wypytywanie się, badanie, szukanie.

Erforscher, *m.* wypytywacz, badacz. ten co się wypytywa, bać, szuka; fleißiger der Natur, pilny badacz natury, rzeczy stworzonych, rodzonych.

Erforscherin, *f.* badaczka, wypytywaczka, ta co się wypytywa, bada.

Erforschlich, o co się trzeba wypytywać, badać, czego trzeba szukać.

Erforschung, *f.* wypytywanie, badanie, szukanie; der Wahrheit, prawdy; einer bösen That, wypytywanie o iaki zły uczynek.

Erfragen, dopytywać się, etwas gewisses von einem, co pewnego od kogo.

Erfreuen, rozweselać, cieszyć; die Sinne, zmysły; durch seine Ankunft, swoim przybyciem rozweselić, ucieszyć; über etwas, z iakiey rzeczy; über eines Wohlseyn, z czyiego dobrogo powodzenia.

Erfreuet, wesoły, wesoła, wesoł. einem mit erfreuetem Gesichte gratuliren, komu wesołą twarzą winiszować. mit erfreuetem Gemüthe, wesołym umysłem; seyn, być wesołym; über der Ehre, z honoru; über eines Wiederfunst, z powrotu czyiego; bey alldem meinem Trauren, wesołym być w smutku wszystkich; eines wegen, dla czego; über eines Tod, czyiey śmierci - - bin ich sehr, wenn ich sehe, wesoły bardzo jestem, gdy widzę - - mit einem seyn, cieszyć się razem z kim.

Erfreulich, przyjemny y wesoły razem; radosiny; Briefe, przyjemne y wesołe listy. was ist bey solcher Sache erfreuliches? co jest w tej rzeczy wesołego, radosnego? Post bringen, wesołą pocztę, wiadomość przynieść.

Erfreulich, *adv.* wesoło, przyjemnie, radosnie, z radością.

Erfreulichkeit, *f.* wesołość, rozweselenie, radość.

Erfreuung, *f.* rozweselenie, rozradowanie.

Erfreuen, starać się, ełnie, o którą; ożenić się, pobrać się z którą.

Erfrieren, umarznąć, zmarznąć, zginąć od zimna.

Erfrischen, ochłodzić, posolgować umysłowi; Soldaten, wytchnąć, wypocząć żołnierzom.

Erfrischer, *m.* ten który chłodzi.

Erfrischung, *f.* ochłodzenie; vergnügt im Sommer, kontentnie w lecie podczas upału. Erfrischung suchen, ochłodzenia szukać.

Erfrischung = Quartier, *n.* leże żołnierzom na wypocznienie.

Erstören, zmarzły, wymarzły; als ein Gewächs, jak iakie drzewko.

Erfüllen, napełnić, die Welt mit lauter Guten, świat napełnić wszystkim dobrami; alles mit seinem Lichte, napełnić wszystko swoim światłem; zpełnić, wypełnić; eines Wunsch, ządanie, życzenie, czyie.

Erfüllet, napełniony, zpełniony.

Erfüllung, *f.* napełnienie, zpełnienie; der Weissagung, proroctwa, przepowiedzenia.

Erfinden, wynaleziony.

Erfurt, eine Stadt in Thüringen, Erfurt, miasto w Turynii.

Ergänzen, znowu co całe uczynić iak było; ein Buch, książkę; die Brücke, most; ein Gebäude, das schadhaft geworden, budynek, który się już był nadruynował; den Verlust, zgubę.

Ergänzt, dopełniony, do całości.

Ergänzung, f. dopełnienie do całości; naprawa, zporządzenie; w tym samym sensie.

Ergau, eine Landschaft in Deutschland, Ergawa, kraina w Niemczech.

Ergeben, poddać się, się eines Gewalt, czyicy władzy, pod czyią moc; zdać się; mit alle dem Seinigen auf Discretion, auf Gnade und Ungnade, ze wszystkimi swoiemi, na dyskrecyą, na łaskę y na nie łaskę; udać się, wziąć się do czego; sich einer Sache, Kunst re. do iakiey rzeczy, do iakiey sztuki; chwycić się; der Musik gänzlich, chwycić się wcale muzyki; udać się na co, puścić się; der Faulheit, na gnuśność, na niedbalsstwo; wpaść; der Betrübniß, w smutek; dem Klagen, w narzekanie; ułapić; dem Unglücke, przeciwnę fortunie.

Ergeben, das, n. poddanie, zdanie się.

Ergeben, utopiony; den Künsten, w sztukach; der Geilheit, w lubieżności; den Wollüsten, w rozkoszach. einen zu seinem Ergebenen haben, mieć kogo sobie przychylnym. to, *adj. właściwie y dokładnie na polskie wyrażone być nie może.* dem Fressen und Gausen, tylko myśli o tym aby iść y pieć.

Ergebenheit, f. przychylność, chęci, *plur.* gegen einen, ku komu, ku oyczynie, ku rodzicom.

Ergebung, f. poddanie się; einen darzu zwingen, przymusić kogo do poddania się; darzu auffordern, domagać się, poddania.

Ergehen, trafić się, przypaść; wohl und glücklich, dobrze y szczęśliwie; übel und schlecht, źle y nie pomyślnie. sich ergehen, chodzić się, *to jest*, zmordować się uchodząc. ergehen lassen, kazać wydać, Befehl an einen, rozkaz do kogo; ein Urtheil, dekret.

Ergern, f. Aergern.

Ergerniß, f. Aergerniß.

Ergenken, cieszyć, pocieszać, pocieszyć, f. Ergößen.

Ergenlichkeit, f. cieszenie, rozweselenie, f. Ergögllichkeit.

Ergöskung, f. Ergöskung.

Ergießen, wylać, się über das Land, wylać z kraiu, der Fluß hatte sich ergossen, rzeka wylała, der Brunn ergießt sich, źródło wylewa; über das Ufer, z brzegow; wlewać się, wchodzić; in einen andern Fluß, do inney rzeki.

Ergießen, das, n. wylanie; der Flüß, rzek.

Ergößen, cieszyć, kontentować, rozweselać; sich mit den Büchern, cieszyć się książkami; sich an den Gedanken und der Hoffnung, cieszyć się myślami y nadzieją; an den Spielen, grami się rozweselać; sich an der Ehre, cieszyć się honorem.

Ergögllichkeit, f. rozkosz, uciecha; cieszienie, rozweselenie, ukontentowanie; an etwas haben, mieć w czym, cieszyć się czym, rozweselać się czym.

Ergötzt, ucieszony, ukontentowany, rozweselony.

Ergöskung, f. ukontentowanie; große geben, uczynić ukontentowanie; wegen der vielen Verrichtungen keine haben, dla wielu interesow niemiec żadnego ukontentowania, żadnego rozweselenia; am Sehen haben, z widzenia mieć ukontentowanie.

Ergreifen, wziąć, uchwycić za co, einen bey der Hand, kogo za rękę; wziąć kogo za co; einen Knecht und wegführren, wziąć niewolaika y poprowadzić; das Regiment, objąć rządu; mit der Hand, ręką wziąć; einen von hinten beym Mantel, wziąć kogo z tyłu za płaszcz; złapać; einen bey der Frau, złapać kogo u żony; in einer bösen That, na jakim złym uczynku; die Gelegenheit einem zu schaden, złapać okazją, izkodzenia komu; die Zeit, czas złapać. die Flucht ergreifen, w nogi uciec. *przyiąć*: den Vorschlag, die Bedingung, propozycyą, kondycyą przyiąć; den Rath, radę; die Waffen, porwać się do oręża.

Ergreifung, f. wzięcie, uchwycenie, złapanie; postrzeżenie; des Gifts, postrzeżenie trucizny.

Ergriffen, wzięty, uchwycony, złapany. Ergrimmen, rozniewać się; über etwas, o co.

Ergrimmet, rozniewany, gniewem uwiedziony, uniesiony.

Ergrübeln, szperać, szukać, die Wahrheit, szukać prawdy; die Ursachen der Dinge, szperać, szukać przyczyn rzeczy.

Ergrün-

Ergründen. szukać, szperać, badać, et-
was, co, szlakować.

Ergründet, szlakowany, szukany.

Ergründung, f. szlakowanie, szukanie,
szperanie.

Erhaben, wydany, wyżey, wydatny, to
jest, wyższy. etwas erhabener Ort, nie
co wydatniejszy miejsce; Derter,
mieysca. Gemüth, das über alle mensch-
liche Dinge erhaben, umysł wyższy,
wydatniejszy nad wszystkie ludzkie
rzeczy. erhabener Hügel, wydatna
mogila. Arbeit, robota. Art der Bild-
schneiderei, kształt robory sznicer-
skiej.

Erhänken, f. Erhengen.

Erhärten, hart werden, ztwardzieć, twar-
dym się stać, zahartować się.

Erhätet, ztwardziały, sta, te, zaharto-
wany, wana, wane.

Erhärtung, f. zatwardzenie, ztwardze-
nie, ztwardziałość, zahartowanie.

Erhalten, zachować, utrzymywać; die
Bürger in guten Wohlstande, obywa-
telow w dobrym stanie; das gemeine
Wesen, Rzeczpospolita; Hauswesen,
domowe gospodarstwo, domowy po-
rządek. erlangen, nabyć; zebrać;
etwas durch seine Arbeit, co, przez
swoję pracę; das Ansehen durch den
Verstand, nabyć powagi rozumem.
wygrać: eine Rechts-Sache, Proceß,
wygrać sprawę, proces; den Sieg,
zwycięstwo otrzymać; utrzymać przy
czym; bey guter Gesundheit, utrzy-
mywać przy dobrym zdrowiu. die
Ehre erhält die Kunst, honor utrzy-
muje naukę; otrzymać. der seine Wit-
te erhalten hat, który swoję proźbę
otrzymał.

Erhalten, das, n. utrzymanie, zachowa-
nie przy czym.

Erhalten, utrzymamy, zachowany.

Erhalter, m. zbawiciel, zachowujący,
utrzymujący; des gemeinen Wesens,
utrzymujący rzeczpospolitą.

Erhalterinn, f. zbawicielka, utrzymują-
ca, zachowująca.

Erhaltung, f. zachowanie, utrzymanie;
der Güther, dobr.

Erhaltungsmittel, n. pokarm; des Leibes,
na utrzymywanie ciała.

Erhandeln, wytargować, nabyć, kupić;
etwas von einem, nabyć co od kogo;
für Geld, za pieniądze; sehr theuer,
bardzo drogo; ein Landguth von sei-
nem Mündel, wytargować od sieroty
w opiece będącej; dobra. etwas

wohlfeil erhandeln, tanio wytargować,
utargować.

Erhängen, zawieszony, zawieszona, za-
wieszona.

Erhard, ein Mannsname, Erard, Imie
Męszczyzny.

Erhaschen, złapać, einen bey einer Frau,
kogo u żony; in einer bösen That, na
jakim złym uczynku.

Erhascht, złapany.

Erhaschung, f. złapanie.

Erhauen, das, n. zabicie.

Erheben, wynosić, wynieść w górę; et-
was hoch mit Worten, co wysoko wy-
nosić słowami; sich von der Erde, wy-
nosić się w górę od ziemi; ein Ge-
schrey, krzyk zrobić; chwalić, wy-
nieść pochwałami; einen durch sein
Lob bis an den Himmel, aż pod niebo;
einen durch alle Stufen bis zur höch-
sten Charge, stopniami, po stopniach
kogo wynieść, aż do najwyższego
urzędu. der sich erhebt, który się wy-
nosi, pyłzni. die Stimme erheben,
głos wynieść; über der Ehre, z hono-
ru się wynosić, powstawać. es erhebt
sich ein Krieg, powstała wojna; ein
großes Ungewitter, wielka szarga pow-
stała; eine jählunge Freude, ośobliwa
radość powstała.

Erheben, das, n. wynoszenie.

Erheblich, rzecz ważna, która ma wagę.

Erheblichkeit, f. ważność, eines Dinges,
jakiej rzeczy. dein Zeugniß ist von
keiner Erheblichkeit, twoje świadectwo
nie ma żadney ważności. das ist von
sehr großer Erheblichkeit, to jest rzecz
nader wielkiej wagi.

Erhebung, f. wyniesienie, des Gemüths,
umysłu; der Stimme, głosu.

Erheischen, wymagać, wyciągać.

Erheilen, pokazywać się, wydawać się;
aus den Neben, z mowy; deutlich,
jawnie.

Erkennen, zawiesić; einen an einen wil-
den Delbaum, kogo na leśney oliwie;
sich an eine Binde, powiesić się, na
palie.

Erkennen, das, n. powieszenie, zawie-
szenie.

Erkennt, powieszony, zawieszony. ei-
ner, der sich selbst erkennt hat, ten kto-
ry się sam powiesił.

Erkenntung, f. powieszenie, zawiesz-
nie.

Erhenrathen, f. Erfreuen.

Erhelen, zagrzzać, rozgrzać, alles durch
die Stralen, wszystko promieniami;
durch

durch den Wein, winem; durch die Bewegung, rufzaniem.

Erhisen, das, n. zagrzewanie, rozgrzewanie.

Erhist, zagrzany, rozgrzany.

Erhukung, f. zagrzanie, rozgrzanie.

Erhöhen, wywyższony, w górę, wysoko, wynisłony.

Erhöhen, wywyżzyć, wywyższać, w górę, wysoko, wynosić, podnosić; die Turchen, skiby potrosze; einen Thurm, wieze w górę wynosić.

Erhöhen, das, n. wywyższenie.

Erhöhung, f. wywyższenie.

Erhören, wysłuchać, przyiać prozbe, ktora uszow dochodzi.

Erhörtlich, godny wysłuchania, albo, ktorego można usłyszeć.

Erhört, adj. wysłuchany, usłyszany.

Erhörung, f. wysłuchanie, usłyszenie.

Erholen, sich, do sil znowu przychodzie, nach einer langen Krankheit, po iakiey długiey chorobie; sich von der Schwachheit, posilać się, w słabości; sich des Schadens, wetować szkody, nadgradzać sobie szkodę.

Erhunagern, sich, umorzyć się, głodem sobie życie odiać.

Erjagen, uszczwac, zabić na polowaniu, dostać; ein großes mildes Thier, iakiego, wielkiego, dzikiego zwierza.

Erjaat, uszczwany, na polowaniu zabiry.

Erjaagung, f. polowanie, łowy.

Erin, miedziany, von Ertz, z miedzi, zrobiony, ulany.

Erinnerer, m. przestrzegacz, napominacz; przypomniel.

Erinnerinn, f. przypomnielka, napomnielka, przetrzeżycielka.

Erinnerlich seyn, pamiętać, eines Dinges, o iakiey rzeczy.

Erinnern, napominać, przypominać; eigentlich, właściwie; als ein guter Freund, po przyjacielsku; scharf, heftig, ostro, żwawie; einen wegen einer Sache, kogo o iednę rzecz; durch, oder mit etwas, przez co, albo czym. sich daran gedenken, przypominać, sobie, na myśl przywozić. erinnert euch der vergangenen Furcht, przypomniajcie sobie przeszłą boiaźn. ich erinnere mich dessen nicht mehr, nie pamiętam tego więcej; pamiętać na co; des alten Ruhms, na dawną sławę.

Erinnert, napomniony, przypominany.

Erinnerung, f. napomnienie, przypominanie, f. przypominanie; späte, nie-rychle; heilsame, zbawienne. sich auf

Eines Erinnerung gründen, fundować się na czym napominaniu, przestrzeganiu. auf deine Erinnerungen, za twoim napomnieniem, za twoimi przestrogi. Andenken, przypominanie, eines Dinges, iakiey ziemi,

Eriwan, eine Stadt in Armenien, Eriwan, miasto w Ormianskiej ziemi.

Erkaltan, oziebić. kalt machen, zimnym uczynić.

Erkaltung, f. z ziębnienie, wenn sich einer erkaltet, kiedy kto z ziębnie.

Erkänntlich, ktorego można poznać. das zu erkennen ist, zrozumiany, ktorego można zrozumieć. dankbar, wdzięczny. erkenntlich sich erweisen, wdzięcznym się pokazać.

Erkänntlich, zrozumianie, do zrozumienia.

Erkänntlichkeit, f. wdzięczność, für große Wohlthaten, za odebrane dobrodziejstwa.

Erkänntniß, f. poznanie, wiadomość; leicht, te, unendliche, łatwa, nieskończona; schwere, trudna; der Staatsdinge, wiadomość rzeczy statystycznych; geben, dać; bekommen, nabyć wiadomości; dem Gemüthe einprägen, wybić w umyśle.

Erkaltan, z ziębnać, uziebnać.

Erkannt, wiadomy, poznany; znaiomy; einen gnugsam haben, mieć kogo sobie dobrze wiadomego; gänzlich, wcale; in der That, w samey rzeczy.

Erkargen, ożczędzać, zkądzić, załować sobie samemu.

Erkaufen, kupić, etwas von einem, co od kogo; mit Gelde, za pieniądze; sich lassen, przekupić się dać.

Erkauft, kupiony, przekupiony.

Erkaufung, f. kupowanie.

Erkelen, eine Stadt in Jülich, Erkelenz, miasto w Juliackim Księstwie.

Erkennen, poznać, uznać; eines Höflichkeit, czyia ludzkość; Gott aus den Werken, Bogo dzieła jego; einen für seinen Sohn, kogo za swojego Syna; seine Fehler, swoje błędy; über eine Sache, rozeznac iaką iprawę. gerichtlich erkennen, rozładzić; für oder als Recht billigen, za prawo uznać; kann man daraus, można z tego poznać.

Erkenntlich, ktorego można poznać.

Erkenntlichkeit, f. wdzięczność.

Erkenntniß, f. uznanie.

Erkiesen, wybrać, einen aus allen, iednego ze wszystkich; einige zu seinen Rathen, niektorych do swojej rady.

Erkiesung,

Erlesung, *f.* wybranie, wybor, der Worte, słow.

Erklären, objaśnić, genau und eigentlich, właściwie y dokładnie; scharfsinnig, przemyślnie; deutlich, oczywiście; tierlich, ozdobnie; besonders ein jedes, zosobna każdą rzecz; die ganze Sache, całą rzecz; eine dunkle Sache, ciemna, niejasną rzecz; die Meinung eines Geses, myśl prawa iakiego. 2) erkennen, osądzić, einen für einen Feind, kogo za nieprzyjaciela. 3) er-nennen, wymienić, mianować, einen zum Bürgermeister, kogo za Burmistrza.

Erklären, *das*, *n.* objaśnienie.

Erklärer, *m.* objaśniający, objaśniel, der Weissagungen, prorostw, wieszcz-by, wrozek.

Erklärerin, *f.* objaśniająca, objaśnielka.

Erklärt, objaśniony.

Erklärung, *f.* objaśnienie, deutliche, ia-sne; dunkle, przyciemne; zweifelhaf-te, wątpliwe; scharfsinnige der Gesetze, subtelne praw.

Erstledlich, wytłarczający.

Erstlingen, brzmieć, vom Gesange, od spiewania.

Erstochen, wygotować, przegotować, wy-warzyć.

Erkranken, rozchorować się, zachoro-wać, sehr von Kälte und Strapazen, bardzo od zimna y pracy, ztrudzenia.

Erkühlen, oziębić.

Erkühnen, się, osmielić się, etwas zu wünschen, czego sobie życzyć, einen zu fragen, kogo się pytać; zu sagen, mówić; etwas weg zu nehmen, zabrać precz co.

Erkühnen, *das*, *n.* osmielenie, odwaga.

Erkundigen, się, wywiadywać się, der ganzen Sache wegen, o całej rzeczy; wegen der Flucht, o ucieczce; des Wegs, o drogie; bey den Gefangenen, z niewolników; *przeglądać*: eines Landes, iaki kraj.

Erkundigen, *das*, *n.* dowiadywanie się, szpiegowanie.

Erkundiger, *m.* dowiadawacz, szpieg, ięzyk.

Erkundigung, *f.* dowiadywanie się, szpiegowanie.

Erla, Stadt in Ungarn, Erla, Agria, miasto w Węgrach; rzeka także, w tym samym kraju.

Erlängern, przedłużyć, einem den Tag des Todes, komu czas śmierci. *f.* Verlängern.

Erlängerung, *f.* przedłużenie.

Erläutern, oświecić, objaśnić, eine Sa-che, iaką rzecz, iaką sprawę.

Erläutern, *das*, *n.* oświecenie, objaśnie-nie.

Erläutert, objaśniony, oświecony.

Erläuterung, *f.* objaśnienie, wykład.

Erlangbar, co można uprosić, Friede, pokoy.

Erlangen, dostąpić, nabyć, otrzymać, den Sieg, zwycięstwo; Wissenschaft von einer Sache, nabyć umiejętności; etwas, woher, nabyć co z kąd, mit Gewalt, przez moc, gwałtem; etwas durch einen ohne Unkosten, co przez kogo bez kosztu; *uprosić*: von einem, od kogo; dokazać, durch seine Tugend, daß nicht ic. swoją cnotą, aby nie; wykrecić, Geld von einem, pieniądze od kogo. Kann ich mit allem meinen Bitten nichts erlangen? nie mogę nic moją prozbą uprosić?

Erlangen, Stadt in Franken, Erlangena, miasto we Frankonii.

Erlanger, *m.* ten co uprosi co, co otrzy-mał co przez swoją prozbę, ten któ-ry co dokazał.

Erlangt, *adj.* uproszony, uproszona, uproszone; otrzymany.

Erlangung, *f.* uproszenie, otrzymanie, des Vergnügens, otrzymanie rozkoszy, uciechy.

Erlaß, *m.* ustąpienie, defalka.

Erlassen, ustąpić, defalkować; einem das ganze Wesen, ustąpić komu wszyst-kiego; darować, wybaczyć, einem al-les, komu wszystko; einem sein Ver-brechen, komu jego występki; einem seine Schuld, komu swoy dług.

Erlassen, *adj.* odpuszczony, ustąpiony, darowany.

Erlassener, rozpuszczony.

Erlasser, *m.* ten, co daruje, ustępuje, od-puszcza.

Erlaßjahr, *n.* Miłosciwe Lato, Jubileusz.

Erlassung, *f.* darowanie, przepuszczenie, der Strafe, kary; an dem Pachtgelde, czynszu, rary, pieniędzy, które się maia płacić. Erlassung erlangen, od-puszczenia dostąpić.

Erlauben, pozwolić, einem etwas, co komu; zu reden, pozwolić mówić; etwas zu thun, pozwolić co czynić. wer hat dir es erlaubt? kto ci pozwo-li? nicht erlauben, eine Rede zu halten, nie pozwalać głosu, mowy mieć. wenn es erlaubt wäre, gdy by się to godziło. das kann erlaubt werden, to może pozwolone być.

Erlauben, *das*, *n.* pozwolenie.

Erlaubt, pozwolony, pozwolona, pozwolone.

Erlaubniß, *f.* pozwolenie, des Bleibens, zostania, zostać się. auf dessen Erlaubniß, za jego pozwoleniem. du wirst hernach keine Erlaubniß haben, po tym nie będziesz miał żadnego pozwolenia; einem geben, dać komu pozwolenie. um Erlaubniß bitten, prosić o pozwolenie.

Erlausen, dogonić, dostać, einen Dienst, Amt, urzędu, funkcyi.

Erlē, *f.* olśza, ein Baum, drzewo nie jakie. von Erlē, z olśzowego drzewa Äpfle von Erlē, olśzowe pale, koły. Ort, wo solche Bäume wachsen, olśzyna.

Erleben, przeżyć, dożyć, das höchste Alter, do najstarszego wieku; diese Zeiten, dożyć do tych czasów. das fünfzigste Jahr erlebt haben, pięćdziesiąt lat dożyć.

Erledigen, uwolnić się, sich eines Dinges, od jakiej rzeczy.

Erlegen, zabić, auf einmal sehr viel Feinde, na raz wiele nieprzyjaciół; pobić, aufs Haupt, na głowę. 2) bezahlen, zapłacić, das Geld, pieniądze, die Schuld, dług.

Erlegen, das, *n.* zabijanie.

Erlegt, zabity, 2) bezahlt, zapłacony, wypłacony.

Erlegung, *f.* zabicie, eines, kogo. 2) Bezahlung, zapłacenie.

Erleichtern, ulżyć, eines Schmerz, komu bolu; Armuth, nie dostatku; das Gemüth vom Verdruß, ulżyć sercu, umysłowi, w troskach, w utrapieniu; das Gewissen, ciężar złożyć z sumnienia. 2) ulatwić, etwas, damit man es desto eher thun könne, aby się tym prędzej stać mogło.

Erleichtert, ulżony, zfolgowanie.

Erleichterung, *f.* ulżenie, zfolgowanie, ulga, folga; der Lasten, ulżenie ciężarów, zfolgowanie pod ciężarami. einem Erleichterung geben, komu zfolgowanie, ulżenie uczynić; der Bekümmernisse haben, w trosbach, w kłopotach, mieć folgę, ulgę, ulżenie, folgowanie; in etwas suchen, ulgi w czym szukać.

Erleiden, znieść, wycierpieć, so große Gewalt, tak wielki gwałt.

Erleichtlich, to co można zcierpieć; to co trzeba zcierpieć.

Erleichtlich, *adv.* znośnie.

Erleidung, *f.* zcierpienie, des Schmerzes, bolu.

Erlenbaum, olśza.

Erlenwald, *m.* olśzyna, olśzowy las.

Erlernen, nauczyć się, leicht, fleißig, fast, pilnie; etwas von dem Rechte, co z prawa; die Musik von einem, muzyki od kogo; an eines Geld, was des Geldes Nutzen sey, na czyich pieniądzech, jaki awantaz z pieniędzy; den Ackerbau, nauczyć się ziemianstwa, rolnego gospodarstwa.

Erlernen, das, *n.* nauczanie się, pojęcie, poymowanie.

Erlerner, *m.* który się czego naucza, który co poymuje.

Erlernit, to czego się kto nauczył, w czym się wyuczył.

Erlernung, *f.* nauczanie się, pojęcie; gdy się kto czego nauczył, pojął, rozumiał.

Erlesen, wybrać, obierać, wybierac.

Erlesung, *f.* obieranie, wybieranie, Erleuchten, oświecić, etwas, co die Sonne erleuchtet und erfüllt alles, słońce oświeca y napełnia wszystko, mit ihrem Lichte, swoim światłem.

Erleuchtet, oświecony, der Mond von der Sonne, księżyc od słońca; womit, czym.

Erleuchtung, *f.* oświecenie, der Sonne, od słońca.

Erliegen, poleć, być pokonanym, zwyciężonym, unter dem Schmerze, załem być zwyciężonym; unter dem Unglücke, poleć pod złą fortuną.

Erlöschen, zgaśnąć, kiedy sam przez się ogień zle się paląc, zgaśnie.

Erlösen, odkupić, die Gefangenen von den Seeräubern, niewolników od rozbójników morskich; mit seinem Leben, odkupić co życiem swoim, einen vom Tode, kogo od śmierci; aus den Händen und Sachen der Feinde, z rąk y zemsty nieprzyjaciół; einen von der Furcht, uwolnić kogo od bojaźni; aus dem Gefängnisse, z niewoli, z więzienia.

Erlösen, das, *n.* odkupienie, uwolnienie, wybawienie, z przytomnego niebezpieczeństwa.

Erlöser, *m.* odkupiciel, uwolniciel, wybawca.

Erlöserin, *f.* odkupicielka, wybawicielka.

Erlöset, odkupiony, wybawiony, uwolniony.

Erlösung, *f.* odkupienie, wybawienie, uwolnienie; von allem Verdruß, od wszelkiego kłopotu.

Erlogent,

Erliegen, sklamany, zęlgany, das erlügen ist, co się skłamało, zęlgano.
Erlöschen, zgaśzony, wygasły, wygaszony, zgasły, Feuer, ogień.
Erlügen, zklamane, zęgać, zszalbierować, zmyślić; eine Gefandschaft, poselstwo.

Erlustigen, cieszyć, rozweselać, wesoło kogo zabawić, albo siebie samego.
Erlustigung, f. cieszenie, rozweselanie.
Ermahnen, zachęcać, upominać, einen, kogo.

Ermahnt, zachęcony, zachęcany, upominiony, upominany.

Ermahnung, f. zachęcenie, upomnienie, zagranie do czego, dodanie chęci, ochoty.

Ermangeln, nie dostawać, zbywać. es ermangelt ihm nicht am Willen, nie zbywa mu na woli. es ermangelt mir die Kräfte, nie dostaie mi sił. es ermangelt mir am Troste, zbywa mi na pocieszeniu; an der Zeit, na czasie, nie dostaie mi czasu; *brak, brakuie*: es ermangelt ihm an der Klugheit, brak mu roztropności. dem es an Worten ermangelt, ktoremu zbywa na słowach, ktoremu słów nie dostaie, ktoremu brak słów, ktoremu słów brakuie.

Ermangelung, f. niedostatek, brak, eines Dinges, iakiey rzeczy.

Ermanneten, zachęcić, einen Muth machen, ochoty, chęci dodać; einen ermanneten, kogo zachęcić, ochoczym uczynić, sich, siebie.

Ermel, m. brassoletka.

Ermeland, Landschaft in Preussen, Warmia, Kray w Prussach.

Ermessen, szaksen, miarkować, mierzać, etwas nach etwas, co według czego; die Treue nach dem Gewissen, wierność według sumienia; die Verbrechen nach der Größe, występki według wielkości. 2) szacować, weniger nach der Wahrheit, mało według prawdy. 3) errathen, domyslić się, zgadnąć; nach dem Schiffe, wie viel deren darinne seyn müssen, po okręcie, wiele na nim ludzi musi być.

Ermessung, f. domysł, domyslenie, zgadnienie, miarkowanie, pomiarkowanie.

Ermorden, zamordować, zabić, einen, kogo; schelmischer Weise, niepodstępnym sposobem; mit eigener Hand, własną ręką; mit dem Degen, szpada pałaszem.

Ermorden, das, n. zabijanie, zamordowanie.

Ermordet, zabity, zamordowany.

Ermordung, f. zabicie, zamordowanie.

Ermüden, utrudzić, zfatygować, einen, kogo; durch siete Arbeit, utawiczną pracą. müde werden, zfatygować się, vom Herumwandern, od chodzenia, chodzeniem.

Ermüden, das, n. zfatygowanie, ztrudzenie, zmordowanie, utrudzenie.

Ermüdet, ztrudzony, zfatygowany, utrudzony, zmordowany; von Reisen, drogą, iechaniem; durch die große Hitze, wielkim upałem. der ganz ermüdet ist, który wcale zfatygowany, zmordowany jest.

Ermüdung, f. zmordowanie, ufatygowanie, ztrudzenie, utrudzenie, der Pferde, koni; der beharrlichen Arbeit, od nieustannej pracy, albo w nieustannej pracy.

Ermuntern, obudzić, rozżywić, rozruchać; einen aus dem Schläfe, obudzić kogo ze spania, ze snu; zu etwas, do czego; sich, obudzić się, rozżywić się, rozruchać się.

Ermuntern, das, n. obudzenie, rozżywienie, rozruchanie.

Ermuntert, obudzony, oczucony, rozżywiony. 2) angemahnet, pobudzony, zachęcony.

Ermunterung, f. obudzenie, oczucenie; aus dem Schläfe, ze snu zachęcenie; zu etwas, do czego; rozżywienie.

Erndte, f. żniwo, heurige, tego rocznie; sehr gute, nader dobre; die angethet, ktore się poczyna, ktore nadchodzi.

Erndten, znać, das Getreide, zboże. wie du säest, so wirst du erndten, iak sieiesz, tak będziez żał, tak będziez zbierał.

Erndten, das, n. żęcie.

Erndter, m. żerciarz.

Erndtenzeit, f. żniwo, żniwa, czas do żniwa, do zbierania z pol.

Ernehren, żywić, einen reichlich womit, obficie kogo czym; einen mit Raub, kogo wydzierstwem, mit der Handarbeit, rękami, pracą swoich rąk; eine Schlange im Busen, węża w zanadru.

Ernehren, das, n. żywienie, karmienie.

Ernehrer, m. żywiciel, karmiciel.

Ernehrerin, f. żywicielka, karmicielka.

Ernehet, adj. wyżywiony, wykarmiony.

Ernehrung, f. żywność, pokarm; żywienie, karmienie.

Ernennen, mianować, wymienić; einen zum Bürgermeister, mianować kogo

Burmistrzem, t. i. naznaczyć, obrać;
 einen Tag, mianować dzień, nazna-
 czyć na co.
 Ernennen, *daś, n.* mianowanie, wymie-
 nienie, naznaczenie, der Personen,
 ofob.
 Erneuerer, *m.* odnowiciel, der Wahrheit,
 odnowiciel prawdy.
 Erneuern, odnowić, odnawiać, den Auf-
 stand, bunt, rokosz; den Krieg, woj-
 nę; = sich, odnowić się, odnawiać się.
 das Unglück erneuert sich, nieszczęście
 się odnawia.
 Erneuert, odnowiony, odnowiona, od-
 nowione.
 Erneuerung, *f.* odnowa, odnowienie,
 odnowianie.
 Erniedern, zniżyć, unizyć. *f.* Erniedri-
 gen.
 Erniedrigen, zniżyć, zrzucić nisko, sich
 bis zu dem Privatstande, unizyć się,
 aż do prywatnego, partykularnego
 stanu; sich unter andere, unizyć się,
 poniżać się niżey innych. einen sehr
 erniedrigen, kogo nader poniżyć,
 unizyć.
 Erniedriget, poniżony, unizony, -ona,
 -ne; upokorzony, -ona, -one.
 Erniedrigung, *f.* uniżenie, upokorzenie,
 des Gemüths, unysłu, niskosć, po-
 kora.
 Ernst, ein Mannsname, Ernest, imię
 męzczyzny.
 Ernst, *der, m.* surowosć, der Gerichte,
 praw; der Strafe, kary. den Ernstwor-
 inne gebrauchen, surowosći gdzie za-
 żyć. die Armee mit großem Ernste com-
 mandiren, woysko rządzić z wielką
 surowoscią, z surową powagą. bey
 ihm ist Olympe und Ernst beyammen,
 w nim iest razem łaskawosć y suro-
 wosć; aus einer Sache machen, po-
 ważną rzecz z iakieykolwiek uczy-
 nić. im Ernst, nie żartem, do prawdy.
 mit Ernst etwas thun, nie żartem,
 do prawdy co czynić; sagen, nie żartem
 co mówić. es geschehe im Ernste, to
 się do prawdy działo. sag ihm im Ern-
 ste, nie żartui mów do prawdy. nicht
 im Ernst, żartem.
 Ernst, surowy, poważny, prawdziwy.
f. Ernsthaft.
 Ernstbrunn, Ort in Oesterreich, Ernst-
 brunna, *potacinie:* Fons Ernesti.
 Ernsthaft, poważny, ścisły, prawdziwy,
 surowy; = Richter wider böse Leute,
 sędzia przeciwko złym ludziom. ernst-
 haftes und verdrüssliches Gesicht, sro-
 wa y ponura twarz. ernsthafter und

Anger Mann, poważny y roztropny
 człowiek.
 Ernsthaft, surowo, poważnie do prawdy;
 reden, mówić; mit einem umgehen,
 obchodzić się z kim.
 Ernsthaftigkeit, *f.* surowosć, powaga,
 strenge, ostra; jedem angenehme, każ-
 demu przyjemna; = besitzen, mieć;
 brauchen, zażywać; maßigen, miarko-
 wać. einen mit Ernsthaftigkeit anha-
 ren, kogo z surowoscią słuchać; der
 Worte, surowosć słów; der Gerichte,
 sądow; behalten, utrzymywać; etwas
 davon nachlassen, zpuścić z powagi
 trochę.
 Ernsthaftiglich, surowo, poważnie.
 Ernstlich, nie żartem do prawny, nale-
 zycie, eine Sache treiben, iaki interes
 traktować.
 Ernstthal, Städtgen in Meissen, Ernst-
 thala, miasteczko w Misnii.
 Eroberer, *m.* ten co dobywa, dobywacz,
 einer Stadt, miasta; des Lagers, obozu.
 Erobern, dobyć, eine Stadt, miasta; mit
 dem ersten Sturme, za pierwszym
 szturmem, atakiem; mit einem Ge-
 neralsturme, wielkim atakiem; mit
 Accord, przez kapitulacyą wziąć; mit
 stürmender Hand, szturmującą ręką.
 Erobert, dobyty, dobyta, dobyte.
 Eroberung, *f.* dobyte, dobywanie, der
 Städte, miast.
 Eröffnen, otworzyć, einen Brief, list ia-
 ki; einem den Rückweg zu den Seinen
 gen, otworzyć powrot komu do
 swoich; eine Schule, szkołę otworzyć,
 zacząć uczyć; seine Gedanken, swoje
 myśli; den Weg zu einem Dinge, dro-
 gę do iakiey rzeczy; einem sein gan-
 zes Herz, otworzyć komu swoje całe
 serce; das Haus, dom; einem sein
 Vorhaben, komu swoy zamysł, swoje
 przedsięwzięcie; eine Ader, żyłę otwo-
 rzyć, krew pusić.
 Eröffnet, otworzony, otworzona, ot-
 worzone, otwarty, otwarta, otwarte.
 Eröffnung, *f.* otworzenie, otwarcie.
 Erörtern, rozładzić, etwas recht, co spra-
 wiedliwie. der Billigkeit nach, według
 słuszności. *f.* Entscheiden.
 Erörterung, *f.* rozładzenie, rozeznanie
 sprawy.
 Erriecht, pilny, baczný, auf etwas sehn,
 pilnym być w czym, bacznym być
 na co, lubieć co. aufs Gehen, lubieć
 się napić, der von Natur aufs Jagen
 erriecht ist, który z urodzenia lubi po-
 lowanie.
 Erpressen, wykręcić, Geld von einem
 pie-

pieniądze od kogo. etwas von armen Leuten, co od ubogich ludzi.

Erquickeln *, ożywić, pokrzepić, einen, der halb todt ist, kogo, który w poł umarłym jest.

Erquicken, ożywić, otrzywić, pokrzepić, das Gemüth, umysł. sich durch den langen Frieden, pokrzepić się przez długi pokoy. *poprawić się, w tym samym sensie.* mit der Gelehrsamkeit, pokrzepić umysł nauką. die abgematteten und verhungerten Truppen, pokrzepić, ztrudzone y zgłodzone woysko, einen mit Speise, pokrzepić kogo iedzeniem.

Erquicken, das, n. pokrzepienie, otrzywienie, *poprawienie w tym samym sensie.*

Erquickt, pokrzepiony, otrzywiony, ozywiony. von der Hitze, z gorącą.

Erquickung, f. pokrzepienie, otrzywienie, ożywienie, *poprawienie po chorobie.* des Gemüths, umysłu pokrzepienie, ożywienie, oder, umysłowi pofolgowanie, *w tym samym sensie.*

Errathen, zgadać, domyslać się, wrożyć. die Wahrheit, prawdę. den Ausgang, koniec rzeczy, daß einer es fordern werde, że kto się tego domagać będzie. zukünftige Dinge sehr geschickt, wysmienicie, należycie, zgadać, wrożyć, przyszle rzeczy. er hat es errathen, on to zgadł.

Errathen, das, n. zgadanie, domyslanie, się, wywrożenie.

Errathung, f. zgadnienie, domyslenie się, wywrożenie.

Errathen, adi. zgadniony, domyslony, wrożony, wywrożony.

Erregen, podbudzać, podbudzić, poduszczyć, podburzyć, pobudzić, wzbudzić. das Mitleiden des Volks, compassyą, politowanie ludu. ein Gelächter, pobudzić do śmiechu, narobić śmiechu.

Aufruhr und Uneinigkeit, rozruch y niezgodę. einen Auflauf, konkurs ludzi zrobić, Krieg, wojnę wzniecić, ein Geschrey, krzyk, wzbudzić, do krzyku pobudzić. die Soldaten wider einen, podburzyć żołnierzy przeciwko komu. zum Haß, wzbudzić nienawiść pobudzić do nienawiści, poduszczyć do zawziętości, einen zum Zorn, pobudzić kogo do gniewu. ein Frohlocken, wzbudzić, okrzyki y kleskania. Hader und Zank, do kłutni pobudzić. einem einen großen Schmerz, wzbudzić w kim wielki żal. Haß und Neid, zazdrość y nienawiść.

Erreger, m. podburzyciel, des Aufruhrs, rozrucha, des Krieges, wojny. Erregerinn, f. podburzycielka.

Erregt, podburzony, wzbudzony, poduszczoney, pobudzony.

Erregung, f. pobudzenie, poduszczenie, podburzenie, wzbudzenie.

Erreichen, dotchnąć, dosiąć, dostać. bis an etwas langen, das Futter mit dem Rüssel, iadła dziubem, ztykać się. einander, z drugim. 2) erlangen, dostać, dopiąć, trafić, den vorgesetzten Zweck, założonego celu, do założonego celu, dostać się, dorwać się. den Hafen, do portu, przyić, das Ende nach Wunsch, do końca pomyślnie. 3) einholen, dogonić, einen unter Weges, kogo w drodze.

Erreicht, dotknięty, trafiony, trafiona, trafione.

Erreichung, f. ztykanie się, trafienie, dotykanie się.

Erreiten, dogonić na koniu, durch Reiten erlangen, dognać wierzchem iadąc.

Erretten, wyratować, wyrwać, einen aus dem Elende, kogo z biedy, wyrwać kogo z biedy. vom Tode, od śmierci. aus der Gefahr, z niebezpieczeństwa, die Stadt vom Brande, miasto z pożaru, z ognia. einem vom Verderben, kogo wyrwać od zguby.

Erretter, m. który ratuje, albo wyratował, wybawca, uwolniciel, w tym samym sensie. Erretterin, f. wybawczyna, uwolnicielka.

Errettet, wyratowany, wyrwany, wybawiony, -ona, -one, obroniony, w tym samym sensie.

Errettung, f. wyratowanie, wyrwanie, wybawienie.

Errichten, ustawić, ustanowić.

Erringen, dorobić się przez swoje wielkie prace.

Erröthen, zaczerwienić się, zarumienić, ze wstydu. über etwas, o co. der weniger über etwas erröthet, który się czego wstydzi.

Erröthen, das, n. czerwienienie się, rumienienie się.

Ersättigen, nasyć. das Gemüthe mit etwas, umysł czym nasyć. den Haß, nienawiść nasyć.

Ersättiget, nasycony, nasycona, nasycone.

Ersättigung, f. nasycenie, des Bauchs, brzucha.

Ersaufen, zanurzyć w wodzie. in einem Dummel, w topieli, utonąć. er ist im Flusse erossen, utonął w rzece. die nicht

nicht schwimmen konnten, ersoffen, ko-
rzy nie umieia pływac, toną.
Erschaben, zeskrobywać w kupę, zgar-
nać, zebrać. einem ein Geschenk, dla
kogo podarunek.
Erschaffen, ztworzyć, die Welt, świat,
aus nichts, z niczego. Gott hat den
Menschen erschaffen, Bog stworzył
człowieka.
Erstschaffer, m. stworca, aller Dinge,
wszech rzeczy, wszystkich rzeczy.
Erstschaffung, f. stworzenie. von Erschaf-
fung der Welt an, od stworzenia świata.
Erschallen, brzmieć. es erschallt ein Ge-
schrey, krzyk brzmi. ein Singen im
Hause, spiewanie w domu. das Haus
erschallt vom Singen, dom brzmi od
spiewania. alles vom Gelächter, wszyst-
ko od śmiechu. es ist eine Rede in der
ganzen Stadt erschallen, rozeszła się
mowa po całym mieście. in der gan-
zen Welt, po całym świecie.
Erschallung, f. brzmienie, tętnienie,
szczęk, brzęczenie, łoskot.
Erscheinen, zajaśnieć, rozświecić. der
Tag wird endlich erscheinen, dzień na-
koniec zaświeci, zajaśnieje. da der
fröhliche Tag erschienen, gdy wesóły
dzień zajaśniał, wydawać się. es er-
scheinet an ihm nichts aufrichtiges, nie
się po nim nie wydaje szczerzego.
stając, pokazać się. vor Gerichte, przed
sądem. in der Versammlung, na schad-
ce, persönlich, osobiście.
Erscheinen, das, m. pokazanie się.
Erscheinung, f. pokazanie się. 2) Gesicht,
wizerunek, wzrok, widowisko. 3)
Gespenst, straszysko, poczwara. am
Himmel, fenomenon na niebie.
Erschienen, który się pokazał; widziany,
widziana, widziane.
Erschießen, zastrzelić, einem mit einem
Pseile, kogo strzają, mit einer Kugel,
kulą.
Erschinden, zeskrobać, zebrać.
Erschlagen, uderzyć. von dem Blise,
Donner, piorunem, gromem iatnym.
mit einer Keule, pałką. mit einer
Stange, konicą.
Erschlagen, uderzony. vom Donner,
piorunem.
Erschleichen, betrugem, zwieść, ofzukać,
ofzukiwać. einen, kogo, podeysć kogo.
Erschleichung, f. zwiedzenie, ofzuka-
nie, podeyscie.
Erschmeicheln, wytłudzić, die Vota, głosy,
kreski.
Erschnappen, odebrać co, etwas von den
Reisenden, co podróżnym.

Erschnappet, odebrany, odebrzna, ode-
brane.
Erschellen, usłyszany, usłyszana, -ane.
f. Erschallen.
Erschöpfen, wyczerpać, wyczerpnąć. die
Schackammer gänzlich, wyczerpać
wcale skarb. t. i. wyprożnić z pie-
niędzy. das Land mit Unkosten, kraj
kosztami. in kurzen ein sehr großes
Vermögen, w krotkim czasie wielkie
dostatki.
Erschöpft, wyczerpany, Städte, miasta
wyniszczone z pieniędzy.
Erschrecken, zastraszyć, prestraszyc.
Schrecken einjagen, strachu nabawić,
einen, kogo. mit Drohungen, groźba-
mi. mit Nord und Brand, morder-
stwem y ogniem. mit dem Gesichte
twarzą. mit dem Anblicke, spojrzaniem,
erschreckt werden, być prestraszonym,
heftig über eines Brief, bardzo czym
listem, na czyi list. für jedem rauschen
den Blatte, na każde rutzenie, izem
rzenie listka.
Erschrecken, das, n. zastraszanie, prze-
straszanie.
Erschrecklich, straszny, straszliwy, einem
kogo. von Ansehen, z poźżenia.
Erschrecklich, adv. strasznie, straszliwie,
z wielkim, z haniebnym strachem,
zastraszaniem.
Erschreckniß, f. prestraszanie się, prze-
leknięcie się, zastraszanie się. verur-
sachen, przeleknięcie sprawić, stra-
chu nabawić, narobić.
Erschreckt, zastraszony, prestraszony.
Erschreckung, f. strach, zastraszanie,
prestraszanie.
Erschrecken, zastraszony, prestraszony,
über der neuen Sache, nową rzeczą;
über den Traum, snem; über den Brief
listem. der so erschrocken, daß er das
Maul nicht aufstun kann, tak jest prze-
straszony, że geby nie może otwo-
rzyć. der ganz erschrocken ausseheth,
cały prestraszony wygląda.
Erschütteln, trząść, zatrząsnąć.
Erschüttern, zachwiać. durch stoßen bez-
wegen, pchać ruszać. die Erde wird
erschüttert, chwieie się ziemia, trząsie
się; das gemeine Wesen, Rzeczpospo-
lita; an seinem ganzen Leibe, trząść się
chwiać się cały.
Erschüttert, ztrząsniony, zatrząsniony.
Erschütterung, f. ztrząśnienie, zatrzą-
śnienie, podtrząśnienie.
Erschwarzen, zczernieć. schwarz werden,
czarnym się stać.
Erschwingen, zwinąć, bringen, ponosić,
die

die Unkosten, kostet, expensę. 2) schwingen, trzepać, die Flügel, krzydlami. f. Schwingen.

Ersehen, poznać, eines Gefissenheit aus einem Briefe, czyią chęć, z iakiego listu; eines Liebe aus der Stirn, z czoła czyią miłość.

Ersehen, *adi.* poznany, przeźrzany, przeżrzana, przeżrzane.

Ersehen, nadgrodzic, nadgradzać; odslużyć, etwas mit seinen Diensten; nadgrodzic co swoiemi przysługami; Böses mit Guten, zle dobrym; den Schaden mit der Beute, szkodę zdobyć, łupem; ein Geschenk mit einem gleichen, podarunek, podarunkiem; durch Fleiß, pilnością.

Erseher, *m.* nadgrodzca.

Ersehtlich, co nadgrodzic można, czego powetować można, powetowany. *soz.* samo znaczy.

Ersehung, *f.* nadgrozdenie, powetowanie; dopelnienie, der Regimenten, Reymenrow.

Erseuken, wdzychać, westchnąć, ięczyć, über etwas, na co, na biedę.

Ersinuen, wynaleść, wymyslic; vieles von sich selbst, wiele przez siebie samogo.

Erfinder, *m.* wynalazca, wymysliciel.

Erfinlich, co wynaleść, wymyslic można; rzecz do wymyslenia podobna, auf alle ersinliche Weise, wszelkim pomyslonym sposobem.

Erfindung, *f.* wymyslenie, wynalezienie.

Erkisen, dawnością czasu, co nabyć; iakoby: wydledzić; sich etwas, sobie co nabyć; etwas auf sich erkisen lassen, przyiac na siebie winę iaką, nie exkuzować się z niey.

Erkissen, utiony, utiona, utione, in der Wollust, w rozkoly, in Lusten, w nałogach, w rozkoszach.

Erkissen, wymyslony.

Ersparen, oszczędzać, von dem Seinigen, ze swoiego.

Erspahrung, *f.* oszczędzanie, skapienie, oszczędność. mit vieler Erspahrung des Holzes etwas kochen, z wielkim oszczędzaniem drew co warzyć.

Ersprießlich, zdrowy, zbawienny; Rath, zdrowa, zbawienna rada.

Ersprießlichkeit, *f.* zdrowość, zbawienność.

Erst, zrazu, hat es der König nicht geglaubt, zrazu Krol tego niewierzył; zuerst, naypierwey, dopiero; lese ich deinen Brief, czytam twoy list. sich

zuerst unter zweyen verantworten, naypierwszy ze dwoch odpowiedzial. nun erst, teraz dopiero. nun verstehe ich es erst, teraz to dopiero rozumiem.

Erstarren, dretwieć, zdretwieć, vor Kälte, Reife, od zimna, od szronu. 2) erschauern, zdumieć się.

Erstarrt für Kälte, zdretwieć od zimna.

Erstarrung, *f.* zdretwienie. 2) Erstaunung, zdumienie się, ztruchlenie, der Sinne, zmysłow, des Herzens, serca.

Erstatten, ersehen, oddać, nadgrodzic, einem etwas, co komu, womit, czym. 2) Bericht erstatten, wiadomość uczynić, einem von etwas, komu o czym.

Erstattet, nadgrodzony, powetowany.

Erstattung, *f.* nadgrozdenie, powetowanie. 2) eines Berichts, danie wiadomości.

Erstaunen, dumieć się, zdumieć się, über eines Anblick, na czyie spożrzenie. die Nachkommen werden erstaunen, Potomkowie się zdumieją. es sind alle erstaunt, wszyscy się zdumieli. er war erstaunt und konnte kein Wort reden, zdumiany stał y nie mógł słowa powiedzieć; über eines Dinges Anblick, na widzenie iakiey rzeczy.

Erstaunen, das, *n.* zdumienie.

Erstaunt, zdumiany, zdumiały.

Erstaunung, *f.* zdumienie. der vor Erstaunung nicht reden kann, który od zdumienia mówić nie może.

Erste, pierwszy, deine ersten Meinungen, pierwsze twoie zdania. die ersten von allen, pierwsi ze wszystkich. die ersten fünf wurden aufgerufen, pierwsi pięciu byli wywołani. die zehn ersten, dziesięciu pierwszych, er ist der erste gewesen, on był naypierwszym. in dem ersten Buche, w pierwszey księdze. in der ersten Schlachtordnung, w pierwszym szyku. in den ersten Gliedern der Bataille, w pierwszych gleytach szyku. der erste unter zweyen, naypierwszy między dwiema. der erste unter den Obersten, naypierwszy z Pułkownikow. es ist das erste wohl zu leben, to jest rzecz naypierwsza do szczęśliwego życia. und was das erste ist, einem guten Freunde, a co naypierwsza rzecz jest, że jednemu dobremu przyiacielowi.

Erste, naypierwey, vors erste, zum ersten, naypierwey, nayprzod, na sam przod; gratulire ich dir, wie ich soll, wintzuie ci iak prowiniemem; fürs allererste, solite ein geraumer Stall zurechte gemacht werden,

werden, nappierwey przed wszystkim ma być staynia nalezycie przestrona zrobione.

Erstehen, przebić. einen mit dem Degen, kogo szpadą, mit einem Stosse, za jednym pchnięciem, sztychem, się, siebie.

Erstecher, m. ten co przebija, sztychem, co pchnie sztychem.

Erstehung, f. pchniecie, sztychnienie, zakłucie.

Ersehen, in einer Auction, nabyć czego na aukcyi.

Ersteigen, wyjść na wierzch, w górę, wyleść. die Mauern, na mury. die Höhe, na wysokość. die oberste Höhe des Berges, na najwyższy wierzchołek góry wyleść. das Schloss ersteigen, na zamek wyjść. mit Leitern das Dach ersteigen, po drabinie na dach wyleść. den Wall, na wał się wydrapać.

Ersteigung, f. wstąpienie, wyjście, wylezienie na wierzch.

Erster, nappierwszy, f. Erste.

Ersterben, umierać, umrzeć, wymierać, wymrzeć, martwieć, zmartwieć. das Glied erstirbt, członek martwieje. das Lob kann nicht ersterben, chwala umrzeć nie może, obumierać.

Erstgebährende, f. pierworodnica, która pierwszy raz rodzi.

Erstgeböhrender, m. pierworodny. Sohn, syn.

Erstgeschafner, adi. pierworowca.

Ersticken, udusić, einen Hahn, koguta, udawić, 2) nicht mehr Athem holen können, nie móc więcej oddychać, dech zamknąć.

Erstickt, zaduszony, udawiony, udawiona, udawione.

Erstickung, f. udawienie, zaduszenie.

Erstlich, nappierwey.

Erstlinge, plur. pierwiastki, von Früchten, urodzaiów, von Erzt, metalow, kruzcow.

Erstochen, przebity, przebita, przebite, przekłuty.

Erstoben, obumarły.

Erstrecken sich, zasięgać, dostawać, bis zur Lunge, aż do płuc, weit ins Land hinein, daleko w kray zasięgać. das Laster erstreckt sich weit, niecnota daleko się rozciąga, daleko, zasięga, zacobdzi, w tym samym sensie, das Alter erstreckt sich bis aufs achtzigste Jahr, starość dosięga aż do osmdziesiat lat. bis an die Gränzen eines Volks, aż do granic jednego narodu, sich, w górę

wychodzić. als ein Berg ins Meer, iak góra na morzu wybiegać, to co rozciągać się. gegen Mittag, ku południowi. gegen Morgen, ku wschodowi. Erstreiten, prowem co odebrać. das Ereignige, iwoie.

Erstunnen, oniemieć, niemym się stać, mowę zamknąć, nie móc mówić.

Erstürmen, dobywać, dobyć.

Ersuchen, potrzebować, szukać, einen öfters, kogo często. einen um etwas, kogo na co.

Ersucht, potrzebowany, szukany, prozonym.

Ersuchung, f. prozba.

Ertappen, zdybać, przybać, einen im Ehebruche, kogo na cudzołóstwie. einen auf der Flucht, kogo uciekającego złapać.

Ertappet, złapany, zdybany, przydybany.

Ertappung, f. złapanie, zdybanie, przydybanie.

Ertheilen, dać, einem Befehl zu etwas, komu rozkaz na co, uczynić, sprawić co.

Ertheilet, dany, dana, dane; dawany, dawana, dawane.

Ertheilung, f. danie, dawanie.

Erthönen, brzęcieć, dzwonić, tętnić, brzęcieć.

Erthichten, zmyślić.

Ertöden, zabić, einen, kogo.

Ertödet, zabity.

Ertödtung, f. zabicie.

Erträglich, znośny.

Erträglichkeit, f. znośność, znośzenie.

Ertränken, zalać wodą; gdy kto wpadnie w wodę, y wodą się zaleje.

Ertragen, zność, znieść. eines Art und Weise, czyie obyczaje, czyi humor ponosić, die Unkosten, koszt ponosić.

Ertragung, f. znośzenie, ponoszenie. des Schmerzens, żalu, bolu, boleści.

Ertreten, przydeptać, zdeptać, nadeptać, rozdeptać. einen, kogo, mit den Füßen, nogami.

Ertrinken, utonąć, być w wodzie pochłonionym, zalanym.

Ertrunken, utoniony, który utonął, im Flusse, w rzece.

Erz, m. ein Deutsches Wortwort, welches so viel, als der Oberste, Vornehmste, u. d. g. bedeutet, z. E. Erzbischoff, Erzbischof, im Lateinischen, Archi, im Polnischen, Arcy; po polsku. niemiecki przedmek, który tak wiele znaczy, iak, nappierwszy, nappierzedniejszy. na przykład; arcybiskup, arcy dobry, arcyzłodziey.

złodziey. 2) ein Substantivum, und so viel, als Metall, so aber alsdann besser zum Unterschied vom erstern, Erst geschrieben wird. 2) jest także substantivum, y znaczy tak wiele, iak metal, iak kruszec, ktore iednak słowo, dla różności y rozeznania od pierwszego, lepiej pitze się na końcu przez te, ktore się mu przydaie.

Erz-Apostel, m. Arcyapostoł.

Erz-Betrüger, m. arcyoszust, wierutny ozust; cały z szalbierstwa y z matastwa złożony, ziany, ulany.

Erzbischoflich, arcybiskupi, arcybiskupia, arcybiskupie.

Erzbischofthum, n. Erzbisthum, Arcybiskupstwo.

Erbschwicht, m. hultay ostatni, nayniepodściwzy, wierutny niecnota.

Erzbeube, m. niecnota, zbrodzien, ladaco.

Erzcammerer, m. Arcy Podkomorzy.

Erzcanzler, m. Wielki Kanclerz.

Erzdieb, m. arcyzłodziey, ktory złodzieystwem wszystkich złodzieiow przechodzi.

Erzdiebin, f. arcyzłodzieyka, naywiększa ze wszystkich złodzieiek.

Erzengel, m. Archanioł, wyższy godnością y chorem, nad infzych Aniołow.

Erzgebirge, n. Stück von Meissen, Ertzgebirge, Krainka, w Misnii, iej część.

Erzgebirgische Kreis, Theil von Meissen, Ertzgebirski Powiat, część Misnii.

Erzherzog, m. Arcyksiążę.

Erzherzogin, f. Arcyksiężna.

Erzherzogthum, n. Arcyksięstwo.

Erzheze, f. arcyzarownica, naygłównieysza naywiększa ze wszystkich czarownic.

Erz-Herrenmeister, m. arcyczarnoksięznik, arcyzarownik, mistrz naywiększy w czarach.

Erzherer, m. arcykacerz, arcyheretyk.

Erzlistig, m. arcywykrętarz, wykrętny, wykrętami wszystkich wykrętarzow przechodzący.

Erz-Marschall, m. Marszałek Wielki Państwa iakiego.

Erz-Mundschent, m. Wielki Podczasy.

Erznarr, m. arcygłupi, nad ktorego głupiego niema.

Erz-Priester, m. Arcykapłan.

Erzschalk, m. człowiek nayniepodściwzy, naywierutniejszy niecnota.

Erz-Schlagmeister, m. Wielki Podskarbi.

Erzschent, m. Wielki Podczasy.

Erzseeräuber, m. naystarszy nad rozbojnikami morskimi.

Erztruchses, m. wielki Stolnik.

Erzvater, m. Patryarcha.

Erzvogel, m. hultay nayniepodściwzy, naygłównieyszy, naypierwszy z hultaiow.

Erzverläumder, m. naywiększy potwarca.

Erzvauberer, m. arcyzarownik, naystarszy, naywiększy czarownik.

Erzvauberin, f. arcyzarownica, naystarsza, nayprzednieysza, czarownica.

Erzt, n. miedź, in Erzt eingraben, wyć, wyrzeć, wykroić, wyznąć na miedzi.

eine Statua von Erzt, statua z miedzi. aus Erzt machen, robić z miedzi. gießen, schmelzen, lać, topić z miedzi. von Erzt gemacht, z miedzi zrobiony, miedziany.

Diegel von Erzt, rynka z miedzi. Leuchter von Erzt, lichtarze z miedzi. voller Erzt, pełny miedzi. darinnen Erzt ist, miedzisty, w którym miedź jest przymieszana. mit Erzt beschlagen, miedzią obić, obiać. mit Erzt beschlagene Bettstellen, miedzią obite-łożka. dergleichen Schiffe, także miedzią obite, w miedź okowane okręty. das Erzt wächst, miedź rośnie, miedź się rodzi. das Erzt hauen, graben, miedź ciąć, rabać w skałach (kruszec miedziany).

Erzt am Tage treffen, miedź zaraz na wierzchu pod darniem napaść, znaleźć; = rösten, piec; = brennen, palić; = pochen, tłuć; = waschen, płukać. gediegen Erzt, miedź wyrobiona. Erzt mahlen, młec, trzeć miedź.

Erztbruch, m. miedziane skały, miedziane żupy, rudnice.

Erztgießer, m. miedziolętnik.

Erztgraber, m. miedziogurnik, miedziokop.

Erztgrube, f. miedziany szyb.

Erzhaltend, co miedź ma w sobie. erzhaltende Steine, kamienie, w których miedź jest.

Erzhitte, f. miedzipalarnia, topielnia.

Erztreich, w miedź obfity, miedź obficie rodzący; miedzi w sobie wiele mający.

Erztrost, śniedź na miedzi.

Erzt-schaum, zędra od miedzi, odrobiny.

Erztstein, m. miedzisty kamień.

Erztwäsche, f. miedzi wymywalnia; Ort, wo das Erzt gewaschen wird, miedzie, w którym miedź płuczą; płukalnia na miedź; miedzipłukalnia.

Erztwerk, n. miedziane naczynie, allerhand

hand Gefäße von Erz, iakiekoľwiek
starki z miedzi robione.

Erhöhen, zyskać, korzystać, etwas, co.

Erudition, f. nauka. f. Gelehrsamkeit.

Erwan, Stadt in Armenien, Erwan, mia-
sto w Armenii.

Erwachen, obudzić się, oczucie się,
occhnąć się, ze snu, ze spania lerkiego
lub głębokiego.

Erwacht, obudzony, oczucony, który
się occhnął, obudził, oczucił.

Erwachsen, dorosć, wyrosć, allmählig,
znacznie, dorastać, wyrastać; przy-
bywać czego. nachdem er erwachsen,
potym iak już wyrosł, iak dorozł, iak
przyzedł do wzrostu.

Erwachsener, dorosły, wyrosły, Jungfer,
dorosła panna, Knabe, dorosły chło-
piec.

Erwägen, zważyć, die Beweistümer,
dowody, wie viel ein jeder vermöge,
tak wiele każdy może. nach den Re-
geln der Wissenschaft, według reguł
umiejętności, etwas nach Beschaffen-
heit der Stadt, co według okoli-
czności miasta, die Verbrechen nach ih-
rer Größe, zważyć występki według
ich wielkości, etwas nicht nach dem
Ausgange, sondern nach den Thaten;
zważać co nie według tego iak się
rzecz udała, ale według czynienia;
etwas nach meiner Meinung, zważyć
co moim zdaniem, etwas bey sich;
u siebie co zważać, razem z sobą o
rzeczy, o interesach zachodzących, o
trudnościach y okolicznościach roz-
myślać.

Erwägen, das, n. zważanie, rozważanie.

Erwägen, m. zważyciel, ważnik, ge-
nauer alle Worte; dokładny wszyst-
kich słów.

Erwägung, f. zważenie, rozważenie;
der Pflichten, powinności; der ver-
gangenen Zeit, przeszłego czasu, zwa-
cowanie: den Rath zu spät in Erwä-
gung stehen, za późno brać na uwagę
y szacować radę, która dawano dobrą
y zbawienną w sobie.

Erwärmen, ogrzać, rozgrzać, die Son-
ne erwärmet nicht nur, sondern ver-
brennet auch, słońce nie tylko ogrze-
wa, ale też y przepala; mit Mist er-
wärmen, gnoiem rozgrzać grunt, sich
wider bey dem Feuer, znowu się ogrzać
przy ogniu.

Erwärmen, das, n. ogrzanie, zagrzanie,
rozgrzanie. ogrzewanie, zagrzewa-
nie, rozgrzewanie.

Erwärmen, m. zagrzewacz, rozgrzewacz
ogrzewacz.

Erwärmerinn, f. zagrzewaczka, ogrze-
waczka, rozgrzewaczka.

Erwärmet, ogrzany, rozgrzany, za-
grzany, ogrzewany, zagrzewany, to-
zgrzewany.

Erwärmung, f. ogrzanie, ogrzewanie,
zagrzanie, zagrzewanie, rozgrzanie,
rozgrzewanie; eines Kranken, iakiego
chorego. u. d. gl. einer Stube, izby;
iakiey, pokoju; des Bads, łazni,
kąpieli.

Erwärmen, warm werden, letnieć, ro-
zgrzewać się, zagrzewać się, von et-
was, od czego, bey Zeiten, wcześniej,
f. Warm werden.

Erwarten, czekać, oczekiwać, begierig;
z upragnieniem, gar sehr, nader: schon
längst, już długo, täglich, codziennie,
etwas mit großer Hoffnung, czego z
wielką nadzieją, die Zurückkunft in
Hoffnung, powrotu do nadziei, einen
auf den Jenner, kogo w miesiącu
styczniu, mit größtem Verlangen, z
wielkim upragnieniem, einen vor der
Thüre, kogo przede drzwiami, einen
zu Hause, kogo w domu, der Vater
will auf den Better warten, oyciec
będzie czekał na stryja, erwartet
werden, być czekanym, man erwart-
tet den Krieg, czekał wojny, nicht
erwarten können, nie, mōc czekać.

Erwarten, das, n. czekanie, oczekiwanie.

Erwartet, m. czekający, oczekiwający,
na iaką rzecz.

Erwarterin, f. czekająca, oczekiwająca,
na iaką rzecz.

Erwartung, f. czekanie, oczekiwanie.
f. Warten das.

Erwecken, zbudzić, obudzić, einen vom
Schlafe, kogo ze snu, ze spania, von
den Todten, od umarłych wskrzesić.
2) Erregen, wzbudzić Aufruhr, rozruch,
bunt.

Erwecken, das, n. wzbudzenie, obudze-
nie.

Erweckt, obudzony, wzbudzony. f. Er-
wecken.

Erweckung, f. obudzenie, wzbudzenie,
aus dem Schlafe, ze snu śpiącego.

Erwehlen, wybrać, aus vielen das be-
quemste, z wielu co naylepsze, von
dreyen, welchen du wilst, ze trzech,
ktorego chcesz, aus bösen das gering-
ste, ze złego co naymnieysze złe,
eine Bedingung, kondycją; diese zu
Nichtern, tych za śędziów, einen Prie-
ster, księdza iakiego, einen zu seinem
Advoca-

Advocaten, kogo za patrona w sprawie, einen abwesend zu Collegen, kogo nie przytomnego za kollegę, Obrigkeitspersonen, urząd, urzędnika, einen aus allen, iednego ze wszystkich, einen zum General, kogo obrać generałem, sich zur Nachahme, siebie takiego do naśladowania, aus dem ganzen Haufen, z całej kupy, z całej gromady, an eines andern Stelle, na miejsce kogo drugiego.

Erwehler, *m.* obieracz, ten co obiera.

Erwehlerinn, *f.* obieraczka.

Erwehle, obrany, obrana, obrane. 2) przypodobiony, erwehlter Sohn, przypodobiony syn, zu einem Amte, obrany na jaki urząd.

Erwehnung, *f.* obranie, wybor, der Worte, słow, der Richter, sędziów, an Kindes Stat, na miejsce dziecięcia, wybranie.

Erwehnen, wzmiankę czynić, einen, o kim, oben, vorher, wyżej, wwyż, bey einem, u kogo.

Erwehnen, *das, n.* wzmianka, wspomnienie, wzmiankowanie.

Erwehnt, wzmiankowany, wspomniony, o którym była wzmianka.

Erwehnung, *f.* wzmiankowanie, wspomnienie, wspomnianie, albere, głupie, rühmliche, sławne, z honorem, so ein groß Verlangen anzeigen, które wielkie pragnienie, ządanie, znaczy, nieprzystoyna, nieprzyzwoita wzmianka, nie przystoynie, nie przyzwoicie wspomnienie, eines Dinges thun, o jakiej rzeczy czynić, thun unterlassen, zaniedbać uczynić.

Erwehren, odpędzić, sich eines, kogo od siebie. odeprzec, des Feindes, nieprzyjaciela odeprzec.

Erweichen, zmiękczyć, etwas hartes, co twardego, ein Pflaster, plaster, den Bauch, brzuch, einen der gar zu hart und wild ist, zmiękczyć kogo, który jest bardzo krwobny y dziki einen den Gemüth nach, na umiśle kogo zmiękczyć, ulagodzić, albo zaciętość przełamać.

Erweicht, zmiękczony, zmięczona, zmięczona.

Erweichung, *f.* in der Arzney, zmięczenie, rozpuszczenie; des Gemüths, umysłu, serca ulagodzenie.

Erweis, *m.* pokazanie, pokazywanie dowodem, dowod.

Erweisen, dowodzić, pokazywać; etwas, co, aus dem Verstande, z rzeczy jak się rozumie, aus Urkunden, do-

kumentami. 2) thun, uczynić, seine Schuldigkeit, swoją powinność. 3) antun, oddać, einem eine Ehre, oddać komu honor, uczynić komu honor. wyswiadczyć, Wohlthat, dobrodzieystwo, einem viel Gutes, komu wiele dobrego, einem Warmherzigkeit, komu miłosierdzie, bey eines Unglück, w jakim niebezpieczeństwie, zażyć, Ernst, surowości powagi, Fleiß, pilności, pokazać się, sich sehr gelinde, pokazać się bardzo łaskawym, łagodnym, versöhnlich gegen einen, łaskawym dla kogo, geduldig und verdroffen, cierpliwym y ztrapiionym, sich, als einen billigen Richter, pokazać się komu słusznym sędzią.

Erweisen, *das*, pokazanie, dowiedzenie, dowod.

Erweislich, co można dowodzić, pokazać.

Erweislich, podobnie do prawdy, z podobieństwem do prawdy.

Erweisung, *f.* pokazanie, dowodzenie, dowiedzenie, dowod.

Erweiterer, *m.* rozprzestrzeniciel, rozszerzyciel.

Erweitern, rozszerzyć, rozszerzać, rozpostrzeć, rozposcierać, rozbiierać, eine Sache, rzecz jaką, eine Stadt, miasto rozszerzyć, die Wunde durch den Schnitt, ranę przeżnięciem, eines Grundstücks, czyli grunta, einen Brief, list, das Reich, królestwo, eine Schlachordnung, królestwo, die Gränzen eines Dinges, granice jakiej rzeczy.

Erweitern, *das*, rozszerzenie, rozprzestrzenienie.

Erweitert, rozszerzony rozprzestrzeniony.

Erweiterung, *f.* rozszerzenie, rozprzestrzenienie, des Reichs, państwa, der Gränzen, granic, des Hauswesens, gospodarstwa, fortun.

Erwerben, nabyć, zarobić, sich eine Wohlthat, zarobić sobie na jakie dobrodzieystwo, sich durch seine Arbeit ein Ansehen, przez pracę, zarobić sobie na powagę, dorobić się. Reichthum, bogactw, fortun; der etwas mit Zancken und Streiten erworben, który się czego, pieniężstwem, pieniężaniem innych u prawa dorobił.

Erwerbung, *f.* nabycie, zyskanie, dorobienie się, zarobienie na co, korzyść.

Erwiedern, oddać, einem etwas, co komu. zapłacić, etwas mit etwas, co czym.

Erwiedert, nadgrodzony, oddany.
 Erwiedering, *f.* nadgrozdenie, oddanie.
 Erwießen, pokazany, dowiedziony.
 Erwilden, zdziczyć.
 Erwieden lassen, opuścić się, an seinem Fleiße, w swojej pilności, es an seinen Unkosten lassen, nie żałować, nie oszczędzać żadnego kosztu.
 Erwischen, pochwycić, etwas, co, złapać, einen allein, kogo samego, einen auf offener Lüge, złapać kogo na oczywistym kłamstwie.
 Erwischt, złapany, zachwycony, pochwycony.
 Erwogen, zważony, zważona, zważone.
 Erwerben, nabyty, nabyta, nabyte, nabywany, nabywana, nabywane.
 Erwürhern, lichwę brać od czego.
 Erwürgen, udawić, udusić, einen, kogo, mit dem Stricke, postronkiem, stryczkiem, ersticken an etwas, udawić się czym, an einem Bein, gruszką.
 Erwürgen, das, *n.* udawienie, uduszenie, zaduszenie, się.
 Erwürger, *m.* dawiciel, dusiciel, upusiciel, zadusiciel.
 Erwürgerinn, *f.* dawicielka, dusicielka, udusicielka, zadusicielka.
 Erwürget, zaduszony, uduszony, zadawiony, udawiony.
 Erwürgung, *f.* udawienie, zadawienie, uduszenie, zaduszenie.
 Erzählbar, co można powiadać, co można opowiedzieć, powiedzieć.
 Erzählen, powiadać, opowiedzieć, einem die ganze Sache nach der Reihe, całą rzecz porządkiem, iak jest, iak była, iak się dzieje, iak się stała, einem wie sich die Sache verhält, komu, iak się rzecz ma, ohne Umschweiss, bez ogrodku, bez dalekiego obchodu, einem den Traum, opowiedzieć komu sen miany, dem Alten die ganze Sache, die Blünderung der Stadt, zrabowanie miasta, weitläufigt erzählen, obzernie co opowiadać, auch den Lauf der Sache, bieg rzeczy, przypadku, i prawy, was man einem Gutes gethan, co komu dobrego uczyniono, alles vorangegangene umständlich, z okolicznościami wszystkimi, wszystko przeszłe, etwas nach einander, opowiadać iedno po drugim, einem die Anschläge, komu rady, zamysły, eines Thaten recht wohl, czyie uczynki powiadać należycie, powiadać o czyich uczynkach, was geschehen, co się stało, was einem geträumet, co się komu śniło.

woraus die Sache ankomme, na co rzecz wychodzi.
 Erzählen, das, *n.* opowiadanie, opowiedzenie.
 Erzähler, *m.* opowiadacz.
 Erzählet, opowiedziany, powiadany, o którym powiadano, erzählet lesen, czytać to co powiadano.
 Erzählung, *f.* powiadanie, relacya, powieść, deutliche, kurze, iasna, krotka, wahrscheinliche, podobna do prawdy, erdichtete, zmyślona, angenehme, przyjemna, vergangener, oder gegenwärtiger Dinge, przeszłych albo niniejszych rzeczy, geschehener Dinge, rzeczy, które się stały, mit der Erzählung zu thun haben, zabawiać się powiadaniami czego, mit vieler Erzählung den Leser verdrießlich machen, opowiadaniem wielu rzeczy naprzykrzyć się czytelnikowi.
 Erzeigen, świadczyć, wyswiadczyć, einem alle Freundschafts-Dienste, świadczyć komu, wyswiadczyć wszystkie przyjacielskie usługi, Liebe, miłość, afekt, einem seine Treue, komu swoje wierność świadczyć, seine Gewogenheit, swoje życzliwość, dem Eltern seine Schuldigkeit, rodzicom swoje powinność miłość y bojaźń z uszanowaniem; pokazać się, sich als einen billigen Richter, pokazać się słusznym sędzią, geduldig, pokazać się cierpliwym, sich dankbar, gegen wohlverdienten, wdzięcznym, dla dobrze zasłużonych, dobrze zasłużonym, sich erzeigbar, pokazać się uczciwie z honorem, um so viel demüthiger, tym uniżeniej, einem viel Guts, wyswiadczyć komu wiele dobrego.
 Erzeigung, *f.* oświadczenie, uwiadomienie, *f.* Bezeigung.
 Erzerum, Stadt in Armenien, Erzeruma, miasto w Georgianskim kraiu, w armenii.
 Erzeugen, płodzić, rodzić, einen, kogo, aus Saamen erzeuge werden, z płemienia z nasienia być, zrodzonym, zplodzonym, erwerben, zarobić, zyskać, sich etwas, co sobie, dorobić się, fortune.
 Erzeugung, *f.* rodzenie, plodzenie, zrodzenie, zplodzenie.
 Erzeuget, zrodzony, zplodzony.
 Erzeigen, das, *n.* rodzenie, plodzenie.
 Erziehen, chować, wychować, fren, uczciwie, swobodnie, in eines Handeden, w czyich rękach, mit eines Nahrung, na czym chlebie, den einem,

nem, u kogo. auf was für Art, jakim sposobem. nach wessen Gutbefinden, według czyiego zdania.

Erziehen, *das*, n. chowanie, wychowanie.

Erzieher, *m.* wychowawca.

Erzieherinn, *f.* wychowawczyni.

der wilden Thiere, dzikich zwierząt.

Erziehlen, dostąpić.

Erzieht, trafiony, getroffen, als das Ziel, iako to cel. *po polsku się lepiej mówi*: trafić w cel, trafić do celu, trafiono do celu.

Erzittern, drżeć. am ganzen Leibe, po całym ciele. zadrzeć, vom Donner, ad grzmotu. beim Anfange der Rede über und über, zaprzeczyć wzystek, po wzystkich członkach, na początku mowy, zaczynając mówić. der ganze Leib erzittert, całe ciało drży. wenn ich Anfange an die Thür zu klopfen, kiedy zaczynam do drzwi kołatać.

Erzogen, chowany, wychowany, wychowana, wychowane.

Erzürnen, rozgniewać, zaczepić, rozdrażnić, einen, kogo, do gniewu przywodzić, wzbudzić w kim gniew; wider sich, przeciwko siebie, na siebie rozgniewać; sehr über etwas, rozgniewać się, bardzo o co; leichtlich, pędko, łatwo; heftig, żwawo; mocno; über einen, na kogo; rozdrażnić na kogo.

Erzürnen, *das*, n. rozgniewanie, rozdrażnienie.

Erzürnt, rozgniewany, rozgniewana, rozgniewane, rozdrażniony, zaczepiony; który wpadł, w gniew, który się uwiodł gniewem; urażony.

Erzürnung, *f.* rozgniewanie, rozdrażnienie; urażenie.

Erzwingen, wykręcić, Geld von einem, pieniądze od kogo.

Es, *ist* ein Wörtchen, *das* im Lateinischen insgemein übergangen wird, aber im Polnischen bleibt, to słowko Niemieckie w Łacińskim się nie wyraża, opuszcza się; w wolskim wyraża się przez słowko *to*; lubo nie zawsze, *na przykład*. es regnet, deszcz idzie, tu się w Polskim nie kładzie. aber, ich weiß es, ja wiem, *to*. es ist gut, to jest dobrze. Dann und wann heißt es so viel, als dieses, und sodann wird es mit to auch exprimirt, czasami znaczy: *to* tu; ale się wyraża w Polskim przez *famo*, *to*, które się pięknie powtarza: *a. E. das ist es, was ich gesagt habe, y to to jest, co ja powiedziałem.*

Escadre, *f.* Anzahl Schiffe, liczba nie wielka okrętów do boju.

Escadron, *n.* Haufen Reuter, Szwadron, jazdy kompania albo dwie.

Eschappiren, umknäen, uciec, wymknąć się, *f.* entmischen.

Escorte, *f.* Begleitung, obrona, konwoj zaſtep, żołnierzy. mit einer guten Escorte abschicken, pod dobrym konwojem, z dobrą obroną żołnierzy odesłać.

Escortiren, eskortować, prowadzić pod obroną, bydz na obronie komu, mit Soldaten begleiten, żołnierzy przydać do prowadzenia; die Bagaage, bagaże, rzeczy; die Fouragierer, furazniacych bronić, zaſłaniać.

Eschbaum, *m.* jaworowe drzewo, jawor.

Eſche, *f.* ein Baum, drzewo pewne, iawor. von Eſchen, z iaworu, iaworowy. Ort, da dergleichen Bäume stehen, miejsce gdzie te drzewo rosną, iaworzyna, lasek iaworowy.

Eſchenwald, *m.* las iaworowy.

Eſchin, von Eſchen, iaworowy, z iaworu, robiony, ciolany, rózcony.

Eſcurial, Kloster in Spanien, Eskurial, kłofztor w Hiszpanii.

Eſel, *m.* ein Thier, oſiel, zwierz pewny, wilber, dziki; sehr guter, bardzo dobry; sehr großer, wielki; von rechem Alter, mocno stary; großleibiger, niby rubego ciała; starhalsiges, mocnego, tegiego karku; von starken und breiten Ribben, żober mocnych y szyrokich; von fleischichter Brust, mięsistych pierſi; lahmer, kulawy; fauler, leniwy; verhungertes, zgłodzony; ſchlüſgefauler, obity, zbity; wohlbeleibter, w ciele; heſſigter, kaſajacy; der vor den Wagen geſpannet wird, wozowy, do wozu zaprzegany; der in der Mühle ziehet, który w młynie ciagnie, obraca; geſattelter, okulbaczony. von einem Eſel, oſle. Eſelmilch, oſle mleko, od oſlicy. ſchreyen wie ein Eſel, ryczeć iak oſiel.

Eſelchen, *n.* oſiolek, geringes, nikczemny; das wohl hungern kann, do głodu dobry, wytrzymały na głód, und arbeiten, do pracy dobry.

Eſelgeſchrey, *n.* ryk oſli, oſle ryczenie.

Eſelhaft, oſlawaty, iak oſiel. eſelhafte Schamhaftigkeit, oſlawata wtydliwość.

Eſelinn, *f.* oſlica.

Eſelmilch, *m.* oſli gnoy.

Eselmühle, *f.* osli młyn, w którym osiel robi, koło ciągnąc obracając.

Eselreuter, *m.* iedziec na osle.

Eselshaut, *f.* Art eines Pergaments, kształt pergaminu.

Eseltreiber, *m.* osłow doganiacz, osłarz.

Espe, *f.* czarna topola, *f.* Aspe.

Espinal, Stadt in Lothringen, Espinal, miasto w Lotaryngii.

Es, oder die Eins auf dem Würfel, es na kostce, iedno oko na niey. Daß in der Karte, tus w kartach.

Essäer, *pl.* Secte bey den Juden, Esseusz, ieden z tey sekty u Żydow.

Esse, *f.* Feueresse, dymnik.

Essek, Stadt in Slavonien, Essek, miasto w Słowiańskim kraiu.

Esselicht, co iedse można; co dobre, nie złe do iedzenia.

Essen, speisen, iedse, aus einer Schüssel, z miski. viele Schessel Salz mit einnem, wiele szufel soli ziesć z kim; mit einander, razem; seine eigene Kinder, twoie własne dzieci. essens halber, dla iedzenia. nichts von Thieren, nie iadać zwierząt. zu Mittage, na obiad, Abends, na wieczera. essen, so viel, daß die Kräfte gestärket werden, iedse tak wiele, że się siły zmocnią, pokrzepią. der zu Hause nichts zu Essen hat, który nie ma co w domu iedse. der bey der Gasteren nichts ist, który w gościnę zaproszony. zu essen dienlich, dobry do iedzenia. einem zu essen geben, dać komu iedse. gern was Gutes essen, rad co dobrego iedse.

Essen, das, *n.* iadło, iedzenie. ohne Essen und Trinken, bez iedzenia y napoju. das Essen schmeckt mir zu Hause nicht, wohl aber anwärts, iedzenie się mi nie podoba w domu, ale gdzie indziey, u kogo inszego. das Essen aufsetzen, iedse dawać, iedzenie dać na stół; wegnehmen, zebrać ze stołu, iedzenie wziąć ze stołu.

Essen, Stadt in Weiphalen, Essen, miasto w Westfalii.

Essende Waaren, *plur.* żywności na przeday.

Essenfeger, *m.* kuminiarz, co kuminy chędoży, sadze z kuminow wyciera.

Essenwärmer, *m.* ciepliczka, którą na stole stawiają do rozgrzewania potraw, bywa u panow ze trebra.

Esser, *m.* żarłok. schlechter Esser, zły, nie dobry żarłok. starker Esser, mocny wielki żarłok.

Essex, Provinz in England, Essex, Prowincya w Anglii.

Es-Gemach, *n.* stołowa izba, izba, pokoy do iedzenia, sala.

Esig, *m.* ocet; schaffer, tegi; gerseffert, z pieprzem, opieprzony; der nicht beschlägt, który nigdy niepleśnienie; weißer, biały; absteigender, der sich verbeißt, który się mieni, wolnieie. mit Esig beissen, ostem macerować, z macerować. zu Esig werden, ocet się robić.

Esigsäßchen, *n.* octownicza; naczynie male na ocet, karafinka.

Esigsämer, *m.* ten co ocet przedaie.

Esigkrug, *m.* zban na ocet, octownica, octownicza.

Esignapfchen, *n.* karafinka.

Esigschälchen, *n.* karafinka.

Esigschüsselchen, *n.* miseczka na ocet.

Esigtupf, *m.* parnuzek na ocet.

Es-Laube, *f.* izba, pokoy do iadania.

Es-Saal, *m.* sala do iadania, stołowa izba.

Estampes, Stadt in Frankreich, Estampes, miasto we Francyi.

Estat, (Etat) stan, Państwo, stan Państwa y iego interesow.

Es-Stube, *f.* izba do iedzenia.

Es-Tisch, *m.* stolik do iedzenia.

Eswaren, *pl.* żywności, które przedaia, y maia na przeday, gekochte, warzone gotowane.

Estella, Stadt in Spanien, Estella, miasto w Hiszpanii.

Esthen, ein Theil von Liesland, Estonia, część Inflant.

Estredo de Gibraltar, Przesmyk morski między Hiszpanią y Afryką, Gibraltar nazwany.

Estremadura, eine Landschaft in Spanien, Extremadura, kray w Hiszpanii. in Portugall, w Portugallii.

Estrich, *m.* podłoga, posadzka, pawiment.

Estrich schlagen, posadzkę dawać, podłogo; von etwas, z czego. mit einem

Estrichboden versehen, wysłany posadzką, wybity podłoga.

Etabliren, postanowić, eine Werkstatt, fabrykę iaką; sich wo, osieć gdzie w iakim kraiu, w iakim mieście.

Etliche, kilka. etliche Jahre sind es, kilka lat jest temu. etliche Briefe auf einmal von einem erhalten, kilka listow na raz od kogo odebrać. etliche hundert Jahre, kilka set lat. ein Weg von etlichen Tagen, droga kilku dni.

Etliche mal, kilka razy, eine Stelle berühren, iakiego mieysca dotchnąć, to jest, kilka razy o iakiey rzeczy wspomnieć; von einem etwas hören, co

co od kogo słyszeć; się mit einem schlagen, z kim się bić, potykać.

Etlcher maßen, kilku iposobami, nie jakim iposobem. eine prächtige Gestalt, wspaniała postać; co kolwiek: się zufrieden geben, co kolwiek się uspokoić; abweichen, zstąpić, odstąpić; mit Blumen bestreuen, kwiatkami posypaną.

Etsch, ein Fluß in Tyrol, Etsza, rzeka w Tyrolu.

Etschland, Landschaft in Tyrol, Etszland, kraina w Tyrolu.

Etwa, podobno. wenn sich einer etwa verwundert, gdy się kto cokolwiek dziwi. wo nicht etwa einer mehr ein Mordmörder seyn wird, chyba że kto raczy oycoboycą będzie. etwa an einem Orte, podobno gdzie na jakim miejscu; verborgen liegen, ukrytym leżeć. ärger, als etwa einer der vorhergehenden, gorzy, jak podobno, który z przelżłych. wenn er etwa mit einiger Gewalt wird ausgetrieben werden, kiedy podobno jaką mocą wypędzony będzie. wodurch, ktoredy, etwa erwischen, ktoredy uciec. wohin, dokąd, etwa in Krieg entlaufen, dokąd na wojnę wybiec.

Etwas, cokolwiek, schaden, szkodzić; Böses darbey seyn, cokolwiek złego być w czym. etwas von seinen Schreften einem senden, cokolwiek ze twoich piśm komu posłać. auch etwas seyn, także być cokolwiek. es hat etwas auf sich, iest tu co.

Etwas, adv. trochę, cokolwiek, adv. zuvor, cokolwiek przed tym. etwas weniger, cokolwiek mniej; hernach, cokolwiek potym; erschüttern, zatrzęść, zachwiać; das Maul aufsperrn, cokolwiek gębę otworzyć.

Etwas anreizen, nie co nęcić.

Etwas aufgeblasen, nie co nadęty.

Etwas bäurisch, trochę wieyski.

Etwas besorgen, trochę się obawiać.

Etwas bitter, trochę gorzki, gorzkawy.

Etwas bleich, trochę bledy, bladawy.

Etwas bleibdrbig, trochę liny, linawy.

Etwas blutig, nie co krwawy.

Etwas braten, przypiec.

Etwas dünn, trochę cienki.

Etwas erquicket, trochę pokrzepiony ożywiony.

Etwas erürnen, urazić trochę.

Etwas faul, trochę leniwy.

Etwas fett, trochę tłusty, tłustawy, przytłusty.

Etwas säuer, trochę ciemny, przyciemny.

Etwas fürchten sich, trochę się bać.

Etwas garsig, trochę szpetny.

Etwas gesauert, trochę zakwaszony.

Etwas geschwächt, trochę osłabiony.

Etwas gelblich, trochę żółtawy, podsi-

nały.

Etwas groß, trochę wielki, za wielki.

Etwas heiß werden, trochę się rozgrzewać, trochę się gorącym stawać.

Etwas hell, trochę jasny.

Etwas heisch, trochę chrapliwy.

Etwas himmelblau, trochę niebieski.

Etwas hoch, trochę wyłoki.

Etwas kalt, trochę zimny.

Etwas klein, trochę mały.

Etwas zerbrechen, nadłamać.

Etwas zieren, przystroić.

Etwas weiß, białawy.

Etwas zweifeln, powątpiewać.

Eu, eine Stadt in Frankreich, Eu, miasto we Francyi; pol. Augium.

Eu, ein Fluß in Spanien, Eu, rzeka w Hiszpanii.

Evacüiren, wyprożnić.

Evangelisch, Ewangelicki.

Evangeliste, m. Ewangelista.

Evangelium, n. Ewangelia.

Evaporiren, wyparować, wywaporować, parą wyjść na wiatr, wywietrzeć.

Eventualiter, trefunkiem, trefunkowym sposobem, zufälliger Weise, na wszelki przypadek.

Euer, walc, wafza, wafze.

Eugubio, Stadt in Italien, Eugubio, miasto we Włoszech.

Evitiren, strzeć się, chronić się; ustrzeć się, uchronić się.

Evizza, Insel bey Spanien, Ewiza, albo Ewica, wyspa przy Hiszpanii.

Eule, f. sowa, puchacz, f. Nachtseule.

Eulenburg, eine Stadt in Meissen, Eulenburg, miasto w Mitni, pol. Ilenburgum.

Evora, Stadt in Portugal, Ewora, miasto w Portugallii.

Euphrat, Fluß in Asien, Eufrat, rzeka w Azji.

Eureur, Stadt in Frankreich, Ewreuksa, (Ebroicae, Ebroicarum.)

Eurentthalben, dla was.

Eurentwegen, dla was.

Eurig, walc, wafzyniec, stare słowo, znaczące z walczych stron, z walczego rodu, narodu.

Eurige, das, wafze, sub.

Eurigen, die, wali.

Europa, *n.* ein Theil der Welt, Europa, Część świata. aus oder darzu gehörig, z Europy, Europeyski, ska, skie, Męszczyzna, Europeyzyk, kzbiet, Europeyka.

Eusserlich, *f.* äußerlich.

Europder, *m.* Europeyzyk.

Eusern, *sich*, pokazać się, wydawać się, meiden, wystrzegać się; umknąć się od czego, od jakiej rzeczy, einer Sache, des Streits, unikać zwady, *f.* äußern sich.

Euserst, ostatni; zwierzechu, zwierchowny, *f.* äußerst.

Euserung, *f.* strzeżenie się, unikanie, der Bösen, złego, *f.* Auserung.

Euter, *n.* wymię, von etwas strohendes, napełnione; das viele Milch giebt, które wiele mleka daje; sehr großes, bardzo wielkie. voller Euter, pełnego wymienia.

Eutin, Ort in Holstein, Eutin, miasto w Holstynskim.

Eutlis, Stadt in Böhmen, Eytlica, miasto w Czechach.

Ewig, wieczny, wiekuisty, das keinen Anfang und Ende hat, co jest bez początku, bez końca; kann das nicht seyn, was seinen Ursprung hat, to nie może być wieczne, co ma swoy początek. das zwar seinen Anfang, aber kein Ende hat, co ma swoy początek w prawdzie, ale nie ma końca, iakoby nie śmiertelny. ewige Lob, wieczna chwala. Lauf der Sterne, wieczny bieg gwiazd; eines Andenken machen, wieczną czyją pamięć uczynić. ewigen Ruhm zu erlangen suchen, pragnąć dostąpić wieczney chwały. machen, daß etwas ewig ist, uczynić, aby co wiecznego było.

Ewig, *adv.* wiecznie na wieki; sich durch seine Schriften machen, uczynić się wiecznym przed swoje pisma.

Ewigkeit, *f.* Wieczność, die keine Zeit umschreibt, ktorey żaden czas nie okryła. das von Ewigkeit her ist, który od wieczności jest, od wieków żyje.

Ewiglich, wiecznie, na wieki, od wieków.

Ex, ein Fluß in England, Ekfa, rzeka w Anglii; *poł.* Hcea, ae.

Exaggeriren, rozszerzać, rozbierać, rozkładać rzecz na cząstki.

Examiniren, roztrząsać, ważyć, wypytywać się, zwiedzić; *examinować*, einen, und sehen was er gelernet, y obaczyć co się nauczył.

Examinirung, *f.* zwiedzenie, roztrząsanie, zważenie; der Gelehrsamkeit eines, nauki czyjey; umienia czyjego, wiadomości czyich.

Exequiren, zu viel thun, zbytować w czym, nazbyt co czynić.

Excellent, przedni, przewyśmienity, *f.* Vortreflich.

Excellentz, tytuł, który w Niemieckim języku, Grafom, Ministrom, Generalom daia; na Polskie, Iasnie wielmożny Pan, Panie; Pani, do Damy tegoż rangi.

Excellentiren, celować, przechodzić, przedniejszym być. vortreflich seyn in etwas, w czym.

Excess, *m.* zbytek, nie utrzymanie, begehren, zbytek popełnić.

Excessiv, zbyt, zbyteczny, groß, zbyt, zbytecznie wielki; Unkosten, zbyt wielki koszt.

Excester, Stadt in England, Ekcestra, miasto w Anglii.

Excipiren, wyciąć, wyłączać, *f.* Ausernehmen.

Excludiren, nie puścić kogo do drzwi, nie przypuścić do czego; nie kładąc, nie rachując do czego.

Exclusive, mit Ausschluß, nie rachując, nie kładąc.

Excoliren, ausüben, wyćwiczyć, vollkommen, vollkommen zu machen suchen, chcieć doskonalić. auszüeren, przyozdobić. sein Gemüth womit, umysł swoy czym.

Excommuniciren, *f.* kłatew, kłatwa.

Excommuniciren, kłąć, wyklinać, *f.* in Damm thun.

Exculpiren, wymawiać kogo z winy, exkuzować, nie winnym czynić, utrzymać, że jest daleki od winy.

Excuse, *f.* exkuza; wymawianie, wymowka.

Excusiren, wymówić, wymawiać, exkuzować.

Execution, *f.* wykonanie, wypełnienie, exekucya, do skutku przyprowadzenie. Vollziehung einer Verrichtung, iakiego interesu. Vollstreckung der Todesstrafe an einem Verurtheilten, wykonanie dekrety na ośadzonego na śmierć. an einem Execution vollziehen, wypełnić, wykonać na kim dekret, ekzekwować kogo.

Exempel, *n.* Bepiel, przykład, hartes und unerträgliches, twaydy y nieznośny; einheimisches, domowy; erdichtes, zmyślony; in das gemeine Wesen eingeführtes, w Rzeczpospolitą wpro-

wprowadzony; einer Sache beifügen, przykład dodać o jakiej rzeczy; nur eins einführen, tylko jeden przykład przytoczyć. zum Exempel, na przykład. eines Exempel folgen, iść za czym przykładem. einen durch Exempel unterweisen, kogo przykładami przekonać. ohne Anführung der Exempel, bez przytoczenia; przykładow. Bebringung eines Exempels, przytoczenie przykładu jakiego. einem sich zum Exempel vorstellen, dać się komu na przykład; der Leutseligkeit, ludzkości; für andern seyn, abgeben, być dla drugich przykładem, przykład komu dawać.

Exemplar, *n.* eines Buchs, Exemplarz, książki jakiej, etc.

Exemplarisch, przykładowy, Frau, przykładna pani.

Erequien, *pl.* eksekwie, pogrzeb.

Erequiren, mit Gewalt eintreiben, exekucją podatku uczynić, żołnierzy posłać, którzyby podatek wybierali.

Erequirer, *m.* ten co na exekucją podatku posłany żołnierz.

Exerciren, üben, exercerować, ćwiczyć, exercytować; die Soldaten, żołnierzy; sich im Styla, siebie w stylu, w pisanii; sich im Laufen, w bieganiu.

Exercirung, *f.* der Soldaten; exercerowanie żołnierzy.

Exercitienmeister, *m.* ten co exercytuie, co ćwiczenia uczy.

Exherediren, wydziedziczyć.

Exmittiren, austreiben, z possessyi, z osiadłości wypędzić.

Exorbitiren, przebrać miarę, wystąpić z kolei, z koley.

Expedien, szrodek, sposob.

Expediren, ausrichten, sprawić, etwas, co.

Exedit, prędki, gotowy, ausrichtsam.

Expedition, *f.* Ausrichtung, sprawienie interesu, zrobienie.

Expensen, *pl.* koszta, wydatki.

Experien, *f.* doświadczenie.

Experiment, *m.* doświadczenie, doznanie.

Expliciren, objaśnić, wyłożyć.

Exposuliren, upominać się, sprzeczać się; uskarżać się.

Expers, umyślnie; tą myślą, w tej myśli.

Expreser, *m.* umyślny, *subst.* besonderer Bote, posłaniec umyślnie wyprawiony dokąd.

Expimiren, wyrazić.

Extendiren, wyciągnąć, rozciągnąć, *f.* Ausdehnen.

Extenuiren, wycieńczyć, wycieńczać, *f.* Verringern.

Exterieur, *n.* zwierzchny, powierzchowny, äußerliches Wesen, powierzchowny pozor. ein Mensch von einem guten Exterieur, człowiek na pozor piękny, piękney postaci.

Extract, *m.* krotki wypis jakiej rzeczy.

Extraction, *f.* Geschlecht, urodzenie. von vornehmer Extraction, zacnego urodzenia.

Extrahiren, wyciągnąć, przewlec.

Extraordinair, nie zwyczajny, nad porządek rzeczy, außerordentlich.

Extra-Post, *f.* iazda nocna pocztą; iechanie nocne pocztą.

Extremität, *f.* ostatnia bieda, han'ba; leiden, ostatnią biedę cierpieć. zur Extremität kommen lassen, do ostatniej biedy przyprowadzić; einen darzu bringen, w ostatnią biedę wprawic.

Extremosa, Stadt in Portugall, Extremozza, miasto w Portugallii.

Exulant, *m.* Vertriebener, wygnaniec, wywołaniec, bannit, wygnany, *sub.* wywołany, *sub.*

Exulantiu, *f.* wygnanka, wywołanka.

En! ey! so taugt es nicht, ey, to nicnie-ma! to nie wart nic! En, lieber! ey, proszę! En, nun wollen wir sehen, ey, chcemy to obaczyć; obaczemy! be-dziemy to widzieć, da sie to wi-dzieć.

En, *n.* das, iaie, iaio, rohes, surowe; frisches, świeże. von einer Henne, od kury, kurze, von einem Pfau, pawie, od pawia. von Enten, od kaczki, kacz; hartes, twarde; weiches, mię-kie; durchsichtiges, przezroczyste; neugelegtes, dopiero zniesione; läng-lichtes, podługowate, długawe; spitz-iges, kończyste; rundes, okrągłe; zer-brochene, złuczone, rozbite; taubes, w którym się nie zaległo nic; zapar-tek; in Flehen oder Ehren aufheben, w otrębach, albo w plewach iaia cho-wać. Eher einer Henne unterlegen, iaia pod kurę podłożyć. En legen, iaie zniesć. En, das der Henne unreif ent-gangen, iaie niewzczęsne; niewcze-snie zniesione, gestöbt worden, toz sa-mo, das von der Wärme belebt wird, co się od ciepła zawiezuie; das mit zum Brüten ist, co jest dobre do wy-lagnienia; picken die Jungen mit den Schnäbelschen durch, które kurzarka dziubkiem klują, über den Eiern sitzen, na iaiaich siedzieć.

Eyd, *m.* przysięga; wahrhafter, prawdziwa; heiliger, święta; thun mit lauter Stimme, przysięgę czynić wielkim głosem, głośno bardzo; halten, chować. ein mit einem Eyde bestätigtes Zeugniß, świadectwo przysięgą ztwierdzone. einem ablegen, pozwolić komu przysięgę uczynić. körperlichen Eyd thun, przysięgę osobiscie uczynić, wider einen, przeciwko komu; erkaufen, przysięgę kupić. durch einen Eyd einem verbunden; seyn, przysięgą być komu obowiązany. mit einem Eyde betheuren, przysięgą ztwierdzać, popierać; der Treue ablegen, przysięgę wierności uczynić, der Treue von einer Stadt nehmen, wierności przysięgę od miasta odebrać.

Eydam, *m.* Tochter-Mann, zięć, syn córki.

Eyder, *Fluß* in Holstein, Eydra, rzeka w Holstzynskim.

Eyder, *f.* ein Wurm, zmiąg, gadziny rodzaj.

Eydenossen, *plur.* Związkwowi Szwaycarowie.

Eydenossenschaft, *f.* Związek Szwaycarskich Kantonow.

Eydlich, pod przysięgą, za przysięgą, przysięgą; bestätigen, ztwierdzić; gehalten seyn, ściśnionym być; unter sich ausmachen, przysięgę sobie wzajemnie uczynić; sich einen verbinden, sobie

kogo przysięgą obowiązać; einem Versicherung geben, przez przysięgę kogo upewnić, ubezpieczyć.

Eydschwur, *m.* przysięga.

Eye, eine Stadt in England, Eia, miasto w Anglii.

Eyerdotter, *f.* żółtek w iaiu.

Eyerklar, biały w iaiu.

Eyeruchen, *m.* iaiecznik.

Eyerlegung, *f.* der Hühner, siedzenie kur na iaiach.

Eyermilch, *f.* polewka z iaiec.

Eyerschale, *f.* skorupa z iaiec.

Eyerweiß, biały w iaiu.

Eyformig, nakształt iaiu, iaiowaty.

Eyser, *m.* chęć, chęci do kogo, do czego.

Eyl, *f.* pośpiech, spieszzenie.

Eyland, *n.* Wyspa.

Eulan, Stadt in Preussen, Elawa, miasto w Prusach.

Eymer, *m.* dzban, kufel.

Eys, *n.* lod, lodu, *gen.*

Eysach, ein Fluß in Tyrol, Eysach, rzeka w Tyrolu.

Eysenach, Stadt in Thüringen, Eysenach, miasto w Turynii.

Eysmeer, *n.* Lodowate morze.

Ezechiel, ein Mannsname, Ezechiel, imię męskie.

Ezelberg, ein Berg in der Schweiz, Göra Ezel, góra w Szwaycarach; *połacin.* Addula.

F.

F A B

F, oder f, sechster Buchstab des Alphabets, szósta litera w Alfabcie, F, albo f.

Fabel, *f.* Märlein, bayka, powiastka, gadka; falsche, erdichtete, fałszywa, zmyślona; ungläubliche, nie podobna do wiary; zotenhafte, szpełna, wzięteczna; alte, stara; gottlose, niezbożna; die sich wohl auf oder zu etwas schickt, która bardzo na to wychodzi, albo się do owego stosuje; wahrscheinlich, do wiary podobna; artige, piękna; zierliche, ładna; seine Freude daran haben, mieć upodobanie w baykach. seine Bücher mit läppischen Fabeln anfüllen, swoje książki śmieszno mi baykami napelnić. eines unter schönen Fabeln vorstellen, w niezbożnyk baykach co zamknąć, uczyć w nich co. Mesorische, Ezopowe bayki.

Fabelchen, *n.* baieczki. voller Fabeln, pełny baiek.

F A B

Fabelhaft, baieczny. wie eine Fabel, iak bayka. fabelhafte Historie, baieczne historye, baieczne dzieie.

Fabelhaft, *adv.* baiecznie. viel von einem Dinge erzählen, baiecznie wiele o iakiey rzeczy powiadać.

Fabelhaus, *m.* baiarz, einer, der gern Fabeln erzählt, ten który bayki prawi, powiada.

Fabeln, waschen, plaudern, baiać, bayki pleść.

Fabelschreiber, *m.* baiek pisarz, baiopis.

Fabrique, *f.* Werkstätt, fabryka na rozmaite roboty; wo man Eisen arbeitet, gdzie żelazo robią; wo man Luch macht, gdzie sukna robią --

Facade, *f.* Vorderseite, przednia strona, czoło; eines Gebäudes, iakiego budynku.

Face, *f.* eines Vollwerks, czoło bastionu.

Fach,

Fach, *n.* przegrodka, zu Büchern, na książki. voller Fächer, pełny przegrodek. in Fächer getheilet, podzielony na przegrodki, przedgrodkowaty.

Facilitiren, ułatwić, etwas, co.

Facit, *f.* summa, machen, w sumę zrachować, zebrać; heransbringen, sumę wynosić; das ganze kommt darauf an, summa, summarum, to jest, summa wszystkich, tyle wychodzi. auf ein Facit bringen, do iedno sumy, w iedną summę zrachować, policzyć.

Fackel, *f.* pochodnia, fakła; die zu Anzündung einer Stadt schon angebrachten wieder auslöschen, do podpalenia miała zapalone pochodnie znowu zagasić; einem Rasenden die brennenden zu reichen, szalonemu pochodni dodawać; brennenden in der rechten Hand vertragen, nieść przed, pochodnia w prawej ręce; eine schwenken, die mehr Rauch als Licht giebt, ztrząść pochodnia albo o co uderzyć ręką, od ktorej więcej dymu, niżeli światła. mit brennenden Fackeln herumtreten, biegać tam y tam z pochodniami zapalonemi.

Fackelträger, *m.* pochodnik, ten co pochodnie nosi zaświecone przed kim.

Facon, (*Fasson*) *Art*, forma, kształt, kroy, eines Kleides, sukni, sposób; etwas zu thun, czynienia czego; zu leben, sposób życia, do życia, iak mi się podobą. laß mich nach meiner Facon leben, niech żyję iak mi się podobą.

Factor, *m.* Faktor, eines, czyli, co czyie intereśa sprawuje, trzyma, po sprawunkach chodzi.

Facultät, *f.* auf Universitäten, Facultas, po Akademiach; Philosophische, Filozofow, Theologische, Teologow.

Facultätschreiber, *m.* Facultatis pisarz.

Facultist, *m.* Assessor Facultatis.

Faden, *m.* nić, dicker, gruba, starker, mocna; dünner, zarter, cienka, słaba. an einem dünnen Faden hängen, na cienkiej nici wisieć; durch eine Nadel ziehen, przez igłę przewlec nić, albo nicią igłę nawlec. 2) Seemaß, miara morska, do mierzenia morza.

Fadenrecht, prosto z gory, prosto na doł, prosto, prościutenko w górę; eine Säule aufrichten, kolumnę postawić, w górę prosto, aby nie krzywo, aby nie uchodziła na bok.

Fadenweise, po nitce, po nici, albo iak nici, z nitek.

Fächel, *m.* wachlarzyk; wiciaczek, damit man Wind machet, którym wiatr

robią; = nehmen und einen damit was deln, wziąć wachlarzyk y nim powiewać na kogo.

Fächeln, wachlarzykiem powiewać, wietrzyk nim czynić.

Fächelgen, wachlarzyczek, kleines Fächel oder Wedel, mały wachlarzyk, wiciaczek. 2) kleines Fach, gołębniczek, worein eine Taube nistet, gdzie się gołębica ściele; einer Biene, gdzie pszczółka miod robi.

Fächer, *m.* wachlarzyk, wiciaczek. *f.* Fächel.

Fähig, zdolny, sposobny, zdatny. eines Dinges, do iakiej rzeczy. der Lehre und Unterweisung, do nauki y informowania, aby był uczonym y informowanym. Verstand, dowcip, umysł. fähiger Knabe, zdolny, sposobny, chłopiec, der Zucht, do ćwiczenia się, do uczenia się.

Fähigkeit, *f.* zdolność, sposobność. ist im Gemüthe, jest w umyśle, zu lernen, do uczenia się.

Fähndrich, *m.* horąży, ten który horągiew nosi, w woysku.

Fähre, *f.* prom, womit man über einen Fluß fährt, którym się przez rzekę przewożą.

Fährgehd, *n.* pieniądze za przewóz, od przewozu. das man giebt, wenn man sich über einen Fluß fahren läßt, ktore dają ci, ktorzy się przewożą przez iaką rzekę.

Fährmann, *m.* furman, przewoźnik, der die Leute über einen Strom fährt, ktory kogo przez rzekę przewozi.

Fällen, rąbać, Bäume, drzewo, Holz, drwa. 2) strzelać. einen Hirsch, strzelać ielenia, zastrzelić, zabić.

Fällung, *f.* zastrzelenie, zabicie, zwalenie na ziemię, położenie, gdy się bierze za zabicie. 2) zpuszczenie, der Bäume, drzewa, t. i. ścięcie.

Fälschen, fałszować, zfałszować, das Recht, prawo. *f.* verfälschen.

Fälscher, *m.* fałszownik, ten co fałszuje. der Münze, pieniędzy.

Fälschlich, *adv.* fałszywie, einen anklagen, kogo oskarżyć. gemeldet werden, do pamięci podać.

Fälschung, *f.* fałszowanie, zfałszowanie. *f.* Verfälschung.

Fänger, *m.* łapacz, chwytacz.

Fängerin, łapaczka, chwytaczka.

Faenza, Stadt in Italien, Faenza, miasto we Włoszech.

Farbhaus, *n.* farbiarnia, izba, albo budynek, gdzie farbują.

Färbekessel, *m.* kocioł farbiarny, w którym farby gotują.

Färben, farbować, barwić. etwas mit eis-
nes Blute, farbować czyją krwią. die
Kleider wemīt, suknia czym pofarbo-
wać, kolor zrobić. Himmel blau, błę-
kitno-niebieski.

Färber, *m.* farbiarz, wollenen Zeuge, weł-
nianych materyi.

Färröthe, *f.* czerwona farba.

Färbung, *f.* farbowanie, der Welle,
wełny.

Färgen, von Welle, u. d. g. kuczmer,
kudły, kosmek. von den Kleidern le-
sen, kosmek z sukien zbierać.

Färgt, kudlary, kosmaty.

Färgen, *n.* naczynko, falczka, kleines
Faß, niecki, niecutki, naczyneczko.

Fäule, Fäulniß, *f.* zgniłość, zpruchnia-
łość.

Fäuflein, *n.* garżka.

Fahlin, Stadt in Schweden, Falina,
miasto we Szwecy.

Fahne, *f.* korągiew, aufstecken, fliegen las-
sen, zachnąć, wystawić. führen, nieść.
sich davon verlaufen, uciec od horągwi.
sich wieder dabey einfinden, zno-
wu się przy horągwi znajdować. der
vor der Fahne hergehet, który przed,
horągwią idzie.

Fahnjunker, *m.* horąży, co horągiew
nosi.

Fahren, iechać, wieść się, wozić się, auf
einem Wagen, na wozie. in einer Kut-
sche, w pojeździe, w karecie. auf ei-
nem Schiffe, na okręcie. ins Lager,
do obozu, auf den Markt, na rynek.
über das Meer, za morze. den Fluß, za
rzekę. den Strom abwärts, z wodą
iechać. nahe am Lande hin, blisko brze-
gu, dem Strom hinauf, przeciwko
wodzie, w górę rzeką płynąć, iechać,
wieść się. wohin fahren, dokąd iechać,
mit den Schiffen aus Land fahren, do
brzegu z okrętem przybić. einem in
Haare fahren, za łeb, za czuprynę,
kogo brać, do łba, do czupryny brać
się komu. 2) fahren lassen, porzucić,
puścić. den Zorn fahren lassen, porzu-
cić gniew, t. j. przestać się gniewać.
die Gelegenheit aus den Händen, oka-
zując z rąk puścić. die Sorge fahren
lassen, porzucić troski, troskliwość.
die Herrschaft, państwo porzucić, zło-
żyć. die Traurigkeit, smutek porzucić,
den Kuxen, den Rath, die Sorge, po-
zytek, radę, staranie, porzucić.

Fahrend, idący, wiozący się, ruchomy,

Haab und Gut, ruchomy majątek y
dobro.

Fahrenfraut, *n.* paproć; Ort, wo derglei-
chen wächst, miejsce gdzie paproć
rośnie; paprocina.

Fahrlässig, niedbały. *f.* Nachlässig.

Fahrlässigkeit, *f.* niedbalstwo, niedbałość.

Fahrlässiglich, niedbale, z niedbalstwem.

Fahrleiste, *f.* Wagengleis, koley.

Fahrniß, ruchome dobra, t. i. co prze-
nieść, przewieść można.

Fahrt, *f.* ćwiczenie, wozienie, iazda,
iechanie.

Fahrung, *f.* wiezienie, wozenie.

Fahrweg, *m.* fura. Fahrwerk, wozenie,
furmanka.

Fahrzeug, *n.* okręty, statki wodne.

Falaise, (Faläse) Falefa, Stadt in Frank-
reich, miasto we Francyi; von oder zu
solcher Stadt gehörig, z tego miasta,
albo do tego miasta należący, Fale-
zyiski.

Falbaliren, falbałą, albo felbonką obło-
żyć, obfzyć.

Falbala, falbala.

Falbalirung, *f.* felbowanie, felbonko-
wanie; listewka falbowanie.

Falbelirt, falbowany, albo felbowany.
Kleid, felbowana suknia.

Falke, *m.* krogulec, kleiner, krogulec.

Falkener, działo, Art eines Geschüßes,
kftała, działo pewny.

Falkenier, *m.* ten co z iastrzębiem
poluje.

Falkaune, *f.* działo, falkauna, muß
nazwać, Geschüß, armata.

Falkenau, Namen einiger Derter, Falke-
nawa. imie niektórych mieysc.

Fall eines Menschen, oder Thiers, upa-
dek, człowieka, albo zwierzęcia ia-
kiego. Fall und Lauf eines Sees, przy-
bieg, odbieg, morza iakiego do brze-
gow y od brzegow. einen warnen we-
gen des Falls seiner Verwegenheit, ko-
go strzec od upadku w jego lekomy-
sności. ein schlürfriger Weg, auf dem
man leicht zu Falle kommen kann, śli-
ska droga, na ktorey można łatwo
do upadku przyiść. ein Fall, ein Zu-
fall, przypadek, trefunek; unglückli-
cher und betrübter, nieszczęśliwy, za-
łostny; vielen gemeiner, wielu wspol-
ny; blinder, ślepy; ungewisser, nie-
pewny; schwerer, ciężki; schrecklicher,
straszny; unversehener, nieprzezra-
ny; geringer, letki, großer, wielki,
wunderbarer, dziwny; unumgänglicher,
nieuchronny; gefährlicher, niebezpie-
czny, widriger, przeciwny; zweifelhaft
ser,

ter, wacpliwy; menschlicher, ludzki; seltener, rzadki; von gleichem Ausgang, rowny koniec mający; harter, twardy, włóślicher, nagły; ungefehrer, nagły; über den man sich mehr zu erfreuen, als zu betrüben hat, z ktorego się trzeba bardziey cieszyć, niżeli smucić. dem Falle unterworfen seyn, przypadkowi być podległym; kömmt darzwischen, w tym się przypadek trafia; = begiebt sich, bywa; den Fall erleichtern, w upadku podnieść podźwignąć; aushalten, padającą rzecz utrzymywać; eines Hauses, eines Vermögens, upadek domu, fortuny. 2) Schändung, wżeteczeństwo; eine zu Falle bringen, do upadku, którą przypisać, auf allen Fall, na wszelki przypadek, auf alle Fälle Rath schaffen, radę przygotować na wszystkie funkcji.

Fallbrücke, *f.* zwod, podnoszony most, zwodzony most.

Falle, *f.* łapka, etwas darinne zu fangen, do łapania czego w nie.

Falleköping, Stadt in Schweden, Falleköpinga, miasto w Szwecyi.

Fallen, upaść, zpaść, upadać, hoch, z wyłoka; przypaść; anders, inaczej; geschickt, zdatnie, składnie; artig, ładnie; zierlich, ozdobnie, tapfer, mężnie; sehr bequem, vortreflich, wygodnie, bardzo dobrze. wenn er einmal stehet, wird er nicht fallen, kiedy raz stoi, to nie upadnie. die Worte fallen besser auf lange Sylben, słowa lepiej spadają na długie sylaby; trafe sie, es hat mir nichts erwünschter fallen können, nic się mi pożądaniego trafić nie smogło. die Sache ist anders gefallen, als ic. rzecz inaczej padła, iak. vom Pferde fallen, z konia spaść; vom Feinde, od nieprzyjaciela spaść. von der Höhe herunter fallen, z góry na dół spaść. die Äpfel fallen von den Bäumen, iabka spadają z drzew; die Treppe herunter, po schodach spaść, zeschodow spaść, zlecieć. auf den Kopf fallen, na głowę spaść, zlecieć; vom Wagen, z wozu; zurück einer über den andern, wzad, w tył, w znak, ieden na drugiego spaść; jähling in die Tiefe, na głowę w głębią wpaść; in den Fluß, w rzekę; in eine Krankheit, w chorobę wpaść; aufsehe, na twarz; über den Haufen, na kupę. das Haus fällt über den Haufen, dom się wali na kupę; für lachen, prze śmiech upaść, vor sich hin,

przed siebie upaść. einem zu Fusse, komu do nog. in die Augen, komu w oczy w paść. besser, w oczy przyiść. einem in die Hände fallen, w ręce komu wpaść. durchs Schwerdt, od miecza, od pałasza paść. in eines Ungenade, wpaść w niełaskę. bey einem in Haß, w nienawisć u kogo. auf die Rede, auf den Discours, przypaść na mowę, na na dyskurs. opasé wie ein Fluß, iak rzeka opada, która zebrała. es fällt mir ein, to mi na myśl przypada. das Geld fällt, walor monety upada, moneta taniey, niżey idzie.

Fallend, upadający. fallende Sucht, wielka choroba, kaduk.

Fallgatter, zastawa wody, herunter lassen, zastawę zrzucić. mit Hebebäumen aufheben, na zwodzonych balkach zastawę podnosić. mit Seilen so hoch aufziehen, daß einer aufrechts darunter weggehen kann, linami tak podciągnąć, w gore, aby ludzie nieschylając się mogli podeyść. fällt mit großem Getöse nieder, nachdem man das Seil, womit es aufgezogen worden, gehen lassen, z wielkim trzaskiem spada na dół, iak linę, która podniesiona była puszczą na dół.

Fallit werden, zbankretować, stracić. Bankerott machen.

Falliment, *n.* zbankretowanie.

Falls, jeżeli kiedy, es nöthig sey, tego potrzeba iest.

Fallstrick, *m.* stryczek. einen legen, stryczek komu zarzucić. entgehen, stryczka uchronić się. einen darinne haben, kogo na stryczek zchwytac, złapać, na stryczku mieć kogo.

Fallmuth, Fallmura, Stadt in England, miasto w Anglii.

Falsch, fałszywy. Hoffnung, fałszywa nadzieia. falsche Post, fałszywa wiadomość. falsche Zeugen, fałszywi świadkowie. i falsches Siegel, fałszywa pieczęć; falsch Geld, fałszywa moneta, pieniądze; = Waaren, towar fałszywy. die Beschuldigung war nicht ganz falsch, wymowka nie była wcale fałszywa. falsche Freundschaften, fałszywe przyjaźni; = Götter, fałszywi Bogowie. aus lauter falschen Dingen bestehen, z łamych fałszow być złożonym. ohne falsch, bez fałszu, szczerzy.

Falsch benahmt, fałszywie nazwany.

Falsch gesinnet, farbowany. falsch gesinnter Freund, farbowany przyjaciel, t. i. zmyślony.

Falschgläubig, fałszywey wiary.

Falschheit, *f.* fałsz fałszywość, hat wenig Bestand, fałsz ma nie wiele mocy; = der Meinungen, fałsz zdania, ohne Falschheit und Betrug, bez fałszu y oszukania.

Falsch vorgehen, zmyślać, udawać, etw. was, co.

Falsch vorgehend, zmyślający, udający.

Falsch vorgegeben, zmyślony, udany.

Falster, Dänische Insel, Falstra, wyspa Dunska.

Falte, *f.* fałd, eines Kleids, sukni iakiey.

Falten, fałdować, ein Papier, kartę iaką, *ist.* marszczyć, zusammenfallen, złożyć w jedno, einen Brief, iaki list.

Faltenmacher, *m.* fałdownik, ten co fałdy robi.

Faltenweis, w fałdy, z fałdami.

Faltung, *f.* fałdowanie, marszczenie.

Falz, auf einer Säule, fuga, wkładka, włowska, w którą się co wfuwa; wkładka; fuga w słupie, w kolumnie, w ramach u okien.

Falzen, fugować, wślowki, wkładki, wyrabiać.

Falzheit, *n.* kościana wślowka.

Falzung, *f.* fugowanie, wślowek wyrobienie.

Falucke, *f.* feluka, Art eines Schiffs, kizłat pewny statku morskiego.

Famagusta, Stadt in Cypern, Famagusta, miasto na Cyprze wyspie.

Familiar, familiarny, poufaly, mit einem, z kim.

Familie, *f.* familia, dom, rod, Geschlecht; ansehnliche, zacna; berühmte, sławna, verachtete und unbekannte, podła y nieznałoma; ritterliche, szlachecka; blühende, kwitnąca; edle, szlachetna; ehrliche, uczciwa; rühmliche, sławna; alte und berühmte, dawna y wślawiona. Schandfleck einer Familie, ochyda, hanba, familii iakiey. 2) Weib Kinder und Hausgesinde, familia nazywa się także: żona, dzieci y czeladź; so wider Ralte und Regen wohl verwahret, na zimno y deszcz dobrze opatrzone; zerrüttete, pomieszaną. 3) zur Familie gehörig, (in erster Bedeutung, w pierwszym znaczeniu) do familii należący, do krwi; (in der andern, w drugim znaczeniu) domowy.

Fanal, latarnia, pochodnia.

Fang, łapanie, Vogel, ptakow. 2) Stich, einem wilden Thiere geben, przebiecie, sztych, pchnięcie, sztych dać, iakiemu dzikiemu zwierzowi.

Fangeball, piłka do grania, chwytając

ią, mit dem Fangeball spielen, w piłkę grać.

Fangseisen, *n.* im Jagen, rohatyna, na połowaniu.

Fangen, łapać, zwen wilde Schweine im einem Busche, besser ulczywać dwie dzikie swinie w jedney kniei; = eine Holztäub, grzywacza; = einen in der Rede, podchwycić kogo w mowie; einen im Netze, złapać kogo w sieć; mit der Schlinge, zaskrobie, na stryczek złapać; einen mit dessen eigenen Worten, złapać kogo w jego własnych słowach, sich fangen lassen, daś się złapać.

Fano, Stadt in Italien, Fano, miasto we Włoszech.

Fantasey, *f.* fantazyja, uroienie, urozczenie w głowie.

Fantast, *m.* fantastyk, dziwak.

Farabant, Stadt in Hyrcanien, Farabanta, miasto w Hirkanii.

Farbe, *f.* farba, barwa, kolor, wosłane ständige, bardzo przystoyny, piękny; angenehme, miły, frische, wesoły; fleckig, plamisty, blakniący, kochig, zbrudzony; verschossene, zblakowany, zpełzły; weisse, biały, blaue, błękitny; Meer-grüne, morowy, purpurne, rothe, purpurowy; grüne, zielony; rōthlichte, czerwony, rothe, czerwony, braune, podzary, brunatny; feuerrothe, czerwonoognisty, ognistoczerwony; gelbe, żółty; graue, siwy; aschgraue, popielaty; salbe oder sahle, płowy, weisklichte, białowy; safran-gelbe, szafranowy, goldgelbe, złoty; vermengt mit schwarz, pstry z czarnym; = durch die Leibesübungen erhalten, kolor, cę utrzymywać, przez ćwiczenia y obroty ciała, etwas mit einer Farbe, aber mit seinem Pinsel mahlen, co cudzemi farbami, ale swoim pędzlem malować; nimmt die Woll auf einmal an, wełna razem w siebie farbe bierze; nicht annehmen, koloru nie brać w siebie, nie przyjmować; anstreichen, kolor, farbe dać na co, po wierchu pomalować; einen mit lebendigen Farben abmahlen, kogo żywemi kolorami odmalować. 2) Vorwand, pozor, pretext, pokrywka.

Farbenhändler, *m.* kupiec od farb, który farby przedaie.

Farbicht, farbowany.

Farfa, Fluß in Italien, Farfa, rzeka we Włoszech.

Farb.

Faro, Stadt in Algarbien, Faro, miasto w Algabryi.

Farr, m. byk.

Farrenkraut, n. paproć.

Fars, Landschaft in Persien, Farsa, ziemia w Persyi.

Farsen, pierdziec.

Fasan, bazant, ein Vogel, prak.

Fasanen-Insel zwischen Frankreich und Spanien, Fasana wyipa między Francya y Hiszpania.

Fasanenwärter, m. bazantarnik.

Fasanhaus, n. bazantarnia.

Faschine, f. Bund langes Reisholz, wian chrustu.

Faseln = Sau, Mutterschwein, f. świnia maciora, co prosięć miewa.

Fasen, żyła, an Wurzeln, u korzenia, od korego, inne takie drobne żyłki, y cieniutkie korzonki wiszą. vom Luch, barwa, to jest włos na suknie. 2) an Säamen, Blumen, Wurzeln, na nasieniu, kwiatkach, korzeniach, cieniutkie włosy.

Fasicht, korzonkowaty, włosisty.

Fas, n. fasa, beczka, naczynie. in Del, na oliwę. in Wein, na wino. gepich-tes, smolą oblane. verschmiertes, oblepione. reines, czyste. trockenes, such- che. volles von etwas, pełne czego. leeres, prozne. so von dem brausenden Moste zersprungen, ktore pękło od bu- rzającego się wina. mit einem sehr weiten Spunde, z wielkim szpuntem bardzo. auf die Seite gewelztes, na bok prze- chylona. reingemachtes, wyczyszczzo- ne. löcherichtes, dziurawe. das aus- läuft, ktore ciecze. Wein aus dem Fasse holen, zapfen, wino z beczki cią- gnąć. anzapfen, zatkać, zabić beczkę. verschmieren, oblepić, osmarować. ausfüllen, wypłukać, wymyć, omyć. abschleuren, wyszorować, wychodzić. recht ausleeren, dobrze wyprożnić. auf die Seite welszen, stellen, na pok prze- chylić, postawić. binden, Reife daran legen, pobić, obrećzami, obrećze na nie dać. auf den Kopf setzen, na głowie położyć. geschwind umföhlen, nagle przewrocic.

Fasbinder, m. bednarz.

Fasbaude, f. dega, klepka, od naczy- nia.

Fassen, begreifen, poiać, obiać. kann das Gefängnis nicht alle, obiać nie może wszystkich więzien. kann dessen Hoch- muth ganz Wien nicht, hardości jego cała Azya nie może obiać, zaić, zay- mować. alles mit einer Weite, twoią

szerokoćcia, zawierać, zamykać w so- bie; als ein Buch eine ganze Lehre, iako to książka iaka czyia całą nau- ke. der äußere Cirkel faßt alle die an- dern in sich, zewnętrzne koło zawiera, zamyka, obeymuie wszystkie inne koła w sobie. das vorgelegte bald, po- iac predko, rzecz, ktorey uczą. ins Gedächtnis, pamięcia obiać. der Wei- sen Lehren wohl gefaßt haben, mądrych nauki dobrze mieć poięte. sich von der Furcht fassen, z boiaźni ochłonać, wyisć. in ein Faß thun, do naczynia co kłaść, fałkować.

Fasmeserkunst, f. miara, wymiar.

Fasnacht, f. post wielki.

Fasso, Falso, Stadt in Georgien, miasto w Georgii dawne, Phasis, idis. 2) Fluß baselbst, rzeka tamże.

Fasröhre, f. rurka u naczynia.

Fasfrund, m. szpunt do zatykania.

Fassung, poięcie, obięcie, f. Begreifung, Ergreifung.

Fast, prawie. sich fast allezeit bey einem auf dem Lande befinden, prawie za- wsze znaydować się z kim na wsi. zu eben der Stunde kommen, prawie w iedną godzinę przyisć razem, fast nicht mehr können darzuthun, prawie nie więcej nie moc do tego przydać. meine Zeit ist fast dahin, moy czas, moie lara, iuż prawie przeszły. fast einen Schuh breit, prawie na iedną stopę szeroki. fast gar nicht, prawie nie można, ledwie nie można.

Fasten, pościć, nie iesc. bereits den fünf- ten Tag, iuż piąty dzien. so strenge, als kein Jude am Sabbath, pościć tak scisto, iak żyd w sabatz, fustyc.

Fasten, das, post, suchoty.

Fastenabend, m. zapust.

Fasnacht, f. die vierzig Tage von Ostern, czerdziec dni przed wielką nocą.

Fasnachtsbrüder, plur. bachusowi bracia, co podczas zapust szaleią.

Fasnachtspiel, n. szalona uciecha pod- czas zapust.

Fast schon, prawie iuż, hat er die Stadt erobert, prawie iuż wziął miasto.

Fasttag, dzien postny, post. ansagen, an- stellen, naznaczyć, postanowić. sen- ern, obchodzić.

Fatal, wyroczny, biedny z przeznacze- nia, z wyrokow, nieszczęśliwy; z wyrokow. Ausgang, nieszczęśliwy ko- niec. auf eine fatale Weise, nieszczę- śliwie z przeznaczenia.

Fatalität, f. potrzeba przeznaczona, nieuchybna, wyroczna.

Fatigiren, einen, zfatygować, ztrudzić kogo.

Fatigue, *f.* fatyga, Abmattung, zfatygowanie, ztrudzenie. zur *Fatigue* abgehärtet, do fatygi, do pracy, zahartowany, wprawiony.

Fasbube, Spottvogel, potwarca, wyśmiewacz, wykretnarz, błazen.

Faszen, spotten, drwić, wyśmiewać, szydzić.

Fasnetlein, Schuupstuch, chustka do nosa.

Fasmann, *m.* szyderka, wyśmiewacz.

Fasnarr, *m.* Fasnachtstarr, bachusów brat pod czas zapust.

Faswerk, drwiny, szyderstwo, nasniewisko, pośmiech, śmieszki.

Faseur, *f.* łaska, zprzycanie. *f.* Günst, Gewogenheit.

Fauquemont, (Fockemong) Stadt im Limburgischen, Fokemont, miasto w Limburskim.

Faul, träge, leniwy, gnuśny, in einer Arbeit, w jakiej pracy; einen Brief zu schreiben, leniwy do pisania listów; zum Antworten machen, byź leniwym do dania odpowiedzi; zu Hause sitzen, leniwym w domu siedzieć. der sehr *faul* ist, który jest bardzo leniwy. ein *erschauler* Flegel, leniwiec ostatni, nad ktorego większego nie ma. 2) verfault; zgniły, przegniły. verfaulte Äpfel, ne, Aepfel, Pfahl, zgniłe, zęby, iabka, kałuża, ieżioro. *faul* werden, gnić, zgniłym się stawać.

Faul, *adv.* gnuśnie, leniwo, etwas thun, co czynić.

Faulberte, *n.* łozko, kleines, łozeczko.

Faulbertlein, *n.* łozeczko.

Faulen, gnić, pruchnieć, vor Alter, od starości, od dawności.

Faulheit, *f.* leniwość, dnuśność. aus Faulheit etwas thun, z leniwa co robić. durch die Faulheit verhindert werden, leniwość mieć na przeszkodzie.

Faulenzen, proźnować, nic nie robić.

Faulnzer, *m.* proźniak, leniwiec, ospalec.

Faulnzerer, *f.* proźniarstwo, ospalstwo.

Favorable, (Favorabel) przyjaźny; zu tráglich, znośny, gewogen, przychylny.

Favorisiren, sprzyjać, günstig, behülflich seyn, być przyjaźnym, sprzyjającym, przychylnym, pomocnym komu.

Favorit, *m.* Günstling, faworyt u kogo, w łasce u kogo, mający łaskę u kogo.

Fauffigny, Stadt in Savoyen, Fossynia, miasto w Sabaudyi.

Faust, *f.* pięść. einen mit Fäusten schlagen, obić kogo pięściami. einen mit Fäusten bezahlen, komu pięściami zapłacić. sich mit Fäusten unter einander schlagen, pięściami się z sobą bić. einen mit Fäusten schlagen und mit Füßen treten, pięściami y nogami kogo tłuc. mit der Faust in die Augen schlagen, pięścią w oczy uderzyć, bić; auf den Leib schlagen, pięścią w brzuch uderzyć. stärker in der Faust seyn, być mocniejszy w pięściach. tapfer von der Faust, w rękach mocny, pachol dobry. hurtig von der Faust, wybić się prędki. das Werk wohl von der Faust, robota pod ręką bardzo dobrze idzie. mit Fäusten drein schlagen, w rękach, w pięściach co trymać. mit der Faust gemacht, ręką zrobiony. so groß als eine Faust, tak wielki jak pięść.

Fausthammer, *m.* pałka, palica, obuch.

Faustrecht, *n.* ręczne prawo, gdy ręką, mocą o co trzeba się upominać.

Faute, Fote, *f.* błąd, omyłka, zmylenie.

Februarius, *m.* der andere Monat des Jahres, luty wtóry miesiąc w roku.

Fechte, Senkrebe am Weinstocke, *f.* lato-rośl winna; einlegen, latorośl winną wśladzić.

Fechten, fechtować, zapasy iść, pasować się z kim; bić się, mit dem Degen, na pałasze; mit einander einer Sache wegen, bić się w pałasze ieden z drugim o jaką rzecz. die Infanterie hat scharf gefochten, piechota tego się potykała. zu Fuß fechten, piechoty się potykać. hüzig fechten, zwawo się potykać; fünf Stunden in einem fort, pięć godzin wciąż.

Fechten, das, potykanie się, pasowanie, zapasy chodzenie, mit dem Degen, na szpady, na pałasze. das Fechten der Soldaten, potyczka żołnierzy.

Fechter, *m.* potykacz, woiak, ungeübter, wohl zerflopfert! seufzet nicht einmal, niećwiczony, dobrze zbity, zbuchany, ani raz stęknie; giebt der Gegenpart eins, raz zadaje nieprzyjacielowi. die Fechter üben oder exerciren sich, woiacy, szermierze, potykacze; der auf Leib und Leben kämpfet, który się potyka o ciało y o życie; der viel mal den Preis erhalten, który wiele razy nadgrode wygrał; im lernen, oder sich üben, ucząc się albo się ćwicząc; nach Fechterart, sztuka.

Fechter-

Fechter-Diät, *f.* iedzenie pojedynkujących.

Fechter-Gang, *m.* potyczka pojedynkujących.

Fechterisch, szermierski.

Fechter-Kampf, *m.* potyczka pojedynkujących.

Fechter-Lohn, *m.* zapłata za pojedynek.

Fechter-Salbe, *f.* smarowidło do zapasu.

Fechter-Sprung, *m.* ruszenie pojedynkującego.

Fecht-Platz, *m.* plac do pojedynku.

Fecht-Kunst, *f.* sztuka pojedynku.

Fecht-Meister, *m.* uczytel fechtu, pojedynku.

Fecht-Schule, *f.* szkoła do uczenia się pojedynków.

Fecht-Spiel, *n.* gra w pojedynki gdy zartem albo dla ćwiczenia pojedynku.

Fecht-Stange, *f.* laska darowana szermierzowi odprawionemu na znak odprawy, co u Rzymian bywało, dla tego poświęcenie taka laska nazywa się Rudis.

Fecht-Uebung, *f.* pojedynki dla ćwiczenia.

Feder, *f.* pióro, und zwar eigentlich der Kiel einer Feder, a w prawdzie właściwie koniec, dziub, nos u pióra. die ausgebrochenen Jungen mit den Federn decken und warm halten, wyklute ptaśzeta piórami pokrywać y grzać. einem die Federn beschneiden, pióra komu obciąć. höher fliegen wollen, als die Federn gewachsen sind, chcieć wyżej wylecieć, iak pióra urosły. das Weiße, Glucklichte an einer Feder, puch. das sich leichter als eine Feder beweget, co się łatwiej iak pióro ruszyć może; bunte, pître, iarzębate. 2) zum Schreiben, do pisania; schneiden, temporować pióro, zaciąć pióro; für eine gute halten und damit schreiben, wie sie in die Hände kommt, każde mieć za dobre y takim pisać, iakie do ręki przyjdzie. voll Federn, pełny pierza, pierzasty; ein Kissen voll Federn, poduszka pełna piór pierza. Federn bekommen, pierza nabywać. kleine Feder, piórki. an den Federn kennet man den Vogel, po piórach ptaka poznać. in die Feder dictiren, do pióra dyktować; einen Brief, list.

Federbette, *n.* pierzyna, pierznik.

Federbüsche, *f.* faska na pierze.

Federbusch, *m.* kiść z piór.

Federfuß, *m.* pierzaste nogi.

Federicht, pierzasty.

Federkiel, *m.* pióro samo oprócz pierza,

zur Zitter, pręt do brzakanania na cyter.

Federlappen, *m.* straszysko na ptaki, welchen man wohin steckt die Vögel zu scheuchen, które stawiają po ogrodach na odstraszenie ptaków.

Federleicht, puch, letkie pierze.

Federlos, goły, bezpierz.

Federmesser, *n.* szczyryk, nożyk do zacinania piór, piorzaczek.

Federpsühl, *m.* pierznik, pierzyna.

Federschachtel, *f.* piornik, schowanie na pióra.

Federschliefer, *m.* odzieracz z piór, skubacz z piór.

Feder-See, See in Schwaben, Jezioro w Szwabii.

Federspiel, *n.* łowienie ptaków.

Federvieh, *n.* lotne bydło, praśtwo.

Federweiß, ein Erdgewächs, Amiant, kamien pewny.

Fegen, chędożyć, einen Ort von etwas, mieysce z czego.

Fege-Geld, *n.* pieniądze za wychędożenie odchodów.

Fegefeuer, *n.* czyszciec.

Fegopfer, *n.* ofiara za grzechy.

Feger, *m.* ochędożnik.

Fegung, *f.* ochędożenie.

Fehdebrief, *m.* list wypowiadający wojnę.

Fehde, Kriegs-Ankündigung, *f.* wypowiedzenie wojny.

Fehl, *m.* Anstoß, utchnienie, utkanie. Mangel, niedostatek.

Fehlbitte, *f.* odmowienie, thun, nieuprościć, odmowienie wziąć.

Fehlen, zbywać, nie dostawać, brakować. es hat ihnen nicht an Muth, sondern an Kräften gefehlet, nie na odwadze, ale na siłach mu zbywało. es gegen einen an seiner Mühe fehlen lassen, umknąć komu swoiey przysługi, uczynić aby komu na czyiey przysługę zbywało. dem es nicht an Worten fehlet, ktoremu na słowach nie zbywa. es fehlen weniger von den Feinden, mniej nieprzyjaciół nie dostać. es fehlet ihm in dieser Sache an allen, zbywa mu w tym interesie na wszystkim. es hat nicht viel gefehlet, daß er nicht ums Leben kam, mało co nie dostawało do tego, aby życia postradać. es fehlt nicht an mir, na moiey ochocie nie zbywa. es fehlet allen an der Zeit, zbywa wszystkim na czasie, wszyscy czasu nie mają. es fehlt uns am Glücke, zbywa nam na szczęściu.

a) irren, błądzić, mylić, aus Unvorsichtigkeit,

sichtiałość, z nieuwagi, z nieprzezer-
ności, in einer Sache, w iakiey rze-
czy. in einer Sache fehlen, iedną sy-
labę zmylić. wer ist, der nicht irgend-
wo einmal fehlet, kto jest, kto by y
razu w czym nie zmylił. große Leute
fehlen auch, y wielci ludzie bładzają.
Fehlen, das, n. błąd, omyłka. 2) Man-
gel, niedostatek.

Fehler, m. błąd, omyłka, zmylenie,
omyczenie się, seinen erkennen, błąd
swoy wyznać; = verteidigen, bronić
swoiego błędu; = tabeln und verbef-
sern, naganie y poprawić; zu verzeihen
bitten, prosić o wybaczenie błędu;
wegen eines Fehlers um Pardon bitten,
roz samo; der Schreiber, pisarzow
błąd; mit einem Fleck bedecken, prze-
mazać kryją błąd iaki: = ist bey der
Armee vorgelaufen, stał się w woysku
trafił się.

Fehlschlag, m. omylenie, daremna pra-
ca, zawód.

Fehlschlagen, zawieść, zawodzić, es hat
mir fehl geschlagen, to mię zawiedło.
die Hoffnung, nadzieia mię zawiedła.

Fehlschuß, m. chybiecie, nietrafienie do
celu.

Fehlreich, m. daremny raz, daremne
uderzenie, hat eines Hand, oder einer
mit der Hand gethan, ręka czyia uczy-
niła, albo kto ręka uczynił.

Fehltritt, m. upadek, błąd, omyłka, thun,
uczynić.

Fehrberein, Ort in der Mark, miasto w
Marchii, Ferberlin.

Fehre, prom.

Feig, furchtsam, boiażliwy, lekliwy,
sinn, myśl, Herz, serce. feig werden,
bać się, lękać się, strachać się.

Feige, adv. boiażliwie. sich bezeigen, han-
deln, postępować, czynić, ukazywać
się. feige reden, boiażliwie mówić. et-
was thun.

Feige, f. eine Frucht, figa, owoc. Korb
voll Feigen, kofz pełny. dünne, sucha,
zeitlich; böse, zła. fette, tłusta, alte
und bleiche, stara y zbladła. die einen
schlechten Geschmack hat, która ma zły
smak. die sich hält, która się chowa,
która się nie psuje. die zeitig reif wird,
która zbyt wezas dojrzała, die späte
reif wird, która się nierychło dośtawa.
reife, ranna, wczesna, späte, nierychła,
frische, świeża, allzu treige, nazbyt
sucha. unreife, niewczesna. welsch-
de, zwiedła, auserlesene, wybrana.
davon der Stiel abgemacht ist, od
ktorey izypulka odcinana. die sich

nicht hält, bis sie trocken wird, kro-
ra się nie chowa poki nie uschnie.
die Schale, Haut und Mark, oder
Fleisch der Feigen, łupinka, albo
skorka, mięso, albo treść figi. Ueber-
fluß an Feigen, urodzay, na figi, obfi-
tość w figi. Feigen sammeln, abneh-
men, figi zbierać, zrywać. kleine Feigen
figeczka.

Feigenbaum, m. figowe drzewo. frucht-
barer, urodzayne. so nicht sehr milch-
tore nie bardzo mleczy. der seine
Früchte als krank abwirft, figa która po-
rzuca owoc iak gdyby chorą była, so
zweymal, drey mal seine Früchte in einem
Jahre zeigt, która, dwa razy, trzy ra-
zy na rok swoy owoc rodzi. 2) wilder,
dzika figa.

Feigenblätter, plur. liście figowe.

Feigenbohne, f. lupina, kleine, łupinka.

Feigengarten, m. figowy sad.

Feigenholz, n. figowe drewno.

Feigenkorb, m. figowy kofz, rogozka.

Feigenkörner, plur. ziarka, iondrka figo-
we.

Feigenkrämer, m. przedawacz fig.

Feigwarzen-Kraut, figowe ziele.

Feil, na przeday, sehn, siehen, być, stać.
das Haus ist feil gewesen, dom był na
przeday. feil bieten, na przeday dać.
sie werden feil gebothen werden, byli by
na przeday dani. die Anreizungen zur
Ueppigkeit, ponęty do zbytkow na
przeday. haben, mieć. feil werden,
trzody na przeday. feil bieten, na
przeday wyłożyć, wystawić.

Feilbietung, f. na przeday wyłożenie,
wystawienie. eines Hauses, domu ja-
kiego. der Wissenschaft, umiejętności.

Feile, f. pilnik. ein Werk mit der Feile
auspusen, pilnikiem robotę wypole-
rować, wygładzić, pod światło.

Feilen, piłować. etwas um so viel eigent-
licher, cokolczatniej opiłować, gładko
y pod światło.

Feilgeboten, przedayny. feilgebotne Zun-
ge, przedayny język.

Feil haben, na przeday mieć.

Feilschen, fragen, was etwas koste, pytać
się co za cena, co warta rzecz.

Feilspäne, trociny z opiłowania.

Feilstaub, proch z opiłowania.

Feilträger, m. na przeday noszący.

Feilung, f. piłowanie.

Feimen, szumować, pianę zbierać. das
Honig, szumować miod, z miodu pia-
nę zbierać.

Feimlöffel, m. warzecha, łyża, lizica, do
zbierania piany.

Feim,

Sein, schön, piękny, ładny. feiner Mensch, ładny, piękny człowiek, szczerze złoto, przez się. sein Geld, szczerze złoto, samo przez się złoto. sein Silber, szczerze, samo przez się srebro.

Sein, pięknie, ładnie, gracko. feinreich, pieniężny, fein gelehrt, dobrze uczony, fein lang, dobrze długi. fein gesetzt sein, dobrze być położonym. poladzonym. fein schreiben, pięknie pisać.

Feind, m. nieprzyjaciel. bitterer, gorzki ostry. heftiger, żwawy. thörichter und verruchter, głupi y niepodsiwy. todt-feind, główny. gemeiner, powszechny. grausamer, okrutny. einheimischer, domowy. auswärtiger, postronny. wilder, und unmenſchlicher, dziki y nieludzki. gottloser, niebożny. offener, oczywisty, publiczny. arger und harter, złośliwy, y twardy; grimmiger, feroce. alle zu Feinden bekommen, nieprzyjacielami sobie wszystkich porobić. Hauptfeind, główny nieprzyjaciel. sich als Feind bezeugen, nieprzyjacielem się pokazywać, po nieprzyjacielsku się stawiać. einen zum Feinde haben, mieć kogo nieprzyjacielem. sich einen zum Feinde machen, nieprzyjaciela sobie z kogo uczynić. sie sind Feinde mit einander, nieprzyjacielami są sobie. sich für einen Feind erklären, oświadczyć się nieprzyjacielem czym.

Feindlich, nieprzyjacielski. feindliches Land, nieprzyjacielska ziemia. handeln, czynić, postępować.

Feindschaft, nieprzyjaźń, nieprzyjacielstwo, öffentliche, publiczne, otwarte; schwere, ciężkie; angeborene, wrodzone; rechtmäßige, sprawiedliwe; gefährliche, niebezpieczne; heimliche, tajemne. schwere Feindschaft auf sich laden, wielkocy się nieprzyjaźni poładeymować; fahren lassen, nieprzyjaźń złożyć; einem ohne Ursache ankündigen, komu nieprzyjaźń wypowiedzieć bez przyczyny; eine natürliche oder eingepflanzte gegen einen haben, naturalną, zaſzczepioną nieprzyjaźń, mieć przeciwko komu; um des gemeinen Wesens willen ablegen, davon absteigen, dla Rzeczypospolitey nieprzyjaźń złożyć; der eine alte gegen einen trägt, który dawną nieprzyjaźń nosi przeciwko komu. sich eines zuversichern, in eines gerathen, versallen, zarobić sobie u kogo na nieprzyjaźń, narobić, sobie nieprzyjaźni, nabawić się nieprzyjaźni, wpaść w nieprzyjaźń. in Vergessenheit stellen, w

zapomnienie puścić. entgegen, unknąć nieprzyjaźni.

Feindselig, nieprzyjacielski, nieprzyjaźny. Gemüth gegen einen, nieprzyjacielski umysł przeciwko komu. auf feindseltige Art und Weise, nieprzyjacielskim trybem y sposobem. etwas aus feindseligem Gemüthe reden, sagen, mówić z nieprzyjacielskiego serca. es erweist sich alles feindselig gegen mich, wszystko się mi po nieprzyjacielsku stawia. mit feindseligem Gemüthe einschelten, nieprzyjacielskim umysłem, ściąć kogo.

Feindselig, adv. nieprzyjaźnie, po nieprzyjacielsku. etwas gegen einen feindselig thun, po nieprzyjacielsku co przeciwko komu czynić. einem feindselig zuwider seyn, po nieprzyjacielsku być komu przeciwnym. etwas begreifen, po nieprzyjacielsku co uczynić popelnąć. einen feindselig verfolgen, po nieprzyjacielsku kogo prześladować. aufs feindseligste sich mit einem zanken, nader po nieprzyjacielsku wiechać, wścieć na kogo.

Feindseligkeit, f. nieprzyjacielstwo, nieprzyjaźń, nieludzkość, zły, postępek.

Feist, tłuſty.

Feisten, einen feist machen, utłuścić, spaść, wypaść, tuczyć.

Feistigkeit, f. tłuſtość. f. Fettigkeit.

Feistmachung, f. tuczenie, utuczenie, wykarmienie.

Felbinger, Art einer Weide, rodzaj wierzby, złota wierzba.

Feld, n. eine Ebene, pole, równina. häßliches und wüſtes, brzydkie puste. breites, sehr gutes, und fruchtbares, dobre, urodzajne. ebenes und von allen reines, rowne, y czyste od wszystkiego. so in einer wunderſamen Ebene sich bis 1500 Schritt erstreckt, które się w równią przedziwną na piętnaście tysięcy, krokow rozciąga. zu Getrende, na zboże. grüntes, trawiste. an der Sonne liegendes, na słońcu leżące. fettes, beſäetes, tłuſte, zaſiane. trockenes, mageres, wyschłe, chude. feuchtes, dürres, wilgotne, suche. etwas jäh angehendes, nie co chylikiem idące. eingebogenes, zapadłe, wyklęśte. ebene Flächen derselben, rowne płaszczyzny tychże. unermessliche Größe, niezmierna wielkość. 2) Gegend mit Aeckern und Dörfern, okolica, z rolami y wsiami. an der Stadt gelegenes, pod miastem leżące. wohl angebautes, bardzo dobrze wyprawna, so feine

so keine Weibe giebt, gdzie żadnego
niemalż pastwiska. auf dem Felde
seyn, na wsi być. vom Felde kommen,
wieder kommen, ze wsi przyjechać,
powracać. aufs Feld gehen, na wies
iść, iechać; jagen, pędzić. auf dem
Felde arbeiten, na polu pracować. auf
dem Felde etwas zu thun haben, mieć
co na wsi do roboty; sandichtes, pias-
zyste; fettes, buyne; ausgeruhetes,
przeugorowane. Feldwesen, polo-
we rzeczy. Krieg, zu Felde ziehen wi-
der einen, na wojnę ciągnąć przeciw-
ko komu. zu Hause und zu Felde be-
kannt seyn, w domu y na wojnie być
znanym. den Feind aus dem Felde
schlagen, nieprzyjaciela zbić, pobić.
Feld behaupten, behalten, placu bro-
nić, nie dać, otrzymać zwycięstwo.
die Armee ins Feld stellen, woysko w
pole wyprowadzić. recht ungern mit
zu Felde gehen, nie rad na woj-
nę iść.

Feldarbeit, f. robota polna, polowa,
rolna.

Feldbau, m. rolnictwo, polowe gospo-
darstwo.

Feldbau-Kunst, f. ziemianstwo.

Feldbinde, f. pas rycerski, szarpa.

Feldcyresse, f. cyptes polny.

Feld-Equipage, f. sprzęt, porządek
woienny.

Feldflüchtiger, m. zbieg, deserter.

Feldfrucht, f. zboże, aufgehobene, zprzą-
tione z pola, zebrane, zchowane;
reife, dośnięte; die durch die feindlichen
Streiferen verunstet oder ruiniret
worden, zepsute, wniwecz obrocone,
przez nieprzyjacielskie inkursye. Ein-
rändung und Aufhebung derselben,
zeźnięcie y sprzętnienie zboża; ein-
sammeln, einrändten, zebrać, zżąć;
bringet die Erde, zboże ziemia rodzi,
przynosi.

Feldgeschäfte, plur. roboty rolne, zaprzę-
tanie polowe.

Feldgrund, m. rola, grunt.

Feldgüthen, n. polko, folwarczek, rolka.

Feldguth, n. wieś, dziedzina.

Feldhauptmann, m. Hetman, Naystarszy
Wodz Woyska.

Feldherr, m. Hetman, Feldmarszałek.
einen zum Feldherrn machen, uczynić
kogo Hetmanem, Feldmarszałkiem.

Feldheyme, f. konik polny.

Feldhuhn, n. kuropatwa.

Feldhütten, pl. hafupywieyskie.

Feldicht, polny, Landesgegend, pola w
okolicy.

Feldkinnel, m. polny kmin.

Feldlager, n. oboz.

Feldleben, n. polowe, rolne, wieyskie
życie; gospodarowanie w polu, w
roli.

Feldlilien, pl. polna lilia.

Feldmann, m. oracz, rolnik.

Feldmark, f. miedza, schodzenie się, zty-
kanie się granie.

Feldmarschall, m. Feld-Marszałek, des
Kaisers, Cefarski.

Feldmaus, f. polna mysz.

Feldmedicus, m. woyskowy lekarz.

Feldmesser, m. ziemmiernik.

Feldmess-Kunst, f. ziemmiara. zur Felde-
mess-Kunst gehörig, ziemmierniczy,
ziemmierny.

Feldnachbar, m. sąsiad w polu, na wsi.

Feldobrist, m. Hetman.

Feld-Postmeister, m. woyskowy pośt-
mistrz; pocztmaylor.

Feldprediger, m. kaznodzieia, kapelan
woyskowy.

Feldprediger-Dienst, m. kapelania woys-
skowa, kaznodzieystwo woyskowe.

Feldrose, f. róża polna.

Feldrüstung, f. sprzęt woyskowy.

Feldsafran, m. polny szafran.

Feldsburg, ein Ort in Mähren, Feldsburg,
miasto w Morawie.

Feldscheer, m. telczer, cyrulik woys-
kowy.

Feldschlacht, f. bitwa, potyczka.

Feldschlange, f. węzawka, armata tak-
zowana, ein Geschütz.

Feldschmuck, m. szaty woyskowe, żoł-
nierskie.

Feldschoppen, m. szopa w polu, das Ge-
traide in der Eil zusammen zu bringen
do złożenia zboża na prędcę.

Feldstück, n. polne działo, polna ar-
mata.

Feldwache, f. straż woyskowa.

Feldwage, f. womit die Furchen u. d. g.
gemessen werden, woyskowa waga,
ktora różne rzeczy waga.

Feldwasser, n. nawałnica, potok z de-
fzczow.

Feldwebel, m. Feldfebel, Unteroficier w
woysku.

Feldzeichen, n. hasło w woysku.

Feld-zeugmeister, m. General Artyleryi.

Feldzug, m. wyprawa na wojnę.

Feld, f. an einem Rade, zwono u koła,
obwod ze zwon u koła.

Feldleitiren, winiszować.

Feldin, Stadt in Piesland, Feldin, miasto w
Inflanrach.

Feldin

Fell, *n.* skóra, insonderheit eines Scha-
fes mit der Wolle, ośobliwie zaś sku-
ra owcza z wełną; eines größern Thie-
res, z wielkiego iakiego zwierzęcia;
insgemein, jedoch sonderlich ohne die
Haare, pospolicie, w szczególności
przecie znaczy skóre, bez sierci. eine
Wunde, die unter dem Felle ist, rana
co pod skórą jest. einem ab oder über
die Ohren ziehen, zedrzeć skórę z
czego, przez użycie dem Hasen abstrei-
fen, z zająca skórę zdjąć.

Felleisen, *n.* sakiewka, torba.

Felleis, *n.* łomoczek, na manatki.

Felonte, *f.* Meyneid, niewierność, prze-
niewierzenie się, zdradzenie.

Fels, *m.* opoka, glaz; gehet immer sache-
te, spikig zu, zawzięte co raz bardziej
konczyło idzie; ist oben ganz spikig,
w gorze jest wcale kończyła, koń-
czyły; wie hoch ist er? iak wyłoka
opoka? iak wyłoki glaz? jähre und
gleichsam abgerissener, urwana skała;
rauh, chropowata; hohler, wydro-
żona; steiler und überall jähre, przy-
kra, yurwana zewzjad; sehr hohe um
sich herum haben, wysokie skały mieć
koło siebie. nach großen Felsen auf
eine Ebene kommen, z wielkich skał
zeyść, na iaką płaszczynę, błonie.
Fels im Meere, na morzu, w morzu.
mit etwas an die Felsen anfahren, czym
na skałę wiechać; glücklich vorbeifah-
ren, szczęśliwie imo skały przeiechać.
von Felsen herab springen, ze skał na
dół skakać, zeskakiwać.

Felsicht, skalisty, voller Felsen, pełny skał,
opoki, glazow; Derter, skaliste miey-
sca; Meer, morza.

Feltra, Stadt in Italien, Feltra, miasto
w Włofzech.

Femern, eine dänische Insel, Femerna,
Duniska wyspa.

Fendrich, *m.* Hóraży.

Fenoa, eine dänische Insel, Fenoa, Dun-
ska wyspa.

Fenster, *n.* okno; drey Fuß breites, na
trzy stopy szerokie; zugemauertes, za-
murowane; mit einem Gitter vermah-
retes, z kratami. Engigkeit der Fenster,
szczupłość okien. Fenster aufmachen,
okno otworzyć; darein machen, okno
w czym zrobić. mit Fenstern versehen,
oknami opatrzyć.

Fenstergitter, *n.* krata u okien.

Fensterheer, *n.* okienko.

Fensterglas, *n.* szyba w oknie.

Fensterläden, *plur.* okienice; stehen of-
fen, otwarte stoja; sind zu, są zam-
knięte. das Knarren derselben, wenn
sie auf- oder zugemacht werden, skrzy-
pienie okienic, kiedy je zawierają al-
bo otwierają. mit Fensterläden verse-
hen, okienicami opatrzone.

Fenstermacher, *m.* izkłarc, błoniarz, al-
tes Wort.

Fensterrahm, *m.* ramy u okien.

Fenster Scheibe, *f.* szyba w oknie.

Ferkel, *n.* prosię; das noch sauget, które
dopiero ssię; abgesegtes, odśladzone
od śanie.

Ferkelchen, *n.* prosiatko, prosiateczko.

Ferkeln, oprosić się.

Ferdinand, ein Mannsname, Ferdinand,
imie męzczyzny.

Ferg, *m.* przewoźnik.

Ferggeld, *n.* pieniądze od przewozu.

Fermo, Stadt in Italien, Fermo, miasto
w Włofzech.

Fern, daleko, opodal, von seinen Grän-
zen, daleko od swoich granic; von der
Wahrheit, daleko od prawdy; von
aller Furcht, od wszelkiego bojaźni;
von dannen, z tamtąd. von fern etwas
mit ansehen, zdaleka się czemu przy-
patrywać. fern genug von der Stadt,
daleko dosyć od miasta. von fern,
zdaleka. von fern sehen, zdaleka pa-
trzyć. von ferne stehen, zdaleka stać. es
sey fern, ah! boday by tego nie było.
das ist fern von mir, to się mnie nie
trzyma.

Ferne, die, *f.* odległość, dalekość; der
Zeit, czasu; der Derter, mieysc.

Fernambuco, Landschaft in America, Fer-
nambuka, ziemia w Ameryce.

Ferner, daley, za tym. es folget ferner,
daj den Göttern nichts unwissend sey,
idzie za tym, że Bogom, nie jest nic
nie wiadomo. sehet nun ferner das
übrige, obaczcie daley ostatek. nach
der Ermordung der Vornehmsten wurde
ferner keines Menschen geschonet, po-
mordowawszy przednieyzych, daley
zadnemu człowiekowi nie prze-
puszczono. was wollet ihr ferner? cze-
go chcecie daley? einen nicht ferner
leiden, kogo daley nie cierpieć.

Fernerweit, krom, okrom, oprocz, procz,
hat er mir versprochen, oprocz tego,
krom tego obiecał mi; nad to; wurde
noch die Post gebracht, nad to wiado-
mość przyniesiona.

Fernglas, *n.* dalekowiedz, nadalwidz.

Fernig, daleki.

Ferniß, *m.* pokost.

Ferajo Porto, Haven in Italien, Feraio Porto, port we Włoszech.

Ferrara, Stadt in Italien, Ferrara, miasto we Włoszech.

Ferse, *f.* Theil des Fußes, pieta, część nogi w tyle. Fersengeld geben, *d. i.* stiehn, ausreissen, w nogi uciec, pobiec.

Ferte, Namen unterschiedener Städte in Frankreich, Ferte, imie różnych mieysc we Francyi.

Fertig, gotowy, bereit zu etwas, gotowy do czego; zum letzten Gefechte, do ostatniey potyczki. ganz vollbracht, wcale skonczony, wydokonalony, ist das Werk noch nicht, ieszcze nie gotowa robota; machen, wygotować. ein ansehnliches Buch fertig machen, zacząć książkę wygotować, skonczyć. werden bald mit einem Werke, gotowym być w krotce z jaką robotą.

Fertigen, fertig machen, wygotować, gotowe zrobić.

Fertigkeit, *f.* Hurtigkeit, gotowość, ochota, zu schreiben, do pisania, des Gemüths, umysłu.

Fertiglich, prędko, ochotnie, z chęcią, szypko.

Fessel, *f.* kaydany, Weinschelle, okowy, dyby; eiserne, żelazne; dicke, grube; getragen haben, w kaydanach być przed tym, dyby nosić przed tym; einem anzulegen drohen, grozić komu kaydanami; einem abnehmen, zdjąć komu kaydany; sein Lebtage darinnen gehen, w kaydanach wiek pędzić, pęta, metafa.

Fesseln, w kaydany wsadzić, einen, kogo; okować w kaydany, w kaydany okuć.

Fesseln, das, *n.* w kaydany okucie, okowanie.

Fest, mocny, tegi; Freundschaft, mocna przyjaźń; Meynung, mocne zdanie; in seiner Meynung, w swoim zdaniu mocny. festes Band, mocne więzy; so daß es nicht bewegt noch geändert werden kann, tak tegi, że ani się ruszyć, ani odmienić nie może; Entschluß, mocna, stała resolucya, postanowienie; Gut, dobro; Schluß, wyrok. fest, mehr durch die Kunst, als durch die Natur, mocny bardziey przez sztuczkę, niżeli z natury. einen fest halten, kogo mocno trzymać. fest sehen, osadzić mocno.

Fest, *adv.* mocno, tego, trwało; sich etwas eingebildet haben, mocno sobie coś imaginować. fest und fleiß etwas be-

haupten, mocno y tego czego bronić, strzec, przetrzągać. fest schlafen, tego spać. ein Band fest zusammen, wstęgę, związkę mocno przyciągnąć. fest auf seinem Kopfe bestehen, mocno na swoiey głowie polegać. fest beschließen, mocno postanowiony.

Fest, das, *n.* Festtag, święto, dzień święty, einem zu Ehren begehren, dzień święty na czyi honor obchodzić; jährliches feyern, roczne święto obchodzić; anordnen, naznaczyć; an sagen, opowiedzieć.

Festbegehung, *f.* obchodzenie święta. Festigkeit, *f.* mocność, tęgosc. für sich gar wenig Festigkeit haben, mało mieć mocy, tęgosci, w sobie; der Freundschaft, moc, stałość przyjaźni; einer Stadt, mocna obrona miasta.

Festiglich, mocno, tego, trwało, sich widersetzen, opierać się, sprzeciwić się. festiglich beschloffen haben, zu siegen oder zu sterben, mocno umyslić, albo zwyciężyć, albo umrzeć; auf einer Sache beharren, obstawać mocno przy iakiey rzeczy, trwać mocno w iakiey rzeczy.

Festin, *n.* Lustbarkeit, ochota, wesela kompania. Gastgeboth, z prośzenie gości, bankiet; herrliches, pański, geben, arstellen, dać.

Festtag, *m.* święto.

Festung, *f.* forteca, twierdza, wenn sie eine Citadelle oder Schloß ist, zamek iaki, albo grod, horod obronny; mäßig, szrednia; natürliche, naturalna; hoch gelegene, wyłoko leżąca; nahe am Meere liegende geschleifte, zburzona; bauen, fortęcę robić, stawiać; vertheidigen, bronić; erobern, dobywać; einnehmen, wziąć; schleifen, demoliren, zburić, rozrzucić; errichten, um eine Garnison hinein legen zu können, fortęcę wytawić, aby ją garnizonem osadzić; vortrefliche von Kunst und Natur, przednia tak co do sztuki, iak co do naturalnego położenia; mit Sümpfen und Wäldern umgebene, błotami y lasami otoczona; mit wunderbaren Werken versehen, przedziwnymi robotami opatrzona; ziemlich starke, pomiernie mocna; cinem anvertrauen, fortęcę komu powierzyć; einen zum Commandanten daramen machen, Komendantem kogo w niey uczynić; die weder von Natur recht feste, noch mit genugsamer Besatzung versehen, ani rodowitym po-

łożeniem

lożeniem, ani garnizonem dosyć opatrzona.

Festungsban, m. fortcecy robienie, sypanie, okopanie, ist bald fertig, w krotce bedzie gotowe, skonczone.

Festungswerke, plur. Manern. Gräben. Wälle u. d. g. roboty forteczne, iakie sa mury, fosy, waly, um einem Ort führen, około iakiego mieysca dać, podować, porobić; mit unüberwindlichen umgeben, niezwyoczonomi, niedobytami robotami otoczyć; niederreißen, zburzyć, rozrzić.

Fett, feiste, tłusty, karmiony; buyny; Feld, pole; Haut der Henne, skura na kurze; Bäckchen, koziółek tłusty. eine Henne fett machen, kurę ukarmić, utuczyć. fetter Bauch, tłusty brzuch. fette Kinder, zpaste, karmne woły. fette Constitution des Leibes, tłuste utkanie ciała. fetter Erdboden, buyna ziemia. etwas, ein wenig fett, tłustawy, troche tłusty. fettgemacht, als ein Essen, tłusto co zrobione, nagatowane, iako to iedzenie. einen Vogel mit Brode fett machen, praka chlebem utuczyć.

Fett, tłusto.

Fett, das, n. sadło, tłustość, von einem Schweine, ze świni, z wiepra.

Fettigkeit, f. tłustość; seine Beschwerlichkeit daher haben, ciężkość mieć o ciężce z tłustości; des Leibes, ciała; des Bauchs, brzucha.

Fettwanst, m. sadło.

Feucht, wilgotny, mokry; Holz, wilgotne drzewo; Winde, wilgotne lasy. ganz feucht vom Wasser, cały wilgotny od wody; mokrysty. sumpfsicht Feld, pole mokrzyście; zmoczony; Kleid, zmoczona suknia; werden, wilgotnieć. machen, wilgotnym uczynić.

Feuchte, die, f. wilgoć, wilgotność, des Winters, zimy. Winterfeuchte, mokrsko zimy. genug Feuchte haben, mieć dosyć wilgoci.

Feuchten, wilżyć, moczyć.

Feuchtigkeit, f. wilgoć.

Feuchtigkeit, f. wilżenie, zwilżenie.

Feuchtwangen, eine Stadt im Anspachischen, Feichwangen, miasto w Anspackim.

Feuer, n. ogień; leichtes, nie wielki; aufschlagen, ognia wskrzesić; fangen, fassen, zaiąć się od ognia; an etwas legen, ognia położyć. Feuer steigt gerade gegen den Himmel, ogień wstępuje prosto ku niebu; will seine Nah-

rung haben, potrzebuie podniety, iakoby pokarmu; kann nicht bestehen, wo es nicht unterhalten wird, nie może się zostać, gdzie nie bywa utrzymywany; verzehret alles, pożera wszystko; löschet aus, gasnie; wieder anschüren, ogień znówu wskrzesić; brennet hell, ogień się iasno pali; großes machen lassen, kazać wielki ogień zrobić; einwerfen, ogień gdzie zarzucić; unterlegen, podłożyć; frist um sich, greift weiter, pożera, pali koło siebie, szerzy się, chwytą daley; mit Blasbälgen anblasen, mielzkiem dać na ogień; Holz anlegen, drew na ogień nałożyć. ins Feuer werfen, w ogień wrzucić. sich ins Feuer stürzen, w ogień się wrzucić. einem sich an seinem Feuer auch Feuer anbreunen lassen, dać komu ogień zapalić u swiego ognia; heftiges, tegi ogień; unter der Asche verborgenes, utajony pod popiołem; setzt uns allenthalben sehr zu, zewszad nas płomien straszy; damit umgeben sein, ogniem być otoczonym. durchs Feuer laufen, przez ogień biec. wider die Gewalt des Feuers in Sicherheit sehen, ubezpieczyć przeciwko ognia; auf die Dächer und Häuser schmeißen, na dachy y domy ogień rzucić. Feuer erregen, ogień wzniecić. durch das Brasseln des Feuers aufgeweckt werden, loskotem y traskiem ognia, być obudzonym. aus Feuer etwas sehen, na ogień co włożyć. es steht alles in vollen Feuer, wszystko jest w ogniu. am Feuer sitzen, przy ogniu siedzieć. Feuer geben, loschießen, ognia dać, ogień wystrzelić.

Feuerballen, m. podpał, zurechte machen, die Stadt anzustecken, podpał zrobić, aby miasto podpalić.

Feuerbüchse, f. flinta, fuzya, rura do strzelania.

Feueresse, f. kumin.

Feuer Eimer, m. gaszenka, Feuer zu löschen, do gaszenia ognia.

Feuerfarbe, f. ognisty kolor, farba.

Feuerflamme, f. płomien.

Feuergeschos, n. strzelba.

Feuerhut, f. płomien.

Feuerhott, m. Bożek ogniowy, Vulkan, Mulcyber.

Feuerhaken, m. hak, do rozrywania palących się domow.

Feuerheerd, m. ognisko.

Feuerkugel, f. raca.

Feuerkunst, f. sztuka ogniowa.

Feuerleiter, *f.* drabina do ognia.

Feuermäuer, *f.* kumin.

Feuermäuer-Rehrer, *m.* kuminarz, co kuminy chędoży; chędożnik.

Feuermörser, *m.* moździerz do strzelania.

Feuern, ogień palić. mit Stücken feuern, z armat palić; auf eine Stadt, do miasta iakiego.

Feuerofen, *m.* piec do palenia czego.

Feuerpfanne, *f.* fajerka; ogniczka.

Feuerrohr, *n.* rura do strzelania.

Feuerroth, podżary, nadpalafy, ognisto-czerwony.

Feuersbrunst, *f.* pożar; grausame, frogi; unglückliche, nieszczęśliwy; plöglige, nagły; macht der Wind stärker, wiatr czyni mocniejszy pożar. die Stadt ist durch eine Feuersbrunst ruinirt worden, miasto przez pożar ogniowy jest zruynowane; davon befreien, od ognia uwolnić; durch eines Hilfe steuern, czyją pomoc z ognia wyratować. in einer Feuersbrunst darauf gehen, pożarem zplonąć; weiter ausbreiten, pożar rozszerzyć; ergreift die übrigen Werke, dosięga do ostatnich robot.

Feuerschäufel, *f.* szufla do ognia.

Feuerschwefel, *m.* siarczasty ogarek, do ognia.

Feuersäule, *f.* ognisty słup.

Feuersnoth, *n.* pożar ogniowy, pogorzenie, ogień.

Feuersprengend, ogień wybuchający.

Feuerspritze, *f.* sikawka do ognia.

Feuerstätte, *f.* ognisko.

Feuerstein, *m.* krzemień, skałka.

Feuerstuhl, *m.* am Himmel, piorun.

Feuerwächter, *m.* stróż od ognia.

Feuerwerk, *n.* ogienne, ogniowe roboty.

Feuerwerfer, *m.* ogniodzieci, ogniorob.

Feuerwerfer, *m.* ogniorzut.

Feuerzange, *f.* ogniczka, ogniowka, fajerka.

Feuerzeug, *n.* sprzęt do ognia.

Feurig, ognisty, werden, ognistym się stawać. der feurige Augen hat, który ma ogniste oczy.

Feurs, ein Ort in Frankreich, Feursla, miasto we Francyi.

Feyer, *f.* Begehung, obchodzenie, święcenie.

Feyerabend, *m.* zabawa wieczorna, machen, zakończyć prace dzienne. vor einem Feste, wilia przed jakim świętem. Feyerabend haben von etwas, mieć wolność od czego; spoczynek, wezas

od czego. Feyerabend geben, wezas dać, spoczęcie.

Feyerleid, *n.* suknia na święto.

Feyerlich, uroczyście, uroczyćście; alles begehen, wszystko obchodzić.

Feyern, begehen, święcić, obchodzić; ein Fest, święto; einem zu Ehren, na czyi honor. nicht arbeiten, nie nie robić.

Feyertag, *m.* święto, dni wolne, in Gerichtsdingen, od sądow; öffentlich, publiczne; powłeczne; da man nichts zu essen bekommt, wegen der Saatzzeit, dni siewne, do siewu, siew; ansagen, auschreiben, opowiedzieć, przepytac. so viel die Feyerstage mir Zeit lassen, ile mi dni wolne, święta, czasu daia. halber Feyertag, puł święta. Feyertags-Kleid, *n.* suknia na święto, od święta.

Feyerung, *f.* obchodzenie, des Gerichts, da kein Gericht gehalten wird, zachowanie dni wolnych od sądow, kiedy sady nie bywaią; ankündigen, ogłosić; solche wieder aufheben, też same wolne dni od sądow, znieść, zkafować.

Fez, Stadt in Africa, Feza, miasto w Afryce, y krolestwo. von oder zu solcher Stadt gehörig, Fezański, *n.* p. krol Fezański, rodem z tego miasta lub krolestwa, Fezańczyk; białogłowa, Fezanka.

Fiassone, Stadt in Italien, Fiassona, miasto we Włoszech.

Fichte, *f.* sosna, sośnia. von Fichten, sosnowy. Aranz von Fichten, wieniec sosnowy; wilde, dzika sosna. Ort, wo Fichten stehen, sośnia, las sosnowy.

Fichtelberg, ein Gebieth in Deutschland, Sosnowa góra, kraina w Niemczech.

Fichtelwald, *m.* sosnowy las.

Fichtig, *adj.* von Fichten, sosnowy.

Ficke, *f.* Schubsack, kiefzeń. nichts in den Ficken haben, nie mieć nic w kiefzeniach.

Ficksack, *m.* Intriguenmacher, intrygant, wykreতার; matacz.

Fideicommiss, *n.* na wiarę poruczona rzecz.

Fidel, wierny.

Fieber, *n.* frebra; tägliches, codzienna; hitiges, rozpalona; viertägiges, czwartodzienna; drehtägiges, troydzienna; abwechselndes, zmienna, różna, która nie jednakowo przypada; langsames, wolna. das Fieber ist geschwind vergangen, gorączka prędko ustała. es los sein und sich wohl befinden, być wolnym od

od gorączki, y dobrze się mieć. die Krankheit hat sich in ein viertägiges Fieber verwandelt, choroba przemienia się, w czwarto dniową frebrę. vom Fieber geschüttelt werden, trząść się od frebry. Wareynsmus des Fiebers ist darzu geschlagen, parokrym frebry do tego przystąpił. Fieber bricht sich, frebra się przešla; vergehet, uśtaie; nimmt zu, co raz większa bierze; hört auf, uśtaie. das Fieber bekommen, frebry dostać, frebrę złać. Fieberhaft, febrowy; Krankheit, febrowa, febrzana choroba, na frebrę. fieberhafte Hitze, gorączka, febrzana po febrze.

Fieberhaft, *adv.* z frebra.

Fieberhaftigkeit, *f.* febrrowatość; ograżka.

Fieberchen oder Fieberlein, *n.* malenka frebra, freberka. in ein Fieberchen gefallen, w malenka frebrę wpaść, oder damit befallen seyn, freberka napadła.

Fiedel, *f.* bandura.

Fiedelbogen, *m.* smyczek.

Fiedeln, na bandurze grać.

Fiedern, mit Federn versehen, w piorka przybrać; einen Pfeil oder Bolzen, strzałę piorkami osadzić.

Fiedler, *m.* bandurzysta.

Fiesoli, Ort im Florentinischen, Fiesoli, miasto we Florenckim.

Fiegnac, Stadt in Frankreich, Fiezak, miasto we Francyi.

Fiegana, Stadt in Kleinasien, Figena, miasto w Maley-Azyi.

Figur, *f.* figura, kształt, und Bildung eines Herzens, y postać iakiego człowieka; eines Ohsens, iakiego wołu. in runder Figur, w okrągłej figurze; der Rede, kształt, wzorek mowy. der eine gute Figur macht, który piękną figurę wydaie, piękną postać wydaie.

Figürlich, kształtowny, wzorowany, wzorkowany. figürlicher Weise, wzorami, wzorkami; reden, mówić.

Figuriren, nucić.

Filadelsi, Stadt in Natolien, Philadelphia, miasto w Natolii.

Filou, *m.* Epizbube, filut, szalbierz.

Filutiren, filutować, spiszubisch betrogen, po filutowsku oszukiwać.

Filtriren, durchseigen, cedzić, przepuszczać, etwas durch etwas, co przez co.

Fils, *m.* tkanka z wełny. Farger Fils, kurwa, sknyra. Fils gebn, tkać na kogo.

Fizen, tkać, einen aus, wytkać.

Filzig, sehr karg, kutwa, sknyra, szperka, skapieć.

Filzig, *adv.* iak kutwa, iak sknera, pokutwosku.

Filzmantel, *m.* wełniana sukniiana, gunia.

Filzschuh, *m.* kurpiel.

Filzwerk, *n.* robota z wełny.

Final, das, *n.* koniec.

Final, eine Stadt in Italien, Final, miasto we Wlotzech.

Finanzen, *pl.* Einkünfte eines Fürsten, dochody iakiego pana udzielnego. schelmische Geldmacheien, Unterschleif, falschwey monety robenie, podrzucenie.

Finanzrath, *m.* Konfiliarz skarbowy.

Finanzwesen, *n.* skarbowe pieniądze.

Finanzieren, *f.* podrzucenie fałszywey monety.

Finke, *m.* ein Vogel, zięba.

Findelhaus, *n.* dom gdzie dzieci nalezione edukują.

Findelkind, *n.* Knabe, Mägdlein, podrzuczone dziecko, chłopiec, dziewczę.

Finden, znależć, wahre Ursachen, prawdziwe przyczyny; einen Ausgang, wyjście; ein Ende, koniec; eine bequeme Ursache, wygodną przyczynę; Gelegenheit, okazya, kulka. es kann nichts Höflicher gefunden werden, nie można nic bardziey ludzkiego znależć.

Finden, das, *n.* wynalazek, wynalezienie.

Findling, *m.* znalezione dziecko.

Findung, *f.* znalazzek, znalezienie.

Finger, *m.* palec. mit den äußersten mit der Spitze der Finger etwas anrühren, łamami koniutkami palcow dotykać czego. nicht eines Fingers breit von etwas abgehen, ani na palec od czego nie odchodzić. die Fehler nach den Fingern abmessen, błędy na palcach liczyć. mit dem Finger zeigen, palcem na kogo skazywać, pokazywać. mit dem Finger an die Thüre klopfen, palcem do drzwi kofatać. die Finger lecken, palec lizać. Finger an den Händen haben, palec mieć u rąk. nicht eines Fingers breit überschreiten, nie przestąpić, y na palec. der Daumenfinger, wielki palec. der Mittelfinger, skazujący palec. der Mittelfinger, srzedni palec. der Goldfinger, serdeczny, pierścieniowy, palec, złoty palec. der kleine, mały palec. durch die Finger sehen, przez szpary patrzeć; bey einer Bosheit, na iaką

niezbożność; einem gar sehr, pobla-
zać komu. aus den Fingern saugen, z
palca wysłać, to jest, zmyślić sobie co,
Fingers breit, na palec szeroki. halben
Fingers breit, na poł palca szeroki.
anderthalb Fingers breit, na półtora
palca szeroki; lang oder dicke, długi
albo miąższy. mit den Fingern knacken,
palcami trzaskać. das Knacken der
Finger, trzaskanie łoskot palców
ściśnionych.

Fingerhut, m. napasztek, paluch.

Fingerreif, m. obrączka.

Fingerring, m. pierścieni; goldener, zło-
ty; eiserer, żelazny.

Finisterre, ein Vorgebirge in Spanien,
Koniec Ziemi, góra w morska, w
Hiszpanii.

Finnen, pl. galka, żółądz.

Finnicht, żółodziowaty.

Finnland, Landschaft in Schweden, Fin-
landia, kraj w Szwecyi.

Finster, ciemny. finstere Nacht, ciemna
noc. Garküche, ciemna garkuchnia;
gesty; Wolken, gestę chmury. finstere
Luft, gestę powietrze. finster wer-
den, ciemnieć. sie werden, bis es finster
wird, paść poki ciemno nie zapadnie.
finster hat es geschienen ben Tage zu
werden, zaczęto ciemnieć w poźrzod
dnia, es wurde plötzlich finster, nagle
się ciemno zrobiło.

Finsterlich, ciemno.

Finsternis, f. ciemność; ewige, wieczna;
dicke, gruba; langwierige, długo trwają-
ca; hässliche, szpetna; stete, nie ustana;
nächtliche, nocna; verursachen, cie-
mność sprawić.

Finsterwalde, Stadt in Niederlausitz, Fin-
sterwalda, miasto w Niskiej - Lu-
zacyi.

Fiute, f. Betrug, oszukanie, zszalbiero-
wanie; zamydlenie, einem machen,
zamydlić komu oczy, zwieść kogo
oszukać.

Fiorenzo, f. Florenz.

Fiulefang, m. tyre fere, ni to ni owo;
figle.

Firmament, f. Kette, Moc, firmament,
grunt, des Himmels, Niebieski firma-
ment.

Firmung, f. bierzmowanie, Römisch-Ca-
tholische Ceremonie.

Fiurnis, m. pokost.

Fiurnissen, pokostować, pokost dać na co.

Fiirst oder Forst, m. des Hauses, wierzch
domu.

Fiscal, m. skarbowy, in peinlichen und
vergleichlichen Klagesachen, w sprawach
karnych, y tym podobnych procura-
tor; einer Stadt, procurator, skarbo-
wy jakiego miasta; który grzywny od
osiadzonych odbiera; ickzynkowy.

Fisch, m. ryba; frischer, świeża; theurer,
droga; aus dem Meere oder See, z
morza, albo z jeziora; aus einem
Flusse, z rzeki; schuppichter, łuszczo-
wata; die zugeführt werden, przewo-
żne ryby; die ihre Magerkeit verrath,
dass sie aus dem Hälter genommen,
które ich chudość wydaie; że z sadzu
były wzięte; mit der Angel fangen, na
węde łapać; einsetzen, wladzać zaś do-
kad; ein sehr delicates, bardzo wy-
smienita. Fische platfchern, ryby ka-
kaia; aus dem Hälter fischen, w sadzu
łapać ryby; schuppen, z łuski oskro-
bać. Fisch heißt an, ryba za węde
chwytą; kleine pficken, siekanie z
ryb zrobić; reissen, rozplatać rybe;
grzbiet z niey wyjąć; die Gräten
daraus nehmen, ości z niey powyimo-
wać; rein machen, ausnehmen, i prawić
ryby, posprawiać. Fische spielen im
Wasser, ryby igraia w wodzie. gerin-
ge Schneiderfischlein, rybięta drobne.

Fischangel, f. węda, kozulka.

Fischaren, m. ein Vogel, kobus, prak.

Fischbach, Ort im Hennebergischen, Fisz-
bach, miasto w Henneberskim.

Fischbein, m. wieloryb, żebro z wielo-
ryba.

Fischbrühe, f. zapor z ryb; saure, kwa-
sny; gefaltene, słony.

Fischen, ryby łowić, mit einem goldenen
Netze, złotą siecią, złotym niewodem.

Fischer, m. rybołów.

Fischerei, f. łowienie ryb. von der Fischerei
leben, rowiniem ryb żyć; unterneh-
men, łowienie ryb przedsięwziąć.

Fischergabel, f. widolki na ryby.

Fischergarn, n. sieć, niewod, włok.

Fischerinn, f. rybołowka.

Fischerisch, rybołowy; rybacki.

Fischerkahn, m. łodka rybołowa, ry-
backa.

Fischerkähnen, n. czołno rybackie.

Fischerkorb, m. pleciana, rybacka, kosz.

Fischernez, n. sieć rybacka. mit dem Net-
ze etwas ans Ufer ziehen, siecią co na
brzeg wyciągnąć.

Fischerruthe, f. pręt rybacki z wędką.

Fischerschnur, f. rybacki sznurek.

Fischfang, m. łowienie ryb.

Fischfeder, f. skrzydło.

Fischerscher, m. ryboiadek.

Fische

Fischgarab, *f.* kość, pacierz w grzbiecie ryby, *f.* Fischgräte.
Fischgeld, *n.* pieniądze, czynisz od ryb.
Fischgen, *n.* rybka, rybeczka.
Fischgräte, *f.* ość w rybie.
Fischhändler, *m.* rybak, kupiec.
Fischhalter, *m.* ładźawka, ładz. einen Fisch aus dem Fischhalter nehmen, wziąć rybę, z ładźawki.
Fischham, *m.* węgierz, sak.
Fischhausen, eine Stadt in Preussen, Pilschhausen, miasto w Prussach Brand.
Fischkasten, *m.* ładz na ryby.
Fischkram, *m.* iatka rybna.
Fischlake, *f.* rosoł z ryb.
Fischlaid, *n.* mlecz z ryby samca.
Fischlein, *n.* rybka; ganz kleines, maluczka, malenka, malutenka.
Fischmarkt, *m.* rybny rynek. es ist kein Fisch vom Fischmarkt, niemafz żadney ryby, z rybnego rynku.
Fischmelde, *f.* ziele pewne.
Fischmilch, *f.* mlecz z ryby samca.
Fischobren, *pl.* skrzele.
Fischotter, *f.* wydra.
Fischreich, rybny. fischreicher Fluß, rybna rzeka. fischreiche Dörter, rybne mieysca.
Fischreufe, *f.* matnia.
Fischrogen, *m.* ikry z ryby.
Fischteich, *m.* staw, kleiner, mały, staweck.
Fischthron, *m.* tron z wielorybiego ładła, stulcz wielorybi.
Fischverkaufer, *m.* ryb przedawacz.
Fischwerk, *n.* ryby rozmaitego rodzaju, allerhand Fische.
Fischwenher, *m.* nurek.
Fischzug, *m.* ryb łowienie, łapanie; polow. der einen guten Fischzug gethan hat, który dobry polow na rybach miał.
Fistel, *f.* Art eines Geschwürs, rodzaj bolaka, fistuła; faule ist durch die Lenden ausgebrochen, zgnęła wyrznęła się przez łedźwie, albo przez łudo.
Fistuliren, Art zu singen, fistulą spiewać, cienkim głosem na křztałt dyżkantu.
Fittig, *m.* i krzydło, *f.* Flügel.
Fixen, marzyć, die Stirne, czoło.
Fixstaden, *m.* marizek.
Fiume, Stadt in Dalmatien, Fiuma, miasto w Dalmacyi.
Fixstern, *m.* Gwiazda stojąca na pozor, polac. Stella Fixa.
Fix und fertig, gotowy y prędki; prędki y fzytki co się dobrze uwiia.
Flach, płaski; flacher Ort, płaskie mieysce bez dołow y pagorkow. flacher

Correx, płaskie ciało, lub rzecz materyalna.
Flach Feld, *n.* równina, płaszczyna.
Flachfüßig, płaskich nog.
Flachnäsfig, płaskiego nosa.
Flachs, *m.* len; zarter, cienutki. von Flachs, ze lnu, lniany. Feld, worauf Flachs wächst, pole na len. der den Flachs zurihtet, robotnik około lnu, lnarz. voller Flachs, pełny lnu, lnisty. Vorrath an Flachs, opatrzenie w len.
Flachsbereiter, *n.* robotnik około lnu.
Flachsbutter, *f.* ziele pewne.
Flachsfeld, *n.* pole na len, lnisko.
Flachshülse, *f.* ein Vogel, makotągwa.
Flachsfuchtbarkeit, *f.* urodzay na len.
Flachsland, *n.* grunta, gdzie się lny rodzą.
Flachsmann, *m.* lennik, co się lnem bawi.
Flachstreich, lnisty, obfity w len.
Flachstengel, *m.* lniany badylek.
Flachziegel, *f.* płaska dachowka.
Fladen, *f.* kuchen.
Fläche, *f.* płaszczyna, błonie, Ebene des Feldes, równina pola, äußerliche eines Dinges, płaskość zwierzchnowna jakiey rzeczy zwierzech.
Flächse, *f.* żyła, am Arme, w ramieniu. die Flächsen halten die Glieder zusammen, żyły trzymają w kupie członki; laufen durch den ganzen Leib, rozchoǳą się po całym ciełe.
Flächsen, *adi.* lniany, von Flächse, ze lnu flächsenes Kleid, lniana suknia.
Flämisch, Flamanski, Flanderski, z Flandryi. sauer, marłowaty, ponury. flämisches Gesicht, twarz marłowata, ponura, posępna twarzy postawa.
Flämmlein, *n.* płomyk.
Fläschlein, *n.* słazeczka; kleines, malenka, malenieczka.
Flagge, *f.* proporzcyk, Schiffsbahn, bandera, znaczek okrętowy, morski; sinken lassen, proporzcyk, znaczek morski na doł spuścić.
Flamme, *f.* płomień; lodernde, trzęsisty, migający się; ohne vielen Rauch, bez wielkiego dymu; tobende, straszny, frogi; die etwas nachgelassen, który trochę zwolniał.
Flammicht, płomienisty, płomienista, płomieniste.
Flank, *f.* Theil einer Festung, flank, bok, część okopu.
Flandern, eine Landschaft in den Niederlanden, ziemia w Niskim Kraiu, Flaman. aus oder zu Flandern gehörig, z Flan-

Elandryi, czyli z Flamanii, albo do Flamanii, należący, czyli do Flandryi; Flamański, Flandryjski.

Flandrische Inseln, wyspy Flanderskie.

Flanell, *m.* ein Gewebe, flanela, wełniana materya cienista.

Flanque, *f.* Seite, bok, strona, ściana. die Cavallerie stund auf den Flanken, kawaleria stała po bokach. fürchten, daß der Feind nicht suche auf den Flanken einzubringen, bać się aby nieprzyjaciel bokiem nie uderzył. den Feind auf den Flanken eingehen, weil er nicht geschlossen, z boku uderzyć na nieprzyjaciela; wpaść na bok otwartą nieprzyjaciela. in die Flanken gehen, z boku brać nieprzyjaciela. auf beiden ansetzen, auf den Feind losgehen, z obudwoch boków na nieprzyjaciela uderzyć; an einer Festung, bok okrzydło, u fortecy.

Flankieren, herumschweifen, bokiem w koło zachodzić obchodzić. die Cavallerie überall herumflankieren lassen, kawalerii kazać przejeżdżać się po wszystkich stronach.

Flasche, *f.* flaszka; leere, póżna; volle, angefüllte, napelniona; die oben weit offen ist, która jest bardzo wierzchem otwarta. Flasche heimlich ausziehen, flaszke potajemnie wyciągnąć, i. wyjąć; auslaufen, wyłykać. gläserne Flasche zum Essig, szklana flaszka, na ocer. kleine Flasche, mała flaszka, flaszka. zu den Flaschen gehörig, flaszkowy flaszkowy.

Flaschenmacher, *m.* flaszorob.

Flaschenschraube, *f.* szruba u flaszki.

Flasern, wyładzany. fläserner Tisch, wyładzany stół.

Flatterie, *f.* Schmeicheln, podchlebstwo; podchlebianie, nadskakiwanie.

Flattern, podlatować, skrzydełkami robić, ruszać, trzepać.

Flattiren, schmeicheln, podchlebiać, nadskakiwać; lizać się komu; sich, sobie podchlebiać, pobłażać; etwas zu erlangen, cieżżyć się nadzieją czego dostapienia; einem der wohl steht, podchlebiać temu, co się dobrze ma.

Flattiren, daß, *n.* podchlebianie.

Flattirer, *m.* podchlebca.

Flattirung, *f.* podchlebstwo.

Flechte, *f.* geflochtenes Ding, pleciana, pleciana rzecz; am Leibe, piegi.

Flechten, pleść, einen Jaun, pfoć; ein Körbchen, koszyk; etwas aus Ruthen,

co z prętów. die Haare flechten, włożyć pleść. sich weiter flechten, daley się wplatać. sich in fremde Hände flechten, wplatać się w cudze interesa.

Flechten, daß, *n.* plecienie.

Flechter, *m.* pleciennik.

Flechterwagen, *n.* plecienniczka.

Flechtung, *f.* plecienie, pleć, der Haare, włosów, der Körbe, koszów.

Fleche, eine Stadt in Frankreich, Flesza, miasto we Francji. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Fletzanski.

Fleck, *m.* plama, skaza, zmaza; ewiger, wieczna; schwarzer, czarna; blauer, błękitnawa; des Leibes, ciała; in etwas machen, w czym, na czym uczynić. Fleck auswachen, plamę wymyć, wypłakać; wegmachen, wywabić, zgubić; vom Blute bekommen, ze krwi plamy dostać; der we der durch die Länge der Zeit vergehet, noch ausgewaschen werden kann, plama, która ani czajem długim nie ginie, ani wymyta być nie może. rändiger Fleck an der Haut, trąd po skórze; blauer, sinä plama. Stück, platek. Fleck Tuch, platek z sukna; auf die Schuhe, łatka, łata; na trzewiku.

Flecken, *m.* einen Fleck machen, plamę robić. der Weinfleck, plama od wina.

Flecken, kluch, to jest, wieś, lub miasteczko, z wielu lub kilku innemi wiami y miasteczkami do siebie należącemi. Ort, der mehr als ein Dorf, und geringer als eine Stadt ist, włość, co więcej iak wieś a mniej iak miasto waży.

Fleckfieber, *m.* plama z gorączki, petocia.

Fleckicht, poplamiony. fleckichtes Kleid, poplamiona suknia. fleckicht machen, poplamiać.

Fleckfugel, *f.* mydło, kula mydlana.

Flecken, *n.* plamka. Flecken machen, plamkę zrobić na czym. Stückchen, kawafeczek.

Fledermaus, *f.* eine geflügelte Maus, gacek, iako by latająca mysz, do której bardzo podobny. gewisse Münze, pewny pieniądz.

Fledermusch, *m.* skrzydło, wiotek piorkowy, z pior głuch, do zmiatania.

Flegel, *m.* Dreschflegel, cepy. grober Mensch, prosty człowiek, drąg, cepak.

Flegel,

Flegelhaft, prosty, niezgrabny, nie manierny, tłuć.

Flehen, supplikować, einen um etwas, komu, do kogo. *f.* ansehn.

Flehen, *das*, *n.* supplikowanie.

Flehenlich, *adv.* supplikując, *z* supliką.

Flehen, heimlich wegführen lassen, wykraść, potajemnie wywieść.

Fleisch, *n.* mięso; mączendes, cuchnące; faules, zgniłe; von einem wilden Thiere, z dzikiego zwierza; gebratenes, pieczone; wohlschmeckendes, smaczne; eingesalzenes von einem Rinde, z wołu, z łowe; von einem Kalbe, cielęcę; von einem Schweine, wieprzowe, swinie; saftiges, soczyste; gekochtes, wazone; hartes, twarde; dures, mageres, suchte, chude; saftiges, słone; in Vöckel gelegtes, pakowane; geruchertes, wędzone; ohne Knochen, bez kości.

Fleischbank, *f.* iatka.

Fleischbrühe, *f.* rosoł.

Fleischer, *m.* mięsiar, rzeźnik.

Fleischern, *z* mięsa, mięsny.

Fleischelust, *f.* lubość cieleśna.

Fleischfarbig, cielisty kolor.

Fleischfressig, mięsożrący. **fleischfressige**

Thiere, mięsożrące zwierze.

Fleischhauer, *m.* mięsiorad.

Fleischicht, mięsisty, mięsny. **fleischichter**

Bauch, mięsisty brzuch. **fleischhafter**

Hals des Ochsen, mięsisty kark u wołu. **fleischichte** Theile eines Thieres,

mięsiste części w zwierzu, w bydłcu.

Fleischkammer, *f.* komora, spiżarnia na trzymanie mięsa.

Fleischmaul, *n.* mięsożyr, wilk na mięso,

der gern Fleisch ißt, który lubi mięso jeść.

Fleischmarkt, *m.* iatka mięsna, iatki.

Fleischrasete, *f.* paszter.

Fleischwerdung, *f.* ciała rośnienie, nabieranie.

Fleiß, *m.* pilność; genauer, należyta,

dokładna; besonderer, osobiwa; vor-

trefflicher, przednia; unglaublicher, nie

podobna do wiary; kein geringer, nie

posrzeczna; elender, mizerna; be-

schwerlicher, przykra; höchster, nay-

większa. *allen Fleiß in einer Sache*

anwenden,łożyć wszelkie staranie w

iakiey rzeczy. *etwas mit großem Fleiße*

schreiben, pisać co z wielką pilnością. *das* Sorge und Fleiß erfordert, co potrzebuie starania y pilności. *sich* durch Fleiß Rath schaffen, przez swoje pilność radę sobie dać. *ich* werde es in der Sache an meinem Fleiße nicht ermangeln lassen, nie dam w tey rzeczy zbywać na moiey pilności. mit Fleiß gebogen, umyślnie zgiete, nagiete. einen Fehler mit Fleiß begeben, błąd umyślnie popełnić. den Fleiß schärfen, pilność zaostrzyć. der Fleiß läßt nach, pilność ustaie, wolnieie. da gehört kein geringer Fleiß dargu, do tego potrzeba wielkiey pilności. großer Fleiß steckt in diesen Büchern, w tych książkach wydaie się wielka pilność; heftiger, goraca pilność; einen benehmen, odiać komu pilność. mit Fleiß, vorsetzlich, umyślnie. mit Fleiß etwas ausrichten, z pilnością co zporządzić, zrobić. mit solchem Fleiße, daß nichts drüber seyn konnte, z takim staraniem, nad które więkze być nie może.

Fleißig, pilny, in einer Sache, w iakiey sprawie; in allen Dienstbezeugungen, w świadczeniu iakich usług. **fleißig** durchaus, we wylstkim pilny; in Ausföhrung einer Sache, w robieniu iakiego interesu. *sich* eben so fleißig in einer Sache erweisen, zarowno się pilnym pokazać w iakim interesie.

Fleißig, *adv.* pilnie, etwas verrichten, co zrobić, sprawić. es geschieht fleißig, pilno się to dzieie; ein Buch lesen, pilno książkę czytać; besorgen, starać się o co strzec czego; einen anhören, wysłuchać kogo; verwalten, administrować, sprawować urząd. **fleißig** um die Bienenstöcke herumgehen, pilno chodzić około ulow. aufs fleißigste, iak naypilniey, *sich* bemühen, troskać się o co.

Flennen, płakać, szlochać, wyć.

Flenner, *m.* płaczek, szlochacz.

Flensburg, Stadt in Holstein, Flensburg, miasto w Holztońskim Księstwie. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego mieysca, lub do tego mieysca należący Flensburski, Mészczyszna, Flensburczyk; Kobieta, Flensburczanka.

St. Fleur, Ort in Frankreich, Senflora, miasto w Francyi.

Fleuri, Ort in den Niederlanden, Flera, miasto w Niskim-Kraiu. *iz* zweene in Frankreich, potym dwa takie mieysca we Francyi.

Fliske, pierzasty.

Fliesen, latać, naprawiać; zczywać, zsammien.

Fliesen, das, *n.* latanie.

Flieser, *m.* latacz, naprawiacz.

Flieserinn, *f.* lataczka, naprawiaczka.

Fliesharpe, *f.* łaska.

Fliesung, *f.* latanka, naprawka.

Flieswerk, *n.* latanina.

Flieswörtchen, *n.* słowko, przylatane, w mowie prozne, nie potrzebne.

Fliege, *f.* ein Ungezieher, mucha. die Fliegen wegreiben, wegschaffen, muchy odpedzać, odganiać przecz. es giebt an-ieso mehr Fliegen, als, teraz jest więcej much, iak. spanische Fliege, Kantaryda.

Fliegen, latać, lecieć; schnell, szytko; Herdenweise, kupami; ohne Federn, bez pior; herum, w koło latać; davon, odlecieć; hinzu, przylecieć; herab, zlecieć na doł z gory; vom Himmel, z nieba; aufwärts, wylecieć; höher, wyżej; hinein, wlecieć; ins Nest, do gniazda; auf den nächsten Baum, na naybliżze drzewo; voran, przelecieć imo; vor einem her, przelecieć przed kim; hervor, przodkiem lecieć; zurück, nazad lecieć; in die Höhe, w gorę wylecieć; darüber, po nad co, przelecieć, latać; hoch und geschwind, wysoko, y predko; hinüber, na drugą stronę przelatywać, przelecieć; über die Alpen, über das Meer, za Alpy, za morze. fliegen wollen, ehe die Federn gewachsen, chcieć latać pierwey niżeli piora wyrosną.

Fliegen, das, *n.* latanie, lot.

Fliegend, latający, lecący. fliegende Arme, szytkie letkie woysko. fliegende Haare, rozpuszczone włosy.

Fliegenwedel, *m.* oganka na muchy, von Pfaufedern, z pawich pior.

Fliehen, uciec, uciekać; mit Fleiß den Böbel, umyślnie przed pospółtwem; sehr den Hochmuth, chronić się bardzo pychy; schändlicher Weise, szpetnym sposobem uciekać; sehr für der Stadt, od miasta uciekać bardzo; für der Arbeit, przed pracą. ich weiß nicht wo ich hinfliehen soll, daß ich sicher sey, nie wiem gdzie mam uciec, abym był bezpiecznym; andreißen, wyrzeć się; über Hals und Kopf, na kark, na słowę wylecieć; zu einem fliehen, uciec, uciec się do kogo; als ein Ueberläufer, iako zbieg; zuerst, naypierwey; kann man nirgends hin, ztąd niemożna nigdzie uciec. einen weiten Weg fliehen, daleką drogę przebiec.

fliehen wollen, chcieć uciec: nicht weiter, nie daley; wieder in die Stadt, znouu do miasta nazad; von Haus und Hof, z domu y ze dworu.

Fliehen, das, *n.* uciekanie, ucieczka.

Fliehung, *f.* uciekanie, zchodzenie z oczow, chronienie się, unikanie; der Gefahr, niebezpieczeństwa; vor einem, przed kim; vor dem Bösen, przed złym; der Arbeit, przed pracą.

Fliesen, płynąć; frey, wolno; schneller, geschwinder, bystrzey, predzey; weit und breit herum, daleko y szeroko wkoło; langsamer, bardziey powoli. einmal wie das andre, nicht geschwinder und auch nicht langsamer, płynąć wraz jednakowo, nie predzey, ale też, nie bardziey powoli. die Flüsse sind zur rück gestossen, rzeki w zad popłynęły, casnęły się. der Fluß Eurotas fließt vor Lacedamon vorbei, rzeka Eurotas płynie imo Lacedemonu miasta. der Fluß ist mit Blute gestossen, rzeka krwią płynęła. aus einer Quelle fließt, z iednego źródła płynąć. die Rede fließt frey, mowa płynie wolno. die Rede des Nestors fließt süßer als Honig, mowa Nestora płynęła słodza iak miód. es soll Honig aus einem Delbäume gestossen seyn, miód miał popłynąć z oliwnego drzewa. des Hercules Bild ist mit vielem Blute gestossen, polag Herkulesow zplynał bardzo krwią. dieses fließt von den Lasten her, to wypływa z niecnor. in den Pontum Eurinum fließen, do Goscinnego Morza płynąć, to jest, do Czarnego Morza. das Blut fließt aus der Wunde, krew płynie z rany. die See fließt ins Meer, iezioro wpływa w morze. das Wasser fließt über die Alpen herunter, woda spływa na skały na doł. in den Fluß fließen, do rzeki płynąć. hin und wieder fließen große Ströme durch das Land, w przod y nazad płyną wielkie rzeki po ziemi.

Fliegend, płynący. fließendes Wasser, płynąca woda. fließend werden, rozplynać się, rozplynać się iak wosk, ołow, als Wachs, Bley, wenn es schmilzt, gdy się topią fließend machen, roztopić, rozpuścić.

Fließingen, Stadt in Seeland, Flissinga, miasto w Zelandyi.

Fließung, *f.* płynienie, der Wasser, wody.

Fließwasser, *n.* woda rzeczna, z rzeki, żywa rzeka; żywa woda.

Fließe,

Fliese, *f.* Adlerlaß-Eisen, puszczadło, ze-
lazko do puszczania krwi. dłućko;
damit eine Querlinie einschneiden, dłu-
kiem prege na ukoś wykroić. Fliese
trifft eine Nerve, puszczadło tranio
w żyłę.

Flinte, *f.* Schießgewehr, flinta; bron do
strzelania.

Flitte, *f.* dłućko, nożyczek do dłu-
bia.

Flisbogen, *m.* łuk.

Flisern, einem etwas ins Ohr sagen,
szeptać, mówić do ucha co komu.

Flisierer, *m.* szepczacz.

Flöcke, *f.* fiok, kleine, mały. voller Flo-
cken, pełny fiokow.

Flöckicht, fiokowaty, fiokow na sobie
mający pełno.

Flöckchen, *n.* fioczek.

Flösig, wiele pcheł mający; pchlarz.
flöhiger Hund, pies pełny pcheł.

Flöße, *f.* tratwa.

Flößen, topić się. flößen, wodą co spusz-
czać, iako to drzewo, Holz.

Flößer, *m.* tratwnik.

Flößfabrer, *m.* tratwopłynica.

Flößhölzer, *pl.* tratwa.

Flöte, *f.* worauf man pfeift, flet, na kto-
rym grają, piszczałka. auf der Flöte
spielen, pfeifen, na flecie grać, wygry-
wać.

Flöh, *m.* ein beissend oder vielmehr sie-
hend Ungeziefer, pchła, gryzący, albo
raczej kolący gad. voller Flöhe, peł-
ny pcheł.

Flor, *n.* flora, kwiatnik, ein Zeug, mate-
rya pewna. in gutem Flor stehen, w
kwiecie być, kwitnąć, być w kwitną-
cym, to iest, w bardzo dobrym, po-
myslnym stanie.

Florenz, Stadt in Italien, Florencya,
miasto we Włoszech, w Hetruryi.

Flöten, auf der Flöte pfeifen, grać na fle-
cie, na piszczałce.

Floriren, kwitnąć. die Musik florirt in
Griechenland, muzyka kwitnie w Gre-
cyi. unter den Juristen floriren, mię-
dzy Jurystami kwitnąć. die Pythago-
reer haben so florirt, Pitagoreyscy filo-
zofowie, tak bardzo kwitnęli.

Florkappe, *f.* odzienie na głowę.

Flöß, *m.* tratwa; statek wodny, z kłada-
ny z drzewa zblianego iedno przy
drugim; po rzece płynący.

Flotte, *f.* Menge Schiffe, wiele okrętow
do boiu, boy okrętowy; ziemlich star-
ke, nie bardzo mocny; schöne, piękny,
große und wohl ausgerüstete, wielki y
dobrze oporzadzony, uzbroiony; die

schön anzusehen, soust aber an allem
Mangel hat, który pozor ma piękny,
ale nie dostatek wszystkiego w nim;
schwache, słaby; sehr schöne, nader
piękny; die mit allem versehen, opa-
trzony we wszystko; worauf keine
Matrosen sind, na htorym żadnych
Marynarzow nie ma: starke und wohl
equipirte, mocny, orężem y potrzeba-
mi obficie okryty; zu Lande führen,
do lądu okrętowy boy, flotę przy-
prowadzić; mit allen Nothwendigkei-
ten versehen, oporzadzić we wszyst-
kie potrzeby; von hundert Schiffen
ausrüsten, ze stu okrętow boy, sto
okrętowy boy wystawić; wygotować.
ist ausgelaufen, okrętowy boy wy-
tzedł na morze; damit anlanden, z
okrętowym boiem do lądu przybyć.
er liegt mit der Flotte bey der Insel,
leży z okrętowym boiem przy wy-
spie. sich der Flotte bemestern, okrę-
towy boy, flotę zabrać; zusammen
bringen, do kupy zgromadzić; wieder
ausbessern, naprawić, oporzadzić zno-
wu okręty. die Flotte schlagen, zbic
okrętowy boy; die vom Winde an
Spanien ist angetrieben worden, co od
wiatru do Hiszpanii zapędzona; die
Proviand führt, która prowiant wie-
zie. die Flotte commandiren, flotę ko-
menderować, okrętowym boiem
władnać, okrętowy boy wodzić, pro-
wadzić; sehr große ausrüsten, wielki
wodny boy wystawić. mit der Flotte
die Feinde schlagen, morskim boiem,
nieprzyiaciela pobić; ist etwas vorge-
rückt, pomknąć się naprzod. die Flot-
te versenken, morski boy zatopić, po-
grazić, na dno; ist von Sturm be-
schädigt worden, nadwreżony, skoła-
tany izturmem; mit derselben in Ita-
lien landen, z morskim boiem do
Włoch przybyć; allenthalben kreuzen
lassen, po wszystkich stronach krążyć
kazać; mit Volk besetzen, ludem oła-
dzić; von tausend Segel ausrüsten, wy-
stawie tysiąc żaglowy boy; nicht an
der Hand haben, nie mieć na doreczu
żaglowego boiu; auf dem ganzen Mee-
re ausbreiten, po całym morzu roz-
postrzeć; ist zum Auslaufen fertig, iest
do wybiegu gotowy, do ruszenia;
kleine, wodny boik, z kilku okrętow.
zur Flotte gehörig, wodno boyowy.

Gluch, *m.* kłęcie, przekleństwo, zlorze-
czenie.

Gluchen, kłać, przeklinać, einem, komu,
kogo; einem die Pest an den Hals,
zara-

zarazy komu, powietrza komu życzyć,
 einem alles Unglück an den Hals, na
 kark komu wizerkiego złego życzyć.

Fluchent, *das*, *n.* klęcie.

Flucher, *m.* klętnik, przeklinacz.

Fluch, *besser* flugs, zaraz, toćczas, wsko-
 ki, wnet.

Flucht, *f.* ucieczka; *allgemeine*, ogólna;
verzweifelte, z rozpacz; *schändliche*,
 haniebną; *elende*, biedna; *gefährliche*,
 niebezpieczna; *betrübte*, dotkliwa;
befchwerliche, ciężka; *schnde*, niez-
 bożna; *plötsliche*, nagła; *heimliche*,
 kryjoma, tajemna; *weite*, daleka;
heftige, mocna. *voller Furcht und List*,
 pełna boiaźni y wykrętów; *frezwilli-*
ge, dobrowolna; *schnelle*, szybka; *eil-*
fertige, spieszna; *von der Stadt*, z
 miasta. *die Soldaten ergreifen die*
Flucht, w ucieczkę idą żołnierze, do
 ucieczki się mają; *hat ergriffen*, do
 ucieczki się udał, w ucieczkę poszedł,
 draha dał. *alle sind auf der Flucht*,
 wszyscy są w ucieczce. *die Flucht*, die
 man verhatte, ist aufgehalten worden,
 ucieczka, którą zamysłano, była
 zatrzymana. *Flucht* vorhaben, darauf
 umgehen, seine Gedanken darauf ge-
 richtet haben, o ucieczce zamysłać.
 do ucieczki się brać, swoje myśli do
 ucieczki obrocić. *sich darnach umse-*
hen, ucieczką sobie poradzić. *in die*
Flucht schlagen, trzebić, w ucieczkę,
 w ucieczkę puścić, kogo, do uciecz-
 ki przywieść, przymusić. *sich auf die*
Flucht begeben, puścić się w ucieczkę,
 wziąć się do ucieczki. *die Flucht neh-*
men, *benehmen*, zastąpić komu od
 ucieczki, nie dać uciekać; nie dopu-
 ścić ucieczki, zabronić; *schändliche auf-*
halten, bezczna ucieczkę zatrzymać;
 eine *weite* vorhaben, daleką przed
 się mieć ucieczkę. *Flucht verursachen*,
 ucieczkę sprawić. *sein Leben dadurch*
zu erhalten, *sich zu salwren suchen*, przez
 ucieczkę życie zachować, wybawić
 chcieć; ucieczką życie ratować. *die*
Flucht nehmen, wo das Loch offen ist,
 w ucieczce się przebierać tamtędy,
 gdzie otwarto jest. *Flucht aus Furcht*
ergreifen, z boiaźni w ucieczkę się
 kopnąć. *an einen Frey-Ort nehmen*,
 na bezpieczne uciec. *den Feind auf*
einmal in die Flucht schlagen, do razu
 nieprzyjaciela w ucieczkę wpędzić.

Flug, *m.* lot, lecenie.

Fluge, zaraz, co prędzey, *f.* alsbald.

Flüchten, uciec, pouciekać, gęszwind aus-

Furcht, prędko z boiaźni.

Flüchtig, pierzchliwy, do ucieczki sko-
 ry. *flüchtige Füße*, nogi do uciekania
 skore prędkie. *ich halte diese Dinge für*
flüchtig, za znikome; za uciekające
 miew te rzeczy; uciekający, zbiegły.
flüchtiger Knecht, zbiegły, uciekający,
 człek. *flüchtig werden*, zbiegać.

Flüchtigkeit, *f.* izypkość, prędkość.

Flüchtling, *m.* zbieg, uciecznik, der im
 Kriege zu den Feinden übergeht, który
 na wojnie do nieprzyjaciela zbiega.

Flüchtung, *f.* ucieczka.

Flücke, pierzasty, werden, pierzastym się
 stawać *in zwey Monaten werden die*
ne Vögel flücke werden, za dwa mie-
 siące, twoje ptaszki się piorami po-
 kryją. *mannbar*, zgodna za mąż. *Dochter*,
 córka.

Flügel, *m.* *eines Vogels*, skrzydło ptasze,
 sehr großer, nader wielkie. *Flügel aus-*
sperrren, skrzydła rozciągnąć, rozpo-
 strzeć; *zusammenlegen*, skrzydła złożyć
 do kupy. *Flügel schwingen*, trzepać, trze-
 potać skrzydłami; *ausrupfen*, skrzy-
 dełka poprzerywać; *haben keine Fe-*
der, nie mają żadnych pior. *Flügel*
einer Armee, skrzydło wojska; *einen*
über den einen zum General setzen,
 skrzydła ktorego Generałem kogo
 uczynić; *deren einen commandiren*,
 skrzydło ktore prowadzić, komende-
 rować, rozkazywać na którym skrzy-
 dle. *den rechten Flügel commandiren*,
 prawe skrzydło komenderować. *den*
rechten in die Flucht schlagen, *praws*
skrzydło w ucieczkę wpędzić. *auf*
dem linken Flügel stehen, na lewym
 skrzydle stać; *schwenken*, skrzydło
 z kierować. *die Flügel stellen sich wei-*
ter auseinander, skrzydła i zerzey się
 rozchodzą; *auf den rechten stehen*, na
 prawym skrzydle stać; *mit dem rechten*
treffen, *schlagen*, prawem skrzydłem,
 potkać się, uderzyć. *Vermögen*, for-
 tuna, dostarki. *einen die Flügel beschnei-*
den, skrzydła komu obciąć, *i. i.* fortu-
 nę komu odebrać.

Flügelmantel, *m.* płaszczyk.

Flüßig, płynny; Honig, płynny miód.

Flüßchen, *n.* rzeczka.

Flur, *f.* granica, pole; der Felder, wzor,
 pol, roli.

Fluß, *m.* rzeka; *angenehmer*, przyjemna.
 schneller, bystra; *krummer*, kręta, po-
 krzywiona; *stiller*, cicha, powolna;
fließt von Europa her in das schwarze
Meer, płynie od Europy, do czarne-
 go morza; *ist von Blute schwarz ge-*
färbt, czarno od krwi zafarbowana;
gebet

gehet bey der Stadt vorbey, idzie przed miastem y imo miasta; ist so aufgelaufen, tak zebrała; zu Fuße darüber gehen, piechoty przez nie przeysć. den Fluß durchwaden, w brod rzekę przeysć. der Fluß läuft ganz sachte, płynie bardzo cicho y powoli; läuft stark, bieży, wali sie mocno; sehr breiter, nader szeroka; sehr tiefer, nader głębocka; sehr schneller, reissender, bardzo bystra, rwiąca; enger, schmal, wąska, wasko idąca; mit hohen Ufern, z wyfokiemi brzegami, und daher nicht wohl zu passiren, przez ktore nie dobrze przechodzić; der von seinen Ufern sehr zusammen gehalten wird, którą, scisko trzymaia, sciskaia brzegi, scisniona swoiemi brzegami; gehet oft Schlangenweise, często sie kręci węzykiem; der so sachte gehet, daß man nicht sehen kann, wo er zugehet, która tak z wolna idzie, że nie można poznać dokąd, albo w którą stronę; heller, przezroczysta; 57 Fuß breiter, 57 stop szeroka; über den man über eine Brücke gehet, którą po moście przechodza; schiffreicher, spławna; auf den Früchte und Waaren aus- und einführen kann, którą można zboża y owoce przywozić y wywozić. jenseit des Flusses seyn, na tamtey stronie być rzeki; fließt zurück, nazad płynie, wapak; ist plötzlich gewachsen, nagle zebrała; einhalten, bronić od rzeki. Fluß wohin führen, rzekę dokad prowadzić; wohin zu lenken, dokad obrotić. dem Flusse nach, z rzeką na doł; hat nirgendes keinen Fuhr, nie ma ni gdzie brodu. dem Flusse entgegen, przeciwko rzece; läuft einen weiten Strich sehr schnell, bystro bieży przez długi präciąg mieysc; ist da am seichtesten, am wenigsten tief, iest tu najmnieyszey glebi; fließt mitten unten durch den Thal, przez frzod doliny; plynie; abgraben, ableiten, rzekę odwroć; läuft unten am Berge hin, dołem imo gory bierzy; durch Canäle ableiten, kanałami, rowami, odprowadzić; einen kein Wasser daraus holen lassen, nie pozwałać brać wody z rzeki; daran reichen, przytykać do rzeki; mit starken Schanzen sperren, rzekę zastawieć mocnym razem; stiller, cicha rzeka; versieget, wyłycha; hat einen andern Lauf genommen, biege inszym mieyscem wziął. Lauf geht mitten durch die Stadt, idzie przez frzodek miasta; der zu oberst auf einem Berge

entspringt, która na wierzchu gory ze zródła wybiega; darüber sehen, przepawie sie przez rzekę; der sehr lustige und schattigte Ufer hat, która ma wesole y cieniiste brzegi; fällt ins Meer, wpada w morze; der in einem schmalen Canale geht, która bardzo wąskim korytem idzie; geht ganz sachte und trägt schon Schiffe, idzie wolna, y starki noli; der gleich Anfangs stark ist, która zaraz od zródła wielka iest; theilet sich in unterschiedene Arme, dzieli sie na różne odnogi; der seiner Breite wegen schwer zu passiren ist, która dla wielkiey twoiey szerokości iest ciężka do przeprawy; macht die Grenzen eines Landes, granicą iest kraia Schiffe, die an einem Flusse gehen, okręty, co po rzece iakiey idą. Krankheit, sonderlich des Haupts, rheumatism, łapka, katar.

Fluth, *f.* nurt, wał. von den Fluthen bedeckt werden, nurtami, wałami być przykrytym; des Meeres, zebranie morza; kommt aus dem Meere, z morza przychodzi; tritt wieder zurück, idzie znouu nazad.

Focheln, pałaszem ciąć, einen, kogo.

Focke, *f.* ein Segel, przednia żagla.

Focker, *f.* Fochel, wieiaczka, wieiaczka.

Foderer, *m.* poborca, wybieracz, dopominacz.

Fodern, domagać się; wybierać, Geld von einem, domagać się pieniędzy od kogo; einen auf größere Hunnen aus, wielkimi kielichami kogo często wac; die Zeit fodert aus, czas każe, czas wyciąga, etwas von einem, upominać się o co u kogo; was schriftliches von einem, listem się dopominać o co u kogo. etwas nach dem Vergleich fodern, upominać się o co, podług umowy, und bitten von einem, daß, prosić kogo, aby; den Inhalt eines Buchs von einem, o sens iaki w książce pytać się kogo; eine Sache von der Obrigkeit, urzędu prosić o iaką rzecz. nicht nur nichts ausschlagen, sondern noch fodern und verlangten, nie tylko nie nieprzyiać, ale też napierać się, pragnąć, rufen einen vor Gericht, przed sąd kogo pozwać, do sądu.

Fodern, das, *n.* napieranie się, dopominanie się, domaganie się, wybieranie.

Foderung, *f.* napieranie się, dopominanie się, domaganie się; unverständlich, nie wstydlliwe; die mehr hinter sich hat,

bat, als man meynet, ktore więcey w fobie ma; iak kto myśli; sanftmüthig, dopominanie się łagodne. einem seine Forderung zugestehen, przyznać komu jego pretenzya. eines Forderung widerstehen, sprzeciwiać się czyiey pretenzy; sich widersehen, opierać się; eine kleine anbringen, pretenzya nie wielką przynosić; ungewöhnliche Einrichtung derselben, nie zwyczajna forma, kiztalt, pretenzyi.

Förder, przedni, z przodku. weiter, daley, gehen, iść, suchen, szukać.

Förderer, m. promotor, co innym pomaga do fortuny, do honoru.

Förderlich, o co się można upominać, f. Beförderlich. nütlich, użyteczny, porzebn; behülflich, pomocny.

Fördern, pomykać, posuwać, machen, daß etwas fortgeht, uczynić aby się co na przod pomknęło; ein Werk, dzieło.

Förderung, f. pomoc, pomknienie, wyniesienie, einem leisten, pomoc komu dać.

Formlich, formalny, Brief, formalny list.

Formlich, adv. formalnie, rzeczywiście, według formy.

Förster, m. leśniczy, der über einen Wald bestellet ist, przełożony nad lasem.

Fohre, m. ein Fisch, ryba pewna, pstrąg.

Folge, f. Folgerung, nastąpienie, następstwo, następowanie, idziezatem; der Krankheiten ist der Tod, następowanie za chorobą idzie śmierć; aus etwas, ein Schluß, wniesienie z czego. Folge der Zufälle, następowanie, przypadkow. Gehorsam, posłuszeństwa, słuchanie. Folge den Befehlen leisten, iść za rozkazami.

Folgemaß, f. sługa, ktora za pania chodzi.

Folgen, iść, za kim, iść, za czym, następować; eilig, śpieszno; leichtlich, śladno; fleißig, pilno; verwegentlich, płocho; nothwendig, koniecznie. die Strafe folgt auf die Bosheit, kara idzie za zbrodnią. eines Rathe folgen, iść za cudzą radą. es folgt daher, daß auch die Laster einander gleich sind, następować z tego że grzechy wszystkie są fobie równe. wenn das nicht wahr ist, so folget es, daß es falsch sey, kiedy to nie jest prawda, to następować, że to fałsz jest. der Natur folgen, iść za naturą; einem von weiten, iść za kim z daleka, es ist auf dessen Leben die

Unsterblichkeit erselet, po życiu nastąpiła nieśmiertelność; na wieyć czyie nastąpić, nastąpić po czym. auf eines Mitleiden folgt auch der Haß, nienawisć, następować popolitowaniu. eines Fußstapfen folgen, śladem, torem iść czyim. daraus, daher folget, z tego, za tym następować. der Meid folget auf die Ehre, zazdrość idzie za honorem. auf die Sünde folget die Strafe, po grzechach, następować kara. es folget immer eine Schelmerey, ein Betrug auf den andern, zawsze, jedno i za drugim, jedno oszukiwanie idzie za drugim. folgen, gehorsam seyn, słuchać, być posłusznym. einem folgen, słuchać kogo; czynić co każe, co radzić.

Folgen, daß, n. następowanie, iść za czym.

Folgend, następować. folgenden Tag bey einem bleiben, następować dnia u kogo zostać. des folgenden Tages früh, następować dnia rano. das folgende Jahr, następować roku. auf den folgenden Tag aufschieben, na następować dzień odłożyć. auf den folgenden Krieg, na następować wojnę. die folgenden Gedanken sind besser als die ersten, iak pierwsze, następować myśli tą lepsze iak pierwsze.

Folgendes, za tym, za czym, idzie za tym.

Folger, m. co za drugim idzie, chodzi.

Folglich, następować.

Folgsam, posłuszny, słuchający.

Folgsamkeit, f. następność, posłuszeństwo, słuchanie.

Folgung, f. następność, nastąpienie.

Foliant, m. ein Buch von ganzen Bogen, książka, in folio, arkuszowa.

Folliren, liczbować, karty, kart strony, kartstrony.

Folter, f. męki, katownie; lange und scharfe, długie y frogie, aus Furcht für dem Tode austehen, z bojaźni śmierci wytrzymać; durch die Schärfe derselben bewogen werden, mękami, katowniami być poruszonym. einen mit Foltern zwingen, etwas zu gestehen, katowniami przymusić kogo, aby się przyznał do czego. gestehen, was einer durch die Folter will herausgebracht wissen, przyznać się do tego, co kto chce, katownią się dowiedzieć. einen mit Foltern bedrohen, komu katowniami grozić; darunter ercreipen, na katowniach umrzeć; durch die heftigste erforschen, przez najfrozliższe katownie, dopytać się czego na kim. in Foltern bekenn-

bekennen, na mękach się przyznać.
Anstalt zur Folter machen, na pozor
gotować męki. durch die Folter die
Wahrheit herausbringen, katowniami
prawdę na wierzch wynieść, wycią-
gnąć. einen zur Folter übergeben, wy-
dać kogo na katownię.

Folterbank, *f.* ława katowska do męcze-
nia. einen auf die Folterbank legen,
kogo na ławie katowskiej położyć.
zur Folterbank gehen müssen, na katow-
ką ławicę iść musieć.

Folterer, *m.* kat, moderca, mękar.

Foltern, męczyć, katować. etwas zu be-
kennen, aby się kto do czego przy-
znał.

Foltern = Seile, *plur.* sznury mękarne,
katowne.

Fondi, Stadt in Italien, Fondy, miasto
we Włozzech.

Fontaine, *f.* (Fontän) Fontana, Spring-
brunn, krynica wytryskująca.

Fontainebleau, (Fonteneblo) Łuśschloß in
Frankreich, Fonteneblo, Wesoły pałac
we Francyi.

Fontanell, *n.* źródółko.

Fontarabien, Stadt in Spanien. Fontara-
bia, miasto w Hiszpanii.

Foppen, nasміwac się. *f.* veriren.

Force, Gewalt, moc siła, in den Händen,
w rękach.

Forciren, silić, siłą, gwałtem co robić, mit
Gewalt zwingen, mocą przymusić; ei-
nen zu etwas, kogo od czego; eine
Stadt, miasto iakie; die Passage eines
Flusses, opanować mocą, przepawy
iakiey rzeki.

Fordern, pretendować, napierać się, upo-
minać się.

Fore, ein Fisch, pstrąg.

Forelle, ein Fisch, pstrąg.

Forli, eine Stadt in Italien, Forlia, miasto
w Włozzech. *pol.* Forum Livii.

Form, forma, kształt, prawidło, model.
postawa rzeczy, wernach etwas gemacht
wird, według ktorey co zrobione jest.

Formalien, gewöhnliche Arten zu reden,
zwyczajności, pewne kształty w mo-
wieniu.

Formaliter, *adv.* zwyczajnym, wziętym,
porządkiem.

Format, *n.* GröÖe eines Buchs, wielkość
iakiey księgi, i. E. in Folio, na przy-
kład arkuszowey, in Quarto, ćwiart-
kowey, nazywa się w drukani; for-
mat. in was für Format ist das Buch?
iakiey wielkości książka? es ist in Fo-

lie, arkuszowa. es ist in Quarto, ćwiart-
kowa.

Formentera, Insel bey Spanien, wyspa
przy Hiszpanii.

Formiren, formować, bilden, wyobrażać,
etwas nach etwas, co według czego.

Formirer, *m.* Formownik, obraznik.

Formirung, *f.* wyobrażanie, formowanie.

Formosa, Insel in Asien, Formosa, wyspa
w Azji.

Formischneider, *m.* formfnycerz, formo-
kroynik.

Formschneidung, *f.* formokroystwo.

Formschnitt, *m.* model, kroy, formkroy.

Formular, *n.* Form = Schrift, forma, for-
mula, harynga, pierwszy wierz.

Form, ein Fisch, głowacz, ryba nie iaka.

Form, na przod, na przodzie.

Forſchen, badać, wypytywać się, nach et-
was, o co; ob einer ein Gewehr gehabt,
ieżeli kto bron miał przy sobie;
warum? dla czego? nach eines Mey-
nung, o czyie mniemanie; nach einer
Sache, o iaką rzecz; schriftlich, li-
stem; noch darnach, was für einer, son-
dern, wypytywać się, badać, dowia-
dywać się nie tego, co za ieden, ale;
von einem, was geschehen soll, od ko-
go, co się ma dzieć; bey allen und je-
den, wżysztkich y każdego; wie einer
gesinnet sey, iak kto myśli.

Forſchen, das, *n.* badanie, wypytywanie.

Forſcher, *m.* badacz, wypytywacz, do-
wiadywacz; szpyracz.

Forſcherinn, *f.* badaczka, wypytywaczka-
dowiadywaczka.

Forſchung, *f.* badanie, wypytywanie,
dowiadywanie; szpyranie.

Forst, *m.* ein Wald, las. 2) Forst, oberster
Zusammenlauf eines Dachs, wierzch
albo złożenie o budwoch części da-
chu u wierzchu, dachu zbieg.

Forst, Stadt in der Niederlausitz, Forstza,
miasto w Niskiey Łuzacyi.

Forsthaus, *m.* leśniczy dom, mieszkanie.

Forstmeister, *m.* leśniczy.

Fort, *n.* feste Schanze, mocny okop, za-
mek, obronny.

Fort Louis, Festung in und am Rhein,
Fortluis, forteca nad Renem y na
Renie.

Fort, weiter, daley. das Vieh aus dem
unsichern Orte fort treiben, daley z
niebezpiecznego mieysca bydło po-
gnąć, fahre fort! iedź daicy! weiter
fort gehen, daley iechać. packe dich fort!
precz! ztąd! zaraz umykaj! fort für
fort, fort und fort, nieuitannie y za-
wżze. es will nicht fort mit der Sache,
rzecz

rzecz niechce iść daley; = mit ihm, ne z nim. fort, fortan, na potym, na dalszy czas.

Fortarbeiten, robić daley, wciąż.

Fortbringen, pomknąć co daley. etwas nicht fortbringen können, nie moc czego pomknąć ruszyć daley. sich nicht wohl, oder leicht fortbringen lassen, nie daie się tak łatwo y dobrze wyprowadzić. zurück lassen, was nicht wohl fortzubringen, zostawić, z czym się nie można wywieść, wyprowadzić. sich nicht können fortbringen, nie moc się pomknąć, posunąć daley. alles, was man fortbringen kann, wszystko co można ruszyć daley.

Fortbringung, f. pofunienie, pomknienie.

Fortteilen, spieszyć daley, auf der Reise; aus dem Lager, z obozu, polpieszyć, über Hals, über Kopf, na kark, na głowe.

Fortfahren, robić co wciąż, in einem Werke, iaka robotę; iść, iechać daley; auf dem Wege, drogą. einen zu beschäftigen, fortfahren, nie ustawać, mitygować, błagać kogo. in dem angefangenen fortfahren, w zaczętej rzeczy postępować daley. fahre fort, wie du thust, czyn tak daley jak czynisz. zu reden fortfahren, daley mówić. in einer Sache fortfahren, w rzeczy iakiej daleko przedstawać. zu kriegen fortfahren, nie przedstawać woiować; in seinem Vorhaben, w swoim przedsięwzięciu trwać. mit der Flotte fortfahren, z Flotą poiechać daley. wegen der Kälte und starken Regen nicht können fortfahren, dla zimna y uławicznych deszczow, nie moc daley iechać.

Fortfahung, f. czynienie co daley.

Fortfließen, daley płynąć, nach dem Meere zu, po morzu.

Fortführen, pociągnąć. den Krieg weiter, daley wojnę. einen fortführen, Deute machen, kogo popędzić spieszo, kazać wziąć nogi za pas. 2) hinwegführen, wyprowadzić, zaprowadzić. in die Knechtschaft, w niewolę. die Armee auf einem Lande fortführen, woysko wyprowadzić, do czyiego kraiu.

Fortführen, poprowadzenie, poiechanie.

Fortgang, m. postęp, podeszłość. des Alters, wieku. in den Studiis haben, mieć postęp w naukach. im Lernen, w uczeniu. guten Fortgang haben, mieć dobry sukces.

Fortgehen, postąpić, posunąć się. mit der Armee bis zu einem, z woyskiem az

do iakiego mieysca. etwas, ein wenig, trochę postąpić. weiter, zu den übrigen, postąpnij do tego co się zostawia. laßt uns fortgehen, postępujmy, postąpnijmy daley. glücklich, unglücklich, pomyślnie, nie pomyślnie. auf eben dem Wege fortgehen, tą samą drogą postępować, iść. zu einem, do kogo iść.

Fortgehen, das, n. postąpienie.

Fortgeant, odpędzony, zpędzony.

Fortgerannt, rozkrzewiony szczepieniem.

Fortgeschlagen, pobity, zbity, znieślony, porażony.

Fortgeschleppt, pociągniony, przciągniony, gniony, guione.

Fortgeschoben, popchnięty, f. eta, n. etc.

Fortgestellt, ciągniony, wciąż dawany, robiony nieprzełajac.

Fortgetrieben, popędzony, wypędzony. f. forttreiben.

Fortgewelkt, potoczony, tukiem puszczany, nie iaki przeciąg czasu.

Forth, Fluss in Schottland, Forth, rzeka w Szkocji.

Fortheben, podnieść na przodku.

Fortheben, pomoc, pomagać komu. befördern, pomknąć kogo do honorow. eines Wohlfahrt befördern, sukces czyi pomknąć daley. einem zur Flucht beförderlich seyn, komu pomoc do uciekania, dać komu sposobność uciec.

Fortjagen, wygnąć, wypędzić. einen aus der Stadt, kogo z miasta. aus dem Hause, z domu. nackt und bloß, nago y goło. einen von einem Orte, kogo z iakiego mieysca. einem mit Gewalt von dem Felde, mocą kogo z pędzić z gruntu. einen von seinem Grund und Boden, ze swoiego gruntu y pola kogo zpędzić. einen als ein Schelm von der Armee, z infamią kogo, z woyska wypędzić.

Fortschaffen, wynieść, wynosić, alle das Seinige, wszystko swoje.

Fortification, f. fortyfikacya, umocnienie, umocowanie. Stadt, so wegen ihrer Fortification sicher, miasto, które dla swoich fortyfikacyi jest bezpieczne. keine so hohe haben, nie mieć żadnych tak wyłokich fortyfikacyi. um eine Stadt führen, fortyfikacye dać w koło iakiego miasta. mit einer unüberwindlichen versehen seyn, niezwyciężoną, nie dobytą fortyfikacyą być opatrzonym.

Fortificationswerke, pl. forteczne roboty. sind bald fertig, będą w krotce gotowe.

Fortificiren, fortyfikować. ein Schloss, zamek

zamek grod, hrod. mit einem Wall und Graben, waſem y foſſa. einen Hügel, wierzch gory. das Lager mit einem Walle, oboz waſem ufortyfikować. einen Ort mit Werken, miaſto iakie robotanie twierdzowemi, iund doppelten Graben, z podwoyna foſſa.

Fortificirt, fortyfikowany, umocniony.

Fortkommen, poſtąpić, iſć daley. beſto beſſer auf dem Marſche, w marſzu tym lepiey poſtępować. man kann nicht fortkommen, weil die Pässe geſperrt ſind, nie można daley poſtąpić, bo paſy pozamykane. er kann vor Müdigkeit nicht fortkommen, dla ſatygi nie można daley iſć. es kommt da kein ander Thier fort, nie rodzi ſię tam żaden inſzy zwierz.

Fortkommen, das, n. poſtąpienie.

Fortkönnen, moc poſtąpić. nicht wohl fortkönnen, nie moc dobrze poſtąpić; in einer Sache, w iakiey rzeczy. er kann in einer Sache nicht fort, nie może daley w tej rzeczy. 2) frey ſeyn, być wolnym. du kannſt fort, ieſtes ſobie wolny.

Fortlaufen, bieć, der Fluß läuft ſchnell fort, rzeka byſtro płynie.

Fortmachen, beſchleunigen, ſpieſzyć, przyſpieſzać; mit etwas, z czym. fortfahren, daley iechać, iſć. davon laufen, gehen, iſć zkąd: uſtąpić; ſich aus eines andern Reichē, z cudzego Kroieſtwa; mit dem Lager von einer Stadt, z obozem od miaſto uſtąpić. ich kann mich fortmachen, mogę uchodzić. ſich aus der Schlacht fortmachen, z bitwy uchodzić. nach gehaltenem Geſpräche ſich mit einem fortmachen, po mianey rozmowie z kim odeyſć.

Fortmarchiren, maſzerować daley, drey Tage, trzy dni; mit großer Beſchwerlichkeit, z wielką trudnością; mit der Armee, z woyskiem.

Fortmarchiren, das, n. maſzerowanie daley, druga dalfza.

Fortpacken, ſich, umknać ſię, iſć precz. pack dich fort, idź precz, eilends, co przedzy.

Fortpflanzen, rozkrzewić, einen Weinſtock, winnicę; die Religion, Religia; den Ruhm, chwale; etwas auf die Nachkommenschaft, co aż do potomkow; eine Familie, Familia rozkrzewić; eine Pflanze aus der Pflanzſchule an einen andern Ort, iſzczep ze ſzkoły na inne mieyſce przeſadzić.

Fortpflanzen, das, n. rozkrzewienie.

Fortplanzen, m. rozkrzewnik, ſzczepnik.

Fortpflanzung, f. rozkrzewianie, ſzczepienie, der Weinſtock, winnicę; des Namens, imienia.

Fortreißen, w drogę iechać, przez iechać, eiligt, ſpieſzno, nach Rom, do Rzymu. ſeines Wegs fortreißen, w ſwoię drogę iechać.

Fortreſſe, f. Forteca, an einen bequemen Ort anlegen, na ſpoſobnym mieyſcu fortecę poſtawić.

Fortrücken, ruſzyć z mieyſca, mit dem Lager, z obozem; mit der Armee, z woyskiem; mit der Flotte, z Flotą; ſchnell mit einer Maſchine, predko z iaką machiną. die Truppen fortrücken laſſen, z woyskiem pomknąć, woysko pomknąć; auf der Ebene, po równinie co pomknąć.

Fortrücken, das, n. ruſzenie, pomknięcie.

Fortſchaffen, odeſłać, wyprawić, einen, wohin, kogo dokąd. man hat das Kind aus den Augen fortgeſchaft, dziecie z oczow odeſlano, wyſlano, wyprawiono.

Fortſchaffung, f. odeſłanie, wyprawienie, uprzężenie.

Fortſchieben, poroczyć, Steine auf einen, kamienie na kogo.

Fortſchiebung, f. potoczenie.

Fortſchlagen, pobić, einen, kogo.

Fortſchlagen, das, n. pobicie, zbiecie kogo.

Fortſchleichen, czolgać ſię, poczołgać ſię, wlec ſię, powlec ſię.

Fortſchleppen, porwać, einen an Galgen, na ſzubienicę; einen zur Marter, kogo na męki; einen zu ſeiner Hinrichtung, kogo do ukarania. einen bey den Füßen, za nogi pociągnąć; einen mit ſich, kogo z ſobą; einen ins Lager, kogo do obozu.

Fortſchleppung, f. porwanie, oderwanie, odcignienie.

Fortſchreiten, poſtąpić, krokami ſię pomykać, zu etwas, do czego.

Fortſchreitung, f. poſtąpienie, poſtępowanie.

Fortſetzen, verſetzen, przenieſć, eine Pflanze aus einem Orte in einen andern, iſzczep z iednego mreyſca na drugie. 2) fortſetzen, continuare, czynić co daley, wciąż; ein Werk Tag und Nacht, iaką robotę dniem y nocą; die Reiſe Tag und Nacht, iechać dniem y nocą w drodze; den vorgenommenen Marſch, ciągnąć wciąż daley w przedſiewziętym marſie; die Arbeit die ganze Nacht, robotę ciągnąć wciąż przez całą noc.

ſein einmal angefangenes Leben fortſetzen, prowadzić wciąż ſwoię zaczęte życie;

zycie; das angefangene Werk, zaczę-
tą robotę. die Feindschaft fortsetzen,
nieprzyjaźń prowadzić, eilen den Weg
fortzusetzen, spieszyć się w drodze;
poieżdżać daley. die Freundschaft fort-
setzen, przyjaźni nie przesławać; den
Krieg, wojnę ciągnąć.
Fortsetzung, f. czynienie wciąż, ciągnię-
nie, der Worte, słów.
Fortstellen, czynić wciąż daley, konty-
nuować. f. Fortsetzen.
Fortstossen, popchnąć, popychać, eine
Walle, wał, walu.
Forttragen, wynieść co na wierzch, na
widok; znieść, z czego.
Forttragung, f. wyniesienie, zniesienie.
Forttrauern, opłakiwać, obżalować, ża-
łować.
Forttrecken, pociągnąć, pociągać. f. Fort-
ziehen.
Forttreiben, popędzić, pogonić, den Feind
vom Lager, nieprzyjaciela od obozu;
einen von sich, odpędzić kogo od sie-
bie; den Feind mit Steinen, nieprzy-
jaciela kamieniami odpędzić; wypędzić,
die faulen Bienen, leniwe pszczoły,
prozniački wypędzić, wygnąć; einen
über Hals und Kopf, kogo na szyję y
na łeb; mit Steinen von seinem Grund
und Boden, hamieniami ze swojego
gruntu y pola; aus der Provinz, z Pro-
wincyi.
Forttreiben, das, n. popędzenie, wygnanie.
Forttreiber, m. popędzacz, poganiacz,
wyganiacz.
Forttreibung, f. popędzenie, wygnanie.
Fortune, f. Fortuna. f. Glück.
Fortwähren, dotoczyć, powałować, po-
wałkować, Steine, kamienie poto-
czyć.
Fortwähren, f. potoczenie.
Fortwandern, poiechać, poieżdżać, ie-
chać daley; iechać sobie wciąż swoje
drogę.
Fortziehen, wyprowadzić się, wynieść
się, eilig, co prędzey, spieszo; an
den Ort, na miejsce; aus den Städ-
ten, z miast; aus dem Hause, z domu.
2) fortzschleppen, ein Schiffeil, ciągnąć
liną, na linie statek.
Fortziehung, f. wyprowadzenie się, wy-
niesienie się, przeprowadzenie się.
Fortzug, m. processya; marz, der Sol-
daten, żołnierzy.
Fossano, Stadt in Italien, Fossano, miasto
we Włoszech. pot. Fons sanus.
Fossombrone, Fossombrona, Stadt in
Italien, miasto we włoszech, pot.
forum Sempronii.

Fougères, (Foscher) Ort in Frankreich,
miasto w Francyi, Fuzer.
Fougo, terra del Fougo, Land in Ameri-
ca, Ziemia w Ameryce, Kray Ogniow.
Fourniren, dodać, dodawać, dowozić,
podtykać, poddawać, donosić, w tym
samym sensie. einem die Kosten, pie-
niędzy komu na koszt. f. Darreichen,
Geben.
Fourrage, f. (Furasch) pasza, es giebt
überflüssig, zbytnia pasza jest, na czyi
paszy jest. keine haben können, nie moc
mieć paszy. ist bald da, bald dort zu
holen, który można tam y sam dostać.
dem Feinde benehmen, nieprzyjacielo-
wi paszy bronić. die Soldaten darnach
ausschicken, żołnierzy po paszą wysy-
łać. auf die Fourrage commandiren, na
furaż rozkazać.
Fourragiren, (Furaschiren) Futter holen,
paszą brać, zabierać. an einem Orte,
na jakim miejscu; po paszą iechać.
Fourragiren, das, n. furażowanie, paszy
zbieranie.
Fourragiren, m. paszą zbierający. durch
die Cavallerie bedecken lassen, furażują-
cych, paszą zbierających, kawaleriyą
zasłonić, załatać. da sie versirenet sind,
upadli, na rozproszonych furażu-
jących napasć. die auf den Feldern
herum schweifen, którzy po wsiach
iechdzą, chodzą.
Fourragierung, f. (Furaschirung) furażowa-
nie. verbringen, skończyć, das ist
paszą zebrać. verwehren, paszy, fura-
żowania bronić. ist nicht gar zu sicher,
jest nie bardzo bezpieczne.
Fouurier, m. (Furier) furier, kwater-
mistrz, stanowniczy, do wyznacz-
nia, gospodar.
Fracht, f. was geladen ist, und geführt wird,
ładunek, co ieu naładowane na statku,
y prowadzone. das Fuhrlohn davon,
płaca za wiezienie, prowadzenie.
Frankisch, aus Franken, Frankonski
z Frankonii.
Fräßig, żarłok, żarłoczny, obżarty, kto-
ry wiele bardzo ma zwyczaj żreć.
Fräßigkeit, f. obżarstwo.
Fräulein, n. adeliche Jungfer, szlachecka,
szlacheckiego urodzenia panna.
Frage, f. pytanie. sehr heftige, bardzo
żwawe. erdichtete, zmysłone. weit-
läuftige, obżerne, unbillige, niesłusz-
ne. gerichtliche, sądowe, urzędowe.
geschnidte, zgodne, z prawem, pra-
wne. neue, nowe. dunkle, ciemne.
sehr schwere und dunkle, ciężkie y za-
wile. gefährliche, niebezpieczne. von
etwas

etwas, o czym. vielfältige, wielorakie. so vor einen nicht gehört, które do kogo nie należy. wichtige, ważne. ungerechte, nie sprawiedliwe. entsteht hier, wynika z tego. wenn sich einige darüber thun, anstellen läßt, jeżeli o tym może się jakie uczynić pytanie. vorbringen, pytanie uczynić. aufwerfen, wrzucić. ergehen lassen, pytanie pusić. beantworten, na pytanie odpowiedzieć, to jest ułatwić, rozwiązać. versängliche, zdatne, zdradliwe, podchwytliwe. leichte, łatwe. sehr närrische, nader głupie. einen mit der Frage fangen, podchwycić kogo pytaniem, złapać kogo przez pytanie. nicht auflösen können, nie móc pytania rozwiązać, na pytanie odpowiedzieć. eines Frage begegnen, zabiec czyiemu pytaniu. peinliche, ładowe na mękach pytanie.

Fragen, pytać się. spitzig, przemyślnie, dowcipnie. kürzlich, krótko. betrüglisch, versänglich, zdradliwie, podchwytliwe. stufenweise, po stopniach. griechisch, po grecku. einem kleinen Knaben einige geometrische Dinge von der Ausmessung eines Vierecks, małego chłopczyka pytać się, o ziemnierną rzecz, pytać się, o wymiar czterogranny. fragen, wer es sey, pytać się, kto-by to był. einen hinwiederum von eben den Dingen, pytać się znowu kogo, o też samą rzecz. einem mit fragen zusehen, następować na kogo pytaniem. fragen, was einer in einer Sache thun könne, pytać się co kto ma czynić w jakiej rzeczy. vieles fragen, o wiele się pytać. die Geegner fragen, przeciwników się pytać. das frage ich dich nicht, o to cie się nie pytam. einem von Gänsen antworten, da er von Enten fragt, o gęsiach komu odpowiadać, gdy się o kaczkach pyta, to jest, nie to odpowiadać na pytanie co trzeba. einen, was er wolle, pytać się, czego chce. nichts nach etwas, nie pytać się o nic.

Fragen, das, n. pytanie.

Fragestück, n. pytanie, wypytywanie.

Frageweise, pytaniem, etwas aussprechen, co wymawiać.

Fransch-Comte, (Fransche Conte) Provinz, die jeho zu Frankreich gehört, Franzkomte, prowincya, która teraz do Francyi należy.

Frank, m. einer aus Franken, Frankonczyk, rodem z Frankonii.

Franken, oder Frankenland, Landschaft in Deutschland, Franconia, Kray w Niemcz. aus, oder, zu solchem Lande gehörig, z tey krainy, albo do tey krainy należący; Frankonczyk.

Frankfurt am Mayn, Frankfort nad Menem. Reichsstadt, Cefarskie miasto. an der Oder, nad Odrą. von oder zu Frankfurt gehörig, z Frankfortu, albo do Frankfortu należący, Frankfurtski Frankfurtska, Frankfurtskie.

Frankreich, n. Francya. Königreich in Europa, Krolestwo w Europie. aus oder zu Frankreich gehörig, z Francyi, albo do Francyi należący, Francuski, męszczyzna, Francuz, Białogłowa, Francuzka.

Franker, Stadt in West-Friesland, Frankra, miasto w Westfryslandy.

Frank, ein Mannsnahme, męszczyzny imie, Francizek.

Frankburg, Stadt in Pommern, Frankburg, miasto w Pomorskim.

Frank, f. franzia. mit Franzen verbrämt, frandzią obramowany.

Frankficht, adv. francowaty.

Frankfisch, adv. po Francusku, z Francuska, iak Francuz.

Frankose, m. Francuz, z Francyi człowiek rodem, w Francyi urodzony.

Frankosen, plur. Franca, choroba. der die Frankosen hat, który na francę choruje.

Frankfurt, Stadt in Italien, Frankfurt, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta lub do tego miasta należący, Frankfurtki.

Fragen, plur. fraszki, eitle, prozne, fczere fraszki. vorbringen, fraszkami się bawić, fraszki, pleść, pokazywać.

Frankigt, figlarny, fraszki w sobie mający.

Frankig, adv. z fraszkami.

Frau, f. Ehrennahme, pani, tytuł, jest, imie, honor świadczące, y znaczące. schmeichelhaft, podchlebna. herrschsüchtige, rozkazująca, lubiąca rządzić, rozkazywać. im Hause, pani w domu. wie die Frau im Hause ist, so ist auch die Magd, iaka pani w domu, taka też y sluga; ehrbare, uczciwa. reiche, bogata. vornehm, zacna. kluge, roztropna, abgelehrt, zgrzybiała. versoffene, pijacka. die sich schminkt, która się muska, gachue, malue. die vor Alter ganz trumm geht, która od starości krzywo, pochyło chodzi. in alten Lumpen gehende, w starych łatach chodząca. verschlagene, wykretna. verehlte, zamężna.

Frauenbistel, oset biały, ein Kraut, ziele pewne.

Frauenfels, kamień, talk.

Frauenkloster, *n.* panieński klasztor.

Frauentnecht, *m.* żonie posłuszny, żony słuchający we wszystkim. der seiner Frauen unterthan ist, który swoiey żonie poddany jest.

Frauenmantel, *m.* płaszczyk białogłowski.

Frauenstand, *m.* płeć białogłowska.

Frauenvolk, *n.* białogłowy, kobiety.

Frauenzeit, *f.* miesiace.

Frauenzimmer, *n.* mieszkanie białogłoskie, pokoy białogłoski, panieńskie, Ort, wo sich das Frauenvolk aufhält, gdzie kobiety mieszkaia. 2) weibliche vornehme Person, kobieta iaka zacna, pani, panna. 3) ein ganzer Haufe derselben, cały orszak kobiet, nazywa się także tym imieniem.

Frech, frogi, dziki. einen desto mehr machen, kogo uczynić tym froższym, dzikszym. frech und verwegen aus Un-verstand seyn, dzikim y zuchwałym być z głupstwa.

Frech, *adv.* dziko, zuchwale. umher reiten, ięzdić. reden, mowić. frech und heftig auf einen schmidhen, dziko y żwawo na kogo śmiać. sich aufführen, sprawować się.

Freiheit, *f.* zuchwałość. eines zurück halten, frogosć czyią zatrzymać. ungegähnte, nieugłaskana frogosć. unerträgliche, nieznojna. unterdrücken, zuchwałość czyią przytłumić. es ist eine Freiheit bey ihm, taka jest w nim zuchwałość.

Fregatte, *f.* Art eines Schiffes, fregata, kiztałt statku morskiego.

Frejus, (Frechi) Frejus, Stadt in Frankreich, miało we Francyi. potac. Forum Iulii.

Fremd, obcy, cudzoziemski, cudzy, Vogel, cudzoziemski ptak. fremde Völker, cudzoziemskie, obce, narody. Derter, mieysca. fremder Mann, cudzoziemiec. fremde Frau, cudzoziemka pani. fremde Sache, Handel, obca rzecz, obce sprawy; cudzy. mit fremden Dingen frengelig seyn, z cudzego być hoynym. fremde Sprachen, und Sitten, cudzoziemskie języki, y obyczaje. einführen in eine Stadt, wprowadzić do iakiego miasta; nie zwyczajny. dieses ist mir fremd, to jest rzecz dla mnie nie zwyczajna.

Fremde, *f.* ta, przychodnia, gość.

Fremde, die, *f.* obce, cudze kraie. in

der Fremde leben, w cudzym kraju żyć. in die Fremde gehen, w cudze kraye iechać. aus der Fremde wieder kommen, z cudzych krajow powrócić. in der Fremde seyn, w cudzych krajach być.

Fremder, *m.* cudzoziemiec. die Fremden aus der Stadt treiben, cudzoziemcow z miasta rugować. weder Bürger, noch Fremder, ani obywatel, ani cudzoziemiec.

Fremdgierig, lubiący cudzoziemskierze-czy.

Fremdling, *m.* obcy, cudzoziemiec, gość, in einer Sache seyn, cudzoziemcem, gościem być w iakiey rzeczy; in einer Stadt seyn, w jakim mieście być. ein Fremdling genannt werden, cudzoziemcem być mianowanym.

Fremdlingin, *f.* cudzoziemka, obca, gość. von Corinth eine arme alte Frau, z Koryntu, uboga, stara, kobieta.

Frequenz, *f.* ludzi siła.

Frescamola, Stadt im Mailändischen, Prekamnola, miasto w Medyolańskim.

Fressbauch, *m.* kałdon, brzuszysko.

Fressbegierde, *f.* łaknienie, iakobyś mówił: o tym, który się nażreć nie może.

Fresse, *f.* Maul, *n.* gęba, paszczeka, pysk. einem in die Fresse, auf das Maul schlagen, komu w pysk dać, kogo w pysk uderzyć.

Fressen, zreć, ctwas, co, mit vollem Maule, daß die Backen strogen, zreć co całą gębą, że się aż wydnie, wytka. alles, wie es einem vor das Maul kommt, zreć wszystko co przed gębę przydzie; die Stücke Brod, kawałki chleba zreć. das Wiesel hat die Maus hurtig gefressen, łaska przedko myż zjadła. das Pferd frist nicht gern, konie nie rad zreć; fressen und saufen, zreć y żłopać, t. i. pić. die Kosten hergeben, daß einer fressen und saufen kann, kosztu dodawać drugiemu, aby żał y żłopał. in sich fressen, pożreć w sobie, den Verdruß, utrapienie. nicht nur den Haß fressen, sondern auch verdauen, nie tylko pożreć w sobie nienawisć, ale też y strawić. um sich fressen, w kóło siebie pożerać. das Feuer frist um sich, ogien pożera kóło siebie. das Geschwür frist um sich in die Tiefe und Breite, wrzod pożera kóło siebie w fzerż y w głęb.

Fressen, daß, *n.* żarcie, pożeranie.

Fresser, *m.* żarłok.

Fresserey,

Freßeren, *f.* żarłostwo. 2) *Schwelgeren*,
biesiadowanie iedząc y piąc.

Freßerinn, *f.* żarłoczka.

Freßhaft, żarłoczny, obżarty, obżartuch,
nienaiadek.

Freßhaftigkeit, *f.* żarłostwo, obżarstwo.

Freßig, żarłoczny, obżarty.

Freßkrankheit, *f.* obżarstwo, choroba ra-
ka żołądka, że człowiek na zbyt iedść
chce.

Freßmaul, *n.* pysk, obżarty, co żre wiele.

Freßschwester, *f.* żarłoczka, obżarta, kto-
ra wiele iada, albo biesiady przy ie-
dzeniu do pomaga.

Freßwanst, *m.* kałdun obżarty, nie nap-
chany, unersättlicher, niemasycony.

Freßwinfel, *m.* kąt do iedzenia.

Freude, *f.* radość, wesele, gemeine, pow-
szeczna, falsche, fałszywa; unersätt-
liche, nienasycona; allzugroße, zbytńia;
stete und volle, trwata y zupełna; un-
verhoffte, niepodziwana; jählinge,
nagła. *Freude haben*, radość mieć. *sich*
eine falsche Freude machen, czynić so-
bie fałszywą radość. *einem die Freude*
verdoppeln, tyle dwoie komu radości
przynaczyć. *der für Freude kaum bey*
sich selber ist, który od radości, prawie
od siebie odszedł. *dem für Freude die*
Augen übergehen, ktoremu ży idą od
radości. *einem eine vergebliche Freude*
machen, daremną komu radość czynić.
einem zur Freude seyn, bydź komu ra-
dością weselem. *unmäßige*, niezmiar-
na radość; *eitele*, proźna; *wunderba-*
re, przedziwa; *plöglische*, nagła. *wo-*
her Freude empfinden, uczuć z czego
radość. *voller Freude seyn*, być radości
pełnym. *seinen Feinden eine Freude*
verursachen, swoim nieprzyjacielom
radość czynić. *die Freude hat nicht lan-*
ge gewähret, radość nie długo trwała.
dem die Thränen für Freuden in die
Augen treten, ktoremu ży od radości
płyną. *die Freude entbehren müssen*,
musieć nie mieć radości. *es haben alle*
über dessen Erhaltung ihre Freude em-
pfunden, z iego zachowania wszyscy
radość, wesele uczuli. *für Freuden fast*
terspringen, ledwie się nie rozpęknąć
od radości. *sich eine heimliche Freude*
machen, potajemną radość sobie czy-
nić, cieszyć się potajemnie. *Freude an*
den Pferden haben, ukontentowanie
miec w koniach; *an dem Anschauen*
eines Dinges Freude haben, mieć ukon-
tentowanie w patrzeniu na jaką rzecz,
miec radość z przypatrowania się ja-
kiey rzeczy. 2) *Freudenfest*, *n.* weso-

łe dni; *= anstellen*, wesołe dni postano-
wić, naznaczyć.

Freudengeschrey, *n.* okrzyki radofne, we-
sołe.

Freudenlied, *n.* wesoła piosnka, radofna
pieśń.

Freudenmahl, *n.* wesoła zabawa, ochota,
bankiet.

Freudenreich, *adj.* wesoły, *Tag*, dzień.

Freudenspiel, *n.* komedya, *wesolagra*.

Freudensprung, *m.* skakanie od radości,
über etwas thun, skakać od radości
z czego.

Freudenstadt, *f.* *Ort im Württembergischen*,
Freydenstat, miasto w Wirtember-
skim.

Freudentag, *m.* dzień wesoły, *einem be-*
scheren, komu dzień wesoły uczynić.

Freudentanz, *m.* taniec wesoły; *= halten*,
wesoły taniec sprawiać.

Freudentrunk, *m.* zpełnienie kielicha,
z radości.

Freudenvoll, *md.* pełny radości.

Freudenzeichen, *wenn einer mit dem Mau-*
le schmaht, posinuknienie, kiedy kto
gębą posmuknie.

Freudig, *adj.* wesoły. *er schweift freudig*
auf dem Markte herum, wesoły sobie
chodzi po rynku. *mit freudigem Ge-*
müth den Krieg anfangen, wesołym
sercem wojnę zaczynać.

Freudig, *adv.* wesoło, radośnie.

Freudigkeit, *f.* wesołość, radość, ochota.
große Freudigkeit einem machen, wielką
ochotę w tym uczynić; *sich des ge-*
meinen Wesen annehmen, do bronie-
nia albo do służenia Rzeczypospoli-
tey. *Freudigkeit der Hunde im Jagen*,
ochota płuw w polowaniu. *man muß*
die Freudigkeit des Gemüths haben,
trzeba mieć umysłu ochotę do czego.
was für eine Freudigkeit fand sich bey
dem Rathe? co za radość, co za ochota
znaydowała się w Senacie?

Frevel, *m.* złość, krzywda, niesłuszność.

Freveler, *m.* krzywdzący, lekomyślny,
złośliwy.

Frevelhaft, *adj.* złośliwie, z krzywdą.

Freveln, krzywdę czynić.

Freventlich, *adj.* krzywdzący. *einen mit*
freventlichen Worten angreifen, kogo
krzywdzącemi słowami zaczepić.

Freventlich, *adv.* z krzywdą, niesłusznie,
płochy, lekomyślnie.

Freuen, *sich*, cieszyć się, radować się,
gar sehr, ungemeyn, nader, niepospo-
licie; *stets*, *unaufhörlich*, *stetecznie*,
nieustannie. *sich freuen*, daß der Brief
angenehm gewesen, cieszyć się, że list

był przyjemny; über sein vortrefliches Gut, cieszyć się swoim przed nim dobrem; sehr über eines Wohlergehen, bardzo się cieszyć z cudzey pomysłności; sich ingeheim, skrycie się cieszyć; eines wegen in etwas, cieszyć się z czego dla kogo; über eines Verdruß, z cudzego żalu; bey dem Verdruße, cieszyć się w kłopotcie; offenbarlich, jawnie; über seine schönen Werke, swoimi pięknymi dziełami, albo cieszyć się ze swoich pięknych dzieł; bey allem Genuß, cieszyć się podczas ięczenia wszystkich; eines wegen, z czego; über aller Wohlfahrt, z powodzenia dobrego wszystkim; vergeblich, daremnie, próżno, się cieszyć; sie haben sich sehr darüber gefreuet, oni się bardzo z tego ucieszyli.

Freund, m. przyjaciel, dem Gemüthe nach, sercem, w sercu. geneigter, życzliwy. beständiger und treuer, wierny. untreuer, niewierny. dienstfertiger, do przysługi prędki. ergeben, kochający y szanujący. aufrichtiger und redlicher, szczerzy y rzetelny. der nur mit einem essen und trinken will, przyjaciel na to aby iadł y pił. angenehmer, nayprzyjemniejszy. vertrauter, nayscisley złączony. ich habe einen guten Freund an ihm, z niego mam dobrego przyjaciela. der Wohnung und Conversation nach, przyjaciel poufały co do mieszkania, iako y do konwersacyi. geheimer, naytaimniejszy. der Verwandtschaft nach, według pokrewieństwa, krewny. dessen Betragen sich wohl schickt, korego postępkę ią przyzwolite przyjaźni. einem einen zum Freunde machen, komu kogo przyjacielem uczynić. einen Freund an einen bekommen, przyjaciela dostać w kim. eines seyn, bydź czym przyjacielem. den Freund erwählen, przyjaciela wybrać. darzu behalten, przyjaciela ochraniać. mein sehr guter Freund ist er, moy bardzo dobry przyjaciel on jest. er hält mich für seinen guten Freund, on mie ma za swoiego dobrego przyjaciela. wir sind alte Freunde mit einander, iesteśmy sobie dobrzy przyjaciele. mit einem wieder Freund werden, bydź znowu czym przyjacielem, albo za przyjaciela mieć.

Freundgen, n. przyjaciółek, malenki przyjacielek.

Freundin, f. przyjaciółka.

Freundlich, ludzki. gegen alle, ku wszystkim. sich gegen einen in allen freund-

lich erweisen, ludzkim się we wszystkim pokazać dla kogo. freundlich kenne, ludzey ludzie. freundliche Rede, ludzka mowa. freundlicher Wunsch, ludzki człowiek, im Neben, w mowie.

Freundlich, adv. ludzko, z ludzkością. einen auf freundlichste anreden, z największą ludzkością mówić z kim. handeln, verfahren, traktować czynić. etanen grüßen, kogo pozdrowić, komu kłamać. einladen, zapraszać. sich erweisen, ludzko się pokazać przeciwko komu.

Freundlichkeit, f. ludzkość. findet sich bey einem, znayduie się w kim. die Leute durch seine Freundlichkeit gewinnen, iednać sobie, ludzi, przed swoję ludzkość. Freundlichkeit ist mit der Ernsthaftigkeit verknüpft, ludzkość z powagą zpięta. der Worte, ludzkość słow. an eines jungen Menschen Freundlichkeit sein Vergnügen haben, mieć ukontentowanie w przyjaźni iakiego młodego człowieka. Freundlichkeit gewinnet der Leute Liebe, ludzkość iedna miłość u ludzi.

Freundlos, der keinen Freund hat, bez przyjaciela, ten który żadnego przyjaciela nie ma.

Freundschaft, f. przyjaźń, dem Gemüthe nach, co do serca; angenehme, przyjemna; einträchtige, zgodna; fester, mocna, gute und vergnügliche, dobra y luba; besondere, ołobliwa, alte, stara, dawna, wahre, prawdziwa; große, wielka; beschwerliche, przykra; beständige, stateczna; dienstfertige, prędka do przysługi; sehr geringe, uprzejma; angenehme und liebevolle, przyjemna y miłości pełna; unverbrüchliche, niezłamana, mäßige, iżrzednia; vollkommen, doskonała, falsche, fałszywa, treue, wierna; sehr nützliche, nawet pożyteczna; stet, ewig wählende, stała, wiecznie trwająca; unbeständige, niestareczna; verstellte, zmyślona; die von Jugend an sich entsprossen und mit den Jahren zugenommen, która się w młodości zaczęła y z laty urosła. eines Freundschaft suchen, verlangen, darnach streben, czyiey przyjaźni iżukać, pragnąć, zabiegać o nie; sich zuneige bringen, erlangen, na przyjaźń sobie zarobić, przyjaźń sobie iednać; stiften, machen, przyjaźń zabrać z kim, zpoić, zkleić; mit einem aufrichten, przyjaźnia się z kim złączyć. in Freundschaft mit einem gerathen, do przy-

przyjaźni swoiey przyiać. in Freundschaft mit einem verwickelt werden, przyiaźnią być związanym z kim; poprzyiaźnić się, mit einem halten, hegen, trzymać z kim przyiaźni, zachowywać; in Freundschaft mit einem leben, w przyiaźni żyć z kim; anfangen, przyiaźni zacząć z kim; bestatigen, befestigen, fest setzen, utwierdzić, umocnić, ugruntować; unterhalten, utrzymywać; brechen, złamać przyiaźni; aufheben, zerreißen, znieść, rozzerwać przyiaźni. einem die Freundschaft aufsagen, auffündigen, komu wypowiedzieć przyiaźni, podziękować za przyiaźni; nicht eingehen wollen, niechcieć wchodzić w przyiaźni; sich deren entziehen, unikać od przyiaźni, umykać; fahren lassen, porzucić przyiaźni, zaniechać przyiaźni. die Freundschaft nimmt zu, przyiaźni rośnie, przyiaźni przybywa; breitet sich aus, rozszerza się; besteht, trwa, rozszerza się; vergehet, upada; entsethet, wynika. Freundschaft verursachen, przyiaźni sprawić; darzu Gelegenheit geben, okazują do niej dać. mit einem in der Freundschaft stehen, bydź w przyiaźni z kim; vergroßern, przyiaźni powiększyć; trennen, przyiaźni rozerwać; nicht mehr hegen, więcej nie mieć z kim przyiaźni; eines beraubet werden, bydź pozbawionym przyiaźni czyiey; wieder mit einem erneuern, znowu z kim odnowić; beständig fortsetzen, statecznie dotrzymywać. wir hegen eine alte Freundschaft unter uns, mamy z sobą dawną przyiaźni. einen seiner Freundschaft würdigen, uraczyć kogo swoią przyiaźnią, godnym sądzić swoiey przyiaźni. der Freundschaft wahrnehmen, przyiaźni zachowywać; behaupten, utrzymywać; verringern, umniejszyć. s. Blutsfreundschaft.

Freundschaftlich, przyjacielski.

Frey, adi. wolny, Gemüth, umysł. frey von solcher Verpottung, wolny od takiego żartow; von aller Gemüths-Zerrüttung, od wszelkiego w umyśle pomieszania. die Plünderung der Bundesgenossen hat ihm frey gestanden, zrobowanie Zprzymierzonych wolne mu było. es hat ihm frey gestanden, sich zu zeigen, wolno mu było pokazać się. wer von einer freyen Mutter gebohren worden, ist frey, kto się z wolney matki urodził, wolnym jest. frey von Begierden, wolny, od żądz; im Neben,

wolny w mowie. wenn mit alles frey stünde, gdyby mi było wszystko wolno; von dem Gefesse, wolny od prawa. freyes Gemüth seyn, bydź wolnego umysłu, wolnym umysłem; von allen Unkosten und Verrichtungen, od wszelkich kosztow y posług; von Abgaben, von allen Dingen, od podatku, od wżech rzeczy. freyes Volk, wolny Lud. was man ohne Entgeld hat oder thut, co kto bez zapłaty darmo ma, albo czyni. freye Herberge, wolna gospoda. freyer und sein eigener Herr, wolny y sam sobie Pan własny. freye Künste, Wolne, Swobodne sztuki. freye Wohnung haben, mieć wolne mieszkanie, darmo. freyen Willen haben, mieć wolność, mieć wolną moc czynić. freyen Lauf lassen den Thranen, dać wolność łzom, pozwolić łzom. das Lager an einem freyen Orte ausschlagen, obozem stanąć na mieyscu otwartym. von freyen Stücken, dobrowolnie, hab ichs versprochen, to ja obiecałem. auf freyen Fuß stellen, na wolney nodze postawić kogo, t. i. uwolnić od czego. frey von der Sorge werden, być wolnym od starania, od troski; von dem Elende, od biedy; von der Straßenräuberey, od rozboiow po drogach, po gościncach; von einem schädlichen Frieden, od szkodliwego pokoju. freye Reichs-Stadt, wolne Cesarzkie miasto.

Frey, adv. wolno, leben, żyć. reden, mówić. das Maul gebrauchen, usta trzymać, ust zażywać. sich erweisen, pokazywać się. bewegt werden und mit grossem Muth alles sagen, wolno być poruszonym, y z wielką odwagą wszystko wolno mówić. frey auf einen losziehen, wolno na kogo słowami w mowie wiechać, wiesić. er sagt frey, was er meynt, wolno mówi, co myśli. frey mit einander umgehen, wolno spolem żyć, przestawać. frey stellen einem die Art des Todes, wolne dać obranie komu, sposobu śmierci. dem alles frey stehet, ktoremu wszystko wolno. frey sagt ein jeder von einem andern, wolno mówi każdy o drugim.

Freybeuter, wolny rabuś, drab.

Freyberg, Freyberga, Stadt in Meissen, miasto w Misnii.

Freyburg, Freyburg, Stadt im Brisgau, miasto w Brysgawskim w Szwabii.

Freyen, zenic się, ożenic się. so die Rede von einer Mannsperson ist, gdy mo-

wia o męszczynach, żonę pojąć, wziąć; wenn sie von einer Frauensperson ist, gdy zaś o kobietach, znaczy: iść za mąż; gern wollen freyen, chcieć się ożenić, oder, iść za mąż. keine Lust zu freyen haben, nie mieć chęci do ożenienia się, oder, do iścia za mąż. um eine freyen, starać się o którą.

Freuen, *daś*, *n.* ożenie, żenie, iście za mąż.

Freuer, *m.* der um eine zur Frau anhält, konkurent, co się o którą stara. Freuers Gedanken haben, o ożenieniu myśleć. Freuersmann, *m.* swat.

Freugeben, uwolnić. *f.* freulassen. 2) wolno puścić, zostawić. *daś* es nehmen mag, wer da will, aby mógł wziąć każdy, komu się podoba.

Freugebig, choyny, szczodrobliwy, datny. gegen einen, dla kogo, mit dem Gelde, w dawaniu pieniędzy. ist er mit dem Maule, wenn es aber zur That kommt, ist es nicht, choyny w ustach, w gębie, ale kiedy do uczynku przyjdzie, to nie ma nic. er ist allezeit sehr freugebig gewesen, on był zawsze bardzo choynym. sich erweisen, choynym, datnym, szczodrobliwym się pokazać.

Freugebig, *adv.* szczodrobliwie, choynie. Freugebigkeit, *f.* szczodrobliwosć, datność, choynosć. mit größter Freugebigkeit geben, z największą szczodrobliwoscią dawać. besonders große, ośobliwie wielka. merkwürdige, uwazania godna. seltene, nie ułtanna. geringe, skąpa. gütige, dobrośliwa. vorsichtige, opatrna. mäßige, pomierna. von Natur zur Freugebigkeit geneigt seyn, z urodzenia do hojności być skłonnym. dem gemeinen Volke erweisen, szczodrobliwosć pospolitwu wyświadczyć.

Freugeboren, wolno urodzony. Römische Bürger, Rzymski mieszczanin. ein Weibsen zu Falle bringen, wolno urodzoną o upadek przyprowadzić. Knaben, wolno urodzeni młodzieńcy.

Freugeborene, *f.* wolno urodzona.

Freugeborener, *m.* wolno urodzony.

Freugehalten, cudzym kosztem trzymać, żywiony, karmiony.

Freugelassen, wolno puszczony, wolnością darowany.

Freugelassene, wolno puszczona, wolnością darowana.

Freugelassener, wolno puszczony, uwolniony, wolnością darowany.

Freugesprochen, wolnością darowany.

Freugehalten, na swoim koszcie, kogo trzymać, swoim kosztem, kogo żywić, karmić.

Freugehaus, *n.* wolny dom, *daś* keine Gaben geben darf, który nie powinien żadnego podatku płacić, żadney daininy dawać; dom bezpieczeństwa, darinne einer seine Sicherheit findet, w którym kto swoje bezpieczeństwo znajduie.

Freugeheit, *f.* wolność, swoboda, alte, dawna. sichere, pewna; gemeine, pospolita, süße, angenehme, słodka, przyjemna; unmaßige, nie pomiarkowana; allzugroße, zbyt, ruhige, spokojna; besondere, herliche, ośobliwa, przednia, einige, iedyna; von den Vorfahren erbte, od przodków dziedziczna; vorige, przeszła, öffentliche, publiczna, gefährliche, niebezpieczna; einem eine größere geben, zugestehen, dawać komu większą wolność przyznawać; bekommen, nabyć wolności; wieder erhalten, odzyskać wolność; behalten, trzymać się przy wolności; benehmen, wolność komu odebrać; fahren lassen, wolności odstąpić; verlieren, utracić; wieder erlangen, znowu odzyskać; darein setzen, wolność dać; erhalten, utrzymywać. Beschützer, Nacher der Freugeheit, obrońca, zastępcza wolności. Freugeheit, wolność życia, von Verrichtungen, od interesów, od zatrudnienia; von Kriegsdiensten, od wojenney służby; von der Arbeit zu stehen, wolność od pracy przyznawać komu; von öffentlichen Amtsverrichtungen haben, od publicznych urzędów wolność mieć; von Abgaben, wolność od podatków; einem zugestehen, komu przyznać, nadać; von der Strafe, od kary; durch seine Verdienste erlangen, wolność od kary swoimi zasługami otrzymać; angebehrte, wrodzona wolność, angemachte, niezmienna; unverschämte, niewstydliva; bezwstydną, unerträglige, nieznosną; junger Leute, młodych ludzi, lächerliche, swywojna, unmaßige, niezmiernona; den Knaben zu spielen verstaten, dzieciom wolność dać do grania, von einem Freugeheit haben zu dichten, mieć od kogo wolność zmysłania; er misbraucht seine, źle zażywa wolności; wolne micyśce, Ort, worinne man frey ist, micyśce, w którym kto jest wolnym y bezpiecznym; sich dahin retiriren, pśłuchien, to tego micyśca się

się udać, uciec; anordnen, siłten, mieysce wolne, naznaczyć, postanowić; dahin seine Zuflucht nehmen, ucieczkę mieć do tego mieysca.

Freyheitsbrief, *m.* przywilej, swoboda, wolność.

Freyheitsort, *m.* mieysce bezpieczeństwa.

Freyherr, *m.* Baron.

Frey heraus, otwarć, rzetelnie, wynurzonem sercem; etwas gestehen, co wyznawać; etwas sagen, co mówić, vor Gerichte, przed sądem.

Freyherrschafft, *f.* Baronat, Baronstwo.

Freylassen, wolne puścić, na wolność puścić, uwolnić, seine Knechte, swoich niewolników. warum hat er sie aber frey gelassen? na co ją uwolnił.

Freylasser, *m.* uwalniacz, ten co uwalnia, co na wolność pułcza, wolnością daruje.

Freylassung, *f.* uwolnienie, na wolność pułczenie.

Freylich, zapewne, prawda.

Freymachen, wolnym uczynić, einen von, kogo od czego.

Freymüthig, *adj.* rzetelny, przy wrodzonej wolności.

Freymüthig, *adv.* z wrodzoną wolnością, bekennen, uznać; reden, mówić; von etwas, o czym.

Freymüthigkeit, *f.* wrodzona wolność, poufalsć, sehet, mit was für Freymüthigkeit sie reden, patrzay z jaką poufalscią, z jak wolnym wynurzeniem myśli oni mówią.

Freyingen, Stadt in Bayern, Freyzyn-ga, w Bawaryi.

Freysprechen, rozgrzeszyć, wolnym od grzechu oznaymć; einen vor dem Gerichte, u sądu niewinnym kogo usądzić, uznać.

Freystadt, freye Stadt, Wolne Miasto des heiligen Römischen Reichs, Świętego Państwa Rzymskiego. Name einiger Dörter, imię niektórych mieysc, miast.

Freystatt, *f.* ucieczki mieysce, wolności mieysce.

Freystehen, wolno być, co komu, etwas einem.

Freystellen, wolno puścić, zostawić, daß es nehme, wer da will, aby to wziął kto chce.

Freystunden, *plur.* wolne godziny od czego, dopadkowe, w które dopadkiem można co robić.

Freytag, *m.* piątek.

Freyung, *f.* staranie się o Pannę w Małżeństwo, konkurencyja.

Freywerber, *m.* swat, który swata kawalera z Panną, z Panią. *f.* Freyer-Mann.

Freywillig, *adj.* dobrowolny. Unnützigkeit, *f.* dobrowolne szaleństwo; Tod, dobrowolna śmierć; That, dobrowolny uczynek; Soldat, żołnierz, *Wolontier*, ochotnik.

Freywillig, *adv.* dobrowolnie, z dobrey woli, nie z rozkazu, nie z musu; einem folgen, iść za kim; etwas thun, co czynić; thue ich es, z dobrey woli to ja czynię; zu einem kommen, do kogo przyiść; einem etwas versprechen, komu co obiecać; sich eine Krankheit zuziehen, choroby się jakiey nabawić; sich der Kinder berauben, dobrowolnie się dzieci pozabawić.

Freyzettel, *m.* list swobodny, wolności, od czego.

Friaul, Landschaft in Italien, Fryol, krajna we Włofzech. *polac.* Forum Iulii.

Friconte, Stadt im Neapolitanischen, Frycento, miasto w Neapolitańskim.

Friedbrüchig, pokoyłomca, przymierzołomca.

Friede, *m.* pokoy, gewisser, sicherer, pewny, bezpieczny; langwieriger, długotrwały; brüderlicher, braterski; noch nicht genugsam fester, nie dosyć ielszcze mocny; anständiger, uczciwy, przystoyny; unbilliger, ungerichter, niesłuszny, niesprawiedliwy. Friede zur See, pokoy na morzu, erwünschter, pożądaný; gefährlicher, niebezpieczny; fester, nieprzerwany, ewiger, wieczny, stiller, cichy, beständiger, stały; schädlicher, bezeczny, szpetny, nütlicher, pożyteczny; wieder erlangter, odzyskany; abstätigter, potwierdzony; verstellter, zmyślony; einmüthig geschlossen, iednomyslnie zawarty, uczyniony; mit einem machen, z kim uczynić; mit einem haben, z kim mieć; einem verschaffen, pokoy komu przynieść, dać. einen Frieden sicher und stille genießen, pokoy pewnego y bezpiecznego używać; durch einen mit einem bestätigen, fest schließen, utwierdzić, umocnić przez kogo z kim; unter einigen stiften, pokoy zrobić, ustanowić między niektorem; zur See zuwege bringen, pokoy na morzu uczynić. einen mit Frieden gehen lassen, z pokojem, w pokoy kogo odprawić, pożegnać, puścić; mit einem halten, pokoy z kim

chować. des Friedens genießen, pokoiu używać, cieszyć się pokoiem. wieder Hoffnung zum Frieden bekommen, znowu mieć nadzieję pokoiu. etwas bey Friedenszeit und Ruhe erlangen, nabywać czego w pokoiu y spoczynku. Friede dem Gemüthe geben, die Gemüther zufrieden stellen, umysty uspokoić, do pokoiu umysty przyprowadzić. um Friede bitten, o pokoy prosić. seinen Sinn auf den Frieden richten, myśl, umysł do pokoiu obracać, obrocić; schließen, pokoy zawrzeć; auf einen gewissen Fuß, pokoy zrobić w pewne kondycye. im Frieden leben, w pokoiu żyć. den Frieden stören, pokoy miewać; umstossen, pokoy zerwać; zu Lande und Wasser herstellen, na ziemi y na wodzie pokoy zrobić; Vorschläge darzu thun, kondycye do pokoiu podać; auf keinen Art eingehen wollen, żadną miarą niechcieć kondycyi do pokoiu przyjąć. laß mich mit Frieden, day mi pokoy, zostaw mię w pokoiu. zufrieden seyn, być kontent z czego, przestać na czym.

Friedberg, Name unterschiedener Dörter, Fridberga, imię różnych miejsc.

Friedebringend, pokoy niosący.

Friedenmacher, m. pokoiuczynca, posrzednik f. Friedensstifter.

Friedensbote, m. posłaniec o pokoy.

Friedenshandlung, f. traktowanie o pokoy, uspokaianie, posrzedkowanie, medyacya; sich mit darein mengen, miewać się do posrzedkowania, do uspokaiania.

Friedensrock, m. szata, ktorey pod czas pokoiu zażywiają.

Friedensschluß, m. zawarcie pokoiu. 2) napisany pokoy, na piśmie zawarty, traktat, wie er zu Papier gebracht worden, iak jest na papierze napisany.

Friedensstab, m. laska, którą pokoyniolący trzyma.

Friedensstifter, m. posrzednik, iednacz pokoiu.

Friedensstiftung, f. pokoiu iednanie.

Friedensstörer, m. kłutnik, pokoiu rozrywca, niespokoyny.

Friedensstörerin, f. kłutniczka, niespokoyna.

Friedensstörung, f. pokoiu zamieszanie, zklucenie.

Friedenstractaten, plur. traktaty pokoiu. sich darauf einlassen, traktować o pokoy.

Friedensvorschläge, plur. kondycye do

pokoiu. thun, podawać; annehmen, eingehen, przyjąć, przyjąć na nie. verwerfen, odrzucać, nie przyjmować. Friedenszeit, f. czas pokoiu, kiedy wojny nie ma.

Friedenwalde, Fridenwalda, Stadt in Hessen, miasto w Haskim Landhrabstwie.

Friedeschild, m. obrona pokoiu. ist er schon solchen Leuten, wężlem on iest pokoiu między takowemi ludźmi.

Friedfertig, prędki, skłonny do pokoiu, spokoynie.

Friedfertigkeit, f. prędkość, chęć do pokoiu, prędkość do dania się przeprosić.

Friedland, Name unterschiedener Dörter, Fridland, imię różnych miejsc.

Friedlich, ruhig, spokoyny, cichy. friedliches Volk, spokoyny lud. friedliche Rede, spokoyna mowa.

Friedlich, adv. spokoynie. durch ein Land reisen, przez iaki kray iechać. friedlich und verträglich mit den Seinigen leben, spokoynie y zgodnie ze swoiemi żyć.

Friedliebend, pokoy kochający.

Friedlingen, Ort im Badenschen, Fridlinga, miasto w Badenskim.

Friedrichsburg, Ort in Dännemark, miasto w Dani.

Friedrichsode, Ort in Jütland, Fridchfeda, miasto w Julandyi.

Friedrichstadt, f. Frydensstad, miasto Frydryztada, Stadt in Schleswig, miasto w Szlezfwickim.

Frieren, ziebnać. heftig in den Winter quartiren, mocno na zimowych leżach. zusehen, daß das Gesinde nicht friere, dozorzyć, aby czeladź nie ziebla. Friesländer, plur. Fryzytzyk, z Fryzyrodem.

Friesländisch, Fryzyiski.

Friesland, Fryzya, Ost-Friesland, Fryzya Wichodnia. West-Friesland, Fryzya Zachodnia.

Frisch, chłodny. etwas kalt, trochę zimny. frische Luft schöpfen, chłodzić się na dworze, chłodnego powietrza zażywać. Trunk, chłodny trunk. neu, jung, nowy, świeży. Aidenken, świeża, pamięć. Obst, świeży owoc. Schmerz, nowy ból, nowa choroba. frisches Pferd, świeże konie. Butter, świeże masło. Wasser, świeża woda. auf frischer That, na świeżym uczynku. frische Armeen, świeże wojsko. es lösen frische die abgematteten ab, świeżi lazuia zfatygowanych. von frischen, von

von vorn an, za świeża, z razu. frisch und gesund, czerstw y zdrowy. iſt er wieder gekommen, zdrowy, czerstw y powrocik. einen frischen erhalten, kogo zdrowo zachować. wünschen, daß einer frisch sey, życzyć, aby kto był zdrow. *znaczy też*, hurtig, munter, żywo, żartko. frischer Muth, żywy umys. Pferd, żezw y koni. und munter traben die Bestien reicher Leute, żezw o, y zadarto idą bestye. desto frischer ist er geworden, tym żywiejszym się stał. frisch und munter sich zu etwas finden lassen, żezw ym y skotym znaleźć się do czego. 2 und gesunden Leib haben, mieć żezw e y zdrowe ciało. frische Kräuter vom Thau, żezw e ziela, trawy od rosy. frisches Alter, świeża starość. mit einem desto frischem Volke sechten, potykać się z woyskiem tym żywiejszym. Rinde, Wunde, zielona skora, świeża rana. frisch sind die Wurzeln, korzenie są żywe.

Frisch, żywo, żywo. einen anreden, do kogo mówić. den Streit wieder anfängen, bitwę znowu zacząć. vertheidigen, obronić. ansehen, przypatrywać się. gewagt ist halb gewonnen, żywo śmiało odważona, w połowę wygrana. frisch auf! daley co żywo!

Frischhaf, Meerbusen in der Ost-See, Gopło Morskie.

Frist, f. czas, frysz, czasu przeciąg, nach einer langen Frist ist alles geändert worden, długim przeciągiem czasu wszystko się odmieniło; 2 ist die Freundschaft aufgehoben worden, przyjaźń zniesiona iest; 3 von 30 Tagen sich zu bedenken haben, trzydzieści dni mieć fryszu, do namyslenia się; 4 wird nicht zugelassen, nie będą pozwolone. 2) in Gerichtdingen, w sprawach sądowych, przedłużenie, odłożenie do jakiego czasu; keine geben, żadnego nie pozwolić. ein Tag darzwischen, als einige Frist, dzien ieden w tym, iedyny frysz; einem zugestehen, komu pozwolić; einem Beklagten, obwinionemu, pozwanemu.

Fristen, przedłużyć czas, einem das Leben, komu życie.

Fristung, f. przedłużenie, przeciągnięcie czasu.

Frist, ein Manns-Name, Fridrik, imię męskie.

Frislar, Stadt in Hessen, Frizlara, miasto w Haskim Landhrabstwie.

Fröhlich, adi. wesoły, Leben, życie. mit

fröhlichen Augen ansehen, patrzeć wesołym okiem; 2 Gastgebot, wesoła ochota, kompania, zaproszenie, za-ba, gości; 3 fröhlicher Tag, wesoły dzien; 4 Gemüth, wesoły umysł; 5 Brief, list. mit fröhlichem Gesicht einem gratuliren, wesołą twarzą komu winizować. fröhlich und mit Courage herumschwärmen, wesołym y ochotnym biegać wzędzie, obiegać.

Fröhlich, *adv.* wesoło, leben, żyć; essen und trinken, iść y pić.

Fröhlichkeit, f. wesołość, große, wielka. wunderbare, dziwna. voller Fröhlichkeit, pełny wesołości. fahren lassen, verlieren, opuścić wesołość, utracić. die betrübten Zeiten damit versüßen, smutne czasy wesołością osłodzić. einen derselben berauben, kogo pozabawić wesołości. 2 erwecken, do wesołości pobudzić. sich der Fröhlichkeit ergeben, rozweselić się, iść się wesołości. verursachen, sprawić wesołość. etwas darjuthun, do wesołości, dopomoc. woher empfinden, wesołości doznać. zkad. der Augen, oczow. ein Herz voller Fröhlichkeit haben, mieć serce pełne wesołości.

Fröhnen, robić na kogo, dla kogo.

Fröhner, m. robotnik, naemnik.

Fröhnung, f. robota, robienie, dla kogo, na kogo.

Frömmigkeit, f. pobożność, angenehme, przyjemna, merkwürdige, uwagi godna, besondere, osobliwa; unüberwindlich, nie przezwyciężona; gegen Gott, ku Bogu; vollkommen, zupełna. 2) Enthaltung vom Zorne, łagodność utrzymanie się od gniewu.

Fröslein, n. żabka.

Fröslein, n. ziemneczko.

Froh, wesoły, Angesicht, wesoła twarz; seyn, być wesołym; über etwas, z iakiey rzeczy; werden, wesołym stać się; machen, wesołym uczynić.

Frohlocken, cieszyć się, radować się, wegen des Siegs, ze zwycięstwa.

Frohlocken, *das*, n. cieszenie się.

Frohlocher, m. ciężący się, wesełnik, radośnik.

Frohlocherin, f. wesełniczka, radośniczka.

Frohlockung, f. radowanie się, cieszenie się.

Fromm, adi. pobożny, gegen Gott, ku Bogu; tugendhaft, cnotliwy; 2 knecht, sluga; fromm seyn, być; werden, stać się pobożnym. wieder fromm werden, znowu się stać pobożnym. 2) ohne Zorn, bez gniewu, człowiek łagodny,

łaskawy, gegen einen, na kogo; sehr frommer, nader łaskawy, dobry, powolny.

Fromm, *adv.* pobożnie, handlu, czynić; się aufführen, sprawować się.

Frommen, *das*, *n.* wygodą, schaffen, wygodę czynić.

Fron, *m.* Bittel, sługa mieyski, ceklarz.

Fron, **Frone**, *f.* Frondienst, *m.* robocizna, pańszczyzna, robota na pańskim, in etwas zu tragen, robociznę odrabiać w czym; so ein Lehnherr von einem Hause bekommt, którą Pan od puszczania domu, nabywa; mit Pferden und Wagen, fury, podwozy, za powinność.

Fronbar, *zu* Frondiensten verbunden, co pańszczyznę, robociznę, posługę, z powinności zdrabia.

Fronen, pańszczyznę, robociznę robić, posługi powinne z gruntu, z domu odbywać.

Fronleichnam, Boże Ciało.

Fronleichnam-Fest, *n.* Święto Bożego Ciała.

Fronfack, Stadt in Frankreich, Fronfaka, miasto w Francyi.

Fronte, *f.* Czoło, pierwszy ogień, der erste Theil einer Schlachtordnung, nappierwiza część, fzyku, Boju. acht Bataillons auf die Fronte stellen, ośm Batalionów na czoło, na pierwszy ogień postawić. die Carassiers auf die Fronte stellen, Kirysierow, Huszarów na czoło na pierwszym ogniu postawić. die Druppen auf der Fronte weiter aus einander stellen, woysko na czoło, na pierwszym ogniu, szerezy postawić. den Feind auf der Fronte angreifen, na czoło nappierwey zpotkać się z nieprzyjacielem, na czoło nieprzyjaciela uderzyć.

Frontier, Gränze, granice, die Legion auf die Orierischen Frontieren in die Winterquartiere gehen lassen, Polki na zimowe leże wysłać na granice Trewirskie; wohl verwahren, strzec granic.

Frontignan, (Frontignan) Stadt in Frankreich, Frontygnana, miasto we Francyi.

Frontinac, ein Wein von Frontignan aus Frankreich, Frontyniak, wino z Frontynianu z Francyi.

Frontir-Stadt, *f.* przygraniczne miasto obronne.

Fronten, (Frontong) Giebel, wierzch domu.

Frosch, *m.* gad, żaba, quacket, skrzeczy, kruczy, in Teichen, w stawach; grif-

ner, zielona; röthlicher oder brauner, czerwona albo brunatna; wie sie sich in den Gärten befinden, iak się w ogrodach znajduje.

Froschlaich, *n.* mlecz żabi.

Froschmäuler, *m.* ein Gedicht von dem Kriege der Frosche mit den Mäusen, bayka o wojnie żab z myszami.

Froschpfeffer, *niby*, żabi pieprz, ein Kraut, ziele.

Frost, *m.* marznienie, stärker ist darauf gefommen, mocne za tym nastąpiło. Schaden vom Froste leiden, szkodę ponieść od zmarznienia. vom Froste starren, zdrętwieć. Körper, der Frost und Hunger ertragen kann, ciało, które może nieść zimno y głód, wytrzymać na zimno y na głód.

Frostig, *adj.* zimny, ziębły, niecierpliwy na zimno.

Frucht, *f.* owoc, sehr reichliche, obfity; gewisse, pewny, langwierige, trwały; geringe, drobny, heurige, tegoroczny; angenehme, miły, mürbe, łagodny; jährliche, roczny; neue, zeitige, nowy, wczesny; außerlesene, ungewisse, wyborny, brakowany, niepewny; außerordentliche, nadzwyczajny, nicht geringe, nieniepożrzedni; reife, dośrzały, dojrzały, späte, późny, nierychły; frühzeitige, bardzo prędko, niewczesny; wilde, dziki, grüne, zielony; wohlschmeckende, smaczny; bürre, suchy, süße, słodki; der die Vögel nachgehen, który praki rady iedną; za welchem praki latają; inländische, troyjski; von dem neuen einem etwas wieder erstatten, z nowego, z nowych owoców, urodzaiów oddać co komu; erndten, żąć urodzaje, zu rechter Zeit erndten und einbringen, na swoy czas pożyć y zebrać; reiche von einer Arbeit haben, mieć obfity owoc ze swoiey pracy; die Einsammlung und Verwahrung derselben, zebranie, zgarnienie, zgrumadzenie y schowanie owoców; ein Jahr uns andere bringen, co drugi rok rodzić, owoc przynosić. 2) der Thiere, płód zwierząt, auch anderer Dinge, także y innych rzeczy, mori sie; die Thiere bringen allerlei, różne płody zwierzęta rodzą; giebt der Acker, das Feld, daie rola, pole; zur Welt bringen, owoc, płód na świat przynieść; im Mutterleibe, płód, owoc w żywocie matki; unzeitige gebären, niewczesny porodzić, poronić, porzucić; abzutreiben suchen, szukać aby porzucić, zpedzić, die ersten Erstlin-

Erstlinge derselben, pierworodny owoc pierwiastki; des Weinstocks, winnicy.
Fruchtbar, *adj.* płodny, urodzajny, żyzny; buyny, Acker, rola, Baum, drzewo; Feld, pole, Ort, miejsce. Fruchtbar machen, urodzajnym, żyznym uczynić.

Fruchtbar, *adv.* urodzajnie, żyzno. *f.* Fruchtbarlich.

Fruchtbarkeit, *f.* urodzajność, płodność, żyzność, heurige, przednia, pańska; sieta, nieultanna; der Erde durch Einleitung des Wassers geben, urodzajność, żyzność sprawić w ziemi przez zrowadzenie wod. o elende Fruchtbarkeit der Frau! o mizerno, o biedna płodnośćey Pani! eingepflanzte, wrodzona; der Felder, des Landes, des Erdbodens, pol, ziemi, gruntu.

Fruchtbarlich, *adv.* płodno, żyzno, urodzajnie.

Fruchtbriugend, *adj.* urodzajny, żyzny; co rodzi dobrze y wiele; co obradza bardzo.

Fruchtlos, *adj.* płonny, nieurodzajny. *f.* Unfruchtbar. 2) vergebens seyn, daremnym być, *znaczy*: = machen; daremnym, nieurodzajnym uczynić. Fruchtlos ablaufen, w niwecz się obrocić, wygnąć; nie urodzić się.

Fruchtmangel, *m.* niedostatek zboża.

Früh, *rano*. heute früh, dzisiaj rano. Morgen früh, jutro rano. sehr früh hab ich dies geschrieben, bardzo rano ja to napisałem; = selbigen Tages, rano tegoż samego dnia. früh, da es noch dunkel war, rano, gdy jeszcze ciemno było. früh Morgens das Werk angreifen, bardzo rano, zaraz z rana wziąć się do roboty. von Früh an bis auf den Abend, od rana aż do wieczora; so bald es nur Tag wird, iak tylko dniecie; vor Tage, przede dniem, nade dniem; przed świtaniem.

Frühjahr, *n.* wiosna. im Frühjahr, na wiosnę pod czas wiosny.

Frühling, *m.* angehender, wiosna, zaczynać się; mittler, szkod wiosny; kończąca się; zu Ende laufender, ku konku się mająca; regnichter, mokra, deszczysta; versicherener, przeszła. bey angehendem Frühlinge, na wiosnę, z początku wiosny. Frühlings Anfang, początek wiosny; = ist bald da, wiosna się zbliża; ist angegangen, wiosna się zaczęła, nadeszła. die Unnehmlichkeit desselben ist vorbey, przyjemność wiosny przeszła.

Frühlingszeit, *f.* wiosenny czas.

Früh morgens, rano.

Frühpredigt, *f.* rano kazanie.

Frühstück, *n.* Morgenbrodt, śniadanie; halten, śniadanie iść.

Frühstücken, śniadać, iść, śniadanie.

Frühstücken, das, śniadanie.

Frühstunde, *f.* ranna godzina, poranek, rano.

Frühzeitig, niewczesny, das ist, nazbyt wczesny; Frucht, owoc. Weintraube, winna jagoda; Verstand, rozum; Todt, śmierz; Untergang, zeyście, z tego świata.

Frühzeitig, niewczesnie, nazbyt wczas; sterben, umrzeć; zu frühzeitig, przedko nazbyt przed czasem; Bürgermeister werden, Burmistrzem zostać.

Fuchs, *m.* ein Thier, lis, liszka, zwierz; schlauer, listiger, chytra, frant; kleiner oder junger, mloda. von einem Fuchse, lisi; dergleichen Leber, wątropa lisa z lisa; = Zunge, lisi ozor; listig, wie ein Fuchs, frant iak lis. Fuchs-Liebhaber, w lisach się kochający. es wohl leiden können, wenn ihm der Fuchs gestrichen wird, lubieć, kiedy się lis fałi kolo niego, das ist, lubieć podchlebstwo.

Fuchsbalg, *m.* lisa łkora.

Fuchsbelt, *m.* futro lise, lis, lisy, ein Kleid mit Fuchsbelt gefüttert, suknia lisami podszyta, podbita.

Fuchsgrube, *f.* iama lisa.

Fuchsroth, lisawy, czerwony iak lis.

Fuchschwanz, *m.* lisi ogon; den Fuchschwanz streichen, fałić się, lisim ogonem potrać; oder den Fuchschwanz verfaulen, lisi ogon przedawać, das ist, podchlebiać. damit darüber hinfahren, glaskać, potrać ogonem lisim, fałzać się.

Fuchschwänzen, podchlebiać, fałić się. einem, komu, *f.* Schmeicheln.

Fuchschwänzer, *m.* podchlebca; gerne hören, podchlebcow lubieć słuchać.

Fuchschwänzerin, *f.* podchlebca, kobieta.

Fuchschwänzeren, *f.* podchlebstwo. sich damit bey einem beliebt machen, uczynić się miłym komu przez podchlebstwo.

Fuder, *n.* fura; Heu, siano; Mist, gnoju.

Fuentarabia, Fuentarabia, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii, *pot.* Fons rapidus.

Fug und Recht, prawo, ist es, iest to. mit Fug und Recht nicht länger wo seyn können, wedlug prawa swoiego nie moć gdzie dłużey mieścić. hab ich, mam prawo, mam sprawiedliwą przyczynę.

Fuge, *f.* zpoienie, fuga, do zpoienia.

des Bassen, belek; der Steine, kamieni; wunderbare haben, zpoienie mieć dziwnie delikatne.

Fuhre, *f.* fura, podwoda, wożenie. die Fuhren des Korns den Städten anbe-fehlen, zwożenie zboża nakazać mia-łom; Henes, siana.

Fuhrlohn, *n.* zapłata za fura.

Fuhrmann, *m.* furman, woźnica, wozi-ciel, powoziciel, poganiacz; am Him-mel, na niebie, gwiazd grono, woźni-ca, woz niebieski.

Fuhrmanns-Stern, *m.* gwiazda na wo-zie niebieskim.

Fuhrt, brod na wodzie, na rzece.

Fuhrwagen, *m.* woz, powoz, podwoda.

Fuhrweg, *m.* pcwoz.

Fuhrwerk, *n.* wozek.

Füchse, *plur. liiy.* von Füchsen, z lisa, z lizki.

Füchlein, *n.* lisek, liseczka.

Fügen, zpaiać, poić, złączać, etwas an etwas, co z czym. sich fügen, sich schi-cken, zstosować się, przystać, przystawać do czego, defzczka do defzczki nie przystaie. sich begeben, trafiać się, nachdem es sich füget, iak się rzecz daie, podać iak trafi.

Fügen, *das, n.* zpoienie, złączenie.

Füglich, *adi.* zdalny. Gelegenheit, zdalna okazyja, iposobność; Wetter zu etwas, czas do czego; Erklärung, zdalny wykład; Ursache, zdalna przyczyna.

Füglich, *adv.* zdalnie, wygodnie, ipo-sobnie, reden, mówić; sich etwas schi-cken, do czego się stosować. füglich nach der Zeit reden, zdalnie do cza-su mówić.

Fügligkeit, *f.* zdatność; przydanie się do czego, der Theile, przydanie się części, iedney do drugiey.

Fügung, *f.* zpoienie, zpaianie, złożenie. Fühlbar, *adi.* dorkliwy, t. i. co dotknąć można, mit der Hand, ręką.

Fühlen, empfinden, czuć, macać, etwas, co; den Schmerz, boleść. 2) grei-fen, dotknąć, an etwas, czego; einem an den Puls, puls macać, iak biie; einem auf den Bohn, Wort für Wort, zebow komu macać, das ist, ihn aus-forschen, pociekać go, myśli jego.

Führen, wieść, wozić, prowadzić, einen auf dem Wagen, kogo na wozie, einen auf etwas über das Wasser, wieść ko-go na czym po wodzie; einen in die entlegentsten Länder, zawieść kogo w naydalsze kraie. 2) Krieg führen, woj-nę prowadzić, wider einen, przeciwko komu; = einen Proceß, prawować się,

mieć sprawę, prawo; das Regiment, Rząd, in einem Lande, w kraiu jakim prowadzić. einen zum Tode führen, wyprowadzić kogo na śmierć; einen zum Tansen =, wyprowadzić kogo w taniec; sich selber zu Gemüthe, myśleć w łobie samym; einem andern, przy-wieść co na myśl drugiemu; = den Namen, mieć imię; von etwas, od czego. ein Leben führen, życie prowa-dzić, elendes, nędzne, glückseliges, szczęśliwe, üppiges, lubieżne. einen in die Schule führen, kogo do szkoły poprowadzić; eine Armee, woysko prowadzić; einen Haufen, hufce pro-wadzić; den Krieg sehr langweilig, wojnę bardzo długo prowadzić. den Ursprung woher führen, prowadzić po-czątek, rod, zkąd; einen Graben, fos-sę prowadzić; eine Mauer, mur pro-wadzić, einen Graben queer davor, fos-sę przykopę słuzem poprowadzić; Wall um eine Stadt, wał w koło miasta. Graben und andere Festungs-werke um einen Hügel führen, przekop- pa y innemi obrotnemi robotami obwieść wierzch góry; einen Graben und Keimen-Wand sechs Fuß hoch, przekopę y ziemną ścianę wyprowa-dzić wyłoką na sześć stop.

Führer, *m.* auf einem Wagen, Schiffe u. d. g. woźiciel na wozie, na statku wodnym. 2) Vorgänger, przewodnik, prowadca. sich zum Führer brauchen lassen, dać się zażyć za przewodnika. einen zum Führer haben, mieć kogo za prowadcę, za wodcę. keinen Führer haben, nikogo nie mieć za przewodni-ka, za prowadcę.

Führerin, *f.* przewodniczka, prowad-czyna.

Führung, *f.* prowadzenie, des Wassers, wody. sich unter einer Führung beque-men, stosować się do prowadzenia cudzego; auf einem Wege oder Schiffe, prowadzenie na wozie albo na statku jakim wodnym.

Fülle, *f.* pełność, etwas die Fülle haben, mieć pełność czego.

Füllen, ein junges Pferd, źrebek, źrek-czyk.

Füllen, napełnić. einen Graben, przeko-pę, fosse, eine Lücke, doł iaki. den Ma-gen mit einer Abendmahlzeit, brzuch wieczerczą. bis oben an, aż do wierz-chu. ein Küssen mit Rosen, poduszke różą napełnić. den Zwischenraum mit großen Steinen, miejłca między dwie-ma rzeczami, wietłkami hamienmi.

Füllen,

Füllen, *das*, *n.* napełnienie.

Füllerey, *f.* Schmelgerey, zbytek, zbytkowanie. in aller leben, w całym życiu.

Füllung, *f.* napełnienie.

Fünfgen, *n.* iskiierka; der Jugend in einem Knaben sehen, iskiierkę enoty widzieć w jakim młodym chłopczyku; in welchem sich noch ein Fünfgen der Ehrbarkeit spüren läßt, w którym się jeszcze iskiierka uczciwości pokazuje.

Fünflein, *n.* iskiereczka.

Fündling, *m.* podrzucone, znalezione gdzie dziecko.

Fünen, Dänische Insel, Finna, Duńska wyspa.

Fünf, pięć, Gestalten, form; fünftausend Mann zu Fuß, pięć tysięcy piechoty. je fünf und fünf, po pięciu; in einem jeden Bette, na jednym łóżku.

Fünf Ältesten, pięciu Naysarszych.

Fünfblättericht, o pięciu listkach.

Fünf Bücher Moiss, pięć ksiąg Moyżesza.

Fünfeck, pięciokąt, pięcioróg, o pięciu kątach, lub rogach.

Fünfeckigt, pięciokątny, pięciorożny.

Fünffach, pięcioraki, machen, pięciorko co uczynić.

Fünffältiges, pięcioraki.

Fünffüßig Maas, pięć stop miara.

Fünfherr, *m.* ieden z pięciu przednieszłych, z pięciu urzedników.

Fünsherren-Amt, urząd pięciu przednieszłych.

Fünfhundert, pięćset. je fünf hundert, po pięć set. aus fünf hundert bestehen, z pięciu set, być złożonym.

Fünfhundert mal, pięć set razy.

Fünfhunderste, pięćsetny.

Fünfsährig, pięcioletni. fünfsährige Tochter, pięcioletnia corka. także, co pięć lat przypadający. das alle fünf Jahre wieder kommt, co się wraca y przypada co pięć lat. fünfsährige Zeit, pięcioletni czas.

Fünfmal, pięć razy, pięć kroć, ist er frey gesprochen worden, pięćkroć był wolnym y niewinnym oładzonym.

Fünfmänner-Amt, *n.* urząd pięciu mężów, pięciu panów.

Fünfmann, piąty mąż, piąty pan, ieden z pięciu mężów, panów.

Fünfmönatlich, pięciomiesięczny. fünfmönatliche Junge, pięciomiesięczne kurczeta.

Fünfspündig, pięciosuntowy, pięć suntów ważący, mający w sobie. fünfspündige Gewichte, pięciosuntowa waga.

Fünfrubertlicht, pięciowiosłowy. fünfrubertlichtes Schiff, pięciowiosłowy statek.

Fünfschichtig, szachowany, w kostkę szadzony, w szachownicę robiony.

Fünstägig, pięciodniowy, ktoremu pięć dni jest.

Fünftausend, pięć tysięcy. je fünftausend, po pięć tysięcy. der fünftausende, pięć tyśaczny. fünftausend mal, pięć tyśaczny kroć, pięć tyśaczny razy. *a co inszego jest*: pięć kroć tyśaczny, *bo to znaczy*: pięć razy tyśacz, albo pięć tyśaczny.

Fünfte, piąty, piąta, piąte, Geseß, piąta ustawa. zum fünftenmal, po piąty raz, Bürgermeister werden, Burmistrzem być. fünfte Zahl, piąta liczba.

Fünfstens, po piąte.

Fünfstheil, piąta część. einer, der so viel von einer Erbschaft bekommt, piąty części dziedzic.

Fünfstheilig, pięcioczęśny, pięcioczęściowy. d. i. in fünf Theile getheilet, *to jest*, na pięć części podzielony.

Fünfstheilig, *adv.* po pięć części, w pięć części, na pięć części.

Fünf und achsig, osmdziesiąt pięć. je fünf und achsig, po osmdziesiąt pięć. der fünf und achsigste, osmdziesiąty piąt. fünf und achsig mal, osmdziesiąt y pięć razy.

Fünf und dresßig, trzydzieści pięć. je fünf und dresßig, po trzydzieści pięć. der fünf und dresßigste, trzydziesty piąty. fünf und dresßig mal, trzydzieści pięć razy.

Fünfhöllig, szachowany, kostkowany, w kostkę, w szachownicę stawiany.

Für, *praep.* prze, nad, za, z. für Weinen das übrige nicht schreiben können, dla płaczu nie moc ośtarka dopisać. für Betrübnis kein Wort sagen könne, prze żal, z żalu nie moc słowa przemówić. für Begierde, prze pragnienie, z pragnienia, für andern berühmt gewesen, nad inszych być sławnieytzym. keinen für sich für voll ansehen, nikogo prze siebie za człowieka nie mieć. für nichts achten, za nic mieć. für sich brachte ein jeder, za siebie przynosił każdy. etwas geschēhenes für etwas ungeschēhenes halten, co uczynione nie mieć za uczynione. etwas für gewis an einen schreiben, pisać za rzecz pewną o czym do kogo. sich für einen Bürger auführen, udawać się za obywatela. sich für seine böse Thaten der Strafe besürchten, bacć się za swoje złe uczynki. einen für die Wohlthaten danken, komu zę dobrodzienstwa

stwa dziękować. *für* allen, przed wszystkim, *nu de* wszystko. *für* und *für*, wciąż nie ustannie. *für* sich nicht schuldig seyn, za siebie nie być winnym. *für* sich selbst, sam z siebie. *so co*. *frenwillig*, dobrowolnie. *für* sich seyn, dla siebie tylko być, żyć, o nikogo więcej nie dbać.

Fürbaß, daley, potym, *so co* *hinsühro*, *so co* *weiter*.

Fürbeten, *fürsagen*, wie einer beten soll, mówić z kim pacierz, wprzód słowa wymawiając, aby drugi potym wymawiał, y wiedział iak się ma modlić: wprzód mówić, wprzód się modlić.

Fürben, mimo, prze; *obacz na swoim mieyscu vorben*, y z niego złożone słowa.

Fürbild, *n.* wzor, naypierwsze wyobrażenie; *in* *Ehon* drücken, w glinie wyćiskać, *einem* ein *Fürbild* zur *Nachahmung* vorstellen, przed kim wzor do naśladowania go postawić komu naypierwsze wyobrażenie przelożyć, do potrafienia go. *Fürbild eines Dinges* seyn, wzorem być iakiey rzeczy; *im* *Sinne*, wzor w myśli, wzor myślny rzeczy. *pol.* idea.

Fürbilden, wydawać, udawać, pokazywać, wyrażać, etwas, co, postać, lub postawę iakiey rzeczy, odkryścić, iakoby cieniem iakim wyrozić; *odcienie*.

Fürbilden, *das*, *n.* wydanie, odkryślenie, wyraz, odcienienie, rzeczy.

Fürbildung, *f.* wydanie, odkryślenie, wyobrażenie, wie man sie sich im *Kopfe* macht, iakie sobie ludzie w głowach wyobrażenia czynia.

Fürbinden, *obacz na swoim mieyscu vorbinden*.

Fürbitte, *f.* przepraszenie, prośba, wenn einer etwas Böses gethan hat, kiedy kto co złego uczynił. *auf* eines *Fürbitte* etwas erlangen, na prozbę czyią co otrzymać. *für* einen eine *Fürbitte* einlegen, prozbę za kim wnośić, prosić za kim. *auf* eines *Fürbitte* einem den Fehler vergeben, na czyią prozbę darować komu winę.

Fürbitten, przepraszać, prosić, *für* einen, za kim; *für* eines *Leben* bey einem, prosić kogo za czym życiem; *przyczyniać się* za kim.

Fürbitter, *m.* przyczynca, *oredownik*. seinen Sohn als *Fürbitter* *für* sich zu einem schicken, swiego syna, iako przyczyncę za sobą w jego nie-

bezpieczeństwie być przyczyncą. *sich für* einen *Fürbitter* angeben, stać się przyczyncą. *sich* einen *Fürbitter* verschaffen, przyczynicy za sobą dostać.

Fürbitterinn, *f.* przyczynicielka, *ore-downiczka*.

Fürbringen, wynieść przed, na, *obacz na swoim mieyscu vorbringen*.

Fürchten, bać się; *offenbarlich*, oczywiście; *heftig*, mocno; *sich für* einem, bać się czego od kogo; *wegen* etwas, bać się o co; *seiner Ehre wegen*, o swoy honor; *alles von* einem, wszystkiego od kogo. *sich für* eines *Nachstellung fürchten*, bać się przed czyią załadzką, właściwą zaś *Polszczyną*: bać się czyiey załadzki; *seines Lebens halber*, o swoje życie; *sich seinetwegen*, bać się o siebie; *für* eines *Unkunt*, bać się przybycia czyiego. *für* dem *Tode*, śmierci. *der sich für* einem *rauschenden Blatte fürchtet*, który się szemrzącego listka boi.

Fürchten, *das*, *n.* banie się, obawianie się lekianie się.

Fürchterlich, *adj.* straszliwy, straszny. *fürchterlicher Krieg*, straszliwa wojna. *fürchterliche Zeiten*, straszliwe, straszne, czasy.

Fürchterlich, *adv.* straszliwie, strasznie, z strachem, z postrachem.

Fürdecken, zasłaniać, zastępować kogo, zastawiać, obraniać, bronić kogo.

Fürdecken, *das*, *n.* zasłanianie, zasłonięcie, zastępowanie, zastawienie, brońanie, obranianie kogo, prorekcya, *obacz niżej vordecken*.

Fürdern, posuwać, posunąć, wynieść, wynosić kogo, do urzędu, *f.* *Fürdern*.

Fürdern, *das*, *n.* posuwanie, posunięcie, posunięcie, wyniesienie, wynoszenie na godność, na urząd.

Fürfallen, przypadać, przypaść, *obacz na swoim mieyscu vorfallen*.

Fürfallen, *das*, *n.* przypadanie, przypadnienie.

Fürgänger, *m.* na przod idący, przewodnik, wódz, *f.* *Vorgänger*.

Fürgeben, *ober* *Vorgeben*, powiadać, *pol.* tradere; *daß* einer ein gelehrter Mann gewesen, że kto był uczonym człowiekiem. *zum Schein fürgeben*, na pozor udawać; *als ob* man *wegreife*, iako gdy by kto precz odieżdżał. *mit* allem *Ernst* *fürgeben*, *daß* er etwas *thun* wolle, do prawdy udawać, że on to chce uczynić.

Fürgeben, *das*, *n.* powiadanie, mowienie, udawanie na pozor, do drawdy.

Fürgebildet, przed wy obrazony, przed odciniony.

Fürgebracht, przed wyniesiony, na oczy przed kogo, przed co wyniesiony, *f. vorgebracht*.

Fürgegeben, powiadany, mowiony, udawany, udany; samym powiadanem do wiadomości podany.

Fürgehalten, *adj.* przed trzymany, *f. vorgehalten*.

Fürgehen, iść wprzód, iść pierwey, iść, chodźć przodkiem, *f. vorgehen*.

Fürgenommen, *adj.* przedsięwzięty, przedsięwzięta, przedsięwzięte.

Fürgesagt, wprzód powiadany, powiedziany, mowiony, *dyktowany*: przepowiedziany.

Fürgeschrieben, przepisany, *f. vorge-schrieben*.

Fürgefest, przełożony, na przodku, na przód położony.

Fürge stellt, przed stawiony, przed położony, *na przykład* przed oczami.

Fürgestreckt, pożyczony, na pożyczki, pożyczaniem, dany, *f. geliehen*, y potym *vorgestreckt*.

Fürge wandt, na pozor dany, przed iaką rzeczą zaciągniony, na pretext, przyprowadzony, *f. Vorwenden*.

Fürgezogen, przeniesiony, przełożony, na przód przeciągniony, *f. Vorgezogen*.

Fürgreifen, wprzód wziąć, wprzód zachwycić, załapać, uprzedzić.

Fürgreifen, *das*, *n.* wprzód wzięcie, wprzód zabranie, wprzód zachwycenie.

Fürhaben, przed sobą mieć, przed się brać, przed się wziąć, zamysłać, zbierać się; *thun oder machen wollen*, robić, albo czynić chcieć co; *etwas Vorseh*, co złego; *etwas größers*, co większego. *eine Klage wider einen fürhaben*, mieć skargę na kogo. *einen Krieg, eine Reise fürhaben*, mieć wojnę, drogę przed sobą.

Fürhaben, *das*, *n.* przedsięwzięcie, postanowienie, zamyslanie, zcieranie się; *einen Ball zu führen*, zbieranie się na prowadzenie wafu. *von seinem fürhaben abgehen*, odejść, odchodzić odstępować od swego przedsięwzięcia, zamysłania; *sich wieder zu selbstigem wenden*, znówu się do tegoż samego postanowienia powrócić. *durch nichts von seinem fürhaben abgesehen*

werden, nie być odstraszonym niczym od przedsięwzięcia.

Fürhalten, przed trzymać, udawać.

Fürhang, *m.* zasłona, firanka, opona; do zasłaniania okien, drwi, etc.

Fürheften, przybić przed czym, na przodku, czego, co.

Fürhängen, zawieszzać, zawiesić, co przed czym, na przodku czego; rozciągnąć co przed czym.

Fürhinfliegen, wprzód lecieć, latać, na przód lecieć, przodkiem, pierwey lecieć.

Fürkehren, uprzedzać, uprzedzić, ubiegać, ubiec, *f. vorkehren*.

Fürkehren, *das*, *n.* uprzedzanie, uprzedzenie, ubieganie, ubiezenie.

Fürkommen, zdawać się, widzieć się; *es kommt für*, zdaie się, widzi się; *so samo*, co, *vorkommen*.

Fürlegen, przekładać, przełożyć, wprzód kłaść, pierwey kłaść, zakładać, założyć.

Fürlegen, *das*, *n.* przekładanie, przełożenie, wprzód kładzenie, nakładanie, założenie.

Fürlesen, wprzód czytać, pierwey czytać, czytywać; przeczytać, komu.

Fürlesen, *das*, *n.* wprzód czytanie, pierwey czytanie, czytywanie; przeczytanie.

Fürleuchten, świecić przed kim, świecić komu, albo na przodku jego.

Fürleuchten, *das*, *n.* świecenie przed kim, świecenie komu.

Fürmachen, budować przed, wprzód, naprzód; co wprzód udzielać, uczynić.

Fürmahlen, przed oczy przełożyć, stawić, przed oczami postawić, położyć.

Fürmahlen, *das*, *n.* przed oczy przełożenie, stawienie, przed oczami postawić, położenie, *f. vormahlen*.

Fürnehm oder Vornehm, przedni, pierwszy. *fürnehmer Mann*, przedni mąż. *fürnehmer Mann*, przedni, pierwszy młodzieniec, *i. i. zäcniestzy*, godniastzy. *fürnehme Frau*, Stadt, zäcniestza, przedniestza pani, zäcniestze, przedniestze, pierwte miasto.

Fürnehmen oder vornehmen, przed się brać, poczynać, etwas, co; *Musterung zu halten*, zaciąg żołnierzy. *sich fürnehmen*, zakładać sobie zamysłać.

Fürnehmen, *das*, *n.* przedsiębranie, zamyslanie, zakładanie, sobie. *von seinem fürnehmen absehen*, odstąpić od zamy-

zamysłania, od przedsiębrania, od zakładania.

Fürnehmlich, *adv.* zwłaszcza, najpierwey, osobliwie, naybardziej; *morinnen getadelt werden*, być w czym ganionym. *und das zwar fürnehmlich im Winter*, a to wprawdzie naybardziej w zimie. *werunter ich dich fürnehmlich um das bitte*, gdzie, osobliwie cię o to proszę. *fürnehmlich ist die Sache von Gott anzufangen*, najpierwey trzeba rzecz od Boga zaczynać. *welchen wir fürnehmlich lieben und werth halten*, którego my osobliwie kochamy, y za godnego mamy. *fürnehmlich*, da ich die Sache unberührt gelassen, zwłaszcza, gdy ja rzecz nie tkniętą zostawiłem. *du thust unrecht, fürnehmlich da es durch deine Nachlässigkeit geschieht*, czynisz nie sprawiedliwie, zwłaszcza że się to przez twoje niedbalstwo stało.

Fürnehmster, przedni, nayprzedniejszy, najpierwszy. *fürnehmste Stelle*, nayprzedniejsza, najpierwsze miejsce. *fürnehmste unter den Helden*, nayprzedniejszy z Bohatyrow. *er ist der Fürnehmste bey den öffentlichen Rathschlägen gewesen*, on był najpierwszym przy tych publicznych obradach. *die drey Fürnehmsten dreier Wissenschaften*, trzy nayprzedniejsze ze trzech umiejętności. *die Fürnehmsten des Volkes*, przedniyszy z ludu. *meine fürnehmste Sorge ist diese*, nayprzedniejsza moje staranie jest ta. *dieses geschieht von den Fürnehmsten, Mittelern, und Geringsten*, to się dzieie, od nayprzedniejszych, szrzednich, y nayniższych.

Fürnes, eine Stadt in Flandern, Firnesa, miasto we Flandryi; *potacinie*: Farnae.

Fürreissen, odkryścić, prązkami samemi, odcienić, *pot.* adumbrare.

Fürreissen, *das*, *n.* odkryślanie, odkryślenie, *odprązkowanie*, odcienienie; *odryślowanie* z prosta, po prostemu, kryskami.

Fürreissen, zarzucać, zarzucić, *f.* vorrücken.

Fürreissen, *das*, *n.* zarzucanie, zarzucenie.

Fürsagen, mówić wprzód, przepowiadać; pierwey mówić.

Fürsagen, *das*, *n.* mowienie wprzód, *przepowiadanie*, pierwey mowienie.

Fürsaz, *m.* przedsięwzięcie, postanowienie, zakładanie, ułożenie u siebie.

Fürschieben, założyć, *naprzykład*, zapora.

Fürschießen, poddawać, dodawać, podtykać, podlycać, *f.* verschießen.

Fürschlag, *m.* zamysł, projekt, *przekut*, pierwsze rzucenie.

Fürschreiben, przepisywać, przepisywać, *przepisać*, *to jest*, stanowić prawa, albo uchwały, według, których potrzeba czynić.

Fürschub, *m.* pomoc, ratunek, *f.* Vorrückschub.

Fürsehen, widzieć przed sobą, przewidywać, co na przodzie jest.

Fürsehen, *das*, *n.* widzenie przed sobą, przewidzenie tego co przed nami jest.

Fürsetzen, przekładać, przełożyć, klasę przed, na przodku.

Fürsichtig, widzący, opatrny, przewidyjący, iakoby przed sobą widzący.

Fürsichtigkeit, *f.* widzenie przed, opatrność, *f.* Vorsichtigkeit.

Fürsorge, *f.* opatrność, opatrzenie, staranie o rzeczach, które przed nami są.

Fürsprechen, prosić, upraszać, przyczyniać się, mówić; *für einen*, za kim.

Fürsprecher, *m.* prosiący, upraszający, mowiący, przyczynca za kim; *ord.* downik.

Fürspruch, *m.* prośba, upraszanie, przyczyna, przyczynienie się, za kim.

Fürst, *m.* Książę. *das steht einem Fürsten nicht wohl an*, to nie przystoi na Książęcia, to nie przystoi Książęciu.

Fürstücken, zarchnąć przed, na przodzie, na przodku, najpierwey.

Fürstehen, być przełożonym, zawiadywać, władać, władać.

Fürstellen, klasę, stawiać, postawić, położyć przed, na przodku.

Fürstennau, ein Namen unterschiedener Dertter, Firtenawa, imię różnych miejsc.

Fürstengabe, *f.* od Książęcia dla ludu podarunek, dar Książęcy; *die dem Volke gegeben wird*, który ludowi bywa dawany.

Fürstenhaus, *n.* Książęcy dom, pałac.

Fürstenhof, *m.* Książęcy dwór.

Fürstenschule, *f.* Książęca szkoła.

Fürstentaat, *m.* Książęca godność, Książęce dostojenstwo.

Fürstenband, *m.* Książęca godność, Książęca dostojność.

Fürstenthum, *n.* Księstwo, kray iaki tym tytułem ozdobiony.

Fürstenzimmer, *n.* Książęcy pokoy; Książęca pokoy.

Fürstint

Fürstin, *f.* Księżna, kiedy zamężna, lub wdowa, Księżniczka, kiedy niezamężna.

Fürstlich, Książęcy. *fürstliche Bibliothek*, Książęca Biblioteka.

Fürstrecken, poddawać, dodawać, podsycać, podtykać, pieniędzy etc.

Fürtragen, wynosić, przed, wynieść, przed, na przodek.

Fürtrefflich, przedni, wysmienity, prze-wysmienity; arcy dobry.

Fürtuch, *n.* fartuch, którym się przed sobą zastaniaia.

Fürüber, oprócz, krom, *f.* vorüber, und also auch die daher kommenden Composita.

Fürwahr, *adv.* zapewne, es wird geschehen, stanie się, będzie. *fürwahr*, ein scharfsinniger Mensch, zapewne, bystro myślny, płytko myślący człowiek. *fürwahr* ich bin bestürzt, zapewne zafraśowany jestem. *fürwahr* ich bin unvorsichtig, zapewne nie bacznym, nie ostrożnym jestem.

Fürwenden, przeciągnąć przed czym co, przeplesć; pozor czynić.

Fürwerfen, zarzucać, zrzucić, co komu, przeciwko czemu, przeciwko, komu.

Fürwitz, *m.* lubieżność.

Fürwurf, *m.* wymawianie, wymowienie, wyrzucanie, wyrzucenie na oczy.

Fürziehen, iść przed, ciągnąć przed, przenosić, przekładać nad co rzecz jaką.

Fürzug, *m.* przedniość, zacność nad inne, gurowanie, celowanie.

Füßchen, *Füßlein*, *n.* noga malenka, nozka, nozeczka.

Füttern, karmić, zu fressen geben, iść dawać; etwas mit seiner Hand, karmić co swoją ręką. die Schwalbe füttert die Jungen, iaskółka, karmi młode. das Rindvieh füttern, woły karmić. ein Kleid füttern, suknią podszycić, podbić; mit etwas, czym, iako to plotnem, kuczbaią, etc.

Füttern, *das*, *n.* karmienie, paszenie, iść dawanie; podszycie.

Futter, *n.* karmia, pasza.

Fütterung, *f.* karmienie, wenn man einem Thiere das Futter fütgiebt, kiedy jakiemu zwierzęciu karmię dać; pasza w polu. wenn man es auf die Weide treibt, kiedy je na łakę pędzą.

Funte, *m.* iskra, skra, nicht einen Funken von etwas übrig lassen, ani jedney iskiereki z czego nie zostawić; ale po Polsku właściwie, ani odrobiny, ani

szczętu nie zostawić, z czego. es ist keine Funke mehr von dem Feuer zu sehen, żadney iskiereki ognia więcej nie widać aus einem kleinen Funken ist oft ein großes Feuer entstanden, z maley iskiereki często wielki ogień powstał.

Funfeln, skrzyć, iskrzyć, iskry dawać, tupać. die Augen funfeln ihm im Kopfe, iskrzą się mu oczy w głowie.

Funfeln, *das*, *n.* skrzanie, iskrzenie, der Augen, oczow.

Funfelung, *f.* skrzanie, iskrzenie.

Function, *f.* funkcyja, urząd, powinność, *f.* Amt, Verrichtung.

Fund, *m.* wymysłona rzecz, wymyslenie; wynalazek, wynalezienie. den Fund habe ich zuerst erdacht, ten wynalazek ja pierwszy wymysliłem, *f.* Erfindung.

Fundament, *n.* fundament, grunt, założenie, na którym co porym stawiają, budują.

Fundgrube, *f.* kopanina.

Funfzehn, piętnaście. einen mit funfzehn Spießen durchstoßen, piętnastu szpilami przebić kogo. ein jeder hat funfzehn Morgen Landes bekommen, po piętnaście stał pola każdy dostał. ie funfzehn und funfzehn, po piętnastu. der funfzehende, piętnasty. funfzehn mal, piętnaście razy.

Funfzehener, ieden z piętnastu mężow, radcow, etc.

Funfzehn hundert, piętnaście set, od tego: sto, iakoby piętnaście sto. der funfzehenhunderte, piętnaście setny, albo piętnastoferny. funfzehn hundert tausend, cztery kroć sto tysięcy. der funfzehn hundert tausende, cztero kroć sto tyśiaczny.

Funfzehn tausend, piętnaście tysięcy. der funfzehn tausende, piętnasto tyśiaczny.

Funfzig, pięć dziesiąt. funfzig Bürgen stellen, stawić pięć dziesiąt rekoymioiw. ie funfzig, po pięć dziesiąt. der funfzigste, pięć dziesiąty. im funfzigsten Jahre ist er gestorben, w pięćdziesiątym roku umarł. der funfzigste Theil von etwas, pięćdziesiąta część z czego. funfzig mal, piętnaście razy, piętnaście kroć. aus funfzig bestehend, z pięćdziesiąt złożony. eine Heerde aus funfzig Stücken bestehend, trzoda z pięćdziesiąt, sztuk złożona. funfzig tausend, pięćdziesiąt tysięcy. funfzig tausend mal tausend, pięćdziesiąt tysięcy razy tysięcy.

Furche, *f.* bruzda; tiefe, głęboka; drey Fuß tiefe, na trzy stopy głęboka; in Ableitung des Wassers, do odprowadzenia wody, dicht gezogene, gesta, częsta bruzda. in die quer gezogene, quer über gehende, na poprzec pociągniona, na poprzec idąca; einen Fuß weit von einander gehende, na iednę stopę szeroko iedna od drugiey idąca; tiefe ziehen, bruzdy głęboko brać. kleine Furche, mała bruzda, brudzka. Furche ziehen durch ein Feld, bruzdę prowadzić przez jakie pole. Furchenweise, bruzdami.

Furcht, *f.* bojaźń, für dem Tode, przed śmiercią, ale po polsku lepiej się drugi spałek dać. śmierci; plöbliche, nagły; für dem Feinde, bojaźń nieprzyjaciela. einem Furcht machen, verursachen, einjagen, komu bojaźni narobić, komu bojaźń sprawić, kogo bojaźni nabawić. in Furcht stehen, seyn, w bojaźni stać, być. in sehr großer Furcht seyn, w bardzo wielkiej być bojaźni. sich davon wieder erholen, zchlönac z bojaźni, wyiść z bojaźni. einem die Furcht benehmen, odiać bojaźni kogo, to iest, wybawić kogo z bojaźni. einen von der Furcht befreien, uwolnić kogo od bojaźni. ohne Furcht, bez bojaźni. der Furcht unterworfen seyn, być podległym bojaźni. voller Furcht seyn, być pełnym bojaźni. der für Furcht ganz blaß wird, który wcale bledy od bojaźni. ohne Furcht und Sorgen leben, bez bojaźni y troski żyć. diese Furcht quält mich, ta bojaźń dręczy mnie. sie thun es aus Furcht, oni to czynia z bojaźni. ich bin für Furcht kaum bey mir selbst, z bojaźni ledwie przy sobie iestem. sich von keiner Furcht einnehmen lassen, nie dać się wziąć bojaźni. aus Furcht geschehen, z bojaźni stać się. eitele, falsche, tägliche, nichtige, nächtliche, wahre, natürliche, ungewöhnliche Furcht, prożna, fałszywa, dzienna, daremna, nocna, prawdziwa, naturalna, niezwyczajna bojaźń. das Gemüth in eine desto größere Furcht setzen, serce w jakąs tym większą bojaźń wprawić. einen Muth fassen und die Furcht fahren lassen, osmielić się, nabrać serca, y otrząsnąć się z bojaźni. für Furcht zittern und beben, z bojaźni drzeć y dygotać. er weiß für Furcht nicht was er thut, nie wie z bojaźni co robi. man ist in großer Furcht für den künftigen Sommer, w wielkiej bojaźni zостаia, o przyszłe la-

to. ich stehe in großer Furcht, zостаie w wielkiej bojaźni. hierzu kommt die große Furcht, do tego przystępuje wielka bojaźni. für Furcht eines Dinges ganz außer sich seyn, z bojaźni jakiey rzeczy wcale odeysć od siebie. in Furcht gerathen, wpaść w bojaźń. dem etwas für Furcht einfället, komu z bojaźni co z pamięci wypada. der voller Furcht steht, który pełny zостаie bojaźni. die Furcht entstehet aus etwas, bojaźń bywa z czego.

Furchterlich, *adj.* straszny, straszliwy; bojaźń czyniący, sprawujący.

Furchtsam, bojaźliwy, lękliwy, niesmiały; von Natur, z urodzenia; im Kriege, na wojnie. das aus furchtsamen Gemüthe geschiehet, co się z bojaźliwego umysłu, serca dzieie. furchtsam machen, bojaźliwym kogo uczynić.

Furchtsam, *adv.* bojaźliwie z bojaźnią. furchtsam und sachte an etwas gehen, bojaźliwie y powoli przystępować do czynienia czego. furchtsam verlassen, bojaźliwie co porzucić, to iest, z bojaźni.

Furchtsamkeit, *f.* bojaźliwość; anständig, przystoyna. für Furchtsamkeit nicht mit in den Krieg gehen, z bojaźliwością, na wojnę z drugimi nie iść. besondere Furchtsamkeit, osobliwa bojaźliwość.

Furchtsamlich, *adv.* bojaźliwie, z bojaźliwością.

Furie, *f.* ein Plageteufel, iędza, złościca. von den Furien geplagt, getrieben werden, od iędz być miotanym, rzucanym. die Furien peinigen und verfolgen die Gottlosen mit ihren brennenden Fackeln, iędze chłofzczą nie zbożnych, y gonia za niemi, z pochodniami gorzącemi.

Furiös, złośliwy, gniewliwy, zapalczywy. furiöse Anfälle, zapalczywe napadci.

Furiös, *adv.* zapalczywie, gniewliwie, złośliwie, w gniewie, w zapalczywości, hanbelu, co czynić.

Furth, *f.* bród, wo man durch einen Fluß kommen kann, gdzie przez jaką rzekę przejść można. Furth im Fluße finden, bród na rzecze znaleźć; dessen sich erkundigen, sie probiren, zpatrzyć bródu, zwiedzieć bród.

Furz, *m.* piernienie, pierdzenie, lassen, piernąc.

Fursier,

Fusilier, *m.* żołnierz z flintą, **Soldat** der eine Flinte führt, żołnierz który flintę nosi.

Fuß, *m.* noga, eines Menschen oder Thieres, człowieka, albo zwierzęcia; bloßer, goła, bosa; woran einer das Podagra hat, w ktorey kto podagrę ma; lahmer, chroma, kulawa; vorderer, przednia; hinterer, zadnia; linker, lewa; breiter, szeroka. zu Fuße gehen und wieder kommen, piechoty iść y znouu powrócić. die Reise zu Fuße antreten, piechoty albo pieszo się pusić w drogę. die Reise zu Fuße verrichten, drogę piechoty odprawić. nicht sehen was vor den Füßen liegt, nie widzieć co przed nogami leży. einen Fuß in das Landguth setzen, nogę stawić na pole. sich einem zu den Füßen werfen, rzucić się komu do nog. einem zu Füßen fallen, paść, padać, komu do nog. einem zu Füßen liegen, leżeć komu u nog. einem bey den Füßen schleppen, za nogi kogo ciągnąć. an den Füßen krank seyn, na nogi być chorym. etwas an den Füßen haben, mieć jaką chorobę, iaki szwank w nogach. zu Fuße durchwaden, przeysć w brod piechoty. zu Fuße dienen, piechoty służyć w woysku. zu Fuße wohin kommen, piechoty, pieszo przyisć dokąd. Alters halber nicht mehr wohl zu Fuße seyn, dla starości, nie być mocnym w nogach. sich auf die Füße machen und davon laufen, porwać się na nogi y pobieżeć. einem mit dem Fuße auf den Hals treten, nogą komu na karku stanąć. auf dem Fuße zu stehen kommen, stanąć na nogach, powstać na nogi. einem auf den Fuß treten, nadeptać komu na nogę, przydeptać komu nogę. einen mit dem Fuße vor die Brust, auf das Herz stoßen, nogą kogo uderzyć, kopnąć w pierś. der hurtig auf den Füßen ist, który iest prędki w nogach. unter den Fuß treten, bringen, pod nogi włożyć, wrzucić. mit dem Fuße auf die Erde stampfen, nogą rupać w ziemię. Anstoßung mit dem Fuße, uchnięcie, potchnięcie się goną. mit den Füßen treten, deptać, kopać nogami. wechselsweise bald auf einen, bald auf dem andern Fuße stehen, na przemiany raz na jedney, drugi raz na drugiey nodze stać, stawać, stapać. den Fuß aus dem Hause setzen, nogę z domu ruszyć. mit den Füßen aufgehängt seyn, za nogi być powieszonym. den Feind auf

flüchtigen Fuß bringen, nieprzyjaciela w ucieczkę podać. den Fuß nicht weiter setzen, noga daley nie ruszyć. den einen Fuß im Grabe haben, iedną nogę mieć w grobie. der Fuß ist mir ausgealtet, noga się mi posliznęła. Fuß für Fuß, noga za nogą. auf freyen Fuß stellen, wypuścić, uwolnić kogo z więzow. vom Fuße an bis auf die Scheitel, od stop do głów. nicht auf gar festem Fuße stehen, nie na bardzo mocnych nogach stać, to iest, nie mieć się dobrze. einem auf den Fuß treten, *metaph.* urazić, rozgniewać, erzürnen. Fuß eines Bettes, noga u łózka, od łózka. Fuß eines Berges, dos, spód, góry; ein Maas, miara, y znaczy w ten czas, *stolpa*. keinen Fuß breit von einem weichen, na stopę kogo nie odstępować. zween Fuß hoch, na dwie stopy wysoki. fünf Fuß breit, pięć stop szeroki. sechs Fuß in der Breite, sześć stop w szerz. eines Fußes groß, na stopę wielki. halben Fuß groß, puł stopy wielki. anderthalben Fuß groß, puł tory stopy wielki. Fuß einer Säule, postument, podstawa kołomny. Fußbank, *f.* podnozek, ławeczka, na ktorey nogi wspierają. worauf man die Füße setzt.

Fußbecken, *n.* wanienska na nogi, woraus man die Füße wäscht, w który nogi umywaia.

Fußblatt, *n.* Theil des Fußes, podeszwa, część nogi.

Fußboden, *m.* worauf man gehet, podłoga, po ktorey chodzą.

Fußfesseln, *n.* das man einem anleget, kaydany, ktore komu na nogi kładą. Fußfesseln einem anlegen, kaynany na kogo włożyć; abnehmen, zdjąć z kogo kaydany. sein Leben in Fußfesseln zubringen, w kaydanach życie przeżyć.

Füßen, wspierać się, auf etwas, na czym.

Fußfällig, unizony, skłonny, vor einem werden, unizonym stać się przed kim; *plackkiem*, stać się przed kim.

Fußfällig, *adv.* unizenie, z upadnięciem do nog. einem danken, komu dziękować.

Fußfall, *m.* thun, upadanie do nog czynić komu, padać do nog.

Fuß-festes Land, część wielka y rozległa ziemi, iaka iest Europa, Asia, etc.

Fußgänger, *m.* piechotny, pieszy, co piechoty chodzi.

Fußgeschwulst, *f.* nabrzmienie nogi.
Fußhader, *m.* ścierka do ocierania nog.
Fußknecht, *m.* piechy żołnierz.
Fußkrankheit, *f.* podagra, choroba w nogach z bolem.
Fußmaas, *n.* stopa, miara.
Fußpfad, *m.* szlak, trop, *obacz na swoim miejscu* Fußsteig.
Fußschemel, *m.* podnożek, ławeczka pod nogi kładziona.
Fußsohle, *f.* podeszwa u nogi. *von der Fußsohle an bis auf den Scheitel*, od stop do głów.
Fußstapfe, *f.* strzemię, szlak, trop, *neue, nowy*; *Fußstapfe zurück lassen*, szlak, trop za sobą zostawić. *in eines Fußstapfen treten*, w czyi ślad wstępować. *in eines Fußstapfen getreten seyn*, stać w czyim śladzie. *eines Fußstapfen nachfolgen*, iść czyim śladem. *eines Fußstapfen führen einen dahin*, czyie ślady prowadzą kogo dokąd. *die Fußstapfen sind noch zu sehen*, ieszcze znać, widać ślady. *den Fußstapfen der Vorfahren folgen*, iść śladem przodków.
Fußsteig, *m.* ścieżka, chodnik; *sehr schmaler*, bardzo wąska; *holperichter*, chropowata, grudna; *auf ebenem Felde*, po równym polu; *sehr enger und beschwerlicher*, cialna, y trudna; *fortghater*, błotnista. *dem Fußsteige nachgehen*, ścieżką iść, ścieżki się trzymać. *engen und jähen Fußsteig aus der Stadt ins Schloß weisen*, ciałną y przykrą ścieżkę z miasta do zamku pokazać; *unwegsam*, nie przebyta, *ktorą przeysć nie można*; *unbekannter*, nie wiadoma; *abwegsam*, drożna.
Fußstreck, *m.* pęto.
Fußstapfen, *plur.* ślady, tropy, *sind hiervon gelieben*, ślady, tropy, się zostały, *f.*
Fußstapfe.

Fußtritt, *m.* ławeczka.
Fußwolf, *n.* piechota; żołnierze; *ausgerlesenes*, wybrana, wyborna; *leicht gerüstetes*, lekko uzbrojona; *tapferes*, mocna, waleczna; *auf den Beinen haben*, gotową mieć piechotę. *einen mit Fußvolke versehen*, kogo piechotą opatrzyć.
Fußwasser, *n.* woda na nogi, woda do umywania nog.
Fußweg, *m.* ścieżka, chodnik, dla samych piechoty idących.
Futter, *n.* pasza, strawa, karmia, *Speise für das Vieh*, iadło dla dobytku; *auf den Winter*, na zimę; *reifes*, dojrzała; *dürres*, sucha; *trockenes*, wyschła; *häufiges*, obfita; *nicht einerley*, nie iedna; *frisches*, świeża; *grünes*, zielona; *schlammichtes*, zmulona; *hartes*, krucha; *weiches*, mięka; *reichliches*, obfita; *den Kälbern in der Krippe vorgeben*, cięłetom paszę w żłobie dawać.
Futter anschaffen, paszy nagotować, przysposobić. **Futter einem entziehen**, paszy ująć. **Futter unter ein Kleid**, podszewka pod suknią; *morein man etwas steckt*, futerał, puzderko, w krotore co chowają.
Futterage, *f.* pasza, paszy zbieranie.
Futeral, *n.* futerał, puzdro na chowanie czego.
Futterband, *n.* kofzula.
Futterkasten, *m.* ichowanie na paszę.
Futterklinge, *f.* kofa.
Futterkorb, *m.* kofz na paszę, opalka, w ktorey paszę noszą.
Futterschneider, *m.* kofiarz.
Futterschwinge, *f.* opalka.
Futtertuch, *n.* podszewka, podszycie.
Futterwanne, *f.* opalka.
Futter, *m.* *wie man ihn unter ein Kleid füttert*, materyja na podszewkę szwąca, iako ją pod suknią podszewają.

G.

G A B

G, *ober g*, siedender Buchstab des Alphabets, G, albo g, siódma litera w alfabecie.

Gabe, *f.* dar, podarunek, upominek; *göttliche*, *ausnehmende*, *vortreffliche*, Boski, przedni, wysmienity; *sehr schöne*, *nader piękny*; *königliche*, *krolewski*; *herrliche*, *pański*; *angenehme*, *przyjemny*; *verhaßte*, *niemiły*, *nienawilny*; *artige*, *śmieszny*; *bekommen*, *annehmen*, *podarunek odebrać*, *poda-*

G A B

runek *przyjąć*, *podarunku dostać*; *begehren*, *podarunku pragnąć*. **Gaben der Natur**, dary wrodzone, od natury dane; **des Gemüths**, dary umysłu. *er hat schöne Gaben des Gemüths*, ma piękne umysłu dary; *Herrengesälle*, daniny.

Gabel, *f.* widły, widelce; *eiserne*, żelazne; *kleine*, widolki, widolczki; *mit zwo Zacken*, ze dwiema zębami; *mit drey Zacken*, ze trzema zębami; *an*

an einem Weinstocke, widołki na winnym drzewku, do przywiezowania; wie man in der Küche zum Fleischhause nehmen braucht, widelce, iakich w kuchni do wymowiania mięsa zażywa; także, widelce; wie man bey dem Messer zum Essen hat, także, widelce.

Gaben, *pl.* Steuer und Schoß, podatki, daniny; unerträglich, nie znośne; öffentliche, gemeine, publiczne, pospolite. Gaben anlegen, podatki nałożyć. Gaben ausschreiben, fobern, podatki nakazać, wybierać. Gaben abtragen, odnosić, oddawać. von Gaben bestreuen, od podarkow uwolnić, oswobodzić.

Gabenfresser, *m.* darow pozerca.

Gabenfresseren, *f.* darow pozerstwo.

Gabriel, ein Mannsnamen, Gabriel, imię męskie.

Gad, ein Mannsnamen, Gad, imię męzczyzny.

Gadebusch, ein Ort im Mecklenburgischen, Gadebusz, miejsce pewne w Meklenburskim.

Gack, *m.* oder Gack, wesołek, kurzweiliger Mensch, człowiek wesoły, zartobliwy. sey kein Gack, nie bądź tak bardzo wesołym, niech cie się żarty nie trzymaia.

Gäh, przykro na dol idący, spadający, iako to brzeg, góra.

Gähling, *adi.* nagły, na co się nie wiele y nie długo zbiera.

Gähnen, *pl.* ziewanie. Gähnen seil haben, ziewanie przedawać. einem über den Hals kommen, da er Gähnen seil hat, na kark komu nastąpić, napasć, gdy on tym czasem ziewa, to iest, ociaga się do roboty, do interesu.

Gähnen, ziewać, właściwie; ale w przenięsonym znaczeniu; ociagać się, być opletzałym do pracy; vom gestrigen Trinken, ziewać od wczorajszego piństwa. laut gähnen, głośno ziewać.

Gähnen, daß, *n.* ziewanie, ociąganie się.

Gähnsucht, *f.* ziewaczka. Gähnsucht haben, ziewaczkę mieć.

Gähre, *f.* kwas, was man in etwas thut, daß es gähren soll, kiedy co kładą takiego, aby rzecz zakisniała.

Gähren, kwasić się, kisnąć, rozkisać, ruszać się, robić, w tym samym sensie ciałto się rusza, piwo robi.

Gähren, daß, *n.* kwazzenie się, ruszanie się, kizzenie, robienie.

Gährung, *f.* kwaszenie się, kizzenie, ruszenie się, robienie.

Gähornig, kwaśny, gniewliwy, *f.* Jachornig.

Gängelein, *n.* drzwiczki, floret Spazierweg, przechadzka, uliczka przechadzania się.

Gänsefett, *n.* sadło z gęsi, tłustość gęsia, smalec gęsi.

Gänsefügel, *m.* skrzydło z gęsi, nie z piorale samo mięso, niby łoparka.

Gänsegeacker, *n.* gęsie geganie, krzyczenie.

Gänsehalter, *m.* gęsio-pas, gęsi stroż; co gęsi strzeże, pilnuje.

Gänsemagdchen, *n.* dziewczyna gęsi doglądająca, pasąca, pilnująca.

Gänsejunge, *m.* gęsi pasterch.

Gänserich, *m.* der Hahn unter den Gänsen, gąsior samiec między gęsiami.

Gänsepiel, *n.* gęsie sadło, gęsia tłustość, gęsi smalec.

Gänsestall, *m.* chlew gęsi, gdzie gęsi zamykają y trzymaia.

Gänglich, wcale, einen alles Verdachts entlassen, wcale kogo od podejrzenia iakiego uwolnić. gänglich Verfall geben, daß wcale przyzwolenie. wir sind gänglich um die Gewohnheit gekommen, wcaleśmi utracili zwyczaj. gänglich etwas verstehen, wcale co rozumieć, zrozumieć.

Gärtchen, *n.* Gärtlein, ogródek, ogróderek, malenki ogródek.

Gärtner, *m.* ogrodnik; der mit Bäumen umgeheth, sadownik; der mit Küchenkräutern zu thun hat, który około kuchennych zioł, około włośzczyzny chodzi; ogrodnik do włośzczyzny; der mit Blumen umgeheth, ein Lustgärtner, który około kwiatow chodzi, kwietni ogrodnik.

Gärtnerisch, ogrodný, ogrodniczy, do ogrodu należący.

Gäßlein, *n.* Gäßchen, uliczka, wąska, uliczka malenka na sierz.

Gaeta, eine Stadt in Italien, Kajeta, miasto w Włoszech. daher oder darzu gehörig, z Kajety, albo do Kajety należący, Kajetanim, Kajetaniczky, Kajetanski, Białogłowa, Kajetanka.

Gaudler, *f.* Gaudler.

Gassen, oczami rzucac, po wszystkich stronach.

Gage, *f.* Lohn der Soldaten, zastugi, płaca żołnierska; eines, der in einem

- Ante ist, kogo, który na urzędzie jest. eines Knechtes, slugi.
- Galán, *m.* Liebhaber, zalotnik, miłośnik, gach.
- Galant, ładny, grzeczny. Leute aus galanten Städten sind auch für andern galant, ludzie z grzecznych miast, są nad innych grzeczniejsi.
- Galant, *adv.* grzecznie, ładnie, pięknie, się aufführen, sprawować się grzecznie.
- Galanterie, *f.* grzeczność, ładność, piękność. verliebte Poesen, miłosne słowa, mowy y żarty, zaloty.
- Galater, *pl.* Galatowie, ein Volk, lud, dawny, w wielkiej Azji.
- Galeaze, *f.* Art eines Schiffes, galeaza, kłztałt okrętu przydłużonego ale z kraiami niskimi.
- Galee, *f.* okręcik, o trzech wiosłach.
- Galeere, *f.* Art eines Schiffes, kłztałt okrętu, galera. auf die Galeeren schicken, verdammen, na galery posłać, skazać.
- Galeeren-Capitain, *m.* kapitan galery.
- Galgan, *m.* galgan, korzeń pewny, eine Wurzel, potać. galanga, albo inaczej radix gentiana.
- Galgen, *m.* szubienica, woran man einen henkt, na korey kogo wieszają. an den Galgen hängen, na szubienicy wisieć. an den Galgen kommen, na szubienicę poyść. der den Galgen vielmal verdienet, który wiele razy na szubienicę zasłużył. geh an den Galgen! idź na szubienicę!
- Galgenfrist, *f.* odłożenie skazni na szubienicę, winowaycy; einem bösen Menschen zugestehen, odłożenia skazni na szubienicę iakiemu złoczyńcy pozwoić.
- Galgenschwengel, *m.* obwieś, szubienicznik, szubienicą napiętnowany. Erz-Galgenschwengel, arcy wielki szubienicznik.
- Galgenvogel, *m.* szubienicznik, szubienicą wypalony.
- Galiläa, Land in Palestina, Galilea, zemia w Palestynie.
- Galiläer, *m.* Galileyczyk, który się w Galilei rodził; Białogłowa, Galileyka.
- Galiläisch, *adj.* Galileyski, galileyska, galileyskie.
- Galiskstein, *m.* koperwas biały.
- St. Gall, Stadt in der Schweiz, S. Gall, miasto y opactwo w Szwaycarach.
- Gala, feyerlicher Aufzug, uroczysta ochota, uroczysty dzień. eines Geburtstags

- in Gala begehen, dzień czyiego narodzenia an gala obchodzić.
- Galle, *f.* żółć; von einem Rinde, z iakiego wołu: bittere, gorzka. einer der voll bitterer Galle ist, ten który, pełny jest gorzkiej żółci, zagniewany; schwarze, czarna żółć. dem die Galle überläuft, który ma nad to żółci, t. i. gniewliwy. wenn solches macht, daß die Galle überläuft, kiedy to zbyt wiele żółci sprawia, to jest, kiedy to bardzo gniewa. der voller Gift und Galle ist, ktorey jest pełny iadu y żółci.
- Gallapfel, *m.* ein Gewächs, galas, galki, debowe.
- Gallaune, *f.* galon, ze srebra, albo ze złota robiony.
- Gallblase, *f.* pęcherz żółciowa, w ktorey żółć bywa.
- Gallerie, *f.* galerya, erbaunter Gang, wystawiony ganek do chodzenia, do przechodzenia; hohe und sehr lange, wyfoka, y bardzo długa; mit zwey Reihen Säulen oder Pfeilern, ze dwiema rzędami kolumn. etwas mit einer Gallerie umgeben, galeryią dać koło czego. in die Gallerie spazieren gehen, iść, przechodzić się po galeryi. kleine Gallerie, mała galeryia, galeryika; die eben offen ist, ktora wierzchem jest otwarta, nie nakryta. die herum und wieder zusammen geht, ktora idzie w koło, y znouu się z chodzi; die auf allen Seiten zugemacht ist, ktora jest ze wszystkich stron zamknięta; bey einer Belagerung, um damit über den Graben zu kommen, przy oblężeniu przechod nakryty do fosy.
- Gallerte, *f.* galereta, robiona z rozważonych mięs, albo z wołowychnog, lub z wieprzowych.
- Gallstüßig, żółcią płynący, żółcio płynny, co żółcią płynie.
- Galloway, Stadt in Irland, Galloway, miasto w Irlandyi, rodem z tego miasta, Gallowayanin, Białogłowa, Gallowayanka, z tego miasta lub do niego należący, Gallowayski.
- Gallicien, Provinz in Spanien, Gallicya, Prowincya w Hiszpanii. einer der daraus ist, ten kto z niey jest, nazywa się Galleczanin, Białogłowa, Galleczańska; nalezący do tej ziemi, Gallicyjski.
- Gallsucht, *f.* cholera, gniew, krew gniewliwa, żółć.
- Gallstüchtig, żółcisty, żółci bardzo wiele w sobie mający.

Galmen, *m.* ein Mineral, krufzec pewny, minera, w który wiele miedzi.

Galone, *f.* Borte, galon; goldene, silberne, złoty, srebrny. mit Galonen verbrähmen, galonami obramować, obłożyć. ein mit Galonen bordirtes Kleid, galonami obramowana suknia.

Galop, *m.* geschwinder Ritt, cwał, pospieczna, cwałowa jazda. in vollem Galope auf einen zu reiten, cwałem do kogo przybieć. im Galope auf den Feind losgehen, galopem na nieprzyjaciela obces iechać.

Galachen, *pl.* kamafze y płutna zwłazacza białego robione.

Gandersheim, eine Abtey in Niedersachsen, Ganderseyma, Opactwo w Niskiej Sakfonii.

Gandia, Stadt in Spanien, Gandia, miasto w Hiszpanii.

Gang, *m.* chod, chodzenie, stapanie; wie ihn einer hat im Gehen, iaki kto ma w stapaniu, w chodzeniu, w stapaniu; bald geschwinder, bald langsamer, to prędki, to wolny; freudiger, wesoly. sich einen Gang angewöhnen, przyzwyczaić się do iakiego stapania, do iakiego chodu; wie die Weiber haben, iak kobiety zwyczaj mają. einen allzu langsamen Gang haben, mieć nazbyt powolny chod. der Ort worinnen oder auch worauf man geht, miy-sce w którym się przechadza, albo po którym chodzą. verborgener Gang, kryty ganek; in einem Garten, Lustwalde, w iakim ogrodzie, albo w gaju wesoly. Gang zur Schatzkammer machen, chod zrobić podobny do skarbnicy. Aber in Bergwerken, zytła, ponik, w górach, w rudach; von Gold und Silber, srebra, złota; von Wasser, wody.

Ganbar, przechodni, chodni, da man darauf gehen kann, po czym można chodzić. gangbarer Weg, chodnia droga, bita droga. gangbare Straße, bita droga, bity gościniec, to co gebräuchlich, używany, co idzie, co się bierze między ludźmi; iako to Münze, pieniądze.

Gans, *f.* geß, hus, ein Vogel, prak wiadomy; starke von Leibe, wielka, spora; weisse, biała; zahme, łaskawa; gefräßige, obżarta, wiele iedząca; fette, tłusta; den besäeten Dertern schädliche, szkodliwa zasianym polom; schädliche, pltra; dunkelfarbige, siodkara; wohlgeschmakte, dobrze wytuczona; wilde, dzika. Die Gie, oder eigentlich

sogenannte Gans, samica, nazywa się własnie geß; gąsior własnie, der Hahn, der Gänserich; die nicht legt, która iay nie niesie, gute Leg-Gans, dobra geß do noszenia iay. Gänse vom Getreide scheuchen, gęsi ze zboża wygnać, wypędzić; nicht sehr herum/schweifen lassen, nie dać się im włoczyć; chodząc; in einem finstern Orte stecken, w iakim ciemnym miy-scu zamknąć.

Ganz, *caly*, cała, całe. ganze Rede, cała mowa. ganze Erde, cała ziemia. ganzes Jahr, caly rok. von ganzem Herzen lieben, z całego serca kochać. sich ganz einem ergeben, wcale być komu przychylnym, życzliwym. der ganz aus Schelmeren zusammengesetzt ist, który caly z szelmstwa iest złożony. ganze Tage schreiben, całe dni pisać. die ganze Welt, caly świat. ganze Sache in Theile theilen, całą rzecz podzielić na części. ganzes Siegel, cała pieczęć, nietchnieta, nie naruszona. einem jeden das Seinige ganz bezahlen, każdemu swoje całe wypłacić.

Ganz, *adv.* wcale. ein Mann, der ganz nichts gelernt, człowiek, który się wcale niczego nie uczył. nicht eben ganz, doch größtentheils etwas fahren lassen, wcale nie wszystko, ale przecie wielką część zostawić. ganz müsig, wcale miernie. ganz verborgen hinterlistig, wcale, ukryta załadzka. ganz etwas verderben, wcale co zepsuć. nicht ganz unterlehrt, nie wcale nie uczony. ganz und gar, wcale a wcale, wcale y wcale; einem entstehen, zbywać na czym komu. es ist die Weise ganz abgekommen, zwyczaj wcale ustał.

Gap, Stadt in Frankreich, Gap, miasto we Francyi.

Gar, nader bardzo. gar wenigen ersprießlich, nader bardzo nie wielu pomocny, zdrowy. gar viel dem Glücke zuschreiben, nader wiele szczęściu przypisywać. gar sehr einem vergnügen, nader bardzo kogo ukontentować, ucieszyć. gar anders ausschlagen, co innego się wcale stać. nicht gar lange hernach, nie nader bardzo długo po cym. gar kurz etwas berühren, nader krotko czego dotchnąć. gar nicht, wcale nie. ein nicht gar zu kluger Mensch, nie nader bardzo roztropny człowiek. gar zu lange Zeit, nazbyt długi czas. gar aus, wcale wyzło wszystko, skończyło się wszystko.

Gar, mürbe gekocht, przegotowany, przewarzony. halb gar, w poł przewarzony. gar kochen, przewarzyć, przegotować.

Garauß, z gruntu, do szczytu. den Garauß mit einer Stadt spielen, miasto zgubić, zatracić; mit dem Feinde, nieprzyjaciela. es ist gar aus mit mir, zginałem, przepadłem.

Garant, m. der für etwas Gewähr thut, obrońca, stróż, traktatow, który o zachowanie ich może się orężem upomnieć.

Garantie, f. strzeżenie, ręczenie, traktow.

Garantiren, strzec, strzeżenie przyrzec, bronić nawet wojną. ręczyć; für etwas, za co.

Garbe, f. Bund Getreyde, snopek, wiązka zboża. ein Kraut wovon der Saame in den Küchen gebraucht wird, ziele nazwane polny kmin, którego w kuchniach do potraw używają. *potracinie millefolium*.

Garde, f. straż, gwardya. Wache, einem Garde zu geben versprechen, komu straż obiecać, dać. einem setzen, straż komu przystawić, przydać. Garde vor die Thüre stellen, straż przede drzwiami postawić. fürstliche oder königliche, książęca albo królewska straż.

Garde du Corps, Trabant, strażny żołnierz, drabant.

Garderobe, f. ichowanie na suknie, szatnia, garderoba. Kleiderkammer, der, so darüber gesetzt ist, nad szatnią przelozony, szatny, szat dozorca.

Gardine, f. zasłona, zapona.

Garhof, m. trakter, obiadnik; stałownik, co iść przedaie.

Garüche, f. garkuchnia, gdzie iść przedaia.

Garn, n. nici, przedza, woraus Leinwand und dergleichen gewebet wird, z których płotno y co podobnego robia, tkają. so co, Nese, sieć, zum Wogelfange, do łapania ptaków. zum Fischen, do łowienia ryb; zum Jagen, do łowienia zwierza.

Garniren, auszieren, ustroić, wystroić, ein Kleid mit Galonen, galonami suknią ułzamerować; etwas mit Edelgesteinen, co drogiemi kamieniami wyładzić.

Garnison, f. Besatzung, załoga. starke Garnison in eine Stadt legen, werfen, załogę mocną w jakim mieście osadzić, postawić.

Garnitur, f. garnitur, Aufstaffung, stroy

iednakowego kształtu, mit Edelgesteinen, z drogich kamieni.

Garnstricker, m. siatnik, sieciowiaz.

Garnwinde, f. motowidło.

Garonne, f. Garonna, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Garstig, adi. plugawy, szpetny. garstiges Ungeheuer, szpetna, brzydka, poczwara; garstiges Gesicht, szpetna twarz, garstiger Mensch, szpetny, brzydki człowiek. es kann nichts garstigeres erdacht werden, nie może być nad to nic szpetniejszego wymyślone. so garstige Dinge, daß man sie auch nicht gerne nennt, tak plugawe rzeczy, że ich nawet nie radzi wymawiaia.

Garstig, adv. szpetnie, plugawie. garstig aussehen, szpetnie wyglądać. alten Leuten garstig ansehn, starym ludziom plugawie przystoić. garstig stehen, szpetnie być.

Garstigkeit, f. szpetność, plugawość.

Garten, m. ogród, der an der Sonne liegt, nasłonicu leżący; in dem viel hohe und schattigte Bäume stehen, w którym wiele wyłokich y cienistych drzew stoi; feuchter, wilgotny, wode mający; der unter einer guten Himmelsgegend liegt, który pod dobrą nieba okolicą leży; welcher nahe am Hause liegt, który blisko domu zaraz leży. einen Garten anlegen, ogród zakładać, założyć. Garten bauen, ogród sprawiać, zasadzać, zasiewać. einen Hüter in den Garten setzen, stróża w ogrodzie postawić. Garten umgraben, ogród okopać, obryć. in den Garten kommen, ein Gespräch da zu halten, przyiść do ogrodu, aby tam mieć rozmowę.

Gartenarbeit, f. ogrodnicza robota, künstliche Anlegung desselben, sztuczne iego założenie.

Gartenbau, m. uprawa, uprawianie ogrodu, kopanie y sianie.

Gartenbeet, n. grzęda, liszka, kleines, mała grzęda, grządka.

Gartenbeetlein, n. grzędeczka, liszczka.

Gartencypressen, pl. ogrodowy cyprys.

Gartengewächse, pl. ogrodowe zioła, drzewka, krzewia.

Gartenhaue, f. gracia do gracowania y chędożenia ogrodu z chwastu.

Gartenhaus, n. altana w ogrodzie, dla bawienia się.

Garten Issy, cząbr, ziele.

Gartenkraut, n. iarzyna, w ogrodzie siana y rolnąca.

Gartenkunst, f. sztuka zakładania y utrzymywania ogrodow; ogrodowa sztuka,

szuka, Gartenkunst treiben, ogrodową sztukę robić.

Gartenmesser, *m.* noż ogrodniczy.

Gartenmünze, *f.* mięta, miętka ziele.

Gartenrapunzel, rolnik ogrodowy, ziele.

Gartenwerk, *n.* dzieło ogrodowe.

Gartenzerde, *f.* ogrodowe przyozdobienia, przypięknienia.

Gars, Ort in Pommern, Garc, miejsce, lub miasto w Pomeranii.

Garwolin, Stadt in Pohlen, Garwolin, miasto w Polzce,

Gasconien, Landschaft in Frankreich, Gaskonia, ziemia we Francyi.

Gasconier, einer aus Gasconien, Gaskonczyk, jeden z Gaskonii; to co Prahlhans, iunak, samochwalca.

Gasconisch, *adi.* Gaskoński.

Gasconade, eitele Pahlerey, iunakieryia, prozna chluba.

Gasse, *f.* ulica, gerade, prosta, prościuteczka; volkreiche, ludna. in einer Gasse wohnen, na iakiey ulicy mieszkać.

eine Gasse, durch die man nicht hinweg kann, ulica, która wyjścia nie ma. von Gasse zu Gasse, od ulicy do ulicy.

Gassenweise, ulicami, po ulicach.

Gassengeschrey, *n.* wrzask na ulicy.

Gassenmeister, *m.* straży uliczny, przełożony uliczny.

Gassentreter, *m.* włóczęga po ulicach, co się ustawicznie po ulicach włoczy.

Gassentreterin, *f.* włóczęga po ulicach; co się zawzię po ulicach włoczy.

Gast, *m.* gość, der viel isset, który wiele je. einen Gast aufnehmen, gościa przyjąć. viel Gäste haben, wiele mieć gości. bey einem Gastgebot, gość zaproszony do iedzenia; fröhlicher, wesoly gość, bequemer, wygodny. den Gästen nicht nur den Bauch füllen, sondern auch das Gemüth ergötzen, nie tylko nakarmić gości, ale też umysły ich rozweselić; ungebetener, nieproszony gość. zu Gaste gehen, w gościnne iść na bankiet. einen zu Gaste bitten, zaprosić kogo na bankiet. einen mit zu Gaste nehmen, wziąć kogo z sobą w gościnne na ochotę. versprechen zu einem zu Gaste zu kommen, obiecać się gościom do kogo przybyć. bey seinem Nachbar zu Gaste gehen, do swoich sąsiadów na bankiet w gościnne chodzić.

Gastein, Stadt im Salzburgischen, Gastein, miasto w Saltzburskim.

Gasterey, *f.* bankiet, uczta, ochota, traktament, angenehme und lustige, przyjemny y wesoly; herrliche, pański

traktament; nicht wohl angegebene, nie bardzo dobrze sporządzony; hungerleidende, głodny. Gasterey anstellen, bankiet sprawić. sich bey der Gasterey mit einfinden, na bankiecie się z kim znaydować. die Gasterey halten, bankiet dawać. herrliche Gasterey anstellen, sprawić pański bankiet. den Tag mit der Gasterey zubringen, dzień na bankiecie przepędzić. die Rede ist bey der Gasterey gegangen, mowa się przy bankiecie rozeszła.

Gastrey, *adi.* gościnny, goście z ochotą przyjmujący, sehr gastreuer Mann, bardzo ludzki dla gości czlowiek.

Gastfreyheit, *f.* gościnność, ludzkość y ochota w przyjmowaniu gości.

Gastgeber, *m.* gospodarz bankiet sprawujący.

Gastgebot, *n.* bankiet, ochota; zproszenie, zaproszenie gości.

Gastgeschenk, *n.* podarunek dla gościa, który gościowy gospodarz daie.

Gastgespräch, *n.* rozmowa między gościami, z gościami na bankiecie.

Gasthalter, *m.* gospodarz bankietujący, pan bankiet dający, sprawujący. der ein Gastgebot giebt, który bankiet daie, sprawuje, *znaczy także to co* Gastwirt, gościnny, gazda.

Gasthaus, *n.* gościniec, gospoda, gdzie goście stawiają, iedzą, piją.

Gastherr, *m.* gospodarz bankietu, pan bankiet sprawujący.

Gasthof, *m.* gościniec, gospoda. im Gasthof einkehren, do gospody, do gościnca wstąpić.

Gastiren, na bankiet gości przyjmować, traktować, częstować.

Gastkammer, *f.* gościnna izba, stancyia gościnna, dla gości.

Gastkleid, *n.* suknia pięknieysza y lepsza dla ubierania się na bankiet.

Gastmahl, *n.* bankiet, częstowanie u stołu, przy stołach otwartych.

Gastmeider, *m.* gościoboyca, który gości swoich zabija.

Gastrecht, *n.* prawo gościnności, które względem gości ma być chowane.

Gaststube, *f.* gościnna izba, stancyia do gości przyjmowania.

Gasttag, *m.* dzień bankietu, dzień do częstowania gości naznaczony.

Gastung, *f.* bankiet, uczta, y częstowanie gości przy ochocie. *znaczy także* Gastwirtschaft, gościnnego w gościncu gospodarstwo. Gastung halten, bankiet dawać, trzymać.

Gastwirth, *m.* gościnny, gospodarz w gościncu, kaczmarz.

Gastwirthin, *f.* gościnnio, gospodyni w gościncu, kaczmarka.

Gatter, *n.* krata, żelazna lub z drewna robiona.

Gattung, *f.* rodzaj, kształt, gatunek.

Gau, *m.* Strich Landes, kraina, ziemia, szuka kraiu.

Gauche, *f.* plugawy likwor.

Gauchhaar, *n.* mech u młodego człowieka na brodzie. erste Barthhaare, pierwsze zarastanie brody.

Gaukelen, *f.* grymas, ruszanie siebie y rąk śmieszne. **Gaukelen treiben**, grymasy stroić, ruszenia śmieszne sobą y rękoma robić.

Gaukelmann, *m.* grymaśnik, grymasy śmieszne strojący.

Gaukeln, grymaśić, grymasy śmieszne y przyładne stroić, wyrabiać.

Gaukeln, *das*, *n.* grymasowanie, grymasów śmiesznych stroienie.

Gaukelspiel, *n.* kuglarstwo, kuglarskie gry, zamomienia, ofszukania.

Gaukelspieler, *m.* gracz kuglarz, kuglarskich sztuk dokacujący.

Gaukelswerk, *n.* kuglarskie sztuki, dziwy, których kuglarze dokazują, z omamieniem wzroku y oczów.

Gaukler, *m.* kuglarz, dziwostry, omamieniec, sztukokazca.

Gauklerin, *f.* kuglarka, dziwostryka, która sztuki pokazuje kuglarskie.

Gauklerisch, *adj.* kuglarski, Geberden, rąk y ciała ruszenia kuglarskie.

Gauklertzug, *n.* sprzęt kuglarski, naczynie kuglarskie.

Gaul, *m.* koń, ładny, dzielny, chodu dobrego y składu.

Gaumen, *m.* podniebienie, innere Obertheil des Mundes, wewnętrzna odwierzchnia część ust.

Gaumen, ziewać, gębę otworzywszy, iak gdy się komu spać chce.

Gaumen, *das*, *n.* ziewanie z otwarciem gęby, gdy sen zwłafzcza bierze.

Garen, gdakać, wie die Hühner, iako gdy kury gdakają. także, cefkotać, wie ein Mensch, iak więk niektorzy ludzie belkoczą.

Gazetten, *pl.* nowiny, gazety, nowie wiadomości tego co się gdzie dzieie. obacz na swoim miejscu imie Zeitungen.

Geachtet, *adj.* szacowany, szacowny. hoch geachtet, wysoko szacowany.

Geadelt, nobilitowany, Szlachostwem darowany, Szlachicem uczyniony.

Geändert, odminiony, zmieniony, odmieniany, zmieniany.

Geängstiget, strapiiony, utrapiony, zdęczony, zbolaty, zciśniony.

Geärgert, zgorzżony, zepsowany, zły y ladać uczyniony.

Geäzet, zwabiony, wabiony, necony, przyncony, przyłudzony.

Geähndet, skarany, pomfzczony, co skarane jest, czego się zemfzczono.

Geähnet, przeczuwany, przeczuty, co kto pierwey przeczuwał.

Geartet, trefnie, przednie urobiony, ukształcony, wrodzony. ganz anders geartet seyn, wcale inaczej być sporządzonym, urodzonym.

Gebaden, upieczony, gdy się tak co upiekło, iak potrzeba.

Gebäkenes, *n.* ciasto pieczone, iakie są placki, kołaczki, pierogi.

Gebadet, kąpany, zkąpany, wykąpany, wymyty w kąpieli.

Gebäet, spalony, -letkim ogniem tak wysufzony, że się rozflypuie.

Gebähren, rodzić, urodzić. von einem Kinde gebähren, dziebi z kogo mieć, urodzić. Zwillinge gebähren, bliźnięta urodzić; zweene Knaben auf einmal, dwóch chłopcow na raz porodzić. zur Unzeit, zu früh, gar hart und schwer, w czas nazbyt, y ciężko porodzić.

Gebähren, *das*, *m.* porodzenie, urodzenie, rodzenie.

Gebähren, *f.* rodzica, położnica, rodzaca.

Gebärmutter, *f.* worinne ein Kind im Mutterleibe liegt, żywor, w którym dziebie w matce zostając leży.

Gebährung, *f.* rodzenie.

Geändert, uskromiony, uieżdżony, ktorego kinobrnosc y dzikosc zlamano.

Gebäude, *n.* budynek; herrliches, öffentliches, pański, publiczny. heiliges, weltliches, święty, światowy albo świecki. königlich ausgeputet, po krolewsku wystroiony. geborstenes, porozpadany. voller Risen, szpar pełny zur Noth erbautet, na potrzebę wystawiony. den schöne Gebäude vergnügen, ktoremu się piękne budynki podobają. er ändert nichts am Gebäude, wo nicht was haufällig geworden, nie odmienienia nic w budynkach, gdzie co niebyło do upadku nakłoniłone. auf fremden Grunde auführen, na cudzym gruncie budynek wystawiać. Gebäude niederreißen, budynek obalić, zburzyć. bauen und einreißen, budynek obalić y wy-

y wystawić. großes und prächtiges, wielki y wspaniały budynek. errichten, wystawić. ein gutes für Kälte und Hitze zu seyn, dobry budynek, aby od zimna y upału być zakrytym. Aufführung eines Gebäudes, wystawienie, wyprowadzenie iakiego budynku. Ort, da keine Gebäude stehen, miejsce, na którym żadne budynki nie stoją. Gebaut, bity, utorowany, ubity. gebauter Weg, bita, ubita, utorowana droga. Geballt, zwiniony, złożony okręgiem, geballte Hand, ręka, w pięść zwiniona, złożona, pięść. einen mit der geballten Hand schlagen, kogo pięścią obić otłuc. Gebaut, wybudowany, wystawiony, zbudowany, postawiony. Gebausche, zwinięcie, albo poła w sukni, bez kleides. Gebaine, plur. kości. obacz wyżej na swoim miejscu imie Bein. Gebeisse, zwada, sprzeczka, gdy się jeden z drugim wadzi, sprzeczcu. Gebeist, zmacerowany, zniszczony, wiedziony, od iakiey ostrej materyi. Gebetsre, n. szczerkanie pślow, hałas, krzyk ludzi krzyczących, sprzeczących się. Gebelle, n. szczerkanie, der Hunde, pślow. nie to co wycie, lub wyrzalenie. Geben, daś: einem etwas, co komu. mit aller Freundlichkeit, z wszelką przyjaźnią. reichlich, bogato. offenbarlich, oczywiście y iawnie, skrycie y potajemnie, häufig, kopiaśto, z czubem. umsonst, darmo; stets, na zawsze; zur erwünschten Zeit, w pożądanym czasie. hin und wieder, wzajemnie dawać. sich den Leuten in die Mäuler geben, słowo w słowo znaczy: dać się ludziom w usta, to iest, właściwie po Polsku; podać się na język, y na obmowy ludzkie. einen Befehl wegen einer Sache geben, dać rozkaz gwoli iakiey rzeczy. die Wahl geben, dać na wolę do wybrania sobie jednę rzecz z wielu. wie sich die Sachen geben, iak się rzeczy dają, podają. von dem Einigen geben, ze swoiego dać. einem etwas mit auf den Weg geben, dać co komu na drogę. nichts auf eines Drohungen, nie dać nic na czyją groźbę. was giebt es da? co to tam? co to iest? man giebt nichts auf ihn, nic na niego nie dają. etwas wieder von sich geben, znowu co z siebie dać, to iest, wywomitować, wyrzucić. ein Gesetz geben, prawo wydać. Gott gebe es! day Boże! niech Bog da!

daß by Bog! giebt's was neues? iest tam co nowego? giebt's noch etwas mehr von der Sache? zosłaie się tam ielzcze co z tey rzeczy? kein Wort von sich geben können, nie moc żadnego słowa wymowić. es giebt ihrer wenige, die, mało takich bywa, znayduie się, który, etc. sollte es einige geben, a iezeli by byli nie którzy. Geben, daś, n. danie, dawanie, wydawanie, wydanie, des Geseses, prawa. Geber, m. dawca, wydawca, der Fröhlichkeit, dawca radości, weselości. Geberde, f. iest, robienie rękami; artige, beständige, sliczny, jednakowy. in der Geberde verstossen, w iescie, grzeszyć, błąd popełniać. keine Geberde zu machen wissen, nie umieć żadnego iestu zrobić. die nicht ohne Einsalt ist, który nie iest bez prostoty. mit dem ausgereckten Arme etwas mit zur Geberde machen, wyciągnioną nie co ręką przydawać do iestu, to iest, lepszy iest czynić. die Geberde der Hände, iest ręk. etwas mit der Geberde herbringen, udawać co iestem. sich für unanständigen Geberden hüten, strzec się nie przystoynego, nie grzecznego iestu. lächerliche Geberde, śmieszny iest. Geberden sich, iesta, czynić, udawać, iesta robić ruszeniem rąk y ciała. Geberin, f. dawczyni. Gebeffert, poprawny, poprawiony, polepszony, podrawiany. Gebet, n. modlitwa, prozba, demüthiges, langes, pokarna, długa, elendes und trauriges, biedna y żalofna. das Gebet anhören, modlitwy, prozby, wysłuchać. demüthiges ablegen, pokorną prozbę zanosić. einem vorsagen, modlitwę wprzod z kim mowić. Gebetbuch, n. książka modlitew, z modlitwami, do modlenia. Gebeten, adj. proszony, uproszony, zaproszony. Gebetgen, Gebetlein, daś, n. modlitewka, malenka, krociutka modlitwa. Gebettelt, adj. wyżebrany, wyproszony, wymodlony. Gebenget, adj. nagięty, nagniony, zgięty, zginany, gięty. Gebhardt, Gebard, Mannsname, imie męszczyzny. Gebiete, n. kraina, ziemia, powiat. worüber einer zu gebieten hat, w którym ma kto co do rozkazywania. einer Colonie Gebiete verweigern, iakiey osadzie ziemi nie i pozwolić. ein's

eines Gebiete betreten, w kroczyć w w czyją krainę. das Gebiete etwas sehr erweitem, ziemię nie co bardzo wiele szerzyć, rozszerzać.

Gebieten, rozkazywać, einem, komu, daß er Geld zu etwas geben soll, aby pieniądze dał na co.

Gebieten, das, *n.* rozkazywanie, rozkazanie, rozkazów wydanie.

Gebietet, *m.* rozkazujący pan, władzą rozkazania mający.

Gebietet, *f.* rozkazująca pani, władzę do rozkazowania mająca; strenge und scharfe, surowa y ostra.

Gebildet, *adi.* wyobrażony, wymysłony, ulepiony, *f.* Wilden.

Gebilliget, *approbowany*, pochwalony, pozwolony, przyzwolony.

Gebirge, *n.* góry, *to iest* kray górny, w górach leżący. Gegend voller hohen Berge, kraina pełna wysokich gór. von oder aus dem Gebirge, od gór, albo z gór. ins Gebirge hinein marschieren, w góry iść, pomaszerować. hohes und rauhes, wysokie, y chropowate góry.

Gebirgig, *adi.* górzysty, górny. gebirgisches Land, górny kray, górna kraina.

Gebis, *n.* musztuk, miedzidła. so den Pferden ins Maul gemacht wird, które w pysk koniowi kładą.

Gebissen, ukąszony, użarty, kąsany, przykażony.

Geblassen, nadęty, nadmuchniony, wydęty, napużony.

Gebleicht, bielony, wybielony, wybielały, ubielony.

Gebundet, oslepiony, zaslepiony, który moc widzenia utracił.

Gebieben, zostały, padły, zabity, gdy kto zabity padnie y zostanie na placu.

Gebloße, *n.* ryk, ryczenie; der Rinder, wołow, beczenie, der Schafe und Ziegen, owiec y koz. owczy, kozi bek.

Gebloßt, ogołocony, obnażony, odarty aż do gołego ciała.

Gebäumt, ukwiecony, ukwiatkowany, kwiatami przerabiany, przepłatany.

Gebürt, *n.* krew, unverderbtes, gutes, nie zepsowana, dobra, böses, zła. vom Patriarchen: Gebürte, z Senatorikiey krwi. einem nach dem Gebürte verwandt seyn, krwią do kogo należeć, być czym krewnym. von Deutschen, Pöhlischen Gebürte seyn, być z Niemieckiey, z Polskiey krwi. geronnenes Gebürt, zsiadła, skrzepła

krew, sucha; ganz frisches, swierzu-tenka, wcale świeża.

Gebogen, zgięty, zginany, gięty, *od tego słowa Biegen.*

Geboren, rodzony, urodzony, von christlichen Eltern, z uczciwych rodziców; zu lauter großen Dingen, wcale do wielkich rzeczy; in aller Würde und Glücke, rodzony w dawney godności y szczęściu, daju geböhren seyn, być do tego urodzonym; aus gleichem Stande, z rownego stanu.

Gebört, wiercony, przewiercony, *od tego słowa Bohren.*

Geborgen, schowany, zachowany, chowany, uchowany.

Geborgt, pożyczony, pożyczany, pożyczanym sposobem wzięty, brany.

Geborsten, rozpadły, rozpadniony, napadły, napadniony, rozpękiony.

Gebot, *n.* przykazanie, ukaz, rozkaz, nakaz. einem zu Gebote stehen, być pod czyją władzą, rządem. die zehn Gebote, Dziesięcioro Przykazania. Gebot auf etwas im Kaufe, targ, targowanie się, dawanie, cenienie w kupowaniu y przedawaniu. Gebot thun, podawać, targować się. eines Gebot wider einen andern auf etwas thun, poddawać na co w kupowaniu przeciwko drugiemu więcej dawać, cenić.

Geboten, rozkazany, nakazany, rozkazywany.

Gebot-Verächter, *m.* Uebertreter, prawomocna, przykazaniomca prze-stępca.

Gebracht, niesiony, noszony, przyniesiony, przynoszony.

Gebräme, das, *n.* tasma do obramowania, brzeg sukni, tasmą sznurkiem obramowany.

Gebrämt, obramowany, bramowany, tasmą, sznurkiem obłożony.

Gebräuchlich, *adi.* używany. gebräuchliche Weise, używany sposob. gebräuchliche Art der Briefe, używany kształt listów. Sache, die bey wenigen gebräuchlich, rzecz u niewielu używana;

von langen Zeiten her, od dawnych czasów. wie es gebräuchlich, iak zwyczaj. wie es in dem Vaterlande gebräuchlich, iak w oyczyźnie zwyczaj.

Gebräuchlich, *adv.* zwyczajnie, podług zwyczaju, podług używania.

Gebrandmahlet, wypiętnowany, piętnowany, piętnem wypalony.

Gebrandmarkt, wypalonym piętnem naznaczony, palono-znaczony.

Gebrandt,

Gebrandt, palony, zpalony, wypalony.
gebrandter Ziegel, wypalona cegła.
Gebraten, upieczony, pieczony, dopie-
czony, wypieczony; Rindfleisch, pie-
czone wołowe mięso, pieczenia wo-
łowa. gebratene Speise, pieczone, pie-
czona potrawa. halb gebraten, w poł
upieczony. etwas, ein wenig gebraten,
trochę upieczony, tylko przypie-
czony.

Gebrauch, m. zwyczaj, to co. Sitte, oby-
czay, neuer, nowy, alter, dawny;
üblicher, używany, wzięty; verkehr-
ter, przewrotny, zły; laßterhafter, nie-
cnotliwy, rühmlicher, chwalebny, sla-
wny; angenommener, przyjęty. Kriegs-
Gebrauch, wojenny zwyczaj, beschwer-
licher, uprzykrzony, pryncięzki; grau-
samer, okrutny, bekannter, wiadomy.
wie es der Gebrauch ist, iak to zwyczaj,
obyczay jest. der Gebrauch ist es also
zu machen, zwyczaj jest tak czynić,
tak robić. sie gehen des Aristotelis Ge-
brauche nach. oni postępują według
zwyczaju Arystotelesa. nach unserm
Gebrauch, podług naszego obyczaju.
nach dem Gebrauch der Vorfahren, we-
dług obyczaju Przodków. der alte Ge-
brauch ist bey uns, stary zwyczaj jest
u nas. fremde Gebräuche mit den sei-
nigen vermengen, cudze obyczaje ze
swoimi mieszać. den Gebrauch behal-
ten, tego się zwyczaju trzymać. vom
Gebrauche abgehen, od zwyczaju od-
stąpić. einen Gebrauch einführen, zwy-
czay iaki wyprowadzić. erfundener
Gebrauch, wymysłony zwyczaj; gott-
loser und unerhörter, niebożny y nie-
słychany. den Gebrauch in Acht neh-
men, zwyczaj chować, zachować,
zwyczaju przestrzegać. eben den Ge-
brauch haben, także mieć zwyczaj.
nach den Gebräuchen der Vorfahren
beurtheilen, według zwyczaju, oby-
czajem Przodków sądzić. wider den
Gebrauch handeln, przeciwko zwy-
czajowi czynić. die Sache nach einge-
führtem Gebrauche vertheidigen, rzeczy
wyprowadzonym zwyczajem bronić.
wider den Landes-Gebrauch, przeciw-
ko zwyczajowi kraju. *znaczy także*
Nusung, używanie. das Vieh ist zum
Gebrauch des Menschen geschaffen, by-
dło stworzone jest, na używanie dla
ludzi. einem Freunde den Gebrauch sei-
nes Vermögens nicht vergönnen, przy-
jacielowi używania swego majątku
nie pozwalać. Gebrauch der Wörter,
używanie słów. im Gebrauche haben

zu lügen, mieć w zwyczaju kłamać.
nach dem bösen Gebrauch der Zeiten,
według złego zwyczaju czasów.

Gebrauchen, zażywać, zażyć, używać,
użyć; etwas, czego; stets, zawsze; in
der Nähe, w bliskości; mit Schmerz
und Bekümmerniß gebrauchen, z za-
łem, y troskliwością zażywać; heim-
lich, potajemnie; rühmlich, sławnie,
chwalebnie; unnützig, nie pomiarko-
wanie. gern gebrauchen, rad zażywać.
einen zu allen Dingen, kogo do wszyst-
kich rzeczy zu seinem Nutzen, na twój
pożytek. sein Recht idelmäßig gebrauchen,
swoiego prawa co rok zażywać. allen
Fleiß und Sorge in einer Sache, wszel-
kiey pilności y starania iakiey rzeczy.
die Sporn an einem, ostrog na kogo
zażyć. einen Arzt, lekarza zażyć. Vor-
sichtigkeit in seinen Dingen, ostrożno-
ści w swoich rzeczach. so wohl zu ge-
brauchen ist, co jest bardzo pożytecz-
ne. do używania dobre. er kann ihn
in dem, das er vorhat, gar wohl ge-
brauchen, może go w tym, co za-
myśla, bardzo dobrze zażyć.

Gebraucht, zażywany, używany, zaży-
ty, użyty.

Gebrechen, nie dostawać, zbywać, bra-
kować, nie stawać. *to co fehlen; es*
gebricht ihm nicht am Willen, nie zby-
wa mu na woli, na chceniu. es wird
dir eher an der Zeit, als an Worten ge-
brechen, pierwey ci na czasie zbywać
będzie, niżeli na słowach. predzey
ci czasu nie stanie niżeli słów: rych-
ley ci czasu brakować będzie, niżeli
mowy. dem es an allen gebricht, kto-
remu na wszystkim zbywa, któremu
wszystkiego nie dostaje, któremu bra-
kuie wszystkiego.

Gebrechen, *das, n.* wada, narow, skaza,
des Leibes mit Schminke verbergen,
wadę ciała, farbą, zakryć, zamalować.
das Gebrechen der Zunge, wada, narow
języka. des Mundes, ust. natürliches,
przyrodzona wada.

Gebrechlich, ułomny, niedołęga, kaleka,
*iako to lahm, chromy; bucllich, gar-
bary; am ganzen Leibe gebrechlich,* na
wszystkim ciele ułomny, niedołężny,
kalestwo y nie moc mający.

Gebrechlich, *adv.* ułomnie, niedołężnie,
iak kaleka, iak niedołęga.

Gebrechlichkeit, *f.* ułomność, niedołę-
stwo, niemoc, kalestwo.

Gebrochen, łamany, złamany, wylamany,
przełamany.

Gebrochelt,

Gebrockelt, zkruszony, kruszony, drobiony, rozdrobiony. *ob.* Bröckeln.

Gebrüdet, *n.* war, wrzenie, des Wassers, wody.

Gebrüder, *plur.* bracia.

Gebrühet, oparzony, obwarzony, obwarzany, parzony, prażony.

Gebrülle, *n.* ryk, ryczenie, eines Kindes, wieś, bydła rogatego, krow; der Löwen, ryk lwii, eines Esels, ryk osli.

Gebrühet, cyckowaty, wielkie cycki maiacy, cychowaty.

Gebrühet, nachylony, nakłoniony, przed siebie, przed sobą schylony; vor sich gebogen, przed siebie zgięty, skrzywiony, zgarbiony.

Gebühr, *f.* powinność, to co Pflicht, obowiązek, prawo, w *rym* samym sensie. die Gebühr in Acht nehmen, chować swoje powinność, przestrzegać swego obowiązku. nichts wider die Gebühr thun, nie czynić nic przeciwko powinności. der Gebühr nach, według zasługi. *znaczy także:* Belohnung von Amtsverrichtungen, zapłata, za sprawowanie urzędu; einem abstaten, komu dać.

Gebühren, *sich*, przystać, przystoić, przynależeć. das gebührt sich, daß ic. przystoi, przynależy się aby, zdobi.

Gebührend, przystoyny, przystoiący, przynalezający, zdobiący.

Gebührlieh, *adv.* przystoyny, zdobiący. gebührlieh Geschenke, przystoynne podarunki; zdobiące upominki, czylią godność, dającego y odbierającego.

Gebührlieh, *adv.* przystoynie, zdobiącym kiztałtem, zgodnie. gebührlieh genug etwas leben, przystoynie, iak się godzi, chwalić co.

Gebührliehkeit, *f.* przystoynność, przynależność, zgodność, zgodność.

Gebunden, wiązany, związany, obacz stowo Binden.

Gebung, *f.* danie, dawanie, toż samo co, das Geben. Gebung der Gesetze, dawanie praw, to jest stanowienie.

Gebürtig, urodzony, zrodzony, von Freygebohrnen, zrodzony z wolnych rodziców; rodem, mit einem aus einer Stadt, z kim z iednego miasta.

Gebürge, *n.* krzaki, zarosłina, krzaczyny, chrust, manowce; krzak, willes, lesny; knospentreibendes, pakałający się, pącze pufzczający.

Geburt, *f.* to jest, die Zeit der Geburt, czas narodzenia, narodzenie. *znaczy*

że: das Gebähren, rodzenie, porodzenie; erste, pierwsze, frühzeitige, przed czasem, niewczesne, die zu gelegener Zeit geschehen, ktore w swoim czasie było. zur Geburt brauchen, do rodzenia zażywać. Geburt verursachen, befordern, porodzenie sprawić, pomóc do rodzenia. *znaczy także:* Geschlecht, rod, Geburtsort, miejsce gdzie się kto urodził, oyczyzna. der Geburt nach ein Krakauer, rodem z Krakowa von Geburt ein Edelmann, z urodzenia Szlachcic. *także:* urodzeniem, wiek urodzenia, Geburts-Alter, der Geburt nach der Aelteste, urodzeniem najstarszy, der Jüngste, najmłodszy, unzeitige Geburt, poronienie.

Geburtsarbeit, *f.* rodzenie.

Geburtsbrief, *m.* świadectwo o oyczyźnie, z ktorey kto rodem.

Geburtsfest, *m.* dzień narodzenia, w ktorey się kto urodził.

Geburtsgebidt, *f.* wiersze na czyie narodzenie zrobione.

Geburtskleid, *n.* die Haut, welche ein kleines Kind umgiebt, błona, w ktorey dziecie jest obwinięte rodząc się.

Geburtslied, *n.* pieśń na czyie narodzenie du śpiewania wymyślona.

Geburtsort, *m.* miejsce narodzenia, oyczyzna, gdzie się kto rodzi.

Geburtsstag, *m.* dzień narodzenia. mit einem Schmause den Geburtsstag begehen, bankietem dzień narodzenia obchodzić.

Geburtszeit, *f.* czas pologu, rodzenia rozwiązania, złączenia.

Gekreuziget, ukrzyżowany, krzyżowany, na krzyż wbity.

Gekrönet, koronowany, ukoronowany, ktoremu koronę na głowę dano.

Gedächtniß, *n.* pamięć, Fähigkeit etwas zu merken, sposobność do naznaczenia y zatrzymania w umyśle czego; betrübtes, smutna, scharfes, bystra; gutes, ewiges, dobra, wieczna; berühmtes, sławna, langwieriges, trwająca; vortreffliches, przednia, werthes, godna; unsierbliches, nieśmiertelna, vergangenens, przetła. etwas im Gedächtniß behalten, w pamięci co mieć, chować, trzymać; hängen bleiben, utkwic, tkwić w pamięci. etwas ins Gedächtniß fassen, pamięcią objąć, ogarnąć. das Gedächtniß eines Dinges beo einem erneuern, pamięć u kogo iakiey rzeczy odnowić, aus dem Gedächtniß schaffen, z pamięci wybić, wyjąć, pamięć odjąć. Gedächtniß vernichten,

ten, pamięć zniszczyć, zgładzić, zagładzić; zu schärfen, zu erhalten trachten, starać się zaostriżyć pamięć, nabyć pamięci. einen nie aus dem Gedächtnisse lassen, kogo z pamięci nigdy nie wypuszczać. er kommt mir nie aus dem Gedächtnisse, nigdy mi z pamięci nie wychodzi. aus dem Gedächtnisse entfallen, z pamięci wypaść; gewiß machen, pamięć sobie upewnić. mit dem Gedächtnisse fehlen, mylić się w pamięci. das Gedächtniß verläßt mich, pamięć mnie odstępować, opuszcza. eines Gedächtnisse fernern, obchodzić czyją pamięć; eines ausrotten, znieść, zagubić czyją pamięć. Thaten, die bey der Nachwelt im frischen Gedächtnisse bleiben, czyny, które u potomności w świeżey pamięci trwają. sein Gedächtniß stiften, swoją pamięć na potom ufundować. seligen Gedächtnisses, świętey pamięci. kleines schlechtes Gedächtniß, mała, krotka, zła, pamięć. dem Gedächtnisse dienlich, służący do pamięci.

Gedächtnißkunst, *f.* sztuka nabycia y dostąpienia pamięci.

Gedächtnißmünze, *f.* medal na pamiątkę, dla pamięci robiony.

Gedächtnißsäule, *f.* kolumna, dla pamięci, na pamiątkę postawiona.

Gedächtniß, wygasły, wygaśzony, zagaszony, przygaśzony.

Gedärme, *pl.* krzewa, łaki, kizki. dem die Gedärme für Hunger knurren, kotremu, w kitzkach turczy z głodu. das Reißen in den Gedärmen haben, mieć rzniecie w kizkach; ziehen sich zusammen und lassen wieder nach, które się kurczą y znowu się rozciągają.

Gedanke, *m.* myśl; scharfe und genaue, bytła y uważna; langwierige, trwała; eitele, proźna; stille, heimliche, cicha, tajemna; betrübte, żałobna; sehr ärtliche, pieśczoona; wichtige, ernsthafte, poważna; ruhige, spokojna; thörichte, szalona; alberne, nie do rzeczy. einem alle seine Gedanken eröffnen, otworzyć komu wszystkie swoje myśli. fasse die Gedanken, die deiner Kapferkeit gemäß sind, daß du, miew się do myśli godney twoiey męźności. einige Zeit auf die Gedanken wenden, iaki czas obrocic na myślenie. mit den Gedanken umgehen, w tych myślach być, temi się myślami zabawiać. seine Gedanken auf etwas wenden, swoje myśli na co obrocic. sich in seinen Gedanken etwas vorstellen, co w twoiey myśli

przed sobą wystawiać. in Gedanken stehen, seine Gedanken auf etwas gerichtet haben, w myślach być, myśli swoją w czym utopić. durch die Gedanken auf etwas gebracht werden, przez co na tę myśl być naprowadzonym. sich die Gedanken niemals aus dem Sinne kommen lassen, nie wypuszczać z umysłu nigdy tey myśli. wo du dich nur mit deinen Gedanken hinwenden wirst, dokądkolwiek się twoją myślą obrocisz; vieles mit den Gedanken durchlaufen, wiele myśli przebiec. im Gemüthe etwas mit den Gedanken absondern, w umysle, co myślą odtrącić, odiać, oddzielić, oderwać. auf die Gedanken kommen, przysic na jaką myśl. in die Gedanken etwas kommen, na myśl przysic. was machst du dir für Gedanken? co ty sobie za myśli rościsz? die Gedanken wohl von sich geben, myśli swoje dobrze wykladać, wymawiać. die ärgsten Gedanken von einem hegen, naygorzse myśli o kim mieć. verkehrte Gedanken, przewrotne myśli. meine ersten Gedanken haben zugetroffen, naypierwsze moie myśli ziszcily się. zu bessern Gedanken kommen, do lepszych myśli przychodzić. die ganze Welt mit seinen Gedanken durchwandern, po całym świecie swoimi myślami wędrować.

Gedeckt, przykryty, nakryty, pokryty, przykrywany, nakrywany.

Gedehnet, wyciągniony, rozciągniony wciągany, rozciągany.

Gedemüthiget, unizony, ponizony, znizony, *f.* Demüthigen.

Gedenken, myśleć, an etwas, o czym. nachforschen, was einer gedenke, badać, co kto myśli. etwas bey sich gedenken, co u siebie myśleć. es hat kein Mensch daran gedacht, żaden człowiek o tym nie myśli; *znaczy także*, Melbung thun, wzmiankę uczynić, wspomnieć. eines mit allen Ehren gedenken, wzmiankę czynić o kim, z wszelkim honorem; *także*, sich erinnern, przypominać sobie, pamiętać; eines Raths, czyją radę. daran gedenkt er sein Leben lang, to on pamięta przez całe życie swoje. du sollst meiner stets gedenken, ty masz stalecznie o mnie pamiętać. daran gedenkt man nicht, o tym nie pamiętać.

Gedenken, *das*, *n.* myślenie, wzmiankowanie, pamiętanie, wspominanie, przypominanie, pamięć. bey Menschen

ſchen Gedenken, ludzie nie zapamiętała.

Gedenkmaal, *n.* pamiątka, wystawiona rzecz iaka lub zrobiona na pamiątkę, aby pamięć iakiey rzeczy nie zginęła.

Gedenk-Register, *n.* rejestrzyk dla pamięci, aby nie zapomnieć czego.

Gedenkſpruch, *m.* przysłowie na pamiątkę, dla pamięci lepszej.

Gedenkſteichen, *n.* znak dla pamięcy, na pamiątkę czego, kogo.

Gedenkſtettel, *m.* kartka na pamiątkę, wie ihn die Juden tragen, iaką Żydzi noſzą; potacinie nazywa ſię: phylacterium.

Gedeutet, wzięty, przyięty.

Gedenen, być na zdrowie, einem, komu, zdrowie przynosić, być zdrowo, rośnienie ſprawiać. das Eſſen gedenet ihm, z iedzenia rośnie. zur Schande, zum Spotte gedenen, wychodzić na wſtyd, na poſmiewiſko; zur Ehre, na honor. es gedenet mir die Sache aufs äußerſte, z tą rzeczą dzieie ſię, bardzo źle, nie bezpiecznie.

Gedentlich, zdrowy, poſilny, karmiący, das gute Nahrung giebt, co dobre karmienie dać; pokarmny.

Gedicht, *n.* wierſz, poema; myślo-tworne dzieło; *znaczy także*, Lügen, zmyślenie, zmyślona rzecz; et teles, nichtiges, prożna, nikczemna.

Gediegen, *adi.* ſzczery, czyſty, ſam przez ſię, das ſofort rein und gut aus der Erde kömmt, to co czyſte y ſzczere ſamo przez ſię, w ziemi bywa kopane, y z ziemi dobywane. gediegenes Gold, czyſte, ſamo przez ſię wykopane, dobyte złoto. gediegenes Silber, ſzczere, ſamo przez ſię, wykopane ſrebro.

Gediehen, *adi.* przyſzło, przywiedziony, przyprowadzony. es iſt mit der Sache dahin gediehen, do tego rzecz ieſt przyprowadzona, przywiedziona. es iſt mit der Sache aufs äußerſte gediehen, przyſzła rzecz do oſtatni; przywiedziona, w naywiększe niebezpieczeńſtvo.

Gedinge, *n.* kondycya, warunek. Gedinge eingehen, kondycye, warunki, przyiąć. Gedinge machen, kondycye podawać, zakładać, założyć; halten, kondycye chować, kondycyi, warunkow dotrzymywać. das Gedinge nicht annehmen, kondycyi, warunkow nie przyjmować, nie przyiąć. mit dem Gedinge, z tą kondycyją. die Gedinge nicht halten, kondycyi, warunkow

nie chować. dem Gedinge nach, według kondycyi, według umowy. Gedinge mit einem machen, kondycye, z kim, umowę, uczynić, wórüber, względem czego; des Lohns halber, gwoli zapłaty, oder für etwas um Lohn, kondycye gwoli czego zawrzeć, za płacą.

Gedinget, *adi.* naięty, ums Lohn, za zapłatę, za pieniądze.

Gedoppelt, dwoiaki, dwoyny, podwoyny, dwoiony. gedoppeltes Kleid, podwoyna ſuknia. gedoppeltes Gleichniß, dwoiaki, podwoyno; die Anzahl der Augen, podwoić liczbę dni. gedoppelt ſo viel, ſo groß, dwa razy tyle, dwa razy tak wielki. doppelt ſo viel Strafe geben, oder leiden müſſen, tyle dwoie kary ponieſć, cierpieć muſieć. gedoppelte Zwischenweiten, podwoyne, odległości. gedoppelte Theil, podwoyna, podwoiona część.

Gedoppelt, dwoiako, podwoynie, über eines Briefe vergnügt werden, dwoiako ſię cieszyć z czyiego liſtu.

Gedorret, *adi.* uſuſzony, wyſuſzony, ſuſzony, przeſuſzony.

Gedränge, *n.* ciżba, nacisk, tłum, der Leute, ludzi. in einem großen Gedränge leben, żyć w ciżbie, w tłumie; ſtehen, zoſtawać; *znaczy także*: ueisk, ſciśnienie. ein Volk ins Gedränge bringen, w prawic lud iaki w ucisk.

Gedränge, *adi.* enge, ciały; waski, ściśły. Gaſtgebot, daſen es gedränge hergeht, ciały bankiet, na którym wielka ciżba goſci. gedränger Ort, ciały miejsce.

Gedreht, toczony, utoczony, tokiem zrobiony, wyrobiony.

Gedrehet, kręcony, od ſłowa, kręcić, ſ. drehen.

Gedrittes, potroyny, Zahl, liczba, potroyna liczba, troiak, troycy; troie.

Gedroſſen, młocony, wymłocony, prze-młocony, odmłocony.

Gedroſſelt, duſzony, uduſzony, zaduſzony, przyduſzony.

Gedrückt, ciśniony, przyciśniony, uciśniony, ſciśniony, przyciśniony.

Gedrungen, muſzony, przyniuzony, zmuſzony, przynawolony, przynukany.

Geduckt, z pochyloną szyją. mit geducktem Kopfe, z pochyloną głową.

Geduld, *f.* cierpliwość; ungläubliche, nie podobna do wiary; sonderbare, osobliwa; vortreffliche, przednia; in Frost und Hunger, w ziemnie y w głodzie. einer der Geduld bey seiner Armuth hat, ten który ma cierpliwość, w twoim uboſtwie. in Entstehung der Güther, w nie doſtarku majątku, dobra. einen mit seiner Geduld beſänftigen, kogo cierpliwością swoją uſagodzić. große Geduld erweiſen, wielką cierpliwość pokazać. durch die lange Geduld etwas gewohnt werden, przez długą cierpliwość przyzwyczaić ſię do czego. mit Geduld ertragen, z cierpliwością znoſić, ponosić. nicht viel Geduld haben, nie mieć wiele cierpliwości.

Gedulden, ſich, wytrzymywać, oczekiwać, bis das Wetter vorüber gegangen, aż niepogoda minie, und auf ein beſſer Glück ſparen, y ochraniać ſię na lepſze iſzczęście.

Geduldig, cierpliwy, Gemüth, umyſł geduldig ſich erweiſen, cierpliwym ſię pokazać, bey dem Unrechte, przy krzywdzie.

Geduldig, *adv.* cierpliwie, etwas annehmen, co przyjąć; ertragen, znoſić, den Schmerz, ból; ausſehen, wytrzymać.

Gedungen, naięty, od ſłowa naięć, nymowany, od ſłowa, nymować.

Geehlichet, ożeniony, poſtanowiony, zamężny.

Gehrt, uczczony, uſzanowany, in ſeiner Heimath, w twojej oyczyźnie; vor allen, grze wſzyſkich, nad wſzyſkich.

Geel, żółty; *toż ſamo* znaczy, co gelb, żółtą farbę.

Geelſchnabel, *m.* wypuſtek, które mu ſię dopiero włos na brodzie ſypie, Schimpfnamen eines jungen Menſchen, żelzywe nazwiſko iakiego młodogo człowieka.

Geendet, ikończony, zakończony, kończony, dokończony.

Geerbet, dziedziczony, odziedziczony, dziedzictwem poſiadły, zabrany.

Geerntet, żęty, pożęty, wyżęty, od ſłowa żnać, w polu zboże, y zbierać.

Gefährde, *f.* zdrada, niewierność. ohne Gefährde, bez zdrady, bez oſzukania.

Gefähren, zdradzać, zdradzić, oſzukiwać, oſzukać, einen, kogo. ich bin ge-

fährt worden, zdradzony, oſzukany, zwiedziony ieſtem.

Gefährlich, niebezpieczny. gefährliche Weiſe die Sache anſichten, niebezpieczny ſpolob, ſprawienia y dokazywania rzeczy. gefährlicher Krieg, niebezpieczna wojna. an gefährlichen Orten ſtehen, być w mieyſcach niebezpiecznych.

Gefährlich, *adv.* niebezpiecznie. es hat niemals mit ihm ſo gefährlich ausgeſehen, nigdy z nim nie było tak niebezpiecznie.

Gefährlichkeit, *f.* niebezpieczeńſtwo, niebezpieczność, zgubność.

Gefährte, *m.* towarzyszy w drodze, który z kim idzie, albo iedzie.

Gefälle, *pl.* Steuern und Gaben, podatki, myta, dan, daniny. *znaczy także*, Einkünfte, dochody, intraty, datki; podatkowania.

Gefällig, wdzięczny, podobający ſię, einem, komu, przyjemny, miły, luby; *także* znaczy, przypadający do zapłaćcenia; auf einen gewiſſen Tag, na iaki pewny dzień; *znaczy też to ſamo* ſłowo: przypadający. das Feſt iſt morgen gefällig, święto iſt przypadające iutro, *ale po Polsku* wtaćwiewy, święto przypada iutro.

Gefälligkeit, *f.* ludzkość, przystuga, łaska, przypodobanie ſię. die Gefälligkeit einem erweiſen, ludzkość, łaskę komu, przystugę wyſwiadczyć.

Gefällt, *adj.* ſpadły, upadły, zrucony, gdy co ſpadło, lub zrucone iſt.

Gefälſcht, zfałſzowany, gdy do rzeczy ſamey przez ſię, co bywa przydane na oizkanie, iako do złota miedz.

Gefängliche Haſt, *f.* więzienie, turma, wieża, gdy znaczy więzienie. einen zur gefänglichen Haſt bringen, wſadzić kogo do więzienia, do wierzy.

Gefängniß, *n.* więzienie, turma, wieża, Ort, wo einer gefangen ſiſt, mieyſce, w którym kto więziony iſt. einen ins Gefängniß ſtecken, legen, werfen do więzienia kogo wtrącić, wſadzić, wrzucić; führen, do więzienia prowadzić. aus dem Gefängniß laſſen, z więzienia puścić; heraus führen, z więzienia wyprowadzić. in dem Gefängniß ſtecken, w więzieniu ſiedzieć, ſłeczeć. des Gefängnißes einen entlaſſen, z więzienia kogo wypuścić. ins Gefängniß ſchleppen, do więzienia dać.

dać. auf ewig ins Gefängniß kriechen lassen, daß komu na wieki gnić w więzieniu. sich aus dem Gefängnisse losbrechen, wyłamać się, dobyć się z więzienia; daraus losmachen, *roz. samo.*

Gefärbt, farbowany, ufarbowany, pofarbowany, barwiony.

Gefäß, *n.* Käß, naczynie, zum Weine, na wino; von Corinthischen Erzte, z Koryntyskiego metalu; hölzernes, drewniane; gläsernes, szklane; mit einer weiten Oefnung, z szerokim otwarcie; bis oben an gleich aus, od spodu aż do góry równe; zum Oele, na oliwę; zum Salzwerke, na solone rzeczy; wohlgemachtes von Silber und Erzte, dobre zrobione, ze srebra y z miedzi; ausgearbeitetes, durchstochenes, durchbrochenes, wyrabiane, wyginane, wyfemywane; *pot. vas calatum;* von purem Golde, ze szczerego złota.

Gefäßlein, *f.* naczynko; naczyneczko, malenkie, malenieczkie naczynie.

Gefahr, *f.* niebezpieczeństwo, niebezpieczeńść; bevorstehende, przed stojące; stetswährende, ustawiczne, nie ustające; offenbare, oczywiste; unversehene, nie przewidziane, nie przezrządne; äußerste, ostatnie; schwere, ciężkie; haltsbrechende, daß Leben angehende, życie łamiące, *rozumiey,* komu, w którym o życie idzie; des Todes, niebezpieczeństwo śmierci, einem die Gefahr verkündigen, komu niebezpieczeństwo oznaymić, einen in Gefahr bringen, führen, stürzen, wprawić, wprowadzić, wepchnąć kogo w niebezpieczeństwo. mit Gefahr umgeben, niebezpieczeństwem otoczyć. woher Gefahr zu befahren haben, obawiać się z kąd niebezpieczeństwa. Gefahr steht einem bevor, schwebet einem über dem Halse, stoi przed kim niebezpieczeństwo, nad karkiem komu wisi. sich in Gefahr begeben, podawać się w niebezpieczeństwo. in Gefahr gerathen, w niebezpieczeństwo wpaść. in Gefahr stehen, w niebezpieczeństwie być. Gefahr übersiehen, niebezpieczeństwo przebyć; abwenden, odwrócić. der Gefahr entgehen, nysć niebezpieczeństwa. für der Gefahr in Sicherheit stellen, przed niebezpieczeństwem na bezpiecznym postawić, aus der Gefahr entreißen, z niebezpieczeństwa wyrwać. außer Gefahr seyn, nie być w niebezpieczeństwie. auf Gefahr, na niebezpieczeństwo. in

sehr großer Gefahr stehen, w bardzo wielkim być niebezpieczeństwie. er wird mit mir Gefahr laufen, do niebezpieczeństwa on ze mną przydzie. sich in Gefahr wagen, podawać się w niebezpieczeństwo. in eben der Gefahr schweben, w tym że samym zostawać niebezpieczeństwie. dem gemeinen Wesen ist große Gefahr zugezogen worden, na rzeczpospolitą wielkie zciagnięte iest niebezpieczeństwo; die erste aushalten, pierwsze niebezpieczeństwo wytrzymać. in Gefahr geben, w niebezpieczeństwo podać. sein Vermögen in Gefahr setzen, swoje fortunę w niebezpieczeństwo wprawic. sich aus die Sicherheit in die Gefahr machen, z bezpiecznego, na niebezpieczne się puszczać.

Gefallen, podobać się; durchaus, weale. das hat mir an dir gefallen, to się mi w tobie podobało. wenn es dir gefällt, kiedy ci się tak podoba. deine Dienste haben ihm gefallen, twoie usługi podobaly się iemu.

Gefallen, *der, m.* podobanie, wola podobą się, upodobanie. nach seinem Gefallen thun, czynić według swojego upodobania. einem nach Gefallen reden, do upodobania komu mowić. unser Gefallen, podług naszego upodobania. nach eigenem Gefallen, według własnego upodobania. einem zu Gefallen seyn, być komu do upodobania. thue mir dieses zu Gefallen, uczyni to dla mnie. einem einen Gefallen erweisen, łaskę komu wyświadczyć.

Gefallen, *adj.* fałdowany, z fałdowany, marzczony, zmarzczony.

Gefangen, niewolnik, więzien, ięń. einen gefangen nehmen, złapać kogo. einen Gefangenen auf freyen Fuß stellen, więźnia, niewolnika na wolney nodze postawić, *to iest,* wolno puścić, wolnością darować.

Gefangenschaft, *f.* niewola, niewolnictwo, więzienie, więźniostwo: langwierige, długo trwające; nie ustające, przez długi czas.

Gefast, poięty, wzięty; Rathschlag, wzięta rada. sich auf alle Fälle gefast machen, przygotować się na wszystkie trefunki; zum Kriege, zur Reise, na wojnę, w drogę. sich zum Schmause gefast machen, gotować się. mit etwas nicht gefast seyn, nie być gotowym z czym.

Gefecht,

Gefecht, *n.* bitwa, walka, utarczka, potyczka, zpotkana, *subst.* im Kriege, na wojnie. das **Gefechte** für etwas ausschlagen, chronić się bitwy, potyczki za jaką rzecz. sich in ein **Gefechte** einlassen, w dać się w jaką potyczkę, przyść do sporkany; hartes und scharfes, trudna, y żwawa. das **Gefecht** aufgeben, nie przychodzić do utarczki, do walki. hitzige **Gefechte**, gorąca walka.

Gefegēt, wychędożony, ochędożony, przechędożony, chędogi, *obacz słowo Regen.*

Gefährte, *m.* towarzyszy, drogi, w drodze; lieber und angenehmer, ukochany y wdzięczny; ungeschwämmer, naprzykrzony, natrętny; geschwämmer, rozmowny, zabawny, gadatliwy; treuer, wierny; eines werden, się z kim zum **Gefährten** zugesellen, stać się czym podróżnym towarzyszem, za towarzysza się przylączyć do kogo w drodze. einen zum **Gefährten** haben, mieć kogo towarzyszem w drodze; einen zugeben, towarzysza podróży komu przydać. der geschwämige **Gefährte** ist so gut als ein Wagen, rozmowny w podróży towarzyszy, za poiazd stanie. einen in allen seinen Dingen zum **Gefährten** haben, mieć kogo we wszystkich interesach swoich za towarzysza.

Gefeilet, opiłowany, wypiłowany, zpiłowany. *f.* Feilen.

Gefesselt, w kaydany okuty, okowany, w ładzony, w kaydanach zostający.

Gefeucht, zwilgotniały, zwilgocony, zmokły, zmoczony.

Gefiedert, pierzasty, pierzasty, opierzony, zpierzony; das **Federn** bat, co ma pierze, eo pierzem porośnięte, pokryte, odziane jest.

Gefilde, *n.* Felber, pola, grunta, wzory, role, stepy.

Geflechte, pleciony, upleciony, zpleciony, zapleciony, z czego w kilkoro.

Geflickt, łatany, załatany, połatany, naprawny, naprawiony, złatany, wylatanany.

Geflissen, pilny, przychylny, życzliwy. sie sind sehr geflissen gegen mich, oni mi są bardzo przychylni, albo, bardzo pilni są koło mnie.

Geflissen der Beredsamkeit, pilny w uczeniu się wymowy, der guten Wflissen, pilny w dobrych wiadomościach.

Geflissenheit, *f.* pilność, życzliwość, przychylność, chęć, gegen einen, do kogo. einem die **Geflissenheit** erweisen, oświadczyć, pokazać komu, chęć, przychylność swoją. einem seine sonderbare **Geflissenheit** versprechen, komu ośobiłwą swoją chęć przyobiecać.

Geflissentlich, *adv.* pilnie, chętnie, ochotnie, przychylnie, życzliwie, z pilnością, chęcią, z ochotą, z przychylnością, z życzliwością.

Geflochten, pleciony, upleciony; zpleciony; von Weiden, z wierzby; von Binsen, z sitowia; Korb, koszyk.

Geflügel, *n.* praśtwo, ogółem, od skrzydeł tak nazwane, *niby*, skrzydła.

Geflügelt, skrzydłały, skrzydła mający, ze skrzydłami.

Gefodert, wymagany, dopominany, wymuszany, wyciągany.

Gefördert, pomknięty, posunięty, pomykany, posuwany.

Gefolge, *n.* iście za kim, iako to, gdy słudzy, dworzanie idą za panem, ztąd nazywają się, słudzy, dworzanie, dwor. mit einem großen **Gefolge** kommen, przyść z wielkim dworem, z wielkim kołem ludzi przy sobie.

Gefolgig, za kim idący, chodzący, lubiący za kim iść, chodzić, trzymać się kogo.

Geformirt, formowany, uformowany, utworzony; wytworzony, wytwarzony.

Gefragt, pytany, spytany, wypytywany, opytany, wypytany, wybadany.

Gefressen, pożarty, zżarty, wyżarty, pożrany, ziedzony.

Gefressig, żarliwy, żarłoczny, obżartuch, wiele żrący, obżarty.

Gefressigkeit, *f.* żarłoczność, obżartość, obżarcie, obżartuchostwo.

Gefreundet, krewny, z pokrewniony, z powinnowaony, krwią złączony.

Gefrieren, zmarznąć, zlodowacieć, ścieć się lodem. das **Del** pflegt zu gefrieren, oliwa zwykła ścinać się od mrozu, w lod. von der Kälte gefrieret die Feuchtigheit, od zimna marznie, ścina się wilgoć. das **Eis** ist gefroren, lod się ściał, na czym. die **Donau** gefrieret zu, Donay, staie, ścina się.

Gefrieren, das, *n.* zmarznięcie, zcięcie, staniecie, lodem, od mrozow.

Gefrierung, *f.* zcinanie się, marznienie, zmarznienie.

Gefristet, czas przyczyniony, odłożony, *to jest*, na inży czas, czas pozwolony

zwolony dłuższy, iak bywa w sprawach.

Gefroren, zmarznięty, zmarzły, zmarzniony, ścięty lodem, zlodowaciały. gefrorene Flüsse, zcięte rzeki, które stanęły od mrozow lodem.

Gefüge, przybitny, przykładny, przyłożony, zpoiony, to co się daie przybić, przyłożyć, spoić, zbić do kupy razem w iedno, daś sich wohl süßen läßt.

Gefügig, gefüglich, zkładny, spoiony, zbitny, złożony, co się daie złożyć.

Geführt, prowadzony, wiedziony, poprowadzony, powiedziony, zaprowadzony.

Gefüllet, napełniony, zpełniony, dopełniony, napelniany, dopełniany, zpełniany, wypełniony, wypełniany.

Gefünste Zahl, pieć, liczba, sama przez się biorąc, ile tylko słowem iest.

Gefürchtet, obawiany, bany, którego się obawiają, boją, który boiaźń sprawia.

Gefürstet, uksiążczony, słowo w słowo; to iest, książęcą godnością ozdobiony. gefürsteter Abt, Opar z książęcia tytułem.

Gefüttert mit Fressen, nakarmiony. gefüttert mit Zeuge oder Untersutter, podfity materya, podbity podfzywka. gefüttertes Kleid, podfityta, podfzywka podbita suknia.

Gefunden, naleziony, znaleziony, wynaleziony, znaydowany, wynaydowany.

Gegabelt, rozsochaty, widłowaty, widłaty, widłasty, widółkowaty.

Gegeben, dawany, dany, datowany; ein Brief, list iaki. so gegeben den 31 May, dan, datowany, 31go Maia.

Gegeißelt, bity, obity, wybity, bicowany, wybicowany, ochłostany.

Gegen, ku, przeciwko, dla. göttliche Güte gegen die Menschen, boska dobroć ku ludziom, dla ludzi, przeciwko ludziom. also gegen einen Freund gesinnt sein, tak być dobrym dla przyjaciela. die Gerechtigkeit gegen Gott, sprawiedliwość ku Bogu. Ehrerbietung gegen die Menschen, poszanowanie ku ludziom. gegen den Ort, przeciwko. albo na przeciwko tego mieysca; *znaczy także, prze.* Nom gegen sein Capuan verlaßen, Rzym wysmiewać prze twoię Kapuę. gegen sich alle Leute für Wasen halten, prze siebie ludzi za koty mieć, *to iest*, za nie mieć. im dritten Buche gegen das Ende, w

trzeciej książce, ku końcowi; *także* *znaczy*, pod. gegen eben dieselbe Zeit, pod tenże sam czas. gegen Abend, pod wieczor. gegen die Nacht, pod noc; *także to co:* względem, lub w porównaniu. er ist gegen ihn gar nichts zu achten, on w porównaniu z nim, nie ma być nic szacowany.

Gegenbeweis, *m.* przeciwny dowód, iakoby, odwod, zbiiając to co dowodzi.

Gegenbild, *n.* przeciwny obraz, przeciwny, model.

Gegend, *f.* kray, strona, okolica; des Himmels, ni-ba. unter eben der Gegend des Himmels, pod tąż samą okolicą nieba. die vier Gegenden des Himmels, cztery strony nieba. die sich in allen Gegenden finden, którzy się po wszystkich karaiach znayduia. die annehmlichen Gegenden, przyiemne, okolice, strony, kraie, krainy.

Gegendienst, *m.* wzajemne przysługa, usługa, wzajemne przysłużenie się, wzajemne przysługiwanie się, usługowanie, y usługiwanie.

Gegen einander, wzajemny. ein einander, *dere* Dienste, wzajemne przysługi. gegen eine andere Gewohnheit, wzajemna zyczliwość, przychylnosc; Liebe, wzajemnu miłosć, wzajemne kochanie, y ferce.

Gegen einander, *adv.* wzajemnie, *sich* lieben, siebie kochać. es hat sich jedere zeit eine Dienstgeßissenheit gegen einander unter uns gefunden, kazdego czasu pilnosć uslug bywała wzajemnie między nami.

Gegen einander halten, stosować, przyrownywać, iedno do drugiego, rownać iedno z drugim, przykladać iedno do drugiego; die Ursachen, przyczyny. das kleine gegen das große, przykladać małe do wielkiego, rownać, stosować, małe z wielkim; Italien und Deutschland, Włochy przykladać do Niemiec, rownać z Niemcami Włochy.

Gegeneinanderhaltung, *f.* stosowanie, rownanie, przytłosowanie, przyrownanie, przyrownywanie, porównanie, porównywanie.

Gegen einander stehen, stanąć na przeciwko, stać na przeciw kogo, czego.

Gegen einander stellen, na przeciw, na przeciwko co położyć, postawić.

Gegensüßler, *m.* który nogami obroconemi przeciw komu stoi; *poł.* antipodes, *po Polsku* możesz nazwać, przeciwnoga; *słowo w słowo* z Greckiego. *Gegen-*

Gegengabe, f. wzajemny podarunek, dar, upominek, darunek.

Gegengeschenk, m. wzajemny podarek, podarunek, wzajemne podarowanie, upominki wet zawet oddane, oddarowane, oddarowanie się.

Gegengruß, m. wzajemne pozdrowienie, kłanianie się. *einem den Gegengruß erteilen*, kłaniać się komu wzajemnie, pokłon za pokłon, pozdrowienie, za pozdrowienie oświadczyć, oddać.

Gegenkunst, f. wzajemna życzliwość, przychyłność, dobroć serca zobopólna.

Gegenhaltung, f. porównanie, przystosowanie, *der Beweise, Gründe*, grunt dowodów. *Gegenhaltung der Leute machen*, czynić porównanie ludzi między sobą. *Gegenhaltung anderer Thaten mit seinen*, porównanie cudzych czynów ze swoimi; *des Nutzens*, pożytków, korzyści; *einiger Dinge gegen einander*, przystosowanie jednych rzeczy do drugich, porównanie jednych rzeczy z drugimi. *Gegenhaltung wird angestellt*, porównanie y przystosowanie się dzieje. *in Gegenhaltung dessen heißt er so viel als nichts*, w porównaniu do tego, tak wiele waży jak nic.

Gegenklage, f. wzajemne oskarżanie, oskarżenie, obżalowanie, wzajemne ze swoiey strony żalenie się na kogo, pozywanie. *Gegenklage anstellen*, wzajemne obżalowanie uczynić, przeciwko komu, *albo*, kogo.

Gegenliebe, f. wzajemna, zobopólna, miłość, wzajemne zobopólne kochanie.

Gegenpart, f. przeciwna strona, sprzeciwiająca się, przeciwnicy, przeciw obstawiająca strona, przeciwnie trzymająca, przeciw obstawiający, przeciwnie trzymający, sprzeciwiający się.

Gegenrechnung, f. przeciwny rejestr, rejestr na drugą rękę pisany, przepisywany. *Gegenrechnung führen*, przeciwny rejestr prowadzić, rejestra na drugą rękę pisać, trzymać.

Gegensatz, m. przeciwnie założenie, przeciwnie zakładanie w mowie, na przeciwko położenie czego w mowie, *na przykład*, dwóch myśli.

Gegenschein, m. odbianie, odbite światło; *der Sonnen*, odbianie, odbicie słońca, *albo* *raczej* promieni słonecznych. *Gegenschein der Gestirne*, odbianie, *albo* odbite promienie, gwiazd,

lub promieni gwiazdowych, odbite promienie.

Gegenschreiber, m. przeciwny pisarz, drugi pisarz, piszący przeciw drugiemu.

Gegenschrift, f. przeciwnie pismo, przeciw pisanie, przeciwko pisanie.

Gegenschwäger, m. Teść drugi; *albo* Teść wspólny.

Gegenschwieger, f. Teściowa druga.

Gegenspiel, n. przeciwnie, przeciwność, przeciwna rzecz. *Gegenspiel einem raten*, przeciwnie, przeciwną rzecz komu radzić; *durchaus ergreifen*, wcale przeciwnych się rzeczy chwycić. *Gegenspiel behaupten*, przeciwną rzecz utrzymywać, przeciwnę rzecz bronić, utrzymywać rzecz przeciw komu.

Gegenspruch, m. przeciw mowienie, przeciwko mowienie.

Gegenstand, m. zawada, przeszkoda, zastępowanie, zawadzanie, przeskadzanie.

Gegentheil, n. przeciwna strona. *im Gegenteil*, przeciwnie, na przeciwko. *das Gegenteil geschieht von den meisten*, przeciwnie się od największey dzieje.

Gegenüber, na przeciwko. *die Insel die dem Hafen zu Brundisec gegen über liegt*, wyspa która na przeciwko portu Brundisyskiego leży. *der Stadt gegen über vor Anker liegen*, na przeciwko miasta na kotwicach leżeć. *den Abvocaten gegen über sitzen*, na przeciwko patronów siedzieć. *die Flotte der Stadt gegen über stellen*, wodny boy na przeciwko miasta postawić. *gegen über der Brücke*, na przeciwko mostu. *gegen über demselben Werke*, na przeciwko tey samey roboty. *gegen über dem Feinde die Bataille stellen*, na przeciwko nieprzyjacielu szereg wojska postawić. *gegen über ist eine Schmiede*, na przeciwko jest kuźnica.

Gegenverehrung, f. podarunek za podarunek, dar za dar, upominek za upominek; wzajemne oddarowanie się.

Gegenversprechung, f. wzajemne obiecanie, wzajemne przyobiecanie.

Gegenwärtig, przytomny, obecny. *einen gegenwärtig sehen*, obecnym kogo widzieć. *dabei seyn und es gegenwärtig mit ansehen*, być przy tym y obecnie na to patrzeć. *gegenwärtig seyn*, być obecnym, przytomnym.

Gegenwart, *f.* obecność, przytomność; seine zu erkennen geben, obecność swoją dać poznać. eines Gegenwart meiden, czyiey przytomności się chronić. das Verlangen nach eines Gegenwart mindern, umnieżyć pragnienia czyiey przytomności. was in Gegenwart von Kleibern da war, hat er ergriffen, co obecnie tam było łukien, to wszystko porwał. nicht allein in Gegenwart vergnügen, sondern auch folgenden Tag angenehm seyn, nie tylko w przytomności kontentować, ale też y nazajutrz być wzdzięcznym. in Gegenwart der Zeugen, w przytomności świadków. in seiner Gegenwart, w jego przytomności, w jego oczach. in Gegenwart des Volkes, w przytomności, w oczach pospolstwa, ludu.

Gegenwehr, *f.* bronienie, obronienie, obrona. seine Gegenwehr mehr thun, żadnego bronienia, żadney obrony nie czynić więcej. einige Gegenwehr gegen den Feind thun, czynić nie jaką obronę przeciwko nieprzyjacielowi. sich rings herum zur Gegenwehr setzen, w koło stać, kołem się użytkować, dla bronienia się. die Seinigen zur Gegenwehr rüsten, swoich do obrony porządzić, przygotować.

Gegenwind, *m.* przeciwny wiatr, przeciwko wiejący, przeciwko niosący.

Gegenwurf, *m.* przedzut przedzut. *połac.* obiectum, filozoficzne nazwisko; przedciśk, przecisk, precisk.

Gegenzusage, *f.* wzajemne, obiecanie, przyobiecanie, przyobiecywanie, obiecywanie, wzajemne przyrzekanie, przyrzeczenie.

Gegen zugesagt, wzajemnie, z drugiey strony, przyobiecany, obiecany, obiecywany, przyobiecywany, przyrzekany, przyrzeczony.

Gegessen, *adj.* ziedzony, ziedzona, ziedzone; *od słowa*, ziadam.

Gegitter, *n.* szranki, balasty, krara, kraty, żelazne, drewniane.

Gegittert, *adj.* szrankowany, balasami otoczony, przegrodzony, zagrodzony; *znaczy także:* w kratkę robiony, kratkowany, siatkowy. gegittertes Werk, kratkowana, siatkowa, siatkowana robota.

Gegittert, *adv.* w szranki, nakfztałt balastów, w siatkę, w kratkę.

Geglättet, wygładzony, gładzony, zgładzony, pogładzony.

Geglaubet, wierzony, wierzona, wierzone. *od słowa*, wierzyć, powierzony.

Gegner, *m.* przeciwnik, przeciwiący się, przeciwiący się, przekora; mädiger Gegner, mocny, tęgi, przeciwnik; poręcznie się przeciwiący.

Gegnerinn, *f.* przeciwniczka, przeciwiąca się, sprzeciwiająca się. heftige Gegnerinn, żwawa przeciwniczka, żwawo się sprzeciwiająca.

Gegossen, lany, lewany, odlewany, odlewana, odlewane.

Gegraben, kopany, wykopany, przekopany; *od słów*, kopać, wykopać, przekopać.

Gegründet, gruntowany, ugruntowany, ugruntowana, ugruntowane.

Gegrüßet, pozdrawiany, pozdrowiony, witany, powitany, przywitany.

Gegürtet, opalany, opasywany; *od słów*, opalać, opasywać.

Gegypset, gypfowany, z gypsu robiony, gipsowy.

Gehaben, się, mieć się, zdrowym być, wohl, dobrze. nicht gar zu wohl sich haben, nie bardzo się mieć dobrze, nie być zdrowym. etwas schlechter sich haben, trochę się gorzej mieć; bald gut bald böse, raz złe, drugi raz dobrze się mieć. übel sich haben, źle się mieć, nie być bardzo dobrze zdrowym.

Gehabt, miany, miewany, *od słów*, mam, miewam.

Gehackt, pokopany, poryty, zkopany, zryty, wie der Erdboden; wie Holz, porabany, poszczepany.

Gebäfstelt, pozapinany, pozpinany, zpięty, zpinany, *od słowa*, spinam.

Gehäge, *n.* płot, ogrodzenie, płoty, parkan, oparkanie.

Gehämmert, klepany, rozklepany, młotowany, rozmłotowany, młotem bity.

Gehärtet, zaartowany, artowany, artowany, zatwardzony, twardowany.

Gehässig, *adj.* nienawisny, nieprzyjazny, einem, komu. gehässig einem seyn, nienawisnym, nieprzyjaznym być komu. gehässig einem werden, stać się nienawisnym komu.

Gehäuft, kopiały, kopiałto sypany, kupą nasypany, nałożony, nakładzony.

Gehalten, miany, obwiązany. gehalten seyn, mianym być: obowiązanym być. an die Geseze gehalten seyn, obowiązanym być prawami. gehalten ist dieses

dieses sonst so geworden, tak to już było y przed na mi za infzych czasow chowane.

Gehandelt, eraktowany, czyniony, umawiany, umowiony, układany.

Gehardigt, uzbroiony, w zbroię przybrany, przystroiony, przyodziany.

Geheiß, Gehazy, Maunsnamē, imię męszczyzny.

Gehaupt, w czapczkę, w kornecik, w ducik fypialny, ubrany.

Gehauff, chuchany, wychuchany, wyziewany, wyzioniony.

Gehehelt, wyczelany, wyczofany, z pazdzierzy, ze zgrzebja.

Geheße, n. młode dzieci, młody, nowy płod, przychówek, junge Bruth oder Zucht; 2) von Dornen, tarnina, ciernie, ciernina, ciernisko.

Geheßet, wbity, przybity, wbiiany, przybiiany, przyżyty, zpięty.

Gehegt, chowany, utrzymywany, piezczony, karmiony, broniony.

Geheißt, uzdrowiony, uzdrawiany, leczony, uleczony, zleczony, wy-leczony.

Geheiligt, święcony, poświęcony, oświęcony, poświęcany.

Geheim, tajemny, tajny, potajemny, skryty. geheime Vubenstücke, potaemna złość. einem alle geheime Dinge ablocken, wszystkie tajemnice, tajemne wiadomości, zamysły, wywabić, wyłudzić. eines geheimen Dinge gar heilig verschweigen, czyie tajemnice, wierne w cichosci, w milczeniu chować y trzymać. geheimes Verlangen, tajemne pragnienie, skryta żądza. geheime Gemüthsbechränkung, tajemna umysłu zgryzota. geheim mit einem reden, tajemnie, sekretnie z kim mówić, rozmawiać. geheim halten, w sekrecie trzymać. der etwas geheim hält, który co w milczeniu, w sekrecie trzyma.

Geheim, adv. potajemnie, tajemnie, skrycie, milzkniem, sekretnie.

Geheimte, plur. naypoufalfzy, geheimte Rath, naypoufalfzy radca, konfyliarz.

Geheimter Rath, das Collegium der geheimen Räthe, koło, naypoufalfzych radcow, konsyliarzow. hochansehenliche geheime Rathescollegium, naypoważniejszy, naypoufalfzych, naykrytych konfyliarzow koło.

Geheimer, Rathesdirector, prezydent

koła, naypoufalfzych konfyliarzow koło.

Geheimer Staatsminister, naypierwszy, naypoufalfzy stanu minister.

Geheimniß, f. tajemnica, das Geheimniß verschwiegen halten, iak tajemnicę w milczeniu chować. die Briefe enthalten so viel Geheimnisse, daß ic. listy mają sobie tak wiele teiemnię, że etc. Geheimniß offenbaren, tajemnicę otworzyć. sein Geheimniß jemanden anvertrauen, swoich tajemnic powierzyć komu.

Geheiß, n. rozkaz, nakaz, rozkazanie, nakazanie, przykaz, przykazanie. ist gültig, rozkaz jest ważny, rozkazanie ważne. unrechte und schädliche an das Volk ergehen lassen; nie sprawiedliwe y bezwitydne rozkazy do Ludu wydawać. eines Geheiß billigen, chwalić, pochwalać cudzy rozkaz. auf eines Geheiß etwas thun, na czyi rozkaz co uczynić; ohne Geheiß, bez rozkazu, des Richters senden, bez rozkazu sędziego posyłać; ohne mein Geheiß, bez moiego rozkazu, ohne euer Geheiß, bez waszego rozkazu.

Geheissen, rozkazany, kazany, nakazany, przykazany, rozkazywany, nakazywany, przykazywany.

Gehen, isć, chodzić, sehr früh, bardzo wczas, bardzo zawczasu, bardzo rano. wohin gehen, dokąd isć, dokąd chodzić. einem entgegen gehen, isć chodzić na przeciwko komu. in der Ordnung gehen, w porządku isć, chodzić. Schritt vor Schritt, krok za krokiem, noga za nogą. langsam gehen, powoli chodzić. leise und auf den Sähen zur Thüre gehen, powoli y na palcach do drzwi isć. die Sache gehet besser, rzecz lepiej idzie, lepiej się powodzi. wollet ihr gehen, so gehet, chcecie wyjść to idziecie. zu Fusse gehen, piechoty isć. zu einem bey gutem Morgen gehen, isć do kogo bardzo rano, zum Abendessen, na wieczera isć; geradem Wege zum Könige gehen, prosta droga isć do krola. nach Hause gehen, do domu isć, do siebie isć. in die Schule gehen, do szkoły chodzić. aus dem Wege gehen, z drogi ustąpić. der Haufen gehet kaum in unser Haus, ciżba ledwie się może zmieścić, w naszym domu. wo gehst du hin? dokąd idziesz. etwas bey Seite gehen, nie co isć na bok. hinzu, przytąpić, nahe, blisko. hinein gehen, wnieść, zum Thore hinein, wnieść w bramę; heraus gehen, na dwor isć.

auf den Markt vor, na rynek iść; ent-
gegen gehen, iść przeciwko komu;
nicht einen Fuß breit, ani na iednę
stopę izeroko, nie iść. einem zu Her-
zen gehen, słowo w słowo; iść do ser-
ca, ale znaczy; o to mi chodzi, o to
mam staranie. den Reid über sich ge-
hen lassen, nienawiść, wziąć, przyjąć
na siebie. es gehet gegen Abend, ku
wieczorowi się ma. es gehet gegen den
Abend, ku dniowi się ma. der Fluß ge-
het mitten durch die Stadt, rzeka idzie
szrodkiem przez miasto. der Wind
gehet, wiatr jest. der Graben gehet um
die Stadt, fossa idzie około miasta.
der Berg gehet bis in die Wölken, góra
idzie aż w obłoki. es gehet in den
siebenten Monat, idzie na siódmy
miesiąc.

Gehent, *n.* zum Degen, pas do szpady,
pendent.

Gehentelt, uchaty, z uchami, z uchem.
gehenkeltes Faß, uchate na czynie,
to jest, z uchami, albo z uchem do
trzymania, do niesienia.

Gehent, zawieszony, powieszany, za-
wieszany.

Gehert, całowany, ucałowany, usqiskany
y ucałowany.

Gehezt, szczywany, mit allen Hunden,
wszystkiemi psami. metafora znaczy:
biegły, we wszystkich rzeczach,
umiejący się w nich obrocić, y po-
radzić sobie.

Geheule, *n.* wycie, erheben, anfangen,
zawyc, począć wyć. es erschallet al-
les von dem Geheule der Weiber,
wiedzie się rozlega wycie kobiet.

Gehindert, przezkodzony, zatrudniony.

Gehirn, *m.* mozg, der kein Gehirn im Kopfe
hat, który nie ma nic muzgu, we
łbie. d. i. ein dummer Mensch, głupi
człowiek; der im Gehirn nicht wohl
verwahrt ist, który na mozg szwan-
kuje.

Gehirnlein, *n.* mużdżek.

Gehling, nagły.

Gehnen, ziewać.

Gehobelt, chyblowany, wychyblowany.

Gehöhlet, wydrożony we szrodku.

Gehöhne, *n.* szydzenie, pośmiech, wykre-
canie.

Gehölze, *n.* las, bor, borek.

Gehör, *n.* słuch, der Sinn zu hören,
zmysł do słuchania. durchs Gehör ver-
nommen werden, przez słuch być
powziętym. ist allezeit offen, słuch
zawzięt jest otwarty. 2) Hörung, slu-
chanie. etwas durchs Gehör erfahren,

sluchaniem czego się dowiedzieć.
3) znaczy: Anhörung, słuchanie,
audyencya. einem das Gehör geben,
dać komu audyencyą, przyjąć do
słuchania. kein Gehör erlangen können,
nie móc otrzymać żadnego słuchania.
der kein gut Gehör hat, który nie ma
dobrego słuchu, głuchawy, głuchy.
Gehören, należeć, zum Neben, do mo-
wienia. für einem, komu, einem recht-
schaffenen Manne gehören, do podści-
wego człowieka należeć, d. i. podści-
wego człowieka powinnością być.
auf die Uebelthat gehört die Strafe,
za zły uczynek należy się kara.

Gehörig, przystoyny, przyzwoity, przy-
należyty. für einen komu. gehörige
Strafe leiden, przynależytą karę
odbierać.

Gehörig, *adv.* przystoynie, przyzwoicie,
przynależycie. die Rechte abfassen,
prawa ułożyć, opisać. niemahls gebö-
rig gelobt werden können, nie móc być
nigdy należycie wychwalonym.

Gehörlos, głuchy, głuchota.

Gehört, rogaty, z rogami.

Gehört, słuchany, slyszany.

Gehört, spodziewany.

Geholet, brany, niesiony.

Geholfen, wspomagany, wspomozony.

Gehorsam, słuchać, posłusznym być.
fleißig, iak nayspilniey. ungern, po-
niewoli. eines Raths, rady czyiey,
radzie czyiey. der Obrigkeit, zwierzch-
ności. dem Willen Gottes, woli Bo-
żey, in allen Dingen, we wszystkich
rzeczach.

Gehorchen, bas, słuchanie, posłu-
żenstwo.

Gehorchen, *m.* posłuszny, który prędki y
gotowy do usłuchania.

Gehorchung, *f.* słuchanie, usłuchanie,
posłuszeństwo, posłuszność.

Gehorsam, *m.* posłuszeństwo. bey Seite
setzen, na stronę odłożyć. einen in
dem Gehorsam erhalten, w posłu-
żenstwie kogo utrzymywać. in dem
Gehorsam verharren, bleiben, w posłu-
żenstwie trwać, zostawać. allen Ge-
horsam auftragen, wszelkie posłu-
żenstwo wypowiedzieć. einen wieder
zum Gehorsam bringen, do posłu-
żenstwa kogo znowu przyprowa-
dzić.

Gehorsam, *adi.* posłuszny, einem, komu.
Gehorsamlich, *adv.* posłusznie, z posłu-
żenstwem. dem Befehl nachkommen,
rozkazy czynić, wypełniać. etwas
ver-

verrichten, z. posłuszeństwem co
 i prawić
 Gehückt, na kark wzięty, na karku
 dzwigany.
 Gehülfe, *m.* pomocnik, pomagacz. *ist*
er ihn in der Sache, pomocnikiem
mu iest.
 Gehülfin, *f.* pomocniczka, pomagaczka.
eine zur Gehülfin in etwas annehmen,
wziąć która za pomocniczkę w czym.
 Gehülffschaft, *f.* pomoc, pomocnictwo.
 Gehülfe, *n.* wykłakiwanie, skakanie, der
 Affen, małp; der Kalber, cieląt.
 Gehagt, wypędzony, w ucieczkę po-
 dany.
 Geiser, *m.* ślina.
 Geisericht, *slinisty, zesliniony, slin*
maiący wiele.
 Geisern, *slinić się.*
 Geisern, *daś, slinienie się.*
 Geiserung, *f.* slinienie się.
 Geige, *f.* skrzypce, bandura.
 Geigenbogen, *m.* fiedelbogen, smyczek.
 Geigen, grać na skrzypcach, na lutni.
 Geigenmacher, *m.* skrzypko-rob.
 Geiger, *m.* skrzypek, skrzypiciel.
 Geil, *lubieżny. geile Jugend, lubieżna*
młodź.
 Geil, *adv.* lubieżnie, z lubieżnością.
handeln, czynić, żyć.
 Geilen, *zaliczać się.*
 Geilheit, *f.* lubieżność; schändliche, bez-
 wilydna; ungehörnte, wyuzdana.
 Geilheit im Zaum halten, *na musztru-*
ku, lubieżność trzymać. die Geilheit
bändigen, lubieżność uskromić. den
die Geilheit reizet, ktorego lubieżność
neći.
 Geinen, *ziewać.*
 Geirret, *zblądzony.*
 Geissel, *m.* bürge, rekoymia, zakład; for-
 dern, o zakłady się upominać; einem
 geben, zakłady komu dać. eines Sohn
 zum Geissel bekommen, *czyiego syna*
na zakład dostać, wziąć. einander zur
Versicherung der Treue geben, wzajem-
nie dla ubezpieczenia rzetelności,
wiary, zakłady dać.
 Geiß, *f.* koza.
 Geißbock, *m.* kozioł, cap.
 Geißeln, *bicz; einen damit schlagen,*
biczem kogo dobrze wybić. Geißel
bekommen, damit geschlagen werden,
biczem dostać, być obitym. Geißel
nehmen um einen damit zu schlagen,
wziąć bicia, y kogo nim oćwiczyć.
 Geißeln, *bić, ciąć, ćwiczyc, biczować,*
einen, kogo.

Geißeln, *daś, bicie, biczowanie.*
 Geißeler, *biczownik.*
 Geißelung, *f.* biczowanie.
 Geiß-Fell, *kozłowa skóra.*
 Geißhirt, *m.* koziarz, pastuch od koz,
co kozy pafa.
 Geißstall, *m.* kozłownia, kozniarnia.
 Geist, *m.* duch. göttlicher, boski; himm-
 lischer, niebieski; grosser, wielki;
 heiliger, święty; der verstorbenen,
 umartych; böser, zły. *er hat den*
Geist aufgegeben, ducha oddał, umart.
viel Geist haben, mieć wiele dowcipu.
einen lustigen Geist haben, mieć we-
soły, żartobliwy umysł.
 Geistlich, *dem Wesen nach, co doistoty,*
duchowny, niematerjalny; dem
Stande nach, co do stanu, znaczy
kościelny. geistliche Güter, kościelne
dobra. geistliche Leute, duchowni lu-
dzie. geistlicher Mensch, duchowny
człowiek. geistliches Recht, duchowne,
kościelne prawo.
 Geistlich, *adv.* duchownie, po duchowne-
 mu, według ducha.
 Geistlichkeit, *f.* kleryszen, duchowieństwo,
 kieża, duchowny stan. Duchowni.
 Geistreich, *pełny ducha, dowcipny,*
przemysłny.
 Geithen, *Stadt in Meissen, Geitena*
miało w Milniy.
 Geiz, *m.* łakomstwo; grosser, wielkie; blind-
 der, slepe; schnöder, szpetne, fro-
 motne; ungestümer, naprzykrzone;
 unglaublicher, nie podobne do wiary;
 unmenslicher, nie ludzkie; unersätt-
 licher, nie nasycone; unmäßiger, nie
 pomiarkowane; äußerster, ostatnie.
 von einem heftigen Geiz getrieben wer-
 den, *mocnym łakomstwem być przy-*
wiedzionym do czego. aus unersätt-
lichem Geiz nach allem greifen, z nie-
nasyconego łakomstwa za wszystko
chwycić. der Geiz will immer mehr
haben, ist nie zu ersättigen, łakom-
stwo chce zawsze więcej mieć; iest
nigdy nie nasycone.
 Geizen, *łakomic się, na co, to co. geizig*
senn, łakomic, człowiek łakomy. prae-
str. łakomstwo y łakomy, nie bierze się
tu, za obżarstwo, ani za obżarty, ale
właściwie, za chciwość, y za chci-
wy bogactw.
 Geizig, *łakomy. geiziger Mensch, łako-*
my człowiek.
 Geizig, *adv.* łakomo, po łakomemu, in
 vielen handeln, *w wielu rzeczach*
czynić. z nach etwas thun, żadać
czego. geizig fressen, łakomo zreć.

Geizigkeit, *f.* łakomstwo, chciwość niezbędna dostatkow, a zwłaszcza pieniędzy.

Geiziglich, *adv.* łakomo, łakomie, po łakomemu, iak łakomy.

Geizwanst, krogulzyk.

Gefämmet, czesany, zczesany, wyczesany, zaczesany.

Gefämpfe, *n.* walka, utarczka, bitwa, pojednek.

Gefämpft, walczony, o którego walczono.

Gefälſchet, powapniony, wapnem narzucany, pociągniony.

Gefauet, iedzony, ziedzony, ziedzona, ziedzone.

Gekauft, kupiony, rzecz która kupiona jest.

Gefehrt, obrocony, przewrocony, wywrocony, nawrocony; wymieciony, mit dem Fesen gefehrt, miorłą wymieciony.

Gefeilt, zakliniony. das ist, nakształt klinu zrobiony.

Gefeltet, powapniony, wapnem powleczone, wapnem wyprawiony.

Geferbt, karbowany, nakarbowany, karbem naznaczony.

Geklappere, *n.* zgrzytanie, szczęk; der Zähne, zębów. der Waffen, zbroi.

Geklatsche, *n.* klaskanie, klask, mit den Händen, rekami. machen, robić. mit der Peitsche, harapem, biczem. Geklatsche der Weiber mit einander, szczebiotanie, gadanie kobiet między sobą.

Gekleidet, ubrany w suknie, przybrany; przyodziany w suknie.

Geklingele, *n.* brzęczenie, brzęk. mit einem ehernen Gefäße, w iakie w miedziane, albo iakim miedzianym naczyniem.

Gekläre, *n.* brzęczenie, brzęk, dzwonicie, in den Ohren seyn, w uszach. der Waffen, szczęk koraża.

Geklitsche mit den Händen, Klaskanie rekoma.

Geklopfe, *n.* kołatanie, stukanie. an eine Thüre, do drzwi.

Gekneten, *adi.* gnieciony, ugnieciony.

Geknult, w kłabek zwiniany, zwiniony, złożony.

Geknüpft, zpięty, związany.

Gekocht, zwarzony, warzony, gotowany, zgotowany.

Gekockt, zygany, wyzegany, wymiotami wyrzucony.

Gekörst, zcięty, *so ist*, ten komu głowę ucięto, albo czemu.

Gekostet, kosztowany, zkosztowany, zakosztowany.

Gekrahet, zdrapany, odrapany, drapany, podrapany.

Gekräufelt, fryzowany, kędziorowany, kędzierzawy.

Gekrigele, *n.* piśmo pouciane, w którym słowa są pouciane, pourywane.

Gekrönet, wienczony, uwienczony, koronowany, ukoronowany.

Gekroße, *n.* kruszki flaki. von einem Lamm, z barana.

Gekrümmet, zkrzywiony, wykrzywiony, nakrzywiony.

Gekugelt, w kulę zrobiony, utoczony, okregło iak kula kształtowany.

Gekühlt, chłodzony, ochłodzony, studzony, wystudzony, przestudzony.

Gekünstelt, wytłukowany, sztucznie wyrobiony, zporządzony.

Geküßet, całowany, pocałowany, ucałowany.

Geküßele, *n.* łaskoranie, łechtanie, na mieyscach łaskotliwych.

Geküßelt, łechtany, łechtaniem macany, wzruszony.

Gelabet, ożywiony, ze słabości do władzy przyprowadzony.

Gelach, bankiet, traktament, biesiada, ochota.

Geladen, zaproszony, na co, albo, do czego, na obiad, do rady.

Gelächle, *n.* uśmiechanie się, śmianie się przy czym, na co.

Gelächter, *n.* śmiech; wunderbares, dziwny; mäßiges, pomierny; froliches, wesoły; böshafes, złośliwy; bäurisches, lautes, chłopski, nie oby czayny, głośny; unanständiges, nieprzystoyny. der Leute ist darüber, ludzi jest śmiech na co. nach einer Sache machen, śmiech z iakiey rzeczy robić. Sache, die ein Gelächter macht, rzecz która śmiech czyni, sprawuje. das Gelächter hat sich erhoben, śmiech się podniósł, *lepiej w polskim*, śmiech powstał. einen zum Gelächter bewegen, kogo do śmiechu poruszyć, pobudzić. was wollte ich nicht für ein Gelächter gemacht haben, cobym ja był za śmiech czynił. das Geuzen in ein Gelächter verwandeln, wzdychania w śmiech przemieniać. = erheben, erregen, śmiech podnieść, śmiechu narobić.

Gelähmt, okulawiony, ochromiony, który okulawiał, ochromiał.

Gelän-

Geländer, *f. n.* an einer Treppe, einem Gange, an einem Alkoven, chor, krata, przy schodach, balustrada, balasy, na schodach, w ganku, przed alkową, przed chorem. **Geländerbocke**, **Geländer säule**, kraty, balasy. **Geländer mauer**, mur do podpierania. **Spalier**, an der Wand ausgebreitete Bäume im Garten, szpaler, na ścianie rozpostarte drzewa w ogrodach, jak wino po ścianach się rozrasta. *obacz*, **Lehne**. **Geläufte**, *n.* bieganie, rozbiegnięcie się tam y sam. **Geläufig**, *hurtig*, prędki, szybk, obrotny; *geläufige Zunge*, prędki, obrotny język, bystry. 2) Was einem wohl von statten geht, w czym się komu powodzi. **Geläufigkeit**, *f.* ochota. **Geläute**, *n.* Glocken, dzwony. 2) Klang derselben, głos dzwonów. **Geläutert**, wyklarowany, ustaty, czysty, od metu, od drożdży, od fułow. **Gelag**, *n.* bankier, ochota, obiad, gościom dany, sprawiony, lub wieczera. **Gelahrt**, uczoney; naukę mający, nauką obiaśniony. **Gelahrtheit**, *f.* nauka; wiadomość rzeczy uczonych. **Gelangen**, dostać, otrzymać, nabyć; auf eine andere Art zu eben dem Ende, innym sposobem nabyć, teyże łamey chwały. 2) przyść; zu dem Geinigen, do swego; zu dem Gelde, do pieniędzy. 3) gelangen lassen, dać doysć, to iest, donieść; etwas an den Rath, co, do Rady, czyli do Senatu, jaką rzecz, o jakiej rzeczy. **Gelangung**, *f.* przystęp, przyjazd, przybycie; in die Stadt, do miasta. **Gelassen**, spokojny, cichy; gelassenes Gemüth, spokojny umysł, spokojna myśl; etwas mit gelassenem Gemüthe thun, co spokojnym, niemomierzonym, nieporuszonym umysłem, sercem czynić. **Gelassenheit**, *f.* spokojność, cichość; des Gemüths, umysłu, myśli, serca. **Gelb**, żółty; gelbes Haar, żółty włos; gelbe Violon, żółte fialki; gelbes Brod, gelbe Kuchen, żółty chleb, żółte ciasto. gelb wie Safran, szafranowy; etwas gelb, żółtawy. gelb werden, żółknąć. die Gerste ist reif, wenn sie gelb wird, jęczmień iest dojrzały kiedy żółknie; gelb seyn, być żółtym. **Gelbe Erde**, *f.* żółta ziemia, żółta farba;

mit der gelben Erde malen, żółtą ziemią, farbą, malować. **Gelbe Farbe**, wie etwas aussieht, żółtość, żółte, żółtawość, która się na czym pokazuje, wydaie. **Gelbe Sucht**, *f.* żółtaczka, choroba. **Gelbiat**, żółtawy, podżółty. **Gelbsüchtig**, na żółtaczkę chory, żółtaczkę mający. **Geld**, *n.* pieniądze, *pl.* überflüssiges, zbytnie; fremdes, cudze; ererbtes, dziedziczne; ungewisses, nie pewne; unzählliches, niezliczone; bares, gotowe; geprägtes, bite, znaczone, stępowane. das nichts erwirbt, które nie nie zarabiają; darmo leżą; ge-meines, publiczne; schuldiges, należące się dśugiem; geborgtes, pożyczone. er hat sehr große Summen Geld aufgenommen, bardzo wielkich sum pieniędzy zaciągnął, pożyczyl. einem Geld vorstrecken, pieniądze komu dodać, poderehnąć. einen ums Geld bringen, wykrcić na kim pieniądze, wyłowić pieniądze komu. einem Geld leihen, geben, zukommen lassen, komu pieniądze, pożyczyc, dać, dostać dla kogo pieniędzy. von einem auf Zinse nehmen, wziąć na czynsz, na prowizyą od kogo pieniędzy. einem Geld aufzuheben geben, komu dać pieniądze do schowania, dać w depozyt, złożyć u kogo pieniądze, do odebrania ich znowu. Geld steckt im Beutel, pieniądze siedzą w worku. nicht mit Gelde zu bezahlen seyn, nie być przy pieniądzach do zaplacenja. Geld ist die Lösung, pieniądze naylepszy los, naylepsze szczęście. ums Geld etwas machen, za pieniądze co czynić. an etwas Geld legen, pieniądze na cołożyć, es muß volles Geld seyn, muszą być z pełna pieniądze, wszystkie, von einem Geld erpressen, erzwingen, wymóc, wymusić, wycisnąć na kim pieniądze. zu etwas Geld bestimmen, pieniądze na co naznaczyć. Geld, das summi ist, macht recht was frumm ist, pieniądze, które są nieme, z krzywego czynią proste. bey dem für Geld alles zu haben, zu erlangen ist, u kogo można wszystko za pieniądze mieć, dostać. Geld betreffend, do pieniędzy należący. Rechtsache, die Geld anbetrifft, sprawa gwoli pieniędzy. der Geld ausleiher, ein Wechsel, ten co pieniądze pożyczaniem, żyje, nazywa się Bankier, Wechsel, słowo w słowo; znaczy: Miennik, Mienniczy. **Geldbeute**.

Geldbeude, *f.* pieniądze zdobyte, pieniądze ze zdobyczy.

Geldbeutel, *m.* worek na pieniądze, z pieniędzy, do chowania pieniędzy; wohl gespickter, dobrze naszpikowany, napchany.

Geldbüchse, *f.* puszka na pieniądze, skrzynka, karbonka na pieniądze.

Geldbuße, *f.* pokuta pieniężna, kara pieniężna, grzywny za karę naznaczone. einem eine Geldbuße aufragen, włożyć na kogo pieniężną karę, obłożyć kogo pieniężną karą.

Geldcasse, *f.* skrzynka na pieniądze, kasa.

Geldeinnahme, *f.* intrata pieniężna, w gotowiznie, gotowizna, dochód pieniężny.

Geldeinnehmer, *m.* poborca, deputat, pisarz prowentowy.

Geldenaken, *Geldenaka*, *Ort in Brabant*, miasto w Brabancji.

Geldern, *Geldra*, *Stadt und Landschaft in den Niederlanden*, miasto y ziemia w Niderlandzie österreichisches, Austriacka, vereinigtes, Związkowa, do Stanów Związkowych Österreichischen należąca.

Geldgeiz, *m.* łakomstwo na pieniądze, chciwość na pieniądze.

Geldgeizig, łakomy na pieniądze, chciwy na pieniądze.

Geldgierig, pragnący pieniędzy, chciwy pieniędzy. geldgierig seyn, być pragnącym pieniędzy.

Geldhandel, *m.* kupczenie pieniędzmi, handlowanie pieniędzmi.

Geldhülfe, *f.* pomoc pieniężna, ratunek pieniężny.

Geldhungerig, głodny na pieniądze.

Geldkasten, *m.* szkatuła na pieniądze, ichowanie na pieniądze.

Geldmangel, *m.* niedostatek pieniędzy; öffentlicher, publiczny niedostatek pieniędzy.

Geldmünzer, *m.* mincarz, pieniężnik; *pieniądzobit.*

Geldnoth, *f.* potrzeba pieniędzy, niedostatek pieniędzy.

Geldprosten, *m.* sumy pieniężne.

Geldrechnung, *f.* rachunek pieniężny.

Geldreich, pieniężny, bogaty w pieniądze, obfitujący w pieniądze.

Geldsack, *m.* worek pieniężny, do trzymania pieniędzy w nim.

Geldsorge, *f.* zawiadywanie pieniędzmi. ei m. die Geldsorge benehmen, pieniędzmi zawiadywanie komu odebrać.

Geldstrafe, *f.* kara pieniężna, kara na pieniądzach, kara na pieniądze. von einem Geldstrafe fordern, domagać się od kogo pieniężnej kary, grzywny. = einem auferlegen, skarać kogo na pieniężną karę, obłożyć kogo pieniężną karą. von einem abwenden, odwrócić od kogo pieniężną karę. etwas von Geldstrafe erlassen, ustąpić, ująć, opuścić z pieniężnej kary. Geldstrafe abführen, grzywny dać, pieniężną karę zapłacić.

Geldsummen, *pl.* pieniężne summy; von einem fordern, od kogo wybierać, wymagać. = aufnehmen, pieniężnych sum, zapożyczyć. = ausschlagen, nie przyjąć pieniężnych sum, odrzucić.

Geldverächter, *m.* pieniędzy nie lubiący, nie stojący, niedbający o pieniądze.

Geldwechsel, *m.* weksel; właściwie po

Polsku powinno się mówić, miano;

miano, mienno pieniężne.

Geldwechsler, *m.* pieniężny miennik.

Gesecke, *n.* lizanie.

Gelegen, położony. der Ort ist mitten

in der Insel gelegen, położone jest

miasto w łrzodku wyspy. die Dinge

sind vor den Augen gelegen, rzeczy są

położone przed oczyma. Rom ist auf

Beraen gelegen, Rzym jest położony

na górach. die Insel Delos ist im Ae-

geischen Meere gelegen, wyspa Delos

jest na morzu Egejskim położona. ge-

gen Morgen gelegen, ku wschodowi

położony. gegen Morgen gelegene

Reiche, ku wschodowi, na wschod

położone krolestwa. = gegen Abend,

ku zachodowi, na zachod położony.

gegen Mittag, ku południowi, na połu-

dnie położony. gegen Mitternacht, na

pułnoc, ku pułnocy położony. 2)

z naczy to co bequem, wygodny. die

gelegene Zeit des Jahres, wygodny

czas roku. wenn es dir gelegen, bitte

ich, daß du sorgest, jeżeli to możesz,

jeżeli masz łatwość, proszę cię, staraj

się o to. gelegener Ort zu etwas, wy-

godne miejsce do czego. der Ort

könnte uns nicht gelegener seyn, mie-

sce nie mogło by nam być wygo-

dniejsze, zdarniejsze. 3) naczy,

wiele zależy, należy. eine Sache,

baran viel gelegen ist, rzecz na ktorej

wiele zależy. woran insonderheit dem

gemeinen Wesen gelegen, na czym

osobliwie polpolitey rzeczy wiele za-

leży. woran dir nichts gelegen, darnach

laß ungefragt, co do ciebie nie nale-

ży o to się nie pytały. die Frau ist gelegen, żona zległa.

Gelegen, *adv.* wygodnie, sposobnie, w sam czas, prawie, dobrze. kommst du, w sam czas, prawie, przychodzisz.

Gelegenheit, *f.* okazja, sposobność, łatwość, dobra, piękna, verschertete, upużczona, utraczona. an die Hand gegebene, w ręce dana. so bald mir die Gelegenheit gegeben worden, habe ich es gethan, iak prędko mi okazja dana, tak zaraz to uczynilem. die Gelegenheit bekommen, okazyi dostać, dopasć, okazja złapać, zu etwas geben, okazja dać do czego. wünschen, życzyć sobie okazyi. aus den Händen lassen, verabsäumen, z rąk okazja wypuścić. verabsäumen, uraczyć. zu erlangen suchen, okazyi szukać. den gegebenen Gelegenheit seinen Feind umbringen, przy podanej okazyi zabić, zgladzić swego nieprzyjaciela. einem die Gelegenheit berauben, ein großes Lob zu erlangen, wyprzeć komu okazję do dostąpienia wielkiej chwały. eine Gelegenheit ergreifen, chwycić się iakiej okazyi. wenn es die Gelegenheit giebt, jeżeli się okazja poda. sich der Gelegenheit den Feind zu besiegen, wohl bedienen, dobrze zażyć okazyi do zwyciężenia nieprzyjaciela. sich nach der Gelegenheit umsehen, upatrywać okazyi. die Gelegenheit finden, okazja znaleźć. fahren lassen, upuścić okazja, dać upłynąć okazyi. die Gelegenheit zum Kriege fehlet, nie dostaje okazyi do wojny, zhywa na okazyi do wojny, nach Gelegenheit der Sache, według okazyi rzeczy. wenn es die Gelegenheit leidet, jeżeli tylko okazja do tego jest. die Gelegenheit bringt es so mit, tak czas każe.

Gelegentlich, *adv.* w sam czas, na sam czas, w samym czasie prawie kiedy trzeba.

Gelegt, położony, kładziony, kładziona, kładzione.

Gelehnt, nachylony, pochylony, schylony, ikloniony.

Gelehrig, nauczony, *to iest*, który się da łatwo nauczyć. sich erweisen zu etwas, nauczonym, się pokazać, *to iest* łatwym do uczenia, do nauczania. du bist hierzu gar zu gelehrig, bardzo w tym nauczony iestes, nazbyt łatwo do nauczania.

Gelehrsamkeit, *f.* nauczoność, łatwość do

nauczenie się, albo być nauczonym. menschliche, ludzka.

Gelehrlich, nauczony, prędko do dania nauczyć się.

Gelehrsam, nauczony, uczenny, prędko do dania nauczyć się.

Gelehrsamkeit, *f.* nauka, uczoność. schön, piękna, śliczna. besondere, osobliwa. auserlesene, wyborna. ausgefernte, wysmienita. nette, gładka, czysta. fremde, cudzoziemska. reichere, obfita. gemeine, poŹpolita. streyen Leute anständige, wolnym ludziom, przystojna, wolnych ludzi zdobiąca. etwas rauhe und widrige, nie cō, nieczgrabna, y nieprzyjemna. ein Mensch von guter Gelehrsamkeit, człowiek wielkiej nauki. sich die Gelehrsamkeit zu erlangen bemühen, starać się nabyć nauki. sich mit der Gelehrsamkeit ergößen, cieszyć się, rozweselać się nauką. sein Gemüth mit der Gelehrsamkeit auszieren, nauką, uczonością umysł przyozdobić, przystroić. große und einem Edelmann wohlstandige, wielka uczoność, szlachetca, y człowieka zacznego imienia, bardzo dobrze zdobiąca. nach einer kindischen Gelehrsamkeit schmecken, smak mieć dziecinney nauki. ein Mensch ohne alle Gelehrsamkeit, człowiek bez wszelkiej nauki.

Gelehrt, uczony; in allen Wissenschaften, we wszystkich umiętnościach. in der Weltweisheit, w filozofii. die gelehrte Rede, uczona mowa. die Gelehrten lieb und werth halten, uczonych kochać y poważyć. großer gelehrter Mann, bardzo wielce uczony człowiek.

Gelehrt, *adv.* uczenie, uczono; handeln, traktować, pisać, myśleć o iakiej rzeczy. untersuchen, rozmawiać, rozprawić, dysputować.

Geleitet, ulżony, pofolgowany, zfolgowany.

Geleis, *n.* kolej, kolej zrobiona, wyiezdżona w drodze.

Geleite, *n.* towarzystwo, kompania. von Weibern, kobiet. von vielen Leuten, wielu ludzi. einem sicheres und öffentliches Geleite geben, dać komu bezpieczne, y publiczne towarzystwo, do odprowadzenia go. 2) znaczy: Geld, welches die Fuhrleute und andere bezahlen müssen, pieniądze, myto, które furmani y inni płacić muszą. das Geleite von einem fordern, brać

brać od kogo myto. das Geleite bezahlen, myto płacić, zapłacić.
Geleiten, w towarzystwie, w kompanii iść z kim, prowadzić go, prowadzi, się z kim.
Geleitet, prowadzony, wyprowadzony, zkad, od czego, poprowadzony, *na-Przykład*, strumien od rzeki.
Geleitsbrief, *m.* pass, list bezpieczeństwa. einem geben, dać komu.
Geleitsgeld, *n.* clo, myto.
Geleitshaus, *n.* dom celny, mytny, komora.
Geleitsmann, *m.* celnik, mytnik, myto odbierający, wybierający. 2) der einen begleitet, który w towarzystwie prowadzi drugiego.
Gelenke, *n.* am Leibe, członek w ciele. im Rücken, pacierz w grzbiecie, krzyż, an der Hand, staw u ręki niżej dłoni.
Gelenket, zgięty, zchylony, pochłony, pochylony.
Gelenkig, obrotny, co się snadno obracać może. gelenkiger Kopf, obrotna głowa. Schlachtordnung, sztyk obrotny, łatwy do obroczenia się. 2) *znaczy*: gibki. gelenkige Aeste, gibkie gałazki.
Gelenksucht, *f.* choroba w członkach, iaka bywa łamanie, darcie.
Gelescht, zgałzony, zagałzony, zgasył, przygałzony.
Gelesen, *adj.* czytany, przeczytany, co już czytano y przeczytano.
Gelichter, *n.* Art, rodzaj. eines Gelichters, tegoż samego, jednego rodzaju.
Gelidten, poniesiony, wycierpiany, zniesiony, cierpiany, znoszony.
Gelieben, podobać się, gdy co komu miłe jest, co podoba się.
Geliebt, kochany, ukochany, miły. *także*: podoba się. geliebt es Gott, to się Bogu podoba.
Geliebter, *m.* ukochany, umiłowany.
Geliefert, zsiadać się, scinać się, krzepnąć. das Blut geliefert, krew się zsiada, scina, krzepnie. 2) *lodo-wac*ieć.
Geliefert, zsiadły, zkrzepły, ścięty. geliefertes Blut, skrzepła krew.
Geliehet, pożyczony komu, pożyczanym sposobem, na pożyczki dany.
Gelinde, łagodny, dobry, łaskawy, powolny, wolny. den Schmerz gelinder machen, żal czynić łżeyszy, wolnieyszy. gelinde Luft, miłe, miętkie powietrze. gelinder Mensch, łagodny, łaskawy człowiek. gelinder Südwind, miły południowy wiatr. gelinde Stra-

ße, łagodna, łaskawa kara. = Richter, łaskawy, miłosierny sędzia. Wetter, miły, miękki czas. gelind seyn, być łaskawym, powolnym. gegen die Kinder, dla dzieci, na dzieci. gegen einen, na kogo, dla kogo. einem gelinde Schläge geben, łaskawe plagi dać komu.
Gelinde, *adv.* łaskawie, łagodnie, powolnie.
Gelindert, zmiekczony, zwolniony, z wolniasy, ulagodzony.
Gelindigkeit, *f.* powolność, łaskawość, łagodność, miętkość. angenehme, przyjemna. stete, nie ustanna. vorige, przeszła. übermäßige, nad miarę, zbyttnia. höchste, gróste, naywiększa. der Gesesse, łaskawość praw. der Stimme, głosu. des Gemüths, umysłu. die Gelindigkeit findet aniso nicht Statt, łaskawość teraz nie nayduie mieysca. einen wieder zur Gelindigkeit bringen, kogo znou do łaskawości, do dobroci przyprowadzić. zur Gelindigkeit geneigt seyn, do łaskawości być skłonny. der Rede, łaskawość, łagodność mowy. gereicht ihm zu seinem Nachtheile, wychodzi mu na jego złe, na jego szkodę. ist überall zu sparen, łaskawość wszędzie znać, wszędzie się pokazuie, wszędzie się wydaie.
Gelingen, trafiać się, przypadać, udawać wohl und glücklich, dobrze y szczęśliwie, pomyślnie, po myśli. übel, źle. nach Wünsche, według życzenia. es gelingt wohl, dobrze się udaie.
Gelispale, *n.* szemranie, szempanie.
Gelitten, znoszony, cierpiany, cierpiorny, zniesiony.
Gelnhausen, Reichsstadt in Franken, Gelnhau, Cesarskie miasto w Frankonii.
Geloben, ślubieć, ślubować, ślubem przyrzec, przyobiecować. sein Leben für die Wohlfarth des Vaterlandes geloben, życie swoje ślubować, posłubić, za pomyślność oyczyzny.
Geloben, *n.* das, ślubowanie, ślubienie, posłubienie.
Gelobet, ślubiony, ślubowany, posłubiony, ślubem poświęcony. 2) *znaczy*: cwałowyy, pochwałony, zachwałony.
Gelobung, *f.* ślubienie, posłubienie, ślubowanie, ślubem obiecanie.
Gelockt, wabiony, zwabiony, nęcony, przynęcony.
Gelöbniß, *n.* ślubow, ślubu, uczynienie, ślubowanie, *bierze się także za to słowo*: ślub.

Gelohnt

Gelohnt, nadgrodzono, zapłacono, *so iest*, nadgrode, zapłatę dano. wo er dem Vater nicht gehorhet, soll ihm übel gelohnet werden, ieżeli oycy nie usłuchnie, będzie mu źle zapłacono.

Gelte, *f.* faska; ein Gefäß, naczynie pewne.

Gelten, popłacać, wazyć. viel bey einem, wiele u kogo. kommt der eine am Hofe aus Bret, so gilt der andere nichts, gdy jeden iest w papierwzety faszce u dworu, to drugi przeciwko niemu nic nie wazy, die Sache gilt viel bey ihm, ta rzecz wiele popłaca u niego. etwas gelten, wazyć co kolwiek, dessen Namen gilt sehr viel bey ihnen, iego imię wazy bardzo wiele u nich. dein Wort, Ansehen wird da viel gelten, twoie slowo, powaga, będzie tam wiele popłacało, wazyło. sie gelten gegen ihn alle wenig, na przeciwko niego oni wszyscy nic nie popłacaia. die Entschuldigung gelten lassen, dać aby wymowka iego wazyła. es gilt dir, *stowo wstowo*, tobie to popłaca, *sens zaś iest*: o ciebie, o twoię rzecz chodź, twoy w tym interes. es gilt gleich, wszystko to ię iakimkolwiek sposobem ty tego dostaniesz. es gilt mir eben das, mnie to tyleż z tego. was gilt es? o co? *so iest*, zakładasz się ze mną? ich sehe, daß es mir gelte, ja widzę, że to na mnie biia. *znaczy także*: werth seyn, wart być. um einen Preis verkauft werden, ceną iaką być przedawanym, *iednym slowem*: placić, albo po czemu być, iść. was gelten hier die Schweine? pocze mu tu są, idą swinie? die Güter gelten gar nichts, dobra teraz oie płacą. *so iest*, nie popłacaia. das Getraide gilt nichts, zboże nic nie placi.

Geltung, *f.* wartość, *walor*; cena rzeczy.

Gelübde, *n.* ślub; thun, czynić, uczynić. für das Reich, za państwo. für einen Kranken, za chorego. Gelübde bezahlen, abführen, ślub wypełnić, ze ślubu się wypłacić. daran gebunden seyn, ślubem być obowiązany. der das Gelübde zu bezahlen schuldig oder gehalten ist, który winien, albo obowiązany iest ślub wypełnić. einen eines Gelübdes entlassen, uwolnić kogo od ślubu.

Gelüftet, rozwołniony, popuszczony, pofolgowany.

Gelüsten, podobać się. einem, *etwas zu thun*, komu co czynić. nachdem es ihm gelüftet hat, iak się muspodobało. sich nach etwas gelüsten lassen, żądać czego.

Gelüstung, *f.* żądza, żądanie, pożądliwość.

Gemach, *n.* izba, pokoy. sehr hoheß, bardzo wyłoki. in dem hintersten Theile des Hauses, w tylney części domu.

Gemach, *adv.* powoli, pomatu, z wolna, pomaluczku.

Gemachsam, *adv.* powoli, pomaluczku, pomatu, z wolna, pomalunku.

Gemacht, robiony, zrobiony, porobiony, czyniony, uczyniony, po czyniony.

Gemächlich, zwolna nieynacznie; *iakoby* noga za nogą, albo, na palcach.

Gemächlichkeit, *f.* wygoda.

Gemachen, dzieło, uczynek. 2) męski wstydlivy członek.

Gemälde, *f.* malowanie. gewürktes, na tkanym tle. wunderbares, dziwne. schönes, śliczne. eine Kirche mit dem Gemälde ausstaffiren, kościół malowaniem, a *lepiej*, malowaniami wystróić. das Gemälde vergnügt die Augen, walowanie kontentuie oczy. von einerley Farbe, iedną farbą malowane.

Gemäß, przyzwoitu, przystoyny. einem Weltweisen, iakiemu filozofowi. den Tugenden, cnotom. den Schlüssen, ustawom, uchwałom. der menschlichen Vortreflichkeit, ludzkiey przeznacności.

Gemäß, przyzwoicie, przystoynie. der Natur leben, przyzwoicie do rozumu y do temperamentu żyć.

Gemäßiget, umiarkowany, mierny, nieprzebrany, nie przesadzony.

Gemästet, tuczony, utuczony, wytuczony, karmiony, ukarmiony, wykarmiony, zpasły, opasły, wypasły.

Gemahlen, mielony, zmielony, męsty, zmeśty, melony, zmelony.

Gemahlt, malowany, namalowany, odmalowany, wymalowany.

Gemartert, męczony, zmęczony, umęczony, katowany, zkatowany.

Gemauert, muirowany. = Bau, muirowany [budynek, kamienica.

Gemein, pospolity, powszechny, ogolny, wipolny. er hat das gemeine Lob mit mir, on nu wspólną chwałę ze mną. diese Dinge sind den Reichen mit den Armen gemein, te rzeczy są wspolne bogatym y ubogim.

hogatym z ubogiem. die gemeine Rede, pospolita wieść, powłzechna mowa. die gemeine Sache, pospolita sprawa. das gemeine Wesen, Rzeczpospolita. alle Ufer sollen gemein seyn, wszystkie brzegi powinny być pospolite: *znaczy także*: powłzedni, to jest, podły, albo pospolstwu, gminowi zwyczajny, prosty. gemeine Art zu reden, powłzedni, podły, gminny sposob mowienia. gemeine Meynung, pospolstwa zdanie. gemeiner Gebrauch, pospolity zwyczaj. gemeiner Verstand, pospolity rozum. einem die gemeinen Lehren vorlaudern, otrząskane nauki, zpowłzedniałe nauki komu dawać; *znaczy także*, prosty żołnierz; *także*, pospolstwo, gmin. Pöbel, gemeines Volk, pospolity lud. gemeiner Haufe, pospoliwo, kupy. das gemeine Beste, dobro pospolite. der es mit dem gemeinen Volke hält, który z pospolstwem, z pospolitym ludem trzyma. gemein machen, pospolitym uczynić, z pospolitować; rozgłosić roztrząść, rozlać, rzecz jaką między ludźmi. gemein haben, wspólnie mieć, uczestnikiem być czego wraz z drugim. insgemein, pospolicie, powłzechnie, plegt es zu geschehen, zwykło to bywać, albo za zwyczaj to bywa.

Gemein, *adv.* pospolicie, społem, razem, einen trösten, ciekzyć kogo.

Gemeine, *f.* zgromadzenie, gmin, pospolstwo, gromada, to co Versammlung des Volks, zgromadzenie ludu; zusammen rufen, zgromadzenie zwołać; pospolstwo, lud zgromadzić. mit gutem Willen der Gemeine, z wolą zgromadzenia, pospolstwa. die Gemeine besteht aus unerfahrenen Leuten, zgromadzenie składa się, z ludzi prostych, nie wiadomych. die christliche Gemeine, Kościół Chrześcijański.

Gemeiniglich, *adv.* pospolicie prawie, nayprędzey; nicht stets geschehen, nie zawsze dzieć się, trafiać się. es plegt gemeiniglich so herzugehen, zwykło to pospolicie prawie tak się dzieć. dieses geschieht gemeiniglich im Harte, seldom den Haaren, to trafia się pospolicie prawie na brodzie, rzadko na włosach. es wird gemeiniglich nicht beschloffen, wo nicht, pospolicie prawie to nie bywa stanowione, tylko.

Gemeintlich, pospolicie.

Gemeinsam, pospolicie.

Gemeinschaft, *f.* wspólnosć, współkowanie, obcowanie; des Rechts findet sich

zwischen ihnen, w spólnosć prawa znajduje się między niemi. die Gemeinschaft der Wohlthaten, wspólnosć dobrodziejstw. ist unter ihnen in allen Dingen, wspólnosć jest między niemi we wszystkich rzeczach. des menschlichen Geschlechtes, wspólnosć ludzkiego rodzaju, die menschliche Gemeinschaft, ludzka spólnosć. die Lust hat keine Gemeinschaft mit der Tugend, rozkolz nie ma żadney spólnosći z cnotą. *s.* Freundschaft, Umgang.

Gemeinschaftlich, spólnoscią złączony; mit einem, zkim.

Gemeinschaftlich, *adv.* pospolicie, spólnie, ogólnie, społu; einen Schluss wegen dessen Zurückkunft fassen, pospolicie, wspólnie uczynić uchwałę względem czyiego powrotu z wygnania; etwas mit einem besetzen, wspólnie co z drugim posiadać; verordnete Dinge, wspólnie poczynione rzeczy; eines Dinges sich bedienen, wspólnie zażywać jakiey rzeczy; das Wasser aus einem Brunnen holen, wspólnie wodę brać z iedney studni.

Gemelte, *n.* doienie.

Gemenge, *n.* mieszanina, zmieszanie, pomieszanie; der Religionen, wiar; der Wahlstimmen, głosów obieralnych.

Gemengt, pomieszany, zmieszany, złączony, pokłuczony.

Gemerkt, *adv.* znak, piętno, godło, znaczenie, naznaczenie, pamiątkę.

Gemerkt, *adj.* znaczony, naznaczony, piętnowany. *s.* Merken.

Gemesse, *n.* mierzenie, mierzenie, pomierzenie, miarkowanie.

Gemessen, mierzony, mierzany, pomierzany, miarkowany.

Gemeynt, *adj.* mniemany, domniemany, rozumiany, domysłany, myślanó. es ist auf ihn gemeynt, o nim to myślano.

Gemiethet, najęty, najmowany. siehe Mieten.

Gemildert, umiarkowany, pomierny, zmiarkowany.

Gemindert, umniewszony, zmniejszony, pomniejszony, pomniejszany.

Gemischt, mieszany, zmieszany, pomieszany, złączony, pokłuczony.

Gemise, *f.* koza dzika, co po skałach, po gorach skacze.

Gemünd, Gemunda, Reichstadt in Schwaben, miasto Cesarzkie w Szwabii.

Gemüht,

Gemüht, ztęplowany, bity, Gelsb, ztempowane, bite, pieniądze.

Gemüse, *n.* iarzyina, legumina. von Gemüse leben, się damit behelfen, iarzyiną żyć, iarzyiną się, ratować. mit Honig gemachtes, miodem zaprawna; gut schmeckendes, smaczna. Gemüse kochen, iarzyinę gotować.

Gemüthiget, przymuszony, przyniewolony, przynukany.

Gemüth, *n.* umysł, niedergeschlagenes, niedeträchtiges, podły, nikczemny, błahy, lichy; hurtiges und grosses, prędki y wielki; scharfsinniges und verschlagenes, bystry, przebiegły, y obrotny; aufmerksames, uważny, uważający; billiges, słuszny. fertiges, gotowy; bekümmertes und fleisumüthiges, troskliwy, y niłki; baurisches und hartes, chłopskiy twardy; aufgewecktes, obudzony, ocucony; nicht gar zu aufrichtiges, nie na zbyt szczerzy; männliches, męski; freches, dziki, frogi. voller bösen Ränke, pełny złych szuk; voller bösen Begierden, pełny złych żądź; das stets zu hoch hinaus will, który zawsze chce się wyfoko piąć, wyfoko porować. sein Gemüth auf etwas richten, swoy umysł do czego obrocić, aplikować. aus dem Gemüthe entfallen, entkommen, wypaść z umysłu, z myśli. mit freyem Gemüthe etwas schreiben, wolnym umysłem co pisać. eines Gemüth erkennen, czy umysł poznać, poznać się na czyim umysle. keine Unruhe in dem Gemüthe haben, żadnego niepokoiu nie mieć w umysle; ist mit sich selbst vergnügt, jest sam sobą kontent. auf etwas das Gemüth wenden, umysł do czego obrocić. mit ganzem Gemüthe sich auf etwas legen, całym umysłem, myślą udać się do czego. zu Gemüthe führen, przełożyć.

Gemüthsbständigkeit, *f.* umysłu stałość, moc, mężność.

Gemüthsbewegung, *f.* umysłu poruszenie, afekt, namietność, pasyia. grosse entsethet bey ihm, wielkie ruszenia w umysle powstają. dampfen, poruszenia umysłu pokroić, usmierzyć.

Gemüthsgaben, *pl.* dary umysłu, przymioty, talenta.

Gemüthskrankheit, *f.* umysłu choroba, słabość.

Gemüthseignung, *f.* umysłu skłonność.

Gemüthruhe, *f.* umysłu pokoy, spo-

koynność, umysł spokojny, uspokoiiony.

Gemüthsvergnügung, *f.* umysłu pociecha, rozkosz, ukonrentowanie.

Gemurmel, *n.* mruczenie. odmrukiwanie. machen, mruczenie czynić, mruczeć.

Gemurre, *n.* mruczenie. ohne Gemurre einem folgen, bez mruczenia, bez odmrukiwania być komu posłusznym, słuchać kogo.

Gemustert, okazany, okazywany, popitywany.

Genad, *f.* łaskawość, łaska, łaskawe, dobre serce.

Genähet, szyty, uszyty.

Genährt, karmiony, żywiony, ten co go żywiono, co mu ięś dawano.

Genäset, moczony, umoczony, namokły, zmokły.

Genap, Genapa, Stadt im Elevischen, miasto w Kłiwskim.

Genauer, oszczędny, przyskapy. genauer Vater, oszczędny, przyskapy oyciec. Mann, przyskapiży mąż. 2) przytrudny. mit genauer Noth sich von etwas enthalten, trudno, ledwie się utrzymać od czego. etwas merken, ledwie co puzuć, postrzec. sich erholen, przyśić do uwagi.

Genau, *adv.* oszczędnie, skapo, przyskapy; leben, żyć; einen halten, kogo trzymać. sich genau hin behelfen, oszczędnie się obchodzić, troszką. 2) znaczy, to, co eigentlich, umständlich, właściwie, z o kolicznościami, okolicznie. einem seine Meinung über schreiben, okolicznie komu swoje zdanie opisać. genau etwas abhandeln, okolicznie, należycie oczym traktować. aufs genaueste, iak naynależyciey, iak nay właściwiey. etwas untersuchen, czego szukać, o co się wypytywać, badać.

Genaulich, oszczędnie, skapo, przyskapy, przyskapięy.

Genarmerie, *f.* krolewka, ciężko uzbroiona lazda.

Genealogie, *f.* Geschlechtsregister, genealogia, rodu, rodzaju wyprowadzenie. Wissenschaft, davon, wiadomość genealogii.

Genealogisch, genealogiczny.

Genehet, szyty, uszyty.

Genehmhalten, pochwalić, approbować, mile przyjąć. eines Meinung, czyie zdanie.

Genehmhaltung, *f.* approbowanie, pochw-

pochwalenie, miłe przyięcie, za dobre uznanie.

Geneidet, nienawidzony, w nienawiści będący.

Geneigt, przychylny, skłonny: Gemüther zum Frieden, przychylne pokoiowi umysły, albo skłonne do pokoiu umysły. geneigter Tag gegen die Nachmittagszeit, nachylony dzień, zpołudnia. zur Freundlichkeit, skłonny do przyjaźni. geneigte Güte gegen Arme, przychylna dobroć ku ubogim. die geneigte Jugend zu den Lasten, skłonna młodość do niecnot. zum Zorn, do gniewu. mit geneigten Ohren anhören, łaskawym słuchać uchem. so co gewogen, co znaczy także przychylny komu, albo łaskawy, dobry na kogo, gegen einen, geneigt einem seyn, być przychylnym komu. zum Ausruhr geneigt seyn, do rozruchow, do buntu, być skłonnym.

Geneigtwilligkeit, f. przychylność, dobroć, życzliwość. einen besonders gegen sich zu erkennen geben, czyją ośobliwą przychylność ku sobie uznawać. Genennet, mianowany, nazwany, nazywany.

Generalaccise, f. accisa, myto, od rzeczy przedaynych.

Generalaccise = Director, m. Naystarczy Akcyzy Rzadca.

Generalacciserath, m. Koyfiliarz całej Akcyzy.

Generaladjutant, m. General Adjutant.

Generalat, m. generalstwo, Urząd generala. den Krieg in seinem Generalat gar wohl führen, wojnę dobrze prowadzić, swią Komendą.

Generalauditeur, m. sędzia Woyskowy.

Generalcapitain der Venetianer, Admirał okrętow Weneckich.

Generalcommissarius, m. Prowiantow Naystarczy Dozorca.

General en Chef, m. Generał-an-szef. Naypierwszy Wódz, Pułkownik, woyska.

Generalfeldmarschall, Wielki Hetman.

Generalfeldmarschall-Lieutenant, m. Generał Lieutenant, Reymentarz.

Generalfeldzeugmeister, m. General Artilleryi.

Generalisimus, m. Oberfeldherr, Naywyższy Hetman, Naypierwszy.

Generalität, f. Wodzowie Woysk.

Generalmajor, m. Generał Major.

Generalinspektion, f. generalne okazywanie, generalny popis Woysk.

Generalquartiermeister, m. Wielki Oboźny.

Generalstaaten in Holland, pl. Generalne stany Holenderskie.

Generalwachtmeister, m. Strażnik-Wielki.

Genesen, ozdowieć, z choroby; prysć, przychodzić do zdrowia.

eines Kindes, zlec, porodzić.

Genesung, f. ozdrowienie, przysięcie, przychodzenie do zdrowia.

Geneset, moczony, zmoczony, umoczony, zmokły.

Geneides, dziewięć liczba.

Geneidet, nienawidzony, którego nienawidzą, nie lubią.

Genf, Stadt, Genewa, miasto. von oder zu solcher Stadt gehörig, Genewski.

Genfergebieth, n. Powiat Genewski, ziemia Genewska.

Genfer See, Jezioro Genewskie, pol. Lacus Lemanus.

Genzenbach, Genzenbach. Reichstadt, cesarskie miasto.

Geniß, n. kark, einem brechen, kark komu złamać.

Genieß, n. używanie.

Genießen, używać; begierig, z upragnieniem, chciwie; heimlich, potajemnie, skrycie; gern genießen, rad używać. frey und öffentlich, wolno y iawnie. des Lichts, światła, des Friedens, pokoiu. der Freude, radości. der Ruhe, spoczynku y wczasu. alles Guten, wszystkiego dobrego. reichlich, obficie. davon genieße ich nichts, z tego ia nic nie używam. Speiß und Tranck genießen, iadła y napoiu używać.

Genießen, n. zarobeczek, zarobek małego, zysk małego.

Genießung, f. branie; der Früchte, owocow, urodzajow, używanie. einer einzigen Stunde, zum Leben zustehen, użyć kilka godzin życia komu pozwolić.

Geniste, n. śmieci, wymioty; rzeczy wymiocione, prochy, błoto.

Genöthiget, przymuszony, potrzebą przyciśniony.

Genommen, wzięty, brany zabrany.

Genus, m. użycie, używanie.

Genosse, m. Mitgeselle, wspólnicy, towarzysze. an einem Dinge, w jakiej jednej rzeczy. im Amte, na urzędzie.

Genossen, użyty, używany, na używanie brany.

Genossenschaft, f. towarzystwo, towarzyszenie, spólność, społeczność. im Guten und Bösen, w dobrym y złym i częścią.

Genosß, f. towarzysza spólnicza; in

in der Ehe, w małżeństwie; an Glück und Unglück, w szczęściu y w nieszczęściu.

Genothzüchtiget, mocą, gwałtem przycisniony.

Gent, Stadt in Flandern, Genta, Gandaw, miasto we Flandryi. von oder zu Gent gehörig, z Gandawu, albo do Gandawu należący, Gandawski.

Genua, Genua, Stadt in Italien, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Genueński. die Republic Genua, Rzeczpospolita Genuenńska.

Genueser, m. Genuenńczyk, z Genui rodem, w Genui rodzony.

Genuesische, Genueniski, Genuenska, Genueniskie.

Genüge mit einem Eckel, nasylenie, sytość, z obrzydzeniem. hat er in der Sache bekommen, już przyszedł do sytości w tej rzeczy; = habe ich an den Dingen, syt jestem tych rzeczy. *znaczy także to co.* Ueberfluß, obfitość; an allen Dingen, we wżyskich rzeczach. einem überflüssig Genüge thun, zadofyc uczynić komu obficie. geizmend, anständig, nayprzyzwoity, nayuczciwiey. seinem Gemüthe mit etwas genüge thun, swoy umysł nasyć czym. dem Hasse mit Worten und Werken, nasyć nienawisć słowami y uczynkami. seiner Grausamkeit mit so grosser Gefahr, swoie okrucieństwo, nasyć z tak wielkim niebezpieczeństwem.

Genügen, sich lassen, mieć dosyć, przestać na czym. niemand läßt sich an seinem Zustande genügen, nikt nie jest kontent ze swoiey fortuny, ze swoiego stanu. der sich an seinem Zustande wohl genügen läßt, który ma dosyć na swoim stanie, *to jest*, który z niego kontent jest.

Genüglisch, kontent, syt. dosyć ma.

Genügsam, kontent, ukontentowany, nasycony, syty. 2) *znaczy*: ofzczędnny. genügsamer Mensch, ofzczędnny człowiek.

Genügsam, ofzczędnny, kontent, żyć. *to jest*, y z niewiele kontent być.

Genügsamkeit, f. ukontentowanie, kiedy kto umysł ma kontent ze wżyskiego.

Genug, dosyć.

Genung, dosyć = hiervon, dosyć tego, nicht sehen was genug ist, nie widzieć co dosyć jest. nicht genug verstehen,

Lehren zu geben, nie mieć dosyć na tym. nauki dawać. so viel Geld als genung ist, tyle pieniędzy ile dosyć, ich weiß es gewiß genung, ja to dosyć zapewne wiem. es ist Zeit genung zu lernen, jest dosyć czasu do uczenia się. er ist gelehrt genung, on dosyć jest uczony. es sind Worte genung, dosyć jest słow. so viel bis es genung ist, tyle ile dosyć jest. er hat nicht genung gehabt, ihm angereicht zu haben, nie dosyć miał że go przynęcił. lange genung, długo dosyć, kiedy. geschwind genung, wenn es nur gut genung ist, dosyć predko, kiedy idobrze. es sind Leute genung, dosyć jest ludzi. genung thun, za dosyć uczynić; einem, komu. genung gethan zu haben, mieć dosyć do czynienia; mit seinen Dingen, za swoimi rzeczami.

Genugsam, wystarczający, który dosyć jest. genugsamer Zeuge, wystarczający świadek; w welchem dosyć jest zdolności do świadectwa, genugsam einem Dinge seyn, wystarczyć iakiey rzeczy.

Genugsam, adv. dostatecznie; co dosyć jest.

Genugthuung, f. zadofyc uczynienie.

Genug, m, wygoda; wovon haben, mieć z czego wygodę.

Geöffnet, otwarty, otworzony; po otwierany, otworem stojący.

Geölt, olejem, albo oliwą nasmarowany, napuszczony, niby *oleiowany*.

Geoffenbaret, obiawiony, obiawiany, obiawana, obiawane.

Geographie, f. ziemi opis, ziemi opisanie; ziemskiego okręgu zpisanie.

Geographisch, ziem opisny.

Geometrie, f. geometrya, ziemimiar, ziemipomiar; umienie mierzenia każdej wielkości.

Geopfert, ofiarowany.

Geordnet, nakazany, ustanowiony, rozkazany, postanowiony.

St. Georg, Święty Jeży, Stadt in Croatien, miasto w Hrwackiey ziemi.

Gepaart, złączony, zparzony, małżeństwem.

Gepanert, w pancierz ubrany, przybrany, w pancierz uzbroiony.

Gepanische, puklerz, tarcz wygięta, wypukia.

Gepeiniget, męczony, umęczony, karowany, ukatowany.

Gepeitschet, biczowany, ubiczowany, osieczony, obity, ocięty.

A a 2

Genesert,

Gepfeffert, pieprzony, opieprzony, pieprzem przyprawiony, polipyany.
 Gepfeiffe, *n.* wygrywanie, granie, grywanie na pifczalce.
 Gepflanzt, fzczepiony, wszczepiony; załzczepiony.
 Gepflantz, słany, wysłany, brukowany.
 Gepflücht, urwany, urywany, zerwany, zrywany.
 Gepflügt, orany, zorany, zaorany, przyorany.
 Gepicht, osmolony, smolą osmarowany, obłożony, obłany, zwalany.
 Geplagt, źle traktorowany, nagabany, prześladowany.
 Geplerre, *n.* krzyk okrutny, krzyk srogi, wrzesczenie przeraźliwe. im Singen machen, w śpiewaniu czynić der Elephanten, ryczenie słoniów.
 Gerlindert, rabowany, zrabowany, wyrabowany, złupiony, odarty.
 Gepestet, *n.* wybicie, wybijanie, ztemplowanie, wyrażenie. des Geldes, ztemplowanie pieniędzy.
 Gepränge, *n.* Auszug, parada, pompa, okazałość; öffentlicher, publiczna. mit grossem Gepränge sich sehen lassen, z wielką okazałością dać się widzieć.
 Geprassle, *n.* fzelest, fzczek; der Waffen, oręża, zbroi. grausames Geprassle machen, straszny fzczek, fzelest czynić.
 Geprüft, ciśniony, ściśkany, naciśniony, ściśniony.
 Geprüfet, probowany, doznany, doznawany, doświadczony.
 Geprügelt, bity, kłimi ktoremu kłimi dano, który kłimi wziął.
 Gerust, uстроiony, wystroiony, wysmkany, ubrany, zestroiony.
 Gequälet, trapiiony, ztrapiiony, utrapiony, udreżony.
 Gequeschet, ściśniony, ściśkany, przyciśniony, naciśniony.
 Gera, Gera, Stadt im Voigtlande, miasto w Wogtlandzie.
 Gerade, gleich, prosty, rowny. gerade Linie, prosta, równa linia. = Weg, prosta, równa droga. geraden Weges ins Elend wandern, prostą drogą na wygnanie iść, powędrować. Berg von einer geraden und gleichen Höhe, góra, prostej y rowney wyłokości. *znaczy* to co, gleichheilig, parzyły, do pary. gerade Zahl, parzyły liczba, do pary, cerno. gerade machen, wyprostować, poprawić, naprostować.
 Gerade, *adv.* prosto; zur Armee gehen,

do wojska iść; zum Ende laufen, do końca biec. gerade gegen über, prosto na przeciwko. es sind gerade dreißig Tage, trzydzieści dni prawie, iak w koł. der niemals gerade zu sagt, który nigdy prosto, szczerze nie mówi.
 Gerade, die, *f.* rzeczy ruchome, ruchomizna, graty, manatki. zur Gerade gehörig, do ruchomizny należący porządek.
 Gerädert, kołem roztracony, potłuczony, kołem przeiechany.
 Geräthe, *n.* sprzęt; mäßiges, pomierny, to iest, mały, nie wielki; porządek, domowy, roz samo co, ruchomizna, = einpacken, zapakować, ułożyć, poukładać; weisses, leinenes, biala ruchomizna, lina. to iest, porządek w bieliznie.
 Geräthschaft, *f.* sprzęty; manatki, porządek, rzeczy.
 Geräuchert, dymiony, kadzony, ody-miony, zakadzony, okadzony.
 Geräumig, rozległy, obszerny, przestronny, rozwlokły. geräumige Gebäude, zur Zusammenkunft der Leute, przestronne budynki, dla ludzi do schadzek.
 Geräumlich, *adv.* przestrono, rozległo, rozwlokło, obszernie.
 Geräusche, *n.* hałas, fzelest, zgiewk; grosstes, wielki; vergebens, próżny, daremny; öfteres, częsty; etwas damit wollen, przez zgiewk, wrzask co znaczyć; der Waffen, fzelest oręża. = mit den Füßen machen, hałas nogami czynić.
 Gerathen, udawać się; einem wohl, co komu dobrze; glücklich, fzcześliwie; nicht wohl, nie dobrze, źle; wie man gedacht, iak rozumiano, myslano. *znaczy także* wpaść, in einen schweren Zustand, w taki ciężki stan; in Noth, w potrzebę, auf die Rede, w mowa, w dyskurs. = in Verderben, w zgubę; in Gefahr, w niebezpieczeństwo; an einen, wpaść. napasć na kogo; an der Feinde Läger, na oboz nieprzyaciół; in der Feinde Hände, w nieprzyaciół ręce; wohin, dokąd.
 Geräubt, porwany; zabrany, zdarty, odarty, zrabowany, złupiony.
 Geräumt, obszerny, przestronny, rozległy. = Ort, mieysce; = Haus, dom. du bist schon vor geraumer Zeit von Hause weggegangen, tyś już przed dawnym czasem, lepiej, od dawnego czasu, z domu precz był poszedł.
 Geräut

Geraumigkeit, *f.* obfzerność, rozległość, rozwlokłość.

Gerbehauß, *n.* dom garbarski, dom do garbowania, wyprawiania skór.

Gerben, *f.* garbować; wyprawiać; das Leder, skórę. einem das Fell gerben, skórę komu wygarbować, *to jest*, obić go dobrze.

Gerber, *m.* garbarz, skórnik, skórwyprawnik.

Gerechnet, porachowany, rachowany, liczony, policzony, zliczony, zrachowany.

Gerecht, sprawiedliwy. **gerechter Mann**, sprawiedliwy człowiek. **gegen einen**, dla kogo. **gerechte Sache**, sprawiedliwa sprawa; prawy, co prawie, w sam raz jest. **das nicht zu groß oder zu klein ist**, co nie jest, ani na zbyt wielki, ani na zbyt mały. **der Schuß ist gerecht**, fuknia jest prawie.

Gerecht, *adv.* sprawiedliwie; **handeln**, czynić; **prawnie**, według prawa postępować sobie. **gerecht leben**, sprawiedliwie według praw żyć. **regieren**, podług praw y ustaw rządzić.

Gerechtfertiget, usprawiedliwiony, który sprawiedliwość swoją pokazał.

Gerechtfertigung, *f.* usprawiedliwienie. **sprawiedliwości pokazanie**.

Gerechtigkeith, *f.* sprawiedliwość. **in acht nehmen**, uważać y zachować; **beobachten**, sprawiedliwości przestrzegać; **na sprawiedliwość uważać**; **nicht beobachten**, na sprawiedliwość nie uważać.

Gerechtfame Rechte, *pl.* prawa; ustawy, postanowienia.

Gerechtfamkeit, *f.* prawo, prawność.

Gereichen, być, wyjść, wychodzić, bywać. **einem zur grossen Ehre**, być komu na honor. **zu einem Sprichworte**, wychodzić na przysłowie. **zu eines Lobe**, na czyją chwałę. **die Wohlthat gereicht mir zur Gefahr**, dobroczynność wychodzi mi na niebezpieczeństwo. **was zu dessen Verderben ausgedacht worden**, gereicht zu dessen Glück bestens, co na jego zgubę wymyslane było, to wychodzi na jego szczęście y dobro.

Gereicht, dany, ofiarowany, podany.

Gereiniget, oczyszczony, wyczyszczony, wymyty, wychodzony.

Gereizet, rozdrażniony, zaczepiony, rozziatrzony, rozładły.

Gerettet, ratowany, wyratowany, uwolniony, oswobodzony, wybawiony.

Gerueen, żałować, żal mi. **es gerueet**

nich meines Raths von der Sache, żal mi moiej rady o tey rzeczy. **heftig**, sehr, mocno bardzo; **daß ich solches gethan habe**, żal mi, że takową rzecz uczyniłem. **nichts thun**, was ihm gereuen könne, nic nie czynić czego by mogło żal być. **es gerueet mich meiner Thorheit**, żal mi moiego głupstwa.

Gergenti, Gergentina, Stadt in Sicilien, miasto w Sycylii. *pol.* Agrigentum. **von oder zu solcher Stadt gehörig**, z tego, albo do tego miasta należący, Gergentyński.

Gericht, *n.* sąd, sądy, roki, roczki, wieca, da man Recht spricht, gdzie sprawiedliwość czynią. **strenges**, surowy, surowe; **öffentliches**, publiczny, publiczne. **in dem Gerichte zu kurz kommen**, na sądach nie wygrać sprawy. **das Gericht halten**, sądy mieć **eine Sache vor Gericht bringen**, sprawę jaką przed sąd zanieść. **einen vor Gericht bringen**, kogo do sądu pozwać. **einem das Gericht zu halten auftragen**, komu zlecić, moc dać, aby sądy miał. **einen vor Gericht fordern**, na sądy kogo pozywać. **vor Gerichte kommen**, erscheinen, sich stellen, stanąć przed sądem, stawie się przyto-
mnym. **sich mit einem vor Gericht zanken**, przed sądem się z kim rozpie-
rać, sprawać. **einen bey den Haaren vor Gericht schleppen**, kogo za łep do sądu przywlec, przyprowadzić. **das, gehört nicht für dessen Gericht**, to nie należy do jego sądu. **viel vor Gericht zu thun haben**, mieć wiele przed sądem, u sądu, do czynienia, *to jest* mieć wiele spraw. **seiner eigenen Sache wegen vor Gericht kommen**, w swojej własnej sprawie, do sądu przybyć. **aufheben**, znieść sądy, rozegnać, rozpędzić. **mit einem blauen Auge dar-
aus weggekommen**, z siniałym okiem odoysć, *to jest*, ledwie się wykrcić, z wielką trudnością sprawę wygrać. **mit Schimpf und Schande abziehen**, z hanbą y ze wstydem, odeysć od sądu. **sich vor Gericht machen**, przyiść przed sąd. **vor Gericht gehen**, przed sąd iść. **im Gerichte, vor dem Gerichte, weitläufig abhandeln**, u sądu przed sądem, obfzernie mowić. **sich vor Gerichte anfangen zu üben**, zacząć się przed sądem ćwiczyć. **es wird nichts vor Gerichte gethan**, u sądu nic się nie będzie działo. *to jest*, sądu, sądow nie będzie, nie będą sądzić. **wollen, daß**
A a 3
einer

einer sich vor Gericht einfältig anstellen soll, chcieć, aby kto niewinny stanął u sądu, przed sąd. vor Gericht gefordert, oder citirt worden, przed sąd być pozwanym zapozwanym; do sądu być wołanym. über einen das Gericht halten, sądzić kogo.

Gerichte, *n.* Essen, potrawa, iedzenie, pułmisk, *gdy się za samą potrawę bierze*. einen mit vielen Gerichten tractiren, wielu potrawami kogo traktować; załawić wiele pułmiskow przed kim.

Gerichtet, sądzony, osadzony. 2) *znaczy to co:* gwendet, obrocony. przewrocony; wywrocony, obracany, przewracany wywracany.

Gerichtlich, sądowy; gerichtliche Gewohnheit, sądowy zwyczaj. gerichtliche Schärfe, sądowa ostrość. = Streitigkeit, sądowy spor. = Gewinnst, sądowy zysk, sądowa gratka. die gerichtliche Art zu reden, sądowy kizrałt mowienia; Rede, sądowa mowa, = Ausspruch, dekret, sądowa kaźń, wyrok.

Gerichtlich, *adv.* sądownie, po sądowemu. über etwas erkennen, co uznawać, co rozcznawać. einen belangen, gerichtlich vornehmen, kogo do sądu pozyswać, rapozyswać.

Gerichtsbestellung, *f.* jurisdikcyia.

Gerichtsbuch, *n.* protokol, w którym sprawy publiczne zapisują.

Gerichtsdienner, *m.* woźny, sługa sądowy.

Gerichtshalter, *m.* sądowy, subdelegat, który ma od kogo imżego zlecony sąd.

Gerichtshaltung, *f.* jurisdikcyia, sądy, sądzenie. die Wintermonathe, darzu aussetzen, zimowe miesiace na sądzenie obrocić; w zimie sądzić.

Gerichtsherr, *m.* Pan mający swoje sądy, władzą sądzenia.

Gerichtsordnung, *f.* porządek sądowy. man hat Rechte und Gerichtsordnungen von allen Dingen, mają prawy, y Porządki sądowe owżyltkich rzeczach.

Gerichtssachen, *plur.* sprawy sądowe.

Gerichtsschreiber, *m.* Pisarz sądowy, który przy sądzie dekreta pisze.

Gerichtsstatt, *f.* sąd, miejsce sądowe, izba sądowa. daraus entlaufen, z izby sądowy wybiec.

Gerichtstag, *m.* dzień sądowy. Gerichtstag abwarten, daran erscheinen, stanąć, stać się na dzień sądowy, na termin. einem die Erscheinung daran erlassen,

pozwolić komu aby na termin nie stanął. den Gerichtstag aussetzen, aufhören lassen, termin sądowy, dzień sądowy odłożyć; sądy odwołać. wieder angehen lassen, sądy mieć, przywołać na swoy termin.

Gerichtswang, *m.* zwierzchność, jurisdikcyia, sąd; prawo. unter den seinigen bringen, wziąć kogo pod swoją zwierzchność, pod swoją Jurisdikcyia.

Getrieben, tarty, ztarty, natarty, nacierany, otarty, zcierany.

Gering, mały, nikły. = Anzahl der Redner, mała liczba mowcow. geringer Lob, mała chwala. geringe und magere Erde, mały y płony grunt, das geringe Ansehen, mała powaga. sehr geringes Vermögen hinterlassen, bardzo mały majątek zostawić. geringe Freunde, mali, niewielcy przyjaciele. geringe Leute, podli ludzie, nikczemni. das sind bey ihnen geringe Dinge, to u nich są małe rzeczy. das werden bey ihnen für geringe Sachen geachtet, to u nich będzie miano za małą rzecz. geringe Rechtsbündel, małe sądowe sprawy. geringer Redner, mały mowca. nicht der geringste Zweifel, ani najmniejszy powątpienie. in den geringsten Dingen stolpern, w najmniejszych rzeczach potchnąć się. einer der geringsten seyn, być iednym z najmniejszych. im geringsten, w najmniejszej rzeczy. nicht das geringste, ani tyle; bynajmniejszy; bewegen werden, być porużonym. nicht das geringste von etwas abgehen, bynajmniejszy od czego nie odstąpić, nie ustąpić. geringe achte, za mało mieć, szacować ważyć. gering werden, tanieć. meine Hoffnung wird gering, moja nadzieia maleie, małą się staie.

Geringert, zmniejszony, umniejszony, pomniejszony.

Geringung, *f.* zmniejszenie, pomniejszenie, umniejszenie.

Geringheit, *f.* taniość, małość, nikłość, nikczemność.

Gering machen, wycieńczać, małym, mniejszym, małym, czynić.

Gering schätzig, mało szacowny, mało szacowany. Geschenkgen, podarunekzek.

Gering schätzigkeit, *f.* mało szacowanie, mało wazenie, niedrogość.

Geringste, najmniejszy.

Gerinnen, geźnieć, geźnać, zsiadać się. die

die Milch gerinnet am Feuer, mleko gęsniecie przy ogniu.
 Gerippe, *n.* Osłonek ciała, kości, śmierć; z trupa.
 Gerillen kommen, na koniu przyjechać, przyjeżdżać.
 Gerist, rozpadły, rozłupany, rozszepiony, przełupany.
 Germainen Lape, Sen Zermene an Le. Ort in Frankreich, miejsce w Francji.
 Gern, rad, z chęcią, z ochotą. etwas thun, co czynić. gern und fleißig zu hören, rad y pilno słuchać przysłuchiwać się. gern kommen, z chęcią przyść. etwas annehmen, czego się podjąć, co przyjąć na siebie. ich möchte gern essen, rad bym iadł, iść mi się chce. das hab ich gern, to rad mam, to mi przyjemne jest. etwas nicht gern sehen, czego nie rad widzieć.
 Gerochen, wachany, powachany, przewachany. 2) mżczony; zemżczony, czego się pomżczono. obacz, rächen.
 Geroldseck, Geroldseka. Grafschaft in Schwaben, Hrabstwo w Szwabii.
 Geronnen, zgaśniały, zsiadły. geronnenes Blut, zgaśniała, zsiadła krew. geronnene Milch, twarog, siadłe mleko. także które się zewrzało.
 Gerste, *f.* ięczmien, zboże. Sommergerste, iary ięczmien. Wintergerste, ozimy ięczmien, gdzie bywa, von Gersten, z ięczmienia. mit Gersten gefüttert, ięczmieniem karmiony, paszony.
 Gerstenähre, *f.* ięczmienny kłos, kłos ięczmienia.
 Gerstenbrod, *n.* ięczmienny chleb, chleb z ięczmienia.
 Gerstengraupe, *f.* sityzanna, napoy z ięczmienia gotowany.
 Gerstenflegel, otreby ięczmienne, z ięczmienia.
 Gerstenform, *n.* Geschwür an den Augenhedern, ięczmien, krosteczka na powiece u oka.
 Gerstensaft, *m.* sityzanna, należycie z ięczmienia wygotowana. niby ięczmienny sok.
 Gerstensprey, *m.* ięczmienne plewy, zgoniny.
 Gerste, *f.* to co: Ruthe, rozga, palcat, pręcik.
 Gertrundenburg, Getrudenburga, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi.
 Geruch, *m.* zapach, wonia. den man riechet, który wachają. angenehmer,

lieblicher, przyjemny, miły. (cuchnienie, smrod. häßlicher des Mundes, szpetne cuchnienie, smrod, z ust.) nach Murren, mirry zapach. widriger, przeciwny; giftiger, szkodliwy, zaraźliwy, szkodliwy. z der Salben, maseci; die Unnehmlichkeiten desselben, so aus den Blumen duften, przyjemność zapachu, który z kwiatów wychodzi. vom Essen, z iedzenia, z potraw zapach; von allem Weine, od starego wina zapach, wonia; ist mir in die Nase gekommen, wleciał mi w nos.
 Gerufen, wołany; zawołany, powołany, przywołany.
 Geruhen, chcieć, raczyć. ich bitte sie wollen geruhen, mir dieses zu vergessen, proszę chcieć, racz mi to darować.
 Geruhig, spokojny umysł. z Leben, spokojne życie. z Land, spokojny kraj.
 Geruhig, *adv.* spokojnie.
 Geruhigkeit, *f.* spokojność, pokoy, des Gemüths, spokojność umysłu.
 Gerucht, *n.* to co. Ruf, Rede, wieść, mowa, powieść; slawa. beständiges, iednostayna, nie ustaiają; gemeines, pospolita; falsches, fałszywa. das Gerucht austreten, wieść rozlać, rozrucić, roznieść. z entsteht, wieść powstać, gehet, idzie. nimmt überhand, breitet sich aus, wieść przybiera, wieści rozszerza się; erschallet, rozlega się. z unterdrücken, silić, przytłumić, uciszyć sławę, wieść. verschwindet, verliert sich, ustaie, ginie; weggefallen, wygasta; ohne Urheber, bez autora, gdy nie wiadomo, kto ją pierwszy począł; ausbringen, wynieść; erhebt sich, powstaie, vergehet, mija, przechodzi; läßt nach, ustaie. gutes Gerucht haben, dobrą mieć sławę, dobre imię.
 Gerucht, ruzony, umknięty, wytrącony. aus den Zähnen, z zębów.
 Gerührt, dotchniony, dotchniona, dotchnione.
 Gerümpel, *n.* trzask, łoskot, zgiełk, hałas; alter hölzerner Hausrath, dawny drewoiany sprzęt domowy, stare drewniane graty; von Eisen, zelaza, zelazne graty.
 Gerüste, *n.* etwas damit zu heben, oder sonst zu bewegen, machina, do podniesienia lub ruszenia czego. das sich auf und nieder hebet, która się nadol y w górę podnosi; in Comedien, iak na komedyach, y tym podobnych

bnych, rusztowanie. morauf einer auf-
geſtellt, oder auch hingerichtet wird,
na ktorym kto wystawiony, albo y
ſtracony bywa. takżę rusztowanie
do murowania. Aufrichtung der Ge-
rüſte bey einem Bau, wyſlawone,
ruſztowanie, przy jakim budowaniu.
Gerüſte zum Bau aufrichten, ruſztow-
wanie do budowania wyſtawić. auf-
führen, wyprowadzić.

Gerüſtet, uzbroiony, obronny, zbroy-
ny, w oręż opatrzony.

Gerüſtele, *n.* trzęſienie.

Gerüſtele, trzęſniony.

Gerunzelt, marſzczony, zmarſzczony,
marſzczkowany.

Gerupft, ſkubany, ofkubany, zſkuba-
ny, wykubany, z pierza.

Gesät, ſiany, zaſiany. *w tym ſamym ſen-
ſie mowią.* wrzucony w ziemię.

Gesaß, *n.* ſiedzenie, *to co:* Bañk, ſa-
wa. *to co,* der Steiß, zadek.

Gesättiget, naſycony, ſyty, do naſyce-
nia pełny, napchany.

Gesäuert, zakwaſzony, ktoremu, kwa-
ſu, drożdży zadano, zakiszony.

Gesäuſte, *n.* piatyka, żłopanie. un-
mäßiges, nie pomiarkowana, nie po-
miarkowane. *ſo rings herum gehet,*
ktora w koło chodzi.

Gesänget, mlekiem karmiony, przy pier-
ſiach, oder pierſi ſaniem karmiony.

Gesagt, powiedziany, mowiony; zmo-
wiony, rzeczony.

Gesalbt, ſmarowany, naſmarowany ma-
ściami, poſolony.

Gesalpetert, ſaletrowany, ſaletrą zapra-
wny, poſolony.

Gesalzet, ſolony, poſolony, oſolony,
naſzlony, ſolą zaprawny.

Gesammet, zebrany, zbierany, pozbie-
rany, zgarniony, zgromadzony.

Gesammt, wſzyſtek, *to co,* ganż, cały.

Gestirne, wſzyſtkie gwiazdy. gesamm-
tes Volk, wſzyſtek lud. mit gesamm-
ter Macht, całą wſzyſtką, mocą.

Gesandt, poſłany, wyſłany, wyprawio-
ny, zaſłany.

Gesandter, *m.* Poſel. königlicher, kro-
lewſki. einen Geſandten an den König
ſenden, Poſła wyprawić do krola, ei-
ner Sache wegen, w jakim intereſie.
einen zum Geſandten ernennen, obrać
Poſła, Poſłem, za Poſła, kogo. als
Geſandter wohin kommen, iako Poſel
przyiechać, Poſłem uczynić, nazna-
czyć. den Geſandten Audienz geben,
Poſłom audyencyą dać. Poſłom ſlu-
chać. allenthalben die Geſandten hin-

gehen laſſen, wſzedzie Poſłow poroz-
ſyłać. er iſt als Geſandter dahin ge-
gangen, Poſłem tam poiechać. den
Geſandten den Abſchied ertheilen, Po-
ſłow odprawić, pożegnać. ſo des
Friedens wegen geſandt wird, poſel o
pokoy. die Geſandten abfertigen, ih-
nen Antwort, oder Beſcheid ertheilen,
Poſłow odprawić, dać im odpo-
wiedź, rezolucyą. ſich darzu gebräu-
chen laſſen, dać ſię za Poſła zażyć,
do poſelstwa.

Geſandſchaft, *f.* poſelstwo. fremde,
obce, anſehnliche, poważne, an-
ſtändige, uczciwe, zahlreiche, li-
czne, mocne, gemeinſchaftliche,
wſpolne. ungelegene, niemile, przy-
kre. ums Friedens Willen geſchick-
te, o pokoy wyprawione. freywillig
und von ſich ſelbſt geſchickte, dobro-
wolnie wyſłane. von einem nicht an-
nehmen, od kogo poſelſtowanie przy-
jąć. ſich nicht zur Geſandſchaft gebräu-
chen laſſen, nie dać ſię na poſelstwo
zażyć. es wird zu den wichtigſten Ge-
ſandſchaften gebraucht, on ieſt na nay-
wähniefze poſelſtwa zażywany. die
Geſandſchaft hat bey allen Völkern ein
großes Recht, poſelstwo ma u wſzy-
ſkich narodow wielkie prawo. ver-
richten, verwalten, poſelstwo ſprawiać,
ſprawiać. bis zum Ende verſehen, aż do
końca, zkończyć. davon Rapport
thun, ſprawę z poſelſtwa dać. die Ge-
ſandſchaft vor ſich laſſen, poſłow przy-
puſcić, dać im audyencyą, ſłuchać
ich.

Gefang, *m.* ſpiewanie, der Vögel, pra-
kow; der Stimmen, głoſow, der
Sänger, ſpiewakow. artiger, ange-
nehmer, lieblicher, ſliczne przyiemne,
mile. zum Lobe Gottes, na chwale
Boga.

Gefangbuch, *n.* książka zpieſniami,
książka do ſpiewania.

Gefangvogel, *m.* ptak ſpiewający, z gło-
ſem do ſpiewania.

Gefangweiſe, gemacht, nakſtałt pieſni
zrobiony, iak pieſń.

Gefattelt, kulbaczony, okulbaczony,
ſiodłany, oſiodłany.

Gesetz, prawo, uſtawa, uchwała, ſtatut,
konſtytucyja, nakaz.

Gesäubert, wyczyszczony, wychodożo-
ny, chodożony, uchodożony.

Geschalt, ogolony, ogolona, ogolone,
ſimpl. golony.

Geschäfte, *n.* interes, ſprawunek, ſpra-
wa, ſprawunki; fremdes, obcy, ſchw-
ret,

res, ciężki; eigenes, häusliches, własny, domowy; beschwerliches und mühsames, przykry y pracowity; gemeines, öffentliches, polpolity, publiczny; lustiges, śmieszny, pocieszny; auf sich nehmen, na siebie wziąć. durch die Geschäfte verhindert werden, interesami być zatrudnionym; besorgen, verrichten, interes uprawować, uprawiać, robić; ausmachen, wyrobić, dokazać. wegen seiner allzuvielen Geschäfte kann er ihn nicht so oft, als er will, bey sich haben, dla swoich nazbyt wielu interesow, niemoże on go tak często, iak chce, mieć u siebie. von seinen Geschäften abgehalten werden, od swoich interesow być oderwanym. 2) *znaczy*: männliches Glied, męski wstydliwy członek.

Geschäftig, i prawny, obrotny, przemysłny. *geschäftiger Mensch*, i prawny, obrotny człowiek. *geschäftig seyn*, sprawnym, obrotnym być.

Geschäftigkeit, *f.* zatrudnienie; zainteresowanie.

Geschält, ze skóry odarty, obłupiony ze skóry, ostrugany ze skóry.

Geschändet, zgwałcony, ktoremu, ktorey, wstyd wzięto.

Geschätzt, szacowany, ofzacowany, ktorego, co, szacowano, ofzacowano.

Geschafft, stworzony, co stworzone iest, ktorego stworzono.

Geschehen, dziać się; hurtig, predko; mit großer Hitze, z wielką gorącością; geschieht, składanie; fleißig, emsig, pilnie, z pilnością; bescheidenlich, skromnie; in der That, w samey rzeczy dziać się. was ich gesagt, daß geschieht, co ia powiedziałem, to się dzieie. was er wollte, daß mit ihm geschehen solle, co by chciał, aby się z nim działo. es geschieht alles nach dem Schicksale, wszystko się według wyroku, według przeznaczenia dzieie. wie es zu geschehen pfleget, iako się dziać zwykło; nach Wunsche, według życzenia po myśli. es kann nichts geschehen, nic się dziać nie może. wider verhoffen geschehen, przeciwko nadziei dziać się. was geschehen, wieder geändert wissen wollen, co się stało, to znowu chcieć odmienić. indem es geschehe, gdy się to działo. wollte Gott, es würde geschehen, daß by Bog, aby się to stało.

Gescheid, roztropny, rozeznaný, który rozeznać y roztropić umie, roznawiający.

Gescheidigkeit, *f.* roztropność, rozeznanie, rozeim, z czego, rozum.

Gescheidlich, roztropnie, rozeznanie, rozeimnie, z roztropnością.

Gescheitert, łamany, złamany, połamany, potrzaskany.

Geschenk, *n.* dar, podarunek, upominek; göttliches, boski; herrliches, pański, wspaniały; hochzeitliches, weselny. eiznen mit Geschenken versuchen, tentować kogo podarunkami. zum Geschenke geben, na podarunek dać; mit Worten herausstreichen, podarunek słowami przyozdobić; für einen zusammen scharren, dla kogo podarunek zebrać, zgarnąć. einem etwas zum Geschenke schicken, komu co na podarunek posłać; er hat keine behalten, wenn ihm auch gleich die grössten angeboten worden, żadnego podarunku nie wziął, lubo mu największe były ofiarowane. sich durch Geschenke bey einem beliebt machen, podarunkami miłym się komu uczynić; einen damit an sich ziehen, podarunkiem kogo do siebie przyciągnąć.

Geschenke, *n.* podarek, daruneczek, podaruneczek, upamneczek.

Geschenkt, darowany, podarowany, na podarunek dany.

Gescheuert, wytarty, ztarty, otarty; wycierany, zcierany.

Gescheuet, bany, obawiany, *niezwyczajnie*; *to iest*, ktorego się boia.

Geschichte, *f.* *geschehene Sache*, dzieło, dzieie, rzecz udziałana, historya. ein Liebhaber alter Geschichte seyn, ciekawym być starych dzieiow. dem die alten Geschichte gar wohl bekannt sind, które mu stare dzieie bardzo dobrze są wiadome. 2) *znaczy*: Erzählung derselben, opowiadanie, opisanie tychże dzieiow.

Geschichtschreiber, *m.* dzieiopis; który dzieie opisuie.

Geschicke, *n.* wyrok, przeznaczenie. 2) *znaczy*, zdatność, sposobność, porządek. ins Geschicke bringen, w porządek w prawić, porządnie ułożyć. das kein Geschicke hat, co składu żadnego niema, niemaczný, niezgrabny; dergleichen Mensch, niezgrabny, niesposobny człowiek.

Geschiedlich, składny, zdatny, przydatny, wygodny, sposobny.

Geschiedlich, *adverb.* składnie, zdatnie, przydatnie, wygodnie, sposobnie.

Geschiedlichkeit, *f.* etwas zu thun, sprawność, obrot, sposobność, zdatność, *U a s* przydatność

przydatność, wygodność, zdolność, prędkość do sprawunku. die natürlichste Geschicklichkeit des Verstandes zu allen Dingen, wrodzona zdarność rozumu, do wszystkich rzeczy. des Leibes, ciała. Geschicklichkeit etwas zu lernen, sposobność, do nauczania się czego. 2) *znaczy to co; Süglichkeit*, składność, układność.

Geschickt, sprawny, zdatny, sposobny, obrotny, wygodny. geschickter Mensch, sprawny, sposobny człowiek. geschickte Sache zu etwas, wygodny zdatna rzecz do czego; zum Reden, do mówienia. geschickte Worte zu etwas, zdatne słowa do czego. dieses ist geschickt, insonderheit für das Alter, to jest wygodne, zdatne, osobliwie dla tego wieku. einen zu etwas geschickt befinden, kogo do czego sposobnym znaydować. Bilder, welche geschickt sind, eine Erinnerung zu geben, obrazy zdatne, do przypominania. die geschickte Rede, jemanden zu überreden, zdatna mowa do namowienia do wmowienia. ich bin nicht geschickt, dich zu trösten, nie jestem zdatny, do cieszzenia, do pocieszania ciebie, der geschickte Redner, etwas zu beweisen, zdatny mówca, do dowodzenia, do pokazania rzeczy. der wohl geschickt ist nach einer Kühnheit, który zdatny jest do czyiey śmiałości. geschickt seyn zu etwas, sposobnym być do czego; sein Amt zu verwalten, do sprawowania swiego urzędu. geschickt machen, sposobnym uczynić; das Geschick zu etwas, umysł do czego. die Natur hat dem Menschen zu dessen Verstande die geschickte Gestalt gegeben, natura człowiekowi zdatną postać do jego rozumu dała. mache dich hier zu geschickt, gotny się na to, do tego się sposob.

Geschickt, *adv.* zdatnie, gładko, sposobnie; etwas beschreiben, co opisać; reden, einen etwas zu bereden, mówić komu do namowienia go. geschickt nach der Zeit, zdatnie do czasu, według czasu. geschickt nach Würden der Dinge, jak rzecz godna, warta.

Geschieden, rozłączony, z którym się rozstano, rozbrat uczyniono.

Geschildert, tarczą uzbroiony, zasłoniiony, zastawiony.

Geschimpft, łzony, zelżony, obelżony, obelga nakarmiony.

Geschirr, *n.* Gefäß, naczynie, statek, staki; jedneś, gliniane; gläserne,

szklane; silbernes, eherne, frebrne, miedziane. 2) *znaczy wszelki sprzęt ogółem, als Wagen, Ackerzeug, w.* iako to wozy, rolne narzędzia etc. zum Jagen, do myślistwa; zum Pferden, na konie szory, humunty, rzędy. Geschirrein, *n.* naczynko, naczyneczko, stateczek, stateczki.

Geschirrmesser, *m.* rymarz do robienia szorow, szorofzy.

Geschlachtet, rzezany, zarzezany, na rzeź bity, zabity.

Geschlagen, bity, obity, zbity, suchemi razami, kiem, etc.

Geschlanke, cienki, cieniutenki, supelny. geschlanke Jungfer, cieniutenka, supelna panna.

Geschlecht, *n.* rod, krew; Herkommen, rodzay; verächtliches, wzgardzony; menschliches, ludzki; berühmtes, sławny; ehrliches, uczciwy; edles, szlachetny. von edlem Geschlechte geborenen, z słacheckiey krwi, być urodzonym. den Anfang seines Geschlechts und Namens von sich wollen hergeleitet wissen, chcieć początek, swiego rodzaju y imienia od siebie prowadzić. von altem Geschlechte entsprossen, od dawnego rodu, od starych przodków pochodzący. die von einerley Geschlechte sind, którzy są jednego rodu, iedney krwi, pokolenie; bis auf das dritte kommen, aż do trzeciego pokolenia przyiść. von vornehmen Geschlechte geborenen, z zacney krwi urodzony. berühmte Leute Geschlechte untersuchen, godnych ludzi rod wywodzić, wyprowadzać.

Geschlechtsnamen, *m.* imie, rodu, familii, krwi.

Geschlechtsstamm, *m.* nayıpierwszy przodek rodu y krwi.

Geschliffen, wyostrzony, zaostrzony, ostrzony.

Geschlinke, *n.* wnętrze, wnętrzości, trzewo.

Geschlist, złupany, rozłupany, przełupany, rozpadły.

Geschlossen, zamknięty, zawarty, zaparty, zamykany, zawierany, zapierany.

Geschlurfe, *n.* polewka, napoy.

Geschmack, *m.* smak. die Fähigkeit zu schmecken, moc do smakowania. 2) das Schmecken eines Essens, smak iakiego iadła; herber, przykry, cierpki. dem Geschmacke sehr herbe seyn, do smaku być bardzo przykrym. keinen Geschmack von dem wahren Lobe haben, nie

nie mieć żadnego smaku w prawdziwej chwale. durch den Geschmack eines Dinges Güte probiren, smakiem dobroci jakiej rzeczy, doznawać, probować; befindet sich im Munde, znajduje się w ustach; süßer, słodki; angenehmer, przyjemny; böser, zły; herrlicher, przedni; durchdringender, przenikający; verderbter, zepszwany; strenger, cierpki.

Geschmacklich, smakowity, smaczny. noch geschmacklicher machen, jeszcze smaczniejszy, smakowitszym uczynić. geschmackliche Speise, smakowita, smaczna potrawa.

Geschmähel, zelżony, obelżony, złaiany, zbeżrzany, z błotem zmieszany.

Geschmähelert, umniejszony, pomniejszony, ubyty, którego, czego, ubyto.

Geschmaucht, przypalony, napalony, w pol, w połowę, opolony, spalony.

Geschmalgere, *n.* bazgranina, bazgranie; schlechte Schrift, złe pisanie.

Geschmalgert, bazgrany, plugawie, szpetnymi, nic do rzeczy literami pisany.

Geschmeide, *n.* Puk, ubiór, stroj, suknie; der Weiber, białołowski.

Geschmeidekäfigen, *n.* zsułada, pudło, krzyzka, na ubiór takowy.

Geschmeidig, ciągniony; das sich wohl ziehen und tractiren läßt, co się daie łatwo ciągnąć, rozklepać, rociągać. geschmeidiges Erz, ciągniona miedź, która się pod młotem ciągnie, rozciąga.

Geschmeidig, ciągło.

Geschmeidigkeit, *f.* ciągłość.

Geschmeiß, *n.* stek; Haufen nichtswürdiger Leute, kupa nic niewartych ludzi. 2) *znaczy* Haufen Ungeziefer, Würmer, kupy gadu, robaków.

Geschmeißt, topiony, ztopiony, który ztopniał, co ztopniało.

Geschmeißte Arbeit, *f.* blachmalowa robot, szmelcowana robota, napalana.

Geschmieget, zagięty, zakrzywiony, wykrzywiony, skrzywiony.

Geschmiere, *n.* mazanina, mazanie, mazanie, zakryślenie.

Geschmiert, nasmarowany, posmarowany, smarowany.

Geschminkt, unalowany, ufarbowany.

Geschmolzen, ztopiony.

Geschmuck, *m.* stroj, ubiór, do strojenia się, do ubrania się.

Geschmückt, stroj, ubiór.

Geschnäbelt, dziubaty, z dziubem.

Geschneilt, zwiędziony, ofszukany, na którym pieniądze wykręceno.

Geschneult, wysiakiwany.

Geschneilt, znięty po sznicsku.

Geschneilt, wyrzynany po sznicsku.

Gescholten, łaiany, złaiany, wylaiany, polaiany.

Geschöpf, *n.* stworzenie. des Menschen Herrschaft über alle Geschöpfe, człowieka władza nad wszelkim stworzeniem.

Geschöpfst, czerpany, brany, jako to woda ze studni.

Geschoren, strzyżony, ostrzyżony, wystrzyżony.

Geschos, *n.* armata, strzelba. Art eines Gewehrs, kształt działa. 2) *znaczy*: Stockwerk eines Gebäudes, piętro budynku. bis in das dritte Geschos ist ein Ochse gestiegen, aż na trzecie piętro woł wylazł.

Geschossen, postrzelony, postrzałem ranny, trącony; mit einem vergifteten Pfeile, iadem, napuszczoną strzałą, geschossen sein, w łeb być postrzelonym to jest, głupim być.

Geschreckt, postraszony, zastraszone, przestraszone.

Geschroßt, zpruchniały, wypruchniały, w pruchno obrocony.

Geschren, *n.* krzyk; helles, głośny, przeźliwy; wildes, wilcze, dziki; trauriges, żałosny; wie das versammelte Volk macht, jaki pospolstwo, gdy się zbiegnie, czyni; mit Seuffzen vermengtes, ze wzdychaniem zmieszany; allenthalben erhobenes, ze wszystkich stron podniesiony; erhebt sich, podnosi się; 2) *znaczy*, powieści, mowy ludzkie; Rede der Leute voller Furcht, mowy ludzkie pełne, przez dźwięk, durch ein Geschren erschreckt werden, krzykiem być przestraszonym. das kleine Geschren von etwas vernehmen, słyszeć, mowę jaką o czym, powziąć, słyszeć.

Geschrieben, pisany, napisany, pisany, co pisano, napisano jest.

Geschroten, pokruszony, kruszony, zkruszony. geschrotenes Getraide, pokruszone zboże.

Gesch, *m.* piana.

Geschürzet, podpasany, podkaszany.

Geschütt, grobla.

Geschütz, *n.* działo, armata, groß Schießzeug, wielka strzelba; von allerhand Art, wszelakiego kształtu. eine Stadt mit Geschütze angreifen, beschießen, do miasta z armatą bić, strzelać; auf die Mauern stellen, na murach postawiać; damit an die Mauer stellen, z armatą pod mury podkładać.

Geschütz,

Geschütz, broniący, którego kto broni, obronę daie.

Geschwader, *n.* szwadron; **Haufen** *Neuter*, poczet jazdy. **dicht** besteller, gęsto ustawiony, użytkowany; **schlagen**, pobić; zbić.

Geschwächt, osłabiony. **zwatlon**, osłabiony, zesłabiony, zwatłony.

Geschwänget, brzemienny.

Geschwänzt, ogoniasty.

Geschwür, *n.* wrzód, bolak.

Geschwürlich, wrzodowaty, wrzodaty, wrzodowaciasty.

Geschwärzt, czerniony, oczerniony, pocerniony, czarno ufarbowany, umalowany.

Geschwät, *n.* mowy, rozmowy, gadki. z kim mieć, czynić; wiele Stunden damit zubringen, wiele godzin na gadkach przepędzać; **alberes**, **nichtiges**, **głupie**, **nikczemne**, ni to ni owo; **unnützes**, co się na nic nie zdadza. **das ist ein Geschwät** **unbedachtamer Leute**, to są gadki, nie uważnych y niebacznych ludzi.

Geschwätig, gadatliwy, szczebietliwy, długiego języka. **geschwätiger Mensch**, gadatliwy człowiek.

Geschwefelt, siarkowany, siarką zaprawny, obłany, polany, napużczony.

Geschweige, nie tylko, nie dopiero, co dopiero. **man kann sich kaum in den Gebäuden**, **der Kälte erwehren**, **geschweige denn auf den Wege**, ledwie się można odjąć zimnu w budynkach, nie tylko w drodze, a dopiero, w drodze. **to ist**, że się nie można przed zimnem uchronić w drodze. **solche Menge kann schwerlich unbewusst aufgehalten werden**, **geschweige dann**, **da sie gewusst ist**, taki tłum nie zbroiny ciężko można utrzymać, nie dopiero kiedy zbroiny jest.

Geschweigen, milczeć, cicho być, nie mówić, cicho siedzieć, cichostać.

Geschwellen, nabrzmić, nabiec; **zembrac**. **die Brust geschwilt ihm**, **pierś mu nabrzmiała**, **nabiegła**.

Geschwenkt, wietrzony, przewietrzony, wywietrzony, przewiany.

Geschweg, **Manns Schwester**, **siotra mężowa**. **2) znaczy: Brudersfrau**, **bratowa**, **brata żona**.

Geschwind, **prędki**. **Zurückkunft**, **powrót**. **geschwinde Veränderung**, **prędką odmiana**. **aus Hoffnung eines geschwinden Sieges**, **w nadziei prędkiego zwycięstwa**. **vergleichen geschwinde That**, **sięst man nirgend**, **tak prędkie-**

go dzieła nigdzie nie czytamy. **geschwinder Gang**, **prędki chod**, **prędkie chodzenie**. **geschwinde Soldaten**, **prędcy żołnierze**. **das geschwindeste unter allen Thieren**, **nayprędze między wszystkiemi zwierzętami**. **geschwindestes Unglück**, **prędkie nieszczęście**. **geschwinde Antwort**, **prędka odpowiedź**. **geschwinder zu antworten**, **prędki do odpowiadania**. **= in Ausführung der Dinge**, **prędki w sprawieniu**, **w sprawowaniu rzeczy**. **er ist mir zu geschwind gewesen**, **nazbyt był prędki na mnie**, **prędko mię nad to ubiegł**. **er ist sehr geschwinde im Ausfinden**, **bardzo jest prędki do wynalazku**, **do wymyslenia**, **geschwind von Anschlängen und in der Ausführung**, **prędki do wymyslenia projektów y do zrobienia ich**.

Geschwind, *adv.* **prędko**, **zypko**, **chudko**. **zu einem kommen**, **do kogo przysię**; **einem etwas hinterbringen**, **co komu prędko donieść**. **so geschwinde du kannst**, **iak prędko**, **iak nayprędzey możesz**. **sich auf die Beine machen**, **prędko się na nogi porwać**. **= etwas merken**, **prędko co pomiarkować**. **geschwind herzukommen**, **prędko przybyć**, **przytąpić**; **= geschehen werden**, **stać się**. **so geschwind gewachsen seyn**, **tak prędko urosć**. **ich machte mich geschwind auf meine Herberge**, **pobiegłem prędko do moiej gołpody**. **Geschwindigkeit**, *f.* **prędkość**, **zypkość**; **wunderbare**, **dziwna**, **cudowna**; **göttliche des Verstandes**, **boska prędkość dowcipu**. **fertige**, **gotowa**. **wundernswürdige**, **godna podziwienia**; **der Worte**, **prędkość słów**, **w słowach**. **im Reden**, **w mowie**; **im thun**, **w czynieniu**, **w działaniu**. **die Augen mit größter Geschwindigkeit**, **zu und auf thun**, **oczy z największą prędkością oworzyć y zamknąć**. **die Geschwindigkeit muß man anwenden**, **prędkości trzeba zażyć**, **dolożyć**. **in einem Dinge brauchen**, **w iakiey rzeczy zażywać**. **sich der Geschwindigkeit bedienen**, **prędkości użyć**, **prędkością nadrobić**. **sich mit größter Geschwindigkeit nur etwas herum drehen**, **z największą prędkością około czego kręcić się**, **obracać**. **er ist mir mit Geschwindigkeit zuvor bekommen**, **prędkością mi zabiegł**; **zum laufen haben**, **prędkości mieć do biegania**. **sich nicht sowohl der Stärke**, **als der Geschwindigkeit befeßigen**, **nie tak o siłę**, **iak**

o prędkość dbać. thus auch noch die Geschwindigkeit hinzu, przyday do tego szypkość.

Geschwister von einem Vater, dzieci rodzone jednego oycy, rodzeństwo. von einer Mutter, dzieci przyrodnie, iakoby, przyrodzeństwo.

Geschwisterkinder, männlichen und weiblichen Geschlechts, von zweyen Brüdern, dzieci, tak męskiey iak y białey płci, od dwoch braci, stryieczne dzieci, stryieczny. männlichen Geschlechts von zwey Schwestern, męskiey płci od dwoch siostr, cioteczni. weiblichen Geschlechts, białey płci, cioteczne. von Brüdern und Schwestern männlichen Geschlechts, od brata y siostry męskiey płci, cioteczni wuiieczni, weiblichen Geschlechts, białey płci, cioteczne wuiieczne.

Geschwist, pocony, wypocony, co potrem, potami wyszło.

Geschwollen, nabrzmiały, nadęty, nabiegły, von Giste, od trucizny. geschwollene Augen, nabrzmiałe, podpuclte oczy. geschwollenes Glied, nabrzmiały członek. geschwollen seyn, nabrzmiałym być.

Geschworen, przysiężny; geschworener Rath, przysiężna Rada. geschworener Richter, przysiężny Sędzia.

Geschwür, n. fizar, zaduch; warnt ohne alle Luft, kędy ciepło albo gorąco jest. bez żadnego oddechu dla powietrza. Geschwürstage, parne dni.

Geschwür, n. wrzod, bolak, bolaczka. hässliches, szpetny; voller Wärme, pełny robakow. schädliches, szkodliwy; frist um sich, obżyra około siebie; verursachen, erregen, sprawiać, robić wrzody. machen daß es eine Wunde bekommt, sprawić, aby skorką porastał; heilt nicht leicht, nie snadno się goi; entsteht, schließt auf, wrzod się robi, wybiega. daß Geschwür öffnen, wrzod otworzyć, przeciąć.

Geschwürig, wrzodaty, wrzodowaty.

Geschwulst, f. nabrzmienie, nabiegnięcie, puchlina; kommt darzu, przystępuje do kogu; der Reine, nabrzmienie, nabrzmiałość nog; ist hart geworden, ztwardniało; findet sich an der Hand, nabrzmiałość pokazuje się na ręce, w ręce. die Geschwulst setzet sich, puchlina, nabrzmiałość, tęcznie, klesniele, zchodzi.

Geschwunden, uszły, wyszły, wystupione, (co mówią) iak szczepa.

Geschwungen, prosto w górę wybity, wyniesiony, iak z wagą bywa.

Gesecht, potzofny, aus Sachsen bestehend, z sześciu złożony. ein Bers der sechs pedes hat, wierz, który ma sześć stop, miar, sześć stopny; w Łacińskim y w Greckim.

Gesegnen, błogosławić, einen, komu błogosławić, co, obiad, iedzenie.

Gesegnet, błogosławiony, co pobłogosławione jest od kogo.

Gesehen, widziany; = seyn, widzianym być; poważanym być. er ist gesehen bey ihm, on jest poważanym od niego. gesehen seyn wollen, chcieć być widzianym; chcieć się pokazać, popisać przed ludźmi.

Gesell, m. towarzyszy, wspólnik; der Theil an einer Verrichtung hat, który ma część iaką z drugim w iedneyze rzeczy, w iednym interesie; getreuster und gewogener, naywiernieysz y nayżyczliwzy. einen in allen seinen Handlungen zum Gesellen haben, mieć kogo we wszystkich swoich sprawach towarzyszem, y spolnikiem. den Gesell sich beifügen, towarzysza, spolnika przybrać do siebie; sich dafür angeben, ipolnikiem, Towarzystem się czynić. an einem den Gesell haben, mieć z kogo towarzysza. 2) eines Handwerkers, iakiego rzemieśnika, eines Seilers, towarzyszy powroznikow; eines Schneiders, towarzyszy kracow. 3) Mensch, człowiek, człeczek, treuloser, bez wiary, bez rzetelności, undankbarer, niewdzięczny, fauler, gnuśny.

Gesellen, m. towarzyszyć, spółkować. ztowarzyszyć, einen zu einem, kogo z kim.

Gesellet, ztowarzyszony, zespolkowany; towarzylstwem złączony.

Gesellig, snadny do ztowarzyszenia, skłonny do towarzyszenia z kim.

Geselligkeit, f. snadność, skłonność do ztowarzyszenia, do ztowarzyszenia się, albo własniey, samo towarzyszenie.

Gesellig, f. towarzysza, wspólniczka, des Lebens, życia; der Ruhe, ipokojnych czalow; in der Ehe, w małżeństwie.

Gesellschaft, f. towarzystwo, spolność, ipoteczeństwo; Vereinigung zweyer oder mehr Personen, ziednoczenie dwoch, albo więcey osob, potym. die auf solche Art vereinigte Menschen selbst, ludzie sami tymże sposobem ziednoczeni, zebrani; genaue, należyte, feste, mocne; angenehme und liebe, przyja-

przyjemne y miłe; gemäuer und vertrauere, scisleysze y wiernieysze. öffentliche des Amtes, publiczna społ. ność urzędu; publiczne towarzystwo urzędu. unverbrüchliche, nie przełamane; freiwillige, dobrowolne, ehrlische und nütliche, uczciwe y pożyteczne, aller Dinge, wszystkich rzeczy. auf Gefahr und Leben, niebezpieczeństwa y życia. zur Gesellschaft berufen, fordern und einladen, do towarzystwa wzywać, powoływać, zapraszać. sich in die Gesellschaft begeben, wdać się, wnieść w towarzystwo. = findet sich unter ihnen, sie stehen mit einander darinnen, towarzystwo, społeczeństwo znajduje się między niemi; w towarzystwie, w społeczeństwie razem zoiata. zerreißen, zertrennen, aufheben, towarzystwo, społeczeństwo rozzerwać, zerwać, rozdzielić, znieść; = hegen, unterhalten, beschützen, towarzystwo chować, społeczeństwa do trzymywać. bronić. 2) znaczy: Junst, cech, Hausen veraesellschafteter Leute, kupę ztowarzyszonych y połączonych ludzi. die Gesellschaft der Werkleute anstellen, anordnen, stiften, towarzystwo, cech, rzemieślników postanowić, nakazać, uczynić; einen darein nehmen, kogo przyjąć do niego, einer von der Gesellschaft, jeden z cechu, z towarzystwa. einen aus der Gesellschaft, der ehrlichsten Leute stossen, wypchnąć kogo, rugować z towarzystwa nayuczciwszych ludzi.

Gesellschaftlich, przyjacielski, dobry do towarzyszenia, lubiący towarzyszenie.

Gesellschaftlich, adv. po towarzysku, po przyjacielsku.

Gesent, latorośl sadzona; = einlegen, latorośl wsadzić, zasadzić.

Gesendet, słany, posłany, wysłany, poślany, wyiślany.

Gesengt, przypalony, przypalany, co przypalane, rozpalone, przypalone jest.

Gesetz, n. prawo, ustawa, uchwała, ustanowienie, konstitucja; strenges, scisła; scharfes, ostra; billiges, słuszną; öffentliches und gemeines, publiczna y pospolita; menschliches, ludzkie prawo; unbilliges, niesłuszne; und unnütliches, y niepożyteczne, stets bestehendes, wieczne na zawsze; unverbrüchliches, nieprzestępne; von Gerichten, o sądach; von Gelde, o pieniądzach; von etwas geben, stellen,

ordnen, o czym prawo wydać, nadać; postanowić; abfassen, ułożyć, uchwalić; publiciren, obwolać, ogłosić; einen damit verbinden, kogo nim obowiązać, einen dem Gesetz unterwerfen, kogo pod prawo poddać. das Gesetz annehmen, prawo to przyjąć. auf ein Gesetz schwören, przyjąć, przysięgać na prawo; daran gebunden sein, prawem być, obowiązany. von dem Gesetz abgehen, od prawa odstąpić; ungültig machen, nieważne uczynić. nicht halten, überstreben, prawa nie trzymać, nie chować, prawo przestąpić, przestępywać. das Gesetz abschaffen, prawo znieść; verkehren, prawo przekreślić, przewrócić, przenicować. von dem Gesetze losprechen, od prawa wolnym uczynić; läßt nicht zu das zu thun, prawo nie pozwala tego czynić. so lautet unser Gesetz, tak opiewa, tak opiewa nazwa prawo. die Sitten gelten mehr, als die Gesetze, obyczaje więcej popłacaia, iak prawa y ustawy. nach dem Gesetz mit einem handeln, Verfahren, podług prawa, z kim obchodzić się, traktować, postępować. nach den Gesetzen geschehen, gerhan werden, według praw dziać się, stać się, das Gesetz hat geordnet, prawo uchwalilo, nakazało; will das nicht, chce, aby nie. das ist nach den Gesetzen wohl verordnet, to jest podług praw dobrze ustanowiono, aby. im Gesetze verordnet haben, w prawie, lepiey prawem postanowić.

Gesetzgeber, m. prawodawca, prawochwalca, prawstanowca, stanowiciel.

Gesetzgebung, f. praw dawanie, nadawanie, stanowienie, uchwalenie.

Gesetlich, prawny, według prawa, iak prawo niesie, iak opisało.

Gesetzes, wolny od prawa, wyięty od prawa; nie podległy prawu. gesetzlos sein, być wolnym, wyiętym od prawa.

Gesetzmäßig, prawny, podług prawa. gesetzmäßiges Commando, prawna komenda. gesetzmäßige Frage, pytanie podług prawa. gesetzmäßiger Tag, die Comitia zu halten, prawny dzień do odprawiania Seymu, to jest, prawem wyznaczony.

Gesetzmäßig, prawnie, podług prawa, ist darinnen nichts geschehen, w tym nie nic nie stało. gesetzmäßig leben, podług prawa żyć.

Gesetz, ułożony, ustawiony, układny. wohlgesetztes Gemüthe, dobrze ułożony

ny, ustawiony umysł. 2) *znaczy* ge-
sest, daymy, położmy, daß, że. in
ihm Gesichte genau gewesen, że dołyć
było w nim iposobności, rozumu.
geseht du sehest der, położmy, że ty
ieştes nim. geseht ich sey furchtsam,
daymy że ja lękliwy *bojaźliwy*, ie-
ştam; = es sey was, że to ieşt prawda.
Gesichtsfel. f. tablice praw, na których
prawa są wypisane.

Geseelt, kolumnami przyozdobiony, w
kolumny budowany, dawany.

Gesichert, okryty, przykryty, zasłonio-
ny, zastawiony, bezpieczny.

Gesicht, n. twarz, wie es der Mensch
von Natur hat, iaka człowiek z uro-
dzenia ma; besondres, schönes, o-
bliwa, piękna; fürchterliches, straszna,
okropna; verändertes, odmieniona;
häßliches, szpetna; ungewöhnliches,
niezwyčajna; erbärmliches, liłości
godna; wohlaußändiges, przystoyna;
gräßliches, marłowata; ehrliches,
uczciwa; grimmiges, froga, okru-
tna; fröhliches, wesoła; rothes, kupa-
rigites, vom Weine, czerwona, mie-
dzianey farby od wina. ein Mensch
vom schrecklichen Gesichte, człowiek
straszney twarzy. sage was er für ein
gehabt, powiedz, co miał za twarz.
eines Gesicht ansehen, na czyią twarz
patrzyć. der Richter das Gesicht anse-
hen, patrzeć na twarz łędziow.
Schamhaftigkeit des Gesichts, wsty-
dliwość twarzy; munteres, żywa, ży-
wa; ernsthaftes, poważna; zweifel-
haftes, niepewność y wątpliwość po-
łobie pokazująca; verstelltes, zmysło-
na, udana; zerrüttetes, pomięszana;
niedergeschlagenes, znizona, unizona;
hurenhaftes, kurewka; feindseliges,
nieprzyjacielska. der mit dem Gesichte
stets einerley siehet, u ktorego zawize
jedna postawa jedna doba twarzy.
das Gesicht nach etwas anschicken,
twarz do czego stosować, stroić, albo
według czego. eben die Lebhaftigkeit
im Gesichte ersehen, równą żywość na
twarzy widzieć. dessen Gesicht ein
großes Unglück zu erkennen giebt, iego
twarz daie poznać wielkie niezcze-
ście. die Verweisung läßt sich in alle
Gesichter verspüren, rozpacz na twarzy
wszystkich daie się widzieć. einem
mit dem Gesichte schmeicheln, komu
twarzą podchlebiać. 2) *znaczy*: Gā-
higkeit zu sehen, moc widzenia, albo
wzrok; scharfes, ostry; wird ge-
schwächt, słabiecie, wątłie; blödes, tę-

py wzrok. wo mich mein Gesicht nicht
betrügt, ieżeli mnie moy wzrok nie
zwodzi. da er besürchte es mögte ihm
das Gesicht betrogen, gdy się bał: aby
go wzrok nie zwodził. um sein Ge-
sicht kommen, stracić wzrok. einem
wieder zu dem Gesicht verhelfen, ko mu
znowu do wzroku pomoc. *to iść*:
przywrocić komu wzrok. das Gesicht
ist mir vergangen, wzrok mi zaszedł
ciemnością. einem das Gesicht beneh-
men, odebrać komu wzrok; verlich-
ren, utracić. 3) *znaczy*: widowisko,
albo widzenie; das einem erscheint,
co się komu pokazuje. durch ein fal-
sches Gesicht bewegt werden, przez
fałszywe widzenie być poruszonym.
er hat ein Gesicht gesehen, widowisko
widział, miał widzenie. nächtliches,
noczne widzenie. einem vor das Ge-
sicht kommen, przyiść komu przed o-
czy, stanąć przed kim. aus dem Gesicht
verliehren, zgubić z oczow, to ieşt
nie wiedzieć więcej kogo czego. ei-
nem das Gesicht vergönnen, w oglą-
daniu się zoczyć kogo. dem Gesicht
ist nichts zu vertrauen, wzrokowi,
oczom nie trzeba wierzyć.

Gesichtlein, n. twarzyczka mała, bardzo
mała, mała twarz.

Gesichtschärfe, f. bystrość wzroku; gdy
dobrze prędko y daleko kto widzi.

Gesichtsehne, f. żyłka widzialna w gło-
wie y w oku.

Gesiebendes, siedm, Zahl, liczba; cała
w łobie siedm.

Gesiebenschaft, f. plemie, krew, rod, po-
kolenie.

Gesiebet, przesiewany, przetakiem, che-
dorzony, przeczyniony.

Gesiegelt, pieczętowany, zapieczętowa-
ny, przypieczętowany.

Gesims, n. gzyms.

Gesind, n. czeladź, słudzy, ludzie, słu-
żący ludzie. die Leute heben das Ge-
treibe auf, um ihrer Weiber, Kinder
Gesundes Willen, ludzie chowają zbo-
że dla ich żon, dzieci, czeladzi.

Gesinde, n. szadzka, diabskie, zło-
dzieiow. 2) rodzaj, gottloses und
schändliches ausrotten, rodzaj niezbo-
żny, y haniebnny wykorzenieć.

Gesindelehn, m. zapłata czeladzi, ludziom,
zasługi.

Gesinnen, prosić u kogo, napierać się,
u kogo, od kogo.

Gesinnet, dobrej woli, dobrego serca;
wohl gegen einen, wiec dobre serce
do kogo; = seyn eben so gegen einen
Freund

Freund, wie gegen mich selbst, być z tak dobrym sercem dla przyjaciela, iak dla siebie samego. gut gegen einen gesinnet seyn; dobrze komu myśleć, eheieć. eben so gesinnet seyn, toż samo myśleć, tak też myśleć. nicht so gesinnet seyn, wie ein anderer, nie tak myśleć iak drugi. ganz anders gesinnet seyn, wcale inaczej myśleć. gesinnet bin ich seyn, tak myślę, tak umysłitem. so gesinnet bleiben, w swoiey myśli przestawać. redlich und gut gesinnet seyn, być rzetelnych y podściwych myśli. wie bist du gegen mich gesinnet? z jakim sercem jesteś ty dla mnie? iak myślisz o mnie? er läßt sich nicht merken, wie er gesinnet sey, on się nie daie poznać, albo nie wydaie się, iak myśli.

Gesippschaft, *f.* rodzaj, rod, pokolenie, krew, familia.

Gesittet, obyczajny, stateczny, układny. wohlgesittete und eingerichtete Stadt, bardzo dobrych obyczajow, y dobrze urządzone miasto. ein wohlgesitteter Mensch, człowiek bardzo obyczajny, dobrych obyczajow.

Gesonnen, na słońce wyłożony, na słońcu wygrzany.

Gesoffen, upoiony, opity. *wypity*, wy-poiony; pijąc wyprozniony.

Gesotten, warzony, gotowany, zwarzony, zgotowany.

Gespalten, szczepany, rozszczepany, łupany, rozłupany; Holz, drewno.

Gespann, *n.* sprawa, spor u sądow, prawną sprawą.

Gespann, *n.* towarzyszy, społecznik, społ towarzyszy; społkujący, kon zaprzężony.

Gespannschaft, *f.* towarystwo, społnictwo, społ-towarzystwo. 2) Grafschaft in Ungarn, Hrabstwo w Węgrach tak się nazywa.

Gespannt, naciągniiony, nateżony, wyciągniiony, zaprężony.

Gespärre, *n.* piętrowo, domu, budowania, na które się budynek dzieli.

Gespeiset, nakarmiony, niży naiedzony, który jadł, któremu ięć dano.

Gesellt, szczypany, rozszczypany, przeschczypany, rozłupany.

Gespens, *n.* widowisko, straszdyło, strach, poczwara. ließ sich sehen in Gestalt eines alten Mannes, dało się widzieć w postaci; iakieś starego wychudłego człowieka; war verschwunden, odczło. schreckliche Gespenster lassen sich in dem Hause sehen, straszliwe widowiska dają się widzieć, pokazują się

w domu- die Gespenster plagen den Alten, straszdyła, strachy nagabają starego. voller Gespenster, pełny straszdydeł.

Gesperre, *n.* Verhinderung, przeszkoda. 2) Decke über einen Wagen, przykrycie nad iakim wozem. das Sparrwert auf einem Hause, piętrowo w iakim domu. 2) *znaczy także:* die Klausuren an einem Buche, klauzurki, zamknięczki u iakiey książki.

Gespickt, nazpikowany żoniną. gespickterbeutel, worek nazpikowany, to jest, pieniędzmi napchany.

Gespinn, wyżygany, wymiotem wyrzucony, powrocony.

Gespiel, kamrat, społnik, towarzyszy.

Gespielin, *f.* towarzyska, kamratka, społniczka.

Gespinnst, *n.* płotno.

Gespist, kończyto, zastrygany, zaciolany, kończyto dany, kowany.

Gespötte, *n.* śmiech, igrzysko, pośmiewisko. einem zum Gespötte dienen, śmiechem, pośmiewiskiem, igrzyskiem być komu. zum Gespötte ausstellen, na pośmiewisko, na igrzysko wystawić kogo. sein Gespött mit etnem treiben, iprzyko sobie śmiech stroić, czynić z kogo. ein Gespött aus etwas machen, śmiech, igrzysko, pośmiewisko z czego czynić.

Gesponnen, przedzony; uprzedzony, wyprzedzony.

Gesponnened, oblubienica, zaręczona, panna młoda.

Gespräch, *n.* rozmowa; heimliches, tajemna; ungelegenes, nie miła; mit etnem, z kim, mit niemand keines halben können, niemóc z nikim żadney rozmowy mieć. sich nicht darauf einlassen wollen, nie chcieć się w rozmowę wdawać. sich mit einem im Gespräch einlassen, wdać się, wdawać się w rozmowę z kim; sehr vertrautes erg folgete mit ihm, poufała bardzo rozmowa nastąpiła z nim; über etwas, o czym; mit einem halben, anstellen, uczynić z kim rozmowę; abbrechen, rozerwać, przerwać rozmowę.

Gesprächig, rozmowny, do rozmowieńia się łatwy dobry.

Gesprengt, rozłypany, rozpierzchniony, gdy się rozpierzchnie po stronach.

Gesprochen, mowiony, mowiono.

Gesprüht, rozłypany, rozłypano, co się rozłypało, rozpierzchnło.

Gespunst, *n.* płotno, iako by tkanka, bo tkane jest z przędzy.

Gespur,

Gesbur, ślad, ślady, trop, tropy, znaki na drodze od nog wybite.

Gestabe, *n.* brzeg morliki. *obacz.* Ufer.

Gestämmet, podparty, podpierany, wpieryany, wparty.

Gestankere, *n.* smród, zapach nie miły, cuchnienie.

Geständig, wyznający, ten co wyznaje; **geständig seyn**, być wyznającym, *to jest:* wyznawać. **das Versehen**, grzech, przestępstwo.

Geständniß, *n.* wyznanie, przyznanie się, **aus einem bringen**, do przyznania się, kogo przywieść, do wyznania przyprowadzić.

Gestärkt, utwierdzony, ztwierdzony, umocniony, zmocniony.

Gestände, krzaki, chrufty, krzewina, krzak, chruśc.

Gestäupt, rozgamiocięty, ścięty, sieczony, osieczony.

Gestalt, *f.* postać, postawa, wzór; **eines Dinges verstehen**, postać iakiej rzeczy zgubić; **des Mundes hat die Natur also gebildet**, postać twarzy, natura tak ukształtowała; **ist geschickt ein Ansehen zu geben**, postać jest zdana do dodania powagi. **eines Gestalt annehmen**, wziąć postać czyją na siebie; **schöne, ehrliche, vortrefliche, schreckliche, annehmliche, menschliche**, piękna, uczciwa, przednia, strasna, przyjemna, ludzka, człowiecza. **die Gestalt eines Löwen**, in den Wolken sehen, postać lwa, na obłokach widzieć. **Knabe von schöner Gestalt**, chłopiec piękney postaci; **eines Feldherrn haben**, mieć postać Hetmanską. **in Gestalt eines Knechts**, w postaci sługi. **er ist von ansehnlicher Gestalt gewesen**, on był poważney postaci. **es fehlt ihm nicht an einer ansehnlichen Gestalt**, nie zbywa mu na poważney postaci. 2) *znaczy*; sposób, kształt, **welcher Gestalt es zu machen sey**, iakim sposobem to trzeba czynić, iakim kształtem. **solcher Gestalt**, **verhält sich die Sache**, takim sposobem ma się rzecz. **solcher Gestalt ist das menschliche Leben bewandt**, takim sposobem życie ludzkie jest zporządzone. **gestalteten Sachen nach**, podług rzeczy tak się mających. **gleicher Gestalt**, podobnym sposobem, równym sposobem, równym kształtem.

Gestalt, *conj.* ponieważ, albowiem. **er wußte nicht wo er sich hinwenden sollte**, **Gestalt gesagt wurde**, nie wiedział do-

kąd się miał obrócić; albowiem mówiono.

Gestalten, kształtować, formować, wykształtować, uformować.

Gestaltet, wykształtowany, wyobrazony, czemu postać iaka dana.

Gestampft, tłuczony, potłuczony, utłuczony, ztłuczony.

Gestank, *m.* smród, fetor, nie dobry zapach. **häßlicher Geruch**, in seinem Gestank liegen, w swoim smrodzie leżeć; **unerträglicher**, nieznosny; **des Mundes**, ust, **geby**, z **geby**; **von todtten Körpern**, z trupów, z umarłych ciał. **unter den Armen**, pod pachami.

Gestatten, cierpieć; dopuścić, dopuszczać, pobłażać, dawać, dać.

Gestattung, *f.* cierpienie, dopuszczenie, dopuszczanie, pozwalanie.

Gesteckt, wrzucony, wladzony, wepchnięty; **ins Gefängniß**, do więzienia.

Gestehen, wyznać, wyznawać, przyznać, przyznawać; **etwas**, co. **man muß es gestehen**, muszą to wyznać, przyznać.

Gesteiniget, ukamienowany, kamieniami okryty, przywalony.

Gestelle, *n.* nogi, **eines Tisches**, u stału iakiego.

Gestellet, ustawiony, postawiony, przywiązany; **an den Pfahl**, do palu. **auf die Probe gestellet**, na próbę wystawiony; **auf freyen Fuß**, na wolney nodze postawiony, *to jest*, na wolność puszczony. **an seinen Ort gestellet seyn lassen**, na swoim miejscu postawione zostawić.

Gesternig, wczorajszy. *obacz na swoim miejscu*, **gestrig**.

Gestern, wczora. **sind wir alle zusammen gekommen**, wczora zeszliśmy się wszyscy razem. **gestern Abends** **ist er ben mir gewesen**, wczora w wieczor był u mnie.

Gesteuert, zatrzymany, przeszkodzony, ktoremu, czemu, przeszkodzono.

Gestickt, wyszywany, haftowany; **szwem** wyrabiany.

Gestiftet, ustanowiony, postanowiony, fundowany, wyfundowany.

Gestillet, uciszony, uspokojony; **ktorego uciszono**, co cicho jest.

Gestirn, *n.* gwiazda; **hitziges**, gorąca; **seuriges**, ognista, **himmlisches**, niebieska; **dunklees**, ciemna. **unzählige Gestirne**, **an den Himmel**, **sehen sehen**, widzieć niezliczone gwiazdy na niebie; **halten ihren Lauf**, trzymają swoy bieg; **sind sehr in ihrer Höhe und Niedrigkeit**

Zeit unterschieden, bardzo różne wy-
sokością y niskością między sobą;
die Herumdrehung derselben, obrot ich;
Größe, Weite, Läufe derselben, wiel-
kości, dalekości, biegi ich; haben ih-
ren alten Glanz noch, mają swoią da-
wną jasność; drehen sich am Himmel
herum, obracają się na niebie w koło.
Bewegungen der Gestirne, ruszenia,
obroty, gwiazd.
Gestirnersahrner, m. Astronom, gwiazdarz.
Gestirnsfunf, f. astronomia, gwiazdarska
nauka.
Gestirnt, gwiazdami przybrany, słowo
w słowa, gwiazdowany.
Gestochen, kolniony, zakłuty, od słowo
kolę, kłuie.
Gestöhrt, kłucyony, inkommodowany,
któremu się naprzykrzaia czym.
Gestohlen, porwany, ukradziony, kra-
dziony, ukradkiem wzięty.
Gestopft, napchany, napychany, napel-
niony.
Gesträuch, n. krzewina, krzak, mano-
wiec.
Gestraft, karany, zkarany, ukarany, po-
karany.
Gestrammel, n. wierżganie, zadniemi no-
gami kopanie, bicie, wierżgnięcie.
Gestreckt, rozciągniony, wyciągniony,
rozciągniony, wyciągany.
Gestreichelt, macany, pomacany, zma-
cany, od słowa, macać.
Gestrong, tapfer, waleczny, mężny,
dzielny. 2) to co: herbe, surowy,
przykry.
Gestrongigkeit, f. surowość, ostrość,
przykrość.
Gestreuet, rozproszony, rozpięzchnio-
ny, rozsypany.
Gestrichen, zrownany, porównany, wy-
rownany.
Gestrickt, dziany dziergany, na iglicach,
na drutach.
Gestrig, wczorayszy, gestriger Tag,
wczorayszy dzień; gestrige Rede,
wczoraysza mowa.
Gestühle, n. ławy, ławki, siedzenia,
łotki.
Gestummelt, ucięty, obcięty, poobcina-
ny, obcinany.
Gestürzt, zepchnięty, pchnięty; po-
pchnięty; od słowa, pchnąć.
Gestützt, podparty, podpierany; wspan-
ty, wspierany.
Gestukt, utracony, po otracany, obcięty,
obcinany, ucięty.
Gestunden, Aufschub geben, czas dać,
czasu dłuższego pozwoić; odłożyć.

Gesundung, f. odłożenie na infzy czas,
czasu dłuższego pozwolenie.
Gesuch, m. prozba, prośzenie, uprasz-
nie, napieranie się.
Gesucht, szukany, poszukany, czego
szukaia lub szukano.
Gesumme, n. brzęczenie. der Bienen,
plzczot. machen die Bienen, plzczot-
ły robią brzęczenie, to iest, brzęczą.
Gesunken, pogrążony, utoniony, który
na dno potzedł, utonął.
Gesund, zdrow, zdrowy. der die Gesund-
heit besitzt, który zdrowie ma. ge-
sunder Theil des Leibes, zdrowa część
ciała. gesunder Verstand, zdrowy ro-
zum. einen gesund machen, kogo zdra-
wym uczynić. einen frisch und gesund
wo sehen, kogo żywego y zdrowego
gdzie widzie. er ist gesund zu Hause
wieder gekommen, piechoty powrocil
zdrowy. gesund seyn, zdrowym być;
werden, stać się. er ist so gesund, daß
er keiner Arzenei und keines Doctors
nöthig hat, iest tak zdrow, że żadne-
go lekarstwa, żadnego Doktora nie
potrzebuie. ungesund Jahr, nie
zdrowy rok. die gesunde Luft, zdrowe
powietrze.
Gesund, adv. zdrowo; nirgends leben,
nigdzie zdrowo nie żyć.
Gesundbrunnen, m. zdroj zdrowy, wo-
dy zdrowe, wody leczące.
Gesundheit, f. zdrowie; da einer nicht
krank ist, gdy kto chorym nie iest. die
unverderbte Gesundheit haben, nie ze-
psute mieć zdrowie; schwache, slabe,
völlige, zupełne; lange, kurze, długie,
krotkie; verlohrt, stracone; schlechte,
złe. zur Gesundheit dienlich, do zdro-
wia służący, zdrowiu pomocny. die
Gesundheit nicht schonen, zdrowia nie
ochraniać. von guter Gesundheit seyn,
dobrego być zdrowia. der Gesundheit
wegen an einen Ort kommen, dla zdro-
wia przybyć na iakie mieylce. Ge-
sundheit der Luft, zdrowość powietrza;
des Orts, mieylca; des Weins, wina.
über Tische eines die Gesundheit trin-
ken, u stołu pić zdrowie czyie.
Gesundmachen, zdrowym czynić, zdro-
wić, do zdrowia przyprowadzać.
Gesundmachung, f. zdrowym czynienie,
zdrowienie.
Gesungen, śpiewany, przespiwany,
odspiewany, wyspiwany.
Getadelt, ganiony, zganiony, naganio-
ny, przygany.
Getaufte, chrzczony, ochrzczoney.
Gethan,

Gethan, czyniony, uczyniony. gleich als ob es wohlgethan wäre, właśnie iak by to było dobrze uczynione.

Getheilt, dzielony, podzielony, przedzielony, od słowa dzielić.

Gethône, *n.* brzek, brzmienie, dzwonięcie, brzęczenie.

Getilgt, zmazany, zamazany, zgładzony, zagładzony.

Getödtet, zabity.

Getöse, *n.* zgiełk, hałas, wrzask; szcęk, der Wassen, zbroi, oręża.

Getragen, noszony.

Getrauen sich, osmielić się, śmieć; zu gestehen, osmielić się wyznać. einem etwas wieder zu versprechen, osmielić się znowu co komu obiecać. etwas zu sagen, co mówić, co powiedzieć.

Getrennet, oddzielony, odpadnięty, co oddzielone jest od drugiego, lub odpadłe.

Getreten, deptany, zdeptany, podeptany; od deptania.

Getreu, wierny. getreuer Freund, wierny przyjaciel. getreuer Knecht, wierny sługa; gegen dieses Reich, wierny temu królestwu. er hat sich getreu an vielen erwiesen, wiernym się w wielu rzeczach pokazał. getreue Freunde, wierni przyjaciele. getreue Frau, wierna żona. einem getreu verbleiben, wiernym komu zostawać. sehen, daß einer sehr getreu sey, widzieć że kto bardzo wiernym jest.

Getreulich, wiernie; einem dienen, komu służyć. einen den Pacht von den Gütern besorgen, wierni komu arendy dobr doglądać. einem etwas getreulich und wohlmeinend vorstellen, komu co naywierniey, y nayżyczliwiey przedłożyć.

Getreugt, fuszony, wysuszony, uschły, wyschły.

Getrende, *n.* zboże; häufiges, obfite; reichliches, plenie; geringes, nikłe; reines, czyste; schweres, ciężkie; heuriges, latosie, tego rocznie; das erfriehret, ktore wymarża; wird von den Würmen ausgefressen, od robactwa, bywa ziedzone; auf den Boden bringen, schütten, do szpiklerza zboże znieść, złytać; mit Spreu vermengtes, z plewami pomieszane; fängt an zu schossen, zaczyna się wysypować. blühet, kwitnie; wird dürrer, ichtnie; ist reif, dojrzałe; hat abgeblühet, okwitnęło, okwitło. abgehauenes Getrende, żać zboże. in die Stadt zusamment führen, do miasta zwozić;

ist reif zur Erndte, godzi się żać, sierpa woła. das Getrende anstecken, zboże zapalić, zapalać. nachdem das Getrende gerathen, nachdem glist oder fällt auch der Dehen, iak się zboże udało, tak też popłaca, albo upada, dziesięcina; säen, siać; einern dten, żać, pozynać. die Erde bringt das Getrende, ziemia przynosi, rodzi zboże; bis auf die Aehren treiben, zboże aż do kłosu przyprowadzić; schlägt auf, rośnie, idzie w górę; ist der Scheffel bis 50 Gulden gestiegen, korzec zboża do pięćdziesiąt złotych zkoczył; wird theuer, drożeje; schlägt ab, wird wohlfeiler, idzie na dół tanieje.

Getrendeseld, *n.* pole na zboże, grunt na zboże.

Getrendemangel, *m.* niedostatek na zboże, zbywanie na zbożu.

Getrendemarkt, *m.* rynek na zboże, targowisko na zboże.

Getrocknet, fuszony, ususzony, wysuszony, uschły, suchy.

Getröpfelt, kropkami puszczany, co kropkami padało, puszczano.

Getrösten sich, spodziewać się; alles guten, wszystkiego dobrego.

Getröstet, cieszony, ucieszony, pocieszony, ktory się pocieszył.

Getrossen, trafiaony, uderzony; zaftany, ktorego, kto przyszedłszy, zaftał.

Getrunken, poiony; co wypił kto.

Getümmel, *n.* ciżba; viel Volk, wiele ludzi. sich aus dem Getümmel weg machen, z ciżby się wydobyć. 2) 10 co: Getöse, szelest, zgiełk, szcęk; erhebt sich, powstaje; entsteht, wstępuje na się.

Gedüncht, potynkowany, otynkowany, wapnem narzucony, wyprawiony.

Gedüngt, gnoiony, gnoiem, nawozem zwieziony, omalczony.

Gesäß, naczynie, naczynia, statek, starki.

Gebatter, *m.* kmotr, in Ansehung der Eltern, względem rodziców; in Ansehung des Kindes, chrzestny oyciec. einen zu Gebatter bitten, kogo w kumy, kogo za kmotra prosić. zu Gebatter stehen, kmotrem być.

Gebatterin, *f.* kuma, kumoszka, kumofia, kumka; in Ansehung des Kindes, chrzestna matka.

Gebatterschaft, *f.* kumy, kmotrostwo, komotry, kumostwo.

Gebaudan, żewodan, Provinz in Frankreich, ziemia we Francyi; die Einwohner

ner darin, mieszkańcy w niewzawodanie, *pol.* Gabali.

Geübt, ćwiczony, bywały, wiadomy; im Kriege, w wojnie; in Neben, w mowieniu. *geübter Kopf*, ćwiczona głowa. *sehr geübt in den Waffen seyn*, być ćwiczonym w orężu. *geübter als andere seyn*, ćwiczeńszym być iak in.

Geuden, marnować, tracić; obacz, *verschwenden*.

Geudig, marnotrawny, utratny, marnotrawca, marnik, rozrutny.

Geudigkeit, *f.* marnotrawność, marnotrawstwo, rozrutność, utratność.

Geiert, czterogranny, czworogranny, czterosścienny, czworosścienny.

Geierte, *n.* das, czworogran. ins *Gevierte* hobeln, w czworogran odhylać.

Geiertheilet, ćwiertowany, na cztery ćwierci podzielony.

Gepollmächtigt, upełnomocniony, upełnomocowany, komu pełna moc dana.

Geurtheilt, sądzony, osadzony. *od stowa* sądzić, którego, albo co sądzono.

Gewachsen, rodowity, urodzony. *das* von sich selbst *gewachsen*, co przez się rośnie, urosło. *gewachsenes Salz*, rodowita sól, urodzona, która w ziemi urosła. 2) *znaczy co gleich*, równy *gewachsen* einem seyn, być komu równym, *niby* być iednego wzrostu z nim. *der feindlichen Gewalt nicht mehr gewachsen seyn*, nieprzyjacielskiej sile nie być więcej równym.

Gewächs, *n.* drzewko, szczep; ziele, *junges*, młody, młode; *unbeschädigtes*, nienaruszone; *heuriges*, latosie; *tegorocznie*; *unzeitiges*, niewczesne; *das langsam wurzelt*, które się powoli przyimuie, powoli korzonki puszczą; *in ein ander Pflanzbeet setzen*, szczep, na inże do szczepienia miejsce przesadzić; *mit Fleiß ausheben*, z pilnością z ziemi wyiać; *hat keine Nahrung*, nie ma żadney karmi; *mit Befuchung ergutken*, szczepy podlewanem ożywić, pokrzepić; *von dem alten Stocke ablösen*, że starego drzewa, pnia szczep wiać, zebrać; *aller Zweige benehmen*, obrać szczep ze wszystkich gałęzi; *schießet geschwind*, prędko w pień wyrasta; *im Mistbeete aufbringen*, na gnoiowej grządce szczep karmić, żywić. *das Gewächs einsetzen*, szczep wsadzić, załadzić; *pflanzen*, szczep wszczepić; *aus ma-*

gern Erdreich in gutes versehen, z pło-nego gruntu na dobry przesadzić.

Gewähre, **Gewährschaft**, *f.* assekuracya, ubezpieczenie, *so co*: *Verwahrung*, chowanie, strzeżenie pilnowanie. *so co*: *Bürgschaft*, kaucya, ostrzeżenie, gwarancya, ręczenie. *die Gewähr leisten*, dać kaucya, *czyli* ostrzeżenie, dać kartę na siebie; *gwarantować* *czyli*, ręczyć, przyrzec za kogo. *Gewährleistung*, gwarancya, strzeżenie, ręczenie, przyrzeczenie za co, za kogo. *der die Gewähr leistet*, który gwarancyą daie, zapisuie, przyrzeka, za kogo, za co; *guarant*, rękodawca.

Gewähren eines Dinges, użyczyć, dać, wyświadczyć, dać mieć, otrzymać, *eines Dinges*, iaką rzecz. *seines Wunsches*, seiner *Bitte* *gewähret seyn*, otrzymać swoje pragnienie, swoia prozbę, uprosić; uczynić, ziścić się; *was er hat versprochen*, w tym, co obiecał. *einem seine Treue*, dotrzymać słowa; *Sicherheit*, bezpieczeństwo dać. *einem Schaden* *gewähren*, za szkodę komu ręczyć, szkodę przyiać na siebie.

Gewähret seines Wunsches werden, otrzymać swoje żądanie. *der seines Wunsches* *gewähret worden*, który otrzymał to co sobie życzył.

Gewährsam, strzeżenie, pilnowanie, *so co*: *chowanie*; *Verwahrung*, *so co*: *sicherer Ort*, bezpieczne miejsce; *straz*, arezt.

Gewährung, *f.* zpełnienie; *eines Wunsches*, czyiego żądania, życzenia. *er hat die Gewährung seiner Bitte bekommen*, on otrzymał zpełnienie swoiey prozby, *albo właściwiey po Polsku*: skutek swoiey prozby. 2) *znaczy* ręczenie, przyrzeczenie, bezpieczeństwo; *wegen eines Dinges*, iakiey rzeczy; *ewikcyia*, u prawnych.

Gewalt, taczany, przewziany.

Gewärmet, grzany, ogrzany, zgrzany, wygrzany.

Gewärtig, czekający, = seyn, czekać-cym być; *eines bessern Glücks*, lepszego iakiego szczęścia; = *ist man des Kriegeres*, czekającymi są woyny, oczekuią woyny. *einen zu Hause* *gewärtig seyn*, być czekającym kogo w domu, *so iest*, czekać kogo u siebie, albo do siebie.

Gewächse, *n.* fraszki, brydnie, figle, bayki, baieczne rzeczy, plotki.

Gewächsig

Gewäſſig, gadatliwy. gewäſſiger Menſch, gadatliwy człowiek.

Gewäſſer, *n.* wody, potop, wylanie wod; groſſes, wielki potop; ſchnelles, geſchwindes, nagły, prędki.

Gewäſſert, polany, zlany, wodą, ſkropiony, ſkrapiany. 2) *znaczy*: w wodę dawany, iak materye bywaią takie. gewäſſerter Caſſet, tabin, w morę, kiedy ſię po materyi kolor, iako wodne nurty przewiaia. *poſr.* onde. gewäſſert, niby zwodniony. *to ieſt*, do czego wody przylano; mit Waſſer vermiſcht, als Wein, z wodą zmieſzany iak wino bywa; wodą rozpuſzczony, *mawiają także w tymże ſenſie*: chriſzczony, gewäſſert, moczony w wodzie. *es iſt in Waſſer gelegt geweſen*, co było w wodę włożone; um das Salz auszuſiehen, aby ſol wyciągnąć; als bey den Heringen, iak z ſledziami czynią. *poſr.* deſſale.

Gewäſſert, uzbroiony, zbroyny, obronny, orężem opatrzoney.

Gewahr werden, poſtrzec, pomiarkować, poznać, domysleć ſię; etwas leicht, co, czego łatwo; ſpät, nie rychło; ſchon vorher, daß man darauf umgehe, już przedtym, pierwey poſtrzec, że na to godzono; etwas aus etwas, pomiarkować co z czego.

Gewaltigert, taczany, ręką przewracany, przetraczany, przewiaiany.

Gewalt, przyſilony, przyniewolony.

Gewalt, *f.* gwałt, ſiła, moc; heſtige, tega, fremde, obca, cudza; offenbare, oczywiſta; ſonderbare, oſobliwa; raſende, ſzalona; ſehr ſchwache, nader ſłaba; feindliche, nieprzyjacielska, mit Gewalt die Gewalt abtreiben, ſiłę ſiłą odbić, odeprzeć. einem die Gewalt anthun, komu gwałt czynić, ſiłą kogo. mit Gewalt eine Stadt erobern, mocą miſtą doſtać, dobyć. alles durch gewalt thun, wſzytko mocą, gwałtem robić. zur Gewalt anreißen, do gwałtu pobudzać. mit Gewalt anpacken, gwałtem napaſtować, zaczepiać. mit Gewalt anzugreifen ſuchen, ſzukać, aby mocą kogo zaczepić. *es ſcheinet mit der Sache auf Gewalt ankommen zu wollen*, zdaie ſię iż rzecz do gwałtu ſię ma, przydzie. *także to co*: Herrſchaft, panowanie, władza; königliche, królewiſka; väterliche, oycowiſka; rechtmäßige, ſprawiedliwa, prawna. in einer Gewalt gerathen, wpaſć w cudzą władzę. in ſeine Gewalt bringen, pod ſwoją

władzą podbić, wziąć. in ſeiner Gewalt haben, w ſwoiey mocy mieć. in einer Gewalt ſtehen, w czyiey mocy być; über etwas haben, władzą mieć nad czym. einem die Gewalt benehmen, komu władzą, panowanie odjąć. unter die Gewalt bringen, pod ſwoie panowanie, pod ſwoie władzą wziąć. unter die Gewalt gerathen, pod cudzą władzą wpaſć. *es iſt, es ſtehet in meiner Gewalt*, to nie ieſt, w moiey władzy, w moiey mocy. Gewalt leiden, gwałt cierpieć. mit ganzer Gewalt, całą ſiłą.

Gewalthaber, *m.* władca; władzę mąicy, władarz, pan.

Gewalthaberin, *f.* pani, władczyni. władarka, władzę mąiaca.

Gewaltig, mocny, ſilny, władny, władny, potężny.

Gewaltig, *adv.* mocno, ſilnie, władnie, z władzą, potężnie, gwałtownie, gwałtem.

Gewaltſam, gwałtowny. gewaltſamer Tod, gwałtowna śmierć.

Gewaltiglich, *adv.* tego, mocno, gwałtownie, władnie, potężnie.

Gewaltſam, *adv.* gwałtownie; die Hand an einen legen, rzucić ſię do kogo; etwas anpacken, uderzyć na co; ſein Bürgermeiſteramt führen, ſwoy Burmiſtrzoſki urząd gwałtownie ſprawować; erobern, dobyć; ſchänden, zgwałcić.

Gewaltſamkeit, *f.* gwałtowność, gwałt; ungezähmte, wyuzdana, nie ochelznana. durch einer Gewaltſamkeit unterdrückt werden, przez gwałtowność czyją, albo gwałtownością czyją być obarczonym, przyciśnionym.

Gewaltſamlich, *adv.* gwałtownie, z gwałtem, gwałtem, etwas thun, co czynić.

Gewaltthätig, gwałtowny. gewaltiger Weiſe etwas thun, gwałtownym ſpółobem co czynić, gewaltthätig ſich erweiſen, gwałtownym ſię pokazać.

Gewaltthätigkeit, *f.* gwałtowność, gwałt, gwałtu czynność.

Gewaltthätiglich, *adv.* gwałtownie, z gwałtem, gwałtem, gwałtowno.

Gewand, *m.* ſukaia, ſzata, odzienie, przyodzienie.

Gewandt, który wędrował, po rożnych kraiach; weit und breit, ſzeroko y daleko.

Gewandt, przewrocony; verſchlagen, przewrotny, wykrętny, chytry.

Gewandt, *adv.* przewrotnie, wykrętnie, chytro, po matacku.

Gewarnet, uzbroiony, zbroyny, zbroią, bronią orężem opatrzony.

Gewarnet, napomniony, upomniony, napominany, upominany, przestrzeżony, przestrzegany.

Gewartet, starany, wystarany, o co się starano, postarano.

Gewaschet, myty, umywany, umyty, omyty; prany, wyprany, o chustach.

Gewebde, *n.* płotno, *iakoby* tkanka, bo tkane jest od tkacza.

Gewebe, *n.* tkanka; gewirktes Zeug, tkana na warsztacie materia; der Spinnen, paieczyna, płotno paieczne.

Gewegert, odmówiony, nie pozwolony, nie dopuszczony.

Gewehet, wiany, zwiany, owiany, nawiany.

Gewehnen, przyzwyczaić, zwyczajnym czego uczynić, przywyknąć.

Gewehnet, przyzwyczajony, przywykły, przywykniony.

Gewehr, *n.* bron, oręż *to co*: Waffnen, womit man sich wehrt, którym się bronią; blutiges, krwawy; stumpfes, tępy oręż, tępą bronią; vergiftetes, jadem, trucizną zarażony; tragen, nosić; einem aus der Hand reißen, z czyjej ręki wyrwać, wydrzeć, den das Gewehr ganz in den Leib gestossen worden, w którego ciało oręż cały wepchnięty był, *lepiej po polsku*, w którego ciele cały oręż był utopiony; = fliehet aus der Hand, wypada, wymyka się z ręki; abhalten, abwenden, zatrzymać, odwrócić; zrzucić się, załawić się, mit Gewehr versehen, orężem, bronią opatrzyć, das Gewehr ergreifen, zum Gewehr greiffen, porwać broni, porwać się do broni, do oręża, strecken, wegwerfen, bronią złożyć, porzucić, die Soldaten ins Gewehr kommen lassen, żołnierzom do broni, do oręża kazać; puzen, bronią chędożyć, polerować; mit Gold und Silber einlegen, złotem y srebrzem nabieć, nabijać, nasadzać, im Gewehr stehen, pod bronią stać; bleiben, zostawać; einem abnehmen, broni komu odebrać; sich darein stellen, pod bronią stanąć; noch mehr Volk darein bringen, jeszcze więcej ludzi orężem uzbroić.

Gewehret, zakazany, zabroniony, czego, zakazano, zabroniono.

Geweidet, paszony, którego, co, paszono, pasłany, co pasłano.

Geweigert, odmówiony, niepozwolony, niedopuszczony.

Geweihet, święcony, poświęcony, co poświęcono, poświęcono.

Geweissaget, przepowiedziany, prorokowany, zapowiedziany.

Geweist, bielony, pobielony, pobielaony, wybielony.

Gewölbe, *n.* sklepienie, *obacz na swoim miejscu*, Gewölbe.

Gewerbe, *n.* interes, rzemiosło, kupieństwo, handel; altes, dawny; habe ich nicht mit ihm, nie mam żadnego interesu z nim; zarobek. nütliches, austrägliches, intratny, wiele wynoszący; anständiges und erlaubtes, przyzwoity y pozwolony; mäßiges, pomierny; schändliches, szpetny. mit dem gemeinen Wesen, Gewerbe treiben, rzeczą pospolitą handlować, kupczyć, na rzeczpospolitey zarabiać. mit dem Ackerbau das Gewerbe treiben, gruntami, rolę handlować, na gruncie, na roli, na gospodarstwie rolnym zarabiać; mit der Schifffahrt, fruchtartswem zarabiać, bawić się, dorabiać się.

Gewerbsthaftig, intratny, zarobek przynoszący, zyskowny.

Gewerblein, *n.* zarobeczek, mały, małeńki zarobek.

Gewerbschaft, *f.* kupczenie, handlowanie, zarabianie.

Gewerbsiatt, *f.* skład towarów, rzeczy na kupno y na przeday. *słowo wstwo*: składne, składowe miasto.

Gewerbshausen, Gewerbsaufena, Stadt am Rhein, miasto nad Renem.

Gewesen, przeszły, przeszło, co już był, co już było.

Geweth, sprzęt, porządek, sprzęty, porządki.

Gewest, wecowany, wywecowany, ostrzony, wyostrzony.

Gewehet, święcony, poświęcony, co poświęcono.

Gewicht, woskowany.

Gewicht, *n.* waga; wornach man was wäget, którą co waga. Nachdruck, ciężkość, waznienie. *to co*: Wichtigkeit, ważność. ein güldenes Kleid, von großem Gewichte, złota suknia, wielkiey wagi. nach gleichem Gewicht abwägen, równą wagą odważyć. nach einem gewissen Gewichte etwas machen, według iakiey pewney wagi co wazzyć. nicht nach der Zahl, sondern nach dem Gewicht, etwas urtheilen: nie według liczby, ale według wagi o czym iadzić. dessen Ansehen nicht Gewicht genug, bey einem, in der Sache hat,

hat, ktorego powaga nie ma dosyć wagi u kogo, w iakiey rzeczy. die Sache ist von grossem Gewicht und Nachdruck, rzecz wielkiej wagi y ciężkości, ciężatu. das Gewicht von 100 Pfunden, waga sto funtowa, centnar; ciężar sto funtowy, ważenie sto funtowe. das Fleisch nach dem Gewicht verkauffen, mięso według wagi, *lepiej*, na wagę, wagą przedawać. NB. Waga tu się nie rozumieią szalki, ale sam gwicht. Unter dem pohnlischen Wort Waga, sind nicht die Schaalen, sondern selbst die Gewichtste, zu verstehen. Gewichtig, ważny, ciężki, wagę mający. Gewichtskunst, *f.* nauka o wadze. Gewichtlein, *n.* ważka, wążeczka, *z. niemieckiego*, gwichtek. Gewickelt, uwiniony, obwiniony, okręcony, powitany, powity. Gewidmet, poświęcony, ofiarowany, oddany. Gewiesen, pokazany, ukazany, pokazywany, ukazywany. Gewild, zwierz dziki. Gewilliget, pozwolony, dopuszczony. Gewimmel, *n.* der Leute, ciżba, nacisk, tłum, ludzi, mnostwo, mnogość; anderer Leute, innych rzeczy. sehr grosses der Frösche, nader wielkie mnostwo żab. Gewimmer, *n.* narzekanie, płkanie, płacz z krzykiem, lament, ięczenie. Gewinn, *m.* zysk, zarobek; unermesslicher, niezmierny; kein grosser, nie wielki; herrlicher, pański; gewisser, pewny; aus dem Getreide, na zbożu. boßhafter, niebożny; steter, nie ustantny; ziehen aus den Böllen, mieć, z ceł, z honor. vom Gewinn leben, zarobkiem żyć. für Gewinn rechnen, achte, w zarobku liczyć, za zarobek mieć. Gott hat ihn den Gewinn bescheret, Bog go zyskiem, zarobkiem oddarzył. grosser ist bey der Sache zu machen, wielki zarobek można mieć przy tey rzeczy, *to iest*, z tey rzeczy. der Gewinn macht reich, ansehnlich, zysk zarobek komu przynosić. dafür weder ruhen noch schlafen können, dla zarobku, dla zysku, nie moc ani spać, ani spoczywać. es gereicht ihm zum Gewinn, wychodzi mu to na zarobek. von Gerichtsdingen, zysk, z sądowych rzeczy, spraw. von Getreide, ze zboża; unvergänglicher, nie przebrany; täglicher, codzienny; schändlicher, bezwstydy, mąsiera, mierny. mit dem gemeinen Wesen seinen Gewinn

treiben, na rzeczy pospolitey zarabiać. etwas seines Gewinns halber thun, czynić co dla swiego zysku, zarobku. mit dem Maule seinen Gewinn suchen, gębą swiego zysku szukać. mit einem grossen Gewinn darvon gehen, z wielkim zyskiem, zład odeysć, wyiechać; sich dessen befeisigen, starać się, zabiegać o zarobek, o zysk. zu machen suchen, szukać zarobku. diese Sache bringet keinen Gewinn, ta rzecz nie przynosi żadnego zysku, żadnego zarobku, flug auf seinen Gewinn fern, być roztropnym, dla swiego zysku. mit dem Regimente den Gewinn treiben, z rządow szukać zysku, na rządach zarabiać. hier ist kein Gewinn für die Diebe zu machen, tu dla złodzieiow nie masz żadnego zarobku. einer, der diesen Gewinn treibet, jeden, który się tym zarobkiem bawi. um Gewinns Willen, sich auf böse Dinge legen, dla zysku, udać się do złych sztuk. etwas für den grossen Gewinn achten, mieć sobie co za największy zysk. alles nur Gewinns halber thun, wszystko tylko dla zysku robić. den keinen Gewinn suchet, który żadnego zysku, ani zarobku nie szuka.

Gewinnbringend, zyskowny, zarobny; gewinnbringende Kaufmannschaft, zyskowne, zarobne kupiectwo. gewinnbringender Schade, zysk przynosząca, zyskowna szkoda. gewinnbringendes Jahr, zyskowny, zarobny rok.

Gewinnen, als einen Gewinn davon tragen, zarabiać, zyskować, iakoby, zysk, zarobek, z czego odnosić; viel an einer Sache, wiele na iakiey rzeczy. bey einer Sache, przy iakiey rzeczy; heute zwey Brodte, dzisiaj dwoie chleba zarobić; 2) *znaczy*: to co, überwinden, przekonać, pokonać, przezwyciężyć, nabyć, odnieść; den Sieg, zwycięstwo, *to co*: erhalten, otrzymać, wygrać. die Schlacht gewinnen, bitwę wygrać. eine Stadt gewinnen, miasta dostać. ein Land durchs Schwerdt gewinnen, kray orężem nabyć, kray orężem otrzymać. einen mit guten Worten gewinnen, kogo dobrymi słowami sobie pozyskać.

Gewinnlein, *n.* zarobeczek, zysk nie wielki, mali, malenki zyszeczek.

Gewinnreich, zyskowny, zarobny, w zarobek obfity.

Gewinnsüchtig, zysku, zarobku chciwy, na zarobek pilnujący, czyhający.

Gewinnst, *m.* zysk, wygrana, co zyska-
ne, wygrane jest.

Gewirbelt, *w* koło obracany, kręcony,
pulszczany, iak bąk.

Gewirkt, tkany, robiony, *gdy to znaczy*
co, tkany, dziany, dziergany.

Gewirre, *n.* frazki, brydnie, rzeczy ni
to ni owo; co nic nie warto.

Gewischt, wytarty, wycierany, otarty,
ocierany, wyfzorowany.

Gewiß, *adi.* pewny. gewisse Post, Vote,
pewna pocztą, pewna wiadomość.
gewisse Zeichen der Liebe, pewne zna-
ki, oznaczenia, miłości. ein gewisser
Ort ist am Himmel, pewne miejsce
jest na niebie. gewisse Leute, haben un-
sere Freundschaft getrennet, pewni
ludzie naszą przyjaźń rozerwali. ge-
wisser Ursachen halber anders dafür hal-
ten, dla pewnych przyczyn, inaczej
o tym trzymać. zu gewisser Zeit ge-
schehen, w pewny czas, pewnego
czasu dziać się, stać się. nichts gewisser
wissen, nie pewnego nie wiedzieć. für
was gewisses halten, za co pewnego
trzymać. für gewiß sagen, za pewne
mówić. es betrifft die gewissten Ein-
künfte des Römischen Volks, to się
tycze nayspewniejszych dochodów y
intrat Ludu Rzymskiego. für, oder
als gewiß versprechen, za pewne, albo
jak za pewne obiecać. es ist nichts ge-
wissers als das, nie maż nie pewniey
szego iak to. die gewisse Hoffnung,
pewna nadzieja. alles was gewiß ist an
einem Schreiben, o wszystkim, co
pewnego jest, do kogo pisać. gewiß
wissen, daß nichts ohne Ursache gesche-
he, za pewne wiedzieć, że się nic bez
przyczyny nie dzieje. als gewiß etwas
wissen, iak pewną rzecz co wiedzieć,
gewisse Zeuge, pewni świadkowie. ge-
wisses Arzneymittel, pewne lekarstwo,
pewny lekarny sposob. gewisser Tod,
pewna śmierć. gewiß machen, pewnym
uczynić, upewnić. gewiß seyn, pe-
wnym być. nachdem man dieses gewiß
ist, ponieważ to pewna jest.

Gewiß, zapewne, *to co*: unfehlbar, nie-
omylnie. etwas wissen, co wiedzieć
geschehen werden, mieć się stać na po-
tym. eine Sache gewiß auf sich neh-
men, rzecz jaką za pewne wziąć,
przyjąć na siebie. gewiß verkaufen
wollen, za pewne chcieć sprzedać. ge-
wiß wissen, daß einer Lust habe, za pe-
wne wiedzieć, że kto ma ochotę. ge-
wiß beschloßen haben, za pewne, umy-
ślić, postanowić. die Helvetier, haben

das Gewehr ergriffen, Szwaycarowie
za pewne się do oręża porwali. er ist
gewiß ein verschlagener Mann, on jest
za pewne przewrotny człowiek. ge-
wiß bekannt seyn, za pewne być wiado-
mym, znanym. gewiß etwas wissen,
za pewne co wiedzieć.

Gewissen, *n.* sumnienie; gutes, dobre;
böses, złe; fröhliches wegen des wohl-
geführten Lebens, wesołe dla dobrze
prowadzonego życia. das Gewissen
vermag viel, sumnienie może wiele. das
Gewissen, tröstet mich wieder aller böse
Leute Mäuler, sumnienie cieszę mnie
przeciwko złym gebom wszystkich
ludzi. durch sein böses Gewissen, zum Still-
schweigen gezwungen werden, przez
swoje złe sumnienie do milczenia być
przymuszonym. den sein böses Ge-
wissen plaget, ktorego iego złe su-
mnienie dręczy y katuje, ktoremu złe
iego sumnienie katem jest; ktorego
niezbożne iego sumnienie bez prze-
stanku męczy. das böse Gewissen läßt
einen nicht schlafen, złe, y zbrodnia-
mi okryte sumnienie, nie daie komu
zasypiać; ängstiaet, trapi, uciska go.
gut Gewissen ist ein sanftes Haupt-
küssen, dobre sumnienie jest miętką
poduszką pod głową, stanie za miętką
poduszkę pod głowami. ein böses Ge-
wissen haben, ładaco mieć sumnienie.
der von seinem Gewissen gerühret wor-
den, ktory był swoim sumnieniem
technięty. das böse Gewissen, ist die
größte Plage, złe sumnienie jest nays-
większą nędzą. Gewissens halber, nicht
dürfen, dla sumnienia nie nie śmieć.
das Gewissen, mache ich mir; sumnie-
nie mam w tym; za skrupuś to sobie
mam. das ist mir auf mein Gewissen ge-
bunden, to mi jest na moje sumnienie
przywiązane. das ist, to ist: na moje
sumnienie dane, włożone. mit gutem
Gewissen, kann man das nicht thun,
z dobrym sumnieniem, albo dobre
sumnienie mając tego nie można
czynić.

Gewissenhaft, sumienny, dobrego sumie-
nia, pobożny; in Abstattung der Zeug-
nisse, w dawaniu świadectwa. gewissen-
haft seyn, sumiennym być, dobrego
sumnienia być. gewissenhafter Mann,
sumnienny, podściwego, dobrego
sumnienia człowiek.

Gewissenhaft, *adv.* sumiennie, po sumien-
nemu, według sumienia; einen re-
commandiren, kogo zalecić, zalecać;
einen etwas bezeugen, świadczyć. ge-
wissenhaft

wissenschaft in allen Verfahren, sumiennie, po sumiennemu *sobie* we wzy-
stkim postępować.

Gewissenhaftiglich, *adv.* sumiennie, do-
brym sumieniem, podściwie.

Gewissenhaftigkeit, *f.* sumiennosc, do-
brego sumienia dar, przymiot.

Gewissensangst, *f.* zgryzoty sumienia,
zgryzoty na sumieniu; robak w su-
mieniu.

Gewissenscrupel, *m.* skrupuł na sumie-
niu, otkarżanie sumienia.

Gewissheit, *f.* pewnosć. wenn sich einige
Gewissheit findet, jeżeli jest jaka pe-
wnosć znayduie; jeżeli jest co pe-
wnego, jeżeli pewna; von einem er-
fahren, daß er sie nemlich selbst sagt,
od kogo się dowiedzieć; że on te
rzeczy mianowicie sam powiada. die
Gewissheit von etwas haben, pewnosć
mieć o czym. man hat die Gewissheit
von etwas bekommen, pewnosći o
czym dostali, pewnosć o czym mają.

Gewisslich, *adv.* za pewnie, pewnie, pe-
wnikiem. die Erde ist gewisslich ein
Theil der Welt, ziemia jest za pewne
iedną częścią świata. ich bin gewisslich
ein unglückseliger Mensch, jestem za-
pewne ieden nie szczęśliwy człowiek.
gewisslich, sie irren sehr, za pewne, oni
bardzo błędzą. gewisslich, es ist besser
nicht wissen, lepiej jest zapewne nie
wiedzieć. gewisslich kann das eine ge-
schehen, das andere aber nicht, za pe-
wne, pewnikiem, może się iedno stać,
a drugie zaś nie.

Gewitter, *n.* nie pogoda, stota; nie po-
godny czas, nie piękny czas.

Gewiziget, wyuczony, który nabrał do-
wcipu, rozumu; durch den Schaden,
przez szkodę. *obacz*: nitigen.

Gewöhnen, przyzwyczaić, przyuczyć;
włożyć, nałożyć, wprawić; sich an
die Waffen, przyzwyczaić się do orę-
ża, przyuczyć się do broni. die Vol-
ker, den Römern zu gehorchen, włożyć,
nałożyć Narody do posłuszeństwa
Rzymianom; wprawić w posłuszeń-
stwo. an einer Rede gewöhnen, przy-
zwyczaić do mowy czyiey, włożyć,
wprawić do słuchania mowy czyiey.
an alle Rechte, przyuczyć do wzy-
stkich praw yustaw. die Soldaten, des
Siegs zu genießen gewöhnen, żołnie-
rza przyuczyć do użycia zwycięstwa.
das Vieh, an das Wasser, bydle do
wody przyzwyczaić, wprawić;
den Ochsen, an den Wagen, wprawić
wołu do wozu, zaprzęgiem go

pauczyć, chodźć w wozie; an den
Pflug, do pługa; an die Arbeit, wło-
żyć kogo, nałożyć kogo w prace,
wprawić w pracę, przyuczyć, przy-
zwyczaić do pracy; den Leib zu etwas,
ciało tak wprawić, nałożyć, przyu-
czyć, przyzwyczaić, aby: sich an ei-
nen gewöhnen, przyzwyczaić się do
kogo; przywyknąć do kogo.

Gewöhnlich, *adi.* używany, zwyczajny,
pospolity. gewöhnliche Weise, uży-
wany, pospolity sposob. gewöhnliche
Ehre, zwyczajny, honor; in vielen,
in wenigen Dingen, w wielu, w nie-
wielu rzeczach. gewöhnliches Wort,
pospolite, używane słowo. gewöhnlicher
Weg, zwyczajna droga; Opfer, zwy-
czajna y pospolita ofiara; gewöhnliche
Spiele, zwyczajne gry, widoki, igry-
ska. gewöhnliches und altes Spruch-
wort, pospolite y stare przysłowie.
gewöhnliche Ceremonien, zwyczajne
ceremonie.

Gewöhnlich, *adv.* zwyczajnie, pospoli-
cie, *używanie*, reden, mówić. ist die
Comödie geschrieben, zwyczajnie,
zwyczajnym trybem Komedyia jest
napisana.

Gewöhnung, *f.* przyzwyczajenie, przy-
uczenie; wprawienie, włożenie, na-
łożenie.

Gewölbe, *n.* sklepienie, *gemauerte*
Decke, murowana powala. 2) *znaczy*: ge-
wölbtet Behältnis, etwas insonderheit
für den Feuer, darinnen zu verwahren,
sklepione schowanie, lamus, do ucho-
wania tam co przed ogniem.

Gewölbebogen, *m.* ober gewölbtet Bo-
gen, arkada, *iakoby słowo w słowo*,
tak sklepiony.

Gewölbt, sklepiony, zaklepiony, *obacz*,
wölben.

Gewölke, *n.* obłoki, obłok; dieses zie-
het sich auf, geste obłoki rozciągają się,
ściągają się, geste chmury.

Gewölktig, pochmurzony, zachmurzony,
pochmurny; chmurami, obłokiem
zafalzy. gewölktiger Tag, pochmurny
dzień, *mówi się także*, ponury, po-
sępny dzień.

Gewogen, przychylny, życzliwy; sich
einen machen, przychylnym, życzli-
wym *sobie* kogo uczynić, ich kann
die nicht gewogener seyn, nie moge
ci być przychylniejszym, życzli-
wszym; als ich stets gewesen, iak za-
wsze y nieustannie byłem. er ist ge-
wogen dem Feind, on jest przychylny
nym, życzliwym, nieprzyjacielowi. die

gewogensten Leute, habe ich an ihnen, przychylnych, życzliwych ludzi mam ja w nich: gegen uns, przychylny, ku nam, albo także, nam. iako też, życzliwy nam. Hortensius ist dir sehr gewogen, Hortensius jest ci bardzo przychylnym, życzliwym. er ist gewogen gegen uns beyde, on jest obiema nam, ku nam obydwom przychylny, życzliwy nam obiema. du hast niemand, der dir gewogener sey, ty nie masz nikogo, który by ci był życzliwzszym, przychylniejszym, w tym samym sensie, lepszym na ciebie. sich die Soldaten, mit Spendagen gewogen machen, żołnierzy uczynić sobie przychylnych, hojnością, dalkiem. 2) znaczy, ważony, mit der Wage, na wadze ważony.

Gewogen, adv. życzliwie, przychylnie. **Gewogenheit, f.** Gunst, życzliwość, przychylność, także w tym że samym sensie, łaska, dobroć, dobre serce; gute, dobra; treue, wierna; beständige, feste, stateczna, mocna; angenehme, przyjemna; ungläubliche, sehr grosse, nie podobna do wiary, nader wielka; gegen, ku komu, do kogo, komu; sonderbare, osobliwa; mächtige, rzednia; gegeneinander, wzajemna; gleiche, równa; feste, und große, stała y największa; vollkommen, erkannte, doskonałe poznana, doznana, doświadczona; beharrliche, trwała; höchste gegen einen, największa do kogo; gegen einen tragen, mieć da kogo dobre serce. seine Hoffnung auf eines Gewogenheit gegen sich setzen, iwoię nadzieję na czyiey przychylność ku sobie zakładać, założyć. die Gewogenheit von einen, sich ziehen, zu wege bringen, erwerben, sobie czyią przychylność, dobre serce, życzliwość, łaskę, ziednać, pozyskać, otrzymać; zarobitć sobie na czyią życzliwość y dobre serce. einen die Gewogenheit erkennen zu geben, czyią życzliwość y dobroć uznać, uznawać; erfahren, czyiey życzliwości dobrego serca, przychylności y dobroci doznać, doświadczyć. erhalten, utrzymywać; vergrößern, przychylności powiększać, przyczyniać; zu erlangen suchen, sich darum bewerben, szukać otrzymania cudzey życzliwości, starać się o życzliwość, o przychylność, o dobre serce, o łaskę. durch eines Verläumdung, iednać sobie przychylność, przez potwarzanie, potwarzając kogo innego.

durch Wohlthaten erlangen, przez dobrodziejstwa przychylność y dobroć sobie ziednać; durch den guten Willen erregen, dobrą wolą przychylność ku sobie wzbudzić, albo, do przychylności ku sobie pobudzić, poruszyć, nakłonić. der Tod, hat die Gewogenheit aufgehoben, śmierć, życzliwość, przychylność, dobre serce y łaskę odebrała, odjęła. obacz: Gunst, Gefässenheit, Ergebenheit.

Gewohnen, gewohnt werden, przywykać, przywyknąć, nawyknać; przyzwyczaić się; gern zu versprechen, co za chęcią, z ochotą obiecywać. was du gewohnt bist, do czego przywykł, czegoś namykł, do czego się przyzwyczaiłeś. des Soldaten Lebens gewohnen, przywyknąć, do żołnierskiego życia, nawyknać żołnierskiego życia. wenn du es wirst gewohnt seyn, iak do tego przywykniesz, przyzwyczajonym będziesz. etwas zu überwinden, do przekonywania, do zwyciężania czego. eines Dinges, nawyknać iakiey rzeczy, przywyknąć do iakiey rzeczy. man wird es mit der Zeit gewohnt, z czasem się do tego przyzwyczai; przywykną. gewohnt werden, ändern zu gehorchen, przyzwyczajonym być drugiego słuchać; drugiemu być posłusznym; des Schmerzens, do bolu, do żalu się przyzwyczaić. durch etwas an etwas, przez co do czego przywyknąć, nałożyć się; allmälig das Licht zu leiden, powoli światło cierpieć, czyli raczej, na światło moc patrzeć; auswärtz zu fressen, nie w domu, gdzie indziej iadać.

Gewohnheit, f. zwyczaj, przyzwyczajenie, nawyknienie, przywyknienie, nałóg; gute, dobry; gemeine, pospolity; lieberliche, rozpułtny, hultajski; feine, przedni; grausame und barbarische, prosty, y grubiański; sehr unangenehme, bardzo nie przystoyny; angenehme, przyjemny; übrige, swawolny, zalotny, frene, böse und gottlose, wolny, zły, y nieżbożny; beschwerliche, wunderfame, uciążliwy; dziwny, podziwienie sprawuiący; neue gefährliche, siete, nowy, niebezpieczny; neuflannny; alte, klein; gläubige, stary, mały, powziędny codzienny; lasterhafte und verderbte, nałozny, y zepsuty; gebräuchliche, używany; königliche, krolewski; der Soldaten, żołnierski; der Bürgermeister, Burmistrzowski, Prezydencki; beständige,

dige, stały, nieustany, nie przzerwany; die schon bey den Vorfahren gebräuchlich gewesen, który już był używany od przodków. die alte Gewohnheit gehet der Natur gleich, stary zwyczaj idzie równo z naturą, równa się naturze, tak dobrze jak gdy by był wrodzony. die gemeine Gewohnheit, zu reden, misbrauchen; polpolitego zwyczaju mówienia na złe używać. die alte Gewohnheit, der Gerichte, ist geändert, stary sądow y sprawiedliwości zwyczaj jest odmieniony. böse ist es, wider die Götter zu disputiren, zły to zwyczaj jest przeciwko Bogom mówić, rozprawiać. die Gewohnheit, ist daher eingeführet worden, zwyczaj ztąd był wprowadzony. der vorigen Richter, ist diese gewesen, przelżłych Sędziow ten był zwyczaj. die alte Gewohnheit, nach alter Zeit, wieder einführen, stary zwyczaj po długim czasie znouu wprowadzić. seine Gewohnheit, in einer Sache, behalten, swoy zwyczaj w iakiey rzeczy utrzymywać, swoiego w iakiey rzeczy zwyczaju trzymać się. auf die Gewohnheit kommen, do tego zwyczaju przyść. einige Dinge werden zu einer Gewohnheit, nie które rzeczy staia się zwyczaiem, idą w zwyczaj; woher eine entsteht, zkad się iaki zwyczaj bierze, powstaie. der Griechen Gewohnheit, zu disputiren, podług zwyczaju Grekow, albo, zwyczaiem Greckiwo rozmawiać. das ist, der Gewohnheit gemäß, to się stosuje do zwyczaju, to się zgadza ze zwyczaiem. es ist meine Gewohnheit nicht, zu sagen, nie jest to moy zwyczaj mówić. wie es die Gewohnheit mit sich bringet, iak to zwyczaj z sobą niesie. nach dessen Gewohnheit, według iego zwyczaju. auf seine alte Gewohnheit kommen, wrocić się do swoiego starego y dawnego zwyczaju. von der Gewohnheit abgehen, odryść, odchodzić od zwyczaju, porzucić zwyczaj. wider die Gewohnheit, przeciwko zwyczajowi. die Gewohnheit annehmen, zwyczaj przyjąć; einführen, wprowadzić. die Gewohnheit greift um sich, nimmt überhand, reißt ein, zwyczaj się przymnie, chwyta się, zagęszcza się, zmniejsza się. eines Gewohnheit nachthun, według czyiego zwyczaju czynić, czyiego zwyczaju naśladować. bey seiner Gewohnheit bleiben, przy swoim zwyczaju zostac, zostawać. laßt uns

unsere Gewohnheit halten, daß, day nam, niech trzymamy nasz zwyczaj, aby. die Gewohnheit, haben sie vor Zeiten schon gehabt, już przed tym mieli oni ten zwyczaj. nach der bösen Gewohnheit der Zeiten, według złego zwyczaju tych czasow.

Gewohnt, zwyczajny, przywykły, nawykły, przyzwyczajony; an etwas, do czego; an die Arbeit, do pracy przywykły, nawykły; an die Kälte, do zimna; etwas zu thun, do czynienia czego; zu geben, do dawania. er ist es so gewohnt, on tak przywykły, tak się przyzwyczaił, tak przyzwyczajony jest. er ist nicht gewohnt, sich übel nachreden zu lassen, on nie zwyczajny jest, nie przyzwyczaił się pozwalac złe o sobie mówić.

Gewonnen, dobyty, nabyty, dostany, wygrany, zarobiony. so co: erobert, die gewonnene Stadt, dobyte, dostanie miało; als ein Gewinnst, iako to zysk zarobiony.

Geworben, poięty, przyięty, zaciągniiony. die geworbene Armee, zaciągnione wojsko. geworbene Soldaten, zaciągniieni, zwerbowani żołnierze.

Geworfen, rzucony, porzucony, co rzucono, ciśniony, ciskany, rzucany.

Gewünscht, życzony, czego życzone, pragniony, żądany, pożądany.

Gewürdiget, za godnego miany, uraczony; iako godny przyięty.

Gewürfelt, w kosztkę robiony, w kosztkę dany. niy; kostkowany. gewürfeltet Boden, w kosztkę dawana posadzka.

Gewürget, dławiony, zadławiony, pułzony, uduszony, zaduszony.

Gewürme, *n.* robactwo, gad, robaki, gadzina, owad.

Gewürmelt, wysadzony. gewürmelte Arbeit, wysadzana robota.

Gewürz, *n.* korzenie.

Gewürzkrämer, *m.* korzenny kramarz, co korzenie przedaie.

Gewürzladen, *m.* korzenny kram, korzenna kramnica. *korzenna.*

Gewürzt, korzenny, korzeniami przyprawiony, zaprawny.

Gewunden, kręty, kręcony. *obacz: winden.*

Gewurzelt, wkorzeniony, zakorzeniony.

Geyer, *m.* Sep; Vogel, ptak. der Geyer hat mehr Leutseligkeit, Sep ma więcej ludzkości. vom Geyer, łepow.

Ser, Zeksa, Landschaft in Frankreich, krainka we Francyi.

Gesähmt,

Gezähmt, uśmierzony, poskromiony, uieżdżony, chowany.

Gezänk, *n.* zwada, spor, zwadka, wadzenie się, sprzecznienie się.

Gezäumt, zauzdany, ochefznany, zahefznany, któremu wędzidło w pysk włożono.

Gezahlt, płacony, zapłacony; wypłacony. *obacz*: zahlen.

Gezehnd, dziesiąty, dziesiątkowy.

Gezählt, rachowany, porachowany, zrachowany, liczony, policzony, zliczony.

Gezeichnet,znaczony, naznaczony, poznaczony, piętnowany, cychowany.

Gezeigt, pokazany, ukazany, pokazywany, ukazywany.

Gezelt, *n.* namiot; prächtig auszieren, wspaniale namiot, wystroić, przybrać; = aufschlagen, daß man überall sehen kann, rozbić tak namiot ażeby wszędzie można go było widzieć. das Gezelt aufgeschlagen, am Ufer, na brzegi rozbić namiot. vor dem Gezelt, przed namiotem. in dem Gezelte bleiben, w namiocie zostać. das Gezelt wieder wegnehmen, namiot znowu zwinąć, zebrać.

Gezeug, *n.* materyia, z wełny, etc.

Gezeuget, zrodzony, urodzony, zplodzony. *obacz*: Zeugen.

Geziemen sich, godzić się, zdobić, przystać, przystoić. thun, was sich nicht geziemet, czynić co się nie godzi, co nie przystoi, co nie zdobi. es geziemet sich nicht, daß etwas daran fehle, nie przystoi aby co na tym zbywało. es geziemet sich wichtigere Exempel, zu gebrauchen, przystoi ważniejszych przykładów zażywać. das geziemet ihm, to mu przystoi, to go zdobi. es geziemet sich, also zu machen, zdobi tak czynić, przystoi tak czynić. es geziemet euch diesen abzuheffen, zdobi was temu zlemu poradzić; to zle zniesć. = vieles vorher zu thun, wiele pierwey po czynić. es geziemet sich, daß er selbst gut sey, przystoi, aby on sam był dobrym. = also mit Mitbürgern umzugehen, przystoi tak się ze społobywatelami obchodzić. du hast ihnen, wie es sich geziemet, widerstanden, tys się im, jak przystało, oparł, co by mnie zdobiło uczynić. einem, co by komu przystało czynić.

Geziement, przyzwoity, przystoyny, zdobiący; co przystoi, co przyzwoito.

Gezierte, stroj, ubior, strojenie, ubieranie, przybieranie.

Geziert, przyozdobiony, przystroiony, wystroiony, przybrany, ubrany.

Gezimmet, ciolany, ciełany, ociełany, ociołany, po ciełielku.

Gezische, *n.* syk, syczenie, iak gdy wąż syczy.

Gezischle, *n.* szmyr, szemranie, szemranie.

Gezogen, ciągniony, ciągnięty, prowadzony; co ciągnięto, prowadzono.

Gezüchtigt, wykorzystany, wykarany, ukarany, wychłostany.

Gezuckert, pocukrowany, ocukrowany, z cukrem, cukrem przyprawiony.

Gezuckt, ruszany, podnoszony w górę, konwulsyami miotany, rzucany.

Gezurft, targany, szczypany.

Gezweifelt, zwątpiony, powątpiwany, o którym wątpiono.

Gezwickt, szczypany, uszczypniony, targany, urwany.

Gezwirnt, na nici zrobiony, albo z nici zrobiony, kręcony.

Gezwölft, dwanaście liczb.

Gezwungen, przymuszony, przyciśniony, przyniewolony; przyśilony, siłony; redet er vor sich, przymuszony mowi on sobie. thut einen gezwungenen Weise nichts, przyniewolony mądry człowiek nic nie czyni; das ist: z przyniewolenia. 2) *znaczy*: wytworony, przesadzony, z przysadą. allzusehr gekünstelt, gezwungene Rede, przymuszona mowa. das ist: wytworona, przesadzona, z przysadą, nie naturalna mowa; Weise, Art, sposob, kształt; in Worten, w słowach.

Gezwungen, *adv.* poniewoli, z musu, z przymuszienia, z przyśilenia. etwas thun, co czynić. geschehen seyn, stało się. gezwungen annehmen, po niewoli przyjąć.

Ghör, Gera, Stadt in Oberissel, miasto, ziemia nad ilałą rzeką, w Holendekimkraiu.

Gibichenstein, Gibichensztein, Schloß bey Halle, zamek pod Halą; von oder daß zu gehörig, z tego mieysca, albo do niego należący Gibichensztein.

Gibletto, Zyblera, Stadt in Syrien, miasto w Syrii.

Gibraltar, zybraltar, Stadt in Spanien, miasto obronne w Hiszpanii.

Gicheln, chychotać, lachać, śmiać się pokatnie, niby po cichu, a slychać.

Gicht, *f.* łamanie po członkach. reissen in den Gliedern, darcie w członkach; haben, mieć; an den Händen, w rękach, chiragra; an den Füßen, podagra.

gra. der die Sicht hat, który ma łamanie, darce, po członkach, w członkach.

Gichtbrüchig, paralytyk, paraliżem zarazony, porwany.

Gichttrübe, *f.* ein Gemäch, krzew, piwonja, ziele y kwiat; *także*, wino białe.

Gickern, lachen, śmiać się, chychorać.

Gickern, das, *n.* śmianie się, chychotanie.

Giekerer, *m.* śmieszek.

Gideon, ein Mannnamen, Gedon, imię męszczyzny.

Giebel, *m.* wierzeh, wierzchołek; vorderer, przedni, z przodku, na przodku. Spitze des Giebels, kończyłość, sam grzbiet wierzchu; szczyt, u budynku.

Giebelfeld, *n.* tympan, czyli dafzek trykatny na de drzwiami; lub nad oknami.

Giebelseite, *f.* facyata, przednia strona budynku.

Giebelicht, szczytowy, ze szczytem u góry.

Gieβen, pisać, wie die jungen Vögel, iak młode praszeta; schwerlich Athem holen, ciężko oddychać. er gieβet nur noch, ieszcze co tylko pisać, duch w garle.

Giehun, Fluss in Asien, Gihun, rzeka w Azji; *pot.* Oxus.

Gien, Stadt in Frankreich, Ziena, miasto we Francji.

Giengen, Reichstadt in Schwaben, Gingen, cesarskie miasto w Szwabii.

Gieβbach, *m.* potok z nawałnicą.

Gieβbecken, *n.* miednica; do zlewania wody, zwłaszcza przy unywaniu.

Gieβen, lać, nalewać; auf etwas, na co; einem Wasser auf die Hände, lać komu wodę na ręce, nalewać komu na ręce wody. um etwas herum gieβen, w koło czego lać, oblewać co w koło. in andere Gefäße gieβen, w inze naczynia, przelać, przelewać. znaczy: schmelzen, odlewać; *roz. samo Polskie*, lać; Statuen von Silber, posagi, osoby ze srebra.

Gieβen, das, *n.* lanie, polewanie; das Schmelzen, odlewanie, odlanie, topienie; des Blutes, otowiu; des Ertes, miedzi; des Goldes, złota.

Gieβen, eine Stadt in Ober-Hessen, Gießfena, Gießla, miasto w wysniew Hasyi. von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Gießenski.

Gieβet, *m.* topnik, odlewnik, kruszcolej; *roz. samo*, co, Schmelzer.

Gieβfaß, *n.* naczynie do nalewania wody, na co, na ręce.

Gießanne, *f.* nalewka, do nalewania wody, na umycie.

Gießrinne, *f.* Gasse, rynna, do zlewania, lub wylewania; in einer Küche, w kuchni; in einer Badstube, w izbie kąpielnej.

Gießung, *f.* lanie, odlewanie, odlanie, topienie.

Gießhorn, eine Stadt im Lüneburgischen, Gifhorn, miasto w Lüneburgkim.

Gift, *m.* trucizna; schneller und heftiger, der einen so fort tödtet, prędka y tęga, która kogo zaraz zabija; langsamer, wolna, powolna, einen mit Gift aus dem Wege räumen, trucizną kogo z drogi uprząć, *to jest*, zabić. einem Gift im Brode geben, komu trucizny w chlebie zadać. Gift nehmen, trucizny się napić; trucizny zażyć; von selbst, dobrowolny; einem nicht so wohl eingeben, als eingießen, komu nie tak dać trucizny, iak wlać truciznę; sich gar gelinde bedienen, wolney nie tęgiey trucizny zażyć. das Gift mischen, truciznę zrobić; truciznę zmieszać. Gewalt des Giftes, moc trucizny. Geschwindigkeit desselben, einen ums Leben zu bringen, prędkość trucizny, do odjęcia komu życia, do zgładzenia z tego świata. Büchse mit Gifte, puszka z trucizną. die Degen mit Gifte bestreichen, pałasze, izpady, kordy, trucizną namarować, napuścić. Gift ausfangen, truciznę wyślać. einem mit Gift nachstellen, trucizną na kogo zachodzić. die Wirkung des Giftes verhindern, mocy, skurkowaniu, robieniu, trucizny przeszkodzić; auflösen, zum Trinken bequem machen, rozpuścić truciznę, y do wypicia wygodną uczynić, przygotować; ins Essen und Trinken thun, trucizny w iedzenie y w napoy włożyć. einem einen langsamen Gift beibringen, komu wolney y nietęgicy trucizny zadać. das Gift wirkt, trucizna skutkuje, robi, operuje; ist keiner schädlicher, żadney szkodliwzey trucizny nie ma. das Gift mischen, das es so fort seine Wirkung thut, nagotować, zaprawić, *także* truciznę, która, zaraz na tych miast swoje skutkowanie robi; auslassen wider einen, iad swoiey złości wyrzucić przeciwko komu; *zarym* Gift, znaczy *to* co gniew; *złość*; *także* *to* co: Schimpf.

Schimpfreden, bieżanie, zelżywe słowo, *to co*: Verleumdung, szkalowanie, potwarzanie, a jeszcze właściwiej zlorzeczenie. dem Gifte widersiehend, przeciwne co truciznie. Gegengift, antidotum, lekarstwo na truciznę, lekarstwo przeciwko truciznie; Buch, das solche Medicamente in sich hält, książka, która na takowe lekarstwa w sobie zawiera. mit Gift vergeben, otruc, trucizny zadać, trucizną zgładzić. mit Gift vermischter Bissen; Trunk, trucizną zaprawny kafek, napoy. Gift und Galle speyen, iad y żółć wyrzucić, łając, chłafając wygniewać się.

Gift, *f. to co* Gabe, dar, darunek, upominek, podarunek.

Gistartney, *f.* lekarstwo przeciwko truciznie, sposob na truciznę; *to co* Arznei wider den Gift.

Gifthändler, *m.* ten co trucizny przedaie, trucizną kupczy.

Giftig, iadowity, otruty, *to jest*, truciznę w sobie mający. giftige Otter, iadowita iaszczurka. giftige Schlangen, iadowite węże; *także to co*: mit Gift vermisch, trucizną zaprawny, albo iadem napuszczony; von der Pest inficirt, powietrzem zarazony, który się powietrzem zaraził; *to co* ansteckend, zaraziłwy, als eine Krankheit, iako to choroba iaka; *także to co*: böß, schlimm, als eine Zunge, złośliwy, zły; iako to ięzyk. giftige Zunge, iadowity ięzyk; *także to co* zornig, gniewliwy; giftiger Mensch, gniewliwy człowiek; *także to co*: verleumderisch, zlorzeczący, zlorzecziwy, potwarca; *także to co*: neidisch, zazdrośny; *to co* bößhaft, niepodściwy, niezbożny; voll Galle, pełny żółci, voll Gift, Verbitterung, pełny iadu, goryczy, gorzkości.

Giftig, *adv.* iadowicie; i sposobem złośliwym, gniewliwie, złośliwie.

Gifttrunk, *m.* napoy z trucizną, kielich trucizną zaprawny.

Gilan, Provinz von Persien, Gilan, Provinzia w Perlii.

Gilbicht, żółtawy, nie zupełnie żółty, słowo żółtawy.

Gilde, *f.* towarzystwo, społeczeństwo, i społeczeństwo, kompania.

Giolo, eine Insel in Asien, Giola, Wyspa w Azii.

Gilowen, Stadt in Böhmen, Gilowo, miasto w Czechach.

Giltig, ważny, popłacający, co popłaca, co idzie. eines abgehandelte Dinge für

gültig erkennen, czyie poczynione sprawy, za ważne uznać. gültiger Kauf, ważne kupno. gültiges Testament, ważny testament, ważna oświadczenia wola. das ist nicht gültig, was mit Gewalt geschehen ist, to nie ważne jest, co się mocą y gwałtem stało. der Schluss soll gültig seyn, dekret ma być ważny, uchwała, ikażn, ma być ważna. gültig seyn, być ważnym.

Gültigkeit, *f.* ważność, waga, ważenie, toż samo co ważność.

Gionevazzo, Stadt in Italien, Dzionewaco, miasto we Włoszech.

Gipfel, *m.* wierzchołek, sam wierzchołek, oberste Spitze, naywyższy koniec wierzchołku; der Bäume, drzew; fressen das Vieh ab, bydło same wierzchołki pożera; abhauen, wierzchołki pościąć, poucinać. der Gipfel geht aus der Mitten des Baume hervor, wierzchołek wychodzi z pośrodku drzewa; eines Berges, góry; Thurms, wieży; Hauses, domu; Höhe, wysokość; oberster Theil, naywyższa część; höchste Spitze, Stufe, naywyższy koniec, koniufzek, ostatnia konczyłość, iakiey wysokości, czyli, czego wysokiego. höchster Gipfel der Ehren, naywyższy wierzch honorow y godności.

Gips, *m.* gips, garunek kamienia kruchego y na tafelki się łupiącego, *f.* Gyps.

Girona, Stadt in Spanien, Girona, miasto w Hiszpanii.

Girren, turczeć, grachora, als wie eine Taube, iako gołąb, ięzcć, als wie eine Turteltaube, iako synogarlica ięczy.

Gischen, szumować, pianę po wierzchu zbierać, szumowiny zdeymować.

Gitter, *n.* balasy, kraty, szranki; vor Fenster, przed oknami; rama malarzka na kratki czworścienne podzielona; womit die Maler vom großen ins kleine und vom kleinen ins große abcopiren, na ktorey, malarze, co z wielkiego na małe, y z małego na wielkie przemalują; *także*: Gitter oder eiserne Stange, die vor einem Kamine ist, krata, albo zelazne pręty, przy kuminie, damit die Kinder sich nicht verbrennen, aby się dzieci nie popaliły.

Gitterfenster, *f.* kraty okienne, u okien.

Gitterstange, *f.* pręt, balas.

Gitterwerk, *n.* krata. mit Gittern versehen, kratami opatrzyć. gitterweise gemacht

machte Bögen über einem Spaziergange, klepiony wierzch w kratkę, nad jaką ulicą do przechodzenia się jak bywa po ogrodach.

Ginla, Stadt in Ungarn, Zula, albo Julia, miasto w Węgrach.

Glacis, *n.* zaława, Brustwehr des bedeckten Weges an einer Festung, zaława zasłoniętej drogi, w szanclu.

Glanz, *m.* jasność, glanc, *potym to co* Ansehen, Pracht, co powaga, okazałość, lustr; der da schimmert, funktelt, co się połyskuje, ikrzy; *potym to co* Lebhaftigkeit, żywość; *to co* Schein, Licht, świecenie, światło; der polirten Sachen, polerowanych y gładzonych rzeczy polor, świecąca się gładkość, iasne wygładzenie; *starker Widerschein*, mocne odbijanie się światła, płomienistość; *to co* Strahl, Blick, promień; *to co* Vortrefflichkeit, zaćność, przedniość, wysmienitość; der Waaren oder Edelgesteine, towarow albo drogich kamieni; der Perle, pereł; den man dem Tuche und Hüthen giebt, iasność która na iuknie, y na kapluszach bywa dawana; *także*: glänzen der Kreis um die Köpfe der Heiligen, koło iasno około głów świętych na obrazach. den Glanz geben, dać glanc, lustr; dodać światła, iasności. einen Glanz haben, mieć glans, iasności. den Glanz benehmen, glans, iasność odiać, zgubić; *także to co*, den Ruhm verdunkeln, czyić sławę, głośne y iasne imię, przyćmić, przyciemnić. den Glanz verlieren, iasność, polor, zgubić, ztracić. dieser Stein hat den Glanz verloren, ten kamień światła, iasność stracił. den Glanz seiner Geburt durch die Tugend erhöhen, iasność swojego urodzenia cnotą podwyższyć.

Glänzen, świecić się, iasnieć, błyszczyć się; allezeit für sich selbst, zawfze się sam przez się świecić, *to jest*, swoje własne mieć światło; die Degen, pałasze, szpady się błyszczą; wie Feuer, jak ogień się błyszczeć; wie Gold, jak złoto się świecić. es ist nicht alles Gold was glänzet, nie wszystko złoto. co się świeci.

Glänzen, *das, n.* świecenie, iasnienie, błyszczenie się.

Glänzend, iasniejący, świecący. glänzende Sonne, iasniejąca, świecąca słońce. glänzende Weise, iasniejąca, świecąca, połyskująca się, błyszcząca się białość, *pot.* candor.

Glänzend, *adv.* iasno, świecaco, iasnica-co, błyszczaco, połyskująco.

Glänzung, *f.* iasnienie, świecenie, błyszczenie, połyskiwanie, się.

Glas, *n.* szkło; samo w sobie, *potym* gläsernes Geschirr, szklane naczynie; daraus man trinkt, z którego pija; *także*, Glas vor einer Sackuhr, szkło przed zegarem; vor einem Bilde, przed obrazem; das auf beiden Seiten erhaben, geschliffen, ktore z obu dwoch stron jest polerowane, gładzone, szlufowane. Apothecerglas, szkło aptekarskie. gläserne Flasche, szklane fiatze. Glas, klenica, szklanka, kielich, lampeczka.

Gläsern, szklany. gläserne Gefäße, szklane naczynia.

Gläschen, *n.* szkiełko, szklanka, szklaneeczka, kieliszek, kieliszeczek; małe iakie szklane naczynko.

Glätten, gładzić, polerować, gładkość, polor dawać.

Glätten, *das, n.* gładzenie, polerowanie, gładkości, poloru dawanie.

Glattsicht, *adj.* gadatliwy, szczebiotliwy, *papla*, *baia*, plotka.

Glätte, *f.* gładkość, śliskość. 2) *znaczy*: gleyta, albo szkło. wie sie die Töpfe und andere brauchen, iakiey gancarze do polewania garkow, y inni zażywaią.

Glätten, gładzić wygładzać, das Papier mit einem Zahne, papier zębem gładzić; etwas mit etwas, co czym gładzić.

Glätten, *das, n.* gładzenie, wygładzanie, wygładzenie, gładkowanie.

Glättung, *f.* gładzenie, wygładzenie, wygładzanie, gładkowanie.

Glättzahn, *m.* ząb do gładzenia, do wygładzenia, do gładkowania.

Gläubig, wierny, dobrą wiarę mający.

Gläubiger, *m.* powierzyciel; pożyczyciel; *kreditor*: dem man schuldig ist, ktoremu, co kto winien. *znaczy*: der den rechten Glauben hat, ktory ma dobrą wiarę prawdziwą, wierny.

Glaris, eine Stadt in der Schweiz, Glaryssa, miasto w Szwycaryi, razem y Kanton.

Glasco, Stadt in Schottland, Glasco, miasto w Szkocyi.

Glasler, *m.* szklarz, błoniarz, okiennik, cy okna szklane robi.

Glassenster, *n.* racla, szyba szklana w oknie.

Glasgeschirr, *n.* szklane naczynie, szklany statek, szkło, *ogotem* mówiąc.

Glas-

Glasbütte, *f.* huta szklana, *po słowiańsku*, szklenno.
Glasmacher, *m.* szklennik, szklorob, szkłodęć, *po* dmie szkło z popiołu roztopionego.
Glasmacherkunst, *f.* szklarstwo, szklenstwo, szkła robienia, dęcia, sztuka.
Glasmaier, *m.* na-szkle-malarz.
Glasmaierkunst, *f.* na-szkle-malarstwo, sztuka malowania na szkle.
Glasstheibe, *f.* szyba szklana, okrągła lub okrągława.
Glasten, polyskiwać się, świecić się, *f.* glängen.
Glasuren, glasuren, pokostować, pod pokost dawać; *mit Firnis anstreichen*, pokostem pociągnąć, pokost dać po wierzchu. *irdene Gefäße glasuren*, gliniarne naczynie pokostować; *szkłem oblać*, *wie die Töpfer machen*, iak gancarze robią.
Glasur, *f.* pokost, *so co Firnis*, *potym Schmelzwerk*, emalia. *blaue Glasur der Töpfer*, modry pokost gancarski.
Glasurarbeit, *f.* pokostowa robota, pokostowanie.
Glasurt, pokostowanie, pod pokost dany, polewany.
Glatsher, *m.* gaduła, gadacz, bardzo gadatliwy człowiek.
Glatte, gładki, ohne Haare, bez włosów, bez herci. *glatt gemacht*, gładzony; *gladkim uczyniony*; *mit dem Glättzahn*, zębem do gładzenia. *znaczy*, podchlebny, *schmeichelnd*, gładkie *Worte*, gładkie y podchlebne słowa; *einem geben*, gładkiemi y podchlebniemi słowami do kogo mówić. *mit glatten Worten etwas erhalten*, gładkiemi y podchlebniemi słowami co uprosić, otrzymać; *heraus bringen*, wyprosić. *der glatte Worte giebt*, który gładkie y podchlebne słowa mówi; *gladko*, podchlebno mówiący, nazywa się.
Glatteicht, sliki, na którym się ślizgać, można. *glattichter Weise*, śliska droga.
Glatze, *f.* łahler Kops, gładko łysa głowa, świecący łysy łep.
Glasicht, iasno gładki, świecący gładki, świecący-gładko-łysy.
Glaszkops, *m.* łysa głowa, goły bez włosów łep.
Glaubbrüchig, *adi.* wiarołomny, wiarołomka, wiary nie dotrzymujący.
Glaube, *m.* wiara; guter, dobra; gewisser, pewna; gemeiner, pospolita; besonderer und ungemeiner, obożliwa y nie pospolita; sehr großer, bardzo wielka; wunderbarer, dziwna, cudo-

wna; sehr herrlicher, bardzo przednia; schlechter, schlimmer, zła, nie dobra, ladaiaka; unverleslicher, nieskażyteina, niekażona, nie naruszona, und heiliger, y święta; unbeständiger, niestateczna; unsicherer, niebezpieczna; kleiner, mała; gebrochener, złamana, przełamana, nie dotrzymana; verkehrter, przekrecona; menschlicher, ludzka. *einem den Glauben zu stellen*, mieć, dawać, komu wiary; *halten*, dotrzymać, dotrzymywać komu wiary. *den Glauben brechen*, wiary zlamować, łamać, połamać; *übertreten*, przestąpić, przestępować; *verlieren*, stracić. *den Glauben schwächen*, osłabić. *den Glauben nicht mehr zu stellen*, wiary więcej nie dawać. *auf meinen Glauben*, na moją wiary, na moje słowo. *auf deinen guten Glauben will ich es senden*, na twoją podściwą wiary zechcę to posłać. *auf seinen guten Glauben versprechen*, na swoję podściwą y dobrą wiary przyobiecować; *der einem in die Hand kommt*, doświadczenie, wiara doświadczona, która niby do rąk przyłżyła.
Glauben, wierzyć, uwierzyć, etwas bald, co prędko, zaraz, w krotce, uwierzyć; leicht, łatwo, snadno bez trudności wierzyć; feste, mocno; gänglich, wcale; albernere Weise, głupim sposobem, głupie; unbedachtam, nie ostrożnie, nie uważnie; alles mit einer abergläubischen Bestimmerniß, wszystko wierzyć z iaką zabobonną troskliwością. *von einem glauben*, o kim wierzyć. *ich höre nicht auf*, glaube mir, an dich zu denken, ja nie przestać, wierz mi, o tobie myśleć; *eine Sache unbekanntem Knechten*, wierzyć iaką rzecz nieznanym ludziom. *mag es ein anderer glauben*, niech to kto inny wierzy, nie ja. *ich kann das nicht glauben*, ja tego nie mogę wierzyć. *einem glauben*, wierzyć komu, dawać wiary komu. *etwas glauben*, wierzyć co, wierzyć czemu, dać, dawać wiary czemu. *etwas nicht leicht glauben*, nie łatwo czemu wierzyć, umierzyć. *eher zu glauben seyn*, prędzyszym być do wierzenia, do wiary, co przedziwe jest, do uwierzenia. *einem nicht glauben*, komu nie wierzyć. *der leicht das Aergste glaubt*, który łatwo, co naygorzszego wierzy. *Sache, die nicht zu glauben*, rzeczy, które wierzyć nie trzeba. *etwas ganz gewiß glauben*, co wcale za pewne wierzyć. *wer glaubet dieses?* kto

kto to wierzy? daß viele seyn werden, że wielu będzie. er hat es nicht glauben wollen, on tego niechciał wierzyć.

Glaubensartikel, *m.* artykuł wiary, artykuł do wierzenia.

Glaubensbekenntniß, *n.* wiary wyznanie, wiary wyznawanie.

Glaubensgenosß, *m.* współnik wiary, społecznik w wierze.

Glaubhaft, *adj.* godny wiary, godny uwierzenia.

Glaubhaftigkeit, *f.* do wiary podobieństwo, ale jeszcze nie sama prawda.

Glaublich, do wiary podobny. glaubliche Erzehlungen, relacyie, powieści podobne do wiary. kaum glaublich zu sagen, wymówić nie podobna. es ist nicht glaublich, daß, do wiary to jest nie podobna, że. es ist nicht glaublich, daß beide betrogen werden, nie jest to podobna do wiary, aby obadwa byli oszukani y zwiedzieni. durch die Bescheidenheit ein Ding glaublich machen, przez wymowę uczynić rzecz podobną do wiary. glaublicher, podobniejszy do wiary; glaublicher machen, podobniejszym do wiary uczynić. nicht glaublich seyn, nie być podobnym do wiary.

Glaublich, *adv.* podobnie do wiary, z podobieństwem do wiary.

Glaubwürdig, godny wiary, zasługujący na wiare.

Glauch, eine Stadt in Meissen, Glaucha, miasto w Misnii. von oder darzu gehörig, z Glauchy, albo do Glauchy należący, Glauchenki.

Glaz, eine Stadt in Böhmen, Glac, miasto w Czechach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Glacki, Glacenski.

Gleich, podobny. ganz nicht gleich, wcale nie podobny, by najmniey nie podobny. ganz und gar gleich, wcale a wcale podobny. die Zähne sind den Gaiten gleich, żeby podobne są stronom, albo, do stron. sich selbst gleich, podobny sobie samemu, albo, do siebie samego. die Rhodier sind den Atticis gleich, Rodyowic, podobni są Atenianom. der Sohn ist dem Vater gleich, Syn jest podobny do Ojca; der Wahrheit, podobny do prawdy. einem dem Gesichte nach, twarzą podobny do kogo. seines Gleichen suchen, sobie podobnego szukać. die Natur sucht ihres gleichen, Natura szuka rze-

czy podobnych sobie. die Menschen sind einander an der Gestalt gleich, ludzie są sobie w postaci podobni jedni do drugich. der Brief hat nichts, das einer Rede gleich sey, list nie ma nic takiego, co by do mowy było podobne. der Hund ist dem Wolfe gleich, pies jest podobny do wilka. die Sitten sind der Gestalt gleich, obyczaje są podobne do postaci, takie obyczaje, iaka postać. znaczy. rowny; im Geize wird ihm niemand gleich geachtet, w łakomstwie, nikogo rownego mu nie widza. Rede, die den Sachen gleich, mowa, która rzeczom rowna jest. das Ende soll dem Anfange gleich seyn, koniec ma być rowny początkowi. gleiches mit gleichen vergelten, wet za wet oddać, piękne za nadobne. alles ist in diesem und jenem gleich gewesen. wszystko było w tym y w tamym rowne. einige Dinge sind zwischen mir und ihm gleich, nie ktore rzeczy są między mną y nim rowne. gleiche Dienstgesessenheiten, rowne przysługi, rowne w przysłużeniu się chęci. den andern an der Freyheit gleich seyn, innym być wolnością rownym. die Könige sind einander gleich, Krolowie są sobie rowni między sobą. gleiche Unverschämtheit, rowny niewstydy, rowna bezwtydność. gleiche Kühnheit, rowna śmiałość. einem im Gesichte gleich seyn, na twarzy być rownym komu; an Jahren, Zeiten, Größe, w latach, w czasach, być rownym, w wielkości. gleiche Weiten, rowne dalekości, rowne odległości. sie haben zu gleicher Zeit mit ihm gelebt, oni za rowno tegoż samego czasu z nim żyli. gleich an Theilen, rowny w częściach. gleiche Theilung an Beute, rowny podział zdobyczy. einem an Würden gleich seyn, być komu rownym w godności. einem an Thaten und Sitten nicht gleich seyn, nie być komu rownym w sprawach y obyczajach. der mit einem gleiche Sitten hat, który z kim ma rowne obyczaje. gleiche Sitten thun viel zur Freundschaft, rowne obyczaje wiele pomagają do przyjaźni. gleich und gleich gesellet sich gern, rowny z rownym prędko się ztowarzyszy.

Gleich, *adv.* rowno, rownie; etwas eintheilen, co podzielić; die Beute auftheilen, zdobyć rozdzielić; das Recht sprechen, i sprawiedliwość czynić. znaczy także: podobnie, podobnie;

G c

aus:

ausgehen, sich endigen, wychodzić, kończyć się.

Gleich als, właśnie iakoby. was niemals geschehen, behaupten, gleich als ob es geschehen sey, co się nigdy nie stało, udawac, właśnie iak gdy by się stało, gleich als ob sie schon überwunden, właśnie iak gdy by już zwyciężyli. ich will die Sache so vorstellen, gleich als ob sie gethan worden, rzecz tak przelożę, tak opowiem właśnie iak gdy by się stała. gleich als wenn sie ihre Tochter wäre, właśnie iak gdy by iey corka byla. gleich als ob um das Reich gekochten werde, właśnie iak gdy by o krolestwo wojowano. gleich als wenn er Bürgermeister wäre, właśnie iak gdy by Burmistrzem, Prezydentem myeyskim był.

Gleich also, tak też, podobnie, zarówno, podobnym że sposobem.

Gleich beschaffen, podobny; podobnie urodzony, uformowany.

Gleich daher, z tegoż samego miejsca.

Gleich durch, zarówno, empfunden, poczuć, czuć; nicht leiden wollen, niechcieć za równo cierpieć.

Gleichen, równać, równać się; gleich seyn, równym być; einem am Gemüthe, równać kogo umysłem, równym komu być umysłem; am Leibe, wzrostem, ogromnością ciała.

Gleicher gestalt, równym sposobem, wirst du nun auch den Freund bitten, beziehe dich jetzt auf den Freund, ich habe den Gabinius also bald fordern lassen, hernach wurde gleicher gestalt auch der Statilius gefordert, kazałem zaraz Gabiniusza przyzwac, potym także też Statilius był przyzwany; der Saturnus ist gleicher gestalt von dem Sohne gebunden worden, Saturnus także też był od Syna związanym.

Gleich ewig, równo - wieczny, równo-wiekisty.

Gleich ewigkeit, f. równo - wieczność, równo - wiekuistość.

Gleichfällig, zarowny.

Gleichfalls, podobnie, zarówno; so co; gleichergestalt.

Gleichfarbig, rowney farby, rownego, jednego, tegoż samego, koloru.

Gleichförmig, formą rowny, podobny. gleichförmig machen, podobnym że uformować, podobną formą urobić. znaczy także, iednakowy.

Gleichförmigkeit, f. iednakowość, iednostajność, w formie rowność.

Gleichgelden, za iedno uczynić, równo wazyć, równo popyłacać.

Gleichgeltung, f. za iedno uczynienie, wszystko iedno, równo wazenie.

Gleichgemacht, rownany, zrownany, wyrownany, porownany.

Gleichgesinnet, rownomysłny, iednomysłny, zgodny, seyn, iednomysłnym, rownomysłnym, zgodnym być; mit einem, iednomysleć z kim, rozumieć się z kim. gegen alle gleichgesinnt seyn, ku wszystkim być iedno myślnym, iedney myśli.

Gleichgestaltet, iednakowo ukształtowany, iedno formy.

Gleichgetheilt, równo - dzielony, równo - podzielony; na rowne części.

Gleichgewicht, n. równo-waga, równa waga, iedna drugiey nie przeważa.

Gleichgültig, iedno wszystko czyniący, wynoszący, obojętny; das weder gut noch böse, co ani złego, ani dobrego, sich gleichgültig erweisen, obojętnym obostronnym się pokazać, czynić.

Gleichgültigkeit, f. obojętność, obostronność, albo, bezstronność, wszystkoiędnosć; da man weder frolich, noch betrübt über etwas ist, gdy kto ani wesoly ani smutny jest z czego, das ist eigentlich, obojętność, und wszystko-iędnosć.

Gleichhalten, równać, za rowne trzymać, równym czynić, etwas dem andern, co drugiemu, iedno drugiemu, iedno do drugiego przyrównywać.

Gleichhaltung, f. rownanie, przyrównywanie, za rowne trzymanie; przyrownanie.

Gleichheit, f. podobieństwo in den Beschaffenheiten oder Eigenschaften, podobieństwo, w przymiotach lub w własnościach; besondere, osobliwe; sehr große, nader wielkie; gegen einander, wzajemne. die Gleichheit findet sich zwischen euch und ihnen, podobieństwo znajduje się między wami y niemi, sie haben die Gleichheit mit einander, oni mają podobieństwo wzajemne między sobą. eine Gleichheit mit weisen Leuten haben, podobieństwo mieć y pozor mądrych ludzi. die Gleichheit der Studien hat große Kraft die Freundschaft zu stiften, podobieństwo nauk ma wielką moc do założenia y ugruntowania przyjaźni; in der Größe, Nachdruck und dergleichen, w wielkości, w wadze y ciężeniu, y w tym podobnych, Gleichheit, znaczy, rowność. Dinge auf eine gleiche Größe setzen,

sehen, rzeczy równość poczynić, rzeczy w równości położyć, postawić; in Fällung der Urtheile, w przypadku osądzenia; *także mowi się*: równość. die Gleichheit ist in den bürgerlichen Dingen, równość jest w obywatelnych rzeczach; in Eintheilung, w podziale, *także*, równość, des Rechts, równość praw; des ganzen Lebens, całego życia, *ale tu mowi się lepiej*: iednostajność całego życia; der Rede, równo y iednostajność mowy, die Gleichheit ist rühmlich in dem ganzen Leben, iednostajność y równość jest chwalebna w całym życiu; *znaczy także niby obraz*, die Gleichheit seiner Zeiten sehen, obraz swoich czasów widzieć, *to jest*, równe czasy swoim czasom. *znaczy to co*: Ebene, rownia, des Feldes, pola, *to co*, płaszczyna. die Gleichheit des Tages und Nachts, porównanie dnia z nocą; Aequinoctium, herbślicze, iestienne; im Frühlinge, na wiosnę.

Gleichjährig, rowienny, równych lat, równo letni, rowiennik; mit einem, z kim; mit vielen seyn, rowiennikiem, równych lat, równego wieku być z wielu.

Gleichlauten, zgadzać się w głosie, w dźwięku, w dzwonienu.

Gleichlautend, zgodny w głosie; zgodnie brzmiały, *zgodnodzwonny*.

Gleichlautung, *f.* zgodny głos, zgodne brzkanie, *zgodne brzmienie*.

Gleichmachen, den Qualitäten nach, co do jakości, podobne, podobnym, uczynić; etwas einem, co czemu; gerade machen, proste, prostym uczynić, prostować, wyprostować. die Höhe des Berges mit etwas gleich machen, wysokość góry z czym zrównać; eine Stadt der Erde, miasto z ziemią zrównać. alles einander nach seiner Willführ, wszystko pospołu równać, według swojego upodobania; *znaczy także*: ersehen, nadgrodzić, odslużyć, odwdziaczyć; einem seine Wohlthat, komu iego dobrodzieystwo odslużyć.

Gleichmachen, *das, n.* równanie, porównanie, zrównanie, równości czynienie.

Gleichmachung, *f.* przyrównanie, porównanie, porównywanie.

Gleichmüthig, rownomysłny, rownego umysłu, rowney myśli.

Gleichmüthigkeit, *f.* rownomysłność, umysłu równość, iednakowość.

Gleichniß, *n.* podobieństwo; ist unrecht, wenn es einigermaßen ungleich ist, nie dobre jest, gdy jest nie jakim sposobem nie równe. die Beweisgründe von dem Gleichnisse hernehmen, dowody brać od podobieństwa. auch erdichtete Exempel dienen zu Gleichnissen, nawet zmyślone przykłady służą do podobieństwa; *znaczy także*: przyrównanie.

Gleichnißweise, na podobieństwo, przez przyrównanie.

Gleichrichten, równo prostować, *etwas*, co, wyprostować.

Gleichsam, iakoby, mit blutigen Tropfen, iakoby krwawemi kroplami; spielend zu Ehren gelangen, niby igrając, dostać godności, urzędów.

Gleichschäken, równo szacować; etwas einem andern Dinge, co z drugą iaką rzeczą; sich den geringen Leuten, szacować się równo z podłemi ludźmi.

Gleichschäken, *das, n.* równo szacowanie, równy szacunek.

Gleichschäsig, co można równo szacować z czym innym, równo szacowny.

Gleichschlagen, rozbić równo, rozklepać równo; mit dem Schlagel, młotkiem, tłukiem, bąbą.

Gleichseitig, równo boczny, równościenny, z równemi bokami, ścianami; Triangel, troyką.

Gleich so, rownym że sposobem, zarówno, tym też sposobem.

Gleich so viel, zarówno tak wiele, tyleż, Jahre leben, zarówno tak wiele, tyleż lat żyć. mit gleich so viel Worten übersetzen, zarówno w tak wielu słowach przetłumaczyć, tyleż słowami przełożyć. gleich so viel eines Gewogenheit achten, als seine Treue, tyle sobie ważyć czyją przychylność ile swoją wierność; ist dem Volke zu geben, tyleż trzeba ludowi pozwolić. gleich so viel nehmen, als, zarówno tak wiele, tyle wziąć, iak.

Gleichstellen, równać, sich gleichstellen, stosować się do kogo, do iego oby-
czaiów; *co mowią* akomodować się komu.

Gleichstellung, *f.* równanie stosowanie się do czyiej woli, do czyich spraw.

Gleichstimmig, iednakowego głosu, albo zgodnego głosu.

Gleichstimmig, *adv.* iednakowym głosem, zgodnym głosem, zgodnie, strojenie.

Gleichtheilen, równe dzielić, na równe części dzielić.

Gleichviel, tyleż; achten, Leben und Tod, szacować życie y śmierć.

Gleichung, *f.* przyrównanie, przypodobanie, przystosowanie.

Gleich weit, równo - odległy, równo - daleki.

Gleich werden, podobnym się stać. *so co*, eben werden, równym, płaskim stać się, robić się, zrobić się.

Gleichwichtig, rowney wagi, równo ważny, równie ważący. gleichwichtiger Beweis, równo ważny dowód.

Gleichwichtigkeit, *f.* równo ważność; równe ważenie.

Gleichwie, zarownie iako, die Steuerleute die Stürme, also können sie den Unfall des Glücks aushalten, iak tyrnicy nawalność, tak oni mogą cios szczęścia wytrzymać. gleichwie du gewünschet hast, also ist es, iak żadales, tak iest.

Gleichwohl, przecie, iednak, atoli. die Sache fund gut; gleichwohl wollten die Bürgermeister nicht daran, rzecz działa się dobrze, Konsulowie iednak ociągali się. es hat mich nicht wenig bewegt, gleichwohl habe ich es nicht geglaubt, nie mało byłem poruszony; iednak temu nie wierzyłem. gleichwohl ist dessen Tod darauf erfolgt, przecie iego śmierć za tym nastąpiła. gleichwohl hat man eine Stimme bald darauf gehört, przecież w krotce po tym głos iakis słyszano.

Gleich zu, prosto, prosto zaraz, nach der Armee gehen, do wojska iść.

Gleis, *n.* kolej, Wagengleis, wozowa kolej. aus dem Gleise fahren, z kolej wyiechać, wybier.

Gleissen, linać się, von Salbe, od maści; als mit Salbe gestrichen, iak gdy by maścią wymarowane.

Gleisner, *m.* zmysłony, zmysłacz, udawca, ten co zmyśla, co udaie.

Gleisnerinn, *f.* zmysłona, zmysłaczka, udanka, ta co zmyśla, udaie.

Gleisnerey, *f.* zmyślanie, zmyslenie, udanie, udawanie.

Gleit, *n.* asystencyja, poczet przyjaciół, ludzi asystujących.

Gleiten, ślizgać się, mit dem Fuße anfahren, noga iechać; nogami się ślizgać. er gleitete auf den schlüpfrigen Steinen, ślizpał się po śliskich kamieniach. gleiten und fallen, ślizgać się y upaść, wywrocic się.

Glied, *n.* członek, Theil des Frides, u. d. g. cząstka ciała, y innych rzeczy; menschliches, ludzki; schwaches, słaby; keines, mały; geschwollenes, nabrzmiały, zdęty; starkes, mocny; gesundes, zdrowy; Zusammensetzung derselben, spoienie członków. die Glieder haben wieder einige Kraft bekommen, członki znowu nabyły niejakiey mocy. geschickte und gesunde Glieder, składne y zdrowe członki. mit allen Gliedern erittern, wszystkiemi członkami drzeć. einem alle Glieder mit einem Stecken entzwey schlagen, komu wszystkie członki laga poprzetrzącać. Einrichtung der Glieder, ułożenie członków. *znaczy:* szereg, glit; einer Compagnie, iakiey kompanii, horagwi; regimentu. die Glieder öffnen, szereg, glity, rozciągnąć, niby, otworzyć. mit geschlossenen Gliedern den Feind empfangen, ze scisnionemi, rego zeszlutowanemi szeregami nieprzyjaciela przyjąć. in geschlossenen Gliedern stehen, w scisnionych, w szlutowanych szeregach, glitach, stać: damit auseinander rücken, szeregi rozpuścić. *znaczy:* kolanko; an einem Gewächse, namlich was zwischen zween Knoten ist, na krzewiu, na drzewku, część między dwiema łękami. kurze Glieder haben, krotke mieć kolanka. *znaczy:* ogniwo, einer Kette, u lancucha.

Gliedergicht, *f.* choroba w członkach, niemoc członków. Gliedergicht haben, mieć chorobę w członkach, łamanie, darcie.

Gliederweh, *n.* choroba członkowa, choroba na członki, niemoc w członkach.

Gliedlein, *n.* członeczek, mały, malenki, drobny członek.

Gliedmaß, *n.* człon, członek.

Gliedstang, na członek ieden palca długi, przydłuży.

Gliedwasser, *n.* woda z siadła w członkach.

Gliedweise, na członki, członkami, na sztuki, sztukami. einen umbringen und Gliedweise zerhauen, zabić kogo y na sztuki rozbić. sich selbst Gliedweise zerlästern, hebie samego na sztuki porzarpać.

Glimmen, zarzyć się.

Glimpf, *m.* skromność, powolność, niekrobrność; pomiarkowanie, wstrzemięźliwość.

Glimpflich, *adi.* skromny, powolny, wstrzemięźliwy, pomiarkowany.

Glimpf:

Glumpflich, *adv.* skromnie, powołae, w skromności, wstrzemięźliwie.

Glingen, *linac* się.

Glitschen, *posliznąć* się, *chwiać* się, *f.* **gleiten**.

Glocester, *eine Stadt in England*, Gloucestra, miasto w Anglii. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Gloucestrycki. Herzog von Glocester, Książę z Gloucestru.

Glocke, *f.* dzwon, womit man lüdet, którym dzwonią.

Glockengießer, *m.* dzwonoley, dzwonolewnik.

Glockenspeis, *r.* Ert, woraus die Glocken gegossen werden, dzwonne spiza, mogaż, z którego dzwony bywają lane.

Glöcklein, *n.* dawonek, dzwoneczek; klinget, brzęczy, dzwiczcy, dzwoni, dźwięka, brzęka. das Glöcklein lautet, w dzwonkiem dzwonić.

Glöckner, *m.* dzwonnik, der die Glocken lautet, który we dzwony, dzwoni; *znaczy*: Kirchner, kościelny.

Glogau, Stadt in Schlessen und andere in Polen, Głogow, miasto w Śląsku, a drugie w Poliszce. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Głogowski. Fürstin von Glogau, Księżna Głogowska.

Glorios, chwalebny, chlubny, chełpliwy.

Gloriwürdig, chwalebny, einem sehr, chwalebny, chwalebna być komu. gloriwürdiger Tod, chwalebna śmierć; *znaczy*: godny chwały.

Glosse, *f.* wykład, *ro co*, Auslegung, wyłożenie, tłumaczenie.

Glossiren, mit Glossen erläutern, wykładani objaśnić, krotko przełożyć.

Glucken, kwokać, wie die Hühner, iak kwoki y kury.

Gluckhenne, *f.* kwoka, kura kwokająca, gdakająca, co kwoka, gdaka.

Glucksen, *ikać*, co w płakaniu dzieie się.

Glucksen, *das, n.* łkanie, płacz z łkaniem y szlochaniem.

Gluf, *f.* szpilka, Stecknadel, do zapinania.

Glück, *n.* szczęście, fortuna; widriges, przeciwna; schlechtes, zła; fremdes, obca; großes, wielka; zweifelhaftes des Kriegs, wątpliwa y nie pewna fortuna wojny; im Kriege, wątpliwe szczęście na wojnie; gutes, blindes, dobra,

slepa; gemeines, ungleiches, pospolita, nie równa; langwieriges, ungewisses, stateczna, niepewna; hartes und grausames, froga y okrutna; herrliches, ausnehmendes, vortreffliches, panika, przednia, przewysmienita; geringes, falsches, nikczemna, fałszywa; blühendes, unbeständiges, kwitnaca; niestateczna; schweres und herbes, ciężka y przykra; sich neigendes, pochylająca się y na dół lecaca; unversehrtes, nie naruszona; feindseliges, zu schlechtes für einen, nieprzyjazna, nazbyt zła dla kogo; mittelmäßiges, besseres, elendes, srzednia, lepza, biedna y niedzna; erwünschtes, gleiches, pożądana, równa; voriges, przeszła; beständiges, unbeständiges, stateczna, niestateczna, nietrwala; altes, neues, stara, nowa; veränderliches, odmienna; herrschet in allen Dingen, panuje we wszystkich rzeczach; vermag viel so wohl in andern Dingen, als insonderheit im Kriege spielt es den Meister, wiele może iak w innych rzeczach, takosobliwie na wojnie, wszystkim władnie; sparet die, welche es erhoben, zu harten Fällen, ochrania tych, których wyniosła, chowaiac ich na frogie przypadki. sich dem Glücke überlassen, ipuścić się, zdać się na fortunę, powierzyć się fortunie. sich in gutes und böses Glück sehr wohl schicken, w złym y dobrym szczęściu dobrze się zachować. bey seinem Glücke sich stolz erweisen, przy swoim szczęściu, albo lepzey, w swoim szczęściu, dumnym, hardym się pokazać. die einerley Glück haben, którzy wspólne y iedno mają szczęście. auß Glück ankommen, do szczęścia przyść. auß Glück ankommen lassen, szczęścia probować. das Glück falle wie es wolle, niech szczęście padnie iak chce. dem Auschlage des Glücks alles überlassen, na raz y los szczęścia wszystko zdać, wie es einer macht, hat er das Glück, iak kto czyni, takie ma szczęście. aus einem guten in ein schlechtes Glück gerathen, z dobrego szczęścia wypaść, a w złe wpaść das ist ein großes Glück, to iest wielkie szczęście. das Glück auf seiner Seite haben, na swoiey stronie mieć szczęście, po sobie mieć fortunę, anderswo das Glück suchen, gdzie indziey szczęścia szukać. sich in sein Glück nicht schicken können, nie umieć się obchozić z swoim szczęściem, nie umieć sobie postąpić z swoją fortuną. auf

ein besseres Glück warten, na lepsze szczęście czekać, lepszey czekać fortunę; sich dessen gewiß versichern, ubezpieczyć sobie, upewnić, pewne y bezpieczne uczynić swoje szczęście; wann es nicht will, kann man es nicht zwingen, kiedy fortuna niechce, to ią nie można przyniewolić; läßt sich wohl an, fortuna sprzyja; подаје się, sich in Glück und Unglück schicken, iednakowo sobie postępować y w szczęściu y nieszczęściu, aber darinnen wird das Glück Rath schaffen, welches in dergleichen Dingen mehr vermag, als die Vernunft, ale w tym szczęście rady poda, którą w takowych rzeczach, wiecey może iak rozum y przemyśl. das Glück komme wie es wolle, niech iakie chce szczęście będzie, was einem jeden das Glück an die Hand giebt, co jedemu das szczęście na rękę daie, dem Glücke etwas überlassen, szczęściu cokolwiek zostawić. viel Glück darzu! szczęścia y pomysłności w tym życze! Gott gebe gut Glück zur Sache, niech Bog da dobre szczęście w tey rzeczy. sie können das größte Glück von der Welt haben, oni mogą mieć największe szczęście na świecie. das Glück will ihm wohl, fortuna mu jest zyczliwa; sich dessen mit Verstande bedienen, szczęścia rozumnie zażywać. das ist mein Glück gewesen, to było moje szczęście. sein Glück versuchen, probiren, swoiego szczęścia tentować, probować.

Glücken, szczęścić się, powodzić się, udawać się; einem nach Wunsche, komu według ządania, po myśli, według iego chęci. hat nirgends etwas glücken wollen, w niczym się mu nie chciało szczęścić, powodzić, nie się mu nie chciało wiesć, udawać. wenn es glückt, jeżeli się powiedzie, byle się tylko powiodło. es ist ihm geglückt, was sonst keinem, tak się mu poszczęściło, powiodło, iak nikomu bardziey y lepiey.

Glückhaft, szczęśliwy, szczęście mający; kto ma szczęście; szczęśny.

Glückhaftigkeit, f. szczęśliwość, szczęśność.

Glücklich, szczęśliwy; den Tag für sich achten, za szczęśliwy mieć dzień dla siebie. o! glückliche Nacht für diese Stadt, o! szczęśliwa noc dla tego miasta. glücklicher Mensch, szczęśliwy człowiek. glücklicher Ausgang, szczęśliwy koniec; Zustand, szczęśliwy

Stan. glücklichen Ausgang haben, mieć szczęśliwy koniec. glückliche Schlacht thun, halten, szczęśliwą potyczkę otrzymać. glückliche Winde haben, mieć pomyslnie wiatry. das Vaterland ist glücklich dich zu behalten, Ojczyzna jest szczęśliwa, że cię trzyma u siebie. stets glücklich seyn, zawsze być szczęśliwym. der glücklich in einer Sache ist, który szczęśliwym jest w iakiey rzeczy; ist er in allen, szczęśliwym jest we wszystkich. ich bin heute in dem Werke glücklich gewesen, ia byłem dzisiaj, szczęśliwym w moim dziele; überaus in einer Sache seyn, nader być w iakiey rzeczy szczęśliwym. er ist überall glücklich; on jest wszędzie szczęśliwym, wszędzie mu po myśli idzie. der so tapfer als glücklich ist, który tak walecznym iak y szczęśliwym jest. glücklich machen, szczęścić, szczęśliwym czynić; die Rathschläge für das gemeine Beste, szczęśliwe czynić zamysły, dla publicznego dobra.

Glücklich, gdy. szczęśliwie, aus schlagen, udać się; powiesć się, powodzić się; seine Schifffahrt verrichten, swoje żegluge odprawiać. das gemeine Wesen wohl und glücklich verwalten, rzecz pospolitą dobrze y szczęśliwie sprawować. glücklich leben, szczęśliwie żyć. glücklich von statten gehen, szczęśliwie się powodzić. glücklich alles übersehen, szczęśliwie wszystko nieszczęście wytrzymać. ida alles glücklich von statten geht, gdy się wszystko szczęśliwie powodzi, po myśli idzie.

Glücksburg, Stadt in Schleswig, Glicksburg, miasto w Szleszwickim.

Glückselig, błogosławiony, uszczęśliwiony. niemand kann ohne die Tugend glücklich seyn, nikt nie może bez cnoty być błogosławionym. glückseliges Leben, błogosławione życie. glückselige Stadt, błogosławione miasto. glücklich für einem andern seyn, szczęśliwym być od kogo inszego. sich glücklich schätzen, za szczęśliwego się mieć, szczęśliwym się szacować; einen achten, mieć kogo za szczęśliwego. wer wird so glücklich in der Welt seyn, als ich? kto będzie, tak szczęśliwym na świecie iak ia? wie glücklich wäre ich nicht im übrigen, wenn dieses nicht wäre, iak bym był szczęśliwym w innych rzeczach, gdy by to nie było! glücklich seyn, błogosławio-

stawionym być w niebie; tu sępa
glauben, wenn, błogosławionym się
wierzyć, iezeli, etc.

Glückselig, adv. błogosławienie, z
uszcześliwieniem; leben, żyć.

Glückseligkeit, f. błogosławieństwo,
uszcześliwienie, szczęśliwość; un-
glaubliche, do wiary nie podobne;
gleich, równe; stete, trwale y state-
czne; größte, największe; findet
sich in der Sache, znayduie się w rze-
czy tej. in steter Glückseligkeit leben, w
nieustannej życie prowadzić szczęśli-
wości. Glückseligkeit des Lebens, szczę-
śliwość życia.

Glücksfall, m. przypadek; widriger,
przeciwny; schwerer, ciężki, schreck-
licher, straszny; harter, przykry, nie-
pocieszny; blinder, ślepy; schädlicher
und vielen Unschuldigen nachtheiliger,
szkodliwy, y wielu niewinnym
szkodzący; gemeiner, pospolity, fata-
ler, przeznaczony z wyrokow; plöz-
licher, nagły; unversehener, nie prze-
rzany; leichter, groffer, letki, wielki,
sclender, wunderbarer, biedny, dzi-
wny, gefährlicher, trauriger, niebez-
pieczny, żalofny. was durch einen
blinden Glücksfall geschieht, co się śle-
pym szczęścia przypadkiem dzieie.
eines Dinges befürchten, obawiać się
trefunku iakiey rzeczy. alle widrige
Glücksfälle, weislich ertragen, wszyst-
kie przeciwnne szczęścia trefunki y
przypadki mądrze znosić. seine Maas-
regeln auf alle neue Glücksfälle nehmen,
przygotować się na wszystkie nowe
szczęścia przypadki. den Glücksfällen
unterworfen seyn, przypadkom być po-
dległym. sich nicht durch einen Glücks-
fall betrügen, nie jakim szczęścia
przypadkiem trafiać się. wunderbarer
Glücksfall hat sich dabey ereignet, dzi-
wny trafunek przy tym stał się, tre-
fft sich, przypadt.

Glücks Göttin, f. szczęścia Bogini, For-
tuna, Bogini pomysłności y szczę-
śliwości.

Glückskind, n. fortuny y szczęścia dzie-
cie, chowanek, kochanek y pieczęzo-
ch fortuny.

Glücksrute, f. pręt do wrozenia, ro-
szeczka do zgadania gdzie są pieniądze.

Glücks spiel, n. gra na szczęście, na los
szczęścia, gra w losy.

Glücksstadt, Glückstad, Stadt in Hollstein,
miasto w Holstynskim.

Glückwunsch, m. szczęścia winiszowanie,
langamer, późne, nie rychte. aus

Nachlässigkeit, den Glückwunsch unter-
lassen, z niedballstwa opuścić powinzo-
wanie, nie czynić powinzowania.
gesamnter Glückwunsch, wspólne po-
winzowanie, gdy wraz inni winzuią.
**Glückwünschen, winzować; einem, ko-
mu; zu, oder wegen dessen Zurückkunft,**
powrotu komu, powrocenia zkąd, z
drogi; zu wiedererlangter Gesundheit,
powinzowanie znowu odzykanego
y przywroconego zdrowia; einem,
daß, komu winzować, że. darinnen
glückwünschen, w tym winzować.
von eines wegen, czyim iminiem. et-
was späte nicht aus Nachlässigkeit, son-
dern weil man von nichts einige Nach-
richt gehabt, nie co nie rychto winzo-
wać nie prze niedballstwo, ale że o ni-
czym wiadomości nie miano. mit an-
dern glückwünschen, z drugimi pospo-
łu y razem powinzować, powinzo-
wanie czynić.

Glückwünschen, daß, n. winszowanie,
powinzowanie, winzowanie y ży-
czenie.

Glückwünscher, m. winzuiący, winzo-
wnik, powinzowanie czyniący.

Glückwünscherin, f. winzuiąca, winzo-
wniczka, powinzowanie czyniąca.

Glückwünschung, f. winzowanie, po-
winzowanie, radości y życzenia o-
swiadczenie.

**Glüh, zarzyć się. die Kohle glüet, wę-
giel się zarzy. das Eisen glüet, żelazo**
rozpalone iak ogień zarzy się czerw-
no y niby przezroczytło.

**Glühend, zarzący, zarzyty, ogniisto-roz-
palony; rozzarzony. glühendes Eisen,**
zarzące, zarzyty, ogniisto - rozpalone,
rozzarzone żelazo. glühende Kohle,
ogniisto rozpalone, rozzarzone, zarzy-
te, zarzące, węgle. glühend machen,
zarzącym, zarzytym, co uczynić,
rozzarzyć; auch: rozzmuchać ogień.
glühend worden, zarzyć się, zarzącym
się czynić, ogniisto y czerwono się
rozpalać.

Gluren, Gluren, Stadt in Graubündten,
miasto w Graubündskim.

Gluthpfanne, f. patelka, także: ogni-
sko malenkie; daß Essen darauf warm
halten, aby iedzenie, na nim ciepło
trzymać; iedzenie na tym przy-
grzywać.

Gluren, łkać, łkanie robić, ze łkaniem
szlochać y płakać.

Gemünd, Gmunda, Stadt in Schwaben,
miasto w Szwabij.

Gnade, *f.* łaska, łaskawość, przychylność, dobre serce. *to co:* eines Gnade suchen, łaski czyiey szukać. erlangen, łaskę czyią otrzymać, przyiść do łaski u kogo, łaskę sobie u kogo ziednać. zu Gnaden einen annehmen, przypuścić kogo do twoiey łaski; priyiać kogo do twoiey łaski; eines besigen, czyia łaskę mieć, posiadać, mieć łaskę u kogo. in der Gnade bey einem stehen, w łasce być u kogo, być w czyiey łasce dobrze położonym. eines seiner Gnade verschüttern, z łaski czyiey wypaść, stracić łaskę u kogo; wieder dazu verhelfen, znowu kogo do czyiey łaski przyprowadzić; znowu komu czyia łaskę ziednać, znowu kogo u kogo do łaski przyprowadzić. bey einem wieder in Gnaden kommen, u kogo znowu do łaski przyiść, znowu prwrocić, powrot otrzymać do czyiey łaski. die Gnade wird nicht lange währen, ta łaska nie długo trwać będzie. blos zur Abwendung der Gefahr guter Freunde, die Gnade brauchen, łaski zażywać tylko szczególnie na odwrocenie niebezpieczeństwa od dobrych przyiaciół; einem alle versagen, łaskę komu wypowiedzieć; umknäen, uchylić komu, ubliżyć twoiey łaski. *to co:* Gültigkeit, dobroć; ist überall zu spüren, dobroć y łaskawość, wszędzie znać, wszędzie się wydaie; einem finden lassen, dać komu znaleźć łaskę u kogo. *znaczy także to co:* Vergebung, wybaczenie. die Gnade suchen, wybaczenia, odpuszczenia szukać. wegen, otrzymać; wegen seines Abfalls, swojego odpadnienia. die Gnade ist nicht zu hoffen, odpuszczenia, darowania, wybaczenia nie trzeba się spodziewać; wiederfahren lassen, dać uczynić wybaczenie komu. durch Gottes Gnade, z łaski Bożey; za łaską Boga, za pomocą Boga! von eines Gnade leben, z czyiey łaski żyć, czyią żyć łaską. um eines Gnade bitten, prosić o czyią łaskę, dopraszać się łaski u kogo. seine Zusage zu eines Gnade nehmen, ucieczkę uczynić do czyiey łaski, ucieczkę szukać w czyiey łasce; einen vor seinen Augen finden lassen, dać komu, pozwolić komu znaleźć łaskę przed swoim obliczem.

Gnadenbezeugung, *f.* łaski oświadczenie, wyświadczenie, uczynienie. in Erweisung einer Wohlthat, w wyświadczeniu jakiego dobrodziejstwa.

Gnadenbild, *n.* der Jungfer Maria, obraz łaskawy Maryi Panny, cudowny. **Gnadenbrödt**, *n.* chleb z łaski, chleb uproszony. Gnadenbrödt essen, iść chleb z łaski, wyproszonym żyć chlebem.

Gnadengabe, *f.* in geistlichen Dingen, dary łaski, w duchownych rzeczach. in leiblichen Dingen, w świeckim rzeczach, darunek z łaski dany.

Gnadengeld, *m.* pieniądze z łaski, dane, na podarunek, z dobroczynności.

Gnadenglanz, *m.* światło łaski; in geistlichen Dingen, w duchownych rzeczach.

Gnadenkönig, *m.* der aus Gnaden regiert, Krol z łaski, krory z łaski szczególnie łaski narodu, albo czyiey, panuje.

Gnadenlicht, *n.* światło łaski Bożey, oświecenie z łaski Boga.

Gnadenlohn, *m.* zapłata, nagroda z łaski, nie z powinności, czyniona.

Gnadenreich, *n.* obfitujący w łaskę, bogaty w łaskę.

Gnadenwahl, *f.* z łaski wybranie, przeznaczenie, wyznaczenie.

Gnädig, łaskawy. gnädige Strafe, łaskawa kara; und mitleidiger Richter, y miłyserny Sędzia. gnädiger Wille, łaskawa wola. gar gnädig gegen einen seyn, być wcale łaskawym na kogo. gnädiger Kaiser, Nayłaskawszy, Naymiłościwszy Cesarzu.

Gnädig, *adv.* łaskawie; einen hören, kogo słuchać; annehmen, kogo przyiść.

Gnädig, swierzbowaty; swierzb mający, na swierzby chory.

Gnesen, Stadt in Polen, Gniezno, miało w Polfcze.

Gnung, dosyć, zadosyć. der an etwas genung hat, który ma na czym dosyć.

Goa, Stadt in Ostindien, Goa, miało w Wschodniej Indy.

Gönnen, życzyć. gern sehen, rad widzieć; daß einer etwas habe, że kto co ma, nie zazdrościć; einem etwas, czego komu. einem die Ehre gönnen, sprzyiać czyiemu honorowi, cieszyć się czyim honorem, nie zazdrościć mu. einem sein Glück, życzyć komu szczęścia, cieszyć się cudzym szczęściem, z cudzego szczęścia. wenn es uns nur gegönnet wird, jeżeli nam tylko zazdrościć nie będą, jeżeli się tylko zazdrośnym okiem na to patrzyć nie będą.

da. man gönne es mir, nie zazdro-
żczą mi, ciężą się z tego.

Gönner, *m.* łaskawca, sprzyiający; ei-
nes Lob, czyiey chwale; des
Adels, sprzyiający szlachcie, łaskaw-
ca szlachty. eines von Jugend an sein,
być czyim łaskawcą, od samey mło-
dości, sprzyiającym być komu, ieszczę
od młodych lat. einen Gönner an ei-
nem haben, łaskawcę mieć w kim, z
kogo. greßer, sonderbarer Gönner,
wielki, ołobliwszy, łaskawca.

Gönnern, *f.* łaskawczyzna, dobrodzie-
ka; sprzyiać, łaskawa.

Görlich, Gerlica, Stadt in der Oberlaus-
nitz, miasto w Wysniew Łużacy. von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta, albo do tego miasta należący.
Gerlicki Gorlicki.

Görz, Cerea, miasto w Fryoulskim.

Götter, *pl.* bogowie, bożki, bożyżcza,
u pogan; y bałwochalcow.

Götterantwort, *f.* Bogow, bożkow odpo-
wiedz, wyrok. Götterantwort suchen,
odpowiedzi wyroku Bogow szukać.
geben, odpowiedź, wyrok, dać.

Göttin, *f.* Bogini; gute, dobra; weiseste,
naymędrza; heiligste, nayswiętsza,
unsterbliche, nieśmiertelna; gnädige,
łaskawa; sehr gütige, nader dobrotli-
wa. Erhalterin des menschlichen Ge-
schlechts, Chowawczyzna rodzaju ludz-
kiego. die unsterbliche Götter und
Göttinnen, um Gnade bitten, nie-
śmiertelnych bogow y bogin o łaskę
prosić.

Göttlich, *adj.* boski, boży. göttliche Gü-
te gegen die Menschen, Boska, boża
dobroć, dobrotliwość, ku ludziom,
na ludzi. göttlicher Rathschlag, boża,
boska rada. göttliche Natur, boska na-
tura, boska istność. göttlicher Ver-
stand, boski rozum; das ist auch, prze-
dni, do Boskiego podobny.

Göttlich, *adv.* po bożemu, po bosku,
iak bog. göttlich gedenken, po boże-
mu, myśleć, iak Bog myśleć; reden,
po bosku mówić; ersunden, und ein-
geführt, rzecz boskim umysłem wy-
naleziona, y wprowadzona. sich um
einen verdient machen, iak Bog zasłu-
żonym być, zasłużonym zostać, stać
się u kogo. göttlich von dem Platone
abgehandelt, po bosku, boskim rozu-
mem rzeczy od Platona rozprawione
y traktowane.

Göttlichkeit, *f.* bosstwo, istota Boga, to
czym Bog jest. *f.* Gottheit.

Götze, *m.* bałwan, bożyżcze, wyobraże-
nie bałwana, bożyżcza, posąg za boga
czczony. falscher Gott, irdischer Gott,
ziemny, fałszywy bog, zmyślony, wy-
myślony, bałeczny Bog.

Götze diener, *m.* bałwochwalca, bałwo-
czciciel, bałwanom służący, bałwo-
pokłonna.

Götze dienerin, *f.* bałwochwalczyna,
bałwoczycielka, bałwanom służąca,
kłaniająca się.

Götze dienst, *m.* bałwochwalstwo, ba-
łwoczycielstwo, bałwocześć, bałwo-
pokłon. darzu gehörig, do tego nale-
żący, bałwochwalcki, bałwoczyciel-
ski, bałwo-pokłonny.

Götze haus, *n.* dom bałwochwalny,
bałwochwalnia, kościół, meczet bał-
wancki.

Götze offer, *n.* bałwochwalna ofiara,
bałwana ofiara, bałwanom czyniona.

Götze tempel, *m.* bałwancki kościół,
bałwochwalna buznica; bałwo - bu-
znica.

Gören, żygać, zyganem, wymiotać,
wymiotami, wrocić, wyrzucić. siehe
Köcken.

Gold, *n.* złoto; herrliches, przednie,
bessers, lepsze; vieles, wiele; feines,
czyste, szczerze, przez się samo; un-
verarbeitetes, nie robione, w sztukach.
verarbeitetes, robione, to jest: sprzet
złoty; vermintes, bite, stemplowane
złoto, pieniądze złote, iakie są czer-
wone złote wielkie y małe. so man
nicht mit Golde bezahlen kann, co zło-
tem opłacić nie można. um Gold ver-
kauft werden, za złoto przedawanym
być. oder: rowne ze złotem. mit
Golde übermachen, pozłacać, pozło-
cić. ein Schmuck, so reich von Golde
und Edelsteinen, stroy bogaty w zło-
to y w kleynoty. Gold, ist der Ju-
gend, nicht gleich zu achten, złota nie
można równo z cnotą szacować. von
Golde, ze złota. von Golde Münze,
złoty pieniądz. mit Golde überlegen,
oder beschlagen, złotem powleczoney,
złoto dane po wierzchu, w złoto o-
prawny, oprawiony, złotem, w złoto
okuty. ein mit Golde, beschlagener
Wagen, złotem okuty, okowany,
woz, poiazd. mit Golde überlegene
Dächer, złotem pobite dachy. dem
Golde ähnlich, oder gleich, do złota
podobny, złotu się równający. zu
Golde werden, w złoto się obracać,
złotem się stawać.

Goldader, f. in Berkwerten, złoty ponik, w Gorach, w rudnicach złotych.

Goldarbeit, f. robota od złota, robienie koła złota, złotnicze rzemiosło.

Goldarbeiter, m. robotnik od złota, robotnik koła złota, złotnik, złotolec.

Goldbach, m. strumień złoty, płynący strumieniem złotem. 2) Stadt in Schwaben, Goldbacha, miasto w Szwabii.

Goldbergwerk, n. złota góra, złota ruda, złota rudnica, złoty rudnik.

Goldblättlein, n. złoty listek, złocisty listek, złotolity listek, listek ze złota; damit überziehen, belegen, złotem i listkami powlec, obłożyć, pozłocić.

Goldbletter, m. złoto - listy, który na listki złoto ciągnie; ciągo - złotnik.

Goldblech, n. blaszka złota, blaszka ze złota, ukwana, uklepana, ukuta.

Goldbruch, m. złota ruda, złota góra, złoty rudnik, złota rudnica; złota kopanie.

Goldbrath, m. drut złoty, drut ze złota ciągniony, robiony, wleczony.

Goldert, n. metal złoty, złocisty, złoto w sobie mający.

Goldfarbe, f. auripigment, słowo w słowo: złota farba, złocista barwa.

Goldfarbig, m. złotej farby, złocisty, złocistego koloru.

Goldfinger, m. złoty palec, to jest, palec na który pierścien kładą.

Goldfimmern, pl. odrobiny ze złota, okruszyny złote, odadki, opadki od złota.

Goldfluß, m. złota rzeka, złotem płynąca, która ma złoto w sobie.

Goldgang, m. złoty ponik; in der Erde, w ziemi, do samej rudy złotej prowadzący.

Goldgelb, m. złoto-żółty, żółto-złoty, złotawy, iasno-żółty, jak złoto.

Goldgeschütt, n. naczynie złote, ze złota robione, lane, odlewane, złotolite.

Goldgesticht, m. złotem haftowany, złotem wyzywany, złotem wyrabiany.

Goldgrube, f. złoty rzyb, złota góra, złota w ziemi kopanina, złote doły.

Goldgülden, m. złoty pieniądz, czerywony złoty. *jednym słowem: złoty.*

Goldhandel, m. złoty handel, złotem kuczenie, handlowanie, złota przedawanie.

Goldhäger, m. kantaryda robak, złota krowka, ze złotem i krzydełkami.

Goldkloß, m. bryła złota nierobionego, odlewana grubo.

Goldklumpen, m. bryła złota, kawał odlewany złota nie rocionego.

Goldküste, f. złoty brzed, Land in Africa, ziemia w Afryce tak nazwana.

Goldlein, m. chryzokolla z greckiego; złoty klej.

Goldmacher, m. złotodziey, chymik, złoto - czynca, złotorobca; złotobzym.

Goldmacherkunst, f. alchymia, złotodzieystwo, złotoczynstwo, złotorobstwo; złotorobnia, złoto-czynia; złota działanie, robienie, złotoczynno.

Goldprobe, f. proba złota; kamień do probowania złota; czy złoto jest takie.

Goldsand, m. złoty piasek; złote piaskowe ziarna; złocisty piasek.

Goldschaum, m. złota piana; złocizna, po Grecku Chrysisis.

Goldschädel, m. złotodet, który ze złota rzeczy wydyma, dnie.

Goldschladen, plur. odchodek od złota, zędra od złota; odchodki złote.

Goldschläger, m. złotobit, złotoklepi, co złoto biie, na blaszki.

Goldschmidt, m. złotnik, złoto kowal; co koło złota robi, wyrabiacz co z niego.

Goldschmidtstaben, m. złotarnia, złotownia, gdzie złotnik od złota robi.

Goldschmidtwerkstatt, f. złotniczy warsztat, złotników warsztat.

Goldspinner, m. złotoprządek, który nici złote wyrabia, y niy przedzie.

Goldsticker, m. haftarz, co złotom haftuje, wyrabia, wyżywa.

Goldstück, n. złota sztuka, goldene Münze, złoty pieniądz.

Goldwäsche, f. złota mycie, złota płukanie, złota wymywanie, wybieranie.

Goldwäscher, m. złotomyi, złotopluk, złotobracz, co złoto myie, z wody wybiera.

Goldwaage, f. waga, szalki, wazka, wazki na złoto, do wazenia złota. etwas auf die Goldwaage legen, co na złota wagę włożyć. das ist: wazyć tą wagą co złoto nią wazą. der alte Worte, auf die Goldwaage legt, który wszystkie słowa na złote wazki kładzie, to jest, wazkami od złota wazy, dobiera słow iak nayważniejszy, naycięższe wyrazy y naylepsze mających.

Gold:

Goldwerth, złota godny, godny być złotem odlany, równo z złotem szacowany.

Goldwitterung, *f.* złota się zawadzanie, złoty. wenn sich dasselbe irgendwo, in der Erde spüren lässt, kiedy się złoto w ziemi pokazuje.

Golfo, Meerbusen, Gopło, łona morka, wylewie morkie ku brzegom ciche, y stojące.

Golfo de Eaper, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Capes.

Golfo di Cattaro, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Kattaro.

Golfo de Colochina, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Colochina.

Golfo d'Edenburg, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Edenburska.

Golfo di Engia, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Engia.

Golfo di Levanto, Gopło albo Wylewie, albo Łona Lepanto.

Golfo de Lyon, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Lugduńska.

Golfo de Salonichi, Gopło, albo Wylewie, albo Łona Teszalenicka.

Gomorra, Gomorra, ehemalige Stadt, nigdyż miasto. von oder dazu gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Gomporski.

Gondel, gondola, gondul, gondula. Schiff oder Kahn, wie zu Venedig gebräuchlich, statek wodny, albo łódz kryta, z siedzeniem wygodnym, iakich, po wodnych Ulicach Weneckich do wożenia się zażywaią.

Gondolier, *m.* Gondolny, Gondolnik, przewoźnik gondolą.

Gonsalonier, *m.* Horąży, albo Wielki Horąży; oberster Befehlshaber zu Lucca, naywyższy Rządca Lukaniski, Wielki Horąży Lukaniski.

Gork, korek, Art eines Holzes, rodzaj pewnego drzewa; Pantoffelholz, korek u pantoslow; Stöpsel auf eine Flasche, zatyczka korkowa, z korku strugana, do zatkania stasz jednym słowem także, korek.

Goslar, Goslar, Reichsstadt in Niedersachsen, miasto Cesarzkie w Niskich Sałach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Goslarski, Goslarska, Goslarskie.

Gosse, *f.* scieka; wodurch das weggegoßene Wasser abfließt, koryto precz wyla-

na woda scieka, odchodzi, bey einer Küche, przy kuchni.

Gotha, Stadt in Thüringen, Gota, miasto w Turyngii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Gotancki, Gotaniska, Gotanckie; Gotki, Gotka, Gotkie.

Gothen, altes Volk, Gotowie, dawny Lud, polacinie Gothi, orum.

Göthenburg, Götterburga, Stadt in Schwaben, miasto w Szwecyi.

Göthisch, *adj.* Götcki, Gotka, Gotkie, od Imienia Got, Gotowie.

Göthisch, *adv.* po Götku, sposobem Götckim, smakiem y sztuką Gotow.

Göthland, Gotlandia, Gotka ziemia, Provinz in Schweden, w Szwecyi.

Gott, Bog; ewiger, wieczny; starker, mocny; unsterblicher, nieśmiertelny; mächtiger, możny, przemożny, potężny; gegenwärtiger, przytomny, obecny; heiligster, nayświętszy; höchster, naywyższy; guter, gütiger, dobry, dobrotliwy; gnädiger, łaskawy; gütigster und größter, naylepszy, y naywiększy; der Schöpfer der Welt, Stworca świata; wfzech rzeczy Tworca y Zynica. der Beherrscher und Regierer der Welt, Pan y Rządca świata; der Mächtige über alles, moc mający nad wszystkim; der Himmel und Erde regieret, ktory niebem y ziemią rządzi; krol wfzech rzeczy Jedynowładca świata. wills Gott! wenn Gott will, iezeli Bog chce, iezeli się Bogu podoba; da li Bog, iezeli Bog da! za Boska pomocą! przy Bożej łasce! iezli Bog dopomoże! niech Bog da! dałby Bog! iezli Bog zdarzy! hilf ewiger Gott! niech Bog dopomaga! Boże wspomóż! pomaga Bog! so wahr mir Gott helfe! niech mi tak Bog dopomaga! Gott strafe mich! wo ich dir was genommen habe, niech mię Bog zkarze, iezeli ja to wziąsem robie. Gott wirds wohl machen! Bog da! Bog do to uczyni! Bog to zdarzy! Gott seyn wollen, chcieć być Bogiem, to jest nie kontentować się ludzkim stanem, chcieć być co więcey nad ludzi; chcieć z Bogiem równać, chcieć być nieśmiertelnym; einen dafür annehmen, za Boga kogo przyjąć. Gott vergelte dir dieses! niech ci to Bog pfaci! niechay ci to Bog odda! zapłaci!

Gottesacker, *m.* boża rola, fmentarz, gdzie ciała zmarłych ludzi chowaią.

Gottesdienst.

Gottesdienst, *m.* służba Boża; jährlicher, doroczna; coroczna; öffentlicher, publiczna; besonderer, prywatna, osobna; mit grosser Andacht, oder Heiligkeit, verrichten, z wielką pobożnością y świętobliwością służbę bożą odprawiać, obchodzić; = erhalten, służbą bożą, chwałę bożą utrzymywać. **der Gottesdienst hört auf**, służba boża uślać. **den Gottesdienst einführen**, służbę bożą wprowadzić; = einrichten, uślanować, rozporządzić, **der Gottesdienst**, *ist Gott nicht angenehm*, służba boża Bogu nie jest przyjemna. **den Gottesdienst entheiligen**, służbę bożą zprofanować, zelżyć, znieważać, nieuczcić; **ben Seite setzen**, na bok na stronę odłożyć, *to ist*: o służbę bożą niedbać, służby bożej zaniedbać. **den Gottesdienst abwarten**, służbę bożą czynić, odprawiać; **geheimt**, przyśtoinie, przyzwyczajonem sposobem, iak się należy, uczciwie.

Gottesfürchtig, bogoboyny, zbożny, pobożny. **auf die Gottesfürchtigen sieht Gott**, na bogo-boynych y pobożnych, Bog patrzy, ma wzgląd y oko. **gottesfürchtiger Mensch**, bogoboyny człowiek. **sehr gottesfürchtig**, nader bogoboyny, Boga się bojący.

Gottesfürchtig, *adv.* bogoboynie, pobożnie, z bojaźnią Boga, przy bojaźni bożej.

Gottesfürchtigkeit, *f.* Boża bojaźń, boga bojaźń, pobożność, boga bojaźliwość.

Gottesfürchtiglich, *adv.* z bogo bojaźnią, bogoboynie, bojaźliwie przed Bogiem, pobożnie.

Gottesfurcht, *f.* bojaźń boża, zbożność, pobożność; *grosse, erdichtete, falsche*, wielka, zmyślona, fałszywa. **die Gottesfurcht**, *ist der Grund aller Tugenden*, bojaźń boska, *ist gruntem* wszystkich cnót. **Gottesfurcht gegen Gott**, bojaźń Boga; pobożność ku Bogu; **die fromme Leute gegen Gott tragen**, którą pobożni ludzie ku Bogu mają; **die Gottesfurcht versöhnet Gott**, bojaźń Boża, pobożność, iedna, błaga, Boga. **seine Gottesfurcht**, *Gott erweisen*, pobożność swoją, bojaźń Bogu okazać. **Gott billiget unsere Gottesfurcht**, *läßt sie sich gefallen*, und belohnet sie, Bog pochwaia y przymuia naszą pobożność, podoba się mu y nadgradzaia, daie nadgodę za nie.

Gottesgebärerin, *f.* Boga rodzica, Boga matka, która Boga porodziła.

Gottesgelehrter, *m.* teolog; bogo uczoney, o bogu naukę rozumiejący, umiejący.

Gottesgelahrheit, *f.* teologia, o Bogu nauka, Bogo-umiejętność.

Gotteshaus, *n.* boży dom, kościół, zbor, świątynia, przybytek, bogochwalnia.

Gotteskasten, *m.* skarb boży, skarb kościelny rzeczy bogu na chwałę ofiarowanych.

Gotteskastenvorsteher, *m.* podskarbi Boga skarbu, kościelny skarbnicy.

Gotteslästerer, *m.* Bogo-bluznierca; bluznierca, złorzecznik, przeciwko Bogu.

Gotteslästerlich, bogo-bluznierski, boga bluzniący, złorzeczący przeciwko Bogu.

Gotteslästerlich, *adv.* po bluzniersku, bluzniąc; z bluznieniem, z bluznierstwem.

Gotteslästerung, *f.* bluznierstwo, bogo-bluznienie; **aussprechen**, bluznierstwo wywrzeć, wywierać, bluznierstwo wyznać; Boga bluznić, Boga złorzeczyć.

Gottesmacht, *f.* boska moc, boska władza, boska potęga, Boga mówność.

Gotteschickung, *f.* boski wyrok; boskie przeznaczenie, przeźrzenie, *schwere*, ciężkie; *heilsame*, zbawienne; *allgemeine*, ogólne, *besondere*, osobliwe.

Gottesverräther, *m.* niebożny Boga pogardca, Bogiem gardziciel.

Gottesvergessen, świętokradcki, o Bogu zapominał, na Boga nie pamiętny.

Gottesvergesseneweise, świętokradzkim sposobem.

Gottesvergessenheit, *f.* świętokradstwo, świętokradzka myśl, wola, świętokradzki czyn; bezbożność, bezbożny umysł.

Gottesvorsehung, *f.* przeźrzenie boskie, wyrok boski, naznaczenie boskie, *opatrność* boska; *ganz verrichten was sie will*, może wszystko dokazać co chce. **durch die Gottesvorsehung**, *ist die Welt geschaffen*, przez boską *opatrność* *ist ten świat stworzony*; *znaczy także*: boskie rzady.

Gottfried, *Mannsnamen*, Gottfrid, imię męzczyzny.

Gottgefällig, Bogu upodabany, Bogu się podobający, bogu przyjemny, myśli. **Gottward**,

Gotthard, Mannsnamen, Gotard, imię, którym się iaki mężczyzna nazywa.
Gottheit, f. bóstwo; einem zu eignen, komu przywłaszczać, przyznawać. durch seiner Gottheit, hat Gott die Seele geschaffen, ze twoiego bóstwa, Bog duszę sporządził, Bóstka istota, bóstka istność.
Gotthelf, Gotelf, Mannsnamen, imię, którym się iaki mężczyzna nazywa.
Gottilieb, Bogumił, Gotlib, Mannsnamen, mężczyzny iakiego imię.
Gottilob, Boguchwał, Bohusław, Mannsnamen, imię do nazwania mężczyzny.
Gottilos, bezbożny; Gott siehet auf die Frommen und Gettlosen, Bog patrzy na pobożnych y bezbożnych. dieses sind der Gettlosen, sâte Plagen, są to, niezbożnych ustawiczne kary; nie pobożny, bez Boga, niezbożny, niezbożnością przyodziany, niezbożności pełny.
Gottilos, adv. bezbożnie, nie zbożnie; gottlos handelt der, so Gott läugnet, czyni ten, który Boga zapiera, który mówi że Boga nie ma, który przeży że Bog jest. gottlos handeln, bezbożnie czynić, postępować.
Gottilosigkeit, f. bezbożność, niezbożność; niezbożne myśli, niezbożny duch.
Gottorf, Gottorp, Gotorfa; Schloss in Schleswig, zamek w Sleszwickim; von, oder zu solchem Orte gehörig, z tego zamku albo do tego miejsca należący, Gottorfski, Gottorpski. der Herzog von Gottorp, Książę Gottorpski.
Gottschalk, Gotfzalk, Godeskalk; Mannsnamen, Imię mężczyzny.
Gottseelig, pobożny, zbożny. so co znaczy wyżej: gottesfürchtig.
Gottseeligkeit, f. pobożność, zbożność, nabożność, nabożeństwo.
Gouda, Gouda, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi, Olenderkie.
Gout, m. (Gu), gust, smak. das ist nicht nach dem allgemeinen Gout, to nie jest według powszechnego gustu, nie według wszystkich gustu, smaku. das ist nicht nach meinen Gout, to nie jest według mojego gustu.
Gouvernante, f. Rządczynia, Dozorczyni; Pani rządząca, zawiadująca.
Gouverneur, m. Rządca, Dozorca; der Republic, Rządca Rzeczypospolitey; eines Landes, iakiego kraju, iakiey ziemi; einer Stadt, iakiego miasta.

eines Landes seyn, iakiey krainy być rządcą, dozorcą, rządzić kraiem.
Gozo, Goza, Insel bey Malta, Wyspa przy Malcie także Wyspie.
Grab, n. grób; fremdes, obcy; mit Blumen gezieret, kwiatami przytroiony; väterliches, oyczystw; so allenthalben umgeben, und mit Dornen bewachsen, który zowzad otoczony, y tarniną zarosniony. das Grab hoch aufbauen, wysoko grób wystawić. Denkmähler des Grabes, pamiątki grobow, pamiątki grobowe; großes, wielki; Unverleslichkeit, nienaruszoność, nieotykanosć, iakoby świętosć grobow. Pracht der Gräber, wspaniałosć grobow; mit einander gemein haben, mieć wspólny grób z drugiem; einem darein bringen, kogo do grobu wniesć; etwas oben darauf setzen, na wierzchu grobu co postawić; die Er-schlagenen darein bringen, pozabitych, w grobie pochować, do grobu wniesć; sie in eins legen, w jednym ich grobie złożyć. mit einem niedrigen Grabe bedecken, niskim iakim nagrobkiem przykryć. prächtiges Grab, wspaniały grób. zum Grabe gehörig, grobowy. einen Fuß schon im Grabe haben, jedną nogę już mieć w grobie, jedną nogą być już w grobie. einen zu Grabe tragen, kogo do grobu niesć. zu Grabe bestatten, do grobu włożyć, w grobie pochować, pogrzebać, pogrzeb sprawić. mit einem zu Grabe gehen, isć z kim do grobu, to ist: prowadzić ciało umarłego do grobu. einer der die Gräber bestiehlt, ten co groby okrada, grobowy złodziey.
Grabeisen, n. dłuto, do dłutowania, żelazko do wycinania dziur, stolarskie.
Graben, kopać. und das vergrabene Geld finden, y zakopane pieniądze znaleźć. die Gruben, drey Fuß tief, graben, bruzdę wyorać. eine Grube, doł wykopać. einen Brunn graben, studnią wykopać. das Eisen aus der Erde, żelazo z ziemi wykopać, wydobyć. mit dem Grabescheide, motyką wykopać. a) znaczy: stehen, wyrzynać, sztychować. ein Bild in Silber graben, obraz odłtychować na srebrze.
Graben das, in Gold oder Silber, sztychowanie, wycinanie, wykrawanie na złocie, albo na srebrze. znaczy: kopanie; mit den Grabescheide in der Erde, kopaczem, motyką, kilofem, w ziemi,

ziemi; Graben des Landes, kopanie
ziemi, roli, gruntu.

Graben, m. fossa row, struga; um eine
Stadt führen, fossę, row około, ia-
kiego miasta prowadzić, fossę miasto
obwieść, obwodzić. der Graben ist
unten so breit, als oben, fossa tak jest
szeroka na dole jak y na gorze, tak
szeroka u dołu, iak y u góry. mit
dem Walle den Graben füllen, wałem
fossę zasypać, napęlnić; hölzerne
Brücke drüber schlagen, machen, dre-
wniane mosty, na niey stawiać, ro-
bić. großen Graben führen, wielką
fossę, biec, prowadzić; es unterscheidet
den tiefe und schnelle Graben den Weg,
przerzywaia, przecinaia; głębokie y
wysokie rowy, parowy, droge; Wie-
sen und Gärten damit zu besetzen,
łakiy ogrody rowami odwilżać, wilżyć,
wilgocić. den Graben machen, um das
schlammigte Wasser an den Stamm zu
führen, row zrobić, który by bło-
tną wodę pod korzenie prowadził.
muß man viel führen, trzeba wiele ro-
wow prowadzić; auf den Feldern das
Wasser, darein zu leiten, na pola do
prowadzenia wody niemi. noch nicht
über den Graben seyn, nie być ieszcze
za rowem, za fossą, nie przekroczyć
ieszcze fossy; to ist, die Gefahr noch
nicht überstanden haben, niebezpie-
czeństwa ieszcze nie uniknąć; ieszcze
w niebezpieczeństwie zostawać.

Grabgesang, m. piosnka pogrzebowa;
pięsn iaką spiewaia na pogrzebach.

Grabmahl, n. pamiatka grobowa, na-
grobek na pamiatkę wystawiony; ei-
nen damit beehren, nadgrobkim, pa-
miatką grobową, kogo uczcić, uła-
nować, honor mu pamiętnym nadgro-
bkiem uczynić.

Grabmeißel, m. dłuto, dłutko, do wy-
cinania w drzewie, lub, w kamieniu.

Grabow, Stadt im Mecklenburgischen,
Grabow miasto w Meklenburskim.
Grabowski.

Grabpredigt, f. pogrzebowe kazanie;
co na po grzebach bywa.

Grabseid, n. młotyka, kopacz, do ko-
pania y wykopywania, kilof.

Grabschrift, f. nadgrobek napisany, nad-
grobkowy, nadgrobnny napis.

Grabchriftmacher, m. nadgrobkow pi-
sarz, nadgrobkopiś.

Grabstätte, f. grob, grobowe miejsce,
pogrzebu y pochowania miejsce.

Grabstein, m. grobowy kamień, kto-

rym grob bywa, zamknięty, przy-
walony.

Grabstichel, m. dłoto, dłotko do wyci-
niania y wyrzynania, w drzewie w me-
talu, w kamieniu, y na kamieniu.

Grabstichel, m. młotyka, kopacz o dwóch
zębach, kilof dwoy-zębny.

Grabtuch, n. kir, sukno pogrzebne, na
pogrzebie, na pogrzebach zażywane,
inaczey, calun.

Grace, Grasa, Stadt in Frankreich, mia-
sto, we Francyi; von, oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta albo do
tego miasta należący, Grafki, Gras-
santi; Mann, męszczyzna, Graf-
sanczyk; Weibsbild, białogłowa, Gras-
sanka; z Grafy rodóm, co się w Gras-
sie rodził, zu Grace geboren.

Graceel, m. sprzeczka, zwada, krzyk, ka-
łas, w wadzeniu się y sprzecznaniu.

Grad, m. stopień; Stufe, einer, der
360 Theile eines Kreises, n. d. g. kto-
ry jest trzechsetną sześćdziesiątą czę-
ścią, iakiego koła, obwodu.

Graduir, graduowany, na stopień Aka-
demickiego honoru wyniesiony.

Gräfentonna, Ort in Thüringen, Gre-
fentouna, miejsce w Turynii.

Gräfin, f. Grafowa, Hrabina; po mę-
żu, lub z urodzenia.

Gräflieh, Grafow; co do Grasa należy,
czego Graf panem jest.

Grämen sich, smucie się, smęcić się, gryść
się, w zgryzotach y smętku zostawać.
zu Tode, na śmierć, machen, daß sich
einer nicht mehr grämet, uczynić, aby
się kto więcej, nie trapił smutkiem.

Grämen, daß, smucenie się, smęcenie
się, gryzienie się, trapienie się.

Grämnung, f. zgryzoty, zgryzota, utra-
pienie, gryzienie się, smutek.

**Gränicher, Gränzsoldaten, Graniczny żoł-
nierz, graniczni żołnierze, granie**
pilnujący, broniący, strzegący; gra-
nie doglądający ludzie.

Gränze, f. Granica, granice, plur. obacz
niżej Gränze.

Gräseren, f. trawnik, trawnina, miey-
sce trawą zarosłe.

Gräsern, von Gras, trawniany, trawisty,
od tego słowa: trawa. gräserner Kraut,
wieniec z trawy, trawniany.

Gräslein, n. trawka, mafa, maśenka
trawa, traweczka, trawuchna.

Gräte, f. ośc; der Fische, rybna, w ry-
bie; aus den Fischen nehmen, ości z
ryb wyimować. die Ausnehmung der
Gräten, wyimowanie, wyjęcie ości
z ryb.

Gräde,

Grak, Grac, Städte, miasta, die eine in Steyermark, jedno w Styryi; die andere im Vogtlande, a drugie w Vogtlandzie.

Grätscheln, rozkraczyć, die Beine aus einander sperren, weit von einander setzen, nogi rozkraczyć, rozciąć, jedną od drugiej, langsam gehen, und die Füße weit von einander setzen, okrakiem chodzić, nogi rozkraczywszy szeroko stapać.

Grätschen, *n.* das, nog rozkraczanie, rozkraczonemi nogami, stapanie.

Gras, *m.* Hrabia, Graf, tytuł y godność, mowi się też po dawnemu, Grabia.

Grafenbag, Grafenhaga, Stadt in Holland, miasto w Hollandyi, Haga.

Grasschaft, *f.* Hrabstwo, Grafostwo, tytuł y kray lub ziemia.

Gram, nienawidzący, nieprzychylny, zły na kogo, to co gehässig einem, na kogo zły, komu nieprzychylny, kogo nienawidzący. einem gram seyn, być komu nieprzychylnym, być na kogo złym, nienawidzącym kogo. einem gram werden, stać się nieprzyjaznym komu. sie sind ihm gram geworden, oni się mu sili nieprzychylnemi, nieprzyjaznemi. die Leute sind ihm deswegen gram geworden, dla tego ludzie stali się mu nieprzychylnemi. sie sind einander nicht mehr gram, oni sobie już nie są więcej nieprzychylnemi. es ist einer dem andern gram, jeden na drugiego jest zły, jeden drugiego nie lubi, jeden na drugiego jest zawzięty, jeden drugiego jest nienawidzący.

Gram, *subst. m.* przykrość, smutek, żal; einem verursachen, przykrość komu uczynić, smutek, żal, kogo nabawić. sich den Gram einnehmen lassen, dać się smukowi wziąć, dać się żalowi opanować. den Gram lindern, żal, smutek ukoić utrapienie uspokoić. den Gram benehmen, smutek, żal, odiać; keinen haben, davon frey seyn, nie mieć żadnego smutku, żalu; być od tego wszystkiego wolnym. den Gram fahren lassen, porzucić żal, smutek.

Grammatik, *f.* Sprachkunst, Grammatika, sztuka mowienia, nauka o mowieniu, o języku jakim.

Grammatikus, *m.* Grammatyk, einer, der die Grammatik lehret, ten co grammatyki, sztuki mowienia jakim językiem uczy.

Grammatikalisch, grammatyczny, co do

grammatyki, do mowienia jakim językiem należy.

Grammatikalisch, *adv.* pogrammatycznemu, według sztuki mowienia.

Grammont, Grammonta, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Gran, *m.* ein Gewicht, waga pewna maelenieczka.

Gran, Strygon, Stadt in Ungarn, miasto w Węgrach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Strygoński. 2) Fluss in Ungarn, rzeka w Węgrzech; Gran, tegoż samego imienia.

Granada, Granada, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Granadenski.

Granade, *f.* deta kula, albo inney formy granat; hohle, mit Pulver gefüllte Kugel, deta kula prochem napełniona, do strzelania. Granade werfen, granaty rzucić.

Granadirer, *m.* granadier, żołnierz do rzucania granatów.

Granatapfel, *m.* granatowe jabłko, rodzaj pewny jabłek.

Granatapfelbaum, *m.* granatowa jabłonia, rodzaj pewny jabłoni.

Granatapfelwein, *m.* jabłecznik zrobiony z soku granatowych jabłek.

Granate, *f.* granat, ein Edelgestein, ieden z drogich kamieni.

Granatrind, *n.* skórka z jabka granatowego.

Grand d'Espagne, Grand Hiszpański, ieden z liczby nayprzedniejszych Panow Hiszpańskich.

Grandat, höchste Adelswürde in Spanien, Grandat, naywyższe dostojństwo szlacheckie w Hiszpanii.

Grand-Mousquetaires, *m.* grand musketer, żołnierz.

Granzau, Granzow, Stadt in der Mark Brandenburg, miasto w Marchii Brandeburskiej.

Gras, *n.* trawa; grünes, zielona; schlechtes, niedobra; zartes, junges, miętka, mloda. das Gras ausäßen, trawę wykorzenić, z korzeniem wygubić. sich ins Gras niederlegen, na trawie się położyć, porzucić. von Grase, z trawy. Kranz von Grase, wieniec z trawy. von Gras, pełny trawy. Feld von Gras, pole pełne trawy, trawa zarosła, po polu pełno trawy. das Gras wachsen hören, słyszeć iak trawa rośnie; sich sehr Flug dünken lassen,

sen, ośtroinnie wszystkiego domyslać się, ins Gras beissen, trawę kasać, *to jest*, in der Schlacht bleiben, w bitwie paść, zostać na placu, polec w potyczce, zginąć.

Grasblume, *f.* Nieska, gwoździki, kwiatki.
Grasbusch, *m.* darn murawa, murawy sztuka, dareiu zielonego sztuka.

Grasen, trawę zbierać. 2) *zdać*, einem nach dem Leben grasen, na czyie życie czyhać, czyiego życia pragnąć. nach dem Reiche grasen, żądać krolestwa; einem nach dem Halse, stać komu na życiu, chcieć mu życie wziąć.

Grasgrün, zielono-trawisty, trawo-zielony, trawney zieloności.

Graslicht, trawisty. graslichtes Feld, trawiste pole.

Graschnepf, *m.* śmieciuszka, ein Vogel, ptak pewny, szarych pior.

Grasichel, *f.* sierp; kosa.

Grasiren, toben, grassować, pustoszyć. die Krankheit grassiret stark, choroba, bardzo grasuje, izerzy się, panuje, choroby panują, *tak się mówi właściwie y pięknie po Polsku*; auf dem Lande und in der Stadt, po wsiach y w mieście, choroby się wzmagają; fängt an zu grasiren, choroba zaczyna się wzmagać.

Grasung, *f.* der Soldaten, pasza żołnierska, gdy z koniami są na paszy.

Graswurm, *m.* robak, który zboże pożera, toczy y wyjada.

Gratual, *n.* Beicbnung, *f.* nadgroda, łaska, odwzięczenie, zawdzięczenie.

Gratuliren, Glückwünschen, winiszować, oświadczać swoje radość y życzenie, słowami, mową, piśmem; ju etwas, winiszować czego, pomyslności.

Grau, siwy. sehr grau, bardzo siwy. grauer Kopf, siwa głowa. grau werden, siwieć, der Kopf wird grau, głowa siwieie. graues Haar, siwy włos. er ist ein Narr, wenn er gleich noch so einen grauen Kopf hätte, on jest głupi, chociaż ma tak bardzo siwą głowę. der einen igrauen Kopf bekommt. krory siwey głowy dostaie, *mowi się o nim siwieie*.

Grau gekleidet, w siwy kolor, w siwego koloru suknie przybrany.

Graubündten, Graubundt, z Łacińskiego Retia wysnia, *także* Gryzania, kray przy Szwaycarach.

Graubündter, *pl.* Graubundtowie, Gryzonowie; ein Volk, lud ykray pewny.

Grauen, *n.* das, strach; kommt ihm an, strach zdeymuie go, strach go ogar-

nuie, strach go bierze, *także*, obrzydzenie; für dem Essen, do jedzenia obrzydzenie.

Grauen, bać się, lękać się, straszno być. es grauet mir, wenn ich ihn nennen höre, straszno mi, boję się, lekam się, strach mie bierze, kiedy słyżę wspomnienie o nim. für etwas grauen, lękać się czego.

Gravesand, Grawesanda, Stadt in England, miasto w Anglii.

Gravität, *f.* Ernsthaftigkeit, *f.* poważność, statek, powaga, stateczność.

Graupen, *pl.* pryzanna; weizene, przenieczna, z przenicy warzona.

Graupenmus, *n.* gąszcz z pryzanny zrobiony.

Graubünden, Graubunt, Gryzonia, ziemia y Lud przy Szwaycarach leżący.

Graus, *m.* strach. aus dem Grause, ze strachu. Graus entsethet, strach powstaie.

Grausam, okrutny, froggi; gegen die Kinder, na dzieci. grausamer Krieg, okrutna wojna. von Natur grausam, z urodzenia okrutny. grausames Gemüth, okrutny umysł, froggi nie ludzki grausamer Feind, okrutny froggi nieprzyjaciel. grausam seyn, okrutnym być. grausam werden, okrutnym się stać. grausam sich erzeigen, okrutnym się pokazać; wider einen, przeciwko komu. grausames Volk, okrutny naród. in der Gestalt eines Menschen, grausamer als ein Thier seyn, w postaci ludzkiej okrutniejszym być jak zwierz; gegen seine Bedienten, na swoich ludzi, der gar nicht grausam ist, który wcale nie jest okrutnym. das ist grausam, to jest okrutna rzecz, to okrutna.

Grausam, *adv.* okrutnie, froggi; einen strafen, kogo karać; sich erweisen, okrutnie się, y froggi pokazać. wider einen grausam toben, wüten, przeciwko komu, okrutnie się roziesć, rzucić. grausam handeln, czynić co froggi y okrutnie. man ist grausam mit den Bürgern umgegangen, okrutnie się obchodzono z obywatelami.

Grausamkeit, *f.* okrucieństwo, frogosć, okrutność; unmenschliche, nieludzka; unerhörte, niesłychana; ungläubliche, niepodobna do wiary; unersättliche, nienasycona; sonderliche, ośobliwa; größte, naywiększa; abscheulichste, nayfromotniejszy; welche der menschlichen Natur unsonderheit zuwider, która ośobliwa

osobliwie naturze ludzkiej przeciwna jest. seine Grausamkeit durch anderer Elend sättigen, swoją okrucieństwo cudzą nędzą nałycić; kann durch unser Blut nicht gestillet werden, nie może się naszą krwią uspokoić. auch gegen einen Todten die Grausamkeit ausüben, nawet przeciwko komu umarłemu, swoje okrucieństwo wywierać, paść się nad umarłym, fro- żyć się nad nieżywym. einen mit al- ler Grausamkeit plagen, przesładować kogo z wszelkim okrucieństwem y frogosćią. nichts als Grausamkeit im Herzen haben, nienic nie w sercu tylko samo okrucieństwo. einen mit gan- neu erdachter Grausamkeit hin- richten, kogo wcale nowo wymyslo- nym okrucieństwem zamęczyć, zabić. gegen einen die Grausamkeit erweisen, przeciwko komu okrucieństwo poka- zac. dessen Grausamkeit insonderheit bekannt ist, którego frogosć y okru- cieństwo, osobliwie jest wiadome. wider seine Bedienten Grausamkeit brauchen, przeciwko swoim służącym okrucieństwa zażywać, z okrucie- stwem przeciwko nim postępować. barbarische Grausamkeit, grubiańskie okrucieństwo; abscheuliche, bezeczne obrzydliwe. eines Grausamkeit be- fürchten, bać się czyiego okrucie- stwa.

Grausamlich, adv. okrutnie, z okrucie- stwem, frogo, ze frogosćią.

Grausen, n. lękać się, strachać się, obacz wyżej Grauen, Schrecken.

Gray, Stadt in Frankreich, Gray, miasto we Francyi.

Greif, m. ein erdichtetes Thier, gryf, wy- mysłony y zmysłony zwierz.

Greifen, dobrać dotknąć; einem an das Geschwür, kogo we wrzod; poch- wycić, porwać einen, kogo; und ins Loch stecken, y do dołu wtrącić, wrzu- cić. nach anderer Leute Guth greifen, za dobra drugich ludzi chwycić. zum Gewehr greifen, chwycić się broni, za bron; pomykać się. das Feuer greift um sich, ogień pomyka się około sie- bie, zaymuje wżysitko w koło siebie. das Geschwür greift, wrzod się szerzy, pomyka w koło. einem unter die Ar- men greifen, wziąć kogo pod pachy pod rękę y podpiąć. dem gemeinen Wesen greifen, rzecz pospolitą podpie- rać, wspierać. zum Schwerdt und ge- waltthätigen Mitteln greifen, do pa- łatza y do gwałtownych środków

wziąć się. wieder zum Degen greifen, znowu się wziąć do korda, porwać się do szpady.

Greifenberg, Greiffenberga, Stadt in Pommern, miasto w Pomeranii.

Greiffenstein, Greiffenstein, Ort in der Wetterau, miejsce w Weterawii, w Niemczech.

Greiflich, dotykany, chwytałny, ięty; mit der Hand, czego ręką tknąć się można.

Greifung, f. dotykanie, chwycenie, ię- cie, ujęcie. so co Gefangennehmung, złapanie, w niewolę zabranie, wzięcie do więzienia.

Greinen, płakać. oft greinen, często pla- kiwać, opłakiwać.

Greiner, m. płaczek, co ustawicznie pła- cze, co się prędko rozpłacz.

Greisen, siwieć, oświeć, siwym zostać, siwego włosa, siwizny nabyć.

Greis, m. starzec; sehr alter Mann, na- der stary człowiek, łędziwych lat sta- ruszek, zgrzybiały, nazbyt podeszły w leciech, zestarzały, pięknych lat, o starym się także mowi, na schyłku lat y wieku swego, wielkich lat czło- wiek, który dla starości wielkiej na- tantem świat patrzy, i z jedną nogą jest na tamtym świecie.

Grempler, m. gremplarz, wełnoczofnik, co wełnę grempluie, czesze.

Gremplkamm, m. grempla, szczotka albo grzebien, do gremplowania wełny.

Gremplmagd, f. dziewczka do czesania, do gremplowania, wełny.

Gremplein, czesać, gremplować; Wolle, wełnę. einen unter die Nagel setzen, und Wolle grampeln lassen, kazać ko- mu ścisć między dziewczkami y wełnę czesać, oczesywać.

Grenoble, Grenobla, Stadt in Frank- reich, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Grenoblski.

Grenze, f. granice, plur. granica, sing. äußerste, ostatnie; fremde, cudze; sich weit erstreckende, szeroko się roz- ciągać; verwüstete, spustoszone; unversehrte, nienaruszone. die Erwei- terung der Grenzen des Reichs, pom- kniecie, rozszerzenie granic kro- lestwa. ein Land mit erweiterten Gren- zen bekommen, kraiu z rozprzestrze- nionemi granicami dostać; wider die Streiteren der Heiden verwahren, przeciwko niaazdom y napaściom nie- przyjacielskim granic strzec, bronić. die Grenzen erweitern, granice rozprze- strzeniać,

strzeniać, granic pomykać; durch seine Thaten, przez swoje czyny. kaum die Grenzen vertheidigen können, ledwie moc granic obronić. in engen Grenzen enthalten seyn, w ciasnych y fczupłych granicach być trzymanym. an die Grenzen eines Ortes kommen, na granice przyścisć iakiego mieysca. die Grenzen der Stadt bewohnen, którzy w granicach miasta mieszkaia. die Grenzen eines Ortes sehen, granice iakiego mieysca zobaczyć. von seinen Grenzen abhalten, od swoich granic odpędzać, do swoich granic niedopuścić, do granic nieprzypuszczać. seinem Rechte keine Grenzen setzen, swojemu prawu żadnych granic nie zakładać. sie haben eben die Grenzen, oni mają także granice też same. dem Römischen Reiche die Grenzen setzen, welcke der Erdboden selbst hat, Rzymskiemu państwu te granice założyć ktore sam świat albo okrąg ziemski ma. enge Grenzen haben, ciasne mieć granice. sich gewisse Grenzen setzen, pewne sobie granice założyć. die Grenzen überschreiten, granice przestąpić, za granice przejść wykroczyć. mit mässigen Grenzen umgeben seyn, pomiernemi granicami być otoczonym.

Grenzen, graniczyć; das ist, granice wspólne mieć; mit einem, z kim. an ein Land grenzen, z iakim kraiem graniczyć, być pogranicznym, przygranicznym; mit den Franzosen, z francuzami, francuzom być pogranicznym. zunächst grenzen, naybliżej graniczyć; an Deutschland, z Niemcami.

Grenzen, n. das, graniczenie, iednych y wspólnych granic mienie.

Grenzfestung, f. graniczna forteca, na granicach kraiu y państwa dla odparcia nieprzyaciół wystawiona, graniczna obrona, zasłona kraiu.

Grenznachbar, pl. sąsiedzi, iedne granice mający, wspól graniczący, pograniczni.

Grenzschneider, m. podkomorzy, graniczny łędzia, ktorego urząd iest graniczyć, rozgraniczać, o granicach sądzić.

Grenzcheidung, f. graniczenie, rozgraniczenie, rozgraniczanie, granicprowadzenie.

Grenzsoldaten, pl. żołnierze graniczni, na granicach dla obrony ich stojący.

Grenzstein, m. graniczny kamień, kopic na znał granic wysypyany.

Grenzung, f. graniczenie, rozgraniczenie, granic rozmierzanie, prowadzenie.

Greslich, marłowaty, ponury. gresliches Gesicht, marłowata twarz, ponura.

Greslich, adverb. marłowato, ponuro, zmarzczonym czołem.

Greslichkeit, f. marłowatość, ponurość, gniewliwość, twarzy, y zmarzczonego czoła.

Gretchen, n. dimin. od imienia Margaritha, na Polskie słowo w słowo małgorzata, margolia, od Polskiego, małgorzata.

Gretscheln, nogi rozkraczać szeroko, nogi okrakiem stawiać.

Greuel, m. obrzydzenie, to co Greulichkeit, pozym to co, Ungeheuer, poczwara. den Greuel für etwas haben, obrzydzenie mieć do czego; der ein Laster im höchsten Grade besitzt, który nałogi iaki w naywyższym stopniu posiada; nazywa się także, Greuel, to co Verabscheuung, obrzydliwość; Abscheu, brzydzenie się. großer Schrecken, Entsehung, starke Grauen, strach, zleknieienie się, przeleknieienie, przestraszenie; große Furcht, Entsetzen, wielka boiazn, przestach, także to co Unbarmherzigkeit, niemilosierdzie, niełitościwość, nieludzkosć, to co Grausamkeit, okrucienstwo, firogość, także to co Häßlichkeit, szpetność, brzydkosć, brzydota; to co Ekel, przyiezdzenie się, wstęć. einen Greuel an und vor etwas haben, mieć wstęć y obrzydzenie do czego.

Greulich, obrzydliwy, frotorny. greuliches Dubsstück, obrzydliwy zbrodnia, poczwarny, obrzydły, straszny, okropny, nieludzki, okrutny, firogi, szpetny, plugawy, obrzydliwość sprawiający, smak tracący, znowu to co, groß, stark, wielki, mocny, ostatni, zbyt; außerordentlich, niezwyčajny, nad zwyczaj, nad porządek rzeczy, to co, fürchterlich, erschrecklich, straszliwy, przestraszający, to co, szpetny, śmierdzący, to co, scharf, ostry, surowy, popędliwy.

Greulich, adv. poczwamo, iak poczwara, obrzydliwie, z obrzydzeniem, strasznie, nieludzko, nie po ludzku, okrutnie, firogo, z okrucienstwem, ze firogością, brzydko, szpetnym sposobem, na niepięknym kształt, sposobem smak tracącym, zbyt, niezwyčajnie, nad zwyczaj, okropnie, dziko,

dziko, plugawie, bardzo podło, śmierzaco, furowo, ostro, popędliwie.
Greulichkeit, *f.* obrzydzenie, nieznosność, czego dla szpetności znieść nie można.

Greussen, *Greussena*, *Stadt in Thüringen*, miało w Turingii.

Griechen, *m.* Grek, Greczym. *einer aus Griechenland*, jeden z Grecyi rodem, Grek rodem.

Griechenland, *n.* Grecka ziemi, Grecya, Grecka kraina, Grecki kraj.

Griechinn, *f.* Greczynka, białą głową, Greckiego rodu, z Greckiy rodem.

Griechisch, grecki, grecka, greckie. *griechischer Vers*, grecki wiersz. *griechischer Redner*, grecki mówca. *griechische Sprache*, grecki język. *Griechisch und Latein zugleich lernen*, po grecku y po łacinie się razem uczyć, greczyzny y łaciny się razem uczyć, do greckiego y łacińskiego języka razem się aplikować. *griechisches Buch*, grecka książka. *kein Griechisch können*, nie umieć nic po grecku, nie umieć nic greckiego języka. *griechische Lebensart*, grecki kłztałt mowienia. *griechisches Feuer*, das im Wasser brennet, grecki ogień, który się w wodzie pali *po fr.* feu gregeois. *griechische Ordnungen*, greckie rzędy. (in der Baukunst, w architekturze) *griechisch Heu*, koniczyna. *griechisch Wech*, grecka żywica, kolofonia.

Griechisch, *adv.* po grecku, iak grek, greckim sposobem, zwyczajem. *griechisch schreiben*, po grecku pisać; *reden*, mówić; *verstehen*, po grecku rozumieć. *die römische Geschichte griechisch beschreiben*, rzymskie dzieje po grecku, greckim językiem opisać.

Griechischweissenburg, Belgrad, *Stadt in Serbien*, miało w Serwii, *polac*, Alba Graeca, albo Taurunum.

Gries, *Gries*, *m.* Art eines Sandes, rodzaj pewnego piasku. *grober Sand*, gruby piasek, grube ziarna mający, *po tym*, *Gries*, *Sand*, welcher sich in der Urinblase setzet, piasek, mul, który się w pecherzo, w którym uryna, uśłada; *von Mehle*, o mące, *obacz*, *f.* *Grüße*, *po tym*; *abgefallene Stücke*, w *Behauung der Steine*, odrobiony, odpadle kawałeczki, trociny, w obcinaniu, w ciosaniu kamień. *Nierengries*, eine Art Steinrankheit, piasek w nyrkach, gatunek choroby, *którą polpolicie nazywają*, kamień. *mit Lendengries behaftet*, *potym*, *voll Gries*,

na kamień chory, kamień cierpiący, kamienia rzniećcie mający.

Griesicht, piaszczyty, piałkowaty. *siehe Sandicht*.

Griet, *Grieta*, *Stadt im Elevischen*, miało w Kliwiytkim.

Griff, *m.* an einem Werkzeuge, u iakiego instrumentu, trzonek, tonorzyśko; *am Degen*, *Schwerdt*, u szpady, *paßsa*, *rękoiesę*, *korzyż*. 2) *Kant*, *Griff*, *Betrug*, sztuka, wykręt, wybieg. *am Griffe haben*, mieć na do ręczu, na porwaniu, na prędkości, *potym znaczy*, *garżść*. *so viel, als man auf einmal mit der Hand ergreifen kann*, tak wiele iak, kto w rękę na raz wziąć może, *znaczy także*. *das Greifen*, *Berühren*, *Antasten*, dotykanie, dotknięcie, macanie. *unzüchtiger Griff*, niewstydlive dotykanie; *vom Schnupstoback*, *szczypra*, we dwóch palcach *tabaki*; *Hieb mit den Krallen*, *Klauen*, ućcie raz, szponami, pazurami, *znaczy także*, *Handhabe an einer Schale*, *an einer Scheere*, *Lichttruke*, *ucho utzko*, u filizanki, u nożyczek, u szczypcow; *woran man etwas hält*, *als an einer Theefanne*, *Krüge*, *za co trzymają y biora*, *ucho*, u imbryczka, u kufła, *potym znaczy*: *Hals an musikalischen Instrumenten*, *szwia*, u instrumentu muzycznego, *także*, *an einem Korbe*, *Eimer*, *Töpfe*, *Kessel*, u kofza, u wiadra, u garka, u kofla ucha. *Handhabe an einer Thüre*, *an taba u drzwi*. *Handhabe an einem Kuffer*, *Küste*, u kufra, u sepetu. *am Bratenwender*, *rażczka u różna*, *znaczy także to co*, *lisiger Streich*, *posen*, *co szalbierskie*, *wykręt*, *matastwo*, *to co*, *List*, *Arglist*, *szuka*, *wybieg*, *to co*, *Betrug*, *oszukiwanie*, *to co*, *Kunstgriff*, *delikatność w sztuce*, *to co*, *un nütze und betrüglische Streitigkeit in Rechtsachen*, *proźne*, *y zdradliwe spory*, *pieniasstwa*, *w sprawach sądowych także*, *im Spiele*, *unter Gelehrten*, *auch in gemeinen Reden*, *w grze*, *między uczonemi*, *także w spopolitey mowie*, *przytyk*, *przycinek*, *obracanie kogo*, *przymawianie komu*, *przymowka*. *im Griffe haben*, *macając znaleźć*, *napaść*, *mieć*.

Griffel, *m.* skazowka; *womit man den Kindern die Buchstaben zeigt*, *którą dzieciom skazują*, *litery*, *to co*, *Radel*, *igła*; *to co*, *styl do pisanja na wosku*.

Grille, *f.* świerz; ein Ungeziefer. owad, robak. schreyen, wie eine Grille, krzy-
czeć, iak iaki świerzek. 2) im Kopfe,
w głowie; staranie, troska, dolegli-
wość. einem die Grille in den Kopf se-
zen, *słowo w słowo*, komu świercza
w głowę władzić, *to jest*, komu pro-
żnemi y troskliwemi myślami gło-
wę nabić. die Grille vertreiben, *słowo*
w słowo, świercza wygnać z głowy,
to jest, smutek, troski porzucić. Gril-
len, vertiefen, närrische Einbildungen,
Träumereien, głębokie, głupie, ima-
ginacye, myślenia, *także*, eitle und
falsche Einbildungen, prożne, y fał-
szywe roienia w głowie, rozcznienia
w myśli, *także to co*, Eigensinn, Starr-
kopf, zacięty, uporny. Grillen fangen,
słowo w słowo, świercze łapać, *to jest*,
troskać się, smucić się, niebyć kon-
tent z czego. Grillen im Kopfe haben,
słowo w słowo, świerczki mieć w gło-
wie, *to jest*: turbować się, *albo co mo-
wią*, mieć klin w głowie.

Grillenfänger, *m.* niepotrzebnie się tur-
bujący; der sich unnöthige Sorge macht,
który niepotrzebnym frasunkiem gło-
wę sobie nabija. 2) der auf seinem
Kopfe bestehet, który tylko na swoiey
głowie polega; eigensinniger Mensch,
człowiek uporny, zacięty, którego
przeprzeć nie można.

Grimm, *m.* frogosć, okrutność; gegen
oder über einen auslassen, frogosć,
okrucieństwo wyrzucić na kogo, prze-
ciwko komu, rozieść się na kogo.

Grimme, Stadt in Meissen, Grimma,
miasto w Misni, von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący, Grymski; in sol-
cher Stadt geborner Mann, Mieszczy-
żna, Grymczyk; Weibsbild, białogło-
wa, Grymka, Grymianka.

Grimmen, *n.* das, im Leibe, przyzienie,
rzniecie, torfysie w żołądku. der das
Grimmen hat, który rzniecie, gry-
zienie w żołądku, cierpi. am Grim-
men krank seyn, na rzniecie być cho-
rym. sich empfindlich bey dem Grim-
men erweisen, nie czułym się poka-
zać na rzniecie y bole.

Grimmig, frogi, okrutny, dziki, za-
palczywy, frożeiący. grimziger Löwe,
frogi, frożeiący lew. grimmig seyn,
być frogim, okrutnym, frożyć się,
pastwić się.

Grimmig, *adv.* frogo, okrutnie, z okru-
cieństwem, ze frogoscią. es ist grim-

mig kalt, zimno okrutnie, okrutnie
zimno.

Grimmigheit, *f.* frogosć, okrucieństwo,
dzikosć, zapalczywość.

Grimmiglich, okrutnie, frogo. *f.* Grau-
sam, *adv.*

Grind, *m.* auf einem Geschwüre, skorupa
na jakim wrzodzie, gdy wrzod
ropa zeschla zaskorupieie; auf dem
Kopfe, na głowie; zumal der Kinder,
krośły zaskorupiały, strupy.

Grindau, Grindawa, Stadt in Jutland,
miasto w Iurlandyi.

Grindicht, wrzodawy, strupami zasko-
rupiały. grindichter Kopf, strupami
zaskorupiała głowa. gränig und grüne
dicht, świerzby y strupy mający.

Grinsen, chychotać, *to co*, lachen, śmiać
się, śmiechy, śmizki stroić. 2) zno-
wu przeciwnie, weinen, płakać.

Gripsholm, Grypsholm, Ort in Schwe-
den, miasto w Szwecyi.

Gripswalde, Gripswalda. Stadt in Pome-
ren, miasto w Pomeranii; von oder
zu solchem Orte gehörig, z tego mia-
sta, albo do tego miasta należący.
Grypswaldski, Grypswaldska, Gryps-
waldskie.

Griße, *m.* oder Gräße, kasza, kleiek z
kaszki wygotowany.

Grob, gruby, *to co*, dicke, krępy. grobe
Faden, gruba nić. 2) *znaczy*: rauhe,
hart, ostry, twardy. grobe Speise,
gruba, prosta potrawa. 3) derb, twardy
przytwardy; niegładki. grobe Sprache,
niegładka mowa. grobe Stimme, gru-
by głos; unhöflich, häuslich, nioby-
czayny, niemanierny, niegrzeczny
chłopski. grober Mensch, prosty nieo-
byczayny człowiek. grobes Leben,
grube, niobyczayne, chłopskie ży-
cie. grobe Art Leute, gruby, prosty
rodzay ludzi. grober Kerl, gruby
nieobyczayny chłop. grobe Sitten,
chłopskie, niemaniernie obyczaje, nie-
ludzkie, niezgrabne. grober Scherz,
gruby żart. grobe Art zu scherzen, gru-
by sposob żartowania. grober Kerl,
Knoll, Hauke, gruby, drag, niezgra-
bne chłopisko. das Größte ausarbei-
ten, etwas aus dem Größten brin-
gen, z naygrubszego, co z grubszego
obrobić, co ociołać, obrąbać, ostru-
gać.

Grob, *adv.* grubo, z prosta, po prostemu,
poistro, po prostaku; den Sitten
nach, co do obyczajow; handeln, czy-
nić, postępować tobie, iprawiać się.
Grobheit,

Grobheit, *f.* grubość, prostota, nieobyczajność, niemaniera, niepolerowność.

Grobian, *m.* grubian, prostak, nieludzki, niegrzeczny, nieobyczajny, nieznaający się na rzeczach, na dobrej y pięknej manierze, na ludzkości, człowiek bez grzeczności, bez obyczajności, bez łudzkości.

Grobſchmied, *m.* kowal, od grubszych sztuk kowania y robienia.

Grodno, *Grodno*, *Stadt in Littauen*, miasto w Litwie; *von oder zu ſolcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *Grodziński*. *Starost von Grodno*, Starosta Grodziński. *Starost von Grodno*, Starostwo Grodzińskie. *Reichstag von Grodno*, Sejm Grodziński. *das Geſes von Grodno*, Konstytucya Grodzińska.

Groblich, grubo, po chłopsku, nieludsko, niezgrabnie, niegrzecznie po wyeysku. *ſehr grob*, bardzo grubo. *ſehr grob fehlen*, bardzo grubo błędzić.

Größen, żygać, odżygiwać; *einem ins Geſicht*, komu na twarz.

Größer, *m.* żyganie, odżygiwanie. *f.* Róża.

Grönſund, *m.* Grenesund, Meerenge, Przeſmyk Grenesundski, cieśnina morska Grenesundska.

Grönland, *Landſchaft*, Grenlandia, ziemia; *einer daraus*, Grenlandczyk; *darzu gehörig*, do tego kraju należący, albo z tego kraju, Grenlandski.

Größe, *f.* wielkość; *wundersame*, dziwna; *vortreffliche*, przednia; *besondere*, osobliwa, osobliwſza; *unermessliche*, niezmierna; *unumschränkte*, nieokryślona; *unglaubliche*, niepodobna do wiary; *ungewöhnliche*, niezwyčajna; *unmenschliche*, nieludzka; *höchste*, naywyżſza; *wahre*, prawdziwa; *mäßige*, mierna; *nicht rechte*, nie w miarę. *die Größe der Welt ausmeſſen*, wielkość świata wymierzyć. *die Größe der Länder*, wielkość krajow. *die Größe des Gemüths*, wielkość umysłu. *Größe und Gewalt der Liebe*, wielkość y moc miłości; *der Kälte*, wielkość zimna. *Gestirne von unermesslicher Größe*, gwiazdy niezmierniej wielkości, których niezmierna jest wielkość. *von besonderer Größe des Leibes*, osobliwej wielkości ciała. *an Größe etwas übertreffen*, w wielkości co kolwiek przechodzić, wielkością

co kolwiek celować, wielkości być co kolwiek więkſzey. *ein Körper von ſeltener Größe*, ciało rzadkiej wielkości. *einen Feind von unmenschlicher Größe erlegen*, nieprzyjaciela nieludzkiej wielkości położyć, *to iſt*, zabić. *der noch nicht zu ſeiner vollkommenen Größe gekommen*, który ieſzcze do ſwojej zupełnej y doskonałej wielkości nieprzyſzedł. *Größe des Namens*, wielkość imienia. *ein Bild aus Eryt von mäßiger Größe*, obraz moſiężny, pomiernej wielkości. *Größe der Hörner*, wielkość rogow. *beſondere Größe der Statur*, osobliwa wielkość wzrostu, ſtatury. *Größe der Fußſohle des Hercules*, wielkość stopy Herkuleſowej. *die Größe des Leibes macht ein Anſehn*, wielkość ciała, powagę czyni.

Größer, więkſzy, przywiękſzy, ſtarſzy, gróſſer *Sache*, przywiękſza rzecz. *größerer Bruder*, ſtarſzy brat. *größerer Fleiß*, więkſza pilność. *alles ſcheint größer zu ſeyn*, alſe iſt, wſzystko ſię zdaie więkſze być iak to iſt. *ein größeres Bild machen*, więkſzy obraz zrobić. *einem größere Ehre erweiſen*, więkſzy honor komu ſwiadczyc. *mit größerem Fleiße*, z więkſzą pilnością, y pracą. *größere Noth*, więkſza potrzeba. *größere Strafe verdienen*, więkſzą karę zaſłużyć. *größer werden*, powiękſzać ſię, wzmacniać ſię, więkſzym ſię ſtawa. *das Unheil wird täglich größer*, złe codziennie ſię powiękſza, wzmacnia ſię, co raz ſię więkſze ſtaie. *der Fleiß wird größer*, pilność ſię powiękſza, pilności przybywa. *die Menge der Dinge wird größer*, mnoſtvo rzeczy, co raz to więkſze, więkſze więkſze. *der Auſtrich wird größer*, roztuch, bunt, więkſzy a więkſzy powſtaie. *die Zwietracht wird größer*, niezgoda więkſza a więkſza, co raz więkſza. *die Weintrauben werden durch die Sonnenwärme größer*, winne jagody więkſze roſną od ciepła ſłonecznego, *f.* wachſen, zunehmen. *größer machen*, przyczyniać, przyczynić. *ſeine Uebelthaten mit etwas größer machen*, ſwoich złych uczynkow czym przyczyniać, przynależać, ſwoie złe uczynki powiękſzać. *ſeine Wohlthaten mit Worten größer machen*, ſwoie dobrodzieyſtwa ſłowami powiękſzać, ſwoich dobrodzieſtw ſłowami przyczyniać. *die Zheurung größer machen*, drogocność więkſzą

większą uczynić. größer sein als es soll, być większym, iak trzeba. dessen Tugend ist größer als des andern, tego cnota jest większa iak drugiego, ten drugiego przechodzi, celnie cnotą. ein wenig größer sein, troszkę być większym, być przywiększym, za-większym.

Groll, m. niezgoda, zwada, gniew, nieprzyjaźń, nienawiść; alter, dawna. in Groll und Feindschaft mit einem leben, w gniewie, w nienawiści, w niezgodzie żyć z kim. den Groll fahren lassen, złożyć nieprzyjaźń, porzucić nienawiść. wider einen Groll fassen, znowu powziąć nienawiść, znowu przysię do niezgody, do nieprzyjaźni. so hat sich ihr Groll angefaugen, tak się ich nienawiść y nieprzyjaźń zaczęła. sich eines Groll zuziehen, zciągnać na siebie czyją nienawiść, zciągnać na siebie czyj gniew; na nienawiść, na nieprzyjaźń, na gniew czyi, lub u kogo, zasłużyć, zarobić. einen unverföhllichen Groll im Herzen wider einen haben, mieć przeciwko komu nie ubłagany w sercu gniew; zawziętość mieć przeciwko komu; zawziętym być na kogo, zawziąć się na kogo. er hat den Groll mit ins Grab genommen, on nienawiść z sobą do grobu wziął, do śmierci się gniewał, przebłagać się, poki żył, nie dał, f. Haß, Feindschaft.

Groschen, m. eine Münze, grosz. einen Groschen werth, grosz wart. wöchentlich dreißig Groschen für den Tisch bezahlen, po trzydziści groszy za stół na tydzień płać. silberner Groschen, srebrny grosz; kupferner, miedziany grosz.

Groß, wielki. großes Werk, wielkie dzieło, wielka robota. große Freundschaft, wielka przyjaźń. große Beredsamkeit, wielka wymowa. groß von Leibe und Gemüthe sein, być wielkiego y umysłu y ciała. er ist ein großer Mann, so wohl zu Kriegs- als Friedenszeiten, on jest wielkim człowiekiem, tak podczas wojny, czyli na wojnie, iak y podczas pokoju, albo w pokoju. seine Tugenden sind sehr groß, jego cnoty są, bardzo wielkie. etwas großes thun, wielkiego co uczynić. großer Plaz, wielkie miejsce. großer Mann, wielki człowiek, wielki mąż. großer Verstand, wielki rozum, wielki dowcip. großes Geld, wielkie pieniądze. es ist was großes zu machen, daß, jest to wielka rzecz, dokazać,

aby. großes Laster, wielki nałog, wielka niecnota. große Statue, wielka statua. großes Haus, wielki dom. großes Thier, wielki zwierz. große Beute, bardzo wielka zdobycz. großes Feld, wielkie pole. großes Beingefäß, wielkie winne naczynie. große Ohren, wielkie uszy. etwas groß, trochę wielki, za wielki. wie groß? iak wielki? eine so große Menge als unsere Stadt begreift, tak wielkie mnostwo, iak wielkie nasze miasto objąć może. so groß nur, tak wielki tylko. so große Siege nur erhalten werden, tak wielkie zwycięstwa utrzymać. derer Güter, so groß sie waren, których dobra, lubo tak wielkie były. in so großer Menge, als sie nur gewesen, w tak wielkiej wielości, iak oni byli. ein Hafen der eine Flotte halten kann, sie sei so groß als sie wolle, port, który może całą flotę pomieścić, niech będzie iak chce wielka. so groß, tak wielki. so große Mühe auf sich nehmen, tak wielką pracę, fatygę na siebie przjąć. zu groß sein, zbyt wielkim, nazbyt wielkim być. groß machen, wielkim czynić. etwas groß machen, co wielkiego czynić. große Schritte machen, wielkie kroki czynić, imaczey: szeroko stąpać. groß werden bei zunehmenden Monden, wielkim się stawać, gdy miesiąć ku pełni się ma. etwas gar zu groß in seiner Erzählung machen, co nazbyt wielkim czynić w swoim powiadanu, w swoiey powieści. nur halb so groß, tylko połową tak wielki. größtentheils, po wielkiej części. dieser Baum ist so groß als jener, to drzewo jest tak wielkie, iak tamto. sehr groß sein, nazbyt wielkim być. das ist weit größer, als, to jest daleko większe iak.

Großachtbar, zacny, przezacny, wielki zacny, wielkiej zacności, przezacności.

Großachtbarkeit, f. zacność, przezacność, powaga, wielka zacność, wielka powaga.

Groß achten, wiele poważać, wiele wazzyć, wiele cenić, wiele szacować, etwas, co. etwas nicht groß achten, co nie wiele szacować, nie wiele wazzyć.

Großalter, Vater, m. pradziad, oyciec dziada; z niemieckiego słowo w słowo, wielki starszy ociec, albo wielki dziad.

Groß-

Großälter: Mutter, *f.* prababa; matka babki, albo dziada; niemcy mówią: *wielka stara matka.*

Großälter: Mutter: Schwester, *f.* siostra prabubki; siostra prababczyna.

Großacke, *f.* puca, pucek, ein Mensch mit großen Backen, człowiek z pucłowatemu licami.

Großadicht, pucłowaty; pucłowatą gębę, pucłowate pubgębki mający.

Großbritannien, England und Schottland zusammen, Wielka Britannia, to jest, Anglia y Szkocja razem.

Großkammerer, *m.* Wielki Podkomorzy, na Dworze królewskim, Cesarzkim.

Großkanzler, *m.* Wielki Kanclerz; Wielki Pieczętarz.

Groß-Kren-Feldherr, *m.* Hetman Wielki Koronny.

Großeltern, *plur.* dziadowie; dziad y babka pospółu.

Grosenhayn, Stadt in Meissen, Grossenhayna, Hayna, miasto w Misnii; *pol.* Hayna Marchionum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Haynski, Haynenski, Grossenhaynenski.

Grossetto, Stadt in Italien, Grossetto, miasto we Włoszech.

Groß-Feldherr, *m.* Wielki Hetman.

Groß-Frau, *f.* Wielka Pani; *tytuł* najstarszey corki Cesarza Rzymskiego, ein Titel der ältesten Prinzessin des römischen Kaisers.

Großfürst, *m.* Wielki Książę. Großfürst von Litthauen, Wielki Książę Litewski.

Großgünstig, wielce życzliwy, wielce przychylny, wielkiej życzliwości.

Großhaf, *f.* See in Pommern, Wielkie Wylewie, Wielka Łona morska, w Pomeranii.

Großherzog, *m.* Wielki Książę. von Litthauen, Wielki Książę Litewski.

Groß-Hofmeister, *m.* Wielki Marzałek, Królewski, Cesarzski, Książęcy.

Großkopf, *m.* głowacz, wielka głowa. Mensch mit einem großen Kopfe, człowiek wielką głowę mający, człowiek z wielką głową.

Großmächtig, wielemożny, wielmożny, wielemogący, wielowładny.

Großmachung, *f.* wielkoczynienie, rozszerzenie, przyczynienie.

Großmarschall, *m.* Wielki Marzałek, Rzeczypospolitey, Królow, Cesarzow.

Großmaul, *n.* wargacz, ein Mensch, der große Lippen hat, człowiek wielkie

wargi mający, człowiek z wielkimi wargami, któremu wargi wiszą.

Großmäulicht, wargaty, u którego usta są z wielkimi, y grubemi wargami.

Großmeister, *m.* eines Staates oder eines Ritterordens, Wielki Mistrz stanu iakiego, albo orderu kawalerskiego.

Großmüthig, Wielkiego umysłu, wspaniałego umysłu. großmüthiger und tapferer Mann, wielkiego umysłu, wielkiego serca y mężny człowiek; w którym wielki umysł, wielkomysłny. ie großmüthiger einer ist, im kto, większego umysłu jest, im kto wspanialszej myśli, wspanialszego serca. ich verwundere mich, wie er so großmüthig ist, ia się dziwuję, że on tak wielkiego umysłu jest. sich bemühen großmüthig zu seyn, starać się być wielkomysłnym, być wielkiego umysłu, wielkiej dusze, wspaniałego ducha.

Großmüthigkeit, *f.* wielkomysłność, wielki umysł, wspaniały umysł, wspaniała myśl, zacność y wyłokosć umysłu; wyniosłość myśli, umysłu, serca, która się wydaie wniebezpieczeństwie y przeciwności; umysł wyłoki y wyniosły, wspaniały duch, wyniosła serca wspaniałość. gegen andere die Großmüthigkeit sehen lassen, przeciwko drugim wielki y wspaniały umysł pokazywać.

Großmutter, *f.* babka, matka matki, matka oycy, a babka wnukowi.

Großmutter Bruder, *m.* brat babczyn, dziadek wnieczny.

Großmutter Großmutter Bruder, *m.* babka babczynego brata.

Großmutter Großmutter Schwester, *f.* prababczyna siostra.

Großmutter Schwester, *f.* babczyna siostra.

Großnase, wielkiego nosa, z wielkim nosem, nosaty, nosacz, nosal.

Großnase, *f.* nosacz, nosal, wielko nos, z wielkim nosem.

Großohrigh, z wielkiemie uszami, wielkich uszow, wielkie uszy mający.

Großpolen, *n.* Wielka Polska, in Ansehung des Kleinpolen, względem Małey Polski. von Großpolen an, z Wielkiej Polski, Wielko Polanin.

Groß-Senechal, *m.* Wielki Rządca, Wielki Sędzia, iakiey ziemi.

Groß-Schwäher, *m.* oyciec teściow, oyciec świekrow.

Groß-Schwiegervater, *m.* der Frauen Großvater, dziad żony.

Groß-Schwiegermutter, *f.* der Frauen
Großmutter, babka żony.

Großsprecher, *m.* iunak, pływacz, wiele
mowca, co wielkie rzeczy o sobie
rad mow, rad się chwali, rad swoje
sprawy wynosi.

Großsprecherisch, wilemowny, chełpli-
wy, chlubny, siebie chwalny. groß-
sprecherisches Lügen, wilemowne,
chełpliwe, chlubne, iunackie kłam-
stwo.

Großsprecheren, *f.* wilemowność o so-
bie, iunakieryia, chłuba, chełpliwość,
właśna chwala, *siebie chwalać*. die
Großsprecheren des Gesandten hatte
kaum im Rathhause Raum, chlubna y
napuszczona mowa posłów ledwie się
w izbie senatorów zmieścić mogła;
Izba senatorska chlubną y wyniosłą
posłów mowę ledwie obiać mogła.

Groß-Sultan, *m.* Wielki Sultan, Cesarz
Turecki, Stambulski.

Großkun, *hardo*, górnio się nosić, wynio-
sło, wyłoko patrzeć.

Großhuer, *m.* iunak, siebie chwalcą,
wiele o sobie mówiący; trzymający.

Großväterlich, dziadowski, co od dzia-
dów ieszczé jest, albo za dziadów
było.

Großvater, *m.* dziad, väterlicher, od oyc-
ca, oder des Vaters Vater, albo oyciec
oyca; mütterlicher, macierzysty, po
matce dziad, oder Mutters Vater, al-
bo oyciec matki; des Vaters, pra-
dziad; des Großvaters-Großvater, dzia-
da dziad prapra dziad. der Großvater,
des Großvaters, seines Vaters, pra-
dziad. Großvater des Großvaters seines
Großvaters, prapra-pradziad.

Großvaters-Bruder, *m.* brat dziadów, a
stryi oycza.

Großvaters-Großmutter, *f.* babka dziada,
albo, praprababka.

Großvaters-Großvater, *m.* dziad dziada,
albo prapradziad.

Großvaters-Schwester, *f.* siostra dziada.

Großvaters-Mutter, *f.* matka dziada, al-
bo prababka.

Großvaters-Vater, *m.* ociec dziada, albo
pradziad.

Großvezir, *m.* Wielki Wezyr, naypierw-
szy Minister y Hetman Turecki.

Großwaradein, Stadt in Ungarn, Wielki
Waradin, miasto w Węgrach; *pot-
cin*. Varapinum majus, *albo tylko* Va-
radinum.

Grotecke, Art der Gemälde, kształt ma-
lowania smieszny, dziwacki od mala-
rzów wymysłony, iako to ptak z rę-

kami, człowiek na niedźwiedziach śla-
pach.

Grotkau, Stadt in Schlesien, Grodkow,
miasto w Śląsku. von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący, Grodkowski.

Grotte, *f.* iaskinia, w skałe albo z uro-
dzenia, albo wyrobiona.

Grube, *f.* doł. in eine Grube fallen, w
doł jaki wpaść. betrügllicher Weise ei-
nen in die Grube locken, zdradliwym
spółobem kogo w doł zwabić; *krótko*,
zdradzić kogo; etwas darein zu plan-
zen, do władzania czego, iako ro-
drzewka, także nazywa się doł. die
Grube muß breiter gegraben werden,
doł wykopać. er ist selbst in die Grube
gefallen, on sam w doł wpadł; die er
einem andern gegraben, który dla ko-
go inszego wykopał, *według owego*:
kto pod kim doł kopie, sam w niego
wpada. der auf der Grube geht, który
po dole chodzi, *to jest*, człowiek zgrzy-
biały, zettarzały, bliki śmierci.

Grust, *f.* iaskinia. es soll sich aus der
tiefsten Grust eine Stimme hören las-
sen, miał się głos dać słyszeć, z gło-
bokości iaskim. durch verborgene heim-
liche Grüste, przez skryte y tajemne
doły.

Grübler, *m.* szperacz, badacz, wypyty-
wacz, ten co szpera, bada, wypy-
tuje się.

Grübeln, szukać, szperać, wyszukiwać,
wypytywać się. grübeln ist, szperać, szukać, tam, gdzie
nic nie trzeba szperać, szukać południa
w południe; szukać tego, co jest
przed oczyma. grübeln und wiebeln
sehr voll seyn von Fischen, von unge-
heuren Thieren, być pełnym ryb, być
pełnym strasznych zwierząt; *potym*
kritisiren, tabeln, ganić, przyganiać;
etwas mollen besser machen, chcieć cze-
go lepszego dokazać. grüblacht seyn
ufszczypliwym, kolącym być; *potym*
znaczy: sorgen, być troskliwym o co.

Grübchen, *m.* dołek. Grübchen machen,
dołek robić, dołek kopać.

Grün, zielony. grünes Ufer, zielony
brzeg. grünes und nasses Holz, zielone
y mokre drzewo. grün seyn, ziele-
nieć, zielenieć się. stets grün seyn,
zawsze się zielenieć, zawsze być zie-
lonym. grün werden, rozzieleniać się.
grüne lustige Dörter, zielone y wesole
mieysca. grüne Farbe, zielone, *subst.*
neur. zieloność. grüne Farben der Wie-
sen, zieloność łąk. sehr grün, bardzo
zie-

zielony. grünes Feld, zielone pole. etwas grün, zielonawy. grüne Blätter, zielonawe liście. wieder grün werden, znówu się rozzieleniać.

Gründel, *m.* kiołbik, śliz. kleine Gründel, małe śliże, małe kiołbiki. Fische, ryby.

Gründen, gruntować, fundować, ein Reich, krolestwo, zakładać krolestwo. sich auf etwas gründen, gruntować się na czym, fundować się, na czym; *to co*, auf den Grund kommen, na dno przyjsić, dna dostać, zgruntować, gruntować. eine Leinwand gründen, na płutnie grunt dać, iak malerze czynią, um darauf zu malen, do malowania na nim.

Gründlich, gruntowny, mocny, tęg, tęg, go załadzony. gründlicher Beweis, gruntowny, mocny, dowód. gründliche Wahrheit, gruntowna, mocna, nie zawodna prawda.

Gründlich, *adv.* gruntownie, mocno, tęg, go, etwas wissen, co umieć, co wiedzieć. gründlich erlernen, gruntownie się rzeczy nauczyć, gruntownie się o rzeczy wywiedzieć.

Gründling, *m.* ein Fisch, ryba; kiołbik, śliz, śliżyk, kielb.

Gründung, *f.* gruntowanie, fundowanie, zakładanie, utwierdzenie.

Grünen, zielenie się, *to jest*, do zieloności przychodzić, *potym* zielenie się, zieloną farbę mieć na sobie, zielono się wydawać.

Grünfink, *m.* wywiełga, ptak.

Grünlich, zielony, zielono się wydający, zieloną farbę mający po sobie.

Grünspan, *m.* zielony trokofz, albo zielony dzieciół, *stowem*, żołna.

Grünung, *f.* zieloność, zielenienie się, des Grases, trawy.

Grüßen, pozdrawiać, kłaniać. einen güttig grüßen, kogo łaskawie pozdrawiać, pozdrowić; freundlich, po przyjacielsku; nachlässig, niedbale; unser ganzes Haus läßt sie grüßen, cały nasz dom kazał cię pozdrowić, pozdrawia cię. einen von eines wegen grüßen, kogo od kogo pozdrowić; freundlichst, z nayprzyjaźniejszy oświadczeniem. einander grüßen, wzajemnie się pozdrawiać. Cicero läßt dich grüßen, Cicero cię pozdrawia. einen wieder grüßen, kogo wzajemnie pozdrowić. Gott grüße dich! niech ci Bog da zdrowie! sey gegrüßet, bądź zdrow.

Grüse, *f.* kafza, kleyek z kafzy rozgotowanej zporządzoney.

Grund, *m.* Boden, worauf etwas steht, grunt, pole, dno, na którym co stoi. seinen Grund und Boden begehren, swoje gruntu y pola obiezdzać, obchodzić.

2) *znaczy*: Grundbau, worauf ein ander Gebäude zu stehen kommt, fundament, przycies na którym, albo na ktorey budynek stoi; fester, mocny; tiefer, głęboki; guter, dobry. den Grund eines so großen Gebäudes auf einen unsichern Ort legen, fundament tak wielkiego budynku, na niebezpiecznym miejscu zakładać. der Grund aller Tugenden ist die Gottesfurcht, fundament wszystkich cnot jest bojaźń boża. der Grund der Weltweisheit siehet darauf, fundament Filozofii na tym stoi. den Grund zum Frieden legen, fundament pokoju założyć; zu eines Wohlfarbt, czyiey domysłności. auf diesem Grunde ruhet das ganze Haus, na tym fundamencie, leży cały dom. auf dieses beruhet dieses so große Lob, na tym fundamencie polega tak wielka chwala. etwas auf einen Grund bauen, co na fundamencie budować, stawiać. der Grund eines Berges, spód, doł góry. *znaczy także*: Beweis, dowód; mit vielen und wichtigen Gründen erweisen, daß ein Gott sey, wielu y ważnemi dowodami pokazać, że ieden Bog jest. alle Gründe bebringen, wszystkie dowody znieść wraz, do kupy zgarnąć. es hat einigen Grund, to ma nie iaki fundament. es hat keinen Grund, to nie ma żadnego fundamentu, was er sagt, co on mowi. man kann auf keinen gewissen Grund kommen, nie można do żadnego pewnego przyjsić fundamentu. von Grund aus, z gruntu, etwas umkehren, co przewrócić. von Grund aus eine Stadt verheulen, z gruntu iakie miasto obalić, wywrócić; eine Mauer umwerfen, mur iaki obalić, poderwać; eine Stadt zerstören, miasto iakie zburzyć. zu Grunde gehen, z gruntu ginąć, niszczyć, psuć się. die Schiffe in Grund bohren, okręty na dno pogrążyć.

Grundböse, z gruntu niebożny, cały niebożnik; sehr gottlos, bardzo bezbożny.

Grundteils, *z.* spodny łód, który się na spodzie, albo na samey ziemi zostaje.

Grundfarbe, *f.* grunt, na którym farba bywa dawana.

Grundfeste, *f.* fundament, na którym co mocno utwierdzone jest.
Grundfuß, *m.* podstawkę, *basis*, na którym co stoi.
Grundgelehrte, *m.* gruntownie, głęboko, uczony, umiejący.
Grund legen, fundament dawać, fundamentu dać, zakładać.
Grundleger, *m.* fundamentu dawca, fundament dający, zakładający.
Grundlegung, *f.* fundamentowanie, założenie, zakładanie, dawanie.
Grundlos, bez denny, beze dna, bez dna, co dna nie ma.
Grundregel, *f.* najpierwsza reguła, która gruntem jest inszych, prawidło.
Grundriß, *m.* odryśowanie miejsca, planu, albo budynku założonego.
Grundriß, *m.* najpierwsza propozycja, za gruntem y fundament założona.
Grundsprache, *f.* język najpierwszy, początkowy, od którego inszy pochodzi.
Grundstütze, *f.* podpora w gruncie dana w fundamencie.
Grundstuck, *f.* stek, kąt, błoto, bieżąca Stadt davon reinigen, miasto z kału, ze steku, z błota, wychodzić; im Schiffe, na okręcie także się nazywa stek, woda ktorej w okręt nalszło.
Grundstuck, *f.* fundament, gruntem do budowania y murowania założony.
Grundstück, *m.* czynsz, pieniądze z gruntu, z roli płacone.
Grenzen, rechać, iak swinie rechaia, rech.
Grenzen, *das*, *n.* rechanie swin, głos, którym swinie rechaia; *potac*, grunitus.
Grüß, *m.* pozdrowienie, pozdrawianie. einem den Grüß vermehren, pozdrowienie komu oznaczyć, donieść, pozdrowić; in eines Namen, czyim imieniem, od kogo. der einen Grüß überbringt, który pozdrowienie przynosi, z pozdrowieniem przychodzi.
Grensförwalde, eine Stadt in Pommern, Grypswalda, miasto w Pomorskim.
Guadalquivir, Fluß in Spanien, Gwadal-kwiwir, rzeka w Hiszpanii.
Guadiana, Fluß in Portugal, Gwadiana, rzeka w Portugallii.
Gucken, wyglądać, zaglądać, patrzeć, zazierać; zu dem Fenster heraus, oknem patrzeć na dwor. 2) znaczy, widzieć co, albo część czego; übers Wasser hervor, z wody, widzieć co, nad wierzch wody wychodzić.

Guckuck, *m.* kukułka, peak wiadomy wołający kuku! kuku! schreyen wie ein Guckuck, wołać iak kukułka.
Gueret, Stadt in Frankreich, Geret, miasto we Francyi.
Guienne, Provinz in Frankreich, Gwien-na, prowincya we Francyi.
Guilain, Ort in Hennegau, Gilena, miejsce w Hennegawskim.
Gulden, złoty, złotolity, von Golde, ze złota, ze złota lany. güldener Stuhl, złote krzesło. güldene Münze, złoty pieniądz, czernowy złoty.
Gulden, *m.* eine Münze, pieniądz pewny, albo tylko walor jego, złoty w Niemcezech dwadzieścia groszy mający.
Guldene Ader, *f.* złota żyła, hemoroida, eine Krankheit, choroba pewna; der selbe hat, który ma taką chorobę, na hemoroidy chory.
Guldene Au, Gegend in Thüringen, Gildenawa, kraik w Turynii.
Guldenstück, *n.* złoto głow; materyia ze złota tkana, lama.
Günstig, ważny, popłacający, co idzie, co go biorą.
Günstigkeit, *f.* ważność, popłacanie, iscie, chodzenie, pieniędzy; *walor*.
Guimaraes, Ort in Portugal, Guimara-nez, miejsce w Portugallii.
Guinea, Land in Afrika, Gwina, Gwinea, kraj w Afryce.
Günstig, życzliwy, dobro życzliwy, einen, oder gegen einen; im Politischen aber wird es mit dem Dativo construiert, komu, er ist mir günstig, o mnie jest życzliwy. einem günstig seyn, być komu życzliwym, przyjaznym być czyiej stronie.
Günstiglich, *adv.* życzliwie, życzliwością, przychylnie, życzliwym sercem.
Günstling, *m.* faworyt, der bey einem in Gunst steht, który u kogo w łasce jest; który ma łaskę u kogo, na którego kto łaskaw jest.
Günther, ein Mannsuamen, Gunter, męszczyny imię.
Günzburg, Stadt in Schwaben, Gunzbur-ga, miasto w Szwabii.
Günzhausen, Stadt in Franken, Gunzhau-sen, miasto w Frankonii.
Guipuscoa, Landschaft in Spanien, Gwipuska, kraj w Hiszpanii.
Gürtel, *m.* pas. einen Gürtel umlegen, pasem opasać, przepasać, otoczyć; worinnen man das Geld trägt, woz, którym się opasują y pieniądze w nim noszą.

nosza. kleiner Gürtel, mały pasek, malenki, maleniczki pas.

Gürtelchen, *n.* pasek, pasieczek, malenki maluchny pasek.

Gürten, opalać, opasować, opasywać; mit einem Degen, szpadę przypasać; sich, do szpady się przypasać; do korda, sich mit den kostbarsten Gürteln, najdroższymi, najkosztowniejszym pasem, opalać się, przepasać się, opasywać się, przepasywać się, sich mit etwas, czym.

Gürtler, *m.* pasarz, pasotkacz, pasnik, pasodzierg; ten co pasy dzierga.

Guisse, Ort in Frankreich, Gwisa, miasto we Francyi. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miejsca, albo do tego miejsca należący, Gwizyiński.

Güte, *f.* dobroć; göttliche, boska; ungewöhnliche, niezwykła; besondere, obliwa; höchste, największa; wahre, prawdziwa; vorige, alte, przeszła, dawna. es geschieht nicht ohne die göttliche Güte gegen die Menschen, nie dzieje się to bez boskiej dobroci ku ludziom. dessen Güte eines Gerechtigkeits und Güte anbefehlen, czyie dobro, i sprawiedliwości czyie y dobroci oddać. dessen Güte so groß ist, daß, ktorego dobroć tak wielka jest, że, einem etwas nach seiner Güte zugestehen, komu co pozwolić, komu czego pozwalać z dobroci swojej. ein Mann von sonderbarer Güte, człowiek obliwizy dobroci. die Güte der Natur, dobroć natury. die Güte der Stimme, dobroć głosu; unglaubliche, nie podobna do wiary. die geneigte Güte gegen elende Leute, przychylna dobroć ku nędznym ludziom. sehr große Güte, nader wielka dobroć; einem nütliche, pożyteczna komu. durch die Güte des unsterblichen Gottes, przez dobroć, z dobroci nieśmiertelnych Bogów, siehet aller Vermögen in Sicherheit, wszystkich dobro zostaje w niebezpieczeństwie. pflegen, in der Güte eine Sache bezulegen suchen, szukać w dobroci interes ułożyć, uspokoić, po przyjacielsku.

Güter, *pl.* dobra, majątek, majątność. fremde Güter, cudze dobra; besondere, obliwizy, przednieysze; väterliche und großväterliche, oycowkie y dziadówkie; sehr geringe, bardzo szczupłe; des Gemüths, dobra umysłu; des Leibes, dobra ciała; des Glücks, dobra fortuny, szczęścia. Güter erwerben, dobr, majątku, majątności naby-

wać. Güter konfiszieren, dobra konfiskować, na karb obroczyć. einem die Güter nehmen, dobra wziąć, odebrać, zabrać komu. die Güter verschleppen, dobra przeieść, przepić, przechulać. große Güter, wielkie dobra. gewisse gemeine Güter, pewne, pospolite dobra. einen mit den Gütern versehen, kogo dobrami opatrzyć, dobra komu nadać. die Güter besitzen, dobra posiadać; genießen, dobr, zażywać. um die Güter kommen, verlieren, dobra utracić, zgubić. eines Güter anpacken, dobra czyie zaiechać, na dobra czyie napasć, dobra czyie zabrać. viele Güter, wiele dobr, besitzen, haben, wiele dobr mieć, posieść, trzymać. die Güter vermehren, dobr przyczyniać, powiększać. beständige Güter, trwałe dobra; große, mäßige, wielkie, pomierne; vortreffliche, przednie; in der Stadt, auf dem Lande, w mieście, w kraiu; liegende, leżące; bewegliche, ruchome.

Gütig, dobroczynny, dobrotliwy. mehr gütig seyn wollen, als es das Vermögen leidet, być dobroczynniejszym, iak dostarki pozwalają. gütige Rede, dobrotliwa mowa. gütig zu etwas, dobry w czym. gütiger Wille, dobra, dobrowolna mowa. Gott ist gütig gegen die Menschen, Bog jest dobry na ludzi; iakaw na ludzi; szczerobliwy, choyny, na ludzi. gütig, także znaczy: ludzki, nie gniewliwy, bez gniewu, przyjemny, łagodny, gniewać się nie umiejący.

Gütig, *adv.* dobrze, dobrotliwie, dobroczynnie; iakawie; eingeladen werden, być zaproszonym; einen grüßen, kogo pozdrawiać. einem gütig thun, dobrze komu czynić. sich gegen einen gütig bezeigen, dobrze się pokazywać przeciwko komu; etwas versprechen, dobrotliwie co obiecać. mit einem gütig verfahren, dobrze się z kim obchodzić. einen gütig anreden, iakawie do kogo mówić.

Gütigkeit, *f.* dobroć, dobrotliwość; dobroczynność. die Gütigkeit der Natur, dobroć natury. die Gütigkeit soll nicht größer als das Vermögen seyn, dobroczynność nie powinna być większa iak fortuna; nie powinna przechodzić fortuny. so viel von guten Freunden genießen, daß sie auch nicht mehr thun können, tyle iak od przyjaciół odbierać, tyle dobroczynności przyjaciół doznawać, że już więcej

więcey czynić nie mogą, iak czynią. auf einige Güteigkeit ankommen, na dobroćliwości nie iakiey zależy, od szczerodroblności rzecz zawisła. *obacz: Freugebigkeit, szczerodroblność.*

Gütlein, *n.* wiosieczka, folwarczek, kawalek, posesyika, mająteczek. auf dem Lande, w polach.

Gütlich, dobrze, dobroćliwie, z dobroćcia, szczerodroblnie, dobroćliwym sercem.

Gütlich, przyjaciółki. gütlichen Besuchs treffen, przyjaciółką ugodę zrobić, zawrzeć.

Gütlich, *adv.* dobroćliwie, dobroćczynnie, z dobroćcią, dobrze; einen thun, dobrze, komu czynić. sich selbst gütlich thun, sobie samemu dobrze czynić; używać; dogadzać sobie.

Gulette, Guletta, Festung in Africa, Forteca w Afryce.

Gummi, *n.* guma; żywicy rodzaj; das beste, najlepsze; fließendes, weiches, płynna, płynąca, miętka. Gummi von sich geben, gumę wydawać z siebie, rodzić gumę, żywice. voller Gummi, pełny żywicy.

Gummicht, *adv.* żywiczny, żywice w sobie mający; co żywicą przeszedł.

Gumprecht, Gumpret, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Gundacker, Gundaker, Mannsnamen, imię, którym się Męszczyzna iaki zowie.

Gunst, *f.* łaska, chęć, przychyłność, łaskawość, dobra wola; billige und geziemende, słuszną y przyzwoitą; gehörige, przynależytą; grosse, wielka; besondere, obożliwa; alte, dawna, stara; gleiche, równa; sehr grosse, nader wielka. die Gunst zu erlangen suchen, starać się dostać łaski, pozyskać łaskę; erlangen, sich erwerben, zu Wege bringen, starać się o czyją łaskę, iednać sobie czyją łaskę. zu Wege bringen, zarobić sobie czyją łaskę. einen, bey einem, sich in Gunst setzen, komu łaskę u kogo ziednać. sich in noch grösserer Gunst, bey den Leuten, setzen, ieszcze do większey łaski przystąpić u ludzi. einen seiner Gunst würdigen, kogo uczcić uraczyć swoją łaską. in der Gunst aufnehmen, do łaski przyjąć. bey einem in der Gunst stehen, być u kogo w łasce, łaskę mieć u kogo. einen seine Gunst beybehalten, w łasce się czyiey trzymać, utrzymywać. die Gunst verschütten, łaskę sobie zepsuć. wieder die Gunst er-

langen, znówu łaskę odzyskać; einen andern, łaskę znówu drugiemu ziednać, kogo znówu łaskawym na kogo uczynić; przeprosić, przeiednać, kogo, komu. die Gunst der Leute bis ins Alter behalten, w łasce u ludu utrzymać, aż do starości. die Gunst des gemeinen Volkes, łaska, wziętość u polpolitego ludu; der sich nach dieser bestrebt, który się o wziętość publiczną u narodu stara; który się stara ferca braterskie pozyskać y mieć dla siebie. mit Gunst zu sagen, z przeproszeniem, że powiem, uczciwizy użyć; proszę wybaczyć, że tak mówię, że tak powiadam, przepraszam, że tak muszę powiedzieć, wymówię.

Gurk, Gurka, Stadt in Kärnthen, miasto w Karyntyi leżące.

Gurke, *f.* ogorek, do iedzenia; sauer, kwaśny, kwaszony, sich eine Gurke herausnehmen, przystawie znaczy: na Polskie; wiele sobie przypisować.

Gurzel, *f.* szyja, kark, gardziel, garło. die Gurzel abstecken, szyję uciąć, kark uciąć; garło wziąć komu, to jest: ściąć go, głowę mu uciąć. durch die Gurzel jagen, przez garło przepuścić, przebiec, przejechać; sein Vermögen, swoje majątność y dobra y fortunę, przebiec swoje dostatki.

Gurgeln, garło płukać, myć, przepłukiwać, przemyczać.

Gurgeln, das, garła płukanie, przemycanie, przepłukiwanie mycie. das Gurgeln, mit Schaafmilch, hilft dem bösen Halse, płukanie owczym mlikiem pomaga na garło.

Gurgelwasser brauchen, wody do płukania zgotowaney zażywać.

Gurren, turkoczyć, turczyć. der Bauch garret mir, brzuch mi turczy, turkocze, w brzuchu mi turczy.

Gurt, *m.* poprąg; des Pferdes, na konia, do podpinania siodła na koniu.

Guss, *m.* lanie, odlanie, odlewianie, sama sprawa odlewiania, robota odlewiania.

Gusse, *f.* statek, naczynie do odlewiania, w którym odlewają.

Gustav, Gustaw, Mannsnamen, imię Męszczyzny.

Gut, dobry. guter Herr, dobry pan. guter Vort, dobry Poeta. gute Sache, gute Schuld, dobra rzecz, dobry dług. gute Zeiten, dobre czasy. gut gegen einen, dobry na kogo. gut im Kriege, dobry do wojny, dobry na wojnie. znaczy także to co: cnotliwy. guter König,

König, cnotliwy Krol. guter Mann, cnotliwy mąż; dobrze zrobiony, gutes Schiff, dobrze zrobiony okręt; *to co podściwy*: guter Knecht, podściwy, dobry sługa. *to co, cały*: guter Zustand, cały nienaruszony stan. gutes Zeichen, dobry znak. im Guten, izczęść boże, z panem bogiem. es ist gut, dobrze to jest. es wäre gut, dobra by to była rzecz. es ist gut, dobrze tak, dobrze się stało. guter Dinge seyn, być myśli spokojney nie zatrudnioney. sich was zu gute thun, pozwolić sobie, zażyć dobrze, używać dobrze. ich will dir das. gut seyn, ia tobie za to ręczę, ia w tym, ia chcę tobie za to przyrzec. einem wieder gut werden, być znowu na kogo dobrym, łaskawym, nie gniewać się na niego. einem gut seyn, sprzyjać komu; dobrze komu życzyć, byź komu życzliwym. einem gut thun, dobrze komu czynić. einem Gute erweisen, dobrodzieystwo komu uczynić; świadczyć komu wiele; wyświadczyć komu, wiele łask świadczyć, iakie dobrodzieystwo wyświadczyć. einem Gutes vergelten, dobra za dobre oddać komu, dobrodzieystwo uczynić, łaskę za łaskę wyświadczyć; łaskę odśłużyć, dobrodzieystwo odwdziaczyć. gut seyn lassen, przystać na co, przestać na czym, zgodzić się na co, przyjąć co. zu gute halten, nie mieć za złe, za dobre przyjąć, nie brać na złą stronę, nie urażać się o co; darować, wybaczyć komu, nie uważać iakiey urazy. gut befinden, widzieć że co dobre, pochwalić co, za dobre uznać. ich befinde es gut, ia trzymam że to dobre, mnie się zdaje że to dobre, ia nie widzę żeby to złe było. Gutes für Böses erweisen, dobre za złe oddać, dobrym złe nadgradzić, nadgradzać, za złe dobre świadczyć; za złe dobrym się odśługiwać; płacić złe dobrym, za złe dobrze płacić. gut, *ieszcze znaczy to co*: vortreflich, przedni, wysmienity. *to co*: gutig, gnąbny, powolny, łaskawy. *to co*: stark, mocny; *to co*: einfältig, prosty, prostak. *to co*: fassbar, drogi, kosztowny. *to co*: reichlich, obfity. *to co*: glücklich, szczęśliwy. *to co*: günstig, przyiazny, dobrotliwy. *to co*: gelind, powolny, łagodny, łaskawy; *to jest*: nie gniewliwy, nie zły, *to co*: groß, wielki. *to co*: darzu tuchtig, zdarny, wygodny, do czego,

dobry do czego. *to co*: fein, szczerzy, czysty, sam przez się. als Metall: dobry metal. das ist: sam przez się szczerzy; nie mieżany. *to co*: hinlänglich, dostateczny, co wystarcza; *to co*: genugsam, co dosyć. *to co*: ruhig, spokojny. *to co*: reif, dojrzały, dośłały. *to co*: gesund, zdrowy, albo, der Gesundheit dienlich, albo, zdrowiu ssużący. *to co*: heilsam, uzdrawiający. guter Freund, dobry przyjaciel. guter Morgen, dobry dzień. dobre rano. guter Abend, dobry wieczor. ein so gut, als das andre, iedno tak dobre iak y drugie; tak to iak y to dobre; iedno stanie za drugie; wszystko to iedno, czy funt fig, czy fig funt. ein gut Ding, will eine gute Weile haben, kto chce co sprawić, trzeba się zabawić, dobrej rzeczy, zawsze trzeba po czekać.

Gut, adv. dobrze. gut geseidet, dobrze przyodziany, dobrze ubrany, dobre ma suknie na sobie, w dobrych sukniach. gut gesittet, dobrych obyczajow, dobrego ułożenie, stateczny, układ w nim piękny. gut riechend, pięknie pachnący, pięknie woniący. wenn du wohl auf bist, ist es gut, ieżeliś zdrow, to dobrze. es siehet gut bey uns, wszystko u nas dobrze, u nas się wszystko dobrze dzieie. die Statue ist sehr gut gesetzt, statua tak dobrze postawiona jest. etwas gut inne haben, co dobrze wiedzieć, dobrze rozumieć. mit den Hülfstruppen gut versehen, posiłkowym woyskiem dobrze opatrzyć. etwas gut beschreiben, co dobrze opisać, dobrze wysłuszczyć rzecz. alles siehet gut bey dir, wszystko masz w twoich rękach. es war gut gethan, dobrze się stało, es wird gut gehandelt, dobrze rzecz idzie. die Sache siehet gut, rzecz się ma dobrze. da alles gut mit ihm siehet, gdy wszystko się z nim dobrze dzieie, gdy wszystko mu dobrze, gdy mu wszystko, pomyslnie idzie. gut! gut! er mag sie immer hinnehmen, dobrze dobrze! niech ią weźmie, niecy się z nią zemi. gut, es sey so geschehen, dobrze! niech y tak będzie! dobrze choć y tak jest, dobrze! choć by się y tak stało! eben so gut, als, tak dobrze, iak y. kurz und gut, krótko a dobrze. es ist gut, to dobrze! dobrze! es mag darum seyn, bardzo dobrze, niech. es wäre eben so gut gewesen, y tak by też było dobrze.

brze. sich viel zu gut achten, na zbyt się wiele szacować, zbyt siebie cenić; zbyt wiele u siebie samego kosztować. gut, wohl aufnehmen, dobrze przyjąć, nie mieć za złe, nie mieć, nie brać za urazę. = heissen, sprechen, billigen, pochwalić, chwalić, approbować, sądzić że dobrze. nicht gut heissen, nicht billigen, was in einen seinen Namen geschehen, nie chwalić, nie approbować tego, co się cudzym imieniem stało.

Gutachten, das, sąd, rozśadek, zdanie, von einer Sache geben, fällen, daś zdanie o iakiey rzeczy, rozśadek iakiey rzeczy uczynić. auf eines Gutachten, ankommen lassen, zdać się na czyi sąd, na czyi rozśadek, na czyie zdanie. der seinem eigenen Gutachten folget, który tylko za swoim zdaniem idzie, który się tylko swojego zdania trzyma, który zacięty przy swoim zdaniu, który uporny w swoim zdaniu. nach eines Gutachten, według cudzego zdania, rozśadku. nach einem Gutachten, według moiego zdania, iak ja sądzę, iak ja myślę, iak ja trzyman, iaki ja sądzę. alles eines Gutachten überlassen, wszystko co na czyie zdanie zdać, ze wszystkich się zpuścić na czyi rozśadek; na czyim zdaniu przestać. er hat es nach seinem Gutachten gethan, on to według swojego zdania, podług swojego rozśadku y rozumienia uczynił.

Gutartig, z urodzenia dobry, mający wrodzone dobre przymioty, z urodzenia do dobrego skłonny.

Gutbefinden, das, n. zdanie, rozśadek, rozimienie. eines Gutbefinden, etwas heint stellen, na czyie to zdanie oddać, zdać na czyi rozśadek, na czyie rozumienie, iak on trzyma, sądzi y rozumi o tej rzeczy.

Gutdünken, n. sąd, zdanie, rozumienie, uznanie, to zo: Gutachten.

Guttemzell, Reichsabtey in Schwaben, Guntencella, Opactwo Cesarskie w Szwabskim. von oder zu solcher Abtey gehörig, z tego opactwa, albo do tego opactwa należący, Gutencellenki.

Guth, m. Landguth, wieś, wiośku, dziedziŹna, folwark, klucz; geerbtes, dziedziŹna wieś, dziedziczne dobra; freyes, wolne dobra, od podarku, od stanowiska; mit diesen beschwertes, uciążone posługami. kleines Guth, wiośeczka, kawaleczek, folwarczek.

Gutheissen, approbować, pochwalić, chwalić. etwas weder gut heissen, noch verwerfen, ani co approbować, ani nie approbować, ani chwalić, ani nie chwalić, ani ganić, ani nie ganić. eines Meinung gut heissen, czyie zdanie approbować, pochwalić, czyiego zdania nie ganić, czyiemu zdaniu nie przyganiać.

Gut heissen, das, pochwalenie, approbacyia, chwalenie; pochwała.

Gutheit, f. dobroć, dobroćliwość, łaska. łaskawość; obacz, Güte.

Gutherzig, dobrego serca, który ma dobre, serce, uczynne, powolne, niegniwnliwe.

Gutherzigkeit, f. dobre serce, dobroć serca; zacność, powolność serca; obacz: gütig.

Gutmeynen, dobrze myśleć, w dobry sposób; mit einem, o kim.

Gutsagen, ręczyć za kogo, rekoymia być za kogo, być w tym, ia w tym iestem. das ist: ia tę zę za to, ia w tym, toż samo; przyrzekać za kogo; wziąć kogo na swoje słowe, przyjąć co na siebie; obiecać odpowiedzieć za co, za kogo; rękę dać za kogo; przyrzec za kogo.

Gutsche, f. karetta, wózek, poiazd, obacz: Kutsche.

Gutstadt, Gutzstad, Stadt in Preussen, miasto w Prussach.

Gutskow, Stadt in Pommern, Guckow, miasto w Pomeranii.

Gutthat, f. dobrodzieystwo; einem erweisen, komu wyświadczyć; dobrodzieystwem się komu przysłużyć; dawać wiele dobrodzieystw, wiele łask. die Gutthat anwenden, dobrodzieystwo dobrze położyć, pomieścić u kogo, żeby na dobre wyszło dobrze czyniącemu. sich einen mit der Gutthat verbinden, kogo sobie dobrodzieystwem obowiązać, zobligować. eine Gutthat bekommen, dobrodzieystwo odebrać. für die Gutthat annehmen, za dobrodzieystwo przyjąć. die Gutthat vergelten, dobrodzieystwa nadgradzać, płacić, za dobrodzieystwa płacić; dobrodzieystwa odsłużyć, odsługiwać; = übel anlegen, źle dobrodzieystwa swoje łożyć, składać. das ist: dobrze czynić nie wdzięcznemu.

Gutthäter, m. dobrodziey, dobroczynca, dobrze czyniący, dobrodzieystwa świadcący.

Gutthätig,

Gutthätig, dobroczynny, łaskawy, szcudroblivy; choyny na kogo; łaskami swoimi kogo opatruiący, wspomagający. **gutthätiger König**, szcudroblivy, choyny, choynie, Krol.

Gutthätig, *adv.* dobrocziwnie, choynie. szcudrobliwie, dobrocziwnie.

Gutthätigkeit, *f.* dobrocziwność, iakoby, dobrodzięność, szcudrobliwosc. *mit der Gerechtigkeit, ist verbundenst: die Gutthätigkeit, welche man auch eine Güttigkeit, oder Freygebigkeit, nennen kann; ze sprawiedliwoscia złączona jest dobrocziwność, którą można dobrocziwoscia, albo szcudrobliwoscia nazwać.*

Gut seyn, być dobrym na kogo; einem geneigt, gemogen seyn, być komu przychylnym, życzliwym, chcieć, życzyć, komu dobrze; mieć dobre ferce do kogo, sprzyjać komu; wohl siehen, dobrze się mieć, dobrze się powodzić; sich schicken, passen, zdać się, wygodnym, dobrym być do czego. *to co: anstehen, podobać się. so gut seyn, als einer, als etwas, tak być dobrym, iak y kto, iak y co. für etwas gut seyn, siehen, ręczyć, przyrzekać za co, brać co na siebie, wziąć co na siebie, w tymże samym sensie; bald wieder gut seyn, znowu się uspokoić, znowu być dobrym, w krotce. so gut seyn, und sagen, raczyć, chcieć, ze chcieć, pozwolić, czynić łaskę mowiąc. gut seyn lassen, zu geben, pozwolić, nie bronić, dać. w tymże samym sensie; pobrażać, nie nie mowić co, co się dzieje. to co: nichts achten, nie szacować, nie dbać, nie stać nie starać się o co, guter Dinge seyn, lustig, aufgeräumt, być dobrej myśli, dobrego humoru, wesoły. to co: sich erlustigen, cieszyć się, weselić się. to co: sich gut tractiren, używać, żyć sobie dobrze, nie żałować sobie.*

Gut thun, nadgrodzić. *to co: einem etwas ersehen, co komu; odsłużyć co komu, oddać, wrocić co za co. 2) sich wohl verhalten, dobrze się trzymać, powinności swoiey zadofyć czynić. to co: sich wohl aufführen, dobrze się sprawować, dobrze sobie y starecznie*

postępować; czynić swoię powinność czynić to co czyie prawo *każe. to co: wohl aufkommen, przyjać się, się udać, prosić przynosić; als Pflanzen, re. iako to szcypy przyimują się. es thut kein Gut, to się na nic nie zda; to nic nie warto, to tyle iak nic.*

Gutwillig, dobrowolny; chętny, chęć mający, ochotny, ochoczy, prędki, prędki; ochotę mający. etwas mit gutwilligen Gemüthe thun, co chętnym y ochotnym umysłem czynić; z chęcią co robić. **gutwilliges Verderben**, dobrowolna zguba. *er ist da gutwillig, on tam jest dobrowolnie. z dobrejwoli, z własnej chęci. gutwillige Unsinigkeit, dobrowolne szaleństwo, dobrowolna nierozumność. gutwillig seyn, być dobrowolnym; skłonnym, łatwym do dobroci.*

Gutwillig, *adv.* dobrowolnie, z swoiey woli, rad, z chęcią, z ochotą, prędko, chętnie.

Gutwilligkeit, *f.* dobrowolność, łatwość, powolność. nach seiner Gutwilligkeit, według swoiey powolności, dobrowolności, łatwości. einen seine Gutwilligkeit, sehr mißbrauchen, źle zażywać, na źle zażyć czyiey dobroci, czyiey łatwości, dobrowolności. *der Gutwilligkeit, will ich nicht vergessen, tey chęci y łatwości ia niezapomnę, zapominać nie chcę.*

Gyps, *m.* gips. Art eines Kalks, rodzaj pewnego wagna. Gypsbruch, Grube, gipsowina, gdzie się gips rodzi. wo er zubereitet wird.

Gypsstein, *m.* gipsowy kamień, gips surowy, nie palony.

Gypsen, gipsować, z gipsu co dawać. von dickem Gyps machen, kałkowito z gipsu wyrabiać.

Gypsen, *das, n.* gipsowanie, z gipsu łamego wyrabianie.

Gypsen, *adj.* gipsowy, z gipsu wyrabiany, cały z łamego gipsu.

Gypser, *m.* gipsier, pipsodziey. Gypsarbeiter, gipsrobotnik.

Gypserkelle, *m.* kielnia do gipsu, do robienia, do narzucania gipsem.

Gypsern, *pl.* gipsowy, z gipsu robiony, lepiony, dawany.

H.

H oder h, achter Buchstabe, des teutschen Alphabets, osmalitera Niemieckiego Abecadla, auch des pohlischen, także Polskiego. subst. gen. neutr. im teutschen sowohl, als im pohlischen, tak w niemieckim iak y w Polskim. das H, to H.

Haab, n. Gut, n. maietnośc, dobro. einen um Haab und Guth bringen, przyprowadzić kogo o zgubę maietności y dobr. in Gefahr setzen, dobra y maietnośc w niebezpieczeństwo podać. Haab und Guth, an etwas wenden, fortunę y maietek na co obrotić. sein Leben zu erhalten, Haab und Guth in die Schanze schlagen, dla zachowania y ocalenia życia, swoje dobro y fortunę, na szanec wistawić, odzalać swojeich dobr y fortunę.

Hacken, m. hak; eiserner, żelazny; einschlagen in etwas, wbić w co hak; kleine wie an einer Angel, mały, iako to wędka, kozulka. grosse Schiffe damit anzuhalten, Cymer aus dem Brunnen zu ziehen, ic. wielki hak, haczyśko; do przytrzymywania okrętów, albo do wyciągania wiadra ze studni. z tacińskiego, ręka żelazna. an ein Schiff schlagen, es damit anpacken, zarzucić na okręt taki hak, taką rękę żelazną, do złapania go.

Haag, Stadt in Holland, Haga, miasto w Hollandyi, pol. Haga Comitum.

Haar, überhaupt, ogólnie, włos. der nicht ein Haar, von einem ehrlichen Manne hat, który y jednego włosku podściwego człowieka na sobie nie ma. die Augenwimpern, sind mit den Haaren, als mit einem Balle umgeben, powieki są włosami iakoby walfem iakim obwiedzione. ich liebe dich nicht um ein Haar weniger, na włosiekcie mniey nie kocham długie włosynosić, włosy zapuszczyć dać aby długo rośli. struppichtes Haar, nierozczony włos; etwas Kräuser, nie co kędzierzawy; weisses, biały; gefämtes, czelany, zaczelany; gleissendes, szklący się. dichtes, gęsty; langes, długi, zapuszczony. zu Felde geschlagenes, rozpuszczony, rozczochrany włos; um den Kopf herum hängendes, o koło głowy wiszący; ungefämtes, nie zaczelany; grüliches, siwawy; dunnes, rzadki; gelbes, żółty; bleichgelbes, żółtawy; plowy; hell schwarzes, czarny; gepommatetes Haar, pomadowany, pomada

nasmarowany. zierliches Haar eines Mannes, śliczny włos iakiego mężczyzny; in Buckel legen, w kędziory włos zwiać. die Haare kräuseln, włosy fryzować. einem, die schönen ausgeputzten Haare, aus dem Kopfe reißen, piękne y wyczesane włosy komu z głowy drzeć. einen bey den Haaren fassen, wytargać kogo za łep, za włosy, za czuprynę. bey den Haaren, auf die Strasse schleppen, za włosy, za czuprynę kogo na ulicę wyciągnąć. es soll dir kein Haar gekrümmet werden, ieden Wolske nie będzie ci skrzywiony. Polskim sposobem mowienia. Wolske ci z głowy nie spadnie; znaczy także: Fäsern der Wurzen, włos u korzenia w ziemi; am Leibe des Viehes, sierć; Farbe der Pferde, masć; an der Mähne und dem Schweife der Pferde, na grzywie y ogonie koniskim; heisset, włosie; am Halse der Löwen, grzywa, grobe und garstige Kopshaare des Menschen, grube, y szpetne włosy ludzkie; heißen, włosiska, sing. włosisko, potym. Haare am Fiedelbogen, włosy na smyczku, włosie, włosienie. Milchhaare am Bart, mleko na brodzie, mech dopiero się wysypujący. hartes Vieberhaar, sierć mierzka bobrowa, inaczej welna Moskiewska. Haar vom Menschen, sarnia sierć; etwas ausstopfen, do wypchania czego. harte Fäserlein in Wurzeln, włosiny u korzenia drzew etc; vom Schimmel, plaśn kudłara. Haarfarbe der Pferde, masć, na koniu, kon siwey masci; an Pferden und Menschen, sierć, na koniach y krowach gegen die Haare aufwärts, pod włos w górę. das Ausfallen der Haare, wypadanie włosow, wylazywanie włosow; solches verursachen, toż sprawić. so die Haare auffallend macht, od czego włosy wylazują, oblaźają. ausgefämtes Haar, Haare, so beyhm kämmen ausgehen, wyczelany włos, włosy, które przyczelaniu wylazują, wychodzą. ein Haar nach dem andern, po włosie ieden za drugim. die Haare abschneiden, oder verschneiden, włosy odtrząć die Gelegenheit, bey den Haaren, ergreifen, okazya za włosy, za czuprynę, porwać. sich bey den Haaren rauen; sich in die Haare fallen, za włosy się targać, za włosy się pochwycić. er wird Haare dabey lassen müssen

müssen, musi przy tym włosy zostawić. das ist: musi mieć przy tym szkodę. ein Haar breit, na włos izeroko. nicht ein Haar, ani włoska. im geringsten nicht, bynajmniej nie. so wenig, als nichts, tak mało iak nic. *znaczy: um ein Haar, um ein wenig, o włos, o trochę. es fehlt wenig, es hat wenig gefehlet, mało niedostaie, mało nie dostawało, o mało chodziło. es stehen mir die Haare zu Berge, włosy my stoja, do góry, włosy się mi poieżyły. einen bey den Haaren zu etwas ziehen, kogo za włosy do czego ciągnąć. das ist: przymuszać, przyniewalać. eine Sache bey den Haaren zu etwas ziehen, rzecz iaką za włosy przyciągnąć do czego. das ist: rzecz nakreć do czego z przymusem, która się do drugiey nie stosuje, źle ją aplikować, sie sind alle um ein Haar, oni są jedney maści, jedney sierci, to iest, podobni są sobie: iedno obadwa warci. mit Haut und Haar, ze skórą y z siercią, albo y z włosami, to iest: ze wszystkim wcale. es ist kein gut Haar an ihm, żadnego dobrego włoska nie ma na nim.*

Haarfraut, *n.* włoski panny maryi, *ziele.*

Haarausbeissen, *n.* włosy wygrysć, wyżreć, wygrysać, wyżysać.

Haar ausbeissende Salbe, *f.* masć włosy wygrysająca, wygrysająca.

Haarausfallen, *das*, włosow wylazywanie, wypadanie. die Haare fallen aus, włosy wylazują, wypadają.

Haarband, *m.* związka do włosow, do zawieszowania, podwieszowania włosow.

Haarbentel, *m.* worek na włosy. Haarpflichte, warkocz, kosa. Haarhemde, wlosiennica. Haarlocke, kędziory.

Haarbogen, *m.* peruka; *obacz na swoim miejscu; Peruque.*

Haar breit, szerokość na włos; nicht abweichen, na włos nie ustąpić, nie ustępować.

Haarbusch, *m.* czub z włosow na głowie, włosy w czub idące.

Haareisen, *n.* die Haare zu krausen, żelazko do fryzowania włosow. Haareisen brausen, żelazka do włosow zażywać.

Haarfalle, *f.* wypadanie, wylazywanie włosow, gdy wylazują z głowy.

Haarflechterin, *f.* panna do ubierania, do stroienia włosow.

Haarhaube, *f.* duecik, czapeczka.

Haaricht, włosisty, kosmaty. kudłaty,

zarosły. haarichte Backen, zarosłe lice. haarichte Blätter, kosmate liście. Haarfamm, *m.* grzebień do czesania włosow.

Haarklein, iak nayłatwiey, *ale słowo w słowo prawie znaczy.* pod niski włos; etwas vorstellen, co przełożyć, dokładny wykład, dostateczny, czego uczynić.

Haarlocke, *f.* kędziór, gemachte, kędziory, pierścionki robione fryzowaniem, auch fryzura, fryzowanie.

Haarnadel, *f.* iglica do włosow, spila wielka do zapinania włosow.

Haarpus, *m.* włosow zaczesanie w górę, w tupet zawinienie.

Haarscheere, *f.* nożyczki do włosow, do strzyżenia włosow, osobne.

Haarscheitel, *m.* włosow podział na głowie zaczesaniem zrobiony.

Haarschmuck, *m.* stroj włosow na głowie, ustroienie, ubranie włosow.

Haarschmucker, *m.* człek do zaczesywania y stroienia włosow.

Haarschmuckerin, *f.* panna, pokoiowado stroienia y muskania włosow.

Haarstirn, *f.* tupet, włosy wysoko zaczesane na czole.

Haartuch, *n.* podwłosnik, do przyodziania się, do fryzury.

Haarwachs, *n.* żyła arteria.

Haarjerde, *f.* stroj włosow, przystroienie, przybranie włosow.

Haarzopf, *m.* warkocz, włos zaplatany, we dwoie, lub w kilkoro, długi.

Haarzotten, *pl.* kudły, kosmy, kosmek.

so Haarzotten hat, kudłaty, kosmaty.

Haase, *m.* zając; *obacz na swoim miejscu niżej, Hase.*

Habacuc, Habakuk, Mannsnamen, imie męskie.

Haben, mieć; eine Sache mit einem gemein, mieć wspólną sprawę z kim. viel zu thun haben, mieć wiele do czynienia. die Weisheit mit der Beredsamkeit verknüpft haben, mądrość z wymową złączoną mieć. einen ärztlichen Sohn haben, mieć pielieczzonego syna. einen berühmten Vater haben, mieć sławnego Oycę. etwas in den Händen haben, mieć co w rękach. einen um sich haben, mieć kogo przy sobie, *kiedy wielu, koło siebie; einen bey der Hand, mieć kogo na do ręczy, kiedy trzeba, na pogotowiu.* ein Ende haben, koniec mieć. den Sieg fast in den Händen haben, zwycięstwo mieć prawie w rękach. die Zeit zu verwalten haben, czas mieć do zabawie-

nia się. einen guten Muth' und Hofnung haben, mieć dobre serce, y nadzieie. etwas nöthig zu sagen haben, mieć co potrzebnego powiedzieć, do mówienia. ein Landgut in der Gegend von Warschau haben, mieć wieś, w ziemi, w okolicy Warszawskiej. viel Schüler haben, wiele mieć żaków. einen fin. seiner Gewalt haben, mieć kogo w swoiey mocy. etwas im Sinne haben, mieć co w myśli. einen lieb haben, mieć kogo ukochanym, miłym, lubieć kogo. alles aufgeschrieben haben, wszystko mieć napisane, popisane, na piśmie. nichts an einen zu schreiben haben, nie mieć nic do kogo pisać. nichts zu sagen haben, nie mieć nic do mówienia. ein unverſchämtes Gemüth haben, mieć bezwstydy umysł. die Absicht haben, mieć kres, koniec iakiey rzeczy, celu w iakiey rzeczy upatrywać. einen noch bey sich haben, mieć jeszcze kogo u siebie. diese Meinung haben, mieć to zdanie. den Giftbecher in der Hand haben, trucizny puhar mieć w ręce; ein Buch in den Händen, książkę mieć w ręku. die Gemüthsbewegungen in seiner Gewalt haben, affekty, namiętności y ich poruszenia mieć w swoiey mocy; die Zuversicht, uhość, zaufanie mieć; den Trost, in seinem groffen Betrübniſſe, pociechę mieć w swoim wielkim utrapieniu. die größten Ehrenstellen in einem Reiche haben, naywiększe mieć godności w iakim Kroleſtwie. allezeit einen geschornen Kopf haben, mieć zawsze gładko wygoloną głowę. besonderes Schieſſal in einer Sache haben, mieć osobliwszy los w iakiey rzeczy. groſſe Bekümmerniß haben, mieć wielką troskliwość. gutes Gemüth gegen einander haben, być z dobrym sercem dla siebie wzajemnie. die Gelegenheit zu Gelde haben, mieć okazyją do nabycia pieniędzy. alles, was zu einem groſſen Lobe gehöret, haben, wszystko co do iakiey wielkiey pochwały należy mieć. ein groſſes Ansehen haben, mieć wielką powagę; einen hohen Sinn, mieć wyſokie myśli. eine groſſe Klugheit haben, mieć wielką roztrpność. groſſe Gewalt haben, mieć wielką moc. ein groſſes Vermögen haben, mieć wielką fortunę. in der linken Hand einen Bogen haben, w lewey ręce, w ręce lewey, mieć łuk, einen solchen Sinn, mieć, iedną taką, myśl. nichts weibisches an sich haben,

nie mieć nic niewieściego w sobie. nichts als den Namen haben, nie, mieć nie tylko same imię. guten Muth, in der Gefahr haben, mieć dobry, nie zmierzany umysł w niebezpieczeńſtwie ich habe keine Zeit, nie mam nic czasu. ich habe keine Hofnung, nie mam żadney nadziei. keine Muſſe haben, nie mam czasu wolnego; ich habe nicht den Willen, dich zu befördern, nie mam woli pomknąć się, wynieść do fortuny, do honeru. ich habe einen Streit mit ihm, mam kłutnią z nim. das habe ich vor meine Mühe von ihm, to mam za moje prace od niego. nicht haben, nie mieć; etwas, czego; keinen Proſit, żadnych żywności. das hat was auf sich, daß, to ma co w sobie, że. die Forderung hat mehr auf sich, als man meint, to upominanie się ma co więcej w sobie, iak ludzie myślą. was man immer haben kann, co zawsze mieć można. nicht allezeit Steine zum Feuer anschlagen haben, nie mieć zawsze ſkalki do krzeſzenia ognia. man hat Leute, ſą ludzie. alles vollauf haben, wszystkich rzeczy mieć po dostatkem opływać we wszystko, obſitować we wszystko; mieć dostatek wszystkiego. haben wollen, chcieć, pragnąć mieć, nabyć, żądać, to co: begehren, verlangen, wieder haben wollen, znouu chcieć rzecz odebrać. haben müſſen, trzeba mieć. als: ich muß haben, mniej to trzeba mieć to co: empfangen, odebrać; to co: halten, trzymać; to co: beſiſſen, poſiadać. ſeil haben, na przedać mieć. o da haſt du es! oro maſz! da habet ihr es! oro tu macie! gern haben, rad mieć. die Sache hat nichts auf sich, rzecz nie ma nic w sobie, nie nie znaczy. ſo etwas auf sich hat, to co: wichtig, rzecz wielkiey wagi. ſeine Gedanken, auf etwas haben, zamysłać co, myśleć o czym, myśla zmierzać, dążyć do czego. in sich haben, mieć w sobie. zu danken haben, mieć podziękować. ich habe zu danken, mam podziękować. zu gewarten haben, ipodziwiać się. es hat, ieſt. es hat sich wohl, trzeba wiele do tego; daleko od tego. einen Hauſch haben, być piłanym, mieć w głowie, mieć ciepłą głowę. einen Eckel haben, mieć obrzydzenie. obrzydzien haben, co. auf dem Halse haben, mieć na karku. er hats auf dem Leibe, dostał, tego własnie mu potrzeba było.

Habend,

Habend, part. mający. wohlhabend, do-
brze się mający, bogaty, majątny.

Haber, m. owies; tauber, nie pełni.
von Haber, z owia, owsiany. Mehl
von Haber, mąka owsiana. das im Ha-
ber ist, co w owisie jest, co w owisie
bywa, co w owisie siada, Heuschrecke, ia-
ko to konik. wilder Haber, dziki o-
wies, owsik. Haberfley, polewka
owsiana. Haberarüse, kasza owsiana
gruca. Habergrüsuppe, owsiany kle-
iek, gruca, także. Haberzins, osep
owsiany. der Haber sucht ihn, owies
go kole, to jest: iurny jest bardzo.

Haberecht, adi. przeciwnie mówiący,
przeciwnie trzymający, przeciwnie
zdanie utrzymujący.

Habhaft, majątny. der da hat, besitzt,
który ma, trzyma, posiada, kto do-
stał, nabył. habhaft seyn, mieć, trzy-
mać. habhaft werden, nabywać, dosta-
wać. einen seines Wunsches habhaft
machen, uczestnikiem kogo uczynić
iego życzenia. wenn mich das Glück,
wird euer habhaft machen, gdy mnie
fortuna da was mieć. eines Dinges
habhaft seyn, być uczestnikiem iakiey
rzeczy.

Habicht, m. iastrząb; der solche abrich-
tet, który iastrzębia układa, nosi, my-
śliwiec do tego, Kunst die Habichte
abzurichten, sztuka iastrzębiów ukła-
dania. Habichtsnase, iastrzębi nos, z
tylcem jak u brzytwy.

Habilitiren, sposobnym uczynić; einen
zu etwas, kogo do czego. sich habili-
tiren, siebie zdolnym, sposobnym u-
czynić, pokazać się; wie auf Univer-
sitäten geschieht, iak się po Akademi-
ach dzieje, dając dowod swoiey nau-
ki, moc odebrać uczenia publicznie.

Habit, m. z Francuskiego, stroj, szata, su-
knia, suknie.

Habsburg, Ort in der Schweiz, mieysce
w Swycaryi. Hrabstwo.

Hacke, f. focha. Werkzeug die Erde damit
umzuarbeiten, do hakowania ziemi
sprzęt. mit zwey Hacken, ze dwiema
zabami, także kilof, albo młotyczka
o jednym zębie; etwas damit auszu-
rotten, oder auszuheben, co takim ki-
lofem, taką młotyczką, wykopać,
wykorzenie, wykarczyc, wyciąć; am
Schuhe, u trzewika korek. to co:
Steinhacke, Spinhacke der Maurer,
kilof, mularski, kamieniarski. Hacke-
messer, noż do obcinania. Hackbrett,
Hackbock, stolica do siekania.

Hacken, kopać, ryc; die Erde um, zie-
mie; aus neue, znowu powtownie
na nowe pokopać. Fleisch hacken, mię-
so siekać; mit dem Schnabel, dziu-
bem dziubać; dziubem porozrywać,
porozcinać, podrzeć, porozdzierać.
Hacken, das, kopanie, pokopanie, rycie,
porycie. das anderweitige Hacken, po-
wtorne kopanie.

Hacker, m. kopacz, ten co kopie, rycie.

Hackerling, m. sieczka. Hackerlingsbank,
Gutterbank, skrzynka do rznienia
sieczki, w ktoreysłomę na sieczkę
rzna.

Hadererland, Haderlanda, Landschaft im
Bremischen, ziemia w Bremiskim.

Hader, m. zwada, zwadka, sprzeczką;
wadzenie się. to co: Zank und Streit,
potym to co: alter Lappen, stara chu-
sta. Haderlumpen, alte Lumpen, szma-
ty, szmaciska stare, gągany; to co:
Scheuerwisch, scierka; der alte Lum-
pen aussucht, który stare szmaty, chu-
sty zbiera y wykupuje, szmaciarz
szmaruch.

Haderhaft, adi. kłutliwy, zwadliwy,
sprzeczny, niezgodny, maruda,
skrzątny.

Hadern, wadzić się, sprzeczać się, kłu-
cić się. to co: zanken, streiten, mit ei-
nem worüber hadern, wadzić się, kłu-
cić się o co z kim.

Haderlump, m. ten co stare szmaty zbie-
ra y przedaie.

Häbig, skapy, kutwa; który węża ma w
kieszce.

Häcke, f. ten co rozmaitego rodzaju
drobiazgi przedaie; przekupien.

Häckeln, na hak brać, chwycić, ha-
kiem zaczepić, zawadzić, zachwycić
wędką.

Häckelung, f. na hak branie, chwyt-
anie, hakiem zaczepienie, zachwyce-
nie wędką.

Häckern, n. haczyk, wędeczka, malen-
ka wędka, haczek nie wielki.

Häckicht, hakowaty, haczysty; hak ma-
jący, z hakiem.

Häfen, m. stek, drożdże, męty, mąty,
fufy, to co się uśłada do czego na
spodzie.

Häfen, garnek, garczek. to co: Topf,
großer, wielki. eiserner Häfen, żela-
zny garnek.

Häfner, m. Töpfer, m. gancarz, zdun,
ten co garki, robi, pali.

Hast, f. Einsetzung ins Gefängnis, wsa-
dzenie do więzienia, wzięcie do wię-
zienia. to co: Verhaft, Arrest, arest, przy-
czy-

przytrzymanie. *to co*: Gefängniß, więzienie. ehehaft, przeszkoda do małżeństwa; rechtmdßige Verhinderung, prawna przeszkoda do ślubu.

Häft, *m.* Hästel, *m.* haſtka, zapinka, zpinka. Häst einer Wunde, haſtowanie, zahastowanie iakiey rany, zaszycie rany.

Häft, *f.* zapinka, zpinka, do zapinania, do zpinania.

Haften, przypiąć, zpiąć, zapiąć; an etwas fest machen, zpiąć z czym, przypiąć na czym. mit Haften, haſten, na hak, na haczyk, zapiąć założyć; mit Stednadeln, szpilkami zpiąć. *to co*: gefangen ſehen, do więzienia wſadzić, areſztować, zatrzymać. an etwas fest ſehn, haſten, trzymać ſię mocno na czym, bydź dobrze zpiętym, zapiętym, zawleſzonym. für etwas ſtehen, caſiren, ręczyć za co, przyrzec za co, obiecać odpowiedzieć, bydź w tym. da ſtedts, da haſts, to tu ſęk, to ſęk; to tu węzeł, to na tym wſzystko, to cała trudność.

Haftgeld, *n.* zadatek, pieniądze dane na zadatek, pieniądze zadane.

Häfter, zpiąć, zpinać, zapiąć, zapinać, upinać, poupinać.

Haſter, *m.* rękoymia, rękodawca, przyrzekający za co, obiecujący za kogo odpowiedzieć.

Haftung, *f.* rękoymowanie, rękadanie, rękodaystwo, rękoimstwo, przyrzeczenie za co, za kogo; obiecanie odpowiedzieć za kogo, przyięcie na ſiebie. *to co*: Bürgſchaft, które ſłowo także znaczy: ręczenie, rękoimstwo.

Häher, *m.* kawka, ptak niewielki w czarnym pierzu.

Häl, *f.* krycie, taienie, ukrywanie, ukrycie, utaienie.

Häſen, kryć, ukrywać, taić, kryć ſię z czym, taić ſię, chować ſię z czym.

Häſer, *m.* ukrywacz, ukrywający, kryjący, taiący. *znaczy także to co*: der Straſſenräuber, drab, rabuś, po drogach rabujący, odzierający, zboyca.

Hältung, *f.* zdabło; słomka mała, nie wielka, plewka, oś z plewy. *inaczy*: Hältlein.

Hältgen, *n.* ſzyika. kleiner Hals, mała ſzyja; wie die Geiſtlichen, ſtatt der Frauen tragen, iak duchowni za miast, koſmierzow ſzerokich fryſowanych noſzą, oboyczyk.

Hämisch, krzywy, na ukoś, złośliwy. hämiſche Verfolgung, złoſliwe prześladowanie; gegen einen, kogo, na kogo, przeciwko komu.

Hämmerer, *m.* młotnik, ten co młotem kuie, robi, hamernik.

Hämmeren, młotem kuć, robić, bić, rozbiąć, klepać, kować.

Händel, *m.* ſpor, ſprzeczk. *to co*: Sanktionen, zwada. Händel verursachen, zwady, ſprzeciżki robić; aus einer Sache entſtehen, ſprzeciżki z rzeczy iakiey bywają, zowſtają. mit einem Händel haben, mieć z kim ſprzeciżkę, zwadę; ſich deren enthalten, od ſprzeciżki ſię utrzymywać, zwady ſię ſtrzec, chronić. gerichtliche Händel, ſpory prawne. in fremde Händel ſich mengen, mieſzać ſię do cudzych ſpraw, do cudzych intereſow. was haſt du für Händel mit ihm gehaſt? coſ ty miał za ſprawę z nim, coſ ty miał do czynienia z nim? co to było między wami? o co to między wami chodziło? neue Händel anfangen, nowe ſprawy, nowe rzeczy zacząć, poczynąć.

Händgen, *n.* rączka, mała ręka, malenieczka rączka.

Häuſig, konopny, z konopi, robiony, kręcony, pleciony z konopi. häuſſenes Geiſt, konopna lina, z konopi kręcona, robiona.

Häuſling, *m.* dzwonec ptak, w konopiach ſiadający, ztąd zowie ſię też, konopnik.

Hängig, wiſzący, zawieſiſty, pochyłony, pochyły.

Häriht, włoſiſty, ſierciſty, pochyłokoſmaty.

Härin, *f.* włoſiany, z włoſow robiony. härinnene Gejelte, włoſiane namioty, z włoſow, z włoſia wyrabiane tkane.

Härlein, *n.* kędziorek, kutas, kutasek; z iedwabiu, albo z włoſczki, etc.

Härmen ſich, traſować ſię, ſmutkiem ſię trapić; w ſmutku być, w żalach ſię zanurzyć, w żalach być utopionym. ſich zu Tode härmen, na śmierć ſię ſmutnić; traſankiem trapić, dręczyć; eines Dinges halber, dla iakiey rzeczy.

Härte, *f.* twardość; ſteinerne, kamien-na; groſſe findet ſich am Etachel, wielka twardość znajduie ſię w żadle. Härte des Gemüths, twardość umyſtu; der Augenlieder, twardość, oſłgwiatość powiek. in den Händen oder an den Füſſen, harte Haut, na rękach, albo

albo na nogach twarda skóra, odrtwiała, ztwardniała.
Härten, hartować, zatwardzić, twar-
 dym zrobić, hartownym; die *Hufte*,
 kopyta zahartować, twarde uczynić,
 hartowne.

Härten, das, hartowanie, twarżenie,
 twarżowanie, twarżym robienie.

Härtigkeit, *f.* twardość, hartowność;
 des *Eisens*, żelaza; des *Steins*, ka-
 mienia.

Härtling, *m.* późna jagoda winna; spä-
 te Weintraube, so nicht reif wird, nie-
 rzycha jagoda na gronie winnym,
 która się nie dośiała.

Häster, *m.* łapacz, chwytać; *starker*,
 mocny; *beschwerlicher*, naprzykrzo-
 ny; *unvorsichtiger*, nie bacny, nie
 ostrożny.

Häseln, *n.* łaskowy; von einem *Häsel-*
strauche, z leszczyny, albo z łaskowe-
 go krzaka.

Häseln, *n.* zajączek, mały, malenki
 zaiac, zaiączątko.

Häselich, szpetny, brzydki, nie piękny.
häßliches Ungeheuer, brzydka poczwa-
 ra. *häßliches Thier*, szpetne zwierze.
häßlichere Leute giebt es nicht, szpe-
 tniefzych ludzi nie ma. *häßliche*
Frau, brzydka, nie piękna, nie urodzi-
 wa kobieta. *to co*: *garstig*, *schändlich*.

Häselich, szpetnie, brzydko i *besleckt*,
 zwalany, zplaniiony, zpałkudzony.

Häßlichkeit, *f.* brzydkość, szpetność,
 nie piękność; des *Geruchs*, zapachu
 szpetność, woni nie piękność; der
Tracht, strojenia się, noszenia się nie-
 piękność; des *Leibes*, ciała brzydkość;
 der *Flucht*, ucieczki. die *Häßlichkeit*
verursachen, brzydkość, szpetność
 czynić, sprawować. *Häßlichkeit* der
Worte, szpetność słów.

Hätscheln, *n.* pobłazać, pozwalać, to jest,
 nie trzymać w karności; der *Kinder*,
 dzieci.

Hätschelung, *f.* pobłazanie, pozwalanie
 nie trzymanie w karności.

Häubellerche, *f.* dzierlatka, ptaśzek z
 czubem na głowie.

Häubelmeise, *f.* sikora, z czubem, siko-
 ra czubata.

Häubgen, *n.* duecik, czapeczka, czepczyk;
gestricktes, dzierzgany,

Häuffen, na kupę składać, walić, kłaść,
 kupić; *Wohheit* mit *Wohheit*, nie zbo-
 żność z niebożnością. er *häufft* seine
Wohlthaten, on składa na kupę swoje
 dobrodziejstwa, to jest, dobrodziej-
 stwo przydaie. das *Geld* *häuffen*,

pieniądze zbierać do kupy, na kupę
 piniądze składać; mehrere von allen
Seiten her, więcej ze wszystkich stron
 zgarnować do kupy. die *Erde* ist
 um die *Bäume* zu *häuffen*, ziemię trze-
 ba kupę kłaść około drzew. das
Heu *häuffen*, siano w kopy układać,
 walić.

Häufig, kopiały, kopny, obfity, podo-
 statkiem.

Häufig, *adv.* obficie, kopiały, do do-
 statkiem; da *seyn*, być. es ist alles
häufig, wszystkiego jest kupa, obfi-
 cie. einem *Dinge*, *häufig* *Gedüge*
thun, uczynić iakiey rzeczy obficie
 zadobyć. einem *häufig* *dancken*, komu
 bardzo dziękować. etwas *häufig* *ver-*
mehren, czego kupą powiększyć. *häuf-*
fig *zusammen kommen*, kupami się
 zchodzić; zu *Athen*, do *Aten*, *häuf-*
fig *allenthalben verlauffen*, kupami się
 ze wszystkich stron zbiegać.

Häuffstein, *n.* kupka; *Salz*, soli, *Erde*,
 ziemi.

Häuffung, *f.* kupienie, do kupy składa-
 nie, do kupy zbieranie, na kupę wa-
 lenie, w kopy kładzenie, w kopy
 układanie, w kopy składanie, złoże-
 nie; der *Beweisthümer*, dowodów zbie-
 ranie, kupami przyprowadzanie; der
Erde, ziemi na kupę sypanie.

Häusgen, *n.* domek, domeczek, dwo-
 rek, dworeczek, malenki domek;
Kleines Haus, auf dem *Dorfe*, na wsi,
 chałupka, chałupczka.

Häusler, *m.* chałupnik; *Art* eines
Bauers, gatunek chłopow, co chałupę
 bez gruntu maia.

Häuslich, gospodarny, pracowity, ro-
 botny, nie próżniący, wysłużny.
häuslicher Mann, pracowity, robotny
 człowiek, gospodarny. *häusliche Frau*,
 gospodarna pani, która w domu do-
 brze rządzi, dobre gospodarstwo pro-
 wadzi. *to co*: *wirthlich*, *häuslich* *sich*
wo niederlassen, osieść gdzie, mieszka-
 nie sobie gdzie założyć; osieść na
 mieszkaniu. *sich* *häuslich* *wo nieder ge-*
lassen haben, gdzie kto osiadł, mieszka-
 nie założył, osiadł na mieszkaniu,
 mieszkaniem.

Häutlein, *n.* skórka, skoreczka; abgezogenes, zciagniona. noch an dem *Leibe*,
 jeszcze na ciele; skorka także.

Häuticht, skorzany, skorkowy co naksz-
 tał skorki jest.

Hafen, *m.* wo die *Schiffe* einlauffen,
 port, dokąd okręty, wchodzą, wbie-
 gaia; *berühmter* und *voller* *Schiffe*,
 sławny

sławny y pełny okrętów; sehr gutes, dobry bardzo; stiller und sicherer, cichy y bezpieczny, w którym fale niebywają, w którym nawałność niepowstaie; verschlossener, zamknięty; gegrabener, kopany, ręka robiony, nie rodowity; besessigter, obronny; bequem, wygodny. den Hafen erreichen, dopaść portu, doriwać się do portu, dostać się do portu; in denselben einfahren, wpływać do portu, przypłynąć do portu; przybiec, przylecieć do portu. die Einfahrt des Hafens, wjazd, wstęp do portu; sehr enge Einfahrt desselben, ciasny wjazd do niego, nie szeroki. ein Land so viel Hafen hat, kray, który ma wiele portów; nach einer langen Schifffahrt in dieselben einlaufen, po długim krążeniu, po długiej podróży morskiej, do portu wbiec, wpływać, przybić, przybyć. von beyden Ecken des Hafens, einen Damm legen, po obudwoch rogach portu, tamy, iazy groble podawać. den Hafen für die Völker, port dla narodów. sich in den Hafen retiriren, całać się do portu. ohne Furcht in den Hafen einlaufen, bez bojaźni śmiało do portu wbiec. aus dem Hafen auslaufen, z portu wybiec, wyiechać, poiechać, popłynąć. Stadt so einen Hafen hat, miało portowe, miało przy porcie, miało portem opatrzone. einen nicht in den Hafen lassen, nie puszcząć kogo do portu, zamknąć komu port, nie pozwalając portu, bronić stanowiska w porcie, zakazywać komu przybywać przyjeżdżać do portu, stawać w porcie. in den Hafen zusammen treiben, do portu w raz, w jedno zprowadzić, zgromadzać. den Hafen bauen, port robić, budować. weder einen grossen, noch guten Hafen haben, nie mieć ani wielkiego, ani dobrego portu. im Hafen noch Schiffbruch leiden, w porcie rozbić się z okrętem. in den Hafen gelassen werden, do portu być puszczonym, być wpuszczonym; do portu być przyjętym, odebrać pozwolenie wolnego wiechania do portu, wolno, bez zakazu, bez bronienia stanąć w porcie; machen, daß man nicht aus demselben kommen kann, sprawić, że z portu nikt wyjść nie może, żeby nikt nie mógł popłynąć y wybiec z portu; vermahren, daß nichts

aus oder ein kann, strzec, pilnować, przestrzegać, żeby nie ani nie przyszło do portu, ani nie wyszło z portu, ani nie ruszyło z portu; mit einem Schiffe versenken, versinken, pogrozić nym na dno okrętem, port, zapchać, załawić, aby nie można było wpływać. vor des Hafens Einfahrt kommen, podejść pod sam wjazd do portu, pod to samo miejsce, gdzie się port na morzu zaczyna. die Schiffe am Rand des Hafens, anlegen, okręty do brzegu portowego przystawić, przypchnąć, okręty przy brzegu portowym postawić, okręty do brzegu portowego przytulić. der in den Hafen einlaufen darf, który do portu wbiec, wiechać może. wir sind in einem sichern Hafen gekommen, przybyliśmy do bezpiecznego portu, stanęliśmy w bezpiecznym porcie, wbiegliśmy w bezpieczny port, dopadliśmy bezpiecznego portu, dostaliśmy się do bezpiecznego portu. Land das viel Hafen hat, kray, który ma wiele portów, kray bogaty w porty, porządny w porty. das keinen Hafen hat, co nie ma żadnego portu, nie portowy, bez portu: dergleichen Insel, nie portowa wyspa, bez portu, niemająca portowego wstępu y przystępu, w którym żadnego portu niemalz. 2) *znaczy także to słowo, Hafen, ein in den Gefäß, gliniane naczynie gliniany statek ogółem, iakie są garki, rynki, ryneczki, tygle, miski, pokrywki gliniane, to wszystko iednym słowem nazywa się, Hafen.*

Hafenmeister, m. starosta portowy, rzadca portowy, dozorca portu.
Hag, płot, z żerdzi, z chruštu. *to co: Saun.*

Hagapfel, m. iezowka, drzewo, inaczej nazywa się lesna iabłoni; von solchen Baume, z takiego drzewa, iezowkowy, z lesney iabłoni.

Hagbuche, f. grabina. *to co: Haynbüsche, junge Hagbuche zu Hecken, młoda grabina do sadzenia y rozkrzewienia.*

Hagbuttenstrauch, m. krzak głogowy, głogowina. *poł. cynofbarus, f.*

Hagborn, głog biały; *to co: Weißborn, słowo w słowo: die Frucht solches Strauchs, Meißhaagen, także, głog, głogowa jagoda. so von Hagborne ist, co z głogu jest, adj. głogowy. Wächse von Hagborn, puszką głogowa.*

Hagdrüse, f. gruzół, bolak twardy; *Ge- wächs am Halse, co wyrasta na tzyi, plur.*

plur. gruzoły, guzy po fzyi rosnące y robiące się.

Hageiche, *f.* buk, buczyna, drzewo. von Hageiche, z bukowego drzewa, bukowy. Äsche von Hageiche, os bukowa, z buczyny, z drzewa bukowego.

Hageichin, *f.* bukowy, bukowa, bukowe, co z buko, z buczyny robione.

Hagel, *m.* Schloffen, grad; rraßelt auf den Dächern und zerschmetzt, praży, puka po dachu, y topniecie. wie Hagel von einander springen, iak grad rozkakiwać się jedno od drugiego. der Hagel trifft die Weinberge, grad tłucze winnice; hat getrossen, wytłukł winnice. Hagel, Schrot zu schießen, szrut, do strzelania.

Hageln, grad padać. es hagelt, grad pada. es hagelt erschrecklich, straszny grad pada, biie, tłucze.

Hagelicht, *n.* gradowy, na kształt gradu, niby, istotę gradu mający.

Hagen, *m.* grodzić, ogrodzić. mit einem Hag oder Zaun umgeben, płotem otoczyć, opalać, dać płot, płotem ogrodzić, parkanem oparkanić.

Hagenau, Hagenawe, Stadt im Elsaß, miasto w Alacyi.

Hager, chudy, nielusty, wyschły iak łezypa.

Hagerkeit, *f.* chudość, nielustosc, bez mięsa, bez ciała, skóra à kości.

Hagmesser, *n.* noż ogrodniczy do okrawania drzew.

Hagrosen, *pl.* głóg, głodżina, głogowy krzak; głogowy krzew.

Hahn, *m.* kur, kogut. Haushahn, domowy kogut; ein Vogel, ptak w domu chowany; geiler, gorący; mit rothen Kamme, z czerwonym grzebieniem; mit kurzen und spitzen Schnabel, z krotkim a konczytym dziubem; mit roth und weiß untermengten Barthe, z czerwona y białową brodą; mit sprenglichtem Halße, ze pstrą szyją; mit rauchen Keulen, z kosmatemi noszkami; mit kurzen Beinen, z krotkimi nogami; mit langen Krallen, z długimi pazurami; mit großem, langen und breitem Schwauze, z wielkim, długim y szerokim ogonem; der den Kopf in die Höhe trägt, który głowę wysoko noli, łep zadziera do gory; der oft frehet, który często pieie; der im Kampfe nicht weicht, który w potyczce z drugim nie ustępuje; der für seine Hühner kämpft, który się biie

o swoje kury; schöner, piękny; geschickt zum Kampfe, sposobny, zdolny, do walki, do potyczki; mit grossen und weissen Ohren, z wielkimi y białemi uszami; mit breiter und starker Brust, z szerokiemi z mocnemi pierściami; mit langen Flügeln, z długimi skrzydłami; großmüthiger, wyfoko patrzący; munterer, żywy; wachsam, czuły; der sich nicht leicht fürchtet, który się nie zaraz zleknie; frehet nicht, wenn er im Kampfe verspielt, wohl aber, wenn er den andern überwindet, nie pieie, gdy potyczkę przegra, pieie zaś mocno gdy drugiego pokona; frehet stetz, ustawicznie pieie; ist die Nacht über stille, w nocy iest cicho; wird zu frehen bewegt, do piania bywa poruszony. gilt oder vermag auf seinem Mist am meisten, naywięcey może, naywięcey dokazuie na swoich śmieciach; einen recht rein rupfen, koguta, dobrze czyśćto oskubać, wyskubać. der Hahn scharret mit den Füßen, grzebie nogami. dehnet sich auf den fordern Grallen in die Höhe, wyciaga się na przednich pazurach w górę. 2) im Gasse, wodurch das, so darinnen ist, abgelassen wird, w naczyniu, kurek, rurka, leiek; do wylewania y wytoczenia co w naczyniu iest. das Wasser läuft aus silbernen Hähnen, woda biegnie, frebrnemi kurkami, leykami. 3) auf den Thürmen, na wierzach; statt der Fahne, zamiast horągiewki, kurek, kogutek, nazywa się, także: von allem Gefögel, u wfyzstkiego ptactwa, łamiec nazywa się. Hahn.

Hahnbutte, *f.* głóg, toż samo znaczy co: Hahnbutte.

Hahnenbarth, *m.* brodka kogucia; rother mit weiß vermenget, czerwona z białawym.

Hahnenfuß, *m.* renunkul, ein Gewächs, krzak zielny.

Hahnenkamm, *m.* grzebień kogutowy na wierzchu głowy.

Hahneneschren, *n.* pienie kura, gdy kur cienkim y wyfokim głosem pieie.

Hahnen, *m.* ten ktorego żona z inszym przesława zwyczaj ma. einen zum Hahnen machen, rogi komu przyprawić; gdy żona z innym zwykła; gutwilliger, wissentlicher, dobrowolny, wiedzący o takim postępku żony.

Heilsbrunn, Hailsbrunna, Ort im Anspachischen, miasto w Anspackim.

Haimburg, Haimburga, Stadt in Oesterreich, miasto w Austrii leżące.

Hain, m. ein Wald, gay, botek, knieia, obacz na swoim miejscu, Hain, 2) Namen vieler Städte, imię wielu miast, u. a. Derter, y inszych miaysc.

Hainbuche, f. glog; von dergleichen Baume, z tego drzewa, glogowy.

Hainbuchen, glogowy. hainbuchener Zweig, glogowa gałązka. 2) znaczy: prostak, gruby. recht grob und tollpissig; ein hainbüchener Kerl, prosty, gruby, człowiek niezgrabny, drag.

Halb, połowa. halber Theil, połowa, połowka. halbes Uebel, połowę złego. halbe That, połowę uczynku. halbe Verrichtung, połowę sprawunku. halb so groß, połową tak wielki. ein Haus noch halb so theuer kaufen, als es einer schätzt, dom jeszcze połową tak drogo kupić iak kto szacuje. einen noch halb so nährlich machen, als er gewesen, jeszcze raz kogo połowę głupizym uczynić iak był. einen halben Monat aus dem Jahre wegstun, połowę miesiąca, z roku wyjąć. halbe Verse, połowki wierszow. sich halb über den Tisch hinüber legen, rozwalić się, położyć się, połową siebie, na dwie połowy rozdzielone jest; połowa, heißt eigentlich die eine Hälfte dessen, was so getheilet worden, część tego co na stole. was halb getheilet wird, co na dwie części, połowki podzielone. eine Höhe von zween und einem halben Fuße, wysokość na pułtrzecię stopy. auf halbem Wege, na połowie drogi, ale lepięcy y twyczayniey, w puł dregi. als sie den halben Trunk gethan, schrie sie, gdy połowę wypila, wołać począła. mehr, als den halben Theil einer Sache ausmachen, więcej iak połowę iakiey rzeczy zrobić. auf zween Fuß und einen halben, na dwie stopy, y połowę. Siehe die nachfolgenden Artikel.

Halb abgehauen, w połowę, obcięty, okrzestany, obrąbany.

Halbesalter, n. wpołstary, szrzednich lat, szrzedniego wieku, wpołowie wieku.

Halb auf dem Rücken liegend, w połowę na grzbiecie leżący, wpuł na znak położony.

Halb aus dem Meere seyn, półmorski, niby w połowę z morza będący.

Halb ausgeführt, wpoł zrobiony, wpoł dokazany.

Halb ausländisch, wpoł cudzoziemski, w połowę cudzoziemski.

Halb bäuerisch, wpoł chłopski, wpoł wiejski.

Halb bedeckt, puł kryty, wpuł nakryty, w połowę nakrywany.

Halb begraben, wpoł pogrzebiony, wpoł pochowany.

Halb bekleidet, wpoł ubrany, wpoł przyodziały, w połowę odziały.

Halb beneket, wpołogryziony, wpoł-obiedzony, wpołokałany.

Halb beschnitten, wpołobrzezany, wpoł-okroiony, wpołokrawany.

Halb beschoren, wpołogolony, wpoł-ostrzyżony, w połowę strzyżony.

Halb blind, wpoł ślepy, wpoł ciemny, w połowę niewidomy.

Halb bloß, wpoł nagi, wpoł obnażony, w połowę obnażony.

Halb eiserfund, wpoł okrągły, półkoła mający. halb eiserfunde Gestalt eines Geldes, pola iakiego wzor, wpołkoła idący.

Halb körperlich, wpoł cielesny, w połowę cielesny, w połowę z ciała złożony.

Halb ein Bock, puł kozioł, puł cap, w połowę kozioł, w połowę cap.

Halb ein Thier, wpołowe zwierz, połową zwierz, puł zwierza.

Halbe Gasten, połowe postu, wpoł postu, wpoł pościć, wpoł post.

Halbe Hufe Land, puł staia roli, pola grunta.

Halb eingerissen, wpuł obalony, wpuł rozwalony, wpuł zrucony, wpuł rozrucony.

Halbe Kugel, f. puł kuli, puł bani, puł okregu, naprzykład ziemskiego.

Halb Ellengroß, puł łokcia wielki, na puł łokcia wielki.

Halbe Meise, f. pułmiarek; eines Dinges, pułmiarek, pułmiara iakiey rzeczy. halbe Meise haltend, pułmiarek mający, trzymający w sobie.

Halben, dla, za, gwoli. dieser Sache halben, dla tey rzeczy, gwoli tey rzeczy. ich wünsche, daß er mehr seiner Höflichkeit halben, als meines Mißens wegen gesund sey, ja życzę, aby on, raczy dla swojej ludzkości, iak dla moiego pożytku był zdrow. eines Verbrechens halben einen strafen, za grzech kogo karać. eines Ehre halben, dla honoru czyiego. meiner halben, dla mnie, za mnie, gwoli mnie. deiner halben freue ich mich, dla ciebie, cieszę się. dieses Geschehes halben geschehen, dla tego prawa, gwoli tego prawa stało się. der Tugend halben beschauet werden, dla cnoty, za cnotę być udarowanym. der

der Menschen halben sind die Thiere
gezeugt, dla ludzi, zwierzęta są stwo-
rzone. Anklagen halben, dla oskarże-
nia, dla obżalowania, dla skarżenia,
dla skargi. meinerthalben darfst du ihm
nicht feind seyn, dla mnie możesz mu
nie być, niechciej być iego nieprzy-
jacielem. der Nachlässigkeit halben bey
einem im Verdacht stehen, dla niedbal-
stwa, u kogo być w pogardzeniu.
der Gesundheit halben, dla zdrowia.
Halben Fingers breit, na puł palca sze-
roki. halben Fingers breite Locken, na
puł palca szerokie dziury.
Halben Schuh lang, na puł stopy, puł-
stopy. halben Schuh langer Klotz, na
puł stopy długi piak.
Halber, z łaski, dla, gwoli. dessen halber,
dla tego, gwoli temu. der Bekann-
schaft halber, dla znajomości, po zna-
omości. beyder halber etwas thun,
dla obudwoch co uczynić, z łaski dla
obudwoch.
Halber Cirkel, m. puł kola, puł okregu,
puł obodu, obwodu, puł obwodki.
Halber Eimer, m. puł wiadra, połowę
wiadra, połowa wiadra.
Halber Feiertag, m. puł święta, połowa
święta, w połowę święto.
Halber Giebel, m. puł wierzchołka, poło-
wa wierzchołka, puł wierzcholek,
wierzch.
Halber Heller, m. puł chalerza, puł cha-
lerz, połowa chalerza.
Halber Mann, m. puł mężczyzna, puł
mężczyzny, w połowę mężczyzna.
so co, Zwitter, f. hermanfrodyt, mężczyz-
na, puł białogłowa razem.
Halber Mensch, m. puł człowiek, w po-
łowę człowiek, połowa człowieka.
Halber Mond, m. puł księżyc; Festungs-
werk, robota pewna forteczna.
Halber Ochse, m. puł wołu, puł wołek,
puł cielec.
Halber Schlag, m. puł apopleksyi, paro-
kszym apopleksyi niezupełney.
Halb erschrocken, wpoł bojaźliwy, wpoł
przeleknięty, wpoł przestraszony.
Halber Schuh, m. puł stopy. länger als
ein halber Schuh, dłuższy iak na puł
stopy.
Halberstadt, Halbersztada, Stadt im Hal-
bersstädtischen, miasto w Halbersztad-
skim. von ober zu solcher Stadt ge-
hörig, z tego miasta, albo do tego mia-
sta należący, Halbersztadski, puł,
Hemipolis.
Halb erstorben, wpoł umarły, na poły
umarły.

Halber Endelkoch, m. puł kuchty, puł-
cioty, pułkuchcik, pułciorek.
Halber Tag, m. puł dnia, połowa dnia,
połowe dnia.
Halber Theil, m. połowa, połowka,
część iedna rzeczy na dwoie dzie-
loney.
Halber Vers, m. puł wiersza, połowa
wiersza, połowka wiersza.
Halber Weg, m. puł drogi, połowa dro-
gi, połowka drogi. wir haben erst
den halben Weg zurück gelegt, dopie-
rośmy połowę drogi odbyli, prze-
iechali.
Halbe Stunde, f. puł godziny, połowa
godziny, puł godziniek.
Halb fertig, wpuł gotowy, wpuł zrobio-
ny, wpuł wygotowany. halb fertige
Werke, wpuł wygotowane, wpuł zro-
bione, wpuł gotowe roboty.
Halb frey, wpoł wolny, w połowę wolny,
połową wolny.
Halb gähnend, wpuł rozpadły, wpoł
rozpadnięty, w połowę rozpadły.
Halb gebraten, wpoł pieczony, wpoł
upieczony. Ueberbleibsel des gebrate-
nen Fleisches, ostatek wpuł upieczo-
nego mięsa.
Halb gegessen, wpoł ziedzony, do poło-
wy uiedzony, w połowę uiedzony.
halb gegessene Speisen von vorigem Ta-
ge, wpoł ziedzone potrawy zprzeszłe-
go dnia, wpoł uiedzone potrawy
z wczorajszego dnia.
Halb gekocht, wpoł ugotowany, wpoł
uwarzony, wpoł warzony.
Halb gelehrt, wpoł uczony, połowę nie
do uczony.
Halb gemacht, wpoł zrobiony, wpoł
uczyniony. halb gemachte Werke, wpoł
porobione, poczynione, powyprowa-
dzone, wpoł poodbywane roboty.
Halb geöffnet, w poł otwarty, wpoł
otworzony, w połowę otworzony,
w połowę nieotwarty. halb geöffnete
Thüren, wpoł otwarte, wpoł nie do-
warte, nieotwarte drzwi.
Halb geschlossen, wpoł zamknięty, wpoł
zaparty, wpoł zawarty, w połowę nie
zamknięty.
Halb geschoren, wpoł ogolony, w połowę
ogolony, w połowę niedogolony.
Halb gespalten, wpoł łupany, wpoł na-
łupany, w połowę rozłupany.
Halb gestaltet, wpoł kształtowny, wpoł
wykształtowany, w połowę odkształ-
towany.
Halb gestillet, wpoł uciszony, wpoł
uspiony, w połowę uspokoiony.
E e s Halb

Halb gestüket, wpoł podparty, wpoł sparty, połową wiparty, w połowę podparty.

Halb getheilet, wpoł zielony, na połowę podzielony.

Halb gewaffnet, wpoł uzbroiony, wpołową obronny. halb gewaffnete Armee, w połowę uzbroione, woysko. halb gewaffneter Haufen Landvolk, wpoł uzbroiona kupa wiesniaków.

Halb gewaschen, wpoł omyty, wpoł opłukany, wpoł wyprany.

Halb Gott, m. poł bog, połowę boga, w połowę bog.

Halb gottlich, puł boski, puł boży, w połowę boży.

Halb griechisch, wpoł po grecku, w połowę po grecku.

Halb grau, wpoł siwy, w połowę osiwiały.

Halb herumgezogen, wpoł wciągniony, w połowę wciągniony.

Halb jährig, puł roczny, puł roku mający, w połowę roku, przez połowę roku. halb jährige Regierung, poł roczny rząd, przez połowę roku rząd. halb jähriges Leben, puł roczne życie, przez puł roka trwające.

Halb Insel, f. puł wysp, połową wysp, w połowę wysp.

Halbiren, słowo w słowo, połować, na dwoje, na dwie połowy dzielić.

Halbiret, słowo w słowo, potowany, na dwoje dzielony.

Halb kassend, na dwoje rozpadły, wpołową rozpadły, wpoł rozpadniony.

Halb kniestiefel, m. ciżmy krótkie, z cholewkami do połowy gołeni.

Halb lautend, wpoł brzęący, w połowę brzęący, w połowę dzwoniący.

Halb lautstimmig, wpoł głośny, w połowę głośny.

Halb lebendig, wpoł żywy, w połowę żyjący.

Halb leer, wpoł próżny, w połowę próżny.

Halb leiblich, wpoł cielesny, w połowę ciało mający.

Halb Mann, poł męszczyzny, hermafrodyt, razem męszczyzna y baba.

Halb naßend, wpoł nagi, w połowę obnażony, wpoł obnażony.

Halb naß, wpoł mokry, wpoł zmoczony, w połowę mokry, w połowę zmoczony.

Halb ni dergerissen, wpoł obalony, wpoł zwalony, wpoł rozwalony, wpoł rozrzucony.

Halb offen, wpoł otwarty, w połowę otwarty, w połowę niezamknięty.

Halb offen stehend, wpoł otwarty stojący, w połowę niezamknięty stojący.

Halb Pfund, n. poł funta. halb Pfund Mehl, puł funta maki.

Halb rauchend, wpuł dymiący, w połowę dymiący.

Halb roh, wpuł surowy, w połowę surowy, na poł surowy. halb rohe Lupine, na puł surowe łupiny.

Halb rund, wpoł okrągły, w połowę okrągły, na poł okrągły.

Halb schallend, wpoł brzęący, wpoł rozlegający się brzmiać.

Halb scheinbar, wpoł widomy, którego w połowę widzieć można.

Halb schlafend, wpoł śpiący, wpoł uspiomy, wpołową śpiący. er ist aus dem Gefesselte halb schlafend weggenommen worden, z bankietu wpoł śpiący był wzięty precz. halb schlafende Feinde niedermachen, wpoł śpiących nieprzyjaciół wyciąć.

Halb schläfrig, wpuł drzemiący, w połowę drzemiący, na poł drzemiący. halb schläfrig saufen, wpoł drzemiąc pić.

Halb schubig, puł stopy, miara puł stopy, mająca wlobie.

Halb schwarz bestleidet, wpuł czarno ubrany, ustrojony.

Halb Stiefel, m. ciżmy, jakoby półsztybelki, dla krótkich cholewek.

Halb Teutsch, wpoł Niemiec, w połowę Niemiec, na poł Niemiec. halb teutsche Völker, wpoł Niemieckie narody.

Halb Theil, połowa, połowka, część rzeczy rozdzieloney na dwie.

Halb theilen, na poł dzielić, na połowy dzielić, na dwoje.

Halb thönend, wpoł brzęący, do połowy dzwoniący, na poł brzęący.

Halb todt, wpoł umarły. halb todt der Mensch, wpoł umarły człowiek. ein nen halb todt aus dem Tempel tragen, kogo wpoł umarłego z kościoła nieść.

halb todt die Schlange, wpoł zdechły, wpoł zabity wąż. für Furcht halb todt, z bojaźni na poł umarły. um den halb todt den König, około wpoł zabitego Krola. aus der Schlacht halb todt tragen, z bitwy, wpoł zabitego wynieść.

Halb trunken, wpoł upojony, wpoł piiany, na połowę piiany.

Halb verbrannt, wpoł spalony, wpoł przepalony, w połowę palony.

Halb

Halb ververtiget, wpoł zrobiony, do połowy zrobiony, do połowy gotowy. **halb** ververtigte Werke vollends vollführen, wpoł wygotowane roboty, zupełnie dokończyć, ze wszystkim wygotować.

Halb verscharrt, wpoł przywalony, wpołowe przywalony.

Halb viehisch, wpoł bydłocy, na poły bydłocy, w połowę iak bydłę.

Halb umgebracht, wpoł zabity, w połowę zabity, na poły zabity.

Halb untergestützt, w połowę podpierny, wpoł podparty.

Halb Vogel, *m.* wpoł ptak, w połowę ptak, na poły ptak.

Halb voll, wpoł pełny, wpoł niepełny, do połowy niepełny. **halb** volle Schiffe, wpoł pełne, w połowę niedopelnione okręty.

Halb vollbracht, w połowę odbyty, zrobiony. **halb** vollbrachte Werke, wpołowe odbyte, w połowę skończone roboty.

Halb Wege, iako kolwiek; mag der Wind auf der See seyn, mieć iako kolwiek, *lepiej*, iaki kolwiek, wiatr na morzu będzie. 2) auf dem halben Wege, na połowie drogi.

Halb wisk, wpoł zwiedły, w połowę zwiedły. **halb** wiske Trauben, wpoł zwiedłe jagody. **halb** wiske Blumen, wpoł zwiedłe kwiaty.

Halb wieder gemacht, wpoł znowu narządzony, wpoł znowu poprawny.

Halb wild, wpoł dziki, na połowę dziki, na poły dziki.

Halb zerfleischt, na poł podarty, w poł podarty, w połowę porozdzierany.

Halb zermalmet, w połowę roztarty, w połowę porozcierany.

Halb zerissen, w połowę rozdarty, na poł porozdzierany.

Halb zerstoßen, w połowę roztarty, na poły roztarty.

Halb Ziegel, *m.* na połowę cegła, w poł cegła, w połowę cegła.

Halb zugeschoffen, w poł zamknięty, w poł zawarty, w połowę zawarty. **halb** zugeschoffene Augen, w poł zamknięte, w połowę zawarte oczy.

Halb zu verbronnen, w poł mając być palony, na poły mający być z palony.

Halfter, *f.* uzdzienica. **Halfter** anlegen, uzdę włożyć. **die** Halfter dem Pferde anlegen, uzdę na konia włożyć; ci-

nem Thiere anlegen, bydłeciu uzdzienicę założyć na łep; abthun, uzdzienicę zdjąć.

Halftern, uzdać, ouzdać, uzdzienicę włożyć. auf der Reitbahn von Pferden, die ihre Halfter oft abstoßen, na konney szkole, o koniach ktore się często zdeymują z uzdzienic, *mowi się*, zdjąć się z uzdzienicy.

Hall, *m.* głos, dźwięk, *obacz* na swoim miejscu, Schall.

Halle, *f.* tassy; bedeckter öffentlicher Platz, darunter man meistens etwas feil hat, nokryty publiczny plac, na którym naywięcey, rzeczy na przeday mają. 2) **Halle**, gewölbter Gang, mit und ohne Säulen, sklepiiony chodnik, albo z kolumnami, albo bez kolumn, *albo* raczey, albo na kolumnach, albo nie na kolumnach; Vorhof einer Kirche oder Tempels, dziedziniec, plac przed kościołem; Eingang in einer Kirche, wchodzenie do kościoła, babiniec, kruczanek. prächtige Halle, wspaniały babiniec, wspaniały przed kościołem dziedziniec; pyłzne tassy.

Halle, Namen unterschiedener Städte, Hala, imię różnych miast; von oder zu selbigen gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta, należący Halski; Mann, meiszczynna Halanin; Frauenzimmer, Halanka. **Halle** in Sachsen, Hala Saska; oder auch, Hala Magdeburgska. **Halle** in Schwaben, Hala Szwabska. **Hall** im Innthal, Hala Tyrolska, albo w Tyrolskim.

Hallebarte, *f.* halabarda, berdyfz obosieczny.

Hallebartirer, *m.* człowiek berdyfzem uzbroiony, przy berdyfzu, z berdyfzem.

Hallein, Stadt im Salzburgischen, Halleina, miasto w Salzburgskim.

Halm, *m.* zdzbło, stoma; knotigter, z kolankami; dürrer, sucha; zerbrechlicher, krucha.

Halmstadt, Halmstadt, Stadt in Schweden, miasto w Szwecyi.

Hals, *m.* szyja; langer, długa; und dünner, y cienka; zarter, miękka; verbreiter, okrecona; sehr schwacher, słaba; steifer, rega, twarda. **die** Strafe auf dem Halse haben, być karanym na szyi, *lepiej po Polsku mowi się*, być karanym na garle, albo garłem, *także*, szyie dać. einem um den Hals fallen, na szyie komu paść, rzucić się na szyie. der einen langen Hals hat, który ma długą szyie. einen Kranz um

um den Hals haben, mieć wieniec na szyi, wieniec nosić. einem den Hals abschneiden, komu szyję uciąć. bey dem Halse nehmen und zurück führen, za szyję wziąć y nazad poprowadzić. einen auf den Hals treten, wziąć kogo na szyję. es ist um meinen Hals geschehen, już po mojej szyi, już moja szyja przepadła, dam garlo, głowę, ścięty będę. den Kopf vom Halse trennen, głowę od szyi, od karku, odciąć. einem einen Herrn auf den Hals setzen, komu pana na kark włożyć. einem den andern vom Halse schaffen, kogo komu z karku zdiać, z pedzić, zrzucić. einem den Hals darbieten, kark komu, szyję podać. einem über dem Halse schweben, komu nad karkiem wisieć. einem die Legionen auf den Hals legen, komu pułki żołnierzy, na karku postawić. so große Aemter, Verrichtungen auf dem Halse haben, tak wielkie urzędy, sprawy, sprawunki, funkcye na karku mieć. einem den Hals brechen, komu szyję złamać. den Hals recken, rzucić karkiem. einem den Hals mit dem Stricke zuschnüren, komu postronkiem szyję zeznurować, ściśnąć, *właſnie co do sensu*, sznurkiem, stryczkiem kogo udusić. über Hals, über Kopf, na szyję, na głowę; eilen, spieszyć się; nach Hause laufen, do domu biec; etwas thun, na szyję, na głowę co czynić, *to jest*, bardzo prędko y spieszno; die Flucht ergreifen, na głowę, na szyję co prędzey uciekać, poyść w nogi; nach der Stadt zurück laufen, do miasta nazad biec. über Hals, über Kopf hat er sich mit der Armeen davon gemacht, na szyję, na głowę on z tamtąd z woyskiem wyleciał, porwał się ztamtąd, pobiegł iak nayprędzey, mit vollem Halse, głośno, całą gębą; im Reden schreuen, w mowieniu krzyczeć, wołać. das hat ihm den Hals gebrochen, gefoſtet, to mu szyję złamało, to mu iego szyję kosztowało. einem sehr auf dem Halse fenn, stać komu nad karkiem. sich Feindschaft auf den Hals laden, nieprzyjaciół sobie na kark naładzić. einem über den Hals kommen, na kark komu przyiść, to jest w ten czas, kiedy zatrudniony jest; unversehens, niespodzianie, kiedy się niespodziewał. einem immer über dem Halse liegen, zawsze komu na karku leżeć, nie dać mu pokoiu, przykrzyć się mu o co. einem einen

Prozeß an den Hals werfen, kogo pozwać do sądu, pozwy do prawa wydać, postępkiem prawnym obarczyć kogo.

Halsadern, plur. żyły w szyi, żyły szynne.

Halsband, n. halfsz Tuch, zawitka za szyję; zum Zierath, do ubrania się, kołmierz; von Perlen und Edelgesteinen, z pereł y z drogich kamieni. Halsband zur Strafe, kuna, do ktorey za karę wsadzaia; oder auch schlechtes, eines Hundes, albo też prosta obroź płu na szyję; der keines am Halse hat, ktory halstucha, kołmierza na szyi niema; der Hunde mit Stacheln, pisa obroź z kolcami, iaką brytanom daia.

Halsbinde, f. związka, zawitka na szyję, halstuch, kołmierz.

Halsbrüche, *słowo w słowo*, szyję łamiący, garłowy. halsbrüchige That, garłowa sprawa. halsbrüchige Sache, garłowa rzecz, w ktorey o garło, o szyję, *to jest*, o życie idzie.

Halsbürge, m. rękoymia. rekodawca. er ist Halsbürge für den andern geworden, daß er sich stellen werde, on był rękoymią za drugiego, że się stawi; für einen Freund auf den Tod werden, ręczyć za przyjaciela że się na śmierć stawi.

Halseisen, n. blaszka na szyję.

Halsen, za szyję kogo obłapić, za szyję kogo ścisnąć, ścisnąć.

Halsfluß, m. fluś, w szyi; eine Krankheit, choroba pewna.

Halsgeheul, n. wieszadło na szyi; wider Krankheiten, przeciwno chorobom.

Halsgericht, n. garłowy sąd, na głowę sąd, kryminalny sąd, ktory kryminalny sądzi. mit großem Ruhme vom Halsgerichte wegkommen, od sądu, z wielkim honorem odejść.

Halsgeschwür, n. wrzód na szyi, bolączka na szyi.

Halsgrüblein, n. oboyczyk, w karku kołtka od pacierze.

Halshaare, plur. grzywa, iakoby, szynne włosy, albo włosy na szyi.

Halskappe, f. kaptur, do zawdziewania y na kark, y na głowę.

Halskette, f. lancuszek na szyję; güldene, złoty. einen mit der Halskette beschenken, kogo lancuchem na szyję udarować; einem abnehmen, komu lancuszek, z szyi zdiać; einem umhängen, komu lancuch na szyi zawiesić.

Halskettlein, n. lancuszek.

Halsknebel,

Halaknebel, *m.* blaszka do zamykania geby.

Halakragen, *m.* kołnierz. **Halakragen** tragen, kołnierz nosić.

Halakrause, *f.* krzy, kołmierz szeroki marszczony z Hiszpanka.

Halakmantel, *m.* płaszczyk krotki.

Halaksmuck, *m.* stroj na szyję, lancuszek na szyję.

Halakstarrig, uporny, krnobra, nieposłuszny; wider die Obern, starzym. er ist sehr halakstarrig, on jest bardzo uporny, *słowo w słowo*, twardego karku. **halakstarriger Sinn**, knobra umysł, zacięty nmysł; im Stillschweigen, w milczeniu. in etwas halakstarrig seyn, być zacięty w czym; wider einen, przeciwko komu; etwas zu verheelen, zacięty w taieniu, w ukrywaniu, iakiey rzeczy.

Halakstarrig, *adv.* upornie, krnobra. nieposłusznie, zacięto; fortgehen, upornie rzecz iaką prowadzić. sich halakstarrig erweisen, upornie się, y zacięto w czym stawiać. **halakstarrig** vertheidigen, upornie, zacięto, do upadły bronić.

Halakstarrigkeit, *f.* zaciętość, upor, krnobra, nieposłuszeństwo. durch die Halakstarrigkeit um sein Leben kommen, przez zaciętość, przyprowadzić się, o niebezpieczeństwo życia; die gar nicht nachgiebt, która się w całe, nieda nakłonić, auch hardość.

Halakstarriglich, *adv.* upornie, z uporem, zacięto, z zaciętością, krnobra.

Halakstuch, *n.* der Weiber, chustka na szyję, ktorey kobiety zażywiają.

Halakwehe, *n.* bol w szyi.

Halakwunde, *f.* rana w szyi.

Halakjerde, *f.* stroj na szyję, stroj do ubierania szyi.

Halak, *valor*, co warta rzecz, cena. 2) **halak!** staniey! zatrzymay się! czekay!

Halak machen, stanąć, zatrzymać się; mit der Armee, z wojskiem.

Halak, trzymać; etwas im Munde, co w ustach, w gębie, w pyłku. die Sache in oder mit der Hand halten, rzecz w ręce, albo ręką trzymać. sich nach den Gesetzen halten, trzymać się, sprawować się według praw. sich zu Hause halten, w domu się trzymać, nie wychodzić z domu. sich nicht halten können, nie móc się trzymać, utrzymać; in öffentlicher Bewahrung, pod publiczną strażą trzymać; eine Nadel in der rechten Hand, igłę w prawey ręce trzymać.

sich einen halten lassen, dać się komu trzymać. der dritte Brief hält in sich, trzeci list ma, zamyka w sobie. einen halten, dać er nicht entlaufe, trzymać kogo, aby się niewymknął, aby nie uciekł; in der linken Hand einen Bogen, w lewey ręce łuk trzymać. mit einem Frieden halten, pokoy z kim trzymać, utrzymywać: mit einem Freundschaft ehrllich und redlich, przyjaźni z honorem y rzetelnie do trzymywać; sein Versprechen, trzymać, dotrzymywać obciernicy. sein Wort halten, słowa dotrzymywać. das Gesetz halten, prawa się trzymać. einen wohl halten, trzymać kogo dobrze pięknie. einen hart halten, ostro, twardo, krotko kogo trzymać, *to co*, erweisen sich, sprawować się, w *sym samym sensie*, trzymać się dobrze. sich sehr wohl in dem gemeinen Wesen halten, sprawować się dobrze gwoli rzeczy pospolitey. sich sehr schändlich halten, nie pięknie, z wielką hanbą się trzymać, sprawować; wohl im Kriege, na wojnie się dobrze trzymać, mężnie się popisować; in seinen Verrichtungen, w swoich interesach. sich schlecht halten, źle się utrzymywać; tapfer, wie ein braver Mann, mężnym się pokazać, iak przystoi, na zanego męża. sie halten es seinen Vorfahren anständig, iak przystoi na przodkow iego. sich schlecht halten, nicht wie man soll, źle się sprawować, źle się trzymać, nie tak iak należy, iak by powinno; ehrllich und löblich, z honorem y chwalebnie; prächtig, wpagniale; unsträflich, nie nagannie, *to co*, zahlen, schätzen, mienien, trzymać, rozumieć, szacować, mniemać. einen für mehr halten, als jene alle, więcej sobie kogo szacować, niżeli tamtych w szyskich. etwas für ein Verbrechen halten, mieć co, trzymać co za przestępstwo, za występpek. einen für nichts halten, kogo za nic mieć; einen für einen weisen Mann, mieć kogo za mądrego człowieka. einen für redlicher, mieć kogo za rzetelnego, trzymać o kim że rzetelny jest; etwas für was sehr geringes, mieć co za rzecz bardzo nikczemną. den Tod für etwas böses halten, śmierć trzymać za co złego. viel auf etwas halten, trzymać wiele o iakiey rzeczy. etwas für eine Wohlthat halten, mieć co za dobrodzieństwo; einen für einen Feind, mieć kogo za nieprzyjaciela; für ungereimt

zu einer Würde, za nieprzyzstoyną rzecz do iego godności. sich etwas für eine Ehre halten, mieć sobie co za honor; alle menschliche Dinge für geringer als sich, mieć wszystkie rzeczy ludzkie za podleyse od siebie; niemand für einen gegen sich, nie mieć nikogo za człowieka w porownaniu do siebie. etwas sehr hoch halten, co wysoko szacować, wysoko o czym trzymać. für besser halten, za lepsze mieć. einen täglich höher halten, o kim co dzień wyżej trzymać, kogo co dzień wyżej, y więcej, szacować; einen für unten, mieć kogo za wiernego. etwas so hoch als sein Leben halten, co tak wysoko szacować jak swoje życie, równo z swoim życiem kłaść; als für verloren, mieć za rzecz straconą, za rzecz zgubioną. so co, begehen, obchodzie. ein Fest halten, święto obchodzie. Gastereyen halten, bankiety, stoły dawać, stoły trzymać. sich zu einem halten, trzymać się z kim, trzymać się kogo. mit einem halten, trzymać z kim, trzymać czyię stronę. mit keiner Party halten, z żadną stroną nie trzymać, za żadną stroną nie trzymać, nie być z żadney strony. viel von sich halten, wiele o sobie trzymać. auf Reputation, Ehre halten, starać się o honor, utrzymywać swoy honor, utrzymywać swoię sławę, swoje dobre imię. an sich halten, utrzymywać się, wstrzymywać się; mit den Lügen, od kłamstwa. sich nicht können halten, nie móc się utrzymać, nie być utrzymałym, w namietnościach, w żądzach. das Seinige zu rathe halten, oszczędnie, y z małym wydatkiem żyć. gegen einander etwas halten, znosić się w czym, rozmawiać o czym; rzeczy stosować y równać między sobą. zu gute halten, wybaczyc, nie mieć za złe, einem, komu. halte mir es zu gute, daß ich es sage, wybacz mi, nie miej mi za złe, że to mówię. einem seine Thorheit zu gute halten, przepuścić, albo durować komu iego głupstwo. zu etwas halten, napędzić do czego. einen zur Arbeit halten, napędzić, nagnać kogo do pracy. etwas sehr geheim halten, co w wielkim sekrecie trzymać, nie wydawać nie z sekretu. gar weislich geheim halten, mądrze co wskrytości trzymać, nie wydawać z czym. fest über seine Sitten halten, mocno się swoich obyczajow trzymać. so hat man es

vor diesem gehalten, tak to przed tym trzymano, taki był dawny zwyczaj. das Maul halten, gębę ztulić; milczeć, zamilknać, nie mówić, cicho być. halte das Maul! cicho, ztul gębę! zamkniey gębę! das Obst hält sich nicht, owoc się niechce trzymać, niechce się chować, psuie się prędko. der Wein hält sich nicht, wino się nie trzyma, nie konferwuje się, psuie się, na schowanie nie trwałe, na chowanie się nie zda, na chowanie nie dobre.

Halten, *das*, n. chowanie, schowanie; gdy się co chowa.

Halter, *m*. zwierzyńiec, Ort, wo Thiere aufbehalten werden, miecey, gdzie zwierz dziki bywa chowany y trzymany; znaczy także hamulec, womit etwas auf- oder angehalten wird, y rzecz którą, albo na ktorey co bywa trzymane, trzymanie.

Haltung, *f*. zachowanie, uważanie; der Zeit, czasu, na czas, obchodzenie; der Spiele, igrzyk; der Gastereyen, iprawowanie ochoty, bankietow.

Hahn, *m*. pocisk ryby, ości, womit man Fische fängt, ktoremi ryby białą, łapają.

Ham, Stadt in Westphalen, Ham, miasto w Westfalii.

Ham, Stadt in der Picardie in Frankreich, Ham, miasto w Pikardyi we Francyi.

Hamamet, Stadt in Africa, Hamamet, miasto w Afryce, wedlug niektórych starożytne miasto Adrumetum.

Hamburg, Stadt in Deutschland, Hamburg, miasto w Niemczech; *polacim.* Augusta Cimbrorum; *zwyczajniey.* Hamburgum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hamburski, rodem Męszczyna, Hamburczyk, niewiasta, Hamburczanka.

Hameln, Stadt in Niedersachsen, Hameln, miasto w Nizniet-Saksonii. von oder darzu gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hamelski, Męszczyna, Hamelnianin; *kobietą.* Hamelnianka.

Hammel, *m*. skop, baran. was von einem Hammel ist, skopowy, barani.

Hammer, *m*. młot, tłuk, ein Werkzeug, instrument. 2) womit man das Eisen beireitet, kuźnica, kuźnia, gdzie żelazo robią, hamernia.

Hammereschlag, *m*. zędra, odrobiny od żelaza; odchodki.

Hanbutte,

Handbutter, *f.* jagoda, głogowa, *f.* auch Handbutter.

Hand, *f.* reka, Glied des menschlichen Leibes, członek ludzkiego ciała; geschieht zu etwas, sposobna, sprawną do czego; zerbrochene, złamana; besudelte, zezmorukana, zabrudzona; blutige, krwią zbroczona; rechte, prawe; linke, lewa; gesunde, wprawna, ćwiczona; feste, mocna, tęga; gottlose, nieubożna; sieghafte, zwycięzka; enthaltfame, wstrzemięzliwa; grausame, okrutna; diebische, złodzieyika; demüthig stehende, pokornie supplikująca; eiserne, żelazna; ungewaschene, nieumyta; geschwinde, prędka; weisse, biała; glückliche, izczesliwa. die Hände waschen, ręce umyc, umywać, ręce obmyć, obmywać. etwas in die Hände nehmen, wziąć co w ręce brać co do rak. eine Büchse in der Hand haben, mieć fuzyją w ręku. den Dolch einem aus den Händen winden, prinać z rak wykrecić. die Hoffnung in den Händen haben, nadzieie mieć w rękach. ein großes Werk unter den Händen haben, mieć wielką robote pod ręką, *zwycajniey sie mowia*, pod ręką, albo w rękach. die Hände aufheben, ręce podnieść, ręce podnosić. die Hände an sich halten, *słowo w słowo*, ręce przy łobie trzymać, *sens* zaś ma ten kszalt mowienia, wstrzymywać sie od czego, nie być prędkim do brania, do wydzierania. das Werk geht wohl von der Hand, robota idzie od ręki dobrze. in eines Händen stehen, być w czyich rękach, *to jest*, kiedy kto ma moc co czynić, kiedy ma wolno co czynić. die Bücher sind in aller Händen, te książki są w rękach u wšytkich, *z. i.* wšytky te książki czytaia. etwas nicht aus den Händen lassen, nie wypuścić czego z rak, trzymać co kto ma. etwas aus den Händen legen, co z rak wypuścić, położyć. die letzte Hand ist noch nicht an das Werk gelegt worden, ieszcze ostatniey ręki do roboty nie przyłożono, *to jest*, ieszcze robota nie jest wcale y zupełnie dokonczona, wydoskonala. den Feinden in die Hände gerathen, wpaść w ręce nieprzyaciol. die Feder ist mir in die Hände gekommen, pioro przyzło do moich rak. das Buch ist den Leuten in die Hände gekommen, książka przyzła do rak ludzkich. aus den Händen fallen, z

rak wypaść. einen aus den Händen lassen, puścić kogo z rak. mit vollen Händen, pełnemi rękami. mit Hand und Fuß, nogami y rękami; in den Schussacke stecken, haben, mieć ręce w kielzeni. einer Sache wegen nicht eine Hand umwenden, dla iakiey rzeczy ani ręką, ruzzyć. einem das Gewehr aus den Händen reißen, bron komu z rak wyrwać. der nichts in den Händen hat, arm, który nie ma nic w rękach, ubogi; *w Pol. kim lepiej y krocey sie mowi*: który nie ma nic. Finger an den Händen haben, mieć palce u rak. mit den Händen klatschen, die Hände zusammenschlagen für Freuden, klatkac rękami, rękę w rękę być, z radości. eine Hand wäscht die andere, ręka rękę umywa; *Przysłowie* znaczy, ieden drugiego ma wipierać, ieden drugiemu ma pomagać. mit Menschenhänden gemacht, ludzkimi rękami zrobiony. in der rechten Hand eine Fackel vortragen, w prawey ręce nieść przed sobą pochodnie. an sich selbst die Hände legen, sieb sie selbst zabić. mit eigener Hand schreiben, własną ręką pisać. einen bey der Hand haben, mieć kogo na doręczu, na zawołaniu, na predkości. zu einem die Hand ausstrecken, rękę wyciągać do kogo; an einen legen, rękami kogo pochwycić, uderzyć. die Hände voll haben, nicht gebrauchen, ręce mieć pełne, rak nie móc zażyć; in eines Blute waschen, ręce omyć w czyiey krwi. einem etwas in die Hände spielen, włożyć co komu w ręce. einem die Hand vor den Mund halten, ręką komu gebę zatkać. einem die Hand geben, rękę komu dać. gieb mir die Hand, day mi rękę. die Hand vorwerfen, rękę zarzucić, ręką się zarzucić, załawić; ausschlagen, rękę odbić, odepchnąć; hinrecken, ausstrecken, rękę wyciągać. etwas aus der rechten Hand in die linke nehmen, co z prawey ręki, do lewey wziąć. einander die Hände geben, dać w łobie wzajemnie ręce. mit ausgestreckten Händen einen um Frieden bitten, z wyciągnionemi rękami kogo o pokoy prosić. ein Pferd nach der Hand streicheln, konia ręką tuc w grzbiet. der geschwind mit den Händen ist, który iest prętki w rękach. in eines Händen seyn, być w czyich rękach. einem in die Hände gerathen, wpaść komu w ręce. die Hände sinken lassen

lassen, opuścić ręce, nie nie robić. et-
 nen in seine Hände bekommen, dostać
 kogo w swoje ręce. einen lebendig
 den Feinden in die Hände liefern, kogo
 żywcem nieprzyjacielowi w ręce wy-
 dać. einem die Hand darbiehen, komu
 rękę podać. einem die Hand küssen,
 komu ręce, rękę całować, ucałować.
 einen bey der Hand nehmen, kogo za
 rękę wziąć. sein Leben in eines Hände
 stellen, swoje życie w czyje ręce od-
 dać, powierzyć; in den Schoos legen,
 in den Schubsack stecken, ręce do kie-
 tzeni włożyć, *to iest*, nie nie robić;
 an ein Werk legen, ręce do roboty
 przyłożyć. freye Hände haben, mieć
 wolne ręce, *to iest*, mieć wolność
 czynić co chceć. einem zur Hand ge-
 hen, pomagać, usługiwać, nasługiwać
 komu. es hat Hände und Füße, to ma rę-
 ce y nogi, *to iest*, to nie iest nic. die Ge-
 wohnheit nimmt überhand, zwyczaj się
 wzmacza. die Krankheit nimmt über-
 hand, choroba się wzmacza. einem et-
 was zu Handen stellen, włożyć co ko-
 mu w ręce. es gehet alles durch dessen
 Hand, wszystko idzie przez jego rękę.
 was bey der Hand ist, für die Hand
 sich schickt, co do ręki przypada, co
 do ręki zdadne wygodne iest. Stei-
 ne, die man mit der Hand werfen kann,
 kamienie, które ręką można ciaskać.
 Bündel, das man mit der Hand fassen
 kann, wiązka, którą można ręką objąć.
 Geld, das man auf die Hand bekommt,
 pieniądze na rękę dane, których kto
 na rękę dostaie. mit Händen gerast,
 rękami zdarty, odarty, und auf
 Haufen gethan, y na kupę zwalony.
 mit der Hand gemacht, ręką zrobiony.
 mit der Hand gemachte Werke, ręką
 udzielane roboty. mit den Händen ge-
 wolgert, sformit, rękami ulepiony
 uformowany, uciskany, tworzony.
 mit den Händen gewolgerte Käse, rękami
 tworzony сыр. der eine Hand
 hat, kikut, bez iedny ręki. der vier
 Hände hat, cztero ręczny. der hundert
 Hände hat, sto ręczny. hohle Hand,
 dłon. flache Hand, ręka sama iak iest
 płaska. geballte Hand, złożona ręka,
 pięść. Gottes Hand, der Schlag, apo-
 pleksyia choroba, hat ihn gerührt,
 porwała go, hat ihn getroffen, gerührt,
 dotknęła, wzięła go apopleksyia.

Handarbeit, f. ręczna praca, ręczna ro-
 bota.

Handarbeiter, m. ręczny robotnik, kto-
 ry ręką wyrabia.

Handball, m. piłka, piłka do ręki, do
 grania.

Handbecken, n. miednica do umywa-
 nia, do zlewania wody w umywa-
 niu.

Handheil, n. siekierka, do ręki letka, nie
 ciężka, toporek mały.

Hand bieten, rękę podać, podawać, rękę
 wyciągnąć, wyciągać, f. reichen.

Handbietung, f. ręki podanie, przysłu-
 żenie się, poratowanie.

Handblätter, pl. stroy na ręce z płotna
 robiony, mankiety, angazanty.

Handbogen, m. łuk ręczny łak, do
 strzelania.

Handbreit, piądz, iakoky, szerokość ręcz-
 na, szerokość ręki.

Handbuch, n. ręczna książka, mała ksią-
 żeczka, nie ciężka do noszenia, tak-
 że, pugillares, do naznaczenia czego
 w nim, do nanotowania dla pa-
 mięci.

Handbüchlein, n. książeczka do ręki,
 wygodna do trzymania, y donoszenia
 w ręce.

Handbüchse, f. pistolet, ein Schießgewehr,
 strzelba ręczna, do ręki strzelba.

Handbüchse, n. rekawica żelazna na rękę,
 do uzbrojenia ręki.

Handel, m. Berichtigung, sprawa, sprawu-
 nek, interes; großer, wielki; öffentli-
 cher, publiczny; leichter, łatwy, snad-
 ny, do zrobienia, do wyrobienia,
 garstiger, szpetna sprawa, szpetny, nie
 piękny interes; grausamer, okrutny;
 auf dem Flusse, handel na rzece; zur
 See, na morzu, handel rzeczny, han-
 del morski; wohl berathschlagter,
 dobrze ułożony; toller, nierozumny.
 einem einen Handel anbefehlen, komu
 interes iaki do sprawienia zlecić; daß
 do sprawienia komu iaki sprawunek.
 einen Handel auf sich nehmen, wziąć
 na siebie iaką sprawę, iaki interes.
 den Handel angreifen, chwycić się
 handlu, sprawunkow, interesu. mit
 einem den Handel haben, mieć z kim
 iaki interes. mit einem Handel be-
 schäftiget seyn, interesem być zabaw-
 nym, zatrudnionym, interes mieć w
 swoim staraniu, zawiadywać intere-
 sem, interes sprawić, sprawać, spra-
 wować, interes wyrabiać, wyrobić;
 aus einem Handel kommen, wyjść z
 iakiego interesu, zbyć się iakiego in-
 teresu z głowy. sich von dem Handel
 losmachen, wolnym się uczynić od in-
 teresu, oddalić się od interesu, dalekim
 się uczynić od interesu. den Handel
 fahren

fahren lassen, interes złożyć; *to co*, rzecz. der Handel ist gefährlich, rzecz jest niebezpieczna; vor Gerichte, przed sądem, sprawa, prawo; ansetzen, ansetzen, anfangen, sprawę zacząć, zapisać, prawo zacząć; mit einem sich darauf einlassen, wdać się w prawo z kim. *pp.* Bericht den Handel führen, przed sąd sprawę wyprowadzić, do sądu sprawę wynieść, wytoczyć. mit dem Handel zu kurz kommen, verlieren, sprawę przegrać, utracić. *to co*, Kaufmannschaft, kupiectwo, handel, kupczenie; starker, mocny; guter, vortheilhafter, dobry, zarobny, zyskowny handel; schöner, geringer, schändlicher, szpetny, nikczemny, bezwitydny; unanständiger, nieprzyzwoity. den Handel treiben, handel prowadzić, wiesć. mit Handel und Wandel ehrlicher Weise etwas vor sich zu bringen suchen, handlem y frymarkiem, uczciwym sposobem szukać zarobku, zysku, dorabiać się fortuny, kawałka chleba, zarabiać; nur seinen Nutzen zu schaffen, handel prowadzić tylko dla swoiey potrzeby. der Handel, der vieles dabey schafft, handel który, tak wiele z sobą zysku y zarobku przynosi. in Asien den Handel treiben, w Azyi handel prowadzić, trzymać. auf eine andre Art, inßzým sposobem.

Handeln, traktować, von wichtigen Stellen aus der Philosophie, wożne mieysca z Filozofii; von einer Materie, o iakiey materyi; von Sachen, die der Erlernung würdig sind, o rzeczach, które godne są, aby się ich nauczyć; eigentlich und klüglich von einer Sache, właściwie y roztropnie o iakiey rzeczy traktować. mit einem oft von einer Sache handeln, z kim często o iakiey rzeczy handlować; mit einem, daß, z kim, aby. von etwas scharfsinnig handeln, o czym dowcipnie, szeptelnie traktować; übel und ungerecht, źle y nie sprawiedliwie. *to co*, sich bezeigen, sprawować się. sehr ehrlich handeln, z honorem, z chwałą, uczciwie się sprawować; klüßlich, roztropnie sobie postępować; schändlich, szpetnie, nie pięknie, niestatkować. als ein Ueberwinder handeln, po zwycięzku postępować, czynić iak zwycięzca; als ein Bürger, za obywatela się udawać. hart mit einem handeln, twardo, ostro sobie z kim postępować; wie ein tapferer Mann, sprawować się, iak mężny człowiek; als ein

fluger Mann, iako roztropny człowiek; stoll, hardo, pyfzno. danfbar gegen einen handeln, wdzięcznie, z wdzięcznością postąpić sobie przeciwko komu, gwoli komu. in einer Sache verschlagen handeln, w iakiey rzeczy obrotnie się sprawić; wider seine Pflicht, przeciwko swoiey powinności. wie es seine Pflicht erfordert, handeln, postąpić sobie, iak powinność każe; ohne Ursache wider die Gebühr, bez przyczyny przeciwko swoiey powinności postępować. *znaczy także to co*: Kaufmannschaft treiben, handel prowadzić, kupiectwem się bawić; in Polen zu Warschau und in andern polnischen, littauischen und russischen Städten, handlować w Polttrze, w Warszawie, y w inßzych Polkich, Litewkich y Ruskich miastach. mit einem handeln, handlować z kim; mit Weintrauch, kadzidłem handlować; zu Schiffe, nymowaniem okrętu handlować; mit Kohlen, węglami kupczyć, węgle przedawać; mit Kleibern, sukniemi handlować; um baars Geld, za gotowe pieniądze, gotowizną.

Handelschaft, *f.* kupiectwo, handel. Handelschaft treiben, kupiectwo prowadzić.

Handelsfrau, *f.* kupcowa, kupczyna, kupiectwem się bawiąca pani, handel trzymająca, handel prowadząca pani, kupcząca, handlująca pani.

Handelsleute, *plur.* kupcy, handlujący, kupczący ludzie, handlami się bawący; handlami y kupczeniem zarabiający.

Handelsmann, *m.* kupiec; ämsiger, obrotny, zbiegły; der etwas zu erwerben sucht, który się stara, aby co zyskał, zarobił, który nigdy nie zaści swojego zarobku, który pilno chodzi około handlu swoiego.

Handelsrecht, *n.* prawo kupieckie, prawo o handlach, prawo handlujących.

Handelsstadt, *f.* składne, składowe miasto, w którym są składy towarow.

Handsaß, *n.* nalewka do umywania rąk; mit Wasser, z wodą.

Handfessel, *f.* dyby na ręce, kaydanki na ręce, dla złoczyńcow.

Handfest, *tegi*, mocny, w rękach, dobry pachoł.

Handgeld, *n.* zadatek, zadatne pieniądze, zadatkowe pieniądze na rzecz iaką umowioną y ztargowaną, dla pewności dane.

Handgelöbniß, *n.* ręczne przyrzeczenie, ręczna umowa, przez danie sobie rąk z ubudwoch stron. *Zusage mit der Hand, die einer thun muß, der etwas geben soll, umowa daniem sobie rąk potwierdzona, którą uczynić musi ten, który ma co dać; einen damit verbindlich machen, kogo taką ręczną umową obowiązać. einem ohne Handgelöbniß Geld vorschießen, komu dać wprzód pieniądze bez żadney umowy danemi rękami ztwierdzoney. Handgelöbniß, vor Gerichte zu erscheinen, ręczna umowa stawienia się do sądu, obietnica daną ręką potwierdzoną stawienia się u sądu.*

Handgelübde, *n.* to co, **Handgelöbniß**, ręczna obietnica, ręczna umowa.

Handgemein, blisko, werden, przystąpić; mit einander werden, bić się z sobą.

Handgemenge, *n.* potyczka, walka, poiedynek. mit einem ins Handgemenge gerathen, z kim przyiść do potyczki.

Handgift, *f.* oder erstes Geld, das ein Kaufmann oder Krämer auf einem Jahrmarkte u. s. f. löset, pierwsze pieniądze, pierwszy zarobek, który ma, kupiec, albo kramarz, na iarmarku. Handgift geben, nappierwey zacząć kupować u kupca, kupcowi nappierwey pieniądze dać. Handgift lösen, nappierwey utargować pieniądze iakie.

Handgranade, *f.* granat ręczny, ręką rzucany.

Handgreiflich, oczywisty, nihy, który ręką można wziąć, uchwycić. die Gesetze strafen nur die Laster, welche handgreiflich sind, prawa karzą tylko te występki, które oczywište, *f.* greiflich, öffentlich.

Handgriff, *m.* ucho, woben man etwas fassen kann, za które co można uchwycić; rękoieść. *znaczy także: Kunststück, sztuka; sztukczynność. schöne Handgriffe haben, umieć piękne sztuki, roboty.*

Handhabe, *f.* antaba, rączka. das die Handhabe hat, co ucho ma, *mowi się, z antabą, z uckem, z rączką.*

Handhaben, befördern, vertheidigen, bronić, utrzymywać; der Menschen Glück, ludzkie dobro. einen handhaben, utrzymywać, trzymać, bronić kogo. einen Stand handhaben, stan iaki utrzymywać; die Freiheit, wolność; eines Schriften, cudzych pism bromić.

Handhabung, *f.* obrona, broniение, utrzymywanie; eines Dinges, rzeczy iakiey.

Handflitschen, *n.* rękami klaskanie, kleśkanie rąk, rękę w rękę.

Handforb, *m.* kołzyk do ręki, na ręce, który na ręce można nosić; kołzyczek.

Handfuß, *m.* całowanie ręki; einen dare zu lassen, kogo do pocałowania ręki przypuścić. einen zum Handfusse beytm Könige führen, kogo prowadzić do pocałowania ręki Krolewkiey.

Handlangen, poddawać, dodawać, podtykać, einem, komu.

Handlangen, das, *n.* poddawanie, dodawanie, podtykanie w rękę, pieniądze, etc.

Handlanger, *m.* poddawca,odawca, poddawacz, dodawacz, podtykacz.

Handlangerinn, *f.* poddawczyna, dodawczyna, podtykaczka.

Handlangung, *f.* dodawanie, poddawanie, podtykanie.

Handleiter, *m.* rękowodz, rękoprowadca; który za rękę kogo prowadzi.

Handleiterinn, *f.* rękowodzicielka, rękoprowadczyna, która za rękę prowadzi.

Handleitung, *f.* ręką prowadzenie, za rękę prowadzenie, wiedzenie.

Handlohn, *m.* zapłata za ręczną robotę, od rąk, za pracę rękami robioną.

Handlung, *f.* Abhandlung, traktowanie. *znaczy także: Kaufmannschaft, handel, handlowanie, kupiectwo, kupczenie.*

Handmühle, *f.* żarna, w których kamien ręką obracany miele, ręczny młynek.

Handpferd, *n.* koń na powodzie; von einem Gespann, gdy o zaprzężonym koniu mowa, nazywa się w ten czas, *na ręczny koń, który na ręce chodzi.*

Handquehle, *f.* ręcznik, do ucierania rąk, geby.

Handreichung, *f.* poddawanie, dodawanie, podtykanie. Handreichung thun, poddawanie, dodawanie czynić, lepiej iednym słowem, poddawać, dodawać; podtykać; podawać; wspomaganie, ratowanie.

Handschelle, *f.* kaydanki, dybki na ręce, w które ręce bywają złoczyńcy okowane.

Handschlag, *m.* rąk uderzenie, rąk bicie, przy umowie; a ztąd *mowi się, umowa ręczna. Handschlag thun, rąk bicie,*

cie, ręk uderzenie czynić, ręk uderzeniem umowę czynić. den Handschlag von sich geben, obietnicę z uderzeniem ręki ze swojej strony uczynić. einem Geld ohne den Handschlag geben, vorstrecken, dać pieniędzy komu, bez takowej ręcznej umowy. *znaczy także*, Handschlag, danie ręki, na znak wiary, rzetelności y prawdy w dotrzymaniu słowa. Handschlag von sich geben, daß man einen in Schutz nehme, dać rękę ze swojej strony, że kogo kto pod protekcyą bierze.

Handschraube, *f.* dybki, śruby na ręce, do wiazania y ściśnienia rąk.

Handschrift, *f.* ręczne pismo, piórem y ręką pisanie. eines Handschrift vertheiligen, czyiego ręcznego pisma bronić. einen mit den Handschriften überweisen, kogo ręcznymi pismami pokonać, komu ręcznymi pismami dowodzić, dowiesić. eines Handschrift nachmachen, czyiey ręki naśladować, czyią rękę potrafić, udać, czyie ręczne pisanie; zmyślić rękę. eines Handschrift trauen, czyiemu ręcznemu piśmu wierzyć, dać wiare. eine Copie, Abschrift einem von der Handschrift geben, kopią, przepis, przepisanie, takiego ręcznego pisma, *manuskryptu*, komu dać. ein Ort, wo man falsche Handschriften macht, miejsce w którym, fałszywe pisma ręczne robią. Handschrift aufsetzen, podpisać, rękę swoją położyć; aufweisen, vorgeigen, die du an ihn ausgestellt hast, pokazać podpis, albo pisanie od siebie dane na świadectwo dla pewności. falsche Handschrift, fałszywy podpis. die versiegelte Handschrift einem bringen, z podpisem ręki piśmo pieczętowane przynieść; so co, eigenhändige Unterschrift, własnej ręki podpis. unterschriebene Handschrift, podpis; schriftliche Versicherung, pisanie pewność, *asekuracya*, karta pisanie upewnienie, ubezpieczenie. die Handschrift bekommen, kartę, obligacyią, *asekuracyią*, bezpieczeństwo pisanie odebrać. so co, Hand, Art zu schreiben, ręka sztuka pisania, piśmo, charakter, litery.

Handschriftlich, *adv.* na piśmie, piśmem, pisanie; z podpisem, własnym.

Handschuh, *m.* rękawica, rękawiczka. mit Handschuhen im Winter die Hände verwahren, w zimie ręce w rękawicach chować, *zwyczajny sposób też samo po Polsku wynowienia jest: w rękawicach chodzić, rękawice, rękawiczki,*

wdziewać, nosić, w rękawiczkach iść; *krosko*, w rękawicach, w rękawiczkach. Handschuh anziehen, rękawice wdziać, wdziwać; anziehen, rękawice, rękawiczki, zdjąć. behaltet nur eure Handschuh an, unter Fremden nimmt man es so genau nicht, mieć na ręce rękawice, nie zdyminy z ręk rękawic, między przyjaciółmi tego nie uważają, nie wystrzegają się. Handschuhmacher, *m.* rękawicznik, ten co rękawice robi.

Handthieren, handlować, kupczyć, zarabiać, mit etwas, czym; mit dem Gelde, pieniądźmi handlować. du wirst damit handthieren, wie es dir gefällt, ty będziesz tym handlować, iak ci się podoba. mit einem allzu hart handthieren, kogo ostro traktować, dziko się z kim obchodzić nazbyt; mit einem nicht, als mit einem ehrlichen Manne, nie obchodzić się tak z kim, iak z zycznym człowiekiem.

Handthieren, *das, n.* handlowanie, traktowanie, kupczenie, pisanie o czym.

Handthierer, *m.* kupiec, handlarz, handel trzymający, kupiectwo mający.

Handthiererin, *f.* kupcowa, kupczyni, handlarka, handlująca, kupczająca.

Handthierung, *f.* kupczenie, handlowanie, zarabianie; ehliche, uczciwe; mit etwas treiben, handel czym prowadzić.

Handtuch, *n.* ręcznik, do ucierania rąk.

Handvoll, garść, Heu, siano. Handvoll Korn, garść zboża. Handvoll Wolle, garść wełny;

Handwahrer, *m.* wrozek z ręki, rękowiesz, co ze znaków na ręce, czyiey poznać przyzłe rzeczy, albo przeszłe, złe albo dobre.

Handwahrererey, *f.* wrozenie z rąk, rękowieszczanie; poznawanie z rąk.

Handwahrererkunst, *f.* sztuka wrozenia, wieszczania, zgadania y poznawania z rąk, co się z kim działo, albo się będzie działo.

Handwasser, *n.* woda na ręce, do umywania y płukania rąk. Handwasser fordern, wody chcieć, wołać wody na ręce, mówić o wodę na ręce. Handwasser geben, dać, przynieść, podać wody na ręce.

Handwerk, *n.* rzemiosło, ręczna robota, ręcznie dzieło. Handwerk aus etwas machen, ręczną robotę z czego robić, rzemiosłem się iakim bawić.

Handwerker, *m.* rzemieślnic, robotnik, rzemieślo robiący.

Handwerkseute, *pl.* rzemieśnicy, robotnicy, rzemieślo robiący, umiejący, ludzie. es giebt viele Handwerkseute in der Stadt, iest wiele, znajduje się wiele robotników w mieście, ludzi którzy rzemieślo robią, rzemiesła pilnują.

Handwerksmann, *m.* rzemieślnik, robotnik, rzemieślo umiejący.

Hanf, *m.* ein Gewächs, konopie, rodzaj pewny przedziwa. vom Hanfe, konopny; z konopi, konopiany. das Seil vom Hanfe, lina konopna, z konopi kręcona.

Hanfacker, *m.* konopna rola, rola na konopie, gdzie się konopie rady rodzą.

Hanfeld, *n.* pole na konopie, na którym się konopie rodzą, konopisko.

Hanfland, *n.* ziemia pod konopie, grunt pod konopie; konopny grunt.

Hanfsamen, *m.* ziarno konopne, *iednym słowem nazywa się, siemie.*

Hanfsail, *n.* lina konopna, robiona z konopi.

Hanfsiegel, *m.* badył, pieniek, konopny, posłkonka.

Hang, *m.* pochyłość, pagorek pochyły idący na dół, mieysce pochyłe spadające; pochyłość mieysca spadzisto leżącego.

Hangen, wisieć; an einer Vinde, na uwiązce iakiej, na uwiązaniu iakim; an einem Baume, na drzewie; von der Schulter, z ramienia, od ramienia wisieć. aller Leben hanget an deinem, wszystkich życie zawisło od twoiego życia. unsere Wohlfahrt hanget an einer gar kleinen Hoffnung, nasza pomyślność wsi na bardzo małej nadziei. ungefehr an Thürme hangen bleiben, trefunkiem się uwiesić na wieży, utkwieć w wieży. an einem Steine hangen, uczepić się na iakim kamieniu. in dem Ohre, Schmalz, als im Vogelleime, zawiesić się, lecz lepiej uwieznąć w gnoiu, w uszach, iak na lepie; an einem Stricke, wisieć na postronku. hangen und fallen wollen, chwiać się y chcieć upaść. auf einer Seite hangen, czyiey stronie być przychylniey.

Hangelichter, *m.* świecznik wielki wiszący od sufitu, o kilku lichtarzach.

Hangemaul, *n.* obwisłe wargi, komu wargi od geby wiszą, komu wargi obwisły.

Hangend, wiszący, obwisły, zawisły. hangende Ohren, wiszące uszy. hangende Blätter, wiszące obwisłe, liście, bez mocy.

Hangesohr, *n.* kłapouch, któremu uszy wiszą, obwisłych uszow.

Hanau, Stadt am Rhein, Hanawa, miasto nad Renem. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Hanawski.

Hannover, Stadt in Niedersachsen, Hannover, miasto w Niżniej-Saksonii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hannowerski; Hannoverska, Hannoverskie.

Hans, ein Mannsname, Jan, imię, którym się iaki męszczyzna nazywa. was Hanschen nicht lernt, wird Hans nimmermehr lernen, czego się Jas nie uczy, tego się Jan potym nigdy nie nauczy więcej. Hans in allen Gassen, Natręt, biegający, tłukący się ustawicznie po ulicach.

Hanse, anieatyczny, Hanseestadt, anieatyczne miasto, do przymierza handlow należące, przymierze y społeczeństwo handlow z drugimi miastami trzymające; zprzymierzone w handlu miasto; znaczy także pomorski, pomorskie miasto, nad morzem leżące.

Hanthieren, *f.* Handthieren.

Hapern, uwieznąć, ulgnąć, nicht fort wollen, niechcieć daley iść, postąpić, co robić. hier hapert es, tu daley nie można, tu, ztąd więcej ruszyć nie można.

Hapsal, Stadt in Klesland, Hapsal, miasto w Inflantach.

Harburg, Stadt im Lüneburgischen, Harburg, miasto w Lüneburgkim.

Harfe, *f.* grabie, do zgarnowania, do grabania.

Harfstroh, *n.* barlok, mierzwa, słoma potłuczona, pomierzwiona.

Harcourt, Ort in der Normandie, Harcourt, mieysce w Normandyi.

Harfe, *f.* arfa, musikalisches Instrument, muzyczny instrument wiadomy. auf der Harfe spielen, na arfie grać.

Harfenspieler, *m.* graez na arfie, arfista, ten co na arfie umie grać.

Harfenspielerin, *f.* arfistka, graczka na arfie, ta co na arfie umie grać.

Harlem,

Harlem, Stadt in Holland, Harlema, miasto w Hollandyi.

Harm, m. fraśunek, smutek, smutek, żal, ztrapienie umysłu, zazalenie serca; *entsethet*, żal, fraśunek się poczyną. *den Harm verursachen*, smutek sprawić. *sich dem Harne ergeben*, überlassen, zanurzyć się w smutku, w żalach. *den Harm mindern*, lindern, żalu umniejszyć; żal ukoić, smutek uspokoić. *den großen Harm stillen*, wielki żal uciszyć; *benahmen*, odiąć żal. *keinen Harm haben*, niemiec żadnego smutku, fraśunku. *von dem Harne befreien*, od smutku uwolnić. *für Harm vergehen*, od smutku umierać, ginąć. *den Harm fahren lassen*, smutek porzucić, o smutku zapomnieć, *f. Betrübniß*, *it. Hårmen*.

Harmonie, f. in der Musik, harmonia, zgodność głosu, brzęku y dźwięku w muzyce; *im Leben und in der Conversation*, w życiu y w konwersacyi zgodna jedność.

Harn, m. mocz, uryna.

Harnen, moczyć, mocz pufzczać, wypuścić z siebie.

Harnaderlein, n. żyły ktoremi uryna odchodzi.

Harnblase, f. pęcherz w którym się uryna zatrzymuje.

Harnblatter, f. pęcherz, pęcherzyna, w którym, w ktorey, mocz przebywa.

Harnen, *das*, n. moczenie, mocz pufzczanie, pufczenie.

Harnglas, n. fzkłane naczynie na mocz, urynał fzkłany.

Harnisch, m. zbroj, zbroją. *den Harnisch anlegen*, zbroie włożyć, wdziać zbroie, wziać na siebie. *einen leicht in den Harnisch jagen*, łatwo kogo do zbroi napędzić, *so iest*, łatwo kogo rozgniewać, do gniewu przyprowadzić, pobudzić.

Harnischfeger, m. zbroi polerownik, zbroj polerujący.

Harnischkammer, f. zbroiownia, budynek w którym zbroj złożona, chowana iest.

Harnischmacher, m. zbroiownik, płatnerz, zbroiodziey, ten co zbroie robi.

Harnröhre, f. żyły rurkowate, ktoremi uryna przechodzi; przechod uryny.

Harnreuge, f. gorącość, rozpalenie mocz, *potac*, stranguria. *der an diesem Uebel laboriret*, który na to zle

choruie; *iednym słowem się w Polskim nie nazywa*, powiedzieć trzeba, na rozpalenie mocz chory; na rozpaloną urynę.

Harnverstopfung, f. zatkanie, zatrzymanie uryny, że nie może odchodzić.

Harnwinde, *pl.* rozpalona uryna, parząca uryna, parzący mocz, choroba.

Harpe, f. Harfe.

Harren, trwać, zostawać, przetrwać; *so*, czekać, oczekiwać, poczekać.

Harschen, skorupieć, skorupa zachodzić, wie eine Wunde, Geschwür, iako to gdy rana, wrzod, skorupiecie; *toz samo*, zaskorupieć.

Hart, twardy. *harte Steine*, twarde kamienie, *harte Leute*, twardzi ludzie, nieużyty lud. *hart und grob*, niezgrabny y prostak, *unhöflich*, nie-ludzki, rauch, przykry, niegrzeczny; *unerbittlich*, nie ublagany, nie uproszony. *hartes Gemüth*, twardy umysł. *harte Knechtschaft*, twarda niewola. *harte Bedingung*, twarda kondycya. *hartes Wort*, twarde słowo. *sich gegen einen hart erweisen*, pokazać się dla kogo twardym, nie użytego serca, z nieludzkim umysłem. *einen harten Korb haben*, mieć twardą głowę. *harter Mensch*, żelazny człowiek, kamiennego serca. *sehr hart*, nader twardy. *ein wenig hart*, przytwardy, trochę twardy, trochę nieludzki, nie mający prawie ludzkości. *hartes Herz*, twarde, żelazne, skaliste, nie czułe, nie poruszone serce. *hart werden*, twardnąć, stać, stawać się twardym. *der Leim wird hart*, glina twardnieje, twarda się staje, twardości nabiera. *das Wasser wird hart*, wenn es gefriert, woda, gdy marznie, staje się twardą; *als der Leib*, gdy ciało twardnieje, drętwieje. *im Leiden hart werden*, w cierpieniu, ztwardnąć, *so iest*, stać się nie czułym y nie żywym na wszystko zle od bólu y żalu, nie czuć już nic przeciwnego; *durch die Gewohnheit*, przez przywyknienie, przez przyzwyczajenie się, twardego serca y umysłu stać się, nie czuć już nic tego co cierpi. *etwas zu hart werden*, stać się nie czułym. *wieder hart werden*, *als das Eisen*, wenn es glühend ins kalte Wasser getunkt wird, znowu ztwardnieć, iak żelazo, kiedy rozpalone iak ogień, w wodę bywa włożone, *so iest*, zahartować się, stać się zahartowanym. *hart machen*, hartować, czynić twardym, hartowanym;

die jungen Leute durch die Arbeit, młodych ludzi przez pracę zahartować.
Hart, *adv.* twardo, tego, nieludzko, mocno, ciężko, przykro, reden, mowie. etwas härter vortragen, als es geschehen, co gorzej powiadać, powiedzieć, iak się w samej rzeczy stało. einen hart anreden, do kogo twardo, urażliwie mówić. einen hart begegnen, obchodzić się z kim twardo, ostro. einen hart anklagen, kogo okrutnie y ciężko oskarżyć. an einer Krankheit hart darnieder liegen, na jaką chorobę mocno, ciężko, chorować. mit einem hart handeln, surowo sobie z kim postępować. gar zu hart gegen einen seyn, bardzo być, surowym, nie ludzkim, ciężkim na kogo. hart an, naybliżej, przy, zaraz przy, an der Straße, zaraz przy drodze, tuż przy drodze.

Hart gebunden, tego związany, mocno związany, twardo związany.

Hart gemacht, zahartowany, zatwardzony, ztwardniały, twardy uczyniony.

Harthäutig, odrętwiały, na którym skóra odrętwiała, ztwardniała.

Harthäutigkeit, *f.* skóry twardość, ztwardniałość, odrętwiałość.

Harthertig, twardego serca, nieużytego serca, *słowo w słowo*, twardo serdeczny; *to co unbarmherzig*, niemilosierny, nielitościwy.

Hartleibig, zatwardzenie żołądka mający, konstupacją mający.

Hartleibigkeit, *f.* zatwardzenie żołądka, konstupacja; niemnienie.

Hartmann, Maunsnamen, Hartman, imię męszczyzny.

Hartnäckig, twardo-ufy, twardych uft, twardego pyśka, *o koniu gdy się mówi*.

Hartnäckig, zacięty, zaderewisty, nieprzparty, uparty, uporny; krnoby; nie ustępujący; nie posłuszny, wielkiej zaciętości, wielkiego uporu.

Hartnäckig, *adv.* upornie, zacięto, z uporem, z zaciętością, nie posłusznie.

Hartnäckigkeit, *f.* zaciętość, uporność, upartość, nie przepartość, krnobyłość, zacięty, uporny, umysł, zacięta, y nieustępująca wola; zacięte y nieprzparte serce. die Hartnäckigkeit haben, mieć upor, zaciętość, zostawać w uporze, w zaciętości. die Hartnäckigkeit etwas zu thun, zaciętość, upor w czynieniu czego.

Hartnäckiglich, *adv.* upornie, zacięto, einem einen Tort thun, czynić komu krzywdę; sich mit einemanken, zab za ząb wadzić się z kim, nie ustępować nic; einen anpacken, wśieść, wjechać na kogo. sich hartnäckiglich widersetzen, upornie się sprzeciwiać, obstawać przeciwko czemu; z zaciętością przeciwkładać czemu; etwas verwerfen, upornie co odrzucać, z uporem czego niechcieć, nie pozwalać na co.

Hartshierer, *m.* halabartnik, z halabardą chodzący, berdyfz noszący.

Hartsinig, uporno myślący, w uporze trwający, z uporu nic niepuszczający.

Hartsinigkeit, *f.* w uporze zaciętość, w uporze trwanie, z uporu niepuszczanie.

Harz, *n.* żywica; entsteht aus den Fichten, rodzi się na sosnach. wie Harz, iak żywica, żywiczny. voll Harz, pełny żywicy, pełno w nim żywicy.

Harzbaum, *m.* sosna, *słowo w słowo z Niemieckiego*, żywiczne drzewo.

Harzigt, żywiczny, żywicy wiele, albo pełno mający; auch smolny, smolna, smolne.

Harzwald, *m.* smolny las, żywiczny las, *słowo w słowo*; Gebirge in Niedersachsen, góry w Niżniej - Saksonii; *połacinie*: Hercynia sylva, Hercynius saltus.

Harwich, eine Stadt in Engelland, Harwich, miasto w Anglii; *połacin*. Harvicum.

Haschen, łapać, złapać, einen jungen Hasen, młodego zaiąca, zaiączka.

Hase, *m.* zaiąc, Thier, zwierz; großer, wielki zaiąc; fett gewordenener, kromny, *to jest*, tłusty, wypasty; sehr großer, bardzo wielki; mittelmäßiger, średni, pomierny; weißer, biały. der Hase hat vornen kurze Beine, przednie nogi ma krotkie; hat hinten längere Beine, zadnie nogi ma dłuższe, z krotzemi przedniemi nogami, a z zadniemi nogami dłuższemi; hat einen weißen Bauch, ma biały brzuch, pod bruchem jest biały; hat lange Ohren, ma wysokie uszy, słuchy; sieht auf dem Rücken grau, na grzbiecie wygiąda szaro, ma szary grzbiec; hat Junge, zaiąc samica okocila się; ist trüchzig, kotna. Hasen hegen, zaiące szczwac: na zaiące polować. du bist selbst ein Hase, und willst doch Hasenfleisch essen, tyś sam zaiąc a zaiąca cheesz

cheesz ięść; tyś sam winiem, a na innego składaś; kleiner oder junger, mały, młody zając. vom Hasen, zajączy.

Haselbusch, *m.* leśczyna, laskowy krzak. Ort, da deren viele stehen, mieysce w którym wiele tego drzewa rośnie, auch, leśczyna, laskowe krzaki.

Haselhuhn, *n.* iazgubek, ptak cały po sobie pstręgo pierza.

Haseliren, figlować, figle prawić, śmiechy, śmieszki, żarty stroić, śmieszne-go co powiadać.

Hasenmaus, *f.* szczur, *genit.* szczura. von Hasenmause, szczurowy, szczurzy.

Haselnuß, *f.* laskowy orzech, co na leśczynie rośnie.

Haselstauden-Busch, *m.* leśczyna, laskowy krzak, laskowe krzaki, drzewka.

Haselstande, *f.* leśczyna, drzewko, na którym się laskowe orzechy rodzą.

Haselwurzel, *f.* laskowy korzeń. von Haselwurzel, z laskowego korzenia.

Hasenbalg, *m.* zającza skórka. von Hasenbalge, z zajączey skórki.

Hasenhege, *n.* zwierzyniec na zające, gdzie zające bywają trzymane.

Hasenkohl, *m.* zającza kapusta. von Hasenkohle, z zajączey kapusty.

Hasenpanier, *n.* ucieczka; aufwerfen, uciec, wymknąć się.

Hasenschwanz, *n.* naroki zające gotowane, szaro przyprawne.

Haspel, *f.* motowidło; do nawijania nici. Maschine, etwas in die Höhe zu winden, kołowrot, machina do ciągnięcia jakiego ciężaru w górę. Kreuz, das sich umdrehet, an den Fußstegen, um zu verhindern, daß niemand fahren oder reiten könne, krzyż na drodze, który się obraca na stopie dla przeszkodzenia, aby przez nie nikt nie mógł ani wozem, ani konną przejechać.

Haspeler, *m.* ten co na morawidła nawija nici.

Haspelerinn, *f.* ta co na motowidło nici nawija.

Haspeln, na motowidło nici nawijać; *znaczy także:* eine Last in die Höhe ziehen, ciężar w górę windować, ciągnąć.

Haß, *m.* nienawiść; bitterer, gorzka; heftiger, żwawa, żywa; popędliwa; offener, oczywista, jasna; tödlicher, śmiertelna, główna; langwieriger und eingewurzelter, długi, y wkorzeniona; gemeiner, schwärer, pospolita, ciężka; runderfamer, dziwna; ewiger, wie-

czna; unversöhnlicher, niewybaczona; unmenschlicher und grausamer, nie ludzka, y foga; unglaublicher, nie podobna do wiary; ungerechter, nie sprawiedliwa; unendlicher, nieskończona; ausnehmender, znakomita; groffer, wielka; innerster, wewnętrzna; eingefessener, zaszczepiona; gerechter, sprawiedliwa, und verdienter, y zastużona; mäßiger, średnia; heimlicher, tajemna, i kryta, kryjoma; alter, staro-dawna, dawna; größter, największa; ganzer, cała; äußerster, ostatnia. einen in Haß bringen, nienawiści, komu narobić. den Haß wider einen erregen, pobudzić do nienawiści przeciwko komu, nienawiść wzbudzić, w nienawiść kogo wprawić u kogo, o nienawiść kogo przypawić, nienawiści nabawić. der einen Haß wider etwas gefasset, który nienawiść powziął przeciwko czemu. in einen Haß gerathen, verfallen, einen Haß auf sich laden, wpaść w nienawiść u kogo; zaciągnąć na siebie nienawiść nabawić się nienawiści. in einen Haße stehen, von einem mit Haße verfolgt werden, być w nienawiści u kogo, z nienawiści być od kogo przesławianym; gedrückt werden, przez nienawiść, być od kogo ucizanym, uciznionym, obarczonym; gegen einen haben, hegen, mieć przeciwko komu nienawiść, umościć się przeciwko komu nienawiścią. gegen einen den Haß zu erkennen geben, przeciwko komu dać poznać nienawiść. den Haß auslassen, nienawiść wyrzucić. den Haß stillen, vermindern, nienawiść ucizzyć, nienawiści umniejszyć; usmierzyć nienawiść, uspokoić, ubłagać, ugalić, przycłumić. den Haß einschlucken, nienawiść połknąć. den Haß verdauen, nienawiść strawić; fahren lassen, ablegen, nienawiść złożyć, nienawiści porzucić, porzucić nienawiść, nienawiści zaniechać. den Haß erneuern, nienawiść odnowić. der Haß bricht aus gegen die rechtschaffentsten Leute, nienawiść wybucha, przeciwko nayspodściwsiym ludziom. den Haß gegen einen verbergen, powziąć przeciwko komu nienawiść tać, kryć. einen alten Haß wider redliche Leute haben, mieć starą nienawiść, przeciwko podściwym ludziom. seinem Haße ein Gnügen thun, swoją nienawiść nasyścić, swoię zawziętości zadość uczynić. um des gemeinen Besten willen den Haß fahren lassen.

lassen, dla dobra pospolitego nienawisć złożyć. bey so großem Hasse aller Leute, o tak wielkiej nienawisć, u wszystkich ludzi. durch sein gutes Glück den Haß vergrößern, przez swoje dobre szczęście przyczynić sobie nienawisć. des Hasses werth seyn, być godnym nienawisć. aus Haß thun, das, z nienawisć uczynić, aby. durch seinen alten Haß gereizet werden, swoją dawną nienawisćią być zapalonym. den Haß, der sich gelegt, wieder aufs neue gegen sich erregen, nienawisć, która już była ułaską, znowu na nowe przeciwko sobie pobudzać. gar zu großen Haß gegen einen haben, mieć nazbyt wielką nienawisć przeciwko komu. unter dem Vorwande der Treue den Haß verbergen, pod płaszczykiem wierności nienawisć y zawziętość tajić. einem in dem gefassten Hasse bestärken, kogo w powziętej nienawisći umocnić. *znaczy także to co:* uraza.

Hasse, Hasla, Fluß in Westphalen, rzeka w Westfalii.

Hasselt, Hasselt, Stadt im Lüttichschen, miało w Leodyskim.

Hassen, nienawidzić; einen oder etwas offenbarlich, kogo, albo co, oczywiście; heftig, frogo, zapalczywie, zawzięcie. einen hassen als eine Schlange, nie nawiadzić kogo iak węża. heimlich hassen, potajemnie nienawidzić. sehr hassen, nader nienawidzić; etwas mehr, als alle andere Uebel, bardziey co nienawidzić, iak wszystkie inne rzeczy. die Betrüger hassen, zwodzicielow nienawidzić. die bösen Leute hassen, złych ludzi nienawidzić. die Bösen hassen die Tugendhaften, zli nienawidzą dobrych, cnotliwych. der die Laster hasset, który nałogi y niecnoty nienawidzi, który nie podściwosci cierpieć niemoże. hassen, klucić się z kim, w niezgodzie być z kim, nie lubić kogo, czego.

Hassen, das, nienawisć, zawziętość, nienawisne serce, zawzięte serce.

Hasser, m. nienawisnik, nienawidzący, nienawisćią zapalony, zawzięty.

Haslig, spieszny, spieszący, spieszący się, er hat dieses haslig geschrieben, on to spieszący się pisał. *to co znaczy:* eifertig, prędko pospieszający.

Haslig, adv. spieszno, z pospiechem, spieszac się, co przedy.

Hasligkeit, f. spieszność, prędkość, pospieszanie, pospiech. *to co:* Eilfertigkeit.

Hatfchir, halabardnik, berdyfzonos, człowiek z berdyfzem, z berdyfzem chodzący.

Hähe, f. polowanie, łowy, *coz samo znaczy co:* Jagd.

Haube, f. kornet; der Weiber, kobiety. die Haube aufsetzen, czepiec, kornet, włożyć, wdziać na głowę, w czepiec, w kornet, się utroić. gestrichte Haube, dziergany czepiec, iaki proste kobiety na wii noszą.

Haubenstricker, m. czepcodzierg, ten co czepce dzierga.

Haubiz, f. armacka przykroftza, działko przykroftze, świnka; Art eines Geschüßes, kiztałt pewny dział y armat niewielkich y krotkich.

Haupt, n. głowa, łep. *obacz lepsze y zwyczajne słowo:* Haupt.

Hauch, m. oddech, duch, dech. den letzten Hauch von sich geben, ostatniego ducha z siebie wypuścić, *to jest:* umrzeć.

Hauchen, oddychać, chuchać, oddech wypuszczać, dychać, tchnąć, tchnąć duchem.

Haudegen, m. miecz do ścinania, do ucinania głów.

Havel, Hawel. Fluß in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Hauen, bić, iść, sieć; einen mit Ruthen, kogo rozgami; rąbać. Holz hauen, drwa rąbać, drzewo rąbać. einen zu öftern mit dem Degen hauen, kogo często pałaszem rąbać. nach einem hauen, zamierzyć się na kogo, aby go ciąć. einem nach dem Kopfe hauen, zamierzyć się na kogo aby go w głowę ciąć. einen zur Bank hauen, beiztać kogo, zelżywemi słowami kogo łajać, szpetnymi słowami komu zlorzeczyć, szkalować kogo obmawiając go, źle o nim mówić między ludźmi. über die Schnur hauen, słowo w słowo: ciąć za sznur, *znaczy co do sensu:* miaręprzebrać, z miary wystąpić, nad miarę co zrobić.

Hauen, das, cięcie, bicie, sieczenie, rąbanie, rąbnienie, zamierzenie się.

Hauer, m. rąbacz, ten co drwa rąbie, drzeworąb. *znaczy także, to co:* ein wild Schwein, dzik, odynieć.

Hauung, f. ciecie, bicie, sieczenie, rąbanie, rąbnienie. starke Hauung, mocne rąbanie.

Haufe, m. kupa; mäßig, mierna, pomierna. Holz- und Reisighaufe, drzewa y gałęzi kupa. einen Haufen Geldes, kaum fassen können, kupy pieniędzy

niedzy ledwie pomieścić można. *ein* Hauffen Todtenkörpe, kupy głow umarłych. *so* groſſe Hauffen Geldes, werden zuſammen gebracht, tak wielkie pieniądze kupy wraz znoſzą, układają. *ein* Hauffen böſer Thaten, złych uczynków kupa. Weizenhauffen, przernicy kupa. die Bündel auf einen Hauffen zuſammen werfen, zawiniątka, robolki, na kupę wraz powrzucać. *to* co: kupa. groſſer Hauffe, wielka kupa; aufgeführter, poſtawiona, ułożona, groſſer Hauffe ſómmt dazu, wielka kupa przybywa do tego. Tagehauffen, kupa dni; der Belohnungen, zapłaty nadgrody kupa; Freude, radoſci, uciechy, weſela kupa; groſſer Hauffen der Weiber, wielka kupa kobiet. *ein* verzagter Hauffen Leute, obwinionych ludzi kupa. *ein* Hauffen ehrbarer Frauen, zacnych pań kupa. *so* groſſen Hauffen tapferer Leute haben, mieć tak wielką kupę meźnych ludzi; Zeugen, ſwiadków kupa. Hauffen Bücher, kłag kupa. Hauffe Feinde, nieprzyjaciół kupa. Hauffen Leute, welcher aus Knechten zuſammen gebracht werden, kupa ludzi, z ſamych ſłużących zgarniona. *ein* Hauffen Wohlthaten, dobrodzieyſtw kupa. groſſer Hauffen Elſenbein, wielka kupa ſłoniowej kości. *ein* Hauffen Thranen vergieſſen, wylać kupę łez. *ein* Hauffen Gold und Silber tragen, złota y ſrebra kupę noſić. Waſſer Hauffe, kupa wody. corinthiſcher Gefäſſe Hauffen, koryntyickiego naczyńia kupa. *ein* unzahliger Hauffen Knechte, welche aus allen Flecken zuſammen gebracht worden, niezliczona kupa niewolników, ktorych ze wſzytkich wiosek pozbierano. Hauffe Fröſche, żabek kupa; der Weltweiſen, filozofow kupa. Hauffen Pferde, koni kupa. Tugenden und Laſter Hauffe, enot y niecnot kupa. *ein* Hauffen Anmerkungen, przeſtrog, uwag kupa. was für ein groſſer Hauffe Unglücks ſiehet uns bevor, co za wielka kupa nieſzczęſcia, ſtoi przed nami, czeka nas. vergeßlicher Wörter Hauffe, proźna nieznacząca kupa ſłow. Volk Hauffe, ludzi, ludu kupa; zuſammen verſchwörner, zpryſiężonych ludzi kupa. ſtüriger Hauffen, kopa. Heuhauffen, ſiana. zu hauffen bringen, na kupę znoſić, w kopy układać. Hauffenreiffe, kupa, kupami, kopami, w kopach; ſich von dem Walle hinab ſtürzen, kupami na głowę ſię z wafu

na dół zrucac. hauffenweiſe ſiegen die Staare, kupami, ſtadami uciekają ſzpak. hauffenweiſe zu laufen, kupami ſię zbiegać.

Haupt, *n.* głowa; Erlegung bis aufs Haupt, porażenie na głowę, w pień wycięcie. bis aufs Haupt erlegen, na głowę porazić, w pień wyciąć. Haupt in einer Sache, głowa, pryncypał wiaſkiej rzeczy. Haupt ſeyn, głową być, naypierwſzym być w czym; unter einigem, między niektórymi. vörther Theil des Hauptes, przodek głowy, przednia część głowy. Hintertheil des Kopfs, tył głowy, tylna część głowy. was das Haupt angehet, co na głowę wchodzi, główny; oder: na głowę; dergleichen Pflaster, plaſter na głowę. von Haupt bis auf die Füſſe, od głow do nog, od wierzchu, do ſpodu. *przeſtr.* es wird dieſes Wort zu vielen teutiſchen Subſtantivis geſehet, und bedeutet ſo viel, als der vornehmſte unter ſeiner Art, i. E. Hauptſchelm, Hauptdieb, Hauptort, Hauptkirche, und dergleichen; es kann im polniſchen, mit główny, naypierwſzy, arcy, gegeben werden, po polſku, *to* ſłowem: Haupt, przydaie ſię do wielu Niemieckich imion, y znaczy tak wiele, iako nayprzednieyſzy w ſwoim gatunku, w ſwoim rodzaju; na przykład. Hauptſchelm, Hauptdieb, Hauptort, Hauptkirche *re. re.* co w polskim temi ſłowami, główny, naypierwſzy, arcy, ma być wykładane; główny, hultay, główny złodziey; nayprzednieyſze mieyſce, naypierwſzy kościół. Jedoch ſind auch nachſolgende Artikel beſonders zu ſehen, iednak naſtępujące artykuły oſobliwie trzeba widzieć. Hauptader, *f.* główna żyła, od głowy idąca.

Hauptartikel, *m.* naypierwſzy artykuł, naypierwſza część na ktorey wiſztyko.

Hauptbalsam, *m.* główny balsam, balsam na głowę; do leczenia głowy.

Hauptbinde, *f.* związka na głowę; zum Puſe, wſtega, ſtążka, do ubierania głowy. königliche Hauptbinde, krolewiſka korona, *gdy o dawnych koronach mowa.* eine Hauptbinde aufſetzen, komu koronę na głowę włożyć. Hauptbinde weglegen, koronę z głowy złożyć. ſich ſelbſt eine Hauptbinde umthun, ſamemu ſobie głowę związką, wſtegą, ſtążką obwiązać, wſtążkę ſię utroić na głowie.

Hauptfeind, *m.* główny nieprzyjaciel, zawzięty do ostatniey.
Hauptfluß, *m.* katar, ściek z głowy; *alter und steter verursacht die Schwindsucht*, stary y nieustanny katar, sprawia fuchoty, do fuchoty przyprawia.
Hauptgeschwulst, *m.* napuchnienie, naywiększe napuchnienie, puchlina naywiększa, naygłówniejsza.
Hauptgrind, *m.* parch, otręby w głowie.
Hauptgut, *n.* kapitał, kapitałna summa, gdy o pieniądzech mowa.
Haupthaar, *n.* włos na głowie, włos z głowy.
Haupthandel, *m.* nayprzedniejsza, naygłówniejsza sprawa; naywiększa rzecz.
Hauptkirche, *f.* naypierwszy kościół; nayprzedniejszy, do którego inne należą.
Hauptkrankheit, *f.* główna choroba, chorowanie na głowę.
Hauptküssen, *n.* poduszka pod głowę, pod głowę, do położenia głowy na niej; *etwas darunter stecken*, co pod poduszkę włożyć, mowi się też samo pod głowę włożyć, pod głowę podłożyć.
Hauptleute, *plur.* Kapitanowie w Woysku.
Hauptlinie, *f.* główny okop, nayprzedniejszy, naypierwszy szaniek; *an einer Festung*, przy fortecy, przy zamku obronnym.
Hauptmann, *m.* Kapitan; *einer Compagnie Soldaten*, iakiey kompanii albo Horągwi żołnierzy; *einer ganzen Armee*, całego woyska iakiego Wódz, Hetman; *einer Landschaft*, iakiego kraiu Starosta, Rządka.
Hauptmannschaft, *f.* Kapitański urząd, Kapitanstwo.
HauptmannschARGE, *f.* Urząd Kapitański, Kapitanstwo.
Hauptperson, *f.* herzt, pierwszy do wszystkiego, pryncypał.
Hauptpillen, *plur.* pigułki na głowę, na leczenie bolenia głowy.
Hauptpunkt, *m.* treść rzeczy, nayprzedniejszy punkt na którym wszystka rzecz. *Hauptpunkt kommt darauf an*, wszystko rzecz na tym zależy, zależy.
Hauptquartier, *n.* kwatera generalna. Hetmańska; *des Königs*, Krolewska.
Hauptstück, *co jest nayprzedniejszy w rzeczy; sich einen wünschen*, co nayprzedniejszego sobie życzyć, co naylepszego, co nayoblubiwiejszego,

Hauptstücklich, *adv.* nayoblubiwiey, naypierwey, naybardziey.
Hauptsatz, *m.* nayprzedniejsza propozycja, naygłówniejsze, naypierwsze założenie.
Hauptscheitel, *m.* wierzch głowy, *auf dem Hauptscheitel*, na wierzchu głowy.
Hauptschiff, *n.* okręt Amirałski, na którym sam Amirał płynie.
Hauptschlacht, *f.* generalna batalia, *Hauptschlacht gewinnen*, generalną batalią wygrać.
Hauptschmerz, *m.* ból głowy. *Hauptschmerz leiden*, bolenie głowy, ból głowy cierpieć. *wegen Hauptschmerzens schreien*, z bólu głowy krzyżeć.
Hauptschmuck, *m.* stroj na głowę, ubranie głowy, ubior na głowę. *königlicher Hauptschmuck*, Krolewski stroj na głowę.
Hauptschule, *f.* nayprzedniejsza szkoła, naygłówniejsza, naypierwsza szkoła.
Hauptschwere, *pl.* łapka. *grosse und feste Hauptschwere haben*, wielką y nieustanną, łapkę mieć; *obacz Schnupfen*.
Hauptschwindel, *m.* zawrot głowy. *der einen Hauptschwindel hat*, który zawrot głowy ma.
Hauptspruch, *m.* naypierwsza prawda, *axioma*. *in Processachen*, w sądowych sprawach, dekret decydujący y kończący sprawę.
Hauptstadt, *f.* stołeczne miasto, stolica, iakiego kraiu, krolestwa; *Griechenlands*, stolica Greckiego kraiu.
Hauptstamm, *m.* kapitał, summa kapitałna, od ktorey prowizyia idzie, y interes.
Hauptstände, *f.* główne stany, przedniejsze stany w iakim państwie.
Hauptstrasse, *f.* walny gościniec, droga, przechod żołnierski.
Hauptstück, *n.* przedniejsza część; *des Briefs*, listu; *in einer Sache*, w iakiey rzeczy; punkt, na ktorey cała rzecz obraca się.
Hauptsüchtig, *na głowę chory; so, daß ihm das Haar ausgehet*, tak ciężko że mu włosy z głowy wylazują.
Hauptsucht, *f.* ból, bolenie głowy; *daß von das Haar ausgehet*, od ktorego włos wylazuje.
Hauptsumma, *f.* Summa aller Summen, summa summarum, summa z inszych sum złożona, zrąchowana, zliczona.
Haupttreffen, *n.* bitwa batalia, która o wszystkim decyduje, która wszystko wygra albo przegraie.

Hauptstücklein,

Hauptstücklein, *n.* chustka na głowę, albo polzewka na poduszkę.

Hauptverbrechen, *n.* główny występki, eksces, kryminal; einen darauf anflagen, o główny występki, o kryminal kogo oskarżyć, obwinić.

Hauptverrätther, *m.* główny, najpierwszy, najprzedniejszy zdrajca.

Hauptversehen, *n.* najpierwszy, najgłówniejszy błąd, *to co*: sehr grosses Versehen, nader wielki błąd.

Hauptursache, *f.* główna przyczyna, najcięższa, najważniejsza przyczyna.

Hauptwache, *f.* ben dem vornehmsten Officier, przednia straż, przed najstarszym Officerem. *powrotnie znaczy*: Cor de Garde, Cordegarda, stanowisko żołnierzy na warcie będących. auf der Hauptwache seyn, być na warcie przedniejszy, na wielkiej warcie.

Hauptweh, *n.* ból głowy; vom trunken, od pijaństwa; vom denken, od myślenia.

Hauptwerk, *n.* najważniejsza dzieło, najważniejsza uczynki; treść rzeczy, rzecz sama. zum Hauptwerke schreiten, do samej rzeczy przystąpić, do tego, co rzecz jest.

Hauptwesen, *n.* istota rzeczy; zawiasa rzeczy, na ktorej się cała rzecz obraca.

Hauptwinde, *pl.* główne wiatry, po czterech stronach świata wiatry.

Hauptwirbel, *m.* wierzch głowy, auf dem Hauptwirbel, na wierzchu głowy.

Hauptzierde, *f.* głowy stroj, ubior, strojenie głowy, ubieranie głowy.

Hauptzweck, *m.* cel, koniec, ktorego kto w, czym upatruie, do ktorego kto dąży, dieß ist der einzige Hauptzweck der Sache, ten jest iedyny cel rzeczy.

Haura, Haura, Stadt in Arabien, miasto w Arabii.

Havre, Ort in den Niederlanden, Hawre, miasto w Nizkim-Kraiu.

Havre de Grace, Hawr de Gras, port Francuski.

Haus, *n.* dom, mieszkanie, pomieszkanie. *potym znaczy to co*: Familia; weites, obszerny; enges, szczyplny, ciasny; altes, dawny, stary; himmlisches und göttliches, niebieski y boski; sehr teufliches, bardzo czysty; gemeines, pospolity; herrliches, przedni, paniki; ausgezieretes und meublirtes, wystroiony y umeblowany, pięknym sprzętem opatrzone, porządny, w którym porządek, to jest, sprzęt jest dostateczny; leeres und unausmeublirtes,

też, próżny, bez porządku, nie porządkny, bez sprzętu; glückseliges, szczęśliwy; angenehmes, miły; ehrliches, uczciwy; feindseliges, nieprzyjacielski, nieprzyjazny; reiches und volles, bogaty y pełny wszystkiego; grosses und schönes, wielki y piękny; wohlgebautes, dobrze zbudowany, wystawiony, stawiany; natürliches, naturalny; bekanntes, znajomy, wiadomy; arbeitames, pracowity; das vielfältig offen steht, und Leute gerne beherberget, który często otwarty stoi, y ludzi przyjmie; kleines, mały dom; väterliches, oycowski; voller Zierrathen, pełny przystrojenia, przyozdobienia; voller schönen Statuen, pełny pięknych osób, posagów; voller Schand und Laster, pełny chasy y niecnor; ruhmvolles und ansehnliches, sławy pełny y poważny; züchtiges, wstydlivy; königliches, krolewski; gottesfürchtiges, bogobojny; voller Spieler und Säufer, pełny graczy y opoiow; beständiges, trwały; ein sehr gestiftenes, bardzo przyjazny y przychylny komu; ganzes, leeres, cały, próżny; feiles, przedayny, na sprzedaż stojący; altes, neues, starodawny, nowy; edeles, szlachetny; worinnen weder Statue noch Bild ist, gdzie niema ani statui, ani obrazu; nahe am Markte stehendes, blisko rynku stojący; wohlangebautes, dobrze wybudowany; so gegen Morgen steht, który ku południowi stoi; voller Kranken, pełny chorych; fremdes, cudzy, obcy; kostbares, darin viel aufgethet, drogi, kosztowny, w którym wiele wychodzi; steinernes, kamienny, z kamienia muirowany. *zad nazywa się*: kamienica; güldenes, złoty; so nicht mit Menschen, sondern selbst, mit Götter Händen gemacht, który nie ludzkiem, ale samych Bogów rękami zrobiony; mit Bäume besetztes, drzewami obladzony. der sein Ansehen, vom Hause haben will, który swoiey powagi z domu swoiego szuka. das Haus muß nicht den Herrn, sondern der Herr das Haus zieren, nie dom pana, ale pan ma zdobić swoy dom; das allen zur Retirade, Zuflucht, dienet, który wszystkim jest przytuleniem y ucieczką. einen aus seinem Hause treiben, kogo ze swoiego domu wypchnąć. aus dem Hause gehen, z domu wyjść. in eines Hause seyn, w czyim domu być. in eines Hause ergriffen werden, w czyim domu

domu być wziętym, złapanym. einen in sein Haus treiben, kogo do domu swoiego pędzić. zu einem ins Haus kommen, do kogo do domu przyiść. er ist zu Hause bey mir, on jest w domu u mnie. sich zu Hause halten, w domu się trzymać, w domu siedzieć. zu Hause bleiben, w domu zostać. in eines Haus kommen, do czyiego domu przyiść. er hat in unsern Hause viel Jahre gelebt, on w naszym domu wiele lat żył. ich heisse dies Haus schon viele Jahre, ja trzymam, posiadam ten dom już wiele lat. kommt nur nach Hause, przydź tylko do domu. in ein fremdes Haus gehen, do obcego domu iść. einen nicht ins Haus lassen, nie puścić, nie puszcząć kogo do domu. was hast du in unserm Hause zu schaffen, co tu masz za sprawę w naszym domu. ein ansehnliches Haus auführen, okazały dom wystawić. das Haus räumlich bauen, przestrony dom budować. bey dem ich in dem Hause wohne, u którego ja w domu mieszkam. einer aus meinem Hause, jeden z moiego domu. das ganze obere Haus (Geschoss) ist ledig, całe wysnie piętro domu jest prożne, nikt w nim nie mieszka. einen nach Hause begleiten, kogo do domu prowadzić, poprowadzić. nach Hause sagen, do domu dać znać, w domu powiedzieć. Briefe nach Hause geben, list do domu dać. nach Hause rufen, do domu wołać. einen in sein Haus annehmen, kogo do domu swoiego przyjąć. ein Haus beschädigen, czyiemu domowi szkodzić; niederreißen, dom czyi obalić; wieder bauen, znowu postawić. aus dem Hause ziehen, z domu wyciągnąć, wyprowadzić się. von Hause weg seyn, nie być w domu. wieder nach Hause kommen, znowu do domu przybyć. ein Haus miethen, dom najać. in ein Haus ziehen, do jakiego domu wciągnąć, w prowadzić się. hinten zum Hause hinaus, tyłem, zatyłkiem domu, wyiść. zwey und mehr Häuser, aneinander bauen, dwa domy albo więcej razem stawiać wciąż. erlauben nach Hause zu gehen, pozwolić do domu poysć. sich wieder nach Hause zu begeben, znowu się do domu udać. so co: dwor; fremdes, obcy; angenehmes, lustiges, wesoły; vergülletes, pozłacany; von schlechten Materialien, ze złych materjałow;

baufälliges, nadruinowany, ruynujący się; reiches, bogaty; ungesund, niezdrowy, gesundes, zdrowy; in dem innersten, w szródku, wewnątrz dworu. mitten im Hause, w poszródku dworu; anstecken, dwor zapalić, etwas an dem Hause anbauen, co do dworu przybudować, część jaką przystawić; in dem innersten Theile desselben wohnen, w szřednięj części gębiey w nim mieszkając. in einem Hause, w jednym domu, w jednym dworze. vor dem Hause, przed do memy przede dworem. hinten im Hause, na tyle w domu; das siebente vom Thor, siódmy dom od bramy; in diesem wohnen, w tym mieszkając; in sein Haus zurück gehen, do domu swoiego nazad iść. der nirgends kein Haus hat, który nigdzie nie ma żadnego domu. vor seinem Hause, przed iego domem. das Haus einreißen, dom obalić, zburzyć, gehet nach Hause, idźcie do domu. aus seinem Hause gehen, ze swoiego domu iść; und es verlassen, y dom swoy porzucić. einen in sein Haus nehmen, wziąć kogo do domu swoiego. das Erdbeben hat das Haus über den Hauffen geworfen, trzęsienie ziemi dom na kupę zwałiło, obaliło. aus seinem Hause treiben, ze swoiego domu, wypędzić, wygnąć. sich mitten in sein Haus retiriren, begeben, ustąpić do swoiego domu. aus seinem Hause kommen, ze swoiego domu przychodzić. von Haus zu Haus eine Stadt ausplündern, od domu do domu miaszko iakie zrabować. einem von Haus und Hof verjagen, kogo z domu i ze wsi wygnąć. Haus und Hof verlassen, dwor dom y majątność porzucić. Haus und Hof vertheidigen, domu y majątności bronić. er wird wider zu Haus und Hof kommen, wszystko to znowu do twoiego domu y na twoy grunt przydzie, to jest, wszystko na ciebie, spadnie, wszystko się o ciebie oprze. zu Hause seyn, w domu być. eine Reihe Häuser, rzad domow, postać. ein frey stehendes Haus, osobno stojący dom, jedną isolę zabierający; grosses und prächtiges, wielki y wspaniały pałac; kleines, domeczek. Familie, Rod, Krew. unser ganzes Haus laßt dich grüssen, cały nasz dom, wzyśka nazwa krew pozdrawia się. königliches Haus, krolewski dom, krolewska familia, krolewska krew.

Handarm

Hausarm, ubogi, który się ubogo ma. który w domu nic, albo bardzo mało ma.

Hausbacken Brod, *n.* obrocny, czeladny, chleb, dla czeladzi, dla ludzi pieczony.

Hausbrod, *n.* chleb na rozchod, rozchodni. *toż samo*, co czeladny, obrocny chleb.

Hausbuffel, *m.* posługujący w domu, od posługi, parobek, słuzalec, słuzały.

Hauscapelle, *eines Christen*, *f.* kaplica domowa iakiego chrześcianina.

Hauscreuz, *n.* domowe złe, krzyż domowy, domowe utrapienie. **Hauscreuz haben**, mieć krzyż w domu, utrapienie, kłopot y biedę z kim w domu.

Hausen, przyiąć gospodą kogo, *stowo w stowo*, domować, *gospodować kogo*, powtornie znaczy. *übel verfahren*, puścić, rabować; *auf den Dörfern*, po wsiach; *unmenschlich*, nie ludzko, z nieludzką frogością. *mit einem Hausen*, złe się z kim obchodzić, złe kogo traktować.

Hausen, *ein Fische*, wyż, ryba.

Hausengel, *m.* domowy anioł, iakoby, do straży y pilnowania domu dany.

Hausfrau, *f.* pani, pani w domu, pani ktorey dom jest, która w dom urządzi.

Hausfriede, *m.* pokoy domowy, w domu, spokoyność domowa.

Hausgenosse, *m.* der in einem Hause ums Geld wohnet, domownik, naiemnik, społ mieszkaniec który, w iednym domu za pieniądze mieszka. *der mit zu der Familie des Hauswirths gehöret*, który do familii gospodarza należy, domowy, *iednym stowem*. *der mit einem in einem Hause wohnet*, da beyde gleiches Recht haben, który, z kim w iednym domu mieszka, rowne z nim prawo do niego mający.

Hausgeräthe, *n.* porządek domowy, porządek w domu, sprzęt domowy, sprzęt w domu.

Hausgeschäfte, *n.* domowe interesa, zatrudnienia, domowe sprawunki.

Hausgesinde, *n.* czeladź; das mit seiner Arbeit, das Geld fruchtbarer macht, która swoją robotą pola intratne czyni; das sich durch Kinder vermehret, która się płodzeniem dziatki rozmnaża, pomnaża; nützlich gekleidet, dobrze przyodziana; das wider Regen und Kälte wohl verwahret ist, która przeciwko deszczom y zimnu, dobrze jest opatrzona; faules, leniwa. *ein Hausgesinde confus machen*,

czyią czeladź pokłucić. **Hausgesinde versorgen**, *unterhalten*, o czeladzi mieć staranie, czeladź opatrywać, utrzymywać. *der Hausgesinde viel hat*, który wiele czeladzi trzyma.

Hausgitter der alten Römer, *n.* domowi bożkowie starych Rzymian. *Lares*.

Hausgötzen, *pl.* domowi bożkowie u pogan, ktorých oni w domach czcili.

Haushalter, *m.* ekonom, podstarości, gospodarz, gospodarstwa dozorca, dwornik.

Haushalterin, *f.* ekonomka, podstaroscina, gospodyni, dworniczka, dozorczyzna.

Haushalterisch, *ekonomiczny*, gospodarfki, do gospodarstwa, do ekonomii należący.

Haushältig, *dobry gospodarz*, dobrze gospodarujący, gospodarny, nieustratny.

Haushältigkeit, *f.* gospodarstwo, gospodarność, gospodarstwa trzymanie, prowadzenie. *sein Guth durch die Haushältigkeit vermehren*, swoiego majątku, przysporzyć, przyczynić, przez gospodarność, gospodarstwem, gospodarstwa prowadzeniem.

Haushaben, *m.* kur, kogut, domowy, w domu chowany.

Haushalt, *m.* gospodarstwo, gospodarowanie, gospodarstwa wiedzienie.

Haushalten, *gospodarować*, gospodarstwo prowadzić. *gut haushalten*, dobrze gospodarować. *übel haushalten*, złe gospodarować. *so haushalten*, daß er zunimmt, tak gospodarować, aby majątku przybywało y przyrastało; daß alles zerhäubet, że wżytko upada; seine Dinge überhaupt schlecht versehen, złe swoich interesow ogólnie pilnować, patrzeć. *scharf haushalten*, ostro, surowo gospodarować, rządzić w domu.

Haushaltung, *f.* gospodarowanie, gospodarstwo. *die Haushaltung vergrößern*, gospodarstwo powiększyć. *seine Lust an der Haushaltung haben*, mieć ukontentowanie, upodobanie w gospodarstwie; *mit Hege*, ochotę do gospodarstwa. *die Haushaltung in Acht nehmen*, doglądać, pilnować gospodarstwa. *es in der Haushaltung gehen lassen*, wie es gehet, niedbać o gospodarstwo, dać mu iść, iak idzie. *das ist der Haushaltung nachtheilig*, to jest ze szkodą gospodarstwa. *die Haushaltung verstärken*, gospodarstwo zmocnić, ugruntować. *die Haushaltung verringern*, gospodarstwa umniejszyć;

żyć; ruinieren, gospodarstwo zruynować, stracić. in der Haushaltung will dieses seyn, to w gospodarstwie, ma być. zur Haushaltung gehörig, do gospodarstwa należący, gospodarski, ekonomiczny. dergleichen Bücher oder Schriften, von der Haushaltung, podobne książki albo pisma o gospodarstwie.

Haushaltungsbücher, plur. książki ekonomiczne, gospodarskie, do gospodarstwa należące.

Haushaltungsfürsorge, f. staranie o gospodarstwie, pilnowanie gospodarstwa.

Hausherr, m. pan domu, pan w domu; neuer, nowy; elender, nędzny; scharfer, ostry, biedny; erwünschter, pożądany; sehr guter, nader dobry; böser, zły; harter, twardy, popedliwy, zrzędnym, kręcznym; alberner, głupi; dickhäutiger, twardey skóry; der nicht nach etwas fraget, który się o nic nie pyta; gütiger, szczerobliwy; der keine Lust an Zänkeren hat, który nie ma żadnego upodobania w kłutniach. der Hausherr muß seine Kinder scharf halten, pan, gospodarz, musi swoje dzieci surowo trzymać. auch seine Knechte, także swoją czeladź.

Haushund, m. pies, stróż koło domu, domu pilnujący pies.

Haushiren, toben, schwärmen, rabować, plądrować, nachodzić domy; gehen, po domach chodzić z towarami; od domu do domu chodzić przedać.

Haushirer, m. doma - krążnik; Art der Krämer, die ihre Waare von Haus zu Haus tragen, gatunek kramarzów którzy krążą po domach z towarami.

Haushjunge, f. panna, cora gospodarska; Tochter im Hause, corka w domu; honette Bedientin, także panna służąca; Aufseherin, panna do dozoru domowego.

Haushirche, f. domowy kościół, w domu założony.

Haushnecht, m. służalec, służyły, służący w domu, parobek; człowiek do posługi w domu.

Haushmagt, f. służyła, służąca, dziewczka do posługi w domu.

Haushmahlzeit, f. domowa wieczerza, iaka się może w domu znaleźć; okręglą wieczerza.

Haushmann, m. Hausgenosse, komornik, komorą, u kogo w czym domu, mieszkający; powtórnie znaczy także:

Thürmer, Wächter auf dem Thurm, wieżyc, albo stróż na wieży pilnujący.

Haushmannskost, f. okrągłe, oszczędne, skąpe iedzenie; damit für lieb nehmen, być kontent okrągłym, szczerpłym, oszczędnym, skąpym iedzeniem.

Haushmittel, n. domowe lekarstwo, w domu sporządzone, nagotowane.

Haushmutter, f. gospodyni, pani w domu, która w domu rządzi, domowa władnie.

Haushrath, m. sprzęt domowy; reinlicher, czysty, chędogi; vieler, którego wiele; herrlicher, prächtiger, paniski, wspaniały. sehr schöner, bardzo piękny; unsätiger, brudny; genugsamer, dostateczny; zerbrechlicher, prečki do zepsowania się, nietrwały; ierlicher, von Erzte, ozdoby, z miedzi; brauchbares, użyty, zgodny do używania; häuslicher, chłopski, wiejski; kostbarer, drogi, kosztowny; etwas damit auspuken, co przyozdobie pięknym sprzętem. weder zu viel noch zu wenig Haushrath, ani nazbyt wiele, ani nazbyt mało sprzętu domowego; nichts würdiger, który nic nie wart, na nie wiele się zda, mało co po nim.

Haushrecht, n. gościnności prawo, gościnne, gościnności powinność, obowiązek.

Haushregiment, n. rządzienie domu, w domu, rządzienie domowe.

Haushsachen, pl. domowe interesa, domowe sprawy, domowe sprawunki, domowe zabawy.

Haushsäßig, osiadły, który osiadł gdzie na mieszkanie, aby tam mieszkał.

Haushschule, f. szkoła domowa, w domu założona, nauka domowa, edukacyia także.

Haushschwelle, f. próg we drzwiach. obacz na swoim miejscu: Schwelle.

Haushsöhn, m. syn gospodarski, syn paniski, u godnych ludzi, panicz, panie, młody pan.

Haushsorge, f. zakręt gospodarski, zakrzatnienie gospodarskie, zatrudnienie gospodarskie.

Haushspeise, f. domowe iadło, powszedni chleb, domowe iedzenie.

Haushstand, m. stan domowy, stan gospodarski, stan gospodarstwa ekonomiczny.

Haushthürmer, m. naieżnik domow, nachodzący domy, napaśnik, domy wybijący.

Haushuchung

Hausfuchung, *f.* inkwizycya w domu uczyniona, pytanie się, badanie domowe.

Hausafel, *f.* domowa tablica, ma znaczyć, einen Theil des Catechismi, część katechizmu.

Hausthür, *f.* drzwi do domu; fremde, ze dworu, hintere, tylne; schöne, piękne; enge, ciałne; niedrige, niskie. **Hausthür aufmachen**, drzwi do domu otworzyć. **vor der Hausthüre stehen**, przede drzwiami stać. **die Hausthür knarret**, drzwi skrzypia. **an der Thüre klopfen**, do drzwi kłatać. **die Hausthür zuschließen**, drzwi do domu zamknąć. **zu eines Hausthür hinein gehen**, wnieść do drzwi czyich. **we drzwi czyie**, za drzwiami. **die Hausthür ist besetzt**, drzwi do domu są załapione, osadzone.

Haustruppen, *pl.* wojsko domowe nadworne, horągwie domowe nadworne, nadworni domu iakiego, pana iakiego wielkiego żołnierze, nadworni ludzie.

Hausvater, *m.* gospodarz; fleißiger, pilny, staranny; fluger und aufmerksamer, roztropny y uważny. **er ist ein guter Hausvater**, dobry gospodarz **die Pflicht des guten Hausvaters thun**, powinność dobrego gospodarza czynić. **den Hausvater abgeben**, gospodarzem się czynić, być gospodarzem.

Hausverwalter, *m.* ekonom, podstarości, rządcą, władarz y Administrator. **treuer Hausverwalter**, wierny, podściwy rządcą, ekonom.

Hausverwaltung, *f.* trzymanie gospodarstwa, rządzenie, zawiadywanie gospodarstwem, dogłádanie gospodarstwa, gospodarowanie, dozór w gospodarowaniu.

Haus und Hof, fortuna, majątek, dobra. **Haus und Hof verlassen**, fortunę, dobra porzucić.

Hausvoigt, *m.* ekonom, władarz, gospodarstwa dozorca, rządcą, gospodarstwem zawiadujący.

Hauswesen, *n.* gospodarstwo, majątek; sich dessen annehmen, darauf legen, iąc się gospodarstwa, na gospodarstwo łożyć. **Hauswesen verstärken**, gospodarstwo zmocnić, gospodarstwa, majątku przyczynić. **Hauswesen verringern**, gospodarstwa umniejszyć; **ruiniren**, gospodarstwo założyć; **nicht achten**, gehen lassen, wie es gehet, zaniedbać gospodarstwa, niedbać o gospodarstwo, zarzucić gospodarstwo, nie dogłądać gospodarstwa, dać mu

iść iak chce. **Schaden des Hauswesens**, szkoda w gospodarstwie. **sehr wohl das Hauswesen besorgen**, dogłądać bardzo dobrze gospodarstwa. **der sich des Hauswesens fleißig annimmt**, który się pilno chwyta gospodarstwa, prowadzi. **wir sind in dem Hauswesen sehr zurück gekommen**, bardzośmy w gospodarstwie upadli, w gospodarstwie zniszczeni; **straciliśmy wiele na gospodarstwie**, gospodarstwo się nie powiedło.

Hauswirth, *m.* pan, gospodarz, pan domu swojego, pan gospodarstwa swojego. **er ist ein fleißiger Hauswirth**, on jest pilny gospodarz, dobry z niego y staranny gospodarz.

Hauswirthlich, gospodarny, gospodarstwo dobrze prowadzący, dobry do gospodarstwa.

Hauszins, *f.* czynsz z domu, komorne, naemne, za stancie, za izby. **den Hausgenossen**, einen jährlichen **Hauszins schenken**, komornikom, naemnikom roczny za stancie czynsz darować. **jährlichen Hauszins auf 300 Thaler zurück setzen**, roczne mieszkanie, aż do pięci set talerow zmniejszyć. **wie viel mußt du Hauszins geben?** wie le ty musisz za mieszkanie czynszu dawać?

Hauszucht, *f.* karność domowa; ernst-hafte und beständige, surowa y nieustanna, ścisła y dozorna, trzymanie ludzi w należytey ryzie.

Haut, *f.* skóra; insonderheit eines Menschen, was noch auf dem Fleische liegt, ołobliwie skóra na człowieku, która na ciełe jeszcze jest; oberste, zwierchnia; frische, żywa; dicke, gruba; federweiche, miętka iak puch, pulchna; milchweisse, iak mleko białe. **eine Wunde über der Haut haben**, mieć ranę za skórą. **sie hat sehr weiche Haut**, ona ma bardzo miętka skórę, także; **der Thiere**, zwierząt, skóra się nazywa. **die Thiere haben die Haut**, zwierzęt mają skórę. **aus der Haut eines andern Riemen schneiden**, z cudzey skóry rzemien krajać. **die Haut gerben**, skórę garbować, wyprawiać. **einem die Haut gerben**, ihn abschlagen, skórę komu wygarbować, **so ist**: o-bić mu skórę dobrze, należycie. **einen die Haut über die Ohren ziehen**, komu na uszy skórę zciągnąć; **der Menschen und Thiere**, wenn sie abgezogen werden, z ludzi y ze zwierząt skóra, zciągniona, nazywa się także skóra. **von einer Ziege**, z kozy, kozia skóra.

die

die Natur hat die Augen, mit sehr dünnen Häuten überzogen, natura pokryła oczy bardzo cienkimi skorami, *moenier sie wyraża*. cienkimi skorami skorczkami. in was für eine Haut stecke ich, w jakiej ja skorze chodzę! da wir noch in dieser Haut stecken, gdy my jeszcze w tej skorze jesteśmy. harte von der Arbeit, ztwardniała od pracy. die abgelegte Häute einer Schlange und dergleichen, zdięta skóra z węży y z innych podobnych. dem die Haut zucket, der gern einen Buckel voll Schläge haben will, kogo grzbiet swierdzi, ten chce mieć go razem dobrze obłożonym. einem die Haut voll schlagen, grzbiet komu do brze obić, otrzepać kogo należycie. mit der Haut bezahlen, skórą zapłacić, krwią, życiem przypłacić. seine Haut theuer genug verkaufen, swoje skórę dofyć drogo sprzedać, *to iest*: zginąć ale nie bez zemsty.

Hautbois, *f.* oboj, drugi spadek, oboj. französische Schallmey, francuska pizczalka. auf der Oboj spielen, na oboj grać, wygrywać.

Hautecombe, Hotecombe, Ort in Savoyen, mieysce w Sabaudyi.

Hautschauer, *m.* nacierzenie, strach, mory, mrowie, które ze strachu ezłowieka przechodzą.

Hauwald, *m.* las do rąbana, w którym drzewo wolno y można rąbać.

Hauzahn, *m.* kieł, zab długi, krzywy iak kosa, iaki u dzika y swini bywa.

Hayn, *m.* Wald, bor, las, gay, *powtore*, Namen unterschiedener Städte, imie różnych miast. von oder zu einer solchen Stadt gehörig, z którego albo do którego z tych miast należący. Haynski, Haynska, Haynskie.

Hazard, *m.* Glücksfall, hazard, trefunek, par Hazard, trefunkiem, częściami, przypadkiem. *to co znaczy*: Wagnis; odważenie się niebezpieczne. es ist ein grosser Hazard, *to iest*: wielki hazard, *to iest* niebezpieczna odwaga, śmiałość.

Hazardiren, osmielić się, odważyć się na co z niebezpieczeństwem. eine Schlacht hazardiren, odważyć się na bitwę. eine Sache hazardiren, rzecz jaką odważyć na zysk lub na zgubę.

Hebamme, *f.* baba; bey einer seyn, ba bić u ktorey, dziecię od ktorey od bierać.

Hebammenamt, *n.* posługa, wiadomość,

szuka babienia, odbierania dzieci od położnicy.

Hebammenlohn, *m.* płaca za babienie, za odbieranie dzieci od położnic.

Hebebaum, *m.* drag do wyważania y podnoszenia, *wyważ*, *podnośz*, *ważnik*, einen Stein damit fortwelzen, *ważnikiem*, kamień daley pomykać; eine Statue damit los zu brechen, *posag takowym dragiem roztrącić*. ein Schiff mit dem Hebebaume, *fortschieben*, tym *ważnikiem okręt podwazać y posuwać*.

Hebel, *m.* drag, *ważnik*, drag *ważnik* podwaznik, drag do podwazania.

Heben, *podnosić*, *podwazać*; die Hände in die Höhe, ręce w górę *podnosić*; etwas, *co*. einen bis in den Himmel heben, *wynosić kogo aż pod niebo*. *obacz*: aufheben, erheben, *hebe dich weg!* *umykaj!* *precz ztąd!* *umknij się!* *precz*. hebet euch weg von hinten, *idziecie precz ztąd*, *ustąpcie się*; ein Kind aus der Tauffe, *dziecię podnieść*. ze chrztu, *właśnie po Polsku*. *dziecie* trzymać do chrztu.

Heber, *m.* krzywa rura do lania, do przelewania.

Hebig, *f.* kapy, kutwa; *niełubiący* *nie* *dać*, *obacz*: *farg*.

Hebräer, *m.* żyd, Jude, Hebrayczyk, Hebrayfskiego narodu człowiek.

Hebräisch, hebrayfski, żydowski. hebräisches Land, Hebrayfska ziemia.

Hebräisch, po hebrayfsku, hebrayfskim trybem, sposobem.

Hebzeug, *n.* lewar, do podnoszenia, machina, *to co*: Hebbaum, Erdwinde, Windspille, *to co*, Winde.

Hechsel, *f.* żelazny grzebień. einen durch die Hechsel ziehen, *ciągnąć kogo po żelaznym grzebieniu*, *to iest* *przymawiać komu*, *przytyki*, *przycinki* *da wać*, *ugryzać*, *przymówkami przegryzać*, *dokuczać słowami aż do żywego*.

Hechselkamm, *m.* grzebień żelazny, do czesania do oczesywania, *fzczec*.

Hechseln, *oczesywać*, *czesać*; den Hauf oder Flachs, *konopie albo len*.

Hechseln, *daś*, *czesanie*, *oczesywanie*, *lou*, *konopi*, *przędziwa*.

Hechselung, *f.* *czesanie*, *oczesywanie*, *czesaniem* *przędziwa chędożenie*.

Hechler, *m.* *czeselnik*, *paczelnik*, *zgrzebnik*, *który* *przędziwo oczesuje*.

Hechsel,

Hechfel, *m.* sieczka, słoma pocięta drobno na sieczkę, *toż samo co*, *Häckerling*.

Hecht, *m.* ein Fisch, łuczupak, szczuka, ryba. *die Lembergischen Hechte in Polen sind die besten, sie haben ein hartes Fleisch, welches schülbrig ist.* Lwowskie Polskie łuczupaki, są najlepsze, mięso jest w nich, twarde y ktore się łupie. *die Hechte sind mit langen Zähnen, łuczupaki są z długiemi zębami.*

Hecke, *f.* lebendiger Zaun, żywy płot, zarosliny jakich krzakow, *to co Dornbusch*, tarnina, krzaki cierniowe, tarniowe, ktoremi miejsce obrasta.

Hecken, wylęgnać, porodzić, wydać płod.

Heckerling, *m.* sieczka, ze słomy drobno porzniętey.

Heckezeit, *f.* czas płodzenia, przychowku, przychowania.

Heckicht, ciernisty, tarnisty, co ma cierni y tarni wiele.

Heckenschlehe, *f.* jagoda, na tarni, tarka, sliwka na tarninie rodząca się.

Hedwig, *Frauennamen*, Jadwiga, imię białogłowskie.

Heer, *n.* woysko; żołnierz, *collective*, za woysko, wzięte to imię.

Heerd, *m.* towarzysz, spółnik, społecznik, spółtowarzysz.

Heerde, *f.* trzoda, czereda; *vornehmlich zwar kleinen, doch auch großen Viehes*, wprawdzie mowi się to osobliwiey o małym dobytku, ale też czalem y o bydle, tylko niemieckie. *ausgemergelte Heerde*, wyrodzona; *große, wielka; von 25 Stücken*, od dwudziestu pięciu sztuk. *ganze Heerde*, cała trzoda; *von tausend Stücken*, od tysiąca sztuk; *von sieben hundert Stücken*, w ktorej siedm set sztuk; *die aus an einander gewohnten Viehe besteht*, w ktorej wszystkie sztuki razem zawsze z sobą chodzą, bywają; *von gutem Alter, dobrych lat*, w ktorej sztuki nie są stare; *welche gut aussieht*, ktora dobrze wygląda, ktora się pokazuje być dobrą, piękną. *Heerde der Gänse*, stado gęsi, *und nicht mehr*, trzoda; *Hüner*, kupa, stado kur. *Heerde der wilden Schweine*, stado dzikow. *Heerde der Pferde*, stado koni. *Heerde der Tauben*, stado gołębi; *großes Viehes*, stado wielkiego dobytku, stado wołów. *Heerde der Seeräuber*, stado rozbojnikow morskich, lepiej, kupa. *Heerde der*

Freunde, grono, koło; *prziaciół* *Heerde der Weiber*, trzoda bab. *Heerde der Jungen*, stado młodzi. *die Heerde wegtreiben*, trzodę popędzić. *mit der Heerde umgehen* senn, trzodą być otoczonym; *mit darunter rechnen*, do trzody policzyć, w trzodzie rachować. *Heerde Mägde bey sich haben*, mit sich schleppen, trzodę słuzebnie mieć przy sobie, z sobą włoczyć. *der von der Heerde ist*, z trzody, od trzody, ze stada, od stada, stadny. *wo es viele Heerden größer Vieh giebt*, gdzie się wiele trzod, stad znajduje, o tym miejscu mowi się, obfituje w trzody, w stada.

Heerfahrt, *f.* wyprawa woyska, ruszenie woyska na nieprzyjaciela.

Heerführer, *m.* woyska wodz, wojewoda, w dawnym swoim znaczeniu.

Heergeräthe, *n.* porządek woyskowy, rzeczy woyskowe, sprzęt woyskowy, sprzęty żołnierskie, rzeczy do wyprawy woyskowej należące y potrzebne, wojenne porządki.

Heergewette, *n.* sprzęt na wyprawę woyska, porządek, do wyprawy żołnierza potrzebny.

Heerhalten, wiele ważyć, wiele szacować, za wielką sobie rzecz mieć.

Heerling, *f.* dzikie wino, dzikie winne drzewko, dzika winna jagoda.

Heermeister, *m.* stanu jakiego naystarszy mistrz, wielki mistrz.

Heermeisterthum, *n.* wielkiego mistrza, godność, dostojenstwo.

Heerpauze, *f.* kotły do bębnienia, z miedzi robione.

Heerpaufer, *m.* dobosz, ktory w kotły białe, bębni.

Heerschaar, *f.* woysko, *toż samo* *znaczy co*, *Heer*.

Heersfolge, *f.* wyprawa woyskowa, wyprawa wojenna, wyprawa na wojnę.

Heerskraft, *f.* moc, siła woyska, *także bierze się za to samo*, *Heer*, woysko.

Heerstraße, *f.* droga woyskowa, przechod woyskowy, ktorym woysko mafszeruie.

Heerwagen, *m.* żołnierski woz, obozowy woz, obozowy skarbnik.

Heerzog, *m.* książę. *berühmter Herzog*, sławny książę.

Hefen, *pl.* stek, męty, maty, męt, fus, fusy; *unterste*, nayniższe, na samym spodzie; *stehende*, rzadkie; *alte*, stare; *neue*, nowe; *frische*, świeże. *zum Hefen gehörig*, do mętow, do mętu należący, mętowy, fussyowy. *roller Hefen*,

Hefen, pełny mętow, drożdzy. *Wein* voll Hefen, wino pełne lagru, mętu.

Heficht, mętny, drożdżysty, y drożdżami zmaczony. *hefichter Wein*, z drożdżami zmaczone wino.

Hest, *n.* hafika; etwas damit zusammen, do zapinania, spinka, *powtornie* znaczy, *Handgriff an einem Messer*, trzonek u noże.

Hestelmacher, *m.* haftkarz, haftkorobnik, ten co haftki, spinki wyrabia.

Hesten, mit einem Heste, zapinać haftką, spinać, spinką zapiąć. mit der *Neh-nadel* hesten, haftować, wyżywać, igłą, zszywać, szyc, *to co*, anbinden, przywiązać. die *Weinreben* hesten, *latorosle*, winne gałązki przywiązywać. eine *Wunde* hesten, ranę zahastować. einem etwas auf den *Arm* hesten, co komu na ramieniu przypiąć, *metaph.* co przypisać, przyczytać komu, łatkę przypiąć.

Hestgen, *n.* das, haczyk, konik do zapinania, iaki bywa w parze haftek.

Hestig, żwawy, popędliwy. heftiger *Born*, żwawy gniew. heftige *Natur*, żwawa natura. in etwas heftig seyn, być w czym popędliwym, żwawym. heftiger *Eingang*, żwawy początek mowy. heftige *Rede*, popędliwa mowa; im *Disputiren*, w dysputowaniu. heftiger *Mensch*, żwawy, popędliwy człowiek. heftige *Kälte*, przykro, przeięte, tęgie zimno.

Hestig, *adv.* żwawo, popędliwie, tego; *zuwider* seyn, sprzeciwiać się, opierać się. einen heftig auflagen, kogo żwawo obwiniać, na kogo żwawo skarżyć. sich heftig bemühen, tego się obracać, starać się. sich heftig breit machen, żwawo się rozposcierać, z czym. es ist heftig im *Rathe* darüber gestritten worden, żwawo się o *rey* materyi w senacie umawiano. die *Gemüther* sind heftig entbrannt, umysły się żwawo rozpalily. er hat die *Seinigen* heftig erschreckt, mocno swoich nastraszył. heftig für die *Seinigen* fechten, żwawo biec się, walczyć o swoich, za swoimi.

Hestigkeit, *f.* żwawość, popędliwość, tegoś; des *Geruchs*, tegoś zapachu. mit großer Hestigkeit hesten, z wielką tegością y żwawością potykać się. die Hestigkeit einer Handlung, żwawość, tegoś, w traktowaniu, w mowieniu. davon ist mit großer Hestigkeit im *Rathe* gehandelt worden, z wielką żwawością o tym w senacie trakto-

wano. Hestigkeit der *Rede*, żwawość y tegoś mowy. mit großer Hestigkeit schlagen, z wielką żwawością biec się.

Hestiglich, *adv.* tego, żwawo, popędliwie, zapalczywie, *to co*, Hestig, *adv.* Hestilein, *n.* konik, haczyk, do zapinania hafki, na haftkę.

Hestung, *f.* zapinanie, zpinanie, haftkami, *powtornie* znaczy. mit *Nägeln*, gwoździami, gwoździkami zbijanie. mit *Weiden* hesten, przywiązanie, przywiezywanie wtkami. Hestung der jungen *Bäume*, związanie młodych drzewek. die Hestung muß an den *Weinstöcken* nicht an einem Orte geschehen, zwięzywanie na winnych drzewkach nie ma być zawsze, na jednym miejscu, *znaczy także*, szycie, zszywanie; mit einer *Nehnnadel* und einem *Faden*, igłą y nicią.

Hegen, utrzymywać; *seinen Schmerz* swoy żal; die *Krankheit*, chorobę. *Hoffnung*, nadzieję. einen wider sich hegen, kogo przeciwko sobie utrzymywać. sie hegen *Born* mit einander, gniewają się na siebie, gegen einen den *Hass* hegen, przeciwko komu nienawisć w sobie chować.

Heger, *m.* ein Vogel, kawka, ptak czarny. schwarzer Heger, czarna kawka.

Hegow, *Landchaft* in Schwaben, Hego-wa, kraina w Szwabskim.

Hegung, *f.* utrzymywanie, chowanie, pielegnowanie, noszenie w fercu.

Hehlen, kryć, ukrywać, tać; einen bei sich, kogo u siebie.

Hehler, *m.* przewodnia, der *Strahlen-rauber*, przewodnia, przechowujący zboycow.

Heide, *f.* *Wald*, *m.* bor, las, gay. 2) znaczy wrzos, *ziele*, ein niedrig wildes *Gewächs*, niski, dziki kierz. was von dieser *lethern* Heide ist, oder herkömmt, co z tego ziolka jest, albo pochodzi, wrzosiowy; *Honig*, das daraus gesammelt wird, miód, który u niego bywa zbierany, wrzosiak; Ort, wo sie steht, miece, na którym wrzos rośnie, wrzosiak, *znaczy także* poganim, bałwochwalca.

Heideborn, *n.* tatarka gryka. *Mehl* von Heideborn, mąka z tatarki: *obacz*. Heyde, weil selches den Namen von den *Heyden* führet, ponieważ toż zboże, od tego imienia nazywa się, iako by pogańskie zboże.

Heidelbeer, *f.* mittowa jagoda.

Heidel

Heidelbeerstaude, *f.* mirt drzewko, mirtowy kierz.

Heidelberg, Heidelberg, Stadt in der Pfalz, miasto w Palatynacie Rynkim.

Heidelerche, *f.* skowronek większy jak zwyczajne skowronki bywają.

Heidenheim, Ort im Württembergischen, Heidenheima, miejsce w Witemberkim.

Heidersheim, Heidersheima, Ort in Briggau, miejsce w Bryzgawkim.

Heidech, *f.* ziemia, *obacz* na swoim miejscu, Heidech.

Heil, *n.* zbawienie, szczęście, pomyślność, *obacz* Glück, Wohlfahrt.

Heil, *adj.* uzdrowiony, *obacz* geheilet.

Heiland, *m.* zbawiciel, uwolniciel. Heiland der Welt, zbawiciel świata.

Heilbar, uzdrowiony, co się jeszcze może uzdrowić; durch eine geringe Cur, leczeniem lekkiem y niewielkim.

Heilbar, *adv.* z możliwością uzdrowienia.

Heilbrunn, Heilbrunna, Reichstadt in Schwaben, Cesarzkie miasto w Szwabkim.

Heilbrunn, *m.* Gesundbrunn, źródło leczące, zdrowiące.

Heilen, uzdrawiać, leczyć, goić; eines Geschwür, czyli wrzod. die Wunden heilen, goić rany. einen heilen, leczyć kogo. die kranke Republik heilen, leczyć chorą rzecz państwową; eine Krankheit, leczyć chorobę. heil werden, zdrowieć, goić się; die Wunden, rany się goić. er hat die Hüfte gebrochen, welche nicht recht wieder eingerichtet worden, und daher schlecht geheilet ist, zbro złamał, które źle ułożone, źle się zrosło dla tego, źle się zgoiło.

Heilig, święty. heilige Bilder, święte obrazy. heilige Ceremonien, święte ceremonie. heilige Gebäude, święte kościoły. heilige Altäre, święte ołtarze. heiliger Ort, święte miejsce. heiliger Brunnen, święte źródło. heiliger Tag, święty dzień. heilig halten, za święte mieć, z wielkim nabożeństwem czcić, szanować.

Heilig, *adv.* świątobliwie; leben, żyć; Gott verehren, Boga świątobliwie czcić. etwas heilig begehren, świątobliwie co obchodzić. heilig halten, was er geschworen, świątobliwie do trzymywać, co przyśiągł.

Heilige, *pl.* święci; im Himmel, w niebie.

Heiligen, święcić, poświęcić, świętym czynić, uczynić. den Namen Gottes

heiligen, święcić Boskie imię; Gott einen Tempel, Bogu kościół poświęcić; Gott eine Capelle, Bogu koplicę poświęcić; einen Ort, miejsce jakie poświęcić.

Heilige Land, *n.* Insel, święta ziemia, wyspa pewna tak nazwana.

Heiliger, święty, w niebie ieden ze świętych ludzi.

Heiligkeit, *f.* świętość, świątobliwość; Gottes, Boska; des Pabstes, papieska. Eure Heiligkeit, Wasza Świątobliwość; ist der ordentliche Titel des Römischen Pabstes, jest zwyczajny tytuł Rzymskiego Papieża; einer Sache, świętość jakiej rzeczy; der Ehe, świętość małżeństwa.

Heiligmacher, *m.* świętoczynca, święto-dziey, poświęciciel, co świętym czyni.

Heiligmachung, *f.* poświęcenie, świętym uczynienie, udziałanie.

Heiligtum, *n.* świątnica. heiliger Ort, święte miejsce. heiliges Ding, rzecz święta. Lieberbleibsel der Heiligen, relikwie, kości, zwłoki świętych.

Heiligung, *f.* Heiligmachung, *f.* poświęcenie, świętym czynienie, poświęcenie to co Weihung, także, poświęcenie miejsca, ołtarza.

Heillos, niebożny, przeklęty, zbrodzeń, niecnora.

Heillos, *adv.* niebożnie, bezsumienie, bezbożnym sercem, bezbożną myślą.

Heilsam, zdrowy, zbawienny. ist es dem ganzen menschlichen Geschlechte heilsam, to jest zbawienne całemu narodowi ludzkiemu. der Stern ist heilsam für die Leiber der Kinder, gwiazda jest zdrowa dla ciał dziecięcych; Mittel, zbawienny środek, sposoby; Rath, zbawienna rada; Ernsthaftigkeit, zbawienna surowość. heilsame Meinung für das gemeine Wesen, zbawienne zdanie dla rzeczy państwowej. heilsame Hände für einen, zbawienne ręce dla kogo. heilsame Kraft steckt darin, zbawienna moc z naydużej się w tym. heilsame Worte, zbawienne słowa.

Heilsam, *adv.* zbawiennie, zdrowo; etwas gebrauchen, czego zbawiennie zażywać; reden, zbawiennie mówić; heilsam denken, zbawiennie myśleć.

Heilsamkeit, *f.* zdrowość, zbawienność; wunderbare Heilsamkeit, dziwna z zdrowość.

Heilsamlich, z bawiennie, zdrowo; raz-
 then, zbawiennie radzić.

Heilsberg, Heilsberga, Ort in Preußen,
 mialto w Prussach, w Warmii.

Heilung, f. zdrowienie, uzdrowienie;
 einige und gewisse, iedyne y pewne.
 zu Heilung des Leibes viel helfen, do
 zdrowienia ciała, wiele pomagać; ge-
 schwinde, prędkie zdrowienie. lang-
 wierige Heilung, powolne.

Heim, do domu, do siebie, w domu, u
 siebie. heim gehen, do domu iść, ku
 domowi się mieć, do domu się za-
 bierać. heim führen, do domu prowa-
 dzić, wodzić poprowadzić. alles gehet
 heim, wszyscy idźcie do domu, do do-
 mow waszych. laßt uns heim zu mir
 gehen, podźmy do domu moiego,
 idźmy do domu do mnie, heim seyn,
 w domu być. ich habe es heim geschie-
 ben, ja to w domu u mnie pisałem;
 siehe die nachfolgenden Artikel, obacz,
 następujące artykuły.

Heimath, f. oyczyzna, mieysce, w któ-
 rym się kto rodził, obacz, Vaterland,
 liebe Heimath, kochana, miła oyczy-
 zna. seine Heimath vertheidigen, swo-
 iej oyczyzny bronić.

Heim bringen, do domu przynieść. wir
 haben es heim gebracht, my to do do-
 mu przynieśli. ist es heim zu bringen?
 trzebaż do domu przynieść. NB. das
 Wort heim kann allein, oder in der Zu-
 sammensetzung vieler Wörter gebraucht
 werden.

Heime, f. ein Ungeziefer in den Häusern,
 gad, robak w domach, po polsku, sko-
 nog; auf dem Felde, w polu, skoczek,
 konik, świerczyk polny. ein Haufen
 Heimen, kupa świerzów, koników,
 skoczów, świerzyków polnych.

Heimfahren, do domu przyjechać na
 powrot, powrócić, powracać; auf ei-
 nem Wagen, na wozie, na pojeździe,
 w pojeździe; mit der Kutsche, wo-
 skiem krytym. auf dem Schiffe heim-
 fahren, na okręcie do domu powro-
 cić, na powrot przy płynąć. aus In-
 dien heimfahren, z Indyi do domu
 powracać.

Heimfallen, spadać, trafiać się, przypaść,
 dostać się; einem durchs Loos, komu
 losem. ich hoffe, es ist mir durchs Loos
 heimgefallen, ja się spodziewam, że się
 mi to losem dostało, że to losem na
 mnie przypadło. den Dienst, welcher
 mir heimgefallen, will ich nicht verlas-
 sen, ja nie odrzuć tego urzędu, któ-
 ry się mi trafił. es ist ihm eine Erb-

schaft heimgefallen, dziedzictwo na
 nie go przypadło, spadło. dieses ist
 mir heimgefallen, to mi się dostało,
 to się mi szczęściem trafiło.

Heimfahrt, f. do domu iście, odpro-
 wadzenie; einer, in das Haus ihres
 Mannes, ktorey, do domu iey męża;
 der Schmaus, welcher dabey gegeben
 worden, ochota, ktora przy odpro-
 wadzeniu takim panny młodey by-
 wa, nazywa się, przenosiny.

Heimführen, do domu prowadzić, od-
 prowadzić. einen heimführen, do do-
 mu kogo odprowadzić; die Braut,
 panią młodą.

Heimführen, das, n. do domu prowa-
 dzenie, odprowadzenie, przenosiny.

Heimführer, m. prowadco, odprowadca;
 gewisser, ehrlicher, pewny, godny, za-
 cny.

Heimführung, f. do domu prowadzenie,
 odprowadzenie; prächtige, wspaniałe
 odprowadzenie; mit großer Freude
 und Lust, z wielką radością y ucie-
 chą.

Heimgang, m. do domu iście. seinen
 Heimgang eilen, swoje iście do domu
 przyspieszyć.

Heimgeben, zostawić co czyjemu zda-
 niu, zdać na czyie zdanie. ich gebe
 dir es heim, ob du die Rede willst inne
 behalten, oder an den Tag kommen las-
 sen, ja to twojemu zdaniu zostawiam,
 czyli mówę masz w domu chować y
 zatrzymać, czyli ją też wydać na
 widok. gebet mir es heim, zdaj to na
 mnie, zostaw to mojemu zdaniu.

Heim denken, ku domowi się mieć,
 wybierać, pragnąć do swoich powro-
 cić. du gedest heim, ty do domu
 myślisz. laßt uns heim denken, puść
 nas do domu naszego.

Heim gehen, do domu powracać. wir
 werden bald heim gehen, zaraz do do-
 mu powroczemy.

Heimgehen, das, n. do domu powroce-
 nie, powracanie. das geschwinde heim-
 gehen, prędkie powrot.

Heimholen, do domu odprowadzić. hole
 meine Tochter heim, odprowadź moje
 corkę do domu.

Heimkehren, do domu powrócić. wollet
 ihr schon heimkehren? chcecie wy do
 domu iuz?

Heimkehren, das, n. powrocie, powra-
 canie do domu. die Hoffnung des Heim-
 kehrens, nadzieia powrotu do domu. das
 Heimkehren des Hausheern ist zu ver-
 langen,

langen, pańskiego powrotu trzeba pragnąć.

Heimkehrung, f. powrot do domu. eiznem die Hoffnung zur Heimkehrung benehmen, komu nadzieję powrocenia do domu odiać. ohne Heimkehrung, bez powrotu.

Heimkommen, do domu przyść, przychodzić, do swoich się dostać, dorwać. nach Rom heimkommen, do Rzymu powrócić. wollen, daß einer wieder heimkomme, chcieć, aby kto znowu do domu powrócił. nicht dürfen heimkommen, nie móc powrócić.

Heimkommen, n. daß, do domu powrocenie, powracanie; erwünschtes, pożądane.

Heimkunft, f. powrot do domu; heimliche, tajemny; öffentliche, jawny, oczywisty. an die Heimkunft gebeten, o powrocie, o powrocie do domu myśleć.

Heimlich, tajny, tajemny, skryty. heimliche Dinge, tajemna rzecz. heimliche Nachstellungen, tajemne zasadzki, skryte, ukryte. heimlicher Ort, tajemne miejsce, skryte. heimliche Begierden, tajemne żądze, utajone, ukrywane. heimlich in seinem Thun, skryty w swoich sprawach, w swoich uczynkach. heimlicher Groll, skryta, ukryta nienawiść, zawziętość. heimliche Rathschläge, tajemne zamysły. heimliches Gemach, przywet, haytus.

Heimlich, adv. tajemnie; daß es einer nicht merkt, einen sehen, tajemnie, żeby kto nie postrzegł, widzieć się z kim; = = vieles negschaffen, tajemnie wiele zabrać, pobrać. sich heimlich davon machen, tajemnie się z kąd wymknąć. die Flaschen sind heimlich ausgeleert worden, szafki były skrycie wyprożnione. etwas heimlich thun, coś potajemnie czynić. zu einem heimlich kommen, do kogo tajemnie przyść; verborgen liegen, tajemnie ukrytym leżeć; gethan werden, skrycie stać się. heimlich sagen, tajemnie, sekretnie coś mówić, coś powiedzieć; den Gottesdienst verrichten, służbę bożą odprawiać; dargwischen kommen, nie, znacznie przyść na coś, na dykurs, to co, ohne jemandes Bessehn, bez czyjej przytomności. heimlich allerhand Rathschläge fassen, potajemnie wszystkie zamysły knować, układać. heimlich danken, sekretnie dziękować. er ist heimlich zu ihm gekommen, sekretnie, skrycie do niego

przyszęd; sich mit ihm zu bereben, aby się z nim rozmówił. etwas heimlich vor dem Vater thun, daß es der Vater nicht merke, potajemnie coś przed oycem czynić, aby oycie tego nie postrzegł. sich heimlich freuen, skrycie, w sercu się cieszyć. sich heimlich in einer Stadt niederlassen, tajemnie w jakim mieście osieść. heimlich eine Sache verrichten, tajemnie jakiś interes sprawić. heimlich halten, w sekrecie, w skrytości trzymać; vor einem, przed kim. heimlich über etwas lachen, tajemnie śmiać się z czego.

Heimlichhaltung, f. krycie, skrycie, ukrycie, ukrywanie, taienie, zataienie.

Heimlichkeit, f. tajemnica, sekret, rzecz skryta, rzecz tajemna, skrytość. eiznem alle Heimlichkeiten entdecken, komu wszystkie skrytości otworzyć, odkryć, objawić.

Heimreise, f. do domu odjazd. fertig zur Heimreise seyn, być gotowym iechać do domu.

Heimreisen, iechać, poiechać, odiechać do domu. heimreisen wollen, mieć iechać do domu.

Heimsetzen, zdać na czyje zdanie, zostawić czyiemu zdaniu. ich setze mich heim, wam to zostawiam, na was to zdaję, do waszej woli to zostawię. setze mir es heim, na mnie zday.

Heimstellen, poruczyć, oddać zdaniu czyiemu. ich will es niemanden heimstellen, ja tego niczyjej woli niechcę poruczyć, niechcę na niczyje zdanie tego zdawać.

Heimsteuer, f. posag; geben, dać; der Tochter, córce; haben, mieć.

Heimsuchen, nawiedzić; einen, kogo, w domu jego. 2) mit Unglücke heimsuchen, niezczęściem kogo nawiedzić, utrapieniem; mit Krankheit, chorobą; mit Kriege, wojną. Gott hat uns mit vielem Uebel heimgesucht, Bog nas wielu złym nawiedził.

Heimsuchen, n. daß, nawiedzenie; verdrüßliches, uprzykrzone.

Heimsuchung, f. nawiedzenie; unangenehme, nie miłe. 2) Heimsuchung Maria, święto nawiedzenia Panny Maryi.

Heimtragen, do domu zanieść. frage diese Bücher heim, zanieś te książki do domu.

Heimtragen, n. daß, do domu noszenie, zanieśienie; eines Geschirres, jakiego sprzętu.

Heimtreiben, do domu napędzać, pędzić, popędzić. treibe die Kinder heim, napadź dzieci do domu. sie sind schon heim getrieben, już są do domu popędzone.

Heimtreiben, *n.* das, do domu pędzenie, napędzenie, popędzenie; eines, kogo.

Heimtückisch, *adj.* wykreślny, zdradliwy, chytry. heimtückisches Frauenzimmer, ckytra kobieta. heimtückische Juden, wykreślni, zdradliwi żydzi.

Heimtückisch, *adv.* chytrze, wykreślnie, zdradliwie; einem schmeicheln, komu podchlebiać.

Heimweg, *m.* powrot do domu. 2) Verlangen nach dem Vaterlande, tęsknienie do domu, żądanie powrotu, powróć się do domu. verlangter Heimweg, pożądaný powrót.

Heimwärts, ku domowi. heimwärts gehen, ku domowi iść, wybierać się.

Heimziehen, do domu się prowadzić; wieder nach Rom, znowu do Rzymu.

Heinrich, Henryk, Männernamen, imię męzczyzny, męskie.

Hein, Männernamen, so viel als Heinrich, tak wiele, jak Henryk,

Heisch, chrapliwy, chrapliwa, chrapliwe, einen der Heisch ist, dennoch aufmerksam mit anhören, kogo, który chrapliwy ma głos, przecie z uwagą słuchać, von vielem Fragen Heisch werden, od wielu pytań, ochrapieć. etwas Heisch, trochę chrapliwy. etwas Heische Stimme, trochę chrapliwy głos. Heisch werden, ochrapieć. Heisch seyn, być chrapliwym, chrapliwy mieć głos. schreyen, bis man Heisch wird, krzyzczeć, aż ochrapieć od krzyczenia. fodern, bis man Heisch wird, napierać się, aż ochrapieć od napierania się.

Heischen, napierać się z krzykiem; etwas von einem, czego od kogo.

Heischen, *n.* das, napieranie się. starkes, mocne; großes, wielkie.

Heischerkeit, *f.* chrapliwość, chrapka; der Stimme, głosu.

Heischklingend, chrapliwo brzęczący.

Heischung, *f.* napieranie się. mit großer Heischung, z wielkiem napieraniem się.

Heiser, chrapliwy. heiseres Singen, chrapliwe śpiewanie; Schreyen, wołanie.

Heiserkeit, *f.* chrapka, chrapliwość; im Sprechen, w mówieniu.

Heiß, gorący, wrzący. heißes Wasser, wrząca woda. heißer Trank, gorący, wrzący napój. heißer und staubichter Weg, z upałem y z kurzawą droga.

die heißesten Tage sind gegen den Anfang des Hundsterns, najgorętsze dni są, ku kanikule, gdy gwiazda pieska nazwana, wchodzi. die Schweine im heißen Wasser abbrühen, świnie, wieprze, we wrzący wodzie parzyć. heißes Inselt in eine Wunde tröpfeln, wrzący sok w ranę kroplami wpuszczać. mit heißem Wasser begießen, gorącą, wrzącą wodą oblać. in den heißesten Sommertagen, w najgorętszych pod czas lata dniach. heiß seyn, wrzeć, wrzącym być. der Ort ist sehr heiß, oder es ist sehr heiß an dem Orte, miejsce jest bardzo gorące, albo bardzo jest gorąco na tym miejscu. wenn es am heißesten ist, kiedy najwiękšie gorąco. sehr heiß seyn, bardzo gorąco być. heiß werden, rozpalac się, zwierać; vom Feuer, od ognia; von untergemachtem Feuer, od podłożonego spodem ognia. heiß machen, co gorącym uczynić, sprawić aby co było gorące, aby wrzało.

Heißen, rozkazywać, kazać; einem etwas, co komu; daß einer eines Knecht seyn soll, aby kto był czym sługą; einem ohne Sorge seyn, kazać być komu bez troski, nie turbować się. einem die Abendmahlzeit fertig machen, kazać komu aby wieczera zgotował. einen heißen, daß er nicht, zakazać komu, aby nie, *powtornie znaczy*, genennet worden, nazywać się, być mianowanym. er heißt Titus; so heißt es, tak się to zowie. oder wie es sonst heißt, albo iak się inaczej nazywa. so heißt es bey uns, to się tak u nas zowie. der Tag heißt Titus, tańiec nazywa się Titus. der Ort heißt Troia, miejsce nazywa się Troia. er heißt mit dem Namen Clodius, on się przezwiskiem nazywa Klodyan. der Fluß heißt die Donau, rzeka nazywa się donay. ich heiße Menechmus, ja nazywam się Menechm. wie heißt du? iak się ty nazywasz? wie hieß unsere Mutter? iak się nazywała matka nasza? der Großvater hat auch so geheissen, dziad tak się też nazywał. sie heißt nicht so, ona się tak nie nazywa. der Vater hat anders geheissen, oyciec inaczej się nazywał. von meinen Freunden hat keiner so geheissen, z moich przyjaciół żaden się tak nie nazywał. ich heiße nicht so, ja się tak nie nazywam, to co, seyn sollen, mieć być, to co, bedürfen, *znaczyć*, was heißt das? co to ma być? co to znaczy?

was

was heißt es mit den Statuen zu Pferde? co to znaczą te posągi konne te osoby na koniach? heißt das Rechnung ablegen? ma to być rachunki oddawać, rachować się? heißt das dem Welke helfen? ma to być lud ratować, wspomagać?

Heiß gemacht, rozpalony, rozpalony. Heißhungerig, głodny, któremu się bardzo chce jeść. heißhungerige Leute, głodni ludzie.

Heiter, pogodny. heiterer Himmel, pogodne niebo. heitere Lust, pogodne powietrze. heitere Wolken, pogodne obłoki. heiteres Wetter, czas pogodny. es hat bey heiterem Himmel gedonnert, pod czas pogodny, gdy pogodne y niepochmurne było niebo, zagrzmiało. es wird von allen Ecken her heiter, ze wszystkich się stron wypogadza. bey den heitern Sommertagen, przy pogodnych w lecie dniach.

Heiterkeit, f. pogoda; des Himmels, nieba; der Lust, powietrza.

Heizen, zapalić; eine Stube, w izbie; ein Zimmer, w pokoju, so iest, ogrzać, zagrzać.

Heizen, das, n. zapalenie, ogrzanie; der Stube, w izbie, izby; des Zimmers, w pokoju, pokoju.

Heiser, m. pałac, co w piecach pali, co w izbach, w pokojach pali.

Held, m. bohater, rycerz. jener unser Held, der Otto, ow nasz bohater Kato. der nicht weiß, was in den Helden vor ein Muth steckt, który nie wie, co za odwaga w tym bohaterze się znajduje. tapferer Held, waleczny bohater; im Saufen, główny piiak, opoy należyty. wer von beyden der beste Held im Saufen seyn wird, który z obudwoch najlepszym bohaterem w wypiciu będzie.

Heldenhaft, heroiczny, bohaterski. heldenmüthig, bohaterskiego serca.

Heldenherz, n. bohaterskie serce, bohaterski umysł.

Heldenmüthig, bohaterski, iak na bohatera przystoi, bohaterowi przystoyny.

Heldenmuth, m. bohaterski umysł, bohaterskie serce; unglaublicher, niepodobne do wiary,

Heldenthät, f. bohaterskie dzieło, waleczne, mężne, niesmiertelney sławy; wieczney pamięcie godne. Heldenthät verrichten, bohaterskiego dzieła do-

kazać, bohaterskich dzieł dokazywać.

Helbium, f. heroina, bohartyrka. selbstsame Helbium, rzadka bohartyrka.

Helen, kryć, taić, ukrywać. das ist zu helen, z tym się trzeba kryć, chować.

Helebart, f. halabarda, berdyfz. mit Helebarten gehen, z berdyfzem chodzić.

Helfant, m. słon; größer, wielki; erschrecklicher, straszny; stärker, mocny.

Helfen, pomagać, ratować; einem, komu; nichts helfen, nie nie pomagać. einem viel bey einem helfen, komu u kogo pomagać. einem mit einem Dinge helfen, komu iaką rzeczą pomoc. einem in einer Sache mit allem Fleiße helfen, z wszelką chęcią komu w iakim interesie pomagać. zu einen glückseligen Leben helfen, do szczęśliwego życia pomoc, die Sache hilft im Kriege viel, rzecz na wojnie wiele pomaga. darinnen helfen, w czym pomagać. der erlangte Ruhm hilft in Verwaltung wichtiger Dinge viel, nabyty honor pomaga wiele w sprawowaniu ważnych y wielkich rzeczy. einem nichts helfen können, nie moc nie komu pomoc. zum Reden helfen, do mówienia pomagać; dem Vaterlande, oyczyźnie pomagać. in seiner Bekümmerniß, w troskach jego, so co, ratować. sich selbst helfen, siebie samego ratować. er kann nicht helfen, on nie może ratować, niemoże żadnego dać ratunku. einem in Krankheit helfen, komu w chorobie pomagać; zu etwas, do czego. die Mittel helfen wider die Krankheit, lekarstwa pomagają przeciwko tej chorobie. wider das nichts hilft, przeciwko czemu nie nie pomaga. das Bad hilft nichts, kąpiel nie nie pomaga; wider den Schmerz, przeciwko boleści; wider den Krebs, na raka. zerriebene Naute hilft, rozarta rura pomaga. das Schröpfen hilft, banki pomagają. in diesem Zufalle hilft starkes Reiben, w tym trępunku pomaga mocne scieranie. einem aus der Gewalt helfen, kogo z niebezpieczeństwa wyratować; aus der Noth, z biedy kogo wyciągnąć. das hilft mir nichts, to mi nie nie pomaga. was hat er geholfen? coż wskorał? sich helfen, so gut man kann, tak się ratować, iak można.

Helfen, das, n. ratowanie, pomaganie.

beständiges Helfen, nieustanne pomaganie.

Helfenbein, *n.* kość słoniowa; das von dergleichen glänzet, co się świeci od słoniowej kości. der Minerva sehr schöne Statue von Helfenbeine, nader piękny ze słoniowej kości posąg Minierwy. mit Helfenbeine belegt, słoniową kością wykładany. Bette von Helfenbeine, łożo ze słoniowej kości.

Helfenbeindrehler, *m.* robotnik, sztukaterz od słoniowej kości, słoniowy tokarz.

Helfenbeinern, słoniowy. Helfenbeiner: nes Bild, słoniowa osoba. Helfenbeinerne Krippe, słoniowy żłob. Helfenbeinerne Bette, „słoniowe łożo.

Helfer, *m.* pomagacz, pomocnik; in einer Sache, w jakim interesie; in der Gefahr, w niebezpieczeństwie.

Helferin, *f.* pomocniczka, pomagaczka. eines Helferinn in der Sache seyn, być czyją w jakim interesie pomocniczką.

Helfte, *f.* połowa; des Unglücks, nieszczęścia. um die Helfte mehr schreiben, połowę więcej napisać. um die Helfte weniger kosten, połowę więcej kosztować. einem die Helfte des Geldes verschaffen, komu połowę pieniędzy przystawić. Helfte des Weges zurücke legen, połowę drogi przebyć. ein Erbe zur Helfte, dziedzic połowy. der Mond ist größer, als die Helfte der Erde, księżyc jest większy jak połowa ziemi.

Helfung, *f.* pomaganie, pomoc. durch deine Helfung kann ich erhalten, za twoją pomocą mogę otrzymać. ohne seine Helfung kann ich nichts ausmachen, bez jego pomocy nie mogę nic dokazać. die Helfung vieler Leute, pomoc wiele ludzi.

Helle, *f.* jasny, jasna, jasne. heller Stern, jasna gwiazda. helle Stimme, jasny głos. helle Tageslicht, jasne dnia światło. es ist noch nicht recht helle, jeszcze dzień nie jest dobrze jasny. heller als das Licht, jaśniejsze nad światło; als die Sonne, od słońca. Glanz, der heller, als die Sonnenstrahlen, wenn es heiterer Tag ist, jasność świetniejsza jak promienie słoneczne, kiedy jest pogoda, heller Ort, jasne miejsce. helles Zimmer, jasny pokój. helle Sonne, jasne słońce. heller Spiegel, jasne zwierciadło. heller Tag, jasny, pogodny dzień. helles Wasser, przezroczysta

woda. heller Brunnen, przezroczysty zdroj. heller als Glas, przezroczystry, jak szkło. helle machen, objaśnić, oświecić. die Sonne macht alles helle mit ihrem Lichte, słońce, czyni wszystko jasno swoim światłem. hell seyn, jasno być. es ist über der ganzen Armee vom Feuer helle, jest jasno od ognia po całym wojsku; ich glaube, das Haus stünde im Feuer, ja rozumiałem że cały dom był w ogniu, so helle war es, tak było jasno. helle werden, wyjaśniać się, jaśnieć; von Lichtern, od światła.

Helle, *adv.* jasno; leuchten, świecić. helle zu ersehen seyn, jasno widać, że można widzieć.

Hellebarte, *f.* halabarda, berdyfz; ein Gewehr, pewna broń.

Hellebartirer, *m.* halabardnik, z berdyfzem, z halabardą chodzący.

Hellepart, *m.* halabarda, berdyfz, obacz tuż wyżej, Hellebarte.

Hellespont, *m.* Hellespont, Meerenge, cieśnina morska. von oder zum Hellespont gehörig, od Hellespontu, albo do Hellespontu należący, Hellespontski, Hellespontynski, Hellespontynska, Hellespontynskie.

Hellgemacht, jasnym uczyniony, objaśniony, oświecony.

Hellglänzend, świecący się jasno. hellglänzende Edelgesteine, świecące się kamienie.

Hellklingend, jasno brzmiący, jasno głosny. hellklingende Stimme, jasno brzmiący głos, jak dzwonek, jasny y czyliły głos, bez chrapki, nie ciemny.

Helllautend, śpiewalny. helllautende Stimme, śpiewalny głos.

Helleuchtend, jasno świecący. hellleuchtender Stern, jasno świecąca gwiazda.

Hellmachen, oświecić, objaśnić; die Augen, oczy oświecić, objaśnić.

Hellschallend, jasno brzmiący, jasno dźwięk mający jak dzwonek.

Hellscheinend, jasno świecący, jasno się połyskiujący, błyszczący.

Hellsehend, jasno widzący, jasny wzrok mający.

Helm, *m.* hełm, szyszak, przyłbica, miszurka, zbroja na głowę; mit Federn, z piorami; ebener, miedziana. glänzender Helm, świecący się hełm, świecąca się przyłbica. offener Helm, otwarty hełm, otwarta miszurka; geschlossen, zamknięty, zamknięta; mit

mit Reissen, z prętami. den Helm aufsetzen, hełm, przyłbicę, misurkę wdziać. der einen Helm auf hat, który ma hełm, szyszak, nagłowie. mit einem Helme verwahren, w hełm, w szyszak uzbroić; die Soldaten, żołnierzy; *powtórnie* znaczy, Stiel einer Art, toporzyśko u siekiery; auf einer Brennfolbe, na alembiku pokrywa.

Helmbinde, *f.* związką, zstęga, do związowania szyszaka.

Helmreisse, *f.* pręty w szyszaku; von Eisen, żelazne.

Helmrost, *m.* toż samo, kratka z prętów w szyszaku.

Helmstadt, Stadt in Niedersachsen, Helmsztad, miasto w Niskich Sakach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Helmsztadski.

Helmstädtisch, Helmsztadski. Helmstädtische Universität, Akademia Helmsztadcka.

Hemd, *n.* koszula. Hemd anziehen, koszulę wdziać; der eines an hat, w koszuli. das Hemde ist mir näher als der Rock, bliźsza koszula ciała, niż suknia.

Hemdmacher, *m.* koszulnik, szwacz, co koszule robi, szyje.

Hemid, Hemida, Stadt in Klein Asien, miasto w małej Azji, Amida.

Hemmen, zahamować; ein Rad, koło. einen hemmen, zahamować kogo. den Krieg hemmen, wojnę zahamować, zatrzymać. einen Wagen hemmen, wóz zahamować; den Unfall, impet zahamować, den Frieden hemmen, pokoy zahamować, że do niego zaraz przyść nie można. einen hemmen, zatrzymać, zabawić kogo.

Hemmfette, *f.* lancuch do hamowania koł, zwłaszcza, z góry.

Hemmschuh, *m.* lancuch do hamowania z góry koła.

Hemmung, *f.* hamowanie, zachamowanie, zatrzymanie; verursachen, sprawić.

Henckel, *m.* ucho. die Kanne hängt an dem Henckel, puhar wisi na uchu. ein Becher mit vier Henckeln, puhar o czterech uchach. ein Gefäß mit drey Henckeln, naczynie ze trzema uchami; an allerhand Maschinen, u každej maszyny rękojeść, do chwycenia, do obracania.

Henckeltopf, *m.* zban z uchem; von Corinthischem, Epte, z koryntyjskiego metalu.

Hencken, zawiesić; einen an einen wilden Delbaum, kogo powiesić na lesney oliwie; an einen Baum, na drzewie; an den Galgen, na szubienicy; einen, oder auch sich selbst, kogo albo siebie, na stryczku życie skończyć, stryczek zadziernąć na szyję komu y udusić powiesiłszy go.

Hencken, das, *n.* zawieszenie, powieszonienie, obwieszenie.

Henckenswürdig, szubienicy godny. Henckenswürdige That, uczynek godny szubienicy. Henckenswürdiger Mensch, godny powieszenia człowiek.

Hencker, *m.* kat; grausamer, okrutny; der einem auch nur mit seinem Gesichte ein Schrecken einjagen kann, okrutny, który swoją twarzą przestraszyć kogo może. dem Hencker ins Handwerk fallen, katowi wpaść w ręce. Hencker seyn, abgeben, katem być, za kata być. packe dich zum Hencker! idź do kata. was zum Hencker fängst du für ein Gewätsche an? co mie ty u kata zagadki znówu zaczynasz mówić? wer der Hencker hat dir das weiß gemacht? z kąd u kata do tey przyszłes nadziei.

Henckerbube, *m.* kat.

Henckermäßig, po katowsku; einen tractiren, kogo traktować, z kim się obchozić, okrutnym być na kogo, okrucieństwo y zgrozść wywierać przeciwko komu.

Henckersnecht, *m.* hycel.

Henckersseil, *n.* sznury katowskie do ciagnienia wynowaycy.

Henckersstock, *m.* zaiączek katowski do ciagnienia złoczyńców.

Hengst, *m.* ogier, koń, do rozmnożenia stada.

Henne, *f.* kura; rōthliche, czerwona; schwarze, czarna; weisse, biała; die wohl legt, która iay wiele znosi; die zu erst legt, która pierwszy raz iaię znięła. die sich im Staube badet, która się w prochu wala; alte, stara; die bald legt, która prędko iaię znosi; die junge führt, która młode, wodzi kurczera, kwoka; zahme, łaskawa, niedzika; fette, tłusta; großköpfige, z wielką głową; mit aufrechtstehen dem Kanne, z grzebieniem w górę stojącym; starkleibige, mocna w sobie, mocnego ciała; mit weissen Ohren, z białemi uszami; mit gleichen Krallen, z pazurami równymi; die fünf Krallen hat, która ma pięć pazurów; die über drey Jahre alt ist, która więcej iak trzy lata ma; die

nicht gut zum brüten ist, która do wy-
legnienia kurcząt nie dobre jest; die
ihre eigene Eyer frisst, która swoje
własne jaja żada; die wie ein Hahn
krähet, która picie iak kogut; die an-
dere tritt, która po innych kurach
depcze; die sich nicht gern treten lässt,
która nie da po sobie kogutowie de-
ptać; die da glückt, która kwoka;
die eine rotke Koppe und Kamm hat,
która czerwona głowę y grzebien
ma; die nicht gern brütet, która nie
rada na jaiach siedzi; herumlaufende,
która rada biega, włości się; einhei-
mische, domowego chowania, swojego
chowania należący; die den Pfirs hat,
która ma pypeć; leget Eyer, ja-
ia niesie; brütet, siedzi na jaiach,
wysiada kurczęta.

Henneberg, gefürstete Grafschaft in Fran-
ken, Henneberga, książęcone, to jest,
z książęcym tytułem Hrabstwo w
Frankonii. aus oder zu solcher Graf-
schaft gehörig, z tego albo do tego
Hrabstwa należący; Henneberki,
Henneberska, Henneberskie.

Hennegau, Provinz in den Niederlanden,
Hennegawa, prowincya w Niskim-
Kraiu.

Henrich, f. Heinrich.

Henrich, kleine Landschaft am Rhein,
Henrik, mała krajinka nad Renem.

Henriette, ein Frauennamen, Henrietta,
imie białogłowskie.

Her, tu, bin ich gekommen, przysze-
dłem. da ich hergekommen, gdy ja tu
przyszędłem.

Herab, na doł; z góry na doł. *adv.*
z gory, *subst.* na doł. die Schultern
herab hängen, wisieć z ramion; na ra-
mionach wisieć.

Herabbeugen, na doł zgiąć, przygiąć;
einen Ast, gałąź.

Herabbeugung, f. zgięcie, zginanie,
przyginanie, przygięcie na doł.

Herabblitzen, lyskać się z nieba na zie-
mie, gdy na doł łyskawica leci.

Herabfahren, na doł zchodzić, zjeżdżać
z gory; aus dem Himmel, z nieba.

Herabfahren, das, n. zstępowanie, zstą-
pienie na doł, ziechanie na doł.

Herabfallen, zpaść, z gory; von dem
Dache, z dachu; vom Pferde, z konia;
vom Himmel, z nieba; vom Fenster, z
okna.

Herabfallen, das, n. zpadnienie, zpadek,
z gory; von den Bergen, zpadek z
gor.

Herabfliegen, zlecieć z gory; vom Him-
mel, z nieba. herabfliegen von dem
Giebel des Hauses, zlecieć z wierzchu
domu.

Herabfliegen, das, n. zlecenie, zlatywa-
nie, zlatanie z gory.

Herabfließen, zplýwać, zplýnác, von den
Bäumen, z drzew.

Herabfließen, zplýwanie, zplýnienie;
des Wassers, wody.

Herabföhren, zwołać z gory, zwoły-
wać z gory; einen von dem Himmel,
kogo z nieba.

Herabföhren, zprowadzać z gory; einen
von der Höhe, kogo z wyłoka.

Herabföhren, das, n. zrowadzanie z go-
ry, zrowadzenie z gory.

Herabföhren, f. zrowadzany z gory,
zrowadzenie z gory.

Herabgehen, zstępować; die Treppe, po
schodach; woher, z iakiego miey-
sca.

Herabgehen, das, n. zstępowanie, zstą-
pienie, zchodzenie z gory.

Herabgestoßen, zepchnięty z gory, zep-
chniony z gory.

Herabgetrieben, ztrącany z gory, ztrą-
cony z gory.

Herabhangen, wisieć z gory. das hängt
herab, to wisi z gory na doł.

Herabhangen, das, n. wiszenie z gory.
das herabhangen des Obstes, wisze-
nie owocu z gory, z gałęzi na drze-
wie.

Herabhangung, f. wiszenie; der Aeste von
den Bäumen, gałęzi z drzew.

Herabkammen, zczesywać, etwas, co, die
Haare, włosy.

Herabkammen, das, n. zczesywanie, z
gory, der Haare, włosow.

Herabkollern, toczyć się z gory, ztaczać
się z gory.

Herabkollern, das, n. toczenie z gory.
ztaczanie z gory.

Herabkommen, zchodzić z gory, zejść z
gory; auf dem Markt, na rynek.

Herabkommung, f. zchodzenie, zstępo-
wanie z gory.

Herabkriechen, zwięść się, zwozić się;
zczozgać się, zwlec się, z gory; ei-
nen Baum rückwärts, po drzewie ty-
łem.

Herabkunft, f. zchodzenie, zejście z
gory, zstąpienie z gory.

Herablassen, zpuścić, puścić, upuścić, z
gory; Regen von dem Himmel, deszcz
z nieba.

Herablassen, das, n. zpuszczenie, puszcz-
enie, upuszczenie, z gory.

Herab-

Herablassung, *f.* zpuszczenie, puszczanie, zpuszczanie, puszczanie góry.
 Herablaufen, zbiegać z góry, zbiec z góry, vom Schlosse, z zamku.
 Herablaufen, das, *n.* zbieganie, zbieżenie z góry.
 Herablaufung, *f.* zbieganie, zbieżenie, bieganie, bieżenie z góry.
 Herablenken, odigąć, uchylić na bok, einen Ast, gałąź iaką.
 Herablenken, das, *n.* odgiccie, odginanie, uchylanie, uchYLENIE na bok y na doł.
 Herablenkung, *f.* odchylenie, uchYLENIE, odgiccie, ugiecie na bok y na doł.
 Herabmachen, sich, zprowadzić się, zwozić się z góry na doł y na bok.
 Herabnehmen, zrywać, zerwać, eine Traube, iagodę winną.
 Herabnehmen, das, *n.* zrywanie, zerwanie, urwanie, urywanie z góry ciągnąc.
 Herabnehmung, *f.* zrywanie, zerwanie, urwanie, urywanie z góry.
 Herabregnen, deszecz padać z góry, auf die Erde, na ziemię.
 Herabregnen, das, *n.* deszczu padanie, zpadanie, zpadanie z góry.
 Herabringen, zciekać, ciec z góry, auf den Kopf, na głowę.
 Herabringen, das, *n.* zciekanie, cieczenie z góry, auf die Steine, na kamienie.
 Herabringen, *f.* zciekanie, cieczenie, zlewianie się, in die Grube, w row, w fosse.
 Herabschauen, patrzeć z góry, poglądać z góry, aus dem Himmel auf die Erde, z nieba na ziemię; aus dem Palaste auf den Fluß, z pałacu na rzekę.
 Herabschauen, das, *n.* patrzenie z góry, poglądanie z góry, auf das Thal, na dolinę.
 Herabschauung, *f.* patrzenie z góry, poglądanie z góry, auf die Leute, na ludzi.
 Herabschlagen, zbijać, z góry na doł, etwas mit einem Stabe, co iaką tyką, kiem.
 Herabschlagen, das, *n.* zbijanie z góry na doł, der Aepfel, iablek.
 Herabschlagung, *f.* zbijanie, z góry na doł, der Birnen, gruszek.
 Herabschießen, zrucieć, zrucieć, z góry, den Vogel mit dem Pfeile, ptaka strzałą.
 Herabschießen, das, *n.* zrucenie, zrucanie z góry, des Vogels, ptaka.

Herabschießung, *f.* zrucenie, zrucanie z góry, zastrzelenie w gorze, der Taube, gołębia.
 Herabschicken, patrzeć z góry na doł, von der Höhe in das Thal, z wysoka na dolinę.
 Herabschicken, das, *n.* patrzenie z góry na doł, pozieranie, poglądanie z góry na doł.
 Herabschickung, *f.* patrzenie, pozieranie, poglądanie z góry na doł.
 Herabspringen, zeskoczyć, skoczyć z czego, von dem Pferde, z konia; vom Wagen, z wozu.
 Herabspringen, das, *n.* zeskoczenie, skoczenie z czego na doł.
 Herabspringer, *m.* skoczek, zskakujący, z góry, vom Pferde, z konia.
 Herabsprungung, *f.* skoczenie, zeskoczenie, z góry, von dem Dache, z dachu.
 Herabsteigen, zstąpić, zsiść, vom Pferde, z konia.
 Herabsteigen, das, *n.* zstąpienie, zsiście.
 Herabsteigung, *f.* zstąpienie, zsiście, von dem dritten Stockwerke, z trzeciego piętra.
 Herabstoßen, zepchnąć z góry. stoße ihn herab, zepchnij go z góry.
 Herabstoßen, das, *n.* zepchnięcie, zpychanie z góry.
 Herabstopfung, *f.* zepchnięcie, zpychanie, eines Menschen, iakiego człowieka.
 Herabstürzen, zrucieć, von der Brücke in den Tiber, z mostu, w rzekę Tyber. sich von der Mauer herabstürzen, zrucieć się z muru na doł. sich vom ersten Geschos zu Tode herabstürzen, siebie z naywyższego piętra zrucieć, na śmierć. von der Höhe, z wysoka. einen vom Felsen herabstürzen, kogo z skał zrucieć.
 Herabstürzen, das, *n.* zrucenie, zrucanie, za doł, der Steine, kamieni, der Erde, ziemi.
 Herabstürzung, *f.* zrucenie, zrucanie na doł, des Schnees, śniegu.
 Herabschwimmen, płynąć, pływać. den Fluß herabschwimmen, z rzeką płynąć.
 Herabschwimmen, das, *n.* pływanie, zplynienie, dem Wasser, z wodą.
 Herabtreiben, zepchnąć, zpychać, z góry, von etwas, z czego.
 Herabtreiben, das, *n.* zepchnienie, zpychanie na doł, von dem Balie, z wału.

Herab:

Herabtreibung, *f.* zepchnięcie, zpychanie na doł, von dem Thurne, z wieży.

Herabtriefen, kapać z góry, aus dem Kopfe in die Nase, z głowy do nosa. **Herabtriefen**, das, *n.* kapanie z góry, in die Stube, do izby.

Herabtriefung, *f.* kapanie z góry, aus der Flasche ins Glas, z flaszki do szklonki.

Herabtropfen, kapać z góry. Wasser tropft herab, woda z góry kapie.

Herabtropfen, das, *n.* kapanie z góry, des Weins auf den Boden, wina na ziemię.

Herabwerfen, toczyć z góry, ztaczać z góry, aus der Höhe, z wysokości.

Herabwerfung, *f.* toczenie, raczanie z góry, ztoczenie z góry.

Herabwerfen, zrzucić, zrzucić z góry, einen vom Pferde, kogo z konia zrzucić.

Herabwerfen, das, *n.* zrucanie, zrucenie z góry, der Bäume, drzew.

Herabwerfung, *f.* zrucenie, zrucanie z góry, vom Dache, z dachow.

Herabwärts, na doł, ku dołowi, gehen, iść, dążyć.

Herabziehen, zciągać, zciągnąć czego, einem die Haut, z kogo skórę.

Herabziehen, das, *n.* zciąganie, zciągnięcie czego, der Haut, skóry.

Herabziehung, *f.* zciąganie, zciąganie, der Kleider, sukien.

Herak, Stadt in Arabien, Herak, miasto w Arabii, pol. Petra.

Heraklea, Namen vieler alten Städte, Heraklea, imię wielu dawnych miast. von oder zu vergleichen gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta, należący, Herakleyski, Herakleyka, Herakleyskie.

Heraldie, *f.* heraldyka, Wissenschaft, wiadomość o herbach. zur Heraldie gehörig, do heraldyki należący, heraldyczny.

Heran, do, *f.* folgende Artikel.

Heran, tu blizy. kommet heran! przydź tu blizy!

Heraneilen, śpieszyć dokąd, śpieszyć tu, eile heran, pośpieszaj tu.

Heranfließen, płynąć tu blizy. laß das Wasser heranfließen, daj niech tu woda blizy tego mieysca płynie.

Herankommen, nadchodzić. die Zeit kommt heran, czas nadchodzi.

Herankommen, das, *n.* nadchodzenie, nadciągnięcie, der Zeit, czasu.

Herannahen, zbliżać się, przybliżać się. es nahet heran der Tod, śmierć się przybliża. der Untergang der Stadt nahet heran, upadek miasta przybliża się. der Winter nahet heran, zima się przybliża; der Reichstag, Seim się przybliża.

Herannahung, *f.* przybliżanie się, przybliżenie się, zbliżanie się, zbliżenie się.

Heranrücken, nadchodzić, przychodzić, przybliżać się. der Feind rücket heran, nieprzyjaciel nadchodzi. die Soldaten haben herangerückt, żołnierze nadeszli.

Heranwachsen, przyrastać, rość. die Pflanze wächst heran, szczytu przyrasta.

Heranwachsen, das, *n.* przyrastanie, rośnienie, der Pflanze, szczytu.

Herauf, wysoko do góry. komme herauf, podź do góry. siehe herauf, ciągnij do góry.

Heraufkommen, na górę wyiść, wychodzić. er ist heraufgekommen, na górę wyfzedł, przyszedł. sie sollen heraufkommen, mają na górę przyiść.

Heraufsteigen, na górę wstępować, wysoko. steige herauf, wstąp wysoko.

Heraus, na dwor, ztąd. gehe herans, idź na dwor, idź ztąd. komme heraus, wychodź. ich will es lassen herausspringen, ja to chcę kazać wynieść, powynosić.

Herausackern, wyorac; ein Acker, skrzyneczkę; einen Schatz, skarbiaki.

Herausackern, das, *n.* wyoranie, wyorywanie; eines Ackerens, iakiey skrzyneczki.

Herausackerung, *f.* wyoranie; des Schatzes, skarbu; des Geldes, pieniędzy.

Herausberufen, wywołać, wywoływać. beruf ihn heraus, wywołaj go. wir wollen ihn herausberufen, my go chcemy wywołać.

Herausberufen, das, *n.* wywołanie, unserer Freunde, naszych przyjaciół.

Herausberufung, *f.* wywołanie; der Knechte, sług; eines Secretairs, sekretarza.

Herausblasen, wydać, wydmuchnąć, wyzionąć; die Seele, wyzionąć duszę; den letzten Athem, wypuścić ostatni dech.

Herausblinken, iskrzyć się; aus dem Feuer, z ognia. die Funken herausblinken, iskry się pokazują, wypadają z ognia.

Heraus:

- Herausblincken**, *daß, n.* połyfkiwanie się, wypadanie; der Funken aus dem Feuer, is'kier z ognia. ich sehe schon nichts mehr herausblincken, już nie widzę aby się co z ognia is'krzyło, aby is'kry, albo p'fomien' wypadaf.
- Herausbrechen**, wypadać, wybuchnąć; aus dem Gipfel des Aetna, z wierzchu Etny. einem die Zähne herausbrechen, zęby komu wybić.
- Herausbrechen**, *daß, n.* wypadanie, wybuchanie, wybiianie; des Feuers, ognia; der Zähne, wybicie, wybiianie zębów.
- Herausbrechung**, *f.* wypadnienie, wybuchnienie, wybicie; eines Zahnes, zębu.
- Herausbringen**, wycisnąć, wymoc, Geld von einem, pieniądze na kim; etwas mit Gewalt, co mocą, gwałtem; do-pytać się; etwas durch Nachfragen, czego przez pytania, pytaniem; do-wiedzieć się; die Wahrheit aus einem, prawdy z kogo.
- Herausbrudeln**, wykipieć, wybiec, wrzac. das Wasser brudelt heraus, woda ki-pi, wybiega wrzac. die Suppe ist her-ausgebrudelt, supa wykipiła, wy-biegła.
- Herausbrudeln**, *daß, n.* wykipienie, kipie-nie, wybieżenie.
- Herausbrüllen**, zaryczeć z kąd, wyrzeczć, etwas, co.
- Herausdampfen**, wyparować; selbst her-aussteigen, parą wyjść, wychodzić; herausstoßen, wywietrzyć, z wiatrem wyjść, wywiednąć.
- Herausdampfen**, *daß, n.* wyparowanie; des Weins, wina; der Rose, roży.
- Herausdampfung**, *f.* wywietrzenie, wy-parowanie, wywiednienie; der Blu-men, kwiatów.
- Herausdringen**, wyskoczyć, wyskakiwać. laß es herausdringen, niech wyko-czy.
- Herausdringen**, *daß, n.* wyskakiwanie, wyskoczenie; des Stöpsels, za-tyczki.
- Herausdringung**, *f.* wyskoczenie, wybuchnienie; des Blutes aus einem Orte, wybuchnienie krwi z jakiego miejsca.
- Herausdrücken**, wycisnąć, etwas von ei-nem, co od kogo, co na kim, co z kogo.
- Herausdrücken**, *daß, n.* wycisnienie, wy-ciekanie, co od kogo, co z kogo, co na kim.
- Herausdrückung**, *f.* wycisnienie, wyci-kanie; des Blutes, krwi; des Saf-tes, soku.
- Herausheilen**, porwać się, pośpieszyć się; aus einem Orte, porwać się z jakiego miejsca.
- Herausfallen**, wypaść, wypadnąć, wypa-dać, aus etwas, z czego.
- Herausfallen**, *daß, n.* wypadnienie, wy-padanie; aus dem Kerbe, z kołczyka.
- Herausfließen**, wypływać, wypłynąć; aus dem Brunnen, ze studni, ze źródła.
- Herausfließung**, *f.* wypłynienie, wypły-wanie; aus dem Gefäße, z naczynia.
- Herausfodern**, wyzywać; einen mit den schimpflichsten Worten zum Gefechte, kogo zelzywem' słowami na poiedy-nek; einen zum Kampfe, kogo do po-tyczki; auf ein Bretspiel, w warcaby. mit Scheltworten herausfodern, nie-podściwem' słowami wyzywać; ei-nen, kogo. seinen Bruder wohin her-ausfodern, swego brata dokąd wyzy-wać, wywoływać.
- Herausfodern**, *daß, n.* wyzywanie, wy-woływanie, des Feindes, nieprzyjacie-la wyzywanie.
- Herausfoderer**, *m.* wyzywacz, wywoły-wacz; ten co wyzywa, wywołuje.
- Herausfoderung**, *f.* wyzywanie, wywo-ływanie; zum Kampfe, do potyczki.
- Herausführen**, wyprowadzać, wyprowa-dzić, wywozić; die Waaren, towarów. alles mit Wagen aus dem Tempel her-ausführen, wszystko wozami z kościo-ła powozić. einen aus dem Ge-fängnisse herausführen, kogo z więzi-enia wyprowadzić.
- Herausführen**, *daß, n.* wyprowadzenie, wyprowadzanie, wywożenie, der Waaren, towarów.
- Herausführung**, *f.* wyprowadzanie, wy-wożenie; aus dem Lager, z obozu.
- Herausgeben**, wydać, ein Buch, książkę; etwas ihm anständiges, wydać co so-bie, swojemu honorowi przystoynego. ein Buch unter seinem Namen herausgeben, książkę pod swoim imi-niem wydać. ein Werk herausgeben, dzieło jakie wydać; Geld aus der Schatzkammer, pieniądze ze skarbu; Ducaten aus dem Schranke, czerwone złote z izaty; Bücher aus der Biblio-thek, książki z biblioteki; etwas aus dem Kasten, co ze skrzyni wydać; aus dem Zimmer, z pokoju.

Heraus-

Herausgeben, *daß, n.* wydanie, wydawanie; *des Buchs*, książki; *des Geldes*, pieniędzy.
Herausgeber, *m.* wydawca, wydawcz; *eines Buchs*, iakiey książki, *so co*, autor.
Herausgeblasen, wydęty, wydymany; *wyżłoniony*, wypuszczony.
Herausgebung, *f.* wydanie, wydawanie; *der Bücher*, książek; *der Schriften*, pism.
Herausgetrunken, wybuchniony, który wybuchnął, *wyskoczony*, który wykoczył.
Herausgefodert, wyzywany, wyzwany, *f. herausfodern*.
Herausgeführt, wprowadzony, wywieziony, wyprowadzany.
Herausgegangen, ten co wychodził, ten co wyszedł; *aus den Schiffen*, z okrętów.
Herausgegraben, wykopany, wykopywany; *aus der Erde*, z ziemi.
Herausgehauen, wyrabany, wycięty; *wyrębywany*, wycinany.
Herausgehen, wyjść, wychodzić; *aus dem Hause*, z domu; *aus dem Bade*, z łazni; *aus dem Schlafgemache*, z typialnego pokoju; *aus dem Munde*, z ust; *aus der Stadt*, z miasta; *aus dem Vaterlande*, z oyczyzny; *aus dem Schiffe*, z okrętu; *aus den Schranken*, za przegrodę; *aus dem Hafen*, z portu; *nicht einen Fuß breit aus dem Meyerhause*, ani na stopę nie wyjść, *ze dworu*. *Bücher herausgehen lassen*, sprawić, aby książki wychodziły z druku.
Herausgebung, *f.* wyjście, wychodzenie, *der Bücher*, książek; *der Leute*, ludzi; *aus einem Orte*, z iakiego miejsca; *aus der Kirche*, z kościoła; *aus dem Rathhause*, z ratusza; *aus dem Thore*, z bramy.
Herausgekrast, wydrapany, wskrobany, *aus dem Kopfe*, z garka.
Herausgeföhlert, wyzygany, wymiotami, wymiotem, wyrzucony.
Herausgelangt, dobyty, dobywany; *od słowa* dobywać.
Herausgelassen, wypuszczony, wypuszczany, puszczony, puszczany.
Herausgeloockt, wywabiony. *herausgeloockter Vogel*, wywabiony ptaszek.
Herausgepreßt, wyciśniony, wyciskany, co wyciśnione, wyciskane jest.
Herausgenommen, wzięty, wymowany, co wzięte, wymowane jest.

Herausgerissen, wyrwany, wyrwany, wydarty, wydzierany, co wydarte jest, było.
Herausgesagt, wymowiony, wypowiedziany, co wymowione, wypowiedziane jest.
Herausgescharret, wydarty, dobyty, co wydarte, co dobyte jest, było.
Herausgeschlagen, wybity, wytrącony, co wybite, wytrącone jest było.
Herausgeschnitten, wyrznięty, wyżynany; co wyrznięte, wyżynane jest.
Herausgeschüttelt, wytrząśniony, wytrącony, co wytrząśnione, wytrącone jest.
Herausgestreckt, wyciągniony, wystawiony, co wyciągnięte, wystawione jest, było.
Herausgestrichen, wychwalony, wychwalany, co wychwalone, wychwalane jest.
Herausgesucht, wyszukany, wyszukiwany, co wyszukane, wyszukiwane jest.
Herausgethan, wyrzucony, wyrzucany, co wyrzucone jest, wyrzucone.
Herausgetraagt, wyniesiony, wyniesiony, co wyniesione, wyniesione jest.
Herausgetreten, *iakoby*, wypadły, wypadniony, co wypadło, co wypadło jest.
Herausgetrieben, wypędzony, wygnany, co jest wygnane, wypędzone.
Herausgewachsen, wyrosniony, wyrosły, co wyrosło, co jest wyrosłe, wyrosnione.
Herausgeworfen, wyrzucony, wyrzucany, co wyrzucone jest, wyrzucone.
Herausgezogen, wyciągniony, wyciągany, co wyciągnięto, co wyciągnięte jest.
Herausgraben, wykopać, wykopywać; *das versteckte Geld*, zakopane, zachowane, pieniądze.
Herausgraben, *daß, n.* wykopanie, wykopywanie; *des versteckten Geldes*, pieniędzy zakopanych, zachowanych. *wkopanych w ziemię*.
Herausgehauen, wyciąć, wyrabac, *den Wald*, las, *die Bäume*, drzewa.
Herausgehauen, *daß, n.* wyrabanie, wyrębowanie, wycianie, wycięcie.
Herausheuen, *f.* wycinanie, *des Holzes*, drzew, *wyrębywanie*, wyrabanie.
Herausheissen, wywoływać, wywołać; *heisse ihn heraus*, wyzwijgo.

Heraus

Heraushelfen, wyratować, wydobyć, eitem, kogo; sich aus dem Schnee, wydobyć się ze sniegu; einen unbeschädigt, nie uszkodzonego kogo wydobyć z kąd.

Heraushufen, wykaszać, wykasiać; eiterichtes Wesen, zropiałą flegmę.

Herausjagen, wygnać; aus der Stadt, z miasta, aus dem Lande, z kraju.

Herausjagen, das, n. wygnanie, wygnanie; aus dem Reiche, z królestwa.

Herausjagung, f. wygnanie, wypędzenie; aus dem Vaterlande, z ojczyzny.

Herausklauen, powyrywać, wyrywać; etwas aus etwas, co z czego.

Herausklauen, das, n. wyrywanie, powyrywanie; wyrwanie.

Herausklabung, f. wyrwanie, wyrywanie, powyrywanie.

Herauslöfen, odżygiwać; etwas, co. feste nicht heraus, nie odżyguć.

Herauslofung, f. wyżyganie, wyżygnięcie; aus dem Maule, z gęby.

Herauskommen, wyjść, wychodzić; aus dem Hause, z domu; aus der Noth, ze złego, z potrzeby; so oder so, także, wydobyć się.

Herauskraken, wydłubać, wyryć, wydrapać; einen Vers, wiersz iaki; aus etwas, z czego; wykrobać, czego.

Herauskrabung, f. wykrobywanie, wykrobanie, der Buchstaben, liter.

Heraus kriechen, wyczołgać się, wyleść, wylazywać; aus dem Loch, z dołu; aus den Hölen der Erde, z jam pod ziemnych.

Heraus kriechung, f. wyczołganie się, wyleżenie, wylazywanie.

Herauslangen, dobyć, dobywać, dostać, dostawać, wydawać, przynosić.

Herauslassen, wypuścić, wypuszczać; aus dem Gefängnisse, z więzienia.

Herauslassung, f. wypuszczenie, puszczanie; einer Schlange, iakiego węża.

Herauslaufen, wybiegać; aus dem Hause, z kupy, z gminu; wypływać, wypływać; als etwas fließendes, iako co płynącego; aus etwas, z czego, z kąd; über Hals und über Kopf, aus dem Hause, na szyję, y na głowę z domu; lać się.

Herauslaufen, f. wybieg, wybieganie, wybieżenie; auf die Straße, na ulicę.

Herauslegen, wyłożyć, wykladać. lege es heraus, wyłóż to.

Herausleiten, wyprowadzać, zpuszczać; das Regenwasser, wodę z deszczu.

Herausleiten, das, n. wyprowadzanie, zciagnienie, zprowadzenie, wody.

Herauslesen, wybierać, wybrać, das Beste aus vielen, najlepsze z wielu.

Herauslesen, das, n. wybieranie, wybranie; der besten Exempel, najlepszych przykładów.

Herauslesung, f. wybranie, wybieranie; des Besten, najlepszego.

Herauslocken, wywabiać, wywabić; Arme durch seine Güte, ubogich przez swoją dobroć; einen mit falschen Reden, kogo fałszywemi mowami; einen ins Freie, wywabić kogo na widok; alles von einem, wytudzić, wszystko na kim; wywiedzieć się wszystko z kogo.

Herauslocken, wywabianie, na słowo wywabianie; eines, kogo.

Herausnehmen, wiać, wyimować; die Hechte aus dem Fischhalter, szczupaki z ładzu; einem etwas, co komu. das sich herausnehmen läßt, co się da wiać, wyimować. sich so große Gurken herausnehmen, sobie tak wielkie ogurki wyimować, t. i. lepiej o sobie nad innych trzymać.

Herausnehmen, das, n. wyięcie, wyimowanie; der Gurken aus der Erde, ogorków z ziemi.

Herausnehmung, f. wyięcie, wyimowanie. bey der Herausnehmung eine Pflanze u. d. g. zerbrechen, przy wyimowaniu, szczep, albo co podobnego złamać.

Herauspoltern, wybuchnąć z gniewem, zurzyć się, rozzurzyć się.

Herauspressen, wycisnąć, wyciskać, Geld von einem, pieniądze od kogo.

Herauspressen, das, n. wyciśnienie, wyciskanie; des Geldes, pieniędzy, na kim, og kogo.

Herauspressung, f. wyciśnienie, wyciskanie, wyciskiwanie z czego.

Herausquellen, wyciekać, ciec; etwas, das herausquillet, co ciecze; Wasser, das herausquillet, woda która wycieka.

Herausragen, wydać się wyżej nad co; ein wenig über das Wasser, wydawać się wyżej, trochę nad wodę; das Holz so herausraget, drewno z wody widać.

Herausragung, f. wydatność, wydanie, widanie, z czego.

Heraus:

Herausreden, wyciągnąć, wyciągać; *etwas*, co: die Zunge, język wyciągać, wystawiać.

Herausredung, *f.* wyciąganie, wyciągnięcie; der Zunge, języka.

Herausreden, wymówić, wymawiać, *was man gedenkt*, co kto myśli; *sich herausreden*, wymawiać się; *ben einem wegen etwas*, u kogo z czego.

Herausreden, *das*, *n.* wymawianie się, wymowienie się, wymowka.

Herausredung, *f.* wymawianie, wymowienie. *strenge Herausredung*, wolne wymowienie.

Herausreißen, wyrwać, wyrwać, *einem aus dem Hause*, kogo z domu; *aus dem Liebel*, ze złego; *sich aus der Gefahr*, siebie z niebezpieczeństwa; *sich aus der Noth*, siebie z potrzeby. *ich würde noch stecken*, wenn du mich nicht *herausgerissen hättest*, ięszczem bym się był, nie wydobył, gdy byś mnie był niewyrwał.

Herausrücken, wyiść, wychodzić, *zward*, przed co; *vor das Retrachement*, przed wał; *aus dem Treffen*, wyiść, wychodzić z potyczki.

Herausrufen, wywołać, wywoływać, *einen hieher*, kogo tu; *einen der im Hause ist*, kogo, kto w domu jest.

Herausrufung, *f.* wywołanie, wywoływanie, zawołanie; *des Bedientens*, sługi.

Herausrütteln, wytrząść, wytrząść. *rüttelte es nicht heraus*, nie wytrząsał tego.

Herausragen, wymówić, wypowiedzieć; *was man gedenkt*, co kto myśli; *etwas unerschrocken*, co śmiało nieprześtrażonym sercem y głosem; *etwas laut*, co głośno. *du hast es laut herausgesagt*, tyś to głośno wymówił, powiedział.

Herausräumen, iak piana wychodzić, *es schäumt eine Feuchtigkeit heraus*, iak piana się dobywa na wierzch iakaś wilgoć.

Herausrathen, wygrzebać, *einen Todten*, iakiego umarłego.

Heraussehen, wyglądać *zward*. *ihre schauet heraus*, wy wyglądacie.

Heraussehen, świecić się *zward*, gdy się światło *zward* pokazuje.

Herausfahren, okręcić, *zward*, wypłynąć. *die Russen aus seinem Hafen herausfahren*, Ruś, ze swoich portow, żeglują, zaczynają się ruszać.

Herausfahren, *das*, *n.* wypływanie, wypłynienie, ruszenie z portu.

Herausfahren, *f.* wypływanie, pożeglowanie, ruszenie z mieysca, z portu.

Herausfahren, migać się, świecić się *zward*; *aus etwas*, z czego.

Herausfahren, krześć, wybijać, wytracać. *Feuer herausfahren*, ognia zkrześć; *aus den Händen*, z rąk wytracić, wytracać.

Herausfahren, *das*, *n.* wytracenie, wytracanie, krzeszenie, krzesanie.

Herausfahren, *f.* wytrzesnienie, wytracenie, wytracanie, wytrąsanie.

Herausfahren, wymykać się cichaczem *zward*; *aus dem Hause*, z domu cicho wymknąć się, wynieść się nieznacznie; *wyprowadzić sich*, tak że nikt nie postrzeże.

Herausfahren, *das*, *n.* wymykanie się, nieznaczne, wymknienie się cicho.

Herausfahren, wyrznąć, wykroić, wyrzynać, wykrawać; *die Zunge*, język, urznąć.

Herausfahren, wywlec, wywłoczyć; *einen mit Gewalt aus dem Hause*, kogo gwałtem z domu; *die todten Bienen*, pszczoły, które posnęły.

Herausfahren, *das*, *n.* wywleczenie, wywłoczenie; *aus dem Wasser*, z wody.

Herausfahren, *f.* wywłoczenie, wywłoczenie; *der Gefangenen*, więźnia, z więzienia.

Herausfahren, *f.* wyrznięcie, wykrojenie, wyrznanie, wykrawanie.

Herausfahren, wywołać, obwołać, wykrzyzczyć; *aus dem Hause*, z domu wywołać kogo.

Herausfahren, wytrząsnąć, wytrząść; *etwas*, co; *aus dem Beutel*, z worka.

Herausfahren, *das*, *n.* wytrząszenie, wytrząsanie; *aus der Tasche*, z kieszeni.

Herausfahren, *f.* wytrząszenie, wytrząsanie, wytracenie; *aus der Hand*, z ręki.

Herausfahren, wypłynąć. *er ist aus etwas herausgeschommen*, to wypłynęło.

Herausfahren, *das*, *n.* wypłynienie; *aus dem Strome*, z rzeki.

Herausfahren, *f.* wypłynienie na wierzch. *künstliche Herausfahren*, sztuczne wypłynienie.

Herausfahren, *das*, wyrwać się, *aus der unangenehmen Gesellschaft*, z niemiłej kompanii. *er hat sich herausgeschwungen*, on się wydarł, wyrwał.

Heraus-

Herausdrücken, wypocić, pocić się, kroplami wydawać na wierzch, Summi, żywice.

Herausdrücken, *f.* wypocenie, pocenie, się, kroplami wydawanie; des Saftes, soku.

Heraussehen, wyglądać; patrzeć; aus den Fenstern, z okien, oknami patrzeć.

Heraussehen, das, *n.* wyglądanie, patrzenie; to znaczy także co, czekanie.

Herausfahren, na spacyr iść, na przechadzkę, spacyrować, przechodzić się.

Herausfließen, wypłuć, etwas, co erfenet alles heraus, on wszystko wypłuka.

Herausfliegen, wyskoczyć, wyskakiwać; aus dem Felde, z namiotu, wyskoczyć. das Blut sprang hoch aus dem Leibe heraus, krew wyskoczyła wyłoko z ciała.

Herausfließen, pakać się, pączyć pufzczać.

Herausfließen, widać, styrczeć; allein mit dem Kopfe aus dem Wasser, tylko mu głowę z wody widać; etwas über das Wasser, co styrczy z wody, widać z wody.

Herausfließen, *f.* widanie, styrczenie; aus dem Fenster, z okna.

Herausfließen, sich, wyprowadzić się, wynieść, się, zkad.

Herausfließen, wystąpić, aus den Schiffen, z okrętów.

Herausfließen, wypchnąć, wytrącić; aus dem Hause, z domu; aus der Stube, z izby; wygnąć, wypędzić; znaczy także to co: wyzionąć, wyrzucić; die giftigsten Neben bei einem, wyrzucić najwiedzielsze mowy u kogo. die Worte über einander herausfließen, spychać słowa na kupę wymawiając.

Herausfließen, *f.* wypchnięcie, wypchanie, wywarcie, wyzionienie.

Herausfließen, wyciągnąć, wystawić; die Hand, rękę; die Zunge, język wyciągnąć; sich wie eine Schnecke aus dem Hause, wywlec się jak ślimak z domu.

Herausfließen, wychwalać, wynosić, w tym samym sensie co wychwalać: sein Geschenk herausfließen, swoy podarunek wychwalać, wynosić; etwas gar zu sehr, co wychwalać nazbyt, wynosić nazbyt.

Herausfließen, das, *n.* wychwalanie, wychwalenie, wynoszenie, wyniesienie.

Herausfließen, wyszukać, wydobyć, szukaniem; etwas aus den alten Jahrbüchern, co w starych księgach wyszukać, wynaleść, wywlec co ze starych ksiąg, szpargałow.

Herausfließen, wziąć, co z czego, etwas, aus etwas, wyrzucić. thue es heraus, wyrzuc to.

Herausfließen, wynieść, etwas aus einem Orte, co z iakiego mieysca; aus der Stadt, z miasta; die Beute aus der Feinde Häusern, z dobycz z nieprzyjacielskich domów.

Herausfließen, das, *n.* wyniesienie, wynoszenie; der Kleider, sukien.

Herausfließen, *f.* wyniesienie, wynoszenie; der Waaren, towarów.

Herausfließen, wygnąć, wypędzić, wygniać, wypędzać; aus dem Vaterlande, z oyczyzny; einen aus der Stadt, wygnąć, wypędzić kogo z miasta.

Herausfließen, das, *n.* wygnanie, wypędzenie, wygnanie, wypędzanie.

Herausfließen, *f.* wypędzanie, wygnanie, wygnanie, wypędzenie.

Herausfließen, wyjść, wychodzić, występować, aus etwas, z czego.

Herausfließen, das, *n.* wyjście, wychodzenie, występowanie, wystąpienie.

Herausfließen, *f.* wyjście, wypadnienie, wychodzenie; der Augen, oczów; des Mastdarms, kizki stolcem; der Mutter, macicy.

Herausfließen, wykapać, wysłczyć, kapkami kroplami wycedzić; etwas, co.

Herausfließen, wyrostać, wyrosnąć, wyrosnąć; als ein Zweig, jak młodzieńcza gałązka; aus etwas, z czego; als ein Gewächs oder Geschwür am Leibe, jak wrzód, bolak wyrosta na ciele. es wächst nichts heraus, nie nie wyrosta.

Herausfließen, das, *n.* wyrośnięcie, wyrośnięcie, robienie się, des Geschwürs, wrzodu.

Herausfließen, *f.* wyrośnięcie, rośnięcie, wyrośnięcie, robienie się, zrobiecie się.

Herausfließen, wyjść, wychodzić, wyłazić, ruszyć się. es hat sich niemand außerhalb den Wall gewagt, nikt nie wyszedł, nikt nie ruszył się z wału.

Herausfließen, das, *n.* wyjście, wychodzenie, ruszenie się.

Herausfließen, dobywać się. das Blut pullet heraus, krew się z żył dobywa, chce wychodzić.

Herauswallen, *das*, *n.* dobiwanie się, wychodzenie; albo chcenie wychodzić.

Herauswalzen, wytoczyć. *er mus das herauswalzen*, on to musi wytoczyć.

Herauswerfen, wyrzucać; *Blut aus dem Munde*, krew, z ust, krew z gęby wyrzucać; *Tobak aus der Dose*, tabakę z tabakierki. *ich werfe es heraus*, ja to wyrzucam; *die Worte*, słowa, gdy płyna z ust razem, iedno za drugim.

Herauswerfen, *das*, *n.* wyrzucenie, wyrzucanie; *der schlechten Dinge*, złych rzeczy.

Herauswerfung, *f.* wyrzucanie, wyrzucenie; *des Blutes*, krwi; *der Worte*, słow.

Herauswerths, ze dworu. *herauswerths seyn*, być na dworze, nie być w domu.

Herauswickeln, wywinać, odwinać; *das eingewickelte*, co byfo zawinięte; *aus der Noth*, z biedy, z nędzy, wywikłać, wydobyć; *aus dem Unglücke*, z niebezpieczeństwa; *aus der Verwirrung*, z uwikłania; *aus den Trübeln*, z zamieszania. *ich weiß nicht, wie ich mich soll herauswickeln*, jak się mam wywikłać, wykreść, sam nie wiem; *durch seine Vertheidigung aus der Gefahr*, przez swoje bronienie się, broniąc się, wywikłać się, wydobyć się z niebezpieczeństwa.

Herauswickeln, *das*, *n.* wywinięcie, wywikłanie, wydobyć, wykreść się.

Herauswürzen, odzygać. *er würzt heraus*, on wyrzuca wywiorem.

Herauswürzen, *das*, *n.* wyżyganie, wymiotem, wymiotami, wyrzucanie.

Herausziehen, wyciągnąć, *den Pfeil aus dem Leibe*, strzałę z ciała; *die Befahrung*, załogę, *aus der Stadt*, z miasta; *den Spieß*, spissę. *die Fahne nicht können herausziehen*, nie móc horagwi wyciągnąć, wyrwać; *den Dorn*, der einem in dem Fuße steckt, darn który, komu, w nodze tkwi.

Herausziehen, *das*, *n.* wyciągnięcie, wyciąganie; *der Befahrung*, załogi z fortęcy.

Herausziehung, *f.* wyciągnięcie, wyciąganie; *der Wurzeln*, korzeni z ziemi; *eines Zahns*, wyciągnięcie, *zweyzahney* się mowi, wyrwanie iakiego zębu.

Herauszingen, wycisnąć; *Geld von einem*, pieniądze z kogo, wykreść od kogo.

Herauszingen, *das*, *n.* wycisnienie, wykreślenie; *des Geldes*, pieniędzy.

Herb, cierpki, oskominę sprawiaczy. *herbes Obst*, cierpki owoc. *herbe Traube im Geschmacke*, cierpka jagoda w smaku. *herbe Sache*, przykra rzecz. *herbe Worte*, przykre słowa. *herber Tod*, przykra śmierć. *herber Wein*, cierpkie wino. *herber Geschmack*, cierpki, przykry smak.

Herb, *adv.* przykro, cierpko; *schmecken*, cierpko, przykro smakować.

Herberg, *f.* gospoda, karczma, gościniec; *auf dem Lande*, na wsi; *gute*, dobra gospoda, dobra karczma, dobry gościniec. *herliche Herberge*, wspaniały pański gościniec; *öffentliche*, publiczny; *alte*, stary, dawny; *siete*, ustawiczny; *lustige*, wesoly; *geringe*, wo es weder zu brocken noch zu beißen giebt, wo es nichts als kalte Küche seht, niekczemna, gdzie niemaż y kaśka do iedzenia, gdzie kuchnia zimna. *er findet allemal eine Herberge für sich*, on znaydzie zawsze iaką gospodę dla siebie. *einen prächtig in der Herberge aufnehmen*, kogo wspaniale w gospodzie przyjąć. *einem die Herberge auftragen und ausziehen*, komu gospodę wypowiedzieć, y wyciągnąć. *ben einem die Herberge nehmen*, u kogo gospodę stanąć; *nicht wo nehmen wollen*, niechcieć gdzie gospodę stanąć. *eine sehr gelegene Herberge*, bardzo wygodna gospoda. *in der Herberge ausruhen*, w gospodzie wypocząć, spoczywać, wczalować się. *in der Herberge speisen*, w gospodzie iadać. *Herberge aller Häbren*, gospoda wszystkich niepodściwości, *kleine Herberge*, gospodka.

Herberggeld, *n.* pieniądze za gospodę; *auszahlen*, wypłacić.

Herbergen, *gospoda stanąć*, gospodę mieć, *metaph.* in einem menschlichen Körper, w ludzkim ciełe. *ben einem Schenken herbergen*, u szynkarza, u kaczmarza gospodę mieć. *ben einem guten Freunde*, u iakiego dobrego przyjaciela. *so lange in diesem Hause herbergen*, tak długo w tym domu gospodę być; *in Athen ben dem Aristone*, w Atenach, u Arystona; *znaczy także*. *zur Herberge einnehmen*, gospodę przyjąć.

Herben, *tu. obs.* Dieses Wörtchen wird meistens in den Compositis gefunden, und im Polnischen insgemein mit przy gegeben, wie in folgenden Artikeln zu sehen.

po *Polska*: to słowko, *vorhen*, nay więcej się w składanych słowkach znayduie, y w nich znaczy to słowko *Polskie przy*, iako w następujących artykułach można widzieć.

Herben bringen, przynieść; *Beute*, zdobycz; *Getrende*, zboże.

Herben bringen, das, przyniesienie; *der Beute*, zdobyczy; *des Getrendes*, zboża.

Herben eilen, przyspieszać, dokąd; przyspieszyć. *wir eilten herben*, my przyspieszamy.

Herbeneilen, das, *n.* przyspieszenie, przyspieszanie, przybieżenie, *das herbeileiten*, etwas zu sehen und zu hören, przyspieszenie do widzenia y do słuchania.

Herbenfahren, przyiechać, przyplynąć; *zu Schiffe*, okrętem; *auf einem Wagen*, na wozie.

Herbenfahren, das, przyiechanie, przyplyniecie; *auf einem Wagen*, na wozie.

Herbenfliegen, przylecieć, przylatywać. *die Vögel werden gewis herben fliegen*, ptaki zapewne będą przylatywać. *er fliegt herben*, on leci, przylatuie.

Herbenfliegen, das, przylatywanie, przylatanie, przylecenie; *der Vögel haben zu fressen*, ptakow do iedzenia owia.

Herbenfließen, przyplywać, przyplynać, *viele Schiffe sollen bald herben fließen*, wiele okrętow maia w krotce przyplynać, przybyć.

Herbenfließen, das, *n.* przyplyniecie, przyplinywanie; *der Schiffe*, okrętow.

Herben führen, przywozić, przywieść; *große Menge Getrende*, wielką kupę zboża; *zur See*, morzem. *eine nach der Stadt herben führen*, kogo do miasta przywieść. *sie wollen ihn dir vor die Augen herben führen*, oni ci go przed oczy przyprowadzą. *du hast mich selbst herben geführt*, tyś mnie sam przyprowadził. *solche böse Leute sind nicht herben zu führen*, tak złych ludzi nie trzeba przyprowadzać; *in ehrliche Gesellschaft*, do uczciwey kompanii.

Herbenführen, das, przywożenie, przywiezienie, przyprowadzenie. *das Herbenführen der Fische und des Getrendes*, przywiezienie ryb y zboża.

Herbenführen der Gefangenen, przyprowadzenie niewolników, więźniow.

Herbenführung, *f.* przywiezienie, przywożenie. *des Korns*, żyta.

Herben gehen, przyiść, przystąpić, przybyć; *zu etwas*, do czego; *zu Tische*, do stołu.

Herben holen, przywołać, przyzwać; *einem von dem Pfluge*, *zum Bürgermeister*, kogo od pługu, na urząd Konsula.

Herbenholen, das, przywołanie, zawołanie, przyzwanie, *seines Schneiders*, krawca.

Herbenholung, *f.* przywołanie, zawołanie, przywoływanie; *eines Goldschmidts*, złotnika.

Herben kommen, przyrzybliżyć się. *der Stadt Untergang kommt herben*, miasta upadek przybliża się. *die Nacht kommt herben*, noc się zbliża. *die Zeit des Gerichts kommt herben*, czas sądu zbliża się. *das Alter ist herben gekommen*, starość się zbliżyła, przyzła.

Herben kommen, das, przybliżanie się, zbliżanie się; *des Todes*, śmierci; *der glücklichen Zeit*, szczęśliwego czasu; *des Unglücks*, nieszczęścia.

Herbenkunft, *f.* zbliżanie się, zbliżenie się, przybliżenie się, *die plötsliche Herbenkunft der Seeräuber*, nagłe zbliżenie się rozbojników morskich.

Herben laufen, przybiec, przybiegać, *zu einem*, do kogo. *alle zum Könige herben laufen*, wszyscy do Krola przybiegaia; *zum Bürgermeister*, do Konsula.

Herben locken, przywabić; *zu sich*, do siebie. *die Jugend lockt die jungen Leute herben*, cnota przywabia młodych ludzi.

Herben locken, das, przywabianie, przywabienie. *der jungen Leute*, młodych ludzi.

Herben nahen, przybliżyć się. *die Ankunft derselben nahet herben*, przybycie y przyjazd ich zbliża się. *komme nicht herben*, nie zbliżaj się.

Herben nahen, das, przybliżanie się, przybliżenie się, zbliżenie się; *des Feinds*, nieprzyjaciela; *des Feiertags*, święta; *des Feuers*, ognia.

Herbennahung, *f.* zbliżenie się, przybliżenie się, zbliżanie się, *der Hochzeit*, wesela; *des Königs mit der starken Armee*, Krola z mocnym woyskiem.

Herben reiten, przyjeżdżać, przyiechać na koniu; *zum Thore*, do bramy; *zu einem*, do kogo; *er ist zu mir herben geritten*, on do mnie na koniu przyiechał.

Herben reiten, das, przyjeżdżanie, przyiechanie na koniu. *herben reiten, des Krongrösfeldherrn von Pohlen*, przyie-

przyiechanie Wielkiego Hetmana Koronnego.

Herbey rennen, przybiec, przybiegać. die Leute von allen Gegenden rennen herbey, ludzie ze wszystkich stron przybiegają, zbiegają się, zlatują się.

Herbey ruffen, przywołać; einen, kogo; zu etwas, do czego; die Knaben, chłopcow; wzywać, einen Fürsten zum Reiche, iakiego Książęcia na Królestwo; einen vom Pfluge, kogo od pługu, das gemeine Wesen zu regieren, do rządzenia rzeczypospolitey, einen gelehrten Mann zu lehren herbey ruffen, uczonogo człowieka, do uczenia przyzwac; zprowadzić, w tym samym sensie.

Herbey ruffen, das, przywołanie, przyzwanie, zrowadzenie; der gelehrten Leute, zur Universität von Cracau, uczonych ludzi do Akademii Krakowskiego.

Herbeyruffung, f. przyzwanie, zrowadzenie; der Kaufleute, kupcow.

Herbey rücken, zbliżać się, przybliżyć się.

Herbeyrückung, f. zbliżanie się, zbliżenie się; der Soldaten, żołnierzy.

Herbey schaffen, przywołać, zawołać; einen Arzt, którego Medyka, *po wtornie*, znaczy dodać co komu, einem etwas, das Gewehr, broni, oręza.

Herbey schaffen, das, przyzwanie, zawołanie, dodanie, dodawanie.

Herbey schaffen, f. przyzwanie, zrowadzenie, zwołanie, dodanie.

Herbey schiffen, przy płynąć okrętem; nach Constantinopel, do Stambułu.

Herbey schiffen, das, przy płynienie, okrętem, na okręcie; nach Danzig, do Gdańska.

Herbeyschiffung, f. przy płynienie okrętem, na okręcie; der Franzosen, Francuzow.

Herbey schleichen, przyczołgać się, przywlec; zu etwas, do czego; zum Bette, do łóżka, do brzegu.

Herbey treiben, przypędzić, przynąć; das Vieh zum Wasser, bydło do wody.

Herbey treten, przystąpić, zu einem Bindnis herbey treten, do związku przystąpić.

Herbey wälzen, przytoczyć, przytaczać co, den Stein herbey wälzen, przytoczyć kamień.

Herbey ziehen, przyciągać, przyciągać; einen zu etwas, kogo do czego.

Heerbort, Herborna, Stadt im Nassauischen, miasto w Nassawskim.

Herbringen, przynieść, przynosić, zprowadzić. bringe das Buch her, przynieś książkę.

Herbst, m. jesień; dritte Jahreszeit, trzecia część roku; feuchter, nasser, wilgotna, mokra; ungesund, nie zdrowa; ausgehender, na schyłku; aufgehender, zaczynająca się jesień; mittlerer, jesień już należyta, wpoł; räumt, raft viel Leute weg, zabiera, zbiera przez wiele ludzi; zeigt über all die schönsten mannigfarbige Aepfel, pokazuje wszędzie, naypiękniejszy, y rozmaitey barwy jabka. bey aufgehenden Herbst, na początku jesieni, gdy się jesień poczyna, gdy się jesień poczynala, zaraz z jesieni, zaraz, na jesień.

Herbstbirn, f. gruszka iesienna, która dopiero w iesiennie dośtaie.

Herbsternste, f. iesiennie żniwo, które w iesieni bywa.

Herbstfruchte, pl. iesiennie owoce; w iesieni dopiero dożrzale.

Herbstlich, iesienny. herbstliche Tag und Nachtlänge, iesiennie porównanie dnia z nocą. herbstliches Wetter, iesienny czas.

Herbstmonat, m. wrzesień. den dritten des Herbstmonats, trzeciego dnia września.

Herbsttage, pl. iesiennie dni; schöne, nicht kalte, piękne, pogodne, nie zimne.

Herbstwetter, n. czas iesienny; schlechtes, garstiges, zły, szpetny, słotniły.

Herbstzeit, f. iesienny czas; angenehme, przyjemny; nicht angenehme, nie orzyjemny.

Herkules, Mannenamen, Herkules, imie męzczyzny. den Herculem auf einige Art angehend, Herkulesa iakim sposobem tyczy się. *adj.* Herkulesowy; dergleichen Kühnheit, Herkulesowa śmiałość. dergleichen Arbeit, Herkulesowa praca.

Herd, m. ognisko; worauf man in der Küche kochet, na którym w kuchni gotują. beynt oder an dem Herde sitzen, przy ognisku, albo na ognisku siedzieć.

Heerde, f. stado, trzoda, obora; Menige Vieh, mnóstwo bydła.

Hererzählen, opowiedzieć; einen die ganze Sache nach ihrer Ordnung, komu całą rzecz według jego porządku; nach

nach der Reihe, porządkiem, iakiem była.

Herein, tu do, tu w. er ist zu mir herein gekommen, on tu do mnie wiedzł.

Herein brechen, następować, nadchodzić. die Kälte bricht herein, zimno nadchodzi. die Krankheiten brechen herein, choroby się wyczynają, poczynają.

Hereinbringen, wnosić, wniesić; etwas in die Stadt, co do miasta. leere Hände herein zu uns, próżną rękę tu do nas, to jest, z próżnymi rękami przysię, nie nic przynieść. alle Sachen sind herein gebracht, wszystkie rzeczy są wniesione.

Hereinbringen, wpaść, w co, dokąd. sie sind hier hurtig herein gedrungen, oni tu z impetem, wpadli, przypadli.

Herein führen, wprowadzić, wprowadzać. führe die Gäste herein, wprowadź gości.

Herein führen, bas, wprowadzanie, wprowadzenie; der Gäste, gości.

Herein gehen, weysć, wchodzić. ihr seid herein gegangen, wysście weszli.

Herein kommen, weysć, przysię, do, w. in die Kirche herein kommen, do kościoła weysć.

Herein kommen, bas, weysć, wchodzenie; in die Stube, do izby.

Herein kriechen, wczolgać się; in ein Loch, do jakiego dołu.

Herein lassen, wpuszczać, wpuszczać. ich will ihn herein lassen, ja go tu chcę, wpuszczać.

Herein rufen, zawołać dokąd. ruf die Kinder herein, zawołaj tu dzieci.

Herein spazieren, na spacer iść dokąd; in Garten, do ogrodu.

Hereintreten, wstąpić, weysć w co. in die Stadt prächtig hereintreten, w miasto wspaniale wchodzić, wiedzć.

Hereinfließen, płynąć naprzód, imo; an etwas, imo czego; an der Stadt, imo miasta.

Herfordt, Herforda, Stadt und Abtey in Westphalen, miasto y Opatstwo w Westfalii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Herfordski, Herfordzka, Herfordskie.

Herführen, przyprowadzić; einen, kogo; etwas, co; das Wasser aus dem Flusse, wodę z rzeki. ein Wort von dem andern herführen, jedno słowo z drugiego wyprowadzać. ein Wort aus dem griechischen herführen, słowo

jakie z Greckirgo wyprowadzać, robić, przerabiać.

Hersür, przed; siehe, obacz na swoim miejscu, hervor, und also auch mit zusammengefesten Wörtern, razem ze słowami z niego złożonemi.

Hergeben, dodawać, poddawać; die Kosten zu etwas, kosztu na co, podawać. die Hand hergeben, rękę podawać, wydawać; Geld aus der Schatzkammer, pieniądze ze skarbu; zu etwas, na co. gib her, daj tu. die Gesehe hergeben, prawa dawać, wydawać. gebet ihr her, dajcie tu. die Hände, ręce.

Hergebracht, wniesiony, przyniesiony, od przodków podany. die hergebrachte Gewohnheit, od przodków podany zwyczaj. to co: zwyczajny, zwyczajna, zwyczajne, używany. hergebrachte Weise, zwyczajny, używany, sposób, zwyczaj.

Hingegen, przeciwnie. obacz: dargegen, hingegen.

Hergehen, żyć. es gehet lustig her, tu dobrze żyją, bywać. wie es pfleget herzugehen, iak to zwykło bywać. es gehet gut her, dobrze się dzieie. unter redlichen Leuten, gehet es redlich her, między rzetelnymi ludźmi, wszystko się rzetelnie dzieie. es gehet schändlich her, szpetnie, nie pięknie, ze wstydem się dzieie. es gehet gottlos her, niebożnie się dzieie. gehe her, podz tu.

Hergeholet, przywołany, przyzwany, co przyzwane, przywołane jest.

Hergeleitet, wyprowadzony, wywiedziony, co wyprowadzone, wywiedzione jest.

Hergelesen, przeczytany, co przeczytane jest, było.

Hergenommen, wzięty, brany, co wzięte, co brane jest, było.

Hergerechnet, rachowany, przerachowany, odrachowany, liczony, przeliczony.

Hergereicht, podany, podawany, co było, jest, podawane, podane.

Hergesagt, odmówiony, zmówiony, co odmówione jest, co było zmówione.

Hergeschafft, poddany, dodany, dodawany, co poddano, dodano, co dodane jest.

Hergeschossen, poddany, dodany, co dodano, dodawano, co dodane jest, co poddane.

Herzgeschnattert, roznieśiony, rozgadany, rozliany, mową, co roznieśione, rozliane.

Herzgeschnatt, roznieśiony, rozgłoszony, co nie roznieśło, rozgłosiło, co rozliano.

Herzgesungen, śpiewany, prześpiewany, co śpiewane było, co prześpiewane.

Herzgestellt, założony, podany, co założone, co podane, co założono, podano.

Hergetragen, przyniesiony, przyniesiony, co przyniesione, przyniesione.

Herzgewendet, przodkiem obrocony, co przodkiem obrocone jest.

Herzgezehlt, odrachowany, odliczony, co od achowano, odliczone, co jest rachowane.

Herhalten, podać, podawać; einem die Hand, komu rękę; einem den Hals, komu szyję. halte die Hand her, podaj rękę. er hat den Hals hergehalten, podał szyję.

Herholen, przyzwać, zawołać; einen, kogo; zprowadzić; zu dienen, do służenia.

Herholen, das, przyzwanie, przywołanie, zprowadzenie; zu schreiben, do pisania.

Herholung, f. przyzwanie, przywołanie; einer, kogo; zu arbeiten, do robienia.

Hering, m. śledź; ein Fisch, ryba pewna; einen mit Eßig versehen, śledzia komu dać octem zaprawnego. Einige Heringe, beczka śledzi. kleiner Hering, mały śledź, śledzik. von Heringen bereitet, ze śledzi gotowany. Brühe von Heringen, polewka ze śledzi.

Hering, Herynga, Ort in Thüringen, miejsce pewne w Turynii.

Heringsbrühe, f. śledziowa polewka, śledziowy rosół.

Heringefang, m. łowienie śledzi; ist glücklich gerathen, szczęśliwie się udało.

Heringsfischeren, f. łowienie śledzi, połow śledzi; in der See, w morzu.

Heringsfrämer, m. kramarz śledziami handlujący.

Heringssacke, f. rosół ze śledzi solonych, laka.

Heringstonne, f. beczka na śledzie.

Herkommen, pochodzić, poczynac, się. das kommt alles von meiner Frau her, to wszystko pochodzi, poczynia się od mojej żony. die Furcht kommt von dem bösen Gewissen her, bojaźń pochodzi ze złego sumnienia; von et-

niem, od kogo pochodzić. ihr, die ihr von den Göttern herkommt, wy którzy od bogów pochodzicie; von seinen Ursachen, pochodzić ze swych przyczyn. die Wohlthaten kommen von ihnen her, dobrodziejstwa od nich pochodzą. von der Medicin, z lekarstwa. diese kommen von dem Aristotele her, ci pochodzą od Arystotelesa; von dem Monden, od księżyca, ad miesiąca. alle Anständigkeit kommt aus vier Stücke her, wszystko przystoynosc pochodzi ze czterech sztuk. die Sünden kommen von den Mängeln her, grzechy pochodzą, z nałogow. wie viel Tage sind es, daß du bist hergekommen? wiele to dni jest, iakies ty tu przybył? wo kommst du her? zkad ty przychodzisz? so co: abstammen, rodem pochodzić; von einem, od kogo.

Herkommen, das, Geschlecht, rod, rodzaj; altes, dawny, starożytny; schlechtes, podły, prosty. der von schlechten Herkommen ist, który jest podłego prostego rodu. powtore znaczy to co: Gewohnheit, zwyczaj. es ist ein altes Herkommen bei uns, to jest dawny zwyczaj u nas. Herkommen seyn, być we zwyczaju.

Herkunft, f. przychod, przyjazd, przybycie, przyście. powtornie znaczy; Abstammung, pochodzenie, urodzenie, imie. von hoher Herkunft, wysokiego urodzenia, znacznego imienia, przeznacney y wysokiey krwi; zanego rodu.

Herlassen, szeplenić, bełkotać. das Kind lasset etwas her, dziecie szepleni, bełkota.

Herlangen, dobyć, dobywać, dostać, dostawać; das Geld aus der Schatzkammer, pieniędzy, ze skarbu. man hat viel Geld aus der Schatzkammer hergelangt, dobywano, dostano, ze skarbu wiele pieniędzy.

Herleiten, zprowadzać, prowadzić; das Wasser aus dem Flusse, wodę z rzeki; ein Wort von einem andern, jedno słowo od drugiego zprowadzać; etwas aus dem Griechischen, z Greckiego zrobić, przerobić.

Herleiter, m. prowadca, co zkad prowadzi, zprowadca, zprowadca.

Herleitung, f. prowadzenie, zrowadzanie, zrowadzenie. słow, des Wassers aus dem Brunnen, wody od zdroju.

Herlesen,

Herlesen, przeczytać; einen Brief im Rathe, lić iaki w Senacie.

Herlesen, das, przeczytanie; des Briefs, listu.

Herlesung, f. przeczytanie; der alten Zeitung, starey gazety.

Herrmann, Herman, Männernamen, imię Mężczyzny.

Hernastadt, Hermansztad, Stadt in Siebenbürgen, miasto w Siedmigrodzie; lateinisch heisset, po łacinie nazywa się, Libinium, Hermanstadium.

Hermannstein, Hermansztain, Festung an der Mosel, forteca nad Mozłą. *po łacinie*: Saxum Freberti; Hermanstadium.

Hermelin, m. gronostay; ein Thierlein, zwierzątko. *po łacinie*: mus ponticus. das Fell davon, futro z niego; auch: gronostay; in der vielfachen Zahl, gronostaie.

Hermen, sinucie się. er hermet sich, on się smuci. herme dich nicht, nie smuć się.

Hermurmeln, mruczeć, boruczeć.

Hermurmeling, f. mruczenie, boruczenie.

Hernach, potym; wollen wir dir schreiben, będziemy do ciebie pisać. hernach stehet es in dem Gesetze, potym to w prawie iest. die Dinge, welche Cäsar das Jahr darauf und hernach die folgenden Jahre gethan hat, rzeczy, ktore Cezar w rok potym y daley następujących lat poczynił. wer zum ersten, wer zum andern, und wer hernach sterben wird, ktory pierwszy, ktory drugi, y ktory potym umierać będzie. erst von mir selbst, hernach auf dein Ansuchen, z początku, do browolnie ia sam, potym na twoię prozbę. furz hernach, w krótce potym. ein Jahr hernach, w rok potym. etliche Monath hernach, w kilka miesięcy potym. viele Jahre hernach, wiele lat potym. wenn er hernach gewesen, gdy on tu był potym, einige Tage hernach, w kilka dni potym. einige Stunden hernach, w kilka godzin potym.

Hernach kommen, następować, po kim po czym, iść po kim, po czym.

Hernach kommen, das, następowanie, po kim, po czym, iście po kim, po czym.

Hernachmahls, potym; wenn es anfängt zu sieben, gdy zaczyna zwierać; da sie zum oßtern vorgeführet wurden, gdy po tymo ni częściej

przyprowadzani byli; sind viel glückliche Dinge erfolgt, wiele szczęśliwych rzeczy nastąpiło. einen hernachmals wieder zu sich kommen heissen, kazać komu potym znówu przysć do siebie. hernach das wieder sehen wollen, potym to obaczemy, potym to będziemy widzieć.

Hernach pflanzen, potym szczepić. er hat hernach gepflanzt, on potym szczepił.

Hernach wachsen, po tym, rość, rosnąć, nach etwas, po czym.

Hernehmen, bras; den Anfang von etwas, początek z czego; einen Beweisgrund, dowód gruntowny. die Sache, hat ihren Anfang von zanken hergenommen, rzecz wzięła swoy początek od zwady, *powtore znaczy*: herumnehmen, przesładować kogo, dokuczać komu, wekłować kogo.

Hernennen, mianować, nazwać; etwas von etwas, co z czego. von dem größern Hauffen die Sache hernennen, po większey części rzeczy wymienić, nazwać. sich hernennen, nazywać się, przezwać się; von etwas, od czego.

Hernieder, z wierzchu, z góry. die Steine fallen hernieder, kamienie z góry leca.

Hernieder fahren, zstępować, zchodzić z góry; vom Himmel, z nieba. die Heiligen fahren vom Himmel nicht hernieder, święci nie zstępują z góry, z nieba.

Herodes, m. Männernamen, imię męskie. ein König, hieß Herodes, ieden Krol nazywał się Herod, Herodes. der grausame Herodes, okrutny Herod. Herodianer, Herodowy, herodowa, herodowe; auch, herodow, herodowa, herodowe.

Herodias, Herodias, Herodiada, Weibsnamen, imię biaogłowskie.

Heroisch, bohateriski, bohaterowy, heroiczny. heroische Person, bohateriska, heroiczna osoba. heroisch Gedicht, bohateriski, heroiczny wiersz.

Herold, m. in Kriegs- und Friedenssachen, pokoy zawierający; in Friedensdingen, w interesach o pokoju zachodzących; pokoy ogłaszający; in gemeinen Dingen, w pospólnych interesach, wożny.

Herolde Kunst, Heraldika, sztuka y wiadomośc rysowania y układania herbów. zur Herolde Kunst gehörig, do heraldyki należący, heraldyczny, herbowny. die selbige Herolde Kunst kannt man heissen, Herbownia, same heraldyczna

diczna sztukę można nazwać po polsku Herbownia.

Heroldsrecht, *n.* prawo o pokoy traktujących.

Heroldesstab, *m.* laska pokoy ogłaszającego, obwołującego.

Herplaudern, rozbaiać; etwas allen Nachbarn, co przed wszystkimi sąsiadami.

Herr, *m.* pan; grober, nie obyczajny, prosty; toller, zapalczywy; guter, dobry; und fleißiger, y pilny; be-rühmter, sławny; ungleich, nie równy, nie taki; der seinen Schaden nicht weiß, który o swoiey szkodzi nie wie; neuer und grausamer, nowy y okrutny; verdrießlicher, uprzykrzony; beschwerlicher, ciężki; alter und gürtiger, stary y dobrotliwy; oberster, harter, surowy, żrzedny; sehr böser, bardzo ladaco; gerechter, sprawiedliwy; unfleißiger, fauler, nie pilny; gnusny, leniwy; ungehümer, naprzykrzony; armer, ubogi; elender, niedźny; reicher, bogaty; sehr reicher, nader bogaty; zorniger, böser, gniewliwy, zły; rechtmäßiger, prawy; aller Völker, wżykich narodow. einen zum Herrn aller Dinge haben, mieć kogo za pana wżyskich rzeczy. seiner eigenen Dinge Herr seyn, być nad swoiemi panem, być panem swoich. in seinem Hause Herr seyn, w swoim domu panem być. einem einen Herrn auf den Hals setzen, komu takiego pana na kark włożyć. o! was für einen andern Herrn hast du, co za różnego bardzo masz pana, od przeszłych! die Hunde behüten ihre Herrn getreulich, ply wiernie pilnują swoich panow. der Herr ist nicht mit dem Hause, sondern das Haus mit dem Herrn zu zieren, nie pana trzeba domem, ale dom panem przyozdabiać. reiche Herren der Landgüter, bogaci panowie dobr. majątności, kluczew. ein Herr, der viel Knechte hat, pan który ma wiele czeladzi, robotników. Herr des Hauses, pan domu. der alte Herr, der Vater im Hause, starszy pan, ojciec w domu. der junge Herr, młody pan, der Sohn im Hause, syn w domu, syn pański. des Herrn Sohn, pański syn. des Herrn Tochter, pani młodsza, córka pańska. grosser Herr, wielki pan. der ganzen Welt will er Herr seyn, całego świata chce być panem, groffe vornehme Herren in einer Stadt, wielcy, przedni panowie, w jakim mieście, die Herren bey einem Könige

oder Fürsten, panowie u Krola albo Książęcia iakiego, przyjaciele Krolowscy, Książęcy. gewaltiger, gewalt-samer Herr, gwałtowny, pan. ober-ster Herr über alles, najwyższy pan nad wżyskim, przy którym cała władza y moc który wżysko trzyma, przy którym wżysko, przy którym rzecz polpolita; w ktorego mocy wżyskich dobra y życie; w ktorego rękach wżysko. Herr der See, pan morza, pan na morzu. sein eigener Herr seyn, być sobie samemu panem. er ist sein eigener Herr, on sobie sam pan, on sobie sam panem jest. Herr seiner Begierden seyn, być panem swoich żąd. aus Wankelmuth einen neuen Herrn haben wollen, przez niestałość umysłu chcieć mieć nowego pana. einen für seinen Herrn erkennen, kogo za swojego pana uznać, uznawać. in einem ganzen Lande Herr seyn, w całym kraiu panem być. den neuen Herrn nicht erkennen wollen, nowego pana niechcieć uznać. zum Herrn über etwas machen, panem nad czym uczynić. dem, oder für einen Herrn gehörig, do pana należący, albo co na pana przystoi, pański. Welt des Herrn, pańskie wśio, Wohnung des Herrn, pańskie mieszkanie.

Herrechnen, wyliczać, rachować; etwas, co; viele Sachen sind herzurechnen, wiele rzeczy trzeba rachować, wiele rzeczy jest do rachowania. er hat nicht alles hergerechnet, on nie wżysko wyliczył. herrechne alles, wyliczaj wżysko. mollet ihr alles berechnen? chcieć wy wżysko wyliczać?

Herrechnen, das, wyliczanie, rachowanie; aller Güter, wżyskich dobr.

Herrechnung, *f.* wyliczenie, wyrachowanie; aller Unkosten, wżyskich kosztow.

Herreise, *f.* niy tu przyjazd, tu przyjechanie, tu przyjeżdżanie.

Herrin, *f.* pani; fleißige, pilna; nicht böse, nie zła; des Hauses, domu.

Herrisch, rozkazujący iaki pan. herrischer Weltweise, rozkazujący iak pan, Filozof, chcący aby go słuchano, aby mu posłusznym być.

Herrisch, *adv.* po pańsku, z pańska. herrisch befehlen, po pańsku rozkazywać.

Herrlein, *n.* panek, panie. elendes Herrlein, mizerny, biedny panek.

Herrlich, pański. so co: wspaniały. herrlicher Sternstath, pańskie przyozdobienie,

nie przystroienie. herrliche Geschenke, paniskie, wspaniałe podarunki. herrliche That, paniskie dzieło, wspaniały czyn. herrliche Schönheit, paniska, wspaniała piękność. herrliches Werk, paniska wspaniała robota. *to co:* kosztowny, wielkim kosztem robiony, sprawiany, przedni.

Herrlich, *adu.* po paniku, *to co:* wspaniało, einen loben, kogo chwalić. herrlich leben, po paniku żyć; einen tractiren, kogo trakować. sich nicht herrlich halten, nie po paniku, nie wspaniało się trzymać, nosić. herrlich ein Gastgeboth anstellen, po paniku ochotę sprawić. herrlich ein Zimmer auspugen, po paniku, wspaniało, pokoy wystroić. sich herrlich im Tisch und Staate halten, po paniku iść y nosić się, paniskie, wspaniałe życie prowadzić.

Herrnbefehl, *m.* paniski rozkaz, harter Herr Befehl, surowy, paniski rozkaz, paniskie rozkazanie, paniski nakaz, paniska wola.

Herrnaabe, *f.* od pana podarunek; so ein Rath oder Fürst dem Volke austeilet, co Senat, albo Książę ludowi daie.

Herrngefälle, *pl.* podarki, daniny, czynsze, ktore na pana idą.

Herrnhof, *m.* dwor, w którym pan mieszka, dwor paniski.

Herrnknecht, *m.* pacholek, stoiak, co za panem stoi, służyły.

Herrnlos, bez pana; der keinen Herrn hat, który nie ma żadnego pana.

Herrnsitz, *m.* paniskie siedzenie; wo die Rathsherren in den Schauspielen sitzen, gdzie Senatorowie na Grach y Widokach siadali.

Herrnstand, *m.* państwo, paniski stan, pana stan. in dem Herrnstande, w państwie.

Herrschaft, *f.* państwo, rząd. jährliche Herrschaft, roczny rząd; gemeinschaftliche, wipolay; blutige und traurige, krwawy y smutny; emsige und gemäsigte, pilny y umiarkowany; häusliche, domowy; auferordentliche, nadzwyczajny; rühmliche, sławny, z honorem; gerechte, sprawiedliwy; gesetzmäßige, prawy, według praw; grosse, wielki; zur See, na morzu, morski; beschwerliche, ciężki; neue, nowy; königliche, ernsthafte, oberste, Krolewski, surowy, naywyższy; alte, stary; ungerechte, beständige, gewisse, niesprawiedliwy, iednostayny,

250
pewny; billige, harte, glückliche, sluzny, scisly, szczęśliwy; bescheidene, langwierige, hochmüthige, skromny, trwały, pyszny; grausame, unerträglige, strenge, okrutny, nieznosny, zrzędný. eine Herrschaft suchen, haben wollen, szukać iakiego rządu, chcieć mieć taki rząd. die Herrschaft annehmen, rząd przyjąć. unter einer Herrschaft gerathen, verfallen, dostać się pod czyi rząd, wpaść pod cudze państwo. die Herrschaft einem zustehen, rząd, państwo komu przyznać, dać. die Herrschaft über einen haben, mieć rząd nad kim. die höchste Herrschaft in einer Stadt haben, naywyższy rząd mieć w iakim mieście. die Herrschaft ist an ihn gekommen, rząd na niego przyszedł. ein jeder will gern die Herrschaft haben, każdy chce mieć rząd, chce rządzić. einen wieder in die Herrschaft setzen, wladzić kogo znowu na państwo, oddać komu znowu rząd. einem eine größere Herrschaft geben, komu większe iakie państwo dać. auf die Griechen, die Herrschaft bringen, do Grekow rząd, państwo wniesć; sich nicht unter die neue bequemen wollen, pod nowym rządem y państwem nie być kontent, z nowego rządu y państwa nie być kontent. die obere Herrschaft haben, naywyższy mieć rząd, naywyższe mieć państwo. die Herrschaft nicht haben wollen, nie chcieć mieć rządu, państwa. die Herrschaft führen, rząd prowadzić, rządzić; unter eines stehen, pod czyim państwem y rządem być. die Herrschaft gründen, stiften, państwo ugruntować, ufundować, założyć. die Herrschaft erweitern, państwo rozszerzyć, rozprzestrzenić. sich um die Herrschaft schlagen, o państwo woiować; einen mit Willen der Vornehmten daz ein setzen, kogo z wolą Nayprze-dnieystych na państwo wladzić. die schießt sich wohl für einen, państwo y rząd komu bardzo przystoi. unter eines Herrschaft stehen, zostawać pod czym rządem, państwem. ein Land unter eines Herrschaft bringen, kray oddać pod czyie państwo, dać państwo komu w iakim kraju; rządy oddać komu w iakiey ziemi. eine Herrschaft bekommen, erlangen, dostać, nabyć państwa, rządow. zur Herrschaft gelangen, do państwa przysć, do rządow przysć. geschwind zur Herrschaft kommen, do państwa w przedę przy-
isch.

isć. die Herrschaft zur See einen überlassen, państwo y rządy na morzu komu zostawić. gewaltsame und souveraine, gwałtowny, y naywyższy rząd; schimpfliche und lasterhafte, zelżywy y niecnotliwy rząd. sich eine Herrschaft anwege bringen, nabyć, dosiąpić rządów y państwa. die Herrschaft zu erlangen suchen, starać się o państwo. die Herrschaft der Begierden, rząd, państwo, nad żądzami, nad namiętnościami, mieć. von der königlichen Herrschaft einen befreien, od krolewskiego rządu kogo uwolnić, wolnym uczynić. einen die Herrschaft geben, dać komu rząd, państwo; sich derselben bemächtigen, rząd, państwo opanować. einen der Herrschaft entsetzen, kogo z państwa zładzić, komu państwo y rząd odebrać, kogo z państwa y rządów wyzuć, kogo wysładzić z państwa y rządów.

Herrschaftlich, pański, do państwa iakiego; to iest, do rządów należący.

Herrschen, panować; in eines Gütern, w czyich dobrach; in der Stadt, w mieście. über die seinigen herrschen, nad swoimi panować. in den Gerichten herrschen, w sądach panować. allein herrschen, sam tylko panować. über Frankreich herrschen, panować we Francyi; in der Stadt, w mieście; über Deutschland, w Niemcach; über sein Vaterland, w swoiey oyczyźnie. im Himmel herrschen, w niebie panować; über die andern Völker, nad innymi; nad drugiem narodem panować.

Herrschen, *n.* das, panowanie. dein herrschen ist hart gewesen, twoie panowanie było twarde.

Herrscher, *m.* panujący, pan; der Dinge, pan rzeczy. Herrscher aller Völker, wszystkich narodów; über die Könige, pan nad Krolmi. Herrscher aller Welt, pan całego świata, panujący nad całym światem, całemu światu.

Herrscherin, *f.* pani, panująca; des Gemüths ist die Begierde, pani umysłu iest chciwość.

Herrschsucht, *f.* chciwość panowania. sich durch die Herrschsucht bewegen lassen, dać się uwodzić chciwości panowania, unosić się panowania żądzą.

Herrschsüchtig, panowania chciwy, rządów y panowania pragnący. einen herrschsüchtig machen, kogo chciwym

y pragnącym panowania uczynić. herrschsüchtig seyn, być panowania chciwym pragnącym rządów, chcieć pragnąć rządów.

Herrsung, *f.* panowanie, rządy; der guten und weisen Königen, dobrych y mądrych Krolow.

Herrühren, wypływać, pochodzić. alle Bosheiten, rühren aus einem Ursprunge her, wszystkie niepodłości, wypływają, pochodzą z iedney przyczyny. diese Wohlthat rühret aus der Gütigkeit her, to dobrodzieystwo pochodzi z dobroci. aus der Liebe herrühren, z miłości pochodzić.

Herrühren, *n.* das, pochodzenie, początek; eines Dinges, iakiey rzeczy. Herrührend, pochodzący, wypływający; poczynający się; von etwas, od czego.

Hersagen, opowiadać; die Gesehe, prawda. er hat es hergesagt, on to opowiedział, odmówił.

Hersagen, *n.* das, opowiedzenie, opowiadanie; der Gesehen, praw opowiadanie.

Hersagung, *f.* opowiedzenie, odmówienie, wypowiedzenie.

Herschaffen, przywołać, przyzwać; einen, kogo. schaffe einen Knecht her, przywołay sługi.

Herschfeld, Hertsfelda, Stadt in Hessen, miasto; w Haskim kraiu.

Herschicken, przysłać, posłać. laß ihn mir einen Zimmermann herschicken, mow mu, niech mi iakiego stolarza przysle.

Herschicken, *n.* das, przysłanie, posłanie, der Wäscherinn, praczki.

Herschickung, *f.* przysłanie, posłanie; eines geschickten Menschen, iakiego sprawnego człowieka.

Herschiesen, dodawać; die Unkosten, kosztu, pieniędzy na koszt dodawać.

Herschiesen, *n.* das, dodawanie, dodanie; der Unkosten, pieniędzy na wydatek.

Herschiesung, *f.* dodanie, dodawanie; alles was nöthig ist, wszystkiego co trzeba.

Herschnatern, wybaiać, rozbaiać; etwas einem, co przed kim. die Weiber, schnat tern alle heimliche Sachen her, baby wszystkie tajemne rzeczy, rozbaiają roznieś.

Herschnatern, *n.* das, rozbaianie, wybaianie; einem, przed kim.

Herschwäken, przymawiać się, przyszeptywać, gadać z drugim.

Her seyn, to czynić. über einen her seyn, napasć na kogo. es ist einer über den andern her, ieden na drugiego napada, ieden drugiego nachodzt, napastuje.

Herstammen, pochodzić, rod swoy brać; woher, zkąd, rodzić się od kogo. vom königlichen Stamme, z krolewskiego rodu. vom kaiserlichen Stamme, z cesarskiej krwi. von einem herstammen, od kogo pochodzić; von den albanischen Königen, od Albańskich Krolow. von den Jagellonen, od Jagellonow.

Herstammen, n. das, pochodzenie, rodu prowadzenie, poczynanie się.

Herstammen, pochodzący, rod prowadzący, rodzący się.

Herstammung, f. pochodzenie, początek, rodzenie się; eines Worts, pochodzenie słowa.

Herzstall, Herzstalla, Ort im Paderbornischen, miejsce w Paderbornkim.

Herstellen, przed oczy stawić, wystawić, stawiać, wystawiać.

Herstellen, n. das, przed oczy stawianie, wystawianie, stawienie, wystawienie.

Hertragen, przynosić, przynieść; vor sich, przed siebie.

Herz, n. serce; williges, chętnie; nächternes, wstrzemięzliwe; für Furcht erstorbenes, od strachu, ze strachu obumarłe; frenes, vergalltes, wolne, żołcia zalcie, napoione; hartes, widersektliches, twarde, uporne y przeciwne; furchtames, lekliwe. keines Herz haben, nie mieć serca. dem das Herz wackelt, ktoremu drży serce. einem zu Herzen gehen, ans Herz gewachsen seyn, komu do serca przenikać, na sercu wyrosć. das heisset pohlisch, trofklwym być w sercu o co, mieć mocne y trofklwne o czym staranie. sich selbst das Herz abfressen, sobie samemu serce zreć; das ist: gryść się w sobie samym, albo, samemu sobie być zgryzot przyczyna. ausgerissenes Herz zapfelf, wyrwane serce drży, dygota, drga. im Leibe das Herz haben, w cieiele mieć serce. das Herz zerschmelzet mir im Leibe, serce topnieje we mnie. das Herz, vergehet mir im Leibe, serce mi ginie, niszczeie. etnen von ganzen Herzen lieben, kogo z całego serca kochać. ein offenes Herz sehen und das seinige dargegen zeigen, czyie otwarte serce widzieć, y wzajemnie swoje serce otwarte pokazywać. sein Herz und Gedanken auf

etwas richten, całym sercem y umysłem o czym myśleć. aller Herzen so rühren, daß sie seuffzen müssen, wszystkich serca tak dotknąć, lepiey po Polsku, przerazić, że wzdychać musza. dessen Andenken, giebt mir einen Stich ins Herz, pamięć o nim, przebiia serce moje. :znaczy także to co: Muth, odwaga; grosses, wielkie serce; tapferes, mężne; ruhiges, spokojne; männliches, męskie; muthiges, odważne; das nach keinem Verdrusse fräget, ktore się o żadną przykrość nie pyta. wlastciwiey, po Polsku. na żadną przykrość niedba. festes und steifes Herz, mocne y stateczne serce; feiges, wacke, mało. einem das Herz machen, komu serca dodać, w kim serce sprawić; wieder machen, znowu komu serce przywrocić. Herze bekommen, serca nabrać. Herz haben, mieć serce. einem das Herz benehmen, komu stracić serce. er hat kein Herz mich anzupacken, nie ma serca, do porwania się na mnie. sich mit allerhand Gedanken das Herz abfressen, serce sobie faszyc, wizełkami myślami. etwas aus Herzensgrund versprechen, so, z serca obiecać. er hat noch wohl das Herz, on ma ieszcze dobre serce, zwyczajniey się mowi: on ieszcze iest dobre-go serca. Herz und Mund stimmen nicht mit einander überein, serce y usta, niezgadzaia się z sobą. sein ganzes Herz einem eröffnen, entdecken, swoie całe serce komu, otworzyć odkryć. das Herz haben einem vor den Augen stehen zu bleiben, mieć dobre serce stać komu przed oczyma, śmiało się y z dobrym sercem przed kim stawiać. sein ganzes Herz von einem abwenden, całe swoie serce od kogo odwrócić. sein ganzes Herz ausleeren, swoie serce wyprożnić; to iest: rugować z serca swowiego, afekt iaki, myśli iakie. gegen einen, in einem Briefe, sein Herz ausleeren, przeciwko komu, swoie myśli w liście wynużyć, wszystkie odkryć. allein an einem hangen, tylko do iednego swoie serce przywizać. das ist ihm so zu Herzen gegangen, daß er lieber sterben wollen, tak mu to do serca doięło, że by był wolał umrzeć. sich sehr zu Herzen fassen, bardzo co brać do serca, bardzo co uważać, apprehendować, smucić się z czego. eines Herz einnehmen, uiać sobie czyie serce, uiać kogo za serce. einem Herz machen, odwagę śmiałość, w kim sprawić,

sprawić, dodać mu serca, do czynienia czego. ein Herz in Leibe haben, mieć serce. nicht übers Herze bringen können, nie móc znieść na sercu. reden, wie es uns Herze ist, mówić co w sercu mieć, to co w sercu jest. kleines Herz, serduszkó. die ein Herz und Sinn haben, którzy, jedną myśl y jedno serce mają, którzy są jedney myśli y jednego serca.

Herzbündel, *n.* błona sercowa, w ktorej serce jest włożone.

Herzberg, Stadt im Sächsischen Churfürstentum, Hertzberga, miasto w Elektoracie Saskim.

Herzblatt, *n.* zappa pod płucami poprzeczna, albo poprzecz idąca.

Herzeleid, *n.* żal serca, boleść serca; einem klagen, żal serca otworzyć komu, wynurzyć przed kim. Herzeleid haben, empfinden, mieć żal serca, czuć żal serca. einem Herzeleid verursachen, einen darein bringen, w kim żal serca sprawić, żalu serca kogo nabawić; woher entstehen, z kąd się wziąć, z kąd że się wziął ten żal serca. woher Herzeleid empfinden, uczuć z czego żal serca.

Herzen, całować; einen, kogo. die Mutter herzet ihre Kinder, matka całuje ścisła swoje dzieci.

Herzen, das, *n.* całowanie; der guten Freunde, dobrych przyjaciół.

Herzenskundiger, *m.* poznawca serc, który widzi co się w sercu ludzkim dzieje.

Herzensangst, *f.* ścisnienie serca. der mit der Herzensangst beladen ist, ten który na ścisnienie serca chory, który ścisnienie serca cierpi.

Herzensbangigkeit, *f.* ścisnienie serca, choroba na ścisnienie serca.

Herzensfreund, *m.* serdeczny przyjaciel, przyjaciel od serca.

Herzensgedanke, *m.* myśl w sercu, myśl serdeczna, która się w sercu dzieje.

Herzensgrund, *m.* słowo w słowo, grunt serca, po Polsku, całe serce. aus Herzensgrunde etwas sagen, z gruntu serca co mówić; auch, z serca co mówić.

Herzenslust, *f.* pociecha serca, radość serca, wesele serca.

Herzenswunsch, *m.* życzenie serdeczne, życzenie z serca. nach Herzenswunsche, podług życzenia serca; geht alles, wszystko idzie. nach Herzenswunsche eine Frau haben, według życzenia serca, mieć żonę.

Herzensfieber, *n.* hektyka, suchoty, czyli gorączka skryta, która służy człowiekowi aż na śmierć. starkes und langwieriges Herzensfieber, tęga y długo trwająca skryta gorączka.

Herzstessend, serce gryzący, serce szkodzący.

Herzen, *n.* serduszkó. mein Herzen, moje serduszkó, małe serce.

Herzgespann, *n.* ścisnienie serca; der selches hat, który na ścisnienie serca choruje, na którego ścisnienie serca napada, mówi też: choroba na serca.

Herzhast, odważny, śmiały. herzhaster Mann, odważny, śmiały człowiek, wielkiego y nie zatrwożonego serca mąż. obacz Tapfer.

Herzhast, *adv.* odważnie, śmiało, mężnie. etwas herzhast thun, odważnie y śmiało co czynić.

Herzhastigkeit, *f.* odwaga, śmiałość, wielkość umysłu. besondere Herzhastigkeit, osobliwa odwaga, śmiałość.

Herzhastiglich, odważnie, śmiało, mężnie, serdecznie, niezatrwożonym umysłem.

Herzhäuslein, *n.* błona w ktorej serce zostaje, iako by ściowane, domek serca.

Herzhäutlein, *n.* słowo w słowo, skoreczka serca, w ktorej serce jak w pokrowcu jest.

Herzinniglich, z serca, serdecznie, szczerze, szczerze y uprzejmie; einen lieben, kogo serdecznie uprzejmie y z sercaochać.

Herzkammer, *f.* słowo w słowo y dobrze, komorka serca, z taciń, brzuszka sercowy.

Herzklopfen, *n.* trzęsienie, dygotanie, serca, palpitacja serca.

Herzlein, *n.* serduszkó, małe serce, małe, małe, małe serduszkó.

Herzlich, serdeczny, szczerzy, uprzejmy. herzliche Liebe, uprzejma miłość.

Herzlich, *adverb.* szczerze, serdecznie, uprzejmie, z serca, z chęcią, chętnie.

Herzlich gern, z serca rad; einem behülflich seyn, dienen, komu być pomocnym, komu, pomoc, przysłużyć się, z serca rad przysługę uczynić; etwas thun, z chęcią co uczynić, z serca rad przysługę jaką wyświadczyć.

Herzog, *m.* książę, dem Herzoge gehörig, książęcy.

Herzogen-Aurach, Ort im Bambergischen, Książęcy Aurach, miasto w Bawarii; Skim;

kim; można mówić także *cale Nie-*
mieckie słowo, *Hercogenaurach*.
Herzogenbusch, *Hercogenbusz*, *Stadt in*
Brabant, miasto w *Brabandyi*.
Herzogenrode, *Hercogenroda*, *Stadt im*
Jülichschen, miasto w *Juliiskim*.
Herzoginn, *f.* księżna. *zu der Herzoginn*
gehörig, kieżnin.
Herzoglich, książęcy. *herzogliche Güter*,
 książęce dobra, *adv.* po książęcu.
Herzogthum, *n.* księstwo; = *Sachsen*,
Saskie; *Brabant*, *Brabantskie*; *May-*
land, *Medyolanskie*; *Magdeburg*,
Magdeburskie.
Herzochen, *n.* trzęsienie, dygotanie ser-
 ca, choroba na trzęsienie serca.
Herzschlechtig, na ściśnienie serca cho-
 ruiący, ściśnienie serca miewający.
Herzschneiden, doymuający do serca, prze-
 muający serce.
Herzstoß, *m.* *Stoß auf das Herz*, uderze-
 nie w serce.
Herzwasser, *f.* żółć.
Herzwehe, *n.* ból serca, ściśnienie serca;
 der damit beladen ist, na ściśnienie serca
 chory.
Herüber, na tę stronę. *die Armee über*
den Fluß führen, na tę stronę rzeki
 wojsko przeprowadzić. *einen über*
den Fluß herüber locken, kogo na tę
 stronę rzeki przewabić.
Herüber bringen, przewozić, przewieść,
 przenieść, przenosić.
Herüber hangen, wisieć nad czym. *es*
hängt ein hoher Berg herüber, góra
 wysoka wisi nad tym.
Herüber kommen, przejść na którą stronę,
 na drugą stronę.
Herum, koło, około. *um die Dörter*
herum, około tych miejsc. *um ei-*
nien herum sehn, być około kogo. *um*
die Menerhöfe herum schweifen, wło-
 czyć się po wsiach. *die Städte um*
Capuan herum, miasta około *Kapuy*.
um alle Thore herum schicken, po
 wszystkich bramach rozesłać. *allent-*
halben herum, wszędzie w koło; *die*
Länder betrachten, kraje uważać, ko-
 niom się przypatrywać; *im Kreis*, w
 okolicy. *rings herum*, w koło, na
 koło.
Herum abschelen, skorę w koło odiać,
 odeymować, zdiać, zwierzechu okroić.
Herum ansehen, poglądać w koło, pa-
 trzyć w koło na wszystkich strony.
Herum aufrichten, w koło obkładać,
 w koło obłożyć, w koło nakłasić, oko-
 ło; *Wist an die Wurzel*, gnoiu w ko-

ło nakłasić na korzenie, obłożyć gno-
 iem korzenie.
Herum bauen, obudować, obmurować;
allenthalben Steine, zewsząd kamie-
 niami.
Herum bedecken, w koło okryć, w koło
 nakryć, w koło pookrywać. *etwas*
herum mit Leder bedecken, co w koło
 okryć, nakryć skórami.
Herum befestigen, wkoło umocnić,
 zmocnić; *einen Ort mit einem Gra-*
ben, miejsce, jaką fosją; *mit etwas*,
 czym, na koło, obzonne co uczy-
 nić, fortecę *etc.*
Herum behobeln, ochyblować w koło.
das Holz herum behobeln, ochybluy to
 drewno w koło.
Herumbeißen sich, ogryzać się; *mit einem*,
 z kim; *so ist*, wadzić się, odcinać się.
Herum benagen, ogryść w koło, obiesić
 w koło; *eine Speise*, potrawę iakią.
Herum beschaben, oskrobać; *ein Reiß* *et-*
was wenig, oskrobać w koło gałązkę.
Herum beschneiden, obeźnać w koło,
 obżynać w koło; *etwas mit dem Me-*
ser, co nożem; *vorsichtig*, ostrożnie.
beschneide es vorsichtig herum, okroy to
 ostrożnie w koło.
Herum beschreiben, opisać, odkryślić; *ein*
nen Kreis, koło iakie, okrag iaki.
Herum bestreichen, bieszmieren, osmaro-
 wać, oblepić; *die Bienensföcke mit*
Miste, ule gnoiem oblepić, osmaro-
 wać.
Herum bezeichnen, oznaczyć w koło; *mit*
den Fingern, palcami.
Herum bezeichnen, *das*, *n.* oznaczenie w
 koło; *mit dem Stocke*, palcatem.
Herumbiegen, zgiąć w koło. *er hat es*
herum gebogen, on to zgiął w koło.
Herumbiegen, *das*, *n.* zgięcie w koło,
 zginanie w koło, wygięcie w koło.
Herumbiegung, *f.* zgięcie w koło, zgi-
 nanie w koło.
Herum binden, w koło obwiązać, opa-
 siać w koło. *ihr bindet Werg ums Glas*
herum, wy obwieźcie szkło kła-
 kami w koło. *eine Schlange bindet*
sich um den Baum herum, wąż w ko-
 ło drzewa się obwieźnie, drzewo
 oposał.
Herum drehen, kręcić w koło, obracać
 w koło; *etwas*, co; *das Jahr drehet*
sich herum, rok w koło się obraca.
einem den Hals herum drehen, tzyg
 komu na koło wykręcić. *sich herum*
drehen, waleśać się, błaśać się, kręcić
 się po kraiu; *in ganz Griechenland*, w
 całej Grecyi.

Herumdrehen, *daß, n.* kręcenie w koło, obracanie w koło, obrocenie w koło, obrot; *des Himmels*, nieba w koło obracanie; *der Hand*, ręki obracanie w koło; *der Räder*, koł.

Herumfahren, *w koło obieżdżać, iężdżić; in den Städten*, wkoło obieżdżać miasta, iężdżić w koło po miastach; *um den Peloponesum*, około Peloponezu; *mit der Flotte*, z flota, z wodnym boiem.

Herumfahren, *daß, n.* obieżdżanie w koło, iężdżenie w koło.

Herumfliegen, *w koło latać; wo*, um etwas, gdzie, albo koło czego,

Herumfließen, *płynąć około; um eine Stadt*, około miasta.

Herumfließen, *daß, n.* płynienie około; *um ein Schloß*, około zamku; *des Flusses*, rzeki.

Herumfließend, *około płynący. die Erde ist mit dem um sie herumfließenden Meere umgeben*, ziemia jest otoczona, w około płynącym morzem.

Herumführen, *obwozić, wozic po; in die einsamsten und entlegensten Länder*, w nappułszych y naydalszych ziemiach; *einen in dem Hause*, kogo po domu; *bey der Nase*, za nos kogo wodzić, to jest, *w Niemieckim zwłaszcza*, zdradzać, zwodzić, oszukiwać, kogo. *einen Wall um die Stadt herum führen*, poprowadzić wał około miasta, obwieść, obwodzić wałem miasto. *Wall und Graben herum führen*, wał y fosę w koło prowadzić.

Herumführen, *daß, n.* obwożenie, wożenie po-, prowadzenie po-, oprowadzenie.

Herumführer, *m.* wkoło prowadzca, oprowadzca, prowadzca po - -

Herumführung, *f.* prowadzenie, oprowadzenie, obwożenie; *bey der Nase*, zwodzenie.

Herumgaffen, *oglądać, opatrywać, wkoło oglądać, wkoło opatrywać.*

Herumgebauet, *obudowany wkoło, obudowany, wkoło zabudowany,*

Herumgebogen, *wygięty w koło, w koło zgięty, w koło zginany.*

Herumgedrehet, *w koło kręcony, w koło obrocony, w koło obracany.*

Herumgeführt, *oprowadzony, w koło prowadzony, w koło wiedziony.*

Herumgehen, *w koło, na koło chodzić; in den Garten*, po ogrodzie; *auf den Landgütern*, po wsiach. po dziedzi-
nach; *in ganz Griechenland*, w koło chodzić po całej Grecyi; *vor den Thor-*

ren, w koło przed bramami, mimo bramy chodzić. *der Graben geht um die Stadt herum*, fossa idzie około miasta. *die Luft geht um die Erde herum*, powietrze idzie w koło ziemi. *der Kranz geht um den Kopf herum*, wieniec idzie w koło głowy, wieniec otacza głowę. *die Gesundheit herumgehen lassen*, w koło w kompanii czyie zdrowie pić. *das Glas*, den Krug herumgehen lassen, kielich, kufer aby w koło szedł, od osoby do osoby w kompanii.

Herumgelegt, *obłożony, obkładany, okładany, w koło obłożony.*

Herumgesandt, *wkoło obesłany, obsyłany, wkoło posłany, posyłany.*

Herumgeschlungen, *w koło zwiniony, w koło zwiniony.*

Herumgetheilt, *podzielony, na koło między biorących, etc.*

Herumgetragen, *w koło noszony, obniesiony, w koło obniesiony.*

Herumgetrieben, *w koło obrocony, w koło obracany.*

Herumgewälzt, *w koło toczony, raczany, przetaczany.*

Herumhängen, *w koło wisieć. die Haare hängen ihm um den Kopf herum*, włoży mu wiszą w koło, około, głowy.

Herumhüpfen, *w koło obskakiwać, w koło powskakiwać.*

Herumkehren, *w koło obracać, w koło, na koło, obrocić; 2) znaczy, pozamiatać, poumiatać; überall in dem Hause*, wszędzie po domu, po domie.

Herumkommen, *schodzić się, wracać się, wrocić się, na koło, do tego punktu, z którego się co zaczyna. hier kommt der Graben um die Stadt herum*, tu się schodzi fossa około miasta, tu się wraca do tego punktu, z którego zaczęta. *mit der Arbeit herumkommen*, pracę pokonać, z pracą przysć do końca, pracę zakończyć. *nicht herumkommen können*, nicht fertig werden können, nie moc pokonać, roboty, nie moc wygotować, roboty, nie moc dokazać takiego dzieła.

Herumkriechen, *w koło się czołgać, włożyć; in dem ganzen Hause*, po całym domu. *die Schnecken kriechen überall herum*, ślimaki lażą, wloczą się, wszędzie po ogrodzie.

Herumlaufen, *rozbiegać się, rozbieżać się, biegać po; auf den Bergen*, biegać po górach, rozbieżać się po górach, *fast in der ganzen Welt herumlaufen*,

laufen, prawie po całym świecie biegać; in den Häusern, po domach; in ganz Griechenland, po całej Grecyi biegać, rozbieżać się. 2) *znaczy* ięszcze, zbiegać; allenthalben, wszędzie; im ganzen Lande, wizerstek kraj. Herumlauser, *m.* biegacz, biegun, biegas, który się waleśa, biega, włóczęga.
 Herumlauserinn, *f.* biegaczka, biegaska, włóczęga, która się włoczy, biega, lata.
 Herumlaufung, *f.* włoczenie się, bieganie, waleśanie się, latanie. 2) *znaczy* obracanie się, bieganie w koło; der Räder, koł w koło bieganie, około ośi.
 Herumlegen, w koło okładać, w koło obkładać; Schienen, welche die Beine in ihrer Lage halten, żelazka, które kości w swoich mieyscach trzymają. sich um eine Stadt herum legen, położyć się około miasta, *to ięst*, oblec miasto.
 Herumlegen, *das, n.* okładanie w koło, obłożenie w koło, w koło obłożenie, położenie.
 Herumlegung, *f.* obłożenie, obkładanie, w koło, położenie, obłożenie, obkładanie.
 Herumlenken, w koło zgiąć, ogiąć, oginać, w koło zginać, obrocić, skierować w koło. den Lauf herum lenken, bieg obrocić w koło, *iacoby*, obiegać w koło, wykierować na koło.
 Herumlenken, *das, n.* w koło wykierowanie, wyboczenie, obrocenie, nawrocenie.
 Herumliegen, w koło leżeć, na koło leżeć, koło czego leżeć; um Europa, koło, w koło, na koło, Europy leżeć.
 Herummessen, w koło mierzać, wymierzać; eine Säule, kolumnę, słup.
 Herumnehmen, wziąć, wkoło, obwinać się w koło, odziać się w koło. den Mantel herum nehmen, obwinać się, odziać się płaszczem w koło. 2) *znaczy*, też, aushohnen, przesładować; einen, kogo, weksować.
 Herumnehmen, *das, n.* wzięcie w koło, odzianie się, obwinicie się w koło.
 Herumprügeln, obić, w koło obić, zbić; einen bis auf den Tod, kogo na śmierć, zbić, obić.
 Herumrauschen, chałasowa, zgiełk czynić koło; in etwas, czym.
 Herumreiten, w koło ięzdzic, obiezdzać, na koniu; um der Feinde Esquadronen,

obiezdzać, obiechać na koniu nieprzyacielskie szwadrony. um die Armees herumreiten, około woyska, ięzdzic konno, na koniu; um die Mauer, koło murów.
 Herumrennen, rozbiegać się, biegać, po czym; auf den Bergen, po górach.
 Herumrennen, *das, n.* bieganie, obieganie, rozbieżenie się.
 Herumrühren, poruszać, tykać się w koło; etwas, czego.
 Herumrühren, *das, n.* poruszanie, tykanie się, w koło, czego.
 Herumritteln, poruszać, poruszyć, ztrząsać, ztrząść w koło; etwas, co.
 Herumritteln, *das, n.* poruszanie, poruszenie, ztrząsanie, strząśnienie, w koło.
 Herumsaufen, szemrzeć, szemrać; um etwas, około czego, zgiełk czynić.
 Herumschallen, w koło się rozlegać. *das* Geheule schallt in dem ganzen Orte herum, wycie rozlega się po całym mieyscu w koło. *das* Geschren schallt um die Feinde herum, krzyk rozlega się w koło nieprzyaciela.
 Herumschallen, *das, n.* w koło rozleganie się; der Stimmen, głosów.
 Herabschicken, w koło posłać, porozysłać; allenthalben, po wszystkich stronach.
 Herumschiffen, w koło żeglować, krażyć po morzu; in dem Meerbusen Oceani, po łunach morskich.
 Herumschlagen, zarzucić w koło; den Mantel, płaszcz zarzucić w koło na siebie, w koło siebie; 2) *znaczy*, bić się, potykać się; mit einem, z kim; 3) *znaczy*, *to co*, obłapić; einem die Arme um den Hals, zarzucić komu ręce na szyję, *to ięst*, obłapić kogo za szyję.
 Herumschlagen, *das, n.* zarzucenie w koło; der Armees, rąk obłapienie.
 Herumschleichen, w koło łazić, czołgać się koło, czołgać się po czym, wizerdzie.
 Herumschleichen, *das, n.* łazenie w koło, czołganie się w koło, po czym, wizerdzie.
 Herumschlingen, pozawiać co w koło, pozwiać co w koło, pozaplać, pozawiezywać.
 Herumschlingen, *das, n.* pozawianie, czego, w koło, pozwianie, pozaplatanie.
 Herumschwermen, wieć się, kręcić się, snuć się w koło; auch, o ludziach y zwierzech;

rzętach; allenthalben, wszędzie, po wszystkich mieyscach.

Herumschweifen, błąkać się, wałęsać się, kręcić się; im Hause, po domu.

Herumschweifen, das, *n.* błąkanie się, wałęsanie się, kręcenie się.

Herumschweifung, *f.* kręcenie się, bieganie, wałęsanie się; in der Stadt, po mieście.

Herumschwingen, mierzyć, zmierzać do czego, obracać mierząc; den Spieß, spise.

Herumschwingen, das, *n.* obracanie, zmierzanie do czego, obracanie mierząc; des Spießes, spisy, dzidy.

Herumschwingung, *f.* obracanie, zmierzanie do czego, obracanie, mierząc.

Herumsehen, obaczyć, oglądać, oglądać, opatrywać; allenthalben, po wszystkich stronach. man kann sich da weit und breit herumsehen, można się tam szeroko y daleko na koło oglądać, na koło widzieć.

Herumsehen, das, *n.* oglądanie, widzenie, patrzenie na koło, przypatrywanie się na koło.

Herumsenden, porozysłać w koło, poposylać, powyprawiać na koło, wzdzie.

Herumsenden, das, *n.* porozysłanie, poposylanie, powyprawianie na koło.

Herumsetzen, obłożyć, obkładać, poobkładać; 2) *znaczy:* siąść, zasiać w koło. sich am Tische herumsetzen, nieść około stołu, obśieć stół.

Herumsetzen, das, *n.* obłożenie, obkładanie, pookładanie, obśiecie, zasiać w koło.

Herumseyn, obstać w koło, w koło, na koło obstać, na koło być koło czego być. es war um uns eine Menge Hirche herum, obstała nas w koło kupa ieleni, była koło nas kupa ieleni. um einen herumseyn, być w koło kogo.

Herumsetzen, siedzieć około; am Tische, in einem Gastgebothe, siedzieć na bankiecie, przy stole, w koło stołu. um einen herumsetzen, około kogo siedzieć.

Herumsetzen, das, *n.* siedzenie około; am Tische, u stołu w koło siedzenie.

Herumspazieren, chodzić, przechadzać się tam y sam w koło; in der Stadt, po mieście; vor dem Thore, przechadzać się przed brama; auf der Mauer, po murze.

Herumspazieren, das, *n.* chodzenie, przechadzanie się, przechodzenie się.

Herumspringen, skakać około, około skakać; um etwas, około czego, obskoczyć.

Herumspringen, das, *n.* skakanie, około, obskoczenie, obskakiwanie w koło.

Herumstehen, obstać; um einen, kogo; um den Rath, obstać tenar.

Herumstehen, das, *n.* obstać, otoczenie, w tym samym sensie, der Soldaten, żołnierzy.

Herumstehen, świecić w koło, iasnić w koło, w koło świecić się. um einen Kopf herumstehen, około czyiey głowy się świecić, iasnić.

Herumstehen, das, *n.* świecenie w koło, iasnienie w koło, w koło się świecenie.

Herumstreichen, wałęsać się, kręcić się, przechodzić się, przechodzić; in ganz Bohlen und Littbauen, po całej Polfcze y Litwie.

Herumstreichen, das, *n.* wałęsanie się, kręcenie się, chodzenie, przewijanie się.

Herumstreicher, *m.* ten co się wałęsa, co się kręci tam y sam, co się przechodzi, tu y owdzie.

Herumstreifen, przechodzić się, przejeżdżać się tu y owdzie; nicht weit nie daleko. nach seinem Gefallen herumstreifen dürfen, moc się przechodzić, kręcić się, według swojego upodobania; weit und breit, daleko y szeroko się przechodzić. die Reiterren allenthalben herumstreifen lassen, kazać kawaleryi albo dopuścić, jeździć, przejeżdżać się, przechodzić się wzdzie; auf dem Lande herum, po kraiu w koło, biegać, latać, kręcić się.

Herumstreifen, das, *n.* przejeżdżanie się, chodzenie, przechodzenie się, kręcenie się.

Herumstreuen, obsypać w koło, potrząść w koło; etwas um die Bäume, co koło drzew, drzewaczym, w koło otrząść, obsypać.

Herumstreuen, das, *n.* obsypanie w koło, potrząśnienie w koło, otrząśnienie w koło.

Herumtragen, nosić tu y owdzie, nosić w koło, obnosić; einen Brief, list jaki.

Herumtragen, das, *n.* noszenie tu y owdzie, w koło noszenie, obnoszenie.

Herumtragung, *f.* noszenie, obnoszenie, w koło noszenie, noszenie tu y owdzie.

Herumtreiben, pędzić obracać w koło, o-
koło pchać. ein Pferd herumtreiben, ko-
nia obracać w koło.
Herumtreiben, das, *n.* obracanie w ko-
ło, obrocenie; eines Pferdes, konia.
Herumtrinken, pić, tam y tam, pić tam
y owdzie, po nieyscach.
Herumtrinken, das, *n.* picanie, tam y
tam, tam y owdzie.
Herumtummeln, przesładować, nagabać,
weksować; einen, kogo; sich herum-
tummeln, latać, kręcić się, *to co*, ein
Berk mit Ernst treiben, należycie
pilnować jakiej roboty, robić pilno
jaką robotę.
Herumvagierend, tułacz, krażnik, kra-
żący, chodzący z czym. herumvagi-
render Arzneyfrämer, chodzący wszę-
dzie, kramarz z lekami, z olejkami,
z prozkami.
Herumveriren, nagabać, przesładować,
weksować; einen, kogo.
Herumwachsen, rość w koło, obrosnąć,
obrasać w koło.
Herumzaunen, ogrodzić płotem, oparka-
nić w koło, dać parkan w koło.
Herumwälzen, łązać w koło; sich, się.
das Thier wälzet sich herum, indem es
schneibelt, zwierz tacza się, gdy się
przy podchlebia. 2) *znaczy*: opracać
w koło; etwas, co.
Herumwälzen, das, *n.* obracanie, taczanie
w koło, toczenie w koło.
Herumwälzung, *f.* taczanie, toczenie
w koło; des Himmels, nieba, obra-
canie.
Herumwandern, włożyć się, węsłać
się, tu y owdzie, wędrować po ro-
żnych nieyscach; auf dem Lande, po
wsiach, po wioskach.
Herumweben, obrobić w koło tkając
tkackim sposobem.
Herumwenden, w koło obracać, obrocić.
das Rad wendet sich herum, koło
obraca się.
Herumwenden, das, *n.* obracanie, obro-
cenie; des Rades, koła.
Herumwendung, *f.* obracanie, obrocenie
w koło, obrót, obrót w koło.
Herumwerfen, narzucić w koło, rzucić
w koło, na koło.
Herumwerfen, das, *n.* narzucenie, rzu-
cenie w koło, rzucanie w koło, w ko-
ło zarzucenie.
Herumwickeln, obwinać, uwinąć; sich
um die Bäume, się około drzewa. 2)
znaczy: zwinąć w koło; die Schlange,
węże zwinąć w koło.

Herumwickeln, das, *n.* obwinienie, uwi-
nienie, zwinienie w koło, obwina-
nie, uwinanie.
Herumwinden, zkręcić, kręcić w koło,
zkręcać w koło.
Herumwinden, das, *n.* zkręcanie, zkrę-
cenie, kręcenie w koło.
Herumwindung, *f.* zkręcenie, zkręcanie,
kręcenie w koło.
Herumwohnen, mieszkac w około; um
eine Stadt, około miasta.
Herumwohnen, das, *n.* w koło mieszka-
nie, na koło mieszkanie.
Herumzerren, ociągać w koło, zciągać
w koło, na koło zciągać, ociągać.
Herumzerren, das, *n.* ociąganie w koło,
zciąganie w koło, na koło zciągni-
enie.
Herumzertreten, odeptać w koło, na ko-
ło odeptywać.
Herumzertreten, das, *n.* odeptanie w ko-
ło, odeptywanie na koło.
Herumziehen, włożyć się, tuc się, po-
niewierać się; im ganzen Niederlande,
po całym Niżnim Kraju. 2) *znaczy*:
opisać, okryślić, odkryślić; einen Ort
fel, koło jakie, okrag iaki.
Herunter, ztąd na doł, *to co*, von oben,
z góry, z góry na doł.
Herunter bringen, na doł spychać, ze-
pchnąć na doł; einen von alle dem
Geinigen, kogo ze wszystkich swoich
fortum zepchnąć, *lepiej* po Polsku
wyzuć; von dessen Vorsatz oder hohen
Gedanken, zbici kogo, z jego przed
sięwzięcia, z jego wysokich myśli.
to co, arm machen, ubogim uczynić
do ubóstwa przyprowadzić, zgubić
kogo na fortunie.
Herunterbringen, das, *n.* zepchnięcie, zpy-
chanie, zbicie z czego, zgubienie
na czym.
Herunter fallen, spaść na doł, spadać na
doł, opasć, opadać; wie eine Blüte,
jak kwiatek; von dem Hause, von
dem Dache, z domu, z dachu; von
dem Pferde, z konia; von den Ster-
nen, z gwiazd; vom Himmel, z nie-
ba; von oben, von der Höhe, z góry-
z wysoka. sachte, allmählig herunter-
fallen, powoli, z wolna, upadać, zsu-
wać się; vom Pferde auf die Erde, z
konja na ziemię.
Herunterfallen, das, *n.* zpadanie, zpa-
dzenie, zsuwanie się, zsunienie się,
zemknienie się.
Herunterfliegen, lecieć na doł, zlecieć
na doł; vom Himmel, z nieba, zia-
tywać.

Herumfliegen, *das*, *n.* leczenie na doł, zlecenie na doł, zlatywanie na doł.
 Herunterführen, zwodzić, zprowadzać na doł; einen von dem Giebel, kogo z wierzchu.
 Herunterführen, *das*, *n.* zwiedzenie, zrowadzanie, zrowadzenie na doł.
 Herunter gefallen, co spadł, co spadła, co spadło.
 Herunter gehen, zeyść, zstąpić na doł; die Treppe, po wíchodach.
 Herunter geschlagen, zбитy na doł, zrucony na doł, co zrucono na doł.
 Herunter gesetzt, zładzony na doł, co zładzone jest z góry na doł.
 Herunter gestoßen, zepchnięty, zepchniony, zpychany, ztrącony na doł.
 Herunter geführt, ztrącony, ztrącany na doł, na doł zepchniony.
 Herunter hangend, wisieć na doł, na doł obwisnąć; von dem Halse auf die Brust, z szyi na pierśiach wisieć; die Weintrauben von den Ranken, winnego grona z gałązki, *lepiey* na gałązce.
 Herunter kommen, zchodzić, zeyść na doł, na doł zstąpić, zstępować; vom Himmel, z nieba. 2) zubożać, do ubóstwa przyiść; upaść, zniszczyć, w tym ze samym sensie, sie sind sehr herunter gekommen, bardzo upadli, zubożeli, zniszczeli, do ubóstwa przyszli.
 Herunter lassen, na doł spuszczać, na doł spuścić, na doł puścić, na doł upuścić.
 Herunter laufen, biegać na doł, zbiegać na doł, na doł biec, na doł zbieć.
 Herunter locken, wabić na doł, zwabiać na doł, zwabić na doł; einen Vogel aus der Luft, ptaka z powietrza zwabić na doł.
 Herunterlocken, *das*, *n.* na doł wabienie, na doł zwabianie, na doł zwabienie.
 Heruntermachen, ucinąć, przycinać; einen, kogo, komu. einen bei allen Gastebothen heruntermachen, kogo w kompanii przy gościach, ucinąć, komu przycinać słowami; einen bey allen Zusammenkünften des gemeinen Volkes, komu przycinać, we wszystkich schadzkach y posiedzeniach. einen heruntermachen, uwłaczać komu, nienawisć komu narobić, pogniwać drugich na niego etwas von etwas heruntermachen, co od czego odiać, odeymować, oderwać, odrywać.
 Heruntermachen, *das*, *n.* ucinanie, przy

cinanie, uwłaczanie, pogniwanie, odrywanie, oderwanie.
 Herunterreißen, zrywać, zciągać; einen bey den Haaren von dem Wagen, kogo za włosy, z wozu.
 Herunterreißen, *das*, *n.* zrywanie, zciąganie, zerwanie, zciągnięcie, zwleczenie na doł.
 Herunterruffen, zwołać, zwoływać na doł; einen von einem Orte, kogo z iakiego miejsca.
 Herunterschlagen, zbić, ztrącić na doł; mit einem Stecken die Mohntöpfe, laską makówki ztrącić, postrącać.
 Herunterschneiden, pozrywać, zeźnać; etwas mit einer Säge, co piłą.
 Heruntersehen, patrzeć na doł; von der Höhe in das Thal, z wyłoka na dolinę.
 Heruntersehen, *das*, *n.* patrzenie, patrzenie, poglądanie, z wyłoka na doł.
 Heruntersehen, zakładać, złożyć, złożyć; vom Amte, z urzędu.
 Herunterspringen, zskoczyć, zeskoczyć, zeskakiwać; vom Pferde, z konia.
 Herunterspringen, *das*, *n.* zeskoczenie, zeskakiwanie; vom Wagen, z wozu.
 Heruntersteigen, zsiadać, zstępować, zsiść. vom Pferde herunter steigen, z konia zsiść, zsiadać, zstępować po czym, iść po czym, z czego na doł; die Treppe, die Stufen, zstępować, iść, po stopniach na doł, po schodach, ze schodow na doł; in den unteren Spaziergang, na niżni, na niższy plac do przechadzki.
 Heruntersteigen, *das*, *n.* zstępowanie, zstąpienie, zsiadanie, zsięcie; vom Pferde, z konia.
 Herunterstoßen, zepchnąć na doł, zpychać na doł; einen in etwas, kogo w co, do czego.
 Herunterstoßen, *das*, *n.* zepchnienie, zpychanie, ztrącanie, ztrącenie na doł.
 Heruntersürzen, zepchnąć, ztrącić, zwałić; zrucić; vom Pferde, z konia; von der Brücke in die Tiber, z mostu, do Tybru, w Tyber rzekę. sich von den hohen Bergen heruntersürzen, zepchnąć się, zrucić się, z wysokich gór; in den Fluß, w rzekę. 2) znaczyć: so co, heruntersürzen, zpaść; vom Pferde, z konia, na łep zlecieć.
 Heruntersürzen, *das*, *n.* zepchnienie, ztrącenie, zlecenie, zpadnienie na głowę.
 Heruntertriefen, kapkami, kroplami padać

dać na doł, Kapać na doł; 'aus dem Kopfe in die Nase, z głowy do nosa. Heruntertriefen, daś, n. kapkami, kroplami zpadanie na doł, kapanie na doł.

Heruntertröpfeln, na doł kapać, kroplami padać z góry na doł.

Heruntertröpfeln, daś, n. na doł kroplami, kapkami padanie, kapanie.

Herunterwerfen, zrzucac, zrzucić na doł, einen vom Fenster, kogo z okna.

Herunterwerfen, daś, n. zrzucanie, zrzucenie na doł.

Herunterwerfen, na doł; ku dołowi, na ziemię, ku ziemi.

Herunterziehen, zciągać, zciągnąć na doł, zdeymować, zdiąć, den Ring vom Finger, pierścień z palca.

Herunterziehen, daś, n. zciąganie, zciąganie, zdeymowanie, zdięcie na doł.

Hervor, z, aus der Hölle, z iaskini, aus dem Glase, z iaskini.

Hervorbauen, budować przed czym, na przodku czego.

Hervorblitzen, połyskiwać, zaświecać się z czego; aus dem Feuer, z ognia.

Hervorblitzen, daś, n. połyskiwanie, wypadanie, światła z kąda.

Hervorblühen, wykwić, wykwić, zakwić, z kąda, wykwić w górę.

Hervorbrechen, wypaść, wypaść; in die Schlacht, do bitwy; aus dem Hinterhalte, wypaść, porwać się z zaskazek.

Hervorbrechen, daś, n. wypadanie, wypadnięcie, wypaść, porwanie się.

Hervorbringen, wynosić, wyprowadzić, przyprowadzić, przed co, przed kogo; zrodzić; einen seines gleichen, kogo sobie podobnego; aus den Briefen, an das Licht, z listu, co na widok pokazać, rozgłosić, aus dem Kasten Geld hervorbringen, ze szkatuły pieniądze powynosić; aus den kleinsten Saamen so große Stämme und Aeste, z najmniejszego nasionka, wydać, tak wielkie pnie, y gałęzie. das Licht hervorbringen, światło wynieść, wynosić, wydawać z siebie; aus etwas, z czego; etwas von sich, z siebie wydawać co.

Hervorden, Stadt in Westphalen, Herforda, miasto w Westfalii.

Hervordringen, wykoczyć, wyrwać się, wypadać, wypaść z kąda.

Hervordringen, daś, n. wykoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie, wypaście.

Hervordringung, f. wyskakiwanie, wykoczenie, wyrwanie się, wypadnięcie.

Hervorfahren, wyiechać, wyieżdżać, z kąda na co, z domu na plac.

Hervorfahren, daś, n. wyiechanie, wyieżdżanie, z kąda, na co.

Hervorstießen, wypływać, wypływać, aus der Wunde, z rany; aus den Augen, z oczow.

Hervorstießen, daś, n. wypływanie, wypływanie, płynie z kąda.

Hervorstießen, wyprowadzać, wyprowadzić; einen wohin, kogo dokąd.

Hervorstießen, daś, n. wyprowadzanie, wyprowadzenie, z kąda, dokąd.

Hervorgeben, wydawać, wydać, etwas woher, co z czego, dobywać, co z czego.

Hervorgeben, daś, n. wydawanie, wydanie, co z czego, dobywanie z kąda.

Hervorgehen, wychodzić, wyjść, auf das Theater, na teatrum, na widok. znaczy: hervorreichen, styrczeć, widać,

wychodzić, z czego; aus dem Wasser, z wody wydać, sterzeć, wychodzić; allein mit dem Kopfe aus dem Wasser, tylko głową z wody,

Hervorgehen, daś, n. wychodzenie, wypadanie; der Eingeweide, wnetrzności.

Hervorgrünen, zazielenić się, rozzielenić się, zazieleniać się.

Hervorgrünen, daś, n. zazielenienie się, rozzielenienie się.

Hervorheben, puzczać się, wschodzieć, aus etwas, z czego.

Hervorheben, wychodzić, wyjść; auf das Theater, na teatrum, na widok; aus dem Wasser, z wody; aus den Hölen, z dołow, z dziur. znaczy także toż samo, co: sich empor thun, wynieść się, wslawić się, przez co; pokazywać się. die Heppigkeit fängt an hervorkommen, rozkosz zaczyna pokazywać się.

Hervorkriechen, wylazować, wylazić, wywłoczyć się. das Kraut kriecht hervor, ziele wylazi, wychodzi, na wierzch. aus den Hölen hervorkriechen, z dołow wylazić, wywłoczyć się, wywleć się; aus der Erde, z ziemi.

Hervorkriechen, daś, n. wylazenie, wylazowanie, wywłoczenie się.

Hervorlangen, dobyć, dobywać; Gold aus der Schatzkammer, złota, ze skarbu; Geld aus dem Kasten, pieniądze ze szkatuły.

Hervorlangen, *daś, n.* dobycie, dobywanie, winoszenie, wyniesienie.

Hervorlaufen, *wybiec, wybiegać, biec, biegać, poiec; zum Gefechte, wybiec na pojedynkę.*

Hervorleuchten, *zaświecić się, zaśłysnąć się; woher, zkąd. die Gemüthsgaben leuchten in dem Knaben hervor, świecą się, lepiey, pokazują się, przymioty umysłu, w dziecięciu. aus dem Gemüthe hervorleuchten, z umysłu się wydawać, pokazywać się; bey Nachte, w nocy.*

Hervorleuchten, *daś, n.* świecenie się, zaświecenie się, pokazywanie się.

Hervorlocken, *wywabić, wywabić, elnen, kogo; womit, czym; einen wohin, kogo dokąd.*

Hervorquellen, *ciec, wytryskiwać, zkąd; wypływać zkąd.*

Hervorragen, *widac, sterczeć, wychodzić; mit dem Kopfe aus dem Wasser, głowa z wody; wyżej być; ein wenig über das Wasser, wyżej być trochę nad wodę. unter einigen hervorragen, wydawać się między niektórymi. die Zähne ragen hervor, zęby mu wychodzą nad inne. vor der Stirne hervorragen, przed czołem sterczeć, przed czoło wychodzić.*

Hervorragen, *daś, n.* wydanie, wydawanie się, sterczenie dłużey, wyżej wychodzenie.

Hervorragung, *f.* widanie, wydawanie się, sterczenie, dłużey, wyżej wychodzenie.

Hervorrecken, *wyciągnąć, wyciągać, wystawiać, wystawić; die Hand, rękę; etwas, co.*

Hervorreichen, *dobywać, dobyć; etwas woher, czego zkąd.*

Hervorreichen, *daś, n.* dobywanie, dobycie, wydobywanie, wydobywanie.

Hervorrücken, *powstać, porwać się, aus dem Hinterhalte, z zasadzek.*

Hervorscheinen, *zaświecać się, świecić się zkąd. es scheint hervor, to się świeci.*

Hervorschimmern, *skrzyc się, płomieniem się zaświecać; woher, zkąd.*

Hervorsehen, *wyglądać, poglądać, wyzierać; woher, zkąd.*

Hervorsehen, *daś, n.* wyglądanie, poglądanie, wyzieranie; aus dem Fenster, z okna.

Hervorstreuen, *puszczać się, pakać się, pukać się; aus dem Baume, z drzewa.*

Hervorspringen, *wyskakiwać, wyskoczyć; aus dem Gezele, z namiotu. plötzlich hervorspringen, nagle wyskoczyć, wykakiwać.*

Hervorspringen, *daś, n.* nagłe wyskoczenie, wykakiwanie.

Hervorsprossen, *puszczać się, pakać się, pukać się, wychodzić, wchodzić, woher, zkąd.*

Hervorsprossen, *daś, n.* puszczanie się, pkanie się, pkanie się, wychodzenie, wchodzenie.

Hervorstehen, *sterczeć, widac, aus dem Wasser, z wody.*

Hervorstehen, *wyciągać, wyciągnąć, wystawiać, wystawić.*

Hervorstrecken, *daś, n.* wyciąganie, wyciągnięcie, wystawianie, wystawienie.

Hervorsuchen, *wyszukiwać, wyszukać; alles, wszystko; alle Mittel, wszystkich środków.*

Hervorsuchen, *daś, n.* wyszukiwanie, wyszukiwanie; in allen Orten, we wszystkich miejscach.

Hervorthun, *wyciągnąć, wyciągać, podawać, wystawiać; die Hand, rękę; sich, wynasieć się; unter seines gleichen, między sobie równymi.*

Hervortragen, *wynieść na widok, wniesić do spójności, etwas, co.*

Hervortragen, *daś, n.* wyniesienie na widok, wniesienie do spójności.

Hervortreiben, *popędzać, popędzić, poganiać, popychać, popchnąć.*

Hervortreiben, *daś, n.* popędzenie, poganianie, popychanie.

Hervortreten, *wychodzić, wyjść, wystąpić na przód; mit einem Kranze auf dem Kopfe, z wieniec na głowie.*

Hervortreten, *daś, n.* wychodzenie, wyjście, występowanie, wystąpienie.

Hervorwachsen, *wyraść, wyrosnąć; wchodzić; isć w górę, soz samo często znaczy.*

Hervorwachsen, *daś, n.* wyrastanie, wyrośnięcie; wyjście w górę, wybuśnienie.

Hervormischen, *wylecieć, wyjść prędko; mit der ganzen Macht, z całą mocą; allenthalben aus dem Walde, ze wszystkich stron z lasa; plötzlich aus dem Gebüsche, nagle wypaść z boru.*

Hervormischen, *daś, n.* wylecenie, wyleczenie, wypadnięcie nagle, wyrwanie się.

Hervorstehen, *wyciągnąć, ciągnąć, pociągać, pociągnąć; vor Gerichte, przed sądem.*

ład; aus dem Gefängnisse, wyciągnąć z więzienia.
 Hervorziehen, *das*, *n.* wyciąganie, wyciągnięcie, pociąganie, pociągnięcie, przyciągnięcie.
 Herwenden, obracać, obrocić tu, na przód, się, siebie. wende dich her, obrot się.
 Herwenden, *das*, *n.* obracanie, obrocenie. tu naprzód, obrocenie się.
 Herwertig, z tej strony, na tej stronie, po tej stronie. herwertige Spanien, z tej strony Hiszpania, po tej stronie Hiszpania.
 Herwärts, z tej strony, po tej stronie, na tej stronie.
 Herwider, *adv.* na przeciwko, przeciwnie, z przeciwną stroną.
 Herzählen, liczyć, wyliczać, rachować; seine Wunden, swoje rany; das Geld, pieniądze.
 Herziehen, tu się sprowadzić, sprowadzać, tu się przenosić, tu się przemieszać; wyprowadzać; etwas woher, co z kąd.
 Herziehen, *das*, *n.* tu się sprowadzenie, przenoszenie się, przeniesienie się.
 Herzu, tu na to miejsce, do tego miejsca.
 Hestin, Stadt in Artois, Hesdin, miasto w Artoyskim Hrabstwie.
 Hesse, *m.* Hass. einer aus Hessen, jeden z Hasyi.
 Hessen, Landschaft in Deutschland, Hasyia, Landhrabstwo w Niemczech.
 Hessecaßelisch, Hasso-Kasselanski, Hasso-Kasselki. ein Hessecaßeler, *subst.* Hesso-Kasselan, Hesso-Kasselczyk.
 Hessedarmstadtisch, Hesso-Darmstadtcki, Hesso-Darmstadtka, Hesso-Darmstadtkie.
 Hessisch, *adj.* Haski, Haska, Haskie, od Hasyia.
 Hestlich, *adv.* szpetnie, plugawie, nie pięknie, brzydko.
 Heston, Stadt in England, Hestonia, miasto w Anglii.
 Hethiter, *pl.* altes Volk, Hetei, dawny naród.
 Hetmann, *m.* Herman; Hetman Kozacki, najpierwszą komendę mający nad Kozakami.
 Hehen, szczuć, polować; Hasen, szczuć zając, polować na zająca. *znaczy:* weklować, prześladować; einen, kogo, żartować, naszmiewać się z kogo. *znaczy:* poduszcząć, poduszczować, podżegać; einen heftig, kogo mocno; einen wider einen, kogo prze-

ciwko komu; podbudzić, kogo na kogo oburzyć, kogo na kogo rozgniewać; kogo przeciwko komu gniewać.

Hehen, *das*, *n.* szczwanie, polowanie; weklowanie, prześladowanie, poduszczowanie, poduszczanie, poduszzenie, podbudzanie, podbudzenie, oburzenie, gniewanie, rozgniewanie.

Heu, *n.* siano, dürres Gras, trawa suszona; weiches, miętkie; von Wiesen, z łąk, łączne; recht trockenes, suche, wysuszone należycie; sehr gutes, bardzo dobre; sehr rauches, ostre; grünes, zielone; feuchtes, wilgotne, mokre; unnützes, ladaco sieniśko; altes, stare; herbstliches, iesiennie, potraw; gutschmeckendes, smaczne, zeitiges, z dostatek trawy. Heu hauen, siano kosić. das Heu wird dürr, siano schnie, suszy się; ist dem Viehe ein angenehmes Futter, pasza daie bydłu dobra, lebiec, jest dobrą dla bydła paszą; ist ganz trocken, jest wcale suche; ist noch zu grün, jeszcze jest zielone; dienet statt des Strohes, stanie za słomę; ist erbt, zagrzało się; ist naß geworden, które było zmokło; auf Wetterhaufen schlagen, w kopy siano składać, pokładać; einführen, zwieść, pozwozić; auf die Böden bringen, na piętrowo powozić, Heu in Bunde binden, w wiązanki, w wiązania siano powiazać; wächst von sich selbst, rośnie samo z siebie; besonders aufheben, siano osobno, i składać, złożyć. Heu fressen, siano żreć. Wagen voll Heu, wóz pełny siano. von Heue, z siano, sienny. zum Heue gehörig, do siano należący, także sienny. zum Heue gehörige Sensen, kosi do siano, do koszenia siano. wo das Heu wächst, gdzie siano rośnie, sienny; ein solches Feld, pole na siano dobre.

Heubellerche, *f.* ein Vogel, dziurłatka, prak; singt nicht, nie śpiewa,

Heuboden, *m.* brog, stodoła na siano, piętrowo do wkładania nań siano.

Heuchelen, *f.* obłudność, zmyślenie, zmyślanie, udawanie, udanie, pokazywanie się; zmyślona cnota, świętość, farbowana pobożność. die wahre Freundschaft leidet keine Heuchelen, prawdziwa przyjaźń nie cierpi chęłachow, zmyślania, udania, udawania, obłudnego pokazywania się, obłudy, obłudności.

Heucheln, podchlebiać, podchlebić, li-
zać się, przypodchlebiać się, przy-
podchlebić się; einem, komu, *powto-
re* znaczy, *sich fromm stellen*, poboż-
nym się, pokazywać, powierzchownie,
zmyślać się pobożnym, obłudnie
udawać pobożność.

Heucheln, *das*, *n.* podchlebianie, pod-
chlebianie, lizanie się, przypodchle-
bianie się, przypodchlebianie się;
zmyślenie, pobożności, udanie po-
bożności, świętości.

Heuchelworte, *pl.* podchlebae, obłudne,
słowa. *einem Heuchelworte geben*, sło-
wami kogo podchlebnemi, obłudnemi
ludzić. *sich mit Heuchelworten einneh-
men lassen*, dać się uiąć, utudzić, pod-
chlebnemi, obłudnemi, słowami.

Heuchler, *m.* podchlebca, podchlebnik,
zmysłacz, udawca, obłudnik, świę-
tośzek, zmysłony święty, na pozor
święty, powierzchownie święty.

Heuchlerin, *f.* podchlebniczka, pod-
chlebca, obłudniczka, zmysłaczka,
udawczyni, obłudna święta, zmysło-
na święta, na pozor święta, powierzch-
ownie święta.

Heuchlerisch, *adv.* podchlebnny, obłudny,
zmysłony, podchlebniczy, udany, ob-
łudniczy.

Heudrüsen, *pl.* Geschwür im Halse, wrzod
na zżyi.

Heuer, *adv.* latoś, tego roku, co się w
tym roku dzieje.

Heurige, latoś, tego roczni, co się tego
roku zrodziło, urodziło. *heurige Ernte*,
latośie żniwo, tego rocznie żniwo.
heuriger Wein, latośie, tego rocznie
wino. *heuriges Getreide*, tego rocznie
zboże. *heurige Nüsse*, tego rocznie
orzechy.

Heutrieb, *m.* koszenie siana, robienie
kosa siana, zbieranie siana, ogółem
mówiąc.

Heugabel, *f.* widły do siana, ktoremi
siano kładą, bierą.

Heuboden, *m.* brog na siana, stodoła na
siano.

Heuter, *pl.* altes Volk, Hewitowie, sta-
roswiecki naród.

Heulen, wyc, skowyczeć, *Insonderheit*
wie die Hunde und Wölfe, zwłaczca
jak pły y wilcy wyla; *wie die Wei-
ber*, jak kobiety, płaczą, szłóchaia;
narzekaia; *vor Schmerzen*, od żalu;
wie die Panterthiere, jak lamparty
płaczą, albo wyia żalofnym y płaczli-
wym głosem.

Heulen, *das*, *n.* wycie; *erheben*, wycie
uczynić, zawyc, począc wyc; *trauri-
ges*, smutne, żalofne. *das Schloß ist*
voller Heulen und Wehklagen, zamek
jest pełny narzekania, płaczu, lamen-
tow; narzekanie głośne czynić, krzy-
czeć z płaczem, opłakując.

Heumagazin, *n.* magazyn na siano, lamus
na siano.

Heumonat, *m.* słowo w słowo, sienny
miesiąc, lipiec miesiąc w roku.

Heutrauffe, *f.* drabina do zakładania sia-
na, *posfr.* ratelier.

Heuschober, *m.* kopa siana, siano w kopę
złożone, ułożone.

Heuschrecke, *f.* ein Ungeziefer, szarancza,
owad pewny. *die sich gesunde Men-
ge Heuschrecken hat alles verzehret was*
grün gewesen, znajdujące się mno-
stwo szaranczy, żiadło, wszystko, co-
kolwiek było zielone w polu. *zwit-
schernde Heuschrecke*, grający, świerczą-
cy konik.

Heusden, Stadt in Holland, Heyzdena,
miasto w Hollandyi.

Heusenfe, *f.* kosa do koszenia siana, kto-
rą siano koszą.

Heute, dzisiay. *der Tag ist heute*, ten
dzień jest dzisiay. *heute früh*, dzisiay
rano.

Heutig, dzisiejszy, dzisiejsza, dzisiey-
sze. *Heutiger Tag*, dzisiejszy dzień.
heutiges Edict, dzisiejszy ukaz, dzisiey-
sza ułtawa, dzisiejszy uniwersał. *noch*
heutiges Tages, ieszcze po dziś dzień;
ist solches Herz üblich, jest to prawo
w używaniu, chowa się, jest zachowa-
ne po dziś dzień aż do dzisiejszego
dnia. *bis an den heutigen Tag registret*
er, aż do dzisiejszego dnia on rządzi,
kroluie do dziś dnia, po dziś dzień.

Heuwagen, *m.* woz do siana, jakim sia-
no wożą, *krosko*, woz drabiniasty.

Heram, Stadt in England, Heklam, mia-
sto w Anglii.

Here, *f.* czarownica, *so co Zauberin*
ktora czaruie, ktora czarami oma-
mia, czarno księżnica, ktory *nozinck*
iaki robi.

Heren, czarować, uczynić, czarami się ba-
wić, czarownicę sztukę umieć.

Herenmeister, *m.* czarownik, czarno-
księżnik. *Erherenmeister*, arcy czar-
noksiężnik; arcy czarownik, głów-
ny czarownik; wierutny czarow-
nik.

Herenwerk, *n.* czary, czarowanie, zcza-
rowanie, oczarowanie, uczynek.

Hereren

Hererey, *f.* czarostwo, uczynek, czary, zamowienie, czarowanie, występki czarow, występki uczynku, zamowienia.

Heyde, *m.* poganin, bałwochwalca: *to co*, Ungläubiger, nie wierny; Niechrześcianin, bałwochwalnik; bałowoczeć.

Heydech, *f.* Eychdech.

Heydehorn, *n.* tataraka, gryka, reczka; *pot.* panicum.

Heidenschaft, *f.* pogaństwo, błędy pogaństwa, naroditwo, błędy narodów pogańskich.

Heidenthum, *n.* pogaństwo, bałwochwalstwo, bałowocześć, bałwobład, bałowchwala.

Heidnisch, pogański, bałwochwalniczy, bałwochwalcki, bałwochwalny.

Heidnisch, *adv.* po pogańsku, po bałwochwalcku, po bałwochwalnemu.

Heyduk, *m.* Hayduk, pieszy żołnierz Węgierski.

Hehl, *n.* zbawienie, szczęśliwość, szczęście, błogosławieństwo.

Heyland, *m.* Zbawiciel, Wybawiciel, Uwolniciel.

Heyrath, *f.* wesele, iście za mąż y ożenienie się kobiety y mężczyzny.

Heyrathen, ożenić się, żonę pojąć, wziąć żonę. eine *heyrathen*, ożenić się z którą, za żonę pojąć którą; eine *Bürgerstochter*, mieszczanina córkę, mieyską pannę; pojąć w małżeński stan, zaślubić sobie. einen *heyrathen*, pojąć za mąż, iść za mąż, chodzić za mąż, in eine *Familie heyrathen*, pojąć za mąż w jaką familię; aus einem *Stand*, z jakiego stanu; aus dem *Patricienstande*, ze stanu Patrycyuszow, albo Senatorow urodzonych. er *fann heyrathen welche er will*, on może się ożenić z którą chce, może pojąć, zając którą chce.

Heyrathsgut, *n.* posag, ślubne dobra, z żoną wzięte.

Heyrathsstifter, *m.* swat, co swata, w małżeństwo, co wesele sprawuje.

Heyrathsstiftung, *f.* wesele; ślub, weseła sprawienie.

Heylant, *Insul in Frankreich*, Heysant, wyspa we Francyi.

Hie, *tu*. er *ist hie*, on *tu jest*. er *ist hie gestanden*, on *tu stał*.

Hieb, *m.* raz, rana, *to co*, Wunde, die *gehauen werden*, która jest rąbaniem, cięciem zadana. von einem *etliche Hiebe bekommen*, dostać ran od kogo, wziąć, mowi się w głowę, w rękę, *to*

ist, być ciętym, *toż samo*, dostać w głowę, w czoło, *to jest*, być ranionym, odebrać raz, ranę; *powtore znaczy to co*, rąbienie, cięcie *co*, das *Hauen*, aus dem *Hieb*, durch den *Hieb*, rąbaniem, rąbnieniem, cięciem. einem *einen Hieb in das Genick geben*, komu zadać raz w kark, ciąć, rąbnąć w kark, ranić, ranę zadać w kark. mit dem *Hiebe auf einem losgehen*, przyciąć na kogo, chcąc go rąbnąć, przycinać na kogo, obciąć kogo. einem *einen starken Hieb in den Kopf beybringen*, komu mocną ranę w głowę zadac.

Hieherer, *adv.* kiedyś, nie kiedyś, przed tym, za przeszłych czasow. *hub er uns auf*, dzwigał nas, podnosił nas. *er hat mich hieherer fast selbst betrogen*, da er nur ein *ehrlischer Mann zu seyn schien*, nie kiedy mnie samego zwiodł, zdrając się mi być uczciwym człowiekiem. *hieherer*, *znaczy toż, to co*, przeszłemi czasami.

Hiedurch, tedy, durch diesen Ort oder Weg, przez to mieysce, po tym mieyscu; tą drogą; *hat er die Truppen geführt*, woysko przeprowadził; *powtore znaczy: durch diese Sache*, przez tę rzecz, *hat er es zuwege gebracht*, dokazał, dobił swego, wyrobił; *to co przez to: hiedurch ist es geschehen*, przez to się to stało.

Hieher, tu *bald hieher*, *bald dorthin*, dopiero tu, dopiero tam; *einen zerren*, kogo ciągnąć, porywać, łzapać; *to tam*, *to tam*.

Hierherwärts, tu, einen *treiben*, kogo napędzać, napędzić. *hierherwärts liegt der Ort*, von *Leucas 120 Rossläufe*, to mieysce leży na sto dwadzieścia staj od Leukady.

Hier, tu, bin *ich*, jestem. *hier wunderst du dich*, ty się tu dziwuiesz. *du wirst uns eher hier*, als wir *dich dort sehen*, ty nas tu pierwey widzieć będziesz iak my cię tam. *hier frage ich nun*, *tu ia się pytam teraz*. *bald hier*, *bald da*, *dobiero tu*, *dopiero tam*, *iuż tu*, *iuż tam*, *to tu*, *to tam*. *hier und da*, *tu y tam*, *herumliegende Vögel*, *tam y sam* wszędzie latające ptaki. *hier und dahin*, *tam y sam*.

Hierauf, potym; als er war *losgesprochen worden*, *hat er gemennet*, potym, iak był za niewinnego osądzony, rozumiał. *hierauf muß er ein wenig ruhen*, potym musi trochę począć; *muß man die Deckel wieder drauf thun*, trzeba znouy wieka na wierzch pokłaść.

hierauf haben sie im Kriege die Oberhand bekommen, po czym, zaczęli na wojnie górę brać.

Hieraus, ztąd, bildest du alles, w myśli sobie wyobrażałz wszystko, hieraus sehet ihr, ztąd widzicie, poznaicie.

Hieres, Stadt in Frankreich, Hieresa miasto we Francyi.

Hierinnen, tu, w tey rzeczy, w tym; w tym samym; w tey samey rzeczy.

Hierische Inseln, Hieryskie wyspy. Inseln an Frankreich, wyspy we Francyi. pot. Infulae Stoechades; wyspy Stechady.

Hiermit, tak, tym sposobem, w ten sposób, takowym, takim sposobem.

Hiernächst, do tego, warfen sie ihm so wohl viele falsche als wahre Dinge feines neuen Geschlechts wegen vor, do tego zarzucali mu, tak wiele fałszywego, iako prawdziwych rzeczy, o jego nowym urodzeniu. hiernächst sind wir von unsern Allirten verlassen, do tego od naszych związkowych opuszczeni byliśmy. das Regenwasser ist das leichteste, sodann das Brunnwasser, hiernächst das Flußwasser, fern, woda deszczowa jest naylżejsza, potym woda studzienna, potym woda rzeczna, potym. Man kann das Wörtchen potym vielmahl wiederholen, indem man einige Sachen erzehlet, można powtórzyć wiele razy to słowko potym, wyliczając rzeczy jedna po drugiej.

Hierüber, dla tego, prze to, dla tey rzeczy. hierüber kann ich nicht kommen, prze to nie mogę przyść. hierüber sollst du es nicht sagen, dla tego nie masz tego mówić.

Hierunter, pod tym, liegt nicht wenig verborgen, leży niemało ukrytego.

Hervon, o tym, will ich reden, będę mówił, o tey rzeczy.

Hierzu, do tego, kommt noch, jeszcze przychodzi. hierzu thaten sich noch viele kleine Schiffe, do tego przybyło jeszcze wiele pomniejszych statków, na to. hierzu ist das Pflaster gut, na to, jest plaster dobry.

Hiesig, tuteyszy, tuteysza, tuteysze. hiesige Waaren, tuteysze towary.

Hildesheim, Stadt in Deutschland, Hildesheim, miasto w Niemczach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hildesheimski, Hildesheimska, Hildesheimskie.

Hilpershausen, Stadt im Coburgischen Hilpershausen, miasto w Koburskim. von oder dartzu gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hilpershausen'ski. aber von Hilpershusa kommt Hilpershusan'ski.

Himbeer, f. ein Gewächs, drzewko, malina, jagoda malinowa.

Himbeerstrauch, m. kierz malinowy, krzak malinowy.

Himmel, m. niebo; äußerster, nayostatniejszy; freyer, wolne; runder, okrągły; gestirnter, gwiazdy noszące, gwiazdy mające; ganzer, całe, wszystko; heiterer, pogodny, wyjaśnione; mit Wolken bedeckter, oblokami okryty; glänzender, iasniejące. vom Himmel herunter kommen, z nieba na dół przychodzić. der Himmel trennet sich, niebo dzieli się. den Himmel ansehen, na niebo patrzeć, w niebo patrzeć. in den Himmel erheben, do nieba wynieść, wynosić. in den Himmel steigen, do nieba wstąpić. bis an den Himmel erheben, aż pod niebo wynieść, albo, na niebo, pod niebios. einem den Weg oder Zutritt in den Himmel bahnen, komu drogę, albo przystęp do nieba utorować. dem seine Verdienste den Himmel erworben, ktorego iego własne zasługi, do nieba, do niebios wezwały. in den Himmel kommen, do nieba przyść. der Himmel fällt ganz ein, całe niebo upada. vom Himmel herunter ziehen, z nieba na dół zciągnąć. der Himmel steht des Nachts voller Sterne, niebo stoi w nocy pełne gwiazd. der Lauf des Himmels, bieg nieba, bieg niebieski. die Herumdrehung des Himmels, obracanie się, obrocenie się nieba, obrot nieba, obrot niebieski. wenn der Himmel einfiel, gdy by niebo leciało. der Himmel ist allenthalben voller Feuer, die Blitze fahren an denselben hin und her, niebo jest po wizer skich stronach, błyskawice po nim, idą. eam y sam. der Himmel wird ganz von finstern Wolken überzogen, niebo jest ciemnymi chmurami powlocone. dem sein Ort schon im Himmel bereitet ist, ktoremu iego miejsce już w niebie zgotowane jest, die frommen Seelen kommen nach dem Tode wieder in den Himmel, pobożne dusze po śmierci przychodzą znówu do nieba. vom Himmel herab, z nieba. unter dem streyn Himmel, pod gołym niebem, pod niebem; sterben, umierac;

rac; liegen, leżec. Himmel von Zeuge über einem Bette, kotara, z materyi nad łozkiem; Obertheit einer Kutsche, zwierzchnia część wozka krytego. Feuerhimmel, niebo empireyskie, *stowo w stowo*, niebo ogniśkie. der erste Himmel, der alle andern bewegt, najpierwsze niebo, które, wszystkie inne z sobą obraca. Sternenhimmel, firmament, na którym gwiazdy są. Himmel der Altväter, niebo starych oycow, otchłań, w którym są już błogosławieni ludzi przed przyściem Chrystusa zatrzymane były. Himmel der Seligen, niebo błogosławionych, świętych, w którym są już błogosławieni święci. der Himmel hängt voller Geigen, niebo wisi pełne skrzypcow, przysłowie to znaczy; wszystko się mu powodzi, wszystko po myśli idzie; wszystko pomyślnie, *das Blaue vom Himmel*, błękitne na niebie, to także przysłowie znaczy, nie wielka rzecz, frazka, bagatela.

Himmel an, auf, na niebie, ku niebu, do nieba.

Himmelsberg, m. niebieska góra, olimp.

Himmelblau, n. niebieski. himmelblaue Augen, niebieskie oczy, niebieskiego koloru.

Himmelbrod, n. manna; *iakoby*: niebieski chleb.

Himmelfahrt, f. Wniebowstąpienie, Chrysti, Chrystusowe. Himmelfahrt Mariä, Wniebowzięcie Maryi Panny.

Himmelfahrts-Fest, f. święto w wniebowstąpienia.

Himmelfarbe, f. niebieska farba, niebieski kolor; niebieskie, *subst.*

Himmelfärbig, niebieskiey farby, niebieskiego koloru, niebieski.

Himmelhonig, m. miód niebieski, z nieba spadający.

Himmelreich, n. królestwo niebieskie.

Himmelsangel, f. biegun niebieski, obrot niebieski.

Himmelsachse, f. oś niebieska, na której się ma niebo obracać.

Himmelsbürger, m. obywatel, mieszkaniec niebiescy.

Himmelschlüssel, m. eine Blume, kwiatek pewny, bukwica biała; pierwiślnka polna.

Himmelsgegend, f. okolica niebieska; strona iaka nieba.

Himmelskost, f. napoy niebieski, ambrosyja.

Himmelskreis, m. okoł niebieski, obłóg niebieski, obwód niebieski.

Himmelskugel, f. kula niebieska, ukazująca niebo.

Himmelslauf, m. bieg niebieski, obrot niebieski. sich wohl auf den Himmelslauf verstehen, rozumieć się dobrze na biegu niebieskim, na biegach niebieskich.

Himmelswagen, m. woz niebieski gwiazda, *pol.* arctos.

Himmelszeichen, n. znak niebieski, iakie na zodyaku.

Himmelstraub, ein Weibsnamen, Himmelstruda, imię białogłowie.

Himmelsch, niebieski. himmlischer Kreis, niebieski okrąg. himmlische Sache, niebieska rzecz. himmlische Kraft, niebieska moc. himmlischer Mund des Ciceronis, niebieskie usta Cycerona. himmlische Werke des Liberis, niebieskie dzieła Tyberyusza.

Hin, tam, kommen, przeiść, przechozić. die Hoffnung ist hin, nadzieja poszła, przepadła, nadzieja zpełzła. der Tag ist hin, dzień przeszedł, minął. hin und her, tam y sam, schiffen, żeglować. die Fische schwimmen hin und her, ryby pływają tam y sam. hin und her gehen, tam y sam chodzić. hin und her laufen, tam y sam biegać. einen hin und her zerren, kogo tam y sam włoczyć, targać, to tu to sam. hin ist hin, co przepadło, to przepadło, to się niewróci.

Hinab, na doł, ku dołowi, sehen, na doł patrzeć, ku dołowi patrzeć.

Hinabfahren, zwozić się na doł, zplynąć; auf der Weichsel nach Thorn, nach Danzig, Wisłą do Torunia, do Gdańska. den Strom hinab fahren, z rzeką spłynąć, to co, fortgehen, z wodą popłynąć.

Hinabfahren, das, n. zwożenie się, ziechanie, zplynienie, z wodą, rzeką na doł.

Hinabfahrt, f. ziechanie, zplynienie, to co, Gang, durch den man hinab kommt, schod, którym na doł schodzą.

Hinabfallen, spadać, spaść, zlecieć; vom Himmel, z nieba; vom Felsen, ze skały.

Hinabfallen, das, n. spadanie, spadnienie, vom Fische, ze stołu.

Hinabfliegen, zlatywać, zlecieć, von dem Baume, z drzewa.

Hinabfliegen, das, n. zlatywanie, zlecenie, von dem Neste, z gązdi.

Herabfließen, zplywać, zplynąć, von dem Berge, z gory.

Hinabfließen, *das*, n. zplywanie, zplynienie, von den Bergen, z gory.

Hinabführen, zwozić na doł, Proviant auf der Weichsel, żywności wisłą.

Hinabführen, *das*, n. zwożenie, zwiezienie, zprowadzanie, zprowadzenie.

Hinabgehen, zayść, zstąpić, zchodzić, zstępować, auf den Markt, na rynek.

Hinabgehen, *das*, n. zeyście, zstąpienie, zchodzenie, zstępowanie.

Hinabhängen, wisieć na doł, auf der Schulter, na ramieniu, z ramienia.

Hinabhängen, *das*, n. wiszenie na doł, von dem Kopfe, zgłowy.

Hinabkriechen, zwiesć się, zwozić się, zwiesć się, zwłoczyc się, zczofać się.

Hinablassen, zpuszczać, zpuścić na doł, einen ins Gefängnis, kogo do więzienia.

Hinablassen, *das*, n. zpuszczanie, zpuszczenie na doł, głęboko.

Hinablaufen, zbiegać, zbiec, aus dem Brunnen, ze źródła, od źródła.

Hinablaufen, *das*, n. zbieganie, zbieżenie, aus dem Brunnen, ze zdroiu.

Hinabrinnen, *das*, n. zplywać, zplynąć, zchodzić, vom Berge, z gory.

Hinabsehen, patrzeć, oglądać na doł z gory, von den Hügeln auf die unten liegende Stadt, z pagorkow patrzeć na miasto leżące na dole.

Hinabsehen, *das*, n. patrzenie, oglądanie na doł, z gory, auf die Dörfer, na wsi.

Hinabspringen, zeskoczyć, zkoczyć na doł, aus dem Fenster, z okna.

Hinabspringen, *das*, n. zeskoczenie, zeskoczenie na doł, von dem Stuhle, ze stolka.

Hinabsteigen, zstępować, zstąpić na doł, steige hinab, zstap na doł.

Hinabsteigen, *das*, n. zstępowanie, zstąpienie na doł, po czym, zkąd.

Hinabstoßen, zpychać, zepchnąć, zrzucić na doł; ztrącić na doł, von der Brücke in die Tiber, z mostu w Tyber rzekę, ins Wasser, w wodę.

Hinabstoßen, *das*, n. zpychanie, zepchnienie, ztrącanie, ztrącenie na doł.

Hinabstürzen, zpychać, zepchnąć, von etwas, z czego na doł.

Hinabstürzen, *das*, n. zpychanie, zepchnienie, zepchnięcie, popchnięcie na doł.

Hinabtreiben, zpedzać, zpedzić, zga-

niać, zgonić. treibe ihn hinab, zpadz go na doł.

Hinabtreiben, *das*, n. zpedzanie, zpedzenie, zganianie, zgonienie.

Hinabwerfen, zrzucac, zrzucić, einen von etwas, kogo na doł, zkąd.

Hinabwerfen, *das*, n. zrzucanie, zrzucenie, rzucanie, rzucenie na doł.

Hinabwärts, na doł, ku dolowi. er lenkt sich hinabwärts, ta zchyla się ku dolowi.

Hinan, w górę. die Gasse gerade hinan, ulica prosto w górę. hinan ans Bret kommen, w górę na tablicę przyść, naczy, przyść do honorow, do godności. hinzu, do.

Hinanbinden, podwiazac, podwiezywać, den Kopf mit Riemen, głowę rzemieniami.

Hinanbinden, *das*, n. podwiezywanie, podwiazanie, des Kopfs, głowy.

Hinanheben, w górę wyniesc, bis an den Himmel, aż do nieba.

Hinanheben, *das*, n. wyniesienie, podniesienie, podnoszenie, wynoszenie w górę.

Hinantkommen, wstępować, wstąpić, hoch ans Bret, zu Ehren, wysooko na godności; höher, wyżej wstąpić, na wyższy stopień.

Hinantkommen, *das*, n. wstępowanie, wstąpienie, wyście, wychodzenie w górę.

Hinanreichen, dosiegac, dosiac, dostawać, dodac, bis an etwas, aż do czego.

Hinanreichen, *das*, n. dosieganie, dosiagnienie, dostawanie, dostanie, do czego.

Hinanrücken, przymknac, przysunac, przymykać, przysuwać, przyltawiać, etwas an etwas, co do czego; *potornie* znaczy: weiter befördert werden, daley być, wyżej posunięty na honory, posunac się, pomknac się wyżej.

Hinanrücken, *das*, n. pomykanie, posuwanie, pomknięcie, posunięcie się wyżej na honor.

Hinanschütten, na kupę nazgarnować, nastrzalać, Erde um den Baum, ziemie około drzewa, ziemie około drzewa na kupę nalipac wyloko.

Hinanschütten, *das*, n. nazparnowanie, zgarnienie, nalipanie, kupę wyloko.

Hinanspringen, przyfkakiwać, przyfkoczyć, fkakać do czego, an etwas.

Hinanspringen, *das*, n. przyfkakiwanie, przyfkoczenie, fkakanie do czego.

Hinauf

Hinauf, w górę. die Gasse gerade **hinauf**, ulica prosto w górę idąca. den Strom **hinauf**, przeciwko rzece, pod rzekę w górę.

Hinaufbinden, podwiązywać, podwiązać, podkafać, das Kleid, suknia.

Hinaufbinden, das, n. podwiązywanie, podwiązanie, podkafanie, des Kleides, sukni.

Hinauffliegen, podlatywać, podlecieć w górę, in den Himmel, do nieba.

Hinaufheben, podnieść w górę, einen auf die Mauer, kogo na mur.

Hinaufheben, das, n. podniesienie, podnoszenie, eines, kogo, auf etwas, na co.

Hinaufkommen, wyjść w górę, wyleść w górę, auf den Wall, na wał.

Hinaufkommen, das, n. wyjście w górę, wylezienie w górę, wychodzenie na górę.

Hinauflaufen, wybiegać, wybiec w górę. den jähen Berg **hinauflaufen**, na przykrą górę wybiec, wylecieć.

Hinauflaufen, das, n. wybieganie, wybieżenie, wylecenie na górę, w górę-do góry.

Hinaufspringen, podskakiwać, podskoczyć, wtkoczyć na noc, tkakać na co. auf das Pferd **hinaufspringen**, na konia wtkoczyć; auf den Ochsen, na wołu; auf das Holz, na drzewo wtkakiwać, wtkoczyć.

Hinaufsteigen, do góry wstąpić, na górę wstąpić, wchodzić, wsiadać, wnieść, na co; aufs Pferd, na konia; auf den Wagen, wsiadać, na wóz, do pojazdu.

Hinaufsteigen, das, n. wsiadanie, wsięście, wstąpienie na co, na górę.

Hinaufwälzen, podtoczyć, podtaczać, w górę wytaczać, wytoczyć na górę.

Hinaufwälzen, das, n. podtoczenie, podtaczanie w górę, wytaczanie w górę.

Hinaufwärts, ku górze, w górę, führen, prowadzić w górę, wyprowadzać. der Weinstock wächst **hinaufwärts**, drzewko winne rośnie do góry. **hinaufwärts steigen**, do góry, w górę, wstępować w górę. der Klang steigt **hinaufwärts**, głos, dźwięk idzie w górę.

Hinaus, na dwór. gehe **hinaus**, idź na dwór. **hinaus tragen**, wynosić co, wynieść co na widok. **hinausstossen**, wypchnąć na dwór.

Hinausbauen, budować, wybudować przed czym.

Hinausbauen, das, n. budowanie, wybudowanie przed czym.

Hinausbeissen, wygrysć z ką, z jakiego miejsca, przez zawziętość, einen, kogo.

Hinausbringen, wynieść na światło, na dwór wynosić.

Hinausbringen, das, n. wyniesienie na światło; na dwór wyniesienie, wynoszenie.

Hinausfodern, wyzywać, wyzwać, na pojedynkę, einen, kogo.

Hinausfodern, das, n. wyzywanie, wyzwanie, eines, kogo.

Hinausführen, wyprowadzać, wyprowadzić, wiwozić; auf Wagen oder Schiffen, na wozach, na okrętach, wozami, okrętami; mit der Hand, rękę wyprowadzić kogo, oder indem man vorhergeht, albo kiedy kto wprzód idzie a za sobą drugiego prowadzi. die Magd hat ihn bey der Hand **hinausgeführt**, służebna go wyprowadziła za rękę, einen aus dem Rathe **hinausführen**, kogo z Senatu wyprowadzić; *powtornie znaczy to co:* vollführen, dokonać, do końca przyprowadzić, eine Sache, jaką rzecz; etwas, wie er es angefangen, co tak jak zaczął. nicht gänzlich viele rühmlich angefangene Dinge, nie wcale bardzo chwalebnie pozaczynane tak wiele rzeczy. **hinausführen**, dokonać, was er angefangen, **hinausführen**, co on zaczął, dokonać. was der Großvater angefangen, **hinausführen**, co dziad był zaczął, kończyć. was wir selbst nicht **hinausführen** können, den andern überlassen, czego my sami nie możemy do końca przyprowadzić, to drugim zostawić.

Hinausgehen, wychodzić, wyjść na dwór. aus der Stadt **hinausgehen**, z miasta wychodzić, zamiało; aus dem Speisezimmer, ze stołowej izby; aus dem Hause zur Thüre, z domu drzwiemi. **hinausgehen**, wyjść; aus dem Schlosse, z zamku; aus dem Cabinet, z pokoju, z gabinetu. zum Thore **hinausgehen**, bramą wychodzić, wyjść. aus der Herberge, wyjść, z gościnnicy.

Hinausgehen, das, n. wychodzenie, wyjście, z ką na dwór, eines, czyje, kogo.

Hinausjagen, wypędzać, wyganiać, wypędzić, wygnać; die Leute aus ihren Gütern, ludzi z ich dobr. einen aus der Stadt **hinausjagen**, kogo z miasta wygnać;

wygnąć; mit Steinen, kamieniami, aus dem Lande, z wygnania; ze wsi wypędzić kogo, wyrzucić, wyrugować.

Hinausjagen, das, wypędzanie, wygnanie, wypędzenie, wygnanie, wyrzucenie, wyrzucanie, rugowanie, wyrugowanie.

Hinauslassen, wypuszczać, wypuścić na dwór. einen aus dem Gefängnis heraus lassen, kogo z więzienia wypuścić.

Hinauslassen, das, wypuszczanie, wypuszczenie, puszczanie, puszczanie.

Hinauslaufen, wybiec z ką, nadwór, dokąd; aus dem Hause, z domu się porwać; aus der Stube, z izby. ist er hinausgelaufen, wyleciał, wybiegł.

Hinauslaufen, das, wybiegnięcie, wybieganie, porwanie się z ką.

Hinauslegen, powyłożyć, wyłożyć, etwas, co. lege es hinaus, powyłożyć to.

Hinauslegen, das, wykładanie, wyłożenie powykładanie; den Dingen, rzeczy.

Hinauslesen, przeczytać, wyczytać wszystko. to co: bis zu Ende lesen, aż do końca przeczytać. ich kann deinen Brief jetzt nicht hinauslesen, ja nie mogę twojego listu teraz do końca przeczytać. ein ganzes Buch, habe ich mit großem Vergnügen, hinausgelesen, całą książkę z wielkim ukontentowaniem do końca przeczytałem.

Hinauslesen, das, czytanie, przeczytanie aż do końca; eines Buches, książki.

Hinausrücken, wynieść się, przenieść się, wynosić, przenosić; mit dem Lager etwas über einen Ort, z obozem, co na jakie miejsce.

Hinausrufen, wywołać, wywoływać; einen, kogo; aus der Gesellschaft, z kompanii.

Herausrufen, das, wywołanie, wywoływanie; eines, kogo.

Hinausschaffen, umknąć, uprzatnąć ze szkodki; den Vöbel, pospolstwo; einen auf der Stadt, kogo z miasta wyrugować.

Hinausschaffen, das, umknienie, uprzatnienie, rugowanie, umykanie.

Hinausschicken, wysłać, wysłać, wyprowadzić; einen in die Fremde, kogo do cudzych krajów, do obcej ziemi, wollen wir dich ausschicken, chcemy ciebie do obcych narodów wyprowadzić. schicke ihn aus, wyslij go.

Hinausschicken, das, wysyłanie, wysłanie, wyprawianie, wyprawienie. aus dem Vaterlande, z oyczyzny; aus dem Großhohlen, z wielkiej Polki.

Hinausschieben, odłożyć, odkładać; etwas auf eine andere Zeit, co na jaki inny czas; auf einer Ankunft, do czego przycycia, przyjazdu. eine Sache bis an den Januar, rzeczą aż do miesiąca stycznia. du willst diese Sache nicht hinauschieben, nie chcesz tej odłożyć; an künftiges Jahr, do przyszłego roku. soll ich es bis zum Montag hinauschieben, mam ja to na poniedziałek odłożyć. schiebe es hinten aus, wenn du kannst, odłóż to jeżeli możesz. ich hab es schon hinausgeschoben, jużem to odłożył, jużem to odłożył.

Hinausschieben, das, odkładanie, odłożenie; der Sache, rzeczy; der Rede, mowy.

Hinausschauen, wyglądać, wyzierać, z ką; zu dem Fenster, z okna, oknem; zur Thüre, drzwiami; weit aufs künftige, wyglądać, oglądać daleko na przyszłe rzeczy. sehe hinaus, wyzieram. die Kinder sehen hinaus, dzieci wyglądają. er hat lange hinausgesehen, on długo wyglądał. der kluge Mensch, siehet immer auf das künftige hinaus, roztropny człowiek wygląda zawsze na przyszłe rzeczy, albo ogląda się na przyszłe.

Hinausschauen, das, wyglądanie, patrzenie, wyzieranie z ką.

Hinausscheyn, nie być, nie znajdować się. die Jungfer soll hinaus seyn, panna ma tu nie być, nie znajdować się.

Hinausschossen, wypychać, wypchnąć na dwór, wytrącić z ką; einen aus dem Hause, kogo z domu. stosse die arme Leute niemahls hinaus, nigdy ubogich ludzi nie wypychaj. ein Fremder ist aus der Herberge nicht hinaus zu stossen, obcy nie ma być nigdy wypychany z gospody. die elenden Leute, sind hinausgestossen, mizerni ludzie byli wypychani. stoss den Hund aus dem Zimmer hinaus, wypchnij psa z izby na dwór.

Hinausschossen, das, wypychanie, wypchnięcie; der Leute, ludzi; des Hundes, psa.

Hinaustragen, wynieść, wynosić; eine Leiche, umarłego, ciało umarłego. schwehre Hände hinaus tragen, ciężkie ręce wynieść. das ist, was gestohlen haben, gdy co ukradły. etwas aus der Stadt heraus

heraus tragen, co z miasta wynieść. etwas aus den Häusern heraus tragen, co z domow powinosić. ich habe sie es heraus tragen gesehen, ja widziałem że oni to wynosili. alles ist heraus getragen, wszystko jest wyniesione, wszystko powynoszono. man muß der Beuchtigkeit wegen, alle Bücher aus der Bibliothek heraus tragen, musza dla wilgoci wszystkie książki z biblioteki powynosić. trage meine Kleider heraus, wynieś, powynos moje suknie; in die Sonne, na słońce; auf den trockenen Ort, na suche miejsce. Heraustragen, das, wywołanie, wzniesienie; der Sachen, rzeczy.

Hinaustreiben, wypędzić, wygnać, wypędzać, wyganiać; aus einem Orte, z jakiego miejsca; aus dem Hause, z domu. man treibt die arme Leute aus der Stadt heraus, wypędzają ubogich ludzi z miasta. die Pferde sind aus dem Stall hinaus getrieben worden, konie ze stajni były wypędzone powypędzane. die falschen Leute, sind aus der Gesellschaft hinaus zu treiben, nieuczciwych ludzi trzeba wyganiać ze społeczności.

Hinaustreiben, das, wypędzanie, powypędzanie, wypędzenie, wygnanie, wyganianie; der bösen Leute, złych ludzi.

Hinauswerfen, wyrzucać, wyrzucić, na dwor wyrzucić. werfe es hinaus, wyrzuć to na dwor. man muß es nicht hinaus werfen, nie trzeba tego wyrzucać. alles muß hinausgeworfen sein, wszystko musi być wyrzucone. ich werfe was unnütz ist hinaus, ja to co się na nic nie zda wyrzucam. wer hat es hinaus geworfen? kto to wyrzucił? wyrzucit?

Hinauswerfen, das, wyrzucanie, wyrzucenie na dwor; aus der Stube, z izby.

Hinaus wollen, chcieć wyjść, wychodzić, chcieć iść zkąd, *powtore znaczy to co:* hoch wollen, wysoko chcieć wychodzić. einer will da, der andere dort hinaus, ieden chce tam, a drugi chce precz. *to znaczy:* że ieden tego chce a drugi owego, niezgodne zdania, niezgodne chęci, niezgodna wola. mache die Thüre auf, er will hinaus, otworz drzwi on chce wyjść. die klugen Leute, wollen sachte hinaus, roztropni ludzie, powoli chcą wyjść. ko wyjść. willst du hinauf? habe eher die guten Freunde, chęcej ty wy-

foko wyjść, miew pierwszy przyjaciel. durch diese soll man hinaus wollen, przez tych trzeba chcieć mieć się w w górę, wysoko wychodzić.

Hinaus wollen, das, chcenie wyjść zkąd dokąd, chcenie wyjść wysoko.

Hinbringen, przenieść, przeprowadzić, przewozić, przewieźć. etwas in Asten hinbringen, co do Azji przenosić, przeprowadzać. sich hinbringen, sein Leben hinbringen, żyć, życie prowadzić; in großer Armut, w wielkim uboſtwie; unter den wilden Thieren, między dzikimi zwierzętami; ohne Verdruss, bez przykrości, życie spędzić, miłe życie prowadzić. in Ruhe sich hinbringen, w spokojności dni swoje przepędzić. das Jahr hinbringen, rok przepędzić. die Zeit hinbringen, czas przepędzić.

Hinbringen, das, przepędzanie, przepędzenie, życia, zycie, przeżycie.

Hinken, kulawieć, chromać, kulać. der Mensch hinkt, człowiek chramie. das ist: słaby iest. von empfangener Wunde hinken, od wziętej rany chromać, kulać, kulawieć. im Gehen hinken, chromać w chodzeniu. mit dem einen Fusse, w chodzeniu chramać, upadać na nogę. das Hündlein hinkt mit dem linken Fusse, piesek chramie nalewą nogę.

Hinken, das, kulanie, chromanie, upadanie na nogi, na nogę. das Hinken verursachen, chramienie sprawić, chromania być przyczyną, okulawieć kogo, chramania, kulania nabawić kogo.

Hinkend, chromy, kulawy nachremuigcy, kulejący. mit dem einen Fusse, na iedną nogę. der hinkende Bothe kommt hinten nach, kulawy posłaniec na ostatek przychodzi, *to iest:* po wasofey nowinie bywa smutna.

Hindan, z tyłu, w tyle. er kommt mir hindan, on do mnie z tyłu idzie.

Hinder, z tyłu, hinter, w tyle obacz. hinden, hinter.

Hindere, m. przeszkodnik, przeszkadzający. des gemeinen Nuzens, polpolitemu.

Hinterhalb, m. positek, utrzymywanie, obacz Hinterhalt.

Hinderlich, przeszkodliwy, przeszkadzający, co przeszkadza, co przeszkodzi iest; einem, komu. hinderlich sein, przeszkodliwym być, przeszkadzającym być, zawadzać komu; an der Flucht, w ucieczce; an der Reise, w drodze. er ist hinderlich meiner

Nuz

Nutzen, on iest zawadziącym, on zawadza, przeszkadza, na przeszkodzie iest moiemu dobru.

Hinderlist, f. zafadzka, zachodzenie zdradą na kogo; geheime, tajemna, skryta.

Hindern, przeszkadzać, zawadzać; einen an seiner Reise, zawadzać komu w drodze, przeszkadzać czyiey drodze, żeby nie pojechał. das hindert nicht, das nicht, to nie przeszkadza, to nie zawadza, aby nie. einen hindern, komu przeszkadzać, przeszkodzić; im Reden, przeszkadzać komu, w mowieniu; einem gar nicht, hindern vielmehr noch encouragiren, nie przeszkadzać nikomu, ale go owszem zachęcać, zachęcić. einen gar sehr hindern, komu bardzo przeszkadzać. den Sieg des Vaterlandes hindern, przeszkadzać, przeszkodzić do zwycięstwa oyczyzny. des Volks Nutzen hindern, zawadzać, przeszkadzać pożytkowi polspolstwa. einen an einem wichtigern Vornehmen hindern, komu przeszkadzać w iego ważniejszyach zamysłach, przedsięwzięciach. ich werde die Sache nicht hindern; ia tey rzeczy przeszkadzać nie będę, nie przeszkodzę. hindere mich nicht im Schreiben, nie przeszkadzay mi w pisaniu, nie przeszkadzay mi pisać, ihr hindert mich am meisten, wy mi naybardziej zawadzacie.

Hindern, das, przeszkadzanie, przeszkodzenie, zawadzanie, zawadzenie.

Hindernis, f. przeszkoda, zawada. Hindernis verursachen, przeszkodę uczynić, zawadę uczynić. zur Hindernis dienen, do przeszkody, do przeszkadzania służyć, do zawadzania, do przeszkodzenia, być dobrym. durch Fleiß die Hindernis aus dem Wege schaffen, überwinden, z pilnością przeszkodę, zawadę z drogi umknąć, uprzatnąć, oddalić, przeszkodę zwyciężyć, przebyć. einem grosse Hindernis in den Weg legen, komu wielką przeszkodę, zawadę na drodze położyć, trudności wielkie komu w czym poczynić. in wichtigen Dingen Hindernis machen, w rzeczach ważnych przeszkodę czynić. um der Hochzeit Hindernis machen, weselu, ślubowi czyiemu przeszkadzać, nie dopuszczać wesela, ślubu. einem Hindernis machen, komu przeszkodę czynić; im Lesen und Hören

w czytaniu y słuchaniu; im predigen, w kazaniu.

Hinderung, f. przeszkoda, zawada, przeszkadzanie, zawadzanie.

Hindin, f. łan, łani, łania, Hirschfuss, słowo w słowo, ielenia krowa.

Hindurch, przez. dieselbe Tage hindurch, przez te dni. diese Jahre hindurch, przez te lata. das Jahr hindurch, sechs mal erndten, przez rok sześć razy żąć zboże, żniwo mieć.

Hinein, wewnątrz, do, we, w; gehen, iść, weyść. etwas hinein tragen, wnieść co dokąd. eine hinein führen, którą wprowadzić dokąd. einen hinein nehmen, kogo dokąd wziąć, przyjąć, przyjmować.

Hineinackern, worać, przyorać; den Mist, nawóz.

Hineinackern, das, woranie, przyoranie, des Mistes, nawozu.

Hineinackerung, f. woranie, przyoranie; des Graßes, trawy; der Kräuter, zielska.

Hineingeben, się, udać się dokąd, weyść wiechać dokąd; in die Stadt, do miasta; zu Warschau, do warszawy. in das Haus sich hinein begeben, do domu się udać; in die Vorstadt, na przedmieście się udać.

Hineinblasen, dąć w co, nadymać co. die Luft hinein blasen, powietrze dąć w co, powietrzem nadąć co.

Hineinblasen, das, nadymanie, nadyęcie, wdęcie, nadmuchnienie, wdmuchnienie.

Hineinbohren, w wiercić, wywiercić; ein Loch in den Stamm, dziurę w pniu.

Hineinbrennen, wypalić; einen Fleck in etwas, znamie w czym; ein Schandmahl an der Stirn, piętno bożecne, na czole, w czole wypalić, wypalać.

Hineinbrennen, das, wypalanie, wypalenie, wypiekanie, wypieczenie.

Hineinbrennung, f. wypalenie, wypalanie, wypiekanie, wypiekanie.

Hineinbringen, wnieść, wnieść dokąd; etwas in die Stadt, co do miasta. Getreide in die Stadt hinein bringen, zboża do miasta wnieść, przywieść. so viel Geld, in die Schatzkammer, hinein bringen, tak wiele pieniędzy do skarbu wnieść. bringe alles Geld hinein, wnieś tu, pownoś tu, wszystkie pieniądze. er hat viel Kleider hinein gebracht, on wiele tu sukien, pownoś. ich will mein Gold hinein bringen, ia tu chcę wnieść moje złoto.

Hinein

Hineinbringen, *das*, wniesienie, wnoszenie do kąd; *ins* Zimmer, do pokoju.
Hineinbringung, *f.* wnoszenie, wniesienie; *des* Geldes, pieniędzy; *des* Goldes, złota; *in* die Kasten, do skrzyni, do skrzyni *des* Getrendes, zboża.

Hineindringen, *dobyc* się, *przebić* się dokąd, *porwać* się dokąd, *przeniknąć* *in* die Gemüther *hineindringen*, *przeniknąć* cudze umysły; *in* eines Stätte, *przebić* się do czyiego miasta. *in* eines Lager *hinein* dringen, *wpaść*, *dobyc* się, *dorwać* się do czyiego obozu; *in* die Schatzkammer, do skarbu *dorwać* się, *dośćać* się *mit* verhängten Bügel, *in* der Feinde Schlachordnung, *hinein* dringen, *puszczonemi* cuglami, *przebić* się do szyku nieprzyjacielskiego, *wpaść*, *przybuciwszy* konio-
wi *in* nieprzyjacielski szyk.

Hineindringen, *das*, wpadnięcie, wkoszenie, *przebić* się dokąd, *dorwać* się.

Hineindrücken, *wycisnąć* w czym co; *mit* dem Ringe ein Siegel *in* das Wachs, *sygnetem* *wycisnąć* pieczęć w wosku; *wybić*, *znaczy* *toż* *samo* *co*: *wycisnąć*.

Hineindrücken, *das*, wyciśnienie, wyciśkanie, *wybić*, *wybić*, *wybić*.

Hineindrückung, *f.* wyciśnienie, *wybić*, *wybić*, *wybić*, *wybić*, *wybić*.

Hineineilen, *spieszyć* dokąd, *pośpieszać* dokąd. *elle* *hinein*, *spiesz* tu, *pośpiesz*aj.

Hineineilen, *das*, *spieszenie* dokąd, *pośpieszanie*, *in* die Herberge, do gościny.

Hineinfahren, *wieźć*, *wieźć*; *auf* dem Wagen *in* die Stadt, *na* wozie do miasta, *pojazdem*, *lub* *wozem*, *wozkiem*, *wieźć*, *wieźć*, *do* miasta.

Hineinfahren, *das*, *wwożenie*, *przywożenie* dokąd, *wieżdżanie*, *wiechanie*.

Hineinfallen, *wpadać* w co, *we* środek, *wewnątrz*; *in* etwas, *w* co *wewnątrz*; *ins* Lager, *w* oboz; *ins* Gefässe, *w* naczynia. *Heu* *fällt* *in* die Krippe *hinein*, *siano* *pada* *w* żłob. *die* *Fliegen* *fallen* *in* die Speisen *hinein*, *muchy* *wpadają* *w* potrawy. *der* *Feind* *ist* *in* die Festung *hinein* *gefallen*, *nie* *przyjaciół* *wpadł* *do* fortecy. *den* *Feind* *hinein* *in* die Stadt *hinein* *zu* *fallen*, *przelatkać* *nie* *przyjacielowi*, *aby* *nie* *wpadł* *w* *miasto*. *nehme* *dich* *in* acht *barium* *hinein* *zu* *fallen*, *strzeż* się *am* *w* *pasć*, *dzy* *baczenie* *abyś* *tam*

nie *wpadł* *in* den Brunnen *hinein* *fallen*, *w* *studnię* *w* *pasć*.

Hineinfallen, *das*, *wpadanie*, *wpadnięcie* *wewnątrz*, *w* co, *dokąd*.

Hineinfliegen, *wlecieć*, *wlatywać*, *dokąd*, *w* co. *die* *Vögel* *durchs* Fenster, *ins* Zimmer *hinein* *fliegen*, *praki* *przez* *okno* *do* *pokoju* *wlatują*; *in* die Nester, *do* *gniazd*. *laß* *meinen* *Canarienvogel*, *in* *sein* *Vogelbauer* *hinein* *fliegen*, *day* *pokoju*, *niech* *moy* *kanarek* *do* *swoicy* *klacki* *wleci*. *er* *ist* *schon* *barium* *hinein* *gestogen*, *on* *tuż* *tam* *wleciał*.

Hineinfliegen, *das*, *wlatywanie*, *wlatowanie*, *wlecenie*; *im* *Vogelbauer*, *do* *klacki*.

Hinein fliehen, *uciec* dokąd, *uciekać* dokąd, *wewnątrz*; *in* die Stadt *Beroen*, *do* *miasta* *Beroi*. *er* *ist* *ins* Schloss *hinein* *gestoßen*, *on* *do* *zamku* *uciekł*. *es* *ist* *uns* *ohnmöglich* *hinein* *zu* *fliehen*, *niepodobna* *nam* *tu* *uciec*, *zchronić* się. *fliehe* *hinein* *ins* Thor, *uciekaj* *do* *bramy*, *w* *bramę*.

Hineinfliehen, *das*, *uciekanie*, *ucieczanie*, *dokąd*; *in* die Festung, *do* *fortecy*.

Hineinfließen, *wpływać*, *wchodzić*, *w tymże* *sanym* *sensie* *co*: *wpływać*. *in* den Pontum, *von* *der* *Seite*, *gegen* *Europa*, *do* *Pontu*, *do* *morza* *czarnego* *z* *tey* *strony* *od* *Europy*. *ins* Meer *hineinfließen*, *do* *morza* *wpływać*, *wchodzić*. *die* *Weichsel* *fließt* *ins* baltische Meer *hinein*, *Wisła* *wpływa*, *wchodzi*, *wpada*, *do* *morza* *Baltickiego*. *die* *Flüsse* *Raba* *und* *Donaieck*, *fließen* *in* die Weichsel *hinein*, *rzeki* *Raba*, *Donaieck* *wpadają* *do* *wisły*. *durch* *die* *Ader*, *in* die Herzkammer, *hinein* *fließen*, *przez* *żyły* *do* *serca*, *do* *brzuzka* *sercowego* *wpływać*, *wchodzić*, *wpadać*. *NB.* *das* *Wort* *wpadać* *heißet* *hier* *so* *viel*, *als* *wpływać*; *słowo* *wpadać*, *znaczy* *tu* *tak* *wiele*, *iak* *wpływać*.

Hineinfließen, *das*, *wpływanie*, *wpływanie*, *wpadanie*, *wpadnięcie*.

Hineinführen, *wprowadzać*, *wwozić*, *przywozić*; *etwas* *in* *etwas*, *co* *w* *co*. *Befagung* *in* die Stadt *Cracau* *hinein* *führen*, *załogę* *wprowadzić* *do* *miasta* *Krakowa*. *etliche* *tausend* *Recruten* *ins* Lager *hinein* *führen*, *kilka* *tyś* *rekrutów*, *do* *obozu* *wprowadzić*.

Hineinführen, *das*, *wprowadzanie*, *wprowadzenie*; *der* *Soldaten*, *zołnierzy*.

Hineinführen

Hineinführung, *f.* wprowadzanie, wprowadzenie, przyrowadzenie, wwozienie, **Hineinführung einer starken Besatzung in eine Festung**, wprowadzenie iakiey mocny załogi; iakiego mocnego y potężnego garnizonu, do iakiey fortecy; einer großen Menge Getreide, in die Stadt, wprowadzenie bardzo wiele zboża do miasta; des Heus, in den Heuboden, siano, do stodoły.

Hineingebauet, we środku, budowany, wybudowany. siehe hinein bauen und also auch die übrigen Participia, so mit hinein zusammen gesetzt wird, unter ihren Verbis, *obacz, słowo: hineinbauen*, y także inne, Przyrzucione Imiona od Uczestnictw pochodzące, ktore są złożone z tym słowem. **hinein**, pod ich słowami.

Hineingehen, wchodzić, wejść, wchodzić dokąd, w co, we; in den Rath, do Senatu, do Rady. in eines Haus hinein gehen, do czyiego domu wchodzić, wejść; in sein Haus, do domu swoiego; sehenshalber, dla widzenia, dla obaczenia. in die Vorstadt hinein gehen, na przedmieście wnieść, wchodzić. in die Stube hinein gehen, do izby wejść; ins Capitolium, do Kapitolum. in die Kirche hinein gehen, do kościoła, wejść, w kościół wejść; in ein Haus, do iakiego domu; in die Stadt, do miasta. sie gehen nicht alle in das Gefängnis hinein, sie haben nicht alle Raum darinnen, nie wszyscy wchodzą do więzienia, nie wszyscy tam mają miejsce, *albo iatniej*, nie dla wszystkich tam jest miejsce.

Hineingehen, *das*, wejście, wchodzenie. **Hineingießen**, wlewać, wlać w co wewnątrz, do czego. etwas in den Hals hinein gießen, w garło wlać; in ein Faß, w naczynie. sie hat viel Bier ins Faß hinein gegossen, ona wiele piwa nalala w to naczynie. giesse alles hinein, wley wszystko.

Hineingießen, *das*, wlewanie, wlanie; des Weins, winą; des Wassers, wodą; in ein Glas, do iakiey szklenicy. **Hineingießung**, *f.* wlanie, wlewanie; des Gifts in den Trunk, trucizny w naboy.

Hineingraben, wyżynać, wyżnać, wyrysować, wyręć; in eine Säule, w kolumnie; etwas in Erzt, w miedzi; in die Steine, w kamieniach. die Verse, sind in die Säule, **hineinge-**

graben worden, wierzze były w kolumnie, w słupie, wyręte, wyrysowane. laß diese zärtlichen Worte, in den Stein, hinein graben, każ te uprzejme słowa, w kamieniu wyręć, wyrysować. *das Sprichwort verdient, in Silber gegraben zu werden*, przysłowie to warto, zasługuje być, wyrysowane, wyżnięte, wyręte w srebrze.

Hineingraben, *das*, wyżynanie w czym, wyżniecie w czym, rycie, wyrucie, rysowanie, wyrysowanie w czym; der Buchstaben, liter; der Namen, imion. **Hineingucken**, zazierać w co, dokąd. er gucket ins Zimmer hinein, on zagląda zaziera do pokoju, sie hat hinein geguckt, ona zażrała.

Hineinharnen, mocz w co puścić, wypuścić,

Hinein holen, wnieść, wnosić dokąd w co. hohle die Wanduhr hinein, wnieś tu ścienny zegarek. ich will das Bett hinein holen lassen, ia chce tu, każać łozko wnieść, man hat alle Geräthe hereln geholet, wszystkie sprzęty wnieśli. *das kann nicht hinein geholet seyn*, to nie może być tu wniesione.

Hineinholen, *das*, wnoszenie, wniesienie; des Kindes ins Zimmer, dziecięcia do pokoju,

Hineinjagen, wpędzić, weгнаć, wpędzać, wganiać, dokąd; einen mit Gewalt ins Haus, kogo gwałtem do domu. er ist ins Haus hinein zu jagen, trzeba go tu wpędzić do domu, jage die Gänse hier hinein, wpadź du gęsi. er hat ganze feindliche Armeen, ins Lager hinein gejaget, on wżytko nieprzyjacielskie woysko do obozu wpędził.

Hineinjagen, *das*, wpędzanie, wpędzenie, wganiecie, wegnanie.

Hineinjagung, *f.* wpędzanie, wegnanie, wganiecie, wpędzenie dokąd.

Hineinkönnen, móc wejść. sie können hinein, mogą oni tu wejść.

Hineinkommen, przyiść, przychodzić, wchodzić dokąd, wedrzeć się dokąd. die vornehmsten Gäste, sind gerade ins Pallast hinein gekommen, nayprędniejszy goście, prosto do palacu przyšli, przybyli. kommen sie alle hinein? podźcie tu wszyscy? lassen sie den guten Freund bitten, hinein zu kommen, każcie prosić tego dobrego przyjaciela aby tu wszedł.

Hineinkriechen, wczółgać się, wleść. die Schlange ins Zimmer hineinkriecht, wąż

waż do pokoiu się wczolga. er
troch wie eine Schlange, in die Stube
hinein, wczolgał się jak waż do
izby.
Hinein kriechen, bas, czolganie się, w
czolganie się dokąd; in den Busen,
do zanadrza.
Hinein lassen, wpuszczac, wpuszcic; ei-
nen zu einem, kogo do kogo; in
etwas, w co; einen Bedienten zu den
Herrn, sluge do pana. den Sohn zu
seine Eltern hinein lassen, syna do
swoich rodzicow wpuszcic.
Hinein lassen, bas, wpuszczanie, wpu-
szczenie; eines zu einem, kogo do
kogo.
Hineinlassung, f. wpuszczanie, wpuszcze-
nie; in etwas, dokad, do czego.
Hineinmellen, doic w co; ins Maul, w
gebz.
Hineinmurmeln, mruczeć w co; in den
Wald, w las, *po polsku lepiej, w
lesie.*
Hineinnähen, wszywać, wszyć, zaszyć
zaszywać w co; in einen ledernen
Sack, w skorzany wor.
Hineinpfropfen, narkac; Salz in etwas,
soli w co. *powtore znaczy: wszcze-
pic; ein Reiss in einen Baum, gatake,
latorosl w drzewo.*
Hineinpfropfung, f. szczepienie, wszcze-
pienie, zaszczipienie.
Hinein prägen, wybic, wycisnac; die
Kenntnis Gottes in eines Herz, wybic,
wycisnac wiadomosc Boga w czym
fercu. einen die Begierde hinein prä-
gen, chciwosci zaszczipic w kim; ei-
nen etwas ins Gemuth, komu w u-
mysle co wybic wycisnac; w umysl
wbic, *zвычайniej mowi się po Polsku.*
Hineinprägen, bas, wybicie, wycisnie-
nie w czym, wbicie w co.
Hineinprägung, f. wycisnienie, wybi-
cie, w czym, wbicie w co.
Hineinregnen, o deszczu, gdy deszcz
wpada, deszcz wpadać; in einen Ort,
w jakie miejsce. es regnet ins Haus
hinein, deszcz pada, deszcz się leie do
domu. es regnet in die Kirche hinein,
deszcz pada do kościoła.
Hineinreiben, wkruszyc; ein wenig Salz
in die Wunden, troche soli w rany.
Hineinrennen, wciekac, zaciekac. *po-
wtornie znaczy: podawac się. in die
Gefahr hineinrennen, w niebezpie-
czeństwo się podawac.*
Hineinrufen, wolać dokad; zu einem,
do kogo; den Bedienten zum Herrn,
slugi do pana. russe ihn herein, wola-

go tu. laßt ihn rufen, każ go za-
wolać.
Hineinschauen, patrzyc dokad; in etwas,
w co. schaue hinein, spojrzey do re-
go. ich gehe selbst, in das Hole hinein
zu schauen, ia idę sam, w doł za-
ryć.
Hineinschicken, poslac dokad. ihr habet
ins Haus hinein geschickt, wyscie do
domu poslali. schicke bald zu mir hin-
ein, przysylaj w krotce do mnie.
Hineinschiffen, wzeglowac, wplynac, w-
biec; in den Hafen, do portu. die
Schiffer wollen in den Hafen hinein-
schiffen, szyprowie chcą do portu
wzeglowac.
Hineinschlagen, wbić.
Hineinschleichen, wczolgać się, wlulic
się; in eines Sinn, w czyi umysl. er
hat sich in meinen Sinn hineingeschli-
chen, on się mi w moy umysl wlulil.
Hineinschlucken, polknac, polykac. den
Angel bis an den dünnen Faden, pol-
knać wedkaz do tego micyfca, gdzie
slaba nie jest. das Essen hinein schlucken,
iedzenie polykac. schlucke Bißgen
Fleisch hinein, polkniey kawaleczek
miesia.
Hineinsehen, patrzyc dokad wewnatrz;
in ein Haus, do domu; in den Spie-
gel, w zwierciadlo; in den Wald, w
las; in das Buch, w kiazke.
Hineinsehen, bas, patzienie, zazieranie
w co; in die Dose, w tabakierkę.
Hineinsetzen, wlozyc, wsadzić, wsadzac;
etwas in etwas, co w co. powtornie
znaczy to co, hinein rennen, wda-
wac się, wpadać; mitten unter den
Hauffen, we srodek po między Pul-
ki, wpaść w srodek nieprzyaciela.
unter die Cavallerie sich hinein setzen,
wpaść między kawaleryia.
Hineinspeien, pluc w co; einem ins Ge-
sicht, komu w twarz; in die Augen,
w oczy. speye nicht ins Schnupstuch
hinein, nie pluy w chultkę.
Hinauspringen, wskoczyc, wlkakiwac,
dokad, ikakać; in den Kahn, w lo-
dkę.
Hineinstecken, wbić; einem den Degen
in die Brust, komu szpadę w pierś.
Hineinstecken, wlozyc; ein Ey in den
Hals, iajo w garlo; den Kindern die
Speise ins Maul, dzieciom iadlo w
gebz. den Hals in die Schlinge hinein
stecken, garlo wlozyc w itryczek; *po
polsku, itryczek na garlo, na izyie
załozyc; das Beil in die Spalte, ne-
kierę w szpare wlozyc.*

Hineinstecken, das, wkładanie, włożenie; der Speise ins Maul, iadła w gębę.
Hineinsteckung, f. wkładanie, włożenie, w co, in etwas.
Hineinsteigen, wstąpić, w łozko; ins Schiff, w okręt. steige ins Bette hinein, wstap, wleż w łozko. er ist ins Schiff gestiegen, wszedł w okręt.
Hineinsteigung, f. wstępowanie, wstąpienie; in das Schiff, w okręt, do okrętu.
Hineinstopfen, wpychać, wepchać; das Essen, in das, mit Gewalt aufgebrochene Maul, iadło w gębę gwałtem rozdartą, gwałtem otworzoną. die Feder ins Bett hineinstopfen, pierze w pierznię tkać, pchać.
Hineinstossen, wtrącić, wbić; einem den Degen, in das Herz, komu szpadę w serce.
Hineinstossen, das, wtrącenie, wepchnienie, wbicie, wbiwanie.
Hineinstossung, f. wbicie, wbiwanie, wepchnienie, wpychanie.
Hineinstreifen, wpadać, wtargnąć, naieżdżać, inkursyja, czynić; in ein Land, w jaki kraj. der Feind streift jetzt nicht hinein, nieprzyjaciół, nie naieżdża teraz.
Hineinstreifung, f. wpadanie, wtargnięcie, naieżdżanie, inkursyja.
Hinein thun, kłaść, włożyć w co; Gist in den Trunk, trucizny do napoju; einen Brief in einem ausgenommenen Haufen, list jaki włożyć w zająta wypaproszonego. das Geld in den Beutel hinein thun, pieniądze do worka włożyć.
Hineinhuung, f. wkładanie, włożenie; des Geldes in Beutel, pieniędzy do worka.
Hineintragen, wniesć, wnieść; etwas, co, wynieść co dokąd, przynieść; einem Essen, komu iedzenie wniesć, przynieść. etwas in die Stadt hinein tragen, co do miasta wniesć, wnieść.
Hineintragung, f. wniesienie, wnośzenie; des Getreides in die Stadt, zboża do miasta.
Hineintreiben, wpędzać, wpędzić, zapędzać, zapędzić dokąd; einen, kogo; etwas, co. die Arzenei hinein treiben, lekarstwa wpędzać, wpędzić.
Hineintreibung, f. wpędzanie, wpędzenie; der Arzenei, lekarstwa.
Hineintreten, wstąpić; in ein Haus, do domu iakiego.

Hineintreten, das, wstąpienie, wstępowanie; in ein Haus, do domu iakiego.
Hinein trinken, wpić, wpiąć, brać w siebie; etwas durch einen Trichter, co przez jaki leiek.
Hineintunken, zanurzać, zatapiać, zanurzyć, zatopić. etwas im Wasser, co w wodzie.
Hineintunkung, zanurzanie, zanurzenie, zatapianie, zatopienie.
Hineinwerfen, wrzucać, wrzucić; etwas in etwas, co w co. die Fahne über den Wall, Horagiew za wał.
Hineinwerfen, wewnużyć, w szrodek. der Meerbusen gehet hineinwärts, 500 Schritt, wylewie morskie, wchodzi pięćset kroków we szrodek.
Hineinwirken, wyrabiać, wyszywać; Buchstaben in die Kleider, litery na sukniach.
Hineinwischen, werwać się; in das Haus, do domu, wemknąć się.
Hineinziehen, wprowadzać się, wprowadzić się; in ein Haus, do domu iakiego. er ist in sein neues Haus hinein gezogen, on się w swoy nowy dom wprowadził.
Hineinziehung, f. wprowadzanie się, wprowadzenie się; ins Haus, do domu.
Hinfällig, upadły. unter dem Monde, ist alles hinfällig und sterblich, pod księżycem, albo, miedzącem wszystko iest upadłe, znikome, y śmiertelne, die menschlichen Dinge sind hinfällig, ludzkie rzeczy są upadłe y znikome. hinfälliger Leib, upadłe znikome ciało. hinfällig seyn, upadłym znikomym być. verachten alles was hinfällig ist, gardzić wszystkim, co upadłe y znikome iest. alle Ehren und selbst der Ruhm, sind hinfällig, wszystkie honory y sama chwala są upadłe y znikome. alle Güter auf der Welt, für hinfällig halten, wszystkie dobra na świecie mieć za znikome y upadłe, które upadają y niszczą.
Hinfälligkeit, f. upadłość, znikomość; der menschlichen Dinge, ludzkich rzeczy.
Hinfahren, odieżdżać, odiechać; auf einem alten Schiffe, in alle Welt, odiechać na iednym starym okręcie, na całym świat, am Ufer Italiens hinfahren, do brzegu Włoskiego poiechać. am Ufer eines Flusses, imo brzegu iakiey rzeki. *pozwore, znaczy to co: sterben, umrzec.*

umrzeć, zeyść z tego świata. *fabre*
 hin mit ihr, byway zdrow y z nią.
Hinfahrt, zeyście z tego świata, śmierć,
 pożegnanie się z tym światem.
Hinfallen, upadać; *der Rath* den ich ge-
 wiß gefasset hatte, fällt hin, rada któ-
 rym ja się iak pewney chwycił, u-
 pada.
Hinfallend, upadający. *hinfallende Din-*
ge, upadające rzeczy. *hinfallende*
Sucht, wielka choroba.
Hinfallung, f. upadnienie, upadanie, u-
 padek. *grosse Hinfallung*, wielki upa-
 dek.
Hinstiegen, odlatywać, odlecieć. *der*
Adler ist hingeflogen, orzeł odleciał.
Hinfort, na potym, na dalszy czas;
 wollen wir vorsichtiger seyn, będziemy
 bacznieysj na dalszy czas. er wolle
 hinfort nichts mit ihr zu thun haben,
 na potym nie chciał mieć nic z nią do
 czynienia.
Hinführen, odprowadzać, odprowadzić.
 ihr wollet ihn hinführen, wy go chcecie
 odprowadzić.
Hinführo, na potym; *einer königlichen*
Gewalt, komu przyznać krolewską
 władzę na potym. du wirst hinführo
 dergleichen thun, na potym podobnie-
 rzeczy czynić będziesz. daß solches
 hinführe niemahls mehr geschehe, ist
 Vorsehung zu gebrauchen, aby się ta-
 kowa rzecz na potym nie działa, trze-
 ba uczynić opatrzenie, trzeba zabiec.
Hingang, m. odeście, odjazd, *powtornie*
znaczy śmierć; zeyście z tego swia-
 ta.
Hingeben, dać; daß Geld, pieniądze.
 potym to co: poddawać, podtykać;
 die Kosten, koszt. die Mutter die ihren
 Sohn, die Kosten hingiebt, matka sy-
 nowi pieniędzy na koszt dodaie.
Hingebracht, odniesiony, zanieiony;
 an einen Ort, na iakie miejsce, *zna-*
czy także to co: przepędzony *hinge-*
brachte Jugend, przepędzony młody
 wiek.
Hingedenken, myśleć, ztąd: nach Con-
 stantinopel, do Stambułu; nach Ve-
 netien, do Wenecyi. wo gedenkest du
 hin? dokąd myśliż, dokąd się wybie-
 rasz? er gedenket nach Hamburg, on
 myśli, wybiera się do Hamburga.
Hingegen, przeciwnie. was gut ist halten
 sie für böse, und was hingegen böse ist,
 halten sie für gut. co dobrego jest
 masz za złe, a co przeciwnie złego
 jest masz za dobre. wie diese elend,
 so sind jene hingegen glückselig, iak ci

nędzni, tak przeciwnie, tam ci są
 szczęśliwi. Cesar hingegen, traute
 den Soldaten nicht gar recht, przeci-
 wnie, nie bardzo dowierzał Cesar
 żołnierzom. ein Vertheidiger wird hin-
 gegen erst sagen, obrońca, przeci-
 wnie nappierwey mówić będzie. ich
 habe niemangen beleidiget, *hingegen*
 viele geholfen, nikogom nie uraził,
 przeciwnie wielu dopomogłem. *hin-*
gegen, z przeciwney strony.
Hingehen, odchodzić, odeysć, przeysć,
 minąć. die Zeit ist hingegangen, czas
 minął, przelzedł. das kann nicht so
 hingehen, to nie może tak przeysć.
 geh hin in Friede, idź ztąd w pokoiu.
 die Zeit gehet hin, czas przechodzi
 nia. die Nacht gehet mit Schman-
 sen hin, noc na bankietach przechodzi.
powtornie znaczy: nicht gestraft wer-
 den, bez kary minąć, *po Polsku mowi*
się w tym sensie. minie to, przeydzie
 to, minęło do, przelzło to. er mey-
 net nicht, daß es ihm ungestraft hnge-
 hen werde, on rozumie, że mu to tak
 bez kary minie, przeydzie, *w tym że*
 samym sensie, uchodzi. es mag ohne
 Strafe hingehen, niech to bez kary
 uydzie, uchodzi. hingehen lassen, pu-
 ścić bez kary; das Unrecht, krzywdę.
 es ist ihm, vieler Bürger Tod, unge-
 straft und frey hingegangen, wielu oby-
 watelow śmierć, uszła mu bez kary
 y wolno. dieses, sein so grosses Unrecht,
 ist ihm ungestraft hingegangen, ta jego
 wielka niesprawiedliwość uszła mu,
 nie był karany za nie. eines Beshei-
 ten ungestraft hingehen lassen, czyie
 niebożności bez kary puścić. *także*
znaczy to co: nicht achten, niedbać,
 nieścić o co; ein Ding zum Theil,
 niedbać, nieścić po części o iaką
 rzecz.
Hingelegt, odłożony. *hingelegte Bücher*,
 odłożone książki.
Hingenommen, wzięty, ztąd zabrany,
 zabrana, zabrane.
Hinhangen, być zaniebanym, gdy o
 co niedbaia. die Sache hängt hin,
 o rzecz niedbaia, rzecz, zaniebanata tak
 ielt. etwas hinhangen lassen, nie dbać
 o rzecz, zaniebować iaką rzecz. *powtor-*
nie znaczy: zwiędnać; als ein welkes
 Gewächs, iak zwiędłe iakie ziele.
Hinkommen, doysć, dochodzić, przy-
 chodzić; in das Lager, do obozu.
 er ist zeitig mit der Armee hinkommen,
 wcześniej z wojskiem, przyszedł;
 wo er hingedacht, dokąd zamysłał.

wo das Geld hingekommen, dokąd pieniądze przyszły. *to co*: dosięgać. zum Monden hin, aż do miesiąca dosięgać. zu etwas nicht hinkommen können, nie móc do czego przystąpić.

Hinlänglich, dosyć; seyn, dosyć być, co wystarcza. das Geld ist hinlänglich, diese Sache zu schaffen, pieniędzy dosyć jest, pieniądze wystarczają do dostania tej rzeczy. das Brod ist hinlänglich, den Menschen zu sättigen, chleba jest dosyć, chleb wystarcza do nasycenia człowieka.

Hinlänglich, mdły, warty, gnuśny, opieśzały. hinlängiges Kind, mdłe, leniwe dziecko. hinlängiger Mensch, mdły, gnuśny człowiek. hinlängige Jungfer, gnuśna, opieśzała, mdła panna. hinlängiger Bedienter, opieśzały sługa.

Hinlängigkeit, f. opieśzałość, gnuśność, omdłałość, leniwość; große, wielka; der Menschen, ludzi; schadet den jungen Leuten, szkodzi młodym ludziom.

Hinlänglich, opieśzało, leniwie, mdło, niedbale; lernen, uczyć się.

Hinlassen, puścić; einen, kogo. lasse ihn nicht hin, nie puszczay go z rąk.

Hinlaufen, biec, biegać, pobiec. die Kinder sind hingelaufen, dzieci pobiegły.

Hinleben, żyć; mit der wilden Gans in die Wette, z dziką gęsią na powietrze, przystawie znaczy: niepewność długości życia.

Hinlegen, złożyć; das Trauern, smutek, żal; die Sorgen, troski y starania. das Amt hinlegen, urząd złożyć; auf den Nothfall, zum Bedürfnis, jak potrzeba przypadnie, na przyszłą potrzebę, zachować; Geld, pieniądze; Vorrath an Essen und Trinken, opatrzenie się w iadło y napój, albo raczej, zebranie iadła y napoju.

Hinlegung, odłożenie, zachowanie; des Geldes, pieniędzy.

Hinlenken, z kierować; den Weg wegnach, drogę dokąd. das Schiff hinlenken, okrętem, statkiem wodnym z kierować; das Wasser, wodę obrocić.

Hinlenkung, f. z kierowanie, wody obrocenie, innym mieyscem.

Hinliefern, znieść, znościć; das Geld aus den Landschaften nach Wien, pieniądze poznościć, z kraiów do Wiednia. etwas nach Cadix hinliefern, co do Kadiksu, poznościć, posprowadzać.

Hinlieferung, f. poznożenie, pozprowadzanie; der Dingen, rzeczy.

Hinmessen, pomordować, zamordować; die unschuldigen Leute, niewinnych ludzi.

Hinmessen, f. zamordowanie, pomordowanie, pozabianie.

Hinnehmen, wziąć, brać, etwas von einem, co od kogo.

Hinsetzen, wyciągać, podstawić, podawać, einem die Hand, komu wyciągać, podawać, podstawić rękę, nadstawić rękę. das Ohr hinsetzen, ucha nadstawić; zu hören, do słuchania.

Hinsetzung, f. wyciąganie, wyciągnięcie, podstawianie, nadstawianie ręki.

Hinreichen, dosięgać, dosięgać, tykać, w zym samym sensie: von den Augen bis an das Gehirn, od oczów aż do mozgu; bis an die Leber, aż do wątroby. einem die Hand hinreichen, komu rękę podawać.

Hinreißen, potywać, odrywać, oderwać, porwać, einen ins Gefängnis, kogo do więzienia; einen, aus eines Armes zu dem Tode, kogo, z czyich rąk wyrwać na śmierć, durch die Begierden, hingerissen werden, chciwościami być rozerwanym. im Irthum hingerissen werden, w błąd być porwanym, lepiet, wciągnionym.

Hinreißen, f. porywanie, porwanie, oderwanie, odrywanie, wciągnięcie.

Hinrichten, ztracić, tracić, das ist: smiercią zkażać. einen, durch einen hinrichten lassen, kogo przez kogo ztracić kazać. einen mit Gift hinrichten, kogo trucizną ztracić, zgładzić, trucizną kogo zabić.

Hinrichtung, f. tracenie, ztracenie, zgładzenie, zabicie; gängliche, wygładzenie, wybicie, do zczętu, do jednego.

Hinschicken, posłać, odesłać, wyprawić; einen zu einem, kogo do kogo; Absandte zum Könige, Posłow do Króla; nach Warschau, do Warszawy.

Hinschickung, f. posłanie, wysłanie, wyprawienie; wyprawa w tymże sensie.

Hinschiffen, popłynąć z portu. die Russen schiffen, aus den Hafen hin, Rus płynię z portow, wychodzi z portow. laß ihn hinschiffen, niech popłynie.

Hinschleichen, przyczosć się, przywlec się; zu etwas, do czego. davon schleichen, wysliznąć się, umknąć od czego.

Hinschleppen, porwać, powlec; einen zum Tode, kogo na śmierć; einem ins

ins Gefängnis, kogo do więzienia; einen mit sich, kogo z sobą porwać.
 Hineinschleissen, porzucić; etwas, co. sie haben es hingeschmissen, oni to porzucili. także znaczy to co: hinfallen, upadać, obalić się, walić się. Gebäude fällt hin, budynek upada, wali się.
 Hinsenden, posyłać, posłać dokąd. ich will gewisse Leute hinsenden, ia posle tam pewnych ludzi. ich sende ihn in die Stadt hin, ia posyłam go do miasta.
 Hinsendung, posyłanie, posłanie, dokąd, wysyłanie dokąd, odesłanie, odfylanie.
 Hinsinken, upadać, pochylać się, obalić się; unter eines Hände, w czyie ręce.
 Hinstellen, położyć, postawić, etwas neben etwas, co przy czym, iakoby przytawić; ein ehernes Siegeszeichen, auf die Gränze, postawić przy granicy pamiętny znak zwycięstwa.
 Hinsterben, umierać, umrzeć, poumierać, pomrzeć, powymierać, wymrzeć. unsere gute Freunde, sind fast alle hingestorben, nasi dobrzy przyjaciele, prawie wszyscy poumierali, wymarli.
 Hinstrecken, wyciągać; die Hand, rękę. znaczy: wyciągnąć się, rozciągnąć się, rozciągać się.
 Hinstreckung, f. wyciąganie, wyciągnięcie, rozciąganie, rozciąganie.
 Hinstreichen, umykać, mijać co prędzej. die Zeit streicht geschwinde hin, czas umyka, prędko, w tym samym sensie: uchodzić, czas uchodzi prędko. die Stunden streichen geschwind hin, godziny, minęły, użły, upłynęły prędko.
 Hintan, w tył, za. tritt an uns hintan, idź w tył za nas. hintan sich stellen, w tyle stanąć, w tyle się, za czym położyć, znaczy także to co, po.
 Hintansehen, klasć za czym, po czym. alles hintansehen, wszystko klasć po czym. sein Vermögen, gegen einer Freyheit, hintansehen, po czyiey wolności klasć swoje fortunę. das ist eigentlich polnisch, czyią wolność przekładać nad swoje fortunę. keinem jungen Menschen, an Stärke, sich hintansehen lassen, nie dać się klasć po żadnym młodym człowieku w siłach. das ist: nie dać się żadnemu młodemu człowiekowi siłą przechodzić. alles gegen etwas hintansehen, wszystko klasć po czym, wszystkim pogardzać prze iaką rzecz. znaczy także: niedbać nieść, coś, o co.

Hintansehung, f. niedbanie; eines Din ges, o iaką rzecz; der Freunde, niedbanie o przyjaciół, zaniedbanie przyjaciół, porzucenie przyjaciół.

Hinten, w tyle. toż samo co: von hinten, z tyłku. im Hinterhause, na tyle domu, w tyle domu. einen hinten, oder von hinten anhalten, uderzyć z tyłu na kogo, napaść na kogo z tyłu. sich nicht bekümmern, was hinten, oder von hinten geschieht, niedbać o to co się w tyle, albo z tyłu dzieje. die Hände hinten zusammen binden, ręce z tyłu związać.

Hinten an sich anschließen, na końcu, na ostateku, przyłączyć się, do kogo.

Hinten ausschlagen, wierzgać, nogą zadnia, w tył kopać, kopnąć. das Pferd, das hinten ausschlägt, koń, kory nogą z tyłu bije, koń kopie.

Hinten einlassen, tyłem kogo wpuścić; ins Lager, do obozu.

Hinten her, za, w tyle; folgen, iść. folge mir hinten her, podź za mną, podź w tyle.

Hinten nach, z tyłu. weit hinten nach schleichen, daleko z tyłu, iść za kim.

Hinter, za; dem Rücken, den Feind erblicken, za sobą nieprzyjaciela zpoznać, zobaczyć. sich hinter den Berg verstecken, za górą się kryć. gehet ihr hinter mir her? wy za mną idziecie? die Hände hinter den Rücken binden, ręce w tyle związać. gehe hinter uns, idź za nami. hinter das Lager fouragiren gehen, za oboz iść furazować, paszę wybierać. hinter den Ohren etwas suchen, za uchem czego szukać, skrobać się za uchem. sich etwas hinter das Ohr schreiben, napisać sobie co za uchem, pamiętać urazę. der Schalk hinter den Ohren haben, mieć franta za uchem. hinter dem Berge mit etwas halten, trzymać się z czym za górą, to jest: milczeć o czym, nie nie powiadać, nie pokazywać nic po sobie, czołem, twarzą, oczyma ukryć; gegen fremde Leute, co przed obcymi ludźmi. mehr hinter sich haben, als man meynet, więcej mieć za sobą iak rozumieją. to jest: mocniejszym być, więcej móc, iak ludzie myślą. er kann weder hinter noch vor sich, uwiązł, niemoże się ruszyć, ani w tył, ani w przód, nie wie na którą stronę ma się obrócić.

Hinter, adj. tylny. hinterer Theil des Pallastes, tylna część pałacu; des Hauses, domu. hintere Füße, zadnie nogi.

hintere Thüre des Hauses, tylne drzwi domu. hinterer Theil des Hauptes, tyl-na część głowy, tyl głowy.

Hinterbeine, *pl.* zadnie nogi, *tylne* nogi, *dobrze ale niezwyoczynie się morwi.* auf die Hinterbeine treten, umkehren, na zadnie nogi stawać.

Hinterbringen, donosić, donieść; einem etwas, co komu, oznaymić, wiadomo czynić. etwas der Obrigkeit hinterbringen, donieść co do urzędu, oznaymić urzędowi dać znać do urzędu, uwiadomić o czym urząd. einem den Befehl hinterbringen, komu rozkaz donieść, o znaymić, o rozkazie uwiadomić. ich will alle deine Vorschläge, deinen Vater, hinterbringen, ia donieść wszystkie twoje zamysły oycu twoiemu. er hat mir, alles hinterbracht, on mi wszystko doniósł.

Hintern, zad, tyl.

Hinterfüße, *pl.* zadnie nogie. auf den Hinterfüßen stehen, na zadnich nogach stać.

Hintergängen, podchodzony, ktorego, kto podszedł, zdradził, zwiedziony; mit versänglichen Fragen, podchwytiwym pytaniem, albo przez podchwytiujące pytania.

Hintergebäude, *n.* tylny domek, budynek, tylne budynki.

Hintergehen, podchodzić, podeysć. einem weinit, kogo w czym; durch List, zdradą podeysć, przez zdradę podeysć. der Schalk hat ihn hintergangen, Frant podszedł go, zwiodł go. lasse dich nicht hintergehen, nie day się oszukać.

Hintergehung, *f.* podeysćcie, podchodzenie, zwiedzenie, oszukanie, offensbare, ocywiście, *häßliche* Hintergehung, szpetna zdrada, nie piękne podeysćcie; *listige*, zdradliwe.

Hinterhalt, *m.* zasadzka, zasadzki. den Feind zu betriegen, na zwiedzenie nieprzyiaciela. die Cavallerie, zum Hinterhalt in einen Thal legen, Jazdę na zasadzkach, w iakiey dolinie postawić. in einem Gefräuche Hinterhalt machen, w krzewinach, w manowcach, w krzakach, zasadzki poczynić. von den Aentern Hinterhalt anordnen, zasadzki z Kawaleryi porobić, kawaleryi na zasadzce kazać stanąć. aus dem Hinterhalt hervorwischen, z zasadzki wypaść, na kogo. im Hinterhalt verfallen, na zasadzkę wpaść. in Hinterhalte liegen, na zasadzkach leżeć, stać, na zasadzce być, czatować, na zasadzce pilnować. einen in den Hinterhalt

werfen, kogo na zasadzkę zwabić, naprowadzić, na miejsce zasadzki kogo wprowadzić, *potym* posilek. denen Abgematteten, ist Hinterhalt zu Hülfe gekommen, zfatygowanym posilek na pomoc przyzedł. den Hinterhalt stellen, posilek nagatować. sich auf den Hinterhalt verlassen, spuścić się na posilek. im Hinterhalte liegen, na posilku, na odwodzie być, stać. zum Hinterhalt gehörig, oder bestellt, do posilku, do odwodu należący, na posilek, na odwod naznaczony.

Hinterhalten, zatrzymać, przytrzymać, *powtore* znaczy: ukryć, utaić, etwaa, co.

Hinterhaus, *n.* dom tylny, dom na tyle, część domu tylna.

Hinterkaule, *f.* kupur.

Hinterkauchelchen, *n.* kuperek, kuperecz.

Hinterlassen, porzucić, zarzucić. sein Andenken, ipamięć iego. *powtore* znaczy: naznaczyć; einem in Testamente, zu seinen Erben, naznaczyć kogo w testamencie swoim dziedzicem; einem zur Verwahrung, des Lagera, zostawić kogo do pilnowania y bronięcia obozu. zur Verwahrung der Brücke, do strzeżenia y pilnowania mostu, kogo zostawić.

Hinterlassen, das, postawienie, porzucenie, zarzucenie, naznaczenie.

Hinterlassung, *f.* porzucenie, zostawienie, zarzucenie, naznaczenie.

Hinterlegen, położyć, poukładać. an seinen Ort, na swoim miejscu. etwaa allein, co osobno odłożyć.

Hinterlegen, das, położenie, odłożenie, odkładanie, poukładanie.

Hinterlich, przeskodliwy, który przeskoda jest, na przeskodzie jest.

Hinterlist, *f.* zasadzka, zasadzki. sich von einem Freunde nicht Hinterlist versehen, nie bać się żadnych zasadzek, od przyiaciela. so lange einer lebt, steht Hinterlist erfahren müssen, iak długo kto żyje, zawsze się trzeba, od niego zasadzek obawiać. eines Hinterlist entgegen, uchronik czyich zasadzek, ustrzec się czyich zasadzek.

Hinterlistig, zdradliwy, zasadny. hinterlistige Gürtigkeit, zdradliwa, zasadna dobroć. hinterlistige Freunde, zdradliwi zasadni przyiaciele. hinterlistige Stellungen, zdradliwe zasadna udanie, mina.

Hinterlistig, *adv.* zdradliwie, chytrze, zasadnie. etwas erdichten, co zmyslić, sich mit einem hinterlistig vertragen, zdradliwie

dliwie chytrze z kim się poiednać. einen hinterlistig tractiren, zdradliwie, zasadnie z kim się obchodzić, chytrze sobie z kim postępować. hinterlistig handeln, zdradliwie traktować. einem hinterlistig nachstellen, chytrze się na kogo zasadzać; aus dem Wege räumen, umbringen, kogo z drogi u-przątnąć, to jest, zabić, zgładzić z tego świata. einem nach dem Leben hinterlistig trachten, o czym życiu zdradliwie zamyslać, na czyje życie przez zasadzki godzić, na czyje życie zdradliwie y zasadnie zachodzić. hinterlistig umgebracht werden, zdradliwie być zacytym, zprzątnionym, zgładzonym z tego świata. hinterlistig gefangen werden, zdradliwie być złapanym, schwytanym.

Hinterücks, w tyle, z tyłu; geschehen, dziać się, stać się. hinterücks die Feinde angreifen, z tyłu wziąć nieprzyjaciela, z tyłu uderzyć na niego. keinen Feind hinterücks lassen, żadnego nieprzyjaciela w tyle za sobą nie zostawiać. einen hinterücks bey dem Mantel kriegen, kogo z tyłu za płaszcz dostać, uchwycić.

Hinterschlingen, połykać; etwas, co.

Hinterseegel, n. tylnia żagiel, od tyłu okrętu.

Hinter sich, za sobą; legen, położyć.

hinter sich gehen, wspanić, caskać się.

Hinterste, nayposledniejszy, który na samym ostatku w tyle jest.

Hinterste, der, m. posładek. der Unrath vom Essen, welcher durch den Hintersten weggeht, plugastwa z iedzenia, kreore posłatkami wychodzą.

Hinterst zu vorderst, ni tak ni tak; die Dinge kehren, rzeczy obracać, kierować. hinterst zu vorderst gefehrt, ni tak ni tak zrobiony, obrocony, sprawiony. hinterst zu vorderste Worte, ni to ni owo słowa.

Hinterstellig, pozostały, co się zostaje. Das hinterstellige Geld bezahlen, pozostałe pieniądze zapłacić. hinterstellig seyn, pozostałym być, zostać się, zostawać się.

Hintertheil, n. tylna część, poslednia część, posładek; des Hauses, tylna część domu; des Schiffes, tył, tylec okrętu; des Hauptes, tył głowy, tylna część głowy.

Hinterthüre, f. drzwi tylne, na tyle domu, na tył domu wychodzące. durch die Hinterthüre zu einem gehen, drzwiami tylnymi do kogo chodzić. durch

den Hintertheil des Lagers eingelassen werden, tyłem być do obozu wpuszczonym.

Hinterthürlein, n. drzwiczki tylne, kotremi na tył z domu wychodzą.

Hintertreiben, przeszkadzać, przeszkodzić; etwas, czemu, aby się nie działo, powtore znaczy: przełamać co, potrzecie, odeprzec co, zatamować, potym, zagrodzić, załapać drogę do czego; den Aufstand, buntowi przeszkodzić, zabiec. die Gefahr mit gutem Rathe hintertreiben, niebezpieczeństwu dobrą radą zabiec. ein Gede hintertreiben, rzeczy jakiej przeszkodzić. er hat meine Vorschläge hintertrieben, przeszkodził moim zamysłom. der König soll den Aufstand hintertreiben, krol ma zabiec rozruchowi y buntowi. er hintertreibt mein Glück, on przeszkadza mojemu szczęściu.

Hinterwärts, tylny, na tył idący, na tyle będący, na tył podany, obrocony.

Hinterwärts, w tył, w zad, w spak; gehen, iść, caskać się, to eo, z tyłu, w tyle; geschehen, dziać się.

Hintragen, wiać, ponieść zkąd; etwas, co; von einem an einen andern Ort z iednego na drugie mieysce.

Hintreiben, popędzić, pognać; das Vieh auf die Weide, bydło na pasza; das Rindvieh wohin, woły popędzić, pognać dokąd.

Hintreten, przystępować, przystąpić; zu etwas, do czego.

Hintreten, das, n. przystępowanie, przystąpienie; einen, kogo; zu etwas, do czego.

Hintritt, m. zeyście, z tego świata; tödtlicher, śmiertelny, pożeganie się ze światem, iscie na tamten świat. nach des Vaters tödtlichen Hintritte, po śmiertelnym zeyściu oycy.

Hinüber, za, na tamtą stronę. bis über die Alpen gebracht werden, aż za Alpy na tamtą stronę gór Alp być zanieśionym. über etwas hinübergehen, przechodzić, za co, na drugą stronę, na tamtą stronę czego.

Hinüber bringen, przenieść, na tamtą stronę; über das Gebirge, za góre; die Knaben in Griechenland, dzieci do Grecyi.

Hinüber eilen, przebiec; ins Schloß, do zamku. eile ins Haus hinüber, przebież do domu.

Hinüberfahren, przewieźć się; mit Schiffen in Africam, okrętami do Afryki; auf Flossen, na tratwach, tratwami; von Popelin über die Donau und Weichsel nach Warschau, z Podoleńca poprodem, donaycem, wisłą do Warszawy przepłynąć.

Hinüberfahren, das, *n.* przepłynienie na drugą stronę na tamtą stronę, za rzekę.

Hinüberfliegen, przelatywać, przelecieć; über die Alpen, za góry Alpy; über den Ocean, za Ocean. die Kraniche fliegen hinüber über die See, żorawie lecą, przelatują za morze nicht alle Vögel fliegen über die See hinüber, nie wszystkie ptaki za morze lecą. sie sind über die See hinüber geflogen, siewiegnie nad Oceanem, które przeleciały za morze wracają się znowu nad.

Hinüberfliegen, das, *n.* przelatywanie, przelatanie, przelecenie, leczenie za-

Hinüberfliegen, zbiec, uciec na drugą stronę; zu den Feinden, do nieprzyjaciela. viele türkische Deserteurs fliehen zu der russischen Armee hinüber, wielu zbiegow, zmienników tureckich zbiegają do wojska Rosyjskiego.

Hinüberfliehen, das, *n.* zbieganie, zbieżenie, ucieczenie, na drugą stronę.

Hinüberführen, przeprowadzić, przewozić, przeprowadzać; auf Schiffen in ein Land, na okrętach do jakiego kraju; in Africam, do Afryki; über die Meere, za morza; die Truppen über die Donau, przeprowadzić wojska, za Dunaj. die Armee in Silistrien hinüberführen, wojsko do Sylistryi za Dunaj przeprowadzić; über den Dniester, za Dniestr.

Hinüberführen, das, *n.* przeprowadzenie, przeprowadzanie, przewożenie, przeprowadzenie na tamtą stronę, na drugą stronę.

Hinüberführung, *f.* przeprawa, przeprowadzenie, przewóz, przewożenie, na tamtą stronę.

Hinübergeben, podać na drugą stronę; in etwas, do czego. gebe das Buch hinüber, podaj książkę. er hat dir dein Schnupftuch hinübergegeben, on ci padał twoją chustkę. nicht hinübergeben, nie podać.

Hinübergeben, das, *n.* podawanie, podanie; eines Buches, jakiej książki.

Hinübergehen, przechodzić, przeysć; über die See im Winter, przeysć na morze w zimie. so es, przeysć, w tym samym sensie, przeysć morza-

über einen Fluss hinübergehen, za jaką rzekę przeysć, przeysć jaką rzekę; über das capartische Gebürge, za góry tatty, za krepak.

Hinübergehen, das, *n.* przechodzenie, przeyscie, przebycie, przez góry, za morze.

Hinübergehung, *f.* przeyscie, przebycie, przechodzenie, przeprawa; zu einem, do kogo; über den Graben, za fosse, za row, za strugę.

Hinüberhängen, wisić na drugą stronę.

Hinüberkehren, na drugą stronę zkirować, przekierować, przewrócić na drugą stronę.

Hinüberlaufen, przebiec, przebiegnąć; auf den Markt, na rynek.

Hinübermachen, się, przebierać się, w tym samym sensie, co, przechodzić; über den Taurus, za górę Taurus, przeysć; über die Alpen, góry Alpy.

Hinüberschicken, przesłać; in Africam, do Afryki.

Hinüberschiffen, przepłynąć, przeżeglować; so viel Meere, tak wiele morza żeglować, po tak wielu morzach; mit Rudern über die Meerenge, wiosłami, po przesmykach morskich, po cieśnikach morskich.

Hinüberschiffung, *f.* przeżeglowanie, przebycie; über die baltische See, za bałtyckie morze.

Hinüberschreiten, przekroczyć, przeleść, przestąpić; über etwas, za co, przez co.

Hinüberschwimmen, przepływać, przepłynąć; über einen Fluss, za jaką rzekę.

Hinüberschwimmen, das, *n.* przepływanie, przepłynienie, za rzekę jaką.

Hinübersegeln, przeżeglowanie, przeprowadzenie się, za wodę.

Hinübersehen, przeprowadzić się; in Africam, do Afryki; von Brundis, od Brundisium; mit erster Fahrt, za pierwszym pożeglowaniem, popłynieniem. von Danzig in Schweden hinübersehen, z Gdanska do Szwecyi przeprowadzić się.

Hinübersehen, das, *n.* przeprowadzanie się, przeprowadzenie się, przepłynienie.

Hinübersehung, *f.* przeprowadzenie się, przepłynienie, przeprawa.

Hinüberspringen, przeskakiwać, przekroczyć; über etwas, przez co, za co. schwer auf etwas, zkad, na co.

Hinüberspringen, das, *n.* przeskakiwanie, przeskoczenie, przez co, za co, na co.

Hinüberspringen, przestąpić, przeleść, przelazć; über etwas, in die Schiffe der

der Feinde, do okrętów nieprzyjacielskich, na okręty nieprzyjacielskie.

Hinübertragen, przenosić, przeniesić; etwas wohin, co dokąd; etwas woher, co zkad. man trägt die Waaren von den Gewölben in die Wagen hinüber, przenoszą ze sklepów na wozy towaru.

Hinübertragen, das, n. przenaszanie, przenoszenie, przeniesienie.

Hinüberwälzen, przetaczać, przetoczyć, przewalać.

Hinüberwerfen, przerzucać, przerzucić; über etwas, przez co, za co. die Kinder werfen kleine Steine über das Dach hinüber, dzieci przerzucają małe kamyczki przez dach, na tamtą stronę dachu.

Hinüberwerfen, das, n. przerzucanie, przerzucenie; der kleinen Steine, kamyczków.

Hinüberziehen, przenosić się, przeniesie się, przeprowadzać się, przeprowadzić się; nach Lemberg, do Lwowa; in den Garten, do ogrodu; wo hinüber die Störche ziehen, tam gdzie bociany, przelatują.

Hin und her, tam y sam; ben so bösem Wege laufen, biegać tak złą drogą, gdy tak zła droga jest, pod czas tak złej drogi. hin und her gehen, tam y sam iść, tam y sam chodzić, tam y sam bywać. hin und her fliegen, tam y sam latać, przelatywać się. hin und her zu laufen nicht aufhören, tam y sam, biegać nie przestawać, albo nie przestawać tam y sam biegać. die Fische schwimmen hin und her, ryby pływają tam y sam. hin und her laufen, tam y sam biegać, przebiegać się, latać w tym samym sensie co, biegać.

Hin und her bewegen, tam y sam ruszać; die Fahnen, horagwiami.

Hin und her fahren, tam y sam przelatywać; wie der Bliz am Himmel, iak błkawica na niebie.

Hin und her fliegen, oblecieć, oblatywać tam y sam, to tu to tam latać.

Hin und her fließen, tam y sam płynąć, pływać, tu y owdzie płynąć.

Hin und her gehen, przechadzać się, przechodzić się, tam y sam.

Hin und her laufen, tam y sam biegać, latać; oft, często.

Hin und her offen seyn, tam y sam być otwartym, być po otwieranym po stronach.

Hin und her Reise, f. iezdzenie, prze-

ieżdżanie; sie tam y sam, tam y na powrot.

Hin und her reisen, iechać tam y sam, tu y owdzie iezdzić, tam y na powrot; in einem Lande, w jakim kraju.

Hin und her reissen, rwać tam y sam, szarpać tam y sam, targać tam y sam; einen, kogo; den Hektor, Hektora.

Hin und her rütteln, trząść na tę y na owę stronę, chwiać to tu to sam; etwas, co.

Hin und her säen, rozsiewać tam y sam; etwas wohin, co po czym roztrząsać; etwas in die Beete, co po zagonach, po grzędach.

Hin und her schiffen, tam y sam żeglować, pływać, płynąć, na tę y na owę stronę.

Hin und her schlagen, tam y sam porozciskować, porozbiiać.

Hin und her schütteln, tam y sam poroztrząsać, roztrząsnąć.

Hin und her schweifen, tam y sam przebiegać się, kręcić się, przewiać się; auf dem Lande, po kraju, włoczyć od miejsca, do miejsca.

Hin und her sehen, tam y sam patrzeć, poglądać, przypatrywać się.

Hin und her spazieren, tam y sam spacerować, przechodzić się, przechadzać się; in dem Gange, po ganku, po miejscu przechadzki, po przechadce.

Hin und her streichen, wałęsać się tam y sam, błąkać się tam y sam.

Hin und her streuen, tam y sam rozciaskać, rozsywać, porozsypywać; auf dem Felde, po polu. streue alles hin und her, rozrzuc wszystko tam y sam.

Hin und her tragen, tam y sam nosić, tam y sam poroznosić; etwas, co; ihr traget eure Sachen hin und her, wy roznosicie wasze rzeczy tam y sam. es ist besser, diese Sachen nicht hin und her tragen, lepiej jest tych rzeczy tam y sam nie roznosić. ich trage es hin und her, ja to noszę tam y sam.

Hin und her treiben, tam y sam gonić, pędzić, popychać; einen, kogo: der eine treibt den andern hin und her, iedem drugiego popychać tam y sam.

Hin und her verschenken, tam y sam rozdać, rozdarować; etwas, co; der junge Mensch hat Kleider, Edelgesteine und alles Geld hin und her verschenkt, ten młody człowiek, suknie, drogie kamienie y wszystkie, swoje pieniądze tam y sam rozdał, rozdarował.

Hin und herschwimmen, tam y sam pływac.

Hin und herwancken, chwiać się y na tę y na owę stronę; mit dem ganzem Leibe auf beyden Seiten, całym ciałem, całym sobą chwiać się na obie strony. von wegen des Weinrausches hin und her wanken, od wina, upiwszy się winem, tam y sam się chwiać, zataczać.

Hin und her wehen, tam y sam rozwiać. der Wind hat die Stren hin und her gewebet, wiatr plewy tam y sam rozwał, porozzwiewał.

Hin und her wenden, tam y sam obracać; sich, siebie; in dieser Rechtsache wendet er sich hin und her, w tej prawnej sprawie on się obraca tam y sam. wende es hin und her, du wirst nichts zuwege bringen, obracay tam y sam, nic nie dokazesz.

Hin und her werfen, rozrucić, rozrucić, porozrucić tam y sam. du wirst alles hin und her, ty rozrucasz wszystko tam y sam.

Hin und her zertheilen, tam y sam podzielić, tam y sam porozdzielać; etwas in unendliche Theile hin und her zertheilen, co na niezliczone części podzielić.

Hin und her zerren, rozciągać, rozrywac rozrywać tam y sam; einen, kogo.

Hin und her ziehen, ciągać tam y sam, rozciągać tam y sam.

Hin und her Ziehung, f. rozciąganie tam y sam, rozrywanie tam y sam.

Hin und wieder, tam y nazad, na powrot tam y sam.

Hin und wieder austreuen, tam y sam porozrucić, rozsiać; eine Rede, mowę iaką. ihr streuet diese Rede hin und wieder aus, wy rozsiewacie tę mowę tam y sam. höre auf das hin und wieder austreuen, przestań to tam y sam rozsiewać, rozrucić. sie soll es nicht hin und wieder austreuen, ona tego nicma rozsiewać tam y sam. das ist nicht hin und wieder austreuen, tego nie trzeba rozsiewać.

Hin und wieder bedenken, wiele y różnie to y owo myśleć, o czym.

Hin und wieder Bottschaft thun, poselstwo, odprawiać, od strony, do strony. der Graf thut oft die Bottschaft hin und wieder, ten Hrabia odprawuje częste poselstwo tam y na powrot od strony, do strony, między stronami.

Hin und wieder fliegen, tam y nazad, na powrot latać, lecieć, to tam, to sam, latać. unser Kabe fliegt hin und wieder, nasz kruk, tam leci y nazad przylatuie.

Hin und wieder gehen, tam y sam, tam y nazad, iść, chodzić. er geht uns sonst hin und wieder, on chodzi daremnie, tam y sam na powrot.

Hin und wieder kehren, tam y sam obracać, nawracać; etwas, co. er kann es hin und wieder kehren, on to może tam y sam skierować, obrocić. ihr habt es hin und wieder gekehrt, wyszcie to tam y sam obracali.

Hin und wieder laufen, tam y sam na powrot latać, biegać. lauf geschwind hin und wieder, biegay co prędzey tam y nazad.

Hin und wieder säen, rozsiewać tam y sam, siać tam y na powrot; Korn, żyto.

Hin und wieder schweifen, tam y sam nazad kręcić się, przechodzić się. die auf der See zerstreuten Trojaner schweiften hin und wieder, rozpierzchnieni po morzu Trojanie, kręca się, blakają się tam y sam.

Hin und wieder suchen, tam y nazad szukać; suche ihn hin und wieder, szukay go tam y nazad. er suchet sie hin und wieder, on iey szuka tam y nazad.

Hin und wieder tragen, tam y nazad nieść, nosić; etwas, co.

Hin und wieder treiben, tam y nazad gnać, pędzić, pchać, popychać.

Hin und wieder verjagen, rozegnać tam y sam, tam y nazad; auf dem ganzen Meere, po całym morzu.

Hin und wieder verwickelt werden, tam y sam tu y owdzie uwikłanym być.

Hin und wieder wenden, tam y sam, tam y nazad obrocić, obracić, obracać.

Hin und wieder zerstreuen, tam y sam rozproszyc, rozegnać, rozpierzchnać; auf dem ganzen Meere, po całym morzu; auf dem Lande, po kraiu.

Hin und wieder ziehen, tam y nazad ciągać, tam y nazad pociagać. du ziehest mich hin und wieder, ty mnie ziąd tam y sam nazad ciągniesz. er hat den Strick hin und wieder gezogen, on sznur tam y nazad ciągał.

Hinunter, na doł; gehen, iść, toż samo także co, ku dołowi, pod.

Hinunter bringen, miesić; das Mehl beim Einteigen, mąkę przy zaczynianiu. der Becker hat das Mehl im Einteigen sehr schlecht hinunter gebracht,

kracht, ten piekarz bardzo źle mąkę umieścił, zaczynając na ciasto.
 Hinunterdrücken, przycisnąć na doł, ku dołowi; etwas, co.
 Hinunterfahren, zstępować na doł, zjeżdżać na doł; zpuszczać na doł, w *syn samym sensie co*, na doł zjeżdżać; in die Hölle, do piekłów.
 Hinunterfahrt, f. stępowanie na doł, zstęp na doł, zstąpienie, zpuszczenie się na doł.
 Hinunterfallen, spadać, spaść, upadać, upaść na doł. *Aufsel fallen vom Baum* me hinunter, iabka spadaia z drzewa na doł. viele Birnen sind hinunter gefallen, wiele gruszek na doł, naspadało, na ziemię.
 Hinunterfallen, das, n. spадanie, upadanie, spadnienie na doł, na ziemię.
 Hinuntergang, m. schod, zstęp na doł, *porum znaczy powtore*, zachod, der Sonne, słońca, zachod słoneczny, Hinuntergang der Sonne, ist zu erwarten, zachodu słońca trzeba oczekiwać.
 Hinuntergehen, isć na doł, zchodzieć na doł, chodzieć na doł; unter die Erde, pod ziemię; in die Hölle, do otchłani. Telemak ist unter die Erde und in die Hölle, um seinen Vater sehen zu können, hinunter gegangen, Telemak pod ziemię y do piekłów zstąpił, aby był mogł widzieć oyca iwoiego. gehe hinunter und ruffe ihn, idź na doł y wołay go.
 Hinuntergestoßen, na doł zepchnięty, na doł popchnięty, na doł stracony. von dem Thurne hinunter gestoßener Soldat, z wierzy na doł ztrącony żołnierz, *obacz niżej na swoim mieyscu*, hinunterstoßen, na doł spychać.
 Hinuntergetrieben, zepchnięty. von dem Berge hinunter getriebener Hirt, z góry na doł zepchnięty pasterz.
 Hinuntergraben, na dole zakopać; in die Erde, w ziemię.
 Hinunterkriechen, na doł się czołgać, na doł się zwłoczyc. die Schlange freucht von dem Felsen hinunter, wąż czołga się ze skały na doł.
 Hinunterlassen, spuścić, spuszczać na doł, pospuszczać na doł; etwas, co. er ließ große Steine hinunter, kazał wielki kamienie na doł spuszczać. lasse dich nicht hinunter, nie spuszczaay się na doł.
 Hinunterlassen, zanurzyć, zatopić, zanurzać, zalamac, pograżać, pograżyc na doł; etwas, co. man senter viele

Schiffe ins Meer hinunter, pograżaia na doł w morze wiele okrętow. in einen tiefen Pfuhl hinunter senten, w głęboka przepaść, pograżyc, zatopić.
 Hinunterspringen, zeskoczyć, zskoczyć na doł; vom Pferde, z konia; vom Wagen, z poiaźda; ins Schiff, w okręt. der Feldmarschall ist vor dem Kaiser vom Pferde hinunter gesprungen, Feldmarszałek przed Cesarzem, skoczył z konia. er hat das Bein gebrochen, indem er vom Wagen hinunter sprung, noge złamał, gdy zskoczył, z woza na ziemię.
 Hinuntersteigen, zstępować, zstąpić; an einen Ort, na iakie mieysce; auf den Stufen, po stopniach, po schodach. er ist von der zweyten Etage hinunter gestiegen, on z drugiego piętra z szedł, zstąpił na doł.
 Heruntersteigen, das, n. zstępowanie, zstąpienie na doł, zchodzenie, zejście na doł.
 Hinuntersteigung, f. zstępowanie, zstąpienie na doł, zejście na doł.
 Hinuntersürzen, zepchnąć, zrzucić na doł; einen von der Brücke in den Tyber, kogo z mostu, zepchnąć w rzekę Tyber.
 Hinunterthun, poddać, podstawić, podstawić, podkładać, podłożyć, dać pod; etwas unter etwas, co pod co. thue die Flasche mit Weine unter den Tisch hinunter, postaw flaszę z winem pod stołem.
 Hinunterwerfen, zrzucac na doł, zrzucić na doł, pozrzucac na doł; von etwas, zrzucić zkąd. der starke Wind hat das Dach von dem Gebäude hinunter geworfen, mocny wiatr z budynku zrzucił dach na ziemię.
 Hinunterwärts, ku dołowi, na doł. gehe hinunterwärts, idź ku dołowi.
 Hinunterwelzen, ztaczać, ztoczyć na doł; etwas zu etwas, co do czego przytoczyć. den runden Stein hinunter welzen, okrągły kamień ztoczyć na doł.
 Hinweg, daleko, zdaleka; von etwas, od czego; vom Himmel, od nieba. NB. Siehe die nachfolgenden Composita, weil sich dieses deutsche Wörtgen allein nicht leicht findet.
 Hinweg begeben sich, odeysć, wyniesć się, isć precz; von der Armee, od woyska, von einem nachtheiligen Orte, odeysć, z iakiego szkodliwego mieysca. ihr begeben euch von dieser Gesellschaft hinweg, wy odchodzicie precz

precz od tey kompanii. marum begiebst du dich von mir hinweg? czemu precz odemnie idziesz? czemu się precz odemnie wynosisz? czemu precz odemnie odchodzisz? laß ihn sich hinweg begeben, day pokoy niech idzie precz, niech się wyniesie, niech odeydzie precz.

Hinweg bringen, umykać, umknąć, odemknąć, uprzatnąć, uprzatnąć, sprzątać, sprzątać, alles aus dem Wege, wszystko z drogi; einen aus einem Orte, kogo z jakiego miejsca. man hat alle Bücher von dem Tische hinweg gebracht, wszystkie książki ze stołu zprzątnęli. der Vater hat seinen Sohn von der Universität hinweg gebracht, oyciec wziął precz swiego syna z Akademii.

Hinweg eilen, wylecieć, wybiec, polecieć, pobiec. aus Furcht ist er hinweg geeilet, z bojaźni, poleciał precz. eile hinweg, spiesz ztąd.

Hinweg fahren, odiechać ztąd precz, poiechać; von einem Orte auf einem guten Schiffe nach Cairo, z jakiego miejsca na dobrym okręcie, do Kairu. du fährst hinweg, ty odieżdżasz ztąd precz. man wird mir nicht erlauben, hinweg zu fahren, nie pozwolą mi ztąd odieżdżać.

Hinwegfahren, das, n. odieżdżanie ztąd precz, odiechanie, poiechanie ztąd precz.

Hinwegfliegen, odlecieć, polecieć ztąd precz; ich weiß nicht, wohin, niewiem dokąd. die Kraniche sind hinweg geflogen, żurawie poleciały ztąd precz. die Störche wollen auch hinweg fliegen, bociany, także, mają ztąd precz, w krotce, odlecieć.

Hinwegfliehen, uciekać ztąd precz, uciec ztąd precz. die Feinde fliehen hinweg, nieprzyjaciele uciekają precz ztąd. fliehe nicht hinweg, nie uciekaj ztąd. wollet ihr hinweg fliehen? chcecie wy ztąd precz uciec?

Hinwegfressen, obiesć, poobładać, obezrzyć, poobzierać. die Menge Heuschrecken hatte alles, was grün war, hinweg gefressen, mnóstwo, chwara szaranczy wszystko co było zielone, pożarła. die Hunde haben das ganze Rindfleisch hinweg gefressen, psy wszystko wołowe mięso pożarły.

Hinwegführen, wywozić, wynieść ztąd precz; einen aus seinem Vaterlande, kogo ze swoiey oyczyzny; mit sich, u sobą, także to co wynieść. die Sta-

nen auf Wagen hinweg führen, stary, połagi na wozie ztąd precz wywieść.

Hinwegführen, das, n. wywiezienie, wyprorowadzenie, wywozenie precz; der Völker, ludzi; aus einem Lande in das andere, z iednego kraiu do drugiego. führe diese bösen Leute hinweg, wywież tych złych ludzi precz ztąd.

Hinweggeben, wydawać, wydać precz; einem etwas, co komu. gib nichts hinweg, nie wydawaj nic ztąd; weder Kleider noch Wäsche, ani sukien, ani bielizny. ihr gebt immer alles hinweg, wy zawsze wszystko ztąd wydacie.

Hinweggehen, iść precz ztąd, poić precz ztąd; aus der Provinz, z Prowincyi; vom Theatro, z teatrum poić, wynieść się precz; aus dem Mittel, z pośrodku. gehe hinweg, idź precz ztąd. ihr Bruder ist gleich hinweg gegangen, iey brat poszedł zaraz ztąd precz. ich kann noch nicht hinweg gehen, ja nie mogę ieszcze ztąd odejść; ich muß bleiben, muß zostać. willst du nicht hinweg gehen? niechcesz ty ztąd iść precz?

Hinweggenommen, ztąd precz wzięty, ztąd precz zabrany. hinweggenommenne Bücher, ztąd precz zabrane książki. hinweggenommenes Geld, ztąd precz zabrane pieniądze; wieder erlangen, znowu otrzymać.

Hinweggerissen, ztąd precz porwany. das Geld, welches durch das Wasser hinweggerissen ist, pole, które przez wodę było precz ztąd oderwane.

Hinweggerückt, umknięty, odstawiony, uprzatniony. hinweggerückte Stühle, ztąd precz umknięte odstawione krzesła.

Hinweggethan, umknięty, uprzatniony. hinweggethane Gläser, ztąd umknięte, uprzatnione kielichy.

Hinweggetragen, ztąd precz wyniesiony, poniesiony. hinweggetragenes Silber, ztąd precz wyniesione srebro; ist wiedergeholt worden, znowu było przyniesione. hinweggetragene Hüte, ztąd precz wyniesione kapelusze.

Hinwegkraken, wykrobać precz; diese Verse, te wiersze; die schimpflichen Worte, zelżywe słowa. die Buchstaben hinwegkraken, wykrobać te słowa. die schönen Verse sind nicht hinweg zu kraken, pięknych wierszy nie trzeba wykrobywać.

Hinweg

Hinweglassen, opuszczać, opuścić, mijać, minąć. lasse nichts weg, was zur Sache gehöret, nie opuszczay nic, nie miiay nie tego, co do rzeczy należy. ich lasse das hinweg, was man nicht gerne höret, ia opuszczam to wszystko czego nie radzi słuchaia ludzie. einen von sich hinweglassen, kogo od siebie pusić. man soll nicht so bald einen guten Freund von sich hinweglassen, nie trzeba tak prędko dobrego przyjaciela od siebie puszczać. laß den guten Mann nicht von dir hinweg, nie puszczay dobrego człowieka od siebie.

Hinweglaufen, ztąd precz pobiec, polecieć, uciec, porwać się. laufe hinweg, uciekay ztąd precz. so bald ich kam, so bald lief er hinweg, iak tylko przyfzedłem, tak zaraz on ztąd porwał się, y precz pobiegł.

Hinwegmachen, wziąć ztąd precz; etwas von etwas, co z czego. mache das Licht hinweg, wes te świecę ztąd precz. sich hinwegmachen, poysć ztąd precz, wynieść się. er hat sich heimlich hinweggemacht, on się cicho ztąd wyniosł. ich will mich von der Versammlung hinwegmachen, ia się z tego zgromadzenia, z tey kompanii chcę precz wynieść. machet ihr euch schon hinweg? iuz się ztąd wyniosicie precz? viele deutsche Leute haben sich von Krakau hinweggemacht, wiele Niemcow wyniosło się precz z Krakowa. sich eilend aus den Augen hinwegmachen, komu co prędzey zeyść z oczow. mache dich mir aus den Augen hinweg, idź mi precz z oczow.

Hinwegmahen, zeźnać precz; das Getraide, zboże. das Korn muß hinweggemahet werden, żyto musi być precz zeźnięte. man mahet die Gerste nicht so spät, nie żną nigdy tak późno ięczmienia.

Hinwegnehmen, wziąć ztąd precz, zabrac; einem etwas, co komu; einem alle Truppen, zabrac komu wszystko woysko. sie haben mir alles, was ich hatte, hinweggenommen, oni mi wszystko co miałem precz zabrali. die Räuber haben ihm in dem Walde Geld und das Pferd hinweggenommen, zboycy mu, w lesie pieniądze y konia wzięli. nimm mir von dem Tische nichts weg, nie bierz mi nic ze stołu. will er mir mein Vermögen hinwegnehmen? chce on mi moię fortunę zabrac? vor dem Maule hinwegnehmen, przed gębą co wziąć, co

kto iuz miał za pewne. er nimmt mit mein Brodt vor dem Maule hinweg, moy chleb mi przed gębą bierz, ktorego ia byłem nie iako iuz pewny, albo ktory się mi należy. Hercules hat dem Casus das Vieh hinweggenommen, Hercules, bydło zabrac zaiął precz Kakusowi. die Fremden haben euch mit ihrer Siebe alle Furcht hinweggenommen, goscie, swoia mowę wszystko wam boiaźni odieli. ich kann mir durch keine Hoffnung die Furcht hinwegnehmen, nie mogę się przez żadną nadzieię pozbawic boiaźni.

Hinwegnehmen, das, n. precz ztąd wziecie, zabranie, odiecie, zaięcie.

Hinwegnehmung, f. wzięcie, zabranie, odiecie, zaięcie ztąd precz. die gewisse Hinwegnehmung dieses Dinges, pewne zabranie tey rzeczy.

Hinwegräumen, uprzatnać, umknąć, pomykać precz; etwas, co. alle Hindernisse sind eher hinweg zu räumen, wszystkie przeszkody mogą być pierwey uprzatnione.

Hinwegräumen, das, n. uprzatnienie, umknienie, pouprzątanie, pomykanie.

Hinwegräumung, f. uprzatanie, uprzatnienie, pouprzątanie, umykanie, umknienie, umknięcie, pomykanie.

Hinwegreifen, odieźdać, odiechać; von einem Orte, z iakiego mieysca; in Griechenland, do Grecyi. ein gewisser gelehrter Mann ist von Rom nach Frankreich hinweggereiset, pewny uczony człowiek poiechał precz z Rzymu do Francyi. die Kaufleute reisen von der Messe hinweg, kupcy z iarmarku precz odieżdżaią.

Hinwegreifen, das, n. odieżdżanie, odiechanie; von Milan, z Mediolanu.

Hinwegreifen, wydrzeć, odrywać, oderwać, wyrwać; einen der Mutter aus den Armen, kogo matce z rąk wyrwać. der grausame Feind hat dem Vater sein Kind aus den Armen hinweggerissen, okrutny nieprzyjaciel z rąk wyrwał oycu dziecie. er will dem Manne seine Frau hinwegreifen, on chce mężowi żonę wyrwać, lepiey się w Polskim morwi, wydrzeć.

Hinwegreiten, odiechać ztąd precz na koniu; nach Stockholm, do Szrokolmu. mein Bruder reitet hinweg, aber er kommt wieder, moy brat konno ztąd odieżdża, ale powroci znowu wkrótce.

w krotce. reite hinweg, iedź precz konno.

Hinwegrücken, umknąć, odemknąć, odsunąć; einen Stein von einem Orte, odemknąć kamień z jakiego mieysca. rücke alle Stühle hinweg, poumykay wszystkie stołki ztąd precz. er kannt den Tisch nicht hinwegrücken, on nie może stołu ztąd umknąć. rücke dich selbst hinweg, umkniey się ty sam precz. alles ist hinweg gerückt worden, wszystko było umknięte.

Hinwegrücken, das, n. umykanie, umknięcie, poumykanie, pouśwawanie.

Hinwegruffen, zawołać, wywołać; einen aus der Schlacht, kogo z bitwy.

Hinwegruffen, das, n. zawołanie, wywołanie; eines, kogo; aus der Stube, z izby.

Hinwegruffung, f. wywołanie, zawołanie; der Kinder, dzieci; vom Markte, z rynku.

Hinwegschaffen, oddalić, umknąć precz, odsunąć, usunąć; einen von etwas, kogo od czego, z pośrodku co umknąć. schaffe den Spiegel hinweg, umkniey, odsun, zwierciadło ztąd precz. wir haben alle Speise hinweg schaffen lassen, kazaliśmy wszystkie potrawy piecz pobrać, poumykać.

Hinwegschaffen, das, n. pobranie, umknięcie, wzięcie, umknięcie, odsunienie.

Hinwegschaffung, f. pobranie, pozabieranie, poumykanie, poodśwawanie.

Hinwegschicken, odesłać, odsyłać, poodśyłać, rozesłać, posłać; einen auf die Jagd, kogo na łowy, na polowanie; irgend wohin von hier, gdzie dokąd ztąd; den Mann nach Paris, człowieka do Paryża; in Deutschland, do Niemiec. ich will die Leute, die ich stets brauche, nicht hinwegschicken, ia iechcę tych cudzi, ktorych zawsze potrzebuję precz odsyłać. der Fürst schickt alle seine Soldaten nach Grospolen hinweg, Książę odsyła wszystkich swoich żołnierzy do Wielkiej Polski. ihr schickt euren guten Freund hinweg, wy waszego dobrego przyjaciela odsyłacie. sie sollen ihn nicht hinwegschicken, nie macie go ztąd odsyłać.

Hinwegschicken, das, n. odsyłanie, odesłanie, poodśyłanie; der Leute, ludzi.

Hinwegschickung, f. odsyłanie, odesłanie, poodśyłanie.

Hinwegschlagen, odbić, odbić, odprzeć, odeprzeć; den Feind von der

Belagerung, nieprzyjaciela od oblężenia. der Feind ist von der Festung hinweg geschlagen worden, nieprzyjaciel był odbity, odparty odpędzony; od fortcey.

Hinwegschlagen, das, n. odpędzenie, odparcie, odegnanie, odbicie.

Hinwegschlagung, f. odpędzenie, odpierranie, odparcie, odbicie, odegnanie.

Hinwegschleichen sich, wymknąć się precz; von den Leuten, od ludzi; vom Bette, z łózka. der beschämte Prahler ist von den klugen Leuten hinweg geschlichen, zawstydzony, iunak y siebiechwalca, wymknął się precz z kompanii rozoznanych ludzi. schleiche dich bey dieser Gelegenheit hinweg, umykay precz przy tey okazji.

Hinwegsenden, odesłać, posłać. sende von dir jene Leute hinweg, odesłay od ciebie tamtych ludzi precz. ich habe alle Schmeichler von mir hinweg gesandt, wszystkich ode mnie podchlebcow precz odesłałem.

Hinwegsenden, das, n. odsyłanie, odesłanie, posyłanie, posłanie.

Hinwegsendung, f. odesłanie, posłanie, odsyłanie, posyłanie, wyprawienie.

Hinwegseyn, tu nie być. lange von den Meinigen hinweg seyn, długi czas nie być u swoich. ich bin lange von den Meinigen hinweg gewesen, ia dugo nie byłem u moich. er wird drey Jahre vom Hause hinweg seyn, iego nie będzie trzy lata w domu. er ist zwey Monate von der Stadt hinweg, iego dwa miesiące niemasz w mieście. ich will von dieser unehrlichen Gesellschaft hinweg seyn, ia nie chcę być w tey nieuczciwej społeczności, ia chcę być daleko od nieuczciwej kompanii, ia się nie chcę znajdować w tym nieuczciwym społeczeństwie.

Hinwegstehlen, kraść, kradać, tajemnie brać. das gemeine Geld, publiczne pieniądze. die bösen Bürger haben alles gemeine Geld hinweg gestohlen, nieczciwi obywatele, pokradli publiczne pieniądze. ein Dieb hat meinem Herrn einen goldenen Becher hinweg gestohlen, złodziey iakis, panu mojemu ukradł jeden złoty puchar. mein Bedienter stiehl mir aus dem Beutel viele Ducaten hinweg, moy sługa wykrada mi z worka wiele czerwonych złotych.

Hinwegstehlen, das, n. kradnienie, kradanie, wykradanie, ukradnienie.

Hinweg

Hinwegthun, umknąć, oddalić, wziąć precz. *thue hinweg die Schüssel, wes putzstuck.*

Hinwegtragen, odnieść, ponieść precz; vieles von den Seinigen, wiele od swoich. *du trágst von dem Deinen nicht viel hinweg, ty od swoich nie wiele niesiesz. jener Mensch trägt von dem Seinen mehr hinweg, tam ten człowiek więcej od swoich niesie, wynosi.*

Hinwegtragen, *das, n.* odniesienie, poniesienie, wyniesienie, niesienie.

Hinwegtragung, *f.* odnośzenie, poniesienie, wynoszenie, wyniesienie.

Hinwegtreiben, pognąć, popędzić; das Vieh, bydło; *to co*, odpędzić; einen von dem Hause, kogo od domu; *to co*, odwrócić; etwas von eines Hause, co od czyiego karku, iakie nieczęście.

Hinwegtreiben, *das, n.* odpędzenie, popędzenie, pognanie, odwrócenie.

Hinwegtreibung, *f.* odpędzenie, popędzenie, pognanie, odwrócenie.

Hinwegweichen, ustąpić, odstąpić, ustępować, odstępować; von etwas, od czego.

Hinwegweichen, *das, n.* ustąpienie, odstąpienie, ustępowanie, odstępowanie.

Hinwegweichung, *f.* ustąpienie, odstąpienie, ustępowanie, odstępowanie.

Hinwegwenden, odwracać, odwrócić; etwas von eines Halse, co od czyiego karku. *sich ganz hinwegwenden, całego się odwrócić. das Unglück hinwegwenden, nieczęście odwrócić. er will das Unglück, das mir bevorsteht, nicht hinwegwenden, on niechce nieczęścia ktore na mnie nadchodzi, odemnie odwrócić. wende das Uebel von ihm hinweg, odwróc od niego to złe. wir haben den Tod von deinem Halse hinweggewendet, my śmierć od twoiego karku odwrócili.*

Hinwegwenden, *das, n.* odwracanie, odwrócenie; des Uebels, złego; Unglücks, nieczęścia.

Hinwegwendung, *f.* odwracanie, odwrócenie; der Gefahr, niebezpieczeństwa.

Hinwegwerfen, odrzucać, odrzucić; rzuć na co, etwas, co, ins Gras, na trawę. *wirf ein so heßlich Ding hinweg, rzuć, porzuć tak szpetną rzecz precz. er hat seine schlechte Wäsche hinweggeworfen, on rzućł ciśnieć precz swoje zła bieliznę.*

Hinwegwerfen, *das, n.* odrzucanie, porzucanie, ciskanie, cisnienie, porzucenie.

Hinwegwerfung, *f.* odrzucenie, porzucenie, rzucenie, cisnienie.

Hinwegziehen, odstąpić, odciągnąć; von Bender, od Benderu; aus der Stadt, z miasta; zu seinen guten Cameraden, do swoiego dobrego kamarata; aus der Provinz, z Prowincyi, *to co*: wyprowadzić się. *wiele Leute ziehen aus der Stadt hinweg, wiele ludzi wyprowadza się z miasta viele sind schon aus ihren Häusern ausgezogen, iuż wielu ze swoich domow powyprowadzali się. ziehe aus deinem Hause nicht hinweg, nie wyprowadzay się, nie wynos się z twoiego domu.*

Hinwegziehen, *das, n.* odstąpienie, odciągnięcie, wyprowadzenie się, wyniesienie się; aus einem Orte, z iakiego mieysca.

Hinwegziehung, *f.* wyprowadzanie się, wyprowadzenie się, przenoszenie się.

Hinwehen, przewiewać. *der Wind wehet hin, wiatr przewiewa.*

Hinweisen, pokazywać, pokazać, und mit dem Finger anzeigen, y palcem wytchnąć; zu einem andern, do kogo inzego pokazać. *man hat ihm die Wahrheit hingewiesen und mit dem Finger angezeigt, prawdę mu pokazał y palcem wytchnęli. so großes Laster ist nicht hinzuweisen, tak wielkiego nalogu nie trzeba pokazywać; es ist offenbar, iest oczywisty. er will dir den Fehler, den du begangen hast, hinweisen, on ci chce błąd, ktoryś, popadł, pokazać. alles ist euch schon hingewiesen, niż wam wszystko pokazane iest. weise nichts mehr hin, nie pokazuy nie więcej.*

Hinweisen, *das, n.* pokazanie, ukazanie, pokazywanie, ukazywanie; vieler schönen Sachen, wielu pięknych rzeczy; der Fehler, błędow.

Hinwenden, obrocić; sich zu einem, się do kogo; zu etwas, do czego. *ihre sollet euch zu euren Freunden hinwenden, wy macie się do waszych przyjaciół obrocić. er wendet sich zu uns hin, on się do nas obraca. wende dich zum Fenster hin, obróc się do okna.*

Hinwenden, *das, n.* obracanie, obrocenie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Hinwendung, *f.* obracanie, obrocenie; der Hand, reki; der Augen, oczow.

Hinwerfen, porzucić, cisnąć, rzucić; etwas dem Kopfe, co z głowy; *ins Meer,*

Meer, w morze, die Waffen hinwerfen, oręż, broni porzucić; cisnąć w co; in die See, w morze. wirf die Waffen hin, porzuć oręż. wir müssen unsere Waare ins Meer hinwerfen, my musimy nasze towary do morza powrzucać. die Knaben haben so viele Aeste und Steine in den Teich hingeworfen, chłopcy tak wiele gałęzi y kamieni do stawu nawrzucałi. der Soldat hat die Waffen nicht hinwerfen wollen, żołnierz niechciał porzucić broni.

Hinwerfen, das, *n.* porzucenie, wrzucanie, wrzucenie, nawrzućanie.

Hinwerfung, *f.* porzucanie, ciskanie, wrzucenie, naciskanie, nawrzućanie.

Hinwieder, *w.* wzajemnie. ich besuche dich hinwieder, *w.* wzajemnie cię nawiedzam.

Hinwiederum, *w.* wzajemnie. ihr werdet von ihm ausgelacht, und ihr lacht hinwiederum ihn aus, wy od niego wysmiani jesteście, a wy też wzajemnie także z niego się śmieiecie, er liebet die ehrlichen Leute, und diese lieben ihn hinwiederum, on kocha uczciwych ludzi, a ci też kochają go wzajemnie. du fragst mich nach deiner Sache, und ich frage dich nach meiner hinwiederum, ty się mnie pytasz o twoją rzecz, ja cie się także wzajemnie pytam o moją.

Hinziehen, wyprowadzić się; an einen Ort, na jakie miejsce. er ziehet nach Tauche hin, on się wyprowadza do Tauchy. von Bielitz ist er nach Leschno hingezogen, z Bielina wyprowadził się na Leszno.

Hinzu, do, przy. Siehe die nachfolgenden mit solchen Particulis zusammengefesten Wörter.

Hinzubauen, przybudować; ein neues Gebäude an das alte, nowy budynek do starego. der Herr läßt vier Zimmer an sein Haus hinzubauen, pan rozkazał cztery pokoje do swego dworu przybudować. das Gebäude wird prächtig werden, wenn etwas mehr Gemächer hinzugebauet werden, budynek, będzie okazały, jak więcej do niego pokoiów przybudują. es ist nichts mehr hinzuzubauen, już nie trzeba więcej nie przybudować. baue einen Erker hinzu, wystawę przybuduj.

Hinzubauen, das, *n.* przybudowanie; ein neues Saals, jedney sali.

Hinzubringen, przynieść; etwas zu etwas, co do czego. bringe die Kleider

hinzu, die zu verkaufen sind, przynies suknie, które są do zprzedania. alles was du hinzugebracht hast, taugt nichts, wszystko coś przyniosł, nie nie warto.

Hinzubringen, das, *n.* przynoszenie, przyniesienie; des Holzes, drew.

Hinzubringung, *f.* przynoszenie, przyniesienie; des Geldes, pieniędzy.

Hinzusehen, rwać, szarpać, ruzać. er zucht die Achsel hin, on ruzza ramionami er zucht die Glieder hin, ma, cierpi konvulsyie.

Hinzuessen, pospieszać, przyspieszać, zu etwas, do czego. der Knabe eilet nicht zum Lesen hinzu, chłopiec nie przyspiesza do czytania. die Bettelleute eilen hinzu Almosen zu nehmen, żebracy pospieszają do brańia jałmużny.

Hinzuessen, das, *n.* przyspieszanie, pospieszanie, der Soldaten, żołnierzy.

Hinzufallen, paść do, padać do, zu etwas, komu do nog. vor Furcht ist er zu den Füßen des Hauptmanns hinzugefallen, z bojaźni upadł kapitanowi do nog.

Hinzufiegen, przylatywać, przylecieć, zu etwas, do czego. die Sperlinge fliegen zum Haber hinzu, wroble przylatują do owia.

Hinzufiegen, das, *n.* przylatywanie, przylatanie, przylecenie, zu etwas, do czego.

Herzusegung, *f.* przylecenie, przylatywanie, der Sperlinge zum Haber, wroble do owia.

Hinzustießen, przypływać, przypływać. das Wasser fließt hinzu, woda tu przypływa, przychodzi.

Hinzustießen, das, *n.* przypływanie, przypłynienie, przychodzenie, des Wassers, wody.

Hinzufügen, przylaczyć, przydać do drugiego, złożyć iedno z drugim, etwas zu etwas.

Hinzufügen, das, *n.* przylaczenie, przydanie, czego do czego, złożenie, iednego z drugim.

Hinzufügung, *f.* przydanie, przylaczenie, złożenie, przyłożenie, czego do czego.

Hinzuführen, przyprowadzać, przyprowadzić, przywozić, przywieść, einen vor eines Augen, kogo przed oczy komu; so co, przywozić, przywieść; die Waare zum Schiffe, towar na okęcie. führe vor mir das Pferd hinzu, przyprowadź tego konia przedemnie.

Hinzu

Hinzuführen, *das*, *n.* przyprowadzanie, przyprowadzenie, przywodzenie, przywiedzenie.

Hinzuführung, *f.* przyprowadzanie, przywiedzenie, przywodzenie, przyprowadzenie.

Hinzu, odejście, odiażd. *ich verlange den Hinzu*, pragnę twego odejścia, odiażd.

Hinzu, *m.* przychod, przystęp. *er hat keinen Hinzu*, nie ma żadnego przychodu.

Hinzu, *gebracht*, przyprowadzony, przyniesiony. *hinzu*, *gebrachtes* *Buch*, przyniesiona książka.

Hinzu, *geführt*, przywieziony. *das hinzu*, *geführte* *Getraide*, przywiezione tu zboże.

Hinzu, *gehen*, przychodzić, przyść, przystąpić, *zu* *etwas*, do czego; *zu* *einem*, do kogo; *an* *einen* *Ort*, do jakiego miejsca; *zu* *dem* *Berge*, do góry przystąpić.

Hinzu, *gehen*, *das*, *n.* przychodzenie, przyście, przystąpienie, *zu* *der* *Wand*, do ściany.

Hinzu, *gehen*, *f.* przychodzenie, przyście, przystąpienie; *der* *Leute*, ludzi.

Hinzu, *gehören*, *zu* *naheßen*, *zu* *etwas*, do czego. *das* *gehört* *hinzu*, to do tego *tu* *naheßen*. *das* *hat* *nicht* *hinzu* *gehört*, to do tego nie należało.

Hinzu, *gekehrt*, nawrocony, nakierowany. *hinzu*, *gekehrter* *Rücken*, tył podany.

Hinzu, *gerechnet*, policzony, porachowany. *das* *hinzu*, *gerechnete* *Geld*, porachowane do tego pieniądze; *przyrachowany*. *hinzu*, *gerechnete* *Ducaten*, przyrachowane do tego czerwone złote.

Hinzu, *gesetzt*, przydany, przyłożony. *hinzu*, *gesetzte* *Wörter*, przydane do tego słowa.

Hinzu, *gethan*, przydany. *hinzu*, *gethane* *Speise*, przydane do tego iedzenie.

Hinzu, *gewälzt*, przytoczony. *hinzu*, *gewälzte* *Tonne*, przytoczone beczki, beczki.

Hinzu, *geworfen*, przyrzucony. *hinzu*, *geworfene* *vier* *Groschen*, przyzuczone cztery grosze.

Hinzu, *gezählt*, przyrachowany, porachowany, policzony. *hinzu*, *gezählte* *Tage*, przyrachowane dni.

Hinzu, *gewungen*, przymuszony, przymiwołony, przymukany; *Mensch*, człowiek.

Hinzu, *halten*, przymknąć, nadstawić. *halte* *das* *Ohr* *hinzu*, przymkniy, nadstaw ucha.

Hinzu, *kehren*, nawrócić *tu*, z kierować *tu*, *etwas* *zu* *etwas*, co do czego. *kehre* *die* *Pferde* *hinzu*, nakieruy *tu* *koni*, nawróć *tu* *konie*; *den* *Wagen*, woz.

Hinzu, *kehren*, *das*, *n.* nawrocenie, nakierowanie; *zu* *diesem* *Orte*, do tego miejsca.

Hinzu, *kehrung*, *f.* nawrocenie, nawracanie, z kierowanie.

Hinzu, *kommen*, przychodzić, przyść; *zu* *den* *Spiele*, na gry; *zur* *Stadt* *Syracus*, do miasta Syrakuzy; *zur* *Thüre*, do drzwi. *komme* *zur* *Thüre* *hinzu*, podź *tu* do drzwi. *er* *ist* *zu* *rechter* *Zeit* *hinzu*, *gekommen*, on *tu* na czas sam przyzedł.

Hinzu, *kommen*, *das*, *n.* grzyście, przychodzenie, przystąpienie. *dein* *Hinzu*, *kommen*, twoie przyście.

Hinzu, *kriechen*, przywlec się, przyczosnąć się. *er* *kann* *kaum* *hinzu*, *kriechen*, ledwie się *tu* może przywlec. *die* *große* *Schlange* *kreucht* *hinzu*, wąż wielki czosną się *tu*.

Hinzu, *lassen*, przypuszczać, przypuścić; *einen* *zu* *etwas*, kogo do czego. *man* *will* *ihn* *in* *der* *Versammlung* *nicht* *hinzu*, *lassen*, niechą *go* do zgromadzenia przypuścić. *einen* *Widder* *zu* *den* *Schaaßen*, barana do owiec pusić.

Hinzu, *lassen*, *das*, *n.* puszczenie, przypuszczenie, przypuszczanie.

Hinzu, *lassung*, *f.* przypuszczenie, przypuszczanie, wpuszczenie, puszczenie.

Hinzu, *laufen*, przybiec, przybiegać; *zu* *einem*, do kogo. *laufe* *hinzu*, przybiegay *tu*. *er* *lief* *hinzu*, on *tu* przybiegał; *zu* *seinem* *Feinde*, do swojego przyjaciela.

Hinzu, *laufen*, *das*, *n.* przybieganie, przybieżenie, *zum* *Vater*, do oycy.

Hinzu, *laufung*, *f.* przybieganie, przybieżenie; *des* *Volks*, ludzi.

Hinzu, *legen*, przydać, przydawać, przykładać, przyłożyć. *lege* *mehr* *hinzu*, przyłoż więcej.

Hinzu, *leuchten*, przyświecać, przyświecić. *die* *Sonne* *leuchtet* *hinzu*, słońce przyświeca.

Hinzu, *locken*, przynęcać, przywabiać, *einen* *zu* *etwas*, kogo do czego; *das* *Kind* *mit* *einem* *Geschenke* *zum* *Lesen*, dziecie podarunkiem do czytania. *locke* *ihn* *hinzu*, wab *go* *tu*, przynęcaj *go* *tu*, przywabiaj *go* *tu*.

Hingulocken, *das, n.* przynęcanie, przynęcanie, przywabianie, przywabianie.

Hingunahen, przybliżać, zbliżać, przybliżyć, zbliżyć; *zu etwas, do czego.*

Hingunahung, *f.* przybliżanie się, zbliżanie się, przybliżenie się, zbliżenie się.

Hingurecken, wystawiać, wyciągać. *recke die Hand hinzu, wystaw, wyciągnij, rękę.*

Hingurecken, *das, n.* wystawianie, wyciąganie; *der Hand, ręki.*

Hingureiten, przyeżdżać na koniu; *zu dem Thore, do bramy.*

Hingurücken, przymknąć, przysunąć, przymykać, przysuwać; *von Buch zu Buch, książkę do książki; von Stuhl zu Stuhl, krzesłodka do krzesłodka; znaczy także to co: hingunahen, przybliżać, przybliżyć. er hat das Licht hingurückt, on tu świecę przybliżył. rücke die Bücher nicht zum Lichte hinzu, nie przybliżaj książek do świecy. ich muß mich selbst hingurücken, muszę się sam przybliżyć.*

Hingurudern, przyzęglować, przypływać wiosłami robiąc; *zu den Hafen, do portow.*

Hinguschiffen, przypływać; *an Rhodus, do Rodu; an eine Insel, do iakiej wyspy.*

Hinguschiffung, *f.* przypłynienie, przybicie; *zum Lande, do ziemi.*

Hinguschleichen, przywleść się, przyczoić się, *zu etwas, do czego. er schleicht zu dem Hofe hinzu, on się czoiłga, on się wlecze do dworu; znaczy także, to co: cicho przychodzić. sein Bedienter ist hingugeschlichen, iego sługa cicho przedł.*

Hinguschleichen, *das, n.* przyczoić się, przywleczenie się, ciche przychodzenie.

Hinguschwimmen, przypływać, przypływać; *ans Land, do ziemi, do lądu; an eine Insel, do iakiej wyspy. er schwimmt zum Ufer hinzu, on płynie do brzegu.*

Hingussetzen, przydać, przyłożyć, przykładać, *w tym samym sensie: przyrzucić; potym znaczy to co: odmieniać, także to co, precz wziąć, precz brać. sie sollen noch einen Thaler hingusetzen, oni mają jeszcze ieden taler do tego przydać. setze die Uhr von dem Tische hinzu, wes zegarek ze stołu. er hat alles hingugesetzt, on to wszystko odmienił. ihr seht zu einer Rede die andere hinzu,*

wy iedną mowę do drugiey przydać. man setzt viel Falsches zu der gemeinen Rede, wiele fałszywego przydaia do pospolitey mowy; znaczy także to co, uśiąć przy czym, przy kim. sich hingusetzen, uśiąć, przyliść się do czego. setze dich zu Speisen hinzu, przyśiądź się do miski.

Hingusetzen, *das, n.* przydanie, przyłożenie, przyrzucenie, *w tym samym sensie co, przydanie, przyliście się.*

Hingusetzung, *f.* przydanie, przyłączenie; *der Ekempel, przykładow, przyłożenie.*

Hinguspringen, przyskakiwać, przyskoczyć, *zu etwas, do czego. er ist zu der Thüre hingugesprungen, on do drzwi przyskoczył, przyskakiwał.*

Hinguthun, przydać, przyłączyć. *werth ich nur dieses einige werde hinzu gethan haben, iak tylko to iedno jeszcze przydam, przyłączę. zu guter Letzt hinguthun, na koniec, na wety co przydać.*

Hinguthuung, *f.* przydanie, przyłączenie; *des größten Theils, największej części.*

Hingutragen, przynosić, przynieść, *etwas, co. trage es hinzu, przynieść to tu.*

Hingutreiben, przypędzić, przyganiać, przygnąć; *etwas zu etwas, co do czego. treibe ihn zum arbeiten oder halt zu hauen hinzu, przypadź go do roboty, albo do drew rąbania. du hast mich hinguetrieben, tyś mnie tu przypędził.*

Hingutreiben, *das, n.* przypędzanie, przypędzenie, przyganie, przygnanie.

Hingutreibung, *f.* przypędzanie, przypędzenie, przyganie, przygnanie.

Hingutreten, przystępować, przystąpić; *zu einem Tractate, do iakiego traktatu; zu einem, do kogo, wstąpić; die Gäste treten oft zu mir hinzu, goście często wstępują do mnie.*

Hinguwachsen, przyrość, przyrastać. *das Gewächs wächst hinzu, drzewka przyrasta.*

Hinguwandern, przywędrować, przyprawdzać się. *viele Leute wandern hinzu, wielu ludzi tu wędruje. hingewandert haben, przywędrowało.*

Hinguwälzen, przytaczać, przytoczyć; *etwas zu etwas, co do czego.*

Hinguwälzung, *f.* przytaczanie, przytoczenie; *des Sonnenins, baryłki.*

Hingue

Hinzuruben, przyrobić, po tkacku, przydziergać; etwas an etwas, co do czego.

Hinzurufen, przyrzucac, przyrzucić; etwas zu etwas, co do czego.

Hinzurufen, daś, n. przyrzucenie, przyrzucanie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Hinzurufen, f. i. przyrzucanie, przyrzucenie; des Falschen, fałszu.

Hinzurufen, przyrachować, rachować do czego; einem etwas mit eigener Hand, przyrachować, policzyć co komu, własną ręką.

Hinzurufen, daś, n. przyrachowanie, policzenie, porachowanie do czego.

Hippe, f. Messer der Winger, noż winniczny, do obżynania drzewek w winnicy.

Hipplein, n. ciasteczko pieczone. gieß dem Kinde das Hipplein, daj ciasteczko dziecięciu. sie hat sich Hipplein gekauft, ona kupiła sobie ciasteczko.

Hippelträger oder Hippeljunge, m. chłopic ciasteczka roznożący na przeday.

Hippocras, m. wino korzenne.

Hippolstein, Stadt in der Pfalz, Hippolstein, miasto w Palatynacie.

Hiram, Mannsamen, Hiram, imię męskie.

Hirn, f. Gehirn.

Hirnbefestigung, f. mozgu nakrycie.

Hirnhäutlein, n. błonka cieniutenka na mozgu, którą mozg jest przyobleczony.

Hirnlein, n. mużdżek, ciemie. ungesund des Hirnlein, ciemie niezdrowe.

Hirnlos, bez muzgu, to jest, bez rozumu, szalony, głupi, co rozumu nie ma, tępego umysłu, co nie może zaraz pojąć y zrozumieć.

Hirnschale, f. kalwaryia, część głowy, w ktorej mozg jest.

Hirnschedel, m. kalwaryia, czaszka, w ktorej mozg jest.

Hirsch, m. ein Thier, ieleni, zwierz pewny, großer Hirsch, wielki ieleni. vom Hirsche, ieleni, ielenia, ielenie. Gift oder Arznei vom Hirsche, trucizna albo lekarstwo z ielenia, ielenia trucizna, ielenie lekarstwo. Horn vom Hirsche, ieleni rog; ist gesund im Caffee, jest zdrowy w kawie. Haut vom Hirsche, ielenia skóra, skóra z ielenia.

Hirschberg, Stadt in Schlessien, Hirschberga, miasto w Śląsku. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Hirschberki, Hirschberka, Hirschberkie, Hirschberzanin, Hirschberzanka.

Hirschdänger, m. kordylas, noż myśliwski, spiziger, kończyły.

Hirschfeld, Stadt im Fürstenthume die ihres Namens, Hirschfelda, miasto w Księstwie tegoż samego imienia, w Księstwie Hirschfeldkim.

Hirschgeweih, n. rogi ielenie, ztąd ieleni samiec, nazywa się, rogacz.

Hirschhaut, f. skóra ielenia, skóra z ielenia; starke und dicke, mocna y miąsna.

Hirschhorn, n. rog ieleni; abreiben und in Caffee thun, nakrobać rogu ieleniego y do kawy włożyć, wypać; verbessert den Geschmack, naprawia w kawie smak.

Hirse, m. Art Getraide, proso, gatunek pewnego zboża.

Hirsenfinte, m. zięba, albo trznadel, co w prosię siada.

Hirte, m. pasterz, pastuch, owczarz, sorgfältiger, staranny; fleißiger, pilny; starker, mocny; geschwinde, prędki; szypki, szypko biegnący, rący; fauler, leniwy, pnuśny, nie pilny, niedbaly; unwissender, niewiadomy, nieznaący się; flüger, roztropny, baczny; guter, dobry; über kleines Vieh, drobnego dobytku; über Ziegen, pastuch co kozy pasie, koziarz. Hirte der Esel, pastuch osłow, co osły pasie. Hirte der Schaafe, owiec pasterz, co owce pasa; der Kühe, pastuch co krowy pasa; der Schweine, swiniarz, co świnię pasa.

Hirtenamt, n. pasterstwo, pastuchostwo, pasterka postuga.

Hirtenart, f. zwyczaj pasterki, obyczay pasterki, pastuszy, sposób pastuszy.

Hirtengespräch, n. ekloga, pasterka rozmowa, pastuszy wiersz.

Hirtenhabit, m. pasterka suknia, pasterkie odzienie, pastusza sukmana.

Hirtenhaus, n. pasterki dom, pastuszy dom, kozzar, pastusza hata.

Hirtenhäuschen, n. pasterki domek, pastuszy domek, pastusza harka.

Hirtenhorn, n. pasterki rog, do trąbienia, pastuszy rog, pastuszy rozek.

Hirtenhund, m. pasterki pies, pies do owiec, pies do bydła, pastuszy pies, kondel.

Hirtentlieb, *n.* pasterska pieśń, pasterska piosnka, pastuśka piosnka.

Hirtentpfeife, *f.* pasterska piszczałka, pastuśka piszczałka, fujara, multanki.

Hirtentstab, *m.* pasterska laska, pasterski kij, pastuśka laska, pastuśki kij.

Hirtentasche, *f.* pasterska torba, pastuśka torba, pastuchowa torba.

Hispanien, Hiszpania. *von Spanien* wiederkommen, z Hiszpanii powracać.

Histörchen, *n.* historyka, historyeczek; ist geschēhen, stała się.

Historie, *f.* historia, dzieje; lügenhafte, kłamliwa, zmyślona; aneinander hangende, dobrze powiązana, zgadzająca się z sobą; richtige und schöne, rzetelna y piękna; voller Exempel, pełna przykładów; alte, staroświecka, stara, dawna, starodawna; neue, nowa, światło prawdy, życie pamięci, mistrzyni życia, oznaymicielka prawdy. die Historie schreiben, historyą pisać. in die Historie bringen, w historyą włożyć. der Aufrubr wird in die Historie gebracht werden, ten rokosz będzie pilany w historyi, będzie w historyą włożony, historyie o nim będą mowie. Historie lesen, historyie czytać, historyie wartować. er liest stets die alte Historie des Vaterlandes, on ustawnie czyta staroświecką historyą swoicy oyczyzny. die Historie abfassen, historyą układać, ułożyć, dzieje układać, ułożyć do pisania. Kromer hat vortreflich die Historie der Herzoge und Könige von Polen abgefasset, Kromer przednie ułożył, napisał historyą Książąt y Królów Polskich. die römische und griechische Historie sind zu wissen nöthig, Rzymską y Grecką historyą trzeba umieć; Rzymskie y Greckie dzieje trzeba wiedzieć.

Historienbuch, *n.* księga dzieiów, księga historyi; księga historyczna.

Historienschreiber, *m.* dzieiopis, dzieiopisarz, historyk. römischer Historienschreiber, Rzymski dzieiopis, Rzymski historyk. die vornehmsten polnischen Historienschreiber sind Dlugosz, Kromer und Bielski, nayprzedniejszy dzieiopisowie, historycy w polscy, są Długosz, Kromer, Bielski. königlicher Historienschreiber, Krolewski historyk, Krolewski dzieiopis.

Historisch, *adj.* historyczny, dzieiopisowny, do historyi, do dzieiów należący.

Historisch, *adv.* po historycznemu, iak dzieje, iak historya. einen etwas historisch bilden, oder vorstellen, po historycznemu, dzieiopisownym sposobem, w myśli sobie kogo wytworzyć. du bildest mich historisch, ty o mnie myślisz po historycznemu.

Hitland, Inseln, Hitlandy, wyspy, Hitlandskie wyspy, Sztetlandskie.

Hizblatter, *f.* krostka z gorącą; rothe, czerwona.

Hize, *f.* upał, gorąco. *subst. n.* große, wielki upał, wielki gorąco; neblig, te, pochmurne gorąco, pochmurny upał, par; parny upał. im Fieber starke Hize haben, we frebrze cierpieć wielkie gorąco. bey großer Hize, w naywiększym gorącu, pod czas naywiększego upału, podczas naywiększego gorąca. die Hize nimmt zu, gorąco co raz większe, upał co raz większy, gorąca, upału, co raz przybywa, co raz większy upał, większe gorąco nastaje. sehr große Hize, nader wielkie gorąco, nader wielki upał. allzu große Hize, nader zbyt wielki upał, nader zbyt wielkie gorąco. so heftige, daß man die Hand nicht daran halten kann, tak tegie gorąco, że ręki nie można na tym wstrzymać. die Hize der Jugend, gorącość młodości. der Hize zu entgehen, drey Stunden wo bleiben, aby się uchronić upału, gorąca, trzy godziny gdzie, zatrzymać się. die Hize wird durch die heißen Lüfte in den Hundstagen gemäßiget, gorąco, przez chłodne wietrzyki, podczas dni kanikularnych będzie miarkowane. bis sich die Hize leget, aż gorąco zwolnieje, aż upał z folguje. die Hize ist am größten, upał jest naywiększy, gorąco naywiększe, teraz naywiększe są gorąca, naywiększe upały. die Hize nimmt sehr ab, upał wolnieje, gorąco wolnieje. bey größter Hize im Jahre, w naywiększych upałach roku, podczas naywiększego gorąca w roku. die Hize der Sonnen, und die Kälte ausstehen, gorącość słońca, y zimno wytrzymać. sich auf die größte Hize, auf dergleichen man sich nicht besinnen kann, wieder erholen, z naywiększego gorąca, iakiego zapamiętać nie można, ochłodzić się. durch die Hize der Sonnen gedrückt werden, piec się na upale słonecznym. in der größten Hize des Sommers, w naywiększym upale umyśtu. von der Mittagshize geschochen werden, zpiec się na upale południowym.

unge-

ungewöhnliche Hitze, niezwyuczayne gorąca, niezwyuczayny upał, niezwyuczayne gorąca, nie zwyuczayne upały. die Hitze erträglich machen, upał, znosnym uczynić, gorąco znosne, znosniejszy uczynić. die Hitze der Soldaten nicht verfliegen lassen, nie dać żołnierzowi ochłonąć z impetu, zażyć jego ochoty y żwawości.

Hizen, palić, piec, grzać. das Hizen die Brust, to rozpalać pierś.

Hizig, gorący, żwawy. die Natur des Feuers ist hizig, natura ognia jest gorąca. hizige Rede, żwawa, gorąca mowa. hizige Köpfe, żwawe porywcze głowy. das Gemüth ist hiziger als, umysł jest gorętszy, iak. hiziges Fieber, gorączka froga. junger hiziger Pursh, młody żwawy młokos, chłopczyk. hiziger Kopf, prędka, dobra głowa. hizig werden, rozpalać się, żwawym się stawać; gorącym się stać, rozpalic się.

Hizig, adv. gorąco, żwawo; von einer Sache reden, mówić o iakiej rzeczy. hizig verfahren, gorąco, prędko sobie postępować co czynić. hizig auf den Feind losgehen, żwawo na nieprzyjaciela wpaść, wbieść, wiechać, porwać się. hizig nach etwas trachten, gorąco czego pragnąć, żądać, chcieć.

Hiziglich, adv. ostro, żwawo, gorąco; verlangen, pragnąć; reden, mówić.

Hobel, f. ein Werkzeug, hybel, instrument; großer, hybel wielki; kleiner, hyblik.

Hobeln, hyblować; einen Baumaß, hyblować drzewo, gałąź.

Hobelspäne, pl. wiory z hyblowania iak listki cienki.

Hoch, wysoki. hoher Thurm, wysoko wierza. neun Fuß hoher Baum, na dziewięć stop wysokie drzewo. hohes Gemüth, wysoki, wyniosły umysł. hoher Hügel, wysoki pagorek, wysoka mogiła. zu höhern Dingen geböhren seyn, do wysokich rzeczy być urodzonym. nach höhern Dingen trachten, wysokich rzeczy chcieć, pragnąć, do wysokich rzeczy piąć się. ein Säulchen, das nicht höher als drey Ellen ist, auf das Grab setzen, stupek, kolumneczkę nie wyższą nad trzy łokcie, na grobie postawić. zu einer höhern Ehrenstufel gelangen, na wyższy stopień godności postąpić, wyższego stopnia godności dostąpić. siehe Galerie, wysoka galeria. hoher Untersatz, wysoki podstawek, postument. hohe Hügel,

wysokie mogiły, wysokie pagorki hoher Vogel, wysoki ptak. hoher Redner, wysoki mowca. hohe Wohnung, wysokie mieszkanie. hoher Ort, wysokie miejsce. auf den hohen Orten, na wysokich miejscach. hoher Berg, wysoka góra. hohes Alter, wysoki wiek, wysokie wielkie lata; *lecz Polacy przeciwie mówią: aber die Polen hingegen sagen, pochyły wiek, nachylonny wiek, nachylona lata, sehr hohes Alter, bardzo wysoka starość, po Polsku, bardzo nachylone lata. hohe Farbe, wysoki kolor, iasny kolor, iasna farba, wysoka barwa, iasna barwa. sehr hoch, nader wysoki. sehr hoher Ort, nader wysokie miejsce. sehr hoch seyn, nader być wysokim. so hoch seyn als die Mauern, być tak wysokim iak mury. Siehe auch die folgenden Artikel.*

Hoch, wysoko; etwas setzen, położyć, posadzić, postawić co. sehr hoch steigen, wysoko postąpić. die Hand hoch empor heben, rękę wysoko w górę podnieść. von der Erde sich hoch empor heben, od ziemi się wysoko w górę podnieść. hoch fallen, z wysoka zpaść. höher steigen, wyżej postąpić. hoch reden, wysoko mówić. hoch fliegen, wysoko latać, wylecieć, wybić. hoch gezogen werden, wysoko być wyciągnionym. höher werden, wyżej mówić. hoch am Brete stehen, *wysoko na tablicy stać*, być na wysokich godnościach. hoch hinauf kommen, wysoko wychodzić. hoch hinaus wollen, wysoko sięgać, wysoko chcieć, wysoko patrzeć. es durch seine Thaten sehr hoch bringen, przez swoje czyny wysoko wynieść, się; *to co*, heilig, świętobliwie. hoch und theuer schwören, wysoko y drogo przysięgać, *t.j.* swiętobliwie przysięgać. Siehe auch noch die folgenden Artikel.

Hochachtbar, przezacny. Hochachtbarer Mann, przezacny mąż.

Hochachten, wiele szacować, wiele poważać; einen, kogo, etwas, co. es achten ihn alle hoch, wszyscy go wiele szacują, wielce poważają. ich achte seine Gelehrsamkeit hoch, ja wielce sobie poważam, jego naukę, jego uczoność. die bösen Leute achten die Tugend nicht hoch, zli ludzie nie wiele szacują cnotę. es so hoch achten als den größten Sieg, to tak wysoko szacować, iak największe zwycięstwo. den Vater höher achten als die Mutter,

oyca więcej poważać niż matkę. *das achten alle hoch*, to wszyscy wyfoko poważają. *was die meisten hoch achten*, co najwięcej ludzi poważa. *etwas höher als alle andere achten*, co więcej jak drugich szacować, co wyżej jak drugich sobie poważać.

Hochachtung, *f.* wyfoki szacunek, wyfokie szacowanie, wyfokie poważanie.

Hochangelegen, wielkiej wagi, wielkiego poważania, ważny.

Hochangesehen, wyfocze znakomity. *hochangesehene Frau*, zacne, godna Pani, wyfocze znakomita pani, żona, und *geehrter Mann*, zacny mąż.

Hochansehnlich, *adj.* znakomity, zacny, wyfocze znakomity, auch; godny, wyfocze godny.

Hochansehnlich, *adv.* zacnie, godnie, znakomito, znakomicie.

Hochaufmerken, rozszerzać, przyczyniać; *ein Unrecht*, rozszerzać jaką niesprawiedliwość.

Hoch belobt, chwalebny, arcy chwalebny, wyfocze chwalebny, przechwalebny.

Hochburg, Ort im Baadnischen, Hochberga, miejsce w Badenkim; *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta albo do tego miasta należący, Hochbergski.

Hoch berühmt, sławny, głośny, zaszczycony; *in einer Kunst*, w jakiej sztuce. *hochberühmter General*, sławny burdzo General.

Hochbetagt, sehr alt, bardzo stary, zgrzybiały, nader zeltarzały, na schyłku dni y lat, nazbyt podetżłego wieku, nazbyt podetżły w latach, w wieku.

Hoch bringen, wyfoko wyiść, na wyfoką godność, przyiść do wyfokiego honoru. *in Ehren hoch bringen*, do wyfokich przychodzić honorow, na wyfokim stopniu stanąć, dopiąć najwyższego stopnia godności.

Hochmüdig, przewielebny, wielce, wyfoko wielebny.

Hocherhaben, wyfoko wyniesiony. *hocherhabne Tugend*, wyfoko wyniesiona cnota.

Hocherheben, wyfoko wynosić, chwalić, *so co: sehr loben*, nader chwalić, pod niebo wynosić, do nieba wynieść, z niebem równać, wyfokiemu kogo pochwałami wynosić, *powtore znaczy: zu grossen Ehren bringen*, do wyfokich honorow wynieść, na wyfokie godności wyprowadzić. *einem hoch erheben*, kogo na honor, na godność wynieść.

Hochsehrlich, uroczysty, przeuroczysty, przeuroczysta, przeuroczyste.

Hochfliegend, wyfoko latający, wyfoko wylatujący. *hochfliegende Vögel*, wyfoko wylatujące ptaki.

Hochgebracht, wyfoko szacowany, wyfoko poważany.

Hochgezessen, wyfoko urodzony, zacnie urodzony, wyfokiego urodzenia zacnego urodzenia.

Hochgeehrt, przeznaczny. *hochgeehrter Herr*, przeznaczny panie, mieyski tytuł.

Hochgelahrt, wyfoko uczony, bardzo wyfoko uczony, nader wyfoko uczony.

Hochgelehrt, wyfoko uczony, bardzo uczony, w cale uczony, należycie uczony, wyczony, doskonale uczony, doskonały nauki, wielkiej nauki, zupełnie uczony, ozdobiony nauką, w naukach y umiejętności biegły, wiadomy uczonych rzeczy.

Hochgeschätzt, wyfoko szacowany, wyfoko szacowny.

Hochgesegnet, błogosławiony, nader błogosławiony, wiesce błogosławiony.

Hochhalten, wyfoko o kim trzymać, wyfoko szacować; *einen, kogo*; *etwas, co*. *ich halte diesen geehrten Mann hoch*, ja wyfoko szacuję tego uczciwego człowieka; *powtore znaczy: in die Höhe halten*, w górę trzymać; *die Hand, reke*. *halte die Hand hoch*, trzymaj w górę, wyfoko rękę.

Hochhalten, *das*, wyfokie szacowanie, wyfokie trzymanie o czym.

Hochheben, wyfoko wynosić; *etwas, co*, *er hebt seine Gelehrsamkeit hoch*, swoię naukę albo uczoność wyfoko wynosi.

Hochheilig, święty, przeswiętny. *hochheilige Ceremonien*, święte ceremonie.

Hochheim, Hochheima, Stadt im Mayntischen, miasto w Mogunckim Elektorstwie.

Hochloben, wyfoko chwalić, wyfoko wychwalać, *einen, kogo*.

Hochmüchtig, przemożny, wiele możny, wielmożny.

Hochmüdig, przemożny. *hochmüdigende Stadt*, przemożne miasto. *Przełt. Erstes von diesen Wörtern, ist der Titel womit Ihre Hochmügende die Generalsstaaten, gegeben wird, pierwsze słowo, hochmügend, jest tytuł który się stanom Olenderckim daie, Przemożne Stany.*

Hochmüthig, winiosły, pyśny, hardy, dumny. *über etwas hochmüthig werden*

den, być z czego wyniosłym, pyśznym, dumnym, hardym. hochmüthig machen, wyniosłym, dumnym, hardym, pyśznym uczynić. hochmüthig seyn, być wyniosłym, hardym. hochmüthiger Mensch, wyniosły, pyśzny, człowiek. hochmüthiges Frauenzimmer, wyniosła, pyśzna pani.

Hochmüthig, *adv.* pyśzno, hardo, wyniosło, dumno, awerten, odpowiadać. antworten, odpowiedzieć. einen hochmüthig antworten, do kogo hardo mówić. hochmüthig schreiben, wyniosło, pyśzno, pisać. hochmüthig einbertreten, wyniosło wchodzić dokąd. sich hochmüthig erweisen, chardo, pyśzno, wyniosło się pokazywać, bardzo zawiele o sobie trzymać, nazbyt wiele o sobie rozumieć.

Hochmuth, *m.* wyniosły umysł, wyniosłość, hardość, duma. von sich Hochmuth blühen lassen, pokazywać hardość y wyniosłość po sobie. eines Hochmuth nicht ertragen können, nie moc czyiey wyniosłości y hardości znieść, cierpieć.

Hochpflaster, bruk, brukowanie mozg, posadzka tafelkową robotą.

Hochreden, wyfoko mówić, bardzo wyfokie rzeczy mówić o sobie.

Hochschallend, wyfoko się rozlegający, wyfoko brzmiały.

Hochschätzen, wyfoko szacować, etwaa, co. ein jeder der ein Kenner ist, muß die Beredsamkeit des Ciceronis, hochschätzen, każdy, kto tylko zna się na rzeczach musi wyfoko szacować wymowę Cyclerona. viel Leute, schätzen die Wissenschaften, nicht hoch, wiele ludzi nie szacują wyfoko umiejetności. schätze die Tugend immer hoch, szacuj zawsze cnotę wyfoko. diese Kleinigkeiten, sind nicht so hoch zu schätzen, tych frazdek nie trzeba tak wyfoko szacować. die tugendhafte Tugend, wird immer hoch geschätzt, cnotliwa młódz bywa zawsze wyfoko szacowana.

Hochschwingen sich, unosić się w górę. hochmüthige Gemüther, schwingen sich immer hoch, wyniosłe umysły zawsze się wyfoko w górę unoszą.

Hochschwülstig, nabrzmiały, napuchły, nabiegły, nadęty, zdęty. hochschwülstiger Sinn, nadęta nabrzmiała myśl. hochschwülstige Worte, nadęte, odęte słowa. hochschwülstige Rede, nadęta, napufzona mowa. einen hochschwül-

stig machen, kogo nadętym, napufzonym *to jest*, pyśznym uczynić.

Hochsprecher, *m.* Junak, co wyfoko o sobie mówi.

Hoch springen, wyfoko skakać, w górę skakać. für Freuden, od radości, od uciachy.

Hochstadt, Hochstadt, Name einiger Dörfer, imię niektórych mieysc.

Hochsteigen, wyfoko postąpić, wyfoko wchodzić. *to jest*, zu hohen Ehren kommen, do wyfokich honorow przychodzić.

Hochteufschmeister, Wielki Mistrz Niemieckiego Krzyżackiego stanu.

Hochtrabend, wyniesiony, wyniosły, wielko mowny, *to jest*, wielkie, rzeczy o sobie mówiący. hochtrabende Worte gebrauchen, wyfokich, wielkomownych słow zażywać, wyniosłemi, nadętymi słowami mówić.

Hochvermögend, wyfoko przemożny, wyfoko przepotężny.

Hochvernünftig, bardzo rozumny, wyfoko rozumny, wyfokiego y wielkiego rozumu.

Hochverrath, *m.* główny zdrayca. der des Hochverraths schuldig ist, który głównego publicznego zradziestwa winnym jest. einen auf das Hochverrath anklagen, kogo o publiczne y główne zradziestwo, obwinić, oskarżyć.

Hochwohlthler, szlachetny, przesłachetny. *tytuł jest*, mieyski.

Hochwürdig, przewielebny, tytuł duchownym się daie.

Hochzeit, *f.* wesele; rechtmäßige, prawne według prawa; langwierige, długo trwające, długo się ciągnące; ansehnliche, okazałe, gottlose, niezbożne, rechte, wahre, prawdziwe, falsche, falszywe, doppelte, dwoiaki, ungewisse, nie pewne, fertige, gotowe, beschwerliche, przykre, heimliche, potajemne, glückliche, szczęśliwe, herbe, nie miłe, gorzkie. eine Hochzeit anstellen, wesele gotować, bey einem, u kogo, für einen, dla kogo. was zur Tochter Hochzeit nöthig ist, anschaffen, przygotować co potrzeba na wesele corki, na wesele corczyne. sich mehr Mühe bey Veranstaltung einer Mägdle Hochzeit, als einer andern machen, bardziey się starać o wesele, niewolnicy lub slugi, niżeli o wesele iakiey inney godney. die Hochzeit machen, wesele sprawić; gar zu viel Wesens dabey vorlehen, z bardzo światobliwym pozorem, wesele mieć. mit einer die Hochzeit

zeit machen, mieć wesele z którą, ślub, brać z którą. auf einen gewissen Tag die Hochzeit ansehen, na pewny dzien wesele złożyć. die Hochzeit aufschieben, wesele odłożyć, odkładać, mit der Hochzeit eilen, z weselem się pospieszyć. die Hochzeit gehet fort, wesele się gotuje, wesele będzie. die Hochzeit zerstören, hintertreiben, wesele rozegnać, weselu przefzkodzić. die Hochzeit halten, wesele mieć, wesele odprawiać. die Hochzeit eines guten Freundes begehren, być na weselu iakiego dobrego przyjaciela.

Hochzeiter, *m.* pan młody, który się żeni.

Hochzeiterin, *f.* panna młoda.

Hochzeitgast, *m.* gość weselny, na wesele zaproszony, na weselu będący.

Hochzeitgeschenk, *n.* weselny podarunek, weselny dar. ansehnliches Hochzeitgeschenk, okazały, wspaniały, weselny podarunek.

Hochzeitgott, *m.* weselny bōżek, Himen, z Greckiego.

Hochzeithaus, *n.* dom weselny, dom, w którym się wesele odprawia.

Hochzeitlich, weselny. hochzeitlich Geschenk, weselny podarunek, na weselu dany.

Hochzeitmahl, *n.* weselny obiad, weselna wierzherza, bankiet weselny.

Hochzeitsspiele, *pl.* weselne gry, folche anschauen, przypatrywać się weselnym grom.

Hochzeitsteuer, *f.* pośląg. von zwanzig tausend Thaler, dwadzieścia tysięcy talarow.

Hochzeittag, *m.* dzień weselny, ktorego ślub jest, ktorego się wesele odprawia.

Hochzeitvers, *pl.* weselny wierz, na wesele pisany.

Hochzuehrend, czci godny, wyfokiego uszanowania godny.

Höcke, *f.* to co: Bündel, wiązka, wiązanka, pek, pęczek, powtore znaczy; gościnny podarunek, die man mit von einem Gastgebothe, nach Hause nimmt, który od gośpodarza kto do domu bierze.

Höcken, auf dem Rücken tragen, nieść, dźwigać na plecach; einen, kogo. eine Last Höcken, ciężar iaki dźwigać, nieść, na grzbiecie.

Höcker, garb, auf dem Rücken, na grzbiecie. grosser Höcker, wielki garb.

Höckerland, Hokerlandyia, Landschaft in Proussen, kraina w Prusach.

Hoben, *pl.* iayka u samca.

Hobenknuth, *m.* kiła, wypukłość, *rup-tura.*

Hobensack, *m.* worek na kiłę, na wypukłość, który chory nosi.

Höchlich, bardzo, barzo; versichern, upewniać; verlangen, żadać. ich hab dich höchlich verlanget, ia ciebie bardzo żadałem. sich höchlich erfreuen, bardzo się cieszyć. erfreue dich nicht höchlich, nie bardzo się ciesz. etwas höchlich wünschen, czego bardzo życzyć. er wünschet sich höchlich den Tod, on ci bardzo życzy śmierci. einen höchlich um etwas bitten, kogo bardzo o co prosić. ihr bittet ihn höchlich um das Buch, wy go bardzo proście o tę książkę.

Höchst, nader bardzo; etwas bewundern, czemu się dziwować. einen höchst bekümmert, bardzo się nader komu o co przykrzyć.

Höchste, naywyższy. höchste Heiligkeit, naywyżza świętobliwość, świętość. höchste Guth, naywyższe dobro. es auß höchste bringen, naywyżey, iak naywyżey się wynieść. die höchste Ehrenstufe erlanget haben, dopiąć naywyższych stopniow godności. auß höchste kommen, naywyżey wyiść, wychodzić, iak naywyżey. nach dem Höchsten trachten, naywyższych rzeczy pragnąć, auß höchste zum Höchsten, z naywyższego na naywyższe.

Höchstens, naywięcey, naybardziej, naypewniey, nayprędzey, naydaley. ich erwarte ihn heute, höchstens morgen, ia go czekałem dzisiaj, a naypewniey utro, zwen oder drey mal höchstens, dwa albo trzy razy naywięcey. in zwen oder höchstens in drey Tagen, we dwoch, a naydaley we trzech dniach. du sollst es morgen oder höchstens übermorgen erfahren, to będzieiz jutro, a naydaley poiutrze wiedziać. sie nehmen einen, oder höchstens zwen Tage, auß dem Monate weg, oni wymulą ieden dzien, a naywięcey dwa dni z miesiąca. höchstens einen bekümmern, przykrzyć się komu iak naybardziej.

Höcke, *m.* ubogi kramarz; schlechter Trummer, właściwie przekupien.

Höckericht, garbaty, wypuczony. höcker richter Kopf, wypuczona głowa. höcker richter Ort, pagorkowate miejsce.

Hollgen, plac waleński, podworeczko. in welchem vier Mastholderbäume stehen, w kto-

w którym cztery iakeniowe drzewa stoja.

Höflich, ludzki, grzeczny, maniery, obyczajny, **höfliche Rede**, ludzka, manierna, grzeczna, obyczajna mowa. **höflicher Mann**, ludzki, grzeczny człowiek. **höflicher Scherz**, grzeczny żart. **höflicher Brief**, ludzki, pełny ludzkości list. **gegen alle höflich seyn**, być ludzkim dla wszystkich.

Höflich, ludzko, grzecznie, obyczajnie, maniernie, z ludzkością, z grzecznością, z manierą, z obyczajnością. **nicht gar zu sehr höflich**, nie bardzo ludzko y grzecznie; **sich erweisen**, pokazywać się. **einen höflich fragen**, kogo się z ludzkością, pytać.

Höflichkeit, f. ludzkość. **ben dem sich eine grosse Höflichkeit findet**, przy którym się wielka ludzkość znajduje. **eines Höflichkeit kennen**, znać czyją ludzkość, wiedzieć o czyiej ludzkości. **seiner Höflichkeit nachgehen**, iść za swoją ludzkością, trzymać się swojej ludzkości, tak czynić, iak swoia ludzkość każe, tak sobie postąpić powinien.

Höfning, m. dworak, dworaczek, to co Hofmannu, dworski człowiek.

Höhe, f. wysokość. **bewundernswürdige Höhe**, wysokość podziwiania godna. **unendliche Höhe**, niekończona wysokość; **recht**, tak prawie, w sam raz, w miarę, nie zbyt wielka, nie zbyt mała. **grosse Höhe**, wielka wysokość; **idhe**, przykra; **gar zu grosse**, nazbyt wielka; **dreifüßige**, trojstopna, czyli na trzy stopy. **Fuß Höhe**, na stopę iednę wyłoka; **anderthalbfüßige**, na pułtory stopy, pułtora stopna. **die Höhe der Berge**, wysokość gór. **die Höhe des Hauses**, wysokość domu; **der Bäume**, drzew. **die Höhe des Gemüths**, wysokość umysłu. **die Höhe des Glücks**, wysokość fortuny, szczęścia. **von zwanzig Schuhen**, die Höhe haben, mieć wysokość na dwadzieścia stop. **die Höhe des Leibes**, wysokość ciała, wzrostu. **das Rohr wächst in die Höhe**, trzcina rośnie na wwyż. **die Höhen**, darnach die Natur begierig ist, wysokość, który sama natura żąda. **den Fuß in die Höhe wachsen**, rosnąc trzy stopy na wysokość. **die Höhe des Capitoli**, wysokość, góry Kapitolium. **die Höhe der Statuen**, wysokość statuy. **die Luft steigt in die Höhe**, powietrze wstępuje na wysokość, **lepiej**

po Polsku powiesz: wstępuje w górę, **in der Höhe verfaulen**, na wysokości, wyfoko będąc, gnić. **auffsteigende Höhe**, położysto nie przykro w górę idąca wysokość. **die Höhe des Hüggels**, wysokość pagorka. **abgehende**, **niederwärts gehende Höhe**, wysokość na dół spadziito idąca, pochylto ku dołowi idąca. **die Höhe des Berges**, wierzch góry. **auf die Höhe des Berges steigen**, wyleść, wyiść, na wierzch góry. **die oberste Höhe erreichen**, wysć na sam płaski wierzch góry, na samą płaszczynę wierzchu góry. **auf der Höhe stehen**, na wierzchu góry stać, **wykłada się także**, miejsce wydatniejszy, **wyższe**. **die Höhen besetzen**, wyższe wydatniejszye miejsca zalec, zasieść, załapać, osadzić. **sich auf eine Höhe setzen**, położyć się, stanąć na wyższym miejscu. **kleine Höhe von vorn haben**, nie wielką górkę mieć na przodzie, przed sobą. **die Höhe der Stadtmauern erreichen**, równać się z wierzchem murów miejskich.

Höher, wyższy, wydatniejszy. **von einem höhern Orte herab reden**, z wyższego miejsca mówić. **je höher wir sind**, je demüthiger sollen wir uns erweisen, im wyżej iesteśmy tym się pokorniej, unizeniej, mamy pokazywać. **keinen höhern über sich haben**, niemiec nikogo wyższego nad siebie. **ein höhern einladen**, wyższego zaprosić. **höher an Stande**, stanem wyższy, **to ist**: godniejszy. **höher an Glücke**, wyższy szczęściem y fortuną, wyższy w fortunie, y w szczęściu. **höher achten**, wyżej szacować, wyżej poważać; **etwas**, co; **als ein anders**, iak drugie, iedno nad drugie przenosić, iedno nad drugie przekładać. **er achtet nichts höher**, als das, was er liebet, on nic więcej nie szacuje iak to co kocha; **als das gemeine Beste**, ia pospolite dobro. **ich achte nichts höher**, als meine eigene Ehre und mein Gewissen, nie szacuję nic wyżej, iak moy własny honor y moje sumnienie. **er achtet die Erhaltung der Soldaten**, höher, als die Bagage, wyżej on szacuje ocalenie żołnierzy, iak bagaż. **höher seyn**, wyższym być. **höher steigen**, konmien, wyżej postąpić, wychodzić; **durch einen**, przez kogo. **to ist**: wyższego honoru dostąpić, podwyższonym być na wyższy honor, wyżej się posunąć, na wyższe Kozefzfo Senatorkie posunąć

sunę się; mit eines Nachtheils, z
czyją szkodą, z czym utzczerkiem.

Höhest, naywyżey. *obacz* wyżey na
swoim miejscu; *höchst*.

Höhen, naygrawać się, szydzić, einen,
z kogo, naśmiewać się z kogo. *höhe*
nicht die armen Leute, nie naygraway
się z ubogich ludzi. *der mich höhnet*,
ten *höhe* ich auch, ja się też naśmie-
wam z tego, kto się ze mnie naśmie-
wa. *ich schäme mich*, diese ehrlichen
Leute zu höhnen, ja wstydze się szy-
dzić z tych zacnych y uczyściwych
ludzi.

Höhnen, das, naygrawanie, szydzenie,
naśmiewanie się.

Höhneren, *f.* naygrawanie, szydzenie,
naśmiewanie się, *drwienie*, proste
słowo.

Höhnisch, naygrawający, szydzący, na-
śmiewający się. *höhnischer Mensch*,
szydzący y naygrawający się czło-
wiek. *höhnische Weiber*, szydzące
y naygrawające kobiety. *höhnische*
Neden, szydząca y utczypliwa mowa
na śmiech.

Höhnung, *f.* szydzenie, naygrawanie
się wisimowanie, przycinki żarto-
bliwe.

Höle, *f.* doł, otchłan; *der Erde*, ziemi,
lepiet się *mowi*, w ziemi. so gegen
Mitternacht siehet, und unendlich tief
ist, która na północ otworzone jest,
y nieskończenie głęboka. *unterir-
dische Höle*, podziemna jama, podzie-
mne doły, pieczary. *der Eingang in*
eine Höle, wchod, wyjście, do jamy
do dołu, do dołow, do pieczarow.
in den Bergen die Höle graben und sich
darinnen verstecken, w gorach pieczar-
y wykopać y w nie się kryć. *die*
*Höle hat einen dunkeln und engen Ein-
gang*, pieczar iaskinia ma ciemny y
iały wchod; *unergründlich tiefe*, nie
zgruntowana głębokość. *eine einsa-
me Höle finde*, und sich darinnen ver-
bergen, osobną samą iaskinią znaleźć,
y w niej się skryć. *eine Höle von*
*den Seeräubern unten an einem Fel-
sen, ausgeführt*, *stockfinstere*, iedna ia-
skinia, od rozboynikow morskich
pod wyłokąską wyrobiona, ciemna.
die Höle, die viel Ausgänge hat, pie-
czar, który ma wiele wychodow, wy-
cieczek. *aus der innersten Höle*, z
osrządka iaskini. *eine Höle graben*,
pieczar wykopać. *die Höle der Zäh-
ne*, dziurz w zębach. *die Höle der*
Thiere, iamy zwierząt, w których

zwierzęta śadaia. *die Bestien liegen*
in ihren Hölen, bestyie leżą po swoich
iamach.

Hölen, wydrożyć, wykopać, doły, iako
by, wydolic.

Hölle, *f.* piekło, Ort der Verdamnten, mie-
sce potępionych. *in der Hölle der Gott-
losen*, Strafen leiden, w piekle cier-
pieć kary nieczpionych. *einen aus*
der Hölle heraus holen, wyprowadzić
kogo z piekła. *einen in die Hölle*
stürzen, kogo do piekła ztrącić. *ei-*
lend die Thüre, zur Höllen aufmachen,
spieszno drzwi do pieła otworzyć.
einen vorher zur Hölle schicken, kogo
wprzod do piekła przesłać. *wie viel*
sind Tode in der Hölle, iak wiele jest
tych co poumierali, w piekle.

Höllendraten, *m.* piekielna pieczenia,
pastwisko piekielne, potępieniec.

Höllensfahrt, *f.* zstęp, zchod do piekła,
po którym do piekła zstępuia.

Höllensfluß, *m.* piekielna rzeka, a która,
iak biała, w piekle y koło piekła
płynie.

Höllengeister, *pl.* piekielne duchy, diabli,
dusze w pieklach zostające.

Höllengötter, *pl.* piekielni bożkowie y
Poetow, piekielne bożyszcza.

Höllenhund, *m.* piekielny pies, cerber,
co piekła, iak biał, pilnuie.

Höllensporte, *f.* drzwi do piekła, wrota
do piekła, drzwi piekielne, wrota
piekielne.

Höllenspuhl, *m.* ieżoro piekielne, imo
piekła leżące wedlug Poetow.

Höllenschiffmann, *m.* przewoźnik pie-
kielny, co do piekła przewozi, imie-
niem Kharon.

Höllisch, piekielny. *höllische Götter*,
piekielne bogi, *höllische Gegend*, pie-
kielna kraina.

Hölzern, drewniany. *hölzerne Böhlen*,
drewniane trepki, podeszwy. *hölzer-
ner Steg*, drewniane kładki, drewnia-
ne mosteczki, *drewniany mostek*, ława
drewniana do przechodzenia.

Hölzgen, *n.* drewienieko. *machte etwas*
von diesem Hölzgen, zrob co z tego
drewienia.

Hören, słuchać; *einen*, kogo, *etwas*, co,
eine Zeit lang hören, przecz nie iaki
czas słuchać. *sonst woher hören*, zkad
słuchać, z iakiego miejsca. *stets hö-
ren*, zawsze słuchać. *mit aller Auf-
merksamkeit hören*, z wielką pilnością
y uwaga słuchać. *gütig hören*, do-
broliwie słuchać. *gnädig hören*, łas-
kawie słuchać. *persönlich hören*, oso-
bi-

osobiscie, na swoje uszy słuchać. fleißig hören, pilnie słuchać. mit Freuden hören, za radością słuchać. gern hören, rad słuchać. und ernstlich hören, ciekawie, z ciekawością słuchać. ganz nicht hören, wcale nie nie słuchać. öffentlich hören, oczywiście, iawnie słuchać. sehr gerne hören, bardzo rad słuchać. sehr fleißig, ergeben, nader pilnie, z nader wielką chęcią. aufs geschwindeste hören, iak naysprędzey słuchać; aufs langsamste, iak naysmerychley słuchać. gleich von Anfang hören, zaraz z początku słuchać; eher von eines Unglück, als es selbst, pierwey słyszeć, o czym nieśczęściu iak on sam. kaum dreymal des Tages, etwas daher hören, ledwie trzy razy w rok o tym słyszeć; von einem etwas, daß es andere von ihm sagen, słysze to co inni o nim mówią; etwas, daß er selber saget, to co on sam mówi. einen gern hören wollen, rad chcieć kogo słuchać, chęć do słuchania kogo mieć, ochotę mieć kogo słuchać. etwas weniger, von etwas hören, co trochę o czym słyszeć. einem mit anhören, kogo chcieć też słuchać, y daley chcieć słuchać. ich habe das gehört, ja to słyszałem. man hört nichts von ihm, nie o nim nie słysząc. der die Klagen gern hört, który rad słucha skargi, obżalowania. man hat es hören lassen, dano to słyszeć. vom hören sagen haben, mieć to ze słyszeniem, wiedzieć że słyszał. etwas stets von sich hören lassen, ustawicznie słyszeć o sobie mówić. kann man nicht das geringste hören, nie moc by najmniej słyszeć, nie moc naysmeryzzey rzeczy słyszeć. ich höre das nicht gern, ja to nie rad słysze. nicht hören können, nie moc słyszeć, w tym sensie co: być głuchym. nicht hören wollen, nie chcieć słyszeć. der etwas nicht gern hört, który nie rad czego słucha, który uczy przed czym zamyka.

Hören, das, słuchanie, słyszenie. Hören und Sehen ist ihm vergangen, słuch y wzrok stracił, ociemniał y ogłuchił.

Hörer, m. słuchacz, słuchający, ten co słucha mówiącego.

Hörerin, f. słuchaczka, słuchająca, to co, mówiącego, słucha.

Hörnerträger, m. rogaty, rogacz, co rogi nosi.

Hörngen, Hörnlein, n. rożek, rożeczek, malenki; maluczki rożek.

Hörninn, adj. rogowy, von Horn, z rogu. Hörninner Schnabel der Vögel, rogowy dziub ptaków, *lepiej po Polsku wymowisz*: u ptaków, u ptaku.

Hörstube, f. izba do słuchania. *możesz nazwać, słuchalnia.*

Hörter, Hekster, Stadt in Westphalen, miasto w Westfalii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Heksterki.

Hornicht, rogowy, z rogu. hornichte Dose, rogowa tabakierka.

Hof, m. dwór; eines Fürsten, insonderheit so fern sich solcher von dessen Ministern und Bedienten versteht, iakiego Książęcia, Pana, obożliwie zaś, kiedy się to słowo Dwór rozumie o Ministrach, y o służących na dworze. nicht an den Hof taugen, nie nie ważyć u dworu, nie mieć u dworu łaski, nie mieć kredytu u dworu. Grosse am Hofe, Panowie na dworze; *powtórnie znaczy*: Wohnung eines Königs, oder Fürsten insgesamt, mieszkanie Królewskie, albo Książęce ogółem, pałac Królewski, Książęcy. *potrzebie, znaczy*, Hof an einem Hause, podwórze, dziedziniec przy pałacu, przy dworze, auf dem Lande, dwór, pana, szlachcica. Meyerhof, w Polskim nie znaczy tak iak w Niemieckim, pański, dwór, ale znaczy folwark, na którym Podstarości mieszka.

Hof vor einer Stadt, dwór, dworek na przedmieściu. Hof um den Mond, Luna około księżyca. zum Hofe eines Fürsten gehörig, do dworu iakiego Książęcia należący, dworski, dworska dworskie.

Hof, Hof, Stadt im Weiglande, miasto w Wogtlandzie.

Hofbedienter, m. pacholik, pacholek; von geringer Art, naysmeryzszego rzędu służyły we dworze, sługa dworski, który w łasce u Pana.

Hofcapelle, f. nadworna kaplica, domowa, dworską kaplica.

Hofcavalier, m. dworzanin, Kawaler nadworny, szlachcic za dworzanina służący.

Hofdame, f. Pani nadworna Dama nadworna, do usługi Królowy, Księżniczki.

Hofdiener, m. sługa dworski, przy dworze służący.

Hofrath,

Hoffarth, *f.* pycha, chardosć; des Gemüths, umysłu, serca; besondere, ośobliwa; unerhörte, niesłychana; unerträgliche, nie znośna. voller Hoffarth, pełny pychy, hardości. sich durch die Hoffarth einnehmen lassen, dać się uiać hardości, unosić kogo. wir sollen die Hoffarth fliehen, my mamy się pychy y chardości chronić. dessen besondere Hoffarth erseheth man hieraus, iego ośobliwą w tym pychę y chardosć poznać. die Hoffarth in Kleidung, pycha w sukniach, w stroiu, w stroieniu się, w ubieraniu się.

Hoffärtig, pyśzny, chardy, wyniosły. das Geld hat ihn hoffärtig gemacht, pieniądze go pyśznym y hardym uczyniły. sich hoffärtig bey seinem Glück erweisen, chardym y wyniosłym pokazać się w swoim szczęściu. noch mehr hoffärtig werden, ieszcze się pyśniejszy, wyniosniejszy, chardziejysz stać, do większey pychy, chardości, wyniosłości przyiść.

Hoffärtig, *adv.* pyśno, hardo, wyniosło; antworten, odpowiadać, odpowiedzieć. einen hoffärtig anreden, do kogo chardo, wyniosło mówić, z chardością.

Hoffärtiglich, pyśno, wyniosło, chardo, sprechen, mówić.

Hoffen, spodziewać się; *stare słowo*, nadzieić się; alles Gute von einem, co dobrego o kim. alberne Weise hoffen, głupie się spodziewać. sehr viel von einem hoffen, nader wiele się od kogo spodziewać. vergeblich hoffen, daremnie, próżno się, spodziewać. etwas bessers hoffen, czego się lepszego spodziewać. hoffen, die Sache erwiesen zu haben, spodziewać się, że rzecz pokazał, że rzeczy dowiodł. ich will dich, wie ich hoffe, ehstens sehen, iak nayprędzey się z tobą, iak się spodziewam, obaczę. hoffen, daß einer etwas thun werde, spodziewać się że kto co uczyni. hoffen, daß wir die Oberhand behalten wollen, spodziewać się, że my chcemy górę brać. auf Gott hoffen, w Bogu się spodziewać. hoffen Gott werde helfen, spodziewać się, że Bog dopomoże. hoffen König zu werden, spodziewać się zostać Krolew. den Frieden hoffen, pokoju się spodziewać. ich hoffe du werdest es thun, spodziewam się, że to uczynisz. auf eines Tod hoffen, nie spodziewać się. da nichts zu hoffen ist.

Hoffentlich, iak się spodziewam, iak iest nadzieia; will ich dich ehstens sehen, obaczę się iak nayprędzey z tobą.

Hoffen, daś, spodziewanie się, nadziei mienie, spodziewanie.

Hoffnung, *f.* nadzieia; gute, dobra; verlassene, nikczemna; gewisse, pewna; ungezweifelte, nie wątpliwa; geringe, mizerna; grosse, wielka; gewisse, pewna, niezawodna; betrüglische, fałszywe, zawodna, fałszywa; sichere, bezpieczna; eitele, leere, próżna, czczą; schlechte, ungewisse, malenka, nie pewna; schnöde, niegodziwa, niebożna; neue, sehr geringe, nowa, bardzo cienka; jählinge, nagła; blinde, ślepa; vergebliche, daremna; sehr grosser, nader wielka nadzieia; unvermutheter, ktorey się nie domyłlane. einem zu etwas die Hoffnung machen, nadzieię komu uczynić. er hat die Hoffnung, on ma nadzieię. er siehet in der Hoffnung, on iest w nadziei, on się wspiera ieszcze iaką nadzieią, on polega ieszcze na iakiey nadziei. sich Hoffnung machen, nadzieię sobie czynić, nadzieię sobie rościć, uwodzić się nadzieią. auf etwas seine Hoffnung setzen, zakładać na czym swoje nadzieię. einem die Hoffnung benehmen, odiać komu nadzieię, pozbawić kogo nadziei, tracić komu nadzieię. die Hoffnung fahren lassen, porzucić nadzieię. du bestimmst mir meine fast gewisse Hoffnung, ty odeymuiesz mi moię prawie pewną nadzieię, ty mnie pozbawiasz moiey pewney nadziei. er hat uns die fast ungezweifelte Hoffnung benommen, on nam odiał prawie nin powatpiwaną nadzieię. ihr wollet ihn diese leere und eitele Hoffnung benehmen, wy miu chce ztracić tę próżną y czczą nadzieię. er hat diese falsche Hoffnung, fahren lassen, on porzucił tę fałszywą nadzieię. laß diese ungewisse Hoffnung fahren, porzuc tę nie pewną nadzieię. keine Hoffnung haben, niemiec żadney nadziei. sie hat keine Hoffnung zu herrathen, ona nie ma żadney nadziei aby poszła za mąż. ihr habet grosse Hoffnung, viel Geld zu verdienen, wy macie wielką nadzieię, zarobić wiele pieniędzy. einem vergebliche Hoffnung machen, czynić czyją daremną nadzieię. mache ihm nicht diese vergebliche Hoffnung, nie czyni iego daremney nadziei. die Feinde machen eine vergebliche Hoffnung, nieprzyiaciele

ciele czynią moją daremną y bez skutku nadzieję. sich neue Hoffnung machen, rościć sobie nową nadzieję. mache ihm noch einmal, eine neue Hoffnung, uczyni mu jeszcze raz nową nadzieję. was hat man noch für Hoffnung, co maia jeszcze za nadzieję. was hat sich noch für Hoffnung, co ona ma jeszcze za nadzieję. man hat Hoffnung er werde es besser machen, maia nadzieję, że on to jeszcze lepiej uczyni. die Hoffnung ist aus, weg, nadzieia zginęła, poszła precz. keine Hoffnung wird bald aus, twoja nadzieia wnet pojdzie precz, wnet będzie po twojej nadziei, twoja nadzieia, wnet przepadnie, prędko zepłźnie. meine Hoffnung ist weg, już po mojej nadziei, zepłzła moja nadzieia. die Hoffnung ist in den Brunn gefallen, nadzieia do studni wpadła, słowo w słowo z Niemieckiego, zu Wasser geworden, nadzieia utonęła. Wcale so w Polskim nie ma żadnego wdziałku. aus ungewisser Hoffnung etwas anfangen, dla nie pewney nadziei, z niepewny nadziei co zaczynać. wer aus ungewisser Hoffnung etwas anfängt, dessen Vorschlag wird vergeblich gemacht, kto z nie pewney nadziei zaczyna, tego zamysł bywaia daremne, nie uidaia się. wieder Hoffnung sich zu tragen, przeciwko nadziei trafić się zum Glück, hat sich wider meine Hoffnung zugetragen, szczęście się mi trafiło przeciwko wszelkiej mojej nadziei, ktorego się nigdy nie spodziewałem. seine Hoffnung hat sehr geschlagen, nadzieia jego zawiedła go. die jahrlinge und große Hoffnung, schlägt sehr oft fehl, nagła a wielka nadzieia, często bardzo zawadzi. einen in der Hoffnung bestärken, kogo umocnić w jego nadziei. kann er mich durch sein Versprechen, in meiner Hoffnung bestärken? może on mnie swoją obietnicą w mojej nadziei umocnić? alle diese Umstände, bestärken ihn in seiner Hoffnung, te wszystkie okoliczności uwierdzaia go w jego nadziei. kleine Hoffnung, malenka nadzieia, bardzo nie wielka nadzieia, malenieczka nadzieia.

Hoffourier, m. stanowniczy, który goipody zapisuie, rozpoładza.

Hofgeräthe, n. sprzęt dworski, jakie są, kanapy, kzesła, zegarki, pułtynki.

Hofgericht, n. sąd nadworny, auch in plur. sądy nadworne; zu Wittenberg, w Wittenbergu; zu Warschau, w

Warszawie; auch, Sędziowie Nadworni.

Hofgesinde, n. ludzie nadworni, których Książę, Pan ma przy sobie.

Hofhaltung, f. dwor, dworu trzymanie. zur Hofhaltung nöthig, do trzymania dworu potrzebny. wo die Hofhaltung aufgeschlagen ist. Der Greshultan, hat seine Hofhaltung, zu Adrianopel aufgeschlagen, Wielki Sultan, swoy dwor trzyma w Adrianopolu, swoy dwor przenios do Adrianopolu, przeniosł się do Adrianopolu ze swoim dworem. da kann der König seine Hofhaltung nicht aufschlagen, tam Krol nie może trzymać swego dworu, nie może sam zostawać ze swoim dworem, tam dwor Krolewski być nie może.

Hochheim, Ort im Mannjischen, mieysce pewne, w Moguncim.

Hofhüter, m. sienienny, stróż w sieni Izwaycar, odzwierny; eines Fürsten, Herrn, iakiego Książęcia, pana. soll vor der Thüre hüten, ma przede drzwiami strzec.

Hofiren, o kobietach, za pokoiową służyć, einem, u kogo.

Hofjunker, m. pokoiowy, młodzik za pokoiowego służący.

Hofleben, n. dworskie życie; ist manches mal verdrießlich, bywa czasem przykre.

Hofleute, pl. dworscy ludzie; sind manierlich, aber seltsam redlich, są manierni, ale rzadko rzetelni. Hofleute kommen oft daher, dworscy ludzie, prychodzą tu często.

Hofmann, m. człowiek dworski, dworak. er ist ein guter Hofmann, do bry z niego dworak, dobry z niego człowiek dworski.

Hofmarschall, m. Marzałek Nadworny, Marzałek dworu.

Hofmayer, m. dwornik, gospodarz na folwarku u pana.

Hofmayerinn, f. Dworniczka, gospodyni na folwarku u pana.

Hofmeister, m. Ochmistrz, Marzałek dworu; bey einem Fürsten, u iakiego Książęcia; bey einem Könige, Herrn, u iakiego Krola, pana; eines jungen Menschen, iakiego młodego Panięcia. Dozorca, Rządca, Guverner; auf einem Meierhofs, na folwarku iakim, Dwornik, Włodarz.

Hofmeisterinn, f. Ochmistrzyni; am Hofe eines grossen Herrn, na dworze iakiego wielkiego pana, Pana przełożona

zona nad pannami; eines *Wayerhofs*, *Landguths*, na jakim folwarku, na wsi, na dziedzinie, dworniczka gospodyni.

Hofminister, *m.* Nadworny Minister najpierwszy u Pana Konfiliarz, najpoufalszy.

Hofnarr, *m.* błazen dworski, dla rozweselenia pana.

Hofprediger, *m.* Kaznodzieia Nadworny. Kapelan dworski, do mszy, do Kazania, na dworze.

Hofrath, *m.* Konfiliarz Nadworny, Rada Nadworna. das ganze Collegium der *Hofräthe*, całe Koło Nadwornych Konfiliarzow. Rad Nadwornych.

Hofrecht, *n.* prawo nadworne, prawo dworskie, według którego za Dworem sądzą. nach *Hofrecht*, według prawa nadwornego.

Hofrichter, *m.* Sędzia Nadworny, sprawy za Dworem sądzący.

Hofschentz, *m.* Podczaszny Nadworny, który czase z napoiem Panu podaje.

Hofschmaruser, *m.* pasibrzuch dworski, darmoiadek dworski.

Hofstatt, *f.* Koło Nadworne, Asystencya Nadworna; *königliche*, książęce, książęca; *königliche*, Krolewskie, Krolewska; *kaiserliche*, Cesarzkie, Cesarzka.

Hofthüre, *f.* dworne drzwi, tylne drzwi we dworze, domowe drzwi; *kleine*, drzwiczki. zur *kleinen Hofthüre*, małemi tylnemi, domowemi drzwiczkami.

Hof- und Justizienrath, *m.* Nadworny y Sadow Konfiliarz.

Hofsucht, *f.* porządek, dozór, dworski, karność dworska.

Hoh, wysoki, *obacz na swoim miejscu*, *hoch*.

Hohheit, *f.* wysokość; *königliche*, krolewska. *Przestr.* dieses ist insgemein ein Titel, to jest pospolity tytuł po Niemieckich Kancellaryiach.

Hohenlohe, *Hohenloha*, *Grasschaft*, Hrabstwo Hohenlohskie.

Hohenwiel, *Hohenwil*, *Festung im Württembergischen*, forteca w Wütemberskim.

Hohenwaldeck, *Hohenwaldek*, *Grasschaft*, Hrabstwo Hohenwaldeckie.

Hohenzollern, *Hohenzollerna*, *Grasschaft*, Hrabstwo Hohenzollerskie; *Schloß solcher Grasschaft*, zamek tego Hrabstwa, toż samo mawiać.

Hoherrdieser, *m.* Arcykapłan, najwyższy Kapłan.

Hohes Alter, *n.* zgrzybiata starość, zgrzybiały wiek, sędziwy wiek.

Hohle Schule, *f.* Akademia, słowo w słowo, wysoka szkoła.

Hohgeacht, wysoko szacowany. siehe *hochgeacht*, und also auch die übrigen Wörter, da *hoh* für *hoch* gesetzt wird, obacz słowa, *hochgeacht*, y tak też inne po nim słowa, w których: *hoh*, zamiast, *hoch*, kładzie się.

Hohl, wydrożony, próżny we środku. *obacz*: *hol*.

Hohlen, przywołać, zawołać; wołać, przyzwać; die *Knaben*, dzieci, chłopcow. einen aus *Hetrurien hohlen*, kogo z *Hetruryi* przyzwać, zprowadzić; aus der *Fremde*, z cudzych kraioiw. einen vom *Pfuge*, zum *Bürgermeister* ante, kogo od pług na urząd *Konfula*. einen zu sich *hohlen*; zawołać kogo do siebie; den *Doctor*, doktora, *Medyka*.

Hohlleiste, *f.* listwa wyfugowana.

Hohlriegel, *m.* dachowka, iakoby, wydrożona cegła.

Hohn, *m.* szydzenie, naygrawanie, wysmiewanie, pośmiewilko, śmiech, *zart*, w tym że *sanym sensie*, gruby *zart*, mit einem *Hohn* treiben, pośmiewilko, szydzenie z kogo czynić. *et nem zu Hohn dienen*, komu być pośmiewilkiem na śmiech, na szydztwo, na szydzenie być komu podanym.

Hojahnen, ziewać; nachlässige Leute, leniwi y gnuśni ludzi. *hojahnen sehr oft*, ziewaia bardzo często. *den schläfert es*, der *hojahnet*, komu się spać chce, ten ziewa.

Hol, wydrożony. *hole Aber*, wydrożona żyła, przez szrzodek dziurawa. *hole Hand*, wydrożona ręka. *hole Tieffen der Hölen*, wydrożona głębina, iama dołow. *hol machen*, wydraczać wydrożonym uczynić. *ihwendig hol*, zewnątrz wydrożony. unten *hol*, od spodka wydrożony. *hole Wege*, wąwozy głębokie. *hole Zähne*, dziurawe zęby.

Holbohrer, *m.* świder, do wiercenia.

Holz, życzliwy; gegen einen, komu. *holder Mensch gegen mich*, człowiek mi życzliwy.

Holderbaum, *m.* *bes*, vom *Holderbaum* me, z betu.

Holbe Göttin, Łaski, łaskawe Boginie.
Holdselig, łaskawy. holdseliger Mensch;
łaskawy człowiek. *znaczy także to*
co: przyjemny, miły. holdselige
Rede, łaskawa, przyjemna, miła
mowa.

Holdselig, *adv.* łaskawie, mile, miło,
przyjemnie, *w tym samym sensie*,
pięknie.

Hole, *das*, *n.* prożne, dołek, wydrożone,
Subst. neutr. Hole der Augen, dołek
w ręce. hole des Fusses, dołek w po-
destwie u nogi. hole eines Wechels,
prożne, wydrożone w kuflu; oder in
eine Nase, wydrożone w noz. hole
des Gefasses, prożne w naczyniu.

Holen, przyprowadzić, zprowadzić; ek-
nen, kogo. einen holen lassen, kazać
kogo przyprowadzić. ich will den
Schneider holen lassen, ja chcę kraw-
ca kazać przyprowadzić. hole mir
den Goldschmidt, zrowadź mi złot-
nika. er hat mir einen schlechten
Schuhmacher geholt, on mi zprowa-
dził bardzo złe o śzewca. hol mir ei-
nen andern, przyprowadź mi innego.

Holfehle, *f.* zciek, kędy woda, pomyie
zciekała y wychodzą.

Holla! hola! hey; Junge! chłopcze!
stille! hola! cicho! cyt!

Holländer, *m.* Olender, z Holandyi ro-
dem, z Olender pochodzący.

Holländerinn, *f.* Olenderka, kobieta z
Hollandyi rodem, z Olender pocho-
dząca.

Holländisch, Olenderski, z Holandyi; z
kraju Olenderskiego.

Holländisch, *adv.* po Olendersku, z O-
lenderska, iak Olender, iak w Hol-
landyi.

Holland, Hollandyia, Olendry. Bata-
wia, nach Holland reisen, do Hollandyi
poiechać. es gefällt ihm nicht nach Hol-
land zu reisen, nie podoba się mu iechać
do Hollandyi. ich reise bald nach Hol-
land, ja wkrótce iadę do Hollandyi.

Holleiste, *f.* listwa wydrożona, wypu-
kła; etwas mit solcher, co z taką
listwą.

Holstein, Holstyn, Olsztyn, Księstwo,
kray, Holacyia, Holztynskie.

Holma, Holma, wyspa. *powtore znaczy*,
Ort wo die Schiffe gebauet werden,
mieysce na którym okręty y statki
wodne budują, okrętarnia.

Holofernes, Mannenamen, Holofernes,
imię Męszczyny.

Holper, *m.* chropowatość, chropacina,
chropowacina, chropawe, niegładkie.

Holpericht, chropowaty; chropawy,
chropaty, nie gładki, nie rowny.
holperichte Derter, chropawe, nie row-
ne mieysca. holperichte Rede, nie
gładka mowa, nie zgrabna mowa.

Holstebro, Holstebro, Stadt in Jütland,
miasto w Jutlandyi.

Holsteiner, *m.* Holztynińczyk, Holztyn-
nianin, Holfat, z Holfacyi pocho-
dzący.

Holsteinerinn, *f.* Holztynka, Olsztyn-
ka, Holztynianka, Holfarka, biała
głowa.

Holsteinisch, *adj.* Holztynski, Olsztyn-
ski, Holfacki, z Holfacyi.

Holsteinisch, *adv.* po Holztynsku, po
Olsztynsku, po Holfacku, iak Holfat,
iak Holfarka.

Holz, *n.* drewno, drzewo; grünes, zie-
lone; feuchtes, wilgotne; starres, mo-
cne; festsches, na stopę grube, mia-
śne; dünnes, cienkie; grosses, wiel-
kie, okrutne; ciężkie, *w tymże sa-
mym sensie mowi się*, co wielkie, okrut-
ne drzewo; gut brennendes, dobrze się
palące; leichtes, lekkie. Mangel an
Holze, niedostatek dREW, niedostatek
drzewa. Menge, Vorrath des Holzes,
siła dREW, wielka moc dREW, przypo-
sobienie dREW. grossen Hauffen Holz
aufsetzen, wielkie kupy, stupy dREW
nakładać. Holzhauen, drwa rąbać;
Buchen im Feuer härten, hartować,
twardzić, drewno w ogniu. Holz
spalten, drwa łupać, drewno łupać.
Holz sägen, drwa piłą rznąć. Holz
zum bauen, drzewo do budowania,
drewno na budowanie. zu Sturm-
büchern Holz fällen, na dązki obron-
ne, drzewo rąbać. da wächst nicht
viel Holz, tu nie wiele drzewa rośnie,
powtore znaczy to co: Wald, las, bor-
ins Holz gehen, do lasu iść. vom Hol-
ze, z drewna, z drzewa, drewniany.
Holz holen, sammeln, drwa nosić, drwa
zbierać.

Holzapfel, *m.* lesne iabko, płonka, drze-
wo iabłonowe.

Holzart, *f.* siekiera do wykarczania ko-
rzeni drzewowych.

Holzbohr, *f.* lesna groźka, nie sadzona
w ogrodzie.

Holzbo den, *m.* drwalnia, schowanie na
drwa, lamus na drwa, komora na
drwa. trage Holz in Holzbo den, za-
nieś drwa do drwalni. hole Holz aus
dem Holzbo den, przynieś drwa z
drwalni, z lamusa, z komory.

Holz-

Holzband, *n.* drew wiązan', w ktorey kilkanaście pław drzew.

Holzbarbe, *f.* niedostatek na drwa, o drwa skapó, drew niedostatek.

Holzern, *słowo w słowo*, drzewować.

Holz im Walde hauen, drwa w lesie rąbać.

Holzhacker, *m.* drew rąbacz, człowiek do rąbania drzew, stroz.

Holzhändler, *m.* drwalny kupiec, który, drzewo przedaie; drzewem handluie.

Holzhandel, *m.* drwalne kupiectwo; handel drwalny, handlowanie drwami.

Holzhauer, *m.* drew rąbacz, człowiek do drew rąbania, stroz.

Holzhausen, *m.* stus, stus drew, stus drzewa; die Todten darauf zu verbrennen, do palenia na nim umarłych.

Holzhaus, *n.* drwalnia. gehe ins Holzhaus, Holz zu holen, idź do drwalni drew przynieś.

Holzlicht, drewisty, drzewisty, iak drzewo, iak drewno. holzichte Erde, drewista, drzewista, ziemia. holzichte Wurzel, drzewisty korzeń. holzichter Stein, drzewisty kamień, rodem y plecią do drzewa, podobny.

Holzammer, *f.* drwalnia, na drwa komora. hole Holz aus der Holzammer, przynieś, drew z komory. lasse, in die Holzammer Holz tragen, kaź do komory drwa znośić.

Holzmarkt, *m.* drewniany rynek, na którym drwa przedaia.

Holzsammler, *m.* drew zbieracz, ten co drwa zbiera.

Holzsammlung, *f.* drew zbieranie; tägliche, codzienne.

Holzschneise, *f.* pardwa; ein Vogel, prak, pardwa leśna.

Holzschuh, *m.* drewniany bur, kúrpiał z tyka.

Holzschweller, *m.* ten co klinami drzewo rozbiia.

Holztaube, *f.* grzywacz, leśny gołąb, dziki gołąb. von Holz Tauben, grzywaczowy, co z grzywacza robione, potrawa. Fleisch von Holztauben, mięso grzywaczowe, z grzywacza.

Holzjung, *f.* drew rąbanie, drew gotowanie, drew w lesie przypofabianie.

Holzwagen, *m.* woz na którym drwa wożą, woz do drew wożenia.

Holzwerk, *n.* drzewo, materyał, na budownią, das von Holzwerk soll gemacht werde, to co ma być, z takiego drzewowego materyału zrobione. zum Holzwerk gehörig, do ma-

teryału takiego na budownią należący.

Holzwürmgen, *n.* robaczek w drzewie, czerwik, który drzewo toczy, naproch.

Holzurm, *m.* robak w drzewie, czerw, który czrzwę toczy, to jest, gryzie.

Holunke, *m.* Schimpfwort, zelżywe słowo, ladaco, kulta.

Holunderbaum, *m.* bes, drzewo besowe, piekniey się mowi, a niżeli bżowe. vom Holunderbaum, besowy, zamiast bżowy. bes, genit, lepiey besu, niż, bzu.

Ort, wo der Holunderbaum wächst, mieysce gdzie bes rośnie, besowina.

Holunderbusch, *m.* kierz, krzak, besowy, z kilkunaštu gałęzi, lub, z kilku.

Holunderstaude, *f.* besowy krzew, drzewo besowe, czyli, bżowe.

Holunderwein, *m.* wino besem, albo bżem, zaprawne.

Holzriegel, *f.* dachówka, co wygięta we szródku jest.

Honfleur, (Hogfleur) Honfleur, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Honig, *m.* miód, patoka, miód praśny; sehr süßer, bardzo słodki; fließiget, płynny, wodnisty; stärker, gęsty; so aus Blumen gesammelt, który z kwiatow bywa zbierany; guter, dobry; unangenehmer, nieprzyjemny; unlieblicher, niemiły; sehr guter, bardzo dobry; unreiner, nieczysty; bester, gelduterter, rozpuszczony; von der andern Art, pośledniego gatunku; sehr gut schmeckender, bardzo dobrze smakujący; sehr schlimmer, bardzo zły; reiner, czysty; verderbener, zepsuty; frischer, neuer, świeży, nowy. zum Honig gehörig, miodowy. Gefässe vom Honig, naczynie z miodu, naczynie miodowe, na miód praśny. wie Honig, iak miód, miodowny. Farbe wie Honig, kolor miodowy, taki, iak miód. mit Honig angemacht, miodem przyprawny, miodem zaprawny, miodem osłodzony, do czego miodu włożono. mit Honig angemachtes Küchelen, miodem zaprawne ciasteczko, miodem zaprawny koścacyk, miodowniczek, wie Honig geartet und schmeckend, iako miód zrobiony, y smak takież mający; der gleichen Saft, takowyz sok, sok iak miód, do miodu podobny. Honig schneiden, miód wyrzynać z ula plastrami. Honig ausnehmen, miód wy-
bierać.

bierać, z ula, *według, sztuki mówiące*,
 pszczoły podbierać. *der Honigbauer*
 hat zu viel Honig geschnitten, pasie-
 cznik, nazbyt wiele wyznał miodu,
 nazbyt wiele podebrał miodu. *nimm*
 nicht viel Honig aus, nie wiele miodu
 wybieray, nie wiele podbieray miodu.
 so viel Honig, als genug ist, ausneh-
 men, tyle miodu, ile dożyć jest, pode-
 brać, wziąć, wyjąć. *Honig lecken*,
 miod lizać. *die Väre lieben den Ho-*
nig, niezdźwiedzie lubią miod.
Honigapfel, *m.* rayskie jabko, gatunek
 obliwy takowy, chęz jabłek.
Honigauenehung, *f.* podbieranie pszczoł,
 podbieranie miodu.
Honigbau, *m.* pasieka, pszczolnik, gdzie
 w ulach pszczoły miod robią.
Honigbauer, *m.* pasiecznik, który około
 pszczoł y miodu robi.
Honigbin, *f.* słodka gruska, miodowa
 gruska, miodowka.
Honigblume, *f.* kwiat, z ktorego pszczo-
 ły miod robią, w którym jest ma-
 teryja do miodu sposobna.
Honigbrühe, *f.* miodowa polewka, z
 miodu zrobiona, albo miodem przy-
 słodzona.
Honiggarten, *m.* pasieka, pszczolnik,
 miejsce gdzie ule z pszczołami stoją.
Honiggelb, żółty, żółto-czerwony, ia-
 kiego koloru miod jest.
Honiggrind, *m.* plaster, który pszczo-
 ły zakładają, do zarobienia w nim
 miodu.
Honigkuchen, *m.* miodowy piernik,
 miodowe ciasto. *kleiner Honigkuchen*,
 miodowy pierniczek, miodowe cia-
 steczko.
Honigmachen, miod robić, miod zara-
 biał, iak pszczoły czynią.
Honigmachend, miod robiący, miodo-
 robny, miodoczynny, *słowo w słowo*
z Latin mellificus.
Honigmacher, *m.* słowo w słowo, miodo-
 dziey, miodorobnik, miodoczyn-
 nik.
Honigmann, *m.* człowiek do miodu,
 około miodu robiący, miododziey.
Honigreich, w miod obfity, w miod
 obfity, w miod urodzajny.
Honigroße, *f.* plaster miodu, iaki pszczo-
 ły zarabiają.
Honigschmack, *m.* miodowy smak, miodo-
 du smak, smak taki iak miodowy.
Honigsaim, *m.* miodowy plaster, miodu
 plaster, z ula.
Honigthau, *m.* patoka, sam miod bez
 suszu.

Honigtopf, *m.* miodowy garnek, na-
 czynie na miod.
Honigtrank, *m.* miod poiony, z prasne-
 go miodu robiony.
Honigwachs, *n.* wosk z suszu miodo-
 wego topiony.
Honigwerk, *n.* miodowa robota, miodo-
 we rzemiosło, miodowe gospodar-
 stwo.
Honigzeug, *n.* patoka, miod sam, bez
 suszu, czysty.
Honnet, *to co*, anständig, uczciwy, przy-
 stoyny, przyłtoynność mający.
Honorabl, *to co*, ehrsam, cze y utza-
 nowania godzien.
Honslardyck, *Honslardyka*, *Ort in Hol-*
land, miasto w Hollandyi.
Hopfe, *m.* ein Gewächs, zielen, chmiel.
 es ist Hopfe und Malz verkehren, chmiel
 y słod zginał, *to ist*, daremna praca
 y koszt, nic nie wskurawszy.
Hopsenkäumen, *pl.* chmielne szparagi.
Horchen, słuchać, podsłuchiwać: auf
 einen, kogo; etwas an der Thüre
 horchen, po de drzwiami słuchać,
 podsłuchiwać; was einer sagt, und von
 fern darauf Acht geben, co kto mowi,
 y z daleka na to baczenie dawac.
 sachte zur Thüre hinschleichen, den
 Athem an sich halten, und also horchen
 was geredet wird, cicho y powoli, do
 drzwii się przysunąć, dech w sobie
 zatrzymać, y tak słuchać, *to co*,
 mówią, cicho podsłuchiwać, co się
 dzieje, albo o czym mowa jest.
Horchen, das, *n.* słuchanie, podsłuchi-
 wanie, nadstawianie ucha, ciche słu-
 chanie.
Horcher, *m.* słuchacz, podsłuchiwarz,
 cichysłuchacz z nadstawianiem ucha.
Horizont, *m.* Horizon, koło, który ni
 by na dwie połowy niebo dzieli, y
 wzrok nasz zakończy, *nazwał dobrze*
możesz, okylica. eines Horizont über-
 steigen, czyi horyzont przechodzić,
to ist, być nad iego siły y pocięcie.
Horn, *Horna*, *Stadt in Holland*, miasto
 w Hollandyi; von oder zu solcher
 Stadt gehörig, z tego albo do tego
 miasta należący, Hornański; Mann,
 Hornanin; Frauenzimmer, Hornianka.
Graf von Horn, Hrabia z Horna.
Horn, *n.* rog: eines Thieres, iakiego
 zwierza. rechtes Horn, prawy rog;
 linkes, lewy rog; langes, długi, wy-
 sok; starkes, mocny, tegi; abgebro-
 chenes, ułomany, utracony; frummes,
 krzywy,

krzywy, wykrzywiony, pokrzywiony; *schwärzlichtes*, czarniawy; *hehes*, wyfoki; *kurzes*, krotki; *leichtes*, lekki; *schönes*, piękny; *spitziges*, kończyły; *vormwärts stehendes*, na przodku stojący. *nach dem Maule wieder gehendes*, ku pyskowi na dol idący. *kleines*, mały. *aus einander stehender Hörner*, rogi, daleko jeden od drugiego rozłożenie. *mit Hörnern gewaffnet fern*, rogami być uzbroionym. *Hörner des Mondes*, rogi księżycy. *Horn einer Armee*, rog wojska, *zwey Hörner* się mówi, ikrzydło, ale się może mówić rog skrzydła, rog szyku; *des Hafens*, rog portu. *stumpfe Hörner haben*, mieć poutrącone, utracone rogi. *Hörner an einander probiren*, rogów sobie próbować, *so ist*, bież się jeden z drugim. *der für Angst möchte Hörner kriegen*, któremu od frasunku, ledwie rogi nie wyrosną. *in ein Horn mit einander blasen*, w jeden rog razem dąć, *so ist*, iedno z sobą trzymać, iedno z sobą myśleć, iedno z sobą rozumieć. *etwas auf seine Hörner nehmen*, wziąć na swoje rogi jaką rzecz, interes robić. *von Horns*, z rogu, rogowy. *fast wie Horn*, prawie taki iak rog. *gekrümmt wie Horn*, zakrzywiony iako rog. *das Hörner hat*, rogaty. *zu Horn werden*, rogi rość; *Indic*, rogi rosna. *kleines Horn*, mały rog, *rozek*, *rozczelek*. *mit einem Horne*, z iednym rogiem, *iedno-rog*, o iednym rogu. *das zwey Hörner hat*, co ma dwa rogi, o dwoch rogach, *dwoy-rog*. *das drey Hörner hat*, co ma trzy rogi, o trzech rogach. *Hornarbeiter*, m. robotnik od rogu, ten co z rogu, co wyrabia, rogownik. *Hornbläser*, m. trębacz na rogu, ten co na rogu trąbi. *Hornfisch*, m. iglica pewna ryba morska, tak nazwana. *Hornfüßig*, *adj.* rogo-nogi, co kopyta ma, z kopytami. *Hornicht*, rogowy; *Schnäbel der Vögel*, rogowy dziubu ptaków. *Hornis*, f. *ein Ungeziefer*, owad pewny, *szerszeń*, *sierzeń*. *die Hornis toll macht*, szerszenie drażnić, *das ist*, złych gniewać. *Hornung*, m. Luty, *anderer Monat des Jahres*, drugi miesiąc w roku. *Hornwerk*, n. szaniec rogaty; *Art eines Festungswerkes*, kształt, pewney forteczney roboty; *bedeckt die Festung*, zasłania, zastrawia fortecę.

Hort, m. obrona, protekcyja, *obacz na swoim mieyscu*, *Edykt*. *Hosen*, pl. pludry, spodnie, portki. *Hosenband*, n. podwiązka. *Orden des blauen Hosenbandes*, order podwiązkowy granatowy, Angielski. *Hosensicker*, m. karpacz, co pludry karpata, *lata*, *latacz*. *Hosensnopf*, m. guzik, u tego ubioru do zapinania. *Hospital*, n. szpital; *für Armee*, na ubogich; *für Kranke*, na chorych; *für alte Leute*, na ludzi zestarzałych y zgrzybiałych. *Hospitalmutter*, f. *Spitalmutter*, matka szpitalna, gospodyni szpitalna. *Hospitalvater*, m. szpitalny ociec, gospodarz szpitalny. *Hospitalverwalter*, m. dozorca szpitalu, starczy rzadca szpitalu. *Hospodar*, m. *Herr in der Wallachei*, Książę Wołoski, *Hospodar Wołoski*, *Moldawski*. *Hospitalität*, f. *obacz na swoim mieyscu*, *Feindseligkeit*, nieprzyjaćielstwo. *Hope*, f. pałka, *taran brukarki*, *baba*, do wybijania, *palow*, *so co*, *Schlägel*, *wbiak*, *etwas mit der Hope hinein treiben*, *einschlagen*, co *baba*, *wbiakiem*, *wbiac w ziemię*. *die Pfähle sind tief mit der Hope hinein zu treiben*, *pale* trzeba głęboko *babą* *powbiac*. *die Pfähle sind nicht tief mit der Hope eingeschlagen worden*, *pale* nie głęboko były *babą* w ziemię *powbijane*. *Hradisch*, *Hradysko*, *Hradyska*, *Stadt in Mähren*, *miasto w Morawie*. *Hotentotten*, pl. *Hotentowie*, *Völker in Africa*, *narod w Africe*. *S. Hubes*, *Stadt in Portugall*, *Senchuba*, *miasto w Portugallii*. *Hucke*, f. *fakiewka*, *juczki*, do noszenia na ramieniu. *Hucken*, *dźwigać*; *einen*, *kogo*; *auf dem Rücken*, *na grzbieci*. *der arme Vater hucket zwey kleine Kinder auf seinem Rücken*, *niezdany ociec dźwiga dwoie małych dzieci na swoim grzbieci*, *na plecach*. *Hudel*, f. *brydnia*, *brydnie*, *figle*; *die sind nichts werth*, *które nic nie warty*. *Hudeler*, m. *figlarz*; *der sich nicht schämt, solcher zu seyn*, *który się nie wstydzi niem być*. *Hudelicht*, *figlarny*; *hudelichter Kerl*, *figlarny człek*.

Hudeln,

Hudeln, figlować. die ehrlichen Leute
Hudeln niemals, uczściwi ludzie nigdy
nie figlują. Hudele dich fort, precz
zjad, idź precz.

Hudelmannaesinde, *n.* stek ostatni ludzi,
nawypodleytzy gmin.

Hudelen, *f.* figarstwo, figlowanie. deine
Wörter sind pure Hudelen, twoje sło-
wa są lczczere figlarstwa, prawdziwe
figlowanie.

Hudikswald, Stadt in Schweden, Hu-
dikswalda, miasto w Szwecyi.

Huen, Insel im Balthischen Meere,
Huena, wyspa na bałtyckim morzu.

Huesca, Stadt in Spanien, Hweska,
miasto w Hiszpanii

Hufe, *f.* Stück Landes, wzor pola,
trzydzieści tary mający.

Hufengeld, *n.* czynsz, z tak wielkiego
wzoru polz.

Huff, *n.* kopyto; Horn der Pferde an
den Füßen, róg na nogach koniackich;
hartes, twarde; hohles, dołkowate,
wydrożone; hohes, wysokie; rundes,
okrągłe; schabigtes, obrażone, odbite;
ungespaltenes, nie dwoione; eines
Pferdes, u konia.

Hufeisen, *n.* podkowa; einem Pferde
auflegen, koniowi przybić podko-
wę, podkuć konia, na jedną nogę,
na dwie nogi, na trzy, na wszystkie
cztery nogi. einem Hufeisen aufschla-
gen, komu podkowę przybić, das
ist, einem etwas bereben, welches nicht
wahr ist, wyperśwadować komu, aby
wierzył. so es, nie prawda. du fannst
deinem Bruder nicht Hufeisen auf-
schlagen, ty nie możesz podkować
twojemu bratu przybić, so ist, nie
wyperśwadujesz, aby uwierzył. die
Bedienten schlagen ihren Herren oft
Hufeisen auf, słudzy często przybi-
lają podkowsy swoim panom, wyper-
śwadują im, aby wierzyli co nie-
prawda.

Hufschmid, *m.* kowal który podkowsy,
robi y przybija.

Hugenotte, *m.* Hugenot, Kalwini, albo
Reformaci we Francyi tak nazwani.

Huhn, *f.* Henne.

Hübel, *m.* guz, wyrosłość, gorka; an der
Stirne, na czole.

Hübelgen, *n.* wyrosłość, goreczka; an
einer Bohne, na ziarku bobu.

Hübelicht, gorkowaty, wyrosły, guzo-
waty; Stirne, guzowate czosło, z
guzem.

Hübsch, sliczny, ładny, więcej jeszcze
znaczy jak, piękny. hübsche Gebäu-

den, leibestellungen, sliczne, ładne,
iesta, y układność ciała, postać, so es,
diminut. piekniutenki, piekniutki.
hübscher Knabe, piekniuteński chłop-
czyk. hübsch seyn, slicznym, ładnym,
pięknym, piekniutenkiem być.

Hübschigkeit, *f.* slicznosc, ładność,
piękność. artige Hübschigkeit, kiztat-
na slicznosc; besondere und seltsame,
olobliwa y rzadka; der Augen, oczow.

Hüste, *f.* oder das dicke Bein, łud, albo
miejsca noga; das Schloß oben am
dicken Beine, kłab, na łanym wierz-
chu u góry łuda. die Hüste brechen,
kłab zbić, złamać. verrenkte Hüste,
wywinąć nogę w kłębie, znaczy też
krzyż, w tyle.

Hüstweh, *n.* icyatyka choroba, bol w
krzyżu. einer, der das Hüstweh hat,
ten co na icyatykę chory, co icya-
tykę ciergi, co na krzyżę chory.

Hügel, *m.* pagorek: niedriger, niski;
walbichter, łasem zarosły; mit Myr-
ten und andern Bäumen bewachsener,
mirtem y innemi drzewami zarosnio-
ny; jäher, przykry; fetter, buyną
ziemię mający; allmählig aufsteigen-
der, zwolna, nieprzykro w górę idą-
cy; magerer, płony; kahler, ohne
Bäume, tyły, goły, bez drzew; wohl
befestigter, und allenthalben sehr stei-
ler, mocno ufortyfikowany, y ze
wszystkich stron urwany; durch die Thä-
ler hingehender, dolinami przepadzi-
sty; sehr hoher, bardzo wysoki; der
auf einer Ebene etwas empor steigt,
który na łamey rowninie w górę się
podnosi; etwas spitzig zugehender, tro-
chę kończyłty u wierzchu; der sich
allmählig wieder in die Ebene zieht,
który się zwolna znowu, ku rowni-
nie spuszcza; der sich gegen den Fluß
ziehet, który się ku rzece ciągnie; da
unten der Fluß daran hinreht, ktore-
go dołem rzeka idzie; hoher und rau-
her, wysoki y chropowaty; unterster,
doł pagorka; der wie ein Regel in die
Höhe geht, który kończalto, iak krę-
gel w górę idzie; höchst angenehmer
und grüner, bardzo przyjemny y zie-
lony; mäßiger, voller alten Cypressen,
pomieranie wielki, pełny itarych cy-
prysów. die Hügel liegen um die
Stadt her, pagorki leżą w koło mia-
sta. Hügel voller Bäume, pagorek
pełny drzew; ziemlich hoher, pomier-
nie wysoki; ziemlich großer, dołyć
wielki; buschigter, krzaczysty. etwas
auf einen irdeuen Hügel sehen, co na
wysypa-

wysypanym ziemi pagorku postawić; ist adwärts, ku dołowi spadziśo idący. gegen den Hügel antreiben, w pagorek pod górę pędzić. den Hügel vor der Stadt besetzen, pagorek przed miastem zalec, osadzić. der mit den Soldaten besetzter Hügel, żołnierzami osadzony pagorek; ist gefährlich vor der Stadt, iest niebezpieczny dla miasta. kleiner Hügel, pagoreczek, malenki pagorek.

Hügelgen, *n.* pagoreczek; angenehmes, miły; rundes, okrągły, okrągłutki.

Hügelicht, pagorkowaty, po którym wiele pagorkow iest. hügelichter Ort, pagorkowate miejsce, po którym pagorki leżą.

Hühnerbräue, *f.* rosół kurzy, z kury gotowany.

Hühnerdieb, *m.* słowo w słowa, kurzy złodziey, kaniuk ptak tak nazwany.

Hühnerfeder, *f.* pierze kurze, pierze z kury; harte, twarde.

Hühnergeyer, *m.* kaniuk; der Hühner fängt, ktory kury łapie.

Hühnerhaus, *n.* kurnik, zamkanie na kury, albo gdzie kurom iesc daia.

Hühnerhirt, *m.* pastuch kurzy, ten co kury pasie.

Hühnerkorb, *m.* koiec, na kury, albo klacka długa, w którą kury wsadzaia.

Hühnerleiter, *f.* drabinka, na ktorey kury siadaia.

Hühnermann, *m.* ten co kury chowa, trzyma, żywi.

Hühnermist, *m.* gnoy z pod kur, gnoy kurzy, plugastwa po kurach.

Hühnernest, *n.* kurze gniazdo, w którym kura na jajach siedzi.

Hühnervoigt, *m.* ten co kury chowa, trzyma, żywi.

Hühnerzucht, *n.* karmienie, kur, trzymanie y paszenie kur.

Hühnen, *n.* kurczę, kureczko, kurak, kurka, kureczka, ogółem mowiąc.

Hülfsbegierig, no pomoc maiący przybyć, maiący pomagać, dopomagać.

Hülfe, *f.* pomoc, ratunek, pomaganie, pomożenie, posilek; fremde, obcy; gewisse, pewny; göttliche, boski; sichere, bezpieczny; mäßige, pomierny; treue, wierny; schwache, słaby; große, wielki; und mannichfaltige, y rozmaity; viele, wiele pomocy, wiele posilku; wahre, prawdziwy; freiwillige, dobrowolny; auöwärtige, postronny; äußerste, ostatni; mit Gelde, w pieniądzech, pieniężny. einem die

Hülfe leisten, pomoc komu dać, dawać; wider so große Gewalt, przeciwno tak wielkiey sile. ben einem die Hülfe suchen, sehnlich die Hülfe suchen, z upragnieniem posilku szukac. einem mit der Hülfe bespringen, przyskoczyć komu na pomoc. einem in dessen Elende die Hülfe sehen lassen, komu wyswiadczyć ratunek, w jego nędzy. einem die Hülfe zeigen, komu pomoc wyswiadczyć. einem Bolk zu Hülfe schicken; komu ludzi na pomoc posłać. von einem die Hülfe haben, mieć od kogo pomoc, posilek. einem der Hülfe berauben, kogo pozbawić, powocy, posilkow. die Hülfe ist da, na pomoc posilek przybył. weder Hülfe noch Rath wissen, ani posilku, ani rady nie widzieć. sich eines Hülfe bedienen, zażywać posilkow od kogo. eines Hülfe haben, mieć posilek od kogo. die geschwinde Hülfe ist nöthig, prędki posilek iest potrzebny. einem die Hülfe leisten, gewehren, komu posilek dawać, pomoc świadczyć. eine Hülfe nöthig haben, um die Hülfe anhalten, o pomoc prosić, posilkow się napierać. von einem die Hülfe erwarten, od kogo pomocy czekać. die Hülfe leisten, pomoc świadczyć, ku pomocy być, jakim ratunkiem pomagać, na pomoc komu przybyć, przybywać, z pomocą, z posilkiem przychodzić. die Hülfe schicken, na posilek przysłać. zu Hülfe gehen, ziehen können, na pomoc iść, ciągnąć, przyiść. mit Gottes Hülfe, za Bożą pomocą; die Gefahr abwenden, niebezpieczeństwo odwrócić. zu Hülfe eilen, na pomoc, spieszyć, z posilkiem pospieszać, posilek przyspieszać. mit der Hülfe entgegen kommen, z posilkiem komu zabiec. Hülfe nach erlangtem Rechte, pomoc do wykonania dekretu, po wygranej sprawie w sądach.

Hülfertig, dobrotliwy, gotowy do dania ratunku, pomocy.

Hülfertigkeit, *f.* dobrotliwość, gotowość, do dania pomocy, ratunki.

Hülfsleistung, *f.* pomocy świadczenie, ratunku dawanie.

Hülfliche Hand leisten, pomocną rękę podawać; einem, komu.

Hülfslos, bez pomocy, bez ratunku niemaiący pomocy, niemaiący ratunku. einen hülfslos lassen, zostawić kogo bez pomocy, bez ratunku.

Hülfreich,

Hülffreich, na pomocy będący, pomoc dający, posilkujący.

Hülffmittel, *n.* pomoc; gefährliches, niebezpieczna; zweifelhaftes, wątpliwa; wider so viel Unglück, przeciwko tak wiele nieszczęścia: im Unglücke ohne einiges Hülffmittel bleiben, w nieszczęściu zostawać, bez żadney pomocy, niemiec y od iednego ratunku. mit schärfern, strengern Hülffmitteln seiner Wohlfahrt ratthen, zważym y żywizym pomocy sposobem ratować się, w swoim niebezpieczeństwie. Hülffmittel zu etwas suchen, pomocnych źródek szukać do czego. sich eines Hülffmittels worzu schaffen, pomocny środek sobie do czego opatrzyć. zu einer Wunde ein Hülffmittel brauchen, na rany uleczenie iakiego lekarstwa zażywać; wider die Geschwulst, przeciwko nabrzmiałości. unprobierte Hülffmittel sind verdächtig, niedoswiadczone lekarstwa są podejrżane. mit so geringen Hülffmitteln sich erquicken, lekarstwami się tak lekkiem utrzymywać. kein schnell wirkendes, doch kräftiges Hülffmittel, nie prędko operujące ale skuteczne lekarstwo.

Hülffsvölker, *pl.* posilki w ludziach na wojnę; freiwillige, dobrowolne, posilkowy żołnierz, posilkowe Hordgie, posilkowe pułki.

Hülle, *f.* odzienie; und die Hülle, y iadło, suknia y stoł. seine Kleidung ist eine elende Hülle, iego szaty, są mizerne odzienie.

Hülse, *f.* łupina; einer Nuss, z iakiego orzecha. Hülse der Erbsen, Wicken, Lupiny, z grochu, z wyki, des Getraides, ze zboża; von Weinbergen, z jagod winnych; von Oliven, z oliwek; von Hirse, z proła. kleine Hülse, łuszcza.

Hülsefrucht, *f.* legumina. voller Hülsefrüchte, pełny leguminy, grochu, bobu.

Hülsegetraide, *n.* plewa ze zboża, plewa ktora na ziarnach jest.

Hündinn, *f.* loka, sobaka.

Hündisch, *pl.* psia, psie, co od psa jest, albo co do psa należy.

Hüner, *pl.* kury; die gern Getraide fressen, ktore rady zboże iedzą.

Hünigen, Festung am Rhein, Huninga, forteca nad Renem.

Hüpfen, skakać. die Sperlinge hüpfen, wroble skakaia. das Herz hüpfet mir.

ferce mi kacze; für Freuden, od radości.

Hürde, *f.* krata; oben auflegen, kratę na wierzechu położyć; werfen, rzucac; einen Ort mit Hürden umfassen, ogrodzić kratami iakie miejsce. von Hürden, kraciany, z krat pleciony. Wand von Hürde, ściana z kraty.

Hürgen, *n.* kurewka, kleine Hure.

Hürisch, kurewny, kurewski. hürische Liebe, kurewna miłość. hürisch, po kurewsku.

Hüten, strzec, pilnować; einen, kogo; die Stadt hüten, miasta strzec, pilnować. einen hüten, kogo strzec, pilnować. die kann auch einer, wenn er gleich hundert Augen hätte, nicht hüten, ktorych, choć by kto sto oczow miał, nie mógł by ustrzec. den Garten hüten lassen, kazać ogrodu pilnować, so co, wendeln, paść, pasc; die Kühe, krowy. sich hüten, siebie pilnować, strzec się; für einem, przed kim. sich für Gift hüten, strzec się trucizny. hüte dich, daß du ihm nicht gebest, strzeż się abys mu nic nie dał. hüte dich für diesem Uebel, strzeż się tego złego. ein gewissenhafter Mensch hütet sich für Uebelthaten, sumienny człowiek strzeże się złych uczynkow. die ehrlichen Leute sollen sich für Schandflecken hüten, uczciwi ludzie powinni się strzec plamy na dobrym imieniu. man muß sich überall hüten, trzeća się wszędzie strzec. für dem man sich nicht hüten kann, czego się ustrzec nie można.

Hüten, das, *n.* strzeżenie, pilnowanie, wystrzeganie się.

Hüter, *m.* stróż; guter, dobry; vorsichtiger, bacny; fleißiger, pilny, nieleniwy, nieospały, nieleżący; alerer, unvorsichtiger, głupi, niebacny; stummer, niemy; nachsamer, czuły, czuyny; verschlagener, przebiegły; der selbst eines andern Hüters nöthig hat, ktory sam potrzebuie drugiego. stroża; böser, zły. herrlicher Hüter der Schafe, przedni stróż owiec. einen zum Hüter über etwas setzen, kogo strożem nad czym postawić, strożem kogo czego uczynić, nakazać komu, aby był strożem, przełożyć koga nad czym aby był strożem, naznaczyć kogo iakiey rzeczy strożem. Hüter des Tempels, stróż kościoła. Hüter am Thore, stróż u bramy, pilnujący, strzegący bramy.

Hüterinn, *f.* strożowa, strożka; gute, dobra; wachsame, czuła; alte, stara.
Hütte, *f.* bara, szalas; stroherne, słomiana. mit seiner Hütte forrrücken, ze swoją barą pomykać się. Kleine Hütte, harka. Hütte vor die Sonne, harka, do uchylenia się przed słońcem.

Hüttgen, *n.* Hüttlein, harka, hareczka; schlechtes Häuschen, domeczek. in seinem Hüttgen sitzen, w domeczku swoim siedzieć. Feld- oder Bürgerhütte, her Goldaten, polna albo obozowa harka żołnierska, szalas.

Hüttenrauch, *m.* arszennik, auripigmentum, powtore znaczy, to co, unruhiger Mensch, niepokorny człowiek, kłutliwy, kłutnik.

Hütter, *m.* kapelusznik, inaczej, Hutemacher, ten co kapelusze robi.

Hüttgen, *n.* Hüttlein, czapeczka, kapeluszek. mit einem unter dem Hüttlein spielen, z kim pod kapeluszkiem igrać, zmyślić co fałszywego między sobą, zmówić się na jedno.

Hüttung, *f.* pilnowanie, strzeżenie, straż; des Viehes, strzeżenie bydła, palzenie.

Huld, *f.* życzliwość, przychyłność, łaska, dobre serce, łaskawe serce.

Huldgöttinn, *f.* łask Bogini.

Huldigen, na hołd przylić, na poddaństwo; einen, komu; als den Kaiser, jako to Cesarzowi. sich ein Land huldigen lassen, kray iaki przyprowadzić do uczynienia hołdu.

Huldigen, das, *n.* hołdowanie, hołdu uczynienie, hołdu wyznanie.

Huldigung, *f.* hołdu oddanie, poprzyśiężenie, uczynienie.

Huldigungsseid, *m.* przysięga na hołd.

Huldigungsseid ablegen, przysięgę hołdu uczynić, hołd poprzylić.

Hull, Stadt in England, Hull, miasto w Anglii.

Hulst, Stadt in Flandern, Hulst, miasto we Flandryi.

Human, Stadt und großes Landguth in Polen, Human, miasto y wielka włość w Poliszce, das heißt, Humanczyzna.

Humberflud, Fluss in England, Humberflud, rzeka w Anglii.

Humeur, *m.* (Umór) umysł humor. den Humeur der Weiber wohl kennen, humor kobiet dobrze znać. das ist mein Humeur zuwider, to jest rzecz przeciwna mojemu humorowi. ein Mensch von lustigem Humeur, człowiek wesołego humoru, von freunds-

lichem und gutigem Humeur, przyja-
cielskiego y dobrego humoru. von
widrigem und mürrischem Humeur.
kwaśnego y skrzętnego humoru czło-
wiek, von angenehmen Humeur, przy-
jemnego humoru. wir sind einerley
Humours, jesteśmy jednakowego hu-
moru. sehen, was einer für einen Hu-
mour habe, widzieć, co kto za humor
ma. die einerley Humeur haben, kto-
rzy ieden, albo jednakowy humor
mają.

Hummel, *f.* bak, ober, truten, trucien.
Humpe, *f.* kubek, kielich. einem mit
großen Humpen zusehen, kogo wiel-
kiemi kubkami, kielichami obkładać,
das ist, częstować.

Hund, *m.* pies, ein Thier, zwierz; mun-
terer, żywy; der gut spüret, który
dobrze szuka; hungeriger, głodny;
im Hause, w domu, domowy; zur
Jagd, do polowania; furchtsamer, bo-
jaźliwy; guter auf die Jagd, dobry
na łowy, do polowania; wachsame,
czuły; den Nacht, w nocy; der an
einer Sette liegt, który na łancuchu
uwiązany liga; alter, stary; der gut
ausseht, który dobrze wygląda, pie-
kny; großer, wielki; der schwarze Au-
gen hat, który ma czarne oczy, z
czarnemi oczyma; mit schwarzem
Matte, z czarnemi wargami; mit
großen Lappohren, z uszami wielkimi
zawieszonymi; mit einem dicken Nacken
und Halse, z grubym karkiem y szy-
ją; der eine starke Stimme zum Wellen
hat, który mocny ma głos, do szcze-
kania, z mocnym głosem; der einen
großen Nacken hat, który ma pyłk
wielki; laufiger, który się cieka za
suką; ein schwerleibiger, ciężki, nie
mogący biegać, nie rączy; fetter,
spasty; strauchter, chudy; geschwin-
der, rączy; starker, mocny; hurtiger,
prędky; vierschrötiger, rudy płaski
schweichender, łazący się, podchle-
bny; frommer, dobry powolny, kto-
ry nie kąsa; hämischer, zły, który
kąsa, który się rzuca na kogo; ver-
laufener, obłąkany; mit einer harten
und haarichten Brust, z mocnemi y
kosmatemi pierśmi; mit großen Tapp-
en, z łapani y pazurami wielkimi;
beißiger, kąsający; entlaufener, kto-
ry się wyrwał, uciekł z kąd; toller-
rasender, wściekły; fremder, obcy,
nie twój; böser, zły; greulicher, zia-
dły; fürchterlicher, straszny; auf dem
Maverhose, na solwarku, solwarczny; des

des Hirten, pasterski, pastuszy; an der Kette, na lancuchu. Hunde sind treue Hüter, psy są wierni stróże; schmeicheln, Lieblosen ihre Herren, podchlebiają panom swoim, łaską się koło swoich panów; hassen Fremde, nienawidzą obcych; haben einen starken Geruch zum ausführen, mają bardzo ostrzy węch, do wytropienia, szukaia dobre; bellen und beißen, szczekaia y kasaia; kennen die Diebe, znaia złodzieiów; schnupen und spüren alles aus, wachaią y tropia wszystko; lecken etwas, liza co, bey Tage den Hund aussperrern, we dnie psy zamykać; bey Nacht los lassen, na noc psa spuszczać; zerreißen etwas, szarpaia co; belien einen an, szczekaia na kogo; belien, wenn sie in dem Hause allein gelassen werden, szczekaia, gdy same tylko są zostawione w domu. einen Hund mit einem Steine werfen, na psa iakiego kamien rzucić, cinać. mit Steinen nach einem Hunde werfen, kamieniami za iakim psem rzucać; blocken die Zähne, wyrzascinaia zęby. den Hund zerrern, bóse machen, psa drażnić, zaczepiać. Hund liegt stille, pies cicho leży. einen Hund gänzlich stillen, psa wcale ucizyć, aby nie szczekał. der Hund hat mich in die Hand gebissen, pies ukąsił mnie w rękę. den Hund mit etwas anbinden, psa uwiązać na czym. auf Hunde Art, po piesku, iak pies, iak psy. von Hunden, psi, ze psa. Haut vom Hunde, skóra ze psa, psa skóra. Fleisch vom Hunde, plie mięso, mięso ze psa, psi scierw. es ist ein Hund dahinter begraben, pies tam jest pod tym zagrzebany, to znaczy, ci ludzie co nie dobrego myślą. an kleinen Niemenchen lernet der Hund Leder fauen, na małym rzemyczku, uczy się pies, całą skórę ziadać, to przy stole znaczy: od małych rzeczy trzeba zaczynać, do małych rzeczy trzeba na przod przyzwyczaić. viele Hunde sind des Haasen Tod, kedy wiele psow, tam pewna śmierć zaiąca, znaczy, aby wielu niegniewać, aby sobie nie robić nieprzyjaciół, bo im nie zdurza.

Hundebrödt, n. iesć dla psow, sypka, która dla psow parzą.

Hundefell, n. psa skóra; gebräuchlich zu vielen Sachen, zdarnia do wielu rzeczy.

Hundefleisch, n. plie mięso, psi scierw, scierw ze psa.

Hundefresser, m. psow pożerca, co psy ziada, iak wilk czyni.

Hundegebiß, n. psi zwyczaj, na drugich szczekać, drugich kasać.

Hundehütte, f. psa hata, hata na psa, w ktorey pies lega.

Hundejunge, m. młody pies, ieszcze nie weszczwany, niezaprawiony, metaph. młody chłopiec, niebywały nieznaiający się ieszcze.

Hundeloch, n. psa dziura, więzienie tak, zarłem w Niemieckim nazwane.

Hundepeitscher, m. ten co psy ćwicz, biie.

Hundert, sto. hundred Tage, sto dni. hundred und zehn Jahre, sto dzieśięć lat. hundred Jahre, sto lat. aus hundred bestehend, ze stu złożony, takze, setny; dergleichen Gewicht, centnar. setna waga. Compagnie von hundred Mann, kompania, ze stu ludzi, w ktorey sto ludzi. zu hundred theilen, na sto dzielić. hundred und hundred, po sto. hundred Soldaten auführen, sto żołnierzy wystawić, wyprowadzić. Eintheilung unter hundred Mann, dzielenie na sto ludzi. zu hundred gehörig, setny. hundred Männer, sto nęzów, sto panów.

Hundertste, setny. hundredster Theil, setna część. hundredster Theil, setny dzień.

Hundertblätterichte Rose, f. stolistkowa róża.

Hundertfach, stokrotny. hundredfache, Mauer lange nicht zu, die Dinge zu erhalten, y stokrotny mur, nie upilnuie, nie uchowa nigdy rzeczy.

Hundertfältig, postokrotny, postokrotna, postokrotne.

Hundertfältig, adv. postokrotnie, albo po sto.

Hundertfüßig, o stu nogach, stonog, maiący sto nog.

Hunderthändig, o stu rękach, sto rąk maiący.

Hundertjährig, stoletni. hundredjährige, Spiele, stoletnie gry. hundredjährige, Zeit, stoletni czas.

Hundertköpfig, stogłowowy, o stu głowach. hundredköpfiges Geschur, poczwara o stu głowach.

Hundertkörnig, sto ziarnowy, o stu ziarnach, będaczy.

Hundertmal, sto kroć, sto razy. hundred und achtzigmal, sto osmdzieśiat razy. sich eher hundredmal umsehen, sto razy się obezrzeć pierwey niżeli. hundredmal so viel, sto razy tak wiele. hundredmal

dermal so theuer, sto razy tak drogo; verkauft werden, kosten, być przedanym, koiztować.

Hundertpfündig, sto funtowy. hundertpfündiges Gewicht, sto funtowa waga.

Hunde tsäulige Gallerie, galeryja na stu słupach, o stu kolumnach.

Hundeschlager, *m.* hycel, co psy nastryczek łapie, y palką zbiia.

Hundeskiß, *m.* psie ukąszenie, iak psy kątaia; od psa ukąszenie.

Hundesliege, *f.* psia mucha, robak, w lecie naywięcej bywa.

Hundesfutt, *m.* człowiek ladaco, nikczemny, tzuia; chłystek.

Hundeshunger, *m.* głod psi, tak wielki głod, iak we psie.

Hundsigel, *m.* iż ze psiem pyszczkiem, maiący pyszczek do piego podobny.

Hundsepf, *m.* psia głowa, ze psią głową, maiący psią głowę.

Hundmüße, *f.* psi komor, że psy naybardziej kąsa.

Hundrück, *m.* Landesgegend in der Pfalz, Hundsryk, krainka w Palatynie.

Hundsterne, *plur.* psia gwiazda, kanikuła, piesek.

Hundstage, *plur.* dni kanikularne, piekowe dni, w których naywiększe gorąca.

Hundsvigt, *m.* psiarczyk co nad psarnią przełożony; *przeztroga:* Dieses ist der Deutschen Hundsvutt, oder Hundsvott, und bedeutet mithin einen der über die Hunde gesetzt ist.

Hundzunge, *f.* ein Kraut, psięzyk, ziele; *potac.* Cynoglossa.

Hungen, Stadt im Nassauischen, Hungena, miasto w Nassawskim.

Hungarn, Königreich in Europa, Węgry, królestwo w Europie.

Hunger, *m.* głod; länger, długi; alter, stary; frischer, cały; heftlicher, szpetny; äußerster, ostatni; geringer, malenki; schwerer, ciężki; trauriger, sehr großer, smutny, bardzo wielki; tödlicher, smiertelny; war damals in Asien, był przed tym w Azji: sich durch Essen des Hungers entledigen, iedzeniem, iedząc głodu się pozbyć, z głodu się otrząsnąć. mit Essen den Hunger stillen, iedzeniem głod uspokoić. stille den Hunger mit Brod, uspokoy głod chlebem. vor Hunger fast tod seyn, z głodu prawie umarłym być. wenn sie der Hunger plagt, treibt, gdy ich głod dręczy, y ściska. das geme-

ne Vell für Hunger sterben lassen, dać, nie bronić, aby polpolly gmin od głodu umierał. Entstehung des Hungers, wytrzymanie głodu, cierpliwość na głod. eines Unbändigkeit mit Hunger zähmen, czyią nieochetzną namierność, gwałt, głodem ukroci. für Hunger sterben, od głodu umrzeć. es sind mehr Hungers gestorben, als durch das Schwerdt umgekommen, więcej ich głodem pomarło, iak mieczem, pogineło. den der Hunger treibt, krotogo głod sciska. mit Hunger quälen, kogo głodem moryć. der Hunger nimmt überhand, głod co raz większy wszędzie, länger den Hunger aushalten, dłużej głod wytrzymywać, cierpieć. am wenigsten den Hunger vertragen können, naymniej moc głod zcierpieć, głod znosić. der Hunger fällt einen an, głod na kogo napada. der Hunger hat mich angefallen, głod mię napadł. sich selbst mit Hunger hinrichten, siebie samego głodem zabijać. mit Hunger einen ausschreiben, głodem kogo zwoiować, pokonać. keinen Hunger leiden dürfen, nie moc by-naymniej głodu cierpieć. den äußersten Hunger leiden, nayostatniejszy głod cierpieć, der Hunger serbert mich zum Essen, głod mię musi do iedzenia; przymusza abym iadł. der Hunger ist ein guter Reck, głod jest dobrym kucharzem. theils freywilliger, theils gezwungener Hunger, częścią dobrowolny, częścią a przymużenia głod. durch Hunger und Purgiren abgemattet werden, głodem y purgacyami stać się osłabionym, słabiec. einen vom Hunger abgematteten erquickten, kogo głodem osłabionego, zwatłonego pokrzepić. bis auf den dritten Tag den Hunger aushalten, aż do trzeciego dnia głod wytrzymać. der Feind hat lange den so großen Hunger ausgehalten, nieprzyjaciel długo wytrzymał głod. halte länger den Hunger aus, wytrzymaj dłużej głod.

Hungerig, głodny; zgłodniały. mit einem hungerigen Magen zu einem kommen, z głodnym żołądkiem przyść do kogo. komm niemals mit dem hungerigen Magen zu mir her, nieprzychodź nigdy z głodnym brzuchem do mnie.

Hungerleiden, głod cierpieć, wytrzymać, głow wytrwać.

Hungerleider, *m.* głodny, zgłodniały, głod cierpiący, w głódzie zostający.

Hungern, łaknąć, iść się chcieć, iść się chcieć. daran man hungert, czego kto łaknie. dergleichen Hungertage, postne dni, suchotne dni, w których kto suchotami jest. es hungert mich, iść mi się chce.

Hungern, *das*, n. łaknienie, iść się chcenie, iść się chcieć, twoje iść się chcieć.

Hungersnoth, *f.* głód, *słowo w słowo*, potrzeba głodowa, albo potrzeba głodu.

Hure, *f.* kurwa; die Leute um das Ihrige bringen, która ludzi przywodzi do stracenia majątku.

Huren, kurwić, kurestwem się bawić, z kurwami przestawać.

Hurengesell, *m.* kurwiarz.

Hurengewinn, *m.* zarobek kurewski.

Huren halten, kurwy trzymać.

Hurenhandel, *m.* kurwami kupezenie.

Hurenhaus, *n.* bordel.

Hurenjäger, *m.* kurwiarz.

Hurenkind, *n.* kurewskie, dziecko, z kurwy syn.

Hurenleben, *n.* kurewskie życie.

Hurenlied, *n.* kurewna piosenka.

Hurenlust, *f.* spryt kurewski.

Hurenstirn, *f.* bezwstydną czoło.

Hurenweibel, *m.* co kurwy naprzeday trzyma.

Hurenwirth, *m.* co kurwy przechownie y przedaie; unfätiger, plugawy, nieczysty; gottloser, niezbosny; leichtfertiger, płoehy, ładac; meinediger, krzywoprzyśięzny; betrügerischer, zdradliwy, oszukaniec; versuchter, przeklęty; Verderber der jungen Leute, zgorzzenie, zeptucie młodych ludzi; unverschämter, nie wstydlivy; diebstaher, złodziey; abgeben, kuplereim być.

Hureren, *f.* kurestwo.

Hurtig, ochotny, prędki, bystry, ochotny y prędki do wszystkiego, do pracy, do usługi; nieleniwy, nierozlazły.

Hurtiger Kopf, *prędka głowa*. nicht alle sind so hurtig, nie wszyscy są tak prędkimi, tak prędcy. hurtig seyn, prędkim, ochodnym być. hurtig seyn, wollen, chcieć być prędkim, ochodnym; sie sind hurtig auf den Füßen, są prędcy oni w nogach. hurtig für andern seyn, prędszym być nad infzych. soll man hurtig seyn, trzeba być prędkim, ochotnym.

Hurtig, *adv.* prędko, ochotnie, szypko, nie leniwo, nie rozlazło. hurtig her vorlangen, czego prędko dobyć, dostać, co prędko dobywać, dostawać. hurtig in seine Herberge gehen, prędko do swojej gospody iść.

Hurtigkeit, *f.* prędkość, ochota, wesołość; im Schreiben, w pisanu; im Jagen, w polowaniu. Hurtigkeit des Gemüths, prędkość, obrót, szypkość umysłu, bystrość.

Hurtiglich, *adv.* ochotnie, prędko, bystro, szypko, obrotnie, z ochotą.

Husiatin, Stadt in Polen, Husiatin, miasto w Polssze.

Hussar, *m.* huslar, ungarischer Reuter, raytar, żołnierz konny Węgielki.

Husten, *m.* kaszel; alter, stary; frischer, świeży; trockener, suchy. der Wein reiset und macht den Husten schlimmer, wino sprawia kaszel y jeszcze go gorszym czyni. nichts durch den Husten auswerfen, nie wyrzucac nie przez kaszel. der Husten ist gegen Nahrungkeit beschwerlich, kaszel jest ciężki, dla darcia; kann kaum curirt werden, wenn er alt geworden, ledwie może być ukuirowany, kiedy jest zastarzały; ben den man auswirft, przy którym wyrzucają ślegmę, kaszląc; da man nicht auswirft, przez który ślegmy nie można wyrzucić. der Essig stillt den alten Husten, ocet uspakaja stary kaszel, kaszel folguie po oczbie. kleiner Husten, mały kaszel, kaszelek. den Husten verursachen, kaszel sprawić, kaszlu nabawić, kaszel sprawiać, kaszlu być przyczyną. wegen des Hustens kann er nicht sprechen, dla kaszlu nie może nie mówić. ich werfe noch bey meinem Husten aus, ja wyrzucam jeszcze ślegmę przez moy kaszel. das ist immer zu vermeiden, was den Husten verursacht, tego się zawsze trzeba wystrzegać, co kaszel sprawuje.

Husten, kaszlać, kaszleć. man will gern husten, chce się kaszleć, radby kaszleć. ich huste nicht gern, ja nie rad kaszleć. die Kinder husten, dzieci kaszla.

Husten, *das*, n. kaszlanie, kaszlenie. die Zunge im Husten herausstrecken, w kaszlu język wyciągać. er hustet so stark, das er die Zunge im Husten herausstreckt, on tak mocno kaszle, że aż język kaszląc wyciąga. dein Husten ist beschwerlich, twoje kaszlanie jest ciężkie, przykre.

Hustlein, *n.* kaszelek; kleines, mały; seltenes, rzadki, nieczęsty.

Hut, Wache, *f.* warta, straż; stroża. auf der Hut stehen, na warcie stać, na straży stać. wegen der Ausfälle auf guter Hut stehen, dla wycieczek, dla najeżdżów być na dobrej straży, straż dobrą trzymać, przeciwko wycieczkom y napaściom. von fern auf der Hut stehen, zdaleka stać, na straży, na warcie. auf der Hut seyn, szpiegować, wypatrywać. er ist wegen seiner Feinde immer auf der Hut, on zawsze szpieguie swoich nieprzyjaciół.

Huth, *m.* den man auf den Kopf setzt, kapelusz, który na głowę kłada. den Hut auf dem Kopfe haben, mieć na głowie kapelusz. den Huth aufsetzen, kapelusz wdziać. den Hut abnehmen, kapelusz zdjąć; runder, okrągły; mit einem breiten Rande, który ma kapelusz na głowie, mówi się w kapeluszu, w kapeluszu jest, w kapeluszu chodzi, u niego kapelusz na głowie,

kapeluszem mag głowę nakrytą, nakryć kapeluszem głowę.

Huthmacher, *m.* kapelusznik, rzemieślnik co kapelusze robi.

Huthschnur, *f.* sznurek, którym kapelusz w koło bywa związany.

Huthsaffirer, *m.* ten co kapelusze wystraja y inne czapki.

Hut Zucker, *m.* głowa cukru, von sechs Pfund, sześćsto-funtowa.

Hut, Stadt im Küttichischen, Hwia, miasto w Leodyjskim.

Hyacinth, *f.* eine Blume, hiacynt, kwiat pewny.

Hyacinth, *m.* ein Edelgestein, hiacynt, kamien drogi, pewnego gatunku.

Hyacinthensfarbig, hiacintowey farby, hiacyntowego koloru.

Hyrothel, *f.* zařstaw dobr nieruchomych, klucza, miasta, wioski.

Hyser, *f.* Dřer.

Hyserwein, *f.* Dřerwein,

J A

J, oder i, neunten Buchstab des Alphabets, J, albo i, dziewiąta litera w alfabecie. Dieser Buchstab ist so wohl im Deutschen als Polnischen bald ein Vocal, bald ein Consonans, und im Polnischen wird er geschrieben, J i Vocalis, aber, j Consonans. J litera tak w Niemieckim iak y w Polskim, jest, czasem Vocalis, czasem Consonans, ale w Polskim pisze się Vocalis, J i, Consonans zaś, j.

Ja, owšem, y owšem, ba tak, ba owšem. die Sache ist also nicht gut, ja, sie ist die beste, rzecz tak nie jest dobra, ba y owšem naylepsza, owšem naylepsza, ba naylepsza, y owšem naylepsza. ja wielmehr, y owšem tym bardziey, raczey owšem. ich soll dich haben sehen wollen, iam cię ehciał widzieć. ja wielmehr habe ich vor dir nicht wollen gesehen seyn, raczey owšem ia nieehciałem być od ciebie widzianym. ja allerdings, y owšem wcale, bez wątpienia, ich habe gefragt, ob denn mein Vater Paulus und andere lebten? ja allerdings, antwortete er, leben diese, ia pytałem się, ieżeli by moy oyciec Paweł, y inni żyli? y owšem bez wątpienia, on odpowiedział, żyją ci. betrügt du ihn denn so? ja er hat mich viel mehr betrogen, tak to go ty zwodził? ba on mię owšem wiele razyzwiódł.

J.

J A

ja um so viel, auch mehr, als, y owšem tym bardzey, tym więcey, iak. ja freylich! tak, prawda! sollte er deswegen verdammt werden, miał by on być dla tego potępionim? ja freylich, tak prawda, on odpowiedział. ja freylich bewegt mich das große Rathelicht, tak prawda mieřza mię to wielkie Senatu światło. ja freylich geht man damit um, tak prawda, o to chodzi, o to idzie; so co, ja gar im Polnischen, y owšem w Polskiem. ihr sehet den General der Feinde in der Stadt, ja gar in dem Rathe, widziecie Hermana nieprzyjacielskiego w mieście, y owšem w samym Senacie. ja gewiß, tak zapewne. sagst du das? mowisz ty to? ich gewiß, ich sage es, tak zapewne mowie to. ja noch darzu, owšem ieszcze do tego. er antwortet ja oder nein, on odpowiada, tak, albo, nie; ja sagst du, er ist bald darauf gestorben, tak, co ty mowisz, on w krotce potym umarł. ja er wird auch wünschen müssen, owšem on będzie musiał życzyć. ja sie sind noch uneins, oni są ieszcze w niezgodzie. ja hinter sich, wie die Bauern die Spieße tragen, dafür sorget auch das Volk, tak, lud się bardzo o to turbuje, iak chłopi spisy noszą, o te, frařzkę lud nie stoi, tey brydni lud nieuważa. ja sagen, mowie tak, podtakiwać, potwierdzać; zu etwas, w czym.

czym. ja oder nein antworten, tak albo nie, odpowiedzieć. ja was noch mehr ist, so lernen sie auch etwas, owczem, co większa, uczą się przecie czego.

Jachzorn, m. gniewliwość, popędliwość, gniew; *gdy znaczy to co,* gniewliwość. für Jachzorn brennen, rozpalić od gniewliwości; damit an sich halten, utrzymywać gniewliwość w sobie. ihr setzet den Jachzorn an euch halten, wy powinniście gniewliwość w was utrzymywać. sie können ihren Jachzorn nicht an sich halten, oni nie mogą utrzymać swojej gniewliwości. den Jachzorn wider einen auslassen, wywierać gniewliwość przeciwko komu, na kogo. warum läst du den Jachzorn wider mich aus? czemu ty twoją gniewliwość wywierasz przeciwko mnie? es ist einem Sohne nicht erlaubt, den Jachzorn wider seinen Vater auszulassen, nie godzi się synowi wywierać gniewu przeciwko swojemu oycu. halte den Jachzorn an dich, trzymaj twój gniew, twoją popędliwość. mit deinem Jachzorne machst du es nicht, twoją popędliwością nie nie wskurasz. ich brenne für Jachzorn, cały w ogniu jestem od gniewu.

Jachzornig, gniewliwy, popędliwy; predki, gdy znaczy to co, gniewliwy. jachzorniger Alter, gniewliwy, popędliwy starzec; predki, który się przedko rozniewa. jachzornige Frau, gniewliwa, popędliwa, predka pani.

Jachzornig, adv. gniewliwie, popędliwie, z gniewem, predko; zwawo; im Lehren verfahren, gniewliwie, popędliwie, zwawo w uczeniu postępować. verfare niemals jachzornig im Handeln, nie postępuj sobie nigdy popędliwie, w czynieniu.

Jacobskirn, f. małgorzałka gruska, dożrąta, w Lipcu.

Jacobstern, m. słowo w słowo, Jakubowa laska, ein Gestirn, gwiazda pewna, pol. Orionis cingulum, z Łacińskiego tego słowa, pas Oryona.

Jacobstraße, f. ein weißer Streif am Himmel, słowo w słowo, Jakubowa droga, biała strefa na niebie, po Polsku, zwyczajnie się nazywa: mleczna droga, bo biała jest jak mleko ta strefa, od wielkiej kupy gwiazd; polacin. via lactea.

Jäger, m. łowczy, myśliwiec, myśliwy, subst. guter, dobry; sonderlicher, osobliwy. guten und sonderlichen Jäger ha-

ben, mieć dobrego y osobliwego myśliwca.

Jägeren, f. łowiestwo, polowanie, myślistwo. der Jägeren zugethan seyn, mieć przywiązanie do myślistwa, lubić myślistwo, polowanie, kochać się w myślistwie, w polowaniu; utopie sich in myślistwie, w polowaniu, junge Leute sind oft der Jägeren zugethan, młodzi ludzie często lubią myślistwo, są utopieni w myślistwie.

Jägergarn, n. sieci myśliwskie; langes, großes und starkes, długie, wielkie y mocne, s. Jägernek.

Jägerhelm, m. czapka myśliwska, czapka na polowanie, do polowania.

Jägerhund, m. pies myśliwski, pies do polowania, pies do łowów.

Jägerhuth, m. czapka myśliwska, kape-lufzek myśliwski.

Jägerinn, f. łowczyni, myśliwa, myśliw-cowa, myśliwczyni.

Jägerisch, myśliwski, myśliwy, łowczy, łowiecki; adv. co do polowania należy.

Jägermeister, m. łowczy; który myślistwem, łowami zawiaduje, y rządzi.

Jägernek, n. sieć, sieci myśliwskie, par-kany, w tym samym sensie co, sieci. Jägernek stricken, sieci dziać, wiązać. Jägernek aufspannen, sieci postawić, sieci stawiać. ins Jägernek verfallen, w sieć wpadać. einen ins Jägernek treiben, kogo w sieć wpędzić, napędzić, napędzić kogo do sieci. die Hunde haben zwei Wölfe ins Jägernek getrieben, pływ dwóch wilków napędziły do sieci. es ist eine angenehme Kunst, Jägerneke zu stricken, to jest miła sztuka, umieć sieci myśliwską wiązać, dziać. der von den Hunden getriebene Hirsch verfällt in das Jägernek, napędzony od psów rogacz wpada w sieć myśliwską. das ist keine so leichte Kunst, die Jägerneke aufspannen wissen, jest to nie tak łatwa sztuka umieć sieci myśliwskie stawiać.

Jägerspieß, m. rohatyna, oszczep, ale właściwie, rohatyna. ein Thier mit dem Jägerspieße durchstoßen, zwierza rohatyną przebić. der Jäger mit seinem Jägerspieße stößt das wilde Schwein durch, myśliwiec swoją rohatyną przebił dziką. mit dem Jägerspieße das wilde Schwein auffangen, rohatyną oszczepem trafić dziką.

Jäh, to co, steil, przykry z góry. jäher Weg, przykra droga z góry. jäher Ort, przykre miejsce. jäher Fels, przykra skała,

skala, nie spadziſto y płaskawo idąca, ale proſto na doł. jähſer Hügel, przykry pagorek, proſto na doł spadający.

Jählinga, prędki, nagły, to co, geſchwind, ſzybeki. jählinger Tod, nagła śmierć. jählinger Rathſchluß, nagła rezolucya, nagłe namyſlenie ſię. jählinge Ankunft, nagłe przybycie, nagłe przyſcie, nagły przyjazd. jählinger Einfall der Feinde, nagła napad nieprzyjaciół. jählinger Zufall, nagły przypadek, nagły trefunek. jählinger Krieg entſtehet, nagła wojna powſtała. jählinge Reiſe, nagła podróż. jählinger Abzug, nagły odjazd, nagłe odeyſcie, nagłe odiechanie. jählinge Furcht, nagła bojaźń. jählinger Abfall, nagłe odpadnienie, od ſtrony, od kogo. jählinge Freude, nagła radość, nagła wiechła. es iſt ihm jähling eingeſommen, wrócił ju zbieh, nagłe ſie mu trafiło wrocić ſię nazad.

Jähling, adv. nagłe, to co, ſteil, geſchwind, prędko, z nagła, przykro; z wyſoka. der Berg, der jähling in die Höhe geht, góra, która przykro w górę idzie. jähling reich werden, nagłe ſtać ſię bogatym. jähling dazju kommen, nagłe przypaść dokąd. jähling ſterben, nagłe umrzeć. jähling vorgehen, nagłe minąć. jähling hineinbrechen, nagłe dokąd wpaść. der Feind hat jähling in die Stadt hinein gebrochen, nieprzyjaciół nagłe do miasta wpadł. niemand wird jähling reich und glücklich, nikt ſię nagłe nie ſtał bogatym y ſzczęśliwym. breche jähling hinein und ſage, wpadniey tam nagłe y powiedz. jähling ſterben iſt ein erſchrecklicher Tod, nagłe umierać, t. j. ſtrażna śmierć, dla innych. unſer Unglück iſt jähling vergangen, naſze nieſzczęście nagłe winęło. ich komme jähling zu euch, ja nagłe przyde do was.

Jähnen, ziewać, gebę otwierając, y dech razem wypuſzczając. faule Leute jähnen immer, leniwi ludzie zawsze ziewają.

Jähren oder Jähren, kwacić ſię, robić, ruſzać ſię; vom Teige, o cieście burzyć ſię; vom Weine, przewracać ſię. das Bier jähret, piwo robi. der Teig jähret, ciasto ſię ruſza.

Jähric, roczny, roczniak. ein Jahr alt, co tylko rok ma, oder lang, co długo, przez rok, co ſię przez rok ciągnie. jähricer Saamen, roczne nasienie.

jährices Alter, roczny wiek. jähricer Nagel, roczny pazur. jähriche Zeit, die die Sonne mit ihrem Umlaufe beſtimmt, roczny czas, który ſłońce ſwoiem obiegiem oznacza. jähriche Zeit, roczny czas. jähriche Zeit vollenden, roczny czas z pełną. jähricer Aufwand, roczny nakład, roczny koſzt.

Jährlieh, alljährlieh, roczny, do roczny, co bywa co rok. jährliehe Abwechſelung der Hitze und Kälte machet die Luft, powierze ſprawuie roczne przemiany ciepła y zimna. jährliehe Priester, roczni kieża. jährliehe Feſte, co roczne, doroczne ſwięta. jährliehe Abwechſelungen der Witterung, roczne przemiany powierza, pogody, ſłoty. jährliehe Früchte, co roczne urodzaje. jährlieher Unterhalt, roczna penſya; empfangen, roczną brać penſyją, roczne wyżywienie.

Jährlieh, alle Jahr, rocznie, co rok; den Tribut abſühren, co rok podatek oddawać. jährlieh etwas an einem gewiſſen Tage herſagen, co rok pewnego dnia co odmawiać. das heilige Abendmahl wird jährlieh gehalten, co rocznie Wieczera pańska odprawuie ſię.

Jämmerlich, nędzny, biedny, mizerny, jämmerliches Ding, biedna, nędzna rzecz. jämmerlicher Anblick, biedne, nędzne ſpożrzenie. jämmerliche Geſtalt, nędzna y żałoſna poſtać. iſt es nicht ein jämmerlich Ding, nie ieſt to nędzna rzecz. du ſteheſt dich in ſo jämmerlicher Geſtalt, ty ſię pokazuieſz w tak żałoſney poſtaci.

Jämmerlich, adv. żałoſnie, biednie, nędznie. jämmerlich klagen, żałoſnie lamentować, narzekać. ihr habt Urſache ſo jämmerlich zu klagen, wy macie przyczyne tak żałoſnie narzekać.

Jaen, Stadt in Spanien, Jaena, miasto w Hiſpanii; poſ. Gienna.

Jäten, Unkraut auſrotten, chwacić, zieleſka, z korzeniem wyrwać, jednym ſłowem, pleć. die Bohnen jäten, bob pleć. die Saat jäten, to co zaſiane ieſt pleć. das Getreide jäten, zboże pleć. den Koggen jäten, żyto pleć. in dem Garten jäten, w ogrodzie pleć. die Weiber jäten manchmal ſehr ſchlecht indem ſie mit einander ſchwagen, baby złe pielą, albo, plewia gdy roznawiają między ſobą; roß ſamo, wyplewiać, przeplewiać.

Jäten,

Jäten, *das*, *n.* plewienie; im Jäten, *w* plewieniu, podczas plewienia.

Jäter, *m.* plewacz, plewnik, który pele, albo, plewie.

Jätthacke, *f.* graca, o iednym zębie, do wyrwania korzeni; *zwenzackichter*, o dwoch zębach, dwoyzębia graca.

Jätthaue, *f.* graca, do wyimowania, ziel-ska y z korzeniem.

Jättraut, *n.* zielsko wyplewione, chwast, powyrywany przez plewienie.

Jätmesser, *n.* noż plewarski, noż pelny, do wyrwania korzeni, zielisk.

Jätung, *f.* plewienie, pelenie, wyplewanie, przeplewanie; die zu rechter Zeit geschieht, które się w swoich czasach dzieie; stets, ustawiczne; die im Winter geschieht, które się w zimie dzieie. öftere Jätung haben wollen, chcieć mieć częsttze plewienie, pelenie, gracowanie; des Getraides, zboża. die Jätung unterlassen, plewienia zaniechać. das Unterlassen der Jätung machet großen Schaden, zaniechanie plewienia czyni wielką szkodę.

Jaffa, Stadt in Syrien, Jaffa, miasto w Syryi; *pot.* Jappe.

Jagd, *f.* łowy, *plur.* polowanie. durch die Jagd der Unverdaulichkeit des Magens abhelfen, przez polowynie niestrawność żołądka stracić, polowaniem niestrawności żołądka pozbyć; derselben vorkommen, iey zabiec polowaniem. sein Geld mit der Jagd verschwenden, swoje pieniądze na łowy na polowanie tracić. oft auf die Jagd gehen, często na łowy, na polowanie chodzie. sich stets in der Jagd üben, ustawicznie się polowaniem, łowami zabawiać. mit den Jagdhunden auf die Jagd gehen, z myśliwemi psami, na łowy, na polowanie chodzie. die sich mit der Jagd erhalten, którzy z polowania, z łowów żyją. mit den Augen die Jagd halten, oczami polować, oczami strzelać. auf die Jagd ziehen, na łowy, na polowanie iechać. ich bin mit meinem Bruder auf die Jagd gegangen, ia pospędem z bratem moim na polowanie. die sich stets in der Jagd üben, verderben ihre Gesundheit, którzy się ustawicznie polowaniem bawia, plują swoje zdrowie. der Hausherr ist mit allen Gästen auf die Jagd gezogen, pan domu, ze wzytłkiemi gościami na łowy, na polowanie wyiechał. sie wollen ihr Geld nicht mit der Jagd ver-

schwenden, oni niechcą swoich pieniędzy na polowanie tracić.

Jagdbedienter, *m.* myśliwiec, sługa do myślistwa, doieżdżacz, zaieżdżacz.

Jagdbegierde, *f.* chęć do polowania, ochota na łowy; starke, mocna.

Jagdgöttinn, *f.* bogini łowów, bogini polowania, łowcza bogini; Diana.

Jagdhund, *m.* pies myśliwy, myśliwski, do łowów, do pola, do polowania.

Jagdhut, *m.* czapka myśliwska, łowcza czapka, do polowania czapka.

Jagdlust, *f.* Beranügen dabey, uciecha z łowów, z polowania na łowach, na polowaniu. die heutige Jagdlust ist groß, dzisieysza z polowania uciecha nie wielka; morgen wird sie größer seyn, jutro będzie więkza.

Jagdpferd, *n.* koń na łowy do polowania, pod myśliwca, pod łowczego.

Jagdschiff, *n.* statek prędki, letki, lzyпки, do latania morzu.

Jagdsieß, *m.* rohatyna, oszczep myśliwski do bicia wielkiego zwierza.

Jagdzeug, *n.* sprzęt myśliwski, rzeczy myśliwskie, porządek łowczy.

Jagen, łowić, polować; einen Vanther, na rybie polować. die Hunde sind im Jagen sehr hurtig, psy są w polowaniu ciekawe. mit Jagen die wilden Thiere jagen, na polowaniu, na łowach biec dzikiego zwierza. zu Fusse jagen, piechoty na polowanie chodzie, piechoty polować. oft und viel jagen, często y wiele polować. znaczy, verjagen, wygnać wypędzić, do ucieczki obrocie; den Feind, nieprzyaciela; zur See, na morzu; Jagd machen, zpedzić kogo z morza; *posfr.* donner chasse. einen aus der Stadt jagen, kogo z miasta wypędzić, wygnać. den Feind in die Flucht jagen, nieprzyaciela w ucieczkę podać.

Jagen, *das*, *n.* polowanie; *potym znaczy*, pobicie, rozgromienie nieprzyaciela, der Feinde.

Jagdschiff, besser Jagdschiff, *n.* okręcił letki do zpedzania rozbojnikow z morza.

Jagung, *f.* polowanie, łowy; ohne der großen Lust, bez wielkiey uciechy.

Jaherr, *m.* podchlebca, podtakiwca, co z podchlebstwa podtakuje, przytwierdza.

Jahr, *n.* rok; völliges, z pełna rok, zupełny rok; ausgehendes, kończący się rok, który się kończy, który już wychodzi; besonderes, ołobliwy; glücklich

glückliches, nichtzweckliwy; schweres und ungesund, cieżki y niezdrowy; ganzes, cały; unerträgliches, merkwürdiges, nieznosny, uwagi godny; das nächste, naybliższy, so iest, dopiero przelży; letztes, gesundes, voriges, ostatni, zdrowy, przelży; ruhiges, spokojny; viele, wiele, wielu; alle and jede, wzyśtkie lata, y każdy rok; trockenes, nasses und kaltes, suchy, mokry y zimny; heisses, temperirtes, gorący, pomierne gorąca. härteste Zeit im Jahre, naycięższy czas w roku. viele Jahre hinter einander, wiele lat ieden po drugim. es ist noch nicht hundert und zehen Jahre, ieszcze niematz stu dziegiem lat. schon viele Jahre auf nichts anders denken, iuz wiele lat o niczym inlym nie myśleć. er war vier und dreyßig Jahr alt, on iuz miał trzydzięci cztery lat. und um so viele Jahre auch älter als ich, y tyle lat był starzy odemnie, tylu laty mię przechodził; das neunte des Reichs, und das acht und zwanzigste des Alters, dziewiąty rok królowania, a dwudziesty osmy wieku. einem ein Jahr lang Zeit zu etwas lassen, komu ieszcze roku do czego na co pozwolić, komu ieszcze rok na co dać. das vorige Jahr, przelży rok. beim Anfange des folgenden Jahres, na początku następnego roku. es war kaum ein Jahr vergangen, prawie ieden rok przelzedł. da zwischen ihm -- zehen Jahre verflossen, gdy między tym -- dzieięć lat uplynęło. das Jahr war größtentheils vorbey, rok był po naywiększey cyęści iuz przelzedł. ein Jahr zurücklegen, rok przepędzić, rok przeysć. das Jahr geht weg, rok ubiega precz. das Jahr geht aus, rok wychodzi. es ist ein Jahr, als, ieden rok iest, iak: iuz rok iak: rok, iak. vor einem Jahre habe ich sie gekauft, przed rokiem kupifem ich. so das Jahr über genug sey, tak że ieden rok iest więcej iak dosyć. ich weiß es schon länger als ein Jahr, iuz to ja więcej wiem iak rok. ein Jahr hat bey uns drehundert fünf und sechzig Tage, rok u nas ma, trzyśta sześć dzieiat y pięć dni. das sechste noch nicht zurückgelegt haben, ieszcze sześciu lat nie przeysć, sześciu lat nie być; ins zehente gehen, na dzieśiaty rok iść, na dzieñaty rok idzie. ein Jahr ums andre, co drugi rok. die Reisse in Jahr und Tage zurücklegen, drogę za ieden rok y dzien odprawic.

nach vielen Jahren, po wielu latach. er ist nun drey Jahre tod, iuz trzy lata iak umart; trzy lata po iego śmierci. ein Jahr vor dessen Tode, rok przed iego śmierci. auf ein Jahr, na rok. auf alle Jahre, na wzyśtkie lata. alle fünf Jahre, co pięć lat. mit dem zu Ende laufenden Jahre, z rokiem do konca biegnącym, z rokiem ku koncowi się mającym. zwey Jahre, dwa roki, dwa lata, dwoch - letni czas. drey Jahre, trzy lata, nicht irry roki; trzechletni czas. vier Jahre, cztery lata, cztero - letni czas. fünf Jahre, pięć lat, pięcio - letni czas. sechs Jahre, sześć lat, sześciu - letni czas, nicht sechs rokow; sieben Jahre, siedmi lat, siedmio - letni czas; siebenletni czas; acht Jahre, ośm lat, ośmletni, ośmioletni czas. neun Jahre, dziewięć lat, dziewięcioletni czas, zehn Jahre, dzieśięć lat, dzieśięcioletni czas, diessechzig - letnigen Jahres, przed trzecioletnim czasem, nie zwyczajnie się mowi. es sind zwey Jahre, iuz są dwa roki, dwa lata, dwa roki. sie sind schon vor drey Jahren fortgegangen, iuz trzy lata temu iak odiechali. bey ziemlichem Jahren seyn, viel Jahre auf dem Halße haben, być w średnim wieku, w średnich lat, w średnich latach; być podeszłego wieku, mieć iuz bardzo wiele lat, być bardzo laty obciążonym. zu hohen Jahren gekommen seyn, przyisć do lat wielkich, bardzo sędziwych, bardzo starych, bardzo zgrzybiałych. in den Jahren, w tym wieku, w tych latach. in seinen besten Jahren seyn, być w naylepszym swoim wieku; być w naylepszych swoich latach. die besten Jahre, naylepsze lata, naylepszy wiek, naylepsza pora, sama pora wieku, lat, życia. seine meisten Jahre zu zubringen, naywięcej swego wieku, na czym ztrawic, przepędzić. schon bey Jahren seyn, iuz być w leciech, iuz mieć lata, iuz mieć latka; iuz sobie podratować. ich habe meine meisten Jahre im Lesen und Schreiben zugebracht, ja naywięcej moich lat, moiego wieku, moiego życia, na czytaniu y pisanu przepędził. so sind die besten Jahre zuzubringen, tak trzeba naylepsze lata przepędzić. wer viel Jahre auf dem Halße hat, der kann nicht lange mehr

mehr leben, kto w latach już nachylonych podeśzły jest; ten żyć długo nie może. ihr seyd schon bey Jahren, wy już w latach jesteście.

Jahrbuch, *n.* książka roczna, roczne dzieje, przez lata, albo według lat pisane. in dem Jahrbuche schreiben, w roczney książce zapisać. Ennius im neunten Jahrbuche, Ennius w dziewiątej książce rocznych dzieiów.

Jahrfest, *n.* doroczne święto, doroczny dzień święty, rocznica. Jahrfest feyern, rocznicę obchodzić, rocznicę święcić, rocznicę odprawiać, doroczny dzień obchodzić, doroczny dzień święcić; Mercurius wird darin berehret, Mercurius w tym dniu, w tey rocznicy bywa czczonym. Jahrfest begehen, roczne święto obchodzić, rocznicę odprawiać.

Jahrgang, *m.* roczny bieg; in Predigten, roczny bieg kazań, kazania roczne.

Jahrgebräuchlich, *co* roczny, doroczny, uroczyły, co rok święcony, obchodzony.

Jahrgeld, *n.* roczne pieniądze, roczna płaca, roczny czynsz; einem aus der Kammer hundert tausend Thaler darzu verordnen, naznaczyć komu ze skarbu na rok płacy sto tysięcy talerów. er ist um sein Jahrgeld gebracht worden, iemu roczna płaca; roczna pensya przepadła, roczne jego pieniądze przepadły. Jahrgeld bekommen, roczną pensyą, roczną płacę brać.

Jahrgewächs, *n.* urodzay roczny, zboże roczne, krescencya.

Jahrlohn, *f.* roczny koszt, roczny wydatek, roczny nakład.

Jahrhundert, *n.* wiek, czas sto lat z pełną wynoszący, stoletni z pełną czas.

Jahrluchen, *m.* co roczny kołacz, kołacz na narodziny, robiony, darowany.

Jahrlohn, *n.* roczna płaca, roczne zastugi, płaca za rok, zastugi za rok.

Jahrmarkt, *m.* iarmark; wo die Bauern zusammenkommen, na który się chłopi y wieśniacy schadzają. Jahrmarkt stiften, anstellen, iarmark postanowić, wprowadzić. in Polen stiftet der König selbst die Jahrmärkte, w Polsce sam Król stanowi iarmarki. in polnischen Städten sind viele Jahrmärkte ange stellt, w Polskich miasteczkach wiele iarmarków ustanowiono. Jahrmarkt, wo alle Bosheit vergehet, und gleichsam feil ist, iarmark, na którym

się wszystkie nieczystości dzieją, y zarówno są tanie. großer Jahrmarkt, wielki, wolny iarmark. an dem Tage, da eben Jahrmarkt ist, zusammenkommen, na dzień, w który także iarmark bywa, zeysć, zchodźć się. dahin zum Jahrmarte kommen, tam na iarmark przyjsć. Jahrmarkt anlegen, iarmark postanowić. es sind drey Jahrmärkte im Jahre angelegt, trzy iarmarki, na rok postanowione. Jahrmarkt aus schreiben, iarmark ustanowiony ogłosić, obwołać. Jahrmarkt anlegen, iarmark trzymać. zum Jahrmarte gehörig, do iarmarku należący. adj. iarmarczny, iarmarkowy. Markt, worauf man am Jahrmarte feil hat, rynek, na którym w iarmark, rzeczy się przedają, na przeday stoją. an dem heutigen Jahrmarte ist alles theuer, na dzisiejszym iarmarku wszystko jest drogo.

Jahrmärktisch, iarmarczny, iarmarkowy, z iarmarku rzecz, na iarmark rzecz.

Jahresfrist, *f.* roczny fryzt, roczne czekanie, odłożenie za rok, iakięy rzeczy. 2) roczny czas, roku całego bieg. innerhalb Jahresfrist, za rok w roku, w rok. innerhalb Jahresfrist wird das Buch fertig seyn, za rok, w roku iednym, w rok książka będzie gotowa.

Jahresfrucht, *f.* urodzay roczny, roczne zboże, roczna krescencya.

Jahrestag, *m.* doroczny dzień, narodzin, narodzenia, narodziny.

Jahreszeit, *f.* czas roczny; schlimmste, nayscięższy; erinnert uns wieder ins Feld zu rücken, czas roku woła abyśny na kampanią wychodzili. die Jahreszeit bringt es so mit, roku czas tak z sobą niesie, tak każe. die Jahreszeit giebt dieses nicht zu, czas roku, tego nie pozwala czas roku nie po temu. die vier Jahreszeiten, cztery części w roku; sind verschieden mit einander, są różne od siebie. die Statuen, Bilder, der vier Jahreszeiten, statuy, obrazy, czterech części roku. die Jahreszeit hat es so mitgebracht, ta część roku tak kazala, tego potrzebowala.

Jahreszeit-Buch, *n.* części-roku-książka, w ktorej zapisują, co się w której części roku stanie.

Jahrewächs, *m.* urodzay roczny, roczna krescencya.

Jahrwechsel, *m.* roczna odmiana; odmiany w roku cztery przednieysze. *znaczy.* wenn das eine Jahr aus, und das andere angeht, gdy jeden rok wychodzi y kończy się, a drugi się zaczyna, *f.* Neujahr.

Jahrsahl, *f.* liczba lat rachowana, od iakiego czasu, lub, od iakiego znacznego przypadku, Era, epocha.

Jalouie, *f.* zazdrość, zazdrosczenie; zwischen Eheleuten, między małżonkami, z Gręckiego mówią: zelotypia.

Jalour, (*Schafu*) zazdrościwy, zazdrośny, zazdrością uwiedziony; in Liebeshandeln, w miłości, zelotyp, z gręckiego.

Jammer, *m.* cieda, nędza, narzekanie, *to co*, Klage, *to co*, große Klage, wielkie narzekanie, lamentowanie; *znaczy także*, *to co*: Unglück, nieszczęście, *to co*, utrapienie, kłopot, *to co* Schmerz, ból, żal, *to co*, *kumpassia*, politowanie, litość, zmiłowanie się nad kim, pożalowanie; *to co*, großes Geschrey, wielki krzyk, wielkie krzyczenie, *to co*, Geheule, wycie, wyk; *znaczy także*: die fallende Sucht, wielka choroba, kaduk, choroba zdrowaś maryją.

Jammerthal, *n.* padoł płaczu, biedy, nędzy. in diesem Jammerthal, na tym padole płaczu, kłopotu, na tym padole utrapienia.

Jammer-Geschrey, *f.* narzekanie, krzyczenie, żalosne płaczliwe, krzyk żalotny.

Jammerlied, *n.* pieśń smutna, pieśń żalotna, pieśń płaczliwa.

Jammern, narzekać, lamentować, utyskować, powtorzyć *znaczy*: jammern, się, zli-tować się, zmiłować się: sich jammern lassen, zmiekczyć się, w tym samym sensie: ich lasse mich des Landes Zustand jammern, ja mam politowanie; nad nędzną dolą tego kraiu, ja żaluję tego kraiu.

Janitschar, *m.* Janczar, żołnierz pichotny Turecki. Janitscharen des Groß-Feldherrn von Litthauen, Janczarowie Wielkiego Hetmana Litewskiego.

Janitscharen-Aga, *m.* naystarzy Generał Janczarski.

Jannarius, *m.* erster Monat im Jahr, Stryczeń, pierwizy mieiąc roku.

Japan, ein Reich in Asien, Japonia, krolestwo w Azyi; am Ende dieses Theils

der Welt, na końcu tey części świata. aus oder zu solchem Reiche gehörig, z tego krolestwa, albo do tego krolestwa należący, Japonski. einer daher, ródem kto z tego kraiu, Japonczyk. eine Frau daher, białogłowa z tego kraiu, Japonka. diese Frau von Japan ist ziemlich artig, ta Japonka jest pomiernie grzeczna.

Japanisch, Japonski, Japoniska, Japonskie. Japanischer Apostel, Japonski Apostoł.

Japhet, Jafet, *albo* lepiej ma się mówić, Japer, ein Mannsnamen, imię męskie.

Jarsep, Insel bey England, Jarseya, wyspa przy Anglii leżąca.

Jaspis, *m.* ein Edelgestein, Jaspis, kamień drogi. von Jaspis, jaspizowany.

Jauchzen, krzykać, wykrzykiwać, z radości, z uciechy. er jauchzet, wykrzykuje, woła.

Jauer, Stadt in Schlessien, Jauer, miasto w Śląsku; Jurow.

Jawort, *n.* głos, kryśka, *worum*; herz ausbitteln, kryskę, głos, *worum*, wyzbrać. Jawort geben, kryskę, głos, *worum* dać; zu etwas, na co. ich gebe mein Jawort zu diesem Entschlusse, ia daię moy głos, moię kryskę, moie *worum* na tę rezolucyją. er sagt, er kann sein Jawort zu diesem Vorschlage nicht geben, on mowi, że nie może, na ten projekt, dać swoiego głosu, swoiey kryski, nie może przyśać, zezwolić na ten projekt, *synonym.* der das Jawort dazu giebt, który, głos, kryskę na co daie; głosujący, kryskujący; die dasselbe giebt, która głos, kryskę daie, głosująca, kryskująca.

Ibenbaum, *m.* cis drzewo. vom Ibenbaume, z cisowego drzewa.

Iber, Fluß in Spanien, Iber, rzeka w Hiszpanii.

Ibisch, ein Gewächs, krzew, ślaz leśny wielki.

Ibischwurzel, *f.* ślazowy korzeń, ślazu wielkiego leśnego korzeń.

Ich, *ia*, *Genit.* albo drugi spadek, mnie. ich bin der Bürgermeister, ia to iestem, ow Konsul. eben ich, ia ten sam. ich bin noch eben der, der ich längst gewesen, der alte Cicero, der alte Cato, ia to iestem ten sam, który dawno byłem, ow stary Cycero, ow stary Kato. ich selbst, ia sam, will es dir erzehlen, chce

chcę to opowiedzieć. ich für mich,
ja za mnie. ich gewislich, ja zapewne,
sehe nicht, nie widzę.

Idiot, m. prostak, nie umiejący, nie
uczony, bez nauki, małego rozumu.

Je, co, we wszystkich trzech artykułach
zażywa się; in allen drey Articeln,
wird es im polnischen gebraucht, we
wsklytkich trzech artykułach ten, ta
to, we Polskim się zażywa. je das
fünfte Jahr, co piąty rok. je der beste,
co naylepszy, je die beste, co nayle-
psza. je das beste, co naylepszego.
je zuweilen, czasem, czasami, podczas,
nie kiedy.

Je je, im tym. je angenehmer sie wa-
ren, je grössern Schmerz, verursacht
derselben Verlust, im millze te rzeczy
były, tym większy żal sprawiła ich
utrata; im więcej, im bardziej, im le-
piej, tym. je mehr jener unter einan-
der mengete, je stärker wurde dieser von
Tage zu Tage, im bardziej tamten
klucil rzeczy, tym bardziej się ten-
tu, co dzien mocnił. je nachdrückli-
cher die Rede darwider war, je mehr
die Gunst, dieselbe überwog, im mo-
cnieyze było sprzeciwianie się, tym
bardziej przeważała siła. je wei-
ser einer ist, je lieber stirbt er, im kto
mędrzy jest, tym ochotniej umiera.
je rechtschaffener einer ist, je mehr strebt
er nach Ehren, im kto lepszym jest,
tym bardziej się stara o honory. je
feiger einer ist, je eher glaube ich ihm,
im kto prościęszy jest, tym prędzej
ia mu wierzę. je mehr der Soldaten
wurden, je mehr mußte auch Geld zum
Solde seyn, im więcej żołnierzy by-
ło, tym musiało być więcej pienię-
dzy na płacenie żołdu. je eher je
lieber, im prędzej, tym miley.
sie haben ihm alle gebethen, daß er
demselben, je eher je lieber nachfolgen
solite, oni go wszyscy prosili, ażeby
jak nayprędzej po niem, nastąpił,
jak nayprędzej, za pierwszą okazyją.
je länger je mehr, je mehr und mehr,
im dłużej tym więcej, co raz wię-
cej; einem drohen, komu grozić.
je mehr und mehr, argwohne ich, tym
większe a większe mam podżrzenie,
je mehr und mehr liebe ich ihn, von
Tage zu Tage, tym co raz bardziej co
dzien kocham go. je länger je wen-
iger, im dłużej tym mniej; gehorhet er
mir, mnie słucha, co raz to mniej
mi jest posłusznym.

St. Jean d'Angeli, Senzandanzeli, Ort
in Frankreich, miasteczko we Fran-
cyi.

St. Jean de Manrienne, Senzandemo-
rien, Stadt in Savoyen, miasto w
Sabaudy.

St. Jean de Luz, Senzandeluz, Stadt
in Frankreich, miasto we Francyi. po
tacinie, Fanum sancti Joannis Luisii
oder Vicus Luisius.

St. Jean Pie de Port, Senzan pie de
port, Stadt in Frankreich, miasto we
Francyi, po tacinie, Fanum Sancti Jo-
annis Pede portuentis.

Jedemnoch, przecież ieszcze, a toli iesz-
cze, iednakże, iednak ieszcze.

Jeder, każdy, każda, każde; wird nun
dazu genommen, teraz do tego jest za-
żywany brany. ein jeder, każdy.
eine jede, auch die geringste Sache, każ-
da, by naynikczemnieysza rzecz.
nicht ein jeder aus dem Volke, ani ie-
den, z ludu. sich mit einem jeden,
wie eine kothige Sau herumwälzen, iak
błotna świtnia, z każdym się prze-
wracać, przewalać. nichts kann in ei-
ner jeden Art vortreflicher seyn, nie
w każdym gatunku nie może być prze-
dnieyzego. ein jedes Thier hat seine
eigene Natur, każdy zwierz ma swoię
naturę, ma swoy pewny rod. ein je-
der Poet und Mahler, will seine Arbeit
gern angesehen wissen, każdy Poeta y
Malarz, rad chce, aby iego robota
była poważana, szacowana. diesem
Uebel, soll ein jeder für sich abhelfen,
tentu złemu każdy sam przez się mo-
że zabiec. ein jeder hat genug, für
seine Dinge zu sorgen, każdy ma do-
fyc do myslenia o swoich rzeczach.
was ein jeder dem andern leisten mußte,
co każdy ma komu uczynić, świad-
czyć. einen jeden besonders anreden,
do każdego zosobna, y w szczegu-
łości mowić. von einem jeden reden,
o każdym mowić. ein jedes zeugen,
każdą rzecz zosobna spokazywać. ei-
ne jede Sache berühren, każdej rzeczy
się dotchnąć. es empfindet es eines je-
den Haus, to czuie każdego dom.
ein jeder Arpinate ist dem Plancio ge-
wogen gewesen, każdy Arpinaniu był
przychylny Plankowi. ein jeder meyn-
ete: Atticus würde in grosser Gefahr
seyn, każdy mniemał, że Attikus,
miał być w wielkim niebezpieczeń-
stwie.

Jedermann, każdy, negat. nikogo nie
ma, który by nie, nikt nie był, który.

¶ ¶

Jeder

Jederzeit, każdego czasu, w każdy czas, zawsze, wszystko, *gdy znaczy to co zawsze*. da solches jederzeit ungereimt ist, gdy to każdego czasu rzecz jest nieprzyzwoita. es ist jederzeit erlaubt gewesen, to było każdego czasu wolno.

Jedoch, przecież, atoli, atoli przecie; daß er könne sagen, er habe es gekauft, befehlt er denn seinem Bedienten, przecież ażeby mógł mówić, że kupił, rozkazał to swojemu słudze. jedoch hat die Mürrisheit noch einige Entschuldigung, przecież skrzętność ma niejaką wymowę. ich habe mich des Vaterlandes allein angenommen, jedoch so, iam sie sam za oyczynę uiał, *ale tak* przecie. ich bin nicht wenig bewogen worden, jedoch habe ich es nicht geglaubt, nie mało byłem tym poruszony, przecież temu niewierzyłem. ich hoffe allerdings, jedoch tröstet mich deine Weisheit mehr, ia sie koniecznie spodziewam - - - przecież ciesz się twoja mądrość więcej. - -

Jedweder, każdy, każda, każde. jedweder Bürger, każdy obywatel.

Jeglicher, każdy, każda, każde. jeglicher armer Mensch, każdy ubogi człowiek.

Jehu, Jehu, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Je länger je lieber, ein Kraut, ziele pewne powoij wonny kozi, przewierscien. potacinie z Greckiego, chamepitys. pom je länger je lieber macht, z powoju wonnego koziego, z przewierscienia, powoiojowy, przewierscieniojowy.

Jemals, kiedy, się, auf die Oratorie gelet haben, kiedyś bawić się krato-mostwem. wer hat dich jemals an Unverschämtheit übertroffen? któryż cię kiedy człowiek w niewstydzie przeszedł? es hat solchen Gottesdienst niemand jemals verunehret, nigdy nikt tey Bożey służby nieżyzył. er fragte mich, ob ich es jemals gehört, pytał się mnie iezelibym słyszał kiedy. hast du jemals gedacht, daß du werdest deiner Thaten wegen, Rechenschaft geben müssen? myślałeś ty kiedy, że ty musisz dać rachunek z tych swoich spraw?

Jemand, ktoś: jemanden der Seinigen erwarten, czekać kogo ze swoich. jemand gewisses, ktoś pewny. keinen Pfennig Unkosten, auf jemand der Seinigen, verwenden, ani fenika iednego na kogo ze swoich nie wydać. befürchtet

sich jemand, von diesem, eines Kriegs? kto się boi aby ten miał wojnę iaka zrobić? es möchte vielleicht jemand fragen, moğı by sie podobno kto zpytać. ist jemand hier? jest tu kto? es von jemand anders erfahren haben, dowiedzieć się tego od kogo inzego. es hat mir jemand gesagt, to mi ktoś powiedział. weder ich noch jemand anders, ani ja ani kto intzy. ist jemand so unverschämt? jest że kto tak bez wstydu? *znaczy także to co:* eine gewisse Person, pewna osoba, nie ktory.

Jemteland, Jemtelandia, Provinz in Norwegen, Prowincya w Norwegii.

Jena, Stadt in Thüringen, Jena, miasto w Turynгии: von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący. Jenaiski, Jenika, Jenankie. Universität zu Jena, Akademie Jenanka.

Jener, on, ona, one, tamten, ow, owa, owe. jede Medea, ona Medea. jenes deines Panetti, owego twoiego Panecyulza. eben jener, ten sam, tenże sam. jener dieser, ow ten. Faulheit schwächt den Leib, Arbeit stärkt ihn, jene befördert das Alter, diese verlängert die Jugend, leniwość osłabia ciało, praca zmniejsza go, tamta zbliża starość, ta przedłuża młodość. jener hat die Armee ins Verderben geführt, dieser hat sie verkauft, tamten woyko o zgubę przyprowadził, a ten ie przedał. jener Mensch, on człowiek. Jene Welt, jenes Leben, tamten świat, tamto życie. daß dich dieser und jener, *to jest*: der Teufel hehlet, bodzy cie ten y ow, *to jest*: diabol porwał. einen dieses und jenes an den Hals wünschen, komu tego y owego niefortuniescia życzyć, kogo złemu oddawac.

Jenner, Styczeń, der erste Monat, pierwszy miesiąc roku.

Jenseit, z tamtey strony, na tamtey stronie. jenseit des Hofes, z tamtey strony dworu, na tamtey stronie dworu. jenseit des Euphrats, na tamtey stronie Eufratu rzeki. jenseit des Rheins, na tamtey stronie Renu. jenseit der Alpen, na tamtey stronie gór Alp; wohnen, mieszkać.

Jenseitig, na tamtey stronie będący, z tamtey strony. jenseitiges Spanien, z tamtey strony Hiszpania, tamtostonna Hiszpania. jenseitiges Gallien, z tamtey

z tamtey strony Gallia, tamto-stronna Gallia.

Jenseits, z tamtey strony, na tamtey stronie, po tamtey stronie, za; gelegen, położony, leżący. jenseits der Donau gelegene Städte, na tamtey stronie, albo z tamtey strony, albo po tamtey stronie dunaju, położone, leżące miasta. jenseits der Reichsel, za wisłą; sind viele Häuser abgebrannt worden, za wisłą wiele domow zgorzało. jenseits der Carpatischen Berge, za tatrami, na tamtey stronie gór Tatr.

Jephtha, Jesta, Männennamen, imię męszczyzny.

Jeremias, Mannsnamen, Jeremiafz, imię męszczyzny.

Jericho, Stadt im gelobten Lande, Jericho, miasto w świętey ziemi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasto, albo do tego miasta należący, Jerychonski, Jerychonka, Jerychonkie.

Jeroboam, Jeroboam, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Jerosław, Jarosław, Stadt in Moskau, und andere in Polen, miasto w Moskiewie, drugie w Polfcze, die an dem Flusse San gelegene Stadt, nad rzeką Sanem; położone miasto Jarosław.

Jerusalem, Jeruzalem, Jerosolyma, Stadt im gelobten Lande, miasto w świętey ziemi, w Palestynie, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący Jerezolimski, Jerezolimitanski.

Izabel, Weibsnamen, Izabella, imię biatogłowi.

Jescht, m. Schaum, piana. voll Jescht, pełny piany, pienisty. von Jescht, z piany. Jescht auswerfen, pianę wyrzucać, pienić się. Jescht weghun, fzumować, pianę rzucić, pianę zdyimować, pianę zbierać.

Jeschtig, pienisty. jeschtiges Wasser, pienista woda.

Jest, Jest, Stadt in Italien, miasto w Włoszech.

Jesmin, krzew perwy, ziele, kwiat, po Polku także Jasmin, albo Jasminowy fiolek; riechet sehr wohl, pachnie bardzo pięknie.

Jessen, Jessen, Ort in Sächsischen Churfrense, miasteczko w Okolicy Salskiego Elekt.

Jesuit, Jesuita, Ordensmann bey dem Römischcatholischen, zakonnik u kato-

likow Rzymkich, z Towarzystwa Jezusowego.

JESUS, der Sohn Gottes, JEZUS, syn Boży.

Jesus Sirach, Jesus Siracides, autor Ecclesiastici, w Piśmie Świętym.

Jethaue, gracia, moryczka, do wykopywania.

Jes, dopiero, obacz na swoim miejscu iżund.

Jesig, terazniejszy, niniejszy. jesige Zeit, terazniejszy, niniejszy czas.

Jes, teraz. jes, lese ich, teraz czytamy. jes, will ich gehen, teraz chcę iść.

Jehunder, teraz. jehunder schreibe ich, teraz piszę. jehunder weinet sie, teraz ona płacze.

Jezuweisen, podczas. ihr gehet jezuweisen spazieren, wy podczas idziecie na spacer.

Jgel, Jez, ein Thier auf der Erde, zwierzę ziemny; der sich zusammen rollet, który się w kłębek zwija; im Wasser, w wodzie, iez wodny, moriki.

Jglau, Jglow, Stadt in Mähren, miasto w Marawie.

Ihm, iemu, samemu. *Przeżoga*, dieses Ihm, ist ein Dativus, eines Pronominis Relativi, und wird unrecht im Deutschen mit sich vermenget, welches im polnischen mit lobie muß gegeben werden, allermassen es ganz was anders ist; Titus, hat ihm (einem andern,) das Leben genommen, und Titus hat sich, (selbst) das Leben genommen. Und also ist, Ihm Selbst oft nicht ein Casus, sondern der Dativus, und Nominativus, so daher, nicht mit lobie samemu, sondern mit iemu samemu zu geben, wenn man sagt: Titus hat ihm selbst das Leben genommen; weil lobie sam, sich selbst, heissen müßte, to słowko Niemieckie, ihm, jest trzeci spadek, zaimka wracającego, y źle go w Niemieckim mieszają z tym słowkiemi, sich, które w Polskim, narosło słowo, *sobie*, ma być przekładane. Wcale co innego to jest, *Titus wziął mu życie*, to jest komu innemu, a co innego, *Titus wziął sobie życie* (to jest się sam) y tak, często to słowko, *ihm* selbst, nie jest tylko ieden spadek, ale jest razem trzeci spadek, y pierwty, dla tego nie ma być przekładany, na to słowo, *sobie* samemu, ale na to, iemu samemu, kiedy kto mowi. *Titus hat ihm selbst das Leben genommen*, bo te
M n 2 sam

Sam słowa, *sobie samemu*, znaczą po Niemiecku, *sich selbst*.

Ihn, iego, go. *ihn selbst*, iego samego. *ich habe ihn selbst angetroffen*, ja napotkałem iego samego, onego samego.

Ihnen, im, onym. *Przestroga*, dieses ist der Pluralis trium generum, von obigen ihm, der auch mit dem, sich nicht, zu vermengen, to słowo także; ihnen, jest trzeci spadek wielkiej liczby, od tamtego wyżej, ihm, którego także z tym słowkiem, *sich*, nie trzeba mieszać.

Ihr, wy. *ihre selber*, wy sami, wy same; wy to sami, wy to same, so fern es der Dativus faeminini generis ist, icy oney, iey samey, und nicht *sobie*, welches sich heisset, gdy zaś jest trzeci spadek, rodzaju niewiastnego, znaczy, oney, iey samey, a nie *sobie*, co znaczy to sam słowa *sich*. *wyklada się także na ten Zaimek*, swoy, swoia, swoie. die Jugend macht ihre Verehrer glücklich, cnota swoich Czcielow czyni szczęśliwemi. behalt ihr recht, utrzymajcie swoje prawo. verlanget keinen andern Lohn für ihre Gefahr, nie pragnie żadney inżey płacy, za swoje niebezpieczeństwo. *Przestroga*, wenn dieses Ihre im teutschen, für desselben, derselben, u. d. gl. gesetzt wird, so muß im polnischen mit *ich*, gegeben werden; z. E. für ihre so grosse Verdienste, wird ihnen die Ehre erwiesen, za ich tak wielkie zasługi będzie in honor świadczoney.

Ihrig, swoy, swoia, swoie, a bardziey iego.

Ihrigen, die, swoi. die Frau hat es jemand der Ihrigen, aufgetragen, capani, ten interes, włożyła na kogoś ze swoich.

Ihrien, einen ihr heißen, kogo nazywac tym Zaimkiem. ihr.

Iischen, pienić się, zapienić się, zpienić się. Wasser kisset, woda się pieni.

Iischt, piana; weisse, biała; auf dem Fluß, na rzece.

Ilanj, Ilanca, Stadt im Graubündten, miasto w Graubuntii, w Grizonach.

Ilefeld, Ilefeld, Kloster im Grubenhagischen, klasztor, w Grubenhagskim.

Iler, Iler, Fluß in Schwaben, rzeka w Schwabii.

Illec, Illec, Stadt in Africa, miasto w Afryce.

Ilegul, nie prawy, nie prawny, co nie według prawa.

Illumination, f. illuminacyia, oświecenie lampami, pałacu etc.

Illuminiren, die Fenster der Häuser, mit brennenden Lichtern anzuzieren, illuminować, oświecenie uczynić, okna domów gorzącym światłem oświecić, przyozdobić. der Wald ist illuminiret gewesen, gay był illuminowany. ein Bild illuminiren, obraz illuminować, światłem oświecić.

Illyrien, Illyria, Illyrik; Landschaft, kray.

Illyrier, Illyryczyk, rodem z Illyrii, z Illyriku.

Illyrisch, Illyriiski, Illyriiska, Illyriiskie. Illyrische Meer, Illyriiskie morze.

Ilmen, Wiaz, drzewo pewne, von Ilmen, z wiazu, wiazowy. Zweig von Ilmen, gałązka wiazowa. Ort wo Ilmen stehen, miejsce w ktorym wiazowe drzewa, wiazowina.

Ilmenau, Ilmenawa, Ort in Thüringen, miejsce w Turynii.

Ilstis, m. ein Thier, zwierzątko pewne, Lacica brunatna, ale smierdzaca.

Ilstisfalle, f. łapka na łasice, łapka do chwytania łasie.

Im, so co, in dem, w tym. es war ein grosser Krieg im Werke, w samey rzeczy, była to wielka wojna im nächstverwichenen Jahre, w przeszłym bliżko, w przeszłym dopiero, roku. im Traum, im Schlaf, ist ihm ein Drache vorgekommen, we snie, w spaniu, pokazał się mu smok. im Abriegen vergnügte ich mich gar wohl, w reszcie, wcale się bardzo cieszylem. im geringsten mit dem gemeinen Wesen nichts zu schaffen haben, nie by najmniey nie mieć za rzeczapośpolną do czynienia. im Anfange gleich zu Uder lassen, na początku zaraz krew puścić.

Imbiß, obiad. obacz raczey, Mittagessmahlzeit.

Imirette, Imireta, Provinz in Georgien, prowincya w Georgii.

Imitiren, naśladować; einen, kogo, obacz lepszę, nachahmen.

Immatriculiren, w reistr wpisać, przyjąć w reistr, zapisać w reistr.

Imne, f. pszczola; die Honig macht, ktora miod robi; fleißige, pilna.

Imnenbank, f. pszczolnik, gdzie ule ze pszczolami stoja,

Imnenforb, m. pszczolnik, miejsce na ule z pszczolami, pasieka.

Imnenschwarm, m. roy pszczol, gdy się w lecie roją młode.

Immen

Immenwebe, *f.* plastr, fusz, w ktorego przegrodyczkach miód się robi.

Immenwolf, *m.* żołna, co pfczoły wyjada; *schädlicher*, szkodliwa.

Immer, zawsze; wszystko, *gdy znaczy so co*: zawsze. *immer und ewig*, zawsze y na wieki, na zawsze. *er ist immer auf dem Lande*, on zawsze na wsi siedzi. *immer etwas erzählen*, zawsze co powiadać, zawsze powieść o czym czynić. *immer verschweigen*, zawsze milczeć. *immer zu Hause seyn*, zawsze być w domu, zawsze siedzieć w domu. *immer bewachen*, zawsze pilnować. *etwas nicht immer im Maule haben*, nie zawsze mieć w ustach co do mowienia. *ich werde immer dafür besorgt seyn*, zawsze będę o to troskliwym zostawał, zawsze mi troskliwość o tym, na myśli będzie. *nicht immer stille sitzen können*, nie zawsze moc cicho siedzieć. *sie sind immer schlimmer und schlimmer*, ieden od drugiego zawsze gorzły. *es hat immer einer besser, als der andere geredet*, zawsze ieden od drugiego lepiey mowił.

Immerdar, zawsze, wszystko. *sie schwähet immerdar*, ona wszystko gada.

Immerfort, ustawicznie. *du schreibst immerfort*, ty ustawicznie piszesz.

Immergrün, krzew pewny, *ziele* barwinek. *Brandwein von Immergrün*, wodka barwinkowa, barwinkiem zaprawna.

Immerhin, tak. *laß es immerhin seyn*, niech tak będzie. *laß es ihn immerhin aufgelöst*, iedn odpowiedział na nie.

Immerzu, pod czas, czasem, nie kiedy; *ein Bild ansehen*, na obraz patrzeć. *einem immerzu anreden*, do kogo pod czas mowić, czasem do kogo przemawiać, nie kiedy do kogo mowę obrać. *immerzu fragen*, nie kiedy się pytać. *er fräget immerzu nach seinem Verwandten*, on się pod czas pyta o swoich krewnych. *die Mittern*, haben ihn immerzu Hilfe gesandt, Związ-kowi czasami mu posyłał posilek. *warum hat er uns nicht immerzu Briefe entgegen geschickt*, czemu on czasem nie wysłał przeciwko nam listow. *einem immerzu schreiben*, do kogo pod czas pisać.

Immittelt, tym czasem; *wird die Zeit hingehen*, tym czasem, czas minie. *immittelt da dieses vergehet*, tym cza-

sem gdy się to dzieje. *immittelt bis er Versicherung gegeben*, tym czasem ażby, *beziechenstwo*, było dane. *immittelt*, da er schon wieder gesund worden, tym czasem gdy on ozdrowiał; *ist er nach Utica gekommen*, przyjechał do miasta Utyki. *immittelt ist das Zimmer eingefallen*, tym czasem pokoy upadł. *immittelt da die Schlacht vor sich gehet*, hat er sich am sichern Orte gezogen, tym czasem gdy bitwa trwa, on na bezpieczne miejsce uchodzi.

Immittiren, wwiązać, intronissiyą dać; *einen in die Güter*, kogo w dobra w wiazać, *intronissiyą* do dobr dać.

Immobilis, *pl.* dobra nieruchome, ktore z miejsca ruszone być niemogę, iakie są grunta, wsi, pola, domy, kamienice, summy pewne pieniężne.

Immunität, *f.* swoboda, sloboda, wolność, uwolnienie, od iakiego obowiazku.

Impatroniren sich, wlulić się do czyiey łaski; *eines Dinges*, rzecz iaką opatnować.

Impetiment, przeszkoda, zawada, *so co*: *Verhinderung*.

Imperios, rozkazujący, absolutny, lubiący rządzić.

Impfen, szczepić, zaszczepić; *einen Zweig in einen Baum*, iaką roszczkę w iakie drzewo. *der Gärtner hat*, hundert Zweige, geimpfet, ogrodnik wszczepił, sto latorośli, sto gałązek.

Impfen, daß, szczepienie, wszczepianie, zaszczepienie.

Impfer, *m.* szczepnik, zaszczepca, ten co drzewka szczepi.

Impfung, *f.* szczepienie, wszczepienie, zaszczepienie; *der Pflanzen*, szczepow.

Impfweglein, *n.* szczeppek, szczepczek, malenka roszczka do szczepienia.

In, do, w, po, we, na; *auf die Frage wo*, na pytanie gdzie. *mit dem Ablativo*, z szostym spadkiem. *in der Stadt*, w mieście. *in den Büchern*, w książkach. *in dem andern Theile der Philosophie*, w drugiey części Filozofii. *in Unterweisung der Kinder*, w uczeniu dzieci. *in der Sonne gehen*, na słońcu chodząc, po słońcu chodząc. *auf die Frage wohin*, mit dem Accusativo, na pytanie dokąd, *also* gdzie, *kiedy znaczy*: dokąd, kładzie się z czwartym spadkiem. *in das Buch eintragen*, w księge wpisać. *in Italien reisen*,

reisen, do Włoch iechać. in das Gefängniß stecken, do więzienia wepchnąć, wtrącić. in den Tag hinein leben, na dzień tylko żyć, o natępiający czas niedbając. in Gegenwart, w przytomności, w bytności. weit in den Tag hinein, długo na dzień. in Summa er sagte, es könne solches nicht so hin gehen, krotko, powiedział, że tak nie może uchodzić. in deinem Hause siehet noch alles, wie wir wünschen, w twoim domu wszystko tak jest jak my życzymy. in des Laced Hause seyn, być w domu Lekki. wo in der Nähe seyn wollen, w bliżkości gdzie chcieć bydyż. in die nächsten Städte zerstreuet seyn, po najbliższych miastach być rozpiezchnionym. in diesem Augenblicke, w tym mgnieniu oka. in einem schwarzen Trauerkleide sitzen, w czarney żałobney sukni siedzieć. er kam in einem Soldatenkleide, przyfzedł w żołnierskiej sukni. in kurzer Zeit, w krotkim czasie; reich werden, stać się bogatym. in wenig Worten entfassen, w niewielu słowach zamknąć, niewielu słowami obić rzecz. in langer Zeit, gesammelt, w długim czasie, albo przez długi czas zbierany. insgemein pflegt das zu geschehen, potpolicie tak się zwykło dziać. insgemein die Augen, mit brauchen, prawie oczy przyłożyć. in etwas, weniger, trochę mniej.

Inachtnehmen, uważać, dawać baczenie; etwas, co. die Kinder nehmen es auch in acht, dzieci nawet to uważają. die Alten haben es in acht genommen, starzy to uważali, baczenie dawali na to. nimm alles in acht, was du machen sollst, uważaj wszystko co masz czynić. wer wird es in acht nehmen? kto to będzie uważał? alles wird in acht genommen, wszystko jest uważane.

Inachtnemer, m. ten co uważa, ten co baczenie daie na co.

Inbehalten, zatrzymać, zatrzymywać, zatrzymować; etwas, co.

Inbrünstig, gorący. inbrünstiges Gebeth, gorąca modlitwa. inbrünstige Gebether, gorące modlitwy. inbrünstige Begierde, gorące żądze.

Inbrünstlich, *adv.* gorąco; begehren, pragnąć; lieben, kochać. wer etwas inbrünstlich liebet, der dasselbe auch inbrünstlich begehret, kto co gorąco kocha, tego też gorąco pragnie.

Incaminiren, napiąć, ułożyć; eine Sache so, jaką rzecz tak. die Sache mit besserem Fleiße incaminiren, z większą pilnością ułożyć, naprawić, obzawanie.

Indem, gdy, kiedy. dieses zu Rom vor-gebet, gdy się to w Rzymie dzieje. indem ich dieses bedenke, gdy ja to myślę. wurde indessen die Jungfer gehelet, tym czasem panna była przywołana. indem ich schreibe, kommen viele Gäste, mir den Besuch zu geben, und mit demselben mich zu verhindern, kiedy ja piszę wiele ludzi przychodzi nawiedzać mię, y temi nawiedzianami mi przeskładać.

Indessen, tym czasem gdy, tym czasem kiedy. indessen da dieses zu Rom vorgieng, tym czasem kiedy się to w Rzymie działo.

Indianer, m. Indyjczyk, z Indyi rodem, który się w Indyi rodził.

Indianisch, Indyjski. indianische Elephanten, Indyjskie słonie.

Indych, Indych, eine Farbe, farba pewna zielona.

Indien, Indya, Land in Asien, kray w Azji na wschod y południe leżący.

Indosiren, przysiąc kartę jaką podpisałwszy na niej ją znak przyięcia imię swoje na wierzchu. der Banquier, hat meinen Briefwechsel, indosiret, Bankier, moy wechlel przysiąc, na moim Wechlelu położył swoje imię.

Indostan, Indostan, Land in Asien, kray w Azji, Indostaniskie Państwo.

Inander fügen, zpleść, złożyć wraz, złączyć, zpoić. füge diese zwei Sachen in einander, złącz te dwie rzeczy wraz. alles ist ineinander gesetzt, wszystko jest wraz złożone iedno z drugim.

In einander schlagen, złożyć wraz, złożyć rzecz na rzecz. er schläget die Hände in einander, składa ręce.

In einander schließen, składać w raz. sie hat die Hände in einander geschlossen, ona ręce do kupy złożyła. er schliesst die Hände in einander, ręce zakłada. ich habe die Hände ineinander geschlossen, ja ręce założyłem; indem ich es sahe, gdy ja to widziałem. Ineinander schrenken, składać, wraz, zakładać iedno na drugie.

In etwas, nie co, trochę, troszkę. in etwas grausamer, nie co okrutny; przyokrutniejszy. in etwas schändlicher, nieco szpetniejszy. die Zeit, ist heut,

hent, in etwas angenehmer, dzisiaj
 czas jest nieco przyjemniejszy.
 Insam, bezecny. insamer Mensch, be-
 zecny człowiek; das ist, bez czci,
 bez sławy.
 Infanterie, piechota, piechotny żoł-
 nierz. *to co*, Fußvolf.
 Insel, Bischofsbinde, infuła Biskupia,
 Infuła Pasterska.
 Influenz, *f.* influencya, wpływanie,
 wpływność, gwiazd, w sprawy ludz-
 kie.
 Insul, infuła Biskupia, ktorey podczas
 swoiey ceremonii Biskupa na głowie,
 zażywaia.
 Ingedenk, pamiętny. ingedenker Mensch
 meiner Wohlthat, pamiętny czło-
 wiek moiego dobrodzieystwa. er ist
 nicht ingedenk, nie jestem niepamię-
 tnym.
 Ingemein, pospolicie; zu geschehen pfe-
 gen, dziać się; nicht stets sich utragen,
 nie zawsze się trafiać. ingemein fol-
 get auf böser Leute thun, der Verdacht,
 pospolicie za uczynkami złych ludzi
 następie podezrzenie. *także znaczy:*
 po większey części. ingemein reden
 die Leute so, po większey części tak
 ludzie mówią.
 Ingenieur, *m.* Inzenier, Architekt woy-
 skowy y fortyfikacyi.
 Ingenieurkunst, *f.* Inzenierska sztuka,
 wiadomość.
 Ingeniös, dowcipny, przemyślny, wy-
 myślny; Poet, dowcipny, przemyślny
 Poeta. ingeniöse Beschreibung, dow-
 cipne, przemyślnie opisanie.
 Ingemannland, Ingria, kraj do Rosyi
 należący.
 Ingolstadt, Ingoltszad, Stadt in Bayern,
 miasto w Bawaryi; von oder zu sol-
 cher Stadt gehörig, z tego miasta albo
 do tego miasta należący, Ingoltszadski,
 Ingoltszadski, Ingoltszadski.
 Ingredienzien, ingrediencyie, zaprawy,
 wchodzenia różnych rzeczy w iedną
 iako to w lekarstwo iakie, w ktore
 kilka takich ingrediencyi wchodzi.
 Ingrün, ein Gewächs, krzew perwy,
 barwinek ziele.
 Ingever, *m.* imbir, korzenie imbie-
 rowe. mit Ingever, z imbiere.
 Inhaben, posiadać, trzymać. er inhabet
 alles, on wszystko trzyma. mein
 Bruder und ich, wir inhaben nichts,
 moy brat y ja nie nie trzymamy.
 Inhaber, *m.* ten co posiada, co trzyma
 co; eines Guts, posiadający iakie
 dobra.

Inhalt, *m.* materyia; einer Comödie,
 iakiey komedyi. der Brief ist des
 Inhalts, list jest w tey materyi. die-
 sen Inhalt hat dessen Rede, tę mate-
 ryia ma iego mowa, w tey materyi
 jest iego mowa. ein Vers, dieses In-
 halts, wierz w tey materyi. mehr
 des Inhalts schreiben, więcey w tey
 materyi pisać. mehr des Inhalts
 reden, więcey w tey materyi mówić.
 alle Schriften, so des Inhalts sind,
 wszystkie listy, ktore są w tey mate-
 ryi. die Ueberschrift, war des Inhalts,
 epigramma, albo napis był w tey ma-
 teryi. dieses ist der Inhalt, to jest w
 ten sens pisać. Inhalt einer Schrift,
 materyia iakiego pisma. dieser In-
 halt, des Briefs ist, ten sens jest listu.
 kurzer Inhalt des Buchs, krotki zbior
 tey książki.

Inhalten, utrzymywać się, wstrzymy-
 wać się. kann er sich nicht inhalten?
 nie może się on utrzymać, wstrzy-
 mać? ihr sollt euch inhalten, po-
 winniście się utrzymywać. kann kann
 ich mich inhalten, ledwie się mogę
 wstrzymać.

Injuriarum belangen, o krzywdy po-
 czynione sobie pozwać krzywdy czy-
 niącego.

Injurie, *f.* krzywda; grosse, wielka;
 nicht kleine, nie mała.

Injurlenklage, *f.* pozwanie o krzywdy,
 obżalowanie o krzywdy przed Sę-
 dzią. eine Injurlenklage wieder ei-
 nem aufstellen, pozew komu dać o po-
 czynione krzywdy.

Injurios, krzywdzący, z krzywdą, co
 z krzywdą, jest dla drugiego.

Inlage, *f.* włożone, włożona rzecz
 iedna w drugą.

Inländisch, swoyski, domowy, *to jest:*
 w swoim kraju rodzony. inländischer
 Wein, swoyskie wino, co w swoim
 kraju się rodzi. inländische Getränke,
 swoyskie trunki, krajowe trunki,
 krajowe napoje. inländische Völker,
 krajowy lud.

Inliegen, być włożonym, zostawać w sa-
 sadzonym w co, zamkniętym w co.

Inliegen, *to co* w czym leży włożo-
 ne, zawinięte, zamknięte w czym.
 inliegender Brief, zamknięty list, w
 drugim liście.

Inn, In, albo Jana, Fluss in Tyrol, rze-
 ka w Tyrolu.

Innehalten, zatrzymać, mieć; das
 Geld, pieniądze.

Inne haben, trzymać, mieć; ein Land, kray iaki; ein Guth, wioskę iaką. *powtore* znaczy *to co*: verstehen, rozumieć; eine Sache, rzecz iaką; wohl, dobrze. ich habe diese Sache, wohl inne, ja rozumiem tę rzecz dobrze. ich habe inne, was üblich ist, ja wiem, co jest we zwyczaju.

Inne halten, stać, pausę, uczynić, odpocząć, *to co*: ein wenig aufhalten, trochę przestać. mit etwas inne halten, zatrzymywać się z czym. im Lauffen inne halten, w biegu zatrzymać się, bieg zatrzymać, zatamować. nie mit etwas inne halten, nigdy się z niczym nie zatrzymywać. mit dem Schiessen inne halten, ze strzelaniem się zatrzymać. mit der Rede inne halten, z mową się zatrzymać. sich inne halten, w domu siedzieć.

Innen, von innen, wewnątrz, ze wnątr, ze szrodka; heraus kommen, wychodzić. komme von innen heraus, wychodź z tamąd, z domu. *to co*: we wnątr, we szrodku; erscheint ein grünes Fleisch, pokazuje się zielone mięso. innen werden, uważać, postrzegać; etwas, co; dowiedzieć się czego, stać się czego wiadomym.

Innere, wewnętrzniejszy. innere Zuhlung, wewnętrzniejszy uczenie. innere Völker, we szrodku kraiu leżące narody. innerer Theil des Hauses, wewnętrzniejsza część domu. innere Africa, wewnętrzniejsza Afryka, ku szrodkowi leżąca Afryka.

Innerhalb, wwewnątrz, w pośrodku; des Berges Lauri sein Reich haben, w pośrodku gor Taurow, swoje królestwo mieć. innerhalb der Mauren, między murami, w pośrodku murów, wewnątrz między murami. innerhalb zehn Jahren geschehen seyn, w dziesięć lat miało się stać. innerhalb wenig Tagen sterben, w kilka dni umrzeć. innerhalb sechzig Tagen, w sześćdziesiąt dni; als er gekommen, iak on przybył. innerhalb so viel Tagen, w tyleż dni, w tak wiele też dni.

Innerlich, wewnętrzny. innerlicher Feyer, wewnętrzny ogień. innerliche Zwietracht, wewnętrzna kłutnia, niezgoda. innerlicher Krieg, wewnętrzna, kraiowa wojna. innerliches Uebel wird grösser, wewnętrzne zło stać się co raz to gorzej. innerliche Nachstellungen, wewnętrzne zasadzki.

Innerlich, wewnątrz, w sobie, w sercu. sich freuen, cieszyć się.

Innerst, najwewnętrzniejszy, najbliższy, najszeredniejszy. innerste Gedanke, najwewnętrzniejszy myśli najszeredniejszy w sercu myśli. innerste Empfindlichkeit, najwewnętrzniejsza czułość. vieles, aus der innersten Philosophie, herbringen, wiele z najwewnętrzniejszej Filozofii, przytaczać. sich in das innerste Macedonien begeben, udać się w pośrodek, Macedonii, w sam szrodek Macedonii. innerste Rachen, paszcza szrednia albo szrodek paszczy. innerste Herz, Brust, najgłębiej w sercu, w pierśiach. innerstes Scythien, najgłębszy kray Tatarski.

Innerst, najwewnętrzniejszy; najgłębiej, gdy *to co* pierwsze słowo znaczy: verbergen seyn, najgłębiej być skrytym. innerst eingeseffen seyn, najgłębiej ofieść, doiać. die Legionen, zu innerst in Lusitanien, in die Winterquartiere legen, Pułki, głęboko w Luzytani, na zimowych leżach, rozstawić. einen innerst recommandiren, kogo iak najgłębiej w śalce zalecić.

Inniglich, wewnątrz, serdecznie, głęboko, najgłębiej; von einem geliebt werden, być od kogo ukochanym.

Innung, *f.* kompania, towarzystwo; der Kramer, kramarzow, handlniacych.

Inquiriren, inkwizycją czynić, inkwizycie wyprowadzać; in etwas, w czym.

Inquisit, *m.* rzecz w ktorej inkwizycia wyprowadzona bywa.

Inquisition, *f.* inkwizycia, sądowe pyrania; über einen anstellen, mieć na kogo, inkwizycie wyprowadzać przeciwko komu. durch die Inquisition heraus bringen, przez inkwizycją dowiedzieć się prawdy. bey den Katholischen, u Katolikow, sąd Inkwizycyi o wiarę.

Inschlitt, *m.* łoy. Lichter von Inschlitt, świece z łoiu, świece łoiowe.

Inscribiren, wpisywać, wpisać; sich auf eine Universität lassen, dać się wpisać do iakiej Akademii.

Insechtlicht, *n.* świeca łoiowa, świeca z łoiu lana, robiona.

Insel, *f.* wyspa, *u Rusi* nazywa się także Ostrow.

Inserat, *n.* *to co* włożone jest, przydatek w liście, w list włożony.

Insgemein, popolicie, ogólnie, ogółem, powszechnie, *obacz*: ingemein.

Insgesamt, wszyscy razem. wir kōntē men insgesamt, wszyscy razem idziemy.

Iniegel, *n.* pieczęć, *obacz* na swym mieyscu, Siegel.

Inimiren, oddać; einem ein Patent, pokazać, komu, Patent, list Otwarty. bey einem sich inimiren, włożyć się w czyją łaskę, przyiść do czyiey łaski. sich durch Geschenke, bey einem zu inimiren suchen, przez podarunki się komu zalecić.

Insolent, zuchwały, hardy. er ist sehr insolent geworden, daß es mit ihm nicht mehr auszustehen ist, tak się stał zuchwałym że go niemożna było więcej cierpieć.

Insonderheit, osobliwie, w szczególności; einen jeden es hinterbringen, każdemu w szczególności oznaymiec. allen insonderheit zu Fusse fallen, każdemu z ofsbna do nog padać. einem jeden insonderheit antworten, każdemu z ofsbna odpowiadać, odpowiedzieć. insonderheit von einer Sache, ein Befehl geben, w szczególności o jakiej rzeczy prawo wydać.

Inspection, *f.* dozór, dozorstwo; über etwas haben, mieć czego, lub nad czym. über eines Studiren, die Inspection führen, dozór mieć nad czyimi naukami aby się uczył.

Inspruck, Stadt in Eyrol, miasto w Tyrolu, Inzpruk, pokacie Oenipons, albo Aenipons; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący. Inzprukski, Inzprukska, Inzprukkie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony mąż, Inzpurczyk, Weibsbild, Inzpurka.

Inständig, usilnie, bardzo y bardzo; bitten, prosić. er hat mich inständig gebeten, ich wollte zu ihm kommen, prosił mnie usilnie, bardzo o bardzo, ażebym do niego przyszedł.

Installiren, instalować, oddać komu, urzędu possessyją. einen installiren, kogo instalować; einen an eines andern Stelle, kogo, na kogo drugiego mieysce. er wird an meiner Stelle installirt werden, on będzie na moie mieysce installowany. diese zwey können nicht installirt werden, ci dwa nie mogą być installowani.

Instanz, *f.* prośzenie usilne, upraszanie wielkie; przyczyna, w tym samym sensie co, prośzenie, prozba, instancja. auf meine Instanz, na moją prozbę. auf meiner Instanz, wird er es gewis thun, na moie prozbę on to zapewne uczyni.

Instehen, następować, zbliżać się, nadchodzić. der Tod instehet, śmierć nadchodzi.

Instehend, blisko następujący, zbliżający się nadchodzący. instehendes Jahr, blisko następujący rok. instehende Gefahr, blisko następujące niebezpieczeństwo, zbliżające się niebezpieczeństwo, nadchodzące niebezpieczeństwo. instehende Gewichte, waga w równości stojąca, równowaga.

Instet, *m.* kiszka, kiszka wielka y brzuchu; eines der Eingeweide, naywięksha z kiszek.

Instigiren, instygować, podbudzać, podszczuwać, podburzać, podżegać; einen, kogo, poduszcząć; zu etwas, do czego.

Instruction, *f.* instrukcja, zlecenie. einem worzu die Instruction geben, komu dać instrukcją w czym, zlecić komu interes, iak go ma sprawić. seiner Instruction nachkommen, sprawić się według swoiey instrukcyi. der Abgesandte, kommt nicht seiner Instruction nach, posel nie sprawuje się według swoiey instrukcyi. die Republik, hat den Abgesandten, die beste Instruction gegeben, Rzeczpospolita naylepszą dała instrukcją Posłom. nach meiner Instruction soll ich alles ausrichten, według moiey instrukcyi muszę wszystko sprawić. polnische Vornudschafften, Kreise und Gebiethe, geben auf den Landtagen, den Landbothen, weitläufige Instruction, nach welcher sich die Abgesandten auf dem Reichstage richten sollen, Polskie Woiewodstwa, ziemie y Powiaty dają na Seymikach swoim posłom, zupełne Instrukcyie, według których oni na Seymie mają się sprawić. du kommst nicht deiner Instruction nach, ty nie czynisz według instrukcyi, so ist: nie tak czynisz iakci zlecono. der König, hat den Abgesandten, die Instruction gegeben, aus geschwindeste den Frieden zu schließen, Krol dał Posłom instrukcją do iak nayprędzszego zawarcia pokoju. was in meiner Instruction nicht stehet, das kann ich auf keine Weise thun, czego nie ma w moiey instrukcyi tego ja żadnym

spodobem nie mogę uczynić. sie sind in allen, ihrer Instruction nachgekommen, oni we wszystkim tobie według instrukcyi postąpili. *znaczy także so co:* Unterricht, nauczanie. Instruction der Jugend, nauczanie młodzieży.

Instruiren, Instruction geben, dać instrukcyi, zlecić komu sprawunek interelu.

Instrument, *n.* instrument. *so co:* Werkzeu, naczynie, sprzęt, narzędzie, statek; rzemieślo, gdy się, za naczynie rzemieślnicze bierze. musicalisches Instrument, muzyczny instrument; in Rechtsachen, w sprawach sądowych, papiery do sprawy należące. westphälisches Friedeninstrument, Traktat pisany Westfalskiego pokoju, pisany pokoy Westfalski.

Insul, *f.* Eysland, wyspa; kleine, mała; grosse, wielka; welche den Hafen gegen über liegt, która leży na przeciwko portu, przeciw samemu portowi; von Natur dresseitige, z urodzenia troyścienna, troyboczna; die im Ligustischen Meere liegt, która leży na morzu Ligustyjskim. sehr angenehme Insul, bardzo przyjemna wyspa; die in dem Flusse liegt, która na rzeczce leży. wie eine Insul aussehen, podobnym być do wyspy. die mit dem Flüssen umgebene Länder, sehen wie die Inseln aus, rzekami otoczone krajiny podobne są wyspom. viele Inseln, liegen im Atlantischen Meere, wiele wysp leży na Atlantycznym morzu.

Intendant, *m.* Dozorca, Rządca; fleißiger, fluger, pilny, roztropny.

Intendiren, myśleć; etwas, co.

Intention, *f.* zamysł, wola, *intencya:* einen seine eröffnen, komu swoje wola, swoy zamysł, swoje intencyi otworzyć, opowiedzieć. er hat mir ganz seine Intention eröffnet, on mi całą swoją intencyi otworzył, opowiedział; die Tochter, will die Mutter, ihre Intention eröffnen, córka chce swoje intencyi matce otworzyć. in der Intention, eines Meynung nach, z tą intencyi aby wziął wielki podarunek, poźeń za tym zdaniem. diese Intention haben, mieć tę wole. hast du Intention, dein Vaterland zu verlassen, masz ty wola twoię

oyczynę porzucić? alles in der besten Intention thun, wszystko z naylepszą intencyi czynić.

Interesse, *n.* prowizya, interes od sumy. einem Geld auf Interesse leihen, komu pieniędzy na interes, na prowizyi pożyczyć; von einem darauf nehmen, od kogo pieniędzy na prowizyi wziąć. polnische Juden, nehmen von den Edelenten, grosse Summen Geld, auf Interesse, Polscy żydzi biorą wielkie pieniężne summy na prowizyi od Szlachty. ich kann kein Geld, auf Interesse nehmen, ja nie mogę żadnych pieniędzy na prowizyi wziąć. einem Geld ohne Interesse leihen, komu pieniędzy bez prowizyi pożyczyć. mit Interesse Geld erstatten, z prowizyi pieniądze oddać. Interesse abführen, płacić prowizyi. er will nicht von meinem Geld, Interesse abführen, on nie chce od moich pieniędzy interesu zapłacić. mit zwölf Procent Interesse nicht zufrieden seyn, nie kontentować się dwunastu procentem, w prowizyi. Geld auf Interesse ausleihen, na interes, na prowizyi pieniądze porożpożyczać. ich habe nicht mehr Geld, auf Interesse auszuleihen, nie mam więcej pieniędzy pożyczać na prowizyi, na interes. er hat alles Geld auf Interesse ausgeliehen, on wszystko pieniądze na prowizyi powydawał.

Interessirt, *interessowany*, zysku swojego patrzący, zarobku upatruiący; der auf seinem Neuen siehet, który na swoy zarobek patrzy, *znaczy także* Uczestnik, spółnik.

Intervenire spielen, dazw kommen, nadęść. er hat Intervenire gespielt, nadędzł na to. *znaczy także so co:* etwas nicht wollen geschehen lassen, nie dopuścić, aby się co działo, albo niechcieć dopuścić, aby się co stało.

Intimiren, ogłosić, obwieścić; einen Befehl, ukaz iaki, uchwale iaką.

Investiren, inwestyować, infeudować, *so co:* einen in ein geistliches Amt, einführen, kogo wprowadzić w poselski duchownego iakiego urzędu.

Investitur, *f.* infeudowanie, inwestitura na Lenność iaką.

Inwendig, wewnątrzny, kraiowy. inwendige Waaren, kraiowe towary.

Inwendig, wewnątrz, we środku; das Gefäß verginnen, naczynie cyną oblać. die Leber ist inwendig hol, we środku wątroba jest proźna, wydróżona.

Inwoh-

Inwohner, *m.* obywatel; der Welt, świata; Mieszkaniec całego świata.

Inzwischen, tym czasem; dies geschieht, gdy się to dzieje; kommt er, on przychodzi.

Joab, Joab, Mannsname, imię męszczyzny.

Joachim, Joachim, Mannsname, imię męszczyzny.

Job, Job, Mannsname, imię męszczyzny.

Jobst, Jobst, Jodok, Mannsname, imię męszczyzny.

Joch, *n.* iarżmo; schweres, ciężkie; hartes, twarde; knechtisches, niewolnicze; festes, mocne; das sich an den Hals schickt, które jest prawie na szyję. aufgemachtes Joch, otworzone iarżmo. den Ochsen Joch auflegen, wołom iarżmo włożyć na kark, *lepiej się mówi po Polsku:* woły do iarżma założyć. den Ochsen Joch ummachen, woły do iarżma zaprząć. mit vielen Jochen ackern, wielu parami wołów orać. sich unter Joch bequemen, kark dać pod iarżwo, podawać szyję do iarżma. das Joch der Knechtschaft ist allen schwer, iarżmo niewoli jest wszystkim ciężkie. von einem das Joch der Knechtschaft abwenden, od kogo iarżmo niewoli odwrócić. einen unter das Joch bringen, kogo pod iarżmo wziąć, podbić. die alten Römer, hatten fast die ganze Welt, unter das Joch der Knechtschaft gebracht, starzy Rzymianie prawie cały świat pod niewoli iarżmo podbili.

Jochart, *f.* stałe pola gruntu, wzor pewney miary pola.

Jochbar, zaprzężny, co można zaprzęgać, do iarżma zakładać.

Johannes, Jan, Mannsname, imię męszczyzny.

Johannisapfel, *m.* iabko nazbyt wczesne, przed czasem w lecie dojrzałe.

Johannisbeer, *f.* pożyczki, pożyczkowa jagoda.

Johannisbeerstaude, *f.* pożyczkowy kierz, pożyczkowe drzewko.

Johannisbrodt, *n.* boża trawka; ein Gewächs, krzew pewny.

Johannisgürtel, *m.* bylica, ziela pewne.

Johannisstüßig, *f.* morela, owoc, *to co:* Merille, Marille.

Johannisstraublein, *n.* pożyczki, iakoby, iani kie jagody.

Johanniswürmlein, *n.* świecący robaczek, w nocy latający.

Joel, Joel, Mannsname, imię męszczyzny.

Jonathan, Jonatan, Mannsname, Jonatas, imię męszczyzny.

Jonas, Mannsname, Jonas, imię męszczyzny.

Joppe, Joppe, Stadt in Syrien, miasto w Syrii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Joppen'ski, Joppen'ska, Joppen'skie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męszczyzna, Joppenczyk; Weibsbild, Joppenka.

Jork, Stadt in Engelland, Jork, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Jork'ski, Jork'ska, Jork'skie, albo: Jorki, Jorka, Jorkie; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męszczyzna, Jorczyk, Jorkanin; Weibsbild, białołowa, Jorka, Jorkanka.

Joram, Joram, Mannsname, imię męszczyzny.

Jordan, *m.* Jordan, Fluß im gelobten Lande, rzeka w świętej ziemi, w Palestynie.

Josaphat, Mannsname, Jozafat, imię męszczyzny.

Joseph, Jozef, Mannsname, imię męszczyzny.

Jost, Mannsname, Just, imię męszczyzny.

Josua, Mannsname, Josue, imię męszczyzny.

Jothan, Jotam, Mannsname, imię męszczyzny. er heisset Jotham, nazywa się: Jotam.

Jothan, Jotan, Mannsname, imię męszczyzny.

Journal, *n.* dziennik; Tagebuch über Kaufleute, dzienna książka kupiecka, dzienny rejestr.

Journalist, *m.* dniopis, dziennopis; der ein Journal verfertiget, który dzienniki,ienne dzieje, co się w każdy dzień staie, opisuie.

Jour, Jura, Gebirge zwischen Burgund und der Schweiz, góry między Burgundią a Szwajcarami.

Jrden, ziemny, ziemna, ziemne.

Jrgend, podobno. damit du dich nicht irgend verwunderst, abyś się podobno niedziwował. irgend jemand, kto. wenn sich irgend jemand verwundert, jeżeli się kto dziwuje. wenn irgend jemand es schreibt, jeżeli kto o tym pisze. irgendwo, gdzieś; Länder, reyen

rezen anschaffen, nabyć pol, gruntu wii. ich schaffe mir irgendwo Ländereyen an, ja sobie gdzie nabęde wiosek. irgend woher, zkad, zkadkolwiek; zusammen schavern, zebrać do kupy, zgarnąć; er schrapert immer viel Geld woher zusammen, on zgarnuie zkadsi, wiele pieniędzy. wenn irgend? iezeli gdzie? er ist die Leute satt geworden, on był syt ludzi, *to iest*, nasycił się społeczeństwem z niemi. damit nicht irgend wo, aby gdzie nie, das Wasser stehen bleibe, woda nie stała. irgend wohin, dokąd, dokąd kolwiek. ich will irgend wohin gehen, ja chcę dokąd kolwiek zjad isć. irgend in einer andern Sache, gdzie w inšzey iakiey rzeczy. ich werde dir weder hierinnen, noch irgend in einer andern Sache hinderlich seyn, ja tobie ani w tym, ani w żadney inšzey rzeczy przeskadzać nie będę.

Irland, Irlandya, wyspa, *połacinie*, *Hibernia*.

Irländer, m. Irlandczyk, rodem z Irlandyi, który się w Irlandyi rodził.

Irländerinn, f. Irlandka, białogłowa, rodem z Irlandyi.

Irlandisch, Irlandski, Irlandska, Irlandskie.

Irden, ziemny; von Erde, z ziemi. irrdene Mauer, ziemny mur. irrdener Wall, ziemny wał. irrdenes Werk, gliniane naczynie, gliniana robota, *jakoby*, ziemne naczynie, ziemna robota. irrdener Deckel, gliniana pokrywka. irrdene Gefäße, gliniane naczynia.

Irdisch, ziemny, ziemski; sich barben verweilen, ziemskimi rzeczami się bawić. wer sich bey den irrdischen Sachen verweilet, der gedenkt nicht an die himmlischen, kto się ziemskimi rzeczami bawi, ten o niebieskich nie myśli. irrdischer Leib, ziemne, ziemskie ciało.

Irdisch, adv. poziemsku, poziemnemu, gesinnet, co poziemku myśli, *to iest*, o ziemskich tylko rzeczach.

Irländer, ein, m. Irlandczyk, z Irlandyi rodem.

Irre gehen, ziehać z drogi, zbłądzić z drogi, zabłądzić. er ist drey mal irre gegangen, on trzy razy z drogi ziechał, zbłądził, zabłądził. im Walde kann man leicht irre gehen, w lesie można łatwo zabłądzić, z drogi zbłą-

dzić. fremde Leute gehen oft irre in der Fremde, cudzoziemcy w cudzych kraiach, często błądzą z drogi. reise, aber gehe nicht irre, iedź, a nie z błądź z drogi. er gieng irre, und konnte seinen Weg nicht antreffen, on zbłądził, y nie mógł wyjść, wyiechać na swoją drogę. dem der Weg unbekannt ist, der muß irre gehen, komu droga nie wiadoma, ten musi zbłądzić.

Irren, błądzić, zbłądzić, mylić; weit von etwas ab, daleko od czego; sehr, barzdo, strasznie, okrutnie, nader, wcale, brzydko; in der ganzen Sache, w całej rzeczy; in der Zeit, w czasie, *to iest*, w rachowaniu czasu; mit einem irren, błądzić z kim. unter einer Anführung irren, za czym powodem błądzić; in dem einigen, w tym iednym, w tym iedynie. aus Unvorsichtigkeit irren, z nieprzezorności błądzić, nie dając baczenia na co błądzić. in so vielen Dingen irren, w tak wielu rzeczach błądzić. irren können, als ein Mensch, moc zbłądzić, iak człowiek. wo ich nicht irre, iezeli nie błądę, iezeli się nie mylę. darinnen hat er geirret, w tym zbłądził. durch etwas irren, przez co zbłądzić; worinnen, w czym. in seinem Thun irren, w swoich uczynkach zbłądzić, in einer klaren Sache irren, w jasney rzeczy zbłądzić. wer ist auf der Welt, der nicht irret? kto iest na świecie, który nie błądzi? die weisesten Leute irren oft selbst, saminaymedri ludzie, często błądzą, często się mylą. unter meiner Anführung wirst du weder so oft, noch so sehr irren, za moim powodem nie będziesz błądził, ani tak często, ani tak barzdo. in euren Gedanken irret ihr sehr, w waszych myslach mylicie się. er hat doch in so schwerer Sache nicht geirret, on przecie w tak ciężkiej rzeczy nie zbłądził. alle Leute können irren, aber sie sollen nicht irren, wszyscy ludzie mogą błądzić, ale nie powinni błądzić. ich irre hierinnen immer, ja tu w tym zawize błądę. denke daran fleißig, und irre nicht, mysl o tym pilno a nie błądź. wo sie nicht irren, die Sache ist gewiß so geschehen, iezeli oni nie błądzą, rzecz za pewne tak się stała. es kann seyn, sie irren im Erzählen, może to być, że oni błądzą w relacyi. in so wichtiger Sache ist nicht zu irren, w tak ważney rzeczy nie trzeba błądzić, mylić się.

Irren,

Irrer, *das*, *n.* błędzenie, mylenie, mylenie się, zbłądzenie. *dein Irrer* im Thun ist groß, twoje błędzenie, mylenie się w czynieniu jest wielkie.

Irrerfahrlas, bez rozumu, nierozumny, nie podług rozumu, nie z rozumem, *także znaczy to co*, grob, gruby, prostak, prosty, nieznający się, na luzdziejach.

Irrregulair, nieregularny, niepodług porządku ustanowionego, nie porządkiem się dziejący, robiony nie podług jakiej reguły, prawa.

Irrerfult, nienamysłony, nierozmysłony, który się niemoże rychło namyslić, rozmyślić, co ma czynić, zawsze wątpliwy, zawsze niepewny.

Irrführer, *m.* zwodziciel, ten co zwodzi. *listiger Irrführer*, chytry zwodziciel. *er ist ein großer Irrführer aller unvorsichtigen Leute*, on jest wielkim zwodzicielem wszystkich niebacznych ludzi. *die Jugend soll sich hüten vor diesem gefährlichen Irrführer*, młodzież powinna się strzec tego niebezpiecznego zwodziciela. *du Irrführer der unschuldigen Leute*, ty zwodzicielu niewinnych ludzi. *ich wäre ein großer Irrführer, wenn ich so verfahren wollte*, byłbym wielkim zwodzicielem, gdy bym tak chciał postępować.

Irrgang, *m.* labirynt, błędnik, zabłądnica, błędny chod; *mit Fleiß gemacht*, umyślnie zrobiony. *in dem königlichen Lustgarten sind vortreffliche Irrgänge*, w królewskim ogrodzie przednie labirynty, błędniki, zabłądnice, błędne chody. *laß ihn in den Irrgang hinein gehen*, mow mu aby poszedł, do labiryntu, do błędnika, do błędniey, do błędnego chodu. *sie können in diesem Irrgange keinen Ausgang antreffen*, oni nie mogą, w tym labiryncie, w tym błędniku, żadnego wyjście znaleźć. *siehe da den Ausgang des Irrganges*, o to tam masz wyjście z labiryntu, z błędniku, z zabłądnicy, z błędnego chodu.

Irrgarten, *m.* labirynt, *iakoby słowo w słowo*, błędny ogrod. *die Fremden spazieren in Irrgarten*, goście chodzą po labiryncie, po błędnym ogrodzie, po błędniku, po zabłądnicy, po błędnym chodzie, po błędnych ulicach. *ich muß aus diesem Irrgarten ausgehen*, ja muszę z tego labiryntu, z tego błędnego ogrodu, wyjść. *endlich*

bin ich aus diesem Irrgarten ausgegangen, na koniec wyzedłem z tego błędnego, zabłądnzonego ogrodu etc. **Irrgehen**, zbłądzić z drogi. *er weiß den Weg nicht*, er wird irrgen, on nie wie drogi, będzie błądził. *führe ihn*, damit er nicht irrgen möchte, prowadź go aby nie zbłądził z drogi.

Irrgeist, *m.* błędny duch, fanatyk, błędnego ducha człowiek. *die Irrgeister haben großen Aufruhr gemacht*, błędne duchy, fanatyczni ludzie, wielki rozruch zrobili. *hüte dich vor den Irrgeistern*, strzeż się błędnych duchów, błędnego albo zabłądnzonego ducha ludzi. *diese Irrgeister wollen sich nicht besänftigen*, te fanatyczne zabłądzone duchy niechcą się uspokoić. *ein jeder kluger Mensch ist kein Irrgeist*, każdy roztropny, rozeznany człowiek, nie jest żadnym fanatykiem, żadnym błędnym duchem.

Irrig, błędzacy, błędny, błędliwy. *irriger Mensch*, błędzacy człowiek. *irrige Meinung*, błędna opinia, błędne rozumienie, błędne mniemanie. *ich kann diese irrige Meinung nicht vertheidigen*, ja nie mogę tej błędliwej opinii, tego błędnego zdania bronić. *das alles kommt aus der irrigen Meinung vor*, to wszystko pochodzi z błędnego zdania. *durch die irrigen Meinungen werden die Leute irr*, przez błędne zdania, mniemania, staia się ludzi błędliwymi, błędzaczami. *irrigh seyn*, błędliwym, błędzającym być. *einen irrigh machen*, kogo błędzającym uczynić, kogo w błąd wprowadzić, zwodzić, zwieść. *wer was falsches erzählt oder lehret*, der machet die jungen Leute irrigh, kto co fałszywie opowiada albo uczy, ten młodych ludzi wprowadza w błąd, ten młodych ludzi zwodzi.

Irrland, Irlandia, Irlandzka wyspa, *po łacinie* Hibernia.

Irrlicht, *n.* z łacińskiego, głupi ogień, fatuus ignis. *f. Irrwisch*.

Irrsaal, *m.* błąd. grober Irrsaal, gruby błąd. *erschrecklicher Irrsaal*, straszny błąd.

Irrsam, błędliwy, błędny. *irrsame Meinung*, błędne, błędliwe mniemanie.

Irrstern, *m.* planeta który, *iakoby* błędząca gwiazda, albo chodząca gwiazda.

Irrthum, *m.* błąd, omyłka, błędzenie, zmylenie; *gemeiner*, pospolity błąd, *pospolite omyłka*, pospolite błędzenie,

nie, pospolite zmylenie. langer Irrthum, długi błąd, długa omyłka, długie błądzenie, długie mylenie się. menschlicher Irrthum, ludzki błąd, ludzka omyłka, ludzkie zbłądzenie, ludzkie zmylenie. mäsiger Irrthum, pomierny błąd, pomierna omyłka, pomierne zbłądzenie, pomierne zmylenie. schändlicher Irrthum, szkodliwy błąd, szkodliwa omyłka, szkodliwe zbłądzenie, szkodliwe zmylenie. offenbarer Irrthum, oczywisty błąd, oczywista omyłka, oczywista myłka, oczywiste błądzenie, oczywiste zmylenie. sehr großer Irrthum, bardzo wielki, bardzo frogi błąd, bardzo wielka, bardzo froga omyłka, bardzo wielkie, bardzo frogie błądzenie, bardzo frogie mylenie się, zmylenie. schändlicher Irrthum, haniebny błąd, haniebna omyłka, haniebne błądzenie, zbłądzenie, haniebne zmylenie, mylenie się, omylenie się. schwerer Irrthum, ciężki błąd, ciężka omyłka, ciężkie zbłądzenie, ciężkie zmylenie, omylenie się. leichter, geringer Irrthum, lekki, mały błąd, lekka, mała omyłka, lekkie, małe błądzenie, zbłądzenie, zmylenie, omylenie, omylenie się. Irrthümer verursachen, sprawić błędy, omyłki, być przyczyną błądzenia, zbłądzenia, zmylenia, omylenia się. diese Rede verursacht sehr große Irrthümer in den Gemüthern der Leute, ta mowa sprawuje bardzo frogie błędy w umysłach ludzkich. durch etwas in den Irrthum gebracht werden, być przez co w błąd wprowadzonym. ich bin durch deinen Umgang in diesen Irrthum gebracht worden, ia przez twoię konwersacyę, byłem w ten błąd wprowadzony. es steckt alles in dem Irrthume, wszystko jest w błędach, po Polsku lepiey, wszędzie są błędy, we wszystkim jest błąd. mit der Muttermilch den Irrthum einsaugen, z macierzyńskim mlekiem błąd wsać w siebie. viele Leute stecken in diesem Irrthume, wiele ludzi w tym błędzie zostale. von dem Irrthume eingenommen seyn, być błędem zarażonym. den Irrthum fahren lassen, opuścić, porzucić błąd, laß den schändlichen Irrthum fahren, porzuć ten haniebny błąd. einem den Irrthum benehmen, komu błąd odjąć, z błędu kogo wyprowadzić. Gottes Gnade hat ihm diesen Irrthum benommen, łaska boska odjęła od niego

ten błąd, wyprowadziła go z tego błędu. in Irrthum versühren, w błąd wprowadzić. das Lesen dieses Buches hat ihn in den Irrthum versührt, czytanie tej książki, wprowadziło go w ten błąd. aus Irrthume fehlen, z błędu, przez omyłkę upaść. der ganze Irrthum besteht darinnen, daß, cały błąd w tym iest, że. der einen Irrthum begehet, który iaki błąd popełnia. der junge Mensch hat den gemeinen und menschlichen Irrthum begangen, ten młody człowiek popełnił pospolity y ludzki błąd, dopuścił się pospolitego y ludzkiego błędu. etwas aus Irrthume thun, co z błędu uczynić. sie stecken in einem schändlichen Irrthume, oni są w szkodliwym błędzie. seines Irrthums wegen um Vergebung bitten, prosić o wybaczenie twoiego błędu. bitte um Vergebung deines Irrthums wegen, pros o wybaczenie twoiego błędu, pros o darowanie, o przepuszczenie twoiego błędu, twoiey omyłki, twoiego zbłądzenia, twoiego zmylenia. seinen Irrthum erkennen, swoy błąd uznać. er ist so toll und blind, daß er seinen Irrthum nicht erkennen kann, on iest tak szalony y ślepy, że nie może uznać swoiego błędu. er trägt licher Irrthum, znosny błąd. den Irrthum vertheidigen, bronić błędu, utrzymywać błąd. den Irrthum tadeln und verbessern, ganić błąd y poprawić błąd. wer den Irrthum tadelt, der verbessert ihn, kto gani błąd ten go poprawia.

Irrung, f. błądzenie, zbłądzenie, mylenie, zmylenie, mylenie się, omylenie się.

Irrweg, m. błędliwa droga, nie ta, którą trzeba komu iechać. auf Irrwege kommen, po błędliwych drogach, błędliwemi drogami iechać.

Irwin, Stadt in Schottland, Irwin, miasto w Szkocyi.

Irrwisch, m. głupi ogień, koczny ogień, iaki z ciustości bywa po śmętarzach. Isaac, Izaak, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Isabella, f. Izabella, Weibsnamen, imię białogłowskie.

Isabellenfarbe, f. masć, kolor, farba, barwa, masłowata, masłowaty, isabelowy.

Isaschar, Isafchar, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Isaurion,

Isaurien, ehemalige Landschaft in Klein Asien, Iauria, niegdyś kray ieden tak zwany w małej Azji. der aus Isaurien ist, kto z Iauryi jest, Iar, Izaur; darzu gehörig, Isauriki, Iauriska, Isaurikie; Iaurka.

Ise, m. Ise, albo Iala, Fluß in Holland, rzeka w Hollandyi.

Iser, m. Iser, albo Iara, Fluß in Bayern, rzeka w Bawaryi.

Iser, m. Iser, albo Iera, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi.

Island, Islandiya, Insel, wyspa, na pułnocy leżąca.

Isle des Fajans, Falyana, wyspa, z Francuskiego, Bazantow wyspa.

Isle de France, Idefrans, Provinz in Frankreich, Prowincya we Francyi.

Ismael, Imael, Mannsnamen, imie mężczyzny.

Ismid, Stadt in Klein Asien, Imin, miasto w małej Azji.

Isni, Reichstadt in Schwaben, Iini, miasto Cefarićkie w Szwabii.

Isnich, Stadt in Klein Asien, Isnich, miasto w małej Azji, potacmie Nicca. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Niceniki, Nicenika, Nicenikie, od tego zaś imienia, Isnich, Isnichiki, Isnichika, Isnichikie. in solcher Stadt gebohrner Mann, w tym mieście urodzony mężczyzna, z Łacińskiego Nicenczyk, z terazniejszego Isnichczyk; Weibsbild, z Łacińskiego Nicenka, z terazniejszego, Isnichianka.

Iso, m. ein Gewächs, Izop, krzew zielny.

Ispaan, Hauptstadt in Persien, Ispaan, Stoleczne miasto w Periyi.

Israel, Mannsnamen, Izrael, imie mężczyzny, y Ludu.

Israeliter, m. Israelita, żyd od Izraela.

Israelitinn, f. Izraelitka.

Issoire, Stadt in Frankreich, Isoar, miasto we Francyi.

Issoudun, Stadt in Frankreich, Issudun, miasto we Francyi.

Isria, Stadt in Isrien, Isria, miasto w Isryi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Isryisiki, Isryisika, Isryisikie; ein in solcher Stadt gebohrner Mann, w tym mieście urodzony mężczyzna, Isryiczky, Weibsbild, białogłowa, Isryika, Isryianka.

Isria, Isria, Landschaft, kray; die Einwohner derselben, mieszkaney tego

kraiu, Isry, Istrowie, Isryiczkyowie.

Italiänner, m. Włoch; einer aus Italien, rodem z Włofkiey ziemi.

Italiännerinn, f. Włofzka, białogłowa rodem z Włoch, albo Narodu Włofkiego.

Italiänisch, włoski, włoska, włoskie. italiänische Sprache, włoski język.

Italien, Włochy, Włofka ziemia, Land in Europa, kray w Europie.

Itig, terazniejszy, niniejszy. itige Zeit, terazniejszy czas, niniejszy czas, itige Redner, terazniejszy mowowie, niniejsi mowcowie, dzisieysi mowcowie.

Itiges Capua, terazniejsza Kapua, niniejsza, dzisieysza Kapua miasto, co teraz jest.

Itig, teraz. ito sehe ich es, ia to widzę teraz. es geschehe schlecht, że się źle dzieje.

It, teraz; dem gemeinen Wesen zum Schutze dienen, być obroną rzeczy polpolitey. ito endlich einmal, teraz na ostatek raz, teraz na ostatek.

wie es ist sieht, jak sie teraz rzecz ma, iak teraz jest. sich ist gar sehr vergnügen, nader się teraz cieszę.

ist erst, teraz dopiero. ist dieses, ist jenes, dopiero to, dopiero owo. ist saget dieses, ist jenes, dopiero to mowi, dopiero owo. ist wirds etwas seyn, teraz będzie co; oder nichts, albo nic.

Itunder, teraz. Itunder, teraz ninie.

Itunder geschieht es so, teraz się tak dzieje.

Iwanogrod, Festung in Russland, Iwanogrod, forteca w Inflantach Rossyjskich.

Jubelgesang, m. wesola pieśń, wesola piosnka, radosna piosnka.

Jubelgeschrey, n. wieloły okrzyk, lepiey plur. wieloły okrzyki.

Jubeljahr, n. miłościwe lato iubileusz odpułt generalny grzechow.

Jubildum, n. wiek, sto lat. das andere Jubildum der Universität glücklich begeben, drugi wiek, drugie sto lat tey Akademii izczęśliwie obchodzie.

Jubelirer, m. iubiler, ten co kleynoty przedaie, ten co się zna na kleynotach.

Jubiliren, wesolo wykrzykać, wyspiewywać, wieloły okrzyki czynić.

Juchart, stae, stajanie, wzor pola, w pewną miarę, włoka, roli pewney miary.

Juché: to co, heysa! toż samo popółku,
heysa! dziu! dziu!

Jücken, swierzbić, der Rücken jucket
ihm, grzbiet go swierzbi.

Judas, Mannsnamen, Iudas, imię me-
szczyzny.

Judas-kunst, m. iudaszowski pocałowa-
nie, chytre, zdradliwe pocałowanie.

Jude, m. żyd. stinkender Jude, smier-
dzący żyd; reicher, bogaty.

Juentraut, m. ziele, solnik, solne ziele,
potacinie y posr. Antillis.

Jugend, f. młódz, młodość; von unge-
fähr leben bis zwanzig Jahren, prawie
od dziecięciu do dwudziestu lat.

freie Jugend, wolna młodość; geile
und unmäßige Jugend, lubieżna y nie-
pomiarowana; bescheidene, skromna;

hoffnungsvolle, pełna nadziei. erste
Jugend, pierwsza młodość, pierwsze

młode lata; feste, freche, krnobrim,
zuchwała; schändliche, szpetna; ge-
neigte zur Geilheit, skłonna do lu-
bieżności; hitzige, gorąca, zwawa;

angehende, poczynająca się dopiero.
mit dem es in der Jugend gar hart ge-
halten, którego za młodu w ryzie

trzymano. die Jugend kann keinen
guten Rath fassen, młódz nie może

łobie nigdy dać dobrej rady. mit et-
was die Jugend zu bringen, przepe-
dzić na czym młodość. er hat mit

Lesen, Schreiben und Lehren seine
Jugend zugebracht, on swoje młodość

przepędził na czytaniu, pisaniu y uc-
czeniu. so fort in erster Jugend, za-
raz od najpierwszej młodości; die

mit allen ruhmwürdigen Qualitäten
ausgezieret, która wszelkiemi uwagi
godnemi przymiotami, ozdobiona

jest. in der Jugend, w młodości. von
Jugend auf, od młodości samey; bis

igo her, aż dotąd. was die Jugend
mit sich bringt, co młodość z sobą

nieśli, co młodość umie. die Jugend
hat verschäumt, ausgebrauset, mło-
dość już się wypieniła, młodość już

wyrobiła, młodość już się wyburzy-
ła; von ungefähr zwanzig bis dreißig
Jahren, prawie od dwudziestu; do

crzydziestu lat; zärtliche, pieśzazona;
schlimme, zła; geile, lubieżna; lie-
derliche, rozpustna; hultayska; schö-
ne, piękna; blutdürstige, krwi pra-
gnąca; unbärtige, ktorey ieszcz

broda niezarasta. von erster Jugend
an, od najpierwszej młodości. in

der besten Blüthe seiner Jugend, w
najlepszem kwicciu swojej młodo-

ści. von Jugend an sich zur Arbeit ge-
wöhnen, od młodości przywyknąć do

pracy. von Jugend an Knecht gewesen
seyn, od młodości być niewolnikiem.

von meiner Jugend an ist er mein Lehr-
meister gewesen, od młodości mojej
był moim nauczycielem. von der Ju-
gend ist die Freundschaft angefangen

worden, od młodości samey zaczęła
się ta przyjaźń. von Jugend an habe
ich mit ihm große Freundschaft geplo-
gen, od młodości, zabrałem z niem

wielką przyjaźń.
Jugendblüthe, f. kwiat młodości, sama
młodość, sam najpiękniejszy wiek

młodości.
Jugendhitz, f. zwawość, gorącość mło-
dości, porywczosć młodych lat.

Jücken, swierzbić, swędzić. der Kopf
jucket ihm, głowa go swierzbi. die

Söhne jücken mir, das ist, ich möchte
gerne essen, żeby mię swierzbił, to

jest, ięś mi się chce, iadłbym, znaczy
także, mrowie przechodzi. bis die

Haut jucket, aż mi mrowie będzie
przechodziło po skórze; so ist, aż

skóra będzie drżała.
Jücken, das, n. swierzbienie, swędzie-
nie; der Haut, skory. das Jücken

der Augen, swierzbienie, swędzenie

oczow, gdy oczy swierzbią, swędzą.

Jückend, swierzbiący, swędzący, co

swierzby, swędzi.

Jude, m. żyd; armer, ubogi; guter Kauf-
mann, dobry kupiec.

Jüden-genosse, m. profelit, co na ży-
dowską wiarę przysłał.

Jüden-genossin, f. profelicka, co na ży-
dowską wiarę przysłała.

Jüdenkirche, f. płe wiśnie, albo plinki

pecherzyste, inaczej, żorawinki, pe-
cherzyca; garliczki, miechunki.

Jüdenleim, m. kley ziemny, kley z Pa-
lestyny żydowski, z martwego morza,

po Gomorze y Sodomie spalonych.

Jüdenschule, f. żydowska szkoła, ka-
wał żydowski, auch przykahalek.

Jüdenspieß, m. żydowska lichwa, to jest,
zbytńia lichwa, lichwiane dzierstwo.

Judenthum, n. żydowstwo, żydowska
wiara y żydowski rod.

Jüdenins, m. żydowski czynsz, to jest,
lichwa, zbytńia y nad prawo.

Jüdenjopf, m. kołtan, inaczej się nazy-
wa, Wichtelkopf.

Jüdin, f. żydowka, żydowica, kobie-
ta żydowskiego rodu.

Jüdisch, żydowski, żydowaty. jüdt-
scher Aberglaube, żydowski zabobon.

jüdisches

jüdisches Land, żydowska ziemia, żydowski kray.

Jüdisch, *adverb.* po żydowsku, z żydowska, iak żyd, żydem traci.

Jülich, Hauptstadt ihres Herzogthums, Julia, miasto stołeczne swojego Księstwa Julijskiego; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Julijski, Julijska, Julijske; in solcher Stadt geborner Mann, w tym mieście urodzony męzczyzna, Juliaczyk, julianin, Weibsbild, kobieta, Julianka. das Herzogthum Jülich, Księstwo Julijskie. das Jüliche, Julijskie, iak Krakowskie, Chelmskie.

Jünger, młodszy; nicht so alt als ein anderer, nie tak stary iak drugi. jünger um drey Jahre, młodszy trzema laty. młodszy o trzy lata.

Jünger, der, m. żak, młodziy; eines Schülers, czyli ucznia.

Jüngfergen, n. panienka, panieneczka; leichtfertiges, swywolna.

Jüngling, m. młodzieniaszek, młokosek; zwischen zehn und zwanzig Jahren, od dziesięciu do dwudziestu lat, albo, między dziesiątym y dwudziętym rokiem; scharfsinniger, dowcipny, bystro myślący, płytki; rechtschaffener, dobry; und gelehrter, y nauczony; und bereiteter, y mowny; und tapferer, y mocny; und kluger, y roztropny; und alarmer, y żywy; feischer, czyli; fleißiger, pilny; vortheilicher, nayprzedniejszy; sehr ruhmvolliger, bardzo pochwąty gozdien; lobbegieriger, chwały chciwy; ungeschalter, nieurodziwy; ärztlicher, pieszczony; blühender, kwitnący, w kwitnących latach y zdrowiu; glückseliger, szczęśliwy; angenehmer, nadobny, przyjemny, miły; ernsthafter, stateczny; ehrlicher, uczciwy; edler, szlachetny; sehr höflicher und rechtschaffener, ludzki y podściwy; unerfahrender, nie biegły, bez doświadczenia; nicht so wohl alherer, als unverschämter, nie tak głupi, iak bezwstydný; nicht sehr fleißiger, nie nader pilny; auserselener und wohl qualifizierter, wyborny, y ualentowany; bescheidener, skromny; von vornehmen Herkommen, od zacnych przodków, zacnego urodzenia, zacney krwi, zacnego domu, zacney familii, wyiokiego imienia, zacnego imienia; der viel Geld hat, który ma wiele pieniędzy, pieniądze; lieberlicher,

hultay, kołtera, ladaco; der einen großen Ruhm erlangt, który wielkiey sławy dośiępuie; der die größte Hoffnung der Redlichkeit und des Verstandes von sich giebt, który naywiekszą nadzieię czyni przytyley swoiey rzetelności y rozumu; frommer, stateczny, dobrych obyczaiow; der etwas rechts gelernet hat, który się co dobrego nauczył; grober und ungelehrter, prosty y nienauczony, drag, dragal; reicher, bogaty; waschhafter, gadatliwy, u ktorego ięzyk na kołowrocie; wohlgearteter, dobrej natury, dobrogo serca, dobre serce w nim; fauler, leniwy, opieszaly; der einen guten Verstand und große Leibeskräfte, allein ein böses Gemüth hat, który ma dobry rozum y sily ciała wielkie, ale serce złe, duchzły; der sich in alle Sättel schicken kann, który każdą rzecz zmyślić, udać, utaić potrafi; sehr verwegener, śmiały bardzo; vortheilicher, przedni; starker, silny, mocny; schöner, piękny; tapfer von der Faust, predki do wybicia się, do spotkania się; der im Kriege nach Ehre strebet, który honoru szuka na wojnie; sehr tugendhafter und höflicher, nader cnotliwy y ludzki; von dem man sich die größte Hoffnung macht, o którym sobie naywiekszą czynią nadzieię. wohl angeführter, pięknie wychowany; unhöflicher, nie ludzki; der aus sich nichts finden kann, który o sobie nie może radzić, który sobie poradzić nie umie; ungeschickter, nie sposobny, do niczego; unbedachtsamer, nieuważny, nieostrożny; unverschämter, bezwstydný; ernsthafter, poważny; sparsamer, genauer, oiszczędny, przyskappy; artiger, śmieszny, pocieszny; freundlicher, łagodny, przyjacielski; manierlicher, manierny, obyczajny, grzecznych obyczaiow; aufrichtiger, szczery, nie chytry; der in der ganzen Stadt wohl angesehen, który w całym mieście poważany iest bardzo; nichtewürdiger, niczego nie wart; verschlagener, ladaco, frant, wykrotny, plywacz; unbändiger, nieunolozony; der seine Dinge unvorsichtig treibt, który w swoich interesach nie ostrożnie sobie poslepuie; frecher, jorniger und unbedachtsamer, zuchwaly, popędliwy, y nieostrożny; der sich nicht halten kann, który się utrzymać nie może; den man nicht lieben kann, ktorego kochać nie można,

zna, nieprzyjemny, niemify, z którym niemilo przedstawiać: *der weder Naas noch Ziel hat*, który końca y miary niema, *to iest*, nazbyt zły we wszystkim; *der an den Bettelstab gerathen*, który do kija dziadowkiego przyzedł, który się kija dziadowskiego dorobił, *to iest*, stracił wszystko y po proźbie chodzi; *von vornehmen Stande*, zacnego stanu; *von gutem Ansehen*, piękney postaci; *von Dorfe*, wieśniak, ze wsi; *von zwanzig bis dreissig Jahren*, od dwudziestego do trzydziestego roku, młodzieniec; *herrlicher*, wspaniały; *unhöflicher*, nie-ludzki; *der noch einen Milchbart hat*, który ieszcze ma mleko na brodzie; *verwegener*, płochy; *langer von Stat- tur*, wyłoki; *starker*, silny; *tapferer*, mocny; *odwager*; *unerschrockener*, nie zastraszony; *schöner*, urodziwy, piękney urody; *frommer*, dobrych obyczajow; *der in den Schenken herum liegt*, który się po szynkowanych domach włoczy, ślada; *der den Huren und Saufen nachgeht*, który za kurwami y piątką biega; *der sich zu den Straßenräubern hält*, który z drabami, z rabusiami trzyma; *der noch sehr jung ist*, który ieszcze bardzo młody iest; *der wenigstens angenehmer und artig ist*, który bynajmniej nie miły y nie foremny; *gepuster*, ausgeschmiegelter, wymuskany, wygachowany; *der noch keinen Bart hat*, który ieszcze brody nie ma, ktoremu ieszcze broda nie zarasta; *sehr bescheidener*, bardzo skromny; *der sich dem Studiren ergeben*, który się utopił w naukach, który cały w naukach iest.

Jüngster, najmłodszy. *jüngster Sohn*, najmłodszy syn. *jüngster Tag*, najmłodszy dzień, *to iest*, ostatecznego śadu Pańskiego dzień.

Jungsthin, onegdaj, dnia onegdajszego; *als er bey mir in den Eumanen war*, iak on był u mnie w kumanum, *znaczy także*, dopiero nie dawno; *etwas gesagt haben*, co powiedziane było.

Jüterbock, Stadt, welche zum Herzogthum Querfurt gehöret, Iuterbok, miasto, ktore do Księstwa Kwerfurckiego należy; *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, *albo* do tego miasta należący, Iuterboski, Iuterbokiska, Iuterboskie; *in solcher Stadt geborener Mann*; w tym mie-

ście urodzony męszczyna Iuterboscyk; *Weibsbild*, kobieta Iuterboska.

Jütland, Iutlandia kray, do krolestwa Dąskiego należący.

Julius, m. siebenter Monat im Jahre, Lipiec, siódmy miesiąc w roku.

Junker, m. szlachcie, szlacheckiey krwi, szlacheckiego urodzenia.

Jung, als Menschen, młody; *junger Agrippa*, młody Agryppa. *die jungen Pompeii*, młodzi pompeiuizowie. *junge Stärke*, młode siły; *als Gewächse*, młodociany. *junger Baum*, młodociane drzewko; *als Thiere*, insonderheit Vögel, iako zwierzęta, z w szczególności ptaki. *junge Schwabe*, młode iaskółki, iaskółczęta. *junger Adler*, młode orle, orleta, *in plur.* iaskółcze, orle. *junge Henne*, kurczę, kurczęta. *junge Taube*, gołębiatko, gołębięta. *junge Bienen*, młode pszczołki. *junges Pferd*, źrebek, źrebczyk. *junger Hund*, pies młody, szczenię, szczeniuk. *junger Hund als vierfüßigen Thiere*, welche mit den Hunden einige Gleichheit haben, *als ein junger Löwe*, iako *to*, młody lew, lewek, *junger Wolf*, młody wilk, wilczek. *junger Fuchs*, młody lis, lisek. *junge Kasse*, młody kot. *allein auch junger Drache*, ale też młody smok, smoczek. *junge Ottern*, młode iaszczurczęta. *junges Volk*, *junge Leute*, młody lud, młodzi ludzie. *junger Knabe*, młody chłopiec, chłopczyk. *junges Mädchen*, młoda dziewczyna, dziewczynka, dziewczę. *junge Witte*, młoda wdowa. *nach Art junger Leute*, iak młodzi ludzie czynią; *sich lustig machen*, cieszyć się, ochotować, buiać. *jung werden*, młodnieć; *wie der im Sommer*, znówu w lecie. *wiederum jung werden*, znówu odmłodnieć. *wieder im Sommer jung werden*, znówu w lecie odmłodnieć. *jung geboren werden*, młodym się urodzić. *schwärmen*, wie *junge Leute*, roić się iak młodzi ludzie. *annoch jung*, dorad ieszcze młody. *der zu etwas fast noch zu jung ist*, który do czego prawie ieszcze nad to młodym iest. *jung gewohnt*, alt geübt, *krö* się do czego za wiodu, przyzwyczai, *to y na starość toż samo czyni.*

junger Wein, młode wino. *Junge*, m. ein Knabe, chłopiec. *höre* *Junge*, słuchay chłopcze.

Junge

Jungemagd, *f.* młoda panna, pokoiowa do ubierania pani.

Jungen, *Junge* gebähren, młode płodzie, rodzić, wydawać.

Junge Thiere, *pl.* młode zwierzęta, iako to, szczenięta, iagnięta, kocięta, żrybgięta.

Jungfer, *f.* panna; erwachsene, dorosła; feusche und schamhafte, czysta y wstydliva; großmüthige und edle, wspaniała y szlachcianka; reine, niepokalana; von vornehmen Geschlechte, zacnego urodzenia; die werth ist, daß man um ihrentwillen etwas wagt, która warta jest, aby co dla niey odważyć; die vor ihrer Hochzeit brav gehurt hat, która przed ślubem iestcze pozwalala sobie; artige, nadobna; ehrbare, stateczna, dobrych obyczaiow; die etwas im Vermögen hat, która ma posag; die nichts hat, która nie ma nic, bez posagu; große, wielkiego wzrostu; ziemlich große, średniego wzrostu; arme, uboga; dumme, głupia; kleine, mała; von wohlgebildetem Gesichte, sliczney, nadobney twarzy; schöne, ładna ładney urody; zarte, pieczczona; züchtige, wstydliva; scheußliche, straszna; die keinen Vater hat, która niema oyca, sierota bez oyca; schwächliche, gesclante, wymukła, supelna, dżugiego stanu; aber Ehren werthe, od wszystkichi czci godna; rothköpfige, zółtych czerwonych wlosow, albo rudawych; großmüthige, wielkiey geby; krummstäigige, z nosem zakrzywionym. eine Jungfer zu Falle bringen, panna którą o upadek przyprawic; mit Gewalt, gwałtem; große, aber nichts darzu haben, dorosła, ale która posagu nie ma; die eine Schwefter hat, welche eine große erwachsene Jungfer ist, która ma siostrę, już dorosłą pannę; gefällt den Mannspersonen, podoba się męszczynom; sitzt zu Hause, siedzi w domu; die sich eingesehnürt, daß sie geschlant seyn möge, która się sznurowaniem sciska, aby była cieniućka, supelna; die ein neumodisches Gesichte und ihre natürliche Farbe hat, sonst sein derb von Leibe, und doch auch quappelicht ist, która ma nowo-modną twarz, y swoię wrodzoną cerę, do tego, ciata regiego, y pełnego krwi; die sich besceißiget eben so tugendhaft als schön zu seyn, która się stara aby tak cnotliwą była, iak piękna jest; die einen freyern Sinn hat, als sich für eine Jungfer

schießt, und darben um der Leute Neben sich nicht bekümmert, która umysł ma wolniczy, iak przystoi na pannę, y przy tym, nie dba na mowy ludzkie.

Jungferding, *n.* Ślief, panieństwo.

Jungfergürtel, *m.* panieński pas, u staroswieckich Greczynek y Rzymianek w modzie.

Jungferkind, *n.* nie ślubne dziecie, z niezamężney panny.

Jungferkloster, *n.* panieński klasztor, dom panien zakonnych.

Jungferknecht, *m.* gach, gaszek, zaletnik co się zalotami bawi.

Jungferkränzchen, *n.* panieński wianek, panieństwo. einer Jungfer das Kränzchen abziehen, wianek panienki której zdiać. eine um das Jungferkränzchen bringen, przypawic którą o wianku panieńskiego zgubę.

Jungfermagd, *f.* panna służąca do stroienia pani.

Jungferschaft, *f.* panieństwo. eine um die Jungferschaft bringen, przypawic którą o zgubę panienstwa. der Jungferschaft berauben, rozbić z panienstwa, zgwałcić. sie hat ihre Jungferschaft verloren, utraciła swoje panienstwo; *posr.* elle a perdu ses gants.

Jungfrau, *f.* panna, *f.* Jungfer; *potym*, von adelichen Frauen, o paniach, szlachciankach, mowi się; *to co posfrancusku*: Madame *po Polsku*, Pani.

Jungfrau, *f.* ein Zeichen im Thierkreise, znak na zodyaku; *po niemiecku*, Jungfrau, *po polsku*, Panna.

Jungfraugürtel, *f.* Jungfergürtel.

Jungfräulein, *n.* panienka, panieneczka, malenka, młodziuchna panna.

Jungfräulich, panieński. jungfräuliche Schamhaftigkeit, panieńska wstydlwość. jungfräuliche Kleidung, panieniski ubior, stroj. jungfräuliche Treue, panieńska wierność.

Jungfrauschänder, *m.* ten który panienstwa odbiera, z panienstwa odziera.

Jungfrauschaft, *f.* Jungferschaft.

Junggefell, *m.* młodzieniec, młodzian; der noch nichts mit einer Weibsperson zu thun gehabt, który iestcze niemial nic do czynienia z kobietami; który iest nienaruszony iestcze, iak panna.

Jungknecht, *m.* chłopiec do usługi, służący młody, chłopiec służący.

Junius, *m.* czerwiec, szesty Monat im Jahre, szesty miesiąc w roku.

Juno, *f.* eine ehemalige Göttin, Juno, dawna, staroswiecka u pogan bogini.

solche ansehend, co do Junony należy, Junonin, Junonina, Junonine, *adj.*
Jupiter, *m.* ein ehemaliger Gott, Jowisz, dawny staroświecki bożek.
Jupiter, *m.* ein Planet am Himmel, Jowisz, planeta niebieski. solchen ansehend, co do niego należy, Jowiszow, Jowiszowa, Jowiszowe, Jowiszow, piorum, Jowiszowa cząsta, Jowiszowa światło.
Jurament, *n.* przysięga, przysięgi uczynienie, przysiężenie.
Jurisdiction, *f.* iurisdykcyja, zwierzchność. unter einer Jurisdiction stehen, zostawać pod czyją iurisdykcyją. das gehört unter meine Jurisdiction, to idzie pod moje iurisdykcyją, to do mojej iurisdykcyi, sądu, należy.
Juriprudenz, *f.* prawa wiadomość, prawa umiejętność, w prawie biegłość.
Jurist, *m.* iurista, prawny, prawnik, w prawie uczony, w prawie biegły. großer Jurist, wielki iurysta. guter Jurist, dobry iurysta; prawa ludzkiego y boskiego wiadomy, wielka głowa w prawie; w prawie przedni, w prawie arcy dobry, wiadomość prawa w nim wielka, naylepszy w prawie, przechodzi innych w prawie, ma naywiększą prawa umiejętność, naylepiej ze wszystkich zna się na prawie; prawo obywatelskie wysmienienie umięjący y rozumiejący. böser, schlimmer Jurist, zły, nie dobry iurista, wykrętny, który kręci prawem, szczerkacz, wyiadacz, pieniacz.

Juristen, *f.* umiejętność prawa, wiadomość prawa, biegłość w prawie.
Juristisch, iuristowny, sądowy, co do sądów, do prawa należy.
Juristisch, *adv.* prawem, prawnie; verfahren, postępować, prawować się, prawem czynić o co, prawem dochodzić, czego, prawnie się o co dopominać.
Justement, prawie, w sam raz, etwas treffen, co potrafić, zgadnąć, errathen.
Justification, *f.* usprawiedliwianie, usprawiedliwienie, iprawiedliwości pokozanie, iprawiedliwości dowodzenie, iprawiedliwości dowiedzenie.
Justificiren, usprawiedliwiać, usprawiedliwić, einen, kogo, iprawiedliwość sprawy pokazać, niewinności dowieść; oczyścić się w iakiej rzeczy przed kim, pokazać że nic nie winien, pokazać że jego strona iprawiedliwa.
Justiz, *f.* iprawiedliwość, prawo; einem widersfahren lassen, iprawiedliwość komu uczynić, przysądzić mu jego prawo, co iprawiedliwa jest. Justiz verwalten, iprawiedliwość czynić, sadzić, sadzić, einen in die Hände der Justiz liefern, kogo w ręce iprawiedliwości oddać; na sąd oddać.
Juwelen, *pl.* klenoty, drogie y piękne kamienie, perły.
Juwelirer, *m.* kleinotnik, iubiler, znający się na kleynotach, na drogich kamieniach, około kleinotów, około drogich kamieni robiący.

R.

R A A

R, oder R, zehenter Buchstab des Alphabets, K, albo k, dziesiąta litera alphabetu.

Raan, *f.* faim.

Raa, **Raai**, *n.* aufgeworfenes Mauerwerk längst dem Ufer eines Flusses, kaa, kaai, wydane mury, idące mury wzdłuż brzegiem iakiej rzeki, *posr.* quai, dla ład y uczynienia przystępu; grobla wzdłuż brzegu murowana, inaczej winduga zrobiona przy brzegu rzeki iakiej, do ładowania na statki towarów.

Raa, *m.* eine auf der Niederelbe gewöhnliche Art Fahrzeuge, statek rzeczny ołobliwego kształtu, na niżmiej Elbie. *posr.* jague.

Raaggeld, *n.* myto od windugi. **Damm**

R A B

geld, Zoll vor die ausgeladenen Kaufmannswaren, myto od tamy kaai, *also* kaa, nazwaney, za wyladowanie na nią towarów kupieckich; inaczej grobelne od wyladowanych towarów kupieckich; to kaa, możelz nazwać grobla rzeczna.

Raaimester, *m.* mytnik, strażnik grobelnego, co kaai grobelne odbiera.

Rabel, *n.* großes Tau, wielka lina. **die Rabel fappen**, poucinać liny.

Rabelgat, *n.* Verhältnis in einem Schiffe, worinnen die Lane verwahrt werden, komorka, na okręcie w ktorej takowa wielka lina chowana bywa.

Rabian, *f.* eine Art Stodisch, kablon ryba, grutunek stoklatu.

Rabit

Kabisz, *n.* kapusta głowiasta, inaczej *Stabbskraut*.

Kabuse, *f.* oder *Schiffsküche*, okrętowa kuchnia, kuchnia na okręcie.

Kachel, *f.* garnek, kafel, od gancarza zrobiony,

Kacheler, *m.* gancarz co kafle robi, co kafle pali.

Kachelofen, *m.* piec z kaflow robiony, stawiany.

Kachel bunt, *f.* pstry, różnich kolorow, różnemi farbami malowany.

Kacke, *f.* Menschenkoth, łajno; wyrzutek tylny z człowieka.

Kacken, kakać, haytus być, na potrzebę chodzić, *a uczeiwszy uszy frac*; politycznie, seine Nothdurft thun, iakony potrzebę czynić.

Kadis, *m.* eine Art Zeug, kadis, gatunek pewny materii.

Käfer, *m.* chrząszcz, ckrąbszcz; grüner, zielony; mit Hörnern, z rogami; der im Pferdekoth sein Wesen hat, chrząszcz w gnoiu koniskim siadający.

Kaff, *n.* oder Kornspren, zymia plewa, zytanie plewy.

Käfig, *m.* oder Kästicht, klatka, powtore znaczy *to co*, Gefängnis, więzienie. in den Käfig thun, *to jest*, ins Gefängnis, do więzienia wsadzić. er wird in den Käfig gethan werden, będzie do więzienia wladzony.

Kähle, *f.* gardło. man will ihm die Kähle abschneiden, chcą go zabić; *ale właśnie słowo w słowo*, chcą mu gardło oderznąć, poderznąć.

Kählein, *n.* łodka, czołneczko, czołuko, łodeczka.

Kälberbraten, *m.* cielęca pieczenia. er ist gern Kälberbraten, on rad ie cielęcą pieczenia.

Kälbern, *springen* wie ein Kalb, skakać, wykakawać iak cielę.

Kälbern, *adj.* cielęcy, von einem Kalbe, z cielęciami. kälbernes Fleisch, cielęcina, cielęce mięso. Kälberfleisch ist theurer als anderes, cielęce mięso jest droższe iak inne, in Rom, w Rzymie. anderswo wohlfeiler, gdzie indziej tanjsze.

Kälte, *f.* zimno; unerträgliche, nieznośne; strenge, tegie; sehr große, bardzo wielkie; haben man zittert, od ktorego drży człowiek; nächtliche, nocne, ktore w nocy bywa; allzu große, nadzbyt wielkie, zbyteczne, einfallende Kälte, zimno ktore napada, nastaje, prędko. die Kälte ist eingefallen, zimna napadła, nastąpiła. die Kälte läßt nach,

zimno puszcza, wolnicie. raube Kälte, przykre, przeraźliwe, zimno. die Kälte hat nachgelassen, zimno puściło, zimna puściły, zimna zwolniły, zimno zwolniło. anhaltende Kälte, zimno ktore trzyma, zimno ktore nie wolnicie, nie ustaie. den Tag vorher ist so große Kälte gewesen, daß, dzień przed tym tak było wielkie zimno, że. es war eine so große Kälte, dabey Gefahr war, daß nicht, tak było wielkie zimno, iż niebezpieczeństwo było, aby nie. sich ein Mittel wider die große Kälte schaffen, sposob sobie obmyślić przeciwko wielkiemu zimnu, opatrzyć się dobrze przeciwko wielkiemu zimnu. man kann sich kaum in den Häusern der Kälte erwehren, dafür bergen, sie darin nen ausstehen, ledwie w domach można się uchronić zimna, odiać się zimnu, przed zimnem się ukryć, w komu ledwie można zimno wytrzymać. die Alpen sind wegen ihrer Kälte beschrien, gory Alpy z tego niestawę mają że są zimne. es fällt uns die heftige Kälte an, tegie zimno nastaje, tegie zimna biorą, tegie zimno bierze. Derter, da die Kälte nicht so groß ist, mieysca, w ktorym zimna bywają nie tak wielkie. es hat mich eine so gefährliche Kälte angegangen, ungewandelt, daß, tak mię wielkie zimno napadło, że, tak mię frogie zimno wzięło, że. für Kälte ganz erstarret, od zimna zdrtętwiały, od zimna zmartwiał, od zimna zdrtętwiał, od zimna zmartwiał. Derter, wo im Winter eine unerträgliche Kälte ist, mieysca w ktorych w zimie jest nieznośne zimno. von der Kälte im Winter gefrieren, od zimna w zimie umarzając, zmarzając iak lod, der die Kälte ausstehen kann, ktory zimno wytrzymać może, ktory dobry na zimno, ktory trwał na zimno. durch die Kälte gedrückt werden, od zimne być ściśnionym, przyściśnionim, zimno cierpieć, ziębnać na zimnie. den Leib mit Oele wider die Kälte verwahren, ciało oliwą przeciwko zimnu namarować. die Leiber starreten für Kälte, ciała podrtętwiały, pomartwiał od zimna. der Regen war für Kälte gefroren, deszcz zciął się w lod od zimna. die Kälte verdirbt das Getreide, zimno psuie zboże. sehr strenge Kälte, nader przeięte zimno. Derter, da eine große Kälte ist, mieysca, w ktorych bardzo wielkie zimno jest. von der Kälte sehr incommodirt

modirt werden, od zimna być mocno nagabany, od zimna wiele ucierpieć, zimna się nacierpieć.

Kälten, ziębić, tchnąć zimnem, kuchać, aby co ziębło. *der Nordwind kältet die Luft*, północny wiatr ziębi powietrze.

Kältlich, *nie* znaczy, zimniutenki. *Dieß polnische Wort heißet, ganz kalt, ale tylko znaczy, trochę zimny kältliches Zimmer*, trochę zimny pokoy. *ganz kaltes Zimmer*, zimniutenki pokoy.

Kältung, *f.* zimność. *die Kältung eines Steins in Klüften*, czuć zimność kamienia.

Kämmen, czesać; *die Haare*, włosy; *die Zähne eines Pferdes*, grzywę koniowi. *Wolle kämmen*, czesać wełnę. *die Magd hat heute viel Woll ge-kämmt*, dziewczka dzisiaj wiele oczesała wełny.

Kämmen, *das*, *n.* czesanie, oczesowanie, oczetywanie, zczesanie.

Kämmerer, *m.* skarbnik; *des Raths*, Senaru, Rady, który skarb radny, y reistra trzyma; przy którym rachunki dochodu y wydatku zoltają.

Kämmerer, *f.* skarb, kamera, do ktorey pieniężne intraty odnoża.

Kämmerlein, *n.* komorka, komoreczka, pomieszkancko; *der Knechte*, izdebka dla slug.

Kämmerling, *m.* trzebieniec, ewnuch, *so es*, *der verschnitten*, *der nicht eben geschnitten ist*, ten co nie ewnuch, pokoiowy. *der Kämmerling gewesen ist, który był pokoiowym, mori się, prze-fzły pokoiowy, dawny pokoiowy.*

Kämmchen, *n.* grzebyk, grzebyczek. *hörnichtes Kämmchen*, rogowy grzebyk, grzebyczek.

Kämmung, *f.* czesanie, czesywanie, oczetywanie, wyczetywanie.

Kämpfen, potykać się, bić się, wybić się, *mit einem über etwas*, z kim o co; *poiedynkować z kim o co*, wyciąć się z kim, o co.

Kämpfen, *das*, *n.* potykание się, poiedynek, poiedynkowanie, wycięcie się, wybić się.

Kämpfer, *m.* poiedynkujący, ten co poiedynkuje, co się potyka, co się bić z drugim; *iako so u dawnych*, Greków y Rzymian, athleta, zapasnik, gladiator, szermierz.

Kämpfung, *f.* poiedynkowanie, potykanie się, za pały chodzenie, bicie się w korty.

Kämpfen, *Stadt in Schwaben, Kempten*, miasto w Szwabii; *Kempno*.

Käuntlich, co poznać, kogo poznać, łatwo można, znaczny.

Käunchen, *n.* puharek, zbanuszek, kufelek, zbanuszczyk, puharoczek, kufelczyk.

Käppchen, *n.* kapka, mała kapa. *kleine Kappe auf den Kopf setzen*, mała kape na głowę włożyć: *so co Kleidchen eines Kindes*, sukienka dziecęca; *an einem Gewölbe*, na sklepieniu, mała papa.

Kärglich, oszczędno, skąpo, okregło; *enthaltfam und nüchtern leben*, oszczędno, y nikczemnie, lepiej w Polskim się mowi okregło żyć, okregły stoł miewać; *so iest*, nie wiele potraw na nim, mało iest na stole, skąpo się obchodzić.

Kärner, *m.* ten co karą wozi, woziciel, wozniczo.

Kärnthén, *ein Herzogthum*, Karyntia, księstwo. *aus diesem Herzogthum*, yder zu solchem gehörig, z tego księstwa, albo do tego księstwa należący, Karyntyjski, Karyntyjska, Karyntyjskie. *in diesem Herzogthum geborner Mann*, w tym księstwie urodzony mężczyzna, Karyntynianin; *Weibsbild*, Karyntynianka. *Herzogthum Karuthen*, księstwo Karyntyjskie.

Käse, *m.* syr; *weich*, miętki; *frisch*, *neuer*, świeży, dopiero ropyony; *der gute Nahrung giebt*, który karmu dobrze. *alter Käse*, stary syr, trocniat. **Käse**, suchy syr; *der schwer zu verdauen ist*, który iest ciężki, nie dobry do strawienia, ktorego nie można prędko strawić, który długo w żołądku leży nizeli się strawi. *der leicht wieder fortgeht*, który zatwardzenia nie czyni, który łatwo wychodzi; *der aus dünner Milch gemacht wird*, który z rzadkiego mleka iest robiony. *von Kuhmilch*, krowi syr; *von Ziegenmilch*, koziego mleka; *von Schaaßmilch*, z owczego mleka, owczy syr; *von nicht unangenehmen Geschmacke*, smaku dosyć dobrego, nie złego, nie przykrego; *annoch rohet*, ieszcze świeży; *löchericht*, dziurkowaty; *po* którym dziurki są, oczkowaty; *soz samo*, po którym dziurki, iak oczka są; *gesaltener*, solony, ołolony, słony; *süßer*, słodki; *verdorbet*, *ner*, popstuty, popłowany syr, zepsuty, zepsowany syr; *który się popsuł*, *popłował*; *bleibt im Leibe sitzen*, długo w żołądku siedzi, nie prędko bywa strawio-

strawiony: hat noch seine Gauche, ieszcze ma swoiegwilgosc; wird aus reiner Milch gemacht, zrobiony, z samego mleka; bleibt weich und fett, migt-ki y tusty zawsze jest. Käse machen, syr robić, mit der Hand den Käse ausdrücken, ręką syr wycisnąć, tworzyć, aus den Käsen den Käse nehmen, z formy, z tworzydeł syr wyimować; herb und hart machen, ubity y twardy syr zrobić; wird um so viel herber, ie älter er wird, tym korzenniejszy im starzy. Käse tausend Pfund schwer machen, syr robić wazący sto funtow.

Käsebereitung, f. tworzenie syra, robienie syra, czyszczenie syra.

Käsebude, f. buda na syr, tylnik, do chowania y trzymania syra.

Käsekammer, f. komora na syr, w ktorey syr chowają.

Käsekerb, m. syrny kosz, kosz do kładzenia syra, do składania syra w nim.

Käsekrämer, m. ten co syr przedaie, syrownik, syr przedajacy.

Käseknuchen, m. pierog, kołacz z syrem, kołacz robiony z syrem; nakładany syrem.

Käseknuchlein, n. pierog z syrem, robiony z syra; y gotowany w wodzie.

Käselab, m. podpuszczka, do mleka podpuszczania aby się z siadło.

Käsemilch, f. robak w syrze, robak co syr toczy.

Käsemus, n. twarog, z mleka ogrzanego.

Käsenast, m. tworzydło, do tworzenia syra, forma do robienia sera.

Käsewurm, m. robak w syrze, który syr toczy, y wyjada.

Käsechen, n. syrek, syreczek, malenki, matubchny syrek.

Käseicht, syrowy, syrzysty, iak syr, do syra podobny.

Käseberg, ein Berg in Kärnthen, Ketzberg, gora w Karyntyi.

Käsechen, oder Käselein, n. pudełko, padoleczko, skrzynka, skrzyneczka.

Käsechen, oder Käselein, n. kotek, kotecek, kocie, kociątko, mlode kocie, mlody kotek.

Käuen, gryść, mit den Zähnen im Maule, zębami w pysku; mit den Backen etwas, żuć co samym pyskiem. einen Korn kauen, iakie iądro gryść. vor-käuen, pogryść, pożyć pierwszy. wiederkäuen, znova pożyć, znova pogryść.

Käuen, das, n. gryzienie, żucie, pogryzienie, żuwanie.

Käufer, m. der etwas kauft, kupien, ten co kupuje co, skupien, od kupowania.

Käuferinn, f. kupnia, to co kupuje, skupnia, co skupuje iakie rzeczy, kupniaca.

Käuflich, kupny, przedayny, przedayna, przedayne, um Geld, za pieniadze.

Käuflich, adv. kupnem, kupniac; etwas an sich bringen, czego dla siebie nabyc.

Käulchen, n. kulka, galeczka; galka; wälzt sich, galka się toczy.

Käuning, f. iedzenie, żucie, żuwanie, gryzienie, pogryzienie.

Kaiser, m. Cesarz. römischer Kaiser, Rzymski Cesarz. türkischer Kaiser, Turecki Cesarz. russischer Kaiser, Cesarz Rosyjski.

Kaiserinn, f. Cesarzowa. Kaiserinn von Rußland, Cesarzowa Rosyjska.

Kaiserlich, Cesarzki, Cesarzka, Cesarzkie. kaiserliche Majestät, Cesarzki Majestat, albo też tytuł, Cesarzka Mość. kaiserliche Hoheit, Cesarzkie Dostoienstwo. kaiserliche Armee, Cesarzkie wojsko. General der kaiserlichen Armee, General Cesarzkiego wojska. kaiserliche Prinzen und Prinzessinnen, Cesarzowicz; plur. Cesarzowiczowie, Cesarzowna; plur. Cesarzowne. kaiserliche Bibliothek, Cesarzka biblioteka.

Kaiserlichen, die, plur. Cesarzki, rozumiey, ludzie, albo Cesarzka strone trzymający.

Kaiserslautern, Stadt in der Pfalz, Kay-serslauterna, miasto w Palatynacie. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Kay-serslauternianiski, Kay-serslauternianiska, Kay-serslauternianiskie. in solcher Stadt geborener Mann, w tym mieście urodzony mężczyzna, Kay-serslauternianin; Weibsbild, biatogtowa, Kay-serslauternianka.

Kaisersstuhl, Ort in der Schweiz, Kay-sersstuhl, miejsce w Szwyjcarach.

Kaiserswerth, Stadt im Cölnischen, Kay-serswerda, miasto w Koloniskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Kay-serswerdanski, Kay-serswerdanska, Kay-serswerdanskie. in solcher Stadt geborener Mensch, w tym mieście urodzony mężczyzna, Kay-serswerdanin; Weibsbild, Kay-serswerdanka.

Kanferthum, *n.* Cesarstwo, Cesarskie Państwo. deutsches Kanferthum, Niemieckie Cesarstwo. römisches Kanferthum, Rzymkie Cesarstwo. türksches Kanferthum, Tureckie Cesarstwo. russisches Kanferthum, Rosyjskie Cesarstwo.

Kahl, *lyfy.* alter Kahler Mann, *lyfy* starzec. kahler Scheitel, *lyfa* głowa, z włosów oblaża. mehr Kahl als ein Türbis, bardziey *lyfy* iak ogorek, *lyfeyfzy* od ogorka. Kahl seyn, być *lyfym*. Kahl werden, *lyfiec*, *lyfym* się stawać; *lyfym* zosłać. Kahl von vorn, z prodku *lyfy*. Kahler Kopf von vorn, z przodku *lyfa* głowa; von hinten, z tyłu *lyfy*. alter Kahler Mann von hinten, stary z tyłu *lyfy*. Kahler Kopf von hinten, *lyfa* z tyłu głowa, z włosów oblaża, *lyfosć* głowy, *gladkość* *lyfey* głowy.

Kahlkopf, *m.* *lyfa* głowa. ein Mann mit einem kahlen Kopfe, człowiek z *lyfą* głową; *to co*, Kopf ohne Haare, głowa bez włosów.

Kahn, *m.* czołno, łodka, kleines Fahrzeug auf dem Wasser, mały stateczek na wodzie. ein etwas größerer Kahn, czołno trochę większe, łódź. in einen Kahn steigen, wleść do iakiego czołna, do iakiey łodki. in einen Kahn nehmen, wziąć do czołna, do łodki. kleiner und nicht breiter Kahn, mały y nie szeroka łodka, mały y nie szerokie czołno; der Fischer, rybackie czołno; kleines Schiffchen, mały okręcik; zum Dienste eines andern, do usługiwania nim przy statku. indianischer Kahn aus einem ausgehöhlten Baume, czołno Indyjskie, Indyanka, z całkowitego drzewa wydrożone, wydrożona; *powtore* *znaczy*, plesń, auf dem Biere und dergleichen, na piwie y na innych.

Kahnicht, spleśniały, opleśniały. Kahnicht Wein, spleśniałe, opleśniałe wino. Kahnicht werden, plesnieć, zpleśniałym się stawać, zplesnieć, opleśnieć. der Wein wird Kahnicht, wino plesnieć, na wino plesń pada. Kahnicht seyn, zpleśniałym, opleśniałym być. Brandwein wird niemals Kahnicht, gorzałka, wódka nigdy nieplesnieć. Essig wird leicht und geschwind Kahnicht, ocet łatwo y prędko plesnieć. der Wein, der an einem guten Orte vernahret ist, wird niemals Kahnicht, wino, gdy w dobrym miejscu chowane jest, nigdy nie plesnieć.

Kahre, *f.* im Aekern, odwrocenie roli. Kajüte, *f.* Hütte auf dem Schiffe, harna okregcie; *albo też*, pokoik kapitana okrętu.

Kalb, *n.* ciele, Dachslein, ciolek; sehr junges, bardzo młode; allzu rasches, prędkie, pierzchliwe, skoczne; schüchternes, lekliwe; *powtore* *znaczy* *to co*: Kälbchen, iakowka, iakowiczka. von einem Kalbe, z cielecia; *adj.* cielecy. Fleisch von einem Kalbe, cielece mięso, cielecina. springen wie ein Kalb, skakać iak ciele. das Springen der Kälber, skakanie, buianie cielat, von oder zu den Kälbern gehörig, z cielecia, albo do cielecia należący, cielecy.

Kalbe, *f.* iakowka, iakowiczka; zweijährige, dwoch-roczna, dwoch-letnia, co iey dwa latka; dreijährige, trzech-roczna, co iey trzy latka; die nicht rindern oder den Ochsen zulassen will, ktore niechce wołu do siebie przypuścić.

Kalben, cieleć się, ocielić się, ciele mieć.

Kalbfleisch, *n.* cielece mięso cielecina; weiches, miękie; hartes, twarde.

Kalbsgeschlinge, *n.* Kalbsgehänge, płucka, płucka cielece, serce, wątroba y same płucka.

Kalbsgefäße, *n.* cielece kruszki.

Kalbalab, *m.* podpuszczka z cielecia wyiera.

Kalbemagen, *m.* żołądek cielecy.

Kalbmilch, *f.* Bröschchen oder Drüstein, mieczka cielece.

Kalbsviertel, *n.* ćwiartka cieleciny. Kalbs-Hinterviertel, zadnia ćwiartka cieleciny.

Kalberähne, *pl.* in der Baukunst, żabki, albo koronki, w budowni.

Kalk, *m.* wapno; gebrannter, palone; gesiebter, przesiewane sitem; gelöschter, gaszone; der lange Zeit gelöschter, ktore już dawno gaszone gnie; der sich zum Weissen schickt, ktore dobre jest na bielenie, do bielenia; mit Sand vermischter, z piaskiem rozrabiane, mierzane; von weissen Steinen brennen, z białych kamieni wapno palić. zum Kasse gehörig, do wapna należący, *adj.* wapienny.

Kalkbedienter, *m.* człek, posługacz do wapna y robienia koła niego.

Kalkbrenner, *m.* wapiennik, ten co wapno pali, co wapno wypala.

Kalkhütte, *f.* harna na wapno, pod którą się wapno składa.

Kalk

Kalkfäbel, *m.* kofz wapienny; do poszenia wapna.

Kalkofen, *m.* piec wapienny, w którym wapno palone bywa.

Kalldaunen, *pl.* wnętrzości, trzewa, katdun, flaki, kiizki.

Kalekutschbahn, *m.* Indor, indyk, kur indyjski; stożer, dumny, napufzony.

Kalekutschenne, *f.* Indyczka, samica; z łacinskiego, kura Afrykańska.

Kalender, *m.* kalendarz. einen Kalender schreiben, kalendarz napisać.

Kaleſche, *f.* zu fahren, kolarzka, do iechania; leichte, lekka.

Kaliſch, Stadt in Polen, Kalisz, miasto w Wielkicy Polſzcze.

Kalmäuser, *m.* człowiek, który osobno żyje, który żadnych wizyt nie oddaje, puſtelnik, zamknięty u siebie tetryk.

Kalmäuseren, *f.* osobność, życie osobne, życie ukryte, zamknięcie.

Kalmäusern, osobno żyć, nie widywać się z nikim, utopić się w książkach; kuczyć w kacie, w kacie siedzieć, nigdzie nie wyleść, nikomu się nie pokazać.

Kalmus, *m.* tatarskie ziele. mit Zucker angemachter Kalmus, w cukrze smarzone tatarskie ziele.

Kalt, zimny. kalter Fluß, zimna rzeka. kaltes Wetter, zimny czas. kaltes Wasser, zimna woda. den Fluß viel kalter machen, rzekę zimniejszy uczynić. sehr kalt, bardzo zimny. sehr kaltes Wetter, bardzo zimne czasy. ein kalter Ort, wegen Nähe der Flüſſe, zimne miejsce dla bliſkości rzeki. kalt seyn, als Wasser und dergleichen, być zimnym, jak woda y inne rzeczy. kalt werden, zimnym się stawać, ziębnąć. es wird kalt, oziębia się. kaltes Fieber, frebra.

Kalt, *adj.* zimno, na zimno. der Wind wehet sehr kalt, wiatr wieie bardzo zimno.

Kalte, *das.* n. frebra, zimno, toż samo co, Fieber.

Kalte Brand, *m.* gangrona, piekielny ogień, eine Krankheit, choroba pewna.

Kalte Pisse, *f.* eine Krankheit, choroba, zimny mocz.

Kalte Hand, *f.* zausznik, zauszniczek, co podgląda y donosi, plotka, zdrayca.

Kaltsinnig, oziębły, rozłazy, nie zwa-

wy, nie obrotny, ciężki, słowo w słowo, zimnomyślny; flegmatyk.

Kaltsinnigkeit, *f.* rozłazość, niezważość, nie obrotność, ciężkość, ociężałość, oziębnienie, obojętność. es findet sich eine gewisse Kaltsinnigkeit zwischen ihnen, pewna oziębłość, albo obojętność jest między niemi.

Kam, *m.* oder Schimmel, pleśń; kożuch; w tym sensie, co, pleśń; grzyb, w tym sensie, co, pleśń, auf dem Biere oder Weine, to. na piwie, albo winie, etc. pręstęga. Ob dieses Wort Kam, Kam, Kan oder Kahn geschrieben werden soll, ist man noch nicht einig. Den uns heißt man den Unrath Kahn oder Kan; und damit man es nicht mit Kahn, cymba, vermenge, möchte man es wohl am besten Kan schreiben.

Kameel, *n.* ein Thier, wielbłąd, zwierz pewny. von einem Kameele, z wielbłąda; *adj.* wielbłądowy, wielbłądzy. Haare von Kameelen, wielbłądowa sierć, wielbłądza sierć. Milch von Kameelen, wielbłądże mleko.

Kameelhaare, *pl.* wielbłądza sierć, wielbłądowa sierć.

Kameelwärter, *m.* wielbłądnik, ten co wielbłądy naysmuie, poganiacz wielbłądzy.

Kameelwartung, *f.* wielbłądnictwo, naysmowanie wielbłądów, poganianie wielbłądów.

Kannicht, *obacz.* na swoim miejscu, Kannicht.

Kamillen, *pl.* ein Gewächs, krzew zielny, nazywa się rumień, ziele, y kwiecie, y nasienie; pol. chamaemelon, Greckie słowo.

Kamin, *m.* kumin. vor dem Kamine sitzen, przed kuminem siedzieć.

Kaminieck, Stadt in Polen, Kamieniec miasto w Polſzcze.

Kamm, *m.* grzebień. die Haare über den Kamm verschneiden, włosy na grzebieniu zbierać, to jest, na grzebieniu ich dać y strzec; enger, oder mit engen Zähnen, gesty, albo z gestemi zębami; mit weiten Zähnen, z rzadkimi zębami. wie ein Kamm, jak grzebień, grzebieniowaty. Kamm eines Hahnes, grzebień u koguta, der solchen Kamm hat, co ma taki grzebień, z grzebieniem. Kamm an einem Pferde, na koniu, nazywa się w Polſkim grzywa. die Mähne oder Kamm an einer Weintraube, na winnym gronie, szypulki, po których jagody wiſzą;

worüber man die Wölle kämmt, na którym wełnę czeszą, szczotka; an einem Schlüssel, na kluczu, zęby, popr. paneton.

Kammer, *f.* worinnen man schläft, po-koik do sypiania, w którym sypiają, sypialnia, pokoy, komora do spania, izba do sypiania, izdebka do spania. *powtore* znaczy: Kestkammer, kame-ra dochodow, intrat, kasła. zur Kam-mer gehörig, do kamery należący, ka-meralnuy, pokoioowy; Sette, pokoio-we łozko, w pokoju mające stać. mit Kammeru versehen, izdebka, pokoi-kiem opatrzoney, mający izdebkę, po-koik.

Kammeragent, Prokurator, plenipotent kamery, plenipotent skarbowy.

Kammerbecken, *n.* urynał.

Kammerbedienter, *m.* sługa w pokoju, sługa w pokoju służący, pokoioowy.

Kammercommissarius, *m.* Komisarz Skarbowy.

Kammerdiener, *m.* Kamerdiner, szatny, do szat, do u bierania pana sługa.

Kammergericht, *n.* Sądowa izba Cesa-rska, Cesařski Naywyższy Trybunał.

Kammergesell, *m.* spółnik w jedney iz-bie, razem w jedney izbie z drugim mieszkający.

Kammerherr, *m.* Podkomorzy. Groß-kronkammerherr, Podkomorzy Wielki Koronny. Großkammerherr von Lit-thauen, Podkomorzy Litewski.

Kammerjunker, *m.* Pokoioowy, Kro-lewski, Cesařski, Książęcy.

Kammerjungfer, *f.* Panna nadworna u Krolowy, Cesařzowy, Księżny.

Kammermeister, *m.* Prezydent Kame-ry, Skarbu, Rządca Kamery, skarbu.

Kammerrath, *m.* Konfiliarz Kamery, Konfiliarz Skarbowy.

Kammerschreiber, *m.* Pisarz Kamery, Pisarz w Kamerze, Pisarz Skarbowy.

Kammertopf, *m.* urynał, podłozkowe naczynie.

Kammertuch, *n.* sukno kamerackiey fa-bryki, sukno w kameraku robione.

Kammutter, *n.* grzebienniarz, puzder-ko na grzebień, puzderko do cho-wania grzebień.

Kammmacher, *m.* Grzebiennik, rze-mieślnik, co grzebień robi.

Kammrad, *n.* koło w młynie, albo ko-łowrot młyński.

Kampeln, przynawiać się z kim, uma-wiać się z kim, ale bez zwady.

Kampf, *m.* walka, potyczka, poiedy-nek, spotkana, bitwa. heftiger Kampf,

żwawa walka, żwawa potyczka, żwa-wy poiedynek, żwawa spotkana, żwawa bitwa. mannigfaltiger Kampf, rozmaita walka, rozmaita potyczka, rozmaity poiedynek; unter zweyen, między dwiema. ich habe mit ihm ei-nen Kampf in dieser Sache, ja mam walkę, utarczkę z nim w tej spra-wie. den Kampf antreten, wyjść do walki, do utarczki. den Kampf ange-hen, wyjść na poiedynek, do bitwy. mit einem den Kampf anfangen, za-cząć z kim bitwę, walkę, utarczkę, spotkaną. der Kampf entsethet, walka się poczyna, utarczka, bitwa, poiedy-nek się zaczyna. zum Kampfe an-zeihen, do bitwy zachęcać, do walki zachęcać, do poiedynek. den Kampf ansetzen, walki, utarczki, bitwy wzbu-dzać. sich auf den Kampf einlassen, udać się w jaką walkę, w jaką bitwę, den Kampf halten, bitwę toczyć, wal-ki toczyć. sie haben den Kampf drei Stunden gehalten, oni bitwę toczyli trzy godziny, spotkana między niemi trwała trzy godziny, den Kampf in die Länge dehnen, ciągnąć długo bitwę, przeciągać długo bitwę, przedłużać bitwę. den Kampf nicht ansehen wollen, niechcieć wyjść do bitwy, do walki. er hat mit den Sol-daten, den Kampf, nicht angefangen, on z żołnierzami niewyszedł do po-tyczki. den Kampf beslegen, potycz-ke, bitwę uspokić. wer wird den Kampf beslegen wollen, kto będzie chciał tę potyczkę rozzerwać. den Kampf wieder anfangen, potyczkę znouu zacząć. er will schon, den Kampf, nicht wieder anfangen, on już niechce więcej potyczki zaczynać. Kampf im Lauffen, potyczka w biegu, właśnie mowi się po Polsku, zawód, albo zawód w biegu. wie werden gleich den Kampf, im Lauffen, anfan-gen, my zaraz poydziemy w zawo-dy, my zaraz pufzczemy się w za-wody. albo pufzczamy się w zawody; Kampf im Fechten, walka w sektowa-niu czyli potykaniu się na szpady, lub na szable, krocey się mowi potyczka na szpady, potyczka na szable, potycz-ka na pistolety. Kampf im Ringen, potyczka w pasowaniu się, iednym stowem, zapasy, mocowanie się. Kampf im Wagenrennen, potyczka, walka na wozach, potyczka wozami. in der Musie den Kampf, anstellen, w muzyce walki postanowić. ogołem Kampf,

Rampf, *znaczy*: das Schlagen etlicher Menschen, oder eines Theils einer Armee, Thiergefechte, Streit, das Schmeissen mit Häufen, Zwenkampf, Schlacht, das Ringen der Klopffechter, mit Lanzen, *ic.* aus Lust oder Ernst, *po tym* von Hühnern, Wachteln, Widbern, bicie się kilku ludzi, albo iedney części wojska, *potyczkę* zwierzat, zwadę, rzucanie czego ręką, albo ciskanie, pojedynk, batalia, zapasy, albo zpały chodzenie. *potyczkę* na spise, igrając lub do prawdy, *potyczkę* kur, przepiurek, baranów, indyków, &c.

Rampfer, *m.* kanfora, wiadoma lekarska ingrediencya.

Rampferkraut, *n.* kamforowe ziele.

Rampfslas, *m.* plac do bitwy, piaskiem wysypany.

Rampfrichter, *m.* Sędzia walek y *potyczek*, sędzący kto wygrał.

Rampweise, *f.* nakiztał *potyczki*, walki, niby *potykając się*, walcząc.

Ran, *obacz na swoim miejscu wyżej*: kam.

Ranfer, *m.* pajak; heisslicher, brzydki; mit Giste ansteckender, truczna żarzący.

Randel, *m.* puhar, dzban, drbanek, kufel; großer und tiefer, wielki y głęboki.

Ranel, *m.* cynamon. Ranel in die Speise thun, cynamonu do potrawy włożyć.

Ranicht, iplśniały, oplesniały, zaplesniały, *kanichtes* Bier, *zplesniale* piwo.

Raninchen, *n.* krolik; ein kleines Thier, malenkie zwierzatko. von Raninchen, z krolika, krolikowy, *albo*, krolikow, krolikowa, krolikowe, *adj.*

Ranne, *f.* dzban; ein Gefäß, *naczynie*, kufel, puhar, zu ganzen Rannen trinken, całe kufle, puhary, dzbany zpić; einem in trinken, pić do kogo całym kufem, *to jest*: że on ma cały wypić.

Kleine Ranne, puharek, dzbanuizek, kufelek.

Rannengießer, *m.* konwilarz, cynolewnik, co z cyny odlewa.

Rannenkraut, *n.* ziele. skrzyp, kocie ogonki, strzępeczka, kołczaka.

Rante, Seeufer, *f.* brzeg morski, kray pomorski, po nad morzem, pomorze.

Ranten, *pl.* koronki zabkowane, czyli w zabki po kraiach wyrabiane.

Ranticht, graniały; so Ecken hat, co ma węzły, węglowaty. *kantichtes* Stein,

węglowaty kamień graniały kamień. *kantichtes* Tisch, stoł z rogami. das *Adjektivum* kanticht, kommt von der Kante her, und bedeutet auch so viel, als: Winkel, Ecke, Ort, Seite, äusserliche Ecke an einem Steine, Tische, *potym*, weisser Rand an Büchern, *to* imie *Adjectivum* kanticht, pochodzi od tego Kante, ktore także *znaczy*, węgiel, rog, jakiey rzeczy, domu, zwierchowny rog stołu, kamienia, *znaczy także*, biały brzeg karty w książkach.

Kantig, *adj.* welches dann Kanten, oder Spitzen hat, z koronkami zębkowanemi, na czym albo w koło czego dane są koronki zębkowane.

Kanzel, *f.* ambona, kazalnica, wyższe miejsce, do mowienia.

Kapaun, *m.* kapłon, *m.* fetter, tłusty; gebratener, pieczony; magerer, chudy.

Kapelle, *f.* kaplica, kapliczka, kościółeczek, in der Kapelle, w kaplicy.

Kapern, *pl.* trawa.

Kapfenster, *n.* okno w ścianie, albo w dachu ktorym woda ścieka, okno samo w dachu.

Kapbahn, *m.* kapłon, ein fetter Kapbahn, ist nicht wohlfeil, *tłusty* kapłon nie jest tani.

Kappe, *f.* für Männer, kapa, kapica, dla mężczyzn na głowę. eine Art von Regenkleid der Weiber, kiztał oponczy białogłowskiy. *także to co*: Mönchskappe, oder Kutte, co mniński kapciur; sonderlich der Franciscaner, osobliwie franciszkański; welche den Kopf und die Schuldern bedeckt, ktory głowę y parki nakrywa. *po fr.* Froc. kleine Kappe der Ordensleute, mały kapciur mnichowski; oder graduirten Personen, albo osób na stopien Akademicki podniesionych.

Kappe der Falken, u fokołow; Riemleider, welches man als Sesseln, den Falken, an die Beine gemacht, rzemień, skory, ktore, fokołowi jako więzy na nogi kładą, *toż samo*.

Halfterkappe, *potym* *znaczy*. Mönchskappe, welche sie im Winter tragen und über die Achsel gehet, mniska kapa, ktora w zimie noszą, dłuższą aż po niżey pasa. Kappe, darinn die Aehre steht, w ktorym kłos stoi, albo czego kłos wychodzi. *ieszcze*: Kappe, *znaczy*: Welberhaube, odzienie białogłowskie na głowę. *także to co*: Kinderröck, dziecięca sukienka; welche sie

sie tragen, bis sie Hosen bekommen,
 którą dziecię nosza poty poki nie za-
 czną pluderek zażywać, potym zna-
 czy. *Kappe*, welche über die Zünd-
 löcher der Kanonen, gelegt wird, kapa
 któremu zapal u armaty przykry-
 wany bywa, albo którą na zapal u
 armat kładą. gleiche Brüder, gleiche
 Kappen, słowo w słowo, równi bra-
 cia, równe sukienki, tens jest, każde-
 mu to co mu przystoi. einem jeden
 Narren gefällt seine Kappe, każdemu
 się blaznowi jego laska podoba, tens jest
 każdemu musi być co do humoru.
 Aemten tragen Kappen, kto ma u-
 rząd z niego żyć powinien. sehen
 wie einen eines andern Kappe stehe,
 każdy powinien uważać, czy mu przy-
 stoi mieścić się w cudzy interes.
Kappen, pl. kapłonic, kogutki na ka-
 plony obracać.
Kappern, pl. kapary, jagody, owoc. mit
 Kappern angemachte Speisen, z kapa-
 rami potrawa.
Kappes, m. eine Art Krauts, głowiatka
 kapusta, kapusta w szczepy.
Kappjaum, m. kaganiec koniski, na
 pyłk.
Karos, m. albo, Karausche, karaś ryba,
 ein Fisch, ryba niewielka.
Karbatsche, f. korbacz, batog, kańczug.
 mit der Karbatsche prügeln, batogiem
 obić.
Karch, wozek, kara, wozek o dwóch
 kołkach.
Karfreitag, m. wielki piątek, przed
 wielką nocą.
Karsunkel, m. karbunkul, kamien, jeden
 z drogich kamieni.
Karg, skaby. karger Vater, skapy Oy-
 ciac, oszczędny, oszczędzający, to
 co: geinig, hisig, pieniądze zbierający,
 niewydający na nic, łakomy, sknrya.
 karg seyn, być skapym, nazbyt ofz-
 czędnym, nazbyt ściłkającym. sehr
 karger Fils, bardzo skapy, sknrya
 szpyrka, węza ma w kielzeni, kutwa.
Karg, adv. skapo, nazbyt oszczędno,
 ze skapstwem, łakomy.
Kargen, skapić, to ko, zusammen, ein-
 zeln, zbierać po trosze pieniądze, po
 jednemu.
Kargheit, f. skępstwo, skaposc; hisige,
 sknerowate, szperkowate skępstwo,
 kutwostwo.
Karn, m. kara; Wagen mit zwei Rädern,
 wozek, na dwóch kołach bieda,
 den Karn in den Unfath schreiben, karę
 w błoto nachylić, prawie wywrocić,

ciągnąć; Lastwagen mit zwei Rädern,
 do ładowania woz o dwóch kołach.
Karnkutsche, kariolka, kolafeczka
Dreckschütte, Karre, do wywożenia
 błota kara, to co: Schubkarren, taki
 taczki Karn an der Druckpresse, szu-
 flada w drukarskiej prasie, z formą
 tam y sam biegiąca. den Karn in
 den Koth führen, słowo w słowo,
 karę w błoto zaprowadzić, tens za-
 jest, sprawę zawikłać, zamatać, zawi-
 ła uczynić.
Karpe, m, karp; ein Fisch, ryba pewna,
 wiadoma, w stawach y w rzekach.
Karre, f. wozek, toż iamo co; Karn-
 kara.
Karrete, f. kareta; mit sechs Pferden,
 kareta sześcią koniami; mit vier Pfer-
 den, kareta czterema koniami; alte und
 verdorbene, stara y popłuta.
Karst, m. motyczka o dwóch zębach;
 do kopania, mit zwei Spitzen, Win-
 zerhake.
Karsen, m, karzyć, kopak, korzenie,
 pnie z korzeniami wykopywać.
Kartatsche, f. szczotka, do oczesowania,
 przedziwa, wełny.
Kartatschen, czesać, oczesywać. Wolle kar-
 tatschen, wełnę oczesować,
Kartatschen, das, n. czesanie, oczesy-
 wanie; der Wolle, wełny; des Glases,
 ses, lnu.
Karratscher, m. czesacz, oczesywacz, ten
 który wełnę, przedziwo na szczotce.
 czesze.
Karte, f. zum Spielen, karty do grania,
 w ktore graia.
Karten, lose Handel, kartować, namawiać
 się na jakie maraństwo. potym znaczy
 to co: in der Karte spielen, w karty
 grać.
Kartenblatt, m. kartka, papieru, parga-
 minu. list, listek.
Kartenmacher, m. kartacz, kartodziey;
 ten co karty robi, ten co karty lepi
 y maluje do grania, kart do grania
 rzemieślnik.
Kaschau, Kaszow, Koszyce, Stadt in
 Ungarn, miasto w Węgrzech.
Kasanie, f. kasztany; sind gesund zum
 essen, zdrowe do jedzenia.
Kasten, m. skrzynia, szkatuła. Geld
 in den Kasten legen, pieniądze do
 skrzyni włożyć. Kasten an einem
 Kinge, na pierścieniu, wkładka, w
 która kamień wchodzi. znaczy także:
 Einkünfte der Kirche, und dergleichen.
 dochody kościelne, y tym podobne.
 mowi się także: Kasse, f. potym,
 Kiste,

Kiste, vergrabener Kasten, der mit Bomben angefüllt ist, Khrzynie pełna bomb. *znaczy to także co:* Schatzkammer, skarbi. Kastenverwalter, podskarbi, Rządca skarbu.

Kastengeräthe, *n.* graty, rzeczy chowane w skrzyni.

Kastenherr, *m.* Kasier, co skarbu, albo skrzyni z pieniędzmi dogląda.

Kastenherr, *m.* skrzyniarz, co skrzynie robi.

Kastenmeister, *m.* Dozorca skrzyni z pieniędzmi.

Kastenprocurator, *m.* Plenipotent skarbowy u Duchownych.

Kastenvorsteher, *m.* Dozorca skarbu, skarbowy, skarbnik. Podskarbi.

Kastenvoigt, *m.* skarbowy, pod którego dozorem skarb jest.

Kastenvoigten, *f.* skarbowego urząd, Dozorstwo skarbowe.

Kasteten, martwić, dręczyć ciało; sich, siebie.

Kastung, *f.* martwienie, dręczenie ciała, postami, niespaniem.

Kat, błoto, *obacz* lepsze y zwyczajne słowo: Koth.

Katze, *f.* kot, kotka. von einer Katze, z kota, koci. die Katze, läßt das Mausen nicht, *słowo w słowo:* kotek swoich myшек nigdy nie zaniecha, *sens zaś jest,* kto z urodzenia do czego skłony, do tego się zawsze ma. wenn die Katze nicht daheim ist, hat die Maus ihren Lauff, kiedy kota w domu niemałz, myłka bezpiecznie biega. *znaczy także:* w fortyfikacyi; ein Festungswerk, fzańiec wyżey wyłypany. junge Katze, młody kotek, młoda kotka, Kätzgen.

Kätzlein, *n.* kocie, kociatko, kociateczko. Katze, Katschiff, eine Art nordischer Schiffe, kiziat, okrętu, którego na pólnocnym morzu zażywają, korek. junge Katen werfen, kocić się. miauen als eine Katze, miaćceć, iak kot.

Katzenaug, *n.* Edelstein, kamień drogi, wilkook, albo opal nieprawdziwy.

Katzenaugen, *pl.* kocie oczy, co w nocy widzą.

Kacenellenbogen, Kacenellenbogen, Grafschaft, Hrabstwo Kacenellenbogenskie. in solcher Grafschaft geborner Mann, w tym Hrabstwie urodzony męszczyna Kacenellenbogenski.

Katenkraut, *adj.* Kacenellenbogenski.

Katenmünze, *n.* oder Katenmünze, miętka wodna, lebiotka biała, zielen.

Kauder, klaki; *obacz* na swoim mieyscu, Werk.

Kauen, gryść, ieść, żuć, *obacz* wyżey. Kauen.

Kauern, sich halb niederlassen, przysiąść, kucznąć, poślowę hąsć.

Kauff, *m.* kupno; schläget wohl und glücklich aus, wieźie się dobrze y częstliwie. Kauff thun, kupno czynić, kupno robić. guten Kauff thun, dobre mieć kupno, to jest dobrze kupić. Kauff nicht halten, kupna, targu nie dotrzymać. einem Kauff aussagen, oznaymić komu, że się zruca z kupna. Kauff der Gärten, richtig machen, dobrze ogrody pokupować, dobrym kupnem ogrodow nabyć. zu Kauffe seyn, być do kupna. um zwanzig Thaler, za dwadzieścia talerow, zu Kauff haben, mieć na przeday. er hat türkische Pferde zu Kauff, on ma na przeday Turecke konie. viele Bücher sind zu Kauffe, wiele książek jest do kupienia.

Kauffahrtenschiffe, *n.* kupiecki okręt, towarowy okręt, który towary noś.

Kauffbar, kupny, pokupny, co prędko może być kupione.

Kauffbegierig, chciwy na kupno, który by rad kupił, który rad kupuje.

Kauffbrief, *m.* kupno na papierze napisane, kontrakt kupny.

Kauffen, kupić, kupować. den Gasthof, um zwey tausend Ducaten von einem, gościniec kupić u kogo, za dwa tysiące czerwonych złotych. etwas wohlfeiler, um weniger Geld, kauffen, co taniej, za mnieysze pieniądze kupić; die Gärten, so theuer, als der andere gewollt, ogrody kupić tak drogo, za tyle, iak y drugi chciał nabyć; das Haus, fast noch halb so theuer, als er es gehalten, kupić dom prawie połową drożey, iak go tamten szacował. ein Guth, um einen guten Kauff, auf Tagzeiten oder Termine kauffen, maietność kupić dobrym kupnem y na tam termin umowiony. theuer kauffen, drogo kupić. wohlfeil kauffen, tanio kupić; um haar Geld, za gotowe pieniądze; auf Tagzeiten, na pewny czas. etwas sich kauffen, co sobie kupić, co dla siebie kupić; eine um vier Minas, für seine Frau, kupić jednę za cztery Mny dla swojej żony; das Stadtrichteramt ganz offenbarlich, wcale iawnie kupić Sbstwo mieyskie. öffentlich kauffen, publicznie kupić; wohlfeiler, taniej; viel

wiel' Bücher um wenig Geld, wiele książek, za tanie pieniądze; ohne Geld, bez pieniędzy, um sehr grosses Geld, za także pieniądze, za te pieniądze; etwas von einem, um Geld, co od kogo za pieniądze. die Kage im Sacke, nicht kaufen, kotal w warze nie kupować. das ist; pierwey rzecz opatrzyć, zważyć niżeli ią kupić. sich ein ander Haus kaufen, infty sobie dom kupić. den Rathsherrntitel, tytuł Senators sobie kupić; etwas von einem, co od kogo; zu seinem Nutzen, na swoje potrzebę; Garten jenseits der Tieber, ogrody kupić na tamtej stronie Tybru rzeki. irgendwo Aelter kaufen, gdzie role kupić; Hausrath mit grossem Fleisse, sprzęt domowy kupić, z wielkim staraniem. mit leichter Mühe Wein in Asien, kaufen, z wielką trudnością w Azji, wino na kupić. zusammen kaufen, zakupować, poskupować, naskupować. vortweg kaufen, wprzód kupić, wprzód naku-pować. der Igeru kauft, który rad kupuje.

Kaufgeld, *n.* pieniądze, za które się rzecz kupuje; eihent baar Geld, in die Hände, entrichten, komu gotowe pieniądze w ręce włożyć, wrękać. Kaufgeld für Kaufmannswaaren, gotowe pieniądze, za kupiecki towar.

Kaufgerig, chciwy na kupno, chciwy na kupowanie, rad bardzo kupi, kupuje.

Kaufhandel, *m.* kupczenie, kupieństwa prowadzenie, handel, handlowanie.

Kaufhaus, *n.* kupiecki dom, gdzie kupieckie leżą towary.

Kaufherr, *m.* kupiec, handlowny pan, co się handlem bawi, kupieństwem.

Kaufladen, *m.* sklep, właściwie, wo man Bücher verkauft, gdzie książki sprzedają.

Kaufmännisch, kupiecki, co do kupca należy, do handlow.

Kaufmann, *m.* kupiec; fleissiger, eifriger, pilny, obrotny; der etwas zu erwerben sucht, który stara się co zarobić, który szuka zarobku. kleiner Kaufmann, kramarz. der mit delica-ten Dingen handelt, galanternik, albo przedni kupiec, co przedniemi z drogiemi rzeczami handluie, drogi to kupiec.

Kaufmannschaft, *f.* kupieństwo; vortheilhafte, zyskowne, zarobne; geringe, schlechte, małe, nieczemne; viele, wielkie, iakoby wiele kupie-

stwa. Kaufmannschaft treiben, kupieństwem się bawić. durch die Kaufmannschaft, auf eine anständige Art, etwas zu erwerben suchen, przez kupieństwo przytoynym sposobem szukać zarobku, szukać co zarobić. die Kaufmannschaft in Asien treiben, kupczyć, handlować, kupieństwo prowadzić w Azji. in einer andern Sache die Kaufmannschaft treiben, w inżym gatunku rzeczy kupieństwo prowadzić. *to iest:* inżemi towarami handlować.

Kaufmannsguth, *n.* słowo w słowo, kupieckiego dobro, *to iest:* towary, towar.

Kaufmannswaare, *f.* towary, towar; die man nicht kann los werden, ktorcy nie można prędko pozbyć, pozbywać. die wichtige Kaufmannswaare, findet leicht ihren Käufer, dobry towar prętko ma kupca dla siebie, na dobry towar iest zawsze kupiec, z dobrym towarem nie trzeba długo kupca czekać. falsche Kaufmannswaare, fałszywy, niezczery, pofałszowany towar. die Kaufmannswaare, so das Feuer unterhält, war in den Laden, towar, taki, z którego ogień wielki, był w kramach, albo w sklepach.

Kaufplatz, *m.* rynek, plac, gdzie rzecz na przeday stoją wyłożonie.

Kaufmannschilling, *m.* pieniądze za towar przedany, za rzecz przedaną.

Kaufschlag, *m.* aukcyi, sprzedaż publiczna; kontrakt, kupowanie, kupno targ.

Kaufschlagen, kontrakt kupna, kupowania czynić, targować, ztargować.

Kaufschtig, który rad kupuje, który ma chęć do kupowania.

Kaufsucht, *f.* chciwość kupienia, chęć do kupienia, do kupowania.

Kaufweise, kupnem, kupnym sposobem, iakoby kupując.

Kaufzettel, *m.* darinnen etwas feil gegeben wird, karta, na ktorey przedczego iest napisana dla oznaymienia tym, ktorzy by chcieli kupić.

Kaul, *f.* kula, galka. kleine Kaul, mała kula, kulka, kuleczka.

Kaulicht, okręgły iak kula, okręglutki iak kulka.

Kaulpar, *m.* ein Fisch, ryba pewna, o koń rzechny.

Kaum, ledwie, ledwo, za ledwie, za ledwo. *w rym samen sensie:* prawie kaum wenige anführen können, ledwie kilku

kilku można powiedzieć, przyprowadzić. *Kann sich erholen*, ledwie się obaczyć, ledwie przyiść do siebie. *Ich kann mich kaum erhalten*, daß ich ihn nicht bey den Haaren kriege, ledwie się mogę utrzymać, że go za łep, nie weznę. *Ich habe kaum deinen Brief gelesen*, als, ledwie co przeczytałem twój list, gdy. *Da du kaum dreissig Tage*, in Syrien gewesen, gdy ty ledwie trzydzieści dni w Syrii byłeś. *Kaum*, oder auch gar nicht, ledwie, a prawie nic, mit diesem *Kaum*, ohne ihm aber gar nicht leben können, z tym ledwie, a bez tamtych wcale żyć nie można. *Kaum* verdorben werden, ledwie się psuć, to jest nieprędko się psuć. *Kaum können abgeschafft werden*, ledwie móc być zniesionym. *Kaum* aber doch endlich, noch einmal, ledwie, ale przecie ielsek raz; habe ich einem Brief gelesen, *czytałem pewny list*. er hat sich *Kaum*, aber doch endlich noch erholet, ledwie ale przecie na koniec obaczył się, przyzedeł do siebie. *Kaum eines Anfall*, auehalten können, ledwie móc czyją napasć wytrzymać. *Kaum haben die Soldaten*, können abgehalten werden, daß sie nicht, ledwie mogli być utrzymami żołnierze, że nie. *Kaum* : : : geschweige denn.

Kauterwelsch, dziwny, cudowny, na podziwienie za ługuiać.

Kauz, *m.* ein Vogel, *powtore* znaczy: wunderlicher, cudak, dziwak, dziwaczny, niedogodny, chimeryk, albo iak ten co na hipokondryą chory. *znaczy także*, bogaty, przebogaty, bogacz. *grosser Kauz*, wielki bogacz.

Kauung, *f.* iedzenie, żucie, żuwanie, gryzienie, iadanie.

Kebswelt, *n.* małżonka, spoliczka żona. *eine zum Kebswelt annehmen*, którą za małżonkę wziąć, którą do mieszkania z nią za miast żony.

Keck, śmiały. *so keck ist er wohl*, tak on jest śmiałym. *er ist nicht so keck*, nie jest on tak śmiałym. *zu keck*, na zbyt śmiały, więcej iak trzeba.

Keckheit, *f.* śmiałość. *deine Keckheit schadet dir*, twoja śmiałość, szkodzi ci.

Kecklich, *adv.* śmiało, śmieło, ze śmiałością. *Kecklich reden*, śmiało mówić.

Käfer, *m.* chrzączcz, chrabąszcz; *der beist nicht*, który nie kąsa.

Käfig, *m.* klatka. *einen Vogel*, im Käfig hinein setzen, praka do klatki wiazić.

Regel, *m.* kregiel, *pl.* kregle *gra.* *Regel schieben*, w kregle grać. *daß wie ein Regel siehet*, co podobne do kregla, kreglowaty.

Regelförmig, na forme kregla ukształtowany, iak kregiel, na forme kregla. *Regel umschieben*, umschlagen, kregle bić, kregle wybić.

Regeln, *to co*: *Regel schieben*, w kregle grać. *słowo w słowo kreglowat.*

Regelplatz, *m.* miejsce do grania w kregle, ulica kregielna, kregielnia.

Regelspiel, *n.* gra w kregla. *gute Motion zu geben*, dobra do mocy zrobienia.

Kehl, *m.* Kehlerschanze, Kel, albo Kellerschanze; Festung am Rhein, forteca nad renem rzeką.

Kehle, *f.* gardło, gardziel; *Theil des Halses*, część szyi. *der nicht genug für seine unersättliche Kehle verdienen kann*, który nie może dotyc zarobić, dla swojego nienasyconego gardła. *einen mit zween Fingern*, die Kehle eindrücken, komu dwiema palcami gardło ścisnąć. *daß ist auch*: udawie kogo. *einen mit umgedrehter Kehle*, ins Gefängniß schleppen lassen, komu potronek o koło szyi okręciwszy, kazać go wlec do więzienia. *die Kehle abschneiden*, gardło poderznąć, gardło przerznąć. *daß schöne väterliche Vermögen*, durch die Kehle jagen, oycowka, piękną fortunę, albo po oycupiękną fortunę, przez gardło przepuścić, *to jest*, przepić, przeieść, *słowem*, przehulać. *er jagt nicht sein Vermögen*, durch die Kehle, on nie przepija swojej fortuny. *einem das Messer an die Kehle setzen*, komu noż do gardła przyłożyć. *sich einem die Kehle abschneiden lassen*, dać sobie gardło poderznąć. *zur Kehle gehörig*, do gardła należący, *adj.* gardłowy, *der gleichen Alder*, gardłowe żyły, *powtore u fortecy* znaczy wał długi iak szyja.

Kehlinie, *f.* an einer Festung, szczyt szaniec u iakiej fortecy. *halbe Kehlinie*, poł szczyt szaniec, *możesz nazwać* gardłowy szaniec, gardło szaniec.

Kehlsucht, *f.* dufność w gardle. *heftige Kehlsucht*, mocna dufność w gardle, mocno dufno w gardle, und nicht, nie bardzo dufne w gardle. *an der Kehlsucht*

sucht sterben, na duszność w garle umierać.

Rehrbesen, *m.* miotła, do zmiatania, miotła do wymiatania.

Rehrbürste, *f.* miotelka, którą zmiatają, do wymiatania.

Rehren, wymiatać, zmiatać, zamieść. mit dem Besen, miotłą; das Haus, dom. das Kothigte mit dem Besen wegkehren, śmieci precz miotłą wymiatać, wymieść. den Stall oft kehren, słaynie często zmiatać. *powtore* znaczy to co: wenden, obracać, zwracać, zwrócić, nawracać. etwas, się hieher kehren, tu się obrócić. die Augen worauf kehren, oczy dokąd, na co obrócić. sein Gesicht wohin kehren, twarz swoją dokąd obrócić, twarzą się obrócić dokąd. auf einen die Augen kehren, obrócić, obracać oczy na kogo. sich gegen den Feind kehren, obrócić się na nieprzyjaciela, przeciw nieprzyjacielowi. sich an nichts kehren, na nic się nie oglądać, to ist, na nic nie uważać. das oberste, zu unterst kehren, co było wysoko na doł obrócić. sich an kein Geld kehren, o żadne pieniądze nie dbać, na żadne pieniądze nie patrzeć. nicht an eines Neben kehren, nie dbać na to kto co mówi, nie dbać na cudzą mowę, nie stać o cudzą mowę.

Rehricht, śmieci, wymiotki, wymieciny; mit dem Besen wegschaffen, miotłą, śmieci wymieść. schaffe das Rehricht, mit dem Besen, weg, wymieść miotłą te śmieci.

Rehrmann, *m.* miotnik, mietelnik, ten co miotłami zrabia, albo miotły robi.

Rehrnecht, *m.* zmiatacz, wymiatacz, człek do zmiatania.

Rehrsel, *n.* śmieci, wymiotki, wymieciny, wyrzutki.

Rehrwisch, *m.* mietlisko, pomiotło, albo, szczotka do wymiatania.

Reiben, wadzić się. sie Reiben oft mit einander, oni się między sobą często wadza.

Reichen, dychać, dyścić, o koniu boki wciągać; także, dychawicę mieć.

Reichen, das, dychanie, dyżenie, dychawica; als eine wirkliche Krankheit, gdy samą rzeczą jest taka choroba; der am Reichen lobotretet, który na dychawicę chory.

Reicher, *m.* dychawica. *f. m.* ten co na dychawicę chory, dychawiczny.

Reichig, dychawiczny, niemoc dychawiczną mający, kaleka na dychawicę.

Reissen, umawiać się; sich mit einem, z kim, załując się na niego, wadzić się z kim; wie die Weiber, iak baby między sobą czynią.

Reissen, das, wadzenie się, umawianie się, klucenie się.

Reisser, *m.* zwadnik, kłutnik, złośnik, co się ustawicznie wadzi.

Reisserinn, *f.* zwadniczka, kłutniczka, złośniczka, co prędka do wadzenia się.

Reisseren, *f.* zwadą, zwady, kłutnie, hałasy, umawiania się gniewliwe.

Reissig, zwadliwy, kłutliwy co się lubi klucić.

Reiß, klin; dünner, cienki; eiserner, żelazny; weidener, wierzbowy; fester, mocny. auf einem harten Knoten, gehöret ein harter Reiß, na twardy sek, trzeba twardego klina, twardy sek, trzeba twardym klinem rozbić; na twardy sek, twardy klin, kleiner Reiß, mały klin, klinek. viele Reisse eintreiben, wiele klinow wbić, klinow wiele na wbić. mit einem Reiß, etwas zusammen treiben, klinem co w raz zbić, klinem zagobić, zagłobić. mit einem Reiß verwahren, pozym ist Form eines Reißs machen, zrobić co na kształt klina, na formę klina, iak klin. wie ein Reiß geforret, zrobiony iak klin, adz. klinowaty. mit einem Reisse spalten, klinem drzewo łupać. unten mit Reißlen verwahren, podklinić, klin podbić od dołu.

Reissen, klinić, głobić, zagłabiać, zakliniać, klinem zabijać, klin w co wbić.

Reißgen, *n.* klinek, klineczek, głobik, mały klin, malenki klinek.

Reißhaue, motyka, nakrzałt klimu robiona.

Reism, kiel; in einem Erdgewächse, na jakim zbożu; am Rohle, na kapuscie.

Reism, wschodzić, puszczać się, kielok zielony puszczać, iak w moczonym zbożu bywa.

Rein, żaden. kein grosses Verderben, żadney nie masz większey zguby. kein Thier ist klüger, żadnego zwierza niemasz roztropniejszego. kein Ding ohne, żadna rzecz, oprócz. durch kein Ding, als die Gestalt, eingenommen

men, żadną infzą rzeczą nie nięty, tylko jedną urodą. die Gesehe, für keine halten, prawa mieć za nic, prawa mieć za nieprawą, za nieważne, za nic nie wazące. es wird ein Redner, durch keine einzige Sache, mehr beliebt gemacht, mowca żadną infzą rzeczą bardziey nie iest zalecony. es wäre ihnen keine einzige Statua gelassen worden, żaden pośląg by się im nie był został, y jednego poślągu byli by im nie zostawili. keine, auch nicht die geringste Pflicht, ani naymneyfza nawet powinność. es ist fast kein Tag, daß er nicht in mein Haus komme, nie ma prawie żadnego dnia, żeby nieprzyszedeł do moiego domu. es ist keine Schmach, welche nicht allen bevorstehe, nie ma żadney przygody, ktora by wżysklich nie czekała. es ist kein Mahler gefunden worden, der, żaden malarz nie znalazł się, ktory by. es ist keiner unter ihnen, weder nährischer, als Domitius, noch unbekändiger, als Appius, nikogo niema między niemi głupszego nad Domicylza, a niestateczniejszyego, nad Appiulza. kein einziger, ani jeden. keiner anderen, nikt infzy, inny nie, drugi nie. keiner = = außer, żaden -- opocz. keiner der nicht, żaden ktoryby nie; der dich nicht liebe, ktory by się nie kochał. keiner unter, keiner aus, keiner von, żaden między -- żaden z -- żaden od. keiner von dem ganzen Adel, żaden ze wżyskiey szlachty. keiner von ihnen, żaden z nich. keiner von beyden, żaden z tych dwoch, żaden z obudwoch. keinem von ihnen beyden, ist jemand lieber, żadnemu z tych dwoch nikt nie iest milszy. was gut, was böse, was keines von beyden sey, co dobroge, co złego, co ani złe ani dobre iest, ani to, ani tamto iest. es mit keiner von beyden Partheyen halten, nie trzymać z żadną stroną z obudwoch, ani rey strony ani tey nie trzymać. auf keine, von beyden Seiten, hat sich der Sieg gelenkt, na żadną stronę się z obudwoch zwycięstwo nie nachyliło. an keinem von beyden Orten, habe ich meinen beständigen Aufenthalt, na żadnym mieyscu niemam stałego mieszkania. sie sagen, es sey kein Feind in Syrien, oni mowią że niema żadnego nieprzyaciela w Syryi; und war kein einziger, y niebyło y jednego. es war keiner hurtiger

von der Rauff, nie było prędzszego do zpotkania się. an keinem Orte, na żadnym mieyscu, nigdzie.

Keinerley Weise, żadnym sposobem, żadną miarą. er kann es auf keinerley Weise thun, on tego żadnym sposobem zrobić nie może. siehe keinesweges.

Keineswegs, żadnym sposobem, bynaymniey; ist das eine rechte Freundschaft, by naymniey to nie iest dobra przyiaźn, żadnym sposobem nie iest to dobra przyiaźn. viel Dinge sind keineswegs gnugsam erläutert, wiele rzeczy bynaymniey niemasz objaśnionych. es keineswegs mit einem halten, bynaymniey żadnym sposobem z nikim nie trzymać. solches ist keineswegs die Pflicht eines redlichen Menschen, to bynaymniey nie iest powinność rzetelnego człowieka. keineswegs ehrgeizig, bynaymniey nie wyniosły, nie stoiaćy o honory, nie pragnący honorow. dieses ist keineswegs durch mein Verschulden geschehen, to się bynaymniey nie stało przez moje winę. das kann keineswegs geschehen, to się nie może żadnym sposobem stać.

Keinmahl, nigdy, ani raz, ani razu; in der Stadt bleiben, nigdy w mieście nie mieżkać.

Kelch, m. kielich; ein Trinkgeschirr, naczynie do napoiu, którym pią. Kleiner Kelch, maly kielich, kieliszek kieliszeczek nie wielki malenki.

Kelch, Glas, n. kielich sklany, kieliszek sklany, kieliszek sklany.

Kelchlein, n. kieliszek, kieliszeczek, malenki kieliszek, maluchny kieliszeczek.

Kelle, f. warzecha, großer Löffel, wielka łyżka, łyżica, lizica, powtore znaczy: Werkzeug der Mäurer, naczynie murarskie, kielnia, kielniczka.

Keller, m. piwnica; worinnen der Wein aufbehalten wird, w ktorey wino trzymają. kühler Keller, zimna piwnica. im Keller setzen, do piwnicy powstawiać.

Kellerey, f. piwnice, pl. das Haus hat Kellerey, dom ma piwnice; nehmlich eine Anzahl Keller und was dazu gehöret besammten, to iest liczba piwnic, albo własciwie wiele piwnic y co do tego razem należy.

Kellerhals, m. szyia piwniczna, szyia do piwnicy. Eingang des Kellers, wycie

ście do piwnicy. im Kellerrhale steh-
 en, w fzyi piwnicznejey stać.
 Kellermagd, *f.* piwniczna, co piwnicą
 zawiaduje; getreue, wierna.
 Kellermeister, *m.* piwniczny, piwnicą
 zawiadujący, co klucze ma od pi-
 wnicy.
 Kellerrwirth, *m.* gospodarz, ktotego
 piwnica jest, który ma swoy skład w
 piwnicy.
 Kellerrurm, *m.* robak ktorego imie,
 stonog, naywięcey w życie takich
 jest.
 Kellner, *m.* piwniczny, co z piwnicy
 trunki wydaie. Unterkellner, podpi-
 wiczny.
 Kellnerinn, *f.* piwniczna, co trunki w
 piwnicy trzyma, y niemi zawiaduje.
 Kelter, *f.* prasa; da man Del presset,
 prasa do wyciskania oliwy. iur Kelt-
 er gehörig, do prasy należący, praslo-
 wy, prasalny; dergleichen Gefäße,
 takoweż naczynia, prasowe naczynia,
 prasalne naczynia.
 Kelterbaum, *m.* prasa sama z drzewa ro-
 biona, iakoby, prasowe drzewo.
 Keltergeschirr, *n.* naczynia do prasy na-
 leżące, statek prasalny.
 Keltermeister, *m.* Prasarz, prasy dozorc-
 ca, prasą zawiadywacz.
 Kelter, prasować, to iest: prasą wyci-
 skać, tłoczyć.
 Kelterspindel, *f.* śruba którą prasę przy-
 śrubują w przyciskaniu.
 Keltertreter, *m.* prasownik, wyciskacz,
 prasontłocznik.
 Kelterwein, *m.* wino prasą wyciśnione,
 wino z pod prasy, prasą wztłoczone.
 Kemmat, Kemnata, Stadt in der Ober-
 pfalz, miasto w Palatynacie wyżnim.
 Kempten, Kemptno, Reichstadt in
 Schwaben, Cesarzkie miasto w
 Szwabii.
 Kennen, znać; den Kaiser gar wohl, Ce-
 zara bardzo dobrze. Gott kennen,
 Boga znać. einen jeden von uns, gar
 wohl kennen, każdego z nas bardzo
 dobrze znać. einen inwendig und aus-
 wendig kennen, kogo wewnątrz y ze
 wnątrz znać. eines Gemüth kennen,
 umysl czyi znać. einem nur dem Ge-
 sichte nach kennen, kogo tylko z
 twarzy znać. sich unter einander ken-
 nen, znać się między sobą. die Sei-
 nigen am besten kennen, swoich nay-
 lepiey znać. endlich einen kennen,
 was er für ein Mann sey, kogo na ko-
 niec poznać co to za człowiek iest.
 bloß den Namen nach kennen, tylko z

samego imienia znac. indeffen habe
 ich dich kennen lernen, tym czalem,
 mogłem cię poznać. einer den an-
 dern kennen, ieden drugiego znać. eines
 Vater nicht kennen, nie znać czyiego
 oyc. einen wohl kennen, dobrze
 znać kogo; am Gesichte, na twarzy
 znać.
 Kennen, daß, znanie, poznanie, auch;
 poznawanie.
 Kenner, *m.* znawca, poznawca, znający
 się. Kenner des Herzens, znawca
 serca; der guten Wissenschaften, znaw-
 ca dobrych wiadomości, albo, pie-
 knych wiadomości. Kenner des Rechts,
 znawca praw, znający się na prawie.
 einer Sache, znający się na iakiej
 rzeczy.
 Kenntlich, kogo można znać, co mo-
 żna znać, co może być znanym,
 znalny. oder: poznany, poznana to
 rzecz iest. diese Sache ist an etwas
 kenntlich, po czym.
 Kennzeichen, *n.* znak po którym po-
 znać, po którym poznawać. wor-
 nach die Leute beurtheilen, po czym
 ludzie sądzą. Kennzeichen der Ge-
 wogenheit, gegen einen geben, znak
 przychylności dla kogo swoiey dać.
 es ist kein gewisses Kennzeichen, nie
 iest to żaden pewny znak. Kennzei-
 chen eines ehelichen Mannes, znak
 uczciwego człowieka.
 Kent, Kenty, Landschaft in Engellande
 kraik w Angli. polac. Cantium.
 Keppel, pyramida, stęp graniały, kon-
 czyło w górę idący.
 Kerbe, *f.* karb, to co: Einschnitt, na-
 rznięcie. Kerbe, etwas daran fest zu
 machen, karb, w którym co załadzić
 mocno można. Holzlöcher, darinnen
 man die Zapfen fest machet, nakroie-
 nie, narznięcie, do sadzenia mocniej-
 szego czopow. gekerbter Rand der
 Münzen, obrączka w koło pie-
 niądza nakarbowana. Schnitt, so die
 Steinschneider und Zimmerleute, auf
 die Liniale machen, narznięcie, na-
 kroienie, ktore Snicerce, y stolarze,
 na drewnianey linii robia. solche
 Kerbe, Einschnitte machen, takie kar-
 by, narznięcia robić, mowi się: kar-
 bować, karby wykrawać, karby wy-
 rzynać, nakarbować.
 Kerbholz, *n.* czop karbowany w koło,
 na którym śruba.
 Kerker, *m.* więzienie, turma, wieża,
 w rym sensie za więzienie. Kerker

Kerkermeister, *m.* Przełożony więzienia, starczy nad więzieniem.

Kerl, *m.* człek, chłop. *wer ist der Kerl, welchen ich hier vor diesem Hause sehe, co to za człowiek którego ja przed domem widzę. was sagst du Kerl?* co ty człowieku mówisz? nichts: würdiger Kerl, nic nie wart człowiek. ansehnlicher Kerl, dogryzający, docinający człek.

Kern, *m.* ziarno, iądro. frischer Kern, zdrowe ziarno, świeże ziarno. *wer den Kern aus einer Nuß haben will, muß dieselbe aufbeissen, kto chce mieć ziarno z orzecha, musi orzech zgryść.* *znaczy: das harte Wesen in einer Nuss oder Pflaume, w którym ber eigentliche Kern steckt, to co twardego jest w wiśni, w śliwie, &c. w czym własnik ziarno zamknięte, jest, a to się nazywa po Polsku: pestka, kostka, pestka z wiśni, pestka ze śliwy, gdy wyjęta jest. potrzebie znaczy: Fleischer der Weintrauben, Hollunderbeere, w winnicy iągodzie ziarneczko, iągodą beśowa. Kern einer Rosine, iągodą zwazoną; der Weinbeere insonderheit, zwłaszcza winna; im Holze oder einem Baume, nasienie w drzewie; von einer Olive, z oliwki pestka, das Beste von einer Sache, co najlepszego, najprzedniejszego jest w rzeczy, po Polsku: tresć. Kern des Honigs, tresć miodu. Kern der Arme, tresć, wybor wojska. Kern der Bürger, sam kwiat obywatelowy, naysilniejszy, naysilniejszy obywateli. Kern der römischen Ritter, kwiat Szlachty Rzymskiej; des Adels, kwiat Szlachty. den Kern aus etwas herausnehmen, ziarno wyjąć z czego. voller Kern, pełny ziarna. Kern der Aepfel und Birnen, ziarno z jabka, zgruski y innych owoców, to jest: nasienie ich.*

Kernen, *n.* iądreczko, ziarneczko; kleines, małe, malenkie, maluchne.

Kernicht, *ziarnisty, ziarno w sobie mający, albo pełny ziarn, kernichte Traube, ziarnista iągodą. voller kleine Kerne, pełny małych ziarneczek. Kernlein, ziarneczko.*

Kernworte, *pl.* węzłowe słowa, węzłowa mowa, to jest, co krotko, krotkutenko a dobrze powiedziane, jakie są przysłowia, y to co nazywają sentencye krotkie.

Kerze, *f.* von Wachs, świeca z wosku, świeca woskowa; von allerhand Materie, z wszelakiej materji świeca.

Kerzentacht, *m.* knot u świecy, albo knot w świecy.

Kerzenmacher, *m.* świeczarz, świecznik, świecelnik, ten co świece leie, robi.

Kerzenträger, *m.* ten co świece nosi, co świece trzyma.

Kessel, *m.* kocioł; von Kupfer, z miedzi; zum Färben, w którym farbują; darinnen man Essen kocht, w którym iść gotują także kocioł.

Kesselsticker, *m.* kotłow naprawiacz, kotłowlatacz, ten co kotły naprawia. *powtore znaczy, lieberliche Leute, schlecht Volk, ludzi ładaco, lud zły.* **Kesselgen**, *n.* kociołek, kociołeczek, masy, malenki kociołek. **Kesslein**. **Kesselheerd**, *m.* ognisko, nad którym kocioł, y na którym się pod kotłem pali.

Kesselbauch, *f.* kociec z wierzchu skóra obity, do będnienia, iaki u iazdy bywa.

Kessler, *m.* Kotlarz, ten co kotły z miedzi wyrabia, albo z żelaza.

Kessen, *pl.* kaczany; die schmecken wohl, które smakują dobrze.

Kessenbaum, *m.* kaczanowe drzewo, drzewo kaczan, siehe Castanienbaum.

Kette, *f.* lancuch; eiserne, żelazny; güldene, złoty. einen mit Ketten binden, kogo lancuchem związać, *mówi się także, w lancuch związać, einem Ketten anlegen, na kogo lancuch włożyć, ale po Polsku właściwie, kogo w lancuch wsadzić. mit Ketten eine Statue anbinden, lancuchem statue przywiązać. mit Ketten den Kopf schlagen, daß Blut und Gehirn nachgehet, und einer alsofort crepiren muß, w głowę kogo lancuchem uderzyć, aż krew y mózg wyidzie y tak kto musi umrzeć. mit Ketten gebunden seyn, się tragen, lancuchem być związanym, lancuchem nosić, dźwigać. sich von der Kette los machen, z lancucha się uwolnić, z lancucha się dobyć, z lancucha uciec. einen mit der Kette beym Halse halten, kogo za szyję w lancuch władzić. mit Ketten gebunden, lancuchem związany. der in Ketten und Banden liegt, który w lancuchu y w dybach siedzi. mit Ketten zusammen gebunden, lancuchem wraz związany. an Ketten liegend, w lancuchu siedzący, w lancuch wsadzony. der Hund liegt an der Kette, na lancuchu leży pies. kleine Kette, lancuszek; um den Hals zur Zierde, nazczy,*

szczy, albo około szczy, dla stroiu, dla ozdoby. *der die kleine Kette zur Bierde um den Hals trägt*, który około szczy łańcuzek dla stroiu nosi, łańcuzek. *j. Halskette*,
Kettenhund, *m.* pies na łańcuchu trzymany, pies wiązany na łańcuchu.
Kettenkugel, *f.* kula łańcuchem zpięta, związana, albo na łańcuchu uwiązana.
Kettenring, *m.* ogniwo łańcuzne, ogniwo u łańcucha.
Kettlein, *n.* łańcuzek, łańcuzeczek, malenki, malenieczki, łańcuzek.
Keker, *m.* kacarz, heretik, co fałszywy artykuł wiary trzyma, albo prawdziwego nieuznać.
Kekerinn, *f.* kacarka, heretyczka.
Kekeren, *f.* kacerstwo, herezya, mylna y fałszywa wiara.
Kekerisch, kacerski, heretycki. *kekertische Meinung*, kacerskie mniemanie.
Kekerisch, *adv.* po kacerku, po heretyku, iak kacarz, iak keretyk.
Keuchen, dychać, dyszeć. *er keuchet sehr stark*, dyszy, dyszy bardzo mocno.
Keuen, iść, żuć, iadać. *das Vieh keuet*, bydle ie, żuie.
Keusen, wadzić się, sprzeczać się. *darüber ist nicht zu keusen*, o to się nie trzeba wadzić.
Keule, *f.* pałka, maczuga; *von Wendenhölze*, z wierzbowego drzewa; *gute, taugliche*, obra, zdatna, która się zda na co, albo do czego; *der eine als Häfcher führt*, który takowe pałkę wlecze z sobą, iak bir, *morwi się*, z pałką chodzi. *Keule von einem Thiere*, łudo z iakiego zwierzęcia; *von einem Kinde*, z wolu; *von einem Schöpfe*, z barana, skopowe łudo.
Keusch, czysty. *keusche Frau*, czysta nany, czysta żona. *keusches Gemüth*, czysty umysł. *keusches Herz*, czyste serce. *keuscher Jüngling*, czysty młodzieniec. *keusche Jungfer*, czysta panna, nieślężona, nienaruszona.
Keusch, *adv.* czysto, bez zmazy, bez skazy, bez nieczystości.
Keuschheit, *f.* czystość; *des Leibes*, ciała; *der Männer und Weiber*, czystość męszczyzn y kobiet. *Keuschheit der Jugend*, czystość młodzierzy. *eine um die Keuschheit bringen*, przyprawić którą o zgubę czystości, wziąć której wstydy,

Keuschlich, *adv.* czysto, pięknie czysto, w czystości, z czystością.
Keymen, kiel pufzczać, iak zboże gdy wschodzi.
Keyser, *Kaiser*, *m.* Cesarz. *unüberwindlicher Kaiser*, nie zwyciężony Cesarz.
Kibiz, *m.* czayka; *ein Vogel*, ptak pewny.
Kichern, *n.* groch, ein *Gewächs*, albo, wielo groch. *kleiner Kichern*, groszek, drobny groch.
Kiefer, *f.* m. łezka w gębie, która kolwiek, czy wysnia, czy niżnia.
Kiefer, *f.* sosna, wilder *harziger Baum*, lesne żywiczne drzewo.
Kiel, *m.* einer *Feder*, nos u piora, albo, samo pioro rorkowate, *powtore znaczy*, eines *Gewächses*, krzewia iakiego badyl, głąb. *Kiel eines Schiffes*, dno okrętu, *to iest*, unterste *Grundbalken* eines *Schiffes*, na samym spodzie pierś u okrętu, *znaczy także to co*, *Verstand*, dowcip, rozum bystry, *także to co*, *Poesya*.
Kielen, *to co*: *Federn bekommen*, pierzyć się, pior nabierać; *von kleinen Vögeln*, o małych ptaszetach, co się dopiero pierzą, dopiero im piora wyrastaia, *także znaczy to co*, *neue Federn bekommen*, nowych pior dostać, nowym pierzem porość.
Kielschwinge, *f.* Balken, der *innwendig der Länge nach mit dem Kiele eines Schiffes verbunden ist*, balka, która we wnątrz okrętu, iak długa, na spodzie okrętu dana iest, albo, przybita na dnie okrętu podłuż.
Kielwasser, *n.* Streif, den ein Schiff in seiner Fahrt auf dem Wasser macht, nurt, albo droga, którą okręt płynąć po wodzie czyni.
Kieming, *f.* Theile, welche dem Bauche eines Schiffes seine Rundung geben, części które brzuch okrętowy czynią okrągłym.
Kien, *m.* harzig Holz, drewno żywiczne, tłuście, *po Polsku*, smolowki, łuczywa, *powtornie znaczy*, einen Theil des Gefichtes, część twarży, *to iest*, podprodek.
Kienharz, *m.* żywica sosnowa, albo ze sosny.
Kienholz, *f.* żywiczne drewno, smolowka, smolanka, łuczywko.
Kienrauch, *m.* kopec, z żywicznego drewna, dym gruby tłusty.
Kienruß, *m.* sadze z tłustego drzewa, ze sosnowych drew, z łuczywa.
Kiepen

Riepen, *plur.* Fischbren, uszy u ryby, słowo w słowo, uszka rybic.

Ries, *m. to co*, grober Sand, grubu piasek. Riesstaub, nicht Ries, wohin schütten, proch, kurz, z piasku wysiany, a nie sam grubu piasek dokąd sypać, einen Weg mit Riese beschützen, piaskiem grubym drogę wysypać. kleiner Ries, piasek nie bardzo gruby, drobniejszy od grubego. voller Ries, pełne grubego piasku. Fels der voller Ries, piaszczyste pola, grubo piaszczyste.

Riesel, *m.* krzemień, skalka, z ktorego, albo, z ktorey ogień krzesza.

Rieselstein, *m.* krzemień. einen Rieselstein zu seiner Liebe bewegen, erweichen, krzemień, do kochania siebie poruszyć, zmiękczyć. hart wie ein Rieselstein, twardy jak krzemień, krzemienny, *adj.*

Rieser, wybierać, wybor czynić, obiecać. das Beste ist zu Riesen, co naysłabsze trzeba wybrać. hier ist nichts zu Riesen, tu niemaż co wybrać.

Rieser, das, *n.* wybranie, wybieranie, wybor, obranie, obieranie.

Rieser, *m.* obieracz, ten co obiera; behutsamer, ostrożny; fluger, roztropny.

Riesicht, grubo piaszczysty, grubo piaszkowaty. Riesichtes Feld, grubo piaszkowate pole. Riesichte Dörter, grubo piaszczyste mieyska.

Ries, *m.* oder besser Kitt, kit, kley tęg i y mocny, na kit sadzić, na kit dać, dawać.

Riese, *m. to co*, Zahnbaken, działka, w których się zeby trzymają.

Kind, *n.* dziecię; das noch nicht reden kann, ktore jeszcze mówić nie umie, niemowlę. das gekauete Essen den Kindern ins Maul stecken, pogryzionie, pożute iadło dzieciom w usta kłaść. von einer ein Kind haben, mieć z ktorey dziecię. ein Knabe bis ohngefähr ins zehente Jahr, chłopiec, prawie do dzieściu lat, także nazywa się, dziecię. ein Kind warten, dziecie chować, dziecięcia pilnować. das Kind fügen, dziecięciu ślać dawać. das Kind in die Wiege legen, dziecię do kolebki włożyć. das Kind liegt in der Wiege, dziecię leży w kolebce. das Kind auf den Armen tragen, dziecię na rękach nosić. was hat das Kind für einen Vater? co za oyc ma to dziecię? wer ist Vater zu dem Kinde? kto oycem tego dziecia, kto oyciec temu dziecięciu? Kind ohne Schmeri

kriegen, dziecię bez bolu porodzić. mehrere Kinder kriegen, gebähren, więcej dzieci mieć, porodzić. Kind bekommen, dziecka dostać. kleine Kinder, małe dzieci. sehr gute Kinder, bardzo dobre dzieci. Elternlose Kinder, sieroty, dzieci bez rodzików, bez oyc, bez matki; die unter dem Namen der Geißel in die Knechtschaft hingerissen sind, ktore pod imieniem, zaktawu, albo zakładu, w niewola są zabrane. erwachsene Kinder, dorosłe dzieci; wohl unterwiesene, dobrze wyuczone, wychowane. schamhafte Kinder, wstydlive dzieci. liebe und gemeine Kinder, miłe y wspólne dzieci. Kinder, die ihrem Vater keine Schande sind, dzieci, ktore nie są ochyda, albo hanbą oycy swoiemu. unsätige und böse Kinder, ladaco y złe dzieci; in gutem Glorē stehende, w dobrym kwiecie zostające, sehr angenehme, sehr liebe Kinder, bardzo nadobne, bardzo kochane dzieci. mit eines Tochter Kinder gezeugt haben, z corką czyią dzieci zplodzić. Kinder zu bekommen suchen, pragnąć mieć dzieci. die Kinder des Bruders umbringen, dzieci braterskie pozabijać, wygubić. den Eltern ihren Kindern nichts zu essen geben lassen, nie pozwalając rodzicom, aby ieść dzieciom swoim dawali. die Mütter lassen sich nicht mit ihren Kindern legen, nie pozwalając matkom aby się napieściły z dziećmi, aby uściłkały y ucałowały dzieci swoje. mit einer Kinder zeugen, z którą dzieci mieć. keine Kinder haben, nie mieć dzieci. mit allen Kindern, ze wszystkiemi dziećmi. sie hat die Kinder von ihm, ona ma dzieci z niem; von sieben, die eine gezeugt, noch eines haben, z siedmiu dzieci, ktore sobie, ktora matka wychowała, mieć jeszcze iedno. keine Kinder mit einer zeugen, nie mieć z którą żadnego dziecięcia. das kleinste Kind von zweyen verlieren, naymłodsze dziecię ze dwoch utracić. keine Kinder nach sich lassen, nie zostawić nie dzieci po sobie. der keine Hoffnung hat, Kinder zu kriegen, ktory nie ma żadney nadziei mienia dzieci. Kind im Mutterleibe, po Polsku także, dziecię; weiblichen Geschlechts, biały pći. der keine Kinder hat, ktory nie ma dzieci, nazywa się po polsku, bezdzietny, *adj.* dergleichen alter Mann, bezdzietny starzec, der nichts als Kinder

Kind hat, który nie ma tylko
dzieci, *po polsku nazwać możesz*, fa-
modzienny, dzieciarz. *Athenienses*
Kind, *słowo w słowo*, Ateńskie dzie-
cię, *sens ma*, z Aten rodem. *von*
Kind, oder **Kindesbeinen an**, od dzie-
cięcia, z dziecięcia, od dzieciństwa,
od małości, od najmłodszych lat, z
dziecięcia zaraz; *zur Bauernarbeit ab-*
gehärtet seyn, być zahartowanym, do
rolniskich robot.

Kindbette, *n.* połóg, im **Kindbette** le-
gen, w połogu być, w połogu leżeć,
połogiem leżeć. *sich nicht wohl darin-*
nen befinden, nie dobrze się mieć w
połogu, chorować ciężko w połogu. *die*
bald ins Kindbette kommen soll, która
jest na czafach, przy nadziei, której
się połóg zbliża. *zu früh ins Kind-*
bette kommen, przed czasem zlec, *das*
ist, poronienie, abortiren.

Kindbetherinn, *f.* położnica, rodzica, po-
łogiem leżąca. *sich als eine Kindbet-*
terinn pflegen, tak się pieścić z sobą,
jak położnica.

Kindbette, *n.* połóg, połogiem leże-
nie, rodzenie dziecięcia.

Kind, *pl.* dzieci, dzieciątka, dziecią-
teczka; *höfe*, zie.

Kindbette, *n.* kolebka, w której dzie-
ci małe leżą.

Kindblattern, *pl.* krosty dziecinne,
opła, odra, kur.

Kindbreyn, *m.* papka. **Kindbreyn essen**,
papkę iadać.

Kindbringerinn, *f.* baba, co dziecko
od położnicy, odbiera.

Kindbege, *n.* szabelka, szpadka, dzie-
cinna; *nicht scharfer*, nie ostrza.

Kinddieb, *m.* ten co dzieci kradnie,
dziecio - złodziej.

Kinderey, *f.* dziecinność, frazki, бага-
tele dziecinne. **Kinderey treiben**, dzie-
cinnościami się bawić, *plur.* dziecin-
ności, bagatelki.

Kindfrau, *f.* mamka, nianka, która
dzieci swoimi pierśiami karmi.

Kindfreund, *m.* ten co dzieci lubi, ten
co dzieci kocha, dzieciarz.

Kindergeschrey, *n.* krzyk dziecięcy,
krzyk dziecinny, krzyk dzieci. **Kind-**
ergeschrey machen, krzyczeć o dzie-
cięcia mowa.

Kindergürtel, *m.* pasek dziecięcy, pasek
dla dzieci, pasek dla dziecięcia.

Kinderlehre, *f.* des Christenthums, kate-
chizm, nauka Chrześcijańska dla
dzieci. **Begriff der Kinderlehre**, ze-
branie nauki Chrześcijańskiej, kate-

chizm krotki. *zur Kinderlehre gehö-*
rig, do katechizmu należący, kate-
chizmowy, katechetyczny. **Kinder-**
lehre des Christenthums halten, kate-
chizmu uczyć, katechizm przepowia-
dać. **Kinderlehre in andern Wissen-**
schaften, uczenie dzieci, nauczanie
dzieci; *leichte und kurze*, łatwe a
krotkie.

Kinderlehrer, *m.* im Christenthume, uczy-
ciel dzieci, w katechizmie, w Chrze-
ścianstwie, katechista; *in andern Din-*
gen, w innych rzeczach, uczytel
nauczyciel, *uczenica*.

Kinderleiche, *f.* pogrzeb dziecięcia, *albo*,
ciało umarłego dziecięcia.

Kinderlos, bezdzietny, który nie ma
dzieci, *albo* któremu dzieci powy-
mierały.

Kindermagd, *f.* piasunka, kobieta co
dzieci piasunie; *die hütet die Kinder*
nicht wohl, która nie pilnuie dobrze
dzieci; *fleißige*, pilna.

Kindermörder, *m.* dzieci morderca, o-
krutnik na dzieci, dzieci zabójca.

Kindermord, *m.* dzieci zabójstwo, dzieci
morderstwo, dzieci mordowanie.

Kindermus, *n.* papka, katzka dla dzieci,
wohl gekochtes, dobrze zgotowana.

Kindermutter, *f.* inaczej, *Hebamme*,
mamka, nianka; *gute*, dobra, *zwar*
zacke powtórza; *Weib*, *das* wiele *Kind*
triest, kobieta, co wiele dzieci ma.

Kinderspeissen, *pl.* dziecinstwo, dziecin-
ności, dziecinne frazki.

Kinderröck, *m.* suknia dziecięca; *mit Stü-*
geln, z paskami.

Kinderschuhe, *pl.* trzewiczki dziecięce,
buciki dziecięce. **Kinderschuhe aus-**
ziehen, ablegać, **vertreten**, zdjąć dzie-
cięce trzewiczki, **zchodzie** dziecięce
trzewiczki, *das ist*, wyjść z dziecin-
nych lat, wyrosnąć z dziecięcia.

Kinderschule, *f.* dziecięca szkoła, dla ma-
łych dzieci szkoła.

Kinderspiel, *n.* gra dziecinna, *igra*
dziecinne, gra dziecięca.

Kinderspielwerk, *n.* bawidło, bawidełko
dziecięce, brząkaczka, *albo* co po-
dobne.

Kindertaufe, *f.* chrzest dziecinny, chrze-
zczenie dziecięcia.

Kinderverhör, *n.* katechizm, nauczanie
dzieci, *albo* dziecięce słuchanie kate-
chizmu.

Kindewagen, *m.* wozeczek dziecinny,
którym się dzieci bawią y wożą.

Kindewerk, *n.* dziecinna robota; *gegen*
etwas, prze co.

Kinderey

Kindergucht, *f.* trzymanie dzieci, chowanie dzieci. *Kindergucht der Eltern*, rodzicielskie trzymanie y chowanie dzieci. *gute Kindergucht halten*, dobrze dzieci trzymać, dobrze dzieci wychowywać, dobrą im dawać edukacją, wychowanie.

Kindeskind, *n.* słowo w słowo, dziecięcica dzieci; *männlichen Geschlechts*, męskiej płci, nazywa się, wnuk; *weiblichen Geschlechts*, wnučka.

Kindes = **Kindeskind**, *n.* słowo w słowo dziecięcica - dziecięcica - dziecko; *männlichen Geschlechts*, męskiej płci, prawnuk; *weiblichen Geschlechts*, białej płci, prawnučka.

Kindesnoth, *f.* rodzenie dziecięcia. *ein ne in Kindesnothen brauchen*, zażyć jakiej niewiaży, do pomocy y posługi przy rodzeniu. *eine Kindesnoth findet sich*, rodzenie się zbliża, boleści rodzenia zaczynają się. *in Kindesnoth liegen*, rodzić, boleści w rodzeniu cierpieć. *die Kindesnoth geht an*, boleści rodzenia, albo rodzenie z boleściami już zaczyna się. *sich in Kindesnoth befinden*, w rodzeniu być, rodzić. *einer aus Kindesnoth helfen*, ratować którą w boleści rodzenia, pomagać do lepszego rodzenia, aby rozwiązana była. *in Kindesnoth helfen*, w rodzeniu ratować, aby łatwe rozwiązanie było.

Kindesstatt, *an*, na miejscu dziecięcia. *an Kindesstatt annehmen*, na miejscu dziecięcia wziąć, przysposobie na syna; *einen von einem*, kogo od kogo. *Annehmung an Kindesstatt*, przysposobienie za swoje dziecko. *angenommen*, przyjęte za swoje dziecko. *angenommen*, przyjęty, przysposobiony, wzięty, za syna, za swoje dziecko.

Kindchen, *n.* dzieciątko, dziecięciczko, pupenka; *angenehm*, nadobnie.

Kindheit, *f.* erste, da ein Kind eigentlich noch nicht reden kann, dzieciństwo, gdy dziecko, właściwie ięszcze nie może mówić, niemowlęstwo, niemowlęcy wiek, niemowlęce lata, niemowlęce dzieciństwo, niemowlęca młodość. *von Kindheit an*, od samego dzieciństwa. *die Kindheit durch Verärtelung*, alfofort verderben, zaraz przez pieczoty niemowlęce lata dziecięcia płuć. *einen von seiner Kindheit an veneriren*, kogo od same-

go dzieciństwa szanować. *Kindheit*, dziecięcy czas, dziecięce lata, dziecięcy wiek etc.

Kindisch, dziecięcy, dziecięcy. *Kindischer Schmeicheleyen*, *Liebsfungen*, wie sie die Kinder machen, dziecięce podchlebstwa, podchlebne mówienie, czczkanie się iak dzieci zwykły czynić. *Kindische Meinung dem Verstande nach*, co do rozumu, dziecięce zdanie. *Kindischen Sinn fahren lassen*, puścić mimo, dziecięcy umysł, porzucić dziecięcy umysł. *Kindische Uebung*, dziecięce ćwiczenie. *Kindische Unart*, dziecinność, dzieciństwo, płochość, lekkomyślność. *Kindisch werden*, dziecinieć, dziecięciem się stawać; *wieder werden*, oddziecinieć.

Kindisch, *adv.* po dziecinemu, dziecinie, iak dziecie, iak dzieci.

Kindlein, *n.* dzieciątko; *männlichen Geschlechts*, męskiej płci, chłopczyk, chłopczyczek, chłoppek, synek; *weiblichen Geschlechts*, białej płci, dziewczę, dziewczynka, dziewczeczka, dziewczyneczka.

Kindlich, dziecinny, synowski. *Kindliche Liebe*, synowska miłość, synowski afekt. *Kindliche Liebe und Pflicht*, synowska miłość y powinność; *die Kindliche Liebe lässt es nicht zu*, synowski afekt tego nie pozwala.

Kindesblatter, *pl.* *f.* *Kindesblattern*, und also auch die übrigen Wörter, da Kindes für Kinder gesetzt wird, y tak też inne słowa w których, *so Kindes*, za *miast tego Kinder*, jest położone.

Kinn, *n.* *Theil des Gesichts*, część twarzy, podbrodek. *der ein großes Kinn hat*, który ma wielki podbrodek, z podbrodkiem, albo podbrodkowaty, *znaczy także*, *Ansprung oder Flechten am Kinn*, plama, brodawka, na podbrodku, wybiegnięcie iakie, na brodzie.

Kinnbacken, *m.* szczeka. *zu den Kinnbacken gehörig*, do szczęki należący, *od szczęki, albo ze szczęki.*

Kinzing, *Fluß in Schwaben*, Kincynk, rzeka w Szwabii.

Kinzigenthal, *n.* Kincynskie blonie, Kincynska dolina; *Thal in Schwaben*, dolina w Szwabach, tym imieniem nazwana.

Kippe, *f.* przepaść, z góry na dol. *auf die Kippe kommen*, nad przepaść przy-

isć. auf der Rippe stehen, nad przepaścią stać. er sieht auf der Rippe, das ist, in Gefahr, von seinem Dienste abgesetzt zu werden, stoi nad przepaścią, *to jest*, w niebezpieczeństwie utracenia swoiego urzędu, być złożonym z urzędu.

Rippen und wippen, fałszować monetę, fałszować pieniądze.

Rippen und Wippen, das, *n.* fałszowanie pieniędzy, zfałszowanie monety.

Ripper und Wipper, *m.* fałszarz monety, fałszarz pieniędzy, *także*, der mit abgesetztem oder geringlößigem Golde verbothenen Handel treibt, który z kassowanemi, *albo* drobnemi pieniędzmi zakazany handel prowadzi.

Rippergeld, *n.* pieniądze fałszowane, moneta zfałszowana.

Kirchhain, Stadt in Niederlausitz, Kirchhaina, miasto w Niżniej Łuzacy.

Kirche, *f.* Tempel, kościół; große und herrlicher, wielki y w wspaniały; alte und heilige, stary y święty; berühmte, sławny; vortreffliche, przedni; sehr schöne und prächtige, bardzo piękny y pyszny; hebe, wyłoki; neue, mowy; die nicht allein ihrer Heiligkeit, sondern auch Reichthums wegen renommirt ist, który nie tylko świętością, ale y bogactwami sławny. abgelegene Kirche, odległy kościół, daleki, *tak mowią* daleko do kościoła. eine Kirche einweihen, kościół iaki poświęcać. einem zu Ehren die Kirche erbauen, komu na honor kościół wyświecić. Einheilung, wzmocnienie der Kirche, zwałcenie, zprofanowanie, zelzenie kościoła. Gott die Kirche widmen, kościół Bogu dedykować, ofiarować. die Kirchen werden nicht von schlechten Bruchsteinen erbauet, und mit ungestalten Ziegeln gedeckt, sondern glänzen von Marmor und blinken von Golde, kościoły stawiają nie z prostych łamanych kamieni, y nieforemnemi przykryte dachówkami ale się od marmoru świecą, y błyszczą od złota. in die Kirche gehen, do kościoła chodzić. aus der Kirche kommen, z kościoła przyiść, przychodzić. zu der Kirche der heiligen Catharina kommen, przyiść do kościoła świętej Katarzyny; *znaczy także*, *to co y w polskim*, kościół. Gemeinde der Gläubigen, zgromadzenie wiernych. erste Kirche, najpierwszy kościół, powstały, pierwotkowy. Römische Kirche, Rzymski kościół.

Catholische Kirche, katolicki kościół. Römisch Catholische Kirche, Rzymski katolicki kościół. Apostolisch Catholische Kirche, apostołski katolicki kościół. Lutherische Kirche, Luterski kościół. Evangelische Kirche, ewangelicki kościół. Reformirte Kirche, reformacki, kalwinski kościół. streitende Kirche, wojuiący kościół. triumphirende Kirche, triumfiujący kościół. gedrückte Kirche, uciśniony, prześladowanie cierpiący kościół.

Kirchenagende, *f.* agenda kościelna, księga modlitey y obrządkow.

Kirchenbrauch, *m.* zwyczaj kościelny, zwyczaj kościoła, zwyczaj kościołowy.

Kirchenbuch, *n.* kościelna księga, gdzie wpisują, metryki, pogrzeby, śluby.

Kirchenbusse, *f.* pokuta publiczna, pokuta kościelna.

Kirchendieb, *m.* złodziej co kościoły okrada, świętozłodziej, świętokradca.

Kirchendiebstahl, *m.* świętokradzki, świętokradztwo.

Kirchendiebstahl, *m.* świętokradztwo, świętokradziera, świętokradztwo.

Kirchendiener, *m.* kościelny sługa, kościelny, kościelnik.

Kirchendienst, *m.* der in der Kirche verrichtet wird, kościelne nabożeństwo, które się w kościele odprawia, *junt* Kirchendienste gehörig, do nabożeństwa należący.

Kirchensürsther, *m.* oder besser Vorsteher, dozorca kościoła, do którego staranie, o kościele, o iego stałości, y porządku należy.

Kirchengestänge, *n.* obrządki kościelne, ceremonie kościelne.

Kirchengeschenk, *n.* podarunek kościołowi ofiarowany, do kościoła dany.

Kirchengüter, *pl.* dobra kościelne, których kościół paem jest.

Kirchenlehrer, *m.* nauczyciel kościoła; so wohl gelehrter, als heiliger, tak dobrze uczony, iak y święty.

Kirchenordnung, *f.* porządek kościelny, porządek w kościele.

Kirchenpfleger, *m.* dozorca kościoła, starownik kościoła.

Kirchenrath, *m.* konfilyarz kościelny, konfilyarz w kościelnych interesach.

Kirchenräuber, *m.* kościół odzierca, rabus, kościelny złodziej, świętokradca, co kościoły okrada, wyłupuje, świętołupierz.

Kirchen

Kirchenräuberisch, święto-kradski, święto-lupiecki, święto-złodziejski.

Kirchenraub, *m.* okradzenie kościoła, zrabowanie kościoła, święto-lupierstwo, święto-kradstwo, złupienie kościoła, wyłupienie kościoła, kradzież w kościele.

Kirchenschmuck, *m.* stroj kościelny, ubior kościelny, ozdoby kościelny.

Kirchenversammlung, *f.* zbor kościelny, zbor kościelny, zgromadzenie kościoła.

Kirchenvorsteher, *m.* dozorca kościoła, starownik kościoła, starownik o kościele.

Kirchenjerde, strojenie kościelne, przybranie, przystrojenie w kościele.

Kirchenucht, *f.* karność kościelna, ustawy kościelne o porządku.

Kirchgang, *m.* tu szczególnie znaczy, wywod. *Kirchgang halten*, wie eine Frau nach den sechs Wochen, na wywod iść jak pani po połogu, *potym w generalnym znaczeniu bierze się.*

Kirchgang halten, um sich da trauen zu lassen, udać się do kościoła, aby tam ślub wziąć. *eines Kirchgang ziehen helfen*, swoją przytomnością przyozdobić czyje udanie się do kościoła.

Kirchhof, *m.* plac, dziedziniec przed kościołem; worauf die Todten begraben liegen, śmientarz, na którym umarli chowani bywają; *der armen Sünder*, śmientarz, gdzie złoczyńców straconych chowają.

Kirchlein, *n.* kościółek, kościółeczek; *von Holze*, drewniany; *alt*, stary.

Kirchmesse, *f.* kiermasz, nabożeństwo y ochota w doroczny dzień poświęcania kościoła.

Kirchner, *m.* kościelny, kościelnik, w kościele usługujący, dziadek kościelny.

Kirchnerin, *f.* kościelna, kościelniczka, w kościele następująca, babka kościelna.

Kirchrechnung, *f.* rachunki kościelne, rachunki dochodów kościelnych.

Kirchspiel, *n.* parafia, fara. *in einem Kirchspiele seyn*, w iedney być parafii.

Kirchstühle, *pl.* ławki kościelne, ławy w kościele do siedzenia, stolki, krzesła.

Kirchvater, *m.* dozorca kościoła, starownik kościoła, opiekun kościoła.

Kirchweyhe, *f.* poświęcanie kościoła, poświęcenie kościoła.

Kirchweyhe, *f.* kiermasz, poświęcenie kościoła; *Schmauserey und Geyertag der Landleute*, uczta y uroczystość wiejskiego ludu.

Kirchessen, *n.* gutes Essen, uczta kiermaszowa, obiad kiermaszowy.

Kirren, *anlocken*, wabić, nęcić, przynęcać, zachęcać, *potym znaczy, to co, knarren*, trzaskać, chrupać, *to co, mruzczeć, potym to co, gruchotać*; *wie eine Taube*, jak gołąb. *diese Tauben kirren sehr schön*, te gołębie pięknie gruchoczą.

Kirschbaum, *m.* wiśnia, drzewo, wiśniowe drzewo. *niedriger Franz* = *Kirschbaum*, gatunek wiśni mniejszych.

Kirsche, *f.* wiśnia, owoc. *von Kirschen*, z wiśni, wiśniowy. *wie Kirschen*, jak wiśnie.

Kirschfarbig, wiśniowy, wiśniowego koloru, wiśniowej barwy. *Kirschfarbiger Gürtel*, wiśniowy pas, wiśniowego koloru pas.

Kirschner, *m.* kusmierz, futernik, co koło futra robi.

Kis, *m.* piasek. *allzu grober Kis*, za zbyt gruby piasek, kamieniec.

Kiste, *f.* kofzalka, szuflada, pudło, skrzynka, kofzaleczka, pudełko, skrzyneczka.

Kistenmacher, *m.* ten co kofzalki, szufladki, skrzynki, skrzyneczki, pudełka robi.

Kistentrager, *m.* drażnik, noszownik, co skrzynie, pudła, kofzalki, dzwiga, noli.

Kistenträgerin, *f.* drażniczka, noszowniczką, dzwigaczka, skrzyn, skrzyniek.

Kistner, *m.* oder *Kistenmacher*, stolarz, co skrzynie, pudła robi, pudełnik, skrzynnik.

Kitt, *m.* Materie, womit die Steine und dergl. gleichsam zusammen geleimmet werden, kit, materyja lipka, którą kamienie y tym podobne rzeczy wraz zkleiają.

Kitt, *m.* pigwa owoc; *von gutem Geschmacke*, dobrego smaku; *gesund*, zdrowa.

Kittel, *m.* kitla, z płutna suknia robio. na letka y wygodna na lato.

Kitten, *mit Kitt zusammen fügen*, na kit sadzić, na kit dawać, na kit puszczać, *so iest*, kitem kleić, kitem naklejać, kitem zklejać.

Kittern, śmiać się, chychotać się, głośno się śmiać y mocno.

Kigel, *m.* łaskotliwość, łechciwość, kiedy dotknięcie ciała kto czuje zbyt-
nia lubość.

Kisingen, Stadt in Franken, Kicinga,
miało we Frankonii.

Kläffer, *m.* plotka, baia, papla, co rad
wiele y o wszystkim gada, plecie,
baie, blazgoni.

Kläger, *m.* oskarżyciel, obwiniciel, po-
wód, powódowa strona, w *sedach*; *hes-*
tiger und verbitterter, żwawy, y do-
kuczający, natarczywy, popędliwy;
unfönniger, nierozmyslny, nieuważny,
nierozważny; *guter*, dobry; *gewisser*,
pewny; *mäßiger und beständiger*, pil-
ny y stateczny; *falscher*, erzitterter,
fałszywy, zagniewany; *stummer*, lę-
chliwy, niemowy, śmieszny; *beschwer-*
licher, *verhaßter*, naprzykrzony, nie-
miły, nienawistny; *verwegener*, *frey-*
williger, lekomyślny; *läppischer*, o-
pieczasty, nie żwawy, rozlazły. *einen*
Kläger ordnen, oskarżyciela, nodsta-
wić, powoda dać; *instigatore* nazna-
czyć, *prawie* *roz. samo*.

Klägerinn, *f.* oskarżycielka, obwiniciel-
ka, *auch* w *sedach*, powód, powódowa
strona.

Kläglich, żałosny, miłośnierny, polito-
wania godny. *Kläglicher Fall*, polito-
wania godny, żałosny przypadek.
Klägliche Art, żałosny sposób. *Klägli-*
che Rede, żałosna mowa, miłośnierna
mowienie. *Klägliche Stimme*, żało-
sny, miłośnierny głos. *Kläglicher Tag*,
żałosny, smutny dzień. *Kläglicher*
Sieg, żałosne zwycięstwo, smutne
zwycięstwo, politowania y żalu go-
dne.

Kläglich, *adv.* żałosnie, smutno, z
narzekaniem, miłośniernie, listościwie.
Kläglich thun, *über etwas*, narzekać,
płakać, lamentować nad czym, o co;
wie die Weiber, iak kobiety, płaczli-
wym, wrzaskliwym głosem.

Kläpperlein, *n.* rzegotka, kołatka, do
rzegotania, do kołatania.

Klärllich, iasny, przezroczysty, cieniu-
tenkiego koloru.

Klärllich, *adv.* iasno, iasnie, przezro-
czyście, oczywiście; *falsch seyn*, iasno
być fałszywym. *worinnen eine Lüge*
Klärllich steckt, w czym iasnie kłam-
stwo, pokazuje się. *etwas Klärllich be-*
finden, iasnie co oczywiście, co zna-
leść, oczywiście y iasno co wyina-
leść. *etwas Klärllich erfahren*, dowie-
dzieć się czego, *albo* wywiedzieć się
czego oczywiście, iasno. *in seiner*

schändlichen Sache Klärllich ertappet
werden, w rzeczy szpetney oczywi-
ście być złapanym. *den Schme-
Klärllich zu erkennen geben*, dać poznać
iasno oczywiście, *swoy žal*. *die Wor-*
te zeigen es Klärllich an, słowa iasno
pokazują, oczywiście się to w sło-
wach wydać.

Klärscher, *m.* gadacz, szczebielnik, ba-
ia, plotka, co gada y plecie ustaw-
icznie, swiegot.

Klärschicht, gadatliwy, szczebietliwy,
baieczny, plotliwy, co lubi wiele mo-
wić.

Kläffen, być rozpadłym, szparę mieć.
die Erde klafft auf, ziemia się rozpa-
dła, ziemia się roztopiła. 2) *znaczy*,
so co, *plaudern*, *baiać*, *płesć*, *szcze-*
bietać.

Kläffend, rozpadły, rozstąpiony. *Kläf-*
fende Erde, rozpadła, rozstąpiona
ziemia.

Kläffung, *f.* szpara, rozpadlina, rozsta-
pienie. *Kläffung der Erde*, rozpadnie-
nie, padanie się ziemi, rozstępowanie
się ziemi.

Kläfter, *f.* sążeń, sążnia; *ein gewisses*
Maß, pewna miara. *lange Kläfter*,
długa sążeń. *kurze Kläfter*, krótka.

Klagbar, godny oskarżenia; *das anzu-*
klagen ist, co może być, *albo* powin-
no być oskarżone. *Klagbare Schand-*
barkeit, godna oskarżenia szpetność,
znaczy także, *so co*, *daß zu beklagen*
ist, o co narzekać rzęba. *Klagbares*
Unglück, niezczęście godne pożało-
wania y narzekania.

Klage, *f.* narzekanie, żal w słowach
wynurzony, *so co*, *Wehklage*, *ein*
Brief voller Klagen, list pełny narze-
kania, żalu; *über etwas*, o co; *bey*
einem über einen die *Klage anstellen*,
u kogo na kogo narzekanie czynić.
mit seiner täglichen Klage nichts aus-
richten, swoim codziennym narzeka-
niem, nic niewskurać, nic niedoka-
zać. *tägliche Klage des Römischen*
Volkes, codzienne narzekania ludu
Rzymskiego. *zu Rom wird eine große*
Klage über seine Ungerechtigkeit ge-
führt, codzienne narzekanie jest w
Rzymie na twoje niesprawiedliwość.
eines Klage nicht mehr anhören könn-
en, czyiego narzekania nie mo-
więczech słuchać. *die Sache ist zu ei-*
ner gemeinen Klage ausgebrochen, rzecz
ta wybuchnęła, z pospolitym wszyst-
kich narzekaniem. *betrübt Klage*,
smutne narzekanie. *die Klage wird*
um

um dieser Dinge willen geführt, narzekanie będzie o tę rzecz; w narzekaniu zamyka się, głos, wołanie, ięczenie, wzdychanie, płacz; *potym znaczy to co, gerichtliche Klage, sądowe obżalowanie, oskarżenie, obwinienie. wider einen einer Sache halber die Klage erheben, obżalowanie uczynić na kogo o jaką rzecz. die Klage anfangen, pozwać kogo, obżalowanie zanieść w pozwie przed sędziego. Urache oder Recht, die Klage erheben zu haben, mieć przyczynę prawo obżalowania przed sądem. einem die Klage aufgeben, komu pozwolić pozwania drugiego. schriftliche Klage, pozw, pisane obżalowanie. schriftliche Klage anstellen, pozwać kogo pozwem przed sąd. sich auf die Klage einlassen, odpowiadać na obżalowanie, stanąć na pozw do sądu*

Klagen, skarżyć, skarżyć się, żalić się, obżalować, obwinić; über etwas, skarżyć się o co. einen Klagen, skarżyć kogo, skarżyć na kogo, oskarżyć kogo; eines wegen, o co. bey einem Klagen, przed kim się skarżyć, przed kim skarżyć, przed kim żalić się, przed kim obżalować; mit Heulen und Seufzen, z ięczeniem y wzdychaniem. mit Thränen Klagen, ze łzami; bey dem Vater gegen den Nachbar, über des Bruders Unrecht, skarżyć się przed oycem na sąsiada, o krzywdę braterską. über sein wideriges Glück Klagen, na swoją przeciwną fortunę skarżyć się. einem über etwas Klagen, żalić się przed kim na co, o co. einem sein Elend Klagen, na swoje nędze przed kim skarżyć się, odpowiadać przed kim swoje biedę. eines Dinges wegen Klagen, skarżyć się, żalić się o jaką rzecz. etwas Gott und Menschen Klagen, skarżyć się o co przed Bogiem y przed ludźmi; *znaczy to co, Beflaggen, oskarżyć przed sądem, von Gerichte.*

Klagen, bas, n. skazienie się, żalenie się, żalowanie się, obżalowanie, pozywanie.

Klagend, skarżący, żałujący, żalący się, żalony. mit klagender Stimme, żalonym głosem. dieser klagende Mensch, ten żalony człowiek; *powtore znaczy, anklagend, oskarżający, pozywający, skarżący, obwiniający.*

Klagenfurt, Stadt in Nürnberg, Klagenfurt, miasto w Karyntyi.

Klagenswerth, godny żalowania, pożałowania, żalu, lamentow.

Klagfrau, f. bey Leichen, naięta kobieta płacząca za pieniądze przy ciele, zapłaca przy obcym trupie wyie.

Klaggeschrey, n. narzekanie, płacz, krzyk płaczliwy, płacz z krzykiem, lament, narzekanie, wołanie z płaczem, ze szlochaniem. Klaggeschrey versühren, narzekanie czynić, z płaczem y z krzykiem się rozwozić.

Klaghaus, n. dom płaczu, lamentow, żalu, narzekania, ięczenia.

Klaglied, n. żałosna piosnka, smutna pieśń, lamentująca pieśń. die Klaglieder Jeremia, treny żale, żałosne y smutne pieśni Jeremiasza.

Klagrede, f. żałosna mowa, narzekanie, płaczliwe mowienie.

Klagstimme, f. narzekający głos, płaczliwy głos, mowa z płaczem.

Klagweib, n. kupiona baba na pogrzebie przy czym umarłym ciele płacząca, płaczka.

Klagweise, skarżenia sposobem, obżalowania trybem, z narzekaniem.

Klagwürdig, godny oskarżenia, godny obżalowania.

Klammer, f. klamra, womit Steine, Holz u. d. g. zusammen befestiget werden, którą kamienie, drzewo, przybiiają, aby się dobrze przy czym trzymało. eisferne Klammer, żelazna klamra. hölzerne Klammer, drewniana klamra.

Klammuern, klamrą zbijać dwie rzeczy aby się jedna drugiej trzymała, klamrą uiać. Klammere diese Höher, uymiy klamrą te dwa drzewa.

Klang, m. brzmienie; sehr heller und klarer, głośnie y jasne; grober, grube huczne; erbärmlicher, kläglich Klang, miłosierne, żalosne brzmienie; *w tym samym sensie lepiej mowi się, miłosierne, żalosny głos; leerer, unterschiedener, możny, rozmaity głos; artiger, piękny; durchdringender Klang, przeźrażliwy, przenikający głos. weichlicher Klang, miękki, miłki głos. starker, heftiger Klang, mocny, tegi głos; ungeschickter, alberner, nie piękny, niezgrabny głos, nieładki; häuslicher, grober, chlopfki, gruby; abweichender, unveränderter, widriger, niezgodny, niemienny, przeciwny głos; sacher Klang, lekki głos, leciuchnienki głoick, wolny głos, wolny głossek. so angenehmer Klang, tak miły głos, tak słodki głos. trauriger Klang, smutny głos. die Ohren nehmen den Klang ein,*

ein, uszy biera w siebie głos. der Klang steigt in die Höhe, głos wstępuje w górę. der Klang wird vergrößert, głos pomnaża się, głosu przybywa. der Klang kommt mir vor die Ohren, głos przychodzi do uszów moich: głos brzmi w uszach moich. die Stimme auf einen kläglichen Klang lenken, głos odmienić w żałosny głos, w żałosne brzmienie. einerley Klang im Ausgange geben, na końcu wydawać jednakowy głos, jednakowo brzmieć. Klang der Saiten machen, na stronach brząkać. die Zunge macht die unterschiedenen Klänge, język czyni rozmaite brzmienie, rozmaite głosy sprawiać. den leeren Klang von sich geben, proźne brzmienie z siebie wydawać. der Klang fällt in die Ohren, brzmienie, głos wpada w uszy. der Klang vergnügt die Ohren, głos, brzęk, dźwięk kontentuje uszy. der Klang füllt meine Ohren, głos napełnia uszy moje. leerer Klang der Worte, proźne brzmienie słów. den Klang der Trompete nicht vertragen können, nie móc cierpieć, głosu trąb: *porzym także* Klang *znaczy to co*, wrzask, krzyk, insonderheit den die Auler von sich geben, w szczególności ten który orły wydają. der Klang eherner Dinge, głos brzęk, tętnienie miedzianych, albo metalowych ogółem rzeczy. musikalischer Klang, ton głosu; istic głosu rozmaite. einerley Klang, jedno słowny głos, zgodny głos, zgodne tony, zgodne głosy; naturalne głosy.

Klapp, *m.* sztuk, puk, szukanie, pukanie, kłapanie, klap.

Klappen, pukać, szukać, kołatać, kłapać, kłapać; laut mit den Zähnen, kłapać głośno zębami. Klappe nicht mit den Zähnen, nie klap zębami.

Klapper, *f.* kłapaczka, pukaczka, szukaczka, kołatka. die Kinder mit der Klapper schrecken, dzieci kłapaczka straszyc, daß sie stille schweigen, aby się uciszyły. kleine Klapper, malenka kłapaczka, kołateczka, szukateczka; maluchna kołatka, malenieczka szukatką. Klapper an der Thüre, młoteczek u drzwi do zaiztkania, do zakołatania.

Klappermaul, *n.* wyparzona gęba, która się nigdy nagadać nie może, która mowi co chce, iak długo chce.

Klappermühle, *f.* młyn, szukający, kołatający, iakie są wodne młyny.

Klappern, kłapać, kołatać, szukać, pukać. mit den Zähnen klappern, zębami kłapać. die Teller klappern, talerze brzęczą, szukaia, kołataia.

Klappern, daß, *n.* szukanie, kołatanie, kłapanie, brzęczenie.

Klappernd, szukacz, kłapacz, kołatacz, brząkacz, szukający, kołatający, brząkający. klapperndes Maul, pysk kołatający, *to jest*, gadatliwy. klappernde Mühle, kołatający młyn, szukający, pukaający młyn, kłapiący młyn.

Klapperspiel, *n.* igraшка dziecienna, brząkaczka dla bawienia dzieci.

Klappersforch, *m.* żurawie dziubem kłapanie, kołatanie.

Klapperwerk, *n.* brąkanie brząkaczką.

Klar, helle, deutlich, iasny, czysty, wyraźny. klare Stimme, iasny głos. klare Sache, iasna rzecz, iasna sprawa. klares und ansehnendes Exempel, iasny y przewyśmienity przykład. klare Worte, iasne słowa. diese Dinge sind klar, te rzeczy są iasne. etwas klar machen, co iasne uczynić, albo co uczynić iasnym. klare Wahrheit, iasna prawda, czysta prawda. klare und verständliche Erzehlung, iasna y wyrozumiana powieść; *to co*, przezroczyły. klares Wasser, przezroczyta woda. klarer Wein, przezroczyte wino. klare und helle Stimme, iasny y czysty głos. was man daraus schöpft, ist rein und klar, co z tamtąd czerpaia jest czyste y iasne. klarer Himmel, czyste, iasne niebo. klare Edelgesteine, iasne, przezroczyte kamienie. klare Luft, czyste, przezroczyte powietrze. klar sein, być iasnym. daß ist klar, to jest iasna, rozumiej rzecz. die Sache ist klar, rzecz jest iasna. die Sache mit ihm ist klar, interes z niem jest iasny. klar und allen bekannt ist es, iasno y wiadomo to jest wszystkim, daß etwas ewig sey, że co jest wieczne. alles ist klar, wszystko jest iasne, wszystko się iasne pokazuje. klar machen, objaśnić, prawdę czego pokazać. die Rechnung klar machen, wyrachować się, rachunki iasne, pewne, dowodne uczynić.

Klar, *adv.* iasno, iasnie. klar erbellen, erscheinen, iasno się pokazywać, iasno się wydawać. etwas klar verbieten, iasno co zakazać, iasno co zabraniać, zakazywać. klar und deutlich reden, iasno y wyraźnie mowić. klar erweisen,

sen, jasno pokazać: das ist klar erwiesen, to jest jasno pokazane.
Klarheit, *f.* jasność. Klarheit der Stimme, jasność głosu. die Klarheit der Gestirne, jasność gwiazd. die Klarheit der Augen, jasność oczow. lautere Klarheit, czysta, szczerza jasność. die Klarheit des Himmels, jasność nieba; der Luft, jasność powietrza, wyjaśnienie nieba, powietrza; *w tym samym sensie mowi się*, die Klarheit des Wassers, jasność wody. die Klarheit der Beweisgründe, jasność gruntujących powodow. die Klarheit der Rede, jasność mowy, gdyżens w niej jest prędko zrozumiany.

Klatschen, *das*, *n.* trzaskanie; mit der Peitsche, karapem, biczem, Carbatzche, charapanikiem, kanćzugiem, zumal wenn einer damit geschlagen wird, zwłazcza gdy kogo niem bią; der Schläge mit dem Ochsenziemer kriegt, daß man das Geflatsche davon hört, kory taką ciegę bykowcem bierze, że aż trzask słychać; *powtore znaczy to co:* Gewäsche, mowy, wieści, gadań. einen Klatsch anrichten, dać okazję do zwady, do sprzeczki.

Klatschen, *klaskać*; mit den Händen, rekoma, rekami; mit dem Maule klatschen, gęba śmukać, posmukiwać. mit der Peitsche klatschen, charapem trzaskać, kanćzugiem pukać; *powtore znaczy to co:* plaudern, gadać, baiać, pleść, wybaiać, wypleść. er klatschet alles, on wszystko wybaia, wyplecie.

Klatschen, *das*, *n.* mit den Händen, rekoma, rekami. Klatschen mit dem Maule, posmukiwanie gębą, posmuknienie. Klatschen mit der Peitsche, trzaskanie charapanikiem, pukanie kanćzugiem, bykowcem; *powtore znaczy to co:* das Plaudern, baianie, wybaianie, plecienie, wyplecienie, gadaćliwość.

Klatscher, *m.* gadacz, baia, plotka; großer, erschrecklicher, wielki, straszny baiaacz.

Klatschmäulicht, gadatliwy, lubiący baiać, lubiący pleść.

Klatschmaul, *n.* gęba wyparzona, język na kołowrocie, w języku kości nie ma.

Klauben, *rwać*, urywać. an einem Beine klauben, na iakiy kości ogryzwać, albo z kości gryzając, rwać, szarpać; im Essen, w jedzeniu, gryść z wolna mięso.

Klaue, *f.* eines Kindes, Biege, Schweines *re.* dann und wann auch so viel als eine Krallen, kopyto, kopytko; tak wiele znaczy iak y to słowo krallen szpona; harte, twarde; runde Klaue, okregłe kopyto, okregłe kopytko. Hohe Klaue, wykokie kopyto; beschädigte, nadpłowane, nadpiute. sich von einander gebende Klaue, rozdwoione kopytko, dwojące się kopytko. gespaltene Klaue, rozdwoione kopyto, eines Kindes, wółtu, wołowe kopyto; eines großen Viehes, u bydłcia wielkiego kopyto. die Klaue wird hart, kopyto twar-dnieie. an- oder einschlagen, Klauen bekommen, w kopyto w biciać, w kopyto wziąć, brać. die Klöße haben alle Weisz- oder Adlersklauen, kacharze maia kaniukowe albo orle szpony. Klauen der Löwen, Bären, Hunde, Katzen und dergleichen Krallen, pazury lwie, niedźwiedzie, psie, kocie y tym podobnych zwierząt, to słowo. Klaue, znaczy. krumme Klaue, krzywy pazur, zakrzywiona szpona; harte, twarde pazur, twarda szpona; lange, długi pazur, długa szpona. mit den Klauen einem ins Gesicht fahren, ze szponami, z pazurami do twarzy się komu drzeć. mit den Klauen das Futter ergreifen, w szpony wziąć żyr, szponami żyr pochwycić, szponami za żyr uchwycić. einen mit den Klauen zerreißen, kogo szponami pazurami podrapać. das Klauen hat, co szpony, pazury maszponiły, pazurowaty, kopyciasty. die Klauen benehmen, pazury odiać, kopito odiać.

Klaufe, *f.* zamknięcie, zawarzie, zamykanie, zamek, do zamykania.

Klebefeuher, *n.* tłuły ogień; z czego tłułtego zapalonego wybuchający.

Kleben, *wieźnać*, Ignąć, ulgnać; woran, na czym, tkwić, utkwąć; an dem Thurme, na wierzy. kleben bleiben, przylgnać, utkwąć, in dem Ohrenschmalze, und im Vogelleime, ulgnać, uwięźnać; w maści uszney, iak na lepie ptasznym. die Hände kleben lassen, utkwąć ręce w czym, szpony w czym utkwąć.

Klebscheden, *n.* przycinek, słoweczko; einem anhängen, słoweczkiem komu przyciąć.

Klebricht, Ignący, lipki; wie vogelleim, iak ptaszy lep; wie Leim, iak kley; wie Harz, iak żywica ktora lgnie do rąk, co się do rąk lepi.

Kleck, *m.* makula, skaza; von Dinte, od inkaustu; zyd, taką makulę nazywaia.

Klecken, zmakulować, zwałać czem; plamę uczynić na czym; *powtore* znaczy, to co zureichen, wystarczyć, wystarczać, dostawać. Kleckt eine nicht, so will ich dir zwō geben, jeżeli jedna nie wystarcza, do dam dwie.

Kleckicht, zplamiony, żydami, zwalany, zmakulowany.

Klee, *m.* ein Kraut, ziele pewne, konicz, konik, das auf den Wiesen wächst, co na łakach rośnie; saurer, kwaskowata; wohlriechender, pachnąca pieknie; fetter, tłusta; gelber, żółta; griechischer, grecka.

Kleeblume, *f.* kwiat, natakowym zielu, na rey koniczny, koniczny kwiat.

Kleiben, lepić, oblepiać, mit Lehm überziehen, gliną oblepiać, lepić.

Kleibwerk, *n.* lepianka, oblepianka; etwas, das aus Leim gefleibet ist, to co z gliny ulepione, glimianka.

Kleid, *n.* suknia; szata, odzienie; *w tym samym sensie*: tägliches, powszednia szata, powzednie odzienie, oder wie man es zu Hause trägt, albo domowa, jakiej przy domu zażywaią; feyer-tägliches, odświętna, od święta, na odświęt; wie man es trägt, wenn man ausgeht, lepsza piękna suknia, jaką noszą gdy w gościnne, albo między ludzi się idzie; leinenes, lniana, lina; weibliches, białogłowska szata, suknia; besetztes, zplamiona, zwalana, zpa-skudzona; kostbares, kosztowna, droga; purpurnes, purpurowa; knechtisches, służebna, niewolnicza; schönes, piękna; buntes, pstra; das für Moder auseinander fährt, która od plesni, od zleżałości rozłazi się, rozlatuje się na kawalki. Kleid zur Trauer, żałobna suknia, żałoba; zerrissenes, podarta; umgekehrtes, nicowana, przewracana; nasses, mokra; seidenes, iedwabna; mit Gold gesticktes oder verdirtes, złotem astowana, albo bramowana po kraiach; mit Edelsteinen besetztes, drogiemi kamieniami wykładana; Schnee weißes, jak śnieg biała; dunkles, ciemna; lichtes, lalna; schwarzes, czarna; pausiches, fałdow wiele mająca, albo z wielu fałdami. Kleid wechseln, d. i. anders anziehen, suknie odmienić, so fest, in sie wdziać. in einem purpurnen Kleide aufziehen, w purpurowey szacie wychodzić, das Kleid zerreißen, suknią rozedrzeć. das Kleid

wieder flicken, suknią naprawić, ponaprawiać. das Kleid verfertigen, suknią zrobić, wygotować. in einem knechtischen Kleide zu Schiffe gehen, w niewolniczey, albo w luzney sukni na okret wsiąć. Trauerkleid anhaben, w żałobie chodzić, żałobę nosić. buntes Kleid anhaben, tragen, pstrą suknią rozmaitego koloru szatę mieć, nosić. das Kleid anziehen, suknią wdziać. das kostliche Kleid, naykosztowniejsza suknia. Kleid seines Bruders, suknia jego brata. persisches Kleid anziehen, Perską szatę wdziać. einem das Kleid ausziehen, zdjąć suknią z kogo. Kleid garstig machen, zpaškudzić, zbrukać, zwałać, zplamieć suknią. aus dem Kleide verschranke das Kleid nehmen, dobyć sukni ze skrzyni, ze schowania. das Kleid paßt wohl, ist gerecht, suknią dobrze zrobiona, dobrze leży. Kleid wenden, suknią nicować, przenicować. ausländisches Kleid tragen, cudzoziemską suknią nosić. einem das Kleid nehmen, ze sukni kogo odrzeć. das königliche Kleid ablegen und ein Hirtenkleid anziehen, krolewską suknią zdjąć a pasterską obiec. Kleid verunstaltet die Leute, suknia szpeci ludzi. anderes Kleid anziehen, inną suknią wdziać. Blut auf dem Kleide, krew na sukni. buntes Kleid tragen, różnych kolorow suknią nosić. zu den Kleidern gehörig, do sukni, do szat należący, sukniany, szatny. vergleichen Schrank, schowanie na suknie.

Kleiden, ubierać, w suknie; etwas womit, co w co stroić, ustroić. von aufsen kleiden, z wierzchu, po wierzchu ustroić, ubrać. sich etwas schlecht und altdäterisch kleiden, trochę po prostemu, y postarostwiecku ubierać, stroić. sich in Pels kleiden, ubierać się w futro, stroić się w futro. sich königlich kleiden, po krolewsku się stroić, po krolewsku się nosić. sich bunt kleiden, w różne kolory się stroić, w rozmaite farby ubierać się. sich Persisch kleiden, po Persku się stroić, po Persku się nosić. einen gar herrlich kleiden, kogo po panu ku stroić, po panu ku nosić, wspaniale. sich sehr reichlich und accurat kleiden, siebie czyito y należycie stroić, nosić się, upierać się. sich auf die neue Mode kleiden, nową modą się stroić, ubierać.

Kleiderbürste, *f.* szczotka do chodzenia z prochu sukien, szozorka do sukien.

Kleider

Kleiderhandel, *m.* handlowanie sukniami, kupczenie sukniami.

Kleiderhändler, *m.* handlarz sukniami, kupczący, handlujący sukniami.

Kleiderhüter, *m.* szatny, dozorca szatni, przełożony szatni, starszy nad szatnią.

Kleiderhüterin, *f.* szatnina, szatni dozorczyzna, przełożona nad szatnią.

Kleiderkammer, *f.* szatnia, szatni pokoy, izba na suknie.

Kleiderkasten, *m.* szkrzynia na suknie, sepet na suknie, schowanie na suknie.

Kleidermotte, *f.* mul w sukni, robak suknie toczący y gryzący.

Kleiderordnung, *f.* ustawa, o sukniach, o szatach, o strojeniu się.

Kleiderschrank, *m.* szkrzynia na suknie, schowanie na suknie.

Kleidertracht, *f.* suknie, szaty, stroy, strojenie się, ubieranie się, noszenie się.

Kleiderverwahrer, *m.* szatny, w schowaniu trzymający, szaty, suknie.

Kleiden, *n.* sukienka, szarka; neues, nowa; schönes, piękna.

Kleidung, *f.* ubieranie się, strojenie się, strojenie, ubieranie, stroy; ranhe, niegładki; weibliche Kleidung, stroy białogłowski; nöthige, potrzebny; alte

Kleidung, stare odzienie; vorige, schöne, przeszłe, dawne; purpurne, jüng-

ferliche, purpurowy, panienki stroy; schändliche, szpetny; weisse, biały;

königliche Kleidung, krolewski stroy. Veränderung der Kleidung, odmiennianie

sukien, stroiu, odmiana w sukniach, w stroiu. gar zu sehr auf die Kleidung hal-

ten, bardzo się nazbyt stroić, zbytko-

wać w sukniach, w szatach, w stroie-

niu się. in schöner Kleidung auf dem

Throne sitzen, w iak najpiękniejszym

stroiu na tronie siedzieć. ein Mann in

Weibskleiden, mężczyzna w białogłowskim stroiu. andere Kleidung an-

ziehen, inże suknie, szaty wdziać.

durch dessen Vüberey gehen wir in die-

ser bestlichen Kleidung, przez iego nie

podściwość chodzemy w tak szpet-

nych szatach. Kleidung und Nahrung,

odzienie y iadło. ohne diese Kleidung

kann er weder den Namen behaupten,

noch das Amt führen, bez tego stroiu

bez tych szat, ani według imienia,

ani według godności może się nosić.

die Kleidung wieder anlegen, znowu

pierwzwe suknie wdziać, znowu się

do pierwzych sukien wrocic. stets

die Kleidung behalten, zawsze w jedna-
kowich sukniach chodzie. einen in
Soldatenkleidung sehen, widziec kogo
w żołnierkiey sukni. sich also in der
Kleidung aufführen, tak się sprawować
co do strojenia się, co do sukien, in
königlicher Kleidung sitzen, w krolew-
skich szatach, w krolewskim stroiu
siedziec. etwas zur Feyeritagekleidung
brauchen, czego na suknie odświętne
zażywać. für den sich eine Frauenklei-
dung schickt, dla kogo dobry białogłowski stroy; ktoremu by dobrze
było w białogłowskim stroiu, w białogłowskich sukniach chodzie. einen
mit einer neuen und fremden Kleidung
austaffiren, kogo w nowe y cudzo-
ziemskie suknie ustroić; einen dersel-
ben berauben, odrzed kogo z sukien
z szat; die nicht viel von einer Privat-
person ihrer abgeht, suknie, ktore na
prywatnego człowieka prawie przy-
stoją. das dienet mir zur Kleidung, to
mi jest za suknie, to mi stanie za szat-
ty. es einem in der Kleidung nach-
thun, naslawować kogo w stroiu, w
sukniach.

Klein, mały, nicht groß, nie wielki. Klei-
nes Stück, mała szruczka. die Erde
hat mir klein geschienen, ziemia zdela
się mi mała. kleiner Zwist ist zwischen
uns, mały spor, mała nieiedność jest
miedzy nami. keine kleine Wohlthat,
zadne małe dobrodzieystwo. kleine
Anzahl der Redner, mała liczba mow-
cow. kleines Lob, mała chwala. Klei-
nes Herz, małe serce, kleiner Mann,
mały człowiek, małego wzrostu czło-
wiek. kleine Kraft ist darinnen, mała
moc jest w tym. kleine Fischehen, ma-
łe rybki. kleine Thiere, małe zwierze-
ta. kleiner Wachsthum, mały przyrost,
małe przyrośnienie. kleine Buchsta-
ben, małe litery. sehr klein, nader ma-
ły. ziemlich klein, trochę mały. kleine
Anstosung, małe popchnięcie, potra-
cenie. kleiner Muth, mały umysł.
kleiner Brief, mały list. kleine Leute,
malescy ludzie. kleine Büchergeren, ma-
lenkie książeczki. kleine Meyerhöfchen,
małe folwarczki. zu kleiner Brief,
nazbyt mały listek. kleine Bilderchen,
małe obrazki, obrazeczki. kleine
Pferde, małe koniki. kleiner Ort, ma-
łe miejsce. kleines Pulster, mała po-
duzka. kleiner Weinstock, mała win-
nica, mała winniczka. kleine Puppe,
kleiner Kert, mała pupka, mały chłop-
czyk. wie klein! iak mały! iak ma-
lenki!

len'ki! so klein, tak mały, tak malenki. so kleines Feigentörchen, tak małe figowe ziarno. so kleiner Knabe, tak mały chłopczyk. klein machen, zmniejszyć, etwaś, co. klein zerreiben, trochę nadłamać.

Klein, *adv.* mało, nie wiele drobno. klein geschrieben, mało pisany. wie klein! iak mało! so klein, tak mało.

Kleindügig, małych oczow. kleindügige Mädchen, z małemi oczami dziewczę.

Kleiner, mniejszy, pomniejszy, mniejsze. kleinere Sache, mniejsza rzecz. der kleinere Sohn, mniejszy syn, *zwyczajnie się w Polskim mówi*, młodszy syn. kleinere Sorge, mniejsze troski, mniejsze starunki. kleinere Chiene, pomniejszy zwierzęta.

Kleinern, umniejszać, umniejszyć, zmniejszać, zmniejszyć.

Kleinerung, *f.* umniejszanie, umniejszenie, zmniejszanie, zmniejszenie.

Kleinsügig, malen'ki, maluchny, maleniczki; Dörschen, maleniczka wioska.

Kleinsügigkeit, *f.* małość, maluchność, malenieczność; einer Sache, iakiej rzeczy.

Kleinsügig, mało stopny, co małe stopy ma, z malenkiemi stopkami.

Kleingläubig, małowierny, mały wiary człowiek, niedowiarek.

Kleingläubigkeit, *f.* małowierność, mała wiara, niedowiarstwo.

Kleinhalsicht, mały fzyi, małego karku, z małą fzyią, z małym karkiem.

Kleinheit, *f.* małość, malen'kość, maluchność, niewielkość.

Kleinigkeit, *f.* małość, malen'kość. wegen seiner Kleinigkeit nicht können gesehen werden, dla swoiey małości nie móc być widzianym; dla małości nie widać go, dla malenkości widzieć go niemożna. dieses ist eine Kleinigkeit, to jest małość, rzecz mała, malenka. die Sache ist eine Kleinigkeit, ta rzecz jest małość. in Kleinigkeiten den Befehl nicht beobachten, w małych rzeczach na rozkaz nie uważać. Kleinigkeiten zusammen suchen, malenkie, drobne rzeczy, małości w kupę zbierać.

Kleinlaut, małego umysłu, podłego umysłu, małego serca. der Schimpf hat ihn Kleinlaut gemacht, zniewaga sprawiła w nim podły umysł. sie sind

Kleinlaut und geben gute Worte, oni są małego serca, stracili serce, y pokornie mówią.

Kleinnützig, małego serca, ztrapionego y złamanego umysłu, w którym zwątlony jest umysł, w którym serce zpodłało. Kleinnützig werden, zpodleć, stać się podłym, małego serca. Kleinnützig machen, podły umysł, podle serce w kim sprawić.

Kleinnützig, *adv.* podło, małym sercem, podłym umysłem, nikiemennie.

Kleinnützigkeit, *f.* małość umysłu, podłość serca, zwątlone y upodłone serce, opuszczenie się, zarzucenie się, niedbanie o nie wspaniałego, znizony przeciwnościami umysł, ponizone aż do podłości serce.

Klein-Nesse, *f.* praprawnuk. Klein-Nissel, praprawnuczka.

Kleinst, *n.* kleynot, köstlicher Edelstein, kosztowny, drogi kamień; *powtore* *znaczy* nadgrode: po walce, po potyczce; Belohnung nach einem Kampfe, *potrzecie* *znaczy* etwaś kosztbare, waś man aufhebt, co drogiego, co w depozyt daia; *po czwarte* *znaczy*, Bierath auf dem Helme in der Heraldik, ozdoby na chelmie, w Heraldyce, czyli raczey w Herbach.

Kleinst = Aussteiler, *m.* nadgrody rozdawca, nadgrodo-dzielnia.

Kleinst, *naymniejszy*. alles vom Kleinsten bis zum Größten an einen schreiben, wszystko od naymniejszego do naywiększego komu opisywać. der kleinste von den Söhnen, naymniejszy z synow.

Kleister, *m.* klayster, robiony z maki do klejenia.

Klemme, *f.* womit etwas eingeklemmt wird, kluba, w ktorey co scisnione, y zwięzione bywa; *powtore* *znaczy*: enger Ort, Nothdürftigkeit, cialne miesce, potrzeba, prycisnienie, niedostatek, ciężkość o co. Klemme des Geldes, niedostatek pieniędzy, potrzeba pieniędzy, ciężkość o pieniądze. einen in die Klemme treiben, wpędzić kogo w wielką potrzebę, w wielki niedostatek. einem aus der Klemme heraushelfen, kogo z ostatniey biedy, potrzeby wyratować, pomoc komu, aby wyzszedł z iakiey ciężkości, z iakiey trudności wydzwignąć kogo. in die Klemme gerathen, wpaść w iaką ciasność, w iaką klube, w iaką ciężką dolę. diese Dinge sind in der Klemme, *rzeczy*

rzeczy są w ciasney klubie; w złym bardzo położeniu.

Kleimmen, cieśnić co, ścisnąć, szcupleć. zwischen den Stamm und die Rinde kleimmen, co ścisnąć między skórą y drzewem.

Klempner, m. ode. Klempner, blacharz, co z blachy wyrabia różne rzeczy.

Klepper, m. Art eines Pferdes, gatunek kony, podieздеk, kroczyk, miezryn.

Klette, f. ein Gewächs, krzew pewny, łopian mały długo lesny; große, wielki; kleine, mały; spitzige, konczyty. von Kletten, z łopianu, łopianowy.

Klettenkopf, m. głowka łopianowa, na łopianie.

Klettenkraut, n. łopian inzego gatunku, od pierwszego.

Klettern, wleść, wlażować; auf den Ball, na wał; in die Höhe, wie die Kagen, wyleść w górę jak koty robia.

Klettsicht, łopianowy, co z łopianu jest, łopianiasty, co do łopianu podobien.

Kleyn, pl. otręby, was vom Korne abgehet, und kein Mehl ist, co od zboża w mieleniu odchodzi y nie jest mąką.

Kleyn von Weizen, otręby przemienne; von Gerste, otręby ięczmienne; darinnen kein Korn mehr ist, w których więcej zboża nie ma.

Kleyn voller Sand, otręby pełne piasku; die Schweine damit mästen, suttern, swinie otrębami pasć, karmić.

Kleyn von Gerste die Esel suttern, otrębami ięczmiennymi osły pasć.

von Kleyn, z otręb, z otrąb, otrębowy, otrębny, adj. Brod von Kleyn, chleb z otrąb, otrębny.

wie Kleyn, jak otręby, otrębiasty, otrębiasty.

voller Kleyn, pełny otrąb. Farbe von Kleyn, otrębiasty kolor.

Kleynbrod, n. chleb z otrąb, chleb otrębowy, chleb otrębny; także chleb otrębami potrąsiony.

Kleynicht, adj. otrębny, otrębowy.

Kleynichter Teig, otrębne, otrębowe ciasto.

Klimmen, wie das Feuer, zarzyć się jak ogień; także to co, klettern, leść, wyleść, wydrapać się, wspiąć się w górę.

Klimmen, das n. zarzenie się; wspinanie się, lezienie w górę.

Klimmung, f. lezienie w górę, pięcie się w górę, drapanie się w górę.

Klimpern, dzwonić, brzęczeć; mit einem ehernen Geschirre, naczyniem miedzianym.

Klimpern, das, n. dzwonienie, brzęczenie, brzękanie, brząkanie.

Klinke, f. an einer Thüre, klamka u drzwi do zapierania drzwi.

Klinge, f. głownia; eines Schwerdtes, szabl, pałasz; eines Messers, żelezco, żelazo u noża, to iest, tam noż bez trzonka. kleine Klinge, głowienka, malenka głownia.

Klingel, f. dzwonek, brzękadło. die Klingel läßt sich hören, dzwonek daie się słyszeć. einen mit der Klingel herbey fordern, dzwonekami kogo przywołać.

Klingelbeutel, m. worek ze dzwonekiem, worek brzęczący.

Klingeln, dzwonić, brzęczeć. einem Klingeln, na kogo dzwonić, zadzwonić.

Klingeln, das, n. dzwonienie, zadzwonienie; mit ehernen Geschirre gern hören, miedzianego naczynia dzwoniennie rad słuchać. das ist das Klingeln für den Ohren, to iest dzwonienie, brzęk dla użow.

Klingelsack, m. worek brzęczący, worek dzwoniący, worek ze dzwonekiem.

Klingen, dzwonić brzęczeć; grob, grubo; klar, jasno cienko dzwieceć;

übel, źle dzwonić, źle brzęczeć; sehr wohl, bardzo dobrze dzwonić.

am besten an seiner Stelle klingen, naylepiey na swoim miejscu dzwonić.

angenehm klingen, wdzięcznie dzwonić brzękać, dzwieceć.

was klingelt so angenehm vor meinen Ohren? co to dzwoni tak miło w moich uszach?

es klinget allzu schwach, to słabo dzwoni, to słabo brzęczy.

es klinget widrig und hart, to dzwoni przeciwnie y twardo.

machen, daß es angenehm und stark klinget, uczynić aby co miło, wdzięcznie y mocno dzwoniło, dzwiecezało.

die Klingel klinget, dzwonek brzęczy, dzwiecezy, brzęka, dzwiewka.

das Erz klinget, miedź brzęka, dzwiewka, dzwoni.

das Gold klinget, złoto brzęczy.

die Otren klingen, w uszach dzwiecezy, dzwoni, brzęczy.

auf ihre Art klingen, swoim głosem dzwonić, dzwieceć, brzękać.

Klingen, das, n. dzwiecezenie, dzwiek, brzęczenie, brzęk, dzwonienie; der Ohren, w uszach; des Erzes, miedzi brzęczenie, brząkanie, dzwiewkanie.

Klingend, dźwięczący, dźwiękający, brzęczący, brzękający, dzwoniący, dzwonny. **Klingende Erzte**, brząkająca miedź. **Klingend Spiel**, Paucken oder Trommel, kotły, bębny, z brząkaniem. **übel klingend**, źle, niepięknie brzękający, przeciwny nie miły dźwięk mający. **übel klingende Stimme**, nie piękny głos, nie pięknie brzmiący, dźwięczący głos.

Klingspiel, *n.* brzękadło, dźwiękadło, instrumencie jak do brząkania.

Klip, *m.* klepak, *Art geringer Münze*; gatunek drobnych pieniążków, pieniążek. *ich gebe nicht einen Klip dafür*, ja y jednego pieniążka, y jednego klepaka za to nie dam. *ich gebe nicht einen Klip darauf*, ja o to niedbam, ja o to nie stoję, u mnie to iedno a nic.

Klipchen, *n.* oder **Klippchen**, szczerka, szczerdek. *einem Klipchen geben*, daś die rothe Suppe nachgeht, daś komu szczerka, aż mu krew poydzie.

Klippe, *f.* skała, głaz. *an einer Klippe anfahren*, do jakiey stały przybić, wiechać na skałę, wpaść na skałę. *vor der Klippe vorbei fahren*, imo skały przeiechać, przepłynąć, iechać, płynąć. *wider die Klippe angeschmissen*, angetrieben werden, na skałę być wyrzuconym, wypchnietym; *po-wtorne* znaczy: *Art Geld*, gatunek pieniędzy.

Klippel, *m.* kłoda, pniak, szruka drewna, pniaczysko, pień.

Klipper, *m.* to co **Bleischläger**, blacharz od blachy kował, ten co z blachy co kuie, robi; blachownik.

Klipperwerk, *n.* womit die Kinder spielen, czaczka, brzękadło, brzękaczka którą się dzieci bawią.

Klirren, brzęczeć, brząkać, dźwięczyć. **das Glas klirret**, szkło dźwięczy, brzęczy.

Klirren, *das*, *n.* dźwięczenie, dźwiękanie, brzęczenie, brzękanie, brząkanie.

Klitschen, klaskać; mit den Händen, rekoma, rekami. *einen auf die Pacht klitschen*, kogo klaskać, plaskać po głowie, po licach piecząc się z niem.

Klitter, *m.* makula, żyd; plama, zpskudzenie, zplugawienie żydami, makulami.

Klitterbuch, *n.* raptularz; książka do znaczenia czego w niey; do kryślenia w niey.

Klittern, mazać, bazgrać, plamić; auf

etwas, na czym, bazgranie, makulę robić.

Kloben, *m.* gewisses Werkzeug, Lassen in die Höhe zu ziehen, pewny robotny instrument, do ciągnięcia ciężarów w górę; *potac*. artemon; *posr.* poulie, *f.* po polsku nazwiey klubki, albo kółka żłobkowate co w nich lina chodzi.

Klobenseil, *n.* sznury od klubek, od żłobko-kółek; od obwodek, od obwodki.

Klocke, *f.* Glocke.

Klöppel, *m.* kłoda, pniak, pniaczysko; ein Stück Holz, kawał drzewa, kawał drewna.

Klöschen, *n.* oder **Klumpchen**, bryłka, bryłeczka, ziemi; małeńka bryła, niewielka,

Klosterchen, *n.* klasztorek, klasztoreczek, mały domek klasztorny, małeńki.

Klosterlich, klasztorny, zakonny, mniski, mnichoski. **Klosterliche Pferde**, klasztorne konie. **Klosterliche Gelder**, klasztorne pola. **Klosterliche Häuser**, klasztorne domy.

Klopfescher, *m.* szermierz w kiie, w palcacy, który się w kiie, w palcacy potyka.

Klopfen, pukać, kołatać, szrukać; an die Thüre, do drzwi; mit den Händen, rekami kołatać; *znaczy także to*, mit den Händen klopfen, rekami klaskać, plaskać. *einem das Maul bran klopfen*, komu pysk dobrze oklaskać, obić, otrzepać. *einen klopfen*, kogo obić, *einen auf die Hände klopfen*, komu w ręce bić, klaskać. *die Legion ist geklopft worden*, pułk był wytrzepany, pobity. *das Getraide klopfen*, zboże młócić, obiać, omłacać. *f.* Schlagen.

Klopfen, *das*, *n.* szrukanie, kołatanie, pukanie; auf die Schulter, w tarcze; an das Haus, do domu; an die Wand, w ścianę; ans Fenster, do okna.

Klopfische, *pl.* cigi, plagi, flagi. **Klopfische** geben, plagi komu dać. *du wirst klopfische bekommen*, ty plagi weźmiesz, *plag dostaniesz*, po grzbiecie weźmiesz, *grzbiet ochędzić*, po plecach należyćie obić; *grzbiet otrzepać*; w sempiterne obić, boki kiem obłożyć; *grzbiet batogiem wyczesać*, *plagami wychłostać*.

Klos, *m.* bryła; von Erde, ziemi, *f.* Erdenklos, *powrore* znaczy, kluska; von Mehl, Semmel, z maki, z maki przenney. **Kloßer machen**, kluski robić, pyzy

pyzyrobić, kluchy robić, und kochen, y gotować.

Möster, *n.* klasztor, monaster, döm mniski, dom zakonny, zakonnice mieszkanie.

Mösterherr, *m.* przełożony klasztorny, przeor, starzy, rektor, proboszcz.

Mösterjungfer, *f.* zakonnica, mniszka, panna zakonna, panna klasztorna.

Mösterleben, *n.* zakonne życie, klasztorne życie, sposób życia w klasztorze; życia zakonnego, mniskiego, klasztornego tryb, mnichoskie, mniskie życie.

Klos, *m.* kłoda, kloc, pniak, pniaczysko, kłodzisko, pniaczek, kłodka.

Klocht, kłodawy, kłodziasty, kłocowaty, pniakowaty, pniaczyły, pniaczkowaty.

Klücken, gdakać, kwokać; wie die Hühner, iak kury. sie klückt, ona gdaka, gdacze.

Klücken, lkać, szlochać, płacz y lzy połykać, płacząc słowa połykać; zjadłkanie.

Kluft, *f.* rozpadlina, szpara, der Erde, ziemi; zwischen Felsen und Bergen, między skalami y górami, paryia, parow, paryie, parowy, doły, przepaści.

Klug, roztropny. Kluger Mann, roztropny człowiek. Kluger Redner, roztropny mowca. Kluger Rath, roztropna rada; in etwas, w czym; zu etwas, do czego. Kluger Mann, roztropny mąż; zu einer Sache, do iakiej rzeczy, wielkiej roztropności mąż, nieporównaną roztropnością zaszczycony, w którym roztropność osobliwa, wcale y ze wszystkim, człowiek roztropny, którego roztropność nie pospolita, z którego roztropnością nie każdego roztropność porównać można, we wszystkich rzeczach roztropny, na wszystkie roztropny strony; wielkiego rozeznania, w rozeznania przenikliwy, przebiegły, rozeznaniem umysłu przenikający; rozeznanie w niem chyba równe, roztropność w nim chyba równa, nie piękniejszego nad jego rozeznanie, nie przedniejszego nad jego roztropność. NB. rozum znaczy także często roztropność: wielkiego rozumu człowiek, pięknego rozumu mąż, rozumny we wszystkim y w najtrudniejszych rzeczach; taka roztropność iaka nie w każdym się tak zaraz znajdzie, szukać takiej roztropności, takiego rozeznania. er

ist klug, on jest roztropny; roztropny to człowiek, rozeznany to człowiek, to człowiek z rozeznaniem wielkim. er ist klug auf seine Dinge, on jest roztropny dla siebie, roztroptym jest, dla swiego zysku, rozeznany jest, na to aby zyskał co. klug werden mit der Zeit, roztroptym się stawać z czasem, roztropnieć z czasem, z czasem roztropnieć. durch Schaden klug werden, po szkodzie być mądrym, przez szkodę roztroptym się stać. er will klug werden, on chce być roztroptym, on się stara aby był roztroptym. klüger seyn, być roztropniejszym, więcej widzieć, więcej uważać, roztropnieć rzecz brać. so groß du bist, so klug bist du auch, iak znakomitey zacności ieś, tak ieś y roztroptym, rozeznany.

Klug, *adv.* roztropnie, rozeznanie, z rozeznaniem, z roztropnością.

Klugheit, *f.* roztropność, rozeznanie; ausnehmende, nie pospolite, przednie; wunderfame, dziwne, cudowne; mäßige, średnie, pomierne; natürliche, naturalne, wrodzone, rodowite rozeznanie, naturalna, średnia, pomierna, wrodzona, rodowita, dziwna, cudowna, nie pospolita, przednia roztropność. vortreffliche Klugheit, przewyśmienita roztropność, przewyśmienite rozeznanie. schlechte und gemeine Klugheit, prosta y pospolita, roztropność, prosta y pospolite rozeznanie. seltene Klugheit, osobliwa roztropność, osobliwe rozeznanie; höchste, alte und vortreffliche der Griechen, najwyższa dawna, staroświecka y przednia Greków roztropność, najwyższa, dawna, staroświecka y przednie Greckie rozeznanie. nützliche und wahre Klugheit, pożyteczna y prawdziwa roztropność, pożyteczne y prawdziwe rozeznanie; alberne, waschehafte, prędka, y gadatliwa; verhasste, nienawistna, niemila. große, göttliche Klugheit, wielka, boska, roztropność, wielkie; boskie, rozeznanie. vollkommene Klugheit im urtheilen haben, mieć doskonałą w sądzeniu roztropność, mieć doskonałą w rozkładaniu rozeznanie. höchste Klugheit erlangen, przyść do najwyższej roztropności, nabyć najwyższej roztropności, przyść do najwyższego rozeznania, najwyższego nabyć rozeznania. sich die Klugheit zu erlangen bemühen, starać się nabyć iak najwyższej roztropności.

tropności starać się, iak naywiększego rozeznania nabyć, starać się o iak naywiększą roztropność, starać się o iak naywiększe rozeznanie. niemand kann im Kriege die Klugheit errathen, na wojnie nie może być nikt bez roztropności, bez rozeznania; seiner Klugheit nach etwas erwegen, podług swoiey roztropności wszystko uważać, podług swojego rozeznania wszystko uważać; die hinterlistigen Nachstellungen zu merken, podług roztropności, chytre y zradliwe zasadzki y podchodzenia postrzegać. man muß die Klugheit brauchen, wo die Macht nicht zureicht, roztropności trzeba zażyć, gdzie siła nie poradzi, tam trzeba samym rozeznaniem robić gdzie siła nie pomoże, nie zdoła. sich auf die Klugheit verlassen, ufać w swoię roztropność, tuzzyć w swoiey roztropności. das hat seine menschliche Klugheit zu wege gebracht, tego żadna roztropność ludzka nie uczyniła, tego żadne rozeznanie ludzkie nie dokazało. die Klugheit besitzen, mieć roztropność, być przy roztropności piękney, mieć piękne rozeznanie, być pięknego rozeznania człowiekiem, być przy pięknym rozeznaniu.

Klügeln, *f.* wybiegi, obroty, wykręty, myśli y odpowiedzi na wykrętkę, fuptelności.

Klügeln, wybiegać, wybiegi czynić, na obroty rzecz brać, fuptelności wymyślać; über etwas, w czym, albo też nad czym, fuptylizować, wykręcać, obracać się.

Klügelnug, *f.* wybieganie, wybiegow szukanie, iście na wybiegi, fuptylizowanie.

Klügler, *m.* wybiegacz, wykrętnik, fuptylizujący, kręcący, obracający, wybiegow szukający, na wybiegi chodzący, na wykięty chodzący, fuptelnością narabiający, wybiegiem robiący, wykrętem pracujący, fuptelnością walczący, w wybiegi ufający, na wykrętach się zakładający, w fuptelnościach moc zakładający.

Klüglich, *adv.* roztropnie; mit einbringen, co położyć, przypiąć, przymocować. Klüglich vieles vorhersehen, roztropnie wiele wprzód widzieć, przewidzieć. Klüglich sein Leben anstellen, roztropnie swoje życie rozporządzać, rozeznany porządek uczynić życia swojego. es ist klüglich

gethan, to się roztropnie stało. Klüglich handeln, roztropnie, rozeznanie czynić, roztropnie postępować y ze roznaniem w iakiey rzeczy. Klüglich geschehen, roztropnie się dziać. Klüglich verfahren, handeln, roztropnie, postępować, traktować, o iakiey rzeczy. Klüglich eine Wohlthat erweisen, roztropnie dobrodziejstwo iakie świadczyć, rozeznanie wyświadczyć dobrodziejstwo. Klüglich etwas thun, roztropnie się w czym sprawić, rozeznanie co uczynić. sehr klüglich, bardzo rozeznanie.

Klügling, *m.* mędrak, mędrkowaty, co nazbyt mądry, co ma nazbyt roztropności wiele.

Klümpericht, bryłowaty, brylisty. Klümperichte Erde, bryłowata ziemia, gruzłowata.

Klümpergen, *n.* bryłka, gruzelka, gruzolka, bryłeczka, gruzoleczka, gruzoleczka. Klümpergen Schnee, gruzoleczka śniegu, gruzolka ze śniegu, robiona, uwalana.

Klumpf, *m.* bryła, masa, sztuka, kawał, kęs, gruzła; Gold, złota, bryła złota, kęs złota. Klumpf Eisen, gruzła żelaza, kawał żelaza, kęs żelaza, sztuka żelaza. unordentlicher Klumpf, prosty kęs, prosty kawał, prosta gruzła. Klumpf Erde, bryła ziemi. Klumpf Leig u. d. gl. ciałta kęs, kawał. Kleiner Klumpf, bryłka, bryłeczka, kawałek, kąsiek. in Klumpen bringen, na sztuki rozrobić, na bryły porobić, w kawały, w kęsy podzielić, kawały, kęsy z czego poczynić.

Klumpicht, bryłowaty, gruzłowaty, w bryłach, w kawałach, w gruzłach.

Klumpweise, bryłami, na bryły, po bryle, gruzłami, na gruzły, po gruzle.

Klunse, *f.* to co: Spalte, szpara, rozpadlina, rozłupanie. das Gebäude zerfällt, die Klunse, budynek do szpar przychodzi, pada się, szpar nabywa. voller Klunsen seyn, być pełnym szpar. die Klunse austropfen, szpary zatykać. kleine Klunsen, mała szparka. voller Klunsen, szparowaty, pełny szpar.

Klunsicht, szparowaty, szpary mający, porozpadany, szpary wszędzie w niem.

Kluren, płkać, płacz y słowa połykać, płacząc, od płaczu słów niedomawiać.

Snabe, *m.* chłopiec; artiger, nadobny, pocieszny; schöner, wohlgebildeter, piękny, y ładny postaci, ładnego stanu;

nu; jätlicher, edler, pieśczony, godnego urodzenia, szlachecki; kleiner, lieber und angenehmer, mały, miły y przyiemny. sehr höflicher, bescheiden, bardzo ludzki, grzeczny y skromny; sehr guter, der noch Vater und Mutter hat, bardzo dobry, który ma jeszcze oycy y matkę; kluger, hässlicher und garstiger, roztopny, brzydki y szpetny; possierlicher, ucieszny, weselutki; alter, vierjähriger, sechsjähriger, stary, czteroletni, sześcioletni; siebenjähriger, siedmio letni, w czterech leciech, w szęściu leciech, w siedmiu leciech; loser, schwärmtichter, scheusslicher, swywolny, iurny, niewstydny; gehorsamer, frommer, boshafter, poslušny, nabożny, niezbożny; der dümmer ist, als man es ihm ansiehet, który głupszym jest, iak się wydaie, iak po nim poznać można; zarter, schelmischer, ansehnlicher, pieśczony, ladaiaiki, okazały, dobrze się wydaie; sehr artiger, bardzo pocieszny; ein heimlich großer, trochę wyłoki w wzroście. was das beste an den Knaben ist, co naylepszego w chłopcach jest; die alle Arten von Kurzweile und Künste machen können, chłopczyki, ktoro wszystkie krotile y sztuki czynić mogą; von sechs bis sieben Jahren, od szęściu aż do siedmiu lat chłopczyk, ktoremu sześć siedm lat. aus einem Knaben, einen Knecht machen wollen, z chłopca chcieć mowcę uczynić. mit kleinen Knaben, mit Müssen spielen, z małemi chłopcami w orzechy grać, małeńki chłopczyk, młodziuchny chłopczyk.

Knabenschänder, m. niegodziwy chłopiąt y pacholąt miłośnik.

Knabenschänderer, f. niegodziwa chłopiąt y pacholąt miłoś, niepodściwe kochanie się w chłopiętach, y młodziuchnych chłopczykach,

Knabenversführer, m. zwodziciel, dzieci, chłopiat, żgorzyciel dziecięcy.

Knacken, klekotac, klegotanie wydawać, trzask, trzaskać, chrupać; mit den Fingern, palcami, sciskając ie, na co palce trzefzczą, chrupaia.

Knacken, das, klegotanie, trzefszczenie, chrupanie, palcami ściśnionemi.

Knackwurst, f. kiołbasa wędzona; fette, kłusta, świeża, świeża.

Knabgen, m. chłopce, cłkopcetek, chłopczyk, chłopczyczek, pacholę, pacholátko.

Knäten, gnieść, mięścić, miętosić. etz was wohl Knäten, co dobrze ugnieść umieścić.

Knäten, das, gniecienie, mięśnienie, ugniecienie, umiętoszenie.

Knall, m. huk, grom, hałas, trzask; des Tonners, grom, pioruna, grzmot piorunowy. Knall und Fall sich entschliessen, rozmyślić się według okoliczności rzeczy, wziąć rezolucyia taką, iaką czas, mieylice, interes brać każe.

Knallen, kuczek, huk wydawać, grzmieć, hukać, gromić.

Knapp, adv. wąski, ciasny, szczupiy nieszeroki, nie przestrony, to co: enge.

Knarre, knap, tkacz, albo Tuchmacher-geselle, płotnodzieia czeladnik.

Knarrsack, n. torba, biesiaga worek, na zbieranie, torba na chowanie czego.

Knarren, chrupotać, szkrzypieć. die Thüre knarret, drzwi, szkrzypia, chrupotaia.

Knastern, szkrzypieć, chrupotać, hałasować, chrupotanie, szkrzypienie czym czynić.

Knauß, m. an einer Säule, kapitel na kolumnie, na wierzchu kolumny, słupa.

Knebel, m. Preisse, krepulec. welcher den Knebel, an der Nase hat, który ma krepulec na nozdrzach. powtore znaczy: ein Holz, womit man die Garben bindet, drewno, którym snopki zawięzuia mocniej y cieśniej. po trzecie znaczy: knybel, so einem ins Maul gemacht wird, daß er nicht schreyen kan, który w gębę komu kładą, aby niemógł, krzyczeć, wołać. einem den Knebel anlegen, komu, knybel w gębę włożyć, knyblem komu gębę zabić, pozwarze znaczy, Knecht des Fingers, knycheć w palach gdzie się dwa członki w stawie schodzą razem, popięte znaczy: pieniek, klocek, den man einem Hunde anhänget, który psu u szyi wieszają. poszofte znaczy, an einem Schweinspieße, na rohatynie, żelazo poprzecz idące. poszofte znaczy to co: Vorderbein, kość na przodku; poofne znaczy: Strick mit Knothen, welchen man um den Kopf und Stirn bindet, einen zu martern, sznurek z węzłami którym głowę komu okręcaia y czoło, aby go tym męczyć.

Knebelbart, m. wąs. der einen Knebelbart hat, wąsaty, z wąsami, wąsacz.

Knebelstiefel, *m.* ofszep, rohatyna z żelazcem na poprzec idącym.

Knebeln, einem einen Knebel ins Maul machen, zaknbylować, knyblem za-
bić, komu knybel w gębę w bić, kny-
bel w gębę włożyć.

Knecht, *m.* sługa, niewolnik, służył, służalec, parobek; guter, gemeiner, dobry, pospolity; fleißiger, treuer, pilny, wierny; musbarer, diebischer, pożyteczny, potrzebny, złodziey; nicht alberner, aufrichtiger, redlicher, niegłupi, szczerzy rzetelny; fauler, nachschafter, schelmischer, gnuśny, leniwy, hulcay; grober und ungeschliffener, gruby, y nieociesany, nie ogładzony, fremder, kühner und boshafter, obcy, śmiały y niebożny; der böse Dinge anbietet, złoczyńca, co zawżę co złego, albo wiele złego broi. geschickter, herrlicher, sprawnny, sposobny, przedni do wszystkiego, wysmienity do usługi; um's Lohn verdingter, ver-
sossener, za pieniądze przyjęty, pua-
nica; franker, entlaufener, chorowity, cherlak, zbiegły, co od kogo inzego uciekł; starker und dauerhafter in der Arbeit, mocny y trwały w pracy, wytrzymały na pracę; alter und schach-
matter, stary, y zpracowany, ztrudzo-
ny, bez sił; der von Kindheit an der harten Arbeit gewohnt, und darinnen für tüchtig erfunden worden, kto-
ry od dzieciństwa przywykł do twarde-
jacy pracy, y w niej, doświadczonym
znaleziony; von guten Leibeskraften,
dobrych sił, mocnego y silnego ciała;
der die Ackerarbeit versteht, który się
na gospodarstwie rolnym zna, który
rozumie y umie ziemianstwo; der ei-
ne Hücke Schläge vertragen kann, który
umie znosić plagi razy y uderzenia;
der sich niemals was gutes im Sinne
kommen läßt, który sobie nigdy
nie dobrego do myśli nie przypuści;
abgefeimter, lustiger, grober, frant,
wywiacz, matacz, wesoly, prottak;
unbedachtamer, dummer, nieostrożny,
niebaczny, głupi; der beständig Schlä-
ge bekommen hat, który zawżę był
bity, któremu zawżę grzbiec smaro-
wano; der voller Schelmstücken steht,
który pełny niepodsiwosci y nie-
cnot. **Knecht der Seilheit**, niewolnik
lubieżności. **Knecht der Begierde**, nie-
wolnik żądz, namiętności; der Ge-
setze, niewolnik praw; zum verschicken,
sługa do posłania, do wyprawienia
dokąd, sich als einen rechtschaffenen

Knecht erweisen, pokazywać się pod-
ściwym y dobrym niewolnikiem; er-
kaufte, oder im Kriege gefangener,
kupiony, albo na wojnie poimany;
im Hause geborner, w domu urodzo-
ny, domowy, swoyski, inwentarski
niewolnik. **Knechte und Mägde**, nie-
wolnicy, czeladź, słuźący, parobki y
dziewki. **eines Knecht seyn**, być czym
niewolnikiem. **einen zum Knecht
machen**, niewolnikiem kogo uczynić,
w niewolę kogo wziąć, poimać, za-
brać.

Knechtisch, niewolniczy, służebny. **Knecht-
tische Furcht**, niewolnicza bojaźń.
Knechtischer Dienst, niewolnicza po-
sługa, niewolnicza służba. **Knecht-
sches Kleid**, niewolnicza suknia, nie-
wolnicza sukmana. **Knechtisches Joch**,
niewolnicze iarżmo. **im Knechtischen
Joch seyn**, być w niewolniczym iar-
żmie.

Knechtisch, po niewolniczemu, po nie-
wolniczu, iak niewolnik, leben, żyć.
Knechtlein, *n.* niewolniczek, słuźka,
słuźeczka, ma słuźka słuźeczkę.

Knechtschaft, *f.* niewola, służba; lange
wierige, zweifelhafte, długa, warpli-
wa; sehr harte, schände, grausame,
nader twarda, szpetna, okrutna; an-
ständig, ungerechte, przystoyna, nie-
sprawiedliwa; elende und harte, ne-
dzna y biedna; nöthige, höchste, frey-
willige, potrzebna, naywyższa, do-
browolna; die umsonst geschieht, kto-
ra się darmo bez płacę dzieie; mühs-
selige, schwere, leichte, pracowita, cięż-
ka, letka; nicht gar beschwerliche,
gnädige, nie bardzo ciężka, laskawa;
schändliche, siete, ewige, ochydna, zel-
zywa, nieustanna, wieczna. **die
Knechtschaft ausstehen**, ertragen, nie-
wola cierpieć, ponosić. **der Knechte-
schaft unterworfen seyn**, w niewoli
być, być poddanym, w niewoli. **in
die Knechtschaft einen übergeben**, w
niewolę kogo dać, w niewolę kogo
zaprzedać. **in die Knechtschaft bringen**,
słuzżyć, w niewolę wprowadzić, w
niewolę wepchnąć, w niewolę wtra-
cić. **zur Knechtschaft gebahren seyn**,
do niewoli się urodzić. **in der Knechte-
schaft stehen**, w niewoli siedzieć,
niewoli zostawać, w niewoli służyć.
von einem die Knechtschaft abwenden,
niewolę od kogo odwrócić, pozba-
wić kogo niewoli, wybawić kogo z
niewoli. **die Knechtschaft verursachen**,
niewolę sprawić, niewoli nabawić.

in die Knechtschaft kommen, errathen, isć w niewolę, wpaść w niewolę. einen aus der Knechtschaft befreien, kogo z niewoli oswobodzić, z niewoli wybawić, z niewoli uwolnić. sich von der Knechtschaft, los zu machen suchen, szukać iak by się dobyć z niewoli, iak-by wyść z niewoli. einen in der Knechtschaft haben, mieć kogo w niewoli. sich selbst, in einer Knechtschaft begeben, siebie samego w czyją niewolę zaprzedać, dać siebie samego komu w niewolę. einem eine ewige Knechtschaft aufbürden, w wieczną kogo wprawić niewolę, nabawić kogo wieczney niewoli. in die Knechtschaft verkauft worden, być zaprzędanym w niewolę. Knechtschaft ist allen schwer, niewola jest wszystkim ciężka. von einem eine Knechtschaft abheben, odwrocić od kogo niewolę, wybawić kogo aby nie wpadł w niewolę. freye Leute, in die Knechtschaft führen, wolnych ludzi w niewolę zaprowadzić, zabrać. die Knechtschaft erdulden, niewolę cierpieć, ponosić. sich aus der Knechtschaft losmachen, z niewoli się oswobodzić.

Knechtsdienst, m. niewolnicza służba. Knechtsdienst thun, niewolniczą służbę czynić.

Kneiff, m. zakrzywiony noż, krzywy noż, kozica; wie man in Gärten braucht, iakiego w ogrodach używają. Kneiff der Schuster, gnyf szewski do kraiania skóry. wie ein Kneiff gemacht, zrobiony iak gnyf, gnypowaty; dergleichen Eisen, żelazko iakie nakrętało gnypa zrobione.

Kneipe, f. gnyf, to samo 10: Kneiff, powtore znaczy kliszczę, obcęgi do chwytania.

Kneipen, szarpać, rwać kogo, urywać po części, kleszczami, obcęgi.

Kneiper, m. pazur żelazny, hak żelazny; sehr spitziger, bardzo kończyły.

Kneipzange, f. kliszczę, obcęgi, do chwytania, do rwania, do szarpania, do urywania.

Kneipzanglein, n. kliszczyki, obcężki, do wyrwania do zachwyce-

nia czego. Knellen, trzefszczęć, chrupać, łoskotać, trzaskać, żelastać, hałasować, turkotać.

Knellfirche, f. wiśnia leśna.

Kneten, miesić, miętosić, gnieść, umiesić, uniętosić, ugnieść, deptać nogami.

Kneul, m. kłęb, kłęb, kłębek. Knaul Garn oder Zwirn, kłębek nici, przędzy. Kleiner Knaul, mały kłębek, kłębeczek. auf einen Knaul winden, na kłębek zwinąć; das wollene Garn, nici wełniane, nici z wełny przędzone.

Kneulchen, n. kłębeczek. Kneulchen Zwirn, kłębeczek nici, kłębeczek niciany.

Kneulicht, w kłębek zwinięty, w kłębek zwiany.

Knieder, m. farger Füll, skapy, sknyra, szpyka, skapieć, kurwa.

Knien, n. kolano, Theil des Beins, część nogi; gebogenes, zgięte; links, einwärts gehendes, lewe, wkleśte; albo w krok wykrzywione; hervorragendes, wystawione, wypakłe, auf das Knie fallen, na kolano upaść, przykłąknąć na kolano, kłąknąć na kolano. das Knie vor einen beugen, na kalano przykłąknąć przed kim. auf den Knien liegen, na kolanach kłęczeć. sich auf die Knie setzen, niederlassen, na kolana kłęknąć, na kolana paść. vor sich die Knie beugen, przed siebie kolana zgiąć. die Knie rückwärts beugen, w tył kolana wyginać, wykrzywiać. eine auf den Knien liegend bitten, prosić ktorey przykłąknąwszy na kolana, sich auf die Knie niederlassen, na kolana się porzucić, na kolanach kłęknąć. Knie einwärts beugen, kolana w siebie albo k sobie wygiąć.

Knienband, n. podwiązka. Knienband aufsteifen, podwiązkę odpinać, odpiąć, odwiązać. Knienband zum binden, podwiązkę zawiązać, zapiąć. gesticktes Knienband, aflowana podwiązka.

Knienbeuge, f. podkolenie, podkolano; der Thiere, an den hintern Füßen, u zwierząt w zadnich nogach, także. wygięcie nogi, staw w którym się noga zgina.

Knienbungung, f. kłęknięcie, przykłąkanie, kolan zginanie, kolan zgięcie.

Knienbiege, f. toż samo znaczy co pierwsze wyżej. Knienbeuge.

Knienbügel, m. podwiązka, podwika, słowo w słowo: pasek do kolana.

Knienkehle, f. łyto, łytko, łyt, mieysce, w którym się kolana zgina.

Knien, kłęczeć, na kolanach się trzymać, na kolana ukłękać.

Knienstiesel, m. nadkolanek, obuwie nad kolana.

Knirpffen, *n.* szcudek, szcuztek, szcuzka. mit den Fingern Knirpffen schlagen, palcami szcuzka dać.

Knirren, zgrzytać. er knirret vor Zorn, on zgrzyta od gniewu.

Knirschen, zgrzytać. mit den Zähnen, zębami; knirschen, zgrzytać.

Knirsern, das, zgrzytanie. das erschreckliche Knirsern, straszne zgrzytanie.

Knoblauch, *m.* czosnek; ein Gewächs, ziele pewne, nach Knoblauch riechend, czosnkiem pachnący, czosnkiem cuchnący, czosnkiem trącący. grosser Knoblauch, wielki czosnek. wider Knoblauch, dziki czosnek.

Knoblauchshaut, *n.* głowa czosnku; Knoblauchshaut, ziele czosnek.

Knoblauchheben, *pl.* głowa czosnku.

Knochen, *pl.* kość. an dem nichts, denn Haut und Knochen ist, na czym nie maiz nic tylko skóra a kości. das ohne Knochen ist, co bez kości jest. die Knochen aus etwas heraus nehmen, kości z czego wyimować, powyimować.

Knochen, *to co:* von Knochen, z kości, kościany, *adj.*

Knöde, *m.* sęk, węzeł, obacz na swoim miejscu, Knöte.

Knöbel, *m.* toż samo znaczy co wyżej położone, Knobel.

Knöchel, *m.* an den Füssen, kostka u nog; an den Fingern, u palcow, członek, kłykc.

Knöchelchen, *n.* kleiner Knoche, kostka, kosteczka, maśenka kość.

Knöpfen, *n.* guzik, guziczek; an einem Kleide, u sukni; eines Gewächses, na jakim ziele, albo krzewiu, pączek, albo też sęcdek.

Knöpficht, guzikowaty, guziczkowaty.

Knöpflein, *n.* guziczek, maśenki guzik.

Knörpel, *m.* chrząstka, kosteczka krucha, która łatwo można pogryść, biaława.

Knörpelticht, chrząstkowy, chrząstkowaty, co z chrząstki jest.

Knörstgen, *n.* guziczek w kwiatku.

Knötgen, *n.* sęk, sęcdek, kolanko. das Getreide gewinnt Knötgen, zboże, idzie w kolanka; an Hälmem, na dźble, także nazywa się kolanko. Knötgen bekommen, gewinnen, als das Getreide, w kolanka rość, wyrastać kolankami iak zboże.

Knötigt, sękowaty, sękaty. knötigte Aeste, sękowate, sękate gałęzie. metaphor. knötigte Fragen, sękowate, to jest: zawile pytania, trudne pytania.

Knöthigte Ruthe, sękowata rozczałka, sękowaty pręcik; albo też kolankowaty, w kolanka idący, iaka *to:* knöthigter Halm, kolankowate; w kolanka idące zdziebło.

Knoll, *m.* sęk, toż samo co; Knote, potym znaczy *to vo:* grober Mensch, prollak, prośły, człowiek, wieyski, szczerzy prawdziwy wieśniak, nieodrodny chłop.

Knopf, *m.* guz; an einem Kleide, u sukni; von Seide, z jedwabiu, jedwabny; von gesponnenem Golde oder Silber, z przedzonego złota albo srybra robiony; von massiv Silber, z litego złota, złotolity; auf einem Thurne, na wierzy galka, kopula; an einem Degengefasse, na krzyżu u szpady, galka.

Knopfloch, *n.* rozpadnienie, rozpadlina, szpara z rozpadnienia zrobiona.

Knopfmacher, *m.* guzikarz, ten co guziki robi.

Knörpel, *m.* chrząstka, kostka krucha, koloru siwo białawego, chrupa w zębach, gdy ją iedzą.

Knorre, *f.* sęk, *to co:* Kröte, am Fusse, u nogi, kostka; an Fingern, u palcow, członek.

Knospe, *f.* einer Blume, pączek, u kwiatku, albo na kwiatku; an Bäumen, na drzewach także pączek. an Weinstöcken, także pączek. Knospe bekommen, treiben, pączyć się, pakąć się, pukać się, pącze wypychać. das zwey Knospen bekommt oder hat, co po dwoie pącza wydaie, dwoy pączowy, dwoy pączny.

Knote, *m.* den man knüpft, ingeleichen in einem Holze, węzeł, który zawięzuia. potym na drzewie nazywa się sęk, potym toż samo znaczy *to co:* Schwierigkeit, ciężkość, trudność. Knoten auflösen, węzeł rozwiązać. auf einen schweren Knoten gerathen, napasć na trudny sęk, natrafić na iaką trudność. es ist ein harter Knot, in einem gemeinen Wesen, Mangel am Brodte haben, jest to twardy sęk, wielka trudność w rzeczy pospolitey, niedostatek chleba. mit vielen ineinandergehenden Knoten, verknüpft seyn, daran weder Anfang noch Ende zu finden, wielu węzłami z sobą uwikłanymi być związany, w których ani końca ani poczatku nie ma, taki węzeł nazywa się: rycerski węzeł. einen Knoten knüpfen, węzeł zawięzać. auf einen harten Knoten, gehört ein harter Reil, na

Handbuch des ...

na twardy sek, trzeba twardego klina, w twardy sek, twardy klin wbiiają. Knoten an einen Halme, na zdzieble, kolanko. Knoten gewinnen, w kolanka rosć. Knoten gewinnen, als die Saat, kolanek nabywać, iak zboże, voller Knoten, pełny kolanek. Nester voller Knoten, gałęzie pełne sekow, gałęzie sekowate. ohne Knoten, bez węzłow, bez sekow. Raum zwischen zweien Knoten, długość między dwiema sekami, międzylęcze.

Knotenweise, kolankami, w kolanka, po kolanku, co kolanka; mit Blättern umgeben, co kolanko, przy każdym kolanku liściemający.

Knothölzer, pl. latorośle winne, winne drzewka młodociane.

Knibel, m. f. Knebel.

Knüpfen, wiązać, związywać; eins an das andere, jedno do drugiego wiązać, jedno z drugim związywać. einen Strauß knüpfen, bukiet z kwiatów związać. etwas knüpfen, co związać. zusammen knüpfen, co związać, związywać w raz, w jedno, w kupę.

Knüpfen, das, związanie, związywanie, w kupę, związanie, w raz związanie.

Knüpfung, f. związanie, związywanie, powiązanie, pozwiązywanie, pozawiezywanie.

Knütschen, ścisnąć, ścisnąć. mit den Händen knütschen, rękami ścisnąć.

Knüttel, m. knutel, drewna kawałek niedługi, przygrubszy. także to co: Pfügel.

Knütteln, kiem bić, obić, knutem owalić, zwalić kogo, omłocić kiem kogo.

Knüttelstrafe, f. kara ma kiem, kiem, obicie, kiemi danie, kiemi otrzepanie.

Kobalt, inaczej, Gallmey, Tucia, w aptece; moieżne odmioty, odchodki, rohes Ert.

Kobe, m. ein Fische, globik, rybka, po-rym znaczy: ein Schweinstall, chlew na świnie.

Kober, m. kofz, kofzałka, kofzyk. im Kober setzen, w kofz, w kofzałkę włożyć.

Koberschanze, f. koberszaniec, kobefzanec. Festung in Liefeland, zamek w Inslantach.

Koch, m. kucharz; diebischer, złodziey, który się lubi z panem dzielić; schelmischer, ładaco; plauderhafter, gadatliwy, baia; ruhmräthiger, dummet,

chlubny, chępliwy, głupi; unmüher, sehr guter, na nic się nie zda; bar- dzo dobry; leichtfertiger, der stets auf dem Markte liegt, leckomyslny, który ustawicznie na rynku siedzi, długo się na rynku bawi; sehr theuer- löhniger, bardzo drogi, wielką płacę biorący; der da weiß, daß er für das Geld auch was mache, który dobrze gotując, pokazuje że to za pieniądze czyni.

Kochen, gotować, warzyć. ein Essen kochen, iść gotować. etwas aut und recht kochen, co dobrze y wysmieni- cie zgotować. auf die Hochzeit, zum kochen kommen, przyjść na wesela iść gotować. gedungen fern zu kochen, daben aber nicht gerüthelt zu werden, najetnym być do gotowania iść, ale nie na to, aby po grzbiecie brać. etwas mit einander kochen, vorhaben, co razem gotować, co w raz z kim knować. wohin kochen gehen, iść do- kad, iść gotować. wieder kochen, odgotować, znowu przegotować. vor- her kochen, wprzod ugotować; po- wtore znaczy to co: wrzec. aufkochen, wenn der Wein kocht, so nimm das Feuer weg, kiedy wino wre precz zo- gniem, i precz ogień od niego odgar- niy. etwas kochen lassen, dać pokoy, aby co wrzało. Fleisch leicht zu kochen, mięso dobre do gotowania, prędko się gotuje, rychło się ugotuje. das leicht kochet, co prędko zwiera, co się prędko y łatwo uwarzy.

Kochbassen, garnek do gotowania, do warzenia.

Kochheim, Kochheim, miasto w Tre- wiskim, Koheimczyk, Koheimka, Koheimski.

Kochholz, n. drwa do gotowania, do warzenia, drwa na ogień, na kuchnię.

Kochkraut, n. kuchenne zioła, do goto- wania, do potraw, do kuchni zioła.

Kochkunst, f. kucharska sztuka, sztuka gotowania iść, gotowania potraw.

Kochlöffel, m. warzecha kuchenne, li- zica kucharska, do zażywania przy gotowaniu.

Kochmarkt, m. kuchenny, rynek, na kto- rym wszystko co do kuchni trzeba przedać.

Kochtopf, m. garnek kuchenny, w kto- rym iść gotują, zema, iako by z zie- mi, u Słowaków.

Kochung, f. gotowanie, warzenie, u- gotowanie, uwarzenie.

Röcher, *m.* saydak; darinnen man die Pfeife trägt, w kotorym strzały noszą. der Röcher trägt oder hat, kotory saydak ma, kotory nosi saydak, saydaczny, z saydakiem.

Röcherbucht, *f.* Theil der See, an Dänemark, część morza przy Danii, Kecherbucht.

Röchin, *f.* kucharka, kuchareczka; die Kochet schlecht Essen, kotora źle ieseć gotuje.

Röcken, *żygać*, odżygiwać. einen ins Gesicht köcken, komu na twarz, w twarz żygać.

Röcken, *das*, żyganie, odżygiwanie; häßliches, izpetne, obmierzłe.

Röcker, *m.* żygacz, żygal, odżygiwacz ten co żyga, ten co odżyguie.

Röckerinn, *f.* żygaczka, żygalka, odżygiwaczka, ta co żyga, ta co odżyguie.

Röckicht, *adj.* co skłonny do żygania, do odżygiwania, co prędki do żygania.

Röckung, *f.* żyganie, odżygiwanie; die nicht manierlich ist, niepolityczne.

Röder, *m.* pokarm, iadło, żyr, iedzenie ieseć, *das* lekte, *indecl.* pięknie ieseć.

Röhtler, *m.* węglarz, węglow palacz, węgli wypalacz, co węgle pali, wypala.

Röhlent, *m.* węgiełek, węgiółek, węglík, węgliczek, węgiółeczek, węgielek.

Röhren, *obierać*, wybierać, przebierać, obrać, wybrać, przebrać.

Rönig, *m.* Krol; bedrängter, strapiony; ruinirter, zruynowany; gewogener, sehr guter Freund, przychylny, przyjacielski; berühmter, gloriwürdiger, slawny, chwały godny; sehr treuer, bardzo rzetelny; sehr guter, edelmüthiger und mächtiger, dobry, bardzo, wspaniale y pięknie myślący, potężny; unedler, gottloser, böser, nikezemny, nieubożny, zły; grosser, aufrichtiger, reicher, wielki, szczerzy, bogaty; sehr armer, bardzo ubogi; der seines Verstandes und guter Regierung halber, in gutem Ruhm ist, kotory swoiem rozumem, y dobrym Rządem słynie wysoko; sehr weiser, bardzo mądry; stolzer, prožno-dumny; grausamer, unmäßiger, okrutny, niepomiarowany, nieutrzymalny; benachbarter, sąsiad, sąsiedzki Krol; der eine grosse Macht hat, kotory ma wielką moc, potęgę; mächtiger und reicher,

potężny y bogaty. Der sich in allem einen Könige gesiemende Wissenschaften, aufgeführt, kotory we wszystkiego przyzwoitych Krolom Umiejętnościach uczonym y biegłym iest; der sich auf seine böse Thaten viel weiß, kotory sie wynosi y chlubi ze swoich złych czynow. vertriebener König, wygnany ze swoiego Krolestwa, z tronu zrzucony, zepchnięty; der im größten Elende steckt, kotory w naywiększey nędzy zостаie; kriegertischer, wojenny; sanftmüthiger, powolny, łaskawy. einen um Recht und Gerechtigkeit Willen zum Könige einsetzen, kogo dla praw y sprawiedliwości, Krolom uczynić, no tronie położyć. der in seinem Purpur und königlichem Staate sitzt, kotory w swoiey purpurze, y Krolewskich ozdobach siedzi na tronie. König seyn wollen, chcieć być Krolom; der sich zu Rome, mit einem königlichen Staate sehen läßt, kotory się w Rzymie w swoiem Krolewskim stroiu widzieć daie. die ihre Könige in grossen Ehren halten, kotory swoich Krolow maia y wielkim honorze, sich zum Könige aufwerfen, Krolom sie czynić, Krolestwo sobie przywłaszcząc. den König, als einen Gott ehren, Krola iako Boga czcić. König in Sicilien, Krol Sycylijski. König in Polen, Krol Polski. Könige, Krolowie, Panowie świata. König über alle Könige, Krol nad Krolni, Krol Krolow. König zu werden suchen, starać się aby zostać Krolom. König gern seyn wollen, rad być Krolom. einen zum Könige machen, kogo Krolom uczynić. König seyn, być Krolom. er ist König worden, on zostal Krolom. aus Gnaden König seyn, z łaski być Krolom. aus Gnaden König werden, z łaski Krolom zostać, sich als König auführen, nosić się po Krolewsku, po Krolewku pradować. er ist wie ihr König, on iest iak Krolom u nich.

Rönigin, *f.* Krolowa; von Polen, Polka. Rönigin der Tugenden, Krolowa cnót.

Röniggrätz, Kenigingrac, Stadt in Böhmen, miasto w Czechach.

Röniglein, *n.* Krolík; kleiner König, mały Krol, malenki Krol. *potym*, ein Vogel, ptas zek, Krolík.

Röniglich, Krolewski. königliche Gewalt, Krolewska władza, Krolewska moc, königliche Pracht, königlicher Staat

Staat, Krolewska wspaniałość, Krolewska okazałość. Krolewska parada. Königlich Wink, Krolewski skinienie. Königlische Macht machen, Krolewska mieć władza, moc. Königlischen Titel einem geben, dać Krolewski tytuł komu. Königlischer Habit, Krolewski stroj. Königlischer Purpur, Krolewska purpura. flugsehn, für etwas Königlisches halten, mieć za Krolewską rzecz być roztropnym. Königlisches Gemüth, Krolewski umysł. Königlische Burg, Krolewski zamek. Königlischer Thron, Krolewski tron. Königlischer Stuhl, Krolewska stolica.

Königlich, adv. po Krolewsku. Königlich das Opfer verrichten, po Krolewsku, ofiarę czynić. Königlich verordnen, po Krolewsku nakazać, postanowić. Königlich die Gebäude ausputzen, po Krolewsku budynki wystrzoić, przyozdobić. Königlich einen empfangen, po Krolewsku kogo przyjąć. Königlich einen tractiren, po Krolewsku kogo traktować. Königlich einen ausputzen, po Krolewsku kogo przybrać, ustrzoić, w Krolewskie szaty.

Königreich, n. Krolestwo; blühendes, kwitnące; reiches, bogate; und sehr grosses, y bardzo wielkie; väterliches, und großväterliches, oycowskie y dziadowskie; freyes, wolne; wichtiges, wazne; wielkiey wagi; starkes, wone; schwaches, słabe; feindliches, nieprzyjacielskie; das einer von einem zum Lehn hat, ktore ma kto od kogo prawem Lenności; sehr fruchtbares, bardzo intratne; ganzes, całe; zertheiltes, podzielone. nach dem Königreich trachten, o Krolestwie myśleć. o Krolestwo się starać. das Königreich zu bekommen suchen, chcieć dostąpić Krolestwa. das Königreich geben und nehmen, Krolestwo dać y wziąć. das Königreich an sich ziehen, Krolestwo na siebie ciągnąć. sich des Königreichs bemächtigen, Krolestwo opanować. wieder in das Königreich einsehen, znówu na Krolestwo przywrócić, znówu na Krolestwo władzić.

Königsberg, Krolewiec, Stadt in Preussen, miasto w Prussach Wschodnich.

Königsmutter, Kenigs lutka, Abten im Wolfenbüttelschen, opactwo w Wolfenbüttelskim.

Königsmachern, Kenigsmacherna, Ort im Lüneburgischen, mieysce w Lüneburskim; von solchem Ort, z tego

mieysca, Kenigsmachernianin, Kenigsmacherlki.

Königsmörder, m. Krolewski zaboyca, Krolow zaboyca, Krolow morderca.

Königsstein, Kenigsztein, Festung in Meissen, forteca w Misnii.

Können, móc, zdołać, wydołać, to co:

Bermögen, etwas thun, co czynić. etwas ausstehen können, móc co wycierpieć, zdołać wycierpieć. ich habe dich ihnen recommandiret, so nachdrücklich ich gekonnt, zalecilem cię iemu, iak nayusilniey mogłem. ich rede mit so starker Stimme, als ich nur kann, ia mówię iak mogę naymocnieyszyn głosem. die Vogel bauen ihre Nester, und betten sie so weich, als sie nur können, ptaki robią sobie gniazda, y ścielą je tak miętko, iak tylko mogę. ich behaupte die Eintracht, so gut ich kann, ia bronię iak tylko mogę zgody. so viel ich nur gekonnt habe, iak wiele ia tylko mogłem. so viel ich konnte und mir erlaubt war, bin ich nicht von ihm gewichen, iak wiele mogłem, y pozwolono mi było, nigdy od niego nie odstępem. ich kann nicht unterlassen an dich zu schreiben, nie mogę przestać do ciebie pisywać. ich kann nicht anders als anrufen, ia nie mogę nic intzego uczynić tylko zawołać. du kannst so viel versprechen, ty możesz tak wiele obiecać. wir können etwas ausdrücken, my możemy co zrobić, my co mogemy dokazać. ihr könnt nicht verborgen seyn, wy nie możecie być, ukrytemi, utajonemi. das Glück kann sich verändern, szczęście może się ielzcze odmienić. man kann kaum entgehen, ledwie można uchodzić, uniknąć. man kann um so viel mehr, można tym bardziey; etwas thun, co uczynić. wie viel du kannst, iak wiele ty możesz. eine Last tragen können, móc ciężar iaki nosić, dźwigać. er kann Dank abkatten, on może tę łaskę odsłużyć; eine Sache aufheben, rzecz iaką umknąć, ułatwić. das Feuer unterhalten, ogień utrzymywać, chować. ich kann schlagen, mogę się bić; kann man sehen, wer soll besser können als du, można wiedzieć, kto to ma lepiey móc iak ty. ich kann nicht schreiben und nicht schicken, ia nie mogę pisać, nie mogę posłać; ihn nicht vertheidigen, nie mogę go obronić. ich kann es ihm nicht wieder geben, nie mogę mu tego wrócić, oddać;

dae, ihu nicht sprechen, mit ihm zusammen kommen, nie moge z niem mowie, nie moge sie z niem zeyse; die Schuld bezahlen, nie moge uysc rak nieprzyacielskich. *to co*: wissen, verstehen, umieć, wiedzieć, rozumieć; die polnischen Rechte, prawa Polskie umieć; beyde Sprachen, gut griechisch, umieć obadwa ięzyki, umieć dobrze po Grecku; die lateinische Sprache, łaciński ięzyk: es ist nicht eben rühmlich, die lateinische Sprache kennen, als schändlich, dieselbe nicht können, nie ist tak chwalebna umieć łaciński ięzyk, iak nie piękna nie umieć go. die römische Rechte, die Grammatic können, Rzymskie prawa, gramatykę umieć; die Arznekunst, Lekarską Naukę umieć; etwas auswendig, co na pamięć umieć; gar nichts, wcale nic nie umieć. der ein hauffen, oder viel kann, który kupie albo wiele umie. laß sehen, was du kannst, pokaz co umiesz, popisz sie z tym co wiesz, co rozumiesz.

Können, das, mozenie, zdołanie, wydołanie, moc; umienie, widzenie wiadomość.

Köpfen, głowę ściać, głowę uciąć, głowkę ztrącić, galkę zgolić, głowkę zerwać, urwać.

Köpficht, głowiasty, z głową, z główką, z główkami.

Körbgen, *n.* und Körblein, koszyczek, malenki koszyk. in Körbgen in die Höhe ziehen, w koszyczku w górę ciągnąć. Körbgen wird aus Weiden gemacht, koszyczek bywa z witek robiony; insonderheit das Geld hinein zu thun, zwłazcza, koszyczek, w który pieniądze można kłaść. kleines Körbgen, maluchny koszyczek.

Körnicht, ziarnisty, iędrłaty. Körnichtetes Getreyde, ziarniste zboże.

Körnlein, *n.* ziarko, ziarnko, ziarneczko. dörres Körnlein, suche ziarneczko.

Körnung, *f.* słowo w słowo, ziarnowanie; *to iest*, w ziarna rosnienie.

Köstlich, drogi, kosztowny. Köstliches Kleid, kosztowna suknia, droga suknia. Köstliche Abendmahlzeit, kosztowna wieczerza. Köstliches Essen und Trinken, kosztowne iedzenie y napoy. Köstliche Gasteren, kosztowny bankiet, Köstliche Speisen, kosztowne potrawy. Köstliche Dinge, kosztowne rzeczy. Köstliches Gastgehit, kosztowne gości traktowanie,

Köstliche Leute, kosztowna zdobycz, drugi łup.

Köstlich, *adv.* kosztownie, drogo; gebauet, wybudowany; leben, kosztownie żyć. Köstlich ausgepust, kosztownie przystroiony, przybrany. Köstlich essen und trinken, kosztownie iadać y pić, drogo iść y pić; einen beschenken, kogo udarować. Köstlich zugerichtete Gasteren, kosztownie iporzadzony bankiet, drogo iprawiona ochota. Köstlich ausgestattetes Haus, kosztownie wystroiony dom.

Köstlichkeit, *f.* im Tisch und Kleidung, kosztowność, w stolach y sukniach.

Köte, *f.* Schrank, szafa, szafka, pultrynek, puleczki zamykane.

Kötgen, *n.* szafeczka, pultryneczek, puleczka zamykana. *to co*: Schranklein.

Kosent, *m.* odienne piwo, cienkus, czeladne piwo, taźbir. Kosent ist die dritte Art des Getränkes, właściwie to słowo. Kosent, taźbir, sam cienkus; der Lampfen oder das Nachtbier heißet, odienne piwo, czeladne piwo.

Kohl, *m.* ein Gewächs, krzew pewny, kapusta; welscher, krauser, włoska kapusta, fryzowawana kapusta. kędzierzawa kapusta; rother, czerwona; gemeiner, polpolita; weißer, biały; unschmackhafter, niesmaczna; fleischer, drobna, *znaczy także*: allerhand Küchenfraut, wszelakie kuchenne zioło.

Kohle, *f.* węgiel, wagieli; ausgelöschter von Delbaumholze, zoliwnego drzewa; angezündete, zapalony; glühende, zarzłyty; sich mit einer glühenden die Haare wegsengen, zarzłyty węgłem włosy sobie opalić. etwas so schwarz als eine Kohle machen, co tak czarnym uczynić iak węgiel. bey den Kohlen sitzen, u węgli zarzłytych siedzieć. zu den Kohlen gehörig, węglny, węglowy, od węgla, do węgla, do węgla należący. zur Kohle werden, w węgle się obracać.

Kohlspieß, *m.* Krauthaupt, główka kapusty, główka kapusciana.

Kohlbrenner, *m.* węglarz, węgielnik, węgli-palacz, węgli-wypalacz.

Kohlfeuer, *n.* taierka, ogniczka, na węgle zarzłyte. *obacz*: Kohlpflanne.

Kohlenhandel, *m.* węglami kupczenie, węgli przedawanie.

Kohl

Kohlgräbner, *m.* ogrodnik; *fauler*, leniwy; *unwissender*, niewiadomy, *nieumiejętny*.

Kohlhütte, *f.* hata węglarska, w której węglarz siada, z węglami.

Kohlkammer, *f.* komora, komorka na węgle, komorka na chowanie węgla.

Kohlmeise, *f.* sikora czarna; *sikora* większa, *inaczej* Brandmeise.

Kohlpfanne, *f.* ognisko, fajerka. *das Essen auf der Kohlpfanne warm halten*, iedenie na fajerce ciepło trzymać.

Kohllaune, *f.* galiennica; *die den Kohl frisst*, która kapustę zjada.

Kohlswarz, węglasty, *to iest*: tak czarny iak węgiel. **Kohlswarze Augen**, węglaste oczy, *to iest*: tak czarne iak węgiel czarny.

Kohlstaub, sadze, *pl.* schwarz wie Kohlstaub, czarny iak sadze. *von Kohlstaub*, pełny sadzy, sadzami napełniony.

Kohltopf, *m.* garnek, trzop, węgli zarzysłych pełny, trzop, garczek z ogniem.

Kolbe, *f.* bulwa; *ein Gewächs, ziele* *perwane*, *powtore* *znaczy to co*: Keule, pałka, obuch, *potrzebie* *znaczy*: Haar *auf der Stirn*, *auf eine vermutete Art* *verschnitten*, włos, tak przyszyrzony żeby służyć y niby poprzecz na czoło spadał, *poczwarie* *znaczy*: bania; *zum distilliren*, do przepuszczania, *przepalania*, różnych wodek z różnych *ziół*. *einem mit der Kolbe den Kopf lausen*, pałką komu głowę dobrać wyukać.

Kolbenrohr, *m.* trzcina z kolankiem. *albo* z kilku kolankami.

Koller, *n.* ledernes Kleid, sukmana skórzana, sukmana ze skóry robiona.

Kolmeise, *f.* sikora; *ein Vogel*, ptak, pewny niewielki, bywa pstry, albo fioletowy.

Koloquinten, *pl.* ein Gewächs, kolkwinta, drzewko pewne, cudzoziemskie.

Kommen, przychodzić, przyiść; *auf den Abend*, *gegen den Abend*, na wieczór albo pod wieczór; *= endlich einmahl zur Sache*, na koniec raz przyiść do rzeczy, do materyi. *füglich im Sinn kommen*, bardzo dobrze na myśl przychodzić; *noch alle Weile vor Tage*, ieszcze gdzie przede dniem przyiść. *in kurzem*, *geschwind* *kommen*, w krotce, prędko przyiść, przychodzić; *ehe man es gemennet*, *pierwey* *niz* *rozumiano*; *heimlich zum Besitze*,

heimlich przyiść do posiadłości czego; *zu bequemer Zeit*, w wygodniejszym czasie; *alsbald zu einem*, na tych miast do kogo; *alsofort*, *utawicznie*; *oft*, często; *von Gott*, od Boga; *fälschlich in böse Rede*, fałszywie na złe mowy, na obmowy przyiść. *in Verdacht kommen*, w podezrzenie wpaść; *anständiger Weise in den Rath*, *aufs Rathhaus*, *uczciwym* *spółobem*, *przyiść do Senatu*, do Senackiej izby; *zu unbequemer Zeit*, *ungelegen*, w niedobrym, w niewygodnym czasie przychodzić. *so lange hernach kommen*, *nierychło* *potym* *przyiść*. *freu* *wohin kommen*, *wolno* *dokąd* *przyiść*. *bey Zeiten kommen*, *wczesnie*, w czas przyiść; *noch eher zur Sache*, *ieszcze* *pierwey* *do rzeczy* *przystąpić*. *in die Provinz kommen*, o Prowincyi przybyć; *nothwendig*, *potrzebnie*. *nun erst kommen*, *dopiero* *teraz* *przyiść*. *einem entgegen kommen*, *wyiść*, *wychodzić* *na przeciwko* *komu*. *einem heimlich näher kommen*, *bliżej* *kogo* *potajemnie*, *nieznacznie*, *przyiść*; *ohne allen Gefährten*, *Begleitung*, *ganz allein*, *bez kompana*, *bez towarzysza*, *sam tyłko*; *zu rechter Zeit*, na czas, w sam czas. *nach Wunsch freu und öffentlich kommen*, *według* *żądania* *wolno* *y publicznie* *przyiść*, *przybyć*. *wohlgeschickt gereist kommen*, w pogotowiu, gotowo, gotowym przyiść do kogo; *sehr selten in die Stadt*, *bardzo* *rzadko* *do miasta* *przychodzić*; *sehr spät des Abends*, *bardzo* *nie* *rychło* *w wieczor*; *zulezt*, *na ostatku*; *bittweise zum Besitze*, z prozbą przyiść do posiadłości; *zur rechten Zeit*, w dobry czas, w dobrym czasie; *gar zu geschwind*, *nazbyt* *prędko*; *nächstens nach Rom*, *dopiero* *do Rzymu*. *öffentlich einem zu gratuliren kommen*, *przychodzić publicznie* *komu* *powinnować*; *aufs eheste zu*, *iak* *nayprędzey*, *do*. *geraden Wegs kommen*, *prosto* *przyiść*, *przychodzić*; *frät*, *nie* *rychło*; *zwey Tage später*, *langsamer*, *dwiema dniami* *nierychley* *dsużey*. *sicher wohin kommen*, *bezpiecznie* *dokąd* *przyiść*, *des Abends*, w wieczór. *freuwillig zu einem kommen*, *dobrowolnie* *do kogo* *przyiść*; *nach Hause*, *do domu*; *von daher*, *z tamąd*; *mit anbrechendem Tage*, *rowno* *ze dniem*. *dahin*, *tam*. *einer Sache wegen*, *zu den Waffen kommen*, *dla* *iakiey* *rzeczy*, *dla* *iakiego* *interesu* *do wojny* *przyiść*.

zum Haabaemenge kommen; do pnie-
dynku, do bitwy przyść. in Gefahr
kommen, w niebezpieczeństwo przyść;
vor eines Ohren, do uszow czyich
przyść. zu Hülfe kommen, na pomoc
przyść; aufs höchste, naywyżey;
zur Mittagesszeit, na obiad; ins
Maul, do ust. einem sein Compli-
ment zu machen kommen, przyść do
kogo aby mu komplement uczynić.
nachkommen, nach Rem, przyezdzać
do Rzymu. man ist zu den Waffen ge-
kommen, przyšlo do woyny, do kor-
da, do oręża. laß ihm kommen, niech
przydzie. von der Mutter kommen,
od matki przychodzić; von dem Kran-
ken, od chorego; aufs Geld, na wieś;
dem Ueberwinder in die Hände, zwy-
cięzcy przyść wręce; mitten ins Ge-
sechte, w srzód bitwy y niebezpie-
czeństwa przyść, ein groß Unglück
ist ihm zu Haus und Hof gekommen,
tak wielkie nieszczęście przyšlo na
iego cała fortunę. mit der Armee
zeitig wohin kommen, z woyskiem, w-
czesnie, zawczasu, przyść dokąd. zu
dem Seinigen kommen, do swoiego
przychodzić, przyść. zu dem Gelde
kommen, do pieniędzy przyść; dar-
auf woron ich reden will, przyść na
to o czym ia chcę mówić. es ist für
mich gekommen, doszło mnie to, mit
Furcht dahin kommen, z bojaźnią do-
kąd przychodzić. auf die Thorheit
kommen, do głupstwa przyść. in Si-
cilien kommen, do Sycylii przyiechać.
in eine Stadt kommen, do iakiego
miała przyść. aufs übrige kommen,
do ostatka przychodzić, na ostatek
przychodzić. zu einem Zwischenreiche
kommen, do bez-Krolewia przyść. da-
her kommt das Unglück, ztąd idzie
nieszczęście. in eines einigen Gewalt
kommen, przyść w cudzą iedyńą
moc. in den Hafen kommen, do por-
tu przybyć. in so grosse Betrübniß
kommen, do tak wielkiego przyść u-
trapienia. alles wo her kommt, wszy-
stko zkądsi idzie. die Lehre kommt in
die Stadt, nauka przychodzi przy-
bywa do miała. wohin kommen, do-
kąd przyść. zu den Versammlungen
des Volks kommen, na schadzki Ludu
przychodzić. aufs Land kommen, na
wieś przyść, przyiechać. darzu kom-
men, na to przyść. z. E. na tę mo-
wę przyść, na ten dyskurs przyść.
übern Hals kommen, na kark komu
przyść; auf die Welt, na świat przyść,

to iest: urodzić się. hinter den Han-
del kommen, dowiedzieć się iakiey
rzeczy. vor den Vater kommen, do
oyca doysć. an den Tag kommen,
wyjawić się, wydać się. zu Kräften
kommen, do sił przyść, przychodzić.
auf etwas in der Rede kommen, na co,
na iaką materiją, na iaką myśl,
przyść w mowie. unter die Leute
kommen, między ludzi przyść. wie-
der auf die alten Sprünge kommen,
znowu się wrocić do swoiey natury,
do swoiego narowu z urodzenia. zum
Ende kommen, do końca przyść. es
ist damit mit mir gekommen, do tego
ze mną przyšlo. um etwas kommen,
utracić co, przyść do utraty czego.
aus den Schulden kommen, z długow
wysć. aus der Noth, aus der Ar-
muth kommen, z potrzeby, z uboſtwa
wysć. zu Ehren kommen, do hono-
row, do godności przyść. wieder zu
sich kommen, znowu przyść do siebie,
przyść do zmyslow. an eines Stelle
kommen, na czyie mieysce nastąpić,
na czyi urząd nastąpić. in Siche-
heit kommen, dostać się w bezpieczne
mieysce. es ist so weit gekommen, tak
daleko rzecz przyšla. wo kommt du
her? zkąd idziesz? zkąd przycho-
dzisz? wer kommt daher? kto tu
ztamtąd idzie? einen nicht lassen vor
sich kommen, nie dać komu przyść
do siebie, *mocniej powiesz*, nie dać
się komu pokazać na oczy. das
kommt mir zum Besien, to mi wy-
chodzi naylepiey, na moie naylepi-
ze. daher kommt es, ztąd do idzie. das
her ist es gekommen, ztąd to przyšlo. es
komme wie es wolle, niech będzie,
iak chce.

Kommen, das, przyście, przychodze-
nie.

Kommt, humont; woran die Pferde zie-
hen, w ktorym konie ciągną.

Kopf, m. głowa; bedeckter, nakryta;
entblöster, nienakryta, voller Beulen,
guzow na niey od bicia pełno; grauer,
luster, unbeschorner, siwa, welola,
niegolona; rotter, schwarzer, gefärb-
ter, czerwona, czarna, wyczelana;
schelmischer, weicher, grosser, kleiner,
wykretna, miętka, wielka, mała; den
rückgebogener, w tył wykrecona. den
Kopf vom Halse reißen, abschlagen,
głowę od karku oderwać, odcieć.
taum mit zweyen Hieben den Kopf ab-
schlagen, ledwie za drugim, ciecietem
głowę uciąć; und auf einem Stieffe
umher

umher tragen, y na spise nosić. der sich durch keinen Regen bewegen läßt, daß er den Kopf bedecke, który ani defzczem się nie wzruszy aby nakrył głowę. die Haube auf den Kopf setzen, kornet, czepiec, na głowę włożyć. den Kopf einwickeln, verhüllen, głowę okreć, uwinąć. den Kopf mit dem Mantel bedecken, głowę płaszczem przykryć. mit niedergeschlagenem Kopfe einhergehen, z nachyloną głową chodzić. den Kopf schütteln, trząść głowę. die Köpfe zusammen stecken, głowy w raz złożyć, głowy w raz znieść, *to jest, po Polsku*, znieść się, razem ze wzyśtkiem w radach y zamysłach. den Kopf hängen, głowę zwiesić. einem nach dem Kopfe grasen, chcieć się komu czyiey głowy, na czyią głowę czyhać. einem den Kopf mit dem Pantoffel weich schlagen, dreschen, komu pantoflem głowę obić, zbić, zmłócić, na miazgę. sich mit der linken Hand im Kopfe krassen, lewą ręką w głowę się skrobać. den Kopf abhauen, głowę uciąć, głowę odciąć. vom Kusse an bis an den Kopf, od nog aż do stop. die Köpfe auf die Bäume stecken, głowy po orzewach poprzybić, Kopf, *znaczy to co*, Sinn, Verstand, Meinung, myśl, rozum, zdanie, umysł, im Polnischen, głowa, heißt auch so viel, scharfsinniger Kopf, bystra, bystromysłąca głowa; guter, vortreflicher, schlechter, dobra, przednia, zła głowa; dummer, langsamer, geschickter zum Studieren, głupia, powolna, tępa, dobra, zdatna do uczenia się; wunderlicher und eigensinniger, dziwaczna y uporna głowa; der sich in alles schicken kann, do wszystkiego sposobna. den Kopf haben, mieć głowę, *to jest*, mieć bystry dowcip, przezorny y obrotny umysł. guten Kopf haben, mieć dobrą głowę. wieder auf seinen Kopf kommen, znówu się wrocić do swoiey wrodzoney wady, do swoiego wrodzonego narowu. den Kopf seines Vaters, oder wie sein Vater haben, mieć głowę, *to jest*, rozum, swoiego oycy, albo tak do bra głowę iak ociec. einem nach seinem Kopfe haben, mieć kogo podług swoiey myśli. es hat eine Frau einen Kopf wie die andere, sie haben alle einerlen Köpfe, ta pani ma taką głowę iak y druga, obiedwie panie iednakowe mają głowy. solche Kö-

pfe haben sie, takie ony mają głowy er hat einen tollen Kopf, on ma głupią głowę. einen harten Kopf haben, mieć twardą głowę. ein gezwungener Kopf thut nicht gut, przymuszona głowa nigdy nie dobrze nie zrobi. unruhiger Kopf, niezpokoyna głowa. es geht alles über Hals über Kopf, wszystko to tak na szyję na leb idzie, *to jest*, wszystko się nagle dzieie. über Hals über Kopf laufen, na szyję na głowę lecieć, biec. seinem Kopf folgen, iść za swoją głową, trzymać się swoiey głowy. einen vor den Kopf stoßen, głową trącić kogo, albo w głowę kogo trącić. es ist ein ungeschickter Kopf, *to jest* nie-spolobna głowa, to do niczego głowa. einen unruhigen Kopf bekommen, niezpokoynę głowie zabiec. man hält ihn für einen trohigen Kopf, mają go za krnobra y upartą głowę aus dem Kopfe, z głowy, na pamięć, herjagen, mowić, *dyktować*. erziehen, antworten, opowiadać, odpowiadać. einem den Kopf zurechte setzen, ustnowić czyią głowę, *to jest*, kogo uspokoić, poskromić. seinen Kopf für sich haben, mieć głowę dla siebie, *to jest*, swoim zdaniem się rządzić. sich ganz und gar nach eines Kopfe richten, wcale się y ze wszystkim podług, cudzey głowy, cudzey rady y zdania sprawować. die Dinge gehen alle nach dessen Kopfe, wszystkie rzeczy idą wedlug iego myśli. es will ihm nicht in den Kopf, to mu w głowę nie idzie, on wcale co infzego myśli, infzey iest woli, infzego iest zdania. sich in anderer Leute Kopf schicken, podług zdania drugich ludzi żyć. dem etwas in dem Kopfe stecken, ktoremu co w głowie tkwi, który ma iaki kłopot na głowie, albo który markotny iest o co. einem nach seinem Kopfe ziehen, rządzić kim wedlug swoiey głowy. so viele Köpfe, so viele Sinne, co głowa, to inne zdanie. es hat ein jeder seinen eigenen Kopf, każdy ma swoją głowę. er weiß nicht, wo ihm der Kopf steht, nie wie gdzie ma głowę, nie wie co się z niem dzieie. etwas nach seinem Kopfe machen, co podług swoiey głowy czynić, co swoją głową robić. *potrzebie znaczy*, Kopf, bankę, den Vader zum Schrod-pfen, którą łazlebnicy stawiają na chorego cieie. den Kopf oder die Köpfe setzen, bankę, albo banki posta-wić,

wieć, na plecach etc. *der einen grossen Kopf hat*, który ma wielką głowę; *głowacz*. *der zwei Köpfe hat*, który dwie głowy ma; *o nym się mówi*, o dwóch głowach. *der drei Köpfe hat*, *man spricht von ihm*, o trzech głowach. *der hundert Köpfe hat*, *man spricht von ihm*, o stu głowach. *der einen Kopf hat*, co ma jedną głowę; *o tym się mówi*, z głową, z głowką. *Nagel mit Kopfe*, goździk z głowką. *kleiner Kopf*, głowka. *es giebt noch andere solche Polnische Redensarten*, głowka, to, on ma głowę po temu, on nie ma głowy po temu, wielka to głowa, dobra to głowa, piękna to głowa; to to głowa! *das ist*, *es ist ein dummer Mensch!* jest tu głowa? *hat er den Verstand?*
Kopfsinde, *f.* wztążka, związka na głowę, do obwiązania głowy w koło.
Kopfbrechen, *n.* łamanie głowy, pracowanie głową, robienie głową. *es braucht nicht Kopfbrechen*, to nie potrzebuje łamania głowy, nad tym głowa robić nie trzeba.
Kopfschilde, *f.* czepiec, czepczyk, nakrycie głowy, odzianie na głowę.
Kopfgeld, *n.* pogłowne, podatek na każdego nałożony, *iako by na*, głowę każdego. *Kopfgeld geben müssen*, musieć dać pogłowne. *Kopfgeld aufschreiben*, pogłowne nałożyć, pogłowne na głowy rozpisać, naznaczyć.
Kopfschneide, *n.* klejnoty na głowę, stroj z kamieni drogich na głowę.
Kopfküssen, *n.* poduszka pod głowy, poduszka pod głowę.
Kopfpflaster, *n.* plaster na głowę; *das nichts hilft*, który nie nie pomaga.
Kopfschleier, *m.* kief na głowę, odzianie na głowę, zasłona na twarz.
Kopfschmerz, *m.* ból głowy, bolenie głowy. *Kopfschmerz auf einer Seite des Hauptes*, bolenie głowy po iedney stronie, gdy kogo tylko iedna połowa głowy boli. *Kopfreissen*, łupanie w głowie.
Kopfstener, *f.* pogłowne, pogłówny podatek, pogłówna danina. *die Kopfstener aufschreiben*, pogłowne rozpisać, naznaczyć, nałożyć.
Kopfstener-Einnehmer, *m.* poborca do pogłownego, pisarz pogłownego.
Kopfschmerz, *n.* bolenie głowy, ból głowy, chorowanie na głowę.
Koppel, *f.* flora, złączka, od złączenia iednego z drugim.
Koppeln, *fforować*, łączyć, złączać, po-

rzyć, w parę łączyć, w parę połączyć.
Koppelung, *f.* łączenie, złączenie, parzenie, w parę łączenie.
Kopenhagen, Kopenhaga, miasto stolica Krolestwa Dnińskiego, *potac*. Hafnia.
Korb, *m.* kosz, koszyk; *wie man ihn braucht zur Erndte*, iakiego zażywać przy żniwie; *zum Futter*, do dawania ięś, bydletom, opaska. *Korb voller Steine*, kosz pełny kamieni; *opaska pełna kamieni*. *die Aehren in den Korb thun*, kłosy, kłuski do kosa kłaseć, zbierać. *in Körben auf die Tenne tragen*, w koszach na bołowski nośić; *zum Durchseigen*, przetrak do chędożenia, do prześiewania. *ein nen Hund in einem Korbe über die Mauer herunter lassen*, psa iakiego w koszu przez mur zpuścić na doł. *Vogel in die Körbe sperren*, ptaki w kosze wsadzać; *potym*, den Wein und dergleichen durchlaufen zu lassen, do przecedzania wina y innych podobnych rzeczy, *także nazywa się*, kosz, koszyk. *von Weiden Schwirpen*, z prętów wierzbowych; *Brod und dergleichen darinnen aufzutragen*, do noszenia chleba y podobnych rzeczy, *także nazywa się* kosz. *Körbe aus Weidenweiden machen*, kosze, koszyki robić, z precia wierzbowego. *Korb bekommen*, friegen, znaczyć, nie nie uprosić, nie nie wkurzać, w swoiey proźbie, w swoim interesie. *er hat den Korb bekommen*, nie nie wkurzał, nie uprosił, odmówił mu; *im Heurathen*, rozwód uczynić, rozwieść się z żoną, z weżem, *ale to prosta mowa w Niemieckim*.
Korbträger, *m.* koszonośnik, koszdźwigacz; *starker*, mocny.
Korbträgerin, *f.* koszarca, co kosz; *oli* co z koszem chodzi.
Korn, *n.* Saamenkorn, u. d. g. ziarno, nalenie; *dichtes*, twarde; *festes*, tegie; *das aus der Aehre gestossen ist*, które z kłosa wymłócone, wytraczone; *das aus den dürren Aehren fällt*, które, z suchich kłosów wypada; *das auswendig weißlicht*, inwendig aber ganz weiß ist, które powierzchu białawe tylko jest, ale we środku wciąż białe; *taubes*, prożne, *die Ameisen haben ihm im Schlafe Weizenkörner ins Maul getragen*, mrowki iemu śpiącemu nanieśli w usta przegnanych ziarn. *einen Haufen machen*, *indem*

indem man nur ein Korn darzu thut, jedno tylko ziarno przyłożywszy kupe zrobić. Weibbrauchkorn, ziarno kadziła. Korngeß, ziarno złota, to jest, okruszyna złota, *znaczy także ogółem*, zboże każde; Getraide, als Rosen, Weizen, u. d. g. zusammen, iako to żyto, przenieć, ięczmien, razem wszystko ogólnie; insonderheit Rosen, *wszczegulności* znaczy, żyto, żytnią makę.

Kornähre, f. kłos zboża; reife, dostaty, dojrzały; die Körner fallen läßt, z którego ziarna wypadają; die kleine Spalzen hat, który nie ma żadnych ości, albo na którym żadnych ości nie ma; leere, taube, próżny, czczy, w którym nic nie ma; kleine, volle, gute, mały, pełny, dobry kłos; dünne, rzadki; von Aehren, z kłosów; Kranz von Aehren, wieniec z kłosów; *Przeßr.* kłos, ist eigentlich die ganze Aehre, aber nur die Spalzen an derselben heißen, ości, plewy, iako to plewa, der Schosßalg; plewka; das Dälglein, worinnen ein jedes Kornchen steckt, w której każde ziarneczko siedzi, łuszcza.

Kornblume, f. bławat, kwiatek błękitny, w życie zawsze rośnie. blau, wie Kornblumen, bławatny, bławatnego koloru.

Kornboden, m. piętro na zboże, albo szpiklerz, górka, góra na zboże; der in der Höhe ist, która wyłoko jest, albo który; den der Ost- und Nordwind durchstreicht, który wiodny, y pułnocny wiatr przedyma; wohin keine feuchte Luft kommt, dokąd wilgotne powietrze nie dochodzi. voller Kornboden, pełny szpiklerz zboża, pełna góra zboża. den Weizen auf die Kornboden schütten, zboże w szpiklerz sypać, na górę sypać.

Kornbrand, m. izba na zboże, śnieć na niektóre zboża, iako to na przenieć.

Kornernöte, f. żniwa, żniwo, zbior zboża, zbior z pol, zbieranie zboża.

Kornfuhr, f. fura na zboże, do wożenia zboża. den Städten Kornfuhr ansetzen, ausschreiben, fura do wożenia zboża na miasta narzucić, miastom naznaczyć.

Korngabel, f. widły do zboża składania, do inopow wrzucania.

Korngarbe, f. inop zboża, inopek zboża, zboże w inopek wiązane.

Kornhalm, m. dźbło, dźbiebło, słoma; dürrer, sucha, sucha; zerbrechlicher,

kruche, krucha; Enddichter, kolankowate, kolankowata.

Kornhändler, m. zbożowy kupiec, zbożem handlujący; der grausame Hausen Korn aufgeschüttet hat, który trogi kupy zboża nazsyponał, uktorego kupami zboże na przeday leży, który ma na przedaz wielką moc zboża.

Kornhandel, m. handel zbożem, handel na zboże, handlowanie zbożem. Kornhandel treiben, handel na zboże prowadzić, zbożny handel wieść.

Kornhaus, n. szpiklerz, na zsyponawanie y chowanie zboża, *mowi się też*, szpikrz, spiekierz.

Kornherr, m. dozorca zboża, ten który ma dozór, szpiklerzów, magazynów publicznych.

Kornhülse, f. łuszcza, na zbożu, w której ziarno jest schowane, inaczej, łuska.

Kornjude, m. skupień zboż, zakupień zboża, aby go potym iak nąydrozey przedawał.

Kornkasten, m. komora na zboże, ściek na zboże, przegroda na zboże w szpiklerzu.

Kornkuchen, m. placki, placuszki, pierożki, pierogi, pierohy, pieczone.

Kornland, n. pole na zboże, rola pod zboże, grunt, na którym się zboże rodzi.

Kornmangel, m. niedostatek zboża, ciężko o zboże, bardzo mało zboża.

Kornmarkt, m. zbożny rynek, rynek na którym zboże na przeday stoi.

Kornmaß, n. miara która zbiorze mierzą, korzec, korczyk, pułmiarek, maca.

Kornmesser, n. miernik zboża, odmierznik zboża, ten co zbiorze mierzy.

Kornmilbe, f. oder Kornwurm, robak w zbożu, nazywa się, wolek.

Kornsaß, m. worek na zboże, worek od zboża, worek w który zboże sypią.

Kornsammler, m. oder Fouragierer, zboż wybierca, ten który zboże wybiera od ludzi.

Kornschäker, m. szacownik, takfarsz, zboża, po czemu ma być kupowane.

Kornschäufel, f. szufla do zboża, którą zboże wieią, typią do miary.

Kornschreiber, m. pisarz zbożowy, pisarz prowentowy, co zboża w reieste zpisuje.

Kornschwinge, f. wieiaczka, wieiowka, szufla,

szufla, którą zboże rzucają, wie-
iac go.

Kornspeicher, *m.* spiklerz na chowanie
zboża, spikrz na zypki zboża.

Kornstreich, *f.* strychlec, do strycho-
wania zboża, rownania, z kraiami,
miary.

Kornwanne, *f.* opałka, w którą zboże
kładą, w ktorey także ziarno opalaia
z plew.

Kornwicke, *f.* wyka w zbożu, rodzaj
dzikiego grozku, w życie y w grochu
się znayduje.

Kornwürmlein, *n.* robak w zbożu, wo-
łek, woleczek, zboże toczący, y
pluiący.

Kornführer, *m.* zbożowy zwoźnik,
zwoźny zboż, iakoby wyrzeczny.

Kost, *f.* to *co*, Lebensunterhalt, iadło,
iedzenie, stoł, pożywienie, wyży-
wienie; dünne, suche iadło, suche ie-
dzenie; gemeine, pospolite; reichli-
che, wiehische, menschliche, bogate, obfi-
te, bydlęce, ludzkie iadło, ludzkie
wyżywienie; nöthige, tägliche, ge-
sunde, potrzebne, powszednie, co-
dzienne, zdrowe; mäßige, geringe,
pomierne, cienkie; königliche, ausge-
klaubte, herrliche, krolewski stoł, wy-
myslny stoł, pański stoł. einem die
Kost reichen, stoł komu dawać, iedze-
nie, wyżywienie komu dawać. mit
geringer Kost sein Leben erhalten, ma-
łym iedzeniem życie swoje utrzymy-
wać. durch oder mit etwas die Kost
suchen, przez co albo czym szukać
pożywienia, wyżywienia. einem die
tägliche Kost entziehen, komu koddien-
nego kosztu, uymować. bey einer
Kost bleiben, zawsze mieć iednakowy
stoł, iednakie iadło, iednakie iedze-
nie, iednaki wikt.

Kostbar, kosztowny, drogi. kostbares
Kleid, kosztowna suknia, droga su-
knia. kostbares Pferd verlieren, kosztow-
nego konia, drogiego konia stracić,
zgubić. kostbare Gärten ankaufen, dro-
gich ogrodow nakupować. ich habe
ein kostbarer Kleid als du, ja mam ko-
sztownieysze suknie, droższe szaty,
niżeli ty. kostbare Mahlzeit, kosztow-
na wieczerza, droga wieczerza.

Kostbar, *adv.* drogo, kosztownie, z ko-
sztem, z kosztem wielkim. kostbar
gestochene, oder gearbeitete Gefäße, ko-
sztownie wyżynane, wyrabiane na-
czynia. kostbarer bauen, kosztowniey,
drożey budować.

Kostbarkeit, *f.* kosztowność, drogość,
eines Ringes, iakiego pierscienia.
kostbare Dinge, drogie rzeczy, ko-
sztowne rzeczy, droga rzecz, kosztow-
na rzecz.

Kostbarlich, *adv.* kosztownie, drogo.
sich kostbarlich kleiden, kosztownie
drogo się stroić.

Kosten, kosztować, zkosztować, to *co*,
versuchen, probować, wie es schmeckt,
das Wasser kosten, wody kosztować.
den neuen Wein kosten, nowego wina
kosztować. ein Faß kosten, z beczki
kosztować, w beczce kosztować. das
Brot und Getränke kosten, chleba y
trunku zkosztować; einen Becher,
z iakiego puharu; noch einmal kosten,
ieszcze raz zkosztować; powtore
znaczy, kosten, kosztować, to *co*, wie-
le warte, co jest, po czemu co prze-
daie się, to *co*, verkauft werden, tu sie-
hen kommen, fast um die Hälfte we-
ger kostet es, prawie połową mniej
to kosztuje. das Schiff wird dich
nichts kosten, okręt nie będzie cię
nic kosztował. nicht so viel kosten, nie
tak wiele kosztować; so viel, tak
wiele kosztować. einen sechs tausend
kosten, kogo kosztować sześć tysięcy.
es mag kosten, was es will, niech *co*
chce kosztować. der Scheffel Weizen
kostet sieben Thaler, szufla przynicy
kosztuje siedm talerow. der Scheffel
Rosen hat einen Thaler gekostet, szu-
fla żyta kosztowała talar. es kostet
viel Mühe, kosztuje to wiele pracy,
wiele tatygi. der Sieg hat sie viel
Blut gekostet, zwycięstwo wiele ich
krwi kosztowało. viel Geld kosten,
wiele pieniędzy kosztować.

Kosten, das, *n.* kosztowanie, ustami,
zkosztowanie, zakosztowanie.

Kosten, die, *plur.* kofzra, te, wydatki
pieniężne na *co*, nakład pieniężny.

Kostren, der nichts für sein Essen und
Trinken geben darf, wolny od kosztu
ktory nie nie daie za iadło y napoy,
ktorego iesć y pić nie nie kosztuje,
powtore znaczy, tego; der andern
gern zu essen und zu trinken giebt, kro-
ry rad drugim darmo iesć y pić daie.

Kostfreiheit, *f.* wolność od kosztu; da
man nichts für die Kost geben darf, gdy
nie trzeba iesć y pić płacić. er hat
solche Kostfreiheit, on ma taką wolność
od kosztu,

Kostgänger, *m.* stołownik, konwiktór.
Kostgänger halten, stołownikow kon-
wiktor.

wiktorow, trzymać. eines Kossigänger
sehn, być czym stołownikiem, kon-
wiktozem. eines Kossigänger werden,
stoł najęty u kogo mieć.

Kossigeld, n. pieniądze za stoł, pienią-
dze za konwikt.

Kossung, f. koszt, kosztowanie, pienią-
dze co wychodzą na co.

Koth, m. błoto. mit Koth spielen, bło-
tem igrać. im Koth stecken, w błocie
tkwić, w błocie uwiązać, w błocie
uwiązać. aus Koth gemacht, z błota
zrobiony. sich mit dem ganzen Leibe
im Koth wälzen, walczyć się całym so-
bą w błocie. im Koth stecken, w bło-
to wrzucić. Koth zusammen schaufeln,
razem, błoto, zgarnować na kupę.
einen im Koth herum wälzen, kogo
w błocie walać, targać. Koth stinkt,
błoto śmierdzi. einen mit Koth be-
schmieren, kogo błotem skalać. mit
Koth beschmieret, błotem skalany.
aus dem Koth heraus ziehen, z błota
wyciągnąć. im Koth liegen, w błocie
leżeć. dünner Koth, kałuża, rzadkie
wodniste błoto. einen mit Koth wer-
fen, na kogo błotem rzucać. das im
Koth lebt und erzogen wird, co w
błocie żyje y w błocie się chowa,
błotny. mit Koth beschmieren, bło-
tem oblepić, błotem ułamarować,
załamarować.

Kothicht, błotnisty, błotny. kothichte
Hure, błotna, błotnista kurwa. ko-
thichte Sache, kothichter Handel, błotna
rzecz, to jest, ladaia, nieszczęsna.
kothichte Erde, błotna ziemia. ko-
thichte Sau, błotna swinia. kothichte
Sache, błotne jezioro. kothichte Füße,
błotem zwalane nogi.

Kothlache, f. błotniste jezioro, błotne
jezioro, błotne gopło, błotniste
gopło.

Kose, f. dicke Decke, koc, gruby, ko-
smacie wełniane odzienie. in eine
Kose eingewickelt, w koc obwiniony,
uwiniony; die auf beyden Seiten
rausch oder zotticht ist, który na obie-
dwie strony jest kosinaty, kudłaty.
auf einer verglichen weichen Kose
schlafen, na takim miętkim kocu ty-
pieć; lange und breite, długi y zje-
roki koc.

Kraschen, grzmotać, trzaskać, trzask, huk,
puk, szruk czynić, grom, grzmot.

Kraschen, das, n. grzmotanie, trzaskanie,
trzask, huk; der Hauser wird gehöret,
urzaskanie o domach słychać, huk

domow słychać, upadających, leżą-
cych.

Kraschend, grzmotaący, trzaskaący,
gromiący, huczący, huk czyniący.

Kraschend, adv. z grzmotem, z grzmo-
taniem, z gromem, z hukiem, pu-
kiem, sztukiem.

Krasche, f. elendes Pferd, szkap, szka-
pina, szkapsko, marha, marzina, ma-
rzyisko.

Krasstein, m. kamień, der Linie nach in
die Mauer legen, rzędem kamienie w
mur układać, w murze kłaść porzą-
dkiem kamienie, także znaczy to co,
Krasstein, in der Baukunst, aus einer
Mauer hervorragender Stein, der etwas
tragen muß, w budowniczej sztuce, z
muru wydany wychodzący kamień,
który ma co dźwigać, posł. console,
corbeau, z Niem. krokstzyn.

Kräftig, adj. mocny, skuteczny; recht
zu leben, do dobrego życia skuteczny,
pomocny, pomagający. Kräftiges Arz-
neymittel, skuteczne, pomocne lekarst-
wo. Kräftiges Gift, skuteczna mocna
trucizna. Kräftige Arzney, skuteczne le-
karstwo. Kräftiges Mittel, skuteczny
szrodek, skuteczny sposób

Kräftig, adv. skutecznie, pomocno, ze
skutkiem, z pomocą.

Kräh, f. ein Vogel, piak nie taki bar-
dzo pospolity, wrota. kleine Krähe,
mała wrona, wronka. schreyen, wie
eine Krähe, wrzeszczeć jak wrona.

Krähen, piak, wie ein Hahn schreyen,
jak kogut piecie. der Hahn singt an
zu krähen, kogut zaczyna piak. der
Hahn krähet gern, kogut rad piecie.

Krähen, das, n. pienie, pianie; des
Hahns, koguta, pienie kogucie, pia-
nie koguta.

Krällen, pazurami zdrapać, drapać, po-
drapać, zkaliczyć, pokaliczyć.

Krämer, m. kramarz; armer, ubogi;
der nicht viel Waare hat, który nie ma
wiele towaru.

Krämeren, f. kramarstwo, przedawanie,
kupczenie; mit dem Rechte, praw-
mi kupczenie. mit etwas Krämeren
treiben, kramarstwem się bawić, kra-
mem się bawić, kram mieć.

Kränken, żal, boleść sprawować. einen
kränken, żal komu sprawić. sich krän-
ken, frasować się, smucić się, turbo-
wać się.

Kränkeln, chorzeć, chorować co raz bar-
dziej być, co raz bardziej stawać
się chorowitym.

Kränklich, chory, chorowity. **Kränklich** her Leib, chorowite ciało. **Kränklicher** Knecht, chorowity sługa. **Kränklich** seyn, być chorowitym, mieć słabe zdrowie.

Kränkung, *f.* żal umysłu, żal na sercu, smutek, utrapienie.

Kränzfrau, *f.* wieniec wiiąca y przedadająca kobieta.

Kränzgen, *n.* wionek, wieniuszek. **gebakenes Kränzgen**, obazanek. **Kränzgen** guter Freunde im Schmanzen, bukiet na bankiet między przyjaciółmi. **Kränzgen haben**, bukiet trzymać, ochotę sprawiać.

Kränzlein, *n.* wieniuszek; *von Rosen*, z róż; *von verschiedenen Blumen*, z różnych kwiatów.

Kranzmacher, *m.* wienicowiiacz, ten co wieniec wieie, wieniec robi.

Kranzmacherinn, *f.* wienicowiiaka, ta, co wieniec, wieniuszki wieie.

Krätze, *f.* eine Krankheit, świerz, *cho-roba pewna*. **tödliche Krätze**, śmiertelny świerz; *geringe*, nie wielki, mały; *alte*, stary; *höret ganz auf*, wcale ustaie; *kömmt zu gewisser Zeit wieder*, znowu pewnego czasu wraca się; *je ranher und juckender sie ist*, je schwerer kann sie curiret werden, im chropawszy, y bardziey świadzący tym trudniejszy do uleczenia. *ben der Krätze ist die Diät nöthig*, w świerzbach, dyeta jest potrzebna; *gute Arzney zur aufgehenden seyn*, dobrym być lekarstwem na zaczynający się świerz. *alle Krätze curiren*, cały świerzb uleczyć. *einem, der die Krätze hat*, helfen, ratować tego który świerzb ma. *die Krätze verursachen*, świerzb sprawować, świerzb robić; *fängt sich an zu äußern*, świerzby się, poczynają wyrzacać na wierzch. *die Krätze hat angefallen*, *und die Seuche ist auch auf andere ausgebreitet worden*, świerzby napadły y zaraza rozszerzyła się y do innych. *Krätze mit Schuppen*, świerzb z łuszcza, która się łupa, na świerzbie. *der die Krätze hat*, który ma świerzb, *nazywa się*, świerzbowaty, na świerzb chory, *mo-wi się*, świerzb ma; *die alle Jahre wieder kömmt*, który co rok się wraca, co roczny świerzb, z greckiego, *agryia*, *powtore znaczy*: *was im Fel-len und dergleichen Arbeit abgeht*, co przy piwowaniu, y w podobney robocie odchodzi, *tröciny*, opilki, *od robiny*, obrobiny.

Krähigt, świerzbowaty, świerzby mający. *er ist krähigt geworden*, on miał świerzby.

Krähsalbe, *f.* maść na świerzby, maśtyki na świerzby, do smarowania świerzbow.

Kräuseleisen, *n.* żelazko do fryzowania, do zwiania włosów w kędziorki. *die Haare mit dem Kräuseleisen kräuseln*, włosy żelazkiem fryzować, kędziorować.

Kräuselicht, kędzierzawy, kręcony, *in dem samym sensie*, **kräuselte Mähne**, kędzierzawa grzywa, kręcona grzywa, w ktorej się włosie kręci. **kräuselt der Schwanz**, kędzierzawy ogon, na którym się sierć kręci, na którym się włosie kręci. **kräuselt das Blatt**, kędzierzawy listek, kręcony listek. *ein wenig kräuselt*, etwas **kräuselt**, nie co kędzierzawy, trochę kędzierzawy, kędzierowaty. **kräuselt die Haare**, kędzierzawe włosy, w kędziory zwiane włosy, kręcone włosy, fryzowane włosy.

Kräuseln, fryzować, kędzierzawić, kręcić, w pierścionki, w kędziorki zwiać. *die Haare*, włosy, *mit einem heißen Eisen kräuseln*, gorącym żelazkiem fryzować, zwiać włos. *sie kräuseln*, fryzować się, kędzierzawić się, kręcić się, zwiać się, *o wlosach sie mowi*.

Kräuseln, *das*, *n.* fryzowanie, kędzierzawienie, zwianie, kręcenie, rozczenie w pierścionki włosów.

Kräuselung, *f.* fryzowanie, u fryzowanie, za fryzowanie, zwinienie, zkręcenie, ztoczenie włosów.

Kräuterbuch, *n.* zielnik, księga, w ktorej zioła opisane.

Kräuterfrau, *f.* zielenniczka, co różne ziele przedaie, ziołnicza, zielenniczka.

Kräuterkunst, *f.* zioł wiadomość, zioł znanie, znanie się na ziołach, na ziele.

Kräuterlehre, *f.* nauka o ziołach, z greckiego botanika, zielna umiejętność.

Kräutermann, *m.* zielennik, zielnik, zieleniarz, co się na ziołach zna, rozumie.

Kräuterwein, *m.* wino ziołami różnymi zaprawne, *krosko*, wino z ziołami z ziołkami.

Kräutgen, *n.* **Kräutlein**, ziołko, ziołeczko, malenkie ziele.

Kräuticht

Kräutlicht, zielenisty, co ma zioł wiele, zielny, zielny.

Kräutler, m. oder Kräutermann, zielenik, zielnik, zieleniarz, znający się na ziołach,

Kraft, f. moc, siła, tęgość; durchdringliche, przenikający; himmlische, gewisse, feurige, niebieska, pewna, ognista moc; schwache, unglaubliche, besondere, słaba, nie podobna, do wiary, osobliwa; große, wunderbare, natürlich, wielka, dziwna, naturalna, przyrodzona, wrodzona; kleine, sehr geringe, eigene, mała, nikczemna, własna. Kraft eines Dinges erlangen, mocy nabyć iakiey rzeczy. große Kraft haben, wielką mieć moc, siłę. die Kraft ist in demselben, moc jest w tym samym. die größere Kraft haben, abhalten, mieć większą siłę do wstrzymania, do utrzymywania. die Kraft des Gifts an einem probieren, mocy, trucizny probować na kim. die Kraft eines Dinges sehen, moc iakiey rzeczy widzieć. Kraft und Natur einer Sache erweisen, moc y rod iakiey rzeczy pokazać. die Kraft geben, moc dać. die Kraft benehmen, moc, siłę, tęgość, odjąć. alle menschliche Kräfte anwenden, wszystkie ludzkie siły obroczyć. Kräfte und Stärke, moc y siłność, siła y mocność; der Jugend, milderz; des Gemüths, umyśłu. die Kraft geben, żywości dodać. die Kraft haben, moc, siłę mieć. Kräfte, plur. siły; gute, schwache, große, dobre, słabe; wielkie; übrige, unversehrte, ostatnie, niezaruszone, nieykane. seine Kräfte worinnen üben, swoje siły w czym ćwiczyć. die Kräfte haben, mieć siły; es im Fechten darauf ankommen lassen, dobyć sił, w potykaniu się, w bitwie, siłami nadrobić. die Kräfte an einander probieren, sił probować na sobie ieden y drugim. er hat nicht mehr so viel Kräfte, daß er aufstehen kann, on nie ma więcej tyle sił, aby mógł wytrzymać. sich seiner Kräfte versichert wissen, znać się na swoich siłach. sich auf seine Kräfte verlassen, spuszczać się, spuścić się na swoje siły. so lange man noch bey Kräften ist, poki jeszcze przy siłach są. zu Kräften kommen, do sił przychodzić, do sił przysię. es einem an den Kräften zuvor thun, kogo przewyższyć siłami, mocniejszym być od kogo. ein Mann von großen Kräften, człowiek wielkiej siły, czło-

wiek wielkich sił, wielkiej siły. sich mit allen Kräften bemühen, starać się wszelkimi siłami. die Kräfte entgehen mir, siły mię odstepują. nicht nur den Kräften des Leibes, sondern des Gemüths werden große Dinge gethan, nie siłami ciała, ale siłami rozumu wielkie rzeczy dzieją się. etwas verrichten, wie es seine Kräfte leiden, co czynić tyle, ile siły wystarczają. die Kräfte verlieren, von Kräften kommen, siły utracić, z sił opaść. die Kräfte wieder bekommen, znów sił nabywać. alle Kräfte in einer Sache anspannen, wszystkich sił w iakiey rzeczy dobywać, zaprząć się wszystkimi siłami do iakiey rzeczy. so viel einer Gemüthskräfte hat, iak wiele kto ma sił w umyśle swoim. mit allen Kräften etwas meiden, wszystkimi siłami chronić się czego, bronić czego. seine Kräfte noch beisammen haben, swoje siły jeszcze mieć całe, w krycie. Kraft seines Amtes, mocą swiego urzędu. Kraft des Befehles, mocą swiego prawa. Kraft des Testaments, mocą testamentu. Kraft seines Alters, mocą swiego wieku.

Kraftlos, mdly, wątły, bezsiłny, bez siły, boz mocy. kraftlos seyn, być bez mocy, bez sił, wątłym, mdłym. kraftlos werden, mdleć, omdlewać, kiedy komu, mdło jest, gdy kogo słabość bierze. einen kraftlos machen, kogo z sił wyniszczyć, w siłach osłabić kogo; wylić kogo, zwatlić siły czyie, wyczerpać z kogo siły.

Kraftlos, adv. mdło, wątło, słabo, ze słabością, z omdlewaniem, nie mocno nie siłno, bez mocy, bez sił.

Kraftlosigkeit, f. słabość, wątłość, mdłość, omdlałość, zpadnienie z sił, opadnienie sił.

Kraftlos, n. mączka, krochmal. mit Kraftmehle anmachen, zurichten, krochmalic, ukrochmalic, krochmalu dodać do czego, w krochmalu prac, moczyć. Kraftmehlessen, Suppe, mączka, iedzenie z niej pewne, polewka z mączki.

Kragen, m. Halsband, kołmierz; Einfassung eines Hockes oben herum, kołmierz u sukni, zebranie sukni u góry w koło kołmierzem, obfycie sukni kołmierzem, znaczy także to co, der Kropf, Schlund, garlo, gardziel. Kragen füllen, gardziel, narkać, napelnić.

Kralle, *f.* kopyto, szpona, pazur. *Kralle einschlagen*, kopytem uderzyć, szponą, pazurem pochwycić, pazurem, szponą zająć, zawadzić.

Kram, *m.* kram, rzeczy na przeday, drobiazg iakiego towaru przedayny. *nicht in einē Kram dienen*, nie znać się do czyiego kramu, nie być komu do ręki, nie zdać się.

Kramen, kupczyć, przekupować, kram mieć, kram trzymać, w kramie siedzieć.

Kramer, *m.* kramarz, przekupien kram mający, w kramie przedający, kramem zarabiający; *der auf den Jahrmärkten herumzieht*, kramarz który po iarmarkach jeździ, chodzi, który się po iarmarkach włoczy, który z iarmarku na iarmark się wlecze. *der allerhand Bagatelle und Lapperey verkauft*, który, rozmaite frazki y drobiazgi przedaie; *schlechter*, prosty kramarz; *der mit einem sehr geringen Gewinne zufrieden ist*, który y najmniejszy zarobczkiem, jakim takim zarobkiem się kontentuje.

Kramerbude, *f.* kram, buda, na przedayne drobiazgi, drewniana komorka do przedawania.

Kramergewicht, *n.* waga kramarska, waga, na którą po kramach waga różny towar.

Kramersjunge, *m.* chłopiec kramny, kramarczyk, chłopiec w kramie służący.

Kramladen, *m.* kramnica, kramarnia, gdzie towar jest na przeday wyłożony.

Krammetvogel, *m.* iemiolucha, często z kwiczołami ieden żyt ma.

Krampf, *m.* eine Krankheit, choroba pewna, kurcz. *wider den Krampf helfen*, przeciwko kurczowi pomagać, na kurcz leczyć. *den Krampf haben*, kurcz mieć, kurcz miewać. *der den Krampf hat*, ten który kurcz miewa.

Krampfader, *f.* żyła nabrzmiąta, albo nabiegła, żyła napuchła. *einem die Krampfader lassen*, z takowey żyły krew puścić. *die Männer haben die Krampfadern allein auf den Beinen*, mężczyzny mają takowe nabiegłe żyły ale tylko w nogach. *kleine Krampfader*, żyłka mała takoważ. *voller Krampfadern*, pełny nabiegłych, nabrzmiątych, żył.

Krampfadericht, *ten* co ma nabiegłe, nabrzniate żyły.

Krampfadergen, *n.* żyłka ociekła, żyłka nabrzmiąta, żyłka nabiegła.

Krampfisch, *m.* dręt wik, stręwa, ryba, morska, od ktorey ukąszenia drętwieje ciało.

Krampficht, *ten* cokurcz często cierpi, co kurcz uławicznie miewa, na kurcz chory.

Krank, chory; *an einer schweren Krankheit*, na ciężką chorobę. *krank am Gemüthe*, na umyśle chory; *am Leibe*, na ciele chory. *etwas krank*, nieco chory. *der Kranke wird gesund*, chory, przychodzi do zdrowia, zdrowieje. *den Arzt zu dem Kranken holen*, lekarza, zprowadzić do chorego. *der Kranke wird dem Arzte anvertrauet*, chory jest medykowi oddany, poruczony. *Mittel für die Kranke Republik*, lekarstwo dla chorey rzeczy polspolitey. *krank seyn*, być chorym; *sehr schwerlich*, bardzo ciężko być chorym; *nicht sehr überhin*, nie bardzo być chorym, tak z lekka. *gefährlich krank seyn*, niebezpiecznie być chorym. *einen Tag krank seyn*, ieden dzień być chorym. *sehr und lange*, bardzo y długo być chorym; *alle Jahre*, co rok, każdego roku chorować. *weran krank seyn*, chorować na co. *krank werden*, zachorować, rozchorować się. *er ist krank*, on jest chory; *für Desamersniß*, z turbacji, z kłopotu, z fraunku chorym jest. *sich krank stellen*, udawać się chorym, pokazywać się chorym, zmyślać się chorym. *es sind ihrer viele daran krank*, wiele ich jest na to chorych. *einen krank machen*, kogo chory nabawić, do choroby przyprowadzić, o chorobę przyprowadzić.

Krankenhauß, *n.* szpital na chorych, dom na chorych, gospoda chorych.

Krankensube, *f.* izba dla chorych, chorownia, chorowalnia, *infirmaria*.

Krankenwärter, *m.* doglądacz chorych, usługujący chorym, mający staranie o chorych.

Krankheit, *f.* choroba; *schwere*, nieuleczna, *große*, ciężka, *nieuleczona*, *langwierige*, und an deren Cur man zweifelt, długa, y o ktorey uleczeniu powatpiewaia; *verhaßte*, *vermeintliche*, *freywillig* *zugeogene*, *prykkra*, *miemana*, *dobrowolnie* *zaciagniona*, *dostana*; *schädliche*, *harte*, *tödliche*, *szkodliwe*, *mocna*, *śmiertelna*; *gefährliche*, *zunehmende*, *stetig*, *anhaltende*, *niebezpieczna*, *wzmagaia* *sich*, *nieustanna*, *nieustająca*; *abnehmende*, *niezmniejszająca*.

nehmende, alte, neue, folgujaca, wolniejaca, stara, nowa; ansteckende, zaraziłwa; deren Ursache man nicht ausfinden kann, ktorey przyczyny nie można się domysleć; heftige, tęga; größer geworden, ktora się większą stała; des Leibes, ciała; der Augen, oczow. der an einer schweren Krankheit laboriret, ktory na ciężką chorobę iaką choruje. ein Leib, der mit einer Krankheit behaftet ist, ciało, chorobą iaką nagabane. die Krankheit ist durch diese Sache curiret worden, tą rzeczą choroba była uzdrowiona. die Krankheit fällt die Leute desto heftiger an, choroba tym mocniej napada ludzi. eine gefährliche Cur wider eine Krankheit anstellen, niebezpieczną kuracją iakiey choroby czynić. in eine gefährliche Krankheit fallen, w niebezpieczną wpasć chorobę. von einer Krankheit genesen, być uzdrowionym z iakiey choroby. von der Krankheit curiren werden, z choroby być uleczoneym. die Krankheit überstehen, chorobę przerwać, chorobę wyttzynać. an einer Krankheit mit einander liegen, na iednę chorobę z drugim chorować leżec. mit einer tödtlichen Krankheit behaftet seyn, śmiertelna chorobą być złożonym. die Krankheit nimmt zu, choroba się wzmacza, choroba co raz to mocniejszy. die Krankheit nimmt ab, choroba wolnieje, folguje. die Beschaffenheit der Krankheit errathen, własność istność choroby zgadnąć, na to co chorobą jest natrafic. die Krankheit hat ihn aufgerieben, er ist daran gestorben, choroba go zgubiła, on na tę chorobę umarł. mit der Krankheit befallen werden, choroba napada, choroba być złożonym. sich der Krankheit entschütten, otrząsnąć się z choroby, z trząsnąć z siebie chorobę. die Krankheit entsteht, wenn das Geblüt verderbt ist, choroba pochodzi z tego, gdy się krew zepsuie; aus den Gemüthsunruhen, z niepokojności, z tróklivosti umysłu. die Krankheit hat ihn unversehens überfallen, choroba go niepodzianie napadła. die Krankheit der Blase findet sich, choroba w macherzynie, w pęcherzu, znayduie się. von der Krankheit verhindert werden, od choroby mieć przeszkodę. die Krankheit hat die ganze Gegend eingenommen, choroba całą okolicę zajęła, zaraziła. einer Krankheit ab-

helfen, sie curiren, pomoc na iaką chorobę, uzdrowić, ukorować chorobę. der wegen seiner langen Krankheit gar schwach auf den Füßen ist, ktory dla swoiey długiey choroby, bardzo słaby w nogach iest. mit einer langwierigen behaftet seyn, długą chorobą być złożonym, być napastowanym. die Heftigkeit der Krankheit hat ihn geschwind von allen Kräften gebracht, tęgość y moc choroby wyzwała go ze wżyskich sił. Gottes Zorn hat die Stadt mit Krankheit heimgesucht, gniew boży miało chorobą nawiedził. die Krankheit hat unter dem Pöbel grassirt, choroba niedzy pospolstwem, wiele ludzi wymorzyła. die Sache ist mehr zu langwierigen, als tödtlichen Krankheiten ausgeschlagen, rzecz wyszła bardziey na długie bardzo choroby, niżeli na śmiertelne. die Krankheit hat nachgelassen, choroba zwolniła, zfolgowała, opuściła. der Gestank der todten Körper hat die Krankheit ausgearbeitet, fetor z strupow chorobę rozszerzył. die Krankheit wird weder schlimmer noch besser, choroba ani gorzja, ani wolniejszy, tak iak była, za wżze iednakowa. die Krankheit läßt sich zur Gesundheit an, choroba, ma się ku zdrowiu, wychodzi z choroby; tobet, przyciśka, napiera choroba, górę co raz większa bierze; steht stille, uspokoila się trochę; fängt an, poczynja się; wechselt ab, odmieńnia się. ansteckende Krankheit, zaraza. Kranich, m. ein Vogel, żoraw, piak pewny, schreyen, wie ein Kranich, krzyzczeć iak żoraw.

Kranz, m. wieniec. der einen Kranz auf hat, ktory ma wieniec na głowie, ktory w wieniec chodzi. einen Kranz von Blumen machen, wieniec z kwiatow zrobić. Kranz von Blumen, wieniec z kwiatow; von Lorbern, wieniec laurowy; von Oelzweigen, z oliwney gałazki; von Rosen, rożowy wieniec; von Myrten, mirtowy wieniec; von Vappeln, topolowy. einen Kranz tragen, wieniec nosić. Kranz ablegen, wieniec złożyć. einen Kranz von Aehren aufhaben, mieć wieniec na głowie z kłosow; aufsetzen, wieniec na głowę włożyć. einen Kranz von Laube aufhaben, mieć z gałazek wieniec. zu den Kränzen gehörig, do wienca należacy, wiencowy; dergleichen Kraut, wiencowe ziele. kleiner Kranz, mały wieniec, wionek, wie-

wieniufzek; an den Säulen in der Baukunst, na kolumnach w architekturze, koronka; polac. coronix; ale y po Polsku, mogłby nazywać, wionek.

Kraushlumen, *pl.* wienice, z kwiecica, z kwiato w uwite, robione.

Krausleiste, *f.* koronka, an einem Hauptgestimse, na nayprzednieyszym gzymnie.

Krausmacher, *m.* wiencowity, ten co wienice, wionki, wieniufzki wie.

Krausmacherinn, *f.* wiencowiyka, ta co wienice wie, wionki y wieniufzki robi.

Krausreis, *m.* obtek, nakrztat wionka, ryflowany, albo malowany.

Krausstein, oder Krausstein, *m.* kamień z muru wychodzący, y co utrzymujący na sobie.

Krauspeln, trzask czynić, chrupotać, kłotać, turczeć, turkotać.

Kratte, *f.* krata, lassy.

Krausbeeren, *plur.* morwa lesna, plonka morwowa lesna, owoc.

Krausbeerstaude, *f.* morwa lesna, plonka morwowa lesna, drzewo.

Krausbürste, *f.* miotła, ze szczeci robiona szczotka, miotelka ze szczeciny do wycierania.

Krasen, wycierać, skrobać; im Kopfe, w głowę; sich hinter den Ohren, lewą ręką z auchem.

Krasen, *das*, *n.* skrobanie, poskrobanie się, skrobanie się, poskrobanie.

Kragung, *f.* skrobanie, poskrobanie się, poskrobanie, skrobanie się.

Krauen, trzeć, ocierać, skrobać; die Knie, kolana. ein Esel krauet den andern, jeden osieł trze, skrobie, drapie drugiego.

Krauen, *das*, *n.* tarcie, ocierania, skrobanie, drapanie

Kraus, kędzierowaty, kędzierzawy, pokrecony. Kraus Blatt, kędzierzawy listek. Krause Mähne, kędzierzawa grzywa. ein wenig kraus, etwas kraus, trochę kędzierzawy, nie co kędzierzawy. Krause Haare, kędzierzawe, kędzierowate włosy. Kraus machen, kędzierzawie frylować, w kędziorki zwiać, włosy w kędziorki toczyć.

Krause, *f.* kryzy, Halsbinde, halstuch, kryzowany, w kędziorki ztoczony, marficzony.

Krausmünze, *f.* ein Kraut, ziele pewne, miętka, wiadome ziótko.

Kraus Haar, *n.* kędziorki na Włosach, włosy w kędziorki, zwiane, ztoczone, włos fryzowany.

Kraushärdicht, z włosami kędzierzawymi, kędzierowatymi, z włosiem zafryzowanym.

Kraut, *n.* allerhand, ziele, trawa, ogółem morwice. wildes, den Feldfrüchten schädliches, dzikie ziele, polom urodzonym szkodzące; daß man nicht gern nennet, geschweige ist, ktorego nawet nikt wymówić niechce, a dopiero żeby go miał iść; giftiges, grünes, iadowite, zielone; dürres, frisches, gesundes, suche, świeże, zdrowe; zeitiges, unzeitiges, angenehmes, frühes, neues, frühzeitig, angenehmes, wczesne, niewczesne, przyjemne; weiches, hoch aufgeschossenes, mietke, wyrosłe, ktore w górę wybiegło, wysoko; daß geschwind wächst, ktore prędko rośnie; hartes, stiches, böses, gutriechnendes, twardo, wysłokie, dobrze pachnące, pięknie; zartes, junges, kruche, młodociane; wächst nach dem ersten Regen, rośnie po naypierwszym deszczu; wächst nicht mehr, nie rośnie więcej; verwelt in der Hitze, wędniecie w gorącu, na upale; wird abgemähet, abgegraset, bywa cięte, podcięte, zliczone; wird mit Gabeln gewendet, bis es trocken ist, wiplami bywa przewracana trawa poki nie wyschnie; wird in Bündeln gebunden, bywa w wiązki, związana; wird eingeführt, bywa zwożona; wird ausgerottet, gesätet, wyrwana, wykorzeniona, wypelona bywa; wächst auf der Wiese zum Heumachen, rośnie na łące, aby siano z niego było; in die Küche zum Essen für die Menschen, do kuchni, do iedzenia dla ludzi; nazywa się, zielenina; zartes, rohes, mietke, surowa; kleines, mals, einen mit Kraut abspessen, kogo zielenina karmić, albo iarzyna zieloną. Kohl, wie er auf den Feldern und in Gärten für die Menschen und Vieh erbauet wird, kapusta także, iak rośnie w polu y w ogrodach, dla ludzi y dla bydła. zum Kraute gehörig, do ziele, do trawy, do zieleniny, do iarzyny zieloney należący, zielenny, iarzynny, trawiany, wie Kraut, iak ziele, iak zielenina, iak iarzyna zielona, iak kapusta zielona. Kraut und Loth, to co Pulver und Gley, kule y proch, tak się nazywają. Ruß ist ein bitteres Kraut, przyniewolona wola, jest to gorzkie ziótko. Gebuld ist ein seltenes Kraut.

Kraut, cierpliwość jest to rzadkie ziołko. wie ins Kraut hinein hauen, iak w kapuścę rąbać.
Kraut Eisen, *n.* żelazo do ziela, do robienia nim około iarzyyny zieloney.
Krautgarten, *m.* ogród, na zioła, na iaryzynę; na kapuścę, na zieleninę.
Krauthaupt, *m.* kapuścą głowiatą, głowka kapuścę, kapuścą w główki rosnąca.
Krautmarkt, *m.* rynek, na którym iarzyyny, zieleniny, kapuścę, sałaty przedaia.
Krautsalat, *m.* sałata, różnego gatunku.
Krautstengel, *m.* badył, u ziela, głąbnik, długi, gruby, u iarzyyny, u sałaty.
Krautstumpf, *m.* głąb u kapuścę, w którym się kapuścą, w ziemi trzyma.
Krautwurm, *m.* gaska, gąsiennica robak co kapuścę zjada.
Krebs, *m.* rak; aus einem Flusse, z rzeki, rzeczny; aus dem Meere, z morza, morski. Krebse haben acht Füße, raki mają po ośm nog; haben zwei Scheren mit gestichtem Kneipen, po dwie nożyce mają, z konczytami cęgami; kriegen rückwärts, w spak, w tył chodzą. Krebs gehet die queere, bokiemy poprzecz chodzi rak. ein gemeiner oder Flusskreb, pospolity, albo rzeczny rak; *powtore* znaczy, Krebs, eine Krankheit, choroba, *która się także nazywa po polsku* rak; riechender, śmierdzący, cuchnący; gereinigter und curirter, wyczyszczony, y uleczony, ukurowany; der ein garstiges Enten von sich giebt, z ktorego brzydkie ropisko dobywa się; enterichter, voller Geschwür, zropiały, pełny otoku; der im Gleische unter sich frist, który ciałem w kóło siebie y pod sobą zre; fressender, żrący; entstehet, robi się; frist nicht weiter, daley się nie szczy; frist weiter, zre co raz daley, szerzy; ret was er einnimmt, wyżera to ciało, ktore zaymuie; wird geschnitten, wyrzynany bywa. von Krebs, z raka, rakowy, raczy. Gestank vom Krebse, cuchnienie smrod z raka; der ihn hat, kto go ma, mowi się o nim, na rak chory, na rak choruie.
Krebsaugen, *pl.* racze oczy, oczy z rakow wyiete, których na lekarstwu w aprekach zayywaia.
Krebs = Cirkel, *m.* am Himmel, znaczy obłag na niebie; *połacinie*, Tropicus caneri.

Krebsen, raki łapać, raki łowić, na raki chodzić, na rakach bywać, raki chwytać.
Krebsfressig, rakiem choroba zepsuty, zzarty, pożarty, zkancerowany.
Krebsgänglich, wspak chodzący, wspak idący, opak chodzący iak rak w tył się caciający.
Krebsgang, *m.* gehen, wspak iść, wspak się cacać. die Sache geht den Krebsgang, interes wspak idzie, caca się nazad, *to jest*, nie wiedzie się, nie prowadzi się pomysli.
Krebskrankheit, *f.* rak choroba; gefährliche, niebezpieczna; tödliche, śmiertelna.
Krebschalle, *f.* skorupka z raka, racza skorupa, rakowa skorupa.
Krebschere, *f.* nożyca racza, noga u raka, z nożyca, czyli z cęgą.
Krechen, dyżec, zdyszec się; von Laufen, od biegania, od latania.
Krechen, das, *n.* dyszenie, zdyszenie się; von starker Arbeit, od mocney roboty.
Kreben, *f.* Krähen.
Kreide, *f.* kryda, kryta, weisse Erde, wo mit man schreibt, biała ziemia, którą piszą. mit Kreide bezeichnet, krytą naznaczyć. ein Stückchen Kreide, krytka, kawaleczek kryty. mit Kreide umgehend, co kóło krydy robi, krydarz. mit Kreide bestreichen, krydą pobielić, krydę dać po wierchu; das Gesicht, twarz krydą pobielić. mit Kreide bestreichen, krydą pobielony, pobazgrany. wie Kreide, iak kryda, albo krydy podobny, krydowaty, *adj.* von Kreide, z krydy, krydowy, *adj.* voller Kreide, pełny krydy, krydziasty, krydowy.
Kreiden, *słowo w słowo* krydować, kredować, krytkować. mit Kreide weismachen, krydą pobielić, krydą powlec; das Gesicht.
Kreidenbude, *f.* kram-krydalny, w którym kryda przedawana bywa od kramarza.
Kreidengrube, *f.* doł kredowy, w którym krydę kopią; tiefe, głęboka.
Kreidicht, voller Kreide, krydowy, krydowaty, krydziasty, pełny krydy.
Kreis, *m.* Ring, obod, obwod, obłok, obłak, obrączka, obręcz, obwodka, kóło, okreg; grössern oder kleinern ziehen, więkzy, albo mniejszy odrytywać, prowadzić. die Sterne durchlaufen ihre Kreise mit großer Geschwindigkeit, gwiazdy przebiegaia po swoich
 K r 5 obłę

obfiekach, albo swoje obfaki z wielką prędkością. Kreis ziehen, obieg prowadzić, robić, koło robić, obwód, obod, obwodkę prowadzić. in einen Kreis treten, einen Kreis schreiten, kołem stanąć, w koło stanąć, okregiem stanąć, obwodem stanąć. aus dem Kreise heraustrreten, z obłęku, wystąpić, z koła wyść, z okregu wykroczyć. um einen mit einer Ruthe einen Kreis herumziehen, lafką obwód, okrag, obod, około kogo poprowadzić, zrobić, zatoczyć. im Kreise herum, w koło, w okrag, obodem, obwodem. daß im Kreise herumgeht, einen Kreis machet, co w koło, w obłąg idzie, kołowy, okolny, okoliczny. halber Kreis, puł koła, puł okregu; das einen halben machet, wie dergleichen ist, co w połowę koła idzie, *nazywa się* pułkołowy, pułkolny; nach dergleichen gemacht, według pułkoła zrobiony, *także* pułkolny, pułkołowy. Kreistring um die Sonne oder Mond, koło okoła słońca, albo księżycza, *nazywa się* luna słoneczna, luna księżyczna. *znaczy: część* der zehen Theile von Deutschland, jedna z dziesięciu części Niemiec, *nazywa się* po Niemiecku *także* Kreis, po Polsku Okolica. der westphälische Kreis, Okolica Westfalska. der österreichische Kreis, Okolica Rakuska, Aultryacka.

Kreisdirector, *m.* Wielkorządca okoliczny; co całą okolicą zawiaduje.

Kreisfürst, *m.* Książę okoliczny, którego Okolica jest.

Kreissen, rodzić, porodzić, urodzić, *toż samo* *znaczy* co gebären.

Kreisserinn, *f.* rodzica, rodząca, porodząca, urodzająca.

Kreistag, *m.* seymik okoliczny, seymik stanów iakiey Okolicy.

Krems, eine Stadt in Oesterreich, Krems, miasto w Rakuzach, czyli w Aultryi.

Krementsdörfer, ein Ort in Oesterreich, Kremski klasztor, miejsce w Aultryi.

Krengel, *m.* obażanek, *iakoby* obważanek; *toż samo* co Brejel.

Kresse, *f.* ein Kraut, ziele pewne, nasturcium, albo natureyia. wilde Kresse, polna nasturcyia. türkische Kresse, Turcka nasturcyia; *powtornie* *znaczy* ein Fisch, ryba pewna, globik.

Kresse, *f.* świerz, świerzby, *toż* co Kresse.

Kreul, *f.* oder Gabel, widelec; widlice; z czeska *smg.* widelek, widlica.

Kreusel, *m.* womit die Jungen spielen, bak, instrumencik obracający się w koło na sznurku do grania, iakiem dzieci czesze grają; *läuft nicht, wo er nicht geschlagen wird, nie biega* *poki nie bywa* pchnięty.

Kreuz, *f.* Creux.

Kricke, *f.* kula, szubienica, kula wyfolka, na ktorey chodzą ze swywoli, *f.* Kricke.

Kriechen, czolgać się, wlec się; zum Fressen, do jedzenia. wie ein Drache kriechen, wlec się iak smok. er krencht weiter, on się daley wlecze. die Schlangen kriechen, węże się czolgaia, wleka. wo hinein kriechen, wczolgać się dokąd, w co; in die Dornbüsche, w ciernie, w tarninę; in den Tauben-schlag, do gołębnika. herauskriechen, wyczolgać się, wywlec się zkad; aus der Erde, z ziemi; aus den Hölen der Erde, z ziemnych kołów, z odchłani, heimlich unter etwas kriechen, potajemnie wczolgać się między co; in die Kammer, do komory; unter die Treppe, między schody wleść, w czolgać się.

Kriechend, czolgaający się, wlekący się, wlecący się.

Kriech-Eute, *f.* cyranka, prak na wodzie pływający; *pot.* querquedula.

Kriechung, *f.* czolganie się, leżenie, łazenie; der Kinder auf den Knien und Händen, dzieci na kolanach y na rękach raczkami chodzenie.

Krieg, *m.* woyna; harter und langer, frogay długa; einheimischer und innerlicher, domowo y wewnetrzna; schädlicher, heftiger und gefährlicher, szkodliwa, żwawa y niebezpieczna; groffer, wielka; ewiger, verderblicher, wieczna, ruynująca; bürgerlicher, obywatelna, obywatelska; grausamer, okrutna; zweifelhafter, awadrtiger, warpliwa, obca, postronna; schöner, hässlicher, szpetna, ochydna; fürchterlicher, straszna; schwerer, schrecklicher und gottloser, ciężka, straszliwa y bezbożna; unendlicher, ungerechter, nieskonczona, niesprawiedliwa; rechtsmässiger, prawa; da alles zu Grunde gehet, na ktorey wszystko ginie, w niwecz idzie; unnützer, tranriger, darem-smutna; nothwendiger, potrzebna, z potrzeby; zur See, morfka, na morzu, morzem; elender, weiblicher, niedźna, kobieca, babska; neuer, nowa; heimlicher,

licher, schändlicher, taimna, ze wstydem, wstył przynofzaca; ploslicher, nagła; wutender, froga pustofzaca; steter, wieczna; mit den knechten, ze slugami, z niewolnikami, słuzebnicza, niewolnicza; mit den Geeräubern, z rozboynkami morskiemi; der sich weit und breit erstreckt, ktora sie daleko y szeroko rozciaga; alster, stara, dawna; zu Lande, na ziemi, lądem, ziemna; ruhlicher, voriger, neulicher, lester, slawna, przeszla, przeszkoofatnia; benachbarter, pograniczna; insiehender, nadchodzaca, nastepniaca; entstandener, ktora powstała; wieder angefangener, znouu zaczyta, odnowiona; mit den Cymbrern, z Cymbrami; bengelegter und aufgehobener, uspokoiiona y zgaszona. den Krieg erregen, woynę wzniecić, wzbudzić, zapalić, porużyć. an den Krieg gedenken, o woynie myśleć. Krieger, gedanken haben, mieć myśli woienne, albo myśli o woynie. sich wegen des Kriegs berathschlagen, naradzać się o woynie. den Krieg anfangen, woynę zaczynać, woynę zacząć. den Krieg vorhaben, o woynie zamyślać, woienne zamachy czynić, knować woynę. auf den Krieg erpicht seyn, wzytkie o woynie mieć starania. einen mit Krieg angreifen, woyną kogo zaczepić, woyną kogo napadnąć. den Krieg anstundigen, woynę przeciwko komu ogłosić, albo woynę komu wypowiedzieć, oznaymić. der Krieg siehet bevor, woyna nadchodzi, woyna sie zbliża, woyna czeka. der Krieg entsethet, woyna sie wfczynia. der Krieg ist in einem Lande, woyna iest w iakim kraju. den Krieg zu führen einem anvertrauen, poruczyć komu woynę do prowadzenia iey. den Krieg führen, woynę prowadzić, woynę toczyć; als General darinnen commandiren, iako Cienerał komenderować na woynie. den Krieg in die Länge spielen, ciągnąć woynę, przeciągać, przedłużać woynę; belegen, uspokoić woynę. den Krieg anwenden, woynę odwrocić. der Krieg läßt nach, woyna wolnicie, woyna folguie, woyna ustaje; wird nicht mehr so stark geführt, nie tak zwawo idzie, więcej. den Krieg endigen, woynę kończyć. den Krieg wieder anfangen, woynę znouu zacząć. einen Krieg nach dem andern anfangen, iedną woynę po drugiey zaczynać. der Krieg erhebt sich wieder,

geht von neuem an, woyna znouu powstaie, na nowę się znouu zaczyna. in den Krieg gehen, na woynę iść; mit gutem Muthe angehen, woynę odważne zacząć. durch den Krieg mitgenommen werden, woyną być obarczonym; überunden werden, woyną być zwyciężonym. einen mit Krieg verfolgen, woyną bogo przycisnąć. den Krieg an einen andern Ort spielen, na inne mieylce woynę przetoczyć, przenieść. er führet Krieg mit ihm, on woynę z nim prowadzi. im Kriege ein Ob Sieger seyn, być na woynie zwycięzcą. daheim und im Kriege, w domu y na woynie; unrechtmäßig anfangen, nie sprawiedliwie woynę zacząć; zuerst anfangen, pierwszy woynę zacząć; hat noch lange kein Ende, ieszcze nie ma zaraz końca. sich aufs neue darzu rüsten, na nową się woynę gotować; kein Glück darinnen haben, nie mieć żadnego, na niey szczęścia. in schwere Kriege verwickelt seyn, w ciężkie woyny być awikłanym; es läßt sich bey uns dazu an, u nas zawfze iak z wyroku woynu, u nas się zawfze trafia woyna. es siehet uns ein ganz neuer bevor, woyna wcale nowa nas czeka. zu Wasser und zu Lande den Krieg führen, wodą y ziemią woynę toczyć, prowadzić; darzu aufgebothen werden, na woynę być wywołanym, wyzwany, dessen Tapferkeit zu Hause und im Kriege ist erkannt worden, korego męstwo w domu y na woynie doznane było. die höchste Gewalt im Kriege haben, naywyższą władzą mieć na woynie. zum Kriege gehörig, do woyny należący, woienny, *adj.* zum Kriege geneigt, woienny. Siehe auch die nachfolgenden Artikel.

Kriegen, woiować, *to co* Krieg führen, woynę toczyć; mit den Aetoliern, z Etolami; mit den Göttern, nach Art der Niesen, z bogami, iak olbrzymowie. weit vom Hause kriegen, daleko od domu woiować. wider einen kriegen, przeciwko komu woiować. mit einem kriegen, z kiem woiować. wider das Vaterland kriegen, przeciwko oyczyźnie woiować.

Krieger, *m.* woioownik, woiak; *ale to drugie z slowiańskiego ogotem znaczy* żołnierz.

Kriegerinn, *f.* woioownicza, woiazcka, żołnierkiego serca y odwagi kobieta.

Kriege:

Kriegerisch, woienny. **kriegerische Völ-
ker**, woienne narody. **kriegerischer Ge-
neral**, woienny Hetman, woienny Cie-
nerał. **kriegerischer Jüngling**, woienny
młodzieniec; waleczny, do wojny
dobry, dobry żołnierz z niego; bi-
tny.

Kriegs-Affären, *plur.* woienne sprawy,
woienne interesa; unter den Händen
haben, w rękach mieć, w swoicy wła-
dzy mieć, w swoicy mocy mieć.

Kriegs-Ammunition, *f.* gotowości wo-
ienne, oręż, brzoń, uzbrojenie y opa-
trzenie woienne.

Kriegs-Ankündigung, *f.* wypowiedzenie
woyny, oznaymienie wojny; erge-
ben lassen, wydać wypowiedanie, ogło-
szenie, oznaymienie wojny.

Kriegsanstalt, *f.* gotowości woienne,
przyposobienia woienne, uzbrojenia
woienne. **Kriegsanstalt machen**, goto-
wości czynić woienno, przyposobie-
nie woienne gotować, opatrzyć, opatrywać,
opatrzyć się, woysko, Hetmana, w
uzbrojenia woienne.

Kriegs-Armade, *f.* woysko, woienny lud,
żołnierz *für plur.* żołnierze.

Kriegsbaufunst, *f.* woienna-budownicza-
sztuka, żołnierska architektura.

Kriegscasse, *f.* kassa woienna, woysko-
wa kassa, woyskowe pieniądze; wo-
hin führen lassen, kasę woyskową za-
prowadzić, zawieść dokąd.

Kriegs-Cassirer, *m.* woyskowy kaszyer;
podskarbi woyskowy.

Kriegs-Charge, *f.* woyskowy urząd, woys-
kowa dostojność. **eine Kriegs-Charge
bedienen**, dosłużyć się woyskowego
urzędu, woyskowego honoru.

Kriegs-Commando, *n.* woyskowa kome-
nda, woienne komenda. **einem das
Kriegs-Commando anvertrauen**, komu
dać woyskową komendę. **das Kriegs-
Commando führen**, woyskową kome-
dę sprawować, trzymać. **einem das
Kriegs-Commando nehmen**, wziąć, ode-
brać komu woyskową komendę.

Kriegs-Commissarius, *m.* woyskowy ko-
misarz, woyskowy inspektor; dozor-
ca rzeczy do wojny potrzebnych y
do wojny należących.

Kriegs-Compagnon, *m.* woyskowy kolle-
ga, towarzyszył, woyskowy kamrat,
woyskowy kompan, razem w woysku
służący, wojnę razem służący.

Kriegsdienste, *pl.* służba woienna, służba
woyskowa; nicht annehmen wollen,
nie chcieć przyjąć służby woyskowej,
nie chcieć służyć w woysku, nie chcieć

być żołnierzem. in Kriegsdienste ge-
hen, iść na służbę do woyska. durch
siete Kriegsdienste enträthtet seyn, przez
ultawiczne woyskowe służby być wy-
silony. **Kriegsdienste thun** können,
móc odprawiać służbę woyskową.
feine thun dürfen, nie móc woysko-
wey służby czynić. unter einem
Kriegsdienste thun, pod kim służbę
woyskową czynić; mit einem, służyć
z kim w woysku. einen zu Kriegsdien-
sten zwingen, przymuszać kogo, nie-
wolić kogo do służby woysko-
wey.

Kriegserfahrung, *f.* wiadomość woien-
nych rzeczy, biegłość, umiejętność w
woynie; doświadczenie woiennego y
woyskowego trybu, znanie się na
woynie, na sztuce woiowania.

Kriegserfahner, *m.* doświadczony na
woynie, biegły w prowadzeniu wojny,
znający się na woynie, rozumiejący
sztukę woiowania, wiedzący zupełnie
spółoby woiowania, wiadomy na
czym toczenie wojny zależy; komu
wiadome obroty y drzemysły woien-
ne, w woiennych obrotach y prze-
mysłach biegły, przebiegły, wiadomo-
ścią y doświadczeniem woiennego
dzieła załczycony, mający biegłość
y doświadczenie w woiennym rze-
miesle; któremu w woiowaniu,
wszystkie zabiegi nie są nie wia-
dome.

Kriegs-Exercitia, *pl.* ćwiczenia woienne,
uczenia woienne, nauczania woienne.
mit Fleiß Kriegs-Exercitia arbeiten, z
pilnością pracować w uczeniach wo-
iennych, pilnować mocno ćwiczeń
woiennych, przykładać pilności
w uczeniu się obrotów woiennych;
być pilnym, albo pilno chodźć na
uczenia woienne.

Kriegs-Fähnlein, *n.* horagiew żołnier-
ska, horagiew woyskowa, horagiew
woienna.

Kriegsfehler, *n.* błąd woienny, błąd w
toczeniu wojny popełniony; die mit
einigem Nachtheile der Ehre verknüpft
sind, który z uszczerbkiem honoru
jest zpięty.

Kriegsfeuer, *n.* pożar woienny; zapale-
nie wojny, zapal woienny.

Kriegsfinte, oder List, *f.* woienny wybieg,
woienny wykręt; woienne udanie,
zmyślenie.

Kriegsflamme, *f.* woienny płomień. die
Kriegsflamme ist angegangen, płomień
się woienny zapał płomień woienny
wybu-

wybuchnął, płomień się wojenny zapalił. *das Land steht in voller Kriegsflamme*, kray cały stoi w płomieniu wojennym.

Kriegsgefangener, *m.* ieniec, niewolnik na wojnie zabrany, w niewolę wzięty, poimany. *Kriegsgefangene austauschen*, niewolników, ienców przemieniać, wymieniać.

Kriegsgeräthe, *n.* porządek wojenny, sprzęt wojenny; narzędzia y rzeczy wojskowe.

Kriegsgeschäfte, *n.* interesa wojenne, wojenne sprawy, wojenne sprawunki; wojenne potrzeby; haben, mieć interes wojenny, sprawunek wojenny.

Kriegeschreien, *n.* okrzyk wojenny, okrzyki wojenne, marżu granie, wykrzyknienie.

Kriegsgesell, *m.* towarzysz, razem wojnę służący. *einen zum Kriegsgesellen haben*, mieć kogo towarzyszem na wojnie, razem z kim, iednego czasu wojnę służyć.

Kriegsgesellschaft, *f.* towarzystwo na wojnie, wspólna służba wojenna.

Kriegsgöttin, *f.* wojenna bogini, bogini wojny, z łacińskiego Bellona.

Kriegsgott, *m.* bog wojny, mars, *zquad*, *Polskie*, marłowaty, marłem patrzy.

Kriegsgurgel, *f.* woiowny człowiek, wojenny człowiek, mający chęć do woiowania.

Kriegshandel, *pl.* wojenne sprawy, wojenne sprawunki, wojenne zatrudnienie.

Kriegsheer, *n.* woysko, żołnierze; żołnierz, *collekt.* lud wojenny, woiały. *sich nicht in Kriegshandel mischen*, nie mieszać się, nie wchodzić w wojenne interesa.

Kriegsheld, *m.* rycerz, wojenny bohater, mąż wojenny, wielki woioownik.

Kriegsheldin, *f.* rycerka wojenna, bohaterka, wojenna białogłowa, woiowniczka.

Kriegshülfe, *f.* wojenna pomoc, wojenny posiłek, fukurs; polki posilkowe, na pomocy będące; *die einem frewillig geleistet wird*, posiłek z dobrej woli komu dodany, posilki, *pl. für sing.* z własnej chęci komu dane.

Kriegskleid, *n.* wojenna szata, wojenna suknia, *uniform*, *mundur*.

Kriegsknecht, *m.* żołnierz. *gemeiner*, prosty żołnierz.

Kriegskosten, *pl.* wojenne koszta, wojenne nakłady, wojenne wydatki. *große Kriegskosten*, wielkie wojenne nakłady, wielki wojenny koszt, *an die Hand schaffen*, na rękę zaraz dać, wyłożyć.

Kriegskunst, *f.* wojenna sztuka, woiowania sztuka, wojny sztuka. *die Kriegskunst nicht abgehen lassen*, nie zadniebywać, nie zaniechać wojennej sztuki.

Kriegslager, *n.* oboz; *befestigtes*, umocniony, obronny.

Kriegslast, *f.* wojenny ciężar, wojenna trudność; *ist uns allein auf den Hals gefallen*, nam tylko samym na kark spadła.

Kriegsleute, *pl.* wojenni ludzie, żołnierze, wojenny lud, woiały.

Kriegslist, *f.* wojenny wykręt, wojenny obrot, wojenne uwodzenie, zwiezdzenie.

Kriegsliste, *f.* rejestr żołnierski, w który imienia żołnierzów bywają wpisywane; *sich in dieselbe mit einschreiben lassen*, dać się wpisać w rejestr żołnierski.

Kriegsmacht, *f.* wojenna moc, wojenna potęga, *so iest*, liczne y bitne, porządne woysko.

Kriegsmann, *m.* żołnierz; *gemeiner*, prosty żołnierz. *guter Kriegsmann*, dobry żołnierz; *erfahner*, doświadczony na wojnie y w bitwach żołnierz, wielki woioownik, przedni woioownik. *kluger Kriegsmann*, roztropny żołnierz, przeźorny woioownik, baczny na wszystkie strony woioownik.

Kriegsmanier, *f.* wojskowa, zwyczaj wojskowy, wojenny tryb, żołnierski tryb. *die Kriegsmanier bringt es so mit*, wojenny tryb tak niesie, wojskowa tak każe. *nach Kriegsmanier*, według wojennego trybu, po wojskowemu, iak na wojnie.

Kriegsnoth, *f.* bieda z wojny pochodząca; *nicht länger aushalten können*, nie móc dłużej wytrzymać, wojennej biedy y nędzy; *auf dem Halse haben*, mieć na karku, wojnę, wojenny ucisk, mizeryje, które wojna za sobą niesie y ciągnie.

Kriegsnothwendigkeiten, *pl.* wojenne potrzeby, rzeczy do wojny potrzebne, sprzęt na wojnę przygotowany porządek na wojnę, *also* do wojny potrzebny.

Kriegsoberster, *m.* najwyższa komendę mający na wojnie, Wielki Hejtmann.

Kriegsordnung, *f.* porządek y sposób którym wojna ma być toczona.

Kriegs-Ordparatorien, *pl.* przygotowania wojenne, gotowanie się na wojnę; *machen*, czynić przygotowanie na wojnę; *sposobić się*, opatrywać się na wojnę.

Kriegs-Naison, *f.* wojenny tryb. *die Kriegs-Naison beobachten*, wojennego trybu przestrzegać, trzymać się pilnować wojennego trybu; *erfordert es also*, tak wyciąga, tak potrzebuje, tak każe wojenny tryb.

Kriegsrath, *m.* wojenna rada, *das Collegium der Kriegsräthe*, koło wojennych konfiliarzów; *etwas davor gelangen lassen*, co donieść do koła wojennej rady. *etwas im Kriegsrathe rathen*, radzić co na wojennym kole; *powtore znaczy*, to co wojenny konfiliarz, ten co do wojennej rady wchodzi, należy. *der geheime Kriegsrath*, tajemny wojenny konfiliarz, sekretniejszy; *potrzebie znaczy*: *die Kriegsberathschlagung*, naradzanie się wojenne, obrady wojenne. **Kriegsrath halten**, wojenną obradę mieć, naradzanie wojenne czynić.

Kriegsrecht, *n.* wojenne prawo; *an einem beobachten*, zachować gwoły komu; *powtorem znaczy* sąd wojskowy, *worinnen man richtet und urtheilet*, na którym co sądzą y decydują.

Kriegsrüstung, *f.* gotowość wojenna, ryztunek wojenny; *macht man überall*, wszędzie czynią wojenną gotowość. *große Kriegsrüstungen machen*, czynić wielkie gotowości wojenne. *einem alle Kriegsrüstungen wegnemen*, komu wszystkie gotowości wojenne zabierać.

Kriegsrühm, *m.* chwala wojną nabyta, sława wojenna; *voriger ist verlohren, erloschen*, przeszła z wojny sława zginęła, zgasła, zgubiona jest, utraczona jest.

Kriegsschiff, *n.* wojowny okręt, okręt do bitwy morskiej; *in die See bringen*, na wojnę wyprowadzić; *zu seiner Bedeckung zu sich nehmen*, na swoje obronę okręty wojenne do siebie wziąć; *einem zu verwahren geben*, dać komu, poruczyć komu okręty wojenne, aby nimi zawiadywał.

Kriegsschule, *f.* wojenna szkoła; w której się wojennego dzieła y rzemiosła uczą.

Kriegs-Secretarius, *m.* wojenny sekretarz, któremu sekreta wojenne są poruczone.

Kriegssitz, *m.* stolica wojny, siedlisko wojny; *stanowisko wojny*.

Kriegssold, *m.* zasługi żołnierkie, żołd, płaca, wojsku żołnierzom; *den Soldaten reichen*, *auszahlen*, żołnierzom płacę dać, wyliczyć zasługi, wypłacić.

Kriegstapferkeit, *f.* wojenne męstwo, wojenna mężność.

Kriegsthaten, *pl.* dzieła wojenne, czyny wojenne, sprawy na wojnie poczynione, Rycerkie dokazywania, wojenne dokazywania.

Kriegstheater, *n.* wojenny widok, kraj w którym się wojna toczy.

Kriegsüberfaffung, *f.* wojenne układanie, wojenne ułożenia, wojenne gotowania; *in starker begriffen sein*, mocnym gotowaniem na wojnę być zabawnym, zabawiać się pilnym przypodobaniem gotowości wojennych.

Kriegsvolk, *n.* lud wojenny; *einheimisches*, domowy; *zu Pferde*, na koniach, konny; *zu Fuß*, piechotny; *alt*, stary; *frisch*, świeży, niedawno zaciągnięty, zebrany.

Kriegsunkosten, *pl.* koszt na wojnę, wydatki na wojnę, koszt wojenne.

Kriegswaffen, *plur.* oręż, broń, wojenny oręż, wojenna broń; na wojnę przysposobiona.

Kriegswesen, *n.* żołnierstwo, wojenność, wojowanie; *sich wohl darauf verstehen*, dobrze się rozumieć na wojowaniu, na żołnierstwie.

Kriegswissenschaft, *n.* wojny umiejętność, doświadczenia wojenne, biegłość wojenna.

Kriegs-Zahlmeister, *m.* wojenny, wojskowy podskarbi, wojskowy kasyer.

Kriegszelt, *n.* namiot, wojskowy namiot, obozowy namiot.

Kriegszug, *n.* sprzęt wojenny, rzeczy, wojskowe, porządek wojenny.

Kriegszucht, *f.* wojskowa karność, wojenna dla żołnierzy karność; *sie wieder auf den alten Fuß setzen*, na dawnej nodze wojskową karność postawić; *zu Grunde gehen lassen*, dać upadać wojennej karności. *die Kriegszucht wieder herstellen*, żołnierską karność znowu

znovu przywrócić. die Kriegszucht ist durch deine Schuld in Verfall gekommen, woyskowa karność przez twoje winę do upadku przysła, upadła, rozwiozła się.

Kriegszug, m. wyprawa wojskowa, wyprawa na wojnę, ruszenie na wojnę, wojenne.

Krimmen, das, n. rżnięcie; scharfes, ošteres, mit groſſen Schmerzen, z wielkim bolem.

Krinis, m. ein Vogel, trzynadel, ptak pewny.

Krime, f. szczyrba, w czym cienkim wyrobiona, karb wyżnity w czym.

Krippe, f. żłob; soll nicht eher seyn, nie ma być wyższy; weite, przelstrony. sich nach der Krippe zum Futter machen, iść ieść do żłobu, w żłobie.

Krönlein, n. wionek, wienuszek.

Kröpficht, gruzołowaty, gruzoły mający.

Kröte, f. ein Ungeziefer, gad, żabsko, ropucha, bufon. von einer Kröte, żabi.

Krötenstein, m. żabi kamień, z bufona kamień.

Krone, f. Krone.

Kropf, m. außerordentliches Gewächs am Halse eines Menschen oder eines Thieres, gruzoł, wrzod trefunkiem wyrastający, na łzy człowieka, albo iakiego zwierzęcia. Kropf schneiden, wyżnać guz, bolak. der einen Kropf hat, gruzołowaty, bolakowaty. fleiner Kropf, gruzołek, bolaczek; gardziel, gardziółek.

Krust, f. Krust.

Krug, m. zban, kufek, zbanek; von Thon, z gliny, gliniany; zum Wasser, na wodę. Wein in den Krug zapfen, wino do kufka toczyć; fleiner, kufek; zbanuszek. als mit Krügen, kufkami, zbankami, z kuslow, ze zbankow. regnen, als wenns mit Krügen gösse, deszcz idzie, iak gdyby zbanami lał. der Krug geht so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert, pory zban wodę nosi, poki się ucho nie urwie; pory zban po wodę chodź, poki ucha nie straci.

Krücke, f. kula. auf Krücken gehen, na kuli chodź.

Krüger, m. kaczmarz, szynkarz, co na karczynie trunki szynkuie.

Krüglein, n. zbanuszek, zbanuszeczek, kufek, kufeczek.

Krümeln, kruszyć chleb, na okruszynie, albo w okruszynie, chleb pokruszyć.

Krümchen, Krümlein, pl. okruszyna; Weinbrauch, kadzidla; Salz, soli; Brodt, chleba.

Krümme, f. krzywość, zakrzywienie, wykrzywienie; der Hörner, rogow; des Weinstocks, winnego drzewka; des Hafens, portu; des Berges, góry des Schauplatses, teatru; der Glieder, członkow; des Meeres, morza; der Wege, drogi. das viel Krümmen hat, co ma wiele wykrzywienia, krzywości; dergleichen Weg, powykrzywiana droga. Krümme des Ganges eines Flusses, krzywość płynienia rzeki iakiej; der Schnäbel, krzywość dziubow.

Krümmen, krzywić, wykrzywiać, zakrzywiać, powykrzywiać, pozakrzywiać, pokrzywić; etwas, co; sachte, damit es nicht breche, powoli aby się nie złamało; einen Stab mit Fleiß, umyślnie łaskę zkrzywić; in einen Kreis, w okrag, albo wobwod. etwas weniger oben krümmen, co trochę w gorze skrzywić, zakrzywić. das Maul, gębę.

Krümmen, das, n. krzywienie, skrzywienie, pokrzywienie, wykrzywienie.

Krümmung, f. krzywienie, krzywienie, wykrzywienie; des Weinstocks, winnego krzewu.

Krüpel, m. ein gebrechlicher Mensch, kalika, ułomny człowiek bez ktorego członka.

Krüpelicht, kalika bez iakiego członka, nogi, ręki etc. an Füßen, który nog nie ma.

Krumm, krzywy, krzywa, krzywe; Ufer, brzeg; Weg, droga; Fluß, rzeka. krummer Stab, krzywy kij, krzywa łaska. krumme Körperchen, krzywe ciała. krumme Aeste, krzywe gałęzie. krumm machen, krzywem czynić.

Krummbeinicht, krzywo-nogi, z krzywymi nogami, co nogi ma pokrzywione; da die Beine auswärts gebogen, gdy nogi wykrzywione na strony, albo na boki; z wykrzywionem, nogami; da die Beine einwärts gebogen, gdy nogi skrzywione iedna ku drugiej; z nogami skrzywionemi; der Beine wie die Sichel hat, który nogi iak sierpy, albo iak kofy krzywe ma, sierponogi, kosonogi.

Krummsüßig, z krzywymi nogami, z wykrzywionymi nogami.

Krumm:

Krummfuß, *m.* einer, der einen krummen Fuß hat, ten co krzywą nogę ma, krzywo-nog.

Krumm gebogen, krzywo-wygięty, krzywo-zgięty; ein wenig von oben, trochę od góry.

Krummhals, *m.* krzywo szyi, krzywa-szyka, z krzywą szyją.

Krummhalsig, krzywo szyjny, który krzywey jest szyi.

Krummnase, *f.* der eine krumme Nase hat, który ma krzywy nos, krzywo-nos; z nosem zakrzywionym, nosa kobusowatego, krogulczego.

Krummschenkelicht, krzywych gołeni, krzywych nog, z krzywemi nogami.

Krumpen, *pl.* kęs, kawałek, unverbauten Essens, niestrawionego iadła.

Kruschwitz, Stad in Polen, Kruswica, miasto w Poliszce.

Kuchelmeister, *m.* vornehmer Minister am Kaiserlichen Hofe, Kuchmistrz, ieden z przedniejszych urzędników na dworze Cefarskim.

Kuchen, *m.* ciasto, kołacz, placek, eine Art Gebäckens, gatunek, ciasta pieczonego; von einem Scheffel Mehle, z iedney miary, z iednego korca maki.

Kuchenbecker, *m.* piekarz, ten co piecze ciasta z iaiami, mlekiem, z rozenkami.

Kucheneisen, *n.* żelazo do pieczenia ciasta.

Kuchenteich, *m.* ciasto na placki, na kołaczce.

Kukuk, *m.* ein Vogel, kukułka, ptak pewny bardzo wadomy. schreyen wie ein Kukuk, krzyżeć iak kukułka, wołać kuku iak kukułka.

Kufen, kukać, kukułczyć. wołać kuku, iak kukułka.

Kudak, Festung in Polen, Kudak, zamek obronny w Poliszce.

Kufe, *f.* ein Gefäß, kufa, naczynie pewne kilka beczek maiące; zu Weine, na wino.

Kuffer, *m.* Art einer Kade, kufer, gatunek pewny skrzyni; *pol.* ruscus.

Kuffstein, Festung in Tyrol, Kuffstein, forteca w Tyrolu.

Kugel, *f.* kula, świat, w tym samym sensie, als die Erde, oder sonst ein runder Körper, iako to ziemia, albo iakie inne okregłe ciało; kula ta, die aus Stücken u. d. g. geschossen wird, którą strzelają z armaty, albo z inney strzelby; hervorragende, wychodząca z czego; etwas große, trochę wielka; zum Schleudern oder itzigem Schießen

mit Musketen, Flinten u. d. g. kleinem Gewehre, kulka do strzelania z fuzy, z muszkietu, z flinty, z pistoletu; mit Kugeln schießen, kulami strzelać; bleverne Kugel, ołowiana kula; kleine, kulka, kuleczka, lotka. halbe Kugel, półkuli.

Kugelförmig, na kształt kuli, okregły iak kula. Kugelförmige Welt, świat okregły na kształt kuli.

Kuglicht, iak kula okregły, okregłością do kuli podobny.

Kugelrund, okregło nakształt kuli. Kugelrund wie eine Kugel machen, okregło iak iaką kulę robić; nakształt kuli, wyokreglić, wyokreglać.

Kugelrunde, okregły, iak kula. Kugelrunde Steine, iak kule okregłe kamienie. Kugelrunde Welt, okregły iak kula świat. Kugelrunde Gestalt, forma okregła nakształt kuli.

Kugelspiel, *n.* gra w kule; gdy kulami grają; rzucają.

Kugler, *m.* ten co kule wyrabia, ten co kule toczy y wyokregla.

Kuh, *f.* krowa; gelte, iasowa; trächtige, cielna, na ocieleniu; kurzbeinichte, na krotkich nogach; die viel Milch giebt, która wiele mleka daie; die gerindert hat, która się sprawiła z bykiem; die da rindert, która byka chce; hohe, wysoka; langbeinichte, długa, długiego ciała; schwarz und großäugichte, z czarnemi y wielkiemi oczami; dreijährige, trzech letnia, ktorey trzy lata. junge, młoda, młodziuchna. von einer Kuh, od krowy, krowi, *adj.* Milch von einer Kuh, krowie mleko. was soll der Kuh Muscate, sie frist wohl Habersstroh? co zaś znowu krowie po muszkacie; ie ona dobrze y owianą słomę. da möchte wohl eine Kuh lachen, gdy by śmiał był, toby się musiał rozśmiać. eine Sache ansehen, wie die Kuh das neue Thor, słowo w słowo, przypatrywać się iakiey rzeczy iak krowa nowej bramie; to ist, patrzyć na co z zadumieniem rozdziwiliwy być.

Kuhstall, *m.* stajnia na krowy, obora, okoł iedna część obory.

Kübel, *m.* ein Gefäß, kadź, naczynie pewne; kleiner, mała kadź, kadka, ceber, wiadro, wanna.

Kühn, *m.* ein Vogel, prak pewny, czayka prak; *pol.* gavia.

Küche, *f.* kuchnia; gute, dobra; hohe, große, volle, wysoka, wielka, pełna; kalte, zimna, w ktorey nie gorąca. die

die Küche ist ihm alle Abend aufgeschlagen, kuchnia u niego zawsze na wieczor otwarta. die Küche ist bestellt, kuchnia zamowiona, w kuchni obiad, albo wieczera gotują.

Küchengeräths, *n.* küchenne naczynie, kuchenny statek, naczynie do kuchni.

Küchengeruch, *m.* zapach z kuchni, swąd z kuchni zalatujący, kuchenny zapach.

Küchenhunde, *m.* kuchcik, chłopiec na nauce u kucharza, przy kuchni.

Küchenfeller, *f.* warzecha kucharska, warzecha kuchenna.

Küchenfraut, *n.* kuchenna ziela; iarzy-na zielona do gotowania na stoł.

Küchenlaine, *n.* kuchenna łacina, ładaco łacina, gruba, nie dobra, nie łacińskie słowa; łacina zepłowana, w której słowa są zmyślone, nie prawdziwe łacińskie.

Küchenlecker, *m.* polizek, kuchta, kuchcik, posługacz koło kuchni.

Küchenlöfel, *m.* warzecha, lizica wielka kucharska.

Küchenmeister, *m.* kuchmistrz, starszy nad kucharzami, naywyższy dozorca kuchni.

Küchenmesser, *n.* kucharski noż, kuchenny noż, noż kuchni.

Küchlein, *n.* ein junges Huhn, kurcząt-ko, kurczę, kurczateczka, kogutek; unzeitiges, niewczesne, das noch nicht seine völlige Gestalt hat, które ieszcze nie na swoiey zupełney kurczęcia dobry; ausgebrütetes, wylęte, które się wylęło, wykluło; spätes, późne; *powtore* *znaczy* *to* *co* placutek, kołaczek, pierożek; von Käse, z syrem; der Kerze, placutek lekarny. eine Wurzel reiben und Küchlein daraus machen, iaki korzeń na proszek zetrzeć, y z tego placutek lekarny zrobić.

Küglein, *n.* kulka, kuleczka, mała kulka maleńka kuleczka.

Kühhaut, *f.* skora z krowy, krowia skora; breite und lange, szeroka y długa.

Kühbirte, *m.* pastuch do bydła, pastuch który krowy pasie.

Kühhorn, *n.* krowi rog, rog od krowy.

von Kühhorn, z krowiego rogu.

Kühkäse, *m.* krowi syr; weicher, miętki; harter, twardy; fetter, tłusty.

Kühle, chłodny, przestudzony, przestygły, wystudzony, co wystudzone jest, co wytygło.

Kühlein, *n.* krowka, kroweczka, krowina, krowinka. kleine Kuh, mała krowka.

Kühlen, chłodzić, ochłodzić, studzić, wystudzić, przestudzić; etwas, co sein Mütchen kühlen, swoią zadę ochłodzić, przestudzić, *to* *jest*, zadość iey uczynić, czego chciała.

Kühlend, chłodzący, ochładzający. kühlende Kraft, chłodząca, ochładzająca moc. kühlende Natur des Gallats, chłodzący rod sałaty; sałata z urodzenia chłodząca.

Kühlfaß, *n.* naczynie do chłodzenia, do studzenia, do przestudzenia czego w niem.

Kühlpflaster, *n.* plaster chłodzący, plaster na ochłodzenie; chłodne. *substantiv.*

Kühlkessel, *m.* kocioł do chłodzenia, do studzenia, do przestudzenia y wychłodzenia.

Kühlung, *f.* chłodzenie, chłodzenie, ochłoda; vergnügt im Sommer, kontentnie w lecie.

Kühlwanne, *f.* wanna do chłodzenia, do ochłodzenia się, *albo* kogo.

Kühmilch, *f.* krowie mleko, mleko od krowy; süße, słodkie; nicht saure, nie kwaśne.

Kühmist, *m.* krowi nawoz, nawoz od krow, z obory gnoy gdzie krowy stawaia.

Kühn, *to* *co*, verwegen, śmiały, nie się nie bojący, nie lekliwy. Kühner Mensch, śmiały człowiek. Kühne Frau, śmiała pani; zu einer That, do jakiego uczynku. Kühn und unverschämte, śmiały y nie zawstydzony, który się nie zmiesza; *znaczy* *także* *zuchwały*, Kühner Mensch, zuchwały człowiek, Kühn sein, wie einer, śmiałym tak być iak y drugi. der sehr Kühn ist, który bardzo śmiałym jest. der gar nicht Kühn ist, który wcale nie jest śmiałym.

Kühn, *adv.* śmiało, śmieie, zuchwało, zuchwale, z śmiałością, z zuchwałością.

Kühnheit, *f.* śmiałość; unglaubliche, nie podobna do wiary; unmenschliche, nie ludzka; unerträglich, nieznośna; unverschämte, bezwstydną; furzweilige, pocieszna; sehr große, sonderbare, verschämte, bardzo wielka, ośobliwa, zwawa; hassenswerthe, godna gniewu, warra nienawiści; unbändige, nieochelznana; verstellte, zmyślona; schreckliche, straszliwa; geringe, nie wiel-

wielka; allzu große, verrückte, zbytnia, nie podściwa; so mannichfaltige, wahrhafte, rozmaite, prawdziwa. bey dem sich eine große Kühnheit findet, w którym się wielka śmiałość znajduje, w którym jest wielka zuchwałość. eines Kühnheit kennen, czyją śmiałość znać, wiedzieć czyją zuchwałość. zu allen bösen Thaten, do wszystkich złych uczynków. eines Kühnheit einigermassen beschneiden, underdrücken, czyją śmiałość okrzesać, czyją zuchwałość przytłumie. eines Kühnheit nachgeben, czyiey śmiałości, zuchwałości ustąpić. mit was für Kühnheit soll ich das thun? z jaką śmiałością ja bym to miał uczynić? sich die Kühnheit nehmen, tę śmiałość sobie brać do tej śmiałości przychodzić. siehe was ich mir für eine Kühnheit unterfangen habe: patrzaj na jaką śmiałość iam się c... zył.

Kühnholz, *n.* tuczywo, smolowki, szczypeczki tłuście sosnowe do zapalania.

Kühnlich, śmiało, zuchwale; einen erinnern, kogo przestrzegać, upominać; etwas sagen, co mówić; etwas thun, co czynić.

Kühstall, *m.* stajnia na krowy, obora na krowy, okoł na krowy; weiter, przestrony; guter, dobry; wohlgebaunter, dobrze pobudowany; wo die Kühe im Winter stehen, gdzie krowy na zimę stoją; obora na zimę; wo sie im Sommer aufbehalten werden, gdzie w lecie bywają trzymane.

Kühl, *f.* Kühle.

Kühstern, podkaszliwać. das alte Weib kühstert, stara baba podkaszluie.

Kümmel, *m.* ein Gewächs, krzew pewny, kmin; römischer, Rzymski kmin; sienny kmin; der auf den Wiesen wächst, który na łąkach rośnie, łączny kmin. wilder Kümmel, polny kmin; welscher, Włoski kmin, stokłoska. schwarzer Kümmel, czarnuszka. mit Kümmel vermenot, z kminem pomieszany. aus Kümmel gemacht, z kminu zrobiony, sminowy.

Kümmelbrühe, *f.* polewka kminna, z kminu gotowana.

Kümmelöl, *m.* oleiek kminowy; z kminu wybiiany.

Kümmertlich, nędzny. kümmerliches Leben, nędzne życie; biedae, kłopotarskie życie.

Kümmertlich, *adv.* nędznie, biednie, z biedą, z nędzą, z kłopotem, w bie-

dzie, w nędzy, w kłopotcie; sein Leben hinbringen, swoje życie przepędzać.

Kümmerniß, *f.* kłopot, smutek, troskliwość, to co Kummer.

Kündlich, iawny, wiadomy. Kündliche Thaten, iawne, wiadome, uczynki, dzieła.

Kündlich, *adv.* iawno, iawnie, wiadomo, oczywiście, otwarcie, nie wystrzegając się.

Künftig, przyszły, co ma być. was Künftig ist, voraussehen, co przyszłe jest, to wiedzieć przed sobą; przegladac to co ma być. Künftiges Uebel, przyszłe zło. Künftige Zeit, przyszły czas, następujący czas, czas który ma przysć; potomny czas. auf den Künftigen Tag aufschieben, na przyszły dzień odkładać, odłożyć. auf Künftigen Krieg zu recht machen, na przyszłą wojnę wygotować. Künftige Dinge voraus wissen, poznawać wprzód przyszłe rzeczy. seine Dinge aufs Künftige einrichten, swoje rzeczy na przyszły czas rozporządzić. aufs Künftige, na przyszłe.

Künftighin, na potym, na przyszłe czas, na przyszłe; wirst du ihn desto munterer machen, uczynisz go tym ochotniejszy; wirst du zu den Spielen kommen, potym na igrzyska przybędziesz; gelesen werden können, potym moe być przeczytany; einem keine Hinderung mehr machen, na potym żadney przeszkody komu nie czynić; etwas thun werden, na potym co mieć uczynić, to jest, inżego czasu, późniejszego czasu.

Künstlein, *n.* sztuczka. vortreffliches Künstlein, przednia sztuczka, wysmienita.

Künstlen, sztukować, zamyślać co sztucznego robić; chcieć co wysztukować, wymysleć.

Künstler, *m.* sztumistrz, sztukarz; besonderer, vortrefflicher, guter, osobliwy, przedni, zobry; der da versteht etwas zu machen, który rozumie, wie iak co zrobić; in einer Sache, sztumistrz w iakiey rzeczy; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Künstlich, sztuczny, przemysłny. der eine Kunst kann, oder auch mit Kunst gemacht ist, który sztukę iaką umie, albo też co sztucznie zrobione jest.

Künstliches Geuer, *n.* sztuczny ogień. Künstliches Werk, sztuczne dzieło, sztuczna robota. Künstliche Sache, sztuczna

sztuczna rzecz, sztuką zrobiona, sztuka wymysłona. künstliche Statuē, sztuczna statua, sztuka wykształcona.

Künstlich, *adv.* sztucznie, sztuka; einrichten, narządzić. viel künstlicher etwas zu Werke richten, daleko sztuczniej co narządzić, wyrobić. künstlich etwas vollenden, sztucznie co wydoskonalić; gegossen aus Erz, sztucznie co ulane z metalu; gehauen aus Marmor, sztucznie co wycięte z marmuru; ausgemacht, wyrobione. künstlich ist das gemacht, sztucznie to jest wyrabiane. künstlich und flug gemacht, sztucznie y roztropnie zrobione, sztuką y roztropnością.

Künstlichkeit, *f.* sztuczność, sztuka, wymysł. mit sonderbarer Künstlichkeit gemacht, osobiwizją sztuka, ra rzecz jest wyrabiana, kształtowana.

Kupfern, *von Kupfer, od tego słowa:* Kupfer, miedziany. kupfernes Gefäß, miedziane naczynie. kupferner Nagel, miedziany goździk. kupfernes Geld, miedziane pieniądze. kupferner Kessel, miedziany kocioł. kupferne Schlüssel, miedziana miśa.

Kupferröth, różany, różowy, różowa, różowe. kupferichte Röthe im Gesichte, różowa czerwoność na twarzy, różany rumieniec na twarzy.

Kürbs, *m.* bania, dynia; der zum Essen dienet, która do iedzenia dobra; langer, dünner, długa, cienka; dicker, grubi, miążsa; fängt an zu wachsen, zaczyna rość; wird gesüßet, bywa podpietana. wie ein Kürbs gestaltet, na kształt bani odkształtowany; der gleichen Birnen, baniaste, baniowate, gruszkki. kleiner Kürbs, mała dynia, malenka dynka, maluchna dynieczka, banieczka.

Kürbisbirn, *f.* baniasta gruszka, baniowata gruszka, gruszka formy nakształt bani.

Küris, kiryś, zbroy na żołnierza, biachy zbroyne żołnierskie.

Kürastier, *m.* Kyryner, Husarz, konny żołnierz uzbrojony.

Kürschner, *m.* kuśnierz; künstlicher, sztuczny, ten co koło futra robi

Kürze, *f.* krotkość. wegen Kürze der Zeit, wenig zu schreiben, gezwungen werden, dla krotkości czasu być przy-muszonym mało co pisać. wegen der Kürze des Tags nicht zu einem kommen können, dla krotkości dnia nie móc do kogo przysię. die Kürze der Syl-

ben, krotko sylab. Kürze des Mariobi, krotkość periodu. sich der Kürze bedienen, krotkości zażywać. beliebter Kürze halber, dla ukochaney, dla upodobaney krotkości. Kürze im Reden, krotkość w mowieniu.

Kürzen, krocic, zkracać, zkrocic, ukrać, ukrócić.

Kürzere, *der*, uszczerbek. den kürzern oft ziehen, często uszczerbki ponosić; im Kriege, na wojnie; zu Wasser, zur See, na wodzie, na morzu. *powtore* znaczy także to co: być zwyciężonym, być przekonanym, pokanonym, być przemożonym.

Kürzlich, krotka; etwas sagen, co mowić, co powiedzieć; der Sachen Inhalt sagen, treść rzeczy krotko powiedzieć. kürzlich etwas beschreiben, krotko co opisać; etwas begreifen, co objaśnić krotko, ogarnąć krotko, zamknąć krotko; von einer Sache reden, o iakiej rzeczy mowić; ein Buch berühren, książki iakiej dotknąć. kürzlich erzählen, krotko opowiedzieć. kürzlich antworten, krotko odpowiedzieć. kürzlich durchgehen, krotko przebiec, przebieżeć. sehr kürzlich, bardzo krotko.

Küssen, *das*, Pflster, Bette, poduszka, pierznik. Küssen fodern und sich unter dem Baume niedersetzen, o poduszki mowić, poduszek kazać przynieść, y pod drzewem na nich usieść; so mit Rosen gestopft, poduszka różą wysłana. hartes Küssen unterlegen, twardą poduszkę podłożyć, podkładać. etwas unter das Küssen stecken, co pod poduszkę włożyć; sich darauf niedersetzen, na poduszkę usieść. kleines Küssen, podusieczka. das wie ein Küssen erhöht, co iak poduszka na-pużzone, *powtore* znaczy: Herzung, Gebung eines Kusses, ucałowanie, pocałowanie.

Küssen, całować, pocałować, ucałować; Kuß geben, pocałowanie dać. einen schlafenden küssen, śpiącego pocałować kogo. eines Hand ergreifen, um sie zu küssen, wziąć czyją rękę do pocałowania. eine küssen, którą pocałować. einem die Augen küssen, kogo w oczy ucałować. die Erde küssen, ziemię pocałować. einem die Hand küssen, w rękę kogo pocałować. sich unter einander küssen, wzajemnie się między toba całować.

Kußgen, *n.* malenkie pocałowanie; kleiner Kuß, Kußgen antheilen, pocałowanie

wanie dać; einer eines beybringen, pocałowanie dać ktorey. *powtornie* *znaczy to co:* kleines Küssen, mała poduszka, poduszczyk. auf dem Küssgen, na poduszczyku.

Küssung, *f.* całowanie, pocałowanie; liebliche, ukochane, miłe; zärtliche, pieśnione.

Küste, *f.* Kasten, skrzynia, *powtornie* *znaczy to co:* Seeufer, morski brzeg. an den Küsten kreuzen, imo brzegow, koło brzegow krażyć. Italiens Küste, włoskie brzegi.

Küster, *m.* kościelny, co w kościele usługuje, człowiek do kościelnych posług.

Kütt oder Kitt, *m.* kit, gatunek kleju tegiego, iakiego do okien osadzania zazywają.

Küttel, *m.* oder Kittel, kitla, suknia, sukmana płocienna letka, płociennica.

Küsel, *m.* łechtanie, łaskoranie; küsset er so sehr nicht, on tak bardzo łechtania, łaskotanie nie czuie; verges bet einem wohl, wenn man weder zu beissen noch zu brocken hat, łaskotanie wnet ustaie, kiedy nie ma co iść.

Küselicht, łaskotliwy, łechciwy, łechciwa, łechciwe.

Küseln, łechtać, łaskorać; einen, kogo; die Sinne, zmysły, po zmysłach einem die Ohren küseln, komu uszy łechtać, albo kogo po uszach łechtać, *to iest:* nadobnymi słowami łudzić, co podchlebnego do niego mówić, co łube jego uszom iest.

Küseln, *das, n.* łechtanie, łaskotanie; eines, kogo; der Sinnen, zmysłów.

Küselung, *f.* łechtanie, łaskotanie, łechcenie.

Kulb, Kulp, Fluß in Krain, rzeka w Karnioli.

Kulparisch, *m.* ein Fisch, okoń ryba pełna, nie wielka w łobie.

Kummer, *m.* smutek, smutek, kłopot, troska, troskliwość, utrapienie.

Kummet, *n.* woran die Pferde ziehen, naszelnik u łozu, albo u homunta.

Kunkel, kądziel, *f.* Recken.

Kund, wiadomy, głośny, jasny. fund und offenbar, głośny y oczywisty, wiadomy; allen, wszystkim. fund machen, ogłosić; ein Gesetz, prawo; eine That überall, iaki uczynek wszędzie; eines Rath, czyja rada; eine Kun, iaka szuka.

Kundbar, wiadomy, ogłoszony, oznaymiony, obwieszczony.

Kundig, biegły, umiejetny; des Rechts, w prawie biegły, w prawie umiejetny; des Alterthums, w starożytności; der Dertter, mieysc; eines Dinges, rzeczy iakiey.

Kundigkeit, *f.* biegłość, umiejetność, wiadomość; der Geseze, praw, w prawach.

Kundiglich, biegło, biegłe, umiejetnie, wiadomo, z umiejetnością.

Kundmachen, ogłosić, obwieszczyć, oznaymiać, ogłaszać, obwieszczać, oznaymiać.

Kundmacher, *m.* ogłaszacz, oznaymiał, ten co obwieszcza, oznaymuie.

Kundmachung, *f.* ogłoszenie, obwieszczenie, ogłaszanie, ogłoszenie; eines Gesezes, iakiego prawa, oznaymienie, oznaymowanie, uwiadomienie, rozgłoszenie.

Kundschaften, dowiadywać się, wywiadować się, śpiegować, wypatrywać.

Kundschafter, *m.* śpieg, wypatrywacz ten co śpieguie, wywiaduie się. einen mehr für einen Kundschafter, als Gesandten halten, mieć kogo bardziey za śpiega, a nizeli za posła. durch die Kundschaft etwas erfahren, przez śpiegow dowiedzieć się czego. Kundschafter ausschicken, śpiega wysłać, wyprawie śpiegow.

Kundschafterinn, *f.* śpieg kobieta, wypatrywaczka, śpiegująca.

Kundschaft, *f.* wiadomość; der alten Dinge, staroświeckich rzeczy. unsere Kundschaft ist noch gar neu, nasza wiadomość iest ieszcze wcale nowa; eines Dinges, iakiey rzeczy. auf Kundschaft, (im Kriege) kommen, na śpiegi, na śpiegowanie przysć. ich bekomme oft die Kundschaft, ia często dostaię wiadomości. von einem die Kundschaft erhalten, od kogo wiadomość odebrać. einem von etwas die Kundschaft geben, komu dać o czym wiadomość. gewisse Kundschaft von etwas haben, mieć pewną o czym nowinę. mit einem Frauenvolke die Kundschaft machen, znać, z którą panną, z którą panią zabrać. von einer Sache die Kundschaft haben, o iakiey rzeczy wiadomość mieć, dowiedzieć się.

Kundschaften, śpiegować, dowiadywać się, wypatrywać, podsłuchiwać.

Kundschaften, *das,* śpiegowanie, dowiadywanie się, wypatrywanie. Kund-

Kundschafter, *m.* śpieg, wypatrywacz, podslugiwacz, co wypatruie, co podsluchuje.

Kunst, *f.* sztuka; vollkommen, doskonała; gute, schwere, dobra, ciężka; göttliche, boika; vortrefliche, przednia; leichte, geringe, ładna, nikczemna; unerhörte, grosse und rühmliche, nie słychana, wielka y sławna; reiche, obfita; dunkle, ciemna; vergnügungsvolle, pełna ukontentowania; geheime und intricate, tajemna y zawiła; unflätige, paskudna; nützliche, pożyteczna; mühsame, pracowita; mannigfaltige, rozmaita; alte, stara, dawna; einem freyen Menschen anständige, godna wolnego człowieka. Kriegerische Kunst, woienna sztuka; nichtige, tadelhafte, nikczemna, śmieszna; sehr wunderbare, bardzo dziwna. die freye Kunst, wolne sztuki, swobodne sztuki; viele und herrliche, wiele y przednich; anständige, przystoynne; außerlesene, wyborne; ernstliche, poważne; unzählige, niezliczone; nöthige, vortrefliche, potrzebne, przednie; unterschiedliche, różne; gemeine, pospolite, proste; rohe, zle; des Gemüths und Leibs, umystu y ciała. entsteht woher, sztuką z czego się robi; lehren, uczyć; einen darinnen unterweisen, komu iakę sztukę pokazywać, uczyć go, sztukę pokazywać, nauczyć go sztuki. die Kunst verstehen, sztukę rozumieć. die Kunst lernen, sztukę się uczyć. entsteht aus den Erkenntnissen der Dinge, pochodzi z poznania y wiadomości rzeczy; kommet auf eine gewisse Wissenschaft, zamyka w sobie iaką umiejętność; gehöret dazu, sztuki trzeba do czego. die Kunst nicht mehr treiben, więcej się sztuką nie bawić. die Kunst kommt in Abgang, sztuka idzie w zarzucenie, w zaniechanie. mit losen Künstlern umgehen, niepodziwemi się bawić sztukami. nach der Kunst gemacht, podług sztuki zrobiony. nicht nach der Kunst, nie sztuczny, nie podług sztuki; siehe nachfolgende Artikel.

Kunstverfahren, biegły w iakiey sztuce, umiejący w iakiey sztuce, rozumiejący iaką sztukę, znający się na iakiey sztuce, wiadomy iakiey sztuki.

Kunststück, sztuczny, co do wynalezienia iakich sztuk przedki, albo też, sztucznie zrobiony.

Kunstgemäß, podług sztuki, sztuczny, według sztuki, sztuką zrobiony.

Kunstgöttinn, *f.* Bogini sztuk, iakie są u Poetow, Muzy.

Kunstgriff, *m.* sztuka; erdenken, sztukę wymyslić; etwas zu thun, zrobienia czego. in seinem Kunstgriff verschlagener seyn, w swoiey sztuce byc biegłym. betrügllicher Kunstgriff, zdradliwa sztuka, zawodna sztuka, zdrada.

Kunstkammerer, *m.* ten który poruczonemi sztukami zawiaduje.

Kunstliebend, kochający sztuki, sztuk miłośnik, libiący iakie sztuki, iaką sztukę.

Kunstlos, bez sztuki, nieumiejący żadney sztuki, niewiedzący sztuk żadnych. so co: ungelehrt, nie uczony, nieumiejący. potym to co: niesztuczny. wobei oder woran keine Kunst ist, w czym żadney sztuki nie masz.

Kunstmäßig, sztuczny; nach der Kunst gemacht, podług sztuki zrobiony. kunstmäßiges Werk, sztuczna robota, sztuką rzecz zrobiona.

Kunstmäßig, *adv.* sztucznie, sztuką, podług sztuki; sich erweisen, sprawić się, etwas machen, co czynić. kunstmäßig gemacht, sztuką, podług sztuki zrobiony.

Kunstreich, der viel Künste, oder auch eine recht kann, sztuki umiejący, sztukę umiejący, który wiele sztuk, albo iedną dobrze umie, powtore znaczy to, daran viel Kunst angewendet, co z wielu sztukami robiono. kunstreiches Werk, sztuczna robota, wielką sztuką zrobiona, przednią sztuką wyrobiona.

Kunststück, *n.* künstliches Werk, robota sztucznie udziałana.

Kupfer, *n.* miedz. von Kupfer, z miedzi; im Gesichte, krosty na twarzy.

Kupferarbeit, *f.* miedziarstwo, rzemiosło miedziarskie, rzemiosło koło miedzi.

Kupferbergwerk, *n.* ruda miedziana, góra miedziana.

Kupfergeld, *n.* miedziane pieniądze, z miedzi bite, robione.

Kupferhammer, *m.* młotownia miedziana, hamernia miedziana, kuźnica miedziana.

Kupfern, miedziany. kupferner Becher, miedziany puhar, z miedzi kuty, lany.

Kupferrost, *m.* śniedz na miedzi, zielonawa, na wierzch się wyrzucająca.

Kupferſchmidt, *m.* miedziarz, kotlarz, mieśnik, z miedzi robiący.

Kupferſchmiede, *f.* kuźnia miedziana, kuźnica miedziarska, kuźnica miedniczna.

Kupferſtecher, *m.* miedzioſztycharz, ten co na miedzi ſztychuje, wycina, wyrzyna.

Kupferſtick, *m.* obraz na miedzi wycięty, wyſztychowany, rytowany.

Kupferſtein, *m.* miedzisty kamień, miednisty kamień, co ma miedź w ſobie.

Kupferwaſſer, *n.* koperwas, którego w miedzi naywięcej.

Kupferſtick, *n.* obacz wyżej: Kupferſtick.

Kupferwerk, *n.* miedziane naczynie, ſtarek miedziany, z miedzi robiony.

Kupferwurm, *m.* czerw robak, który wierci drzewa.

Kurpe, *f.* ein Gefäß, naczynie pewne, gatunek kufy.

Kuppel, *f.* związka, ſfora; Band womit etwas zuſammen gebunden wird, związka którą co w raz bywa związane, albo, powiązane. in der linken Hand die Kuppel führen, w lewej ręce związkę trzymać. die Hund von der Kuppel los machen, pły ze ſtory ſpuścić, zdjąć ſforę ze pſow.

Kuppelen, *f.* kuplerstwo; in Liebeshandeln, w iſprawach zalotnych. Kuppelen treiben, kuplerstwem ſię bawić, kuplerstwo trzymać.

Kuppeln, złączyć, łączyć; einen Menſchen mit einem Thiere zuſammen, takiego człowieka z jakim zwierzęciem; ſeine Tochter an einen, wydać za kogo ſwoję córkę. Huren und Buben zuſammen kuppeln, nierządnicę y zalotników połączyć.

Kuppler, *m.* kupler, ten co ſię kuplerstwem bawi.

Kupplerinn, *f.* kuplerka, ta co ſię kuplerstwem bawi; verführer Frauenzimmer, durch ihr gottloſes Zureden, zwodzi panny, przez nieubożne namowy.

Kur, *f.* obieranie, obranie, wybieranie, wybranie.

Kurz, *krótki*, nie długi; Lebenslauf, bieg życia. kurze Rede, krótka mowa. kurze Sylbe, krótka ſylaba. Kurz etwas machen, nicht viel davon ſagen, co krótko zrobić, a nie wiele o tym mówić. bey denen kurzen Nächten, na krótkich nocach. kurze Perioden, krótki obwód mowy, krótki peryod. Kurzes Werk, krótkie dzieło. Da alles

Kurz geſagt iſt, gdy co krótko ułożone iſt. kurzer Redner, wężłowaty mowca. kurze Rede, wężłowata mowa. sehr kurze Zeit, bardzo krótki czas. kurzer Menſch, małego wzroſtu człowiek. in kurzen, w krotce, eine groſſe Armee haben werden, mieć wielkie wojsko. in kurzem ſein Recht wieder erlangen, w krotce znowu ſwoje prawo odzyskać; einen ſehen, widzieć kogo; etwas erwarten, czekać czego. kurzer Auszug, krótka ekſtrakt. kurzer Weg, krótka droga. einer groſſen Kunſt kurzen Weg erfinden, wielkiej iſztuki krótką drogę wynaleſć.

Kurz, *adv.* krótko; etwas darthun, co przełożyć. kurz antworten, krótko odpowiedzieć. kurz an einen ſchreiben, krótko do kogo piſać. ich habe es ſo kurz erſehlet, als ich gekonnt, opowiedziałem iak naykrocej mogłem. kurz und gut, co krótko a dobrze, co krótko y dobrze; erklären, wykladać, objaſniać. damit ich kurz ſage, kurz ſaſſe, mache, abym ſię niebawil, abym w krótkich ſłowach zamknął. ſage es kurz, powiedz to krótko; einem etwas abſchlagen, krótko co komu odmówić. kurz zuvor, trochę przed tym. kurz hernach, kurz darauf, trochę po tym, zu kurz kommen, tracić, utracić, gubić, zgubić, ſzkodować.

Kurz geſagt, krótko ułożony, krótko zebrany, wężłowaty. kurzgeſagte Verſamkeit, krótko ułożona wymowa. kurzgeſagter Spruch, krótka ſentenecja, myśl w krótkich ſłowach zamknięta y wężłowato wyrażona.

Kurzen, *krótko*; abſchlagen, odmówić, nie pozwolić, nie uczynić czego chcą.

Kurzweil, *f.* żart uciecha. etwas nur zur Kurzweil ſagen, żartem tylko co mówić. einen zur Kurzweil darzu nehmen, kogo do czego przybrać dla żartu. zur Kurzweil gemacht ſeyn, byźć urodzonym do żartow. die ganze Vertheilung iſt voller Kurzweil geweſen, cała mowa na obronę, była pełna żartow, es iſt nichts als Kurzweile im Briefe geweſen, w liſcie nic nie było tylko żarty. die Kurzweil fahren laſſen, porzucić żarty. die Kurzweil mit einem treiben, żarty z kim ſtroić. dieſes iſt keine Kurzweile, w tym żadney nie maż uciechy, żadnego ukontentowania.

Kurz

Kurzwelten, żartować; mit einem, z kim. Kurzweile nicht mit ihm, nie żartuj z niem.

Kurzweilig, żartobliwy, ucieśzny. du bist gar kurzweilig, ty jesteś wcale ucieśzny. ty wcale ucieśzna jesteś.

Kurzweilige Sache, ucieśzna rzecz.

Kurzweilige Unterredung, ucieśzna żartobliwa rozmowa.

Kurzwellig, *adv.* ucieśźnie, żartobliwie; reden, mówić, rozmawiać.

Kuß, *m.* pocałowanie; einer geben, dać ktorey. frecher Kuß, swywolne pocałowanie; süßer, angenehmer, słodkie, miłe; schmeckender, lyskający.

einem tausend Küsse geben, tysiąc pocałowania dać komu; *alo lepiet*, tysiąc razy kogo pocałować.

berhürter Kuß, kurewskie całowanie; reiner, czyste; aufrichtiger, szczerze; der nur aufs Geld abgesehen, które tylko na pieniądze patrzy, aby pieniądze nim wyłudzić.

Kutsche, *f.* kareta; kommt hinten nach, idzie za. mit seiner Frau, auf einer Kutsche fahren, w jedney karecie z swoią żoną iechać, auf der Kutsche

sitten, w karecie siedzieć; vor welche Pferde gespannt, w ktorey konie są zaprzężone, von der Kutsche herunter springen, z karety na dół wyskoczyć. bey der Kutsche sich schlagen, przy karecie się bić. hangende Kutsche, pojazd na pasach.

Kutschen, *pl.* stangretować, woźnicować, powozić, eine Kutsche führen.

Kutscher, *m.* woźnica, stangret, woziciel, powoziciel.

Kutschpferd, *n.* kareciany koń, do karety koń, cugowy koń, wózkowy koń.

Kutte, *f.* łachmann; schlechte Art der Kleidung, odzienia mizernego y ubożego gatunek.

Kuttelfisch, *m.* sepia ryba, w morzu się tylko poławia.

Kuttelhof, *m.* Schlachthof, Rzeź, to jest miejsce, gdzie na rzeź bią.

Kuhh, *m.* czayka; ein Vogel, ptak pewny na wodzie żywiący się.

Kilian, Kilian, Mannsnamen, imię, którym się mężczyzna iaki nazywa.

L

L A B

L, ober L, eilfter Buchstabe des teutschen Alphabets, iedenasta litera Nimieckiego Alfabetu. *neutr. indecl.* es sind auf alle Wände drey L und zwey M geschrieben, po wszystkich ścianach były popisane po trzy L y po dwa M.

Lab, podpułczka; welches man zum Käse machen gebraucht, ktorey do robienia syra zażywiają, aby się miękko zładło y mógł być ser z niego.

Laban, Laban, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Laben, ożywić, otrzywić; einen, kogo; mit altem Wein, starym winem.

Laboriren, chorować, cherlać, kwękać; an einer Krankheit, na iaką chorobę.

in einer Sache laboriren, pracować, robić w iakiej rzeczy.

Laborios, pracowity, robotny, w pracy ustawicznie, nie przykrzający sobie pracy.

Labfal, *n.* otrzywienie ożywienie, gorzałka na ożywienie, wodka na rozłamo.

Labyrinth, *m.* labirint, bładnik; sich aus seinem heraus helfen, wyjść, wydobyć się ze swiego bładnika.

L A C

Lacedemon, Stadt in Griechenland, miasto w Grecyi, Lacedemon, *araczey* prawdziwie, Lakedemon; *inaczey* Sparta,

das Land um Lacedemon, kray około Lacedemonu, Lakonika.

Lacedamonier, *m.* Lacedemonczyk, *albo* prawdziwie Lakedemonczyk, *inaczey*, Lako, Lakonczyk, Spartan,

Spartanczyk, Sparcyata.

Lacedamonierinn, *f.* Lacedemonka, *albo* prawdziwie Lakedemonka, Spartanka.

Lacedamonisch, Lacedemonski, Lacedemoniska, Lacedemonskie, Spartaniski.

Lacedamonisch, *adv.* po Lacedemonku, *albo* prawdziwie, po Lakedemonku,

po Spartansku, iak Lakedemonczyk, iak Spartanczyk, iak Lakedemonka.

Lache, *f. to co:* Włga, kałuża, błoto, potym znaczy, wylewie morskie; des angetretenen Meers, wylanego morza.

voller Lachen, pełny kałuż, błot.

Lachen, śmiać się; heftig, mocno; ein wenig, trochę. *iakoby* uśmiechać się; geistend, przystoynie; als bekannt, iakoby znaiomy, iakoby poznaioemu;

über etwas, z czego, na co einmal in seinem Leben lachen, raz się

w swoim życiu rozśmiać. lachen und weinen zugleich, śmiać się y płakać razem. laut und grob machen, bardzo głośno y niemiernie śmiać się. andere zu lachen machen, inſzych poruſzyć, pobudzić do śmiechu. er fing an zu lachen, on w śmiech, on się rozśmiał, on się zaczął śmiać. es haben alle darüber angefangen zu lachen, man lachte herzlich darüber, na to wſzyſcy w śmiech, wſzyſcy się na to poczęli śmiać, ſerdecznie się z tego śmiano. andere ſuchen zu lachen zu machen, ſtarać się aby innych do śmiechu pobudzić. nicht lachen, nie śmiać się, nie rozśmiać się. lachen, daß man ſich auf den Stein ſetzt, śmiać się tak, aż uſieść na paſładku od śmiechu. der nicht lachet, który ſię nie śmieie, nie śmiejący ſię. ſich zu tode lachen, pokać ſię od śmiechu, umierać od śmiechu, mowi ſię: umieram od śmiechu.

Lachę, daß, śmianie ſię, rozśmianie ſię, śmiech. ſich des Lachens kaum enthalten können, ledwie ſię mōc utrzymać od śmiechu, od śmiania ſię prawie nie mōc utrzymać. lautes Lachen, głośny śmiech, głośne śmianie ſię, głośne rozśmianie ſię.

Lachend, śmieſzny, który prędki do śmiechu, ſkołny do śmiania ſię.

Lacher, m. śmiacz, śmieſzek, śmieſznik, co ſię rad uſtawicznie śmieie, wyśmiewacz.

Lachnarr, m. błazen, ten co śmieſznego co czyni, aby ſię ludzie śmiali.

Lachs, m. ein Fiſch, ryba pewna, łoſoś, w kamieniſtych rzekach naywięcey przebywa.

Lachſefahre, f. pſtrag wielki, podrybek, łoſoś pomniejszygo płazu, czyli rodzaju.

Lachter, f. ein Maas, miara, to co: Klafter, ſażen, ſażnia. z Greckiego, orgyia.

Lack, m. lak; ein Firniß und Wachs zum Siegeln, pokoiſt z woskiem, do pieczętowania.

Lacke, f. Brühe, laka, roſoł, polewka, z ſolonego mięſa. daß in der Lacke liegt, co w tym, roſole, w lace, w tey polewce ſłoney leży, mowi ſię, naſolony.

Lacken, to co: Luch, ſukno, obacz zwy- czayniejszy ſłowo, Luch, na ſwoim mieyſcu.

Laken, m. lokay, lakay, ſługa, ſłużący w pokoiu; eines Herren, iakięgo pana.

Lade, f. to co: Behältniß, ſkrzynia, ſchowanie, łada. Lade des Bundes, ſkrzynia przymierza, w piſmie ſwię- tym; obacz; Kūſte, Kaſten.

Laden, m. womit ein Fenſter zugemacht wird; okienica, którą okno zamyka- ne bywa. powtore znaczy: kramnica; worinnen ein Krammer ſeil hat, w kto- rey kramarz ma ſwoy kram na prze- day; an der Wage, u wagi, nazywa ſię rączka.

Laden, klaść, nakładać, to co: aufladen, ein Fuder Mist, gnoy nakładać na woz; die Waare ins Schiff, klaść, ładować, towary na okręty; die Baga- ge auf die Laſthiere, rzeczy, na ładowany dobytek, iako to na mutoru, o- ſłow &c; eine Laſt auf einen, ciężar na kogo klaść, mowi ſię też, nawa- lić. eine Klinte, Piſtol, Stückladent nabieć, nabiać, ſintę, piſtolet, działo, znaczy także to co: bitten, proſić, za- praſzać; einen zu Liſche, kogo do sto- łu. to co: pozywać, vor Gerichte, przed ład; einen woiu, kogo na co. auf ſich laden, znaczy dopuſcić ſię. er hat groſſe Schuld auf ſich geladen, on ſię wielkiey winy dopuſcił. to co: zciągnąć, zciągać na ſiebie. ich lade auf mich den Haß und Reid, ia zcią- gam na ſiebie nienawiść y zazdrość. einen andern Verbrechen auf ſich laden, czyi grzech, na ſiebie zciągać, zcią- gnać. eines Feindſchaft auf ſich laden, czyi nieprzyjaźn na ſiebie zciągnąć.

Laden, daß, n. kładzenie, nakładanie, zapraſzanie, zaproſzenie, zciągnię- nie.

Ladenſtügel, m. iedna połowa drzwi, drzwiczki.

Ladenhüter, m. welche nicht verkauft wer- den kan, towary, ktore nie mogą być przedane.

Ladoger, See, m. Jezioro Ladoga w Roſſyiskim Kraiu.

Ladunkel, m. włafna miłość, to co: znaczy: Laſdunkel.

Ladung, f. zapraſzanie, zaproſzenie; zur Mahlzeit, na obiad; pozywanie, pozwanie; znaczy także to co: die Laſt, oder Waare, die ein Schiff oder Wagen u. d. g. führet, ciężar, albo towary, ktore na okrętach, albo na wozach bywaią pro- wadzone, z tego Niemieckiego mowi ſię też, ładunek, ład, ładu.

Laden

Läben, podpuszczać mleko aby się zsiadło; die Milch, *potym to co:* der Milch, Läb geben, podpuszczkę mleku zadać.

Läben, daś, zliadanie, z *siednieniem* albo uczynienie aby się zsiadło, podpuszczenie.

Lächeln, śmiać się, trochę, nie wiele, rozśmiać się. man hat daru gelächelt, rozśmiano się na to; *znaczy także:* uśmiechać się, uśmiechnąć się na co.

Lächeln, śmiejący się trochę, rozśmiewający się, uśmiechający się.

Lächerlich, śmieszny; ist es zu meinen, to trzeba mieć za śmieszne, albo za śmieszna rzecz. lächerliche Forderung, śmieszna pretensja. lächerliche Schwänke, śmieszne żarty, śmieszne słowa. *to co:* żartobliwy. lächerliche Freinheit, żartobliwa wolność, albo *śmiałość*, wolność żartowania.

Lächerliche, wolność w żartowaniu. lächerliche Verse, lächerliche Sache, śmieszne, ucieczne wiersze, śmieszna, ucieczna, rzecz. lächerliche Leute, śmieszni, ucieczni, ludzie, weg mit den lächerlichen Possen, precz ze śmiesznościami, żartami, brydniami. dieses ist mir nicht lächerlich, to mi nie śmieszna jest. mag es einen lächerlich vorkommen oder nicht, niech to komu śmieszno będzie, albo nie.

Lächerlich, *adv.* śmiesznie, śmieszno, uciecznie, pociesznie, bardzo uciecznie.

Lächeln, *pl.* rozpadły, otwartym być, rozziwionym być, ziewać powietrze w siebie biorąc.

Lägen, *Läblein*, n. strzynekczka, szunadeczka, pudoleczko.

Lägel, m. flaszka; Gefäß, naczynie. in geheim ein Lägel ausauffen, ausleeren, skrycie flaszkę wypić, wyknać, wydziubnąć. kleiner Lägel, mała flaszka, flaszeczka. etwas in gepichte Lägel fassen, co w flaszę pokłaść smolą oblane albo wylane.

Lämen, ochromić, okuliwić kogo, *to co:* lahm machen, chromym kogo uczynić; kulawym kogo zrobić, być przyczyną komu chromania, kulawienia.

Lämung, f. chromanie, kulanie, kulawienie, chromanie, upadanie na nogę, na nogi.

Lämmern, von einem Lammie, iagniatkowy, iagnięcy, *adj.* od iagnięcia.

Lämmern, okocić się, urodzić iagnie, mieć iagnie. ein Lamm geboren.

Lämmersall, m. stajenka, kozzarek, na iagniera, na iagniatka.

Lämmigen, n. iagnię, iagniatko, iagniateczko, malenkie iagniatko.

Ländgen, n. Ländlein, n. ziomka, ziomeczka, ziemka, ziemeczka, rośka, pólko.

Ländlich, kraiowy, ziemny, polny; wie es in einem Lande ist, iak co w jakim kraju jest. ländliche Sitte, kraiove obyczaje, iakie są w kraju, właściwe krajowi. ländlich sittlich, co kray to obyczay, każdy kray, ma swoy obyczay. *to co:* oyczysty.

Länge, f. długość, dłuż, dłuza. Länge der Nacht, długość nocy; der Reib, długość drogi; der Erzählung, der Rede, długość, w opowiadaniu, albo opowiadania, długość mowy, albo długość w mowie. in die Länge spalten, w dłuż łupać, na dłuż łupać, po dłuż łupać. die Länge der Zeit, fan alles auerichten, długość czasu może wszystkiego dokazać, wszystko porobić. Schmerzen, die sich in der Länge verziehen, bole, ktore się w dłuż ciągną, *to jest:* ktore długo a długo trwają. mit der Länge zunehmen, na dłuż rość, długości przybywać, w długości rosnąć. *to co:* wyfokość; der Hölse, der Bäume, długość szty, długość drzew. Mann von sonderbarer Länge, człowiek osobliwy wyfokości, osobliwego wzrostu. die Länge der Leiber, Staturen, długość ciała, statur, wzrostow. die Länge des Briefs, długość listu. Schlangen von unmaßiger Länge, węże niezmierney długości. die Länge im Reden, długość w mawianiu. Länge des Kriegs, des Friedens, der Zeit, długość wojny, pokoju, czasu. die Länge der Zeit, hebt das größte Trauren auf, długość czasu naywiększe smutki uspokaja. durch die Länge der Zeit vergehen, z długością czasu minąć, *naturalniey po Polsku:* z czasem przeminać. die Länge des Leibes, wzrost. von mittelmäßiger Länge, średniego wzrostu. von gleicher Länge, iednego wzrostu.

Längern, przedłużać, przydłużać, co w dłuż ciągnąć, w dłuż wyciągnąć.

Länglich, podługowaty, długawy. längliche Finger, podługowata, długawa figura. länglich rund, długawo-okregły, podługowato-okregły, iak iacie. länglichrunde Gestalt, podługowata, okręgl-

Es s

okregl-

określa postać, długawo określa postawa.

Längst, dawno; habe ich dieses besorget, tego obawiałem się. schon längst, już dawno, ist es geschehen, to się stało, już dawno się to stało.

Läppgen, n. Läpplein, skrawek, płatek sukna, kawałek sukna.

Läppisch, nie do rzeczy, nie smaczny, kłotemu albo czemu czego nie do staie. läppische Sache, ni to, niowo rzecz, nie smaczna. läppischer Mensch, nic do rzeczy człowiek.

Läppisch, adv. hinc do rzeczy, nie smacznie, ni to ni owo, albo przesadnie, albo nie dosładnie: verfahren, czynić. sie verfähret läppisch in dieser Sache, ona sobie w tej rzeczy, nic do rzeczy postępuje. ihr verfähret immer so läppisch, wy zawsze tak nic do rzeczy czynicie.

Lärm, m. trwoga; Aufrufung zu Waffen, zawołanie do broni. Lärm blasen, macher, na trwogę kazać trąbić; so co: Schwärm, tumult, rozruch. Lärm erregen, machen, tumult, rozruch uczynić. der Lärm läßt nach, trwoga, rozruch ustaje. den Lärm überall erregen, tumultem wszysko napęścić. was ist es für ein Lärm gewesen, co to był za tumult, za rozruch? was ist dort für ein Lärm, co to tam za tumult? was ist für ein Lärm auf dem Markte? co to tam za rozruch na rynku? den Lärm mit der Frau anfassen, rozruch, tumult z żoną zaczynać. er hat vor seines Herrn Hause, grossen Lärm erregt, on przed domem pana swego wielki tumult uczynił. kleiner Lärm, nie wielki tumult. die Versammlung, ist voller Lärm gewesen, zgromadzenie, było pełne tumultu, zjazd był pełny tumultu, zamieszania, rozruchu. Leben voller Lärm, życie pełne zamieszania, tumultu, kłutni, niepokoiu.

Lärmen, so co: schwärmen, trwożyć, trwożyć się, miewać, w rozruchu być.

Lärmen blasen, na trwogę trąbić, alarm trąbić, w wryku, w obozie.

Lärmenbläser, m. trębacz, co na trwogę trąbi, co trąbi, co trąbi na żołnierzy do broni. znaczy także tego der Aufruf stiftet, n. d. gl. który, rozruchu domowego, wojny domowej przyczyna.

Lärmen, das, trwożenie, rozruchow wzbudzanie, zanieśzanie, zamieszanie wzbudzenie.

Lärmenmacher, m. kłutnik, rokoźnik, buntownik, rozruchow sprawca.

Lästerer, m. szkalownik, potwarz, złoścący, uwłaczający, obmowca; der von Natur ein Lästerer ist, który z urodzenia, szkalownikiem, złoścącym, obmowca jest. Lästerer Gottes, bluźnierca, Boga, bluźnierca imienia Bożego.

Lästerinn, f. szkalownicza, złoścąca, obmowiczka. Lästerinn Gottes, bluźnierka, bluźnierczyna imienia boskiego.

Lästerlich, potworny, szkalowny, obmowny, co może służyć do potwarz, do obmowy.

Lästermaul, n. złościliwy, obmowny. es fehlt ihm an Lästermäulern nicht, nie zbywa mu, na złościliwych, na obmownych, to jest, na obmowcach, na potwarcach.

Lästern, złośczyć, potwarzać, obmawiać; das widersprechende, grob und unmenschliche, przeciwnie mówiącym, złośczyć, grubo y nie poludzku. einen aufs schändlichste lästern, kogo naysłaniebniej, nayschydniej szkalować; aufs heftigste, aufs schmähtichste, nayzelżywiej kogo śmiać, potwarzać, o kim źle mówić, potwarz na kogo kłaść, szkalowaniem komu honor brać, wydzierać komu potwarz dobre imię, od czci, od podściwości kogo złośczeniem odłądzić.

Lästern, das, złośczenie, szkalowanie, potwarzanie, zeszkalowanie.

Lästernd, złoścyczny, szkalowny, szkalujący, potworny, potwarzający.

Lästerrede, f. szkalująca mowa, obmowa, potwarz, szkalowanie, złośczenie.

Lästern, f. potwarz, szkalowanie, złośczenie, obmowa. grosse, schändliche, tägliche und schwere Lästern, wielkie, haniebne, codzienne, ciężkie złośczenie, szkalowanie, wielka, haniebna, powszednia, ciężka obmowa, potwarz. die Lästernung wider einen ausstossen, złośczenie, potwarz na kogo wyzionać, wyrzucić. er hat diese Lästernung, auf mich, ausgestossen, on tę potwarz na mnie wyzionał, wyrwał. Lästern wider Gott, przeciwko Bogu bluźnierstwo.

Lästerwort, *n.* zlorzające słowa, potwarne słowa, szkalujące, szkalowne słowa.

Läuffer, *m.* biegun, biegacz, biegas, **Lauffer**, *u* Panow, biegun do biegania.

Läufferisch, *raczy*, **Lory**, dobry biogun, biegacz dobry, lotny Laufer.

Läufig, ciekawący się; **Hunde und dergleichen**, die sich paaren wollen, pły y inne zwierzęta, które się, chcą parzyć z sobą. **läufige Wölfin**, ciekawca się wilczyca. **läufig** seyn, ciekaw się. tamca szukać.

Läuffte, *pl.* zwyczaj, używanie. nach damaligen **Läufften**, podług dawnych zwyczajów.

Längbar, przeczny, sporny, co można przeczyć, o co się można spierać.

Längnen, przeczyć, spierać się; etwas, co, o co. sie längnen daß es recht sey, oni przeczą żeby to było dobrze. **längnen**, was einen vorgeworfen worden, przeczyć to co komu zarzucone jest. heftig längnen, mocno przeczyć, zapierać.

Längner, *m.* przecznik, spornik, zapieracz, ten co przeczy, ten co zapiera.

Längnerinn, *f.* przeczniczka, sporniczka, zapieraczka, ta co przeczy, ta co zapiera.

Längnung, *f.* przeczenie, zapieranie, zaprzeczenie się, sprzeczenie się.

Läusefucht, *f.* wszawa choroba, gdy kto na wzy choruje śmiertelnie.

Läuten, dzwonić, w dzwon, zadzwonić w dzwony.

Läutern, klarować; den Wein, wino, czyścić, trübe Dinge werden geläutert, damit sie rein werden, matne rzeczy będą klarowane, aby czyste były. znaczy także cedzić. sie läutert den Wein, ona cedzi wino.

Läutern, daß, klarowanie, cedzenie, wyklarowanie, wyczyszczenie.

Läuterung, *f.* klarowanie, przeklarowanie, wyklarowanie, przecedzenie.

Lage, *f.* leżenie położenie, położystość; Beschaffenheit, wie eine Sache liegt, sposob, którym rzecz jaka leży; die Lage der Länder, der Städte, położenie krajów, miast. die Lage der Stadt ist also beschaffen, położenie miasta jest tak sporządzone. die Lage des Orts, in Augenschein nehmen, przypatrywać się położeniu miejsca. die Lage der Glieder des Leibes, ułożenie członków ciała, albo

wiele. die Lage macht die Stadt fest genug, położenie czyni dołyć obronnym to miasto. Stadt, welche der Natur, Lage und Eintheilung der Gebäude nach vortreflich, miasto, podług urodzenia, położenia, y podziału domów przednie. die Lage der Stadt Athen, położenie, albo leżenie miasta Atenskiego. die Lage des Landes, leżenie kraju. die Lage der Insel, leżenie wyspy; der Heine, Kosci; des Holzes, drzewa. die Lage mit dem Geschüße, to co: Abfeuerung desselben, danie ognia z armat, strzelanie.

Lager, der Soldaten im Felde, oboz, *iakoby* leżenie, albo leżyisko żołnierzy w polu; im Sommer, letny oboz. doppeltes, grosses, mittelmäßiges Lager, podwoyny, wielki, pomierny, średni oboz; unterstes, vortrefliches, grösseres, naynizszy, przewysmienity, większy, oboz; kleineres, mniejszy, pomniejszy; von Natur und Kunst, sehr befestigtes, z urodzenia y sztuka bardzo umocniony; so bequiem den Krieg aufzuhalten, wygodny do wytrzymania wojny. neues, kleines, oberes Lager, nowy, mały, wysni oboz; durch einen Sumpf und die Natur sehr befestigtes, błotami, bagnem, od urodzenia, bardzo zmocniony. des Lagers Fronte, czoło, przód obozu; linke Ecke, lewy rog obozu. Lage des Lagers, położenie, leżenie obozu. sonderbare Befestigungen des Lagers, osobliwe ufortyfikowania obozu. Theil des Lagers, wo keine Besatzung, Bertheidiger desselben sind, część obozu, która nie ma żadney załogi, żadney obrony. das Lager sehr befestigen, oboz umocnić, ufortyfikować. an einem bequemen Orte das Lager aufschlagen, na wygodnym miejscu, oboz położyć, obozem stanąć; an einem Berge, przy iakiey gorze. an einem ziemlich ungleichen und abschüssigen Orte, na miejscu trochę nierównym, y pochyłym; auf einem Berge, na iakiey gorze; gegen eines aufschlagen, na przeciwko komu. auf der Ebene, auf einem Hügel und sichern Ort, das Lager verlegen, z równiny, na iaki pagórek, y bezpieczne miejsce przenieść oboz. kan die Mauer der Stadt das Lager aufschlagen, pod murami miejskimi obozem się położyć. das kleine Lager, an das große anschliessen, mały oboz wielkim obozem

obozem obić. Das feindliche Lager auskundschaften, recognosciren, nieprzyjacielski oboz oglądać, obaczyć. sein Lager verschanzen, swoy oboz izanćem okopać. das Lager erobern, oboz wziąć, obozu dobyć, oboz opanować. das Lager abstecken, obozem stawiać, obozem się rozkładać, oboz mierzać. das Lager zusammen ziehen, oboz cziagnąć, mnieyszy, fczupleyszy uczynić. mit dem Lager frztrücken, z obozem się ruszyć; entgegen aufschlagen, na przeciwko obozem stanąć, das Lager angreifen, anfallen, umringen, na oboz uderzyć, na oboz napasć, oboz otoczyć. dem Feinde das Lager abnehmen, nieprzyjaciela wyzść z obozu, nieprzyjacielowi jego oboz odebrać, wziąć nieprzyjacielski oboz. sich im Lager einschlossen halten, trzymać się zamkniętym w swoim obozie; wohl befest hinterlassen, oboz mocną załogą osadzony zostawić. *znaczy także:* Lager, *to co:* Bette, łóże, łozko; *to co:* Krankheit, choroba; langwieriges Lager, długa, długo trwająca choroba. *to co:* Leżyko; Aufenthalt der wilden Thiere, gdzie dziki zwierzęta; Lager, der Menschen und Thiere, leżyko ludzi y zwierząt; im Keller, worauf die Fässer liegen, wydatnieysze mieysce, albo ligary w piwnicy, na których beczki leżą, aby się ziemi nie dotykały. Lager im Fechten, stanie, trzymanie się w potkany na szpadzie, das Lager vertheidigen, obozu bronić.

Lagerbier, *n.* piwo, które chowają na lato, aby go w lecie pili.

Lagerhaft, chorobą złożony, leżący choruiący, człowiek.

Lagern, sich, kłaść się, położyć się; zum Essen, Schlafen, do iedzenia, do spazania; im Felde, wie die Soldaten, położyć się w polu, iako żołnierze obozem. sich weit auseinander lagern, daleko się ieden od drugiego położyć, stanąć; auf allerhand Art, hin und her, różnym sposobem tam y sam się rozłożyć; ausserhalb der Stadt, za miastem. an einem waldigten Orte, lagern, w lesnym iakiem mieyscu się położyć; nicht weit von einander, nie daleko ieden od drugiego; hin und her, ohne einige Ordnung, tam y sam bez żadnego porządku, *znaczy także* *to co:* nachlassen, folgować, ulżyć. die

Schmerzen lagern sich, boleści, folgują, ulżywać.

Lagerstätte, *f.* łozę, łozko; doppelte, podwoyne. einem die Lagerstätte zu rechte machen, komu dobrze łozko postać; für drey Personen, oder eine dreyfache, na trzy osoby, albo potroyne łozko, także *to co:* postanie.

Lago de Garda, Lago de garda, jezioro w Włofzech tak nazwane.

Lago de Perugia, Jezioro Peruzyańskie we Włofzech, *pol.* Lacus Thralymenus.

Lago di Bolsena, Jezioro Bolsenskie, we włofzech, *pol.* lacus Vulsinius.

Lago Maggiore, Większe jezioro, we Włofzech, *pol.* lacus Verbanus.

Lagos, Stadt in Portugal, Lagos, miasto w Portugallii.

Lagronne, Lagronne, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii.

Lahn, kulawy, chramy, chromy. ich muß mit Stecken gehen, als ob ich lahm wäre, iak gdy bym kulawy był, mußte o kiiu chodzie. wie ein lahmer Schußer, den ganzen Tag daheim sitzen, iak kulawy szwec cały dzien w domu siedzieć. an den Lenden lahm, chromotę mający w samych lędźwiach. lahm an Händen, kulawy na ręce. lahm sein, kulawym być; von empfangener Wunde, od wzięty rany. lahm machen, kulawym, chromym uczynić; es siehet lahm mit der ganzen Sache aus, cała rzecz chroma, *to jest:* chwieie się, upada. wenn etwas in der Rede lahm heraus kommt, kiedy co w mowie chwieie się słabe.

Lahn, *m.* eine Art von Blech, ksztaft, blaszki, blaszczka.

Lallen, beszélac; etwas von der Natur der Götter, co o Rodzie Bogow y istotcie.

Laich, *n.* ikra; der Fische, rybka; der Frösche, żabia.

Laichen, rybić, małe rybki rodzić wie die Fische; żabić wie die Frösche.

Laichzeit, *f.* der Fische, czas w którym ryby młode swoje rybki wydaia, inny od owego czasu, kiedy się trą y *to tarcie* ich nazywa się, *tarto.* Laichzeit der Frösche, czas kiedy żabięta młode rodzą się.

Lamentiren, lamentować, narzekać. sie lamentiren erschrecklich, ona strasznie lamentuie.

Lambach, Ort in Oesterreich, Lambach, miasto w Austrii.

Lamm,

Lamm, *n.* iagnie; junges Schaff, młode owczę; fettes, fülle; klingen-dürres, das nichts als Haut und Bein ist, suchte, wyschle, na którym niemaż nic tylko skora a kości. das so dürr ist, daß man die Kaldannen darinnen kan liegen sehen, ktore tak suchte ist, że można obaczyć iak kiszki w niem leżę; das so durchsichtig, wie eine Hornlaterne, ktore tak przezroczyste iak rogowa latarnia; zeitiges, junges, jartes, wczesne, młode, delikatne; das noch kein Gras gestressen, ktore ieszcze żadney trawy nieiadło; schönes, spätes, abgesenes, piękne nierychle, odładzone od mleka; das sich satt gefogen, ktore się nassalo doły; das vier Monat alt ist, ktoremu cztery miesiace; das man säuet, ktore inszcie sie; weiblichen Geschlechtes, samieczney płci, samieczka, owca. kleines Lamm, iagniatko. von einem Lamm, z iagniatka, iagniatkowy.

Lammfell, *n.* skora iagniatkowa, skora z iagnicia. von Lammfell, ze skory iagnięcey.

Lammfleisch, *n.* iagnięce mięso, iagniatkowe mięso, iagnięcina.

Lampe, *f.* lampa. brennende Lampe, palaca się lampa, die brennende Lampe halten, palaca się lampę trzymać. die Lampe brennet, lampa się pali.

Lampemann, *m.* człowiek z lampą, lampiarz, lampnik; der sie trägt oder anzündet, ktory lampę nosi, ktory z lampą chodzi, ktory lampę zapala, zaświeca.

Lampenstock, *m.* podstawek pod lampę; worauf eine Lampe siehet, na którym lampa stoi.

Lampfen, *n.* eine Art Bier, Lampfen, gatunek piwa pewnego tak nazwanego.

Lamprete, minog, *to co:* Neunauge, Brücke.

Lancaster, Lankastria, Stadt in Engelland, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; Lankastrenski, Lankastrenska, Lankastrenskie. Mann, Lankastrann, albo Lankastrenczyk. an diesem Orte geborne Frau, Lankastranka.

Land, *to co:* Landschaft, Landsegegend, kray, kraina, ziemia, powiat; rauch und gebürgiges, chropawa y gorysta kraina; gegen Mittag gelegenes, ku południowi leżaca; miternächtiges, pułnocny kray, pułnocna kraina,

pułnocna ziemia, pułnocny powiat. sehr wüstes Land, bardzo pusty kray, bardzo pusta ziemia, bardzo pusty powiat, bardzo pusta kraina. äußerstes Land, kończyzna, na koncu na ostarku kray leżacy, ziemia leżaca; ganzes, kleines, benachbartes, cały kray, mały, sąsiedzki, sąsiedzka ziemia; bewohntes, unbewohntes, mieszkany niemieszkany kray, mieszkana nie mieszkana ziemia; sehr großes, mäsiges, an der See liegendes, bardzo wielki kray, pomierny, na morzu leżacy; reiches an Bauern und Gütern, obfity w ludzi, w grunta, we wie, w dziedziny; das nicht so nutzbar als ansehnlich, ziemia ktora nie tak intratna iak okazala; das viel Häfen hat, ktora ma wiele portow, ziemia ktora wieli portami opatrzona; sehr großes, was sich weit und breit erstreckt, bardzo wielki kray, wielkia ziemia, ktora się szeroko y daleko rozciaga; das an der offenbaren See liegt, ziemia ktora na otwartym morzu leży. sehr furchtbares Land, urodzayny kray, urodzayna ziemia; sehr ebenes, rowny kray, rowniutenki; weit entlegenes, odległy kray, odległa ziemia; nahe, bliski kray; worinne kein Wein wächst, którym się wino nie rodzi; voller Bäume, pełny erzewb; tragbares, heißes, żyzna gorąca buyna ziemia; kaltes, gesunde, zimny, kray, zdrowy kray; das, für das gesündeste gehalten wird, kray, ktory za nayzdrowszy miany jest; darinne alles vollauf ist, w którym wszystkiego pełno jest; dürr, freidigtes, sumpigtes, suchy, kredzialy, błotnisty kray; wo es weder zu kalt noch warm ist, gdzie ani nazbyt zimno, ani nazbyt ciepło; kothigtes, błotny kray, błotna kraina; das viel Sonne hat, na słońcu leżacy kray; etwas warmes, troche ciepły; heiteres, pogodny kray. Theil des Landes, część kraiu; Fürst oder fürnehmster darinnen, Książę, albo panujący w kraiu. Hauptstadt des Landes, stołeczne miasto kraiu. Was ins Land, przeście cialne do kraiu, do ziemi. das Land vertheidigen, beschißen, kraiu bronić, kray zasłaniać. mit Feuer und Schwerdt, das Land verheeren, kray ogniem y mieczem pustoszyć; das, nächst an der Stadt gelegene, ziemia blisko zaraz miasta leżaca; erstreckt sich an den

Phiat

Phrat, rozciąga się aż do Eufratu; feindliches, nieprzyjacielski kray. sich in eines Land begeben, udać się do czyiego kraiu. in einem Lande wohnen, das eine dicke Luft hat, w iakiem kraiu mieszkać, który ma gestę powietrze. in allen Ländern, po wszystkich kraiach, we wszystkich kraiach. nicht wissen, in was für einem Lande einer sey, nie wiedzieć, w iakiem kraiu, albo w iakiej krainie kto jest. da viele Städte darinnen sind, kray w którym jest wiele miast. Land, das nicht an einem Orte wie am andern ist, kray, który nie we wszystkich miejscach jednakowy jest. zu Wasser und zu Lande, wodą y ziemią. viele Länder durchziehen, wiele kraiów przejechać, przebyć. alle Länder in Bewegung bringen, wszystkie kraie porużyć. Gussfeste Länder, wrz przy ległe kraie; die entlegensten zu Fuß durchwandern, po nayodleglejszych kraiach piechoty wędrować. die Schiffeleute erblicken Land, żeglarze już oczą ziemię. das Land steht unter dem Wasser, ist überschwemmt, kray stoi pod wodą, zatopiony jest. an das Land fahren, zu Lande kommen, do lądu dążyć, do lądu przybieć, przyłożyć. die Länder gegen Morgen, kraie ku południowi, na południe leżące, liegen sehr weit von einander, leżą daleko od drugich. den Krieg in des Feindes Land führen, w nieprzyjacielskim kraiu wojnę prowadzić. einem in das Land fallen, komu w kray wtargnąć, wpaść, kray czyi najechać. einen nicht in das Land kommen lassen, nie dać komu weyść w kray, przyść do kraiu. ein weitsüftiges Land besetzen, bewohnen, obizerny kray posiadać; bewohnen w obizernym kraiu mieszkać. das Land sehr erweitern, bardzo kray rozszerzać, rozprzestrzeniać. eigentlich ein erobertes Land, właściwie podbity kray, nazywa się z łacińskiego, provincia, so co, Grund und Boden, grunt; mageres, gutes, rohes, fettes, chudy, wypłoniasty, dobry, surowy, boyny; feuchtes, ebenes, wilgotny, rowny; da viel Wein wächst, w którym wiele wina rośnie. aus dem Schiffe an das Land treten, z okrętów na ląd wysiść, wysłupić. bey gutem Winde vom Lande abstoßen, z dobrym wiatrem od lądu, odbić, od ziemi ruszyć. an das Land zu fahren trachten,

mysleć do lądu zawiązać. ein fruchtbares und gesegnetes Land, urodzajny, y błogosławiony kray. auf das feste Land zu stehen kommen, na lądzie stanąć, na lądzie być. die Schiffe an das Land bringen, okręty na ziemię na ląd wyciągnąć. in rauhen Ländern giebt es auch rauhe Leute, w chropawych kraiach chropawy też lud. so ist, oie zgrabny, gruby, prosty. mit der Armee zu Lande marschiren, woysko na ląd prowadzić. Armee zu Lande, ziemne woysko, na ziemi woiujące. über Land reisen, pojechać w iaki kray. auf das Land gehen, na wieś iechać. auf dem Lande seyn, na wsi być. auf dem Lande wohnen, na wsi mieszkać. vom Lande kommen, ze wsi przyść, przyjechać. vom Lande zu Lande, od kraiu do kraiu. was Landes? aus welchem Lande bist du? iakiego kraiu, lepiey, z iakiego kraiu? z którego kraiu ty jesteś? Antio. aus Deutschland, z Niemiec; aus Polen, z Polski; aus Groß Polen, z wielkiej Polski; aus Klein Polen, z małej Polski, das ist, Niemiec, Polak, Wielko Polanin, Mało Polanin. das Land bauen, rolę uprawiać, na gruntach gospodarować, des Landes verweisen, wywołać z kraiu, wygnać z kraiu.

Landadel, m. ziemianie, szlachta, szlachta ziemska, kraiowa.

Landaf, Stadt in England, Landaf, miasto w Anglii.

Landammann, in der Schweiz, Urziednik naystarzyski ziemski Szwajcarski.

Landart, f. rod ziemi; viel und mancherley, wieloraki y rozmaity; Weiser, die im Lande üblich ist, sposob, zwyczaj w kraiu używany.

Landbote, m. in Polen, poseł ziemski na teym w Polsce.

Landau, Stadt im Elßas, Landow, albo Landawa, miasto w Alfacji.

Landau, m. ziemianstwo, rolne gospodarstwo, uprawianie roli, gruntów.

Landbeschreiber, m. kraiopis, kraiopisar, który kray iaki ieden opisuje.

Landbeschreibung, f. kraiu opisanie, kraiu opis, kraiu opisywanie.

Landbetrüger, m. ofzukiwacz kraiu, ludu wszystkiego w kraiu iakiem.

Landbettler, m. żebrak, chleba prosiący po kraiu, ruszający się za chlebem po kraiu.

Landbüffel, m. sługa, posłuszny kraiowy, pacholek do posługi w kraiu.

Landp

Landammerrath, *m.* konsyliarz skarbu krajowego, *albo* skarbu w kraju iakiem.

Landanzler, *m.* kanclerz ziemski sądowy, *albo* komornik ziemski.

Landarte, *f.* karta krajowa, karta na której kray odrysowany, odkryślonny jest.

Landrost, *m.* *to co*, Landdroßat, Wielko-rządca iakiego kraju, iakiey Pro-wincyi, w niektórych Niemieckich krajach tak się nazywa ten Urzę-dnik.

Landedelmann, *m.* ziemianin, im Gegen-satze eines Hofjunkers, względem szlachcica dworskiego, dworaka; im Gegensatz eines ausländischen, względem cudzoziemca, *albo* cudzoziem-skiego y obcego szlachcica, także ziemianin, ziomek.

Landen, do lądu zawiąć, do lądu przy-bić, do lądu zawinąć, do lądu przy-bić; *ben* Sida, u miasta Sydy; *in* Ofir, na wyspę Ofir. *am* Rhodus landen, do Rodu wyspy przylądować, do brzegu Rodyjskiego przybieć.

Landesfürst, *m.* książę kraju. Fürst des Landes, darinnen man ist, oder geboh-ren worden, książę kraju, *albo* który się w tym kraju rodził.

Landfahrend, zapowietrzony. landfah-rende Krankheit, powietrze choroba.

Landfahrer, *m.* kraio-kraźnik, biegas po krajach, tułak po krajach.

Landfahrerin, *f.* kraio-kraźka, biega-ła po krajach, tułaczka po krajach.

Landflüchtig, zbiegły z iakiego kraju, który z iakiey ziemi zbiegł, uciekł.

Landfrieden, *m.* pokoy krajowy, pokoy w kraju, powłzechny w ziemi iakiey pokoy. *dem* Landfrieden nicht trauen, pokoiowi krajowemu nie uiać.

Landfürst, *m.* książę kraju iakiego, kto-rego kray jest.

Landgebräuchlich, krajowy, oyczysty, ziemski, w kraju, w ziemi, w oyczynie zwyczajny.

Landgericht, *n.* sąd ziemski, sądy ziem-skie; einer ganzen Provinz, całej Pro-wincyi.

Landgerichten, *die*, *plur.* *der* Landrichter mit seinen Schöppen, woyc ze swoie-mi ławnikami.

Landgöttin, *f.* kraju bogini, *albo* też wieyska bogini.

Landgraben, *m.* row graniczny, row na znak granic dany, rozgraniczający row.

Landgräfin, *f.* Landhrabina; *von* Hef-sen, Landhrabina Haska.

Landgräfsich, landhrabski. landgräfsche Armee, landhrabskie woysko.

Landgränze, *f.* krajowe granice, ziem-skie granice.

Landgraf, *m.* Landgraf, Landhrabia, ty-tuł rowny książęcemu.

Landgraffschaft, *f.* Landgrafftwo, Land-hrabitwo.

Landgültig, w kraju jakim wazący, w kraju wazny, w kraju idący.

Landgüthen, *n.* wiolecza, solwarczek. die Zeit auf seinem wohlgebaueten und gar lustigen Landgute zubringen, czas w swoioy dobrze gospodarowaney y wesoley wioleczece przepędzać.

Landguth, *n.* wieś, dziedzina; schönes, piękna; nutzbares, intratna; wohlge-bautes, zagospodarowana, *albo* do-brze pobudowana; gutes, dobra; un-ten an einem Berge, pod górą, na dole; an einem gesunde Orte, na ia-kim zdrowym mieyscu; das gegen Mittag liegt, która na południe leży; bequemes, leichtes, vortreffliches, wy-godna, mała, wysmienita; und na-hes, y bliska; freyes, mittelmäßiges, wolna średnia; kossbares, leeres, ko-sztowna, proźna. einem das Landgut zu bauen übergeben, komu dać wio-łkę, do założenia w niey y spo-rządzenia gospodarstwa. einem das Landguth abzuweisen, komu wieś ode-brać, oder wać, *to co*, ośiadłość, pos-sessya. sich mehr Landgüther zulegen, więcej sobie przysposobić wsi, ma-iętności, possessyi. es ist nichts, das mehr Nutzen einbringer, und angenehmer ist, als ein wohlbestelltes Landguth, nie maź nic, co by więcej pożytku przynosiło, y miłszego było iak po-rządna wiołka. kleines Landguth, wielka wioska. einem ein kleines Landguth, und darüber es noch viel Zank setzet, lassen, zostawić komu wioleczkę, y to jeszcze z uwikła-nym prawem. zu den Landgüthern gehörig, do wsi, wioski należący, wio-ły, wioskowy, wieyski; solches Recht, wieyskie prawo, wiołowe prawo.

Landhaus, *n.* dom ziemski; wo die Land-stände zusammen kommen, w którym się itany ziemskie zgromadzą, do ktorego się ziemskie itany zieżdżą, powtownie znaczy, Wohnung eines Land-herrn, dwor, mieszkanie ziemianina.

Landherr, *m.* pan iakiey ziemi, ktorego ziemia jest.

Landhülfe, *f.* posiłek kraiowy, sukurs kraiowy, który kray iaki daie.

Landjäger, *m.* łowczy kraiowy, wielki łowczy w jakim kraiu.

Landjägeren, *f.* łowczowie kraiowi, łowczowie ziemscy, *powtore* znaczy, *Wohnung*, mieszkanie łowczego kraiowego, dom łowczego ziemskiego, *potrzebie* znaczy, *die Leute*, welche *barzu gehören*, ludzie do łowiestwa należący.

Landjägermeister, *m.* wielki Łowczy całego kraiu, na cały kray.

Landjunfer, *m.* im *Gegensatz eines Hofjunfers*, ziemski szlachcic, ziemianin, *albo iak mówią*, domator, względem, innego szlachcica dworaka.

Landkarte, *f.* oder *besser Landcharte*, karta kraiowa, na ktorej kray odkryślony.

Landknecht, *m.* sługa kraiowy, posłuszny kraiowy, człek na posłudze w kraiu.

Landkrankheit, *f.* łozna choroba, *albo* z zapowietrzenia choroba.

Landkramer, *m.* wieyskie kramarz, co po wsiach z kramem siada.

Landkundi, *głosny* w jakim kraiu; *ben den Griechen*, u Greków. *Landkundiges Geschrey*, głosny krzyk; *von etwas*, o czym, ktorego po kraiu pełno.

Landkutsche, *f.* kraiowy powoz, kraiowy pojazd, kraiowa karetka.

Landkutscher, *m.* kraiowy woziciel, kraiowy powoziciel, kraiowy woźnica.

Landläufer, *m.* tułak po kraiu, który się tłucze y tuła po kraiu.

Landleben, *n.* wieyskie życie, na wsi życie, polno życie.

Landleute, *pl.* wieyscy ludzie, chłopci, chłopstwo, prości ze wsi ludzie.

Landmann, *m.* wieyski człowiek, wieśniak, chłop; *etwas angesehenen*, okazalszy.

Landmarken, granice kraiowe, granice kraiu iakiego.

Landmarschall, *m.* Marszałek ziemski, Marszałek Powiatowy, powiatu.

Landmesser, *m.* mierniczy kraiowy, komornik ziemski, geometra.

Landmesserisch, kraiomierniczy, geometryczny, kraiomiarowy.

Landmesskunst, *f.* geometryja, kraiomiernia, kraiomierzania sztuka.

Landmiliz, *f.* żołnierstwo kraiowe, pachołki ziemskie, pachołki powiatowe.

Landmünze, *f.* moneta kraiowa, w kraiu, y dla kraiu robiona.

Landpfarre, *f.* fara wieyska, fara na wsi, do ktory wioski należą, parafia.

Landpfarrer, *m.* fararz, pleban, parafiarz, ksiądz parafii, fara zawiadujący.

Landpfleger, *m.* wielko-rządca kraiu, kraio-wielko-rządca; *seyn*, wielko-rządca być.

Landpflegerey, *f.* wielkorządztwo, kraio-wielko-rządwo.

Landplage, *f.* bieda iaka na kray, plaga iaka na cały kray, y na cały lud.

Landrath, *m.* konfiliarz ziemski, konfiliarz w ziemskich obradach.

Landrecht, *n.* prawo ziemskie, prawo ziemiańskie, prawo własne iakiego kraiu.

Landregen, *m.* kraiowy deszcz, deszcz po całym kraiu zwyczajny.

Landrichter, *m.* sędzia ziemski, sędzia iakiego kraiu; *in einem Amte*, sędzia ziemski.

Landruthe, *f.* pret mierniczy, pret miarowy do mierzenia pola, roli.

Landseart, *f.* kraiowe obyczaje. *Landseart der Italiäner angenommen haben*, przyuczyć się do obyczajów włoskich. *das schickt sich nicht für unsere Landseart*, to się nie zgadza z naszymi kraiowymi obyczajami. *nach unserer Landseart*, według naszego kraiu obyczajów. *sich nach der Landseart richten*, trzymać się kraiu obyczajów; *ich richte mich darnach*, ja się tych kraiu obyczajów trzymam.

Landseasse, *m.* uprawnych, osiadły, posielcyonaty, mający swoje osiadłość.

Landseastlich, kraiowy; *landseastliche Affairen*, kraiowe interesa, kraiowe sprawy.

Landsehaft, *f.* kray, ziemia, *powtore* znaczy, obraz kawatka ziemi odmalowana, *gemalte Landsehaft*; *in Kupfer gestochene*, na miedzi kray wyłztychowany, *potrzebie* znaczy: *Landsehaftstany* kraiowe, stany ziemskie.

Landseheßen, *n.* strzelanie kraiowe, używana ta zabawa w jakim kraiu.

Landsehrame, *f.* kraiowy sąd, całego kraiu powłzechna jutysdykcyja.

Landsereiber, *m.* kraiowy pisarz, ziemski pisarz w jakim kraiu.

Landseider, *m.* podkomorzy, graniczny ziemski, ten co rozgranicza.

Landsecheidung, *f.* graniczenie kraiu, rozgraniczenie kraiu.

Landsehoppe, *m.* ławnik kraiowy, ławnik ziemski, ławnik sądu ziemskiego.

Landſchule, *f.* kraiowa ſzkoła, ziemka ſzkoła, powiatowa ſzkoła.
 Landſgebrauch, *m.* zwyczaj kraiowy, zwyczaj ziemki, w ziemi, w krai.
 Landſgenoffe, *m.* ziemianin, wſpołziemianin, wſpołobywatel krai, ziemi.
 Landſhauptmann, *m.* Wielko-rządca krai, naywyższy rządca ziemi.
 Landſhauptmannſchaft, *f.* wielkorządſtwo krai, naywyższe rządſtwo krai.
 Landſherr, *m.* pan iakiego krai, pan iakiey ziemi, ktorego kray ieſt.
 Landſkind, *n.* rodak, tuteyſzy rodak, kraiowe dzieci, kraiowy ſyn.
 Landſknecht, *m.* żołnierz kraiowy, na poſługę y obronę krai trzymany.
 Landſleute, *pl.* kraiowi ludzie, iednego krai obywatel.
 Landſmanier, *f.* obyczay kraiowy, obyczay oyczyſty, obyczay, albo zwyczaj w krai.
 Landſmann, *m.* ziomek, rodak, *to ieſt*, w iednym krai, w iedney ziemi urodzony. *waſ biſt du für ein Landſmann?* zkad ty rodem? co za ziomek ieſteſ? *waſ für einen Landſmann nennet er ſich?* iakiem ziomkiem kładzie ſię on?
 Landſmannſchaft, *f.* ziomkoſtwo, rodeniſtwo w iednym krai, w iedney ziemi.
 Landſmutter, *f.* matka oyczyzny, matka krai.
 Landſfennigmeiſter, *m.* ſkarbnik, ktorey okolicy pańſtwa Niemieckiego.
 Landſritterschaft, *f.* ſzlachta, ziemianie, ſzlachta kraiowa, w krai.
 Landſſitten, *pl.* obyczaje kraiowe, obyczaje oyczyſte, obyczaje w krai iakiem przyięte.
 Landſprache, *f.* oyczyſta mowa, kraiowa mowa, ſwoyſka mowa, oyczyſty ięzyk.
 Landſtände, *f.* ſtany kraiowe, ſtany iakiego krai, ſtany ziemskie, ziemi iakiey.
 Landſteuer, *f.* podatek kraiowy, podatek ziemski, który kray albo ziemia składa.
 Landſtröjer, *m.* tuſak po krai, który ſię włoczy y tuſa wſzędzie po krai.
 Landſtraſe, *f.* kara powſzechna na kray, kara na cały kray, całego krai.
 Landſtraſſe, *f.* goſciniec kraiowy, goſciniec walny, droga kraiowa, walna.
 Landſtreicher, *m.* tuſak, błakacz, waſelacz, który ſię tuſa, błaka, waſeła, tluce.

Landſtreicherinn, *f.* tuſaczka, błakaczka, waſelaczka, biegalka, bieganka.
 Landſchreiner, *m.* biegas, tuſający ſię, waſelający ſię, błakający ſię, na biegaly chodzący.
 Landſtube, *f.* ſady ziemskie, izba ſądow ziemskich, ſędziowie kraiowi, ziemſcy.
 Landſverweiſen, *na* wygnanie poſłać, wygnać, wywołać, z krai, z ziemie.
 Landſverweiſender, *m.* ten co na wygnanie wyſyła, co wywołuje, wygnania z krai.
 Landſverweiſung, *f.* wygnanie z ziemie, wywołanie z krai; *der Bürger*, obywatelow.
 Landſverweiſener, *m.* wygnany z ziemie, wywołany z krai, bannit.
 Landtafel, *f.* księgi kraiowe, księgi ziemskie, w ktorych kraiowe rzeczy zapilane.
 Landtag, *m.* ſeymik kraiowy, ſeymik ziemki, ſeymik powiatowy. *Landtag halten*, *oder auf ein anderſ Jahr verſchieben*, ſeymik mieć, albo go na drugi rok odłożyć. *der Landtag iſt auſ*, ſeymik ſię ſkończył. *Landtag aufſchreiben*, ſeymik naznaczyć.
 Landüblich, *w* krai, zwyczajny, używany. *landübliche Weiſe*, kraiowy zwyczaj.
 Landverberber, *m.* zguba krai, zguba oyczyzny, zgubiciel krai, ziemi.
 Landung, *f.* wyſiadanie, wyieſcie na ląd, wyſtąpienie na ląd z wody. *Landung thun bey der Stadt Venedig*, wyieſcie uczynić, u miasta Wenecyi.
 Landvoigt, *m.* kraio - rządca, kraiowy rządca, krai, rządzący iakim kraiem, ziemią.
 Landvoigten, *f.* kraio - rządſtwo, ziemiorządſtwo, rząd kraiowy, ziemki.
 Landvolk, *n.* wieyſki lud; *Bauerleute*, chłopſtwo, chłopci, wieſniatwo.
 Landwein, *m.* kraiowe wino, ktore ſię w krai tym rodzi, własne tego krai wino.
 Lang, *długi*. *langer Brief*, długi liſt, przydłużyli liſt. *die Stunden kommen mir lang vor*, godziny zdaia mi ſię długie. *der Monat iſt vierzig Tage lang*, czterdzieſci dni długi ieſt mieſiąc. *lange Ehlbe*, długa tyłaba. *es iſt lang zu erzehlen*, długa rzecz opowiadać, *albo* długo opowiadać, *w tym ſamym ſenſe*; *Neuius iſt um einen Fuß länger*, *als der längſte Menſch*, *Neuius iſt durtzſzy*, na iedną ſtopę od

naydluzszego człowieka, *lepiej po polsku* wyższy, od naywyższego. *sieben Fuß lang*, na siedm stop długi. *etwas auf die lange Bank schieben*, co na długi czas odkładać. *langer Schnabel*, długi dziub, und dünner Hals, a cienka szyja. *lange Hände*, długie więzy. *lange Frau*, wysoka pani. *langer Schmerz*, długa boleść, długi ból. *langer Bart*, długa broda. *lange Haare*, długie włosy. *Widder*, welche lange Bäuche haben, skopy z długimi brzuchami, barany co długie brzuchy mają. *etwas lang*, trochę długi, długawy. *lange Reise*, długa droga. *lange Verse*, długie wierze. *sehr lang*, bardzo długi. *lange Spieße*, długa spilla. *lange Degen*, długie szpady, pałatze. *langer Spießschart*, długie drzewco u spilly. *lang machen*, przydluzyc, długim uczynić, przydluzszym zrobić; *etwas*, co, rzecz jaka.

Lange, *adv.* długo, daleko; *vorher etwas sehen*, przed sobą co widzieć. *lange aufs künftige hinaus sehen*, długo, albo z daleka na przyszłe rzeczy patrzeć. *gar zu lange reden*, nazbyt długo mówić; *schreiben*, nazbyt długo pisać. *lange zuvor war er weggegangen*, daleko gdzie przed tym odizeł był. *lange darauf*, długo potym, und viel genug etwas beweisen, y bardzo dożyć co opakiwać. *was ich lange gewünscht*, czego ja dawno życzyłem. *es ist gewislich nicht lange da*, za pewne nie dawno iest, gdy. *ich rede gar zu lange*, nazbyt długo mówię. *die Stimme hat sich lange nicht hören lassen*, głos się długo nie dał słyszeć. *es ist lange*, daß wir fragen, iuż się długo, *to iest*, dawno pytamy. *ich habe lange nachgearübelt*, ja długo badałem się, szperałem. *es ist schon lange*, daß ihr es nicht gebet, iuż dawno, iuż długo tego nie daćcie. *es ist lange genug*, dożyć iest dawno. *nicht lange hernach*, kommen, nie długo potym przyść. *wovon ich schon lange rede*, o czym iuż ja długo mówię. *du siehest*, daß ich schon lange schwitze, ty widzisz, że iuż ja dawne pocę się. *ich habe mich schon lange gewundert*, iuż się dawno dziwiłem. *sehr lange*, nader długo; *nichts hören werden*, nie nie słyszeć. *so lange zuvor*, gdzie przed tym, gdzie pierwey. *so lange darnach*, gdzie potym. *lange Seit darnach*, w długi czas potym. *nicht so gar lange hernach*, nie rek dłu-

go potym. *länger als ein Jahr*, dłużey iak rok, *mit einem leben*, żyć z kiem. *länger als drey Tage*, dłużey iak trzy dni. *länger als zwey oder drey Monate*, dłużey iak dwa albo trzy miesiące. *länger als sieben hundert Jahre regieren*, dłużey iak siedm set lat rządzić. *länger als drey Jahre in Schulbüchern stehen lassen*, dłużey iak trzy lata w długowych książkach dać czemuż leżeć. *es ist länger als sechs Monate*, więcej iest iak sześć miesięcy. *nicht länger*, nie dłużey, nie daley. *lange vor Tage*, gdzie dobrze przededniem. *so lange die Welt gestanden hat*, iak długo, iak dawno świat stoi. *so lange die Welt stehen wird*, iak długo świat stać będzie, *albo* poki świat stać będzie.

Langeland, Insel, Langelanda, wypłapewna tego imienia.

Langen, dać, dawać, *to co*, geben, einem etwas, co komu, *potwore* znaczy *to co*, reichen, doitać, dobiegnąć, dosięgać, przestać, przestawać; *von den Augen bis in das Gehirn*, od oczow aż do muzu; *bis an die Leber*, aż do wątroby, *potrzebie* znaczy *to co*, zureichten, wystarczać, wystarczyć; *zu etwas*, do czego.

Langensalz, Stadt in Thüringen, Langensalca, miasto w Tyryngii.

Langfüßig, długo-nogi, z długimi nogami, na długich nogach, co długie nogi ma.

Langhaaricht, długo włosy, z długimi włosami, o długich włosach, co długie włosy ma.

Langhändig, długo-ruki, z długimi rękami, o długich rękach, ten co długie ręce ma.

Langlebend, długo żyjący, długiego życia, ten co długo życie, długo życie prowadzi.

Langmüthig, powolny, powolnego umysłu, powolnego serca, powolney myśli.

Langmüthiglich, powolnie, powolno, z powolnym umysłem, powolnym sercem.

Langmuth, *f.* powolność umysłu, powolność woli, niezwawość, nieprędkość, *to co*, umysł mocny y wielki, umysł wytoki, y przechodzący wzyśtko zle.

Langohricht, długo-uchy, długo uszaty, długich uszow, z długimi uszami.

Langohr, *n.* słowo w słowo, długi słuchać, *ein Haase*, zając, tak go nazywają.

Langreck

Langres, Stadt in Frankreich, Langres
miało we Francyi.

Langrückicht, długo szcasiy, w długich
lukniach, w długich szarach.

Langrund, długo-okręgly. langrunder
Epieschaft, długo-okręgle drzewco
u ipily.

Langsam, *so co*, träge, opóźniały, nie-
rychły, opieszaly; zum Lernen, do
uczenia się; im Fortgehen, w umyka-
niu się, w isciu daley; in Wiederver-
geltung der Wohlthaten, w nadgro-
dzeniu dobrodzieystw. langsam und
mattes Vieh, opieszale y zmordowa-
ne bydle. langamer Kopf, twarda
głowa, leniwa głowa. langames und
fast unbewegliches Thier, der Elephant,
opieszale y prawie nieruchawe zwie-
rze, słon. langsam zu etwas, opie-
szaly do czego; zum Nachten, do po-
rykania się; do wybicia się; im Re-
den, powoli bardzo mowiący, po-
wolny w mowieniu. langames Werk,
Affaire, długa robota, interes. lang-
same Eroberung der Stadt, długie,
opieszale dobywanie miasta, etwas
langsam, trochę nie rychły. etwas
langsame Glückwünschung, trochę nie
rychłe powiniżowanie. gar zu lang-
sam, nader, nazbyt, późny, nie
rychły.

Langsam, *adv.* nie rychło późno, po-
woli, pomatu, zwolna; reissen, ie-
chać. langamer von Rom wegreisen,
als er gesagt, nie rychley z Rzymu
wyiechać, iak on powiedział. lang-
sam gehen, z wolna powoli iść. wo-
hin wegen der Weite alles sehr lang-
sam gebracht wird, dokać dla dale-
kości, wżytko nie rychło bywa
przyniesione, przywiezione, die Stun-
den gehen langsam weg, godziny nie
rychło uchodzą, godziny wolno y
pomatu upływają. langsam an das
Licht kommen, nie rychło na światło
wychodzić. weit weg seyn, und also
sehr langsam hören, być daleko, precz,
y dla tego nie rychło co słyszeć.
langsam kommen, nie rychło przy-
chodzić. dieses ist langsamer von mir
geschehen, to ja późney, nie rychley
uczyniłem. langsam und noch kaum
zu einem kommen, nie rychło y le-
dwie przysć do kogo. etwas lang-
sam thun, nie rychło powoli co czyni-
ć. langsam reden, powoli mówić.
langsam handeln, nachfolgen können,
nie rychło o co traktować, iść za
kiem, powoli gryść, zacić. seinen Lauf

am langsamsten vorbringen, droge
twoię, iak nayspowolnicy, iak nays-
pomalej odprawić. die göttliche Na-
che kommt langsam, boska pomsta nie
rychło przychodzi. gar zu langsam
gehen, weale powoli iść. einer, der
sehr langsam geht, ten co powoli, po-
matu idzie, gowoli chodzi, lezie a
nie idzie, wlecie się, iak gdyby nog
nie miał. du schreibst an mich nicht
langsam, ty nierychło bardzo do
mnie piszeiz.

Langsamkeit, *f.* nierychłość, opieszalność,
późność, nieprędkość, ist der Hurtig-
keit entgegen, iest przeciwna prędko-
ści. Langsamkeit der Füße, opiesz-
alność nog; des Kopfes, twardost glo-
wy. Langsamkeit der Menschen, opie-
szalność ludzi. des Werkes, nierych-
łość roboty. Langsamkeit brauchen im
Gehen, opieszalności zażywać w cho-
dzeniu; daran eine Schnecke übe-
treffen, w opieszalności ślimaka prze-
chodzić, lenistwo, rozlazłość, ospal-
stwo, też samo znaczą.

Langsamlich, *adv.* nierychło, powoli,
opieszale, ospalte, rozlazło, późno,
leniwie, zwolna.

Languedoc, Provinz in Frankreich, Lan-
gwedocya, Prowincya we Francyi.
aus Languedoc, z Languedocy, Lan-
gwedoczyk; Frau, Langwedoczka,
Langwedoczanka; von oder zu dieser
Provinz gehörig, z tey Prowincyi, al-
bo do tey Prowincyi należący, Lan-
gwedocki, Langwedocka, Langwe-
dockie.

Langweilig, nierychły, opieszaly. lang-
weiliger Mensch, nierychły, opiesz-
aly człowiek. langweilig seyn, nie-
rychłym, opieszalym być. langweilig
im Kriege, powolny, nie prędky na
woynie.

Langweilig, *adv.* nierychło, z wolna,
nie prędko, nie nagle, powoli, po-
matu.

Langweiligkeit, *f.* nierychłość, powol-
ność, nieporęczność, nieprędkość.

Langwierig, długi, *so co*, długo trwają-
cy, długi czas trwający. nichts ver-
stelttes kann langwierig seyn, nie zany-
szonego, nie może być, długi czas
trwałym. langwierigen Durst stillen,
długie pragnienie ugalić. langwierig
ges Stillschweigen, długie milczenie,
długo trwająca nie mówienie.
langwieriger Frieden, długo trwający
pokoy, długi pokoy. langwierige
Knechtschaft, długa niewola. lang-
wierige

wierige Herumschweifung, długie błędzenie, krążenie. langwieriger Krieg, długa wojna, długo trwająca wojna. langwierig genug ist die kurze Zeit des Lebens, wohl und ehrlich zu leben, krotki czas życia jest dość długi, aby dobrze y z honorem żyć. dieß schien ihm gar zu langwierig, nazbyt długo się mu to zdawało. langwierige Beobachtung, długie uważanie. langwieriger Schmerz, długi ból. die Freude war nicht langwierig, radość nie była długa.

Langwierig, *adv.* długo, długo-trwało, przez długi czas, długi czas.

Langwierigkeit, *f.* długo trwałość; des Krieges, wojny; des Friedens, pokoju. des Andenkens, pamięci; des Schmerzens, bólu; einer schweren Krankheit, iakiey ciężkiey choroby; der großen Freude, wielkiey radości; des Weinens, płaczu.

Lanoy, Stadt in Flandern, Lanoa, miasto we Flandryi.

Lantriget, Stadt in Frankreich, Lantrigot, miasto we Francyi, *potac.* Tricorium.

Lanze, *f.* włócznia, dzida. kleine Lanze, mała włócznia, mała dzida, dzidka.

Lanzenbrechen, *das*, *n.* gra w łamaniu dzid, igrzysko łamania dzid, spis.

Lanzette, *f.* puszczadło, instrumencik do puszczania krwi; trifft eine Nerve, dotyka żyły, *albo* trafia w żyłę. Lanzette brauchen zu einem Theile des Leibes, lanceru zażyć do iakiey części ciała.

Laon, Leong, Stadt in Frankreich, Laon, miasto we Francyi.

Lappen, *m.* płatek, sukno; kleiner, mały płatek; alter, stary; zum Flicken, do łatania, *potym* znaczy *to co*, alberter Tropf, głupi człowiek; junger Lappen, młodzik głupi.

Lapperey, *f.* głupstwa, dziecinności, płochości.

Lappicht, łatany, połatany. lappichter Kerl, połatany człek, w łatach, *to co*, well, zwiędły, obwisły. lappicht werden, zwiędnąć, obwisnąć, z flakowacieć, *zrad*, lappicht, flakowaty jak flak; seyn, zwiędłym, obwisłym być.

Laquan, *m.* lokay; fleißiger und getreuer, pilny, wierny.

Larso, Stadt in Tessalien, Larissa, Larso, miasto w Tessalii; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Larjenski,

albo Laryssanski; Mann, Larsonczyk. Laryssanin; Frauenzimmer, Laryssanka. Larta, Stadt im Epirus, Larta, miasto w Epirze, *potac.* Ambracia. il Golfo di Larta, Wylanie Lartankie, Łuna Lartankia.

Larve, *f.* larwa, mazka, mазzkara. et nem die Larve abziehen, komu mазkę zdjąć. seine Larve abziehen, swoje mазkę zdjąć. *to jest*, przestać udawać, zmyslać.

Laß, zmordowany, ztrudzony, zfatygowany. laß werden, zmordować się, ztrudzić, zfatygować się.

Laßdünkel, *m.* mił śc siebie samego.

Laßseifen, *n.* puszczadło, puszczadełko.

Lassen, *to co*, zusteżehen, przynąć, dopuścić, pozwalać, dopuszczać, nie bronić, dać. seine Schwester keine Jungfer bleiben lassen, nie pozwalać, swoiey siostrze, aby panną zostawała. laß mich doch reden, day mi przecie mówić. eines Geschlecht in dem Gefängnisse vergehen lassen, dopuścić aby czyi rod w więzieniu zginął. ich kann es nicht lassen, ich muß dir die Kugel laufen, ja tego nie mogę puścić mimo, muszę ci łep wyłuskać, gar leicht geschehen lassen, daß einer zu Rom sey, dopuścić, pozwolić, aby kto był w Rzymie. einen freyen lassen, dopuścić komu żenić się. sich hinrichten lassen, dać się zabić, *to co*, verschaffen, machen, dać, kazać. eine güldene Kuh daraus machen lassen, złotą krowę, kazać z tego zrobić. einem den Brief zustellen lassen, kazać komu list oddać. einen ansehnlich zur Erde bestatten lassen, kogo okazało kazać pochować. es einem wissen lassen, dać komu do wiadomości. laß den ganzen Leib Schmerzen haben, daymy niech całe ciało boleć. laß ihn gekonnt haben, daymy że on to wiedział. einen grüssen lassen, kogo pozdrowić, kazać się komu kłaniać. sich Artaxerres nennen lassen, kazać się Artakierksem nazywać. et nen zu sich fordern lassen, kazać kogo do siebie przywołać. einen die Stadt belagern lassen, dopuścić, aby kto oblegił miasto. einen in der Stadt lassen, wpuścić kogo do miasta. einen in sein Land lassen, wpuścić kogo do swoiego kraju. einen nicht in die Stadt lassen, nie puszcząć kogo do miasta. die Leute gern vor oder zu ſarwo-lassen, przypuszcząć ludzi z ſarwo-ścią do siebie, być przystępnym. et nen

nen im Stiche lassen, porzucić kogo, odciąć kogo w złym razie. die böse Gesellschaft fahren lassen, pusić od siebie, złe towarzystwo, pozbyć się złego towarzysliwa. die Gelegenheit, etwas zu thun, aus den Händen lassen, z rąk wypuścić okazya do czynienia czego. ein Unternehmen sein lassen, porzucić jaką imprezę, iaki zamysł. einen mit Frieden lassen, pusić kogo w pokoiu. einem sein Haus im Testamente lassen, komu testamentem twoy dom zostawić. das Leben lassen, zostawić życie; *sie po Polsku*, położyć życie; für einen, za kogo. aus dem Sinne lassen, z myśli co wypuścić. einem den Fugel lassen, cugli komu popuścić. etwas in seinem Werthe und Unwerthe lassen, zostawić rzecz tak jak jest. einen wieder kommen lassen, pozwolić aby kto nazad powrócił. zur Aber lassen, się die Aber eröffnen lassen, kazać tobie krew pusić; einen andern, komu infizemu.

Lastopf, m. banka, do stawiania na ciecle, y wyciąganie krwi.

Last, f. Bürde, ciężar, brzemie; schwere, ciężki ciężar, ciężkie brzemie; gemeine mit einem, wipolny ciężar z kim; leichte, lutki ciężar, lerkie brzemie; große, wielki ciężar, wielki brzemie; gefährliche, elende, niebezpieczny ciężar, mizerny ciężar; schwerer, als der Berg Aethna, cięższy jak góra Etna. Last, der auf sich genommenen Dinge, ciężar wziętych na się rzeczy. Last zu reden, ciężar mowienia. Last der Feindschaft, ciężar nieprzyjaźni; auf sich haben, mieć na sobie. von einer sehr großen Last gedrückt werden, ciężarem iakiem wielkim być przyciśnionym. einem eine Last auferlegen, ciężar iaki na kogo włożyć. größere Last, als andere auf sich haben, większy ciężar, iak drudzy mieć na sobie. große Last auf dem Halse haben, wielki mieć ciężar na karku; sich vom Halse schaffen, ablegen, z karku ciężar iaki zdjąć, złożyć. die Last mit steifen Leibe leichter ertragen, lżej ciężar nośić, przyłożywszy liś, albo natężywszy ciało; auf sich nehmen, na siebie brać; auf dem Rücken tragen, na grzbiecie dźwigać. einen der Last entleiben, od ciężaru kogo uwolnić. einem eine Last seyn, być komu ciężarem. einem alle Last aufbürden,

wszystkie ciężary na kogo zwałić. kaum ledig, geschweige mit der Last fortkommen können, prożno ledwie moc postąpić, nie dopiero z ciężarem. eine große Last Gold aus dem Tempel wegnehmen, wielki ciężar złota z kościoła wziąć. die Last des Gewissens ist schwer, ciężar sumnienia jest ciężki. die Last eines Dinges kaum ertragen, ledwie udźwignąć ciężar iakiey rzeczy. einem die Last eines Dinges vom Halse schaffen, komu ciężar iakiey rzeczy z karku zdjąć. die Last ist für einen zu schwer, ciężar jest dla kogo zbyt ciężki. die Last sich von dem Halse wälzen, z karku sobie ciężar iaki złożyć. Last, *znaczy także*, łaszt, zboża, przenicy, żyta, etc.

Lastbar, das Lasten trägt, co ciężary nosi, *morwi się*, pod ciężary. lastbare Thiere, dobytek pod ciężary, dobytek ładowny. lastbarer Esel, osiel pod ciężar, do dźwigania ciężaru. lastbarer Mensch, człowiek pod ciężar, do nożenia ciężaru, po tym znaczy to, das schwer ist, co ciężkie, albo ciężliwe jest, co ciężce jest, co ciężarem przyciska, co ma ciężar w sobie.

Lasten, m. nałog, niecnota; gemeines, polpolity nałog, polpolita niecnota; schweres, besonderes, unerträgliches, ciężki nałog, osobliwy, nieznosny, nałog, ciężka, osobliwa, nieznosna, niecnota; sehr großes, mittelmäßiges, flares und großer, bardzo wielki, średni, oczywisty, y wielki nałog, bardzo wielka, albo średnia, oczywista y wielka niecnota; dem Alter eignes, własny wieku tego nałog; häßliches, unerhörtes, angenehmes, szpetny, niesłychany, przyjemny nałog; heimliches, verborgenes, schädliches, verderbliches, taemny, skryty, szkodliwy, gubiący, nałog, taemna skryta, szkodliwa, gubiąca, niecnota; welches einer Tugend nahe kommt, ktora bardzo podobna do cnoty; neues, nowy nałog. Strafen auf die Lasten setzen, kary na nałogi, na niecnoty naznaczyć. von einem Lasten herrühren, z nałogu iakiego pochodzić. das Lasten von Natur an sich haben, z urodzenia mieć nałog w sobie. mit Lasten besudelt, nałogami zeszpecony. die Lasten scharf richten, nałogi, niecnoty ostro sądzić, in eines Lasten gerathen, wpaść w nałog iaki.

einem etwas für ein Laster ausdentet, co za nałog poczytać, za niecnotę tłumaczyć. sich mit Lastern besudeln, zezpecić się nałogami. in eines Lasters ausbrechen, w nałog się ob-ocić. sich vom Laster enthalten, utrzymywać się od nałogu. die Laster meiden, chronić się nałogow. das Laster hat er an sich, ten nałog ma w sobie. das Laster ist ihm angeboren, ten nałog mu wrodzony jest. er ist voller Laster, on jest pełny nałogow. keines Lasters an sich haben, żadnego nałogu w sobie niemiec. sich des Lasters entschlagen, sich des Lasters abgewöhnen, wyłamać się z nałogu iakiego, odwyknąć nałogu iakiego; eines andern kleine, nicht aber seine eigene große sehen, czyie małe nałogi widzieć a swoich wielkich nie. eines andern Laster taxiren, und doch selbst derselben voll seyn, czyie nałogi ganić a swoich być pełnym.

Lasterhaft, niecnotliwy, nałożony, nałogi mający. lasterhaftes Leben, niecnotliwe życie; zycie nałogami obarczone, obciążowane. lasterhafte Begierden, niecnotliwe żądze. lasterhafter Mensch, nałożony człowiek, nałogi mający, niecnotliwy człowiek. lasterhaft seyn, niecnotliwym być, mieć nałogi, nałożystym być. lasterhaft werden, nałożystym, nałożonym się stawać.

Lasterhaft, *adv.* niecnotliwie, z nałogiem, z nałogu, nałożysto.

Lasterhaftigkeit, *f.* nałożystość, nałożoność, niecnotliwość.

Lasterhaftiglich, *adv.* niecnotliwie, z nałogu, dla nałogu, grzeźnie.

Lastsand, *m.* der in ein Schiff gethan wird, piaskowy ciężar, albo piatek sam który na okręty prożne kładą. ein Schiff mit vielem Lastsande beschwert, okręt wielkiem ciężarem piaskowym obciążony.

Lastschiff, *n.* ładowny okręt; bey Nachtzeit solche brennen sehen, w nocnym czasie widzieć, iak się takowe ładowne okręty palą. langsamer seyn, als ein dergleichen Schiff auf stillem Meere, nierychlejszym, albo nie ruchawszym być iak ładowny okręt na cichym morzu. ein ganzes Lastschiff, oder so viel man Essen in ein Lastschiff laden kann, auffressen können, moc okręt ładowny zjeść, albo tyle ile na taki okręt naładować można.

Lastthier, *n.* dobytek ładowny, dobytek pod ciężary, bydle ładowne, bydle pod ciężar; kleines und unansehnliches, małe y niepozorne bydle takowe, mały y niepozorny takowy dobytek; sehr arbeitsames, bardzo pracowite, robotne bydle; welches die Last auf dem Rücken trägt, ktore ciężar na grzbiecie dźwiga; zahmes, unbändiges, łaskawe bydle, niewiezdzone; die Bagaße zu tragen, do nożenia rzeczy; allenthalben her zusammen suchen, wiedzcie ładownych bydlat szukać, ładowne bydleta, y dobytek pod ciężary zbierać; bis den vierten Tag ohne Futter zurück behalten, aż do czwartego dnia także bydleta, bez iedzenia trzymać, morzyć. ein Lastthier beladen, ładować na bydlę pod ciężar; treiben, wo man hin will, pędzić dokąd się podoba. Lastthiere zu theilen, die einen tragen, naznaczyć komu bydleta, ktore by go nosily; Pferde und Ochsen, konie, woły, sind auch solche Lastthiere; są też takowemi pod ciężar bydletami; gleichen von gutem Frühlingsfutter, liną się, pożywiają się od wiosienney dobrej paszy. Lastthiere führen, prowadzić bydleta pod ciężarami, prowadzić obciążowany dobytek.

Lastträger, *m.* ciężarowy, co ciężary nosi, ciężaronosnik, ciężarow dźwigacz. Lasttragend, ładowny, pod ciężary, do ładowania, do brania, do nożenia, ciężarow.

Lastwagen, *m.* woz pod ciężary, oryka; fester und großer, mocna y wielka.

Lazur, *m.* eine Farbe, lazur, farba pewna; von solchem Steine, z takiegoż kamienia.

Latein, *das*, *n.* łacina. guter Autor des Lateins, dobry Autor Łaciny. reines Latein, czysta Łacina. der gut Latein schreibt, który dobrą Łacinę pisze. dessen Latein gut ist, ktorego Łacina dobra jest. hübsches Latein, śliczna Łacina.

Lateiner, *m.* Łacinnik. geborner Lateiner, urodzony Łacinnik.

Lateinerinn, *f.* Łacinniczka. geborne Lateinerinn, urodzona Łacinniczka.

Lateinerland, *n.* Łacinski kraj. im Lateinerlande geboren worden, w Łacinskim kraju być urodzonym. aus dem Lateinerlande kommen, z Łacinskicy ziemi pochodzić.

Lateinisch, łacinski, łacinska, łacinskie; lateinische Sprache, łacinki język. ein

ein Wort ins Lateinische übersehen, słowo iakie do łacińskiego języka przysiąc, za łacińskie wziąć, łacińskim uczynić, między łacińskie po-
wa policzyć.

Lateinisch, *adv.* po łacinie, *albo też* słowem łacinie. *lateinisch reden*, po łacinie mówić. *sehr wohl lateinisch*, bardzo dobrze po łacinie; *gehen*, übersehen, przekładać, tłumaczyć *lateinisch wissen*, verstehen, po łacinie mieć, rozumieć. *lateinisch die Weltweisheit lehren*, po łacinie się Filozofii uczyć.

Laterne, *f.* latarnia; *voller Del*, pełna oliwy; *hell leuchtende*, jasno się świecąca; *helle anzünden*, jasno zapalić; *voll Del gießen*, pełno oliwy w latarnia, *lepiej* w lampę nalać. *Laterne*, *will ausgehen*, auslöschen, chce zgasić, zagaśnieć. *Licht der Laterne wird von der Sonnen verdunkelt*, światło lampy od słońca jest przyciemnione, *albo* przyćmione. *bey hellem Tage Laternen brauchen*, w jasny dzień, lampy zażywać, z latarnia chodzić. *weil das Del abgeht*, scheint sie gar dunkel, ponieważ oliwa się dopala, lampa świeci się ciemno; *da sie auslöschen will*, Del angieffen, gdy gasnąć chce, oliwy do niej przylać. *er ist so durchsichtig als eine carthaginensische Laterne*, on jest tak przezroczysty jak Kartagińska latarnia. *ein Licht in der Laterne tragen*, światło w latarni nosić; *kleine*, latarka, latarniczka.

Laternenmacher, *m.* latarnik, latarniarz, ten co laternie robi.

Laternenmann, *m.* latarnik, latarniarz, ten co laternie robi.

Laternenträger, *m.* latarnionos, latarnionosif, latarnionosnik.

Latte, *f.* łata. *mit Latten besegen*, łacić, łaty dawać, na dachu, pod gaty, dachowki.

Latzen, łacić, łaty dawać. *mit Latzen beslagen*, łatami obijać.

Latteich, *m.* ein Gewächs, ziele łata; *neuer*, schöner, nowa, piękna, *gesunder*, zdrowa.

Latzenhaus, *n.* głupiec, ciela, psie sadło, drag.

Latzen-Nagel, *m.* kołek do przybijania łat.

Latwerge, *f.* eine Arznei, lekarstwo pewne, *electuarium*, zwane.

Lau, lerni, *nicht recht warm*, nie dobrze ciepły.

Laval, Ort in Frankreich, Lawal, miasto w Francyi.

Lavand, Stad in Kärnthten, Lawand, rzeka w Karyntyi.

Laub, *n.* liść, liście. *Blätter der Bäume*, liście na drzewie, *albo* z drzewa: fällt ab, opada. *ein Weg*, da man für dem Laube nicht fort kann, droga, która przed kupą liścia iechać nie wozna. *viel Laub haben*, wiele mieć liścia. *von Laube*, z liścia, liściowy. *Kranz von Laube*, liściowy wieniec. *voller Laub*, pełny liścia, *Laub bekommen*, liścia nabywać. *Laub abstreifen*, w liście się rozwinąć. *Laub wieder bekommen*, znowu się liśćmi okryć.

Laubach, Stadt in Brain, Laubach, miasto w Karnioli.

Lauban, Stadt in der Oberlausitz, Lauban, miasto w wysnocy Lufacyi.

Laubbrecher, *m.* liści obrywacz, liści zrywacz, ten co liście zrywa, ten co liście, obrywa.

Laube, *f.* Hütte von Reisern, hata z gałęzi; *in der Baukunst*, altana.

Laubhütte, *f.* hata z gałęzi, szalas z gałęzi zrobiony, budka z gałęzi.

Laubhütten-Fest, *n.* święto kuczkow żydowskich; *polac.* festum tabernaculorum.

Laubfrosch, *m.* zielona żaba, zielona żabka; *heßlicher*, szpetna.

Laubhütte, *f.* hata z gałęzi postawiona, zrobiona; *grüne*, zielona.

Laublicht, liściisty, liściasty; liśćmi okryty, w liście rozwinięty.

Lauch, *m.* ein Gewächs, ziele, pory. *von Lauch*, z porow; *co* z porow zrobione jest.

Lauchbett, *n.* grządka porami zasiana, na ktorey pory posiane.

Lauchfarbe, *f.* kolor porowy, zielono porowa farba. *von Lauchfarbe*, zielono porowej farby.

Lauchfarbig, porowego koloru, zielono porowej farby. **Lauchfarbiges Luch**, takowe sukno.

Lauchgarten, *m.* ogród na porzy. *im Lauchgarten Lauch kaufen*, w porowym ogrodzie porzy.

Lavendel, *m.* ein Gewächs, ziele, lawenda. *von Lavendel*, lawendowy. *mit Lavendel*, z lawenda.

Lauer, *m.* ein Getränk, napoy pewny; *nicht gutes*, nie dobry.

Lauern, załadzać się; *auf einen*, na kogo. *er lauert auf mich*, on się załadza na mnie.

Lavette, *f.* lawet pod działo, pod armatę, na którym armata osadzona,

Lauf, m. bieg; wunnderbarer, dziwny; gleicher, rowny; offener zum Lobe, otwarty do chwały; steter, nieustanny; kurzer, ewig währender, krotki, wiecznie trwający; geschwinder des Alters, gewisser, prędzys bieg wieku, pewny; schneller, prędki; anständiger, przystoyny; leichter zur Ehre, nicht unbekannter, łatwy do honoru, nie niewiadomy; ungewisser, ungläublicher, nie pewny, nie podobny do wiary; ungewöhnlicher, ruhiger des Lebens, nie zwyczajny, ipokoyny życia bieg, sehr leichter, gerader, übriger Lauf, bardo łatwy, prosty, ostatni bieg; glücklicher, ewiger, beständiger Lauf, szczęśliwy, wieczny, stały bieg; ungleicher, gleicher, unmäßiger, nie rowny, rowny, nie pomarkowany; unveränderlicher, nie odmienny; verordneter, zporządzony; starker, eiliger, moczny, prędki. freyer, heftiger, langsamer Lauf, wolny, szypki, powolny bieg; langsam vollbrachter, nierychło odprawiony; verdoppelter, wiederholter, podwojony, odnowiony. in vollem Laufe nach etwas zugehen, całym biegiem za czym biec. in kurzer Zeit so große Läufe vollbringen, w krotkim czasie tak wielkie biegi odprawiać; darinnen begriffen seyn, w biegu być. den Lauf halten bey sehr gutem Winde, bieg trzymać przy bardzo dobrym wietrze, gewisse Läufe haben die Sterne, gwiazdy mają pewne biegi. in neun Mondenläufen zeitig werden, w dziewięć miesięcy dostać się, doźrzeć. die Sterne ändern niemals ihre Läufe, gwiazdy nie odmieniaią nigdy swoich biegów. der abgelassene See gehet in seinem Laufe ins Meer, wypulzone jezioro idzie swoim biegiem w morze. den Lauf nicht fortsetzen können, biegu nie móc daley odprawiać; nicht so stark fortsetzen, nie tak mocno odprawiać, albo nie tak prędko. mit vollem Laufe in die Schlacht gehen, całym biegiem do bitwy biec; auf den Feind losgehen, na nieprzyjaciela całym pędem biec. freyen Lauf haben, mieć wolny bieg. ewiger Lauf, wieczny bieg. kurzer Lauf des Lebens, krotki bieg życia. von dem Laufe abgehen, z biegu, zdrowić, zeyść. sich darinnen üben, ćwiczyć się w biegu. die Sonne lenket ihren Lauf, zwraca swoy bieg słońce. Lauf der Zeit, bieg czasu; vor Endigung desselben absehen, przed skon-

czeniu, poprzestać biegu. Lauf des Flusses, bieg rzeki. Lauf des Himmels, bieg nieba; według polpolitego biegu. mit vollem Laufe, całym biegiem, całym pędem.

Laufbahn, f. zawód, droga do biegania, do odprawiania biegu, do zawodu.

Laufen, bieć, biegać; weiter, geschwind, daley, prędko. haufenweise, kupami; um die Wette, o zakład; leichter, pochyllo; hurtig, szypko; auf; und nieder, w górę y na dół; hin und wieder, tam y tam; auf den Straßen umher, po drogach, po ulicach; zu einem, do kogo; vors Thor, za bramę. sich müde laufen, z satygować się bieganiem. eilen auf den Markt laufen, śpieszno na rynek biec. geschwind laufen, prędko biegać. laufe aufs geschwindeste, biegay iak naysprędzey. ich kann nicht so geschwind laufen, ja nie mogę tak prędko biegać. er ist erst lichemal hin und her gelaufen, on tam y tam kilka razy biegał. über Hals und Kopf davon laufen, zęad na głowę na szyję biec. ins Gewehr laufen, do broni biec. zum Thore hinaus laufen, bramą zęad biec; zum Hause hinaus, z domu wybieć. mit dem Kopfe wider die Thüre laufen, biegać głową uderzyć we drzwi. in Gefahr des Lebens laufen, w niebezpieczeństwo życia biec. vor etwas laufen, uciekać przed czym. wie die Sachen laufen, iak rzeczy idą. laufen wie die Hunde, ciekać się iak psy. nach einem Dienste laufen, ubiegać się o iaki honor, o iaką godność, o iaki urząd za biegać. einen laufen lassen, dać komu biec, puścić kogo aby biegł. laß ihn laufen, puszczay go niech bieży, niech biega.

Laufgraben, m. row, approsz, w obleżeniu dla przystąpienia pod szanie; führen, machen, prowadzić kazać; kopac kazać; dla podeścia pod wały, pod mury.

Laufgrenze, f. meta do biegania, meta do ktorcy trzeba w zawody biegać.

Laufplatz, m. zawód, mieysce do biegania, mieysce po ktorym w zawody chodzą.

Laufrock, m. suknia do biegania, sukniak letka do biegania wygodna.

Laufstern, m. planeta, słowo w słowo ciegowa gwiazda, ponieważ oczywiscie bieży.

Laufft,

Laust, *m.* einer Glinte, rura u flinty, to jest samo okno w rurze; eines Geschäßes, w armacie.

Laufwagen, *m.* für Kinder, wozeczek dziecinny, do bawienia się dla dzieci.

Laufziel, *n.* meta, do ktorej biegaia, do ktorej się w zawody zapędzaia.

Lauge, *f.* durch Asche gefestigtes Wasser, woda z popiołem warzona, albo przez popioł cedzona, *iednym słowem* ług, drugi spadek ługu. Lauge machen, ług robić. von oder zur Lauge gehörig, z ługu, albo do ługu należący, ługowy.

Laugasche, *f.* popioł z ługu, z ktorego ług wyważony, albo przez który ług cedzony.

Laugicht, ługowy. laugichtes Wasser, ługowa woda.

Laugen, przeczyc, mowić że nie, spierać się że nie, utrzymywać że nie, powiadać że nie.

Laucht, *f.* Laulicht.

Launingen, Stadt in Schwaben, Lawingena, miasto w Szwablim.

Lauren, lawirować, mit den Schiffen hin und her fahren, um den Wind zu gewinnen, okrętem tam y sam kręcić się, aby na wiatr powiewny trafić; so co zusehen, przypatrywać się, iaki koniec rzeczy będzie, wie es kommen werde.

Lauchkeit, *f.* letniość, des Wassers, wody, einer Speise, iakiey potrawy.

Laucht, letni. laulichtes Wasser, letnia woda. laulichter Ort, letnie miesyce.

Laucht seyn, letnim być. die Lust ist laulicht, powietrze jest letnie. laulicht werden, letnim się stawać, letnieć, lecieć się. das Meer wird laulicht, morze letnienie, letnim się staje. der Brunnen wird allmählich laulicht, zdroy z wolna letnieie. laulicht machen, letnim czynić, lecieć. etwas laulicht, trochę letni. laulichte Suppe, letnia supa. laulichtes Zimmer, letni pokoy.

Laucht, letnio, letnie, halten, trzymać. halte die Brust laulicht, trzymay letnio pierś.

Lauren, zasadzać się, czyhać, zachodzić, auf einen, na kogo; zasadzki czynić na kogo. mein Feind lauret auf mich nicht seltsam, moy nieprzyiaciel zasadza się na mnie często. die Bösen lauren auf die Unschuldigen, zli zachodzą na niewinnych.

Lauren, das, *n.* zasadzanie się, zachodzenie, czyhanie, zasadzek robienie, stawianie.

Lauren, *m.* zasadnik, zdruycza, zachodnik, czyhacz, zasadzki stawiający, robiący, auf etwas, czego. er ist ein großer Laurer auf dich, on jest wielki zasadnik na ciebie.

Lauschen, podsłuchiwać, śpapać, podchytywać, was einer redet, co kto mowi.

Lauschen, das, *n.* podsłuchiwanie, śpapanie, podchwytywanie, auf etwas, czego.

Lauscher, *m.* podsłuchiwarz, śpacz, podchytywacz, z ulzami.

Laus, *f.* ein Ungeziefer, wesz, owad; von dem Halse ablesen, z szyi wszy zbierać.

Lausanne, Stadt in der Schweiz, Lausanna, miasto w Kraiach Szwajcarskich.

Lausen, Lause abnehmen, iskać, wszy wyzbierać.

Laucht, wstawy.

Lausis, eine Landschaft, Lufacya, ziemia. Oberlausitz, wysnia Lufacya. Niederlausitz, niżnia Lufacya. aus solchem Lande, z tego kraiu Luzat. Luzatczyk.

Lausiker, *m.* Lufatczyk, Lufat, z Lufacyi rodem, w Luzacyi rodzony.

Lausikerinn, *f.* Lufatka, kobieta z Lufacyi rodem w Lufacyi rodzona.

Laut, iasny, głosny. helle klingend, iasno głośno dzwiczący. laute Stimme, iasny głos. lauter Klang, iasny dzwiek. laut machen, rozgłosić co. laut werden, rozgłaszać się, rozgłosić się; być rozgłoszonym; rozniesionym między ludzi.

Laut, *adv.* iasno, głośno; reden, mowić; schreien, krzyczeć, wołać.

Laut, *m.* dzwiek, brzmienie, głos. die Ohren fassen den Laut, uszy, poymuia dzwiek głos. angenehmer Laut drückt die Ohren, miły głos napelnia uszy. gleicher Laut, tenże sam tenor, tenże sam głos. es gehet die Rede in einem Laute fort, mowa iednym tenorem iadnakowym dźwiękiem idzie; *powtore znaczy to co* Inhalt, materyia, toż samo pismo; toż samo pisanie. Brieses eines Lauts, list tegoż samego pisania. Laut des Befehls, podług ukazu, mocą uka, zu, iak ukaz opisuie.

Lante, *f.* ein musikalisches Instrument, lutnia, muzyczny instrument. auf der Lante spielen, na lutni grać. die Lante beziehen,

beziehen, lutnią na wiazać, die Laute stimmen, lutnią stroić, na stroić. die Laute ist recht gestimmt, lutnia jest dobrze nastroiona.

Lauten, dzwonić, we dzwony; *powtore* znaczy, brzmieć, so lauten des Auto-
ris Worte, tak brzmia pisnodawcy
słowa; ten sens maig iego słowa.

Lautenist, *m.* Lautenspieler, lutnista,
gracz na lutni, wygrawacz lutni.

Lautenmacher, *m.* lutnik, lutniorobnik,
ten co lutnie robi.

Lautenschläger, *m.* brząkacz na lutni,
wybiacz głosu na lutni, lutnista.

Lautenschlägerinn, *f.* brząkaczka, wygra-
waczka na lutni, lutnistka.

Lauter, czysty, niezmiészany, niemątny.
lautere Luft, czyste powietrze. laute-
res Honig, czysty, klarowany miód.
lauterer Fluss, przezroczyśta, niemętna
rzeka. lautere Wahrheit, czysta i sama
prawda. lauterer Wasser daher schöp-
fen, czystą wodę zkąd brać, czerpać.
in seinen Briefen von lauter Kriege re-
den, w swoich listach tylko o samey
wojnie mówić. lauter Narrenrossen,
same brydnie, błazenwa. er hat lau-
ter Wunderdinge gemeldet, on same
dziwactwa oznaymił. lauterer Wein,
szczere wino, samo przez się wino.
lauteres Wasser, szczera woda, sama
woda; czysta woda. lautere Edelsteine,
szczerze złoto, samo przez
się złoto. sehr lauter, bardzo czysty.
lauter machen, wyklarować, klarow-
nym uczynić. das Honig mit Wein,
miód winem rozwodnić tak że się
klarownym stanie.

Lauter, *adv.* czysto, przezroczyśto, szcze-
rze, samo przez się.

Lauterkeit, *f.* czystość, przezroczyśtość,
szczerość, samość przez się.

Lauterlich, *adv.* czysto, przezroczyśto,
szczere, samo przez się.

Lautschallend, iasno się rozlegający, iasno
brzmiący, iasnego głosu.

Laz, *m.* Stück der Kleidung vor die Brust,
szruka sukni przed piersiami.

Lavant, Stadt in Kärnthen, Lawant,
miasto w Karyntyi.

Leatio, *n.* lekarstwo laksiące, żołądek
rozwalniające.

Laxiren, na laskacya brać, so co Arzney
zum Laxiren einnehmen, lekarstwo na
laskacya, na laktowanie wziąć. die
Kraft zum Laxiren haben, mieć moc
laktowania, mieć się laskacya.

Laze, *m.* der nicht geistlichen Standes ist,
świecki, co nie jest duchownego stanu.
zum Layen gehörig, do świeckiego na-
leżący, świecki, *adj.*

Layinn, *f.* świecka, laiczka, ktora nie jest
duchownego stanu.

Lazareth, *n.* Spital chorych, gospoda,
gdzie chorzy bywaią opatrywani.

Leben, *das, n.* życie, żywot; saueres, utra-
pione życie; bitteres, gorzkie; lau-
risches, wieyskie, und unmenschliches,
y nie ludzkie; seliges, błogosławio-
ne; kurzes, krotkie; himmlisches, nie-
bieskie; langes, długie; bequem, tu-
gendhaftes, frommes, wygodne, cno-
tliwe, pobożne życie; voller Vergnü-
gen, pełne ukontentowania; laßer-
haftes, niecnotliwe, niepodściwe.
göttliches, ewiges, zweifelhaftes Leben,
boskie, wieczne, wątpliwe życie. süß-
ses, vergnügliches, galantes, słodkie,
ukontentowane, grzeczne; wildes oß-
ne Beschwerden, dzikie, bez ciężaru;
schändliches, ochydne, haniebne, und
elendes, y mizerne; dem menschlichen
Geschlechte erprießliches, ludzkiemu
rodzajowi pożyteczne. geschicktes,
Ruhm und Ehre zu erlangen, zdadne,
do nabycia sławy y honoru. sparsa-
mes, ernsthaftes, oszczędne, poważne.
rühmliches, fröhliches, ludzkie, chwale-
bne, wesołe, pocieszne; anständiges,
przyzwoite; raubes, okropne; unehr-
liches, nie z honorem, bezecne; ar-
mes, dürftiges, ubogie, w niedostatku.
unangenehmes, nieprzyjemne; löbli-
ches, chwalebne; besseres, lepszé;
elendes und schändliches, mizerne y
szpetne; erwünschtes, pożądane;
müßiges, próżniarskie, niezatrudnio-
ne, bez pracy. den Göttern gleiches,
do bogow życia podobne; rußloses,
hultayskie, siestwährendes, nieustai-
ce; ruhiges, spokojne, nieskutliwe,
nieskutcone. voller Gefahr und Nach-
stellungen, pełne niebezpieczeństwa y
złazdek. voriges, reines und unbesiegt-
tes, przeszłe, czyste z nie pokalane.
in der Stadt, w mieście, mieyskie ży-
cie. auf dem Lande, na wsi, wieyskie
życie; aufrührerisches, kłutliwe, rozru-
chne; bekümmertes, troskliwe; be-
ständiges, trwałe; ganzes, całe; ver-
haftes, nienawisne, nieube. feindseli-
ges, schändliches und schändliches, nie-
przyjacielskie, szpetne y szkodliwe;
das dem Reide nicht unterworfen, ktore
nienawisni nie jest podległe; sicheres,
bezpieczne; vor sich, dla siebie same-
go,

go, prywatne, osobne; siles, ciche. wollustiges, rozkoszne. wohl und loblich geführtes, prowadzone dobrze y chwalebnie. welches sich bald durch Krankheit entledigen wird, ktore sie w krotce chorobą zakonczy. ärgeres als der Tod selbst, gorze iak sama śmierć. wie man es auf dem Bormerke zubringt, wieyskie, solwarczne, iakie na wli, na solwarku prowadzą; der Hirten, pasterskie, pastusze. einem das Leben geben, dać komu życie. Gott hat ihm das Leben wieder gegeben, Bog mu przywrocil życie. das Leben von einem haben, mieć od kogo życie. das Leben angehen, anfangen, zaczynać życie, do życia przychodzić. im Leben seyn, żyć, przy życiu być. das Leben führen, życie prowadzić. das Leben zubringen, życie przepędzać; mit Stilltschweigen, w milczeniu życie przepędzić; mit Suchen, w szkaniu czego. das Leben verlängern, bringen bis, życie przedłużyć, przyciągać aż do; besteht darinnen, życie na tym zależy; behalten, życie utrzymywać. durch etwas verlieren, przez co utracić. womit unterhalten, czym utrzymywać. des Lebens genießen, es haben, używać ieszcze życia, mieć życie. im Leben bleiben, przy życiu postawać. des Lebens schonen, einem lassen, przepuścić życiu cziemu, darować życiem kogo, bey'm Leben erhalten, przy życiu utrzymać, zachować. das Leben anstellen, besser einrichten, życie rozporządzić lepiey ustanowić, dysponować; darnach trachten, einem es zu nehmen, o życiu czym myśleć, aby mu go wziąć. das Leben ist so beschaffen, życie iest tak sporządzone. dieses Leben quittiren, aufgeben, z tym życiem się pożegnać, to życie zostawic; lassen für seine Freunde, życie położyć, za swoich przyjaciół. kein Leben haben, nie mieć życia; gehet zugleich mit dem Blute weg, życie przemina razem ze krwią; ist allem Un glücke unterworfen, iest wszelkiemu nieszczęściu podległy; ist mir zuwider, iest mi nie miły; der Jugend zur Nachahmung darstellen, życie wystawic miodzi do naśladowania. in die Gefährlichkeiten dieses Lebens gerathen, w niebezpieczeństwo tego życia wpaść. ein durch die Gesetze wohl eingerichtetes Leben haben, prawami dobrze mieć rozporządzone życie. ein Leben führen, wie die Götter, iak

Bogowie, życie prowadzić; boppelt langes bekommen, dwa razy tak długiego życia dostąpić. so ist sein Leben beschaffen, tak iest iego życie zporządzone. sich wissen in seinem Leben zu regieren, umieć się rządzić w swoim życiu. klüglich anstellen, roztropnie życie rozporządzić. meines ist mir so lieb, als dir das deinige, moje życie tak mi iest miłe, iak tobie twoie; kaum haben, ledwie życie mieć. wider in das vorige gerathen, znouu sie do przesłego życia wrocic. armseliges führen, ubogie życie prowadzić. geruhiges führen, spokoyne życie prowadzić. siehet gefährlich damit, niebezpiecznie na życie, życie w niebezpieczeństwie. mit eines scherzen, igrać sobie z czym życiem. in die Schanze schlagen, życie na niebezpieczeństwo podać. kurze Zeit des Lebens, krotki czas życia. Art des Lebens, sposob życia. wenn ich das Leben habe, ieżeli pożyję, bylem tylko pożył. so ist mein Leben beschaffen gewesen, tak bylo moje życie zporządzone. mit einem zubringen, życie z kiem przepędzać. ohne alles Leid, bez wszelkiego utrapienia. unter den wilden Thieren, między dzikimi zwierzami. in der Stampfmühle, w młynie życie prowadzić. in Untersuchung der Dinge, w badaniu się rzeczy, w wywiadywaniu się o rzeczach. im Studiren, w uczeniu; verlieren, życie utracić; beschließen, życie zakonczyć. einem nehmen, życie komu wziąć. so lange ich mein Leben haben werde, iak długo ia moje życie będę prowadzić. auf eines ankommen, na iednego życiu polegać. eher das Leben, als eine ver lassen, pierwcy życia pozbyć, anizeli ktorey odstapic. sein Leben gesiement zubringen, swoie życie przystoyne prowadzić. bis dahin bringen, aż dotąd dożyć, życia doprowadzić. für die Gefahr des Vaterlandes darbieten, za niebezpieczeństwo oyczyzny życie ofiarować. der eines nicht achtet, ktorey czyiego życia nie szacuje. sich selbst nehmen, tobie samemu życie wziąć. mein Leben ist sein Leben, moi'em życiem iest iego życie. mein Leben hängt von dem seinem ab, moje życie zawislo od iego życia. einen am Leben strafen, kogo na życiu karać. einem absprechen, kogo od życia odsadzić. einen ums Leben bringen, życie komu wziąć; zgladzić kogo z te go

go świata, wyzwać kogo z tego życia.

Leben, żyć, in großer Liebe und Freundschaft mit einem; w wielkiej miłości y przyjaźni z kiem; glücklich, błogosławienie żyć; wohl, dobrze, cłend, in schlechtem Zustande, mizernie, w złym stanie; keusch, vorsichtig, czysto, ostroźnie; sehr einträchtig mit einem, bardzo zgodnie z kim; der Natur gemäß, do urodzenia przyzwolcie, według urodzenia. mäßig, zärtlich, lange genug, wstrzemięzliwie, pieśczenie, gólyć, długo. vertraut mit einem, poufale z kim. lasterhaft, niecnotliwie. lustig, wesoło; ehrbar, z honorem, uczciwie; rauh, z kłopotem; unmäßig, niepomiarowanie; gottlos, niebożnie; ungerecht, niesprawiedliwie; in Unflätereien, w nieczystości; unfräglich, nie nagannie; in guter Friederheit, w dobrym ukontentowaniu; löblich, rühmlich, chwalebnie, sławnie; frey, wolne; nicht fälig, nie skapo; üppich, rozpustnie. übel, herrlich, besser, źle, popanku, lepiey. ekendiglich, ewiglich, lange mit einem, mizernie, pieśczone, długo z kiem żyć. notwendig mit einem, mäßig, färglich, z potrzeby żyć z kiem, bez pracy, przy wczacie, skapo. nicht lange für einen, nie długo dla kogo. überlich, sehr wohl, rühmlich, pohultayfku, bardzo dobrze, sławnie. verschwenderisch, sehr lange, ruhig, rozruttie, bardzo długo, spokojnie. weislich, mądrze. überflüssig, lange, nazbyt długo. schlecht hin, po prostemu, w prostocie. nüchtern, trzyżwo. schändlich, ochydnie, mit einem in den Tag hinein, z kiem tylko odednia do dnia. so lange bis man kann, wohl und glücklich leben, tak długo iak można dobrze y szczęśliwie żyć. von etwas, z czego. bis aufs hohe Alter in guter Gesundheit, aż do wielkiej starości, w dobrym zdrowiu. noch ein Jahr, ieszcze rok. bis auf den Abend, aż do wieczora. für sich allein, tylko dla siebie samego. bey einem, u kogo. so lange er lebet, iak długo on żyje. von den Seinigen, ze swiego żyć. wohl und nach Wunsch, dobrze y pomyslaie. sparsam, oszczędnie, nie hoynie. armfelig, ubogo. so lebte er, tak on żył. so leben die Leute, tak żyją ludzie. so lange ich lebe, iak długo ja żyje. so lange sie lebet, iak długo ona żyje. in Wollüsten, w rozkoszach. ich

werde den Abend, den Morgen nicht erleben, ia wieczora, rana nie dożyję. länger als einer leben, dłużej od kogo żyć. Gott lasse dich mir zum Besten noch lange leben, niech ci Bog pozwoli długo żyć na moie lepsze. wie er gelebt, so ist er auch gestorben, iak żył tak też y umarł. nach der Gesundheit, żyć ile zdrowie pozwala. lassen leben, dać żyć. so ich leben werde, ieżli żyć będę. durchaus nicht mehr wollen, niechcieć żadną miarą dłużej żyć. er hat zu unsrer Zeit gelebt, za naszych czasow żył. so lange er lebt, sind wir niemals sicher, iak długo on żyje, nigdy nie iettesmy bezpieczni; poki żyjemy zawize w niebezpieczeństwie, poki iego życia, pory y naszego niebezpieczeństwa.

Lebend, żywy, żyjący, żyw. lebender Mensch, żywy człowiek przy życiu zostający.

Lebendig, żywy, żyw, żyjący. amnoch mit unter die Zahl der Lebendigen gerechnet werden, ieszcze w liczbie żyjących być liczonym. lebendig verbrannt werden, żywo być spalonym. er ist bey lebendigem Leibe confiscirt werden, on ieszcze żywy za żywora był zkonfiskowanym. kaum lebendig davon kommen, ledwo żywo zkad umknąć. er wird bey lebendigem Leibe zu Grabe getragen, on żywy będzie zaniesiony do grobu. wieder lebendig werden, znouu ożyć. lebendig machen, ożywić. wieder lebendig machen, znouu do życia przywrócić; wkrzesić kogo aby zmartwych wstał.

Lebendigmachung, f. ożywianie, ożywienie, życia dawanie, życia danie.

Lebensart, f. sposob życia; herrliche anfangen, pańskim sposobem żyć zacząć. die vorige einem abgewöhnen, od przelżłego sposobu życia kogo odzwyczaić. baurische Lebensart, wieiski sposob życia; wilde, dziki; sich eines gefallen lassen, upodobać sobie czyi sposob życia. eine weit andre als ein anderer haben, daleko mieć inży sposob życia iak kto inny. harte Lebensart führen, scistem życia sposobem żyć. eine gewisse Lebensart erwählen, pewny sposob życia obrat. die neue Lebensart anfangen, nowy sposob życia zacząć; poczynąć nowym sposobem życie. alte Lebensart, stary sposob życia. bey einer Lebensart beständig bleiben, iednego się sposobu życia statecznie trzymać. sich an eines Lebens-

Lebensart gewöhnen, przywyknąć *albo* przyzwyczaić się do sposobu życia czyiego.

Lebensende, *n.* konie, życia, ostatni moment życia, ostatni dech życia śmierć. den erlangten Ruhm mit einem schändlichen Lebensende beschließen, nabytą sławę ohydny życia sposobem zakończyć; wielką sławę brzydką śmiercią zezpieć.

Lebensgefahr, *f.* życia niebezpieczność, życia niebezpieczeństwo; okoliczność w której o życie chodzi. sich in die Lebensgefahr wagen, podawać się w niebezpieczeństwo życia, puszczać życie na niebezpieczne. sich für einen in eine gewisse Lebensgefahr stürzen, wrzucić się w pewne życia niebezpieczeństwo za kogo. in Lebensgefahr gebracht werden, być wprowadzonym w życia niebezpieczeństwo. in eine schreckliche Lebensgefahr gerathen, wpasć, w straszną życia niebezpieczność. aus der Lebensgefahr befreiet werden, z niebezpieczeństwa życia być uwolnionym. daraus nicht befreiet werden können, nie móc być od niebezpieczeństwa wonym.

Lebensgeister, *pl.* żywotnie duchy, żywiące duchy; ożywiające duchy.

Lebenskraft, *f.* żywotnia siła, żywotnia moc, żywiąca moc, żywiąca siła.

Lebenslang, przez całe życie, całe życie; unglücklich seyn, niezczęśliwym być.

Lebenslauf, *m.* bieg życia, einen kleinen Lebenslauf hat uns die Natur bestimmt, mały bieg życia urodzenie nam wydzieliło. Lebenslauf vollenden, beschließen, zupełny wiek życia zamkzać, zakończyć; *znaczy:* Beschreibung eines Lebens, opisanie czyiego życia; *zywort,* życie; *w tym że samym sensie bierze się:* eines Lebenslauf beschreiben, czyiego życia bieg opisać, pisać czyi żywot, napisać czyie życie. in einem Buche eines Lebenslauf beschreiben, w książce jakiej opisać czyiego bieg życia, czyi żywot. etwas nicht mit darein setzen, nie położyć czego w tym opitaniu życia, nie zupełny bieg życia opisać, migać co.

Lebensmittel, *pl.* sposób żywienia się; einem zu kommen lassen, narać komu sposób żywienia się, podać wyżywienia się sposób. Lebensmittel reichen, wyżywienie komu dawać. sich mit geringen Lebensmitteln helfen, obchodzić się nikczemnym wyżywieniem

sposobem. die Lebensmittel gehen ihnen ab, sposobow wyżywienia się ubywa im, sposoby żywienia się ustaia. wollen ihnen mangeln, gebrechen, gina im żywienia się szrodki. sich mit Lebensmitteln auf den Winter versorgen, wyżywienia się sposobami opatrzyć się na zime. sind überflüssiger geworden, zbyteczne sposoby żywienia się były; auf zehn Tage, na sto dni; auf ein Jahr, na rok. Lebensmittel, żywienia się sposób, znaczco iadło, napoy, suknia, mieszkanie opat y inne potrzeby razem wzięte; für eine Arme, żywności. die Lebensmittel fehlen ihnen nicht, na żywnościach nie zbywa im, nie brak im żywności, w żywność są dobrze opatrzeni.

Lebensmittel, *f.* reguła życia, *mowi się* lepiez ustawa życia. er hat uns eine strenge Lebensregel vorgeschrieben, on nam ścisłą ustawę życia przepisał. die Lebensregel nicht nur im Munde führen, sondern sich auch in der That darnach halten, ustawę życia, nie tylko w ustach mieć, ale samą rzeczą trzymać się iey, według niey żyć.

Lebenssaft, *m.* wilgość żywotnia, żywiącą wilgość.

Lebenssaft, *syt* życia, nasycony życiem, który żył do sytu, który się nasył do woli.

Lebensstrafe, *f.* kara na życiu; scharfe, ostra; ungewöhnliche, niezwyczajna; rechtmäßige und verdiente, wymiarkowana y zasłużona; erbärmliche und grausame, politowania godna, y okrutna; höchste, sonderbare, geringe leichte, naywiększa, mala, lekka; schwere, langwierige, ciężka, długa, *albo* długo trwająca; auf einen setzen, włożyć na kogo taką karę; auf eine böse That, za zły uczynek karę na życiu naznaczyć; austehen, ponieść, odebrać; einem erlassen, odpuścić komu, takową karę, darować komu takową karę; darzu hingerissen werden, do takowey kary być porwanym; einem damit belegen, taką karą karać kogo; leiden, taką karę odebrać; eines Noths die mit Einhalt thun, czyi niezbożność takową karą zacamować, was der Lebensstrafe werth, darbey verbothen ist, co kary na życiu warto, to pod tą karą zakazano. Lebensstrafe heißt auch im Polnischen śmierć. Lebensstrafe leiden, śmierć ponieść, śmiercią być zkarany; śmierć naznaczyć na iaki występki; za zbrodnię.

Lebens-

Lebenswandel, *m.* życie, życia kształt. durch wohlgeführten Lebenswandel die Leute gewinnen, okazałością życia ludzi sobie pozyskać; także znaczy *so co* sposób życia, zwyczaj życia. einen von seinem vorigen Lebenswandel abführen, kogo od przeszłego sposobu, albo zwyczaju życia odwieść.

Lebenszeit, *f.* wiek życia, życia wiek; mit einem zubringen, z kim przeżyć; in etwas, w czym, albo na czym wiek życia strawić. ganze Lebenszeit, cały wiek życia. die übrige Lebenszeit, pozostały wiek życia, ostatni czas życia.

Leber, *f.* ein Theil der Eingeweide, wątroba, jedna część ze wnętrza. bey den Schmerzen in der Leber, przy bólu w wątrobie. kleine Leber, mała wątroba, wątroбка; einer Maus, z myszy. zur Leber gehörig, do wątroby należący, wątrobnny. solche Krankheit, choroba na wątrobę, nie moc na wątrobę; zle na wątrobę.

Leberfarbe, *f.* wątrobnny kolor, wątrobna farba, iaka na wątrobie bywa.

Leberfarbicht, wątrobnego koloru, wątrobnę farby; podobnę farby do wątroby.

Leberleck, *m.* na wątrobę plama, skaza.

Lebergerichte, *pl.* wątroby, albo potrawy z wątroby.

Leberkrankheit, *f.* choroba na wątrobę, chorowanie na wątrobę.

Leberkraut, *n.* wątrobnne ziele, na wątrobę dobre.

Leberlein, *n.* wątroбка, wątrobeczka, mała wątroba.

Leberstein, *m.* wątrobnny kamień, w wątrobę się znajdujący.

Lebersucht, *f.* choroba na wątrobę, wątrobna choroba; der solche hat, na wątrobę chory.

Lebersüchtig, na wątrobę chorujący, na wątrobę narzeka, na wątrobę chory.

Leberwurst, *f.* maciek kiszka, albo kiszka wątrobą nadziana; auf den Rost legen, um się zu braten, na rożen ją zatachnąć, aby upiec.

Lebhaft, żywy, żywy, żywiący, wesóły. lebhaftre Freude, żywy, wesóły kolor.

Lebhaft, *adv.* żywo, żywo, wesóło; reden, mówić; antworten, odpowiadać.

Lebhaftigkeit, *f.* żywość, żywość. mit der Lebhaftigkeit, z żywością, z żywością.

Lebkuchen, *m.* ciasto, kołacz, placek z iakiemi słodkimi zaprawami.

Lebküchner, *m.* piekarz ciasta, plackow, kołaczow; słodczami, zaprawionych.

Leblos, nieżywy, bez życia, nie żyjący. leblose Körper, nie żyjące ciała, nieżywe ciała.

Lebstage, *pl.* dni życia, czas życia, wiek życia. sein Lebstage, przez swojego dni życia.

Lebzeit, *f.* czas życia. bey seinen Lebzeiten, w czasie jego życia. bey meinen Lebzeiten, w czasie mojego życia. einem die Lebzeit bestimmen, komu czas życia oznaczyć.

Lech, Fluß in Schwaben, Lech, rzeka w Szwabickiej Okolicy, imo Aufzpurga płynie.

Lechzen, *f.* Lächeln.

Leck, Fluß in den Niederlanden, Lek, rzeka w Niskim Kraju.

Lecken, lizać; die Wunden mit der Zunge rany językiem; Honig, miód.

Lecker, *m.* lizus, lizik, co liże, co rad co liże, iako co słodkiego, dobrego jest.

Leckerbischen, *n.* łakotka, przysmaczek, specyalik; łakorki, przysmaczki, *süt sing.*

Leckerhaft, delikatny, specyalny, wysmienity, przewysmienity, bardzo smaczny.

Leckermaul, *n.* delikatna gęba, łakotki lubiąca, na specyaliki łakoma.

Leckung, *f.* lizanie, oblizywanie; des Honigs, miodu; des Salzes, soli.

Lektion, *f.* was aufgegeben wird zu lernen, czytanie, lekcya, co wydane jest, co wyznaczone jest do nauczania się.

Lektion aufgeben, lekcya odmówić.

Lektion können, lekcya umieć na pamięć; *potym* znaczy: Haltung der

Lehrstunde, trzymanie godziny ucząc, albo lepiej uczenie przez godzinę, godzinne uczenie.

Lektion halten, lekcya mieć. einen vorinnen Lektion halten, lekcya komu, nauczanie komu, albo naukę w czym o czym dawać.

Lektion zu reden, nauczanie o wymowie; zu Leben, nauczanie iak żyć; von etwas, o czym; *to co* Berre

weiß, przeliterga upomnienie; einem eine derbe Lektion geben, komu dać ostrą lekcya, lurowe napomnienie.

Lektion im Briefe geben, einem seine Lektion im Briefe geben, w liście komu dać lekcya, nauczyć go rozumu; *potym* znaczy: Art der

Schreibung in einem Autor, *potym*

którym

którym rzecz pisana w jakim autorze. die mannichfaltigen Lectionen, rozmaite czytania w jakim piśmiodawcy.

Lectoure, Stadt in Frankreich, Lektura, miasto we Francyi.

Leder, *n.* skóra; bereiten, skórę wyprawiać. einen gerben, einem das Leder anstarbatschen, komu skórę wygarbować, skórę wytłacać; weiches, semisze, miętką, zemsłowa skura. von Leder, ze skóry, skorzany; vom Leder ziehen, znaczy to co den Degen entblößen, z pachew szpady dobywać; szpadę z pachew wyjąć.

Lederbereiter, *m.* szgerber, garbarz, wyprawiaacz skor, wyprawoskornik. Weißgerber, białoskornik, co skory na zemly wyprawia, zemsłoskornik. Lederer, *m.* skornik, co skory przedaie, co się skor przedaą, albo robotą bawi.

Ledern, skorzany, so co von Leder, ze skóry. von semischem Leder, ze skóry zemsłowey, *adj.* zemsłowy, zemsłowa, zemsłowe.

Lederverk, *n.* zemsłowa robota, zemsłowe rzemieślo, zemsłowa wyprawa.

Ledig, wolny, so co los; von etwas, z czego, uwolniony, ośwobodzony od czego swobodny, prożny. lediges Gefäß, prożne naczynie, niezaprzatnione. lediger Brief, prożny list. lediges Pferd, da niemand drauf reitet, koń wolny, prożny na którym nikt nie jeździ; potym so co ohne Frau, nie żonaty beżżenny. ledig seyn, beżżennym być, nieżonatym być. ledig bleiben, nieżonatym zostać, nie żenić się.

Ledigen, wyprożniać, wyprożnić, prożne mieysce zostawić.

Leer, da nichts drinnen ist, prożny, czczy, gdy nie małz w czym. leeres Gefäß, prożne naczynie. nach Betraide gehen, aber leer wiederkommen, po zboże iechac, ale prożno powrocić. leerer Brief, prożny list. leere Schiffe, prożne okręty. das Schiff fast ganz leer lassen, wcale cały prożny okręt zostawić. leere Hoffnung, prożna, czcza nadzieia. leere Träume, prożne sny. leere Gedanken, prożne myśli. das Haus leer machen, prożny dom uczynić, dom wyprożnić. leer von etwas, prożny z czego; Markt von Gütern, prożny rynek. leere Ruß, prożny orzech. leeres Rohr, prożna trzcina. leeres Haus, prożny dom; leeres Gefäß, prożna beczka. leere Insel, pustka wyspa. leere Stube, prożne ławy den Leib leer machen, brzuch wyprożnić. leer werden, wyprożnionym być. leer seyn, prożnym być. das Haus ist leer, dwor jest prożny, kamienica jest prożna. der Ort ist leer von Hüttern, mieysce jest bez strażników.

leeres die, prożne, *f. n.* des Orts, w mieyscu, eines Rohrs, w rurze.

Leeren, wyprożniać, etwas, co, von etwas, z czego.

Leer gemacht, wyprożniony, co wyprożnione jest, albo prożne z czego uczynione.

Leer machen, *n.* wyprożniać, wyprożnić. mache das Glas leer, wyprożnij szklankę.

Lesze, *f.* warga; herunter hangende, obwisła, na doł wisząca; kleine, mała; der Leszen hat, z wargami. der große Leszen hat, wargaty, z wielkimi wargami. ein Mann mit großen Leszen, człowiek z wielkimi wargami.

Legal, prawny, według prawa, prawem opisaný, według opisanía praw.

Legation, *f.* poselstwo, wegen des Friedens, o pokoy; ansehnliche, okazale.

Legatum, *n.* zapis testamentowy, zapis testamentem uczyniony.

Legel, *n.* słaz, słazka. zimmeres Legel, cynowa słaz; gläsernes, szklana.

Legen, kłaść, zakładać, położyć; den Grund, fundament zakładać. einen ins Bett legen, kogo na łozku położyć; den Kopf auf eines Rücken, głowę na czyim grzbiecie kłaść, położyć. alles an seinen Ort legen, wszystko pokłaść na swoim mieyscu. sich auf etwas, auf eine Kunst legen, przykładać się do czego, aplikować się do iakiey sztuki, sich ins Grab legen, położyć się na trawie. sich zu eines Füßen legen, położyć się u nog czyich, stać się do nog czyich; so co uftawać, wolnieć. es legt sich der Wind, wiatr uftaie, wolnieie. der Zorn legt sich, gniew wolnieie, uftaie. Eher legen, iaia nieść, iaia znosić.

Legende, *f.* życia świętych.

Legfeuer, *n.* ogień podłożony, ogień podrzucony, ogień podkładany.

Legion, *f.* ein römisches Regiment Soldaten von 6666 Mann, Legion, Rzymiki żołnierzow reyment, sześć tylicy sześć set, sześć dzieiat y sześć ludzi wynoszący.

Legiren, legować, zapisać, zapisować; ei-
nem die Fruchtnießung aller seiner Gü-
ter, komu dożywocie na wszystkich
swoich dobrach; der Frau alles Sil-
berwerk, żonie wszystkie srebra zapi-
sać; legować.

Legitimiren, legitymować, uczynić, ucze-
stnikiem praw. ein Kind legitimiren,
dziecie legitymować. sein Sohn ist
legitimirt, syn jego jest legitymowany,
równy prawemu uznany. sich legiti-
miren, praw swoich, potwierdzenie
otrzymać.

Legung, f. kładzenie, zakładanie, za-
łożenie, położenie, pokładanie. in
oder mit Legung des Grundes, w zakła-
daniu, albo przy zakładaniu, albo z
zakładaniem fundamentów. Legung
der Eyer, niesienie jaj, złożenie
jaja.

Lehen, n. pożyczyć, komu na pożycz-
ki dać, pożyczać, na pożyczki da-
wać.

Lehm, Leim, m. glina, ziemia do lepie-
nia, Art der Erde, womit man Wände
u. d. g. macht, gatunek ziemi, z kto-
rey ściany y podobne rzeczy lepia.
von Leime, z gliny, gliniany, z ziemi,
ziemny. voll Lehm, pełny gliny, pełny
ziemi. mit Lehm bestreichen, glina,
ziemią posmarować, polepić co
wierzchu. Bestreichung oder Verklei-
bung mit Lehm, posmarowanie, oble-
pienie glina, ziemią.

Lehmern, gliniany, ziemny, so co von
Lehm, z gliny, z ziemi. lehmmerne
Wand, gliniana ściana, ziemna ścia-
na z gliny ściana, z ziemi ściana.

Lehmgrube, f. doł w którym taka ziemia
kopana bywa.

Lehmicht, glinkowaty, ziemisty; voller
Lehm, pełny gliny y podobney zie-
mi.

Lehmwand, f. gliniana ściana, ziemna
ściana, z gliny robiona, lepiona.

Lehn, n. lenno, lenność, feudum. einem
ein Guth, zur Lehn geben, dać komu
małenność jaką na lenność, na lenno.
von einem zur Lehn haben, mieć od
kogo lennością, lennem trzymać od
kogo. die Lehn empfangen, lenno
przyjąć, so ist, przyjąć na lenność,
na feudum. einem die Lehn reichen, len-
ność komu nadać, lennego komu po-
zwolić; von einem verlangen, suchen,
prosić o lenność kogo; starć się o
lenność u kogo, chcieć od kogo len-
na, feudum pabyć.

Lehne, f. wsparcie, podpora, poręcz,
daran man sich lehnet, oder dafür man
nicht hinunterfallen kann, na których
się wspiera, albo które zastawiają
od spadnięcia z ką na dół; an einem
Stuhle, u stołka, u krzeselka, poręcz,
podręczce.

Lehnen, wspierać się, schylać się; po-
chyłać się; sich an einen, się na kogo;
an die Seite des Schiffs, pochyłać się
na bok okrętu. sich auf den Erdb
lehnen, zeprzeć się na spisie; auf dem
Schilde, na tarczy; sich an einen Baum,
wspierać się na jakim drzewie. sich
ein wenig an etwas lehnen und also
schlafen, zeprzeć się trochę na czym,
y tak spać; sich an die Stämme der
Bäume, na drzewach się zeprzeć. sich
mit dem Leibe auf den Schild lehnen,
ciałem się wspierać na tarczy, albo le-
pieć całym sobą.

Lehngeld, n. pieniądze z lennych grun-
tow, czynisz z lennych dobr.

Lehnguth, n. lenna małenność; lennem
puszczona; lennym prawem trzyma-
na, która lennem chodzi, którą kto w
lenności trzyma.

Lehnherr, m. pan lenny, pan na len-
nem, albo na lennie, pan lenności;
über ein Ritterguth, pan lenny na
szlacheckiej małenności.

Lehnhof, m. sąd lenny, sąd gdzie się le-
manickie sprawy sądzą.

Lehnmann, m. leman, feudalny, co
lenno, albo feudum od kogo trzy-
ma.

Lehnrecht, n. lenne prawo, lemanickie
prawo, feudalne prawo.

Lehnroß, n. najmny koń, koń do naie-
cia, koń na naiem.

Lehnbrief, m. list na lenność, przy-
wilej na lenno, przywilej na feu-
dum.

Lehnspflicht, f. powinność lemanicka,
obowiązek lemanicki, posługa leman-
ska.

Lehnreichung, f. nadanie lennego, danie
lenności, pozwolenie lemanictwa; in-
feudowanie, wt. s. iwie, pożyczanie
dobra jakich; infeudacja.

Lehnträger, m. podleman, podlennik,
namieśnik lemana, pana lennego.

Lehramt, n. uczenia urząd, uczenia do-
stoynność, uczenia powinność, uczenia
prawo.

Lehrt, f. sposób uczenia, wzor nau-
czania, droga w nauczaniu; kiztaft
uczenia, kiztaft w uczeniu, porządek
uczenia, postępek w nauczaniu.

Lehrbuch

Lehrbegierig, chciwy uczenia się, chęć mający do nauczania się. **Lehrbegierig seyn**, być chciwym uczenia się, mieć ochotę uczyć się, mieć, chęć nauczyć się.

Lehre, *f.* nauka, uczenie, nauczanie, was einer lehret, to kto co uczy. **Lehre der Rednerkunst**, uczenie Kralomow. **Wiesy sztuki**. **die Lehre anwenden**, welche auch die mangelhafte Natur zu recht bringen kann, tego uczenia zażyć, które by y popliwana naturę polepszyć mogło. **durch die Lehre einetwas herbringen**, naukę komu o czym dawać. **ohne Lehre begriffen werden können**, bez nauki moc być poiętym; **von etwas**, nauka o czym. **die Lehre zu leben**, nauka iak trzeba żyć; **zu reden**, nauka o wymowie. **er steckt voll dieser Lehren**, on iek pełny tych nauk. **diese Lehre ist den Stoikern eigen**, ta nauka jest właściwa Stoikow. **diese Art der Lehre auf die Übung anzuwenden**, takowe nauczanie samą rzeczą pokazać, do samey rzeczy przyłożyć. **die Lehre abfassen**, naukę ułożyć, napisać. **ben jemanden einen in die Lehre geben**, dać komu kogo na naukę, **also dać kogo na naukę do kogo**. **einen in die Lehre nehmen**, wziąć kogo na naukę, wziąć kogo do uczenia, na wyćwike; **powtore znaczy Lehre**, to co wzor albo miara, welcher sich die **Stuccatur-Arbeiter**, **Waldhauer** u. d. g. bedienen, według którego, albo podobu, ktorey sztukaterze y fznicerzo części kolumny y tym podobne wyrabiają.

Lehren, nauczać, uczyć; **fleißig**, pilnie, z pilnością; **deutlich**, jasno, niezawisto; **treulich**, wiernie, szczerze; **alber**, głupie; **zornig**, gniewliwie; **mit großer Mühe**, z wielką pracą; **lateinisch**, po łacinie. **einen die Musik lehren**, uczyć kogo muzyki; **einen die Ceremonien**, uczyć kogo obrządkow, ceremoniu. **einen Griechisch lehren**, uczyć kogo po Grecku, Greckiego języka. **die Jugend etwas Gutes lehren**, młodzi uczyć czego dobrego. **einen lauter gute Dinge lehren**, kogo ucale samych dobrych rzeczy uczyć. **die unerfahren zu lehren**, nie mających doświadczenia, niewiadomych nauczać. **Künste und Handwerke lehren**, sztuk y rzemiosł uczyć. **das bürgerliche Recht lehren**, prawa obywatelskiego uczyć; **willig und recht**, dobrze y należycie. **die Erfahrung lehret es**,

doświadczenie tego uczy, doznanie to pokazuje.

Lehren, *das*, *n.* nauczanie, uczenie, pokazywanie, nauczanie, pokazanie, nauka.

Lehrer, *m.* uczytel, nauczyciel, naukodawca, uczennik, nauczennik; **der die Sache versteht**, który rozumie rzecz dobrze; **berühmter**, **besonderer**, **großer**, **slawny**, **osobliwy**, **wielki** nauczyciel, **slawny** uczytel; **alter**, **slary**; **einer Wissenschaft**, **jakiey umietytności**; **der Weisheit**, **mądrości**; **der Redekunst**, **wymowy**, **mowuczennik**. **einen zum Lehrer haben**, mieć nauczyciela kogo. **einem seinen Sohn zum Lehrer oder Lehrmeister geben**, kogo dać synowi swojemu za nauczyciela, albo za nauczmiistrza, za pokazywcę. **öffentlicher Lehrer auf einer Universität**, **publiczny w jakiey Akademii** **Professor**, **uczytel**, **nauk pokazywca**; **ordentlich**, **außerordentlich**, **auf einer Schule**, **ordynaryiny**, **nadordynaryiny**, **w jakiey szkole**, **szkolney młodzi nauczyciel**, **naukodawca dla młodzi**, **nauk-pokazywca**, **naukmiistrz**, **dla młodzi**.

Lehrerin, *f.* **uczycielka**, **nauczycielka**, **miistrzyni**, **naukmiistrzyni**, **nauk-dawczyni**; **nauk-pokazczyni**; **fleißige und fluge**, **pilna y roztropna**.

Lehrgeld, *n.* **płaca za naukę**, **pieniądz za uczenie**. **Lehrgeld geben**, **zapłacić za uczenie**. **d. i. mit seinem Schaden flug werden**, **po izkłodzie być mądrym**.

Lehrhaft, **nauczony**, **wyuczony**, **to jest**, **łatwy do nauczania**, **do wyuczenia**.

Lehrjahre, *pl.* **lata nauki**. **zwanzig Lehrjahre aushalten**, **dwadzieścia lat na nauce być**. **seine Lehrjahre ben einem ausstehen**, **swoie lata przebyć u kogo na nauce**; **swoie lata na uczenie się u kogo łożyć**.

Lehrjunge, *m.* **uczeń**. **einen zu seinem Lehrjungen annehmen**, **kogo wziąć za ucznia do siebie**. **kleiner Lehrjunge**, **mały uczeń**, **uczeniek**.

Lehrknabe, *m.* **uczeń**, **chłopiec na nauce** **chłopiec uczący**.

Lehrknabchen, *n.* **uczeniek**, **chłopiec uczący się**, **chłopczyk uczący się**.

Lehrling, *m.* **uczeń**, **ten co się u kogo uczy**, **ten co na nauce u kogo jest**.

Lehrmädchen, *n.* **uczennica**, **dziewczę uczącą się**, **dziewczę na nauce zostająca**.

Lehrmäßig, podług nauki, nauczycelny, dogmatyczny.

Lehrmeister, *m.* nauczyciel; *guter und gelehrter*, dobry y uczony; *großer und weiser*, wielki y mądry; *sehr angenehmer*, bardzo przyjemny; *beschwerlicher verdrüsslicher*, *neuer*, ciężki, na-przykrzony, nowy; *sehr guter und vortreflicher*, bardzo dobry y wysmienity; *vollkommener*, *sehr großer*, doskonały, bardzo wielki nauczyciel; *gemeiner*, *ansehenloser*, *ungeschickter*, prosty, wyborny, nieposobny; *alter*, stary; *in der Oratorie*, w krasomowstwie; *der ein großes Ansehen hat*, który ma wielką powagę; *böser, gottloser, strenger*, zły, niebożny, skrzętny; *harter*, *äusiger*, *arbeitsamer*, twardy, oho-tny, pracowity; *vorsichtiger*, *fluger*, baczny, rozeznaný; *der einen für einen großen Lohn nicht flug gemacht hat*, który kogo za wielką płacę roztropnym nie uczynił. *gute Lehrmeister aus Griechenland haben*, mieć dobrych nauczycieli z Grecyi; *einen darzu in freyen Künsten haben*, mieć kogo nauczycielem w swo-bodnych sztukach. *der ist mein Lehrmeister gewesen*, który był moim nauczycielem, nauczycielem; *sich bey einem darzu anbehen*, czynić się u kogo nauczycielem; *in der Schule*, w szkole; *unter einem guten die römischen Gebräuche lernen*, pod dobrym nauczycielem, uczyć się zwyczajów Rzymskich. *öffentlicher Lehrmeister der Jugend*, publiczny młodzi nauczyciel. *im Reden und Leben*, w mowie y ży-ciu; *einen darzu in allen seinen An-schlägen haben*, mieć kogo nauczycielem we wszystkich swoich proiek-tach y zamysłach. *den redlichsten Lehrmeister erwählen*, najrzetelniej-szego nauczyciela obrać; *der Ju-gend*, młody; *in der Rhetorik*, w Re-toryce

Lehrmeisterinn, *f.* mistrzyni, nauczycielka, uczycielka, nauczycielka, der Pflichten, mistrzyni powinności, und Anführerin der Natur, y prowadczy-na, rozumu y serca; der Weisheit, nauczycielka mądrości.

Lehrprobe, *f.* początki nauki. *Lehrprobe ablegen*, już skończyć początki nauki.

Lehrreich, naukowy, naukowy, co od nauki idzie, co do nauki należy.

Lehrsam, nauczony, który się daie nau-

czyć, poiętny, który przedko poymuie, rozumie.

Lehsamkeit, *f.* uczoność, mienie nauki, nauczanie.

Lehrsatz, *m.* pierwsza prawda, na ko-rey się nauka załada; *von etwas*, o czym.

Lehrspruch, *m.* prawda z nauki wynikają-ca; *iakoby nauki* głos.

Lehrstube, *f.* uczalnia, izba, w ko-rey naukę daia, w ko-rey uczą.

Lehrstuhl, *m.* krzesło, katedra, w ko-rey nauczyciel uczący siedzi.

Leib, *m.* ciało, *ganzer Mensch*, *sofern er aus Fleisch und Knochen besteht*, cały czło-wiek, ile jest z ciała y z kości złożo-ny; *franker*, *menschlischer*, *unsterblicher*, chore, ludzkie, nieśmiertelne; *schwa-cher*, *irdischer*, *verzehrter*, słabe, ziemne, wytrawione, wylufzone; *gesunder*, *zdrowe*; *hinfälliger*, *znikome*; *wieder erquickter*, *znovu pokrzepione*; *abge-merakter*, *wyrodzone*; *starker*, *mocne*. *frischer*, *świeże*; *sterblicher*, *śmier-telne*; *managelter*, *niedofezne*; *na-ckender*, *gołe*; *ungewohnter Laster zu tragen*, *nieprzyzwyczajone do dzwi-gania ciężaru*; *ist vergangen*, *wyschło*; *ist zu üben und also zu gewöhnen*, *daß er der Vernunft gehorchen könne*, *ma być w obrotach*, y tak ma być przy-zwyczajone, aby rozumusłuchać mo-gło; *ist mit allen Arten der Schmerzen beladen*, *jest wżelkiego gatunku boleściami obarczone*. *am ganzen Leib*, *ba jittren*, *drzeć całym ciałem*. *die Seele entweicht aus dem Leibe*, *duśza ustepuie z ciała*. *die Seele ist im Leibe*, *duśza jest w ciele*. *wohl bey Leibe*, *ciała mający dosyć*, *w ciele*; *deralei-chen Vieh*, *bydlę w ciele*, *ma ciała dosyć na sobie*. *der einen Leib hat*, *który ma ciało*, *cielisty*, *wcielony*. *einen Leib bekommen*, *ciała nabierać*. *einen um den Leib fassen*, *w poś kogo wziąć*, *poś kogo uchwycić*, *obiasnia*; *powtore znaczy to co*: *Bauch*, *brzuch*, *läuft von Bohnen auf*, *wird dadurch aufgeblähet*, *nadyma się*, *odyma się z grochu*. *der einen ziemlichen Leib vor sich hat*, *który nie mały brzuszek ma przed sobą*. *den Leib öffnen*, *ruszyć brzuch*, *albo w brzuchu na wychod*, *rzeczy*; *erweichen*, *zmiękczyć brzuch*, *reinen*, *wyczyszczyć*, *wysłamować brzuch*. *da die schwangere Mutter ihn noch im Leibe hatte*, *gdy go brzemienna matka ielzcze w żywocie miała*. *die von dem Manne empfohlene Hoff-nung*

nung hat die Frau noch im Leibe, nazię od męża zaleconą ięszcze ma-ka w żywocie nosi. welche Bestie hat dich aus ihrem Leibe kriechen lassen? co za bestyia dała ci wyleść ze swoie-go brzucha? der Leib wird dicke, man kann es nicht mehr verbergen, żywot rośnie, nie można tego już więcej utaić; ohne den Kopf, die Arme und Beine, ciało bez głowy, rąk y kości. was Leib und Leben anbetrifft, co się ciała y życia tycze; *mowi się* o życie idzie, o głowę idzie. einen auf Leib und Leben anklagen, kogo skarżyć o rzecz, w ktorej o głowę y o życie idzie. Leib und Leben lassen, ciało y życie porzucić. Leib und Leben einem anvertrauen, ciało y życie komu powierzyć. einem hart auf den Leib gehen, następować komu na życie, przycierać na kogo. bleib mir vom Leibe! precz odemnie! zdaleka odemnie! denke bey Leibe nicht, nie miej w głowie, nie rozumiej. sage es bey Leibe nicht, nie mów że tego ni-komu.

Leibarzt, m. ciała lekarz; medyk; eines Kaisers, oder Königs, Cesarzki albo Kro-lewski.

Leibpelt, m. futro.

Leibbinde, f. odzienie ciała, albo prze-pasanie, ciała.

Leibeigen, na wieczną niewolą skazany.

Leibeigener Knecht, na wieczną niewo-lą skazany niewolnik. leibeigen ma-chen, skazać na wieczną niewolą.

Leibeigenschaft, f. niewola wieczna; niewola dożywotnia, niewola aż do śmierci.

Leibesbeschaffenheit, f. sporządzenie cia-ła, udziałanie rodowite ciała; gute, dobre; feste, mocne, umiernenie cia-ła; böse, złe.

Leibeshürde, f. brzemie, ciąża, żywot brzemienney, ciężarność, einer schwang-ern Frau, ciężarney kobiety.

Leibescomplexion, f. płęć ciała, udzianie ciała, kompleksyia.

Leibescur, f. leczenie ciała, zdrowie-nie ciała; einem übergeben, komu po-ruczyć.

Leibesdicke, f. wielość ciała, otyłość, cie-listość, brzemie.

Leibeserben, pl. dzieci, dziedzice z ciała zplodzone.

Leibesfrucht, f. płód; abtreiben, poro-nieniem ztracić, poronić, *jakoby* ży-wota owoc.

Leibesgestalt, f. ciała postać, ciała posta-wa; große, wielka, ogromna. den die Natur mit einer schönen Leibesgestalt versehen hat, ktorego urodzenia piękny ciało postacią obdarzyło; ansehnliche, okazała ciała postać, pozorna postawa ciała.

Leibesgesundheit, f. zdrowie ciała; feste, nieustanne; schwache, słabe; schlech-te, złe.

Leibeskrankheit, f. ciała choroba, ciała chorowitość; gefährliche, niebezpie-czna.

Leibesgröße, f. nach der einer groß oder klein ist, ciała wielkość, według ktorej jest kto wysoki, albo niski; *toż sa-mo co* wzrost ciała,

Leibesmacht, f. siła ciała, moc ciała; ganze Stärke, cała siłność ciała. seine ganze Leibesmacht auf etwas setzen, ca-łą swoią mocą siłić się, całą moc wy-wierać.

Leibesnahrung f. pokarm, iadło, iedze-nie, und Nothdurft, y potrzeby życia.

Leibesproportion, f. proporcya ciała, prawy wymiar ciała, nie zbytnia wiel-kość ciała.

Leibeschwachheit, f. ciała słabość, cia-ła krewkość, ciała niemoc, ciała wą-tyłość.

Leibesstärke, f. ciała siłność, cielesne siły, ciała duzość, w *sensie* za siły.

Leibesstatur, f. ciała wzrost, die sich zur Würde schickt, przyzwoita godności.

Leibesstrafe, f. kara na ciełe, grausame, okrutna.

Leibesübung, f. obroty ciała, jakie są praca, chodzenie prędkie, iędze-nie.

Leibesunpäßlichkeit, f. słabość ciała, cho-rowitość ciała, niedołęstwo ciała.

Leibfarben, cielistego koloru, cielistey farby, podzarobiaławy.

Leibgarde, f. straż ciała, straż osoby, gwardyia.

Leibgebing, n. posażne dobra, dobra w posagu dane. wzięte, w posagu na-byte.

Leibchen, n. fleiner Leib, ciałko, ciałecz-ko, male ciało, nie wielkie ciało; *po-wstare* znaczy Art eines Leibes, garu-nek pewney sukni; kaftanik, pla-fczyk.

Leibgürtel, m. pas; langer, długi; von Riemen, rzemienny; von Seide, ie-dwabny.

Leibhaftig, cielisty, ciałowy, ciałomaia-cy, wielony. er ist der Teufel leib-haftig.

haftig, to iest diabol wcielony. er ist ein Engel leibhaftig, to iest anioł w cieie.

Leibig, wiele ciała mający. der wohl bey Leibe ist, na którym ciała bardzo wiele iest.

Leibigkeit, *f.* cielistość, wielość ciała, siła ciała, moc ciała; *w tym sensie co* wielość.

Leiblich, cielesny, das einen Leib hat, co ciało ma, *to co* aus einem Leibe, z ciała, *also* z iednego żywota, rodzony. leiblicher Bruder, rodzony brat. leibliche Schwester, rodzona siostra. leibliche Kinder, rodzone dzieci.

Leiblos, niecielesny, bez ciała. leibloser Geist, niecielesny duch; Engel, niecielesny anioł.

Leibmedicus, *m.* lekarz, medyk, doktor, eines Fürsten, iakiego Książęcia.

Leibregiment, *n.* Reiment nadworny; Krolewski.

Leibrock, *m.* suknia, szata.

Leibspruch, *m.* przysłowie.

Leibtrabant, *m.* żołnierz z pod gwardyi, drabant.

Leib- und Lebensstrafe, *f.* kara na cieie y na życiu, męki y śmierć.

Leibwacht, *f.* gwardyia; kaiserliche, Cesarska; königliche, Krolewska; fürstliche, Książęca; eines großen Herrn, iakiego wielkiego pana, einen zur Leibwacht annehmen, do gwardyi swoiey kogo przyjąć; bey sich haben, gwardyia mieć przy sobie.

Leich, *n.* der Fische, ikry rybie, ikry w rybach.

Leichabbandung, *f.* pochwały pogrzebowe; einem thun, halten, na pochwałę umarłego przy iego pogrzebie mówić.

Leichenbegleiter, *m.* dogrzebu prowadca, ten co za ciałem idzie.

Leichenbegleiterinn, *f.* ta co za ciałem do grobu prowadzonym idzie.

Leichbegängnis, *n.* pogrzeb, ekzekwii.

Leiche, *f.* der todte Körper eines Menschen; trup, umarłe ciało iakiego człowieka; hinaustragen, wynieść, do grobu wyprowadzić, do pochowania; bestatten, oporządzić, ubrać. Leiche bestellen, helßen, pogrzeb rozporządzić, na pogrzebie dyspozycyie poczynić. lange Jahre in seiner Familie keine Leiche haben, nie mieć przez długi czas żadnego umarłego w twoiey familii. mit den andern zur Leiche gehen, z drugimi iść na pogrzeb iakiego ciała; mit seinem Sohne, ze swoim synem.

so viel Leichen werden vor unserm Hause vorbey getragen, tak wiele ciał umarłych imo naszego domu przeniesiono.

Leichenbegängnis, *n.* pogrzeb, pochowanie ciała umarłego; großes, kostbares, herrliches, wielki, kosztowny, wspaniały pogrzeb. einem das Leichenbegängnis halten, pogrzeb komu sprawić. er hat ihm ein schönes standesmäßiges Leichenbegängnis halten lassen, piękny mu, podług iego stanu, pogrzeb sprawił. der kein Leichenbegängnis bekommt, który żadnego pogrzebu nie ma, *also* mieć nie będzie. der Sohn hat dem Vater ein prächtiges Leichenbegängnis gehalten, syn oycu wspaniały sprawił pogrzeb. die Tochter will ihre Mutter kein Leichenbegängnis halten, córka swoiey matce nie chce pogrzebu sprawić. mein Bruder wird ein großes Leichenbegängnis bekommen, moy brat będzie miał wielki pogrzeb.

Leichenbegräbnis, *n.* pogrzeb, pochowanie umarłego.

Leichenbestattung, *f.* dyspozycyia pogrzebu, rozporządzenie pogrzebu; itaranie o pogrzebie, sprawianie pogrzebu, zawiadywanie pogrzebem.

Leichenbesteller, *m.* pogrzebu sprawca, ten co pogrzeb sprawiue, der ein Begräbnis halten läßt, na którym sprawianie pogrzebu zależy.

Leichen-Carmen, *n.* wiersz pogrzebowy; wiersz żałobny, na pogrzeb czyi pisan.

Leichensackel, *f.* pogrzebowa pochodnia, którą na pogrzebie kto niesie.

Leichengedächtnis, *n.* pamiątka pogrzebowa; einen darzu einladen, kogo na tę pogrzebową pamiątkę zaprosić; jährliches, doroczna; trauriges, smutna.

Leichengedicht, *n.* wiersze pogrzebowe, wiersze na pogrzeb złożone.

Leichengeld, *n.* pieniądze na pogrzeb.

Leichenunkosten, wydatek na pogrzeb; das den Schülern und andern gegeben wird, które żakom szkolnym y innym bywaią dawane.

Leichengepränge, *n.* processyia pogrzebowa, z którą ciało prowadzą, parada pogrzebowa. ohne Leichengepränge begraben werden, bez processyi być pochowanym.

Leichengesang, *m.* pieśń pogrzebowa, na pogrzebie śpiewana.

Leichenkerze, *f.* świeca pogrzebowa, *also* pochodnia pogrzebowa.

Leichen

Leichenpredigt, *f.* pogrzebowe kazanie, kazanie na pogrzebie miane.

Leichenprozeßion, *f.* pogrzebowa processya, pogrzebowe ciała do grobu prowadzenie.

Leichenstein, *m.* grobowiec, grobowy kamień; eine Schrift darauf hauen, pismo jakie na niem wyciąć; nadgrobek na nim napisać.

Leichenträger, *m.* trunnonofz, ten co trunnę z ciałem niesie.

Leichentuch, *n.* całun, kir pogrzebowy, sukno pogrzebowe.

Leichenwärter, *m.* grubarz, stróż ciała umarłego, dziadek co ciała pilnuie.

Leichenwärterin, *f.* grubarka, stróżka ciała umarłego, babka, co ciała, trupa, pilnuie.

Leichnam, *m.* ciało bez duszy, ciało z którego już dusza wyszła.

Leicht, łatwy, łacny, śladny, letki, nie trudny, nie ciężki; zu thun, do uczynienia.

Leichte Sache, łatwa rzecz. **leichte Art** etwas zu tabeln, łatwy sposób gani-

nia czego. **leichter Zutritt zu einem**, łatwy przystęp do kogo. **leichte Ver-**

theidigung, łatwa obrona, śladna obro-

na. **leichter Unterschied**, śladna różnica

łatwe rozróżnienie, nie ciężkie roze-

znanie. **leichte Rechtsache**, śladna sprawa. es ist leicht zu sagen, łatwo powie-

dzied. **leichte Dinge werden den mühs-**

amen vorgefetzt, łatwe rzeczy bywają

zawsze przenoszone nad trudniejszy.

wie leicht ist es nicht, die Hand-

werksleute aufzubringen, iak to nie

trudna rzecz jest, rzemieślników po-

buntować. **das ist leicht zu lernen**, to

jest łatwe nauczenia się. es ist ihm

leicht gewesen zu den Ehren zu gelan-

gen, łatwo mu było, dostać tych

honorów. alles wird leicht seyn,

wszystko będzie łatwo; nie ciężko,

nie trudno. **sehr leicht**, bardzo łatwy,

letki, nie ciężki. **sehr leichte Art zu le-**

ben, bardzo łatwy sposób do życia.

um den leichtesten Preis, za leciutenką

cenę. **wie leicht? iak letko? iak nie**

trudno? kann ich überredet werden,

mogę być namowionym; **wyperfwa-**

dowanym; am Gewichte, w wadze,

letki, **także leichte Rüstung**, letkie

uzbrojenie. **leichter als eine Feder**,

letki iak pióro. **etwas leicht**, trochę

letki.

Leicht, *adv.* łatwo, śladno, letko, nie

ciężko, nie trudno; dem Unrechte wi-

dersehen, niesprawiedliwości się

oprzec; etwas lernen, czego się nau-

czyć.

der leicht der Vornehmste ist,

który łatwo nayprzedniejszy jest.

leicht überreden, łatwo wyperfwado-

wać, namowić. **die Rede fließt leichter**,

śladniey płynie mowa. **leichter zum**

Lobe gelangen, śladniey dostać chwale.

leichter gebogen werden können, łat-

wiey móc być nakłonionym. **leicht**

eine Sache führen, łatwo interes pro-

wadzić. **leicht geschehen können**, łatwo

móc się stać. **leicht will ichs nicht sa-**

gen, nie śladno bym powiedział.

leicht wohin kommen, łatwo dokąd

przeiść; etwas verrichten, co sprawić.

das ist leicht gethan, to łatwo zrobio-

no. **der kann alles leicht erlangen**, kto-

ry może łatwo wszystko dostąpić.

er hat sehr leicht erlanget, on tego

bardzo łatwo dostąpił.

Leichtern, ułatwić, łatwym uczynić, ślad-

nym zrobić, ułatnić.

Leichtfertig, swywolny. **Leichtfertiger Vo-**

gel, swywolny człowiek. **leichtfertigen**

Knecht, swywolny sługa, swywolny

niewolnik. **leichtfertiger und böser**

Bube, swywolny y zły człowiek, **so**

co böse, zły, **w tym sensie co**, ladaco

niecnotliwy, niepodściwy. **leichtfertige**

Jungfer, swywolna, zła, ladaco panna.

leichtfertiges Mädchen, ladaco, złe

dziewcze.

Leichtfertig, *adv.* swywolnie, ze swy-

wola, ze swywoli; **leben**, swywolnie

żyć.

Leichtfertigkeit, *f.* swywola, rozpusta;

płochosc, **w tym sensie co swywola**,

ladaczenstwo; niecnotliwosc. **was ist**

das für eine Leichtfertigkeit? co to jest

za swywola? co to jest za rozpusta?

co to za ladaczenstwo?

Leichtgläubig, letkowierny, śladnowier-

ny, prędkowierny. **leichtgläubiger**

Alter, prędkowierny starzec, który

zaraz co wierzy. **leichtgläubig sich**

erweisen, letkowiernym się pokazać.

leichtgläubig seyn, prędkowiernym być.

sey nicht so leichtgläubig, nie bądź tak

prédkowiernym.

Leichtgläubigkeit, *f.* letkowiernosc, pręd-

kowiernosc, śladnowiernosc, łatwo-

wiernosc.

Leichtigkeit, *f.* łatwość, łacność, śladność,

nietrudność, niecieżkość; zu thun, do

czynienia, **powtore am Gewichte**, w

wadze, w ciężeniu, lekkość; einer

Feder, lekkość iakiego pióra. **Leich-**

tigkeit des Feuers, lekkość ognia.

Leichtlich, *adv.* łatwo, śladno, letko, z

łatwością, ze śladnością, łacno.

U u 3

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leicht-

Leichtsinig, letkomysłny, płochy. leichtsinniger Mensch, letkomysłny człowiek. leichtsinnige Rede, letkomysłna mowa, płochy mówienie. leichtsinnige Gemüther in Brechung ihrer Treue, płochy, letkomysłne umysły w łamaniu ich wierności. die Egyptier sind ein leichtsinniges Volk, letkomysłny to lud Egipcyanie. leichtsinniger Mensch, płochy, napuszony człowiek. leichtsinnigen Gemüths sind die Numider, płochego umysłu są Numidowie. et was leichtsinig, trochę lekkomysłny, trochę płochy. der sehr leichtsinnigen Gemüths ist, który bardzo lekkomysłnego umysłu jest. es geziemet diesem gelehrten Menschen nicht leichtsinig zu seyn, nie przystoi uczonemu człowiekowi być lekkomysłnym. das Mädchen ist leichtsinig, dziewczę jest płochę.

Leichtsinig, *adv.* lekkomysłnie, płochy; płaudern, baiać, plesć, bluzgować; handeln, czynić. ihr handelt sehr leichtsinig, wy czynicie bardzo lekko-mysłnie.

Leichtsinigkeit, *f.* lekkomysłność, lekkomysłność, płochosć, nieuwaga, żeńska leichtsinigkeit, kobieca lekkomysłność, ist dieses, to jest. kindische leichtsinigkeit, dziecinna płochosć, dziecinna nieuwaga. große leichtsinigkeit des Gemüths, wielka lekkomysłność umysłu. eines sonderbare leichtsinigkeit erweisen, czyż osobliwą lekkomysłność pokazać; so es niestatek. siehe die unglaubliche leichtsinigkeit dieses Menschen, obacz niepodobny do wiary niestatek tego człowieka. die leichtsinigkeit der Numider ist so groß, niestatek Numidow jest tak wielki.

Leichtsiniglich, letkomysłnie, lekkomysłnie, płochy, niestatecznie, płochomysłnie.

Leid, *n.* ból, żal, smutek, utrapienie, kłopot; so es Betrübnis; einem Leid verursachen, bolu, żalu, smutku, utrapienia, kłopotu kogo nabawić. Leid empfinden, bol uczuć, żal uczuć, kłopot poczuć, utrapienie czuć. in seinem Leide vergehen, z żalu, z bolu, z utrapienia, z kłopotu, życie utracić. das Leid vergrößern, żalu, bolu, utrapienia smutku, kłopotu przyczynić, powiększyć. Leid vermindern, kłopotu, żalu, smutku zmniejszyć. das Leid lindern, żal uspokoić, żal ukoić, kłopot uspokoić. größtes Leid vergehet mit der Zeit, nay-

wiekszy żal, ból, kłopot z czasem przechodzi, mija. um einen Leid tragen, żałować kogo, w żalu być po kim. es ist mir leid für dich, żal mi cię, bardzo cię żałuję; für dein Leiden, żal mi twoiego życia. es ist mir dessen Zustand leid, żal mi iego stanu, żałuję iego doć. sich Leid anthun, siebie samego zabijać, sobie samemu brać życie. in Leid und Freude mit einem ausbalancieren, w smutku y w radości, zawsze z kim być wytrzymać, z kim y dobre razem z kim cierpieć. niemanden Leid thun, nikomu nie czynić żalu, nikomu nieźakodzieć. einem nicht zulassen, daß er andern Leid thue, nie dopuszczać komu, aby drugiemu jakie utrapienie czynił. mit im Leide gehen bey einer Leiche, w żałobie z kim iść, albo w żalu z kim iść, na pogrzebie czyim.

Leiden, cierpieć, znosić; mit Unwillen, ungern, po niewoli, nie z ochoty, nie z chęci, albo nie z ochotą, nie z chęcią cierpieć; wider Verdienst, cierpieć to na co sobie nie zasłużył. gelassen leiden, łagodnie cierpieć, spokojnym umysłem, nie niecierpliwym. den Schmerz leiden, bol cierpieć, boleść cierpieć. Durst leiden, pragnienie cierpieć. das wird nicht nur kein Mensch, sondern auch nicht einmal das Vieh leiden, tego nie tylko człowiek żaden, ale nawet bydle cierpieć nie będzie. mit Geduld, gar leicht, gern leiden, z cierpliwością, łatwo, znosić, rad cierpieć; z chęcią cierpieć, z ochotą, ponosić. weislich leiden, mądrze znosić, z cierpieć. heldenmüthig leiden, mężnie ponosić, z mełwem znosić. das Unglück leiden, nieźczęście cierpieć. eines Gewalt leiden, czyli gwałty ponosić. die Schläge leiden und nicht darzu sagen, plagi ponosić, a nie na nie, nie mówić. einen als König leiden, kogo iak Króla cierpieć, znosić. eines Unrecht insgesamt leiden, czyie, albo od kogo wszystkie razem krzywdy cierpliwie znosić. er kann nicht leiden, daß man ihn ansieht, nie może cierpieć, aby na niego patrzano. wenn es die Zeit leiden wollte, gdy by tylko czas pozwolił, gdy by tylko czas dopuścił. wenn es die Sache also gestatten hätte, gdy by była rzecz tak pozwalająca, gdy by był interes tak pozwalający. große Schläge mit tapfern Muthe leiden, wielkie plagi mężnym umysłem wycierpieć, wytrzymać. lieber alles leiden,

leiden, als sich ergeben wollen, raczey
wzzytko ponieść, wycierpieć, wy-
trzymać, a niżeli się poddać, a niżeli
się poddawać. das man nicht leiden
kann, czego wycierpieć nie można.
der etwas leiden kann, kto może co
cierpieć, *adj.* cierpliwy, cierpliwa,
cierpliwe. ich kann diesen nicht vor
meinen Augen leiden, iś tego w moich
oczach cierpieć nie mogę. Schaden
leiden, uszczerbek cierpieć, szkodę
ponosić. Niederlage leiden, klęskę po-
nieść, porażkę odebrać, o weysku
albo kraitu.

Leiden, *das*, *n.* cierpienie, ponoszenie,
poniesienie, znoszenie, zniesienie,
wytrzymywanie, wytrzymanie, z
cierpienie, wycierpienie, wystanie,
ucierpienie; Chyristi, Chrystusa; eines
Dinges, iakiey rzeczy. dessen Leiden
schwer fällt, rzecz ktorey ponoszenie
ciężkie. Leiden der Kälte, znoszenie,
poniesienie, zimna; des Hungers, wy-
cierpienie głodu; der Hitze, wytrzy-
manie, upału, gorąca.

Leidenschaft, *f.* cierpienie, znoszenie, a
raczey właściwy cierpliwość.

Leider! *zawołanie*, żal! szkoda! nie-
szczęście!

Leidig, smutny, żałofny, bolesny. Lei-
diger Tag, smutny dzień, żałofny
dzień, bolesny dzień. leidiger Zu-
fall, smutny przypadek, żałofny tra-
funek. leidiger Tröster, smutek spra-
wiający pocieźyciel. leidiges Jahr,
smutny, żałofny rok.

Leidlich, znośny. das man leiden kann,
co można znieść, zcierpieć. leidliche
Schmerzen, znośne bole. leidlicher
Wucher, znośna lichwa; to co, erträg-
lich; leidlicher Dienst, znośna niewo-
la. den Schmerz leidlich machen, bol
znośnym uczynić. einem leidliche
Strafe anthun, znośną, znośnieyszą
karę komu uczynić.

Leidlich, *adv.* znośnie, cierpliwie; et-
was ertragen, co cierpieć, co pono-
sić, ertrage deine Krankheit leidlich,
cierpliwie znoś twoję chorobę. sie
kann es nicht leidlich ertragen, ona te-
go nie może zność cierpliwie.

Leidtragen, żałobę nosić, żałować, smu-
cieć się, smutek, z czego, ponosić.

Leidwesen, *n.* żałoba, dola żalu, dola
żałoby, dola smutku, smutek, żal.
eines Leidwesen vergrößern, komu ża-
lu, smutku przyczynić. in größern
Leidwesen stehen, w większym żalu,
smutku zostawać, *plur.* w większych

żalach zostawać. einen in Leidwesen
versetzen, kogo smutku, żalu nabawić,
kogo w dolą żalu wprawić, wprowa-
dzić. eines Leidwesen mit ansehen,
na czyi żal patrzeć. in Leidwesen ge-
rathen, w smutek wpaść, w żal wpa-
dać. in Leidwesen gefest werden, do
smutku, do żalu być przyprowadzo-
nym. durch eines Tod Leidwesen em-
pfinden, mieć żal z czyiey śmierci.

Leihen, pożyczyć, pożycząć, komu; dem
gemeinen Wesen sechzig tausend Schef-
fel Waizen, rzeczy pospolitey sześć-
dziesiąt tysięcy ktorey przeniczy; ei-
nen Ducaten, czerwony złoty komu
pożyczyć; einem seinem Namen we-
zu, swego imienia komu do czego
pożyczyć, na pożyczki dać, poży-
czanym sposobem; einem Geld, ko-
mu pieniądze dać pożyczanym spo-
sobem, pożyczyc. Getraide leihen,
zboża pożyczyc. er hat mir vierzehn
tausend Gulden geliehen, on mi czter-
nastu tysięcy złotych pożyczyc. Gott
hat den menschlichen Dingen einen so
großen Mann geliehen, tak wielkiego
moża Bog ludzkim rzeczom użyczył,
albo pożyczyc, ale nie tak zwyczaj-
nie; sie leihet den Seinigen viel, ona
wiele swoim pożyczca. ich leihe selbst
mein Geld auf Zinse, ia sam poży-
czam moich pieniędzy na prowizyją.
leihe dein Geld auf gewöhnliche Zinse,
pożycz twoich pieniędzy, albo day
twoie pieniądze na zwyczajną pro-
wizyją.

Leihen, *das*, *n.* pożyczanie, pożycz-
nie; auf Zinse, na prowizyją, na in-
teres.

Leihet, *m.* pożyczyciel; auf Zinse, na
interes, na prowizyją.

Leim, *m.* kley, karuch; womit die Tisch-
ler u. a. das Holz zusammen leimen,
ktorym stolarze y inśi, drzewo ra-
zem zkleiaią, spuszczają. mit Leime
zusammen fügen, na kley razem wfa-
dzić, kleiem zpuścić; aus Rindsleder
kochen, z wołowej skory kley ważyć,
powtore gliuka, albo ziomka tłusta;
Art der Erde, womit Wände und der-
gleichen gemacht werden, gatunek zie-
mi, z ktorey ściany y tym podobne
rzeczy bywają lepione, stawiane.

Leim, prześcieradło, chusta, płachta.

Leimen, kleić, zkleiać. mit Leime zusam-
men fügen, kleiem razem spuszcząć,
na kley oładzać, na kley władzać,
na kley dawać; etwas, co. was frisch
geleimet

geleimet, geht nicht leicht wieder von einander, co świezo nie dawno jest sklejone to się nie łatwo rozklei. leime es mit warmem Leime, skley to gorącym kleiem.

Leimen, *daś, n.* kleienie, zkleianie; *der Breter, tarcic, deszczek; der Karten, kart.*

Leimer, *m.* kleynik, zkleiacz; *geschickter, sposobny, sprawny.*

Leimern, ziemny, glinkowaty, z glinki. leimern Wand, z glinki ściania robiona.

Leimgrube, *f.* dol w którym glinę do lepienia kopią.

Leimruthe, *f.* laska lepem napuszczona, na praki postawiona.

Leimstange, *f.* laska, żerdka, na ktorej lep, na łapanie ptaków.

Leimung, *f.* kleienie, zkleianie, zkleienie; *stark, mocne; frisch, świeże.*

Lein, *n.* ein Gewächs, krzewu pewny, len; roher, surowy; ungeröster, nie wyprawny; zarter, cieniučki, cieniutki. von Leine, ze lnu, *adj.* lniany, lniana, lniane.

Leine, *f.* lina, sznur; langer Strick, długi sznur; von Hanse, z konopi.

Leinen, lniany. leinene Kleider, lniane suknie. leinene Wäsche, lniana bielizna.

Leinluch, *n.* chusta. kleines Leinluch, mała chusta; zerrissenes, podarta.

Leinöl, *n.* lniany olej, ze lnu wybiłany; bitteres, gorzki; süßes, słodki; gutes, zum Brennen und Schmieren, aber nicht zum Essen, dobry do palenia y smarowania, ale nie do jedzenia; schädlich für die Brust, szkodliwy na pierś.

Leinsaamen, *m.* len ziarno, nasienie, lniane siemie; zum Säen, do siania, do siewu.

Leinsaat, *m.* len zasiany, na polu, na zagonach.

Leinster, Landschaft in Irland, ziemia w Irlandyi.

Leinständer, *m.* tanecznik po sznurze, sznurotanecznik.

Leinwand, *f.* Leinwand, płotno. von Leinwand, płocienny. Kleid von Leinwand, suknia z płotna, suknia płocienna. in Leinwand gekleidet, w płotno ubrany, w płotno uwinięty, płotnem odziany. ein in Leinwand gekleideter alter Mann, w płotno przybrany, płotnem odziany starzec. der mit Leinwand umgeht, który płotnem się

bawi, płociennik, *adjekt.* dergleichen Handlung, płocienny handel, handlowanie płotnem.

Leinwandhändler, *m.* płocienny kupiec, handlarz płocienny, płotnem handlujący.

Leinwandhandel, *m.* handel płocienny, kupczenie płotnem.

Leinwandfrämer, *m.* kramarz płocienny, kramarz płotno przedający.

Leinweber, *m.* tkacz lniany, który płotno ze lnu robi, тка, knap.

Leipzig, Stadt in Meissen, Lipsk, Lipska miasto w Misnii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Lipski, Lipska; Lipskie; einer daher, Lipszczanin; eine daher, Lipszczanka; berühmte Stadt Leipzig, sławne miasto Lipsk; schöne, piękne, und prächtige, y wspaniałe; die großen Handel treibt, kotre prowadzi wielki handel; Universität daselbst, Akademia Lipska; eine von den vornehmsten in Europa, iedna z naysprzedniejszych w Europie; Leipzig liegt am Pleißflusse, Lipsk leży nad rzeką Plisą; voller prächtigen Häuser, pełne wspaniałych domow, und höflichen Einwohnern, y ludzkich, grzecznych, obywatelow.

Leipziger, *m.* Lipszczanin. einer von Leipzig, kto z Lipska jest.

Leier, *f.* lira, unangenehmes Instrument, niemiły do grania instrument.

Leise, sachte, powolny, cichy. leise Stimme, cichy, powolny głos, niby zawieszony, z zatrzymywanym oddechem. leiser Gang, powolne chodzenie, z wolna chod, pomalutunku stapanie. leise Rede, powolna mowa, z wolna mowienie, pomalutunku mowienie. leiser Schlaf, wolny sen, malenkie, wolne, nie twarde spanie.

Leise, *adv.* powoli, zwolna, bardzo pomalutku, pomalutku, na palcach; fortgehen, postępować; reden, mówić. franke Leute reden, und gehen leise fort, chorzy ludzie mówią y chodzą powoli, bardzo pomalutku. leise einander fragen, powoli, z cicha między sobą pytać, wypytować się.

Leisnig, Stadt in Meissen, Lesnica, miasto w Misnii; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lesnicki, Lesnicka, Lesnieckie; einer daher, Lesnicznanin; einer daher, Lesniczanka.

Leiste, *f.* listwa, womit etwas zusammengefüget wird, którą co bywa wraz zbiera.

zbite, aby się razem trzymało. mit
Leisten hinein machen, listwę podło-
żyć; äußerste am Ende, krayka,
brzeg, kraieczenka.

Leisten, *m.* kopoty, woraber die Schu-
fer die Schuhe machen, na ktorym-
szewcy trzewiki robią. Dinge, wel-
che über einen Leist geschlagen sind,
rzeczy, na jedno kopito, jednym
kroiem robione. sie sind alle über ei-
nen Leist geschlagen, oni wszyscy na
jedno kopyto robieni. alle über ei-
nen Leisten schlagen, wszystkie na ie-
dno kopito, buty albo trzewiki
robić.

Leisten, świadczyć, wyświadczać, wy-
świadczyć, czynić, dawać; einem
Hülfe, dawać komu pomoc. einem
sein Versprechen leisten, komu obietni-
cę swoją ziszczyć, obietnicę wypełnić,
według obietnicy co uczynić, obie-
caną łaskę wyświadczyć, obietnicy
dorzynąć. einem einen Dienst lei-
sten, komu przysługę wyświadczyć.
Dieser Mann hat dem gemeinen Wesen
viele wichtige Dienste geleistet, ten
maż wiele ważnych przysług uczy-
nił, wyświadczył, rzeczy polpolitey.
ich habe keine Gelegenheit, dir solchen
Dienst zu leisten, niemam żadney oka-
zyi do wyświadczenia ci tej przysłu-
gi. er verdienet das nicht, was sie ihm
leisten, on na to nie zasługuje, co
wy mu świadczenia, co wy dla niego
czynicie. einen Eyd leisten, przysię-
gę uczynić, przysięgę wykonać. er
will den Eyd nicht leisten, on nie chce
przysięgi czynić, niechce przysięgi
wykonać.

Leistenschneider, *m.* kopyciarz, kopytnik,
kopytorob, kopytocios.

Leistung, *f.* świadczenie, czynienie, wy-
świadczenie, uczynienie. durch Lei-
stung der Hülfe, przez wyświadczenie
pomocy.

Leiten, prowadzić, wieść; das Wasser
durch eines andern Grund und Boden,
wodę przez cudzy grunt y pole.
von vier Quellen her die Pflichten leiten,
ze czterech źródeł, powinności,
wyprowadzać; das Wasser aus dem
Flusse, wodę z rzeki prowadzić.

Leiter, *m.* wódz, prowadca, wodnik,
od ktorego, Comp. przewodnik; des
Wassers, wod, powotre znaczy to co,
Gerüste, drabina, worauf man in die
Höhe steigt, po ktorey w górę wy-
chodzą- die Leiter anlegen, drabinę
przystawic. die Leiter ist zerbrochen,

drabina się złamała. auf der Leiter
in die Höhe steigen, do góry po dra-
binie wyleść. eine Sprosse in der Lei-
ter, szczebel u drabiny; die Seiten-
bäume derselben, żerdzie drabiny, w
ktore szczeble wchodzą, *potrzebie*
znaczy, Folsterwerkzeug, instrument
do katowania. einen auf die Leiter
spannen, kogo na katowni rozciągnąć,
rozpiąć do męczenia go.

Leithammel, *m.* baran, w trzodzie; un-
ter den Schaafen, między owcami.

Leitmeritz, Stadt in Böhmen, Lutomierz,
miasto w Czechach; von ober zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta, al-
bo do tego miasta należący, *adv.* Lu-
tomierski, Lutomierska, Lutomier-
skie; einer daher, Lutomierzanin; ei-
ne daher, niewiasta z Lutomierza,
Lutomierzanka; Weise, *adv.* po Lu-
tomirsku.

Leitseil, *n.* lina do obracania, albo do
prowadzenia, do ciągnięcia.

Leitstern, *m.* gwiazda żeglarska, cynozu-
ra, po ktorey się żeglarze miarkują.

Leitung, *f.* prowadzenie, wiedzenie,
wyprowadzanie, poprowadzenie; des
Wassers, wod. etwas, nach eines Lei-
tung thun, co za przywodem czym,
za powodem czym uczynić. die künst-
liche Leitung des Wassers, sztuczne
wody prowadzenie.

Lemberg, Stadt in Polen, Lwow, miasto
w Polfcze; Hauptstadt des Rußlands,
stołeczne miasto Woiewodstwa Ru-
skiego; die andern in Schlessien, dru-
gie w Śląsku, Lwow, albo Lember-
ga; von ober zu solcher Stadt gehörig,
z tego albo do tego miasta należący,
Lwowski, Lwowska, Lwowskie; ei-
ner daher, Lwowczyk; eine daher,
Lwowka, Lwowianka, *adverb.* po
Lwowsku.

Lemgow, Stadt in der Graffschaft Lippe,
Lemgow, miasto w Hrabstwie Lip-
skim w Niemczech; von ober zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta, al-
bo do tego miasta należący, Lem-
gowski, Lemgowska, Lemgowskie;
einer daher, kto z Lemgowa, Lem-
gowczyk; eine daher, ktore z Lem-
gowa, Lemgowianka.

Lecken, schylic, nakłonic, sklonic; ei-
nem wie er will, kogo iak on chce;
durch seine Rede, przez swoją mowę;
die schwachen Gemüther, słabe umysły
naklonic, nakreć, iak kto chce;
sich vom Wege ab, z drogi ziechać;
drogi sie uchylic. einen womit len-
ken,

cken, kogo czym nakłonić; die Natur nach der Zeit, urodzeniem kierować według czasu; einen lencken, rządzić kiem, powodować kogo. sich zum Verderben lencken, siebie do ruiny nakłonić, w ruinę w prawo; gegen Mittag, ku południowi; gegen das Meer, ku morzu; gegen Mitternacht, ku północy. ich habe ihn mit zwey Worten gelencket, ja go dwiema słowami nakłoniłem. der andere läßt sich nicht lencken, a drugi nie daie się nakłonić.
 Lenckseil, *n.* lina do kierowania.
 Lenckung, *f.* naklonienie, nakłanianie, nachylenie, nachylenie, zchylenie, uchylenie.
 Lende, *f.* lędźw; einschlagen, ledźwie poścagać. wo du mich heute böse machst, sollst du gewiß mit ganzen Lenden nicht wegkommen, jeżeli mię, dzisiaj rozniewasz, toż całemi lędźwiami nie wyйдiesz ztąd.
 Lendenbraten, *m.* pieczenia od łuda, legawa pieczenia.
 Lendenbruch, *m.* lędźwi łamanie, łudu poprzetrącanie.
 Lendenstein, *m.* kamień w nerkach; haben, na kamień w nerkach chorować.
 Lendenstichtig, scyatyk, na scyatykę choroby, scyatykę cierpiący.
 Lendenweh, *n.* scyatyka, choroba w krzyżu, w lędźwiach w krzyżowej kości.
 Lens, Ort in Flandern, Lensa, miasto we Flandryi; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego, albo do tego miasto należący, Lensański, Lensańska, Lensańskie; einer daher, Lensańczyk; eine daher, Lensanka.
 Lentini, Stadt in Sicilien, Lentini, miasto w Sycylii, *poł.* Leontium.
 Lenz, *m.* wiosna. *f.* Frühling.
 Leon, Stadt in Spanien, Leon, miasto w Hiszpanii; *potym* porworo, Königsreich in Spanien, Krolestwo w Hiszpanii.
 Leondari, Stadt in Neapolis, Leondary, miasto w Neapolitańskim.
 Leonhard, Mannsname, Leonard, imię męszczyzny.
 Leopold, *m.* ein Thier, Lampert, zwierz pewny.
 Leopold, Mannsname, Leopold, imię męszczyzny.
 Levanto, Stadt in Griechenland, Lepanto, n. iasto w Grecyi, *połac.* Naupactus.
 Leppisch, śmieszny, figlarny, głupi. lep-

pische Sache, śmieszna y głupia rzecz.
 Lerche, *f.* skowronek, ein Vogel, prak, mit einer Kappe, z czubem.
 Lerchenbaum, *m.* modrzew, drzewo. von Lerchenbaume, z modrzewia, modrzewowy.
 Lerchenschwamm, *m.* modrzewowa gębka, goryczka biała.
 Lerida, Stadt in Spanien, Lerida, Gierda, miasto w Hiszpanii.
 Lerm, *m.* tumult, trwoga, zamieszanie, erschrecklicher Lerm, straszliwy tumult.
 Lernen, uczyć się; geschwind, przedko; anders woher, z kąd imać; länger, dłużej; leicht, besser, rühmlich, łatwo, lepiey, sławnie się uczyć; fleißig, eifrig, gar niemals, pilno, krotko, wcale się nigdy nie uczyć; eben so, tak też się uczyć. was vom Rechte kann gelernt werden, tego co się można z prawa nauczyć; im Alter die griechische Sprache, w starości Greckiego się języką uczyć. die freyen Künste ben einem, uczyć się swobodnych sztuk u kogo. auf den Instrumenten spielen lernen, uczyć się na instrumentach grać. vieles lernen, und auch wieder verlernen, wiele się uczyć, y znówu się oduczyć, *to jest*, zapamiętać; von einem, od kogo; die Rechte eines Dinges, prawa o iakiey rzeczy. schwere Dinge nothwendiger Weise lernen, z potrzeby rzeczy trudnych się uczyć. an eines Gelde lernen, wozu das Geld gut sey, na czyich pieniądzach nauczyć się, na co pieniądże dobre. fleißiger bitten und betteln lernen, uczyć się, pilniey prosić y żebrać. aus der Erfahrung lernen, z doświadczenia się uczyć, doświadczeniem się nauczyć; alle Wissenschaften, wszystkich umiejętności. etwas gar langsam lernen, czego się wcale powoli uczyć. eine Kunst lernen, sztuki się iakiey uczyć; etwas oben hin, co na prędce się nauczyć, poścagać, pochwytac, *w takim też sensie* mowi się. begierig die griechische Sprache lernen, z chęcią, z upragnieniem uczyć się greckiego języka. etwas von summen Lehrmeistern (Büchern) lernen, co od niemych Naukmistrzów, *to jest*, z książek uczyć się; etwas gründlicher, co gruntowniey; den Ackerbau, ziemianstwo, rolnego gospodarstwa się uczyć; etwas woran können, modę się z czego co nauczyć. gute Künste sollst

folst du lernen, dobrych sztuk powinienes się uczyć. etwas gelernet haben, nauczyć się czego było. nichts gelernet haben, nie się nie nauczyć. er hat nichts gelernet, on się nie nie nauczył.

Lernen, *das*, *n.* uczenie się, nauczanie się, poymowanie, pochwylenie, zrozumienie.

Lernender, *m.* uczący się, uczeń, na naukę chodzący, nauki słuchający.

Lernzeit, *f.* czas nauki, czas na naukę, czas do uczenia się, nauczanie się.

Leskar, Stadt in Frankreich, Leskara, miasto we Francyi; einer daher, Leskarczyk; eine daher, Leskarka, *adj.* Leskarski, Leskarska, Leskarskie.

Leschen, *galic*, zgasić, przygasić, przygasić, zagasić, wygasić, wygasić; *das* Feuer, ogień; die Feuerbrunst; den Durst, pożar ogniowy; pragnienie; mit Trinken, napoimem. die Schuld leschen, dług wypłacić, dług poznać. was dich nicht brennt, lasz ungelescht, *das* lesche nicht, co cię nie parzy, zostaw tak niegaszone, tego nie gasz, *znaczy*: co do ciebie nie należy, o to się nie pytasz, w to się nie wdawaj.

Leschen, *das*, *n.* gaszenie, zgazzenie, przygaszenie, iprzygaszenie, zagazanie, zagazanie, wygaszenie, wygaszenie. Leschpapier, *n.* lary papier y miętki do mazania, bibuła, nazywają, w akolach.

Leschung, *f.* zgazienie, gaszenie, zagazienie, przygaszenie, przygaszenie; des Durstes, pragnienia; des Feuers, ognia; mit Wassers, wodą.

Lesen, czytać; aufmerksam, uważnie; fleißig, mit Fleiß, pilnie, z pilnością; sehr gern laut und stark, rad czytać, głośno y mocno y wiele; angenehm und sehr richtig, przyjemnie y bardzo dobrze czytać. eine Rede lesen, mowę jaką czytać; ein Buch, książkę czytać; eines Buch lesen, czytać książkę czytać; einem ein groß Buch vorlesen, komu, albo przed kim, wielką książkę czytać; von sich selbst, z swoiey ochoty, z swoiey chęci czytać. etwas sehr fleißig lesen, co bardzo pilno czytać; eines Buches, czytać książki czytać; er liest gern die alten Poeten, on rad czyta dawnych Poetow. jener gelehrte Mensch hat viele Historien gelesen, tamten uczony człowiek wiele historyi czytał. liest oft die Briefe des Cicero, czytasz często

listy Cicerona. wer nicht viel liest, der kann kein gelehrter Mensch werden, kto nie wiele czyta, ten nie może być uczonym człowiekiem. von allen gelesen werden, od wszystkich być czytany. lesen, schreiben und rechnen lernen, czytać, pisać y rachować się uczyć. einen lesen lehren, uczyć kogo czytać. auf Universitäten Collegia lesen, po Akademiach Collegia czytać, w kole słuchających czytać. juristische, philosophische Collegia lesen, prawne, filozoficzne Collegia czytać, w kole uczących się prawa, filozofii czytać. der fleißig juristische Collegia liest, który pilno prawne czyta Collegia, czyta prawne koto. er liest ein schönes Buch, aber er versteht es nicht, on czyta piękną książkę, ało iey nie rozumie. du hast es gelesen, aber nicht verstanden, ty czytalesz ale nie z rozumiales. liest, was schwer ist, noch nicht, co ciężkiego jest, iestazie nie czytasz. liest du nicht dieses? nie czytasz ty tego.

Lesen, *das*, *n.* czytanie, przeczytanie, czytanie; eines Briefes, iakiego listu; eines Buches, iakiey książki; vieler Autoren, wielu pisinodawcow. einen im Lesen unterweisen, kogo czytania uczyć. im Lesen inne halten, w czytaniu oddech zatrzymać, w sobie zastanowić.

Leserult, *n.* mieysce wyższe do czytania, do czytowania.

Leser, *m.* czytelnik. den Lesern zum Vergnügen dienlich seyn, czytelnikom, być zdatnym do ukontentowania. Leser bey Tische, czytelnik do stołu.

Leserlich, czytelnny. leserlich seyn, czytelnym być. leserliche Schrift, czytelnne pismo.

Leslich, czytelnny, co czytać snadno można. lesliche Buchstaben, czytelnne litery.

Lesern, *laiac*, bezstać, szkalować, wadzić się. *s.* Lästern.

Lesung, *f.* czytanie; leichte, łatwe; feste, niestanne; der besten Bücher, najlepszych książek.

Lette, *f.* ziemia ceglowa, Erde, woraus die Ziegel gebrannt werden, ziemia, z ktorey cegła bywa palona.

Letten, Theil von Inland, Letcy, część Inland, inaczey, Litlandia.

Letter, *m.* drabiny, drabinki, literki do wozu.

Lettsicht, błotnisty. Lettsichter Weg, błotnista

sta droga. leichter Fußsteig, bfoini-
sta scieszka.

Lehen, *się*, pożegnać się na wieki z
kiem, ostateknie uczynić pożegnanie.

Leht, ostatekni. letzte Seiten, ostateknie cza-
ty. auf die letzte Seite zuerst antwor-
ten, na ostateknią stronę karry nay-
pierwey odpisować. zuletzt setzen, na
ostatku co położyć. unter die letzten in
der Bataille stellen, między ostateknie-
mi na batalii stać. letzter Haufen, o-
statnia straż. letzter Tag des Lebens,
ostatni dzień życia. letzter Monat des
Jahres, ostatni miesiąc roku. eines
letzten Athem auffassen, ostatni dech
czyi, ostatekniego ducha czyiego ode-
brać. letzter Theil des Briefes, osta-
tnia część listu. letztes Buch, osta-
tnia książka. der letzte Krieg ist von
den Sabinern angefangen worden, o-
statnia wojna była przez Sabinę za-
częta. ich habe mich zuletzt, als der
Letzte retiriret, ia na ostateku, iak o-
statni odszedłem. der letzte Tag, osta-
teczny dzień. in den letzten Tagen
liegen, w ostateknim zgonie być życia,
iż konać. zum letzten Male einen se-
hen, ostatekni raz kogo widzieć. zum
letzten, na ostatek. letzter ohne einen,
przedostatni. letzter ohne zwey, przed
przedostatni.

Lehtens, *adv.* na ostatek; die Sachen,
welche in die Tempel geschenkt wor-
den, wegnehmen, rzeczy, ktory były
do kościołow darowane, precz za-
brać. lehtens einem die Verrichtung
auftragen, na ostatek sprawienie in-
terefu włożyć na kogo. lehtens einem
ein Buch abgeschickt haben, naostatek
komu książkę odesłać. lehtens sich
gegen seine Kinder so verhalten, na-
ostatek tak sobie z dziećmi swoiemi
postępować. lehtens ist nicht zu schrei-
ben, naostatek niema nic pisać.

Lehtlich, ostatekni raz, ostatekniem razem;
ist er bey uns gewesen, był on u mnie.

Levante, Länder gegen Orient, sonderlich
klein Asien, Wichod, kraie położone
na Wichod słońca, a osobliwie zaś
mała Azja.

Leucate, Stadt in Frankreich, Leukata,
miasto we Francyi.

Leuchte, *f.* lampa; voll Del, pełna oli-
wy; brennt sehr hell, pali się jasno.

Leuchten, świecić, przyswiecać. der
Mond leuchtet mit fremdem Lichte,
księżyc świeci cudzym światłem.
der Glanz unserer Herrschaft leuchtet
den Völkern, jasność naszego pań-

stwa przyswieca narodom. die Tugend
leuchtet im Finstern, cnota świeci w
ciemnościach. für sich leuchten, swo-
iem własnym światłem świecić; von
einem großen Feuer glanze, świecić od
wielkiey jasności ognia.

Leuchten, *das*, *n.* świecenie, przyswie-
canie; des Mondes, księżycza.

Leuchenträger, *m.* latarnik, latarnio-
nosz, co latarnią nosi.

Leuchter, *m.* lichtarz, świecznik; höl-
zerner, drewniany; eburner, mosiężny.

Leue, *m.* lew. *f.* łowe.

Leugnen, przeczyć, zapierać, mówić
że nie. er leugnet das, on to prze-
czy.

Levi, Mannsnamen, Lewi, imię męsz-
czyzny.

Lewite, *m.* Lewita, jüdischer Geistlicher,
żydowski duchowy. einem einen Le-
viten geben, to ma znaczyć, wysłać
kogo, natrzeć ufzow komu.

Levitisch, lewitycki, to co; Lewitow
ist. levitischer Dienst, lewity po-
sluga.

Leumund, *m.* dobre imię, sława. guter
Leumund ist besser als Reichthum, do-
bre imię jest lepsze iak bogactwa. es
kommt auf dessen Leumund an, cho-
dzi o jego dobre imię. es ist auf mei-
nen Leumund angekommen, chodziło o
moje sławę. es kann auf deinen Lei-
mund ankommen, może chodzić o
twoy honor, o dobre imię.

Leute, *plur. m.* ludzie, to co, Menschen,
volkommen, doskonali; wunderbare
würdige, podziwienią godni; reiche,
bogaci; geringe und arme, nikczemni
y ubodzy; grobe, fremde, prości, obcy;
ehrgeizige, wyniesli; tolle und rucklos-
se, głupi y ladacy; ansehnliche und
berühmte, poważni y sławni; ruh-
begierige, chciwi, chwały; stolze, py-
szni, napuszzeni; ungerechte, kłbne,
gütige, niesprawiedliwi, śmieli, do-
brotliwi; rechtschaffene, gelehrte und
kluge, dobrzy, uczeni y roztropni.
elende, vorsichtige und freundliche, mi-
zerni, baczni y weseli; grausame, neu-
gierige, grundböse, okrutni, ciekawi
nowin, y z gruntu źli, z kretelem
źli; fleißige und erfahrene, pilni y ma-
iący doświadczenie, und höfliche, y
ludscy, grzeczni; unbändige, wyu-
zdani; ausländische, cudzoziemcy;
artige und geschwätige, żartobliwi y
rozmowni; betriegliche und lieblich-
che, oszukujący y kultaie; treue,
wierni; standhafte, stateczni; weis-
meżni,

mężni, waleczni; muthige, odważni; dankbare, ehrliche, ansehnliche, wdzięczni, uczciwi, pozorni, okazali, und redliche, y rzetelni, rzadkiey rzetelności; schlechte, ladaco; unbekante, unmenſchliche, niewiadowi, nieludcy; gottloſe, niezbożni; ſcharſſinnige, dowcipni, przemyſlni, byſtrego dowcipni, byſtro myſlący; freche, zuchwali; arbeitſame, pracowici; galante, grzecczni, oſobliwey grzecczoſci; leichtfertige, ſwywolni, rozpuſtni, niepomierney ſwywoli, rozpuſty; gutthätige, dobroczytni; geile und verhurte, lubieżni y kurzewnicy; ſänſſige, zwadliwi, kłutliwi; beſcheidene, skromni, układni, piękney skromnoſci, wielkiey układnoſci, ſlicznego ułożenia; treuloſe und böſe, chytrzy, niewierni, w których ſama chytrzoſć y niewiernoſć; vom Lande, ze wſi, wieſniacy; fromme und unſträſliche, podſciwi y winni; weiſe, mądry, und anſehnliche, y powaźni, znaczney powagi; verruchte, niecnotliwi, niecnoty, zbrodnie; gewiſſenhafte, ſumienni, podſciwego y dobrego ſumnienia; einfältige, proſtacy; alberne, głupi; hohe und niedrige, wyżſi y nayniżſi; geringe, podli; ſchändliche, ſzpetni, bezecni; über die maäßen viele, nad miarę wiele ludzi. nicht unter die Leute kommen, nie bywać między ludźmi. der nicht gern viele Leute um ſich hat, który nie rad wiele ludzi miewa koło ſiebie. viele Leute ſtehen um ihn herum, wiele ludzi koło niego ſtoją. nicht gerne unter die Leute gehen, nie rad między ludźmi iſć. etwas unter die Leute bringen, co między ludźmi roznieſć, między ludźmi rozſiać. unter die Leute kommen, ausgebracht werden, między ludźmi wyſć, bydź wynieſionym. unter die Leute kommen, ſich unter ihnen befinden, przyſć między ludzie, między ludźmi ſię z naydować. vor allen Leuten, przed wſyſtkiemi ludźmi. den Leuten in die Mäuler kommen, ludziom na języki przyſć. na języki y ludzi przychodzić. das alle Leute wiſſen, to wſzyſcy ludzie wiedzą, to wſyſtkim wiadomo, to wſzyſcy o tym wiedzą. nicht unter die Leute kommen können, ſich daheim halten, nie moc iſć między ludźmi, w domu ſiedzieć, w domu ſię zamykać.

Leutenant, m. Porucznik pod Hora-

gwią, tak u Konnych, iak y u Piechoty.

Leuteſchen, odludek, dziki, który unika przed ludźmi, który niechce z ludźmi przeſtawać. leuteſchen ſeyn, odludkiem być, ſtronieć od ludzi, dzikim być, nie pokazywać ſię ludziom, bać ſię ludzi, nie być ſmiałym do ludzi, ſam tylko być, oſobno. ſiets leuteſchen gemefen ſeyn, zawſze było odludkiem, dzikim, zawſze było ſtronieć przed ludźmi. er iſt ſchon nicht mehr leuteſchen, on nie ieſt więcey odludkiem, dzikim.

Leutſch, Stadt in Ungarn, Lewocza, miasto w Węgrzech; von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Lewock, Lewocka, Lewockie; einer daher, Lewoczanin; eine daher, Lewoczanka.

Leutſelig, ludzki. leutſeliges Gemüth, ludzki umyſł, ludzkie ferce. leutſeliger Menſch, ludzki człowiek, dobrotliwy. leutſeliger Herr, ludzki pan. Leutſeligkeit, f. ludzkoſć, dobrotliwoſć; gezeimtet allen, zdobi wſzytkich.

Leutſeliglich, adv. ludzko, z ludzkoſcią; hören, ſłuchać; reden, mowieć z ludzkoſcią.

Leuwarden, Stadt in Weſtfrieſland, Leuwarda, miasto w Zachodniey Fryſlandyi; von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Leuwardſki, Leuwardſka, Leuwardkie; einer daher, kto z tego miasta, Leuwardczyk, Leuwardczanin; einer daher, Leuwardka, Leuwardczanka; Art, Weiſe, po Leuwardſku.

Lewa, Stadt in Ungarn, Lewa, miasto w Węgrzech; von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, Lewski, Lewska, Lewskie, albo Lewanki, Lewańska, Lewańskie; einer daher, kto z tego miasta, Lewczyk, Lewańczyk; eine daher, która z tam rąd, Lewka, Lewanka.

Lexicon, n. ſłownik, książka, w ktorey ſłowa jakiego języka ſpifane; ſynonyma, dykcyonarz, wſzytko nie po Polſku; Mownik, ſłownikęga.

Leid, n. żal, bol. ſ. Leid.

Leiden, Stadt in Holland, Leyda, miasto w Hollandyi, potac. Lugdunum Batavorum; von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Leydenſki, Leydenſka,

ska, Leiden'skie; einer daher, Leydenczyk; eine daher, Leydenka. die Zeitung von Leyden, Gazeta Leyden'ska.

Leyder! ah! żal! żal wielki! zguba! szkoda! nieszczęście! biada! so weit gehen wir leyder! von unsern Eltern ab, tak bardzo odrodni, ah żal wielki; iesteśmy od naszych przodków; tak bardzo odrodziliśmy się, ah szkoda!

Leydwesen, *n.* żal, ból, boleść, doba żałobna, zostawanie w żalu.

Leye, Głus in den Niederlanden, Ley, rzeka w Niskim Kraju.

Leyer, *f.* lira, musikalisches Instrument, oder auch Gestirn am Himmel, instrument do grania, albo też gwiazda na niebie. auf der Leyer spielen, na lirze grać. auf der Leyer lernen, uczyć się na lirze. auf einer Leyer bleiben, zawsze iedno na lirze grać, *to jest*, zawsze iedno mówić, zawsze iedno śpiewać. zur Leyer gehörig, do liry należący, liryyczny.

Leyern, *słowo w słowo*, *lyrować*, na lirze grać, na lirze wygawać; *powtore* *znaczy*: *veriren*, prześladować, obracać, nagabać, wysmiewać; *einen*, kogo.

Leyermann, *m.* liryka, gracz na lirze, wygawacz na lirze.

Libanus, *m.* Liban, Gebirge, góry.

Libau, Stadt in Preussen, Libawa, albo Lubawa miasto w Prusach.

Liberey, *f.* barwa; Kleidung der Bedienten, barwa dla ludzi służących, *liberya*.

Licent, *m.* cło, myto; von etwas, od czego; von den Wagen, od wozów.

Licenciat, *m.* Licencyat, tytuł y stopien Uczoności w Akademjach.

Licht, *n.* światło; natürliches, przyrodzone, wrodzone, rodowite, samorodne; fremdes, obce; helles, jasne; flares, iare; gemeines, angenehmes, reichliches, pospolite, przyiemne, obfite; ungemöhnliches, niezwyckayne; eigenes, własne; geringes, schwaches, wahres, małe, słabe, prawdziwe; stetes, mäßiges, zweifelhaftes, nichtstanne, pomierne, wątpliwe; erblicken, zobaczyć, postrzec. einen des Lichts berauben, pozbawić kogo światła, odebrać komu światło. des Lichts genießen, używać światła. einem klarer als das Sonnenlicht vorkommen, jasniefze się co komu zdawa od słonecznego światła. heimliche Dinge an das Licht bringen, skryte rzeczy

na światło wynosić, etwas in das Licht, an das Licht stellen, co na światło postawić, co na światło wystawić. vor Licht, przed światłem. reichlich mit Licht erfüllen, rzęsiście światłem napełnić. mit andbrechendem Lichte, rowno ze dniem, iak tylko den Kranken im Lichte haben, chorego na światło trzymać; gemacht, zrobione światło; ewiges, wieczne; helles, jasne; göttliches, großes, mittelmaßiges, boskie, wielkie, średnie; dunkles, kleines, volles, ciemne, małe, zupełne; blinkendes, lyfzczące się; zunehmendes, przybywające; angebranntes, zapalone. bey Nacht eines Licht aufsetzen, w nocy światło zaświecić; einem vortragen, światło nieść przedkiem. einem Licht verbauen, zabudować komu światło. einem Licht vorhalten, trzymać przedkiem światło. der Mond wird von dem Lichte der Sonne erleuchtet, kłieżyć jest światłem od słońca oświecony. von seinem Lichte anbrennen, od swoiego światła, albo swoim światłem zapalić. an das Licht setzen, na światło wystawić. das Licht annehmen des Lichtes, przybywanie y ubywanie światła. das Licht verbunfeln, światło przyćmić, światło przyćmnić; auslofchen, wygasić. bey Lichte, przy świetle. ein großes Licht läßt sich sehen, wielkie światło daie się widzieć. von Lichtern helle werden, od światła iasno być, od światła widzieć. ohne Licht weggehen, bez światła iść dokąd. Licht verbergen, światło skryć. einem im Lichte stehen, komu światło zasłaniać. Licht von sich felft, świeca tojowa. Lichter von sich ziehen, świece z toju robić świece maczac. Dacht des Lichts, knot we świecy, knot świeczny. das Licht pufen, utrzyć świecy nos, poprawić świecy. Licht in der Laterne tragen, światło w latarni nosić. Licht in einer Sache geben, dać światło w iakiej rzeczy, dać objaśnienie komu w iakiej rzeczy. Licht in einer Sache haben, mieć światło, mieć objaśnienie, mieć wiadomość w iakiej rzeczy. Licht in einer Sache bekommen, światła nabyć w iakiej rzeczy, objaśnienia dostać w iakiej rzeczy, wiadomości nabyć w iakiej rzeczy. sich selbst im Lichte stehen, sobie samemu światło zasłaniać, *to jest*, siebie samemu przefzkadzać, albo o siebie samego

go niedbać. *hinters Licht führen*, za światło, zaprowadzić kogo, *to iest*, zwodzić kogo. *ben Lichte verfertigen*, przy świetle co robić, gotować. *ben Lichte arbeiten*, studieren u. d. gl. przy świetle pracować, uczyć się y podobne rzeczy robić. *einem das Licht ausblasen*, *słowo w słowo*, światło komu zadmuchiwać, *to iest*, zabić kogo. *ben Lichte etwas besehen*, przy świetle co oglądać, *to iest*, z rozeznaniem rzecz uważać.

Lichtarbeit, f. robota przy świetle; *kleine*, mała robota, robotka.

Lichte, iasny, świecący. *Lichte Farbe*, świecący kolor. *Lichte Nacht*, iasna noc. *Lichte machen*, oświecić, iasno czynić, światło dawać. *alles mit seinem Lichte licht machen*, wszystko swoim światłem oświecić. *die Nacht mit Fackeln lichte machen*, noc fakłami oświecić; *einen Wald*, las; *einen Baum*, drzewo iakie oświecić, *znaczy*, die altu dießen Aeste aus ihm hauen, *geste* gałęzie na niem powycinając. *es wird lichte*, swita; *der Tag bricht an*, dnieie.

Lichtenberg, Namen vieler Dörter, *Lichtenberg*, imię wielu miejsc.

Lichtenburg, Stadt in Obersachsen, *Lichtenburg*, zamek w Wysnocy Saksonii.

Lichtenek, Schloß in Brisgau, *Lichtenek*, zamek w Brysgawkim.

Lichtenfels, Stadt in Franken, *Lichtenfels*, miasto w Frankonii.

Lichtenstein, Namen unterschiedener Dörter, *Lichtenstein*, imię różnych miejsc. *adj.* *Lichtensteinke*, *Lichtensteinke*, *Lichtensteinke*.

Lichterlos, płomienisty. *Lichterlos brennen*, płomieniem gorzeć.

Lichterke, f. świeca; *die helle leuchtet*, która iasno świeci.

Lichtnecht, m. chłopiec; *worauf man die fast verbrannten Lichte sehet*, na którym kładą prawie dopalone świece.

Lichtkorb, m. kosz na świece. *die Lichter sind im Lichtkorbe*, świece są w koszu.

Lichtlein, n. świeczka; *dünnes*, cieniutka; *das nicht recht brennet*, która się źle pali.

Lichtmücke, f. świecący robaczek; *fliegt bey Nacht*, w nocy lata.

Lichtputze, f. szcypce, do ucierania świecy noża, do poprawiania świecy.

Lichtputzen = *Kästlein*, n. kładka pod szcypce.

Lichtscheere, f. szcypce; *scharfe*, ostre; *von Silber*, ze srebra.

Lichtschirm, m. cienik, zasłonka, przed świecą, przed światłem.

Lichtscheu, nie lubiący światła, troniący przed światłem; *Mensch*, człowiek.

Lichtschnuppe, f. nos od świecy, w szcypcach pozostały.

Lichtträger, m. świeco-nośnik, ten co świecy przed kim nośi.

Lichtwurm, m. ćma, robak latający; *der des Abends um die brennenden Lichte herum fliegt*, który w wieczor, około palących się świec lata.

Lichtiren, targować się, cenić, podawać, nie dawać tyle, więcej, mniej, etc.

Lid, n. członek.

Liddorn, m. *to co*: *Leichborn*, guzik twardy na nogach.

Lieb, miły, ukochany, *to co*: *angenehm*, przyjemny. *Ennius ist dem Scipio lieb gewesen*, Ennius był miłym Scypionowi. *einen lieb haben*, mieć sobie kogo miłym. *ich habe wenige so lieb*, wie dich, mało mam tak miłych miak ciebie. *... ist mir lieb*, ona mi jest miła, ukochana. *lieb und angenehm*, miły y przyjemny. *er ist vielen lieb*, on jest wielu miły, u wielu ma miłość. *ein lieber Gefährte*, miły, drogi towarzysz. *einen lieb und werth haben*, kogo mieć miłym y godnym. *lieb und werth gehalten werden*, być miłym y godnym, szacowanym. *nichts ist ihm lieb*, niemaż mu nic milego. *sehr lieb*, bardzo miły. *einem lieb sein*, być miłym komu.

Liebäugelig, swywołnych oczow, który swywołne, śmiejące się oczy ma.

Liebäugeln, miłośnie poglądać, miłośnie, zalotnie okiem rzucić; *einen*, na kogo.

Liebe, f. miłość, kochanie; *heftige*, mocne; *gemeine*, pospolite; *süße* und *angenehme*, słodkie, przyjemne; *brüderliche*, braterska miłość; *anständige*, przystoyna miłość; *feinsche*, czysta, und *untadelhafte*, y nienaganana; *unerhörte*, niesłychana; *unglaubliche*, niepodobna do wiary; *eingepflanzte*, große, mächtige, zaszczepiona, wielka, pomierna miłość; *wunderbare*, dziwna; *gegen einander*, wzajemna; *natürliche*, wrodzona; *neue*, alte, nowa, stara; *fiere gegen einen*, nieustanna przeciwko komu; *ausnehmende*, osobliwa; *vorige*, przeszła; *grausa-*

grausame, okrutna; sonderbare, osobliwła; besorgte, troskliwa; sehr große, bardzo wielka miłość; schändliche, szpetna; wahre, prawdziwa, erdichtete, zmyślona; brennende, paląca; ungleiche, nierowna miłość; geile, lubieżna; hurische, kurewna; züchtige, wstydliva; leere, próżna; heimliche, tajemna; verstellte, udana, udawana; voller Galle und Zucker, pełna żółci y cukru; schmeichelnde, fałszywa, fałszywa; die, die Leute um das Thron bringt, która ludzi przyprowadza o zgubę fortuny; unter einigen, między niektórymi. die Liebe erwecken, miłość wzbudzić. die Liebe verursachen, miłość sprawić, miłości być przyczyną; entstehen, miłość zabalicy. die Liebe entsteht, miłość poczyną się; kommt her, pochodzi. von der Liebe eingenommen werden, miłością być ujętym. die Liebe hegen, miłość mieć. durch Liebe verbunden werden, miłością być związanym, skrepowanym. die Liebe vermehren, miłości przyczynić; bestatigen, miłość utwierdzić; befestigen, miłość utrzymywać. die Liebe bezeugen, miłość oświadczać; wieder erweisen, wzajemną miłość pokazywać. die Liebe ansehen, miłość widzieć. die Liebe unterbrechen, miłość złamać, miłości nie dotrzymać. von der Liebe abwenden, od miłości odwrócić. die Liebe fahren lassen, miłość porzucić; zertrennen, miłość rozrwać. einem etwas zu Liebe thun, komu co z miłości świadczyć, czynić. dem die Liebe quälet, plaget, którego miłość dręczy, męczy. für Liebe rasen, z miłości szaleć. die Liebe an Tag geben, wydać się z zmyśloną miłością. die Liebe aus dem Sinne schlagen, miłość z myśli rugować. es siehet wohl mit dessen Liebe, dobrze się mu iego miłość powodzi. für Liebe, z miłości; wundernswürdige, grosse, podziwienią godna, die Liebe unter einigen stiften, miłość między nie ktoremi ugrunтовać. die Liebe findet sich unter einigen, miłość znajduje się między nie ktoremi. keine Neigung zur Liebe haben, nie mieć żadney skłonności do kochania. die Liebe, der Menschen, miłość ludzka. die Liebe zu dem gemeinen Wesen, miłość ku rzeczy pospolitey. Lob und Liebe erlangen, chwaly y miłości dostąpić. grosse Liebe zu einem tragen, die Liebe, ge-

gen sich selbst, miłość ku sobie samemu; gegen die Kinder, miłość ku dzieciom.

Liebsdienner, *m.* podchleca, podchlebnyk. *so co:* Schmeichler.

Lieben, miłować, kochać; gar sehr, bardzo; um die Wette, iak o zakład; brüderlich, po pratersku; mercklich, znacznie; vornehmlich, osobliwie; gar zu sehr, bardzo nazbyt; recht geziemend, prawie, przystoynie kochać; einzig und allein, iedynie; von Herzen, z serka; das Geld, pieniądze; kochać; das Vaterland, oyczyznę; die Kunst, sztuki; einen wie seine Augen, kogo kochać iak swoje oczy; vor allen andern, nad wszystkim innych. wenn du mich liebest, jeżeli mnie kochasz. einen wegen einer Sache lieben, kogo dla iakiey rzeczy kochać; sich unter einander, wzajemnie się kochać; besonders, osobliwie; beständig, statecznie. von Tage zu Tage mehr lieben, odednia do dnia co bardziey, co idzien bardziey; einigermassen, nie iakiem sposobem; hinwiederum, wzajemnie. seine Frau lieben, swoją żonę kochać; beyde einig und allein, obudwoch iedynie kochać; als seinen Bruder, iak swojego brata; einen mehr als sich, kogo bardziey iak siebie.

Liebenswürdig, kochania godna; Lächertergen, coreczka. es ist nichts mehr liebenswürdig, als die Tugend, nie maż nic kochania godniejszego iak cnota. nichts ist liebenswürdiger, nichts angenehmer, als die Wissenschaften, nie maż nic kochania godniejszego, nic miłszego iak Umiejętności. daß du so liebenswürdig, als angenehm und vergnügend bist, że ty godny kochania, tak miły, tak nadobny jesteś.

Liebenswürdig, *adv.* kochania godnie, godnym kochania sposobem.

Liebenswürdigkeit, *f.* godność kochania, godność miłości.

Lieber, *so co:* ich bitte lieber, was ist das? prośzę co to jest? höre doch lieber, prośzę słuchaj, prośzę słuchać przebie. lieber laßt es uns doch vertheidigen, prośzę, niech tego iednak bronimy. lieber treib die Sache mit Ernst, prośzę należyście dobiliuy tego inrefu. lieber Sorge doch, daß du die Sache ausmachest, prośzę staray się abyś interes, wyrobił. lieber richte nur dein Gemüth, auf die Wahrheit, prośzę

proszę obroć umysł ku prawdzie. lieber hüte dich, proszę strzeż się. lieber sage ihm, daß er Geld schafft, proszę mów mu aby mi pieniędzy dał; *to co*: viel mehr, raczy. es ist nichts, daß wir lieber thun, nie maż nic cobysmy raczy mieli czynić. er hat lieber alles gelitten, als, raczy wszystko wycierpieć, wołał raczy wszystko wycierpieć, iak. ich erwarte deine Briefe, dich selbst aber, viel lieber, czekam twoich listow, ale, bardziej jeszcze ciebie, albo, raczy ciebie.

Liebesbezeugung, *f.* miłości oświadczenie, kochania oświadczenie, chęci oświadczenie.

Liebesbrief, *m.* zalotny listek, miłosny listek, zalotna karteczka, miłosna karteczka.

Liebesgedicht, *n.* wiersz o miłości, wiersz o zalotach, wiersz miłosny, wiersz zalotny.

Liebesgeschäft, *n.* sprawa zalotna, sprawa miłosna, zaloty, miłości, *pl.*

Liebesgöttin, *f.* Bogini miłości, kochania Bogini, imię *iy*: Venus.

Liebesgott, *m.* Bózek miłości, Bózek kochania, Bózek zalotow, imię *iego* Kupidyn.

Liebeshandel, *m.* sprawa miłosna, sprawa zalotna, zalecanie się, kochanie, miłowanie; verhasster, nienawistne; alberner, głupie kochanie.

Liebeshandel nachgehen, zalecaniem się bawić, na zaloty chodzić, zalecać się, miłością się bawić, być w kochaniu; mieć swoje miłostki; *potym* znaczy powtore, rzecz przyjemna, rzecz rokoszna, rzecz uciechę y pociechę sprawująca.

Liebeskampf, *m.* utarczka miłosna, walki miłosne, sprzeczka miłosna, zalotna.

Liebeskuß, *m.* pocałowanie z kochania, pocałowanie z miłości, całowanie miłosne.

Liebesmahl, *n.* der alten Christen, iedzenie wspólne dawnych Chrześcian na znak miłości wzajemney, po Grecku agapæ, *pl.*

Liebespfand, *n.* miłości zakład, znak miłości, rzecz dana na znak kochania wiernego. von einem Liebespfand einnehmen, wziąć od kogo zakład miłości, na ne zabudetz.

Liebespfeil, *m.* strzała kupidyna, postrzał tego Bózka miłosniczka.

Liebestrank, *m.* napoy miłosny, który komu zadaia aby kochał.

Liebgen, *n.* kochanie, kochanka, kochaneczka, serduszek, serdenko.

Liebgewinnen, zakochać się, pokochać się, rozkochać się, rozpalić się miłością.

Liebhaben, kochać, lubieć; einen, kogo; seine Frau über alles, swoją żonę nad wszystko kochać.

Liebhaber, *m.* miłośnik, miłotnik, kochanek; neuer, nowy, świeży, großer Liebhaber des Frauenzimmers, wielki miłośnik kobiet. sich für einen Liebhaber, der Weisheit, ausgeben, czynić się miłośnikiem mądrości; der Alterthümer, miłośnikiem starożytności. geschmiegter Liebhaber, gach, gatzek, wytmukły zalotnik. wahrer Liebhaber, prawdziwy miłośnik. sonderbarer Liebhaber, der Wahrheit, osobliwszy miłośnik prawdy, und der Tugend, y cnoty.

Liebhaberinn, *f.* miłosnica, kochanica, miłosniczka kochanka.

Lieblosen, zalecać się, pieścić się, miłosne y zalotne słowka mowić, podchlebiać komu, pieszczonemi słowkami mowić; einen, do kogo, albo z kim. er liebtlosset seine Liebste, on pieści swoją kochankę, on się pieści ze swoją kochanką. sich selbst liebtlosen, siebie samego pieścić, pieścić się z sobą samem, podchlebiać sobie. er kan vortreflich liebtlosen, on umie przednie się pieścić.

Liebtlosen, daß, zalecanie się, pieśczenie się, podchlebianie, piezczoty, dodchlebstwo.

Liebtlosend, pieszczono mowiący, podchleбно mowiący, podchleбny, podchlebiający, zalotny.

Liebtlosend, *adv.* podchleбnie, z piezczotami, z podchleбstwem, z podchlebianiem.

Liebtloser, *m.* podchleбca, podchleбnik, podchleбniś, zalotnik.

Liebtloserinn, *f.* podchleбczyna, podchleбniczka, podchleбniśia, zalotniśia, piezczozka.

Liebtlosung, *f.* podchlebianie, pieśczenie, łagodnich słówek mowienie, łagodne słowka, podchleбne słowka, piezczone słowczka. einem Liebtlosungen machen, łagodnemi słowkami, piezczonemi słowkami, do kogo mowić. etwas durch Liebtlosungen erhalten, co podchlebianiem, piezczonemi, łagodnemi słowkami otrzymać.

er machet ihr viele Liebkosungen, on
icy wiele podchlebia, podchlebstw
czyni.

Lieblisch, miły, ukochany. lieblicher Ge-
ruch, miły zabach. lieblicher Redner,
miły mowca, ukochany mowca, kto-
rego lubią słuchać. es ist nicht lieb-
licher, nie masz nic miłszego, nie
masz nic ukochanszego.

Lieblisch, *adv.* miło, mile. reden, mo-
wić, słodko, łagodnie, gładko, nie-
mand kann so lieblich reden, als dieser,
nie może nikt tak miło mówić jak
ten.

Liebllichkeit, *f.* miłość, w tym sensie co,
przyjemność; der Rede, mowy; der
Stimme, głosu; der Aussprache, wy-
mawiania; sonderbare, osobliwiza.

Liebling, *m.* kochanek, miłośniczek;
eines grossen Herren, wielkiego pana,
faworytek.

Lieblos, wolny od miłości, który się w
żadney nie kocha.

Liebreich, miły, który się każe kochać,
grzeczny, który godzien kochania.

Liebreich, *adv.* mile, łagodnie, grze-
cznie, z grzecznością, z łagodno-
ścią.

Liebreichend, powabny, wabiący do mi-
łości, przynęcający do kochania.

Liebreichung, *f.* powabność, nęcenie do
miłości, w tym sensie ciągnięcie do
siebie.

Liebsgedicht, *n.* wiersz miłosny, wiersz
złotny, zaloty wierszem pisane.

Liebste, *f.* kochanka, kochaneczka.

Liebster, *m.* kochanek, kochaneczek,
miłośnik.

Liebetranke, *m.* napój miłosny, który
daia aby się kto rozkochał.

Lied, *n.* pieśń, piosnka; angenehmes
und artiges, piękna y ładna; griechi-
sches, Grecka. das ist das Lied vom
Ende, ta to jest sama treść pieśni. ei-
nerley Lied singen, zawsze iedną
piosnkę śpiewać. kleines Lied, mała
piosnka, piosneczka. ein gut Lied,
singt man zwey mal, piękna piosnka
bywa dwa razy śpiewana, znaczy co
dobrego jest, to y kilka razy powto-
rzone podoba się.

Liederbuch, *n.* książka z pieśniami, książ-
ka, w ktorej są pieśni.

Liederlich, hultay, ładaco, rozwiozły,
marnik rozhultaiony, nawszystko zle
rozpasany, hultayski. lieberliches
Gemüth haben, hultayski mieć umysł.
liederliche Gewohnheit, hultayski,
zwyczaj, rozwiozły zwyczaj. lie-

derlicher Mann, im höchsten Grade,
człowiek hultay w naywyższym
stopniu. wenn er anfängt, ist er sehr
liederlich, kiedy zacznie być hul-
taiem, to cały hultay z niego. so co:
rozlazły, niedbały; in seinem Hause
wesen, niedbały o swoie gospodarstwo.
der junge Mensch ist lüderlich, ten mło-
dy człowiek jest hultay, z tego mło-
dego człowieka wielki hultay. so co:
marnotrawny, rozrutny. lieberlicher
Mensch, marnotrawny człowiek, roz-
rutny; in etwas, w czym. der lies-
derlichste Hallunke, nayostatniejszy,
naylichszy człek.

Liederlich, *adv.* pohultaysku, rozpust-
nie, rozwiozłe, rozlazło, niedbale,
rozrutnie, marnotrawnie, poladacze-
mu, przez niedbałstwo. sein Recht
liederlich fahren lassen, przez nie-
dbałstwo prawo swoje utracić, prze-
marnować. etwas lüderlich verfahr-
ren, niedbale czego pilnować, niedba-
ło co chować. lüderlich leben, po
hultaysku żyć. mit etwas, lüderlich
umgehen, po hultaysku łobie w czym
poczynąć. mit der wilden Gans, lü-
derlich in den Tag hinein leben, po
hultaysku, iak dzika gęś na dzień
tylko żyć, niedbać o nic, o żadne
gospodarstwo, o dobre mienie.

Liederlichkeit, *f.* hultaystwo, ładaczeń-
stwo, marnotrawstwo, rozrutność,
marnostwo, rozlazłość, niedbałstwo,
trwonienie, przetrwonienie, utra-
tność.

Liedlein, *n.* piosneczka; nicht langes doch
artiges, niedługa, przecie piękna.

Liefern, wydać, wypłacić, wydawać,
wypłacać, przystawiać, przystawić;
Geld, wydać pieniądze, wypłacić pie-
niądze. einen lebendig, in der Feinde
Gewalt liefern, kogo żywego w nie-
przyjacielskie ręce wydać. zur Strafe
liefern, na karę wydać, do ukara-
nia wydać. die Quästores, liefern das
Geld, aus den eroberten Ländern, nach
Rom, Podskarbiowie wydają pienią-
dze do Rzymu z podbitych krajow.
Soldaten liefern, żołnierzy przysta-
wić. Getrayde liefern, zboża przy-
stawić. die Schlacht liefern, bitwę
batalią wydać; den Feinden, nieprzy-
jacielowi, do bitwy go wyzwać,
wyzwać.

Liefern, das, płacenie, wypłacanie, wy-
płacenie, wydanie, wydawanie,
przystawianie, przystawienie, dosta-
wienie.

Lieferung, *f.* wydawanie, dostawienie, wypłacanie; die andere ist zu thun, drugie dostawienie trzeba uczynić, drugie wypłacenie trzeba czynić.

Liefländer, *m.* Inflantczyk, rodem z Inflant, ziomek Inflantski.

Liefländisch, Inflantski. liefländische Rechte, Inflantskie prawa.

Liefland, Inflanty; Landschaft in Polen, kray w Poliszce; Rurienthum und Bodengewässchaft, Księstwo y Woiewodstwo.

Liegen, leżeć, legać; eintem zu den Füßen, komu u nog leżeć. der betrübt in dem Bette liegt, smutny y strapiiony na łóżku leży. betrübt in dem Bette liegen, smutnym na łóżku leżeć; auf der Erde, na ziemi; in dem Nothe, w błocie. in Vergessenheit liegen, w zapomnieniu, w niepamięci leżeć. die Eichenäste auf der Erde liegen, gałęzie dębowe na ziemi leżą. das Land liegt gegen Abend, kray leży na południe. das Volk liegt über Eilicien, Narod leży po wyżey Cylicyi. die Städte liegen ihren Ruinen vor Augen, miasta leżą w swoich obalinach przed oczyma. in den Ruinen der Republik liegen, na obalinach rzeczy pośpolitey leżeć; in der Senfte, w lektyce; auf dem Grase, na trawie; auf einem Polster, na poduszce; auf dem Strohe, na słomie; in einem Behältnisse, w schowaniu leżeć; bey einem, u kogo; in einem Gasse, w faliie jakiej; mitten in der Insel, na środku wyspy; vor den Augen, przed oczami; auf einem hohen Orte, na jakim wysokim miejscu; an dem Oberflusse, nad rzeką Odry. Warschau liegt an der Weichsel, Warszawa leży nad wisłą. Leipzig liegt an der Pleiße, Lipsko leży nad rzeką Pleyfzą. Berlin liegt an dem Spreessflusse, Berlin leży nad rzeką Sprową. gegen Morgen liegen, ku wschodowi leżeć; gegen Mitternacht, na północ; gegen Mittag, na południe; gegen ein Land über, przeciwko kraiovi; gegen Abend, na zachod. mitten am Berge, pod górą; an dem Wege, przy drodze, nade drogą; an dem Meere, nad morzem, *to co*: zależeć. es liegt oft an einer kleinen Sache gar viel, bardzo wiele zależy często na małej rzeczy. den Glühstigen in die Eisen legen, doganiać, dopędzać uciekających. mit einem unter einer Decke liegen, legać z kim pod jednym

przykryciem, *to jest*: znać się z sobą, iedno rozumieć, iedno trzymać z sobą. vor einem Schlosse liegen bleiben, przed jakim obronnym Zamkiem leżeć, z woyskiem. in den letzten Stunden liegen, w ostatnim zgonie leżeć; einem in den Armen, leżeć komu na rękach. zu Hause liegen, siedzieć w domu, nie wychodzić z domu. auf der faulen Härenhaut liegen, na zgniłey niedzwiedzi skorze leżeć, *znaczy* próżnować, nic nie robić, *zjad* prozniak nazywa się: leżuch. über dem Studieren liegen, w naukach leżeć, *to jest*, pilnować mocno nauk, patrzeć pilnie nauk, uczenia się; über den Büchern, w książkach leżeć, *to jest*: książki ustawicznie czytać. über etwas liegen, być pilnym w czym, przykładać się pilno do czego. in den Wachen liegen, w połogu leżeć. auf dem Arme liegen, na łokciu leżeć, rozeprzeć się. auf dem Spiesse liegen, zeprzeć się na ipisie. liegen lassen, porzucić, zostawić; den Ackerbau, gospodarstwo rolne. eine angefangene Sache liegen lassen, rozpocząta rzecz porzucić, nie kończyć. nichts daran liegen, nie na tym nie zależeć, nie mieć nic do tego. sehr viel daran liegen, wiele bardzo na tym zależeć. am Tage liegen, oczywiście być, oczywiście wiać rzeczą być, iadną rzeczą być. die Sache liegt am Tage, rzecz jest oczywista, rzecz iadna, rzecz jest iadna. an einem liegen, zależeć na czym. einem auf dem Halse liegen, ustawicznie przebywać z kiem. vor Anker liegen, na kotwicach leżeć. das Schiff liegt vor Anker, okręt leży na kotwicach. *to co*: być odległym; nicht weit von etwas, nie daleko od czego, von dar noch nicht zwey tausend Schritt liegen, z tamtąd nie być odległym ani na dwa tysiące krokow. nicht weit genug von Italien liegen, nie daleko od Włoch leżeć; zwey Tagereisen, na dwa dni drogi być daleko.

Liegend, leżący; Grund und Boden, leżące grunta. liegende Güther, leżące włości, majątności. das Geld an liegende Güther legen, pieniądze dać na leżące dobra.

Lin, Liné, Stadt in Kärnthén, miasto w Karyntyi.

Lieutenant, *m.* Porucznik.

Lieutenantsstelle, *f.* perucznikostwo, służba porucznikowska, urząd Porucznika.

Liga, *f.* związek, przymierze, toż samo co: Bündniß.

Liegnitz, Lignica, Stadt in Schlesien, miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Lignicki, Lignicka, Lignickie; einer daher, kto z tego miasta, Ligniczanie; eine daher, Ligniczanka; Art, Weise, *adv.* po Lignicku.

Lilie, lilia; eine Blume, kwiat, von Lilien, z lilii, *adj.* liliowy. Del von Lilien, olejek liliowy, z lilii robiony, wyciskany. Ort wo viel Lilien stehen, miejsce gdzie wiele lilii jest, ogrodek liliowy, liliie.

Liliengarten, *m.* ogród liliowy, z lilii robiony, wyciągnięty.

Lilienöl, *f.* masło liliowe, z lilii robione.

Lille, Lilla, Stadt in Flandern, miasto we Flandryi, (teutsch Rissel.)

Limitiren, graniczyć, ograniczyć, granicami okryślić, granicami obwieścić.

Limitirt, ograniczony, granicami okryślony, granicą oznaczony. limitirte Frage, ograniczone, pewne pytanie, w pewny sens należyte ułożone.

Limat, Limat, Fluß in der Schweiz, rzeka w Szwajcaryi.

Limoze, Limoze, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Limożański, Limożańska, Limożańskie; einer daher, kto z tamtąd, Limożańczyk; eine daher, kobieta z tego miasta, Limożanka.

Limonade, *f.* Limonada, napój z cytryn dla ochłodzenia.

Link, lewy, Flügel, lewe skrzydło. linke Arm, lewe ramie. linke Hand, lewa ręka, manka. von der linken Hand, z lewej ręki, z manki. gegen die linke Hand, ku lewej ręce, w lewą na lewo. der links und rechts ist, który się y na lewą y na prawą bież, na obie ręce. link und rechtwärts, w lewą y w prawą. weder zur rechten noch linken sich bewegen, ani w pramą ani w lewą się ruszyć.

Linkerhand, na lewej ręce, po lewej ręce, po lewej ręce; hat es gedonert, zagrzmiasto. linker Hand wohnet er, po lewej ręce on mieszka.

Links, lewy. der links ist, mankut, który lewą ręką wszystko robi, zamyka, prawey. der links und rechts zugleich ist, który y lewą y prawą robić umie.

Linkwärts, ku lewej stronie, ku lewej ręce, w lewą; sich lenken, obrócić się; gelegen seyn, położonym być. linkwärts gelegene Dörter, na lewo położone miysce.

Lincolne, Linkolne, Stadt in Engelland, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Linkolnski, Linkolnska, Linkolnskie; einer daher, kto z tego miasta, Linkolńczyk; eine daher, białogłowa z tego miasta, Linkolnka, Linkolczanka.

Link, łagodny, powolny, dobry, link des Gemüths, łagodny umysł, łagodne serce. siehe gelind.

Lindau, Lindawa, Reichstadt in Schwaben, Cesarzskie Wolne miasto we Szwabii, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Lindawski, Lindawska, Lindawskie; einer daher, kto z tego, miasta męszczyna, Lindawczyk, białogłowa, Lindawka, Lindawianka.

Linde, *f.* lipa; ein Baum, drzewo. von Linden oder auch deren Holze, z lipy, *adj.* lipowy, lipowe drzewo, lipina. Rässen von Linde, skrzyneczka z lipiny, z lipowego drzewa, skrzyneczka lipowa. Ort wo viel Linden stehen, miejsce, na którym wiele lip stoi, Lipina, lipowy gay, lipowy bor, lasek.

Lindenbast, *m.* łyko z lipiny, ze skóry lipowej.

Linden Holz, *n.* lipowe drzewo, lipowe drewno. von Linden Holz, z lipowego drewna.

Lindenstadt, *f.* to co: Leipzig, Lipsko, Lipsk, iakoby Lipowe miasto.

Lindenwald, *m.* lipowy las. im Lindentalbe spazieren, po lipowym lesie spacerować.

Lindern, łagodzić, błagać, łaskawić, uspokoić. er lindert sein Verlangen, on łagodzi swoje żądza. ich kann meinen Schmerz nicht lindern, ja nie mogę mego bólu uspokoić, mego żalu uspokoić. die Sorge ist zu lindern, ten kłopot trzeba uspokoić. ein zorniges Gemüth ist schwer zu lindern, gniewliwy umysł jest schwer zu lindern, do uspokojenia, do usłaskawienia, do usłagodzenia. du hast sie doch gelindert, przecieś ją usłagodził, ubłagał, usłaskawił.

Lindern

Lindern, *das*, łagodzenie, ułagodzenie, łaskawienie, ułaskawienie, błaganie, ubłaganie.

Lindernd, łagodzący, błagający, łaskawiący. *linderndes Mittel* zu gebrauchen, łagodzących (łagodnych w tym samym sensie) błagających środków zażywać.

Linderung, *f.* łagodzenie, błaganie, łaskawienie ubłaganie.

Linderungsmittel, *n.* środek, do ubłagania, sposób łagodzenia. *Linderungsmittel* bei einem Brauch, łaskawego sposobu i łagodnego z kiem zażywać.

Linderungspflaster, *n.* plaster na stłogowanie, na zwolnienie bólu, chłodne.

Leindigkeit, *f.* łagodność, łaskawość, powolność, dobroć, niegniewliwość. *siehe Gelindigkeit.*

Lineal, *n.* linia, nach dem Lineale richten, podług linii proflować, pod linią prowadzić. vom Lineal abweichen, od linii odstąpić. mit dem Lineale ein treffen, nie pod linią iść, nie schodząc się z linią.

Linie, *f.* linia, krysa, prążka, ryga; gerade, prosta; krumme, krzywa; vermischte, różna y krzywa y prosta; die eine andere anführet, która się drugiej dotyka, *adj.* dotykalna; die eine andere durchschneidet, która inżną drugą przecina, *adj.* przecinalna; die sich gegen eine andere zuendet, która się do drugiej przychyli, *adj.* przychylna, *rezele sie schodzt*, schodząca; die sich von einer andern ablenket, która odchodzi od inżey, odstępnie, *adj.* odstepna; die von einer andern gleichweit abstehet, która od drugiej względnie równo daleko leży, *adj.* równo daleka, równo odległa; die auf einer andern gerade aufstehet, która na drugiej wprost stoi, *adj.* wprostpadła wprost spadająca, *perpendikularna*.

mathematische Linie, ist eine Länge ohne Breite, matematyczna linia jest sama długość bez szerokości; von größter Härte, mit Farben auf einer Tafel ziehen, cieniotenką, iak naciągnąć linią kolorem na tablicy pociągnąć. *kleine Linie*, mała linia, linika. von oder aus Linien, z linii, liniowy, w linii robiony, w prążki robiony, prążkami ciągniony, w prążki dawany. Gemälde von Linien, malowanie w linie dawane. mit Linien zeichnen, liniami znaczyć, naznaczać, rylować; etwas, co; ein Bild, obraz. nach der Linie, podług

linii, za linią. auf der Erde, oder auch im Himmel, na ziemi, albo też na niebie. Linie in der Hand, prążka na ręce, *albo raczej*: w ręce. Linie im Kriege, bei der Armee, na wojnie, w wojsku, sztyk, boy używany. die Armeen in drey Linien stellen, woynko trzema sztykami postawić. die dritte Linie, zu Hilfe gehen lassen, trzeciemu sztykowi kazać iść na sukurs, na posilek, *znaczy także*, Graben im Felde, den Feind abzuhalten, szaniec okop w Polu dla niedania przystępu nieprzyjacielowi. Linie um etwas ziehen, okopem co obwodzić, okop koło czego oprowadzić. eine gerade Linie ziehen, prowadzić prosty okop; von vorn gegen den Feind ziehen, na czole szaniec, okop przeciwko nieprzyjacielowi dać. eine Querlinie vorziehen, poprzeczaniec, poprzecokop ciągnąć dać. Linie um den Berg ziehen, okopem górę opasać; mitten durch einen Cirkel, przez sam środek iakiego koła, obwodu, okręgu, linia, *nazywa się*, przemiernik, *diameter*. von dem Umkreise eines Cirkels, bis auf den Mittelpunkt, od obodu iakiego koła aż do punktu w środku samym linia, *nazywa się*, półmiernik; von einer Ecke, mitten durch eine Figur, bis an die gegenüberstehende Ecke, od rogu do rogu naprzeciw, albo od kąta na przeciw, linia, *nazywa się*, perekuntna linia, odokątna. etwas, das mit gleichweit von einander stehenden Linien umschlossen ist, to co równo odległemi liniami zamknięte po czterech stronach jest, równo dalekie. *Subst. neutr.* die gleichweite Absteckung, zweyer oder mehrerer Linien, równo odległa dalekość, czterech albo więcej linii *nazywa się*, równoodległość, równo dalekość, równo leżność.

Linien, liniować, liniami rygować, linie dawać, linie prowadzić, linie ciągnąć.

Linieren, *das*, liniowanie, liniami rygowanie, linii dawanie, linii prowadzenie.

Linse, *f.* ein Gewächs, krzewepwiny, soczewica; kleine, drobna; wie Linsen, iak soczewica, von Linsen, z soczewicy; derselben Figur, taki postaw, soczewny; dergleichen Blätter, listki, do soczewicy postawem podobne.

Linz, Linc, Lincz, Stadt in Oesterreich, miasto w Austrii; von oder zu solcher Stadt

Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lincencki, Lincencka, Lincenskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta, Linczanin *białogłowa* Linczanka; Art, Weise, *adv.* po Linczańsku.

Lion, Lion, Lugdun, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lionski, Lionska, Lionskie, *albo* Lugduński, Lugduńska, Lugdunskie. einer von Lion, kto z Lionu, czyli z Lugdunu, Lionczyk, Lugduńczyk, Lugdunianin; eine daher, niewiasta z tamtąd, Lionka, Lugdunianka; Art, Weise, *adv.* po Lionsku, po Lugduńsku. nicht weit von Lion, nie daleko od Lionu, nie daleko od Lugdun.

Lipare, Lipara, Insel zwischen Italien und Sicilien, wyspa między Włochami y Sycylią; einer von dieser Insel, męszczyzna z tej wyspy Liparczyk; eine daher, Liparka. von oder zur Insel Lipare gehörig, z tej wyspy, albo do tej Wyspy Lipary należący, Liparski, Liparska, Liparskie.

Lippe, *f.* warga. die Lippe hängen lassen, wargi zwieźć, wargi opuścić. mit grossen Lippen, z wielkimi wargami, wargacz, wargaty. kleine Lippe, mała warga, wardzeczka. Weibsbild mit grossen Lippen, kobieta z wielkimi wargami, wargata, wargaczka. *powzore*, Grabschaft Lippe, Hrabstwo Lipskie.

Lippen, *n.* kleine Lippe, warga malenka wardzeczka.

Lippstadt, Stadt in der Grabschaft Lippe, miasto w Hrabstwie Lipskim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący Lipztadzki, Lipztadzka, Lipztadzkie; einer daher, męszczyzna z Lipztadu, Lipztadzanin; eine daher, Lipztadzanka, *adv.* po Lipztadzku.

Liquid, jasny, oczywisty; klar ausgebracht, iadno pokazany.

Liquidiren, liczyć, rachować; die Processkosten, koszt na prawo tożony; die Einkünfte und Ausgabe, dochod y rozchod, intratę y wydatek.

Liquidation, *f.* porachowanie, wyrachowanie, wyrachowanie się, rachowanie się; der Kosten, wydatkow, z wydatków, z dochodów.

Liquidirung, *f.* też samo znaczy co: Liquidation,

Lissabon, Lisbona, Hauptstadt in Portugal, stoleczne miasto Portugallii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lisbonski, Lisbonka, Lisbonskie. einer von Lissabon, męszczyzna z Lisbony, Lisbonczyk; eine daher, białogłowa, Lisbonka, Lisbonianka; Art, Weise, *adv.* po Lisbonsku. nicht weit von Lissabon, nie daleko od Lisbony.

Lisseur, Lisseukfa, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *polac.* Lezovium, *albo* Neomagu Lexoviorum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lisseufanski, Lisseufanska, Lisseufanskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta, Lisseuktanin, *białogłowa*, Lisseufanska; Art, Weise zu thun, po Lisseufansku.

Lisseler, *m.* szepleniący, szeplun, zaiakliwy, ten co szepleni, ten co się zaiaka, iakaka.

Lisselerinn, *f.* szepleniąca, szeplunka, zaiakliwa, ta co szepleni, ta co się zaiaka, iakaczka.

Lisseln, szepluniec, szeplenie, zaiakac się, zacinac się w mowie, bełkotac.

Lisselnb, szeplun, szepleniący, szepluniący, zacinający się w słowach.

List, *f.* wykręt, sztuka, matastwo, szalbierstwo. eine Sache mit List treiben, rzecz iaka, interes iaki wykrętem robić. eine Stadt mit List erobern, miasto sztuką, wykrętem dostać. eine List ausführen, einen zu berücken, szurke, wykręt wymyślić aby kogo oślukać, podeysć. mit dieser List las ich mich nicht fangen, tą zdradą ia się zapac, podeysć nie dam. mehr mit List als Gewalt siegen, bardziey sztuką aniżeli siłą zwyciężać, *znaczy też*, chytry obrot, zdradliwy wymysł, szalbierski zabieg, zdradziecki wykręt. die List erdenken, einen zu überlisteln, suchen, wymyślić chytry wybieg, do oślukania kogo. List erfinden, zdradę wynaleść, wybiegu wyszukać. behende List, szalony wykręt, supelny wykręt. ohne List, bez zdrady, bez sztuki.

Liste, *f.* reiestr, zpis; der Soldaten, żołnierzy; Büchern, książek.

Listig, chytry, zdradliwy, wykrętny, wybiegły, zawodny, oślukujący. listiger Mensch zum Betrüge, wykrętny człek do oślukania, wybiegły w oślukaniu, listiger Kopf, wykrętna głowa.

wa, listigen Kopf haben, einen zu bet-
trügen, wykrętna mieć głowę do
oszukiwania kogo. listige und lühne
Leute, wykrętni, y śmieli ludzie.
listiger Betrug, wykrętne oszukiwanie.
listiger Ausleger, chytry, nieuczczery,
niewierny Tłumacz, przekładacz.
listiger Weise, wykrętnym sposobem.
listig, adv. chytry, chytrze, zdradli-
wie, wykrętnie, z wykrętem, zdradą,
wybiegle, zawodnie, po wywiacku,
jak wywiacz, jak matacz; sich zu ei-
nem nahen, zbliżyć się do kogo.
listig handeln, wykrętnie poczynać,
zdradliwie postępować. listig etwas
verschweigen, wykrętnie, chytry cze-
go zamilczeć. sehr listig, bardzo wy-
krętnie, nader chytry. listig vorge-
hen, chytrze udawać.

Listigkeit, f. chytrość, zdradliwość, wy-
krętność, wybiegłość.

Listiglich, chytrze, zdradliwie, zdradą,
wykrętem, na wykręt, na wykrętkę.
Litane, f. Litanie, wzywanie pokorne
Boga, albo świętych.

Litthauen, n. Litwa, Großherzogthum
Litthauen, wielkie Księstwo Li-
tewskie.

Litthauer, m. Litwin, rodem z Litwy,
w Litwie urodzony.

Litthauisch, Litewski. litthauische Gesetze,
Litewskie prawa.

Liverey, f. barwa na ludzi służących,
na lokaiow, liberyia.

Livorno, Livorno, Stadt in Italien,
miasto we Włoszech; von oder zu sol-
cher Stadt gehörig, z tego miasta, albo
do tego miasta należący, Liwornski,
Liwornska, Liwornskie; einer daher,
Liwonczyk; eine daher, Liwor-
nianka.

Senlo, Senlo, Ort in der Normandie in
Frankreich, miasto w Normandii;
we Francyi; von oder zu solcher Stadt
gehörig, z tego miasta, albo do tego
miasta należący, Senlonski, Sen-
lonska, Senlonskie; einer daher,
mężczyzna z tego miasta, Senlon-
czyk; eine daher, białogłowa z tam-
radze, Senlonianka.

Lob, n. chwala, pochwała; wunder-
sam, dziwna; ewiges, wieczna; frem-
des, niezwyčajne, obca; größeres,
altes im Kriege erlangtes, większa,
dawna, na wojnie nabyta; gewisses,
gemeines, gleiches, pewna, pospolita,
rowna; göttliches und unsterbliches,
boska y nieśmiertelna; herrliches, ge-
ringes, kleines, przednia, blaha, mała,

niewielka; sehr angenehmes, eiteles,
unendliches, bardzo przyjemna, pro-
żna, nieskończona; großes und einem
gemässes, wielka, y komu przyzwoi-
ta na iego godność; sonderbares,
mäßiges, stets währendes, ośobliwa,
pomierna, nieustająca; vollkommenes,
besonders, vortrefliches, doskonała,
ośobliwsza, przednia; wahres, praw-
dziwa; falsches, tägliches, fałszywa,
powiedznia; eigenes, altes, einiges,
własna, stara, iedyna; höchstes, vor-
ges, naywyższa, przeszła; verdientes,
zasłużona. eines grossen Diebners Lob,
hat keiner von beyden, żaden z tych
dwoch niema chwały wielkiego Kra-
somowcy. dieses Lob, rechne ich dir
zu keinem Lobe, ja ci w tym żadney
chwały nie przypisuję. etwas für ein
grosses Lob halten, mieć co za wielką
chwałę. Lob der Enthalttsamkeit suchen,
chwały ze wstrzemięzliwości szukać.
Lob zu erhalten suchen, starać się o chwa-
łę. einem etwas zum Lobe deuten,
pocyta co komu za chwałę, przy-
pisać komu w czym chwałę. einem
ein grosses Lob der Verebtsamkeit geben,
dawać komu wielką pochwałę z iego
wymowy. das Lob, ist dem römischen
Volke beizulegen, daß solche Stadt er-
halten worden, Ludu Rzymskiego chwa-
ła w tym że to miasto ocalało, albo
ocalone iest. es wird dein Lob zum
Theil mit seyn, twoie chwała będzie
także ziąd po części. grosse Lobeser-
hebungen von einem machen, wielkie-
mie pochwałami kogo wynosić. alles
Lob werth seyn, wszelkiey pochwały
bydź godnym. in Lob und Ehren le-
ben, w chwale y w honorze żyć. viel
Lob im Kriege, erworben haben, wiele
chwały na wojnie nabyć. alles Lob
verdient haben, na wszelką pochwałę
zasłużyć. Sachen denen kein genug-
sames Lob, gegeben werden kan, rzeczy,
ktorym nie można dać dosyć po-
chwał. eines Lob, bis in dem Himmel
erheben, czyją pochwałę aż do nieba
wynosić. das trägt viel zum Lobe,
der Stadt bey, to wiele należy do
chwały miasto tego. dessen Lob keine
Vergessenheit verdunkelt wird, iego
chwały, żadna niepamięć nieprzy-
ciemni. größtes Lob erlangen, nay-
większey dostąpić chwały. sich son-
derbares Lob erwerben, zarabiać sobie
na ośobliwszą chwałę. einen Lob ge-
ben, komu chwałę dawać. einen Lob
zueignen, komu chwałę przyznawać,

przywłaszczenie. zum Lobe gereichen, na chwałę wychodzić. eines Lob ver-ringern, czyiey chwały umniejszać. davon Lob tragen, z czego chwałę odnosić. Lob zum rechnen, auslegen, za chwałę poczytać, brać, tłumaczyć. eigenes Lob stinkt, własna chwała śmierdzi; das aus der Eitelkeit kommt, która z próżności pochodzi.

Lobbegierig, chciwy chwały, łakomy na pochwały, pragnący chwały. lobbegierig seyn, być chciwym chwały, być łakomym na pochwały. sie sind beide sehr lobbegierig, oni są obadwa bardzo pragnącemi chwały.

Loben, chwalić, wychwalać, pochwalać, wychwalić, pochwalić, zachwalać, zachwalić; offenbarlich, weitläufftig, publicznie, obiszernie; fleißig, sonderlich, mit Nachdruck, pilnie, osobliwie, ważnie; mit grosser Herausreichung, z wielkiem pochwałem rozszerzaniem; billig, słusznie; sehr, nader bardzo; gar zu sehr, aż nazbyt; öffentlich, mit Wahrheit, einig und allein, publicznie, iawnie, z prawdą, iedynie tylko, szczegulnie tylko; etwas mit vollem Munde, co pełnemi ustami, albo cała gęba chwalić. sich selber loben, siebie samego chwalić. einem nicht genugsam nach Würden, loben können, kogo nie móc dołyć podług godności wychwalić. ins Angesicht einen loben, w oczy kogo chwalić, wychwalać. mit was für Worten, soll ich ihn loben? iakiemi słowami mam go wychwalić. gelobet werden, być chwalonym, wychwalonym, pochwalonym, zachwalonym.

Loben, das, chwaleńie, wychwalanie, wychwalenie, pochwalenie, zachwalenie.

Lobenswerth, chwały godzien. lobenswerthe That, chwały godny uczynek.

Lober, m. chwalca, pochwalca, wychwalca. berefsamer Lober, wymowny chwalca.

Lobgesang, m. pieśń na pochwałę, pieśń wychwalaiąca.

Lobgierig, chwały chciwy, chwały żądający. lobgierige Jugend, chwały-chciwa młodzież.

Loblied, n. piosnka na pochwałę, piosnka z pochwałą, piosnka chwalaćca.

Lobpredigt, f. kazanie na pochwałę, kazanie z pochwałą, kazanie chwalaćce.

Lobrede, f. panegiryk, mowa na pochwałę, mowa wychwalaćca, po-

chwały; falsche, nachdrückliche und gerliche, fałszywa, ważna, y ozdobna; kurze, sonderliche, öffentliche, krotko osobliwa, publiczna; schändliche, wahre, szpetna, prawdziwa; recht-mäßige, anständige, sprawiedliwa, przyzwoita. einen durch eine falsche Lobrede, wieder gewinnen, kogo sobie przez fałszywe pochwały znowu pozyskać. eine schöne und lange Lobrede verfertigen, piękną y długą mowę na pochwałę wygotować. einem eine Lobrede halten, mieć mowę na czyją pochwałę, panegiryk komu powiedzieć. einen zu Ehren, eine Lobrede halten, z honorem czyim mieć mowę na jego pochwałę.

Lobredner, m. Chwałomowca, Pochwalca, Wychwalca; berefsamer, wymowny; weitläufftiger, obiszerny; einer That, iakiego czynu, iakiego wielkiego y rzadkiego dzieła. einem zum Lobredner seiner Tapferkeit befohlen, kogo mieć Chwałomowcą swoiego męstwa, swoiey osobliwzcy waleczności.

Lobschrist, f. list na pochwałę, list zalecający, list zachwalaćcy.

Lobspreeher, m. Głosićiel, Roznosićiel; eines Meins, czyiego honoru, czyiey sławy.

Lobspruch, m. pochwała, wychwalanie; einem belegen, pochwały komu dawać.

Lobwürdig, chwały godzien, pochwały godzien, wychwalenia godzien.

Lobzeichen, n. znak chwały; das man mit einem Schmaß u. d. gl. giebt, który pufmuknieniem ust, dają, potać. poppysmus, z Greckiego.

Loch, n. dziura; das insonderheit durch, oder in etwas gebohret, z wiałczca krotą w czym przewiartuią, albo wy-wiartuią; mäßiges, mierna; kleines, mała; sehr enge, bardzo cialna, szczupła; weites, przestrona; schiefes, krzywa, des Ohrs, w uchu; gehet bis dahin, idzie aż tam, aż dotąd; in der Erde und Däumen, w ziemi, kadlub. eine Maus, so nur ein Loch hat, wird leicht gefangen, myśz krora tylko iednę dziurę ma, łatwo bywa złapana; im Kopfe, in dem Beine, w głowie, w kości, mori sie rana, oder auch: dziura. Loch in der Feinde Schlachtordnung machen, dziurę, lepiez powiesz, otwor, w Szyku nieprzyjacielskim zrobić. ein Loch auf

und das andere zumachen, jedną dziurę otworzyć; a drugą zamknąć; *znaczy* iednym długiem, drugi dług zapłacić. einen ins Loch stecken, kogo we dziurę wsadzić, d. i. einen ins Gefängnis werfen, do więzienia wrzucić.

Loches, Stadt in Frankreich, Losz, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Loszański, Loszańska, Loszańskie. einer von solcher Stadt, mężczyzna z tego miasta, Loszaniu, Loszańczyk, eine daher, białogłowa, Loszanka, *adv.* po Loszańsku.

Loche, *f.* lok, kędzior, kędziorek, der Haare, z włosów.

Lochen, nęcić, einen, kogo, zu etwas, do czego; zu arbeiten, do pracowania; so co zapraszać; zu schreiben, do pisania; czynić nadzieję, czynić otuchę.

Lochen, das, *n.* nęcenie, wabienie, zachęcanie, zachęcenie, zapraszanie, otuchy czynienie.

Locher, *m.* zachętnik, netnik, zaprosiciel, der einen locket, który kogo nęci, zachęca.

Locher, nicht derb, wolny, nie ścisły; so co lieberlich, rozlazły, nierozzgarniony, ladaco.

Locheerd, *m.* miejsce do wabienia y nęcenia ptaków.

Lochicht, kędziorkowaty, kędziorkowaty, w kędziorki pozwany.

Lochspeise, *f.* ponęta, żyr na ponętę położony, lub posypany. die Wollust ist eine Lochspeise zu allen Dingen, rozkosz jest ponętą do wżyskiego złego.

Lochung, *f.* nęta, ponęta, nęcenie, zachęcanie, wabienie; zu sündigen, do grzeszenia.

Lochvogel, *m.* ptak wabik, wab; der gleichen Krammetsvogel, iakie są kwiczoły.

Loderafche, *f.* peł, peżyna w którą się wagiel spalony obraca.

Lobem, płomieniem się palić. das dürre Holz lodert, suche drzewo płomieniem się pali.

Lodi, Stadt in Italien, Lody, miasto we Włoszech; *pol.* Laus Pompeja. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lodyjski, Lodyjska, Lodyjskie. einer daher, mężczyzna z tego miasta Lodyczyk, Lodyjanin. eine daher, Lodyjanka. *Wit Weise, adv.* po Lodyjsku.

Löban, eine Sechsz-Stadt in der Oberlausitz, Lebawa, albo Lukow, miasto w Wysniew-Luzacyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lebawski, Lebawka, Lebawskie, albo Lebowski, Lebowka, Lebowskie. einer daher, mężczyzna z tamtąd Lebawczyk, Lebawczyk. eine daher, białogłowa z tamtąd, Lebawka, Lebawianka, Lebawianka.

Löbchen, *n.* chwalka, pochwała, chwaleczka, malenka pochwała. einem ein kleines Löbchen preisen, pochwałeczki komu dawać, malenkiemi pochwałami wynosić.

Löblich, chwalebny, zacny. die Sache ist mehr löblich als unnütz, ta rzecz chwalebniejszyza, iak tamta. löbliche Bürgerchaft, chwalebne miasto, albo lepiej powiesz, zacne miasto. löbliche That, chwalebny uczynek. löblich seyn, być chwalebnym. löbliche Worte, chwalebne słowa. löbliche Gedanken, chwalebne myśli, zacne myśli. löblich seyn, chwalebnym być, zacytnym być. das Leben jenes Menschen ist nicht löblich, życie tamtego człowieka nie jest chwalebne. es ist löblich, den Leuten wohl zu thun, chwalebna rzecz jest dobrze czynić.

Löblich, *adv.* chwalebnie, zacne, po chwalebnemu, po zacnemu; leben, żyć. dieses Frauenzimmer führt sich gar löblich auf, ta panna chwalebnie sobie postępuje, zacnie się sprawnie, und lebet, y pochwalebnemu życie.

Löchericht, dziurawy, z wylotami, wylotny, przebity, poprzebijany; otwarty. löcherichtes Gefäß, dziurawe naczynie, z wylotem naczynie, z otworem naczynie. löcherichtes Faß, dziurawa beczka, beczka z otworem. wenn die Löcher durchgehohrt sind, gdy dziury są przewiercone, so co przewiercony. löchericht wie ein Sieb, przetakowaty, przetakowy, od przetak, albo przetok, co znaczy dziurki na wylot, na drugą stronę. löcherichtes Gewebe, płutna tkane iak przetak, przetakowate, także iak sito, sitowate.

Löckenitz, fester Ort im Brandenburgischen, Lokenica, obronne miasto w Brandenburgim. von solchem Orte, Lokenicki, Lokenicka, Lokenickie.

Löckchen, *n.* von Haaren, kędziorek, kędzioreczek z włosów.

Löffel, *m.* łyżka; *iak Racy mowią* lizica; gehäufet, voller, kopiała, pełna. so viel in einen Löffel geht, ein Löffel voll, iak wiele na łyżkę się zmieści. einem Löffel gleich, co równe pełney łyżczce; vergleichen Maas, miara, łyżka.

Löffelgans, *f.* ein Vogel, ptak perwy, cudzoziemski bak, także, zowie się.

Löffelknecht, *m.* gach, zalotnik, kobiećnik, co się ustawicznie zaleca.

Löffelkraut, *n.* warzecha ziele.

Löffeln, zalecać się, miłostkami się bawić; być utopjonym w kochaniu.

Löffchen, *n.* to co Löfflein, płacka, zapłacka, zapłateczka, malenka zapłacka.

Löffchen, zagalić, zgalić; zamazać, lósche das Feuer, zagaś ogień.

Lösegeld, *n.* okup, wykup, pieniądze na okup, na wykup; für einen zahlen, okup, wykup za kogo zapłacić.

Lösen, uwolnić, rozwiązać, puścić wolno, einen von etwas, kogo z czego; einen von den Banden, kogo z więzow; *potym znaczy to co dafür bekommen*, brać, dostawać; zweihundert Thaler aus den Gütern, dwa tyłacie talerow z dobr; *to co, zbierać, zbrać*. ich habe sie verkauft, und bis fünf tausend Thaler gelöst, iam ie przedał, z tego zebrałem, az pięć tyłiec talerow. was ehrlisches zu lösen hoffen, spodziewać się, uczciwey, wipaniałey nagrody.

Lösen, daś, *n.* uwolnienie, rozwiązanie.

Löser, *m.* uwolniciel, wybawiciel, wybawca; der einen löset, który kogo uwolnia, wybawia.

Lösung, *f.* rozwiązanie, der Junge, ięzyka.

Löthen, lutować, nitować, zalutować, zanitować, ponitować.

Löthen, daś, *n.* lutowanie, nitowanie, zalutowanie.

Löthig, lutowy, lut wazący, lut wynoszący.

Löthung, *f.* lutowanie, zalutowanie, przylutowanie, przynitowanie.

Löwen, Stadt in den Niederlanden, Lewen, miasto w Niskim Kraju. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący; Lewenski, Lewenska, Lewenskie. einer daher, który ztamtąd, Lewensczyk. einer daher, która ztamtąd Lewenka. auf die Art und Weise, adu. po Lewensku. Universität zu Löwen, Akademia Lewenska.

Löwe, *m.* ein Thier, lew, zwierz, *potym* Gestirn am Himmel, gwiazda na niebie. Stärke des Löwen, siła lwia. er ist stark als wie ein Löwe, mocny iak lew; großmüthiger, wyniosły, wspaniały; gelber, żółtey maści; bemschütter, grzywiały, z grzywą. von einem Löwen, oder Löwenartig, ze lwa, adu. lwi, lwia, lwie, albo lwiego rodzaju. Löwenartige Gestalt, lwia postać, lwiego rodzaju postawa. schreyen wie ein Löwe, ryczeć iak lew.

Löwensett, *n.* lwe sadło, lwi szmalec, tłuśność ze lwa.

Löwenfuß, *m.* przewrotnik ziele; *potac.* leontopodium.

Löwengeschrey, *n.* ryk lwi, ryczenie lwa, erschreckliches, straszliwe.

Löwenhaft, lwisty, lwista, lwiste.

Löwenhaut, *f.* skóra lwia, skóra ze lwa.

Löwentappe, *f.* eine Kraut, ziele pewne, *to co* przewrotnik.

Löwenwärter, *m.* lwiarz, lewnik, który lwy trzyma, który lwy chowa.

Löwinn, *f.* lwica.

Loge, *f.* mieszkanie, pomieszkowanie, gospoda, stancye.

Logement, *n.* mieszkanie, pomieszkowanie opatrzyć, *to co* złożenie, *gdy się bierze za* mieszkanie.

Logiren, gospoda stać, gospodę mieć bey einem, u kogo; *potwore znaczy to co* postawić, *to jest*, postawić na mieszkanie, na gospodzie. die Truppen haben sich herum logiren, woyleko blisko okolo siebie postawić.

Logie, *n.* gospoda, stancya, złożenie, mieszkanie. Miethgeld fürs Logie, pieniądze, czynsz, za stancya, za gospodę, sich in sein Logie begeben, udać się do swoiey stancyi, do swoiey gospody. ein Logie für sechzig Thaler haben, mieć stancya za szesćdziesiąt talerow najętą. in eines andern Hause ein Logie haben, mieć stancya w domu kogo innego.

Logrona, Stadt in Spanien, Logrona, miasto w Hiszpanii.

Lohe, *f.* płomień, *potym znaczy to, mo-* mit das Leder bereitet wird, debową skórę której garbarze do wyprawiania skor zażywaią.

Lothgerber, *m.* garbarz, skornik, co skory wyprawia, wyprawoskornik.

Lohn, *m.* zapłata, płaca, zasługi, nadgrada; billiger für die Arbeit, słuszna zapłata za praca; gewisser für die Bosheit, pewna, za niebożność; unbill-

get,

ger, geringer, nieskufzna, licha: went-
ger, so großer, großer, mała, tak wiel-
ka, wielka; herrlicher, angenehmer,
würdiger, pańska, przyjemna, godna;
verdienter, zasłużona. den Lohn für
seine Arbeit erlangen, zapłatę za swoje
pracę odebrać, verlangen, nadgrody
żądać. einem für sein Schreiben den
Lohn geben, dać komu zapłatę za tego
pisanie. umß Lohn einen Arbeiter ein-
sen, za płacą robotnika niać; von
allen für etwas empfangen, od wszyst-
kiego za co nadgrody wziąć. für etwas
den Lohn fordern, upominać się płacy
za co, upominać się za co o płacę.
großen Lohn aufessen, wielką płacę
założyć. etwas für einen Lohn rechnen,
rachować, porachować co komu w
zapłacie. für Lohn lehren, za nadgrody
uczyć. den Lohn verbessern, płacy po-
prawić, przyczynić. den Lohn bekom-
men, płacy dostać. von einem keinen
Lohn fordern, nie upominać się u kogo
o żadną płacę. dem Arzte den Lohn
entrichten, medykowi nadgrody odli-
czyć. der Lohn erfolgt auf die Arbeit,
płaca następnie po pracy. das ist der
Lohn für die Faulheit, to jest płaca za
gnusność. den Lohn für seine Thorheit
bekommen, płacą odebrać za swoje
głupstwa. den verdienten Lohn rechtlich
geben, zasłużoną płacą rzetelnie od-
dać. Die gerade Krumm machen, bekom-
men ist ihren Lohn, którzy z prostych
rzeczy krzywe robią, odbierają swoje
nadgrody. das wird dein Lohn seyn,
to będzie twoją nadgrody. dem Fein-
de den Lohn geben, nieprzyjacielowi
zapłatę dać. fleiner Lohn, mała zapła-
ta, mała nadgroda. umß Lohn gemacht,
gębiny, za płacą zrobiony, niać, za
umowiony, zgodzony. umß Lohn ge-
dingte Zeichen, za płacą umowienie
świadkowie.

Lohnarbeiter, m. robotnik za płacą, naie-
mnik, niać, za pieniądze.

Lohnen, płacić, zapłacić, nadgradzać,
nadgrody; oddać, w tym samym
sensie.

Loire, Fluss in Frankreich, Loar, rzeka
we Francyi.

Lombarder, m. Lombard, einer aus der
Lombarden, człowiek z Lombardyi.

Lombarden, ein Theil von Italien, Lombar-
dya, część Włoch.

Lombardisch, Lombardski, Longobardski,
Lombarski.

Londen, Hauptstadt in England, Londyn,
miasto stołeczne w Anglii. von oder

zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta
albo do tego miasta należący, Lon-
dynski, Londynska, Londyńskie. ei-
ner daher, męszczyzna z tego miasta
Londynczyk. eine daher, Londynka,
adv. po Londynsku.

Londonbern, Stadt in Irland, London-
dery, miasto w Irlandyi.

Loos, n. los. mit dem Loos bekommen,
losiem nabyć.

Lorber, m. ein Gewächs, drzewo, laur,
wawrzyn; junger, zarter, młody laur,
młody wawrzyn, kruchy laur. wilder
Lorber, leśny laur, leśny wawrzyn.
Oel von Lorbern, olejek laurowy. Kranz
von Lorbern, wieniec laurowy. Ort,
wo viele Lorbern stehen, miejsce, na
którym wiele laurow stoi, laurowy
gay. mit Lorbern geziert, w laur przy-
brany, w laur uстроiony.

Lorberbaum, m. laur, wawrzyn drzewo,
laurowe, wawrzynowe drzewo.

Lorberbaum-Garten, m. ogród laurowy,
ogród wawrzynowy.

Lorberblatt, n. liść laurowy, liść wawrzy-
nowy.

Lorbergarten, m. ogród laurami, wysadza-
ny; lauret, ztąd lore.

Lorberkirschen, plur. lauro wiśnia, drze-
wo.

Lorberkranz, m. laurowy wieniec, z lau-
ru uwity. mit dem Lorberkranze auf
dem Kopfe ins Capitulum fahren, w lau-
rowym wieniec na Kapitulum wie-
dzać. der durch große Gefahr erworbe-
ne Lorberkranz verliert seine Grüne, z
tak wielkim niebezpieczeństwem po-
zyskany laurowy wieniec, traci swoje
zieloność. unser Lorberkranz fällt den
Leuten in die Augen, nasz laurowy
wieniec bije w oczy ludzom. der
den Lorberkranz auf hat, który wie-
niec laurowy noli, mowi się laurem
uwieniczony.

Lorberöl, n. oleik z lauru robiony, wy-
ciagniony.

Lorberstrauchlein, n. laurowy kierzek,
laurowy krzaczek.

Lorberwald, m. las laurowy.

Lorberzweig, m. gałąska laurowa, ro-
zeczka laurowa.

Lorberzweiglein, n. gałązeczka laurowa,
rozdeczka laurowa.

Loretto, Stadt in Italien, Lore, miasto
we Włozzech. von oder zu solcher
Stadt gehörig, z tego miasta, albo do
tego miasta należący Loretański, Lo-
retańska, Loretańskie. einer daher,
Lore-

Loretanńczyk. eine daher, Lore-tanki.

Lorgues, Stadt in Frankreich, Lorg, miasto we Francyi.

Lorgui, Stadt in Spanien, Lorkwi, miasto we Hiszpanii.

Lorris, Stadt in Frankreich, Lori, miasto we Francyi.

Los, n. los. dem Lose überlassen, na los pusić. Los über etwas werfen, rzucić o co losy. Los gehen, los ciagnąć. der etwas durchs Los bekommen hat, który czego losem dostał. die Lose zerstreuen, losy rozsypać, rozrucić. die Lose sind einander gleich, losy są sobie rowne. die Lose werden von einem Anzihen vermischt und gezogen, ręką pacholęcia losy bywają mieszane y ciągnięte. das Los kömmt heraus, los wychodzi. das Los fällt anders als du wohl gewollt, los pada inaczej iak ty chciales. durchs Los einem etwas zu theilen, losem co komu naznaczyć. auf die das Los gefallen zu tobe prügeln, na których los padł, tych aż na śmierć bić. etwas durchs Los bekommen, losem czego dostąpić. durchs Los zusallen, losem przypadac, przypaść. Werfung des Loses, rzucanie losow, ciskanie losow, cisnienie, rzucenie losow.

Los, adj. wolny, bez; von den Gesetzen, wolny od praw; von den Antern, wolny od kotwic. von einem oder etwas los seyn, od kogo albo od czego być wolnym. Losbitten ic. siehe in der Folge an ihren Stellen.

Losbitten, uwolnić kogo swoią prozba, wyprosić kogo od czego; von der Strafe, od kary; einen, daß ihm etwas erlaubt sey, uprosić komu aby mu było co wolno.

Losbrechen, urwać, przerwać, urywać, przerywać; etwas, co.

Losdringen, wpadać, wpaść, wkoczyć, wlecieć, wiechać na kogo; auf einen mit vollem Sturme, z impetem na kogo wpadać, lecieć, wiechać.

Losdrücken, pusić, wypuścić; einen Weil, strzałę; w tym sensie też strzelać.

Los, rozpustny. loser Putsch, rozpustny człek. auf lose Handel abgerichtet seyn, we zlych sztukach być wywiczonym. loses Maul, wyparzona gęba, wyfrezekana paizcza. lose Worte bekommen, być z besztanym, złaianym.

Lossen, losować. das Los werfen, los rzucić; mit seinen Collegen um die Provinz, ze twoiem kolegą o prowincyą mit einander, między sobą. die Leute um ihre Strafe losen lassen, und also ihr Verbrechen dem Glücke überlassen, kazać ludzi losować do kary, y tak ich wyštepek na szczęście, albo na los szczęścia pusić. wir sollen um diese Bücher losen, my mamy o te książki losować, losy rzucić. ich habe um jedes Geld geloset und es gewonnen, ia los rzucałem o owe pieniądze y wygrałem. viele losen, aber nur einer gewinnt, wielu losy rzucią ale tylko ieden wygraie.

Losgehen, wolno pusić, wypuścić, uwolnić; aus der Knechtschaft, z niewoli; einen Knecht, niewolnika. auch einen andern losgeben, także kogo innego uwolnić; einen Sohn aus der väterlichen Gewalt, uwolnić syna, od swojej oycowskiej władzy, wypuścić syna z pod swojej oycowskiej zwierzchności. einen Soldaten losgeben, żołnierza odprawić. die zum Kriege untüchtigen losgeben und herrlich beschenken, niezdolnych do wojny odprawić, y ich wspaniale udarować; einen Lehrling aus der Lehre, ucznia z nauki uwolnić.

Losgeben, das, n. wolności danie, uwolnienie; eines Knechts, niewolnika; eines Sohns, syna.

Losgegeben, uwolniony, wypuszczony, wolno puszczony, odprawiony.

Losgehen, dążyć, pędzić; auf den Feind, do nieprzyjaciela, na nieprzyjaciela; mit der ganzen Armee, z całym woyskiem; als Feind auf einen, iako nieprzyjaciela dążyć na kogo; Sporne streichs, zpiawtzy konia ostrogami to co uderzyć na kogo; mit dem bloßen Degen in der Faust, z gołą szpadą w ręce; mit der Armee auf den Feind, z woyskiem uderzyć na nieprzyjaciela; mit verhängtem Zügel, pusić wfszy koniowi cugle. hisig auf den Feind losgehen, żwawo na nieprzyjaciela wiechać; auf Griechenland, w Greçyą, wragnąć Greçyą; nalek-dzać, w Greçyą wpadać. unvorsichtig auf einen losgehen, niebacznie y z nieostrożności, wpaść na kogo. mit dem Pferde auf einen losgehen, na konia obces lecieć na kogo; auf einen mit der ganzen Cavallerie, na kogo z całą kawaleryą uderzyć. sich losgehen, urwać się z uwiązania, zpuszczyć się z uwią-

uwiązania szczerpie się, łupać się. *das*
 Bret gehet los, deska odstaie, *albo* lu-
 pa się; szczerpi się; *to co* wstrzelić.
 die Büchse geht los, fuzyia strzela.
 Losgelassen, puszczony, wypuszczony;
 uwolniony, wolno puszczony.
 Losgemacht, wolnym uczyniony, uwol-
 niony, rozwiązany; rozpieczęto-
 wany.
 Losgesprochen, wolnym uznany, wolnym
 osądzony.
 Loskaufen, wykupić z niewoli, einen mit
 Gelde, kogo pieniędzmi; aus dem Ge-
 fängnisse, z więzienia.
 Loslassen, wolno puścić, einen, kogo;
 aus dem Gefängnisse, z więzienia.
 Losmachen, uwolnić, wolnym uczynić,
 oswobodzić się od przykrości. *das*
 Siegel des Briefes losmachen, pieczęć
 na liście otworzyć. sich von der Arbeit
 losmachen, oswobodzić się z pracy;
 von den Banden des Leibes, uwolnić
 się z więzow ciała; sich von dem Ge-
 lübde, uwolnić się od ślubu; von der
 Schuld, od długu; einen von der
 Strafe, uwolnić kogo od kary; von
 der Bestimmtheit, od troskliwości;
 von den Banden, z więzow uwolnić,
 wywobodzić; sich von den Kaskern,
 uwolnić się ze złych nałogow, wy-
 wobodzić się z niecnoci; von der
 Knechtschaft, von dem Joch, z niewoli,
 z izarzma się wywobodzić; einen von
 der Sklaverei, wywobodzić kogo z
 niewolnictwa; einen von dem Tribute,
 uwolnić kogo od podatku; sich von
 der Beschwerlichkeit, uwolnić się od
 uciążliwości; von dem Hass, od nie-
 nawiści; von allem Verdachte, od
 wszelkiego podezrzenia. die Steine
 losmachen, kamień odwalić, *albo* odiać.
 die Kiegel losmachen, rygiel, zaporkę,
 odciągnąć odwieść. die Schlösser los-
 machen, zamki odrywać, *to co* wydo-
 być się; aus den engen Löchern, z cia-
 snych dziur. sich durch seine Schmei-
 cheley und durch List von der Gefahr
 losmachen, siebie przez swoje pod-
 chlebstwo y przez wybieg, z niebez-
 pieczeństwa wywobodzić.
 Losmachen, *das, n.* uwalnianie, uwolnie-
 nie, oswobodzenie, wywobodze-
 nie.
 Losmachung, *f.* uwolnienie, wyzwole-
 nie, wywobodzenie; *simpl.* swobo-
 dzenie, *inust.*
 Losreißen, odrywać, oderwać; die Kie-
 gel, zaporkę; die Schlösser, zamki.
 sich von einem losreißen, oderwać się

od kogo, *to co* wyrwać się; sich von
 allen Trübeln, ze wszystkich kłopo-
 tow. reiße die Kiegel nicht los, nie
 odrywaj zapory.
 Losreißen, *das, n.* odrywanie, oderwanie,
 wyrwanie, wyrywanie.
 Losreißung, *f.* odrywanie, oderwanie,
 wyrwanie, wyrywanie.
 Lossagen, wyzrec się, złożyć, złożyć;
 sich von einem Amte, składać, urząd;
 sich von den bürgerlichen Bedienungem,
 złożyć obywatelskie urzędy; sich von
 einer, wyrzekać się, wyrzec się
 ktorey.
 Lossagen, *das, n.* składanie, złożenie, wy-
 rzekanie, wyrzeczenie się.
 Lossagung, *f.* składanie, złożenie, od-
 danie; *w tym sensie:* wyrzekanie, wy-
 rzeczenie się.
 Losschießen, wystrzelać, wystrzelić, auch
simpl. strzelać, strzelić; ein Geschütz,
 z strzelby iakiey kolwiek; einen Pfeil,
 strzałę wystrzelić, strzałą strzelać.
 Losschießen, *das, n.* wystrzelanie, wystrze-
 lenie, *simpl.* strzelanie, strzelenie; wy-
 puszczenie.
 Losschießung, *f.* wystrzelanie, wystrze-
 lenie, strzelanie, strzelenie, wypuszcza-
 nie, wypuszczenie.
 Losschlagen, odbiiać, odbić; etwas schla-
 gen, *das es* abgeht, uderzyć, co rak aż
 odleci; *to co* zbywać, zbyć, puszczając
 do ludzi; nicht lange damit halten,
 nie bawić się dłużej z czym, verkauf-
 fen, zprzedać zaraz; *iako to* die Waare,
 towary; *także to co* Schläge ansthei-
 len, wprzod uderzyć kogo.
 Losschlagen, *das, n.* odbiianie, odbicie,
 uderzenie, czego aż odleci, zbywanie,
 zbycie.
 Losschwören, sich, przysięgać się uwolnić,
 wywodzić, wywieść.
 Lossprechen, wolnym osądzić, niewin-
 nym osądzić, uznać; einen wegen der
 Injurien, niewinnym kogo osądzić,
 względem zarzuconych mu krzywd,
 iakoby od niego poczynionych. ge-
 richtlich lossprechen, sądownie, urzę-
 downie niewinnym uznać. Dieser
 unschuldige Mensch wird durch aller
 Stimme lossprochen, ten człek
 jest wszystkich głosami niewin-
 nym uznany. er ist vor Gericht losge-
 sprochen worden, on u sądu, był wol-
 nym niewinnym uznany. ich spreche
 dich von dem Verdachte los, ja cię
 wolnym uznaję od tego podezrze-
 nia.

Losspre-

Loessprechen, *bas*, *n.* niewinnym uznanie, za niewinnego osądzenie.

Loessprechung, *f.* niewinnym uznanie, wolnym uznanie, za niewinnego osądzenie; von dem Laster der beleidigten Majestät, od występku urażonego Majestatu. die Loessprechung kann durch funfzehn Stimmen geschehen, niewinnym osądzenie może się stać przez piętnaście krysek, piętnastu kryskami.

Loessürmen, uderzyć, na kogo, wpaść obces, na kogo, porwać się na kogo.

Loessürmen, *bas*, *n.* uderzenie, na kogo, wpadnięcie obces, na kogo.

Loessürmung, *f.* uderzenie, wpadnięcie obces, na kogo, porwanie się, porywanie się, na kogo.

Loestopf, oder Glückstopf, *m.* puszka na losy. die Lose in den Topf thun, losy do puszki włożyć. er hat nicht alle Lose in den Topf gethan, on nie wszystkie losy do puszki włożył.

Loesung, *f.* losowanie, so co Werfung der Lose, rzucanie, rzucenie losów. Loesung anstellen, losowanie zrobić, losowanie postanowić. während der Loesung, gdy losowanie jest, gdy się losowanie dzieje; postore znaczy so co Zeichen, znak. Loesung zur Schlacht geben, znak dać do zaczęcia bitwy; mit Rauch, dy-mem; mit der Trompete, trąbą; mit Feuer geben, ogniem dać znak. Loesung geben lassen, kazać dać znak. der General läßt die Loesung nicht geben, General nie kaze znaku dać.

Loeswerden, stać się wolnym, być uwolnionym, wyzwolonym, oswobodzonym; eines, od kogo; der Schuld, od długu; so co zprzowanym, zprzedawanym, pozbywanym. die Waaren los werden, towary są zprzedane pozbywane pozbyte; etwas sehr theuer, tro-che bardzo drogo.

Loesehlen, wolnym uznawać, wolnym uznać, niewinnym uznawać, niewinnym uznać.

Loesehlen, *bas*, *n.* wolnym uznawanie, wolnym uznanie, niewinnym uznawanie, niewinnym uznanie.

Loesehlung, *f.* wolnym osądzenie, wolnym uznawanie, niewinnym osądzenie.

Loeszeichen, *n.* los, znak z ktorego los bywa, albo za los wzięty.

Loesziehen, wieżdzać, wiechać, wsiadać, wieść; auf einen, na kogo, so iest, za-

cząć go śmiać, besztać, strasować, gniewliwymi y żwawymi słowami.

Lot, Fluss in Frankreich, Lot, rzeka we Francyi.

Loth, *n.* fut, ein Gewicht, waga, ein Loth schwer, fut waży; fut cięży.

Loth, Männernamen, Lot, imię męszczyzny.

Lothringen, ein Herzogthum, Lotaryngia, Kliestwo. Herzog von Lothringen, Książę Lotaryński. der König Stanislaus ist der letzte Herzog von Lothringen gewesen, Krol Stanisław, był ostatnim Książciem Lotaryńskim. aus Lothringen, z Lotaryngii.

Lothringer, *m.* Lotaryńczyk, z Lotaryngii rodem.

Lothringisch, Lotaryński. Lothringische Münze, Lotaryński pieniądz.

Lotter, wolny, przestronny, nieściśniony, nie opięty.

Lotterbette, *n.* łożo, łozko. auf dem Lotterbette, na łożu, na łozku.

Lotterbube, *m.* błazen, błazenek, co pociesznie błazenuie.

Lotterbüßisch, błazenski. Lotterbüßische Worte, błazenskie słowa.

Lotterbüßisch, *adv.* po błazensku, z błazenską, iak błazen.

Lotterie, *f.* loteryja. Lotterie anstellen, loteryą, wnoić, wniesć, postanowić.

Loudun, Stadt in Frankreich, Ludun, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Ludunski, Ludunska, Ludunskie. einer daher, męszczyzna z tego miasta, Ludunczyk, Ludunianin. eine daher, biatogłowa, Ludunka, Ludunianka. Als Weise, po Ludunsku.

Louis, Männernamen, Ludwik, Ludowik, imię męszczyzny.

Louise, Weibsnamen, Ludwika, Ludowika, imię biatogłowskie.

Louisdor, eine Münze, Luidor, pieniądz Francuski.

Louvre, königliches Schloß zu Paris, Luwr, Krolewski zamek albo pałac w Paryżu.

Lue, Stadt in Frankreich, Luk, miasto we Francyi; *adj.* Lukski, Lukanski.

Lucca, Stadt in Italien, Luka, miasto we Włofzech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lukanski, Lukanska, Lukankie, albo Lucenski, Lucenska, Lucenskie; einige sagen, Lukieski,

kieski, Łukieska, Łukieskie, aber das flingt nicht recht, Einer daher, z tego miasta mészczynna Łukanczyk, Łucenczyk. eine daher, Lukanka, Lucenka.

Luccau, Stadt in der Niederlausitz, Lukow, miasto w Nizniy Luzacy.

Lucern, Stadt in der Schweiz, Lucerna, miasto w Szwaycarach; powtore ganzer Canton, cały Kanton, Lucernanski, albo Lucerski.

Luck, Stadt und Kreis in Polen, Luck, miasto y ziemia w Polfcze. von ober zu solchem gehörig, z tego miasta, z tey ziemi, albo do tego miasta, do tey ziemi należący, Lucki, Lucka, Luckie. einer daher, mészczynna ztamtąd Łuczanin, albo też Lucki. eine daher, białogłowa Łuczanka, Lucka.

Lukow, Stadt und Kreis in Polen, Lukow, miasto y ziemia w Polfcze. von ober zu solchem gehörig, z tego miasta, z tey ziemi, albo do tego miasta należący, Łukowski, Łukowka, Łukowskie.

Adel von Lukow, Łukowska szlachta. einer von dem Kreisse, Łukowianin. eine von demselben, białogłowa ztamtąd Łukowianka. einer von der Stadt Lukow, Łukowczyk. eine daher, kobiera, Łukowka, Łukowczanka. Art, Weise, po Łukowsku.

Luchs, m. ein Thier, ostrowidz, zwierz. von einem Luchse, ostrowidzowy, ostrowidzowa, ostrowidzowe. Haut vom Luchse, skóra ostrowidzowa, z ostrowidza.

Luchsin, f. ostrowidzowy. von einer Luchsin, co z ostrowidza ist.

Luder, n. ponera, womit die Thiere angelocket werden, którą zwierzęta są necone, powtore Todes Naß, scierw zdechły; potrzecie liederlicher Mensch, ladaco człek, hultay; zartok y piiani-ca. im Luder liegen, w zbytkach, w hultaystwie zotawać, rozpustować, hultać. er liegt mit seinen Cammeraden im Luder, on ze swoiemi kamratami rozpustuje, hultai.

Ludewig, Mannsname, Ludwik, imie mészczynny.

Ludolph, Mannsname, Ludolf, imie mészczynny.

Luft, f. powietrze; dicke, dünne, gar nicht kalte von Natur, geste, rzadkie, z rodu swiego wcale nie zimne; reine und subtil, czytte y supelne; warme, obere, temberirte, cieple, wysnie, umiarkowane; faule und stehende, zgniłe y stojące; gesunde, zdrowe; unge-

sunde, nie drzowe; unendliche und unerwessliche, nieskonczone, niezmierrzone; kühle, freye, erwärmte, chłodne, wolne, rozgrzane; verderbte, zepsute. trockne und warme Beschaffenheit der Luft, suchte y cieple sporządzenie powietrza. Dicke der Luft, gestosć powietrza; entsteht aus dem Wasser, pochodzi z wody. die Luft macht die jährlichen Abwechslungen der Hitze und Kälte, powietrze sprawuje roczne przemiany, gorac y zimna; sösst uns entgegen, oblewa nas; umgiebt die Erde, otacza ziemię; wird dicke und in einer Wolke, staje się gęstym y obłokiem; steigt in die Höhe, wstępuje w górę; wird durch das Athemholen eingesogen, bywa brane, rzez oddychanie. an die Luft stellen, na powietrze wystawić. Wind, kühle, staje się chłodnym. die Luft wo hinein lassen, wpuszcć dokąd powietrze. die Luft ist zu Athen dünn, zu Theben dicke, w Atenach powietrze jest cienie, w Tebach geste. Beschaffenheit der Luft, zporządzenie powietrza; Schwere derselben, ciężkość powietrza. in einer andern Luft, na jakim innym powietrzu. die Luft ist da anders, powietrze tam jest infze. die Luft ist da sehr gesund, powietrze tam jest bardzo zdrowe. die Luft den Bäumen machen, ipowietrze dla drzew uczynić, otworzyć. die freye Luft schöpfen, wolne powietrze brać, wolnego powietrza nabierać. die Luft kann nicht hingehen, powietrze nie może wchodźć. etwas Luft kommt darzu, trochę, powietrza wchodzi do tego. die obere Luft umgiebt die untere oder dicke, wysnie powietrze otacza niżnie czyli geste. ein wenig Luft bekommen, trochę powietrza dostać.

Luftader, f. arteryia. in die Luftader, w arteryi. aus der Luftader, z arteryi.

Luftfarbig, powietrzowego koloru, iakiey farby iak powietrze.

Luftgesicht, n. powietrzny widok, z Crec-kiego meteoron. Wissenschaft von dem Luftgesichte, umiejętność o powietrznych widokach.

Luftig, powietrzny, przewiewny, wo der Wind durchstreichen kann, gdzie wiatr może przewiewać. voller Luft, pełny powietrza, wietrzysty. der Tag ist voller Luft, dzień wietrzysty. es ist luftig, wiatr jest, wiatr przykry.

Luftloch,

Lustloch, *n.* oddech, w czym, wodurch ein giftiger Dampf gehet, przez który zarazliwy zaduch wychodzi. das Wasser hat das Lustloch verfest, woda, zakała oddech. machet das Lustloch auf, otworz oddech; mache es zu, zamknięgo.

Lust machen, powiewkę czynić, powiewać, wiać, wietrzyk powiewając czynić.

Lustrohre, *f.* in einem Thiere, wiatrobiorek; *potac.* trachea; w zwierzęcie; empfängt die Luft, die durch den Athem ist geholet worden und giebt sie aus der Lunge auch wieder zurück, bierze powietrze, które, oddechem jest wciągnięte, y znówu je wydaie, z płuc nazad.

Lustfcheu, ten co po powietrzu patrzy.

Lustspringer, *m.* po powietrzu skaczący, wiatroskok, wiatroskoczek.

Lustsprung, *m.* skakanie po powietrzu, wiatroskok. Lustsprung thun, po powietrzu latać, wiatroskoki robić, na powietrzu wyskakiwać.

Lustreich, *m.* machanie po powietrzu. Lustreich thun, machanie po powietrzu czynić; im Sechsten, w potykaniu się, potykając się, biąc się z drugim.

Lustwahrererey, *f.* powietrze wrozenie, powietrowroźka, powietrowieścza.

Lustzeichen, *n.* powietrzny widok, poznak na powietrzu, *meteoron.*

Lugano, Stadt in Italien, Lugano, miasto we Włoszech.

Lugo, Stadt in Spanien, Lugo, miasto w Hiszpanii.

Lübben, Stadt in der Niederlausitz, Lubien, miasto w Niznicy-Luzacyi.

Lübbenau, Ort in der Niederlausitz, Lubenow, miasto w Niznicy-Luzacyi.

Lübeck, eine Reichsstadt, Lubeka, Cesarskie miasto. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lubekski, Lubekska, Lubekskie. einer daher, Lubeczyk, Lubeczanie, Lubeczania. eine daher, Lubeczanka.

Lücke, *f.* dziura, szpara, okno; eines Dinges, w iakiej rzeczy; ausfüllen, zakać, zpełnić; szpara. eine Lücke kriegen, szpary dostać. voller Lücken seyn, być pełnym szpar. die Lücke geht weiter, szpara ciągnie się dalej. eine Lücke zu- und die andere aufmachen, Geld an einem Orte aufnehmen, und

an andern damit bezahlen, jedną dziurę zakać, a drugą oderkać, *to iest*, na jednym miejscu pieniędzy nabrać, a na drugim zapłacić.

Lüchicht, dziurawy, dołowaty, szparawy. Lüchichte Wand, szparawa ściana.

Lüsten, wietrzyć, *to co* Luft machen, powiewką wietrzyk czynić; *potym* rozwolnić, rozprzestrzenić, posolgować. was zu enge liegt etwas locker machen, co na zbyt ciasno rozwolnić, rozpuszczyć, trochę rozprzestrzenić.

Lütlein, *n.* wietrzyk, Lütlein machen, wietrzyk czynić. den Bedel nehmen und einem ein Lüstgen machen, wziąć wachlarz y powiewać wietrzyk czynić.

Lüstung, *f.* rozpuszczenie, rozwolnienie, rozprzestrzenienie, posolgowanie.

Lügen, kłamać, okłamać, łgać, zęgać, szalbierować; nicht wahr reden, nieprawdę mówić; sehr tapfer, śepekko, wysmienienie kłamać, łgać; offenbarlich, iawnie oczywiście; gern, rad. auch nicht einmal im Scherze lügen, ani raz żartem nie kłamać; boshaftig, złośliwie; unverschämt, bez wstydnie; in einer Sache nichts, ani w jednej rzeczy nie zęgać. nichts von etwas lügen, nie nie kłamać o czym. nichts von einem lügen, nie przed kim nie kłamać.

Lügen, das, *n.* kłamanie, okłamanie, łganie, zęganie, szalbierowanie.

Lügen, *pl.* kłamstwo, szalbierstwo, fałsz; *in tym samym sensie* unverschämte, bezwstydnie kłamstwo; große, wielkie; höfliche, ludzkie; ungereimte, nieforemne; verschämte, listne, wykretnie; chytre; abgeredete, grąblice, umowione, ułożone, frogie; alberne, nonsens, głupie, poczwarne; vorher ausgedonnene, wprzód pomyslane, wymyslane; heilsame, pomocne, zabawne; grausame, okrutne; artig, uciężne; grobsprecherische, wielkomowne. um eines Lügen wissen, wie dzieć czyie kłamstwo. die Lügen wider die Wahrheit vertreten, kłamstwo przeciwko prawdzie utrzymywać, ełnen mit Lügen hintergehen, podejść kogo kłamstwem. einem eine Lügen vorbringen, mówić przed kim kłamstwo. sich der Lügen enthalten, utrzymać się od kłamstwa. auf eine Lügen aufkommen, zasadać się na kłamstwo. die Lügen behaupten, kłamstwa bronić. in einer Lüge bewegen werden, do kłamstwa

kłamstwa być poruszonym. daher ist diese ganze Lügen gekommen, zrad cale kłamstwo poszło. eines Lügen widerlegen, zbiać czyie kłamstwo. einem mit einer barmherzigen und ehrlichen Lügen helfen, ratować kogo miłośniernym y uczciwym kłamstwem. einem eine Lügen auf den Hals bülden, komu kłamstw bardzo wiele naprawić, napowiadać, albo kłamstwem kogo uciążyc. die Wahrheit mit einer Lügen bezudeln, prawdę kłamstwem otpecić. eine Lügen glücklich ausbrüten, kłamstwo iakie izczęśliwie wyfiedzić. auf der Lügen ergreifen, złapać kogo w kłamstwie. eines Lügen Gehör geben, dać ucho czyiemu kłamstwu. auf eine Lügen außen seyn, udać się do kłamstwa. der auch keine Lügen zu seinem Denkmantel hat, który nawet kłamstwem nie może się zastawić. große Lügen aushecken, wielkie kłamstwa porobić. lauter Lügen vorbringen, same kłamstwa powiadać. schämest du dich der Lügen nicht? nie witydzisz się ty kłamstwa? szalbierstwa? ohne Lügen zu sagen, bez kłamstwa mówiąc. sag ohne Lügen, powiedz a nie kłam. er hat so viel Lügen vorgebracht, on tyle kłamstw naprawił. er sagt niemals nichts ohne zu lügen, on nigdy bez kłamstwa nie nie mówi.

Lügenhaft, kłamliwy, szalbierny, oder faßst. kłamca, szalbierz, łgarz. der gern leugt, który rad łże. lügenhafter Mensch, kłamliwy człowiek. lügenhafte Leute sagen selten die Wahrheit, kłamliwi ludzie rzadko powiedzą prawdę. lügenhaftes Kind, kłamliwe dziecko. lügenhaften Betrüger, kłamliwy maracz.

Lügenhaft, adv. kłamliwie, szalbiernie, po szalbiersku, iak kłamca, po łgacku.

Lügenhaftigkeit, f. kłamliwość, szalbierność; ungläubliche, nie podobna do wiary.

Lügenmaul, n. szalbierska gęba, kłam, liwa gęba, łgarska gęba, kłamca, klawacz.

Lügenredner, m. kłamstwomownik, łgacz, łgaczoprawiacz.

Lügenschmidt, m. pływacz; kłamca wielki, zmysłacz, szalbierz wierutny.

Lügenträger, m. z kłamstwem biegun, kłamstw roznoficiel, szalbierstw nofiel.

Lügner, m. kłamca, łgarz, łgacz, szalbierz, kłamarz.

Lügnerinn, f. kłamczyna, łgarka, łgaczka, kłamarka, kłamaczka, szalbierka.

Lügnerisch, kłamliwy, szalbierny, fałszywy, szalbierski.

Lümmel, m. człowiek niemanierny, prostak, drag, nieostrugany, niegrabne chłopisko; fauler und starker, leniwy a silny; grober, groby w obyczaiach.

Lümpchen, n. płatek, skrawek, toż samo znaczy Lümplein.

Lüneburg, Stadt in Niedersachsen, Lüneburg, miasto w Nizniet Saksonii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lüneburski, Lüneburska, Lüneburskie. einer daher, z tego miasta, albo Lüneburczyk, Lüneburczanin. eine daher, białogłowa z tamądzie Lüneburczanka, Lüneburka.

Lüneburger, m. Lüneburczyk, z Lüneburku rodem.

Lüneville, Stadt in Lothringen, Lunewil, miasto w Lotaryngii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lunewilki, Lunewiska, Lunewulskie. einer daher, który z tego miasta, Lunewilczyk. eine daher, białogłowa z tego miasta, Lunewilka.

Lüstern, pragnący, żądający, pożądlivy; nach etwas, czego.

Lüsternheit, f. pragnienie, żądanie, pożądlivość; nach fremden Dingen, obcych rzeczy. Lüsternheit der schwangern Weiber, chciwość ciężarnych białogłow.

Lüttich, Leodium, Luttych. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Leodyiki, Leodyiska, Leodyiskie. von Lüttich, Lutychiyski, Lutychiyska, Lutychiyskie. einer von dieser Stadt, który z tego miasta, Leodyiczek, Leodynianin, Lutychianin. eine daher, Leodynianka, Lutychianka.

Lütticher, die, pl. Leodynianie, Lutychianie, obywatele Leodyicy, Lutychiyscy.

Lüselburg, Lucelburg, albo Luksemburg. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lucelburski, Lucelburska, Lucelburskie. einer von dieser Stadt, który z tego miasta, Lucelburczyk. eine daher, białogłowa, Lucelburczanka. Art, Weise zu thun, adv. po Lucelbursku.

Lützen, Stadt in Meissen, Lucena, miasto w Milinii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Luceniski, Lucenska, Lucenskie. einer daher, który z tamtąd, Lucenczyk. eine daher, białogłowa Lucenka.

Lumpe, *m* płatek, płat, skrawek, gałgan, kawałek iaki sukniśka itarego.

Lumpengefind, *n*. stek pospolstwa, nayostatniejszy w pospolstwie, albo z ludu mizerastwo, ubostwo, hałastrą.

Lumpenhund, *m*. łata, bieda, paymizerniejszy człek, gałgan, szurgot; der aller liederlichste, naylichszy, naypodleyfzy, naynikczemniejszy pomiot.

Lumpensachen, *f*. frazłki, brydnie, głupstwa, pfochości, nic dorzeczy.

Lumpenvolk, *n*. stek z pospolstwa, hałastrą, szamranstwo.

Lumpicht, łatany, karpany, połatany, łatanami obszyty; w gałganach; otargarec, ofzarpaniec, ofzarpany. alter Lumpichter Kerl, stary gałgan, stary ofzarpaniec.

Lunden, Stadt in Schonen, Lunden, miasto w Szaniskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Lundeniski, Lundeniska, Lundenskie. einer daher, Lundenczyk. eine daher, kobieta Lundenka.

Lunge, *f*. płuca, do wpuszczania y wypuszczania powietrza. die Lunge thut weh, płuca bola. die Lunge wird ausgehohlet, płuca się rozciągają. kleine Lunge, płucka. das da siehet wie eine Lunge, co się tak wydaie jak płuca, płucowaty; dergleichen Wurzel, płucowaty korzeń. weich wie Lunge, miętki jak płuca; solche Füße, płucowate, nogi.

Lungenkraut, *n*. płucnik, porost ziemny; ziele.

Lungenmus, *n*. siekanka z płucek, schmeckt wohl, smakuie dobrze, smaczna.

Lungensüchtig, suchodnik, suchotny, w suchorach, na suchoty chory.

Lust, *f*. uciecha, ukontentowanie, upodobanie; zum Ansehen und Hören haben, mieć uciechę w patrzeniu y słuchanie, mieć ukontentowanie w widzeniu y słyszeniu. einem Lust machen, komu uciechę czynić, ukontentowanie sprawiać. es ist eine Lust um die Tadeln, Comödien, uciecha iest z baiek z komedyi. die eitele Lust der Kinder, prożna uciecha dzieci. seine Lust an

etwas haben, mieć uciechę w czym, mieć ukontentowanie, upodobanie, w czym. eines Lust senn, być czyią uciechą. einen zur Lust bey dem Gastgebethe mit Riemen peitschen lassen, kogo dla uciechy przy gościach kazać rzemieniami bić. große und sietswährende Lust an einer Sache haben, wielką y nieustanną uciechę, wielkie y nieustanne ukontentowanie mieć w iakiej rzeczy. ich habe meine größte Lust an der Sache gehabt, ia naywiększą uciechę miałem w tey rzeczy. zur Lust dla uciechy. die Lust büßen, uciecha się nasycić, nacieszyć się. seine Lust an etwas büßen, bydz nasyconym z czego uciechą. er hat die Lust gebüßt, uciecha go odpadła. es ist mir eine Lust, to iest moja uciecha. ich habe die Lust daran, ia mam w tym upodobanie. die Lust an dem Studiren haben, upodobanie w uczeniu się. sich eine große Lust machen, wielkie ukontentowanie, uciechę sobie czynić; so co Begierde, chęć. die Lust zu etwas haben, mieć chęć do czego. die Lust nicht nach, chęć ustaie. die Lust hat nachgelassen, chęć ustała, ostrygła. die Lust benehmen, chęć odiać, zgalić. einem die Lust zu etwas machen, chęć komu do czego sprawić. die Lust zur Krone machen, chęć komu do krolestwa uczynić. die Lust zu etwas haben, und sich doch schämen es anzunehmen, mieć chęć do czego, a wstydzic się tego iść. aus Lust zum Kriege bemogen werden, chęcią do wojny być poruszonym. die böse Lust überhand nehmen lassen, złą żądzę powziąć do czego. die Lust verringern, chęci umniejszyć. die Lust fahren lassen, chęć porzucić. keine Lust haben, żadney niemiec chęci. seinen Lusten den Zügel frey schiessen lassen, ihuen öffentlich nachhängen, cugle pusić swoim żądzom, iawnie niemi się uwodzić. die Lust ist dir zur Unzeit angekommen, w złym czasie chęć cię napadła. die Lust kommt mir an, chęć mię napada, chęć mię biega. er hat große Lust zum Sechten, on ma wielką chęć do potykania się. unsinnige Lust zum Saufen, szalona uciecha do piania. mit Lust etwas lernen, chęć do piania. mit Lust etwas thun, chęcią się czego uczyć. die Lust zum Guten haben, mieć chęć do dobrego; zum Essen, do jedzenia. schlechte Lust zum Essen, zły apetyt do jedzenia. unmäßige Lust, nie pomiarkowana chęć, nie pomiarkowana ochota.

der etwas mit Lust thut, ten co z chęcią co czyni, *mowi się*, chętny, ochotny, ochoczy. wo keine Lust zu einer Sache ist, wird auch das Leichteste schwer, gdzie niemasz żadney ochoty do iakiey rzeczy, to y naylekksza jest ciężką. niemand hat Lust zu schreiben, nikt nie ma ochoty do pisanja.

Lustbarkeit, *f.* wesołość, ochota, cieszenie się, wesoła zabawa.

Lustbegierde, *f.* żądza, chciwość, pożądliwość, pragnienie.

Lustfelder, *pl.* wesołe pola, eigentlich in Tessalien, mianowicie w Tessalii.

Lustgärtner, *m.* ogrodnik, co różne kwatery y sztuki w ogrodzie wyśadza.

Lustgärtnerarbeit, *f.* ogrodowa robota, ogrodowych ozdób wyrabianie.

Lustgärtnerkunst, *f.* sztuka wyrabiania ogrodowych ozdób.

Lustgarten, *m.* ogród, ozdobny, do uciechy, do wesołych zabaw, y rozrywek.

Lust halber, dla uciechy, dla rozrywki, dla ukontentowania, aby się cieszyć.

Lusthaus, *n.* altana, w ogrodzie dla chłodu, dla posiedzenia miłego.

Lustig, fröhlich, wesoły, żywy, ochoczy. lustiges Leben, wesołe życie.

lustiger Brief, wesoły list. lustiges Fest des Saturnus, wesołe święto Saturna.

lustigen und fertigen Gemüths zum Scherze seyn, być wesołego y gotowego umysłu do żartowania. lustiger Schwanck, wesoła mowa, wesoły koncept.

lustig machen, rozweselać, rozweselić; einen, kogo. er hat mich bald lustig gemacht, on mnie zaraz rozweselił, on mnie zaraz wesołym uczynił, do wesołey myśli przyprowadzić, wesoły humor we mnie sprawił.

lustig seyn, być wesołym. sich lustig machen, rozweselać się, czynić sobie umysł wesoły, wesołego ducha, w sobie czynić. er macht sich oft lustig mit Weine, on się często winem rozwesela.

man kann sich mit gutem Weine lustig machen, dobrym winem można się rozweselić. die fröhliche Gesellschaft macht den Mensch lustig, wesoła kompania czyni człowieka wesołym.

lustiger Ort, wesołe miejsce. lustiges Landgütlein, wesoła wiosieczka. lustige Felder, wesołe pola.

lustiges Ufer, wesoły brzeg.

krasny brzeg, żolibor. lustig angesehen seyn, być wesołym do widzenia.

Lustig, *adv.* wesoło, z wesołością, wesołym umysłem. lustig leben, wesoło żyć, wesołe życie prowadzić. lustig die Weinlese verrichten, wesoło winobranie odprawiać.

Lustigkeit, *f.* wesołość, żywość, wesołe umysłu, radość, uciecha, przyjemność; eines Ortes, iakiego miejsca; eines Hauses, iakiego domu; eines Gartens, iakiego ogrodu.

Lustiglich, *adv.* wesoło, z uciechą, z radością, rozweselonym sercem.

Lustigmacher, *m.* wesołości sprawca, wesołości dawca.

Lustörter, *plur.* wesołe miejsca, do uciechy miejsca.

Lustreich, wesoły, weseluten'ki. lustreicher Ort, weselutenkie miejsce. lustreiche Weibe, wesołe wierzby.

Lustseuche, *f.* lubieżność, skłonność do rozkoszy cielesnych.

Lustspiel, *n.* wesoła gra, wesołe igrzysko. Lustspiel halten, wesołe igrzysko odprawiać. Lustspiel auf dem Theater, komedia.

Lustwald, *m.* gay wesoły. gräflicher Lustwald, morawą wysłany gay; voller Eichen, pełny dębów; voller hohen Bäume, pełny wyłokich drzew; voller schönen grünen Gegenden, pełny ślicznych stron, dąbrow zielonych; an dem längsthin ein Fluß geht, wdtuż ktorego rzeka idzie.

Lutheraner, *m.* Luteran, Luter, Ewangelicką wiarę wyznający.

Lutheranerin, *f.* Luteranka, Luterka, Ewangelicką wiarę wyznająca.

Lutherisch, Luterski, Ewangelicki. Lutherisch seyn, być Luterkiey wiary. Lutherisch werden, przyśtać na Luterską Ewangelicką wiarę. Lutherischer Prediger zu London, Luterski Ewangelicki Kaznodzieia w Londynie.

Luxemburg, Stadt, Luksemburg, miasto; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Luksemburski, Luksemburska, Luksemburskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta Luksemburczyk; eine daher, białogłowa, Luksemburka; Art, Weise, zu thun, *adv.* po Luksemburku.

Lunck, Luick, albo Leodium, obacz wyzey, Lüttich.

Lycanien, Landschaft in Klein - Asien, Likaonia, ziemia w maley Azyi; dar-

aus oder darzu gehörig, *adj.* Likaon'ski, Likaon'ska, Likaon'skie.

Lycasnier, *m.* Likaon, Likaonczyk, z Likaonii rodem.

Lycien, Landschaft in Klein-Asien, Licia, ziemia w małej Azji; daraus oder darzu gehörig, z tey ziemi, *albo* do tey ziemi należący, Licyiski, Licyiska, Licyiskie; einer daher, Licyiczek; eine daher, Licyianka; *Art*, *Weise*, *adv.* po Licyisku.

Lycier, *m.* Licyiczek, Licyianin, z Licyi rodem.

Lydien, Landschaft in Klein-Asien, Lidyia, ziemia w małej Azji; daraus oder darzu gehörig, z tey ziemi, *albo* do tey ziemi należący, Lidyiski, Lidyiska, Lidyiskie; einer daher, Lidyiczek; eine daher, Lidyika, Lidyianka.

Lydier, *m.* Lidyiczek, Lidyianin, z Lidyi rodem.

Lydisch, Lidyiski, Lidyiska, Lidyiskie; *Art*, *Weise*, zu thun, po Lidyisku.

Lyon, *f.* Lion.

Lis, Fluß in Flandern, Lis, *albo* Lissa, rzeka we Flandryi płynąca.

M.

M

M A A

M, oder m, zwölfter Buchstaben des deutschen Alphabets, M, albo m, dwunasta litera w Niemieckim Alfabecie, *neutr.* bez spadkow.

Maal, *n.* to co, Fleck, plama zmaza; am Leibe, na ciełe; natürliches, z urodzenia; unter den Augen, pod oczami, *adj.* podoczna; von Schlägen, od razow, śina, siniac. das Maal wegnehmen, siniec, zpędzić, powtore znaczyć, Ziel, wornach man schießt, cyl, do ktorego strzelaia, u. d. g. thut, y podobne gry czynia, meta.

Maalgeschloß, *n.* Vorlegeschloß, kłotka, do zamykania.

Maalstein, *m.* graniczny kamień, graniczny kopiec.

Maalzeichen, *n.* znak, godło, znamie; woran machen, znak, znamie na czym uczynić.

Maan, *mak.* f. Mon.

Maas, ein Fluß in Deutschland, Mosa, rzeka w Niemcezech.

Maasern, *pl.* odra, krosty, wysurka.

Maas, *n.* miara, womit man mißt, kotrą mierzaia, mit eben dem Maas wieder geben, wornach einer etwas empfangen, oder auch einem gehäufert, raz samą miarą oddawać, iaką kto wziął, *albo* ieszcze kopiastizą. in Geniehung der Luft fleißig Maas halten, pilno w używaniu uciech, miarę zachować. sein Maas hat ein jedes, każda rzecz ma swoją miarę. Maas gebrauchen, miary zażywać. Maas setzen, miarę założyć! einem jeden Dinge, každey rzeczy. er hat seiner Feindschaft Maas gesetzt, on założył miarę swojej nieprzyjaźni. das Maas überschreiten, miarę przestąpić. Maas im

M A A

M A C

Essen und Trinken ist nicht zu überschreiten, nie trzeba w iedzeniu y napoiu miary przebierać. über die Maas, nad miarę. er arbeitet über die Maas, on pracuje nad miarę. sie pflegt über die Maas zu schlafen, ona zwykła nad miarę sypiać. Maas brauchen, miary zażywać. Maas der Reden setzen, miarę mowy założyć. das rhne Maas ist, co bez miary jest, niezmierny. brauche immer die Maas in Worten, zażyway zawżde miary w rzeczach. ein kluger Mensch braucht die Maas im Reden, roztropny człowiek zażywa miary w mowieniu. wer keine Maas in Worten hält, der muß oft fallen, und die andern beleidigen, kto nie zachowuje miary w słowach, ten się muß często potchnąć, y inszych urazić.

Maasgebung, *f.* miary danie, miary wydanie, miary oznaczenie.

Maasstab, *m.* laska miernicza, laska do mierzenia. verjüngter Maasstab, dramierka miernicza, na dzieścić gradu-sow, albo stopniow dzielona, skala geometrica.

Macao, Stadt in China, Makao, miało w Chinach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Makaon'ski, Makaon'ska, Makaon'skie; einer daher, meg-schyczyna z tego miasta Makaonczyk; eine daher, białogłowa zramądze Makaonka; *Art*, *Weise*, po Makaon'sku.

Macedonien, Landschaft, Macedonia, prawdziwiey Makedonia; Kray, Krolestwo, przed tym; von Macedonien z Macedonii; in Macedonien, w Macedonii.

Mace-

Macedonier, m. Macedon, Macedonczyk, albo Makedon, Makedonczyk. Macedonisch, Macedoniski, Macedoniska, Macedoniskie. Macedonische Pferde, Macedoniskie konie.

Maceriren, się, trapić się, dręczyć się, martwić się. sie maceriret sich, ona się martwi.

Machen, czynić, robić, działać. ein Bündniß unter sich machen, związek między sobą uczynić. das Unterste dem Obersten gleich machen, najniższe, nayspodniejsze uczynić równie najwyższemu. die Sachen besser machen, rzecz lepszą uczynić. mache, daß sie bekannt werden, uczyni, aby te rzeczy były wiadome. ich will es mit dem Fabius machen, wie du schreibst, ja tak chcę z Fabiuszem uczynić, jak ty piszesz. ein zierliches Gedicht oder Carmen machen, piękny wiersz, piękną poczyą zrobić. Verse machen, wiersze robić, wiersze składać. einen in seinem Gemüthe zweifelhaft machen, kogo w swoim umyśle wątpliwym uczynić. einem geringere Hoffnung machen, małą komu nadzieję czynić. viele Worte von etwas machen, wiele o czym mówić. ein Ende an ein Ding machen, koniec jakiey rzeczy uczynić. der König macht sehr viele Gesetze, król bardzo wiele praw, robi, bardzo wiele praw stanowi. Stillstand machen, pokoy do jakiego czasu, frysz zrobić. die zwei Gegenparteyen haben Stillstand auf sechs Monate gemacht, dwie przeciwnie strony zrobiły pokoy na sześć miesięcy. einen unehrlich machen, kogo uczynić nieuczyni, część mu odebrać, zrobić go bez czci. den Anfang der Niedermehelung von einem machen, początek zabijania, od kogo uczynić. Beute machen, zdobyć brać. ich weiß nicht, was ich mit ihr machen soll, ja niewiem co mam z nią czynić. mit dem Golde die Menschen blind machen, złotem ludzi ślepieni czynić. eines Augenken unsterblich machen, czyją pamięć nieśmiertelną uczynić. einen frecher machen, kogo uczynić zuchwałym, dzi kim. einen böse auf einen machen, uczynić kogo, złym na kogo, so iest, rozgniewać kogo na kogo, das Haus leer machen, dom próżny uczynić. hundert Rathsherrn machen, sto Senatorow uczynić, postanowić. einen zum großen und bestimmten Redner machen, kogo wielkim y sławnym

Mowcą uczynić. einen klugen und erfahrenen Mann zum Bürgermeister machen, jakiego roztropnego y doświadczonego Meża Konfulem uczynić, dokazać, aby Konfulem został. sich viele redliche und nicht falsche Freunde machen, robić sobie wielu rzetelnych y niesfałszywych przyjaciół. sich ein großes Ansehen bey dem Adel machen, wielki powagi y względu u szlachty nabywać. sich die ehrlichen und rechtschaffenen Leute gewonnen machen, zacnych y podściwych ludzi przyjaciółmi sobie czynić. sich Gunst bey den Vornehmsten machen, łaskę sobie u Nayprzednieyszych, u Nayzacnieyszych ziednać. einen verhasst machen, nienawisnym kogo u inszych uczynić, narobić komu u drugich nienawiści. sich bey dem Volke beliebt machen, miłym się uczynić u ludu, ziednać sobie miłość ludu. etwas machen, wie die Vorfahren die Gewohnheit zu thun gehabt, co tak czynić, jak przodkowie mieli czynić zwyczaj. einen noch zorniger machen, kogo ieszcze gniewliwszym robić, kogo ieszcze tym bardziey gniewać. einen noch betrübter machen, kogo ieszcze smutnieyszym, żałośnieyszym uczynić, ieszcze większego smutku żalu, kogo nabawić. einen verächtlich machen, kogo wzgardzonym uczynić. przyprowadzić kogo do wzgardy. den Feinden einen größern Muth durch seine Furcht machen, w nieprzyiacielu większą śmiałość czynić, swoją bojaźnią. einen verdrossener machen, uczynić kogo nie tak chciwym, nie tak gorącym. einen furchtsam machen, bojaźliwym kogo uczynić. ein Spiel, Schwarm, Tumult machen, igrzysko, zgiełk, tumult czynić. etwas machen, wie es einer haben will, co czynić tak jak kto chce, co robić, tak jak czyia wola. einem zu schaffen machen, zadać komu trudność, dać komu co do czynienia, zadać komu do myślenia, klin komu w głowę wbić. sich wohin machen, iść dokąd. ich mache mich hin, meinen guten Freund zu besuchen, ja idę moiego dobrego przyjaciela nawiedzić. sich wohin aus dem Staube machen, porwać się y iść dokąd. sich zu einem machen, iść do kogo. er macht sich zu seiner Mutter, on idzie do swoiey marki. sich an etwas machen, iść się jakiey rzeczy, począc jaką rzecz. sich an einen

einen machen, porwać się na kogo. der freche Kerl macht sich an die tapfern Leute, zuchwały chłop porywa się na walecznych ludzi. sich nach Lublin machen, do Lublina iść, iechać, zbierać się. einen mit seinen Neben zum Narren machen, swoją mową czynić kogo błaznem. machen, daß die Frau weine, uczynić tak, że żona płacze. mache es wie du willst, czyn jak chcesz. was machst du hier? co ty czynisz? so machen es alle Väter, tak czynią wzięcy oycowie.

Machen, *n.* czynienie, robienie, zrobienie, działanie, udziałanie, iscie.

Macherlohn, *n.* płaca za robotę. Macherlohn geben, płacę dać za robotę.

Machine, *f.* machina; eine Säule damit nieder zu werfen, kolumnę machiną spuścić na doł. etwas mit der Maschine in die Höhe heben, co machiną w górę wynosić, *znaczy tu* górę - ciąg, w - górę - ciąg, wzwyż - ciąg, ciągaczka. große Maschinen aufstellen, wielką machinę wystawić; geschwind damit fortzueilen, prędko tą machiną pomykać, posuwać.

Maschinen, machinować, knować; schon lange etwas, już co dawno; auf eines Unglück, komu jakie niebezpieczeństwo knować, dolki pod kiem kopać.

Macht, *f.* władca, moc, potęga; fremde, obca; erträgliche, znośna; verhasste, nienawna, niełubna; unnütze, geringe, große, niepożyteczna, błaża, wielka; schädliche, gar zu große, izkoddliwa, nazbyt wielka; sonderliche, ofobliwa; größte, höchste, alte, ungerechte, naywiększa, naywyższa, niesprawiedliwa; fürchterliche, straszliwa. die Macht kommt auf die Gewalt an, ta władza, cała na gwałcie zależy. nach der Macht streben, władzy, mocy szukać, o władzę, o moc się starać, władzy się chcieć komu. die Macht erlangen, władzy nabyć. große Macht haben, wielką mieć władzę. sich unter einer Macht bequemen, poddać się czyiej władzy. alle seine Macht sehen lassen, całą swoją moc pokazać. mit gesammter Macht eine Schlacht wagen, zebranymi siłami, odważyć się na batalię. dessen ganze Macht ist darnieder gelegt worden, iego wszystkie siły były obalone, zniszczone. dessen Macht ist in der That nicht klein, iego siła, potęga, w samej rzeczy nie jest mała. darinnen besteht die größte macht, na tym stoi nay-

większa moc, naywiększa potęga. eines Macht bedenken, pamiętać na czyją potęgę, na czyją moc, oglądać się na czyją władzę y potęgę. sich eines Macht widersetzen, czyiej potędze się opierać. das freye Volk widersetzt sich der Macht seines Königs, wolny lud opiera się potędze, sprzeciwia się władzy swojego Krola. die Macht der Feinde nimmt zu, potęga nieprzyjaciół przybiera, sił nieprzyjaciół przybywa; nimmt ab, potęga nieprzyjaciół upada, idzie na doł; potęgi nieprzyjaciół ubywa. eine Macht durch Reichthum unterstützen, potęga, bogactwami podparć. Italien mit seiner Macht besetzt halten, Włochy swoją potęgą oblec obarczyć, obleżone trzymać. einer Macht brechen, przełamać czyją potęgę, złamać czyje siły. einen mit aller Macht zurück halten, kogo całą potęgą zatrzymać, zatamować. der König hat den General der Feinde mit nicht so starker Macht zurück gehalten, Krol Generała nieprzyjacielskiego zatrzymał nie tak bardzo wielką siłą; mit dreizehn tausend sind funfzig tausend Mann zurück gehalten worden, trzynastu tysięcy, zatrzymane było pięćdziesiąt tysięcy ludzi. sich mit aller Macht bearbeiten, wszystkimi siłami, całą potęgą robić. einem die Macht geben, etwas mit anzuweisen, dać komu moc widzieć co, albo przypatrzeć się czemu. ich habe die Macht ihn zu behalten, ja mam moc zatrzymać go. in einer Macht seyn, być w czyiej mocy. diese ganze Sache ist meiner Macht, ta cała rzecz jest w mojej mocy. als ob das nicht in deiner Macht stünde, właśnie jak by to w iego mocy było. es steht nicht in meiner Macht, to nie jest w mojej mocy, ja na to mocy nie mam, to do moiej władzy nie należy.

Machtlos, niemocny, niesilny, niepotężny, bez mocy. machtlose Hände, niemocne ręce.

Mackel, *m.* makula, plama, skaza, zmaza; zyd, w tym samym sensie.

Macrone, *f.* makaron, Art eines Gebäckens, gatunek ciastka pieczonego.

Maculatur, *n.* Papier, worin die Krämer ihre Dinge einwickeln, papier, w którym kramarze swoje rzeczy obwiązują; das zu nichts nütze ist, co się na nic nie zda.

Macur

Maculiren, zmakulować, pomazać; mit etwas, co czym; mit Dinte, inkau- stem.

Madagascar, große Insel in Africa, Ma- dagascar, wielka wyspa w Afryce.

Madame, f. lemość, Imość, Pani, Imość Pani, Grążun, Imość Pani Hrabina.

Made, f. mol, robak; im Fleische, w mięsie; in Bohnen, w bobie, w gro- chu.

Madensack, m. wor robakow, pokarm y iadło dla robakow.

Madicht, robaczny, robakowaty. ma- dichtet Fleisch, robaczne mięso; Räs, robaczny syr.

Madraze, f. materac, gunia, koc; von Haaren gemacht, z sierci, z włosow zrobiony.

Madrasenmacher, m. materacznik, gu- niotkacz, kocnik, co gunie, koce, materace robi.

Madrid, Hauptstadt in Spanien, Madrit, stołeczne miasto Hiszpanii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego mia- sta, albo do tego miasta należący.

Madrycki, Madrycka; Madryckie; einer daher, Madryczania; eine daher, Madryczanka.

Mächtig, mocny, potężny, możny, silny. mächtige Stadt, potężne mia- sto, mocne miasto. mit sehr mächt- iger Stadt den Krieg führen, z nader potężnym miastem wojnę toczyć.

Mächtiger Mann, potężny, mocny człowiek. zweine sehr mächtige Rdn- ge, dwoch potężnych Krolow, sind weggerissen worden, było zaczy pio- nych.

sehr mächtiges Volk, nader potężny lud, wielką potęgę mający, przy wielkiej potędze będący.

die mächtige Republik vertheidiget sich wider einen sehr mächtigen Feind, po- tężna Rzeczpospolita broni się, prze- ciwko bardzo potężnemu nieprzyja- cielowi.

Carthago ist sehr mächtig zu Wasser und zu Lande gewesen, Karta- go było mocne miasto y morzem y lądem, potężne y na morzu y na lą- dzie.

mächtiger Mann an Reichthum, mocny człowiek, dla bogactw. dieser General ist mächtig an Tapferkeit und Glücke, ten General jest potężny y męstwem y szczęściem.

mächtig im Kriege seyn, być potężnym na woj- nie. seiner selbst mächtig seyn, mieć siebie samego w mocy iwoiey, wła- dząc sobą.

sein selbst nicht mächtig seyn, nie mieć siebie samego w mo- cy, nie władząc sobą.

mächtig zur See seyn, być potężnym na morzu. für sich nicht genug mächtig seyn, sam przez się nie być dosyć mocnym.

er ist in der That mächtig, on jest w sa- mey rzeczy potężnym. ich habe ihn mächtig gemacht, iam go mocnym, po- tężnym uczynił.

mächtig werden, po- tężnym się stawać, albo uczynić się panem. er ist eines großen Schages mächtig geworden, on tak wielkiego skarbu panem się uczynił.

mächtig sein, on nie może tak prędko zo- stać panem krolestwa; on nie może opanować tak w krotce krolestwa.

Mächtiglich, adv. mocno, potężnie, po- tegą. er hat in dem Senate mäch- tiglich geredet, on w Senacie potężnie, mocno mówił. du redest nicht mäch- tiglich, ty nie mocno mówisz.

Mäcker, m. rayfura, lirkupnik, iednacz kupea, stręciciel.

Mäher, m. kofarz, co siano kosi, ko- siarz do siana, kofiarz do zboża.

Mäbern, kosić. Heu mäbern, siano ko- sić. Haber mäbern, owies kosić.

Mädgebienste thun, posługe dziewczki, służącey, służebnicy czynić.

Mäddegeschleppe, n. poczet służących panien, dziewczyn pokojowych; po- koiowych, subst.

Mäddegejose, n. grono paniem, służa- cych, panien nadownych, kociet słu- żących, poczet.

Mäddehengst, m. ten co za dziewczkami biega, co o dziewczkach tylko myśli.

Mäddekammer, f. pokoy panieński, po- koy dla kobiet służebnych, izba dla panien.

Mäddeköster, m. ciefzyciel dziewczek, gzik, co się gzi z dziewczkami usta- wicznie.

Mäddeisch, służebniczy, co do służebny należy, albo co służebny jest.

Mäddelein, n. Mäddehen, dziewczę, dziewczynka, dziewczeczka, dziewczy- neczka; schönes, verschlagenes, listi- ges, piękne dziewczę, frant, wy- kretne; von gutem Geschlechte, za- cnego urodzenia; armes, elendes, ar- tiges, ubogie, mizerne, nadobne; edles, wohlgezogenes, szlachetne, do- brze wychowane; das vom Curtoisi- ren nichts weiß, która o zalotach iefzcze nic nie wie, która iefzcze nie rozumie co to jest zalecać się; be- rauchertes und staubichtes, okopciała; zakurzona; dörres, schwarzes, sucha, czarna,

czarna; geschwähiges, rozmowna, gadatliwa; kleines, krepka, puzia; die Mägdlein angehend, *adj.* dziewczęcy, nach Art der Mägdchen, po dziewczęcui, po dziewczęcemu; etwas nicht wissen, czego nie wiedzieć; der die Mägdchen lieb hat, kory dziewczęta lubi, zalynik.

Mähren, *liec, żać*; Getraide, zboże. eine Weise mähren, żąć sieć.

Mählich, *zwolna*, noga za nogą; zur Sache kommen, do rzeczy przystępować, przychodzić. gehe mählich fort, zwolna postępuj.

Mähne, *f.* grzywo, der Pferde und Löwen, u koni y u Lwow; dicke, gestalta; dunkel, ciemna; etwas krause, trochę kędzierzawa; welche auf der rechten Seite liegt, która na prawey stronie leży; gelblichte, żółtawa; die sich über den Hals und Schultern ausbreitet, która szyję okrywa y aż na łopatki zachodzi. die Mähne wohl auskämmen, grzywę dobrze wyczeszać. das Pferd schüttelt die Mähne, koń trzęsie grzywą. etwas auf der Mähne, mieć co na grzywie. das eine Mähne hat, z grzywą, grzywiaty. Schlangen, die die Mähne haben, węże z grzywami, grzywaste. ein Pferd mit langer Mähne, koń z długą grzywą.

Mährde, *f.* gramatka, Art eines Essens, garunek iadła; von Getränke und Eingebrocktem, z trunku, y wdrobionego, albow kruszonego chleba; von Weine, z winą; von Biere, z piwem, gramatka, winna gramatka, piwna gramatka.

Mähren, Landschaft, Morawa, ziemia. einer aus Mähren, Morawczyk, Morawianin. aus oder zu Mähren gehörig, z Morawy, albo do Morawy należący, Morawski, Morawska, Morawskie; eine daher, białogłowa z Morawy, Morawianka, Morawka; Art zu thun, *adv.* po Morawsku.

Mährlein, *n.* bajka; altes, stara; etwas als ein Mährlein erzählen, co więcej iak bajki powiadać. erdichtete Mährlein haben in der Philosophie keinen Platz, pozmyślane bajki, w Filozofii nie mają żadnego miejsca.

Mährleinträger, *m.* baiaarz, baiecznik, baikarz, gawęda.

Mähren, *słod* robić; von Getraide, ze zboża; von Gerste, z ięczmienia.

Mährer, *m.* melcarz, słodownik, co słod robi.

Männerstube, *f.* męski pokoy, męska izba, pokoy dla mężczyzn, izba dla nich.

Männin, *f.* kobieta, męskiego umysłu iak męczyzna.

Männlein, *n.* Männchen, człowieczek, człeczek, człeczko; gutes, dobre.

Männlich, wie es einem Manne geziemt, męski, iak na męszczyznę przystoi, männliche Stimme, męski głos. männliche Rede, męska mowa. das scheint nicht recht männlich zu seyn, to się nie zdaie być prawdziwie po męsku. männlichen Geschlechts, męskiey płci, *porzym to co*, tapfer, mężny, wie ein Mann, iak mąż, mocny, tegi. männlicher Weisrauch, tegi kadzidło, männliches Gemüth, męski, mężny umysł, mocny umysł, tegi umysł. männliches Geschlecht, męska płeć. männliche Glieder, męskie członki. männlich werden, mężnieć, do pory męszczyzny przychodzić, wyrastać. männliches Alter, męski wiek, męskie lata. im männlichen Alter, w męskim wieku.

Männlich, *adv.* po męsku, mężnie, tego; sich los machen, wywobodzić się, wykreć się, wywinąć się, mężnym umysłem wyjść z jakiey trudności.

Männlichkeit, *f.* mężność; seltsam, rzadka; unerhörte, niesłychana.

Mäntelchen, *n.* Mäntlein, *n.* płaszczyk. oft steckt auch unter einem schmuckigen Mäntelchen die Weisheit, pod załotowanym płaszczykiem często się kryie mądrość. Mäntelchen der Weisheit, mantolet, płaszczyk, damski, białogłowski.

Mäntische See, *f.* oder Mäntsee, lezioro Meockie, bśo a Meockie.

Märker, *m.* einer aus der Mark Brandenburg, Marchiczyk, Marchianin, rodem z Marchiy Brandenburgskiej; eine daher, kobieta z tamtąd Marchianka; von oder darzu gehörig, Marchianski, Marchianska, Marchianskie, *adv.* po Marchiansku.

Märtyrer, *m.* męczennik; der viel ausgestanden hat, który wiele ucierpiał.

Märtyrerbuch, *n.* księga męczennicka, w ktorey imiona męczenników zapisane.

Märtyrerkrone, *f.* korona męczennicka, wieniec męczennicki.

Märtyrium, *f.* męczenniczka; tapfere, mężna; beständige, stałeczna.

Mär

Märtyrthod, *m.* śmierć męczeńska, umieranie męczeńskie.

Mäßig, umiarkowany, pomiarkowany. der Maße hält, który miarę zachowuje. mäßiger Mensch, pomiarkowany człowiek. mäßiger Mann, umiarkowany mąż. mäßiges Gastgebot, umiarkowany bankiet, pomiarkowana, mierna ochota. mäßige Speisen, mierne potrawy. mäßige Sitten, pomiarkowane obyczaje. mäßige Leute, umiarkowani ludzie. da die Könige so mäßig sind, gdy królowie tak są umiarkowani; in allem, nur in der Herrschaft nicht, we wizerstkim tylko nie w panowaniu, *to co*, schlecht, mittel, mäßig, średni. mäßige Uebungen, średnie ćwiczenia. mäßige Klugheit, średnia, pomierna, roztropność. mäßiger Kopf, średnia, pomierna, głowa.

Mäßig, *adv.* pomiarkowanie, umiarkowanie; sich aufführen, sprawować się; sich eines Dinges gebrauchen, używać iakiey rzeczy. mäßig handeln, pomiernie czynić. mäßig leben, pomiernie żyć.

Mäßigen, miarkować, wstrzymywać; alles durch Klugheit, wizerstko roztropnością; sich in seinen Affecten und Reden, miarkować się w swoich popedliwościach y mowach, sich im Siege mäßigen, w zwycięstwie się miarkować; sich in etwas mäßigen, miarkować się w czym. sich und die Ernsthaftigkeit mäßigen, siebie y surowość miarkować, und mit der Gelindigkeit vereinbaren, y z łagodnością łączyć. sich gar nicht mäßigen, wcale się nie miarkować, wcale nie być pomiarkowanym. mäßige dich, miarkuy się. der ist wahrhafter Sieger, der sich in seinen Affecten mäßiget, ten jest prawdziwym zwycięzcą, kto się w afektrach miarkuje. es ist der größte Theil eines guten Lebens, sich in den Begierden mäßigen, jest to nawiększa część dobrego życia miarkować się w swoich rzadzach. der Zorn ist zu mäßigen, gniew ma być miarkowany.

Mäßigkeit, *f.* pomiarkowanie, wstrze-
mieźliwość, utrzymanie; in der Geschwäßigkeit, w gadatliwości y w swiegoraniu. große Mäßigkeit in etwas erfordern, wielkie wstrzeźmieźliwości wielkie pomiarkowanie, wymagać w czym. nach deiner Mäßigkeit, według twoiego utrzymania, według twoiey wstrzeźmieźliwości. bey dem sich eine

große Mäßigkeit findet, w którym się wielka wstrzeźmieźliwość znajduje. sonderbare Mäßigkeit im Essen und Trinken, osobliwa wstrzeźmieźliwość, w iedzeniu y na poiu. Mäßigkeit der Begierden, umiarkowanie żądzy y namiętności; fete, neustanna.

Mäßiglich, *adv.* pomiarkowanie, umiarkowanie, z pomiarkowaniem, z miarą.

Mäßigung, *f.* miarkowanie, pomiarkowanie, umiarkowanie; der Begierden, pożądliwości. die Mäßigung im Reden brauchen, pomiarkowania w mowieniu zażywać; im Scherzen, w żartach. die Mäßigung ist in allen Dingen zu halten, pomiarkowanie ma być we wizerstkich rzeczach zachowane. die Mäßigung im Strafen, pomiarkowanie w karaniu; im Spielen, w graniu.

Mästen, pasć, tuczyć, karmić, *to co*, fett machen, *iakobym*, tłustym pasnym, karmnym, robić. Ochsen und Pferde mit Haber mästen, woły y konie owsem karmić, pasć. eine Henne mästen, kurę tuczyć. einen Vogel mit eingemachtem Brodte mästen, ptaka iakiego zmiekczoney chlebem karmić, *to co*, zum Fettmachen dienlich seyn, *to co* do tuczenia być dobrym, *to jest*, toż samo, tuczyć. Haber mäset die Pferde.

Mästen, *das, n.* tuczenie, pasienie, karmienie, utruczenie, ukarmienie.

Mäster, *m.* tucznik, opasnik, karmosta, *ten co* tuczy, pasie.

Mästung, *f.* tuczenie, karmienie, opas, karmia.

Maße, *f.* pułkorca, pułmiary.

Mäulzen, *n.* pocałowanie, pocałowanko, *toż samo co*, Kuß.

Maurer, *m.* murarz, mularz; künstlicher und geschickter, sztuczny y sposobny.

Maurerkelle, *f.* kielnia murarka; von Eisen, żelazna; voll Kalk, pełna wapna.

Mausedorn, *m.* ein Gewächs, ziele, ruszczek, dziki mirt, włoska iglica myśla wiecha.

Mausedreck, *m.* mysie łajno.

Mausepfahl, myslzata masć, myslzata sierć, myslzata farba.

Mausefalle, *f.* łapka na myszy. der Mausefalle entgehen, uciec przed łapką, albo wymknąć się z łapki. Mausefalle in dem ganzen Weinberge herumsetzen, łapki na myszy po całej winnicy pozastawiać.

Mausefänger, *m.* myśzołow, myśzołapnik, myśzołap, co myśli łapie.

Mausegift, *n.* tarzennik, *iakoby* myśia trucizna, albo trucizna na myśli.

Mauseforn, *n.* myśi ięczien.

Mausemörder, *m.* myśi morderca, kat na myśli, myśi zaboyca.

Mausegen, *n.* Mauselein, kleine Maus, myśzka, myśzeczka, malenka myśzka. myśie.

Mausehrlein, *n.* ein Gewächs, ziele, myśie ufzka, nazwane.

May, *m.* May, der fünfte Monat des Jahres, piąty miesiąc w roku.

Magazin, *n.* magazyn, skład, z sypka, izpiklerz, lamuły. Magazine an gewissen Orten aufrichten, magazyny na na pewnych miejscach po zakładać. das Getraide in die Magazine schaffen, zboża do magazynu przytawiać.

Magazinschreiber, *m.* magazynowy pisarz, w magazynie pisarz.

Magd, *f.* dziewczka, sługa, służąca; leichtfertige, swywolna; alberne, głupia; garrliche, plucha, nieogarniona, gnoy; grumböse, z serca zła; elende, niedźna biedna; schlägenreiche, wężowego rodu, *to też*: chytra; faule, leniwa, gnuśna; verschlagene, przebiegła, przeięta; an der Hopfen und Malz verlohren ist, na chmielu y słodzie, stracona.

Magdalena, *f.* Magdalena, Weibsnamen, białogłowskie imię.

Magdeburg, Magdeburg, Stadt in Nieder Sachsen, miało w Miżnich Saksach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Magdeburski. aus oder zu dem Herzogthum Magdeburg gehörig, z Księstwa Magdeburg, albo do Księstwa tego należący, auch: Magdeburski. Herzogthum Magdeburg, Księstwo Magdeburskie. Festung Magdeburg, forteca Magdeburg.

Magen, *m.* żołądek, brzuch; worinn die Eingeweide, jedna część wnętrności; schwacher, słaby, słabiutki; aufsteigender, burzący się; nüchtern, czczy, głodny. bösen, schwachen Magen haben, zły, słaby, mieć żołądek, Unverdaulichkeit des Magens, niestrawność żołądka. das ist nicht für deinen Magen, nie na twój żołądek, to nie dla twego żołądka. durch die Hitze des Magens, etwas verdauen, gorącością żołądka co strawić. der einen guten Magen hat, który ma dobry żołądek. der Magen gurret, żołądek

ieść woła, brzuch ieść woła. das dem Magen gut ist, co na brzuch zdrowo.

Magenbeschwerung, *f.* obciążenie żołądka, obładowanie.

Magenkrankheit, *f.* choroba na żołądek, chorowanie na żołądek.

Magensteg, *m.* żołądkowy, brzuchowy, co dla żołądka, co w żołądku.

Magenweh, *n.* ból żołądka, boleść w żołądku.

Mager, chudy, wychudły, suchy, suchy, iak szczepa, wyschły. magerer Leibe, chudy woł. magerer Theil des Leibes, chuda część ciała, chudzina. mageres Erdreich, chudy grunt, płony grunt. magerer Acker, płona rola, chuda rola. magerer Erde, chuda ziemia. mageres Pferd, chudy koń, suchy koń, skora a kości, wyschły koń. mager machen, zchudzić, chudzić, suchy, chudym czynić. mager werden, chudnieć, zchudnieć. das Pferd, ist mager von der Arbeit, koń chudnie od pracy. mager seyn, chodźm być; für Sorge, od troskliwości. sehr mager, bardzo chudy.

Magerheit, *f.* chudość, wychudość, suchość, wyschość. grosse, wielka.

Magerkeit, *f.* chudość, suchość, płoność, wypłoność; des Sandes, piasku. ein Mensch, welcher für Magerkeit, ganz eingedorret, człowiek co od chudości wyschł.

Magister, *m.* Nauczyciel; der freiesten Künste, swobodnych sztuk. Magister werden, zostać Magistrem, dostać honoriu Magistra, Nauczyciela w Akademii doktorować się.

Magistermüsse, *f.* biret doktorskie, biret Nauczycielski.

Magistrat, *m.* urząd, zwierzchność, Starzeństwo, Władza, przełożenstwo.

Magliano, Magliano, Stadt in Italien, miasto we Włoszech.

Magnaten, *pl.* Panowie, Przednieys, Zacnieys, Pierwsi, Panowie z Panow.

Magnet, Magnes; ein Stein, kamień pewny. vom Magnet, z magnetu, magnesowy.

Magnetisch, magnesowy.

Magnificat, wspaniało, wspaniale, okazało, pozorno, z okazałością.

Magnificat, das, Wielbiew, psalm, od N. Panny śpiewany u Elżbiety.

Magny, Magny, Stadt in Frankreich, miasto we Francji.

Mag-

Magsaamen, mak nasienie, makowe nasienie.

Magschaft, *f.* pokrewieństwo, powinowactwo, zpokrewnienie.

Mahl, *n.* bankiet, ochota, uczta; biesiada *stare słowo*, *powtore znaczy*, raz. *mehr als einmahl*, więcej iak raz. *zu dreym mahlen*, trzy razy, po trzy razy, do trzeciego razu. *zum andern und dritten mahl*, drugi y trzeci raz, po drugi y po trzeci raz, za drugim y za trzecim razem, drugiem y trzeciem razem. *auf einmahl wird es fertig gemacht*, do czwartego razu będzie to gotowo. *auf eben so viel mahl*, na tyleż razy. *zu verschiedenen mahlen*, różnemi razami.

Mahlen, malować, odmalować, wyobrażać; *die Gestalt eines Menschen*, postać iakiego człowieka. *etwas mit einem Farben, und meinem Pinsel mahlen*, co twoimi farbami a moiemi pędzlem odmalować. *etwas weiß mahlen*, co biało odmalować; *der Helena Bild, Heleny obraz. eine Schutzwerkstatt mahlen*, szewski warsztat odmalować. *mahle ein Endgen, wymaluy osielka. er hat des Venere's Schönheit gemahlet*, on odmalował urodę, piękność Wenery. *der Venus Kopf sehr schön gemahlt*, głowa Wenery bardzo pięknie malowana. *eine Figur zu mahlen*, iedna osoba, postać, iest do malowania. *etwas bunt mahlen*, co pstro odmalować. *einem etwas vor die Augen mahlen*, co przed oczyma czyiemi malować; *in der Mühle, w młynie, znaczy młec, zemialec; in der Stampfmühle, w żarnach młec. es ist viel Getrande, Korn und Weizen zu mahlen*, iest wiele zboża, żyta, przenicy do mlenia, albo, do mlecia. *Malz mahlen*, słod młec.

Mahler, *m.* Malarz; *der etwas mahlet*, który co maluje. *grosser und berühmter Mahler*, wielki y zawołany Malarz; *vollkommener, doskonały Malarz*; *böser, zły malarz, parracz. schlechter Gurkenmahler*, zły malarz, bazgrała, a nie malarz. *was zum Mahler gehört*, co Malarza iest, *adj. malarski, malarska, malarskie, albo Malarzow, malarzowa, malarzowe.*

Mahlerfarbe, *f.* malarska farba; *theuere, droga; verschiedene, różne.*

Mahlerfrau, *f.* Malarza żona, malarka, Malarzowa; Pani malarzowa.

Mahlerjunge, *m.* farbociornik, chłopiec do rozierania farb malarskich.

Mahlerkunst, *f.* sztuka malarska, sztuka malowania, malowanie.

Mahlerlack, *m.* lakier malarski, do lakierowania malarskiego.

Mahlerpinsel, *m.* pędzel malarski, penzel malarski.

Mahlerstube, *f.* izba malarska, izba do malowania, malarnia.

Mahlerstück, *n.* melowidło, sztuka iaka malowana obraz &c.

Mahlerwerk, *n.* malarska robota, malarskie dzieło, malowanie, w tymże sensie.

Mahlerzeug, *n.* sprzęt malarski, instrumenta malarskie.

Mahlesel, podstaw malarski, drabinka malarska, do wspierania obrazow naniey.

Mahlschank, *m.* zadetek, niezabudetz; *von einem bekommen*, zadetek od kogo wziąć, obrączka ślubna, na zaręczynach dana. *mit einem Mahlschank verbinden*, obrączką zaręczną, złączyć, zaręczyć, związać.

Mahlsstein, *m.* graniczny kamień, Poznak graniczny, granicę ukazujący, kopiec.

Mahlwerk, *n.* malowanie, malenka robota, sztuka iaka odmalowana.

Mahlzeichen, *n.* znak, poznak, nazna; czenie, poznačenje; machen, uczynić.

Mahlzeit, *f.* des Mittags, obiad, na południe, iedzenie południowe. *kleine Mahlzeit*, obiadek, niewielki obiad, okrągły obiad. *Mahlzeit des Abends*, wieczerzb; *kleine, malenka wieczerza*, okrągła wieczerza; *feyerliche, wieczerza na ochotę sprawiona, ochotowa wieczerza, kolacya; insgemein, jedoch da viel Leute zusammen kommen*, pośpolicie wieczerza, iednakżeta na którą wiele gości bywa, nazowa się. *herrliche, angenehme und mäßige Mahlzeit*, paniska, przyjemna, pomierna; *vortrefliche, przednia wyśmienita; welche zu rechter Zeit gegeben wird, oder auch vor gesetzter Zeit angehet*, która w sam czas bywa dana, bywa zastawiana, albo ieczce wcześniy, przed naznaczonym czasem; *schlechte, prosta; unmäßige, niepomiarkowana. die Mahlzeit anstellen, wieczerzę sprywiać, na wieczerzę, albo na wieczerzy traktować. zur Mahlzeit kommen, na wieczerzę przybyć. zur Mahlzeit einladen, na wieczerzę zaprosić, zapraszać. einen die Mahlzeit geben, wieczerzę komu dać, wieczer-*

rzę dla kogo sprawić. der Herr, hat den Gästen, des Abends, eine prächtige Mahlzeit gegeben, pan dał gościom wspaniałą wieczerzę, pan sprawił dla gości przepyszną wieczerzę, kolacyję.

Mahlzeitlich, wieczerzowy, kolacyjny, co u wieczerzy, albo na wieczerzy, na wieczerzę jest.

Mahlzeug, młynowy statek, młynarskie naczynie, co do młyna należy.

Mahnen, wzywać, upominać się; einen als Bürgen, kogo jako rękodawcy, odezwać się do kogo; des Geldes wegen, gwoli pieniędzy; um die Zinsen, o prowizyie. auch die besten Schuldner, werden schlimm, wenn man sie nicht mahnet, nawet najlepsze dłużnicy źli bywają, kiedy się kto do nich o dług odezwie, albo, kiedy się kto u nich o dług upomina. um das Geld mahnen, upominać się o pieniądzu. einen um das Geld mahnen, domagać się długu od kogo. einen um etwas mahnen, upominać się o co. er mahnet oft um seine kleine Schuld, razbył często się upomina o swój dług.

Mahnen, daś, odzywianie się, o co wzywanie, kogo, upominanie się, domaganie się.

Mahner, m. domagacz, upominacz; fester, nieustanny, ustawiczny; scharfer, przystry; verdrüsslicher, nąprzekorny; ungeduldiger, nie cierpliwy.

Mahnung, f. odzywianie się o co, upominanie się o co, domaganie się, czego.

Mahomet, Mahomet, Mannsnamen, imię męszczyzny, inaczej Muhamen.

Mahometaner, Mahometan, Bissurman, Mahometanckiego błędu człek.

Mahometanisch, Mahometanski, Bissurmaniski. den mahometanischen Aberglauben fahren lassen, Mahometanski błąd porzucić, Bissurmaniskiey ślepoty odstąpić.

Mahon, port, y miasto na wyspie Minorce; Stadt auf der Insel Minorca.

Majestat, f. Majestat, Krolewska Mość, powaga zwierzchnia; herbehalten, powagę Krolewską, zwierzchnią utrzymywać, seine Majestat verringern, swoiey powagi umniejszyć, twoiey powadze uszczerbek uczynić. die Majestat beleidigen, urazić Majestat, Cezarski, Krolewski, Dostoienstwo. das sich mit einer Majestat

nicht reime, co się z Majestatem, z powagą niezgadza. der sich an der Majestat vergrißen, który się targnął, na majestat przeciwko majestatowi, przeciwko Dostoienstwu, Cezarskiemu, Krolewskiemu, Rzeczypospolitey. einen wegen das Criminis Lese Majestatis anklagen, oskarżyć kogo o urażony majestat, o urażone dostoienstwo naywyższe, pozwać kogo o występki przeciwko Majestatowi.

Majestätisch, wspaniało, poważnie, z powagą, z dostoienstwem.

Majestätsbeleidigung, f. urażenie Majestatu, urażenie Dostoienstwo naywyższego.

Majestätschänder, m. występcę przeciwko majestatowi, Uraża Dostoienstwo naywyższego, Winowayca urażonego majestatu, zelzonego Dostoienstwa naywyższego.

Main, m. Men, ein Fluß, rzeka, in Deutschland, w Niemczech; tiefer, głęboki Men.

Maineid, m. krzywo przysięstwo, krzywa przysięga, krzywe przysiężenie.

Maine, f. Mena, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi, polac. meduana. powiat: Landschaft in Frankreich, ziemia we Francyi. einer aus Maine, Menanck; eine daher, Menanka; von oder zu solcher Stadt gehörig, z Meny, albo do Meny należący, adj. Menanski, Menanka, Menanski. potrzecie: Stadt, miasto Mena, potzwarte: Herzogthum Maine, Kheistwo Menankie.

Mainthieren, trzymać, utrzymywać, bronić; sein Ansehen, wzgląd dla siebie, powagę swoię; obacz lepsze: behaupten, verteidigen.

Mainz, Moguncya, Stadt, miasto, tego imienia. Churfürst von Mainz, Elektorstwo Mogunckie. von Mainz, oder dazu gehörig, z Moguncyi albo do Moguncyi należący, Moguncki, Moguncka. Mogunckie; einer daher, Mogunczanin; eine daher, Mogunczanka. Churfürst von Mainz, Elektor Moguncki, Erzbischof von Mainz, Arcybiskup Moguncki.

Major, Major, Officier der unter den Gelbten, Oficer żołnierski, woyskowy.

Majoran, m. majeran, polac. amaracus, albo majorana. Del von Majoran, o leiek majeranowy.

Majorca,

Majorca, Insel, Majorka, wyspa. aus Majorca, z Majorki; Mensch, człowiek.

Majoren, dorosłych lat, który wychodzi z opieki, który ma należyte lata, według prawa, który się może już sam rządzić.

Majorenität, f. większy wiek, większe lata, dorosłe lata według prawa. Majorenität erlangen, do starszego wieku przysięść, do dorosłych lat, być już w swoim wieku, móc się sam rządzić, móc sam rządy w domu prowadzić.

Maitre, m. Nauczyciel, Uczyciel, Uczeń; in einem Dinge seyn, nauczycielem być w jakiej rzeczy; in der Oratorie, w krasomowstwie; in der Mahleren, w malarstwie, ein vornehmer Maitre in der Mahleren, przedni malarz.

Maitresse, f. pani, przylacioika, kochanka; zärtliche, pieczona.

Maladie, f. choroba; gefährliche, niebezpieczna; feste, ustawiczna.

Malaga, Stadt in Spanien, miasto w Hiszpanii. Wein von Malaga, wino Malaga.

Mal a propos, nie do rzeczy, nie wczas, nie do czasu, nie podług okoliczności.

Malcontent, niekontent, urażony o co, nieprzyjazny komu, rokoszuący.

Maldivische Insel, Maldywskie wyspy; kleine und viele, drobne, a wiele ich.

Maldon, Maldon, Stadt in Engelland, miasto w Anglii, potac. Camalodunum.

Malefisant, m. złoczyńca, zbrodnień, występca, winowayca. einen als Malefisant anklagen, kogo jako złoczyńcę, jako winowaycę, jako zbrodnia oskarżyć.

Malefis Person, złoczyńca osoba, zbrodnia, występny człowiek.

Malefis That, złoczynstwo, występek, zbrodnia, kryminat, eksces; deswegen verurtheilt seyn, być o złoczynstwo, o zbrodnię, o występek, o kryminat osądzonym.

Malheur, n. nieszczęście, niepomyślność, niepomyślny przypadek.

Malhonet, nieuczciwy, nieprzyłtoyny, nie zdoiacy, nie przyzwoity.

Malmon, Malmon, Stadt in Schweden, miasto w Szwecyi. von Malmon, z Malmonu.

Malmebury, Malmbory, Stadt in Engelland, miasto, w Anglii, potac. Maldunum.

S. Malo, Senmalon, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, pot. Maclovium, albo Portus Sancti Maclovii; von oder zu solcher Stadt gehörig, Senmalonki, Senmalonka, Senmalonkie; einer daher, mężczyzna z tego miasta Senmalonczyk; eine daher, białogłowa z Senmalonu, Senmalonka; nach der Art, nach der Weise, po Senmalonku, z Senmalonka.

Malta, Malta, Insel zwischen Africa und Sicilien, wyspa między Afryką y Sycylią potac. Melite, albo Melita; aus oder zu solcher Insel gehörig, z tej wyspy albo do tej wyspy należący, adj. Maltański, Maltańska, Maltańskie; ein alda geborner, w Malcie urodzony Maltaneczyk; eine daher, Maltanka.

Malter, f. młdr, miara perwa, ein Getreidemass, miara na zboże.

Malteser, Maltański. Malteser Schiff, Maltański okręt; Soldat, Maltański żołnierz.

Malteserritter, Maltański Kawaler, Maltański Rycerz.

Maltesisch, Maltański, Maltańska, Maltańskie. maltesische Flotte, Maltańska Flota.

Malz, słod. Bier von Malz kochen, piwo ze słodu robić.

Malvasia, Malwasia, Stadt in Morea, miasto w Morei, potac. Epidaurus Limeria; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Malwaski, Malwaska, Malwaskie; einer daher, Malwasanin, Malwazczyk; eine daher, Malwazanka; Art, Weise, adv. po Malwasku, z Malwaska.

Malvasier, Malwazia, wino z Malwazyi, wino Kretenskie.

Malversation, f. niewierność w skarbie popełniona; sich deshalb verantworten, odpowiadać w sprawie takowej; davon losgesprochen werden, być osądzonym niewinnym od tego występku, wolnym, niepokalanym tym występkiem.

Mammeluck, m. renegat, odstępcę swoiey wiary, porzucę swoiey sekty.

Mammon, m. mammon, próżność bogactw, próżność dostatków, pieniędzy.

Mammons knecht, niewolnik mammony, niewolnik bogactw, dostatków.

Man, Wörtgen, das Imperfonale merkt, und im polnischen wird es durch die dritte Person, der vielfachen Zahl, gegeben,

geben; man schreibt, piszą; man spielt, grają. man lachet, śmieją się. man will spazieren gehen, chcą iść na spacer.

Man, Man, Insel, wyspa pewna; aus oder zu solcher Insel gehörig, z tey wyspy albo do tey wyspy należący, Manski, Manska, Manskie; einer daher, z tey wyspy, Manczyk; eine daher, Manka; Art, Weise, po Mańsku. **Manasse**, Manasses, Mannsnamen, imię męszczyzny.

Mancher, ktoś, nie który, nie która, nie które. manche Leute, nie którzy ludzie. manche Frauen, nie które Panie. manche Häuser, nie które domy. wie manche, iak wielu. wie manche Gelehrten, iak wielu uczonych.

Mancherley, rozmaity, różny. mancherley Arten der Thiere, rozmaite rodzaje bestyi. mancherley Abhandlungen, Reden, rozmaite wielokrotne rozmaite mowy, wiele krotka, y rozmaite mowa, różna mowa. mancherley Soldatenfränze, różne wieniec żołnierskie. mancherley Art, rozmaity sposob. mancherley Eigenschaften, rozmaite własności. mancherley Briefe von einem bekommen, rozmaite listy od kogo odebrać. durch mancherley Art Künste, przez rozmaite sztuki. auf mancherley Art oder Weise, na różny sposob, różnym sposobem; wird das Brodt gemacht, chleb robią; sind die Besatzungen weggestaubert worden, załogi były rozpedzone, rozgromione. auf mancherley Weise helfen, rozmaitym sposobem pomagać, posilkować. können getadelt werden, moc być naganionym. auf mancherley Art spielen, singen, różnym kłztałtem, grać, śpiewać.

Manschetten, mankiety; von Batist, batystowe mankiety.

Manchmal, nie kiedy, czasem, podczas, czasami; ein gut Ende haben, dobry mieć koniec. manchmal haben sie dich von mir abgewandt, allein auch bisweilen mich auf einen andern Sinn gebracht, nie kiedy ciebie odemnie odwrocili, oddalili, iako też y mnie do inszey przyprowadzili myśli. manchmal hat es einen Nachdruck, czasem ma to swoją moc, swoją skuteczność, swoją wagę.

Mandat, n. Uniwersał, ukaz, nakaz, zakaz; strenges, surowy; sehr nöthig, wader potrzebny.

Mandel, f. migdał; eine Frucht, owoc pewny. von Mandeln, z migdałow, migdałowy. Del von Mandeln, oleiek migdałowy; *powtore znaczy*: eine Zahl von funfzehn, liczbę piętnaście, piętnastka, mendel. funfzehn Garben machen eine Mandel, piętnaście snopow czynią ieden mandel. vier Mandel machen ein Schock, cztery mendlow czynią jedną kope. sechs Mandel Eyer, sześć mendlow iay. *potrzebie*: Drüse im Halse, gruzoły na szyi.

Mandelbaum, m. migdałowe drzewo. vom Mandelbaume, z migdałowego drzewa. Blatt vom Mandelbaume, list z migdałowego drzewa, list migdałowy.

Mandelfern, migdałowe ziarno; nicht verdorbener, nie zepsute, nie nadspowane.

Mandelmilch, f. mleko migdałowe, z migdałow robione, wyciskane.

Mandelmus, n. migdałowy mus, z migdałow robiony, migdałowa rozcierka.

Mandelnus, f. migdał orzech migdałowy.

Mandelsöl, n. oleiek migdałowy, oleiek z migdałow; nicht bitteres, nie gorzki.

Mangel, to co: Bedürfnis, niedostatek; grosser, wielki; größer, naywiększy; ein grosser, tak wielki; elender, bratogender, mizerny, przyciskający. Mangel an Getreide, niedostatek zboża. Mangel an gutem Rathe, niedostatek dobrej rady, zbywanie na dobrej radzie. Mangel an allen Dingen, zbywanie na wszystkich rzeczach. an etwas grossen Mangel gelitten haben, wielki niedostatek w czym albo czego wycierpieć. sie leiden erschrecklich, Mangel am Wasser, oni cierpią straszny niedostatek wody. Mangel abhelfen, w niedostatku poratować. der gute Mann hat meinem Mangel am Gelde durch seine Wohlthätigkeit abgeholfen, zacył mąż, w moim niedostatku pieniędzy poratował mnie swoim dobrodziejstwem. ihr erduldet so grossen Mangel an Brod, wy cierpicie tak wielki niedostatek chleba. wir werden bald Mangel an ungaßischen Wein bekommen, my wpadniemy w niedostatek Węgierskiego wina wkrótce. Mangel an Proviant, niedostatek prowiantow, żywności podróżnych. die Feinde den

den sehr großen Mangel an allem, nie-
przyjaciel cierpi, bardzo wielki nie-
dostatek wszystkiego. Mangel an
Pferden haben, mieć niedostatek ko-
ni. den Mangel nicht zu besürchten
haben, nie mieć do obawiania się nie-
dostatku. ich besürchte keinen Man-
gel an Heu und Haber, nieboię się
niedostatku siana y owla. *znaczy to*
co: Fehler, wada. das Glied hat ei-
nen Mangel, ten członek ma wadę,
w tym członku jest jakaś wada. Man-
gel an etwas finden, wadę w czym
znaydować. der an seinem Leibe, kei-
nen Mangel hat, który niema żadney
wady no swoiem ciele. es ist großer
Mangel, an dem Kopf, jest to wielka
wada w głowie.

Mangelbar, wadę mający, z wada, wa-
da do niego. mangelhafte Schaaf-
owca, wadę mająca, ta wada do
owcy, ta owca z wadą jest, ta wada
do owcy.

Mangelhaft, *adv.* z wada, źle, nie do-
brze, ułomnie, niedoleżno; sich be-
finden, mieć się. die kleinen Kinder,
befinden sich mangelhaft, małe dzieci
nie dobrze się mają. ich befinde mich
mangelhaft, ja się nie dobrze mam.

Mangeln, nie dostawać, zbywać; nicht
da seyn, nie ma być. einem an Ver-
stande mangeln, zbywać komu na
rozumie, nie mieć rozumu. es ha-
ben ihm weniger Centurien, zum Bür-
germeisteramt gemangelt, niedostawa-
ło mu kilka Centuryj do dostąpienia
godności Konfula. es hat ihr an die-
sem Zierrath, nicht gemangelt, nie
zbyło iey, nie zbywało iey na tey
ozdobie. einem in einer Sache man-
geln, komu niedostawać czego w ia-
kiej rzeczy. dieser Trost mangelt mir,
tey pociechy mi nie dostaie, na tey
Pocieszce zbywa mi. es mangelt mir
nicht an Willen, wohl aber die Hof-
nung, nie z bywa mi na woli, ale
nadziei nie mam. ich will dir es bey
mir, an nichts mangeln lassen, ja nie
dam ci u mnie na niczym zbywać.
das mangelt andern, tego niedostaie
inżym. es soll an mir nicht mangeln,
na mnie nie powinno zbywać, mię
nie powinno niedostawać mnie. man-
geln werden, będzie niedostawać na
potym. es wird mangeln, będzie nie-
dostawać, będzie zbywać; diesem Jun-
gen an Unkosten, temu młodemu na
pieniądzech.

Mangott, ein Gewächs, krzew pewny
ćwikła, iarzyna ogrodowa, mysie
uska.

Manier, *f.* sposób, tryb; zu leben, ży-
cia, zwyczaj, obyczaj, maniera.
bey den alten Manierent bleiben, zostać
przy dawnym sposobie życia, przy
dawnych zwyczajach y obyczajach,
przy dawnych manierach. die alte
Manieren behalten, dawnych się
zwyczajow trzymać, dawną mieć ma-
nierę. einerley Manier, überall be-
halten, iedne maniery wszędzie u-
trzymywać. eines Manier wohl wissen,
czyia maniery dobrze wiedzieć.

Manierlich, manierni, grzeczny, pole-
rowny, obyczajni, maniernego
ułożenia.

Manifest, *n.* manifest, oświadczenie
publiczne, iawne y wobec oświadcze-
nie się. Manifest ausgehen lassen,
wydać manifest, pisać, na piśmie.

Mann, *m.* dem Alter und Ansehen nach,
co według wieku y powagi, Mąż;
tapferer und couragierter, meczny y
odważny; von grossem und hohen
Geiste, poważany y sławny; ehrlicher
und höflicher, uczciwy y ludzki;
wohl qualifizierter, naylepszymi przy-
miotami utalentowany; und nicht un-
gelehrter, y nie bez nauki; und mil-
der, szczerodroblivy choyny; fluger
und weiser, y roztropny; y madry;
guter, patriot dobry, patriota dobry
oyczyc; dienstfertiger, co przedki y
ochotny doprzysłużenia się; heim-
tückischer, betrüglicher und gefährlicher,
skryty, zdradny, y niebezpieczny;
solcher ist immer zu vermeiden, takie-
go się trzeba zawsze wystrzegać;
verschlagerener, wykrethny, kos; be-
redter, wymowny. ich habe meine
Lust an beredten Männern, ja lubię
wymownych mężow; der sein Vater-
land lieb hat, y kochający oyczyznę;
untadelhafter, y nienaganny; gütiger
und bescheidener, dobrośliwy, y
skromny; redlicher, y rzetelny; vor-
trefflicher, przedni; gelehrter, uczo-
ni; im Griechischen wohlverfahrner, y
w Greckim bardzo biegły; gewoge-
ner, przychylny; im Lateinischen, wie
auch in denen Alterthümern, wohlver-
firtter, w łacińskim, iako też, y
w starożytnościach biegły; in allen
Dingen, we wzystkich rzeczach; be-
herzter, serdeczny, odważnego serca;
der ein guter Soldat ist, y dobry żoł-
nier; gelehrtester, nayuczeńszy; sei-

ner Zeit, swoiego czasu; lobwürdiger, chwały gotny; großmüthiger, wielkiego umysłu; edler, zacnego urodzenia; rechtschaffener, y podściwy. einen, liebender Mann, kochający kogo; der einer sein sehr guter Freund ist, czyli dobry przyjaciel; unglücklicher, niešťczęśliwy; berühmter, sławny; undankbarer, wdzięczny; unüberwindlicher, niezwyciężony; gerechter, sprawiedliwy; gelinder, łagodny; treuer, wierny; mit allen Glücks- und Tugendgaben gezierter, darami cnoty y fortuny obdarzony; von klugen Verstande, roztropnego rozumu; redlicher, rzetelny; geübter, doświadczony, wielkiego doświadczenia; vortreflicher, an Liebe und an Künsten, przedni w chwale, w sztukach; besonderer, osobliwy; der höchste, vortreflichste, nayswyższy, naysprzedniejszy; in der Bedersamkeit, w wymowie; berühmtester und vornehmster, naysławniejszy, naysprzedniejszy, geringer, biały, von vornehmen Geschlechte, zacnego urodzenia; von großem Ansehen, wielkiej powagi. von klugen Rathe, und guter Tarsferkeit, roztropny w radach y wielkiego męstwa; von großem Muth und altem Adel, wielkiego umysłu, y starodawney szlacheckiej Familii; tugendhafter, cnotliwy. er hat den Schmerz, als ein Mann ausgehalten, bol wytrzymał iak na męża przytłało. wenn du wirst kommen, will ich dich für einen braven Mann halten, iezeli przydziesz, będę cię miał, w wielkiego człowieka. die Weltweisheit, hat dich zu einen Mann gemacht, Filozofia uczyniła cię człowiekiem. der wird erst ein ganzer Mann seyn, der, ten midopiero będzie Mąż, który; dem Geschlechte nach, co do płci: Mann, znaczy męszczyzna sam. Männer und Weiber kommen herbey, małczyźny y kobiety poprzychożdziły; in der Ehe, w małżeństwie, mąż, małżonek. Mann einer rechtschaffenen Frau, mąż podściwy żony. Mann der Schwester, mąż siostry. an einem rechtschaffenen Mann, verheyrathet seyn, być za podściwym mężem. einen Mann nehmen, iść za mąż. sie will ihn zu ihrem Mann nehmen, ona chce go za męża wziąć, ona chce iść za niego. ein Mann welcher nicht geheyrathet hat, człowiek, który nie nia żony. eine Frau, die viel Männer gehabt, Para, która, miała wielu mę-

żow. eine, die noch keinen Mann gehabt, pewna która iezcze żadnego męża nie miała. seiner Schwester, in einer Stadt, einen Mann geben, swojej siostrze w swoim mieście dać iakiego męża, albo wydać za kogo. bey dem es heißt: ein Mann ein Mann, ein Wort ein Wort, u ktorego, mąż mąż, człowiek człowiekiem, słowo słowem. was bist du für ein Mann? co ty ca człowiek iestesz? elender Mann, mizerny człek.

Manna, n. manna. Manna sammeln mannę zbierać.

Mannbar, na wydaniu, zgodna za mąż, mannbare Tochter, corka na wydaniu corka zgodna za mąż. mannbare Jun. panna. panna na wydaniu, panna która się iuz za mąż godzi. ehe der Knabe mannbar worden, niżeli młodziemiec był zdolnym żenić się. mannbare Sohn, syn dorosły który się może żenić. mannbare Alter, wiek dorosły, w którym można żenić się y za mąż iść.

Mannbarkeit, f. lata, zgodne do żenienia, y za nęscia.

Mannbegierig, ten co ma upodobanie w męszczyznach.

Mannhaft, mężny. thun, was nicht gar mannhaft ist, czynić to, co męznego człowieka nie zdobi. mannhafte Leute, męzni ludzie.

Mannhaftigkeit, f. męstwo, mężność; sonderbare und seltsame, osobliwe y rzadkiemęstwo.

Mannheit, f. członek co człowieka męszczyzną czyni.

Mannigfaltig, różny rozmaity. mannigfaltige Reden, rozmaite mowy.

Mannigfaltigkeit, f. rozmaitość, różność; des Rechts, prawa. Mannigfaltigkeit der Willüste, rozmaitość roskotzy; gefällt ihm, podoba się mu.

Mannigfarbig, różnego koloru, rozmaitego koloru, różney farby, różney barwy.

Mannsbild, n. męszczyzna; lebhaftig, żywy; heißes, gorący.

Mannsbruder, m. brat mężow.

Mannsgesicht, n. męska twarz, męskie spożrenie; wahrhaftiges, prawdziwe.

Mannschaft, f. ludzie woieni, woysko, żołnierstwo; wenige, mało woynych albo mało woyska, mało woynych ludzi, mało żołnierstwa. Mannschaft zu Fuß, lud piechotny. Mannschaft zu Pferd, piechota. Mannschaft zu Roß, jazda,

lazda, ieźni, kawaleria; frische, fertige, unzehlige, iwieze woysko, gotowe, niezliczone; sehr starke, bardzo mocne; abgemattete, zfatygowane ztrudzone. Mannschaft anschaffen, woysko zbierać, lud woienny zciągać. Mannschaft zusammen ziehen, woysko w iedno zciągać, zciągnąć. Mannschaft parat haben, woysko mieć w gotowości. Mannschaft ins Gewehr bringen, woysko zbroić orężem opatrzyć. einen Ueberfluß an Mannschaft haben, mieć nad to woyska, mieć nazbyt ludu woiennego. Mannschaft aus einem Lande erwarten, woyska czekać, na woysko czekać z iakiego kraju. mit einer starken Mannschaft nach Rom kommen, z mocnym woyskiem do Rzymu przybyć. mit einer auserlesenen Mannschaft sich ausmachen, z wybornym woyskiem mazerować. mit Mannschaft versehen, woyskiem być dobrze opatrzonym. starke Mannschaft haben, mieć mocne woysko.

Mannshertz, *n.* męźne serce, męskie serce, waleczne, nieustraszone.

Mannslänge, *f.* wzrost męszczyzny, w tym sensie, chłop, na czterech chłopów głęboko.

Mannschweiser, *f.* siostra mężowa, siostra mężowska, siostra męża.

Mannsvolk, *n.* einer, męszczyzna, sam, męszczyzn. potym znaczy: viel Männer, wiele męszczyzn.

Mannszimmer, *n.* męski pokoy, męska izba, pokoy dla męszczyzn, izba dla męszczyzn.

Mannthoricht, lubiący męszczyzny, podobanie mający w męszczyznach.

Mannstest, *n.* mocny, męźny.

Mannweib, *n.* hermafrodyt, kto męszczyzną y kobietą razem jest.

Manquieren, nie dotawać, chybić, chybić; einem etwas, co komu.

Mans, Mans, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *pot.* Cenomanum, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Mantanski, Mantanska, Mantanskie;

einer daher, męszczyzna z Mansu, Mantanńczyk; eine daher, Mantanka, Art, Weise, po Mantansku, z Mantanska.

Mante, Mante, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi, *pot.* Meduntra, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Mantanski, Mantanska, Man-

taniskie; einer daher, kto z tego miasta, Mantanńczyk; eine daher, kobieta ztamtąd, Mantanka, Art, Weise, po Mantansku, z Mantanska.

Mantel, *m.* płaszcz, oponcza; Art der Kleidung, kroy sukni; von Vurpur, płaszcz purpurowy; von Wolle, welniany, schlechter, dummer Mantel, zły, cienki, płaszcz. Mantel machen, płaszcz, oponczą, zrobić, einen Mantel um haben, mieć płaszcz na siebie wdziany. Mantel umnehmen, płaszcz wdziać na siebie. einem Mantel umgeben, płaszcz wdziać na kogo, płaszczem kogo odziać. im Mantel sitzen, w płaszczu siedzieć. in einem purpurnen Mantel, sich bey den Gastereyen befinden, w purpurowym płaszczu na bankietach bywać. den Mantel in die Höhe nehmen, płaszcz podnieść w górę. hinterwärts einen bey dem Mantel nehmen, z tyłu kogo za płaszcz wziąć, brać. einen andern Mantel umnehmen, intzy płaszcz wdziać. Mantel ablegen, płaszcz zdjąć, złożyć. kleiner Mantel, niewielki płaszcz. schmutziger Mantel, zbrudzony, zwalany płaszcz. einem den Mantel umgeben, wdziać na siebie płaszcz; der Frauen, damki płaszcz, płaszcz, szata. Mantel wieder zu rechte machen, poprawić płaszcz, szaty der einen Mantel um hat, który płaszczem jest odziany. einem den Mantel nehmen, zdjąć z kogo płaszcz, wziąć płaszcz z kogo. mit einem Mantel, w płaszczu. einen kleinen Mantel umgeben, mały płaszcz wdziać. der keinen Mantel um hat, który ma mały płaszcz, *mowi się*, w płaszczu. den Mantel nach dem Winde hängen, drehen, wedlug wiatru, płaszcz wieszać na sobie, obracać. so ist: tak się obracać iak fortuna wiunie, czasami y okolicznościami potocznymi rządzić się, zawżę podług odmiany w rzeczach, miarkować się.

Mantelle, mantolik, płaszcz malarzki, mantolecik. mit Mantelle, w mantoleciku.

Manteau, Manto, szata Damska, haftami, albo zapinkami podpięta.

Mantelsack, *m.* matelsak w którym płaszcz bywa chowany.

Mantua, Mantua, Mantwa, Stadt in Italien, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący. Mantuaniski.

Manual, *n.* ręczna książeczka, do leckiego noszenia w ręce.

Manuduction, *f.* rękoprowadzenie, rękowiedzenie, rękowodzenie.

Manufactur, *f.* manufactura, ręczna robota; zum Tuch, ręczna robota sukna. *pl.* Manufacturen, manufaktury, ręczne roboty, ręczne robienia.

Manuscript, *n.* manuskrypt, ręczne pismo, rękopismo, książka ręką pisana.

Mappe, *f.* mappa; Landerne, kraio-karta, ziemiokarta.

Marca, Marchia, Namen einiger Länder in Italien, imię nie których krajów we Włoszech, als Marca d'Ancona, iako to: Marchia Ankonitańska.

March, March, Ländgen in der Schweiz, kraik w Szwyjcarach.

March, *m.* Marz, (Marzsch) Reife, Zug der Soldaten, droga, ciągnienie, żołnierzy; plötzlich, weiter, further, nagły, daleki, krotki; sicherer, bezpieczny; bey Nacht, w nocy; bey Tage, wednie. langwieriger Marzsch, długi marz, długa droga. fluchtähnlicher, podobny do ucieczki; schwerer, ciężki, trudny; sehr gefährlicher, nader niebezpieczny; heimlicher, cichy, tajemny; zu Fuß, piechoty; durch Wald, przez las; zu Lande, ziemny, po ziemi, lądem; unverbinderter, hurtiger, nie przeszkodzony, prędki; auf ebenem Felde, po równym polu; bequemer, wygodny; Tag und Nacht fortgesetzt, dniem y nocą, nieustannie; einem y nocy. der Marzsch ist da, siehet bevor, marz nadchodzi, już do marzu. Marzsch unternehmen, antreten, marz przed się wziąć, puścić się w marz. auf dem Marzsche seyn, w marzu być; darauf begriffen seyn, w marzu zostawać, marzem ciągnąć. den Marzsch wohin nehmen, marz obroczyć dokąd, marzem udać się dokąd. den Marzsch vollbringen, zurück legen, marz skończyć, marz odprawić. durch eines Reich, den Marzsch dirigiren, przez Krolestwo czyie marz mieć. den Marzsch geschwind, wider aller Vermuthen, vollbracht haben, odprawić marz prędko przeciwko wszystkim mniemaniu. den Marzsch ändern, marz odmienić. mit dem Marzsch inne halten, z marzem się zatrzymać, w marzu się zatrzymać. einen Marzsch verwehren, marzowi czyiemu przeskadać, marzu bro-

nić, marzu nie dopuszczać. den Marzsch unterlassen, marz porzucić, marzu zaniechać, poprzestać marzu. den Marzsch der Armee disputiren, bro-nić woysku, marzu, przechodu. doppelten Marzsch, in einem Tage thun, podwoyny marz, dwa marze, jednego dnia odprawić. beständig den Marzsch fortsetzen, ciągnąć nie ustannie marzem, nie ustawać w marzu. starken Marzsch thun, mocny marz zrobić. den feindlichen Marzsch beobachten, uważać nieprzyjacielski marz, dawać baczność, dawać oko, na nieprzyjacielski marz. den Marzsch der Feinde recognosciren, marz nieprzyjacielski obaczyć, zwidzieć. den Feind in dem Marzsch finden, nieprzyjaciela w marzu, zastać, znaleźć. den Marzsch aufgeben, marz zapowiedzieć, marz ogłosić. Ordre zum Marzsch geben, dać ordynans do marzu. sich zum Marzsch fertig machen, gotować się do marzu, wybierać się do marzu. die ganze Nacht, den Marzsch hurtig fortsetzen, całą noc prędkim marzem spieszyc. einen beschwerlichen Marzsch noch beschwerlicher machen, ciężki marz, jeszcze cięższym uczynić. den Marzsch wohin wenden, obroczyć marz dokąd. Zeichen oder Signal zum Marzsch geben, znak dać, do marzu. dem Marzsch nach der Stadt nehmen, marzem się puścić ku miastu. in eilf Märchen, auf die Donau kommen, za iedenastym marzami nad Dunajem stanąć.

Marchandiren, (marschandiren,) kupczyć, handlować; mit allen Dingen auf die schönste Art, wizytkami rzeczami w podły sposób.

Marche, la Marche, Marz, Ländgen in Frankreich, kraik we Francyi.

Marzschfertig, gotowy do marzu, króry się już wybrać do marzu.

Marchiren, (marschiren,) maszerować; durch das Sabinische, przez Sabinskie; durch das Ebnische, przez Ebnickie; durch das Ebnische, z wodą, nad rzeką; jenseits des Flusses, po tamtej stronie rzeki; zu Fuß, piechoty; z wojsker Armee auf freiem Felde; auf dem Felde po szczyrnych polach; auf dem Lande, lądem, ziemią; mit der Armee, vor der Feinde Lager vorben, z woyskiem maszerować imo obozu nieprzyjacielskiego. mit der Armee wieder ans Meer, zurück marschiren, z woyskiem znowu na powrot maszerować; den Strom hinauf, do góry rzeki;

rzeką; in der Stille, den Strom hin-
ab, w cichoci, rzeką na doł. sachte,
allgemach marschiren, zwolna, poma-
łu maizerować; die ganze Nacht hin-
durch, całą noc wciąż maizerować.
zu keiner gewissen Zeit, auch nicht mit-
einander marschiren, żadnego pewnego
czasu nie maizerować, ani razem na-
wet. nach sein Lager zu marschiren,
do obozu maizerować. sowohl Tag
als Nacht, mit starken Marschen, wo-
hin marschiren, nocą y dniem mocnym
marszem maizerować dokąd. schnell
nach dem Flusse zu marschiren, pred-
ko do rzeki maizerować. den Berg
herab marschiren, zgóry na doł maize-
rować. zuletzt marschiren, w ostatniey
straży maizerować. vorn an marschi-
ren, wprzód, w pierwfzey straży
maizerować; sehr hurtig durch ein
Land, bardzo predko maizerować.
mit der Armee, über Hals und Kopf
marschiren, z woyskiem maizerować
na tzyię, na głowę. ganz gemach hin-
ter einen marschiren, wcale powoli za
kiem maizerować. über die Gebürge
marschiren, maizerować przez góry,
gorami; über die gelegte Brücke, po
obalinach z murow maizerować; in
Indien, do Indyj; aus dem Lager,
z obozu; in einem Quarre, czworo-
ściennym fzykiem; auf den Berg, na
góre; mit der Armee, an die Stadt,
przeciwko miastu.

Marschroute, f. (Marschrouten,) droga zoł-
nierska, gościenieć woyskowy.

Marcipan, m. marcypan, ciasto z zapra-
wami pieczone y robione.

Marcipanbeker, m. marcypannik, pie-
karz do marcypanow.

Markt, n. śpik; Fetz in den Hölen der
Beine, tkuste w kościach; von einem
Kinde, śpik wołowy; schwammichtes,
grzybowaty. im Marke stecken, tkwić
w śpiku, siedzieć w śpiku. ein we-
nig Markt, śpiczek. das im Markt ist,
co w śpiku jest, śpikowy. Schmerz
in dem Markt, ból w śpiku, voll Markt,
pełny śpiku. das Markt heraus thun,
heraus machen, śpik wyiąć, śpiku do-
być; im Holze, w drzewie, deren
potrzebie: Markt, znaczy: eine Art
Geld, pewny pieniądz, to jest: grzy-
wna. halbe Markt, puł grzywny.
doppelte Markt, podwoyna grzywna,
sowita grzywna. potym znaczy: eine
gewisse Landschaft, pewny kray. Markt
Brandenburg, Marchia Brandenburska,
także, eine Grafschaft in Westphalen,

Hrabstwo pewne, w Westfalii, Hrab-
stwo Markańskie, Grafschaft Markt.

Marketender, m. Marketan, albo przeku-
pici obozowy, kucharz obozowy.

Marketenderen, f. kupczenie obozowe,
w obozie między woyskiem.

Markgräfin, f. Margrabina.

Markgraf, m. Margrabia; Graf do pil-
nowania granic; Graf graniczny.

Markgrafschaft, f. Margrabstwo; von
Pintschow, Pinczowskie.

Markbruder, m. eine Art Klopffechter,
gatunek chłopca biącego się na tępady.

Markscheider, m. Podkomorzy, tędzia
graniczny. to co: Grenzabmesser, mier-
nik graniczny; geschickter, sprawnny;
gerechter, sprawiedliwy.

Markscheiderkunst, f. sztuka granic mie-
rzania.

Markscheibung, f. graniczenie, rozgra-
niczanie, granic wymierzanie.

Markstein, m. kopiec graniczny, kamień
graniczny.

Markt, m. rynek, targowisko; worauf
man allerley feil hat, na którym
wszystko maia na przeday. wo man
Fische feil hat, na którym ryby
przedaja, rybny rynek; wo man
Wein verkauft, na którym wino prze-
daja, winny rynek; wo man Rindvieh
verkauft, wołowe targowisko; wo
man Schweine verkauft, wieprzo-
we targowisko. wo man allerley
Mäscherey verkauft, gdzie łakorki
wszystkie przedaja, rynek na specya-
ły. einen auf allen Märkten nachgehen,
chodźć za kiem po wzylykich ryn-
kach. auf dem Markte sitzen, na rynku
siedzieć. unten auf dem Markte spazie-
ren gehen, iść na doł po rynku tupa-
cyrować. powtornie znaczy: targ. ei-
nen mit zu Markte nehmen, kogo
wziąć z sobą na targ. zu Markte wo-
hin gehen, na targ iść dokąd; nach
Leipzig, do Lipska. wohin zu Markte
kommen, przysć dokąd na targ. etwas
zu Markte bringen, przynieść co na
targ. Markt lernt kramen, oznaczy co
do sensu, mieysce y czas tady dodaie.
lauffen, als wenn man den Markt ver-
säumet hätte, biec, biec iak gdy by
o targu zapomniał, znaczy, co do
sensu, nazbyt się predko z czym spie-
czyć, albo do czego.

Markstecken, Markstiek, klucz, prze-
dmieyć za wieś, do ktorey inize należą.

Markgeld, n. pieniądze na targ. wofür aller-
hand Ewarenten gekauft werden, za ktore
wszystkie żywności potrzebne kupują.

Marktherr, *m.* targow dozorca, do którego dozór targow należy.

Marktmeister, *m.* targow rządca, targami zawiadający, targiem rządzący.

Markordnung, *f.* rozporządzenie targu, porządek w targu; machen, uczynić.

Marktschreyer, *m.* herumvagierender Arzt, targowy wołacz, rynkowy wołacz, lecznik krążący, od leczenia, lekokrążnik, co z lekami biega wszędzie.

Marktschreyerisch, co rynkowego wołacza jest, co lekokrążnika jest.

Marktschiff, *n.* statek wodny zwyczajny, y żażywany.

Marktsinger, *m.* targospiewca; der neue Zeitungen, u. d. g. auf den Jahrmärkten absetzet, który nowiny, y tym podobne gadki po rynkach na targach śpiewa.

Marder, *f.* kuna, zwierzątko piękne furto na sobie mające.

Marggraf, *m.* Margrabia.

Maria, Maria, Weibesnamen, białogłównie imię.

Mariage, *f.* wesele, ślub, ożenienie zamężcie.

Mariendistel, *f.* osiet pospolity, chwast kołący, którego pełno prawie wszędzie.

Marienglocklein, *n.* fiołek panny Maryi.

Marienroegen, *n.* rożyczka, kwiatek panny Maryi.

Marine, *f.* wiadomość rzeczy żeglarskich, biegłość w żegludze.

Marionette, *f.* marionetka, osobka na drutach skakająca, tańcząca.

Marionettenspieler, *m.* marionetnik, co takie sztuki z manionitkami pokazuje.

Marly, Marly, ein Lustschloß in Frankreich, wieś, y wesoły pałac z machiną wodną Krolewski we Francyi.

Marmel, *n.* marmor; scheidigter, kostbarer, schwarzer, pstry, kołzowny, czarny; grüner und frischer, zielony, y wesoły. eines Statue von Marmel, in ein Begräbniß setzen, marmurową statwę czytać na grobie postawić. den Marmel in Tafeln oder Platten schneiden, na taśle, albo na płaty, na izmaty, marmór ciąć, die Wände mit Marmelplatten belegen, ściany, taślami, płatami, albo izmatem marmuru wykładac. von Marmel, z marmuru, marmurowy. Säule von Marmel, kolumna marmurowa. voll Marmel, pełny marmuru. hart wie Marmel,

twardy jak marmur. mit Marmel belegen, marmurem wykładac, wykładać. Auslegung mit Marmel, wykładanie, wysładowanie marmurem, eines Bodens, podłogi, posadzki. von Marmel gemachtes Werk, z marmuru, robiona robota, marmurowa robota.

Marmeliren, marmurować, nakręcać marmuru poler y gładkość dawać.

Marmelirer, *m.* marmurnik, marmurarz, co z marmuru robi, albo jak marmur wyrabia.

Marmelirung, *f.* marmurowanie, nakręcać marmuru gładkości kamienia dawanie.

Marmelplatte, *f.* marmuru taśla, marmuru płat, marmuru izmat.

Marmelsäule, *f.* marmurowa kolumna, z marmuru kolumna.

Marmelstein, *m.* marmur kamień; hart, twardy.

Marmelsteinarbeiter, *m.* marmurnik, marmurarz, marmuro-Kamiennik.

Marmelsteinern, marmurowy, marmuro-kamienny, z marmuru kamienia.

Marne, Marna, Fluß in Frankreich, rzeka we Francyi *poż.* Matrona.

Marocco, Land und Reich in Africa, kray y Krolestwo w Atryce; auch oder in solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący Marokański, Marokańska, Marokańskie; einer daher, mészczyna z tego kraiu Marokańczyk; eine daher, białogłowa, Marokanka; Art, Weib, *adv.* po Marokańsku, z Marokańska.

Maroci, Marocz, Fluß in Siebenbürgen, rzeka w Siedmigrodzie.

Marode, *pl.* zpracowany, zrobiony, wyrobiony, zmordowany, pracą ztrudzony.

Marelle, *f.* morela, owoc, *poż.* pomum Armeniacum.

Marque, *f.* Mark, znak, poznak, znamie, znaczenie, naznaczenie, dowód, einem eine Marque der Unbefähigkeit geben, dać komu dowód nietyteczności. dieses ist die Marque de zues Borns, to jest dowód twoiego gniewu.

Marquieren, znaczyć, naznaczać, naznaczyć, ponaznaczać, poznać.

Marquis, (Markis) Markis, *toż samo co:* Margrabia.

Marquisat, *m.* (Markisat) Markisat, *toż samo co:* Margrabstwo.

Marquise, *f.* (Markise) Markisa, *toż samo co:* Margrabina.

Markis

Marſch, m. marſz, podróż wojska, droga żołnierska, iście wojska.

Marſchall, m. Marſzałek. Großkronmarſchall, Marſzałek Wielki, Koronny. Großmarſchall von Litthauen, Marſzałek Wielki Litewski. Landtagsmarſchall, Marſzałek Sejmikowy.

Marſchiren, m. maszerować, iść, *było wy-
żay iuz*, marchiren.

Marſeille, (Marſell) Marſela, Marſella, Marſylia, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, Marſelski, Marſelska, Marſelskie; einer daher, człowiek z Marſeli, Marſelczyk; eine daher, kobieta, z tegoż miasta Marſelli, Marſelka, Marſelanka; Art, Weiße, *adv.* po Marſelsku.

Marſtaller, m. Maſztalerz, do koni wierzchowych opatrywania.

Marſtellerey, f. Maſztalerstwo, poſługa, służba maſztalerska.

Marſtall, m. ſtaynia na konie, ſtaynia na wierzchowe konie.

Martheues, (Martheu.) Marteg, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. von Marteg, z Martegu.

Marter, f. Tortur, katownia, męka, *tortura*, ſcharfe, oſtra, *lepiey*: ſroga. allerhand Art von Marter, wſzystkie ſposoby, gatunki, mąk, karowni; ungewöhnlicher Art, katownie niezwykłego rodzaju. aus Furcht, des Todes die Marter ausſtehen, z bojaźni śmierci, katownie wytrzymać.

durch Marter zu etwas bewogen werden, przez katownie, albo mękami być do czego nakłonionym. einen durch Marter zwingen, etwas zu geſtehen, kogo mękami przymusić, aby się przynąć do czego. durch Marter etwas heraus bringen, katowniami, mękami, dowiedzieć się czego. über der Marter crepiren, na katowniach umrzeć, zdechnąć. etwas durch die größte Marter erforſchen, przez największe katownie badać się, wywiadywać się. etwas in der Marter auſſagen, na katowniach wyznać, wypowiedzieć. einen der Marter entreiſſen, kogo wyrwać z mąk, z karowni.

durch falſche Ausſage, von der Marter, los zu kommen ſuchen, fałszywym wyznawaniem, wypowiedaniem, ſzukać uwolnić się od mąk, od karowni. beſondere Marter, oſobliwsza katownia, oſobliwsza męka, oſobliwsze męczenie, oſobliwsze męki.

Marterkammer, f. męczarnia; die die große Furcht verursacht, która wielki strach ſprawia.

Martern, męczyć, katować, dręczyć; einen, kogo ciągnąć na mękach; einen zu Tode martern, kogo aż na śmierć, męczyć, katować. viele unſchuldige Leute, ſind aufs grausamſte gemartert worden, wiele niewinnych ludzi, nayokrutniejszyſzym ſpoſobem byli męczeni. ſehr lange martern, nader długo męczyć.

Martern, daſ, męczenie, katowanie, na mękach ciągnięcie; grausames, okrutne.

Marterſäule, f. wie ſie an Wegen ſtehen, figura, Ukrzyżowanego Chryſtusa, iako bywa, po nad drogami takowe figury ſtoją.

Marterung, f. męka, wężenie, katowanie, katownia, na katowniach ciągnięcie.

Marterwoche, f. wielki tydzień przed Wielkanocą.

Martialiſch, marſowy, wojenny, wojowny. martialiſche Völker, marſowe narody.

Martiani, Martiani, Stad in Frankreich, miasto we Francyi.

Martin, Marciu, Mannsnamen, imię męſzczyzny.

Martini, Feſt des heiligen Martini, święto świętego Marcina.

Martinsgans, f. marcinowa gęś, marcinowe gęsi, które na święty Marcin iedzą.

Martinshorn, n. marcinkowy rog; Art von Gebackenes, gatunek pieczonego ciasta.

Martinsohn, m. ſyn marſowy, plemie Marlowe, krew Marlowa.

Martins, Marzec, dritter Monat im Jahr, trzeci mieſiąc naszego roku.

Maſearabe, f. Maſzkarada, oſoba maſzkowana, w maſzce oſoba ubrana.

Maſche, f. in einem Neße, oko w ſieci; und geſtrickten Sachen, y w innych wiązanych albo dzierganych robotach *poſr.* maille. *f.*

Maſe, f. zmaza, makufa, plama, zplamienie, żyd.

Maſern, pl. eine Krankheit, choroba pewna, krosty, kur, odra, *poſr.* la rougeole.

Maſette, f. ſzkapa, im eigentlichem Verſtande, ein abgetriebenes und nichts mehr nußes Pferd, we właściwym ſennie, zrobiony, zieżdżony koń, który się już na nic więcej nie zda, ſzkapko, *poſr.* marchia.

marcha, marszyna, zdechlina, trup, wywłoka; ein nichts nütziger Berl, człowiek do niczego, chłop do niczego tylko iść y leżeć.

Masque, f. Mask maska, mазzka, mазzkowana, maskowana osoba.

Masquerade, f. toż samo co: *Mascarade*, wyżej.

Masquiren, (masfiren,) sich, mазzkować, mазzkować się, maskę wdziać, w maskę się ubrać, maskę wziąć na siebie, maskować się, umaskować się.

Masquirt, maskowany, mазzkowany, er gehet masquirt, on maskowany chodzi.

Maas, n. miara; gerechtes, sprawiedliwa; ungerechtes, nie sprawiedliwa; langer, długa.

Massa, f. Massa, Stadt in Italien und Hauptort ihres Herzogthums, miasto we Włoszech y stolica twoiego Księstwa tegoż imienia, Massa Carara. im Elientischen, w Senenskim, drugie, *poł.* Massa Vetrenensis; im Neapolitanischen, trzecia, w Neapolitanikim trzecie, *poł.* Massa Lubricensis; von oder zu solchen Städten gehörig, z tych miast albo do tych miast należący, Massaniski, Massanska, Massankie. oder zu der ersten auch: Massa-Kararski, Massa-Kararska, Massa-Kararskie. Mann, Massanńczyk; Weib, Massanka.

Massacre, f. zaboy, zapoystwo, zabicie. *Massacre anrichten, zaboystwo popełnić, zaboystwa się dobuscić, zaboy zrobić. Massacre zurück halten, zaboystwo zatrzymać, zaboystwo zabiec. Massacre wieder anfangen, zaboystwa znowu zacząć, znowu się rzucić do zapoju, do zaboystwa.*

Massaciren, zabić, zabijać, pozabijać, kiedy o wielu mowa; einen, zabić kogo; eine große Anzahl Feinde, zabić wielką liczbę nieprzyjaciół, viele Unschuldige massaciren, pozabijać wielu niewinnych. der Tyran, massaciret viel Leute, ten Tyran zabija wielu ludzi.

Masse, f. masa, bryła, czego.

Massgebung, f. stopy w stowo, miary danie, wimierzenie, wimiarkowanie, umierzenie. die Massgebung der Natur, to umierzenie jest rodu rzeczy, albo natury, to umiarkowanie rodowitości rzeczy.

Massholder, m. ein Baum, drzewo; iasien. von Massholder, z iasienia, iasieniowy; Ort wo dergleichen stehen, miejsce w którym iasienie stoi, iasienina.

Maßstab, m. laska do miary; in der Mathesi, w Matematyce, scala geometrica, laska mierna, laska podzielną na pewne miary, y na papierze bywa.

Maß, m. *Maßung, womit man ein Thier mäset, karmienie, opas, pascenie, karmia, paiza, którą bydlę karmia. zur Maßung gehörig, do paizy, do opasu należa y, adj.* opasowy, karmny. *powtórę im Schiffe, na okręcie, maßt, na korym żagle; länger und höher, długi y wyłoki; trägt die Segel, nożagle.*

Maßbaum, m. drzewo, mазtowe, mазt. *Maßbaum aufrichten, mазt postawić. Maßbaum hinauf steigen, na mазt się w pięć, na mазt wysć wychodzić w górę. das Ungewitter hat den Maßbaum zerbrochen, wic er, zламаł mазt, wiatr tęgi mазt przełamał.*

Maßdarm, m. szerza kiszka, we flakach, inaczej: gruba kiszka.

Maßgans, f. gęś karmna, gęś tuczna, gęś karmiona, gęstuczona.

Maßte, m. ein Harz, rodzaj żywicy, malyka.

Maßtebaum, m. mastyks, albo mastyk, drzewno, mastykowe drzewo, lentyks.

Maßförner, pl. żywica mastykowa w ziarkach, *poł.* mastic en larmes.

Maßlich, n. Del, oleiek mastykowy, z mastyku robiony.

Maßtricht, n. Mastrikt, Stadt, *połac. Trajektum ad Mosam; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący, Mastrycki, Mastrycka, Mastryckie, albo Mastrychanński, Mastrychanska, Mastrychanskie; einer daher, Mastryczanin, Mastrychanin; eine daher, białogłowa z tego miasta, Mastryczanka, Mastrychanka; Art, Weise, adj.* po MastrychanSKU.

Maßrind, m. woł karmny, woł opasny, woł z opasu. von Maßrinde, z karmnego wołu, z opasnego wołu; Braten, pieczenia.

Maßsau, f. wieprz karmny, świnia karmna. von einer Maßsau, mięso z wieprza karmnego.

Maßstall, m. stajnia, do kamienia, do opasu, chlew do karmienia wieprzow.

Maßvieh, n. karmne bydle, opasne pydie, bydle na opasie, bydle karmione. *Maßvieh schlachten, karmne bydle zabić.*

Maßung, *f.* karmienie, tuczenie, pascienie, opas, ukarmienie, utuczenie, zkarmienie, zpascienie, zpastość; des Rindviehes, wołu; der Maßsau, wieprza.

Maßvogel, *m.* ptak karmny, tuczny, tuczony, utuczony, ukarmiony.

Maßzeit, *f.* czas do karmienia, czas do tuczenia, czas do opasu.

Matelot, *m.* flis, maytek, co wiośłem na okręcie robi.

Materialien, *pl.* zum Baue, materyały do budowania, materyał, na budowlą.

Materialisch, materyalny, nieduchowny, ciałowy, cielesny.

Materialist, *m.* Materyalista, Korzennik, korzenny kupiec.

Materialistenladen, *m.* oder Gewölbe, *n.* kramnica, albo Sklep na korzenie.

Materie, *f.* materyia. gar artige Materie zu scherzen, wcale piękna materyia, do żartowania. es fehlet mir an sonderbare Materie, zu schreiben, na osobliwey materyi do pisania ichodzi mi eine neue Materie zum Schreiben finden, nowa materya do pisania znaleźć, nowey materyi dostać do pisania o niey. ich habe keine Materie zu einem Briefe, nie mam żadney materyi do listu, *albo*, zbywa mi na materyi do pisania listu.

Mathematic, *f.* Matematyka, Matematis, Matematyczna znajomość.

Mathematisch, matematyczny, matematyczna, matematyczne.

Mathematisch, *adv.* po matematycznemu; po matematycku, iak Matematyk.

Matkunnich, *m.* Feld- oder Wiesenkümmel, polny y łączny kmin.

Matrac, *f.* materac, do ślania, włośami wyscielany.

Matricul, *f.* reieistr. in die Matricul einschreiben, w reieistr wpisać. in die Matricul eingeschrieben werden, być w reieistr wpisanym. aus der Matricul austöschten, wymazać z reieistru. Matricul der Rathsherren, reieistr Senatorow, reieistr Panow Rad, reieistr Panow Radnych. die Matricul, der Herakleenser, sehen wollen, chcieć widzieć reieistr Herakleyczykow. die Matricul ist verfälscht, reieistr zfałszowany, reieistr iest pofalszowany.

Matrone, *f.* ehrbare, etwas alte Frau, przytoyna pani, poważna pani, pani w leciech. reiche und vornehme, bogata y zacna.

Matrose, *m.* auf den Galeeren, maytek, flis na galerach; auf andern Schiffen, na inższych okrętach, *także*: flis, marynarz, wiestorob.

Matt, słaby, osłabiały, mdły, warty, ztrudzony, von Gassen und Wachen, od piatyki, y niespania; von Weizen, od wina; von Hungern, od głodu; wegen der Verrichtungen, intere-sami, interesow (sprawunkiem) ztrudzony, zfatygowany. matt werden, słabym się stawać, słabiec. matt seyn, słabym, mdłym być. matt machen, słabym czynić, osłabiać, fatygować, trudzić, mordować.

Matte, *f.* mol, ein Ungeziefer, owad, robak, mol; zerfrisht die Kleider, toczy łaknie.

Mattheus, Mateusz, Mannsnamen, imię męzczyzny.

Matthias, Maryasz, Maciey, Mannsnamen, imię męzczyzny.

Mattigkeit, *f.* słabość, mdłość, wątłość, omdłość, opadnienie z sił, zesłabienie.

Maubeuge, (Möbisch) Mobeż, Stadt im Hennegau, miało w Hennegawskim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miała należący, Mobeżański, Mobeżańska, Mobeżańskie; einer daher, Mobeżańczyk; eine daher, biafogłowa zamtąd, Mobeżanka. *adv.* po Mobeżańsku.

Mauer, *f.* mur; unverletliche, niezgwałcony, ktorego się ruszyć, gwałcić nie godzi; sehr feste, bardzo mocny; hundertfache, stokrotny; sehr hohe und gewaltige, bardzo wyłoki, y straszny; von Ziegelsteinen, z cegły; von Bruchsteinen und Kalk, z kamienia łamanego y wapna; von ungebrannten Ziegel, z niepaloney cegły; und Lehme, y z gliny. die Mauer, sechzehn Fuß, hoch auführen, na szesnascie stop mur wyłoko wyprowadzić, mur na wżwyż dać. einen grossen Theil der Mauer niederreißen, wielką część muru zrzuć, obalić. die Mauer der Stadt, mur mieyski. der Mauerbrecher, hat die Mauer durchstossen, Taranprzebił mur. die Mauer auführen, mury dawać. mit Mauern, die Stadt, den Pallast, die Gärten, umgehen, murami, miało, pałac, ogrody, opasać, otoczyć, murem obwieść, mur dać w koło miasta, wkoło pałacu. die Mauer ist hoch genug, mur iest dołyć wyłoki. die eingerissene Mauer wieder bauen, rozwalone mury znouwu stawiać, obalone mury

mury znowu postawić. die Stadt hat keine Mauer, miasto nie ma żadnego muru. eine Mauer entgegen bauen, mur naprzeciwko wystawić. mit einer starken Mauer umgeben seyn, mocnym murem być otoczonym. mit Mauerbrechern die Mauern einstößen, taranami mury tłuc. die Mauer beschießen, do murów z armat bić. die Lücken der Mauern wieder ausbessern, szczyrby, wypadliny, wyśluczyny w murach znowu ponaprawić. hinter der andern die Mauer anlegen, za drugim murem mur stawiać. die Mauer hat nicht gehalten, mur nie wytrzymał. die Mauer unterminiren, podrowami mur podkopać, wyladzić, podkopami mur podeść, podchodzić. durch die Bresche in der Mauer in die Stadt marschiren, przez wywaliny w murze zrobione do miasta maszerować. die Mauer ist hundert Ellen hoch, mur jest na sto łokci wysoki. von Grund aus die Mauer niederlassen, z gruntu, z kretefu, z kretelem mur obalić. die Mauer der Stadt hält 35 Stadien im Umkreise, mur mieyski ma w koło trzydzieści y pięć staj. die Mauer ersteigen, na mur wleść, wyieść; die oberste Einfassung derselben, naywyżizja obwodka muru, koronka. die Mauer hat oben Zinnen, mur ma na gorze blanki. an der Mauer fortgehen, imo muro isć, muru się trzymać. mit Spisshauen die Mauer durchbrechen, kilofami mur łamać, wylamywać. die Mauer ist unten mit Bruchsteinen, oben aber mit ungebrannten Ziegeln gebauet, mur od spodu z kamienia łanego, w gorze zaś, z niepaloney cegły murowany; mit dem Sturmzeuge daran rücken, z działami do muru się przymykać. für eine Mauer dienen, być za miast muru, als eine natürliche Mauer da stehen, iako naturalny mur, rodowity mur gdzie stać. die Mauer hat die rechte Höhe, mur ma wyfokosć, w sam raz, w miarę. die Mauer mit Wache besetzen, strażą mury ofadzić. die Mauer führen, mur prowadzić; die Zinnen herunter schießen, blanki muru zwalić na ziemi. Mauer, die zu Verwahrung einer Stadt dient, mur, który służy do obrony miasta. die Mauer um eine Stadt führen, dać, dawać mury w koło miasta. eine Mauer von Lehm, mur z liny, z glinkowatey ziemi. zur Mauer gehörig, do muru należący,

adj. murowy. was innerhalb der Mauer ist, co między murem jest, subst. między-murze, adj. między murowy. Mauerbrecher, m. taran; ist nicht mehr im Gebrauche, nie jest więcey w używaniu. durchstößt die Mauer, przebiła mury. gegen eine Mauer den Mauerbrecher brauchen, przeciwko iakiemu murowi, taranu zażyć, to jest, taranem mury tłuc, rozbić, kraść. die Befestigung der Mauer mit Mauerbrechern niederlegen, fortyfikacyją murem obalić, zwałić na ziemie. der Feind hat mit Mauerbrechern die Mauer niedergelegt, nieprzyiaciel taranem mur zwałił; mit Eisen beschlagener, żelazem taran okowany; potym znaczą armata murowa. Mauerkeule, f. ein Werkzeug der Mäurer, kielnia do muru, pacynie mularskie. Mauerpflanz, m. ein Gewächs, bluszcz, ziele pewne. Mauerraute, f. włoski panny maryi, ziele; posr. adiante; potac. taxifragi; inaczey murowa ruta, podmurna ruta. Mauerfchwalbe, f. ptak pewny, ierzyk iaskotka. Mauer Spitze, f. koronka wierzchem muru dawana. Mauerstein, m. kamień, kaminiec do murowania zdalny. Mauerziegel, m. cegła na murowania, cegła do murowania. Maul, m. usta, gęba, pysk; fertiges, hurtiges, gotowe, prędkie usta do mowienia; śmiały, prędki pysk, gęba, gęba wyparzona; hartes, wilde, docinająca, dzika gęba; ungehümes, na przykrzona; unflätiges, feindseliges, plugawy pysk, nieprzyiacielski pysk; verschwiegenes, hässliches, ciche usta, szpetny pysk; großes, offenes, otwarte, wielki pysk, otwarta, wielka gęba. Maul voller Speichel, gęba pełna sliny; kleines, freyes, bitteres, mała gęba, wolna, gorzka; mit Ruß beschmiertes, sadzami zwalana, zelmolona; unverschämtes, gezähntes, bezwstydną wykrzywiona gęba, bezwstydnny, wykrzywiony pysk. einem Föner ins Maul tragen, ziarnu komu w gębę natkać, napchać. eine Wurzel im Maule haben, korzeń iaki w gębie trzymać, mieć. aus dem Maule fallen, z gęby, z pysku, wypaść. kein unsterliches Wort geht ihm aus dem Munde, żadne niepiękne słowo nie wychodzi z rzy

gęby, każde wybonne. einen mit dem Maule zerreißen, pyskiem kogo rozrągać, rozłzapać. einem alle Brotselchen ins Maul stecken, schmieren, okruszyn komu natkać w gębę. in aller Leute Mäuler sein, być w ustach u wszystkich ludzi. du pflegst es gar oft im Maule zu haben, ty zwykłeś wcale często w ustach miewać, *to jest*, często o tym mawiać. immer im Maule haben, daß einer undankbar sein, mieć zawsze to w ustach że kto niewdzięcznym jest, du hast das immer im Maule, ty masz to zawsze w gębie, *to jest*, ty zawsze o tym mówisz. eines Maul und Bewegtheit kennen, znać czyją gębę y zuchwałość. das Maul reiben, gębę drzeć, drapać. das Maul krümmen, zerren, gębę wykrzywiać, krzywić, przekrzywiać. nupers schändes Maul haben, bezwstydnny pysk, bezwstydną gębę mieć. Maul aufhalten, pysk ztulić. halte das Maul, ztul pysk, ztul gębę. die Hand vor das Maul halten, rękę przed gęba trzymać, *sens jest*, ręką gębę zatkać. Lappen ins Maul stopfen, łap, galgonow w gębę komu natkać. das Maul hinreissen, pysku nadławić. einen aufs Maul schlagen, w gębę kogo bić, po gębie kogo bić, w gębę kogo uderzyć, w pysk komu dać, w gębę dać; w pysk wyciąć, w gębę wyciąć. einem das Maul schmieren, komu gębę nasmarować. bis aufs Maul, aż do ust, aż po gębę. der sein Maul hat, który mała ma gębę, mowi się, z gebusia, z pyzyczkiem. Kleines Maul, usteczka, pyłczek, pocałowanie. kann er nicht das Maul halten? nie może on ztulić pyska? nie może on języka trzymać za zębami? das Maul wässert vielen Darnach, wielu ma apetyt na tę rzecz. einem das Maul nicht zäumen wollen, niechcieć komu użyzyć ust, *to jest*, niechcieć mowić. einem das Maul aufsperrern, Hoffnung machen, komu gębę otwierać, *i. i.* nadzieję czynić. das Maul weit aufthun, viel versprechen, gębę szeroko otwierać, *to jest*, wiele obiecywać. reden, was einem ins Maul kömmt, mówić co komu ślina na język przyniesie. das Maul aufblasen, gębę nadać, gębę wydać. etwas aus eines Maule hören, co z czyiej gęby, z czyich ust słyszeć. sich nicht getrauen das Maul aufzuthun, nie śmieć gęby otworzyć. einem das Maul stopfen, gębę komu zatkać. *to jest*, spr-

awie, aby nie miał do mówienia, albo niechciał mówić. zwanzig Mäuler zu versorgen haben, dwadzieścia gęb mieć, które trzeba żywić. nur für sein Maul sorgen, tylko o swojey gębie pamiętać, tylko o swoj brzuch dbać. der ein loses Maul hat, który ma wolną gębę, wolny pysk, *to jest*, śmiało co chce mowić; śmie zaraz, bezsta, obmawia. machen, daß einem das Maul nach etwas wässert, sprawić, komu appetyt do czego. in der Leute Mäuler kommen, przyść do ust ludzki; paść na języki ludzkie. seinem Maule keine Stiefmutter sein, ihm nichts abbrechen, nie być mogącą swojey gębie, nie swojey gębie nie uymować. das Maul aufsperrern, gębę rozdziewiać, pysk rozdziewiać. Maulaffen feil haben, ziewać, otwierając szeroko gębę. einem das Maul aufsperrern, otwierać komu gębę, *to jest*, nadzieję mu czynić. der Maul und Nase aufsperrert, siężum höchsten über etwas verwundert, który nos y gębę rozdziewia, dziwić się bardzo czemu. vor dem Maule wegnehmen, z gęby komu wydrzeć. einen mit dessen eigenen Worten aufs Maul schlagen, kogo za język uchwycić, kogo z iego ust wślanych sądzić. er hat eins aufs Maul gekriegt, wziął w pysk, wziął w gębę. ich hätte das Maul bald zu weit aufgethan, więcej mówięm iak dolyć. mehr das Maul als die Faust brauchen, więcej gęby niżeli pięści zażywać.

Maulaffe, m. głupi chłop, głupi chłopak. indem ich da Maulaffen feil hatte, hat er sich davon geschlichen, gdy ja tam gębę rozdziewiwiży przypatruję się, on się tym czasem wymknął.

Maulbeere, f. morwa owoc, Maulbeere zu etwas brauchen, morwow zażywać do czego.

Maulbeerbaum, m. morwa drzewo, morwowe drzewo.

Maulbeerfaß, m. morwowy sok, morwiany sok.

Maulchrist, m. obłudny Chrześcianin, nieprawdziwy, zmyślony Chrześcianin.

Maulesel, m. muł. zum Maulesel gehörig, co do muła należy, *adj.* mułowy, vom Maulesel, z muła, mułowy. wie ein Maulesel, iak muł, mułowaty, Huf von Maulesel, kopyto mułowe. Herz vom Maulesel, mułowe serce, *ladaco*,

daco- junger Mausel, młody muł,
mulik; mule młode, mule młode.
Mauselisch, mułowy. *mauselischer*
Schritt, mułowy krok, powoli.
Mauselhaft, mułowaty. *mauselhafter*
Mensch, mułowaty człowiek.
Mauselstinn, *f.* mulica; siatka, die Last
zu tragen, mocna do dzwigania cięż-
zaru; junge, młoda mulica, żrebica
mulica.
Mauselstreiber, *m.* mułnik, mułogoniec,
mułow poganiacz. *für einen Maus-*
estreiber gehörig, co do mułnika, *also*
mułow poganiacza należy, mułniko-
wy, mułniczy, mułnikow, mułow po-
ganiaczy. *Kleid des Mauselstreibers*,
sukmana mułnikowa, siemiega mu-
łow poganiacza.
Mauselwärter, *m.* mułow pilnujący,
chłopak do pilnowania mułow.
Mausfreund, *m.* obłudnik, obłudny
przyjaciel, oszczerca, zmyślony przy-
jaciel.
Mausforn, *m.* koszyczek na pysk. *einem*
Ochsen den Mausforn anlegen, wołowi
koszyczek na pysk włożyć.
Mauschelle, *f.* policzek, policzkowanie,
w gębę danie, w pysk danie, wycię-
cie. *einem eine Mauschelle geben*, w
pysk komu dać, policzek komu wy-
ciąć, w gębę kogo uderzyć, pogębko-
wać kogo. *Mauschelle befehen* men, po-
liczku dostać, w gębę wziąć, w pysk
wziąć. *er kriegt oder bekommt eine*
Mauschelle, on bierze po pysku, do-
staie w pysk, zrywa się mu po pysku.
einem Mauschellen geben bis er zu Bo-
den fällt, dać komu w pysk aż z nog
zpadnie, aż się na ziemi obali.
Mausbier, *n.* muł; *starkes*, mocny; *ge-*
het sachte, powoli chodzi; *Nea oltan-*
nische ist das schönste, muł Neapolitański
jest najpiękniejszy.
Mausdrummet, *f.* drumla, instrumencik
do grania małeńki.
Mauswurf, *m.* kret; *blinder*, ślepy; *der*
in der Erde sitzt, w ziemi siada.
Maur, *f.* Mauer.
Mauern, murywać. *eine Mauer aufzu-*
ren, bauen, Hury wyprowadzać, sta-
wiać.
Maurante, *f.* podmurna ruta, ziela
perwne.
Maus, *f.* ein Thier, mysz, zwierzątko;
kleine, sehr große, śmieszne, mała
mysz, bardzo wielka, lekliwa pierz-
chliwa; auf dem Felde, na polu, polna
mysz. die Mäuse begangen Tag und
Nacht etwas, myrzy dzień y noc gry-

zą, ogryzają co. die Mäuse stehlen
weg, myrzy precz uciekają; zerfressen,
zerfressen etwas, przegryzają, przeze-
rają co; nehmen ab, odgryzają. Maus
weiß mehr als ein Loch, mysz więcej
wie iak iedną dziurę. von Mäusen,
mysi, mysia, mysie. wie Mäuse, iak
myszy, myzaty; dergleichen Farbe,
myzata maść, myzata farba. kleine
Maus, mysz mała, myszka. Maus wie
Mutter, *sens* ist iakie drzewo taki
owoc. wenn die Maus satt ist schmeckt
das Mehl bitter, iak się myz iaci, co
maka dla niej gorzka; łatwo wymy-
ślać nie głodnemu.
Mausforn, *m.* słowo w słowo wysagło-
wa; to jest, złodziey.
Mausen, myztkować. Mäuse fangen, wie
die Katzen, myszy łapać iak koty; *po-*
zym znaczy to co stehlen, kraść, kradac
porywać co, zmykać, brać ukradką.
Mausen, das, *n.* kradanie, kradzenie,
ukradka, porywanie, zmykanie.
Mauseparten, *f.* kupa złodzieiow, zgraia
złodzieiow, zgraia złodzieiska.
Mausen, *m.* złodziey, kradacz, kradnik,
porywacz, zmykacz.
Mauserey, *f.* złodzieystwo, kradzież,
kradzieństwo, porywaństwo, zmyka-
ństwo.
Mausern, sich, wie die Krebse, lenić się,
iak raki, inder Skorupę brać na siebie,
wie die Vögel, iak ptaki, pierzyć się
inze piora brać na siebie.
Mausfalle, *f.* łapka na myszy. in die
Mausfalle fallen, w łapkę wpasć. mit
der Mausfalle gefangen werden, w łap-
kę być złapanym; być złapaną.
Maut, *m.* myto, iakie są mostowe, gro-
belne; od koni, *soz* samo też.
Mautner, *m.* mytnik, celnik, myto-
bierca, celobierca.
Marime, *f.* przednieysze zdanie, zda-
nie na którym się kto załadza.
May, *m.* fünfter Monat im Jahre, May,
piąty miesiąc w roku.
Mayenblümchen, *n.* maiowy kwiatek, li-
lija polna.
Mayenkäfer, *m.* chrabaszcz, chraszcz;
beißt nicht, nie kąsa.
Mayer, *m.* zagrodnik; *potym* so co Pach-
ter, arendarz, dzierżawca.
Mayeran, *m.* maieran. von Mayeran ge-
kocht gemacht, z maieranu zrobiony,
gotowany.
Mayland, Stadt in Italien, Mediolan.
Milan, miało we Włotzech. von oder
zu solcher Stadt gehörig, z tego mia-
sta, albo do tego miasta należący, *auf*.
Medio-

Mediolanſki, Mediolanſka, Mediolanſkie. Herzogthum Mayland, Kieſtwo Mediolanſkie. einer von der Stadt oder aus dem Herzogthume, Mediolanſczyk. eine daher, Mediolanſka, Art, Weiſe, *adv.* po Mediolanſku, z Mediolanſka.

Maymonat, *m.* May, mieſiac May.

Mayn, Fluß in Deutſchland, Mayn, Men, rzeka w Niemczech.

Maynz, Moguncya, miasto. von Maynz, z Moguncyi.

Mecheln, Stadt in den Niederlanden, Mechlin, miasto w Niskim Kraiu, von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należacy, *adj.* Mechlinſki, Mechlinſka, Mechlinſki. einer daher, człowiek z Mechlina, Mechlinianin, Mechlinczyk. eine daher, białogłowa, Mechlinianka.

Mechern, beczec, wie ein Boek, wie die Siegen. iak kozioł, iak kozy.

Meklenburg, Herzogthum, Meklenburg, Kieſtwo Meklenburskie.

Meklenburger, *m.* Meklenburchyk, rodem z Meklenburskiego.

Meklenburgiſch, Meklenburski. Art, Weiſe, *adv.* po Meklenbursku.

Médaille, *f.* Schauffiſch, medal, mental, pieniadz bity na pamiatkę.

Médailleur, *m.* medalnik, mentalnik.

Médailleur, *m.* große Médaille, wielki medal, medalisko, metalisko.

Meden, Landſchaft in Aſien, Medya, ziemia w Azyi.

Weber, *m.* einer aus Meden, z Medy rodem, Medyczyk, Medyanin; *po- tym* znaczy tego co zboże żnie, żniwiarz, żencarz.

Medica, Stadt und Starosten in Polen, Medyka, miasto y Starostwo w Polſzcze.

Medicin, *f.* medycyna, lekarstwo, lek. *ſing.* leki, *plur.* Candidat in der Medicin, Kandydat w medycynie, nauczony w lekarskiey.

Médifſ, Medyiſki, Medyiſka, Medyiſkie. medifche Waare, Medyiſki towar. medifches Kleid, Medyiſka ſuknia.

Median, eine Benennung des Formats der Bücher, nazwanie formatu książki, i. E. ein Buch in Medianoctav, książka, w ſrzednym oktawie.

Medianater, *f.* medyana żyła.

Mediateur, *m.* poſzednik, pokoiu ziednawca, iednacz; pok iuczynca; einen dazu nehmen, wziąć kogo za

poſzednika, za pokoiu ziednawcę, za iednacza.

Mediation, *f.* poſzedniſtwo; pokoiu iednaſtwo, pokoiuczynſtwo.

Medicament, *n.* medykament, lekarstwo, leki; *to co* Urinenmittel.

Medicin, *f.* lekarstwo, leczenie; die nichts wirkt, ktore skutku nie ſprawuie.

Mediciniren, lekarstw zażywać, lekarſtwa brać, w lekarſtwach być, na kuracyi.

Medina, Stadt in Malta, Medina, miasto na wyſpie Malta.

Medina del Campo, Stadt in Spanien, Medina del Campo, miasto w Hiſzpanii.

Medina Celi, Stadt in Spanien, Medina Celi, miasto w Hiſzpanii.

Medina del Rio Seco, Stadt in Spanien, Medina del rio seco, miasto w Hiſzpanii.

Medina Sidonia, Stadt in Spanien, Medyna Sydonia, miasto w Hiſzpanii.

Medina t'Anabi, Stadt in Arabien, Medyna talnabi, miasto w Arabii.

Meditiren, rozmyſłać, rozważać, medytować, auf etwas, co, albo myſleć nad czym.

Nebel, *f.* mgła; vortrefliche, przednia; ſeine, cienka, piękna.

Meer, *n.* morze, *to co* allgemeines Gewässer, powszechny wod zbior, iako Ocean; enges, ſmales, wąskie, ciasne; bläulichtes, błękitnawe; das ſeine Häfen hat, ktore ma ſwoie porty; unermessliches, voller Klippen, niezmiernne, nieprzemiarzone, pełne skał, glazow; stürmiſches, burzliwe, zburzone, burzące ſię; sehr tiefes, breites, bardzo głębokie, ſzerokie; gefährliches, großes, brausendes, niebezpieczne, wielkie, ſzumiaće, ięczące; voller Seeräuber, pełne rozboynikow; rothes, morze czerwone; stilles, ciche; sicheres und weites, bezpieczne y przeſtrone, rozległe, otwarte; gefrorenes, zmarznione, lodem ścięte. das Meer wird durch die Gewalt der Winde erregt und getrieben, morze bywa gwałtem wiatrow wzburzone y ſklucone. als ein Schiff auf dem Meere fahren, iak okręt po morzu płynąć. zu Wintertzeit übers Meer gehen, w zimowym czasie po morzu żeglować, albo na morze ſię puſzcząć. im Meere wachſen, w morzu roſć, w morzu ſię rodzic. auf dem Meere ſchiffen, płynąć po morzu. das Meer blinkt von der Sonne,

Sonne, morze się Isni, od słońca, tu dieser Zeit auf solchem Meere nicht fortkommen können, w tym czasie na takowe może nie moc się puszczac, gegen das Meer liegen, nad morzem leżec. das Meer ist sehr schmal zwischen der Insel und dem festen Lande, morze jest cialne między wyspami, y między wielką ziemią, das Meer gehet um die ganze Welt, morze oblewa cały świat, *to jest*, całą ziemię, und läuft höher an, steigt, morze wzbiera, do góry się podnosi; gehet wieder zurück, znowu opada; wirft Edelgesteine aus, wyrzuca drogie kamienie; geht um die Insel herum, idzie w koło wyspy; nimmt die Flüsse in sich, bierze rzeki w siebie. mit gutem Winde auf stillem Meere fahren, pomyślnym wiatrem po cichym morzu płynąc, biec. das Meer ist sehr ungestüm, morze bardzo się burzy, bardzo salami prauie; fängt jähling an zu toben, nagle zaczyna się salami burzyć; wirf viel Sand aus, wyrzuca viele piasku. über das Meer gehen, za morze płynąc. Heftigkeit Gewalt des Meers, porywczosć, moc morza, gewaltownosć morza. übers Meer fahren, przez morze płynąc. auf einem mühseligen Meere fahren, po słotnym morzu płynąc; die Galeere darauf schweben lassen, galere pracującą na morzu porzucic. weiter von dem Ufer, das hohe Meer, daley od brzegu, wysokie morze; darauf Sturm leiben, salę na morzu wycierpieć, burza na morzu wytrzymywac. das Meer stürmet, morze się burzy, salami prauie. von dem Lande weg und aus aller Augen auf das hohe Meer fahren, od brzegow precz y z oczow wzystkim na morze daleko wysoko być porwanym, zanieśionym, zapchanym. auf das hohe Meer fahren, na wysokie morze wypłynąc. was in oder auf dem Meere ist, co w morzu, albo na morzu ist, *adj.* morski; dergleichen Feuchtigkeiten, morskie wilgości, *to jest*, od morza, z morza przychodzące. an oder auf dem Meere, przy morzu, albo po morzu, *adj.* pomorski, pomorska, pomorskie. Haus an dem Meere, dom pomorski, *to jest*, po morzu, albo nad morzem, albo przy morzu; der gleichen Leute, pomorscy ludzie. Räten auf dem Meere, kraie pomorsk e, pomorze, poberezie morskie; Commando darauf, komenda na-

pomorzu, na poberezu morskim. Räuber auf dem Meere, rozboynicy morscy. was disseits des Meeres ist, co jest ztey strony morza, rumorski. jenseit des Meeres, zamorski, *adj.* dergleichen Fremder, zamorski cudzoziemiec; dergleichen Dinge, zamorskie rzeczy, zamorszczizna. Länder jenseit des Meeres, kraiu zamorskie; za morzem leżące, na tamtey stronie morza, z drugim brzegu morza.

Meer-Nal, *m.* wegorz morski.

Meerabel, *m.* ostryz, orzeł morski.

Meerarm, *m.* odnoga morska.

Meerbarbe, *f.* ein Fisch, ryba, głowacz morski.

Meerbrahme, *f.* złoto-brew, ryba morska.

Meerbusen, *m.* łuna morska, wylewie morskie; gehet nach der Stadt zu, idzie, ciągnie się pod miasto. über die Meerbusen fahren, po łunie morskiej płynac, po wylewii morskiem płynac. die Meerbusen besetzt halten, oddzone woyskiem łuny morskie, wylewia morskie trzymac.

Meerde, *f.* ein Essen von allerhand Kräutern, iedzenie, z wzielakich zioł; mit Knoblauch angemacht, czosnkiem przyprawne; eingebrockt Brod in Bier oder Wein, wkruszony chleb w piwo, albo wino; gramatka piwna, gramatka winna.

Meer-Eichel, *f.* ein Fisch, żółąd morska, ryba; *posfr.* gland de mer.

Meerenge, *f.* przesmyk morski, cieśnina morska, cialne morskie. durch die Meerenge von Italien abgesondert seyn, przez przesmyki morskie być od Włoch oderwanym. mit Flößen ben Messana über die Meerenge gehet, tratwami Messański przesmyk przebyć.

Meerfahren, das, *n.* płynienie go morzu, bieg po morzu, lot po morzu. das Meerfahren nicht vertragen können, nie moc wytrzymać płynienia po morzu, płynaczkii morskiej, żegluga po wodach morskich, chorować z takiej żegluga.

Meerfarbe, *f.* kolor morski; seledin. Fuch von Meerfarbe, seledynowy kolor.

Meerfischer, *m.* wachlarz morski, krzak w morzu na kształt wachlarza, *potym* pałk morski.

Meerfisch, *m.* ryba morska, ryba, która ię w morzu poławia.

Meer-

Meerfräulein, *n.* Syren, Syrena; słowo w słowo, z Niemieckiego panna morska.

Meerfrau, *f.* Syren, Syrena; słowo w słowo, z Niemieckiego pani morska.

Meerfuchs, *m.* ein Thier, lis morski, liszka morska, zwierz pewny.

Meergeküste, *n.* brzeg morski, kray morski, poberezie morskie.

Meergöttin, *f.* bogini morza, bogini morska; die vornehmste derselben, nay-przednieysza, między temi boginiami, jest Amfitrie, u Petrow.

Meergott, *m.* bog morza, bog morski, bożek morski.

Meergras, *n.* mech morski, porost na morzu, morska trawa.

Meergrün, *n.* modrawo-zielony kolor, seledynowy kolor.

Meerhafen, *m.* port morski, pal morski; ład morski.

Meerhecht, *m.* szczuka morska, ryba, szczupak morski.

Meerhering, *m.* ein Fisch, śledź morski, ryba wiadoma.

Meerhüte, *m.* wroble proso, ziele pewne tak nazwane.

Meer-Igel, *m.* ein Fisch, ież morski, ryba pewna, tego imienia.

Meerkalb, *n.* ciele morskie, ryba, tak się nazywa.

Meerkatze, *f.* ein Thier, kot morski, zwierz pewny; zbik.

Meerkohl, *m.* powoy zamorski, ziele von Meerkohle, z powoju zamorskiego.

Meerkrebs, *m.* rak morski, rak w morzu się tylko poławiający; grzeń, wielki.

Meerrieg, *m.* woyna morska, woyna na morzu toczona; morzem prowadzona.

Meerlilien, *plur.* morska lilia, ziele von Meerlilien, z morskiej lilii, zrobyony.

Meerlinsen, *pl.* soczewica morska, ziele w morzu rosnące.

Meermuschel, *f.* skorupa morska, koncha, która w morzu rośnie.

Meerneffel, *f.* ein Thier, zwierz pewny, stonog morski.

Meerneffel, *f.* ein Fisch, pokrzywka morska, ryba pewna.

Meerpferd, *n.* kon morski. von Meerpferde, z kona morskiego.

Meerpferdchen, *n.* konik morski. von Meerpferdchen, z konika morskiego.

Meerräuberey, *f.* rozboynitwo morskie, rozboj morski, zbuianie, rozbiuanie po morzu.

Meerrettig, *m.* chrzan, ogrodowy karcz.

Meer-Roh, *n.* koń morski.

Meerschäum, *m.* piana morska.

Meerschlacht, *m.* bitwa morska, bitwa na morzu ztoczona.

Meerschnecke, *f.* ślimak morski

Meerschwalbe, *f.* jaskółka morska; ptak pewny.

Meerschwein, *n.* ein Fisch, delfin, ryba pewna.

Meerspinne, *f.* ein Fisch, sepia, albo czernik, ryba.

Meersrand, *m.* brzeg morski.

Meerstadt, *f.* miasto pomorskie, miasto nad morzem leżące, na pomorzu leżące.

Meerstille, *f.* cichość morza, cicho na morzu, uciszenie morza, stanie morza; entstund plötzlich, nagle się stało; daß sie sich nicht von der Stelle bewegen konnten, tak że się nie mogli z miejsca ruszyć. Meerstille zu einer gewissen Zeit, cichość na morzu, do pewnego czasu.

Meerstrudel, *m.* przepaść morska, otchłan w morzu.

Meerufer, *n.* brzeg morski. am Meerufer, na brzegu morskim.

Meerwasser, *n.* woda morska; ist nicht gesund zu trinken, nie dobra do piiania.

Meerweib, *n.* syrena; słowo w słowo z Niemieckiego, kobieta morska.

Meerwelle, *f.* nurt morski, wał morski, plur. für sing. nurty morskie, wały morskie.

Meerwidder, *m.* ein Fisch, baran morski, ryba pewna z morza.

Meerwunder, *n.* poczwara morska, straszko morskie, widowisko morskie.

Meerzwiebel, *f.* raczek malutki morski bez nożyc; powtore zamorska cebula von oder aus Meerzwiebel, z morskiego takiego raczka, raczkowy. Essig von Meerzwiebeln, ocet z cebuli morskiej. Wein von Meerzwiebeln, wino z cebuli morskiej.

Meet, *m.* Getränke von Wein und Honig, miód, napoy, z wina y z miodu, oder nur von Hopfen und Honig, albo tylko, z chmielu y z miodu. kalten Meet trinken, zimny miód pić. einem Gift im Meet geben, zadać komu trucizny w miodzie. Meet von Honig und Wasser, miód z miodu y z wody, lytko, kanon ruski kiermaszowy; von Honig und Milch, z miodu y z mleka, także lytko.

Meht,

Mehl, *n.* mąka; gutes, dobra; von Roggen, z żyta, żytnia mąka; von Gerste, ięczmienna mąka; von Weizen, z przynicy. flares Mehl machen, przednia mąkę bielszą, świetniejszą zrobić. Mehl durchsieben, mąkę sitem przesiewać. was trocken gemahlen wird, giebt mehr Mehl, co wyfuzzone się miele, daie więcej mąki; vom Malze darzu thun, siodu do mąki przymieszac. zum Mehle gehörig, do mąki należący, *adj.* mączny; dergleichen Sieb, mączne sito, do mąki sito. Rasen, worinnen man das Mehl aufhebt, skrzynie, fałsy szafarnie, w które mąki zypuia. von Mehl gemacht, z mąki, mączny. voll Mehl, pełny mąki. wie Mehl, iak mąka, mączasty, *adj.* voll solches Staubs, pełny takiego prochu.

Mehlbbeutel, *m.* pytel do pytlowania mąki.

Mehlsack, *n.* fasa na mąkę.

Mehlig, *adv.* powoli, zwolna, pomaluczku, pomatu.

Mehlicht, mączny, mączasty. mehlichter Staub, mączasty proch.

Mehlfassen, *m.* szafarnie na mąki, do wypowiania y trzymiania mąk.

Mehlweise, sikora, modrawego koloru.

Mehlsieb, *n.* sito mączne, sitko do przesiewiania y chędożenia mąki.

Mehlstaub, *m.* stochnal w młynie po ścianach od mąki.

Mehlwurm, *m.* robak w mące, który mąkę pożera y toczy.

Mehr, *nomen*; im Polnischen, *adverbium* więcej, mit dem *genit.* mehr Kräfte als ein anderer haben, mieć więcej sił iak drugi. mehr Geld haben wollen, chcieć mieć więcej pieniędzy. mehr kosten, więcej kosztować. mehr gelten als alles andere, więcej popłacać, iak wszystkie inne rzeczy. mehr als recht ist auf etwas verlegen, więcej tożyć, iak słuszna jest, więcej dawać nad słusność. um einen Finger mehr haben, na palec mieć więcej. ihr habt ihn mit mehr als zwanzig Wunden zergeremacht gesehen, widzieliście go więcej iak dwudziestu ranami zabitego. es waren mehr als zehntausend Mann, było więcej iak dziesięć tysięcy ludzi. es waren mehr Samniter in der Stadt als sie wollten, było więcej Samnitów, w mieście iak oni chcieli. es waren nicht mehr als drey hundert Römer im Lager, nie było więcej iak trzyset Rzymian w obo-

zie. mehr als die Hälfte Gaudofel darzu thun, więcej iak połowę galatu, albo galek do czego włożyć. um so viel mehr Schaden verursachen, tym więcej szkodo na obić. sehen an der Zahl, und was noch mehr ist Romet, więcej iak dzieściu Rzymian. ich weiß niemand dem ich mehr schuldig sei, als dir, nikogo nie wiem, ktoromu bym był więcej winien, iak tobie. er hat mehr Getraide gefordert, als sie erbauet hatten, więcej nakazał zboża iak pola było zoranego. er sagter, es lieze ihm nicht mehr daran, als wenn, powiedział że mu tyle do tego, iak gdyby. mit mehr Worten ausführen, więcej słowami co opowiadać, wyprowadzać. mehr Tage verbleiben, więcej dni gdzie precz zostawać. mehr Zeugen haben als, więcej mieć świadkow iak. viel mehr Gutes erweisen, daleko więcej dobrego wyświadczyć. man siehet auf einer Taube mehr als eine Farbe, und ist doch noch mehr als eine, widzieć na gołębiu więcej kolorow iak jeden, a przecie nie maż więcej iak jeden. etwas oder ein wenig mehr, cokolwiek więcej, albo trochę więcej, Hausrath ist nöthig, porządku domowego trzeba. etwas mehr eines Liebe zugesiehen, co kolwiek więcej; miłości przeciwko komu czynić. ein wenig mehr Mühe giebt es dabey, trochę więcej trudności znayduie się w tym. ja was noch mehr ist, owiżem co więcej w tym jest iaszczce. Siehe auch noch den folgenden Artikel.

Mehr, *adv.* bardziej. er wird nicht mehr ein Vaternörder seyn, nie bardziej on będzie mężoboyca. damit ich mehr die Gewohnheit halte, als daß ihr es nicht thut, bardziej ażebym zwyczaj zachował; iak że wy tego nie czynicie. es sich dieses mehr durch seine eigene Glückseligkeit zugetragen, als durch einige meiner Schuld, to się bardziej stało moim własnym szczęściem, iak przez moię iaką winę. viel mehr, daleko bardziej, gdzie bardziej. ich erwarte keinen Brief, dich aber selber vielmehr, ja czekam listu od ciebie, ale daleko bardziej, albo gdzie bardziej ciebie. und um so viel mehr, daß, y tym bardziej, że. mehr und mehr, bardziej a bardziej, einem gefallen, komu się podobać. mehr und mehr argwohnen, bardziej a bardziej mieć podezrenie. mehr und mehr an etwas gebeten, bardziej a bardziej o czym myśleć.

myśleć. und noch mehr im Sommer, a iezcze bardziey w lecie. den Krebs zu curiren ist nicht schwer in einem jungen Leibe, und noch mehr, wenn die Muskeln unbeschädigt sind, raka ukurować, w młodym ciele nie jest ciężko, a tym bardziey kiedy muskuly cieszajeszczc uražone. mehr oder weniger, bardziey albo nie bardzo. er ist mehr als vierzig Jahre alt, on ma więcej iak czterdzieści lat. zu etwas dienen, więcej na co zdać się, więcej być do czego dobrym, albo lepiej powiesz bardziey być dobrym. mehr bey einem gelten, więcej u kogo popłacać. einen immer mehr und mehr lieben, kogo tym więcej y więcej kochać. einen mehr lieben, kogo więcej, kochać, albo bardziey, kochać. die unsern Sinne sind mehr als zu veränderlich, natze myśli, ja więcej iak nazbyt odmienne. mehr nützen als, bardziey być pożytecznym, iak, albo więcej być pożytecznym es sind mehr als sechs Monate, więcej iest iak sześć miesięcy. mehr als hundred Bürger kannten ihn, więcej iak sto obywatelow znało go. macht was ihr wollt ich gebe nicht mehr, czynicie, co chcecie, ja więcej nie dam. mehr Gesellen haben wollen, chcieć mieć więcej zakładow. was wollet ihr mehr? czego wy chcecie więcej? ich sage nichts mehr, ja więcej nie nie mówię. nicht mehr als zehen tausend haben den Weg bestet, nie więcej iak dziesięć tysięcy droge zaległo, albo na drodze zaitapilo. nicht mehr als zwey tausend zu Fuß sind davon gelassen, nie więcej iak dwa tysace piechoty uszło. in fünf und nicht mehr Tagen zu Lande dahin können geführt werden, pięć dni a nie więcej matam ladem doiechać. eine Rede, in welcher der Nachdruck nicht mehr als die Ergänzung erfordert wird, mowa w ktorey bardziey ukontentowania, niżeli mowy izakaja. man soll nach der Herrschaft nicht streben, vielmehr sie auch nicht manchmal annehmen, nie trzeba panowania szukać, owiem bardziey czasem, nie przyiać. dessen Grausamkeit ist mehr als anderer ausgefahren, iego okrucieństwo iest bardziey rozgłoszone niżeli inzych. du hast mehr als andere geholfen, tyś pardziey, albo więcej pomogł, ja inśi. mehr thun als sein Alter zuläßt, więcej czynić, iak iego lata pozwalaja. man sahe

mehr als dreißig tausend in den Wäffsen, więcej widziano iak trzydzieści tysięcy ludzi przy oręzu. der romische Name macht ihn mehr als alle andere frech, Rzymskie imię czyni zuchwałym bardziey, iast wszystkie inner rzeczy. es waren mehr als 1500 Schilde, było więcej iak piętnastcie set tarcz. mehr als 20000 Geinde erlegen, und mehr als 50000 gefangen nehmen, więcej iak dwadzieścia tysięcy nieprzyjaciela trupem położyć, a więcej iak pięć dziesiąt tysięcy w niewolę wziąć. mehr als jemand glauben kann, bardziey iak kto wierzyć może. nicht mehr als ein Maas Wasser nehmen, nie więcej wziąć iak jedną miarę wody. ein wenig mehr Matrosen sind verlohren gegangen, trochę więcej flisow zginęło. was kann ich mehr thun, als daß ich Gott bitte, co moge więcej czynić, iak kiedy Boga prosze. ich will uns nicht mehr anmaßen, als daß wir nur nicht, więcej nam przypisywać nie będę iak ze my nie tylko. mehr als genug, mehr als zu viel, więcej iak dołyć, więcej iak nad to. ist wider ihn gesagt worden, przeciwko niemu mowiono. mehr als genug Flug seyn, więcej iak dołyć być roztroprnym. mehr um sich sorgen und um die andern, więcej dbać o siebie iak o drugich.

Mehrer, powiększać, przyczyniać, przybywać, sich, powiększać się. der Reichthum mehret sich, bogactwa się powiększaja, bogactw przybywa, przyczynia się.

Mehrentheils, po większey części, frey seyn, być wolnym; den Rath erwählen haben, Senat wybrać, albo Senatorem poczynić. mehrentheils dem Glück zu geschrieben werden, po większey części fortunie być przypisahym. mehrentheils sich auf die schlimme Seite legen, po większey części chwytac się zley strony. mehrentheils nicht allzeit geschehen, po większey części nie zawtze się dziać. es ist das glaublich was mehrentheils geschieht, to do wiary podobna, co się po większey części dzieie. wir sehen die Statuen mehrentheils im Kriegshabite, widzimy statuly po większey części w stroiu wojennym. mehrentheils mit einem umgegangen seyn, po większey części iuz przestawać z kiem.

Mehrer, m. powiększyciel, przyczynica, przydawca; des Reichs, państwa.

Mehre

Mehrmal, więcej razy; stehen bleiben, postawać; merken, postrzegać. mehrmal haben die Alten also geredet, więcej razy starzy tak mówili; so co często kroć znaczy. mehrmal pflege ich mich zu verwundern, często kroć zwykłem się dziwować. mehrmal einen ermahnet haben, często kroć upomnieć kogo.

Mehrung, *f.* powiększanie, powiększenie, przyczynianie, przyczynienie.

Weiden, strzec się, wystrzegać się, chronić się, stronić, od czego. er hat diese große Gefahr gemeidet, on się chronił tego wielkiego niebezpieczeństwa. ich meide meine Feinde zu sehen, ja wystrzegam się widzieć się z moimi nieprzyjaciółkami.

Weiden, *das, n.* strzeżenie się, wystrzeganie się, chronienie się, stranianie się, zchodzenie przed czym, stronienie od czego.

Weidung, *f.* wystrzeganie się, stronienie od czego, chronienie się; des Schmerzens, żalu, bólu; der Feinde, nieprzyjaciół; des Unglücks, nieszczęścia.

Weile, *f.* mila. über hundert und funfzig Meilen entfernt seyn, na sto pięć dziesiąt mil być oddalonym. wie viel Meilen liegt er von der Stadt? wiele mil od miasta? wie viel Meilen sind nach Berlin? wiele mil do Berlina?

Mein, moy, moia, moie. was dein ist, ist auch mein, co twoje to y moje. mein eigen, moje własne. meine eigene Thaten erzählen, własne moje sprawy opowiadać. aus meiner eigenen Schuld, z mojej własnej winy. ich habe es durch meinen eignen Verstand erfunden, ja to moim własnym dowcipem wynalazłem.

Meine, *das, n.* moie, *f. neutr.* von dem Meinen thue ich nichts darzu, z moiego ja nic do tego nie przydać. ich will das Meine nicht verlieren, ja nie chcę moiego tracić. das Meine ist mir lieber als der andern ihres, moie jest mi miłsze jak cudze.

Meinen, *die, moi, plur. nom.* die Meinen verbiethen mir, moi zabraniają mi tego. ich liebe mehr als freundlich die Meinen, ja kocham bardziej jak po przyjacielsku moich. ich sage es oft den Meinen, ja to mówię często moim.

Meinethalben, dla mnie; hat er sich die Unkosten gemacht, kosztu sobie narobił. meinethalben sey nicht böse auf

ihn, dla mnie nie bądź złym na niego. meinethalben hast du Verdruß, dla mnie przykrość cierpisz. meinethalben magst du gleich gar schnarchen, dla mnie, możesz leżeć y nayałżez. meinethalben mag er bey den Füßen herumgeschleppt werden, dla mnie, to jest, co do mnie można go y za nogi włożyć; darfst du mit ihm keine Feindschaft hegen, dla mnie musisz nie mieć żadney nieprzyjaźni przeciwko niemu, to co odemnie. meinethalben gib ihm einen Kuß, pocałuy ją ode mnie, pocałuy ją moim imieniem, wenn du ihm meinethalben wirst gratulirt haben, jeżeli mu ode mnie, albo moim imieniem powinszujesz. meinethalben grüße ihn schönstens, odemnie pozdrow go jak naysiękniey. meinethalben thue es nicht, dla mnie nie czyn tego.

Meinetwegen, dla mnie. meinethwegen bleibst du hier, dla mnie zostań tu.

Meinend, *m.* falscher Eid, krzywoprzysięstwo, krzywoprzysięga, fałszywa przysięga. dieser falsche Mensch hat einen Meinend begangen, ten fałszywy człek, ten fałszywie, krzywoprzysięstwa się dopuścił. kleiner Meinend, mała krzywoprzysięga. kein Meinend ist zu begehren, żadney krzywoprzysięgi czynić nie trzeba.

Meinendig, krzywoprzysięgły, krzywoprzysięzca; ten co krzywoprzysięga.

Meinige, *das, moie, f. neutr.* ich erspare das Meinige, ja ochraniać moiego.

Meinigen, *die, moi, plur. nom.* die Meinigen rathen mir, moi radzą mi to.

Meinungen, Stadt in Franken, Meinungen, miasto w Frankonii.

Meise, *f.* ein kleiner Vogel, sikora, mały ptaszek.

Meisenkasten, *m.* łapka na sikory. Meisen sind in den Meisenkasten gefallen, sikory w łapkę wpadły. einem die Meise aus dem Meisenkasten nehmen, wyjąć sikorę z łapki komu.

Meisenschlag, *m.* łapka na sikory. die im Meisenschlag gefangene Meise, w łapkę złapana sikora. ist aus dem Meisenschlag weg, precz z łapki poleciała.

Meißel, *m.* ein Werkzeug, dłuto, rylec, naczynie stolarskie, ślucerskie.

Meißeln, dżutem wycinać, wyrabiać. der hölzerne Krug ist schon gemeißelt, drewnia-

drewniany kufel, jest pięknie wycinany, wyrabiany.

Meiseln, *das*, *n.* skutem wycinanie, rylcem wyrabianie.

Meißen, Misnia, Landschaft, ziemia; aus oder zu solcher Landschaft gehörig, z tej ziemi, albo do tej ziemi należący, Misniyski, Misniyska, Misniyskie; *powtore*, Meißen, Misnia, miasto, w Misniyskiej ziemi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, także, Misniyska, Misniyska, Myśniyskie; einer daher, z Misniy rodem, Misniyczek; eine daher, białogłowa z Misniy, Misnianka; Art, Weise, *adv.* po Misniysku, z Misniyska, iak w Misniu.

Meißner, *n.* Misnianin, aus dem Lande Meißen, z Misniyskiej ziemi.

Meißnerinn, *f.* Misnianka, z kraju Misniyskiego rodem białogłowa.

Meißnisch, aus dem Lande, z kraju, Misniyski; aus der Stadt, toż samo.

Meist, *naywięcey*; in dem Gezelte bleiben, w namiocie przesiadać.

Meisten, *naywięcey*, *subst.* die meisten

Meister waren aus Gallien, *naywięcey* jazdy było z Gallii; die Meisten,

welche die Physik nicht verstehen, sągen, *naywięcey*, co Fyzyki nierozumieją, mówią, die Meisten von denen, mit welchen, *naywięcey* z tych

Meisten, *naywięcey* Fragen, *naywięcey* pytania. einen zu den meisten

Dingen mit brauchen, kogo do *naywięcey* usług, albo *naywięcey* do usług zażywać, am meisten, prawie

naywięcey, naybardziej. der Zeuris übertraf die andern in Malung weiblicher Leiber, naybardziej Zeukzis

przechodził inszych w malowaniu ciał białogłówek. das meiste Ansehen

haben, *naywięcey* mieć powagi. er ist am meisten zu Hause, on *naywięcey* w domu przemieszkiwa. er ist

dariannet am meisten getadelt worden, on *naywięcey* w tym był ganionym.

dieses hat die Poeten, am meisten den Homer angetrieben, to Poetow, a naybardziej Homera popudziło. von allen

Wichern einem am meisten gefallen, ze wszystkich książek, ktora się naybardziej podoba. das meiste kommt

darauf an, to *naywiększa* jest; daß man das gemeine Wesen kenne, ażeby

rzeczpospolitą znać.

Meistens, *naywięcey*, toż samo *znaczy* co, Meisten.

Meistentheils, po *naywiększej* części. sind meistentheils nicht gekommen, po *naywiększej* części nie poprzychodzili. es meistentheils tabeln, po *naywiększej* części ganią to. meistentheils nichts wissen, po *naywiększej* części nie wiedzą nic.

Meister, *m.* to co, Lehrer, nauczyciel, *potym* *znaczy*: der ein Ding vollkommen kann, który rzecz iaką doskonałe umie. Meister in der Poesie, Poeta, wierszopis, dzieiomysł, dzieiotwor. Meister seiner selbst seyn, być panem siebie samego, władnąć y rządzić sobą samym. sich Meister von etwas machen, panem się uczynić czego, opanować co, wziąć co w swoią moc. Meister von etwas seyn, panem być czego, mieć co w swoiey mocy. Meister spielen, rzecz iaką opanować, otrzymać, posieść, rzeczy iakiey panem zostać. seiner nicht mehr Meister seyn, panem siebie samego więcej nie być. Meister über einen seyn, panem być czym, panować nad kim. Meister magst du seyn, zwycięż, wygray. Meister allein wo seyn, być sam tylko panem gdzie. sie sind ihre Meister im Kriege geworden, oni byli iego nauczycielami na wojnie. er ist mein bester Meister, on jest *naylepszym* moim nauczycielem.

Meisterinn, *f.* nauczycielka, mistrzyni; weise und kluge, mądra y roztropna.

Meisterlich, sztucznie, pouczonemu, uczenie; etwas ausrichten, ausführen, co zrobić, czego dokazać; etwas verbergen, co ukryć, co utaić, z czym się nie wydawać. sie haben es meisterlich verberget, oni to sztucznie ukryli, utaili.

Meistern, ganić, przyganiać, naganiać, einen meistern, ganić kogo, *Accus.* einen meistern, przyganiać komu, *Dat.* in etwas, w czym; im Reden, w mówieniu. er meistert mich in französischer Sprache, przygania mi w francuskim ięzyku, so wohl, als wie in der lateinischen, tak y w łacińskim.

Meisterschaft, *f.* mistrzostwo, nauczycielstwo. die Meisterschaft antreten, przyść do nauczycielstwa, wychodzić już na nauczyciela.

Meisterstück, *n.* uczona sztuka, przez wiadomość zrobiona sztuka. Meisterstück machen, uczoną sztukę zrobić uczoną sztukę potrafić, to co *znaczy*, künstliches Werk, sztuczne dzieło, sztuczna robota, uczona robota; u-

mieiętna robota. hierinne hat die Natur ihr Meisterstück gemacht, tu, natura swoię umieiętna sztukę pokazała, zrobiła.

Melancholie, *f.* melancholia, Temperament des Leibes, temperament, utwórze nie ciała, z *Greciego słowo w słowo*, czarna żołąć; *powtórę* znaczy, Gemüths-Beschaffenheit, umysłu spórzadzenie, ułożenie, smutne, żalofne, albo sam umysłu smutek, samo umysłu zasmucenie.

Melancholisch, melancholiczny; zasmucony, smutny, w tym *że samym sensie*. auch dem Gemüthe nach, *także*, co do umysłu, w smutku zostający, będący iakiegoś ponurego temperamentu, y utworzenia niewesołego, zawsze w smutku, w zasmuceniu iak, gdy by w przyrodzonym stanie, zostający.

Melchen, doić; sie hat ihren Kühe gemelchet, ona trzy krowy wydoiła.

Melck, Stadt in Oesterreich, Melk miasto w Austrii.

Melcken, doić, die Milch von einem Thiere nehmen, mleko od iakicy łamicy zwierzęcia odpierać. ein Schaf melken, owcę doić. die Schaffirten melken täglich sechs hundert Schafe, owcarze doją na dzień, sześć set owiec. in etwas melken, w co doić. sie kann diese Kuh noch nicht melken, ona tej krowy nie może ieszcze doić. du melkest nicht viel Milch, ty nie wiele mleka doitz.

Melcksaß, *n.* szkopiek, gatunek naczynia do doienia; reines, czysty szkopiec.

Melckkübel, *m.* szkopiec, w który mleko doją; neuer, nowy; ausgeföhlt, wymyty.

Melckkuh, *f.* krowa doyna, achtzig Melckkuhe haben, mieć ósmdziesiąt krow doynych. Einkunft von Melckkuhen, dochod, intrata, od krow doynych.

Melden, oznaymić, donieść, opowiedzieć się, wspominać, wspomnieć, *to co*, anzeigen, einem etwas, komu co, uwiadomić kogo o czym. melde mir es, donieść mi to, mit wenigem, krótko, w niewielu słowach; *to co*, namienić. Meldung thun, wzmiankę uczynić; ungefehr, trefunkiem, przypadkiem. ich habe mich gemeldet, kazałem powiedzieć imię, dałem się oznaymić po imieniu. sich bey dem Richter melden, podać imię swoie łędziemu, oznaymić się łędziemu.

Melden, das, *n.* oznaymienie, doniesienie, opowiedzenie, opowiedzenie się, wzmianka.

Meldung, *f.* doniesienie, uwiadomienie, oznaymienie, wspomnienie, wspomnianie, nadgłoszenie się, odezwanie, odzywianie się. ungereimte Meldung, głupie wspomnianie; ehrenvolle, pełne uznanowania; Bürgern unausdändige, obywatelom nieprzystoynne. von etwas Meldung thun, wzmiankę, wspomnienie uczynić o czym. er hat vorher davon die Meldung gethan, on wyzay o tym wzmiankę uczynił. bey euch ist die Meldung gethan worden, u was była wzmianka uczyniona. keine Meldung thun, żadney wzmianki nie czynić. diese Meldung hilft dir viel, ta wzmianka wiele ci pomaga.

Melisse, *f.* melissa, ziele perwne.

Melodey, *f.* melodia, Weise eines Liedes, nuta, iak pewney pieszni, czyli w spiewaniu, nucenie słodkie, miłym głosem.

Melone, *f.* melon, ein Gewächß, ogradowy ziemny frukt.

Melun, Stad in Frankreich, Melun, miasto we Francyi, *potac.* Melodunum; einer daher, Melunczyk, Melunianin; eine daher, Melunku, Melunianka; wie Wielunianka; von ober zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący. Melunski, Melunika, Melunskie; *Art.* Weise, *adv.* po Melunsku, als wie po Wielunsku, z Melunika, als wie z Wielunika.

Memel, Stadt und Festung in Preußen, Memel, miasto y forteca w Prusach Wschodnich, gegen Curland, ku Kurlandyi leżące.

Memme, *f.* fetter Kerl, niewieściuch, zniewieściaty, baba, leniwiec, gnuśny.

Memmingen, Reichstadt in Schwaben, Memminga, Cesarzkie miasto w Szwabach; einer daher, Memminzanin; eine daher, kobieta, Memminzanka.

Memoire, *n.* (Memoir) pamięć, *to co* Gedächtniß, *powtórę*, Schrift von etwas, pismo o czym, pilanie o czym, albo na co.

Memorial, *n.* przypomnienie, Memorial, pamiętka; Schrift, wodurch einer eines Dinges wieder erinnert wird, pismo, w którym, kto iaka rzecz znów przypomina. einem ein Memorial reichen, komu memorial podać. Memmo

Memoriren, to co, anwendig lernen, na pamięć się uczyć.

Menage, f. (Menasche) oszczędzanie, oszczędność, ochranianie, ochrona.

Menagiren, (Menaschiren) oszczędzać, ochraniać, ochronić, szanować. seine Gesundheit menagiren, swoiego zdrowia ochraniać; die Zeit, czasu ochraniać. sein Glück menagiren, swoiego szczęścia ochraniać, swoie szczęście szanować. sich menagiren, ochraniać się, szanować się, w tymże samym sensie.

Mende, (Mand) Stadt in Frankreich, Mand, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Mandenki, Mandenka, Mandenkie; einer daher, męszczyzna z tamtąd, Mandenczyk, Mandanin; eine daher, Mandanka, adv. po Mandenku.

Menge, f. mnostwo, mnogość, wielość, kupa; siła, moc, w tym samym sensie; wunderbare, geringe, unglaubliche, dziwna, cudowna, mała, niepodobna do wiary; große, wielka; größte, największa, mnogość, wielkie mnostwo, wielka moc; bardzo siła, und nicht, wielka siła; ganze, unzehliche, cała, niezliczona. eine große Menge tapferer Leute haben, mieć wielką moc walecznych ludzi, mieć bardzo siła, und nicht, wielką siłę, walecznych ludzi. eine Menge Worte geben, wielką moc słów prawić. es giebt eine große Menge vortrefflicher Poeten, wielka kupa jest przednich Poetow. die Zeit giebt diese Menge, czas daie tę wielość, tę mnogość, to mnostwo. bewaffnete Menge, uzbroiona kupa. erregte Menge, poburzona kupa. von Knechten zusammen gebrachte Menge, kupa z gromadzona ze służących, z niewolników. arme und verdorbene Menge, uboga y stracona kupa; unglaubliche, unzehliche, niepodobna do wiary, niezliczona; große, wielka; viel größere, daleko większa; die gar nicht mit einander übereinkommt, która się między sobą niezgadza; die allerhand Künste und Lebensarten hat, która umie wszystkie sztuki y sposoby do życia. hin und her zerstreute Menge, tam y tam rozproszona, rozgromiona kupa. auserlesene Menge, wybrana, dobra kupa; an einen Ort zusammen gebrachte, na jedno miejsce wraz zgromiona. Menge der Gerichtshändel, kupa, mnostwo, spraw prawnych.

Menge der Feinde, kupa niemiłych. Menge der Wohlthaten, kupa dobrodziejstw, besser, wielość dobrodziejstw. eine große Menge Eisen, wielka kupa stoniowej kości. Menge Gold und Silber, kupa, złota y srebra. eine Menge Wasser, kupa, wody. eine Menge Gefäße, kupa naczyń. eine unzählliche Menge ist aus allen Flecken aufgebracht worden, niezliczona kupa ludzi po wszystkich wsiach oburzona jest. Menge der Besten, kupa światow. allzugroße Menge des Frühlings Futters, nader, albo nazbyt wielka kupa wiesiennej paszy, znaczy też to co, zgromadzenie. eine ganze Menge, cała zgromadzenie, także to co, obfitość. man trifft das da in großer Menge an, tam tego zastanie w wielkiej obfitości.

Mengen, mieszać, kłucić, pomieszać, pokłucić, zmieszać; alles in einander, wszystko w kupę, zmieszać wszystko wraz; allerlei durch einander, zawięcey rzeczy iedne z drugimi. das hundert ins Tausende mengen, sta z tyścami pomieszać, stowa w stowa, setne pomieszać z tyścznym. etwas mit der Tugend mengen, co z cnotą pomieszać. die Tugend mit dem Laster mengen, cnoty z nałogami pomieszać. sich mengen, wmieszać się w co, mieszać się do czego; in anderer Sprache, do cudzych dyskursow; in eine fremde Sache, do cudzego, albo do obcego interesu. er menget sich in die Friedenstractaten, on się miesza do uczynienia pokoju, sich mitten unter die Feinde mengen, w pośród nieprzyjaciół się wmieszać. unter die Cavalerie mengen, między kawalerią pomieszać. sich in die bürgerlichen Troublen mengen, mieszać się w rozruchy obywatelskie. der sich in alle Händel, in alle Sachen menget, on się musi wtrącić, wtrącić w każdą rzecz, on się miesza do każdziutnki rzeczy.

Mengen, das, n. mieszanie, wmieszanie, zmieszanie, pomieszanie, zamieszanie.

Mengrelieu, Landschaft in Asien, Mingrelia, Kray w Azji; am schwarzen Meere, nad czarnym morzem. aus Mengrelieu, z Mingrelii.

Mellin, Stadt in Flandern, Menin, miasto we Flandryi, von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adjekt.

Meninſki, Meninſka, Meninſkie; einer daher, Meninſczyk, Meninianin, oder kürzer, Menianin; eine daher, Menianka, Menianka.

Mennig, *f.* Menche, miniä, ein rothes Mineral oder Farbe, czerwony mineral, albo *perwa* czerwona farba. von Mennig, z minii, miniowy; dergleichen Anſtrich, miniowy polor. mit Mennig anſtreichen oder färben, miniä pomalować, potarbować, miniä dać po wierzchu, miniiować. mit Mennig gefärbet, miniiowany, miniä farbowany. mit Mennig gefärbtes Wachs, miniä farbowany wosk. Ort, wo Mennig gegraben wird, mieysce gdzie miniä kopią, ruda, rudnica miniiowa.

Mennigrube, *f.* gora miniiowa, rudnik miniiowy, kogonica miniiowa.

Mensch, *m.* człowiek; kann die Mutter niemand heißen, nie może nikt marki człowiekiem nazwać. es ist ein vorſichtiger, kluger und beobachter Mensch, to jest człowiek y bacznym y roztroprnym y ostrożnym. lieberlicher Mensch, lada-co niepodſciwy człowiek. o der böſen Menschen! o co to za ludzie zły, o niepodſciwy człowiek! ein gelehrter und verſchlagener Mensch, uczony y przebiegły człowiek. ein artiger Mensch, śmieszny, pocieszny człowiek. geringer Mensch, błąhy, podły człowiek. berühmter Mensch, sławny człowiek. kein Mensch, żaden człowiek. der erste Mensch, najpierwszy człowiek, na świecie. fleißner Mensch, człeczek, człowieczek.

Menschen dieb, *m.* ludozłodziey, ten co ludzi kradnie; das ist der, welcher dich als ein kleines Kind geſtohlen hat, ten to jest ludozłodziey który cię ieſzcze małe dziecie ukradł. ein Menschen dieb ist mit dem Tode zu beſtrafen, ludozłodziey śmiercią ma być karany.

Menschen diebinn, *f.* ludozłodzieyka, ludokradka, co ludzi kradnie.

Menschen diebstahl, *m.* ludozłodzieystwo, ludokradzież. einen Menschen diebstahl begehen, ludokradzież popełnić ludozłodzieystwa ſię dopuſcić. Menschen diebstahl unternehmen, odważyć ſię na ludozłodzieystwo, na ludokradzież.

Menschenfeind, *f.* misantrop, odludek, nieprzyjaciel ludzi, nielubiący ludzi; der den Umgang der Menschen meidet, który ſię chroni konwersacyi, przeſtawiania z ludźmi. der eines jeden

Menschen Feind ist, który kaźdeg człowieka nieprzyjacielem ieſt.

Menschenfresser, *m.* ſamoiedca, ludoiedca, człek, co ludzi iada, ludożerca. Menschenfresseren, *f.* ſamoiedstwo, ludożerstwo, ludoiedstwo.

Menschenkind, *n.* dziecie człowieka, ludzkie dziecie.

Menschenliebe, *f.* ludzkość, która zna-czy, miłość ku ludziom, ku człowiekowi.

Menschenmörder, *m.* zaboyca, ludo-boyca, ludzi zaboyca.

Menschenmörderinn, *f.* zaboyczyni, ludo-boyczyni, ludzi zaboyczyni.

Menschenmord, *m.* zabijanie ludzi, me-zoboystwo, ludo-boystwo; begehen popełnić.

Menschenraub, *m.* porywanie ludzi, porwanie ludzi, porwanie człowieka.

Menschenſagung, *f.* tradycya, staro-święckie powiadanie ludzkie.

Menschenſtand, *m.* zmyślenie ludzkie, wymyślenie ludzkie, wymysł ludzki.

Menschen, *n.* człeczek, człowieczek. kleiner Mensch, mały człek; aus Lehm und Thon gemacht, z gliny y z błota zrobiony; fleißes, aber böſes, mały, ale zły człeczek.

Menschheit, *f.* człowieczeństwo, człeczeństwo, ludzkość. alle Menschheit ablegen, zrzucić z ſiebie wszelką ludzkość, wyzuć ſię z wszelkiey ludzkości die Menschheit annehmen, człowieczeństwo wziąć na ſiebie, ludzką istotę wziąć na ſiebie.

Menschlein, *n.* człeczek, człowieczek, małe człeczylko, malenkie człeczylko.

Menschlich, ludzki. menschliches Leben, ludzkie życie. menschliche Geſalt, ludzka poſtać, ludzka poſtawa. menschliches Geſchlecht, ludzki naród, ludzki rodzaj. menschliche Zufälle muß man ertragen, trzeba znosić ludzkie przy-padki. wenn mir was menschliches be-gegnet wäre, gdy by ſię mi co ludzkiego traſiło. was nur menschlich und möglich ist, co kolwiek ludzkiego y podobnego do uczynienia ieſt. men-schliche Gedanken ſind oft eitel, ludzkie myśli częſto ſą próżne.

Menschlich, *adv.* ludzko, po ludzku, iak człowiek, iak ludzie; leben, żyć.

Menschlichkeit, *f.* ludzkość; ſonderbare, oſobliwa; unerhörte, niesłychana.

Menschwerden, *n.* człowiekiem ſię ſtać, wcielić ſię, ciało ludzkie y duſzę przyjąć.

Mensch

Menschwerdung Christi, *f.* wcielenie Chrystusowe, stanie się człowiekiem.

Mensur, *f.* miara, liczba, *w mowie.* nach der Mensur, pod miarę, pod liczbę w wierzach.

Meran, Ort in Tyrol, Meran, miasto w Tyrolu; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, *adj.* Meraniski, Meraniska, Meraniskie; einer daher, męszczyna z Meranu, Meranin; eine daher, kobieta z Meranu, Meranka, Meranianka; Art, Weise, *adv.* po Meraniku, z Meraniska.

Mercien, Landschaft in England, Merzbya, ziemia w Anglii.

Mercken, pamiętać, naznaczyć; in das Gedächtnis fassen, wbić, sobie, w pamięć; etwas, co. ich habe deine Unmenslichkeit sehr wohl gemercket, ia dobrze sobie wbiłem w pamięć, twoję nieludzkosć. mercke wohl, was du hörst und siehest, pamiętaj dobrze, to co, usłyszysz y widzisz. ich mercke den Ort fleißig, ia pamiętam miysce pilno, *powtore* znaczy to co, gewahr werden, spüren, uważać, czuć, postrzegać, zważać, miarkować. mercken, daß einer ein Schelmstück vor habe, uważać, co za szelmowski zamysł, ma kto przed sobą; etwas ganz sechs Monate eher, als, co pomiarkować, postrzec na sześć miesięcy pierwey, iak. bald mercken, prędko co postrzec. er mercket es, was ich vor habe, on to miarkuie, co ia zamyslam, on to wacha. er hat es gemercket, on to wacha. ein wenig mercken, trochę miarkować. genau, eigentlich mercken, należycie, właściwie pamiętać y postrzegać co. vorher mercken, przeczuwać, przeczuć. mercken lassen, dać po sobie miarkować. sie mercken es offenbarlich, ungeschent, oni to iawnie miarkuia, oczywiście. du läßt dein Vorhaben leicht mercken, ty daieysz miarkować twoje przedsięwzięcie. er mercket mein Vorhaben nicht, on nie wacha, nie postrzega, nie miarkuie moiego zamysłu. sich nicht mercken lassen, nie dać się miarkować; daß einen etwas verdrieße, że komu co przykro jest; daß man etwas wisse, że co wiedzą. den Verdruß nicht mercken lassen, nie ukontentowania, nie dać po sobie miarkować, nie pokazywać po sobie. er läßt seine Bosheit mercken, daie miarkować swoją złość wydaie się ze swoją złością, *potym*

znaczy, zemścić się. einen mercken, dać komu popamiętać das will ich ihm mercken, dam ia mu, popamięta on *groźba.*

Mercken, das, *n.* pamiętanie, naznaczenie, wbić w pamięć, miarkowanie, przeczuwanie, postrzeganie, popamiętanie, pomiarkowanie, wachanie, zważanie.

Mercklich, pamiętny, znaczny, was gemercket werden kann, co może być pomiarkowanym, postrzeżonym, przeczutym, *powtore*, was merckens werth ist, co godne jest pamiętania, miarkowania, postrzegania, pamięci, uważania.

Mercklich, *adv.* pamiętnie, znacznie, pomiarkowanie, uważnie, z uwagą.

Merckmaal, *n.* znak, znamie, naznaczenie, poznanie, poznać; woran man etwas mercken kann, czym, albo na czym można co naznaczyć. gewisses und eigentliches Merckmaal, pewny y właściwy znak; falsches, sonderbares, natürliches, fałszywy, ołobliwy, naturalny znak; unsanftes, unkenntliches, nieustanny, nieznaczny, niewyraźny znak. bestes Merckmaal, najlepszy znak. ein Merckmaal zu etwas machen, znak na czym zrobić, znak na czym położyć. ein Merckmaal seiner bösen Thaten überall zuruck lassen, swoich złych spraw wiedzcie znaki pozostawiać. ein Merckmaal in Acht nehmen, znak, naznaczenie uważać. zum Merckmaale dienen, na znak być, znakiem być, za znak stać, za poznanie stać, stanąć. großes Merckmaal, welches auch der Nachkommenschaft zur Erinnerung dienen soll, wielki znak, który potomkom pamiętką będzie. Merckmaal einer Sache geben, znak dać iakiej rzeczy. ein Merckmaal hinterlassen, znak zostawić, pamiętkę zostawić. es ist ein Merckmaal vorhanden, znakiem być, pamiętką być. es ist ein ungewisses Merckmaal, to jest niepewny znak.

Mercksam, der etwas mercket und nicht vergist, pamiętający, pamiętny, ten który pamięta, y niezapomina, *powtore* znaczy, tego; der etwas bald gemahr wird, który co zaraz postrzeże, który co przeczuwa, przezorny, bystry.

Mercksamkeit, *f.* uważność, uważanie, postrzeganie, miarkowanie, przeczuwanie.

Merckung, *f.* Wahrnehmung, uważanie, miarkowanie, znaczenie, postrzeganie, *powtore* znaczy: Eindruckung in das Gedächtniß, wbiecie w pamięci, wybiecie w pamięci, wyrażenie w pamięci; eines Dinges, jakiej rzeczy; der Geschichte, Historyi.

Merkwürdig, uwagi godny, pamięcy godny. die merkwürdige Sache ist von dir gethan worden, rzecz od ciebie jest uczyniona pamięci godna. dessen Freundschaft mit ihm ist insopderheit merkwürdig gewesen, jego przyjaźń z niem była ołobliwie pamięcy y uwagi godna. viele merkwürdige Dinge verichtet haben, wiele pamięci godnych rzeczy porobić. merkwürdiger Schlag, pamięci godna bitwa. merkwürdige Frömmigkeit, pamięci godna pobożność. viele merkwürdige Dinge vorbringen, wiele pamięci y uwagi godnych rzeczy powiadać. merkwürdige Gerichtsurtheile, pamięci godne sądowe wyroki. merkwürdige Schlacht halten, pamięci godną bitwę zwieść. dieses dünkt mich merkwürdig zu seyn, to zdaie się mi być godne pamięci y uwagi.

Merckzeichen, *n.* znak, poznaczenie, poznak; deutliches, oczywisty, wyraźny.

Mercurialis, merkuryalny, co z merkuriuszem jest, albo co podobnego do niego.

Mercurius, *m.* Merkuriusz, alter Abgott, bożek pogański stary, *potym*, Planet am Himmel, planeta niebieski, gwiazda.

Merzel, *m.* il, ziemia lipka y tłuśta, gatunek iłu, z ktorego wapno robią, wapienny il.

Merda, Stadt in Spanien, Merda, miasto w Hispanii; *potac*. Augusta Emerita.

Merillen, *f.* Amarellen.

Merisch, Fluß in Siebenbürgen, Merysz, rzeka w Siedmiogrodzkim Kraiu.

Meriten, *plur.* zasługi; große und wichtige, wielkie y ważne.

Meritiren, zasługiwać, zasługować; das Lob, chwale; den Lohn, zapłatę.

Merodach, Mannsnamen, Merodach, imię męszczyzny.

Merseburg, Stadt in Meissen, Merseburg, miasto w Misnii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Mersebarski, Mersebarska, Mersebarskie; solches Stift oder Bisthum, Biskup-

stwo Mersebarskie. einer von der Stadt Merseburg, z miasta Merseburga, Merseburczyk; eine daher, białogłowa, Merseburczanka.

Merspurg, Stadt in Schwaben, Merspur, miasto w Szwabach.

Mertel, *m.* wapno z piaskiem rozrobione; womit man mauert, którym muruia.

Mertelselle, *f.* kielnia, którą mularz wapno narzuca.

Mersblume, *f.* hiacynt kwiat; schöne, piękny; angenehme, przyjemny.

Mersviol, *f.* fialek.

Merwe, Fluß in Holland, Merwa, rzeka w Hollandyi.

Meseritz, einige Städte in Polen, Miedzyszcze, nie które miasta w Poliszczce tego imienia. Starostey Meseritz in Groß-Polen, Starostwo Miedzyszczyckie w Wielkiej Poliszczce. Castellanie von Meseritz, Kasztelanian Miedzyszczycka także w Wielkiej Poliszczce.

Mesopotamien, Land in Asien, Mesopotamia, Kray w Azyi.

Mespel, *f.* niesplik owoc. Mespelbaum, niesplik drzewo.

Messbuch, *n.* mszał, z ktorego msze odprawiaia; schön gedrucktes, pięknie drukowany.

Messe, *f.* iarmark, großer, solenner Jahrmarsch, wielki walny iarmark. Leipziger Messe, Lipski iarmark; wird dreymal im Jahre gehalten, trzy razy na rok bywa; auf Ostern, na wielkanoc; aufs neue Jahr, na nowy rok; auf Michaelis, na święty Michał. auf die Naumburger Messe soll er 130 Thaler bekommen, na Naumburski iarmark ma dostać sto trzydzieści talerow, *powtore* znaczy, msza. die Messe halten, msza odprawiać, msza mieć. in die Messe gehen, na mszę iść. für die Verstorbenen Messen lesen, za umarłych msze czytać, odprawiać.

Messen, mierzać, mierzyć; das Getreide, zboże; das Feld, pole; die Größe der Welt, wielkość świata mierzyć; den Anschlag nicht nach seiner Gefahr, sondern nach dem Besen des gemeinen Wesens, projekt, zamysł mierzyć, nie swoiem niebezpieczeństwem, ale dobrem rzeczy pospolitey. etwas nach gleicher Messen, co równemi odległościami mierzyć, wymierzać; nach Fußten, stopami mierzyć; den Weg von dem Steige an, drogę od mostku począwszy mierzyć; die Berse nach den Pedibus, wierzyć stopami mierzyć. Himmel

Himmel und Erde messen, niebo y ziemie mierzać; den Umlauf der Sonne und der Erde, obroty słońca y ziemi; den Umlauf der Gestirne, biegi gwiazd mierzać. die Länge und die Breite der Felder messen, długość y szerokość pol mierzać.

Messen, daß, *n.* mierzanie, mierzenie; der Wörter, słow; der Größe, wielkości; rozmierzanie, rozmierzenie.

Messer, *n.* noż, Instrument, womit man isst, und etwas zerschneidet, welchem iedz y kraja; sehr scharfes, bardzo ostry; gutes, dobry; etwas langes, trochę długi. das Messer aus der Scheide ziehen, z nożenek noża dobyć, z nożenek noż wyciągnąć. ein Messer an der Seite haben, mieć noż u boku. scharf wie ein Messer, ostry jak noż; dergleichen Rücken der Meerschweine, grzbiety u delfinow nożowate, ostre jak noże. das Messer sieht ihm an der Kehle, iuz noż do gardla mu przyłożone, *sens* iest, w ostatnim iest niebezpieczeństwo, co niebezpiecznego zbroił. die Soldaten auf das Messer liefern, żołnierzy na rzeź wydac. er hat ohne Ursache die Stadt auf das Messer geliefert, on bez przyczyny miasto na rzeź wydał.

Messer, *n.* miernik, mierniczy; mierny, *subst.* der etwas mißt, który co mierza. Messer des Vergartens, miernik oliwnego sadu; rozmiernik, *toż samo*, der Erde, rozmiernik ziemi.

Messerelein, *n.* nożyk, nożyczek; nicht scharfes, nie ostry; für Kinder, dla dzieci.

Messerheft, *m.* trzonek u noża; von selber, frebrny; von Horne, rogowy.

Messerscheide, *f.* nożenki, puzderko na noże; Messer darein setzen, noż do nożenek włożyć, schować.

Messerschmied, *m.* nożennik, nożownik, rzemieślnik noże robiący.

Messerschneide, *f.* ostrze u noża; sehr scharfe, bardzo ostre.

Messerspiße, *f.* koniec noża, koniec u noża. mit der Messerspiße stechen, końcem noża pchnąć, konać.

Messerspiel, *m.* trzonek u noża; hornichter, rogowy; von Holze, drewniany.

Messgewandt, *n.* ubior do ofiar, do mszy, stroy mszalny, *apparat*.

Messias, *m.* Mesjasz.

Messina, Stadt in Sicilien, Messyna, miasto w Syccylii, *inaczej* Messana.

Messing, *n.* mosiądz; ein Metall, wiadomy robiony kruszec.

Messkette, *f.* lancuszek mierny, do mierzania lancuszek.

Messkunst, *f.* sztuka mierzania, sztuka miernicza, ziemmiara. Geometrie; zur Messkunst gehörig, do sztuki mierzania należący, miarowy, ziemmierny, geometryczny. der die Messkunst versteht und übet, ten co mierniczą sztukę rozumie y robi, *albo* geometryją, ziemmiernik, ziemmierny, rozmiernik, *geometra*; nach der Messkunst, podług geometryi, po geometrycznemu, podług ziemmiary, po mierniczemu, po ziemmiernemu, podług rozmiaru, jak rozmiar uczy, jak rozmiar niesie.

Messner, *m.* to co, Kirchner, kościelny, kościelnik, w kościele posługujący, sługa kościelny, służący w kościele.

Messpflasse, *m.* pop, ofiarnik, klecha, dyrda, dyrdus.

Messpriester, *m.* ksiądz, co msze odprawia, co msze miewa, kapłan.

Messruthe, *f.* pret mierniczy, dziesięć stop wynoszący. mit Messruthen abtheilen, pretem mierniczym wydzielać. eine Größe mit Messruthen abtheilen wollen, chcieć jaką wielkość na prety miernicze, *albo* pretami mierniczemi podzielić.

Messstab, *m.* laska miarowa, mierna laska, dziesięć-stop-miara.

Messstange, *f.* pret miarowy, dziesięć-stopny, dziesięć stop wynoszący.

Mesure, *f.* (Mesur) postępek w czynieniu, krok, w tym samym sensie, miara. die Mesur nehmen, miarę w czynieniu brać, iakiego postęku w czynieniu chwycić się. du mußt deine Mesure wohl nehmen, wenn die Sache glücklich gehen soll, ty musisz dobrze wziąć twoją miarę, dobry postępek w czynieniu wziąć przed siebie, kiedy chcesz aby się rzecz szczęśliwie powiedła. man muß in allen Dingen erst seine Mesure wohl nehmen, ehe man sie anfängt, trzeba we wszystkich rzeczach, wprzód swoją miarę dobrze wziąć, niżeli ją zaczynać.

Metall, *n.* metal, kruszec. von Metall, z metalu, z kruszczu, kruszczowy, metalowy.

Metallartig, rodzaju kruszczowego, kruszczowy, rodzaju metalowego.

Metallen, *to co*, von Metall, z metalu, metalowy, kruszczowy, rudowy, rudny.

Metaphysik, *f.* Metafizyka, eine Wissenschaft, umicętność pewna, einer, der Meta-

Metaphysik versteht, ten co Metafizykę umie, Metafizyk. zur Metaphysik gehörig, do Metafizyki należący, *adj.* Metafizyczny. nach der Metaphysik, podług Metafizyki; oder auf die Art der Metaphysik, sposobem metafizycznym, po metafizycznemu.

Metelino, Insel im Aegeischen Meere, Metelino, wyspa na morzu Egejskim, albo na Archipelagus, *potac.* Lesbos; aus oder zu solcher Insel gehörig, z tej wyspy, albo do tej wyspy należący, *adj.* Meteliński, Metelińska, Metelińskie; einer daher, Metelińczyk; eine daher, Metelińska, Art, Weise, po Metelińsku, z Metelińska.

Metz, *f.* Metz.

Methode, *f.* sposób, *to co*, Lehrart, uczenia sposób; Art und Weise, tryb y kształt w uczeniu, albo postęp w uczeniu, postąpienie sobie w uczeniu.

Methridat, *f.* Mithridat.

Metier, *m.* rzemieślnictwo, sztuka, sposób do życia.

Metling, Stadt in Crain, Metlinga, miastow Krainie, albo w Karnioli.

Metten, *f.* nabożeństwo przededniowe, nabożeństwo przededniem.

Metz, Stadt in Lothringen, Mec, miasto w Lotaryngii, *potac.* Metz; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Mecki, Mecka, Meckie; einer daher, człowiek z Mecu rodem, Mecanin; eine daher, białogłowa z Mecu, Mecanka; Art, Weise, *adv.* po Mecańsku, z Mecańska.

Metze, *f.* korczyk, Art des Messen, gatunek miary; *potym* znaczy, kurwa.

Messen, porządkować, posiekać, porządkować, porządkować, pobić, pozabijać.

Messger, *m.* rzeźnik, mięślarz, mięślarz; reiner und reicher, chędogi w rzemieśle y bogaty.

Messen, zabić, zarzezać, zarznąć, porządkować, porządkować, pobić.

Messung, *f.* zabicie, zabójstwo, zamordowanie, zarznięcie.

Meublen, sprzęt, porządek w pokoju, w izbie, iaki jest stoliki, zegarki, krzesła, kanapy, obicia, etc.

Meubiren, oporządzić pokoy, izbę, porządek do pokoju sprawić, w sprzęt oporządzić. ein Haus meubliren, dom oporządzić, porządki do domu posprawiać, schön meublirtes Zimmer, pięknie oporządzony pokoy, porzą-

dny pokoy, chędogi y bogaty porządek w pokoju. gar nicht meublirt, Strube, wcale bez porządku izba.

Meucheler, *m.* zafadca, zdrayca, zafadzki robiący, zdrady czyniący, na zafadzka, na zdradzie stojący.

Meuchelmörder, *m.* skryty zaboyca, ukradkowy zaboyca, co zdradą, ciachaczem, zabija. auf einen einen Meuchelmörder bestellen, na kogo zdraycę, skrytega zaboycę postawić, zafadzić.

Meuchelmord, *m.* skryte zaboystwo, zaboystwo ukradką, zaboystwo cichaczem, zaboystwo na zafadce, zaboystwo zdradą, popełnione. einen Meuchelmord begehen, zdradzieckie zaboystwo popełnić.

Meuteniren, bunt uczynić, rokosz podnieść, rymult zrobić.

Meuteren, *f.* bunt, fakcyia, rokosz, rozruch, powstanie. Meuteren stellen, bunt uczynić, bunt uspokoić, rozruch usmierzyć, rokosz uspokoić, rymult uczynić.

Meutmacher, *m.* buntownik, rokosznik, rokoszanin, fakcyant.

Mey, *f.* May.

Meyden, strzec się, chronić się, uciekać przed czym, uchodzić przed czym. *f.* Meiden.

Meyer, *m.* dwornik, gospodarz na folwarku, podstarość.

Meyeran, *m.* majoran, ziele perwne y ziaome.

Meyershof, *m.* dwor, wioska, folwark; sehr feiner, bardzo ładna wioska, bardzo ładny folwark; unästiger, nieporządkowny, nieporządkowny; kleiner, mały folwark, mała wioska; wie eine Stadt gebauet, iako miasto iakie pobudowana; reinlicher, czysta, chędogo, porządną wioska; an der Stadt, pod miastem, przy mieście; auf dem Lande, na wsi dwor; wohlgebauet, dobrze pobudowany; sehr großer und netter, bardzo wielki y chędogi; einträglich, wioska intratna, z dochodami, folwark intratny; gutes, wioślacz, pusty, dobry, dobrze wystrójony dwor, wypięknioty dwor; nütlicher, pożyteczna wioska; kostbarer, kosztowny dwor; der mit Gemälden ganz bedeckt ist, obrazami dwor przyozdobiony, cały malowany, cały w malowaniu, malowaniami cały przystrojony; der mit Statuen ausgefetzt ist, statuami ozdobny; ohne viel liegenden Grund, bez rol y gruntow rozległych; wohen kein Feld, kein Kind, kein

kein Pferd, kein Heu, kein Wein, kein Korn ist, przy którym żadnego pola, gdzie żadnego wołu, żadnego konia, ani siana, ani wina, ani zboża nie-masz; wihin weder Wäler noch Tüncher gefommen, w korey noga malarsza, ani murarza niepostają; wo Herr und Esel bensammen liegen, gdzie pan y osioł pospola ligaia; der unten an einem walidichten Berge liegt, ktora, na dole pod górą lasem okryta leży; der an einem Flusse gebauet ist, ktora nad rzeką zbudowana iest; der gegen Ost liegt, ktora na Wschod leży; der im Sommer Schatten, im Winter aber die Sonne hat, dwor który w lecie ma cień a w zimie słońce; der im Winter sehr kalt ist, który w zimie iest bardzo zimny; der in einem tiefen Theile ist, ktery na iedney gę-bokiery dolinie leży; der auf der Höhe liegt, ktery (dwor) ktora (wioska) na wyfokiem mieyscu leży; an dem die Sonne den ganzen Tag liegt, kto-ra słońce cały dzień oświeca. in der Landsegegend ist kein Meyerhof, w ca-ley okolicy kraiu, żadney wioski nie ma, żadney wioski nie obaczy. in dem Meyerhofe auferzogen werden, na wioſce być wychowanym.

Meinen, niemiąć, rozumieć, trzymać; daß eines Armee der Republik gefährlich sey, niemiąć, że woysko czyje ist niebezpieczne Rzeczypospolitey. wie manche fälschlich meinen, iak niektorzy fałszywie rozumieią, mniemai. meyne nicht, daß ich es will, nie rozumiey abym ia tego chciał; daß einer mehr als die andern alle sey, żeby jeden więcej wäzyl iak wżylcy inß. du meinst, daß sich etwas bey einem finde, ty rozumieysz że się eo u kogo znajduie. er meynet, daß es geschehen werde, on rozumie że się to stało. meinen, daß einem etwas bekannt sey, trzymać że co komu wiadomo iest. was meynet er mit fünf Batallionen zu machen? co on rozumie? z pięciu batalionami czego dokaze? wie ich meyne, so sind sie bey der Wahrheyt geblieben, iak ia mniemam oni zostali przy prawdzie. ich meyne, das ist der Affen ihre Meynung gewesen, ia rozumiem, że to byt starych zdanie. man meynet, daß man der Gefahr entgehen könne, rozumieią, że można uciec przed tym, niebezpieczeństwem. was meynest du, daß ich für einen Muth haben werde?

co ty rozumiesz iakiey ia myśli be-
de? meinst du, daß ich ein Wort ha-
be sagen können? ty rozumiesz, że ia
słowo mogłem jedno wymówić? ich
kann nicht meynen, daß einer mehr von
sich selbst geliebet werde, ia nie mogę
trzymać, że by kto od siebie fame-
go był bardziej kochanym. er mey-
net, daß etwas zu hart wider sich ge-
sprochen sey, on rozumie, że co prze-
ciwko niemu nazbyt urażliwie mo-
wiono. wie ich meyne, nicht ohne ge-
wisse Ursache, iak ia rozumiem, iak
ia trzymam, nie bez pewney przy-
czyny. ich meynete, daß ich würde
in die Provinz gehen, ia mniemałem,
że on do Prowincy poiedzie; das
der Vater so sprechen werde, że oyciec
tak będzie mowil. ich rede, wie ich
es meyne, ia tak mowie, iak rozu-
miem. meynen, daß man die Gabe
habe, rozumieć że tam posag maia.
daß es geschehen sey, że się to stało.
wie ich meyne, daß es nunmehr sey,
iak ia mniemam, że to teraz iest. an-
ders meynen, als man saget, inaczej
myśleć iak mówią. ein anders mey-
nen, ein anders sagen, co innego my-
śleć, co innego mówić. gut mit ei-
nem meynen, życzyć komu dobrze,
chcieć komu dobrze, myśleć o kиеm
dobrze, być komu życliwym.

Meynen, das, *zn.* *mniemanie, rozumie-*
nie, trzymanie; weise, mądre; fluge,
roztropne.

Meynung, f. zdanie, rozumienie, mniemanie, trzymanie; albere, nierozumne; ungereimte, nie do rzeczy, obce; die sich zu etwas schickt, które się do czego stosuje, które się zgadza z czym; scharfsinnige, bystre, przemysłne, subtelné zdanie; die sich zu eines Aushen nicht teimt, które się z czymś powaga nie zgadza. sehr alte, gewisse Meynung, bardzo dawne, pewne zdanie, pewne mniemanie; beständige, gemeine, stałe, pospolite; widrige den Leuten, przeciwnie ludziom; zweifelhafte, wątpliwe; feste, mocne; nachdrückliche, ważne; aufständige, pryztoyne, uciążliwe; ungläubliche, seindselige, niepodobne do wiary, nieprzyjacielskie; verzweifelte, desperackie; neue, sehr gute, sehr angenehme, neue, bardzo dobre, bardzo przyjemne; gefährliche, niebezpieczne; deutliche, jasne; sonderbare, räumliche, osobliwe, sławne; vorige, rechte, prezzte, słuszne; heilsame für die

Republik, zbawienne dla Rzeczypospolitey; ernsthafte, poważne, turowe, do prawdy, nie dla żartu, abergläubische Meynung, zabobonne zdanie; schändliche, ze wstydem, haniebne, fromorne; erträgliche, znośne; wahre, prawdziwe, und gewisse, y pewne, und kluge, y roztropne, und nützliche, y pożyteczne; wahrscheinliche, do wiary podobne; gemeine, pospolite, proste; verkehrte, złośliwe, przewrotne; kindische, dziecinne; gelinde, falsche, łagodne, łaskawe, falszywe mniemanie, zdanie. einen auf die Meynung bringen, kogo do zdania iakiego przyprowadzić. die Meynung ändern, wohin neigen, zdanie odmienić, zdanie nakłonić do kad inąd. eines Meynung folgen, iść za czym zdaniem, trzymać się czyiego zdania. in der Meynung seyn, stehen, być w tym mniemaniu zostawać w tym zdaniu. die Meynung haben, mieć to zdanie. einen in seiner Meynung bestärken, kogo w swoim zdaniu umocnić. bey seiner Meynung bleiben, przy swoim zdaniu zostać. seine Meynung nicht an den Tag geben, nie wydawać się ze swoim zdaniem, nie otwierać swojego zdania. einen von seiner Meynung abbringen, kogo od iego zdania odwieść. machen, daß einer seine Meynung fahren läßt, iprawie, aby kto porzucił swoje zdanie. er ändert seine Meynung, on odmienia swoje zdanie. sie sind nicht der Meynung, oni nie są tego zdania. eine Meynung verwerfen, ihr nicht beypflichten, odrzucić iakie zdanie, nie zostawać przy iakim zdaniu. nach eines Meynung, podług czyiego zdania. die Meynung geht dahin, zdanie wychodzi na to. seine Meynung ist hiervon anders, iego zdanie o tym jest inżce. einem durch einen andern seine Meynung zu verstehen geben, komu przez kogo inżzego dać swoje zdanie do zrozumienia. einerley Meynung mit einem haben, mieć z kim jedno zdanie, jedno rozumienie, jedno mniemanie, być z kim jednego zdania, jednego rozumienia y mniemania. nach meiner Meynung, podług moiego zdania. eines Meynung wovon verstehen, czyie zdanie o czym rozumieć. eines Meynung wissen, czyie zdanie wiedzieć. das ist ihre Meynung, to jest iey zdanie.

ich blieb bey der Meynung, ja zostałam przy tym zdaniu, iam zostat przy tym mniemaniu. eines Meynung zu erfahren suchen, starać się aby się dowiedzieć czyiego zdania. nach meiner Meynung ist es große Thorheit, podług moiego zdania to jest wielkie głupstwo. wider meine Meynung, przeciwno mojemu zdaniu. seine Meynung wird für die beste gehalten, iego zdanie jest za naysłupsze. eines Meynung beypflichten, przychylić się do czyiego zdania. von einem seine Meynung sagen, o kiejm swoje zdanie powiedzieć. von seiner Meynung nicht abgehen wollen, od swojego zdania niechcieć odstąpić. zu eines Meynung bestreiten, przytąpić do czyiego zdania. seine Meynung durch Reden ausdrücken, swoje zdanie w mowie wyrazić. sie hat ihre Meynung nicht verstanden, ona zdania iey nie zrozumiała. eines Meynung wohl wissen, wiedzieć czyie zdanie dobrze. eines Meynung ersehen, w czym zdaniu dobrze się przepatrzeć. das Frauenzimmer urtheilet nach ihrer Meynung, dama ta sądzi podług swojego zdania. alle Redliche haben einerley Meynung gehabt, wszyscy rzetelni mieli jedno zdanie, jednoistayne mniemanie; widrige Meynung, przeciwnie zdanie; gute, dobre; bestätigte, zmocnione; utwierdzone; sonderliche, osobliwze; besondere, szczegulne; verändert, odmienione; lieberliche, ładaco zdanie; irrig, błądne, fałs, bezpieczne; bestige, eingewurzelte, bōse von einem, zwawe, wpołone, wkorzenione, że zdanie o kiejm; nöthige, konieczne, konieczne der Leute, potrzebne, zawile, cakiemne y nieznaczne ludzi; wahrhaftig, eitel, prawdziwe, prożne. die Meynung hat ganz Griechenland eingenommen, to zdanie całą Grecyją ogarnęło, całą Grecyją chwyciła się tego zdania; hat von der Helden Zeit her gewähret, zdanie od bohaterkich czasow ieszcze wzięte pożyło. wir haben die Meynung gehabt, my mieli to zdanie. der gemeinen Meynung folgen, Bessfall geben, za pospolitym iść zdaniem, zezwolić na pospolite zdanie. die Sache beruhet nicht auf einer zweifelhaften Meynung, rzecz polega nie na iakim wątpliwym zdaniu. den Leuten die böse Meynung beynemen, wybić ludziom z głowy złe zdanie.

zdanie. neue Meinung bringen, nowe zdanie, nowe mniemanie przyprowadzać. einen auf die Meinung bringen, kogo przyprowadzić do iakiego zdania. machen, daß man von einer Sache die Meinung hat, sprawić, że o rzeczy to zdanie maia. eine falsche Meinung von etwas hegen, fałszywe zdanie. in der Meinung stehen, być w iakiem zdaniu. ich habe in einer Meinung von dir sehr gefehlet, ja zawiodłem się bardzo na moim o tobie zdaniu. du sollst in deiner Meinung von mir nicht irren, ty małz w twoim o mnie zdaniu nie mylić się. auf die Meinung kommen, do tego przysć zdania. von einem eine falsche Meinung fassen, rościć sobie o kiem iakie zdanie fałszywe. Dinge, welche nicht auf die bloße Meinung ankommen, rzeczy ktore nie od samego tylko mniemania zawisły. hinter eines Meinung kommen, dociekać zdania czyiego, dociec mniemania czyiego. in meiner Meinung bin ich bestätigt, w moim zdaniu iestem umocniony, byłem utwierdzonym w moim mniemaniu. nicht nur durch die Sache, sondern bloß durch die Meinung geleitet werden, nie iam tylko rzecz, ale samym iedynie mniemaniem być uwiedzionym. wie meine Meinung ist, iak moje zdanie iest. auf die Meinung kommen, verfallen, przysć na to zdanie, przypadać na to mniemanie. der Meinung seyn, być tego zdania. in der Meinung habe ich es gethan, daß, iam to uczynił w tym zdaniu; że. nicht alle haben einerley Meinung, nie wszyscy maia iedno zdanie. wenn ihr anderer Meinung seyd, iezeli wy inszego zdania iestescie. er wird nicht stets der Meinung seyn, on nie długo będzie tego zdania, nie zawsze będzie przy tym zdaniu. sage; was deine Meinung sey, powiedz co za twoie zdanie. bey seiner übrigen Meinung bleiben, przy swoim ostatnim zostać zdaniu.

Meziers, (Mezier) Mezier, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. *pot.* Maceriae, *pl.* rder Maseria.

Mich, mie, mnie. verlaß dich nur auf mich, spuş się tylko na mnie, tylko na mnie się zday. mich ganz und gar selbst, mnie samego wcale.

Middelburg, Middelburg, Stadt in Seeland, miasto w Zelandyi.

Middelferts, Middelfeks, Landschaft in Engelland, kraina w Anglii.

Nieder, *n.* Wamms, Brustuch des Frauenzimmers, kaftanik, korset białogłowski.

Niedling, *m.* naiemnik; fauler, leniwy; starker Arbeiter, mocny robotnik.

Niethcontract, *m.* Najęcie, Kontrakt naiemny.

Niethe, *f.* naymowanie, najęcie. zur Niethe einen haben, mieć najetego, najeta, najete, mieć najetych. zur Niethe wo wohnen, w najetych domu mieszkać, najete mieć pomieszkanie, w naymowanej gospodzie mieszkać.

Niethen, arendować, naymować, puścić naymem; pufzczać, puścić, w tym samym sensie, einen um etwas wenig, naymować, najac kogo za co mało; ein Haus, um ein geringes, dom najac za co lichy. /er will ein Schiff um sehr viel Geld niethen, on chce okręć puścić za bardzo wielkie pieniądze.

Niethgeld, *n.* pieniądze za najęcie, zapłata za naiem, czynsz naiemny.

Niethguth, *n.* naiemne dobro, ktore kro u kogo najal, y za arendował.

Niethhaus, *n.* arendowany, albo najety dom.

Niethkutsche, *f.* naymowany pojazd, naymowana karetta, najeta.

Niethling, *m.* naiemnik, ten co najety iest, co do najęcia iest.

Niethmann, *m.* Naiemca, ten co naymuie u kogo, albo najal.

Niethsennig, *m.* pieniądze za najęcie, zapłacenie za najęcie.

Niethroß, *n.* koń najety, koń od naymu, koń od najęcia, koń na najęcie.

Niethzimmer, *n.* pokoy najety, naymowany pokoy, do najęcia pokoy.

Niethung, *f.* naymowanie, najęcie, pufzczenie, danie, w naiem.

Ninon, piefzczoty, *pl.* für sing. piefzczotka, kochaneczek, serdufzko, serdenko.

Milazzo, Mylaco, Stadt in Sicilien, miasto w Sycylii, *pot.* Mylae, *pl.*

Milb, *f.* kleines Ungeziefer im Käse, mały robaczek w syrze, syrotoczek.

Milch, *f.* mleko; von Ziegen, od koz, kozie; von Kühen, od krow, krowie; von Schaafen, od owiec, owcze; von Pferden, kobyle mleko. Milch von Feigen, mleko z fig, figowe mleko; geronnene, zsiadłe; fette, tłuste; der Mutter,

ter, Macierzynskie; reine, frische, welche sauer wird, czytte, świeże, które kwasnieje; von der die Molken abgenommen, od którego serwarka odebrana. mit Milch ernähret werden, mlekiem być wykarmionym, etwas mit der Muttermilch eingesogen haben, co z macierzynskim mlekiem wiać w siebie; hat es ehemals geregnet, kiedys mleczny deszcz padał. Milch, giebt die beste und meiste Nahrung, mleko daie naylepsze y naywicksze karmienie; wird von Feuer dicke, od ognia się ścina, ogrzewa się, wird von der Kälte, zu Molken, od zimna w serwarkę się obraca; läuft zusammen, rinnet, zbiega się, zliada się, das Milch giebt, co mleko daie, adh, mleczny, doynny; solche Schaase, doyna owca, von Milch, z mleka, wie Milch, iak mleko. zu Milch werden, w mleko się obracać. Milch saugen, trinken, mleko ślać, pić. Milch geben, saugen, ślać dawać, albo tyłać dawać. von der Milch entwöhnen, od mleka odładzić, odzwyczaić. der eine Muttermilch, mit einem gesogen, który jedną mamkę, jedną pierś z drugim ślał.

Milchschale, f. donica na mleko, doniczka do mleka.

Milchbart, m. mech na brodzie, mleko, pierwszy włos na brodzie się puszczający.

Milchdieb, m. čma; ein fliegend Ungeziefer, latający owad.

Milchfärbig, mlekowy, mlekowego koloru.

Milchhaar, n. mech, pierwszy włos występujący się.

Milchföbel, m. szkopiciec; voller Milch, pełny mleka.

Milchmaul, n. der gern Milch sauft, który rad mleko pić, waz na mleko, korek.

Milchmährde, n. mleko z chlebem w drobionym.

Milchmuß, n. piana z mleka zrobiona, sapka z mleka y z maki.

Milchrahm, śmietana, śmietanka; fetter, tłusty; dicke, gęsta.

Milchspeise, f. porcja z mleka gotowana.

Milchstein, m. Galactit, kamień biały iak mleko.

Milchstraße, f. weißer Streif am Himmel, biały pas na niebie, nazywa się *połpolicie*, mleczna droga.

Milchsuppe, f. mleczna zupka, polewka z mleka gotowana.

Milchweiß, biały iak mleko, mleczaney białosci.

Milde, hoynny, szcudry, szcudrobliwy, milder Mensch, szcudrobliwy człowiek, hoynny człek; *to co*: gütig, dobrociliwy; *to co*: weich, miętki, miękki, użyty; *to co*: lagodny. milder Wein, lagodne wino. milde seyn, być szcudrobliwym, hoynnym, użytym; nicht seyn, być nieużyłym, nie być hoynnym. aus eines andern Beutels, milde seyn, być z cudzego worka szcudrym.

Milder, węglarski piec, do palenia węgli piec.

Mildern, ukoić, łagodzić, ułagodzić, łaskawić, dobruchać, ułaskawić, udo-bruchać. den Haß mildern, zawieść coś ułagodzić; die Traurigkeit, smutek ułagodzić, ukoić; den Neid, zardrość ułaskawić.

Mildern, das, łagodzenie, łaskawienie, gładkanie, dobruchanie, ułagodzenie.

Mildiglich, adv. szcudrobliwie, hoynie, łaskawie, łagodnie, z dobrocią.

Mildreich, szcudrobliwy, hoynny, łaskawy, łagodny, dobrociliwy.

Millis, f. żołnierstwo, żołnierze, Połki żołnierzy, Horagwie.

Million, f. milion, tyśiąc tysięcy; Zahl von zehn mal Hunderttausend, liczba z dziesięć kroć sto tysięcy złożona. eine Million Ducaten, tyśiąc tysięcy, albo milion czerwonych złotych. zwey Millionen, dwa miliony, albo dwa tyśiące tysięcy. tausend Millionen, tyśiące tysięcy tysięcy, albo tyśiące milionów.

Milz, f. śledzioną; etwas zum Einge-weide gehörig, iedna trzuka ze trzewa. ficht ihn, śledzioną go kole, w śledzionie go kole. die Milz ist ihm aufgeschwollen, ślodzioną się mu odeła; schwillt auf, podyma się.

Milzsucht, f. choroba na śledzionę, chorowanie na śledzionę.

Milzsuchtig, chory na śledzionę, chorowity na śledzionę.

Milzwehe, n. ból śledziony, kwękanie na śledzionę. er hat Milzwehe, on ma ból śledziony, on cierpi ból w śledzionie.

Minder, mniej. viel minder bewegen ihn die Drohungen, tym mniej go poruszają groźby. einen nicht minder als die Kinder, lieb seyn, nie mniej być kochanym iak dzieci. viel minder

der verstehe ich es' daleko mniefy ia tō rozumiem.

Minder achten, mniefy poważać, mniefy szacować; etwas, co; einen, kogo.

Minderjährig, mniefszych lat, sierocyh lat, opiekownych lat.

Minderjährigkeit, f. mniefszy wiek, sierocy wiek, sieroce lata, opiekowny wiek, opiekowne lata.

Mindern, umniefzać, umniefzyć, zmniejszać, zmniejszyć; die Sölle, cła, komōry. eines Ruhm mindern, sławy komu umniefzyć. den Schmerz mindern, bólu, żalu, komu umniefzyć. etwas von der Summe mindern, z sumy co urywać, uymować, umniefzać. das Trauren mindern, troski, starania, kłopotu umniefzać, umniefzyć.

Mindern, das, umniefzanie, umniefzanie, zmniejszanie, zmniejszenie.

Minderung, f. umniefzanie, umniefzanie, zmniejszanie, zmniejszenie.

Mine, f. udanie na twarz, mina, to jest: postawa, y ułożenie, siebie, twarzy, czoła. ernsthafte Mine machen, surową minę stroić, surowe czoło pokazywać. böse Mine machen, złą minę stroić gniewliwą. er macht lustige Mine, on wesółą minę stroi, wesółe czoło pokazuje. *powtore*

znaczy to co: Untergrabung, mina, podkop, podziom. unter den Wall die Mine treiben, silihren, podziom, mine prowadzić po podwał; ins Schloss, na zamek. mit der feintigen Mine in der Quere gehen, und also auf des Feindes seine stossen, swoim podziomem, swoim podkopem, swoią miną poprzeć iść, y tak natrafic na nieprzyjacielską minę. der Mine Feuer geben, sie springen zu lassen, minę podpalić, wystrzelić, rozładzić.

eine Mauer mit der Mine umwerfen, mur, podziomkiem, podkopem, miną wysadzić, wyrzucić. durch Minen eine Stadt erobern, minami miasta dostać. die Erde zittert von der Mine, ziemia drży, od miny, od podkopu, od podziomu.

Minenkammer, f. komorka minowa, podziomowa, podkopowa.

Minenschlauch, m. kofz minowy, podziomkowy, podkopowy.

Minho, Minho, Głus in Spanien, rzeka w Hiszpanii, *potac.* Minius.

Miniren, miny poładzać, podkopki, podziomki poładzać.

Minirer, m. Minarz, podkopnik, podziomnik, co miny kopie poładza.

Minister, m. Minister; geheimer des Staats, tajemny Minister stanu; vernehmer, naypierwszy, nayprzedniejszy Minister, przy boku panującego.

Ministerium, m. Ministrowie; bey Hofe, u dworu, nadworni; geistliches, duchowni, stan kościelny.

Minorenität, f. lata sieroce, wiek sierocy, opiekowne lata.

Minorca, f. Minorka, Insel, wyspa, *pot.* Balearis minor.

Minsk, Minsko, Stadt und Wohnschafft in Litthauen, miasto y Woiewodstwo w Litwie; von der Stadt, oder aus der Wohnschafft, z tego miasta, albo z Woiewodstwa, *adj.* Minski, Minska, Minskic. Wohnod von Minsk, Woiewoda Minski. Kasellan von Minsk, Kasztelan Minski. Landbete von Minsk, Polesk Woiewodstwa Minskiego.

Minske, naymniefszy. nicht der minste Zweifel, ani naymniefsza wątpliwosc.

Minute, f. drobiazg, minucyia, drobia, czątki drobniutkie.

Miolans, Miolan, Ort in Savoyen, miasto w Sabaudyi; von oder zu solchem Ort gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Miolaniski, Miolaniska, Miolaniskic; einer daher, z Miolanu Męszczyna rodem Miolanczyk; eine daher, rogem z Miolanu kobieta, Miolanika; Art, Weise, *adv.* po Miolanisku, z Miolaniska.

Miquelets, spanische Schnapphane; 2) Landmiliz aus den Pyrenaischen Gebürgen, zboycy, rozboynicy po Hiszpańskich kraiach. *powtore* *znaczy:* krajowych żołnierzy Hiszpańskich z gor Pireneńskich.

Miquenec, Mikwenec, Stadt in Africa, miasto w Afryce; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący. *adj.* Mikweneci, Mikwenecka, Mikweneckic; einer daher, Mikwenecanin; eine daher, kobieta z tamtąd Mikwenecka.

Mir, mnie, *trzeci* spadek. mir selbst, mnie samemu.

Mirachow, Mirachow, Stadt, Gebiete und Starostey in Pohlen, miasto y Powiat, y Starostwo w Polfcze. Starost von Mirachow, Starosta Mirachowski.

Miracul, m. cud; wahres, prawdziwy; falsches, fałszywy, nieprawdziwy.

Miraculos, cudowny, dziwny. es ist miraculos, to jest rzecz cudowna, dziwna.

Miranda de Dentre, Maranda-de-Duro, Stadt in Portugall, miasto w Portugallii, *potac.* Miranda Durci, albo Contium.

Mirandola, Mirandola, Stadt in Italien, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mirandolański, Mirandolańska, Mirandolańskie; einer daher, mężczyzna z tamtąd rodem, Mirandolańczyk; eine daher, kobieta z tamtądze Mirandolańska; Art, Weise, *adv.* po Mirandolańsku, z Mirandolańska.

Mierbeau, (Mirbo) Mierbo, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mirboski, Mirboska, Mirboskie; einer daher, mężczyzna z Mierba, Mierbosczyk, Mierbończyk; einer daher, eine daher, białogłowa z Mierba rodem, Mierbowka, Mierbowianka; Art, Weise, *adv.* po Mierbosku, z Mierboska, iak w Mierbie.

Mirecourt, (Mirecur) Mirkur, Stadt in Lothringen, miasto w Lotaryngii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Mirkurski, Mirkurska, Mirkurskie; einer daher, mężczyzna z Mirkuru rodem, Mirkurezyk; eine daher, białogłowa z Mirkuru rodem, Mirkurka, Mirkuranka; Art, Weise, *adv.* po Mirkursku, z Mirkurska, iak w Mirkurze.

Mirepoir, (Mirepoas) Mirpoa, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi. *potac.* Mirapincum, oder Mirapiscac; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Mirpoański, Mirpoańska, Mirpoańskie; einer daher, kto rodem z tamtąd Mirpoańczyk; eine daher, białogłowa z Mirpoi rodem, Mirpoanka; Art, Weise, *adv.* po Mirpoańsku, z Mirpoańska.

Mis, źle, obacz na swoim miejscu, Uebel.

Misbilligen, niechwalić, nieaprobować, niepozwalać, nieprzyzwalać. ich misbillige deine Gefassenheit, ia niechwalaę twoich chęci; so co: odrzucać, odrzucić; eines Rath, czyja rada. er misbilliget mein Versprechen, on niechwali moiej obietnicy, so co;

nieprzyimować. er hat es misbilliget, on tego nieprzyjął, on na to niezezwoił, on to odrzucił.

Misbräuchlich, przez zły zwyczaj, nie-dobrym zwyczajem niegodziwym zwyczajem. das alles geschieht misbräuchlich, wszystko złym zwyczajem dzieje się.

Misbrauch, m. zły zwyczaj, nałóg, złe używanie; des Weins, wina; des Gelds, pieniędzy. der Misbrauch ist nicht zu billigen, tego nieodobrego zwyczaju nie trzeba chwalić. der Misbrauch ist schädlich, to złe używanie jest szkodliwe.

Misbrauchen, na złe zażywać, złe zażywać. eines Unwissenheit, zu des andern Besten misbrauchen, czyiey nie-wiadomości, na dobro drugiego niegodziwie zażywać. die Gesetze misbrauchet, praw na złe zażywać. er misbrauchet meine Gedult, on na złe zażywa moiej cierpliwości. seine Vernunft zur Bosheit misbrauchen, swoiego rozumu na nieczystość zażywać. etwas zu anderer Verderben misbrauchen, czego na zgubę drugiego zażywać.

Mischen, mieszać, mieszać, klucić, zamieszać, zakłucić; den Wein mit Wasser, wino z wodą mieszać; Wesse unter die Rede, wierze do niewiary-mowy. etwas zu: oder unter mischen, co do czego, albo między co mieszać.

Mischen, das, mieszanie, mieszanie, klucenie, zamieszanie, zakłucenie. **Mischmasch**, m. mieszanie, mieszanie, halaputryna, pomieszanie.

Mischung, f. mieszanie, zmieszanie, pomieszanie, zamieszanie.

Miskredit, m. nie kredyt, zły kredyt, nie dowierzanie, niedowiarstwo. in einen Miskredit setzen, wprawic kogo w niekredyt, sprawic aby kto nie miał kreditu, aby mu nie wierzono, aby mu nie dowierzano, nie ufano.

Misdeuten, źle tłumaczyć, na złe tłumaczyć, na złą brać stronę

Misdeuten, das, złe tłumaczenie, na złe tłumaczenie, na złą branie stronę z rozumienie, czego.

Misdeutung, f. złe tłumaczenie, na złe tłumaczenie, na złą stronę branie; einer Rede, iakiey mowy.

Misfällig, nie podobający się, ten, na to, co się nie podobą; einem, komu.

Misfälligkeit, *f.* nie podobanie się; nie spodobanie się; *grosse*, wielkie; *sonderbare*, osobliwe; *to co*: nieukontentowanie.

Misfallen, niepodać się; *einem*, komu. *es misfällt allen rechtschaffenen Leuten*, to się nie podoba wszystkim podściwym ludziom. *es misfällt ihm dieses*, to się mu nie podoba. *diese Bosheit*, soll mir misfallen, ta złość powinna się mi niepodać. *die Tugend*, soll niemals misfallen, cnota nie powinna się nigdy nie podobać. *die Laster*, werden dem guten Manne misfallen, dobremu człowiekowi się nie podobają. *deine Aufführung*, misfällt mir, twoje sprawowanie się, nie podoba się mi. *ihr selbst misfallet ihr*, wy sami się mi nie podobacie.

Misfallen, *das*, niepodobanie się; nie spodobanie się; *einer That*, iakiego uczynku.

Misgang, *m.* błądzenie, zbłądzenie, zabłądzenie, błąd, błądliwość mylenia się, zmylenie.

Misgebohren, poronić; *gefährlich für die Gesundheit*, niebezpiecznie dla zdrowia, nazbyt wczesne porodzenie; *powtore znaczy*: monströse Geburt, poczwarne porodzenie, albo poczwary iakiey urodzenie.

Misgehandelt, źle traktowany, źle rozprawiony, źle ułożony, źle umowiony.

Misgehen, mylić się, błądzić. *die Reden*, die misgehen, ktorzy tak mówią, błądzą.

Misgestalt, nieładny, niekształny, niepiękney doby.

Misgönnen, zazdrościć, życzyć aby kto niemiał czego; *einem die Ehre*, zazdrościć komu honoru; *einem das Glück*, komu szczęścia. *einem den Ruhm misgönnen*, komu sławy zazdrościć.

Misgönnen, *das*, der Ehre, honoru; des Reichthums, bogactw.

Misgönnner, *m.* zazdrośny, zazdrościwy, zazdrozczący, *Subst.* zazdrośnik; *gegen eines Lob*, cudzey chwaty; *gegen eines Wohlergehen*, cudzego dobrego powodzenia, pomyslności.

Misgünstig, zazdrośny, zazdrościwy, zazdrozczący, *adj.* misgünstige Leute, plągi und martern sich selbst, zazdrośni ludzie dręczą się y męczą sami; *gegen eines Glück*, dla cudzego szczęścia. *er ist misgünstig gegen meinem*

Ruhm, on jest zazdrośny moiey sławy. *der Misgünstige*, tödtet sich selbst zazdrościwy siebie samego zabija.

Misgunst, *f.* zazdrość. *Misgunst hegen*, zazdrość mieć. *einem in Misgunst bringen*, kogo do zazdrości przyprowadzić, wzniecić w kim zazdrość, przywieść kogo do zazdrości, wzbudzić, zrobić, w kim zazdrość in *Misgunst kommen*, gerathen, zazdrości sobie narobić, zazdrość popadać, zazdrości się nabawić u drugich. *in Misgunst stehen*, zazdrość u drugich cierpieć. *die Misgunst fahren lassen*, zazdrość porzucić, zazdrości poprzestać, pozbyć się zazdrości. *daß sie solches nicht thun*, hindert sie ihre Misgunst, że oni tego nie czynią, przeskadza im do tego zazdrość.

Mishandeln, źle robić, źle czynić, źle broić, złego się dopuszcząć, błąd popełniać. *ein Frauenzimmer misshandeln*, dopuścić się złego z kobietą; *powtore znaczy*: einen übel tractiren, źle kogo traktować, źle kogo częstować, źle się z kim obchodzić.

Misshandeln, *das*, złego czynienie, złego broienie, złego się dopuszczanie, błędu popełnianie, źle traktowanie, źle częstowanie.

Misshandlung, *f.* występki, przestępstwo, zbrodnia, grzech, ekces, błąd, kryminał. *sie haben erschreckliche Misshandlungen begangen*, oni straszy kryminał, strasliwy występki popełnili. *hüte dich für diese Misshandlung*, strzeż się tego występku, tego błędu. *was für eine grosse Misshandlung willst du thun*, co za wielki ekces chcesz ty popełnić. *solche Misshandlung*, wird immer bestraft, taki występki bywa zawżde karany. *von solcher Misshandlung*, will ich nicht hören, o takim wielkiem ekcesie niechcę słuchać. *was saget man von dieser Misshandlung?* coż mówią o tym występku?

Misshellen, nie zgadzać się, nie być iednego zdania, z kim, nie iedno trzymać, przeciwnie co inzego trzymać,

Misshellen, *das*, nie zgadzanie się, niezgoda, nie iedno trzymanie, nie iedność.

Misshellig, niezgadający się, niezgodny, nie iedno trzymający, co innego trzymający, co innego chcący. *misshellige Leute untereinander*, niezgodni, niezgadający się, nie iedno trzymający ludzie między sobą. *mit ihm*,

nem niśhelłig seyn, być z kiem niezgodnym, z kiem się nie zgadzającym, z kiem nie trzymającym być, być z kiem nie iedno trzymającym.

Niśhelłigkeit, *f.* nieczpadzanie się, niezgoda, nie iedno trzymanie nie iedność.

Mishelliglich, adv. niezgodnie, niejednomyślnym zdaniem, nie wiedności.

Mistlauten, głosem się niezgadzać, różnić się w głosie, niezgodne mieć głosy.

Mißlauten, das, głosem się niezgadza-
 nie, roznienie się w głosie.

*W*atpłiwy, watpłiwy, o czym powatpiewaia, pod watpienie podpadaiać, watpłiwości podległy. *m*isłische Fülle, watpłiwe przypadki, watpłiwości podległe trefunki. *der* Ausgang der Dinge, *ist* misłisch, koniec tych rzeczy *ist* watpłiwy. *das* Glück, *im* Kriege, *ist* misłisch, szczęście na wojnie *ist* watpłiwe. *misłischer* Fall, watpłiwy trefunek. *misłischer* Ausgang des Krieges, watpłiwy koniec wojny. *misłischer* Zustand, watpłiwy, pochylony stan. *misłischer* Sieg, watpłiwe zwycięstwo. *misłische* Freundschaft, watpłiwości podległa przyjaźń.

Miślicki, *adv.* watpliwie; siehet es mit dem Siege aus, watpliwe iest zwy cięstwo, chwicie sie zwycięstwo. es siehet miślick mit der Sache, pod watpieniem ta rzecz iest; mit der Schlacht, pitwa pod watpliwością, watpliwe sie toczy, każe watpic na którą stronę pomyslna będzie.

myślenia będzie.
 Miślingen, nie udawać się, nie udać się,
 źle się udawać, źle się udać, na zle-
 wychodzić, nie pomyslnie się po-
 wodzić, źle padać. er siebet, daß fer-
 ne guten Rathschläge miślingen, on
 widzi, że się jego dobre zamysły nie
 udaia. Der angefangene Krieg miślin-
 get, zaczęta wojna źle się powo-
 dzi, źle się udaie. daß miślinget ihm,
 to się mu nie udało, to się mu nie
 powiodło, to się mu źle udało. Die
 Hoffnung ist ihm miślungen, nadzieia
 się mu nie udała, nadzieia jego zpeł-
 nia, z jego nadziei nic, po jego na-
 dziezi.

Nispel, *f.* eine Frucht, owoc perwiny, niesplik. von Nispel, z niespliku.

Müppelbaum, *m.* niesplik drzewo, niesplikowe.

Misselstrauch, m. kierz niesplikowy,
krzak niesplikowy. im *Misselstrauche*,
w niesplikowym krzaku.

Nieprzejęcie, das, gardzenie, pogardza-
nie, za nic mienie, niezaczowanie
niepoważanie; pogardzenie.

niepoważanie; pogardzenie.
Mispreisen, das, gardzenie, pogardzenie,
 za nic mienie, niezacowanie niepo-
 ważanie, pogardzenie.

Misſethat, ſ. zły uczynek, zła ſprawa,
 nie dobra ſprawa, nie dobra ſprawka.
 Miſſethat begehen, zły uczynek zro-
 bić, zły ſię ſprawy dopuſcić, nie
 dobrą ſprawkę zbroić. ſich mit einer
 Miſſethat beſudeln, oſpeścić ſię złym
 uczynkiem, oſromocić ſię złą ſpra-
 wą. ſich der Miſſethat enthalten, od-
 złego ſię uczynku wſtrzymywać,
 utrzymywać. ſeine Miſſethat verbeſ-
 ſen, kryć ſię ze ſwoim złym uczyn-
 kiem, tać ſię ze ſwoją złą ſprawką,
 kryć ſwoją złą ſprawę, tać ſwoją nie-
 dobrą ſprawkę. die Miſſethat beſtra-
 fen, zły uczynek ukarać, złą ſprawę
 karać, za niedobrą ſprawkę wychło-
 ſtać. zu einer Miſſethat verleiten, do
 złego uczynku przyprowadzić, do
 złej ſprawy przywodzić, przywieſć,
 na złą ſprawę namawiać.

na złą sprawę namawiać.
Missethäter, m. złoczyńca, który złe
czyni, źle czyniący, złospawca.

Mistrz, *n.* rozradzanie, rozrządzenie,
odmawianie, odmówienie czego.

Misrathen, rozradzać, rozradzić; nie-
radzić, w tymże samym sensie; ein-
etwas, komu czego nie radzić, komu
co rozradzać. ich misrathē dir diese
Reise, ja tobie nie radzę tej drogi, ja
tobie rozradzam tę drogą.

Misrathen, daß, rozradzanie, rozradze-
nie, nieradzenie, niedoradzanie; et-
was Dinges, iakiey rzeczy.

Misionariusz, m. Misjonarz, opowiadacz słowa Bożego po obcych Narodach. Kaznodzieja narody nawracający.

Miastem, przeczyć, zapierać, nie po-
zwalać, sprzeczać się, es miastem
alles, on zapiera, *wszystkiego*, on
przeży *wszystko*, on się o *wszystko*
sprzecza, on mowi zawsze, że nie,
on zapiera *wszystko*.

on zapiera wszystko.
Mistaken, das, przeczenie, zapieranie,
sprzeczanie się, mówienie że nie.

sprzeczać się, mówienie ze
 Mithonen, nie zgadzać się głosem, dźwię-
 kiem, brzmieniem, inaczej brzmieć.

kiem, brzmieniem, inaczey brzmie-
 Mithönen, das, niezgadanie się gło-
 sem, niezgodne brzmienie- nie-

fem, niezgodne brzmienie-
Miathon, m. nienastroiony głos, nie-
zgodny głos, niezgodne głosu dzwo-

Mistrzenstwo mistrzostwo, *niedowierzanie* nie-
wierzanie, *wierzenie* wierzenie, *nie-
wierzenie* niewierzenie, *nieufność* nie-
ufność, *niecierpliwość* niecierpliwość, *nie-
czciwość* nieczciwość, *niegodny głos*, *niezgodne gło-*
sowanie niezgodne głosowanie, *brzmienie*.
Mistrzenstwo mistrzostwo, *niedowierzanie* nie-
wierzanie, *wierzenie* wierzenie, *nie-
wierzenie* niewierzenie, *nieufność* nie-
ufność, *niecierpliwość* niecierpliwość, *nie-
czciwość* nieczciwość, *niegodny głos*, *niezgodne gło-*

Menschen, złemu y fałszywemu człowiekowi.

Misträuen, das, nieufanie, niewierzenie, nie dowierzanie. Misträuen in einem setzen, nie mieć ufania w kiej, nie dowierzać komu, trzymać się przy nie dowierzaniu, mieć zawsze nieufanie, być, zosławać w nieufaniu.

Misträuisch, niedowierzący, niewierzacy, nieufający.

Misträulich, z niedowierzaniem, z nieufaniem, niedowierząc, nieufając.

Mistrerstand, m. złe rozumienie; unrichtiger Verstand, nie dobre rozumienie, powtórze znaczy: Uneinigkeit, nie jedność, niezgoda, nie jedno rozumienie.

Mistwachts, m. nie urodzay; grosser, wielki; gefährlicher, niebezpieczny.

Mist, m. gnoy, nawoz; omasta, w tym samym sensie, to co: Länger, alter, neuer, stary, świeży, rzadki

nawoz, stara, świeża, rzadka omasta; trockener, suchy; wohl verwestet, dobre ugnity; vom Rindviehe, nawoz wołowy, krowy, z pod bydła. der

von der Sonne ausgegener, który od słońca jest wyciągniony, wypalony, z którego słońce co najlepzszego wyciągnęło. Mist breiten, nawoz rozrzucać.

Mist einackern, nawoz worywać, przyorywać, Mist decken, nawoz przykrywać, przykryć. Mist

von Tauben, gnoy z pod gołębi; von Eseln, z pod osłów, adj. gnoy gołębi, gnoy osli; von Menschen, z pod ludzi; von Schweinen, z pod swin;

von Schaafen, z pod owiec; von Ziegen, z pod koz, kozi; von Vögeln, z pod ptaków; hisziger, gorący; von

Sünern, z pod kur; wornach viel Unkraut wächst, na którym wiele chwastu rośnie; welcher noch keine Kraft,

który ma jeszcze swoje moc. Klarer Mist, drobny nawoz; vier und zwanzig Fuder, dwadzieścia y cztery fur

nawozu. Mist streuen, nawoz rozrzucać, rozrzucać. im Herbst Mist ausführen, w jesieni nawoz wywozić.

auf etwas Mist werfen, nawozu na co narzucać. Mist führen, nawoz wozić, im Mist gehörig, do nawozu

należący, adj. nawozowy, do gnoiu, gnoiuowy. voll Mist, pełny gnoiu, pełny nawozu. wo viel Mist ist, gdzie

wiele nawozu, gnoiu jest. Wasser voll Mist, woda pełna gnoiu, Subst. gnoiu-

ka, z gnoiu woda.

Mist bären, lasy gnoiowe, na które gnoy składaia.

Mistbauer, m. gnoiarcz, nawoźnik, co dnoy, nawoz wozi.

Mistel, f. lep. auf Mistel Vögel fangen, na lep ptaki łapać.

Mistpönte, m. człowiek, niechłui swinia, w tym sensie gnoy, toż samo gnoiek; unflätiger Mensch, nie ochędźny człowiek, plucha, zwłastcza o kobietach.

Mistgabel, f. widły do gnoiu, widły gnoiowe, do nakładania gnoiu.

Mistgrube, f. nawoz, gnoiowisko, miejsce gdzie gnoy składaia.

Misthaacken, m. kilof, do kopania gnoiu, do wykopywania nawozu.

Mistkäfer, m. krowka, robak w gnoiu

ładaiacy.

Mistklache, f. Mistke, kałuża gnoiowa, gnoiowka, błoto gnoiowe.

Mistkletter, f. kosze, literki gnoiowe na wozie, do gnoiu.

Mistwagen, m. woz do wożenia gnoiu, do wywożenia nawozu.

Mit, z, prep. mit Weib und Kinder herumtschweifen, z dziećmi, y z żoną tulać się, wagać się. mit einem blutigen Degen, ergriffen werden, ze szpadą zkrwawioną być złapanym. mit

anbrechenden Tage kommen, rowno ze dniem przychodzić. die Poeten mit Lust lesen, Poetow z chęcią czytać.

mit grosser Furcht anfangen zu reden, z wielką boiaźnią zaczynać mówić.

einem, mit Briefen, an einem schicken, kogo z listem do kogo posłać. einen

mit den Degen anfallen, ze szpadą się porwać do kogo. viele mit Sensen, wihin schicken, wielu z kosami dokąd

wysłać. es mit einem halten, trzymać z kiej jedno. Preßfoga, wenn

dieses Mit, eine Gesellschaft oder Begleitung, das Würgen, Anmuth, bedeutet, wird es im Polnischen mit z.

prepos. gegeben, wenn es aber ein Werkzeug bemerkt, womit etwas gethan

wird, setzt man den Ablativum solches Werkzeugs allein, ohne die Präposition

z. j. E. einen mit den Degen hauen, kogo kordem ciąć. einen mit der

Hand, mit einem Steine schlagen, kogo ręką, kamieniem, uderzyć; aber

nicht: z kordem, z ręką, z kamieniem. tak też, etwas mit der Feder

schreiben, co piorem pisać. etwas mit dem Munde sagen, co ustami mówić.

mit Ohren hören, uszami styżać. etwas mit Gewalt nehmen, co gwałtem

W b b

co mocą wziąć; nicht, z piorem, z ustami, z gwałtem; mit Unrecht einem etwas nehmen, przez niesprawiedliwość wziąć co komu. mit List einen hinrichten, zdradą kogo zabić. sein Leben mit der größten Schande einbüßen, z największą hanbą życie utracić. mit Fleiß dunkel reden, umyślnie, nie jasno, ciemno mówić. mit Pfeffer essen, z pieprzem iść. mit solcher Sorgfalt, das, z taką dokładnością, że. mit solcher Gelehrsamkeit, z taką uczonością. mit einem Worte, damit ich nicht von allen und jeden sage, wir sollen die menschliche Gesellschaft zu unterhalten suchen, srowem, (nicht z jednym słowem) abym o wszystkim, y o każdym w szczególności nie mówił, my powinniśmy starać się ludzkie społeczeństwo trzymywać. mit der Bedingung einem etwas geben heißen, daß er nicht, z tą kondycją, z tym warunkiem kazać co komu dać, aby nie. mit der Zeit, z czasem.

Mitanhängen, przydać co, przywiesić, przyłączyć, przypiąć do rzeczy wyżej położonych.

Mitansehen, przypatrywać się wraz, z *drugiem* die Spiele, Grom.

Mitarbeiten, współpracować, wraz robić, razem pracować.

Mitarbeiter, m. współpracownik, współrobiący, współpracujący.

Mitau, Mitawa, Hauptstadt in Curland, stoleczne miasto w Kurlandyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Mitawski, Mitawska, Mitawskie; einer daher, mężczyzna z Mitawy rodem, Mitawczyk, Mitawianin; eine daher, białogłowa, Mitawka, Mitawianka; Art, Weise, *adv.* po Mitawsku, z Mitawką. jak w Mitawie.

Mitaufrachsen, wspan podraść, współwyrastać.

Mitbedeuten, oraz znaczyć, razem znaczyć, razem wyrażać, oraz wyrażać.

Mitbegaben, razem wyposażać, razem położyć, oraz położyć wyliczyć.

Mitbegaben, daß, razem wyposażenie, razem położyć danie, wyliczenie.

Mitbegebung, f. oraz wyposażenie, razem położyć danie, odliczenie.

Mitbegleiten, asystować, prowadzić razem kogo, chodzić z towarzystwem z kim.

Mitbegleiten, daß, oraz asystowanie, oraz prowadzenie.

Mitbegraben, oraz pochować, razem pochować, pogrzebać.

Mitbeklagt, oraz obwiniony, współoskarżony, razem obwiniony.

Mitbeschweren, oraz obciążać, wraz obciążać. über die Waffen, auch mit Eisenwerke, noch beschweren, okrom areza żelaznym sprzętem razem obciążać. ich will mich nicht mit beschweren, ja się niechęć y tym razem obciążać.

Mitbesitzer, m. współposiadający, *kon-* *possessor*. pospołu trzy mający, współposiadca.

Mitbeter, m. współproszący, współpraszający, razem proszący.

Mitbeterin, f. współprosząca, współpraszająca, razem prosząca.

Mitbettler, m. współżebrak, razem żebrzący, pospołu żebrzący.

Mitbeweinen, razem opłakiwać, oraz opłakać, pospołu opłakiwać.

Mitbeweinen, daß, razem opłakiwanie, współopłakiwanie, oraz opłakiwanie.

Mitbewohnen, bywać na czym, zasiadać na czym, wchodzić w co, *iako to w*

rade, być przy czym, daß ist: przytomnym. eines Rath mit bewohnen,

być na czyim obradzie, zasiadać na czyim obradzie, być przy czyim obradzie, wchodzić w czyje obrady.

ich kann dem Rath nicht bewohnen, ia na tej radzie być nie mogę.

Mitbitterinn, f. razem upraszająca, razem prosząca, współem dobrażająca się.

Mitbringen, razem znosić, znieść, przynosić; einem etwas, co komu.

Mitbruder, m. współbrat; besser doch, *simplex*. brat.

Mitbuhler, m. współzaletnik, do iedney z drugim chodzący.

Mitbuhlerinn, f. współzaletnica, krotą razem z drugą kogo kocha.

Mitbuhlschaft, f. współzaletnictwo, współzałoty, razem zalecanie się.

Mitbuhlerkrankheit, f. troskliwość w spólnych złotach, wspólne troskliwe złoty.

Mitbürge, m. współrekoymia, współrekodawca, współreczący.

Mitbürger, m. współobywatel, z iednego obywatelstwa, ziomek.

Mitbürgisch, współobywatełski, do iednego obywatelstwa należący.

Mitbürgerschaft, f. współobywatelstwo, iedno razem obywatelstwo.

Miteanonieus, m. Współ Kanonik, Kollega Kanonik.

Mitbte

Mitdiener, *m.* współsługa, *m.* współsłużący, współsłużący.

Mitdienerinn, *f.* współsługa, *f.* współsłużąca, współsłużała.

Mitdienst, *m.* współsłużba, współsłużenie, wspólna usługa, wspólna służba.

Mitdulden, razem cierpieć, razem znosić, *to co*: społem cierpieć, społem znosić.

Miteinander, ieden z drugim, wraz, oraz, razem, społem, współ, pospołu; beyde hinrichten, razem obudwoch zabić.

da er und ich miteinander unter dem Haufen waren, gdy ja y on albo pospołu w tłumie byliśmy.

die Sachen, welche du und ich miteinander gelernt haben, rzeczy których ja y ty razemśmy się nauczyli.

sie sind miteinander vertraut, złączeni razem z sobą poufale.

der Vertrag in dieser Sache, von den Bürgermeistern, do nieśnienie uczynili o tej rzeczy Konfulowie.

etwas miteinander vereinbaren, co połączyć wraz, razem z sobą.

die einerley Willens mit einander seyn, o tym mówiliśmy pospołu z sobą.

in Freundschaft miteinander leben, razem w przyjaźni żyć ieden z drugim.

besto vertrauter miteinander seyn, tym poufalej z kiem przedstawiać.

miteinander bekannt seyn, być sobie znajomymi ieden z drugim, albo ieden drugiemu.

sich miteinander raissen und schlagen, ieden z drugim pospołu za łby się wodzić y bić się.

miteinander reden, z sobą razem rozmawiać, wraz z sobą rozmawiać.

wraz z sobą ieden z drugim mówić.

wenig miteinander übereinkommen, mało się z sobą pospołu zgadzać.

siehe die folgenden Artikel.

Miteinander abreden, razem się z sobą umówić ieden z drugim.

Miteinander essen und trinken, razem społem iadać y piiać z sobą.

Miteinander gränzen, pospołu z sobą graniczyć ieden z drugim.

Miteinander handeln, tractiren, z sobą razem ieden z drugim traktować, umawiać się, o co.

Miteinander im Kriege seyn, razem być z sobą na wojnie, pospołu wojnę służyć.

Miteinander etwas fochen, etwas umgehen, razem co z sobą ważyć, pospołu z sobą co gotować, *to jest*: społem naradzać się z sobą, *to jest*: społem z sobą iaki zamach układać, ra-

zem się z sobą ieden z drugim naradzać.

Miteinander lachen, śmiać się z sobą razem, ieden z drugim pospołu.

Miteinander reden, razem z sobą mówić, pospołu ieden z drugim dyszkutować.

Miteinander reiten, pospołu ięździć z sobą, na koniech. *Observ.* ist ein zweifelhaftes Wort, *to jest* obojętne, obostronne słowo.

Miteinander rufen, pospołu wołać, razem zawołać, pospołu wykrzyknąć.

Miteinander scherzen, pospołu żartować, razem ieden z drugim żartować, społem między sobą żartować.

Miteinander schreyen, razem krzyczeć, oraz krzyczeć, społem krzyczeć.

Miteinander schwäzen, razem gadać, pospołu sobie rozmawiać, pospołu swięgotać, razem szczebiotać, *to jest*: rozmawiać.

Miteinander spakieren, chodźć z sobą razem, przechodzić się ieden z drugim.

Miteinander streiten, wadzić się z sobą, kłucić się ieden z drugim.

Miteinander sich verloben, zaręczyć się, zaręczyny mieć z sobą.

Miteinander weiden, razem pasać, razem pasć, wraz pasać, pospołu pasać, społem pasć.

sie weiden miteinander die Ziegen, oni pasają razem z sobą kozy.

die Ziegen weiden miteinander, kozy razem się, społem z sobą pasają, pospołem się pasą.

Miteinander zischern, szeptać ieden z drugim, cicho z sobą rozmawiać.

Miteinbringen, wnosić razem, kłaść razem, wkładać razem.

die garstigen Sothen mit in die Historie einbringen, plugawe żarty albo rzeczy kłaść w historyją.

Verse in die Rede mit einbringen, wiersze mięsząć, kłaść do niewiązaney mowy.

Miteinbringen, *n.* wnoszenie razem, położenie razem, kładzenie społem, w co.

Miteinmengen, mięsząć pospołu, w mięsząć, pomięsząć z czym, w mięsząć w co.

sich in anderer Gespräche miteinmengen, mięsząć się w cudzą mowę, albo do cudzey mowy.

Miteinmengen, daś, mięszanie się, wmięszanie się do czego, w co.

Miteinfaugen, wpiiać razem, wfsyiać społem, wlać razem, wciągać razem w co, w siebie.

Miteinsaugen, *das*, wpiłanie razem, wślanie razem, wciągnięcie razem w siebie.

Miteinsprechen, *das*, nawiedzać czasem; bey einem, kogo, bywać, bey einer, u kogo; bey der Tochter, u corki; bey seinen guten Freunden, u swoiego dobrego przyjaciela.

Miteinsprechen, *das*, nawiedzanie czasem, bywanie u kogo, chodzenie czasem do kogo.

Miterbe, *m.* spółdziedzic, co razem z drugim dziedzicem jest.

Miterben, *das*, dziedziczyć wspólnie, dziedziczyć razem, być z drugim oraz dziedzicem.

Miternähren, *das*, żywić kogo razem z drugim, chować wspólnie kogo.

Miternähren, *das*, żywienie wspólnie, chowanie wspólnie.

Mitessen, *das*, razem iadać; *des Abends*, w wieczor; *des Mittags*, na obiad.

Mitessen, *das*, wspólnie iadanie, razem iadanie.

Mitesser, *m.* wspólnie stołownik, wspólnie iadacz, wspólnie iadający, do jednego stołu chodzący; *täglich*, co dzienny stołownik, powziędny stołownik; *des Abends*, na wieczor, w spółwieczerający; *des Mittags*, na południe, wspólnie obiadający. *powtore znaczy*: robaczek zaskorni, nakłzał włos, od którego dzieci schną. *Art Würmer der Kinder*.

Miterculant, *m.* spół wygnaniec, razem wygnany, razem wywołany. *Miterculant seyn*, razem być wywołanym, razem wygnanym, być spółwygnanym.

Miteidam, *m.* wspólnie zięć, drugi zięć, drugiego corki mąż.

Mitfechter, *m.* razem się potykający, razem się bijący.

Mitflüchtiger, *m.* wspólnie zbieg, razem zbiegły, razem uciekający.

Mitfremdling, *m.* cudzoziemiec także, obcy także, także postronny.

Mitfrenen, *das*, cieszyć się wspólnie, radować się wspólnie, wesołość się wspólnie, cieszyć się razem, radować się razem.

Mitfrenen, *das*, cieszenie się wspólnie, cieszenie się razem, cieszenie się oraz z drugim.

Mitgabe, *f.* posag; *schöne*, piękny; *beare*, gotowy, w gotowiznie; *besondere*, wotreffliche, osobliwy, przedni posag. *die Mitgabe der Tochter*, einem anvertrauen, posagu córce komu powierzyć. *die Mitgabe*, ist

Schuld an seiner Noth, obarczonym być długiem posagu. *der Tochter keine Mitgabe mitgeben*, ausmachen können, nie móc dać córce posagu, nie móc nazbierać na posag dla corki. *Mitgabe bekommen*, posag wziąć, posag brać. *eine Mitgabe bestimmen*, ansehen, posag naznaczyć, ułożyć, wiele posagu ma być; *alles dazu ansehen*, versprechen, wszystkie pieniądze na posagłożyć, obiecać. *einem mit der Mitgabe bereichern und versehen*, kogo posagiem z bogactw, opatrzyć. *eine Jungfer welche keine Mitgabe hat*, panna bez posagu, która nie ma posagu. *einer Tochter Mitgabe gebeth*, und der andern nichts, iedney córce dać posag, a drugiej nie. *der keine Mitgabe hat*, co nie ma żadnego posagu, nie posażny, bezposażny; *adv.* bez posagu. *zur Mitgabe*, na posag, *zur Mitgabe gehörig*, do posagu należący, *adv.* posagowy; *posagowa*, *posagowe* posażny.

Mitgast, *m.* spół gość, wspólnie gościzny, spółnik gościa, także też gość. *powtore znaczy*: bey einem Gastgebothe, zaproszony wspólnie, w gościnę, na ochotę, na bankiet z drugimi.

Mitgeben, *das*, razem dawać, razem dać; *seinem Freund dreißig tausend Thaler*, swojemu przyjacielowi trzydzieści tysięcy talarów. *powtore znaczy*: posag córce dawać, dać.

Mitgeben, *das*, razem danie, razem dawanie, posagu danie.

Mitgefänger, *m.* spółniewolnik, razem w niewoli będący.

Mitgehülff, *m.* spół pomocnik, spół pomagacz, razem pomagający.

Mitgenießen, *das*, razem używać, razem użyć, pospołu używać, wspólnie używać; *etwas*, czego. *mir haben viel mitgenossen*, my naużywalismy się wiele razem, pospołu użyliśmy wiele.

Mitgenießen, *das*, razem używanie, wspólnie używanie.

Mitgenos, *m.* spółnik, społecznik; *an etwas*, w czym. *Mitgenos am Reichtum*, spółnik krolestwa; *an dem Vergnügen*, spółnik uciech, spółnik rozkoży; *an allen Glück und Unglück*, spółnik wszelkiego szczęścia y nieszczęścia.

Mitgenossenschaft, *f.* spółniństwo, towarzystwo, społeczeństwo; *an etwas*, w jakiej rzeczy, społeczeństwo.

Mitgenossinn, *f.* Spółniczka, Towarzyszka, Społeczniczka.

Mitge-

Mitgesandter, *m.* Spółposeł, Kolega poselskiwa, spółnik poselskwa.

Mitgesell, *m.* Spółtowarzysz, Towarzysz, w wojsku, na wojnie.

Mitgesellinn, *f.* Spółtowarzyszka, towarzyszka; przyjaciółka, w tymże samym sensie.

Mitgesellschaft, *f.* Towarzystwo, Spółtowarzystwo, spółnasłużba wojenna, społeczeństwo.

Mitgespan, *m.* Spólnik, spółcznik, towarzysz, spółtrzymający.

Mitgetheilt, podzielony, dany, użyczony, udzielony drugiemu.

Mitgetheilt, policzony, porachowany pospołu z drugiemu.

Mitgift, *f.* posąg; die wird nicht gegeben werden, który nie będzie dany.

Mitglied, *n.* spółczłon; in einer Sache, w iakiej rzeczy, to co: spółnik; an einem Amt, na urzędzie, Kolega urzędu. Mitglied des Rathes, Spółczłon w radzie, Senator także.

Mithalten, trzymać razem, obchodzić razem, pospołu obchodzić; ein Fest, święto. ein Gastgeboth mithalten, ochorę sprawiać, bankiet dawać, na ochocie, być cieszyc się. potym znaczy to co, mit auf einer Warthey seyn, być na czyiej stronie, trzymać czyją stronę.

Mithalten, daś, trzymanie razem, obchodzenie razem.

Mithelfen, pomagać, dopomagać; einem, komu. to co: wyposażyć; einer Tochter mithelfen, wyposażyć córkę.

Mithelfen, daś, pomaganie, dopomaganie, wyposażenie.

Mithelfer, *m.* pomocnik, dopomagacz, dopomożca, pomagający, pomóżciel.

Mithelferinn, *f.* pomocnica, pomagaczka, dopomóżcielka, pomocniczka.

Mitherrschen, współ panować, razem panować, pospołu panować.

Mitherrschen, daś, współ panowanie, razem panowanie, spółrządy.

Mithin, tym, tak; geschieht es, daś, tym dzieie się często że, tym staie się to że.

Mithin thun, razem co włożyć, pospołu co kłaść.

Mithin zu thun, dać w koło, obkładać w koło; Thon, gliną obłożyć w koło.

Mithridat, *n.* Mitridat; eine Arznei, lekarsstwo pewna.

Mithursen, razem skakać, razem wyskakiwać, pospołu skakać.

Mithuren, pospołu kurwić, razem z sobą kurwić.

Mithurer, *m.* spółkurewnik, wraz kurewnik, pospołu kurewnik.

Mitjauchzen, pospołu wykrzykiwać, razem okrzykiwać.

Mitigiren, ulżyć, zfolgować, posolgować; die Strafen, kary.

Mitirren, razem błdzić, z kiem pospołu błdzić.

Mitkaufen, *m.* spółkupień, spółkupiec, spółkupujący, naśpółkupujący.

Mitkläger, *m.* spółoskarżyciel, spółobwiniciel, spółnik oskarżenia.

Mitknecht, *m.* spół służalec, spół służy, spół niewolnik, pospołem z drugim służący.

Mitknechtschaft, *f.* spółna służba, spół służba, spółne słuzenie.

Mittelften, razem kosztować, wraz kosztować, pospołu oraz kosztować.

Mittelften, daś, razem kosztowanie, wraz zkosztowanie, pospołu razem kosztowanie.

Mitlauten, razem brzmieć, pospołu brzmieć, razem dźwięczeć, pospołu dźwięczeć.

Mitlauten, daś, razem brzmienie, pospołu brzmienie, razem dźwięczenie.

Mitlautend, razem brzmiały, pospołu brzmiały, spółem razem brzęczący.

mitlautende Buchstaben, spółbrzmiące litery.

Mitlehren, razem uczyć, razem nauczać, pospołu nauczać.

Mitlehrjunge, *m.* spółuczeń, spółuczający się, razem uczący się.

Mitleiden, żałować kogo, żal być komu kogo, mieć pożałowanie nad kiem, spół ubolewać, spół cierpieć, spół boleć.

Mitleiden, daś, spół bolenie, spół ubolewanie, pożałowanie kogo; ist bey niemand groß erregt worden, w ni kiem nie było wzbudzone wielkie pożałowanie. mit einem Mitleiden haben, mieć pożałowanie nad kiem. zu Mitleiden bewegen, do pożałowania, do kompassji poruszyć. daś Mitleiden entsteht, pożałowanie powstaie, daś Mitleiden, ist in die Gemüther der Richter, zu erwecken nöthig, kompassji, pożałowanie w umysłach sędziów wzbudzić trzeba. mit einem viel Mitleiden, mieć kompassji nad kiem; mit eines Hungersleidenen, pożałowanie mieć nad czyim głodem. mit eines Unglücks, nad czyim nieszczęściem; mit eines Zufalle, nad czyim trefun-

trefunkiem. ich hatte mit meinen Bruder, sonderbares Mitleiden, ja miałem nad moim bratem, ośobliwe pożalowanie, ośobliwe politowanie. sein Mitleiden einem bezeigen, swoje politowanie, pożalowanie, swoją kompassyją komu oświadczyć, pokazać nad niem.

Mitleidig, miłośnierny, litościwy; pożalujący, kompassyją mający, litość mający. sich mitleidig erweisen, na kogo być litościwym, być miłośniernym na kogo, być kompassyją mającym nad kiem. sich mitleidig erweisen, litościwym, spoj ubolewającym się pokazać, stawieć. gegen einen mitleidig seyn, być litościwym, być miłośniernym na kogo, kompassyją mającym nad kiem.

Mitleidig, *adv.* miłośniernie, litościwie, z kompassyją, z pożalowaniem.

Mitleidigkeit, *f.* litościwość, litościwość, kompassyja, żal nad kiem.

Mitleidiglich, *adv.* litościwie, miłośniernie, z pożalowaniem, z kompassyją, z pożalowaniem.

Mitlernen, razem się uczyć, pospołu się uczyć.

Mitlerweile, tym czałem; ich schrieb den Brief, napisałem list.

Mitmachen, razem robić, razem czynić. wie man es miteinander machet, gleiches Gesicht mit einander seyn, co inny czyni toż samo z niem czynić.

Mitnehmen, z sobą wziąć, z sobą brać, razem z sobą zabrać.

Mitnichten, bynajmniej, żadną miarą, żadnym sposobem, nie y nie.

Miteinanderfallen, razem upadać, razem upaść, razem padać, razem paść z drugim.

Mitanordnen, razem rozporządzać, pospołu z drugim rozporządzać, to co: befehlen, razem rozkazać, oraz rozkazywać, oraz stanowić; daß der Krieg angehen solle, aby wojna była; daß die Armee marschiren solle, aby wojsko maszerowało.

Mitpatron, *m.* konpatron, spoj obrońca, spoj protektor, z drugim.

Mitpreißen, razem męczyć, pospołu męczyć, oraz z drugim katować.

Mitpflanzen, razem szczepić, społem z drugim zaszczepiać.

Mitplaudern, razem gadać, społem z sobą gadać, pospołu sobie rozmawiać.

Mitprediger, *m.* społkshadz, społkapłan, takżeż Kładz, takżeż Kapłan.

Mitrasen, razem szaleć, pospołu z drugim szaleć, wraz szaleć.

Mitregent, *m.* Społrządca, Społwielko-rządca, Społtrządzący.

Mitreisen, społem iedzić, razem podróż odprawiać.

Mitrosien, razem piec, społem piekać, pospołu przypiekać.

Mitsäugling, *m.* społchowaneek, społkarmek, który się razem z drugim przy iednych pierśiach chował.

Mitsausen, razem z sobą szeptać, pospołu, z sobą poszeptywać, społem szeptać.

Mitschallen, razem brzęczeć, razem brzmieć, razem dzwonić.

Mitschähen, razem szacować, pospołu, oraz, społem, szacować.

Mitscherjen, razem z drugim żartować, pospołu żartować.

Mitschüler, *m.* społzak, społszkolek, razem do szkoly chodzący. to co: społuczen.

Mitschüler des Aristoteles, społuczen Arystotelesa. eines Mitschülers gemein seyn, być iuz było

czym społuczniem. viele Mitschüler haben, wiele mieć społuczniow.

Mitschülerzeit, *f.* czas społuczenstwa, czas społzakostwa, czas społszkol-

kostwa.

Mitschwaßen, pospołu z sobą rozmawiać, razem z sobą gadać.

Mitschwazer, *m.* społgadacz, społg. u-ła, społem gadający.

Mitschwiegervater, *m.* społteść, społświekr, społświekier.

Mitschwimmen, razem pływać, społem pływać, pospołu pływać.

Mitschneßen, razem wdychać, razem westchnać, społem westchnać, pospołu westchnać, pospołu wdychać.

Mitsingen, razem śpiewać pospołu śpiewać, z kiem śpiewać.

Mitsingen, daß, razem śpiewanie, pospołu śpiewanie.

Mitsinger, *m.* razem śpiewacz, społśpiewak, społem śpiewak.

Mitsoldat, *m.* społżołnierz, kamrat, społwoiak; spoj woioownik.

Mitspeisen, społem iść, razem iadać, społem iedść, pospołu iadać.

Mitspielen, grać z kiem, razem grać; społem grać. *powtore* znaczy to co;

begegnen, obchodzić, częstować; eie-

nen übel, kogo źle; mit Worten, słowami.

Mitspielen, daß, igranie społem, razem igranie, spolne igranie.

Mitspie-

Mitspieler, *m.* spólgacz, spólgacz, spólgaiący, spólgaiący.

Mitspielung, *f.* to co Tractirung, trakowanie, częstowanie. übele Mitspielung, złe trakowanie, złe częstowanie; mit scharfen Worten, ostrymi słowami.

Mitssterben, umierać pospołu, umrzeć razem, pospołu umierać; oraz z kiem umierać.

Mitsstimmen, zgadzać się razem głosem, bepfallen, zgadzać się zdaniem, zezwalać, swoim zdaniem przypadać na co, zezwolenie swoje dać na co.

Mitsstimmend, głosem się razem zgadzający zezwalający na co razem.

Mitsstimmer, *m.* przypadający razem zdaniem na co, zgodny w głosie, pospołu zezwalający na co.

Mitsstimmerinn, *f.* przypadająca razem zdaniem na co, pospołu zezwalająca na co.

Mitsstimmung, *f.* razem się zgadzanie, razem przypadanie na co, razem głosowanie.

Mitsstreiten, wadzić się pospołu, kłucić się pospołu.

Mitsstreiten, *das*, *n.* spolne wadzenie się, kłucenie się pospołu.

Mitsstreiter, *m.* spolny zwadnik, spólkłunik, spolny kłutnik; spólsprzecznik.

Mittägig, południowy. mittägige Zeit, południowy czas. mittägige Sonne, południowe słońce. mittägiger Wind, południowy wiatr. mittägige Gegend, południowy kray, południowa kraina; kray na południe leżący.

Mittag, *m.* południe, die Mitte des Tages, szrodek dnia. heißer Mittag, gorące południe; im Winter, południe zimowe. es wird Mittag, południe się robi, południe nadchodzi. bis an den Mittag bleiben, aż do południa zostać. morgen vor Mittage zu Hause seyn, jutro przed południem być w domu. eben den Tag nach Mittage, w tenże sam dzień po południu, tegoż samego dnia z południa. am Mittage nicht helle seyn, nie widzieć w południe, nie widno być w południe. auf den Mittag wiederkommen, około południa powracać, gegen den Mittag ankommen, ku południowi przysć. es ist um Mittag, teraz jest samo południe, famiutenko południe. die Gegend gegen Mittag, kray ku południowi. gegen den Mittag liegen, na południe leżeć. die Sonne nimmt ihren

Lauf gegen Mittag, słońce bierze swoy bieg ku południowi.

Mittagessen, *n.* obiad, iakoby słowo w słowo południowe iedzenie.

Mittagsgast, *m.* gość południowy, gość na obiad, gość na obiedzie.

Mittagsmahl, *n.* obiad. auf dem Mittagsmahle essen, na obiad iesc.

Mittagsmahlzeit, *f.* obiad, obiadu czas, obiedny czas; sehr gute, bardzo dobry obiad; zugerichtete, zgotowany, gotowy; warme, ciepły; köstliche, drogi, kosztowny; die zu rechter Zeit angefiellet wird, który w sam czas zastawiony jest; Zurüstung dazu, gotowość do obiadu. einem die Mittagsmahlzeit geben, dać komu obiad; darin kommen, na obiad przybyć. zur Mittagsmahlzeit einladen, na obiad zapraszać, zaprosić, na obiad prosić, do stołu prosić. die Mittagsmahlzeit richten, obiad zgotować, obiad nagotować; einen darzu mitnehmen, kogo na obiad z sobą wziąć. einem die Mittagsmahlzeit versetzen, zastawić, postawić przed kiem obiad; versäumen, obiadu się pozbawić. Mittagsmahlzeit halten, obiad iesc, obiad trzymać, u obiadu, na obiedzie być; in irdenen Gefäßen, na glinianych naczyniach. ohne Mittagsmahlzeit seyn, bez obiadu być, obiadu nie iesc. kleine Mittagsmahlzeit, mały obiad, obiadek, obiadek okrągły. darzu gehörig, do obiadu należący, *adj.* obiadowy, obiadny, obiedny.

Mittagsruhe, *f.* wczas południowy, spoczynek południowy. Mittagsruhe halten, wczasu południowego zażywać, wczasować się, spoczywać; po południu.

Mittagseschlaf, *m.* sen południowy, spanie południowe.

Mittagswärts, ku południowi; liegend, leżący; sich befindend, znajdujący się.

Mittagswind, *m.* południowy wiatr; gelinder, wolny, wolniutki; regenhafter, dżdżowy.

Mitte, *die*, *f.* szrodek. in der Mitte der Welt steht die Erde, w szrodku swiata stoi ziemia. in der Mitte hinlegen, w szrodku położyć. eine in der Mitte umfassen, wziąć w poł którą, w poł którą obłapić. in der Mitte des Marktes, na szrodku rynku. mitten über den Markt laufen, po szrodku rynku biegać. mitten im Weinberge stehen, w szrodku winnicy stać. mitten im

Trinken zu schreyen anfangen, pić, w
szrodku napoiu zacząć krzyczeć. in
der Mitte stehen, w szrodku stać.

Mittel, *das*, *n.* szrodek, *das* gleich weit
von beyden Enden ist, co jest równo
odległe, od obudwoch końców. Mit-
tel der Welt, szrodek świata; *znaczy*
także to co Arzneymittel, lekarstwo,
spōsob lekarski, szrodek lekarski; heff-
tiges, tegie; vortreffliches, przednie;
kräftiges, mocne; außerlesenes, wybor-
ne; laugsames, wolne, nie tegie; *das*
gute Wirkung thut, ktore dobry sku-
tek sprawuie; vergebenes, daremne;
das nicht hilft, ktore nie pomaga; ge-
lindes, łagodne, wolniuckie; unter-
suchtes, nie doznane, nie doświadcz-
one; verdächtiges, gęschwind wirkendes,
podezrzane prędko skutkuiące, ope-
rujące; bequemes, wygodne; *das* ist
das einzige für dieses Uebel, to jest ie-
dyne lekarstwo na to zle; wider He-
rren erfinden, wynaleś lekarstwo
przeciwko czarom, albo lekarstwo na
czary. seinem Besten mit starken Mit-
teln zu Hülfe kommen, ratować swoje
zdrowie mocnymi lekarstwami. Mit-
tel zu etwas suchen, lekarstwa na co
szukać. *das* Mittel haben und sich des-
sen bedienen, mieć spōsob, mieć le-
karstwo y zazywać go. sich des Mit-
tel wider die große Kälte anschaffen,
spōsob sobie obmyslić przeciwko
wielkiemu zimnu. zu einer Wunde
das Mittel brauchen, na iaka ranę le-
karstwa zazywać. sich durch den Tod
wider eines Unrecht ein Mittel verschaf-
fen, śmiercią szukać szrodku prze-
ciwko czyiey niesprawiedliwości. oh-
ne Mittel und Hülfe in seiner Noth
stecken bleiben, bez spōsobu, bez po-
mocy w potrzebie swoiey zostawać.
die Wunden mit einem Mittel heilen,
rany jakim lekarstwem goić. wenn
sonst kein Mittel vorhanden, kiedy iuż
żadnego nie ma lekarstwa, żadnego
szrodku, żadnego spōsobu; *potym*
znaczy to co dostarki, fortuna, boga-
stwo; Vermögen, Reichthum, geringe
Mittel haben, nie wielką mieć fortune.
da die Mittel des Vaterlandes er-
schöpft sind, dostarki oyczyzny są wy-
czerpane. durch etwas um seine Mit-
tel kommen, przychodzić przez co do
utracy swoiey fortuny. sich ins Mit-
tel schlagen, legen, treten, wpaść, w
pośrodek rzeczy, w pośrodek interesu,
interesem zawiadywać. alle Mittel
und Wege versuchen, wszystkich spōso-

bow y drog prebować. ein Mittel ergrei-
fen, chwycić się szrodku, spōsobu. da
sich die Weiber ins Mittel schlugen, ist der
Streit gestillet worden, gdy się panie
w rzecz wdwały, kłutnia była upo-
koiona. sich eines Mittels bedienen,
zazywać iakiego szrodku, iakiego
spōsobu. er hat gewisse Mittel ergrif-
fen, on się chwycił pewnego szrod-
ku. etwas durch erlaubte Mittel erlau-
gen, dostąpić, nabyć czego godziwe-
mi spōsobami. es ist noch ein anderes
Mittel sich bey ihm einzuschleichen,
iełzcie jest inzy spōsob przyjść do
iego łaski.

Mittelbar, pośredkuiąc, między czym
zachodząc.

Mitteldarm, *m.* błona kiszkowa.

Mittelding, *n.* rzecz obojętna, bez stron-
na, ani zaszkodzi, ani pomoże.

Mittelfinger, *m.* palec średni; drugi od
wielkiego, serdeczny.

Mittelfreis, *m.* am Himmel, Ekwator na
niebie; nazwy Równolek.

Mittelländisch, środziemny, *das* auf dem
festen Lande weit vom Meere abliegt,
co na wielkiej ziemi daleko od mo-
rza leży. mittelländische Stadt, śro-
dzienne miasto. mittelländische Leute,
środziemni ludzie. mittelländisches
Land, środziemny kraj, *das* zwischen
zweyen oder mehrern Ländern liegt, co
między dwiema, albo inżemi kraia-
mi leży.

Mittelmäßig, średny, pomierny. mit-
telmäßiger Kopf, średnia, pomierna
głowa, średni, pomierny rozum
mittelmäßige Klugheit, średnia, po-
mierna roztropność. mittelmäßiger
Redner, średni, pomierny mowca.
mittelmäßig im Reden seyn, pomier-
nym, średnym być w wymowie.
mittelmäßiger Hausrath, pomierny
porządek domowy. aus der mittlern
Art, średniego rodzaju, rodu, śrze-
dniey krwi; eine Frau nehmen, żonę
pojąć.

Mittelmäßig, *adv.* średnio, pomiernie;
gelehrt, uczony, pomierney nauki.

Mittelmäßigkeit, *f.* średniość, pomier-
ność; des Verstandes, rozumu; im
Reden, w mowieniu; im Erfinden, w
wynaydowaniu.

Mittelmäßiglich, *adv.* średnio, pomier-
nie; reden, mówić.

Mittelmeer, *n.* środziemne morze,
między kraiami lub ziemią rozlane
morze.

Mitteln

Mitteln, godzić, ugodzić, pogodzić; etwas in der Güte unter einigen, co w dobroci między niektórymi.

Mittelpas, *m.* średnie miejsce, środkowe miejsce, we środku miejsce.

Mittelpunct, *m.* sam środek, centrum; z Greckiego kentron. Mittelpunct von

Sicilien, sam środek Sycylii; der Erde ist Etolien, sam środek ziemi

jest Etolia. Mittelpunct der Welt ist die Erde, sam środek świata jest ziemia. zu solchem gehörig, do samego

środku należący, *adj.* centralny, sam środkowy.

Mittelsäule, *f.* średnia kolumna, średni słup, w środku stojący.

Mittelsmann, *m.* pośrednik, godzący, zum Frieden, pośrednik do pokoju; in einer Heyrath, do ożenienia, swat, który swata stałko.

Mittelt, *szedni*, środkowy, Finger, palec, Feder, średnie pióro, we środku pióro będące.

Mittelstand, *m.* średni stan, pomierny stan, średniość, pomierność.

Mittelstraße, *f.* średnia droga, średniem droga idąca, średni gościniec; ist die sichere, średnia droga jest najbezpieczniejsza; bißweilen gefährliche, czasem bywa niebezpieczna.

Mittelsrich, *m.* kryśka we środku, komma u Grammatikow.

Mitteltheil, *m.* średnia część, środkowa część, co w środku jest.

Mittelwand, *f.* średnia ściana, pośrodkowa ściana.

Mitten, *szedni*, środkowy, pośrodkowy, *alb. subst.* na środku, w środku, w pośrodku. mitten auf dem

Markte, na środku rynku. mitten im Trinken, w pośrodku braniu napoju. der Ort mitten in der Welt,

miejsce w pośrodku świata. mitten in der Hochzeit, w pośrodku wesela.

mitten im Frühlinge, w pośrodku wiosny. mitten in der Stadt sind die Gelübde, w pośrodku miasta są nieprzysięgi.

mitten in der Schule, w pośrodku szkoły, na pośrodku szkoły.

Mitten entzwey brechen, w środku na dwoje przełamać; reissen, rozedrzeć na dwoje przez środek.

Mitten inne liegend, w środku leżący, w szrod leżący, w pośrodku leżący.

Mitten von einander theilen, przez środek rozdzielić jedno od drugiego.

Mitternacht, *f.* pułnoc, *so co* die Mitte der Nacht, szrod nocy. zu Mitternacht

kommen, na pułnoc przychodzić; *po*wtore znaczy Gegend des Himmels, strona nieba, pułnoc, pułnocna strona

nieba. gegen Mitternacht liegen, ku pułnocy, na pułnocy na pułnoc leżeć. die Sonne nimmt ihren Lauf gegen Mitternacht, słońce skłani, zwraca swoy bieg ku pułnocy. gegen Mit-

ternacht fahren, ku pułnocy iechać. gegen Mitternacht sich lenken, ku pułnocy się obracać, nachylać.

Mitternachtswind, *m.* pułnocy wiatr, od pułnocy wiatr. mitternächliche Gegend des Mondes, pułnocna strona

miesiąca, na pułnoc obrocona strona księżycza.

Mitternachtwärts, ku pułnocy, sich begeben, ku pułnocy udawać się. Mitternachtwärts sich wenden, ku pułnocy się obracać.

Mittwoche, *f.* der vierte Tag in der Woche, szroda, czwarty dzień w tygodniu, niedzielę rachując za pierwszy.

Mittheilen, podzielić, udzielić, użyczyć, allen Saamen, wszystkim nasienia. dem die Natur eine große Geschicklichkeit zu reden mitgetheilt hat, któremu urodzenie udzieliło wielkiej zdatności do mowienia. aus anderer Leute

Beutel mittheilen, z cudzego worka udzielać. vielen das Bürgerrecht mittheilen, wielu, użyczyć prawa miejskiego, dać miejskie, wpisać do miasta. den Armen etwas von seinem Vermögen mittheilen, ubogim z swojej

fortuny udzielać. von fremden Guthe mittheilen und sich das gemeine Volk gewogen machen, z cudzego dobra udzielać, rozdawać, y lud sobie tym przychylny czynić.

Mittheilen, das, *n.* udzielanie, udzielanie, użyczenie, rozdawanie.

Mitheiler, *m.* udzielający, udzielnik, udziela, użyczący, użyczyciel.

Mitheilig, udzielny, czego można udzielić, użyczony czego można użyczyć.

Mittheilung, *f.* udzielenie, użyczenie, użyczenie, rozdawanie.

Mittler, *m.* pośrednik, iednacz, iednawca, iednający, przepraszający od kogo. Mittler zwischen Gott und Menschen ist nur allein Christus. Pośrednikiem między Bogiem y ludźmi, jest sam tylko Chrystus.

Mittlerweile, tym czasem, wird die Zeit vergehen, czas minie. mittlerweile da

wieder

B b b 5

wieder zusammen gebracht wird, was zerstreuet war, tym czasem gdy do kupy zbierają, to co było rozproszono.

Mittlerzeit, tym czasem, przez ten czas, w tym samym czasie.

Mittlung, f. pośrednienie, iednanie, godzenie, przepraszanie kogo od kogo.

Mittrauern, razem żałować, społem żałować, pospołu żałować.

Mitverhaßt, razem obwiniony, razem oskarżony, an etwas, o co.

Mitverschließen, razem z drugimi uradzić, razem, społem układać.

Mitverschließen, das, n. razem uradzenie, społem układanie.

Mitungehen, razem z kiem przestawać, z kiem pospołu obcować, przebywać.

Mitungehen, das, n. razem z kiem przestawanie, społem obcowanie.

Mitunter, między. er besizet viele Landgüter, und mitunter auch sehr gute, on posiada wiele włości, a między niemi bardzo dobre. das Betrübniß mitunter einschließen, między inżemi, albo z drugimi rzeczami kłopot iaki poślknąć.

Mitunterflechten, wplatać, wpleść, poprzeplatać między czym.

Mitunterflechten, das, n. wplatanie, wplecenie, w co, poprzeplatanie.

Mitunterlaufen, po między przebiegać, między czym biegać.

Mitunterlaufen, das, n. po między przebieganie, między czym bieganie.

Mituntermengen, mieszać po między co, Verse in eines Rede, wierze w mowę czyją.

Mituntermengen, das, n. mieszanie, po między co, etwas, czego; der verschiedenen Sachen, mieszanie pomiędzy rozmaite rzeczy.

Mitunterstehen, posłać między czym, porozsiewać, poprzesiewać między czym, etwas unter die Wicken, czego między wyką nasiać.

Mitunterstehen, das, n. posłanie między czym, nasłanie między czym.

Mitunterwachsen, podraść między czym, rosnąć między czym.

Mitunterwachsen, das, n. podraścanie między czym, rośnienie między czym, y z czym razem.

Mitvormund, m. społopiekun, społem z innym opiekę trzymający,

Mitwachen, społem strzec, społem pilnować, społem patrzeć czego; społem straż odprawować.

Mitwachen, das, n. społem strzeżenie, społem pilnowanie, społem patrzenie czego, społem straży odprawianie.

Mitwachsen, społem rość, społem podraść, społem wyrastać.

Mitwachsen, das, n. społem rośnienie, społem podraścanie, społem wyrastanie.

Mitwandern, społem wędrować, razem z drugim wędrować.

Mitwandern, das, n. społem wędrowanie, razem wędrowanie.

Mitweinen, razem płakać, z kiem. sie weinet mit, ona płacze razem.

Mitweinen, das, n. razem płkanie, społem oplakiwanie.

Mitwerber, m. społ zabiegający, o co, der zugleich mit um etwas anhalt, który razem z kiem zabiega o co, zachodzi o co.

Mitwerberin, f. społ zabiegająca, społ starająca się, społ zachodząca.

Mitwerbung, f. społ zabieganie, o co, społ staranie się, społ zachodzenie.

Mitwirken, razem robić, razem wyrabiać, razem ieden skutek robić.

Mitwirken, das, n. razem robienie, razem wyrabianie, razem iednego skutku robienie.

Mitwirker, m. razem robiący, razem wyrabiający, razem skutkuiący, ieden skutek razem sprawuiący.

Mitwirkung, f. razem robienie, razem wyrabianie, razem skutkowanie.

Mitwissen, razem wiedzieć, pospołu wiedzieć; etwas wichtiges und gewisses, co ważnego y pewnego pospołu wiedzieć.

Mitwissen, das, n. razem wiedzenie, pospołu wiedzenie.

Mitzählen, policzyć, porachować, z czym, co, w co, etwas mit etwas.

Mitzählen, das, n. policzenie, porachowanie czego z czym; eines Dinges mit einem andern, iedney rzeczy z drugą.

Mitzählung, f. policzenie, porachowanie; unter die andern, między inżych.

Mitzubereiten, razem gotować, razem przygotować, razem nagotować.

Mitzubereiten, das, n. razem gotowanie, razem przygotowanie.

Mitunter

Mixtur, *f.* mieszanina, vieler Sachen unter einander, wielu rzeczy razem.

Moab, ein Mannsnaben, Moab, imię męszczyzny.

Moabiter, *plur.* Namen eines Volks, Moabitowie, imię pewnego dawnego ludu.

Mobilien, *pl.* bewegliche Güter, ruchomizna, ruchome dobra. fößliche und viele Mobilien, wiele kosztowney richomizny.

Mode, *f.* mode, in Kleidern, w sukniach, w stroju, in Sitten, w obyczajach. Mode werden, isć w modę, modą się stawiać. die Mode wird, moda nastaje, moda się poczyną. eine neue Mode vorinnen anführen, jaką nową modę dokąd wprowadzać. uralte Mode, stara, starożytna moda.

Modell, *n.* model, naypiewszy wzor, pierwiastkowy wzor, przod - wzor. dessen Modelle sind selbst von den Künftlern theurer bezahlt worden, als anderer Werke, ktorego modele, wzory, są drożey placona, od sztukaterzow, iak inßzych robot. Modell aus Thon machen, model z gliny wyrobić, ulepić. wenn ich das Modell sehe, so kann ich wissen wie das Gebäude seyn werde, gdy ja model widzę, mogę wiedzieć, iaki budynek będzie; das zum Nachmachen vorgelegt ist, ktory do naśladowania dany ist. sich in allem nach dem Modelle richten, wszystko według modelu, albo przod-wzoru zrobić; in Gerichet und dergleichen Dingen, w sądownych y tym podobnych rzeczach nazywa się, *formula*.

Modeltuch, *n.* wzor, płotno, sukno, na ktorym są wzory do wyrabiania podobne.

Modena, Stadt in Italien, Modena, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Modenski, Modenska, Modenskie. einer daher, męszczyzna z Modeny, Modenczyk. eine daher, białogłowa z Modeny rodem, Modenka, Modenanka. Art, Weise, *adv.* po Modensku.

Modena, ein Herzogthum, Kneßtwo Modenskie.

Moder, *m.* plesń, plesnina, spleśniałość.

Moder, Stadt in Ungarn, Moder, miasto w Węgrzech. einer daher, z Moderu rodem męszczyzna, Moderczyk,

adj. Moderki, Moderka, Moderkie.

Modericht, spleśniały, opleśniały, zaplesniały, plesnią zafzły, plesnią przeżły, plesnią zepsuty.

Moderiren, miarkować, wstrzymywać, utrzymywać; sich im Zorne, siebie w gniewie. im Siege sich moderiren, siebie w zwycięstwie moderować, utrzymywać; im Schmerze, w żalu.

Moderen, plesnieć. das Brod moderet in der Feuchtigkeit, chleb plesnieć w wilgoci.

Mögen, kromny, pomiarkowany, umiarkowany, utrzymać.

Modestie, *f.* kromność, umiarkowanie, pomiarkowanie, utrzymać.

Modon, Stadt in Morea, Modona, miasto w Morei, na Peloponezie; *polac.* Methone. von Modon, Medonczyk; *adj.* Modonski, Modonska, Modonskie. Art, Weise, *adv.* po Modonsku.

Mögen, moc, zdołać, powtore chcieć. er möchte gern schreiben, wenn er etwas zu schreiben hätte, on by rad chciał pisać, gdy by miał co do pisania. ich möchte gern essen, spacerieren gehn, ia bym rad chciał iść, spacerować.

Möglich, możny, to co może się zrobić, co może być, podobny do zrobienia. es ist gar wohl möglich, to wcale można, to wcale może być, to się wcale może stać. so viel möglich ist, ile można, ile możliwości. wenn es dir auf eine Art möglich ist, jeżeli ci to iakim sposobem można jest. so viel mir möglich gewesen, ile mi można było, ile możliwości we mnie było. wenn es nur möglich ist, jeżeli to tylko można.

Möglichkeit, *f.* możność, podobność do zrobienia, do stania się.

Möhrinn, *f.* schwarzes Weibsbild, murzynka, czarna białogłowa.

Mönch, *m.* mnich, zakonnik, w zakonie żyjący.

Mörder, *m.* mordera, zaboyca, zabójnik; der einen umbringt, ktory kogo zabija, meuchelischer Mörder, tajemny, skryty zaboyca; der Eltern oder nahen Freunde, rodziców, albo bliskich krewnych; oycoboyca; des Bruders, bratoboyca; der Schwester, siostry zaboyca. an seinem Leibe ein Mörder werden, siebie samego być zaboycą.

Mördergrube, *f.* rozboynicza iama, zboiecki pieczar, gdzie zboycy siedzą.

Mörder

Mörderinn, *f.* rozboyniczka, zaboyczy-na, zaboyniczka, zboyczyzna, zboyka, morderka.

Mörderisch, zboiecki, rozboyniczny, oycoboyski. *mörderisches Versprechen*, zboiecki występek. *mörderisches Gesicht*, zboiecka twarz. *mörderische Hand*, zboiecka ręka, rozboynicza ręka, moderska ręka, modercy ręka, oycoboycy ręka.

Mörser, *m.* oder Mörser, moździer, woinnen man etwas zerstoßt, w którym co tłuką; kuferner, miedziany; eherner, mosiężny; steinerner, kamienny; fleiner, mały moździerzyk. *etwas im Mörser zerreiben*, co w moździerzu tłuc, trzeć.

Mörsechen, *n.* moździerzyk. *er zerreibet es im Mörsechen*, on to trze, tłucze, w moździerzyku.

Mörsekeule, *f.* tłuczek, do tłuczenia w moździerzu. *mit der Mörsekeule zerstoßen, zerreiben*, tłuczkiem trzeć, tłuc, uślc.

Mohn, *m.* ein Gewächs, mak, krzew pewny. *von Mohn*, z maku, *adj.* makowy.

Mohnhaut, *n.* makowka, makowa główka. *mit dem Stabe das Mohnhaut abschlagen*, makowe główki kłiem zbiać, makowki łaską strącać; zcinać. *kleines*, mała makoweczka.

Mohnsaft, *m.* sok makowy; *potacinie* opium.

Mohr, *m.* schwarzer Mensch, murzyn, czarny człowiek.

Mohrenländisch, murzyński, z murzyńskiego kraju. *mohrenländisches Meer*, murzyńskie morze, przy murzyńskim kraju leżące.

Mohrenland, *n.* murzyński kray, murzyńska ziemia. *einer daraus*, kto z murzyńskiej ziemi, murzyn. *Frau*, murzynka.

Molch, *m.* ein Wurm, robak, pewny, salamandra.

Molken, *n.* was von Milch abgeht, serwatka, co od mleka odchodzi. *zu Molken werden*, w serwatkę się obracać, serwatką się stawać.

Molksicht, serwarczysty, serwatki wiele w sobie mający.

Moldau, ein Land, Moldawa, Muldany, kray pewny.

Moldauer, *m.* Moldaw, Moldawczyk, Moldanin, z Moldawy rodem.

Molestiren, przykrzyć się, naprzykrzać się, być uprzykrzonym komu. *er mo-*

lestirt mich oft, on się mi naprzykrza często.

Moluckische Insel, Moluckie wyspy, Molukki, tak wyspy nazwane.

Montmedis, Stadt in Lothringen; Montmedis, miasto w Lotaryngii.

Mompelgard, eine Stadt in Deutschland, Mompelgard, miasto w Niemczech, von Mompelgard oder darzu gehörig, z, albo, do Mompelgardu należący, *adj.* Mompelgarski, Mompelgarskie.

Monaco, Stadt in Italien, Monako, miasto we Włozzech; *potac.* nazywa się Monaci portus.

Monarch, *m.* Monarcha, Iednowładca, Iedynowładca, absolutnie panujący; absolutny, wszystko możny pan, Krol.

Monarchie, *f.* Monarchia, Iednowładstwo, Iedynowładstwo, absolutne panowanie, absolutny rząd, absolutne Krolestwo.

Monarchisch, monarchiczny. *monarchische Regierung*, monarchiczny rząd.

Monat, *m.* zwölfter Theil des Jahres, miesiąc, dwunasta część roku; ganzer, cały miesiąc; nächster, najbliższy; ausgehender, niniejszy, kończący się, zehodzący; angehender, zaczynający się; im Sommer, w lecie, letni miesiąc; im Winter, w zimie, zimowy miesiąc; auf den Monat Januarium etwas verschieben, na miesiąc Stycznia co odłożyć. *die Action ist auf den Monat Januarium angesetzt*, aukcyja jest w miesiącu Styczniu naznaczona. *auf den Monat September wollen wir uns hinmachen*, w miesiącu Wrześniu chcemy się ztad ruszyć. *in einem andern Monate die Comitia halten*, w innym jakim miesiącu Sejm mieć. *es ist der siebende Monat seit dem, sodmy miesiąc ist, iak*, porzehen Monaten, przed dziesięciu miesiącami. *in den nächsten sechs oder sieben Monaten nicht zu sehen haben*, przez te najbliższe sześć albo siedm miesięcy, nie widzieć było. *sechs ganze Monate eher etwas merken*, co na sześć miesięcy całe pierwej pomiarkować. *einen Monat um den andern, miesiąc za miesiącem*, albo co trzeci miesiąc. *alle drey Monate, co trzy miesiące*. *allemal den dritten Monat, zawsze trzeciego miesiąca*. *einen Monat lang wahren*, miesięczny, jeden miesiąc trwający, drugi, dwa miesiące, *sechs Monate lang*, dwóch miesięczny, sześć

sechs Monate lang, sześć miesięczny;
der Weiber, niewieście miesiące.

Monatbuch, n. miesięczne dzieje, przez
miesiące pisane.

Monatfluß, *m.* menses plynienie;
zurückhalten, zatrzymać; gehet stark,
mocno idzie; gehet nicht, nie idzie,
nie odchodzi; der sein ordentlich ge-
het, regularnie odchodzi; Frau die
ihn hat, na miesięczne krwi plynie-
nie chora, miesiące cierpi.

monatfrist, f. odłożenie na miesiąc, po-
koy na miesiąc uczyniony,

Monatlich, miesięczny. monatlicher Lohn,
miesięczna płaca.

Monatlich, *adv.* co miesiąc, na miesiąc, miesiącami. die Obrigkeit gehet monatlich an solchen Ort, co miesiąc Urząd zjeżdża na to miejsce. monatlich etwas umgraben, co miesiąc co okopywać. einmal monatlich, raz na miesiąc, raz w miesiąc, raz co miesiąc; seinen Unterhalt fordern, o swoje miesięczne strawne upominać się.

Monatsold, m. miesięczny żołd, płaca
żołnierzowi na miesiąc.

Monatspeise, *f.* miesięczne iadło, iadło
na miesiąc, stoł na miesiąc, co miesiąc.
führet der Soldat bey sich, nosi z sobą
żołnierz.

Monatzeit, f. miesięczny czas, czas ie-
dnego miesiąca.

Monange, n. choroba na oczy pe-

Moncalvo, Ort in Piemont, Monkalwo,
Tysaigora, miasto w Piemontcie.

Młoda, gorąca, miasto w Piemontcie.
 Mond, m. Gestirn am Himmel, mieśiac,
 księżyc, gwiazda na niebie; neuer, zu-
 nehmender, wosler, nowy księżyc, przy-
 bywający, pełny, albo pełnia, subst. w
 pełni księżyć, pełnia księżyca; ab-
 nehmender, ubywaący po pełni, kwa-
 drami; nicht scheinender, nie świecą-
 cy; unter der Erde steckender, pod
 ziemią się bawiący; aufgegangenener,
 który wszedł; läuft auf dem untersten
 Kreise herum, najniższym okregiem
 biega; bekommt sein Licht von der Son-
 ne, dostaje swojego światła od słoń-
 ca; läuft sehr niedrig, biega bardzo
 nisko; verursacht Ebbe und Fluth,
 sprawuje Toki morskie; läuft zu nächst
 der Erde, bieży najbliżej ziemi. das
 Ab- und Zunehmen des Lichts des Mon-
 des, przybywanie i ubywanie światła
 księżycowego; die zunehmenden Hör-
 ner sind bald spitziger, bald stumpfer,
 rogi nowego księżyca, raz bywają

konieczyste, drugi raz zatepione; wiersz
finsiert die Sonne, wenn er unter die-
selbe kommt, tmi słońce; gdy pod
nie podchodzi; wird durch die Dar-
zwischenkunft der Erde wiersiert, wenn
er der Sonne gegen über steht, gdy
na przeciwko słońca stoi, zaciemiony
bywa, od ziemi pomiędzy niemi y
słońcem zachodzący; Auf- und Un-
tergang desselben, wchod y zachod
księżyca. der Mond hat kein eigenes
Licht, księżyc nie ma swego własne-
go światła. ist bewohnt, und eine Erde
vieler Städte und Berge, mieszkaia
na niem, y iest ziemią wielu miast y
gor. selbige Nacht war der Mond voll,
da er Ebbe und Fluth verursachte, tey-
ze nocy księżyc był w pełni, który
toki morkie i prawuie; wird wiers-
siert, leidet eine Finsternis, bywa za-
ciemiony, cierpi zaciemienie; wird über
und über blutroth, czerwono krwawy
bywa; ist noch nicht voll, iestzcie nie
iest w pełni; nimmt zu, przybywa go,
rośnie; nabywa światła co raz to
wiecey, zbliża się co raz bardziey do
pełni; nimmt ab, ubywa go, starzeie
się, znika powoli; ginie potroffe.
bey dem Neu- oder Vollmonde, na no-
wiu, albo na pełni księżyca; ist neu
und scheint gar nicht, iest now, na
nowiu, y nie świeci wcale nie; ist
unter der Erde, pod ziemią iest; geht
unter, zachodzi. des Mondes, zum
Monde gehörig, co iest księżyca, albo
co do księżyca należy, *adj.* księży-
cowy, księżycowy, księżycow, mie-
siąców. des Mondes Lauf, księżyco-
wy bieg; daran er nicht scheint, w
którym on nie nie świeci, bez mie-
siąca ciemny czas; dergleichen Nacht,
ciemna noc, podczas ktorey w swoiem
biegu miesiąc nie świeci; die Zeit da
er neu ist und gar nicht scheint, czas
w którym iest wcale now księżyca, y
księżyc nie świeci, nazywac by się
powinno, *bez miesięczne*; die Zeit da
er voll ist, czas gdy pełny księżyc iest
nazywa się pełnia; unterschiedene Ge-
stalten, różne postawy księżyca, albo
widoki; *połac.* phases. wie ein halber
Mond gestaltet, na kształt połowy
miesiąca. im neuen Monde, na nowiu.
im ersten Viertel, na pierwszy kwad-
rze. im letzten Viertel, na ostatniy
kwadrze, na ostatniy ćwierci. wenn
gar kein Mond scheint, kiedy wcale nie
miesiac nie świeci, na przednowiu;
na *bezmiesięcznym*.

Monday,

Monda, Stadt in Spanien, Monda, miasto w Hiszpanii.

Mondego, Fluß in Portugall, Mondego, rzeka w Portugallii.

Mondfinster, zaciemnienie księżyca, albo gdy nie świeci.

Mondfinsterniß, *f.* zaciemnienie księżyca, zaciemnienie miesiąca. lange vorher eine Mondfinsterniß ankündigen, gdzie wprzód zaciemnienie księżyca przepowiedzieć. Mondfinsterniß begiebt sich, zaciemnienie księżyca nastaje, księżyc się poczyna ćmić; księżyc w zaciemniu, miesiąc zaciemniem przyciemniony.

Mondenschein, *m.* światło księżyca. ohne Mondenschein, bez światła księżyca, kiedy miesiąc nie przyświeca. Nacht ohne Mondenschein, noc podczas której miesiąc nie świeci.

Mondenlauf, *m.* bieg księżyca. die Zeit nach dem Mondenlaufe bemerken, po dług biegu miesiąca, albo księżyca czas miarkować, der Mond vollendet seinen Lauf in 27 Tagen, księżyc zpełnia swoy bieg, we dwudziestu siedmiu dniach.

Mondsgestalt, *f.* postawa księżyca, widok księżyca; *z* Greck. falis.

Mondsücht, *f.* zawroćenie głowy, lunatyczna choroba, albo pomieszany temperament wracający się co miesiąca.

Mondsüchtig, lunatyk, lunatyczną chorobę cierpiący.

Mondzeit, *f.* czas miesięczny, przeciąg miesiąca liczonego według biegu księżyca.

Monervine, Stadt im Neapolitanischen, Monerwina, miasto w Neapolitaniskim.

Mongibello, ein Berg in Sicilien, Monzybello, inaczey Etna, gora w Sy-cylii.

Mongomery, Ort in England, Mongome-ry, miasto w Anglii.

Mons, Stadt in Hennegau, Mons, miasto w Hennegawskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego, albo do tego miasta należący, *adj.* Monki, Monka, Monkie.

Monstranz, *f.* monstrancya, na hostyją, do noszenia iey.

Monstreuil, Ort in Frankreich, Monstre-wil, miasto we Francyi.

Monsucht, *f.* obacz na swoim miejscu Mondsucht.

Montag, *m.* poniedziałek, pierwszy dzień po niedzieli.

Montalcino, Stadt in Italien, Montalcino, miasto we Włoszech.

Montalto, Stadt in Italien, Montalto, miasto we Włoszech.

Montauban, Stadt in Frankreich, Monto-ban, miasto we Francyi.

Montbeliard, *f.* Montpellgard.

Monte di Somma, ein Berg in Italien, Montedisomma, gora we Włoszech.

Monte Giascone, Stadt in Italien, Montefiascone, miasto we Włoszech.

Montelimart, Stadt in Frankreich, Montelimart, miasto we Francyi.

Monterrat, ein Herzogthum, Monterrat, księstwo Monterratkie.

Montien, zolnierza przyodzias, zolnierzowi dać mondur, barwę.

Montlouis, Festung in Frankreich, Mon-luis, forteca we Francyi; inaczey Monluiza.

Montmelian, Festung in Savoyen, Montmelian, forteca w Sabaudyi; inaczey Montmeliana, nazwana.

Montpellier, Stadt in Frankreich, Montpelier, miasto we Francyi, *adj.* Montpelierski, *subst.* Montpeliersczyk.

Montreale, Stadt in Sicilien, Montreale, miasto w Sy-cylii, *adj.* Montrealski, Montrealska, Montrealskie, *subst.* Montrealsczyk.

Montreal, Stadt in Frankreich, Montreuil, forteca, *adj.* Montreualski.

Montreuil, Stadt in Frankreich, Montreuil, miasto we Francyi, *adj.* Montreuwilski, Montreuwilka, Montreuwilskie; *subst.* m. Montreuwilczyk; *subst.* f. Montreuwilka; *adv.* po Montreuwilku.

Montur, *f.* mondur, suknia żołnierska, albo barwa na żołnierza. Montur bekommen, monduru dostać, mondur wziąć u. Horagwi.

Moos, *n.* mech. mit Moos stopfen, mechem napechać, zatkać.

Moosicht, mechowy, mechowy, mszysty, mszyste Wiesen, mszyste łąki. moosichte Steine, mszyste kamienie. moosichte Bäume, mszyste drzewa, mechem obrosłe, mechem porosłe.

Moquerie, *f.* ober Spott, żart, szydzenie z kogo; wysmiewanie kogo.

Moqueur, *m.* żartownik, szyderca, wysmiewacz, wysmiewający.

Moquieren, żartować, z kogo, szydzić z kogo, wysmiewać, kogo. sich über seine Feinde moquieren, żartować ze swoich nieprzyjaciół, wysmiewać ich.

Moquel

Moral, *f.* moralna nauka, wiadomości, nauczanie obyczajów.

Moralien, *pl.* moralne rzeczy, wiadomości do obyczajów należące.

Moralisiren, moralizować, wywodzić z czego nauki, uwagi, o byczaiach.

Morast, *m.* bagno, trzęsawisko; błota,

plur. fothtiger und fumpfigher Ort, błotniste y kałużyste miejsce; lehmichter, muliste; an einander fortgehender, jedno z drugiego się ciągnące; sehr großer, nader wielkie bagno, nader wielkie błota. nicht gar großer,

Morast, nie bardzo wielkie bagno, nie bardzo wielkie błota. den Morast mit Brüchen belegen, most dać na bagnie, na błotach. Brüchen über den Morast bauen, na błotach, na bagnie most stawiać; na bagnach most dać, na błotach most postawić. Morast trocken machen, błota, bagna, osuszyć. fuche poczynić. aus dem Morast empor kommen, z bagna w górę na wierzch wysić, z błot, wyłesć na wierzch. im Moraste versinken, w bagnie utonąć; *powtore znaczy to co Unflath*, błoto.

Morastig, bagnisty, błotny, bagnami y błotami zastąpiony.

Morat, stateczny, statkujący, statecznych obyczajów, obyczajów dobrych, dobrego, statecznego ułożenia.

Morat, Ort in der Schweiz, Morat, miasto w Szwajcarach.

Morbegun, Ort in Graubünden, Morbeno, miasto w Gryzonach.

Morschelle, *f.* rydz, grzyb pewny; gesunde oder ungesunde, zdrowy, albo niezdrowy; von gutem Geschmacke, dobrego smaku.

Mord, *m.* zaboystwo, zabicie, morderstwo, zabijatyka, rozboy. auf den Mord umgehen, zaboystwo popełnić

chcieć, na zabicie kogo zbierać się, gotować się. der Mord ist im Walde begangen worden, zaboystwo w lesie popełnione było. einen Mord begehen, zaboystwo popełnić. einen bestellen den andern durch Mord hinzurichten, kogo naśadzić, aby drugiego zaboystwem zgładzić. die Sache scheitert auf Mord und Todschlag hinaus laufen zu wollen, rzecz się zanosi na zabijatykę y na śmierć. den Mord an sich selbst begehen, zaboystwo na sobie samym popełnić; seines Waters oder andern nahen Angehörigen, oycza za-

boystwo popełnić, albo kogo z bliskich należących.

Mordanschlag, *m.* zasadzka na zabicie. einen Mordanschlag machen, zasadzkę na zabicie kogo robić, zachodzić aby kogo zdrada zabić, pilno wać na kogo aby go o śmierć przyprowadzić, zasadzać się aby kogo pozbawić tego życia.

Mordbrenner, *m.* podpalacz, zapalacz ze złości; który ogień podkłada.

Mordbeisen, *n.* słowa w słowa żelazo do zabicia, puinał, sztyler.

Morden, zabijać, zabić, zaboystwo popełniać, zaboy czynić.

Mordgierig, chciwy zaboystwa, pragnący śmierci czyli.

Mordthat, *f.* zaboystwo, uczynek zaboystwa, uczynek morderki.

Morea, eine Landschaft, Morea, ziemia. *przed tym* Peloponesus zwana. aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący.

adj. Moreyski, Moreyska, Moreyskie. dasiger Krieg, Moreyska wojna. *ciż* ner daher, z Morei rodem mészczyna,

subst. Moreyczyk. eine daher, biało-głowa z Morei rodem, *subst.* Moreyska. Art, Weise, *adv.* po Moreysku.

dasige Städte, tamteysze miasta, Moreyskie miasta.

Morrelle, *f.* morela owoc; *potac.* malum Armeniacum, Ormianskie jabłko.

Morgen, iutro. morgen früh, iutro rano. wissen wollen, was morgen geschehen werde, chcieć wiedzieć co się iutro

dziać będzie. man wird morgen nicht erndten, iutro żąć nie będą. morgen bey aufgehender Sonne, iutro owscho-dzie słońca. wir wollen bis morgen saufen, mi chcemy aż do iutra zlo-pać.

Morgen, der, *m.* rano, *subst. neutr.* po-ranek, die Morgenzeit, ranny czas, poranny czas. der lichte Morgen leuch-tet durch die Fenster, jasny poranek świeci przez okna. den ganzen Mor-gen schlafen, cały poranek, całe rano spać. bey düstern Morgen, w ciemnym poranku; gdy ieszcze ciemne rano. einem den Brief bey frühem Morgen geben, oddać komu list bardzo rano. der Morgen desselben Tages, rano tegoż samego dnia. den sunfiehenden des Morgen etwas schreiben, pięna-atego dnia rano pisać co. am Morgen des ersten, so den Tag vorher geschrie-ben worden, pierwszego dnia rano odebrać list pisany dniem przed tym.

heute des Morgens, dzisiaj rano. den folgenden Morgen, następującego rana. mit dem ersten Morgen das Werk angreifen, zaraz raniutenko wziąć się do roboty. bey gutem Morgen etwas schreiben, bardzo rano co pisać. mit Lesen den Morgen zubringen, rano, poranek na czytaniu przepędzić. das Haus war am Morgen ganz voll, dom był rano wcale pełny. bis an den Morgen wachen, nie spać aż do rana. der Morgen bricht an, rano się robi. bey frühem Morgen, zaraz z rana, raniutenko, tylko co rano, raniutenieczko; *powtore znaczy* stronę nieba. die Welt vom Morgen bis gegen Abend bewohnen, mieszkać na ziemi od wschodu do zachodu. gegen Morgen, ku wschodowi na wschod. gegen Morgen liegend, na wschod leżący. gegen Morgen liegende Länder, na wschod leżące kraje. sich wieder in die Gegend gegen Morgen begeben, znowu się udać w kray wschodni, w stronę wschodnią. Meer gegen Morgen, morze wschodnie, morze na wschod leżące.

Morgenbrodt, *n.* śniadanie, ranny posiłek, ranne iedzenie; poranne iadło, iedzenie z rana.

Morgens, iutrzeyfzy. auf den morgenden Tag verschieben, na iutrzeyfzy dzień odkładać, na iutrzeyfzy czas odłożyć. verschiebe das Lesen auf den morgenden Tag, odłoż to czytanie na iutrzeyfzy dzień, do iutrzeyfzego dnia. am morgenden Tage, na iutrzeyfzym dniu, *to jest*, dnia iutrzeyfzego.

Morgens, rano, rannego czasu, z rana, w porannym czasie, porannego czasu, w rannym czasie.

Morgengabe, *f.* posąg; große, wielki; kleine, mały; geringe, lichy.

Morgengruß, *m.* przywitanie ranne, powitanie ranne, witanie poranne, pozdrowienie z rana, ranne pozdrawianie.

Morgenländer, *pl.* die gegen Morgen wohnen, narody wschodnie, które na wschodzie, albo na wschodnich stronach mieszkaia.

Morgenländisch, wschodni, wschodniokraiowy, na wschodniej stronie, na wschodzie.

Morgenland, *n.* wschod, *to co* wschodni kray, wschodnia ziemia, na wschodzie.

Morgenröthe, *f.* zorza; bricht an, pokazuje się, zaiasnia, zaczyna iaiśnieć. so bald die Morgenröthe angebrochen, iak tylko zorza wezšla, pokazała się, albo zaiasniała, bin ich angekommenen przyzedłem.

Morgenstern, *m.* iutrzenka. bis der Morgenstern wieder aufgeht, aż iutrzenka wznidzie. der Morgenstern ist aufgegangen, iutrzenka wezšla.

Morgenstunde, *f.* ranna godzina, ranne godziny, *plur.* für *sing.* Morgenstunde hat Gold im Munde, ranna godzina ma złoto w ustach; *co* wyebodzi na owo przysłowie, kto rano wstaie temu Pan Bog daie; *inaczey o naukach*, ranne godziny są przyjaciółki Muz.

Morgenzeit, *f.* czas ranny, poranny czas, z rana czas, naylepszy.

Morgenwind, *m.* wschodni wiatr, wiatr od wschodu, wiatr od wschodniej strony, od wschodu wiejący wiatr, od wschodu powiewający.

St. Maurice, Ort in Savoyen, Senmoris, miało w Sabaudyi.

Morlacken, *plur.* morlaki, narod perwny.

Morsch, spruchniały. morsche Zähne, spruchniałe zęby.

Mortier, *f.* Mörfel.

Mortificiren, martwić; sein Fleisch, swoje ciało; seine Begierde, swoje chuci.

Mosaisch, moyżeszow, moyżeszowy. mosaische Gesetze, moyżeszowe prawa. mosaische Bücher, moyżeszowe księgi, książki.

Moskau, ein Land, Moskwa, kray. *inaczey*, Ruß, Roslyia, Ruß wielka. Stadt in Moskau, miasto w Wielkiej Rusi, Moskwa. einer aus Moskau, rodem z Moskwy, *krai*u Moskal, *subst.* aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu, albo do tego kraiu należący, *adj.* Moskiewski, Moskiewska, Moskiewskie; aber von Roslyia, Roslyiski, Roslyiska, Roslyiskie. Gesandter aus Moskau, Posel Moskiewski, Posel aus Moskau, Posel Moskiewski. Art, od Moskwy, Posel Roslyiski. Art, Weise, *adv.* po Moskiewsku, po Roslyisku.

Moscowitisch, Moskiewski. moscowitische Waaren, Moskiewskie towary. Moser, ein Mannnamen, Moyżesz, imię męszczyzny.

Mosel, ein Fluß, Mosela, rzeka pewna, an solchem Flusse liegend oder sonst das her kommend, nad tą rzeką leżący, albo też od tej rzeki pochodzący, *adj.* Moselański, Moselanska, Moselański.

lańskie; dergleichen Wein, Moselańskie wino; baryn gehörig, do Moseli należący, *także, adj.* Moselański, *albo też* Moselski, Moselska, Moselskie. Historie von Mosel, Moselanska Historia, Moselska Historia.

Moses, *m.* Moyżesz, Mannsnamen, imię męszczyzny. die fünf Bücher Mosie, pięć ksiąg Moyżesza. das erste Buch Mosie, pierwsza księga Moyżesza, Genes, księga Rodzaju; das andere, wtore księgi Moyżeszowe, Exodus, *a po polsku*, Wycie; das dritte, trzecia księga, Lewityk; das vierte, Numeri, *po polsku*, Liczby; das fünfte, Deuteronomion, *po polsku*, Powtorzenie Zakonu.

Mosque, *f.* (Moschee) Meczet, türkische Kirche, Turecka buźnica.

Mosk, *m.* moszcz, *albo* muszcz, brzęczka, Saft der Weintrauben, sam sok przez się wyciśniony z winnych gron; sehr guter, bardzo dobry; von Natur gar dünner, z urodzenia cieniutki moszcz, naturalnie cieniutki moszcz; gutschmeckender, dobrze smakujący; sehr süßer, bardzo słodki; brauset, robi, wre; burzy się, szumi; lautert sich, klaruse się; schmeckt nach Eisen, smakuje, smak ma iak żelazo; ist ohnehin alle Hefen und unnütze geworden, stał się gorzkim y na nic się nie zda, nic po niem; der immer so süße als neuer bleibt, który zawsze słodki y świeży trwa. von Moske, z moszczu, moszczowy, brzęczkowy. zum Muske gehörig, do moszczu, do brzęczki należący, *także, adj.* moszczowy, brzęczny. Krug zum Moske, kufel na moszcz, kufel na brzęczkę.

Moskig, moszczowy. mosziger Geschmack, moszczowy smak, brzęczkowy smak, smak moszczu mający.

Moskreich, wiele moszczu mający, wiele brzęczki mający. moskreicher Herbst, obfitująca jesień w moszcz, obfita w brzęczkę winna.

Motete, *f.* Motet, Art eines Gesanges, ksztaft pewney pieśni.

Motion, *f.* ruszenie, rozruchanie, rozrządzenie, rozchodzenie się.

Motive, *f.* pobutka, pobutzenie, przyczyna poruszająca, przyczyna pobudzająca. Motive, ist die Ehre, alle Gesahr und Arbeit auf sich zu nehmen, pobudka do wzięcia na siebie wszelkiego niebezpieczeństwa y pracy, jest honor.

Motte, *f.* mol, ein Ungeziefer, orwad pewny. Motten, welche die Kleider und Bücher zerfressen, mole, ktore suknie y książki iedzą. den Kleidern haben die Motten in hundert und sechzig Jahren nichts gethan, sukni m mole, przez sto szesć dziesiąt lat nie nieszkodziły. voller Motten, pelny molow.

Moudon, Stadt in Burgund, Mudon, miasto w Burgundyi.

Münster, Munstra, Munstryia, Theil von Irland, część Irlandyi.

Muchsen, ani geby otworzyć, ani słowa powiedzieć. ich werde kein Wort davon muchsen, ia ani słowa o tym, *albo* o to powiem, ani geby otworzę. er darf vor ihm nicht muchsen, nie śmiał przed niem, ani geby otworzyć. muchse nur, tylko geby otworz. er muchset nicht, ani słoweczka nie mowi. willst du hierauf antworten, oder auch nur muchsen? antwortest du na to, *albo* przynajmniej geby otworzysz? sie unterstehen sich nicht, die Augen aufzuheben, oder nur zu muchsen, oni nie śmieli, ani oczow podnieść, ani geby otworzyć.

Muff, *m.* rękaw wielki z futrem; den man auf die Hände steckt, który na ręce kładą, wdziewiają.

Muffband, *n.* wstęga do rękawa iedwabna, pas do rękawa iedwabny, *pofr.* passe-caille.

Muffring, *m.* obrączka, kluczek, u rękawa do noszenia, *pofr.* porte-manchon.

Muffel, *m.* gewölbttes Gehäus über die Capellen in einem Probierofen, sklepiona pokrywa na kupeli, u pieca-probierskiego; pofrancusku, Moufle.

Musti, *m.* Musty, oberster türkischer Pfaff, naystarszy Turecki klecha.

Muhme, *f.* des Vaters Schwester, siostra oycy, ciotka; der Mutter Schwester, siostra marki, *także*, ciotka; eine andere Befreundtin vom Vater her, *albo* inna iaka krewna oycowska; dergleichen von der Mutter her, *także* też krewna matczyzna, *przeestroga*; eigentlich ist die Muhme nur der Mutter Schwester, wie die Base des Vaters; allein im Deutschen heist den uns eine jede Blutsfreundinn eine Muhme.

Mücke, *f.* komor, komar, kamor, ein Ungeziefer, orwad pewny, nicht, kole; hat mich gestochen, kolnął mię, ukąsił mię.

Mücklein, *n.* komarek, maleńki komar, kamorek maluchny,

Müde, strudzony, zmordowany, zfatygowany, zrobiony, zpracowany, także *to co*, zbiegany, zciagniony, zmachany, słaby; *vom Gehen, Wege, chodzeniem*, drogą ztrudzony; *vom Laufen, und die Beine kaum mehr schleppen können*, od biegania być strudzonym, być zbieganym, y ledwie moc nogi wlec za sobą, prawie nie móc nog włożyć. *wenn er sich müde gearbeitet hat, kommt er des Nachts nach Hause*, iak się upracuje y zmorduje przychodzi dopiero w nocy do domu. *vom Wassertragen müde werden*, noszeniem wody być zfatygowanym, ufatygować się nosząc wodę. *von Verrichtungen müde seyn*, zfatygowanym być, zpracowanym wyrabianiem interesów, sprawunkami; *von der Arbeit*, pracą być strudzonym; *vom Nachtwachen*, pytaniem, wypytywaniem. *das müde Gemüth sucht seine Ruhe*, *spracowany umysł*, szuka swego spoczynku, *zfatygowana mysl*, pragnie wczasu, *ztrudzony duch*, umysł chce mieć swoy odpoczynek. **müde werden**, fatygować się, trudzić się, zpracować się, zrobić się. **nicht müde werden in Erhaltung rechtshaffener Leute**, nie spracowanym, nie strudzonym, nie sfatygowanym być w utrzymywaniu y bronienu podściwych ludzi. **müde machen**, trudzić, fatygować kogo. *das Spiel macht mich müde*, ta gra fatyguie mię; trudzi mię; *womit, czym trudzić*, fatygować; *mit seiner Härte nicht starke Häfcher, sita swoia, albo słowo w słowo*, ręgością ośmiu silnych chłopow zmordować. *er ist müde geworden mit Zurückhalten*, on się zmordował, spracował, zatrzymując co. *der durchaus oder sehr müde ist*, który wcale, albo bardzo strudzonym, zfatygowanym iest.

Müdemacher, *m.* trudzacy, fatygujący, ten co trudzi, fatyguie, ten co strudzonym czyni.

Müder, *m.* kaftanik, zupanik, pewny gatunek sukni.

Müdigkeit, *f.* strudzenie, sfatygowanie, fatyga, zpracowanie, utrudzenie, zrobienie. *aus der Müdigkeit in einen festen Schlaf gefallen seyn*, z utrudzenia w mocny sen wpaść, strudzonym będąc głębokiem snem zaśnąć y zasypiać; *von derselben ausruhen*,

z fatygi wywczasować się, z strudzenia wypocząć sobie. *für Müdigkeit, ze sfatygowania, ze spracowania, dla sfatygowania, dla spracowania; ganz matt werden, być wcale słabym. für Müdigkeit bin ich ganz seif geworden*, od sfatygowania się zdrętwiałem, ruszyć się nie mogłem. *die Müdigkeit hat mir alle Glieder eingenommen*, fatyga wżyskie moje członki przeziła, przeięła, cały iestem strudzony, sfatygowany.

Müssen, cuchnąć, trącić, zarcchnąć, zaśmierdzić się, *das Fleisch müssen*, mięso cuchnie, śmierdnieie, technie. *das Wildpret müssen*, zwierzyna technieie, zaśmierdziała się.

Müssend, cuchnący, trącający, techniejący; *etwas stinkend*, co śmierdzącego. *müssendes Fleisch*, techniejące, cuchnące mięso. *müssende Speisen*, cuchnące, trącające, zaśmierdziałe, potrawy.

Möglich, podobny aby był, co może być, rzecz podobna do istania się, co może być zrobione, co się może trafić.

Mühe, *f.* praca, zmuda, mazoł; *besondere, viele, rühmliche, osobliwizna, wielka, ktorey wiele, to iest, pracy, zmudy, sławna praca, osobliwizny wielki mazoł, wielka mazołu, sławny, sławą słynący; schlechte, täglich, letka, powłzednia, praca, letki powłzedni mazoł. die Mühe auf etwas wenden*, pracę na co obrócić, zmudy, mazołu, podiąć, mazoł podymować. *er hat so viel Mühe auf dieses Buch gewendet*, on tak wiele pracy na pisanie tey książki obrócił. *die Mühe ersparen*, pracy ochraniać, zadąć, zadawać sobie mazoł. *sie haben ihre Mühe vergeblich angewendet*, oni swoię pracę daremniełożyli, daremnie mazoł ponosili. *die Mühe auf sich nehmen*, pracę, mazoł, zmudę na się niehmieć, przyjmować, podeymować się pracy, podiąć się pracy, podeymować się mazołu, podiąć się mazołu. *es ist der Mühe werth*, iest Wervegenheit mit anzuhören, to iest warto pracy, mazołu, słuchać o ich śmiałości, alle Mühe ist verlohren, wżysitka praca zgrabiona, wżysitek mazoł darmo, daremny iest. *ich habe alle Mühe vergebens angewendet*, ja cała pracę darmołożyłem. *sich viele Mühe machen*, wiele sobie pracy zadawać, wiele sobie pracy czynić, wiele

wiele mozołu ponosić. sich keine Mühe verbrießen lassen, żadney sobie, nie sprzykrzyć pracy, nie dać aby się iaka praca uprzykrzyła. keine Mühe noch Gefahr scheuen, ansehen, na żadną pracę, ani na niebezpieczeństwo nie uważać, nie patrzeć. das kostet viel Mühe, to kosztuje wiele pracy. es ist nicht der Mühe werth, to niegodna rzecz pracy, to niewarta rzecz pracy. es wird nicht viel Mühe kosten, to nie wiele będzie kosztowało. das braucht nicht viele Mühe, to nie potrzebuje wiele pracy. es erfordert große Mühe, to wyciąga pracy wielkiej. du wirst alle Mühe umsonst anwenden, wżytką pracę darmo, darremniutenko prozno tyłożyć będziesz. mit saurer Mühe etwas zuwege bringen, z przykrą pracą czego dokazać. ohne Mühe, bez pracy. einem allzu große Mühe machen, pracę komu zadać, trudności być przyczyną komu, narobić komu pracy, żmudy, mozołu kogo nabawić.

Mühen, przykrość, komu czynić. er mühet mich sehr oft, on mi często bardzo przykrość czyni, on się mi często bardzo naprzykrza.

Mühle, f. młyn, worauf man mühlt, w którym miela. eine Mühle treiben, młyn pędzić, obracać. zur Mühle gehörig, do młyna należący, *adjekt.* młynny, młynowy, młyński.

Mühlstein, n. okowania żelazne w młynie, młyńskie, młynowe żelaza.

Mühlenvogten, f. dozorstwo młyna, młynow, zawiadywanie młynem, rządzenie młynami, dozor młynu.

Mühlefel, m. młynny osieł, do obracania koła y kamienia młyńskiego.

Mühlhausen, Reichstadt, Milhausen, Cessarskie wolne miasto, *inaczej*, Milhusa; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Milhausenski, Milhausenska, Milhausenskie; *albo* Milhusa, Milhusanski, Milhusanska, Milhusanskie; einer daher, kto z tego miasta rodem, Milhausenczyk, Milhusanin; eine daher, Milhausenka, Milhusanka; *adv.* Art, Weise, po Milhausensku, po Milhusansku, z Milhusanska.

Mühlheim, Stadt, Mileim, *albo* Mileyma, miasto. von Mühlheim, z Mileymy, Mileyczyk.

Mühlherr, m. młynarz, *słowo w słowo*, pan młynowy, młynny pan.

Mühlrad, n. koło młyńskie. unter dem Mühlrade, pod košem młyńskim.

Mühlstein, m. młyński kamień. schwe- rer zum Treiben, ciężki do obracania.

Mühlwerk, n. mlenie, mełcie, myłcie, mlewo, mliwo, mlewka, młyńska robota, mlewidło, robota w młynie około młewa.

Mühsam, *adv.* pracowicie, roboczo, z pracą; etwas thun, co czynić.

Mühselig, biedny, nędzny. mühselige Frau, pani, es ist nichts mühseliger, nie masz nic bidniejszego. mühseliges Leben, biedne y nędzne życie. mühseliger Zustand, biedny stan. mühselige Knechtschaft, biedna y nędzna niewola.

Mühselig, *adv.* biednie, nędznie, w biedzie, w nędzy; leben, życie prowadzić.

Mühseligkeit, f. bieda, nędza, utrapienie. große Mühseligkeit ausstehen, wielką biedę wytrzymać. alle Mühseligkeit liegt dir auf dem Halse, wżytką bieda na karku ci leży. in der Mühseligkeit stecken, w biedzie ślepieć. einen aus der Mühseligkeit befreien, kogo z biedy z utrapienia uwolnić. sie hat mich aus der Mühseligkeit gerissen, ona mię z nędzy wyrwała, wydobyła.

Mühseliglich, *adv.* nędznie, biednie, w nędzy, w biedzie, w mizeryi, mizernie.

Mühswaltung, f. interes, sprawunek; sprawa, w tym samym sensie, sie hat diese Mühswaltung auf sich genommen, ona ten sprawunek, ten interes, tę sprawę na siebie wzięła. ihr werdet euch von dieser Mühswaltung los machen, wy uwolnicie się od tego sprawunku, od tej sprawy, od tego interesu. ich habe große Mühswaltung auf mir gehabt, ja miałem wielki na sobie, albo na mojej głowie sprawunek, wielki interes, wielką sprawę. einem die Mühswaltung auftragen, włożyć na kogo interes, sprawunek iakiej rzeczy, rzecz iaką do sprawienia, interes iaki, poruczyć komu, do wyrobienia.

Müller, m. młynarz; der seine Kunst recht versteht, który się na swojej młynarskiej sztuce dobrze rozumie. was zum Müller gehört, co do młynarza należy, co młynarza jest; *adj.* młynarski, młynarska, młynarskie, młyn-

młynarzow, młynarzowa, młynarzo-
we.

Müllerinn, *f.* młynarka, żona mły-
narza, młynarzowa. was zur Müllerinn
gehört ist, co do młynarki należy,
co młynarki jest; *adj.* młynarczyń,
młynarczyna, młynarczyne.

Müllerisch, młynarski. müllerische Ein-
künfte, młynarskie intraty.

Müllerwerk, *n.* młynarska robota, mły-
narskie rzemiosło.

Mumpelgard, Stadt, Mumpelgard, *albo*
Mumpelgarda, miasto; von oder zu
solcher Stadt gehörig, z tego miasta,
albo do tego miasta należący; *adj.*
Mumpelgardski, Mumpelgardska,
Mumpelgardskie; einer daher, męż-
czyzna, z Mumpelgardu, Mumpel-
gardczyk; eine daher, kobieta z Mum-
pelgardu rodem, Mumpelgardka, *albo*
Mumpelgardanka; Art, Weise, po
Mumpelgardsku, z Mumpelgardska
iak w Mumpelgardzie.

Münch, *m.* mnich, zakonnik; der im
Kloster lebet, który w klasztorze żyje.

München, Hauptstadt in Bayern, Min-
chen, *albo* Minchen, stołeczne mia-
sto Bawaryi, *potac.* Monachium; von
oder zu solcher Stadt gehörig, z tego
miasta, *albo* do tego miasta należący,
Minchenski, Minchenska, Minchen-
skie. Schloß München, zamek Min-
chen'ski; einer daher, mężczyzna z
Minchena, *albo* z Minchenia rodem,
Minchenczyk; eine daher, białogło-
wa, ztamtądże rodem, Minchenka;
Art, Weise, *adv.* po Minchensku, z
Minchenska.

München, omiżyć, okastrować, otrze-
bić, ewnukiem uczynić.

Münchkloster, *n.* klasztor mniski; mni-
choski dom, mniskie mieszkanie.

Münchseleben, *n.* mniskie życie, mni-
choskie życie, stan mniski.

Münchsewesen, *n.* mnichostwo, mnicho-
ska postawa, mnistwo, stan mnicho-
fiki, stan zakonny, zakonništwo, za-
konna doba.

Mündelheim, Stadt in Schwaben, Min-
delheim, miasto w Szwabach.

Mündig, dorosły, który dorósł prawey
pory lat, wyzwał z opieki.

Mündigkeit, *f.* dorosłość, dorosłe lata,
dorosły wiek, do rządzenia sobą sa-
mym.

Mündlein, *n.* pocałowanie, gębusia,
Mündlein geben, gębusi dawać, freund-
liches Mündlein, przyjacielskie poca-
łowanie; falsches von dem Feinde,

falszywe od nieprzyjaciela. sie giebt
Mündlein, daie gęby, daie gę-
buli.

Mündlich, przytomny, uśtny. mündli-
che Unterredung, uśtna rozmowa,
uśtne rozmowienie się.

Mündlich, *adv.* uśtnie, przytomnie. sich
von einer Sache mündlich bereden,
uśtnie się o iakiey rzeczy rozmowieć,
aber von diesen und vielen wichtigeren
Dingen mündlich ein mehreres, *ale* o
tam y wielu ważniejszych rzeczach
uśtnie więcej. einem mündlich etwas
versprechen, und sodann dem Abwesenden
schreiben, komu co uśtnie przy-
obietć, y nieprzytomnemu o tym
napisać. mündlich etwas tabeln, co
uśtnie ganić, przytomnie, w oczy co
zganić. sie handeln mündlich davon un-
ter einander, oni o tym uśtnie traku-
ją z sobą.

Münster, Stadt in Westphalen, Min-
ster, *albo* Munster, miasto w West-
falii; von oder zu solcher Stadt gehörig,
z tego miasta, *albo* do tego mia-
sta należący; *adj.* Minsterski, Min-
sterska, Minsterskie, *albo* Munsterski,
Munsterska, Munsterskie; einer da-
her, z Minsteru, *albo* z Munsteru
mężczyzna rodem, Minsterczyk, *al-
bo* Munsterczyk; eine daher, kobieta
ztamtądże rodem, Minsterka, *albo*
Munsterka; Art, Weise, po Minster-
sku, *albo* po Munstersku, z Minster-
ska, *albo* z Munsterska, *powtore* zna-
czy, kościół wielki, kościół wpa-
niały, *to* co, große Kirche, wielki ko-
ściół, okazały wielkością kościół.

Münze, *f.* pieniądz, pieniądź, Geld,
potym znaczy, Ort, wo die Münze ge-
schlagen wird, mieysce, gdzie pienią-
dź bity, Mennica, *albo* Mynnica,
Minnica, Mynca, Mynica. aus der
Münze neumen, z mynnicy brać.
Münze schlagen, bić pieniądź. sil-
berne Münze, srebrne pieniądź. golde-
ne Münze, złote pieniądź. golde-
ne Münze schmelzen, złote pieniądź
topić. die Münze prägen, pieniądź
stemplować. zur Münze gehörig, do
mennicy należący; *adj.* menniczny,
menniczna, menniczne. mit gleicher
Münze bezahlen, takowemż pienią-
dźmi zapłacić, *powtore* znaczy, ein
Kraut, viele pewne, miętka, *potac.*
mentha.

Münzen, mynicować, *to* co, Geld schla-
gen, pieniądź robić, bić, ztemplo-
wać.

Münzen

Münzer, *m.* myślarz, mennicer, mennicerz, ten co pieniądze biie, robi, co pieniądze stempluje.

Münzherren, *plur.* panowie menniczni, komisarze menniczni, koło dozorców mennicznych.

Münzmeister, *m.* prezydent menniczny, superintendent menniczny, dozorca mennic, zawiadywca mennicami.

Münzprobierer, *m.* próbierz menniczny, próbierz pieniężny.

Münzrecht, *n.* prawo bicia pieniędzy, prawo mienia własną mennicę.

Münzschlager, *m.* mienicobi, mienicobit, ten co pieniądze kuie w mennicy.

Münzwesen, *n.* pieniężna rzecz, wszystko co do pieniędzy robienia należy.

Mürbe, łagodny, kruchy, miękki; Obst, łagodny owoc. durch Weige mürbe gemacht, zmacerowaniem, albo zleżeniem łagodny uczyniony. mürbe gemacht der Theil des Obstes, zmacerowana uleżała część owocu. gar zu sehr mürbe, nad to zleżały, nad to łagodny zleżeniem, uleżeniem, nazbyt uleżały. mürbe machen, macerować, uleżać czynić, zleżać czynić. das eingesalzene Fleisch wird mürbe, solone mięso staie się kruche, miętkie, *potym*, mürbe machen, *znaczy to co*, esen abmatten, kogo osłabić, kogo osłabiałym uczynić.

Mürriſch, niedogodny, skrotny, żre-dny, zmindak, zmindak, maruda, krzywe-drewno, dziwaczny, cudaczny, dziwak; alter Mann, starzec. mürriſches Wesen, krzywa mina, niedogodna, wydziała niedogodność, skrotność, zmindakstwo, dziwactwo, wydziała żręde, dziwaczność, cudaczno, mina pokazująca cudakstwo.

Mürriſch, *adv.* niedogodnie, skrotnie, dziwacznie, zmindacznie.

Müssen, musieć; trzeba, potrzeba, für Verba; allerdings, koniecznie. du mußt einen guten Ueberfluß an Lehren haben, ty musisz obfitować w dobre nauki. daß muß geschehen, to się musi stać, trzeba aby się, to stało. diese müssen wieder gemacht werden, ci muszą być pezołbani. das Geld, welches man den Städten für das Betratbe geben müssen, pieniądze które miastom za zboże dać muszą. was schon längst geschehen müssen, co się już musiało dawno stać. man muß mennen, trzeba rozumieć, trzeba mniemać, trzeba trzymać. das Gesetz muß der Bürger-

meister geben, Konful muß dae präwo. man muß schweigen, trzeba milczeć, potrzeba nic nie mówić. wir müssen viel Exempel haben, musimy mieć wiele przykładów. wir müssen einen scharffinnigen Menschen haben, trzeba mam bystromyślnego człowieka mieć. ich habe dieses thun müssen, musiałem to uczynić. er hat müssen einen Schluß machen, on musiał wno-sić, wnoszenie czynić. der Mensch muß sterben, ten człowiek musi umrzeć. ich muß wider meinen Willen an eines andern Vubensstück Theil nehmen, przeciwko moiej woli muszę brać część w cudzey złości. seuffzen müssen, musieć ięzczyć, wzdychać. ich mußte alles verkaufen, iaz muszę wszystko poprzedawać. man muß fechten, muszą się wybić, trzeba się wybić, potykać. ich muß dich bitten, ia muszę cię prosić, potrzeba mi cię upraszać. ich muß ausrufen, muszę zawołać. ich muß weinen, muszę płakać, trzeba mi zapłakać. es muß also seyn, to musi tak być.

Müßig, proźniący, nie nie robiący, proźniak, co nic nierobi, nierotny. müßige Tage, nie robotne dni, w które nic nie robią; Ötter, nie nie robiący, proźniący bogowie. müßige Lebenszeit, proźniackie życie. müßige Zuschauer eines Unglücks abgeben, proźniacem, darmo stojacem, widzami być ludzkiego niebezpieczeństwa. müßig zu Hause sitzen, w domu proźniąc nic nierobiąc siedzieć. wissen, daß einer müßig sey, wiedzieć że kto proźniak, że kto proźniakiem iest. że kto nierobotnym iest. etwas mit müßigem Gemüthe thun, co proźnym umysłem, *to iest*, ni o czym nie nie myślącym czynić. müßige Stunde, proźna godzina, wolna godzina, *to co*, mit ziemlicher Faulheit, człowiek z niejakim lenistwem, nie co niedbały, gnuśny, nierychły, niepredki do czego, rozlazły, opieszaly. müßig seyn, sitzen, gehen, być gnuśnym, gnuśnym siedzieć, być opieszalym w chodzeniu. den ganzen Tag müßig in dem Meyerhofe sitzen, cały dzień proźniąc we dworze, albo na folwarku siedzieć. bey müßiger Zeit ein Buch durchlesen, w niezabawnym czasie, książkę jaką przeczytać. ich bin müßig von allem Thun, ia nie nie robię wcale, ia wcale proźnuję.

Müßig, *adv.* proźno, proźniąc, nie

nierobiać, darmo siedząc, darmo chodząc, darmo stojąc, darmo leżąc. *adv.* etwas ansehen, czemu się przypatrywać, *to co*, wolnym umysłem; niezabawną myślą, niezatrudnionym umysłem.

Müssiggänger, *m.* łazega od kąta do kąta, nie nie robiący. ein Hofmeister soll kein Müssiggänger seyn, dwornik nie ma być łazega od kąta do kąta, *to jest*, proźniakiem być nie powinien, *inaczey*, włóczega nie nie robiący.

Müssiggang, *m.* próżnowanie, nie nie robienie, fażenie, włoczenie się; darmo siedzenie, darmo stanie, darmo chodzenie, darmo spanie, darmo leżenie, *w tymże samym sensie*, co próżnowanie, próżniactwo. dem Müssiggange nachgehen, sich legen, próżnowania szukać, leżeć, włoczyć się aby nie nierobić. der Müssiggang giebt die Gelegenheit zu allerhand Geschwäze, próżnowanie daie okazją do wszelkich gadek. im Müssiggange leben, w próżnowaniu żyć. im Müssiggange verfaulen, w próżnowaniu gnąć, kwasnieć. Müssiggang macht die Leute faul, próżnowanie ludzi czyni gnuśnemi. sie werden für Müssiggang übermüthig, oni z próżnowania staia się rozpustnemi. sich auf den schändlichen Müssiggang legen, na szpetne próżnowanie się udać. dem Müssiggange vorbeugen, próżnowania uiać, niepróżnować tak bardzo, nie dać próżnować tak wiele. sich zum Müssiggange gewöhnen, do próżnowania się przyzwyczaić, nauczyć się nie nie robić, próżnowania nawyknać. sich ergeben, w próżnowaniu się zatopić, w prawić się w próżnowanie, włożyć się w próżnowanie.

Müssigkeit, *f.* próżnowanie, próżniactwo, nie nie robienie.

Müsslein, *n.* kleiek, etwas steifes, trochę gęsty, trochę zęzały.

Müthlein, *n.* umysł. sein Müthlein fühlen, umysł ochłodzić, *to co*, dogodzić iego gorącej chuci; an eines Unter gange, czyią śmiercią, czyią zgubą.

Müttergen, *n.* matenka, matusia, matulenka, matenieczka; liebes, kochana; die ihre Kinder zärtlich liebet, która serdecznie swoje kocha dzieci.

Mütterlein, *n.* matenka, matusia; altes, stara kobieta, stara białogłowa.

Mütterlich, macierzynski, macierzysty, matczyn. mütterliches Gemüth, macierzynski umysł. mütterliches Herz, macierzynskie serce, matczyne serce. mütterliches Vermögen, macierzysta fortuna, matczyne dobra. mütterlicher Namen, matczyne imie. mütterliche Güter, macierzynskie dobra.

Mütze, *f.* czapka, *to co*, Kopfdecke, nakrycie głowy. der eine Mütze auf hat, który ma czapkę na głowie, który czapkę ma nakrytą głowę.

Mützen, *n.* Mütlein, czapeczka. Kind, welches ein Mützen auf hat, dziecko, ktore na głowie czapeczkę ma. ktore ma czapeczką głowę nakrytą.

Milde, *f.* niecka, niecki, *plur.* für sing. niekulki, Art eines Hausgefäses, gatunek naczynia domowego, powłoka, ein Fluß in Weissen, rzeka w Misnii, zym imieniem, Mulda, nazwana.

Mumie, *f.* Mumia, Momia, alter balsamirter Menschen Körper, starożytnie, ubalamowane ciało ludzkie.

Mummel, *m.* *to co*, Popelmann, strach, straszidło, chłopiec uwinięty z czego do straszenia dzieci; także, na polu do straszenia ptaków.

Mummeln, mruczeć. pod nosem, pomrukiwać, odmrukiwać.

Mummeln, das, *n.* mruczenie, pod nosem mruczenie, pomrukiwanie, odmrukiwanie.

Mummelschreyen, ryczeć. die Kuh schreyet mumm, krowa ryczy.

Munfeln, mówić co, szeptać, słowko wymówić, słowko powiedzieć, gebe otworzyć. er kann nichts munfeln, on nie śmie geby otworzyć.

Munfeln, das, *n.* mowienie, szepkanie, słowka wymowienie, geby otworzenie, polceptywanie, szepcenie.

Mund, *m.* eines Menschen oder eines Thieres, gęba u człeka, albo u zwierzęcia pytk. bis an den Mund, aż po gębę, der reinen Mund hält, który czyisto gębę trzyma, czyisto usta chowa, *to jest*, dobry do sekretu, powierzonych tajemnic nie wydaie. sie kann reinen Mund halten, ona umie sekret chować, ona dobra do trzymania sekretu, ona sekretu niewyjawia, niepowiada nikomu co iey w sekrecie powierzono, powiedziano. du hast reinen Mund gehalten, ty do trzymałaś sekretu.

Mundart, *f.* im Reden, dyalekt, kształt osobny mowienie, słowo w słowo z Niemieckiego, ust kształt, ust sposob.

Mund:

Mundarzney, *f.* lekarstwo na usta, *iako* to, na cuchnienie z ust.
Mundbissen, *m.* kasek czego, kawałek; *des Brodts*, chleba.
Mundbothe, *m.* ułtny posłaniec, co ma tylko opowiedzieć, nie mający żadnego pisania, opowiedca, bez listu, ułtny umysłny.
Mundsaule, *f.* ułt zgniłość, cuchnąca z ust zgnilizna.
Mundgeschwür, *n.* wrzód w ustach, w gębie bolak, bólaćzka w gębie.
Mundholz, *n.* ein Gewächs, ligustr, ptasza zob, drzewo oliwie y besowi podobne.
Mundiren, czyścić, chędożyć, wyczyścić, oczyszczać. *eine Schrift mundiren*, pismo iakie czyścić, wyczyścić, *to iest*, poprawiać, polerować pięknieysze y układnieysze czynić.
Mundirung, *f.* czyzczenie, wyczyszczanie, chędożenie, ochędożenie; *einer Schrift*, iakiego pisma, *powtore*, *Mundirung der Soldaten*, moderunek żołnierski, porządek cały na żołnierza.
Mundloch, *m.* kucharz, od specyalfów, kucharz do przysinakow, do potraw dla samego pana, książęcia.
Mundloch, *n.* dziura w gębie, otwarcie gęby, otwarcie ust.
Mundlos, bez ust, bez gęby, bez pyska. *der keinen Mund hat*, co nie ma ust, co nie ma gęby, co nie ma pyska. *mundlose Thiere*, zwierzęta bez pyskow, pyskow niemające.
Mundportion, *f.* porcyia, iadło wymierzone, iadło naznaczone.
Mundschenk, *m.* podczaszy. *Kronmundschenk*, Podczaszy koronny. *königlicher Mundschenk*, krolewski podczaszy.
Mundstück, *n.* otwarcie, gęba; *breites*, szerokie otwarcie, szeroka gęba.
Mund voll, kęs, kawał, *schwarzes Brodt*, czarnego chleba.
Mundvorrath, *m.* spizarka, *gdy się bierze za żywność*, w niey, przy sposobioną; *żywność*, opatrzenie się w żywność; *żywności*, *plur.* für sing. *fehlt dem Feinde*, na żywności zbywa nieprzyjacielowi, żywności niedostaie nieprzyjacielowi.
Mundwerk, *n.* wymowa, mowność, wymowienie gładkie; mowa, *szczegulniey w tym samym sensie*; *der ein gut Mundwerk hat*, który ma dobrą wymowę, gładką mowność.

Munificenz, *f.* dobroczynność, hojność, szczodrość; dobroć, *w tymże samym sensie*.
Munition, *f.* uzbrojenie wojenne, gotowości wojenni; oręż, *collectiv.*
Munter, krzepki, żywy, żyłki, prędki, ochotny, wesóły, nieleniwy; *powtore to co*, *aufgeweckt*, *wachsam*; *munterer Adel*, obudzona, czuła, niezaspała szlachta. *muntere Dienen*, wesole żyłskie pszczoły. *munter machen*, krzepkim, wesółym, żyłkim, żywym uczynić. *munter werden*, pokrzepić się, ożywić się.
Munter, *adv.* żywo, krzepko, prędko, ochotnie, wesolo, nie leniwo.
Munterkeit, *f.* wesolość, ochota, żyźwość, żyłkość, krzepkość, prędkość, obrotność; *des Gemüths*, umysłu; *im Wachen*, czułość, nieospalstwo, czuyność.
Mur, Fluss in Steyermark, Mur, rzeka w Styryi.
Murmeler, *m.* mruk, co mruczy uławicznie.
Murmeln, mruczyć; *bey sich*, u siebie w sobie, cicho. *darzu murmeln*, przemrukiwać na co, *mit einem murmeln*, z kiem pospołu mruczyć. *hinein murmeln*, mruczyć w co. *wieder murmeln*, odmrukiwać, mruczyć przeciwko czemu. *sie murmeln heimlich*, ona cicho mruczy, *er murmelt lachend*, ona zwolna mruczy, *pomafu*. *ich höre*, *daß man murmelt*, *sie sey eine Würgerrinn*, *ia słyszę*, *iż mruczą*, *lepięy w Polskim*, *izęptają*, *że ona tureyjsza miewszka*, *albo obywatelka iest*.
Murmeln, *daß*, *n.* mruczenie. *ohne Murmeln Gott folgen*, bez mruczenia Boga być posłusznym; *przemrukiwanie*, na co.
Murmeln, *mrucząc*, *pomrukujący*, *przemrukiwający*, *mruk*, co rad mruczy, co rad przemrukiwa, przeciwko czemu.
Murmeln, *f.* mruczenie, odmrukiwanie, pomruczenie, pomrukiwanie.
Murren, mruczyć, wyrczeć, *wie ein Hund*, *iak pies*. *da dir etwas gefällt*, *murret sie*, *gdy ci się co podobna*, ona *zaraś na to mruczy*, *wyrczy*. *wir Menschen murren*, *wenn jemand der Unfrühen gestorben ist*, *my ludzie mruczymy*, *gdy kto z naszych umrze*. *über etwas murren*, *mruczyć o co*, *na co*, *przeciwko czemu*.

Murren, das, *n.* mruczenie, wyrczenie, pomrukiwanie; über etwas, o co.
Murten, Ort in der Schweiz, Murtem, miasto w Szwaycarach.
Murtener See, *f.* jezioro murtenkie, pod Murtenem miastem.
Mus, *n.* piana, z czego, bryka, rozgotowana iaka rzecz, kleiek gesty; kleines Gericht desselben, kleiek, gęszcz kleykowaty.
Muscate, *f.* eine Frucht, muszkat, owoc, orzech muszkatowy, *polac.* nux myristica. was soll der Ruch Muscate? co krowie po muszkacie.
Muscatelebirn, *f.* gruszka muszkato-
 wa; vortreffliche, przednika.
Muscateletraube, *f.* muszkato-
 wa jagoda winna.
Muscatelelwein, *m.* muszkato-
 wina; schmeckt sehr wohl, smakuje dobrze;
 erhitst das Blut, rozgrzewa, zapala
 krew.
Muscateibaum, *m.* drzewo orzechu musz-
 katowego, drzewo rodzące gałki
 muszkato-
 we.
Muscateublüte, *f.* kwiat muszkatowy;
 kwiat, jednym słowem.
Muschel, *f.* muszelka, skorupka, kon-
 cha. eine Muschel auflesen, skorupki,
 konchy, muszelki zbierać. eine Mus-
 schel fangen, muszelki łapać; kleine
 schwarzblaulichte, deren innwendiges
 Fleisch man isst, mała muszelka, czarno-
 błękitnawa, w ktorej mięso będące
 iedza, *posfr.* moule, albo moule; *po-
 sym.* Art kleiner Muscheln, die sich an
 das Schiff hängen, gatunek małych
 muszelek, ktore się u okrętów wie-
 szają, albo do okrętów przypinają,
posfr. sapinette, *f.*
Muschelfänger, *m.* ten co muszelki, łó-
 wi, co muszelki poławia.
Muschelwerk, *n.* inaczej, Schneckenwerk,
 w konchę układane robota, albo kon-
 chami wyładzana. Muschelinnen, toż
 samo znaczy.
Muse, *f.* Muza, Göttinn der freien Kün-
 ste, bogini, zmysłowa, Swobodnych
 Sztuk, sich mit den Musen vergnügen,
 z Muzami się zabawiać, z Muzami
 się cieszyć, pieścić się z Muzami, to
 jest, nauki lubić, nauki kochać. er
 ist ein großer Feind der Musen, on jest
 wielkiem nieprzyjacielem Muz, nie-
 przyjaciel nauk, niechętny uczo-
 nosci.
Musenberg, *m.* Muz góra, Parnas, albo
 Helikon, w Grecyi na ktorych Mu-
 zy mają, albo miały mieszkanie.

Musie, *f.* muzyka, kapela, śpiewanie
 granie; die Wissenschaft, znanie
 muzyki, umiejętność w muzyce. Musie
 sie treiben, muzyką się bawić, muzy-
 kę umieć. der in der Musie nicht un-
 erfahren ist, który nie jest muzyki
 niewiadomym. einen in der Musie
 informiren, kogo muzyki uczyć, ko-
 mu muzykę, granie śpiewanie poka-
 zywać; in Rom lernet sie niemand von
 Bernehmen, w Rzymie nikt się z go-
 dnych ludzi, muzyki nie uczy, o sta-
 rym Rzymie mowa. in der Musie er-
 fahren, biegły w muzyce, umiejętny
 w muzyce. dieses Fräulein versteht die
 Musie recht, ta panna zna się dobrze
 na muzyce, rozumie dobrze należy-
 cie; aber das andere versteht sie vor-
 trefflich, ale ta druga panna rozumie
 ją przednie. die Musie läßt sich hö-
 ren, muzyka daie się slyszec. Musie
 machen, muzykę sprawić, kazać ka-
 peli grać śpiewać. die Musie macht
 den ganzen Ort voll, muzyka całe
 miejsce napelnia, całe miejsce jest
 pełne grania śpiewania. die Musie
 erschallet täglich durch die ganze Nach-
 barschaft, muzyka, kapela rozlega się,
 brzmi codziennie, po całym sąsied-
 dztwie. des Nachts die Musie vor der
 Thüre machen, w nocy przede drzwia-
 nu muzykę sprawić, grać. vortref-
 fliche Musie, przednia muzyka.
Musicalisch, muzyczny, do muzyki na-
 leżący. musicalische Noten, muzyczne
 nuty. musicalisches Instrument, mu-
 zykancki instrument.
Musican, *m.* muzykant, muzykę umie-
 iący, muzyką żyjący.
Musicien, grać, śpiewać, grać, na in-
 strumentach muzycznych. es wird
 vorher musiciert, pierwey będą grać,
 pierwey będzie kapela grać, w przed
 będzie muzyka.
Musirt, w molaikę malowany, w mo-
 laikę dawany.
Musquete, *f.* muszkiet, Schießgewehr,
 broni do strzelania gatunek. Musquet
 te laden, muszkiet nabić, nabić. die
 Musquete los schießen, z muszkietu
 strzelić, muszkiet wystrzelić. mit ei-
 ner Musquete schießen, z muszkietu
 strzelać.
Musquetenflugel, *f.* kula do muszkietu
 kula muszkietowa.
Musquetenschuß, *m.* strzelanie z musz-
 kietu, wystrzelenie z muszkietu, z
 muszkietu strzelanie. Musquetier,

Musquetier, m. muszkieter, żołnierz muszkietem uzbrojony.

Musqueton, n. muszkiecisko, muszkiet przykrótfzy.

Muße, f. to co, Muße, wczas, spoczynek, odpoczynek, wolny czas, niezabawny czas, pokoy; czas jedynym słowem, to jest, w którym niemaż nic do roboty; gemeine, powszechny wczas, powszechny spoczynek, pokoy; in Hause, w domu, domowy; vor Gericht, od sądow; erlaubt, godziwy, pozwolony. angenehme, gelehrte Muße, przyjemny, uczony wczas, uczony spoczynek. erwünschte Muße, pożądaný wczas, pożądaný odpoczynek, pożądaný pokoy; in der Stadt, w mieście. wenn ich Muße habe, byłem czas miał, byle miałem wolny czas. die Muße im Studiren, czas do uczenia się, do zabawiania się czytaniem, pisaniem. viele Muße, wiele wczasu, wiele spoczynku. zu viele Muße, nazbyt czasu, nazbyt spoczynku. so viel Muße mir geworden, ile czasu miałem. sie hat viele Muße zu nàhen, ona ma wiele czasu do życia. seine Söhne bringen die Muße in den Winkeln zu, iego synowie po kątach czas darmo trawia. die Muße verschaffen, czas dać. wir können keine Muße bekommen, my nie możemy mieć zadnego czasu wolnego. die Muße genießen, w czasie, pokoiu, spoczynku używać. eines Muße stören, przerywać komu wczas, pokoy miewać, przeskadzać cudzemu pokoiowi. von allen Dingen die Muße haben, od wszystkich rzeczy mieć spoczynek, mieć wolny czas. einem von etwas die Muße zugestehen, przyładzić, komu od czego spoczynek, pozwolić komu od czego wczasu, odpoczynku. sie haben ein wenig Muße bekommen, ony trochę odpoczynku, czasu do wczasowania się dostali. ein jeder verlangt in Muße zu leben, każdy sobie życzy w pokoiu żyć, w spokojnym życiu odpoczywać.

Muster, n. to co, Vorbild, wzor, wzorek, przykład; zwierciadło, czasem bierze się, w tym samym sensie. sich zur Nachahmung ein Muster vorstellen, na wzor sobie co do naśladowania wystawić. sich etwas zum Muster setzen, za przykład, za wzorek sobie co wziąć. Dieser fromme Mensch ist ein rechtes Muster für die andern, ten pobożny

człowiek jest prawdziwym zwierciadłem, dla drugich. in dem Stücke trifft das Bild mit dem Muster nicht zu, obraz ze swoim wzorem się w tey istuce nie zgadza. der ein Muster der alten Redlichkeit ist, który, wzorem zwierciadłem, staroświeckiey rzetelności jest. daher Muster nehmen, brać zkad wzor, przykład, wybierać wzorki. von einem schlimmen Werke Muster nehmen, brać z iakiey złey roboty wzor. habe nach meinem Muster, budny na moy wzor. eines Musters, einer Art seyn, być iednego wzoru, iednego gatunku, potym. Muster, zna-czy, ein garstiges, häßliches Frauen-volk, stara, baba brzydka.

Musterer, m. Inspektor w woysku, Inspektor porządku woyskowego.

Musterherr, m. przyganiacz, poprawiacz, obyczajow publicznych.

Mustern, rewią woyska czynić, oględywać woysko w iakiem porządku jest, okazywanie czynić woysko.

Musterplatz, f. m. plac, na którym woysko czyni swoje okazywanie, na którym rewia, okaz, popis woyska dzieje się.

Musterrolle, f. reiestr woyskowy, reiestr żołnierskich imion wpisanych.

Musterschreiber, m. Pisarz u Horagwi, u kompanii, *pofr.* écrivain, greffier d'une compagnie.

Musterung, f. rewia, woyska, okazywanie, oględywanie woyska, popis; eines Regiment's, regimentu iakiego. Musterung des Volkes halten, mieć popis ludu, popis iakiego narodu, albo miasta, odprawiać.

Muth, m. to co, Herz und Muth, odwaga, ochota, chęć; myśl, serce, w tymże samym sensie. großer Muth, um alle Unglücksfälle desto geschickter auszuhalten, wielkie serce y zdolne do wytrzymania wszystkich nie pomyślnych przypadkow. großer und tapferer Muth, wielka y mężna odwaga, wielkie y mężne serce, wielki y mężny umysł. hoher und im Unglück geduldiger Mensch, wysokie y w nie-szczęściu cierpliwe serce, wysoki y w niepomyślności cierpliwy umysł. standhafter Muth, stateczny niewzruszony umysł, stateczne, niezachwiane serce; herzhafter, sehr hoher, smiä-le y bardzo wyniosłe serce. starker Muth und ohne Sorgen, mocny umysł y bez troski, mocne y nietroskliwe serce. schlechter und nieder-trächtiger

trächtiger Muth, blahe y' liche ferce, blaßi y' lichy umyst. einem großen und starken Muth haben, w' kiem mocną y' wielką sprawić odwagę, w' kiem mocny y' wielki sprawić umyst, w' kiem mocne y' wielkie sprawić ferce. den Muth erheben, umyst podnieść, ferce podnieść w' górę. den Muth wieder machen, ferca, odwagi znowu dodać, przywrocic znowu ferce. den Muth wieder fassen, nabrac znowu ferca, nabierać znowu odwagi. den Muth vermehren, przyczynic, powiększyć odwagi, ferca. guten Muth haben, gutes Muths seyn, dobre mieć ferce, dobrego być ferca. den Muth benehmen, verringern, odwagę komu stracic, ferce komu odiać, uiać komu odwagi y' ferca. den Muth fallen, sinken lassen, dać odwadze, dać fercu upadać. er hat keinen Muth, on nie ma ferca, nie ma odwagi. er bekömmet den Muth wieder, on znowu odwagi nabiera, on znowu przychodzi do ferca. einem den Muth einsprechen, w' kogo odwagę, ferce w' mowić. er hat den ganzen Muth sinken lassen, on dać całej swoiey odwadze, całemu swoiemu fercu upaść. einen neuen Muth fassen, nabrac nowy odwagi, nowego ferca. den Soldaten Muth machen, żołnierzom odwagi dodawać, ferca dodać. der Feind läßt den Muth sinken, ferce nieprzyjacielowi upada, odwaga nieprzyjacielowi, *na dno idzie*. er faßt einen königlichen Muth, on nabiera krolewskiego ferca, krolewskiey odwagi, das macht ihm den Muth, to mu dodaje ferca, to czyni w' niem odwagę. großen Muth von sich blicken lassen, wielkie ferce po sobie pokazywać. den Seinigen Muth zum Fechten machen, swoim ferca, odwagi, do bitwy dodawać. wie ist ihm zu Muth? iakiego umystu iest? iakiey myśli? iakiego ferca? der Muth vergeht ihm, odpada go odwaga, odpada go dobre ferce. der Muth ist ihm vergangen, ominęła go odwaga, ominęło go dobre ferce, odpada go odwaga, odpada go dobre ferce. dessen Muth vergrößert dieses sehr, to mu bardzo wiele odwagi przyczynia, to mu bardzo wiele ferca dodaje. er hat großen Muth zu allen, on ma wielką chęć do wszystkiego. den Muth einander zusprechen, machen, odwagę czynić, w' sobie, wzajemnie, wzbudzać dobre

ferce w' sobie, między sobą wzajemnie. einen ziemlich den Muth nehmen, uymować komu trochę odwagi, powoli tracic w' kiem ferce, ohotę, auf eines Zureden den Muth fassen, na czyją mowę, chęć, odwagi, ferca nabrac. bey schlechtem Zustande wird der Muth klein, w' niedzney niedoli; odwaga taniecie, odwagi ubywa. Muthig, odważny, serdeczny für odważny, ohotny, nie zatrwożony. muthiger und tapferer Mann, odważny y' serdeczny mąż. muthig seyn, być odważnym, chętnym, serdecznym. sie sind muthig geworden, oni byli odważnemi, niepomieszanemi, serdecznemi.

Muthig, *adu*. odważnie, śmiało, serdecznie, ohotnie; etwas aufführen, czego dokazywać, co odważnie czynić. sich muthig wehren, serdecznie się bronić; auch saget man, serdecznergo się bronić. muthig den empfangenen Giftbecher austrinken, odebrany z trucizną kielich odważnie wypić. muthig etwas thun, czego odważnie dokazywać, co odważnie, z dobrym sercem czynić.

Muthigkeit, *f*. odwaga, serdeczność, śmiały umyst, serdeczny umyst, ferce, ochota, niezmieszanie umystu. einige Muthigkeit gehöret dazu, do tego trzeba nie co serdecznego umystu. man sagt im Polnischen, serdecznie się potykał, serdecznie się bił, serdeczny do korda, serdeczny żołnierz, serdeczny kawaler z niego, *to iest*, z odwagą mężnym sercem, z meństwem; man saget auch in diesem Verstande, ferdyt, *to iest*, mężny śmiały odważny.

Muthiglich, odważnie, serdecznie, śmiało, ohotnie, z chęcią.

Muthmaßen, miarkować, domyslać się, dochodzić, dociekać, przenikać, zmiarkować, pomiarkować, docieć, domyslić się, przeniknąć; wohl, dobrze; übel, źle; scharfsinniger Weise, bystro-myślnym, dowcipnym, sposobem. nach dem Schiffe muthmaßen, wie viel ibret seyn müssen, po okrecie miarkować, daś wiele ludzi musi na niem być; einer zu Rom sen, domyslać się y' przenikać, że kto w' Rzymie iest; was für Wetter seyn werde, docieć, poznać co za czas będzie. ich weiß nicht, was ich muthmaßen soll, ia nie wiem czego się mam domyslać. aus dem Gesichte muthmaßen, was einer für einen

einen Muth habe, z twarzy miarkować iakie kto serce ma. aus einer Sache muthmaßen was zukünftig sey, z pewney rzeczy pomiarkować co ma być na potym. so viel ich aus der Sache selbst gemuthmaſet, iak wiele ia z rzeczy samey, pomiarkowałem, dozedłem.

Muthmaßlich, domyslny, *pass.* czego się można domysleć, dociec, poznać.

Muthmaßlich, *adv.* na domysł, domysłem, domyslaiąc się, dociekaiać.

Muthmaßung, *f.* domysł, dociekanie, dochodzenie, miarkowanie, domyslanie się, pomiarkowanie, zmiarkowanie, poznanie, poznanie, docie, docieczenie, domyslenie się; gute, dobre; glaubliche, podobne do wiary; schwere, ciężkie, trudne; leichte, łatwe, łatwe; schlechte, letkie; deutliche, jasne; wahrscheintliche, podobne do prawdy; wahre, prawdziwe; gewisse, pewne. auf eine Muthmaßung ankommen, o czym tylko domysł jest, czego się, tylko domyslać można. Muthmaßung geben, dać do domyslania się, na domysł tylko myśleć. durch die Muthmaßung geführt werden, za domysłem tylko iść, domysłu się ieno trzymać. durch Muthmaßung etwas abnehmen, na domysł czego dochodzić, domysłem czego dociekać. die Muthmaßung lassen, miarkowanie czynić, dociekaniem przynikać. in seiner Muthmaßung fehlen, myśleć się na swoim, albo w swoim domysle, zawodzić się na swoim miarkowaniu, na swoim domyslaniu się, zawieść się na swoim dociekaniu, zwieść się na swoim dochodzeniu, dościć.

Muthwille, *m.* swawola, swywola, rozpusta, płochość. offbaren Muthwillen hinter sich haben, mieć oczywistą w sobie rozpustę, swywolę. eines Muthwillen brechen, underdrücken, czyią rozpustę poskromić, przylumić. für eines Muthwillen etwas erhalten, od czyiey rozpusty, płochości, co zachować. den Muthwillen mit Häuten steuern, rozpustę pięściami poskromić. der Muthwille hat ihn daru angetrieben, rozpusta go do tego przywiodła. einen im Muthwillen nicht bestärken, nie pobracać czyiey rozpustę.

Muthwillig, rozpustny, rozpusty, swawolny, swywolny. muthwillige Jungen, swawolni chłopcy. muthwillige

Jugend, swawolna, rozpustna, młodzież; im Schabernacken, w zaczepianiu, w drażnieniu, w dawaniu ckaży, zaczepki, płocho młodziec. muthwillig seyn, płochoym, rozpustnym być.

Muthwilligkeit, *f.* swawola, swawolność, rozpustność; swywolowanie, swawolowanie, może być wzięte w tym samym sensie.

Muthwilliglich, swawolnie, rozpustnie, swywolnie, z rozpustą, ze swywolą; leben, żyć; etwas thun, co swawolnie, albo ze swywoli czynić.

Mutter, *f.* matka; sehr gute, nader dobra. elende Mutter, mizerna, biedna matka. flagende und niedergeschlagene Mutter, utyskująca, y strapiiona, skłopotana matka; vgr Begierde und Bosheit ganz blinde, od chciwości y złości wcale ślepa, albo chciwością y złością wcale zaslepiona matka; boshafte, niebożna; vortheilige und rühmliche, zacna y sławna, z honorem żyjąca; die die Kinder immer sollen ehrerbietig halten, matka którą dzieci powinny zawsze szanować; feindselige, nieprzyjazna; redliche, rzetelna; die dem Böbchen in seinen bösen Dingen überhilft, która synaczkom do niecnot pomaga. bestimmte Mutter, troskliwa matka; leutselige, ludzka; gestorbene, zmarła, niebożka; świętey pamięci za toz samo co zmarła; unglückselige, nieczęśliwa. alte Mutter, stara, letnia, w larach. eine für seine Mutter erkennen, und sie also nennen, którą za swoją matkę uznawać, y matką ją nazywać. eine Mutter mit einem andern haben, mieć jedną matkę z kiem drugim, albo być jedney matki z kiem drugim. das ist meine Mutter, to jest moja matka. aller Klünste Mutter ist die Bestweisheit, wszystkich sztuk matka jest Filozofia, czyli świata zności. als seine Mutter ehren und lieben, iako swoją matkę szanować, y kochać. wer ist deine Mutter? kto jest twoja matka? der eine Mutter mit einem andern hat, kto ma jedną matkę z drugim, heißt nazywa się przyrodni brat. der noch seine Mutter hat, który ma jeszcze swoją matkę.

Mutterbeschwerung, *f.* choroba maciczna, choroba macice.

Mutter Bruder, *m.* brat matczyn; w pokrewienstwie. dzieciom siostry wuy.

Mutter:

Mutterkraut, *n.* maruna, ziele pewne; gesunde, zdrowe.
Mutterleib, *m.* żywot macierzysty, żywot macierzyński.
Mutterkalb, *n.* niedonoszony płód, kawał tylko ciała na świat wydany, niewczesny bardzo płód.
Mutterlos, bez matki, der keine Mutter hat, który nie ma matki, und nicht który nie ma żadnej matki.
Muttermilch, *f.* macierzyście mleko, macierzyńskie mleko.
Mutternachend, golutenki iak go matka urodziła.
Mutterpferd, *n.* klacz, kobyła, zrebietka rodząca, macierz.
Mutterpferdchen, *n.* klaczka, kobyłka; zweijährigcs, dwa lata icy.
Mutterschwein, *n.* świnia maciora co prosięta miewa.
Mutter Schwester, *f.* siostra matczyna, w pokrewieństwie ciotka z matki.
Muttersprache, *f.* macierzysty język, oyczysty język; rodowity język.
Muttersprache reden, gebrauchen, macierzyńskiego języka zażywać; macierzystym językiem mówić.
Muttersprache nicht mehr reden wollen, niechcieć więcej mówić macierzystym językiem. **Muttersprache ist dadurch in Abgang gekommen**, oyczysty język przez to zaginał, przepadł, oder wird bald in Abgang kommen, albo w krotce przepadnie y zagienie. **Muttersprache**, *znaczy także* nappierwszy język, *toż*

fanno co wyżej, rodowity język, który od inszego niepochoodzi.
Mus, *m.* der keinen Schwanz hat, kurta, który nie ma ogona, bez ogona, kufy, kusielec; *przystawie* *hartem*, tak dobry kufy iak y ten co ogona niema.
Mylord, *m.* lasnie Wielmożny Pan, lasnie Oświecony Pan, w *Angielskim* *znaczy*, ein Herzog, Graf oder Baron in England.
Myrrhen, *m.* ein Saft, sok pewny mirrowy. von Myrrhen, z mirry.
Myrrhensaft, *m.* sok mirrowy, z mirry robiony, albo esencja z mirry.
Myrthe, *f.* eine Frucht, mirt, owoc pewny.
Myrthenbaumchen, *n.* mirtowe drzewko. von Myrthen, z mirtu, mirtowy. voll Myrthen, pełny mirtu. wie Myrthen, iak mirt, do mirtu podobny. mit Myrthen angemacht, mirtem przyprawny, mirtem zaprawny, mirtem zaprawiony.
Myrthenblatt, *n.* list mirtowy, liście mirtowego drzewa.
Myrthenessen, *n.* iedzenie mirtem zaprawne, potrawa, z mirtową zaprawą.
Myrthenkranz, *m.* wieniec mirtowy, wieniec z mirtu uwity.
Myrthenöl, *n.* olej mirtowy, olej z mirtu wyprowadzony, wyciągniony.
Myrthenwald, *m.* mirtowy gay, mirtet, mirtocina, mertecina.
Myrthenwein, *m.* wino mirtem przyprawione, w którym mirt iest.

M.

M U A

M, oder n, dreyzehnter Buchstab im deutschen Alphabet, trzynasty litera w Niemieckim alfabecie, N, albo n, bez spadkorwonia.
Maat, *f.* szew; feine, cienki; grobe, grubi; mit Seide, icawabiem dawanym. die Maße ausklopfen, szwy przysładzić, przypasować.
Mabal, ein Mannsnamen, Nabal, imię męszczyzny.
Mabe, *f.* Theil eines Wagenrades, wozdurech die Achse geht, piała, część wozowego koła, przez którą oś przechodzi, oder das Mittelstück eines Rades, albo średnia sztuka koła, sam szrodek koła.
Mabel, *m.* ein Theil des Leibes, pempek pepek, część brzucha. zum Nabel gehörig, do pemпка należący, *adj.*

M U S

pempkowy. wie ein Nabel, iak pempek, *adj.* pempkowaty, pepkowaty.
Nabelbruch, *m.* pemпка przepuknienie, pempkowa przepuklina.
Nabelkraut, *n.* rzęsa wietrzna, ziele; pokryweczki, przystaweczki, *ziółta* pewna temi imionami nazwane.
Nabelschnur, *f.* sznureczek pempkowy, z którym się dzieci rodzą.
Nabelloch, *n.* otwarcie w piąście, okno w piąście, pialty otwor.
Naboth, Mannsnamen, Nabot, imię męszczyzny.
Nach, po, za; po *znaczące* to co podług wedlug, w, we, po tym. nach einigen Jahren, w kilko lat po tym, albo po kilku leciech. nach Erbauung der Stadt, po wybudowaniu miasta. das Recht, dessen sich die Leute nach solchem

chem Befehle bedienen können, prawo; ktorym się ludzie po tę ustawie mają rządzić. nach dem Alexander ist Mitridates der größte König gewesen, po Aleksandrze, największym Krolew był Mitrydates. nach zweyen Jahren habe ich mich zurück begeben, we dwa lata powrociłem. als wenig Tage her nach Ennius zu dem Nasica kam, gdy w kilka dni potym Ennius do Natyki przyszedł. nach dem ersten Januar wollen wir dessen Drohungen zunichte machen, po pierwszym dniu Stycznia, my groźby jego w niwecz obrocemy. nach dem Comitibus wird davon im Rathe gehandelt werden, po Seymie będzie o tym w Senacie rada. nach Gott kann ein Mensch dem andern insonderheit nützlich seyn, po Bogu może człowiek drugim ludziom w szczególności być pożytecznym. nach dir ist mir nichts lieber als die Einsamkeit, po tobie nic mi milszego niemaż iak ołobność. ich will dir Zeugen geben nach deinem Gutdünken, ja ci chcę świadkow postawić kiedy tego zechcesz, podług twoiey woli. nach der Natur leben, podług wrodzonego rozumu żyć. einem nach den Befehlen den Befehl einräumen, komu według praw dać posłesiya. nach einem gehen, iść za ktem. nach solchem Tage ist der Nordwind gegangen, po tym dniu pułnocny wiatr nastął. nach seinem Bürgermeisterante ist er in Gallien gegangen, po odprawionym urzędzie twoiego Konsulatu, do Gallii odjechał. nach dem dritten Januar werden sie sein Gericht halten, po trzecim dniu Stycznia żadnych sądów mieć nie będą. nach eines Willen etwas ausführen, według cudzey woli co sprawić. nach eines Willen sich ausführen, po czyiey woli chodzić. nach der Reihe etwas nachsagen, przadkiem co powiadać. nach der Vorschrift der Weltweisheit, według przepisu Filozofii. nicht nach meinem Willen, nie po moiey woli. nach Herzens Wunsch, po myśli, iak sobie kto sercem życzy. der hundertste Tag nach Clodii Tode, setny dzień po śmierci Klodyusza. nach Verwaltung seiner Bedienung, po sprawowaniu swoich urzędów. alles nach eines Rathe thun, wszystko czynić podług czyiey rady. nach aller Meynung, podług wszystkich zdania; za wszystkich zdaniem. nach der hergebrachten Weise einen Stuhl setzen,

podług wniesionego zwyczaju krzesło stawiać. nach genommener Abrede, według przyięty umowy, za przyiętą umową. einen nach Würden setzen, kogo podług jego godności, iak godzien jest, chwalić. nach der Meynung des gemeinen Volks, podług mniemania pospolitego gminu. nach der Sachen Beschaffenheit, podług sporządzenia rzeczy, iak rzecz sama każe, według okoliczności rzeczy. einen nach seinem Vermögen vertheidigen, kogo podług swoich dostarków bronić. nach seiner Gewohnheit kürzlich davon reden, podług twoiego zwyczaju krotko o czym mówić. das übrige wirst du, deiner Klugheit nach, erwegen, ostatek podług twoiey roztropności zważyż. nach deiner Gewohnheit gegen mir, podług twoiey przychylności ku mnie. der Zeit nach, nach dem igtigen Zustande der Zeit, podług czasu, podług ninieyszego stanu czasów. nach dem Winkelmaße, pod węgelnice, pod miarę węgelniczą. sich nach eines Willen und Willen richten, podług czyiey woli sprawować się, po czyiey woli wszystko czynić. einem nach dem Maale reden, z ktem podług jego woli mówić. nach der Länge theilen, w zdłuż, albo podług długości dzielić. nach demselben Briefe ist sofort deiner hergelesen worden, po tym samym liście, był twoy zaraz czytany. im dreihundert und sechenten Jahre nach Erbauung der Stadt Rom, we trzysta dzieści lat po wystawieniu Rzymu; so co do, nach Berlin, nach Posen zu gehen, do Berlina, do Poznania mieć iechać; so co ku, nach dem Mittage zu, ku południowi, ku południowey stronie. nach Italien zu, ku Włochom. nach deiner Weisheit, podług twoiey mądrości. nach deiner Klugheit, podług twoiey roztropności; znaczy także so co: Gott hat uns nach seiner Barmherzigkeit geholfen, Bog nas ratował z miłosierdzia twoiego. nach und nach, powoli, iść die Gewohnheit verloschen, zwyczaj ustał powoli, powoli zwyczaj był zniscony. nach und nach vergehen, powoli mijać, powoli powoli przemijać, zwolna, iakoby na palcach, zur Sache selbst schreiten, do samey rzeczy przystępować. nach und nach verschwinden, powoli cienieć, cieniem się stawać. nach und nach einen auf seine Seite kriegen, powoli kogo na swoje stronę pize-

przeciągnąć; powoli powoli na swoje stronę kogo namówić. nach und nach einem nach dem Leben trachten, powoli nieznacznie na czyje życie zchodzieć. nach und nach einem nach der Kehle stoßen, powoli na czyi kark godzić; mit dem Degen nach einem hängen, ciąć kogo w karg, *iakoby* za karg. nach etwas schießen, strzelać za czym. nach dem, nach diesem, po tym; za tym. nach geleistetem Eide gieng man auseinander, po wykonanej przysiędze, rozeszli się z kupy.

Nachäffen, *u.* udawać kogo, to jest, pokazywać, jak kto co czyni.

Nachäffen, *das*, *n.* udawanie kogo, ustawianie czyich spraw, czyich iestów.

Nachäffer, *m.* udawacz, co inszych iak co czynią udaje, *częstokroć* wyśmiewając, udawca cudzych postępów.

Nachäffung, *f.* udawanie złośliwego, kogo, pokazywanie iego spraw.

Nachahmen, naśladować, wyrażać, w tym *że samym sensie*; vollkommen, doskonale; verkehrt, przewrotnie; rühmlich, sławnie; fleißig, pilnie; mit allem Bemühen, z wszelką troskliwością; besonders, osobliwie. einem in einer Sache nachahmen, kogo w iakiej rzeczy naśladować. eines Thaten nachahmen, praw naśladować czyich, podobnie czynić sprawy. in oder mit den Worten dem Alterthume nachahmen, w słowach, *albo* słowami, starożytności naśladować. dem Leben und der Gemüthsheit des Vaters nachahmen, życia y zwyczajui oycowskiego naśladować, podobnież żyć y czynić iak oyciec. eines Geschicklichkeit nachahmen, czyiej sposobności, sprawności naśladować. eines Werken nachahmen, czyich wierszów naśladować. eines Sitten nachahmen, czyich naśladować obyczajów, podobnież mieć obyczaje. die Alten nachahmen, naśladować staroświeckich ludzi. den Königen, den Fürsten nachahmen, Krolow, Książąt naśladować. den Rednern im Reden nachahmen, mowcow naśladować w mowieniu. den Griechen nachahmen, Greków naśladować. den Atheniensen im Reden nachahmen, Atenianow w wymowie, *albo* w Krafomostwie naśladować.

Nachahmen, *das*, *n.* naśladowanie, potrafienie, udanie, wyrażenie kogo czego; der Reden, wymowy; der Sitten, obyczajów.

Nachahmer, *m.* naśladowca, naśladownik, dessen ist er, on iest iego naśladowcą. er ist ein fleißiger Nachahmer seiner Vorfahren, on iest pilnym naśladowcą swoich przodków. er verlangt der Erfindungen eines andern Nachahmer zu seyn, on pragnie być naśladowcą wynalazków kogo inzego. berühmter Nachahmer seines Vaters, sławny naśladownik swojego oycy; des Lebens, chwały. er wird meiner Studien Nachahmer seyn, on będzie naśladownikiem, moich nauk.

Nachahmerinn, *f.* naśladowniczka, naśladowczyni; der Tugend, cnoty; des Guten, dobrego, w dobrym; des Ruhms, czyiej sławy, naśladowniczka czyia w sławie, w honorze. große Nachahmerinn ihrer Mutter, wielka naśladowczyni, swojej marki. verkehrte Nachahmerinn der Tugend, przewrotna cnoty naśladowniczka zle naśladowująca cnotę.

Nachahmung, *f.* naśladowanie; przymowanie w tym *samym sensie*; potrafienie, potrafienie. verkehrte Nachahmung, przewrotne naśladowanie. beiträgliche Nachahmung der Tugend, zwoździelskie naśladowanie cnoty; zdrażliwe udawanie y przymywanie cnoty dem Nachahmer gefährliche Nachahmung, dla naśladowcy niebezpieczne naśladowanie. viele schöne Nachahmungen der Kunst eines andern, wielkie, piękne naśladowanie, albo wiele pięknego naśladowania, sztuki kogo drugiego, piękne potrafienie sztuki czyiej. Nachahmung der Thaten der besten Leute, naśladowanie uczynków najlepszych ludzi. sich durch die Nachahmung etwas ungewesenes bringen, naśladowaniem co potrafić, czego dokazać, co udać, naśladowaniem co wyrazić. einen Fehler durch eines Nachahmung begehen, błąd jaki naśladowaniem kogo popełnić. etwas albernes aus einer verkehrten Nachahmung annehmen, co głupiego przewrotnym drugiego naśladowaniem. tadelhafte Nachahmung der besten Leute, naganne naśladowanie ludzi złośliwych.

Nacharten, wrodzić się, być podobnym z urodzenia; dem Vater, wrodzić się w oycy. er hat seiner Mutter nachgeartet, on się w swojej matkę wrodził, do swojej marki z urodzenia podobny iest. ein Bruder artet dem andern nach, ieden brat, wradza się w drugiego.

giego. dem Vater nicht nacharten; w oycą się nie wrodzić. die jüngste Schwester artet oft den ältesten nach, naymłodszą siostra częstokroć wrodzi się w naystarszą, naymłodszą siostra jest wrodzeniem się podobna do naystarzey. nicht alle Kinder Arten ihren Aeltern nach, nie wszystkie dzieci wradzaia się w swoich rodzicow; nie wszyscy bywaią podobni swoim rodzicom.

Nacharten, *das*, *n*. wradzenie się, w kogo, wrodzenie się, w kogo, w co.

Nachartung, *f*. wradzenie się, wrodzenie się, w co, w kogo. vortrefliche und genaue Nachartung des Sohnes dem Vater, przednie y dokładne wrodzenie się syna w oycę; dokładne y przednie syna podobieństwo do oycy.

Nachbar, *m*. sąsiad, samsiad; nächster, naybliższy; leichtsinniger, swywołny, ladaco. sie sind böse Nachbarn, oni są złemi sąsiadami. einen rechtschaffenen Menschen zum Nachbar haben, iakiego podściwego człowieka mieć sąsiadem. dem Lande nach, podług kraiu, *mowi* sie pograniczny, przygraniczny, und auch samsiad, sąsiad.

Nachbarinn, *f*. sąsiadka, samsiadka; freundlich, przyjacielska; gute, dobra; feindliche, nieprzyjaciółka sąsiadka.

Nachbarlich, sąsiedzki, samsiedzki. nachbarliches Uebel, sąsiedzkie złe. nachbarliche Kriege, sąsiedzkie wojny. nachbarliche Städte, sąsiedzkie miasta. nachbarliche Landgüter, sąsiedzkie dobra, w sąsiedztwie leżące. nachbarliche Freundschaft, sąsiedzka przyjaźń.

Nachbarlich, *adv*. po sąsiedzku, po sąsiedzku, iak sąsiad, iak sąsiedzi, iak w sąsiedztwie.

Nachbarschaft, *f*. sąsiedztwo, sąsiedztwo, der Wohnung nach, podług mieszkania. in unserer Nachbarschaft, w naszym sąsiedztwie; der Wohnung, Rechte und Bekanntschaft nach, podług mieszkania, praw y zności. Zeißen das der Nachbarschaft bekannt ist, znak kręzy sąsiedztwu wiadomy jest. man hört in der ganzen Nachbarschaft nichts als lauter Musik, w całym sąsiedztwie niesłychać nic tylko muzykę. der Vornehmste in dieser Nachbarschaft, nayzacniejszy w tym sąsiedztwie. in der Nachbarschaft leben, w sąsiedztwie żyć. wegen der Nachbar-

schaft ganze geschlagene Tage bei einander seyn, dla sąsiedztwa, całe dni z sobą przebywać, przesiadywać; den Feldern, Lände u. d. g. nach, *znaczy* pograniczne, przygraniczne, *f. n*. ein Alter aus der Nachbarschaft, starzec pewny z sąsiedztwa. Courtisane aus der Nachbarschaft, nieczadna kobieta z sąsiedztwa.

Nachdem, potym, iak, gdy, iak iuż, gdy iuż. nachdem ich gekommen bin, iak przyszedłem. nachdem du aber fortgerisest bist, iakże ty był precz odiechał. nachdem er nichts von den armen Leuten erpressen können, gdy iuż nie mogł nic z ubogich ludzi wycisnąć. den eilften hernach, nachdem ich von dir gegangen bin, iedenastego dnia, iak od ciebie odiochałem. es hat sich zugetragen nachdem ich den Brief an dich ergehen lassen, trafiló się potym iakiem lilt do ciebie postał. im vierten Jahre, nachdem er verjagt worden, w czwartym roku potym, iak wygnany był. nachdem er den Hahn krähen gehört, iak uslytzał że kur pieie. nachdem du diese Bücher herausgegeben, habe ich weiter von dir nichts erhalten, potym iak wydales te książki, nic więcej od ciebie nie miałem. nachdem ich von Rom abgereiset, habe ich seinen Tag unterlassen, iakem z Rzymu wyiechal, żadnego dnia nie opuściłem. nachdem er seinen Besuch bey mir abgelegt, ist er von Rom weggegangen, iak mi tylko wizytę oddał, tak zaraz z Rzymu wyiechał. nachdem ich in Africa gekommen, gdy ia do Afryki przyiechałem. nachdem ich lange genug damit zu thun gehabt, habe ich mich wieder nach Rom gemacht, gdy się długo bawił mając co do czynienia, znowu się wybrałem do Rzymu. nachdem sie die Noth von mir trennet, gdy ia potrzeba odemnie oddala; *znaczy to co po*; nachdem er solche Rede gehalten, po mianey takiey mowie. nachdem er mit der Armee über dem Fluß gesehet, on po przeprawionym woijku za rzekę. nachdem er auf gleiche Weise die Bagage vorweg geschickt, marschirte er selbst auch aus, po wyprawionych przed sobą, pierwey bagażach, sam także pomaszewował.

Nachdenken, myśleć nad czym, rozmyślać, rozważać, uważać. er denkt ganz allein seinen Anschlägen nach, on wcale tylko o swoich zamysłach myśli, iwoie

swoie projekta rozważa; on sam myśli nad swoimi tylko zamysłami, sam sobą swoje tylko rozmyśla zamysły; tylko swoje rozważa zabiegi. eiznem Dinge nachdenken; myśleć nad jaką rzeczą, myśleć o jakiej rzeczy; rozważać jaką rzecz, myślać rzecz rozbiierać jaką. ich habe mit Fleiß dieser Lebensart nachgedacht, ja z pilnością nad tym sposobem życia myślałem; ja pilno rozmyślałem, rozważałem ten sposób życia. denke nach, was in der Sache versehen ist, uważaj, co w tej rzeczy zgrzeszono; myśl w czym w tej rzeczy nieostrożnie postąpiono.

Nachdenken, *daß*, *n.* myślenie, nad czym, rozmyślanie, rozważanie, uważanie czego.

Nachdenklich, dowcipny, bystry, przenikający, rozważny, rozmyslny, uważny, wezłowaty, szeptelny, przenikliwy. Der ein gutes Nachdenken hat, który ma, dobry dowcip; także nachdenklich, *znaczy* uwagi potrzebujący, nad czym potrzeba dobrze pomyśleć. das auch gutes Nachdenken erfordert, co także dobrego dowcipu wymaga, co potrzebuje dobrego rozmyślenia, ich habe diesen nachdenklichen Menschen gesehen, ja widziałem tego bystrego szeptelnego, dowcipnego, rozmyslnego, przenikającego człowieka. Der Anfang dieser Sache ist sehr nachdenklich, początek tej rzeczy jest wielkiego dowcipu y uwagi potrzebujący. nachdenkliche Sprüche, szeptelne, dowcipne powieści. sie ist nachdenklich in ihren Aussprüchen, ona jest w powieściach swoich szeptelna. nachdenklich im Reden, szeptelny y przemyślny w mówieniu. nachdenklicher und kurzer Spruch, szeptelna a krótka powieść, krótka a wezłowata powieść. nachdenkliche Rede, wezłowata mowa.

Nachdenklich, *adv.* bystro, szeptelnie, dowcipnie, wezłowato, przenikliwie, rozmyslnie, uważnie, przemyślnie, wymyślnie, *z* *konceptem*. dieses Fräulein antwortet nachdenklich, ta panna szeptelnie, bystro, odpowiada. ihr habt viel nachdrückliches geredet, wy wiele mowiliście dowcipnie y rozważnie. niemand schreibt davon nachdenklicher als jener, nikt o tym rozważnie nie pisze tak tamten. er hat davon nachdenklich genug geschrieben, on o tym dość szeptelnie pisał. das Kind ant-

wortet nicht nachdenklich, to dziecko, nie odpowiada uważnie.

Nachdenkung, *f.* myślenie, myśl, rozmyślanie, dowcip, pistróść umysłu, szeptelność, uwaga, przemyśl, *koncept*, rozważanie, przemyślanie.

Nachdruck, *m.* waga, *to* *co* *Wichtigkeit*, ważność, moc; *to* *co* *Wirkung*, skutek, skuteczność, *to* *co* *Ansehen*, powaga. Nachdruck der Worte, tęgość słowa, moc w słowie. dessen Ansehen hat Nachdruck genug in dieser Sache bey ihnen, iego powaga ma dość ważności, w tej rzeczy u nich. deine Briefe haben grossen Nachdruck bey mir, twoje listy mają wielką wagę u mnie. grossen Nachdruck zu etwas haben, mieć wielką wagę w czym. ihr habt einigen Nachdruck beym Könige, wy macie, niejaką wagę u Króla. das hat keinen Nachdruck in meinem Handel, to nie ma żadney wagi w moim interesie. sein Rede hatte grossen Nachdruck in Rathe, iego mowa miała wielką wagę w Senacie. dieser Unstand hatte grossen Nachdruck in dem Kriege, ta okoliczność jest wielkiej wagi na wojnie. die Kunst die Gedanken auszudrücken hat grossen Nachdruck im Reden, sztuka myśli wypowiedzenia, ma wielką wagę w mówieniu. ohne Nachdruck, bez wagi, bez mocy, bez skuteczności. Worte ohne Nachdruck, słowa bez skutku, bez ważności słowa, nie nie ważące słowa, nie mające skuteczności słowa. er hat den berühmten Feldherrn ohne Nachdruck gelovet, on sławnego Hermana chwalił słowami wagi nie mającemi. eine so wichtige Sache muß mit allem Nachdrucke behandelt werden, tak ważny interes musi być z wszelką wagą traktowany. der junge Edelmann that alles mit einem gewissen Nachdrucke, ten młody Szlachcic czyni wszystko z jakąś powagą, z jakąś ważnością, albo skutecznością, ma w czynieniu wielką wagę.

Nachdrucken, nalegać, nastawać, naciskać; mit dem Finger, palcem; *to* *co* przedrukować. ein Buch nachdrucken, książkę z cudzą krzywdą przedrukować. man hat schon manche Bücher nachgedruckt, nie które iego książki przedrukowano; *rozumiey* z krzywdą nakładnika, przedrukowano zdradliwie kilka iego książek. drucke nicht nach, nie naciskay.

Nachdruck

Nachdrucken, *das*, *n.* naciskanie, nacisnie-
nie, zdradliwe przedrukowanie.

Nachdrücklich, *ważny*, ciężki, ciężący,
mocny, skulczny, ważność mający,
wagę mający, tegi, *pateryczny*, *ener-*
giczny. *das eine Sache wohl ausdrückt*,
co rzecz jaką dobrze wyraża, wyra-
żony, wyrażliwy; *so co bewegend*, bez-
względnie, poruszający, wzbudzający;
vom Styl, o stylu; *kräftig*, mocny,
wzrostowy. *nachdrückliches Wort*, wa-
żne, ciężkie słowo, przerażające po-
ruszające słowo. *er brauchet nach-*
drückliche Worte im Schreiben, on za-
żywa ważnych y pobudzających słów
w pisanii. *nachdrückliche Reden vieler*
guten Bürger, ważne y poruszające
mowy wielu dobrych obywatelów;
haben viel zuwege gebracht, wiele spra-
wiły. *er macht mit gründlichen Gedan-*
ken seine Reden gar nachdrücklich, on
gruntownymi myślami czyni swoje
mowę wcale ważną y skuteczną,

Nachdrücklich, *adv.* znacznie, ważno,
tego ciężko, poruszająco, pobudza-
jąco, wyrażnie, wyrażliwie. *einen nach-*
drücklich vertheidigen, kogo skutecznie,
tego, mocno bronić. *er hat seinen*
Feind nachdrücklich angeklagt, on
swojego nieprzyjaciela mocno oskar-
żał. *wir beschwerten uns nachdrücklich*
über das große Unrecht unserer Feinde,
my utyskujemy ciężko, na tę wiel-
ką niesprawiedliwość naszych nie-
przyjaciół.

Nachen, *f.* ein kleines Fahrzeug auf dem
Wasser, łódź, barka, niewielki statek
do pływania, naczynie małe na wo-
dzie.

Nacheiferer, *m.* przeciwnik, równać w
czym chcący, o toż samo zabiegają-
cy; *des Lobes eines andern*, być prze-
ciwnikiem chwały cudzej, chcieć ko-
go równać w chwale jego, być zabie-
gającym o równą chwałę, *einen zum*
Nacheiferer haben, kogo mieć prze-
ciwnikiem, równać chcącym, o toż
samo zabiegającym. *mein Nacheiferer*
ist weit von meinem Lobe, mój prze-
ciwnik jest daleko od mojej chwały.
einen ehrlichen Nacheiferer bekommen,
zaczęgo przeciwnika dostać, godnego
mieć przeciwnika, równać chcą-
cego.

Nacheiferinn, *f.* przeciwniczka, równać
chcąca, o toż samo zabiegająca. *fleis-*
sige Nacheiferinn der Tugend, pilno w
cnocie równać chcąca; *der Ehre*,
pilno o ten sam zabiegająca honor.

Nacheifern, przeciwieć się, naśladować,
chcieć równać, o toż samo starać się,
zabiegać. *einem nacheifern*, komu
przeciwieć się, kogo chcieć równać.
eifere dem Besten immer nach, chciej
równać zawsze naylepszych, naślady
zawsze naylepszych.

Nacheifern, *das*, *n.* przeciwienie się, w
czym, równać chcenie, o toż samo
zabieganie.

Nacheiferung, *f.* przeciwienie, równać
chcenie, o toż samo zabieganie. *eines*
Dinges, o jaką rzecz.

Nacheilen, prześladować, gonić, *einem*,
kogo, gonić za kim. *einem zu Wasser*
und zu Lande nacheilen, kogo y mo-
rzem, y lądem prześladować, gonić,
nie dać komu pokoju y na morzu y
na lądzie. *eile ihm heftig nach*, goń za
nim tego, mocno.

Nacheilen, *das*, *n.* prześladowanie, go-
nienie, za kim, *albo* kogo; niedanie
pokoju.

Nacheilung, *f.* prześladowanie, gonienie,
niedanie pokoju, obracanie.

Nacheinander, wciąż, jedno po dru-
giem, seżen, układać, kłaść. *er setzet*
seine Ducaten nacheinander, on układa
swoie dukaty wciąż jeden po dru-
gim. *nacheinander etwas hersagen*,
jedno po drugim wciąż co powia-
dać, wygadywać. *der Gast hat alle*
Umstände dieses Zufalls nacheinander
erzehlt, gość, wszystkie okoliczności
tego przypadku wciąż opowiedział.
was hast du so viel Tage nacheinander
gethan? co ty przez tak wiele dni
wciąż czynił? *drey Tage nacheinan-*
der, trzy dni wciąż. *zwanzig Jahre*
nacheinander etwas lernen, dwadzie-
ścia lat wciąż czego się uczyć; *die*
Weisheit von Plato, Filozofii od Pla-
tona.

Nacherndte, *f.* późnienie, *f. n.* kłóskow
zbieranie; *im Felde*, w polu; *im*
Weinberge, w winnicy, jagod zbiera-
nie po winobranii.

Nacheffen, *das*, *n.* wety, po iedzeniu
obiednym, albo wieczornym.

Nacheffen, ięść wety, albo co na wety,
po obiedzie, po wieczery.

Nachfahren, *die*, *pl.* potomkowie, potom-
ność, potomki, werden davon aus
beste urtheilen, będą o tym naylepicy
sądzić.

Nachfabrt, *f.* nastąpienie, następstwo,
potomstwo, potomność, następ-
wanie.

Nachfolge, *f.* następowanie, następstwo, isticie za tym, isticie z tego, nastąpienie czego za czym.

Nachfolgen, następować, nastąpić, isć za czym, isć z czego, isć za kim, isć po czym, gonić za kim. einem in einer Sache nachfolgen, isć za kim w iakiej rzeczy, *to jest*, słuchać jego rady. den Flüchtigen auf dem Fuße nachfolgen, tuż zaraz gonić za uciekającym, uciekających doganiać prawie. ich will dir allenthalben nachfolgen, ia chcę wszędzie za tobą isć. einem so gleich, alsofort, nachfolgen, za kim tuż zaraz następować, isć, biec. einem in guter Ordnung nachfolgen, isć za kim, postępować za kim w dobrym porządku. er will dir auf dem Fuße nachfolgen, on chce za tobą w te tropy isć; *powtore znaczy to co* nachthun, naśladować, tak czynić, iak y kto. er folget deinem Fleische nach, on twoiey naśladowie pilności, on z tą pilnością czyni co y ty. einem im Amte nachfolgen, po kim na urząd nastąpić. er ist in diesem Amte dem berühmten Manne nachgefolget, on na ten urząd nastąpił po sławnym człowieku.

Nachfolgen, *das*, *n.* następowanie, nastąpienie po kim, za kim; isticie po czym, nastąpienie po czym; naśladowanie, kogo, postępowanie za kim.

Nachfolger, *m.* następca, naśladowca, równać chcący, w czym; następujący, postępujący. Nachfolger im Amte, na urzędzie następca. Nachfolger der großen Könige, następca wielkich Królów; der tapfern Helden, Bohatyrów walecznych następca.

Nachfolgerinn, *f.* następczyni, naśladowczyni, następująca, naśladowa, naśladowniczka.

Nachfolgung, *f.* następowanie, nastąpienie, następstwo, następność, isticie za czym, isticie po czym.

Nachforschen, badać się, wypytwać się, pytać się, szperać. fleißig nach etwas nachforschen, pilnie się o co badać. es ist ihm lieb, von den verborgenen Dingen nachzuforschen, miło mu jest badać o ukrytych rzeczach. sie ist neugierig und forschet nach allem nach, ona jest ciekawa, y o wszystko się wypytuje. es ist nach einigen Sachen nicht nachzuforschen, nie trzeba się też to co wszystkie rzeczy wypytwać. ein reblicher Mensch forschet der Wahrheit

nach, rzetelny człowiek wypytuje się o prawdę. der Weise forschet nach den Ursachen der Dinge, mądry dobytuje się przyczyn rzeczy, bada się o przyczyny rzeczy. völlig nach der Natur eines Dinges nachforschen, zupełnie dowiadywać się istoty w rzeczy, wypytwać się o istotę y rod rzeczy iakiey. die Richter forschet nach allen aufs schärfste nach, sędziowie wypytują się iak najsćcisley o wszystko. Nachforschen, *das*, *n.* badanie, badanie się, wypytwanie, wypytywanie się, dowiadywanie się, szperanie, dobytywanie się.

Nachforscher, *m.* badacz, wypytawca, dopytywacz, dowiadywca; *verbtrieblicher*, przykry, gar ju neugieriger Nachforscher, nazbyt ciekawy badacz, wypytawca, przyciekawczy dowiadywca.

Nachforscherinn, *f.* badaczka, wypytawczka, pytawczyna, szperaczka. Nachforschung, *f.* badanie, szperanie, wypytwanie, dopytywanie się; nach einem Dinge, szperanie, w iakiej rzeczy: badanie o iaką rzecz, wypytwanie się o iaką rzecz, dopytywanie się iakiej rzeczy. Nachforschung nach diesem, *das* gar unnütz ist, szperanie w tej rzeczy którą się wcale na nic nie zda. nützliche Nachforschung nach dem was wahr ist, pożyteczne badanie o tej rzeczy, co prawdą jest.

Nachfrage, *f.* pytanie, spytanie, wypytanie, wypytanie, mit recipir. sie nach einem Fremden, o iakim cudzoziemcu, albo o iakiego cudzoziemca. genaue Nachfrage halten, należyte wypytywanie, przepytywanie czynić.

Nachfragen, wypytwać kogo, wypytwać się, kogo o co, wypytać się, dopytać się, przepytać się, bey einem u kogo.

Nachfragen, *das*, *n.* wypytwanie się, dobytywanie się, przepytywanie się, wypytanie się, dopytanie się, przepytanie.

Nachgeben, słuchać, być posłusznym, zezwolić na co, zezwalać na co uczynić, czynić. einem nach seiner Bitte nachgeben, uczynić co komu na czyją prozbę, zezwolić na czyją prozbę, czynić co komu za czyją prozbą. in einem Dinge nachgeben, w iakiej rzeczy ustłuchnąć, to co słuchać. *das* gute und gehorsame Kind giebt seinem Vater in allem nach, dobre y posłuszne dziecie słucha oycy we wszystkim, *ist*, we

we wszystkim posłuszne oycu; *znaczy także to co* ustępować, ustąpić; in seinem Rechte, w swoim prawie, albo swojego prawa, *albo z* swojego prawa. ihr gebt mit eurer Meinung nach; wy ustępujecie z waszym zdaniem. wir müssen der Zeit nachgeben, my musimy czasowi ustąpić. einem in seinem Dinge nachgeben, komu nie ustępować w żadnej rzeczy. eines Tapferkeit nicht viel nachgeben, komu nie wiele ustępować w męstwie, w waleczności. die Jungen haben die Pflicht dem Alter nachzugeben, młodzie maia powinność ustępować starym. ich habe keine Pflicht, von meinem Rechte nachzugeben, ja nie mam żadnej, powinności, moiego prawa ustępować. einem vorinnen nachgeben, komu w czym ustępować. in allem nachgeben und alles eingehen, komu na wszystko pozwolić, y wszystko przyjąć. keinem nichts nachgeben, nikomu nie nie ustępować, nikogo nie słuchać. er giebt keinem an Ueppigkeit etwas nach, w rozkoźlach, w rozpustach nikomu nie ustępuje. er hat mir doch nachgegeben, on mi przecie ustąpił. keinem Menschen an Herzhaftigkeit nachgeben, żadnemu człowiekowi w odwadze nie ustępować, *albo* odwagę żadnemu nieustąpić. ich gebe diesem tollern Menschen viel nach, ja temu głapiemu człowiekowi wiele ustępuje.

Nachgeben, *das*, *n.* ustępowanie, ustąpienie, słuchanie, usłuchanie, usłuchnienie, posłuchanie; *w tym ze samym sensie co* posłuszeństwo.

Nachgebung, *f.* posłuszeństwo, posłuszeńność, słuchanie, ustąpienie. die Nachgebung macht gute Freunde, ustępowanie, słuchanie czynią dobrych przyjaciół. mit der Nachgebung machen, z posłuszeństwem, z posłuchaniem, *co* czynić. einen mit Nachgebung gewinnen, kogo posłuszeństwem, słuchaniem, sobie ująć, ziednać; *znaczy to co* Weichung, iak wyżej jest.

Nachgeburt, *f.* błona, w której się dziecie rodzi, łożysko, inaczey.

Nachgeformt, przeformowany, na wzor zrobiony, rozumiey inzego.

Nachgehen, *isć*, chodzić; einem, za kiem. seiner Instruction, Ordre nachgehen, *isć* za swoją instrukcją, za rozkazem; *to co* sich befeisigen, szukać czego. er geht immer dem Aufgange nach, on zawsze szuka swojego spo-

czynku, on zawsze chodzi, za swoim pokojem. den Wollüsten nachgehen, za rozkoszami chodzić, rozkoszy szukać; *to co* pozwalac. sie gehet der Unzucht nach, ona pozwala rozpuszcienie, niewstydomi. die andere ist der Unzucht nachgegangen, a druga pozwoliła swywołnym chuciom; *to co* przykrzyć się której o wstydom. einer nachgehen; der Nahrung nachgehen, starać się o jeść, o dobre mienie, o pożywienie.

Nachgehen, *das*, *n.* isćcie, chodzenie; przykrzenie się której; chuci pozwolenie, staranie się, szukanie, pozwalanie.

Nachgebung, *f.* isćcie, chodzenie; przykrzenie się której; pozwolenie chuciom.

Nachgehend, następujący, po -- idący, za -- idący, następny.

Nachgehends, potym, później, po innych, po drugich, po -- idąc, po -- następując; za -- idąc; za -- następując.

Nachgelassen, dopuszczony, godziwy, pozwolony, pozwalany, niebroniony, nie zabroniony, niebronny, nie zabraniany, niezakazany. nachgelassene Dinge, pozwolone, niezabronione rzeczy.

Nachgemacht, fałszowany, dorabiany; *w tym samym sensie* nachgemachter Schlüssel, dorabiany, fałszowany klucz.

Nachgerichte, *pl.* wety po obiedzie, *albo także* po wieczery.

Nachgeschehen, który się potym stał, która się potym stała, które się potym stało, co się potym działo.

Nachgeschlachtet, potym zabity, potym zabiany, co potym zabito, co potym zabiano.

Nachgrübler, *m.* szperacz, badacz, pytałnik w próżnych rzeczach, wypytywacz, wypytywca, niepotrzebnych rzeczy.

Nachgrüblerinn, *f.* szperaczka, wypytywaczka, badaczka; neugierige, ciekawa; der unnützlichen Sachen, niepożytecznych rzeczy.

Nachgrübeln, szperać, badać, wyszukiwać, wyszperać; eine That, einen Fehler, szperać iakiego uczynku, wyszukiwać błędu iakiego. was grübelst du umsonst in dieser gelehrten Schrift nach? czego ty szperasz darmo w tym uczonym piśmie?

Nachgrübeln, *das*, *n.* szperanie, badanie, wyszukiwanie, wyszperanie, wybadanie; *einer Meynung*, iakiego mniemania, iakiego zdania.

Nachgrübelung, *f.* szperanie, badanie, wyszukiwanie daremne.

Nachhängen, uwodzić się, pozwalać; puścić cugle *metaph.* *er hängt der Betrübniß nach*, on pozwala żalowi; *metaph.* on puszczą cugle żalowi; on się uwodzi żalem, on się troskliwością uwodzi. *sie hat ihren Lüssen frey nachgehänget*, ona cugle puściła swoim chuciom, ona pozwoliła swoim pożadliwościom; *so co rozpasać się na złe*. *der Junge will allem Bösen nachhängen*, ten pan młody rozpuszczą się na wszystko złe; *so co* Ignąć, przylgnać, przylepić się, do czego, wiele. *sehr viele Leute hängen den Wollüsten nach*, bardzo wiele ludzi lgną do rozkoży, bardzo wiele ludzi lepią się, przylepiają się do rozkoży; *so co* utapiać się w czym. *er hänget den Büchern nach*, on się utapia w książkach, dem Lesen, w czytaniu.

Nachhängen, *das*, *n.* pozwalanie, puszczanie cugli, rozpasać się na złe, zatopienie się w czym.

Nachhandlung, *f.* późniejszy sprawa, to co się potem, po inżey rzeczy stało.

Nachhauen, pędzić tuż na kiem, ponieć tuż kogo; *den Flüchtigen*, za uciekającymi. *gar zu hitzig einem nachhauen*, bardzo gorąco pędzić za kiem. *er hauet ihm ohne Bedacht nach*, on pędzi za niem bez uwagi. *nicht so geschwind nachhauen können*, nie tak prędko moc za kiem pędzić, *albo* gonić kogo.

Nachhauen, *das*, *n.* pędzenie za kiem, upędzanie się, gonienie za kiem.

Nachhelfen, zaratować; *metaph.* dźwigać, poddźwignąć, zapomagać, zapomoc; *einem*, kogo. *ich gestehe, ihr helfet mir immer nach*, ja przyznaię, że wy mnie zawsze zapomagacie, ratujecie, dźwigacie; *metaph.* wy mi zawsze podaciecie rękę.

Nachhelfen, *das*, *n.* zaratowanie; *metaph.* dźwiganie, dźwignienie; zapomaganie, zapomozienie; *der Armen und Elenden*, ubogich y nędznych.

Nachhero, po tym, późniejszego czasu, na po tym, na późniejszy czas.

Nachhochzeit, *f.* przenosmy, pana młodego, y pani młodey.

Nachjagen, gonić, *einent*, kogo, pędzić, za kiem. *den Räubern stark*, hitig *nachjagen*, gonić zboycow, *albo* gonić za zboycami, mocno gorąco. *er jaget dem Feinde nicht allzu hitzig nach*, on goni za nieprzyjacielem nie nazbyt żwawo, nie mocnym pędem. *scharf*, heftig, flüchtig *nachjagen*, żwawo, tego, roztropnie za kiem gonić. *dem Feinde in voller Unordnung nachjagen*, nieprzyjaciela w wielkim nieporządku uchodzącego gonić. *hätte* *seuweise nachjagen*, kupami gonić, *einem weit nachjagen*, kogo daleko gonić, pędzić. *er jaget den Flüchtigen weit nach*, on za uciekającymi daleko goni, daleko się zapędza za niemi.

Nachjagen, *das*, *n.* gonienie, pędzenie, gnanie, zapędzanie się, za kim.

Nachjagung, *f.* pędzenie, popędzenie, gonienie, gnanie, upędzanie się.

Nachkauen, przekasać, przekąsić; *so co* iadać, po obiedzie, po wieczery, na wety co iesa. *er ist nicht gewohnt nachzukauen*, on nie przyzwyczajony do przekąszenia; do wetow.

Nachkauen, *das*, *n.* przekąsanie, przekąszenie, iedzenie wetow.

Nachkömmling, *m.* potomek, *wird sich verwundern*, będzie się dziwił.

Nachkommen, potem przychodzić, *potym* przyść. *hinten drein kommen*, *potym* nadeysć na co! *znaczy także* *so co* ausrichten, sprawić, uczynić. *seiner Pflicht*, *Obiegenheit nachkommen*, swoje uczynic powinność, swoy sprawić obowiazek, *so co* wypełniać, wypełnić, pełnić. *er kommt meinem Befehle nicht nach*, on moiego rozkazu nie pełni, on moiego rozkazania nie wypełnia, moiego on rozkazu nie sprawia. *die Soldaten kommen mit Gleich der Ordre nach*, żołnierze, wszystkie rozkazy, *ordy* *inse* z pilnością wypełnia, czynią. *ich will meinem Vorgesetzten nachkommen*, ja chcę moię obietnicę zpełnić, zsić. *gehorsamlich der Obrigkeit in allem nachkommen*, z posłuszeństwem we wszystkim zwierzchności słuchać, posłusznym być we wszystkim zwierzchności. *sie kommt immer ihrer Schuldiak nach*, ona zawsze czyni swoię powinność. *das Regiment will seinem Commando nicht nachkommen*, *Regiment* nie chce iego komendy słuchać, nie chce być iego komendzie posłusznym.

Nachkommen

Nachkommen; das, *n.* po tym przyscie, nadeście na co, czynienie, sprawianie, wypełnianie, pełnienie, wypełnienie, słuchanie.

Nachkommen, die, *plur.* potomkowie, potomki *pl.*; potomność, potomstwo, *coll.* etwas auf die Nachkommen gelangen lassen, podać co potomkom, aby się do nich dostało, potomstwu zostawić, puścić co do potomności. dieser ihre Nachkommen sind besser, tych potomstwo jest lepsze, tych potomki są lepsze unsere Nachkommen werden das wissen, nasi potomkowie będą o tym wiedzieć. die Nachkommen sind berühmter vor ihren Vorfahren, potomkowie są sławniejsi od swoich przodków, potomność sławniejsza jak przodkowie.

Nachkommenschaft, *f.* potomkowie, potomność; *prop.* potomne czasy für potomni ludzie. unendliche Nachkommenschaft, nieskończone potomstwo; aller Zeiten, po wszystkie czasy. ein Mensch, der seinen Haß bey der Nachkommenschaft findet, człowiek, który swoje nienawiść u potomności znajduje, którego potomność nienawidzi. auf die Nachkommenschaft wahren, na potomne czasy się oglądać.

Nachlässig, niedbały, opieczęły, gnuśny. nachlässige Generale, niedbali Generalowie. nachlässige Leute, niedbali ludzie; zu was, do czego. nachlässig werden, stawać się gnuśnym, stawać się niedbałym. nachlässig seyn, być gnuśnym; być niedbałym, opieczęłym. er ist nachlässig in vielen Dingen, on jest opieczęłym w wielu rzeczach. nachlässig im Lesen und Schreiben, gnuśny w czytaniu y w pisaniu.

Nachlässig, *adv.* niedbale, niedbało, gnuśnie, gnuśno, opieczęle, opieczęło, ospale, ospało, zimno, z gnuśnością, z niedbalstwem. nachlässig etwas abhandeln, z niedbalstwem co, zimno traktować. etwas nachlässig treiben, ospało, opieczęło co czynić. nachlässig mit einem umgehen, zimno się obchodzić z kim. sie ist nachlässig mit mir umgegangen, ona się zimno ze mną obeszła. du handelst davon sehr nachlässig, ty traktujesz o tym bardzo niedbało.

Nachlässigkeit, *f.* niedbalstwo, gnuśność, ospałość, opieczęłość, gnoykość; große, wielkie; mittelmäßige, śred-

nie; wundersame, dziwne. scheltenswürdige Nachlässigkeit der Kinder, posłania godne niedbalstwo ich dzieci. schändliche, größte Nachlässigkeit der Knechte, haniebna, największa gnuśność posługujących. sich durch die Nachlässigkeit einnehmen lassen, opuścić się, dać się iść niedbalstwu, dać się wziąć gnuśności. die Nachlässigkeit mit Fleiße meiden, od niedbalstwa z pilnością stronić, chronić się pilnie niedbalstwa, gnuśności. sich über einen wegen seiner Nachlässigkeit im Schreiben beschweren, utykwac na kogo o jego niedbalstwo w pisaniu. die geringste Nachlässigkeit schadet den jungen Leuten viel, najmniejsza niedbalstwo szkodzi wiele młodym ludziom. durch deine Nachlässigkeit, przez twoje niedbalstwo.

Nachläufer, *m.* biegacz, biegun, biegas, co za kiem biega.

Nachläuferin, *f.* biegaczka, biegunka, biegaska, co za kiem biega.

Nachlassen, folgować, opuścić, dać pokoy, *znaczy też to co*, einem Unrecht zu thun, krzywdę komu czynić. etnem etwas an der Summe nachlassen, co komu, z summy opuścić, ustąpić, *to co*, sich im Frieden zu erholen, przysię w spoczynku do siebie, otrząsnąć się z pracy, wytchnąć sobie. zu sorgen nachlassen, przestać starać się, przestać troskać się. die Schmerzen lassen nach, bole folguia, wolnieia. die Kälte läßt nach, zimno wolnieie, zimno puszcza. den Zügel nachlassen, cugiel puścić. nachlassen, was andere angetogen, fest angestrengt, popuścić, zwolnić, *to co* krugi, z ciągnąć, mocno ścisnąć, rozduścić, *w tym samym sensie*; der Schmerz läßt nach, żal folguie, wolnieie, täglich etwas von einem Dinge nachlassen, codziennie co z iakiey rzeczy opuszcząć. das Ungewitter läßt nach, niepogoda, która ustaie. das Uebel läßt nicht nach, zło nie ustaie. nicht nachlassen zu bitten, nie ustawać prosić; *znaczy także to co*, zugestehen, przyznawać, pozwalac, pozwole. einem nachlassen, daß er zu viel in Kleidung verthut, komu pozwalać, aby nazbyt wiele pieniędzy trzonił na stroienie się. ich lasse dir dieses nicht nach, ja tobie tego nie pozwalam. er läßt nicht nach, daß ich dahin gehe, on nie pozwala mi, abym ja tam poszedł.

D d b 3

Nach-

Nachlassen, *das*, *n.* folgowanie, opuszczanie, opuszczenie, ustąpienie, zwolnienie, pozwalanie, pozwolenie, ustawianie, uśtanie.

Nachlassung, *f.* zfolgowanie, opuszczenie, pofolgowanie, ustąpienie; der Strafe, odpuszczenie, albo opuszczenie, *to iest*, darowany, kary. Nachlassung des Pachtgeldes, opuszczenie z arendownych pieniędzy. Nachlassung der Schuld von einem erlangen, darowanie winy u kogo otrzymać; *znaczy także to co*, Vergünstigung, pobłażanie, pozwalanie. durch die Nachlassung werden sie alle ärger, przez pobłażanie, przez pozwalanie staia się wszyscy gorzemi, pobłażaniem wszyscy się bardziey psują.

Nachlaufen, *biec*, biec, biegać; einem, za kiem. dem Reichen nachlaufen, za bogatemi biegać.

Nachlaufen, *das*, *n.* bieżenie, bieganie.

Nachlese, *f.* in der Erndte, kłosow zbieranie podczas żniwa, albo włainiey powiesz, po żniewie y po sprzątnieniu z pola; im Weinberge, w winnicy, po winobranu, pozostałych iagod zbieranie.

Nachmachen, naśladować, potrafić, potrafić, na wzor robić, na model wyrabiać. er macht seine Reden des Cicero Nach, on robi swoje mowy na wzor mow Cycerona, on naśladuje w swoich mowach, mow Cycerona. sie hat das Model vortreflich nachgemacht, ona przedaie ten model potrafiła; na ten model, na ten wzor przednie wyrobiła.

Nachmachen, *das*, *n.* naśladowanie, potrafić, potrafić, na wzor robienie, na model wyrabianie.

Nachmachung, *f.* potrafić, potrafić, naśladowanie, na wzor robienie.

Nachmahl, *n.* przenosiny; bey der Musie und gutem Weine, przy muzyce y dobrym winie.

Nachmalen, przemalować, odmalować z czego; etwas, co; potrafić pismo, udać rękę. eines Handschrift nachmalen, czyie ręczne pisanie potrafić, udać, także litery pisać iak y drugi.

Nachmalen, *das*, *n.* przemalowanie, odmalowanie, pisma potrafić.

Nachmalig, późniejszy, co się potym, drugim razem stało. nachmaliger Krieg, późniejszy wojna, potym nastąpiona.

Nachmalts, potym, później, hingerich-

tet werden, być zabitym, *to co*, następuiącego, czasu, innego potym czasu, innego potym razu. ich habe es nachmals gelesen, ia to innym potym razem czytałem.

Nachmarschiren, maszerować za kiem dem Feinde in kleinem Marsche nachmarschiren, za nieprzyjacielem maszerować małemi marzami; gewöhnlichermassen, zwyczajnym krokiem, zwyczajnym pospiechem, nie nagle spiesząc, ani też opóźniając.

Nachmarschiren, *das*, *n.* maszerowanie za czym; geschwinde, prędkie.

Nachmehen, poscinać, trawę pozostałą po kosiarzach. diese Wiese ist noch nachzumehen, tę łąkę trzeba ieszcze podnieć po kosienu przeszłym.

Nachmehen, *das*, *n.* pocięcie łąki, podnieczenie trawy, podcięcie po kosienu.

Nachmittägig, popołudniowy, zpołudniowy. nachmittägiger Spaziergang, popołudniowa przechadzka, zpołudniowy spacer. nachmittägige Briefe, popołudniowe listy, popołudniu pisać, albo przyniesione.

Nachmittag, *m.* popołudnie, zpołudniowy czas. den ganzen Nachmittag nichts thun, całe popołudnie nic nie robić.

Nachmittagszeit, *f.* popołudniu czas popołudniowy, czas, odwiecz. rz, odwieczerze. die ganze Nachmittagszeit spazieren, całe odwieczerzo, i, acerować.

Nachseifen, wyszydzić; einem, kogo, wyliczyć, wysmiać kogo.

Nachrede, *f.* wieść, sława; übele, fałszywe, gemeine, zła, fałszywa, pospolita; gute, beständige, starke, dobra, stateczna, mocna; rühmliche, z chwałą, a honorem, uczciwa, cna. Nachrede ausstreuen, sławę pufzczać. die Nachrede entsteht, sława, wieść, powstaie. die Nachrede läuft, pogłoska bieży. die Nachrede geht, nimitt zu, pogłoska się rozchodzi, pogłoski przybywa. die Nachrede kommt vor ihm, sława go poprzedza, sława przed niem idzie. die übele Nachrede läßt sich, zła wieść zła sława uitaie. diese Sache giebt eine böse Nachrede, ta rzecz sprawiie pewną złą pogłoskę. durch diese Nachrede in schlechtes Ansehen geraten, przez złą sławę w pasę w porozumienie, przysć, do tego porozumienia u ludzi. der in übler Nachrede ist, który zły sławy iest, który ma złą sławę u ludzi. keine böse Nachrede von

von einem hören, żadney złey wieści o kiem niesłyszec. die übele Nachrede schadet der Ehre allzuviel, zła sława szkodzi nazbyt wiele honorowi. einen in böse Nachrede bringen, kogo w złą sławę, w niesławę wprawic, niesławy komu narobic, rozsiać, roztrząsnąć niedobrą wieść o kiem. durch diese einzige That hat er sich in sehr böse Nachrede gebracht, przez ten jedyny uczynek nabawił się on tak złey sławy, narobił o sobie tak złey pogłoski, tak złey wieści.

Nachreden, mowić za kiem, *to iest*, wieberhelen, was einer saget, powtarzać, co drugi mowi; *to co* głosić, powiadać, sagen; von einem alles Gutes nachreden, o kiem wzystko dobre powiadać. er hat ihr alles Gutes nachgeredet, on o niey wzystko dobre głosił. sie hat viel von seinen schönen Eigenschaften nachgeredet, ona o iego pięknych przymiotach wiele powiadała. dem man übel nachredet, o ktorym złe mowią, który ma nie dobrą sławę u ludzi. er redet mir viel Böses nach, on o mnie wiele złego mowi. rede keinem Menschen übel nach, o żadnym człowieku złe nie mow.

Nachreden, daß, *n.* mowienie za kiem, powtarzanie za mowiącym, osławianie, głoszenie, obmawianie.

Nachreder, obmowca, osławca, osławiacz, obmawiacz, uwłoczyciel, cudzego imienia szarpacz, szkalownik; szkalujący, *subst.*

Nachreue, *f.* nierychła pokuta, późny żal, późne żałowanie, późne pokutowanie.

Nachricht, *f.* wiadomość, oznaymienie, uwiadomienie. einem eine gewisse Nachricht geben, komu dać pewną wiadomość o czym. dieser Umstand dienet mir zur guten Nachricht, ta okoliczność stanie mi za dobre uwiadomienie. stłuży mi za dobre oznaymienie. meine Worte sollen dir zur gewissen Nachricht dienen, moie słowa powinny ci być za pewną wiadomość, mają ci stanać, za pewne oznaymienie. er hat mir bald von dem Ausgange dieser Handlung Nachricht gegeben, on mi o koncu tey sprawy wkrótce wiadomość uczynił. man bekommt oft eine neue, aber falsche Nachricht, miewają często iaką nową wiadomość, ale fałszywą. von meinem Vater bekomme ich gute Nachricht, o moim oycu odbieram dobrą wiadomość,

mam dobre oznaymienie, dostaię o moim oycu dobrego uwiadomienia. wir haben schon lange von deinem Unglücke die Nachricht bekommen, my iuż dawno o twoim nieszczęściu mieliśmy wiadomość. eine Nachricht lauft von dem gewissen künftigen Kriege, wiadomość przychodzi, o przyszley zapewne wojnie. diese Nachricht habe ich von den Spionen bekommen, tey wiadomości dostałem od szpiegów. ein Soldat hat die erste Nachricht gebracht, żołnierz pewny nayıpierwżą przyniósł wiadomość. wir haben bald von der Sache Nachricht bekommen, zaraz o tey rzeczy wiadomość odebraliśmy, w krotce dostaliśmy wiadomości o tey rzeczy. von eines glücklichem Wohlergehen mündliche und schriftliche Nachricht erhalten, o czym szczęśliwym powodzeniu, ustne i pisane mieć uwiadomienie; haben wir von dieser Niederlage erhalten, wiadomość powzięliśmy o tey iego porażce. sichere, zuverlässliche Nachricht bekommen, erhalten, pewną, niezawodną wiadomość powziąć. sichere Nachricht von einem erfahren, dowiedzieć się o kiem pewney wiadomości. versicherte Nachricht von etwas haben, ubezpieczoną wiadomość mieć o czym es läuft zuverlässliche Nachricht ein, przybiega niepfona wiadomość, nieomylnie oznaymienie.

Nachrichter, *m.* kat.

Nachrechnen, chwalić, słać, wysławiać, wielbić, wychwalać; etwas einem, co komu, przed kim. sie rechnen es mir umsonst nach, oni mi to darmo chwalaą, oni to darmo przedemna wysławiają.

Nachrechnen, daß, *n.* chwalenie, zachwalanie, sławienie, wysławianie.

Nachruhmt, *m.* imienia sława, imienia chwała, słynące dobre imie. sie hat sich immer mit großem Nachruhme aufgeführt, ona tę zawżę sprawowała, z wielką chwałą imienia twoiego.

Nachsaen, podsiać, podsiewać, po pierwizym sianiu, iakoby przyhać więcey.

Nachsaen, daß, *n.* podsianie, po pierwizym sianiu, przysianie, przysiewek.

Nachsage, *f.* pogłoska, wieść, sława; mowy *plur.* für *sing.* geringe, blaha licha, pogłoska; falsche, fałszywa, nieprawdziwa.

Nachfagen, mowić, za ktem, was ein anderer gesagt hat, co kto infzy wprzod mowit; *to co*, wybełkotać, wybalać; etwas, co, nachgesaget werden, być wymowionym, być wygadany, być rozniesionym, und einem andern vor die Ohren kommen, y do drugiego uszow dość. von einigen nachgesaget werden, o nie ktorych być powiedzianym, być rzeczonym. ein nem was Böses nachfagen, o ktem co złego mowić. man sagt euch nichts Böses nach, o was nie dobrego nie mowia. sage mir alles nach, mow wszystko za mną.

Nachfagen, das, *n.* mowienie za ktem, powtarzanie, mowienie o ktem.

Nachsameln, zbierać po ktem, po czym, zebrać po ktem, po czym, za ktem, za czym, co zbierać; Aehren auf dem Felde, kłuski po polu; nach der Erndte, po żniwie.

Nachsameln, das, *n.* zbieranie czego po czym, zebranie, po czym.

Nachsammlung, *f.* zbieranie czego po czym, po ktem, zebranie; der Aehren, kłuskow.

Nachschauen, patrzyć za ktem, patrzyć za czym, oglądać.

Nachschauen, das, *n.* patrzenie za ktem, patrzenie za czym, oglądanie.

Nachschiffen, płynąć za ktem, żeglować za ktem. schiffe ihm nach, żegluy za niem. er will ihm nicht nachschiffen, on niechce za niem żeglować, on płynąć po niem niechce.

Nachschiffen, das, *n.* płynienie za ktem żeglowanie za ktem, po ktem.

Nachschicken, posyłać za ktem, wyprawic, za ktem, podesłać, podsyłać. schicke mir zwey tausend Mann zur Hilfe nach, posley mi dwa tyśiące ludzi na pomoc.

Nachschicken, das, *n.* posyłanie, za ktem, wyprawienie, za ktem, posłanie, za ktem, podsyłanie, podesłanie za ktem.

Nachschickung, *f.* posłanie, podesłanie, wyprawianie, wyprawienie za ktem; geschwinde, prędkie posłanie; späte, nierychle posyłanie.

Nachschlagen, naśladować, einem, kogo, iść czyim torem, wstępować w czyie ślady. seinem Vater in den Sitten nachschlagen, swoiego oycza w oby- czajach naśladować. die Tochter schlägt ihrer Mutter nach, corka naśladowie swoiey marki, idzie torem matczynym, wstępować w ślady swoiey marki. die Wesen wollen nicht den Zuchtba-

ten nachschlagen, zli niechcą dobrych naśladować, zli niechcą chodzie dobrych torem. schlage den Besten nach, naśladoway naysłabszych; *znaczy także to co*, szukać, wartować, aussuchen; der gelehrte Mensch schlägt viele Bücher nach, uczony człowiek szuka, wartuje po wielu książkach. die Sybillinischen Bücher sind von den zwey Männern nachgeschlagen worden, dwa mężowie radzili się ksiąg Sybillin- skich, Sybillinśkie księgi były od dwoch mężow przewartowane; *po- trzecie znaczy*: fałszować, fałszywe- go co robić, bić. eine Münze nachschla- gen, fałszywe bić piezadze.

Nachschlagen, das, *n.* naśladowanie, w- stępowanie w ślady, wartowanie, szu- kanie, patzenie, fałszowanie, fał- szywego czego robienie.

Nachschlüssel, *m.* klucz dorabiany, wy- trych, wszędyotwor, wszędybądź.

Nachtschmauß, *m.* poprawa po bankiecie, ochotka po ochocie.

Nachschreiben, pisać, za ktem mowi- cym. mit Characteren etwas sehr ge- schwind nachschreiben, literami iak nays- prędzey co za ktem pisać. etwas un- derbar nachschreiben, co ciekawego za ktem pisać.

Nachschreiben, das, *n.* pisanie za ktem. keisiges Nachschreiben der Briefe, pilne pisanie za ktem listow.

Nachschreiber, *m.* pisarz, pisarek, pisar- czyk za ktem mowiacym.

Nachschreibung, *f.* pisanie, za ktem; lang- same, nierychle, nieprędkie.

Nachschreien, krzyczeć, wołać; einem, za ktem; dem Diebe, za złodzieiem.

Nachschreien, das, *n.* krzyczenie, wo- łanie; einem Menschen, za iakiem czło- wiekiem.

Nachsehen, patrzyć za ktem, *potym to co* zugehen, pozwolić, pozwalać; einem, komu; zu viel, nazbyt. sein Vater sieht ihm zu viel nach, oyciec nazbyt mu pozwala. man hat ihm nicht zu viel nachgesehen, nie nazbyt mu pozwala- no. es ist den Kindern nicht nachgese- hen, dzieciom nie trzeba pozwałać. hätten wir nicht so viel nachgesehen, gdybyśmy byli tak wiele nie pozwa- lali. nach etwas nachsehen, do czego zaglądać.

Nachsehen, das, *n.* *to co*, Zulassung, dozwalanie, dozwalanie, pobłazanie, łubele und verkehrte Nachsehen des Vaters, złe y przewrotne oycza pozwa- lanie; nach etwas, oglądanie, patrze- nie

nie za czym, albo drugi raz patrzenie drugi raz znowu widzenie, *porzeczcie*. *Nachsehen haben*, *znaczy*, być wzgardzonym, być pogardzanym.

Nachsehen, kłaść po czym; alles, wenn nur, wszystko, byle tylko. *ihr habet vielen nachgesehen*, und mir diese Ehre zuerst erwiesen, wy wszystkim po mimo położywszy, mnie nappierwey ten honor wyswiadczyliście. *sein Vermögen der Freyheit des Vaterlandes nachsehen*, po wolności oyczyny kłaść swoię fortunę. *das gemeine Beste seinem Nutzen nachsehen*, pospolite dobro kłaść po swoim zysku; *to co*, gonić, dem Feinde nachsehen, nieprzyjaciele gonić.

Nachsehen, *das*, *n.* kładzenie po czym, położenie po czym, pogardzenie; *posponowanie*.

Nachsetzung, *f.* *to co*, *Nachstellung*, kładzenie; po zarzucanie, pospozycia; *to co*, *Nachsagung*, gonienie, pędzenie za kiem.

Nachsicht, *f.* pozwalanie, pobłażanie; nicht fluge, nie roztropne.

Nachsingen, śpiewać za kiem, śpiewać po kiem, wtór trzymać, wtorować.

Nachsinnen, myśleć, przemyśliwać, rozważać, kręcić głową, w tym samym sensie; rozbierać, *to co*, rozważać; einem Dinge, o iakiey rzeczy. *er sinnet seinen Vorschlägen fleißig nach*, on pilnie przemyśliwa o swoich projektach. *etwas mehr nachsinnen*, trochę więcej, o czym więcej myśleć. *Tag und Nacht seinem Elende nachsinnen*, dzień y noc swoię biedę rozmyślać. *er sinnet der Rechtsache nach*, on rozbiera sądową sprawę. *ich habe meinem Schicksale genug nachgesehen*, ja dosyć namyslałem się o moim losie, dosyć myślą, *rozbięratem*, moie przeznaczenie. *viele sinnen meinem Glücke nach*, aber niemand will helfen, wielu myśli o moim szczęściu ale nikt nie chce pomóc. *sinne nicht unmöglichen Dingen nach*, nie myśl o niemożliwych, y nie podobnych rzeczach.

Nachsinnen, *das*, *n.* myślenie, przemyśliwanie, rozmyślanie, rozważanie; rozbięranie; tiefe, starke, feste, głębokie, mocne, nieustanne. *die Sache bedarf ein großes Nachsinnen*, rzecz potrzebowała wielkiego przemyśliwania. *die Sache bedarf weiteres Nachsinnen*, dalszego namyslenia potrzebuie interes.

Nachsinnend, myślący, przemyśliwający, zamyslaący się, zamysłony, w myślach, głęboko w myślach utopiony, cały w rozmyślaniu, głębokiem zabawy myślami, w myślach zanurzony.

Nachsinnend, *f.* myślenie, przemyśliwanie, rozmyślanie, rozważanie.

Nachsprechen, wymawiać, za kiem, mowić, za kiem; eines andern Worte, cudze słowa za kiem wymawiać, powtarzać.

Nachsprechen, *das*, *n.* wymawianie za kiem, mowienie za kiem.

Nachspüren, dochodzić, szlakować, tropić; dem Wilde, zwierza; den Ursachen der Dinge, tropić przyczyny rzeczy. *eines andern Vorschlägen*, szlakować cudze zamysły. *er spürt aufs schärfste allen Dingen nach*, on iak naybystrzey szlakuie wszystkie rzeczy. *der Hund ist zum Nachspüren erschaffen*, ten pies urodzony jest do tropienia.

Nachspüren, *das*, *n.* szukanie, szlakowanie, tropienie; scharfes, bystre.

Nachspürer, *m.* szukacz, szukaący, slakujący, tropiący.

Nachspürung, *f.* szukanie, slakowanie, tropienie, wyszukiwanie.

Nachstellen, załadzać, się, załadzać się zastawiać, postawiać; einem, na kogo załadzać; einem nach Leib und Leben, załadzać się na czyie życie. *er stellet meinem Leben nach*, on się na moie życie załadza. *sie hat dir vielmal nachgestellt*, ona się wiele razy na ciebie załadzała. *man stellet den unschuldigen Leuten nach*, y na niewinnych ludzi nawet się załadzaia. *der wird oft getödtet*, der den andern nachstellt, ten często bywa zabity, który się na drugich załadza. *ein ehrlicher Mensch stellet niemals den andern nach*, uczciwy człowiek nigdy się nie załadza na infzych.

Nachstellen, *das*, *n.* załadzka, załadzki, plur. für sing. załadzanie, załadzanie się.

Nachsteller, *m.* załadnik; załadca, zdrayca; nach eines Lebens, na czyie życie.

Nachstellerinn, *f.* załadniczka, załadczynna, zdrayczynna; zdrayca, faem.

Nachstellung, *f.* załadzka, załadzki; heimliche, raismne, skryte; offenbare, iawne. *grausame Nachstellung*, troga załadzka, okrutne załadzki; dabeim, domowe w domu; erdichte, wymyślone, zmyślone. *viele Nachstellungen*, viele

wiele zaſadzek; tägliche, codziennie; ſo groſe, tak wielkie; in der Stadt, w mieſcie. eines Nachſtellung zuvor kommen, czym zaſadzkom zabiegać. die Nachſtellung entdecken, zaſadzki odkryć, zaſadzkę wydać. eines Nachſtellung klüglich entgehen, uchronić ſię roztropnie czyiey zaſadzki.

Nachſtoppeln, grona zbierać pozoſtałe po winobranu.

Nachſtoppeln, daſ, *n.* zbieranie winnych gron, pozoſtałych.

Nachſtoppelung, *f.* zbioranie, kłoskow w polu, jagod w winnicy pozoſtałych.

Nachſtreben, zabiegać o co, ſtarć ſię o co, zachodzić; nach etwas, o co, dem Reiche nachſtreben, ſtarć ſię o kroleſtwo. er ſtrebet dieſem groſſen Landguthę nach, on ſię ſtara, o te wielkie dobra.

Nachſtreben, daſ, *n.* zabieganie, zachodzenie, ſtanie ſię o co.

Nachſtreber, *m.* zabiegający o co, zachodzący o co; ſtający ſię o co; nach dem Herzogthume, o kſieſtwo zabiegający; nach der Ehre, o honor ſię ſtający; nach der Freyheit, o wolnoſć; nach der erſten Stelle, o naypierwſzą godnoſć.

Nachſtrebung, *f.* zachodzenie, zabieganie, ſtanie ſię; nach dem Lobe, o chwale.

Nachſuchen, poſzukać, ſzukać, wyſzukiwać; etwas, co, albo czego. er ſuchet ſolchen Beyſpielen in den Büchern nach, on takowych przykłaadow po kſiegach ſzuka.

Nachſuchen, daſ, *n.* ſzukiwanie, poſzukiwanie, wyſzukiwanie; ſleißige, pilne; ſtete, nieuſtanne; der nöthigſten Sachen, naypotrzebnieyſzych rzeczy.

Nacht, *f.* noc; ſtockfinſtere, gruba, ſlepa; lange, betrubte, długa, ſtrapiona, załoſna; dunſtele, ciemna; ſtete, nieuſtanna; heitere, iaſna; geſtirnte, gwiazdami oſwiecona; zum Ende gehende, ku końcowi ſię maiąca, kończąca ſię; glücklichę, ſzczęſliwa; kürzere, krotka, przykrotka; ganze ſtille, tiefe, cała noc, cicha noc, głęboka noc; ſchlafloſe, bez ſenna. der Schatten der Erde, der ſich vor die Sonne ſetzet, macht die Nacht, cien od ziemi, który przeciw ſłonce bię, albo ſłonce zaſłania, ſprawuie noc. mitten in der Nacht iſt er gekommen, o puł nocy przyſzedł. bey ſpäter Nacht abreifen, poźno w noc odie-

chać. ſpät in der Nacht kommen, nierychto w noc, albo w nocy przychozić. bey Tage der Nacht, und bey Nachte des Tages erwarten, we dnie nocy, a w nocy dnia czekać. vor Nacht ausmachen, przed nocą zrobić. die Sorge plaget ſie Tag und Nacht, troſkliwość dręczy ich we dnie y w nocy. Tag und Nacht ſaufen, dzeń y noc zlopać, tykać. Tag und Nacht fahren, dñiem y nocą iechać. vorige Nacht, przeſzley nocy. bey geſtirnter Nacht, w nocy przy gwiazdach ſwiecących. auf bevorſiehende Nacht, na naſtepującą noc. tief in die Nacht hinein, głęboko w noc. mit Hülfe der Nacht, za pomocą nocy, pod noc. von der Nacht überfallen, nocą być zapadnięym; *lepiey ieſt mowić*, noc kogo zapadła, noc zapada, noc, was, nas, zapadnie. bey ſtiller Nacht, pod cichey nocy. biß in die ſpäte Nacht, aż daleko poźno, długo w noc. bey finſterer Nacht, pod czas ciemney nocy. durch Darzwiſchenkunſt der Nacht, za napadnieniem nocy. die Nacht bricht an, noc nadchodzi, noc zachodzi, noc naſtaie. die Nacht iſt meiſt vorbei, noc po naywiękſzey części przeſzła. dieſe Nacht, tey nocy. die ganze Nacht ſchlafen, całą noc ſpać. die Nacht hat ihn da überfallen, noc go tam zapadła. die Nacht mit einem auf dem Straſſe hinbringen, z kiem na ſłomie noc przeſpać. er hat die Nacht in Furcht hingebracht, on w bojaźni noc przepędzić. die Nacht macht alles entfeſlicher, noc czyni wiſzytko ſtraſznieyſze. ſie wird die ganze Nacht ſchlafloſ, und in vielen Sorgen zubringen, ona całą noc bezſennie, y w wielkiey troſkliwości przepędzać będzie. die ganze Nacht Schildwache ſtehen, całą noc na wartę ſtać, przez całą noc wartę odprawić. die finſtere und lange Nacht hat uns überfallen, ciemna y długa noc nas zapadła. bey Nachte, w nocy. ſelbige Nacht, tey ſamey nocy. bey Tag und Nacht verſuchen, we dnie, y w nocy probować, zur Nacht gehorige nocy należący, *adj.* nocny. zu der Nacht außwärts ſchlafen, na noc nie w domu ſypiać, nie w domu nocować. Zeit von zwey Nachten, dwochnocy czas, dwie nocy. Zeit von drey Nachten, czas trzech nocy, trzy nocy. die Nacht hindurch während, przez calutenką noc. über Nacht bleiben, przez

przez noc się zostać, na noc się zostać. auf dem Markte, na rynku. die Nacht über ausarbeiten, przez noc wypracować.

Nachtanzen, tańcować, przetańcować, potańcować, tańcować po kiem.

Nachtanzen, das, n. tańcowanie, potańcowanie, tańcowanie po kiem.

Nachtarbeit, f. nocna praca, nocna robota, nocne pracowanie; große, wielkie; schwere, ciężkie.

Nachtarbeiter, m. nocny robotnik, nocny pracownik, w nocy robiący, w nocy pracujący, pod noc pracujący.

Nachtbecken, n. urnał; zinneres, cynowy; irdenes, gliniany.

Nachtbied, m. złodziej nocny; ist zu vermeiden, trzeba się go strzec; ist gefährlicher als bey Tage, jest niebezpieczniejszy jak we dnie.

Nachtessen, n. iedzenie na noc, wieczera, iakoby, nocne iedzenie, albo w nocy, pod noc iadanie.

Nachteule, f. sowa; kleine, mała sowa, sówka. große Nachteule, sówko, pułacz. schreien, wie eine Nachteule, krzyczeć jak sowa nocna. die kleine Nachteule singt die Mäuse, mała sowa łowi myśli.

Nachtwäger, m. po nocy chodzący, ten co po nocy chodzi.

Nachtgeister, plur. nocne duchy, nocne strachy, nocne straszidła, dusze w nocy się pokazujące.

Nachtgeschirr, n. urnał, nocne naczynie; reines, czytte.

Nachtgesicht, n. nocne widzenie, nocne zjawienie; wunderbares, dziwne; schreckliches, straszliwe. Nachtgesicht haben, widzenie, zjawienie mieć.

Nachtgespenster, plur. straszidła nocne, widowiska nocne, poczwary nocne, kalperek spiski.

Nachtheil, m. uszczerbek, uszczerbienie, szkoda, uszkodzenie. ohne seinen Nachtheil, bez swojego uszczerbku, to co, niewygoda. etwas mit seinem Nachtheile thun, co ze swoją niewygoda czynić. einen großen Nachtheil verursachen, komu wielki uszczerbek sprawić, komu wielki uszkodzenie czego uczynić. wir haben großen Nachtheil gelitten, my wielki uszczerbek ponieśliśmy, my wielką niewygodę wycierpieli. großen Nachtheil bringen, komu wielki uszczerbek przynieść, wielkie szkody narobić, wielkie uszczerbienie; uszkodzenie czynić.

Nachtheilig, uszczerbek przynoszący, uszczerbny szkodę czyniący, z uszczerbkiem, ze szkodą, für adj. nachtheilig sein, być z uszczerbkiem, być ze szkodą, szkodliwym.

Nachtherberge, f. gospoda na noc; in solcher die Nacht hinbringen, w gospodzie przenocować.

Nachtlicht, n. naśladowny, zrobiony, potrafiiony, so ist, co można naśladować, co można tak też zrobić, co można potrafić.

Nachthun, przejąć, naśladować, potrafić. eines den Sitten und der Gewohnheit nachthun, czyich obyczajów y zwyczajui naśladować, czyie obczaje y zwyczaj przejąć, czyie obczaje y zwyczaj potrafić. thue nur nach, mnie naśladowy. thue dem Cicero im Reden nach, Cyncerona w mowieniu naśladowy. etwas nicht nachthun können, nie móc czego naśladować, nie móc czego potrafić; der Klugheit der Alten nachthun, roztropności staroswieckich ludzi naśladować. das sich nachthun läßt, co się da naśladować, co się da potrafić. das sich nicht nachthun läßt, co się nie da potrafić.

Nachthun, das, n. naśladowanie, den schönsten Beispielen, naypiękniejszych przykładów.

Nachthung, f. naśladowanie; der größten Tugend, naywiększej cnoty.

Nachtigall, f. słowik, ptak pierwszy. kleine Nachtigall, mały słowik, słowiczek; singt vortreflich, śpiewa przednie. es ist nichts schöner als das Singen der Nachtigall, niemałz nic piękniejszego, jak śpiewanie słowika. sie singt wie eine Nachtigall, ona śpiewa jak słowik.

Nachtisch, m. wety po obiedzie, danie na wety, po wieczery.

Nachtlager, n. nocleg, Ort, wo man des Nachts bleibt, miejsce w którym na noc stawiają; worauf man des Nachts liegt, na którym w nocy leżą, posłanie. durch ein weiches Nachtlager sich in die Ruhe bringen, na miętkim posłaniu, w czafu y spoczynku zażywać.

Nachtlicht, n. lampa nocna, lampa spalna, która się pod czas spania w nocy świeci.

Nachtliebhaber, m. lubiący noc; albo lubiący po nocy siadywać, albo lubiący w nocy się bawić.

Nachtmahl, n. wieczera; heiliges, Wiechcza Pańska.

Nachtrag.

Nachtrab, *m.* towarzystw, koło asystujących; einer Armee; w woysku ostatnia straż.

Nachtrabe, *m.* pułacz; ein Vogel, *ptak* pewny, potac. nycticorax.

Nachtrachten, życzyć sobie, pożądać. dem Reiche nachtrachten, krolestwa sobie życzyć; eines Gütern, czyich dobr pożądać. dem Partischen Gelde, pożądać złota Parrow. eines andern Gelde, cudzych pieniędzy pożądać; *znaczy także to co, nachstellen, zafadzać się; einem, na kogo, to co, tropić, szukać.* dem Wilde nachtrachten, zwierza tropić. er trachtet dem Wolfe nach, on wilka tropi, szuka.

Nachtrachten, *das, n.* życzenie sobie, żądanie, pożądanie, tropienie, zafadzanie się.

Nachtreten, iść za kiem, chodzić za kiem. er tritt ihr nach, on chodzi za nią.

Nachtreten, *das, n.* iście, chodzenie.

Nachtreter, *m.* chodzący za kiem, sługa za panem chodzący.

Nachtreterin, *f.* chodząca za kiem, sługa za panią chodząca.

Nachdruck, *m.* to co, *znaczy, Nachdruck,* waga, moc, ciężkość.

Nachruhe, *f.* nocny spoczynek, nocny wczas, nocne spoczęcie, w nocy spoczywanie; angenehme und gesunde, najmiłszy y zdrowy spoczynek.

Nachts, *bes, w* nocy, po nocy, nocą, pod noc, pod czas nocy, w noc.

Nachtschatten, *m.* psinki, *ziele słowo w słowo, z Niemieckiego,* nocny cień.

Nachtscherbel, *n.* urynał, podłozzkowe do moczu naczynie; *to co, Nachscherbel,* stolec do izby, do pokoju, krzynka na potrzebę.

Nachtschrecken, *m.* nocny strach, nocny postrach, postrazenie.

Nachtschwärmer, *m.* rabus nocny, drab po nocy chodzący, rozbiłający, łapający rabus, odzierający; wird gefangen, bywa złapany.

Nachtschwärmeren, *f.* rabusiołstwo nocne, rabowanie nocne.

Nachtschwärmerisch, rabusiowski, rabusiow; nocnego rabusia, *für adj.*

Nachtszenen, *das, n.* siadanie po nocy, nocne siadanie na robotę.

Nachtsstille, *f.* cichość nocy, cicho nocne, cicho w nocy.

Nachtsuhl, *m.* stolec wnośny, stolec do pokoju, na noc,

Nachtsube, *f.* nocna godzina; beste zum Studiren, naylepsza do uczenia się.

Nachttopf, *m.* urynał, nocne pod łóżko naczynie.

Nachtwache, *f.* nocna straż, nocna warta; der Soldaten, żołnierzy. *Nachtwache halten,* nocną straż trzymać, *także, stroża; fleißige, pilna stroża.*

Nachtwachmeister, *m.* nocny, strażnik, w nocy wartę trzymający.

Nachtwächter, *m.* stroż, strażnik, w nocy strzegący.

Nachtzeit, *f.* nocny czas; im Schreiben hinbringen, na czytaniu przepędzać.

Nachtzeug, *n.* nocny ubior, na głowę, nocne nakrycie głowy.

Nachwehe, *f.* boleść po porodzeniu; nicht groſſe, nie wielka.

Nachwelt, *f.* potomny świat, potomstwo, potomni ludzie; solcher etwas zum Andenken überlassen, potomnemu światu co na pamiątkę zostawić. *hier von wird die Nachwelt zu reden wissen,* o tym będzie umiał potomny świat mówić. *die Nachwelt wird davon urtheilen,* potomny świat będzie o tym sądził.

Nachwerts, *z tyłu, ist er gefangen worden, był złapany.*

Nachziehen, *iść, za kiem; iechać, za kiem, ciągnąć; einem, za kiem; mit den Regimentern, z Reymentami. ich will dir überall hin nachziehen, ia będę wszędzie za tobą chodził. du ziehest mir auch nach, ty także za mną idziesz.*

Nachzug, *m.* ostatnia straż w marszu.

Nachzug haben, ostatnia straż trzymać.

Nacken, *m.* kark, Theil des Halses, część szyi; starker, breiter, langer, mocny, szeroki, długi; kurzer, weicher, fetter, krotki, miętki, tłusty; fleischig, ter, gesehter, mięsisty, jak nabity. den Kopf von dem Nacken trennen, głowę od karku odiać. etwas auf dem Nacken haben, mieć co na karku, *to iest, mieć jaką pracę, trudność. einem auf dem Nacken stehen, stać komu na karku, to iest, nalegać, nastawać na kogo.*

Nackend, nagi, goły, obnażony; ohne Kleidung, bez odzienia żadnego. *nackend und bloß aus Italien fortgehen, nago z Włoch precz uchodzić. einem Nackenden die Kleider nehmen, ażeby hen, z nagego suknią zdiąć, o rzecz nie podobny, zacząć tego możez. einen nackend*

nackend ausziehen, do naga kogo zewlec. einen nackend und blos aus dem Hause stoßen, kogo nagutenkiego z domu wypchnąć. nackende Füße, böße nogi, goße nogi. sich nackend ausziehen, do naga się rozebrać.

Nackend, *adv.* goło, nago, obnażono, golurenko, nagutenko.

Nacket, *f.* Nackend.

Nadel, *f.* to co Steck- oder Nähnadel, spilka, albo igła; einfaßeln, nawlec igłę. einen Faden durch eine Nadel ziehen, nitkę przez igłę przewlec. eine Wunde mit der Nadel zusehen, ranę igłą albo szpilką kłóc; gehet durch, spilka przechodzi na wylot; kleine, szpileczka, igiołka, igiołeczka; zur Seide, do jedwabiu.

Nadelbüchse, *f.* igielnik, igiołnik, spilnik; na igły, na spilki.

Nadeler, *m.* igielnik, igłownik; spilkarz, co igły, spilki robi.

Nadelloch, *n.* ucho u igły, ucho w igłę, do nawlekania, ucho igielne do nawłoczenia.

Nadelohr, *n.* ucho w igłę, ucho u igły, przez ktore nie nawlekaia.

Nadelspiße, *f.* koniec igły; koniec spilki, koniec u igły, koniec u spilki.

Nächst, naybliżey, po, podle, tuż podle, zaraz podle, przy. nächst Gott siehet es in deiner Hand, po Bogu to w twoich rękach, to jest w twoiej mocy. nächst der Religion ist Treue und Glauben unter den Menschen in acht zu nehmen, po religii trzeba uważać na wierność y wiarę między ludźmi. eis ne Wunde nächst am Ohre, rana zaraz przy uchu. nächst dem Vater bist du mir der nächste, po oycu ty mi jesteś naybliższy. nächst dir ist mir nichts lieber, po tobie nie maż mi nic milszego, als die Einsamkeit, iak osobność. nächst Gott ist ein Mensch dem andern nützlich, po Bogu człowiek jest drugim pożyteczny. nächst der Bruderliebe ist meine gegen dich die größte, po braterskiej miłości, moja miłość jest ku tobie naywiększa. nächst euch, meinen Erhaltern, bin ich niemanden mehr verbunden, po was moich wybawcach, nikomu nie jestem obowiązanym. nächst den Italianen seyn, naybliżey Włoch być. mit seiner Armee nächst den dem Feinde stehen, ze swoim woyskiem, stać tuż zaraz przy nieprzyjacielu, podle nieprzyjaciela stać.

nächst Gott und Eltern, po Bogu y po rodzicach.

Nächst an, nächst bey, zaraz na, zaraz nad, zaraz przy. nächst bey dem Pompejo sitzen, zaraz przy Pompeju sitzieć. nächst an Sicilien, zaraz przy Sycylii.

Nächste, naybliższy. in der nächsten Nacht etwas gethan haben, naybliżzey przeszley nocy co zrobić. in den nächsten hundert Jahren folgen, w przyszłym zaraz, albo w naybliższym wieku następować. den nächsten untern Kreis inne haben, naybliższy nayniższy okrag trzymać. einem an Würde der nächste seyn, komu godnością być naybliższym. der nächste Admiral nach einem seyn, naybliższym być po kim Admiralem. das ist Gott am nächsten, was das beste ist, to jest naybliższe Boga, co naylepsze jest. die Stadt liegt jener zu nächst, am nächsten, ist ihr die nächste, to miasto naybliżey tamtego leży, jest mu naybliższe, naybliżey od tego do tamtego miasta. den ersten und nächsten nachfolgenden Tag, naypierwizego y naybliżzego naybliżey następującego dnia. der nächste von den letzten, naybliższy od ostatniego, przedostatni. das ist der nächste Weg zur Ehre, to jest naybliższa droga do honoru. die nächste Stelle nach einem einnehmen, der nächste nach einem seyn, naybliższe miejsce wziąć po kim, być po kim naybliższym. der nächste Umkreis über der Erde, naybliższy obłak nad ziemią. der nächste Stand nach dem königlichen, naybliższy stan po krolewskim. der nächste nach dem Könige, naybliższy po Krolu. der nächste seyn, naybliższym być. das nächste Jahr, naybliższy rok. nächst gelegen der Erde, z tey strony ziemi położony.

Nächste, der, *m.* bliźni, ieden drugiemu, to jest, ieden drugiemu naybliższy iak człowiek, człowiekowi. der nächste ist ein jeder sich selbst, każdy sobi jest bliźnim, każdy sobie jest naybliższym, iak mowią; miłość poczyna się od siebie samego, *prov.*

Nächstens, w lada dzien, o przyszłym; nie dawno dopiero, o przeszłym; etwas gesagt haben, nie dawno co mowie było; Briefe bekommen haben, listy dopiero niedawno odebrać.

Nächstfolgend, blisko następujący. nächstfolgendes Jahr, blisko następujący rok.

Nächstige:

Nächstgelegener, naybliżey położony; po tey stronie położony; po tey stronie leżący; der Erde, po tey stronie ziemi.

Nächsthin, naybliższego dnia; datirter Brief, datowany list.

Nächstkünftig, blisko przyszły. nächstkünftige Zeit, blisko przyszły czas. eine Flotte, womit er nächstkünftigen Sommer die See desto sicherer halten könne, flota, którą by blisko przyszłego lata, morze, w bezpieczeństwie mógł trzymać.

Nächstkünftig, adv. w lada dzień; will ich dich sehen, chcę się z tobą widzieć.

Nächtlich, nocny, nocna, nocne. nächtlischer Gottesdienst, nocne nabożeństwo. nächtlige Arbeit, nocna praca. nächtlisches Lesen, nocne czytanie.

Nadelchen, n. spileczka, spilczarko, igiołka, igiołczarko; mit seiner Spitze, z cieniućkim koncem.

Nätheren, f. szwaństwo, szwaczkość, życie, żywanie.

Nätherinn, f. szwaczka; nächtlige, nocna; vortrefliche, przednia.

Nähen, żyć, żywać.

Nägelein, n. kleiner Nagel, goździk, mały goźdz; mit Koppen oder Köpfen, z główkami goździc; an Händen und Füßen, u räk y u nog, paznogieć, paznógcik, pazureczek.

Nähe, f. bliskość; des Orts, mieysca, to co sąsiedztwo. in der Nähe, w bliskości; etwas ansehen, na co patrzeć, zbliżka czemu się przypatrywać. in der Nähe seyn, być w bliskości; einen Alten kennen, w bliskości, w sąsiedztwie starca znać pewnego. in der Nähe fechten, w bliskości, albo zbliżka się potykać. ich habe die Schlacht in der Nähe angesehen, ja na bitwę tę w bliskości patrzyłem.

Näher, bliższy, bliższa, bliższe. einem näher seyn, komu być bliższym. näher ist dir niemand als ich, nik tobie bliższym nie jest odemnie. einen Hafen sehen, der einem Berge näher ist, widzieć port taki, który góry ktorey bliższy jest.

Nähern, się, zbliżać, zbliżać się, przybliżyć, przybliżyć się. der Untergang der Stadt nähert sich, upadek miasta zbliża się. ihm nähert sich die Strafe, zbliża się jego kara; uns die Freyheit, zbliża się do nas wolność. den Göttern sich nähern, do Bogów się przybliżyć. sich den Festungswerken nähern,

zbliżać się ku fortecznym robotom; dem Tode, ku śmierci; dem Hügel, ku pagorkowi. sich mit den Truppen der Stadt nähern, z woyskiem się zbliżać do miasta. ich darf mich nicht weiter nähern, bliżey nie mogę się zbliżać, przybliżyć. sie nähert sich mir, ona się do mnie przybliża. die Nacht nähert sich, noc się zbliża.

Nähert, f. Nächstens.

Näherlich, ledwie co, bin ich gekommen, ledwie co przyzedłem.

Näpfchen, n. miska, miseczka; zimernes, cynowa.

Närbchen, n. bliżna malenka, nach der Wunde, po ranie,

Närrinn, f. głupia, subst. to co alberne Weibspersonen, głupia kobieta. alte Närrinn, stara głupia kobieta.

Närrisch, głupi, głupawy, blaźński; Worte, głupie słowa. närrische Menschen noch närrischer machen, głupich ludzi iefzcze głupszemi czynić.

närrischer alter Mann, głupi starzec. närrische Plauderen, głupia gadatliwość.

es kann nichts närrischer seyn, als er ist, nie może nic głupszego być iak on iest.

närrischer Bube, głupi chłopiec.

Mensch, głupi człowiek. ganz närrisch seyn, wcale być głupim.

närrisch auf seine Gefahr seyn, być głupim na swoje niebezpieczeństwo.

närrische alte Frau, głupia stara baba; Vermeessenheit, głupia hardość.

ist auch wohl jemand so närrisch, daß er glaube? iest że kto tak głupi ażeby on wierzył?

närrische Rede, głupia mowa. recht sehr närrisch seyn, być wcale, nader głupim; für allzu großer Freude, ze zbyt wielkiej radości; in einer Sache, w iakiey rzeczy.

närrisch machen, głupim uczynić, einen, kogo. er ist so närrisch geworden, on tak głupim był; to co unsinnig, szalony, bez rozumu, bez uwagi, nie rozumny, nieuważny.

Närrisch, adv. głupie, po głupiemu; alles thun, wzytko czynić; schreibben, głupie pisać; etwas versprechen, głupie co obiecać; etwas glauben, po głupiemu co wierzyć; etwas hoffen, niezrozumnie czego się, spodziewać.

närrisch reden, bez rozumnie mówić; seine Gedanken offenbaren, szalenie swoje myśli wyjawiać.

sie hat so närrisch gethan, als du, ona tak głupie uczyniła iak y ty.

Näsher, m. specyaf, delikacik, paniatko, co specyjaliki, przyimaczkę lubi.

Näsher

Näscheren, *f.* specyalstwo, polizowanie specyalikow, przysmaczkow lubienie; *so co* *Näschwerk*, specyał, przysmaczek.

Nässe, *f.* mokrość; mokre, *f. n.* wilgoć, zmoczoność, wilgość.

Näßen, *naß* *machen*, maczać, moczyć, zmoczyć, mokrem czynić; zmoczonym uczynić. *naß* *seyn*, mokrym być, być zmoczonym, być umoczonym, być zmaczanym.

Nagel, *m.* goźdz, gwoźdz, womit man etwas nagelt, którym co przybija; eiserne, żelazny; kupferne, miedziany; großer, wielki; wie man die Balken mit nagelt, jakim balki przybija, balkowy. etwas mit dergleichen Nägeln annageln, anheften, co podobnym goździem przybijać, przybić. die Geheße mit eisernen Nägeln an die Wand heften, prawa żelaznemi gwoździemi na ścianie przybić. den Nagel einschlagen, goźdz wbić. kleiner Nagel, goździk, gwoździk; mit einem Kopfe, z główką; die Siegel damit aufnageln, goździemi przybijać szkudły; *powtore* *znaczy* pazur, paznogieć; an den Fingern oder Zähnen der Menschen, na palcach u ludzi; an den Füßen der Vögel und Thiere, także u ptaków y innych zwierząt, pazur; *ale u* *ptakow* *szpona*, *po* *wyśliwsu*. unterster Nagel, najniższy pazur; breiter, szeroki; harter, twardy; frummer, krzywy; langer, długi; glatter, gładki. keinen Nagel breit in seinem Leben von einem guten Gewissen abgehen, ani na ieden pazur w swoim życiu od dobrego sumienia nie odstąpić. einen mit den Nägeln zerreißen, kogo pazurami rozdradać. die Nägel verschneiden, pazury, paznogieć obrzynać. der große Nagel hat, który ma wielkie pazury. das Gesicht mit den Nägeln zerkrachen, twarz pazurami zdrapać. kleiner Nagel, pazurek, szponka. was man von den Nägeln abschneidet, co od paznogiów obrzynaia, mowi się, pazur oberzniey, paznogieć oberzniey. Unrath oder Unfath unter den Nägeln, paskudstwa, błoto za paznogiemi. die Nägel davon rein machen, paznogie z tego plugawstwa ochedożyć. seine Ehre an den Nagel hängen, słowo w słowo twoj honor na pazurach wieszać; *znaczy* niemiec względu na honor, niedbać o swoiey honor; *znaczy* nie szanować honoru.

Nagelhaft, goździemi przybity, goździemi przybijany.

Nagel, *m.* *Geschwür an den Fingern*, oder *Zähnen*, zanokcica na palcach, *pl.* zanokcice.

Nageln, poździemi przybijać, gwoździemi przybić; das Bret an der Wand, deskę, na ścianie.

Nageln, das, *n.* das zu nageln ist, przybijać to goździemi, co trzeba przybijać.

Nagelneu, goźdz dopiero ukuty, dopiero z kowadła ieszcze gorący.

Nagelschmidt, *m.* goździarz, goździobit, kowal co goździe kuie.

Nagelwang, *m.* *Beschwerung an Nägeln*, zanokcica, odłazenie ciała od paznokci, padanie się ciała, nad paznokciami.

Nagen, gryść, ogryzać. die Mäuse wegen Tag und Nacht etwas, oder an etwas, myży dzień y noc co gryżą; *powtore* *znaczy* to co quälen, peini-gen, dręczyć, trapić. das böse Gewissen naget ihn, złe sumienie dręczy trapi go.

Nagen, das, *n.* gryzienie, ogrycanie, zgryzoty, ugryzienie, dręczenie, udęczenie, trapienie, utrapienie, strapienie.

Nager, *m.* gryzacy; gryźnik, gryzielec, proste; mit scharfen Zähnen, z ostremi zębami.

Nagler, *m.* *so co* *Nagelschmidt*, goździarz, goździoznik.

Nagung, *f.* gryzienie, ogryzanie, ogryzienie; von den Mäusen, od myszy; von den Hunden, od psów.

Nahbar, *f.* *Nachbar*.

Nah, bliki. *nahe* *Garten*, bliki ogrod. *nahe* *Landguth*, blika wieś. *nahe* *Krieg*, blika śmierć. *nahe* *Krieg*, blika wojna. *nahe* *ben* *der* *Geburt*, blika potogu; na czasach. *nahe* *an* *dem* *Pallaste*, blisko pałacu. *nahe* *ben* *einem* *Berge*, bliki przy iedney górze. *nahe* *Völker*, bliskie narody. *nahe* *Freund*, bliski przyjaciel, bliski krewny, bliski należący.

Nah, *adv.* blisko, zbliśka; liegen, blisko leżeć; kommen, blisko przychodzić. *nahe* *hinzu* *gehen*, blisko tu iść. *nahe* *ben* *Sicilien*, blisko u Sycylii. *nahe* *ben* *eines* *Hause* *sitzen*, blisko przy czym domu siedzieć. *nicht* *allein* *nahe* *ben* *einem*, sondern *gar* *ben* *einem* *wohnen*, nie tylko blisko kogo, ale u kogo mieszkać rzeczą samą y prawdziwie. es ist *nahe* *an* *dem*, daß die Schande

Schande offenbar werde, blisko tego iest, że wtyd wyrwiony będzie. die Zeit ist nahe, da man anders leben muß, czas iest blisko, kiedy inakże będa musieć życie prowadzić. nahe darben ist eine Hölle, blisko przy tym iest iedna iaskinia. nahe bey einem sitzen, blisko kogo, albo blisko przykiem siedzieć. nahe bey einem kommen, blisko do kogo przystąpić, albo blisko kogo przychodzić, przyisć. einem nahe gehen, obchodzić kogo bardzo. es geht ihm nicht sehr nahe, nie bardzo go to obchodzi, albo nie bardzo go to dotyka. es einem zu nahe bringen, kogo iuz prawie do tego przyprowadzić. der Tag der Committien ist nahe, dzień Seymu iest blisko. der Krieg ist nahe, woyna iest bliska, to iest, zbliża się, wnet się zacznie. der Tod ist nahe, śmierć iest blisko. die Gefahr ist nahe, niebezpieczeństwo iest bliskie. die Nacht ist nahe, noc iest bliska. den Feind nahe haben, mieć blisko siebie nieprzyjaciela. die Gäste sind nahe, goście są blisko nie daleko.

Nahе anliegen, blisko leżeć; bey etwas, blisko czego, albo blisko przy czym. es liegt nahe an den polnischen Grenzen, to leży blisko polskich granic. das Schloß liegt nahe an der Lippe, zamek leży blisko nad Lippą rzeką. nahe beyammen liegend, blisko tuż, albo razem leżący blisko tuż stojący, przygraniczny.

Nahе gelegen, blisko położony. nahegelegenes Dorf, blisko położona wieś. nahe gelegene schöne Stadt, blisko położone piękne miasto.

Nahen, sich, zbliżać się, zbliżyć się, przybliżyć się, przybliżyć się.

Nahе seyn, blisko być. er ist nahe bey Cracau, on iest blisko Krakowa.

Namen, m. imię; ewiger, wieczne; fremder, obce, cudzoziemskie; weisfahster, wapliwie; guter, dobre; gewisser, pewne; in der ganzen Welt berühmter, na całym świecie sławne. gemeiner Namen der Weltweisheit, polpolite imię Filozofii; göttlicher, boskie; süßer, angenehmer, słodkie, przyjemne; harter, twarde; nachdrücklicher, ważne; heiliger, święte; ehrlicher, uczciwe; feindseliger, nieprzyjacielskie; eitel, próżne; unerhörter, niesłychane; verhafter, niewiśne; unbekannter, niewiadome, nieznaome; geringer, blahe; großer,

und berühmter, wielkie y głośnie, głośno słynące; neuer, väterlicher, eigener, nowe, oycowskie, własne; wahrer, schöner, königlicher, prawdziwe, piękne, królewskie imię, ansehnlicher, betrübter, alter, gewöhnlicher, okazale, załosne, dawne, stare; zwyczajne; brüderlicher, heiliger, und unverleslicher, braterskie, święte y nienaruszone; kurzweiliger, ucieszne. neuen Dingen neue Namen geben, nowym rzeczom dawać nowe imiona. einer Person, Dinge einen Namen beslegen, oświebie iakiey, rzeczy iakiey imię przydawać, dawać. von etwas den Namen geben, od czego imię dać, nadać. etwas mit einem Namen bemerken, co iakiem imieniem zaznaczać. benennen, nazywać. von etwas einen denkwürdigen Namen haben, mieć od czego pamięci godne imię. den Namen bekommen, imienia dostać, imienia nabyc. er hat von seiner Tugend den Namen bekommen, on od swojego cnotliwstwa zlażał imię, albo on od swoiey boiaźni imienia nabył. woher führst du deinen Namen? zkąd ty wyprowadzasz twoie imię? er hat von dem Siege seinen Namen bekommen, on od zwycięstwa twoiego imienia dostał. Scipio führte seinen Namen von dem Afrika, Scipio miał swoje imię, albo nazwisko od Afryki. das ist dessen Namen, to iest iego imię. einen neuen Namen nennen, kogo po imieniu. nicht. przy imieniu, nazywać. die Namen der Dinge sind unterschieden, nazwiska, albo imiona rzeczy są rozmaite. unter dem Namen des Friedens liegt der Krieg verborgen, pod imieniem pokoju leży intie wojny ukryte, to iest, sama woyna utajona iest. seinen Namen in den Ländern ausbreiten, swoje imię po krajach rozszerzyć. die Hinterlist liegt unter dem Namen der Freundschaft verborgen, zdrada utajona siedzi pod imieniem przyjaźni. etwas mit einem andern Namen nennen, co infzym iakiem imieniem nazywać, infzym imieniem mianować. zwei Namen haben, dwa imiona mieć. einen großen Namen haben, mieć wielkie imię. einen in eines Namen bitten, koga czym imieniem, albo na czyie imię prosić. in eines Namen Glück wünschen, czym imieniem szczęścia winiszować. in seinem nicht aber des römischen Volks Namen den Krieg ankündigen, swoiem ale nie ludu

ludu Rzymskiego imieniem wojnę wypowiadać. welches ist dein Namen? iak ci imię? co masz za imię? iak się zowieś? *synon.* mein Namen ist Menekmus, moje imię jest Menekmus. sein rechter Namen ist Darius, jego prawdziwe y własne imię jest Darius. er hat mir deinen Namen gegeben, on mi dał twoje imię, on mi twoim imieniem nazwał. wie hast du den Namen Paulus bekommen? iak ty dostałeś tego imienia Paweł? mit einander die Namen verwechseln, wzajemnie z sobą imienia popremieniać. falschen Namen haben, mieć fałszywe imię. eines Namen nehmen, czyie wziąć imię, pożyczyc iakiego imienia, t. i. przezwać się czyim imieniem. eines Namens würdig seyn, być godnym czyiego imienia. eines Namens unsterblich machen, czyie imię nieśmiertelne uczynić. viele Namen haben, mieć wiele imion. der den Namen in der That hat, który ma imię z uczynkiem, którego się imię, z jego dziełami zgadza; *znaczy też to co nazwisko*, das lehte aber *to co imię*. die Stadt hat den Namen von ihrem Erbauer, miasto ma nazwisko od swoiego wystawcy. er hat den Namen Perseus bekommen, on nabył nazwiska Perseus. den Namen annehmen, imię wziąć. der besiegten Völker Namen einzunehmen, przed kim nieść imiona zwyciężonych narodów. alles mit Namen nennen, po imieniu, imieniem, nazwiskiem wszystko nazywać. einen mit Namen rufen, po imieniu na kogo wołać. dem Namen nach, co do imienia, podług imienia, po imieniu. zum Namen gehörig, do imienia należący, *ach.* imieniowy, imienny. nach einem großen Namen trachten, starać się o wielkie iakie imię; *to co sława*. den Namen erlangen, sławy nabyć. seines guten Namens schonen, ochraniać swoiego dobrego imienia, *to jest*, szanować swoiey sławy. seinen guten Namen behaupten, swoiey dobrey sławy bronić, swoiego dobrego imienia bronić. an eines guten Namen ankommen, o czyie dobre imię chodzić. es kommt an meinen Namen an, chodzi o moje sławę, o moje dobre imię. einen an seinem guten Namen angreifen, kogo na sławie urazić, kogo dobre imię zelżyć. den Namen in die Schanze schlagen, niedbać o dobre imię, narażać na niebezpieczeństwo

swoię sławę. einen grossen Namen hinterlassen, wielkie imię po sobie zostawić. guten Namen haben, mieć dobrą sławę, mieć dobre imię, pięknie słynąć; bey allen, u wszystkich. einem etwas in seines Namen sagen, hinterbringen, komu co czyim imieniem powiedzieć, donieść, oznaymić. grüße ihn in meinem Namen, pozdrow go moim imieniem, *to jest*, ode mnie, kłaniany mu odemnie. gieß ihn in meinem Namen ein Schmäggen, po całym go ode mnie, albo moiem imieniem. unter dem Namen der Tugend, pod imieniem cnoty. einen andern oder neuen Namen geben, dać inżelz albo nowe imię. in Gottes Namen, w imię Boże. in Gottes Namen reisen, w imię Boże iechać. in Gottes Namen siegen, w imię Boże zwyciężyć, zwyciężać.

Namenbuch, *n.* księga imion, księga w ktorej imiona zapisane, książka wpisanych imion y nazwisk.

Namenlos, bez imienia, nieimienny, niemianowany, którego imię niewiadome, nieznaiony z imienia.

Namenregister, *n.* rejestr imion, porządek imion, wpisane imiona, zapis imion w księce.

Namenstag, *m.* dzień imienin, imieniny, dzień imienia, dzień Patrona. **Namenstag** begehen, feyern, dzień imienia, imieniny obchodzić, święcić. Carren auf den Namenstag, wierz na imieniny.

Namenveränderung, *f.* odmiana imienia, przemiana, imienia, przemienienie, odmienienie imienia.

Namentlich, po imieniu, mianowicie, imieniam, z imienia, einen nennen, kogo wymienić, nazwać, przezwać po imieniu.

Namhaft, mianowany, nazywany, nazwany, przezwany. namhaft machen, mianować, przezwać, einen, kogo. er hat diese Stadt namhaft gemacht, on to miasto, mianował, przezwał.

Nähren, karmić, żywić. es giebt Speise die nicht nähret, są potrawy ktore nie karmią.

Nahrhaft, zabiegły w pożywieniu, wczesny do obiadu, dobry sobie gospodarz, nie zaśpi rzeczy; *potym znaczy to* das die Nahrung giebt, co pokarm daie, co posila, co tuczy. am nahrhaftesten ist die Milch, najpożywniejsze y najpokarmniejszy jest mleko. nahrhafte Speise, pokarmne, pożylnie

potrawy; *to co* karmiący, żywyjący, posilenie dający. *wo es* gute Nahrung und Gewerbe giebt, co dobre karmienie y byt daie.

Nahrung, *f.* karmienie, pożywność, żywienie, iadło, pożywienie, chleb; *w tym samym sensie* Speise und Trank, und die dem Leibe daher zugehende Kraft, iadło y napoy, y ztąd ciała przybywająca siła. Nahrung des Leibes, karmienie ciała, pokarm dla ciała. etwas, das gute Nahrung giebt, to co dobre pokarmienie sprawia, co posileniem y pokarmieniem jest dobrym. das nicht viel Nahrung giebt, co nie wiele pokarmu, pożywności daie ani posilenia; *znaczy także* alles was zum Unterhalte des Lebens gehört, wszystko co do utrzymywania ciała należy; *znaczy jeszcze* Handwerk und Profession wovon einer lebet, rzemiosło y profesyją albo byt, z którego koczynie. Nahrung suchen, zarabiać sobie na chleb, szukać po żywieniu. Nahrung treiben, dorabiać się chleba. Nahrung verabsäumen, niedbać o chleb; o dobre mienie. Nahrung haben, verbessern, mieć chleb, przychodzić do chleba, polepszać, albo przyczyniać sobie chleba. auf die Nahrung erpicht, chciwy dorobku, dorobku chleba, dorobienia się chleba. seine Nahrung woher haben, mieć zkad swoy chleb; żyć czym, rzemiosłem, służbą, robotą. mit dem Vogen Nahrung suchen, łukiem na chleb zarabiać. Nahrung und Kleider, chleb y suknia, pożywienie y odzienie. Nahrung und Nothdurft, potrzeby do życia y iadło, bez czego ludzkie życie obeysć się nie może.

Nahrungsmittel, *n.* sposob pożywienia, pożywienie sam; szrodek do życia.

Nahum, ein Mannsnamen, Nahum, imię męzczyzny.

Namur, eine Stadt, Namur, miasto; *potac.* Namureum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Namurski, Namurska, Namurskie. einer daher, z Namurku męzczyzna, Namureczyk. eine daher, kobieta z Namurku rodem, Namurka. Art, Weise, *adv.* po Namursku, z Namurska, iak Namurku, iak Namureczyk, iak Namurka.

Nancen, Stadt in Lothringen, Nanfy, miasto w Lotaryngii. von oder zu sol-

cher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nantfiski, Nantfiska, Nantfiskie. einer daher, z Nantow rodem męzczyzna, Nantficzek. eine daher, białogłowa z Nantow rodem Nantfiska, Nantfianka. Art, Weise, *adv.* po Nantfisku, z Nantfiska, iak w Nantfach, iak Nantficzek, iak Nantfianka.

Nantes, Stadt in Frankreich, Nant, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nantski, Nantska, Nantskie. einer daher, z Nantu rodem męzczyzna, Nantecek. eine daher, białogłowa z Nantu rodem Nantka. Art, Weise, *adv.* po Nantsku, z Nantska, iak w Nancie, iak Nantecek, iak Nantka.

Napf, *m.* misa, miska, czafza, waza głęboka, do noszenia w niey iedzenia.

Narbe, *f.* blizna. wie die Narbe zeigt, hat er einen guten Hieb bekommen, iak blizna pokazuje, dobrego paragrafu dostal. eine Narbe heilen, bliznę zgoić, die Narbe wieder auftragen, znowu bliznę oddrapać. einem die Narbe zeigen, die man von vorn bekommen, komu blizny pokazywać ktore kto z przodu dostal. bis eine Narbe wird, aże się blizna zrobi; feuchtet, jaudet, blizna wilży się, ciecz; ist unterförsig, zlobkowata jest; hat sich geschlossen, zrosła się, zamknęła się. kleine Narbe, mała blizna, blizneczka. voller Narben, pełny blizn. Gesicht voller Narben, twarz pełna blizn; porabana, pokarbowana bliznami.

Narbonna, Stadt in Frankreich, Narbona, miasto we Francyi; *potac.* Narbo; Narbo Martius; Narbona, Acauriorum civitas. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Narbonski, Narbonska, Narbonskie. Weinstock von Narbonne, winne drzewo Narbonskie, einer von Narbonne, męzczyzna rodem z Narbony, Narbonczyk. eine daher, kobieta z Narbony rodem, Narbonka, Narbonianka. Art, Weise, *adv.* po Narbonsku, z Narbonska, iak w Narbonie, iak Narbonczyk, iak Narbonka.

Narcisse, *f.* eine Blume, narcys, kwiat pewny. von Narcissen, narcysowy. Del von Narcissen, olej narcysowy. Kränzchen von Narcissen, wieniec narcysowy.

Narden, *pl.* ein Gewächs, nard, krzew pewny. von Narden, nardowy. Balsam von Narden, balsam nardowy. Salzbe von Narden, nardowa masć, z nardu masć robiona.

Nardenblatt, *n.* nardowy liść, nardowy listek, nardowe liście.

Nardenkraut, *n.* nard ziele. von Nardenkraute ausgezogen, z nardowego ziela wyciągniony.

Nardensalbe, *f.* masć nardowa; sehr gut die Wunden zu heilen, bardzo dobra na rany.

Narr, *m.* głupi, *subst.* głupiec. der Narr ist die ganze Welt voll, giebt's überall genug, cały świat pełny głupich, wszędzie ich dosyć. einen Narrren so klug redend einführen als einen weisen Mann, głupiego udawać tak roztropnie rozmawiającego iak mądrego człowieka. ein Narr muß seyn, wer das nicht sieht, musi być głupi ten który tego nie widzi; *stary grzyb*, *metaph.* znaczy głupi; *inacz-y*, sadio psie sadio, w gniewie mówiąc, albo żartując, głupi iak psie sadio. ein großer Narr, wielki głupiec, głupi iak ciele; *w gniewie albo w żarcie* Hauptnarren, głowa wszystkich głupich; naygłupizy ze wszystkich. was ist das nicht für ein Narr? co to za głupi człowiek? nie głupi to? nie głupi to człowiek? a głupi to człowiek przebog? tak głupiego człowieka nie zaraz obaczy; co to za głupstwo człowieka! iaki to głupi? sich als wie ein Narr anstellen, głupiem się czynić, głupiem się pokazywać, pokazać. einen zum Narren haben, mieć kogo za głupiego, za błazna, pośmiewisko izyderstwo z kogo iak z głupiego czynić; na widowisko y na pośmiejch iak głupiego kogo wystawić. zum Narren werden, głupiec, głupiem się stawiać, ogłupiec, zgłupiec. dem Narren seine Weise lassen, dać pokoy głupiemu, niech żyje iak chce, niech czyni iak się mu widzi. dem Narren muß man die Kolbe lausen, głupiego trzeba nauczyć rozumu kiem. du bist ein Narr, daß du dir es lässest so nahe gehen, głupi jesteś, że się tym urażasz, że cie to obchodzi. du hast keinen Narren vor dir, większego głupca nie masz nad ciebie. über seiner Klugheit zum Narren werden, roztropnie być głupiem. Narren muß man wissen nachzugeben, trzeba wiedzieć iak sobie z głupiem postępować.

Narren, głupie czynić, *to co* ein Narr seyn, głupiem być. einen narren, kogo iak głupiego za nos wodzić, odurzyć kogo, uczynić kogo głupiem.

Narrenpossen, *pl.* głupstwa, *pl.* błazenstwo, szalenstwo. an Narrenpossen sein Vergnügen haben, mieć ukontentowanie w błazenstwach. lauter Narrenpossen, szczere błazenstwa. Narrenpossen treiben, błazenstwa czynić, błazenstwami się bawić. Narrenpossen plaudern, pleść głupstwa, baiać błazenstwa, prawić różne błazenstwa. wie kommst du auf diese Narrenpossen? zkad ci te głupstwa do głowy przychodzą? iak się ty możesz tych błazenstwa chwytac? an Narrenpossen und Sabeln sich vergnügen, cieszyć się błazenstwami y plotkami. es reuen ihm seine Narrenpossen, żal mu iego błazenstwa, iego głupstwa. das sind Hauptnarrenpossen, to są główne błazenstwa, naygłównieysze głupstwa. das sind rechte Narrenpossen, to są prawdziwe, prawdziwientkie błazenstwa, wierutne głupstwa. was erzählst du mir für Narrenpossen? co mnie ty za błazenstwa, za głupstwa prawiśz? du plapperst, plauderst mir lauter Narrenpossen her, ty mi prawiśz, bawiesz łamiutenkie błazenstwa, ty mi same szczere głupstwa pleciesz.

Narrenrede, *f.* głupia mowa. ich kann diese Narrenrede nicht vertragen, ja tey głupiey mowy cierpieć nie mogę. hat man jemals solche Narrenrede gehört? słyszał kto kiedy taką głupią mowę? geh weg mit deiner Narrenrede, idź precz z twoją głupią mową.

Narrenspiel, *n.* śmiech, pośmiejch, błazenstwo, pośmiewisko.

Narrentheidung, *f.* frazki, brydnie, głupie rzeczy, głupstwo.

Narrheit, *f.* głupstwo, głupiość; einer That, iakiego uczynku. es ist der Narrheit Eigenschaft, anderer Mängel sehen, der seinigen aber vergessen, głupstwa ta własność iest, cudze wady widzieć, a o swoich zapomnieć; *to co* nierozum, nie rozeznanie.

Naschen, łakotki lizać, polizywać; młaskać na łakotki, specyaliiki smakować.

Naschhaft, delikacik, specyalik, wymyslnik, obzartuch, pasibrzuch, łakotniczek, co specyaliiki lubi iadać, polizywać.

Naschmarkt, *m.* rynek od specyafow, od łakotek, na którym takowe rzeczy są na przeday.

Naschmaul, *n.* gęba specyaliki lubiąca, wykwitna delikatna gębusia.

Naschwerk, *n.* specyaly, specyaliki, łakotki, przyłmaczki; przyłmaki.

Nase, *f.* ein Theil des Gesichts, nos, część twarzy; scharfe, spizige, krumme, ostry, kończyły, krzywy; eingedrückte, vernüffelte, wklesły, płaskawy. eine dünne Nase haben, mieć cienki nos, *to jest*, dobrego węchu nos. einem die Nase abbeissen, ugryść komu nos. dem ein Rothapfen zur Nase herabhängt, krotemu łopel z nosa wisi, izmarkacz, łmarkaty. die Nase einschlagen, uderzyć nosem. den Strauß an die Nase halten, bukiet u nosa trzymać. die Nase rümpfen, mazać nos, zmarszczyć nos. der eine dumme Nase hat, który ma tegi nos do wachania, tęgiego węchu. durch die Nase reden, przez nos mówić. die Nase trifft ihm, z nosa mu kapie, nos mu krople puszcza; *po prostu*, usmarkał się. einem die Nase drehen, einen dabey herumführen, komu nos kręcić, kogo za nos w koło wodzić, *to jest*, zwodzić kogo oszukiwać, oszukać kogo. er hat die Nase überall dabey, on wszędzie nos wrazi, wszędzie nos wściubi, długiego nosa jest. einem etwas unter die Nase reiben, dać komu po nosie, dać komu w nos, *to jest*, zbelszać kogo; man sagt, wziął w nos, wziął po nosie; wezmie po nosie, *to jest*, połaiany będzie, d. i. er wird gescholten werden. nur das sehen was vor der Nase ist, tylko to widzieć, co przed nosem jest, co samo w oczy lezie. einem eins auf die Nase geben, dać komu w nos, uderzyć kogo przez nos. die Nase schneucken, utrzcć nos, wyślakć nos, wytrzcć nos, nos wycierać. einem die Nase abschneiden, komu nos urznąć, uciąć nos.

Nasenband, *n.* to co Nappzaum, kawecan, na pysk; *po fr.* museliere.

Nasenbluten, *n.* krwi płynienie z nosa, iscie krwi z nosa, ciorkanie krwi z nosa, gdy kroplami ciecz kroplami, odczenie krwi z nosa.

Nasenpus, *m.* śmark, gesta, wlekąca się, flegma, nosem odchodząca.

Nasengeschwür, *n.* polyp, bolak. der ein Nasengeschwür hat, który na polyp chory, który ma polyp w nosie.

Nasenhaare, *pl.* włosy w nosie u człowieka wyrastające.

Nashorn, *n.* ein Thier, nosorożec, zwierzę pewny; *po fr.* rhinoceros.

Nasenloch, *n.* dziurka w nosie. den Fingerg ins Nasenloch stecken, palec w nos włożyć, w nosie dłubać.

Nasenhüber, *m.* szczudek, szczudka w nos; *po fr.* chiquenaude.

Nasentuch, *n.* chustka do nosa, chustka do ucierania nosa.

Nasenweid, *m.* mędrak, za mądrego się mąiący, mądrym się pokazujący.

Nas, mokry, zmoczony, umoczony, umaczany. grün und nassee Holz, zielone y mokre drzewo. das ganze Bündel war nas, als ich es besah, cały pakiet był mokry, zmoczony, zmaczany, gdy ja odebrałem. nas Wetter, wilgotny czas. nassee Erdrich, mokry grunt, mokra ziemia. nassee Kleid, mokra suknia. nassee Winter, mokra zima, dżdżysta zima. nas seyn, być mokrym. ich bin gestern ganz nas von dem Regen gewesen, wczora byłem cały mokry od deszczu. nas machen, zmoczyć, umoczyć. nas werden, zmoknąć, umoknąć; *praet. perf.* zmokł, umokł. sehr nas seyn, bardzo być mokrym. durchaus nas werden, seyn, wniwecz zmoknąć, do nitki przemoknąć, do nitki zmoknąć. er hat sie durchaus nas gemacht, on ją do nitki zmoczył. halb nas, w poł mokry.

Nassau, Stadt in der Wetterau, Nassau, Nassau, Nassawa, miasto w Wetterawii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nassawski, Nassawska, Nassawskie. einer daher, rodem męszczyzna ztamąd, Nassawczyk, Nassawianin. eine daher, kobieta z Nassawy rodem, Nassawianka, Nassawska. Art, Weise, *adv.* po Nassawsku, z Nassawska, iak w Nassawie.

Nassel, *f.* stonog, robak pewny; *heftlich* zu sehen, brzydki do widzenia.

Nathan, Mannsnamen, Natan, imię męzczyzny.

Nation, *f.* narod, *nacja*; große, gelehrte, dienfertige, wielki, uczony, uczynny narod; ganz kriegerische, auswärts ge, fremde, cały woienny, woioyny, postronny, obcy; grausame, unmenliche, barbarische, okrutny, niełudzki, grubiański narod; elende, mizerne, biedny; äußerste, entlegenste, nayodlegleytzy; wilde, über-

überwundene, dziki, zawoiowany, zwyciężony; weit entlegene griechische, daleko odległy Grecki, Greckow narod. mit den deutschen Nationen eine glückliche Schlacht thun, z Niemieckemi narodami pomyslną bitwę stoczyć.

Nationalvölker, *pl.* narodowy lud, *collect.* narodowe wojsko, narodowy żołnierz, narodowi ludzie.

Nativität, *f.* gwiazdy narodzenia. Nativität stellen, gwiazdy narodzenia układać pewnym porządkiem, albo porządek ich na niebie uważać. sich die Nativität stellen lassen, kazać sobie narodzenia gwiazdy ułożyć, radząc się jakie szczęście, lub nieszczęście życia czeka. die Kunst sie zu stellen, sztuka układania, ustawiania gwiazd, narodzin szukać.

Nativitätssteller, *m.* rodokładca, rodosządca, rodostawca, gwiazd rodostawca; wird immer in seiner Kunst betrogen, zawsze bywa zwiedziony w swojej sztuce.

Natolien, ein Theil von Asien, Natolia, część Azji; *inaczej* Antolia.

Natter, *f.* ein Wurm, iaszczurka, robak pewny. giftige und tödliche Natter im Busen haben, iadowitą y śmiertelną w zanadru chować iaszczurkę. von einer Natter, od iaszczurki, *ach.* iaszczurczy, iaszczurcza, iaszczurcze, iaszczurkowy, iaszczurkowa; iaszczurkowe. Gift von einer Natter, iad iaszczurczy, iaszczurkowy iad, iaszczurcza trucizna. Biß von einer Natter, ukąszenie iaszczurki, ukąszenie iaszczurcze; ist tödlich, jest śmiertelne.

Natterbiß, *m.* kąsanie iaszczurcze, ukąszenie iaszczurkowe, ukąszenie od iaszczurki.

Nattergift, *n.* iucha z iaszczurki, iad z iaszczurki, posoka z iaszczurki krew iadowita z iaszczurki.

Natterjunge, *f.* ein Kraut, węzowy ięzyk, ziele pewne, nasieźżał.

Natürlich, naturalny, wrodzony, rodowity, przyrodzony. natürliche Dinge, naturalna rzecz, wrodzona rzecz, rodowita rzecz. natürliche Frage, naturalne pytanie. natürliche Ursache, naturalne przyczyna. natürliche Begierde, wrodzone chęci, naturalne chęci, rodowite chuci, wrodzone żądze, przyrodzone chciwości, wrodzone chuci, naturalne pożądliwości. natürliche Farbe, naturalny przyrodzo-

ny, wrodzony kolor. natürliche und nicht angewöhnte Artigkeit im Reden, wrodzona a nie zezwyczaju nabyta gładkość w mowieniu. natürliche Mauer, rodowity, samorodny, urodzony mur. eines natürlichen Todes sterben, naturalną, przyrodzoną śmiercią umierać. natürlicher Sohn eines Königs, naturalny syn iakiego Króla, prawo-naturalny syn.

Natürlich, *adv.* naturalnie, samorodnie, z urodzenia, rodem. es geschieht natürlich, rodem się to dzieje, samo rodnie się to dzieje, z urodzenia się to dzieje.

Natur, *f.* natura, rod, urodzenie, przyrodzenie; u Philosophen znaczy: Wtore Przyczyny skutkow; wundersame, genugsam geschickte, dziwna natura dziwny rod, natura dosyć sposobna, rod dosyć sposobny; himmlische, feurige, göttliche, gemeine, niebiski, ognisty, boski, pospolitey rod; niebieska, ognista, koska, pospolita natura; niebieskie, ogniste, boskie, pospolite y proke urodzenie, przyrodzenie; veränderliche, einstimmige, vergnügt, odmienna, zgodna, kontenta natura; unterschiedene, vortreffliche, rozmaite, przednia; wilde und un menschliche, dzika y nieludzka; hitige, menschliche, gültige, gorąca, ludzka, dobrotliwa; schwache, verständige, słaba, wąta, rozumna; unüberwindliche, niezwyciężona, nieprzekonana; gelinde und sanftmüthige, łagodna y powolna; sterbliche, dauerhafte und beständige, śmiertelna, trwała y stateczna; vollkommene, vielvermögende, wiele mogąca, wiele mogąca; besondere, böse, osobliwa, zła; vorsichtige, hinfallige, opaczna, baczna; upadła, znikoma. ganze Natur des Menschen, cała natura ludzka, cały rod ludzki; mannichfaltige, rozmaite; mangelhafte, niedostatnia, nieboleżna. der Natur gemäß leben, podług natury, przyzwoite naturze życie prowadzić, żyć podług praw od natury danych. die Natur ist mit wenigem vergnügt, natura trofzką się kontentuje. der Sieg ist von Natur übermüthig, zwycięstwo jest z urodzenia swoiego zuchwałe. von Natur so bewandt seyn, z urodzenia być tak sporządzonym, tak się rodzić. die Natur bringt es so mit sich, rod rzeczy to tak z sobą niesie. es ist wider dessen Natur, to jest przeciwko jego naturze, przeciwko jego urodzeniu.

dzeniu. die Natur der Luft, rod, natura powietrza; des Wassers, rod wody. wider die Natur, przeciwko naturze, przeciwko urodzeniu. nach der Anführung der Natur, za powodem natury, za powodem urodzenia. er hat des Vaters Natur, on ma naturę oycy swoiego, rod oycy. das ist dessen Natur, to jest tego natura taka, taki rod tego jest. die Natur ändern, nature; rod, urodzenie, przyrodzenie odmienić. Natur des Gemüths, des Orts, des Viehes, zatura, rod umysłu, rod mieysca, rod bydłęcia. die Natur ist gut bey den guten Leuten, dobra natura, dobre urodzenie, dobry rod jest w tych młodych ludziach. das ist meine Natur, das ist dieser Leute Natur, to jest moy rod taki, to jest rod taki tych ludzi, urodzenie, przyrodzenie tych ludzi takie. Lügen ist wider meine Natur, kłamać jest przeciwko moiemu rodowi, przeciwko moiemu urodzeniu, z urodzenia mam, że kłamać nie lubię. mich anders zu stellen, als es ist, ist wider meine Natur, inaczej się pokazywać iak w samey rzeczy jest, to przeciwko moiemy jest naturze, to jest przeciwko moiemu urodzeniu.

Naturalisiren, indigenat dać, do indigenatu przyjąć, do indigenatu, przypuścić, indigenat nadać, w liczbę obywatelów, w liczbę szlachty przyjąć. sich gern naturalisiren wollen, radby dostać indigenatu, radby otrzymać indigenat. er ist naturalisirt in Polen, on indigenat otrzymał, on ma indigenat w Polsce.

Naturel, n. natura, rod; treibet ihn hierzu an, natura go do tego pędzi, natura go do tego ciągnie, tak się urodził, ten rod w niem, ta natura. er hat ein gutes Naturel, on ma dobrą naturę w sobie, dobry rod. er hat ein gutes Naturel zur Beredsamkeit, on ma wrodzoną sposobność do wymowy. seinem Naturelle folgen, iść za swoją wrodzoną skłonnością, trzymać się swoiey wrodzoney zdolności. eines Naturel kennen, znać czyi rod, czyią naturę; czyie wrodzone własności. gutes Naturel an einem erkennen, widzieć w kim dobrą naturę. junger Mensch, der ein gutes Naturel hat, młody człowiek, który ma dobrą naturę w sobie.

Naturforscher, m. fizyk, rodobadacz, co rod rzeczy chce wyrozumieć.

Naturkundiger, m. fizyk, rodoznawca, rodu rzeczy wiadomy, ktoremu urodzenie rzeczy znaiome, który wie iaki rod rzeczy jest, który rozumie iakie przyczyny, skutki, istoty rzeczy.

Naturkunde, f. rodu rzeczy wiadomość, rodu wiadomość, rodu znaiomość, rodoznanie.

Naturwechsel, m. odmiany; bey Krankheiten, odmiany choroby; der Jahre reszeit, odmiany rodowite różnych czasów.

Navarra, ein Königreich, Nawarra, Krolestwo. aus oder zu solchem Reiche gehörig, z tego krolestwa, albo do tego krolestwa należący, adj. Nawarski, Nawarska, Nawarskie.

Naumburg, Stadt in Meissen, Naumburg, miasto w Misni. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Naumburski, Naumburska, Naumburskie. einer daher, rodem z Naumburgu męszczyzna, Naumburczyk. eine daher, białogłowa Naumburka, Naumburczanka.

Neapel, Stadt in Italien, Neapol, Neapol, miasto we Włoszech, und Reich desselben Namens, y krolestwo tegoż samego imienia. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Neapolitański, Neapolitańska, Neapolitańskie. Reich Neapolis, krolestwo Neapolitańskie. einer daher, męszczyzna z tego krolestwa, lub miasta, Neapolitańczyk. eine daher, białogłowa, Neapolitańska. Art. Weise, adv. po Neapolitańsku, z Neapolitańska, iak w Neapolitańskim, iak Neapolitańczyk, iak Neapolitańska.

Nebel, m. mgła; sehr dicker, nader gestalt; kalter, dünner, zimna, cienka; währet weit in den Tag hinein, daß man trwa na dzień; ist so dicke, daß man nicht davor sehen kann, tak jest gęsta, że przez nią nie można nic widzieć, że przez nią nie można nic obaczyć. Nebel entsteht aus der See, mgła powstała y jeziora; läßt sich dichter auf das Feld, als auf die Berge nieder, osiada gęściej na polu niżeli na gorach; vergeht, daß man wieder sehen kann, ginie że można znowu widzieć. ein dicker Nebel hat den Wald umgeben, kła: steigt von den feuchten Bergen, wstępuje z wilgotnych gór w górę der

der Nebel macht, daß man nicht sehen kann, mgła robi, że niemożna nic widzieć. für den dicken und feuchten Nebel kann man nicht ausgehen, przede mgłą gęstą y wilgotną nie można wychodzić. einem den Nebel vor die Augen machen, komu rumam w oczy pufzczać, to jest, zamatać, zamydlić rzecz, aby niewidział prawdy.

Nebelicht, mglisty. neblisches Wetter, mglisty niebo, mgliste powietrze.

Nebeln, mglić się. es nebelt, mgli się. es wird bald nebeln, będzie się zaraz mgliło. heut hat es bald genebelt, dzisiaj mocno się mgliło.

Neben, przy, wedle, oraz, po nad; z znaczące to co mit. neben der appischen Strafe ist er gegraben worden, wedle drogi Appiyskiej, albo przy drodze Appiyskiej był pogrzebiony. neben dem Meere hin den Marsch nehmen, po nad morzem swoy marz wziąć. den Stab einem legen, kii przy kim położyć. neben einem wohnen, przy kim mieszkać.

Neben einander, ieden wedle drugiego, albo iedno przy drugiem; sehen, kłaść, układac, stawiać; einher gehen, chodźć. sehe die Bücher neben einander, poukładay książki iedną przy drugiey.

Nebengeschäft, n. robota dopadkiem, robota w dopadki, dopadkowa robota, dodać czasu y zrobić co.

Nebenkammerchen, n. przykomorek, izdobka, przykomorze, przykomorka.

Nebenmond, m. luna około księżycy; luna księżycowa, luna około miesiąca. den Nebenmond bey Nachtē sehen, lunę księżycy w nocy widzieć.

Nebenmensch, m. bliźni, człowiek bliźni drugiemu.

Nebensache, f. dopadkowa robota, to przy tym, co się iedno przy drugim może zrobić.

Nebenschlag, m. fałszowanie monety, podrzucenie monety, pieniędzy.

Nebenschöß, m. an den Bäumen, roszczka młoda, świeżo wyrosła, na drzewie młodociana gałązka; pofr. re-jetton.

Nebensonne, f. luna słoneczna, okrąg mglisty iafny koło słońca.

Nebenschöß, m. roszczka młodociana na drzewie, wyrostek na drzewie młodziuchny zielony.

Nebent, n. nebenst Weib und Kindern herumschweifen, z żoną y z dziećmi

tułać się; viele Arme schweifen nebenst ihren Weibern herum, wiele ubogich z żonami tułaia się, poniewieraia się.

Nebentunden, pl. dopadkowe godziny, od większey y walnieyszey roboty urwane, urywki, urywkami co robić.

Nebenweg, m. wyboy, wydroże, wybocz. Nebenweg suchen, wyboiow, wyboczy szukać, wydroża szukać.

Nebenweib, n. pobaczna siostra, miłośnica, kochanka, wpołmieszka-iaca.

Nebenwerk, n. dopadkowa robota, urywkami robiona, dopadkiem czasu od większey roboty udziałana.

Nebenzzeit, f. czas dopadkowy, czas urywkowy, czas urywkami do zrobienia czego wzięty, zachwycony.

Nebenzimmer, n. przypokoy, osobny pokoy, pokoy na ustroniu; osobliwy pokoy.

Neblicht, mglisty. neblichte Tage. und Nächte, mgliste dni y nocy.

Nebucadnezar, Nebukadnezar; z Hebr. właściwie; inaczej, Nabuchodonozor. ein Mannsnamen, imię męszczyzny.

Nächst, naybliższy. nächster Ort, naybliższe mieysce. nächster Freund, naybliższy przyjaciel.

Necker, ein Fluß in Franken, Nekier, albo Nekra, albo Nikra, rzeka we Frankonii.

Nesse oder Enkel, m. wnuk; leichtfertiger, swywolny, rozpustny.

Nessinn, f. wnuczka; liebste, nayukochanfsza; einzige, iedyna; fromme, stateczna; wohl erzogene, dobrze wychowana, wyedukowana.

Negligiren, niedbać, zaniedbać, zarzućć, zaniechać.

Neglin, n. goździk, kwiatek; wohlriechendes, słicznie pachnący, pięknie woniejący. Kraut oder Strauß von Neglin, wieniec, albo bukiet goździkowy.

Negotiren, kupczyć, handlować, to co handeln, powtore to co czynić, etwas, co traktować.

Negropont, eine Insel, Negropont, wyspa pewna; pol. Euboea. aus oder zu solcher Insel gehörig, z tey wyspy, albo do tey wyspy należący, adj. Negropontiki, Negropontika, Negropontskie. einer daher, męszczyzna z Negropontu, Negropontczyk. eine daher, białogłowa z Negropontu, Negropont.

gropontka. Stadt auf besagter Insel, mialto na przereczoney wyspie, przed tym nazwane po Grecku Khalkis.

Nehen, żyć, zżywać, zżyć, etwas, co; ein Kleid, suknią.

Nehen, das, n. życie, zżywianie, zżycie; eines Kleides, sukni; eines Hemdes, koszuli.

Neherin, f. szwaczka. die kann recht nehen, ktora umie dobrze pieknie zżyć.

Nehmen, brać, bierać, wziąć; przyznawać, przypisywać sobie. ich nehme mir so viel nicht heraus, daß, ja sobie nie przyznaję tego, aby. sich Zeit zu einer Sache nehmen, wziąć sobie czas, do jakiej rzeczy. einen zum Richter nehmen, za sędziego wziąć kogo. sich Zeit nehmen zu bedenken, czas wziąć do namyslenia się. Geld von einem nehmen, pieniędzy, albo pieniądze wziąć od kogo. den Anfang woher nehmen, początek z kąd brać. etwas in die Hand nehmen, co w rękę wziąć. etwas übel nehmen, na złą stronę co wziąć, za złe sobie mieć. Schaden nehmen, szkodę ponieść. auf sich eine große Mühe, alles Unnützlich nehmen, na siebie wziąć wielki kłopot, wszystko niebezpieczeństwo. ein Werk, eine Verrichtung über sich nehmen, robotę, i prawunek rzeczy jakiej wziąć na siebie. die Sorge nehmen, staranie przyjąć, die Feindschaft wegen etwas nehmen, nieprzyjaźni się podejmować dla jakiej rzeczy. eine Stelle nehmen, urząd wziąć, miejsce. die Vertheidigung der. Willust auf sich nehmen, obronę rozkoszy przyjąć na siebie. so große Arbeit auf sich nehmen, tak wielką pracę podejmować, tak się wielkiej pracy podejmować. die Last nehmen, ciężar na siebie brać, ciężar wziąć. die Gefahr über sich nehmen, niebezpieczeństwo wziąć przyjąć na siebie. gefährliche Feindschaft, Haß und Neid nehmen, przyjąć na siebie niebezpieczne, nieprzyjaźnielstwo, zawziętość y zazdrość. einen in Schuß nehmen, wziąć kogo w w protekcyę. im Sinn nehmen, w umyśle pojąć, w głowę sobie brać. ein Weib nehmen, żonę pojąć. einen Mann nehmen, być ostrożnym. einen beim Kopfe nehmen, wziąć kogo za łeb. einem die Wassen nehmen, wziąć komu broń, odebrać komu oręż. in die Gesellschaft nehmen, wziąć kogo do kompanii, do

towarzystwa, do społeczeństwa przypuścić, przyjąć. zu Herzen nehmen, brać sobie do głowy, przypuszczać, przypuścić do serca. einen mit sich nehmen, wziąć kogo z sobą. etwas von Haus aus mitnehmen, z domu co wziąć z sobą. was meinet ihr, daß sie nehmen wollten, daß, co rozumiecie wiele by oni chcieli wziąć, aby. die Bücher daher nehmen, książki ztąd wziąć, brać. woher Beweissthümer nehmen, wziąć z kąd, brać, z kąd dowody, ukazania, ukazywania wziąć z kąd. die Fische aus dem Hälter nehmen, ryby z sadza brać. aus eben den Quellen nehmen, z tych samych zdrojow brać. das Geld nehmen und für sich behalten, pieniądze wziąć y dla siebie zatrzymać. viel aus dem Virgil nehmen, wiele brać z Wergiliusza. nimm dir einen Muth, nabierz serca, nabierz odwagi.

Nehmen, das, n. wzięcie, przyznawanie sobie, branie, podejmowanie się, podjęcie się, nabieranie.

Nemlich, mianowicie, bo, to jest, du redest vom Buche, ty mówisz mianowicie o tej książce; so co damit gehet um, o to gra, o to rzecz, o to idzie, o to chodzi, toć to jest. der Wirth, da er den andern, nemlich, der Geld hatte, gesehen, gospodarz, gdy obaczył drugiego, to jest, który pieniądze miał. nemlich das ist das, was wir vom Sokrates gehört, to to jest, co my od Sokratesa słyszeli. nemlich, saget derselben, bo mowi tenże sam.

Nehmung, f. branie, wzięcie, bieranie, podjęcie się, przyznawanie sobie.

Nehren, karmić, żywić, iść, dawać, posilać. sich nehren, siebie żywić, posilać się; mit Spinnen und Weben, przędzeniem y tkaniem żywić się.

Nehrer, m. karmiciel, żywiciel, iść dawca, iadła dawca.

Nehrerinn, f. karmicielka, żywicielka, iść dawczyni, iadła dawczyni.

Nehrhaft, co może być karmione, co może być żywione.

Neid, m. zazdrość, zazdrośność; fremder, obca; zu verabscheuender, przeklęta; falscher, fałszywa, und unbilliger, y niesłuszna; schwacher, słaby; tiger, słaba, bez mocy, niemocna; eingewurzelter, großer, unrechter, newer, wkorzeniona, nie sprawiedliwa, wielka, nowa zazdrość; alter und langwieriger, größter, heftiger, starr, długo trwająca, naywieksza, zwawa; schädlicher, szkodliwszy.

licher, szkodliwa. ihr habet großen Neid erregt, wyście wielką zazdrość pobudzili. sie hat sich unbilligen Neid, ona sobie niesłuszney zazdrości narobiła. sie machen ihnen den größten Neid, oni sobie naywiększą zazdrość czynią, oni sobie na naywiększą zazdrość zarabiają. in Neid gerathen, versallen, den Neid auf sich laden, popadać zazdrość, zazdrości sobie narobić, zazdrością się obarczyć; auf sich haben, mieć zazdrość u infzych; vom Neide gedrückt werden, zazdrością być przyciśnionym, uciśnionym. den Neid unterdrücken, zazdrość przytłumić, zazdrość zgasić. es ist ihm schwer, den so heftigen Neid zu unterdrücken, iemu ciężko jest, tak żwawą zazdrość przytłumić. ich habe den Neid meiner Feinde glücklich untergedrückt, ja szczęśliwie zazdrość moich nieprzyjaciół potłumiłem. drücke immer den Neid durch die Heftigkeit unter, preytłumiaj zawsze ludzkością zazdrość. den Neid fahren lassen, porzucić zazdrość, złożyć zazdrość, wyrugować z serca zazdrość, oczyścić umysł z zazdrości, uleczyć zazdrość. sie läßt ihren Neid leicht fahren, ona snadno porzuca zazdrość. er hat schon lange seinen Neid fahren lassen, on już dawno ze swego serca wyrugował zazdrość.

Neiden, zazdrościć; einen, dessen Tugend wegen, komu, dla iego cnoty; seiner Ehre wegen, dla iego honoru. alle ehrgeizige Leute neiden mich meiner Ehre wegen, wszyscy wyniosli ludzie zazproszą mi moiego honoru. zwen Brüder neiden sich einander wegen der von ihrem Vater ihnen verlassenen Güter, dwa bracia zazdroszą sobie gwoli zostawioney im od oycy fortuny. sich neiden lassen müssen, musieć sobie sprawić zazdrość. geneidet werden, naby, paść być zazdrozczonym, zazdrość mieć u innych. er ist von seinen Bürgern geneidet worden, iego własni mu obywatele zazdrościli. ich werde geneidet, ich weiß es, aber der Neid ist unbillig, mnie będą zazdrościć, ja wiem to, ale ta zazdrość jest niesłuszna.

Neiden, daś, n. zazdrozczenie, zazdrość; ewiges, wieczna; feteß, nieustanna. Neider, m. zazdrośnik, zazdrośny, zazdrościwy, subst. er ist ein großer Neider, jest to wielki zazdrośnik, on jest bardzo zazdrościwy. ich muß diesen

Neider besänftigen, ja muszę tego zazdrośnego człowieka usłagodzić, uspokoić. ein tugendhafter Mensch ist kein Neider, cnotliwy człowiek nie jest nigdy zazdrośnikiem.

Neiderinn, f. zazdrośniczka, zazdrośna, zazdrościwa, subst. zazdroszcząca.

Neidhammel, m. zazdrośny obmowca, zazdrośny potwarca, ganiiciel zazdrośny, uwłoczyćiel zazdrościwy.

Neidhart, zazdrośny, zazdrozczący, subst. zazdrość mający, przeciwko komu.

Neidisch, zazdrościwy, zazdrośny, zazdrozczący, adj. auf eines Lob, cudzey chwały; auf eines Rechnung, cudzych bogactw; auf eines Ehre, cudzego honoru. neidisch auf einen seyn, być zazdrośnym komu. der arme Bruder ist neidisch auf seine reiche und wohlhabende Schwester, ubogi brat jest zazdrośnym, siostrze bogatey y dobrze się mającey. es wird keiner auf mich neidisch seyn, nikt mi nie będzie zazdrośny.

Neidisch, adv. zazdrośnie, zazdrościwie, zazdrośliwie, z zazdrości; reden, mówić; schreiben, pisać.

Neidnagel, m. zanokcica, palec rozpadlina przy paznogciu.

Neige, f. dno, fufy, lagier, gąszcz na dnie osiadły; das Unterste und Letzte in einem Gefäße, ostatek co na samym dnie w naczyniu jakim osiada. mit dem es zur Neige geht, mit dem es auf die Neige kömmt, der arm und unglücklich wird, ktoremu do dna, na ipod rzeczy idą, (ktoremu, do fuffow, do lagra przuchodzi *inust*) który traci wszystko ten się staie ubogiem y nieszczęśliwym. es geht mit ihm noch nicht zur Neige, ieszcze z niem nie źle, ieszcze nie traci. zur Neige gehe, to co, bald aus seyn, dochodzić do lagru, do fuffow, to jest, kończyć się, wychodzić.

Neigen, nakłaniać, nakłonić, nachylać, nachylić, pochyłać, pochylić, kłękać, kłęknąć, zginać, zginać; etwas wozu, nachylić, co do czego, nagiąć co do czego. sich zum Frieden und Vergleich neigen, do pokoju y do zgody nakłonić się. wohin sich nure eure Sinne und Gedanken neigen, dokąd się tylko twoy duch y myśli nakłaniają. sich nach dem Mittel neigen, ku szkodkowi się nakłaniać; auf welchen Theil, na którą stronę nachylać się, pochyłać się. sich neigen, to co, die Knie beugen,

bengen, klęknać na kolana, schylić się na kolana.

Neigen, *das*, *n.* nachylenie, nachylenie, nakłanianie, nakłonenie, pochylanie, pochylene.

Neigung, *f.* skłonność, chęć, ochota, przychylność. *das* Kind leget große Neigung zum Bösen, dziecko to pokazuje wielką skłonność do złego. die schöne Neigung zum Guten, piękna skłonność do dobrego.

Nein, *nie*. Ja, oder Nein antworten, tak, albo nie odpowiedzieć. er saget Nein dazu, on na to mowi nie. ich sage Nein darzu, ja mówię na to nie, nie pozwalam, przeczę.

Neiß, *ein* Fluß in Schlessien, Nissa, rzeka w Slasku. die Lausitzer Neisse, Łusacka Nissa; *powtore*. Stadt in Schlessien, miasto w Slasku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Nissanski, Nissanska, Nissanskie. einer daher, męszczyzna z Nissy rodem, Nissanin, Nissanicyk; eine daher, białogłowa, z Nissy rodem, Nissanka, Nissananka; *Art, Weise, adv.* po Nissansku, z Nissanska, iak w Nissie.

Neße, *f.* goździk, ein Gewächs der Blumen, kwiat y krzew pewny.

Nemours, Stadt in Frankreich, Nemur, miasto we Francyi; *potac.* Nemorosium, albo Nemolinum; von oder zu solcher Stadt gehörig, *adj.* Namurski, Namurska, Namurskie; einer daher, męszczyzna, z Namurku rodem, Namurczyk, Namuranin; eine daher, kobieta z Namurku rodem, Namurczanka, Namuranka; *Art, Weise, adv.* po Namursku, z Namurska, iak w Namurze.

Nennen, *to co*, heißen, mianować, nazywać, przezywać, nazwać, przezwać, wymienić, *to iest*, po imieniu nazwać; etwas anders nehmen, co przezwać inaczej. einen Ehren halber nennen, kogo wymienić po imieniu honoru tym czyniąc. eine Sache mit einem gewissen und eigenen Namen nennen, iaką rzecz pewnym y własnym imieniem nazywać, po imieniu pewnym wymienić. einen mit Namen nennen, kogo po imieniu nazwać. einen mit allen Ehren nennen, kogo z wszelkim honorem mianować, czyie imię z wielką częścią wymawiać. so oft er drey Worte gesprochen, so nennete er mich auch, co trzy słowa wy-

mawiał, to mnie także wspomiał. etwas eine Unsinnigkeit nennen, co szalenstwem nazwać. etwas mit neuen Namen nennen, co nowym imieniem nazywać. etwas selbst Gott nennen, co samym Boga imieniem, przezywać. einen Tarkwinus nennen, kogo Tarkwiniuszem nazywać, komu dać Tarkwiniusza imię. er hat sich selbst Philippus genennet, on się Filipem nazwał. sie nennen mich nicht mit meinem Namen, oni nie nomen moim imieniem nazywaią. sie wird Cassimira genennet, ona się nazywa Kafymira. man nennet ihn überall einen Bertriben, wszędzie go nazywaią wygnanцем. das nenne ich Narrenposse, ia to nazywam błazenstwami. das nennet sich die wahre Weisheit, to sie nazywa prawodziwą mądrością.

Nennen, *das*, *n.* nazywanie, mianowanie, nazwanie, przezywanie, przewanie, wymienienie.

Nenner, *m.* nazywacz, nazywaiący, *subst.* Nazwiciel, Nazowca, przezywacz, mianowca, mianowiciel.

Nennerinn, *f.* Nazywaczka, przezywaczka; nazywaiąca, przeważająca, mianuiąca, wymieniaiąca, *subst.*

Nennung, *f.* nazywanie, mianowanie, wymienienie, *iakoby*, wymienienie, przewanie, przezywanie. sie verbiethet nicht solche schöne und prächtige Nennung, ona nie zasługuie na tak piękne y wspaniałe mianowanie. diese Nennung macht ihm große Ehre, to wymienienie iest dla niego z wielkiem honorem.

Nephtali, Mannsnamen, Nestali, imię męszczyzny.

Neptun, Neptun, Namen eines heidnischen Gottes, imię iednego bałwochwalskiego bożka; ihn angehend, Neptunow, Neptunowa, Neptunowe, Neptunowy; dessen Fest, Neptunowe święto.

Nerve, *f.* żyła. zu den Nerven gehörig, do żył należący, *adj.* żyłowy, żyłowa, żyłowe. Nervenstärkende Arzenei, żyły zmocniające lekarstwo. Beschreibung der Nerven, żyłopisanie. Abhandlung von den Nerven, rozprawa o żyłach pisana, gemalte oder in Kupfer gestochene Nerven, malowane, albo na miedzi ryłowane y wycinane żyły.

Nessel, *f.* pokrzywa, Brennessel, parząca pokrzywa. taube Nessel, nieparząca pokrzywa, martwa pokrzywa.

wa. mit Nesseln brennen, pokrzywami parzyć. Nesselstuch, muslin, musselin. Art Nesselstuch von Bengala, garunek musselinu Bengalskiego.

Nest, *n.* gniazdo. sich ein Nest bauen, gniazdo sobie robić; so weich, als möglich, füttern, tak miętkie gniazdo iak tylko można uścielać; von Rothe und mit Strohe befestigen, z błota gniazdo ulepić, y słomą zmocnić aby się trzymało. mit weichen Federn und Flocken das Nest füttern, miętkimi piorami y puchem gniazdo wysłać. auf dem Nese sitzen, na gniazdzie siedzieć. kleines Nest, małe gniazdo, gniazdeczko, gniazdko. *Przysł.* kleine Vögel bauen kleine Nester, male ptaszki robią małe gniazdeczka, *iak mowią*, według stawu grobla. sich selbst ins Nest hängen, sobie łamemu szkoda czynić. das Nest will ist immer klüger seyn, als die Henne, teraz kurczeta zawsze chcą być mędrze niżeli kura, już dzieci chcą nos mieć nosorożców. ein leeres Nest hinterlassen, proźne gniazdo zostawić.

Nestigen, *n.* Nessellein, *n.* gniazdo, gniazdeczko; vortrefflich gebauetes, przednie zrobione.

Nett, ładny, czysty, chędogi. netter Brief, ładny list. er ist nett im Reden, on jest ładny w mowieniu, ładnie mowi. nette Worte erflehen, czystych, ładnych słów dobierać.

Nett, *adv.* ładnie, pięknie, czysto, chędogo, wybornie, gracho; reden, mowić. am nettesten Latein sprechen, ładna, chędogo, czystą, mowić Łaciną. nett tanzen, gładko gracko tańcować. nett gekleidet, chędogo czysto ubrany. sie hat nett getanzt, ona pięknie tańcowała.

Nettuno, Ort in Italien, Nettuno, miasteczko we Włoszech, *połac.* Neptunium.

Nes, *n.* sieć, parkan, obław; sieci *plur.* für sing. der Jäger, Fischer und Vogelfänger, sieci myśliwskie, rybackie, prasnieze, *albo* sieć na zwierza, sieć na ryby, sieć, siatka, na ptaki. Nes zum Vogelfangen, sieć do łapania ptaków; weißschierisches, z wielkimi okami. das Nes ausspannen, einen Raubvogel zu fangen, sieć rozpiąć postawić aby łaztrzebja łapać. das Nes unter legen, sieć się chyli na dół, pochyla się na bok. das Nes recht werfen, dobrze sieć zarzucić, zaciągnąć; den Fischen bald hier bald da damit vorbeugen, ry-

bom to tam to sam siecią zabiegać. das Nes heraus ziehen, sieć wyciągnąć z wody. das Nes stricken, sieć wiazać dziergać. das Nes stellen, sieci stawiać. in das Nes fallen, w sieć wpaść. in das Nes treiben, in das Nes laufen, do sieci napędzać, do sieci biec, w sieć pędzić, w sieć biec, biec. unversehens ist er in das Nes gelaufen, niebacznie wbiegł, wpadł w sieć. einem das Nes legen, załawić na kogo sieć. kleines, dichtes Nes, mała gesta siatka; um Lunge und Leber, kolo płuc y wątroby, *także*, siatka; um den Magen, około żołądka, *siatka*; um das Eingeweide, około wnętrza, *także*, siatka.

Nesen, umoczyć, umaczać; etwas im Wasser, co w wodzie.

Neslein, *n.* siatka, siateczka; nicht lang, nie długa; Lerchen zu fangen, do łapania skowronków.

Nesloch, *n.* oko w sieci; weites, prześrońce, szerokie.

Neu, nowy. neue Weise, nowy sposób. neue Art zu reden, nowy kształt mowienia. neue Bürger, nowi obywatele, nowi mieszczanie. neue Kunst, neues Rad, nowa sztuka, nowa rada. etwas neues erfahren, czego nowego dowiedzieć się. wir erfahren nichts neues, my się niczego nowego nie dowiadujemy. was giebt es neues? co tam nowego? es siehet in dessen Briefe nichts neues, w tym liście niemaż nic nowego. das ist etwas neues und unvermuthetes, to jest co nowego y niespodziewanego. das kommt ihm als etwas neues vor, to się mu widzi co nowego, to dla niego rzecz nowa. viel neues in den Kriegsdingen aufbringen, wiele nowego, w rzeczach wojennych pownosić. etwas neues erwarten, co nowego czekać. in deinem andern Briefe, der mir neuer zu seyn schien, w twoim drugim liście, który się mi zdawał być nowym. diese neuere Zeit, niniejszy wiek. alle neue Meinung geht leicht wieder von einander, każde nowe sklejenie z nowu puszczają, rozpada się. neuer und unvermutheter Zufall, nowy y niespodziewany trefunek. neue Erfindung, nowy wynalazek. neue und nur erst fertigete Rede, nowa y dopiero co wygotowana mowa. neues Buch, nowa książka. auf neue Weise, auf neue Art, nowym sposobem, nowym kształtem, reden, mowić. von neuem, znouu

znowu z nowego. aufs neue, na nowe, hersagen, opowiadać co na nowe. aufs neue rebelliren, na nowe, znowu buntować się. aufs neue Briefe schreiben, na nowe list pisać. neue Gesetze geben, nowe prawa, nowe ustawy dawać, nowe ustawy uchwalać, prawa nowe stanowić. neue Rede, nowa, świeża mowa. neue Lügen, nowe kłamstwo. neues Jahr, nowy rok nowe lato. der gern was neues höret, który rad co nowego słyży. etwas neues machen, co nowego czynić, co wznawiać. wieder neu werden, znowu się nowym stawać. das Uebel wird wieder neu, zle znowu się wznawia, znowu się odnawia. der Aufruhr wird wieder neu, rokosz jest znowu nowy. wieder neu machen, neu anfangen, znowu co na nowe robić, znowu co na nowe zaczynać. neuer Gebrauch, nowy zwyczaj, nowe zażywanie. die neuen Gesetze werden oft verhaßt, nowe ustawy bywają często nienawistne. neue Mode gefällt immer, nowa moda zawsze się podoba. ein neues Kleid ist immer schön, nowa suknia jest zawsze piękna.

Neu, *adv.* nowo. neu gebauetes Haus, nowo bybudowany dom, nowo wystawiona, nowo wybudowana kamienica.

Neucastle, Stadt in Engelland, Neykastle, miasto w Anglii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Neykastleski, Neykastlelka, Neykastleskie; einer daher, rodem z Neykastla, mężczyzna, Neykastleyczyk; eine daher, kobieta, z Neykastla rodem, Neykastelka; *Art, Weise, adv.* po Neykastelsku, z Neykastelka.

Neuerlich, nowy, wznowiony. neuerliche Dinge vorhaben, nowe rzeczy zamyslać, układać, wznieszać rzeczy nowe.

Newers, Stadt in Frankreich, Newer, miasto we Francyi; *pol.* Niwernium; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Newerski, Newerska, Newerskie; einer daher, mężczyzna z Neweru rodem, Newerczyk; eine daher, kobieta rodem, z Neweru, Newerka; *Art, Weise, adv.* po Newersku, z Newerska, iak w Newerze.

Neuerum, *f.* nowość, wznowienie, wznawianie. nach der Neuerung begierig seyn, nowości być pragnącym,

być chciwym na nowość, być takim na jaką nowość. eine Neuerung suchen, szukać iakiej nowości; im Reden, zu machen, zu hören, w mowieniu, do słuchania, do czynienia. diese Neuerung ist gefährlich für die Republik, ta nowość jest niebezpieczna dla Rzeczypospolitey. die Neuerung in den Gesetzen ist oft zu vermeiden, wznawiania w prawach trzeba się często wystrzegać. es gefällt nicht alle Neuerung, nie każda nowość podoba się, nie każde wznawianie ma mił między ludźmi.

Neuschatel, Stadt in Frankreich, Neffzatel, miasto we Francyi; *polac.* novum castrum; in der Schweiz, w Szwajcarach drugie; *polac.* Neocomum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego albo do tego miasta należący; *adj.* Neffzateliski, Neffzateliska, Neffzateliskie; einer daher, mężczyzna z Neffzatelu rodem, Neffzatelczyk; eine daher, kobieta z Neffzatelu rodem, Neffzatelka, Neffzatelanka; *Art, Weise, adv.* po Neffzatelisku, z Neffzatelka, iak w Neffzatelu.

Neugebacken, świeżopieczony, dopiero pieczony; świeży, w tym samym sensie też samo znaczy: neugebackenes Brodt, świeżo pieczony chleb. neugebackener Kuchen, świeżo pieczony kociąc świeżo pieczone ciasto, świeży ehleb, świeży placek, świeże ciasto, to jest, świeżo pieczony, dopiero pieczony.

Neugeboren, nowo narodzony, nowo urodzony. neugebournes Kind, nowo narodzone dziecko.

Neugeworben, nowo zaciężny, nowo zaciężny. neugeworbener Soldat, nowo zaciężny żołnierz.

Neugierig, ciekawy, lubiący nowiny, lubiący nowe wiadomości, rad co nowego słyżać, wiedzieć.

Neugierigkeit, *f.* ciekawość, nowinachciwość, nowe rzeczy wiedzieć pragnienie. die Neugierigkeit ist nützlich, ciekawość jest pożyteczna. man lernt viele schöne und nützliche Sachen durch Neugierigkeit, wiele piękniech y pożytecznych rzeczy uczy się przez ciekawość. die Neugierigkeit schadet manchmal, ciekawość czasem szkodzi.

Neuhiesel, Stadt in Ungarn, Neyhesel, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo

albo do tego miasta należący; *adjekt.* Neyheyselski, Neyheyselska, Neyheyselskie; einer daher, męszczyzna, z Neyheyselu rodem, Neyheyselczyk, Neyheyselanin; eine daher, Neyheyselanka, Neyheyselka; Art, Weise, *adv.* po Neyheyselsku, z Neyheyselska, iak w Neyheyselu.

Neujahr, *n.* nowy rok, nowe lato, gdy, pierwszy dzień nowego roku, pierwszy dzień zaczynającego się roku, einem ein Neujahr wünschen, komu nowego roku winzować. er hat mir das Neujahr freundlich gewünscht, on mi nowego roku poprzyjacielsku winzował. die Töchter werden ihrer Mutter bald das Neujahr wünschen, corki będą zaraz matce nowego roku winzować. wegen der Feindschaft wollte er mir das Neujahr nicht wünschen, z nieprzyjacieli nie chciał mi nowego roku powinzować. es ist uralte Gewohnheit, sich mit einander das Neujahr zu wünschen, to jest starożytny zwyczaj, winzować sobie nowego roku. er will ihr das Neujahr nicht wünschen, on iey nie chce nowego roku winzować. alle Rathsherren sind dem Könige das Neujahr wünschen gekommen, wszyscy Senatorowie, przybyli Krolowi nowego roku winzować. wünsche ihm das Neujahr in meinem Namen, powinżuy mu nowego roku moim imieniem. die kleinen Kinder wollen ihm das Neujahr wünschen, małe dzieci chcą mu nowego roku winzować. das Neujahr ist sehr nah, nowy rok blisko, nowe lato już jest bardzo blisko.

Neujahrsgabe, *f.* kolenda, *toż samo co*, Neujahrsgeschenk.

Neujahrsgeld, *n.* gody, zadatne pieniądze, podarunek noworoczny.

Neujahrsgeschenk, *n.* kolenda, noworoczny podarunek, upominek na nowy rok. Neujahrsgeschenk bekommen, dostać kolendy, wziąć kolendę. Neujahrsgeschenk einnehmen, na nowy rok kolendy odbierać przyjmować. der Graf hat vom Könige ein prächtiges Neujahrsgeschenk bekommen, Hrabia wziął od Krola wspaniałą kolendę. kleines Neujahrsgeschenk, mała kolenda, mała kolendeczka; solches unter die Armen theilen, kolendę ubogim dąć, rozdawać.

Neujahrsmesse, *f.* iarmark na nowy rok, iarmark uworoczny, iarmark na no-

we lato. auf der Neujahrsmesse kaufen, na noworocznym iarmarku kupić. es ist schlechte Neujahrsmesse gewesen, iarmark był na nowy rok bardzo zły, iarmark ładacy.

Neuigkeit, *f.* nowość, rzecz dotąd niesłykana, rzecz dotąd niewidziana. durch die Neuigkeit der Sache fassig gemacht werden, nowością rzeczy być przerażonym, zdumiałym. die Unnehmlichkeit der Neuigkeit verlieren, przyjemność nowości utracić. Neuigkeit des Geschlechts, nowość urodzenia, nowość rodziny. die Neuigkeit bewegt die Natur, nowość porusza naturę.

Neulich, *nowy*, niedawny, dopiero niedawny. neuliche Bekanntschaft, nowa wiadomość, dopiero niedawna znajomość. neulicher Brief, niedawny list. die neulichen Dinge hatten wir noch nicht gesehen, tych nowych rzeczy jeszcześmy niewidzieli.

Neulich, *adv.* niedawno, dopiero niedawno. einen Mann zu Mytilenien neulich gesehen haben, człowieka iakiego niedawno w Mitylenie widzieć było. wovon ich neulich mit dir geredet habe, o czym ja niedawno z tobą mowilem. da Attikus neulich bey mir war, gdy Attikus u mnie był niedawno.

Neulichst, niedawniutenko, dopieroutenko teraz, co dopiero tylko, co tylko. ich schicke dir den Brief, den ich neulichst von meinem Bruder erhalten, posyłam ci list, który, *co tylko*, od moiego brata odebrałem, albo który co dopiero tylko odebrałem. den ich neulichst genennet habe, którego ja dopieroutenko wymieniłem. dieses habe ich mit ruhigerm Gemüthe, als neulichst, geschrieben, to ja spokojnieyszym umysłem, iak *trochę przed tym* pisałem, albo iak trochę pierwey pisałem.

Neuling, *m.* nowotny, nowak; ieszcze nieswiadomy; der in seiner Art neu ist, co w swoim rodzaju nowy jest; *potym* nowicyusz, poczynający, w iakiey rzeczy; *potym*, der was neues macht, który co nowego czyni, oder doch machen will, albo przynajmniey czynić co nowego chce, wznowiający nowe rzeczy, nowe kłatnie, nowe prawa, nowe zwyczaje.

Neumacher, *m.* nowosprawca, noworobca, nowoczyńca, nowodzieia, nowodo-

wodokażca, nowe rzeczy robiący, nowych rzeczy dokazujący.

Neumacherinn, *f.* nowolprawczyna, noworobczyna, nowodzieyka, nowodokazczyna, *słowo w słowo, inaczej y* zwyczajnie, nowo czyniąca, noworobiąca, nowo działająca.

Neumond, *m.* now, now miesiąca, now księżyc. im Neumonden, na nowiu. im Neumonden sſen, na nowiu sſać. im Neumonden Ader laſſen, na nowiu krew pufzczać.

Neun, dziewięć. in neun Tage eintheilen, na dziewięć dni podzielić. drey mal neun Jungfern, trzy razy podzielić panien. neun Tage, dziewięć dniówka, nowenna. je neune, po dziewięciu. je neun Soldaten in dem Gſtede marchiren, po dziewięciu żołnierzy w gleycie idzie. je neun Pferd geſchendet, po dziewięć koni darować.

Neunung, *n.* minog; nicht gar geſund für den Magen, nie bardzo zdrowy dla żołądka.

Neundte, dziewiąty. neundter Ort, dziewiąte miejsce. neundte Stadt, dziewiąte miasto. neundtes Dorf, dziewiąta wieś. den neundten des laufenden Monats, dziewiątego dnia tego miesiąca. den neundten des verwichenen Monats, dziewiątego dnia przeszłego miesiąca. die neundte Feder verderbe ich heut, dziewiąte pióro, ja dzisiaj pſuję.

Neunhunderſt, dziewięć setny. neunhunderſter Soldat, dziewięć setny żołnierz.

Neunhundert, dziewięć set. neunhundert Jahre, dziewięć set lat. neun hundert Soldaten, dziewięć set żołnierzy. neun hundert Fuß, dziewięć set stop. für neun hundert tauſend kaufen, za dziewięć kroć ſto tysięcy kupić.

Neunhundertmal, dziewięć set razy, dziewięć ſto kroć. neun hundert tauſend mal, dziewięć ſto kroć tysięcy razy.

Neunjährig, dziewięć latni. neunjährige Zeit, dziewięć latni czas.

Neuniederland, *n.* nowy Niderland, nowy Niski Kray. aus Neuniederland, z nowego Niderlandu, z nowego Niskiego Kraiu.

Neunmal, dziewięć razy, dziewięć kroć; etwas ſingen heiſſen, co kazać, ſpiewać.

Neunpfenniger, *m.* dziewięć feników, albo trzy graycary, dralery.

Neuntägig, dziewięćdniowy, welches den neunten Tag geſchieht, oder auch neun Tage währet, co ſię dziewięćgo dnia dzieie, albo też dziewięć dni trwa. neuntägige Feiertage, dziewięćdniowe, święta przez dziewięć dni święta trwające. neuntägige Zeit, dziewięćdniowy czas.

Neunzehn, dziewiętnaście. je neunzehn, po dziewiętnaście. der neunzehende Buch, dziewiętnaſta książka. neunzehn mal, dziewiętnaście razy. neunzehn mal von einer Sache reden und ſchreiben, dziewiętnaście razy o jedną rzecz mówić y piſać.

Neunzig, dziewięć dzieſiat. neunzig Jahre alt, dziewięć dzieſiat lat ſtary, albo dziewięć dzieſiat lat mu. neunzig Stufen, dziewięć dzieſiat stopniów. je neunzig, po dziewięć dzieſiat.

Neunzigjährig, dziewięć dzieſiat letni, dziewięć dzieſiat lat mający.

Neunzigmal, dziewięć dzieſiat razy; ein Buch durchgehen, książkę iaką przebiec.

Neunzigſt, dziewięć dzieſiaty. neunzigſtes Jahr, dziewięć dzieſiaty rok.

Neun und achtzig; ſolche deutsche Art zu zählen wird auf Polniſch ſo gegeben: oſmdzieſiat dziewięć; und nicht dziewięć y oſmdzieſiat; und ſo die folgenden: je neun und neunzig, po oſmdzieſiat dziewięć; der neun und achtzigſte, oſmdzieſiaty dziewiąty. neun und achtzig mal, oſmdzieſiat y dziewięć razy; geſchlagen haben, ſpokae ſię, bitwę ſtoczyć.

Neun und dreyſig, trzydzieſci dziewięć; nicht dziewięć y trzydzieſci je neun und dreyſig, po trzydzieſci y dziewięć, po trzydzieſtu dziewięciu. der neun und dreyſigſte, trzydzieſty dziewiąty, neun und dreyſig mal, trzydzieſci y dziewięć razy.

Neun und funfzig, pięćdzieſiat y dziewięć; nicht dziewięć y pięćdzieſiat je neun und funfzig, po pięćdzieſiat y dziewięć. der neun und funfzigſte, pięćdzieſiaty dziewiąty neun und funfzig mal, pięć dzieſiat y dziewięć razy.

Neun und neunzig, dziewięć dzieſiat y dziewięć; nicht dziewięć y dziewięć po dzieſiat. je neun und neunzig, po dziewięć dzieſiat dziewięć. der neun und neunzigſte, dziewięć dzieſiaty dziewiąty. neun und neunzig mal, dziewięć dzieſiat y dziewięć razy.

Neun

Neun und sechzig, sechsundziesig dziewięć; nicht dziewięć y sechsundziesig. je neun und sechzig, po sechsundziesig dziewięć. der neun und sechzigste, sechsundziesigste dziewiąty. neun und sechzig mal, sechsundziesig y dziewięć razy.

Neun und siebenzig, siedmdziesig dziewięć; nicht dziewięć y siedmdziesig. je neun und siebenzig, po siedmdziesig dziewięć. der neun und siebenzigste, siedmdziesigste dziewiąty. neun und siebenzig mal, siedmdziesig y dziewięć razy.

Neun und vierzig, vierundziesig dziewięć. je neun und vierzig, po vierundziesig dziewięć. der neun und vierzigste, vierundziesigste dziewiąty. neun und vierzig mal, vierundziesig y dziewięć razy.

Neun und zwanzig, zwanzig dziewięć. je neun und zwanzig, po zwanzig dziewięć. der neun und zwanzigste, zwanzigste dziewiąty. neun und zwanzig mal, zwanzig y dziewięć razy.

Neuport, Namen unterschiedener Dörter, Neypport, imieroznych mieysce.

Neus, Stadt im Eölnschen, Neys, miasto w Kolonskim, *pol.* Novelium.

Neustadt, Namen vieler Städte, Neystad, imię wielu miast; an der Harte, nad Hartem rzeką, *polac.* Neapolis Nemeturum; in Oesterreich, *pol.* Neapolis Auftriorum.

Neutra, Stadt in Ungarn, Nitria, miasto w Węgrzech; von oder zu selcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *altj.* Nitryiski, Nitryiska, Nitryiskie; einer daher, męzyczyna, z Nitryi rodem, Nitryiczky; eine daher, białogłowa, z tamtądże Nytryika, Nitryianka; *Art.* Weise, *adv.* po Nitryisku, z Nitryiska.

Neutral, niestronny, obojętny, bezstronny, niewdajacy się. neutralseyn, niestronnym, obojętnym, niewdajacym się być. sich neutral erweisen, bezstronnym, obojętnym, niestronnym pokazać się, żadney nietrzymać strony, niestać za żadną stronę, stro nie żadney niepomagać ani temu, ani tamtemu pomocy niedawać, nie być przychylnym stronie żadney. er ist in diesem Kriege ganz und gar neutral, on na tey wojnie jest wcale niestronnym. eine gewisse Macht hat sich im heutigen Kriege neutral erwiesen, pewna potencya pokazała się podczas

tey wojny niestronną, do żadney nie-mieszala się strony.

Neutralität, *f.* niestronność, obojętność, bezstronność, do stron się niewdawanie. er hat in diesen Umständen vollkommene Neutralität gehalten, on w tych okolicznościach bezstronność, obojętność, niestronność doskonałą trzymał. wer weniger stark ist, der muß die Neutralität in Acht nehmen, kto jest mniej mocnym, ten musi dać baczenie na obojętność, na niestronność.

Nicht, nie. das Fieber nicht haben, nie mieć tębry. sie werden auswärts nicht bekannt, aber doch daheim, nicht bey Fremden, aber doch bey den Ihrigen, nie byli znani gdzie indziej, ale przecie byli znani w domu nie u obcych, ale przecie u swoich, *nie*, między obcemi, ale przecie swoiemi. du kannst auch selbst nicht einmal läugnen, ty nawet sam nie możesz y raz przeczyć, *nie*, ani. sie sind im Kriege nicht grausam und unmenschlich gewesen, oni na wojnie niebyli okrutnemi, ani nieludzkimi. ich kann an das übrige nicht denken, noch es schreiben, o ostarku nie mogę ani myśleć, ani pisać. dieses wollte ich nicht leiden, wo ich nicht, tego by mi ia niechciał cierpieć, gdybym ia nie. ich will nicht sagen, sondern, ia nie chcę mowić tylko. nicht, daß ich nicht das Vertrauen hätte, sondern, nie żebym nie miał zaufania, ale. nicht aus Ursache, die Beschwerden zu meiden, sondern weil, nie z przyczyny ciężaru unikać, ale że. nicht allein, sondern auch, nie tylko, ale też. dem Varro mißfällt es, mir aber nicht, Warronowi to się nie podoba, ale się mnie podoba. theils haben sie Ursache genug, theils aber nicht, po części mają dosyć przyczyn po części nie. er kann nicht schärfer von mir angegriffen werden, żwawiey nie może być odemnie częstowanym. ich weiß nicht, ob, ia niewiem, iezeli. ich könnte nicht leben, wo nicht, nie mógł bym żyć gdy bim. nicht weniger, als, nie mnie iak. er ist nicht allein gekommen, sondern, nie tylko nie przyszedł, ale. weil sie nicht sind, ponieważ ich nie maź. wenn er nicht fragt, so sage es nicht, kiedy się on nie pyta, to ia niepowiem. ich erinnere mich wohl, wenn du mich gleich nicht erinnerst, ia pamiętam dobrze, chociaż mnie ty nie przypominasz.

ich

ich sage nicht, wer er gewesen, ia nie mowię kto on był. er bedienet sich der Wohlthat nicht, on nie zażywa tego dobrodziejstwa. bisweilen geschicht nicht, was geweißaget worden ist, czalem to się nie dzieie, co bywa przepowiedziane. ich gedente, das, was ich nicht verstanden, zu untersuchen, ia myslę, tego, czego nierozumiałem szukać. habe ich es getroffen, so freue ich mich, wo nicht, will ich mich damit trösten, iezeli potrafiem, to raduie się, iezeli nie to przynajmniey tym się cieszyć będę - - ich will nicht leben, wenn ich es weiß, nie chcę żyć iezeli ia to wiem. ich will nicht gesund seyn, wenn ich anders schreibe, als ich es meyne, nie chcę być zdrowym, iezeli inaczey piſzę, iak myslę. das wollen die Götter nicht zulassen, bogowie tego niech nie dopuszczaią- thue es nicht, nie czynię tego. betrübe dich nicht, nie trap się. schiebe hernach die Schuld nicht auf mich, winy od rąd nie składay na mnie. gar nicht, wcale nie. Herz und Augen stimmen gar nicht mit einander überein, serce y oczy niezgadzaia się z sobą. er wird nicht da durchgehen, on tamtędy nie puydzie. das scheint gar nicht nachdrücklich zu seyn, to się niezdaie być ważne. nicht einer, ani ieden; (aller nie ieden, heißt etwas anders, das ist, manche) nicht mehr als einer, nie więcej iak ieden. nicht das geringste, ani by, ani tyle. nicht vorbey gehen, nie przechodzić. nicht achten, nie szacować. nicht das geringste besser, ani by lepiey, by naymniey nie lepiey. auch nicht einmal den Schreibern anvertrauen, ani raz pisarkom nie powierzać. wenn ich gleich wollte, so könnte ich es doch nicht thun, choć bym chciał to bym nie mogł przecię tego uczynić. nicht einmal, geschweige denn, ani raz, nie dopiero żeby. da du nicht einmal die Augen zumachest, sondern es auch mit aller Lust ansiehst, gdys, tylko oczow nie przymrużył, ale ieszcze z wszelką radoscią na to patrzales. nicht? (im Fragen, w pitaniu) sollte ich dich nicht für narriſch, nicht für rasend halten? nie miałbym cię mieć za głupiego, za szalonego? ist es nicht also? nie także iest? siehest du nicht? nie widzisz że tego? habe ich nicht gesagt, daß es so kommen werde? nie powiedziałem, że to tak będzie?

ist sein Vater wieder gekommen, oder nicht? powroził że iego oćiec czy nie? ich weiß nicht, ob ich ihn nicht allen andern vorziehen soll? niewiem iezeli go nad wſzyſkich inſzych przenoſić nie mam? ist das nicht genug? nie iest że to doſić? habe ich es denn nicht gewußt? nie wiedział żem tego? hält er uns nicht recht für Narren? nie maſz on nas za głupich? czyli nie. ich habe ihn gefragt, ob er bey dem Lecca gewesen ist, oder nicht? ia się go pytałem, czy był u Lekki, czyli nie? nicht allzu viel Soldaten sind umgekommen, nie nazbyt wiele żołnierzow zginęło. aber er ist nicht wieder zu mir gekommen, ale on do mnie nie powrocił nazad. da er nicht daran gedacht hat, gdy on o tym nie myslat. er kann nicht anders als den Tod fürchten, on się nie może czego inſzego bać tylko śmierci, nicht weniger bey einem gelten, als, nie mniej u kogo popłacać, iak, nicht weniger für die Römer, als Albaner gehören, nie mniej ſię tytzeć Rzymian, iak y Albonow. nicht mehr wahr als falsch seyn, tak może być prawda iak y fałsz. nicht mehr wider sie, als die Römer gelten, nie mniej popłacać przeciwko nim iako y przeciwko Rzymianom. nicht mehr Glauben zu stellen, nie więcej wiary dawać. ich bin gegen ihn nicht anders, als ich sonst gewesen bin, nie inſzym ieſtem dla niego, tylko iak y pierwey byłem.

Nicht allein: sondern auch, nie tylko - - ale też. das Glück ist nicht allein selbst blind, sondern macht auch die blind, welchen es zufällt, fortuna nie tylko iest ślepą, ale też ślepemi czyni tych, ktorym ſpryzia. er ist nicht allein bey den Dingen gewesen, sondern hat sie auch dirigiret, nie tylko był przy tych rzeczach, ale owiżem nie-mi władał. er beraubte mich nicht allein der Ruhe, sondern lies mich auch nicht einmal ohne Schmerzen wachen, nie tylko mi pozbawił ipoezynku, ale też ani raz mi niedał bez bolu nieſpać. das ist nicht allein bey den Griechen, sondern auch bey andern Völkern bekannt, to nie tylko u Grekow, ale też u inſzych narodow wiadomo iest. nicht allein mein, sondern auch der Meinigen Beſtes, nie tylko moie, ale y moich dobro w tym. daß du nicht allein ſolches billigeſt, sondern auch gern billigeſt, żebyś to nie tylko pochw-

pochwalił, ale żebyś z serca pochwalił. nicht allein wahre Dinge, sondern auch falsche austossen, nie tylko prawdziwe rzeczy, ale też y falszywerc siewać. in einer nicht allein offenbaren, sondern auch grausamen Sache, w rzeczy nie tylko oczywistej, ale też frogiey. nicht allein die Herren, sondern auch die Fremden Vergnügen, nie tylko panow, ale też y obcych kontentować.

Nicht anders, nie inaczej, hat es geschehen können, to się mogło stać; als wenn ich dich gesehen hätte, iak gdy bym cię widział.

Nichtig, prożny, marny. nichtige Träume, marne sny. nichtige Hoffnung, prożna marna nadzieia. nichtige Ursache, marna przyczyna. er saget sehr nichtige Ursache von dieser That, on marna nikczemna przyczynę powiada tego uczynku.

Nichtigkeit, f. marność, próżność, nikczemność, nieważność, daremność. sie sehen selbst die Nichtigkeit ihrer Meinungen, oni widzą sami nikczemność, albo marność swoich zdań. die Nichtigkeit des Urtheils ist offenbar, nieważność, albo nikczemność tego dekretu jest iawna.

Nichts, nic. er hat nichts vor das Getraide gegeben, on za zboże nic nie dał. er wußte von den Studiis gar nichts, on wcale nic z nauk nieumiał, on nic nie wiedział on naukach. man hätte nichts von solchen thun sollen, z tych rzeczy nie trzeba było nic czynić. das geht mich nichts an, to do mnie nic nie należy. ob es recht oder unrecht sey, geht uns nichts an, czy to dobrze, czy nie dobrze, to nic do nas nie należy. einem in einer Sache nichts nachgeben, komu w iakiey rzeczy nic nie ustępować. wir sind gar nichts, my wcale nic nie jesteśmy, my wcale jesteśmy niczym. wir hatten noch nichts gehöret, my jeszcze nic nie słyszeliśmy. ich habe nichts gethan noch gesagt, ia nic nie uczyniłem ani mowiłem. es ist mir nichts lieber noch angenehmer, nic mi nad niego ani milzego, ani przyjemniejszego. ich bekümmere mich um nichts, ohne nur, daß du mögest wohlauß seyn, o nic się nie troskam tylko, aby tobie było dobrze. es kann dich nichts zu Rom, als die Deinigen ergötzen, w Rzymie kontentować cię nie nie może tylko twoi. er redet von nichts,

als von den Gesehen, on o niczym nie mowit tylko o prawach. nichts anders thun, als die Sache angehen, nie więcej nie czynić. tylko rzecz doniesć. nichts, so ich nicht, nie -- abym nic, nie -- co bym nie. nichts, warum, nie, dla czego bym. nichts weniger wollen, als, nie mniefy chieć iak. nichts mehr ist zu befürchten, als, nie maż się nic bardziey bać, iak. er wollte nichts weniger, als dieses Dorf verkaufen, on niczego bardziey niechciał, iako aby wsi nie przedawał. nichts mehr, nie więcej. du hast nichts mehr zu befürchten, als deine Krankheit und deinen Zorn, ty się nie maż nie więcej bać iak twoiey choroby y twoiego gniewu. nichts lieber, als, nie miley, nie chetniey, iak. ich lese nichts lieber, als des Wolfs seine Philosophie, ia nic miley nieczytam, iak Wolhusza Filozofia, nichts an etwas ändern, nie w niczym nie odmieniać. man vermüß von allem nichts mehr, ze wszystkich rzeczy niczego bardziey nie pragną. es ist nichts weniger, als, nie mniefy nie iest, iak. zu nichts werden, w nie się obrocic, niczym się stać. er ist um nichts glückseliger, als Epicurus, on niczym nie iest szczęśliwszy od Epikura. nicht mehr Arthem holen können, nie bardziey moc odetchnać. sie schreyen, daß solches um nichts mehr wahr, als falsch wäre, krzyczą, że to nie iest prawda ale fałsz. nichts desto weniger sich zum Kriege schicken, nie mniefy się na woynę gotować. nichts desto weniger aber doch plage ich mich mit den Sorgen, nie mniefy iednak ia trapię się temi troskami. nichts desto weniger bemühet er sich, dessen Anschläge zu erkundigen, nie mniefy on starał się iego zamyslow dowiedzieć się. nichts achten, za nic mieć.

Nichts werth, nie wart. das Luch ist nichts werth, sukno to nic nie warto.

Nichtswürdig, niczego niegodny, nie niewart. nichtswürdiger Knecht, nie niewart, nie potym sługa. nichtswürdige alte Frau, nie niewarta stara baba. nichtswürdiger Mensch, niczego niegodzien człowiek. nichtswürdige Dinge, niczego niewarta rzecz.

Nicken, mrugać, mit den Augen, oczami; einem mit dem Kopfe, kiwać na kogo głową, zezwalać na co. er hat mir vielmal mit den Augen genickt
J f f on

on wiele razy na mnie oczyma mrugał.

Nicken, *daś, n.* mruganie, oczyma mrugnienie; kiwanie, kiwnienie głową.

Nikfia, Insel im Archipelago, Nikfya, wyspa na Archipelagu, *poż.* Naxos.

Nicosia, Stadt in Cypem, Nikosya, miasto na wyspie Cyprze.

Nie, nigdy. er studieret nie, on się nigdy nie uczy.

Nieder, nisko; *przestroga.* wenn dieses Wörtgen mit dem Namen der Länder zusammen gesetzt wird, so giebt man es mit nizin, oder niski; als Nieder-Hessen, Niznia Hassya. Nieder-Sachsen, Niznia Saksonia. Nieder-Rhesel, Niznia Wesalia.

Niederbeugen, na doł giąć, na doł zginać, na doł zgiąć, nisko zgiąć, nisko zginać. *daś* Obst beugt die Aeste nieder, owoc zgina gałęzie, na doł. er hat das Holz niedergebogen, on drzewo przygiął na doł, on nisko drzewo przygiął.

Niederbeugen sich, zginać się na doł; zur Erde, do ziemi. der alte Mann beugt sich nieder, ten stary człowiek zgina się nisko na doł, krzywi się na doł, pochyło bardzo chodzi. wegen des großen Alters hat sie sich nieder gebogen, prze wielką starość schyliła się na doł, zgięła się do ziemi.

Niederbücken sich, schylać się, zniżać się; zu etwas, do czego. bücke dich nieder, den Kuffer ausmachen zu können, schyl się, zniż się abyś mógł ten kufer otworzyć.

Niederdrücken, poniżać, na doł cisnąć, na doł przyciskać. etwas zur Erde niederdrücken, co do ziemi na doł przyciskać, *f.* Drücken. *simplex.* die Waagschale wird durch angelegtes Gewicht niedergedrückt, u wagi miska, jest na doł poniżona przez włożoną wagę.

Niederdrücken, *daś, n.* poniżanie, poniżenie, na doł ciśnienie, przyciskanie.

Niederfahren, zstępować, zchodzić, na doł; in die Hölle, do piekła, *to co,* im Fahren umwerfen, treten, iadąc wywrocić, wozem przycisnąć, przeiechać.

Niederfahren, *daś, n.* zstępować, zchodzenie, iadąc wywrocenie.

Niederfahrt, *f.* wywrocenie, przeiechanie wozem, zstępowanie, zstąpienie. die Niederfahrt in die Hölle ist leicht, zstąpienie do piekła łatwe jest.

Niederfall, *m.* padnienie, padanie, upadanie.

Niederfallen, padać, upadać, paść; vor einem, przed kim. auf den Kopf niedersallen, na głowę paść; mit den Waffen vor dem Vordertelle des Schiffes, przed przodkiem okrętu upaść z bronią. einem zu Füßen niedersallen, do nog komu upaść; auf die Knie vor einem niedersallen, na kolana przed kim upadać. auf die Erde niedersallen, na ziemię upaść. er ist auf die Erde niedersallen, on na ziemię upadł. sie fallen auf die Knie vor dem König nieder, oni padaja na kolana przed Krolew. er fällt dreymal zu meinen Füßen nieder, on trzy razy mi do nog upada.

Niedersallen, *daś, n.* upadanie, upadnienie; auf die Knie vor den Kaiser, na kolana przed Cesarzem.

Niedersiegen, zlatować na doł, lecieć na doł; vom Himmel, z nieba. die Vögel fliegen vom Baume nieder, praki zlatują z drzewa na doł.

Niedersiegen, *daś, n.* zlatowanie, leczenie, latanie, lecenie na doł.

Niedergang, *m.* zachód; der Sonnen-slonca; *powtore* znaczy także, Gegend gegen den Abend, stronę świata ku zachodowi, stronę zachodnią świata, stronę świata, ziemi, na zachód. vom Aufgange bis zum Niedergange, od wschodu aż do zachodu.

Niedergebogen, na doł zgięty, na doł ugięty, na doł przygięty, na doł uginany, na doł przyginany. niedergebogener Ast, na doł przygięta gałąź.

Niedergedrückt, zniżony, poniżony, u-niżony, na doł przyciśniony.

Niedergehauen, na ziemię ścięty, na ziemię powalony, zabity.

Niedergehen, zchodzić, nisko chodź, die Sonne gehet nieder, słońce zchodzi.

Niedergelassen, puszczony na doł, na doł puszczony, puszczony na doł.

Niedergelegt, złożony na doł, co na doł złożone jest, składany na doł.

Niedergemetelt, zabity śmiercią, zabójstwem na ziemię zwalony.

Niedergeworfen, zrucony, obalony, na ziemię obalony, zwalony.

Niedergeschlagen, złamany; durch etwas, przez jaką rzecz; durch den Wind, przez wiatr.

Niedergewand, ubranie, spodnie, portki.

Niedergeworfen, zrucony na doł, *to co,* na doł zrzucone jest.

Nieder-

Niederhangen, na doł wisieć, ku dołowi wisieć, na doł obwisnąć, na doł być pochylonym, *w tymże samym sensie*.
Niederhangen, das, *n.* na doł wiszenie, ku dołowi wiszenie, na doł obwisnienie, na doł pochylenie.

Niederhauen, ciąć, rąbać, ścinać, wycinać; einen Wald, las iaki. die Bauer hauen die Bäume nieder, chłopi ścinają drzewa; *to co*, zabić rąbać y zabić; durch das Schwerdt hinrichten, mieczem ścinać. eine Heerde Vieh niederhauen, stado bydła wyciąć. eine große Anzahl Feinde niederhauen, wielką liczbę nieprzyjaciół wyciąć; *to co*, zabijać, zabić. er hat viele Leute niedergehauen, on wiele ludzi nazabiał. er will einen Unschuldigen niederhauen, on chod niewinnego zabić.
Niederhauen, das, *n.* ścinanie, wycinanie, rąbanie, wyębrowanie, zabiłanie, mieczem ścięcie, ścinanie, zabijanie, zabicie.

Niederheffen, Niżnia Hasyia; aus ober zu solchem Lande gehörig, z tego kraiu albo do tego kraiu należący; *adjekt.*
Haski, Haska, Haskie; einer daher, z tego kraiu, męszczyzna rodem, Hasczyk, Hasczyk; eine daher, białogłowa z Hasyi rodem, Haska; Art, Weise, *adv.* po Hasku, z Haska, iak w Hasyi, iak Hasczyk, iak Haska.

Niederholber, *m.* hebd drzewo, hebdowe drzewo, hebdowina. *postr.* hieble.
Niederkauern, kucznąć, kuczeć, seine Nothdurft zu thun, na potrzebę. indem ich niederkauerte, war mir das Bein erstarrret, gdym kuczał, noga mi z-drewniała.

Niederkleid, *n.* pludry, spodnie.
Niederknien, przyklekać, przykleknać na kolana; vor einem, przed kiem.

Niederknien, das, *n.* przyklekanie, kłęknięcie, kłęczenie na kolanach.
Niederkommen, zlec, porodzić; mit einem Kinde, zlec dziecięciem. vor der Zeit niederkommen, przed czasem zlec, porodzić, poronić.

Niederkommen, das, *n.* złączenie, połóg, porodzenie, rozwiązanie.
Niederkunst, *f.* złączenie, porodzenie; rozwiązanie, połóg.

Niederlage, *f.* porażka, klęska, pobicie, zbiecie na głowę. der Feind hat eine große Niederlage gelitten, nieprzyjaciół wielką klęskę poniosł. die Türken leiten erschreckliche Niederlagen, Turcy ponoszą straszne porażki. der Feind wird gewiß eine gänzliche Nieder-

derlage leiden, nieprzyjaciół za pewną ostatnią ponieść klęskę, nagłowę będzie pobity, parażką wielką będzie pokonany; *powtore znaczy to co*, skład. berühmte Niederlage der Waaren, sławny skład towarów, miasto, albo miasteczko, w którym składane bywają towary wszelkiego rodzaju. Stadt oder Ort, wo die Waaren eine Zeitlang in Verwahrung gethan werden, Niederlage der Kaufleute, magazyn; *to co*, das Verwahren und Aufheben der Sachen, schowanie y złożenie rzeczy: *potym*, was man einem zur Verwahrung anvertraut, rzecz, którą komu do schowania powierza; *potym*, Ort, wo jedermann etwas sicher kann aufheben lassen, miasteczko, w którym każdy może co bezpiecznie złożyć; *to co*, bequemer Ort, die Sachen aus den Schiffen zu laden, wygodne miasteczko, do wykładania rzeczy z okrętów.

Niederländer, *m.* Niderlanczyk. einer aus den Niederlanden, ieden z Niderlandu rodem.

Niederländisch, niderlandki, olenderki. niederländische Manieren, olenderka maniera.

Niederland, *n.* Niski Kray, Olendry; Französische, Francuski; Spanische, Hiszpański; Oesterreichische, Austriacki; Vereinigte, Związkowy Niderland, Holandya.

Niederlassen, spuścić, opuścić. der Kranke hat den Kopf niedergelassen, chory opuścił, zwiesił, głowę. die Flaggen niederlassen, bandery na statkach, morskich zwinąć. sich niederlassen, siąść, als die Bienen, auf eines Lippe, iako to pszczoły na wargach czyścić; *potożyc się*, als eine Armee an dem Ufer des Rheins, iako to wojsko na brzegu Rynkim. sich in der neuen Stadt niederlassen, osieść w nowym mieście. sie hat sich auf die Anie niedergelassen, ona na kolana przykleknęła. sich an einem Orte niederlassen, daselbst zu wohnen, na jakim miasteczku osieść, aby tam w niem mieszkać, na mieszkaniu osieść, osiadać, mieszkanie założyć.

Niederlassen, das, *n.* spuszczenie, opuszczenie, spuszczenie, osieszczenie, osiadanie.

Niederlassung, *f.* spuszczenie, opuszczenie, zwiniecie; der Flaggen, bander spuszczenie, osieszczenie, osiadanie.

Niederlausitz, Niżnia Łuzacya. aus ober zur Niederlausitz gehörig, z Niżniet Łuzacyi, albo do Niżniet Łuzacyi należący; *adj.* Niżnio Łufatski, Niżnio Łufatska, Niżnio Łufatskie; *ejner* daher, męszczyzna z Niżniet Łufacyi rodem, Niżnio Łufat, Niżnio-Łufatczyk; *eine* daher, Niżnio Łufacka; *Art, Weise, adv.* po Niżnio-Łufacku, z Niżnio Łufacka, iak w Niżniet Łufacyi.

Niederlegen, składać, złożyć z siebie; das Commando, Herrschaft, komende, państwo złożyć. das Geld der Unmündigen bey dem Rathe, pieniądze sierot złożyć w Radzie. einige Kaysers und Könige haben ihre Herrschaft niedergeleget, nie ktorzy Cesarze y Krolowie poskładali swoje państwa. er ist gezwungen, sein Amt nieder zu legen, on iest przymuszony, do złożenia swego urzędu. ich habe bey ihm meine Bücher niedergelegt, ia u niego moje książki położyłem. sie hat erst den Brief aus den Händen niedergelegt, ona dopiero list z rak wypuściła, z rak list złożyła. ich lege bey dir meinen Degen nieder, ia u ciebie zostawiam, składam moje szpadę. sich niederlegen, położyć się. auf die Erde niederlegen, na ziemię położyć, na ziemię złożyć. er hat es auf das Gras niedergelegt, on to na trawie położył.

Niederlegen, *das, n.* składanie, złożenie, położenie, zostawianie, zostawienie.

Niederlegung, *f.* złożenie, składanie, zostawienie, położenie.

Niederliegen, leżeć, auf der Erde, na ziemi; auf dem Bette, na łożu.

Niederliegen, *das, n.* leganie, leżenie; auf den Steinen, na kamieniach.

Niedermachen, *to co, Niederhauen, zabijać, zabić; die Bürger, obywatel.* er hat seine Feinde niedergemacht, on swoich nieprzyjaciół pozabijał. alle niedermachen, wszystkich wybić, pozabijać, powycinać. der brave General hat feindliche Truppen niedergemacht, waleczny Wołownik nieprzyjacielskie woysko wyciął. alle Seeräuber sind niedergemacht worden, wszyscy rozbojnicy morscy, byli wycięci, wiele Feinde niedermachen, wiele nieprzyjaciela wyciąć, wylic, wiele Unschuldigen für die Schuldigen niedermachen, niewinnych zamiast win-

nich zabijać. der grausame Herodes hat viele tausend Kinder niedergemacht, okrutny Herod wiele tysięcy dzieci wyciął. die ganze Stadt ist niedergemacht worden, całe miasto było wycięte.

Niedermachen, *das, n.* zabijanie, zabicie, wycięcie, wyliczenie, wybić, pozabijanie, porażenie na głowę.

Niedermachung, *f.* zabicie, zabijanie, wycinanie, wycięcie, wybić, pozabijanie, wyliczenie, znieśnienie, znośzenie.

Niedermekeln, wymordować, trupem położyć, porazić na głowę; *eine Armee, woysko.*

Niedermekeln, *das, n.* wymordowanie, trupem położenie, wybić, porażenie na głowę, pobicie na głowę.

Niedermeklung, *f.* porażka, pobicie, wybić, wymordowanie, znieśnienie, znośzenie, *w tymże samym sensie,*

Niederreißen, obalić, rozwalić, rozburzyć, rozrzuć, rozwalać, zburzać, zrucać, zwalić, zburzyć, zruć; *eine Leinwand, lepioną ścianę zwalić, obalić; Häuser, domy zrucać; die Stadt von Grund aus, miasto z gruntu obalić, z kretesem zwalić; den Wall, wał, okop rozrzuć. die Mauer völlig niederreißen, mury zupełnie rozrzuć. das alte Schloss, stare zamczysko. ist völlig niedergefallen, iest zupełnie zwalone.*

Niederreißen, *das, n.* rozwalenie, rozburzenie, rozrzuć, rozwalanie, rozburzanie, rozrucanie, zwalanie, wywracanie, wywrocenie, obalenie, zburzanie, zrucanie, zburzenie, zrucenie, zwalenie; *der Häuser, domow.*

Niederreißen, *f.* zrucenie, obalenie, zburzenie, rozburzenie, rozwalenie.

Niederreißen der Statuen, obalenie statui; *der Mauern, murów; der Häuser, domow.*

Niederreiten, konmi zdeptać, ztrotować, zieżdzić, ztroczyć, potłoczyć, rozdeptać; *einen, kogo.*

Niederreiten, *das, n.* konmi zdeptanie, ztrotowanie, zieżdzenie.

Niederrennen, biegnąć obalić, biegnąć wywrocic, powywracać.

Niederrennen, *das, n.* biegnąć obalenie, wywrocenie, powywracanie.

Niedersachsen, Niżnia Saksonia; *aus*

oder zu solchem Lande gehörig, z tegoż Kraiu, albo do tegoż Kraiu należący; *adjekt.* Niżnio Saski, Niżnio

Saska,

Saska, Niżnio Saskie; einer daher, rodem, kto z Niżniej Saksonii, Niżnio Sas, Niżni Sas; eine daher, biogłowa w Niżniej Saksonii, rodzona Niżnio Saska, Niżnia Saska; Art, Weise, *adv.* po Niżnio Sasku, z Niżnio Saska.

Niederschießen, zastrzelić; einen mit Pfeilen, kogo strzałami.

Niederschießen, *das*, *n.* zastrzelenie, zabicie strzeleniem, zastrzelenie.

Niederschlagen, zabić, ciąć, sieć, wysieć, położyć trupem, trupem klasć; alles mit dem Schwerdte niederschlagen, wszystko mieczem wyciąć, położyć. die Feinde sind niedergeschlagen worden, nieprzyjaciele byli wycięci trupem położeni. einen zu Boden niederschlagen, kogo uderzyć o ziemię, kogo rzucić o ziemię, obalić, zwalić kogo na ziemię. die Augen niederschlagen, oczy na ziemię spuścić. sie schlägt ihre Augen nieder als wie eine Fromme, ona oczy spuszcza ku ziemi, iak nabożniczka iaka. jener hat drei Menschen zu Boden niedergeschlagen, tamten trzech ludzi na ziemię powalił, trzech ludzi na ziemi położył.

Niederschlagen *das*, *n.* cięcie, wycięcie, wycinanie, wysieczenie, położenie, trupem położenie, spuszczenie, na doł, ku ziemi.

Niederschlagung, *f.* spuszczenie, spuszczenie; der Augen, oczów.

Niederschmeißen, rzucić na ziemię, porzucić. schmeiße es nieder, porzuć to.

Niederschmeißen, *das*, *n.* rzucenie na ziemię, porzucenie na ziemi.

Niederscheln, szablami rozsiekać, na szable rozebrać, na szablach roznieść; einen, kogo; der nichts schuldig war, który nie był nic winiem.

Niederscheln, *das*, *n.* szablami rozsiekanie, na szablach roznieślenie.

Niederschelung, *f.* szablami rozsiekanie, na szable rozebranie.

Niedersenken, topić, nurzyć, utopić, zamurzyć, zatopić; in das Wasser, w wodę; *lepiej mowi się*, topić, nurzyć w wodzie; in die Tiefe, w głębią, wpuścić; auf die Erde, do ziemi przyciąć.

Niedersenken, *das*, *n.* utopienie, zanurzenie, murzenie, topienie, wpuszczanie do ziemi, przychylenie, przyginanie.

Niedersenkung, *f.* utopienie, zanurzenie, nurzenie, topienie, wpuszczanie.

nie w co, przychylenie, przyginanie, przycięcie do ziemi.

Niedersetzen, składać, złożyć, położyć, klasć; etwas aus den Händen, co z rąk położyć, z rąk wypuścić. sich niedersetzen, usieść, położyć się; auf einer angenehmen Wiese, na iakiej pięknej łące; auf die Erde, welche unter dem Rasenholde sind, na siedzeniach, które są pod iasieniem. wir wollen uns hier im Schatten niedersetzen, my tu sobie usiedziemy w cieniu. setze dich auf den Eis nieder, usiądź na stołku. sich oberhalb eines niedersetzen, po nad kim usieść. gehen und sich niedersetzen, iść y usieść; auf etwas, na czym; auf das Geielt, na namiocie; auf den Helm, na przyłbicy.

Niedersinken, chylić się na doł, pochylić się na doł, upadać na doł, zlatywać; zur Erde, na ziemię, na kolana. es sinkt auf die Erde nieder, to leci ku ziemi, to upada, na ziemię. es ist niedersunken, to upadło, to zleciało na doł.

Niedersinken, *das*, *n.* chylenie się na doł, pochylenie się na doł, leczenie na doł, upadanie na doł, ku dołowi.

Niedersitzen, siedzieć; an einem Orte, na jakim mieyscu.

Niedersitzen, *das*, *n.* siedzenie, siadanie; im Schatten, w cieniu.

Niederstampfen, tupać, bić w ziemię; mit dem Fuße, nogą.

Niederstampfen, *das*, *n.* tupanie, bicie w ziemię, nogą.

Niederstoßen, pchnąć na ziemię, pchnąć na doł, obalić, wywrocić; einen, kogo; *także znaczy to co*, erstechen, przebić, przebieć, zakłuć; einen mit dem Spieße, kogo spią. ein Soldat hat ihn grausam mit dem Spieße niedergestoßen, żołnierz pchnął go okrutnie spią. mit dem Degen niedersstoßen, szpadą przebić.

Niederstoßen, *das*, *n.* pchnięcie na doł, pchanie na doł, obalenie, wywroczenie, przebić, przebieć, jako *ten* y przebić, w tym samym sensie.

Niedersürzen, ztrącić, trącić y obalić, obalić trąceniem, wywrocić pchnięciem; einen, kogo; *także znaczy to co*, niederfallen, walić się, upaść upadać. der Giebel des Hauses stürzt nieder, wierzch domu upada leci, wali się. er wurde so in den Rücken getroffen, *das* er niedersürzte, on tak dostał w kark że aż upadł, on tak był

w kark trahony że aż, z nog zleciat, auf den Kopf niedersürzen, na głowę lecieć, na głowę padać.

Niedersürzen, *das*, *n.* obalenie, obalenie, wywracanie, wywrocenie, lecenie, upadanie, walenie się.

Niedersürzung, *f.* obalenie, zwalenie, upadnienie, upadanie, zwalenie się.

Niedertauchen, *z*atopić, *z*atapiać, utopić, utapiać; *etwas*, *co*.

Niedertauchen, *das*, *n.* zatopienie, *z*atapianie, utopienie, utapianie; *eines ganzen Dinges*, całej jakiej rzeczy.

Niederträchtig, *blähy*, *lichy*, *nikczemny*, *podły*; *mitrega*. *niederträchtiges Gemüth*, *blähy*, *podły* umysł. *ein Mensch von niederträchtigem Gemüthe*, człowiek nikczemnego, lichego umysłu.

Niederträchtigkeit, *f.* podłość, *nikczemność*, *blahość*, *lichosć*.

Niederträchtlich, *adv.* *podło*, *lichy*, *blaho*, *nikczemnie*, *z* *podłością*.

Niedertreten, *podeptać*, *zdeptać*. *die Saat wird von dem Viehe niedergetreten*, siew od bydła podeptany jest. *tritt nicht die Blumen nieder*, nie deptcz kwiatkow, *nie* *depty* *po* *kwiatkach*.

Niedertreten, *das*, *n.* *deptanie*, *podeptanie*, *zdeptanie*.

Niederdrücken, *f.* *Niederdrücken*.

Niederwerfen, *z*rzucić, *z*rzucić *na* *doł* *obalić*; *eine Statue*, *jaką* *statuę*; *die Säule*, *kolumnę*. *sie haben den Tisch niedergeworfen*, oni stoł obalili. *einen auf die Erde niederwerfen*, *kogo* *na* *ziemię* *obalić*. *er hat mich fast niedergeworfen*, prawie mię *na* *ziemię* *obalił*. *das alte Schloß wird niedergeworfen werden*, stary zamek będzie *obalony*. *alle Mauern der Stadt sind niedergeworfen worden*, wszystkie mury miejskie są *obalone*.

Niederwerfen, *das*, *n.* *zrucenie*, *zrucanie*, *obalenie*, *obalenie*.

Niederwerfen, *m.* *obalacz*, *zwalacz*, *zrucacz*, *wywrotca*, *burzyciel*, *zwaliciel*, *zwalca*, *wywrociciel*, *zruciciel*.

Niederwerfung, *f.* *obalenie*, *zwalenie*; *der Bäume*, *drzew*; *des Gebäudes*, *budynku*.

Niederwerths, *na* *doł* *ku* *dołowi*. *gerade niederwärts gezogen werden*, prosto *na* *doł* *być* *zciągnionym*. *gerade niederwerths fallen*, prosto *na* *doł* *upadać*, *prosto* *na* *doł* *lecieć*. *niederwerths sehen*, *na* *doł* *patrzyć*.

Niederziehen, *z*ciągać *na* *doł*, *z*ciągnąć *na* *doł*. *durch die Schwere wieder in die Tiefe niedergezogen werden*, cięża *z*nowu *być* *głęb* *zciągnionym*.

Niederziehen, *das*, *n.* *zciąganie* *na* *doł*, *zciąganie* *na* *doł*, *zciąganie*.

Niedlich, *delikatny*, *specjalny*, *wysmienity*. *niedliche Speisen*, *delikatne* *potrawy*, *specyalne* *potrawy*, *wysmienite* *potrawy*.

Niedlich, *adv.* *delikatnie*, *wysmienicie*; *speisen*, *iadać*. *er speiset gern niedlich*, *on* *rad* *delikatnie* *specyalnie* *iada*.

Niedlichkeit, *f.* *delikatność*, *wysmienitość*; *der Speisen*, *potraw*.

Niednagel, *m.* *zagnocica*, *na* *palcach*, *padanie* *się* *palcu* *przy* *paznogiach*.

Niedrig, *nikczemny*, *podły*, *niski*. *niedriger Baum*, *niskie* *drzewo*, *niedrige Weinstöcke*, *und* *was* *sonst* *nicht* *hoch* *ist*, *niskie* *winne* *drzewka*, *y* *to* *wszystko* *co* *nie* *jest* *wysoki*. *seine Gedanken nur auf niedrige Dinge richten*, *swoje* *myślo* *tylko* *do* *podłych* *rzeczy* *obracać*. *niedriges Gebäude*, *niski* *budynek*. *niedriges Gemüth*, *niski* *podły* *umysł*. *niedriger Ufer*, *niski* *brzeg*. *niedriges Haus*, *niski* *dom*. *niedriges Thor*, *niska* *brama*, *niskie* *wrota*.

Niedrig, *adv.* *nisko*, *podło*, *nikczemnie*, *denken*, *myśleć*; *reden*, *mówić*. *niedrig antworten*, *odpowiadać* *nikczemnie*.

Niedrigen, *znizacz*, *unizacz*, *ponizacz*, *znizzyć*, *unizzyć*, *ponizzyć*. *einen Hoffärtigen niedrigen*, *kogo* *wyniosłego* *unizzyć*.

Niedrigkeit, *f.* *niskość*, *podłość*, *blahość*, *lichosć*. *Niedrigkeit der Bäume*, *niskość* *drzew*; *der Schiffe*, *niskość* *okrętów*. *Niedrigkeit des Geschlechts*, *podłość*, *niskość* *urodzenia*.

Niedrigung, *f.* *unizanie*, *unizenie*, *ponizanie*, *ponizenie*.

Niemagen, *Stadt* *in* *Geldern*, *Nimaga*, *miała* *w* *Gieldryi*; *potac*. *Noviomagum*.

Niemals, *nigdy*; *würdest du in der Stadt geliebet seyn*, *nigdy* *by* *się* *był* *nie* *został* *w* *mieście*. *ich habe niemals einen Brief nach Hause geschickt*, *jaś* *nigdy* *nie* *napisałem* *listu* *do* *domu*. *wäre*, *nigdy* *y* *jednego* *listu* *do* *domu* *nie* *posłałem*, *żeby* *przy* *nim* *drugi* *nie* *był* *do* *ciebie*. *niemals begablen wollen*, *nie* *chcieć* *nigdy* *placić*. *er hat mich niemals gesucht*, *on* *mnie* *nigdy* *nie* *szukał*.

gdy nie nawidził. *ich will es niemals schreiben, ia tego nigdy niechęć pi-
fać.*

Niemand, nikt, *drugi spadek*, nikogo. niemand von den *gewesenen Bürgermei-
stern* ist dein Freund, nikt z *przeszłych* konfulow nie iest twoiem przyjacie-
lem. niemand von ihnen ist diesem vor-
zugliehen, nikt z tamtych nad tego nie
ma być przeniesiony. niemand von
oder unter allen Menschen, nikt ze
wzyskich ludzi, albo między wzyst-
kiemi ludźmi. niemand, weder Mensch
noch Gott, nikt, ani człowiek, ani
Bog. *ich achte niemand von allen hö-
her*, ia nikogo ze wzystkich wyżej
nie szacuję. niemand ohne dich, nikt
krom ciebie, verlangt eines Obersten
odes Hauptmanns Charge, nie pragnie
Polkownika, albo Kapitana szarży.
niemand war fertiger mit dem Maule
oder mit der Hand, nikt nie był pre-
dzym y do wymowienia, y do wy-
bicia się. es hat es auch niemand nie-
mals *muthmaßen können*, nikt nawet
ani się domyslać nie mógł. sonst ha-
be ich niemand zu *recommandiren*, o-
procz tego, nie mam ia nikogo do
zalecenia. niemand ist, der nicht den-
ke, nie maż nikogo ktory by nie
misał, niemand *== ohne == außer*,
nikt -- okrom -- oprocz, krom --
procz -- wyiawszy. niemand ist durch
dessen Dienst mehr hergestellt worden,
niemaz nikogo ktorego by przyslu-
gami, rzeczpospolita była bardziey
podniesiona. und niemand ohne mich,
a nikt oprocz mnie. *ich glaube*, daß
solches niemand vorher wissen könne, ia
wierze, że tego przed tym nikt nie
mógł wiedzieć. niemand wird ihm
gleich geachtet, nikt rownym iemu mia-
ny nie iest. es ist gar niemand in dem
Frauen-Hause, wcale niemaz nikogo
w domu tey pani. es *geseht es nie-
mand*, nikt tego nie przyznaie. weil
er niemand von ihnen sah, ponieważ
on nikogo od was nie widział. es ist
niemand im Hause, niemaz nikogo
w domu. es ist niemand auf dem Gel-
de, niemaz nikogo na wsi, albo w
polu.

Niemen, *Fluß in Liffauen und Preussen*.
Niemen, rzeka w Litwie y w Prus-
tach Wschodnich.

Nieren, *pl. nera*, nerka, cynadra; der
Menschen und Thiere, w człowieku y
w zwierzęciu. kleine Nieren, mała
nerka, nerczka, cynadreczka. zu

den Nieren gehörig, co do nerek na-
leży; *adj. nerkowy cynadrowy*.

Nierenkrankheit, *f.* choroba na nerki,
choroba, złe, nie moc w nerkach;
solche haben, na nerki chorować.

Nierenstein, *m.* kamień w nerkach cho-
roba. den Nierenstein haben, na ka-
mien w nerkach chorować.

Nierensüchtig, na kamień w nerkach
chorujący, kamień cierpiący, na ka-
mien chory.

Nierenweh, *n.* choroba w nerkach, bol
w nerkach, boleś w nichże.

Nierlein, *n.* nerczka, cynadreczka, ma-
lenka nerka.

Niesen, kichać, kichnąć. zu einem Nie-
senden sprechen, do kichającego mo-
wić, Gott helf euch, niech da Bog
zdrowie, na zdrowie. stark niesen,
mocno, tego kichać. brenmal hinter
einander niesen, trzy razy raz po raz
kichać, kichnąć. niesen, daß man er-
schüttert, kichnąć y aż się trząś od
kichania. machen, daß einer nieset,
sprawić, aby kto kichał.

Niesen, daß, *n.* kichanie, kichnienie;
beobachten, uważać. ich beobachte dein
Niesen, ia twoie kichanie, kichnienie,
uwagam. das Niesen machen, verur-
sachen, kichanie sprawić, sprawować,
do kichania pobudzać, wzruszać ki-
chanie. Schnupstabsack verursacht öf-
ters das Niesen, tabaka sprawuie czę-
ściey kichanie.

Niesewurz, *f.* żywokost; *to ziele, ktore
połacinie, helleborum, inaczej po Pol-
sku, kołtywał, także toż samo u nie-
ktorych, ciemiężycy; weisse, biała;
schwarze, czarna.*

Niesung, *f.* kich, kichanie, pokichanie
się.

Niespulver, *n.* profzek, do kichania, ki-
chanie poruszający.

Niesen, używa, z uciechą, cieszyc się
używając, używać ciesząc się.

Niesbrauch, *m.* zażywanie intrat z dobr,
y wszelkich ich praw pozwolne.

Niesung, *f.* zażywanie dochodow, z
dobr leżących, od sum kapitalnych.

Niet, *m. nit.* der Niet eines eingeschla-
genen Nagels, nit wbitego gwóźdza.
Niet eines Hufnagels oben am Horne,
nit hufnalowy na wierzchu kopyta;
porzym, Stift oder Niet, welcher die
Klinge eines Pukmessers in der Schale
befestiget, nit. albo sztift, ktory gło-
wienkę brzytwową, w trzonku trzy-
ma.

Niete, *f.* leerer Zettel in den Lotterien, karka biała, karka bez liczby w loteryi.

Nieten, nitować, nitem, albo sztyftem przytwierdzać.

Niethammer, *m.* die Hufnagel einzuschlagen, młotek kowalski do przybijania podkowy.

Nietnagel, *m.* zanogcica, rozpadlina palca nad paznogciem.

Nieuport, Stadt in Flandern, Nieuport, miasto we Flandryi; *polac.* Portus novus.

Niemes, Stadt in Frankreich, Niem, miasto we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Niemski, Niemska, Niemskie. einer daher, męszczyzna z Niemie rodem, Niemianin, albo Niemczyk. eine daher, białogłowa w Niemie rodzona, Niemianka, Niemka. Art, Weise, *adv.* po Niemsku, z Niemska, iak w Niemie, iak Niemianin, iak, Niemianka; z *lacin-ska* to miasto nazywa się Nemausus; drugi iego spadek Nemausi.

Nimmermehr, nigdy, nigdy więcej, nigdy a nigdy. ich sehe ihn nimmermehr, ia go więcej nigdy nie widzę.

Niniwe, ehemalige Stadt in Assyrien, Niniwa, Niniwe, miasto niegdys w Assyrii; *inaczej nazywa się też* Ninus. einer daher, z Niniwy rodem, Niniwita.

Nippen, kosztować, zkosztować, ein wenig davon kosten, trochę tylko po kosztować, zakosztować. oft und wenig trinken, popić, to jest, pić po trosze a często.

Nipp, *m.* trocha, trozka, nie wiele, mało, maluchno, maleniczko.

Nirgends, oder an keinem Orte, nigdzie, na żadnym mieyscu. nirgends sich aufhalten, nigdzie się nie zabawić. nirgends seyn, nigdzie nie być. nirgends läßt sich der ehrliche Mann sehen, nigdzie się nie daie widzieć ten uczciwy człowiek. nirgends sonst war Krieg, nigdzie indziej nie była wojna. nirgends sonst, als, nigdzie indziej, iak, albo nigdzie indziej tylko. nirgends finde ich meinen Bruder, nigdzie nieznayduję ia moiego brata. ich habe es nirgends gelesen, noch gehört, ia nigdzie tego nie czytałem, ani słyszałem.

Nirgends durch, nigdzie ktorędy indziej; żadnym inszym mieyscem.

damit nirgends durch die Abführung geschehe, ażeby wyprowadzenie nigdzie ktorędy indziej nie stało się.

Nirgends heim, zmyślone imię krainy, nigdzie kray, utopia.

Nirgends hin, nigdzie dokąd inąd, na żadne mieysce, ni dokąd; reisen, iechać. ich gieng nirgends hin, nigdzie, ni dokąd ztąd nie poszedłem, nie chodziłem.

Nirgends wo, nigdzie, gdzie, indziej, na żadnym mieyscu, w żadnym mieyscu.

Nirtingen, ein Ort im Württembergischen, Nirtinga, mieysce w Wirtembergim.

Nispeln, pisać, piszczyć, gebę orworzyć, słowko wymówić; to co Muchsen.

Nisse, *plur.* in den Haaren, gnidy we włosach.

Nisten, gnieździć, Nest machen, gniazdo robić; im Wasser, w wodzie; auf den Felsen, na skałach; einige Vögel nisten unter dem Dache, nie ktore praki gnieźdzą się pod dachem; einige auf den Bäumen, nie ktore na drzewach; hoch, wyfoko.

Nisten, das, *n.* gnieźdzenie, gnieźdzenie się, gniazda robienie, gniazda słanie, gniazda usłanie.

Nistung, *f.* gnieźdzenie się, gniazda robienie, gniazda słanie.

Nivernois, Landschaft in Frankreich, Niwerno, krainka we Francyi. aus oder zu dieser Landschaft gehörig, z tej krainki, albo do tej krainki należący, *adj.* Niwernoński, Niwernoński, z Niwerno rodem, Niwernoanek. eine daher, białogłowa z Niwerno rodem, Niwernoanka. Art, Weise, *adv.* po Niwernońsku, z Niwernońska, iak w Niwerno.

Nizza, Stadt in Piemont, Niza, miasto w Piemontie. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nizanski, Nizanska, Nizanskie. einer daher, z Nizany męszczyzna rodem, Nizaniec. eine daher, kobieta w Nizie rodzona, Nizanka. Art, Weise, *adv.* po Nizansku, z Nizanska.

Nobilitiren, zum Edelmanne machen, nobilitować, szlachicem uczynić; do stanu szlacheckiego przyiąć, przypuścić.

ścić, dostojność stanu szlacheckiego nadać.

Noblesse, *f.* szlachta; stan szlachecki, stan urodzenia szlacheckiego.

Noch, *ieszcze*; das Buch nicht gelesen haben, *ieszcze* książki dotąd nie czytać było. diese drey Sachen muß man sich noch schaffen, *ieszcze* te trzy rzeczy trzeba przyspłobić. er hat sein Landguth noch nicht gesehen, on *ieszcze* swojej wioski nie oglądał. noch darzu, *ieszcze* do tego. noch darzu mehr Veracht geben, *ieszcze* do tego więcej dać podezrzenia. und darfst du mich noch ansehen? y *ieszcze* śmiesz na mnie patrzeć? immer noch, *zawsze* *ieszcze*. siehest du noch da? *ieszcze* ty tam stoisz? ob du es doch noch auf eine Art zu Werke richten kannst, *ieżeli* ty przecie *ieszcze* w jaki sposób tego dokazać możesz. auch noch, *także* *ieszcze*. sie müssen erträglich seyn, und wenn sie auch noch so groß wären, mußu uysē te rzeczy, *chociażby* *ieszcze* tak wielkie były. noch mehr, *noch* *eins*, *ieszcze* *więcej*, *ieszcze* *iedno*. was wollet ihr noch mehr? coż wy *ieszcze* chcecie *więcej*? von ihnen sey auch das noch gesagt, o nich niech by *ieszcze* *więcej* mowiono. noch einmal, *damit* ich meine Ordnung halte, *ieszcze* raz, abym moy porządek zachował. noch darzu hat er alle Kleider zerrissen, *ieszcze* do tego wszystkie suknie porozdzierał. noch einmal, *ieszcze* raz. die Comödien sind kaum werth, daß sie noch einmal gesehen werden, komedye ledwie są warte, aby *ieszcze* raz czytane były. noch einmal bey Seite rufen, *ieszcze* raz na bok prosić, *ieszcze* raz prosić na ustronie. noch einmal hersagen, *ieszcze* raz wypowiedzieć. noch weiter, *ieszcze* daley. nun sehet noch weiter, ihr Richter! iuż tedy daley obaczcie Sedziowie. noch kaum, ledwie *ieszcze*. da es kaum noch recht Tag war, gdy ledwie *ieszcze* dzień był. noch nichts genügt haben, *ieszcze* nic pożytku nie przynieść było. noch nicht? *ieszcze* nie? sagst du mir es noch nicht, wo er sey? *ieszcze* nic nie powiadasz gdzie on jest? noch vorher, *ieszcze* przed tym. noch einmal so viel verlieren, *ieszcze* raz tak wiele, *ieszcze* raz tyle; stracić. nicht noch einmal so viel Geld nehmen und, ani raz *ieszcze* tyle nie wziąć pieniędzy. er hat noch einmal so viel Geschenke den Hauptleuten

ausgetheilet, on *ieszcze* raz tyle podarunkow, między kapitanow podzielił. noch einmal so groß ist es, *ieszcze* raz tak wielkim jest. noch einmal so lang, *ieszcze* raz tak długo. sie sind noch einmal so gute Freunde, oni są *ieszcze* raz tak dobrzy przyjaciele. weder, noch, ani, ani. weder hören noch sehen, ani widzieć, ani słyszeć.

Nochmals, *ieszcze* raz, ist Sicilien geschäst worden, *ieszcze* raz Sycylia była popisana. nochmals sage es her, *ieszcze* raz powiedz to. nochmals rebelliren, *ieszcze* raz zbuntować się. nochmals den Pöbel auf den Aventinum beyseite rufen, *ieszcze* raz pospółstwo na górę Awentyn zbuntowane wyprowadzić.

Noch nicht, *ieszcze* nie. ich habe noch nicht recht beschloffen, nie namysliłem się *ieszcze* dobrze. es sind noch nicht hundert und zehn Jahre, als das Geset ist gegeben worden, *ieszcze* niemaż sto dzielęć lat iak prawo było dane. er hat Briefe geschickt, aber die Bibeln waren noch nicht angekommen, on listy przysłał, ale *ieszcze* od Bibula nie przysły. ich hatte mit dem Quinto noch nicht geredet, *ieszcze* z Lawintem byłem nic nie mówił. du warest noch nicht von Rom gereiset, tys *ieszcze* z Rzymu był nie wyjechał. sie haben es noch nicht ausmachen können, oni *ieszcze* byli tego dokazać nie mogli. das hat sich noch nicht zugetragen, *ieszcze* się to nie trafiło. er hat seine Landgüther noch nicht verkauft, on *ieszcze* swoich dziedzin nie sprzedał.

Nösel, *n.* pułkwarcie, pułkwarty. ein Nösel Wasser um vier Groschen kaufen, pułkwarty wody za cztery grosze kupić. halbes Nösel, kwaterka, albo trochę *więcej* iak kwaterka, kwaterka dobra należyta w Niemczech. vier halbe Nösel alten Urin von Menschen um den Stamm gießen, cztery kwaterki uryny starego człowieka około drzewa wylać.

Nöselmaas, *n.* miara pułkwartowa dobra w Niemczech.

Nöthig, *adj.* niespodakowane trzeba, potrzeba, *na Polskie*. wenn es nöthig ist zu schweigen, *schrevest* du, kiedy trzeba milczeć to ty krzyczysz. wenn es nöthig zu seyn scheinen wird, will ich selbst mit ihm sprechen, kiedy się będzie potrzeba zdawała to iak się sam z niem

niem rozmowie. wir haben eines spitzfindigen Menschen nöthig, nam potrzeba człowieka bytłromysłącego, obrotny człowiek nam iest potrzebny. ich habe des Reisegelbes nöthig, ia mam potrzebę pieniędzy na drogę. du wirst sagen, daß mir Geld nöthig sey zu, ty powiesz że mi trzeba pieniędzy na to. es ist starke Besatzung zu diesem Lande nöthig, potrzeba mocniejszey załogi do tego kraju, albo więkksza załoga w tej ziemi potrzebna iest. es ist also nöthig, tak potrzeba. was hast du nöthig gehabt das Opfer zu besuchen? co ty miał za potrzebę być na tej ofiarze? wir haben nicht allzeit nöthig einen Schluß zu machen, my nie mamy zawsze potrzeby czynić tę rezolucyją. die Freundlichkeit ist dir nöthig, tobie łagodności potrzeba, łagodność iest ci potrzebna. ich habe nicht nöthig gehabt zu schreiben, ia nie miałem potrzeby pisać. albo pisania. ich habe tapffere Leute nöthig, mnie potrzeba mężniejszych ludzi. die Rede war nöthig, mowy potrzeba było, mowa była potrzebna. was zum Leben nöthig ist, co do życia potrzeba iest. einem Rathsherrn ist es nöthig, daß seine Wesen zu kennen, Senatorowi potrzeba znać się na rzeczy polspolitey. etwas nicht nöthig haben, nie mieć potrzeby czego, nie potrzebować czego. es ist nicht nöthig zu sagen, nie trzeba powiadać. es ist nicht nöthig, daß du dich auf den Weg machest, nie potrzeba abys ty pułczał się w drogę. ich halte es für nöthig, ia trzymam że to potrzeba. wenn es nöthig ist, kiedy tego potrzeba. es ist nicht nöthig, nie potrzeba. ich sehe daß solches nöthig sey, ia widzę że to potrzeba. du hast nöthig eine Frau zu nehmen, ty masz potrzebę ożenić się.

Nöthigen, musić, przymuszać, przyniewalać, nukać, przynukać, przymusić, przyniewolić, siłić, przyśilać, przyśilić. einen etwas zu kaufen nöthigen, kogo do kupowania czego przyśilać. mit Gewalt und Drohungen zu allem nöthigen, mocą groźbą do wszystkiego przyniewalać. einen nöthigen zu seuffen, kogo przyniewalać do wdychania. er hat sie genöthiget ihn zu heyrathen, on ją przyniewolił aby poszła za niego. man muß niemand nöthigen das Böse zu thun, nie trzeba nikogo przyśilać do czynienia złego. genöthiget werden seine Güther zu ver-

lassen, być przymuszonym do porzucenia swoich dobr. einen das gegenwärtige fahren zu lassen nöthigen, kogo przymuszać aby ninieysze puścił mimo. einen zu Felde zu gehen nöthigen, kogo przymusić aby na wieś izedł. der Feind ist genöthiget worden sich dem Sieger zu unterwerfen, nieprzyjaciel był przymuszony poddać się zwycięzcy. einen zu lernen nöthigen, musić kogo do uczenia się. man hat mich heut genöthiget zu viel Wein zu trinken, dzisiaj przymuszono mię nazbyt wiele wina pić. ich werde genöthiget hin zu gehen, ia przymuszonym iestem ztąd odchodzić. sie wird genöthiget den zu heyrathen, den sie nicht liebet, przyniewalaia onę iść za tego ktorego ona nie kocha. er nöthiget mit seinen alten groben Complimenten die Gäste, seinen Umgang zu verlassen, on przyniewala swoimi komplementami gości do porzucenia z niem konwerlacyi.

Nöthigen, daß, n. muszenie, przymuszanie, przymuszenie, niewolenie, zniewolenie, przyniewalanie, przyniewolenie, silenie, przyśilanie, przyśilenie.

Nöthiger, m. muszący, kogo, przymuszający, przyniewalający, zniewalający, subst. przymuszacz, przyniewalacz, przyśilacz, przyśilnik.

Nöthigung, f. przymuszanie, muszenie, niewolenie, przyniewalanie, silenie; obacz. wyżej zaraz słowo Nöthigen, daß, toż samo znaczące.

Nogaischer Tartar, m. Nogayscy Tartarowie; ein grausames Volk, frogi narod.

Noli, Stadt im Genuesischen, Noli, miasto w Gienuesiskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Noliński, Nolińska, Nolińskie. einer das her, z Noli rodem męszczyna, Nolińczyk. eine daher, białogłowa z Noli rodem, Nolińska. Art, Weise, adv. po Nolińsku, z Nolińska.

Nombre di Dios, eine Stadt in America. Nombredidos, miasto w Ameryce. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Nombredydyoski, Nombredydyoska, Nombredydyoski. einer daher, męszczyna z Nombredydyos su rodem, Nombredydyoczyk. eine daher, kobieta z Nombredydyos rodem.

dem, Nombredidyoczka. Art, Weise, *adv.* po Nombredydyosku, z Nombredydyoska.

Nonne, *f.* Klosterjungfer, mniszka, zakonnica, panna klastorna, panna zakonna, panna ślubami zakonnemi obowiązana; panna Boga poślubiona.

Nord, *m.* północ, strona świata północna. gegen Norden, ku północy.

Nordgau, eine Landschaft, Nordgawa, ziemia. nach Nordgau fahren, do Nordgawy iechać.

Nordhausen, Reichsstadt in Thüringen, Nordhausen, Nordhufa, wolne miasto w Turynii, *inaczej ieszcz* Northufa. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nordhausenski; Nordhufanski; Northufanski. einer daher, męszczyzna z Nordhausenu, albo z Nordhufy rodem, Nordhausensczyk, Nordhusanin. eine daher, Nordhusanka. Art, Weise, *adv.* po Nordhausensku, po Northufansku, z Nordhausenska, z Northaufanska.

Nordheim, ein Ort im Hennebergischen, Nordheim, miejsce w Henneberskim.

Nordisch, północny. nordische Länder, północne kraje. nordische Völker, północne narody. nordisches Meer, północne morze, *f.* Witternächttig.

Nordlingen, Reichsstadt in Schwaben, Nordlinga, wolne Cesarzkie miasto w Szwabach, *adj.* Nordlinski. einer daher, męszczyzna z Nordlingi rodem, Nordlinczyk. eine daher, kobieta z Nordlingi rodem, Nordlinka. Art, Weise, *adv.* po Nordlinsku, z Nordlinska.

Nordost, *m.* eine Weltgegend, północ-wschod, strona świata, północno-wschodnia, północ. wschod.

Nord = Ostwind, *m.* wiatr północno-wschodni, między północą y wchodem.

Nordpol, *m.* północny kołowrot, *polus arcticus*, północny wierzch.

Nordsee, *f.* Nordpol.

Nordstrand, eine Insel bei Dänemark, Nordstranda, wyspa jedna z Dunskich.

Nordwest, *m.* Weltgegend, północ-zachod, strona świata, *to iest*, północno-zachodnia strona świata.

Nordwest Wind, *m.* północno-zachodni wiatr, między północą y zachodem wiejący.

Nordwind, *m.* wiatr północny, wiatr od północy wiejący.

Northumberland, Provinz in England, Northumberland, ziemia w Anglii.

Northwallis, Landschaft in England, Northwal, ziemia w Anglii.

Norwegen, ein Reich in Europa, Norwegia, krolestwo z iednych w Europie. aus oder zu solchem Reiche gehörig, z tego krolestwa, albo do tego krolestwa należący, *adj.* Norwegski, Norwegika, Norwegskie, albo Norweski, Norweska, Norweskie. einer daher, męszczyzna z Norwegii rodem, Norwegczyk. einer daher, białogłowa z Norwegii rodem, Norwegianka. Art, Weise, *adverb.* po Norwiesku, po Norwesku, z Norwieska, z Norweska.

Notarius, *m.* pisarz, von Grob Oświęcim, pisarz Grodzki Oświęcimski.

Notariat, *m.* pisarstwo, urząd pisarza. Notariat von Cracau, pisarstwo Krakowskie.

Notabel, merkwürdig, znaczny.

Note, *f.* in der Musik, nota, albo raczej nuta w muzyce, znak tonu.

Noth, *f.* potrzeba. etwas aus Noth thun, co z potrzeby robić. der Noth weichen, potrzebie ustępować. sich in gegenwärtige Noth schicken, stłować się z potrzebą niniejszego czasu. was für Noth treibet dich darzu? co za potrzeba przymusza cię do tego? Noth bricht Eisen? potrzeba y samo żelazo łamie; *podobny sens tegoż* sam kto konie to się y brzytwy chwyta. aus der Noth eine Tugend machen, z potrzeby cnotę zrobić. Noth macht mir ein Herz, potrzeba serca mi dodać. die Noth machet Häusle, lehret sechten, *słowo w słowo* potrzeba do pięści przywodzi, uczy bić się; *sens iest*, potrzeba najsilniejszego do pracy pobudzić. die Noth lehrt im Unglücke mehr als die Vernunft, potrzeba w nieszczęściu więcej nauczyć iak sam rozum. einem seine Noth wissen lassen, komu swoje potrzebę oznaczyć; kogo uwiadomić o swojej potrzebie; swoje komu potrzebę wiadomą uczynić. einen in die größte Noth bringen, kogo do największej potrzeby przyprowadzić; w największą potrzebę kogo wpędzić. einem aus der Noth helfen, kogo z potrzeby wydzwignąć, kogo z potrzeby ratować, z potrzeby wyratować.

wać. die Noth im Hause, potrzeba w domu, potrzeba domowa; scilk w domu, ubóstwo y niedostatek w domu; bieda w domu. die Noth leiden, potrzebę cierpieć, *to iest*, biedę cierpieć. die Noth ist nun am größten, potrzeba iest teraz naywiększa, teraz iest naywiększa bieda. er leidet die Noth von vielen Sachen, on cierpi potrzebę, niedostatek wielu rzeczy. ich gerathe daburch in die große Noth, ia wpadam przez to w wielką potrzebę. er steckt in der größten Noth, on zostaje w naywiększey potrzebie. die Noth kann nicht größer seyn, potrzeba nie może być większa. er hat allerhand Noth, on ma wizeraką potrzebę, *to iest*, potrzebę wzysskiego. die Noth hat mich gezwungen, potrzeba mnie przymusiła. die Noth drückt uns allenthalben, potrzeba nas przyciśka zewsząd. sich die größte Noth einbilden, imaginować sobie naywiększą potrzebę. die Noth gehet an den Mann, ostatnia potrzeba dolega. in der Noth, w potrzebie. keine Noth haben, nie mieć żadney potrzeby. es hat keine Noth, to nie ma żadney potrzeby. wenn es die Noth erfordert, kiedy potrzeba tego wymaga. es thut ihm Noth, er will gern seine Nothdurft thun, chce się mu na potrzebę, żołądek przypiera.

Nothdürftig, potrzebny, *to co* w potrzebie zostający. dessen einer nothdürftig ist, czego kto potrzebnym iest. eines Dinges nothdürftig seyn, rzeczy jakiey potrzebnym być. vieler Bücher nothwendig, wielu książek potrzebny.

Nothdürftigkeit, f. potrzeba, potrzebność, bytność w potrzebie, potrzebowanie.

Nothdürftiglich, adv. dostatecznie tyle, tak wiele co potrzeba.

Nothdurft, f. potrzeba, niedostatek, potrzebowanie; *powtorie* znaczy Verschwerung des Leibes vom Unrath, przypieranie żołądka na odchod, *albo* chcenie iść na potrzebę. die erschreckliche Nothdurft hat ihn darzu, das zu thun, gezwungen, straszna potrzeba przymusiła go to uczynić.

Nothfall, m. potrzebny trefunek, potrzebę przynofzący. im äußersten Nothfalle, w nayostatniejzym potrzebnym przypadku.

Nothhelfer, m. ratujący w potrzebie, wspomagający, dźwigający; *w tymże samym sensie.*

Noth leiden, potrzebę cierpieć, być zostawać w potrzebie. denen, die Noth leiden, zu Hülfe kommen, tym którzy potrzebę cierpią, *albo* którzy w potrzebie zostają na ratunek przybywać, przychodzić, ratować ich.

Nothlügen, f. kłamstwo, z potrzeby, dworne kłamstwo, gładkie kłamstwo.

Nothpennig, m. pieniądze na potrzebę odłożone, od potrzeby chowane.

Nothstall, m. mieysce dla koni, albo klata konna, die Pferde darein zu schließen, konie w niey zamykać, u kowala, albo u konowala; *posfr.* travail.

Nothwehr, f. obrona z potrzeby, obrona z nieuchybney potrzeby.

Nothwendig, potrzebny, *pass.* *to iest*, czego potrzebuia. die Feder ist nothwendig zum schreiben, pióro iest potrzebne do pisania. eine große Armee ist der Republik nothwendig, wielkie woysko iest potrzebne rzeczy pospolitey. das ist mir nothwendig, to mi iest potrzebne. die Universität ist nothwendig in Warschau, Akademia iest potrzebna w Warzawie. nothwendige Bücher, potrzebne książki.

Nothwendig, adv. potrzebnie, z potrzeby, w potrzebie, koniecznie. nothwendig erweisen, koniecznie pokazać. nothwendig schreiben müssen, potrzebnie, koniecznie musieć pisać. ich habe nothwendig das thun müssen, ia to potrzebnie, z potrzeby uczynić musiałem.

Nothzucht, f. gwałcenie, zgwałcenie kobiet; begehen, popełnić.

Nothzüchtigen, gwałcić, zgwałcić; eine Jungfrau, pannę iaką.

Nothzüchtigen, das, n. gwałcenie, zgwałcenie, gwałtu popełnienie.

Nothzüchtiger, m. gwałtownik, zgwałciiciel; wird bestraft, bywa karany.

Nothzwang, m. gwałt, mus, niewola, przymus, gwałtu czynienie, gwałtowanie, aus Nothzwang etwas thun, z gwałtu co czynić.

Notificiren, oznaymiać, oznaymić, dać znać, ogłosić, ogłaszać; einem etwas, co komu, uwiadomienie komu o czym uczynić, donieść; *toż samo* znaczy berichten.

Notiren, notować, nanatować; *lepsze* znaczyć, naznaczyć, ponaznaczyć. *Nota*

Notarisch, wiadomy, głośny, jawny, zawołany nietajny, rozgłoszony.

Noto, Stadt in Sicilien, Noto, miasto w Sycylii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Notoski, Notoska, Notoskie. einer daher, mężczyzna z Nota rodem, Notosczyk. eine daher, kobieta z tamtądże rodem, Notoszczanka. Art, Weise, *adv.* po Notosku, z Notoska.

November, m. eilfter Monath im Jahre, Listopad, iedenasty miesiąc w roku.

Novellen, pl. gazety, nowiny, wiadomości publiczne.

Noion, Stadt in Frankreich, Noion, miasto we Francji; *połac.* Noviomagus; *inaczej* Nozionum Veromandorum. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Noionski, Noionska, Noionskie. einer daher, mężczyzna z Noionu rodem, Noionsczyk. eine daher, kobieta z Noionu rodem, Noionka. Art, Weise, *adv.* po Noionsku, z Noionska, jak w Noionie.

Nudel, f. makaron; *pofr.* vermicelles; womit man die Gänse stopft, którym gęsi nadziewają. Nudel essen, makaron iść.

Nüchternheit, f. im Trinken, trzywość, w napoju. im Essen, wstrzemięźliwość, utrzymałość w iedzeniu.

Nüchtern, trzyżywy, wstrzemięźliwy, utrzymały. nüchterner Mensch, wstrzemięźliwy człowiek. als ein Vollgesessener unter nüchternen Leuten toben, jak pijany szaleć między trzyżwemi. der nie nüchtern ist, który nigdy trzyżwym nie jest; der noch nicht gegessen hat, który jeszcze nic nie jadł mowi się, czczy; na czczo, nie jadłszy jeszcze. nüchterner Mund, czczy gęba. nüchterner Speichel, czczy ślina, ze czczych ust ślina. nüchtern werden, stać się trzyżwym, wstrzemięźliwym, utrzymałym.

Nüchtern, *adv.* trzyżwo, wstrzemięźliwie, utrzymało. nüchtern leben, żyć trzyżwo, żyć wstrzemięźliwie. er lebt nicht nüchtern, on nie żyje trzyżwo.

Nürnberg, Reichsstadt in Deutschland, Niremburga, albo Noremburga, wolne Cesarzkie miasto w Niemzech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z Noremburgi, albo do Noremburgi należący, *adj.* Niremburski, Niremburska,

Niremburskie, albo Noremburski, Noremburska, Noremburskie. einer daher, mężczyzna z Niremburgi, albo z Noremburgi rodem, Nirembursczyk, albo Norembursczyk. eine daher, białogłowa z Niremburgi, albo z Noremburgi rodem, Niremburka, albo Noremburka. die nürnbergischen Kaufleute treiben einen großen Handel zu Cracau und zu Jaroslau, kupcy Noremburscy prowadzą wielki handel w Krakowie y w Jarosławiu.

Nüsschen, n. orzeszek, małeńki orzeszek; hartes und dürrer, twardy y suchy.

Nütze, pożyteczny, użyteczny, zdalny, pożytek przynoszący, zysk przynoszący. ein Mensch der zu nichts nütze ist, człowiek który na nic nie pożyteczny, który do niczego, który się na nic nie zda, który do niczego nie jest. dessen Bücher sind zu vielen Dingen sehr nütze, którego książki są do wielu rzeczy bardzo pożyteczne. das sehr nütze ist, co bardzo pożyteczne jest. es ist mir sehr nütze gewesen, bardzo mi to było pożyteczne, zdało mi się to bardzo dobre. überall nütze seyn, wszędzie być pożytecznym; zdać się do wszystkiego, zdać się na wszystko.

Nützen, zdać się, być pożytecznym; sehr viel, nader wiele, bardzo wiele. einem nichts nützen, nikomu się na nic nie zdać. er hat mir wenig genützt, to na mało się mi to zdało. er kann ihnen mit etwas nützen, on może być im w czym pożyteczny. das nützt mir zum Bauen, to mi jest pożyteczne na budowanie. er schenkt unsern Dingen sehr zu nützen, to się zdawało bardzo być pożyteczne naszym rzeczom. zu eines Besten nützen, pożytecznym być czyiemu dobru; *powtore* znaczy so co gebrauchen, zażywać. ich nütze das Kleid, ja zażywam tej sukni. er hat drey Jahre meine Bibliothek genützt, on trzy lata zażywał moicy Biblioteki. ich nütze diese Sache nicht, ja nie zażywam tej rzeczy. ich werde das Buch bald nützen, ja w krotce będę zażywał tej książki.

Nützen, das, n. zażywanie, używanie; eines Dinges, iakiey rzeczy; der Kleider, sukien; des Degens, izpady; der Nütze, czapki; pożytkowanie.

Nützlich, pożyteczny, wygodny, potrzebny; *gdy znaczy so co pożyteczny,*

ctny, użyteczny; einem, komu. es ist mir nütlich zu schreiben, to mi pożyteczne; potrzebne jest do pisania; to co intratny, z dochodami znacznymi. nützliche Landgüter, intratne dobra, z dochodami znacznymi wioski. die erhalten, die einem nütlich sind, tych zachować, którzy są komu pożytecznymi. wozu ist es nütlich gewesen? do czego to było pożyteczne? na co się to zdało?

Nütlich, adv. pożytecznie, użytecznie, zdanie, z pożytkiem; geschehen zu etwas, dzieć się w czym. das geschieht nicht nütlich, to się nie dzieje pożytecznie, to się nie z pożytkiem dzieje.

Null, f. cyfra, cyfra a nic, to nic, in der Rechenkunst, w rachunkach.

Null und nichtig, nieważny, nie nieważący, nikczemny, daremny. null und nichtig machen, co nieważnym uczynić; za nieważne uznać osądzić. dieser Vergleich wird null und nichtig werden, ta ugoda będzie za nieważną uznana, albo skasowana.

Nullbruder, m. człowiek na nic niezdatny, człowiek nie do rzeczy, człowiek ni to ni owo.

Numantia, ehemalige Stadt in Spanien, Numancia, niegdyś miasto w Hiszpanii. daher, ztamtąd męszczyzna rodem, Numanczyk. Weibsvolk, Numanka. darzu gehörig, do Numancji należący, *adj.* Numanski, Numanska, Numanskie. Art, Weise, *adv.* po Numansku.

Numidien, ein altes Königreich in Africa, Numidiya, dawne Krolestwo w Afryce.

Numidier, m. Numida, rodem z Numidyi, Numidczyk.

Numidisch, Numidyiski, Numidyiska, Numidyiskie. numidischer Krieg, Numidyiska wojna,

Nun, teraz, teraz zaraz. sage nun, du seist von ihm hintergangen worden, powiedz teraz że od niego sam zwiedziony byłeś. damals hatten sie eine Entschuldigung, nun aber haben sie keine, przed tzn mieli nie jaką wymówkę, ale teraz nie mają żadnej. wo wir ihm damals nicht die Waffen in die Hände gegeben, daß wir nun, iezeli my mu przed tym w ręce oręża nie dali, aby my teraz. nun aber, wie siehst es mit dein Leben aus? teraz zaś, iakie twoje życie. nun endlich einmal antworte ich auf den Brief, teraz na oka-

tek raz odpisuję na list. nun ist es so weit gekommen, daß, teraz tak daleko rzecz przysła, że. nun erst etwas hören, teraz dopiero co słyszeć. davon wird nun zu reden die Zeit seyn, o tym będzie teraz czas do mówienia. nun weiter, geht alle acht! teraz daley wszyscy uważajcie! rede nun du, mów ty teraz. nun aber, a teraz zaś, a zaś teraz. wenn irgend eine Zeit ist, nun wohl! iezeli kiedy czas jest, to, teraz. was soll ich nun machen? co ja mam teraz czynić? wie ist es denn nun? coż tedy teraz jest? so sagst du nun das nicht? to tedy mówisz że nie?

Nunmehr, nunmehr, iuz, teraz zaś iuz a teraz iuz; sind es fast fünfshundert Jahre, a teraz iuz jest prawie pięć set lat, daß, iak. er regieret nunmehr ins dritte Jahr, a teraz iuz on trzeci rok panuje nunmehr wundere ich mich gar nicht, ia tedy iuz teraz wcale się nie dziwuie; to co temu, albo przed. nunmehr vor zwanzig Jahren, iuz temu dwadzieścia lat, iuz przed dwudziestą lat. nunmehr vor funfzehn Jahren bist du Rentmeister gewesen, iuz temu piętnaście lat iak skarbowym byłeś. vor nunmehr länger als fünf und zwanzig Jahren gut gesagt haben, iuz dawniej iak przed dwudziestą y pięciu lat obiecać, przyobiecować było. er hat vor nunmehr funfzehn Jahren die Sache ausgemacht, iuz temu piętnaście lat teraz, iak on ten interes wyrobił.

Nur, tylko, ieno; iaczy, albo iacy, *za-niechane y u prostakow tylko ieszcze w ustach,* tylko, tyle. er ist mir nur dem Namen nach bekannt, on mi tylko po imieniu jest znaiomy. du sühest nur den Namen der Tugend im Grunde, was sie aber selbst vermöge, weißt du nicht, ty tylko imię cnoty masz w ustach, ale co sama cnota może, ty niewiesz ić. nicht nur gar unbequem, sondern auch schändlich, nie tylko nie wygodnie ale y ze wstydem nawet. nur durch die Stämme werden die Bäume ernähret, tylko przez korzenie bywaią drzewa żywione. nicht nur, sondern auch, nie tylko, ale też, nicht nur krank seyn, aber auch gefährlich krank seyn, nie tylko chorować, ale nawet niebezpiecznie chorować. in einer Sache nicht nur einer seyn, w iakiej rzeczy nie być tylko sam jeden. nur Griechisch reden, tylko po Grecku

Grekowi mowić. nur wenig betrachten, tylko trochę uważać. sie mögen nur sehen, wy możecie tylko widzieć; wenn es nur eine Kunst ist, jeżeli to tylko sztuka iaka jest. er war ein muthiger Redner genug, wenn er nur ein Redner gewesen, on był dosyć śmiałym mowcą, jeżeli tylko mowcą był. wenn er solches nur thun kann, jeżeli on to tylko zrobić potrafi. wenn sie nur das nicht lobten, gdy by oni tylko tego niechwalili. nur eine Statue des Senons, tylko jedna statua Zenona. wir haben zwei gute Bürgermeister, aber auch nur gute, verlohren, dwoch dobrych Kontulow, ale tylko dobrych utraciliśmy. Cato pflegt nur von der Großmuthigkeit zu reden, Kato zwykł tylko o wielkości umysłu mowić. nur eine Zeitlang, tylko do iakiego czasu. nur Africa ausgenommen, tylko Afrykę wyjąwszy. auf Krieg umgehen, nur deinetwegen, na wojnę się gotować, tylko dla tego. nur daraus kann es ermesset werden, tylko z tego można to miarkować. nur tausend, tylko tysiąc. nur neun Jahr, tylko dziewięć lat. es waren nur zween Wege, tylko były dwie drogi. nur eine Viertelstunde auf eine Sache denken, tylko ćwierć godziny nad iaką rzeczą myśleć.

Nur, eine Stadt, Kreis und Starosten in Polen, Nur, miasto, ziemia y starostwo w Polfcze. von der Stadt oder aus dem Kreise und Starosten oder zu solchen gehörig, z tego miasta, ziemi, starostwa, albo do tego miasta, ziemi, starostwa należący, *adj.* Nurski, Nurska, Nurskie. einer daher, męszczyzna z Nuru, albo z Nurskiego rodem, Nurczyk. eine daher, kobieta z tamtądże rodem, Nurka. Art, Weise, *adv.* po Nursku, z Nurska. Starost von Nur, Starosta Nurski.

Nusko, Stad im Neapolitanischen, Nusko, miasto w Neapolitańskim. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Nuski, Nuska, Nuskie. einer daher, męszczyzna z Nuska rodem, Nusczyk. eine daher, kobieta z Nuska rodem, Nuscanka. Art, Weise, *adv.* po Nusku, z Nuska, iak w Nusku.

Nuß, *f.* die Frucht, orzech, owoc pewny; böse, frische, jährige, zły, świeży, roczni; zweijährige, heurige, tak

dwoch roczni, łonski, latosi, tego roczni orzech; grüne, trockene, harte, bittere, zielony, suchy, twardy, gorzki; süße, leere, słodki, próżny bez ziarka; geschälte, wyluszczone. die Nuß aufhacken, orzech rozłupać, stłuc. die Nuße aufessen, orzechy zbierać. nicht eine taube, böse, madichte Nuß für etwas geben, ani iednego próżnego, złego, robaczywego orzecha za co nie dać. den Kern aus der Nuß essen, ziarno z orzecha jeść. kleine Nuß, orzelek, mały orzech, maluchny orzeszek.

Nußbaum, *m.* orzeszyna, leszczyna, drzewo laskowe, laszczyna na kto-rey się orzech rodzą. von Nußbaum, z orzeszyny, z laszczyny, z laskowego drzewa.

Nußbaum-Garten, *m.* ogrod orzechowy, ogrod laskowy; ogrod leszczynowy.

Nußbaumern, orzechowy, orzeszkowy. nußbaumernes Holz, orzechowe drzewo. von nußbaumernen Holze, z orzechowego drzewa.

Nußbeisser, *m.* cążka, dziadek do łupania orzechow, łupanka.

Nußpöcker, *m.* ein Vogel, ptak pewny, frokółz popielaty.

Nußkern, *m.* ziarko orzechowe; fauler, zgnile; modrichter, robaczywe.

Nußöl, *n.* orzechowy oleiek, z orzechow oleiek wyciągniony.

Nußschale, *f.* łupina, łupinka orzechowa, łupinka z orzecha.

Nußspiel, *n.* gra w orzechy, granie w orzechy; zabawa grana w orzechy.

Nuß, *m.* używanie, zwyczaj, pożytek; jährlicher, sieter, gemeiner, roczny, neustanny, pospolity zwyczaj, pożytek; langwieriger, öfterer, herrlicher, długo trwający, częsty, okazały, zwyczaj; langer, großer, mittelmäßiger, długie, wielkie, pomierne używanie; sehr kleiner, bardzo mały; wundersamer, vieler, dziwny zwyczaj, wiele pożytku; sehr vieler, täglicher, mannichfaltiger, bardzo wielki, codzienny, rozmaity zwyczaj, pożytek; alter, seltener, stary, rzudki zwyczaj. Nutzen von einem Thiere haben, mieć pożytek z iakiego zwierza. was seinen Nutzen hat oder giebt, co nie ma ani nie przynosi żadnego pożytku. die Gemüther der Menschen zu seinem Nutzen vereinigen, umysły ludzkie zjednoczyć na swoy pożytek. das giebt großen

großen Nutzen zu dem Schiffbaue, to przynosi wielki pożytek do budowania okrętów. er hat mir in vielen Dingen einen großen Nutzen gegeben, on mi w wielkich rzeczach był z wielkim pożytkiem. zu eines Nutzen seyn, być na czyi pożytek, być z czym pożytkiem. den Nutzen haben, erhalten, pożytek mieć, pożytek odbierać. kleiner Nutzen, żaden pożytek, für nomin. za pierwszy, spadek, żadnego pożytku. großer Privatnutzen, wielki osobisty pożytek. auf seinen Nutzen sehen, swoiego pożytku, zysku upatrywać, na swoy pożytek, zysk patrzeć. Nutzen schaffen, wyrobić, zrobić sobie jaki pożytek, zysk. den Nutzen nehmen, pożytek brać, zysk mieć; einem hinderlich seyn, przeszkadzać cudzemu pożytkowi. das gemeine Beste seinem Nutzen vorziehen, pospolite dobro przekładać, przenosić nad swoy prywatny pożytek. einen Nutzen fahren lassen, um einen desto größern zu erlangen, ieden pożytek porzucić, aby drugiego tym większego dostać. was zu meinem Nutzen dienet, co jest z moim zyskiem, co do moiego pożytku służy. etwas zum Nutzen der Republik thun, co na pożytek Rzeczypospolitey czynić. eines Nutzen nicht entgegen seyn, czyiemu pożytkowi nie być przeciwnym. das gereicht dem gemeinen besten zum Nutzen, to wychodzi na dobro rzeczy pospolitey, to jest, z dobrem rzeczy pospolitey. auf eines Nutzen abzielen, należeć, zmierzać do czyiego pożytku. der Mutter Nutzen suchen, matczynego pożytku szukać, matczynego zysku upatrywać. mehr Schaden als Nutzen von etwas haben, mieć więcej szkody iak zysku, z czego. einem in dessen Nutzen hinderlich seyn, czyiemu zyskowi być na przeszkodzie. mäßiger, angenehmer, gründlicher Nutzen, mierny, przyjemny, gruntowny zysk; großer, naywiększy pożytek; darauf sehen, nań patrzeć, pożytku upatrywać. Nutzen geben, pożytek przynosić, zysk przymieść; woher nehmen, odnosić zkad pożytek. er läßt einen so großen und gewissen Nutzen fahren, on niedba o tak wielki y pewny pożytek, on daie uchodzić tak wielkiemu y pewnemu pożytkowi. durch oder von dem Nutzen zu etwas Bösen verleitet werden, przez zysk, albo zyskiem bić do czego złego przywiedzionym.

dem gemeinen Wesen können zum Nutzen seyn, rzeczy pospolitey moc z korzyścią być. um seines Nutzens willen etwas thun, dla swoiego pożytku co robić; na swoy pożytek co czynić. es ist mehr Schaden als Nutzen bey der Sache, więcej iest szkody niżeli pożytku w tey rzeczy. wollen, daß Nutzen und Schaden gemein sey, chcieć aby pożytek y szkoda wspólne były. um den Nutzen kommen, pożytek utracić, korzyści być pozbawionym. einem zum Nutzen gereichen, wychodzić komu na zysk, wyiść komu na dobre, na pożytek, na korzyść; być komu z pożytkiem; nie przychodzić komu bez pożytku; nie szkodzić na czym; *znaczy także* mieć zysk. zu seinem Nutzen verwenden, na swoy zysk, na swoię korzyść obracać, na swoy pożytek obrocić.

Nutabar, pożyteczny, zyskowny, intratny, dochodny. nutzbares Landgut, intratna, pożyteczna, wieś, zyskowna, do chodna z dochodami wieś; z dobą intratą wioska.

Nutbarkeit, f. pożytek, pożyteczność, zyskowność, dochodność, intratność, pożytkowanie, intrata, korzyść.

Nutzung, f. używanie; von fremden Güthern, cudzych dobr, dochodow y wygod z nich używanie. einem die Nutzung von allen seinen Güthern vermachem, komu zapisać, dożywocie wszystkich swoich dobr; dochody osiadłość, y wygody z nich. Nutzung eines Landguthes, używanie dobrych intrat, y pożytkow.

Nympha, f. vermeinte feindliche Götinn, Nimfa, mniemana bałwochwaliska bogini; auf den Bergen, na gorach, gorna Nimfa, goralka Nimfa; in den Wäldern, w lasach, lesna Nimfa; in den Flüssen, w rzekach, rzeczna Nimfa; in dem Meere, w morzu, morska Nimfa; in den Thälern, na dolinach, dolinska Nimfa; in den Seen, w jeziorach, jezierna, albo jeziorna Nimfa; in den Brunnen, w zdroiach krynicach, zdroiowa Nimfa, kryniczna Nimfa; in einzelnen Bäumen, na pojedynczych drzewach, drzewna Nimfa; auf den Wiesen, na łąkach, po łąkach mieszkająca, łączna Nimfa.

Nyssa, ehemalige Stadt in Armenien. Nyssa, niegdyś miasto w Armenii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący.

zący, *adj.* Nyssański, Nyssańska, Nyssańskie. einer daher, mężczyzna z Nyssy rodem, Nyssańin. eine daher,

białogłowa z Nyssy, Nyssańska. Art, Weise, *adv.* po Nyssańsku, z Nyssańska, iak w Nyssie.

D.

D B

D, oder o, vierzehender Buchstab des deutschen Alphabets, O, albo o, czternasta litera Niemieckiego alfabetu.

D! o! *adv. vocandi, zawołanie.* o mein Furni! o moy Furniutzu! *interject. dolentis, zawołanie bolejącego.* o mich Elenden, o ia mizerny! o ia biedny człowiek! o mein trübseliges Alter! o moia strapiona starość! o mizerny moy stary wiek! *latantis, zawoł. radującego się.* o angenehme Briefe! o przyjemne listy! *optantis, zawoł. życzącego.* o daß er sich doch die Sache angelegen sein ließe! o poday by on przecie pilnował tey rzeczy! o boday by przyszedł! o boday by się był nie rodził! o boday by był nigdy nie umierał! o boday bym ia był tak uszczęśliwiony!

Ob, czyli, czy, laßt uns sehen, ob dieser Abfall auch rechtmäßig genug sey, obaczmy czyli to odstąpienie jest dosłyć słusne. ich weiß nicht, ob ich dir gratuliren soll, nie wiem ia czyli ci mam powinszować. ich weiß nicht, ob man diesem vergeben soll, ia nie wiem, czyli temu maiaż przepuścić. man muß sehen ob der Leib verstopft oder offen sey, trzeba obaczyć, czyli żołądek zatkany czyli też otwarty jest. ich frage, ob du deine Sache dem Rathe überlässest? ia się pytam, czy ty twoy interes na Senat zdaiesz? er meynte du würdest fragen, ob ein Himmel, oder unzählige wären, on rozumiał żeś się miał pytać, czy jedno niebo jest, czy są niezliczone nieba. du wirst sehen, ob das ihre Meynung sey, oder ob sie sich so stellen, ty obaczysz, czy to ich zdanie jest, czy też tylko tak uida. er wurde gefragt, ob er den Vater oder die Mutter höher hielte, on był pytanym kogo by więcej poważał czy oycę, czy matkę. ob oder nicht, czyli albo nie. man muß sehen, ob sie wollen oder nicht, trzeba obaczyć *czili oni chcą, czili nie*, man muß fragen, ob eine Art sey, oder mehrere, trzeba się pytać, czyli to jeden gatunek jest, czyli więcej. ob jemand, ob einer, ob was, czy kto, czy jeden, czyli co. fragen,

D B A

ob sie etwas mit nach Rom zu bestellen haben, oni się pyraią czyli maż co do Rzymu rozkazać. ob jemals, czyli kiedy, ieżli kiedy. ich frage, ob der Rath sie jemals aufgehalten? ia pytam się ieżeli kiedy ich Senat zatrzymywał. ob nicht, s. an seinem Orte. ob der Abendmahlzeit, czyli podczas wieczerzy, s. über.

Obacht, *f.* wzgląd, uwaga. auf etwas Obacht haben, mieć na co wzgląd.

Obadia, Mannsnamen, Obadia, Obadias, imię męszczyzny.

Obangedeuter, wyżej wspomniony, wyżej rzeczony, wyżej przereczony.

Obdach, *n.* gośpoda, przytulenie; den Soldaten geben, gośpodę żołnierzom dać.

Obed, Mannsnamen, Obed, imię męszczyzny.

Oben, wyżej w gorze, na gorze, na wierzchu; gesagt haben, powiedzieć było. er hat noch oben darzu gethan, on ieszcze w gorze do tego przydał. oben geschrieben haben, wyżej napisać było. oben gesetzt haben, wyżej położyć było. oben gewiesen haben, wyżej było pokazać. von oben her, z góry, z wysoka, z wierzchu. der vort oben her ist, który z góry, z wysoka jest. von oben bis unten, od góry aż do dołu; z góry aż na sam doł lecieć padać.

Obenan, naywyżej, na naywyższym mieyscu, na naypierwszym mieyscu; w mieyscu naywydatniejszym, naygornieyszym.

Obenan kommen, na wierzch wychodzić, na górę wychodzić, wysoko na sam wierzch wyść. obenan zu kommen suchen, upatrywać, szukać iak by wyść na naywyższe mieysce.

Obenan sitzen, posadzić naywyżej, komu dać naypierwsze mieysce; kogo na naystarzym mieyscu posadzić; komu dać naypierwszy krok, nayzacniysz mieysce.

Obenan sitzen, daś, *n.* siedzieć naywyżej, siedzieć naypierwey, zasiadać na naystarzym mieyscu, siedzieć na mieyscu naygodniejszym.

Obenan stehen, na czole stać, na samym być czole, tę prowadzić, najpierwsze miejsce trzymać; pierwsze mieć przed wszystkimi miejsc.

Obenaufstellen, nay wyższym miejscu postawić, na naysierwzym miejscu postawić, dać miejsce komu naysię; przed wszystkimi pierwszym miejscem kogo ucie. ich stelle ihn obenan, ia go przed wszystkimi kładę.

Obenauf, na gorze, na wierzchu, na naysię miejscu.

Obenaufschütten, sypać na kupę, na wierzch sypać, zypować na kupę.

Obenaufschwimmen, pływać po wierzchu. was oben auf schwimmt ist Puster, co po wierzchu pływa to masło jest.

Obedrauf, jeszcze nad to, jeszcze więcej nad to, nad to więcej.

Obedrauf fallen, na wierzch paść, na wierzch czego padać.

Obedrauf legen, na wierzchu położyć, na wierzchu czego kłaść, na wierzch wkładać.

Obedrauf schütten, na wierzch sypać, nasywać, na gorę nasywać.

Obedrauf sitzen, na wierzchu siedzieć, na gorze siedzieć.

Obedrauf stehen, na wierzchu stać, na gorze stać, stawać.

Obedrauf thun, kłaść na wierzch na czym, puszczać na wierzchu.

Obedrauf werfen, wrzucić na wierzch wrzucać na wierzch.

Obedgedacht, wyżey wspomniony, wyżey namieniony, wyżey rzeczony, wyżey wymieniony, pierwey powiedziani, przed tym powiedziany.

Obedgelegen, wyżey położony, wyżey leżący. obengelegenes Meer, wyżey położone morze. oben gelegene Landschaft, wyżey położona ziemia.

Obedgemeldet, wyżey mowiony, wyżey opowiedziany, wyżey wymieniony.

Obedgeschrieben, wyżey pisany, wyżey napisany, w gorze napisany.

Obedher, z gory, z wysoka, z wierzchu, od gory, od wierzchu.

Obedherab, z wierzchu, od wierzchu, z gory, od gory, z wysoka.

Obed hervorragen, wyżey być, nad inne, wydawać się wyżey, z pomiędzy innych, wyżey styrczyć nad inne; po nad inne widać; ein wenig über das Wasser, trochę nad wodę styrczyć, wychodzić.

Obedherunter, z gory na doł, z wierzchu na doł; z wysoko ku dołowi.

Obedhin, po wierzchu, auf der obert Fläche, po samey płaszczynie wierzchu; so co schlecht, na pretce co kolwiek; etwas betrauern, czego dojechać; die Naturlehre, roku wiadomości; die griechischen Dinge erlernen, co z wielkiza greczyzny się przuczyć. ein Buch obenhin lesen, zprędko książkę przeźrzeć, przerzucić. obenhin thun, co prędko, prędko nie bamić zrobić. etwas, das obenhin gehen wird, co zrobione jest na pretce; także znaczy jak gdy by przez mgłę.

Obed, wysni, wysnia, wysnie. obere Meer, wysnie morze. obere Schwelle, wysni prog, nadprożek, ocap, którym w gorze podwoje związane.

Obedamtman, m. naysierwszy urzędnik, pierwszy urzędnik.

Obed Appellations Gerichtsrath, m. naysierwszy konsyliarz sądow apelacyjnych.

Obedauditur, m. naysierwszy sędzia wojskowy, wojskowych sądow.

Obedaufseher, m. superintendent, starczy dozorca, wielkodozorca.

Obedbaden, Badena wysnia, albo też także Oberbaden, miasto.

Obed Baumeister, m. wielko budowniczy, naysierwszy architekt, pierwszy architekt, Nadarchitekt.

Obedbereiter, m. Naducznik, starczy Uicznik, Bereyter.

Obed Berghauptmann, m. wielkogordozorca, rudnic, kruscow.

Obed Bergrath, m. wielkogorradca, konsyliarz rud y kruscow.

Obedbette, n. koldra do przykrywania pościeli; pierzyna na wierzch.

Obedboden, m. ganek wysni, naysięższe piętro domu.

Obed Cammerherr, m. wielki podkomorzy; kaiserlicher, Cefarski.

Obed Capellmeister, m. naysierwszy kapelmistrz pierwszy muzykmistrz, dyrektor kapeli.

Obedcaplan, m. archidyakon w kolegiacie lub w katedrze.

Obed Ceremonienmeister, m. wielkoceremonii obrządca, wielko ceremonij odprawca.

Obedcommando, n. naysięższa komenda, Nadkomenda; haben, naysięższą komendę mieć. absolutes Obercommando, do einem überlasse, absolutną naysięższą.

wyższą komendę, albo Nadkomendę woyska poruczyć komu. er hat wegen seiner Geschicklichkeit das Obercommando bekommen, on dla swoiey zdolności, Nadkomendy woyskowej dostał, dostąpił. einem das Obercommando auftragen, włożyć na kogo naywyższą komendę. Obercommando haben, sprawować naywyższą komendę. Obercommando haben wollen, chcieć mieć naywyższą komendę.

Ober-Consistorium, *n.* naywyższy konsystorz, naywyższa rada y sąd kościelny.

Ober-Consistorial-Assessor, *m.* assessor w naywyższym konsystorzu.

Ober-Consistorial-Präsident, *m.* prezydent naywyższego konsystorskiego, prezydent w naywyższym konsystorzu, prezydent naywyższego konsystorza, naypierwszy władca, w konsystorzu naywyższym.

Ober-Consistorial-Secretarius, *m.* sekretarz w naywyższym konsystorzu, sekretarz naywyższego konsystorza; naywyższej konsystorskiej rady sekretarz; sekretarz naywyższego konsystorskiego sądu.

Oberdecke, *f.* nakrycie zwierzchnie, nakrycie wierzchowe, na wierzch.

Oberer, wyższy. oberer Ort, wyższe miejsce. oberes Haus, wyższy dom. am oberen Orte, na wyższym, na wydatniejszym miejscu. im oberen Hause, w wyższym domu.

Oberfalkener, *m.* starszy fokolnik, nadfokolnik, nadfokolniczy.

Oberfechtmeister, *m.* starszy fecht mistrz, nadfecht mistrz.

Ober-Kloßaufseher, *m.* Nadspławdozorca, spławow nad dozorca.

Ober-Forstmeister, *m.* starszy leśniczy, nadleśniczy, wielki leśniczy.

Obergewalt, *f.* naywyższa władza, nadwładza, przewładza, przenadwładza.

Oberhand, *f.* pierzość, pierzeństwo, naypierwsza powaga, więcej możność, góra. Oberhand haben, gorę mieć, pierzość mieć, naypierwszą powagę mieć; przy niem jest więcej możność; potym mieć gorę nad kiem, być wyższym, mocniejszym od kogo, przewyższać kogo w czym; mit der Cavallerie, kawalerią przewyższać, celować. über alle die Oberhand haben, nad wszystkimi mieć gorę. die Oberhand behalten, gorę otrzymać nad kiem. zur See die Oberhand haben, na morzu mieć gorę, być mocniej-

szym, opanować wszystko, mieć w swoiey mocy, trzymać w swoiey władzy. er hat die Oberhand über alle, on ma moc, wyższość, władzę, gorę nad wszystkimi.

Oberhaupt, *n.* wódz, głowa, przywódnik, przywódca; einen dazzu machen, uczynić kogo wodzem, przywodnikiem, przywódcą; einer Parthen, iakiey partyi głową iakiey strony.

Oberhauptmann den Cassen-Remter, *m.* podskarbi wielki, wielkowiedca skarbu, naypierwszy Skarbnik dochodów krolewskich, kładących.

Ober-Heroldmeister, *m.* naypierwszy w państwie herold.

Ober-Heroldrath, *m.* konsyliarz oberheroldstwa w państwie.

Oberherr, *m.* naypierwszy pan, naystarszy pan, niby, książę.

Oberherrschafft, *f.* naypierwsze państwo, naystarsze państwo, wysnie państwo.

Ober-Hofgericht, *n.* naystarszy sąd zadworny, naypierwszy sąd za dworem.

Ober-Hofgerichtsstube, *f.* izba sądu naywyższego zadworniego.

Ober-Hofjägermeister, *m.* wielki łowczy nadworny.

Ober-Hofmarschall, *m.* wielki dworu marszałek, marszałek nadworny.

Ober-Hofmeister, *m.* ochmistr wielki nadworny.

Ober-Hofprediger, *m.* kaznodzieia nadworny, naystarszy kaznodzieia u dworu; naypierwszy kaznodzieia nadworny; kładący, pański, Cesarski.

Ober-Hofrichter, *m.* sędzia naywyższy zadworny.

Ober-Jägermeister, *m.* wielki łowczy, naywyższy, naypierwszy łowczy.

Ober-Ingenieur, *m.* wielki Inżenier, wielki wolenny architekt.

Oberkeit, *f.* Obrigkeit.

Oberkleid, *n.* zwierzchna suknia; anzulegen, zwierzchną suknią wdziać.

Ober-Kleiderverwahrer, *m.* wyższy szatny, pierwszy szatny, starszy szatny.

Oberkoch, *m.* wyższy kucharz, nadkucharz, starszy kucharz.

Ober-Kriegscommissarius, *m.* naywyższy woyskowy komisarz, albo naypierwszy woyny woysk komisarz.

Ober-Küchenmeister, *m.* wielki kuchmistrz, naywyższy kuchmistrz.

Ober-Landbaumeister, *m.* wielki kraioowy, albo ziemski budowniczy.

Oberleder, *n.* zwierchnia skora, skora, na wierzch, skorzane nakrycie; przyfzwa u obuwia; an Pantoffeln mit Perlen besetzen, perlami na patynkach wyładzana, albo przyfzwy na patynkach perlami wyładzać.

Obermarschall, *m.* wielki marszałek, naypierwszy, naywyższy marszałek.

Ober-Mühleninspector, *m.* nad młynami dozorca, młynski wielki dozorca; wielki starosta młynski.

Oberofficier, *m.* oberoficer, pierwszego rzędu oficer.

Oberpfarrer, *m.* sam ksiądz pleban, proboszcz, pleban.

Ober-Postmeister, *m.* wyższy post-mistrz, albo post-gienerał, gienerał poszt, Księstwa, Krolestwa, Elektorstwa.

Oberpräsident, *m.* drugi prezydent, wice prezydent.

Oberpriester, *m.* archipresbiter, wyższy kapłan, wyższy proboszcz.

Ober-Rechnungs-Collegium, *n.* gieneralne rachunkow Koło, gieneralna rachunkow izba, albo komisarzow rachunkowych.

Oberroß, *m.* zwierchnia fuknia, fuknia do wdżiania na wierzch.

Obersachsen, *n.* Wysnia Saksonia, Wyśnie Sasy. aus Obersachsen, z Wysniey Saksonii, z Wyśnich Sasow.

Ober-Salzfactor, *m.* gieneralny zawiadywca żup solnych, żupnik, po niem podżupek; Wielkożupdozorca.

Oberschenk, *m.* wielki podczafzy, wyższy podczafzy, starszy podczafzy.

Oberschenkel, *m.* łud, ludo, po nad kolanem mniejsza część nogi.

Oberschwelle, *f.* ocap, nadproże, którym podwoie poprzecz ujęte od wierzchu.

Oberst, *naywyższy, albo adv. naywyżey. bis zu oberst, aż do naywyższego, aż naywyżey. das unterste zu oberst kehren, naydolniejszy na sam wierzch, na naywyższe obracać.*

Oberstallmeister, *m.* koniuszy, nach ihm, po niem podkoniuszy.

Ober-Staatsminister, *m.* pierwszy stanu minister, naywyższy minister stanu.

Oberstand, *m.* pierzeństwo, przodkowanie; uprzedzenie przed kim.

Oberstelle, *f.* naypierwsze miejsce, naypoważniejszy miejsce, naygodniejszy miejsce. *Oberstelle unter den Gesandten haben, mieć między posłami naypierwsze miejsce, to iest, być naypierwszym posłem. einem unter einigen die Oberstelle geben, komu das*

zwischen ihm und dem Kaiser, między nim a cesarzem. *er hat die Oberstelle unter uns, on ma naypierwsze miejsce między nami. sie haben die Oberstelle beym Fürsten, oni mają naypierwsze miejsce u Książęcia przed infzemi. idy bey ihm die Oberstelle, ia trzymam u niego pierwsze miejsce. die Oberstelle in der Vogten haben, naypierwsze miejsce mieć w sadach, to iest, naypierwszy mieć sęski urząd. unter den Seinigen die Oberstelle haben, między swoimi mieć naypierwsze miejsce, to iest, naywiększą powagę. der die Oberstelle hat, który ma naypierwsze miejsce. einem die Oberstelle nicht lassen, nie pozwalac komu pierwsze miejsce.*

Oberster, *m.* Höchster, naywyższy, naystarszy. *das geschieht von den Obersten, Mittlern und untern, to się dzieie od naypierwszych, średnich y ostatnich. das unterste dem obersten gleich machen, nayniższe porownac z naywyższym. zu oberst auf die Säule setzen, na samym wierzchu kolumny postawic, polozyć. etwas zu oberst gehoben seyn, co od wierzchu wygięte iest. oberster Feldherr, wielki Herman. Oberster im Kriege, pułkownik reymentu; zu Pferd, konnego; zu Fuß, piechoty; unter den Dragonen, pułkownik dragonii; von der Artillerie, pułkownik artylerii; bey dem vierten Regimente, pułkownik czwartego reymentu. Oberster in einem Gymnasio, Szkołrządca, pod niem prefekt, Podszkołrządca.*

Oberst-Lieutenant, *m.* Podpułkownik, oberstzleytnant, iakoby pułkownika namiestnik, albo pułkowniczy prze-namiestnik w całym reymencie.

Oberstwachtmeyster, *m.* gienerał strażnik, gienerał maior.

Ober-Steuerassesser, *m.* gieneralny poborow Skarbnik, kaszlyer.

Ober-Steuerdirector, *m.* gieneralny poborow zawiadowca; wielki poborca gieneralnych podatkow skarbowych.

Ober-Steuer Rath, *m.* gieneralny poborow koniylarz.

Obertheil, *n.* część wysnia, część wyższa, część nad wyższą częścią, część po wyżey niżley części. *Obertheil der Stadt, część wysnia miasta.*

Oberthüre, *f.* ocap, naddrzwi, nad-drzwie, nadproże; allzu hohe, zbyt wylokcie.

Ober

Ober = Vermundschafft = Rath, *m.* najpierwizy konflyliarz w opickunſtwie.

Ober-Vorſteher, *m.* wielkorządca, gienerał ſtarosto.

Oberweſel, Stadt am Rheim, Oberweſel miaſto nad Renem.

Ober-Wildmeiſter, *m.* gieneralny ſowow dozorca.

Ober-Accidmeiſter, *m.* gieneralny akczyzy poborca.

Ober-Iſſel, eine Landſchaft, Oberiſel, *albo* Oberiſla, kray nad wyſnią Iſlā rzeką w Belgium; z łacińska Tranſiſalana, *albo* Tranſiſalania.

Obgemeldet, wyżej rzeczony, powyżej przerzeczony.

Obleich, chociaż, lubo, choć. einen ge- wiſſen obgleich nicht rühmlichen Frieden lieber haben wollen, pewny iaki, lubo nie bardzo zacy woleć mieć pokoy. die Sache erfordert ihr Bedenken, ob ich gleich deiner Meinung bin, interes wymaga namyſlenia ſię o niem, lubo ia twoiego zdania ieſtem. ob ich gleich noch früh morgens den Harpalem ab- gehen laſſen, dennoch habe ich von eben ſolchen Dingen öfters ſchreiben wollen, lubo dziś rano Harpala wyſtaſem, ie- dnak chciaſem do ciebie o tym czę- ſciey piſać. ich will es dennoch mit rechtſchaffenen Leuten halten, ob ſie gleich fehlen, ia chcę przecie o tym, z podſciwemi ludźmi trzymać, cho- ciażby bładzili. ob du gleich ſolches nicht erlangen kanſt, dennoch, lubo ty tego ſaraz doſtać nie mozeſz, prze- cież. ob ich gleich gewinnen ſollen, doch will ich mich meines Rechts begeben, lubo bym powinien tę iprawę wy- grać, przecież ia chcę uſtąpić moiego prawa. ich würde es nicht glauben, ob ich es gleich jedermann ſagen hörte, ia temu niewierzyem, lubom to kaźde- go mowiącego ſłyſzał. ob es gleich Caſar verſtand, doch redete er ſie gelind an, Cezar lubo tu rozumiał, iednak iak nayłagodniey mowił do nich. ob er gleich nicht Schuld daran hat, dennoch iſt er nicht außer Verdacht, lu- bo on w tym winy nie ma; atoli nie iſt bez podeźrzenia. er hat große Dinge gethan, ob ſie gleich dem gemei- nen Weſen ſchädlich geweſen, on wielki rzeczy poczynił, lubo one były rze- czy poſpolitey ſzkodliwe. ob du mir gleich zur Reife nicht gerathen, ſo haſt du ſie doch gebilliget, luboſ mi niera- dzil iechania, toſ ie przecie pochwa-

lit. obgleich mir alle Gefahr bevorſte- het, ſo will ich ihm doch beyſpringen, lubo mnie wſzelakie niebezpieczeń- ſtwo czeka, to ia go przecie ratować. bedę. obgleich keine Gefahr vorhanden, lubo niemaſz żadnego niebezpie- czeńſtwa. ob es gleich nicht der letzte Tag iſt, lubo to nie oſtatny dzień ieſt. ob ich gleich nicht da bin, du mich doch liebeſt, lubo mnie tam niemaſz, lubo ia tam nie ieſtem, przecie mię ty kochaſz.

Obhanden, naſtępujący, nadchodzący, bliſkim bardzo iuż być, za paſem być przed oczyma. obhanden ſeyn, na- ſtępować, nadchodzić iuż tuż bliſko. großes Uebel iſt obhanden, wielki zle ieſt zapalem, wielkie zle iuż nad- chodzi, tuż ieſt, przed oczyma ieſt.

Obhut, *f.* opieka, obrona, zaſtawa, bro- nienie, zaſtonienie, zaſtawienie.

Oblate, *f.* opłatek ktorym pieczętują, z ktorego komunikanty.

Obliegen, przykładać pilnoſci do czego, pilnować czego, patrzeć czego, pra- cować w czym; *powtore* znaczy to co przyſtoi, zdo bi. es liegt ihm ob, przy- ſtoi mu to, zdo bi go to, do niego to należy. es liegt mir ob, moia to rzecz ieſt. es liegt allen ob, to do wſzyſt- kich należy, to wſzyſcy maią czynić, to wſzyſtkim przyſtoi.

Obliegenheit, *f.* powinnoſć, obowią- zek, należytoſć, przyzwoiſć, zdo- bnoſć.

Obligation, *f.* obowiązek, *obligacyia.* eine Obligation von ſich ſtellen, dać na ſiebie obowiązek, dać na ſiebie obli- gacyia, dać piſany obowiązek na ſie- bie. ſeiner Obligation nachkommen, czynić według ſwoiego obowiązku. ſie iſt ihrer Obligation nicht nachgekom- men, ona nie poſtąpiła ſobie podług obowiązku ſwoiego.

Obligiren, obowiązać, *obligować.* ſich einen durch ſeine Gürtigkeit, ſobie kogo przez ſwoię dobroć; ſich einem, ſiebie komu; ſich einen durch neue Wohltha- ten, ſobie kogo obowiązać nowym dobrodzieyſtwem; durch große Wohl- thaten, przez wielkie dobrodziey- ſtwa, *pozyskiwać* ſobie; einen ſich auf ſiets, zu aller Dienſtgeſiſſenheit, kogo ſobie zobowiązać na zawſze do wſzelkiey przyſługi, do wſzelkiey ochoty ſłużenia ſobie. einen wozu obli- giren, kogo do czego *obowiązywać*; potrebę czynienia czego na kogo wkładać, co iak powinnoſć komu do pełnie-

peńnienia przepisać, co iak należy-
tość komu naznaczyć. er obligiret
mich nicht dazu, on mnie do tego nie
obowiązuje.

Obligiren, *daß*, n. obowiązek, obowią-
zywanie, obowiązanie, ziednanie.

Obligierung, *f.* obligacyia, obowiązek,
obowiązanie, należytości na kogo
włożenie.

Ob nicht, czy nie, czyli nie. ich weiß
nicht, ob nicht diesem zu vergeben sey,
niewiem czy temu trzeba wybaczyć.
also iezeli iemu nie trzeba iego wy-
baczyć. ich trage Bedenken, ob ich ihn
nicht obenan setze, wątpię, ażebym go
miał napierwszym klasę. *daß* ward
gefraget, ob es geschehe, oder ob es
nicht geschehe, o to się pytaią czyli się
to dzieie, albo czyli się to nie dzieie.
er fragt, ob er es nicht gethan habe, on
się pyta czyli on tego nie uczynił.
ich weiß nicht, ob er es nicht gesche-
hen, ja niewiem czyli on tego nie
pisał.

Obrigkeith, *f.* zwierzchność, starzeń-
stwo, przełożenstwo. obrigkeitliche
Personen, osoby zwierzchność mają-
ce, osoby starzeństwo przełożenstwo,
trzymające; *billige*, *höchste*, *unverletz-
liche*, *jährliche*, *stufszna*, *naywyższa*,
nienaruszona, *rocznia* zwierzchność,
stufszne, *naywyższe*, *nienaruszone*.
rocznie starzeństwo, przełożenstwo;
nie *zgwałcone*, *nie* *dotykane* starzeń-
stwo, *nie* *zgwałcona* *nie* *dotykane*
zwierzchność, *to* *co* *nienaruszona*,
to *jest*, *ktorey* *się* *gwałtu*, *naruszenia*
żadnego *czynić* *nie* *godzi*; *stumme*,
geizige, *abgedankte*, *niema*, *łakoma*,
złożona, *podziękowana*, *zwierzchność*,
nieme, *złożone*, *podziękowane*, *pre-
łożenstwo*, *starzeństwo*. *auführliche*,
ansehnliche *Obrigkeith*, *buntowna*, *ro-
koszna*, *poważna* *zwierzchność*, *bun-
towne*, *rokoszne*, *przełożenstwo*,
starzeństwo; *die* *auf* *ein* *Jahr* *lang*
erwählet *wird*, *ktora* *tylko* *na* *ieden*
rok *bywa* *obierana*, *ktore* *co* *rok* *by-
wa* *obrane*; *die* *Gewalt* *über* *Leben*
und *Tod* *der* *Ährigen* *hat*, *zwierzchność*,
albo *starzeństwo*, *ktora*, *albo* *ktore*,
ma *władzą* *życia* *y* *śmierci* *nad* *swoie-
mi*. *keine* *Obrigkeith* *ist* *über* *alle* *ge-
seht*, *żadney* *niemaiz* *nad* *wszystkiemi*
wyfadzoney *zwierzchności*, *żadnego*
niemaiz *nad* *wszystkiemi* *wyfadzone-
go* *starzeństwa*, *przełożenstwa*. *die*
Obrigkeith *erwählen*, *zwierzchność*
obrać, *starzeństwo* *przełożenstwo*

obierać; *sehen*, *wysadzić*, *postanowić*,
durch *die* *meisten* *Stimmen* *erwählen*,
większością *głosów*, *starzeństwo*,
przełożenstwo, *zwierzchność*, *urząd*
obrać. *man* *muß* *die* *Obrigkeith* *haben*,
muszą *mieć* *przełożenstwo*, *starzeń-
stwo*, *urząd*, *zwierzchność*. *der* *Obrig-
keith* *gehörchen*, *starzeństwa*, *przeło-
zenstwa*, *zwierzchności*, *urzędowi*,
być *posłusznym*, *starzeństwa*, *pre-
łożenstwa*, *urzędu*, *zwierzchności*
sluchać. *die* *Obrigkeith* *ist* *in* *der* *Stadt*,
urząd, *starzeństwo*, *przełożenstwo*
jest *w* *mieście*. *unter* *einer* *Obrigkeith*
mit *einem* *stehen*, *pod* *iaką* *zwierzchno-
ścią*, *pod* *starzeństwem*, *pod* *urzę-
dem*, *pod* *przełożenstwem* *razem* *być*
z *kiem*, *pod* *iedną* *z* *kiem* *zostawać*
władzą.

Obrigkeithlich, *urzędowy*, *zwierzchny*,
starzeński, *przełożenski*, *do* *zwierz-
chności* *należący*, *co* *urzędu*, *star-
zeństwa*, *przełożenstwa* *jest*. *obrig-
keithlicher* *Befehl*, *rozkaz* *urzędowy*,
rozkaz *zwierzchny*, *ukaz* *starzeński*,
ukaz *przełożenski*; *rozkaz* *od* *zwierz-
chności*. *obrigkeithliches* *Amt*, *urząd*
zwierzchny, *urząd* *starzeński*, *urząd*
przełożenski. *obrigkeithliches* *Amt* *sie-
hen*, *urzędu* *zwierzchniego*, *urzędu*
starzeńskiego, *urzędu* *przełożenskie-
go* *szukać*; *o* *urząd* *zwierzchny*, *o*
urząd *starzeński*, *o* *urząd* *przełożen-
ski* *starać* *się*. *darum* *anhalten*, *o* *urząd*
starzeński *przełożenski*, *zabiegać*.
einem *ein* *obrigkeithliches* *Amt* *anver-
trauen*, *komu* *zwierzchniego* *starzeń-
skiego*, *przełożenskiego* *urzędu* *pow-
ścić*; *einen* *darein* *sehen*, *wysadzić* *ko-
go* *na* *zwierzchny* *urząd*, *na* *przeło-
zenski* *urząd*, *na* *starzeński* *urząd*.
obrigkeithliches *Amt* *erlangen*, *erhalten*,
bekommen, *starzeńskiego* *urzędu* *do-
stąpić*, *urzędu* *przełożenskiego* *do-
stąpić*. *obrigkeithliches* *Amt* *antreten*, *in-
stać*. *obrigkeithliches* *Amt* *antreten*, *urząd*,
stallować *się* *na* *przełożenski* *urząd*,
obiąć *starzeński* *urząd*; *darin* *gelan-
gen*, *przystąpić* *do* *zwierzchniego* *urzę-
du*, *to* *jest*, *nabyć* *go*. *obrigkeithliches*
Amt *führen*, *verwalten*, *przełożenski*
urząd *sprowować*. *einen* *von* *dem*
obrigkeithlichen *Amt* *absenken*, *kogo*
urzędu *zwierzchniego* *zładzić*, *kogo*
z *przełożenskiego* *urzędu* *zwałić*, *ko-
go* *ze* *starzeńskiego* *urzędu* *zrzucić*;
selbst *davon* *abhandeln*, *ze* *swojej* *woli*
za *urząd* *takowy* *podziękować*. *obrig-
keithliches* *Amt* *schmälern*, *urząd* *zwierz-
chny*, *starzeński*, *przełożenski* *ście-
niać*.

śnić, zwięzić, uiąć mu władzy; einem geben, dać komu, *takowy* urząd; sich dessen erhalten, niechcieć przyjąć *takowego* urzędu. sich in ein obrigkeitliches Amt einschleichen, weinknąć się na *takowy* urząd. zum obrigkeitlichen Amte erhoben werden, być wyniesionym na zwierzchni, na starzeński, na przełożeniński urząd. in einem großen obrigkeitlichen Amte stehen, być na wielkim starzeńskim przełożenińskim urzędzie, wielki starzeński, przełożeniński urząd sprawować; na znacznym przełożenińskim urzędzie zostawać.

Obriister, *m.* Pułkownik, reymentu, Pułkownik w woysku.

Obgleich, lubo, chociaż, choć; *toż samo co obgleich.*

Obgleich, następować, nadchodzić, wisieć nad czym.

Observe, *f.* zwyczaj, zachowanie, zachowywanie iakiego zwyczaju.

Observatorium, *m.* widzialnia, patrzalnia, poglądarnia, uważalnia rodowitych rzeczy, y skutkow.

Obſicht, *f.* wglądanie, zazieranie, patrzenie, zazrzenie w co.

Obſieg, *m.* zwycięstwo, zwyciężenie, pozycięzanie, zwoiowanie.

Obſiegen, zwyciężać, zwyciężyć, zwycięstwo, zwycięstwa otrzymywać, pozycięzać.

Obſiegen, *daś, n.* zwyciężanie, zwyciężenie, zwycięstwa otrzymywanie.

Obſieger, *m.* zwycięzca, zwyciężający, zawoiownik, zwyciężnik.

Obſiegeriſch, zwycięski, *to co* zwyciężył, *jest, albo* ten co zwyciężył.

Obſt, *n.* owoc; Aepfel, jabłko; Pfau-
men u. d. g. śliwy y inſze podobne
frukta; ein einzeln Stück davon, jedna
szuka owocu, *to jest*, jedno jabłko,
jedna śliwa, *y tak daley*; spätes, po-
źny, nierychły; böſes, zły; gutes,
herbes, strenges, dobry, ostry, cierpki;
ſaueres Obſt, kwaskowaty owoc; süß-
ſes, słodki; das auffspringet, który się
rozpada; das das ganze Jahr hindurch
dauret, który trwa przez cały rok;
sehr großes, bardzo wielki; nur abge-
brochenes, co tylko zerwany, co tylko
z drzewa; mit ſamt den Zweigen ab-
gebrochenes, razem z gałęziami uło-
many, urwany; hartes, grünes, trocke-
nes, gelbes, twardy, zielony, suchy,
żółty; rötliches, reifes, unreifes,
czerwony, dojrzały, niedojrzały
owoc; wird mürbe, miękniecie, kru-

szkie; beschwert mit ſeiner Menge die
Aeste, obciąża swoim mnostwem ga-
łęzie; wird aufgehoben, bywa chowa-
ny; edles, wyśmienity; abfallendes,
opadający; schrumpſichtes, pomarszczo-
ny; faules, zgniły; wurmſichiges, ro-
baczowy, robaczny; das zeitig reif
wird, który wcześniej dostały bywa,
reicher Zuwachs an Obſte, obrodzenie
obite owocow; will ſich nicht mehr
halten, niechęć się więcej trzymać,
spadają owoce, oblatują, nie mogą
się utrzymywać. zum Obſte gehörig,
do owocu należący, *adj.* owocowy,
owocowa, owocowe; owocny, owo-
cna, owocne.

Obſtbaum, *m.* owocowe drzewo, owo-
cne drzewo, urodzajne drzewo.

Obſtgarten, *m.* сад, ogród z owocowym,
albo urodzajnym drzewem.

Obſtgöttinn, *f.* bogini *poetyczna* owocow,
pomona; bogini sadow.

Obſthändler, *m.* owocowy przekupień,
owoce przedający.

Obſtkammer, *f.* owocznia, owocarnia,
owocznia, owocnia, schowanie na
owoce, trzymanie owocow.

Obſtkeller, *m.* owocznia, owocznia,
owocarnia, owocnia; schowanie dolne
głębsze na owoce.

Obſtfrämer, *m.* owocowy przekupień,
owocznik, owocnik.

Obſtleſer, *m.* owocow zbieracz, owocow
obrywacz, owoco zbierca.

Obſtmartt, *m.* rynek owocowy, targo-
wisko owocowe.

Obſtreich, urodzajny w owoce, obſt-
niący w owoc, obſity w owoc; ro-
zrodzony w owoce, urodzajny w
owoce.

Obſtruction, *f.* zatwardzenie, zóładka,
zaparcie zóładka.

Obſtverkäufer, *m.* owocow sprzedawcz,
owocow sprzedawca, przekupień.

Obſtweurm, *m.* robak w owocach, robak
owoc toczący.

Obtrudiren, dawać niechęć, einem
etwas, co komu.

Ob vielleicht, ieżeli podobno, ieżeli pono,
izali podobno.

Obwalten, władzę mieć, żywość, ia-
drzność w sobie mieć, moc; *także*
znaczy w ciąży być.

Obwohl, chociaż, choć, lubo; *toż samo*
co obgleich.

Occupiren, opanować, zaiechać, zabrać,
wziąć, w osiadłość, etwas, co,

Oh! po polsku także oh! dir sollte ich glauben? ja bym miał tobie wierzyć?

Ochs, *m.* ein Thier, woł zwierzę; geschnittener, rznęty; gezähnter, ugłaskany, wprawiony, zaprzęgany; wohlgefüllter, dobrze napalzony; wohlbeleibter, wciele, należycie wciele; efeler, który niechce jeść; junger, młody; alter, stary; großleibichter, rośły, gruby; jähriger, roczny cieluch; zweijähriger, dwóch roczni; unabgerichtet, nie wprawny, nie zaprzęgany; starker, mocny, silny; schwacher, słaby; der weite und schwarze Hörner hat, który ma rozległe y czarne rogi; mit breiter Stirn, szerokiego czoła; mit flacher Nase, płaskich nozdrzów; mit breiter Brust, z szerokimi pierśiami; mit starken Hüften, mocny w nogach; zahmer, der sich gut abrichten lässt, łaskawy, powolny, który się da łatwo wprawić; frommer, łaskawy; fauler, leniwy; der nicht erschrickt, wenn er etwas hört oder sieht, który się niczego nie lęka, gdy co słyży, albo widzi; der sich scheuet in einen Fluss zu gehen, który się boi iść w jaką rzekę; der viel frist, który żre wiele; gefressiger, żarłok; fetter, tłusty, spasty; arbeitsamer, pracowity, robczy; der aufgetrieben und abgeschlagen ist, który spracowany y zbity albo zciagniony jest. Ochsen austreiben, woły wygnać; auf die Weite treiben, na paszę woły gnać, pędzić; hüten, wołów strzec, pilnować; werden fett, woły nabierają ciała; stoßen, woły błoda. den Ochsen das Mittagsfutter geben, wołom dać jeść na południe, popaść woły na południe. hoher Ochs, rośły woł; alter und marpder, stary y zdechłak, trup; starkgliederrichter, mocny w sobie, mocny w członkach; von mittlern Alter, średnich lat, nie stary; der nicht gut zum Rindern ist, który do krzewienia obory nie dobry jest; der fürchterlich ausieht, który okropno, straszno patrzy; mit kleinern Hörnern, z małemi rogami; mit starkem Halse, z tegiem, mocnym karkiem; mit kleinem Bauche, bez brzucha, cienki, brzucha niema; kleiner, wołek, byczek, ciolak. von Ochsen, z wołu, wołowy, byczy. die Ochsen stehen am Berge, woły stawaia pod górę; sens ist cięzko na kogo; nie może wydolać, nie ma sposobu, nie może zdziałać jakiej rzeczy.

Ochsenbraten, *m.* wołowa pieczenia, z wołowego mięsa pieczyfte.

Ochsenjieber, *n.* wołowa choroba, ziewaczka, ograżka.

Ochsenfleisch, *n.* wołowe mięso, mięswo, woł zabity, wołowina.

Ochsenfurth, eine Stadt in Franken. Ochlenfurt, miasto w Frankonii.

Ochsenhaft, wołowy, wołowaty. ochsenhafter Kopf, wołowa głowa, głupi chłop.

Ochsenhaftigkeit, *f.* wołowatość, wołowa natura, leniwa, nielipora.

Ochsenhaut, *f.* wołowa skora, skora z wołu, skora z byka.

Ochsenhirt, *m.* wolarz, pastuch wołowy, pastucha do wołów.

Ochsenkehle, *f.* włoły u wołu poniżej ułzów, kofzmacizna.

Ochsenleder, *n.* wołowa skora, skora z wołu, wołowizna.

Ochsenmarkt, *m.* wołowe targowisko, targ wołowy, gdzie woły na przeday.

Ochsenmist, *m.* gnoy wołowy, nawoz wołowy, nawoz pod wołów.

Ochsenjehdel, *m.* wołowy łep, wołowa głowa, od wołu głowa.

Ochsenfell, *m.* wołownia, słaynia na woły, okoł na woły.

Ochsentreiber, *m.* poganiacz, wolarz pogonicz, poganiaczek.

Ochsenzunge, *f.* wołowy ięzyk, ziele pewne.

Octav, oktawa; in der Musik, w muzyce, nura.

Octavbuch, *n.* książka w osmioro, to jest, z arkusza w ośm części zwinionego.

October, *m.* zehender Monath im Jahre, grudzień, dziesiąty miesiąc w roku.

Detroiten, pozwalać, przyzwalać, pozwoić, przyzwolić.

Detroit, pozwalanie, pozwolenie, przyzwalanie, przyzwolenie.

Oculiren, oczkować, okulizować szczerp, oobliwy szczerpienia sposób wiadomy.

Oculiren, *m.* okulizujący, okulizowaniem szczerpiący drzewa.

Oculist, *m.* okulista, ocznik, oczny lekarz, od oczow lekarz, medyk.

Ode, *f.* ein Gedicht, oda, kiztast wierszow; pieśń, piosnka.

Odensee, Stadt in Dännemark, Odensee, miasto w Danii.

Odenwald, Landschaft in Franken, Odenwald, kraik we Frankonii.

Oder,

Oder, albo, abo, lub. mit deinem, oder vielmehr mit unserm Libone, z twoiem, albo raczey z naszym Libonem. des Menschen, oder soll ich sagen, des Viehes, człowieka, albo mam powieźć bydłęcia. rauber, oder doch wenigstens etwas strenger Wein, ostre, albo przynajmniey cierpkie troche wino. oder auch, albo też. entweder, oder, albo, albo, lub, lub. entweder des Nukens, oder auch des Vergnügens halber, albo dla pożytku, albo dla uciechy. entweder mit Gewalt, oder heimlich, oder bittweise, lub gwałtem, lub potajemnie, lub prozba. sie hatten es von ihm vernommen, oder argwohnten es auch nur, oni to o nim dowiedzieli się, albo też tylko podezrzenie mieli. was uns entweder glückliches oder unglückliches begegnet, co się nam lub szczęśliwego, lub nie szczęśliwego przytrafia. entweder -- oder aber, albo -- albo zaś, abo -- abo zaś -- lub -- lub zaś. entweder, oder auch nicht einmal, albo, albo też ani razu. weswegen man entweder mit Gewalt, oder heimlich verfahren muß, dla czego abo gwałtem, abo potajemnie postąpić trzeba. bey diesem Fortgange, oder vielmehr schändlicher Flucht, przy tym ustatpieniu lub raczey przy tey nayczepnieyszey ucieczce. solche Werten, oder vielmehr Pegasus haben, takich postoićcow, albo raczey Pegasow mieć. einem etwas im Scherze oder Ernste vorrücken, rzecz komu wyrzucić na oczy, albo żartem, albo do prawdy, oder nicht, albo nie. er zweifelt, ob er ein Thier sey, oder nicht, on powatpiewa iezli on zwierzęciem iest, albo nie. ob ich ihn in allem werde Versall geben, oder nicht, werde ich bald sehen, iezli ja mu we wzystkim dam zezwolenie, albo nie w kurzer obrace. was liegt daran, ob es bekannt gemacht werde, oder nicht, coż z tego czy to będzie wiadome, czyli nie. er hat ihn gefragt, ob er bey demselben gewesen sey, oder nicht, on się go pytał, czy był u niego, albo nie. ist dessen Vater wieder gekommen, oder nicht? iezli oyciec iego powrocil, albo nie? ist es der, den ich suche, oder nicht, iest że to ten, ktorego ja szukam, albo nie? wird er bezahlen, oder nicht? iezli on zapłaci, albo nie?

Oder, Fluß in Pommern und Schlesien, Odra, rzeka w Pomieraniu y w Śląsku;

potac. Viadrus. an der Oder liegend, na Odrą leżący. liegende Städte an der Oder, leżące nad Odrą miasta.

Oderzo, Stadt in Italien, Oderzo, miasto we Włofzech.

Obier, Fluß in Hispanien, Odier, rzeka w Hiszpanii.

Odolanow, Starosten in Polen, Odolanow, Starostwo w Polfczce; von oder zu solchem Orte gehörig, z Odolanowa, albo do Odolanowa należący; adj. Odolanewski, Odolanowska, Odolanowskie. Starost von Odolanow, Starosta Odolanowski.

Ochslain, n. wofek, cielec, ciolak, wolczek, ciolaczek.

Oede, pust, opuszczony, pustka stojący, pustką leżący. öde Derter, pustemiejcsa, opuszczzone miejsc, pustką miejsc, stojące, pustką leżące miejsc. öde machen, pustofzyć, spustofzyć pustką uczynić, pustkami zrobić, porobić; die Ländereyen, ziemie; öde gemacht, pustką zrobiony, zpusztozony.

Oedenburg, Stadt in Ungarn, Edenburg, miasto w Wegrach; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Edenburski, Edenburska, Edenburskie; einer daher, Edenburczyk; eine daher, białogłowa z Edenburgu rodem, Edenburka; Art, Weise, adv. po Edenburku, z Edenburska, iak w Edenburgu.

Öffentlich, publiczny, pospolity, iawny, głośny, powszechny. öffentliches Zeugniß, publiczne świadectwo. öffentlicher Brief, publiczny, iawny list.

Öffentlich, adv. publicznie, iawnie, pospolicie, powszechnie, głośno. öffentlich gethane und begangene Sache, publicznie, iawnie poczynione y poczynione rzeczy. zu einem öffentlich kommen, publicznie do kogo przysć, przychodzić. öffentlich schreiben, iawnie, powszechnie, to iest, do wzystkich, pisać. öffentlich geschehen, publicznie, pospolicie dziać się. es geschieht öffentlich, to się pospolicie dzieie. öffentlich eine goldene Krone tragen, publicznie, iawnie koronę złotą na głowie nosić. öffentlich schmausen, publicznie, pospolicie bankietować, ochotować. sie werden öffentlich schmausen, oni będą publicznie ochotować się, pospolicie oni ochotować będą. sich öffentlich nicht sehen lassen, nie dać się publicznie, iawnie, powszechnie, widzieć widywać, nie pokazy-

wac się iawnie. er läßt sich öffentlich sehen, on się daie publicznie widzieć. er erscheint öffentlich, on się pokazuje publicznie, on się pokazuje publicznie. das ist nicht öffentlich anzugehen, tego nie trzeba publicznie rozglądać. öffentlich anstellen, publicznie wystawić, wydać, publicznie rozporządzić, publicznie postanowić. öffentlich vor dem Volke, publicznie przed ludem; etwas sagen, co powiedzieć, głośno przed ludem o czym mówić. öffentlich vor dem ganzen Lande, iawnie publicznie przed całym krajem. öffentlich umgebracht werden, publicznie być zabitym.

Definen, otwierać, otworzyć, pootwierac. öffne die Thüre, otworz, otwieray, pootwieray drzwi. solcher Brief ist nicht zu öffnen, takiego listu nie trzeba otwierać. die Thüren haben sich selbst geöffnet, drzwi same się pootwierały, drzwi same się otworzyły. Italien den Feinden öffnen, Włochy nieprzyjacielowi otworzyć. du kannst die Augen nicht öffnen, ty nie możesz oczów otworzyć. die Zimmer werden bald geöffnet werden, pokoje będą zaraz pootwierane. das Buch ist schon geöffnet worden, książka już była otwarta. man muß eher den Koffer öffnen, trzeba pierwej kufer, otworzyć. der Leib ist zu öffnen, trzeba żołądek otworzyć - laskować. ich werde dem Feinde die Thore nicht öffnen lassen, ja niedam bram nieprzyjacielowi otwierac. man öffnet die Thore zu spät, bramy nierychło otwierają. das Fenster kann sich nicht öffnen, okno niechce się otworzyć.

Definen, das, n. otwieranie, utworzenie, pootwieranie, otwarcie.

Defnung, f. utworzenie, pootwieranie, otwieranie, otwarcie, rozwinięcie się; der Blüte, kwiatu. Defnung der Thüre, utworzenie drzwi. Defnung der Dose, otwieranie tabakierki, tabakiery otwieranie.

Defgen, n. piecyk, piecsek, mały piec, niewielki piecyk.

Defter, częsty. öftere Straßen: nader, częste po drogach rozboje. eines öftere Annehmung nicht vertragen können, częstego czyiego przychodzenia niemoc cierpieć.

Defters, często. er braucht es öfters, on tego często zażywa. ich komme öfters in den Rath, ja często przychodzę do Senatu. er war öfters in Rom, on

często bwał w Rzymie. einem öfters Briefe entgegen schicken, często na przeciw kogo listy wysyłać. sie besuchen mich sehr öfters, oni mnie nawiedzaia bardzo często. das Kind weinet öfters, dziecko płacze często.

Dehrlein, n. uszko, uszczko; an Schuhen, u trzewikow, rzemyk do zapinania.

Del, n. oliwa, olej, olejek; lauterest, czysta, klarowna oliwa, czysty, klarowny olej, czysty, klarowny olejek. das Del ist von gutem Geruche, ta oliwa jest dobrego zapachu, ten olej pięknie pachnie. schlimmes, herb, grünes Del, zły, cierpki, zielony olej, zła, cierpka, zielona oliwa; von besondern gutem Geschmache, osobliwie dobrego smaku. sehr gutes Del, nader dobra oliwa, nader dobry olej. altes, verdorbenes Del, stary, zepsowany olej, stara, zepsowana oliwa. garstiges, oder reines Del, brzydki, albo czysty olej, brzydka, albo czysta oliwa. stinkendes, unreines Del, śmierdząca, nieczysta oliwa, śmierdzący, nieczysty olej. von der Kälte geronnenenes Del, od zimno zsiadła oliwa: rinnet als eine Lauge von der Presse, ungeachtet solche nicht sehr zu gezogen ist, bieży leie się jak ług z prasy, lubo prasa nie jest dobrze nabyt przyśrubowana. das Del dienet zur täglichen Salbung, oliwa służy do codziennego smarowania; das auf seinen Hefen liegt, która na swoich siwach, na swoich oliwinach leży, która się ustała. Del in die Lampe thun, oliwy, oleju do lampy wlać, nalewać. die Glieder mit Dele geschmeidig machen, członki olejem oliwą smarować, miękczyć. das Del geliefert sich, oliwa ustaie się prędko. Del in das Feuer gießen, w ogień oliwę lać, do ognia oliwę lać. zum Dele gehörig, oleju, albo do oliwy należący; adf. oleiowy, oliwny, oliwowy, oliwkowy; dergleichen Fässer, do oliwy, albo do oleju naczynia, inaczej, oliwowe, na olej naczynia, oliwne, oliwowe, na oliwę naczynia.

Deland, schweidische Insel, Olandia, wyspa Szwedzka.

Delbäumlein, n. oliwne drzewko. vom Delbäum, m. oliwa, drzewo, oliwne drzewo. vom Delbäume, z oliwnego drzewa, oliwowy. Zweige vom Delbäume, gałąz z oliwnego drzewa, ga-

łąz oliwna. Franz vom Delbaume, wieniec z oliwowego liścia, z oliwnych gałązek, wieniec oliwny, oliwowy wieniec. Kleiner, junger Delbaum, małe, młode oliwne drzewko oliwka. wilder Delbaum, lesna oliwa, dzika oliwa, oliwna płonka.
 Delberg, m. oliwna góra, Berg bey Jerusalem, góra przy Jerozolimie.
 Delbrüßen, pl. faszy oliwne, męty oliwne, gęszcz na spodzie oliwny, zbieranie oliwy; ist gehalten worden, było.
 Delgärtner, m. oliwnik, oliwogrodnik, oliwładownik.
 Delgöße, m. bożyszczce oliwowe, bożek oliwowy, oliwy pilnujący.
 Delhandel, m. oliwny handel, oliwne kupiectwo, oliwą kupczenie.
 Delhasen, m. oliwniczka, karafinka na oliwę, albo z oliwą.
 Delhasen, pl. faszy oliwne, męty oliwne, oliwiany na spodzie osiadłe.
 Delicht, oliwny, oliwowy, oliwiany. ölichte Materie, oliwna materyja; ölichte Saamen, oliwne na siebie. ölichter Saamen, oliwne na siebie.
 Delkeller, m. piwnica na oliwę, oliwna piwnica, dolne schowanie na oliwę.
 Delkrug, m. oliwniczka, banka na oliwę, albo banka od oliwy.
 Delmacher, m. oleiarz, oliwiarz, oliwotłok, oleiotłok, oleiotłocznik.
 Delmarkt, m. oliwny rynek, oleiowy rynek, na którym oley, oliwę przedaia.
 Delmühle, f. oliwny młyn, do tłoczenia należytego oliwy.
 Delpresse, f. wyciskaczika oliwy, oleju, prasa do wyciskania oliwy.
 Delreich, obfity w oliwę, urodzajny w oliwę, albo na oliwę.
 Oels, Stadt in Schlesien, Oels, miasto w Skasku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Oelski, Oelska, Oelskie; einer daher, męszczyzna z Oelsu rodem, Oelsanin; eine daher, białogłowa z Oelsu rodem, Oelsanka; Art, Weise, adv. po Oelsku, z Oelska, iak w Oelsie, iak Oelsanin, iak Oelsanka.
 Oelsalbe, f. oliwna maść, z oliwy maśtyka robiona.
 Oelschläger, m. oleiobit, oleiobi, oleynik co oley biie, oliwę tłoczy.
 Oeltonne, f. oliwna beczka, beczułka oliwna, na oliwę.

Delverwalter, m. oliwdozorca, oliwzawiadawca, oliwdozordawca.
 Delweiglein, n. roszczka oliwna, gałązka, gałązeczka oliwna.
 Dertgen, n. miejsce małeńkie; powtore znaczy, Urt, to jest, vierter Theil eines Thalers, ćwierć, albo czwarta część talera; cwiartka; in ganzer Münze, w całym pieniądzu, ćwierć pieniądza.
 Deringen, Ort in Franken, Oeringa, miejsce we Frankonii.
 Dertlich, miejscowy, w miejscu będący, do miejsca należący.
 Dertlich, adv. miejscownie, w miejscu, z miejsca na miejsce.
 Desterlich, wielkonocny, wielkanocny. Desterliche Zeit, wielkonocny czas.
 Desterreich, Landschaft in Deutschland, Rakusy, albo Rakuzi, Austrija, ziemia w Niemczech; von Desterreich, z Rakuz, z Austrii.
 Desterreicher, m. Rakusanin, albo Rakuzanin, Austriak.
 Desterreicherinn, f. Rakuzanka, Rakusanka, Austriaczka, z Austrii, rodem.
 Desterreichisch, Rakuski, albo Rakuzki, Austriacki, Rakuzanski. Desterreichische Armee, woysko Rakuskie, woysko Austriackie. Desterreichische Familie, Austriacka Familia, Rakuska Familia.
 Ofen, m. piec, worinnen man einheizet, w którym palą. den Ofen heizen, w piecu palić, nicht piec palić; w piecu zapalić. zum Ofen gehörig, do pieca należący; adjekt. piecowy, adv. od pieca, do pieca. wie ein Ofen, iak piec. hinter dem Ofen liegen, za piecem leżeć; to jest, na jednym miejscu siedzieć, nigdzie nie wychodzić z domu.
 Ofen, Stadt in Ungarn, Buda, Budzyn, miasto w Węgrzech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adjekt. Budzynski, Budzynska, Budzynskie; Budanski, Budanska, Budaniskie, minus uft. einer daher, męszczyzna z Budy, albo z Budzyna rodem, Budanin, Budzanin; eine daher, białogłowa, z Budy, albo z Budzyna rodem, Budanka, Budzynianka; Art, Weise, adv. po Budzynsku, z Budzynska, iak w Budzynie, iak w Budzie.
 Ofenblasen, f. miech, do dmuchania na ogień, albo do decia.
 Ofengabel, f. widły do poprawiania dREW w piecu.

Ofenheizer, *m.* palacz, piecuch, ten co w piecu pala, piecopal.

Ofenachel, *f.* kafel w piecu, z którego piec robiony.

Ofenrücke, *f.* łopata do pieca, do poruszania, *lub.* wymowiania ognia.

Ofenlehm, *m.* glina z plewami mierzana, do polepienia pieca,

Ofenloch, *n.* czelustwie w piecu, okno, otwarcie w piecu, odnisko.

Ofenthüre, *f.* drzwi w piecu, drzwiczki do zamykania pieca.

Ofen, otworzony, otwarty. *dessen Begierde ist alles offen*, iego chciwości jest wszystko otwarte. *eines offenes Herz sehen*, czyie otwarte serce widzieć. *offene Thüren*, otwarte, po-
otwierane drzwi. *offenes Feld*, otwarte pole, po-otwierane pole. *offen stehen*, stać otworem, być otwartym, być, stać, otworzonym, być, stać, po-otwieranym. *die Thüren stehen offen*, drzwi stoia otwarte, drzwi są otworzone, drzwi stoia po-otwierane. *das Haus steht offen*, dom otwarty stoi, dom otworzony jest. *die Ohren stehen dir offen*, u ciebie uszy otwarte, uszy u ciebie otworem stoia. *den Leib offen halten*, potrzebę żołądka czynić.

Ofenbar, iawny, oczywisty, otwarty. *ofenbarer Meyneid*, oczywiste krzywoprzysięstwo. *dessen Schelmthat ofenbar ist*, którego niepodściwa sprawa, oczywista, otwarta jest. *die Sache ist allen ofenbar*, rzecz jest oczywista iawna wszystkim. *ofenbare Uebelthat*, iawne, oczywiste złoczynstwo. *ofenbarer Straßenraub*, iawny, oczywisty rozboj na drodze. *ofenbare Feindschaft*, iawne nieprzyjaćielstwo. *ofenbare Weisheit*, oczywista prawda, którą można należycie wiezieć, która sama się wydaie, która się iawnie pokazuje, ukryta być nie może, tak iawna iak słońce, co iawne jest, co nie może być żadną zasłoną pokryte tak iawna prawda że nie masz nic na nie odpowiedzieć, w oczach stoi, przed oczyma jest. *es ist ofenbar*, to jest oczywista, to jest iawna. *es ist ofenbar worden*, to się pokazało, to się wyiawiło, to się wydało, to się iawne stało, to się stało oczywiste. *ofenbar werden*, iawnym się stawać, iawnym stać się, z ciemności wyjść na światło, wydać się, wyiawić się.

Ofenbar, *adverb.* iawnie, oczywiście, otwarcie, iawno, otwarcie, nieskry-

cie, iawno. *ofenbar etwas thun*, iawnie oczywiście co czynić.

Ofenbaren, wyiawić, obiawić, wydać, rozgłosić; *einem etwas*, co komu rozgłaszać, głosić, wyiawiać, obiawiać, wydawać, ze skrytości na światło wynieść, wynosić, donieść, donosić. *einem dem Vater ofenbaren*, donieść kogo oycu, *to ist*, sprawki czyie. *etwas ofenbaren*, donieść co, wynurzyć co, otworzyć się czym. *einem sein ganzes Herz ofenbaren*, wyiawić, wynurzyć komu całe swoje serce, otworzyć się komu z całym swoim sercem. *einem alle seine Heimlichkeiten ofenbaren*, komu wszystkie swoje tajemnice obiawić, wynurzyć, wyiawić przed kim wszystkie swoje skrytości. *eines Nachstellungen ofenbaren*, czyie zasadzki, herbele odkryć, czyie zdrady wydać. *einem also bald was er wolle*, *ofenbaren*, wszystko co, kto chce wynurzyć przed kim, powiedzieć przed kim. *das Anvertraute ofenbaren*, wypowiedzieć rzecz sobie do milczenia powierzoną, obiawić tajemnice sobie powiedzianą, wydać secret.

Ofenbaren, *das*, *n.* obiawienie, wyiawienie, obiawanie, wyiawianie, wydanie, wydawanie, wynurzenie, wynurzenie, otworzenie, odkrycie.

Ofenbarlich, *adv.* iawnie, oczywiście, *etwas ansehen*, co obaczyć, co poznać czego się dowiedzieć. *ofenbarlich in einer schändlichen Sache gefasset werden*, zaślany być na iakim szpetnym uczynku oczywiście. *ofenbarlich ertappen*, iawnie, oczywiście złapać kogo, iakie złe czyniącego. *ofenbarlich eines Feind seyn*, oczywiście iawnie być czyiem nieprzyjacielem. *er thut es ofenbarlich*, on to czyni, oczywiście.

Ofenbarer, *m.* obiawicz, obiawca, wyiawicz, wyiawca, wydawca, wydawacz, donosiiciel, donosca; otwieracz, odkrywacz, *in tymże sensie*.

Ofenbarettin, *f.* wyiawiczka, obiawiczka, wylaczyna, obiawczyni, wydawczyni, wydawczka; donosiicielka, donosczyna, otwieraczka, odkrywaczka; *falsche*, fałszywa; *nicht redliche*, nie rzetelna.

Ofenbarung, *f.* wyiawianie, wyiawienie, obiawanie, obiawienie, wydawanie, wydanie. *Ofenbarung St. Johannis*, Obiawienie S. Jana, *albo plur.* Obiawienia.

Ofen

Offenherzig, otwartego serca, z otwartym sercem. *offenherziger Mensch*, otwartego serca człowiek; nieskryty, *roß samo* znaczy.

Offenherzig, *adv.* otwarcie, otwartym sercem, nieskrycie, wynurzonym sercem. *offenherzig reden*, otwartym sercem, szczerze mówić. *offenherzig mit einander reden*, wynurzonym sercem ieden z drugim rozmawiać. *er hat offenherzig an die Geimigen geschrieben*, on otwartym sercem do swoich pisał; *was er meynete*, co myślał. *offenherzig etwas gestehen*, szczerem sercem co przyznać, otwartym sercem co wyznać, wyznawać, szczerze się do czego przyznać.

Offenherzigkeit, *f.* serca otwartość, serca wynurzenie, serca szczerłość, serca nieskrytość, serca iawnność, prostłość serca. *Offenherzigkeit von sich spüren lassen*, serca otwartość, szczerłość, rzetelność po sobie wydawać, pokazywać.

Offenherziglich, *adv.* otwartym sercem, otwarto, iawnie, po rzetelnemu nie skrycie.

Offensiv-*Union*, *f.* Wypowiedny Związek, *to iest*, itron wojnę wypowiedniających, przymierze do wypowiednia wojny komu.

Offensiv, *adv.* wypowiednie; *daß diesem widerig ist*, obronnie, na kogo wojnę podnosić, *auch* podnośnie; *wider seine Feinde*, przeciwko swojemu nieprzyjacielowi.

Offensiv-*Waffen*, *pl.* wypowiedny oręż, wypowiedna wojna, podnośna wojna.

Offen stehen, stać otworem, być otwartym, otwarto, być otworzonym.

Offeriren, ofiarować; *einem etwas*, co komu; *einem seine Dienste*, komu swoje usługi. *er offeriret mir seinen Dienst*, on mi ofiaruje swoją przysługę; *einem alle sein Vermögen zu Ausfuhrung*, wszystką swoją fortunę do wyrobienia jakiego interesu, do dokazania iakiego sprawunku, do zrobienia iakiej rzeczy.

Offical, *n.* Officyał, w rzeczach kościelnych Sędzia y Namiestnik Biskupia.

Officiant, *m.* nabożeństwo iakie celebrujący, odprawujący, iako miza.

Officer, *m.* im Priege, Officer w wojsku, urzędnik wojskowy. *keine guten Officiere haben*, nie mieć żadnych dobrych Officerów. *Officiersstelle ver-*

treten, urząd wojskowy, sprawować, mieć miejsce urzędnika wojskowego, być na urzędzie wojskowym.

Oft, często, często często. *etwas oft und viel bey sich erwegen*, często y wiele co u siebie rozważać, rozmyślać. *oft und lange lesen*, często y długo czytywać. *gar zu oft im Rathe erscheinen*, nazbyt często w Radzie, w Senacie się pokazywać. *sich oft verwundern*, często dziwować się. *oft ganze Tage bey einem seyn*, często całe dni u kogo przebywać. *einem oft Briefe schicken*, często listy do kogo posyłać. *oft etwas brauchen*, często czego zażywać. *oft berichtet werden*, często być apewnionym, *albo też*, często być u wieczery Pańskiey odprawionym. *oft bey einem seyn*, często u kogo bywać. *oft also reden*, często tak mawiać. *oft etwas ansehen*, często często na co patrzeć. *oft etwas thun*, często co czynić. *oft zu fragen pflegen*, często mieć zwyczaj pytać się. *einen oft erinnern*, daś, często komu przypominać, że. *daß ist oft gesagt worden*, często to było powiadane. *oft in den Rath kommen*, często do Senatu przychodzić, często w Radzie zasiadać. *ich habe dich oft gehört*, ia ciebie często słyszałem. *oft besuchen*, często nawiedzać. *Frequentativa Verba können für Verba mit diesem Wörtlein*, oft, często, im Polnischen gebraucht werden: *oft lesen*, czytywać, *für* często czytać. *oft schreiben*, pisywać, *für* często pisać. *oft reden*, mawiać, *für* często mówić. *oft geben*, dawać, *für* często dać.

Oftmals, częstokroć. *es geschieht oft*, *mal*, częstokroć się to dzieie.

Oheim, *m.* Mutter Bruder, brat matczyny, wuy, wuiaszek.

Oglio, Fluss in Italien, Oglio, rzeka we Włoszech.

Oheimburg, Stadt in Nieder-Hessen, Omeburg, miasto w Nizniey Hassyi; *vor oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Omeburski, Omeburska, Omeburskie; *einer daher*, z Omeburgu rodem, mężczyzna, Omeburszyk; *eine daher*, rodem z Omeburgu biatogłowa, Omeburka, Omeburzanka; *Art*, *Weise*, *adv.* po Omebursku, z Omeburska, iak w Omeburku.

Ohne, bez, procz, oprócz, krom, okrom. *ein Kerl ohne Verstand*, chłop bez rozumu, szalony chłop. *ein Mensch ohne*

ne Treue und Glauben, człowiek bez wierności y wiary. die Kunst ist ohne Streich wichtig, sztuka jest bez sporu ważna. ohne verschlagen, bez wzięcia frant, wykretny. ohne Liebe und Begierde richten, allein auch ohne Haß und Reid, sądzić bez afektu, bez chciwości, ale też y bez nienawisci y zawziętości. das gilt nichts ohne Verfall, to nie popłaca nic bez aprobacyi. wenn es ohne mich wäre, gdy by to beze mnie było. wenn es ohne Gefahr wäre, gdy by to było bez niebezpieczeństwa. ohne Abmattung arbeiten, bez fatygi, bez utrudzenia robić. wenige ohne die Generale, nie wielu oprócz Generalów. es war niemand ohne die Frau da, nikt tam nie był krom pani iedney obstatnię. ohne Mann, bez miary. ohne Scherz, bez żartu. das ohne Verdruss ist, to jest bez nayprzykrzenia. Stadt ohne Besatzung, miasto bez załogi. Mensch ohne Freunde, człowiek bez przyjaciół. Leben ohne Begierden, życie bez chciwości. ohne Namen, bez imienia. Seele ohne Leib, dusza bez ciała. Versammlung ohne Bornehme, zjazd bez Panów, bez Przednieyszych schadzka. ohne Begierde, bez żąd. ohne Furcht, bez bojaźni. ohne Hülfe, ohne Niederlage, ohne Unrecht, bez pomocy y ratunku, bez klęski, bez krzywdy. ohne Ehe, bez małżeństwa. ohne Schuld, bez długu, bez winy. Land ohne Bäume, ziemia bez drzewa. Acker ohne Vieh, rola bez bydła, pole bez bydłęcia. du hast keinen Freund, ohne den Lucullum, ty nie masz żadnego przyjaciela oprócz Lukullusa. ohne das, oprócz że, oprócz tego, że, ich dessen Zufall behauere, że ja przypadku jego załuję. ohne Heuchelei, bez cherehelu, szczerze. ohne Mühe zu Ehren gelangen, bez trudności honorów dostąpić. ohne Umschweif, bez ogrodki, bez obchodów. ohne Aufhören, ohne Unterlaß, bez przestanku, bez ustanku, so co, nie ustannie, nie przestając, mit einem Krieg führen, wojnę z kiem toczyć. ohne einigen, bez iednego, ani iednego. ohne alle, bez wszystkich. ohne Verzug, bez żadney zwłoki. ohne einigen, ohne allen Streit, bez żadnego, bez wszelkiego sporu. Ohnfehlbar, nie omylnie, nie zawodnie, bez omyłki, bez zawodu.

Dhngacht, nieuważając że, niebacząc że, niemyśląc że.

Dhngesehr, trefunkiem, przypadkiem, trefunkowo, przez przypadek.

Dhnmacht, f. młdosc, niemoc, młdosc, plur. in Dhnmacht fallen, w młdosci wpadać, zemdleć, mdleć. er fällt in Dhnmacht, on wpada we młdosci, młdosci go biora. wegen der schweren Wunden ist er in Dhnmacht gefallen, z ciężkich ran zemdleł, młdosci go wzięły. für Schwachheit pfeget er in Dhnmacht zu fallen, prze słabość zwykł w młdosci wpadać, zwykły go młdosci porywać, brać. der wieder aus der Dhnmacht zu sich gekommen ist, który znowu po młdosciach przyszedł do siebie, którego młdosci ominęły, który z młdosci ożył się.

Dhnmächtig, omdały, mdy. der in Dhnmacht gefallen ist, który w młdosci wpadł, powore znaczy, tego, der keine Macht hat, który nie ma żadney sily, który z sil opadł, co bez sily jest, co bez sil zostale, ten co słaby; zu etwas, co do czego słabym jest.

Dhnschwer, nie ciężko, bez ociągania się, nie bez ochoty, nie bez chęci.

Dhntheilhaftig, nierozdzielny, niedzielny, co się dzielić nie może, bez części.

Dhnungänglich, nieuchronny, niebedny, nieodbity, niezbyty, przeznaczony, nieuchronny, niebedny, od czego się wybiegać nie można.

Dhn Unterlaß, bez przestanku; Krieg mit einem führen, wojnę z kiem prowadzić. es hat die ganze Nacht ohne Unterlaß geregnet, całą noc bez przestanku deszcz lał.

Oh! oh! ho ho ho, im Polnischen, ha ha ha, im Lachen, śmiejąc się.

Ohr, n. ucho, womit man höret, ko-rym słucha; offenes, begieriges, otwarte chciwe na słuchanie; geschloßtes, zdolne; gelehrt, uczone; delicates, delikatne; frummes, tepe; ungeschlachtet, grobes, nieosłuchane, grubie; geduldiges, cierpliwe; ungeschloßtes, niespolobne, niezdatne; subtil, fertiges, supelne, prędkie, gotowe; haarichtes, großes, lappichtes, wlosiste, wielkie, klapouche; herunter hangendes, obwisle, zawiesziste, na dol wiszące; struppichtes, kosmate, kudlate; fures, spitziges, krotkie, kon- czyste; taubes, reines, tepe, czyste, przechodożone; fasset den Schall poymme

poymie dźwięk. die Ohren sind an erhabene Theile des Leibes gesetzt, ufzy są na wyższych częściach ciała osadzone; sind sehr ekel und delicat in ihren Urtheilen, są bardzo wymyślne y delikatne, mierzące się, w swoim rozładku. die Ohren in die Höhe recken, ufzy do góry stawiać, w górę podnosić. mit eigenen Ohren etwas hören, własnemi uszami co słyszeć. der scharfe Ohren und einen klugen Verstand hat, który ma bystre uszy, y rozroprny rozładek. einem etwas in das Ohr sagen, co komu do ucha mówić, co komu w ucho włożyć, *też samo znaczy*: komu co do ucha powiedzieć. einem womit die Ohren küheln, komu czym uszy techtać. seine Ohren fleißig und her recken, swoje uszy pilno tam y tam stawiać, swoich uszow pilno na tę y na owę stronę nadstawiać. die Ohren füllen, uszy napełniać. einem mit seinen Reden die Ohren anfüllen, komu swoimi mowami napełniać uszy, komu swoim mowieniem uszy napełnić. mit den Ohren beurtheilen, uszami sądzić. einem die Ohren voll plaudern, komu uszy czym nabijać. einem mit Versprechungen die Ohren jucken, obietnicami komu uszy łaskotać. einem mit einer Rede die Ohren reiben, komu mową jaką uszy nacierać. der taube Ohren zu etwas hat, który ma tępe uszy na co. wenn du die Ohren zu hören hast, jeżeli masz uszy do słuchania. dem die Ohren klingen, któremu uszy dzwonią, w Polskiem mówi się *lepiej*, któremu w uszach dzwoni. sich auf ein Ohr legen und ohne Sorge schlafen, położyć się na jedno ucho y bez troski spać, *to jest*, być bezpiecznym y niedbać o nic, *mocniejsze Polskie przysłowie*, na obie uszy spać dobrze na to wszystko. einem ein Ohr abschneiden, komu ucho urznąć. etwas hinter das Ohr schreiben, za uchem sobie co napisać, *to jest*, w pamięci sobie naznaczyć, nie zapominać. sie hat sich es hinter die Ohren geschrieben, ona to sobie za uszami napisała, *to jest*, ona to sobie w pamięci naznaczyła. es hinter den Ohren suchen, za uszami czego szukać drapiąc się. jak zwykli ci czynić którzy sobie co przypominają w mowieniu. es geht zu einem Ohre ein, zum andern aus, jednym uchem wchodzi, a drugim wychodzi. man prodiget tauben

Ohren, do głuchych uszow każą. der keine Ohren hat, który nie ma uszow, co bez uszow jest. ich will dir es in das Ohr sagen, ia ci to chcę do ucha powiedzieć, *to jest*, cicho abyś to w sekrecie miał. einem die Ohren voll schreyen, komu uszy krzyczeniem napełnić, głuszyć kogo krzyczeniem. vor meinen Ohren, na moje uszy, słyszałem, gdy mowiono, gdy powiadano, gdy spiewano, gdy chwalono, gdy łkalowano.

Ohrband, *n.* związka na uszy; der Pfersde, koniom dawana.

Ohrenbeichte, *f.* uszna spowiedź, spowiedź do ucha, spowiedź cicha.

Ohrenbläser, *m.* zausznik, zauszniczek, wuchodmiej, donosiciel, szeptacz.

Ohrenbläseren, *f.* zausznikostwo, zausznictwo, wuchodmiejstwo, szeptactwo, donosicielstwo.

Ohrenblasen, *f.* szeptać komu, do ucha, w ucho dąć komu, donosić, pleść co przed.

Ohrengehent, *n.* zausznica, kulczyk, y to co u ucha wieszają.

Ohrengeschwür, *n.* bolak w uchu; bolączka w uchu, wród w uchu.

Ohrenklingen, *n.* dzwonienie, wuszach, piszczenie w uszach.

Ohrenperle, *n.* zausznice, kulczyki perłowe; *sing.* zausznica, kulczyk.

Ohrenschmalz, *n.* maść w uchu, tłusta y lipka materyja.

Ohrenweh, *n.* boleść uszow, bol w uszach, bol w uchu, bolenie ucha, uszow.

Ohrenwinkel, *m.* uście w uchu, uście słuchowe, którym powietrze wpływa.

Ohrenzwang, *m.* bol uszow, boleść w uchu; bolenie w uchu.

Ohrenzang, *m.* ein Vogel, ptak pewny, sowa z uszami, sowa uszata.

Ohrfeige, *f.* policzek, pogębek. Ohrfeige geben, policzek dać, policzek wyciąć, pogębek dać, pogębkować, w gębę dać, uderzyć. einem, komu dać policzek. er gab ihm eine solche starke Ohrfeige, daß er zu Boden gefallen war, on mu daß tak mocny policzek, że aż na ziemię padł. Ohrfeige kriegen, wziąć w gębę wziąć policzek, dostać pogębek.

Ohrfinger, *m.* mały palec, piąty u ręki, *jakoby*, uszny palec. an dem Ohrlappenger, na małym palcu.

Ohrlapplein, *n.* spodni, albo dolny koniec ucha, uszko. einem ein Ohrlapplein

lein abbeissen, komu koniec od dolu ucha ugryść, albo ukąsić.

Ohring, *m.* ein Wurm, robak pewny, ufzek.

Ohrloch, *n.* wylot w uchu, przechod w uchu, dziura w uchu.

Ohrloffel, *m.* uszczeczka, do wygarnowania lipkości z ucha.

Ohrwurm, *f.* Ohring.

Ois, (Oa) Fluss in Frankreich, Oaz, rzeka we Francyi; *potac.* Aesia.

Ofer, *m.* eine Farbe, okra, farba pewna, powtór, Fluss in Deutschland, rzeka w Niemczech.

Olaw, Stadt in Schlesien, Olawa, miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Olawski, Olawska, Olawskie; einer daher, męszczyzna z Olawy rodem, Olawczyk; eine daher, kobieta z tamądze, Olawka; *powtór,* Fluss, rzeka tegoż imienia, Olawa.

Oldenburg, Namen einiger Städte, Oldenburg, imie niektórych miast; *powtór,* Grafschaft, Hrabstwo w Niemczech Oldenburgskie.

Oldensiel, Ort in Ober-Isel, Oldensiel, miejsce w Wisniey Italanii, w Holandyi; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miejsca, albo do tego miejsca należący; *adj.* Oldensielski, Oldensielska, Oldensielskie; einer daher, męszczyzna z Oldensielu rodem, Oldensielczyk; eine daher, białogłowa z Oldensielu rodem, Oldensielska; *adv.* po Oldensielsku, z Oldensielska.

Oleander, *m.* ein Gewächs, krzew pewny, lauroroża drzewko.

Oleron, Stadt in Frankreich, Oleron, miasto we Francyi, *potac.* Elerona; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oleronski, Oleronska, Oleronskie; einer daher, męszczyzna z Oleronu rodem, Oleronczyk; z Oleronu rodem, białogłowa, Oleronk; *Art, Weise, adv.* po Oleronsku, z Oleronska; *powtór,* wyspa tegoż imienia, Oleron; *potac.* Uliarus.

Olika, Stadt in Polen, Olyka, Olyka, miasto w Polfcze; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Olycki, Olycka, Olyckie; einer daher, męszczyzna z Olyki rodem,

Olyczanin; eine daher, białogłowa Olyczanka.

Oliwa, Kloster bey Danzig, Oliwa, Klatztor pod Gdańskiem; von oder zu solchem Kloster gehörig, z tego Klatztoru, albo do tego Klatztoru należący; *adj.* Oliwski, Oliwska, Oliwskie. der Oliwische Frieden, Oliwski Pokoy.

Olive, *f.* Frucht des Delbaums, Olive, owoc oliwnego drzewa. runde Olive, okregła oliwa, toczka; länglicher, podługowata, dłuzka; schwärzlich, czarna; unreife, niedozrzała. eine gemachte Olive, zaprawna oliwa. die Olive wird schwarz, oliwa czernieje; wird garstig, oliwa traci barwę. Olive wird gelesen zum Einmachen, oliwa bywa wybierana do zaprawy, do konfitury; wird mit der Hand abgestreift, bywa ręką zrywana, obrywana. die Olive ist von den Würmern ausgefressen, oliwa jest od robaków poiedzona, ztoczona. die Olive fällt ab, oliwa opada.

Olibenbusch, *m.* oliwny krzak, zarosłiny oliwne.

Olivengarten, *m.* sad oliwny, oliwinolewin; trägt ein Jahr um das andere, na przemiany rok rodzi, rok nie. Olivengarten anlegen, oliwny sad założyć, darinnen die Bäume sehr dichte stehen, w którym drzewa bardzo gęsto stoja.

Olivenkern, *m.* ziarko oliwne, pestka oliwna; *potac.* famla.

Oliventzung, *f.* oliwobranie, oliwy zbieranie, oliwy obieranie.

Olmütz, Stadt in Mähren, Olomuc, miasto w Morawie; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Olomucki, Olomucka, Olomuckie; einer daher, męszczyzna z Olomucu rodem, Olomuczczanin; eine daher, białogłowa, w Olomucu rodzona, Olomucanka; *Art, Weise, adv.* po Olomucku, z Olomucka, iak w Olomucu.

Omeise, *f.* mrowka. *f.* Ameise. St. Omer, Stadt in Artots, Sentomer, miasto w Arrefyi; *potac.* Fanum Audomari, Audomaropolis; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Sentomerski, Sentomerska, Sentomerskie; einer daher, męszczyzna z Sentomera

tomeru rodem, Sentomerczyk; eine daher, białogłowa w Sentomerze rodzona, Sentomerka; Art, Weise, adv. po Sentomerska, z Sentomerska, iak w Sentomerze.

Dminös, przeznaczający, wrożący, wieszczący, co przyszłego.

Dmoch, m. ein Edelgestein, Oniks, z drogich kamieni jeden. von Dmoch, z Oniksu; adj. Onikfowy, Onikfowa, Onikfowe.

Dmochel, f. Dmoch.

Dper, f. Art einer Comödie, Opera, gatunek Komedyi.

Operation, f. operacyia; skutek, robienie, dziełanie, skutkowanie; eines Arztes, operacyia iakiego Lekarza; das Mittel hat gute Operation gehabt, lekarstwo dobre skutkowanie miało.

Operiren, operować; robić, skutkować; das Mittel hat wohl operiret, lekarstwo dobrze operowało, dobrze skutkowało. er hat das Mittel operiren lassen, dopuścił ażeby lekarstwo dobrze operowało, dał lekarstwu dobrze operować, dobrze robić, dobrze skutkować.

Operist, m. Operista, co operę gra.

Operiment, n. operment; minera. potac. auripigmentum.

Opernhaus, n. teatron na którym opery grają.

Opernschreiber, m. opery piszący, opery komponujący, operopis, operodzieia.

Opfer, n. ofiara; jährliches, roczna, coroczna, doroczna; letztes, ostatnia; nächstliches, heimliches, nocna, tajemna; öffentliches, feyerliches, publiczna, uroczysta; altes, heiliges, starodawna, święta; gefesttes, postanowiona; öffentlich, angeordnetes, publicznie uchwalona; mit einem verichten, ofiarę z kiem odprawiać.

Opfer wird für das Volk gebracht, ofiara za lud bywa czyniona. Opfer bringen, ofiarę czynić. das Vieh zum Opfer geben; bydło na ofiarę dawać.

einen mit Opfer verehren; kogo ofiarą czcić. jährliches Opfer abstaten; roczną ofiarę odbyć, odbywać. Opfer der Ceres durch Griechinnen verrichten, ofiary Cerery przez Greczynki sprawować.

einen mit jährlichem Opfer verehren, dorocznymi ofiarami komu czcić czynić. das Opfer der Sonne abstaten, ofiarę słońcu oddawać.

Opferbecher, m. puchar do ofiar służący y potrzebny.

Opferer, m. ofiarnik, ofiarca, ofiarodawca, ofiarosprawca.

Opferfleisch, n. mięso ofiarowane, mięswo ofiarne.

Opfergefäß, n. ofiarne naczynie, na ofierze, do ofiar naczynie zażywane.

Opfergeschirr, n. narzędzie ofiarne, sprzęt ofiarny, ofiarowy.

Opferhaus, n. ofiarnia, ofiarownia, ofiarny dom, ofiarowny dom.

Opferknecht, m. ofiarny posługacz, do ofiary posługujący.

Opferkuchen, m. placek ofiarny, placek ofiarowny, ofiarowy.

Opfermahl, n. uczta ofiarna, biesiada ofiarna, obiad ofiarowny.

Opfermesser, n. noż ofiarny, noż do ofiary, noż ofiarowy.

Opfern, ofiarować; dem Jupiter Geld, Jowiszowi pieniądze. einem jährlich opfern, co rok, dorocznie komu ofiarować. mit großer Heiligkeit opfern, z wielką świątobliwością ofiarować. einen schönen Ochsen opfern, pięknego wołu ofiarować, na ofiarę zabić.

Opferpriester, m. ofiarujący, ofiary sprawujący kapłan, ofiarę czyniący swiaśczeniik.

Opferpfaffe, m. ofiarnik, ofiarniczek, ofiarowca, ofiarosprawca.

Opferschlächter, m. ofiarorzeźnik, ofiaromięsiar, na ofiarę białący.

Opfertisch, m. stoł ofiarny, stolica ofiarowna, na ktorej ofiary czynią.

Opfervieh, n. ofiarne bydło, ofiarowne bydło, na ofiarę bydło.

Opferung, f. ofiarowanie; da etwas aufgeopfert wird, gdy co bywa ofiarowane, albo oddane komu na cześć. glückliche Opferung, szczęśliwe ofiarowanie otrzymującego skutek prosby.

Oppeln, Stadt in Schlesien, Opol, miasto w Śląsku; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Opolski, Opolska, Opolskie; einer daher, z Opola mészeczyzna rodem, Opolanin; eine daher, białogłowa z Opola rodem, Opolanka; Art, Weise, adv. po Opolsku, z Opolska.

Oppol, Stadt in Polen, Opol, miasto w Polfcze.

Opponent, m. im Disputiren, zarzucający, zadający przeciwnie dowody w dytputowaniu.

Opponiren, zarzucać, zadawać przeciwko propozycyi zarzuty czynić; einem Dinge etwas, rzecz iedną przeciwkiu drugiej postawić. sich opponiren,

ren, opierać się; einem, komu, także, sprzeciwiać się.

Dpotshne, Stadt Gebieth und Grod in Klein-Polen, Opoczno, miasto, Powiat y Grod w Małey Polscze; von oder zu solchem Orte gehörig, z tego mieysca, albo do tego mieysca należący; *adj.* Opoczynski, Opoczynska, Opoczynskie; einer daher, męszczyzna z Opoczna, albo z Opoczynskiego rodem, Opocznianin; eine daher, białogłowa z Opoczna, albo z Opoczynskiego rodem, Opocznianka. **Starost von Dpotshne**, Starosta Opoczynski; **Art, Weise, adv.** po Opoczynsku, z Opoczynska.

Orange, Stadt in Frankreich, Oranż, miasto we Francyi; *potac.* Arausio; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oranżyjski, Oranżyjska, Oranżyjskie; einer daher, męszczyzna z tego miasta rodem, Oranżanin; eine daher, białogłowa w Oranżu rodzona, Oranżanka; **Art, Weise, adv.** po Oranżyjsku, z Oranżyjska, iak w Oranżu.

Orangerie, *f.* oranżeryia, ogrodowe w naczyniach drzewka, *potiore*, budynek na chowanie przez zimę tych drzewek y zioł.

Oranien, Oranien, *to co*, Orange, Oranż. **Oranienburg**, Stadt in Brandenburg, Oranienburg, miasto w Brandeburskim; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjest.* Oranienburski, Oranienburska, Oranienburskie; einer daher, męszczyzna z Oranienburgu rodem, Oranienburczyk; eine daher, białogłowa w Oranienburgu rodzona, Oranienburzanka; **Art, Weise, adv.** po Oranienbursku, z Oranienburska.

Oran, Stadt in Africa, Oran, albo Oranż, miasto w Afryce; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oranski, Oranska, Oranskie; einer daher, męszczyzna, z Orana, albo z Orania rodem, Oranin; eine daher, białogłowa z Orania rodem, Orananka; **Art, Weise, adv.** po Oransku, z Oranska, iak w Oraniu.

Oration, *f.* oracyia, mowa. eine schöne Oration halten, piękną oracyią mieć, piękną mowę powiedzieć. der Professor hat eine prächtige Oration gehalten, Professor miał wspaniałą oracyią, mowę wspaniałą powiedzieć.

Orcan, *m.* burza, fala, nawałność; grausamer Sturm auf der See, froga burza na morzu, okrutna fala na morzu.

Orden, *m.* Gesellschaft Ritterlicher Personen, Towarzystwo Rycerskich osób, Order, stan Rycerzow iakich, stan Kawalerow. **Orden der Maltheiser**, stan Maltańskich Rycerzow, Towarzystwo Kawalerow Maltańskich.

Ordentlich, porządnie, w porządku, *Ordentlich.*

Ordensmann, *m.* Kleryk, w Kościele nym y Duchownym stanie.

Ordensperson, *f.* kleryk, duchowna osoba, zakonna osoba, o męszczyźnie.

Ordentlich, ordynaryiny, porządkowy, zwyczajny, zwyczajnego porządku, polpolity. **ordentliche Weinstöcke**, zwyczajne pypolite winne drzewka. **ordentliches Amt**, zwyczajny polpolity urząd. **ordentliches Leben**, porządkowe życie, porządek w życiu zachowany, porządkiem ustanowione życie. **ordentlicher Mann**, der alles ordentlich hält, porządný człowiek, który wszystko w porządku trzyma. **ordentliches Schlacht**, porządna bitwa, wojennym porządkiem bitwa floczona, podług wojennego porządku ustaw bitwa. **ordentliches Opfer**, porządna, według porządku, według obrządku ofiara. **ordentliche Einkünfte**, zwyczajne intratny, zwyczajne dochody. **ordentliche Witterung**, zwyczajne powietrze przemiany. es ist nichts mehr ordentlich als die Natur, niemaż nic porządniejszego, iak rod rzeczy.

Ordentlich, adv. porządnie, porządkiem, anhalten, starać się o co. **ordentlich marschiren**, w porządku maszerować, die Armee marschirt gar ordentlich, wojsko maszeruje w należywym porządku. **ordentlich setzen**, porządkiem sadzić, układać, stanowić. **die Bäume sind ordentlich gefest**, drzewa są porządkiem posadzone. **der Redner hat diese Sache ordentlich vorgetragen**, mowca rzecz tę dobrym porządkiem porządnie wymówił. **ein ordentlicher Mann verrichtet alles ordentlich**, porządnie, porządek kochający człowiek, wszystko czyni porządnie. **ordentlich von allem reden**, porządkiem, porządkiem o wszystkim mówić. **ordentlich gehen**, w porządku iść. **die Schüler sind ordentlich in die Kirche gegangen**, studenci w porządku, porządkiem do kościoła szli.

es muß alles ordentlich gehen, wſzystko muß iſć ſwoiem porządkiem.

Ordination, *f.* ſwięcenie, Poſwięcenie; eines Priesterſ, kſiedza, kapłana.

Ordiniren, ſwięcić, einen Priester, kſiedza, der Biſchof ordiniret jährlich viele Priester, Biskup ſwięci co rok wiele kſieży.

Ordinair, ordynaryiny, zwyczajny, poſpolity, co poſpolicie bywa.

Ordnen, porządkiem ſtawiać, porządkiem ukladać, *słowo w ſłowo* z Niemieckiego, porządkować. Ordnung ſtellen, *porwore, to co*, anbefhlen, nakazać, rozkazać; etwas, co; einem, komu; daß einer haben wiſſt, nakazać że tego chce. einem Kranken Mittel anordnen, choremu lekarſtwu przepiſać, lekarſtwu naznaczyć.

Ordnung, *f.* porządek; geſchichte zu etwas, dobry do czego, taki iaki powinni być; bewundernswürdige, podziwienią godny; ungereimte, nieſtoſuiący ſię do rzeczy; himmliſche, geiſſe, niebieſki, pewny; beſtimmte, ułożony, naznaczony; freye, wolny; verrückte, pomięszany, zmięszany, veler Kunſt, pełny ſztuki; ſtete, ganze, ſchlechte, nieuitanny, cały, powłzechny, zły, ladaco porządek; ſchiefe, krzywy; veränderte, odmieniony. die Ordnung gebrauchen, porządku zażywać. in Ordnung bringen, w porządek co wprawić, do porządku co przyprowadzić, porządek wnieſć. in Ordnung ſtehen, być w porządku. Ordnung halten, porządek trzymać, porządek chować, w porządku utrzymywać. nicht ſo genau in ſeiner Ordnung bleiben, nie tak należycie w ſwoim porządku zoſtawiać. ſich in Ordnung ſtellen, do porządku iſć, w porządku ſtanać. der Ordnung nachgehen, za porządkiem iſć, porządku ſię trzymać. die Ordnung verändern, porządek odmienić. die Ordnung zerrütten, porządek przerwać, porządek pomięszać. nach der Ordnung, według porządku, porządkiem. ein Dieb nach der Ordnung geſehen, rzecz porządkiem wyznać. nach der Ordnung antworten, porządkiem odpowiadać. außer der Ordnung, nad porządek, krom porządku. in der Ordnung, w porządku. ſich wieder in die Ordnung ſchicken, znowu w porządku ſtanać. einen nach der Ordnung fragen, kogo ſię podług porządku wypytywać.

Ordnung der Dinge, welche zu thun ſind, porządek rzeczy do czynienia, porządek iakiem rzeczy maia być czynione. die Ordnung der Dinge unterbrechen, porządek rzeczy przefamać. die Ordnung der Dinge, porządek w rzeczach. die Ordnung der Kunſt, porządek ſztuki, porządek w ſztuce. die Ordnung im Eſſen und Trinken, porządek w iedzeniu y napoiu, dieta. was außer der Ordnung iſt, co iſt krom porządku, co nad porządek iſt. das ohne Ordnung iſt, co bez porządku iſt. Armee ohne Ordnung, woysko bez porządku. Verfaſſung ohne Ordnung, uſtawowienie bez porządku.

Ordnung, *f.* uſtawowienie, rozporządzenie, przepis, opis, ordynans, ukaz.

Ordre, *f.* porządek, ordynans, opis, przepis, rozkaz, ukaz. nach Ordre verfahren, gehen, podług opisu, podług ordynanſu, podług ukazu poſtepować. einen Ordre gehorchen, czyiego ordynanſu ſłuchać, czyiemu ukazowi, rozkazowi, opifowi być poſtuſznym. ohne Ordre des Generals, bez ordynanſu Generalſkiego. einem verſchloſſene Ordre geben, zamknięte zapieczętowane ordynanſe komu wydawać. zum Marſche Ordre geben, do marſzu dać ordynans. Ordre haben, ſich in das Gewehr zu ſtellen, dać ordynans, do broni, wydać ordynans aby pod bronią ſtanać.

Orenſe, Stadt in Spanien, Orenſa, Oranſa, miasto w Hiſzpanii; von oder zu ſolcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adjekt.* Oreſański, Oreſańska, Oreſańskie; einer daher, z Orenſy rodem męſzczyna, Orenſanin; eine daher, kobieta w Orenſie rodzona, Orenſanka, Oranſanka; Art, Weiſe, *adv.* po Orenſańsku, z Orenſańska.

Organift, *m.* organiſta, ten co na organach umie grać.

Orgel, *f.* organy, instrument muzyczny zwyczajny y wiadomy.

Orgelbauer, *m.* organmiſtr, ten co organy robi.

Orgelpfeife, *f.* piſzczalka, fuiara w organach.

Orgelſpieler, *m.* gracz na organach, wygawacz na organach, organiſta.

Orgeltreter, *m.* kalikanciſta, ten co miechami przy organach robi.

Orgelwerk, *n.* miech, do dęcia w organy, do nadymania organ.

Oria, Stadt in Italien, Oria, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oriński, Oriński, Orińskie; einer daher, męszczyzna w Orii rodzony, Oriński; eine daher, kobieta z Orii rodem, Orińska; *Art.* Weise, *adv.* po Orińsku, z Orińską, iak w Orii.

Orient, *m.* wschód, to jest, wschodni świat, wschodnia strona świata.

Orientalisch, orientalny, wschodni, oriński, perła oryńska. orientalische Reiche, wschodnie Królestwa, wschodnie państwa.

Orighela, Ort in Spanien, Origela, miasto w Hiszpanii.

Original, *n.* samopismo, pierwopismo, *oryginat*, das dergleichen ist, co samopismem, albo pierwopismem jest, samopisany, pierwopisany. Original-Brief, samopismo listu, pierwopismo listu, samopisany, pierwopisany list.

Oriştani, Stadt in Sardinien, Oristani, miasto w Sardynii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Oriński, Orińska, Orińskie; einer daher, męszczyzna w Oristani rodzony, Oristanski; eine daher, białogłowa z Oristani rodem, Oristanska; *Art.* Weise, *adv.* po Oristansku, z Oristanską, iak w Oristani.

Orkney, Inseln bey Schottland, Orkny, wyspy przy Szkocji.

Orl, Fluß in Thüringen, Orl, rzeka w Turynii.

Orleans, Stadt in Frankreich, Orlean, albo Orleans, miasto w Francji, *pol.* Aurelianum, Aurelia, Genabum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Orleński, Orleńska, Orleńskie; einer daher, męszczyzna z Orleanu rodem, Orleanin, Orleńczyk; eine daher, białogłowa w Orleanie rodzona, Orleńska; *Art.* Weise, *adv.* po Orleńsku, z Orleńską, iak w Orleanie, iak w Orleńskie.

Orlog, woyna, *f.* Krieg.

Orlogschiff, *n.* wojenny okręt, boiowy okręt, bitny okręt.

Orlow, Stadt und Gebieth in Polen, Orłow, miasto y powiat w Poliszce; von solcher Stadt, oder aus solchem Gebieth, z tego miasta, albo z tego powiatu, do tego miasta, albo do re-

go powiatu należący; *adj.* Orłowski, Orłowska, Orłowskie. einer daher, męszczyzna, w Orłowie rodzony, Orłowczyk, z Orłowskiego, Orłowianin; eine daher, białogłowa, z Orłowa, albo z Orłowskiego, Orłowczanka, Orłowianka; *Art.* Weise, *adv.* po Orłowsku, z Orłowską, iak w Orłowskim iak w Orłowie.

Ornat, *m.* stroj, ustrojenie, przyozdobienie, przystrojenie.

Orscha, Stadt und Gebiet in Littauen, Orsza, miasto y powiat w Litwie; von der Stadt, aus dem Gebieth, oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasta, albo z tego powiatu, lub do tego miasta, do tego powiatu należący; *adj.* Orzański, Orzańska, Orzańskie; einer daher, męszczyzna w Orszy, albo w Orzańskim rodzony, Orzańczyk, Orżanin; eine daher, białogłowa, z Orszy, albo z Orzańskiego rodem, Orżanka, Orżanin; *Art.* Weise, *adv.* po Orzańsku, z Orzańską, iak w Orzańskim, iak w Orszy.

Ort, *m.* miejsce; verborgener, heimlicher, skryte, tajemne; zu etwas bequemer Ort, do czego wygodne, zdane miejsce. ebener Ort, równe miejsce. auf dem ebenen Orte stehen, na równym miejscu, na równianym miejscu stać. gleicher und hoher Ort, płaskie y wysokie miejsce. auf dem gleichen und hohen Orte, na płaskim y wysokim miejscu. erleuchteter Ort, oświecone miejsce, und voller Sterne, y pełne gwiazd. lustiger, angenehmer Ort, wesołe, przyjemne miejsce. an lustigem und angenehmen Orte spazieren, na wesołym y przyjemnym miejscu spacerować. einflussreicher Ort, gesunder und geräumiger Ort, ołomier, zdrowe y przestronne miejsce. offener und freyer Ort, otwarte y wolne miejsce. gewöhnlicher Ort, poświęcone, święte miejsce. sehr schöner Ort, bardzo śliczne miejsce. volkreicher Ort, obfitujący w ludzi miejscu. gewisser und beständiger Ort, pewne y wyznaczone miejsce. mühsamer Ort, pusty miejsce. im mühsamen Orte nur allein wohnen, na pustym miejscu tylko sam mieszkać. kleiner und enger Ort, szczupły y ciasne miejsce. an kleinem und engem Orte seyn, w szczupłym y ciasnym miejscu być; dichter, anliegender, ostanne miejsce, przyległe miejsce. schrecklicher, drücker.

driger Ort, straszne, podłe miejsce. in schrecklichem und niedrigem Orte nicht bleiben wollen, na strazliwym y podłym mieyscu niechcieć się zostać. entfernter Ort, odległe miejsce. schützlicher, siskie miejsce, und gefährlicher, y niebezpieczne; sehr fester, bardzo mocne; heimlicher, taemniejszy; schattichter und kühler, cieniście y chłodne miejsce. an schattichtem und kühlem Orte sitzen, w cieniłym y chłodnym mieyscu siedzieć. gelegener Ort, wygodne miejsce; der sich weit und breit erstreckt, który się daleko y szeroko rozlega. jäher Ort, przykre miejsce, z góry bardzo miejsce. vornehmster, näher, öffentlicher Ort, przednie, bliskie, publiczne miejsce. schöner, ruhiger und sehr stiller Ort, piękne, spokojne y bardzo chciwe miejsce. heiliger Ort, święte miejsce; felsichter, oberer, skaliste, wyższe miejsce; sicherer, leerer, bezpoczne, prozne miejsce; da gar kein Volk ist, gdzie żadnych ludzi nie ma. bergichter Ort, gorzysze miejsce, górne miejsce; sumpfigter, bagniste, błotne miejsce. der Ort ist also beschaffen, tak miejsce iest sporządzone. den Ort verlassen, miejsce opuścić, porzucić. an einen Ort kommen, na iakie miejsce przychodzić. an dem Orte, tam że na mieyscu. an einem andern Orte, na innym mieyscu. aller Orten her, ze wszystkich mieysc. an einem Orte, na żadnym mieyscu. an allen Orten, na wszystkich mieyscach. seines Ortes, ze swoiego mieysca, co z niego. meines Ortes, co ze mnie, z moiego miejsce. am rechten Orte angreifen, trafić dobrze, w samo miejsce trafić.

Orthodox, m. prawowierny, prawo wierzący, nie mylący się w wierze. Orthodoxinn, f. prawa wiara, prawowierność, prawa wiary nauka. Orti, Stadt in Italien, Orti, miasto we Włoszech; potac. Hortanum. Ortegulden, m. czwarta część złotego niem, ćwierć, cztery grosze srebrne. Ortesbaler, m. ćwiartka, ćwierć talera wynożającego 6 grosze srebrne. Orvieto, Stadt in Italien, Orvieto, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Orvietoński, Orvietońska, Orvietońskie; einer daher, mężczyzna w Orvietońu rodzony, Orvietończyk;

eine daher, białogłowa z Orvieronia rodem, Orvieronika; Art, Weise, adv. po Orvietońsku, z Orvietońska.

Oschas, Stadt in Meissen, Ofzac, miasto w Misnii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Ofzacki, Ofzacka; Ofzackie; einer daher, mężczyzna rodem z Ofzacu, Ofzacanin. eine daher, kobieta w Ofzacu rodzona, Ofzacanka; Art, Weise, adverb. po Ofzacku, z Ofzacka, iak w Ofzacu.

Osimo, Stadt in Italien, Osimo, miasto we Włoszech.

Osma, Stadt in Spanien, Osma, miasto w Hiszpanii.

Osnabrück, Stadt in Westphalen, Osnabrück, miasto w Westfalii w Niemczech; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; adj. Osnabruckski, Osnabruckska, Osnabruckskie; einer daher, w Osnabrugu rodzony mężczyzna, Osnabruczyk; eine daher, kobieta z Osnabrugu rodem, Osnabrużanka; Art, Weise, adv. po Osnabrucksku, z Osnabruckska. der Osnabrückische Frieden, Osnabruckski Pokoy.

Ossel, m. ein Wurm, stonog, robak pełzający.

Osten, m. Wschod, wschodnia świata część. s. Morgen.

Ostenda, Stadt in Flandern, Ostenda, miasto we Flandryi.

Osterfest, n. Wielkonocne święto, Wielkonocny dzień.

Ostermonat, m. kwiecień, miesiąc w roku.

Ost-Franken, OstFrankowie, Lud w Niemczech.

Ost-Friesland, Wschodnia Fryzja, w Niemczech Kraina.

Ost-Gothland, OstroGotia, Kraina w Szwecyi, to iest, Wschodnia Gotia.

Ost-Indianisch, OstIndiski, Wschodni Indyjski, co do Wschodnich Indyi należy.

Ost-Indianische Compagnie, f. OstIndyjskie, Wschodni Indyjskie Towarzystwo.

Ost-Nord Ost-Wind, m. północ-wschod, północno-wschodni wiatr.

Ostre, Starosten in Polen. Ostro, Starostwo w Poliszce. Starost von Ostre, Starosta Ostski.

Ostreschow, Ostreszow, Stadt, Gebieth, Grob und Starosten in Grobpolen, miasto, powiat, Grod y Starostwo w Poliszce; von, aus, oder zu solchen Orten gehörig, z tego miasta, powiatu, starostwa, grodu, s b h ;

grodu, albo do tych mieysc należący, *adj.* Ostrzelzowski, Ostrzelzowska, Ostrzelzowskie. *einer daher*, męszczyzna z Ostrzelzowa, albo z Ostrzelzowskiego rodem, Ostrzelzowczyk, Ostrzelzowianin. *eine daher*, kobieta z Ostrzelzowa, albo z Ostrzelzowskiego, Ostrzelzowka, Ostrzelzowianka. *Art, Weise, adv.* po Ostrzelzowsku, z Ostrzelzowską, jak w Ostrzelzowskiem, jak w Ostrzelzowie. *Starost von Ostreschow*, Starosta Ostrzelzowski. *Richter von Ostreschow*, Sędzia Ostrzelzowski.

Ostrolenka, *Starosten in Polen*, Ostrołęka, starostwo w Poliszce. *Starost von Ostrolenka*, Starosta Ostrołęski.

Ostrog, *Stadt in Polen*, Ostrog, miasto w Poliszce. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Ostroski, Ostrogska, Ostrogskie. *einer daher*, męszczyzna z Ostroga rodem, Ostrogczyk. *eine daher*, kobieta z Ostrogu rodzona, Ostrogianka.

Ostsee, *f.* słowo w słowo z Niemieckiego wschodnie morze, albo wschodnie-morze zwyczajnie nazywa się, morze Bałtyckie; *poł.* mare Balticum, sinus, Codanus, mare Venedicum.

Ost-Südwind, *m.* wchod-południowy wiatr, między-wschodem y południem Picający; od wchod-południa powiewający wiatr.

Oswald, *Männennamen*, Oswald, imię męszczyzny.

Oświęcim, *Stadt, Gebiethe, Grod, Starosten und Herzogthum in Polen*, Oświęcim, miasto, powiat, grod, starostwo y Księstwo w Poliszce. *von oder aus, oder zu solchen Orten gehörig*, z tych mieysc, albo do tych mieysc należący, *adj.* Oświęcimski, Oświęcimska, Oświęcimskie. *einer daher*, męszczyzna z Oświęcima, albo z Oświęcimskiego rodem, Oświęcimczyk, Oświęcimianin. *eine daher*, białołowa w Oświęcimskim, albo w Oświęcimie rodzona; Oświęcimka, albo Oświęcimianka. *Art, Weise, adv.* po Oświęcimsku, z Oświęcimską, jak w Oświęcimskim. *Herzogthum Oświęcim*, Księstwo Oświęcimskie. *Starost von Oświęcim*, Starosta Oświęcimski.

Othenfee, *Hauptstadt in Fühnen*, Orensee, stołeczne miasto w Finonii.

Othniel, *Männennamen*, Otoniel, imię męszczyzny.

Otmachau, *Stadt in Schlesien*, Otmachow, miasto w Śląsku. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Otmachowski, Otmachowska, Otmachowskie. *einer daher*, męszczyzna w Otmachowie rodzony, Otmachowczyk. *eine daher*, białołowa z Otmachowa rodem, Otmachowka, Otmachowianka. *Art, Weise, adv.* po Otmachowsku, z Otmachowską, jak w Otmachowie.

Otranto, *Stadt in Italien*, Otranto, miasto we Włoszech; *połac.* Hydruntis, Hydruntum. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, Otrantoski, Otrantowska, Otrantowska. *einer daher*, z Otrantu męszczyzna rodem, Otrantczyk. *eine daher*, kobieta z Otrantu rodem, Otrantka. *Art, Weise, adv.* po Otrantsku, z Otrantską, jak w Otrancie.

Otter, *ein Thier*, iaszczurka, robak, albo owad pewny znaiomy. *von Otter*, od iaszczurki, albo z iaszczurki, *adj.* iaszczurczy.

Otterbiss, *m.* ukąszenie iaszczurcze, kąsanie iaszczurcze, iaszczurkowe.

Ottomann, *Männennamen*, Otoman, imię męskie.

Ottomannisch, *Ottomanski*, ottomannische *Worte*, Porta Otomanska.

Ottweiler, *Stadt im Zweibrückischen*, Otweiler, miasto w Zweibruckim, albo Dwumostowskiem Księstwie w Niemczech. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Otweilerski, Otweilerska, Otweilerskie. *einer daher*, męszczyzna z Otweileru rodem, Otweilerczyk. *eine daher*, białołowa w Otweilerze rodzona, Otweilerka. *Art, Weise, adv.* po Otweilersku, z Otweilerską, jak w Otweilerze, przy Otweilerze.

Otwinow, *Starosten in Polen*, Otwinow, starostwo w Poliszce. *von oder zu solchem Orte gehörig*, z tego mieysca, albo do tego mieysca należący, *adj.* Otwinowski, Otwinowska, Otwinowskie.

Oval, *länglichtrund*, długowato-okrągły, podługokrągły.

Udenarde, *Stadt in Flandern*, Udenarda, miasto we Flandryi. *von oder zu solcher Stadt gehörig*, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Udenarski, Udenarska, Udenarskie. *einer*

einer daher, męszczyzna z Udenardy rodem, Udenarczyk. eine daher, kobieta w Udenardzie rodzona, Udenarka, Art, Weise, adv. po Udenarsku, z Udenarska, iak w Udenardzie, iak przy Udenardzie.

Oudewater, Stadt in Holland, Udewater, albo Oudewatra, miasto w Hollandyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Udewaterski, Udewaterska, Udewaterskie. einer daher, męszczyzna z Udewatry, albo z Udewateru rodem, Udewaterczyk. eine daher, kobieta w Udewaterze rodzona, Udewaterka. Art, Weise, adv. po Udewatersku, z Udewaterska.

Owieda, Stadt in Spanien, Owiedo, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Owiedanski, Owiedańska, Owiedańskie. einer daher, męszczyzna z Owieda rodem, Owiedańczyk. eine daher, kobieta z tamtądze rodem Owiedanka. Art, Weise, adv. po Owiedańsku.

Ouwigua, Stadt in Portugalii, Urikwa, miasto w Portugalii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Urikwański, Urikwańska, Urikwańskie. einer daher, męszczyzna z Urikwy rodem, Urikwanin, Urikwańczyk. eine daher,

kobiera w Urikwie rodzona, Urikwianka, Urikwianka. Art, Weise, adv. po Urikwańsku, z Urikwańska, iak w Urikwie.

Owruutsch, Stadt, Gebiethe, Grod und Starostey in Polen, Owruetz, miasto, powiat, grod y starostwo w Poliszcz. von solcher Stadt oder aus solchen Dertern gehörig, z tego miasta, z tych mieysc, albo do tego miasta, do tych mieysc należący, adj. Owrucki, Owrucka, Owruckie. einer daher, męszczyzna z Owrucza, albo z Owruckiego rodem, Owruczanin. eine daher, białogłowa w Owruczu, albo w Owruckim rodzona, Owruczanka. Art, Weise, adv. po Owrucku, z Owrucka, iak w Owruczu. Starost von Owruutsch, Starosta Owrucki.

Ouse, ein Fluß in England, Uła, rzeka w Anglii.

Oxford, Stad in England, Oksford, miasto w Anglii; potac. Oxonia, inaczey, Oxfordia. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Oksfordski, Oksfordska, Oksfordskie. einer daher, męszczyzna z Oksfordu rodem, Oksfordczyk. eine daher, białogłowa w Oksfordzie rodzona, Oksfordanka. Art, Weise, adv. po Oksfordsku, z Oksfordsku, iak w Oksfordzie.

P.

P A A

P, oder p, funfzehnder Buchstab des deutschen Alphabets, piętnasty litera Niemieckiego alfabetu, Palbo p. Paar, n. pará. bren oder vier Paar Freunde, trzy albo cztery par przyjaciół. ein paar Fächter, para szermierzow, para dobrych pochołkow. ein Paar Schelme, para niepodściwycy ludzi. zu Paaren, parami. Paar und Paar, po parze. Paar und Paar mit einander reden, parami po dwoch z sobą rozmawiać. Paar, ieden, dwoch. was liegt an ein Paar Tagen? coż o te dwa dni ma chodzie? coż to tam o te dwa dni? ein Paar bey den Köpfen nehmen, iednego y drugiego za łep wziąć. Paar, von Sachen die Paarweise zusammen gehören, pará, o rzeczach, ktorych ma być dwoie z sobą razem; potym to co ie zwey und zwey, po dwoch; potym co einige, kilku.

P A A

ein Paar Messer, para nożow, to iest, noż y widelce. ein Paar werden, pobrać się, pozenieć się y isć za mąż.

Paaren, parzyć, w parę kłaść, para stawiać; zwey gleiche zusammen bringen, dwie rowne rzeczy w raz łączyć. paarweise sehen, parami ustawiać, parami kłaść. paarweise zusammen setzen, spannen, fügen, parami razem kładać, zprzegac, złączać; potym to co kupa peln, als bey Heyrathen, statdo złączyć, złożyć iako przy ożenieniu y zamęściu; bey der Begattung der Thiere, spuszczać, parzyć, gdy zwierzata płodzić zamyslać; potym to co zusammenfügen wie es sich schickt, zpoić w raz, iak się obiedwie rzeczy do siebie nadać; potym to co zusammen vereinigen, w raz iednoczyć, w raz w iedno, na iedno złączyć.

Paaren, da, n. łączenie, parzenie, w

parę składanie, złożenie małżeńskie; spuszczanie zwierząt; w raz, w kupę dwojga jednoczenie.

Paarung, *f.* parzenie, łączenie, złączanie, złożenie, jednoczenie.

Paarholzer, *pl.* bey'm Schiffbaue, Hölzer, die paarweise einander gleich sind, w okrętobudowni: równych dwóch drzew para.

Paarweise, po dwóch, parą, po parze. die Sittenrichter paarweise in den Städten anordnen, obyczajodórców po parze, po dwóch, po miastach naznaczyć.

Pabst, *m.* Papież, Oyciec święty. römischer Pabst, Rzymski Papież.

Pabstthum, *n.* papieństwo, godność papieża, dostojenstwo papieśkie. im Pabstthume leben, w papieństwie, na papieństwie żyć. Pabstthum erlangen, dostąpić papieństwa, dostąpić papieckiego dostojenstwa.

Pacem, Stadt in Ostindien, Pacem, miasto w Wichodniey Indyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Pacemski, Pacemska, Pacemskie. einziger daher, z Pacemu męszczyzna rodem, Pacemczyk. eine daher, biało-głowa w Pacemie rodzona, Pacemka. Art, Weise, *adv.* po Pacemsku, z Pacemską.

Pachsu, Insel bey Corsu, Pachsu, wyspa przy drugiey wyspie nazwaney Korfu leżąca. aus oder zu solcher Insel gehörig, z tey, albo do tey wyspy należący, *adj.* Pachfuski, Pachfuska, Pachfuskie. einer daher, z Pachsu męszczyzna rodem, Pachfusanin. eine daher, w Pachsie kobieta rodzona, Pachfuzanka. Art, Weise, *adv.* po Pachfusku, z Pachfuską, iak w Pachsie, albo iak w Pachfu.

Pacht, *m.* arenda, dzierżawa, da man etwas pachtet, gdy co w arenę biorą, w dzierżawę, arendują od kogo; powtore, puszczanie w arenę, puszczanie dzierżawą, zaarendowanie, arendowanie komu; da man etwas verpachtet, gdy co arenę puszczają.

Pachtbauer, *m.* arendarz chłopskiej roli, chłopskiej folwarku.

Pachten, wziąć w arenę, zaarendować, arendować od kogo; wziąć dzierżawą, arendą trzymać. den Zoll pachten, cło arendować od kogo, cło arendą trzymać. er pachtet das Landguth um so gar wenig, on arenduje arendą trzyma tę wioskę z bardzo

mało, bardzo nie wiele arendy daie.

Pachten, *das*, *n.* arendowanie od kogo, trzymanie arendą, dzierżawą trzymanie; vieler Dörfer, wielu wiosek.

Pachter, *m.* arendarz, dzierżawca; powtore arendujący, dzierżawą puszczający, w arenę puszczający.

Pachterinn, *f.* arendarka, dzierżawczyna, arendę trzymająca.

Pachtgeld, *n.* arenda, pieniądze arendowne, z arendy pieniądze. von etwas Pachtgeld abtragen, od czego arendowne pieniądze wypłacać. er trägt das Pachtgeld nicht ab, on nie wypłaca arendy, on nie płaci z dzierżawy.

Pachtguth, *n.* arendą trzymane dobra, dzierżawą puszczane dobra; vor dem Thore haben, mieć zaraz przed bramą.

Pacht-Inhaber, *m.* arendarz, dzierżawca, *f.* Pachter.

Pachtmann, *m.* arendujący od kogo, arendą trzymający od kogo.

Pachtung, *f.* arendowanie, dzierżawą trzymanie, od kogo.

Pachtweise, arendą, dzierżawą, przez arendę, w arendę.

Pack, *n.* paka, pęk, wiązka, wiązanka, *f.* Paett.

Packen, *sich*, pość przecz, umknąć się, odeść przecz; von dannen, ztąd. pack dich, podź przecz, umknij się, idź przecz. packt euch mit ihm, idźcie przecz y z niem. packe dich von mir weg, idź przecz ode mnie. packe dich zum Henker! idź do kata! idź przecz do kata! packe dich an den Galgen, idź na szubienicę!

Packen, *f.* Einpacken.

Packen, *das*, *n.* pakowanie, upakowanie, napakowanie.

Packpapier, *n.* papier brudny, papier niebiały, papier szaty.

Paett, *n.* zusammen gebundener Sachen paka, razem związane rzeczy; *powtore* znaczy umowa, ugoda.

Paettträger, *m.* drażnik, ciężarnik, ciężonośnik, dźwigacz.

Padar, Fluß in Westphalen, Padar, rzeka w Westfalii.

Paderborn, Stadt im Westphälischen, Paderborn, miasto w Westfalskiem. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Paderbornski, Paderbornska, Paderbornskie. einer daher, z Paderbornu męszczyzna rodem, Paderbornczyk.

czyk. eine daher, białogłowa z Paderbornu rodzona, Paderbornka. *Art, Weise, adv.* po Paderbornsku, z Paderbornska.

Padron, Stadt in Spanien, Padron, miasto w Hiszpanii. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Padronski, Padronska, Padronskie. einer daher, rodem męszczyzna z Padronu, Padronczyk. eine daher, kobieta urodzona w Padronie, Padronka. *Art, Weise, adv.* po Padronsku.

Padua, Stadt in Italien, Padwa, Padew, miasto we Włoszech; *poł.* Patavium. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Padwański, Padwańska, Padwańskie. von Padua, Padew, Padewski, Padewska, Padewskie, einer daher, męszczyzna urodzony w Padwie, padwanin, Padewczyk. eine daher, kobieta w Padwie urodzona, Padwanka, Padewka. *Art, Weise, adv.* po Padwańsku, po Padewsku, z Padwańska, z Padewska. Universität von Padua, Akademie Padewska.

Päbstlich, papieski. päbstliche Gesetze, papieskie uchwały.

Päbstlich, papieski. päbstliche Gnade, papieska łaska.

Päckchen, *n.* paczka, paczek. Päckchen Briefe, paczka listów.

Page, *m.* paź. königlicher Page, królewski paź. die königlichen Pagen, królewscy paziowie.

Pagenschule, *f.* paziowska szkoła, dla paziów szkoła.

Paglia, Fluss in Italien, Palia, rzeka we Włoszech.

Pagliano, Stadt in Italien, Paliano, miasto we Włoszech; *także* Herzogthum dieses Namens. von solcher Stadt, von solchem Herzogthume, oder zu solchen Orten gehörig, z tego miasta, z tego Księstwa, albo do tego miejsca, y do tego Księstwa należący, *adj.* Palianiński, Palianańska, Palianie. einer daher, męszczyzna z Palianu, Palianin. eine daher, białogłowa z Palianu rodem, Palianka. *Art, Weise, adv.* po Palianie, z Palianańska, iak w Palianie.

Pago, eine Insel in dem Golfo di Venedig, Pago, wyspa na Wylewii Weneckim. aus oder zu der Insel gehörig, z tej wyspy, albo do tej wyspy należący, *adj.* Pagoniński, Pagonieńska, Pagonie. einer daher, na tej wyspie

męszczyzna urodzony Pagonczyk. eine daher, białogłowa urodzona na tej wyspie Pagonka, Pagonianka. *Art, Weise, adv.* po Pagonie, z Pagonie.

Pair de France, *m.* Per albo Par Francuski; przedni Pan Królestwa Francuskiego.

Pair de Vaud, *m.* Paidewo, kraik we Francji.

Palanka, eine ungarische besetzte Stadt, Palanka, przednieścica szlachetami y ziemią usypaną obronne z Węgierka y z Turcka.

Palast, *m.* pałac. königlicher prächtiger Palast, królewski wspaniały pałac. in dem Palaste wohnen, w pałacu mieszkać.

St. Palais, Stadt in Navarra, Senpale, miasto w Nawarrskim Królestwie; *poł.* Fanum S. Palladii.

Palermo, Stadt in Sicilien, Palermo, miasto w Sycylii; *poł.* Panormus, Panormum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Palermoniński, Palermonieńska, Palermonie. einer daher, z Palermu męszczyzna rodem, Palermonczyk. eine daher, białogłowa w Palermie urodzona, Palermonka. *Art, Weise, adv.* po Palermonie, z Palermonie; einige sagen, *adj.* Palermitaniski, Palermitaniska, Palermitanische, und *subst.* Palermitanin, statt Palermonczyk.

Palestrina, Stadt in Italien, Palestrina, miasto we Włoszech; *połac.* Praeneste. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Palestriniński, Palestrinańska, Palestrinie. einer daher, męszczyzna z Palestriny rodem, Palestrinczyk. eine daher, białogłowa w Palestrinie urodzona, Palestrinka. *Art, Weise, adv.* po Palestrinie, z Palestrinka, iak w Palestrinie.

Pallisade, *f.* palisada, pal, sztachet. sich mit Pallisaden verwahren, palisadami się obstrawić, okazać, obstradzić. Pallisaden um einen Ort zu dessen Befestigung machen, palisady około iakiego miejsca, dla umocnienia y obrony jego. um etwas Pallisaden setzen, obstradzić co palisadami, opalisadować. Pallisade bauen, palisady ciować, robić. Pallisade aushauen, palisady wyciąć, powycinać, wyrabac.

Pallast, *f.* Pałac.

Palme, *f.* ein Baum, palma, drzewopalmowe. von **Palmen**, z palmy; *adj.* palmowy, palmowa, palmowe. **Bräuer von Palmen**, tarcie palmowe.

Palmbaum, *m.* palmowe drzewo. von **Palmbaum**, z palmowego drzewa; palmowy. **Tafeln von Palmbäume**, tablice z palmowego drzewa, tablice palmowe.

Palmenbaum-Garten, *m.* sad palmowy. ogród palmowym drzewem zasadzony. in dem **Palmbaum-Garten** spaceren, po palmowym ogrodzie spacerować.

Palmenwald, *m.* palmowy las, palmowy bor, palmowina.

Palmsweig, *m.* roszczka palmowa, pałazka z palmowego drzewa.

Pamiers, Stadt in Frankreich, Pamiers, miasto we Francyi; *potac.* Apamiaz, aruw, Pamiaz, arum. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pamierski, Pamierska, Pamierskie einer daher, z Pamiersu męszczyzna rodem, Pamiersczyk. eine daher, białołowa w Pamiersie urodzona, Pamierszanka. *Art, Weise, adv.* po Pamiersku.

Pampelona, Stadt in Spanien, Pampelona, miasto w Hiszpanii von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pampelonski, Pampelonska, Pampelonskie einer daher, z Pampelony męszczyzna rodem, Pampeloniczyk. eine daher, białołowa w Pampelonie urodzona, Pampelonka. *Art, Weise, adv.* po Pampelonsku, z Pampelonika; *pot.* Pompejopolis.

Pamphylia, ehemalige Landschaft in Kleinasien, Pampilis, niegdyś imię kraju w małej Azji; *potac.* z *Greck.* Pamphylia. daraus oder dazzu gehörig, z tego kraju, albo do tego kraju należący; *adj.* Pampilski, Pampilka, Pampilkie. eine daher, męszczyzna w Pampilii urodzony, Pampilianin. eine daher, białołowa z Pampilii rodem, Pampilianka. *Art, Weise, adv.* po Pampiliansku, z Pampilianika, iak w Pampilii.

Pamphylisch, Pampilianski, Pampilski. **pamphylisches Meer**, Pampiliankie morze, Pampilskie morze.

Pan, *m.* heidnischer Abgott, Pan, pogański bóg.

Panier, *n.* horagiew, znak, proporzec, f. Fahne.

Panierherr, *m.* Horąży; znak noszący, Horagiew noszący.

Panquet, *n.* bankiet, biesiada, ochota, ochotowanie, uczta.

Panquetiren, bankietować, biesiadować, ochotować, ochocić.

Panther, *m.* ein Thier, rys, zwierz peryny.

Pantherthier, *n.* rys. von einem Pantherthiere, z ryśa, *adj.* ryśowy, ryśowa, ryśowe; ryśi, ryśa, ryśie. **Sell oder Haut vom Pantherthiere**, skóra z ryśa, *adject.* ryśa skóra, ryśowa skóra.

Pantoffel, *m.* pantofel, papuc, sandał. eine Statue mit Pantoffeln, poślaz z pantoflami na nogach. einem den Kopf mit Pantoffeln weich schlagen, komu głowę pantoflem, albo sandałem, na miazgę zbić. kleiner Pantoffel, pantofelek, mały pantofel. der dergleichen an hat, który pantofle, sandały, papucie na nogach ma, mowi się w pantoflach, w papuciach, w sandałach. in Pantoffeln zu Schiffe gehen, w pantoflach na okręt wbieść. es hat der römische Richter in Pantoffeln da gestanden, Sędzia Rzymski w pantoflach na okręt wsiadł; patynka.

Pantoffelchen, *n.* pantofelek, sandalek, papuciek, patynek.

Pantoffelholz, *n.* korek drzewo, na podłaz do pantofli. von Pantoffelholze, z korkowego drzewa, korkowy.

Pantoffelmacher, *m.* pantofelnik, szew, który pantofle robi.

Pantoffelträgerin, *f.* ta co pantofle nosi.

Panzer, *m.* pancierz. in einem Panzer herumgehen, w pancerzu się przechozić. den Panzer anlegen, pancierz wdziać. er hat seinen Panzer angelegt, on wdział swój pancierz, on wzięł na siebie, on włożył na siebie pancierz. er hat den Panzer angezogen, on wzięł pancierz na siebie. der einen Panzer an hat, który ma pancierz na sobie; nazywa się, *subst.* pancerny, fobie; *adject.* pancerny, pancerna, pancerne; *adv.* pancerzu; *phras.* w pancerz, ubrany w pancierz, uzbrojony; pancierz na niem. die Statue hat einen Panzer an, statua, poślaz, w pancerzu; na poślazu pancierz, pancerny poślaz; solche Soldaten, pancerni żołnierze; pancerna horagiew, pancerny znak; pancerne Towarzystwo, pancerni ludzie.

Panzer

Panzerhemd, *n.* pancerna koszula, *to jest*, sam pancerz; pancerna zbroia.

Panzermacher, *m.* pancernik, rzemieślnik od robienia pancerzów.

Panzer, *słowo w słowo* pancerzować, w pancerz ubierać; *powtore* zastrzelać. einen mit Leder panzer, skorami kogo pancerzować. *es ist mit Leder gepanzt worden*, on był skorami zastoniony.

Panzerriegel, *n.* oko w pancerzu, oko pancerne; obręczka pancerna.

Panzersturpe, *f.* łuszcza pancerna, z ktorey pancerz udziałany.

Papa, *m.* ein Namen, womit die Kinder den Vater nennen, papa, tata, którym dzieci na oycę wołają. mein Papa! moy tato, moy papa!

Papagon, *m.* ein Vogel, papuga, prak pewny. von einem Papagon, z papugi, *adj.* papugowy, papugowa, papugowe. wie ein Papagon, iak papuga. die Farbe, barwa, kolor, *adj.* papużowy, papużowa, papużowe.

Papbi, Stadt in Italien, Papi, albo Papia, miasto we Włoszech.

Paplagonien, Landschaft in Kleinasien, Paplagonia, Pafagonia, kray w małej Azji. aus Paplagonien kommen, z Paplagonii przychodzić.

Paplagontier, *m.* Paplagonczyk, Pafagontczyk, rodem z Paplagonii.

Paplagonisch, paplagonijski, pafagonijski. paplagonischer Krieg, pafagonińska wojna. paplagonisches Meer, pafagonińskie morze.

Paphos, Stadt in Cypren, Paphos, Pafos, miasto na wyspie Cyprze; *potac. y po Grec.* Paphos. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Paponiński, Paponiska, Paponiskie. oder von Paphos, Pafiski, Pafiska, Pafiskie, albo Pafoniński, Pafoniska, Pafoniskie. einer daher, kto z Paphu, albo z Pafu męszczyzna rodem, Paponczyk, Pafonczyk. eine daher, kobieta ztamądze rodem Paponka, albo Pafonka. Art. Weise, *adv.* po Paponisku, po Pafonisku, po Pafisku, z Paponiska, z Pafoniska, z Pafiska, iak w Pafie, w Papie.

Papier, *n.* papier, papir; worauf man schreibt, na którym piszą. Papier machen, papier robić. dünnes, dichtes Papier, cienki, dychtowny tegi papier, gesty papier. glattes, weiches Papier, gładki, biały papier; das durchschlägt, który przebiega, przez który inkault na drugą stronę przeymuie; in dem

größten Formate, w naywiększych arkuszach, regałowy, krolewski papier; zu Briefen, do listów, listowny papier; zum Einpacken der Sachen, do wpakowania, do uwiłania rzeczy, pakowny papier; *po fr.* papier vanant; zu Löschblättern, do kart wymazujących, bibuła, piłacy, wyciągający papier, bury papier. kleines Papier, male arkuszki papieru. von Papier, papierowy. Dosen von Papier, papierowe tabakierki. Bogen Papier, arkusz papieru. Buch Papier, libra papieru, księga papieru od 24 arkuszy. Meß Papier, ryza papieru, dwadzieścia liber wynosząca.

Papieren, papierowy. papierne Bücher, papierowy księgi. papierner Hanrath, papiery, i przet papierowy; także papierny, *adj.*

Papierer, *f.* Papiermacher.

Papiergeld, *n.* za papier pieniądze, od papieru pieniądze.

Papierhändler, *m.* papiernik, handlarz papierowy, co papierem kupczy, kartopola; papierowy kopiec, papier na przeday mający.

Papierlein, *n.* papierek, kartka. ich wundert mich, was auf dem Papierchen muß gestanden haben, ia dziwię się, co się na tym papierku napisane musało znajdować.

Papiermacher, *m.* papiernik, papierodzieia, papierorobnik.

Papiermann, *m.* papiernik, ten co papier wyrabia, papier robiący.

Papiermühle, *f.* papiernia, papierny młyn.

Papierpresse, *f.* papierna prasa, przyciska, do ściskania papieru.

Papist, *m.* papista, papieskich obrządkow y papierzom względem wiary poddany; pod władzą papieską w wierze zostający.

Papistisch, papieski. papistische Macht, papieska władza, zwierzchność. papistisches Reich, papieskie krolestwo.

Pappe, *f.* papka, kłaistr, womit man et was zusammenkleibet, którym wraz co zkleiają, z maki kłaistr, kley; *powtore* auf einander geleimtes Papier, w iedno w kilkoro zkleiony papier, kompatura, tektura.

Pappel, *f.* ein Baum, topola, drzewo weisse Pappel, biała topola. schwarze Pappel, czarna topola. von Pappeln, z topoli, *adj.* topolowy, topolowa, topolowe. Zweig von Pappeln, topolowa gałązka. Ort wo viel Pappeln wachsen, *sem.*

sen, miejsca na którym wiele topoli rośnie topolina.

Pappelbaum, *m.* topolowe drzewo, topolina drzewo.

Pappelfarbe, *f.* topolowy kolor, topolowa farba, barwa. dergleichen Farbe färben, który topolową farbą farbuje; malarz od topolowej farby farbier.

Pappel, *pl.* ein Gewächs, krzew pewny, słaz, słazowe ziele. kleine Pappel, mały słaz, słazik. von Pappel, ze słazu, *adj.* słazowy, słazowa, słazowe. Stengel von Pappel, badył od słazu, badył słazowy. Pappelsalbe, słazowa maść; die gefärbet, co słazową farbą farbowany.

Pappelstaude, *f.* słazowy krzak, słazowego krzaczek ziele.

Pappen, kłaistrować, kleić, zusammenfleissen, wraz zkleić, co.

Paquet, *n.* pakiet, wiązka. das Paquet Briefe ist mir nach eingehändigt worden, pakieciak listów był mi mokry w ręce oddany. die Briefe mit in ein Paquet thun, listy razem w jeden pakiet ułożyć. ein Paquet bekommen, in welchem der Brief ist, pakiet odebrać w którym list jest, pakiet y z listem. einen Brief in das Paquet thun, list w pakiet włożyć. das Paquet ist mir überbracht worden, pakiet był do mnie przyniesiony, był mi oddany. das Paquet aufmachen, pakiet otworzyć, pakiet otwierać. einem jeden sein Paquet geben, każdemu swoy pakiet oddać.

Paquetboot, *n.* Art eines Schiffes, pakietbot, gatunek statku morskiego, pocztowa łódź, listowna barka, barka do plynienia z listami; pocztarska barka.

Paquetbriefe, *pl.* listów pakiet, listów wiązka, listów wiązanka.

Paquetchen, *n.* pakieciak, pakietek, małe pka.

Par, *f.* Paar.

Parabel, *f.* parabola, podobieństwo, przypowieść, przypowieśćka.

Parade, *f.* parada, okazałość, liczność ludzi, okazałość porządków. Parade machen, pokazywać się z czym, popiliwać się z czym, chwalić się z czym. man muß nicht mit seiner Geschicklichkeit Parade machen, nie trzeba, chwalić się, pokazywać się ze swoją sposobnością. mit seinen Wessuren Parade machen, łezczyć się, pokazywać się z swoimi ranami. die alte Wessuren ist hergekommen, um nur mit ihren an-

geputzten Knochen Parade zu machen, stare babsko przyszło tu tylko świecić się ze swoimi wygachowanymi kościskami. einen nur zur Parade gebrauchen, kogo tylko na oko na pozor zażywać. treffliche Parade machen, przednią paradę czynić, porządnie panko się nosić. sie machen eine große Parade, wielką paradę czynią, wielki pozor, okazałość sprawują.

Paradebett, *n.* katafalk, paradny katafalk do pogrzebow, okazalzy.

Paradies, *n.* Aufenthalt der ersten Menschen, ray, mieszkanie nappierwzkiego człowieka na świecie; potym ein jeder ungemein schöner Garten, każdy niepopolicie piękny ogród; tak sie też nazywa himmlisches Paradies, niebieski ray; mieszkanie błogostawionych, wieczny dom.

Paradiesapfel, *m.* rayskie jabłko; polac. melimelum.

Paradiesisch, rayski, rayska, rayskie; paradiesisches Obst, rayski owoc.

Paradis, Stadt und Abtey in Polen, Paradyż, miasto y Opactwo w Polaszce. Abt von Paradis, Opat Paradycki.

Parallel, równo odległy, równo wzdzie od drugiego daleki, lub, bliski.

Parallel Cirkel, *m.* równo odległy cyrkul, równo odległy obłak.

Parallel Linie, *f.* równo odległa linia, równo odległa prążka.

Paraphernalien, *f.* paraferalia, ruchomizna, rupieci, manarki, ruchome rzeczy.

Parasol, *n.* Sonnenschirm, ciennik, zasłonek, zasłona od słońca.

Parat, gotowy, gotowiutenci, predki, zu etwas, do czego.

Parchim, Stadt im Mecklenburgischen, Parchim, miasto w Meklenburskim.

von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta albo do tego miasta należący, *adj.* Parchimski, Parchimski, Parchimskie. einer daher, mészczyna z Parchimu rodem, Parchimczyk. eine daher, białogłowa w Parchimie urodzona, Parchimka, Parchimianka. Art, Weise adv. po Parchimsku, z Parchimski.

Parchwitz, Ort in Schleßen, Parchwitz, miejsce pewne Śląsku.

Pardel, *m.* ein Thier, pard, zwierz pewny, *adj.* pardowy, pardowa, pardowe.

Pardon, *m.* wybaczenie, darowanie, odpuszczenie; łaska, w tymże samym sensie: pardon. von einem bitten

bitten, prosić kogo o wybaczenie, o darowanie. vom Könige Pardon bitten, Kroło o łaskę, o pardon prosić. Pardon geben, darować, przepuścić. Pardon zugesiehen, daß, weil, wybaczyć, że. ein Verbrechens wegen Pardon verlangen, odpuszczenia występku żądać. Pardon leicht erlangen, odpuszczenia dostać, odpuszczenie otrzymać. er hat keinen Pardon erlangt, on żadnego odpuszczenia nie otrzymał. einen Pardon wiederfahren lassen, pardon komu dać, darowania winy komu użyć. der König läßt ihm nicht Pardon wiederfahren, Krol pardonu niechce dać, niechce wybaczenia uczynić.

Pardoniren, wybaczyć, przepuścić, darować, odpuścić, wybaczać, przepuszczać, odpuszczać; wenn jemand etwas versehen, gdy kto co zawini zgrzeszy. einem sein Verbrechen pardouiren, komu jego przestępstwo darować. ich pardouire dir deinen Zweifel an meiner Liebe, ja tobie przepuszczam twoje powątpiewanie o mojej miłości. der Vater pardouiret dem Sohne seine Fehler, oyciec wybacza synowi jego błędy. wir können ihm seine Untreue nicht pardouiren, my nie możemy mu wybaczyć jego niewierności. das Verangene ist nicht so leicht zu pardouiren, przeszłe nie trzeba tak łatwo darować. bitten, daß man es pardouiren möge, wenn etwas versehen worden, prosić o wybaczenie, gdy się co zgrzeszy, lub przewini. ich bitte dich, pardouire mir es, proszę cie wybaczyć mi to, daruj mi to. pardouire mir dieses einige Verbrechen, wybaczyć mi, daruj mi ten jedyny występki.

Paaren, f. Paaren.

Parentator, m. chwalcia, sławiciel, sławca, pochwalca, wychwalca,

Parentiren, chwalić zmarłego, pochwały zmarłemu dawać, na pogrzebie w mowie, w kazaniu kogo wychwalać, panegirykem wynosić.

Paret, n. Art eines Huthes, biret, gatunek czapczki na głowę.

Parfummiren, perfumować, woniami, zapachnami napuścić.

Pariren, posłusznym być komu, słuchać kogo. er pariret mir nicht, on mnie nie słucha, on nie jest mnie posłusny. er will noch nicht recht pariren, on jeszcze niechce być należycie posłusznym. im Gehten pariren, w potykaniu się, zaślaniać się, zrzucić się.

er kann die Kunst wohl sich im Gehten zu pariren, on umie dobrze sztukę zaślania y zrzucania się w poledynku.

Paris, Hauptstadt in Frankreich, Parys, stołeczne miasto krolestwa Francuskiego. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Paryski, Paryska, Paryskie. einer daher, rodem męszczyzna z Paryża, Paryżanin. eine daher, białogłowa z Paryża rodem, Paryżanka. Art, Weise, adv. po Parysku, z Paryska, iak to w Paryżu, iak w Paryżu; posfr. à la Parisienne.

Parisbirnen, plur. gatunek pewny gruszek.

Pariser, m. Paryżanin.

Pariser, adj. paryski. die pariser Hochzeit, paryskie wesela, to jest, okrucieństwo Katolickie nad Hugonotami; posfr. la St. Barthélemi.

Pariserinn, f. Paryżanka, co się w Paryżu białogłowa rodziła.

Parisisch, Paryski. parisische Gegend, Paryska okolica; Mode, Paryska moda.

Parition, f. posłuszeństwo, usłuchanie. einem Parition leisten, komu posłuszeństwo świadczyć, słuchać kogo.

Parlement, n. in Frankreich, Parlemene we Francji; in England aber, w Anglii zaś znaczy Sejm Angielski. oberes Parlament, wysnia izba Parlamentu, albo Seymu Angielskiego. unteres Parlament, niżnia izba Parlamentu, albo Seymu. beyde Parlemerter, obadwa Parlamenta.

Parlementshaus, n. Dom Parlamentowy, gdzie się izby Parlamentowe odprawiają.

Parlementsherr, m. Pan Parlamentowy, Pan zasiadający w Parlamencie.

Parlementsrath, m. Pan Rada w Parlamencie. Parlementsrathe, Panowie Radni w Parlamencie.

Parlementiren, na rozmowie być. parlamentiren wollen, rozmowy szukać, chcieć się rozmówić z kim. sich mit einem darauf einlassen, wdawać się w kogo w rozmowę.

Parma, Stadt in Italien, Parma, miasto we Włoszech. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Parmeński, Parmeńska, Parmeńskie. einer daher, z Parmy męszczyzna rodem, Parmeńczyk. eine daher, kobieta w Parmie rodem, Parmenka. Art, Weise, adv. po

po Parmeńsku, z Parmeńska, iak w Parmie.

Parmesankäse, m. Parmezan ser, Parmezanski ser.

Parole, f. obietnica, przyrzeczenie; słowo; gdy znaczy to co obietnica. die Parole halten, dotrzymywać słowa, dotrzymać słowa. einem die Parole geben, dać komu słowo. er hält das Wort, das er mir gegeben hat, on dotrzymuje słowa, które mi dał. die Parole nicht halten, słowa nie dotrzymywać, nie dotrzymać. ihr haltet nicht eure Parole, wy nie dotrzymujecie waszego słowa. auf Parole, na słowo; powtórę im Kriege, das Wort, die Lösung, hasło. die Parole austheilen, hasło dać.

Paré, m. ein Fisch, okon, ryba. ein Ceepars, okon morski; aus einem Klusse, okon rzeczny, okost z rzeki.

Part, m. oder Theil, część, strona. an eines Sorgen Part haben, mieć część w czyiej troskliwości, być uczestnikiem czyiej troski. an eines Betrübniß Part nehmen, brać część w czym utrapieniu, to iest, ubolewać nad czym utrapieniem. als ob ich nicht Part an der Comödie hätte, iak gdy bym ja nie miał cząstki w tej komedyi. einem von etwas Part geben, dać komu o czym wiadomość, upewnić,awiadomić kogo o czym, oznaymić co komu. appart, osobno, na stronie, na ustroniu. das werden wir a part abhandeln, o tym osobno traktować będziemy. ich habe das Geld a part gelegt, ja osobno te pieniądze odłożyłem. du sollst mir davon a part schreiben, ty masz do mnie osobno o tym napisać. sich a part um etwas bemühen, osobno się o co starać. ich habe ihn a part genommen, um ihm das zu sagen, iam go na bok, na stronę wziął, zbył mu to był powiedział. Scherz a part, bez żartu, żart na stronę, żart a bok. die Leute halten nicht stark meine Part, ci ludzie nie mocno utrzymują moje stronę.

Partage, f. dział, podział, dzielenie, podzielenie. gleiche Partage der Beute, rowny podział zdobyczy.

Partagiren, rozdzielić, podzielić; das Geld zu gleichen Theilen, pieniądze podzielić na równe części. sie partagiren diese Summe in zwey gleiche Theile, oni dzielą tę sumę na dwie równe części. sie kann nicht recht partagiren, ona nie umie dobrze dzielić.

ich will es nicht partagiren lassen, iatego nie dam dzielić.

Partenay, Stadt in Frankreich, Partene, albo Partenay, miało w Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, adj. Partenayski, Partenayska, Partenayskie. einer daher, z Partenaiu męszczyzna rodem, Partenayczyk. eine daher, kobieta z Partenaiu rodem, Partenayska.

Parterte, n. posadzka, plac, podłoga.

Partey, f. strona. eines Partey halten, trzymać czyją stronę. von eines Partey sein, być z czyiej strony. er hat meines großen Feindes Partey wider euch ergriffen, on się chwycił strony wielkiego moiego nieprzyaciela. ich werde niemals deine Partey verlassen, ja nigdy twojej strony nie odskapię. er verläßt oft die Partey der Bösen, on porzuca często stronę naylepszych ludzi. mit keiner Partey halten, z żadną stroną nie trzymać, żadney strony nie trzymać. eines Partey annehmen, czyją stronę przyjąć. eines Partey vertheidigen, czyiej strony bronić. sie vertheidigen des Königs Partey, oni bronią Krolewskiej strony. einen auf seine Partey bringen, kogo na swoją stronę przemówić. er hat sie alle auf seine Partey gebracht, on ich wylżylich na swoją stronę przemówił. der eines Partey treulich hält, który czyją stronę wiernie utrzymywa. sich auf eines Partey schlagen, przyczepić się do czyiej strony. die Partey des Adels halten, szlachecką stronę trzymać. beyde Parteyen hören, obudwoch stron słuchać. beyde Parteyen auseinander setzen, obiedwie strony godzić. nach dem die Parteyen verhořet werden, iak obawiedwie strony będą wysłuchane. die Parteyen haben sich verglichen, strony się pogodziły; powtórę im Heyrathen, w ożenieniu się, y w isciu za mąż; morwi sie partyia. keine gute Partey treffen können, nie moc znaleźć dobrej partyi do ożenienia się, albo do iscia za mąż. eine gute Partey thun, wynaleźć dobrą partyia, to iest, reich heyrathen, bogato się ożenić, bogato iść na mąż; wziąć z wielkim polagiem; z wielką fortuną zong; potym znaczy Trupp Soldaten, partyia żołnierzy, woyska. starke Partey, mocna partyia; potym auf Partey ausgehen, ekskursyie czynić, niazdy nie przyja-

przyjacielskie robić. *Parten* zurückhalten, ekskursyiom zapobiec. *Parten* zurücktreiben, ekskursyie zatamować, zatrzymać.

Partengänger, m. najeźnik, który na iazdy czyni, najeżdżający.

Partenisch, stronny, stronę trzymający; do strony przywiązany; sprzyjający czyiey stronie; stojący za czyją stroną. *partenisch* sein, być stronnym; *partyzantem*, sprzyjać stronie kto-rey.

Partenisch, adv. stronnie, za stronę, po parcyzansku, stronę utrzymując.

Partenilichkeit, f. stroność, utrzymywanie strony, trzymanie strony.

Parther, m. Part. einer aus Partien, rodak z Partyi.

Parthien, ehemalige Landschaft in Asien, Partya, niegdyś imie kraju y krolestwa w wielkiej Azji.

Parthisch, Partyski. *parthische* Fahne, Partyska chorągiew.

Particul, m. częśćka, częsteczka; *powro-re Wort* in der Grammatik, słoweczko, słowenko; iakie są, do tu, za für, u. d. m.

Particulair, osobliwy; osobliwizy, für *positiv* osobliwy. *particulairer* Friede, osobliwy pokoy, *partykularny*, pokoy. *particulairen* Frieden schließen, partyku-larny pokoy zawrzeć, uczynić.

Particularia, szczególności, osobliwości, *plur.* co w iże-zy iakiey jest osobliwizgo, 'szczególniejszego.

Particulier, m. osobliwizy, szczególniejszy; *partykularny*.

Partie, f. Partey.

Partisan, m. Art einer Spiess, gatunek spily, berdylz; *powiore* der es mit ei-ner Partey hält, kory z iaką stroną trzyma, partyzant.

Partische, f. perutka.

Partsch, f. Würfeln.

Paquill, n. pafzkwill, szkaluiący, list szkaluiący książeczka. von einem ein *Paquill* austreuen, rozrzucać o kiem pafzkwil. auf einen ein *Paquill* ma-chen, zrobić na kogo pafzkwil. viele *Paquille* werden ausgestreuet, wie-le pafzkwilow rozrzucają. *Paquill* in Versen auf einen machen, pafzkwil wierzami na kogo napisać.

Paquillant, m. pafzkwilant, pafzkwilo-dzieia, pafzkwilopis, pafzkwilorzutca.

Pas, m. przechod, przytęp; in Cilic-ien, do Cylicyi. er hat dem Feinde den *Pas* verlegt, on nieprzyjacielowi *pas* załęgi. der General befahl den *Pas*

zu verhalten, General kazał *pas*, prze-chod zarażać. er hat der ganzen Ar-mee den *Pas* verwehret, on całemu woysku przechodu zabronił. den *Pas* mit Gewalt öffnen, przechod mo-cą otworzyć. er hat den *Pas* durch-brochen, on przechod wytłamał, on przechod przebił. einem den *Pas* öff-nen lassen, dać komu, pozwolić komu otworzyć przechod. den *Pas* einräu-men, przechod komu, przytęp, uprzatnąć, ułatwić. den *Pas* verschaf-fen, przechod komu dać, przechod komu nagodzić. den *Pas* offen lassen, przechod otworzony otwarty dla ko-go zostawić. mit starken Forderungen den *Pas* verwahren, mocnemi fortecami przechod obwatować, przechodu strze, pilnować. der *Pas* ist den Tür-ren versperrt, przechod Turkom jest zamknięty, zawarty. den *Pas* mit Soldaten besetzen, przechod żołnierzami osadzić. der *Wald*, in welchem der *Pas* in Cilicien ist, las, przez który przechod, przejazd jest do Cylicyi. der *Pas* durch den Taurus, przechod przez gory Tawry. *Pas* im Reiten, krok w iechaniu. ein Pferd das seinen geht, koń który kroczyć chodzi, kro-czak; *potym* *znaczy* Art eines Fren- und Geleitsbriefes, list przechodni, list przewodni; publiczny list podróżny z wolnością przechodu, y świade-stwem, f. *Pasport*.

Pasabel, pomimny, pominiony, zno-sny, zcierpiany, czym gardzić nie trzeba.

Passage, f. przeprawa, przeście, prze-chod, przejazd, droga której. dem Feinde die *Passage* verwehren, nieprzyja-cielowi przechodu brodzić niepozwa-lać. dem Feinde die *Passage* nicht über-den Fluss verstaten, nie dopuszczać nieprzyjacielowi przeprawy przez rzekę. die *Passage* des Flusses ist sehr schwer, przeprawa przez rzekę jest bardzo trudna. durch sein Land einer Armee die *Passage* verstaten, dopuścić, pozwalać przechodu iakiemu woysku przez swoy kraj. die *Passage* brauch-bar machen, przeprawę przechodnią, łatwą zrobić. er hat die *Passage* nicht eröffnen wollen, on niechciał przecho-du otworzyć. die *Passage* mit Gewalt nehmen, przechod, przeprawę, prze-silić, przemoc, gwałtem odebrać, wziąć mocą. *Passage* über einen Fluss, przeprawa przez iaką rzekę; über den Fluss hat viel Zeit weggenommen, prze-prawa

prawa na tey rzece była przez długi czas zabrana. in der Passage über den Fluß ersaufen, na przeprawie przez rzekę utopić się, utonąć, *f. Durchzug*; *powtórę znaczy* Ort, Stelle eines Autors, miejsce, iakie, kilka wiertzy, kilkanaście, w Pismodawcy. Passage aus der Philosophie, miejsce z Filozofii. Passage anmerken, miejsce w Pismodawcy, naznaczyć. eines Autors Passage anführen, z iakiego Pismodziey sławnego y poważnego miejsca przytoczyć.

Passage, Stadt in Spanien, Passaż, miasto w Hiszpanii. von Passage kommen, z Passażu przychodzić.

Passato, *m.* przeszły, przeszłego. den 20 Passato, dwudziestego przeszłego dnia, który przeszedł, dnia który minął niedawno, albo dopiero.

Passau, Stadt im bairischen Kreisse, Passawa, miasto w Okolicy Bawarskiej. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Passawski, passawska, Passawskie. einer von Passau, mężczyzna z Passawy rodem, Passawczyk, Passawianin. eine von Passau, białogłowa w Passawie urodzona, Passawka, Passawianka.

Passementirer, *m.* passamonik, co passamony wyrabia.

Passen, zdawać się, zdać się, zgadzać się; zu vielen Dingen, do wielu rzeczy, przydać się. die Rede paßt wohl auf einander, mowa wszędzie się z sobą zgadza; części tey mowy wszędzie się nadają do siebie; części tey mowy do siebie przydają się. auf einen passen, um ihm was zu thun, zchodzić na kogo, załatwić się na kogo, aby mu co złego wyrządzić. nicht viel auf einen passen, nie wiele dbać o kogo. ich passe nicht viel auf ihn, ja nie bardzo stoję o niego. im Spielen passen, w grze passować, puścić daley grę, nie hapać, nie zakazać się.

Passgänger, *m.* ein Pferd, kroczak, kon.

Passglas, *n.* kielich kolejny; einem eins vorsetzen, postawić przed kiem kielich kolejny.

Passion, *f.* Leidenschaft, passya, namiętność; im Gemüthe, namiętność w umyśle. unartige Passion, namiętność umysłu niepiękna, poruszenie umysłu nieprzyzwoite; chüch niepiękna, żądza nieprzyzwoita, *f.* Begierde; *powtórę znaczy* Leiden Christi, Męka

Chrystusowa. Passion singen, Passyia, Mękę Chrystusową śpiewać.

Passionirt, chciwie czego żądający, gorąco kapany, gorąco pożądlivy, chutnie pragnący, chciwo czego chcący, z chucią gorącą pożądlivy; *powtórę znaczy* to co partensisch, parcyalny, stronny, przywiązany, przyłgnięty do strony.

Passionirt, *adv.* chciwie, gorąco, niezmierną chucią, ułilnie, wżyskkiem chęciami.

Passiren, przeprawić się, prześć, przebrnąć; über einen Fluß, przez rzekę; mit Flößen, tratwami; mit Schiffen, okrętami, przebić. einen engen Ort passiren, wąskie iakie miejsce przebyć. durch eine Stadt passiren, przez miasto iakie przechodzić, prześć. über die See passiren, przez morze się przeprawić, przez morze przebyć. den Fluß passiren, rzekę przebyć. welche Länder wirst du passiren? iakie kraie przebywać będziesz? przez iakie kraie iechać będziesz? einen sicher passiren lassen, komu bezpiecznie dać przebyć, przeiechać. das Leben mit Stillschweigen passiren, życie w cichosci y w milczeniu przepędzić. die Zeit passiren, czas przepędzić. seine Lebenszeit mit Lesen und Schreiben passiren, twoiego życia czas, na czytaniu y pisaniu przebyć, *f.* zubringen. die Comödie passirt, komedya jest, komedya się odprawia ieszcze nie złe, ieszcze uchodzi komedya, nie złe się udaie, *f.* bestehen, gelten. was passirt? co się dzieie? was passirt Neues, co się dzieie nowego? ich trage Werlang zu wissen was passire? mam wielką chęć wiedzieć, co się dzieie? das passirt täglich, to się co dzień dzieie. merkt auf, was weiter passirt ist, uwamiekt auf, was weiter passirt ist, uwamiekt, co się daley stało. das passirt selten, to się rzadko dzieie. es ist eine grausame Sache passirt, okrutna się rzecz stała; to co trafiać się, przypaść; ungescheh, trefunkiem, trefunkowo. es kann nicht passiren, ohne nur, to nie może się trafiać, chyba że. für neu passiren, za nowe uchodzić. für einen Gelehrten passiren, za uczonego uchodzić, *f.* zutragen, geschehen, begehen, sich.

Passiv, cierpiąc, nie czyniąc się, mieć. passive bedeuten, cierpiącego, albo biorącego znaczyć. passive sich verhalten, mieć się cierpiąco, przyjąć wżyskko

wszystko co się trafia, strawić, wszystko złe, nie sprzeciwiać się.

Pasfischulden, *pl.* długi, u kogo zaciognione. *der* viele *Pasfischulden* hat, który zaciagnionych długów ma wiele. *der* so viele *Pasfischulden* hat, daß er nicht bezahlen kann, który tak ma wiele zaciagnionych długów że ich wypłacić nie może.

Paßport, *m.* paßport, list przechodni, wolnego pismo prześcia. *ohne Paßport* daven laufen, bez paßportu zkać odesć. *um einen Paßport* anhalten, o-paßport się starać. *einem den Paßport* geben, dać komu paßport. *der Hausknecht* hat den *Paßport* genommen, sługa wziął paßport. *ein Passagier* hat sich den *Paßport* geben lassen, podróżny wyrobił sobie paßport. *nach der Zeit*, die im *Paßporte* bestimmt, wieder in das Lager gehen, według czasu w Paßporcie wyznaczonego znowu do obozu powracać. *sich von dem Generale* den *Paßport* geben lassen, den *etner* mit zum Regimente nimmt, damit er von selbigem wieder nach Hause gehen dürfe, u *Generala* wyrobić sobie paßport, albo od *Generala* wziąć paßport, który kto z sobą do Regimentu bierze, aby z tym paßportem od Regimentu mógł do domu powrócić.

Paß, *n.* łyk, łyko, żache Schale von Bäumen, kora cienka na drzewie. *f.* Paß.

Paßete, *f.* paßtet, mięso w ciastowym naczyniu, w ciastowej czafzy gotowane.

Paßetenbecker, *m.* paßtetnik, kucharz od paßtetow.

Paßen, *f.* Bastion, rożnik okopowy.

Paßinack, *f.* paßternak. gepflanzte *Paßinack*, dziki paßternak, polny paßternak.

Paßinackswurzel, *f.* paßternakowy korzeń, to iest, sam paßternak.

Patent, *n.* patent, diploma, ukaz, wyrok. *wovon ein Patent* ausgehen lassen, wydać o czym, albo na;co patent; *powtore to co*, offenes Schreiben, otwarte pisanie, list otwarty, list niezawarty.

Paternoster, *n.* oycze nasz, paciorek wielki, na paciorkach: *potym*, paciorki, albo paciorki same, do modlenia się; *powtore*, paciorek; *der* Kinder, welches aus allerhand gehetelsten Münzen und dergleichen Dingen besteht, dziecięcy paciorek, z

rożnych pieniędzy uwieszonych y podobnych inżyich rzeczy na szyje.

Pathe, *m.* krzesny oyciec; *der ein Kind aus der Taufe* hebt, który dziecię do krztu trzyma, ten iest krzesnym oycem. *eines Pathe* seyn, być czym, albo komu krzesnym oycem, *powtore* *znaczy* *przeciwnie*, *ein aus der Taufe* gehobenes Kind, krzesne dziecie, krzesny syn.

Pathetisch, przerażający, przenikający, poruszający, *pateticzny*. *patetische* Rede, przerażająca mowa, poruszająca mowa, przenikająca mowa, krusząca mowa, przenikliwa mowa.

Pathetisch, *adv.* przenikliwie, przerażająco, przenikająco, poruszająco; *reden*, mówić; *Predigt halten*, kazanie powiedzieć.

Pathinn, *f.* krzesna, matka; *die einen aus der Taufe* hebt, która kogo do krztu trzyma; *powtore* *znaczy*, *ein Mädchen*, welches aus der Taufe gehoben worden, dziewczę, które do krztu było trzymane, krzesna corka. duchowna corka.

Patience, *f.* cierpliwość. große *Patience* haben, mieć wielką cierpliwość. *eines Patience* probiren, czyiey cierpliwości doznawać, czyiey cierpliwości doświadcząć. *eines Patience* mißbrauchen, czyiey cierpliwości na złe zażywać.

Patient, *m.* chory, chorobą złożony, w kuracyi zostający, pod lekarską ręką będaczy, chorobą nawiedzony.

Patientenstube, *f.* izba dla chorych, choralnia, chorownia, chorych śpital. *einen in die Patientenstube* bringen, kogo do chorych izby zanieść, prowadzić kogo do choralni, wnieść kogo do chorowni, oddać chorego do chorych śpitalu. *in einer Patientenstube* mit einem liegen, z kiem w chorych izbie, w chorych śpitalu, w choralni y w chorowni leżeć.

Patrasso, Stadt in Morea, Patrasso, miasto na Morei; *potac.* Patras, *plur.* von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Patraski, Patraska, Patraskie; *einer daher*, z Patrassa męszczyzna rodem, Patrassanin; *eine daher*, białogłowa z Patrasso rodem, Patrassanka; *Art, Weise*, *adv.* po Patrasku, z Patraska.

Patriarch, *m.* Patryarcha; *von oder zu* solchem gehörig, od Patryarchy, albo co do Patryarchy należy; *adj.* Pa-

tryarchalny, Patryarchalna, Patryarchalne. Kreuz vom Patriarch, krzyż Patryarchalny.

Patriarchat, *n.* Patryarchostwo, Dostoieństwo patryarchalne.

Patriciat, *n.* patricyat, starzeństwo urodzenia w rodzinie Rządów należący.

Patricius, *m.* Patricyus, starszy w rodzinie w Rządzie Rzeczypospolitej wchodzący.

Patrimonium, Petri, *n.* dziedzictwo S. Piotra; Landschaft in Italien, Kray we Włofzech, Papieskie państwo.

Patriot, *m.* Patriota, obywatel, ziomek, oycyz, oycyznę kochający. heftiger und starker Patriot, zwawyy wielki oycyz, oycyzskiego ducha.

Patron, *m.* Patron, dobrodziej, protektor; ansehnlicher, zacny, znakomity; gewisser und alter, groſſer, neuer, pewny y dawny, wielki y nowy protektor, obrońca; sehr guter, bardzo dobry. eines Patron in einer Sache seyn, być czym patronem, obrońcą, protektorem, w jakiej rzeczy. einen zum Patron annehmen, wziąć kogo za patrona, za protektora, za obrońcę. groſſer Patron der Gelehrten, wielki protektor y dobrodziej Uczonych. eines Schiffs Patron, okrętu pan, szypier, zawiadywca okrętem.

Patrone, *f.* ładunek, naboy, nabicie; Ladung einer Glinte, Stück, flinty, dział, fuzyi.

Patronin, *f.* patronka, pani, dobrodziejka, protektorka, obrończelka, Łaskawczyni.

Patrontasche, *f.* patronatafz, kaleta żołnierska naboczna.

Patrouille, *f.* straż krążąca, straż obchodząca, straż żołnierska, strażnicy, po ulicach w nocy chodzący, krążący.

Patrouilliren, obchodzić, krążyć strzegąc, pilnując. fleißig patrouilliren lassen, pilno kazać straży krążyć, strażnikom obchodzić.

Patrouillirung, *f.* Krążenie strażne, obchodzenie stróżnicze.

Patti, Stadt in Sicilien, Patti, miasto w Sycylii; *polac.* Paſta, *plur.* von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pattiski, Pattiska, Pattiskie; einer daher, z Patti męszczyna rodem, Patczyk; eine daher, kobieta w Patti urodzona, Patczunka; *Art, Weise, adv.* po Pattisku, z Pattiska, iak w Patti.

Pau, Stadt in Frankreich, Po, miasto we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Polſki, Polka, Polkie; einer daher, męszczyna z Po rodem, Poſczyk; eine daher, kobieta w Po urodzona, Poſka; *Art, Weise, adv.* po Polku, z Poſka.

Paucke, *f.* kotły, bęben. kleine Paucke, małe kotły, mały kocioł do bębienia, niewielkie do bębienia kotły.

Paucken, w kotły bić, bębnić w kotły. er paucket artig, on dobrze w kotły bić.

Paucker, *m.* dobosz, bębnik, ten co w kotły bębni, bić.

Pauckerinn, *f.* doboszka, bębniczka, kobieta w kotły bębniąca, bićca.

Pavia, Stadt in Italien, Pavia, miasto we Włofzech; *polac.* Ticinum, *inaczey,* Papi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Pawiſki, Pawiſka, Pawiſkie; einer daher, męszczyna z Pawii rodem, Pawianin; eine daher, kobieta w Pawii urodzona, Pawinka; *Art, Weise, adv.* po Pawiſku, z Pawiſka.

Pavillon, *m.* Theil eines Gebäudes, Pawilon, wydzielony na przód część budynku; *polac.* Żabne auf einem Schiffe, znak, proporzec, na okręcie, bandera, flaga.

Pauschen, nabrzmieć, odąć się. siehe Paussen.

Pause, *f.* pauza, uſtanie, ſtoy, odetchnięcie w ſpiewaniu.

Pausiren, pauſować, przestać, odetchnąć w ſpiewaniu.

Pausirung, *f.* pauſowanie, przestanie, uſtanie w ſpiewaniu.

Pausbache, *m.* puca, pucowate policzki, pucowata gęba.

Pausbacht, pucowaty, pucowatych policzkow, pucowatey geby.

Paſſen, odąć się, nadać się, buchować, być, leżeć. die Hoſen, Stiefeln paſſen, ſpodnie, ſztyble, buchato leżą, odęły się.

Pecciren, *f.* ſiehlen.

Pech, *n.* ſmoła, maź; flebrichte, lipka kleiowata meteryja; weiches, terlaſſenes, miętką, przepuſzczaną; hartes, heisses, twarda, gorąca; reines, gutes, czyſta, dobra; schwarzes, czarna; zum Einmachen gebrauchen, zażywać, do czego ſmoły. die Pfosten mit Pech überziehen, podwoić ſmołą, naſmarować, ſmołą powlec. es wird das heisse

sehe Pech hinein gegossen, und so dann herum gewälzet, damit alle Theile des Fasses überzogen werden, wlewaia, wrzający smoły, y przewracaia ią aby się wszystkie części naczynia nią oblały, oblepiły. sauf höllisches Pech, pił piekielną smołę.

Pechen, smolic, smołą mazić, smołą oblewać, wylewać, oblepiać, smołować.

Pechgrube, *f.* doł smołowy, smołownia, da das Pech aus der Erde gegraben wird, w którym ziemną smołę z ziemi wykopują.

Pechhütte, *f.* smolarnia, da das Pech geschmelzet wird, w ktorey smołę szmelcują.

Pechfraz, *m.* smolany wieniec; brennt sehr hell, pali się bardzo jasno.

Pechschwarz, czarny iak smoła, smolany czarności.

Pechtonne, *f.* beczka ze smoła, beczka smoły pełna, smoły beczka.

Pebant, *m.* wyieźdzacz ze swoią nauką, chlubnik, co się z swoią nauką chwali, uczony ale nierozeznany, niegładkiey ale prostey nauki człowiek.

Pebanterim, *f.* niesmaczna, niegładka, niedołolona uczoność.

Pebell, *m.* bedel, sapiant, sługa Akademicki, posłuszny Akademicki.

Peilfert, *m.* palternak. *f.* Pastinal.

Pein, *f.* kłopot, utrapienie, krzyż, frasunek. einem Pein anthun, komu kłopot robić, kogo utrapieniem dręczyć, krzyżować kogo. zur Pein übergeben, na krzyż, na utrapienie, na kłopot kogo wydać, wystawić. er hat mich zu aller Pein übergeben, on mię na wszystkie kłopoty, krzyże, utrapienia, frasunki wydał, wysadził, wystawił.

Peinigen, krzyżować, trapić, dręczyć, męczyć; einen, kogo; das böse Gewissen peiniget ihn Tag und Nacht, złe sumnienie męczy go, krzyżuje dniem y nocą. einen zu Tode peinigen, kogo na śmierć męczyć, powtore znaczy to, co na katowniach męki zadawać; martern, torquent, na torturach kogo męczyć, na katowniach kogo ciągnąć der Henker hat den Dieb als zum Tode gepeiniget, kat złodzieia aż na śmierć męczył.

Peinigen, das, *n.* męczenie, dręczenie, katowanie krzyżowanie.

Peiniger, *m.* męczarnik, męczyska, krzyżownik, dręczyciel; mit der Tortur

kat, na torturach katujący, męki zadający.

Peinigung, *f.* męczenie, trapienie, krzyżowanie, dręczenie; *powtore*, durch den Henker, przez kata.

Peinlich, *kryminalny, kapitalny, peinliche Klage*, kryminalne obżalowanie; *peinliche That*, kryminalny czyn. einen peinlich anklagen, kogo kryminalnie oskarżyć. *peinliche Frage wider einen anstellen*, inkwizycją kryminalną na kogo wysadzić, na kontessaty torturowe kogo wziąć, prawdy się dowiadywać na kiem, katowniami.

Peinlich, *adv.* kryminalnie, na głowę; *peinlich klagen*, kryminalnie kogo obwinić. er wird peinlich angeklaget werden, on będzie kryminalnie oskarżony, on będzie kryminalnie obżalowany.

Peitschen, biczować, kanćzugiem, harapem bić, albo iakiem innym biczem.

Peitschen, das, *n.* bicie zabijanie, obicie, kanćzugiem, korbaczem.

Peitscher, *m.* biiacz, zabiaak, katownik, siepacz.

Peitschung, *f.* biczowanie, bicie, zabijanie, tłuczenie, obicie.

Pelfern, prawić, plesć. was pelfert er? was will er? co on prawi? co on chce?

Pelican, *m.* ein Vogel, pelikan, prak pewny.

Pelz, *m.* skóra. den Pelz überwerfen, skórę zarzucić, na co na wierzch.

Pennal, *n.* piornik, schówanie na piora, włożenie na piora, y papiery. 2)

Pennal, ehemaliger Neuling auf der Universität, przed tym nowy uczeń w Akademii tak był zwany.

Pensel, *m.* pędzel. *f.* Pinsel.

Pensilwanien, Landschaft in America, Pensilvania, Kraina w Americ; aus, oder zu solcher Landschaft gehörig, z tey krainy, albo do tey krainy Pensilwanii należący; *adj.* Pensilwański, Pensilwańska, Pensilwańskie; einer daher, mężczyzna z Pensilwanii rodem, Pensilwanin, Pensilwanczyk; eine daher, kobieta z Pensilwanii rodem, Pensilwanka; *Art, Weise, adv.* po Pensilwańsku, z Pensilwańska.

Pension, *f.* pensyia, płaka, łaska, albo płaca z łaski. er bekommt starke Pension, on dostaie, on bierze znaczną pensyia. er soll von dem Könige große Pension bekommen, on ma od Krola wielkiey

wielkiey pensyi dostać. einem Pension beylegen, komu pensyją nadać, naznaczyć.

Pensionarius, *m.* Minister in Holland, Plenipotent Rzeczypospolitey w Holandyi, z pensyją roczną.

Pensionair, *m.* płatny, pensyją biorący. Peonien, *n.* ein Gewächs, piwonja, krzew y kwiat pewny.

Pequigni, Stadt in Frankreich, Pekini, miasto we Francyi. von Pequigni kommen, z Pekini przychodzić.

Perche, Landschaft in Frankreich, Perz, Kraina we Francyi; von oder zu solcher Provinz gehörig, z tey Prowincyi, albo do tey Prowincyi należący; *adj.* Perzsański, Perzsańska, Perzsańskie; einer daher, z Perzsu męszczyzna rodem, Perzsańczyk; eine daher, kobieta w Perzsu urodzona; Perzsańska; Art, Weise, *adv.* po Perzsańsku, z Perzsańska.

Perdon, *m.* wybaczenie, przepuszczenie, darowanie kary.

Peresep, Stadt auf der Halbinsel Krim, Perekop, albo Prekop, miasto na wyspie Tatarskiej Krym; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Perekopski, Perekopska, Perekopskie; einer daher, z Perekopu męszczyzna rodem, Perekopczyk; eine daher, kobieta w Perecopie urodzona, Perekopka; Art, Weise, *adv.* po Perekopsku, z Perekopska.

Pereaslaw, Stadt in Moskau, Pereaslaw, miasto w Moskwie.

Persekt, doskonały, wydoskonalony. *f.* Vollkommen.

Perfection, *f.* doskonałość, wydokonaloność; eines Werkes, jakiey roboty.

Perfectioniren, doskonalic, wydokonalic; seinen Verstand, swoy rozum.

Pergament, *n.* pargamin, karta pargaminowa. von Pergament, z pargaminu; *adj.* pargaminowy, pargaminny. ein Buch von Pergament, pargaminowa książka, na pargamencie książka pisana, pargamina.

Pergamenthaut, *f.* skora pargaminowa, skorka pargaminna.

Pergamentirer, *m.* pargaminnik, pargamentciarz, co pargamin wyprawia.

Pergamentlein, *n.* pargaminek, karta pargaminowa, pargamineczek.

Pergamentmacher, *m.* pargaminorob, pargaminu wyprawca, robotnik.

Perigueur, Stadt in Frankreich, Perigiew, miasto we Francyi; *pot.* Petricorium, Petrocora, Vifuna Petrocoriorum; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Perigiewski, Perigiewska, Perigiewskie; einer daher, z Perigiewi męszczyzna rodem, Perigiewczyk; eine daher, kobieta w Perigiewi urodzona, Perigiewka; Art, Weise, *adv.* po Perigiewiku, z Perigiewska.

Perle, *f.* perła. große Perle, wielka perła. das Perlen trägt, co perły rodzi, perlorodny, perlorodzayny, perłopłodny. das nicht Perlen trägt, co perel nie rodzi, perłopłodny.

Perleberg, Stadt im Brandenburgischen, Perleberg, miasto w Brandenburgskim.

Perlenfischer, *m.* perłow, nurek perłowny, co perły łowi.

Perlenkrämer, *m.* perłami handlujący, perłami przekupujący.

Perlenmuschel, *f.* perłowa macica, perłowa czaszka; worinnen Perlen sind, w ktorey rosną perły.

Perlenmutter *f.* perłowa macica, czaszka, w ktorych się perły rodzą.

Perlenstreich, *m.* stroj perłowy, ustrojenie perłowe, perły do strojenia się.

Perlenstichur *f.* perłyszur, perłyszurerek; reiche, bogaty.

Perlensticker, *m.* rzemieślnik koło perel, co perły narządza.

Perlenstecher, *m.* perłyszuknik, perłyszukacz.

Permission, *f.* pozwolenie; = ertheilen was zu thun, dać pozwolenie do czynienia czego. mit eurer Permission, z pozwoleniem waszym.

Permittiren, pozwalać, pozwolić; etwas co. *f.* Zulassen.

Permutiren, przemieniać, zamieniać, sztychować; etwas mit etwas, co za co.

Pernoctiren, przemocować; bey einem u kogo; in der Herberge, w karczmie.

Peroriren, oracyją mieć, mowę powiedzieć.

Perpignan, Stadt in Roussillon, Perpignan, miasto w Rusyjonie, we Francyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Perpignaniski, Perpignaniskie; einer daher, z Perpignanu rodem, Perpignanin; eine daher, kobieta w Perpignanin urodzona, Perpignanin; Art, Weise, *adv.* po Perpignanisku, z Perpignaniska, iak w Perpignanin.

Perruque, f. peruka, perułka. wegen der dünnen Haare die Perruque aufsetzen, dla rzadkich włosów perukę kłaść na głowę, große Perruque zum Staate, wielka peruka dla parady.

Peruquenmacher, m. perukarz, perukarz, perukotkacz, perukorob.

Perfer, m. Pers, Persa, z Persyi rodem, Persem urodzony.

Persianer, m. Persyan. einer aus Persien, z Persyi rodak.

Persianerin, f. Perska, Persyanka, w Persyi urodzona białogłowa.

Persien, Land in Asien, Persya, Kray y Krolewstwo w Azji. nach Persien reisen, do Persyi iężdzić, aus Persien kommen, z Persyi przychodzić.

Persisch, Perski. Persischer Meerbusen, perskie morza wylewie.

Persönlich, osobisty, personalny. persönlich mit einem handeln, w osobie swojej z ktem traktować.

Persönlich, adv. osobiscie. er ist persönlich da gewesen, on tam się osobiscie znajdował. persönlich den Termin abwarten, osobiscie stawić się na termin do sądu.

Persönlichkeit, f. osobistość, iakoby, osoby samey istność.

Person, f. osoba; fremde, obca; zu etwas geschickte, do czego sposobna.

gewisse Person, pewna osoba; hässliche, szpetna; ansehnliche, poważna,

und vortreffliche, y przednia; ernsthafte, surowa; geschickte, bequeme, sposobna, wygodna; lieberliche, stumme,

ladaco, płocha; friedfertige, spokojna; heldenmäßige, bohaterka osoba;

unbekannte, zmysłona, nieznaoma.

wider eines Person viele harte Prozeduren machen, przeciwko iakiej osobie wiele przykrych postępów czynić.

die Sache wird mit keinen unbekanten Personen gespielt, rzecz będzie nie z żadnemi nieznaomemi osobami.

was deiner Person anständig ist, co twoiej osobie przystoyno jest.

sich nach der Person richten, do osoby się akomodować, do osoby się stosować.

einer Person einen Namen geben, osobie iakiej imię nadać, einem eine Person zutheilen, agiren lassen, dać komu iaką osobę, dać osobę do udawania.

eines Wittenden Person vertreten, auf sich nehmen, prozającego osobę wziąć na siebie.

eines Klägers Person fahren lassen, oskarzyciela osobę złożyć; ablegen, składać.

die Stelle einer sehr ansehnlichen Person vertre-

ten, miejsce iakiey poważney osoby zastępować. eines Person vorstellen, spielen, czyią osobę udawać, czyią osobę grać. du hast nicht Herz genug, diese Person zu agiren, ty nie dosyć masz serca do grania tej osoby; eines Rentmeisters Person fahren lassen, und eines andern annehmen, skarbnika osobę złożyć, a inşą osobą wziąć na siebie.

Personalien, pl. osobistości, co do osoby należy, co się osoby tycze.

Perspectiv, n. perspektywa, perezroczka.

Perspectivkunst, f. sztuka, ucząca, patrzenia, nauka o wzroku.

Perspectivmacher, m. sztukmistrz od perspektyw, perspektywy robiący.

Perstringiren, strofować, przymówić komu oltremi słowami.

Persuadiren, perswadować, radzić, namawiać; einem etwas, co komu.

Persuasion, f. radzenie, namawianie, perswazyia; etwas auf eines Persuasion thun, co na czyią perswazyią czynić.

Pertinentien, pl. nalezytości do iakiey rzeczy.

Pertinenzstück, n. sztuka do czego należąca.

Perturbiren, turbować, naprzykrzać się przeskadzać.

Perruque, f. Perruque.

Pesaro, Stadt in Italien, Pesaro, miasto we Włoszech; von oder zu solcher Stadt gehörig, adj. Pesarski; einer daher, z Pesaru rodem męszczyzna, Pesarczyk; eine daher, białogłowa, Pazarcka.

Pest, f. powietrze, mor, morowe powietrze; ansteckende Krankheit, zaraźliwa choroba; po tym, allerhand anderes Uebel, każde złe; tödtliche, abscheuliche, gemeine, smierrelne, obrzydlic, polpolite; grausame, schädliche, elende, verderbliche, frogie, szkodliwe, biedne, ruynujące. jugenommene, ungeheurre, które gorę wzięło, frogie, straszliwe.

der die Pest hat, adj. zapowietrzony; entstehet von der Hitze, bywa z gorącości powietrze; anwenden von einem, odwrócić od kogo; hat das Lager der Tüfzen besallen, opanowało oboz Turecki. viele sind an der Pest gestorben, wielu na powietrze pomarło; hat eine und die andere Siege besallen, iedną y drugą kożę zaraziło. an der Pest sterben, powietrzem umrzeć; schwere, vöslliche, ciezkie, nagle; hat

da aufgehört, na tamtym mieyscu ustało. der Ort ist wegen der Pest ganz wüste, od powietrza mieysce jest wcale puste. so lange sie gewähret, hat sie mich nicht betroffen, iak dżugo trwało, nigdy mię nie dotchnęło. = ist gewesen, powietrze bylo. die Jugend ist von der Pest aufgerieben worden, młódz powietrzem wyginęła; hat Stadt und Land befallen, ogarnęło miasto y kray; eine schwere anstehen, ciężkie powietrze wytrzymać; hat alle Menschen aufgerieben, wszystkich ludzi wytarto; hat die Stadt öde gemacht, miasto pustką uczyniło; reißt noch heftiger bey ihnen ein, wdziera się jeszcze mocniej do nich. ein Jahr, worinnen die Pest ist, rok morowy rok zapowietrzony; powtore, Pest, eine Stadt in Ungarn, Pest, miasto w Węgrach.

Pestweule, *f.* karbunkul, bolak.

Pestilentialisch, morowy, powietrzowy, zarażony; Jahr, rok; Ort, mieysce zapowietrzzone; Ding, rzecz zapowietrzona, morowa, zarażona.

Pestialisch, *adv.* morownie, zapowietrzono, zarażliwie.

Pestilenz, *f.* mor, zaraza, chorobsko, powietrze.

Pestilenzweule, *f.* krosny morowe, bolaki powietrzowe, zarażliwe.

Pestilenzisch, morowy, zapowietrzający, zarażający.

Pestzeit, *f.* piwietrzowy czas, morowy czas, morowy rok.

Petarde, *f.* Art eines Feuerwerks, Petarda, gatunek feierwerku.

Peter, ein Mannsname, Piotr, imie meskie.

Petersburg, Stadt in Ingermannland, Peterzburg, miasto w Ingryi w Moskwie; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Peterzburgski, *subst.* Peterzburgczyk, Peterzburgka.

Petersilge, *f.* pietruszka ziele, pietruszka nasienie; Wein davon, wino pietruszczane.

Peterwardein, Stadt in Ungarn, Peterwaradin, miasto w Węgrzech.

Petschaft, *n.* pieczęć, pieczętka, sygnet; das Siegel damit ausdrücken, pieczętke, pieczęć wybić.

Petschaftzeichen, *n.* znak pieczęciowy, pieczętka; des Ringes, ist ein vier-spänniger wagen, znak na sygaecie jest pojazd czterema koniami.

Petschier, *f.* Petschaft.

Pezenas, Stadt in Frankreich, Pezenas, miasto we Francyi.

Pfad, *m.* scieszka, chodnik. *f.* Fußsteig. Pfählein, *n.* kołek, kołeczek; einschlagen und etwas darauf legen, wbić y co na niego włożyć, na niem zamieseln.

Pfählen, tyczyć; den Wein, wino, do ryk latorosle winne przywiezować.

Pfählung, *f.* tyczenie, palowanie. Einerschlagung der Pfähle, wbitanie palow, palowanie.

Pfähler, *m.* Pfalcer, człowiek z Pfalcu rodem.

Pfälsch, Pfalecki.

Pfänden, fant komu wziąć, fantować kogo. einen zum Pfande nehmen, w zaskaw, za fant wziąć kogo.

Pfänder, *m.* zaskawca, fantownik, co zaskawia, fantuie.

Pfänderinn, *f.* zaskawczyni, fantowniczka, zaskawiająca, fantuująca.

Pfändung, *f.* zaskawianie, fantowanie, fantu branie, zabieranie.

Pfaff, *m.* ofiarnik, ofiarnik, pop, klecha, dyrdus.

Pfaffennecht, *m.* popi słoga.

Pfahl, *m.* als Saum- oder Weinspfahl, koł, rycz, iako to, koł w płocie, rycz w winie; kleiner, runder, frummer, mäßig, okregły, krzywy; gebrannter, opalony; erlener, olkowy; daran sich ein Weinstock hält, na którym się winne drzewko trzyma. der fest genung wider den Nordwind ist, który jest dostateczny przeciwko pułnocnemu wiatrowi; dünner, cienki; fester, tegi. einen an den Pfahl binden, kogo do pala przywiązać. einen Ort voller erlenen Pfähle schlagen, w mieysce iakie pełno kołow ponabijać; einer Brücke, koł pod most; bergleichen mit Maschinen einschlagen, koły szlagą wbić; starke unterlegen, koły mocne podkładać, ipodem dawać; als eine Palisade, sztachet; unter dem Wasser einschlagen, kończył koły, pale na przodku podawać; sich damit verwahren, palisadami się bronić; etwas dünner, pal nieco cienki; sehr spitzige wo einschlagen, bardzo kończył pale gdzie wbić; mit dem Renssel, mit Pfählen steifen, pamel, babo. mit Pfählen steifen, palami zmocnić; die Weinstöcke, winnelatorosli. mit Pfählen abdecken, palami obkładać. zum Pfählen dienlich, wo man Pfähle findet, zdany do wyrabiania palow, gdzie się drzewo na pale

pale znayduie; dergleichen Walb, palowly las.

Pfahlspeßung, *f.* na pal wbiianie, na pal wbicie, człowieka.

Pfahlstückung, *f.* palow stawianie, palow dawanie.

Pfalz, *f.* Landschaft in Deutschland, Falc, Kraina w Niemczeh; *polac.* Palatinatus; Obere, Wyśni-Falc; Untere, Niżni-Falc. 2) Schloß in der Pfalz, zamek w Falcu, zamek, albo Pałac Falcoski. 3) Rathhaus in Straßburg, Ratufz Strazburski rak się nazywa, Falc.

Pfalzgraf, *m.* Falcgraf; *polac.* Comes Palatinus, Falcgrabia.

Pfalzgrafschafft, *f.* Falcgrasostwo, Falcgrabitwo.

Pfand, *n.* fand, das der verpfändeten Sache am Werthe gleich ist, rzecz która zastawney rzeczy ceną równa jest. einen als ein Pfand behalten, kogo iako fant, iako zastaw zatrzymać. etwas zum Pfande geben, co na fant na zastaw dac, dawać. einen durch viele und große Pfänder gebunden halten, kogo wielu y wielkimi fantami związanego trzymać. einem für eine Sache nicht viel Pfänder zustellen, nie bardzo się z kiem o jaką rzecz zakładac. meinen, daß ihm etwas zum Pfande dienen werde, rozumieć że komu kto w iakiey rzeczy fantem, albo zastawem będzie. etwas zum Pfande einer Sache wegen von einem haben, mieć w iakiey rzeczy fant, zakład, zastaw od kogo. einem den Noth zum Pfande nehmen, wziąć komu suknią za fant; das nur ein Zeichen der Sache, oder Angeld darauf ist, co tylko znakiem rzeczy, albo zadane na jaką rzecz jest, mowi się zadatek. etwas zum Pfande für etwas mit sich nehmen, na zastaw na zadatek co z sobą wziąć. für etwas Pfand bekommen, dostać zadatku na co. einem etwas zum Pfande geben, dać komu co na zadatek. zum Pfande versetzen, na zastaw co dać, zastawić. eine Perle zum Pfande versetzen, um Reisekosten zu haben, perłę dać na zastaw, aby mieć pieniądze na drogę. er hat die Bücher vor den Wein zum Pfande versetzt, on książki na wino zastawił. zum Pfande nehmen, wziąć na zastaw, brać w zastaw; alle die Tapfersten, wżyskich naywaleczniejszych, das Pfand wieder einlösen, zastaw, fant znouu wykupić. zu den Pfändern ge-

hörig, fantowny, fantowy, zastawny, zastawowy, einer, der auf Pfand leihet, ten co na fant pożyczca, na zastaw daie, zastawnik; von dergleichen gedrungen werden, od zastawnika być przyskanym. 2) ein freßfiges Pfand daheim haben, mieć obżarty fant, żarłoka w domu.

Pfandgeber, *m.* fantodawca, zastawca, fantodatnik, fantostawca.

Pfandhaber, *m.* zastawnik, fantomicy, fantobiorca.

Pfandhalter, *m.* zastawnik fantobiorca, der Geld auf Pfand leihet, który pieniądze na zastaw, na fant daie.

Pfandnehmer, *m.* zastawbiorca, fantowzięć, nazastawdawca, nafantdawca.

Pfandnehmerinn, *f.* zastawbiorka, fantoiętką, na zastaw, na fant dawczyną.

Pfandnehmung, *f.* fantu branie, zastawu branie, zastawu wzięcie.

Pfandrecht, *n.* zastawowe prawo, prawo o zastawach, zastawne prawo.

Pfandschilling, *m.* zadatek, zadatkowe pieniądze; *dim.* zadateczek.

Pfandemann, *m.* zastaw, zakład, człowiek na zastaw, na zakład dany.

Pfandsweise, *f.* zastawem, w zastaw, zastawnym sposobem.

Pfanne, *f.* kociołek, rądel, patelka; kupferne, miedziany rądel.

Pfannkuchen, *m.* placek pieczony na żelazach.

Pfarr, *m.* fararz, pleban; bey den Evangelischen, u Evangelikow; auf dem Lande, wieyski; in der Stadt, mieyski fararz, mieyski pleban; bey den Reformirten, u Reformatorn minister; bey den Catholischen, u Katolikow pleban, pasterz; bey allen dreyen, ksiądz, kapłan, duchowny.

Pfarramt, *n.* plebański urząd, pasterzski urząd.

Pfarr, *f.* fara, so viel in eine Kirche gehören, wżyscy ile ich do iednego kościoła należy; *inaczey*, parafia. zur Pfarr gehörig, do fary należący; *adj.* farny; aber von parafia, *adj.* parafialny; Pfarrwohnung, dwor plebanski, plebania.

Pfarrfrau, *f.* plebańska żona, fararka, parafianka, fararczyna, parafiarczyna.

Pfarrgenosß, *m.* parafianin, do iedney parafii, fary należący.

Pfarrgüter, *plur.* farne dobra, parafialne dobra, farny majątek.

Pfarrhaus, *n.* dom farny, parafarski, plebania.

Pfarrfinder, *pl.* parafianie, *słowo w sto-*
wo z Niem. farne dzieci.

Pfau, *m.* paw, ein Vogel, ptak pewny.
von einem Pfane, z pawia; *adj.* pawi
pawia pawie.

Pfauen, *m.* pawie iaio. Pfaufeder, pawie
pioro.

Pfauhenne, *f.* pawica, sam. Pfauschwanz,
pawi ogon.

Pfauwedel, *m.* pawi ogon, *zwłaszcza*
roztoczony.

Pfeben, *pl.* melon. *f.* Melonen.

Pfeffer, *m.* pieprz. von Pfeffer, z pieprzu,
od pieprzu; *adj.* pieprzowy, mit
Pfeffer gewürzt, pieprzem przykorze-
niony. oder gemacht, zaprawny.

Pfefferbrand, *m.* zaraza na pieprz; Scha-
den an dem Pfeffer: Gewächs.

Pfefferkorn, *n.* ziarko pieprzu, pieprzo-
we ziarno.

Pfefferkraut, *n.* pieprzycia ziele. Pfe-
ferkuchen, piernik.

Pfefferküchler, *m.* piernikarz, piekarz
od piernikow.

Pfefermühle, *f.* młynek do tarcia pie-
przu, pieprzowy młynek.

Pfeffern, *m.* pieprzyć, przypieprzyć, po-
pieprzyć, opieprzyć, pieprzem za-
prawiać.

Pfefferküchen, *pl.* pierniczki pieprzowe,
ciasteczka pieprzykowate.

Pfeife, *f.* piszczałka, furma, flecik, fu-
iara; von Heifenbeine, z kości słonio-
wey; wie sie die Hirten haben, paster-
ska fuiara; angenehme, przyjemna.
mit der Pfeife pfeifen, na piszczałce,
na fuiarze, na turmie wygrawać. mit
einer kurzen Pfeife einen groben Ton
geben, na krociutki, piszczałce wy-
dawać gruby ton, einem mit der Pfei-
fe den Ton angeben, komu ton, na
piszczałce podawać. Rohr, das zu
Pfeffen sehr gut ist, trzcina, która na
piszczałki, na fuiarki jest bardzo do-
bra. ein Pfeifer kann ohne Pfeife nicht
pfeifen, furmogracz bez furmy grać
nie może. die Pfeife giebt keinen Klang,
ob schon darein geblasen wird, furma
piszczałka niechce grać choć w nie-
dną. Klang der Pfeife, głos piszcza-
łek, granie na piszczałkach. bey der
Pfeife gute Verse machen, przy fuiarce
piekne piosnki wyspicwywać. aus
dem Olivenbaume wachsen so zierlich
klingende Pfeifen, z oliwego drze-
wa rosła tak niezle grające piszczał-
ki. die Pfeife an das Maul setzen, do
ust piszczałkę przyłożyć. geschieht
mit der Pfeife pfeifen, który umie do-

brze na piszczałco, albo na fuiarze
grać. zu den Pfeifen deutlich, do pisz-
czalki dobry. nach eines Pfeife tau-
zen, tańcować tak iak zagrają, so ist,
czynić iak każą.

Pfeifen, grać na piszczałce, na turmie,
na fuiarze.

Pfeifen, das, *n.* granie na piszczałce,
wygrywanie na fuiarze.

Pfeifenmacher, *m.* piszczałnik, furmo-
dziey, fuiarodziey, co piszczałki
robi.

Pfeifer, *m.* na piszczałce gracz, na tur-
mie grawacz, fuiarzysta, faiser; so
bald er anfängt zu pfeifen, iak tylko
zaczyna na piszczałce grać; hört
plötzlich auf, tak zaraz, przestaje; fängt
an, ein artig und angenehmes Stück-
chen zu blasen, zaczyna trefną y przy-
jemną sztuczkę grać; fängt ist an,
iuz iuz poczyną; soll euch indessen ein
Lustiges machen, tym czasem wam na
piszczałce pięknie zagra.

Pfeiferinn, *f.* na piszczałce graczka.

Pfeiferkunst, *f.* sztuka na piszczałce gra-
nia.

Pfeil, *m.* strzala, damit man schießt, ko-
rą strzelaia; einen mit dem Pfeile er-
schießen, kogo strzałą zastrzelić; einen
damit durch das Herz schießen, kogo
strzałą przez serce przeżyć, prze-
strzelić; mit einem geschossen werden,
der mitten im Schienbeine das Eisen
stecken läßt, strzałą być postrzelonym,
ktora w golenie okow swoy żelazny
zostawia. eine große Menge Pfeile auf
die Schiffe schießen, wielką moc strzał
na okręty puszcząć. wider die Pfeil-
schüsse sicher seyn, przeciwko strzela-
niu strzałami bezpiecznym być. Pfeil
zu zwey Cubitos lang schießen, strzelać
le zwey Cubitos lang schießen, strzelać
strzałami na dwa łokcie, długimi;
die accurat zu schießen wissen, daß sie
ohne allen Schaden zwischen den Fingern
durchgehen, tak trafnie umieć strze-
lać, albo puszcząć strzały, że wszyst-
kie, bez szkody, pomiędzy palce
przechodzą. der Pfeil steckt in der
Schulter, strzala tkwi w łopacie. der
Pfeil ist durch den Panzer gegangen,
den strzala przez pancierz przeżyła. den
Pfeil los oder abschießen, strzałę wy-
strzelić, strzałę wypuścić. mit Pfeilen
auf einen schießen, strzałą do kogo
strzelać. es stecken in dessen Schilde
strzelać. 120 Pfeile, w jego tarczy sto
dwadzieścia strzał. der Pfeil hat die
derbacken, strzala z piorami; ist tief
eingebrungen, głęboko wpadła. Pfeil
net

ner Pfeil, mała strzała. durchdringend wie ein Pfeil, przenikający jak strzała; dergleichen Ruß, całowanie przeymujące jak strzała. zu Pfeilen dienlich, na strzały dobry.

Pfeilband, *n.* pocisk do strzały przypięty.

Pfeileomet, *m.* kometa na kształt strzały.

Pfeiler, *m.* izbica; echter Unterhalt etwas zu halten, rogata podłoga, z węglami podłoga, podława do utrzymywania czego izbica; steinerner, kamienna; tragen die ganze Last, dźwigać cały ciężar; der an einer Mauer gerade in die Höhe geht, która po murze prosto w górę idzie; der schief an einer Mauer in die Höhe geht, która ukośnem, z krzywą, idzie w górę po murze ein Strebe-Pfeiler, ukośna podława, podpora, na ukos.

Pfeilsutter, *n.* saydak, w którym strzały noszą.

Pfeilkraut, *n.* strzała ziele.

Pfeilsack, *m.* saydak do chowania y noszenia strzał.

Pfenning, *m.* pieniądz, dziegi, Münze insgesamt, *pospolicie* mówią; neuer, nowy; bleuerner, ołowiany; guter, dobry; falscher, fałszywy; güldener, złoty. 2) der zwölfte Theil eines Groschens, dwunasta część grosza srebrnego.

Pfenningmeister, *m.* skarbnik, przy którym pieniądze publiczne.

Pfenningmeister: Amt, *n.* skarbnik ostwo, urząd skarbnika.

Pfenningmeisterlich, skarbnikowski, do skarbnika należący.

Pferden, brzuch dołem wyprzutać.

Pferd, *n.* koń, łosiak; munteres, rześki; tapferes, mocny; wildes, unbändig, dziki, nieucieczony, nieogłaskany; ehernes, miedziany; altes, stary; sonderbares, wiesne, oobliwy, biały; noch nicht zugerittenes, jeszcze nieucieczany; edles, theures, kosztbares, dzielny, drogi, kosztowny; verdorretes, hunde dures, wyschły, zchudzony; untangliches, na nic się nie zda; geauntes, angespanntes, ochełznany, zaprzegany; ungebändigtes, nieobłaskawiony; mittelindiger Größe, średniej wielkości, mierny; großes, rosty; ungeheures, trogi, duży; sehr kleines, malenki; von sonderbarer Größe, osobliwzey wielkości; gut, geschickt zum Friege, dobry, sprawny na wojnę; zum Laufen, do biegu dobry; furchtames, lekliwy;

mageres, wychudły; schlechtes, prosta szkapa; frommes, łaskawy, nie pierzchliwy; unbändiges, pierzchliwy; mangelhaftes, wady mający do siebie; nichts nuses, na nic, do niczego; schönes, piękny; starkleibiges, ruby płaski, rubo płaski; mit keinem garlzu großen Kopfe, z nie nazbyt wielką głową; mit schwarzen Augen, z czarnymi oczami; das kleine Nase-löcher hat, który ma nozdrze małe; mit breiter Brust, szeroki pierś; mit einem mäßigen Bauche, pomierne-go brzucha; mit starkem und krausem Schwanze, z wielkim y kręconym ogonem; mit geraden und gleichen Beinen, równych y prostych nog; mit hartem Hufe, twardego rogu, twardego kopyta; unerschrockenes, nielekliwy; das sich leichter tractiren läßt, powolny, który się podaje do ręki; das die Arbeit wohl aussehn kann, który na praca wytrzymały jest; das nur in der Haut hanget, tylko skora a kości kon. einem zu Pferde begegnet, komu drogę na koniu zaiechać, auf dem Pferde sitzen, na koniu siedzieć, zu Pferde sechten, na koniu się bić, potysiać. was zu Pferde passiren, przebiec przez co na koniach, przebyć konno. auf einem Pferde reiten, na koniu iezdzić. zu Pferde dienen, z koniem służyć, na jednego koniu służyć. auf das Pferd steigen, na konia wsiść, na konia wsiadać; vom Pferde steigen, z konia zsiść, zsiadać. einen auf das Pferd setzen, na konia kogo wsiadać, wsiadzić. ein Pferd tapfer tunnelt, na koniu się walecznie obracać. immer frische Pferde nehmen, zawsze świeże konie brać. sich auf eines andern Pferd setzen, przesieść się na innego konia. das Pferd anspornen, dem Pferde den Sporn geben, zpiąć konia ostrogami, ostrogi koniowi dodać, ostragami ruszyć konia, ostrogami koniowi doiać; sehen, was es tanzet, widzieć, obaczyć na co się zda; lieber eines reiten, das man gewohnt ist, als ein neues und rasches, woleć na tym koniu iezdzić do ktoregośmy przywykli, iak na nowym y nieśladanym od nas, mit dem Pferde auf einen los rennen, na koniu obces lecieć na kogo. die Pferde können nicht mehr fort, konie ustały, nie mogą iść daley. die Pferde nicht abfattern lassen, nie kazać koni rozkulbaczać. von den Pferden zertreten werden,

werden, koni mi być roztrętowanym.
 die Pferde müde werden, zbiegać konia.
 er reitet auf einem starken Pferde, on iedzie na mocnym koniu.
 die Pferde haben den Huf abgelaufen, koniowi u kopyta rog poodblatował. sich ein Pferd bringen lassen, kazać sobie konia dać; ist für Müdigkeit umgefallen, od słabości padł koni, od pracy rozparł się; geht den Trapp, kłusem idzie. Pferde auf der Streu halten, konie pasć, karmić; in vollem Laufe aufhalten, w całym biegu konia wtrzymać. die Pferde verschnauffen, zu sich kommen lassen, koniom wychnąć, wypocząć, dać koniom przysć do siebie; stark ansetzen, antreiben, mocno konie pędzić; wenden, obracać. die Pferde ziehen den Wagen, konie ciągną woz. ein händiges Pferd reiten, na powolnym koniu iechać. mit dem Pferde mitten in die Feinde rennen, pchnąć się na koniu w poszrod nieprzyjaciół; gerings, mały szkapior; das gebraucht wird, etwas darauf zu tragen, używany do dzwigania ciężaru; geschnitten, Wallach, żnięty koni, walach; kleines, Zwergpferd, szkapinka, koniczek malenki. junges Pferd, młody konik, żrobek. von Pferden, koniski, koniska, konskie.
 Pferdearzt, m. konował, co konie leczy y zdrowi.
 Pferdebereiter, m. Uieźnik, ten co konie uieżdża, uczy chodzić.
 Pferddecke, f. dek na konia, albo dera, przykrycie na konia.
 Pferdeieb, m. złodziey, co konie kradnie, koniokrad.
 Pferdeesel, m. muł, z rodzaju koniskiego y osłego mierzaniec.
 Pferdefleisch, n. konskie mięso.
 Pferdesutter, n. pasza dla koni, iako siano, obrok, owies, sieczka.
 Pferdegeschrey, n. rzenie koni.
 Pferdgeist, n. iad z konia ciękący.
 Pferdehaar, n. włosie konskie.
 Pferdehändler, m. kupiec, ten co koni, kupczy, handluie.
 Pferdehirte, m. koniarz, konipas, co konie pasa.
 Pferdeknacht, m. masztalerz, człowiek służący do koni.
 Pferdemiß, m. gnoy koniski, nawoz koniski, z pod koni.
 Pferdeshmuck, m. rzad na konia, stroj na konia; der stark mit Silber beschlagen ist, rzad na którym moc srebra

jest; damit gezieres Pferd, koni w rzad przybrany, ułtroiony.
 Pferdeshwanz, m. koniski ogon.
 Pferdeshall, m. stajnia na konie.
 Pferdich, f. brzoskwinia. f. Pirsche.
 Pseken, szarpać; mit glühenden Zangen, ognistemi klizczami.
 Pst, m. smukanie, geby. auf einen nicht einen Pst geben, za nic kogo mieć.
 Pstterling, m. rydz, Art eines Psttes, rodzaj grzybow; = nicht für etwas geben, ani rydza za co dać; iakoby, to nic nie warto.
 Psttblume, f. piwonja kwiat.
 Psttfest, n. zielone swiatki, swięta zielono swiateczne; swięta Swiętego Ducha.
 Pststrose, f. piwonja kwiat.
 Pstten, pizczec, piskotać, drzeć się; wie die Mäuse, iak myfzy pizczą; wie ein junges Hängen, iak kurczakko pizczy; wie die jungen Vögel, iak młode ptaszeta, pizczą, piskoczą, dra się.
 Pstsche, f. eine Frucht, brzoskwinia, owoc pewny wiadomy.
 Pstschbaum, m. brzoskwinia drzewo, brzoskwiniowe drzewo.
 Pst, Ort im Suntgau, Pirt, miejsce w Suntgawskim.
 Pstzbeet, n. grzęda szczepowa, szczepowka, w ktorej szczepy.
 Pstze, f. szczep, latorośl; unbeschädigt, nienaruszona, nietchnięta, zdrowa, szczep nienaruszony, nietchnięty; zeitige, heurige, wczesny, regoroczni, latorośl; verweltete, ulchla latorośl; eingewurzelt, szczep ktory się przyjął; starke, mocny; zarte, słabiuchny; jährige, roczny; zweijährige, dwuroczny, dwochletni; die langsam eingewurzelt, powoli się wkorzenia, przyjmie, powoli korzonki puszcza; in ein ander Beet versetzt, na drugą grzędę przeladzić. die Pstze, na drugą grzędę przeladzić. die Pstze, n. rzenie koni, uważnie, bacznie, często, często wyjąć; der die natürliche Nahrung entgeht, ktorego karmia rodowita nie dochodzi; wird von den Würmern beschädigt, angegriffen, od robaków bywa toczony, piciy.
 Pstze, von der Stammwurzel abgerissen, szczep, latorośl, z korzenia oderwać; die ganz kleine Zweige hat, ktory wcale małe gałaski ma; der alle Zweige benennen sind, ktoremu wszystkie gałazeczki odjęto; wächst von sich selber, rośnie sam przez się dobro-

dobrowolnie; schießt geschwind in einen Stengel, w drzewko prędko wyrasta, w pieńek prędko wybiega; be-
leibet nicht, wenn sie oft versetzt wird,
nie zrasta się, kiedy często bywa prze-
sadzany. Pflanze einsetzen, szczep, lato-
rośl wsadzić.

Pflanzen, szczepić, sadzić, wsadzić;
Weinstöcke, winne latorośli, wiel Dä-
me mit eigner Hand pflanzen, wiele
drzew, własną ręką sadzić.

Pflanzen, das, n. szczepienie, sadzenie,
wsadzanie. darzu gehörig oder dienlich,
do szczepienia należący, albo zdalny;
szczepowy latorośli. dergleichen Bäume
ausgraben, wykopywać szczepo-
we drzewka, drzewka do sadzenia,
do wsadzania.

Pflanzer, m. szczepownik, sadownik.

Pflanzgarten, m. sad, szczepownia, sado-
wnia, szkółka szczepowa; anlegen, szcze-
pownią, sadownią założyć.

Pflanzsaame, m. nasienie szczepowe, drze-
wne nasienie do sadzenia.

Pflanzschule, f. szkółka szczepowa, szcze-
pownia, sadownia.

Pflanzung, f. szczepienie, sadzenie, sa-
dowanie, wsadzenie.

Pflaster, n. das man auf einen Schaden
legt, plaster, który na jakie chore
miejscie przykładają; erweichendes,
miękczący, zmiękczaący; auflegen,
przykładać, przyłożyć; auflegen ha-
ben, przyłożony plaster mieć; und
zusammengerolltes Stück davon, y w
trakcie zwiniony kawał od niego.
auf den Gassen oder Strassen, na uli-
cach, na drogach, bruk, brukowizna;
der Wege, po drogach; eines Bades,
poładzka; eines Zimmers von aller-
hand Marmor, w pokoiu posadzka z
rozmaitego marmoru.

Pflasterer, m. brukarz, brukadnik, bruk-
sadca; der Straßen, ulic.

Pflasterkelle, f. kielnia do sadzenia bru-
kow.

Pflastermulde, f. wapno rozprawione do
brukowania zdadne.

Pflastern, brukować, posadski dawać,
wykładać, pokładać; einen
Weg, drogę brukować; eine Gasse,
ulicę kamieniami wykładać, wysadzać;
einen Ort mit Kieselsteinen, miejscę
takie, krzemieniem pokładać; einen
Stall pflastern, w słayni posadzkę ka-
mieniami wyłożyć.

Pflaster, das, n. brukowanie, ślanie,
wykładanie, pokładanie,
nie.

Pflastertreter, m. łazega, włoczega, usta-
wiczny y gesty po ulicach.

Pflaume, f. eine Frucht, śliwa, śliwka,
owoc; reife, dojrzała, dostała; wilde,
dzika, lesna śliwa, płonka; nur ge-
pflückte, dopiero zerwana. Pflaumen
an der Sonnen trocknen, śliwy na
słońcu suszyć; auf Horden legen, na
łasy śliwy tupać.

Pflaumenbaum, m. śliwa drzewo, śliwo-
we drzewo.

Pflaumengarten, m. śliwowy sad, śliwo-
wy ogrod.

Pflaumsfeder, f. puch, mieciutenkie pie-
rze. leichter als eine Pflaumsfeder, lżejszy
jak puch. von Pflaumsfedern, z puchu,
adj. puchowy. Küssen von Pflaum-
federn, poduszki z puchu, poduszki pu-
chowe. kleine Pflaumsfeder, pufek,
malenkie pioreczka puchowe.

Pflegamt, n. kuratelny urząd, Amt eines
Curators, urząd kuratore.

Pflegbefehlner, m. sierota, pod dozorem
kuratora, opiekuna, zostający.

Pflege, f. Wartung, powiat, zawiadywa-
nie czym, f. Pflegeung.

Pflegen, mieć zwyczaj; gewohnt seyn,
być zwykłym, być przyzwyczajoi-
nym; zu lügen, do kłamania. er pflegt
zu tabeln, on był zwykły ganić. wie
da pflegt geschrieben zu werden, iak
zwykło bywać pisanie; böse zu
werden, mieć zwyczaj gniewać się;
zu erweisen, mieć zwyczaj świadczyć;
Zeichen der Genesung zu seyn, znakiem
być przychodzenia do zdrowia; zu
nennen, mianować. den zehenden Mo-
nat zu gebären pflegen, mieć zwy-
czay, zwykłym być dziesiątego mie-
siąca rodzić. was so zu geschehen pflegt,
co się tak zwykło dziać. wie insge-
mein die Schmeicheley pflegt, iak po-
spolicie podchlebstwo zwykło. den
Vater zu betrügen pflegen, zwykłym
być oycę oszukiwać, also pflegen, tak
mieć zwyczaj. warten, besorgen, do-
glądać, starać się zawiadywać; einen
fleißig, kiem pilnie zawiadywać, mieć
kogo w pilnym staraniu. seinen Leib
pflegen, dbać o swój brzuch; seiner
Gesundheit, mieć staranie o swoje
zdrowie; der Liebe, zalotami się ba-
wić. er pflegt der Liebe, on się zaleca,
on się kochaniem bawi.

Pfleger, m. karmiciel, żywiciel, karmca,
opatrzyciel.

Pflegerin, f. karmicielka, żywicielka,
karmczyna, opatrzycielka.

Pflegesehn, m. chowanek, karmione.

Pflege-

Pflegechter, *f.* chowanka, karmionka.
 Pflegemutter, *f.* karmicielka, żywicielka,
 chowanicielka.

Pflegevater, *m.* karmiciel, żywiciel, *f.*
 Pfleger.

Pflegschaft, *f.* kuratorstwo, urząd kura-
 tora, kuratela.

Pflegung, *f.* chowanie, żywienie, stara-
 nie o kiejm.

Pflicht, *f.* oder Schuldigkeit, powinność,
 obowiązek, przysługa; in acht neh-
 men, na powinność mieć uwagę, po-
 winność czynić. die Grenzen der
 Pflichten zu weit hinaus sehen, granice
 powinności daley rozciągnać. Pflicht
 einem erweisen, przysługę komu wy-
 świadczyć. seiner Pflicht eine Genüge
 thun, iwoiey powinności zadość
 czynić; verabsäumen, nicht in Acht
 nehmen, zaniedbać, powinności, nie
 dać baczenie na powinność, niedbać
 o powinność, byc niedbałym w obo-
 wiazku, nie pełnić powinności, uchy-
 lać się od powinności, ubliżyć po-
 winności, obowiązkowi. was meine
 Pflicht gewesen, habe ich ihm alles ge-
 leistet, co moia powinnością było, to
 wszystko dla niego uczynilem; be-
 zeigen, oświadczyć przysługę. ich ha-
 be dir alle Pflicht geleistet, ia tobie
 przysługi uczynilem. deine Pflicht ist
 es, twoia to jest powinność. einen in
 Pflicht nehmen, do przysięgi kogo
 przywieść, einen Soldaten, ihn schwören las-
 sen, żołnierza obowiązać przysięgą
 kazać żołnierzowi przysięgę czynić;
 insonderheit als ein Soldat vergessen,
 hintanseken, szczególnie jako żołnierz
 przysięgi zapomnieć, z przysięgi się
 wyrzucić.

Pflichtig, einem mit Pflicht verwandt, po-
 winny, powinnością komu obowią-
 zany; przysięgę obowiązany, poprzy-
 siężony.

Pflichtmäßig, *adv.* powinności, z obo-
 wiazku, według powinności. pflicht-
 mäßig leben, według powinności
 żyć.

Pflichtmäßig, powinności przyzwoity,
 do powinności należący.

Pfistpfeil, *f.* Pfeil.

Pflock, *m.* kołek. an dem Pflocke hängen,
 na kołku wisieć.

Pflocken, *pl.* wyścielanie, wypychanie,
 wyściółka; das Polster ist mit derglei-
 chen ausgefüllt, pierzyna, poduszka
 jest podobnie, wysłana.

Pflocken, kołkiem przybić, und stecken,
 do więzienia wtrącić, wrzucić, *f.* Ge-
 fangen legen.

Pflug, *m.* womit man ackert, pług, kro-
 rym orzą; leichter, letki; greift in die
 harte Erde nicht ein, nie chce iść w twar-
 dą ziemię, nie imię się ziemi twar-
 dę; schneidet ein, kroi dobrze; zer-
 theilet die Erde nicht recht, nie dobrze
 dzieli ziemię, sondern läßt große Klum-
 pen, ale wielkie kęsy ziemi zostawia;
 die Erde damit durchackern, pługiem
 ziemię przeorywać; herum führen,
 pług w koło obwodzić. vom Pfluge
 wegholen und zum Bürgermeister ma-
 chen, od pługa wziąć y Konsulem
 uczynić; damit die Saat unterackern,
 pługiem siew poorać; damit etwas er-
 werben, pługiem co zarobić. die Er-
 de mit dem Pfluge zwingen, ziemię
 pługiem przyłacać; die Klöser damit
 unterfahren, pługiem skiby przewra-
 cać.

Pflugeisen, *n.* okow płużny, kroy.

Pflugholz, *n.* na sad u pługa.

Pflugkehre, *f.* lemiesz.

Pflugland, *n.* oranie, orywanie, robota
 sama orania.

Pflugrad, *n.* kołko pługowe, kołko u
 pługa.

Pflugreutel, *m.* kozica, styk, istyk, kro-
 rym z pługa ziemię wygarniać.

Pflugschar, *n.* socha u pługa, płużycy;
 gutes, dobra; unnützes, na nic nie
 zdatna; eisernes, żelazna.

Pflugstürze, *f.* rozsochy u pługa, do trzy-
 mania go rękami.

Pflugzüge, *f.* kroy u pługa, oradło,
 radło.

Pflugeland, *n.* pole do orania zdadne,
 oranie.

Pflügen, orać, orywać; das Land, zie-
 mie; das Feld, pole; mit vielen Paar
 Ochsen, kilku parami wołów; sorg-
 fältig und geschickt, pilnie y umieję-
 tnie; ein Land zum erstenmale, pierw-
 szy raz ziemię oraz, pokiadać, zum
 andernmale, drugi raz orać, odwracać.
 die Erde ist hart zu pflügen, ziemia jest
 twarda do orania.

Pflügen, das, *n.* oranie, orywanie, schwe-
 res, ciężkie.

Pflüger, *m.* oracz. arbeitsamer Pflüger,
 pracowity oracz.

Pflügung, *f.* oranie. ohne Pflügen und
 Säen, d. i. ohne alle Mühe, bez ora-
 nia y siania, so ist, bez żadney
 pracy.

Pfort

Pfortchen, *n.* furtka, drzwiczki; wird aufgemacht, bywa otworzona.
Pfortner, *m.* odźwierny, dźwierny, dźwiernik, wrotny.
Pfortnerinn, *f.* oddźwierna, dźwierna, wrotna.
Pforte, *f.* Thor.
Pforzheim, Ort in Franken, Forcheim, miasto we Frankonii.
Pfose, *f.* spikiges Eisen zu verschiednem Gebrauche, podwoy u drzwi, kończy się żelazo do różnego zażywania; u rymarzow szwayca.
Pfriemengras, *n.* wiklina.
Pfropfen, *f.* szczepić, wszczepiać; etwas im Frühlinge, co na wiosnę; einen Zweig auf einen Baum, latorośl w drzewo; einen Baum, drzewo wsadzić.
Pfropfen, *das*, *n.* szczepienie, wszczepianie, wsadzenie.
Pfropffer, *m.* szczepownik, sadownik szczeposadca.
Pfropfreiß, *n.* szczep, szczeppek, roszczka, gałąska do szczepienia.
Pfropfung, *f.* szczepienie, zaszczepianie.
Pfrymen, *f.* ianowiec, lubeznka, włotka, nietota, krzecinka, ziele. von Pfrymen gemacht, ianowcowy, z nietotki, z krzecinki.
Pfunde, *f.* prebenda, beneficium kościelne proste.
Pfuhl, *m.* worauf man liegt, poduszka, na ktorey ligają. Kleiner Pfuhl, poduszeczka.
Pfundig, *f.* funkowy. pfundiges Gewicht, funtowa waga. das Fleisch in pfundige Stücke zerschneiden, mięso na funtowe szuki rabać.
Pfüse, *f.* kałuża, błoto. nicht aus allen Pfützen trinken, nie z każdej kałuży pić wodę, to iest, nie z każdym przestawać.
Pfüte, *f.* jeziorzysty, kałużysty, błotnisty, płużiger Ort, błotniste miejsce.
Pful, *m.* jezioro; schlammichter, multi; unendlich großer, niekończące wielkie; in einem fortgehender, w iedno się ciągnące; darüber man nicht kommen kann, które przebyć nie można.
Pfund, *n.* ein Gewicht, funt, waga pewna, bey den Alten von zwölf, bey uns aber insgemein von sechzehn Unzen, dwunastie lotow wynosząca, u nas pospolicie, szesnastie funtow wynosi. fünf Pfund Gold gestohlen, pięć funtow złota ukradł. vor den Füßen des

Stadtrichters hundert Pfund Gold darwiegen, przed nogami Sędziego sto funtow złota odważyć. seiner Frau hundert Pfund Silbergeschirr vermaachen, swoiey żonie sto funtow złota zapisać. eines Pfundes schwer, funt ciężki. ein Stück Fleisch, das ein Pfund schwer ist, szuka mięsa funt ważąca, szuka mięsa funtowa.
Pfusch, *m.* rzemieślnik ktoremu nie wolno rzemiosła robić.
Pfuy! precz, precz! si. fuy! nic do rzeczy; nie pięknie;
Phantastie, *f.* fantalya, imaginacya.
Phantastiren, *f.* szalać, mieć puste myśli, imaginacyie, dziwaczne, dziwaczyć, cudaczyć.
Phantast, *m.* szalony, pustey mowy człowiek, dziwak, cudak.
Phantasterey, *f.* dziwaństwa, cudaństwa, chimery; verbringen, chimery gadać.
Pharisäer, *m.* Faryzeusz, Farus, lektarz żydowski dawny.
Pharisäisch, Faryzayfski, Faryzeyfski.
Phasen, *m.* Art eines Vogels, bazant, rodzaj pewny ptakow. von einem Phasane, z bazanta, bazantowy.
Phasan-En, *n.* bazantowe iaie.
Phasanwärter, *m.* bazantownik, bazantarnik, bazantarny.
Philadelphia, ein Namen unterschiedener Städte, Filadelfia imie różnych miast.
Philative, *f.* Filaucyia, własna miłość, sobkostwo.
Philipp, ein Mannsnamen, Filip, imie męszczyzny.
Philippien, Stadt in Macedonien, Filipi, miasto w Macedonii, albo w Macedonii.
Philipp, *m.* Filipianin, Filipczyk. Einwohner der Stadt Philippen, mieszkaniec miasta Filipow.
Philippville, Stadt in Hennegau, Filipewil, miasto w Hennegawskim.
Philippinische Inseln, *plur.* wyspy Filipyńskie.
Philippsburg, Stadt im Spreyerischen, Philipsburg, miasto w Spirskim.
Philosophie, *f.* Filozofia, Umiejętność rodowitych rzeczy, Rodu znajomość, skutkow y przyczyn w rzeczach wiadomości, o boskich y ludzkich rzeczach nauka; nauka mądrości, znajomość istoty y sił w rzeczach.
Philosophiren, filosofować, o rodowitych rzeczach myśleć, rozważać.
Philosophisch, Filozoficzny, do Filozofii należący, z Filozofii.

Philo-

Philosophisch, *adv.* po filozoficznemu, po filozofsku, iak filozof, z filozofii. **philosophisch leben**, po filozofsku żyć, filozofskie życie prowadzić.
Phlegma, *n.* flegma, slina, zwłaszcza, gruba gęsta y ciągnąca się.
Phlegmatisch, flegmatyczny, rozlazły, powolny, zimny.
Phönicien, eine Landschaft, Fenicyia, krajna w Azji.
Phönicier, *m.* Feniks, Fenicyanin, albo Peniks, Penicyanin.
Phrygien, alte Landschaft, Frygia, dawny kray w Azji.
Phrygier, *m.* Fryks, Frygiczyk, z Frygii rodem.
Phrygisch, Frygijski. **phrygischer Krieg**, Frygijska woyna.
Physik, *f.* philosophische Wissenschaft, Fizyka, Rodoznanie, umiejętność Filozoficzna. **der Physik Professor**, Professor Fizyki, Uczyciel Rodoznania.
Physikalisch, fizyczny, rodoznawny. **physikalischer Beweis**, dowód rodoznawny.
Physikalisch, *adv.* rodoznawnie.
Physikus, *m.* Fizyk, Rodoznawca, rodowiadomca, znający rod rzeczy, który jest istota, iakość, własność etc.
Physiognomie, *f.* sztuka poznania wrodzony przymiot człowieka z twarzy. *je mehr ich dessen Physiognomie betrachte, je weniger gefällt sie mir, im bardziey twarz tego człowieka uważam, tym się mi mniej podoba; Twarzoznanie.*
Physiognomikus, *m.* ten który z twarzy istotne skłonności człowieka poznać, nazwać może, Twarzoznawca.
Pichen, smolić, mit Pech überziehen, smolą powlec, wysmolić. **Gefäße pichen**, naczynia smolą wylewać, oblewać.
Pique, *f.* Pique.
Pickel, *f.* Art einer Hacke, kształt motyki kończyłey.
Pickelfleisch, *n.* pekenfleisz, mięso solone pakowane.
Pickelhaube, *f.* przyłbica, szyszak.
Pickelhering, *m.* błazen, śmiesznik, ten który cie śmiesznego robi y prawi.
Pickling, *m.* śledź wędzony w dymie, śledź fuszony, źledź wysuszony, suchy.
Pico, ein Berg auf der Insel Teneriffa, Piko, gora na wyspie Teneryffa.
Piemont, Landschaft in Italien, Piemont, kray we Włoszech. *aus oder zu sol-*

cher Landschaft gehörig, z tego kraju, albo do tego kraju należący, adj. Piemontski, Piemontska, Piemontskie. *einer daher, mężczyzna z Piemontu rodem, Piemontczyk. eine daher, kobieta w Piemontcie urodzona, Piemontku. Art, Weise, adv.* po Piemontku, z Piemontska.
Piepen, pipać, pizczec, iak ptafzyna, swiergotać.
Pilaster, pilaster; *poł.* parałata.
Pilger, *m.* pielgrzym, który z nabożeństwa dokąd pielgrzymuje.
Pilgrinn, *f.* pielgrzymka, z nabożeństwa dokąd pielgrzymująca.
Pilgerhaus, *n.* pielgrzymny dom, gospoda pielgrzymika.
Pilgrim, *m.* pielgrzym, pielgrzymujący, *f.* Pilger.
Pilgrimschaft, *f.* pielgrzymowanie, pielgrzymstwo, pielgrzymka.
Pille, *f.* Art der Arznei, gatunek lekarstwa, pigulki. *eine Pille verschlucken, znaczy dobrym sercem znieść złość. eine gute Pille geben, znaczy, dogodzić komu, dać komu do wtenu. er hat ihm gute Pillen gegeben, dażemu dać; dogodził mu, dażemu do wtenu.*
Pimpernelle, *f.* ein Kraut, pimpinella, ziele pewne.
Pimpernus, *f.* welsche, piztacie.
Pinfel, *m.* pedzlik, pedzel, womit man malet, którym malują. *etwas mit dem Pinfel gemalt, co pedzlem malowane. den Pinfel nehmen und eine Linie auf die Tafel mit Farbe ziehen, wziąć pedzel i linią na tablicy niem pociągnąć.*
Pinsein, skwirczeć, sklamrzeć. *der Bettel pinselet, żebrak sklamrzy, pizczy.*
Pinsetz, das, *n.* skwirczenie, sklamrzenie, pizczenie.
Piombino, Stadt in Italien, Piombino, miasto we Włoszech.
Pionier, *m.* kopacz obozowy, kopalnik w okopach, w obozie.
Pipen, *n.* wie die jungen Vögel, piskotać, iak młode ptażki.
Piperno, Stadt in Italien, Piperno, miasto we Włoszech: *poł.* Privernum.
Pips, *m.* der Hühner, pypeć, w kurach; *poł.* pepie.
Pipsen, pypeć mieć; *po franc.* avoir la pepie.
Piquant, kolący, doymujący, dotkliwy, co kole, dokuczający; **Brief**, dotkliwy list. *ich will den pifanten Brief nicht*

nicht lesen, ia niechce, tak dotkliwego, tak dokuczającego, tak doymuającego, tak kolącego listu, co tak kole listu czytać; z ugryzkiem *für adj.* piśkante Neben, mowy z ugryskiem; z uciskiem *für adj.* Frage, pytanie z ucinkiem. ein erz pifanter Kerl, docinający, dokuczający człowiek; doymuający kończyłtemi iak sztylet swojami, sztylet nie człowiek, ze swoią mowa.

Piquanterie, *f.* złość, ugryzek, przycinek, gniew nie przyjaźni.

Pique, *f.* pika, dzida; mit Silber beschlagene, w trebro oprawna, srebrzem okuta pika. Pisse kreuzweis pflanzen, piki i dzidy na krzyż postawiać. von der Pisse an bis zur höchsten Charge gedienet haben, od prostego żołnierza dosługiwać się do najwyższego urzędu w woysku.

Piquet, *n.* Geldwacht, pikiet, polna straż, polny stróż, ieżny żołnierz w polu strzegący.

Piquiren, verdrießen, dogryzać, docinać komu; einen, sztychować, sztychnąć kogo słowami; ugrysć kogo, kolnąć cogo słowkiem iak żądłem.

Pissen, szczać, mocz puszcząć, mocz wypuścić, wylać.

Pissot, *m.* urynał, naczynie do moczu do uryny.

Pistoia, Stadt in Italien, Pistoia, miasto we Włoszech; *pot.* Pistorium.

Pistol, *n.* ein Schießgewehr, pistolet, broń ręczny do strzelania kłzast.

Pistole *f.* gewisse Münze, pistol, pewna moneta, czerwony złoty duplon.

Pitschaft, *f.* Petschaft.

Pitschier, *n.* piecztka, sygnet. seines Vaters Pitschier nicht kennen, swoiego oycy sygnetu nieznac.

Pitschiering, *m.* pierścień do pieczętowania, pierścień z pieczęcią.

Pitschierings-Beichen, *n.* znak na sygnecie na pierścieniu do pieczętowania.

Pitschierstecher, *m.* piecztakacz, piecztakokraynik, piecztakorzesbnik.

Pitschierstecher-Kunst, *f.* piecztakorzesba, sztuka rzesby piecztatek.

Placet, *n.* uniwersał, list zapowiedney, edykt, list ogłaszający publicznie przybity.

Plage, *f.* bicz, plaga, cięga, utrapienie; dopuszczanie Boże; przesładowanie. einem aus der Plage helfen, wyrwać kogo z iakiego utrapienia, przesłado-

wania; hält lange an, utrapienie wytrzymuje długo.

Plagegeist, *m.* iędza, złośnik, piekielna iędza, o gniewliwym y zapalczywym.

Plagen, trapić, dręczyć, gryść; einen, kogo. das Gewissen plaget ihn grausam, sumnienie gryzie go frogo, dręczy go okrutnie; schöner Weise, fromotnym sposobem; aufs ärgste, iak naygorzey; häßlich, szpetnie, fromotnie; einen öffentlich, kogo oczywiście dręczyć, trapić.

Plagen, das, *n.* trapienie, dręczenie, gryzienie, utrapienie.

Plager, *m.* utrapieniec, ten co trapi, dręczyńca; gryzący, trapiący *subst.* dręczyciel.

Plagerinn, *f.* utrapienica, ta co trapi, trapiicielka, dręczycielka.

Plaisant, ucieszny, śmieszny, żartobliwy.

Plaisir, *m.* uciecha, ukontentowanie, upodobanie, rozkosz. einem Plaisir machen, komu uciechę czynić, ukontentowaniem komu być, rozkosz czynić komu, *f.* Vergnügen.

Plaisirlich, miły, uciechę sprawujący, śliczny, przyjemny.

Plan, *m.* plan, ryfowany wizerunek, ryfowany wzor.

Planet, *m.* Irstern, planeta, płędna gwiazda, chodząca gwiazda. der unter einem guten Planeten geboren ist, który pod dobrą gwiazdą się rodził. der unter einem guten Planeten geboren ist, który się pod złą gwiazdą rodził; *znaczy* szczęśliwego, albo nie-
szczęśliwego człowieka.

Planetentefer, *m.* gwiazdarz z podcienia, co o gwiazdach co baie.

Planetisch, planetny, co planetami przychodzi.

Planiren, eben oder glatt machen, rownać, gładzić, rownym albo gładkim czynić; das Papier mit einem Zahne, chropowatość papieru zębem gładzić rownać. das Papier mit Leinwasser tränken, kleiowną wodą papier napawać wyciągać.

Plapperer, *m.* papla, bałarz, plotka, klekot, szczebiot.

Plappermaul, *n.* gadacz, gaduła, co prawie wiele y nie śmaczno, bresze.

Plappern, breszcć, pleść, paplać, baiać.

Plassendal, Festung in Flandern, Plassen-

dal, forteca we Flandryi.

Plata, Fluss in Peru, Plata, rzeka w Peru w Ameryce.

Plata,

Plata, Stadt in America, Plata, miasto w Ameryce; *poł.* Civitas Argentea.

Platfond, *n.* Decke eines Zimmers, sufit, podłobiełka w pokoju.

Platfchern, świegotać, klekotać.

Platt, eben, równy, równiureński, wyrownany, zrownany, płaski.

Platte, *f.* flache Schüssel, pulmisek, miska płaska, bez kraio w miska. Platte auf dem Kopfe, tyłina na głowie, gładyz na głowie, gładzina. Platte haben, tyłym być, tyłinę mieć. Platte bekommen, ołyścić, tyłiny nabyć. einem eine Platte scheeren, komu plesz, tyłinę wystrzec, *albo to co zu einem Mönche machen*, na mnicha na zakonnika postrzeć. Platte von Eisen, blacha żelazna. eherne Platte eines Kupferschers, miedziana blacha, u miedniofztycharza. Platte in den Säulenordnungen, plat na wierzchu słupa.

Platteisen, *n.* żelazko do prałowania chust.

Platten, gładzić, prałować, polerować, głancować; die Wäsche, bieliznę.

Plattform, *f.* Art eines Bollwerks, platform, płaski szaniec, płaski okop.

Plattenschläger, *f.* Plattner.

Platterding, koniecznie, wcale a wcale, nie odbicie; etwas leugnen, co przeczyć.

Platt Feld, *n.* rownina, błonie, rowne pola; płażczyzna, rownie, *plur.*

Plattner, *m.* blafznik, blachociąg, blachor.

Platz, *u.* miejsce, plan; sich zum Bauen machen, plac sobie zrobić do budowania; einem lassen geben, plac komu zostawić; miejsce komu dać. an eines Platz setzen, na miejsce drugiego postawić, wladzić. an eines Platz kommen, na czyie miejsce nastąpić. Platz bekommen, miejsca dostać. Platz nehmen, miejsce wziąć; haben, miejsce mieć. von seinem Plage vertrieben werden, ze swojego placu być zpedzonym. sich mit Obsiegen Platz machen, zwyciężeniem sobie miejsce uczynić. ich habe keinen Platz, ja nie mam żadnego miejsca; einnehmen, miejsce brać, wziąć. ich will dich gern zur Mittagsmahlzeit bitten, wenn nur ein Platz übrig ist, z chęcią cię zaproszę na obiad jeżeli jeszcze miejsce będzie. einem einen Platz geben, ws er sich bey Tische hinsetzt, miejsce dać komu aby siadł do stołu; einem lassen, sich zu besinnen, sich zu setzen, sich in Ordnung zu stellen, miejsce komu zo-

stawić aby się namislił, aby się z re-flektował, aby do porządku przy-fzedł; sich zu retiriren, aby odszedł, einen Platz ausfüllen, erhöhen, miejsce zpełnić, miejsce podnieść, podwyż-szyć. zur Erbauung der Stadt den Platz ansehen, do wybudowania mia-sta plac upatrzeć, obrać. sie haben fei-nen Platz im Schiffe, oni nie mają miejsca na okręcie. einem Platz ma-chen, z drogi komu ustąpić do prze-scia. den Platz behalten, den Sieg da-von tragen, plac otrzymać, plac wy-grać, *to jest*, zwycięstwo odnieść.

Plasen, pukać, szukać, pukać.

Plasen, das, *n.* pukanie, puk, szuk; der Schläge, pukanie, plag, bicia; mit den Wallen, gęba.

Platzmeister, *m.* miejsce wyznaczyciel.

Platzregen, *m.* deszcz frogi, ulewa, na-walnica; größter, naywiększa; steter, ustawiczna; da es Blut regnet, gdy krwawy deszcz pada; da es Steine regnet, gdy kamienny deszcz pada; jähliger, nagły deszcz, nagła ulewa; seltener, rzadki, rzadka; später, nie-rychły deszcz; bevorstehender, nadcho-dzący; der einem über den Hals kommt, który komu za kark leie. in dem grö-ßten Platzregen nach Capua kommen, w naywiększy deszcz do Kapui przyie-chać. wir haben stete Platzregen gehabt, ustawiczne mieliśmy ulewy; von Milch ist gefallen, mlekiem deszcz pa-dał. der mit größtem Sturme gefallene Platzregen, hat die Schlacht geendigt, ulewa z wichrem naywiększym pow-stawszy bitwę rozerwał; lässt nach, ustaje; kommt, nadchodzi; ist vorhan-den, nad karkiem, nad głową blisko; ist geschwind vorüber gegangen, predko przefzła. der dicke Platzregen hat den König bedeckt, tak gęsta ulewa Krola okryła; daß man ihn nicht mehr hat sehen können, że go więcej nie można widzieć było. das Platzregen verur-sachet oder sonst mit sich bringt, co takie deszcze, ulewy, sprawia, *adj.* de-fzczowy, dżdżysty; dergleichen Süd-wind, taki południowy wiatr dżdży-sty, z południa wiatr; dergleichen Luft, dżdżyste powietrze.

Plauderer, *m.* gaduła, baia, ktoremu ge-ba nieustaie, u ktorego język na ko-łowrocie, który ustawicznie gęba mie-le, człowiek gadatliwy.

Plaudererinn, *f.* gaduła, baia, plot-ka, baia jak wiatrak ustawicznie gę-bą obraca, ustawicznie plecie.

Plauder-

Plauderen, *f.* gadułośćwo, bałośćwo, gadaliwość, baśń.

Plauderhaft, gadatliwy, wielomowny; ist das Alter von Natur, starość rodem swoim jest gadatliwa; im Neben, w mowieniu. allzu plauderhafter Knecht, nazbyt gadatliwy sługa; Mensch, nazbyt gadatliwy człowiek.

Plauderhaft, *adv.* gadatliwie, po gadułościu.

Plauderhaftigkeit, *f.* gadatliwość, gadułośćwo, w gebie iak w młynie.

Plaudermarkt, *m.* miasteczko, flek wszelkich baśni y baiek.

Plaudermaul, *f.* Plauderer *zc.*

Plaudern, prawić, pisać co się iedno drugiego nie trzyma; das hunderste ins tausende, prawić co nie ma składu, ani ład. ich weiß nicht was er plaudert, ia niewiem co on prawi; was einem ins Maul kommt, prawić co komu ślina na język przyniesie. es siehet mir eben nicht an, du plauderst gar zu viel, to się mi nie podoba, bardzo nad to wiele gadasz. ich wollte daß sie aufhöreten zu plaudern, ia bym chciał żeby oni przestali gadać, daß in der That nichts ist, co w samey rzeczy nic nie jest; von lauter Pöffen, o szczerych baśniach, blazenitwach gadać; närrische Dinge, o głupich rzeczach gadać.

Plaudertafel, *f.* gaduła; dziadoska torba, w tym samym sensie; język iak pytel.

Plauderwerk, *n.* gadanie, prawienie.

Plausible, zwięty, szacowny, z pochwałą, pochwalny; to co wahrscheinlich, podobny do prawdy. etwas plausible machen, co uczynić szacownym, zwięty, co uczynić do prawdy podobnym.

Plaut oder Plauke, *f.* großer breiter Degen, szeroko wielka szabla.

Plauße, fluß in Meissen, Plissa, rzeka w Misni.

Plenipotentarius, *m.* Plenipotent, Pełnomocny, Upełnomocowany.

Plessen, Stadt in Schlesien, Plesna, miasto w Śląsku. von oder zu solchem Orte gehörig, z tego miasteczka, albo do tego miasteczka należący, *adj.* Plesnioski, Plesnioska, Plesnioskie. einer daher, Plesniaczek. eine daher, Plesnianka.

Pleymuth, Stadt in England, Pleymut, miasto w Anglii.

Plöse, *f.* Degen.

Plinze, *m.* gatunek ciasta pieczonego z gryki.

Plöck, *m.* pier, pniak, pniaczek, pniaczysko, *f.* Block.

Plöckgau, Ort im Anhaltischen, Plecgawa, miasteczko w Anhaltskim.

Plöcklich, nagły. plöcklich sterben, nagłą śmiercią umrzeć. auf eine plöckliche Art sich zutragen, nagłym sposobem, z nagłą trafić się. plöcklich und unversehens, nagły y niespodziany. plöcklich und unvermehnt, y nad miśnianie; Furcht, nagła bojaźń; Abreise, nagły odjazd; und jähling, nagły y prędki; Ankunft der Feinde, przyscie nieprzyjaciela; Krieg, woyna; Fall, trefunek; Aufbruch, Tumult, rozruch, tumult.

Plöcklich, *adv.* nagle, z nagłą; stillschweigend, uciężając; ist die Gewalt ausgebrochen, ten gwałt się stał; sterben, nagle umrzeć; verlohren gehn, nagle ginąć; einbrechen, wpadać, wlecieć; hat sie die Erde hervorgebracht, nagle ich ziemia wydała; einen Rath fassen, nagle wziąć radę; entstehen die Kriege, nagle powstała wojny; hast du dich zum Patron aufgeworfen, nagle stałeś się obrońcą. plöcklich hat sich das Widerspiel geändert, nagle rzecz się przeciwnie odmieniła; ließ sich die Armee sehen, nagle się wojsko widzieć dało.

Plüß, Ort in der Schweiz, Plirs, miasteczko na Szwaycarach.

Plündern, robować, zrabować, plundrować; eine Stadt, miasto; der Feinde Bagage, nieprzyjacielskie bagaże; die Tempel, kościoły; die Häuser, domy; alles, wszystko; den Bürgermeister, Konsula zrabować; die Stadt von Haus zu Hause, miasto robować od domu do domu. auf eine gottlose Art plündern, niebożnym sposobem rabować plondrować; die Dörfer, wsi. die Soldaten nicht plündern lassen, nie dać żołnierzom rabować.

Plündern, das, *n.* rabowanie, zrabowanie, plondrowanie, zplondrowanie.

Plünderer, *m.* rabus, rabownik, urywca, zabierca; der Stadt, miasto; des Markts, rynku; pustołzyciel, łupieżca. łupieżnik; der Begräbnisse, grobow; der Landschaft, kraiu.

Plünderung, *f.* rabunek. die Stadt der Plünderung überlassen, miasto na rabunek wydać; der Bundesgenossen, zprzymieźników; des Tempels, kościoła.

Plump, prostak, ciotak, głupiec, głu rawy, prosty; ist er, on iest; nieroztropny, nierozważny.

Plumy, adv. nieroztropnie, nierozeznannie; nierozładnie; muß man nicht drauf losgehen, nie trzeba nie roztropnie zaraz postępować.

Plumpe, f. pompa, wodurch man das Wasser in die Höhe bringt, którą wodę w górę pompują; wroinnen es steht, studnia.

Plunder, m. graty, co się na mało zdadzą.

Po, f. fluß in Italien, Po, padus, rzeka we Włoszech. am Po herum gelegen oder gewachsen, nad Po, albo nad Padem rzeką położony, albo urodził się; dergleichen Felder, nad Padem pola; dergleichen Bolle, Padanika wełna. differts des Po gelegen, z tej strony Padu położony. jenseits des Po gelegen, na tamtej stronie Padu położony; solches Land, takowyż kraj; dasige Völker, zapadarskie narody.

Pocal, m. dzbanek; größer, wielki; goldener, złoty; leterer, prożny.

Pocaliren, dzbanem się bawić, kuśla pilnować, kuśla patrzeć.

Pochen, kółatać, pukać, szukać, zazukać; an die Thüre, do drzwi. stark pochen, dobić się do drzwi, głośno kółatać, bić we drzwi. löse sein, złym być, dalać się, zurzyć się.

Pochen, pl. eine Krankheit, krosty, choroba, zwłaszcza dziecinna.

Podagra, n. eine Krankheit, podagra, choroba; haben, podagrę mieć, napodagrę chorobać; podagrę cierpieć; daran laboriren, na podagrę być chorym; der ganz knerichte Füße und Hände davon hat, który ma od podagry, pokosił rękę y nogi.

Podagramisch, podagryczny, podagryczna, podagrycznie, chorujący.

Podagriscus, m. der mit dem Podagra behaftet ist, którego podagra opanowała; który podagrą zarażony, który na podagrę kaleka, na podagrę kalicie.

Podlachien, Wojewodschaft in Polen, pol. Podlachia; Podlasie, Województwo w Polsce. von oder in solcher gehörig, z tego Województwa, albo do tego Województwa należący, *adj.* Podlaski, podlaska, Podlaskie. einer daher, męszczyzna z podlasia, Podlasić. eine daher, Podlasić. Art, Weise, *adv.* Podlasku, z Podlasku, iak na Podlasku.

Podolien, Provinz und Wojewodschaft in Polen, Podolia; pol. Podolskie, Provinz y Województwo w Polsce.

von oder in solcher gehörig, z tego Województwa, albo do tego Województwa należący, *adj.* Podolli, Podolska, Podolskie. einer daher, Podolanin. eine daher, Podolanka. Art, Weise, *adv.* po Podolku, z Podolska. General, oder Starost General von Podolien, Cienerał Podolli, Starosta Cieneralny Podolli.

Pöbel, m. pospolstwo, gmin, prosty lud, prostacko, nieślachta; gerinster, nayolstnieysze pospolstwo; zweifelhafter, wątpliwy y chwiejący się; in der Stadt, w mieście; auf dem Lande, wieyskie, nawsi; begieriger nach neuen Dingen, chciwy nowych rzeczy; der Lust zum Kriege hat, które ma ochotę do wojny; aufgebracht, zhukane pospolstwo; das durch den Hochmuth der Obrigkeit in den Harnisch gejagt ist, które wyniosłością Urzędu do oręzia pobudzone jest; unverständlicher, nierozumny gmin, ślepe pospolstwo, podła kupa, podle prostacko. mit unter den Pöbel gehören, z pospolstwa ostatniego być. dem Pöbel gehörig, gminny, do pospolstwa należący; der es mit ihm hält, ihn flatteret, popularny.

Pöbelstisch, n. pokenstisch, mięso solone y pakowane.

St. Pölten, Ort in Frankreich, Senpöten, miejsce we Francyi.

Poenien, f. ein Gewächs, piwonja.

Poesie, f. poesya, wierszodziejstwo, wierszotworstwo; so co poetice, auch darinnen was gethan haben, w poetyce co wypracować.

Poet, m. poeta, wierszodziey, dzieiomysł; guter, dobry; berühmter, sławny; bereiteter, wymowny; göttlicher, botki; harter, niezgrabny; besondrer, außerlesener, wyborny; lustiger, zartobliwy, wesoly, zabawny; nachdrücklicher und scharfsinniger, ważny y bystry; ungeschickter, nie sposobny, albo bez szruki; nicht unnützer, nie bez pożytku; größer, wielki; böser, zły; dunkler, ciemny; sehr gutter, bardzo dobry; flüger, rozezany; weiser, mądry; angenehmer, przyjemny, słodki; schöner unsrer Zeiten, naypięknieyszy w naszych czasach; alter, stary; neuer, niedawny; niederkträchtiger, podły, cienkiego ducha, blähen duca; napufzony duchem; porwany duchem dzieiomysłności; przez którego, wieszczy duch mowit; sehr

sehr schlimmer, bardzo zły, cząstki ducha niemający.

Poetinn, *f.* poetyria, wierszodzieyka; alte, stara.

Poetische, poetyczny, poetycki. poetische Götter, poetyczny, wieszczodzielni bogowie. poetisches Wort, poetyckie słowo, wierszodzierne słowo.

Poetisch, *adv.* poetycznie, po poetycku, po poetycznemu.

Poetisiren, wiersze pisać, wierszami się zabawiać.

Poitiers, Stadt in Frankreich, Poatie, Piktawa, miasto we Francji; *potac.*

Pictavium, albo Pictavi, *plur.* von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.*

Piktawski, Piktawska, Piktawskie. einer daher, Piktawczyk. eine daher, Piktawianka. Art, Weise, *adv.* po Piktawsku, z Piktawska, iak w Piktawie, iak w Poatie.

Poitou, Provinz in Frankreich, Poatu, prowincja we Francji, Piktawia. einer daher, Piktawianin, z Piktawii, z Poatu rodem.

Pol, *m.* Wrot, kołowrot niebieski, polus; der gegen Norden, który ku północny, kołowrot północny; *polus arcticus*, słowo w słowo kołowrot albo wrot niedźwiedny, niedźwiedny; der gegen Süden, na południu; *polus arcticus*, kołowrot południowy, słowo w słowo z łacin. kołowrot przeciw niedźwiedny, przeciw niedźwiedny.

zum Pole gehörig, do polu, do wrotu, do kołowrotu należący, polarny, wrotowy, wrotny, kołowrotny.

Polak, *m.* Polak.

Polakinn, *f.* Polka.

Polarstern, *m.* gwiazda wrotna, gwiazda kołowrotna.

Pole, *m.* Polak. einer aus Polen, z Polski kto rodem.

Polen, Königreich und Republik, Polska, Krolestwo oraz Rzeczpospolita.

Poley, *m.* ein Kraut, poley, ziele pewne.

Policey, *f.* rząd, porzątkowy, ustawy porządkowe, ustawy porządek opisujać; wohlgeordnete, dobrze wymyślane y ułożone.

Policey-Ordnung, *f.* porządek od rządu porządkowego ustawiony.

Policey-Besen, *n.* iestoty, albo rzeczy do Rzeczypospolitey należące.

Poliren, polerować. etwas mit etwas, co czym; Edelgesteine, kamienie drogic polerować.

Polirer, *m.* polerownik, ten co poleruje slufie kamienie, stal etc.

Polirt, polerowany, polerowny; gladdony, świecący gladdony, iakno gladdony.

Polirung, *f.* polerowanie, polerowność, świetno-gladdość, iakno gladdość.

Politesse, *f.* polityka maniera, obyczajność, piękne ułożenie, piękne obyczaje.

Politie, *f.* kluge Verstellung, roztropne udanie, polityka; inakże ułożenie iak mysl. eines Politik nicht genugsam bewundern können, nie moc się wydziwić, czyiey polityce, czyiemu udaniu y obrotowi; sich dergleichen bedienen, polityki używać, udania y obrotu używać. besondere Wissenschaft und Disciplin, osobliwa umiejętność y uczoność, albo nauka, znajomość obywatelskich, obywatelskich rzeczy.

Politicus, *m.* obrotny człowiek, biegły człowiek, umiejący w każdey rzeczy y z każdym postąpić, umiejący ludzi zażyć.

Politisch, polityczny. politische Bücher, polityczne książki. politische Weltweise, polityczni mędrcy; so co obywatelski, rządowy. politische Fälle, rządowe uchwały. politische Briefe, rządowe listy. politisches Werk, rządowe dzieło, obywatelskie dzieło.

Politisch, *adv.* politycznie, po obywatelsku, według ustaw rządowych.

Polster, *n.* poduszka; mit Rosen ausgestopft, różami wysłana. Polster fodern und sich auf den Eigen niederlassen, poduszki kazać dać, y na kanapach posiadać; sich darauf setzen, usieść na poduszce.

Polsterchen, *n.* poduszcze, mała poduszka, maluchna poduszcze.

Polstermacher, *m.* poduszni, ten co poduszki robi, wyscieła.

Polsterstuhl, *m.* krzesło z poduszkami, krzesło poduszkami obłożone.

Poltergeist, *pl.* duchy straszące, strachy duchowne, straszdyła.

Poltern, grzmieć, gromić; so co böse seyn, złym być, łajać, fukać.

Poltron, *m.* tchur, tchurzem podszyty, tchurzowatego ferca, bojaźliwy.

Polze, *f.* Polze.

Pomeranze, *f.* eine Frucht, pomarańcza, owoc; *pot.* malum aureum.

Pomeranzenbaum, *m.* pomarańcza drzewo, pomarańczowe drzewo.

Pomerellen, Landschaft in Preussen, Pomerella, kraina w Prussach.
 Pomesan, Stück von Preussen, Pomesan, część Pruskiego kraju. daraus, Pomesanin. darzu gehörig, Pomesanski, *adj.*
 Pommer, *m.* Pomerczyk, Pomorzanin. einer daraus, z Pomeranii kto.
 Pommerisch, Pomorański, Pomorski. pommerische Städte, Pomorskie miasta.
 Pommeru, Herzogthum, Pomorska, Pomorze, Księstwo Pomorskie.
 Pompr, *m.* Pracht, pompa, okazałość, parada.
 Pompe, *f.* pompa do ciągnięcia wody.
 Ponderiren, rozważać, co, zważać co, wazyć co myślą iak wagą.
 Pont a Mousson, Stadt in Lothringen, Pontamousson, miasto w Lotaryngii; *pot.* Mustipontum. von oder darzu gehörig, *adj.* Pontamoussonski; *subst.* Pontamoussonsczyk. Art, Weise, *adv.* po Pontamoussonsku.
 Ponten, *n.* Art eines Schiffes, prum, prom, gatunek naczynia wodnego.
 Popelmann, *m.* chłopiec ubrany na postrzałenie dzieci, ptaków.
 Populos, ludny, zaludniony, rozludniony, ludu mający wiele.
 Porpe, *f.* puppa, osobka z czego uwita.
 Porcelain, *n.* porcelana, farsura. Meißnisch, porcelana Miśniyska, farsura Miśniyska, która w Miśni mieście robia.
 Portiche, *f.* galeryie w kościele wyfokodane, ambona.
 Port, *m.* port; z *Grecz* limin, liminiec, *f.* Hafen.
 Portal, *n.* oddzwi wielkie w budynku, w kościele.
 Portalegre, Stadt in Portugall, Portalegre, miasto w Portugallii.
 Port a Port, Stadt in Portugall, Portaport, miasto w Portugallii; *pot.* Portus Cale, Portus Calensis.
 Porte-Chaise, *f.* lekryka, krzeszko nożzone.
 Portenan, Festung in Friaul, Portenawa, forteca Friulska.
 Portien, *f.* porczya, część, sztuka.
 Portirt, przychylny, für einen, komu. für einen partirt seyn, sprzyjać komu, sprzyjać czyiey stronie, przychylnym być czyiey stronie, przyjacieleм być czyich interesów.
 Portland, Landschaft in England, Portland, kraina w Anglii.

Port Louis, Porlui, miasto y forteca; *pot.* Portus Ludovici.
 Porto, Stadt in Italien, Porto, miasto we Włoszech, *adj.* Portonński.
 Porto Belo, Stadt in America, Portobel, miasto we Ameryce.
 Porto Farina, Stadt in Africa, Portofarina, miasto w Afryce.
 Porto Fino, Stadt in Italien, Portofino, *adj.* Portofinonński, *subst.* Portofinonczyk.
 Porto Ferrajo, Stadt in Italien, Portoferrajo, *adj.* Portoferrajski, *subst.* Portoferrajczyk.
 Porto Gruardo, Stadt in Friaul, Portogruaro, *adj.* Portogruarczyk.
 Porto Hercole, Stadt in Italien, Portoherkole, port Herkulefa, miasto w Włoszech, *adj.* Portoherkolski, *subst.* Portoherkolczyk.
 Porto Longone, Festung auf der Insel Elba, Portolongone, forteca na wypie Elba, *adj.* Portolongonński, *subst.* Portolongonczyk.
 Porto Maon, Stadt auf der Insel Minorca, Portomaon, miasto na wypie Minorca, *adj.* Portomaonński, *subst.* Portomaonczyk.
 Porto Rico, Stadt in America, Portorico, miasto w Ameryce, *adj.* Portorikonński, *subst.* Portorykonczyk; *pot.* Portus Dives.
 Porto todos los Sanctos, Hafen in Brasilien, Porto todos los sanctos, port w Brazylii w Ameryce.
 Porto Vecchio, Ort in Corsica, Portovechio, miejsce na wypie Koryce.
 Porto Venere, Ort im Genuesischen, Portovenere, miejsce w Genuenim.
 Portrait, *n.* obraz. das ist dein lebhaftes Portrait, to jest twoy żywy obraz.
 Portrait, to jest twoy żywy portret. garliches Portrait von einem machen, szpetny czyi obraz zrobić, szpetnie kogo odmalować, barzdo źle o niem mówić.
 Portsmouth, Stadt in England, Portsmut, miasto w Anglii.
 Portugall, Königreich in Europa, Portugallia, *subst.* Portugalczyk, *adj.* Portugalski. Art, Weise, po Portugallika, z Portugallika.
 Portugalejer Münze, *f.* portugalskie, pieniądze tak zwane.
 Portugiese, *m.* einer aus Portugall, kedo z Portugallii, Portugalczyk.
 Portugiesisch, Portugalski, Lusycanski.
 Posament, rasma, *f.* Pasement.
 Posamentier, *m.* passamontik, szmuklerz, *f.* Posamentir.

Posamter

Posaune, *f.* poson, posaun, instrument muzyczny; posaun.

Posaunen, graca na posaunie, na posaunie, na posonie.

Posaunenbläser, *m.* posonista, palonista, posaunist, co na posonie gra.

Posaunenschall, *m.* głos gruby posonu, posonu; grube brzmienie posaunu.

Posen, Stadt in Polen, Poznań; *potac.* Połania. von ober zu solcher Stadt gehörig, *adj.* Poznański, *subst.* Poznańczyk. *Woimodschaft Posen*, Woiewództwo Poznańskie. *Art, Weise, adv.* po Poznańsku, z Poznańska.

Positiv, *n.* musikalisches Instrument, pozytyw, instrument muzyczny.

Positur, *f.* położenie, staw, postawa comp. sich in die Positur einer Statue setzen lassen, w tey postawie kazać sobie statue postawić. eine gewisse Positur machen, pewną postawę czynić.

der Alte hat sich in Positur gestellt, daß er den Ehebrecher angreifen will, starzec się gotuje, aby gacha złapał. sich in Positur zum Fechten stellen, stanąć iak należy do potykania się. sich in Positur legen, wziąć postawę na siebie.

Posen, *pl.* brydnie, frazki; sich damit vergnügen, w brydniach, w frazkach mieć ukontentowanie. es sind lauter Posen, to są szczere frazki. Posen beschwagen, brydnie, frazki szczerbiotać. Posen treiben, frazkami się parać, brydniami się bawić. einen mit dessen Posen nicht anhören, kogo w takich frazkach y brydniach nie słuchać. die alten Weiberposen fahren lassen, porzucić babie baśnie, babie frazki. wie kommt du auf diese Posen, iak ty możesz tych frazek chwycić się. dem seine Posen gereuen, komu żal głupstwa swojego. es sind leere Worte und Posen, to są proste słowa, brydnie. nichts als Posen vornehmen, nie tylko baśni y frazek słuchać. mit kindischen Posen die Bücher anfüllen, dziecinnymi frazkami książki napelniać. es sind lauter Posen, to są szczere głupstwa, szczere baśnie. was plauderst du mir für Posen her? co mnie ty za baśnie pleciesz? das sind Posen, to są brydnie baśnie, frazki, błazenstwa. Posen reissen, błaznować, błazenstwa robić. zum Posen, na śmiech, na pośmiewisko. lächerliche Posen, śmieszne rzeczy, śmieszna rzecz. Posen benfite stellen, z żartami, z frazkami, na strona, na bok. mit seinen Posen ein fett

Maul gewinnen, swoimi frazkami, przez swoje błazenstwa obłowić się, mieć się dobrze z nich.

Possenhaft, figlarny, żartobliwy, lubiący y umiejący żartować.

Possenhaftig, figlarnie, żartobliwie, żartami, żartując, śmiesznie, żartownie.

Possenhaftigkeit, *f.* figlarność, żartobliwość, śmieszność, żartowność.

Possenreisser, *m.* błazem, figlarz, żartownik letki; alter, stary; sich vom Halse schaffen, pozbyć się takowych żartowników, odprawić ich od siebie; nichts achten, za nie mieć figlarnie żartobliwych ludzi. einen Possenreisser haben wollen, chcieć mieć człowieka do żartów, do śmieszków.

Posses, *m.* oder Besitz, poselsyia, posiadłość. in Posses sehen, w poselsyia kogo wprowadzić. in Posses nehmen, w poselsyia wziąć. in Posses stehen, sitzen, seyn, w poselsyi być, poselsyia trzymać, w poselsyi siedzieć. im Posses bleiben, w poselsyi zostawać, zostać. aus dem Posses sehen, z poselsyi kogo wysadzić, wyrzucić; wypchać, rugować; fahren lassen, przymusić do ustąpienia z poselsyi, do umknienia się z poselsyi. Posses wieder bekommen, poselsyia odebrać nazad, wrocic się do poselsyi; einen wieder daz ein sehen, przywrocic kogo do poselsyi. zum Posses gelangen, do poselsyi przyść, dostać się.

Possessionirt, poselsyonat, poselsyia mający.

Possirlich, żartowny, śmieszny, żartobliwy. possirliche Freiheit, żartobliwa, śmieszna wolność. possirliche Unterredung, śmieszna rozmowa. possirlicher Mensch, śmieszny człowiek. possirliche Reden, śmieszne mowy.

Possirlich, *adv.* śmiesznie, śmieszno, żartobliwie, żartowno.

Post, *f.* Gelegenheit, Briefe u. d. g. mit fortzubringen, poczta, do wożenia listów, ludzi. mit der Post kommen, pocztą przybiec, przyjechać, przylecieć. ich habe mich der Post bedient, ja pocztą zażyłem. er ist mit der Post anhero gekommen, on tu pocztą przybiegł. auf der geschwinden Post dahin kommen, prędką pocztą dokąd przyjechać; auf derselben Tag und Nacht fortgehen, pocztą dzień y noc iechać. die Post geht sehr ungewiß, poczta bardzo niepewna chodzi. das Haus, wo die Posten sich befinden, dom gdzie poczta stoi, *f.* Posthaus, die Nachricht,

die eine Post, oder auch sonst jemand bringt, gazeta, wiadomość którą poczta, albo kto przynosi. ich habe fröhliche Post erhalten, ja wesołey dostątem pocztę; es läuft eine über die andre ein, iedna poczta za drugą przybiega. Post vernehmen, wiadomość odebrać. Post bekommen, wiadomości dostać, wiadomość powziąć; erwarten, wiadomość czekać; ist von dem Manne zu mir gekommen, od człowieka tego, wiadomość do mnie przyszła. einem eine gute Post bringen, komu dobrą wiadomość przynieść; hat er von Hause, ma wiadomość, pocztę z domu. er wurde mit solcher Post besichtet, on tą pocztą uwiadomiony jest. du bringest mir eine angenehme Post, ty mi przynosisz wesołą pocztę, wesołą wiadomość. eine gute Post einem bringen, melden, dobrą pocztę, dobrą wiadomość komu przynosić. oznaymiać. eine fröhliche Post bringen, miłą, przyjemną nieść nowinę; von der Feinde Annarsch, o nieprzyjaciela przysięci. im Kriege, na wojnie, f. Posten.

Postamt, n. urząd pocztarski, rządstwo pocztarskie, pocztodozórstwo, poczt-rządstwo.

Postbote, m. pocztarz, co z pocztą biega tam y sam.

Postchaise, f. wózek pocztarski, bida pocztarska.

Posten, m. im Kriege, stanowiska. ohne Befehl des Generals von seinem Posten abgehen, bez ordynansu Cienerala ze stanowiska zciągnąć, zjechać. die Soldaten sind alle auf ihren Posten stehen geblieben, żołnierze wszyscy na ich stanowiskach stali, stać nie przestawali. seinen Posten behaupten, darauf stehen bleiben, swiego stanowiska bronić, z niego nie zchodzić. auf seinem Posten stille liegen, cicho stać zostawać na swoim stanowisku; seinen verlassen, swoje stanowisko porzucić. sich von einem Posten Meister machen, stanowisko iakie opanować, wziąć, odebrać; besetzen, osadzić; einem seinen Gewissen zu Beschüzung der Stadt anweisen, stanowiska polwyznaczać dla każdego, do bronienia miasta.

Posterität, f. potomstwo, potomkowie, f. Nachkommenschaft.

Postubre, f. pocztowy woz, poczt po-
jazd, pocztjazd, pocztka.

Postgeld, n. za pocztę pieniądze; bez-
zahlen bis Amsterdam, zapłacić aż do
Amsterdamu,

Posthaus, n. poczta, pocztowy dom,
gdzie poczta stała.

Postille, f. wykład Ewangellii y Listow
Pisma Świętego.

Postillion, m. postilion, pocztarczyk,
pocztarz, co z pocztą iędzi.

Postiment, n. postument; einer Statue,
postument pod iakiem posągim.

Postiren, stażać, położyć się; sich unten
an einen Berg, pod górą na dole;
ans Meer, nad morzem. sich wo postir-
ren, położyć się na jakim miejscu;
sich auf eine Höhe, na wysokim miej-
scu; Truppen auf die Höhen, woysko
rozłożyć po pagorkach. Truppen hin
und wieder postiren, rozstawić woys-
ko tam y sam; an das Ufer des Flus-
ses, na przegu rzeki; Truppen in die
Mitte der Armee, woysko postawić w
środkim sztyku.

Postirt, rozstawiony, rozłożony, poło-
żony; zu oberst auf einen Berg seyn,
na samym wierzchu góry, naywyżey
na gorze.

Postmeister, m. pocztmayer, poczt-
rządca, pocztodozorca; pocztzawia-
dywca.

Posto, miejsce, stanowisko; wo Posto
fassen, stanowisko gdzie założyć;
2000 Schritte von einem fassen, na
dwa tyłacie krokow od kogo obrac
stanowisko. auf einer Höhe Posto fas-
sen, na wysokim iakiem miejscu sta-
nowisko założyć; mit großer Herzba-
rigkeit, z wielką odwagą; am feindli-
chen Lager, przy obozie nieprzyjaciel-
skim; hat der Feind auf dem Berge
gefaßt, nieprzyjaciel na gorze stano-
wisko położył; nicht behaupten, stano-
wiska nie bronić.

Postpapier, n. pocztowy papier, listo-
wy papier, do pisania listow papier.

Postpferd, n. pocztowy koń, pocztarski
koń, z pocztę koń, na pocztę
koń.

Postreiter, m. wierzchowy pocztarz,
konny pocztarz, na koniu biegnący
pocztarz.

Postschiff, n. pocztarski bacik, łódź po-
cztarska.

Poststation, f. stacja pocztarska, odle-
głość pocztę od pocztę.

Postträger, m. pocztarz, pocztę nosiciel,
nowinnośca; lieberlicher, baieczny.

Postträgerinn, f. pocztarka, pocztnoś-
cielka.

Postwagen

Postwagen, *m.* pocztowy woz, pocztar-
liki; pojazd, pocztarska furka.

Postwesen, *n.* rzecz pocztarska, rzecz
pocztowa.

Potage, *f.* Art Essen, potaż, garunek ia-
dła, supa przyprawna.

Potentat, *m.* Potentat, Mocarz, Mo-
żny; Pan, Książę; w tymże sensie.

Potestat, *f.* moc, władza, potęga, mocar-
stwo, możność.

Potmähigkeit, *f.* Botmähigkeit.

Poudre oder Puder, *m.* proszek pachną-
cy, proszek woniacy.

Pottasche, *f.* potaż, popiół pewnym spo-
sobem sporządzony.

Poznało, *Stadt in Italien*, Pocwolo,
miało we Włoszech. von oder zu
solcher Stadt gehörig, z tego miasta,
albo do tego miasta należący, *adj.*
Pocwoloski, Pocwoloska, Pocwolo-
skie. einer daher, mieszczyna z Poc-
wola rodem, Pocwolanin. eine daher,
Pocwolanica. Art, Weise, po Pocwo-
lańsku, z Pocwolańska.

Pracht, *f.* wspaniałość, okazałość. Pracht
sehen lassen, wspaniałość, okazałość
pokazywać. Pracht des Hauses, wpa-
niałość, okazłość domu.

Practicabel, co może się dzieć, co może
się stać; co nie jest nie podobne.

Practiciren, w sprawach stawać, ein Ad-
vocat sein, być patronem, sprawy trzy-
mać. etwas treiben, co czynić, co spra-
wiać. practiciren was man lehret, prak-
tykować, czynić to co uczyć.

Praktise, *f.* wykręt, zdrada, matastwo,
krecenie sprawa interesem.

Prä, das, *n.* góra, zwycięstwo; behal-
ten für einem, zwycięstwo otrzymać
z kogo, górę wziąć nad kým, górę
brać.

Prämbel, *n.* in der Musik, przegrawa-
nie w muzyce; machen, przegrawnie
czynić, przegrawać początek, na za-
częciu; wystrajać instrument; in ei-
ner Rede, w mowie, przedmowa przy-
stęp do mowy; akces.

Präambuliren, przegrywać, na zaczęciu.
przegrywać zaczynając.

Präbende, *f.* prebenda, beneficium ka-
płańskie z intratą tylko.

Präcaviren, strzec, wystrzegać się; daß
nicht, aby nie. Unglück daß man schwer-
lich präcaviren kann, niebezpieczeństwo kto-
rego się ciężko można ustrzec.

Präcaution, *f.* ostrożność, ostrzeżenie,
warunek. Präcaution brauchen, ostrze-
żenie, warunku zażywać. die einige
Präcaution ist hier, daß wir nicht, iedy-

ny warunek w tym jest, aby my nie.
etc. solche Präcaution hat man anzu-
wenden, tego ostrzeżenia, tego warun-
ku, tej ostrożności trzeba zażyć.

Präcedenz, *f.* pierwsze miejsce, przodek,
pierwszy krok, *precedencia*. mit
einem um die Präcedenz streiten, o
pierwsze miejsce z kým się sprze-
czać, o *precedencyą* się kłócić; nach
der Präcedenz trachten, pierwszego
miejsca żądać, pragnąć. einem die
Präcedenz zugestehen, komu pierwsze
miejsce przyznawać, pierwszego mie-
jsca pozwalać.

Präcedenzstreit, *m.* spor o pierwsze mie-
jsce, o *precedencyą*. mit einem Präce-
denzstreit haben, mieć kým sprzecz-
kę, o pierwsze miejsce.

Prächtigt, wspaniały, okazały. etwas mit
einem prächtigen Aufzuge ausführen, co
wspaniałą ozdobą wystroić. prächtige
Mahlzeit, wspaniała kolacja; Meyer-
hof, wspaniały dwór wiejski, dwór na
wsi. sehr prächtige Spiele, wspaniałe
gry, wspaniałe igrzyska; wspaniały
z chędogi, wspaniały y świetny, wpa-
niały y sławny, dostatkami y obfito-
ścią wspaniały. prächtiges Gezeht,
wspaniały świetny okazały namiot.

Prächtigt, *adv.* wspaniale, wspaniało
okazało, okazało; leben, żyć; reden,
mówić; die Gasteren anstellen, ochotę
sprawiać; das Tafelgemach aufsetzen,
stołową izbę, salę, do jadańca wystroić.
prächtig reden, wspaniale mówić; sich
aufführen, wspaniale się pokazywać,
popisywać.

Präcipitant, *f.* prędkość, spieszzenie
zbytnie. mit großer Präcipitant, z
wielką prędkością; etwas thun, co
czynić.

Präcise, punktualnie, prawie w sam czas,
kiedy trzeba. präcise kommen, w sam
czas przyjść, na samiućki czas trafić.
es sind präcise dreißig Tage, trzydzie-
ści dni spełniućki, prawie trzydzie-
ści dni.

Prädestiniren, przeznaczać, przeznaczyć,
wybrać do życia wiecznego.

Prädicat, *n.* przedmówka, *philosoph.* ei-
nem ein garstiges Prädicat geben, komu
dawać szpetną przedmówkę, źle o
kým mówić, szkalować niepięknymi
słowami.

Präfatton, *f.* Worebbe.

Prägen, stemplować, wybijać znaki.
Selb prägen, stemplować pieniądze,
wybijać znaki na pieniądzech.

Präjudiciren, przesądować, przesądzać; szkodę czynić, uszczerbek czynić.

Präjudicirlich, słowo w słowo przesądowanie; szkodliwie, z uszczerbkiem.

Präjudiz, n. przesąd, słowo w słowo; uszczerbek, szkoda, szkodzenie, uszkodzenie, uszczerbku czynienie, szkody przyniesienie, f. Nachtheil.

Prälat, m. Prałat, na wyższym dostojenstwie kościelnym zostający.

Prälatur, f. prałastwo, wyższe dostojenstwo kościelne.

Präliminarien, pl. przedmowy, przedkłady; przystępy; des Friedens, przystępne artykuły, warunki, do pokoju.

Präcludiren, przegrawać; trop. zbierać, gotować się do robienia jakiej.

Präcludiren, zabiegać, opanować; eines Gemüths, opanować czyli umysł.

Präparatiren, f. gotowanie, przygotowanie. ohne Präparation auftreten zu reden, bez przygotowania przystąpić do mówienia.

Präpariren, gotować, przygotować, przygotowanie czynić; die nöthigen Dinge zu etwas, potrzebne rzeczy do czego gotować, przygotowanie czynić potrzebnych rzeczy do czego. sich zu etwas präpariren, gotować się do czego, przygotować się na co; zbierać się do robienia czego.

Prärogativ, n. prerogatiwa, przedziśtwo; poprzedziśtwo.

Präscription, f. dawność, czasowprzepis, czasoprzepad, prawo dawnością czasu nabyte; etwas dadurch erlangen, dawnością czasu czego nabyć.

Präsent, n. podarunek, upominek, dar. Ebnigliches Präsent, Krolewski podarunek; Krolewki upominek, Krolewski dar, f. Geschenk.

Präsentgeld, pl. pieniądze podarunkowe, pieniądze na upominek.

Präsentiren, ofiarować, prezentować; einem etwas, co komu; sich einem, prezentować się komu, pokazywać się komu. sich dem Feinde zum Treffen präsentiren, nieprzyjacielowi się do batalii prezentować, stawieć; pozor mieć, pozor wydawać, wydawać się; Schlösser und Festungen, pozor mieć, wydawać zamkow y fortec, wydawać się iak zamki y fortece.

Präsenz, f. Gegenwart, przytomność, bytność. Verlangen nach eines Präsenz, pragnienie czyiej przytomności. eines Präsenz meiden, stronić przed czyją przytomnością, unikać z

oczow komu, chronić się bytności czyiej. in eines Präsenz, w czyiej bytności, w czyiej przytomności; w czyich oczach.

Präservativ, n. lekarstwo przechowujące, zachowujące od czego.

Präserviren, zachować; einen vor dem Uebel, kogo od złego; obronić kogo od złego, przechować kogo, aby się mu złe nie stało.

Präsident, m. Prezydent, Przesiadca; im Parlamente, w Parlamencie, w izbie Parlamentowej. erster Präsident, nappierwszy Prezydent.

Präsibiren, presydować, naprzod zasiadać, nappierwey zasiadać; in einer Sache, w jakiej rzeczy; in einem Gerichte, w sądzie presydować, sądami zawiadywać nappierwey; präsiadać na sądach.

Prästiren, wykonać, wypełnić, was man versprochen, co obiecano; zadość uczynić obietnicy.

Präsumiren, domyslać się, miarkować, etwas, czego; pomiarkować co, domysliwać się, dorozumiewać się, dorozumieć się.

Präsumtion, f. domysł, domyslanie się, miarkowanie, dorozumienie się; von einem haben, daß er was Gutes thun werde, mieć o kiem domysł, że on co dobrego czynić będzie; daß er was Böses thun werde, że on co złego uczyni.

Präsupponiren, presupponować; wprzod klasć, naprzod klasć. ich präsupponire, ia tak naprzod klasć; daß etwas wahr sey, że co prawda jest; daß etwas nichts zu thun habe, że kto nie ma nic do czynienia.

Prätendent, m. pretendencja, kandydat; eines Amtes, do iakiego urzędu; starający się, o iaki urząd; wzdychający, do czego; potym upominający się o co, prawo mający, prawo udający do czego.

Prätendiren, domagać się, napierać się, wymagać; daß das Haus sein sey, aby dom, iego był; udawać, że dom iego jest.

Prätension, f. pretenzja, prawo mniemać, prawo domysłone; nierzeczywiste. Prätension auf etwas formiren, pretenzją sobie rościć do czego, zakładając pretenzją do jakiej rzeczy.

Prätex, m. pretext, pokrywka, zasłona, pozor; udawanie, udanie, unter dem Prätex des Geseges, pod pozorem prawa, pod pokrywką ustawy.

unter dem Präterte eines andern Stelle zu vertreten, hat er sich festgesetzt, pod pozorem zastępowania urzędu za kogo, siebie na niem umocnił. einen falschen Prätert erdenken, fałszywy iaki pretext wymyślić. einen Prätert vor seine bösen Thaten suchen, pokrywki szukać, płazczyka, swoim złym spraw kom.

Prävaliren, przemoc, przemagać, przewalczyć, przekować. die Meinung hat prävaliret, zdanie przemogło, przekonało.

Prävenire, das, n. uprzedzenie, ubiezenie, zabieg, zabezpieczenie; spielen und den Feind zuerst betriegen, zabiec czym zamysłem; y nieprzyaciela nappierwey zwiesć. ich wollte zu die kommen, aber du hast mir das Prävenire gespielt, ja chciałem być u ciebie, aleś nie ty uprzedził, ubiegl. Prävenire spielen und erst zu einem kommen, uprzedzić, ubiec y pierwey do kogo przyść. das Prävenire zu spielen hat er bey diesem Uebel für nöthig erachtet, za potrzebną rzecz sądził, ubiec to złe, zabiec temu złemu; zastąpić co pierwey.

Prag, Stadt in Böhmen, Praga, miasto w Czechach. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Praski, Praska, Praskie. einer daher, męszczyzna z Pragi rodem, Pradzanin. eine daher, białogłowa z Pragi rodem, Pradzanka. *Art.* Weise, *adv.* po Prasku, z Praska; *Przysłowie Morawskie:* Praga premaga ale y Krakow miasto, o dwoch rzeczach wielkich.

Pralen, chęścić się, szczycić się, wynosić się, chwalić się; mit seinen Thaten, ze swoimi czynami; mit seinem Reichthume auf eine ganz unerträgliche Art, nieznosnie się chwalić, chęścić ze swoimi bogactw. er pralet, daß er alle Länder durchreiset, on się chwali że po wszystkich kraiach bywał; ungewöhnlich, niezwyczajnie się wynosić; mit etwas, z czego; bardzo gornie o sobie mówić, bardzo wyfoko o sobie głościć; proźnie się z czym wychwalać, chwalebnie co o sobie powiadać. mit einer Sache pralen, szczycić się z iaką rzeczą. er pralet nicht, on się nie chwali, on się nie wychwala, on się nie wynosi, on się nie chęłpi, on się nie szczyci. er pralet, daß er von jedermann ausgelacht wird, on się chwali z tym, że od

každedo był wysmianym, wyszydzonym.

Pralen, das, n. chwalenie się, wychwalanie się, chępczenie się, chlubenie się.

Praler, m. chlubca, siebie chwalcą, szczyciciel, chępciciel; siebie chwalcą; gornomowny o sobie; szacownik siebie samego niezmierny; wychwalacz siebie samego, wynosić siebie pod niebiosy.

Praleren, f. chluba, chępliwość, siebie chwalcwo; mit seiner Gelehrsamkeit, ze swoją uczonością; mit seinem Berstande, ze swoim rozumem, dowcipem; mit der Wissenschaft, z umiętnością; da nichts dahinter ist, proźna chluba, w ktorey niemałz nie rzeczywistego. große Praleren, wielka chluba, sroga chluba. ohne Praleren geschehen, dzieć się bez chluby, bez chwalby; gornomowność, wyfokomowność, chlubomowność, chwalmowność. eines Praleren nicht leiden, czyiey chlubomowności nie cierpieć.

Pralerinn, f. chlubomowna, siebie chwalczyzna; chępliwa, *subst.*

Pralerisch, chlubny, chępliwy. pralerische Reden, chępliwe mowy.

Pralerisch, *adv.* chlubno, chępliwie, z chwalbą siebie samego.

Pralhastig, chlubny, chępliwy, lubiący się chwalić, chępcić.

Pralhans, m. junak, siebie chwalcą, f. Praler.

Prangen, pyfznąć się, pufzyć, mit etwas, z czym, albo w czym, pokazywać się z czym.

Prangen, das, n. pyfznienie się, pufzenie, wynoszenie się.

Pranger, m. pęgiarz; einen daran stellen, kogo u pęgiarza postawić; przywiązać kogo do pęgiarza. Grofthuer, wieloczynca, wielodziey, *to jest*, siebie chwalcą.

Prangerinn, f. wielodzieyka, wieloczynka, *to jest*, siebie chwalczyzna.

Prasseln, szukać, pukać. die Graupeln prasseln auf den Dächern, grad szuka puka po dachach.

Prassen, zbytkować, buiać, rozkoszować, we zbytkach żyć, w rozkoszach, hulać. auf eines Unkosten prassen, czyią krew rozlewać, przelewać.

Prassen, das, n. zbytkowanie, buianie, hulanie, rozkoszowanie.

Prasser, m. hulacz, zbitecznik, rosko-
żnik; hulający, zbytkujący; *subst.*
f. Schlämmer.

Praviren, f. Braviren.

Praxis, f. czynienie, robienie, dzia-
lanie; czynstwo, dziełstwo, *simpl. inust.*

Precep, Stadt in der Grimmischen Tartar-
ren, Prekop. f. Vercep.

Predigen, kazać, kazanie mieć; to co,
eine Predigt halten, kazanie powia-
dać, mówić; den Soldaten, żołnie-
rzom; dem Volke, do ludu; 2) ver-
fängigen, opowiadać, das Evangelium,
Ewangelię, den Tauben predigen, głu-
chuemu mówić, iak do stupa mówić,
iak do kamienia co mówić, iak do
tego co duży niema mówić.

Predigen, das, n. kazanie, kazania m-
wienie, opowiadanie, przepowia-
nie.

Prediger, m. kaznodzieja, mowca du-
chowny, kościelny; kaznomowca.
poet.

Predigermünch, m. zakonnik S. Domi-
nika zakonu, dominikan, kaznodziey-
skiego zakonu.

Predigerorden, m. zakon kaznodziejski,
świętego Dominika.

Prediger Salomonis, m. kaznodzieja Sa-
lomonow Ecclesiastes.

Predigt, f. kazanie, mowa duchowna,
mowa chrześcijańska, mowa kościelna,
mowa święta, mowa nabożna, mo-
wa o rzeczach boskich. eine Predigt
halten, kazanie mieć, kazanie mówić,
mówić słową bożą na kazalnicy.

Predigtamt, n. kaznodzieistwo, urząd
kaznodziejski, urząd kaznodziei.

Predigtstuhl, m. kazalnica, ambona, na
ktorej kaznodzieja kazanie mówi.

Pregel, Fluss in Preußen, Pregiel, rzeka
w Prussach.

Pregeln, ziębnąć, albo ziębić; etwas, co,
Pregen, wybiąć, kować, ukać, bić;
Geld, pieniądze.

Pregung, f. bicie, wybijanie, kowanie,
ukucie, wybicie; des Geldes, pie-
niędzy.

**Pregnis, Fluss in Franken, Pregnica, rze-
ka we Frankonii.**

Preis, m. chwala; erlangen, chwały na-
być, chwały dostąpić. f. Ruhm. 2)
der Werth, cena rzeczy, czego rzecz
iaka warta. der Preis der Güter ist
gefallen, cena dobr upadła, spadła na
dosł, ztaniała. das Getraide ist in
seinem Preise, zboże nie jest prawie
w żadney cenie, etwas in einem ge-
ringen Preise verkaufen, co za małą

cenę sprzedać. etwas um einen hohen
Preis kaufen, co wysoką ceną kupić.
das Geld mag um einen Preis gekauft
seyn, in welchem es will, niech będzie
grunt przedany za iakąkolwiek ce-
nę. einem Dinge einen gewissen Preis
setzen, pewną cenę rzeczom założyć,
pewną cenę na rzeczy włożyć. in
schlechtem Preise seyn, w złej, w li-
chey cenie być. sehr hoher Preis, bar-
dzo wysoka cena, den Preis erhöhen,
ceny podwyższyć, ceny podnieść,
das hat keinen Preis, das gilt nichts,
to nie ma żadney ceny, to nie nie
popłaca. den Preis des Grundstücks
anzeigen, cenę gruntu powiedzieć. den
Preis des Getraides steigen, cenę
zboża podwyższyć, w górę wynieść,
zdrożyć zboże. 3) Belohnung, płaca,
nadgroda. den Preis aufsetzen, płacę
żyć, postanowić. Preis geben, płacę
dać, nadgrodę dać. Preis theilen,
płacę dzielić, nadgrodę dzielić, rozda-
wać, to co, wygrana. den Preis davon
tragen, wygraną w czym odnieść, o-
trzymać. Preis geben, wygraną przy-
znać, dać za wygraną; bekommen,
wygraną, albo znaku wygrany dosta-
pić; erhalten haben, znak wygrany
otrzymać. 4) eine Stadt geben, mia-
sto w nadgrodę dać na rabunek, ra-
bunku miasta żołnierzom pozwolić,
mowi się. die Soldaten auf Preis ge-
ben, seine Siege auf Preis geben, po-
zwolić rzeczy twoich do używania
komu.

Preisen, głosić, wychwalać, wynosić;
vieles an einem, wiele o kim, wiele
kogo wynosić. einen für glücklich prei-
sen, kogo za szczęśliwego głosić,
mieć, trzymać kogo za szczęśliwego,
wysokie pochwały iakiey rzeczy da-
wać, pod niebiosa co wynosić, z wiel-
kimi pochwałami, z wielkiem sz-
cunkiem o czym mówić.

Preisen, das, n. głoszenie, chwalenie,
wychwalanie, wynoszenie, wystawia-
nie.

Preislich, chwałebny, pochwały godny,
zachwalony.

Preis machen, dać na zrabowanie, na
rabunek, na rozebranie.

Preisung, f. chwalenie, wychwalanie,
wystawianie, wynoszenie.

Preiswürdig, chwały godny, pochwał
godny, na pochwały zasługujący.

Premier Minister, m. Naysierwszy Mi-
nister, naysierwszy stanu mini-
ster, naysierzy państwa minister, naysierzy

pierwszy krolewski minister, nay-
pierwszy cesarski minister, naypier-
wszy z ministrow.

Premsse, f. kawecan; *der eine an der*
Nase hat, ogniwo u nosa wiszace.

Prentsem, Stadt in der Mark Branden-
burg, Prensłow, miasto w Marchii
Brandenburskiej; *adj.* Prensłowski;
einer daher, Prensłowczyk; eine,
Prensłowczanka.

Prentsenholz, f. Brasilienholz.

Prezburg, Stadt in Ungarn, Preszburg,
miasto w Węgrzech, *pot.* Pofonium;
von oder zu solcher Stadt gehörig, z
tego miasta, albo do tego miasta na-
leżący; *adj.* Preszburski, Preszbur-
ska, Preszburskie; einer daher, męsz-
czyzna z Preszburgarodem, Preszbur-
czyk; eine daher, Preszburka.

Pressen, prasła ciśnąć, wyciskać; *Wein,*
wino, z jagod w prasę wziętych.

Presirt, przyciśniony, przypaglony, ści-
śniony; *seyn,* przyciśnionym być.

Pressung, f. przyciśnienie, ściśnienie
prasła sciskanie. eine Pressung muß
20 Eulens geben, iedno prasłowanie,
prasła ciśnienie, albo wyciśnienie po-
winno dać dwadzieścia miar; des
Weines, wina.

Pressuren, pl. uciski, uciśnienie, opres-
sye. einen aus den größten Pressuren
reißen, kogo z naywiększych uciskow
wyrwać, utrapienie, kłopot, *toż samo.*

Presterhan, m. Abissynski Wladnorzą-
dca, Pop chan Abissynski.

Preteos, kosztowny, drogi. *f.* Kosibar.

Prexel, f. Prexel.

Preusse, m. Prusak. einer aus Preussen,
z Prus rodem.

Preussen, Königreich in Europa, Prusy,
Krolestwo w Europie; *aus oder zu*
solchem Königreiche gehörig, z tego
Krolestwa; albo do tego Krolestwa
należący; *adj.* Pruski; aus Preussen,
z Prus; *Art, Weise, adv.* po Prusku,
z Pruska.

Preussisch, pruski, pruska, pruskie.

Preide, minog. f. Preide.

Preise, f. okręt złapany, okręt zabra-
ny, zchwytka, chwytka.

Priester, m. ksiądz, kapłan; *frommer,*
nabożny; *von vornehmen Stande,*
und großem Ansehen in seinem Amte,
zaczego urodzenia y wielkiej powa-
gi na swoiem urzędzie; *unsträflicher,*
nienaganny, czystego życia; *oberster,*
naystarszy; *untadelhafter,* nieprzy-
ganny; *gottloser,* bezbożny, święto-
kradzki; *schädlicher,* szkodliwy, szko-

dzący; *der gesetzt ist, Gott zu versöh-*
nen, który postanowiony jest, do
sprawowania czci bożej. *Priester er-*
wehlen, bestellen, kapłana, księdza
obras postanowić; *der unsterblichen*
Götter, nieśmiertelnych bogow ka-
płan, *u pogan.* zum Priester annehmen,
za księdza, za kapłana wziąć, przy-
jąć; *einweihen,* poświęcić na księdza,
na kapłana.

Priesteramt, n. kapłański urząd; *wichti-*
ges, poważny; *heiliges,* święty; *ei-*
nem anvertrauen, komu urzędu ka-
płańskiego powierzyć; *der darinnen*
sehr fleißig ist, który na urzędzie ka-
płańskim bardzo pilnym jest; *einen*
erwehlen, kogo na urząd kapłański
wybrać; *darzu gelangen,* kapłańskie-
go urzędu dostąpić; *nicht haben wol-*
len, nie chcieć mieć kapłańskiego
urzędu; *verwalten,* führen, sprawo-
wać kapłański urząd, *einem das Prie-*
steramt lassen, komu kapłański urząd
zostawić; *niederlegen,* kapłański u-
rząd złożyć; *er hat es schon lange nie-*
dergelegt, on go już dawno zło-
żył.

Priesterinn, f. ksieni, kapłanka, ofiar-
czyni, ofiarczynia.

Priesterfappe, f. szata kapłańska, stroj
kapłański.

Priesterlich, kścieży, kapłański, ofiarni-
czy, poet.

Priesternütze, f. czapka kapłańska, przy-
krycie głowy kapłańskie.

Priestersorden, m. kapłański stan, kścieży
stan; duchowny stan.

Priesterrock, m. suknia kścieża, suknia
kapłańska.

Priesterschaft, f. zgromadzenie kapła-
now, koło kścieży, braterstwo kapła-
now.

Priesterthum, n. kapłaństwo, urząd ka-
płański, stan kapłański.

Priesterwohnung, f. dom kapłański, dom
kścieży, pomieszkanie kścieże.

Priesterwürde, f. godność kścieża, do-
stojenstwo kścieże, kapłańskie.

Primas, m. Primas, jeden z naydosłoy-
nieyszych kapłanow.

Primat, n. Primasostwo, Dostojenstwo
Prymasowskie.

Principal, m. princypalny, przedni,
przednieyszy, głowa, wodz; *unter*
den Comodianten, przednieyszy ko-
medyant.

Prinz, m. książę, książ, wodz; *ksiądz,*
po staropolsku; *junger,* młody; *konig-*
licher, krolewski książę, krolewicz,
krole-

krolewiczowska mość; vom Geblüte, z krolewskiej krwi książę.

Prinzessin, *f.* księżna, księżniczka; von Darmstadt, Darmstadtzka; königliche, von sonderbarer Gestalt, krolewna przedniey urody.

Prior, *m.* przeor; in einem Kloster, w pewnym klasztorze, przełożony klasztoru u zakonników niektórych chorowych.

Priorinn, *f.* przeorysza, po niektórych zakonnik klasztorach.

Priorität, *f.* pierwszeństwo, przedniśtwo, poprzedniśtwo.

Pritsche, *f.* kłapaczka; wie die Harlequins führen, iaką harlekini noszą, traśkaczka, *także.* 2) an einem Rennschlitten, na sankach siedzenie.

Pritschen, *obić*; einem den Steiß, komu zad.

Pritschmeister, *m.* wierzokleć; schlechter Poet, co źle wierzze kleci. 2) bey den Jagden und andern dergleichen Lustbarkeiten, welcher denen, die etwas versehen, die Pritsche giebt, przy myślistwie, y podobnych takich zabawach nazywa się ten, który co przewiniących karze y chłosta.

Privatleben, *n.* życie prywatne, osobne, domowe, ukryte, ustronne.

Privatnuzen, *m.* pożytek osobisty, zysk prywatny, prywatna, prywatne dobro. Privatnuzen suchen, osobistego, prywatnego dobra szukać. auf Privatnuzen sehen, na prywatne dobro, na osobisty zysk patrzeć, osobistego dobra upatrywać, prywatny osobisty zysk mieć na celu, na oku.

Privatwesen, *f.* prywatna osoba, prywatny człowiek, nie pan, nie urzędnik.

Privaturtheil, *n.* prywatny sąd, domowy rozrządek.

Privet, *n.* przywąt, haytus, odzūt.

Privilegiren, uprzywileiować; przywileiować *simpt. inus.* przywilej nadać.

Privilegirt, uprzywileiowany, przywileiem udarowany, umocniony, przywileiem ubezpieczony, upewniony, przywilej na co mający.

Privilegium, *n.* przywilej, osobne przywileiowne prawo, wolność za przywileiem.

Probat, doznany, doświadczony, wyprobowany, wiadomy, *passiv.*

Probe, *f.* próba, doznawanie, doświadczanie, proba; der Fechter, szermierzow. die erste Probe ist mit dem Die-

he, najpierwsze doznawanie nie bydlęciu bywa; des Goldes ist das Feuer, doznanie, doświadczanie złota jest ogień. eines Unschuld auf die Probe setzen, czyją niewinność na próbę, na doświadczanie brać, das Glück darauf setzen, doświadczanie szczęścia fortuny czynić; eines Treue darauf setzen, czyją wierność na doświadczanie puszczać; eines Tapferkeit, czyje męstwo; Standhaftigkeit, wytrwałość; des Goldes und Silbers, proba złota y srebra. Gold, das die Probe hält, złoto, które próbę trzyma. 2) Darlegung, Erweisung, Exempel, dowód, ukazanie, przykład; der Tapferkeit von einem nehmen dowód męstwa od kogo wziąć; der Gedult sehen lassen, cierpliwości dowód dać widzieć; eines Dinges von sich geben, rzeczy iakiey na tobie dać dowód, dawać dowody, *plur.* viele Proben der Tapferkeit abgelegt haben, wiele dowodów męstwa pokazać.

Probiren, doznawać, doznąć, doświadcząć, doświadczyc, probować, spróbować. ich habe probiren wollen, ob ich die Armeen könne auf einen bessern Fuß sehen, chciałem doznąć, spróbować, jeżeli mogłem wojsko na lepszych nogach postawić; eines Gedult, czyicy cierpliwości doznąć; eines Klugheit, czyicy roztropności doświadczyc. du willst mich nur probiren, ty mnie tylko probować chcesz. probiren, ob einer sich auch durch Geld und Gut blenden lasse, czy kto się da zaćmić złotem y zyskiem; das Glück im Kriege, szczęścia na wojnie doznąć; alles, wzyłkiego doświadczyc, spróbować. mit etwas probiren, czego probować; an dem Menschen, na człowieku; was einer für ein Freund sey, iakiem przyjacielem kto jest. alles probiren, wzyłkiego ruszyć, wzyłkich sposobow macać. einen probiren, ob er redlich sey, probować kogo jeżeli rzetelnym jest.

Probiren, *das, n.* doznawanie, doświadczanie, probowanie, obaczenie, w tym samym sensie, wie auch Verbum, obaczyć, heißt probiren.

Probirer, *m.* probierz, doznawca, doświadca, doświadczyciel.

Probirerfen, *m.* piecyk probierski, piecyk doznalny, doświadczalny.

Probirstein, *m.* kamień probierski, kamień doznalny, doznalnik. den Probirstein

bierstein brauchen, probierskiego kamienia zażyć.

Probirung, *f.* doznawanie, doznanie, doświadczanie, doświadczenie, obaczenie, probowanie, sprobowanie.

Probst, *m.* Proboszcz; ju St. Johannes in Utrecht, u S. Jana Utrechtski; in der Schloß-Kirche, Zamkowego kościoła.

Probst, *f.* Probostwo.

Probstinn, *f.* Przełożona.

Procediren, postępować, postąpić; hart mit einem, twardo z kim, traktować kogo nie ludzkością; schelmisch, posłomusku, złośliwie, nieuczciwie postąpić.

Procedur, *f.* postępek, postępowanie.

Proceß, *m.* sprawa, prawo; anfangen, sprawę zacząć; einem einer Sache wegen an den Hals werfen, z kim o jaką rzecz prawo mieć; mit einem auf Leib und Leben anfangen, z kim sprawę, prawo o życie y o głowę zacząć; sich darauf einlassen, wdąć się prawo, w sprawę. den Proceß verlieren, przegrać prawo, przegrać sprawę. der genn Proceß fñhret, który rad się prawuie, rad sprawy w sądach miewa, rad się pienią; der keine Lust daran hat, który żadney ochoty do prawowania się nie ma. mit einem Proceß fñhren, z kim prawo wieść, z kim się pieniąć. in Proceß verwickelt seyn, w prawo być uwikłanym. den Proceß gewinnen, prawo wygrać, sprawę wygrać; verspielen, sprawę przegrać; annehmen, podjąć się sprawę, przyjąć sprawę; fahren lassen, porzucić sprawę, zaniechać sprawy; schlichten, ugodzić sprawę; entscheiden, rozłdzić; einem zusprechen, komu przysłdzić. für einen Proceß fñhren, czcią sprawę utrzymywać, za kogo inzego się prawować, czyiey sprawę, albo kogo inzego sprawy bronić, stać w czyiey sprawie.

Proceßion, *f.* processyia; aufstellen, processyia naznaczyć; um die Gelder, popołach z modlitwami; ben Leichen, u. d. a. na pogrzebie processyia y tym podobne; ben Hochzeiten, parada na weselu; parada weselna.

Proceßiren, prawować się, pieniąć kogo, obracać prawem, konać prawem kogo. mit einem proceßiren, prawo mieć z kim, sądzić się z kim.

Procuriren, postarać się, wysłarać się; etnem etwas, co komu, dostać czego dla kogo. *f.* Verschaffen.

Productiren, pokazać, wywodzić, wywieść, stawiać. er hat Zeugen producirt, on świadkow stawia, on świadkow przyprowadził do sądu.

Profaniren, profanować, sprofanować, zelżyć, znieważyć, nieuczcić.

Profanirer, *plur.* świeccy pismodawcy, świeccy pismodzieie.

Profion, *f.* stan, rzemieślo, powołanie; von etwas machen, rzemieślo iakie robić, rzemieslem się bawić. eine garstige Profession haben, podłego być powołania, rzemiesla. Profession von der Eloquenz machen, rzemieslem się krasomowstwa zabawić, być krasomowlkiego powołania. einer Profession folgen, chwycić się iakiego stanu, udać się do iakiego stanu. insonderheit Profession von etwas machen, w szczegulności rzemieslem się iakiem parać; to ist, osobliwie, osobliwsze mieć powołanie. eine Profession ergreifen, erwählen, chwycić się iakiego stanu, iakiego powołania, obrać sobie iaki stan, iakie dowołanie. der Profession nach ein Jäger, powołanie na myśliwca. 2) Amt eines Professors auf Universitäten, urząd Professora w Akademii; außer der Ordnung, nadporządek; ordinaire, porządkowy, w porządku; extraordinaire, nadporządkowy.

Professor, *m.* profesor, naukawca; berühmter, sławny, zawołany; der Weisheit, mądrości; einer Wissenschaft, iakiey umiejętności. Professor extraordinarius werden wollen, chcieć zostać professorem nadporządkowym.

Profil, *n.* prófil, pobok; in der Maleren, da ein Bild von der Seite vorgestellt wird, w malarstwie, gdy obraz tylko iednym bokiem stawiony jest; in der Baukunst, przedział, przedzielenie.

Proßt, *m.* zysk, zarobek, obrywka; profitieren, korzystać; machen, mieć zysk, zrobić, sobie, obrywkę, nabyć zarobku. für Proßt achten, mieć sobie za zysk, za zarobek, za korzystać. das ist mein Proßt, to jest moy zysk, moia korzystać. auf seinen Proßt sehen, patrzeć na swoy zysk, swoiego zarobku, swoiey korzyści upatrywać; von etwas ziehen, zysk z czego wyciągać. aus anderer Leute Schaden seinen Proßt ziehen, ze szkody drugich ludzi swoy zysk wyciągać, szkodę cudzą na swoy zysk ciągnąć. seinen Proßt aus einer Unwissenheit ziehen, czcią niewiadomość na swoię korzystać obracać. er denkt

denkt haben einen Profit zu machen, on myśli przy tym, iaki zysk zrobić, odnieść z tego iaki zarobek.

Profitabel, zyskowny, zarobny, korzystowny; zysk, korzyść, przynoszący; einem, komu; z zyskiem, z zarobkiem, z korzyścią; für *adjeft.* siehē *Nusbar.*

Profitiren, zyskać, zarabiać, kożytać; zehen Pfund Gold, dziesięć funtów złota; sehr viel, bardzo wiele; von etwas, z czego. *f.* Geminnen. 2) zunehmen, postępować; in der Weltweisheit, w Filozofii; in den Studien, w naukach. so viel in der Stoiker Dingen profitiret haben, tak wiele postąpić w zdaniach Stoików Filozofów.

Profos, *m.* siepacz, siepaczek, stepka, obozowy, przy woysku; oberster, najpierwszy stróż więzienia żołnierskiego.

Prognosticiren, przepowiadać, przepowiedzieć, wrożyć; einem den Krieg für vorher, przepowiedzieć komu wojnę trochę przed tym.

Programma, *n.* rozmowa, pisanie.

Project, *n.* proiekt, przeżut; des Friedens, pokoju, albo do zrobienia y zawarcia pokoju; ausführen, proiekt przeżut do skutku przyprowadzić, proiekt wykonać, proiekt skutkiem wypełnić.

Prolongiren, przedłużać; einem 5 Jahre, komu pięć lat.

Promenade, *f.* spacer, przechadzka; hat mich müde gemacht, statygował mnie spacer, statygowała mnie przechadzka.

Promesse, *f.* oblicanie, obiecywanie, obietnica; thun, obietnicę czynić; halten, obietnicy dotrzymywać, obietnicę pełnić obiecaniu, obiecywaniu zadolżyć uczynić.

Promotion, *f.* promocyja, pomknięcie, ofunięcie na urząd, Nauczycielski; der Magister; 2) die Unkosten, welche darauf gegangen, pieniądze które na to wyszły.

Promouiren, promowować, poczynić, uczynić, posunąć, pomknąć na urząd, na godność, na iaki stopień uczoności, uczynić Doktorem, Magistrą.

Prompt, *adv.* prędko, ochotnie.

Pronunciren, wymawiać, wymówić słowa; einen Buchstaben, literę iaką.

Psprossen, wszczepić; ein Reis auf einen Baum, gałązkę w drzewo, Birgen

psprossen, gruszkę szczepić, zaszczepić, sadowić.

Psprossen, *bas, n.* szczepienie, zaszczepienie, sadowienie.

Psprosser, *m.* szczepnik, szczepownik, sadownik.

Psprossreiß, *n.* szczap, gałązka szczepna, przecik młodociany szczepny.

Prophet, *m.* Prorok. ein falscher Prophet seyn, fałszywym prorokiem być. du hättest ein guter Prophet seyn können, weil du voraus siehst, was zukünftig ist, mógł byś dobrym być prorokiem, kiedy przyszłe rzeczy widzisz.

Prophetin, *f.* Protokini, wrożka, przepowiadarka przyszłego.

Prophetisch, *proro.* ki, przepowiedny, *pror.* phetische Bücher, prorockie książki.

Prophetisch, *adv.* poprórOCKU, prorokując, prorostwem.

Prophezeien, prorokować, przepowiadać; den Untergang des Vaterlandes, upadek oycyzny.

Prophezeiung, *f.* prorokowanie, prorostwo. ich wünsche deine Prophezeiung falsch zu seyn, ja zyczę ażeby twoje prorostwo fałszywe było; der Sibyllen, prorostwa Sybillińskie; sind oft falsch, ią często fałszywe.

Propontiren, proponować; zakładać, założyć, przekładać, przełożyć, położyć, kłaść; einem etwas, co komu przełożyć. ich proponire dir solchen Zweifel, ja kładę tobie taką wątpliwość, ja zakładam taką trudność, ja kładę ten proiekt.

Proportion, *f.* proporcya. eine Zahl hat die Proportion gegen die andere, iedna liczba ma proporcya do drugiej. nach Proportion, według proporcji. nach Proportion eines jeden Vermögens, według proporcji fortuny każdego. gute Proportion der Glieder, dobra proporcya członków. die Theile dieses Hauses haben gute Proportion, części iakiego domu mają dobrą, między sobą, proporcya. alles hat gute Proportion, wszystko ma, w sobie, dobrą proporcya.

Propre, oder kostbar, czyły, chędogi; Hausrath haben, mieć czyły, chędogi y porządek domowy, chędogi y wspaniały. propre Wahlheit, chędogo y wspaniała wieczerza. propre Tisch, chędogi y wspaniały stoł.

Prosaich, niewiązany, rozwiązany. *pror.* saische Rede, niewiązana, rozwiązana mowa.

Prosaich,

Profesyt, *m.* Profelit, który dopiero prawdziwą wiarę przyjął.

Profobie, *f.* Profodyja; Theil der Grammatik, część Grammatyki.

Profodisch, profodyiny, według profodyi, do profodyi należący.

Prospect, *m.* prospekt, pożrenie, rzucenie oka. die Gallerie hat einen schönen Prospect, galeria ma piękny prospekt, piękne pożrenie. Prospect des Meeres, prospekt morza; daran sein Vergnügen haben, mieć ukontentowanie w prospekcie. durch die Gintsternis den Prospect benchmen, przez ciemność prospekt odeymować; prospekt zabierać; benahm das mit Buschwerk besetzte Feld, krzakami zarosłe pole prospekt zabierało; benahm der große Staub, prospekt wielki tunian zabierał; ist aus der Stadt in das Feld, z miasta jest na pole prospekt.

Prosperiren, żyć, zarobić, korzyść mieć na czym, z czego.

Prosperität, *f.* pomyślność, szczęście, szczęśliwość, pomyślni rzeczy udaje, szczęśliwe, pomyślne powodzenie, ku myśli.

Prosperiren, poradzić, komu; opatrzyc; kogo; dem Vaterlande, poradzić oyczyźnie; so ist, ratunek dawać oyczyźnie; den Kindern, opatrzyc dzieci, fortuna, majątkiem.

Prostituten, żyć, znieważać, niesławę czynić, nieznanować; seine Zucht und Ehre, nieznanować swego wstydu y honoru. sich prostituiren, sobie niesławę czynić; sich womit, sobie czym niesławę, fromotę czynić.

Prostitution, *f.* lżenie, obelga, niesława, nieznanowanie.

Protection, *f.* obrona, opieka, protekcyja. unter einer Protection stehen, być pod czyją protekcyją. einem einer Protection anvertrauen, kogo cudzey protekcyi, albo w cudzą protekcyją oddać, poruczyć. sich einer Protection überlassen, uciec się pod czyją protekcyją, albo zdać się na czyją protekcyją. einen in seine Protection nehmen, kogo wziąć w swoję, albo pod swoję protekcyją, pod swoję obronę, w opiekę.

Protestanten, *pl.* Protestanci.

Protestiren, protestować się, manifestować się, oświadczać się; wider eines Sache, przeciwko iakiej rzeczy, niepozwalając na iaką rzecz.

Protestation, *f.* protestacyja, manifest, oświadczenie się, przeciwko czemu;

schriftliche, pisana. Protestation et legen, protestacyją założyć.

Protocol, *n.* protokół, księga transakcyi y haryng, księgi prawne, księgi zapisowe, dekretowe, etc.

Protocolliren, zapisywać, w protokół, w księgi publiczne.

Prowance, Theil von Frankreich, Prowansya, część Francyi; aus oder in solcher Provinz gehörig, z tej Prowincyi, albo do tej Prowincyi należący; *adj.*

Prowanski, Prowanska, Prowanskie; einer daher, z Prowansyi rodem, Prowanczyk; eine daher, Prowanczanka; Art, Weise, *adv.* po Prowansku, z Prowanska, iak w Prowancyi.

Proviand, *m.* proviant, żywność; żywności; *plur.* für sing. einem abshneiden, komu odciąć; ist gestern Tag nicht angelangt, na naznaczony dzień nie przybył; zuführen, zprowadzać; dem Feinde wegnehmen, nieprzyjacielowi zabrać; reichlich zuführen, obficie naprowadzać; reichlich damit versehen sein, obficie być w proviant opatrzonym; przyposobionym; sich damit auf den Winter versehen, na zimę się proviantem opatrzyc.

Proviand holen, suchen, proviant wybiierać, proviantu szukać; einem damit helfen, proviantem kogo ratować; der Armee austheilen, woysku proviant dzielić, albo na woysko: auf den Winter anschaffen, na zimę przyposobić; die Armee damit versehen, woysko proviantem opatrzyc; in Wasser herbeiführen, wodą sprowadzać; ist genug vorhanden, obfitość proviantu dostateczna; hat man nicht genug, nie mają dość proviantu, dość żywności. Proviand einer Armee ohne Frachtgelt zusammen lassen, czyiemu woysku przystawić proviantu darmo bez pieniędzy z laski; fehlet, proviantu brakuie, proviantu niestaie; einem damit aufhelfen, kogo w proviant zapomóc, kogo proviantem żywnościami zaratować. Mangel an Proviand haben, mieć niedostatek proviantu żywności; können dessen Legien sicher haben, proviant bezpiecznie jego polki mieć mogą.

Proviand-Commissarius, *m.* proviantowy komisarz, komisarz żywności woyskowych, dozorca proviantowy.

Proviandirung, *f.* proviantowanie, proviantow zbieranie.

Proviand-Lieferung, *f.* proviantow wydawanie, żywności przystawienie; bey

bey den Benachbarten aufschreiben, prowiant na sąsiadów rozpiąć, naznaczyć.

Proviant-Meister, *m.* dozorca prowiantowy, podstarosta prowiantowy.

Proviant-Meisteramt, *n.* urząd dozorczy, podstarosty prowiantowego.

Proviantschiff, *n.* okręt prowiantowy, okręt w który żywności ładują.

Proviant-Verwalter, *m.* prowiant dozorca; fürstlicher, książęcy.

Proviant-Wesen, *n.* rzecz prowiantowa, rzecz y prowiantowne żywności.

Providenz, *f.* opatrność.

Provinz, *f.* prowincya, kraina, ziemia, kraju wielkiego część.

Provinz, Stadt in Frankreich, Prowen, miasto we Francyi.

Provision, *f.* opatrzenie, przysposobienie, przygotowanie, rzeczy do życia potrzebnych, obfitość żywności, bekommen, opatrzenie mieć od kogo, albo publiczne.

Provisioniren, opatrzyć, żywności dodać; eine Armee mit allem, wojsko we wszystko opatrzyć.

Provociren, wyzywać, wyzwać; einem, kogo, zaczepiać kogo, drażnić kogo.

Prüfen, doznawać, obaczyć, doświadczać, próbować; alles fleißig, wszystko z pilnością; nicht so gar genau, nie tak bardzo dokładnie. einen prüfen, próbować kogo, doświadczać kogo; die ganze Sache, całość rzeczy; sich selbst, samego siebie, samą siebie; seine Kräfte, swej mocy, co zdołać, co zmożesz.

Prüfen, daß, *n.* obaczenie, doznawanie, doświadczenie, probowanie.

Prüfer, *m.* probierz, doznawca, doświadcza, doznawający, doświadczaący.

Prüfung, *f.* doznanie, doświadczenie, obaczenie, przepatrzenie, sprobowanie.

Prügel, *m.* kij, pałecz. einen mit dem Prügel schlagen, kogo kiem bić, o-bić. man muß nicht Worte, sondern den Prügel brauchen, nie słów ale kija trzeba zażywać.

Prügeln, kiimi kogo zbić; zu Tode, na śmierć kogo kiem zbić, zwalić, zabić kogo kiimi, ubić kogo kiimi.

Prügeln, daß, *n.* kiimi bicie, kiimi zabijanie, kiimi walenie, zwalenie.

Prügelstyre, *f.* kiimi wziecie; bekommen, kiimi wziąć, kiem dostać; der dergleichen erhalten hat, który kiimi wziął, który kiimi obity, zwalony.

Prügelung, *f.* kiimi bicie, kiimi obicie, kiimi zwalenie, kiimi otrzepanie.

Prügler, *m.* kiimobij, ten, co kiimi bić, co kiimi wali, zabija.

Pruth, Fluß in Moldavien, rzeka w Moldawie.

Psalm, *m.* Psalm, pieśń śpiewana y grana razem.

Psalmbuch, *n.* psalterz, książka psalmów.

Psalmeschreiber, *m.* psalmopisarz, psalmoskłada.

Psalmfänger, *m.* psalmista, psalmospiewacz, psalmospiewca.

Psalter, *m.* psalter, instrument na którym psalmy grać były.

Pstich, *m.* ein Vogel, papuga.

Publik, publiczny, jawny, wszechwobec wiadomy, wszystkim nietytny.

Publiciren, publikować, głosić; ein Gesetz von etwas, prawo o czym; 2) wydać; ein Buch, książkę wydać; ein Gesetz, prawo wydać.

Publicirung, *f.* publikowanie, głoszenie, obwołanie, wydanie.

Puder, *m.* proszek, pachnący, proszek woniający.

Pudern, pudrować, proszkiem posypać woniającym; die Haare, włosy.

Puderfrämer, *m.* kramarz, proszki przedaający pachnące.

Pudermacher, *m.* proszkow robotnik pachnących.

Puertoreal, Ort in Spanien, Puertoreal, miasteczko w Hiszpanii.

Puff, *m.* buch, uderzenie. leicht einen Puff aushalten, łatwo jaki buch wytrzymać. Puff, puff, wird es auf meinem Buckel klingen, buch, buch, będzie po moim grzbiecie.

Puffer, *m.* krucica, kruciczka, mniejsza ielsze od puspistolecia.

Pulvern, na proch, trzeć, zetrzeć, proch trać co zrobić.

Pundten, Land in der Schweiz, Pundty, kraj w Szwajcarach; potocz. Rhæcia; aus oder zu solchem Lande gehörig, z tego kraju, albo do tego kraju należący; adjekt. Pundtski; einer dahier, Pundczyk; eine dahier, Pundcka.

Pulverlein, *n.* proszek.

Punctgen, *n.* pankcik.

Puls, *m.* puls, arteryi, żył, bicie arteryi, żyły, albo iście żyły; ungleich, nierówny; ist ungleich, puls nie równo idący, nie równo biący; einem daran fühlen, macać komu puls; pomacac komu puls, zapatrzyć puls; 2) sebern

2) sehen, was hinter einem steckt, obaczyć, co kto myśli, co zamysła.

Pulsader, *f.* arteryia, żyła pulsem idąca, pulsem biiąca.

Pulster, *f.* Polster.

Pult, *n.* pulpit, na którym piszą.

Pultawa, *Stadt* in Rußland, Pułtawa, miasto w Wielkiej Rusi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Puławski.

Pulver, *n.* proch; wohlriechendes, wonicący, pachnący; zum Schießen, do strzelania.

Pulvermühle, *f.* młyn prochowy do robienia, do ziarkowania prochu.

Pulvermüller, *m.* prochodziecia, robotnik prochu, prochodziey, prochoczyńca.

Pumpe, *f.* pompa, do ciągnięcia y pompowania w górę wody.

Punct, *m.* punkt, ist, daß keine Größe hat, punkt ist, który nie ma żadney wielkości. die Erde ist ein Punct in Ansehung der Welt, ziemia jest punktem względem świata. von Puncte zu Puncte, od punktu do punktu.

Punctiren, punktować, punktami znaczyć.

Punctirkunst, *f.* sztuka poznawania, rzeczy iakich przez punkta.

Punctweise, *adv.* punktami.

Pupil, *m.* sierota. *f.* Wundling.

Puppe, *f.* puppa, obrazeczek, ołobeczka, lalka.

Puppenpiel, *n.* lalek granie.

Puppenpieler, *m.* lalkogracz.

Puppenzeug, *n.* pieluchy y infze, chusty do powiiania.

Pur, *czysty*, sam przez się, szczerzy; *to co*, *czysty*. Pur Wein, *czyste*, *szczerze* wino, samo przez się wino. es ist die pur lautere Wahrheit, was du sagst, to jest szczerza prawda, co ty mówisz.

Purgation, *f.* purgacyia, oczyszczenie, zmycie; dadurch mitgenommen werden, purgacyiami być zesłabionym zniszczonym; geschieht durch allzu heftige Arznen, dzieie się, bywa, przez nazbyt tegiy lekarstwo; brauchen, wenn es nöthig ist, purgacyi zażywać kiedy trzeba; von Milch, z mleka; czyyszczące lekarstwo, zciągające plugatwa lekarstwo.

Purgiren, purgować brzuch. zum Purgiren dienen, do purgowania służyć.

Purgiren, *das*, *n.* purgowanie, żołądka, brzucha. *f.* Purgation.

Purgierfraut, *n.* ziele purgujące.

Purgirsaft, *m.* sok purgujący.

Purpur, *m.* Zeug, purpura, materyia; der mit Purpurfarbe gefärbet ist, co purpurowym kolorem farbowana jest; königlicher, krolewska; tyrischer, tyryjska; ziemlich dunkler, przyciemna; ein Kleid davon gefärbt ihm nicht, suknia purpurowa nie podoba się mu. ein Kleid von Purpur, das zugleich mit Golde gestickt ist, suknia purpurowa złotem przerabiana; geht ihm bis auf die Füße, długa aż do kostek. bey der Leiche mit Purpur prangen, w swietney purpurze paradować. mit Purpur geziert, w purpurze przystroiony, przybrany, oder der Purpur trägt, który purpurę nosi.

Purpurfärber, *m.* farbiarz purpurowy, co purpury farbuie.

Purpurfärbig, purpurowy, purpurowey farby, purpurowego koloru.

Purpurfarbe, *f.* farba purpurowa, kolor purpurowy.

Purpurfischer, *m.* rybołów ryb zdatnych do purpurowey farbey.

Purpurgewand, *n.* purpura. das zweymal durch die Farbe gezogen ist, dwa razy w farbie maczana, dwa razy farbowana.

Purpurkleid, *n.* suknia purpurowa.

Purpurkrämer, *m.* kupiec purpury przedający.

Purpurkrämerinn, *f.* kupcowa purpura-mi handlująca.

Purpurmacherinn, *f.* białogłowa purpury robiąca, purpurfarbianka.

Purpurmantel, *m.* płaszcz purpurowy.

Purpurn, von Purpur, purpurowy, z purpury.

Purpurroth, purpurowoczerwony. purpurroth werden, purpurowoczerwonym się stawać.

Purpurschnecke, *f.* purpura. wie eine Purpurschnecke, iak purpura, ryba, albo koncha.

Purpurschnecken-Fischer, *m.* purpurowy, purpurowe konchy łowiący.

Purpurtragend, purpurę nożący, w purpurę przystroiony.

Pursch, *m.* młodzieniec, młody człek; hurtiger, activer, obrotny, i prawny, *f.* Jüngling. 2) ein Student auf Universitäten, student w Akademii.

Pusiren, lepić, wylepiać, wyrabiać, ulepić, ulepić; etwas in Wachs, co na wosku; aus Wachs, z wosku.

Pus, *m.* Kroy. etwas mit einem fremden und neuen Pusze ausziehen, co cudzoziem-

ziemskim i nowym stroiem przyozdobić. in einem königlichen Putze auf dem Throne sitzen, w krolewskim stroiu na tronie siedzieć. weiblicher Putz gehöret ihm, białogłowski stroy zdobi go. Putz, welcher zum Feyertragen angeschafft wird, stroy odświętny, na święta zażywany. Putz der Jungfern, stroy panieński.

Putzen, stroić, ubierać, nosić; w tymże samym sensie; ein Haus mit Tapeten, dom obiciami; zum Verkauf, wymuskać do przedania; die Pferde, konie; den Reuerhof, dwór wiejski. 1) Bieren. 2) schlagen, pobić, zbić; den Feind, nieprzyjaciela, porazić nieprzyjaciela, potrzebować.

Putzfrau, f. pani do stroienia, pani do stroiu, pani do ubierania.

Putzko, Stadt in Polnisch Preußen, Putzko, miasto w Polickich Prussach.

Putzwerk, n. stroy, robota do stroiu; ein Ding damit zum Verfaufe desto angenehmer zu machen, rzecz iaka, przez którą można tym miley co sprzedać.

Puy, Stadt in Frankreich, Puy, miasto we Francyi; potac. Anicium.

Puycerda, Stadt in Spanien, Puycerda, miasto w Hiszpanii.

Pyramide, f. Piramida. wie eine Pyramide, do Pyramidy podobny.

Pyrenäische Gebürge, n. góry Pirenejskie, albo Pirenejskie.

Q.

Q U A

Q, oder q, sechzehender Buchstab des deutschen Alphabeths, Q, albo q, szesnasta litera Niemieckiego Alphabetu.

Quacken, wie ein Frosch, krzeczec, kwakać iak żaba.

Quacken, daß, n. krzeczenie, kwakanie iak żaba.

Quacker, m. kwakr; ein Reher, kacarz.

Quacksalber, m. oleikarz targowy, co się z olejkami wloczy, z maściami chodzi.

Quacksalberinn, f. niemiala z maściami, z olejkami chodząca.

Quacksalberer, f. maściorobstwo, maściorobnia; sein Brodt damit suchen, przez to na chleb sobie zarabiać.

Quadalupa, Stadt in Spanien, Kwadalupa, miasto w Hiszpanii; pot. Aquæ Lupæ.

Quaderstein, m. graniasty kamień, czworograniasty kamień. von Quadersteinen aufgebauet, aufgeföhret werden, z czworograniastego kamienia być wybudowanym, być wykawionym.

Quadrant, n. kwadrans, ćwierć; der vierte Theil des Cirkels, czwarta część okręgu.

Quadrat, n. kwadrant, czworgran, czteroscian, czterobok rowny, albo czterorownoscian, czterorownobok.

Quadersstück, n. kamień czworograniasty, czworostronny. f. Quaderstein.

Quadrille, f. poczet konny w różnej barwy przystroionych do igrzyskowej bitwy.

Quadriren, in der Arithmetik, czworować, liczbę samą przez się wielo-

Q U A

mnożyć; 2) sich schicken, zdać się, nadać się, sztykować się do czego; auf einen, do kogo się stosować.

Quadrirung, f. kwadrowanie, czworowanie; des Cirkels, okręgu; 2) kwadratura, czworaczka.

Quäcken, wie ein Haase, pisać, iak zając.

Quälen, dręczyć; einen mit Wachen und Hunger, kogo nieśpaniem y głodem; Tag und Nacht, we dnie y w nocy; gar zu sehr quälen, nazbyt dręczyć kogo. er hat mich grausam gequälet, okrutnie mnie dręczył. auf alle Art quälen, wszelkiemi sposobami dręczyć. sich quälen, siebie dręczyć. den die Sorgen quälen, ktorego troski dręczą.

Quälen, daß, n. dręczenie, trapienie.

Quäler, m. dręczyciel, trapieniec, utrapieniec, suzygłowa, m.

Quälerin, f. dręczycielka, trapienica, utrapienica, suzygłowa, f.

Quälung, f. trapienie, dręczenie, utrapienie, udrczenie.

Quästion, f. kwestyia; pytanie, zadanie.

Qual, f. dręczenie; größte, naywiększe; greuliche, dokuczające; neue, verdientte, nowe, zasłużone; heftige, traurige, elende, tegie, smutne, biedne. durch die große Qual unkommen, przez naywiększe męczenie zginąć. mit großer Qual des Gemüths reden, w wielkim udrczeniu serca żyć. einem die Qual verursachen, kogo udrczenie nabawić. durch die Qual der Schmerzen mürbe gemacht werden, dręčeniem smutku wyschnąć, zesłabnąć.

biec. sich der Quaal entschütten, otrzaskać się z kłopotu, z biedy. in der Quaal umkommen, sterben, w kłopotach zdechnąć, zamrzeć. einem alle ersinnliche Qual anthun, komu najwymyślniejsze męki zadawać. Qual der Krankheit, dręczenie choroby. alle Qual aussehn, wszystkie dręczenia wytrzymać, wszystkie utrapienia zniesić.

Qualificiren, tytułować; einen, kogo, tytułem zdobić.

Qualificirt, przymiotami, ozdobiony; vollkommen, doskonałe, zupełnie. ein vollkommen qualificirter Mann, zupełnie zaszczycony człowiek przymiotami, zacny ze swoich cnot y pięknych przymiotów, ozdobiony wrodzonymi, pięknymi talentami.

Qualitäten, plur. przymioty, ozdoby; heraussprechen, wiele rozmawiać o przymiotach, o ozdobach, czyich, albo swoich.

Qualster, m. eine Art Raser, gatunek krowek robaków; 2) dicker Unrath, den man ausspehet, gęsta ślina y grubą, którą wypłuwają.

Qualstern, wypławać, wykrztuszać; aus dem Innersten des Halses, z poszrodka gardła, z głębokości szyi.

Quantität, f. wielość, wielka liczba; Gerste, ięczmienia; man saget besser: eine große Quantität Proviant zusammen bringen, wielką moc prowiantów nazwozić; Helfenbein, słoniowej kości bardzo ślisa, bardzo wiele; Gold und Silber, złota y srebra bardzo ślisa; eines Din ges, rzeczy iakich kupa wielka.

Quantum, daß, n. porcyja, częśćka. einem sein Quantum Getraide abfordern, od kogo upominać się należący części zboża.

Quarantaine, f. czterdzieści dni, czterdziestodniówka; halten, czterdziestodniówkę trzymać, odprowadzić, na pokazanie nie zarażonego zdrowia.

Quark, m. Zufost von Milch, z siadłego mleka. 2) den ganzen Quark verschütten, wszystką łaskę zasłużoną stracić.

Quarkkäse, m. сыр z siadłego mleka.

Quardi, f. Gwardyia, straż, strażce, plur. m. f. Garde.

Quarison, f. Garnison.

Quartal, n. kwartał, ćwierć roku, trzy miesiące; 2) Zusammenkunft der Handwerksleute, schadzka, rzemieślników kwartałowa, ćwierć roczna; 3) Besoh-

bung, die alle Vierteljahre ausgezahlt wird, płaca ćwierć roczna, którą co swierć roku wypłacaia, ćwierć; 4) was sonst auf diese Art für Kost und dergleichen gegeben wird, co kolwiek się kwartałem. albo na kwartał wypłaca nazywa się, kwartał, swierć, suchedni; für die Information, za uczenie dzieci kwartałowa płaca.

Quartant, m. ein Buch in Quart, książka w czworok, we czworo, ćwiartkowa książka.

Quartier, n. kwatery, mieszkanie, gospoda, stancya; sehr bequemes, bardzo wygodna. in seinem Quartiere essen, w swojej gospodzie iść. berühmtes Quartier zu Rom haben, gotową gospodę w Rzymie mieć; einem ein sehr herrliches geben, pańska, wspinała stancya dać komu. bitten, daß einer sein Quartier bey ihm nehmen wolle, prosić, aby kto u kogo stanął. sein Quartier nicht länger bey einem haben mögen, nie moc długo mieć gospody u kogo. königliches Quartier, krolewska gospoda; darinnen zusammen kommen, do krolewskiej kwatery schodzić się; im Winter, zimowa kwatery, zimowa leża. f. Winterquartier; des Generals, Gienersa kwatery. f. Hauptquartier; 2) Erhaltung, obrona, protekcyja, albo zachowanie życia; darum bitten, o protekcyja prosić, pod protekcyja się czyja udać, o łaskę prosić. einem Quartier geben, komu protekcyja dać, życie darować. keines Quartier haben wollen, niechcieć mieć żadney łaski, chcieć stracić życie. keines Quartier geben, nie przepuszczać, życia niedarować. einem Ueberwundenen Quartier geben, zwyciężonego życiem darować.

Quartieren, n. ein Maas, kwateryka, miara gówna.

Quartiermeister, m. kwaterymistrz, co kwatery żołnierzom wyznacza.

Quartiermeister-Charge, f. służba kwaterymistrzowska.

Quaste, f. gwoździ.

Quatern, czworok, czworo, czwornik.

Quatschlicht, soczysty; dergleichen Mädchen, soczyste dziewczęta.

Quecksilber, n. żywe srebro; wodniste srebro, z Greck.

Quecksilber-Erz, n. minera żywego srebra.

Quedlinburg, Stadt in Ober-Sachsen, Kwedlinburg, miasto w Wysocy Saksonii;

Saksonii; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Kwedlinburski; dasige Abten, Kwedlinburskie Opactwo.

Queer, f. Queere.

Quelle, f. zdroj, krynica; stets fließende, nieustannie płynąca; sumpfsichte, błotniste; eines Brunnens, studzienny zdroj, na który studnia. das voller Quellen ist, co pełne zdrojów jest; dergleichen Erde, ziemia pełna zdrojów; 2) Ursprung, źródło z kąd co wynika. das alles kommt aus solcher Quelle, to wszystko wynika z tego źródła; der gottlosesten Anschläge, nabybezbożniejszych zamysłów; des Geseszes, prawa; der Triumphe, tryumfów; der Anflage, skarg, żałów.

Quellen, wynikać, wytryskać. die Brunnen quellen, źródła wynikają, wytryskuja. das Wasser quillt, woda wytryskuje.

Quellicht, zdrojowy; źródlisty, źródli-ska same mający, krynice.

Quellwasser, n. zdrojowa woda, źródłana woda, kryniczna woda.

Quentin, Stadt in Frankreich, Kanton, miasto we Francji.

Quer, poprzeczny, poprzec idący. quere Linie, poprzeczna linia.

Quer, adv. poprzecznie, poprzec; opak na opak.

Querbalken, m. balka poprzeczna, poprzec dana.

Querbank, f. ława, kładka poprzec dana, poprzec przybiłana.

Quersch, f. Quer.

Quersch, Landschaft in Frankreich, Kwerf, krainka we Francji.

Quere, die, f. poprzeczność, na poprzec-idącość. mit der Quere, wie die Krebse, na poprzec, iak raki zwykły chodzieć.

Quersfeld, poprzecznie, na opak.

Quersinger, m. wywrocony opak palec, poprzec położony; weit weg gehen, na palec poprzec daleko odchodzić.

Quersüßig, w poprzec w z wykrzywionemi nogami.

Quergang, m. droga poprzec idąca, poprzeczna.

Querholz, n. balka dana poprzecz, przeciagniona poprzec.

Querl, m. kwerl, Drehkrenz vor einem Passe, durch den man nur zu Fuße geht, obracający się poprzec krzyż, albo poprzec na krzyż dane drzewo przed przechodem, tylko przezeń; piechoty

zwykli chodzieć; *posr.* moulinet. 2) młynka gatunek.

Querlinie, f. poprzeczna linia.

Querpeife, f. flutnia, piszczałka poprzec do ust przykładana.

Querpeifer, m. wygrawacz na flutni.

Quersegelstange, f. poprzec drzewco, na którym zagie wiszą.

Querüber, na poprzec; die Stunden auf ein Säulgen schreiben, poprzec godzinny na słupku ponapisywać.

Querweg, m. droga poprzeczna, droga poprzec idąca.

Quesnoy, Stadt in Hennegau, Kenoz, miasto w Hennegawskim.

Quetsche, f. ciadność, wąskość, ścisłość, ucisk; einen darein bringen, kogo w ucisk, wpędzić, w ścisłe y niebezpieczne okoliczności wpędzić. einem aus der Quetsche heraus helfen, kogo z ciadnych y niebezpiecznych okoliczności wyratować.

Quetschen, ścisnąć; einen, kogo; 2) stets hindern, ustawicznie ścieżać w książkach.

Quetsche, f. eine Frucht, sliwek gatunek, sliwka owoc, *f.* Pflaume.

Quetschenbaum, m. sliwowe drzewo, sliwa drzewo.

Quiers, Ort in Piemont, Kiers, miejsce w Piemontie.

Quimper, Stadt in Frankreich, Kwimper, miasto we Francji.

Quinte, f. in der Musik, kwinta strona w muzyce.

Quintessenz, f. piąta istność rzeczy, sama esencja, sama istność.

St. Quintin, Ort in dem Niederlande, Senkantén, miejsce w Niderlandzie, polac. Fanum. S. Quintini.

Quintlein, n. kwintel, drachma, w wadze zwei Quintlein, dwa kwintle.

Quitt, wolny, nie nie winien, wyzred z długu. quitt seyn von seiner Schuld, wysć ze swojego długu, kwitowanym być z długu; von seinem Gelde, de, wolnym być od swojego długu; von seiner Pflicht, od swojej powinności, so ist, wypełnić swoje powinność.

Quittance, f. Quittung.

Quitte, f. eine Frucht, pigwa, owoc. *pot.* malum cydonium, malum coronum.

Quittenbaum, m. pigwa drzewo, pigwo we drzewo.

Quittenbirne, f. gruska pigwowa.

Quittenbrodt, n. pigwowy chleb.

Quittengelb, pigwowo żółtawy.

Quitteng

Quittensöl, *n.* oleiek pigwowy.
 Quittensaft, *m.* sok pigwowy.
 Quittenswein, *m.* wino pigwowe.
 Quittiren, kwitować, zkwitować; einen
 über etwas, kogo z czego. 2) seine
 Charge quittiren, swoy urząd złożyć;
 seinen Herrn, pana porzucić. *f.* Ver-
 lassen. Aufgeben.

Quittung, *f.* kwit; *poł.* apocha. wegen
 bezahlten Geldes, z wyłaconych pie-
 niędzy; besiegelte und unterschriebene,
 pieczętowany y podpisany; zum
 Schein, als ob man das Geld wirklich
 empfangen hätte, na dokument, iako-
 by w rzeczy samej pieniądze były
 odebrane; *połac.* acceptilatio.

R.

R A A C

R A C R A D

R, oder r, der siebenzehende Buchstab
 des deutschen Alphabets, R, albo r
 siedemnasta litera Niemieckiego Abe-
 cadła.

Raab, Fluß in Ungarn, Raab, rzeka w
 Wegrzech; 2) Festung daselbst, for-
 teca w tymże kraiu, *poł.* Javarium.

Raam, *m.* rama, womit etwas eingefaßt
 ist, w którą co oprawne jest. *f.* Rahm,
 2) auf der Milch, na mleku. *f.* Rahm.

Raasen, *f.* Rasen.
 Rabbin, *m.* Rabin, Jüdischer Lehrer,
 żydowski nauczyciel, praw żydow-
 skich wykładowca, objaśniel, prawo-
 powiadawca.

Rabe, *m.* ein Vogel, kruk, ptak pewny;
 schreyet auf der rechten Hand, kru-
 czy na prawey stronie; auf der lin-
 ken, na lewey stronie; scharret mit den
 Füßen auf der Erde, grzebie nogami
 po ziemi. von einem Raben, z kruka
 kruczy, krukow; dergleichen Es, kru-
 cze iae. fressen, wie ein Rabe, zrec,
 iak kruk. schreyen, wie ein Rabe,
 krzyżeć, wykrzykiwać iak kruk,
 kruczeć iak kruk.

Raben-Nas, *n.* krucze ścierwo. ich fürch-
 te mich doch nicht du Raben-Nas, nie-
 boie sieh zapewne, ty kruczy ścierwie.
 Raben-Geschrey, *n.* kruczenie, krzyk
 kruczy, wykrzykiwanie krucze.

Raben-Stein, *m.* miejsce podwyższone,
 do katowni, y kary śmiertelney.

Rabunlein, *f.* Rapunlein.

Rache, *f.* pomsta, zemsta; darauf be-
 dacht seyn, o zemście myśleć, myśleć
 się pomścić. an einem Rache üben,
 zemstę, pomstę na kien wyrzeć.
 auf nichts, als auf Rache denken, o
 niczym tylko, o zemście myśleć,
 niemysleć, tylko żeby się zemście.
 zur Rache aufgebracht werden, zemstą,
 chciwością zemsty być uniesionym;
 dargu greifen, do zemsty się udać; die
 Gelegenheit dargu benehmen, okaziją
 do zemsty wziąć. Gelegenheit zur Ra-
 che erlangen, dostać okaziją do ze-

msty, do pomsty. die göttliche Rache
 ist vorhanden, boska zemsta jest nad
 głową; der Niederlage wegen an ei-
 nem üben, porażki swoiey zemstę
 wziąć z kogo.

Rachen, *m.* gęba, aufgesperretes Maul,
 Hals, palczca otworzona, pysk otwo-
 rzony, otworzenie, rozdziwienie ge-
 by, pyska. den Rachen aufsperrren, roz-
 dziwić gębę, pysk. einem etwas aus
 dem Rachen reißen, komu z geby, z
 pyska wydzierać.

Rachgier, *f.* chciwość zemsty, chciwość-
 ka zemsty, chęć do zemsty, do po-
 msty; dadurch getrieben werden, unie-
 sionym być chciwością zemsty.

Rachgierich, chciwy zemsty, chciwy
 zemfzczenia się.

Rachgöttinn, *f.* Zemsta bogini, Pomsta
 bogini.

Rackelsburg, Stadt in Steyermark, Ra-
 kelsburg, miasto w Styryi.

Racket, *f.* Raguet.

Rad, *n.* koło, an einem Wagen, u wo-
 zu; mit Speichen, ze szpicami; zum
 Wassers schöpfen, do czerpania wody;
 erhitzet, rozgrzane; drückt tief ein,
 rznie się głęboko; drehet sich im Lau-
 fen herum, obraca się w biegu. klei-
 nes Rad, małe koło, kołko. ein Rad
 brechen, wie ein Pfau mit dem Schwan-
 ze, kołem toczyć, iak gdy paw ogon
 toczyć kołem. wie ein Rad, iak koło,
 kołem, kolisto. auf Rädern stehen,
 na kołach stoiać; dergleichen Sturm-
 bock, taran na kołach osadzony; 2)
 womit man etwas in die Höhe ziehet,
 koło, także nazywa się, którym co
 w górę ciągną; 3) in einem Kolben,
 w klubie koło.

Radbrehen, kołem przetrząć. siehe
 Rädern.

Radeberge, *f.* Schubkarn, wozek.

Radehaue, *f.* motyka.

Rademacher, *m.* kołodziej, ten co koła
 robi.

Rade-Gelge, *f.* obod u koła, dzwona u koła.

Radenabe, *f.* piaśta u koła.

Radenagel, *m.* bratnał, którym okow przybicia.

Radeschiene, *f.* szyna żelazna, którą koło okowane.

Radespeiche, *f.* szpica u koła.

Radesperre, *f.* lancyuch do hamowania koła.

Radiren, skrobać; einen Buchstaben, literę.

Radirmesser, *n.* skrobniczek, scyzoryk.

Radnor, *Stadt in England*, Radnor, miasto w Anglii.

Radom, *Stadt in Polen*, Radom, miasto w Polsce.

Radomsko, *Stadt in Polen*, Radomsko; *adj.* Radomski.

Radzyn, *Stadt in Polen*, Radzyn, miasto w Polsce.

Rächen, mścić się, pomścić się, zemścić się; sich, da man ist beleidiget worden, mścić się, gdy kto urażonym jest. den Vater rächen, oycę się zemścić; den Tod des Vaters, śmierci się okowkiew pomścić. sich an einem rächen, mścić się na kim; an einem Feinde mit etwas, zemścić się czym na nieprzyjaciela; sein Unrecht mit Unrecht, pomścić się krzywdy krzywdą; sich an einem wegen des ertittenen Unrechts, zemścić się nakim za poniesione krzywdy. sein Unrecht durch einen rächen, krzywdy swoiey mścić się przez kogo; sich an einem dessen Unterfangens halber, zemścić się na kim za iego zamachy; eines Unrechts, czyiey krzywdy się zemścić; eines Tods, czyiey się zemścić śmierci; eines Verwegenheit durch die Waffen, czyiey lekomyślności orężem się zemścić. er hat rühmlich seine Mitbürger gerächt, on się sławnie zemścił twoich społobywatelów. sterben, ohne sich zu rächen, umierać nie zemściwszy się. ich will mich schon deswegen an ihm rächen, dla tego zemścizę się na niem; sich durch gänzliche Vertilgung der Feinde, pomścić się przez zupełną porażkę nieprzyjaciela.

Rächen, das, *n.* mśczenie się, zemśczenie się, pomśczenie się.

Rächer, *m.* mściciel, pomściciel, zemściciel; eines Bluts, czyiey krwi; der Vötheiten, złości.

Rächerin, *f.* mścicielka, pomścicielka, zemścicielka; der geplagten Stadt, uciemiężonego miasta.

Räbelsführer, *m.* przywódca, herfzt; eines Vubensstücks, do iakiego występku; bey dergleichen, herfztem być, przywódcą być w podobnych przestępstwach, najpierwszym być do wizytkiego złego, prowadząc do niecnoty.

Rädern, wkolo, wplatać, kołem podłuc czyie członki, w kole połamać.

Rädeln, *n.* kolka, kołeczko, maluchne kołko, malenkie kołeczko.

Rädelinsführer, *m.* sprawa, herfzt. *f.* Räbelsführer.

Räff, *n.* worauf man etwas trägt, nośnica, nośce, na których co nośzą.

Rähbern, przez rzęzoto śać, przesiwać. *f.* Sieben.

Rähm, *m.* womit etwas eingefasset wird, brzeg, rama, w którą co oprawne jest.

Rägel, *n.* gadka, zagadka, zadanka; versiehen, gadkę, zadankę rozamięć. sehr artiges Rägel, bardzo trefna gadka, piękna zadanka; unaufgelöst lassen, gadkę, zadankę zostawić niezgadzoną. ein Rägel auflösen, gadkę zgadnąć.

Rägelhaft, zagadny; gadny, *simpl. inusl.* zadanny, zagadniony.

Räsen, *plur.* Rycy, Wolk in Ungarn und Rärntchen, lud w Wegrach y w Karintyi.

Räsenmark, Insel in Ungarn, Rachicarg, wypła w Węgrzech.

Räuber, *m.* rozbojnik, rabownik, rabus; der Häuser beraubt, który domy rabuje; zur See, rozbojnik morski; der Jungfernschaft, wydzierea panienstwa; der Freiheit, wolności, zambierca, łupieżca, zbojca.

Räuberin, *f.* rozbojniczka, rabowniczka, zbojka, rabonka.

Räuberisch, zboiecki, rozbojniczy. räuberische Flotte, rozbojnicza, zboiecka flota. räuberischer Mensch, rabowny, rozbojny człowiek.

Räucherer, *m.* kadziciel, woniciel, woniokadzca, zapachnik.

Räucherkerzen, *n.* trociczki, woniciące, do zapachu y kadzenia.

Räuchern, kadzić, okadzić; etwas mit guten Dingen, co dobremi rzeczami; die Bienen, pszczoły kadzić; etwas, als Fleisch, u. d. g. okadzik co, jako mięso y podobne rzeczy; ein wenig (der Beschauung der Bienen) troche zakadzik przy zagładaniu do pszczoły; die Augen mit scharfen Dingen, oczy okadzić ostremi rzeczami; bey den Opfern, mit wohlriechenden Dingen, przy

przy ofiarze woniejącemi rzeczami kadzić; mit Benbrauche, kadzidłem; mit Schwefel, siarką. einen Boden räuchern, podłogę kadzić, po podłodze kadzić.

Räuchern, *das*, *n.* kadzenie, zakadzenie, podkadzenie, okadzenie.

Räucherung, *f.* kadzenie; *powtore znaczy*: dymienie, zadymienie, podkurzenie.

Räuchwerk, *n.* womit man räuchert, kadziło, którym kadzą. mit Räuchwerk ausföhnen, zapachami, kadzidłami co oczyścić, upobożnić.

Räudig, chropawy, chropowaty, niegładki, pokurczony, zkurczony; räudiges Schaf, skurczona, pokurczona owca. räudiges Vieh, skurczone, pokurczone bydle, zmierznięte, *to co*, parzywy. ein räudig Schaf sieckt die ganze Heerde an, parzywa owca zaraza całą trzodę.

Räudigkeit, *f.* chropowość, chropowatość, niegładkość. *f.* Raude.

Räumen, uprzątać, umknąć, wziąć z miejsca; einen aus dem Wege, kogo z pośrodku, *powtore*, ustąpić, poysć. das Land räumen, ustąpić z oyczyzny, poysć z oyczyzny; die Stube, das Zimmer, das Haus, ustąpić z izby, z pokoju, z domu, umknąć się.

Räumlein, *n.* małe miejsce, miejsczko, przytulenie się.

Räumlich, przestrony, doścć miejsca mały, obszerny. räumliches Haus, przestrony dom, obszerny dom. räumlicher Platz, przestronne miejsce, obszerny plac.

Räumlich, *adv.* przestrono, obszernie; wohnen, mieszkać, w obszerności.

Räumlichkeit, *f.* przestroność, przestronie, obszerność; eines Ortes, iakiego miejsca.

Räumung, *f.* der Räume, oprzątnienie drzew, okrzefanie; von Räumen, ogarnąć, okrzefać, ochędożenie drzew.

Räuspern, krząkać, krztusić się, wypluwać. *f.* Reuspern.

Räuspern, *das*, *n.* krząkanie, krutufzenie się, wypluwanie ze krztufzeniem.

Räuspern, przebiegły, przewrotny, wykrętny, kręta głowa.

Räuspern, *m.* ząb przedni, ostry, ząb krajowy.

Rägen, *m.* in den Fischen, ikry, w rybach.

Rägener, *m.* ikrzak, ryba samica.

Räget, *f.* Raeket.

Ragusa, Stadt in Dalmatien, Ragusa, miasto w Dalmacyi; von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący; *adj.* Ragusański, Ragusańska, Ragusańskie; sothane Republik, Rzeczpospolita Ragusańska; einer daher, rodem z Ragusy męszczyzna, Ragusańczyk; eine daher, Ragusanka.

Rahab, Weibsnamen, Rahab, imię białogłowskie.

Rahel, Weibsnamen, Rahel, białogłowy imię.

Rahn, ram, rama. *f.* Rahn.

Rahn, cienki, cieniutki. *f.* Geschläng.

Raillerie, *f.* żart, żartowanie, szydzenie z kogo. seine Raillerie mit einem treiben, żart szydzenie z kogo czynić.

Railliren, szydzić, drwić; mit einem, z kogo; auf etwas, z czego; einen, kogo wysmiewać, wysmiać. mit ihm ist nicht zu railliren, z niem nie trzeba żartować.

Rain, *n.* Gränze zwischen den Feldern, między polami, granica, między. 2) Stadt in Bayern, miasto w Bawaryi.

Raison, *f.* racya; ich habe, ja mam racya; haben, etwas zu sagen, mieć, racya do mowienia, mieć racya co mowić. einen zur Raison bringen, nauczyć kogo rozumu. etwas nicht ohne Raison thun, nie nie czynić bez racyi. aus der Raison, z racyi, z przyczyny, ta racya, ta przyczyna, dla tey racyi, dla tey przyczyny.

Raisonabel, rozumny, słuszny, sprawiedliwy, *gdy znaczy, to co*, słuszny. wir haben mit einem raisonablen Manne zu thun, my mamy ze sprawiedliwym człowiekiem do czynienia. du hast dich niemals raisonabel gegen mich erwiesen, tyś się nigdy słusznym, nigdy sprawiedliwym ku mnie nie pokazał. du bittest, was raisonabel ist, ty prosisz, o to co słuszne, co sprawiedliwe jest.

Raisonnement, *n.* rozmawianie, wnoszenie iedney mysli z drugiej, rozłączanie.

Raisonneur, *m.* niedobry rozmawiacz, nieskładny rozmawiacz, co nie do brze mysli wnosi, nie widzi co za czym, albo z czego idzie.

Raisonniren, rozmawiać, rozprawować, rozprawiać; von etwas, o czym; gelehrt, als er gewohnt, uczenie, iak zwyczaj. wissen, was die Leute raisonniren,

sonniren, wiedzieć, co ludzie rozmawiają, mówią.

Rammel, *m.* baba, pałka, do wbiwania, cfuk; etwas damit einschlagen, pałką co wbić.

Rammeln, häufig seyn, łączyć się iako by-
dło nie rogate, iako zające.

Rammelfiroh, *n.* sitowie.

Rammeler, *m.* Haase, männlichen Geschlechts, zając, łamiec, łame cznego plazu.

Ranck, *m.* List, Betrug, sztuka, wykręt, ofzukanie. mit diesem Rancke begegnete sie ihrem Manne, tą sztuką zażywała męża. eines Ranck wohl merken, czyją sztukę dobrze widzieć. *f.* Betriegeren, List.

Rancke, *f.* am Weinstocke, gałązka z li-
żciem chrościk, na winnym drzewku; auch an andern Gewächsen, także na
innych krzewach; u melonu, ranie.

Rand, *m.* rama, brzeg; Einfassung eines
Dinges, oprawa iakiej rzeczy, kray,
brzeg; der Erde, ziemi; eines Flus-
ses, brzeg rzeki; des Meeres, brzeg
morza; *potym*, Damm, Lehm, rama,
kray brzegu, otoczenie, obwód; an
einem Buchen, na placku, na kofa-
czu. etwas mit einem Rande einfas-
sen, einen Rand darum machen, co w
jakie brzegi oprawić, brzegi, oprawę
dać około czego. das einen Rand hat,
moran ein Rand gemacht ist, co ma
brzegi, co ma obwód po wszystkich
krajach. den Rand von etwas weg ma-
chen, brzegi, ramę, obwody, obkładki,
od czego odjąć.

Randglosse, *f.* naznaczenie na brzegu,
glosa nabrzezna, na książce, myśli
iakiej.

Rauft, *n.* vom Brodte, korka z chleba,
korka chlebowa.

Rang, *m.* eine Krankheit im Halse, rank,
choroba skwinancyia.

Rang, *m.* rząd, godność, Ehrenstelle,
miejsce honoru. einer von meinem
Ränge, ieden z moiego rzędu, tey
samey godności. den Rang vor allen
andern haben, trzymać rząd godności
przed wszystkimi innemi, mieć nay-
pierwsze miejsce, być naypierwszey
godności.

Rangiren, porządkiem rozstawiać, usta-
wiać, układać; die Bischer, książki.
die Armee zum Treffen rangiren, usta-
wić, postawić woysko w szyku do
boju, uszykować woysko, w porząd-
ku postawić ludzi. sich rangiren, sam

stanąć w szeregu, w porządku, w szy-
ku. *f.* Stellen, Ordnen.

Ranzen, *m.* torba, tasytra; hängt auf
dem Rücken, wisi na plecach, na
grzbiecie.

Ranzien, *f.* okup; pieniądze na okup,
do okupienia, albo odkupienia kogo.
tausend Pfund Gold ist die Ranzion des
ganzen Velles gewesen, tyśiąc funtów
złota było na odkup całego narodu.

Ranzioniren, odkupować, oddawczy pa-
nu pieniaǳe; die Gefangenen, nie-
wolników. sich womit ranzioniren, sie-
bie samego wykupić czym z niewoli;
von den Räubern, od rozbójników;
aus der Gefangenschaft, z Sclaverey, z
więzienia, z niewoli wykupić, od-
kupić.

Ranzionirt, odkupiony, wykupiony. *f.*
Ranzioniren.

Ranzionirung, *f.* odkupienie, wykupie-
nie. *f.* Ranzion.

Rappen, *m.* kary, schwarzes Pferd, kary
kon.

Rappersweil, Stadt in der Schweiz, Rap-
persweil, miasto w Szwaycarach.

Rappier, *n.* rapir, szabla dżuga, szero-
ka, prosta.

Rappoltsweiler, Stadt in Elßaß, Rap-
polsweiler, miasto w Alfacyi.

Rappoltstein, Stadt in Elßaß, Rappolt-
stein, miasto w Alfacyi.

Rapport, *m.* relacyia, opowiedzenie,
raport. Rapport thun, relacyią czy-
nić, opowiedzenie uczynić, raport
uczynić. *f.* Rapportiren.

Rapportiren, raportować, opowiadać, do-
nosić; einem etwas, co komu.

Rappuse, *f.* rozerwanie, rozebranie; das
ein geben, rozerwanie czynić.

Raguet, *n.* womit man den Ball schlägt,
rakietta, która piłkę odbija.

Ragnete, *f.* raca puszczana wgórę y
zapalona.

Rar, rzadki. was vortreflich ist, ist auch
rar, co jest przednie, to y rzadkie.
rar werden, rzadnie, rzadkim się
stawiać.

Rarität, *f.* rzecz przednia, rzadka, ra-
riteca, rzecz śliczna ośobliwa.

Rasch, ochotny, wesoły prędki, co się
prędko obraca, wesoło uwiia, *potym*,
zuchwały. rasches Pferd, zuchwały,
dziki kon.

Rasen, *m.* mit Gras bewachsene Erde,
trawą zarosła ziemia, darn, murawa;
frische, świeża; grüner, zielona. Ras-
sen aufdammen, darni na kupę, na-
układać.

składać. mit Rasen besetzen, darniem, morawą rżniętą wysadzić.

Rasen, szaleć, unistnig seyn, nierozumnym, niemyślnym być. für Liebe, z miłości, od miłości szaleć. wegen erlittenen Unrechts, z poniesionej, dla poniesionej krzywdy szaleć, odchodzić od rozumu. wider einen, przeciwko komu. für Betrübniß, z kłopotu, z utrapienia. aus Krankheit, z choroby auf die Art, takowym sposobem szaleć; odeść od rozumu, odchodzić od siebie, rozum stracić, nie władać rozumem, nie być przy rozumie, mieć balki połamane w głowie; mieć pomieszany rozum, mieszaną głowę, zachodzić w głowę, zaś w głowę, w szalenstwo wpaść, oszaleć, do szalenstwa przysć, szaleć od gniewu, wściekły się od złości; gniewu rozum odebrał, obrany z rozumu, szalenstwo go napadło, szalenstwo go wzięło, szalenstwo go bierze, szalenstwo się go chwyta; odziedziczył od rozumu, szalenstwo się go chwytało; piąty krokiewki w głowie nie ma, waryacją cierpi, w głowę zaszedł.

Rasensank, f. siedzenie z murawy, z darniu usłane.

Rasend, szalony; wściekły w tym znaczeniu co szalony. rasende Begierde, szalone żądze, szalone chciwości. rasende Frau, szalona kobieta. rasender Mensch, szalony człowiek. rasender Anfall eines Straßenräubers, szalona napad, rozbojnika drożnego. rasendes Ansehn, wściekły wzrok, szalone pożrenie, ten co od pamięci odziedziczył, co nie jest przy rozumie, co się od złości zapomniął. sie haben als rasend einen Anfall gethan, iak szaleni przypadli. die Zornigen sind den Rasenden ähnlich, gniewliwi, zapalczywi są podobni, do szalonych. der rasende Mensch nimmt nichts in acht, was er thut, szalony człowiek nic nie zważa tego co czyni. ich muß meinen rasenden Feind meiden, ja się muszę chronić tego moiego szalonego nieprzyjaciela. rasender Haufen, szalona kupa. die Ochsen mit etwas rasend machen, woły czym wścieklemi poczynić. aus Verweissung rasend werden, z rozpacz szaleć, od rozpacz stać się szalonym. rasend in einer Sache seyn, być w jakiej rzeczy szalonym. einen rasend machen, kogo szalonym

uczynić, kogo do szalenstwa przyprowadzić.

Rasend, adv. szalenie, wściekle, wściekło. nach allen trachten, wszystkiego pożądać. rasend etwas thun, szalenie po szalonemu co robić. als wie rasend auf den Feind losgehen, iak szalony lecieć na nieprzyjaciela.

Raseren, f. szalenstwo, wściekłość. unbändige, ungezügelter, nieochefznana, nieugłaskana. iähe, nagła, na łep. entbrannte, unerhörte, zapalona, niesłychana. freche, ungläubliche, zuchwälsche, nie podobne do wiary szalenstwo. sonderliche, osobliwze. große, wielkie. geille, lubieżna wściekłość, lubieżne szalenstwo. größte, alte, największe, stare. schädliche, szkodliwe. läßt sich aus in eines Morde, wywiera się na zabójstwo czyje. wieder auf eben die Raseren gerathen, znowu w toż samo szalenstwo wpadać. dessen Raseren läßt nach, szalenstwo jego wolnie, folguie. durch Raseren getrieben, szalenstwem uwiedziony, uniesiony. eines Raseren Einhalt thun, czyiego szalenstwa zatamowanie uczynić. die Raseren hat ihn eingenommen, szalenstwo go wzięło. für Raseren ganz blind seyn, od szalenstwa wcale być ślepym. mit ungewöhnlicher Raseren einen anpacken, z niezwykłym szalenstwem na kogo wleść. ohne Raseren nichts tapferes verrichten können, bez szalenstwa, bez wściekłości nic nie moc meżnego dokazać. sie sind so bestürzt in ihren Gemüthern, daß sie nicht weit von einer Raseren entfernt sind, tak pomieszane są ich umysły, że są prawie nie daleko od szalenstwa. in Raseren gerathen, wpaść w szalenstwo.

Rasiren, obalić, znieść, znościć, zrownać; die Festungswerke, obronne roboty, znieść. die Stadt rasiren, miasto z ziemią rownać, f. Schleifen. 2) golić, den Bart, brode, ogolić brode komu. sich rasiren lassen, kazać się ogolić. sich den Kopf rasiren lassen, głowę sobie ogolić kazać, włosy na głowie zgolić.

Raspel, f. ein Werkzeug, raszpla, instrument do tarcia.

Raspelhaus, n. dom, którym różne trą materyaly.

Raspeln, trzeć, skrobać. zusammen raspeln, na kupę zeskrobywać.

Raspeln, das, n. tarcie, skrobanie, zeskrobywanie, ztarcie, zeskrobanie.

Rasseln, szeleść, łoskot czynić; unter einander, między sobą. die Ketten rasseln lassen, lancuchami brzęczeć, szeleść czynić.

Rasseln, das, n. szeleść, łoskot, brzęk, łezek; der Waffen, oręża, zelaza.

Rast, f. spoczynek wczas, s. Ruhe.

Rast, eine Stadt in Persien, Rast, miasto w Persyi.

Rastadt, Ort im Baadenischen, Rastad, miysce w Badenskim; *potac.* Rastadium.

Rasten, mieć wczas, odpoczynek; von den Verrichtungen, od sprawunkow, od interesow. nicht rasten bis einer ruiniret ist, nie uspokoić się, nie spocząć poki kto zruynowany nie będzie. einen rasten lassen, dać komu wypocząć, wytchnąć, w czasie zażyć, uspokoić się.

Rasttag, m. dzień spoczynku, dzień wczasu; den Soldaten halten lassen, żołnierzom dać dzień do spoczynku, do wytchnięcia, do wypocznienia.

Rathenau, Ort in der Mark Brandenburg, Ratenow, *albo* Ratenawa, miysce w Marchii Brandenburskiej; *pot.* Ratnavia.

Rath, m. Rathschlag, rada, obrada, radzenie; hefftiger, hisiger, żwawe, gorące; guter, grausamer, dobra rada, okrutna rada; rühmlicher, göttlicher, sławna, boska rada; listiger, zradliwa; treuer und liebevoller, wierna y pewna, miłości; heilsamer, zbawien na; ruhmwürdiger, chwały godna; anständiger und leichter, przystoyna y łatwa; zu etwas geschickter, zdarna do bra do czego; gerechter, sprawiedliwa; böser, zła; mäßiger, pomierna; gefährlicher, niebezpieczna; aufrührerischer, buntowna, buntująca; heimlicher, tajemna, skryta; sehr guter, bardzo dobra; listiger, szkodliwy, zradliwa, szkodliwa; klarer, ialna; verkehrter, fluger, przewrotna, roztropna; öffentlicher, publiczna; eigener, przywatna, domowa; rechter, wahrer, prosta, prawdziwa; gottloser, bezbożna; der auf den Krieg geht, która do wojny zmierza; vorsichtiger, behutsamer, baczna, ostrożna; kühner und verwegener, śmiały y pśocha; schwerer, trudna; lester, äußerster, ostatnia, ostateczna; fester, mocna; angenehmer, anständiger, przyjemna, przyzwoita; ungewöhnlicher, niezwyčajna; nöthiger, ungeschicklicher, sicherer, potrzebna, nie niebezpieczna, bezpieczna; vä-

terlicher, nusiicher, oycowska, pożyteczna; schelmischer und kühner, wykretna y śmiały; vortreflicher, przednia, przewysmienita; kindischer, dziecinna; nachdrücklicher, ważna; weiser, mądra; nährlicher, głupia; plögllicher, nagła; schändlicher, fromotna; tapferer, mężna; verschwiegener, w sercu, ukryta, uraiona. den Rath ändern, radę odmienić; auf eines Briefe von etwas, na czyi list o czym. alle Augenblicke, co mgnienie oka. den Rath billigen, radę pochwalić, przyjąć. nöthwendig und nach Beschaffenheit der Zeit ergreifen, potrzebna y wedlug sporządzenia czasu wziąć radę. mit einem Rath communiciren, z kiem się znościć w radach. darüber muß man zu Rathe gehen, w tym trzeba się do rady udać. das erfordert guten Rath, to wymaga dobrej rady. dießfalls kannt du einen Rath ergreifen, w tym możesz się rady chwycić. Rathes bedürfen, rady potrzebować. Rath suchen, rady szukać, o radę prosić. Rath geben, radę dać, rady dodać, radę dawać, rady dodawać. den Rath helfen ausführen, pomagać do wzięcia rady. einem mit Rathe beistehen, kogo radą wspierać, ratować; folgen, iść za czyją radą, czyiey się rady trzymać, wedlug czyiey rady robić, czyiey rady słuchać, czyiey rady zażywać; fassen, ergreifen, rady układać, rady zasięgać, rady zasięgnąć, na czyiey radzie polegać; worüber, w czym. einen zu Rathe ziehen, kogo do rady zażywać, brać od kogo radę. Rath fahren lassen, radę porzucić, rady zaniechać. Rath, Krieg anfangen, rada aby zacząć wojnę; nicht billigen, nicht folgen, nie aprobować; nie słuchać, rady. das ist auf meinen Rath geschehen, to się za moją radą stało. etwas nach eines Rathes thun, uczynić co z czyiey rady. der leich Rath zu geben weis, który łatwo radę dać umie, który prędki do po rady. mit sich allein zu Rathe gehen, siebie samego tylko do rady zażywać; z sobą samym tylko się naradzać. der keinen Rath zu fin den weiß, który żadney rady wynaleść nie może. einen darum fragen, kogo się o radę pytać. einen dem andern vorziehen, iednę radę nad inżę przenosić. einen ohne allen Rath lassen, zostawić kogo bez żadney rady. den Rath verwerfen, radę odrzucić, rady odstąpić. Gott beglücke euren Rath, niech

niech Bog szczęści wasze rady. andere darum gefragt haben, inſzych ſie poradzić było. Rath, den man nicht leicht ausführen kann, rady ktorey nie łatwo można dokazać. Rath genug wiſſen, doſyc mieć rady, umieć ſobie dać doſyc rady. Rath der Weiſen und Klugen gilt nicht bey allen, rada mądrych y roztropnych nie u wſzyſtkich poſłaca. ich habe rſöglich den Rath ergriffen, daß ich fortgehen wollen, nagle ſie iął rady, aby ſie wyſzedł. Rath, einen umzubringen, rada aby zabieć kogo. ſeinen rechten Rath ergreifen, żadney ſie dobrej rady niechwyć. ſie haben den Rath ergriffen, daß deſſen Namen vertilget werden ſoll, ięli ſie rady aby zgładzić imię ięgo. heimlich mit einem zu Rathe gehen, potajemnie iść z kięm na radę, potajemne z kięm rady miewać; ſkryte rady z kięm knować. ſich des Reichs wieder zu bemeiſtern, rady, aby znowu kroleſtwo opanować. der ſeinen guten Rath mehr annimmt, ktory wigcey żadney dobrej rady nie przyimie. einen zu Rathe ziehen, kogo do rady, na radę wezwac, wzywac. ich gehe bey mir zu Rathe, ia do ſamego ſiebie idę na radę; u ſiebie ſamego rady zaſiegam; ſam w ſercu moim rady ſzukam. geſchwind einen Rath erfinden, prędko iaką radę wynaleſć. ich bin mit mir ſchon zu Rathe gegangen, ia chodziłem już do ſiebie na radę. dieſer Rath ſcheint thulicher, ta rada zdaie ſie ſnadnieyſza do wykonania. um des nährliſchen Rathes willen ſein Leben laſſen müſſen, za głupią radę trzeba życie położyć. ſich einen guten Rath gefallen laſſen, przyięć z chęcią dobrą iaką radę; geben, radę dać. faſſen, zu Rathe gehen, naradzać ſie o czym, obrady miewać o czym. mit einander, miedzy ſobą, wzajemnie. ich frage ihn um einen Rath, ia ſie go pytam o radę. in einer Sache, w iakiey rzezy. einem ertheilen, komu rady udzielić, dodać.

Rath, *m.* Rathſcollegium, Rada, Koło Panow Rad, Koło Panow Radnych, Radcow, Senat; billiger, ſprawiedliwa, ſprawiedliwa, ſprawiedliwy; gewogener, przychylny, ſprzyiający, Koło; guter, einträchtiger, dobry, zgodny ſenat; beſtändiger, ganzer, ſtateczny, cały, wſzyſtek ſenat, ſtateczne, wſzyſtko Koło; muthiger, ſtandhafter, ſmiały, mocny; tapfferer, mężny; zahlreich,

her, okryty, zagęszczony; gerechter, ſprawiedliwy; unverleglicher, nienaruszony, niedotykany; weiſer, mądry; den Rath in das Capitolium zuſammen ſodern, na Kapitolum ſenat zgromadzić vor dem Rathe im Capitolio ſtehen, przed ſenatem na Kapitolum ſtać. kommt zahlreich, auf deſſen Forderung auf dem Rathhauſe zuſammen, liczne koło panow rad na ięgo zaproszenie zgromadza ſie ido izby obradney do obrad ſwiątnicy. in den Rath kommen, mit dabey ſeyn, do ſenatu przybyć, razem być w ſenacie. wird gehalten, ſenat będzie miany, koło obrad będzie miane. den Rath auseinander gehen laſſen, ſenat pożegnać, zaieſć ſenatu ſkończyć. einen aus dem Rathe ſtoßen, rugować kogo z ſenatu, wyrzucić kogo z ſenatu. einem zu Gefallen laſſen zuſammen kommen, einen vor den Rath laſſen, na czyją wolę ſenat zproić, zgromadzić, komu pozwolić przed ſenat przyſć. in den Rath ſodern, do ſenatu kogo przyzwac. ſolchen Tag ſollte Rath gehalten werden, tego dnia miał być ſenat miany. ſein Anſehn im Rathe behalten, ſwoię powagę w ſenacie zachować. ſich im Rathe wohl halten, w ſenacie ſie pięknie pokazać, poſiść. weiter aufhalten, dłuże obrady mieć w ſenacie. Rath in dem Tempel des Apollo gehalten worden, ſenat był mianym w kościele Apollinowym. in groſſer Menge zuſammen ſodern, w wielkiey liczbi ſenat wezwac. in den Rath nehmen, do ſenatu przyięć, ſenatorem, radą, panem radą uczynić; do obrat koła przyięć. in den Rath kommen, ein Rathsherr werden, do ſenaty ſie doſtać, zoſtać ſenatorem radą. wieder in den Rath gehen, znowu ſie do ſenatu powroć. eine Säule des Rathes ſeyn, być kolumną, podporą ſenatu. allein aus dem Rathe gehen, ſam tylko z ſenatu wyſć; ſenat obrada narodu, publiczna pańſtwa rada, ſtroż y obronca Rzeczypoſpolitey.

Rath, *m.* Rathgeber, Senator, Radca, Rada, radodawca; trener, gewogener, wierny, życzliwy, aber man ſagt, Wierna Rada WRMCi. einem zum Rathe zugegeben werden, komu być radcą przydanym. mit gutem Willen des Königs und deſſen Rathen, z dobrą wolą Krola y ięgo Rad. einen zum Rathe haben, radcą mieć kogo. einen Klugen

klugen Rath haben, mieć roztropnego radcę. königlicher, fürstlicher, Krolewski, Książęcy Radca; konfyliarz; geheimer Rath, sekretny konfyliarz. die Rätze zusammen kommen lassen, konfyliarzow zgromadzić, zwołać. die geheimen Rätze zusammen kommen lassen, zgromadzić sekretnych tajemnych konfyliarzow.

Rathen, radzić, poradzić; einem, komu; dem Uebel, złemu; den Kindern, dzieciom; zu seinem Besten, radzić o łwoiem dobrym. einem nicht gar zu wohl rathen, komu nie bardzo dobrze radzić; nie dobra radę dawać, nie dobrą radą kogo wspierać, złą radą kogo opatrywać. Niemand kann dir klüger rathen, nikt ci nie może roztropiej radzić. zum Frieden rathen, pokoy radzić. einem etwas wider einen rathen, komu co przeciwko komu radzić. einen rathen, daß er bitte, radzić komu aby prosił. auf alle Art und Weise rathen, wszelkiemi sposobami radzić. gar sehr rathen, daß nicht, bardzo radzić, aby nie, daß einer auch fortgehe, aby kto także uchodził; daß er sich nach Wien wage, aby się odważył do Wiednia. einem dieses rathen, komu doradzić. sich selbst rathen, samemu sobie radzić. sich weder zu rathen noch zu helfen wissen, nie umieć sobie poradzić, ani się ratować. sich von einem rathen lassen, zabierać radę od kogo, dać sobie radzić. zur Uebergabe rathen, radzić poddać się. daß ich dir rathen soll, abym ja ci co radził.

Rath fragen, radzić się kogo, o radę kogo prosić, pytać się kogo o radę; rady od kogo zasięgać, chcieć mieć, chcieć wziąć od kogo radę, f. Rath, Rathschlag.

Rathfrager, m. radząca się, o radę prosiący, rady potrzebny. dem Rathfrager Bescheid geben, radzącemu się dać odpowiedź, dać rezolucyją; an einen verweisen, radzącego się odesłać, do kogo mizego.

Rathfragerinn, f. radząca się, rady potrzebna; o radę prosiąca.

Rathgeber, m. radodawca, rada. eines Dinges Rathgeber seyn, radcą być iakiey rzeczy. Rathgeber zum Frieden seyn, radcą być pokoju, być dawcą rady do pokoju.

Rathgeberinn, f. konfyliarka, rady dawczyną, radczyną.

Rathhaus, n. ratusz, radny dom, radydom. der Rath ist in starker Anzahl aufs Rathhaus gekommen, senat w wielkiej liczbie, do radnego domu zszedł się. den Rath aufs Rathhaus sperren, senat w ratuszu zamknąć, radny dom, senatu dow, kościół świętości; dołtoienstwa, myśli, publicznych obrad głowa, głowa państwa, ucieczka narodow; stolica y kościół publiczney rady.

Rathlos, bez rady, ubogi w radę, rady sobie dać nie mogący.

Rathmännisch, senatorski, radny, obradny.

Rathmann, m. Senator, Rada, Pan radny, f. Rathsherr.

Rathsam, przydatny, wygodny. das halte ich für das rathsamste, ia to mam za nayprzydatniejszy, za naylepsze; das halte ich nicht dafür, ia tego nie mam za takie. ich halte es für rathsamer, to bym raczy lepiej rozumiał. es ist rathsamer, to jest lepsza. einem rathsam seyn, być komu przydatnym, pożytecznym, f. Nützlich. 2) oszczędny, nierozrutny, in Eintheilung einer Sache, w wydzielaniu iakiey rzeczy.

Rathsam, adv. oszczędnie, skromnie, nierozrutnie; leben, żyć.

Rathsamkeit, f. oszczędność, skromność, nierozrutność, f. Sparsamkeit.

Raths-Assessor, m. Assessor w Radzie, Zastępca w radzie.

Rathsbote, m. posłaniec od senatu.

Rathschluss, n. kłiega senatu, radna kłiega.

Rathsglieder, pl. kolledy, spószczłony rady; senatu.

Rathschlag, m. obrada, naradzanie się, radzenie, rada, f. Berathschlagung.

Rathschlagen, naradzać się, radzić, radę składać; mit einem von etwas, z kim o czym, f. Berathschlagen.

Rathschlager, m. naradzający się; obrady składający, radę biorący.

Rathschlagung, f. naradzanie się, naradzenie się; obrady, pl. für sing.

Rathschluss, m. den ein jeder bey sich faßt, namyslenie się; rozmyślenie się, in negativ. które kto z osobna u siebie uклада. Rathschluss von etwas faßt, namyslenie się o czym uczynić, f. Entschluss; potym Rath. 2) den ein Rath machet, uchwała, która Rada, Senat czyni, siehe Rathschluss.

Rathsch

Raths = Erkenntnis, *n.* uznanie senatu, uznanie radne, *f.* Rathschluß.

Rathsherr, *m.* Senator, Rada; guter, berühmter und vortrefflicher, dobry, sławny y przedni; edler, gewissenhafter, zacny krwi, sumienny; weiser, mądry; böser, zły. einen zum Rathsherrn machen, kogo senatorem, Radą uczynić; do senatu, za senatora, za Radę przybrać, krzesło w senacie komu dać.

Rathsherrn = Rock, *m.* senatorska szat.

Rathsherrn = Stand, *m.* stan Senatorski. in den Rathsherrn = Stand kommen, dostać się do senatorskiego stanu, do radnego stanu; Dostojeństwo senatorskie, radne, otrzymać, przyść do Dostojeństwa senatorskiego, do krzesła senatorskiego.

Rathsherrn = Würde, *f.* godność senatorska, *f.* Rathsherrn = Stand.

Rathsmeister, *m.* Konsul, *f.* Bürgermeister.

Rathsperson, *f.* osoba senatorska, senator *f.* Rathsherr.

Rathschluß, *m.* Schluß des Raths, uchwała senatu, rozkład, ustawa senatu; nachdrücklicher, ważna; nothwendiger, potrzebna; rühmlicher, sławna; ruhmvürdiger, chwwały godna. von etwas nach einer Meynung abfassen, o czym według czyiego zdania ustawę senatu zrobić. ist also abgefasset worden, ustawa senatu, uchwała rady, tak była ułożona. durch einen Rathschluß etwas ordnen, ustawą senatu co nakazać, przykazać; decyzyja senatu, wola senatu, zdanie senatu.

Rathstube, *f.* izba senatorska, w ktorej senat zasiada.

Rathstuhl, *m.* senat, rada, miejsce zasiadania. in den Rathstuhl kommen, do senatu przychodzić, na miejsce zasiadania przyść.

Rathsversammlung, *f.* zasiedzenie Senatu. etwas darinnen lesen, co przed siedzącymi senatorami czytać. in die Rathsversammlung kommen, do zgromadzenia senatu przybyć.

Rathsverwandter, *m.* senator, pan radny, *f.* Rathsherr.

Rathswahl, *f.* obieranie Senatorow. przybieranie ołob do senatu.

Ratibor, Stadt in Schlesien, Racibor, miasto w Śląsku.

Ratification, *f.* approbacyja, potwierdzenie przyznanie.

Ratificiren, approbować, potwierdzić, przyznać, za ważno; ein Urtheil, sąd,

dekret; etwas, co, potwierdzać, przyznawać.

Ratte, *f.* ein Ungeziefer, szczur, rodzaj gadziny znoimoy.

Rattenpulver, *n.* słowo w słowo, szczurowy prołzek, to jest, arszennik.

Ratz, *f.* Ratte.

Ratzeburg, Stadt im Lauenburgischen, Ratzeburg, miasto w Lawenburskim.

Raub, *m.* łup, rabunek. was geraubet worden, co jest łupem rabunkiem wzięte. vom Rauben leben, łupem, rabunkiem żyć. einem zum Raube dienen, komu na łup, na rabunek służyć. was zum Raube gehört, oder davon herührt, co do łupu należy, albo się rabunku tycze, *adj.* łupowy, rabunkowy, *albo* z łupu, z rabunku. dergleichen Geld, pieniądze z łupu, pieniądze z rabunku, auf den Raub ausgehen, na łup, na rabunek iść, wychodzić.

Raubbegierde, *f.* chciwość łupieństwa, łupu, rabunku, chuć, chęćka do rabowania.

Rauben, rabować, wydzierać, drzeć. sie haben so viel als sie rauben, oni tak wiele mają, iak wiele wydrą, zrabują, złupią. in allen Dingen offenbarlich rauben, we wszystkich rzeczach publicznie odzierać, łupić, rabować. von einem Vermögen, z czyich dobr drzeć. czyi majątek łupić, rabować. die Hoffnung rauben, verblendet die Gemüther, nadzieia rabunku zaślepia umysły. man raubet erschrecklich auf den Straffen, strasznie odzieraia łupią po ulicach.

Rauberen, *f.* rabusiostwo, odzierstwo, łupieństwo; auf der Straße, na drodze rozboy. Rauberen begehen, rabusiostwo popełnić, odzierstwa, rozboie czynić.

Rauberinn, *f.* Rauberinn.

Raubertsch, *f.* Rauberisch.

Raubgeld, *n.* rabusiowskie pieniądze, rabunkiem zabrane.

Raubgierig, chciwy na rabunek, ochotny do łupienia.

Raubguth, *n.* łup, odzierz, rzeczy łupem, odzierz zabrane, siehe Raub, Beute.

Raubnest, *n.* rabusiow gniazdo, rabusiow siedlisko, drabskie kryjomki; jamy, po ktorych się drabi, rabusiowie, zboycy chowaią.

Raubschiff, *n.* rozboyniczny okręt; flet, okręcik, statek, zboiecki okręt, drabow

drabow morskich okręt, po morzu rozbiłających okręt.

Raubschloß, *n.* zamek rozboyniczy, ucieczka, przewodnia rozboyników.

Raubung, *f.* rabowanie, łupienie, odzieranie, odzierstwo, gwałtem zabieranie.

Raubvogel, *m.* iastrżab.

Rauch, *m.* Dampf, der vom Feuer aufgeht, dym, który z ognia w górę idzie, kurz; leichter, letki; von Kohlen, z węgla; von dürrer Mist, z suchego gnoju; stinkender, śmierdzący; beschwerlicher, przykry, gryźliwy; tödtlicher, śmiertelny; steigt auf von dessen Hause, wstępuje w górę z jego domu. einen mit Rauche peinigen, kogo dymem męczyć. bedeckt den Himmel wie eine Wolke, okrywa niebo jak iaki obłok. geht durch ein mäßiges Loch heraus, wychodzi przez niewielki dymnik. voller Rauch, pełny dymu, napełniony dymem, zakurzony dymem, okopciały dymem. dergleichen Bilder, okopciałe obrazy y zakurzone dymem. Rauch machen, dym robić, dymem kurzyć. im Rauche aufgehen, w dym się obrocić, z dymem pość. unser Haab und Guth geht im Rauche auf, nasz majątek, nasze dobro idzie z dymem w górę, *f.* Verbrennen.

Rauch, haaricht, kudłaty, kosmaty. rauche Backen, kosmate lice. rauches Gesicht, kosmata twarz. raucher Bart, kudłata broda. rauche Mäuler, kosmate gęby; wie ein grobes Tuch, jak grube sukno; *mowi się*: kosmate sukno.

Rauch-Altar, *m.* ołtarz do kadzenia, do palenia kadzidła na niem.

Rauchen, dymić się, kurzyć się, dymu narobić; dym wydawać. das Haus raucht, z domu się dymi, kurzy się z domu.

Rauchfang, *m.* kumin, dymnik; dymne, *subst. n.*

Rauchfarbe, *f.* dymowa farba, dymowa barwa; etwas damit färben, dymową barwą ubarwić, dymową farbą ufarbować.

Rauchfaß, *n.* turibularz, kadzielnica, do kadzenia sprzęt.

Rauchhändler, *m.* der mit Pelzwerk im Ganzen handelt, kupiec który całko futra przedaie.

Rauchig, odymiony, zakopczony, przydymiony, zakurzony dymem.

Rauchkammer, *f.* dymnik, w co dym wchodzi.

Rauchloch, *n.* wychód którym dym idzie na dwór.

Rauchfanne, *f.* panewka do kadzenia, albo turibularz.

Rauchwerk, *n.* womit man rauchert, *f.* Rauchwerk.

Rauchwerk, *n.* Pelze u. d. g. futra, towar futrzany.

Ravelin, *n.* ein Festungswerk, rawelin, tarcz okop zasłaniający, tak nazwany.

Ravenna, Stadt in Italien, Ravenna, miasto we Włoszech. daher, Rawennat.

Rausen, rwać, targać; einen, kogo; sich mit einem, targać się kim; darüber, o co; walczyć, passować się, szarpać się z kiem o jaką rzecz, *f.* Streiten, Fechten, Zanken.

Rauh, chropowaty, nierówny. rauher Ort, chropowate, nierowne miejsce; Fels, chropowata skała; Rede, niezgrabna mowa; Mensch, chropawy, niezgrabny człowiek; Leben, okropne życie, przykre, naprzykrzone życie. rauher Weg, w etwas, nie równa, chropowata droga do czego. sehr rauh, bardzo chropawy; oben, na wierzchu. rauh machen, chropawym co uczynić, nie gładkiem; den Hals, w garle ostryść jaką sprawić.

Rauhigkeit, *f.* chropowatość, niegładkość; der Orter, miejsce, w miejscach, po miejscach; des Gemüths, nierówność umysłu; der Zunge, chropawość języka.

Raum, *m.* miejsce; eben, równe; enger, ciasne, szczipłookreślone; unendlich, nieskończone, niezmierny; frey, wolne; großer, wielkie; gemeiner, pospolite, powszechne; dazwischen liegender, w środku między czym a czym leżące; breiter, szerszy; obszerne; langer, długie; kurzer, krótkie, sehr kleiner, krótkie, sehr mittelster, bardzo małe. von ungefähr 2000 Schritten, prawie wielkie na dwa tysiące kroków; eingeschlossener, zamknięty, opasany; gevierter, czworosieczny, czworoboczny; von 2 Füßen, na dwie stopy wielkie; von 3 Füßen, na trzy stopy wielkie; von einem halben Fuß, na pół stopy; 2 Fuß breiter, na dwie stopy szerokie; runder, okrągły. von 1000 Schritten dazwischen lassen, na tysiąc kroków wielkie między

między czym a czym zostawić. haben sie nicht alle, nie wszyscy mają mieysce; habe ich nicht, ja nie mam mieysca. Raum zwischen etwas, odległość mieysca między czym a czym; mäßiger, pomierne. noch halb so größer, jeszcze połową tak wielkie. unermesslicher, niezmierne, niezamierzona; öfterer, częstszy. der groß genug ist, dosyć wielkie; mittelmäßiger, średnie; enger, szczupłe, ciasne; gleich größer, równo wielkie. von 300 Fußsen, na ośm set stop; kleiner, mały; darzwischen gelassener, między czym a czym załutowione; unterschiedener, rozmaite, rozróżnione; der Buchstaben, pisać między literami, odległości między literami; lassen, zostawić, pozostawić, f. Platz.

Raupe, f. ein Ungezieher, pająk, owad znajomy; mit den Händen, rękami gąsiennicę zgarniać. rauche Raupe, kosmatą gąsiennicą.

Raupeisen, n. żelazo do zbierania gąsiennic, kliszce.

Raupennest, n. gąsiennicze gniazdo, gniazdo gąsiennic.

Rausch, m. opijalność, pijanstwo, szum w głowie; den man sich trinkt, gdy się kto upije; starker, tego opijalność, tego szum; ausgeschlafen, wyspać się z opilstwa, z szumu, przespąć pijanstwo, wyzumić się ze snu, wyzumić się spać. einem einen Rausch zutrinken, ugoić kogo, zpoić kogo; głowę komu napojem poturbować. einen Rausch haben, mieć szum w głowie, mieć ciepło w głowie, mieć rozgrzaną głowę, narzyt sobie podochoć, ein starken Rausch haben, der einen Rausch hat, który się upił, który sobie głowę napojem stątygował, który się urzwał po dziurki. sich einen Rausch trinken, szumu nabrać w głowę; ist ausgeschlafen, szum jest wyspany; z pijanstwa, z opilstwa człowiek wyzumił się. einen Rausch bekommen, er, głowa się mu rozgrzewa, zaczyna mu szmerać, szumieć w głowie. einen halben Rausch haben, podpić sobie, podpojenym być wpol.

Rauschen, szumieć. das Meer rauschet, morze szumie, swistać y szumieć. die Winde rauschen, wiatry swistają y szumieć.

Rauschen, das, n. szumienie, szum; des Meeres, łączącego morza, szmer, hałas.

Raute, f. ein Kraut, ruta, ziele; kleine, rurka. von Raute, z ruty, ruciany. dergleichen Del, ruciany wieniec. dergleichen Kranz, ruciany wieniec. mit Raute angemacht, ruta zaprawny. dergleichen Wein, wino z ruty, ruciane. Rautekranz, m. ruciany wieniec, z ruty uwity wieniec.

Rautenöl, n. ruciany olej, z ruty wybiłany olej.

Rautenwein, m. rudziane wino, z ruty wyciśnione wino.

Rebauge, n. Auge im Weinstocke, pączek, na winnym drzewku.

Rebe, f. gałązka winna, wilk, sowohl wie sie am Weinstocke stehen, als auch die abgeschnittenen, gałązki, szypuły, chrostek, tak te co jeszcze na winnym drzewku są, iak y te, co są poobryzane: man siehet an jedem Reben nur eine Traube, na każdej gałązce tylko jedną jagodę widzieć. ohne Trauben, bez jagod prącik. ohne Augen, bez bączka goły pręcik. der sofort auch seine Trauben bringt, który jagody rodzi drzewko urodzajne. der in einem Jahre treibt, który w jednym roku pułczy, drzewko roczne. die Rebe anbinden, anheften, przywiązywać, zwycięzywać. voll Reben, das viel Reben hat, co ma wiele ogałaczek, chrostku, aus oder von Reben, szypułowaty, chrostkowy. dergleichen Asche, popioł z niegoż.

Rebblatt, n. winny liść.

Rebbogen, m. wygięta gałązka winna.

Rebecca, Weibsnamen, Rebekka, imię kobiece.

Rebell, m. buntowny, zbuntowany, powstańczy przeciwko rządowi, przeciwko Królowi, który się podniósł, przeciwko zwierzchności. zur Reue ihrer That bringen, przywieść zbuntowanych do żalu za ich sprawy, do żałowania ich postępów. sich zu den Rebellen schlagen, przyść do buntowników.

Rebellion, f. bunt, zbuntowanie się, rokosz. Verbrechen derselben, kryminał buntu, rokoszu. Rebellen anfangen, bunt, rokosz zacząć. sich dazu anlassen, o buncie, o rokoszu myśleć. dazu anreizen, pobudzać, poduszczać, do buntu, do rokoszu; buntować, wzruszać bunt.

Rebelliren, buntować się, wybić się z pod władzy, z pod panstwa; powstać przeciwko władzy Cesarzkiej, Królewskiej, wypowiadać posłuszeństwo

offenbarlich, publicznie rokosz podnosić, bunt poruszać.
Rebellisch, buntowny, zbuntowany. *rebellische Landschaft*, buntowana, zbuntowana kraina, ziemia, powstała, przeciwko Panu.
Neben-Aische, *f.* popiół z gałązek winnych.
Nebenblatt, *n.* liść winny, liść na gałązce winne.
Nebengeschenk, *n.* nurek.
Nebengezeit, *n.* grontrzymadło, przywiązka, siozka. *zu dergleichen gezogene Weinstöcke*, do przywiązek przyciągnięte drzewka winne.
Nebenholz, *n.* szypuły, chrościki u grona winnego.
Nebenmesser, *n.* noż winniczny, sierpik winniczny.
Nebenschneider, *m.* obcinacz winnych drzewek, chędożnik.
Nebenschößchen, *n.* wyrostek z drzewka winnego.
Nebenschöß, *m.* wyrost, rośl z drzewka winnicznego; *der abgeschnitten wird*, odcięta rośl, urzynek.
Nebenschuß, *m.* szkoda drzewek winnych rośli winnych.
Nebhun, *n.* ein Vogel, kuropatwa. *von einem Nebhune, oder solches angehend*, z kuropatwy, albo się kuropatwy tyżący, *adj.* kuropatwi.
Neblaub, *n.* winny liść; *brechen*, winny liść urwać, gałązka młodziechna.
Neblaub-Brecher, *m.* urywacz wianego liścia, albo gałązeczki zieloney winny.
Neblaube, *f.* połączone, posprzęgane latorośli winne.
Nebmann, *m.* obrzynacz, chędożnik latorośli winnych.
Nebshöß, *n.* wyrost z drzewka winnego, *f.* Nebenschöß.
Nebstange, *f.* pień drzewka winnego.
Nebstucken, *m.* podporka drzewku winnemu dana.
Nebstüße, *f.* podporka, pod winnym drzewkiem.
Nebwurm, *m.* glista, glistisko.
Nebweig, *m.* rozczka winna, *f.* Rebe.
Recanaty, Stadt in Italien, Rekanaty, miasto we Włoszech.
Recapituliren, powtórzyć co z więkzszego zebrałszy.
Recapitulation, *f.* powtórzenie krotkie rzeczy krotko zebranych w mowie.
Receß, *f.* Vergleich.

Rechen, *m.* zackichtes Werkzeug, grabie, zębaty instrument.
Rechenbank, *f.* stol.
Rechenbuch, *n.* wotinnen von der Rechenkunst gehandelt wird, książka o rachunkach, w ktorej, o sztuce rachowania traktuje się. 2) *werein einer seine Rechnung schreibt*, książka z rachunkami, w którą kto swoje rejestra w piśmie.
Rechenkunst, *f.* sztuka rachowania, sztuka rachunkow, arithmetika. *lehret uns zählen*, uczy nas rachować, *liczyć*. *gar gut darinnen geübt seyn*, bardzo dobrze być w arytmetice cwiczonym. *zu solcher Kunst gehörig*, do tej sztuki należący, *adj.* rachunkowy, *liczbowy*. *nach der Rechenkunst*, po rachunkowemu, *podług aritmetryki*.
Rechenmeister, *m.* arytmetryk, rachmistrz, *der die Rechenkunst lehret*, nauczyciel rachunkow, *liczby*, *biegły w rachunkach*, *umiejący rachunki*.
Rechenpfennig, *m.* rachunek, *plur.* pieniądze do rachunku należące, do rejestru.
Rechenpflicht, *f.* sprawa rachunek; *geben von etwas*, dać sprawę, dać rachunek z czego. *warum etwas geschieht*, czemu się co dzieje. *von seinem Amte*, ze swego urzędu. *von seinem Leben*, ze swego życia. *von einem Rechenpflicht fordern*, upominać się od kogo rachunkow, *domagać się od kogo rachunkow*; *des Lebens*, rachunek życia.
Rechentisch, *m.* tablica, stolik do rachowania.
Rechnen, *etwas ausrechnen*, *zusammenrechnen* u. d. g. rachować, *liczyć*, *wyrachować*, *wyliczyć*, *zrachować*, *zliczyć* do kupy, *porachować*, *policzyć*, *wraz*. *zween Ziegel für einen*, dwie cegły na jedną rachować. *an den Fingern*, na palcach rachować. *die Rechenkunst üben*, *ćwiczyć się w sztuce rachowania*. *wie lange man mit etwas zu thun habe*, *rachować*, *jak długo co trzeba czynić*. *wie weit die Sterne ihren Lauf von einander haben*, *rachować*, *jak daleko gwiazdy jedna od drugiej swoy bieg mają*. *als ob man etwas empfangen*, *etwas unter den Empfang rechnen*, *co za odebrane porachować*; *zwischen odebrane rechnen*, *co za nie rachować*, *für etwas gutes*, *za co dobre*. *für eine Last*, *za ciężar*. *für eine Wohlthat*, *za dobrodziejstwo*. *etwas*

etwas für ein Lob, komu rachować w puchwałę, za chwałę. einen für einen Feind, kogo za nieprzyjaciela sobie liczyć. etwas für eine Wohlthat, co za łaskę sobie policzyć. rechne für diese Dinge zehn Minen, połącz, rachuy za te rzeczy dziesięć mny: einen unter die rechtschaffenen Leute rechnen, kogo między podściwych ludzi liczyć. etwas unter die Nährgen rechnen, co między bayki policzyć. unter die Götter, między bogów. unter die Seinigen, między swoich. einem für einen Ruhm, komu za honor policzyć. das Geld für nichts, pieniądze za nic liczyć, za nic mieć. für einen Gewinn, za zysk mieć. eines Dienst für was geringes, przysługę jaką mieć sobie za najmniejszą rzecz. für eine Schmach, za zelżywość, za obelgę co sobie liczyć, mieć, s. Halten.

Rechner, m. rachmistrz, ten co rachunki robi, co rachunki czyni.

Rechnung, f. rachunek; ablegen, rachunek; ablegen, rachunek oddać, rachunek dać, uczynić; einem, komu. mit einem zur Richtigkeit bringen, examiniert, rachunki z kiem przeglądać, przełożyć na nowe. Rechnung stehen, rachunki, porachować; einem abnehmen, rachunki od kogo odbierać. von allen Rechnung thun, ze wszystkiego rachunek dać. Rechnung halten, rachunki trzymać, rachować. deine Rechnung ist richtig, twój rachunek dobrze wychodzi. von einem über etwas Rechnung foderen, upominać się u kogo rachunku z czego. Rechnung thun, und sehen was man für Aktiv- und Passiv-Schulden habe, rachunek policzyć, y obaczyć, jakie są pożyczone komu, y zaciągnięte od kogo długi. in die Rechnung bringen, w rachunki włożyć, wnieść, als Schulden darinnen stehen, w rachunkach być za dług położonym, być ielczone długiem. gar zu genau mit etwas Rechnung machen, dokładnie y należycie z kiem rachunki porachować; überschlagen, rachunek czynić z kiem, albo z sobą rachować; was das Reich vermöge, co parstwo zmoże, iak wiele ma. 2) sich vorher auf etwas machen, myśla co pierwey policzyć, to jest, pomiarkować. sich große Rechnung auf etwas machen, wiele sobie na czym zakładać; viele polegać na czym, wiele nadziei pokładać w czym.

Rechnungsbeamter, m. pizarz rachunkowy, rationista, reiestrant.

Rechnungsführer, m. pisarczyk do reiestrow, który reiestr czego trzyma.

Recht, n. dobry. nicht rechnen, ob etwas recht oder unrecht sey, nie myśleć czy dobre jest, czy złe. rechter Verstand, dobre rozumienie. er saget, es sey nicht recht gewesen, on mowi, że nie nie było dobrego. er sagt allein was recht ist, on tylko ieden mowi co jest dobre. beobachten was recht ist, uważać, zachować to co dobre jest. rechte Frau, dobra żona; so co prawy. rechte Alter um die Bürgermeisterwürde anzuhalten, prawy wiek do starania się o konsulat. rechte Kinder, prawe dzieci. rechte Frau, prawa żona; so co prawdziwy; Ruhm, prawdziwa chwala; Comitta, prawdziwy Seym; Griechenland, prawdziwa Grecya; Tugend, prawdziwa cnota; Freundschaft, prawdziwa przyjaźń; Ehre, prawdziwy honor. rechte Zeit zum Tode, prawie dobry czas do śmierci. rechte Blut der Jugend, sam kwiat młodości. zu rechter Zeit, na sam czas, w sam czas. es thut ihm recht wehe, w samey rzeczy go to boli; so co rodzony. rechter Bruder, rodzony brat. rechte Schwester, rodzona siostra. rechte Kinder, rodzone dzieci; Liebe, rodzona, prawdziwa miłość. es ist recht und billig, dobra jest rzecz y słuszna. 2) zur rechten Hand gehörig, do prawey ręki należący, prawy. rechter Flügel, prawe skrzydło. rechte Hand, prawa ręka, die Schale in der rechten Hand haben, czalże mieć w prawey ręce.

Recht, adv. dobrze. du mutmaßest recht von mir, ty rozumiesz dobrze o mnie. die Leute recht kennen, dobrze ludzi znać. alles steht noch recht bey der Mutter, wszystko ielczone jest dobrze u marki; gethan haben, dobrze co uczynić było. ob es recht oder unrecht gethan sey, geht uns nicht an, nam nie do tego czy się to dobrze czy nie dobrze stało. handeln mit rechtschaffenen Leuten, dobrze sobie postępować z podściwymi ludźmi. recht wohl thun, wcale dobrze czynić. recht böse, bardzo zły; gesund, bardzo zdrowy. recht und gerecht regieren, dobrze y sprawiedliwie rządzić; handeln, czynić; etwas wissen, dobrze co wiedzieć. etwas besorgen, o co się starać; etwas besessigen, co umocnić; beschrieben werden, być opisanym. eine Weisheit genennet werden, dobrze być mądrością nazwanym. nichts recht machen,

M m m

ue

nie czynić dobrze: gethan haben, ober gemacht haben, daß, dobrze to zrobić byto, że. recht und wohl, dobrze y dobrze. seine Dinge ausrichten, dobrze swoy interes sprawić.

Recht, das, n. prawo; verborgenes, ukryte, zawile; billiges, das gleich durchgeht, słuszne; gutes, dobre; listiges, chytne; fremdes, obce; des Kriegeres, woienne prawo; gewisses und ausgemachtes, pewne y należycie opilane; flares, iadne; bürgerliches, obywatelskie; deutliches, iadne; gemeines der Völker, powszechnie narodow prawo; freitiges, zakłuczone, kłutliwe, sporne; schlimmes, złe; göttliches und menschliches, boskie y ludzkie prawo; besonderes, osobliwe; festes, mocne; erb-schaftliches, dziedziczne; feldherrliches, kaiserliches, Hetmanskie Cesar-skie; unbilliges, völliges, niesłuszne, zupełne; gefehmäßiges, według ustaw, freyes, wolne; natürliches, naturalne. neues, nowe; dunkles und unbekanntes, ciemne y niewiadome; sehr gutes, bardzo dobre; wätersliches, ścięte, oycowskie, nieustanne; priesterliches, księzkie; päpstliches, papieskie. königliches, Krolewskie. geheiligtes, unverlesliches, poświęcone, niedotykane. stolies und gewaltsames, pyłzne y gwałtowne. schändliches, łotrnotne. wahres, prawdziwe. altes, stare. ganzes des Kriegs und Friedens, całe prawo wojny y pokoju. das nicht schriftlich abgefaßt ist, ktore piłmem nie iest podane, prawo nie piłsane. lächerliches, śmieszne. ungewisshafte, niewątpliwe. in acht nehmen, halten, ihm nachleben, przestrzegać prawa, chować prawo, według niego żyć. nicht in acht nehmen, nie przestrzegać. übert Haufen werfen, prawa na kupę po obalać, prawa powywracać. aufheben, poznać. mit dem schärfsten Rechte verfahren, iak najsłcislyszym prawem postępować. von seinem nachgeben, ustąpić swoiego, odstąpić swoiego prawa. ein wenig von seinem Rechte nachgeben, trochę co opuścić od swoiego prawa. mit Rechte, prawem. mit bestem Rechte, naylepszym, prawem. billig und mit Rechte etwas thun, słusznie y prawem co czynić. es wiederfährt ihm mit allem Rechte, to się mu trafia sprawiedliwym prawem. fodern was Rechtens ist, upominać się o co prawem iest. sehen, was Rechtens ist, stanowiąc to, co prawo iest. sprechen,

ładzić, sprawiedliwość czynić. einem wie den andern, tak jednemu iak y drugiemu. fleißig und mit großer Strenge Recht sprechen, pilnie y z łurowoscia sprawiedliwość czynić, auf Rechtsfragen antworten, na prawne pytania odpowiadać. sein Recht verfolgen, zu erlangen suchen, osiągać, swoiego prawa dochodzić, szukać aby go otrzymać, wykonywać. behaupten, erhalten haben, bronić swoiego prawa, utzymywać swoie prawo. mit Gewalt, mit dem Schwerdt behaupten, moca, orężem prawa swoiego bronić, der Befandten fleißig behaupten, utzymywać zachować pilnie prawo posłków. im Rechte abgefasset seyn, w prawie być położonym. eines erlangen, prawa czyiego nabyć. er sieht ihm nicht mehr Recht zu, als er selbst behält, on mu więcej prawnie przyznać iak on sam ma. einen vor Gericht darzu gelangen lassen, komu prawo łądem przyznać. weder göttliche noch menschliche beobachten, halten, ani boskich, ani ludzkich praw zachowywać. den Unterthanen sprechen, goddanym prawo dawać, sprawiedliwość czynić. gleiches Recht haben, rowne mieć prawo. verstehen, prawo rozumieć, znać się na prawie. nicht verstehen, nie rozumieć, nie umieć prawa, nie znać się na prawie, nie-wiedzieć co to jest prawo. was das gemeine Recht ausweist, co powi-eczne prawo uczy den Armen vor-schreiben, prawo ubogim opisywać. nicht mehr begehren als Rechtes ist, więcej nie pragnąć iak to co prawo jest, co prawo pozwala. das Recht läßt es nicht zu, prawo tego nie po-zwala. sofern es Rechtes ist, ile prawo pozwala. wider Recht eines Sohn wer-den, przeciwko prawu zółtać czyni-synem. anders, als es Recht ist, in et-nen verliebt werden, inaczej iak prawo każe zakochać się w kiem. die Ge-sandten sind wider alles Recht un-ge-bracht worden, Posłowie byli przeciw-ko wszelkiemu prawu pozabiani. alles Recht aufheben, wszystko prawo znieść. mit Recht und Unrecht, pra-wem y nieprawem, godziwie y nie-godziwie.

wem y nieprawem, godziwie.
 Rechte Hand, f. prawa ręka; einem bie-
 then, prawa rękę komu podać. von
 der rechten Hand her, od prawey ręk-
 ki. gegen die rechte Hand seyn, ku pra-
 wey ręce być. einen darbey nehmen, ko-
 go z ko-

kogo wziąć za prawą rękę. einem darreichen, komu prawą rękę podawać. ausstrecken, prawą rękę wyciągać. et was damit halten, co prawą ręką, albo w prawey ręce trzymać. rechter Hand warts, w prawą, na prawą rękę. sich kehren, obrócić się, obracać się.

Rechten, prawować się, sądzić się; mit einem haßig, z kim zwawo, pieniać się z kim, prawo mieć z kim mocne, wielkie, wodzić się prawem z sobą, prawem sobie z kim postępować.

Rechtsfertigen, usprawiedliwiać, usprawiedliwić. einen, kogo, winę, występki od niego oddać, wymawić go w jakim przestępstwie, mówić że tego grzechu nie uczynił, nie popełnił; sich gegen einen, usprawiedliwiać się komu, wymawić się z zadanej sobie winy, nieprzyznawać się do niej, oczyszczać się z niej.

Rechtsfertiger, m. usprawiedliwiciel, usprawiedliwiający.

Rechtsfertigerinn, f. usprawiedliwicielka, usprawiedliwiająca.

Rechtsfertigung, f. usprawiedliwianie, usprawiedliwienie, oczyszczenie z winy.

Rechtsgläubig, prawey nauki, dobrego zdania.

Rechtsgläubiger, m. prawowierny, który ma dobrą w rzeczach boskich wiarę; który to o rzeczach boskich wierzy co prawda y co trzeba wierzyć.

Rechtlich, prawnie, prawem, według prawa, mit einem verfahren, z kim postępować.

Rechtsmäßig, prawy, prawny. rechtsmäßige Versammlung, prawne zgromadzenie ludu. rechtsmäßiges Commando haben, mieć prawa komendę. er hat eine rechtsmäßige Reise nach Rom vor, on podług prawa drogę ma przed się do Rzymu. rechtsmäßige Entschuldigung, prawna, sprawiedliwa wymowka. rechtsmäßige Strafe, sprawiedliwa kara, podług prawa kara. rechtsmäßiger Feind, prawy nieprzyjaciel, podług prawa nieprzyjaciel. rechtsmäßige Ursache, sprawiedliwa przyczyna, prawa przyczyna, prawna przyczyna. rechtsmäßiger Krieg, sprawiedliwa wojna, podług prawa wojna, prawna wojna.

Rechtsmäßig, adv. prawnie, prawnie, sprawiedliwie, prawem, mit einem verfahren, z kim postępować; ist nichts in der Sache gethan, nie się w tej rzeczy

prawnie, albo prawem niedziało. auf einen böse seyn, sprawiedliwie być na kogo złym. rechtsmäßig commandiren, sprawiedliwie podług prawa rozkazywać. ein Opfer verrichten, prawnie ofiarę odprawić. rechtsmäßig zweifeln, sprawiedliwie powatpiwać.

Rechtsmäßiglich, f. Rechtsmäßig.

Rechts, w prawą. gegen die rechte Hand, ku prawey ręce.

Rechts-Consulent, m. prawny, tłumacz prawa, ten którego się radzą w prawie, praworadca, prawopradca; obiaşniacz prawa, wykładca prawa, objaşniacz prawa, w prawie.

Rechtschaffen, podściwy. rechtschaffener Mann, podściwy człowiek. rechtschaffenes Gemüth, podściwe serce, podściwy umysł; niewinny, bogobojny, szczerzy duch. rechtschaffene Freundschaft, podściwa przyjaźń prawdziwa, niezmysłona. mit einem rechtschaffenen Manne handeln, z podściwym człowiekiem traktować.

Rechtschaffen, adv. prawdziwie, podściwie; urtheilen, sądzić podściwie; et nen lieben, prawdziwie kogo kochać; to co szczerze, rzetelnie; handeln, traktować szczerze y rzetelnie w iakiej rzeczy.

Rechtschuldig, obwiniony, oskarżony podług prawa.

Rechtsverfahren, biegły w prawie, umiętny w prawie, f. Rechtsgelehrter.

Rechtsfrage, f. pytanie prawne, zadana kwestya w prawie, albo o prawie.

Rechtsführung, f. stawanie w sprawach, patronstwo, patronizacya.

Rechtsgelehrsamkeit, f. w prawie uczoność, w prawie umiętność, w prawie biegłość; prawa rozumienie, praw wiadomość, praw znajomość, znanie się na prawie.

Rechtsgelehrter, m. prawny, uczony w prawie, biegły w prawie; w prawie umiętny, prawo umiętający, prawo rozumiętający, zniący się na prawie, wiadomy prawa, zniomy prawa, ktoremu prawa wiadome, ktoremu prawa zniome. großer Rechtsgelehrter, wielki prawnik, prawna głowa, bardzo prawna głowa. vortrefflicher Rechtsgelehrter, przedni prawnik, przedni w prawie, zawołany w prawie, dobry w prawie, nad innych lepszy w prawie, rowna naylepszych w prawie, przechodzi umiętnością prawa innych, rozumie z gruntu prawo, zna się na

M m m a prawie

prawie gruntownie, na palcach prawo umie etc. schlimmer, nie dobrze umiejący prawo; zły z niego iurysta; wykrętarz w prawie, tylko matający prawem.

Rechtsgelehrtheit, *siehe* **Rechtsgelehrsamkeit**.

Rechtshängig, do sądu wytoczony, **rechtshängige Sache**, sprawa do sądu wytoczona; sprawa w sądach się agitująca.

Rechtshandel, *m.* prawo; mit einem anfangen, z kim zacząć, pozwać kogo do prawa, zapozwać kogo do sądu; auf Leib und Leben mit einem anfangen, prawo o głowę y o życie z kim zacząć. eines Rechtshandel führen, czyją sprawę trzymać w sądach. sich darein einlassen, wdać się w prawo, dać się wciągnąć w prawo, komparycją zapisać. Rechtshandel treiben, mówić w sprawie, stać w sprawie, przekładać sądowi sprawę. Rechtshandel gewinnen, sprawę wygrać, sprawę utrzymać, sprawę zyskać, utrzymać się w sprawie. Rechtshandel beylegen, schlichten, sprawę zagodzić, ugodzić. Rechtshandel richten, sprawę sądzić. einem den Rechtshandel zuerkennen, komu sprawę przyznać, przyjąć.

Rechtsknoten, *m.* w prawie węzeł, trudność, zawikłość. Rechtsknoten auflösen, węzeł w prawie rozwiązać, trudność zachodzącą w prawie ułatwić, objaśnić.

Rechtskräftig, prawowazny, prawomocny; dergleichen Urtheil, prawowazny dekret, prawomocna kaźń.

Rechtssprechen, *s.* **Recht**.

Rechtssprechung, *f.* sądzenie, rozstrządzanie; gleichmäßige, równomierne; gelinde, łaskawe; harte, strenge, niesłaskawe, ścisłe; ungeschickte, nieumiejętne; die ums Geld zu haben ist, wie man sie verlangt, przedayne, które mieć można za pieniądze tak iak sobie kto życzy; in der Stadt, w mieście; zu Ende bringen, sąd, skończyć, sprawę osądzić; bleiben lassen, unterlassen, przestać sądzić, nie dokończyć sądzenia spraw; vollenden, zupełnie osądzić, do końca osądzić. 2) *s.* **Willigung**.

Rechts-Proceß, *m.* sprawa, prawo, w sądach, *s.* **Proceß**.

Rechtsache, *f.* sprawa, prawo, sądzenie się, *s.* **Rechtshandel**.

Rechtstag, *s.* **Gerichtstag**.

Rechtspruch, *m.* dekret, kaźń, wyrok sądu, wyrok sądowy.

Rechtsverbrechung, *f.* kręcenie prawa, przekręcenie prawa, przenicowanie prawa.

Rechtsverständiger, *m.* umiejący w prawie, umiejący prawo, rozumiejący prawo, prawo znający, wiedzący co prawo, na prawo się znający, *s.* **Rechtsgelehrter**.

Rechtswissenschaft, *f.* wiadomość prawa, prawa znajomość, w prawie biegłość.

Recidiv, *f.* eine Krankheit die wieder kommt, recydywa, choroba, która się znowu wraca. Recidiv bekommen, znowu zapasć na też samą chorobę co y pierwey, recydywy dostać.

Recipient, *m.* Gefäß beim distilliren, naczynie przy dystillowaniu, odbiernik, recipient.

Recitiren, odmawiać, odmówić, przeczytać; eine Schrift, pismo.

Rekel, *m.* człowiek wiesniak, szczyry chłop, prawdziwy chłop, *s.* **Grob**.

Recken, wyciągać, podawać; einem die Hand hin, komu rękę, wyciągać do kogo rękę; in die Höhe, w górę wyciągać; die Spitze, szpadę, w górę podnosić.

Reclamiren, odwołać, nazad; einem kogo.

Reconosciren, obaczyć, poznać; den Weg, drogę; wie das Lager liege, iak oboz leży; die Gegenden fleißig, okolicie mieysce pilnie zwidzieć; die Lage der Stadt, położenie miasta; die Gegend, kray; den feindlichen Marsch, nieprzyjacielski marsz obaczyć, poznać; einen Ort, mieysce iakie zwidzieć; einige darzu vorausgehen lassen, niektorym kazać iść do obaczenia, do poznania; mit dergleichen voraus geschickt werden, z takowemi do obaczenia y rekognoskowania być wysłanym.

Recolligiren, pokrzepiać, pokrzepić, się, siebie; sich znowu nabierać; sich nach der Gluth, wychnąć sobie, przysć do siebie po ucieczce.

Recommendation, *f.* rekomendacyia, polecenie, zachwalenie, oddanie, poruczenie; mit Fleiß geschriebene, rekomendacyia z pilnością napisana; nachdrückliche, ważna; göttliche, duna nachdrückliche, ważna; göttliche, duna niebezpieczna; fette, gemeine, beson dere, nieustanna, polpolita, otobliwza rekomendacyia. durch eines Recommendation

mendation in einer Stadt sehr an-
nehm seyn, przez czyią rekomen-
dacyą być w jakim mieście bardzo mi-
łym, wziętym. der Hauptpunct mei-
ner Recommendation ist, daß du nicht
zugesest, główny punkt moiej reko-
mendacyi jest, abyż nie pozwał. ei-
nem eine nach aller Kunst gemachte Re-
commendation versprechen, komu przy-
obiegać rekomendacyią zrobioną po-
dług wszelkiew sztuki. ist ihm bey
demselben sehr beßorberlich gewesen, re-
komendacyia była mu bardzo zdalna
y pomocna. ist von großem Nachdrucke
gewesen, była wielkiew wagi. nichts
als vergleichen an einen schreiben, nic
tylko same rekomendacyie, same zale-
cenia do kogo pisać.

Recommendations-Schreiben, *n.* pisanie z
rekomendacyia, pisanie rekomendu-
ce, pismo z zaleceniem, pisanie pole-
cająca.

Recommendiren, zalecić, polecić, poru-
czyć, oddać, zarekomendować; ei-
nen oder etwas gut, dobrze kogo, albo
co; gemein hin, pospolicie; mit Fleiß,
z pilnością zarekomendować; nach-
drücklich, ważnie; sehr, wóhln, bardzo,
dokąd; aus Herzensgrunde, z serca, z
gruntu serca; vornehmlich, sonderlich,
gewissenhaft, przednie, ołobliwie, su-
miennie; einzig und allein, iedynie tyl-
ko; seine kleinen Kinder dem Schutze
des Volks, swoje małe dzieci protek-
cyi ludu zalecić, oddać; eines Wohl-
fahrts einem solchen Manne, czyią for-
tunę y całość iakiemu zacnemu mę-
żowi; sich ganz und gar eines Liebe und
Treue, wcale się oddać, zdać na czyią
miłość y wierność. einen aufs beste
recommendiren, kogo iak naylepiey
zalecić; iak naylepzym sposobem
oddać łasce czyiey; eines Treue,
czyiey wierności; w protekcyią czyią
kogo zalecić, protekcyi czyiey od-
dać siebie y fortunę swoię; einen bey
einem bestens, kogo u kogo iak nayle-
piey, iak nayprzedniey zalecić; sich
bey einem bestens, zarekomendować
siebie samego komu iak naylepiey.
sich bey einem zu recommendiren suchen,
szukać aby się komu, albo u kogo za-
rekomendować aby się w czyią zale-
cieć łaskę. sich einen recommendiren
lassen, pozdrowić kogo, kłaniać się ko-
mu kazać od siebie, zalecić, albo siebie
czyiey łasce oddać.

Recommendirt, poruczony, zalecony;
sich einem seyn lassen, mieć kogo

sobie zaleconym, swoiey łasce, swoiey
przyjaźni, swoiey protekcyi odda-
nym.

Recompens, *m.* nadgroda, zapłata, re-
kompensa; den soll einer bekommen,
ktorey ma kto dostać; aufsetzen, obie-
cać nadgrodę, zapłatę, rekompensę,
f. Belohnung.

Recompensiren, nadgrodzić oddać, odsłu-
żyć, zapłacić, etwas mit etwas, co
czym, *f.* Vergelten.

Reconvalescent, *f.* ozdrowienie, przyście,
przychodzenie do zdrowia.

Recreation, *f.* rekreacyia, rozrywka, ro-
zerwianie umysłu, zabawa umysłu,
wesołe umysłu bawienie, rozwielolanie
myśli, *f.* Erquicklichkeit.

Rekruten, *pl.* rekruty, żołnierze, na do-
pełnienie horągwi pułkow. Rekruten
werben, rekrutow werbować, rekru-
tow zaciągać, rekrutow zbierać; no-
wo zaciążnych, świeżo zaciążnych
żołnierzy brać; mit sich aus Italien
bringen, z sobą z Włoch przyprowa-
dzić; die Regimenter damit ergänzen,
reymenta rekrutami dopełnić, dopeł-
nienie reymentow nowo zaciążnemi
uczynić, świeżo zaciążne horągwie
sprowadzane.

Rekrutiren, die Truppen, woysko rekru-
tować, przystawić rekrutow do ho-
rągwi na miejsce tych ktorzy ubyli.
die geschwächte Armee rekrutiren, osła-
bione y zmniejszone woysko rekru-
tować. die Regimenter rekrutiren, rey-
menta nowemi żołnierzami dopełniać,
dzielić rekrutow między reymenta y
pułki dopełnienia potrzebujących.
durch den gemachten Ausschuss, przez
zaciąg nowo zrobiony, przez nowe
werbunki.

Rector, *m.* der Oberste in einer Schule,
Rektor, naystarszy nad szkołami,
Szkołrządca; der Pauls-Schule in Lon-
den, szkoł Pawłowskiich w Londynie,
Rector seyn, być Szkołrektorem, Szkoł-
rządca.

Rectorat, *n.* Rektorat, Rektorstwo, auf
einer Universität, Rządztwo iakiey
Akademii, urząd Rektora Akademii;
niederlegen, urząd Rektora złożyć; in
einer Schule, w szkołach rektorstwo,
rządztwo szkoł iakich.

Redart, *f.* Mundart, mowy kształt, ust
kształt, dyalekt; im Griechischen, w
Greckim; ionische, Jonski; attische,
Arenski; dorische, Dorski; äolische,
Eolski dyalekt; gemeine, pospolity;
poetische, poetycki dyalekt; wie man
M m m 3 sie

sie zu Hause gewohnt ist, domowy dyalekt, domowy kształt mowienia.

Rede, *f.* mowa, gemeine der Menschen, jedoch auch manchmal mit Kleiß verfertigte, pospolita iaka między ludźmi, ale przecie z pilnością wygotowana; *iz.* das Geschrey, krzyk, wołanie; mowa boroczna; accurate, zweifelhafte, deutliche, dokładna, wątpliwa, iasna mowa; beständige, sehr stark gehende, stateczna, bardzo się gesto rozchodząca; anständige, sachte, niedrige, przystoyna, powolna, podła; die sich zu einem Gassegebothe schickt, zwykowna do bankietu, mowa prawie do ochoty, iakiey na ochocie trzeba; Henig süße, ierliche, schertzhafte, słodka iak miód, wystroiona, żartobliwa; leichtte, tägliche, angenehme, łatwa, codzienna, przyjemna; nachdrückliche, ernsthafte, ważna, furowa, nie do żartu, ale do prawdy; ehrebetliche gegen einen, pożanowania pełna dla kogo; höfliche, gottlose, leitsertige, ludzka, bezbożna, swawolna; eitele, unvorsichtige, prożna, niebaczna, nieostrożna; unreine, unstätige, nieczysta, niechędoga; verhafte, nieluba, niemawidna; gelinde, łagodna; leichtsinige, płocha, letkomyślna; freye, wolna; lange, długa; vielen bekannte, wiele mowy wiadomy; dunkle, ciemna, zawikłana; laubüblliche, oyczysta, kraiowa mowa; die durch die ganze Stadt geht, która po całym mieście idzie; des gemeinen Pöbels, pospolitego gminu; reine, deutliche, czysta, iasna; lateinische, neue der Leute, łacińska, nowa między ludźmi mowa; artige, nährliche und kindische, piękna, blazenska y dziecinna; vorige, gegenwärtige, unverschämte, przeszła, ni-nieyła, bezwstydną; unterschiedene, alte, rozmaite, stara, staroswiecka; mangelhafte, gebräuchliche, wady mająca, używana, zwycayna; gelehrte, erdichtete, unbillige, uczona, zmyślona, niesłuszna; mißgünstige, scherzhafte, böse, nieżyczliwa, żatrowna, zła; vielerley, wieloraka, und erlogene, y prożna; bescheidene, skromna; kurze, krotka; vernehmliche, wyraźna, rozrozniona, gehet von etwas, iest o czym. eines zu erschnappen suchen, pilnować aby kogo podchwycić w mowie. Gelegenheit dargu suchen, okazji do mowy szukać. anfangen, austragen, mowę zacząć, mowy być początkiem. Gelegenheit dargu geben, daś okaziją

do mowy. auf die Bank bringen, wnośić mowę, wyieżdżać z mową, odzywać się z mową, materyją dać do mowy, podsunąć przyczynę do mowy, rzecz o ktorey by mowa była podemknąć. in die Rede kommen, przysść na mowy ludzkie. damit inne halten, zatrzymać się z mową, przestać mowić. auf die Rede kommen, przysść do mowy, przypaść na tę mowę. in die Länge dehnen, długo rozciągać mowę. anfangen, przystąpić do mowy. halten, mieć mowę. in der Rede sein, być w mowie, gdy o kiej mowię fortsetzen, mowę swoją, daley mowić. vollenden, mowę z mowić zkończyć całą. bey der Rede sein, być przy mowie, być przytomnym, gdy mowa iest. in der Rede mit erwähnen, Mel-dung thun, w mowie co namienić, wzmiankę o czym uczynić. eines Rede einem hinterbringen, czyją mowę komu powiadać, czyją mowę komu donosić, donieść. die Rede aussprechen, mowę roztrząsać, roznieść, mowa rozgłosić. breitet sich aus, gehet, mowa się rozszerza, rozchodzi. kommt aus, mowa wychodzi. sich dafür in acht nehmen, strzec się, chronić się iakiey mowy. stillen, unterdrücken, uciszyć mowę, przytłumić, przyduścić mowę. legt sich, ucisza się mowa, uśtaie, kona, umiera, *trop.* lange Reden machen, długie mowy czynić, długie dyskursy, mowy prowadzić. den Tag damit zubringen, dzień na mowach, na dyskursach przepędzić. mit Kleiß verfertigte und nicht gemeine, z pilnością wygotowana, y nie pospolita mowa. Wortreiche Rede, obfira w słowa mowa. ierliche und nachdrückliche, ozdobna y ważna, armiselige, uboga. nicht gar ierliche, nie bardzo świecna, nie bardzo przybrana. nicht ganz rauhe, nie bardzo poieżona, rozczochrana. zu etwas geschichte, stosująca się do czego. voller nachdrücklichen Worten, pełna ciężkich, wagi mających słow, und weitläufige, y obfzerna. munde dahnwürbige, podziwienia godna. von der gemeinen Weise zu reden abgehende, od pospolitego kształtu mowienia odchodząca. hohe, kurgesfaste, geschichte auf etwas, wysłoka, krotko ułożona, zdarna do czego. hitige, bar-te, gürtige, gorąca, twarda, daka, do-broclliwa, łaskawa. schmeichelhafte, gu-te, kurtze, geschwinde, podchlebna, do-bra, brotka, prędka. wohl und künftigh ausge-

angearbeitete, dobrze y podług sztuki, albo sztuką wypracowana. verwirte, pokłuciona, powikłana; verbrehete, pokrecona; schamhafte, zelżywa; deutliche, dunkle, jasna, niejasna, zawisa, którą zgadać iak zadankę potrzeba; einem anständige, zdołająca kogo; die nicht zusammenhängt, w ktorey się nietrzyma iedno drugiego, nie powiązana; angenehme, miła do słuchania; vortrefliche, przednia, przewyśmienita, arcy dobra; fertige und wohlfließende, gotowa y płynąca pięknie; die einen bewegt, poruszająca, wzruszająca kogo. die in gleichem Salte geht, która równo iednakowo płynie; männliche, męska; nütliche, pożyteczna; gelehrte und wohlgelesete, uczona y wyładzona, wypolerowana; ansehnliche, okazała, święta; voller nachdrücklichen Worte und Personen, pełna ważnych słów y myśli; einem honorabel, komu honor czyniąca, dla kogo z honorem mowa; schreckliche, niedeträchtige, straszna, podła; die weder zu niedrig und schlecht, noch zu hoch und pralericht, doch nachdrücklich, która ani podła y prosta, ani nazbyt wysoka y napużona, a przecie wagę mająca; erlauchte, jasna, oświecona; unmensliche, unmäßige, nieludzka, nie pomiarkowana; leere, prożna; bestige, żwawa, żywa; durchbringen, de, und doch wohl und tierlich verfertigte, przejmująca lecz przecie, ozdobnie zrobiona; unendliche, sehr lange, nieskończona, bardzo długa, und unangenehme, y niewdzięczna; die egal ist, in gleichem Styl geschrieben, równo y równym stylem napisana; feindselige und unbillige, nieprzyjacielska y niesłuszna; die wohl zusammenhängt und fließt, powiązana razem płynąca, w ktorey się iedno drugiego trzyma; lobenswerthe, godna chwały; weit hergeholt, bardzo zdaleka zaczęta; große, mittelmäßige, elende, wielka, przednia, mizerna; auslachenwürdige, wysmiania godna; gemäßigte, pomiarkowana; ohne Saft und Kraft, bez soku y mocy, sucha y nie mocna; die mehr angenehm als nachdrücklich, przyjemniejsza niżeli ważniejsza; nette, czyta; schlechte, ohne alle Zierlichkeiten, prosta, bez żadnych ozdób; sehr gute, nader dobra; tierliche und nachdrückliche, przyozdobiona y z ważną; mit schönen Gedanken und nachdrücklichen Worten, pięknymi myślami

y ważnemi słowami; ausgeschmückte, wysmukana, wystroiona; sehr tierliche, scharfsinnige, nader przyozdobiona, y luptelna; schädliche, szkodliwa; voll Feuer und Heftigkeit, pełna ognia y zwawości; vortrefliche, arcy wysmienita, und dem gemeinen Wesen nütliche und erspriessliche, pożyteczna y pomocna rzeczy polpolitecy; wahrheitliche, do wiary podobna; fluge, roztrębna; reine, czysta; stachliche, kołająca; ungelehrte, nagła, trefunkowa; schändliche, wahre, gute, fromotna, prawdziwa, cała; aufrührische, buntowna; artige, seime, obrotna, przebiegła, ładna; verhasste, nienawistna. der Rede Inhalt, treść mowy. der Rede Arzenei, ubóstwo mowy, cienkość. Ueberfluß an Worten und Gedanken, obfitość mowy w słowa y w myśli; Härte, twardość, przykrość, mowy; Ernsthaftigkeit, surowość mowy, surowość w mowie, stateczność w mowie, poważność w mowie. handelt davon, mowa traktuje o tym; gehet weiter, idzie, ciągnie się dalej; hängt zusammen, trzyma się w raz, w kupie; wächst an, wird heftiger, rośnie co raz to żwawleja naście; nimmt ab, wird schlechter, ubywa iey, prościęjszą się staje. die Rede beweisen, kredyt uczynić mowie. etwas in seine Rede setzen, co włożyć w swoię mowę, co położyć w swoię mowie; hat die gefährlichsten Dinge abgehandelt, odbyła nayniebezpieczniejszye rzeczy; höret da auf, wo sie angefangen, tam przestaje gdzie się zaczęła; eines hinter einander in einem fort hören, wciąż całe iak długa, od końca do końca czyiey mowy słuchać. hat mich hieher gebracht, mowa do tego mię przyprowadziła miejsca. die ganze Rede von etwas in einem Tage halten, całą mowę w iednym dniu o czym mieć, eines fleißig lesen, czyi mowę pilnie czytać. fällt auf fremde Dinge, odchodzi od materyi, wpada w rzeczy do materyi nienależące. auf etwas zurück lenken, wrocić z mową do czego, cała mowę do iakiey materyi einem in die Rede fallen, przerwać komu mowę. mit einer sehr mühsamen Rede beweisen, daß einer gefehlt, pracować bardzo mową dowodzić że kto zbłądził. mit der Höflichkeit ausziehen, ludzkością mowę przyozdobić. schöne halten, piękną mowę mieć. eines Leben in angebundener Rede beschreiben

beschreiben, niewiązaną mowę czyić życie opisać, wegen der Größe eine her lesen, mowę dla wielkości iey z pisma czytać. deren Gemüth mit einer geschickten besänstigen, udatną mową ich umysły łagodzić. was ist das für eine Rede? co to jest za mowa? das ist seine letzte Rede gewesen, to była ostatnia jego mowa. der Rede Maas und Ziel setzen, miarę y kres mowie założyć. auf eine Rede wider einen bedacht seyn, gotować się na mowę przeciwko komu. Rede an das Volk, mowa do ludu. eine von einem halten, mieć mowę o kiem. eines kluge Rede lesen, czyia rozeznaną mowę czytać. eine Sache darinnen vertheidigen, rzeczy iakiey w mowie bronić. kleine, mała mowa, mowka. dem man keine abgeminnen kann, od kogo żadney mowy wyciągnąć nie można. die Rede schließen, mowę zakończyć. harte und trostige, twarda y przykra mowa. wider einen ausstoßen, wyzionąć, wyrzucić przeciwko komu mowę. gefährliche Reden wider einen führen, niebezpieczną mowę przeciwko komu mieć. seine Rede zielt dahin, iego mowa tam zmierza. einem allerley schimpfliche anhängen, zelżywą mowę mieć na kogo. einen zur Rede setzen, w mowie się uskarżać na kogo. Rede und Antwort geben, mowę mieć za sobą sławym w swoiey własney sprawie. thun, halten von etwas, czynić mowę trzymać mowę o czym. einem mit drey Stunden lang, trzy godziny długo. Rede wieder einen, mowa przeciwko komu. gemeine Rede, pospolita mowa, wieść, pogłoska. geht in der ganzen Stadt davon, biega po całym mieście o tym. ist ausgekommen, wyszła. legt sich, ustatie, przestaje. entstehet, powstaie. geht stark, mocna jest mowa. nimmt ab, ubywa iey. angebohrtne eines Menschen, wrodzona, rodowita mowa iakiego człowieka. einen aus dem Lachen und der Rede beurtheilen, kogo ze śmiechu y z mowy ładzić.

Redekunst, f. wymowy sztuka, krasomowska sztuka. was nach solcher Kunst gemacht ist, co podług krasomowskiey sztuki zrobione jest; *adject.* krasomowski, mowny. nach solcher Kunst, po krasomowsku, mownie, wymownie; reden, mówić.

Reden, mówić; mit einem eigentlich, z kiem właściwie, należycie; scharf-

sinnig, bystromyślnie; sehr unweisslich, nie chędogo; hart, ostra; zwenchtig, obostronne dwochraźnie; freundlich, przyjaźnie, poprzyjacielsku; offenherzig, z otwartym sercem; geschickt, składnie, do rzeczy; Besagungsweise, potwierdzając co, kształtem potwierdzania; barbarisch, po grubianiku; schön, wohl, gut Latein, gut Polnisch, pięknie, dobrze mówić; dobrze po łacinie, dobrze po polsku mówić; insgemein hin, pospolicie; verwirrt, zakłucenie; keck, śmiało; bedächtig, uważnie; beständig, statecznie; weitläufig, obfzernie, obficie; gar zu weitläufig, nazbyt obfzernie; zierlich, ozdobnie; als verweise ich, iak w rozpacz, iak rozpaczając; ansündig von einem, przystoynie, zacząć mówić o kiem. deutlich, jasno; länger, przydłużey; hochtrabende, dumno, wyłoko; vertraut, poufale; hüzig, gorzko; tapfer, mocno; überhaupt, ogółem, powszechnie; vortreflich, Griechisch, polnisch, wysmienicie po grecku, po polsku; nachdrücklich, waznie; freudig, weselo; mit allen Ehren, z wszelkim honorem; schon längst, już dawno; už długo mówić; sehr gottlos, niebożnie, bardzo; unter schämt, bez wstydnie; unbeständig, niestatecznie; ungewöhnlich, niezwy czaynie; sehr zierlich, Polnisch, Deutsch, bardzo ozdobnie po polsku, bardzo ozdobnie po niemiecku; nicht übel Lateinisch, nie źle po łacinie; sachte, zwolna; güttig, łaskawie; frey, wolno; prahlerisch, napufzono, chlubnie; übel, źle; besser, lepiey mówić; wunderlich, dziwnie; viel unter einander, wiele między sobą; dunkel, ciemno; nie jasno; sehr wohl, nader dobrze; öffentlich, iawnie, publicznie; sehr gut Latein, bardzo dobrze po łacinie; nicht anders, als, nie inaczej, iak; sehr gern, bardzo rad; sehr schlimm, nays gorzey; sanftmüthig, łagodnie; deutlich, jasno; poetisch, po poetycku; gemein hin, iak pospoliwo mówić; sehr wohl, nader dobrze; schön, rein, recht, grob, häuslich, pięknie, czyść, należycie, grubo, po chłopsku mówić; stille, cicho y spokojnie; besonders mit allen, z osobna, z obmą; ernstlich, gleichermaßen, surowo, podobnym sposobom mówić; annehmlich, aufrichtig, przyjemnie, szczerze; ungesehr, płocho; schändlich, szpetnie; mit großer Versicherung, z wielkim

wielkim ubezpieczeniem, potwierdzeniem; sehr klug, bardzo roztropnie; heftig, znawo; wahr, prawdziwie; gewöhnlich, zwyczajnie; schamhaftig, wstydlawie; leise mit einem, cicho niegłośno z kiem rozmawiać. was ich und du mit einander von ihr geredet hatten, co ja y ty razem z sobą mowiliśmy. also mit einem von etwas reden, tak o czym z kiem mówić; auf eben den Schlag, jeder nach seinen Affecten und Schmerzen, na ten sam kizrał mowili, każdy według swojego afektu y żalu. mit einem allein reden, z kiem samym tylko mówić. frey heraus reden, wolno co wymówić. einen nicht reden lassen, nie dać komu mówić. von lauter Subenstücken reden, o samych niepodściwościach mówić. in seinem Briefe von nichts, als vom Kriege reden, w swoim liście o niczym nie mówić tylko o wojnie. die Sache redet selbst, rzecz sama mowi. wie die Jahrbücher reden, iak roczne dzieie mówią. einem nach dem Maale reden, mówić komu do jego woli, do jego upodobania; ohne einige Höneren, bez żadney ironii, bez żadnego śmiania; alber, głupie; geschieht zu etwas, zdanie do czego; ausüßlich, ostro, przykro; heftig, przyzwawiey; wie die alten Weiber, iak stare baby; vermessentlich, hardo, pyżno; künstlich, sztucznie; wie die Arzeneienser, iak Atenczykowie; kühn, śmiało; kürzlich mit wenigem, krotko nie wiele; verschlagen, wykrętnie; verschmitzt, wybiegle, z wybiegiem; vorfichtig, bacznie; vornehmlich, prze-dnie; schimpflich von einem, zelżywie o kiem mówić; weitläufig, przyobszerniey; betrübt, żałośnie, z żalem; unterschiedlich von einer Sache, rozmaicie o iakiey rzeczy; hart, twardo; zweifelhaft, wątpliwie; hoch, wysoko; schlecht, cienko; umständlich, z okolicznościami; scherzhaf, żartobliwie; hochtrabend, z pogardą; frech, dziko; nachdrücklich und lange, ważnie y długo mówić; ernsthaft, surowo; immer, pod czas, kiedy, niekiedy; gar trocken, sucho; unerfahren, nie biegle, nie wiadomie; unsterlich, nieożdobnie; frech und ungestrast, wolno y bez kary; unbedacht-sam, nieuwważnie mówić; ungeschickt, nie do rzeczy; neidisch, zazdrośnie; unhöflich, nieludzko; zornig, gniewliwie, z gniewem; bescheidenlich,

skromnie, z pomiarkowaniem; gar zu oft, nazbyt często; zotenhaft, cłusto mówić; nachlässig, niedbale; zu wenig, nazbyt mało; sparsam, skąpo; verwirrt, pomieszanie; verkehrt, przewrotnie; wenig, oder mehr als nöthig ist, mniej albo więcej iak trzeba; lächerlich, śmieszno; weislich, mądrze mówić; boshaftig, złośliwie; schelmisch, niepodściwie; wissenschaft, umiejętnie; ausführlich, buntownie; besonders, zosobna; summarisch, krotkim zbiorem; argwöhnisch, z podeżrzeniem; aberläubisch, zabobonnie; daß man alle Sylben recht ausspricht, każdą syllabę należycie wymawiając; furchtsamlich, bojaźliwie; betrüglisch, chytro, zdradliwie. anders reden, als man gesinnet ist, inaczej mówić, iak myśleć; von sich selber, o sobie samym mówić. von großen Dingen zierlich reden, o wielkich rzeczach ozdobnie mówić. wider einen zum Wolfe mit größter Heftigkeit reden, przeciwko komu do ludu mówić z naywiększą żwawością. unter uns zu reden, między nami mówiąc. laßt ihn doch reden, day mu pokoy niech mowi, pozwol niech mowi. zu reden vergönnen, dać moc mówienia. nicht Polnisch reden können, nie umieć po polsku mówić. mit einem Todten reden, z umarłym iakiem mówić. er hat kein Wort mit jemanden von uns geredet, on żadnego słowa z nikim o nas nie mowił. züchtig, bedacht-sam und geschieht reden, ze wstydem, uważnie y do rzeczy mówić. er weiß von nichts, als vom Bucher zu reden, on o niczym nie umie mówić tylko o lichwie. bey sich überlegen, wie und was man reden wolle, myśleć u siebie, co by y iak mówić. mit einem offenherzig reden, z kiem otwartym sercem mówić. sie fangen hinter mir an zu reden, poczełi za mną rozmawiać. viel mit einem von einer Sache reden, wiele z kiem o iakiey rzeczy mówić. kürzer, als die Sache erfordert, kroczeć mówić iak rzecz potrzebuie. von eines Wachsamkeit reden, o czyiey czułości. von was für einem Schiffe redest du? o iakiem ty okręcie mowisz? darf ich was weniger reden? możeż ia co kolwiek powiedzieć? laß mich ausreden, pozwol mi wymówić. für Furcht nicht reden können, z bojaźni nie moc mówić. nicht reden lassen, in die Rede fallen, nie dać mówić, wpadać w mo-

wę, przerywać mowę. nun redest du anders, teraz inaczej mówisz; wunderliche Dinge, dziwne rzeczy mówić. reden und schweigen, wenn jedes Zeit ist, mówić y milczeć, kiedy każdego z tych czas jest. hiervon ist ge- nung geredet, o tym dosyć mowiono, powiedziano. aufhören zu reden, przestać mówić. Gelegenheit zu reden suchen, okazja szukać do mówienia. reden, was einer gern höret, mówić, co kto rad słucha. öffentlich hart wider einen reden, publicznie ostro przeciwko komu mówić. nicht mit einem reden wollen, niechcieć z kiem mówić. vieles mit einander von allerhand reden, wiele wzajemnie mówić o wszystkim. einer Sache wegen mit einem reden, gwoli jakiej rzeczy z kiem. nichts reden, nic nie mówić; von eines Thaten verächtlich, z pogardą mówić o czyich czynach; er kann nicht, on nie może mówić. vertraulich mit einem reden, poufale z kiem mówić; er kann für Schmerzen nicht, nie może mówić od bólu. ganz ausländisch reden, wcale po cudzoziemsku mówić. schimpflich von einem Verstorbenen reden, zelżywie mówić o iakiem umarłym; alles Gute von einem, wszystko dobre o kiem. man redet hiervon mehr, als es in der That ist, o tym więcej mówią iak w samej rzeczy jest; im Namen der Arme, imieniem woyska. es will keiner kein Wort reden, nikt y jednego słowa nie chce mówić. einem Gelegenheit von sich zu reden geben, komu dać okazją mówienia o sobie. mit niemand, als mit seinem Freunde geredet haben, z nikim, tylko ze swoim przyjacielem mówić. anfangen zu reden, zacząć mówić; immer von einem, zawsze o kiem; oft von etwas, często o czym; wie die Kinder, mówić iak dzieci. heimlich reden, potajemnie mówić. für Weinen hat er lange nicht reden können, od płaczu nic nie mógł długo mówić. mit vielem Umschweifen von einer Sache reden, z wielu ogrodkami o jakiej rzeczy mówić. von dem man redet, o którym mówią. es konnte lange keiner reden, długo nie mógł żaden mówić. er redet nicht stolz, nie wyniosło on mówi. mit bösen Leuten kein Wort reden, ze złemi ludźmi y jednego słowa nie mówić. bescheidenlich reden, skromnie mówić; gelehrt und

vorständig, uczenie y bacznie. man redet übel von ihm, źle o niem mówią. niemanden zu nahe geredet, nie do zazdrości mowiono; gern mit einem wollen, rad by się z kiem rozmówić; kein Wort mit einem, y jednego słowa z kiem nie mówić. rede mir niemals weiter davon, więcej mi o tym nigdy nie mów.

Redensart, f. frazys, kroy słow; die nicht in ihrem eigentlichen Verstande genommen wird, która się frazys niebierze w swoim właściwym rozumieniu, nazywa się, *dropus* z *Greckiego*, Zamiana; die sonst was künstliches hat, która zaś ma co sztucznego w sobie, nazywa się, *Figura*, Wzór, Wzorek; verblümte, kwiecista frazys, albo raczey, przybrana nazywa się *Allegoria*.

Redebung, f. mowne ćwiczenie, w mowie ćwiczenie, mawianie, perora; tägliche, codzienne mawianie, codzienna perora; gemeine, pospolita; sich darinnen geübet haben, popisywać się, rozwodzić się, w mawianiu, w perorze było; seine Zufriedenheit darüber haben, mieć swoje ukontentowanie w mawianiu; sich auch darauf geübet haben, być było dobrym takżę y w mawianiu.

Redehaus, n. mownia, mowalnia, gdzie mowy miewają.

Redekunst, f. sztuka wymowy, krasomowska sztuka. s. Redekunst.

Redlein, n. besser kleine Rede, mowka, mała mowa.

Redlich, podściwy, rzetelny; redlicher Mann, rzetelny człowiek, maż niewinny, sumienny, bogobojny, sprawiedliwy, enotliwy; Bürger, obywatel; einen offenbarlich hassen, ist redlicher, als seine Meinung verbergen, lepsza rzecz jest kogo iawnie nienawidzieć, niżeli nienawisć tać w sobie. s. Redtschaffen.

Redlich, adv. rzetelnie, podściwie, sumiennie; handeln, czynić.

Redlichkeit, f. rzetelność, podściwość, sumiennosc, niewinnosc, prostosc; erweisen, pokazać; von sich führen lassen, pokazywać po sobie, wydawać po sobie rzetelne y podściwe serce, niewinny y prosty umysł. mit großer Redlichkeit den Krieg führen, z wielką rzetelnością wojnę prowadzić.

Redner, m. mowca, krasomowca; geschickter, etwas zu beweisen, zdolny do dowodzenia y pokazania czego; heftiger,

tiger, żwawy, bystry, ognisty, tegi w słowach y w iestach; scharfsinniger, bystro myślący, und angenehm mit Worten, y przyjemny w słowach; mehr scharfsinniger, als zierlicher, bardziej bystro myślący niżeli ozdobny; weitsäufziger, obszerny, obszernie mówiący; geschickt zum Unterrichten, zdający do nauczania; guter, dobry; der einen guten Hals zum Schreien hat, który ma dobre garło do krzyżenia; der seine Bewegungen macht, ruchomy, ruchawy w iestach; berühmter, sławny; höchst schön, bardzo niepokorny mówca; sehr beredter, bardzo mocny do perłwazy; gelehrter, uczony; wo ia nicht so gelehrter, doch geübter, iezeli nie tak bardzo uczony, to za pewne ćwiczony; vortrefflicher, przewyśmienity; hochtrabender, wyniosły, gorny, wyniosło mówiący; gorno mówiący; nachdrücklicher, ważny; im Leben, w chwaleniu; beifend im Schelten, docinający w pośaianiu; in Gedanken scharfsinnig, w myślach bystro myślący; im Lehren subtil, w nauczaniu subtelny; mager, suchy, wyschły; erleuchterer, jasny; der den Mittelweg hält, zwischen einem Hohen und Niedrigen, który średnią drogę trzyma między wysokiem y niskiem stylem; grober, grubo; unhöflicher, nieobyczajny; annehmlicher, luby, miły, słodki; reicher an Worten, bogaty w słowa; höher, wysoki; größer, wielki, mówca; mittelmässiger, średni; schlimmer, zły; vollkommener, doskonały; schlechter und nach der alten Zeit, prosty y itarsowiecki; kluger und vorsichtiger, rozezany y przezorny; närrischer, błaznowaty; artiger, pocieszny; netter, świetny; fühner, śmiały; unbededter, niewymowny; niedowodny; niederträchtiger, podły, niski; gar nicht ungeschickter, nie wcale, niesposobny; geringer, cienki, cienko koło jego mowy; gemeiner, polpolity; leiblicher, znosny; reicher, bogaty; rechter, prawdziwy; unzierlicher, und mit Fleiß ungeschickter, nieozdobny, y umyślnie, niegładki; nicht gar zu zierlicher, wcale nie nazbyt strojny; höher, niedriger, mittler, wyfoki niski, średni, subtelny, krotki, węzłowaty, zwięzły, zwięzło mówiący; armseliger und dürftiger, ubogi y potrzebny; lobenswürdiger, chwały godny; nicht zu kurzer und nicht zu weit

schweifender, nie nazbyt krotki, y nie nazbyt rozwiozły; mangelhafter, wady mający do siebie; dem die Natur die größte Geschicklichkeit verliehen, ktoremu rodowitość naywiększey zdolności do wymowy uczczyła, etc.

Rednerinn, *f.* mowczynna, krasomowka, krasomowczynna, wymowczynna.

Rednerisch, mowny, krasomowski; mowski *simpl. inus.* mowczy, *inus.* rednerische Zierlichkeit zu reden, krasomowska ozdoba w mowieniu. rednerische Kraft, krasomowska moc, krasomowska tegość; rednerische Höflichkeit, krasomowska grzeczność obyczayność w mowieniu. auf rednerische Art zu reden, krasomowskim mowienia sposobem, krasomowcy mowienia kształtem. rednerische Uebungen, krasomowskie ćwiczenia, mowy, składania, krasomowskie w mowności roboty.

Rednerisch, *adv.* pokrasomowski; disputiren, rozmawiać; etwas ausziehen, co przyozdobić, wystroić. rednerisch sagen, pokrasomowski mówić; ausführen, pokrasomowski co wywodzić, z czym się rozwódzić zwyczajem mowcy.

Rednerkunst, *f.* retoryka, sztuka wymowy, krasomowska sztuka.

Rednerlein, *n.* fleiner, auch ungeschickter Redner, nikczemny y niezdatny mówca, mówiec ni to ni owo, mało wart.

Rednitz, Fluß in Franken, Rednica, rzeka w Frankonii.

Redouta, *f.* reduita, odwod, nabok; Art eines Festungs-Werkes, garunek forteczney roboty; an den äußersten Gräben aufwerfen, na zedwornych szanach wysypa, wysypy.

Redsprechig, pomowny, łatwomowny, przystępnomowny.

Redsprechigkeit, *f.* pomowność, łatwomowność, przystępnomowność; gegen alle, ku wszystkim, dla wszystkich.

Redresiren, redukowac, przywieść do mnieyszej liczby, u mnieyszy liczbę. Refectarium, *n.* refektarz, stołowa izba w zgromadzeniu spólnym.

Referent, *m.* opowiadacz, donosi ciel, relacją czyniący.

Referiren,

Referiren, opowiadać co, powiadać, racya czynić; einem etwas, co komu, donosić komu o czym, co z tym czynić.

Refier, kraina. *f.* **Revier**.

Reflectiren, obrocić oczy, uwagę; auf etwas, na co, mieć wzgląd na co, dawać wzgląd na co; auf einen, na kogo; auf einen redlichen Mann, na podświwego człowieka.

Reflexiren, *f.* reflexyja, wzgląd; auf et-
was machen, mieć wzgląd na kogo, refleksyja sobie czynić ze kto.

Reform, *f.* reforma, przemienienie, poprawa, poprawienie. *f.* **Reformierung**.

Reformation, *f.* reformacyja, poprawa, poprawianie; der Religion, wiary, wyrzucenie y zniesienie co naganne-
go, reformacyja kościoła.

Reformiren, reformować, poprawić, wyrzucić, znieść co złego, co się na mało zda, lepsze ustanowić; die bösen Sitten der Stadt, złe obyczaje miasta reformować, znieść, stanowiąc lepsze; eine alte böse Gewohnheit, sta-
ry, zły, zwyczaj; die übel eingerich-
teten Dinge, złe sporządzone rzeczy, sporządzić; die verderbten Sitten, poplawane obyczaje; die Lehre, nau-
kę reformować, z błędów ją wyczy-
ściwszy. einen Soldaten reformiren, żołnierza odprawić, dać odprawę żoł-
nierzowi. *f.* **Abdanken**.

Reformirt, poprawny, poprawiony, na-
prawiony, sporządzony. 2) co to, ab-
gedankt, odprawiony, podziękowa-
ny, abżeytowany.

Refrischiren, ochłodzić, pokrzepić; die abgemattete Armee, strudzone, sfa-
tygowane woysko; die maroden Leute, słabych ludzi; der Winter über, um die Strapazen desto besser ausstehen zu können, przez zimę pokrzepić, aby tym lepiej mogli sfa-tygę wytrzymać. durch die Nacht refrischiren, spoczyn-
kiem, wczajem pokrzepić woysko wy-
tchnące woysku.

Refutiren, refutować, zbijać dowodami; etwas, co; die gegenseitigen Beweis-
thümer, przeciwny strony racye. *f.* **Widerlegen**.

Regalien, *pl.* prawa królewskie, co się samemu królowi należy.

Regaliren, darować, udarować, obdaro-
wać; einen womit, czym kogo. siehe **Beschenken**.

Regalisch, wysoki, długi. regalische Sta-
tur, wyłoka długa starura, długi
wzrost.

Regalpapier, *n.* rygałowy papier, albo
regalowy, to jest, wielki długi.

Regard, *m.* wzgląd, uwaga, pamięć, w
tymże samym sensie; auf etwas ma-
chen, wzgląd na co czynić, uwagę,
pamięć na co mieć.

Regardiren, oglądać się, względować; et-
was, na co dawać wzgląd na co.

Rege, poruszony, wzruszony. rege ma-
chen, poruszonym, wzruszonym u-
czynić; alles, wszystko poruszone u-
czynić, to jest, poruszać; den Schmerz
zu porulzen, wzruszyć.

Regel, *f.* reguła, ustawa. *f.* **Regul**.

Regen, bewegen, ruszyć, poruszać; et-
was, co. er hat sich nicht getrauet, sich
zu regen, nie śmiał się ruszyć. siehe
Bewegen.

Regen, der, *m.* deszcz; geringer, leich-
ter, mały, lekki; täglicher, codzien-
ny; steter, nieustanny; besfürchten,
deszczu się obawiać; kleiner, dünner,
mały, cienki deszcz; starker, mocny,
güldenener Regen in den Schoss fallen
lassen, puścić złoty deszcz na łono.
f. **Plasregen**. 2) aus dem Regen in die
Traufe kommen, trafić z deszczu pod
rynnę, *prov.*

Regenbach, *m.* strumień z nawałnicy
deszczowej.

Regenbogen, *m.* tęcza. auf Art eines
Regenbogens, na kształt tęczy; die
Gestalt desselben, postać tęczy; be-
kommt seine Farbe von den Wolken,
dostaie swoich barw, od chmur; sieht
Wasser, daher wird es gewis heute reg-
nen, tęcza piie, dla tego zapewne
dzisiaj będzie deszcz.

Regensfester, *n.* wypadek deszczowy,
wylewek, wyplynek.

Regenröschlein, *n.* żabka z deszczem
ipadająca.

Regenhast, dżdżyły, słotnisty. regen-
hafter Winter, dżdżysta, słotnista zi-
ma. regenhaftes Wetter, dżdżyte,
słotniste niebo. regenhafter Tag,
dżdżyty, słotnisty dzień.

Regenhut, *m.* kapelusz na deszcz.

Regenloch, *n.* deszczownica, dziura kto-
rą deszcz się zebrany wylewa.

Regenmantel, *m.* płaszcz, oponcza na
deszcz. wenn es nicht regnet, hast du
keinen Regenmantel nöthig, kiedy
deszcz nie idzie, to nie maż potrze-
by płaszcza ani oponczy. der eimen
Regenmantel um hat, który się pla-
szczem, oponczą odział, w oponczy,
w płaszczu, *moowi sie.*

Regen

Regensammer, *m.* defzczowe zlewki; Ort, da der Regen zusammen fließt, mieysce, gdzie się dezcz w kupe zlewa.

Regensburg, Regensburg, Ratisbona, Reichstadt, Cesarskie wolne miasto; von oder in solcher Stadt gehörig, z tego miasto, albo do tego miasta należący; *adj.* Ratisboński, Ratisbońska, Ratisbońskie; ein Regensburger, Ratisbończyk.

Regenstein, eine Stadt, Regenstein, miasto.

Regentag, *m.* defzczowy, słotny defzcz.

Regent, *m.* Reient, Rządca, głowa; der Stadt, miasto, mający najwyższą władzę, Władca. einen zum Regenten machen, uczynić kogo Reientem, Rządca, Władca głową. zum obersten Regent machen, najwyższym Rządca, najwyższym Reientem uczynić. Regent seyn, Reientem być. unsere Regenten sind geizig und hochmüthig, nasi Reientowie, nasi Rządcy, są łakomi i pyślni; eines Reichs, statt eines andern, Państwa iakiego Reient na mieyscu cudzym.

Regentenstand, *m.* Reieneyia, Godność Regentska, Władza Reientoska. siehe Obrigkeit.

Regentinn, *f.* Reientka; der Glieder, ist die Seele, członkow reientka jest dusza, Rządczyni. Regentinn der Welt, Rządczyni, Reientka świata; der Städte, Rządczyni miast.

Regenwalde, Stadt in Pommern, Regenwalda, miasto w Pomeranii.

Regenwasser, *n.* defzczowa woda, dżdżowa woda, z defzczu woda, z nieba woda, z chmur lecąca woda, z obłokow płynąca woda.

Regenwetter, *n.* słotniste powietrze, słota, polepny i mokry czas.

Regenwurm, *m.* glista, robak; frisst Erde, gryzie ziemię; friecht aus der Erde, wylazuje z ziemi.

Reggio, Stadt in Ober-Italien, Reggio, miasto w Wyśnich Włochach.

Regiment, *n.* Regierung, Rząd, Rzady, Rządzenie i panowanie w tym sensie; jährliches, roczny Rząd; Ruhm volles, pełny sławy; Bürgermeisterliches, Konsulski Rząd; blutdürstiges und grausames, pragnący krwi i okrutny Rząd; gemäßigtes, pomiarkowany; göttliches, boski; außerordentliches, nad porządek, nad zwyczaj; gerechtes, sprawiedliwy; rechtmäßiges, prawny, podług praw; preisliches, za-

cowny; beschwerliches, uciążliwy; königliches, krolewski; strenges, surowy; höchst unbilliges, bardzo niesłuszny; Ehren volles, honoru pełny; schweres, ciężki; des Hausherrn, pański; glückliches, szczęśliwy; langwieriges, długo trwający, przedłużony; ungerechtes, niesprawiedliwy; hardy; sehr elendes, nader mizerny; da den Leuten viel nachgelassen wird, pod ktorym wiele ludziom pozwolone bywa; sisten, urząd ustanowić; ihm seine Schranken setzen, dać mu swoje określenie, granice; erweitern, rozszerzyć rząd; verlängern, przedłużyć. unter eines Regiment stehen, pod czym rządem zostawać; über die Befehl führen, nad zwierzętami mieć rząd; ich habe über dich, und du nicht über mich, ja mam nad tobą rzady nie ty nademną; ist mit Gewalt nicht so beständig, als mit Güte, rząd z gwałtem nie jest tak stały, iak rząd z dobrocią; hat sich aus dem besten und gerechtesten in ein grausames und unerträgliches verkehret, obrócił się z najlepszego y z najsprawiedliwszego w srogi y nieznosny. einem das Regiment nehmen, dawać, odebierać komu rzady, złożyć komu rzady, z rządu, oddalić, odsadzić kogo od rządu. einem das Regiment anvertrauen, komu rzady powierzyć, komu rządu poufać, oddać komu rzady, zdać na kogo rzady; führen, trzymać rzady; bekommen, dostać rządu; einrichten, rzady postanowić; darnach trachten, rządu chcieć, rządu zadać; an sich ziehen, na siebie rzady ciągnąć; mit einem zugleich führen, razem z kiem rzady prowadzić; in der Stadt verwalten, rządami w mieście władać. zum Regimente gelangen, do rządu przysć, rządu dostąpić. *f.* Herrschaft, item Obrigkeitlich Amt. 2) *znaczy:* Soldaten, żołnierzy, Reymment, Pułk; muthiges, gutes und starkes, śmiały, dobry y mocny reymment; geringes, schwaches, tapferes, drobny, słaby, dzielny; unüberwindliches, niezwyciężony reymment; neues, altes, starkes, nowy, stary, silny; von alten Leuten, ze starych ludzi; das gern schlägt, bitny, rad się biący, potykający; sehr schönes, ganzes, volles, completes, bardzo piękny cały, zupełny, kompletowany, albo dopełniony; von auserlesenen jungen Leuten, z wybranych, albo dobranych

ných młodych ludzi. ein Regiment commandiren, reymment komendować, mieć w komendzie reymment; unter eines dienen, w czym reymencie służyć. der von seinen Einkünften sechs Regimenten halten kann, który ze swoich intrat może sześć reymmentow trzymać. neue Regimenten aufrichten, nowe reymmenta zaciągać; das hat zuerst mit dem Feinde geschlagen, reymment który się najpierw potykał z nieprzyjacielem. fünf Regimenten auf den Weinen haben, mieć pięć reymmentow gotowych; drei starke haben, mieć trzy reymmenta mocne. mit seinem Regimente zu einem stoßen, przybyć do kogo, przymaszerować ze swoim reymmentem; sieben unterhalten, siedm reymmentow trzymać; hat bereits acht Feldzüge gethan, reymment ten już ośm kampanii odprawił; bekommt den Credit der Tapferkeit, nabywa o sobie opinii waleczności; von von dem Landausschusse ausgerichtet, zebrany z zaciągów kraiu; ist vor Furcht ganz blind, od bojaźni jest wcale ślepy; das von allerhand Leuten zusammen gerast ist, który z rozmaitego gatunku ludzi zebrany jest; sechset tapfer, walecznie się potyka; ist sehr geschwächt, jest bardzo osłabiony; ist fast ganz verlohren gegangen, prawie cały zginął; ist bey vielen Schlachten mit gewesen, w wielu bywał bataliach; ist nieder gemacht worden, był wycięty, wysieczony; ist wohl exercirt, jest dobrze ćwiczony, exercerowany; gegen den Feind aufführen, reymmenta przeciwko nieprzyjacielowi wyprowadzić; auf Römischen Fuß setzen, po Rzymku reymmenta porządkować y poćwiczyć; hat viele Beschwerden ausgestanden, wiele pracy faryg wytrzymał. hat so viele Soldaten durch die schweren Märsche verlohren, daß es nicht mehr 1000 Mann stark ist, przez wiele ciężkich marszów tyle ludzi zgubił, że ledwie tysiąc ludzi ma.

Regimentsherr, m. urząd, maystrat.

Regimentslast, f. ciężar rządów. auf dem Halse haben, mieć na karku, cały urząd dźwigać na sobie, rzeczpospolitey rzędem być obarczonym; na swoich barkach interesa Krolestwa nosić.

Regiments-Soldaten, plur. reymmentowi żołnierze.

Regiments-Pfeifer, m. feifer reymmentowy.

Regiments-Profos, m. profos przy reymencie.

Regiments-Schulze, m. Sedzia Reymmentowy, Auditor.

Regiments-Stub, m. laska reymmentowa.

Regieren, rządzić; das gemeine Wesen recht, rządzić dobrze rzeczpospolitą; sich selbst, siebte selbst, die Welt wird von Gott regiert, świat jest rządzony od Boga. gerecht und maßig regieren, sprawiedliwie y pomiarowanie rządzić; ein Schiff aus einem Rahne, z łodki okrętem rządzić; alles durch seine Klugheit, wszystko rządzić swoją roztropnością, wzyśtkiem zawiadywać podług swojego rozumniania; die ganze Welt, cały świat rządzić, albo całym światem rządzić; das Leben, życie rządzić, życiem rządzić; ein Land, krajem jakim rządzić, kraj jaki rządzić; in Gallien, in Polen, w Francji rządzić, w Poliszce rządzić. sich von einem regieren lassen, dać komu rządzić soba, poddać pod czyje rządenie. gar strenge über einen regieren, bardzo surowo kien rządzić.

Regieren, das, n. rządenie, rządow trzymanie, sprawowanie.

Regierer, m. Herrscher, Rządca, Panujący; der Gemeinen, rządcą powszechnego dobra.

Regiererin, f. Rządczyni; der Städte, miast, panująca, krolująca, Rządy trzymająca, rządy sprawująca Pani.

Regiersucht, f. chciwość rządów, chęć panowania, chęć do rządu; das durch benogen werden, być poruszonym chciwością rządów, uietym panowania chucią, uniesionym chęcią do rządu.

Regiert, rządzony, panowany, pod rządem trzymany, zostający.

Regierung, f. rządenie, rząd, rządu sprawowanie; des gemeinen Wesens, rządenie rzeczpospolitey; des ganzen Rathes steht bey ihm, caley rady, całego senatu rząd przy niem jest. die Regierung des gemeinen Wesens antreten, przystąpić do rządów powstaniey rzeczpospolitey; führen, rząd prowadzić, rządy wieść; einen rządy na kogo włożyć, austragen, rządy na kogo zostawić. 2) Collegen der Ráthe, die die Landesangelegenheiten besorgen, Kole Panow Rząd

ktory interesa kraiove ma w swoim staraniu.

Regierungsrath, *m.* Konfilyliarz Rządow, Rządow Radca; Konfilyliarz Krolewski, Książęcy.

Register, *n.* Rolle der Soldaten, rejestr. imiona żołnierskie zapisane y polichzone. Register eines Buchs, rejestr rzeczy w książce zamykających się. der Einnahme und Ausgabe, rejestr dochodow y wydatkow.

Registerform, *f.* rejestrowa forma długa, którą rejestra robia.

Registrator, *m.* rejestrant, pisarz do rejestrow, rejestra trzymający.

Registratur, *f.* rejestrowanie.

Registrieren, rejestrować, w rejestra wpisywać, w rejestrach klasć, położyć, do rejestru wpisywać, włożyć, wpisać.

Reglement, *n.* rozporządzenie, przepis, przepisanie, opisane ustawa.

Regnen, deszcz pada; Blut, krwią deszcz pada; sehr, bardzo; Steine, kamieniami. es regnet Milch, mlekiem deszcz pada; Steine, als wenn es graupelte, kamieniami deszcz pada, nie maczey iak gdyby grad walił. es hat die ganze Woche stark geregnet, mocno deszcz szedł przez cały tydzień. es regnet schon zwei Monate, już dwa miesiące deszczu niemał, deszcz nie szedł. es wird stärker regnen, als sonst, będzie mocniej deszcz padał iak innego czasu.

Regnerisch, dżdżyty, na deszcz się zbierający, *f.* Regenhaft.

Regel, *f.* ustawa, reguła; wornach man etwas richtet, według ktorey co prostuią; richtige, prawdziwa, dokładna; falsche, fałszywa; sehr gute, nader dobra; bekannte, wiadoma. nach einer Regel was machen, einrichten, podług iakiey reguły, ustawy, co czynić, sprawować. es trifft nicht mit der Regel überein, es weicht davon ab, to się z regułą niezgadza, niezchodzi, to daleko od reguły, od ustawy odchodzi. nach der Regel examiniren, podług regul rzecz brać, eksaminować, obaczyć. eine Regel haben, wornach das Wahre und Falsche beurtheilt wird, mieć jednę regułę podług ktorey prawda y fałsz mają być rozeznanne rozszadzone. sich der falschen Regel der Gewohnheit bedienen, zażywać fałszywey reguły zwyczaju; haben diese Dinge nicht, te rzeczy żadney reguły, żadney ustawy niemaia. das Arumme nach der Regel verbessern, co

krzywego podług reguły y ustawy naprawić, naprostować. eine Regel setzen, der man folge, regułę iaką, ustawę położyć, ktorey się ma kto trzymać. ist dieses der Natur, ta jest ustawa, ta reguła rodowitości rzeczy.

Regular, regularny. Fünfeck, pięciog, pięciogran. dergleichen Sechseck, regularny szesciorog szesciogran.

Reguliren, regulować, rozporządzać. die öffentlichen Dinge, publiczne interesa. seine Dinge nach der gesunden Vernunft, swoje rzeczy rozporządzać, podług zdrowego rozumu. sich nach einem, według kogo się miarkować, po kiem się miarkować, jego zwyczajow, myśli się trzymać. sich nach eines Willen, rządzić się podług cudzey woli.

Regung, *f.* ruszanie, ruszenie, ruch.

Reh, *n.* ein Wild, dziki, zwierz, dzika koza.

Rehabeam, Mannsnamen, Rehabeam, imię męszczyzny. to co, Roboam.

Rehbock, *m.* sarna.

Rehböckgen, *n.* sarneczka, sarnianka, sarneczek, samczyk.

Reibeisen, *n.* tarło, tarko, do tarcia.

Reiben, trzeć, skrobać. etwas klein, co drobno. ein Stein reibt den andern, jeden kamień trze drugi. Farbe reiben, farby trzeć. eine Wurzel zu Pulver, korzeń na proch trzeć. im Mörsel, w moździerzu. die Erde, ziemię trzeć, rozcierać; von außen, z wierzchu trzeć, skrobać; die Erde, etwas mit Salz, co solą trzeć, natrzeć, nacierać; sich an etwas, trzeć się o co. sich an einem reiben, otrzeć się o kogo, to jest, sprobować go. einem die Ohren voll reiben, komu uszow pełno natrzeć, zmysły komu przetrzeć, przecierać.

Reiben, das, *n.* tarcie, skrobanie, natarcie, otarcie; der Steine, kamieni. der Zähne, zębów; der Augen, oczow.

Reiber, *m.* tracz, skrobacz, otarca, natarca, rozcieracz; der Farben, kolorow.

Reiberinn, *f.* traczka, skrobaczka, rozcieraczka.

Reibeule, *f.* tłuczek, do tłuczenia y tarcia.

Reibstein, *m.* womit man etwas abreibt, kamień, którym co odskrobuia, albo wycieraia, wycierzec kamień; worauf man etwas reibt, na którym co trą kamień.

Reibtuch, *n.* płas, do tarcia należący.

Reibung,

Reibung, *f.* tarcie, trzenie, natarcie, roztarcie, ztarcie.

Reich, *vermögend*, bogaty, zamożny, *ist der, welcher eine Armee von seinen Einkünften unterhalten kann, ten jest bogatym; który może wojsko trzymać ze swoiey intraty, ist er aus einem Bettler geworden, stał się z żebraka bogatem. reiche Stadt, bogate miasto. der reichste König in Asien ist Crösus gewesen, najbogatszym Krolewem w Azji był Kresus. reich an Worten, und arm an Realien, bogaty w słowach, a ubogi w rzeczy. reiches Haus, bogaty dom. reiche Frau, bogata pani. die Armee wider die Reichen in die Waffen bringen, ubogich uzbroić, albo do oręża pobudzić przeciwko bogatym. reiches väterliches Vermögen, bogata oycowska fortuna. reich werden, bogatym się stać, bogatym zostać, przysć do bogactwa, nabierać fortuny, przysć do fortuny, przysć do majątku, w bić się w majątek, w fortunę, w pieniądze, zostać majątnym, bogaczem. einen Reichen Feind haben, mieć bogatego nieprzyjaciela. der reichste unter den Griechen, najbogatszy między Grekami. woohnt du? wiesz ty, gdzie mieszka bogaty Kratynus? du wärest ein Reicher Kerl, ty byś był bogatym człowiekiem. sehr reiche Familie, bardzo bogata familia. der reichste Kaufmann in der Stadt, najbogatszy kupiec w mieście. sehr reicher Mensch, nader bogaty, arcy bogaty człowiek, an Realien und guten Gedanken, w rzeczy y w myśli bogaty, an Gelde, w pieniądzu bogaty, pieniężny, na pieniądzu leży. woher ist er so reich geworden? z kąd on tak bogatym został, z czego on się tak z bogactwem?reicher Hofmeister, bogaty dwornik, bogaty podstarość. reich werden an allen Dingen, bogatym zostawać we wszystko, von anderer Leute Vermögen, z majątku innych ludzi. durch böse Künste reich werden, złemi sztuczkami zostawać bogatym, złemi sposobami wbić się w bogactwo. voranberrn reich seyn, nad innych być bogatym, przechodzić innych bogactwami. er ist so reich, daß er nicht weiß, was er mit dem Gelde machen soll, on jest tak bogatym że nie wie co ma z pieniędzmi robić. um keinen Pfennig daher reicher seyn, ani*

na ieden fenik przez to bogatszym nie być. reich machen, bogatym uczynić. der König hat ihn so reich gemacht, Krol go tak bogatym uczynił. ich wollte ihn nicht so sehr reich machen, ja bym go nie chciał tak bogatym uczynić. warum machst du den Feind so reich? czemu ty twoiego nieprzyjaciela tak bogatym czynisz? der General hat die Soldaten mit der Beute reich gemacht, General zdobył bogactw poczynił żołnierzy. sie wird ihres Mannes Familie reich machen, ona twoiego męża familią bogatą uczyni.

Reich, *das, n.* krolestwo, państwo, Cesarstwo; blühendes, kwitnace; unerschütterliches, nieznośna; reiches, bogate; sehr großes, nader wielkie; väterliches und großväterliches, oycowskie y dziadowskie; freyes, weitest, starkes, wohl besetztes, wolne; prästern, mocne y dobrze ugruntowane; schwaches, feindliches, unvertrautes, slabe, nieprzyjacielskie, powierzone, poufane, fruchtbares, urodzajne; in einer Provinz machen, krolestwo na prowincyą obrocic; zertheilen, podzielic, verlassen, opuścić, porzucic; behalten, trzymać; einnehmen, darnach streben, trachten, wziąć, zadać krolestwa, państwa, myśleć o krolestwie, o państwie; einem austragen, übergeben, na kogo krolestwo włożyć, komu krolestwo oddać; sich dessen bemächtigen, krolestwo opanować; inne haben, besitzen, krolestwo osiągnąć, posiadać. unter eines Reiche seyn, być pod czym krolestwem, państwem. einem ein Reich nehmen, komu krolestwo odiać, wieder dazum einsetzen, kogo znówu na krolestwo wladzić, wieder darzu gelangen, znówu do krolestwa przysć, krolestwa dostapic, leidet nur einen Regenten, to krolestwo iednego tylko krola, iednego rządęć cierpi, ist an ihn verfallen, na niego spadło, przypadlo, anfallen, sich dessen anmaßen, ziać, chać krolestwo, osieć krolestwo, einnehmen seines besetzen, komu krolestwo umocnić, ubezpiezić. *f.* Herrschaft, Regiment, Regierung; 2) Römische, Cesarstwo Rzymskie, Państwo Rzymskie, in das Reich gehen, w Cesarstwo iechać, isć, im Reich liegen, w Cesarstwie, w Państwie Rzymskiem leżec, być położonym. Reichen, darbieten, podawać, podać, anhar-

ofiarować; einem die Hand, komu rękę podać, rękę dać; w *zym samym sensie*. die Unkosten reichen, pieniądze na ekspens ofiarować, pieniądze na ekspens dodać. reiche her, day sam, poday sam, poday; die Reden, mowy poday. reichet her, podaycie; die rechten Hände, prawe ręce. 2) langen, dosięgać, dostawać; sich erstrecken, rozciągać się; bis an die Alpen, aż do gor Alp, bis an die Gränzen des Volkes, aż do granic tego narodu; bis an das Meer, aż w morze; von einem Ufer bis zum andern, od jednego brzegu, aż do drugiego rozciągać się; bis an das Ufer, aż do brzegu, aż na brzeg rzeki.

Reichenbach, Stadt im Vogtlande, Reichenbach, miasto w Foigtlandzie.

Reichlich, rzęśliwy, obfity, sowyty. reichliches Licht, rzęśliste światło. reichliche Belohnung, sowyta nadgroda. reichliche Früchte, obfite owoce urodzaie.

Reichlich, adv. rzęśliste, sowyicie, obfity, obficie, choyynie; geben, dać; bey der Gasterey speisen, obficie, hoynie traktować, na ochocie; den Thieren die Weide schaffon, bydłom paży do dawać; beschenken, udarować; versprechen, przyobiecować ze szczodrobliwością, z hoynością; etwas thun, obficie co czynić, *to jest*, wiele czego czynić.

Reichmachung, f. bogacenie, ubogacenie, zbogacenie.

Reichsabschied, m. Recess Cesarzkiego Seymu, ustawa Cesarzkiego Seymu.

Reichscanzler, m. Kanclerz, Państwa, Krolestwa.

Reichserbe, m. Państwa dziedzic, Krolestwa dziedzic, Krolewicz dziedzic.

Reichsfürst, m. Książę Państwa Rzymskiego.

Reichsgehülfe, m. Spolnik Krolestwa, Spofrzadca Państwa.

Reichsgraf, m. Graf Państwa Rzymskiego.

Reichsgrafschaft, f. Hrabstwo Państwa Rzymskiego.

Reichshandel, m. interes Krolestwa, sprawa Państwa.

Reichsagung, f. Konstytucya Państwa Rzymskiego.

Reichsstadt, f. wolne Cesarzkie miasto, miasto Państwa Rzymskiego.

Reichsstand, m. Stan Rzymskiego Państwa. Reichsstände, pl. Państwa Stany, Krolestwa Stany, Panowie Państwa, Panowie Krolestwa.

Reichtstag, m. Seym; ausschreiben, naznaczyć; halten, mieć; abwarten, odprawiać; aufschieben, odłożyć; verzögern, in die Länge dehnen, przeciągać, przedłużać, Seym; zu rechter Zeit darauf kommen, na sam czas na Seym przybyć. ein Gefes auf dem Reichstage geben, na Seymie prawo wydać; ist zu Ende, zakończył się; alles darauf versehen müssen, das Directorium führen, trząsać Seymem, zawiadywać Seymem, rządzić Seymem.

Reichsthaler, m. Niemiecki talar, taler, 24 grolze frebrne, Niemieckie, albo Polkie teraz, wynofzacy. f. Thaler.

Reichsverweser, m. Rządca Krolestwa, Wielki Rządca Krolestwa, interex, Namieśnik Państwa, Krolestwa.

Reichsveigt, m. Starosta sądowy w Krolestwie, w Państwie.

Reichthum, m. bogactwo, bogactwa; plur. für sing. dostarki; großer, eitel, wielkie, prozne bogactwo; gewisser, pewne dostarki; natürlicher, samorodne, rodowite bogactwa; der zu erwerben, ktorých inadno nabyć: alter und unangegriffener, stare y nietykane, niepoczynane; ehrlicher, herrlicher, uczciwe, pańskie dostarki; den Crdus daran übertreffen, dostatkami, bogactwami Krefusa przechodzić; wird gesucht zu des Lebens Nothwendigkeit, bywaią požadane, dla potrzeby życia; daran einen Ueberflus haben, mieć obfitość bogactw, dostarkow. großen Reichthum besitzen, wielkie bogactwo posiadać; einen damit versehen, kogo bogactwy, dostatkami opatrzyć; kömmt auf die Jugend an, bogactwa są założone w cnocie. der großen Reichthum besitzt, który wielkie dostarki, bogactwa posiada. seinen Reichthum verheelen, ukrywać swoje bogactwa, chować się ze swoiemi dostatkami, tać bogactwo swoje; sich an der Bürger Schweiss und Blut erwerben, dostarki zbierać ze krwi y potu obywatelow. einigen Reichthum erlangen, erwerben, nabyć iakich bogactw, iakich dostarkow. nach anderer Reichthum trachten, myśleć o czyich dostatkach, czyhać na bogactwa czyie; darum kommen, bogactwa utracić, dostarki stracić.

Reichthumsgott, m. bogactw bożek, Plutus u Poetow.

Reichung, f. podawanie, podanie; der Hand, ręki, dodanie; des Oels und Getraides, oliwy y zboża dodanie.

R n n

Reis,

Reif, *m.* obręcz, obrączka; den man um ein Faß leget, którą naczynie pobijaia; um ein Gefäß legen, naczynie obręczą, obręczką pobić. 2) gefreuer Thau, zmarzła rosa, szrom; nächtlicher, nocny. Dinge, worum sich der Reif gelegt, rzeczy, na które się obręcze kładą. voll Reif, pełny szronu. **Reif**, *adj.* dojrzały, dostały. reife Aepfel fallen ab, dojrzałe jabłka opadaia; reifer Apfel, dojrzałe, dostate jabłko. reif machen, dojrzałe, dostate czynić; eine Traube, jagodę; reif werden, dostawać, dozierać, do dojrzałości przychodzić; geschwind, prędko stać się dojrzałym. bald reif seyn, wkrótce być dojrzałym, dostałym; durchaus werden, przebrać się, w dojrzałości przebrać; auf dem Baume, na drzewie.

Reifen, dostawać, dozierać, *to co*, zeitig werden, von der Sonne, od słońca. *f.* Reif, 2) es reift, znaczy: szron pada.

Reinät, szronisty. reifiges Wetter, szroniste powietrze.

Reifung, *f.* dojrzałość, dostanie; des Getraides, zboża.

Reif-Wetter, *n.* da die Früchte reif werden, czas dojrzałości, dostania, dochodzenia, gdy owoce już dochodzą, już się dostaja; gutes ist eingefallen, dobry czas do dojrzałości. 2) da Reif fällt, gdy szron pada, szronisty czas.

Reiger, *f.* rząd, rząd. *f.* Reihe.

Reiger, *m.* ein Vogel, czapla ptak; Fleischer, mała niewielka czapla, czapliczka.

Reigerbatze, *f.* łowienie czaple.

Reigerbusch, *m.* czub u czapli.

Reigerstand, *m.* gay, w którym czaple gniazda mieszają.

Reihe, *f.* rząd, rząd, pasmo, klucz; unterste, najniższy rząd, rząd; große, wielki; lange, długi; den äußersten Theil umgeben eine gerade Reihe Nebelbäume, kraie jego są prostym rzędem oliwnych drzew otoczone. etwas nach der Reihe sehen, co rzędem kłaść. nach der Reihe herum, rzędem, koleją. nach der Reihe stehen, rzędem, szeregiem stać. Reihe der Bäume, rząd drzew. etwas nach der Reihe her erzählen, co rzędem opowiadać, porządkiem powiadać. Reihe der Ursachen, rząd przyczyn; pasmo przyczyn, klucz przyczyn *poet.* der Bäume, Jahre, drzew, lat; die Hasen gehen die Reihe herum, znaki rzadow koleją chodzą. die Dinge kehren sich insgesamt gleichsam die Reihe her-

um, rzeczy ogólnie kołem się toczą, koleją y rzędem iedna za drugą chodzą. die Reihe des Krieges ist an ihr gekommen, koleją woyny na niego przyszła; wird an andere auch kommen, przydzie także na innych. Reihe führen, rey prowadzić, rząd prowadzić. Reihe Knoblauch, pas czosnku, rząd czosnku.

Reiher, *m.* to co, Reiher, czapla.

Reim, *m.* tytm, gatunek wierszy.

Reimen, tytmny składać; einen Vers, na iednakowe wiersz sylaby. 2) stołować się, przydawać się. sich reimen zu etwas, przydawać się, łączyć się do jakiej rzeczy. das reimet sich nicht zusammen, to się razem nie łączy, to się nie nadaie iedno do drugiego. das sich wohl reimet, to dobrze wypada, na iedne sylaby, iednym tonem.

Reimer, *m.* ten co rytmy składa, rytmośpiewca.

Reimdichter, *m.* rytmoskładca, rytmośpiewca.

Reimkunft, *f.* sztuka rytmowania, sztuka rymodzieystwa, rymodzieystwo.

Reims, Stadt in Frankreich, Reims, miało we Francyi.

Reimschmid, *m.* wierszodzieia, wierszodziałca, rymodzieia.

Reimung, *f.* rytmowanie, rytmow dżanie, składanie.

Rein, czyły, szczery, sam przez się; Silber, czyły, szczere srebro. reines Wasser, czyły woda; von etwas, od czego. rein und stehend, czyły y płynny. rein und ledig, czyły y próżny. rein und keusch, czyły y niepokalany. reines Gemüth, czyły y niezaplamiony; und unbesleckt, y niezaplamiony. rein und gewissenhaft, czyły y sumienny; und deutlich, klar, czyły, jasny, przezroczyły. reine und dünne Luft, czyły y cienkie powietrze. reines Urtheil, czyły y szczery sąd. rein und heilig, czyły y święty, niezmazany, nieskazony, nienaruszony. reine Jungfer, czyły panna, niepokalana, nienaruszona.

Reinselden, *f.* Rhein, Reims.

Reinhard, ein Mannsname, Reinard, imię męszczyzny.

Reinhardts-Brunn, Ort in Hessen, Reinardsbrun, mieysce w Hasli.

Reinhold, ein Mannsname, Reinold, imię męskie.

Reinigen, czyścić, oczyścić, wyczyścić, przeczyszczyć, wychodzić; einen Ort, mieysce

mieysce iakie; den Leib womit, zoład-
dek czym; die Graben, fosy, rowy;
die Stadt, miasto; idie Ställe, staj-
nie; etwas von Misse, co z gnoiu;
die Fische, ryby; die Wassen, oreż
zbroię wychędożyć; die Abzichte,
kłoaki, stek. die Feigenbäume reini-
gen, figowe drzewa ochędożyć; die
Felder von dem Fahren-Kraute, pola z
paproci wyczyszcic, wychędożyć. die
Weinberae, die Hünnerhäuser, den Ort
vom Unkraute, die Jlmnen, die Oel-
bäume, die Krankentuben, die Gefäße
reinigen, winnice, kurniki, mieysce
z chwastu, Hy, oliwne drzewa, cho-
rych izby wyczyszcic, wychędożyć
naczynia, um und um reinigen, w ko-
ło co ochędożyć, oczyścić; durch-
aus, należycie do szczeru, wyczy-
ścić. sich mit einem Kraute reinigen,
ziołkiem iakiem się wyczyszcic; den
Weg, drogę wychędożyć; den Gar-
ten, ogrod.

Reinigen, daś, n. oczyszczenie, wy-
czyszczenie, czyszczenie.

Reiniger, m. czyszciciel, oczyszciciel, wy-
czyszciciel, chędożyciel, ochędożnik.

Reinigkeit, f. czystość, chędogość.

Reiniglich, f. Reinlich.

Reinigung, f. czyszczenie, oczyszcze-
nie, chędożenie, ochędożenie. Rei-
nigung des Leibes, przeczyszczenie
zoładka, brzucha; ist gesund, iest
zdrowe.

Reinigungsmittel, n. lekarstwo czyszcza-
ce, lekarstwo przeczyszczaiace, le-
karstwo plugastwa z ciała zciagaia-
ce; der Zähne, lekarstwo na czyszcze-
nie zębów, leki na zębów wychędo-
żenie.

Reinlich, czysty, chędogi, ochędożny,
reinliche Leute haben dein Haus gemie-
thet, chędożny ludzie twoy dom na-
ieli; swietny, swietno czysty.

Reinlich adv. czysto, ochędogo, ochę-
dożnie; die Mahlzeit zurichten, czy-
sto stoł zastawic, alles auf reinlichste
machen, iak nayczysciey, iak nay-
ochędożniey co czynic. sich mit allem
Fleisse reinlich halten, z wielką pilno-
ścią czysto się trzymać.

Reinlichkeit, f. czystość, chędogość, o-
chędostwo; kommt den Weibern zu,
zdobi białogłowy. die große Reinlich-
keit ist anzunehmen, wielkiego ochę-
dostwa, wielkiej chędogości trzeba
zażyć, brak, wybrakowanie.

Reinlein, Schloß im Halberstädtischen,
Reinlein, zamek w Halbertstadkiem.

Reinweide, f. piasza zob, chrost drobny,
nad rzekami rosnący

Reis, n. ryż. 2) Zweig von einem Bau-
me, gałazka z drzewa. f. Reis.

Reise, f. droga, podroz, jazda: schwere,
lustige, ungewisse, ciężka, wesola, nie-
pewna, gefährliche, lange, weite, nie-
bezieczna, długa, daleka; unsichere,
beschwerliche, nöthige, niebezieczna,
uciążliwa, potrzebna; gerade, gewohn-
liche, jählinge, prosta, zwyczajna, na-
gła; ganze, sichere, stete, in einem fort
gehende, cała, bezieczna, nieu-
stanna, wciąż idąca; nächtliche, heim-
liche, bequeme, nocna, tajemna, wy-
godna; kurze, eilige, langwierige,
krotka, spieszna, długo trwająca. et-
was weite, trochę daleka; bey Tage,
zu Fuße, we dnie, piechoty; durch
einen Wald, przez las; zu Lande, zie-
mia, lądem; auf ebenem Felde, rowni-
nami; ist anzutreten, trzeba się w dro-
gę wybierać; geht nach Wien, idzie
do Widnia; antreten, sich darauf mas-
chen, wyisć w drogę, rutzyć się w
drogę; sich darauf wohin begeben, u-
dać się w podroz dokąd; wohin vor-
haben, mieć drogę przed sobą dokąd;
wohin thun, iechać, isć dokąd, być w
drodze dokąd; zurucke legen, drogę
odprawić, podroz odprawić; geschwind
wider aller Meinung, predko przeciw
wizytlickich zdaniu; bey heissem und
staubigem Wege, podroz odprawić w
drodze gorącej, y pefney kurzawy;
eiligst, spieszno; zu Pferde, na koniu;
ändern, odmienić drogę, podroz; un-
terlassen, porzucić drogę, zaniechać
podrozy; Tag und Nacht fortsetzen,
dnem y nocą podroz odprawiać;
durch eines Reich thun, przez czyie
krolestwo drogę mieć. die vorgenom-
mene Reise fortsetzen, przed się wzię-
tą drogę odprawiać. ich will meine
Reise fortsetzen, ia chcę daley moię
podroz ciagnąć; ist mir sehr beschwer-
lich gewesen, bardzo mi droga była
uciążliwa. es auf der Reise sagen, w
drodze co powiedzieć, z drogi co
skazać. wo geht deine Reise zu? do-
kąd masz drogę, dokąd się wybie-
rasz? dokąd zamyslaiz? auch bey
Nacht fortsetzen, nawet w nocy iechać,
isć; sich dazu fertig machen, w drogę
sięgotować, w podroz się wybierać; auf
vieler Ursachen willen nach Regensburg
richten, z wielu przyczyn chcieć do
Regensburgu pusćić się w drogę; der
Reise wegen eine Resolution fassen, to
drodze,

drodze, o podroży wziąć ułożyć jaką rezolucyją. es hat mich die Reise zu unternehmen verursacht, weil, to mnie przyprowadziło do przedsięwzięcia drogi mojej, że. einem die Absicht mit seiner Reise entdecken, intencyją swoiey iazdy komu odkryć, otworzyć. eines Reise nach Spanien, czy-ia podróż droga, do Hiszpanii. eines Reise verhindern, oder doch verzögern, czyiey drodze przelzkodzić, albo ią przeciagnąć, to jest, na infzy czas odwlec; in fremde Länder, w cudze kraie; eine stete Reise, nieustanna podróż; seine ganze Zeit darauf zubringen, swoy cały czas na podróżach y w drodze przepędzić; zur See, morzem. er hat seine Reise fort gesetzt, on swoją drogą daley iechać, szedł; Glück auf die Reise! szczęśliwa droga! szczęśliwa podróż! szczęśliwey drogi zyczyć! von der Reise wieder kommen, z drogi nazad powrócić. ich bin erfreut, daß du von der Reise glücklich wieder kommst, ia się cieszę, że się szczęśliwie z drogi powracasz. auf der Reise seyn, w drodze być.

Reisebeschreibung, f. opisanie drogi, podróż opisać, opisanie podróży.

Reisebett, n. podróżna pościel.

Reisebündel, n. tłomok podróżny; Kleines, tłomoczek mały.

Reisefahrt, f. droga. f. Reise.

Reisefertig, gotowy w podróż, w drogę, który się, wybrał, ołożył, w drogę.

Reiseflasche, f. podróżna flasza, w drogę flasza, do drogi flasza.

Reisefeshrte, m. towarzyszy w drodze, towarzysz w podróży. f. Gefeshrte.

Reisegeld, n. podróżne pieniądze, pieniądze na drogę. reichliches Reisegeld, obfite pieniądze, moc pieniędzy na drogę. nicht haben, nie mieć pieniędzy na drogę; einem nehmen, wziąć komu; habe ich nöthig, pieniędzy mi potrzeba, na drogę; zusammen bringen, zbierać na drogę pieniądze; einem Reisegeld berehren, kogo udarować pieniędzmi w podróż. kleines Reisegeld, mało pieniędzy w drogę; damit versehen, pieniędzmi w drogę opatrzyć; sehr schlecht damit versehen seyn, bardzo być źle na drogę w pieniądze opatrzonym.

Reisegesell, f. Reisefeshrte.

Reisegesellschaft, f. towarzystwo podróżne, towarzystwo w drodze.

Reisehut, m. podróżny kapelusz, podróżna czapka; der einen auf hat,

ktory ma podróżny kapelusz na głowie.

Reisefasten, m. podróżny sepet, podróżny kufer.

Reisefosten, plur. koszt podróżny, koszt na drogę.

Reisemantel, m. płaszcz podróżny, oponicza w drogę.

Reisen, iechać; geschwind, prędko; heimlich, potajemnie; begierig, eilig, chciwie, śpieszno; weit von seiner Heimat, daleko od swoiey oyczyny; bey Zeiten, wczas, wcześniej; nicht so gar lange darnach, nie długo po tym; vor sich wehin, dla siebie dokąd; geraden Wegs, prosta droga; endlich einmal, na koniec raz pojechać; langsam, powoli, pomalu; von Rom den Tag vorher, z Rzymu pojechać dniem pierwey, dniem przed tym; aus Asien, nach Rom zu, z Azji do Rzymu pojechać, puścić się w drogę; nach Puteolen, do Puteolu; zu einem, do kogo; zu Wasser, über See, wodą, morzem; zur Armee, do wojska; nach Cicilien, do Cylicyi; Tag und Nacht, nocą y dniem iechać, iść; durch ein Land, przez jaki kraj; nach Mutina, do Modeny; nach Krakau, do Krakowa; von Krakau, z Krakowa iechać; über die Alpen, za góry Alpy iechać; von einem Orte zu einem, na okęcie płynąć, podróż odprawiać; zurück reisen, nazad iechać, powracać; aus Polen, z Polki; aus Preussen, z Pruss; in der Fremde herum, po cudzych krajach, jeździć, podróż odprawiać; weit und breit, daleko y szeroko; die ganze Zeit herum, cały czas jeździć, włoczyć się.

Reisen, das, n. jeżdżenie, iechanie, iazda, podróżowanie; in fremde Länder, w cudze kraie.

Reisender, m. podróżny, podróż odprawiający, w podróży będący.

Reisepfenning, m. pieniądze w podróż, pieniądze na drogę.

Reiseroek, m. tuknia podróżna, oponicza w drogę, na drogę, w podróż; der dergleichen hat, ubrany w podróżną tuknia.

Reisetasch, m. podróżna torba, w drogę torba, na drogę, do drogi torba.

Reisetasche, f. tasytra podróżna, tasytra w drogę, tasytra na drogę.

Reisig, konny, wierzchowy. reisiger Zeug, iazda, konni, wierzchowi.

Reisiger, f. Reiter.

Reisig

Reiß, *n.* eine Frucht, ryż, zboże.
Reiß aus, ucieczka, wyrwanie się, wymknienie się; nehmen, geben, posć w ucieczkę, umknąć, wymknąć, wyrwać się; über Hals, über Kopf, na szyję, na łep. bey erstem Angriffe
Reiß aus nehmen, na pierwszym z potkaniu, zaraz w ucieczkę posć. *f.* Flucht.

Reißbund, *n.* Bund Reiser, wiązanie chrostu, wiązanie gałęzi.

Reissen, rwać się, pęknąć, rozpaść się na dwie, *to co*, entzwen gehen; der Strick reißt, postronek się rwie, pęka. die Kleider reissen, suknie się pękają, rozdierają. von einander reissen, rozpeknać się, rozpuc się; mitten, przez szrodek; 2) *to co*, zeichnen, ryfować; mit der Kohle ein Bild an die Wand, węglem obraz ryfować na ścianie. reissen können, umieć ryfować. 3) es reißt ihm im Leibe, darcie w żołądku ma; 4) drapnąc, wyrwać się; aus der Gefahr, z niebezpieczeństwa; 5) Wessen reissen, baśnie prawić, frażki baiać, figle stroić.

Reissen, *das*, *n.* ryfunek, Zeichnungskunst, sztuka ryfowania, sztuka ryfunkow. das Reissen verstehen, ryfunki rozumieć, znać się na ryfunkach. das Reissen im Leibe, darcie, rzniecie, w żołądku; haben, mieć. gestern hatte ich erschreckliches Reissen im Leibe, wczora miałem straszne darcie, straszne rzniecie w żołądku; in den Därmen, w kiszczach; der Kinder im Leibe, von der ersten Milch, wdziecących żołądkach grzyienie od pierwszego mleka.

Reissend, bystry, rwący, rwiący. reissen der Strom, rwąca, rwiąca, bystra rzeka.

Reissend, *adv.* bystro, rwąco, rwiąco; 2) *to co*, um die Wette, o zakład.

Reisser, *m.* der etwas abzeichnet, który co ryfuie, ryfownik, ryfujący, odryfownik.

Reisholz, *n.* chrost, chruśc, gałęzie, gałęziska, chrościna.

Reisticht, voller Reiser, chrościsty, pełny chrostu, zarosty chrustem; 2) Ort, wo dergleichen wachsen, miejsce gdzie chrost rośnie, także, chrościna, chruśc.

Reiskunst, *f.* sztuka ryfowania, ryfunki, ryfunek.

Reitbahn, *f.* iezna, iazna, szkola, w której konie uczą, y na koniu iezdźć.

Reitbar, *das* sich reiten läßt, po czym można iechać, iezdźć. reitbare Fläche, iezdzone równie, do iezdzenia dobre.

Reiten, iechać na koniu, iezdźć na koniu; auf einem langen Stocke, na długiem kiju; auf dem Pferde, na koniu iechać. in die Stadt reiten, na koniu do miasta iezdźć. zu einem reiten, przyiezdźać na koniu do kogo; zu dem Thore, do bramy; davon, odiechać na koniu zkąd. er reitet voller Schrecken nach Posen, on pełny strachu przyiezdza na konia do Poznania. darzwischen herum reiten, iezdźć na koniu, uwićć się na koniu po między czym; zwischen den Gliedern, po między gleytami; durch, przeiechać na koniu; durch der Feinde Haufen, przez hufce nieprzyacielskie, przebieć się na koniu; vor dem Thore umher, koło bram, przed bramami obiezdzać na koniu; vorüber, mimo iechać; mitten durch den Strom, przed szrodek rzeki przeiechać, przebrnąć na koniu; vorher, przodem, wprzód na koniu iechać; um etwas herum, iezdźć wkoło czego, obiechać co; hinzu an einen Ort, na koniu konne przyiechać do iakiego miejsca; schnell, sporenreichs nach Wien, śpieszno prędko przylecieć na koniu do Wiednia.

Reiten, *das*, *n.* iechanie na koniu, iezdzenie na koniu, wierzchem iechanie; ist dem Wagen sehr nütlich, na żołądek jest bardzo pomocne, zdrowe; stetes, ustawiczne, nieustanne; tägliches, codzienne.

Reitend, iadący na koniu, siedzący na koniu, iezdzący na koniu.

Reiter, *m.* iezdźć, raytar, konny żołnierz, iezny żołnierz.

Reiterey, *f.* iazda, konni, konie, raytaryia, *f.* Cavallerie.

Reiterfahne, *f.* horągiew konna, znak u iazdy, proporze.

Reiterfappe, *f.* płaszcz raytarski ieznego, suknia do iazdy na koniu.

Reiterwache, *f.* strażnik konny, straż na koniu odprawuiący.

Reitesel, *m.* osieł pod iuki, pod tłomoki.

Reitknecht, *m.* masztalerz, pacholik do koni.

Reitlaus, *f.* Reitlief, rup, rupic, robaki w koniach.

Reitmeise, *f.* ein Vogel, sikora ieziorna, ptak.

Reitnerd, *n.* koń wierzchowy, koń pod siodło, pod kulbakę.

Reitroß, *m.* konna suknia, do iechania w niey na koniu; eine Statue mit einem dergleichen Roße, poląg w iedney sukni; der dergleichen an hat, który ma podobną suknię na sobie, mowi się, w iedney, w konny sukni.

Reitroß, *n.* koń pod wierzch do iazdy.

Reizen, wabić, nęcić, zachęcać, drażnić; die Menschen zur Liebe, ludzi do kochania; einen durch gütige Anrede zur Gewogenheit, kogo nęcić łagodną mową, do życzliwości, do przychylności; einen zu etwas, kogo do czego. die Kinder sind zum Lesen zu reizen, trzeba dzieci zachęcać do uczenia się. er reiset mich nach Lemberg, oder Breslau zu reiten, on mię wabi, abym do Lwowa, albo do Wrocławia iechał; zur Freundschaft, do przyjaźni; eine zur Hureren, którą do nierządu wabić; das reiset die Geilheit, to wznieca, zapala lubieżność; womit, czym; die Sinne reizen, zmysły lechtąć; einen zum Zorn, kogo do gniewu pobudzać, drażnić kogo aby się gniewał, zaczepiać kogo, aby go rozgniewać; mit Scheltworten, łaniem, gniewliwemi słowami, kogo rozdrażnić, do gniewu pobudzić. *f.* Locken, Anreizen, Bewegen.

Reizend, ponętny, powabny, wabiący, przychęcający, nęcący. *f.* Reizen.

Reizer, *m.* powabnik, powabca, nętka, poduszczyciel, pobudziciel; zu etwas, do czego.

Reizerinn, *f.* powabniczka, powadczyna, nętka, *f.*

Reizerisch, powabny, ponętny, zachęcający, drażniący.

Reizung, *f.* powaba, powabność, ponętność, wabienie, nęcenie, drażnienie, pobudzanie; zur Schande, do fromoty iakiej; zur Sünde, do grzechu; zu den Lastern, do nalogow. das Geld ist eine große Reizung zur Volllust, pieniądze są wielką powabnością do rozkoszy. alle Reizung zu den Lastern und zum Weine ist zu vermeiden, wszystkich powab do niecnoty do wina wystrzegać się trzeba.

Relation, *f.* opowiedzenie, powiadanie, relacya o iakiej rzeczy. die Relation thun, relacyą czynić. ich will dir die genaue Relation von allem thun, ja ci chcę należytą relacyą o wszystkim uczynić. sie soll ihrer Frau, oder

ihrer Mutter die Relation davon thun, ona powinna swoiey pani, albo swoiey matce relacyą o tym uczynić.

Relegiren, odesłać, wywołać; einen auf das Landgut, odesłać kogo na wieś; von der Universität, z Akademii kogo wyrzucić, wygnać. *f.* Berweisen.

Religieur, bogoboyny, nabożny, wierny.

Religion, *f.* religia, wiara; reine, czysta; heilige, święta; göttliche, bożka; öffentliche, publiczna; verkehrte, przeciwna; gottlose, erdichtete, bezbożna, zmysłona; nichtige, neue, unverslektliche, nikczemna, nowa, nienaruszona; alte, gemeine, fremde, stara, pospolita, obca; wunderliche, voriger schändliche, dziwna, przelsta, fromotna, haniebna; eine Religion einführen, wprowadzać iaką religią, wiarę; beobachten, religią iaką chować, trzymać; beschützen, religią, wiarę zgwalczyć, zekromocić; brechen, übertreten, przełamać, przestąpić; davon abweisen, religii, wiary odstąpić; davon abführen, od religii, od wiary odprowadzać; aufheben, vertilgen, religią, wiarę znościć; für selbige Krieg führen, o religią wojnę wiesć, za wiarę wojnę toczyć. wird den dem Volke immer mehr und mehr beobachtet, co raz to bardziey lud religią zachowuje. etliches haben, iednakową mieć wiarę, iednakową religią. eine fremde Religion ergreifen, annehmen, obca religią przyjąć, obcey się chwycić religii; von seiner abfallen, od swoiey odpaść. von der Evangelischen zur Catholischen übertreten, od Ewangelickiey od Rzymskiey wiary przystać.

Religionsfreiheit, *f.* wolność religii, wolność wiary.

Religionsverwandter, *m.* spolnik wiary, spolnik religii, iedney wiary, iedney religii, iedne wiarę wyznawający, iedną religią mający.

Reliquien, *plur.* relikwie; der Heilighen, świętych.

Reilmans, *n.* szczur.

Remarquable, znaczny, znakomity, znaczący, pamiętny, co trzeba znać, uważać, pamiętać.

Remarque, *f.* znak, znaczek, naznaczenie, poznak, poznaka, uważanie.

Remarquieren, naznaczać, uważać, postrzegać; etwas, co. ich remarquiere viel in dieser Sache, ja postrzegam wiele w tej rzeczy.

Rema-

Remediren, poradzić, naprawić, sporządzić. einer Sache, jaką rzecz, poradzić iakiey rzeczy, aby znowu nadobre wyszła.

Remis, *m.* darowanie pewne pieniądze.

Remonstratzen, *f.* remonstracya, przełożenie rzeczy, przyczyn, przełożenie interesu komu y iego okoliczności.

Remonstriren, przełożyć iaki komu interes; rozradzać co komu, nieradzić czego komu, odmawiać kogo od czego.

Remotion, *f.* oddalenie, odsadzenie, oddalenie, odsadzanie, od urzędu.

Removiren, oddalić kogo od urzędu, oddać kogo od urzędu, *f.* Absen.

Remen, naginać, się, siebie, nachylać się.

Remontre, *m.* spotkanie, spotkanie się, zyskanie, zyskanie się trefunkiem.

Remontiren, potkać się z kim na drodze; napisać na kogo, napotkać kogo; wbiec na kogo, potykać, potkać kogo.

Renegat, *m.* który wiary Chrześcijańskiej odstąpił, odstępcą, porzucą wiary Chrześcijańskiej; który się wyrzekł Chrystusowej wiary.

Rennbahn, *f.* konny plac, uieny plac, für Pferde, na konie, dla koni.

Renner, biegać. hin und wieder, tam y nazad. um etwas herum, w koło czego. auf und nieder, w górę y na dół. zu den Göttern, do bogów. auf den Feind los rennen, na nieprzyjaciela obces lecieć, obces biec. zu einem rennen, biec do kogo, lecieć do kogo. das Kind rennet zu seiner Mutter, dziecięce leci, bieży do swoiey matki. stracks laufs, pędem biec, co tchu biec, całym pędem biec. mitten unter die Feinde, wpośród nieprzyjaciół. mit den Pferden, na koniach. mit den Pferden vorbei, imo biec, przebiegać na koniach. in sein Glück rennen, w swoie niezcześnie biec. nach etwas rennen, biec za czym.

Renner, *das*, *n.* bieg. biezenie, bieganie. dafür nicht zu Athen kommen können, od biegu zatchnąć się, niemoc odetchnąć.

Renner, *m.* biegun, co biega dobrze, co lata dobrze, dobrych nog.

Rennes, Stadt in Frankreich, Rennemiasło we Francyi. von oder zu solcher Stadt gehörig, z tego miasta, albo do tego miasta należący, *adj.* Rennenski.

Rennen, *n.* bieg, zawód, bieganie do czego nawysciagi, z kopiami. Rennspiel halten, zawody odprawiać, zawody czynić.

Rennplatz, *f.* Rennbahn.

Rennschiff, *n.* lotny okręcik, lotny baczik.

Rennspiel, *n.* bieg, zawód, bieganie do czego nawysciagi, z kopiami. Rennspiel halten, zawody odprawiać, zawody czynić.

Rennthier, *n.* ren, zwierz pewny, do biegania dobry.

Rennwette, *f.* sława; darnach streben, sławy żądać, o sławę się starać, *f.* Ansehen, Ruhm, Ehre.

Rennwirth, sławny, głośny, zawołany, słynący, wiadomy, *f.* berühmt.

Rente, *f.* dochód, przychód, intrata, prowent. von seinen Leben, ze swoiey intraty żyć, *f.* Einkünfte.

Rententirer, lichwiarz, co lichwę od pożyczonych pieniędzy bierze.

Renterei, *f.* skarbowy dom, skarbnica. einen darein führen, wprowadzić kogo do skarbowego domu, do skarbnicy.

Rentkammer, *f.* skarb, skarbowy izba. des gemeinen Wesens, skarb rzecyzpospolitey. etwas daraus bauen lassen, co dać skarbowym kosztem wybudować. einer der sie bestiehlt, który skarb wykrada, skarbowy złodziey. der sie erschöpft, który często urywa ze skarbu pieniądze, albo wyciąga skarb, piliawka. eines Fürsten insonderheit, w szczególności iakiego Książęcia, Pana, *mowi się także* skarb.

Rentmeister, *m.* Podskarbi, Skarbnik; skarbu Dozorca. zum Rentmeister gehörig, do Podskarbiego należący, podskarbiów, podskarbiński.

Rentmeister Amt, *n.* Podskarbstwo, Skarbnikostwo, urząd Podskarbiego, Skarbnika.

Rentschreiber, *m.* Pisarz skarbowy, Pisarz skarbu, w skarbie.

Renunciation, *f.* wyrok, wyrzeczenie się, abrenuncyacya; ogłoszenie.

Renunciiren, ogłosić, obrać, einen als Bürgermeister, kogo Konsulem.

Repariren, *reparować*, ponaprawiać, posporządzać ein Haus, dom, die Mauer, mury.

Repartition, *f.* podział, repartycya, podzielenie, dzielenie.

Repassiren, wrocić się, wracać się; wrocić, wracać, einen Fluß, przez rzekę.

Repetiren, powtarzać, powtore mówić, albo czynić, etwas, co öftere, częste. von vorne, od początku, z początku, od góry; od głowy.

Replizieren, na odpowiedź odpowiadać, odpowiedź zbijać, na odpowiedź odpowiedź dać. auf ein Argument, na dowód iaki.

Repoussiren, odeprzeć, odpędzić, zrzucić się, odepchnąć. Gewalt mit Gewalt, moc mocą odeprzeć. einen mit den Waffen, kogo bronią odeprzeć. den Feind mit Geschöß, nieprzyjaciela strzelbą. den Feind in die Stadt, nieprzyjaciela do miasta, w miasta; to co odpędzić. den Feind, nieprzyjaciela z miejca; einen ein wenig, kogo trochę odeprzeć, zrzucić się komu trochę.

Repräsentation, f. pokazywanie, ukazywanie, wywodzenie.

Repräsentiren, pokazywać, ukazywać, etwās, co, wydawać; die Gestalt des rechten Meeres, dobę prawdziwego morza; przed oczy co stawiać, przekładać.

Repressalien, pl. wet zawet, oddawać. Repressalien brauchen, zażyć oddania wet zawet.

Reprimende, f. napomnienie, naganienie, strofowanie, wylaianie; einem wegen etwās geben, naganienie dać komu, w czym; eine berbe geben, przykre strofowanie uczynić, napomnienie dać; eine geringe geben, nie wielkie dać; powolnemi słowami kogo poślać, napomnieć.

Reprochiren, wymawiać, wyrzucać na oczy, zarzucać, żalić się na kogo o co, zadawać iaki występki, jaką winę komu.

Republik, f. Rzeczpospolita; franke, geplagte und bedrängte, gute, blühende, chora, strapiona y ucisniona, dobra-kwitnąca; schwachen Widerstand zu thun, słaba, do dania odporu; elende, abnehmende, freye, mizerne, upadająca, wolna; geringe, neue, ohne Obrigkeit, drobna, nowa, bez starzeństwa; bekümmerte, furchtsame, ruhige, troskliwa, lekliwa, spokojna; die keinen Mangel hat, która nie ma żadney wady; zadnego nie dostarku; in der alles wohl steht, w ktorej wszystko dobrze; ganze, glückselige, casa, szczęśliwa; glückliche und ziemlich mächtige, szczęśliwa y pomierne można; zerrüttete, rozszarpana, und von bösen Bürgern untergedrückt, y od złych obywatelów ucisniona; ist fast ganz zu Grunde gerichtet, prawie jest do dna poniżona, albo do szczytu zniszczona; wieder in die Freyheit setzen, znowu ją do wolno-

ści przywrócić; liegt in den letzten Stücken, leży w ostatniem zgonie; hat an Ländereyen ziemlich zugenommen, ktorey kraiu przybyło, która sobie przyczyniła krajów; wird nach und nach verringert, co raziey więcej ubywa; ist aus der schönsten die häßlichste und lasterhafteste geworden, z nayszykney-szey stała się nayszykney-szą y nayszykney-szą; anordnen, aufrichten, rozporządzać, ustanowić; sessen, erweitern, umocnić, mocno osadzić, rozprzeszczepić; dessen Verwaltung antreten, rządzenie iey objąć; verwalten, regieren, władać, rządzić nią, styry w Rzeczpospolitey trzymać, styrym w Rzeczpospolitey robić, kierować; anfechten, bić na rzeczpospolitą, wołować walczyć z nią; sich derselben bemächtigen, opanować rzeczpospolitą; sich zum Herrn darinnen machen, panem się w niej uczynić; placken, przesładować; zerrütten, szarpać; unterdrücken, uciskać, przytłumiać; ruiniren, ruynować; vertilgen, zniszczyć; geht zu Grunde, upada; neiget sich zu ihrem Untergange, nachyla się ku swoiey zgubie; derselben empor helfen, dźwigać ją do góry, podnosić ją w górę. lebt wieder auf, znowu się ożywia. Verfassung derselben, ułożenie, układ Rzeczpospolitey. sich um dieselbe wohl verdient machen, zasłużyć się dobrze, być dobrze zasłużonym u niej. ein Amt darinnen verwalten, urząd iaki w Rzeczpospolitey sprawować. wo ja nicht die beste, doch einige haben, jeżeli nie nayszykney-szą przynajmniej iaką taką mieć rzeczpospolitą. ist dahin, ist aus mit ihr, już iey niema, już przepadła, już zaginęła. wo die Gesetze aufgehoben werden, kann die Republik nicht besser werden, gdzie prawa są zniesione, tam rzeczpospolita stać nie może. besser het auf eines Menschen Leben, stoit na jednego człowieka życiu. der Republik Wohlfahrt und Bestes, pomyslnosc z dobro Rzeczpospolitey. in dem Zustande lassen, darinnen sie jetzt ist, w tym stanie ją zostawić, w którym teraz jest. es treulich, redlich mit ihr meinen, być wiernym iey, być szczerze dla Rzeczpospolitey. selbiger gewogen seyn, być zycziwym Rzeczpospolitey. in dessen Erhaltung ermüden, w zachowywaniu, y utrzymywaniu Rzeczpospolitey, bycszarygowanym, strudzonym.

Repu-

Republikaner, m. Republikant, Rzeczpospolitnik, życzliwy przyjaciel rzeczpospolitey; dobrze iey życzący, miłośnik Rzeczyposp.

Reputation, f. dobre imię, sława. ein Mann von guter Reputation, człowiek dobrego imienia, dobrej sławy. nicht darauf sehen, nie uważać na dobre imię, niedbać o sławę. sich zuwege bringen, nabyć dobrego imienia. du wirst große Reputation dadurch erlangen, ty nabędziesz przez to bardzo wielkiego imienia. herein kommen, przysć do dobrego imienia. darauf sehen, dbać o dobre imię, mieć baczenie na dobre imię. mit derselben Gefahr laufen, być w iego niebezpieczeństwie, popadać, iego niebezpieczeństwo. etnes angreifen, szarpać czyiego dobrego imienia. eines schmälern, umnieyszyć czyiego. darum kommen, utracić dobre imię. darnidet laufen, być przeciwnym czyiemu dobremu imieniu. ein Theil davon verlieren, część iaką z niego utracić. sich darben erhalten, utrzymać się przy niem. ich sehe viel darauf, ia wiele na dobre imię patrzę, meine liegt daran, moje na tym polega, siehe Ehre.

Reputirlich, co z dobrem imieniem iest, dobre imię, sławę przynoszący, etnem, komu. es ist viel reputirlicher, to iest daleko przystoynieysza, z lepszym imieniem.

Requetmeister, m. Referendarz, suplik do bierca y oddawca.

Requiriren, rekwirować, domagać się; chcieć, w tymże samym sensie: einen Zeugen, chcieć kogo mieć świadkiem, albo za świadka. eines Hülferequiriren, czyiey pomocy żądać; wzywać kogo na pomoc.

Rescript, n. odpis Cesarzski, Krolewski.

Reservat, n. wyłączenie, wyjęcie, warunek.

Reserve, f. odwod, woysko, albo sztyk na odwodzie. gewisse Leute darzu bestellen, na odwodzie pewnych ludzi postawić. zur Reserve stehen, na odwodzie stać, na odwodzie czekać. etwas weit davon, nie co daleko z odwodem stać.

Reserviren, zachować; einem etwas, co komu, albo co dla kogo.

Resident, m. Rezydent, Posel mieszkający przy którym Dworze. zu Hamburg seyn, być Rezydentem w Hamburgu.

Residenz, f. rezydencyia krolewska; herrliche, sławna; stolica krolestwa; siete Residenz wo haben, mieć nieustanną gdzie rezydencyią; wo ausschlagen, rezydencyią gdzie założyć. Kaiserliche Residenz, Cesarzki Rezydencyia.

Residiren, rezydować, mieszkać, prze-mieszkiwać; wo, gdzie; bald in der Stadt, bald auf einem Landguth, bald im Schlosse, bald in dem Palaste, to w mieście, to na wsi, to w zamku, to w pałacu.

Resigniren, złożyć, oddać, zdać; sein Amt, swoy urząd swoie godność. er resignirt sein Postamt, on składa, swoy poczturząd.

Resistance, f. odpor, odpieranie, opór. mit Resistance, z odporem, z oporem.

Resistiren, opierać się, sprzeciwiać się, odpor dawać; einem, komu.

Resolviren, rozpuścić, obrocic, rozwiązać; skruszyć; in Pulver, na proch. der Essig resolvirt die Perle, ocet rozpuszcza perły. sich resolviren, namysleć się, rezolwować się, odważyć się; haben zu seyn, być przy czy; gerade nach Turin zu gehen, prosto do Turyna iechać; nach eines Rede, was zu thun sey, z czyiey mowy, co trzeba czynić. aus dem Stegreiffe, na tych miast, co przedzey. geschwind zum Ausbruch, namysleć się na prędki wyjazd. ich habe mich resolvirt, namysliłem się, rezolwowałem się, mić zu bessern, na lepsze; das zu thun, na uczynienie tego, f. Entschließen.

Resolut, rezolut, śmiały, śmiały, odważny, nie się niebojący; Soldat, śmiały żołnierz, nie zastraszoney.

Resolution, f. namyslenie się, rada, rezolucyia; fassen, etwas zu thun, rezolucyią ułożyć do zrobienia czego; ändern, odmienić, porzucić namyslenie się, rezolucyią, inaczey się namysleć, insza wziąć przed się radę. bey seiner Resolution bleiben, zostać przy swoiey rezolucy, trzymać się swoiey rady.

Resonanz, f. brzmienie, rozleganie się głosu; rezonancyia.

Respect, m. wzgląd, respekt; bringen, geben, czynić komu respekt, być z respektem dla kogo; bekommen, powagi nabyć; haben, mieć; verringern, powagi umnieyszyć; nimmt ab, respektu, powagi ubywa; dem Könige erweisen, świadczyć Krolewi; gegen

Nun s

einen

einen tragen, być z respektem dla kogo; schuldigen hat er vergessen, on zapomniałownego respektu. das ist meinem zuwider, to jest przeciwko moiemu. respektowi, przeciwko moiej powadze, przeciwko moiej godności. eines vergrößern, czyiej powagi, cziego respektu powiększyć. das ist dem königlichen zu nahe, to jest blisko Krolewskiego respektu, Krolewskiej powagi. viel von dem seintigen verlieren, wiele ze swoiej powagi utracić. einem sehr großen Respekt erweisen, komu wielki respekt świadczyć, f. Ansehn, Ehre.

Respectiren, szanować, poważać, einen, kogo; eines Stand, czyli stan, czyli kondycyją życia y fortuny; eine als seine leibliche Mutter, która jako swoją rodzoną matkę; eines Orden, szanować czyie rozkazy; eines Befehl, czyie zalecenie rozkazanie, f. Ehren, Gehorchen.

Respiriren, odechnąć, wytchnąć, spoznać, von etwas, od czego, f. Erholen, sich.

Respondiren, odpowiadać, einem, komu, f. Antworten.

Rest, m. ostatek, reszta; von einer Schuld, z długu iakiego. er hat noch einen kleinen Rest bey mir, od ieszcze małą resztę u mnie. ich bin besorgt wegen der Rechnung meiner Reste, troskam się o reszty pozostałe u mnie. die Reste der Ackerleute zum Theil abtragen, reszty pozostałe u rolników pozmniejszać; ganz abführen, wcale spłacić; hat er mir beynähe gegeben, ledwie mi nie zabił, ledwie mi życia nie wziął.

Restant, m. der nicht ganz bezahlt, pozostał, ieszcze się ze wzystkiego niewypłacił.

Restantin, f. pozostała, winna ieszcze co z czego, z długu.

Restiren, pozostać winnym, nie wypłacić się wcale; annoch schuldig seyn, być ieszcze winien; noch übrig seyn, daś, zostawać ażęby, zostało się, więc, aby.

Restirung, f. pozostanie, niewypłacenie się.

Restituiren, wiebergeben, oddać, wrocic, wracać; einem etwas, co komu; wie der in vorigem Zustand seken, znowu do pierwzego stanu przywrocic.

Restitution, f. oddanie, wrocenie, wracanie; oddawanie; der Verurtheilten,

przywrocenie osadzonych, do stanu pierwzego.

Resultat, n. resultatum, wyrok, dekret, uchwała na radzie; des Reichstags, na Seymie, namowiona, ułożona, zezwolona.

Retimo, Stadt in Candien, Retimo, miasto, na wyspie Kandyi.

Retirade, f. Zuflucht, ucieczka, schronienie; Ort der Sicherheit, miejsce bezpieczeństwa, schronienie bezpieczne.

Retiriren, wynieść; sich aus diesen Dertem, z tych mieysc; sich nach Warschau, do Warszawy; sich in Zeiten nach Hause, w czas do domu; sich zu einem mit der Flucht, wynieść się do kogo ucieczką.

Retour, f. powrot; sich über eines erfreuen, cieszyć się czyiem powrotem, cieszyć się z czyiego powrotu, f. Zurückkunft.

Retourniren, wracać, powracać, f. Zurückkommen.

Retranchement, n. wał, okop, fzaniec; aufwerfen, wysypać; zwölf Fuß hoch um ein Lager aufwerfen, na dwanaście stop wysłoki około obozu fzaniec wysypać.

Retranchiren, odciąć, odkroć, odeznąć, f. Abschneiden.

Rettschen, Hauf brechen, trzec konopi.

Rettschung, f. tarcie.

Retten, ratować, wybawić, oswobodzić, uwołnić, wyratować; die Stadt vom Feuer, miasto od ognia ratować; einen vom Tode; kogo od śmierci wyratować; etwas aus eines Klauen und Nachen, co z czyich pazurów y pazszy wyratować, wydobyć; eine Stadt vom Elende, miasto z mizeryi; sich mit der Flucht, ucieczką się ratować; sein und der Soldaten Leben, swoje y żołnierzy życie ratować; die Freiheit, wolność ratować, f. Vertheilen, Erhalten.

Retten, das, n. ratowanie, wyratowanie, uwołnienie, oswobodzenie.

Retter, m. ratuacy, uwołniciel, wybawiciel, wybawca, oswobodca; der Stadt, miasto.

Rettsch, m. chrzan. vom Rettsch, z chrzanu, adj. chrzanowy. dergleichen Del, olej z chrzanu, chrzanowy.

Rettsch-Del, n. wyciągniony z chrzanu oleiek.

Rettung, f. ratunek, wybawienie; der Freiheit, wolności, ratowanie swobody;

dy; von dem Verdrusse, wyratowanie od przykrości. Rettung fordern, prosić o ratunek, domagać się, dobrażać się ratunku; zugehen, zezwolić komu na ratunek, obiecać ratunek, f. Hülfe, Errettung.

Reval, Stadt in Liefland, Rewalia, miasto w Inflantach.

Revange, f. wetowanie, zemsta, oddanie za swoje.

Reuchern, dymić, dymem kurzyć, siehe Räuchern.

Reude, f. Ausfall, chropowatość, gruda, grudność, chropawość.

Reue, f. pokuta, skrucha, żal, żalowanie; ist ihm zu spät angekommen, nie-rychło go pokuta napadła; bezeugen eines Dinges halber, pokazywać żal z jakiej rzeczy; hält ihn ab, żal go utrzymuje, żalem przekonany w pokoiu zostaje. zur Reue gebracht, bewogen werden, pokutą być tchniętym, poruszonym, żalem skruszonym. über etwas, za co, za jaki czynnek.

Reuen, pokutować, żałować, żal być komu. es reuet mich des Nachs von der Sache nicht, nie żal mi przedsięwzięcia w tej rzeczy. es reuet ihn der Eherheiten, żal mu głupstwa. es reuet mich, daß ich es nicht gelernt habe, żal mi żem się tego nie nauczył. daß ich dich beleidiget habe, żem cię uraził. den Weisen reuet nichts, mądrymu niczego nie żal, mądry niczego nie żałuje. er thut nichts, daß ihn gereuen könnte, on nie nie czyni takiego czego by mógł żałować. der Thät, żal mu tego uczynku, tej sprawy, żałuje za ten czynnek, za tę sprawę. die Thät sich nicht reuen lassen, nie żałować swojej sprawy, nie w niej nie odmienniać, nieprzeistawiać jej.

Reuen, sich lassen, pokutować, żałować. er läßt sich die Sache reuen, on żałuje tej rzeczy, żal mu tej rzeczy, siehe Reuen.

Revenche, f. wetowanie, powetowanie, oddanie za swoje, pomsta; von einem nehmen, oddać komu za swoje, pomstę wziąć z kogo. zur Revenche einen pro-situiten, na powetowanie swojego, na oddanie za swoje wystawić kogo na śmiech.

Revenchern, mścić się, wetować; sein Unrecht, swojej krzywdy, oddać za swoją krzywdę; sich an einen, mścić się na kim, pomścić się na kim, wetować na kim.

Revenue, f. dochód, intrata, prowent. er ziehet gar gute Revenuen von seinem Landguthe, on bierze dobrą intratę ze swojej wioski, f. Einkünfte.

Reverence, pożanowanie; gegen einen erweisen, przeciwko komu pokazać, z uszanowaniem być dla kogo, f. Ehrerbietung.

Reverenz, m. ukłon, pokłon, kłanianie, poklonienie; einem machen, komu, albo przed kim ukłon uczynić: pokłonem kogo uszanować, uczcić.

Revers, m. nica, druga strona rzeczy, lewa strona rzeczy; einer Münze, na pieniądzu druga strona. 2) Gegen-Versicherung, rewers, świadectwo pisane, bezpieczeństwo, kwit z czego.

Reversiren, sich, kwit, dać komu; sich hinwiederum, dać komu rewers od siebie.

Revidiren, rewidować, zwiedzić; etwas, co.

Revision, f. rewizyja, zwiedzenie, obaczenie, widzenie.

Revier, n. ziemia, kraik; fast das ganze, prawie cały; äußerstes der Provinz, ostatni kray prowincyi, krolestwa.

Reuig, żałujący, pokutujący, ktoremu żal czego.

Reukauf, m. grzywny, za pokutę, za karę; pienieżna kara na worku.

Revociren, odwołać, to co mówił, albo pisał; iako to fałsz był, f. Wiederrufen.

Revolte, f. bunt, rokofs, rozruch, powstanie, f. Rebellion.

Revoltiren, buntować, bunt czynić, rokofs podnosić, podnieść, siehe Rebel-liren.

Reuse, f. worinnen man die Fische fängt, matnia, w którą ryby łapają. sein Futter daraus suchen, w matni swojego iadła szukać. sich daraus wegmachen, z matni uciec, wymknąć się.

Reuspeln, f. Reuspern.

Reuspern, krząkać spluwając; aus dem Grunde des Leibes, ze wszystkich wnętrzości. noch besser, jeszcze lepiey. noch mehr? jeszcze więcey? wie sehr denn? iak bardzo tedy? die Seele mit auf, bis auf den Tod, duszę wykrząknąć razem, na śmierć krząkać, krzusić się.

Reuspern, daß, n. krząkanie, krzusiżenie; bleiben lassen, krzusiżenia zaniechać.

Reussen, ein großes Land in Europa, Ruß-wielki kray w Europie. das weisse, oder Weiß-Reussen, biała Rus. Schwarz-Reussen,

Reussen, czarna Ruś. Groß-Reussen, wielka Ruś. Roth Reussen, czerwona Ruś. einer aus Reussen, Rusin. zu Reussen gehörig, Ruski. 2) Grafen in Deutschland, w Niemczech Grafowie von Reussen.

Reusland, f. Reussen.

Reute, f. Acker-Werkzeug, focha.

Reuten, ausrotten, karczyc, wykarczyc, z korzeniami wyiąć; die Dornen, cienie; das Unkraut, chwast, trawsko z korzeniami powyrwać. 2) zu Pferde reuten, f. Reiten.

Reuten, das, n. karczenie, wykorzenienie.

Reuter, f. Reuter.

Reuthaue, f. kopacz do karczenia.

Reihe, f. Reihe.

Reise, f. Reize.

Rezan, Stadt in Moskau, Rezan, miasto w Moskwie.

Rhabarber, f. eine Wurzel, rabarbarum korzen pewny do lekow.

Rheponie, f. repontik, krzaczek pewny.

Rhede, f. kray brzegu, zwierzch boczny brzegu.

Rheder, m. pan okrętu.

Rhein, Fluß in Deutschland, Ren, rzeka w Niemczech.

Rheinau, Stadt in der Schweiz, Reinow, albo Reinawa, miasto w Szwaycarach.

Rheinberg, Stadt im Eöllnischen, Reinberga, miasto w Koloniskiem.

Rheinest, Namen zweyer Schlösser, Reinek, imie dwoch zamkow w Niemczech.

Rheinfall, drey Gegenden, da der Rhein einige Höhen herabfällt, trzy okolice w ktorych, Ren przez wysokie progi, albo porohy na dol spada.

Rheinfelden, eine der Wald-Städte in Schwaben, Reinfelden, jedno z lesnych miast w Szwabii.

Rheinfels, Festung in der Grafschaft Katzenellenbogen, Reinfels, forteca w Hrabstwie Katzenellenbogeniskim.

Rheinisch, Rzyniski.

Rheinstrom, f. Rhein.

Rheinthal, Reintal, a słowo w słowo Rzyniska Dolina. Gegend am Rhein, krainka nad Renem.

Rheinzabern, Stadt im Elsaß, Reinzabern miasto w Alfacyi.

Rhetorisch, retoryczny, sztukomowny.

Rhetorisiren, po retorku mowić uczyć.

Rhodus, Stadt auf der Insel Rhodis, Rodus, miasto na wyspie Rodus.

Rhodus, eine Insel, Rodus, Wyspa na Archipelagu.

Rhodeser, m. einer aus Rhodus, Rodyiczek, człek rodem z Wyspy Rodus.

Rhone, Fluß in Frankreich, Ron, albo Rodan, rzeka we Francyi.

Ribacorza, Landschaft in Spanien, Ribakorza, kray w Hiszpanii.

Ribbe, f. am Leibe, biodro; brechen, zlamac, przetrząć; ist ganz entzwen, poszło wcale na dwoie. einen den Degen durch die Ribben steßen, kogo szpada przez biodra przebić.

Richten, sędzić; scharf, ostro; genau, należycie; wohl, dobrze; schlecht, źle, niedobrze; liederlich, nikczemnie podło; unparthenisch, niestronnie; redlich, rzetelnie; frey, wolno; sehr wohl, nader dobrze; wie es einer verdienet, iak kto zasługuie; übel, zlosliwie; recht, bardzo dobrze; öffentlich, publicznie; in geheim, tajemnie; privatnie; porządkem, porządnie; gewissenhaft, sumiennie; ernstlich, surowo; verwegen, pśocho, lekomyślnie; die Laster, niecnoty; eines Dinges, o czyich rzeczach; nach seiner Meinung, podług swiego zdania; eine Sache, iaką rzecz; nach der Schärfe, podług ostrości; nach den Gesetzen, podług praw sędzić, f. Urtheilen, Verurtheilen. 2) lenken, fehren, wenden, nachylać, kierować, obracać; seine Gedanken auf etwas, swoje myśli na co. seinen Weg nach Modena, swoje drogę obrocic do Modeny; wohin, dokąd; seine Rede worauf, swoje mowę na co, albo do czego obrocic; seine Gemüth, seinen Sinn und Gedanken auf etwas, twoy umysł, swoje myśli, swoje myślenia na co. er hat seine Rede aufs böse Leben der Geistlichkeit gericht, on swoje mowę obrocil na złe życie. ich richte meinen Sinn auf die Ewigkeit, ja obracam moję mysl ku wieczności. ihr wollet euren Weg nach Warschau richten, wy chcecie walcze drogę ku Warszawie obrocic. wo richtest du deine Gedanken hin? dokad ty kierujesz twoie myślenia? sie soll ihr Gemüth auf die beste Wirtschaft richten, ona ma swoy umysł obrocic do iak naylepszego gospodarstwa. 3) sich, sich schicken, bequemen, folgen, stotować, akomodować, sie, nach einem, do czyiey woli. sich in seinem Vornehmen nach der Zeit und Sache richten, w swiemi przedsięwzięciu stotować się do czasu y rzeczy. in seinen Rath-

Rathschlagen nach etwas, w swoich zamysłach trzymać się czego. sich nach der Landesart richten, iść za zwyczajem kraju. sich nach den Gesetzen des Vaterlandes richten, trzymać się oyczytych ustaw. sich nach eines Sitten, miarkować się po czyich obyczaiach, stosować się do czyich obyczajów. sich nach der Zeit, stosować się do czasu. sich mit seinen Briefen nach etwas, w swoim liście miarkować się podług czego. seinen Rath nach eines andern, swoie zamysły za czyią radą kierować. sich ganz und gar nach eines Willen, wcale iść za czyią wolą, chodzić po czyiej woli. die Rede nach den Ohren der Zuhörer richten, mowę pomiarkować podług ucha słuchacza.

Richter, *m.* sędzia; męiser, mądry; scharfer, bystry; gewissenhafter, sumienny; dobrego sumienia, podściwego sumienia; gerechter, sprawiedliwy; billiger, słuszny; redlicher, unbilliger, ernsthafter, strenger, rzetelny, niesłuszny, furer, scistly, unerbittlicher, nieublagany, zum Mitleiden bewegener, milder, zdiety, gewogener, łaskawy, harter, nieużyty, twardy, ansehnlicher, poważny; zorniger, gniewliwy; lockerer, niescisły; schelmischer, tauber, złośliwy, głuchy. der seinen Eid gethan, geschwornen, który przysięgę uczynił, przysiężny. ruhmvoll, chwały godny. feindseliger, nieprzyjazny; ansehnlicher, poważny; furchtsamer, bojaźliwy; schändlicher, fromorny; erwählen, bestellen, ausmachen, obrać, postanowić, nadać sędzięgo; bekommen, dostać sędzięgo; nehmen, wziąć; Richter seyn, być sędzią; in einer Stadt, w jakim mieście, f. Stadtrichter, wiskführlicher Richter, polubowny sędzia.

Richteramt, *n.* sęstwo sędzięgo urząd. bey dem Anhalten darum zuerst für Stadtrichter erklärt werden, przy staraniu się o sęstwo, napierwszym sędzią być wybranym. zwen Dinge daran vermissen, dwoch rzeczy w sęskim urzędzie pragnąć.

Richterin, *f.* sędzina, rozśadczyna; zwischen dem was wahr oder falsch ist, między tym co jest fałszywe y co prawdziwe.

Richterlich, sęski, sędziowski.

Richtersab, *m.* sędziowska łaska, sęska łaska.

Richtersube, *f.* sadowa izba.

Richtersuhl, *m.* krzeszko sędzięgo. etwas darauf sprechen, z krzesła sękiego osądzić, wyrok dać. darauf sitzen, na krzesle sękiem siedzieć. der Richter stund eiligst davon auf, sędzia co prędzey wstał, ze swoiego krzesła. hat darauf einen Ausspruch gethan, na krzesle, swoy wyrok uczynił.

Richthaus, *n.* sadowy dom, ratusz. davor opfern, przed sadowym domem ofiarę czynić. etwas daren tragen, co do sadowego domu zanieść, co wniesić w dom sadowy.

Richtig, dokładny, dosładny, wyprostowany, rzetelny, należyty. richtiger Weg, należyta droga; pod linią wykierowana, wyprostowana, pod sznur puszczona, iznurem wycięta. richtige und leichte Sache, dokładna rzecz y łatwa. eine fast richtige Sache verwirren, rzecz prawie odwikłana, wyprostowaną powikłać, pokrećć. richtige Kenntniß, dokładna wiadomość. viel Dinge sind in der Philosophie noch nicht gar zu richtig, wiele rzeczy jest w Filozofii nie dosładnie wywikłanych. richtige Schuld, oczywisty dług. Bewandniß einer Sache, dokładna własność rzeczy. einem nichts schreiben, als was richtig ist, nie nie pisać komu, tylko co dosładnie pewne jest. wir halten den Sieg für richtig, my to zwycięstwo mamy ze pewne. es ist mit dem Rathschlusse, smadna jest uchwała senatu. es hindern mich viele Dinge, welche noch nicht richtig sind, wiele mi ielzce rzeczy wadzą, które ielzce y teraz nie są ułatwione. die Rechnung ist richtig, rachunek jest dokładny, prawie wychodzi. richtige Schulden, proste, iawne, długi. die Rechnungen sind richtig, rachunki są należyte, dobrze policzone. alles ist richtig, wszystko jest dobrze. etwas richtig machen, co ułatwić, co z trudności, z zawłości wywikłać. die Rechnung ist richtig, rachunek się zgadze.

Richtig, *adv.* prawie, prawie tak, w sam raz dosładnie; reden, mówić; erklären, objaśniać; mutmaßen, prawie się domyslić; ist alles bey der Mutter, wzyśko się dobrze dzieie u matki.

Richtigkeit, *f.* prostosc, łatwosc; eines Dinges, iakiey rzeczy; hat es mit der Sache, smadnosc, łatwosc w zrobieniu rey rzeczy. alles in Richtigkeit bringgen,

gen, wszystko do śadności, do łatwości przyprowadzić.

Nichtiglich, prosto dobrze.

Nichtmaß, *n.* wprostmiara; der Längen, długości; darnach etwas verbessern, podług wprostmiary co poprawić; 2) so co der Winkel, węgelnica; der Tiefen oder Höhen, wprostmiara głębokości albo wysokości.

Nichtplatz, *m.* plac kary, na którym na śmierć karzą wynowaycę.

Nichtschheit, *n.* linia; prost, *f. m.* prostmiara, *f.* Nichtmaß.

Nichtsnur, *f.* sznur, prostofsznur, którym w prost rzecz mierzą; nach der Nichtsnur gemacht, pod sznur, pod prostofsznur zrobiony.

Nichtstatt, *f.* mieysce kary na złoczyńców.

Nichtung, *f.* prostowanie. der Vernunft nach der Wahrheit, rozumu podług prawdy.

Nidicul, śmieszny, śmiech sprawujący, *f.* Lächerlich.

Riechen, Geruch empfinden, poczuć, wachac, zapach czuć, zwachac, etwas, co wachac. es ist kein Pfennig so versteckt, den er nicht riechet, y jednego pieniążka niemaż, tak dobrze schowanego, którego by on nie zwackał. alles aufs schärfste, wszystko, iak nayostrzej wachac. etwas gar bald, co predko zwachac, poczac. eine gute Mahlzeit, dobry stoł zwachac. ich rieche alten guten Wein, ia czuie stare dobre wino. scharf riechen, ostro czuć. er riecht deinen Beutel, czuie, zwachac, u ciebie worek; so co Geruch von sich geben, zapach z siebie wydawać, so ists, wonieć, pachnac. (nach dem Stalle, stajnię trącić.) rieche an das Kleid, wornach riecht es? powachay sukni, czym ona pachnie? aller Quarz riecht übel, każde błoto szpetnie pachnie. nach Knoblauch, czosnkiem pachnac. nach Wein, winem. dem es übel aus dem Halse riecht, kotremu szpetnie z garła, cuchnie. das riecht besser als aller Balsam, to piekniej pachnie nad wszelki balsam.

Riechen, das, *n.* pachnienie, wonienie; czucie, wachanie, zwachanie; cuchnienie, trącenie.

Riegras, *n.* sitowie. Ort, wo dergleichen siehet, mieysce, w którym sitowie, sitowina.

Riegel, *m.* zaporka, rigiel, klamka. den Riegel vor die Thüre schieben, nazna-

czyć; inaczey nad miarę ludzkiego poręk, na rigiel, na klamkę drzwi założyć.

Riemen, *m.* rzemień. mit Riemen peitschen, rzemieniami obić. von Riemen, rzemienia, rzemienny. aus eines andern Haut Riemen schneiden, z cudzey skory rzemień krajać. an Riemen lernen die jungen Hunde Leder fauen, młode piy zaprawiaią się, na rzemieniu skorę gryść; kto cieleća kradnie to potym będzie kradł y woły, prov.

Riemenschneider, *m.* rymarz.

Riese, *m.* olbrzym, ungeheurer großer Mensch, strasznie wyłoki człowiek. nach Art der Riesen mit den Göttern kriegem, trybem olbrzymow, iak olbrzymowie wojnę z bogami wzrośtu człowiek. von oder sonst die Riesen angehend, od olbrzyma, albo co się olbrzyma tycze, *adj.* olbrzym-ski, *adv.* po olbrzym-sku, po olbrzymowsku, iak olbrzym.

Riesenbild, *n.* kolos, olbrzym-ski posąg. von Riesengestalt, olbrzyma doby, w olbrzyma dobie.

Riesengebirge, *n.* zwiszech Schlesien und Böhmen, olbrzym-skie gory, między Śląskiem y Czechami; *pol.* Sudetes montes.

Rieß, *n.* ryza. ein Rieß Papier, ryza papieru.

Riga, Hauptstadt in Liefland, Riga; stoliczne miasto w Inflantach, *adj.* Rig-ski, Rig-ska, Rig-skie.

Rilla, Fluß in Frankreich, Rilla, rzekawa Francyi.

Rink, *f.* Rinka.

Rind, *n.* Rindvieh, woł, byk. von Rindern, z wołu, wołowy, siehe Ochse, Kuh.

Rinde, *f.* eines Baumes u. d. gl. skora; äußere, grobe, zwierzchnia skora, gruba na drzewie. mit einer Rinde überzogen werden, skorą być powleczo-nym, albo skora. innere, zarte, trzodkowa skora, albo zakornia skora, łyk, łyczko. Rinde abschälen, korę, skorę, łyk zdiać. von einer Lanne, obłody. Abschälung der Rinde, obłupienie ze skory, z skory. von oder mit Rinde, ze skorą, z skora, z łubem, mas Rinde hat, skoroby, łubowy, łub, skorę ma na sobie. kleine Rinde, mała skora, skorka, łubek. am Brode, skora na chlebie. obere, zwierzchnia. untetere, łpodnia. kleine, skorka, oskibka.

Rinderhirt, *m.* wolarz, co woły pascie.

Rinderisch, wołowy.

Rinder

Rindermarkt, *m.* wołowe targowisko, rynek na którym woły przedaia.

Rindern, wołowy. von Rindern, to co z wołu iest. rinderneś Fleisch, wołowe mięso. rindern Unschlitt oder Insest, wołowy łoy. 2) *Verbun* Rindern, wenn die Kuh zum Ochsen will, kiedy krowa wołu chce.

Rinderstall, *m.* wołownia, wolarnia, staynia na woły. sich darinnen verstecken, w wołowni się kryć, *f.* Kuchstall.

Rindfleisch, *n.* wołowe mięso. ein Stück Rindfleisch, sztuka mięsa wołowa.

Rindicht, łkorzysły, korzysły, łubowaty; 1) co mit Rinde, ze łkorą.

Rindlein, *n.* kleine Rinde in Gewächsen, łkoreczka, mała skorka, na roślinach. am Brode, na chlebie łskiebka. 2) kleine Kuh, krowka. 2) kleiner Ochse, wołek.

Rindsunge, *f.* czerwieniec, ziele.

Rindsfett, *n.* tłuszc, *m.* tłuste, *n.* z wołu.

Rindschaut, *n.* wołowa skora.

Rindsleder, *n.* wołowa, bycza skora; grzbiet wołowy, albo skora od grzbietu.

Rindslein, *m.* der von Rindsleder gekocht wird, kley, karuch, z wołowej skory warzony, gotowany.

Rindsstall, *f.* Rinderstall.

Rindvieh, *n.* woły, bydło.

Ring, *m.* pierścien. goldener, złoty. eiserner, żelazny. väterlicher, oyczysły. neuer, nowy. zum Siegeln, do pieczęrowania sygnet. den man einer drauf giebt, obrączka łlubna. am Finger haben, ansteecken haben, mieć na palcu, mieć wdziany pierścien, obrączkę. einem abziehen, zdiać komu z palca pierścien obrączkę. tragen, pierścien nosić. damit das Siegel in das Wachs drücken, pierścieniem pieczęć w wosku wycisnąć. anstecken, wdziać, wziąć pierścien na palec. ist entzogen gegangen, na dwoie się złamał, na dwoie pękł. sich einen Ring machen, pierścien obrączkę łobie zrobić. einem vom Finger weg practiciren, z palca komu, zemknąć, ukrasć pierścien. 2) 1) co Kreis, obłak, koło, kołko. an den Thüren, womit man anpöcht, kołko na drzwiach do zakłatania. an einer Säule in der Baukunst, w Budowli kołko na kolumnie, na łsupie. kleiner, pierścioneł, łkoleczko, obłaczek, obrączeczka. mit Ringen ausgepust, w pierścienie łstroiony. in den Ringen gehörig, *adj.* pierście-

niowy, obrączkowy. in Ohren, załśnica.

Ringekunst, *f.* sztuka biegania, do pierścienia.

Ringelblume, *f.* nogietek, łmiełaczek, ziele.

Ringelrennen, *n.* bieganie do pierścienia, na koniu.

Ringeltaube, *f.* synogarlica; *potym* grzywacz łołab łdziki, z obrączką na łzyi.

Ringen, łpassować się, łmocować się. nicht weiter mit einem, nie łpassować się, nie łwalczyć łwięcej z łkiem. sich im Ringen üben, łćwiczyć się łzapaly chodzieć. mit einem allein, z łkiem tylko łamym. 2) einem den Dolch aus den Händen ringen, komu łpinał z łak łwykręcić. nach Ehre, drzeć na łhonor, łwiiac się łokoło łakiey łgodności. 1) iest, łstarac się o nie. nach Ruhm ringen, łstarac się o łławę, łpiac się do łchwały. nach dem Höchsten, łak nayłwyżey. eifrig nach etwas, łgoraco do łczego łdazyć. nach Unglück, do łniełczęłcia. mit dem Tode ringen, z łmiercią się łpassować.

Ringen, das, *n.* łpassowanie się, łchodzenie za łasy, łmocowanie się. mit einem, z łkiem. erfordert einen Gegner, łpotrzebuie łprzeciwnika.

Ringier, *m.* łzapalnik, łmocownik. betrügerlich, łzdradłiwy.

Ringern, *f.* łBerringern.

Ringfertig, łsprawny, łobrotny, łczynny, łruchawy.

Ringfertigkeit, *f.* łsprawność, łobrotność, łczynność, łruchawość.

Ringfertiglich, łsprawnie, łobrotnie, łruchawie, łczynnie.

Ringfutter, *n.* ein Behältnis der Ringe, łpuzderko, łschowanie, na łpierścienie.

Ringkasten, *m.* worinnen der Edelstein eines Ringes enthalten ist, łkładka, łosada, w łktorą łdrogi łkamień w łpierścieniu iest łwładzony.

Ringlein, *n.* kleiner Ring, łpierścioneł, obrączka.

Ringmauer, *f.* mur w koło łdacy. um eine Stadt führen, łmury łokoło łmiałta łdać. mit einer Ringmauer umgeben seyn, łobwiedziony być łmurem, *f.* Mauer.

Ringsherum, w koło, na koło. sind Berge, łą gory. ist das ganze Land erschöpft, na koło łwłzystek łkray iest łpustoszony, łobrazy ze łwłzystkiego. sehen, na koło łpatrzeć, łpoglądać, łsiehe Herum, łpotym łumher.

Rinne,

Rinne, *f.* Wasserlauf, rynna, którą woda bieży. auf den Dächern, na dachach. kleine Rinne, rynienka. gleich einer Rinne, rynnowaty. zu einer Rinne gehörig, do rynny należący, *adj.* rynnowy, rynniany.

Rinteln, Stadt im Schaumburgischen, Rynteln, miasto w Schaumburskim.

Rivia, Landschaft in Spanien, Rivia, krajna w Hiszpanii.

Ribre, *f.* Ribbe.

Rirs Napá, raptownie dorywka.

Risano, Stadt in Dalmatien, Risano, miasto w Dalmacyi. dasiger Meerbusen, morska odnoga tamtejsza, Ryzaniskie Wylewie.

Riseln, pokrapiać, kropić, prażyć, o deszczu dünne regnen.

Ris, *m.* in einem Kleide, rozdzarcie, rozplatanie sukni. 2) Zeichnung, wie das Gebäude werden soll, iaki budynek ma być, Odrys.

Ritt, *m.* iechanie na koniu, iężdżenie na koniu, bieganie na koniu.

Ritter, *m.* Rycerz słachcie; vornehmen Geschlechts, zacnego urodzenia; ehrlicher, reich, gelehrter, ucziwy, bogaty, uczony; wohl qualificirter, pieknych przymiotów; ansehnlicher, poważny; des güldenen Bliehes, Złotego Runa Kawaler; des weissen Elephantens, białego słonja Kawaler; des schwarzen Adlers, czarnego Orła Kawaler; des weissen Adlers, białego Orła Kawaler. einen zum Ritter schlagen, szlachcicem kogo uczynić, Kawalerem kogo uczynić.

Ritterbirn, *f.* gatunek gruszek.

Ritterkleid, *n.* szlachecka suknia.

Ritterlich, dzielny, rycerskie, waleczny, kawalerski.

Ritterlich, *adv.* dzielno, po rycersku, walecznie, po kawalersku; fechten, potykać się, bić się; handeln, czynić, dokazywać; zum Wassen greifen, do oręża się porwać; überwinden, obścigać, przekonać, zwyciężyć.

Rittermäsig, rycerski, słachecki.

Ritterorden, *m.* szlachecki stan, rycerski stan.

Ritternsferd, *n.* koszt szlachcica lennego, na którym powinien wojnę służyć.

Ritterschaft, *f.* Slachta; im Elßaß, Alslacka.

Rittersis, *m.* dwór Slachecki, wioska Slachecka.

Ritterspiel, *n.* igrzysko rycerskie, gra rycerska, gonitwa rycerska.

Ritterstand, *m.* Stan Szlachecki, albo Godność Szlachecka, Stan Rycerski. 2) die Ritter zusammen, Szlachta, Rycerstwo.

Rittmeister, *m.* Rotmistrz.

Riz, *m.* oder Spalte, szpara, rozpadlina. das voller Risse ist, pełne szpar, pełne rozpadlin, porozpadany. Risse bekommen, szpary dość; geht weit szpara długa, szpara się robi dalej; kleiner, szparka mała, niewielka.

Rizen, rozerwać, rozedrzeć, pęknąć, wydrzeć, to co, zadrasnąć. die Dornen haben ihn gerisset, oder er hat sich in die Dornen gerisset, cięst go zdrasnął, albo zadrasnął się na cierniu.

Rizicht, szpar pełny, szparami ponapadany; werden, szparami się padać.

Rislein, *n.* szpareczka, szpareczka.

Rival, *f.* Mitbuhler.

Rochelle, Stadt in Frankreich, Rozzella, miasto we Francyi. einer daher, Rozzelanicyk. eine daher, Rozzelanka.

Rocheſter, Stadt in England, Rozzeſter, miasto we Anglii.

Roche sur Don, Stadt in Frankreich, Rozsiurion, miasto we Francyi.

Rochlis, Stadt in Meissen, Rochlica, albo Rochlice, miasto w Mitni.

Rock, *m.* łpodnia, suknia. den man unterzieht, którą na łpod wdziewają; langer der Weiber, białogłowska szara długa, łpodnica. den man über alle andere zieht, Cirtout, Oberrock, turtut, zwierchnia suknia. der dergleichen Rock an hat, który ma takową suknię na łobie; w furtucie, w zwierchniej sukni, mowi się.

Rocken, *m.* Getraide, gatunek zboża, żyto. wie er auf dem Felde steht, takie nazywa się żyto. von Rocken, z żyta, *adj.* żytni. dergleichen Mehl, żytnia mąka. dergleichen Saat, żytni siew, żyto zasiane. Acker, worauf er wächst, oder steht, oder stund, rola na której żyto rośnie, albo stoi, albo stało, żytnisko, mowi się. Rockenbrod, żytni chleb. 2) woran man spinnet, na którym przędą, kądziel. 3) was man von Glachs u. d. gl. daran leget, przędza.

Rockmontade, *f.* iunakieryia, siebie chwaleństwo. geh an Galgen mit deinen Rockmontaden, idź na łzubenice, z twoją iunakieryią. Rockmontaden machen, iunakieryi dokazywać, popiływać się, chlubić się, ze swoją iunakieryią, *f.* Praleń.

Rockmontade

Nobomontadenmacher, *m.* iunak, łepski pachol.

Nöcheln, chrupać w garle, skrzypieć garle, als die Sterbenden, iak umierającym się trafia. der da röchelt, kotremu w garle skrzypli, gra, chrypie.

Nöcheln, *das*, *n.* skrzypanie, granie, chrypanie, w garle, der Sterbenden, umierających, ostatni już dech wypuszczających.

Nöcheln, *n.* sukienka, szatka, sukmanka, sukmaninka.

Nögen, oder Nogen der Fische, *m.* ikry ryb, ikry w rybach.

Nögner, *f.* Weibchen unter den Fischen, ikrzak ryba, samica.

Nömbild, Stadt in Franken, Remhilda, miasto w Frankonii.

Nöhre, *f.* woduroć etwas läuft, rura, przez co leie się co, idzie co. 1) Nöhren ausbohren, rury wiercić, przewiadować. enge Nöhre, ciasne rura. bleyerne, ołowiana rura. stößt das Wasser heraus, wylewa wodę z siebie, albo po Polsku, woda leie się, idzie rura. elchene, dębowa rura. im Schienbein, w goleni piszczel. kleine, rurka, piszczelik.

Nöhrkasten, *m.* cembrowina około studni; skrzynia.

Nöhrchen, *n.* kleine Nöhre, rurka, rurczka. 2) kleines Rohr, trzcinka, trzciniczka.

Nöhrmeister, *m.* rurmistrz. der das Wasser erst aufsucht, który nappierwey zrodel, zdrojow wody szuka, źródelnik, zdrojownik. der über die Wasserleitungen beſtellt iſt, ten co wody prowadzi dokąd, wodowoda, wodowoda, wodowodzien.

Nöhrwasser, *n.* woda rurami idąca, prowadzona, która się rurami ciągnie.

Nöhrwunde, *f.* dziura, szpara w rurze.

Nöls, *f.* Nöls.

Nölsen, *f.* Nölsen.

Nömer, *m.* einer aus Rom, Rzymianin, rodem z Rzymu męszczyna. die Nömer, Rzymianie.

Nömerinn, *f.* Rzymianka, białogłowa w Rzymie rodzona.

Nömer Zinszahl, *f.* Rzymski czynsz; Rzymski lat poczet; *poł.* Indictio Romana.

Nömerzug, *m.* wyprawa Rzymska, ekspedycja Rzymska.

Nömiſch, was zu Rom gebohren oder sonst eigentlich Römiſch war, Rzymski, co się w Rzymie rodził, albo co był Rzymekem. römiſches Volk, Rzym-

Ni lud. römiſches Reich, Rzymskie państwo. römiſche Weiſe, Rzymski zwyczaj. römiſche Dinge, Rzymskie rzeczy, interesa. was nur nach Rom gebracht und daſelbſt verkauft wurde, heißt auch Polniſch Rzymski. römiſches Salz, Rzymska ſól.

Römiſch, *adv.* po Rzymſku, Rzymskim obyczaiem, Rzymką modą. römiſch reden, po Rzymſku mowić. römiſch gekleidet, po Rzymſku uſtroiony.

Röſchen, *m.* kleine Roſe, rożyczka, malenka roża.

Röſchen, *n.* kleines Pferd, malenki koniczek, ſzkapka.

Röſten, dörren, ſoſzyć, uſoſzyć. das Getraide, zboże ſuſzyć, uſuſzyć. an der Sonnen, na ſłońcu. beſſen, zmacerować ſuſzeniem, den Glacis, len.

Röſtpfanne, *f.* roſzt.

Rötel, *f.* Röthel.

Röthe, *f.* czerwonosć, rumieniec; ſoſget auf die Scham, naſtepuie za wſtydem. mit weiß vermifcht, z białoſcią pomięszany; einem abjagen, rumieniec komu ſprawić, rumienca kogo nabawić; ſtieg ins Geſichte, rumieniec wyſtąpił mu na twarz. als er es hörete, iak on to uſtyſzał; rumienca doſtał, we krwi ſtaął; zacerwienił ſię iak karmazyn, zarumienił. 2) in den Augen, czerwonosć w oczach. 3) der Färber, u farbiarzow, ziele pewne, rubia, rumienić.

Röthel, *f.* wie ſie die Zimmerleute brauſchen, rubryka iakiey cieſle zażywaią. wie ſie gegraben wird, iaka wykopywana bywa. heißt auch rubryka, czerwonka, rumianka ſamородna. wie ſie gemacht wird, iaka bywa zrobiona rubryka, rumianka robiona.

Röthelſtein, *m.* ſtowo w ſtowo rubryczny kamień, rumiankowy kamień; ſamородny, albo robiony.

Röthlich, czerwonawy; nicht recht roth, nie wcale ani nie zupełnie czerwonny; Erdreich, czerwonawa ziemia, bez zupełney czerwonosći. röthliches Fleisch, czerwonawe mięso. röthliches Geſicht, czerwonawa twarz. röthliches Geſchwür, czerwonawy wrzod, nie zupełnie czerwonny. röthliche Farbe, czerwonawa farba, czerwonawy kolor, czerwonawa barwa. röthliches Blatt, czerwonawy liść. röthlich ſehn, czerwonawym być. etwas roth, nie co czerwonny. ganz und gar roth, czerwieniuteńki, czerwieniuteńka, czerwieniuteńkie.

Rour, Stadt im Hennegau, Res, miasto w Hennegawskim.

Roh, surowy, Fleisch, surowe mięso, niewarzone, niepieczone, etwas roh, trochę surowy; Rohl, trochę surowa kapusta. noch halb roh, w połowę surowy, na połę surowy. rohes Eingeweide, surowe wnętrze. 2) der noch nichts gelernt hat, nienauczony, nie nienauczony, roh, roher Schüler, nie nienauczony żak; so co prosty. roher Mensch, prosty człowiek, niewiadomy, nieuk; niezgrabny, nie ociołany, dylag. roher Kerl, niezgrabne proste, nieostrugane chłopsko.

Rohr, die, surowość; surowe, f. n.

Rohr, n. trzcina; dickes, gruba, miążsa; dünnes, cienka; niedriges, niska; grünes, zielona; vier bis fünf Fuß langes, cztery pięć stop długa; hat auf einer Seite Knoten, ma po iedney stronie sęki. junge Schößlinge, młode trzcinki młodociane trzcinne wyrostki, wypustki. Rohrauge, pącze trzcinne. schwaches Rohr, słaba trzcina. das imumpfe wächst, która na ieziorze rośnie, ieziorna trzcina, szuwar. zerquetschtes, potłuczona trzcina. Egyptisches, Egipska trzcina. im Wasser, wodna trzcina. kleines, trzcinika. von Rohr, ze trzciny. wie Rohr, trzciniały. dergleichen Blatt, wie das Rohr oder Schilf hat, takowy liść, iaki trzcina ma, trzcinowy liść. Ort, wo viel Rohr steht, miejsce, gdzie wiele trzciny stoi, heisset auch, trzcina collective.

Rohrbusch, m. trzcina, collect. trzcinina, minus ustrat.

Rohrdommel, f. ein Vogel, bąk, ptak w trzcinie siadający y bączący. schreyen wie ein Rohrdommel, krzyczeć iak bąk trzcinny, heisset, bączec.

Rohrgebüsch, n. trzcina, collect. trzcinisko, collect.

Rohrgras, n. trzcina ziele.

Rohrgrasse, f. sikawka ze trzciny.

Rohrreich, trzciniały, w trzcinę, obfity, trzcina zarosły.

Rohrreicher, m. bąk, ptak w trzcinie siadający.

Rohrperling, m. wrobel trzcinny.

Roland, Mannsnamen, imię męszczyzny, Roland. besondere Statuen in einigen deutschen Städten, Rolanda posągi po nie których miastach Niemieckich.

Rolle, f. Verzeichniß der Namen derer, die zu einem Hause gehören, rola, re-

iestr imion tych co do iedney horągwie, albo pusku należą. in die Rolle schreiben, w rolę wpisywać. sich in die Rolle schreiben lassen, dać się w rolę wpisać. aus der Rolle austreichen, z rolli wymazać. Rolle machen, reiestr rolę żołnierzy zpiścić, zrobić. 2) so co Wasche, korba, walec obracany do wyciągania w górę czego. 3) Mandel, wemitt man die Wasche glatt macht, magiel, maglownica w którym, albo w ktorey bieliznę maglują dla gładkości. 4) Rolle zusammen gewickelter Sachen, tobolek w kupę zwinionych rzeczy, walek, trąbka, zwiniecie w walek. 5) der Weber, u tkaczow walec. 6) in der Comödie und andern Handlungen, w komedjach, ołoba, rola. seine Rolle spielen, swoje ołoby, swoje rolę grać, udawać.

Rollen, raczać, toczyć. 2) auf einem Rollwagen herumfahren, na letkim, rocznym wozku iechać.

Rom, Stadt in Italien, Rzym, miasto we Włofzech.

Roman, m. erdichtete Liebes- und Heldengeschichte, roman, zmysłona miłościy bohaterow historia.

Roman, Stadt in der Wallachen, Roman, miasto w Wołofzech.

Romanien, das ehemalige Thracien, Romania, niegdys Tracia zwana dzisley iefzcze nazywają Tracya.

Ronde, f. bey den Soldaten, rund, straż krążąca po nocy; żołnierze strzegący chodzący. die Ronde thun, straż czynić, ze strażą chodzić, straż trzymać.

Rondel, f. Art eines alten Festungswerks, okreglica, gatunek starey fortyfikacyi.

Rose, f. eine Blume, róża, kwiat; die sich noch nicht aufgethan, die noch nicht aufgeblühet ist, która się iefzcze nie rozwinęła, która iefzcze nie rozkwitła; angenehme, miła, przyjemna; zarte, delikatna; die nach lauter Zimmet riecht, która pachnie własnie iak cynamon; rothe, weisse, czerwona, białą; mit hundert Blättern, sto listkowai; von Jericho, Jerichoniska; ein Küssen, das damit angesetzt ist, podułka różą wypchana; einen Kranz davon aufhaben, różany wieniec mieć na głowie, und also eine Kede halten, y tak w wieniec różanym mowić; die grünen Knospen derselben, mieć; die grünen Knospen derselben, zielone iey pączki; wird roth und thut sich auf, czerwienieie y rozwina się;

się. hat in ihrer innern Tiefe oder Höhlung gelbe Safern, ma w swoiey głębi, albo w środku żółte szypki. von Rosen, z róż, z róży, różowy. dergleichen Del, różowy olejek. aus Rosen bereitet, mit Rosen angemacht, z róży zrobiony, różą przyprawny. dergleichen Tranck, różany napoy. voller Rosen, pełny róż. 2) immer in Rosen fassen, zawsze być w pomysłności, zawsze kwitnąć w szczęściu. 3) eine Krankheit, choroba pewna róża nazwana; z *Greck.* erysipela.

Rosenbalsam, m. różany balsam.

Rosenbren, n. różana polewka.

Roseneßig, m. różany ocet; ocet z róży zrobiony.

Rosenfarbig, różowey farby, różowego koloru. dergleichen Luch, różowe sukno.

Rosengarten, n. różany ogród.

Rosengebüsch, n. różane krzaki.

Rosenhonig, m. różany miód, z róży.

Rosenknopf, m. różany pampek.

Rosenkranz, m. różany wieniec. 2) wie ihn die Catholischen haben, różaniec paciorki.

Rosenküchlein, n. różany placufzek, pierńiczek.

Rosenlerber, m. różolaur; z *Greck.* rododafna, drzewko.

Rosenmehl, n. różana mąka.

Rosensöl, n. różany olejek, z róż wyciągniony olejek, wysmarzany z róży.

Rosenroth, różoczerwony, różowy. rosenrothes Luch, różoczerwony, różowe sukno.

Rosensaft, m. różowy sok, różany syrop.

Rosenstaude, f. pręt różany drzewka.

Rosenstock, m. palcat różanego drzewka.

Rosenstrank, m. napoy różany, z róż zrobiony.

Rosenwasser, n. różana wódka.

Rosenwein, m. różane wino.

Rosina, Weibsnamen, Rosyna, białołgłowskie imię.

Rosine, f. eine Frucht, rozenek, owoc pewny; kleine, rozeneczek, albo rozenek drobny, pl. rozenki drobne.

Rosinfarbig, ciemno czerwony, iak rozenek.

Rosinförnchen, n. ziarko z rozenka, rozenkowe ziarko.

Rosinlein, n. różyczka.

Rosinroth, czerwony nakształt rozenka.

Rosmarin, f. ein Gewächs, rosmarin, ziele pewne, wiadome.

Ros, n. koń. zu Rosse dienen, na konia służyć, z koniem służyć, sieść Pferd.

Rosarbeit, f. koniska praca, to jest, ciężka okrutna praca.

Rosargnen, f. konskie lekarstwo, do leczenia koni.

Rosart, m. konował, koniski uzdrownik.

Rosbereiter, m. uieźnik, ten co konie uieźdza, co konie uczy chodząc, stapać.

Rosgebiß, n. Art eines Baumes, gatunek musztuku na konia.

Rosbrem, f. ein Ungeziefer, bąk koniski, robak, gad.

Rosstube, m. chłopiec do koni, pacholik do koni służący.

Rosdecke, f. dera do przykrywania konia.

Rospeppich, n. łopian koniski, ziele.

Rosfenchel, m. koniczna, gatunek trawy.

Roshaar, n. włosie konskie.

Rosgurt, m. ringurt, poprąg.

Ros Händler, m. kupczący końmi, końmi handlują, handlarz koniski, kupiec z końmi.

Roshirt, m. koniarz, pastuch do koni, ten co konie pasa.

Roshus, m. kopyto konskie, kopyto u konia. 2) podbiał, grzybienie mniejsze, ziele.

Roskäscher, m. ślepec, który konie kasa.

Roskamm, m. zgrzebło, do chędożenia konia. 2) der mit Rossen handelt, koniski handlarz, końmi handlujący.

Rosmähne, f. grzywa.

Rosmarkt, m. targowisko konskie.

Rosmist, m. gnoy koniski.

Rosmühle, f. młyn koniski, końmi obracany młyn.

Rosmünze, f. ein Kraut, miętka koniska, ziele.

Rosnagel, m. ufnał.

Rosstaume, f. eine Frucht, kobylarka, śliwa, gatunek pewny śliwek.

Rosschwanz, m. ogon konki; 2) ein Kraut, ziele pewne.

Rosschweif, f. Fahne bey den Türken, znaczek u Turkow, buńczuk; liść nakształt ogona konskiego.

Rosstäucher, m. łzycharz na konie, co końmi frymarczy, frymarcznik.

Rosstreiber, m. poganiacz koni, masztalerczyk, pacholik.

Ros, m. rdza. das Ding ist ganz mit Rosse, ie mehr ich es wische, ie rother und dünner wird es, rzecz rdza wcale

wcale ziadła, przeięła, im bardziej ją chędożę, tym czerwienisza y cieni-sza staje się. verzehrt das Eisen, pożera żelazo; greift es an, chwytą się żelaza. des Erytes, na metalu, mowi się śniedz. des Eisens insonderheit, żelaza w osobliwości; także rdza; właśnie mowi się. 2) Rost, darauf man röstet, ruzt, na którym co pieką. silberner Rost, srebrny ruzt. auf dem eisernen Roste etwas rösten, na żelaznym ruzcie co piec.

Rosten, rostig werden, rdzewieć, rdzą zachodzić, rdzy nabierać, za-rdzewieć.

Rostig, rdzewiały; zardzewiały, pordzewiały. rostige Striegel, zardzewiałe zgrzebło. rostiges Blechlein, zardzewiała blaszka, pordzewiała blaszczka.

Rostock, Stadt im Mecklenburgischen, Rostok, albo Rostoka, miasto w Meklenburskim.

Rothenburg, eine Reichsstadt in Schwaben, Rotenburg, wolne Cesarzkie miasto w Szwabii.

Rotterdam, Stadt in Holland, Rotterdam miasto we Hollandyi.

Roth, czerwony. rothes Meer, czerwone morze. rothes Haar, czerwieniszy włos. rother Mund, czerwona gęba. rothes Gesicht, czerwona twarz. roth sein, czerwonym być. roth werden, czerwonym się stawać. roth machen, roth färben, czerwonym czynić, czerwono farbować, czerwienieć, poczerwienieć; czerwono dać. ein Buch, czerwono dać książkę, posarbować czerwono książkę. die Haare, zeczerwienieć, czerwono zfarbować włosy. etwas roth, nie co czerwony, czerwona wy; so co podżary. dergleichen Farbe, podżara masę, podżary kolor.

Rothbärtig, czerwono brodziały; z czerwona brodą, czerwono brodę zarastaający.

Rothfärber, m. farbiarz, czerwono farbujący, czerwona farbę dający.

Rothfärbig, czerwony, czerwono się polyskujący.

Rothfeder, f. ein Fisch, ryba, namienica, albo brzanka.

Rothfuchs, m. czerwony lis, lisek. der rothe Haare hat, który ma czerwone włosy. dergleichen Mann, czerwono-włosy, czerwono zarabający, czerwonego włosa człowiek. dergleichen Jungfer, czerwonego włosa panna.

Roth gefärbt, czerwono farbowany, poczerwieniony. roth gefärbte Haare, czerwono farbowane włosy, poczerwienione włosy.

Rothgerber, m. czerwono-kornik, czerwono-garbarz, ten co czerwono skóry wyprawia.

Rothgleker, m. miedziolewnik, mosiążnik, mosiądzolewnik.

Rothhaar, m. der rothe Haare hat, który ma rudawe włosy, rudawego włosa, człowiek.

Rothhals, m. ein Vogel, raskza, prafzek, z czerwona szyką.

Rothkehlchen, n. ein Vogel, raskza, czerwono-tyzika, z czerwona szyką prafzek.

Rothkopf, m. der rothe Haare hat, czerwona głowka, rudawa głowka, rudawa czupryna.

Rothlauf, m. eine Krankheit, krwawa biegunka, krwawa dysenterya.

Rothschär, m. ein Fisch, ryba, do płaszczyki podobna.

Rothschild, Stadt in Dänemark, Rotszyl, miasto w Danii.

Rothschimmel, m. ein Pferd, koń, derezowaty.

Rothschimmern, polyskiwać się czerwono.

Rothschwanzchen, n. ein Vogel, czerwono ogonek, prafzek z czerwonym ogonkiem.

Rothsprenklicht, czerwono cętkowaty, czerwono pstry.

Rothtanne, f. ein Baum, czerwona jodła, drzewo.

Rothweil, Stadt in Schwaben, Rotweil, miasto w Szwabach.

Rotte, f. der Soldaten, rota, żołnierzy, horągiew. Rotte von zehn Mann, rota z dziesięciu ludzi, einen daraus wegiagen, kogo z rotty, z pod horągwi wygnąć. von hundert Mann, rota sto ludzi mająca. Rotte, rota konnych, znak, horągiew. zu einer Rotte gehörig, do rotty należący, na rotty. in Rotten von 10 theilen, na rotty dziesięć dzielić. in Rotten von 100 theilen, na rotty po sto zamikać, ce dzielić. 2) ein Haufen zusammenrotteter Leute, kupa ludzi zpiknionych na co, zmowionych na co. solche Rotten auseinander bringen, taką kupę rozegnać, rozpędzić, rozgromić.

Rotten, sich, kupić się, do kup się schodzić, zbiegać się w kupy.

Rotten

Rottengeist, *m.* buntowny duch, mieszkający duch, buntowna głowa.

Rottenweise, kupami; auslaufen, wybiegać; zu Ross, na koniach; davon gehen, odchodzić od kupy, odeść od kupy; abtheilen, na kupy dzielić.

Rottgesell, *m.* towarzysz, pod jednym znakiem służący. 2) in einer Zusammenrottung u. d. g. spolnik, uczestnik spisku, panbrat spiskowy, spikniony.

Rottgesellschafft, *f.* towarzystwo.

Rottiren, się, kupić się, w kupy się, schodzić, zbiegać.

Rottirung, *f.* Eintheilung in Rotten, podział na kupy, na rotę. 2) Zusammenrottirung, spisek, spiknienie, zмовienie się, kupienie się.

Rottmeister, *m.* rotmistrz.

Ros, *m.* Unflath aus der Nase, smark, plugaństwo z nosa; fließt, ciecze, fliegma gesta y ciągła y ktorey się krew czysci.

Rosig, smarkaty, smarkowaty. rosig Nase, smarkaty nos, zasmarkany nos. einem dergleichen die Nase schnaupen, smarkaremu, zasmarkanemu nos utrząść.

Rosnase, *f.* smarkacz, zasmarkanego nosa; o dieckach.

Rouen, Stadt in Frankreich, Ruan, albo Ruen, miasto we Francyi. einer daher, z Ruanu, albo z Ruenu męszczyna rodem, Ruanczyk, albo Ruenczyk. eine daher, kobieta zramadzie rodem, Raunka, albo Ruenka. Art, Weise, *adv.* po RuanSKU, po RuenSKU.

Rowergne, eine Landschaft in Frankreich, Rowerga, albo Rowergia, krinka we Francyi.

Rowigo, Stadt in Italien, Rowigo, miasto we Włoszech.

Rouiren, als Geld, tacać, chodzić, cyrkulować iak pieniądze, z rąk, do rąk.

Rouillon, Graffschafft in Frankreich, Ruyon, Hrabstwo we Francyi. Hauptstadt solcher Graffschafft, stoleczne miasto miegdys tegoz Hrabstwa.

Route, *f.* droga, ścieżka, bieg, zapęd; wohin richten, drogę, zapęd dokąd kierować, i. Weg.

Rubel, *m.* moscowitsche Münze, moskiewskie dziegi, taler Rosyiski.

Ruben, Mannsnamen, Ruben, imię męszczyzny.

Rubin, *m.* ein Edelgestein, rubin, drogi kamień; gelber, żółtawy świecący.

Rubric, *f.* tytuł w książce czerwono pisany.

Ruchlos, *adv.* niezbożnie, bez Boga bez sumienia, niepodściwie, *f.* Gottlos, *adv.*

Ruchlosigkeit, *f.* nieczbożność, *f.* Gottlosigkeit.

Ruchtbar, rozgłoszony, rozszany, roztrząsniony; bey allen, po wszystkich; die Sache ist ruchtbar, rzecz jest roztrząsniona, roznieśiona; unter allen Leuten, między wszystkimi ludźmi; ist die Sache bey den Griechen, roznieśiona rzecz jest między Grekami; glosny. ruchtbarer Sieg, głośne zwycięstwo. es wird ruchtbar, rozgłasza się, rozchodzi się, wieść po ludziach; daß viel gefunden worden, że się wielu znalazło. ruchtbare Bosheit, sławna nieczbożność. ruchtbare Gelehrsamkeit, sławna uczoność. ruchtbar machen, roznieść, rozśiać, roztrząsać, rozcierać.

Ruch, *m.* ruszenie, targnie cuglem.

Ruchweise, ciągiem, dółkiem.

Rude, twardy niezgrabny, fukliwy. ruder Kerl, niezgrabny chłopak.

Rude, *adv.* przykro, nieludzko; einen tractiren, kogo traktować, obeysć się z kiem dziko.

Rudolstadt, Stadt in Thüringen, Rudelszrad, miasto w Turynyi.

Ruder, *n.* womit man das Schiff fortreibt, wiosło, którym po wodzie okręt popychaia; nicht gar zu starkes, nie bardzo mocne; das Wasser damit schlagen, wodę wiosłami trzepać; sind alle besetzt, wszystkie wiosła robią, zadnego niema próżnego wiosła; damit fortreiben, wiosłami pedzić; aufsetzen, wiosła gotować, zakładać; damit etwas anhalten, zatrzymać statek niemi; frisch aufsetzen, scharf damit arbeiten, na nowe wiosło założyć, żywo niemi robić; wegstoßen, ein Schiff derselben berauben, po-wyrzucać wiosła, okręt z wiosel wyzuc. einen zum Ruder verdammen, kogo do wiosel za karę skazać. kleines Ruder, wioselko.

Rubera, *pl.* altes Mauerwerk, obaliny, starego muru kęs, gruz.

Ruderbank, *f.* burta, ława w statku.

Ruderknecht, *m.* maytek, matros, flis, wieslemrobnik; auflesen, wybierać maytkow; haben wollen, nakazać; Geld darzu fordern, pieniądze na maytkow wybierać. ein Ruderknecht von einer Galeere,

Galeere, maytek od galery, wiosłownik.

Rudermeister, m. głosem znaki dający maytkom.

Rudern, wiosłem robić, wiosłami płynąć; beständig fort, nieustannie dalej. mit allen Kräften, wszystkimi siłami wiosłami narabiać, pracować, ruszać. aus einem Orte hinaus rudern, z iakiego miejsca wiosłami robiąc popłynąć. nach etwas zu, do czego wiosłem robiąc przyplwając.

Ruderschiff, n. wiosłowy okręt, wiosłami gnany, wiosłognanka. mit zwey Reihen Rudern, oder Ruderbänken, sta- tech odwoch rzędach wiosł, dworzędówek, dworzędowka; mit drey Reihen Rudern auf jeder Seite, o trzech rzędach wiosł na każdey stronie, trojrzędówek; mit vier Reihen Rudern, o czterech rzędach, czterorzędówek. mit fünf Reihen Rudern, o pięciu rzędach, pięcio rzędówek, pięto rzędówek; mit zehn Reihen Rudern, o dziesięciu rzędach, dziesięcio rzędówek.

Rudersänge, f. womit man das Fahrzeug forttreibet, drag, którym statek pchają.

Ruderverk, n. wiosłami robienie, wiosłami robota.

Ruf, m. da man einen ruft, wołanie, gdy kogo wołają, f. Beruf. 2) Rede von etwas, die unter den Leuten geht, wieś o czym, która między ludźmi biega, sława. in gutem Rufe seyn, być dobrej sławy, mieć dobrą sławę. in bösem Rufe seyn, być złej sławy, mieć złą sławę. er hat keinen guten Ruf, on nie ma żadney dobrej sławy, f. Rede, Nachrede.

Rufen, wołać, zawołać; einen mit Namen, kogo po imieniu; zum Gewehr, zum Wassen, do broni, do oręza, zawołać, krzyknąć. wenn jemand nach mir fragt, so rufe mich ein, kiedy się kto będzie, pytał o mnie, to mnie zawołać. bleibt da im Hause stehen, damit wenn ich euch rufe, ihr alsofort herausspringet, zostaniecie w domu ażebyście, gdy zawołam, zaraz wyskoczyli. einen hinein rufen, kogo przywołać w dom, do izby; einen mehr als einmal, kogo więcej iak raz wołać. mache dich fertig, daß, wenn ich dich rufe, du geschwind kommest, bądź gotowym abyś zaraz przyszedł, gdy cię zawołam. einen zu Hilfe rufen, kogo na pomoc wołać; alsobald die

Wehmutter, natychmiast, odbierającej kobiety. eine sich, ktorey do siebie wołać. aus dem Schiffe, z okrętu; einen auf eines Geheiß, kogo do kogo wołać, albo od kogo; vom Pfusge zum Bürgermeisteramte, od pług do Konsulskiego urzędu. wenn er rufen wird, will ich kommen, kiedy on zawoła, to przyde; die Gesandten, so laut man kann, wołać na Posłów iak nągłośniej. es hat mich niemand gerufen, nikt mnie nie wołał. einen rufen, daß er umkehren soll, wołać na kogo, aby się wrocil; heraus, zkąd wywołać kogo. den Herrn rufen, pana wołać, na pana zawołać; mit vollem Halse, całą geba. mit einander rufen, die Gelegenheit sey nicht aus den Händen zu lassen, razem zawołać że nie trzeba z rąk okazyi puścić. einen ben Namen rufen, kogo po imieniu wołać; überlaut, nader głośno wołać na kogo. alle zusammen rufen, wszyscy razem głośno wołać, auch, krzy- czeć.

Rufen, daß, n. wołanie, zawołanie, krzy- czenie, powołanie, wykrzyknienie- krzyk, głośne bardzo mowienie, wy- wołanie, f. Geschren.

Ruhe, f. wczas, spoczynek; bey Tage, we dnie, und bey Nachte, y w nocy; sanfte, cichy; stete, ewige, nieustanny, wieczny; langwierige, sichere, stille, długo, trwający, spokojny; sanft, zgnily, heisset ospalstwo; tiefe, glückliche, erwünschte, porządany; bey Abende, na wieczor; unruhige, nie- spokojny. ganz keine Ruhe haben, za- dnego nie mieć spoczynku; hat er auch bey Nachte nicht, nawet w nocy spoczynku niema; von der Arbeit ist der Tod, spoczynek od pracy jest śmierć; ist meine Zufriedenheit, spo- czynek jest moim uspokojeniem. Ort, da gute Ruhe ist, miejsce na kro- rym dobry spoczynek. zur Ruhe ge- hen, na spoczynek iść; sich darzu be- quemen, na spoczynek, na wczas be- udać; anständige, przystoyny; größte, nągwiektzy; nützliche, sonderbare des Gemüths, pożyteczny, osoblizy, umysłu; darnach trachten, spoczynku wczasu pragnąć; darinnen leben, w spoczynku, w pokoju żyć. sich zur Ruhe begeben, udać się do odpoczyn- ku; des Lebens lieben, zu haben suchen, mieć życia spoczynek, szukać spo- czynku. so viel Ruhe haben, tak wiele mieć pokoju wczasu; mit seiner Frau und

und Tochter zubringen, spokoynego czasu zażywać z żoną y z corką. Zeit zur Ruhe des Gemüths und Leibes zusehen, pozwolić czasu na spoczynek umysłu y ciała. suchen nach vielen Berrichtungen, szukać odpoczynku po wielu sprawunkach. sucht die Natur, samorodność szuka odpoczynku. von Sorgen, od trosk, od staran; voller Vergnügen habe ich in dessen Freundschaft gefunden, w jego przyjaźni znalazłem spoczynek pełny ukontentowania. die Bücher zur Ruhe im Tuschelano sich aufbehalten, zachować sobie książki, do spoczynku w Tuskulanie. sich nach dem Kriege zur Ruhe begeben, udać się po wojnie na spoczynek. er hat wegen seines bösen Gewissens Tag und Nacht keine Ruhe, on niema żadnego pokoju ani w dnie ani w nocy przez swoje złe sumnienie; nach der Arbeit darzu kommen, z pracy do spoczynku przysć; kleine, wenige, mały, spoczynek, mało spoczynku. zur Ruhe schaffen, czas dać do spoczynku. in guter Ruhe leben, w dobrym pokoju spoczywać.

Ruhebetten, *n.* Grab, łóżeczko do wczasu; grob. 2) Schlafstätte, łóżko do spania.

Ruhem, spoczywać; zwanzig Tage ohne Sorge und schlafen, dwadzieścia dni spoczywać, bez troski y spać; ein wenig vom Kriege, nicht bis die Sache ausgeführt, trochę po wojnie spocząć, nie spocząć poki interes. niebędzie skończony, wywiedziony. die vom Geschrey ermüdeten Ohren ruhen, krzykiem sfatygowane ulzy spoczywać; ein wenig, so lange als ich an dich schreiben, trochę spocząć, tak długo aż ia do ciebie napiszę. in einer bequemen Herberge ruhen, w gospodzie wygodney odpoczywać; von den öffentlichen Berrichtungen, von dem Uebel, od publicznych interesow wypocząć, od złego wychnąć; an eines Stuhle, in dem man sich ein wenig anlehnet, na czym krzesle trochę się sparszy spoczywać, spoczynku zażywać; läßt ihn die Sorge nicht, kłopot mu spoczywać niepozwała. für einen nicht ruhen können, dla kogo spocząć nie mogą. der wohl ruhen kann, który może bardzo dobrze spoczywać. es lassen mich diese Gedanken weder Tag noch Nacht ruhen, te myśli nie pozwalają mi, ani w dnie, ani w nocy spoczywać. er kann nicht ruhen lassen, nie dać ko-

mu nigdy odpoczynku, nie dać komu spocząć, wchnąć. er kann niemals ruhen, on nie może nigdy spoczywać, nie może nigdy być z pokojem. nigdy nie może wytrzymać w pokoiu, w spoczynku. hieß er die Soldaten ein wenig ruhen, kazał żołnierzom trochę wychnąć. wieder ruhen lassen, dać znowu wypocząć, *f.* Ausruhen. 2) auf etwas liegen, auf eines Schutzern, leżeć na czym, na czyich łopatkach. das Fundament ruhet darauf, fundament na tym leży. die Regimentslast ruhet auf ihm, cały ciężar rządów na niem polega.

Ruhen, *bas*, *n.* spoczywanie, odpoczywanie, wypoczywanie, wczafowanie się, wypocznienie, odpocznienie, spocznienie, wywczafowanie się.

Ruheplatz, *m.* miejsce spoczynku; auf einer Treppe, na schodach miejsce płaskie, spoczynek.

Ruhestätte, *f.* Bette, łóżko, łożo do wczasu. 2) Grab, grob.

Ruhetag, *m.* dzień spoczynku, dzień wczasu, niedziela.

Ruhig, spokoyny; Gemüth haben, umysł mieć; habe ich für ihn nie seyn können, nigdy nie mogłem być przed niem spokoyny. ruhige Gemüther, spokoynie umysły. der ruhigen Gemüths ist, który jest spokoynego umysłu. das Gemüth eines Weisen ist allemahl ruhig, umysł mądrego jest zawsze spokoyny. ruhige Provinz, spokoyna Prowincya. die Feinde ruhig machen, nieprzyjaciół spokoynemi uczynić. ruhige Stadt, spokoynie miasto. ruhiges, stilles und seliges Leben, spokoynie ciche, y błogosławione życie. ruhiges Alter, spokoyny wiek, spokoyna starość. ruhiger Ort, bequem zu studiren, spokoynie a dlatego wygodne miejsce do uczenia się. ruhig seyn, spokoynym być. der die Zeit seines Lebens keinen ruhigen Augenblick gehabt, który na mgnienie oka nigdy nie miał spokoynego czasu w życiu swoim. ein ruhiges Leben führen, spokoynie prowadzić życie.

Ruhig, *adv.* spokoynie, w pokoju, z pokojem, w spoczynku, w wczafach; sein Leben hinbringen, swoje życie przepędzać; leben, z pokojem żyć. einer Sache halber gar ruhig schlafen, spać dobrze y spokoynie na jaką rzecz, nie uważać na nią, nie turbować się o nią. er kann gar nicht ruhig leben, on żadną miarą nie może spokoynie żyć.

żyć. er lebet gar geruhig, on wcale spokoynie żyć.

Ruhm, *m.* chwała, poważanie; grósz, alter, im Kriege erworben, wielka, stara, na wojnie nabyta; besonderer und unsterblicher, fałszy, ośobliwa y nieśmiertelna, fałszywa; erdichteter, herrlicher, und ausgebreiteter, zmyślon, pańka, y rozszerzona; unermesslicher, billiger und verdienter, niezmierny, sprawiedliwy y zasłużony; höchster, vollkommener, dauerhafter, najwyższa, doskonała, trwała; Begierde darnach, pragnienie chwały. Weg zum Ruhme und Ehren, droga do chwały y honoru; Gelegenheit dazu, okazya do chwały. nach Ruhme trachten, żu erwerben, żu erlangen suchen, begierig darnach seyn, żadać chwały, starać się nabyć, dośtąpić chwały, być pragnącym, zpragnionym chwały. großen Ruhm erlangen, wielkiy chwały nabyć. der Sieg hat dem Könige großen Ruhm gebracht, to zwycięstwo wielką Krowi chwałę przyniesło; erhalten, nicht wieder verlieren, nabyć chwały, nie tracić znówu chwały; vergrößern, vermehren, powiększać, przyczyniać chwały; verdoppeln, verringern, podwoić, ummiejczyć chwały. nicht mehr achten, nie szacować więcej chwały. sich den Ruhm durch die Waffen zuwege bringen, orężem sobie na chwałę zarobić. hat er daher erlangt, on przeto chwały dośtąpił. er würde durch seine Thaten einen unsterblichen Ruhm zuwege bringen, on przez swoie czyny zarobi sobie na nie śmiertelną chwałę; einem seinen mißgönnen, komu iego chwały zazdrościć, na iego chwałę krzywym patrzeć o kiem; wird oft mehr durch Glück als Tapferkeit erlangt, często raczy bywa szczęściem niżeli dzielnością nabywana. nichts als den Ruhm suchen, nie więcej nie szukać tylko chwały. daran ist großer Ruhm zu erlangen, z tego można wielką chwałę zebrać. einem daran gleich kommen, zrownać kogo chwałę; mehr als menschlichen erlangt haben, więcej iak ludzkiy nabyć chwały. seinem eigenen hinderlich seyn, swoy własney chwale na drodze zaśtepować, przeszkadzać iey, być przeziokliwym. seiner Vorfahren Ruhm bestechen, swoich Przodkow chwałę splamić. auf eine neue Art zu dem größten Ruhme gelangen, nowym iakim sposobem do największey przyść chwały; dessen wird stets bleiben, iego chwała będzie nieustanna zostawała; durch Tugend dazu zu gelangen suchen, szukać cnoty nabyć chwały; darnach streben, pragnąć chwały; auch diesen suchen zu erlangen, starać się y tey chwały nabyć; er kann sich in der Begierde darnach gar nicht mäßigen, on w pragnieniu chwały wcale się niemoże miarkować. auch einen eiteln Ruhm zu erlangen suchen, nawet się starać o próżną chwałę. falschen Ruhm erlangen, fałszywey chwały nabyć. ich strebe nicht nach einem falschen Ruhme, ia nie staram się nie zabiegam o iaką próżną chwałę; großen verdienen, na wielką chwałę, wielką chwałę zasłużyć. er trachtet nach dem wahren Ruhme, on żada prawdziwey chwały; er kann ihn nicht erlangen, nie może iey nabyć. den Ruhm verkleinern, czyiej chwały umniejszać, s. Leb; dessen Ruhm hat sich verringert, iego chwała się zmniejszyła, iego chwały ubyło. den erhaltenen Ruhm beschmizen, o- trzymaną chwałę zplamić, przybrudzić. ohne Ruhm zu melden, bez chluby mówiąc. kleiner Ruhm, mała chwała; des seinen noch bey Lebzeiten genießen, swoiey chwały iefzcze za żywota używać.

Ruhmbegierig, chciwy chwały, pragnący chwały, zpragniony zachwałą. allzu sehr begierig, nazbyt chwały chciwy. s. Egreizig.

Ruhmbegierig, *f.* pragnienie chwały, chęćka na chwałę; unendliche besitzen sie, nieskończone pragnienie chwały opanowało go; allzu große, nazbyt iakie pragnienie, nazbyt wielka chciwość chwały. unerfättliche Ruhmbegierde, nienasycona chciwość chwały.

Ruhmredig, chlubny, chęśliwy, chwatomowny, chwalcący się; Soldate, chwatomowni żołnierze; man hat dergleichen niemals etwas von ihm gehört, nie o niem takiego nigdy nie słysza- no, szacownik siebie nie skończony, nazbyt się szacujący, więcej rozumiejący o sobie iak w samey rzeczy iest, chlubiący się próżno z swoią chwałę, w chwatomowności poślakowany, chlubomownością znaczny, siebie chwałomownością znakomity.

Ruhmrediger, *m.* chlubca, samochwalca, chlubnomowca, chlubnomowiec.

Ruhm

Ruhmredigkeit, *f.* chlubaność, chełpliwość, chlubomowność, samochwalstwo, siebie chwaltwo.

Ruhmwürdig, chwały godny, chwalebny. **ruhmvürdiger Tod**, chwały godna śmierć. **ruhmvürdige Thaten**, chwalebne czyny; pochwalenia y wielbienia godny, głoszenia po całym świecie godny, słysząc chwałą godny pod niebiosą, zasługujący na powłeczne pochwały.

Ruhmvürdig, *adv.* chwalebnie, chwalogodnie, uczciwie, z chwałą, z zaśluzeniem pochwały.

Ruhr, *f.* (rothe) eine Krankheit, dysenteria, ciekączka krwawa; davon befallen werden, dysenteria go napada; der daran krank ist, der sie hat, który na dysenteria chory, który dysenteria ma, dysenterik.

Rübe, *f.* ein Erdgewächs, rzepa, *ziemna roslina*; klein geschnittene, drobno pokraiana; gekochte, treuge, welke, warzona, sucha rzepa, zwiedła rzepa; ganz, runde, okręglutenska; kleine, rzepka; wilde, dzika rzepa. **von Rüben**, rzepiany; **rothe**, ćwikła; **gelbe Rübe**, żółta rzepa.

Rübenacker, *m.* rzepisko, rola na rzepe, pod rzepe.

Rübenkraut, *n.* rzepne ziele, rzepak.

Rübenkraut, *m.* nasienie rzepiane, nasenna rzepa.

Rücken, *m.* grzbiet, tył; gerader, ebener, prosty, płaski, równy; eingebogener, wklęsły, wgięty; jucket ihm, swierzbi go grzbiet. **eine Last auf den Rücken nehmen**, wziąć ciężar na grzbiet. **einem im Rücken angreifen**, na kogo z tyłu na paść. **dem Feind im Rücken gehen**, z tyłu na nieprzyziaciela zachodzić. **den Feind im Rücken lassen**, nieprzyziaciela w tyle zostawić. **den Rücken zusehren**, tył obracać; einem, komu. **dem Feinde in den Rücken kommen**, nieprzyziacielowi z tyłu zachodzić. **die hintersten den vordern den Rücken zusehren lassen**, ostatnim kazać tyłem się obrocić do pierwszych. **a) mit dem Rücken ansehen müssen**, być wygnanym, wypędzonym; sein **Waterland**, z oyczyzny; seine **Güter** ze swoich dobr; **Elend vertrieben werden**, bydz wpędzonym w biedę.

Rücken, pomykać, pomykać się; mit der **Armee vor die Stadt**, z wojskiem przed miasto; an den **Felsen**, ku skałom się pomykać. **näher rücken**, bliżej się przymykać, przymknąć się;

dem Feinde, do nieprzyziaciela. **entgegen rücken**, wyść na przeciwko kogo. **Rückenbruch**, *m.* złamanie, połamanie grzbietu.

Rückfällig, wzad padający, w tył, na grzbiet padający.

Rücklauf, *m.* opaczny bieg; **Zurücklaufen des Wassers**, nazad bieg wody.

Rückgängig, wspak idący, rakiem idący; **Stern des Mercurius**, wspak idąca gwiazda Merkuriusz. **rückgängig werden**, stać się wspak idącym.

Rückgrad, *m.* pacierz w grzbiecie, w plecach. **von oder zum Rückgrade gehörrig**, *adj.* paciercowy, do pacierza należący; **ein Stück daraus**, kawałek z pacierza; **ein Glied daraus**, członek z pacierza.

Rückkauf, *m.* odkupienie.

Rückkauflich, odkupny.

Rücklings, z tyłu, w tyle, w tył; **gebogen oder gewendet**, w tył wygięty, albo obrocony, wywrocony, wykrecony. **rücklings gebogene Hand**, w tył wykrecona, wygięta ręka, *to co*, naznak leżący, naznak rozciągniony; **Hand**, naznak rozciągniona ręka, dłoń do gory; **beugen**, naznak wygiąć; **den Hals**, szyję.

Rückmarsch, *m.* marsz na powrot, cofnięcie w marszu.

Rückreise, *f.* powrot, droga na powrot, do domu. **auf der Rückreise**, w drodze na powrot.

Rückständig, w tyle pozostały. **rückständiges Geld**, pozostałe pieniądze; **ist noch so viel vom Kriege**, jeszcze się tyle wojny pozostaie; **ist noch, daß**, jeszcze się zостаie, że.

Rückstand, *m.* reszta, ostatek.

Rückstellig, pozostaiający, pozostały.

Rückwärts, wspak, nazad, w tył; **gehen**, iść; **treiben**, pędzić. **er geht rückwärts**, on idzie w tył. **den Feind rückwärts einschließen**, nieprzyziaciela z tyłu zamknąć. **den Feind rückwärts angreifen**, uderzyć na nieprzyziaciela z tyłu.

Rückweg, *m.* powrot na powrot droga; **nach Hause war so**, droga na powrot do domu była taka; **nach Hause nehmen**, wybrać się w drogę na powrot do domu; **zu den Seinigen**, do swoich; **geschwind zu einem**, prędko do kogo; **haben sie eiligt genommen**, co prędey puscili się w drogę na powrot; **nehmen sie nach Erfurt**, w drogę na powrot wyieżdżają do Erfurta. **fremen Rückweg zu den Seinigen haben**, mieć wolny powrot do swoich.

Rüge, *f.* Anzeigung, oznaymienie, ogłoszenie.

Rügen, gerichtlich angeben, oznaymie, urzędownie opowiedzieć, albo sędziemu donieść, do sądu donieść.

Rühmen, sławić, wynosić, głościć; werseten dessen Tapferkeit alle Menschen, będą jego dzielność sławić wszyscy ludzie; etwas gar sehr, co nader bardzo. sich rühmen, siebie chwalić. *f.* Loben; sich etwas mit Wahrheit, w prawdzie się chwalić, prawdziwe pochwały o sobie powiadać. sich rühmen als Obieger, wynosić się iakoby zwycięzcami byli. falschlich, fałszywie; sich eines Dinges gar hochmüthig, z inakiej rzeczy się wynosić pyślnie, pokazywać się, dumno, *f.* Prahlen.

Rühmenswerth, godzien sławienia, chwwały, pochwalenia godzien.

Rühmlich, sławny chwalebny, pochwalny. über seine rühmlichen Werke eine Freude haben, z jego sławnych dzieł mieć radość. rühmliche Künste, sławne sztuki; ist mir die Flucht gewesen, sławna mi była ta ucieczka. rühmlich seyn, sławnym być. diese Sache ist der Frau sehr rühmlich, ta rzecz jest bardzo sławna, chwalebna dla tej pani.

Rühmlich, *adv.* sławnie, chwalebnie; etwas vollenden, co pełnić; leben, chwalebnie y sławnie żyć; handeln, czynić zanie, przezacnie; von einem reden, z honorem, z pochwałą o kim mówić. eines jederzeit nicht anders, als rühmlich gedenken, kogo zawsze nie inaczej iak z pochwałami wspominać.

Rühmung, *f.* sławienie, chwalenie, opowiadanie, wysławianie, wynoszenie; sein selbst, siebie samego.

Rühren, tchnąć, ruszyć, ruszać, tykać. es rühren ihn dessen Thranen, poruszać go jego łzy. sich etwas rühren lassen, dać się czym poruszyć, dać się czym tchnąć. eines Gemüth, czyli umyst. sich etwas aus Mitleiden rühren lassen, kompassyją się dać poruszyć. das rühret ihn nicht sehr, to go nie pomatu dotyka, porusza. das Wetter hat ihn gerühret, piorun w niego uderzył. der Schlag hat ihn gerühret, apopleksya go wzięła.

Ruin, *m.* ruina, upadek. das Land in gänzlichen Ruin setzen, kraj w zupełną ruinę wprawić. aus eines Ruin sein Glück suchen, z czyiej ruiny swoje go szczęścia szukać.

Ruiniren, ruynować, zruynować; einen ganz und gar, kogo z krecesem; eine Stadt, miasto. ein Gebäude, budynek. die Güther sind durch Mord und Brand, dobra okrucieństwem y ogniem; die ganze Provinz, całą Prowincyją; sein Vermögen, swoje fortunę zruynować, zniszczyć.

Ruinirung, *f.* zruinowanie, zburzenie, powywracanie, obalenie, zniszczenie. der Städte, miast. einer Armee, iakiego wojska.

Rülpfen, m. odzygiwanie. öftere sind ein Zeichen der Unverdaulichkeit, częste odzygiwania są znakami niestrawności.

Rülpfen, odzygiwać; ist einem eine Schande, jest rzecz komu ohydna; einem in die Augen, komu w oczy.

Rümpfen, wykrzywiać, wykręcać; das Maul, gebę. die Nase, nos. er rümpfet das Maul und die Nase, on nos y gebę wykrzywia. die Stirn, czoło.

Rüssel, *m.* ryiak, Schnauze eines Schweines, nos świni. eines Elephantens, krzywy nos słonia; abhauen, odciąć.

Rüstbaum, *m.* bał. worauf ein Gerüste ruhet, na którym rusztowanie leży.

Rüsten, zbroić; die Soldaten, żołnierzy, brüst dawać żołnierzom; sich zum Kriege wider einen, przygotować się na wojnę przeciwko komu; zur Flucht, do ucieczki; zum Marsche, do marszu. sich auf die neue zum Kriege rüsten, na nowo się przygotować do wojny; sich mit aller Macht, z całą mocą wybrać się. man rüstet sich hier auf die fleißigste, są się iak nasyplniey zbroją y gotują.

Rüster, *m.* ein Baum, drzewo, it; von Rüstern, ilowy.

Rüstern, von Rüstern, ilowy. rüstern Hebebaume, ilowe podnosne dragi.

Rüstammer, *f.* zbrojarnia oręża skład.

Rüstung, *f.* zbrojenie, opatrzenie w oręż, oręż, coll. zbroj; leichte, lekka zbroj; mannichfaltige, rozmaite; schwere, lepszta; der Infanterie, dla piechoty; der Cavallerie, dla kawalerii; es ist keine besser, als diese wider die Cosaken, lepszey zbroi niemałz przeciwko Kosakom, iak ta. mit schwerer Rüstung besetzen seyn, ciężką zbroją być obarczonem, w ciężką zbroić u-

brany być. *f.* Waffen.

Rüstwagen, *m.* woz skarbniak.

Rütteln, rucić, stucić; den Acker etwas puchar, a) miotać, rzucić, ciskać.

Rütteln

Rütteln, *das*, *n.* tłuczenie, sfluczenie, rzucanie, miotanie, ciskanie.

Rumor, *m.* tumult, zgiełk. anfangen, zacząć. stillen, uciszyć. hören auf, ustać. erregen, kłutnia, wzruszyć, zrobić, narobić chałasu tumultu.

Rumoren, tumult czynić, tumultem się zamieszać, kłutnią iaką wzruszyć.

Rummelmeister, *m.* herzt, przywódca do tumultu.

Rumpeln, zgiełk czynić, chałasować, tumult wszczać.

Rumpf, *m.* pień. kleiner, mały; von einer Sau, wieprz, swinia oprawiona. in einer Mühle, wlewek.

Rund, okrągły; Gestalt, okrągła forma. ist der Himmel, niebo jest okrągłe; wie ein Kreis, okolisty, iak koło. wie eine Kugel, iak kula okrągły; ist die Welt geschaffen, świat stworzony jest okrągły iak kula. ist die Erde, ziemia jest okrągła. rund machen, okrągłym zrobić. die Welt, daß sie sich herumwälzen kann, świat tak jest okrągły że się może toczyć. er hat es rund gemacht, on to okrągło zrobił. das läßt sich nicht rund machen, to się nie daie okrągłym robić. etwas über all gleich rund, zewsząd co równo okrągłe.

Runde, *f.* okrągłość; ben den Soldaten, u żołnierzy. *f.* Ronde.

Rund machen, okręglić, okręgło dać, okręgłym uczynić.

Rundmachung, *f.* okręglenie, okręgło danie, okręgłym uczynienie.

Rundung, *f.* okręglenie. in die Rundung bringen, do okrągłości przyprowadzić; etwas, co. *f.* Rundmachen.

Rundel, *f.* Galten in der Haut, marzciek, iaki na skurze bywa. Rundel bekommen, marzczekow dostać, marzczyć się. der platte Bauch bekommt Rundeln, gładki brzuch nabywa marzczekow. Rundeln haben, voller Rundeln seyn, mieć marzczki, być pełnym marzczekow. die Rundeln vertreiben, weg machen, marzczki spędzić, zgubić, wygładzić, wyciągnąć; von der Haut, na korze. diese Frau ist voller Rundeln, ta pani bardzo pomarszczona.

Rundeln, marzczyć, zmarzczyć, pomarzczyć; die Stirn, czoło, koźla postawić. sie runzelt ihre Stirn, ona marzczy czoło, koźla stawia.

Rundlicht, zmarzczony, pomarszczony, marzczekowaty. rundlicht machen, marzczkowatym uczynić. rundlicht

werden, marzczkowatym się stawać, w marzczki się zciągać, w marzczki się zwiać.

Rupfen, rwać, wyrywać; Kräuter, ziele. 2) die Feder ausziehen, skubać, z pierza obierać, pierze wyrywać. ein Rebhuhn rupfen, kuropatwe skubać. 3) um das Geld bringen, das Geld abgewinnen, z pieniędzy z kogo skubać, pieniądze na kiem wykręcić.

Rupfen, *das*, *n.* rwanie, wyrywanie, skubanie; ben den Ohren, koło uszow. der Federn, skubanie, oskubanie z pior, z pierza, obranie z pierza, wyskubanie z piorek.

Rupfung, *f.* skubanie.

Rupfange, *f.* ein Werkzeug, całki do wyrywania, rwązki.

Ruprecht, *m.* Mannsnamen, Rupert, imię męszczyzny. 2) verkleidete Person, womit man die Kinder fürchtend macht, przebrany człowiek, diad, którym dzieci straszą.

Ruptur, *f.* zerwanie, rozerwanie zgody, przyjaźni. es ist zwischen ihnen zur Ruptur gekommen, między niemi przyszło, do rozerwania zgody, do niezgody. *f.* Trennung.

Rur, Fluß in Westphalen, Rur, rzeka w Westfalii.

Rurmond, Stadt in Geldern, Rurmonda, miasto w Geldryi.

Ruß, *m.* in den Feueressen, der sich vom Rauche anhängt, sadz, co się u kumina w dymniku, y po infzych mieyscach z dymu wieża, sadze, *plur.* den Ruß abwischen, sadze kazać wytrzeć. voll Ruß, pełny sadzy. schwarz wie Ruß, czarny iak sadze. mit Ruß schwarz machen, sadzami zczernić, owalać, zwalać.

Russe, *m.* einer aus Rußland, Rusin, człowiek rodem z Rusi.

Rußicht, sadzylty, co sadzy ma wiele.

Rußicht, *adv.* sadzylto, sadz wiele mając.

Rußland, *n.* großes Land in Europa, Ruß, Kray wielki w Europie.

Ruthe, *f.* laska, rozga, rufzczka, pręcik, dünne, schwache, cienka, słabiuchna. einen mit der Ruthe in Ede peitschen, kogo laską, albo rozgą na śmierć bić; werden auf dessen Buckel entzwey geschlagen, na jego grzbiecie, na dwoic są połamane. den Rücken mit den Ruthen wund säuven, grzbiet rozgami aż do krwi ochłostać, zranic; einen damit streichen, rozgą kogo osieć; das mit abstrafen, rozgą ukarać, zur Strafe

se von Morgen bis an den Abend damit gestrichen werden, za karę być sieczonym rozgami od rana do wieczora; kleine, wie man zur Bestrafung der Kinder braucht, rozdeczka malenka, iakiey zażywaia do ukarania dzieci; der Ruthe entwachsen seyn, wyrosć z rozgi; damit gestrafet werden, rozga być karanym. der einen mit Ruthen freichet, który innego rozgami siecze, nazywa się, siepacz, rozgosięcznik. aus Ruthen gemacht, z rozg

zrobiony, rozgowy. Ort, wo viele Ruthen stehen, präcina, chrościna.

Ruthenmaas, *n.* dziesięcio stopna miara, dziesiętnica. *f.* Wehruthe.

Ruthensammlung, *f.* rozg, präcia zbieranie.

Rutshen, czołgać się, leść iak naraku.

Rüssel, Stadt in Flandern, Ryssel, miasto we Flandryi.

Rzeschew, oder Reschow, Stadt in Polen, Rzeszów, miasto w Polsce.

S.

S A U

S, oder s, achtzehender Buchstab des deutschen Alphabets, S, albo s, ośmista litera w Alfabcie Niemieckim.

Saal, *m.* großes Zimmer in einem Hause, sala, wielka izba w iakiem domu.

Saalebader, *m.* siglarz, baiarz.

Saalebaderen, *f.* sigle, baie.

Saale, Fluß in Thüringen, Sala, rzeka w Turynii.

Saalfeld, Stadt in Franken, Salsfeld, miasto we Frankonii, it. in Preußen, a drugie w Pруssach

Saalkreis, *m.* Theil des Herzogthums Magdeburg, Okolica Salka, część księstwa Magdeburgskiego, Salkreis.

Saame, *m.* den man säet, ziarno, nasienie, co go sieia; sehr kleiner, drobniutki; mittler, dojrzały; treuger, grüner, frischer, sucher, zielone, świeże. falscher, alter, sehr guter, fałszywe, stare, bardzo dobre; der nicht aufgeht, tauber, ktore nie wychodzi, nieplenne; fruchtbarer, leichter, plenne, lekkie; der nicht leicht aufgeht, zeitiger, fremder, ktore nie łatwo się przyjmie, wczesne, obce; einheimischer, domowe; von oder zu Korne, zytynie ziarno, ziarno zboża; an die Sonne legen, schütten, na słońce wyłożyć, wysypać; wychędożyć, wywiać; in die Erde bringen, do ziemie wrzucić; sammeln, säen, zbierać, siać; ist ganz ausgetreugt, wyschle jest od dawności; in ein trockenes Land säen, wsiać ziarno w suchą ziemie; verdirbt vor Alter, popsuć od starości; bringt Früchte, przynosi urodzay; wird in die Erde gesät, bywa na nieuprawney roli siane; unterackern, unterlegen, przyorać, zawleć ziarno nächst an fruchtbaren Orten sehr gut, na urodzaynych miejscach rodzi się

S A U

bardzo dobrze; läßt sich ansehen, als wollte er gute Früchte bringen, wird aber nichts daraus, wydaie się, iakoby miało dobry urodzay przynieść, ale z tego nic nie będzie; ist taub, hat keine Kraft aufzugehen, pflonne, nie ma żadney mocy do przyięcia się; ausschlagen, ausdreschen, wymłocić, powymłacać ziarno; wurzelt bald ein, wkorzenia się prędko; leidet Schaden von der Kälte, szkoda ponosi od zimna; geht schwerlich auf, ciężko wschodzi; ist vorzüglich schwer und gut, cieźsze jest od innego ziarna y lepsze; will in kein ander Land und Gegend gepflanzt, gesät seyn, w żadney inney ziemi niechce się przyięć, ani bywa siane; mit allem Fleiße sammeln, z wszelką pilnością zbierać nasienie; läßt sich nicht ansehen, als werde er gut wachsen, nie wydaie się żeby miało dobrze rosnąć; wird sehr bald unfruchtbar, wkrótce będzie pflonne neuerodzhayne; besprengen, anfeuchten, fleißig prüfen, pokropić, odwilżyć ziarno, pilno go probować, doznawać; wird feuchte geworden, zwilgotniało; wird wurmicht, robaczeie; mit eigener Hand säen, własną ręką ziarno siać; geht auf, wschodzi; verdirbt, zgubie, wyniszczyci ziarno, nasienie; der Thiere, nazywa się pflod, plemin. zu dem Saamen gehörig, do nasienia należący, *adj.* nasienny, *subst.* nasienik.

Saamenfluß, *m.* eine Krankheit, pływienie płodu, choroba.

Saar, ein Fluß in Lothringen, Sar, rzeka w Lotaryngii.

Saarbrück, Stadt an der Saar, Sarbryk, miasto nad rzeką Sarem. das Saarsbrückische, Sarbrycki powiat.

Saarl

Saar Louis, Festung an der Saar, Sarluis
forteca nad Sarem rzeka.

Saat, *f.* siew, pole obsiana, zasiane;
das Eden des Getreides, sianie zboża;
zeitige, erstere, wczesne, nappierwize;
mittlere, leste, späte, średnie, o-
statnie, późne; frühzeitige, eilfertige,
zawczesne, przyspieszone; gewöhn-
liche, zwyczajne; damit eilen, z sie-
wem się pośpieszyć; die aufgegangene
auf dem Felde, powstająca w po-
lu; frisch und lustig stehende, Frucht-
bare, grüne, nowe y wesóło stojące
buayne, zielone; sehr hoch aufgeschos-
sen, wyśoko wyrosłe; reife, dojrza-
le; dünne, rzadkie; dicke, gęste;
erwachsene, wyrosłe; feuchte, trockene,
reiche, wilgotne, suche, obfite; trägt
Schoten, strąca rodzi; wird von der
Sonnenhitze sehr gedrückt, od gorąca
słonecznego bardzo się nadpala;
wächst auf fettem Felde, rośnie na buy-
nym polu; hat den Brand, ma rdze,
śnieć; schoss, wysypała się; wird vom
Unkraute gereinigt, bywa wyczy-
szczone z chwastu; blühet, kwitnie.
zur Saat gehörig, do siewu należący,
adj. siewny. *f.* Getraide.

Saatzeit, *f.* siew, to jest, czas do siewu,
czas siania.

Saba, Reich in Asien, Saba, Krolestwo
w Azvi.

Sabbath, *m.* Sabasz, Sabat. der den
Sabbath feiert, który Sabasz obcho-
dzi, święci, Sabasznik. feyern, halten,
Sabasz obchodzić, święcić.

Sabbathsfeyer, *f.* Sabaszu obchodzenie,
święcenie.

Sabbathschänder, *m.* gwałciciel Sabaszu.

Sache, *f.* Ding, rzecz, iestotka; unge-
reimte, unanständige, bezrozumna,
nieprzytłoczona; fremde, zweifelhafte,
obca, wątpliwa. die sich gar nicht zu
eines Sitten reimt, która się nie zga-
dza z czyimi obyczajami; künstliche,
geausame, gute, sztuczna, okrutna,
dobra. elende und erbärmliche, mizerna
litości godna; halbschmeckende, theu-
re, berühmte, garlem tracąca, droga,
sławna; gewisse, bürgerliche, offenba-
re, pewna, obywatelska, jawna. ver-
hasste, gemeine, gleiche, widrige, niena-
wista, pośpolita, równa, przeciwna;
erbichtete, streitige, glaubliche, unglaub-
liche, zmyślona, kłutliwa, do wiary
podobna, do wiary niepodobna. elen-
de, biedna; die nicht zu sagen steht,
ktorey mówić nie można; die grau-
sam zu hören und schändlich anzusehen

ist, która frogą do słuchania y szpetna
do widzenia; verzweifelte, wątpliwa;
böse, zła; darüber man oft zu Rathe
gegangen ist, nad która często się na-
radzano; schlimmer, schwere und dun-
kele, gorzka, trudna y ciemna; die der
Unterfuchung werth ist, która warta
jest badania; des Lobes, des Hasses,
chwały, nienawisci; sehr vortrefliche,
bardzo przednia. gemeine, leichte,
falsche, mniefzja, lekka, fałszywa;
wahr, garsige, nadsliche, prawdziwa,
szpetna, pożyteczna; ruhliche, an-
genehme, anständige, sławna, przye-
mna, przytłoczona; große, nöthige und
lobliche, wielka potrzebna y chwał-
lebna; ehrenvolle, pełna części honoru;
verächtliche, wżgardzona; geschickte,
wichtige, zdatna, ważna; leichtfertige,
swywolna; unerträgliche, niecznośna;
läppische, innerliche, figlarna, nieuczci-
wa; unbillige, niesłuszna; unvermu-
thete und neue, niespodziewana y no-
wa; sonderliche, osobliwiza; noch un-
verderbte, ielzcie niepopłowana; ob
wohl verdächtige, lubo podejrzana;
nicht eingewurzelte, nie wkorzeniona,
sondern neue, ale nowa; ungewöhnli-
che, niezwyčajna; unnütze, na nie
się nie zda; schlechte, traurige, prosta,
smutna; weder große noch schwere, ani
wielka, ani ciężka; weder wichtige
noch angenehme, ani ważna, ani przy-
jemna; gefährliche, aber nützliche, nie-
bezpieczna, ale pożyteczna; ruhli-
che und unvergeßliche, sławna y nie-
znikoma; merkwürdige, uwagi y pa-
miatki godna; wunderbare, cudowna;
beschwerliche, przykra; unversehene
und lächerliche, nieprzezirzana y smie-
szna; die Geld betrifft, która się pie-
niędzy tycze; verborgene, heimliche,
skryta, tajemna; verhasste, miusame,
kleine, nieluca, pracowita, mała; voll-
brachte, schädliche, deutliche, doskona-
ła, szkodliwa, jasna; wahrscheinliche,
schönste und beste, do prawdy podo-
bna, nappiekniefzja y nayełpiza. heil-
same, ernsthafte, zbawiejąca, surowa;
do prawdy; feste und unveränderliche,
mocna y nieodmienna; häßliche und
abscheuliche, brzydka y obrzydliwa;
so gräuliche und ungläubliche, tak o-
krutna y do wiary niepodobna; so
große und schwere, tak wielka y ciężka;
erschreckliche, straszliwa; verdrießliche,
widrige und schwer auszuführende, u-
przykrzona, y ktorey ciężko można
wyrzyczyć; schändliche und elende,
romotna

sromotna y nędzna. die Leib und Leben betrifft, która się tyka życia y głowy. mannigfaltige, rozmaite. alte und ungewöhnliche, stara y niezwykczayna. der Sache Beschaffenheit, rzecz y właściwość, rodowitość. Lauf der Sache, bieg rzeczy. Zustand, Wichtigkeit, stan, ważność. Abwechselung, Verwirrung, odmiana, zawikłanie; einem anvertrauen, übergeben, komu rzecz powierzyć, zdać na kogo rzecz. auf sich nehmen, na siebie wziąć. verwalten, rzecz sprawić, rzecz zawiadywać. in Gefahr setzen, w niebezpieczeństwo podać. die Sache verhält sich so, rzecz tak się ma. es steht so mit der Sache, tak się z rzeczą dzieje. es steht mit der Sache gut, dobrze rzecz idzie. erheben, anrichten, otrzymać, sprawić rzecz. aufschieben, verzögern, odkładać, przeciągać. wird schlimm, złą się staie. die Sache fahren lassen, rzecz porzucić. nach Beschaffenheit der Sache, podług rodowitości, rodowitego sporządzenia rzeczy. hat nicht besser ausgerichtet werden können, ta rzecz nie mogła być lepiej sprawiona; verworrene wieder zurecht bringen, rzecz zawikłaną pokreconą odwickłać y ułatwić. wie steht es mit deiner Sache? iak się rzecz ma? nicht wissen, wie es damit steht, nie wiedzieć, co się z rzeczą dzieje. auf die Sache geht man um, o to chodzi, o tę rzecz idzie. die Sache berührt nicht dessen Kopf, sondern nur das Geld, rzecz nie tyka się jego głowy, ale tylko pieniędzy. die Sache weist es aus, rzecz to sama pokazuje. wieder zur Sache kommen, znowu do rzeczy przychodzić. gehet viele an, rzecz do wielu zależy; ist mir zu hoch, übersteigt meinen Verstand, na mnie ta rzecz bardzo wysoka, przechodzi moję zdolność; steht schlimm, nie dobrze się wiedzie. 2) sprawa w sądach. siehe Rechtshandel, Proceß.

Sachsfällig, ten ktorego sprawa upadła, sąsfällig werden, sprawę przegrać.

Sachse, m. einer aus Sachsen, Sas, człowiek z Saksonii rodem.

Sachsen, Landschaft in Deutschland, Sasy, Saksonia, Kray w Niemczech. Wittenberg in Sachsen, Wittenberg w Saksonii. aus oder zu Sachsen gehörig, z Saksonii, albo do Saksonii należący; adj. Saski, Saska. Saskie. ein aus Sachsen, Eisenach, człek z

Sachsen-Eisenachu, obs. Auf diese Art kann auch Sachsen-Gotha, Sachsen-Merseburg, u. s. f. zusammen gesetzt werden.

Sachsenhausen, Stadt an Frankfurt am Main, Sachsenhausen, miasto pod Frankfurtem nad Menem.

Sachte, powoli, zwolna, domaluczkupomalu. gehen, isć, stapać. reden, mowić. zu etwas lachen, uśmiechać się na co. die Gemüther erhitzen, umysły powoli zapalić. verfahren, postępować. er redet gar sachte, on mowi wcale powoli. ihr verfähret nicht sachte in dieser Sache, wy nie powoli postępuiecie w tej rzeczy.

Sachverwalter, m. plenipotent, procurator, zawiadowca.

Sack, m. worein man etwas thut, worek, w który co kładą; lederner, skorzany. in einen gesteckt und erfauft werden, w worek być władzonym y uropionym. kleiner Sack, woreczek, woreczyna.

Sacken, in einen Sack thun, wkładać w worek, wysypować. das Getreide zboże.

Sackseife, f. kobza, dudy.

Sackseifer, m. duda, co na kobzie, na dudach gra.

Sackträger, m. chłop eo wory nosi, co wory dźwiga.

Sackuhr, f. kieszonkowy zegarek, pektoralik, podróżny zegarek.

Sacrament, n. Sakrament; des heiligen Altars, świętego ołtarza; der heiligen Taufe, Chrztu świętego.

Sacramentlich, sakramentalnie.

Sacrificiren, ofiarować. sein Leben für einen, swoje życie za kogo. sich um sein ganzes Vermögen einem, siebie y całą swoję fortunę komu.

Sacristen, f. Ort in den Kirchen, Sakristyja, miejsce po kościołach.

Sadduceer, m. Sectirer der Juden, Sadduceusz, Sektarz w żydostwie.

Sächsisch, saski. aus oder zu Sachsen gehörig, z Saksonii, albo, do niej należący.

Sädel, n. woreczek.

Säen, Samen austreuen, siać, nasienie rozsiewać. Gerste, ięczmien; einen Scheffel Weizen, miarę przenić; mit eigener Hand, własną ręką; daru oder daneben, do tego dołnąć, przysiać, albo przy tym posiać; hin und her, tam y tam posiać. darauf säen, naczyniać. wornach, pod czym. das man sät oder säen kann, co sięia, albo

fiac mogą; bergleichen Getraide, siewne zboże; zboże na siew, do siewu; solche Wicken, siewna wyka.
 Sden, das, n. sianie, siewanie; des Watzens, przenicy.
 Sdetuch, n. plachta, z ktorey sieja.
 Sdezeit, f. siew, czas do siania; ist vorüber gegangen, przeszedł, minął.
 Sdstchen, n. Sdstlein in der Medicin, soczek.
 Sdgbaum, m. sawina drzewo.
 Sdge, f. womit man das Holz zerschneidet, piła, która drzewo rzną, trzą; schärfen, piłę ostrzyć, piły pootrzeć. einen mit der Sdge mitten von einander schneiden, kogo wpoł piłą przetrznąć. mit der Sdge zerschneiden, piłą poprzetrznąć. mit der Sdge abschneiden, piłą oderznąć. absägen, odpilować; einen Baum, drzewo; mit einem ziehen, z kiem piłę ciągnąć razem piłą rznąć z drugiem. etwas damit rings umher absägen, co piłą w koło oberznąć, opilować. große Sdgen, wie sie Zimmerleute brauchen, wielka piła, iakiey cieśle zażywiają. das wie eine Sdge gestaltet ist, co zrobione na kształt piły z zębami, pilowaty. iackigt wie eine Sdge, zębaty iak piłą.
 Sdgen, piłą rznąć, pilować; Holz, drzewo. mit einem, z kiem, einen Baum absägen, drzewo odpilować. das sich sägen läßt, co się daie pilować.
 Sdgenschmied, m. kowal, co piły robi, kuie.
 Sdger, m. pilarz, co piłą rznie, albo piły robi.
 Sdgmühle, f. wo man Breter und dergleichen schneidet, tracz na wodzie, piła, do rznienia tarcie.
 Sdgwane, f. trociny, odpilowania.
 Sdstlein, n. maścyczka; etwas damit bestreichen, maścyczką co nasmarować.
 Sdmann, m. siewca, siewnik, ten co sieie.
 Sdmmtlich, wszyscy, ogółem, wszyscy y każdy z osobna. haben beigestimmt, przyzwolili.
 Sdnste, f. lektika, worinnen jemand bequemlich kann getragen werden, siedzenie tak zrobione, że człowiek może być wygodnie w niem niesiony; verdeckte, zugemachte, okryte, zamknięte; die von acht Leuten getragen wird, do ktorey niesienia ośmiu ludzi trzeba; sich darinnen durch die Stadt tragen lassen, w lektyce kazać się przez miasto nieść. in der Sdnste in

die Schlacht getragen werden, w lektyce być do bitwy zaniesionym.
 Sdnstenträger, m. lektikonosf, drażnik do lektyk.
 Sdnger, m. śpiewak, śpiewacz, ten co śpiewa.
 Sdngerinn, f. śpiewaczka, ta co śpiewa y śpiewać umie.
 Sdtigen, satt machen, nasycić, sytym uczynić; das Verlangen der Natur, nasycić pragnienie iltney chciwości; seine Begierden, swoje chuci; einen mit einer fetten Leber, kogo nasycić tłustą watrobą; sich mit dem Blute der Bürger, siebie nasycić krwią obywatelow; sich darinnen sehr wohl, siebie w sercu do woli nasycić. den man nicht sdtigen kann, ktorego nasycić nie można, nienasycony, nie ma nigdy dosyc.
 Sduberlich, chędogi. f. Reinlich.
 Sduberlich, adv. chędogo, mit den Kindern verfahren, chędogo, ochędożnie dzieci trzymać; mit einem umgehen, chędogo kogo nosić, kogo trzymać.
 Sdubern, chędożyć.
 Sdure, die, f. kwas, kwasność, ist in der Speise angenehm, w potrawie jest przyjemny, przyjemna, kwasek, kwaskowatość; des Magens, w żołądku.
 Sduerlich, kwaskowaty. sdauerlicher Geschmack, kwaskowaty smak. sdauerlicher Wein, kwaskowate wina. sdauerlich seyn, kwaskowatym być; werden, kwaśnieć.
 Sduerlich, adv. kwaskowato, schmecken, smakować, mieć kwasek, kwaskowaty smak.
 Sduern, zakwasić, das Brodt, na chlebie ciastu kwasu zadać.
 Sduerung, f. zakwaszenie, simpl. kwaszenie, kwasu żądanie.
 Sdufer, m. opoy, tykacz, piiak, piianica, złopak; sehr großer, bardzo wielki.
 Sduferinn, f. opoyka, piaczka, tykaczka, piianica, f. złopaczka.
 Sdgamme, f. mamka, która dzieci pierśią karmi. f. Amme.
 Sdugen, pierśią karmić, ślać dawać; ein Kind, dziecię. die Wölfinn säuget die Kinder, wilczyca ślać dawała dzieciom.
 Sdugen, das, n. pierśią karmienie, ślać dawanie.
 Sdgugling, m. dzieciątko przy pierśiach, przy cycyku, ktore ślie; ein solches Lamm, iagnie przy cycyku.
 Sdgung, f. pierśi, cycyka dawanie, ślać dawanie.

Säuisch, świni, niechluiowaty, nieochędożny, iak gnoy. *säuischer*, to jest, anstätiger Mensch seyn, świniakiem, to jest, niechluiowatym człowiekiem być.

Säuisch, *adv.* po świni, niechluiowato, nieochędożnie, iak swinia.

Säule, *f.* kolumna. *f.* Seule.

Säumen, opóźnić, opóźniać, ociagać się, *znierychlić*, *znierychlać*; etwas, co; się sąmen, omiezkac, bawić się, siedzieć, być, bywać, *w tymże samym sensie*. du sollst dich nicht säumen, ty się nie masz opóźniać. er säumet sich viele Stunden, wiele godzin się bawi siedzi. säume dich nicht länger, als eine halbe Stunde, dłużej się nie baw, nie opóźniany iak pułgodziny. mit etwas säumen, z czym się bawić, z czym się opóźniać. läßt es nicht länger mit der Sache säumen, rzecz się nie da dłużej opóźniać. sie säumet sich nicht, ona się nie bawi, nie opóźnia. ich will nicht säumen mit meinem Versprechen, ja nie chce się opóźniać z moją obietnicą. hier hat man nicht zu säumen, tu sie nie masz czego opóźniać, tu się trzeba spieszyć. 2) to co, einen Saum worum machen, taśną co w koło obszyć, obrąbek dać, listewką w koło obszyć.

Säumen, *das*, *n.* opóźnianie, opóźnienie, bawienie się, siedzenie, odwłoczenie.

Säumer, *m.* opóźniacz, opóźniiciel, opóźniający, *subst.*

Säumig, nierychły, późny, opóźniony; zu etwas, do czego; in etwas, w czym. er ist säumig zum Lesen, Schreiben und Recht zu thun, on jest nierychły do czytania, pisania y dobrze czynienia. er ist säumig im Ausmarschiren, nierychły jest w wymarszerowaniu. säumig seyn, nierychłym, późnym być.

Säumig, *adv.* nierychło, późno, opieszale. *f.* Langsam.

Säumnis, *f.* opóźnianie, znierychlenie, ociąganie się, bawienie się; verursachen, opóźnienie, znierychlenie sprawić.

Safran, *m.* ein Gewächs, szafran, *krzewina*; von Safran, z szafranu, *adj.* szafranowy; dergleichen Salbe, szafranowa maść. mit Safran angemacht, szafranem przyprawny; wilder, dziki szafran, polny szafran.

Safransfarbig, szafranowey farby; dergleichen Oberrock, szafranowa suknia.

Safran: Saamen, *m.* nasienie szafranowe, szafran nasienie.

Saft, *m.* der Bäume, Früchte u. d. gl. sok. unverfälschter, niefałszowany, niezmieniony. unverdorbener, niezapłuty. zur Arznei dienlicher, do lekarstw służący. eingetrenget, wysuszony. schädlicher, szkodliwy. dünner, cienki. ziehet die Gewächse aus der Erde, krzewy ciągną sok z ziemi. verlieren, sok gubić. die Weintraube wächst von dem Saft der Erdiaгода winna rośnie, z soku ziemnego. kann in dem nicht lange währen, was gar zu geschwind reif geworden ist, nie może długo sok trwać, dla tego że prędko, do dojrzałości przychodzi. das einen guten Saft hat, co ma dobry sok. der aus etwas gedreht wird, który bywa z czego wyćśnięty. in der Arznei, sok, essencyia: ohne Saft und Kraft, bez sok y sily.

Saftgrün, soczysto zielony kolor.

Saftig, voller Saft, soczysty, ślaczysty, soczny. dergleiche Rinde, soczysty lyk z drzewa, soczysty łubek.

Saftigkeit, *f.* soczystość, ślaczystość, soczność.

Saftlos, bez soku, bez wilgoci, niesoczysty, nieloczny.

Sagan, Stadt in Schlessien, Sagan, miasto w Słasku; *adj.* Saganiski, Saganiska, Saganiskie; einer daher, męszczyzna z Saganu rodem, Saganiczek; eine daher, Saganika.

Sage, *f.* mowa, mowienie, gadanie, pogłoska. gemeine ist hiervon, pospolita jest o tym; vermag im Krieg viel, na wojnie wiele może; beständige, stateczna

Sagen, mowieć, powiedzieć, powiadać, nichts anzügliches, nie przykrege nie mowieć, niepowiadać. seine Meinung eigentlich sagen, swoje zdanie właściwie powiedzieć. weiter nichts, więcej nic; etwas frey, co wolno; etwas unerschrocken, niezatrwożoną twarzą; nichts von seinem Verstande, nic nie mowieć o swoim dowcipie; vieles unbedachtsam und verwegen, wiele nieostrożnie y prędko. ich will sagen, was ich meine, ja powiem; co myslę, wie sich die Sache verhält, powiem iak się rzecz ma. du wirst sagen: was aber hernach? powiesz: coż potym? es wird jemand sagen: aber was willst du thun? powie kto: ale coż ty chcesz czynić? sage mir die Wahrheit, powiedz

powiedz mi prawdę; etwas öffentlich im Rathe, co publicznie w Senacie mówić. sage es nicht, nie mów tego. ich sage es nicht ohne Ursache, ja tego nie mówię bez przyczyny. vergiß es nicht zu sagen, nie zapomnij tego powiedzieć. es ist unglaublich zu sagen, rzecz niepodobna do mówienia. wie es mit der Sache bewandt ist, iak się rzecz obrocila. sage, warum bist du her gekommen? powiedz, po coś tu przyszedł; seinen Namen, twoie imię powiedzieć; den Inhalt einer Tragödie, materyją Tragedyi. nicht ein Wort sagen können, y słowa nie móc powiedzieć; was er im Sinne hatte, co on ma w myśli. so sagen die Leute, tak mówią ludzie. sie sagen, dessen Sohn sey hier, oni mówią że iego syn jest tu. man saget, er sey sehr ergrimmt, oni mówią że jest bardzo rozziatrzon. sie saget die Wahrheit, ona mowi prawdę. sage, was ist datinnen gewesen, powiedz, co tam było; einem etwas von einer Sache, powiedzieć co komu o iakiej rzeczy; deutlich, was die Sache ist, iasno powiedzieć co rzecz jest; einem eines Namens, komu czyie imię. ich will es sagen, wie es hergegangen ist, ja powiem, iak się to stało; einem etwas von eines Bestimmung, komu co powiedzieć o czym kłopotcie. du sagest recht, ty dobrze mówisz. was saget David? a co mowi Dawid? ich weiß nicht, was du sagest, ja niewiem co ty mówisz. sie saget kein Wort, ona nie mowi żadnego słowa. er hat niemanden von uns das geringste gesaget, on o nas naymnieyszey rzeczy nie mowił. man saget, er sey gekommen, mówią, że on przyszedł. wie man sagete, iak mówiono. wie ihr saget, iak wy mówicie. was sagest du Here? coż ty mówisz czarownico? wer saget das? kto to mowi? so saget man, tak mówią. sagest du es? mówisz ty to? ja, ich sage es, tak, ja mówię to. es sagen solches alle Leute, to mówią wszyscy ludzie. er getrauet sich die Sache nicht zu sagen, on nieśmie rzeczy powiedzieć. es ist nicht nöthig zu sagen, nie trzeba powiadać. es sagen alle, daß er falsch gehandelt habe, wszyscy mówią, że on fałszywie poczynił; was ein anderer vorhabe, powiedzieć co kto inszy zamysła. ich sage, wie ich es meyne, ja mówię, iak trzymam. alles, was er will sagen,

wszystko mówić co chce. er wird noch mehr sagen, on ieszcze więcej powie. was erlogenenes von einem sagen, co próżnego na kogo mówić. die Bürgermeister haben kein Wort gesaget, Konsulowie żadnego słowa nie powiedzieli. davon wäre viel zu sagen, było by wiele o tym do mówienia. sagen, daß einer der Urheber des Dinges sey, powiedzieć, że kto był wzniciicielem rzeczy iakiey; kein Wort, żadnego słowa; es geschwind, prędko. sage, was es giebt, powiedz, co się dzieie, co to jest; einem andern, was man gehöret, komu inszemu powiedzieć, cosłyszano. das sagete er da, to on tam mówił. nachdem er dieses gesaget hatte, iak to on powiedział. unter andern sagete er, między inszemi rzeczami mówił. wie oben gesaget worden, iak wyżej powiedziane jest. man hat genug gesaget, dosyć powiedziano. sage mir, powiedz mi. sage mir, wie sieht es aus? powiedz mi, iakie to jest? ich sage euch, ja wam mówię. sich etwas sagen lassen, z wieści, z powieści co słyszeć. einem andern davon sagen, komu inszemu o tym powiedzieć. niemandem nichts von etwas sagen, nikomu nic o czym nie mówić. er saget, daß er nicht anhalten wolle, on mowi, że niechce się o to starać. sie sagen, es sey nicht recht, daß er das Tagelicht anschauet, oni mówią, że to niesłusna jest, aby on na dzienne światło patrzył. eben ich, sage ich, habe die niedergeschlagenen Gemüther wieder aufgemuntert, ten że ja sam, mówię, strapione umysły pocieszył. ein Haus, saget er, hast du gekauft, on mowi, że do kupiles. siehe, sagete er zu mir, obacz, rzekł do mnie; das thut nichts zum Rechte, to nie ma nic do prawa. sage auch das übrige, powiedz także ostatek. sage mir einen, powiedz mi jednego. saget mir, wie habet ihr eure Republik so bald verlohren? powiedzcie wy mi, iak wy to prędko rzeczpospolitą wazją utraciliście. oft sagen, mawiać; öffentlich, publicznie mówić; für gewiß, za pewne. mein Herz sagte es mir, moie serce mi to mówiło. was man nicht sagen soll, wygadać to, czego nie trzeba powiadać.

Sahne, f. das beste der Milch, co naylepszego w mleku, śmietane, śmietanka.

Saintes, Stadt in Frankreich, Sent, mia-
sto we Francyi.

Caintouge, Provinz in Frankreich, Sen-
tanż, Prowincyja we Francyi.

Saite, f. der musikalischen Instrumente, strona na muzycznym instrumentcie. heulklingende Saite, głośno strona; klinget, brzęczy, dzwoni; wird gespielt, graja na niey; darauf spielen, lernen, uczyć się na stronach grac; besonders wohl darauf spielen können, ośobliwie dobrze, umieć na stronach grac; aufziehen, naciągnąć, nastroić stronę; bey der Mäßigkeit darauf spielen, przy bankiecie na stronach grac; klingen also, tak gra; von dem Instrumente abnehmen, z instrumentu stronę zdiąć; klingen, nachdem sie gerührt oder gegriffen wird, gra gdy tchnięta, albo ujęta iest; probiren, ob sie nicht gerinnt sey, probować, czy prawie glos ma; kleine, stronka. Instrument mit einer, vier, fünf, zehn Saiten, instrumenta o iedney, czterech, pięciu stronach. 2) gelindere Saite aufziehen, spuścić na kwinte, cieniey spiewać, to iest, spuścić z upora, z pychy, stracić fantazyja.

Saitenflang, *m.* dzwonienie, dźwięk strony.

Saitenspiel, *f.* skrzypce; bey Tische gebraachte, przy stole na skrzypcach grać; darein singen, przy skrzypcach śpiewać.

Saitenspieler, *m.* skrzypek; sehr be-
rühmter, bardzo sławny.

Saitenspielerinn, *f* skrzypka, na skrzyp-
cach graczka.

Salankemen, Ort in Ungarn, Salanke-
men, miejsc w Węgrach.

Salarium, *f.* zaslugi, płaca. siehe Be-
soldung.

Salat, m. Art Essen, salata, garunek
iadła; von allerhand Kräutern, z ro-
zmaitych zioł.

Salatbest, *n.* grządka, ragon, gdzie się
sałata rodzi, ziemia pod sałatę.

Salbe, f. maść; sehr angenehme und durchdringende, bardzo przyjemna y przechodząca przez co; fremde, obca, sehr stark fressende, bardzo mocno pachnaca; gute, dobra; den Kopf damit schmierer, maścią głowę smarować; reiben, maścią natrzeć. der Geruch der Salbe, zapach maści. Verrfertigung derselben, robienie maści; riecht nach Safran, pachnie szafranem; damit bestreichen, maścią smarować. von Salbe glänzen, się sehr

damit bestrichen haben, Isnać się od
maści, bardzo maścią być nasmaro-
wym.

Salbenkrämer, *m.* kramarz y maściami,
mastrykant.

Galbensmierer, m. maścią smarownik.
Galher, m. maściownik, co maścią sma-

Galber, m. maselownik, co maselę
ruie.

Salben, f. ein Gewächs, krzuw ziele,
izakwiia, po prostu, izakwiia. mit Salb

ben curiren, szafwiią leczyć.
Salbentrant, m. napoy z szafwii, szaf-

Galböl, *n.* olej, maść; heiliges, święty,
olej święty.

Salbung, *f.* smarowanie, maszczenie, namaszczenie, namaszczenie.

Salm, m. łosoś, ein Fisch, ryba
pewna. 2) Fluß im Frierischen, rzeka
w Trewirskim. 3) Salm, Stadt, mia-
sto. die Grafschaft Salm, Hrabstwo
Salmskie.

Salpeter, m. ein Mineral, saletra, mineral, voller Salpeter, saletrzany, pełny saletry; dergleichen Ort, saletrznane mieysce. mit salpeter angereicht, saletra zaprawny.

Salpetergrube, f. faletrzana gòra, falet-
trzana rudnica, faletrza rudnik.

Salpeterhütte, *f.* saletrzana fzopa.

Salpeterschaum, m. faletrzana piana.

Salpetersieder, m. faletrowar. fale

Salpeterwasser, n. Woda saletrowa, sale-
trowka.

Salpetrisch, saletrzysty, saletrzany, ^{1a}
letrowy.

Salz, n. sol, womit man die Speise sal-
zet, czym iedzenie solą; reines, czy-
sta; weißes, gegrabenes, recht gesot-
tes, biela, kopana, dobrze warzona;
aus Meerwasser gesottenes, z morskier
wody warzona; natürliches, wie es ge-
graben wird, rodowita, samorodna,
iaka bywa wykopywana; geriebene,
klar geriebene, tłuczona, mialko tłu-
czona; trockenes, zergebendes, Span-
isches, sucha, topniejąca, Maizpanska;
das zu Rom verkauft wird, którą w
Rzymie przedaia; ist in großer Menge
aus den Ketten wohin gebracht worden,
wielkie mnoſtwo soli dokąd z
żup nawieziono, naskładano. viele
Scheffel Salz essen, wiele korcy soli
ziesć. Handel mit Salze, solny han-
del, pralolski handel; kommt aus dem
Flusse, pochodzi sol rzeki. ein gro-
ßer Berg von lauter Salze, góra ze
fzczerey soli, mit Salze besprengen,
bestreuen, solą posypać, porzynać. das

das Fleisch, mięso. reichlich Salz hin-
ein thun, kupę soli wśypać w co.
ein Kase, daran gar zu viel Salz gethan
ist, iyr przefolony, na który nazbyt
soli nalypano. zum Salze gehörig,
solny, solna, solne.
Salzberg, m. solna góra, góra z soli sa-
morodney.
Salzbrühe, f. solizna, rosół solny słony.
Salzbrunnen, m. solne źródło, w któ-
rym woda słona, albo solna.
Salzburg, Stadt im Salzburgerischen, Salz-
burg, miasto w Salcburskim.
Salzleinleger, m. solnik, solący.
Salzen, solić, przysalać; fleisch, należy-
cie; die Fische, ryby; Schinken, szyn-
ki; die Körper zu desto längern Ge-
brauche, zmarle ciała dla wytrwało-
ści; das Fleisch, mięso solić, osolić.
Salzsaß, n. auf dem Tische, solniczka
na stoł.
Salzgericht, n. sęd solny.
Salzgeschmack, m. solny smak, słony
smak, smak soli.
Salzgraf, m. solny sędzia.
Salzgrube, f. góra solna, szyb solny,
żupa solna.
Salzhandel, m. prasoł, handel solny,
solą kupczenie.
Salzhändler, m. prasoł kupiec, solny
kupiec, solą handlujący, soli prze-
dawca, solą przedawnik.
Salzhäufgen, n. bryła soli.
Salzherr, m. żupnik.
Salzlicht, słony. salzigtes Wasser, sło-
na woda.
Salzkorn, n. okruszyna soli.
Salzkrühe, f. żupa solna, ruda solna.
Salzlake, f. rosół, z solonych rzeczy,
laka. das Fleisch in die Salzlake legen,
w rosół solny mięso włożyć. das in
der gleichen Lake liegt, solony, wrosło
słonym namoczony.
Salzlicent, m. podatek do od soli.
Salzmacher, m. solowar, ten co solwarzy,
solodzieia, solowarnik.
Salzmeer, m. morze, iakoby, solmorze,
słone morze.
Salzpfanne, f. kocioł do warzenia soli.
Salzsieder, m. solowar, solowarznik so-
lowarnik.
Salztonne, f. solowka, beczułka, beczka
solna.
Salzwalter, m. pifarz solny, soli do-
zorca.
Salzwalteren, f. pifarstwo solne, so-
li dozortwo.
Salzwasser, n. solna woda, sol w sobie
mająca.

Salzwerk, n. kopanie soli, warzenie
soli.

Salzzoll, m. cło od soli, podatki od soli
płacone.

Salve f. przywitanie strzelaniem z ar-
mat, witanie iakiem z armat. Salve
schießen, geben, na przywitanie strze-
lać, salwę dać.

Salvegarde, f. załoga; aussehen, zało-
gę postawić, złogi rozstawić; dawst
versehen, załogą umocnić, opatrzyć;
wegnehmen, wziąć załogę, wyprowa-
dzić.

Salvet, n. leinenes Tüschelgen, serweta,
ze lnianey przedzy robiona.

Salviren, zbawić zachować, ocalić, wy-
bawić. f. Erhalten; sich, ratować się,
uchronić się, salwować się; mit der
Flucht, ucieczką; so gut als möglich,
tak dobrze iak można. durch die Ge-
schwindigkeit kann man sich allein salvi-
ren, tylko się prędkością samą moż-
na wybawić, uchronić; zu einem,
schonlich sich do kogo. er hat sich durch
seine Geschwindigkeit salviret, on się
swoją prędkością zachował, wyba-
wił.

Salutiren, pozdrawiać, pozdrowić; et-
nen, kogo, kłaniać komu.

Salvus Conductus, m. Frenheits-Brief,
gatunek Listu Wolnego, gleyt, list
żelazny, List Bezpieczny.

Samariter, m. einer von Samaria, Sa-
marytanin, z Samaryi rodem czło-
wiek.

Samen, m. nasienie, plemie, nasionko,
sienie. f. Saamen.

Sammeln, zbierać, zebrać, pozbierać.
f. Sammeln.

Sammelplatz, m. miejsce zbioru; des
Wassers, sciek, wody.

Sammet, m. aksamit, eine Art seidenes
Zeug, gatunek jedwabney materji.
von Sammet, z aksamitu, aksamitny.
Kleid von Sammet, aksamitna suknia.
in Sammet gekleidet, w aksamit u-
stroiony.

Sammetpelz, m. aksamitna suknia.

Sammetmacher, m. aksamitnik, tkacz
aksamitu.

Sammetweber, m. tkacz aksamitny
aksamitotkacz.

Sammeln, zbierać, zebrać; viele Dinge
an einen Ort, wiele rzeczy na jedno
miejsce; eine große Menge böser Leute
aus den Dörfern, zebrać wielką ku-
pę złych ludzi po wsiach; die zer-
streute Flotte an einen Ort, zebrać
rozpedzoną, rozpierzchnioną flotę
na

na jedno miejsce; die zerstreuten Menschen an einem Ort, rozproszonych ludzi w miejsce jedno; einen großen Haufen, wielką kupę; was zerstreut ist, co rozproszone jest; Geld, pieniądze zbierać; die Bebeine eines Todten, kości zabitego pozbiierać; durch Raub, łup; Geld aus der Beute, pieniądze ze zdobyczy; Volk, lud zbierać wojenny.

Sammeln, *das*, *n.* zbieranie, zebranie, pozbiieranie, nazbieranie.

Sammeler, *m.* zbieracz, zbiorca, zbierawca, zbiernik.

Sammlung, *f.* zbieranie, zebranie; eines Dinges, rzeczy zebranie jakiej; der Briefe, listów zebranie; der Leute, ludzi; der Steine, kamieni; des Regenwassers, zbior, zciek, deszczowych wód.

Samo, eine Insel, Samo, wyspa, *einem* *stowem*, Samowyspa, *poł.* Samus.

Samogitien, Landschaft und Herzogthum in Litthauen, Zmudz, kraina y księstwo w Litwie.

Samt, *mit*, *z*, oraz *z.* **samt** **Weib** und **Kindern** in der **Irre** herum, *z* żoną y z dziećmi poniewierać się po świecie. **samt** **mir**, *ze* mną razem. **samt** **uns**, razem z nami. **samt** **und** **sonders**, ogołem, powszechnie, wszyscy y każdy z osobna, wżech razem y z osobna.

Sand, *m.* piasek; aus einem Flusse, z jakiej rzeki; gegrabener, schwarzer, kopany, czarny; zum Bauen dienlich, do fabryki dobry. **Sand** **graben**, piasek kopać. **grober** **Sand**, gruby piasek; in dem man nicht fort kann, w którym ciężko iść; sehr tiefer, bardzo głęboki, weißer, biały; rother, czerwony; feiner, wilgorny; bequemer, junge Bäume darein zu pflanzen, zdalny do sadzenia w niem młodych drzewek; ohne Erde, bez ziemi; ein Schiff damit belasten, okręt piaskiem naładować; von der größten Art, naygrubszego rodzaju, kamieniczny; den Weg damit beschütten, kamienczykiem, albo kamieniem drogę wyłypać; flarer, drobnutki piasek. **Ort**, wo es vielen **Sand** giebt, piasek, piaszczysko, piaski, *plur.* **voller** **Sand**, pełny piasku, piaszczysty. **mit** **Sande** **beladen**, piaskiem obładować. **mit** **Sande** **vermengen**, z piaskiem pomieszać. **die** **Vermischung** **mit** **Sande**, pomieszczenie z piaskiem. **mit** **Sande** **vermischter** **Kalk**, z pi-

skiem wapno rozrobione. **vom** **Sande** **reinen**, z piasku oczyścić, oche- dożyć.

Sandbank, *f.* sandichter Ort im Meere, hak, płytkie, piaszczyste, miejsce na morzu; darauf gerathen, osieść, zostać na haku, wpaść na hak.

Sandberg, *m.* piaskowa góra.

Sandboden, *m.* piaski, *plur.* same piaski, szczerne, piaszczyste pola, szczer- ny piasek.

Sandbüsche, *f.* piasewniczka, pias- wniczka, puszczyca na piasek.

Sandel, *m.* ein Holz aus Indien, San- del, drzewo z Indyi.

Sandgold, *n.* złoty piasek, albo piasko- we złoto.

Goldgrube, *f.* kopanina piaskowa, doł, ziemia gdzie piasek kopia.

Sandhausen, *m.* kupa piasku.

Sandicht, piaszczysty, piaskowy. **Sand** **dichtes** **Land**, piaszczysty kraj.

Sandkörnlein, *n.* ziarneczko piasku.

Sandstieb, *n.* rzefzoto do przerzucania piasku.

Sanduhr, *f.* klepsydra, piaskowy go- dzinnik.

Sanft, łagodny, łaskawy, dobry, *w* *zmyśle* *senście*, miły. **sanfte** **Ruhe**, miły spoczynek. **sanfte** **Luft**, miłe powie- trze. **sanfter** **Tod**, letka śmierć. **sanfte** **Südwind**, miętki południowy wiatr.

Sanft, *adv.* powolnie, łagodnie, łaska- wie, lekko, miętko. **sanft** **und** **wohl** **thun**, miło y łagodnie czynić.

Sanftmüthig, łagodny, łaskawy. **sanfte** **müthiger** **Mensch**, łagodny, łaskawy człowiek. **ich** **habe** **nichts** **so** **sanfte** **müthiges** **gesehen**, **als** **mein** **Bruder** **ge-** **gen** **deine** **Schwester** **gewesen** **ist**, **nie** **tak** **łagodnego** **nie** **widziałem**, **jak** **moy** **brat** **był** **dla** **twojej** **siostry**; **ge-** **gen** **einen**, **na** **kogo** **być** **łaskawym**. **Leute**, **die** **von** **Natur** **sehr** **sanftmüthig** **sind**, **ludzie**, **którzy** **z** **urodzenia** **łago-** **dnemi** **łaskawemi** **są**. **aus** **wilden** **und** **grausamen** **Leuten** **hat** **er** **geschmeibige** **und** **sanftmüthige** **gemacht**, **z** **dzikich** **y** **frogich** **ludzi**, **łaskawe** **y** **łagodne** **po-** **czynił**.

Sanftmüthig, *adv.* łaskawie, łagodnie; etwas erdulden, co zcierpieć. **sanfte** **müthig** **mit** **einem** **umgehen**, łagodnie się z kim obchodzić. **der** **Feind** **selbst**, **sie** **z** **kiem** **obchodzić**. **der** **Feind** **selbst**, **hat** **sich** **gegen** **mich** **sanftmüthiger** **er-** **wiesen**, **als** **alle** **meine** **Freunde**, **nie-** **przyjaciel** **sam** **łaskawie** **sie** **stawil** **jak** **wszyscy** **moi** **przyjaciele**. **Sanft**

Sanftmuth, *f.* łagodność, łaskawość, dobroć, powolność. findet hier nicht stat, sondern die Sache erfordert Schärfe, łagodność tu nie zna y dwie mieysce ale rzecz potrzebuie surowości. mit Sanftmuth kan man viel thun, łagodnością, łaskawością dobrocią można wiele dokazać. deine große Sanftmuth, macht mich zu deinen besten Freund, twoia obożliwza łagodność czyni mię twoiem najlepzym przyjacielem. durch meine Sanftmuth habe ich die Sache zu Stande gebracht, moia powolnością rzeczy dokazałem. seine Sanftmuth erhält die Ruhe in seinem Hause, iego łagodność, dobroć sprawia mu wielki pokoy w iego domu. ich kan deine Sanftmuth, gegen deinen Feind, nicht genug rühmen, ia niemogę dosyć wyłoko łzaczować twoiey łagodności dla twoiego nieprzyjaciela. was für eine unerhörte Sanftmuth, co za niesłychana łaskawość. eure Sanftmuth ist in dieser Sache nothwendig, wasza łagodność w tey rzeczy jest potrzebna.

San, *f.* San; **Fluß** in Polen, rzeka w Polzche.

Sapieren, podkopać, podkopywać podkopem co zrucać, rozrucać.

Sapphir, Szafir, ein Edelgestein, drogi kamien.

Sardelle, *f.* Sardela, ein Fisch, rybka.

Sardinier, Sardynczyk.

Sarg, *n.* wprein man die Todten leget, trumna, truna do ktorey umarłych kładą; einen darein legen, kogo do trumny włożyć.

Sarge, ein Zeug, Sarza, materyi wełnianej gatunek.

Saros, Saroc, Stadt in Ungarn, miasto w Wegrach.

Sarwis, Sarwic, **Fluß** in Ungarn, rzeka w Wegrach.

Satan, *m.* der Teufel, Szatan, diabol, satanisch, szataniski.

Sartire, Satyra, Art eines Carminis, gatunek wierszow, wiersz ganiący, wiersz ufczypilwy. auf einen eine Satire machen, Satyrę na kogo napisać, zrobić; Satyrę kogo opisać, czyie sprawy y, obyczaje Satyrę naganie.

Satirisch, satyriczny, nagananufczypilwy.

Satisfaction, *f.* dosyć uczynienie. einem Satisfaction wegen seiner Schimpfen geben, zadosyć uczynienie komu dać za mowy zelzywe. einem

alle Satisfaction geben, komu wszelką Satisfakcyi uczynić.

Satt, *lyt*, *lyty*, nalycony; einen machen, kogo lytym uczynić. aller Dinge satt seyn, wszystkich rzeczy lytym być, wszystkich rzekami być nalyconym. weggehen und nicht satt seyn, isć precz y niebyć lytym; wovon, być czym lyt. *f.* Sättigen, satt werden, lytym się stawac. sich recht satt essen, naiesć się, do lytu się naiesć. er ist der Herrschaft satt, on jest iego panowania lyt. sich dick und satt gefressen haben, nazreć y napchać do lytu, obieść się. sich dick und satt besoffen haben, opić się tak bela do lytu. der nicht satt zu machen ist, ktorego nie można nalyć. dessen Wanst nimmer satt zu machen ist, ktorego się brzuzytyko nigdy nie może nalyć. es scheint, als werde er des Dinges, bald satt bekommen, zdaie się że on się tą rzeczą wkrotco nalyci. eines Dinges satt und überdrüssig seyn, być lytym iakiey rzeczy aż do uprzykrzenia.

Saaz, Zatecz, Stadt in Böhmen, miasto w Czechach; **dasiger Kreis**, Ziemia Zatecka.

Sattel, *m.* den man auf das Pferd legt, siodło, kulbaka, ktore na konia kładą; auflegen, siodło, kulbakę włożyć na konia; sich deren bedienen, kulbaki siodła zażywać. sich in alle Sättel schießen, zgodzić się zawze ze wszystkim, niczemu się nigdy nie przeciwić. einem aus dem Sattel heben, kogo ze swiego mieysca zrzucić, zładzić.

Satteldecke, *f.* nakrycie siodła.

Sattelfnecht, *m.* maszralerz, pacholik do kulbaczenia y siodłania koni.

Sattelnopf, *m.* kula u siodła.

Satteln, siodlać, kulbaczyć.

Sattelpferd, *n.* koni pod siodło, koni pod kulbakę. das zum Sattelpferde dienen soll, koni ktorego pod siodłem, pod kulbaką uczyć chodzić.

Satteltasche, *f.* torba konńska, do siodła.

Sattler, *m.* der Sattel macht, siedlarz, siodlarz.

Sattsam, dosyć; gelehrt, uczony. satt, sam einer Frage genüge thun, dosyć dobrze na czyie pytanie odpowiedzieć, czyie pytanie uspokoić einem sattsam Gnüge geben lassen, komu zadosyć uczynić, komu dosyć uczynienie wypełnić. einen sattsam loben, kogo dosyć chwalić.

Sattſamkeit, *f.* doſyć uczynnoſć, ſytoſć, doſyć bytnoſć.

Saturniſt, *n.* ſwięto ſaturna bożka.

Saturnus, herdniſcher Abgott, item Maſnet am Himmel, pogański bożek, po tym bieżąca gwiazda na niebie Saturn.

Satz, *m.* woyon man handelt, założona materyia, propoſycyia, założenie.

Satzholz, **Satzreiß**, oder dergleichen Stück von einem Baume, welchen man wieder pflanzet, gałązka, albo inna ſztuka z drzewa, którą znowu ſzczepią, gałązka do ſadzenia. die Myrthen werden durch Satzholzer fortgepflanzt, mirt bywa przez ſzczepne gałązki ſadzone rozkrzewiany.

Satzung, *f.* Uſtawa, uchwała, konſtytucyia, ſtatur. nach den Satzungen gehen, za uſtawami iſć; emig. wieczna.

Satzung und Lehren der Welt-Weisheit, uchwały y uczenia Filozofii. etwas nach den königlichen Satzungen einrichten, co uczynić według uſtaw króleſkich. Geſetze und Satzungen des öffentlichen Rechts, uſtawy y konſtytucyie Poſpolitego Prawa; in Pa-

pier bringen, ipiſać na papierze; durch ſeinen Beſtall billigen, przez ſwoie zezwolenie aprobować; von etwas machen, o czym uczynić; mit Gewalt einführen, gwałtem wprowadzić; un-

placiren, ogłoſić; darnach verurtheilet werden, podług uſtaw być ſądzonym.

Satzung des Volks, uſtawienie, uchwalenie od ludu uczynione.

Satzweise, kładać, zakładając; geſtellt, abgeſchaft, założony, zakładany.

Sau, ein Thier, ſwinia, zwierz; dreckig, te, ſotliſte, w kałuży, w błocie zwalana; ſtarke, wielka; ſchwache, ſłaba; geſunde, zdrowa; jährige, rocznia; zwenjährike, dwoch rocznia; mit groſſem Kopfe, z wielką głową; vier-

ſchrötige, krepoplaska; mit rundem Bauche, z okrągłym brzuchem; mit groſſen Hinterbacken, z łytami grubemi mięſnemi; mit langen Beinen und Klauen, z długimi nogami y kopytkami; mit ſtarkeſem Halſe, z grubym karkiem; mit kurzem und zurückgebogenem Rüſſel, z ryakiem krotkim y nad-

zad wykrzywionym; fruchtbare, rodna; trächtige, proſzna, eine Sau wirft viel junge Ferkel, wiele proſiat miewa, proſi ſię wielu proſietami. die Sau iſt ſo fett, daß ſie nicht mehr auf den Beinen gehen kan, tak tuſta iſt, że ſię na nogach trzymać, ani cho-

zdie nie może; wird geſchlachtet und mit heiſſem Waſſer abgebrühet, bywa zakłota, y wrzącą wodą oparzona; die gut zur Zucht iſt, która iſt dobra, do proſiat; altert geſchwinde, ſtarzeje ſię preſdco; wird abgeſtochen, bywa klociem zabita; hat 8 Junge ge-

worfen, oproſiła ſię y ma 8 proſiat; wühlet mit dem Rüſſel die Erde um und wirft Naſen auf, rozkopuie ziemię ryakiem, y darn wyrzuca; tritt die Ferkel, rozdepuie proſietą; wälzet ſich im Rothe, tara ſię y wala w błocie; grunzt, rech, rechrecht; iſt fruchtbar, als irgend ein ander Thier, iſt płodnieyſza, jak ſamica z rodu in-

nych jakich zwierzat; ſüßt Eiſeln, zre ſoladz; füttern die Weſker mit Kleyen, piekarze karmią ſwinie otrębami. *f.* Schwein, 2) ſulert noch eine Sau machen, znaczy na ſamym oſtarku pobłądzić, pokawić, podwilić głową.

Sauwetz, *m.* gnoiek, niechluy, ſwinia; unfätiger Menſch, nieochędożny człek.

Sauber, czyſty, chędogi, ochędożny, ſauberer Hauſrath, ochędożny, chędogi porządek domowy. ſauberes Bett, czyſte, białe, chędogie łóżko, poſtania.

Sauber, *adv.* czyſto, chędogo, ochędożnie; ſich halten, trzymać ſię. **Sauberkeit**, *f.* czyſtoſć, chędogoſć, ochędożtwo; lei-

det das Landleben nicht die allzu groſſe, wieyſkie życie niecierpi nazbyt wielkiej chędogoſci. **Sauberlich**, *adv.* czyſto, z ochędożtwo, *f.* ſauber.

Saubern, czyſcić, chędożyć, wychędożyć, ochędożyć; etwas vom Miſſe, co z gnoiu; etwas vom Rothe, z błota. die Gefäſſe ſind zu ſaubern, naczynia trzeba pochędożyć. den Kuhſtall will er ſaubern, ſtawnia na krowy on chce wychędożyć. einen ſaubern, kogo z brudu omyć, ochędożyć.

Sauberung, *f.* czyzſzczenie, chędożenie, ochędożenie.

Sauborſte, *f.* ſzczotka ze ſwiniey ſzczeci, ſzczotka.

Sauer, das einen ſauern Geſchmack hat, kwaſny to co ma kwaſny ſmak. ſauerer Eſig, barczo kwaſny ocet. etwas ſaures, nie co kwaſny kwaskowaty; dergleichen Geſchmack, kwaskowaty ſmak; ſolche Wirnen, kwaskowate gruſki. ſaurer Wein, kwaſne wino. ſauer

sauer seyn, być kwaśnym. sauer werden, stawać się kwaśkowatym kwaśnieć. der Wein von Birnen, wird im Anfang des Sommers sauer, wino z gruszek, albo gruszczyk, kwaśnieie zaraz jak tylko lato. aller Wein wird nicht sauer, nie każde wino kwaśnieie. durchaus sauer werden, do szczytu skwaśnieć, w kwas się obrocić. die Milch wird sauer, mleko kwaśnieie. 2) *powtore dem Ansehen nach*, co do Wzrzenia, *znaczy*: böse, verdriesslich, zły, markotny, pogniwany. saueres Gesicht, kwaśna twarz, kwaśne parzenie. sauer sehen, kwaśno patrzeć. 3) po trzecie, *to co*: mühsam, beschwerlich, przykry, naprzykrzony, ciężki. sanere Art, ciężka, naprzykrzona praca. saueres Leben, kwaśne, przykre życie. saueres Amt, ciężki, uprzykrzony urząd. einem sauer machen, naprzykrzać się komu, wyrządzać co złego komu, pracy, trudności nabawić się es lassen sauer werden, przykości podejmować, trudności ponosić, pracami się męczyć. mit einer sauern Miße, z ciężką, pracą, ze frogą fasyg; föhmit mich das an, to mi jest przykró, ciężko.

Sauerrampf, *m.* ein Kraut, szczaw ziele kwaśkowate.

Sauerbrunn, *m.* kwaśny zdroy.

Sauerkraut, *n.* kwaśna kapusta, kwaśzona kapusta.

Sauersehen, pośepno, ponuro, kwaśno, markotno patrzeć.

Sauerteig, *m.* kwaśne ciasto, zakwaszone ciasto. mit Sauerteige anmachen, kwaśnym ciastem zakwasić, kwaśnego ciasta zadać czemu.

Sauertöpfisch, ponury, pośepny, smętny, niewesoły; Gesicht, ponura, pośepna, smętna niewesoła twarz.

Sauertopf, *m.* mürrischer, unfreundlicher Mensch, ponury, nie do przyjaźni człowiek.

Sausbruder, *m.* spółpiak, spółpianica, spółzłopak, spółkacz.

Sausen, pić zbyt, piiać, upiiać się, tykać, złopać, słazki, sulszyć; den ganzen Tag, po całym dniu; Tag und Nacht, dzień y noc. den Dhsen zu sausen geben, woły napoić, wołom dać pić, naźłopać się, nałykać, nalewać gardło, pić po dziurki, napiiać.

Sausen, das, pisanie, upiianie się, złopanie, tykanie.

Sausfest, *n.* dzień na piianstwo.

Sausgesellschaft, *f.* kompania do napiiania.

Saushaus, *n.* szynkowny dom, w którym piia ludzie.

Sauslust, *f.* ochota, chuć do napiiania.

Sauschwester, *f.* spółpiaczka; spółpianica, *f.* spółkaczka.

Saugen, *ślać*. manche Thiere saugen, niektóre zwierzęta ślą. als wie durch einen Heber saugen, ciągnąć, iako to lewatem. aus den Fingern saugen, z palców ślać. ich habe es nicht aus den Fingern gesogen, ia tego z palca nie wysłał, *to jest*: ia tego nie zmyślił.

Saugen, das, ślanie, tyłanie, ciągnięcie lewatem, albo w lewar.

Saugerklein, *n.* prosię ślące, ktore ślie.

Sauglamm, *n.* iagnię u cycka, iagnię ślące.

Sauhirte, *m.* świniarz, pastucha co świnie pasie, skortak, chłopak do świni.

Sauigel, *m.* ieź, pyszczkiem do świni podobny; ein Thier.

Saum, *m.* Rand an einem Kleide, u. d. g. taśma obfzyta w koło sukni. das cinen Saum hat, taśmą obfzyty, oblamowany. mit einem Saum versehen, taśmą oblamować, obfzyć.

Saumfelig, gnuśny, leniwy, nic nie robiący. *adv.* niedbale, gnuśno, opieśzało, z opieśzałością.

Saumfeligkeit, *f.* opieśzałość, gnuśność, leniwość, niedbałość.

Saumur, Somiur, Stadt in Frankreich, miasto we Francyi.

Savonen, Sabaudyia, Landschaft in Italien, Kray we Włofzech.

Savoner, *m.* Sabaud, rodak z Sabaudyi.

Sausen, szeptać, naszeptywać, poszeptywać.

Sausen, das, szeptanie, naszeptywanie, poszeptywanie. 2) im Sausen und Schmausen leben, wżetecznie y w zbytkach żyć, opływać w rozkoszy, w zbytek.

Sbirre, Häfcher, in Italien, zbiur, zbirbir, łapacz we Włofzech.

Scandiren, mierzać, na stopy; einen Vers, wierz iaki.

Scartegue, pisanina, pisanie nic niewarte, bazgranina.

Scepter, *m.* berlo. *f.* Zepster.

Schaaf, *n.* owca. *f.* Schaf.

Schaar, *f.* Menge, Haufen, mnogość, mnostwo, kupa, kupko, śla, wiele.

grosse *Schaar* Leute, wielka kupa ludzi. 2) *Selbsten*, poczet żołnierzy, husiec żołnierzy; *zu Ross*, konny Poczet ludzi.

Schaarwache, *f.* Poczet straży, gwardyi, strażni żołnierze.

Schaarwächter, strażnicy krążący, obchodzący.

Schaben, skrobać; *etwas*, co. *etwas platt schaben*, co gładko skrobać, o-skrobać. *er schabet es oft*, on to często skrobie.

Schaberacke, *f.* *Pferdedecke*, szaprak na konia, konskie pewne przykrycie.

Schabernack, *m.* blazem, dziwoląg, śmieszny chłop.

Schabmesser, *n.* skrobik, skrobek, skrobacz, noż do skrobania, skrobiczek skrobaczek, nożyk do skrobania.

Schach, *n.* *König in Persien*, Krol Perski.

Schachern, kupczyć, trymarczyć, szachrować; *mit etwas*, czym; *mit den Pferden*, koniami; *f.* handeln.

Schachmatt, *zfatygowany*, *zmocowany*, *ztrudzony*; *von der Arbeit*, od pracy; *von der Reise*, z drogi; *von Hunger*, z głodu; *von Weinen*, od płaczu; *von etwas*, od czego czym; *von Saufen*, od żłopania; *von Wachen*, od nieśpania. *schachmatt von Alter werden*, od starości być zesłabiałym.

Schachspiel, *n.* gra w szachy, szachy. *Schachspiel spielen*, grać w szachy; *dazu gehörig*, do szachow należący, *adj.* szachowy; *dergleichen Tafel*, szachownica.

Schachspieler, *m.* gracz w szachy; w szachy grawacz.

Schachstein, *m.* szach.

Schacht in Bergwerken, w rudach, studnia kruzcową.

Schachtel, *f.* *worein man was thut*, skrzynka, *zusflada*, w którą co kłada. 2) *alte Schachtel*, panna już zestarzała.

Schachtelmann, *m.* skrzyniarz, co skrzynie robi.

Schade, *m.* *Verlust*, szkoda; *grosser*, *kleiner*, *neuer*, *nützlicher*, wielka, mała, nowa, użyteczna; *den man im Spielen*, *auf dem Bret*: *Spiele* *leidet*, przegrana w graniu w kości; *geringer*, *lerka*; *haben die Studia*, *durch dessen frühen Tod* *gelitten*, *szkoda Nauki* *poniosły* *przez nad to* *w* *czesną śmierć* *tego człowieka*. *man hat einen grossen Schaden an ihm gelitten*, wielką *przez utratę* *iego* *szkodę* *poniesiono*. *du leidest keinen Schaden*, *das du*, *ty* *żadney* *nie* *ponosisz* *szko-*

dy *że*. *in der Handlung* *Schaden* *leiden*, *w handlu* *mieć* *szkodę*. *eines Schaden* *erleiden*, *czyją* *szkodę* *nadgrozić*; *einen* *damit* *zwingen*, *kogo* *szkodą* *przymuszać*; *dafür* *gut* *seyn*, *za* *szkodę* *ręczyć*, *obietać*, *odpowiedzieć* *za* *nie*; *welcher* *wird* *nicht* *durch die Wollust* *verursacht*? *a* *iaka* *szkoda* *niebędzie* *uczyniona* *przez* *rozpułtę*? *einem* *den* *Schaden* *zufügen*, *komu* *szkodę* *uczynić*. *doppelten Schaden*, *Schaden* *hat* *er* *mir* *verursacht* *und* *zugefügt*, *dwoiaka* *szkodę* *mi* *sprawił* *y* *uczynił*. *täglich* *einen* *kleinen* *Schaden* *leiden*, *codzien*, *iaką* *małą* *szkodę* *ponieść*. *der* *kleine* *Profit* *bringt* *ihm* *grossen* *Schaden*, *mały* *zysk* *a* *wielka* *szkoda*. *mittelmässiger Schaden*, *średnia* *szkoda*; *sind* *uns* *mehr* *durch sie* *verursacht* *worden*, *więcey* *nam* *szkody* *przez* *tamtych* *stało* *się*; *hat* *das* *gemeine* *Wesen* *gelitten*, *szkoda* *rzecz* *pospolita* *poniosła*. *nicht* *ohne Schaden*, *nie* *bez* *szkody*; *hat* *die* *Reise* *dessen* *Hauswesen* *verursacht*, *iego* *podróż* *wielki* *ufszecerbek* *w* *domowej* *fortune* *uczyniła*; *einen* *dazu* *sehen*, *kogo* *o* *szkodę* *przyprawić*, *kogo* *w* *szkodę* *wpędzić*. *er* *will* *dich* *in* *grossen* *Schaden* *setzen*, *on* *cię* *chce* *o* *wielką* *przyprawić* *szkodę*. *du* *hast* *mich* *in* *einen* *Schaden* *gesetzt*, *tyś* *mnie* *wpędził* *w* *niejaką* *szkodę*. *wenn* *er* *einigen* *Schaden* *leidet*, *ist* *es* *meiner* *Härte* *zuzuschreiben*, *ieżeli* *on* *iaką* *szkodę* *pon* *si* *to* *przypisać* *trzeba* *mojemu* *uporowi*. *einem* *etwas* *ohne Schaden* *leihen* *können*, *moć* *co* *komu* *pożyczyć* *bez* *swoiey* *szkody*. *ihre* *thut* *der* *Stadt* *grossen* *Schaden*, *wy* *wielką* *szkodę* *miastu* *czynicie*. *ersattet* *er* *nicht* *den* *Schaden*? *nie* *nadgradza* *on* *szkody*? *du* *solst* *den* *Schaden* *gut* *machen*, *ty* *powinieneś* *za* *szkodę* *nadgrozić*. *mit* *was* *hat* *er* *den* *grossen* *Schaden* *gut* *gemacht*? *czym* *tak* *froga* *nadgradził* *szkodę*? *mässiger Schaden*, *średnia* *szkoda*. *was* *für* *Schaden* *hat* *er*? *coż* *za* *szkodę* *ma*? *den* *grossen* *Schaden* *hat* *die* *Republik* *erlitten*, *tak* *wielką* *szkodę* *rzecz* *pospolita* *poniosła*; *den* *er* *that*, *macht* *jener* *wieder* *gut*, *ten* *ufszecerbki* *czynił*, *a* *tanteu* *ie* *nadgradzał*. *seinem* *Schaden* *wieder* *abhelfen*, *powetować* *znowu* *szkodę*. *ohne* *niemands* *Schaden*, *bez* *niczyj* *szkody*. *seine* *Gütigkeit* *ist* *sein* *Schaden* *gewesen*, *iego* *dobroć*, *była* *ze* *szkodą* *dla* *niego*. *das* *ist* *ihm* *tun* *Schaden*

Schaden gereicht, to mu na szkodę wyszło; man hat einigen gelitten, nie iaką poniełono szkodę. sein Nachbar hat ihm den Schaden, im Hause, zugefügt, iego samśiad wielką mu w gospodarstwie uczynił szkodę. ohne Schaden an seinem Ansehen, bez uszczerbku iego godności. ich will für allen Schaden gut sein, ja odpowiem za wszelką szkodę; der betrifft viel, ta szkoda do wielu należy, na czyia szkodę, zgubę, godzić; einem bringen, komu przynieść; ohne grossen, bez wielkiej szkody. mehr Schaden thun, als leiden, więcej szkody czynić, niżeli cierpieć; hat man einander auf alle Art gerhan, wszystkimi sposobami sobie ieden drugiemu szkody czynili; damit das gemeine Wesen keinen leide, aby rzecz pospolita żadnego uszczerbku niecierpiała. grossen davon leiden, wielką ponieść z czego szkodę. den erlittenen Schaden, mit desto grössern Vortheil ersetzen, ponieśloną szkodę tym więkzą korzyścią nadgrodzić; einen hinter den andern leiden, iednę po drugiej szkodzie wy-cierpieć. aus eines andern Schaden, seinen Nutzen suchen, z cudzej szkody swoiego zysku upatrywać. den Feinden, mit Sengen und Brennen grossen Schaden zufügen, nie przyiacielowi żelazem y ogniem wielkie szkody czynić. ohne seinen Schaden, bez iego szkody. einem in einen grossen Schaden bringen, komu być przyczyną wielkiej szkody. sehet er ihn in grossen Schaden? czy on cię w wielką wprawia szkodę? mit Schaden wird man flug, szkoda rozumu uczy, mądry człek po szkodzie. 2) am Leibe, na ciele wrzod, bolak. Schaden, szkodzić; einem seines Nutzens wegen, komu dla swoiego pożytku. das wird in einer Sache, niemahls was Schaden, to nikomu w żadney rzeczy szkodzić nie będzie. die können mir nicht Schaden, ci mi nie mogą szkodzić; ein wenig, trochę; so hin, pomiernie; sehr wenig, nader mało. es wird nicht Schaden, wenn du mit den Balbier redest, nic nie będzie szkodzić, gdy z Balbem pomowisz. was schadet es? coż to szkodzi? abwenden was Schaden will, odwrócić to, co szkodzić ma; einem Dinge, iakiey rzeczy; setzen Nutzen, swoiemu uszkodzić pożytkowi; eines Rede, czyiey mowie. beybringen was einem schadet, wnieść

to, co komu szkodzi. du schadest dich selbst, ty samemu sobie szkodził. was schade ich euch? coż ja wam szkodzię? das schadet niemanden, to nikomu nie szkodzi. wem schadet es? coż to komu szkodzi? das kann mir nicht Schaden, ohne dir auch zu Schaden, mnie to nie szkodzi, ażeby y tobie nie miało szkodzi.

Schadenfroh, m. rad czyiey szkodzić, wesoły z czyiey szkody, cudzą cieszący się szkodą, radujący się z drugiego szkody.

Schadhaft, uszkodzony, wady mający, utracony, nadpluty; obcięty, o człowieku: bez nogi bez ręk. schadhaft werden, uszkodzonym stać się, wady dostać, utracić noge, rękę, das Haus ist schadhaft geworden, dom, wady dostał, nadplut się.

Schadhaft, ze szkoda, z wadą być, nadpluto, z uszkodzeniem.

Schadhaftigkeit, f. wada, zepsutość, uszkodzenie, poplutość.

Schadlos, bez szkody, nie mający szkody, nieuszkodzony, nie popluty, posporządzany, cały; einen halten, bez szkody kogo trzymać, zachować. er hat mich immer schadlos gehalten, on mię zawsze bez szkody zachował, trzymał. du wirst schadlos gehalten werden, ty bez szkody zachowanym będziesz. man will ihm gänzlich schadlos halten, chcą go wcale do pierwzey całości przywrócić.

Schadloshaltung, f. bez szkody zachowanie, w całości chowanie, trzymanie; całość, bezszkodność, nieuszkodzonosc.

Schäbicht, świerzbowaty, pokurczony, nieładki; schäbichtes Vieh, pokurczone zmizerowane bydle. 2) geringe, podły, blahy, lihy. schäbichter Kerl, lichy, blahy człowiek.

Schäbigkeit, f. nieładkość, zmizerniałość, pokurczenie; der Backen, licow.

Schächer, m. Zboyca; gezeuzigter, szubieniczny.

Schädigt, pstry. schädigtes Pferd, pstrakuknia. schädigtes Pferd, frokarty koń; albo rozmaitey maści koń.

Schädlich, szkodliwy, szkodę przynoszący. schädlicher Bürger, szkodliwy obywatel. schädliches Thier, szkodliwe zwierze; Gemüth, szkodliwy umysł; einem, komu; schädlicher Rath für das gemeine Wesen, szkodliwa rada, dla rzeczy pospolitey. schädliche Geseze, szkodliwe

szkodliwe prawa. *schädliche Krankheiten*, szkodliwe choroby; *ist ihre Zwitter* tracht dem gemeinen Wesen, ich nie-
zgoda, poróżnienie jest szkodliwe
rzeczy pospolitey. *schädliche Leute*,
szkodliwi ludzie. *schädliche Bestie*,
szkodliwe zwierzęta. *schädliche Sit-*
ten, szkodliwe obyczaje. alle *schäd-*
liche Dinge ablehnen, wszystkie szko-
dliwe rzeczy oddalić; einem, komu;
złoczywny; *Rathschläge für das Va-*
terland fassen, rady szkodliwe oyczy-
źnie układać. *schädliche Familie*, szko-
dliwa familia. *schädliches Verderben*,
des gemeinen Wesens, szkodliwe ze-
płucie rzeczy pospolitey. *schädlicher*
Krieg, szkodliwa wojna; *Zunstmel-*
steramt, szkodliwy Gminskiego urząd;
seyn, szkodliwym być, szkodzącym.
f. Schaden, *schädlich*, *adv.* szkodliwie,
ze z gubą, ze szkodą; etwas *odtuen*,
co stanowić, co rozkazywać.

Schädlichkeit, f. szkodliwość, szkodzą-
cość, do szkodzenia moc.

Schäfer, f. owczarz, baka; *fleißiger*,
pilny; *weidet fremde Schaafe*, pasie
cudze owce. *nachlässiger Schäfer*, nie-
dbały owczarz, nie bilnujący owiec.

Schäferer, f. owce, kózary, owiec,
trzody owiec. *große Schäferer* in
Apulien haben, wielkie owczarnie,
wielkie trzody owiec mieć w Apu-
lii.

Schäferinn, f. owczarka, pasterka o-
wiec.

Schäferlied, n. owczarska piosnka, pa-
sterka, w tymże samym sensie.

Schäferspeiffe, f. owczarska siłara, ow-
czarska turma.

Schäferstock, m. owczarska laska, ow-
czarski kij.

Schäfte, f. oprawić w łożę drewniane
eine Klinte, kintę.

Schäl, na ukoś, ukośny, na ukośidący,
z ukośa idący, z ukośa dany; *zyzo-*
waty, okrobny. *schäles Gesicht*, mar-
fowata, okropna twarz. *schäl*, z uko-
śa, krzywo; *marfowato*, okropnie;
seher, krzywo, marfowato patrzeć; ei-
nen, na kogo.

Schälen, die Rinde oder Schale abmachen,
skórę albo łupinę zdejmować, łupić,
oblupować; eine Lanne, iodkę; die
Mandeln, migdały ze skorki oblupo-
wać, albo z migdałow skórkę zdej-
mować; die Nessel, gałęzie ze skorki
oblupić, albo, z gałęży skórkę zdej-
mować.

Schälchen, n. Skoreczka, łupinka; *klei-*
ne Schale, mała łupina, łubek. 2) ei-
ne Schüssel, miseczka; in Efig, octo-
wniczka.

Schämen, sich, wstydząć się, wstydać
się; für einem, przed kiem; eines
kogo. *unanständige Sache*, der man
sich billig schämen muß, o nieprzystoy-
na rzecz, ktorey się słownie wsty-
dzić musza; *seiner Studien*, wstydząć
się swoich nauk; *der Wenigkeit*, ma-
łości, niewielości. *ich schäme mich dei-*
ner nicht, ja się ciebie nie wstydzę;
meiner Thorheit, głupstwa moiego;
mehr von dieser Sache an dich zu schrei-
ben, wtydżę się więcej o tej rzeczy
do ciebie pisać. *er schämt sich nicht*
um dieses zu bitten, on się nie wstyda
o to oprosić. *er schämt sich sein selbst*,
on się siebie samego wtydzi; *sich für*
nichts, niczego się nie wstydząć. *was*
schämst du dich? czego się ty wsty-
dzisz? *schämst du dich deshalb?* dla
tego się ty wtydzisz? *schämst du dich*
deshalb nicht? y nie wtydzisz się
ty dla tego? *unzüchtige Dinge zu sa-*
gen, niewstyodne rzeczy mówić. *sie*
haben sich geschämt, daß sie nicht Hilfe
geleistet haben, wtydzili się tego że
pomocy nie dali. *damit er sich der Wu-*
bensüchte schäme, aby się niepodści-
wych sztuk swoich wtydzić. *er hat*
sich zweyer Dinge geschämt, on się
dwóch rzeczy wtydził. *man darf sich*
dessen nicht so schämen, można się re-
go nie tak bardzo wtydzić. *sie schä-*
men sich alle, wszyscy się tego wsty-
dzą. *auch ansehnliche Leute*, schämen
sich, nawet nayzacpieysli ludzie wsty-
dzą się. *sie haben sich der Sache ge-*
schämt, oni się tej rzeczy wtydzili.
er hat sich geschämt, zawstydził się. *er*
schämt sich, daß er nicht, on się wsty-
dzi że nie; *sich zu Tode*, na śmierć się
wtydzić. *dessen hat sich niemand zu*
schämen, tego się nie ma nikt wsty-
dzić. *ich schäme mich das zu thun*, ja
się wtydżę tego czynić. *er schämt*
sich nicht, on się niewtydzi. *er hatte*
durch die beständige Schmähungen, ge-
lernet, sich nicht mehr zu schämen, od-
ustawicznego łaiania nauczył się nie-
wtydzić. *er schämt sich sehr*, daß ihm
so eine Nase gemachet werden, wsty-
dzi się bardzo, że go tak frogo oszu-
kano. *ich schäme mich der Dinge ein-*
wenig, ja się nie co wtydżę tej rze-
czy.

Schäme

Schänden, wstydy odebrać; eine eheliche Jungfer, zaney pannie; mit Gewalt, gwałtem; so viel ehrliche Weiber, tak wiele zanych białogłom.

Schänden, das, gwałcenie, zgwałcenie, wstydu odebranie, wstydu wydarcie.

Schänder, m. gwałciciel, zgwałciciel, wstydu odbierca, wstydu wydzierca.

Schänderinn, f. gwałcicielka, zgwałcicielka, wstydu, odbierczyna, wydzierczyna.

Schändlich, szpetny, bezecny. schändliche Sache, szpetna rzecz, schändlicher Mensch, bezecny człowiek. die Sache ist schändlich für ihn, rzecz jest bezecna, szpetna dla niego; ist es mit der Sache, seinen Gewinn zu suchen, szpetna rzecz jest, w tej rzeczy swojej korzystać szukać. schändlicher Anblick, szpetne spojrzenie, szpetny, wzrok. schändliches Leben, szpetne życie. was ist schändlicher, als, co jest bezecniejszego iak. etwas schändlich begehen, czego się bezecnego dopuścić. das ist höchst schändlich zu hören, to jest naybezecniejsza rzecz słuchać. was ist schändlicher, als diese Bestie? co jest bezecniejszego nad tę bestyję? plugawy, nieczyty, wzięteczny, w dem samym sensie. etwas für höchst schändlich halten, mieć co iak za naybezecniejszą rzecz. viel schändliche Dinge begehen, wiele bezecnych rzeczy popełniać. ein wenig schändlich, nie co bezecny, trochę bezecny, trochę plugawy, trochę nieczyty.

Schändlich, adv. bezecnie; sich erzeigen, pokazać się, bezecnie się popisać, er hat beständig sehr schändlich gelebt, on cały czas życia swojego bezecnie żył. die Sache wird sehr schändlich gehandelt, rzecz bardzo szpetnie, bardzo bezecnie była uczyniona.

Schändlichkeit, f. szpetność, bezecność, bezecnistwo, plugawość; der Kleidung, przyodzienia; des Lebens, bezecność życia; des Leibes, szpetność ciała, nieurodziwość ciała, nieuroda.

Schändung, f. gwałcenie, zgwałcenie, zprofanowanie, zelżenie; des Tempels, kościoła; eines Frauensimmers, zniewydzienie białej płci.

Schärbe, f. skorupa z czego słuczonego. f. Scherbel.

Schärfe, f. eines Instruments, der Augen, ostrość, płytkość, właściwie, in-

strumentu iakiego; potym ostrość, ale lepiey bystrość oczow; der Beile, siekier. Schärfe womit wir sehen, ostrość wzroku którym patrzymy; des Verstandes, dowcipu; des Esig, ostu; der Zwiebeln, cebuli. 3) in Befehlen, u. d. g. w rozkazach, ostrość surowość. bey einem Schärfe brauchen, surowości, ostrości z kiem zażywać. etwas nach der Schärfe rächen, okrutnie się czego mścić. mit der Schärfe gegen einen verfahren, ostrością postępować z kiem, lepiey adv. ostro postępować.

Schärfen, ostrzyć, zaostrzyć; den Degen, kord; den Verstand, dowcip; etwas schärfen, co ostrzyć; die Sichel und Sensen, sierpy y kosy ostrzyć. 2) einen Befehl, rozkaz, ukaz obostrzyć; die Strafe, karę obostrzyć.

Schärfen, das, ostrzenie, zaostrzenie, wyostrzenie, obostrzenie.

Schärfung, f. ostrzenie, wyostrzenie; der Feder, pior.

Schärpe, f. wie man sie um den Leib trägt, szarpa pas, którym się oficer przepasuje.

Schätzbar, kosztowny, szacowny, godny szacunku, szacowania. f. kostbar.

Schätzbarkeit, f. kosztowność, szacowność, drogość.

Schätzen, cenić, szacować; den Scheffel für oder auf vier Thaler, szuflę czterzy, albo więcej iak czterzy talery; das Geld sehr hoch, pieniądze wielce szacować; eine Sache höher, rzecz wyżej; wie hoch? iak drogo? po czemu? für Geld nach Gelde, za pieniądze, po pieniądzach; das Haus höher als sein Vermögen, dom więcej szacować, iak inne bogactwa; etwas nach der Kunst, co podług sztuki szacować; sehr hoch, so viel Jahre, bardzony drogo tyle lat szacować; nicht so hoch, nie tak wysoko; nicht hoch, nie wysoko; für nichts, za nic; nach der Wahrheit, po prawdzie, podług prawdy szacować; einen nicht kennen, nie umieć kogo szacować; für ein Verbrechen, za grzech co mieć; sehr geringe, za bardzo mieć co szacować; ein Vergnügen für das größte, mieć za naywiększe ukontentowanie; für so gut als geschehen, rzecz mieć tak iak by się stała; einen für einem weisen Mann, kogo mieć za mądrego człowieka; einige für Feinde, mieć nie których za nieprzyjaciół; alles für sich zu geringe, prze siebie wzywać

za lichu szacować mieć. *ich Schafe ihn für würdig, ia go ładzę być godnym. f. halten. Schafen. 2) einen nach seinen Vermögen Schakung auflegen, na kogo takie włożyć podług jego majątku.*

Schäfer, m. Popisownik, Popisarz, Popizynica, Szacownik, Szacownicz.

Schägen, n. Liebste, kochanie, kochanko, kochanku, pieścizno, serdenko, ferduniu, moje życie, moja pociecho, *Vocat. piąty albo w żywający, Spadek. Nom. w Mianuizym Spaku. kochanek, kochanka, pieścizno, pociecha. f. Liebste.*

Schäkung, f. szacowanie, cenienie, taklowanie; der Dinge, rzeczy; der Waaren, towarow; eines Grundstückes, iakiego szmaru pola.

Schäumen, Schaum geben, pienić się. Schaum annehmen, szumować, pianę zbierać; das Honig, miód. f. abschäumen.

Schaf, n. owca; ein Thier, zwierz; räumiges, posilurczona; das nichts mehr tauget, wybrakowana, brak, wyrzuka co się już na nic nie zda; fränkisch, mdła; gutes, altes, das lungenfüchtig ist, dobra, stara, na płuca chora; geschornes, ungeschornes, strzyżona, nie strzyżona; zweijähriges, dwuletnia; dreijähriges, trzeclletnia; mangelhaftes, z wadami; trächtiges, kerna; blindes, taubes, krankes, geschwämmetes, ślepa, głucha, chora, zmyta; geschbeinigtes, starke, na wyłokich nożkach; kleines, starkes, todes, mała, wczesna, zdechła; ist im Scheeren beschädigt worden, w strzyżeniu raniona; ist von Natur, stille und für die Menschen bequem, z urodzenia jest cicha, y dla ludzi łaskawa. ein Schaf zahm machen, owce obłaskawić, o głaskać; ist noch nicht zu musen, jeszcze nie pożytkująca; ist stark vom Leibe, gieb viel und zarte Wolle, jest mocna w ciele, daie wiele y mięciuterkni wełny; ist sehr zeitig, jest bardzo kudłata; mit niedrigen Beinen, na niskich nożkach; mit langem Schwanz, z długiem ogonem; hat für Alter keine Zähne mehr, od starości już zęba żadnego nie ma; auf die Weide treiben na pastwę pogać; zur Tränke treiben, poić, gnać; zu Mittag, na południe; halten, owce chować; geben Nutzen, pożytek przynosić; zur Schar fertig machen, do strzy-

żenia owce przygotować; von guter Art, dobrego rodzaju, dobrego rodu; kan die Kälte am wenigsten leiden, nie może bynajmniey zimna cierpieć. mit der Wolle der Schafe, kleiden sich die Menschen, wełną owczą odziewają się ludzie; halten, owce trzymać; in die Stadt bringen, tragen, owce w worku do miasta nosić; schweifen umher ohne Hirten, tulaia się bez pastierza; drehmal des Jahrs scheeren, trzy razy owce strzec na rok; ist zweimal geschoren worden, dzisiay dwa razy owca strzyżona jest; alte geben weder Milch noch Wolle, stare owce nie dają ani mleka ani wełny; geben gar keinen Nutzen mehr, żadnego już pożytku więcej nieprzynoszą; hinein treiben, owce wpędzać dokąd; fremde hüten, cudze owce paść. was von einem Schafe ist, co od owcy jest, *adj.* owczy; dergleichen Haut, owcza skorka.

Schafpelz, m. kożuch, skora owcza y z wełną, Runo.

Schafbock, baran, f. Widder.

Schaffell, n. skorka owcza.

Schaffen, tworzyć, stwarzać; die Welt, świat; den Menschen, człowieka; der Thiere, der Fische und des Meeres, zwierzęta ryby y morze, *potym znaczy: zrobić, zpfodzić, zrodzić, wy- myślić, udzielać. 2) etwas aus dem Wege, co z drogi umknąć; einen von der Republik weg, kogo umknąć odstychnąć i precz od rzeczy polspolitey. 3) zu Wege bringen, ziednać, dostać, sprawić; einem die Ruhe, komu pokoy, dodać, przystawić. Geld schaffen, pieniądze. woher schafft man einem so geschwind? komu zkąd co przystawić, dla kogo czego zkąd dostać; zehn Ducaten anders woher, dziesięć czerwienicow zkąd.*

Schaffer, m. Tworca, Stworca, *f. Schöpfer, *potym* Schaffner, Stworzyciel.*

Schafferin, f. Tworczyzna, Stworczyzna, Stworzycielka. *f. Schaffnerin.*

Schafffleisch, n. owcze mięso.

Schaffner, m. Opatrzyciel,odawca, Stafarz, przystawca, opatrowca, *procurator, dostawca.*

Schaffnerinn, f. Szafarka, opatrzycielka, dostawicielka,odawczyni.

Schaffung, f. tworzenie, stworzenie, *f. Schöpfung. 2) Zuwegebringung, ziednanie, wyrobienie; des Friedens, pokoiu; des Geldes, pieniędzy; dostanie, dodanie, dodawanie.*

Schaf

- Schafgarbe**, *f.* ein Kraut, ziele stolist.
Schafhaut, *f.* owcza skora, skorka z owczy, barania skora.
Schafheerde, *f.* trzoda owiec, owce, ogółem mówiąc, cały rodzaj.
Schafhirte, *m.* owczarz, owcarz, pasterz owiec, owczarny, owczarek.
Schafhund, *m.* owczarski pies, pies do owczarni, pies do owiec.
Schafhurte, *f.* kofzar, zagrodzenie dla owiec.
Schafkäse, *m.* owczy syr, owczy syrek.
Schafkaut, **Schafwecke**, *f.* robak w wełnie owczy.
Schafkorber, *m.* Kugeln des Schafstists, bobek owczy, gnoiu owczego galka.
Schafmilch, *f.* owcze mleko.
Schafmist, *m.* owczy gnoj, owcze bobki, nawoz z pod owiec.
Schafpelz, *m.* kożuch owczy, kożuch barani.
Schaffcheere, *f.* Scheere womit man die Schafe schieret, kłosemi owce, strzyga. 2) das Scheeren der Schafe, strzyżenie owiec; eine gewisse Zeit damit halten, zachować czas strzyżenia owiec.
Schaffstall, *m.* owczarnia, stajnia na owce, okoł na owce.
Schafvieh, *n.* owce, stątek.
Schaft, *m.* an einem Spiesse, drzewco u Spisy; an einer Musquete, u. d. g. osada u strzelby.
Schafwolle, *f.* łowcza wełna.
Schafzunge, *f.* łowczy ięzyczek; ein Kraut, ziele.
Schal, wie das Bier, co prawie nie ma smaku.
Schal, *m.* listiger Mensch, zdradliwy człowiek, wykrętarz, szalbierz; sehr grosser, bardzo wielki; alter, durchtriebener, stary, wyrarty szalbierz; hinter den Ohren haben, franta mieć za uchem; *so ist*, w sercu być chytrem.
Schalhaft, ladaco; Mensch, człowiek.
Schalhafte Knechte, ladaco ludzie, niepodściwi studzy.
Schalhaftig, *adv.* złośliwie, poladaczynsku, po szalbiersku; etwas thun, co czynić, reden, mówić.
Schalhaftigkeit, *f.* ladaczeństwo, wykrętarstwo, niepodściwość, złośliwość.
Schalhnecht, *m.* ladaco służalec, złodziey, obwieś.
Schalharr, *m.* błazen.

- Schale**, *f.* eines Baumes u. d. g. skóra, która, lub, na drzewie y na inszych; dünne, sucha, suchy, zdarta, zdarty; starke, mocna; von einer Richte, z łosni. das seine Schale hat, co ma swoię korę, swoy łubek. von Schalen, korowy, łubowy. *f.* Rinde. 2) eines Eies, Krebses, z iaja, z raku, skorupa. von solchen Schalen gemacht, oder das solche Schalen hat, skorupiany, skorupowy; einer Schnecke, ślimacza skorupa. 3) einer Mus, und andern Gewächsen, łupina; sorgfältig wea machen, pilnie z łupina obierać; mit den Zähnen abmachen, zębami łupiny zdejmować; rauhe der Kastanien, kolące łupiny z kaczanow. 4) Schüssel, kiztalt, naczynia, albo miseczki cząszka; goldene woraus der König zu trincken pflegt, złota z której król zwykł pić, *potym* filiżanka, czareczka, czarka. 5) kalte Weinmehrte, gramatka zimna z winą robiona.
Schall, *m.* Klang, dźwięk, brzek, głos, dzwon, dzwonia; kleiner und sehr heller, mały y bardzo głośny, iafny; grober und sehr tiefer, gruby y głęboki; unterschiedener, durchdringender, rozmaity przerazający, przeraziwszy; stärker, mocny, tegi; deutlicher, znakomity. Schall geben, dźwięk, głos dawać; verursachen, sprawiać; vergrößern, głosu powiększać; fällt in die Ohren, wpada w uszy. sehr grossen Schall hören, bardzo wielki dźwięk, głos słyszeć; stärker, heftiger, mocny, tegi; unbekannter, niewiadomy; erschrecklicher, straszliwy; der Trompete, trąb; der Worte, słów; von sich geben, dzwonięcie, głos, huczenie, grom z siebie wydawać; wieder von sich geben, oddawać, odpowiadać, iak Echo albo Odgłos albo Odgłoszka czyni, dźwięny, *f.* Klang.
Schallen, dźwięczeć, brzmieć, dzwonić, dzwon, dźwięk wydawać; überlaut, durchweg, dźwiękiem, brzmieniem przeymować; von etwas, od czego. wie man in den Wald schreyet, schallet es wieder heraus, *znaczy* sens. iak kto o kim mówi tak o sobie słyszy, nie gaday o inszych, a nie będziesz o robie słyszał.
Schalmen, *f.* Szalamia; Art eines musicalischen Instruments, gatunek gralnego instrumentu; drauf blasen, na szalami wygrywać; der drauf bläst, ten co na szalami gra, szalamaynik.
Schal

Schalmenbläser, *m.* szalamaiogracz, szalamaynik.

Schalten, czynić; nach seinem Gefallen, do swiego upodobania.

Schaltjahr, *n.* przybyszowy rok wkładany rok.

Scham, *f.* **Schamhaftigkeit**, wstyd, wstydlivość. für Scham vergehen, ginać od wstydu; beyseite setzen, fahren lassen, na stronę wstydu umknąć, stracić, porzucić wstyd. bey dem sich noch einige Scham befindet, w kiem się ielcze iaki wstyd znayduie; hat sich bey ihm verlohren, wstyd w niem zginał, on utracił wstyd. Scham und Verdruss empfinden, wstydu y przykrości się naieść. wer einmal den Scham abgesaget, muß recht unverschämt seyn, kto raz już wstyd utracił powinien być należycie bez wstydnym. die Scham nicht ablegen, wstydu nie tracić. der Schande und Scham verlohren, człowiek bez wstydu wartatego czoła. 2) **Slieb**, des Leibes, członki wstydlive ciała; männliche und weibliche, męskie y kobiece.

Schamhaftig, wstydlivy. **Schamhafter Mann**, wstydlivy mąż. sehr **Schamhaftige Frau**, wstydliva żona. man siehet an ihm gar nichts **Schamhaftiges**, nie widać po niem nic wstydlivego. **Schamhaftige Reden**, wstydlive mowy. **Schamhafter Mensch**, wstydlivy człowiek. er ist **Schamhaftig**, wie eine Jungfer, on iest tak wstydlivy jak panna. **Schamhaftig seyn**, być wstydlivym.

Schamhaftig, *adv.* wstydliwie, ze wstydem; einen anreden, do kogo mówić; bitten, prosić; von etwas reden, ze wstydem o czym mówić; von sich schreiben, o sobie pisać. furchtsam oder vielmehr **Schamhaftig**, bojaźliwie, albo raczej wstydliwie. **Schamhaftig** und mit einigem Zweifel, ze wstydem y z nieiakiem powatpiewaniem, wstydliwie y wątpliwie, z powatpiewaniem.

Schamhaftigkeit, *f.* wstydlivość; fromanie się *obsol.* jüngerliche, panieniska; größere, wiekiza; kleinere, mniejsza. sich über eines **Schamhaftigkeit** im Ditten beschweren, urykować, albo żalić się na czyją wstydlivość w prozreniu; die Grenzen derselben überschreiten, granice wstydlivości przekroczyć; zu schreiben, do pisania, albo w pisanu; fernerhin in acht nehmen, mieć na oku, na baczeniu wstydlivość; anständige, sonderliche, gefähr-

liche, przystoyna, osobliwa; niebezpieczna; etwas baurische, trochę chłopka; sehr große, mäsige in der Begierde, wielka miernicyza w żądach; wunderfame findet sich bey ihm, cudowna wstydlivość znayduie się w niem; hält ihn von der Begierde zurück, zatrzymuie go, tamuie go w żądach; hat mich abgehalten, często mię utrzymała. was soll ich von der **Schamhaftigkeit** sagen? coż ja mam mówić w wstydlivości?

Schambülein, *n.* wilyd; abziehen, zaprzędać, porzucić wilyd przeskąpić granice wstydu, wilyd zelzyć, wilyd znieważyć, wilydowi hanbę uczynić, obelga wilyd nakarmić; abgezogen haben, wilyd mięs zdjęty z oczow y z czoła.

Schamkraut, *n.* maciczne ziele.

Schamröthe, *f.* rumieniec od wstydu. einem **Schamröthe** verursachen, kogo rumienca ze wstydu nabawić; steigt ihm auf ins Gesicht, na twarz mu rumieniec występuje. das wird ihm **Schamröthe** verursachen, to go rumieniem zaczerwieni; steigt ihm auf, na twarz mu rumieniec wychodzi.

Schamroth, czerwony od wstydu, zarumieniony wstydem. er wird **Schamroth**, on się czerwieni, on się rumieni od wstydu. er wird nicht mehr **Schamroth**, on się już więcej ze wstydu nie rumieni; über etwas, z czego zarumienionym być od wstydu.

Schauf, *m.* **Wein**, Bier u. a. *m.* cynk, piwa, wina, gorzalki, miodu &c.

Schandbar, niewstydlivy, albo czego się wstydzic trzeba; Leben, życie. **Schandbare Sitten**, niewstydlive obyczaje.

Schandbube, *m.* niewstydlunik, bezwstydlunik, niecnora, złośnik, zbrodzeniec, niecnot czyniciel, wstydu niemaący człowiek.

Schanddeckel, *m.* pokrywka niecnot, płaśczyk zbrodni; suchen, pokrywki niecnot płaśczyka szukać.

Schande, *f.* hanba, ochyda, bezecność, szpetność. was wird das der Republik für eine **Schande** seyn, co to będzie za wilyd dla rzeczy polpolitey. alle **Schande** stehen, się davor in acht nehmen, wszelkiey szpetności chronić się, wystrzegać się iey; sich nicht groß darum bekümmern, nichts darnach setzen, nie bardzo się turbować o szpetność; nie pytać się o bezecność. einem **Schande** anthun, kogo iaką bezecnością zelzyć, in Schimpf und Schand

Schande gerathen, w hanbę y obelge wpasć; verbeissen, ertragen, bezecność, ochyde ponosić; ewige, abscheuliche, grosse, grösste, wieczna, obrzydliwa, wielka, naywiększa; besondere, andre, fremde, unvergängliche ist am ärgsten, ośobliwa, znaczna, nad którą niemałz gorszego. es gereicht ihm zur Schande, ist ihm eine Schande, to mu wychodzi na hanbę do dla niego obelga ochyda. das einige fehlt ihm noch an der Schande, to jedno iefzcze ochyda staie się dla niego. es ist ihm eine Schande, to dla niego wstydem iest. mit Schimpf und Schande sterben, z hanbą y ochyda, z bezecnością y obelga umierać. begehen, auf sich laden, sich ziehen, in Schande gerathen, wstydy popełnić, hanbą się okryć, obelge na siebie sciagnąć, popasć szpetność iaka. alle Schande, wird sich durch die Wollust gezogen, wszelka ochyda, ciągnie się za zbytkami; zu decken, bezecność pokrywać; damit aus den Vaterlande wegkommen, z ochyda z ovczynny wychodzić. etwas für keine Schande halten, niemiec czego za żadną hanbę. der Seintigen Schande seyn, być swoim ochyda hanbą; ist er ihnen nicht gewesen, nie byłaz to bezecność dla nich. man hat angefangen, die Armuth, für eine Schande zu halten, zaczęto uboństwo mieć za ochyde. das rechnet ihm niemand zur Schande, tego mu za wstydy nikt nie ma; seinem Lehrmeister seyn, ochyda być swoiemu Naukdawcy; seinen Geschlechte und ehrlichen Namen ziehen, swoiemu Urodzeniu y sławnemu imieniowi, ochyde z tego złego uczynbu z familii wymazać. der Familie die Schande anthun, ochyde zakat na Familii zciągać. der Straffenraub ist ihm keine Schande, u niego rozboy po drogach nie iest żadna szpetnością; wirst du deinen Nachkommen seyn, ty zakatem będziesz twoim potomkom. es ist Schande, to wstydy iest. für eine Schande rechnen, za wstydy poczytać, liczyć; seine eigene sagen, swoje własną ochyde powiadać; etwas für eine grosse halten, mieć co, trzymać za wielką bezecność. in Schande bringen, ochydy, zakatu nabawić. zu Schanden machen, na zakat y obelge co czynić.

Schandfleck, m. zakat, skaza, plama, łaska, wstydy, hanba, ochyda, obelga

zelżywość; sich ziehen, zarabiać na na plame, wstydy tobie robić; eines Dinges anslösen, iakiey rzeczy plamę z imienia z honoru wywabić. einem einem Schandfleck anhängen, wieczną komu ochyde przypiąć łaskę na zawięze przypiąć. der voller Schandfleck ist, który pełny iest, plam wszelkiey złości; redlichen Leuten anhängen, podściwym ludziom zakat czynić; austilgen, zakat, hanbę, wygładzić. 2) schändlicher Mensch, zelżywy, haniebny człowiek; des Raths, hanba Senatu.

Schandgedicht, n. plugawa, tłusta piołnka.

Schandhure, f. nieżądna, na nieżąd rozpalana.

Schandlied, n. tłustapiołnka.

Schandmahl, n. piętno bezecne; einem anbrennen, damit einem zeichnen, komu bezecności piętno wypalić, piętnem niepodściwości kogo naznaczyć.

Schandmahl anhängen, wieczne nieczci piętno przyłożyć; der mit dergleichen gezeichnet, który takowym piętnem naznaczony iest, piętnowany.

Schandrede, f. plugawa, tłusta mowa, nieczyście, wżeteczne słowa.

Schandschrift, f. łączące piśmo, szkalujące piśmo. f. Wasquill.

Schandthat, f. bez wstydu uczynek; vorhaben, zamysłać, przed się brać; begehen, sich dessen theilhaftig machen, popełnić, stać się uczęśnikiem złego uczynku, oszpecić się jakim niedobrym uczynkiem, skępować się niepiękną sprawą; eine über die andere begehen, ieden za drugim złe uczynki popełniać; darzu verleiten, do złych uczynkow prowadzić, pobudzać, podżegać; begehen, vollbringen, dopuszcząć się. er hat viele Schandthaten begangen, on się wiele haniebnych uczynkow dopuścił. sie haben keine solche grosse Schandthat vollbracht, oni tak haniebnego uczynku nie popełnili; dadurch bekannt werden, przez złe uczynki być wiadomym. durch diese Schandthat bekannt werden, przez ten ochydu uczynek głośnym stać się?

Schanze, f. Szaniec; Art einer Festung, garunek fortyfikacyi; bauen, zrobić, wystawić, wyprowadzić; abstecken, odkryślić; aufwerfen, wysypać; schleifen, rozrucić znieść, zrownać, z ziemią. im Felde, Feldschanze, polny szanec;

niec; an einem Orte aufwerfen, na jakim miejscu wypaść; an diesem Orte, kan sie nicht aufgeworfen werden, na tym miejscu nie może być wysypanym; nicht weit von einander, niedaleko jeden od drugiego, 2) seigner Schanze wahrnehmen, myśleć o sobie, radzić o sobie, swoich rzeczy patrzeć. 3) etwas in die Schanze schlagen, co mało ważyć, co za mało mieć. diese Sache ist nicht so leichtsinnig in die Schanze zu schlagen, ta rzecz nie ma być tak płocho za mało szacowana. ich schlage meine Ehre nicht in die Schanze, ia za brydnie nie ważę mego honoru.

Schanzen, Schanzen machen, szanować, oszanować, szanować, szanować robić, szanować kopać.

Schanzgräber, m. kopacz szanów, szanokopnik, szanokolypnik. die Viqueniter bedeckten die Schanzgräber, kopynicy, zasłaniali, rzucali szanokopaczów, szanów kopających.

Schanzforb, m. kosztoszancowny.

Schanzzeug, n. narzędzie do szanów kopania y robienia należące.

Scharbock, m. eine Krankheit, skorbut, choroba wiadoma.

Scharf, płytki, bystry, ostry; schneidend, kraiący, rznący, potym beissend, gryzący. scharfes Messer, ostry noż; Augen, ostre oczy. ein Mann von sehr scharfen Verstande, człowiek bardzo bystrego dowcipu. scharfer Mahner, ostry wymagacz; Gegner, ostry przeciwnik. scharfes Gesicht, ostre spojrzenie, bystra pamięć. der einen scharfen Verstand hat, który ma bystry rozum, człowiek bystrego rozumu. 2) so co: strenge, hart, surowy, ostry, zaostry, przyostry. scharfer Richter wider die Verbrecher, surowy sędzia na przestępców. scharfes Commando, surowa komenda. scharfe Gerichte haben auf gehört, surowe, ostre, sądy ustały; im Richten, surowy sadzeniu; im Schelten, przyostry w łaianiu; gegen den Sohn, przyostrowy na Syna. scharfer Mann, surowy y za ostry mąż. nach der Schärfe verfahren, ostrym sposobem postępować. scharfer Vater, przyostrowy, zaostry Ojciec. scharf gegen einen seyn, surowym być na kogo. scharf von Natur und gegen alles untüchtig, z urodzenia ostry, y dla wszystkich niesłuszny. scharf wie ein Messer, ostry iak noż. scharfes Gesicht,

bystry wyrok, orli wzrok. scharfe Rechte, obostrzone prawa, ostre ustawy, surowe uchwały.

Scharf, adv. ostro, bystro, surowo; die Sonne ansehen, bystro w słońce patrzeć; zu Leibe gehen, nacierać, następować. scharf reden, ostro mówić. scharf hinter einem seyn, ostro za kim tyczyko się uganiać. es gehet scharf mit dem Kriege, żwawo się woyna toczy, ognisto woyna idzie.

Scharfrichter, m. kat, oprawca, do trawienie ludzi.

Scharfschneidig, ostry, płytki, płytko kraiący.

Scharfsichtig, bystrooki, ostrowidz. scharfsichtiger Mensch, bystrooki człowiek. mer ist so scharfsichtig, daß er in solcher Finsternis, nicht so anstossen sollte? kto iest tak bystrooki, tak bystro widzący, aby się w takich ciemnościach o co nie uderzył, przezorny, bacznym, na wszystkie strony oko mający? ich weiß wohl, daß ich nicht so scharfsichtig bin, ia wiem bardzo dobrze że ia nie iestem tak bystrooki; in Vorhersehung der Gefahr, w przewidzeniu niebezpieczeństwa.

Scharfsichtig, adv. przezornie, bacznie, bystroocznie, byстрыm okiem.

Scharfsichtigkeit, f. bystro widzenie, przezorność, bystro oczność, bystre oko.

Scharfsinnig, dowcipny, bystromyslny, przezorny. scharfsinniger Poet, bystromyslny Dzielomysł. alle Melancholici sind scharfsinnig, wszyscy melankolikowie są bystromyslni. scharfsinniger Mensch, bystromyslny, bystromyslny człowiek. scharfsinnige Beschreibung der Theile, bystromyslny opis części. scharfsinniger Philosoph, bystromyslny. Philosoph scharfsinniger Mann, bystromyslny mąż. er ist in dieser Sache, alku scharfsinnig, on w tej rzeczy iest nazbyt bystromyslny, subtelny, przenikający. scharfsinnige Art zu reden, bystromyslny, lepiej subtelny sposob mowienia, przenikający, przebiegły w rzeczy, ostrego dowcipu, prędkiego przeniknienia, płytkiej przenikliwości człowieka, widzący wkroś rzecz, przezrzenia rzadkiego. scharfsinniger Erforscher der Dinge, przenikający badacz rzeczy.

Scharfsinnig, adv. bystromyslnie, przenikliwie, subtelnie; etwas abhandeln, so traktować; erforschen, czego dokada;

ciekać; etwas vorgeben, co udawać; etwas schliessen, co wnosić; antworten, odpowiadać; etwas errathen, muthmassen, co zgadać, czego się domyslać; von etwas reden, o czym mówić.

Scharfsinnigkeit, *f.* bystromyślność, bystrość dowcipu, subtelność, przenikliwość; der Rede, mowy; hat er beissen, posiadał bystrość w zrozumianiu; eines Autoris, Pismodawcy bystromyślność, dowcip bystry, dowcip bystromyślny.

Scharlach, *m.* ein Tuch, Szkarłat, gatunek sukna; in dergleichen gekleidet, w Szkarłat przybrany.

Scharlachbeer, *f.* jagody szkarłatne, kermelowe z których szkarłatny kolor.

Scharlachbeerbaum, *m.* szkarłatne drzewo kermelowe, kermes.

Scharlachfarb, *f.* szkarłatowa farba.

Scharlachner Regenmantel oder Rockflor, szkarłatowy płaszcz, szkarłatowa oponicza. **Scharlachenes Kleid**, szkarłatowa suknia.

Scharlachroth, szkarłatnoczerwony.

Scharmüsel, *m.* potyczka, podiadz; geringes Gefecht, mała bitwa; sich darzu üben, ćwiczyć się do potyczki, utarczka; sind unter ihnen nur geringe, między niemi są lekkie utarczki. mit einem Scharmüsel halten, utarczkami z kiem walczyć, lekkiemi potyczkami z kiem się zrywać; zu Pferde halten, konne potyczki zwozić, kawalerię się zpotykać.

Scharren, grzebać, wygrzebywać; in die Erde, wie die Henne mit den Füßen, w ziemi, albo z ziemi iak kura nogami.

Scharrhals, *m.* der auf alle Art, Geld und Gut, insammen scharret, zbieracz, pchacz, który wszelkiemi sposobami pieniądze y dobra zbiera.

Scharfe, *f.* im Messer, szczyrba u noża; Messer das dergleichen hat, noż który ma szczyrbę mówi się szczyrбаты noż. **Scharfe** ausweisen, szczyrbę wywecować, zaostriżyć, potym wstyd zatrzcć, niesławę zgładzić, znaczyć: durch seine Tapferkeit, przez swoją dzielność uszczerbek nadgrozić. garstige **Scharfe**, wczorayfzy, wczora poniesiony uszczerbek.

Scharticht, zabkowaty, szczyrбаты.

Schatten, *m.* cien; der Erde, ziemi. sich für den Schatten fürchten, cienią się bać. das Schatten giebt, co cien daje, cienioczynny, cieniorobny.

wo viel Schatten ist, gdzie wiele cieniu jest. *adj.* cienisty. 2) Völker die im Mittage keinen Schatten werfen, weil sie die Sonne über den Kopfe haben, ludzie którzy w południe żadnego cienia nierzucają, bo mają słońce prosto nad głową, *nazywają się*, Bezienni, Niecienni *plural.* Lat. Afrii. die den Schatten im Mittage, bald gegen Süden bald gegen Norden haben, którzy cien w południe mają raz ku południowi, drugiarz północy, *nazywają się*; Obocienni *potac.* Amphiscii.

Schattenbild, *n.* cien od obrazu odbity.

Schatticht, cienisty, cienny. ich habe keinen Schattichtern Ort, im Sommer gesehen, ja żadnego cienniczego miejsca w lecie nie widziałem. **Schatticht**er Baum, ciemnonośne, uczynno-ciemne drzewo. **Schatticht**er und kalter Ort, cienniste y chłodne miejsce. an einem grünen und Schattichten Ufer, spaceren gehen, iść spacerować, po zielonym y cienistym brzegu. sehr Schatticht, nader cienisty. **Schatticht** machen, cienie, cienien okrywać. der Ort, wird von den jungen Bäumen, noch nicht Schatticht genug gemacht, młode drzewa ieszcze niedosyć cienniste czynią to miejsce.

Schattiren, cieniami rozrożniać; ein Gemählde, malowanie iakie.

Schattirung, *f.* cienienie, ocienianie, cien na malowaniu; eines Gemähldes, malowanie iakie.

Schatz, *m.* viel Geld, skarb, moc pieniędzy; finden, skarb znaleźć; ist unter dem Pette vergraben, jest pod łóżkiem zakopany. liegt in dem Schatze verborgen, leży schowany w skarbie. er hütet dessen Vermögen, wie der Drache den Schatz, on pilnuie iego fortuny, iak Smok skarbu. hat ihn versteckt, zachował na tamtym miejscu skarb. einem etwas aus seinen Schatzzen vorschliessen, co komu ze swoiego skarbu poddać, dodać; verbergen, skarb skryć; mit Schlössern verwahren, za zamkami skarb chować, trzymać; habe ich zu Hause, mam skarb w domu; trägt er ganz auf seinem Rücken, cały swoy skarb nosi na grzbiecie; erwerben, skarb zbierać; in eines Verwahrung geben, do schowania komu skarb dać; wieder bekommen, odebrać skarb; ausgraben, wykopać. seine Hände von den königlichen Schatz halten,

halten, swoje ręce od Krolewskiego skarbu wstrzymać; er hat sich des ganzen bemächtigt, der sehr groß gewesen, on cały skarb opanował który był bardzo wielki; von langer Zeit her, für seinen Kindern sammeln, od dawnego czasu zbierać skarb dla dzieci. bei seinem langen Regimente, sich große Schätze sammeln, przy swoich długich rządach wielkie skarby zebrać. zum Schatz gehörig, do skarbu należący. *adj.* skarbowy. 2) Compliment gegen eine Liebste oder Schatz, pieszczotne słowo do kochanki albo do kochanka.

Schatzgräber, *m.* skarbu kopacz, wykopywacz.

Schatzkammer, *f.* gemeine, Izba Skarbową Polspolita; arme und erschöpfte, uboga y wyczerpana wybrana; an der sich nicht zu vergreifen, u ktorey się niczego tchnąć niegodzi. keine Schatzkammer haben, nie mieć żadney skarbnice. einer der die Schatzkammer bestiehlt, złodziey, skradca skarbowey Izby; das Geld hinein bringen, pieniądze do skarbowey Izby powpolic; erschöpfen, wybrać pieniądze z niej; das Geld daraus verschwenden, rozprzyszczyć pieniądze ze skarbowey izby.

Schatzkasten, *m.* skarb, krzynia skarbową.

Schatzmeister, *m.* Podskarbi, Przełożony nad skarbem, Skarbnik, Skarbny; einen darzu machen, Podskarbiem; Skarbnikiem kogo u czynić. Schatzmeister werden, Podskarbiem, Skarbnikiem zostać.

Schatzmeisteramt, *n.* Podskarbstwo, Skarbnikostwo, Podskarbiego, Skarbnika urząd; einem anvertrauen, komu Podskarbstwa, Skarbnikostwa powierzyć.

Schatzschreiber, *m.* Pisarz Skarbowy, dochodow y wydatkow skarbowych.

Schatzung, *f.* Pobor, podatek, danina; auflegen, podatek, daninę nałożyć; einkriegen, podatki, *plur.* daniny *plur.* wybierać; bezahlen, płacić. von Schatzung befreien, od podatkow oswobodzić, od danin uwolnić. nach der Schatzung den Tribut bezahlen, podług poboru daninę wypłacać; im Kriege, w wojennym stanie, zástugi zółnierskie; nach Kriegemanier einzahlen, podług wojennego trybu daniny kontrybucyo wybierać.

Schaubühne, *f.* teatron, widowisko. *f.* Schauplatz.

Schaufeln, ziewać, ziewanie mieć, ziewaniem gębę otwierać, ziewaniem powietrze z ust wypuszczając.

Schaufeln, das, ziewanie, geby ziewaniem otwieranie, ziewając tchu wypuszczanie.

Schauen patrzeć; nach etwas, za czym; etwas, na co. er schauet nach mir, on patrzy za mną. sie schauen die Gemälde, oni się przypatrują malowaniom. *f.* sehen.

Schauer, *m.* Patrzący, Widzący. Widz, patrząc. 2) Frost, der einen anwandelt, mrowie y zimno ktore człowieka ze strachu przechodzi; kommt mir an, przeżmnie mnie, bierze mnie; empfinden, poczuć; kommt ihn für den Tod an, śmierci się bojąc trzęsienie go wzięło.

Schauerhaft, strachem przerażony, mrowiem ze strachu przeszły.

Schauenessen, *n.* zmysłony na oko bankiet, udany bankiet.

Schaufel, *f.* szufła, łopata.

Schaufeln zusammen, szufłą co na kupę układać.

Schaum, *m.* piana, szumowiny; vor dem Maule haben, pianę mieć w ustach; von etwas weg nehmen, pianę z czego zbierać, szumowiny z czego zdeymować, odszumować co.

Schaumkelle, *f.* lyszka, lizica do piany zbierania.

Scharot, *m.* rufzrowanie katowskie.

Schauplatz, *m.* wo man die Comodie u. d. gl. aufsethet, teatron, sala na ktorey się komedyjom y infzym grom przypatrują; schöner, piękny, piękna; voller Volk, pełna ludzi, pełne ludzi; grosser, gemeiner, wielka, pospolita sala; sehr grosser, leerer, nader wielka, prożna. sich auf den Schauplatz, der Welt, sehen lassen, zostawać jako na Widoku okręgu świata tego; davon weggehen, z widoku, z teatronu odejść, wynisć; sich darauf wagen, odważyć się, pokazać się na Widoku; darauf sitzen, na teatronie, na widoku siedzieć, możesz mówić, na Widoktronie; poiki sie lepszé słowo nie znajdzie; bauen, widoktron wystawić; kleiner, maly Widoktron; darzu gehörig, do Widoktronu należący, Widoktronny.

Schauspiel, *n.* widowisko, igrzysko, Widokgra; wundernawürdiges, podziwienią godny; und schönes, y piękny; woju

woża alle mögliche Anstalten gemacht werden, widok do ktorego wszystkie gotowości są poczynione; graufames, wesoły przyjemny; trauriges, żałobny; abscheuliches, brzydki; schreckliches, straszliwy; artiges, uciechny; merkwürdiges, pamięci godny; erbarmliches, politowania godny; eihem darzu dienen, być komu widoki; hielt er mit der großen Pracht, Widoki wyprawił z największą okaznością; das Volk lief alle darzu, wszyscy lud wystąpił się przypatrywać się temu widokowi; halten, widok wyprawiać; prächtige, wspaniałe widoki; fröhliche, angenehme, wesołe, przyjemne; kostbare, sehr grosse, kosztowne, nader wielkie; anstellen, Widoki gotować; werden gehalten werden, będą się odprawiały; unterlassen, widoków zaniechać; wieder einführen, Widoki, igrzyska znowu wprowadzać; mit ansehen, Widokom, igrzyskom się przypatrywać, na Widoki, na igrzyska patrzeć; prächtige fenerte er, als der vorige städt, wspanialsze wyprawiał Widoki, iak przeszli Krolowie, Igrzysk, Widokow Uroczystość. zu den Schauspiele gehörig, Widoczny, igrzyskowy, widowkowy.

Schauspieler, m. Widogracz, Igrzyskgracz. f. Comediant.

Schauspielerkunst, f. Widokgracka Sztuka, widowgralna Sztuka, teatralna.

Schauspiel, n. Múnze, Medal ukazujący dzieło iakie, Czyn iaki.

Schdel, m. Theil des Kopfs, część głowy, czaszka; einem darauf schlagen, komu dobrze głowę otluc; mit dem Stock, kiem.

Schdelstiat, f. miejsce, w którym trupie głowy, y czaszki składają.

Scheere, f. womit man etwas zerschneidet, nożyce, nożyczki, ktorými materia albo sukno przetrzygają; womit man die Haare abschneidet, izczegulnie nożyczki ktorými włosy strzygą; der Strebe, racze nożybe.

Scheeren, strzyc, postrzygać, postrzyc, ostrzygać, ostrzyc; die Schafe, owce; bis aufs Blut, aż do krwi. sich den Kopf scheeren lassen, dać sobie głowę ostrzec. er kan nicht recht scheeren, on nie umie dobrze strzyc; über den Kamm, na grzebieniu strzyc, na grzebieniu brać, strzyc, na grzebieniu zbierać włosy.

Scheeren, daś, strzyżenie, ostrzyżanie, postrzyżenie, ostrzyżenie, zbieranie włosow, zebranie włosow; der Schaf, strzyżenie owiec.

Scheerer, m. Włosow zbieracz, strzygacz, Strzyznik, po-strzygacz, ostrzygacz.

Scheerlein, n. nożyczka, nożyczki.

Scheermesser, n. brzytwa.

Scheerstube, f. golarnia, izba do golenia, strzygarnia, izba do strzyżenia.

Scheertuch, n. podwłosnik, włodnik, pokrycie do odziania się podczas strzyżenia y golenia, ręcznik, fora.

Scheffel, m. Szufla; Getrendmaß, miara na zboże. von jeden Scheffel etwas fordern, od kazdey szuflki po dwanaście groszy wybierać. bey der Theuerung, dem Volke, den Scheffel für ein Thaler geben, podczas drogości ludziom Szefel zboża po talerza przedać. viel Scheffel Salz essen, wiele szuflki soli zjeść.

Scheibe, f. krążek płaski, okrągły; im Fenster, w o knie szyba sklana talerz. nach der Scheibe schießen, do talerza strzelać. 2) der Köpfer, kołko gancarskie z krążkiem.

Scheibenschießen, daś, strzelanie do talerza; do okręgu.

Scheiblein, n. kołko, kołeczko, szymbka, krążeczek.

Scheidbar, dzielny, rozdzielnny, co się może dzielić na części.

Scheide, f. pachwy, pochwy. den Degen aus der Scheide ziehen, korda z pachew dobyć; darinne stecken, do pachew zchowac. ein Degen der nicht in der Scheide steckt, kord z pachew dobyty, szpada gola z pachew dobyta. kleine Scheide, male pachewki; den Degen daraus nicht ziehen können, niemoc z pachewek szpady, korda dobyć.

Scheidbrief, m. rozwodny list, rozwod pisany stronie dany; einen geben, dać ktorey rozwodny list, pismem się z żoną rozwieść, na pismeni rozwod żonie oddać. Scheidebrief bekommen, list rozwodny odebrać, listu rozwodnego dostać. sie wird bald ihren Scheidebrief erhalten, ona w krotce będzie miała swoy rozwodny list; vor der Hochzeit geben, przed weselem dać rozstajny list, dać podziękowanie za słowo, uczynić pożegnanie.

Scheiden, trennen, odtłaczać, rozdzielac, rozwodzić; etwas von etwas, co od czego; ein Paar Eheleute von Tisch

und Bette, małżonkow, stadto, od stołu y łózka. eine von ihrem Manne, żonę z mężem rozwodzić. die Gaten von den Bösen, dobrych od złych odłączyć. die Seele von dem Leibe, duszę od ciała odłączyć. sich von bösen Leuten, siebie od złosliwych ludzi. den Sohn von der Mutter, syna od oycy odłączyć. sich von etwas, siebie od czego oderwać. aus der Welt scheiden, rozstać się z światem; pożegnać świat, rozłączyć się z życiem, rozstać się z ciałem, odłączyć się na infy świat. sich von der Frau, rozwod uczynić, rozwieść się z żoną; o rozwod się z żoną postarać, wyrobić rozwod; isć do rozwodu; przez rozwod się odłączyć od żony. sich von dem Manne, rozwieść z mężem, przez rozwod porzucić męża, rozwodem oddzielić się od męża, przez rozwod rozstać się z mężem; o rozwod się postarać, między sobą y mężem. daß sich scheiden läßt, co się da dzielić, *adi.* dzielny, rozdzielnny, odłączony, rozłączony.

Scheiden, *das*, *n.* von einander, rozstanie się, rozłączenie się. 2) Wegaang von einem, odcyscie od kogo, odstanie od kogo; rozbrat z kiem, rozstanie się z kiem.

Scheidewand, *f.* przepierzenie, ściana przepierzona w izbie.

Scheidewasser, *n.* zerwasser, żrąca wódka.

Scheidewege, *m.* rozstajna droga. auf einem Scheidewege haben wir uns gesehen, na rozstajney drodze widzieliśmy się. wegen dem Scheidewege habe ich geirret, dla rozstajny drogi zbłądziłem.

Scheidung, *f.* oddzielenie, rozdzielanie, odłączenie, odstrychnienie, rozbrat, rozstanie się, oderwanie się. 2) in der Ehe, rozwod, rozwodzenie, rozwiedzenie in małżeństwie, *f.* Ehescheidung; vom Bette, od łózka.

Schein, *m.* Glanz, światło, błaska, jasność, glane; des Goldes, złota; des Edelsteins, kamienia drogiego. der Mond verlieret seinen, kieżyc traci swoje światło. 2) so co Ansehn, pozor; eines ehrlichen Mannes haben, pozor mieć uczciwego człowieka; behaupten, pozor podściwego człowieka utrzymywać; der ehre haben, mieć pozor, podobieństwo honoru. etwas zum Scheine vorgeben, co na pozor udawać; ein Rath, der dem Ansehn nach gut ist, in der That aber nichts

heißt, rada, która na pozor dobra a w samey rzeczy niczym nie jest. unter dem Scheine der Freundschaft betriegen, pod pozorem przyjaźni oszukiwać. unter dem Scheine der Gütikeit sich einen verbinden, pozorem, blaskiem łaskowości zobowiązać sobie kogo. den Schein eines Dinges von sich geben, pozor iakiey rzeczy po sobie dawać. sich einer Sache zum Schein bedienen, zażywać iakiey rzeczy dla pozoru tylko; eines klugen Mannes haben, mieć pozor y dobę rozeznanego człowieka. zum Schein, na pozor; einem etwas geben, dać co komu. unter dem Scheine des Friedens, pod pozorem pokoiu. unter dem Scheine der Freundschaft einen verrathen, pod pozorem przyjaźni zdradzać kogo; betrogen werden, zwiedzionym być. mit dem Scheine der Billigkeit betrogen werden, podobieństwem słuszności być oszukany. unter dem Scheine der alten Freundschaft, pod pozorem starey przyjaźni. Schein von sich geben, pozor z siebie y blask wydawać; im Finstern, w ciemnościach.

Scheinbar, iasny, przezroczysty, iawny, nieciemny, nieprzyémiony, *f.* klar, offenbar, sichtbar. 2) daß einen guten Schein hat, co ma dobry pozor. scheinbare Ursache eines Dinges, iasna przyczyna iakiey rzeczy. scheinbare Liebe, iawna, iasna, oczywista, miłość.

Scheinbarlich, iasno, oczywiście, przezroczyty, iawnie; etwas sagen, iasno co mówić; reden, iawnie przemawiać.

Schein-Christ, *m.* na pozor Chrześcianin, udany Chrześcianin; hypokryt, nieszczery Chrześcianin, obłudny Chrześcianin.

Scheinen, świecić. der Mond scheint mit fremdem Lichte, miewać świeci cudzym światłem; so co pryswiecać; im Finstern, w ciemności; etwas matt, ein wenig, słabo trochę tylko świecić. es scheint, als sehe ich diese Stadt im Feuer zu Grunde gehen, zdaie mi się, iak bym widział to miasto w ogniu płonąć y niszczeć. es scheint dir, als ob du mich einholen könntest, zdaie ci się że mię możesz dogonić. es scheint, daß ich verloren bin, zdaie się że ia przepadłem. es scheint, daß du ein weiser Mann bist, zdaie się że ty jesteś mądrym człowiekiem. es scheint, daß wir das Geld verloren haben, zdaie się że my pieniądze stracili.

Scheit

Scheinend, świecący, błyszczący, blaska wydawający; zdający się.

Scheingrund, *m.* pozorny pretext; pozorna przyczyna, okazała przyczyna.

Scheinheilig, udany, święty, obłudnie nabożny, obłudny, zmyślony święty.

Scheinheiliger, *m.* świętałek, nabożniczek, obłudnik, zmyśleniec, hipokryt.

Scheinheiligkeit, *f.* hypokryzja, świętażkostwo, obłudna, zmyślona, pobożność.

Scheissen, łajno człeczce; haben, biegunkę mieć.

Scheissen, frać; gern wollen, chcieć się *f.* Nothdurft thun.

Scheisser, *m.* fracz.

Scheißhaus, *n.* priwet, haytus.

Scheißhaus-Räumer, *m.* pryweru oprzątać.

Scheißtopf, *m.* donica do stalc.

Scheit, *n.* szeyta, polano drzewa.

Scheitel, *m.* oberster des Hauptes, wierzchołek, głowy. von der Fußsohle bis auf dem Scheitel, od stop do głowy; od pazurka do włoska, do wierzchołka.

Scheiterhaufen, *m.* stos drew, stos polan; großen aufrichten, złożyć wielki stos; einen darauf zu verbrennen, stos ustawić do spalania kogo na niem; einem, komu, albo dla kogo; darauf setzen, legen, na stos włożyć, włożyć, na stosie położyć; einen bis dahin begleiten, odprowadzić kogo aż na stos.

Scheitern, wenn sich ein Schiff an einem Felsen zerbricht, rozbić się, roztrzaskać się, kiedy się okręt, o skałę uderzy y rozbić; auf dem Trocknen, na suchym. er hat gescheitert, rozbił się, okręt się mu rozbił, *f.* Schiffbruch.

Schelle, *f.* dzwoneczek, brzękadło; klinget, brzęczy, dzwoni.

Scheller, oder Schellhengst, *m.* ogier.

Schelm, *m.* leichtfertiger Vogel, szelma, człowiek ladaco, niecnota. 2) unehrlicher Mann, niecny, nieuczciwy człowiek; einen dargu machen, kogo szelmą, niecnym człowiekiem uczynić; dargu werden, szelmą się stać, niecnym człowiekiem się stać.

Schelmerei, *f.* szelmostwo, szelmoska sztuka, kanalska sztuka.

Schelmisch, szelmoski, niewierny, chytry, przeniawierzony. schelmisches Gemüth, szelmoskie serce, chytry umysł przeniawierzony; niecztery umysł *f.* leichtfertig.

Schelmisch, *adv.* chytrze, chytrze, niewiernie; handeln, czynić; von einem betrogen werden, od kogo być zwiedzionym. wer weiß nicht, wie schelmisch ihr gehandelt, kogo niewie iakęście chytrze y niewiernie czynili; reden, mówić. der Vater ist schelmisch umgebracht worden, oyciec był poszelmowski, zdradliwie zabity, zgładzony; auf eines Verderben gehen, poszelmowski, złośliwie na czyją zgubę godzić.

Schelmstück, *n.* niepodściwy uczynek, szelmowska sztuka; schändliches, szpetna, haniebna; unerhörtes, niesłychana; offenes, oczywiste; begehen, szelmowską sztukę popełnić; im Handel und Wandel, w kupieństwie y handlu; darauf umgehen, chytrze zdradliwie się obchodzić, myśleć.

Scheltbar, naganny, nagany godny; ktery podpada pod iaką nagane.

Schelten, strasować, łajać; einen, dą, kogo, że; einen sehr, kogo bardzo; heftig, żwawo dobrze; einen in einer Sache, kogo w iakiej rzeczy; einen sehr derb, kogo ostro strofować, surowymi słowami wyieździć. was zu schelten ist, co zganić, strofować trzeba; derb, heftig, żwawo, ostro; ein wenig, trochę; frey, wolno; sehr, nader bardzo; einen, kogo; sich selbst, siebie samego; den Menschen, człowieka; aus vollem Halse, głośno należytym głosem; aus Scherz, żartem; einen wie einen bösen Duden, kogo iako nieczystego człowieka; einen für einen Schelm, bezecznie niepodściwie kogo łajać; ostatnimi słowami kogo beztąć; zdamać z reiestru kogo, w tymże samym sensie, *f.* auswechseln, potym tadełn, łasiern, schmähen.

Schelten, dą, *n.* strofowanie, łajanie, beztanie, łajanie, zbeztanie.

Scheltenswerth, nagany godny, połaiania wart, strofowania wart, *f.* Scheltbar.

Schelt-Rede, *f.* mowa łaiąca, mowa strofująca.

Scheltschrift, *f.* pismo strofujące, pisanie z połaianiem, strofowanie pisane.

Scheltung, *f.* łajanie, strofowanie; gelinde, łagodne; lange, długie; nothwendige, potrzebne. Scheltungswerth, połaiania, łaiania godny; damit inne halten, łaianiem się zatrzymać, ciągnąć się ze strofowaniem; verdient, piękne, fałszywe, zasłużone, połaianie; entgegen, meiden, uniknąć, połaiania,

łaiania, chronić się połaiania; nicht verdienen, nie zasługiwać na połaianie.

Scheltwort, *n.* zelżywe słowo; wider einen stoßen, ze słowami zelżywemi przeciwko komu wyieżdżać; zelżywemi słowami wyieździć, szkalować; dafür annehmen, wziąć sobie, za zelżywe słowo, za urażające słowo; entgehen, unikać szkalujących słów; verdrießen ihn, szkalujące słowo dogryza za mu. mit Scheltworten vergelten, złe słowa, złemi słowami płacić.

Schemel, *m.* kleine Bank, Fußtritt, ławeczka pod nogi, podnożek; an einem Weberstuhl, u warsztatu tkackiego podnożek.

Schenk, *m.* Gastwirth, szynkarz, karczmarz; gościnny, *subst.*

Schenke, *f.* Gasthof auf dem Lande, szynk, karczma na wsi, albo dom szynkowny; kleine, karczemka; sich darin aufhalten und bis an den Abend trinken, w szynkownym się domu ukrytym trzymać y aż do wieczora w niem pić. zum Schenke gehörig, szynkowny.

Schenkel, *m.* noga; brechen, nogę złamać, *f.* Bein.

Schenkelbein, *n.* goleni, piszczel w nodze.

Schenken, *unsens* geben, darować, udarować; reichlich, hoynie, bogato; besonders, w szczególności; öffentlich, jawnie; ihm eine Krone, koronę komu darować; Kette, lancuch; seinen Helfern ansehnlich, swoim pomocnikom nie mało darować; einem Geld, komu pole; einem viel, komu wiele; einem mehr als er wünschen kann, więcej komu darować, iak sobie życzyć może, *f.* Beschenken. 2) zu trinken geben, pić dawać, szynkować, trunk przedawać; pierś do ślania dać; dem Kinde, dziecięciu.

Schenkin, *f.* szynkarka, kaczmarka.

Schenk-Kanne, *f.* szynkowny kufel, kwarta.

Scherbel, *m.* Stück eines irdenen Gefäßes, trzupek, kawałek z glinianego naczynia.

Scherbelfuchsen, *m.* obarzanek.

Scheren, *plur.* kleine Inseln bey Stockholm, Szereny, wylepki pod Szokolmem.

Scheren, *f.* Scheren.

Scheren, *f.* Scheren.

Scherge, *f.* Büttel, Häßcher.

Scherz, *m.* Kurzweil, żart; swywola, w tym samym sensie; alberner, nierozumny; voller Einfälle, pełny uciecznych wybiegów; einem ehrliebenden Menschen anständiger, przystoyny uczciwemu człowiekowi; feindselig, grober, angenehmer, nieprzyjacielski, gruby, przyjemny; sich bedienen, żartu zazywać. einen zum Scherz auslassen, żartem kogo wysmiewać. etwas aus Scherz sagen, co żartem mówić. Scherz a part, ohne Scherz, żart na stronę, bez żartu. die Sache ist voller Scherz, rzecz jest pełna żartu. aber ohne Scherz, deine Briefe sind sehr artig gewesen, ale bez żartu, twoje listy były bardzo piękne. einem im Scherze wieder schreiben, komu żartobliwie odpisać. deine Scherze sind voller artigen Einfälle, żarty twoje są pełne, uciecznych wybiegów. es ist nichts als Scherz in dem Briefe gewesen, niebyło nic tylko sam żart w liście; ist eine Rede, die aus einer Sache ein fluges und anständiges Gelächter kann zuwege bringen, żart jest mowa, która z iakiej rzeczy rozeznaną y przystoyną śmiech czyni; treiben, żarty troić; same żarty mówić; beyseits setzen, żart na stronę odrzucić. das habe ich im Scherze gesagt, to ja żartem powiedziałem. zum Scherz gemacht seyn, do żartów być urodzonym. zum Scherz einen um alle das Seinige bringen, żartować kogo przyprowadzić o utratę całej iego majątności.

Scherzen, żartować; frey, wolno; vertraut, poufale; höflich mit einem, ludzko z kiem; mit einem schriftlich, in Briefen, z kiem pisać, listami; mit dir über eine ernsthafte Sache, z tobą w rzeczy poważnej; mit einem, z kiem; mit einem vertraut, z kiem w poufale; in einer Sache, w iakiej rzeczy; auf Soldatenart, po żołniersku; mit einander, z drugiem.

Scherzen, das, *n.* żartowanie.

Scherzhast, żartobliwy; Dinge, żartobliwe rzeczy; Gedichte, żartobliwe wiersze; Abhandlung, żartobliwa rozmowa, rozprawa. scherzhafter Mensch, żartobliwy człowiek.

Scherzhastig, *adv.* żartem, żartobliwie; reden, mówić.

Scherzrede, *f.* żart; żarty, *pl.* żartobliwa mowa. der Scherzrede ist genug, żartów dołyć; vermögend viel auszurichten, żarty mogą wiele dokazać; groß Nutzen

gnügen daran haben, mieć wielkie ukontentowanie w żartach; alle daran übertreffen, wżyskich w żartach przechodzić; man findet davon nichts darin; nie widać w tym żadnego żartu; dergleichen immer im Munde führen, mieć zawsze żarty w ustach; findet sich bey ihm, żarty się go trzymają; ist oft angenehm und sehr nützlich, żarty są często przyjemne y pożyteczne; unverschämte, żarty bluźnierkie; grobe und unsfätige, szpetne y plugawe.

Scherzspiel, *n.* igraшка w żartach; lieberliches, nikczemna.

Scherzweis, żartem, w żarcie, przez żart; sagen, mówić. für Ernst annehmen, was scherzweis ist gesagt worden, za prawdę brać co było żartem powiedziane; etwas thun, co czynić; etwas sagen, co mówić; einen betrügen, kogo oszukać, żartem oszukiwać.

Scheu, bojaźliwy, nieśmiały; Hirsch, jelen; Weiber, kobiety; Gemüth, umysł; seyn, bojaźliwym być; für etwas, w czym, bać się; für dem Schatzen, bać się cienia; machen, bojaźni nabawić, bojaźliwym uczynić; postraszyc; die Pferde, konie, *f.* Furcht-sam.

Scheue, *die, f.* poszanowanie; gegen einen haben, mieć dla kogo; wenn du einige für deinen König hat, jeżeli ty masz cokolwiek poszanowanie dla Krola; ist bey ihnen weg, poszanowania u nich żadnego nie masz; so große für einem haben, tak wielkie mieć dla kogo poszanowanie; so co Furcht, bojaźni, nieśmiałość. damit die Bösen einige Scheu haben müssen, aby złi ludzie mieli iaka bojaźni; große entsteht daher, wielka bojaźni z tego powstaie; aus Scheu für der Strafe nichts Böses thun, z bojaźni kary nie ztego nie czynić; für eines Ansehen haben, obawiać się czyiey powagi; ihm in die Rede zu fallen, bojaźni mieli mowę mu przerywać. sie haben Scheu für den Anwesenden, oni się boja przytomnych. ohne Scheu den Giftbecher austrinken, bez bojaźni kielich z trucizną wypić; keine für etwas haben, niemiec żadney bojaźni w czym; ein wenig haben, mieć trochę bojaźni; für den man dergleichen haben muß, dla kogo poszanowanie mieć musza.

Scheuchen, spędzać, płoszyc, zpłoszyc, die Vögel, praki.

Scheuen, lękać się, wzdrygać się, strachać się; sich, etwas mit ansehen, na co patrzeć; sich vor Gott, lękać się Boga; sich etwas zu sagen, da es nöthig ist, co mówić, tam gdzie trzeba; für eines Schärfe, lękać się czyiey frogosci; für einen, przed kiem. ich scheue mich das zu thun, ja się wzdrygam to czynić; für etwas, wzdrygać się przed czym; für dem Kriege, wojny się lękać; sich eine Frau zu nehmen, wzdrygać się żenić; das Gesecht, lękać się potyczki; solche Läger, takich niecnot, *f.* Scheu, Abscheu.

Scheune, *f.* gumno, stodoła, trokane, sucha gumno, sucha stodoła; bequemt zum Getraide, wygodna na zboże; lustige Lage derselben, przewiewniey położenie; kleine, stodołka. aus der Scheune, ze stodoły.

Scheuntenne, *f.* boysko; worauf man wohl dreschen kann, na którym młocić można; wohl bearbeitete, dobrze y od dawnego czasu ubite.

Scheuren, trzeć, zdierać; etwas mit etwas, czym co czym; wycierać; chedozyc; die Fässer, naczynia; umher, rings herum, wytrzeć w koło, obetrzeć; die Spontan der Fässer, szpunty u beczek poobcierać.

Scheuersat, *n.* umywalnia.

Scheusal, *n.* straszydło, strazydełko.

Scheußlich, brzydki, szpetny; Anblick, widok; Laster, nałog; Mensch, człowiek; ungeheuer, poczwara; anzusehen, do patrzenia; Bestie, bestia; szpetna; Gesicht, twarz szpetna.

Scheußlich, *adv.* brzydko, szpetnie; sich erweisen, wydawać się, pokazywać się.

Schicht, *f.* porządek, warszta rząd, kołey, *f.* Reihe, Ordnung.

Schichtmeister, *m.* Ruddozorca.

Schichtweise, warsztami, segen, kłaść.

Schicken, posylać, posłać; zu bequemer Zeit, sposobnego czasu; öfters, częściej; bey Zeiten, zawczasu; später, później; entgegen, na przeciwno; alsbald, natych miast; nächstens, dopieratenko, co tylko dopiero; aufseheste, iak nayprzedzey; selten, rzadko; Gesandten, Posłow; Geld, pieniądze; etwas an einen, co do kogo; einem, komu; die sieben Bataillonen zu einem, bataliony komu posłać; Freunde an einen, przyjaciół do kogo; einen an einen, kogo do kogo; einen wohin, kogo dokąd; Hülfe, posilki;

in geheim, tajemnie; über den Hals, na szyję komu nasłać; einem die Knechte ins Haus, komu sług do domu; wieder zurück, znowu nazad; einen nach Wien zu einem, kogo do Wiednia do kogo; einem ein Buch, komu książkę. 2) sich schicken, stółować się, przydać się, nadać się; zu etwas, do czego; zum Leihen, do uczenia; gar nicht einen zu trösten, nie zdać się wcale do pocieszenia kogo. das Gesetz schickt sich gar nicht für euch, prawo zdać się, nie zdające dla nich. Wörter, die sich für oder zu allen Arten der Reden schicken, słowa, które się do wszelkiego sposobu mówienia nadają. es schickt sich keiner für dich, den du könntest nachahmen, żaden się nie nadaje dla ciebie którego byś ty mógł naśladować; etwas zu thun, do czynienia czego; wohl, sein Amt zu verwalten, zdającym być do sprawowania swego urzędu; von Natur zu etwas, zdać się, nadać się z urodzenia do czego. das Erdreich schickt sich wohl zu diesem Werke, ziemia się nadaje do tej roboty. das schickt sich zur Sache, to się zgadza z rzeczą. das schickt sich nicht zur Sache, to się niezgadza z rzeczą. sich ins Wetter, zgadzać się z powietrzem. in die Zeit, z czasem nadać się do czasu. sich auf einen, zdać się na kogo. sich in alle Leute schicken können, móc się zgodzić ze wszystkimi ludźmi. sich in eines Weisse, stółować się do cudzej woli, zgadzać się z cudzą wolą. sich mit großem Muthe in Glück und Unglück, wielkoscia umysłu stółować się do szczęścia y nieszczęścia. es hat sich ungefehr so geschickt, szczęściem się to stało. sich sehr wohl in sein Glend, umieć znosić nędzę. sich wohl und geduldig in alles Ungemach, dobrze się y cierpliwie sprawić w trudności. ins Unglück, w nieszczęściu.

Schicken, *das*, *n.* posyłanie, posłanie, wysyłanie, wysłanie, wyprawienie.

Schicklich, *adv.* zdalnie, zwykowanie, *s.* geschicklich.

Schicksal, *n.* przeznaczenie, wyrok; schweres, elendes und betrübtes, ciężkie, nędzne y żałosne przeznaczenie; verderbliches, zagubny wyrok; vorher sagen, przepowiedzieć; bevorstehen, stać nad; eines seyn, czym wyrokiem być; lenken, ichronić się; ändern, odmienić. wenn es dein Schicksal mit sich bringt wieder gesund zu werden, jeżeli

żeli twój wyrok z sobą niesie, abyś ozdrowiał z tej choroby; meines hat es mit sich gebracht, daß, mój wyrok to z sobą przyniosł, że. mit dem Schicksale ist er geboren, z tym przeznaczeniem urodził się. das hat das Schicksal so bestimmt, to wyrok tak niewzruszenie przeznaczył. ist unvermeidlich, jest nieuchronny. was nach dem Schicksale geschieht, wyroczny, przeznaczony. nach dem Schicksale, z wyroku, wyrokiem, bestimmt seyn, naznaczonym być.

Schickung, *f.* posyłanie, posłanie; des Briefes, listu; der Gesandten, Posłow. 2) Gottes, wyrok Boski, dopuszczenie Boskie.

Schieben, popychać, popchnąć; eine Last fort, ciężar dalek. 2) Regel, u kregle grać; mit der Kugel nach den Regeln, rzucać kule do kregli. 3) welken, toczyć, zwałać; die ganze Sache auf einen, całą rzecz na kogo; die Schuld auf einen, winę na kogo. etwas auf die lange Bank schieben, co odkładać, zwłoczyć długo. 4) to co stecken, wśladzać; das Brod in den Ofen, chleb do pieca.

Schiebbeck, *m.* wozek o iednym kołku, iednorozny.

Schiebkästchen, *n.* przegrodki.

Schiedsrichter, *m.* polubowny sędzia.

Schiedswand, *f.* przegroda, ściana przegradzająca.

Schiedsmann, *m.* pośrednik, iednacz; annehmen, za pośrednika wziąć kogo; in etwas zu etwas, w czym do czego.

Schief, krzywy, ukosem idący; Bewegung, krzywe ruszenie. schiefe Wälle, krzywe pale; Ordnung, rząd krzywy.

Schief, *adv.* krzywo; abschaben, przekrobać, przebrać.

Schieferstein, *m.* gatunek kamienia, łupny kamień.

Schieferbruch, *m.* łamanie kamienia łupnego.

Schieferdecker, *m.* dach dający, dachem pokrywający.

Schiefergrün, *z.* zyfergryn, zielonagorka, farba.

Schielen, *oczy* wykrzywiać, zyzem oczy ławiać.

Schielen, *zyzowaty*.

Schielen, *adv.* zyzowato.

Schielender, *m.* zyz.

Schielicht, mieniony, mieniający. berglet den Wein, mienionego koloru wino.

Schielen

Schienbein, *n.* golen; piszczel w goleni.

Schiene, *f.* an einem Rade, szyna na kole. 2) wie die Barbier bey den zerbrochenen Weinen u. d. g. brauchen, lupka, iakiey cyrulicy zażywaią, do zlamanych nog.

Schieß, prawie, omal, zaledwie, siehe Fast.

Schießen, strzelać; den ganzen Tag und endlich einmal treffen, cały dzień strzelać aż na koniec raz przeciw trafić. einen todtschießen, kogo zastrzelić; auf einen, do kogo; sehr gewiß, nader trafnie, niechybi; mit dem groben Geschütze, z armat, z dział strzelać; mit Stücken auf eine Stadt, z armat do miasta strzelać, bić; mit Pfeilen, strzalami; mit Kugeln, kulami. blind schießen, bez kul strzelać. scharf schießen, na ostre kulami strzelać. 2) den Bügel lassen, cugle puścić. 3) lassen die Farbe, farbę puszcząć, blakować.

Schießen, das, *n.* strzelanie; mit einem Pfeile, strzała; mit dem Geschütze, z armat; mit einer Musquete, z muszkietu. 2) der Sterne, przebieganie gwiazdy.

Schießgewehr, *n.* armata, działo.

Schießgraben, *m.* pole do strzelania.

Schießhaus, *n.* plac do strzelania, celstwad.

Schießplatz, *m.* plac do strzelania.

Schießscharte, *f.* nacięcie, nakroienie.

Schießschlange, *f.* wąż strzelnik.

Schiffwand, *f.* ściana strzelnicza.

Schiff, *n.* darinnen man auf dem Wasser fährt, okręt, którym po wodzie jeżdżą, ausgerüstetes, opatrzoney we wszystko y przybrany. womit geladenes, naładowany czym. enges, ciasny. angefülltes mit etwas, napełniony czym. geborstenes, gescheitertes, rozpadły, rozbity. breites, niedriges, szeroki, niski. sehr großes bauen, wielki okręt wybudować. von Smirna zu Schiffe nach Athen fahren, ze Smirny na okręcie do Aten iść, iechać. hält seinen Lauf, trzyma swoy bieg. bey gutem Winde, przy dobrym wietrze. die Truppen in Schiffen nach Constantinopel übersetzen, woyleko do Stambuku na okrętach przeprawiać. verrichtet den Lauf am besten, naylepiey biegnie, płynie. hat einen erfahrenen Steuermann, ma biegłego styrnika. bey großem Sturm regieren, przy gwałtownym wichrze okrętem władnąć. wohlbehalten in den Hafen bringen,

utrzymać, do portu przyprowadzić, aus dem Schiffe aussteigen, z okrętu wyjść, wystąpić, wysieść. damit im Hafen scheitern, w porcie okręt wywrocić. anfahren, anlanden, przybić, przylądować. mit Soldaten besetzen, żołnierzami okręt osadzić. ist genugsam bemannet, ma dosyć ludzi. einen dar ein nehmen, wziąć kogo mań. in einem Schiffe fahren, na iakiem okręcie iechać. ausrüsten, oporządzić. aus dem Hafen führen, z portu wyprowadzić. an das Land ziehen, na ląd ciągnąć. vor Anker legen, na kotwicach postawić. versenken, okręt pograćzyć, utopić. geht zu Grunde, tonie. wird auf die Wache gestellt, na straż postawiony bywa. wird mit allem zur Fahrt versehen, iest do wyjazdu wżyszkim opatrzoney. gehen stark auf einander los, obces na siebie okręty nacierają. weicht aus der Schlacht, ustępuje z bitwy. geräth in Brand, bywa zapalony. wird wohin getrieben, bywa dokąd zapędzony. wird erobert, bywa dobyt, wzięty. liegt vor Anker, stoi na kotwicy. wird vom Sturm ergriffen, bywa wichrem porwany. geräth auf die Sandbänke und geht zu Grunde, wpada na piaskowisko, y łamie się. peka, na dwoie. bekommt guten Wind und läuft aus dem Hafen, dostaie dobrego wiatru, y wybiega z portu. ist unbeschädigt in dem Hafen angelangt, cały, nic mu, do portu przybył. ist an das Land fest gemacht, do lądu iest mocno przywiązany. ist vom Winde verslagen worden, roztrzepany, zgruchotany iest od wiatru. scheitert, rozbiia się. hat Anker und alle Equipage verlohren, kotwice y wżyskie porządki utracił. liegt weit vom Hafen in der See, leży daleko od portu na morzu. ist spät vom Lande abgefahret, abgestoßen, nierychto od lądu odpchnął, ruszył. ist geborstet, leet geworden, pękł, rozpadł się. ist von Eichenholze gebauet und kanz alle Gewalt und Sturm ausstehen, z debiny iest zbudowany y może wżelaki wiatr gwałtowny wytrzymać. kömmt durch Sturm von seinem Laufe, dla wiatru uchodzi ze swoiego biegu. ist ans Land getrieben worden, na ląd wyrzucony iest, ins Wasser laufen lassen, na wodę zpuszcząć okręt. hinter sich her schleppen, za sobą okręt ciągnąć. sitzt auf dem Grunde, osiadł położył na płytkiem. wird seitwärts fortgetrieben, boki-

- kiem płynie idzie. etwaz zu Schiffe bringen, co na okręcie przywieść. mit viel Waaren beladen, befrachten, wielu towarami naładowany, natkany. ist geblieben, untergegangen, zatonął. zginął. wird durch die Ruder fortgetrieben, wiosłami bywa popychany. Vordertheil eines Schiffes, przodek okrętu. Hintertheil, rufa. zum Schiffe gehörig, *adj.* okrętowy.
- Schiffbänke, *pl.* haki, pialkowiska.
- Schiffbauch, *m.* spód okrętu.
- Schiffbar, das sich beschiffen läßt, spławny, żeglowny, statki noszący. Schiffbares Meer, żeglowne morze.
- Schiffbauer, *m.* cieśla okrętowy.
- Schiffboden, *m.* dno okrętu, rło okrętu.
- Schiffbreiter, *pl.* dranice okrętowe.
- Schiffbrod, *n.* chleb żeglarski, fuchar morski.
- Schiffbruch, *m.* rozbicie okrętu. viele haben Schiffbruch gelitten, wielu poniosło, popadło rozbicie okrętów. im Schiffbruche umkommen, przez rozbicie okrętu zginąć. geschieht auf trockenem Lande, trafia się na suchey ziemi.
- Schiffbrüchig, z okrętem rozbity, *adj.*
- Schiffbrüchiger, *m.* z okrętem rozbity, *subst.*
- Schiffbrücke, *f.* z okrętów most złożony.
- Schiffcamerad, *m.* spółżeglarczyk; potym spółżeglujący, *subst.*
- Schiffcapitain, *m.* kapitan okrętu.
- Schiffcompagnie, *f.* ludzie okrętowi, poczet ludzi okrętowych.
- Schiffcompaß, *m.* kompas żeglarski.
- Schiffdecke, *f.* wysłanie okrętowe, statku wodnego.
- Schiffen, żeglować, płynąć, okrętem, statkiem. vorsichtig, bequemlich, glücklich, bacznie, wygodnie, szczęśliwie. langsam, verweilen, powoli, letkomy-słonie. mit vollen Segeln, pełnemi żaglami. auf der hohen See, po przestronym morzu. über die See, über das Meer, za morze um ein Vorgebirge herum, około nadmorka. hinüber in Spanien, do Hiszpanii. vor den Küsten vorüber, imo brzegow żeglować. hinüber nach Africa, na drugą stronę do Afryki.
- Schiffesquipage, *f.* porządku okrętowe.
- Schiffer, *m.* szyper.
- Schifferei, *f.* żegluga, żeglowanie, płynienie.
- Schifferkunst, *f.* żeglarska sztuka; znałomosc żeglarskiego biegu.
- Schiffer-Zeughaus, *n.* okrętowych rzeczy złożenie.
- Schiffsfahrender, *m.* żeglarz, co okrętem wozi, wodny powoziciel.
- Schiffsfahrt, *f.* żegluga, płynienie, pojazd okrętu, statku; frey haben, wolny mieć; sich wohl darauf verstehen, dobrze się na niem rozumieć.
- Schiffsflothe, *f.* flota, poczet okrętów.
- Schiffsaeräthe, *n.* sprzęt okrętowy; porządek do okrętów należący.
- Schiffshafen, *m.* port na okręty.
- Schiffshaute, *f.* Wasser, stek, woda w okręcie; auspumpen, wypompować; steht da alle zusammen, tam się wszyscy stek wraz zlewa.
- Schiffsknecht, *m.* posługacz okrętowy.
- Schiffkoch, *m.* kucharz okrętowy.
- Schiffkorb, *m.* kosz okrętowy.
- Schiffsküttel, *m.* kicla, fukmana okrętowa.
- Schiffchen, *n.* okręcik, statek mały wodny.
- Schiffleute, *pl.* żeglarze, okrętowi ludzie, wodna czeladz, auf einer Flotte, ludzie na flocie służący.
- Schifflohn, *m.* płaca na okrętach, albo od okrętu.
- Schiffmacher oder Bauer, *m.* cieśla okrętowy, budownik okrętów.
- Schiffmann, *m.* żeglarz.
- Schiffpatron, *m.* pan okrętu.
- Schiffräuber, *m.* rozbojnik morski, rozbojnik okrętów.
- Schiffrauberey, *f.* rozboj okrętowy; treiben, rozboiem okrętów się bawić.
- Schiffreich, das Schiffe trägt, spławny, co okręty nosi. schiffreiche Flüsse, spławne rzeki.
- Schiffsruder, *n.* wiosło do okrętu. siehe Ruder.
- Schiffsrüstung, *f.* okrętowy rynsztunek.
- Schiffsadmiral, *m.* Admiral, Amiral floty, nad flota.
- Schiffsand, *m.* Ballast, piasek do okrętów ładowania.
- Schiffsboden, *m.* rło okrętowe.
- Schiffsnabel, *m.* dziubas sam na przodku okrętowym.
- Schiffseil, *n.* lina okrętowa; einbinden, einwickeln, linę złożyć; aus oder aufspannen, linę rozciągnąć, rozłożyć.
- Schiffsenothwendigkeiten, *plur.* potrzeby okrętowe.
- Schiffsoldat, *m.* żołnierz na okręcie służący.
- Schiffswissenschaft, *f.* nauka okrętowa, żeglarka.
- Schiffszie-

Schiffierath, *m.* ozdoby okrętowe.
Schiffzimmermann, *m.* cieśla do budowania okrętów.
Schiffzell, *m.* cło od okrętów.
Schiffzug, *m.* wyprawa morska, wyprawa okrętów.
Schiff, *n.* tarcz, tarcza; damit versehen sein, tarczą być opatrzonym. Leute mit Schilden, ludzie z tarczami; tragen, tarcze nosić. die Gefahr damit abwenden, tarczą się od niebezpieczeństwa wybawić.
Schilderen, *f.* malowanie; malowania, *plur. für sing. f.* Gemälde.
Schilderhäuschen, *n.* strażnica.
Schildern, *auf der Schildwacht stehen*, strzec, na straży stać, pilnować.
Schildkröte, *f.* żółw. in Klüssen, rzeczny żółw. im Meere, morski. in Sumpfen, łąkowy. nach Art derselben, żółwi, żółwiasty. dergleichen Gang, żółwi chod, powolny, nierychły.
Schildkröten-Schale, *f.* skorupa żółwia, czerepacha.
Schildträger, *m.* ten co tarcze nosi.
Schildwacht, *f.* warka; bey Tage, w dzień straż dzienna, straż dniowa; aussetzen, straż postawić; stehen, na straży stać; bey Nacht, nocna; vor dem Tempel stehen, na straży stać przed kościołem; vor dem Lager, przed obozem na straży stać; an den Thoren, przy bramach; wohin stellen, straż rozstawić; davon weggehen, ze straży odejść; ablösen, zluźować.
Schiff, *n.* trzcina. von Schiffe, ze trzciny. wie Schiff, jak trzcina. Ort, wo Schiff wächst, także trzcina.
Schiffrohr, *n.* trzcina wodna, stawcwa, łąkowa.
Schilling, *m.* Art Geldes, szeląg. 2) mit der Ruthe auf den Hintern der Kinder geben, sieczenie rozgą dzieci w zad. einem Jungen geben, rozgą w zad. diecięciu dać.
Schimmel, *m.* im Brode u. d. g. pleśń, oplesniałość. 2) ein weißes Pferd, biały koń.
Schimmelicht, oplesniały, zpleśniały; werden, zpleśniałym się stawać.
Schimmeln, pleśnieć.
Schimmer, *m.* Glanz, blask, świecenie, świecenie się; des Feuers, ognia.
Schimmern, błyszczyć się, lśnić się, świecić się, migać się. die Sterne schimmern, gwiazdy świecą, promienie się od nich migają. der Regen schimmert, padać się polyskiwać von

Golde, od złota. die Schwerdter schimmern, miecze się błyszczą.
Schimmern, *daß, n.* błyszczenie się, świecenie się, miganie, polyskiwanie.
Schimmernd, błyszczący się, polyskujący; linący się.
Schimpf, *m.* ohyda, chanba, obelga, *fromota*; geringer, mniejsza; einem erweisen, obelgę komu uczynić; einem anhängen ohydą, obelgą kogo nakarmić; fällt auf ihn, daß gereicht ihm darzu, spada na niego, to mu na ohydę wychodzi; leiden, ertragen, cierpieć, ponosić. nichts darnach fragen, nie pytać się o ohydę, *to iest*, niedbać na ohydę; nicht auf sich sitzen lassen, nie cierpieć na sobie hanby; darein gerathen, w ohydę wpasć; mit Stillschweigen übergehen, milczeniem pokrywać; halte ich mir für den größten, za największą ohydę to sobie mam.
Schimpfen, lżyć, hanbić, ochydać, zelżyć; einen, kogo; mit Worten, słowami; mit der That, uczynkiem.
Schimpfren, zelżyć, zelżywość, uczynić.
Schimpflich, *daß einem zum Schimpf gereicht, oder wodurch einer geschimpfet wird*, haniebny, *fromotny*, zelżywy; Rede halten, zelżywą mowę mieć; Briefe auf einen, zelżywy list na kogo; Herrschaft, panowanie; Verbrechen, występki haniebny. mit einem schimpflichen Namen belegen, verunehren, zelżywym imieniem kogo nazwać, znieważać.
Schimpflich, *adv.* zelżywie, chaniebnie, ochotnie. von einem reden, o kiejm mówić.
Schimpfrede, *f.* zelżywa, z nieważającą mowa.
Schimpfung, *f.* obelga, zelżenie.
Schimpfwort, *n.* zelżywe, szkalujące słowo.
Schinken, *m.* szynka; kalt aufsetzen, zimną szynkę do jedzenia dać.
Schindel, *f.* womit man die Häuser decket, gunt, szkudły, *ktorem* dachy pobijają. von Schindeln, z guntu.
Schindeldach, *n.* dach z guntow.
Schindelmacher, *m.* guntownik, ten co guntę struże.
Schindeln, von Schindeln, guntowy, gunciany, z guntu.
Schinden, łupić, obłupić, obłupować; Vieh, bydło, schinden und schaben, dzie-
 rać

rać, łupić, zbierać pieniądze; die Leute, z pieniędzy ludzi łupić.

Schinder, *m. kat. 2)* der Leute, zdzierca, łupieżca.

Schindere, *f. katostwo, katownia. 2)* der Leute, zdzierstwo, łupieżstwo ludzi.

Schindarube, Unger, *f. mieysce do łupienia ze skóry.*

Schindmähre, *f. dürres elendes Pferd, marcha, sucha, chuda łzaka.*

Schiene, *f. womit die Räder beschlagen werden, szyna, żelazna, którą koło okowane bywa. 2)* wie man auf ein gebrochenes Bein legt, łupka, albo blaszka, jaką przykładają na złamaną nogę.

Schiemagel, *m. szynal, gwoźdź.*

Schirpe, *f. łopata, łopacka.*

Schirm, *m. den man für die Sonne, Licht u. d. g. hält oder setzt, obrona, zasłonka, która przed słońcem, albo przed świecą stawiają. 2)* Schutz, obrona, za stawa: protekcyja. sich in eines Schus und Schirm begeben, udać pod czyją obronę y protekcyją. einen in seinen Schus nehmen, wziąć kogo w swoje obronę.

Schirmmeister, *m. woziciel.*

Schlacht, *f. mit dem Feinde, bitwa z nieprzyjacielem. hefftige, zwawa. zu Pferde, na keniech. zu Fuß, piechoty. zu Lande, ziemią. zur See, na morzu. ungleiche, nierowna. ansetzen, wypowiedzieć bitwę. darzu ausfordern, do bitwy wyzywać. in die Schlacht gehen, do bitwy iść. halten mit einem, bitwę, potyczkę mieć z kim. verlieren, utracić. aushalten, wytrzywać. vollenden, ausführen, bitwy dokonać, bitwę skończyć. trennen, rozerwać. aus der Schlacht weichen, z bitwy ustąpić. auf die Nacht verschieben, na noc odłożyć. Ausschlag derselben ist ungewiß, koniec bitwy niepewny. eine Sache darauf ankommen lassen, rzecz na szczęście bitwy pusić. einen Tag darzu ernählen, dzień do bitwy obrać. einen Ort darzu aussuchen, mieysce do bitwy dobre wynaleść. auslocken, do bitwy wywabić. es mit einem darauf ankommen lassen, ofiarować komu bitwę. sich darein begeben, do bitwy wysć. läßt nach, usteie. gewinnen, bitwę wygrać. sich in keine entlassen wollen, niechcieć się w żadną bitwę w dawać. wieder herstellen, erneuern, von frischen anfangen, znowu bitwę odnowić, za-*

gać, na nowe zacząć. aufheben, usmierzyć. die Sache kam zur Schlacht, rzecz przysła do bitwy. ist zweifelhaft, wątpliwe iey zakończenie: to co szyk, Boy. veranstalten, bitwę uszykować, to jest, woysko do niej. in die Schlacht führen, do bitwy. do batalii prowadzić. lenkt sich auf die schlimme Seite, nachyla się na złą stronę. in die Länge ziehen, długo bitwę ciągnąć, przedłużać. abschlagen, nicht eingehen wollen, odmówić bitwę. niechcieć bitwy stoczyć. davon abschrecken, od potyczki odstraszyć. eine liefern, komu bitwę wydać. nicht mehr vermeiden können, nie móc się więcej bitwy uchronić. kühnlich wagen dürfen, móc śmiało bitwę azardować.

Schlachtbank, *f. mięsna ława, iatka; worauf die Fleischer schlachten, gdzie rzeźnicy na rzeź bią. 2)* die Soldaten auf die Schlachtbank liefern, żołnierzy na rzeź wydać.

Schlachten, *rznąć, rzezać, na rzeź bić; zarznąć; ein Schaf, owcę; Vieh, bydło na rzeź zabić.*

Schlachthaus, *n. budynek gdzie na rzeź bydło bią.*

Schlachtmesser, *m. rzeźnicki noż.*

Schlachtopfer, *n. zabita, zarzezana ofiara.*

Schlachtordnung, *f. szyk, boy, woysko stojące w sprawie do boju. vorderste, przedni szyk. hinterste, ostatni szyk. dresfache, troisty. vierfache, czworaki. zu Pferde, konnych szyk. zu Fuß, piechoty szyk. mittlere, średni. einzurichten, stellen, formiren, die Truppen darein stellen, szyk ustawić, uformować; woysko w szyku postawić. in die Länge stellen, wzdłuż ustawić. dar mit fortücken, z szykiem się pomknąć. halten lassen, kazać szykowi stanąć. weit aus einander dehnen, szyk rozciągnąć. in unterschiedene Corps theilen, na różne poczty dywizye podzielić. sich in voller Schlachtordnung, gegen den Feind wenden, w zupełnym szyku obrócić się przeciwko nieprzyjacielowi. ist so formirt, tak jest ustawiony. mit voller anrücken, in vollkommenem szyku, w sprawie podstąpić. mitten in dieselbe einbringen, w pośrodek szyku wpaść. trennen, szyk rozrucić, rozgromić. durch des Feindes Schlachtordnung brechen, przełamać szyk nieprzyjacielski. die vornen spitzig und hinten breit ist, szyk klinem ustawiony.*

Schlacht-

Schlachtschwerdt, *n.* miecz.
Schlachtvieh, *n.* bydło na rzeź, na zabiciu.

Schlachtung, *f.* rzeź, zabicie.

Schlacken, *pl.* żędra, odchod, szlak.

Schlächter, *m.* zabijak, rzeźnik.

Schläfer, *m.* ospalec; drzemała.

Schläfrig, *der* gern schlafen will, drzemiący, ten ktoemu się spać chce. sein, drzemiącym być. ist noch niemand, jeszcze nikt nie jest drzemiący, nikomu się na ten nie zabiera. der stets schläfrig ist, który ustawicznie drzymie, ospały.

Schläfrig, *adv.* ospale, drzemiąc. etwas thun, co czynić.

Schläfrigkeit, *f.* ospałość, ospalstwo, drzemiałość, *f.* Trägheit. da einer gern schlafen will, drzymanie.

Schläge faul, nieczuły na plagi.

Schlägel, *m.* Rammel, pałka, palica, wbiaczka, szlaga, etwas damit einzuschlagen, do wbijania czego nia. den Boden damit glatt schlagen, bruk, podłogę gładko nia ubijać. der Böttcher u. d. g. paleczka. womit man die Estriche, Dämme u. d. gl. eben schlägt, szlaga, którą równo podłogi, boylka, ubijaia.

Schläger, *m.* zabijak, ten co biie.

Schlaf, *m.* sen, spanie. harter, twardy. unruhiger, niespokojny. tiefer, głęboki. gelegener, wygodny, kiedy go potrzeba. nicht in Schlaf kommen können, nie móc do snu przysć, nie móc zasnąć. die Krankheit benimmt mir den Schlaf, choroba odeymuie mi sen. härter als sonst hat er mich überfallen, trwarszy sen iak kiedy indziej napadł mnie. einen aus dem Schlafe aufwecken, kogo z snu obudzić. ein Gemüth, das durch den Schlaf aller Sorgen entledigt ist, umysł snem od wszelakich trosk oswobodzony. etwas im Schlafe sehen, co we śnie wiedzieć. es hat ihm im Schlafe ge-
denkt als fahre er auf einem Wagen, zdało się mu we śnie, że na jakimś wozie iechał. sich den Schlaf nicht lassen in die Augen kommen, snu na oczy nie pusić, do oczow nie przypusić. von dem Schlafe überraschet werden, snem tegiem zasnąć. des Schlafs los werden, ze snu się przedko wybie. treibet mich, sen mnie bierze, sen mnie morzy. sich des Schlafs kaum enthalten können, ledwie się móc od snu utrzymać. in Schlaf fallen, w sen wpasć. er ist mir im Schlafe erschie-

nen, pokazał się mi we śnie. in einem tiefen liegen, we śnie głębokiem leżeć, głębokiem snem zasypiać. einem im Schlafe vorkommen, komu się we śnie pokazać, przysnić się. vom Schlafe überwunden werden, snem być zwyciężonym. kommt ihm an, sen go napada. vergehet ihm, sen go odpada. voll Schlaf, co się rozespiał. aus den Augen wischen, z oczow sen spędzić, ze snu się ocucić, ożeźwić, parwać. im eisten, w pierwośpy.

Schlaf, *m.* am Haupte, skron, *pl.* skronie. der rechte, prawa skron, prawe skronie, *n.*

Schlafapfel, *m.* Gemäch an den Dornbüschen, hubka, wyrosła na krzaku cierniowym.

Schlafette, *n.* łozko do spania, posłanie do spania.

Schlafen, spać, zasypiać. hart und feste, twardo y tego. auf die Ermüdung, z farygi, z utrudzenia. sieben Stunden, siedm godzin. ohne Sorge die ganze Nacht, bez troski całą noc wciąż prze-
spać. schlafen gehen, spać iść. ein wenig, bardzo mało spać. sich legen, spać się położyć, kłaść. gern wollen, spać chcieć, spać by rad. bis an den lichten Morgen, aż do białego dnia. nicht können, nie móc spać. in eines Bette, na czym łozku. statt wegen des Rauesches, tego spać upiwszy się. läßt ihn die Sorge nicht, kłopot mu nie da spać. bei einer, u ktorey.

Schlaf, wolny, puszczony; Flügel, wolny cugiel; Wetter, wolne zimno.

Schlaf, *adv.* wolno, nie tego.

Schlafgemach, *n.* pokoik do spania. bei einem in einem Schlafgemache und in einem Bette liegen, leżeć z kiem na iednym łozku y w iednym pokoju.

Schlafgefell, *m.* spół sypiający, razem sypiający.

Schlafgefellinn, *f.* spół sypiająca, razem sypiająca.

Schlafhaube, *f.* kornet nocny, kapik sypialny.

Schlafkammer, *f.* sypialna izdebka.

Schlafküssen, *n.* poduszka do sypiania.

Schlaflos, bezsenny. schlaflose Nacht bringen, bezsenną noc przepędzić.

Schlaflosigkeit, *f.* bezlennosc; niemienie snu.

Schlafmachend, sen sprawuiący, sen czyniący.

Schlafmütze, *f.* sypialna czapka.

Schlafsucht, *f.* letarg. hat ihn befallen, napadł go.

Schlaf:

Schlaffüchtig, letargowy.

Schlafrunk, *m.* flakza do poduszki. 2) Urzyny, die einen schlafend macht, lekarstwo, które kogo usypia.

Schlafrunken, w poł spiaczy, w poł uspiony.

Schlag, *m.* plaga, raz. bekommen, wziąć plagę, wziąć raz. leiden, cierpieć. er wird durch Schläge besser, on po plagach lepszy bywa. einen damit züchtigen, plagami kogo ukarać. der Schläge verdient hat, który zasłużył na plagę. damit hinter einem her seyn, gonić kogo y bić, uderzenie. auf den Kopf, w głowę. des Blühes, piorunu. für einen andern leiden, za kogo inzego plagę, ponieść. 2) uderzenie brzmiać, głos brzęk wydające; so co Klang der Uhr, uderzenie zegaru. 3) in der Musik, w muzyce, ton. 4) auf der Münze, na pieniądzu, stempel, wyraz. 5) Krankheit, choroba, apopleksyja porwany był. 6) Art, sposób. auf diesen Schlag, w ten sposób.

Schlagbalsam, *m.* balsam na apopleksyja.

Schlagbaum, *m.* zapora, drag do zapierania.

Schlagen, bić, uderzyć. Schläge geben, plagi dawać. einen, bić kogo. fast zu tode, prawie na śmierć. mit der Hand aufs Maul, ręką kogo w gebe bić. einen mit dem Spieße in das Gesicht, spisać kogo w twarz uderzyć. bis auf den Tod, aż na śmierć. einen blau und braun schlagen, siłcami kogo obłożyć. mit Häuten, pięściami. mit den Klügeln, skrzydłami bić. mit dem Prügel, kłiem. mit Ohrenseigen zu Boden schlagen, uderzyć w gebe aż się na ziemię obali. einem den Kopf auf dem Kopfe zerschlagen, garnek o czyją głowę na dwoje rozbić. sich an die Brust, w pierś bić się. geschlagen werden, być bitym. 2) aus der Art schlagen, odrodzić się, wyrodzić się. 3) auf's Haupt schlagen, na głowę zbić. sich mit dem Feinde schlagen, bić się z nieprzyjacielem. auf fremem Felde, na szczernym, na otwartym polu. 4) sich zu einem schlagen, złączyć się z kiem. 5) eine Brücke über den Fluß schlagen, most na rzecę postawić. 6) einem etwas aus dem Händen, wytrącić co komu z rąk. in den Wind, in die Schanze schlagen, na wiatr co puścić, niedbać o co. aus dem Sinne, z myśli wybić. sich mit seinen eignen Worten schlagen, kłebie samego własnemi swoimi sto-

wami pobić. den Ball schlagen, w piłkę grać. auf dem Seitenwiele schlagen, na stronach grać, w strony bić. einen zum Ritter schlagen, szlachcicem, kawalerem kogo uczynić. Geld, pieniądze bić, kuć.

Schlagfaß, *n.* baryła, beczulka.

Schlagregen, *m.* ulewa, nawalnica.

Schlaguhr, *f.* zegarek białcy.

Schlagweise, odbijania sposobem.

Schlamm, *m.* stawisko, muł, il; der Flüsse, rzek; vielen mit sich führen, wiele mułu z sobą prowadzić; damit bedecken, mułem obwieść okryć; die Felder, pola; aus dem Teiche holen, ze stawu przynieść.

Schlammicht, mulisty, ilowaty; Flüsse, muliste rzeki.

Schlang, cienki, śmigły. *f.* Geschlang.

Schlange, *f.* wąż, ein Ungeziefer, gad pewny; giftige, zewsządzące, iadowity, dwoy języczny; die außer dem Wasser gezeuget ist, co nie w wodzie się urodziło; liegt hier versteckt, leży tu ukryty; kriecht hervor, wylazi; krecht dorthin, tam się czołga; mit Schlangen umwickelt, węzami okrecony; glänzet wie Gold, lśnaczy się jak złoto; hat sich aus ihrem Loch her gemacht, przylaził tu ze swojej dziury; geflügelt, skrzydłasty, so skrzydłami; schadet mit dem Bisse, szkodzi ukąszeniem; hat sich um einen Hebebaum geschlungen, obwinął się około podnośnego kołu. Knabe, um den sich eine Schlange gewunden, chłopiec, około którego się wąż obwiał; kommt wo heraus gekrochen, przychodzi wylazłszy z ką; schießt, springt, wystrzeża, skacze; hebt den Kopf in die Höhe, podnosi głowę w górę; geht geschwind nach der Wiege zu, prędko do kolebki się suwa.

Schlangenartig, węzowaty, na kształt węża; dergleichen listiger Kopf, węzowata głowa.

Schlangenaufenthalt, *m.* jama wężowa, krytowa wężowa; Knitschel derselben, wylęglenie.

Schlangenbals, *m.* wężowa skora.

Schlangenbiss, *m.* ukąszenie od węża.

Schlangenfänger, *m.* ten co węża łapa.

Schlangenaist, *f.* iad wężi.

Schlangenkraut, *n.* wężownik, ziele, zmiłowiec, ziele iafczurcze.

Schlappe, *f.* szkoda; davon tragen, bekommen, szkodę z czego ponieść, ponieść; hatte, znaczne; hat es gefest, trafia się.

Schlan

Schlau, wykretny, frantowaty. **schlauer** Mensch, wykretny człowiek.

Schlau, *adv.* wykretnie, frantowato, zdradliwie, pofrantofku, powykrętarfku.

Schlauch, *m.* miech. *die Kameele tragen das Wasser in Schläuchen*, wielbłądy noszą wodę w miechach; *darinnen tragen*, nosić co w niem.

Schlauchträger, *m.* miechonośnik.

Schlaucht, *f.* wykrętarstwo, matastwo, chytrość.

Schlaugigkeit, *f.* wykretność, przewrotność. *f.* listigheit.

Schlecht, *einfach*, prosty, pojedynczy, nieskładany, iednostayny. 2) *so co*, geringe, lichy, nikły, nikczemny; *Ansehen*, nikczemna powaga; *Sache*, licha rzecz; *Freude*, nikczemni przyjaciół. *schlechtes Standes seyn*, być stanu prostego, podłego; *Geschenk*, lichy podarunek. *schlechte Dinge zusammen suchen*, nikłe rzeczy do kupy zbierać; *Person*, prosta, licha osoba; *Rede*, prosta, podła, nikczemna mowa; *Mann*, lichy człowiek; *Muth*, podły, nikły umysł. *von schlechten Eltern gebohren*, z prostych, z podłych rodziców urodzony; *Leute*, bez powagi ludzie; *Zustand*, cienka fortunka.

Schlecht, *adv.* po prostu, z prosta, po prostemu, prosto, bez sztuki, niepięknie; *antworten*, odpowiadać; *leben*, żyć; *von einer Sache handeln*, o jakiej rzeczy rozprawę mieć; *geschriebener Brief*, po prostu list napisany. *wie steht es mit ihm?* *schlecht* *gehung*, iak się ma? iak się mu wie-dzie? *zle*, biednie, dosyć. *es steht schlecht*, *zle*, *bieda*.

Schlechtthin, po prostu.

Schlechterding, po prostemu. 2) *wcale*, *etwas nicht verstehen*, nie rozumieć koniecznie; *etwas läugnen*, czego zapierać; *ist es kein Zweifel*, nie maż wcale żadnego wątpienia.

Schlee, *f.* Frucht der Schwarzdörner, tarki, owoc na czarney tarninie.

Schleebaum, *m.* tarka drzewo.

Schleensaft, *m.* z terek sok.

Schlegel, *m.* pałka, tłuć. *f.* Schlagel.

Schleichen, *sachte gehen*, zwolna, pomału iść, przysmykać się nie znacznie. *langsam gehen*, leść, łazić, wlec się, przysuwając się.

Schleichen, *das*, *n.* leżenie, łazenie, wleczenie się.

Schleicher, *m.* der einen zu überlauschen sucht, podchwytywacz, zwodziciel, który drugiego zwieść, podchwycić chce.

Schleifen, *zgladzić*, *zniesć*, *so co*, ver-beeren, *eine Stadt*, miało; *den Wall*, *izanć*. 2) *schleppen*, *szarpać*, *rozszarpać*, *wlec*, *włoczyć*; *einen*, *kogo*; *mit einem Wagen*, *wozem kogo szarpać*. *von einem Wagen geschleift werden*, *od wozu być wleczonym, szarpanym*. 3) *ostrzyć*, *schleifen*.

Schleife, *f.* worauf man etwas fortbrin-get, sanice.

Schleiffen, *scharf machen*, *ślusować*, *ostrzyć*, *zaostrzać*, *naostrzyć*; *die Messer*, *noże*.

Schleiffer, *m.* ostrzyciel, ślusierz.

Schleifmühle, *f.* brus, kamień obraca-ny, do ostrzenia, do ślusowania.

Schleiffstein, *m.* ośła, ośalka, ośelka, ka-myk, do ślusowania, do ostrzenia.

Schleiffung, *f.* zniesienie, zburzenie; *einer Stadt*, *miało*. 2) *so co*, *Schlep-pung*, *szarpanie*, *włoczenie*.

Schlei, *m.* ein Fisch, lin, ryba.

Schleim, *m.* flegma; *im Leibe*, w brzuchu; **Schlamm**, *muł*, *wilgość lipka*.

Schleimicht, *flegmisty*, *flegmatyczny*.

Schlemmen, *hultać się*, *po hultajsku żyć*, *tracić*, *marnować*, *zbytkować*.

Schlemmen, *das*, *n.* hultaczenie się, *ży-cie hultaiskie*, *tracenie*, *marnowa-nie*.

Schlemmer, *m.* hultay, marnik, marno-trawca, rozpustnik.

Schlemmeren, *f.* zbytek, hultajstwo, marnotrawstwo.

Schlemmerisch, *hultajski*, *marnotrawny*.

Schlenckern, *porzucić*, *cisnąć*; *etwas von sich*, *co od siebie odrzucić*; *mit den Armen*, *rękami rzucać*, *kiwać*.

Schlendern, *wolnym postępować kro-kiem*; *sachte hinter drein*, *pomału iść za kiem*.

Schleppe, *f.* an den Kleidern, *rucho u izaly*, *które się w tyle poziem wle-cze*.

Schleppen, *ciągnąć*, *wlec*, *włoczyć*; *einen*, *der nicht fort will*, *tego*, *który niechce iść*.

Schleuder, *f.* proca, *womit man die Stei-ne wirft*, *z ktorey kamienie ciskaia*, *strzelają kamieniami* z niej.

Schlenderer, *m.* z procy strzelający, z procy strzelec.

Schleudern, *z procy strzelać*, *z procy rzucać*; *mit Steinen*, *kamieniami*.

Schleife,

Schleife, *f.* sidło, w którym man einen fängt, w które kogo łapaia; 2) von Bände, u. d. gl. zawiązanie wstęgi, y innych etc. pod.

Schlennig, *prędk*; **Wiederkunft**, *prędk* powrot.

Schlennig, *adv.* prędko, szypko; einem ein Buch schicken, komu książkę posłać.

Schleuse, *f.* śluza, zastawa; den Lauf des Wassers damit aufhalten, bieg wody zastawić nią.

Schleyer, *m.* okrycie głowy, zasłonie, welum na głowę, jak u zakonnic. einer Nonne den Schleyer anlegen, zakonnicy, welum, włożyć na głowę.

Schleierfrau, *f.* ta która załobne zasłony robi.

Schleiertuch, *n.* zasłona.

Schlichten, *gładzić*, *to co*, in Ordnung bringen, ułożyć; vergleichen, ugodzić, pogodzić; etwas unter einigen in der Güte, zagodzić w dobroci rzecz między kłótni ludźmi; eine Streitsache, spor.

Schlichten, *das*, *n.* gładzenie, wygładzenie.

Schlichthobel, *m.* hybel do gładzenia.

Schließen, *zamykać*, *zamknąć*; das Thor, bramę. 2) in Ketten und Banden, w lancuch okować y wsadzić. einen geschlossen halten, w więzach kogo, w zamknięciu trzymać. 3) *to co*, abnehmen, wnosić, miarkować; etwas woraus, co z czego. woraus kann man das schließen? z czego to można wnosić? 4) *to co*, machen, eingehen, zawierać, czynić; Frieden mit einem, pokoy z kiem czynić. ein Bündnis mit einem schließen, w związek wchodzić z kiem; einen Vergleich, ugodę z kiem uczynić; einen Kreis, koło zrobić, odkreślić. 5) *to co*, endigen, zkończyć; eine Rede, mowę.

Schließer, *m.* zamykacz, *to co*, Wörtzner, furtyan wrotny, odzwierni.

Schließerin, *f.* zamykaczka, odzwierna, furtyanka, wrotna, klucznicza.

Schließlich, *adv.* naostatek, na koniec.

Schließnagel, *m.* gwoździć wielki.

Schließung, *f.* zakończenie; der Rede, mowy. *f.* Endigung.

Schlimm, *schief*, *krumm*, *krzywy*, na ukos, albo z ukosa idący, dany. 2) *to co*, böse, zły. schlimmer Handel, zła sprawa. schlimme Zeiten, złe czasy. in schlimmen Zustande seyn, w gorszym być stanie. sich auf die schlim-

me Seite legen, złey się chwytac strony. alles ist schlimm geworden, wszystko się w złe obrociło. es könnte nicht schlimmer seyn, nie mogło być gorzej.

Schlimm, *krumm*, *adv.* krzywo z ukosa, szluzem. 2) es sieht schlimm mit der Sache aus, złe się rzecz dzieie; sich befinden, złe się mieć; handeln, czynić.

Schlinge, *f.* sidło; worinnen man etwas fangen will, w które co złapać chcą; entgehen, ustrzec się sidła; einen darinnen gefangen halten, w sidle kogo uśladanego trzymać. den Kopf aus der Schlinge ziehen, niechcieć być uśladonym, w jaką sprawę uwikłanym; einem über den Kopf ziehen, sidło komu na głowę zaciągać, *to jest*, chcieć go uwiklać w co.

Schlippe, *f.* kloaka, odchod plugaw.

Schlitten, *m.* sanie, sanki, sanice.

Schlittenfahrer, *m.* ten co sankami jeździ.

Schlittschuh, *m.* łyza, na której się po lodzie ślizgaia; darauf fahren, na łyżach po lodzie ślizgać się.

Schlis, *m.* rozpadlina, szpara, rysa.

Schlißen, *łupać*, rozłupać, łupać się, padać się, ryłować się.

Schloss, *m.* ślusarz.

Schließen, *n.* zameczek, womit man verschließt, do zamykania zameczek.

Schloßen, *bie*, *pl.* grad; entstehen aus gefrorenem Regen, grad robi się ze zmarzniętego deszczu. voller Schloßen, gradowy.

Schloß, *n.* Burg, zamek, grod, welches mit Gräbern umgeben ist, rowami otoczony; befestigen, zamek ufortyfikować. 2) an der Thüre, u drzwi, zamek do zamykania. das Raseln der Schloßer hören, szeleść od zamków stylżyć; vorlegen, na zamek zamknąć; abbrechen, zamek oderwać. 3) Schloßer auf einen bauen, uiać komu, ufnosć pokładać w kiem. Schloßer in die Luft bauen, zamki na powietrzu stawiać, próżną nadzieją się uwodzić.

Schloßkirche, *f.* zamkowy kościół.

Schlott, *m.* dymnik, kumin.

Schluck, *m.* im Trinken, haust, połknięcie piiać. ein Schluck Wasser, połknięcie, haust wody. kleine Schlucke thun, dowoli tykać.

Schlucke, *der*, *m.* odżeganie.

Schlucken, *odżegać*; im Weinen, płacz.

cząc tkac. in sich schlucken, połykać, ciągnąć w siebie.

Schlucken, *das*, *n.* im Weinen, łkanie.

Schlucker, *m.* ubogi człowiek, mizerak, który nie ma czym żyć.

Schuldericht, rozpalany, przestrony.

Schulderichtes Kleid, przestrona suknia.

Schlängel, *m.* osiek, głupiec, leniwiec, proźniak.

Schlüsfrig, *sliski*; *ist* insonderheit der Jugend Alter, młody wiek jest osobliwie *sliski*; Weg, *sliska* droga.

sich an einem schlüsfrigen Orte befinden, w *sliskim* mieyscu być, *to jest*, w niebezpiecznym.

Schlüsfrig, *adv.* *slisko*.

Schlürfen, mit dem Maule, tykać, ciągnąć; Wein, wino. 2) mit den Füßen, nogi włożyć za sobą.

Schlürfen, *das*, *n.* tykanie, połykanie, wyłykanie.

Schlüssel, *m.* klucz, womit man alles aufschliesst, którym co otwieraia; zu einer Thüre, do drzwi; kleiner, kluczyk. 2) = bald zu einer Sache finden, znaleźć zaraz rzecz ktorey trzeba.

Schlüsselblume, *f.* bukwica biała, pierwiastka ziele.

Schlüsselloch, *n.* dziura, w którą klucz kładą.

Schlüsselring, *m.* obraczka, kołko, u klucza. woran man die Schlüssel zusammen macht, kołko na którym klucze wiszą.

Schlüsselrohr, *n.* rurka kluczowa.

Schlüssig, namysłony, rezolwowany co uczynić; werden bey sich, namyslić się, rezolwować się; was zu thun sey, co trzeba czynić, *to co*, zgodzić się.

ich bin mit meinen Gegnern schlüssig geworden, iam się zgodził z moimi przeciwnikami.

Schlummern, drzymać, zdrzymać się.

Schlund, *m.* gardziel, im Halse eines Thieres, w fzi zwierzęcia. 2) paszcz, paszczeka. *f.* Rachen. 3) tiefes Loch, Abgrund, przepaść, bezdenność.

Schlupfwinkel, *m.* kryjowka; sich darein verstecken, schować się w kryjówkę.

Schluss, *m.* rezolucya, uradzenie; den man nach einer Berathschlagung macht, ktore po naradzeniu się czynią; entfassen, na piśmie ułożyć; eines billigen, czyia rezolucyia przyiać, aprobować, pochwalić; bey des Rathes bleiben, trzymać się rezolucyi senatu.

mit einhelliger Bewilligung einen Schluss fassen, za iednostaynym zezwoleniem, rezolucyia iaką uczynić. 2)

der aus einer Rede gemacht wird, wniesienie w mowie, iedne myśli z drugiey; *to co*, koniec, *konkluzya*,

zakonczenie; des Amts und Verrichtung, zakonczenie urzędu y interetu,

to co, clausula, przydatek, warunek.

zum Schlusse kommen, na klauzulę przyść; darzu thun, klauzulę, warunek przydać. in dem Schlusse des

ganzen Werks, na dokonczeniu całego dzieła.

Schlussrede, *f.* syllogizm, wniesienie w mowie iedney myśli z drugiey.

Schmach, *f.* zelżywość, zelżenie obelga. einem alle Schmach anthun, wszystkie zelżywości czynić komu. siehe

Schimpf, Schande.

Schmachten, *sehnäc* für Durst, od pragnienia. für Hunger, od głodu.

Schmachhaft, smaczny.

Schmachhaft, *adv.* smacznie smaczno.

Schmachhaftigkeit, *f.* smak, smaczność.

Schmaderbuch, *n.* raptularz, *potym*, pillares, znaczy.

Schmädern, niedbale pisać, gryźmolić, bazgrać.

Schmählig, wysmukły, cienki, chybić maiący, chybitny, smagły. schmähliche Jungfer, chybitna, wysmukła panna.

Schmähbrief, *m.* lżący list, zelżywy list.

Schmähen, złorzeczyć, komu, szkalować, kogo; frech, zuchwale.

Schmähen, *das*, *n.* szkalowanie, złorzeczenie.

Schmäher, *m.* złorzeczyciel, szkalowca.

Schmählern, ciesnić, zwęzać, zwęzić, zcieśniać, mnieyzać. *f.* Verringern.

Schmählich, zelżywy, fromotny, znieważający. schmählicher Tod, zelżywa śmierć.

Schmählich, *adv.* zelżywie, fromotnie, z zniewaga.

Schmähschrift, *f.* lżące pismo, paskwil, potwarz.

Schmähflichtig, potwarzający, szkalujący.

Schmähflichtig, *adv.* z potwarzą, ze szkalowaniem, reben, mowić.

Schmähung, *f.* lżenie, szkalowanie, potwarzanie; gegen einen ausstossen, potwarze mowić przeciwko komu; auf einen, na kogo.

Schmähwort, *n.* zelżywe słowo.

Schmähen, wśiesć, wiechać słowami; auf einen, na kogo, buzować kogo.

Schmähszen, *n.* połaianie niewielkie.

Schmahl, cieniutki, szczupły, *to co*, gesclang, 2) nicht breit, wąski, ciany.

sny; Meerende, wąski przesmyk morski. schmähler Paß, ciasny wąski przechód, przejazd. schmähler werden, ciasnym się stawać, zwężać się.
 Schmalz, *n.* smalec, sadło; von Schweinen, wieprzowe, swinie; zu sehr gesalzenes, przesolone.
 Schmalzgrube, *f.* kray we wszystko obfitujący.
 Schmarre, *f.* plizna. *f.* Narbe.
 Schmarzen, pasibrzuchostwem się bawić, na cudze obiady pilnować.
 Schmarzer, *m.* pasibrzuch.
 Schmarzerey, *f.* pasibrzuchostwo.
 Schmarzerinn, *f.* pasibrzuszka.
 Schmarzerich, pasibrzuszny.
 Schmas, *m.* pocałowanie. *f.* Kuß.
 Schmaßen, młaskać; wie die Schweine, wenn sie fressen, iak swinie kiedy idą. 2) posmukiwać gęba. einer, der mit dem Maule schmaszt, um ein Pferd zu halten, ten który koniowi posmukiwa, dla utrzymania go.
 Schmauch, *m.* dym. *f.* Rauch.
 Schmauchen, dymem, w dymie wędzić, kopcić, kurzyć. Tobak schmauchen, tytuń kurzyć.
 Schmaucher, *m.* Tobakschmaucher, *m.* tytuńiarz, co ustawicznie tytuń ciągnie.
 Schmaus, *m.* woben es erbar zugehet, bankiet, ochota, na ktorey się wszystko przystoynie dzieic; dabey brav gesessen seyn, na ktorey mocno zapijaia. bey einem zum Schmause gehen, iść do kogo na ochotę. *f.* Gasterey.
 Schmausbruder, *m.* społ-ochotuiący, bankietnik, biesiadnik.
 Schmausen, bankietować, ochocić, ochotować, być na ochocie, na bankiecie; üppich, ze zbyt kiew; herrlich, przednie, po pańsku; sich darzu fertig machen, gotować się na ochotę.
 Schmecken, Geschmack haben oder geben, smakować, smak mieć, smak sprawować; sehr lieblich, wysmienicie. der Gaumen schmeckt, empfindet den Geschmack, podniebienie smakuie, czuie smak. es macht, daß eine Sache besser schmeckt, to sprawuie iż rzecz smakuie lepiey. nach etwas schmecken, smak mieć czego. 2) znaczy: den Geschmack, den ein Ding hat, probiren, kosztować, iaki smak, iaka rzecz ma. *f.* Kosten.
 Schmeer, *n.* sadło. Schweinschmeer, nie-topione swinie sadło.
 Schmeerbauch, *m.* brzuch od dołu.

Schmeertraut, *n.* wronie masło, zające kapusta, ziele.
 Schmeicheley, *f.* podchlebstwo, podchlebianie, przymilenie. aus Schmeicheley, z podchlebstwa. ohne Schmeicheley, bez podchlebstwa.
 Schmeichelhaftig, podchlebny, podchlebiący, przymilający się, łaszacy się. schmeichelhaftige Anrede, podchlebna mowa.
 Schmeichelhaftig, *adv.* podchlebnie, podchlebiuąc, z podchlebstwem.
 Schmeicheln, podchlebiać, przymilać się, łasić się, nadskakiwać, w tymże samym sensie; einem, komu; sich selbst, sobie samemu.
 Schmeicheln, podchlebiający, przymilający się, nadskakiujący.
 Schmeicheltrede, *f.* podchlebna mowa.
 Schmeicheltung, *f.* podchlebianie, podchlebstwo, przymilenie, nadskakiwanie.
 Schmeicheltwort, *n.* podchlebne słowo, podchlebstwo w słowie.
 Schmeichler, *m.* podchlebca, podchlebnik.
 Schmeichlerinn, *f.* podchlebczyna, podchlebniczka.
 Schmeichlerisch, podchlebny, podchlebniczy, przymilony.
 Schmeichlerisch, *adv.* podchlebnie, z przymileniem, nadskakiuąc; einen anreden, podchlebnie do kogo mówić.
 Schmeissen, uderzyć; einen, kogo; an die Thüre, we drzwi; to co, wegiwać, cisnąć precz. darauf schmeissen, uderzyć na kogo.
 Schmelz, *m.* szmelc, emalia.
 Schmelzen, to co, zergehen lassen, topić, rozpuszczać; to co, zerfließen, topnieć. das Wachs schmelzt vom Feuer, wosk topnieie od ognia. das Erz, Metall, guldene Gefäße schmelzen, miedziadź, metal, złote naczynia topić.
 Schmelzen, das, *n.* topienie, ztopienie.
 Schmelzer, *m.* ten co topi, rozpuszcza, topiciel, rozpuszczalnik, topnik.
 Schmelzhütte, *f.* topialnia, rozpuszczalnia.
 Schmelzkunst, *f.* sztuka topienia.
 Schmelzofen, *m.* piec do topienia.
 Schmelztiegel, *m.* tigił do topienia.
 Schmelzung, *f.* topienie, roztopienie, rozpuszczanie, pławienie. das Blei, topienie, ołowiu.
 Schmergel, Schmirgel, *m.* szmergiel, ga-tunek ziemi.
 Schmerle, *f.* ein Fisch, rybka mała, do sliče

śliza podobna, ciemno żółta z czarnemi plamkami.

Schmerz, *m.* ból, żal; beschwerlicher, ciężki; innerlicher, wewnętrzny; empfindlicher, przeięty; einem verursachen, kogo bolu, żalu nabawić; überfällt einen, napada kogo; empfinden, czuć; dafür vergehen, od bolu, od żalu niszczyć; sich denselben übermeistern lassen, dać zalowi nad sobą panować, górę brać; wieder erregen, żal, ból odnawiać; verbeissen, żal zgryść w sobie, utać go; lindern, erleichtern, żal ukoić, ułagodzić; benehmen, vertreiben, odiąć, spędzić; läßt nach, folguie, wolnieie; hat sie befallen, żal ich ogarnął. Erbuldung des Schmerzens, cierpienie bolu; an dem ganzen Leibe, bol po całym ciecie. dem Schmerze nachhängen, pozwalać żalowi; hat sich gelegt, ukoić się żal. vermehren, przyczyniać, powiększać. Schmerzen, boleć, żałować, żal być, ubolewać. es schmerzet ihn, boli go to. es schmerzet mich, weil es dich schmerzet, mnie to boli, ponieważ cię toż samo boli. es schmerzet mich dessen Zustand, żal mi jego doli. es hat dessen Unrecht alle geschmerzet, tey jego krzywdy wszyscy żal było, wszyscy żalowali. die Schmähungen schmerzten ihn, potwarze go bolały. es schmerzet ihn der Fuß, boli go noga. der Zahn, zab.

Schmerzhaft, bolesny, żalofny. es ist schmerzhaft bei einer so großen Wunde, rzecz bolesna bolejąca jest, przy tak wielkiej ranie.

Schmerzhaft, *adv.* z żalem, żalofnie; etwas vorbringen, co wymówić.

Schmerzlich, bolesny, żalofny.

Schmerzlich, *adv.* bolesnie, żalofnie.

Schmetterling, *m.* motyl. ćma.

Schmied, *m.* kowal.

Schmiede, *f.* kuźnia, kowalnia.

Schmiedegott, *m.* kowalny bōzek, Wulkan.

Schmiede = Handwerk, *n.* kuźnica żelazna.

Schmiedekunst, *f.* kowalskie rzemiosło, kowalna sztuka.

Schmieden, kować, kuć. das Eisen, weil es warm ist, żelazo, poki gorące jest.

Schmieden, *das*, *n.* kowanie, kucie. des Eisens, żelaza.

Schmiege, *f.* węgielnica, u ktorej się ramiona pomykają; *po franc.* faulce egerre.

Schmiegen, krümmen, krzywić, giąć, wyginać, się schmiegen, krzywić się.

2) so co, sich demüthigen, pokorzyć się, uniżyć się.

Schmiegun, *f.* korzenie się, uniżenie się.

Schmiere, *f.* smarowidło, smarowanie. zur Schmiere brauchen, do smarowania zażywać.

Schmierbüchse, *f.* naczynie ze smarowidłem.

Schmierem, smarować; mit Bech und Delc, imołą y oleiem; einem das Maul mit glatten Worten, słowami komu podchlebiać; womit, czym.

Schmierem, *das*, *n.* smarowanie.

Schmierer, *m.* smarownik.

Schmierig, do smarowania dobry.

Schmiererey, *f.* smarowizna.

Schmierbohne, *f.* fazola.

Schminke, *f.* malowidło, barwiczka, rumienidło. die Fehler des Leibes mit Schminke bedecken, wady ciała barwiczka pokryć. sich mit Schminke eine schöne Form geben, rumienidłem, sobie piękną cerę uczynić; die Backen damit färben, jagody y lice barwiczka pomalować. bestreichen, pościagnąć po wierzchu twarzy; damit man die runzlichte Haut wieder glatt macht, którą gładką czynią pomarszczoną skorokę na twarzy.

Schminken, malować, barwić; die Backen, jagody; das Gesicht, twarz. sich, siebie.

Schmirgel, *m.* womit die Edelgesteine und dergleichen polirt werden, smyris kamien, którym drogie kamienie polerują.

Schmolten, gniewać się, w gniewie być. mit einem, z kiem. *f.* Żurnen.

Schmuck, *m.* stroy, ustroienie; bewandernswürdiger, podziwienia godny. herrlicher, pański stroy, pańskie ustroienie. der sich für keinen Mann schickt, który nie zdobi mężczyzny.

Schmücken, stroić, ubierać. etwas mit einem neuen Schmucke, co w nowy stroy.

Schmücken, *das*, *n.* stroienie, ustroienie przystroienie.

Schmücken, *m.* stroiownik, ubierca, fztatny.

Schmückerinn, *f.* pani, panna do stroienia, fztatna.

Schmückung, *f.* stroienie, przyozdobienie.

Schmunzeln, uśmiechać się.

Schmutz, *m.* brud, zbrukanie, zabrukanie; voller Schmutz, pełny brudu, zwałania.

Schmutzig, brudny, zabrukany, zawalany, zafolowany.

Schnabel, *m.* dziub; harter und langer eines Vogels, twardy y długi u iakiego ptaka. Rümme der Schnäbel, krzywość dziubow; eines Schiffes, dziub u okrętu na przodzie. das einen Schnabel hat, *adv.* dziubary. glatter Schnabel, Maul ohne Bart, lice brodą nie zarastające.

Schnacke, *f.* żarty, żarciki, wybiegi żartobliwe. *f.* Scherz.

Schnackenhast, żartobliwy, wybiegły w żartach. schnackenhaster Mensch, żartobliwy człowiek.

Schnackenhast, *adv.* żartobliwie, śmiełźnie; etwas vorbringen, co powiadać.

Schnackenreißer, *m.* żartownik, żartowniś; swywołny, swywołnik, w tym samym sensie.

Schnäbelchen, *n.* dziubek; die jungen Hühner picken mit ihren Schnäbelchen die Erde durch, kurczątką swoimi dziubkami przekluwają ią.

Schnäbeln, *sich*, całować się, sposobem gołębiem, *metaph.* dziubać się.

Schnäblicht, dziubały.

Schnalle, *f.* przączka, zprączka, zprączka, zapinka.

Schnallen: Nacher, *m.* zprączkarz, co zprączki robi.

Schnapphahn, *m.* rabus, drab, rozbojnik; einen abgeben, drabem, rozbojnikiem być.

Schnappen, łapać, chwycić; nach etwas, co, biegać za czym, w tym samym sensie; mit aufgesperrem Maule nach dem Wasser, otwartą gębą wodę łagać; nach der Erbschaft, za dziedzictwo chwycić, uchwycić.

Schnarchen, chrapać, iak ludzie spiąc chrapią.

Schnarchen, das, *n.* chrapanie, chrapka.

Schnarcher, *m.* ten co chrapie, chrapiący.

Schnarren, das N nicht aussprechen können, nie móc, r, wymawiać, potym damit einen verdrüsslichen Lärm machen, skrzypać, piszczeć, łoskot nie miły czynić.

Schnattern, gęgać; wie die Gänse, iak gęsi; tak tak, wołać; wie die Enten, iak kaczki; 2) viel reden, wiele gadać, gawędzić.

Schnauben, oddychać, sapać; für Zorn, od gniewu; von Drohen, od groźby.

Schnaubend, sąpiący, burzący się z gniewu.

Schnause, *f.* pysk; eines Hundes, u psa; eines Menschen, u człowieka; eines Thieres, u zwierzęcia.

Schnäuschen, *n.* pyszczek; an einer Lampe, u lampy knor.

Schnecke, *f.* kriechendes Thier mit dem Hause, ślimak, iążące zwierzątko ze swoją skorupką; langsamer als eine Schnecke sein, rozlazłym być iak ślimak iaki. 2) eine Wendeltreppe, kreisförmige schodły, ślimakiem idące.

Schneckenberg, *m.* Ort in den Gärten, wo man die Schnecken heget, ślimarnia, mieylce w ogrodach, w którym się ślimaki chowają.

Schneckenhaus, *n.* skorupa ślimacza.

Schneckenpost, *f.* ślimaczy krok.

Schnee, *m.* śnieg; tiefer, der nicht schnell, yet, głęboki, nieustanny, który nie topnieje; bedeckt alles, pokrywa wszystko; ist von dem Winde zusammen geweht, und ermüdet die Leute im Gehen, iest na kupę od wiatru zwiany, y fatyguie ludzi idących; ist gefroren, zmarznięty; sich aus dem Schnee heraus arbeiten, wydobyć się, wykopać się ze śniegu; hindurch brechen, przebyć śniegi; Wasser von zerflossenem Schnee, woda z roztopniałego śniegu; zerflossen, topnieje. das Fallen des Schnees, padanie śniegu; Winter voller Schnee, śnieżysta, śnieżna zima; Derter, śnieżne mieysca.

Schneefall, *m.* kula ze śniegu; 2) ein Gewächs, rozany bes.

Schneebind, który oślął od białego blasku śniegu.

Schneeflocke, *f.* kosmek śniegu, kwiatek biały śniegu.

Schneegans, *f.* dziki gęś.

Schneegeißel, *n.* zawierucha ze śniegiem.

Schneewasser, *n.* śnieżna woda, ze śniegu woda.

Schneeweis, biały iak śnieg. schneeweisser Schwan, biały iak śnieg łabędź.

Schneidebret, *n.* stolnica do kraiania na niej, talerz drewniany gruby.

Schneide, *f.* ostrze, brod; des Leibes, siekiery; des Messers, noża, brzytwy.

Schneideln, obcinać, obrzynać; die Bäume, drzewa.

Schneideln

Schneiden, rznąć, krajać; mit der Säge, piłą rznąć; in Stücken, na kawałki, na łzuki, krajać na zwona; einem den Hals ab, komu szyję urznąć, uciąć; rznąć, kroić, tyłować; Edelgesteine, w drogich kamieniach, żnać; Getraide, zboże; die Weinstöcke, winne drzewka obcinać, chędożyć. die Rälte schneidet wie Scheermesser, zimno rznie iak brzytwa.

Schneiden, das, n. kraianie, żniecie, kroienie, ryłowanie.

Schneidend, rznący, krający, żnący, ryłujący; Rälte, rznące; to iest, ostre zimno; Worte, rznące, ostre słowa.

Schneider, m. krawczy, rznacz, kroy-nik, obcinacz. a) krawiec.

Schneideren, f. krawiectwo, krawieckie rzemiesto.

Schneiderkarpen, m. śledź.

Schneiderhandwerk, n. krawieckie rzemiesto.

Schneiderinn, f. krawcowa, co krawiectwo robi.

Schneiderscheere, f. krawieckie nożyce.

Schneiderwerkstatt, f. warsztat, izba krawiecka.

Schneidung, f. rznicie, kraianie, trzebieenie.

Schnell, prędki, skory. schnelle Veränderung, prędko odmiana; szytki.

Schnell, adv. prędko, wskok, wskoki, skoro.

Schnelligkeit, f. prędkość, skorość, szytkość.

Schnellen, ofzukać; einem, kogo. siehe Betrügen; mit den Fingern, szczudka dać.

Schnellfeulgen, n. gałeczka, kulka do grania.

Schnellwage, f. przezmian waga, rzymska waga.

Schnepfe, f. pardwa, ptak, bekas; mney-szy, krzyk.

Schnenzen, ucierać nos, wysmarkać; simpl. smarkać; sich, się; einen um das Geld, komu worek z pieniędzy wytrzeć, ofzukać. s. Betrügen.

Schnenzen, das, n. wytarcie, utarcie noża; wy-markanie się, prostackie słowo.

Schneuben, oddychać, oderchnąć.

Schnieben, das, n. oddychanie, oderchnięcie.

Schniedeln, muskać, wymuskać, wysmukać, gafzkować, wygafzkować, się.

Schnippen, trzaskać; mit den Fingern, palcami.

Schnippgen, n. trzasknienie palcami.

Schnitt, m. rznienie, kroy, obrzynanie, obcięcie; der Bäume, drzew; durch einen Schnitt theilen, kroiem dzielić; des Kornes oder Getraides, żniecie żyta, zboża; am Buche, oberzniecie, okroienie książki.

Schnittter, m. zniwiarz, żeńcarz; in der Erndte, na żniwie.

Schnittgen, n. Brodt, u. d. gl. ukroiony kawałek chleba, skibka, albo etc. inust.

Schnittlauch, m. łuk, łuczek ziele, pot. cybulka.

Schnittmesser, n. siekacz, kroynik.

Schnittweise, adv. posiekano.

Schnittbank, f. ława, do żniecia.

Schnitteln, wyrzynać, wykrawać, o sniccerskim kroiu.

Schnigen, wykrawać, wyrzynać, dryłować, ryłować; etwas aus einer Eiche, co dębu wyrzynać.

Schniger, m. snycerz, snicerz; der etwas schniget, który co z drzewa, lub w drzewie kroi, wyrzyna; 2) Fehler, błąd; der Buchschreiber verbessert, błędy księpisarkow, drukadnikow poprawiać; voller Schniger, pełny błędow; Historie voller Schniger, Historyia pełna błędow; Schniger begeben, błąd popełnić; ohne Schniger reden, abschreiben, bez błędu mówić, przepisać.

Schnigerhaft, błędy mający; schnigerhafte Historie, Historyia z błędami.

Schnigerhaft, adv. błędnie, z błędami, z błędem.

Schnitzkunst, f. snicerska, sztuka, żeśba, zesbiarska sztuka.

Schnitzwerk, n. snicerska robota, że-sbiarska robota.

Schnöde, zły, szpetny, brzydki, szkaradny.

Schnödigkeit, f. złość, brzydkość, szkarada.

Schnödiglich, adv. źle, brzydko, szpetnie.

Schnoppem, wie die Hunde, wenn sie nach etwas spüren, wachać, iak pływ, gdy tropem za czym lecą.

Schnürbrust, f. sznurowka, sznuroweczka, postów, sznurowaczki.

Schnüren, sznurować.

Schnürlein, n. sznureczek, powrozek.

Schnürmacher, m. co sznury robi, powroźnik.

Schnürmieder, n. Brustuch der Frauenzimmer, kaftanik sznurowany białogłowi, korset.

Schnupre, *f.* vom Lichte, nos od świecy utarty, knot.

Schnupse, *m.* Schnupfen, Schnuppen, sapka, katar zatkania; abhelfen, vertreiben, na sapkę pomoc, sapkę spędzić. *der zum Schnupfen geneigt ist*, skłonny do sapki, na sapkę prędko zapadający.

Schnupst, *f.* sapkę mający, na sapkę chory.

Schnurstobak, *m.* tabaka do żąywania.

Schnupstobak-Dose, *f.* tabakierka.

Schnupstuch, *n.* chustka do nosa.

Schnur, *f.* Seilgen, sznurek, sznureczek, powroz, postroneczek, linka. *Schnur an einer Angel*, u wędy sznurek. *Schnur Perlen*, sznurek perel; *wornach alles gemacht wird*, sznur do prostowania. *nach der Schnur gemacht*, pod sznur robiony; *gerichtet seyn*, wyprostowanym być, wymierzonym. *über die Schnur hauen*, przebrać miarę, za sznur, za linią cioląc przechodzić. 2) *Schwieger-Tochter*, synowa.

Schnurgleich, pod sznur rowny, prosty.

Schnurrichtig, pod sznur prosty, prościututki.

Schober, *m.* kupa, kopa; *Stoß von Sachen auf einander*, kupa rzeczy iednych na drugich leżących. *Heuschöber*, kopa siana.

Schön, piękny; *von Ansehen*, z poźrzenia piękny. *schöne Gedanken*, piękne myśli. *eine Frau von schöner Gestalt*, dama piękney urody.

Schön, *adv.* pięknie; *sich endigen*, kończyć się, wypadać; *etwas auspußen*, co wystroić, wymuskać.

Schönheit, *f.* piękność; *vortreffliche*, *ausnehmende*, przednia, śliczna, arcyśliczna; *des Leibes*, ciała; *der Gestalt*, urody; *der Tugend*, cnoty; *des Gesichtes*, twarzy. *eine Frau von sonderbarer Schönheit*, ośobliwey piękności dama; *daran übertreffen*, pięknością przechodzić.

Schöpfbrunnen, *m.* studnia.

Schöpfen, czerpać; *etwas daher*, co zkad; *Wasser aus dem Brunnen*, wodę ze studni; 3) *Hoffnung*, nadzieję sobie czynić; 3) *frische Luft*, świeżego nabierać powietrza.

Schöpfen, *das*, *n.* czerpanie, ciągnięcie wody.

Schöpfer, *m.* twórca, stwórca, twórciel, stwórzyciel; *der etwas schafft*, *macht*, *herverbringt*, który co stwarza, czyni, wyprowadza z czego; *der*

Welt, świata. *es ist nichts besser von dem gütigsten Schöpfer geschaffen worden*, nic lepszego od dobrotliwego stwórzyciela nie było stworzone. 2) *der da schöpft Wasser u. d. gl.* czerpacz, co wodę czerpa.

Schöpfseimer, *m.* wiadro, stągiew, do czerpania, do ciągnięcia.

Schöpfseile, *f.* wiaderko do czerpania; *mit Wasser herbringen*, z wodą przynieść.

Schöpfstopf, *m.* konewka.

Schöpfung, *f.* Erschaffung, tworzenie, stworzenie; *des Menschen*, człowieka. 2) czerpanie; *des Wassers*, wody.

Schöppe, *m.* Gerichtsperson, Ławnik, Sądowy.

Schöpfstuhl, *m.* fadewe krzesło, śadowa ława, sąd, ławniśtwe.

Schops, *m.* skop, geschnittener Schaft, baran rżnięty.

Schöpfen, *von einem Schops*, skopowy, barani; *Fleisch*, skopowizna, baranina, skopowe, baranie mięso.

Schöpfkopf, *m.* barania, skopowa głowa.

Schöpfer, *m.* poborca.

Schößling, *m.* Zweig, wypustek, wyrostek, rośl.

Scholle, *f.* Erde, bryła ziemie, gruda. 2) wrobel. 3) certa ryba.

Schon, już, ieszcze; *von Alters her*, już od dawności; *von den Zeiten an*, ieszcze od owych czasów, już do owych czasów. *schon damals*, już na ow czas. *schon lange*, już dawno. *schon vorher*, już przed tym.

Schonen, ochraniać, poważać; *einen seines Ansehens halber*, kogo dla tego powagi. *keine Unkosten schonen*, żadnego kosztu w interesie nie ochraniać, *seine Gesundheit*, swojego zdrowia.

Schopf, *m.* łono. *in der Mutter* *Schopf* *aufgezogen werden*, na łonie matki być wychowanym. *die Kinder aus der Eltern Schöpfe reissen*, dzieci z łona rodziców zabierać. *aus dem Schopfe des Vaterlandes*, z łona oyczyzny.

Schopfhündchen, *n.* pieseczek do piastowania, piątka małego.

Schopf, *m.* Busch, Haare, czub, kić włofów, albo kić.

Schoppen, *m.* szopa, chałupka, przykrycie.

Schorstein, *m.* kumin.

Schorsteinfeger, *m.* kuminarz, sadz ochodoznik.

Schopf, *m.* łzos, podatek, czynisz.

Schopf

Schoßreiß, *m.* rozeczka, gałazka, rośl. voller Schoßreißer, pełny latorośli.
Schote, *f.* der Erbsen, Bohnen u. d. gl. strązek, iako chowanie grochu bobu ziarek, strąk; przegrodka w strąku.
Schoten bekommen, strączyć się.
Schotendorn, *m.* ostrostręczyzna, ciernia rodzaj, *postr.* acacia.
Schotte, **Schottländer**, *m.* Szot, Szkot, ze Szkocyi człowiek.
Schottland, **Königreich**, Szkocya, krolestwo.
Schout bey Nacht, *m.* strażnik floty morskiej.
Schramme, *f.* blizna; blau unterlaufene, podsińsią; fest zugeheilte, dobrze zgoiona, zrosła; auftragen, bliznę oddrapać. voller Schrammen, pełny blizn.
Schrank, *m.* worinnen man etwas aufhebt, trzymanie, schowanie, zamknięcie; verschließen, zrank zamknąć; versiegeln, zapieczętować.
Schranken, *m.* Vermachung um etwas, zranki, balasy, kraty, ogrodzenie, około czego; annoch darinnen stehen, w zrankach, za zrankami stać. aus den Schranken treten, wyjść, wystąpić za zranki; etwas damit einfassen, zranki dać około czego. sich in den gebührenden Schranken halten, w przynależnym się okryśleniu trzymać.
Schraube, *f.* śruba, kołowrotek, wrzeciono, albo walec sam krętny wykrawany w śrubie.
Schrauben, eine Schraube aufschließen, śrubę odśrubować, *potym to co*, eine Schraube zuschließen, śrubę zaśrubować, *potym to co*, veriten, aufziehen, przesładować, obracać, naganiać kogo.
Schraube-Mutter, *f.* das Loch, wo eine Schraube hinein gedreht wird, maciczka słosarska, wlot, w który śruba w śrubowana bywa.
Schraubestock, *m.* śruboszrak rzemieśniczcy, trzymaczek, dzierżaczek rzemieśniczcy.
Schreckbild, *n.* straszidło.
Schrecken, straszyć; drohendlich, przeciwnikow groźnie; mit Mord und Brand, ogniem y krwią straszyć; durch sein Geschrey, swoiem krzykiem.
Schröcken, *n.* strach, postrach; plötzlich, nagły. einem ein Schrecken einjagen, kogo strachu nabawić; verursachen, strachu narobić. die Ursache des Schreckens, przyczyna tak wielkiego strachu. durch eines Schrecken bewegt

werden, czym postrachem być poruszonym. durch Schrecken gezwungen schweren, przymuszony strachem, albo ze strachu przysiąć; hat sie überfallen, strach go napadł.
Schreckenberger, *m.* szreckenbergier; sächsische alte Münze, dawny pieniądz Saski.
Schrecklich, straszny, straszliwy; ist ihnen der Tod, straszna im jest śmierć; anusehen, do patrzenia, do widzenia; Anfall, trefunek. schrecklicher Krieg, straszliwa wojna.
Schrecklich, *adv.* straszno, strasznie, straszliwie.
Schreckung, *f.* straszenie, postraszenie.
Schreckhaft, boiażliwy, lękliwy, *item*, straszny.
Schreckhaftigkeit, *f.* boiażliwość, lęklwość.
Schreckstein, *m.* kamień, gatunek iaspizu, *postr.* Malachite.
Schreibart, *f.* kształt pisania; geringe, und großen Leuten unanständige, podły y zycznym ludziom nieprzyzwoity kształt pisania.
Schreibbuch, *n.* książeczka do uczenia się pisać charakteru, sekstern.
Schreibcalender, *m.* dziennik, dzienne spisowanie, czego.
Schreibdinte, *f.* inkaukt do pisania.
Schreiben, pisać; ungereimt, nieładnie; scharfsinnig, bystromyślnie; offenhertzig, otwarcie; geneigt, życzliwie, przychylnie; vorsichtig, ostrożnie; gelehrt und bescheidenlich, uczenie y skromnie; unbedachtam, nieostrożnie; eine Sache in Versen, rzecz iaką wierszami; etwas nachtheilig an einen, von einen, co szkodliwie do kogo okiem pisać; ein Gedicht, wiersz. dieses Briefgen habe ich geschrieben, ten listek ja pisałem; ein Werk, dzieło napisać, to jest, kłiege. man schreibt, pisać; in die Jahrbücher, w dziele roczne wpisać; in die Stadtbücher, w mieyskie księgi wpisać; von seinen Dingen an einen, o swoich rzeczach do kogo.
Schreiben, das, *f.* pisanie, pisywanie, pisowanie. mein Schreiben verbindet die bösen Augen, moiemu pisanu przeskadzaia złe oczy, albo mnie do pisania etc. in der Philosophie, filozoficzne pisanie. des Schreibens nicht werth, pisania nie wart. sich im Schreiben üben, w pisanu się ćwiczyć.
Schreiben, ein, pisanie, list.

Schreiber, *m.* pisarz; gar guter, wcale dobry; gelehrter, uczony; Rechtsersahmer, na prawie się znający; artiger, składowy, ładny; netter, gładki; 2) dem Amte und der Profession nach, podług urzędu y powołania, pisarz z urzędu. öffentlicher Schreiber, pisarz urzędowy.

Schreiberdienst, *m.* pisarstwo, urząd pisarza.

Schreiberlehre, *m.* pisarzowi płaca.

Schreiberey, *f.* pisma, *pl.* pisanie, *pl.* to co, Schreibekunst, sztuka pisanie; Sachen, die man geschrieben, rzeczy pisane. müsse Schreibern, papiery zapisane, co się na nie nie zdadzą; sich darauf legen, przykładać się do pisania, *to jest*, pilno pisać, uczyć się pisać.

Schreibfeder, *f.* pióro do pisanie.

Schreibfehler, *m.* omyłka w pisaniu.

Schreibgriffel, *m.* styl.

Schreibkunst, *f.* sztuka pisanie; schön zu schreiben, sztuka pięknie pisać; recht zu schreiben, sztuka bez myłek pisać.

Schreibmeister, *m.* uczytel pisanie, nauczyciel ręki.

Schreibpapier, *n.* papier do pisanie.

Schreibpult, *n.* pultrynek do pisanie.

Schreibstaben, *f.* (in Gerichten) pisanie (bey den Kaufleuten) u kupcow, rachownia, rachunkowa izba; (zu gemissten Einnahmen, als Zoll, u. d. gl. do pewnych poborow odbierani) odbieralnia, poboruia izba.

Schreibtafel, *f.* tabliczki, pugillares, stoliki, *plur.*

Schreibtisch, *m.* rachunkowy stół, rachunkowy pokoy.

Schreibzeug, *n.* kałamarz, ze sprzętem do pisanie.

Schreibübung, *f.* ćwiczenie w pisaniu.

Schreiner, *m.* szczytniarz, co skrzynie szafy robi, stolarz.

Schreiten, postępować, kroczyć; weiter fortfahren, daley, iść daley; in dem Angefangenen, w zaczętey rzeczy; in Ehren, do honorow postępować; zum Werke, robotę zaczynać.

Schreien, krzyczeć, wrzeszczeć, wołać; lässlich, żałośnie; mit einander, razem, społem; laut, daß er es höre, głośno aby on to słyszał.

Schreyen, *daß*, *n.* wołanie, krzyczenie, wrzeszczenie, zawołanie.

Schreier, *m.* wołacz, krzykała.

Schrift, *f.* etwas schriftlich abfassen, pismo, co pismen *wie*, ręka; zweidentige, pismo wątpliwe; lesernswürdig,

ge, czytania godne; voller Verstand, zupełnie rozumnie; in der Silgemachte, na prędce zrobione. Zärtlichkeit und Scharfsinnigkeit der Schrift, ładność, krasność pismo; 2) so fern sie aus Buchstaben u. d. g. besteht, pisanie, pismo także; 3) wie sie die Buchdrucker gebrauchen, pismo drukarskie, karaktery drukarskie; 4) heilige, Pismo święte.

Schriftbehältniß, *n.* zamknięcie na papiery.

Schriftgelehrtheit, *f.* Teologia, o Bogu Nauko, Pismo S.

Schriftgelehrter, *m.* Teolog, o Bogu Nauczony, w Pismie uczony.

Schriftpreßer, *m.* pismołownik do drukarni.

Schriftlein, *n.* pismeczko, pismiatko, *dimin.*

Schriftlich, *pisany*, *napisany*.

Schriftlich, *adv.* pisano, pisaniem, na pismie; einen berichten, pisaniem kogo uwiadomić.

Schriftmäßig, z pismen się zgodzający.

Schriftsäßig, nad pisaniem siedzący, uślawicznie piszący.

Schriftseker, *m.* literfadca, pismośladnik w drukarni.

Schriftverfasser, *m.* pisarz, pismodawca, pismośladca.

Schriftverfassung, *f.* pismośladanie, pismodawanie.

Schriftverwahrer, *m.* pismozorca, archiwista.

Schritt, *m.* krok; im Tanzen, w tańcowaniu; *porzym*, vom Pferde, krocza; breiter, krok spoty; 2) Schritt, einfacher Schritte, poiedynczy krok; Maß von dritthalb Schuh, miara pułterzeci stopy; doppelter, oder geometrischer, podwoyny, albo geometryczny krok; pięć stop; des Pferdes, chod konia; *porzym*, Fußstapfen, ślady. die ersten Schritte thun, pierwsze kroki uczynić, *to jest*, zacząć. mit langsamem Schritten thun, powolnym krokiem iść. Schritt vor Schritt, krok na krok, co krok, krocząc. tausend Schritte von der Stadt entfernt seyn, tyłsić krokow być od miasta dalekiem.

Schröpfen, *baniki* stawiać.

Schröpfen, *daß*, *n.* baniek stawianie.

Schröpfkopf, *m.* banika.

Schröter, *m.* der Wein- und Bierfasser in die Keller schrotet, spuszczacz, który wino y inne rzeczy do piwnice spuszczacz; 2) ein Wurm, robak, ielonek.

Schrot,

Schrot, *n.* damit man schießt, śrut, kto-
rem strzelaia. 2) zum Futter und
Brandweinbrennen, do palzy y na pa-
lenie wodka, wpoł przetłoczone, wpoł
mełte srotowane zborze.

Schreten, popychać; ein Faß, beczkę,
tuwać ią potrosze; sznurem ciągnąć.

Schrotleiter, *f.* drabina na kołkach po-
pychana.

Schrumpeln, marzczyć, marzki da-
wać.

Schrumpelicht, pomarzczony; pokur-
czony. schrumpelichte Kiesel, pomar-
zczony iabłka. schrumpeln, marzczyć
się, kurczyć się, grunąć się.

Schubarn, *m.* kara, wozek; taki.

Schuback, *m.* kieszeń.

Schuckeln, podtrząsnąć, trząsnąć od
spodu.

Schuh, *m.* trzewik. Weiberschuh mit
hohen Absätzen, białogłowski trzewik
z wysoką podeśzwą y korkiem. 2)
ein gewisses Maas, stopa miara pewna
długości. seine Schuh hinten nieder-
treten, przydeptać w tyle trzewiki:
auf hohen Schuhen gehen, na wylo-
kich sołzkach chodzić. *prov.* ein jeder
weiß am besten wo ihn der Schuh drückt,
każdy naylepiej wie co go dolega.
das habe ich lange an den Schuhen zer-
rissen, iuz ia to dawno wiem. Schuh
anziehen, trzewiki wdziać. Schuh aus-
ziehen, trzewiki zdjąć. einem die Fäße
hinrecken, die Schuhe ausziehen, no-
gi komu podać do wyzucia z trzewi-
kow, do zdjecia trzewikow.

Schuhable, *f.* sztydło.

Schuhbürste, *f.* szczotka do chędożenia
trzewikow.

Schuhfieder, *m.* karpacz trzewikow
starzynny.

Schuhfnecht, *m.* szewczyk.

Schuhleisten, *m.* kopyto szewskie.

Schuhmacher, *m.* szewc do trzewikow.

Schuhriem, *m.* rzemyk do zawieszwa-
nia trzewikow.

Schuhschnalle, *f.* przączka do trzewikow
zapinania.

Schuhlein, *n.* trzewiczek.

Schüchtern, *so co* furchtsam, lęklivy, bo-
iaźliwy, zalekniony. schüchterne Pfer-
de, lęklive konie. schüchtern machen,
postraszyć.

Schüchtern, *adv.* lękliwie, boiaźliwie.

Schüler, *m.* żak; uczonek, poet. uczeń;
gelehriger, co się da nauczyć, poiętny;
gehorsamer, posłuszny, usłuchliwy ei-
nen zum Schüler in der Oratorie ha-
ben, mieć kogo uczniem w Wymo-

wie. einen darzu annehmen, kogo za
ucznia, za uczonka wziąć.

Schülergen, *n.* zaczek.

Schülerinn, *f.* uczennica, uczonka,
zaczka.

Schülerhaft, szkolny.

Schürze, *f.* fartuch, fora.

Schürzlein, *n.* fartuszek, fotka.

Schlüssel, *f.* misa, miska. zu Suppen, z
włazcza na polewki, na supy. kleine,
miesieczka. breite, flache, zum Braten,
szeroko, płaska misa, pułmisek bez
kraiow, mianowicie na pieczyście.

Schüsselchen, *n.* miseczka, pułmise-
czek.

Schütte Stroh, *f.* snop słomy, wiązany
słomy.

Schütteln, trząść, potrząsać, den Kopf,
głowę, głowę.

Schütteln, das, *n.* trzęsienie.

Schüttelung, *f.* trzęsienie, ztrząśnie-
nie.

Schütteln des Leibes, mrowie, strach po-
ciele chodzący, gdy kogo ogarnie.

Schüßbar, obronny.

Schüsse, *m.* strzelec z łuku, *f.* Bogen-
schüsse.

Schützen, bronić; die Grenzen für den
Streifereyen der Feinde, granic od na-
iazdow nieprzyjacielskich; das Land
wider der Feinde Gewalt, kraiu bronić,
od gwałtow nieprzyjacielskich.

Schützen, das, *n.* bronienie, zastawia-
nie, rzucanie.

Schützer, *m.* obrońca; *simpl.* bronica,
bronicieł; obroniciel.

Schuld, *f.* Versehen, Verbrechen, winą,
występek, przestępstwo; schwere, straf-
bare, ciężki, karalny; Befreyung da-
von von einem erhalten, uwolnienie od
winy, *to iest*, za niewinnego osądze-
nie u kogo otrzymać. alle Schuld auf
einen wälzen, wżysktą winę na kogo
składać; einige daran haben, mieć ia-
ką winę w czym. einer schiebet die
Schuld auf den andern, jeden składa
winę na drugiego. ohne Schuld seyn,
bez winy być. einen der Schuld er-
lassen, wymowić kogo z winy, nie-
winnym uznać. sich fremder Schuld
theilhaftig machen, uczynić się ucze-
śnikiem cudzey winy; liegt an ihm,
na niem winą, on winien; auf sich la-
den, na siebie brać. er ist Schuld dar-
an, iego to winą, on temu winien.
aus der Schuld reißen, wyrwać kogo
od winy; auf sich nehmen, na siebie
brać; auf etwas legen, na co winę
składać; einem geben, obwiniąć kogo;

in gleicher stecken, równie być winnym. 2) so co Borg, da man Geld u. d. gl. schuldig ist, dług, zaporzyczenie się, gdy kto pieniądze y podobne rzeczy winien iest. in Schulden stecken, długi mieć, w długach być; sich davon losmachen, uwolnić się od długow; einem damit verhaftet seyn, być dłużen komu; einem schenken, dług komu darować. bis an die Ohren in Schulden stecken, zabrać w długi aż po uszy; in große gerathen, w wielkie długi wpasé; neue machen, nowych długow zaciagnąć; eintreiben, o dług się upominać; einmahnen, o dług się odezwać; bezahlen, zapłacić. Schuld mit Schuld bezahlen, dług długiem zapłacić.

Schuldbrief, *m.* kartka na dług.

Schuldbuch, *n.* rejestr długow.

Schuldeinforderung, *f.* wybieranie długow, upominanie się o dług.

Schuld-Einnahmer, *m.* odzwiający się o dług.

Schuld-Einnahme, *f.* o dług odezwa.

Schuldenlast, *n.* długi ciężkie; dług wielki.

Schuldforderung, *f.* wymaganie długu.

Schuldgebung, *f.* winy zadawanie, pomawianie o winę.

Schuldgläubiger, *m.* pożyczyciel długu drugiemu; wierzyciel.

Schuldienet, *m.* szkołuczeńca.

Schuldig, winny, winowayca. einen schuldig an einer halbrechenden Sache machen, kogo winnym czynić, iakiego głównego występku; helfen, winnego ratować; strafen, karać. 2) der Geld schuldig ist, pieniędzy, dłużny. der viel schuldig ist, który wiele winien. 3) verpflichtet, powinny, z obowiązk, zasłużony, przy należyty, schuldige Strafe leiden, zasłużoną karę ponieść. schuldigen Dank abstatten, winne dzięki czynić, oddawać. einem das schuldige Geld bezahlen, należące się komu pieniądze zapłacić.

Schuldienst, *m.* urząd szkolny; darunt anhalten, starać się oń, zabiegać oń.

Schuldigkeit, *f.* powinność, przysługa; einem erweisen, powinność komu świadczyć, oświadczenie, uszanowania czynić; in acht nehmen, pełnić; ein Gütige thun, powinności zadofyć uczynić; verabsäumen, powinności zaniechać, powinności nieprzestrzegać, *f.* Pflicht.

Schulbner, *m.* dłużnik; böser, zły; der nur etwas bezahlt, das andre aber schuldig bleibt, który tylko co nie co zapłacił, a resztę winien zostaje.

Schuldnerinn, *f.* dłużniczka.

Schuldopfer, *n.* ofiara za grzech, za winę.

Schuldregister, *n.* rejestr długow.

Schuldturm, *m.* więzienie.

Schuldwechsel, *m.* długu, długiem zapłacenie.

Schule, *f.* szkoła. in den Schulen disputiren, o czym w szkołach dysputować, spor mieć. dergleichen Leute werden in den Schulen der Weltweisen, tacy ludzie wychodzą ze szkół Filozofowskich. in der Schule zugefunkt werden, być w szkole polerowanym. die Schule halten, w szkole uczyć. sich es darinnen lassen sauer werden, pocić się, pracować w szkole. in die Schule gehen, darinnen sitzen und hören, isé do szkoły, w niey siedzieć y słuchać. in die Schule schicken, führen, do szkoły posyłać, prowadzić. hinter der Schule gehen, za szkołę nie do szkoły chodzić.

Schulfest, *n.* szkolne święto.

Schulfrage, *f.* szkolne pytanie, szkolny spor.

Schulfrage, *f.* szkolne brydnie.

Schulfreundschaft, *f.* przyjaźń od szkół powzięta; mit einem beständig halten, przyjaźń powziętą od szkół, z kims stalecznie utrzymywać.

Schulfuchs, *m.* nie dobrze wyuczony.

Schulfuchseren, *f.* niekładna uczoność; niedowarzona.

Schulgeld, *n.* płaca za uczenia; zasługi uczącego.

Schulgeseilschaft, *f.* spółuczeństwo.

Schulhaufe, *m.* szkolney poczet młodzi.

Schulherr, *m.* proste nazywanie nauczycielow w szkołach.

Schulknabe, *m.* chłopiec do szkoły chodzący.

Schulinspector, *m.* Szkołdozorca.

Schulmann, *m.* szkolny człowiek, uczeńca, poet.

Schulmeister, *m.* nauczyciel w szkole.

Schulmeisterinn, *f.* nauczycielka, mistrzyni.

Schulobrister, *m.* Szkołtrządcą, Przetłóżyony nad szkołami.

Schulrede, *f.* mowa, mowienie w szkole pisanie y na pamięć mowienie.

Schulraub, *m.* praca szkolna.

Schulstreit, *m.* spor szkolny. Schul

Schulstube, *f.* szkoła, izba do uczenia, słuchalnia, uczelnia.
Schulter, *f.* łoparka; *rechte*, prawa; *linke*, szeroka; *nackende*, goła; *entblösste*, obnażona, dobyta z rękawa. *einen auf seinen Schultern zurücktragen*, kogo na swoich łoparkach odnieść. *einen darauf nehmen*, kogo na łoparki wziąć swoje, *lepier* na barki. *schmale Schulter haben*, mieć wąskie łoparki. *der Schmerz ziehet sich in die Schultern*, ból ciągnie się aż do łopatek; *eines Thieres*, zwierzęcia, *auch*, łoparka.
Schulterbein, *n.* kość w łopacie.
Schulterküssen, *n.* poduszka pod łopatką.
Schultheiß, *m.* sołtys; *woyt* na wsi.
Schulze, *m.* sołtys.
Schulzenamt, *n.* sołtystwo.
Schulübung, *f.* szkolne ćwiczenie.
Schulzeit, *f.* czas szkolny do uczenia się.
Schumperliedchen, *n.* tłusta piosenka.
Schund, *m.* łajno człeczko rzadkie.
Schundgrube, *f.* kloaka.
Schundloch, *n.* róz samo.
Schuppe, *f.* łuska, *der Fische*, na rybie i na wężu. *das Schuppen hat*, łuskowaty; *abmachen*, łuskę zdjąć; *von einem Fische*, z ryby. 2) *auf dem Haupte*, na głowie otręby.
Schuppen, *Schuppen abmachen*, łuskę zdejmować, zeskrobać; *einen Fisch*, z ryby.
Schuppenweise, *w* łuskę; *zusammen gesetzt seyn*, złożonym być.
Schuppen, *m.* wozownia, poddach na wozy.
Schuppsicht, łuskawy, łuską pokryty.
Schupstein, *z.* łuska drobna, drobniutka.
Schur, *f.* strzyżenie; *der Schaaf*, owiec.
Schurke, *m.* hołota, do niczego człek.
Schurz, *m.* *den man verbindet*, zapaska, którą się na przodku przepasują.
Schurzfell, *n.* zapaska skórzana; *fartuch*, przedfobnik skurczany.
Schuss, *m.* strzelenie, postrzał, raz; *mit einem Pfeile*, strzałą. *Schuss mit einer silbernen Kugel gar leicht aushalten*, postrzał od srebrnej kuli łatwo wytrzymać.
Schuster, *m.* szewc, szewiec, *des Schusters*, *adj.* szewcow, szewski. *Werkstatt eines Schusters*, warsztat szewski, stolnica szewska.

Schusterarbeit, *f.* szewstwo, szewskie rzemiosło.
Schusterdrat, *m.* dratwa szewska.
Schusterhandwerk, *n.* szewska robota; szewskie rzemiosło.
Schusterisch, *f.* szewski.
Schusterinn, *f.* szewcowa.
Schusterkneiss, *m.* gnyp szewski.
Schusterladen, *m.* szewska izba, szewska robalnia.
Schusterschwarz, *f.* czernidło szewskie.
Schutt, *m.* *von altem Mauerwerke*, gruz, obaliny, zpadliny ze starych murów. *mit Schutt bedeckt*, gruzem przywalony. *von Schutt reinigen*, z gruzu uprzątnąć, gruz uprzątnąć; *den Boden*, plac. 2) *um eine Stadt aufzubauen*, ziemią miasto w koło obłożyć, *albo* wałem wysypanym miasto obwieść.
Schutthause, *m.* kupa gruzu.
Schutz, *m.* *Verteidigung*, obrona, broń. *einen in Schutz nehmen*, wziąć pod obronę kogo; *einem beständig leisten*, komu obronę statecznie i ustatanną świadczyć; *eines auf sich nehmen*, wziąć kogo obronę na siebie. *der vielen Schutz hat*, który ma wiele obrony. *einen eines Schutz anbefehlen*, poruczyć komu obronę kogo. *einem zum Schutze dienen*, być komu obrońcą. *genug Schutz haben*, mieć dosyć obrony. *sich Schutz schaffen*, przysposobić, przygotować sobie obronę; *sich in eines begeben*, udać się pod czyją obronę; *in eines seyn*, *unter eines stehen*, być w czyjej obronie, pod czyją obroną; *eines anvertrauen*, powierzyć obronie czyjej; *etwas*, co. *zum Schutze dienlich*, dobry zdolny do obrony. 2) *im Wasser*, grobla, tama zastawa.
Schutzengel, *m.* Anioł opiekun.
Schutzgatter, *n.* *Spult kracyan*, krata spulzczana w bramie.
Schutzgenos, *m.* pod obroną zostający, w protekcji będący.
Schutzgott, *m.* Bog broniący; *eines Reichs*, jakiego królestwa.
Schutzhalter, *m.* obrońca, opiekun, broniiciel.
Schutzhaltung, *f.* obrona, obrony świadczenie.
Schutzherr, *m.* opiekun, obrońca. *einen dazum haben*, mieć kogo obrońcą.
Schutzleistung, *f.* obrony świadczenie.
Schutzlos, *bez* obrony.
Schutzmauer, *f.* mur na obronę.

Schutz

Schutznehmung, *f.* wzięcie pod obronę.

Schutzrede, *f.* mowa na obronę.

Schutzverwandter, *m.* klienta, pod obroną będący.

Schutzverwandtum, *f.* klienta, pod obroną zostający.

Schutzwehr, *f.* miejsce obronne.

Schute, *f.* Art eines Schiffes, schuyte, garunek okrętu.

Schwabe, *m.* einer aus Schwaben, Szwab, rodem człek ze Szwabii.

Schwaben, *n.* das Land, Szwaby, Szwabia, kray.

Schwach, słaby, szczupły, cienki; nicht stark oder dick, ani mocny, ani gruby; Körper, Leib, ciał; Deine, golenie; Stengel, łodyga; Faden, słabe nici; Glieder, Stämme, członki, głos; an Kräften, słaby na siłach; schwaches Gehör, słaby słuch; schwächer am Velle sein, słabie mieć woysko.

Schwachheit, *f.* słabość, krewkość, wagałość; des Leibes, ciała; wegen Schwachheit des Gemüths das angefangene Werk fahren lassen, prze słabość umysłu zaczęte dzieło porzucić; der Gesundheit, zdrowia; der Kräfte, sił; der Sinne, zmysłów; des Magens sich auziehen, słabości żołądka się nabawić; der menschlichen Schwachheit vermisst man bey guten Tagen, ludzkiej krewkości zapominają w dobrym czasie.

Schwade, *f.* pokos; siano, zboża.

Schwaden, *m.* wróble proso, ziele; *posr.* grémil.

Schwabisch, Szwalbski; Aretis, Szwalbska okolica.

Schwäche, *f.* cienkość; der Deine, goleni, nog; eines Fadens, nici; der Stimme, głosu.

Schwächen, schwach machen, słabić, wadzić, osłabić, zwęzlić; eines Tapferkeit, czyie męstwo; eines Hoffnung, czyją nadzieję. das Alter hat mich nicht gänzlich geschwächt, starość nie wcale mię zwęzliła; eines Gewalt, czyją siłę; die Augen, oczy; eine Jungfrau, pannę wysyd odebrać; sein Ansehen schwächen, swoję powagę osłabić.

Schwächer, *m.* słabiciel, osłabiciel.

Schwächlich, słaby, warty.

Schwächung, *f.* osłabienie, złamanie; des Muths, serca, odwagi; das durch die Wollust geschieht, z rokoszy zesłabienie. 2) einer Jungfrau, panny zelazienie.

Schwägerinn, *f.* szwagrowa, świekra, krewna, powinnowata.

Schwägerschaft, *f.* pokrewieństwo, powinnowaństwo. sich mit einem dadurch verbinden, przez pokrewieństwo połączyć się z kiem.

Schwämmchen, *n.* kleiner Bili, grzybek, grzyb mały.

Schwängern, brzemienną uczynić.

Schwängerer, *m.* in Unehren, brzemie, cięż, sprawujący.

Schwängerung, *f.* brzemienia, ciąży sprawienie.

Schwären, einen Schwanz daran machen, ogon przypawić. 2) mit dem Steisse drehen, kuprem kręcić idąc.

Schwänzchen, *n.* ogonek.

Schwär, *m.* wrzod, bolak. voller Schwären, wrzodowaty, *f.* Geschwür.

Schwären, iątrzyć się, zbierać się; wrzodowacieć.

Schwären, das, *n.* iątrzenie, zbieranie się, o wrzodach.

Schwärmen, roić się, włoczyć się, przewiać się, przechodzić się, o kupie. die Bienen schwärmen, pszczoły się roją. 2) unsinnig seyn, szaleć, od rozumu odchodzić.

Schwärmer, *m.* biegas, hultaj, włocze-ga. 2) fanatyk, in Religionsachen. 3) der unsinnig ist, szalony. 4) Art eines Feuerwerks, szmermel, kowal, garunek sztucznego ognia.

Schwärmerisch, fanatyk, fałszywa gorliwość o religią zięty. 2) unsinnig, szalony.

Schwärmung, *f.* chodzenie, kręcenie się, przewianie się.

Schwärze, *f.* czernidło, czarna farba, czarna barwa; womit man etwas schwarz färbet, czym co czarno farbuja; der Schuster, czernidło szewskie. 2) schwarze Farbe, czarność, wie des Rabens, iako to kruka.

Schwärzen, czernić, uczernić, die Haare wemnit, włosy czym.

Schwärzlich, czarniawy, smaglawy; ist der Weiser der Bienen, marka pszczoły czarniawa jest; Augen, czarniawe oczy; Blättern, czarniawe krofty; Erde, czarniawa ziemia.

Schwärzung, *f.* czernienie, uczernienie; der Haare, włosów.

Schwärung, *f.* iątrzenie, zbieranie, o bolakach.

Schwäher, *m.* gaduła, gawęda; gadacz, co mu gęba nieustaie.

Schwäherinn, *f.* gaduła, gawęda, *f.* gadaczka.

Schwa

Schwadron, *f.* szwadron jazdy, pewny poczet ieznych.

Schwager, *m.* szwagier, mąż siostry. 2) krewny.

Schwalbe, *f.* ein Vogel, prak pewny, iaskółka; kleine, iaskółeczka; die im Hause nistet, iaskółka domowa; die an den Ufer nistet, iaskółka pobrzeżnia. eine Schwalbe macht keinen Sommer, jedna iaskółka nie przynosi wiosny, *prov. von Schwalben, adj.* iaskółczy.

Schwalbentraut, *n.* iaskółcze ziele, celidonia.

Schwalbennest, *n.* iaskółcze gniazdo.

Schwamm, *m.* den man ißt, grzyb, który iedzą. 2) womit man etwas abwischt, czym co zcieraia. gebkä.

Schwamm ausdrücken, gebkę wycisnąć. 3) krosta u dziecięcia w ustach.

4) an den Bäumen, grzyb na drzewach.

Schwammartig, grzybowy.

Schwammicht, gębczasty, hubiasty; grzybiasty.

Schwammigkeit, *f.* gębczałość, hubiałość; grzybiałość.

Schwammstein, *n.* kamień rzadki,

Schwan, *m.* łabędź; stirbt mit Singen und Freuden, zdycha śpiewając wesoło. vom Schwan, łabędzi; Stimme, łabędzi głos.

Schwank, gibki. schwanke Wende, gibka wierzba. 2) Meine, cienkie nogi, *f.* Geschlanke, Schwach.

Schwanken, chwiać się; mit den ganzen Leibe zu beyden Seiten, całym ciałem na obiedwie strony.

Schwanengesang, *m.* łabędzie śpiewanie.

Schwanen, sich lassen, wrożyć, przeczuwać. es schwante mir, daß ich, przeczuwałem, że.

Schwang, *m.* das Schwänken, zachwianie, ruszenie; ruch, *simpl. inust.* im Schwange seyn, słynąć, być wziętym.

in Schwang kommen, zaczynać słynąć, kwitnąć, być wziętym we zwyczaj.

die Gewohnheit kommt täglich mehr in Schwang, zwyczaj codzien- nie się wzmacnia. im Schwange gehen, słynąć, być szacowanym. die schönen Künste gehen tho im Schwange, piękne sztuki są teraz szacowane, wzięte, kwitną, słyną.

Schwanger, *adj.* *f.* brzemienna, ciężarna. als sie schwanger war, und die Geburtszeit, gdy ciężarną była y już na czasach. mit einem Knaben, chłopcem być w ciąży.

Schwangerschaft, *f.* brzemiennosc, ciąża.

Schwanz, *m.* ogon; Krauser, kędzierzawy; hat der Pfau von Natur zu seiner Zierde, paw ma z urodzenia ogon dla swoiey ozdoby; eines Pferdes, koniski ogon. Hund ohne Schwanz, pies kufy. 2) an den Kleidern, u szat, nazywając rucho.

Schwanzlos, kurta bez ogona.

Schwanzmeise, *f.* sikora z ogonem.

Schwanzriem, *m.* podogonie; pochwy, *obj. to co* podogonie.

Schwanzstern, *m.* gwiazda z ruchem.

Schwarm, *m.* rozruch, tumult, chłwas, 2) von Bienen, roy pszczół. 3) kupa, siła, moc. 4) von Leuten die schwarmen, gadanie y zgiewki ludzi ochotliwych.

Schwarte, *f.* dicke Haut, gruba skora.

Schwarz, czarny. sehen was schwarz oder weiß seyn, widzieć co czarne a co białe. sehr schwarze Kirschen, bardzo czarne wiśnie; Wollen, chmury. 2) schwarze Kunst, czarow sztuka.

Schwarzbraun, kasztanowaty, brudno- cizawy.

Schwarzfarber, *m.* farwiarz, od czarnych farb.

Schwarzfarbig, czarney maści, czarnego koloru.

Schwarzgefleidet, czarno ubrany, w czarne suknie.

Schwarzgelb, czarnożółty, bury, oliw- kowy kolor, ogorzały.

Schwarzglänzend, kruczy kolor; czarno- się świecący.

Schwarzkopf, *m.* ein Vogel, figoiadka, prak.

Schwarzkopfsicht, co czarne włosy ma na głowie.

Schwarzkümmel, *m.* czarnucha.

Schwarzkünstler, *m.* czarnoksiężnik, czarownik.

Schwarzroth, czarnoczerwony, wiśniowy.

Schwarzwald, *m.* Wald in Schwaben, czarny las, las w Szwabskim.

Schwarzwurzel, *f.* żywokost, kościwał.

Schwarz-Andorn, *m.* szanta czarna, ziele.

Schwasen, gadać, szczebiotać; was ein- nem in das Maul kömmt, co do geby przydzie; mit einem heimlich, z kiem poraiecznie, *f.* Plaudern.

Schwasthaftig, gadatliwy, szczebiotliwy; im Reden, w mowieniu; Thorheit, ga- datliwe głupstwo. schwasthaftiges Maul einem

einem stoßen, gadatliwy pysk komu zakać,
Schwasshaftigkeit, *f.* gadatliwość, szczerbiatliwość.
Schweben, wisieć nad. das Unglück *schwebet* über uns, nieszczęście wisi nad nami. der Tod *schwebt* täglich über uns, śmierć nam co dzień nad karkiem wisi. vor den Augen *schweben*, przed oczyma wisieć.
Schwebend, wiszący. *schwebender Garten*, wiszący ogród.
Schwede, *m.* einer aus Schweden, Szwed, człek rodem ze Szwecyi.
Schweden, ein Königreich, Szwecya, Krolestwo.
Schwedisch, Szwedki.
Schwefel, *m.* siarka. mit Schwefel *angemacht*, siarka zaprawny. von oder wie Schwefel; nach Schwefel *schmeckend*, z siarki, iak siarka; siarki smak mający, siarczysty. solches Wasser, siarczysta woda. dergleichen Geruch, siarczysty zapach. dergleichen Blumen, siarczysty zdroy.
Schwefelfaden, *m.* siarkowana nić.
Schwefelgänge, *plur.* siarczyste chody w ziemi, gdzie siarka iest, albo siarkochody.
Schwefelgrub, *f.* siarki kopaniny.
Schwefelhütte, *f.* siarkowa huta; siarczany piec.
Schwefellicht, siarczysty, siarkowy, siarczany; Gesank, siarczany zapach.
Schwefelkerze, *f.* siarczana świeca.
Schwefeln, siarką zaprawić, oblać, siarkować.
Schwefeln, das, *m.* siarkowanie, siarką zaprawienie, oblanie.
Schwefelblume, *f.* kwiat siarczany.
Schwefelholz, *n.* siarczana trzaska do zaświecenia.
Schwefelstein, *m.* krzemień do krzesania ognia.
Schweher, *m.* świekr, teść.
Schweiss, *m.* rucho u szaty; so co Schleyse. 2) ogon.
Schweissen, przebiegać się, przewiać się, kręcić się, włożyć się, przechodzić się; auf dem Lande herum, po kraiu tam y tam.
Schweigen, milczeć; zamilczeć, cicho być; flüchtig, rozstropnie; von so großen Dingen, o tak wielkich rzeczach; in einer Sache, w iakiej rzeczy. unter den Waffen *schweigen* die Gesetze, przy orężu, pod czas wojny, milczą prawa. er *schweigt* stille, on milczy,

nie nie mowi. *schweig* davon still, cicho nie o tym nie mow.
Schwein, *n.* wieprz, świniak; wildef, dzik, *f.* Sau.
Schweinbraten, *m.* wieprzowe pieczyśle.
Schweinbrod, *n.* ein Gewächs, ciidula ziemna, rzepa leśnia, świniak, ziele.
Schweinen, von, wieprzowy, świni.
Schweinfleisch, *n.* świnię mięso, wieprzowe mięso.
Schweinfurth, Stadt in Franken, Szweinfurt, miało we Frankonii.
Schweingallerte, *f.* galareta z wieprzowego mięsa.
Schweinchen, *n.* prosiak, świnka, wieprzek, wieprzak.
Schweinhändler, *m.* wieprze przedający, kupiec z wieprzami.
Schweinhege, *f.* łowy, polowanie na dziki.
Schweinheerde, *f.* trzoda świni.
Schweinhirt, *m.* świniarz, świniopas, skorak do świni.
Schweinigel, *m.* iez ze świniem pyfzczkiem.
Schweinkoben, *m.* chlew na świnię, na wieprze.
Schweinmarkt, *m.* świni rynek.
Schweinmast, *f.* karmienie wieprzow; damit seine Nahrung treiben, ztąd mieć pożywienie.
Schweinmäster, *m.* świniokarmca, wieprzokarmca.
Schweinmelde, *f.* ein Kraut, łoboda, ziele.
Schweinborsten, *pl.* szczec świniak.
Schweinsfeder, *f.* Gangeisen, ołzeczep łowczy u dawnych.
Schweinsfett, *n.* tłustość, sadło świnię.
Schweinskopf, *m.* głowizna; wilber, dzika głowizna.
Schwein stall, *m.* chlew na świnię.
Schweinmutter, *f.* maciora świniak.
Schweintreiber, *m.* ten co świnię pędzi.
Schweinvieh, *n.* świnię, wieprze, bydło nierogate.
Schweinwildpret, *n.* dziczyzna, mięso z dzika.
Schweinzucht, *f.* chowanie świni.
Schweiß, *m.* pot; im Sommer, letni, od upału; unabgemischter, niezmyty. kalter, zimny. mit vielem Schweiß, z wielkim potem; vieler folgt darauf, wiele potu za tym idzie. viel Schweiß vergießen, wiele potu wylać, albo iprawić aby wiele potu wypłynęło. ganz naß vom Schweiß seyn, wcale być mokrym

mokrym od potu. *Schweiß abwischen*, pod otrzeć; mit Getränke austreiben, lekarskiemi napoiami pot sprawić. läuft über das Gesicht, bieży po twarzy. es hat uns nicht viel *Schweiß* gekostet, nie mniej nas to potu kosztowało. in *Schweiß* gerathen, zapocić się. voller *Schweiß*, pełny potu.

Schweißbad, *n.* łaźnia wanna, łaźnia na poty.

Schweißbad: *Stube*, *f.* izba do suchey wanny.

Schweissen, pocić się, krew puszcząć, *f.* *Bluten*.

Schweißig, potowy, potny, pocisty.

Schweißloch, *n.* wylot, którym pot wychodzi.

Schweißpulver, *n.* proszek na poty.

Schweißstube, *f.* izba do potow; *potonia*, *poet*.

Schweißtreibend, poty sprawujący.

Schweißtuch, *n.* chustka do potu.

Schweißmurs, *f.* ze krwi kizka.

Schweißfuchs, *m.* ein Pferd, koń zkaragniały.

Schweiz, eine Landschaft, Szwajcary, Szwajcaryia, kray.

Schweizer, *m.* Szwajcar, z Szwajcaryi rodem.

Schweizerisch, Szwajcarski.

Schweizerhosen, *plur.* ubranie z Szwajcarska 2) Jalappa, ziele Indyjskie w aptyce.

Schweizerin, *f.* Szwajcarka.

Schweizer Gebirge, *plur.* Szwajcarskie gory, Alpy.

Schweizerland, Szwajcarska ziemia.

Schwelgen, rozpustować, hulać, *debozować*.

Schwelgen, *das*, *n.* hulanie, rozpustowanie, *debozowanie*.

Schwelger, *m.* hultaj, marnotrawca, marnik; hultajszcze, *f. n.*

Schwelgeren, *f.* hultajstwo, marnotrawstwo, przehulanie.

Schwelgerisch, hultajski, rozpustuiący, marnotrawny.

Schwelgerisch, *adv.* po hultajsku; marnotrawnie.

Schwelle, *f.* prog; einer Thüre, u drzwi. Oberschwelle, ocap, nadproże; hohe, wykoki. einen nicht über die Schwelle kommen lassen, nie dać komu za prog przestąpić. den Fuß nicht darüber setzen, za prog nogą nie rufzyć.

Schwellen, dicke werden, brzmiać, nabiegać, tyć, rość; w tym samym sensie der Leib schwillt ihm, brzuch mu rośnie.

Schwellen, *das*, *n.* nabrzmienie, odęcie, nabiezenie.

Schwemme, *f.* brod. in die Schwemme reiten, w brod iechać na koniu.

Schwemmen, w brod iechać. 2) die Schaase, o owcach, brodzić owce.

Schwenken, mierzyć. sich schwenken, obrać się; *comp.* ausschwenken, wymyć, wypłukać, wytopić.

Schwenkung, *f.* obrocenie się, obrót; die rechts oder links geschieht, obrót w prawą albo w lewą, czwarta część tylko obrotu.

Schwengel, *m.* eines Ziehbrunnens, żuraw, do ciągnięcia wody, węborek; einer Pumpe, rękoieść u laski w pompie. 2) einer Glocke, serce w dzwonie; *potym* wo die Stränge daran gemacht sind, drag u dzwona, u ktorego sznury wiszą do chybania dzwonem.

Schwer, am Gewichte, ciężki, o wadze. sehr schwere Last, bardzo ciężki ciężar, ważny; Brief, ważny list; Kornähre, ciężki kłos. ein Pfund schwer, funt ciężki, funt ważący; machen, ciężkiem czynić. werden, ciężkiem się stawiać. sehr schwer, nader ciężki. allzu schwer, nazbyt ciężki, zbyt ciężki. eine sehr schwere Sache vor sich haben, ciężka rzecz mieć przed sobą do czynienia. es ist schwer auszuführen, ciężka to rzecz jest do dokazania, do zrobienia. großes und schweres Werk, wielkie y ciężkie, albo trudne dzieło. schwere Zeiten, ciężkie czasy, *zwy-* *czajniey* złe czasy. mit dem es schwer hergeht, z którym się źle co dzieje, który ma ciężkość w czym, ktoremu co ciężko. 2) schwere Noth, kaduk, wielka choroba. der die schwere Noth hat, mowi się wielką chorobę miewa.

Schwer, *adv.* ciężko, to co schwerlich.

Schwerdt, *n.* pałasz, kord; miecz; bloßes, goły, dobyty; stumpfes, tępy. mit Feuer und Schwerdt verheeren, ogniem y mieczem spustoszyć. es aufs Schwerdt ankommen lassen, na los woyny puścić. etwas mit dem Schwerdt gewinnen, mieczem czego nabyć; einstecken, miecz, pałasz schować, pokoy uczynić. durchs Feindes Schwerdt fallen, mieczem nieprzyjacielskiem zginać. worauf das Schwerdt siehet, rękoieść.

Schwerdter, *pl.* tatarskie, ziele.

Schwerdtfeger, *m.* szabelnik, miecznik, eo miecze robi, osadza.

Schwerdt.

Schwerdtfisch, *m.* multan, miecz wielki, którym trzeba obiema rękami robić.
2) ostropysk ryba.

Schwerdtlein, *n.* kleines Schwerdt, mieczyk, palaszik.

Schwerdtlilie, *f.* lanieczka, kofaciec, ziele.

Schwerdt-Orden, *m.* Stan Kawalerski Miecza.

Schwerdt-Träger, *m.* Miecznik, Urzędnik w Państwie jakim, co Miecz przed Monarchą nosi; *iz.* Ritter, Rycerz Stanu Mieczowego.

Schwere, *f.* ciężkość, ciężar; der Krankheits, ciężkość choroby.

Schwören, przysięgać, przyjąć, zaprzysięgać się, zaprzyścić się; poprzyścić, poprzyścić; oft und viel, często y wiele przysięgać; recht, prawdziwie; wie man es meinet, podług myśli; nach vorgelegten Worten, w pewne przełożone słowa. laut einem theuren Eid schwören, głośno świętą przysięgę uczynić. falsch schwören, krzywo przyjąć; hoch und theuer, świętobliwie sumienni.

Schwerfällig, ciężki, ciężko przypadający, ciężko przychodzący.

Schwerlich, *adv.* ciężko, ledwie, co tylko; sich von etwas enthalten, utrzymać się od czego; können eingewurzelte Laster ausgerottet werden, ledwie wkorzenione nałogi mogą być wykarzone. was neu gelehrt, geht schwerlich von einander, co nowo sklejono jest, to się ciężko rozklei, to ciężko odstanie.

Schwermutzig, melankoliczny, ponury, posępny.

Schwermutzigkeit, *f.* melankoliczność, melankolia, posępność, pomurość, ponura, posępna krew, w kiem; ponury umysł.

Schwester, *f.* siostra; leibliche, rodzona; ältere, starsza; Zwilling, bliźniaczka.

Schwester Enkel, *m.* z siostry wnuk; siostrzenica syn, albo siostrzenicy.

Schwester Enkelinn, *f.* z siostry wnuczka, siostrzenica, albo siostrzenicy corka.

Schwester-Kind, *n.* von Schwestern, siostrzeńskie dzieci, od siostr idące.

Schwesterlich, siostrzeński.

Schwestermann, *m.* mąż siostry.

Schwesterwider, *m.* siostrzoboyca.

Schwesterwird, *m.* siostrzoboystwo.

Schwesterjohn, *m.* syn siostry, siostrzeniec, siostrzeńczyk.

Schwester Tochter, *f.* corka siostry, siostrzenica, siostrzeniczka.

Schwibbogen, *m.* sklepienie; arkada; um die Seiten des Tempels bauen, po bokach kościoła arkady dawać.

Schwieger-Eltern, *pl.* swiekrowie, teściowie; gegen einander, als deren beyde Kinder sich zusammen verheuratet haben, których się dzieci z sobą pobrały.

Schwiegerlich, swiekrow, teściow.

Schwiger-Mutter, *f.* swiekra, teścia; des Mannes oder der Frauen Mutter, męża albo żony matka.

Schwiger-Sohn, *m.* zięć; der Tochter Mann, mąż corki.

Schwiger-Tochter, *f.* des Sohnes Frau, synowa.

Schwieger-Water, *m.* des Mannes oder der Frauen Vater, swiekr, teść, męża, albo corki ociec.

Schwiele, *f.* zdrętwiałość, odrętwiałość; an Händen oder Füßen, na rękach albo na nogach; harte Knoten am Gleysche, guzy twarde na ciele. der Schwiele hat, odrętwiały, zdrętwiały; bekommen, ausschneiden, odrętwienia dostać, odrętwienie wyrznąć.

Schwierig, załatrzony, rozłatrzony; Gemüth, umysł.

Schwierigkeit, *f.* ciężkość, trudność. ohne größte Schwierigkeit nicht geschehen können, bez wielkiej trudności nie móc się stać; große nach sich ziehen, wielką trudność za sobą ciągnąć; mit großer verknüpft seyn, z wielką trudnością być złączonym; in große gerathen, w wielką trudność wpasć; findet sich für mich, znajduje się dla mnie; heben, trudność uławić, uprzynać; sich daraus wickeln, wywikłać się z trudności; überwinden, przezwyciężyć trudność. hilf mir aus Schwierigkeit, aus der ich nicht kommen kann, wyratuj mię z tej trudności, z ktorey ja wysć nie mogę.

Schwimmen, pływać, płynąć; in etwas, w czym. der Boden schwamm von Weine, podłoga pływala w winie. die Enten schwimmen, kacząta pływają; an das Land, na ziemię wypłynąć; auf dem Wasser, po wodzie pływać; vorher, płynąć przod. darunter hinschwimmen, pod czym pływać; oben auf, powierzchu; über den Fluß, za rzekę. das Schiff schwimmt auf der See, okręt pływa po morzu.

Schwimmen, das, *n.* pływanie, plynienie.

Schwimmer,

Schwimmer, *m.* pływacz.
Schwimmung, *f.* pływanie.
Schwinde, *f.* Uebel an der Haut, liszay, wrzod świerzbący.
Schwindel, *m.* zawrót głowy; vertreiben, uleczyć; bekommen, dostać zawrotu głowy. dieses ist für den Schwindel gut, to na zawrót głowy dobre.
Schwindelicht, zawrót głowy cierpiący.
Schwinden, *schnäc*; 2) *zaschnäc*, przytychać, w suchotach być.
Schwinden, *das*, *n.* suchoty, schnienie.
Schwindend, *schnacy*, na suchoty chory.
Schwindflechte, *f.* liszay.
Schwindsucht, *f.* suchoty; plaget die Leute lange, długo ludzi dręczy; hat er bekommen, suchot dostał; entsteht aus etwas, bywaia z czego; entsteht in dem Haupte und fällt von da auf die Lunge, poczynaią się od głowy a spadaia na płuca. kann nicht leicht curiret werden, wenn sie einmal überhand genommen, nie mogą być łatwo uleczone, kiedy się raz mocno wzmogły.
Schwindstüchtig, suchotny, suchoty mający; Mensch, człowiek; Fieber, suchotna gorączka.
Schwinge, *f.* Futter oder Kornschwinge, wiejaczka, do wiania zboża obroka.
Schwingen, *wiać*; das Getraide, zboże; damit das leichteste hinaussiege, aby najnikleyfze ziarno na boiowisko wyleciało. 2) *sich aufs Pferd schwingen*, wtkoczyć, wpaść na konia; in die Höhe, wylecieć w górę. von Vögeln: *sich gerade in die Höhe schwingen*, o prakach: prosto w górę wybiiać; *sich im Seile*, na linie się kołysać. die Flügel schwingen, trzepać skrzydłami.
Schwingen, *das*, *n.* wianie, chybanie się; kołysanie się.
Schwingen, *f. plur. so co Flügel*, skrzydła.
Schwingung, *f.* robienie; der Flügel, skrzydłami.
Schwitzen, *pocić się*, potnieć; sehr, bardzo; an einigen Theilen, w niektórych częściach ciała. der ganze Leib schwitzt, całe się ciało poci. stark im Schlafe schwitzen, mocno się śpiąc pocić.
Schwitzen, *das*, *n.* pocenie się, poty. zum Schwitzen dienlich, na poty dobre; do potow służące.
Schwitzstube, *f.* łaźnia do potow, parnaia.

Schwülstig, nabrzmiały, nabiegły, napuszony. schwülstige Rede, nabrzmiata mowa.
Schwülstig, *adv.* nabrzmiało, nadęto, napużenie, z napużeniem; schreiben, pisać; reden, mówić.
Schwulst, *f.* nabrzmiałość, odęcie; zdęcie.
Schwung, *m.* kołysanie, cholebanie, trzęsienie. in den Schwung bringen, zakolysać, rozkolysać, rozcholebać.
Schwur, *m.* przysięga; nicht halten, przysięgi nie trzymać.
Slave, *m.* niewolnik. einen wie einen Sklaven tractiren, z kiem sobie poczynać iak niewolnikiem. einen zum Sklaven machen, kogo niewolnikiem uczynić.
Skavenshändler, *m.* kupczący niewolnikami.
Skavensmarkt, *m.* targowisko, rynek na niewolnikow.
Skaverey, *f.* niewola, niewolnstwo; einem zuziehen, niewoli nabawić kogo; einen darein ziehen, schleppen, w niewolę kogo wciągnąć; darein gerathen, w nie wpaść; darinnen stecken, w niewoli siedzieć; sich davon losmachen, befreien, z niewoli się uwolnić, wyswobodzić, *f.* Dienstbarkeit, Knechtschaft.
Skavisch, niewolniczy; Joch, niewolnicze iarzmo.
Skavisch, *adv.* poniewolniczemu, iak niewolnik; handeln, czynić. einen skavisch halten, iak niewolaika kogo trzymać.
Scorbut, *f.* Scharbock.
Scorbien, *f.* ein Kraut, czosnkowe, ziele, gęsi poley, ziele.
Scorpion, *m.* niedźwiadek.
Scorpionkraut, *n.* pacierzyczka, ziele.
Scorpionöl, *n.* pacierzyczny oleiek.
Scorpionscheeren, *pl.* nożyce niedźwiadkowe.
Scorzonnerkraut, *n.* gaiowa miodunka, żmiiowiec, iaszczurcze ziele, węzownik.
Scribent, *m.* pisarz, pisarek; pismodawca, pismodziela.
Scripturen, *pl.* pisma.
Scrupel, *m.* fzkup, częsteczka malenka, als der sechste Theil von einem Pfunde, sześć dziesiąta częsteczka funtu, goziny, stopnia, czyli gradusu. 2) kamycek ostry, albo kamyk cislący. 3) grzech. sich Scrupel über etwas machen, mieć co za grzech; za skrupul mieć sobie.

Scrupuliren, za grzech mieć, skrupuli-
zować.

Scythien, eine Landschaft, Scyt, Scytia,
Skytia.

Scythisch, Scytyiski, Skytyiski.

Sebel, m. Gewehr, szabla, oręż.

Sebenbaum, m. Eadebaum, sabina, sa-
wina, drzewo.

Sechs, sześć, ie sechs, po' sześciu. aus
sechsen bestehend, z sześciu złożony.

Sechsecht, z sześciu narożny; sześcio-
wégielny.

Sechser, m. szostak; pulgrofzek srebrny
teraźniejszy.

Sechserlen, sześciorki.

Sechsfach, sześciokrotny.

Sechsfältig, sześciokrotny.

Sechsfußig, sześć stop małą miary,
sześciostopny; także o sześciu no-
gach.

Sechshundert, sześć set, Jahr, lat.

Sechshunderte, sześćsetny.

Sechshundertmal, sześćset razy.

Sechsjährig, sześciolletni.

Sechsmal, sześć razy.

Sechsmonatlich, sześciomiesięczny.

Sechsrudericht, o sześciu wiosłach.

Sechsfüßig, o sześciu słupach.

Sechsfährig, sześciu koni, poszo-
lno.

Sechste, szósty. zum sechstenmal, po szó-
sty raz.

Sechstägig, sześciodzienny.

Sechstaufend, sześćtyś; ma, sześć-
tyś razy.

Sechstaufende, sześćtyśczny.

Sechstheilig, sześcioczęsny.

Sechs und achtzig, osmzdziesiąt y sześć
etc.

Sechs Wochen, pl. połog; darinnen lie-
gen, w pologu leżeć.

Sechswöchnerinn, f. położnica.

Sechzehen, szesnastcie. ie sechzehen, po
szesnastu.

Sechzehende, szesnasty.

Sechzehenmal, szesnastcie razy.

Sechzig, szesćdziesiąt. ie sechzig, po szesć-
dziesiąt.

Sechzigjährig, szesćdziesiąt lat małą.

Sechzigmal, szesćdziesiąt razy.

Sechzigster, szesćdziesiąty. den fünf und
sechzigsten Tag nach der Schlacht,
szesćdziesiątego piątego dnia po ba-
ralii.

Sechstaufend, szesćdziesiąt tysięcy;
tinal, -razy.

Sechzigtaufende, szesćdziesiąt tysią-
czny.

Seckel, m. worek; wacek. 2) alte jüdi-
sche Silbermünze, sykl, stara żydow-
ska moneta.

Secret, n. heimliches Gemach, wychodek,
priwet. 2) Siegel, pieczęć.

Secretarius, m. Sekretarz.

Secte, f. sekta; der Weltweisen, Filo-
zofow. sich zu einer Secte halten, trzy-
mać się jakiej sekty; być jakiej
sekty. alle Secten stürmen auf dich
los, wszystkie sekty obcas biją na
ciebie.

Sectirer, m. sektarz; do sekty nale-
żący.

Sectirisch, sekty jakiej będący.

Secularisiren, na świeckie obrotić.

Secundant, m. sekundant, pomocnik.

Secundiren, pomagać; einen, komu, i.
helfen, Weystehen.

Sechsbuch, n. książka, w szesnastcio.

See, m. beständiger, der wieder seinen
Ausfluß hat, jezioro, stojące, które
żadnego nie ma uchodu. schlammich-
ter, błotnity. gegrabener, ręka kopa-
ny. 2) morze, so co Meer. 3) großer
Teich, wielki staw.

Seebume, f. Haarwur, grzybienie, wo-
dna lilia.

Seefahrer, m. żeglarz.

Seefahrt, f. żeglowanie.

Seefisch, m. ryba morska.

Seegeseht, n. bitwa morska.

Seegras, n. porost, trawa morska.

Seehafen, m. port morski.

Seeheld, m. bohater na morzu.

Seeherrschaft, f. panowanie na morzu.

Seehund, m. pies morski, u infzych cie-
le morskie.

Seesinger, f. Syrena, morska panna.

Seefarte, f. karta morska, odrys mo-
rza.

Seefrankheit, f. choroba na morzu,
womit.

Seefreß, m. rak morski.

Seekrieg, m. wojna morska, wojna na
morzu.

Seeküste, f. brzegi morskie, poberezie,
pobrzezie morza.

Seele, f. dusza.

Seelenhirte, m. dusz palterz, ociec du-
chowny.

Seelenmörder, m. duszoboyca.

Seelenmörderinn, f. duszoboyczynia.

Seelenmord, m. duszoboystwo.

Seelig, f. Selig.

Seelmesse, f. misza za dusze zmarłych.

Seelsorge, f. staranie o duszach; polac.
cura animarum.

Seel-

Seeforger, *m.* staranie mający o du-
żach.

Seelust, *f.* powietrze na morzu, po-
wietrze morskie.

Seemann, *m.* człowiek morski.

Seemuschel, *f.* muszla morska.

Seepferd, *n.* koń morski.

Seeräuber, *m.* rozbojnik, zbojca mor-
ski; gottloser, niebezpieczny; berühm-
ter, sławny; abgeben, rozbojnikiem
morskim być. den Seeräubern die
Stadt öffnen, rozbojnikom morskim
miało otworzyć; die See davon säu-
bern, morze wyczyścić z rozbojni-
ków morskich; beunruhigen die See,
schwärmen auf der See herum, niespo-
koyne morze czynią, kręcą się, wło-
czą się po morzu.

Seeräubern, *f.* rozboj morski, rozbiia-
nie po morzu; treiben, rozboiem
morskim się parać, bawić.

Seeräuberisch, rozboymorski, rozboj-
niczomorski.

Seerüstung, *f.* sprzęt morski, sprzęt do
żeglugi.

Seeschlacht, *f.* bitwa morska, batalia na
morzu; halten, toczyć bitwę na mo-
rzu; verlieren, przegrać batalię mor-
ską.

Seeschwalbe, *f.* iaskółka morska.

Seeschwamm, *m.* łabędź morski.

Seesalz, *m.* sól morska, z morskiej wo-
dy warzona.

Seeschlund, *m.* bezdenność morska, to-
piel, wir morski.

Seetreffen, *n.* potyczka morska, potycz-
ka na morzu.

Seewolf, *m.* wilk morski, ryba.

Segel, *n.* żagiel, żagla; der Schiffe, u
statku pływającego. mit vollen Segeln
fahren, pełnymi żaglami płynąć; auf-
spannen, żagle rozpuścić, rozwinąć,
rozpiąć; nach dem Winde richten, za
wiatrem obracać; einziehen, żagle
zwinąć; streichen, roz samo. in den
Segeln gehörig, auf, żaglowy. berglei-
chen Ringe, żaglowe obręczki.

Segelfertig, pod żagle wyść gotowy, do
płynienia gotowy.

Segeln, pod żaglem płynąć; wohin, do-
kład.

Segeln, das, *n.* żeglowanie, żaglami, pod
żaglami płynienie.

Segelfeil, *n.* lina u żaglu, sznur ża-
glowy.

Segelstange, *f.* drąg, u którego żagiel
wisi; an dem Mastbaume fest machen,
do masztu drąg żaglowy mocno przy-
prawić.

Segelung, *f.* żeglowanie, żegluga, pły-
nienie żaglem.

Segen, *m.* błogosławienie, błogosła-
wienie; seinen gebe Gott darzu,
niech Bog da swoje błogosławieństwo;
über etwas sprechen, błogosławieństwo
dawać.

Segnen, den Segen über etwas sprechen,
żegnać, błogosławić, błogosławień-
stwo na co dawać, nad czym mo-
wić.

Segnung, *f.* błogosławienie, żeganie,
błogosławieństwo.

Sehe, *f.* im Auge, wodka kryształowa
w oku.

Sehe Kunst, *f.* Optika, sztuka patrzenia,
widzenia.

Sehen, widzieć, dojrzeć, patrzeć;
scharf, bystro; offenbarlich, oczywi-
ście; vor Augen, przed oczyma; fleis-
sig, pilnie; bey Zeiten, wcześniej;
deutlich, jasno; ehestens, iak tylko,
iak prędko. wir wollen sehen, wie es
bey ihm siehet, obaczemy iak u niego
jest. der nicht wohl siehet, który nie
dobrze widzi. man kann es nicht sehen,
tego nie można widzieć, nie można
dojrzeć. so weit man sehen kann, iak
daleko tylko okiem dojrzeć można.
siehe hieher, tu patrz. wo ich recht sehe,
jeżeli dobrze widzę. hinein sehen,
wewnątrz, we szrodek, zażrzeć, pa-
trzyć; wewnątrz widzieć; einen fleis-
an, wpatrzeć się w kogo, zapatrzyć
się na kogo. man kann keinen Stich
mehr sehen, nie można już więcej o
kiem dojrzeć, widzieć. auf etwas se-
hen, na co patrzeć. ich sehe auf das zu-
erst, ia na to naypierwey patrzę, to
jest, uważam. wieder sehen, na koło
widzieć; in die Höhe, w górę, do go-
ry patrzeć; in Spiegel, w zwiercia-
dło patrzeć; zur Thüre hinaus, drzwia-
mi wyglądać. etwas mit Lust sehen,
rad co widzieć, lubić co widzieć, na
co patrzeć. zurück sehen, nazad się
oglądać.

Sehen, das, *n.* widzenie, patrzenie, pa-
trzenie.

Sehend, widzący, patrzący. mit sehen-
den Augen in sein Unglück laufen, oczy-
wiescie y samochcąc, w niebezpie-
czeństwo lecieć.

Sehenswerth, widzenia godny.

Sehenswürdig, godny aby go widzieć.

Sehe, *f.* eines Bogens, cieciewa, u
łuku.

Sehnen, pragnąć. nach etwas sich sehr sehnen, pragnąć czego bardzo. 2) technać do czego. er sehnet sich nach der Stadt, on techni nader bardzo do miasta.

Sehnlich, gorący. sehnliches Verlangen, gorące pragnienie.

Sehnlich, *adv.* gorąco, reskliwie.

Sehnsucht, *f.* pragnienie, żądanie; technienie do czego.

Sehr, nader, nader bardzo; bardzo a bardzo. sehr wohl seine Sache ausgerichten, bardzo dobrze swoy interes sprawić. der Brief ist sehr schön, list jest nader piękny. sehr heftig von etwas reden, bardzo żwawo o czym mówić. ich habe mich sehr erfreuet, iam się bardzo a bardzo ucieszył. sehr ungern habe ich es vernommen, nader bardzo niechętnie o tym się dowiedziałem. einen sehr um etwas bitten, nader bardzo kogo o coś upraszać. sehr weit, bardzo daleko. wie sehr? jak bardzo? so sehr er kann, jak tylko może.

Seicht, mialki, płytki, kotoredy można w brod prześć. seichtes Meer, mialkie morze. seichtes Wasser, mialka woda, płytka woda. seichte Rede, sucha mowa.

Seide, *f.* woraus die Zeuge gemacht werden, iedwab, z kotorego materyie robią; kotorym szyją. rohe Seide, surowy iedwab.

Seiden, von Seide, iedwabny, z iedwabiu. seidenes Kleid, iedwabna suknia. halbseiden, poliedwabny.

Seidenbast, *n.* wilczy pieprz większy ziele.

Seidenhändler, *m.* iedwabnik, co iedwabiem handluie.

Seidenspinner, *m.* iedwaboprzędnik, co iedwab przędzie.

Seidensticker, *m.* haftarz.

Seidenweber, *m.* iedwabny tkacz, co z iedwabiu materyie tka.

Seidenwurm, *m.* iedwabny robaczek.

Seidenzug, *n.* iedwabny materyia, z iedwabiu tkana, iedwabnica.

Seife, *f.* mydło. in der Seife die Farbe nicht verlieren, w mydle koloru nie tracić, dać się wymydlieć, nie peźznąć od mydła.

Seifenkugel, *f.* mydełko, gałka mydła.

Seifensieder, *m.* mydlowar, ten co mydło warzy, robi, mydelnik, mydlarz.

Seifenwasser, *n.* mydliny.

Seigeforb, *m.* kofz do zbierania y wynoszenia śmieci.

Seiget, *m.* mit Sande, piaskiem ciekącym zegarek; mit Wasser, klepsydra.

Seihen, cedzić; Honig, miód. Essig, ocet.

Seihetuch, *n.* płotno do cedzenia.

Seil, *n.* Strick, lina, powroz, sznur; gedrehtes, kręcony; von Hanse, z konopi, konopny. ausspannen, sznur, powroz, linę, wyciągnąć. der Seiltänzer, tanecznik po sznurze. auf dem Seile tanzen, po sznurze tancować.

Seiler, *m.* powroźnik.

Seiltänzer-Kunst, *f.* sztuka tańcowania po sznurze.

Sein, swoy. nach seinem Sinne leben, podług swoiey myśli żyć.

Seine, klas in Frankreich, Sena, Sekwana, rzeka we Francyi.

Seinige, das, swoie. *n.* zu dem Seinigen kommen, do swoiego przysć. von dem Seinigen bezahlen, ze swoiego płacić.

Seinigen, die, *pl.* swoi; haben an ihn geschrieben, do niego pisali. ein jeder soll die Seinigen beschützen, każdy powinien swoich bronieć.

Seinerthalben, dla siebie.

Seinetwegen, od niego, iego imieniem. er hat mich gebeten, daß ich dich seinetwegen grüßen sollte; on mie prosił abym cię od niego pozdrowił.

Seit, od; der Zeit, daß Menschen gewesen, od owego czasu, jak ludzie nastali. iak, seit dem er einmal krank gewesen, hat man ihn nicht wieder gesehen, iak zachorował nikt go dotąd nie widział.

Seite, *f.* bok; rechte, prawy; linke, lewy. des Leibes, ciała, bey den Menschen und allen Thieren. von Seiten, to co wegen Namen, od; kogo czym imieniem. Seite eines Papiers, strona papieru, kardy, list. erste Seite eines Blatts, prawa pierwsza strona karty recto folio. andere Seite, druga strona, przewrocona strona; verso folio. von Instrumenten, *f.* Saite, Gegenb, także strona. unrechte Seite eines Buches, nica, strona na nicę. Seite einer Mauer, Gebäudes, Bataillons, facjata, przodek, muru, budynku, czoło batalionu. unrechte Seite der Münze, lewa strona pieniądza, metalu, spodnia strona. Seiten eines Schiffes, boki, strony okrętu. bey Seite nehmen, wziąć na bok. auf seine Seite bringen, na swoię stronę kogo przemówić, na swoię przeciągnąć stronę.

sich auf die schlimme Seite legen, rozpuścić się, złym się stać, chwycić się niecierot. sich auf eines Seiten schlagen, przekinać się na czyją stronę, od jednej strony oddać a do drugiej przystać. einen zur rechten Seite gehen lassen, dać komu prawą stronę, prawy bok, jako godniejszy miejsce. Schmerz in der Seite haben, mieć ból w boku. an der Seite eines sitzen, siedzieć przy boku czym, o bok z kim. großen Schaden an der Seite nehmen, szwankować bardzo na bok. von der Seite, z boku. von allen Seiten, ze wszystkich stron. sich auf eines Seite wenden, begeben, na czyją stronę się udać, do której się strony przywiązać; auf einer Seite stehen, czyją stronę trzymać.

Seitenbret, *n.* poboczne drzewo.

Seitengewehr, *n.* kord, pałasz.

Seitenpiel, *f.* Saitenspiel.

Seitenstechen, *n.* ból w boku, klucie w boku.

Seither, aż dotąd; hat man nichts gethan, nic nie zrobiono.

Seitlings, z boku na ukoś.

Seitwärts, osobno; gehen, iść, na osobno miejsce. 2) z boku.

Selbst, sam: erst selbst ein ehrlicher Mann sein, hernach sich einen seines gleichen suchen, najpierw trzeba być samemu uczciwym człowiekiem, potem sobie podobnego wyszukać. ich selbst, ja sam. dieser selbst, tenże sam. welcher selbst, który sam. wir selbst, my sami. sie fragten ihn, was er selbst von den Weltweisen hielte, pytali się go co by on sam o Filozofach trzymał. das hältst du selbst nicht, ty sam tego niezachowujesz. ich bin selbst mein Zeuge, ja sam tobie jestem świadkiem. sie haben nichts für sich selbst gethan, oni nie sami dla siebie nie zrobili. für uns selbst, my sami, bez pomocy innych.

Selb, selbdrille, selbvierte, sam, samotrzeć, samoczwart.

Selber, selbst, derselbe, sam. er ist es selber, on to jest sam. selbstwachsender Baum, samorodny płot, żywy płot.

Selbständig, istotny, istotniany, istotowy, istotniany, *philos.*

Selbständig, *adv.* istotnie, istotownie, istotnianie, *philos.*

Selbständigkeit, *f.* istotność, przezsiębytność, *phil.*

Selbsterniedrigung, *f.* upokorzenie siebie samego.

Selbsthalter, *m.* Halterinn, *f.* Titel des Kaisers, der Kaiserinn von Rußland, Samowładca, Samodzierzycza, tytuł Cesarza, y Cesarzowy Rosyiskich.

Selbstgelehrt, samouczony, *so* jest, który się sam nauczył.

Selbstfeind, sam sobie nieprzyjaciel, sam sobie nieprzyjazny.

Selbstliebe, *f.* miłość siebie samego, kochanie siebie samego. alle haben Selbstliebe, wszyscy mają miłość siebie samych.

Selbsthaß, *m.* nienawiść siebie samego, zawziętość na siebie samego.

Selbstmord, *m.* siebie samego zabójstwo, samobójstwo.

Selbstgespräch, *n.* rozmawianie z samym sobą, samorozmowa.

Selbstlauter, *m.* samogłośna litera, przez się brzmiąca litera.

Selig, szczęśliwy, uszczęśliwiony.

Selig, *adv.* szczęśliwie, szczęściem, ze szczęściem.

Seligkeit, *f.* szczęśliwość, uszczęśliwienie; błogosławieństwo wieczne; genießen, błogosławieństwa zażywać.

Seligmacher, *m.* uszczęśliwiający, zbawiciel.

Seligmachung, *f.* uszczęśliwienie, zbawienie.

Sellerie, *m.* kuchenne warzywa, seler, *sing.* selery, *plur.*

Selten, rzadki, nie częsty, niegęsty; schöne Dinge sind selten, piękne rzeczy są rzadkie. seltene Art Leute, rzadki rodzaj ludzi.

Selten, *adv.* rzadko, nieczęsto, niegęsto; hat sich die Bosheit zugetragen, trafił się zły uczynek; findet sich ein weiser Mann, rzadko znajduje się mądry człowiek.

Seltenheit, *f.* rzadkość, *so* co seltene Sachen, rzadkie rzeczy. Seltenheit wegen, dla rzadkości.

Seltsam, rzadki, niezwykły, niegęsty. seltsam werden, rzadnieć, rzadkiem się stać, *so* co wunderlich, dziwak, dziwaczny; *so* co wunderwürdig, cudaczny; *so* co eigensinnig, uporny, krótki.

Seltsam, *adv.* rzadko, niezwykłym, dziwnie, upornie etc. es ist mir seltsam zu Muthe, ciężkość, smutek mam na sercu.

Seltsamkeit, *f.* rzadkość, niezwykłość, ciekawość, dziwaczność; poczwarnosc.

Semisch, m. Art von Leder, zems, zemfowa skorka, gatunek skor. von Semische, zemfowy; so zugerichtet, na fems wyprawiony.

Semisch-Leber-Gerber, m. zemfioskornik, zemfogarbarz.

Semmel, f. chleb przenny.

Semmelmehl, n. przenna mąka, prov. es gehet ab wie warme Semmel, na to tak odbył, iak na ciepły przenny chleb.

Semmelmus, n. mus z przenney mąki.

Senkbley, n. perpendykuł.

Senfe, f. Art eines Nesses, niewod, gatunek pewny sieci.

Senfel, m. tasiemka, zenkiel, sznurek, do sznurowania.

Senfnadel, f. iglica do włosow przedzielania, przedzielnica.

Senfen, wetchnąć, włożyć, pograćzć, in den Grund senfen, utopić na dno; eine Canone niedermwärts richten, armatę ku dołowi rychtować.

Senfrobe, m. latorośl winna do sadzenia y rozmnożenia.

Senkrecht, adv. pod perpendykuł, prosto na doł.

Sendbrief, m. der Apostel, o Apostolskich listach, list Apostolski.

Senden, posyłać, einen wohin, kogo dokąd; einem einen Brief, list do kogo; ein Geschenk, podarunek posłać, posyłać.

Sendschreiben, n. list, pismo posłane, f. Brief.

Sendung, f. posyłanie, posłanie; eines Briefs, listu; der Gesandten, wyprawienie Posłow; eines mit Briefen, kogo z listami.

Senec, Stadt in Frankreich, Senec, miasto we Francyi.

Senf, m. gorczyca, musztarda z gorczycy. von, aus, oder zu dem Senfe gehörig, adj. gorczyczny. Schärfe des Senfs, ostrość gorczycy.

Senfmühle, f. młynek do tarcia gorczycy.

Senföl, n. olej gorczyczny.

Senfsüßlein, n. miłeczka do gorczy, przysławka.

Senfte, f. Säfte.

Senga, Stadt in Spanien, Senga, miasto w Hiszpanii.

Sengen, przysmędzić, przypalić; die Hacke mit einem glühenden Eisen, włoży zarzyskim żelazem. vom Blise versenget werden, od piorunu być opalonym, osmęczonym.

Sengen, das, n. palenie, opalenie, przypalenie, ipalenie, przysmędzenie.

Senger, m. przypalacz, przysmędzić.

Sengung, f. przypalanie, osmędzanie. **Sense, f.** Mäherwerkzeug, kosa, sprzęt kosiarszowy.

Sensenschmidt, m. kofokował, ten co kofy kuie, robi.

Senten, f. dekret, wyrok.

September, m. Wrzesień, miesiąc w roku.

Sequestiren, sekwestrować, przygrabić; w straż trzeciemu co oddać.

Seraphin, m. Serafin.

Seraphinisch, s. seraficzny.

Sergeant, m. ein Unterofficier, Unterofficier między żołnierzami Sierżant.

Serpentinstein, m. ofit kamień.

Serviette, f. serweta. auf der Serviette speisen, na serwecie jeść.

Servis, n. Tischgeschirr, stołowy sprzęt; goldenes und silbernes, złoty y srebrny serwis. 2) wie ihn die Soldaten besonnen, zasługi; jurgielt.

Sesamfrucht, n. selsam, siągowa cudzoziemski.

Sessel, m. Stuhl, krzesło. niedriger, ohne Lehne, taboret. Tragsessel, lektyka.

Sesshaft, osiadły, zasiedziały.

Setz, ein Mannsnamen, Set, imię męszczyzny.

Setzen, położyć, posadzić; wystawić; einem eine Ehrensäule, komu na honor statue; sich bey einem in Gunst, kogo do łaski czyiey przyprowadzić; die größte Hoffnung des Sieges auf einen, pokładać wielką nadzieję zwycięstwa w kiem. einen in das Reich setzen, posadzić kogo na państwie. ein jedes auf seine Stelle setzen, każdą rzecz na swoiem miejscu położyć. einen auf die höchste Ehrensäule setzen, kogo na najwyższym stopniu godności postawić; sich etwas vor die Augen stellen, stawieć sobie co przed oczy, położyć przed oczyma, wystawiać przed oczy. einen zum Könige setzen, kogo Krolem posadzić, na Krolestwo wlaścić, na Krolestwie, na Tronie posadzić; eine Grenze, granicę założyć; einem Ziel und Raas, cel y miarę założyć. etwas für etwas setzen, jedno za drugie kłaść. einen mit unter die Zahl setzen, w liczbie położyć kogo; einen über ein Amt, kogo na urządzie posadzić. wieder in den vorigen Stand setzen.

sehen; znowu do pierwszego stanu przywrócić; über das Meer, za morze, za rzekę, za wodę, przeprowadzić, przewieźć, przenieść. ans Land sehen, na ląd wysłać. Bäume sehen, drzewa sadzić. an einen andern Ort sehen, na innsze miysce przesłać. sich in den Schatten sehen, w cieniu ucieść; sich aufs Pferd, na konia wsieść; zu Schiffe, w okręt; sich zu Tische, do stołu sieść, siadać. sich auf den Berg sehen, na gorze wysoko położyć się, stanąć; an die Stadt, pod miastem; in seiner Herrschaft fest, mocno się ugruntować na państwie; häuslich wohin, osieść na mieszkaniu; so co kleiner werden, als wie eine Geschwulst, jak iaka nabrzmiałość, klesnąć, schodźć. die Geschwulst sehet sich, nabrzmienie klesnie.

Seher, m. stanowiciel. 2) in der Buchdruckeren, w drukarni litografik.

Sehrebe, f. latorośl sadzona.

Sehung, f. postanowienie, ustawa. 2) der Bäume, drzewa sadzenie.

Seuche, f. zaraza, powietrze; anstecken, do, zarazić; breitet die Krankheiten aus, rozszerza choroby. fallende Seuche, wielka choroba.

Seuen, m. favina, roslina.

Seuzzen, wzdychać, westchnąć; sehr, ciężko; laut, głośno; über eines Thaten, nad czyimi sprawami; aus Verlangen nach einem, z utesknienia do kogo; über sein Unglück, nad swoim nieszczęściem; über seinen Zustand, nad swoim stanem.

Seuzzen, das, n. wzdychanie, westchnienie, ięczenie. nichts als Seuzzen und Weinen der Städte hören, nic nie słyszeć tylko ięczenia y płacz miast.

Seuzfer, m. ięk, ięczenie, westchnienie; einem abwingen, przymusić kogo do wzdychania; giebt einige Erleichterung, czyni niejaką folę.

Säule, f. kolumna; von Marmor, marmurowa; gleiche, gerade, rowna, prosta; hohe, wysoka; goldene, steinerne, złota, kamienna; dorische, Doryiska, Dorska; jonische, Joniska; deutsche, Niemiecka; römische, Rzymska; corinthische, Koryntska; zusammenge-setzte, skladana, spojona; gewundene, kręcona; nicht gerade stellen, nie prostokolumny stawiać; abbrechen, łamać, wywracać, wywrócić kolumnę; nach dem Senfbloze aufrichten, pod perpendykul postawić; weiß anstreichen, biało pomalować; mit Maschi-

nen aufrichten, machinami postawić.

Säulensuß, m. podstawa, postument na którym kolumna stoi.

Säulenwerk, n. kolumny, kolumnowanie.

Seyn, być. bey einem seyn, być u kogo. wenn es seyn wird, wie wir wollen, jeżeli to tak będzie jak my chcemy; wie die meisten Menschen sind, jak to najwięcej ludzi bywa; es wird Friede, pokoy był. zu Leipzig seyn, w Lipsku być. so lange wir bey den Feinden gewesen, jak długo byliśmy u nieprzyjaciół. wenn es seyn muß, kiedy to być musi. was soll das seyn? co to ma być? für sich seyn, dla siebie żyć, sam się rządzić. ich sehe das Krieg seyn werde, ja widzę że woyna będzie. etwas seyn lassen, porzucić, zaniechać co.

Sich, się, indecl. siebie, decl. alle Theile sind unter sich einstimmig, wszystkie części są zgodne, skladne między sobą; ein jedes Thier liebet sich, każde zwierzę kocha siebie. die Tugend ist für sich zu seyn, cnota ma być przez się szacowana. die Freundschaft ist für sich zu suchen, przyjaźni dla samey siebie trzeba szukać. sie haben den Sohn mit sich dahin genommen, oni wzięli tam syna z sobą.

Sichel, f. sierp, do żnięcia; krumme, krzywy; scharfe, ostre; stumpfe, tępy; zackichte, z ząbkami; der Heft daran, trzonek, rękojeść u niego.

Sichelmacher, m. kowal sierpy robiący.

Sicher, ohne Gefahr, bezpieczny. sicherer Weg, bezpieczna droga; vor den Feinden, od nieprzyjaciół; vor der Hitze, od ciepła. das Meer sicher machen, morze bezpieczne uczynić; so co ohne Sorgen, bez troski. sicher wegen etwas seyn, bezpiecznym być od czego. einen sicher stellen, kogo od niebezpieczeństwa zastąpić; vor dem Feuer, od ognia. ich bin meines Lebens bey ihm nicht sicher, ja nie jestem bezpieczny moiego życia u niego. sicher seyn, ubezpieczać się, nie mieć żadney ostrożności.

Sicher, adv. bezpiecznie, bezpiecznie, bez niebezpieczeństwa; loben, żyć.

Sicherheit, f. bezpieczeństwo, bezpieczeństwo, nietrośliwość. etwas zu seiner Sicherheit thun, co dla swoiego niebezpieczeństwa czynić; darestellen, setzen, w bezpieczeństwie kogo posta-

postawić. in Sicherheit bringen, do bezpieczeństwa przyprowadzić. in Sicherheit seyn, w bezpieczeństwie być. anderer Untergang in guter Sicherheit mit ansehen, na czyją zgubę w bezpieczeństwie, *lepiej* bezpiecznie patrzeć. es sind alle Dinge in guter Sicherheit, wszystkie rzeczy są w dobrym bezpieczeństwie.

Sicherlich, bezpiecznie; poufale, iak na pewne.

Sichtbar, widomy, widoczny.

Sichtbarkeit, *f.* widomość, widoczność.

Sichtbarlich, widomie, widocznie, oczywiście; zu Grunde gehen, ginąć.

Sichten, *f.* Sieben.

Sichtlich, widzialny, *f.* Sichtbar, Sichtbarlich.

Sicilianer, *m.* Sycylińczyk.

Sicilianisch, Sycylijski. Sicilianische Meer-Enge, Sycylijska morza cieśnina.

Sicilien, ein Königreich, Sycylia, Krolestwa.

Sieb, *n.* rzeszoto, sito. durch ein Sieb schlagen, przez rzeszoto przeczynić, przesiać; kleines, sitko, rzeszotko; dichtes, gestes, gesty przetak.

Sieben, siać, przemieszać, przez rzeszoto, przez przetak. Klein stoßen und sieben, na proch zetrzeć y przesiać. gestossene Muscheln sieben, porluczone skorupy przemieszać.

Sieben, die Zahl, siedm, liczba. einer von den sieben Weisen, Bias jeden z siedmiu, *to jest*, Mędrcow. Knaben von sieben Jahren, chłopcy którym po siedm lat. die sieben, po siedmiu. aus sieben bestehend, siedmi.

Siebenblättericht, siedmio liściowy.

Siebenbürgen, *n.* Siedmigrod. einer aus Siebenbürgen, jeden z Siedmigrodu.

Siebenbürgisch, Siedmigrodzki.

Siebender, siodmy. zum siebendenmal, po siodmy raz.

Siebeneckicht, siedmiorożny, od siedmiu narożnikami, o siedmiu węglach.

Siebenfach, siedmioraki.

Siebenfältig, siedmiokrotny.

Siebenfältig, *adv.* siedmiokrotnie; ein- getheilet, podzielony.

Siebenfüßig, o siedmiu nogach; lang, siedm stop długi.

Siebengestirn, *n.* siedm gwiazd, *nazywają się* Baby.

Siebenhundert, siedmset. das Andenken ist siebenhundert Jahr, pamiątka od

siedmiuset lat. die siebenhundert, po siedmset. aus siebenhundert bestehend, po siedmset mający.

Siebenhunderte, siedmsetny. den siebenhundert Tag, siedmsetnego dnia.

Siebenhundertmal, siedmset kroć, siedmset razy.

Siebenjährig, siedmioletni; Raube, chłopiec. siebenjährige Zeit, siedmioletni czas.

Siebenmal, siedmrazy, siedmkroć.

Sieben Mann, *m.* siodmy mąż, siodmy urzędnik.

Siebenmonatlich, siedmiomiesięczny.

Siebenschläfer, *m.* ospały; nazbyt wiele śpiący.

Sieben und achtzig, osmdziesiąt siedm. die sieben und achtzig, po osmdziesiąt siedm etc.

Siebenzig, siedmdziesiąt. die siebenzig, po siedmdziesiąt. die siebenzig Dolmetscher, siedmdziesiąt tłumaczow, *Pisma*.

Siebenzigmal, siedmdziesiąt razy; siedmdziesiąt kroć.

Siebenzigjährig, siedmdziesiąt letni, siedmdziesiąt lat mający.

Siebenzigste, siedmdziesiąty: Cyrus ist bis auf das siebenzigste Jahr gekommen, Cyrus przyszedł aż do siedmdziesiątego roku.

Siebenzehn, siedmnaście. ie siebenzehn, po siedmnaście.

Siebenzehender, siedmnaasty.

Siebenzehental, siedmnaście razy, siedmnaście kroć.

Siebmacher, *m.* sitarz, rzeszotarz.

Siech, chorowity. siecher Leib, chorowite ciało. sicher Knecht, chorowity sługa.

Siechen, chorowitym być, kwękać, kaweczeć, zawsze być chorym.

Siechen, das, *n.* chorowanie, kwękanie, na jaką chorobę.

Siechenhaus, *n.* szpital na chorych, dom choralny, dla chorych.

Sieden, wrzeć. bis es aufhöret zu siedem, aż przestanie wrzeć. mit siedendem Wasser begießen, wrzącą wodą oblać. ein wenig siedem, zwierać, wrzeć powoli.

Siedend, wrzący. siedendes Wasser, wrząca woda, ukropek, war.

Sieg, *m.* zwycięstwo; der viel Blut kostet, hoch zu siehen kommt, wiele krwi kosztujące, drogo przychodzące; im Kriege, na wojnie; grausamer, okrutne; über die Feinde, nad nieprzyjaciółmi; rühmlicher, sławne; gerechter, spraw-

spawiedliwe; beschwerlicher, przykre; zur See, na morzu; höchst schädlicher, bardzo szkodliwe; sehr gelegener, bardzo wygodne; blutiger, krwawe; zweifelhafter, wątpliwe; der ohne Blutvergießen erlangt worden; bez wylania krwi nabyte; versicherter, bezpieczne, pewne; geschwinder, prędkie; ist einem aus den Händen entgangen, z rak komu ušlo; bey dem Siege läßt sich alle Bosheit spüren, przy zwycięstwie pokazuje się wszelka niepodściwość; sich eines unterwerfen, poddać się czyiemu zwycięstwu; einem zugesiehen, użyczyć, zwycięstwo komu przyznać, zostawić; aufhalten, tamować, zatrzymywać; aus den Händen reißen, z rak wydrzeć; in Händen haben, w rękach mieć; kommt insonderheit darauf an, na tym osobliwie zawisło; den Sieg fahren lassen, zwycięstwo prawie pewne upuścić, utracić; für verlohren achten, prawie za utracone mieć; beruhet darauf, na tym zależy; des Sieges versichert seyn, bald vollkommen erhalten, być pewnym zwycięstwa, wkrótce zupełne mieć, otrzymać zwycięstwo; einem zum Siege behülflich seyn, pomocnym być komu do zwycięstwa; hat ihn Gott aufgehoben, Bog dla niego zwycięstwo zachował; einen darum bringen, przywieść kogo, nabawić, utraty zwycięstwa; kann einem so wohl als dem andern zufallen, może się trafić tak jednemu jak y drugiemu. das hat ihn den Sieg zuwege gebracht, to mu zwycięstwo ułatwiło, zwycięstwo przyniesło.

Siegel, *n.* pieczęć, którą pieczętują; in Wachs drücken, na wosku pieczęć wycisnąć; brauchen, zażywać; für seines erkennen, za swoje uznać; einem Briefe beifügen, auf einen drücken, do listu pieczęć przyłożyć; mit vielen besiegeln, wielu pieczęciami zapieczętować. eines Hand und Siegel erfordern, czyiey ręki y pieczęci domagać się. öffentliches Siegel, publiczna pieczęć. mit einem falschen Siegel besiegelt, fałszywą pieczęcią zapieczętowany. etwas im Siegel führen, co na pieczęci nosić.

Siegelgeld, *n.* pieniądze od pieczęci, od przyłożenia pieczęci.

Siegeln, pieczętować, pieczęć przyłożyć, przypieczętować; einen Brief, list iaki pieczętować, zapieczętować.

Siegelring, *m.* sygnet, [pierścień do pieczętowania.

Siegelstecher, *m.* pieczętnik.

Siegen, zwyciężać, zwyciężyć; über einen, kogo. er hat gesiegt, on zwyciężył.

Siegen, *das*, *n.* zwycięstwo.

Sieger, *m.* zwycięzca; der Völker, narodow.

Siegerinn, *f.* zwyciężczyna; über ihre Heilheit nad swoją lubieżnością, albo ze swoiey lubieżności.

Sieghaft, zwycięski. sieghafte Republik, zwycięska Rzeczpospolita. sieghafte Regimenter, zwycięskie reymenta. sieghafter Einzug, zwycięski wjazd.

Siegreich, zwycięski. siegreiche Waffen, zwycięzki oręż.

Sieggeshren, *n.* okrzyki zwycięskie; machen, czynić.

Siegeslied, *n.* piosnka zwycięska; anstimmen, piosnkę zwycięską spiewać.

Siegestein, *m.* Edelgestein, drogi kamień, alterias.

Siegszeichen, *n.* znak zwycięski; aufrichten, znaki zwycięskie, postawić. eine Stadt mit Siegszeichen aus schmücken, zwyciężkami znakami miało przyozdobić.

Siehe, oto; siehe da! oto tam! das ist der, oto ten to jest. siehe das Verbrechen und die Ursache warum! oto występek, oto przyczyna czemu! siehe, bist du denn da? patrzayże, tyś to tam jest. 2) siehe zu, daß du nicht stolperst, patrzay, uważay abys się nie potchnął.

Siena, Stadt in Italien, Siena, miasto we Włoszech.

Signal, *n.* znak; zur Schlacht geben, do bitwy, do batalii znak dać, *s.* Zeichen.

Signalisiren, wstawić; sich mit etwas, się czym, w czym.

Silber, *n.* srebro; zu Gefäßen verarbeitest, robione, naczynia sreberne; zu Gelde geprägtes, na pieniądzu przebite, przerobione; das noch in seiner Masse liegt, które ieszcze w swoiey bryle leży; große Menge, wielka moc srebra. von Silber, ze srebra. zum Silber gehörig, srebrny. mit Silber überzogen, posrebrzony.

Silber-Arbeiter, *m.* robotnik koło srebra.

Silber-Arbe, *f.* srebrny proch,

Silber-Berawerk, *n.* ruda srebrna.
 Silber-Blättlein, *n.* blaszka srebrna.
 Silbergang, *m.* żyła srebrna w ziemi.
 Silbergeschirr, *n.* naczynie srebrne, srebro; srebra, *plur.* ist in dem Hause, wystawione jest w domu; ausführen, umyc. das Schiff war voll Silbergeschirr und bares Geldes, okręt był pełny naczynia srebrnego y gotowych pieniędzy.
 Silbergrube, *f.* kopanina srebrna, góra srebrna.
 Silberkiste, *f.* szafa, skrzynia, na schowanie, srebra.
 Silberklar, iasny jak srebro. Silberklarer Brunnen, zdroj przezroczystości iasny jak srebro, krynica srebrno przezroczysta.
 Silberlade, *f.* schowanie na srebro.
 Silberling, *m.* srebrna moneta, srebrnik, pieniądz.
 Silbermünze, *f.* moneta srebrna, ze srebra bite pieniądze.
 Silberner Adler, srebrny, ze srebra. Silberner Adler, srebrny orzeł.
 Silberprobe, *f.* proba srebra.
 Silberreich, bogaty w srebro, obfity w srebro.
 Silberschapp, *m.* piana srebrna, żywe srebro.
 Silberschleife, *f.* odchodki od srebro.
 Silberschrank, *m.* szafa na srebro, zamknięcie na srebro.
 Simonen, *f.* Symonia, święto-kupstwo, święto-przedaz; der sich derselben theilhaftig gemacht, symoniak, święto-kupiaik.
 Sins, *m.* an einer Mauer, gzyms, na murze; im Säulenwerke, na kolumnach wybieg.
 Simuliren, udawać, zmyślać, inaczej rzecz pokazywać.
 Sinan, *n.* ein Kraut, Sinau, przewrotnik ziele.
 Sinken, nachylać się, upadać, osiadać, iść na dno. das Schiff fing an zu sinken, okręt zaczął tonąć, osiadać na dno. in die Tiefe sinken, w głąb iść. den Rath sinken lassen, na umyśle upadać.
 Singen, spiewać; flüchtig, zaśłośnie; nach der Kunst, nach den Noten, podług sztuki, z not; nach der Harmonie, podług harmonii. im Concert singen, koncert grać; bey Gastereyen, na ochocie. der Sperling singt auf dem Baume, wrobel spiewa na płocie. leise, sachte singen, powoli, pomalu spiewać. gern singen wollen, rad spie-

wać. 2) davon die Sperlinge auf den Dächern singen, davon jedermann zu singen und zu sagen weiß, o tym wroble po dachach spiewają.
 Singen, daś, *n.* spiewanie.
 Singer, *m.* spiewacz.
 Singekunst, *f.* sztuka spiewania.
 Singmeister, *m.* uczyiciel spiewania.
 Singeschule, *f.* szkoła w ktorej uczą spiewać.
 Singulair, rar, osobliwy, rzadki niepospolity; 2) eigensinnig, dziwaczny.
 Singvogel, *m.* prak spiewający.
 Sinn, *m.* zmysł. die Natur hat, die Sinne den Menschen gegeben, natura, zmysły ludziodała. etwas mit Sinnen begreifen, co zmysłami poymować. den Sinn des Gehörs brauchen wir auch im Schlafen, zmysłu słuchania nawet śpiący potrzebujemy. menschliche Sinne verlieren, ludzkie zmysły gubić; der Augen ist der schärfste, zmysł oczow jest nabystrzejzy; bewegen, zmysły poruszać; die Dinge nehmen wir damit wahr, rzeczy zmysłami czujemy. von den fünf Sinnen, welche die Natur den Thieren gegeben, z pięciu zmysłów, które natura zwierzętom dała; 2) Gemüth, Verstand, umysl, rozum, mysl. einem den Sinn eingeben, komu mysl, umysl dać. des Sinnes seyn, tey mysl być. den Sinn auf etwas richten, umysłem myslą do czego zmierzać. von dem Sinne abbringen, od myśli odprowadzić. den Sinn ändern, myśli odmienić; von seinem abgehen, swoiey myśli, swoiego zdania odstąpić. nicht wohl bey Sinnen seyn, być w rozum obranym, niebyć przy zdrowey myśli. wohlrecht bey Sinnen seyn, być przy rozumie, być zdrowego umysłu. einem in den Sinn kommen, przysć komu na mysl. in den Sinn lassen, uroić sobie w głowie, umysleć. im Sinne haben, w myśli mieć. aus dem Sinne kommen, z myśli wypaść. aus dem Sinne schlagen, z myśli wybić. aus dem Sinne lassen, z myśli wypuścić. das einem stets im Sinne liegt, co komu ustawicznie na myśli jest. der nicht wohl bey Sinnen ist, który nie jest przy rozumie, odziedz od rozumu. bey dem Sinne bleiben, przy swoiey myśli zostawać. einen von seinem Sinne bringen, einen andern Sinn herbringen, kogo od iego myśli odprowadzić. den Sinn ändern, mysl odmienić. einen nach seinem Sinne haben,

haben, kogo mieć po swojey myśli; einerley Sinn mit einem haben, mieć jedną myśl z kiem. nicht des Sinnes seyn, niebyć tey myśli. seinem Sinne folgen, nachgeben, iść za swoją myślą, swojey myśli się trzymać. wieder auf seinen alten Sinn kommen, znówu się wrocić do swojey dawney myśli. was Böses im Sinne haben, mieć co złego w myśli, na myśli. das ist mir in den Sinn gekommen, to mi na myśl przyszło. seiner fünf Sinne nicht mächtig seyn, nie być przy swoich pięciu zmysłach.

Sinnbild, *n.* myśl obraz, emblema.

Sinnbilderisch, myśli obrazny, emblematyczny.

Sinnen, myśleć; auf etwas, o czym przed tym; auf eine Auflage, o oskarzeniu; auf eines Verderben, Unglück, o czyjey ruinie, nieszczęściu.

Sinnen, *has*, *n.* myślenie, rozmyślanie, myślą rozbieranie rzeczy.

Sinnlich, zmysłny, zmysłowy, pod zmysły podpadający.

Sinnlos, bez zmysłów, bez zmysłny, od zmysłów opuszczony.

Sinnlosigkeit, *f.* bez-zmysłość, bez zmysłów zostawanie.

Sinnlosigkeit, bez zmysłów będąc, w zadumieniu.

Sinnreich, dowcipny, przemyślny, wymyślny; Poet, dzieło-zmysł; etwas zu erdenken, do zmyślenia czego. sinnreiche Beschreibung, przemyślnie opisanie.

Sinnreich, *adv.* dowcipnie, przemyślnie; etwas abzuhandeln, o czym traktować.

Sinnetmal, gdyż; die Poeten, die ältesten der Gelehrten, gdyż Poetowie, albo dzieiomysle są naydawniejsi z uczonych.

Sippschaft, *f.* Urodzenie, Imię; von einem seyn, być iakiego urodzenia, imienia.

Sippschaftsbaum, *m.* wyprowadzenie, urodzenia, familii, imienia, krwie. *f.* Geschlecht.

Sirene, *f.* Meerjungfer, morska Panna, Syrena.

Sitte, *f.* obyczay. Sitten, *plur.* obyczaje; angenehme, przyjemne; alte, dawne, staroswieckie; gute, bescheidene, dobre, skromne; verderbte, poplite, rozwiozłe; ungleiche, nierówne, niejednokowe; ausländische, cudzoziemskie; geschmeibige, miłe, łagodne, dzikie; böse, ludzkie;

grobe, grubianiskie; böse, gottlose, złe, niezbodne; häuerische, chłopskie; erusthafte, surowe; gemäßigte, umiarkowane; mannichfaltige, rozmaite; niemals gedänderte, nigdy niezmiennione; nützliche, pożyteczne; unbescheidene, nieskromne; närrische, głupie; mürrische, dziwaczne; züchtige, karne, wstydlive; veränderte, odmienione; fremde, artige, szandliche, obce, ucielzne, ochydne; weibische, niewiescie. eines Sitten erlernen, czyich się obyczaiow nauczyć. eines Sitten nachahmen, czyich obyczaiow naśladować; seine alten wieder hervor suchen, znówu się do swoich obyczaiow wracać. die in Sitten ganz unterschieden sind, w obyczaiach wcale różni, różniący się obyczaiami. wie es die Sitten ihn mit bringen, iak to obyczaje teraz są, iak tego czasu obyczaje nie są. Unnehmlichkeit der Sitten, przyjemność obyczaiow. böse liche Sitten an sich nehmen und haben, ludzkie obyczaje wziąć na siebie, ludzkie obyczaje mieć na siebie. die guten Sitten sind meist abgekommen, dobre obyczaje po naywiększey części wyginęły. die bösen Sitten nehmen überhand, złe obyczaje wszędzie się zajmują; sich angewöhnen, do obyczaiow przywyknąć; die alten behalten, stare obyczaje utrzymywać. zu fremden angewöhnet werden, obce obyczaje lubić, y do nich być przywykłym. stark über die väterlichen Sitten halten, oycowskich się obyczaiow mocno trzymać.

Sittenlehre, *f.* nauka o obyczaiach, umiętność obyczaiow.

Sittenlehrer, *m.* uczyciel obyczaiow.

Sittlich, do obyczaiow należący, obyczayny.

Sittlich, *adv.* obyczaynie.

Sittlichkeit, *f.* obyczayność.

Sittsam, obyczayny, dobre obyczaje mający.

Sittsamkeit, *f.* obyczayność, grzeczność, ludzkość, gładkość w obyczaiach.

Sittsamkeit, obyczaynie, grzecznie.

Sitz, *m.* siedzenie, krzeszło. worauf man sitzt, na którym siedzą. einem seinen Sitz lassen, komu swojego siedzenia, albo mieysca do siedzenia ustąpić. einem Sitz und Raum geben, dać komu mieysce do mieszkania. wo den Sitz genommen haben, ośieść gdzie na mieszkanie, na osiedlisku gdzie zostać. sich einen Sitz anseheren, hen,

ben, obrać sobie siedlisko, miejsce do osiedlenia. im Rathe einen Sitz haben, mieć krzesło w Senacie; so co, des Königs Residenz, Krolewska rezydencyja.

Sitzen, siedzieć. auf dem Sitze sitzen, na krześle siedzieć; auf dem Stuhle, na stołku; auf dem Throne, na tronie. in königlicher Pracht sitzen, w krolewskim stroju siedzieć; unter seines gleichen, między sobie podobnymi; nächst bey einem, blisko przy kim; ganze Tage, po całe dni; bey einem auf dem Wagen, przy kim na wozie; auf der Wiese, na łące; bey der Statue, u statui. einem vor den Augen sitzen, komu przed oczyma siedzieć; auf dem Theater, na teatrum, na teatronic; auf dem Pferde, na koniu; einem im Kopfe, komu w głowie; über den Büchern, Studiren, nad książkami, nad uczeniem się. zu Hause sitzen, w domu siedzieć; bey Tische an der Tafel, przy stole, u stołu. gedrängt, ścisło; oben an, na gorze. zum Sitzen dienlich, zdatny do siedzenia.

Sitzen, *daß, n.* siedzenie.

Sisender, *m.* siedzący.

Sitzgeld, *n.* zarobek jaki od siedzących w więzieniu.

Sistag, *m.* siedzenia, dzień, zasiadania dzień; wo Gericht gehalten wird, gdy się sądy sądzą.

Smaragd, *m.* Edelgestein, szmaragd, kamień drogi. von, oder wie Smaragd grün, iak szmaragd zielony.

Smirlin, *m.* Smirling, krogulec, ptak do myślistwa.

So, który, ktora, ktore. den Brief, so ich an dich geschrieben habe, list który ja do ciebie pisałem; so co, jeżeli. so einige Dinge vorgefallen, jeżeli jakie rzeczy przypadły; so co, iak, iak tylko. so stark ich reden kann, iak tylko najsilniej mówić mogę. so kurz ich gekonnt, habe ich es gesagt, ja to powiedziałem iak najkrócej mogłem so co, tak. nicht so gar viele Jahre vorher, nie tak wiele lat przedtym. es sind ihrer nicht so gar viele, nie tak ich wiele jest.

So aber, jeżeli zaś, jeżeli zaś nie. so ich aber nicht kommen werde, jeżeli zaś nie przyde.

So, als, tak, iak. ich bin so mittelmäßig, als ihr, ja tak jestem miłośnierzy, iak y wy.

So, als ob, tak, iak by. er folget ihm so, als ob seine Ehre daran liege, tak go pilnie słucha, iak by jego honor na tym polegał.

So bald, iak tylko, iak prędko. so bald er abgedankt, hat man ihn verflaget, iak tylko za urząd podziękował zaraz go oskarżono.

So dann, w ten czas, na ow czas; will ich es sagen, wenn es wird nöthig seyn, na ow czas powiem gdy tego potrzeba będzie. so dann erst, dopiero w ten czas.

Sodomitisch, sodomski. sodomitische Sünde, sodomski grzech.

Söhngen, *n.* synek.

Soldner, *m.* Soldat, der um Sold dienet, słowo w słowo, płatnik, płacący, ten co za płacą służy; zwyczajnie zaś, znaczy, żołnierz.

So etwan einmal, jeżeli kiedy; es nöthig seyn wird, potrzeba będzie.

So etwan einer, jeżeli kto.

So fern, co do, ile o; er von der Sache redete, ile on o rzeczy mówił; poki. so fern die Infanterie hätte folgen können, poki piechota gonić mogła. wie weit? sagest du: so fern es erlaubt seyn wird, poki? mówisz: poki poki będzie wolno; ponieważ, so fern es wahr ist, ponieważ prawda jest.

So fort, zaraz, na tych miast, toczasz, co przedzy. 2) und so fort, y tak daley.

So gar, tak bardzo. er hat so gar den Zorn nicht halten können, daß, tak bardzo niemógł się od gniewu utrzymać, że.

So geringe, iako kolwiek mały; auch mein Vermögen ist, iako kolwiek mój majątek mały jest.

So groß, tak wielki, tyli. so großen Fleiß auf etwas wenden, tak wielką pilność na co obrócić. so große Kriege führen, tak wielkie wojny prowadzić. es ist nichts so groß, welches nicht, nic nie jest tak, wielkiego co by. so groß als es wolle, niech będzie iak chce wielki.

So gut als, tak dobrze iak; ich gekonnt, iak mogłem.

So hin, iako kolwiek, tak. so hin schlecht genug, tak dosyć nie dobrze.

Sohn, *m.* syn; artiger, piękny; lieber, kochany; der seinem Vater keine Schande ist, który swojemu oycu wstydem nie jest; lieberlicher, kulturalny; pilny, roztropny.

roztropny y dobrze żyjący; der dem Vater am Leibe und Gemüthe ähnlich ist, który oycu postacią ciała y umysłem podobny; der älteste von zweyen, najstarszy ze dwoch; einiger, iedyny; versührter, poplowany, rozhułtaiony; des Herrn im Hause, pański syn; der so redlich ist, als sein Vater, który tak rzetelnym jest iak y iego oyciec. einen Sohn zeugen, syna zrodzić, z- płodzić, mieć. eines Sohn seyn, być czyim synem. frommer Sohn eines bösen Vaters, dobry syn złego oycia. elnen einzigen Sohn haben, iedynego tylko mieć syna; dafür annehmen, za syna przyjąć; einen dafür erkennen, za syna uznać; gebähren, bekommen, syna porodzić. sie hatten Söhne aus ihrer Ehe, oni mieli synow ze swiego małżeństwa; keine hinterlassen, żadnego nie zostawić; einen dafür halten, mieć kogo za syna. er war dessen letzter Sohn, on był ich ieszcze pozostałym synem.

Sohnsrau, *f.* synowa, żona, małżonka syna.

Sohnssohn, *m.* syn syna, wnuk, wnuczek.

Sohnssochter, *f.* corka syna, wnuczka, wnuka.

So hoch, tak wysoko, tak drogo; etwas achten, co szacować, poważać, tak bardzo, tak wiele; einem verbunden seyn, być komu obowiązany.

So kurz, als ich gekonnt, iak naykrocey mogłem.

So lange, tak długo; von einem abwesend seyn, nie być u kogo. so lange, bis du dahin kommst, tak długo poki ty tam nie przydziesz. so lange die Welt gestanden, iak dawno, świat stoi, iak tylko świat nastał, od początku świata.

Solcher, taki. ich untersehe mich nicht, von solcher Person zu reden, nie śmiem o takich ludziach mówić. solcher Personen Ehre verkleinern, takich ołob honor tżarpać. mit einem solchen Verstande begabet seyn, takim rozumem być obdarzonym. solcher seyn, für die wir wollen angesehen seyn, takimi być, za iakich chcemy aby nas miano. so viele und solche Leute, tak wiele y takich ludzi, to co, ten, ta, to. wer sind solche Leute, my iesteś my ci ludzie. solcher Gestalt, tym sposobem, tym kształtem.

Solcherley, taki.

Sold, *m.* płaca, pieniądze, *plur.* w tym samym sensie. um Sold bey dem Kaiser dienen, za pieniądze u Cesarza w wojsku służyć. den Sold unterschlagen, komu płacę zółd, zdradą wydrzeć, aby go nie dostał; den Soldaten zahlen, płacę żołnierzom płacić. doppelten Sold bekommen, dwoiaką płacę, dwoiaki zółd brać.

Soldat, *m.* żołnierz; tapferer, meżny, dzielny; ruhmüchtiger, chwały szwukaący, chlubny; furchtsamer, bojaźliwy; feiger, ladaco; unererciter, niewyćwiczony; alter, stary; Curage habender, odważny; grausamer, okrutny; abgedankter, odprawiony; gemeiner, prosty żołnierz; bewehrter, uzbroiony; gepündelter, odarty; schwächmutter, strudzony, słatygowany; bleibter, raniony; vernegener, zu chwały; der des Rechts nicht gewohnt ist, który nie zwyczajny bitwy; der im Sturme geblieben ist, który przy szturmie zginął; wohl mundirter, pięknie wystroiony, chędogi; werben, żołnierzy werbować, zaciągać; unterstossen, żołnierzy rozdawać do dopełnienia Horągwi; abdancken, odprawiać, poodprawiać; anwerben, żołnierzy ściągać.

Soldatenwesen, *n.* żołnierka, żołnierska, woyskowa.

Soldatesque, *f.* żołnierstwo.

Soldatisch, żołnierski.

Soldatisch, *adv.* po żołniersku.

Sole, *f.* podeśzwa.

Solenmacher, *m.* podeśzwiarz, ten co podeśzwy robi.

Solemnität, *f.* uroczystość.

Solicitiren, prosić, upraszać; bey einem um etwas, kogo o co.

Sollen, musieć, mieć, powinny być. denn was soll ich sagen? bo co mam mówić? co muszę powiedzieć? er soll, doch wird er nicht gezwungen, on powinien, ale nie będzie przymuszony.

Sommer, *m.* lato; angenehmer, zaczynające się; ganzer, całe; der vorüber ist, przelźte lato; feuchter, mokre; sehr heißer, nader gorące; trockener, suchte. im Sommer, w lecie. im Anfange des Sommers, na początku wiosny. den Sommer zubringen, wiosnę przepędzić.

Sommerblumen, *pl.* letnie kwiaty.

Sommerhize, *f.* upał letni, gorąco w lecie.

Sommer:

Commerkleid, *n.* der Welber, letnia suknia białogłowska.

Commerfort, *n.* iare zboże.

Commerlager, *n.* obóz letni; darinnen stehen, w letnim obozie stać; die Truppen daren führen, woysko do letniego obozu wprowadzić.

Commerlaube, *f.* ganek letni.

Commermonat, *m.* miesiąc letni.

Commersprossen, *pl.* piegi, na twarzy od gorąca.

Commersprossig, piegowaty, piegami osfury. sommersprossiges Gesicht, piegowata twarz, piegami obfuta twarz.

Commertag, *m.* dzień letni.

Commervogel, *m.* metel.

Commerwetter, *n.* letni pogodny czas, iara pogoda.

Sonderbar, osobliwy, szczególny. sonderbare Bosheit, osobliwa złość. sonderbare Strafe, osobliwa kara.

Sonderbar, *adv.* osobliwie, szczególnie. einen lieben, kogo kochać. sonderbar tapfer, osobliwie waleczny, so co, vor trefflich, przednie.

Sonderlich, szczególny, osobliwszy.

Sonderlich, *adv.* osobliwie, szczególnie, zwłaszcza. was ich sonderlich an dich schreib, co ja zwłaszcza do ciebie pisalem.

Sonderling, *m.* osobny, samotny, sobek. który tylko sobie rad.

Sondern, dzielić, rozłączać; von etwas, co od czego.

Sonne, *f.* słońce; entgegen stehende, na przeciwko świecące; heiße, gorące; feurige, ogniste; helle, jasne. glänzende, łyszczące się, blaskiem błące. untergehende, zachodzące; aufgehende, wschodzące; aufgegangene, weszła; verbrennt die Erde, pali ziemię; tritt in den Krebs, wchodzi w raka; steht in dem letzten Grade der Jungfer, stoi w ostatnim stopniu panny; hat Gott als ein Licht angezündet, Bog słońce zapalił, jak światło iakie; erleuchtet alles mit ihrem Lichte, oświeca wszystko swoim światłem; fehret in ihrem Laufe um, obraca się w swoim biegu; Auf- und Niedersetzen derselben, słońca zbliżenie się, y oddalenie; blendet die Augen, emi promieniami oczy; geht auf, wschodzi; geht unter, zachodzi; eilet unter zu gehen, spieszy ku zachodowi. mit der Sonnen Aufgang erwachen, razem ze wschodem słońca, albo o wschodzie słońca obudzić się; lauft geschwinde, bieży, biegnie tak pręd-

ko; ist viel größer als die Erde, jest daleko większe od ziemi; ihr Glanz ist heller, als irgend ein Feuer, blask jego jest jaśniejszy, jak ogień; ihr Umlauf, obieg jego; kräzenie, kółowanie jego; Wirkung, skuteczność, dzielność słońca; Bewegung, ruszenie słońca. Lauf der Sonne, bieg słońca. Strahlen der Sonne, promienie słońca. Verdunkelung der Sonne, zaciemnienie słońca. das Meer wird von der Sonne weiß, morze jest od słońca białe. die Trauben werden von der Sonne reif, jagody od słońca, staia się dojrzałe. durch die weite Entfernung der Sonne, przez daleką odległość słońca. in die Sonne gehen, na słońce wyiść; nach die Menschen, welche der Hitze nicht gewohnt waren, dopiekało ludziom, którzy upału nie byli zwyczajne; hatte alles erbrigt, wszystko porozpalało. die Sonne bringt mit ihrer Hitze in die Häuser, swoim gorącem przebiła się w domy. macht es sehr warm, czyni bardzo gorąco. scheinet bey ihrem Auf- und Untergange in das Zimmer, zaświeca o wschodzie y zachodzie do pokoju. die Sonne liegt fast den ganzen Tag in dem Zimmer, słońce prawie cały dzień w pokoju świeci, z pokoju nie wychodzi. Ort, der an der Sonne liegt, miejsce na słońcu leżące. von der Sonne aufbringen, od słońca się padać. neiget sich zum Untergange, nachyla się ku zachodowi. in der Sonne gehen, po słońcu chodzić; geht hell auf, jasno wschodzi; ist verbunkelt, jest zaciemione. wird bald untergehen, będzie wkrótce zachodzić; brennt sehr heftig, dopieka bardzo gorąco; ihre Hitze erträglich machen, słońeczny upał znośnym czynić. nach der Sonnen Untergang, po zachodzie słońca. zur Sonne gehörig, *adj.* słońeczny. an der Sonne liegen, na słońcu leżeć. das Liegen und Wärmen an der Sonne, leżenie y grzanie na słońcu.

Sonnenaufgang, *m.* wschód słońca. vor der Sonnen Aufgang, przed wschodem słońca. bey der Sonnen Aufgang, ba die Sonne aufgieng, o wschodzie słońca; gdy słońce wschodziło. nach der Sonnen Aufgange, po wschodzie słońca. gegen der Sonnen Aufgang, ku wschodowi słońca. 2) *znaczy*: gegen Morgen, strona, kray, na wschódzie. gegen der Sonnen Aufgang zu, ku

ku wschodowi. von der Sonnen Ausgang her, od wschodniej strony, od wschodnich stron. sich wider der Sonnen Ausgang hegeben, znowu udac się na wschodnie strony.

Sonnenblume, *f.* słonecznik; kwiat.

Sonnencirfel, *m.* Ekliptyka, Zaćmienia, Obwod.

Sonnenfinsternis, *f.* zaćmienie słońca, ćmienie się słońca; vorher sagen, przepowiedzieć; mit scharfen Augen ansehen, bystremit oczami, albo bystrym okiem, na zaćmienie słońca patrzeć.

Sonnenlanz, *m.* blask od światła słonecznego.

Sonnenhitze, *f.* upał słoneczny, gorąco słoneczne. bey größter Sonnenhitze, pod czas największego upału słońca. in der Sonnenhitze spazieren gehen, iść przechodzić się po upale słońca.

Sonnenklar, iakny iak słońce; seyn, być iak słońce iaknym. die Sache ist sonnenklar, rzecz iest iakna słońce.

Sonnenlauf, *m.* bieg słońca.

Sonnenschein, *m.* iakność słońca, świecenie słońca. bey Sonnenscheine, bey Tage, przy świeceniu słońca, po dniu białym.

Sonnenstäubgen, *n.* proszek słoneczny; fliegen herum, prozki słoneczne latać, kręć się; hängen zusammen, wieszają się iedne z drugimi; unzählige Menge derselben, niezliczona moc ich; sehen sich eines an das andere, iedne na drugich osiadać.

Sonnenstrahl, *m.* promień słoneczny.

Sonnenstraße, *f.* droga słoneczna, kołey słoneczna.

Sonnenuhr, *f.* zegar słoneczny, słonecznik godzinny.

Sonnenwärme, *f.* ciepło słoneczne, par od słońca.

Sonnenweiser, *m.* słoneczny kompas, godziny ukazujący cieniem zegar.

Sonnenwende, *f.* die Zeit, wo die Sonne wieder in ihrem Lauf umkehret, obrot słońca; so iest, czas, gdy się słońce w biegu swoim obracając wraca, inaczej, stanie słońca; im Sommer, letnie; im Winter, zimowe.

Sonnenzeiger, *m.* cienny zegar, cieniem skazujący godziny.

Sonntag, *m.* niedziela, dzień słońca, pierwszy dzień tygodnia.

Sonntäglich, niedzielny.

Sonntags-Buchstab, *m.* litera niedziele pokazująca w kalendarzu.

Sonst, inaczej, też, przecięż. wo ich sonst gern bin, gdzie ia też rad by-

wam. sonst würden viele Exempel vorgehanden seyn, inaczej byłoby wiele przykładów też y.

So oft, ile razy; ein Bataillon hervorückte, blieben viele Feinde, ile razy się batalion podemknał, tyle razy wiele nieprzyjaciół zostało na placu.

Sorge, *f.* staranie; troska; große, wielkie; alte, siete, dawne, ustawiczne; schwere, eigene, ciężkie, własne; angenehme, miłe; unglaubliche, niepodobne do wiary; etwas große, przymiękksze; schlechte, mäßige, pomierne; geringere, mnieysze; kleine, neue, übrige, male, nowe, pozostałe; sehr viele, taugliche, schlimme, bardzo wielkie, codziennie, zte; sonderliche, fleissige, vergessliche, ofobliwe, pilno, daremne; heimliche, taemne; getragen haben für etwas, mieć, podeyo ować staranie o czym. in Sorge stehen, być w troskliwości. einem Sorge verursachen, komu troskliwości narobić, kogo starania nabawić. die Sorge entsteht, staranie bywa, przychodzi, z czego. Sorge für etwas auf sich nehmen, wziąć staranie o czym na siebie; auf sich haben, na sobie mieć; auf etwas wenden, na co obracać; einem benehmen, davon befreien, odiać komu staranie, uwolnić kogo od troski. sich der Sorge entschlagen, porzucić staranie, troskę, zrzucić z siebie staranie. ohne Sorge seyn, bez troski, bez starania być; nichts damit wollen zu thun haben, chronić się starania, niechcieć mieć nie do czynienia z troskliwością; sich davon los machen, wolnym się od troskliwości uczynić; ich bin davon los, wolny iestem od starania; läßt uns nicht schlafen, nie daie nam spać; geht ihm im Kopfe herum, chodzie mu troska po głowie. die Sachen erfordern große Sorge und Fleiß, te rzeczy wyciągają wielkiego starania y pilności. mit großer Sorge, z wielkiem staraniem. wir sind nicht ohne alle Sorge für oder wegen künftiges Jahr, nie iesteśmy bez żadney troski o przyszły rok. bey seinen großen Sorgen auch etwas Zeit auf diese Gedanken wenden, przy największych troskach, troszkę czasu także na te myśli obroczyć. einen Theil seiner Sorgen auf das Vaterland wenden, iedną część swojego starania obroczyć dla oyczyzny. ohne alle Sorge leben, bez wszelkiey trzaskliwości żyć. wegen einer Sache in großer Sorge stehen, być

być w wielkiej troskliwości o jaką rzecz; für einen Ort haben, być w troskliwości o jakie miejsce; für sein Leben haben, mieć staranie o swoim życiu; für die Seinigen, mieć staranie o swoich.

Sorgen, starać się, troskać się; weiter für nichts, więcej o nic. sorgen, daß etwas geschwind beschloffen werde, starać się, aby co było prędko postanowione; eines wegen fleißig, pilnie się starać o kogo; für seine Gesundheit, o swoje zdrowie; daß die Briefe überbracht werden, z pilnością aby list był doniesiony. gar sehr sorgen, nader bardzo, troskać się; treulich, wiernie. ebenhin, powoli z lekka; für alles aufs fleißigste, o wszystko iak nayspilniey. für sein Gewissen nicht sorgen, o swoje sumnienie nie starać się. nicht sorgen, was einer mache, nie starać się, lepiey, niedbać o to co kto czyni. er glaubt, Gott sorge für ihn, on rozumie że Bog się stara o niego; für seine Wohlfahrt, o swoje dobre mienie; für seine Ehre, o swoy honor. er hat dafür jederzeit gar sehr gesorget, on każdego czasu o to się starał. die Sache ist immer seine erste und vornehmste Sorge gewesen, ta rzecz była jego nayswiększym y naysprzedniejszym staraniem. wenn sie dafür gesorget hätten, gdy byli co kolwiek się o tym przedtym starali.

Sorgen, das, n. staranie, troskanie się. **Sorgenfrey**, wolny od starania, nie mający nic na głowie, w tym sensie *ma-wiaią pięknie*.

Sorgenlos, bez starania, bez troski, wolną głowę mający, toż samo znaczy; einer Sache wegen, o jakiej rzeczy bez starania być, mieć wolną od jakiej rzeczy głowę.

Sorgenlos, adv. bez troski, bez starania.

Sorgenvoll, pełny troski, pełny starania; leben, żyć, pełnym troski, pełnym troskliwości.

Sorgfältig, staranny, troskliwy; um etwas, o co. in einer Sache sorgfältig seyn, być starannym, troskliwym o jaką rzecz; einen noch mehr machen, ieszcze bardziey kogo troskliwym, starannym uczynić.

Sorgfältig, adv. starannie, troskliwość, z troskliwością, ze staraniem.

Sorgfältigkeit, f. troskliwość, staranność, staranie, staranie się.

Sorgfalt, f. staranie, troskliwość.

Sorten, plur. garunki, mancherley Dinge, niektórych rzeczy.

So sehr, tak bardzo. so viel, tak wiele. so sehr freigebig, tak bardzo hojnie; etwas versichern, tak bardzo co potwierdzać; notwendige Sache, tak bardzo potrzebna rzecz. so sehr verlangte ich nicht darnach, tak bardzo ja tego nie żądałem. so sehr, und mit so viel guten Worten bitten, tak bardzo y tak wielu słowami upraszać.

So viel, tyle, an der Zahl, w liczbie, so viel und große Schwierigkeiten, tyle y tak wielkie trudności. so viele können einen überwinden, tyle ludzi iednego mogą pokonać. so viel, als, tak wiele, iak. eben so viel, tyleż, tak wiele, tyle też. f. Eben. 2) sonderlich nach der Größe, zwłaszcza wielkość wyrażać. so viel Feinde sind in der Stadt, tyle nieprzyjaciół jest w mieście. so viel Schiffvolk in seinem Schiffe haben, als nöthig ist, tyle mieć marynarzow w swoim okręcie ile potrzeba jest, so viel versehen, als genung ist, tyle przydawać, ile dosyć. sechs mal so viel, als gesät werden, sześć razy tyle, ile wylano. es ist nicht so viel im Werke, als in Worten, tyle w samem rzeczy niemałż, iak w słowach. ich gelte zweymal so viel, als ich erst gegolten habe, ja dwa razy tyle popłacam, iak przedtym płaciłem. um so viel unerträglicher ist dessen That gewesen, tym bardziey iego uczynek nieznosmiejszym był. um so viel mehr ist es nöthig, je schädlicher es ist, tym rzecz jest potrzebniejsza im szkodliwsza. um so viel größer ist der Schmerz, je größer das Versehen ist, tym żal większy, im wina większa. sie sind bekümmert, und zwar um so viel mehr, weil, troskliwi są, a w prawdzie tym bardziey, że. ich höre es um so viel lieber, je öfter es kommt, im częściej tym bardziey rad słyżę. um so viel weniger, w prawdzie tym mniej. um so viel mehr freue ich mich, weil, tym bardziey się cieszę, że. so viel an mir ist, ile ze mnie. so viel ich gekonnt, habe ich ihn gelobt, ile mogłem tyle go chwaliłem. so viel möglich ist, der Wahrheit gemäß reden, ile można, do prawdy mowić. so viel habe ich schreiben können, ile mogłem pisać. so viel ohne deinen Verdruß geschehen kann, ile się to może stać bez twoiej przykrości. so viel sie können, vertheiligen sie, ile możesz broni. so viel ich gekonnt,

gekonnt, habe ich geholfen, ile möglich, pomagalem. so viel die Stadt betrifft, ile sie tycze mialsta.

So viel mal, tyle razy; von einer Sache schreiben, tyle razy o iaką rzecz, albo o iakiey rzeczy pisać.

Souverain, m. najwyższy, największy, z największą władzą.

Souverainität, f. najwyższa władza, najwyższa, największa moc.

So weit, iak daleko, ile: ich zurückerdenken kann, o przeszłych czasach wspominać sobie mogę. so weit es dein Ansehen zuläßt, sey ihm behülflich, ile twoja godność pozwala, bądź mu pomocnym. so weit ein Mensch in seiner Unfähigkeit gehen kann, iak daleko człowiek iaki w swoiem głupstwie zabnać może. so weit ist es gekommen, do tego przyszło, tak daleko przyszło. will ich die Sache bringen, tak daleko chcę rzecz wyprowadzić. er ist so weit in seinem verkehrten Wesen gekommen, tak daleko, w swoiey zepsutości zaszedł. es ist so weit verdorret, daß, tak bardzo uschło, że. so weit hiervon, ale tak wiele o tym. ich habe es so weit gebracht, do tego rzecz przyprowadziłem. es ist so weit gekommen, tak daleko to przyszło; aus dem Lager rücken, tak daleko z obozu wychodzić, tak daleko pomknąć się. es ist so weit mit mir gekommen, do tego ze mną przyszło. so weit von einem, als zu dem andern, tak daleko od jednego iak do drugiego.

So wohl, zarówno rzek, iako. die Freunde, als die uns lieben, tak kochać przyjaciół iako nas samych. es gefällt ihm nichts so wohl, als die Kürze, nie się mu tak nie podoba, iak krotkość. nicht so wohl seinem Bruder, als dem Vaterlande seine Liebe erweisen, nie tak swoiemu bratu, iak oyczyźnie miłość wyświadczyć. ich besinne mich nicht so wohl, daß ich ihm nütze, als daß ich ihm nicht schade, nie tak się o to staram, że bym mu pomógł, iak że bym mu niezaszkodził. so wohl den andern, als auch sich selbst mißfallen, tak dobrze się nie podobać in-frem, iak y sobie samemu.

Spade, f. młotyka.

Spaltlein, n. szparka, durch das Spaltlein sehen, przez szparkę patrzeć.

Spalten, n. trzaseczka, wiorek.

Spät, późny, późno, nierychły, opóźniony, spóźniony. späte Gluckwüns-

chung, nierychłe, opóźnione, powinizowanie. späte Strafe, nierychła kara. später Winter, nierychła zima. spät des Abends, późny, nierychły wieczor. späte Abendszeit, nierychły czas wieczorny. späte Aepfel, nierychłe jabłka.

Spät, adv. nierychło, późno, późno; z opóźnieniem. später von Rom abgereiset seyn, als, później z Rzymu wyjechać iak. er gieng des Abends aus dem Waverhose fort: was war es nöthig so spät? w wieczor z wioski wyjechał: co za potrzeba była tak nierychło? nach Hause kommen, późno do domu przyść. spät bey Abende, późno w wieczor. sehr spät, nader późno. spät in der Nacht, późno w noc.

Spätling, m. nierychły. Aepfel, nierychłe jabłka.

Spalte, f. rozłupanie, rozpadnienie.

Spalte bekommen, rozłupania dostać, rozpadnienia nabyć; weiter von einander ziehen, szerzey, daley się łupać; ausfüllen, zastopfen, rozpadnienie, rozłupanie zaprawić, zatkać. voller Spalten, pełny rozpadliny. Spalte einer Feder, rozłupanie piora.

Spalten, łupać, rozłupać. Holz, drewno, mitten von einander, przez środek rozłupać; mit einem Reile, klinem.

Spalticht, voller Spalten, połupany, porozpodany.

Spaltung, f. łupanie, rozłupanie. 2) niezgoda, poróżnienie.

Spalz, m. plewa.

Spalzicht, plewisty, z plewami. spalzich-tes Brodt, plewisty chleb.

Span, m. trzaska, wior, odlupka. eine Thüre zu Spanen hauen, drzwi na trzaski porząbać.

Spanbette, n. drewniane łozko.

Spanferkel, n. prosię.

Spanier, m. Hifzpan.

Spanierinn, f. Hifzpańska.

Spanisch, Hifzpańsku.

Spanisch, adv. po Hifzpańsku.

Spanische Fliegen, pl. Hifzpańskie muchy, kantarydy.

Spaniot, m. Schnupstobak, tabaka Hifzpańska kichanie sprawuiąca.

Spannader, f. żyła zpinaiąca.

Spanne, f. piędź wielka, ein Maas, miara pewna. nicht größer, als drey Spannen seyn, nie być większym nad trzy piędzi. der fünf Fuß und eine Spanne lang ist, który na pięć stop

v na jednę piędź długim jest. einer
Spannen lang, na piędź długi.
Spannen, stawiać, załawiać; ein Net,
sieć; einen Bogen, łuk naciągnąć. auf
einen, na kogo. vor etwas spannen,
przed czym rozciągnąć. ein Tuch
spannen, zasłonę rozciągnąć, rozsu-
nać, zasłonę dać przed czym.
Spannen, daś, n. stawianie, załawianie.
Spannenbreit, na piędź szeroki.
Spannengroß, na piędź wielki.
Spanner, m. orzech w strzelbie kurek
naciągający.
Spannung, f. stawianie, rozstawianie,
naciąganie, rozciągnięcie.
Sparbüchse, f. skarbiczka, karbonka
na pieniądze.
Sparen, oszczędzać, ochraniać, zało-
wać; keine Kosten, żadnego kosztu
nieoszczędzać, niezaławować, nieochra-
niać. die Mühe sparen, pracy, fadygi
oszczędzać, załawować. 2) odłożyć. bis
auf morgen, aż do jutra. keinen Fleiß
sparen, żadney pilności nie załawować.
der Haufe nicht sparen, pięści nie za-
ławować, nie ochraniać.
Sparen, daś, n. oszczędzanie, załowa-
nie, ochranianie.
Sparer, m. oszczędny, f. ochronny, f.
oszczędzający, f. ochraniający, f. za-
łuiący, f.
Spargel, m. szparag, ein Gewächs, ro-
sina pewna.
Spargement, m. pogłoska rozbaiana, bez
pewności; machen, czynić pogłoskę.
Sparren, m. in einem Dache, Dachspar-
ren, krokwa, kozić; plur. krokwy.
kozły.
Sparnagel, m. gwoźdź wielki, bratnał.
Sparwerk, n. piętro.
Sparsam, oszczędny, ochronny, przy-
skapy, trudny. gar in sparsam, nazbyt.
zum Ausgeben, nazbyt trudny do wy-
datku.
Sparsam, adv. oszczędnie, ochronnie,
pryskapo; leben, żyć.
Sparsamkeit, f. oszczędność, ochron-
ność, pryskapość, trudność do dat-
ku. erhält ein Hauswesen, utrzymuje
gospodarkę. sein Vermögen durch
Sparsamkeit erhalten, swoy majątek
oszczędnością, ochranianiem utrzy-
mywać.
Sparsamlich, adv. z oszczędnością; le-
ben, żyć.
Spaß, m. żart, swywola, żartowanie,
swywołowanie w słowach.
Spaßhaft, żartownik, żartobliwy, żar-
townis, swywolny.

Spaßgesellschaft, m. społ. żartownik, pomoc-
nik do żartów, swywoli w słowach
dopomagaający.
Spaßhaftig, żartobliwy, wesoly, lubiący
pożartować.
Spaßhaftigkeit, f. żartobliwość, weso-
łość, chęć do pożartowania.
Spathe, f. łopata, łoparka. 2) womit
man gräbt, młotyka którą kopią.
Spazieren, spazieren gehen, spacerować,
chodzić na przechadzkę. in dem Spa-
ziergange, po spacerze się przecho-
dzić; mit einem, z kiem; in der Gal-
lerie, po galerii; ist man genug ge-
gangen, dołyć się spacerem nachodzo-
no. er spazieret langsam, on powoli
się spaceruje.
Spazieren, daś, n. spacerowanie, prze-
chadzka, przechodzenie się, spacc-
rem chodzenie.
Spazierer, m. spacerujący, spacerem
chodzący, przechadzką się po spa-
cerze, przechadzki zażywający.
Spaziergang, m. spacer, Ort, wo man
spazieren geht, miejsce, na które spa-
cerować wychodzi; schöner, piękny.
2) das Spazierengehen, iscie, chodze-
nie na spacer; hat mich gar müde ge-
macht, spacer mię zlatygował, zwy-
czayniey, sfatygowaniem się spacerem;
kleiner, spacerek.
Spazierplatz, m. miejsce do spacerowa-
nia, plac do przechodzenia się.
Spazierung, f. spacerowanie, przecho-
dzenie się.
Spazierweg, m. ulica do spaceru, do spa-
cerowania, chodnik.
Speceren, f. korzenie.
Specerenträger, m. korzennik, kupiec
korzenie przedający.
Specht, m. ein Vogel, dzięcioł, prak.
Special, osobliwszy, szczególniejszy;
Freund, osobliwszy czyi przyjaciel.
Specialiter, w szczególności, z włącza-
nia, osobliwie.
Specification, f. osobliwy wyraz, w szcze-
gułości wyrażenie, wymowienie na-
pisanie, czego.
Specifizieren, w szczególności rzecz wy-
razić każdą, według iey własności,
spezifikować, wyliczać właściwie,
istotnie, istotnie, rzecz.
Speck, m. von Schweinen, ze świni,
 słonina, szperka, potym so co, Fett,
Fettigkeit, tłustość, tżmalec, tłuste,
f. n. länglicht geschnittener Speck, zum
Epicken, słoniny długawy kątek. do
szpikowania; breit geschnittenes Stück,
szeroko,

fzeroko, żnięty kawał słoniny, który
obwinione kapłuny etc. pieką.

Speckfett, tłusty iak słonina.

Spectmaus, f. gacek, nictoperz.

Speckschwarte, f. skora świnia pod którą jest słonina.

Speckseite, *f.* poślec słoniny.

Spektakul, n. widok, widowisko; gra-
fames, frogie. greuliches, straszliwe;
elendes, mizerne.

Speculiren, rozważać co głęboko, subtelnie myślać, rozmyślać.

Spier, m. dzida, darda, włocznia,
ofzczep, kopii.

Speerreuter, m. kopiinik, żołnierz z
dzida, z kopiia.

Speiche, *f.* inn Rade, szpica w kole, od
piastry do obodu idąca.

szły do obodu idąca.
 Speichel, *m.* im Munde, ślina w ustach.
 Nüchterner, ausgepiessener, czczy, wy-
 plura, plwociny, *plur.* eiterichter, ro-
 piasta; mit Blut vermengter, z czer-
 wonem, albo ze krwią z mieszana;
 weißer, und durchaus einerley, biała,
 y jednaka wszędzie. damit bespien,
 ślina, plwocinami opluty, spluty.
 einem in das Gesicht speyen, komu
 twarz płuć, na twarz pluć.

Speichelhaft, ślinisty, śliny wiele ma-
jący.

Speicheldrüse, *f.* gałka ślinna w ustach,
ślinica, śliniczka.

Spreichelfluss, m. śliny płynienie z ust.

Speicher, *m.* szpiklerz, magazyn, z sypka
zboża; wo man das Korn hinschüttet

Speise, *f.* iadło, pokarm, potrawa.
schwere, ciężki pokarm, ciężkie ja-

ciężere, ciężki pokarm, ciężkie ła-
dło, ciężka potrawa. sehr angenehm,
bardzo miła, bardzo przypada do gu-

bardzo miła, bardzo przypada do gu-
stu. leicht verdauliche, łatwa do kon-
kokcji strawna. letka do strawienia:

Speise-Einkaufung, *f.* naskupowanie ia-
dła, żywności, rzeczy do jedzenia.

Speisekammer, f. spiżarnia, zamykanie
na rzeczy do iedzenia.

Speisefeller, m. spiżarnia.

Speiseforb, *m.* kofz w który iadło trzy-
maia.

Speisemeister, m. szafarz; einen darzu
machen, kogo szafarzem uczynić.

Unter-Speisemeister, *m.* podzafarz.

Speisen, Speise geben, iść dawać, stać
 erzumać, karmić; einen mit seiner
 Hand, kogo swoia ręką; einen mit
 leerer Hoffnung, kogo karmić próżną
 nadzieją; einen mit leeren Worten,
 karmić czczemi kogo słowami. 2)
 Speise nehmen, essen, iadło brać, iść,
 pożywać; lustig, und mit gutem Appete,
 wesoło y z dobrym apetytem;
 des Mittags, na obiad iść; des Abends,
 na wieczór.

Speisegewölbe, n. spiżarnia, sklep w którym rzeczy do iedzenia.

Speiseröhre, f. gradziel, przechod którym się iadło i puzcza do żołądka.

Spisefchüffel, *f.* miszka, do iedzenia.

Speiseordnung, *f.* eines jeden für sich, rozporządzenia iadła, iakie każdy dla siebie czyni.

Speisung, *f.* iedzenie, karmienie.

Spellen, *f.* Spalten.

Spelstung, *f.* lupanie klinem, rozbiwanie klinem.

Spelt, *m.* orkisz, zboże.

Spelt, *m.* plewa; an den Aehren, *na kłosach*, ość.

Spelicht, *plewisty*. spelichtes Brodt, plewisty chleb.

Spenet, *n.* szpinak; ein Gartengewächs, ogrodowe warzywo.

Spende, *f.* hojność, szczerobliwość.

Spendiren, rozdawać, wydawać; Geschenke geben, podarunki rozdawać; so iest, podarunek w ręce wetchnąć. die Spendirhosen angezogen haben, im Scherze, mieć chęć do rozdawania podarunkow.

Spendirung, *f.* rozdawanie, dawanie, darowanie hojne, kubana; einen damit beschenken, kogo darowaniem, kubaną, przekupić. einen damit zu gewinnen suchen, starać się kogo dakiem, hojnością pozyskać.

Sperbaum, *m.* jarzębina drzewo.

Sperber, *m.* ein Raubvogel, łowczy ptak; krogulec; wilder, dziki, nienoszony.

Sperling, *m.* wrobel; ein Vogel, kleiner oder langer, krepny, albo długi. von Sperlingen, *adj.* wroblu, wroblowy.

Sperren, rozciągać, rozciągnąć. etwas von einander, co iedno od drugiego. die Beine von einander, nogi rozkraczać. das Maul aufsperrern, gębę rozdziwić, otworzyć. einem den Weg sperren, drogę komu zamknąć, na drodze zastąpić. sich sperren, stawiać się, opierać się. gegen einem, komu, szerzić się przeciwko komu.

Sperriecht, mit den Beinen, rozkraczone nogi mający, wykręcone na boki.

Spesen, *plur.* koszty, wydatki, siehe Unkosten.

Spelchen, pluć, wypluwać; den Speichel aus dem Munde, sliny, plwociny z gęby. in den Augen spehen, na łono pluć. einem in die Augen, komu w oczy. 2) das Essen aus dem Magen, wyrzucić z żołądka iadło, zrucieć; zwomitować, wrocić. was man getrunken, co wypili.

Speyen, das, *n.* żeganie, zrucenie, womitowanie.

Spener, *m.* einer der da speyet, który wszystko pluie, spluwa.

Spener, eine Reichsstadt, Spira, Szpira, miało.

Spenskraut, *n.* bob kamienny, tyczna, wyka, ziele smierdzące frogs.

Spennung, *f.* zrucenie, wymiot, womit, żyganie.

Spicanard, *m.* ein Gewächs, roślina, szpikanarda. von Spicanarde, *adj.* szpikanardowy.

Spicanarden = Balsam, *m.* szpikanardowy balsam.

Spicken, szpikować; das Fleisch, mięso.

Spicknadel, *f.* szpikulec, do szpikowania.

Spiegel, *m.* zwierciadło. sein Leben als im Spiegel besehen, swoje życie iak w zwierciadle obaczyć. in den Spiegel sehen, patrzeć w zwierciadło. sieht nichts als eigentlich vor, nie wszystko właściwie wydaie, pokazuie. sieht das Gesicht schief vor, krzywo twarz przeglądającego się pokazuie. oft in Spiegel sehen, często w zwierciadło zaglądać. sein Gesicht darinnen besehen, twarz swoją w niem obaczyć. 2) Spiegel an einem Schiffe, oder der Raum am Hintertheile, darinnen die Wapen des Landesherrn, oder anderes Bildwerk anzusehen ist, zwierciadło, na okręcie, albo na rusie, mieysce na którym bywaia Herby ponow, albo inne obrazy.

Spiegelschren, *n.* bitwa dla ćwiczenia, dla igrzyska.

Spiegelglas, *n.* zwierciadło wielkie.

Spiegelhell, iasny iak zwierciadło.

Spiegelskarppe, *f.* karp na którym szeroka y wielka łuszcza.

Spiegelskapp, *m.* pokoy katopryczny.

Spiegelmacher, *m.* katoptrik, zwierciadłodzieia.

Spiegelmeise, *f.* sikora większa, sikorzyc.

Spiegeln, sich, przeglądać się, obaczyć się, w zwierciadle; 2) sich an einem zapatrywac się na kogo y podobnie czynić. andere können sich an dir spiegeln, inni mogą się na ciebie zapatrywac, w tobie się iak w zwierciadle przeglądać.

Spiegelroth, *m.* ein Fisch, raia ryba.

Spiegelstein, *m.* fengit kamien.

Spiel, *n.* gra, igrzyska, igrzysko, widok. angenehmes, miły. neues, nowy widok, nowa gra, nowe igrzysko. lustiges, wesoła. mit ansehen, na gry, na grę patrzeć. was würde er nicht für ein Spiel anrichten, co by on był za gry wyprawiał, iakiem by on był mnie igrzyskiem.

Spiesbret

Spieľbret, *n.* warcabnica do grania, szachownica.

Spieľen, grać, mit dem Balle, piłką. mit den Würfeln spielen, w kości, w kostki, w mydło grać; das Schachspiel, gra w szachy. mit seines Gleichen spielen, z równemi sobie, z równiennikami grać; auf der Flöte, na flecie; auf einem Saitenspiele, na instrumencie ze strunami. eine Comödie spielen, komedią krać; eine Tragödie, tragediā. 2) etwas ins weite Feld spielen, co zwłoczyć, przeciągać, odkładać długo. den Krieg spielen, wojnę prowadzić. eine Sache so spielen, das, tak interes wieść, że, aby. mit Gleich die Sache spielen, umyślnie rzecz ciągnąć przewłoczyć.

Spieľen, das, *n.* granie, igranie, swywołowanie, igrafzkowanie.

Spieľend, grając, grający, igrający, igrafzkuiący; alles verrichten, igrając wszystko poczynić, posprawiać.

Spieľerisch, gralny, igrafzkowy.

Spieľer, *m.* gracz, igrafzek. lieberlicher Spieľer, koster, szuler, karciaz; in Comödien, ofoby udawca.

Spieľgefell, *m.* ipoľgracz, towarzysz wgrze, spólnik w graniu.

Spieľhaus, *n.* dom gralny, dom do grania.

Spieľhündgen, *n.* piśtako do igrania, piećek.

Spieľmann, *m.* gracz, gracz muzykant, na instrumencie grający.

Spieľplatz, *m.* mieysce do gry, plac do grania, plac do igrzysk.

Spieľsachen, *plur.* dziecinne igrafzki, zabawki dla dzieci.

Spieľwerk, *n.* gra, granie, igranie, igrzysko.

Spieľzeug, *n.* sprzęt do grania, rzeczy do igrzyski, zabaweczki.

Spieß, *m.* spisa, dzida; einen damit durchstoßen, kogo dzidą, spisłą przebieć; einen damit in die Nibben stoßen, przez zobra kogo spisłą przebieć, w zobra pchnąć. den Spieß wider sich kehren, spise przeciwko sobie obroć; damit werfen, spisłą rzucić; wegwerfen, spise odrzucić; sich dessen in der Schlacht nicht bedienen, w potyczce spisy nie zażywać; einen damit in das Gesicht stoßen, kogo spisłą, kopią w twarz pchnąć. einer, der mit einem Spieße gewaffnet, oder versehen ist, kopinik, z dzidą, z kopią, dzidą, kopią uzbroiony.

Spießeisen, *n.* żelezco u kopii, sama kopiia żelazna.

Spießen, an einen Spieß, na kopią kogo wziąć, kopią kogo przebieć. an einem Pfahl spießen, na pal kogo wbijać, wbic.

Spießen, das, *n.* na pal wbicie, na pal wbiwanie.

Spießhirsch, *m.* ielen' o drugim roku.

Spießgesichte, *n.* potyczka, na spily, na kopie.

Spießgefell, *m.* towarzysz kopiinik.

Spießglas, *n.* szpiglas.

Spießknecht, *m.* pocztowy kopiinik.

Spießelein, *n.* mala kopiia.

Spießruthe, *f.* laska, kii, laga, rozga, pret. durch die Spießruthen laufen, przez rozgi biegać.

Spießgerte, *f.* laska.

Spießstange, *f.* drzewo u kopii.

Spießschaft, *m.* drzewco u kopii.

Spießträger, *m.* kopiinik.

Spießung, *f.* na pal wbicie; an einen Spieß, na kopią wbicie.

Spille, *f.* wrzeciono, *f.* Spindel.

Spilling, *m.* gelbe Pflaume, żółta śliwa.

Spinat, *m.* ein Gartengewächs, szpinak, ogrodowe warzywo.

Spindel, *f.* wrzeciono, womit man spinnet, na ktore przędą. die Spindel drehen, wrzecionem kręcić, obracać.

Spindelbaum, *m.* trzmiel, przmiel drzewko.

Spinne, *f.* ein Ungeziefer, paćak robak; kleine, paćczek.

Spinnefeind, *m.* ciężki nieprzyjaciel, wierutny nieprzyjaciel; einem feyn, ciężkim nieprzyjacielem być komu, albo czyiera.

Spinnegewebe, *n.* paćczyna.

Spinnen, prząść, przędąć, oprząść. das Gold wird gesponnen, złoto przędą. Wolle spinnen, wełnę prząść.

Spinnerinn, *f.* prządka, przedka, przędąca kopieta.

Spinnfaden, *m.* włokno.

Spinnhaus, *n.* przędarnia, izba w ktorej przędą.

Spinnrad, *n.* kołowrotek do przędzenia, na którym przędą.

Spinnrocken, *m.* moran man den Glachs macht, kądziel, krasz, na ktory ten do przędzenia nawiaia; der angelegte Glachs, len na krasz, nawiniony.

Spinnwebe, *f.* paćczyna; weg schaffen, paćczynę zdiać; aus der Thüre und von den Wänden abkehren, ze drzwi y ze ścian paćczynę obmieść. volles Spinnweben, pełny paćczyny.

Spintifiren, roić co w głowie, prząść co w głowie.

Spion, *m.* śpieg, podsłuchywacz, wy-
patrywacz; durch sie etwas erfahren,
czego się dowiadywać przez śpie-
gow.

Spioniren, szpiegować, śpiegować, wy-
patrywać, podsłuchiwać.

Spirschwalbe, *f.* ptak bez nog.

Spital, *n.* szpital, *spital*. *f.* Hospital.

Spisbube, *m.* im Stehlen, złodziey, o-
kradca; im Spielen, orzutu matacz.

Spize, *f.* koniec, sztych; des Messers,
noża; des Degens, szpady; in einen
Stoßen, w kiem utkwieć; stumpf ma-
chen, przytępić; wieder schärfen, spi-
sig machen, przeciwko komu zao-
strzyć, zakończyć; sich damit stechen,
pokłuć się niem; des Berges, ko-
ńczyłość góry; der Bäume, drzew;
eines Schiffes, okrętu. das eine Spize
hat, kończyły, sztychowaty. wie
eine Spize, kończyłto; abgehauen,
odciąć; von einem Baume, wierzcho-
łek kończyły od drzewa. 2) an die
Spize einer Armee stellen, na czole
woyska postawić. einem die Spize
bieten, oprzeć się komu. an der Spi-
ze stehen, na czole, na pierwszym
ogniu się potykać. etwas auf die Spi-
ze setzen, co w ostatnie wpędzić nie-
bezpieczeństwo; 3) von Zwirn, Setze
u. d. gl. z nici, z iedwabiu, koronki.

Spizen, zakończyć, koniec zaostrzyć;
den Degen, szpadę zaostrzyć. 2) sich
auf etwas spizen, chętkę łobie na co,
do czego ostrzyć; die Ohren, uszy
stawiać, kończyłto.

Spitzfindig, bystry, subtelny; Art zu re-
den, subtelny kształt mówienia; Ge-
dicht, subtelny wiersz; Mensch von
Natur, człowiek subtelny dowcipny
z urodzenia; der es gern seyn will,
aber nicht ist, który by rad był dowcip-
nym, subtelnym, ale w pamey rzeczy
nie jest.

Spitzfindig, *adv.* subtelnie, bystro, dow-
cipnie; von etwas disputiren, o czym
rozprawę czynić; reden, mówić; von
etwas handeln, o czym traktować;
antworten, odpowiadać.

Spitzfindigkeit, subtelność, dowcipność,
bystrość, ciekawość; im Disputiren,
w rozmawianie; findet hier keinen
Pflatz, nie znajduie tu żadnego miey-
sca.

Spizhacker, *f.* grabie.

Spizig, kończyły, kończasty, kończa-
ry, subtelny, dowcipny. spizige Blät-

ter, kończate liście. spiziger Schna-
bel oder Schnauze, kończyły dziub,
pyłk.

Spizköpfgen, *n.* kończyły głowka, czło-
wiek z kończyły głowką.

Spizkopf, *m.* kończasta głowa.

Spizlein, *n.* koniuszek żądłko.

Spizmaus, *f.* myśz polna.

Spizmünze, *f.* ein Kraut, miętka, ziele.

Spizlitter, *m.* zdziebełko, owielek, tra-
ska; richten, wadę w kiem widzieć,
naganiać.

Spizlitterichter, *m.* naganca, przyganiacz
w małych rzeczach, w rzeczach nie
służnych.

Spizter, *m.* wysmiewca, szyderca na-
smiewać, nasmiwca; auf etwas, z
czego.

Spizteren, *f.* nasmiwanie, szyderstwo,
wysmiewanie, drwiny.

Spizterinn, *f.* nasmiwaczka, szyder-
ka, wysmiewaczka.

Spiztisch, co z nasmiwiskiem, z szy-
derstwem, z posmiwiskiem jest.

Spiztisch, szyderstwo, posmiwisko,
drwinom, podległy. 2) do wyszy-
dzenia, do wysmiania prędki.

Spiztlich, *adv.* z wyszydzeniem, z po-
smiwickiem, z szyderstwem; von
einem reden, o kiem mówić.

Spiziren, zedrzeć, zdziierać, złupić;
einen spiziren, kogo z iakicy rzeczy.

Spizt, *m.* spizot do zatykania; eines
Kassens, beczki.

Spizapfel, *m.* gatunek pewny jabłek.

Spizer, *m.* Spizmacher, *m.* ostrogarz,
ten co ostrogi, robi.

Spizt, *m.* ostroga; geben, ostrogi do-
dać, ostroga dać; dem Pferde geben,
koniowi ostrogi dodać, ostroga do-
piąć, dać w bok.

Spizstreichs, pędem; nach Hause ren-
nen, do domu bieć, pędem lecieć;
auf den Feind los gehen, na nieprzy-
iaciela obces bieć; herben rennen, przy-
bieć dokąd; fertzrennen, daley precz
bieć; zurück gehen, nazad iść; zu ei-
nem reiten, do kogo pędem na koniu
bieć.

Spizt, *m.* szydzenie, szyderstwo, wy-
smianie, nasmiwanie się; einem seyn,
szyderstwem, posmiwickiem być ko-
mu. etwas zum Spizt hinsen, co na
posmiwisko, na smiech wydać, wy-
stawić. zum Spizt werden, posmie-
wickiem się stać. zum Spizt, na
smiech, na posmiwisko, na szyder-
stwo. Spizt bey Seite, lasz den Spizt
bleiben, smiech na bok, na stronę, nie
zartuy,

zartuy, porzuc śmiech. wir beide sind zum Spott, my obadwa jesteśmy śmiechem, pomiewiskiem. von Jugend auf zum Spott gewesen, od młodości być pośmiewiskiem, szyderstwem, urąganiem. einem zum Spott haben, mit einem seinen Spott und Kurzweil treiben, na pośmiewisko sobie mieć komu, bawić się z kim dla naśmiania się z niego; einem darzu dienen, komu na pośmiewisko być. Kleiner, śmieciek, niewielkie szyderstwo; einen darzu machen, kogo pośmiewiskiem uczynić; der Leute werden, pośmiewiskiem być u ludzi.

Spotten, śmiać się, naśmiewać się, szydzić, uragać się; einen, z kogo.

Spotten, daß, n. śmianie się, naśmiewanie się, szydzenie, urąganie się z kogo.

Spottvogel, m. naśmiewacz, szyderca, błazen.

Spottwort, n. szyderskie, uszczypliwe ze śmiechem słowo.

Sprache, f. język, rzecz; fremde, cudzoziemski, cudzoziemska. weiche, obfity; erdichtete, wymysłony; arme, reichere, ubogi, bogatszy; ungleiche, nierówny; lateinische, polnische, łaciński, polski; unbekante, nieznaiony; eine mit einem reden, mówić z kim jakim językiem; eine verstehen, rozumieć jaki język, jaką rzecz. die griechische Sprache ist reicher, als die lateinische, grecka rzecz jest bogatsza, jak łacińska; die deutsche wohl reden können, niemiecki język dobrze umieć, mówić niemieckim językiem dobrze; in der griechischen nicht unerfahren seyn, niebyć niewiadomym greckiego języka. seines Vaterlandes Sprache lieben, swoy oyczyty język kochać. die Zeit auf Erlernung der persischen Sprache wenden, obroczyć czas na uczenie się perskiego języka; eine Comödie in die polnische übersetzen, komedya jaką na polską rzecz przełożyć; 2) Fähigkeit zu reden, zdolność do mówienia, głos; ist ihm entfallen, odpadł go; ist ihm wieder gekommen, znówu się mu głos wroczył. mit der Sprache nicht heraus wollen, niechcieć mówić, niechcieć przemówić.

Sprachfertig, mowny, rozmowny, rad mówiący.

Sprachfertigkeit, f. mowność, rozmowność, radmowność.

Sprachgelehrter, m. rad rozmawiający, o uczonych rzeczach.

Sprachkundig, wiadomy języka, umięjący język.

Sprachkunst, f. Grammatyka, sztuka który uczy mówić.

Sprachlos, bez mowy, niemota; dem die Sprache entfallen ist, który mowę stracił.

Sprachmeister, m. języka uczytel; französischer, francuski; italienischer, włoski.

Sprechen, mówić. einen allein, z kim tylko jednym; alles gute von einem, wszystko dobre o kim. einen gern sprechen wollen, rad być z kim się rozmówić. ich habe mit ihm sprechen wollen, ja chciałem z nim mówić, z nim się chciałem rozmówić.

Sprengel, m. worinnen man Vogel fängt, sidło, w które ptaka łapiają.

Sprengen, kropić, przyskać, rozciskować. die da fahren, die da sprengen, którzy zamiatają, ci przyskają, ciorzrucają; eine Rede unter die Leute, mowę między ludzi rozrucić. Salz auf etwas, solą po czym potrząsć.

Sprengen, daß, n. rozrucanie, przyskanie, potrząśnienie, rozciskowanie, kropienie.

Sprenglicht, nakrapiany. sprenglichter Luchs, nakrapiany, cętkowaty rys.

Sprengung, f. kropienie, nakrapianie, pokropienie, skropienie.

Sprengwasser, n. woda do kropienia.

Sprett, ein Schiffswort, drag u ktorego zagle witzą.

Spreu, f. plewa. voller Spreu, pełny plew. untermengen, plew przymieszać. Lehm mit Spreu gemengt, glina z plewami zmieszana.

Spruchwort, n. przysłowie; altes und gewöhnliches, stare y zwyczajne; gemeines, polpolite. wahres, prawdziwe; altes und löbliches, dawne y chwalebne. zum Sprichworte geworden seyn, poysć w przysłowie, stać się przysłowiem. durch Erinnerung eines alten Sprichworts daran gedenken, przez wspomnienie starego przysłowia o czym sobie przypomnieć. das die Griechen im Sprichworte führen, to Grecy mają w przysłowiu. ist so gemein, daß es statt eines Sprichworts gebraucht wird, to jest tak powszechne, że zamiast przysłowia zażywane jest. wie das Sprichwort lautet, jak przysłowie niesie. etwas von einem, als im Sprichworte sagen, co mowie

- mówić o kim iako by przez przy-
 słowie.
 Sprichwortweise, na kształt przysłówia,
 przysłowiem.
 Springbrunnen, *m.* fontana, wytryskający
 zdroj, wytryskująca krynica.
 Springen, skakać, wyskakiwać. sich in
 Springen üben, ćwiczyć się w skaka-
 niu. das Wasser springt, woda wyska-
 kuje, wytryskuje. das Haus springt,
 miś, serce mi skacze. aus dem Schiffe
 springen, z okrętu skakać. in das
 Wasser, w wodę. vom Pferde, z ko-
 nia skoczyć. an das Land, na ziemię
 wyskoczyć. über etwas weg, das vor
 den Füßen liegt, przeskoczyć, przez
 to co przed nogami leży. auf ein fri-
 sches Pferd von dem ermüdeten, na
 świeżego konia skoczyć, z konia
 zmordowanego. für Freuden springen,
 od radości skakać, wyskakiwać.
 Springen, das, *n.* skakanie, skoczenie,
 wyskakiwanie, wyskoczenie, wytry-
 skanie, wytryskiwanie.
 Springer, *m.* skoczek; ein Pferd, koni
 skakający.
 Springhengst, *m.* ogier.
 Springröhre, *f.* rura; eines Springbrun-
 nens, u fontany.
 Springtange, *f.* laska, kii do skakania.
 Springtanz, *m.* skok taneczny, skok w
 tańcowaniu.
 Springwasser, *n.* woda wyskakująca, wy-
 tryskująca.
 Spröde, *zły, ostry.* 2) hochmütig, har-
 dy, wyniosły. verächtlich gegen an-
 dere, pogardzający drugimi.
 Sproßlein, *n.* gałązeczka młodociana.
 Sprosse, *f.* rośl młodziuchna. 2) einer
 Leiter, szczebel u drabiny. heraus
 nehmen, wyjąć. entzwey schneiden, na
 dwoje przeciąć. die nicht recht einge-
 macht ist, który jest źle wprawiony.
 Sprossen, pufzczać się. aus einem neuen
 Reben, z nowey latorośli.
 Sprossung, *f.* rodzenie, pąkawia pu-
 szczenie.
 Spruch, *m.* powieść; słowa, *pl.* gelehr-
 ter, uczona, uczone. lächerlicher,
 śmieszne. falscher, krótki, dunkeler,
 fałszywa, krótka, zawila powieść;
 falschwe, krotkie, zawile słowa. wei-
 ser, madre słowa. von sich hören las-
 sen, dać się z powieścią słyszeć. zwei-
 felhafter, wątpliwa powieść. bey sei-
 nem Spruche bleiben, trzymać się swo-
 jego zdania.

Spruchbuch, *n.* przypowieści, powieści
 książka.

Spruchrede, *f.* powieść krótka w mo-
 wie.

Spruchreich, obfity w powieści, w przy-
 słowia.

Spruchreich, *adv.* obficie w powieści,
 obficie w przysłowia.

Sprichlein, *n.* powiaśka.

Sprühen, wie eine Kasse, warczeć, mru-
 czeć jak kot. 2) von sich sprühen, wy-
 rzucić z siebie.

Sprüche, *f.* spryca, sikawka; kleine, si-
 kaweczka.

Sprüngen, wypuszcząć; Wasser, wodę.

Sprühsuchen, *m.* płaczek krecony.

Sprung, *m.* skok, wyskok. in vollem
 Sprunge laufen, skacząc, wyskakując
 bieć.

Sprühen, zmywać, umywać, płukać, wy-
 topić; etwas, co.

Sprüß, *n.* umywalnia, umywalnik,
 naczynie do płukania w niem.

Sprüßgelte, *f.* naczynie do zlewania w
 niem pomyi.

Sprüßlicht, *n.* pomyie.

Sprüßkübel, *m.* wiaderko, wanienska do
 umywania.

Sprüßrad, *n.* kołowrotek do przędzenia.

Sprüßwurm, *m.* glista.

Sprüßstein, *n.* zapać co złączać do kupy.

Sprüßen, czuć; etwas, co, wachać, prze-
 czuwać, przewachać; 2) szukać, tro-
 pić. einem Dinge nach, iakiey rze-
 czy. dem Wilde, zwierza. der Hund
 ist geschaffen zum Sprüßen, pies uro-
 dzony jest do szukania, do tropie-
 nia.

Sprüßhund, *m.* do szukania pies, wyżeł.

Spur, *f.* Fußspuren, trop, ślad; frische,
 świeży; leicht eingedrückt, lekko wy-
 cisniony; fest eingedrückt, mocno wy-
 cisniony. einer Spur nachgehen, iść
 czym śladem, tropem; eine darauf
 finden, tropem, śladem kogo znaleźć.
 keine von einem finden, żadnego czy-
 iego tropu nie postrzegać. keine von
 sich lassen, żadnego tropu po sobie
 nie zostawić. ist keine mehr zu sehen,
 żadnego śladu więcej rzeczy nie wi-
 dać. man hat die Spuren vom Giste
 an dem Leibe wahrgenommen, ślad tru-
 cizny w jego ciele postrzeżono. von
 einem haben, ślad mieć po kim. man
 findet keine vom Wilde, nie znajduje
 żadnego śladu po zwierzu. nach der
 Spur, tropem, śladem. das Wild
 fangen, zwierza łapać.

Equadron,

Equadron, *m.* szwadron, poczet jazdy, kawalerji, *f.* Escadren.

Staar, *m.* ein Vogel, szpak, prak pewny wiadomy. 2) eine Krankheit der Augen, choroba pewna oczow.

Staarblind, ślepy.

Staat, *m.* Ausföhrung, stroy, noszenie się. schlechten Staat führen, poprostu się nosić. königlichen Staat, krolewskie noszenie się; der weder zu groß noch zu klein ist, noszenie się ani nazbyt wielkie, ani nazbyt małe. Neublen, die nicht zum Nutzen sondern zum Schaden dienen, sprzety ktore nie do pożytku służą, ale do stroiu, do okazalosci. 2) Hochachtung, szacowanie, poważenie. ein Staat auf etwas machen, szacowanie, szacunek czego czynić. von sich Staat machen, siebte szacować wysoko, bardzo wiele siebie szacować. 3) Regiment, Reich, Herrschaft, Rząd, Krolestwo, panstwo, znaczy.

Staaten von Holland, Olenderkie Stany.

Staatsflugheit, *f.* rządow znaćomość; obywatelska sztuka.

Staatslehre, *f.* nauka o rządach, polityka.

Staatsmann, *m.* statysta, polityk; w Obywatelskiej biegły. ein größerer Staatsmann als Officier seyn, większym być statystą, niżeli woiownikiem.

Staatsminister, *m.* Minister Stanu, Minister Państwa.

Staatsreich, *m.* statystyczny wybieg, statystyczny, polityczny; obrot.

Stab, *m.* Kiy, lask; krummer, ohne Knoten, krzywy, krzywa, bez łekow; knotigter, sekowaty, sekowata; goldener in der Hand, złota laska w ręku; in der Hand haben, halten, w ręce mieć, trzymać; einen damit schlagen, kogo laską, kiem wybić. seinen Stab weiter sehen, wynieść się do inzego kraju.

Stabwurz, *f.* Schoßwurz, boże drzewko, ziele.

Stachel, *m.* żądło; einer Biene, u pszczoly; brachen die Wespen, pieszczoly zażywaia żądła. ein Scherz darinnen Stacheln sind, żart, w którym żądło jest; wo stecken lassen, żądło gdzie utkwic, zostawic; einziehen, verbergen, wciągnąć, utać; hat der Scorpion im Schwanz, żądło niedźwiadek ma w ogonie. 2) bodziec, koleć; womit

man einen antreibet, którym kogo sztychaia, popychaia, zgaia. ein Thier das voller Stacheln ist, zwierz pełny kolcow. wider den Stachel läßt es sich nicht lecken, przeciwko fortunie trudno co czynić.

Stachelbeere, *f.* jagoda koląca, z kolcami.

Stachelnuss, *f.* kolący orzech.

Stachelschnecke, *f.* ślimak morski, z którego purpurowa farba.

Stachelschwein, *n.* iż morki; pław ostroskorupy.

Stachelicht, kolczysty, kolący, żądłowaty. stachlichte Thiere, kolczyste zwierzęta.

Stadel, *f.* Schenne.

Stadt, *f.* Gebäude und Leute, miasto, razem biorąc, domy y ludzie; einem ergebene, komu życziwe; die mit einem gute Freundschaft hält, ktore z kiem przyjaźni trzyma; sehr große, nader wielkie, und galante, y grzechnie; alte und reiche, dawne y bogate; berühmte, sławne, und vormalig reiche, ansehnliche, y przed tym bogate, okazale; treue, siarke, wierne, mocne; blühende, glückselige, sehr schöne, kwitnące, szczęśliwe, bardzo piękne; feindliche, kriegerische, feste, nieprzyjacielskie, woienne, mocne; schöne, so wohl der Lage als ihren Gebäuden nach, piękne, tak w położeniu swoim iako y w budynkach; ohne Besatzung, voller Truppen, bez załogi, pełne woyska; bequeme zu etwas, wygodne do czego; blühende und mächtige, kwitnące y potrzebne; die in gutem Wohlstande ist, allzeit freye, ktore jest w dobrym stanie, zawsze wolne; einem feindselige, komu nieprzyjaźne; an der See, pomorskie; erbauen, wybudować, wystawic; założyc; vergrößern, powiększyć, przyczynic miasta; durch gute Rathschläge befestigen, dobremi radami umocnić miasto. einen nicht in die Stadt lassen, nie puszczac kogo do miasta. einen in die Stadt führen, kogo do miasta prowadzić. wieder in die Stadt kommen, znou do miasta powrocic. aus der Stadt gehen, z miasta isc. nicht in der Stadt seyn, nie być w mieście; übergeben, miasto poddać; vor eine rücken, podemknąć się pod miasto iakie; ist von ihren Einwohnern verlassen worden, od swoich mieszkanow porzucone jest; anstecken, zapalic; übertrifft andere an Größe,

Größe und Schönheit, celwie infze miasta wielkością y sławą; einem zu Ehren erbauen, na czyi honor miasto wystawić; mit Sturm erobern, szturmem miasta dobyć, dostać. von Natur und Kunst befestiget, z urodzenia y szruką umocnione. Vernehmste und festeste im ganzen Lande, nayprzednieysze y naymocnieysze w całym kraiu; liegt in einer Ebene, leży na iedney równinie. an einem sehr hohen Berge, na jedney bardzo wysokiey gorze; wird durch einen Bach getheilet, potokiem iednym przedzielone; steht unter eines Schutze, zostało pod czyią protekcyą, obroną; besetzen, miasto założyć; bedrängte, verderbte, strapione, popłowane miasto; ausgefogene, wysłane, wyniszczone z pieniędzy; zinsbare, hołd płacące; aus der Gefahr reissen, z niebezpieczeństwa wyrwać; ist durch diesen empor gekommen, swoiemi dostatkami wygorowało; ist von großem Ansehn und enthält viel Volk, jest wielkiey powagi y ma w sobie wiele ludu; ist durch eine Feuersbrunst sehr übel zugerichtet, pożarem jest spalone y zniszczone. durch alle Städte, przez wszystkie miasta.

Stadtbuch, *n.* mieyska księga, mieyskie księgi.

Stadt-Commendant, *m.* Rządca miasta, w mieście komendę mający.

Stadtgeschäfte, *pl.* interesa mieyskie, sprawunki mieyskie.

Stadtgraben, *m.* fossa mieyska, fossa koła miasta.

Statthalter, *f.* Statthalter.

Stadtjunfer, *m.* szlachetny mieszczanin.

Stadtkind, *n.* mieyskie dziecię; swoiego miasta urodzony obywatel.

Stadtknecht, *m.* mieyski sługa, ceklarz.

Stadtkundig, głośny po mieście, znaiomy, wiadomy w mieście.

Stadtleben, *n.* mieyskie życie.

Stadtleute, *plur.* mieyscy ludzie, mieszczanie.

Stadtmanier, *f.* mieyski obyczaj, mieyska maniera.

Stadtmauer, *f.* mur mieyski; sehr hoch, bardzo wysoki; große, wielki. um eine Stadt führen, około miasta poprowadzić; murem miasto obwieść. beschützen, bronić. sich derselben nähern, pod mury mieyskie zbliżać się;

mit einer umgeben seyn, murem być otoczonym.

Stadtsieger, *m.* Rządca miasta.

Stadtschiff, *m.* Fizek, albo Medyk przyśięgły mieyski.

Stadtrecht, *n.* prawo mieyskie, prawa miasta.

Stadtrichter, *m.* Sędzia mieyski, Woyt mieyski.

Stadtschreiber, *m.* Pisarz mieyski.

Stadtschule, *f.* szkoła mieyska.

Stadtsiegel, *n.* pieczęć mieyska.

Stadtsoldat, *m.* mieyski żołnierz.

Stadtherr, *n.* mieyska brama.

Stadtbreigt, *m.* Rządca miasta.

Stadtwolk, *n.* lud mieyski, lud w mieście

spolne prawo mający.

Städtisch, mieyski.

Städtchen, *n.* miasteczko, malenkie, maluchne miasto.

Stählern, stalowy. stählerner Spiegel, stalowe zwierciadło.

Stämmen, podierać; etwas, co; sich, opierać się; wider etwas, czemu przeciwko czemu; auf etwas, na czym; auf den Ellenbogen, na łokciu.

Stämmung, *f.* podpieranie, wspieranie.

Stämpel, *m.* stempel; znak wyrażający iaki; so co Mörserkeule, tłuczek do moździerza; in der Walk- oder Papiermühle, stępa, tłuk w papierni. zum Butterschlagen, krządek; womit man Sinn u. d. al. zeichnet, znak, znaczenie. auf Stämpelpapier, Herb Krolewski, książęcy. Stämpelpapier, papier stemplowany znakiem Władzy.

Stämpeln, wybić znak, pieczęć, herb. Papier, stemplować papier.

Stämpel, *m.* pałka do wbiiania, do ubiiania; tłuczek do tłuczenia.

Stänkerey, *f.* smrod, smrodliwość, śmierdzącość, cuchnienie; zwada; anrichten, zwadę czynić, wadzić, prowadzić kogo z innym.

Ständchen, *n.* Abend = Musik, muzyka wieczorna, serenada. Morgen = Ständchen, kapela ranna, na czyi honor; posr. aubada. einem ein Ständchen machen, komu kapele ranną, wieczorną sprawić.

Stärkbrod, *n.* chleb zapasniczy, do z mocnienia sił.

Stärke, *f.* Kräfte, Gewalt, siła, moc; dauerhafte, trwała. unglaubliche, niepodobna do wiary; in der Jugend, w młodo-

mfodzierzy; besondere, osobliwsza; des Leibes, ciała; des Gemüths, umysłu; der Truppen, woysk. größere Stärke haben, większą mieć moc, siłę. da er ein wenig mehr Stärke bekommen, gdy trochę więcej sił dostał; sich derselben misbrauchen, siły na zle zużywać. wo die Stärke nicht hilft, muß man es mit List anfangen, gdzie siła nie pomaga tam trzeba sztuka. der eine große Stärke hat, który ma wielką siłę. 2) krochmal, womit man die Wäsche stärkt, czym chusty tegie czynią, krochmalą.

Stärken, mocnić, zmacniać; etwas womit, co czym; den Leib durch die Arbeit, ciało praca zmocnić; den schwachen Magen, słaby żołądek zmocnić, zmacniać; eines Argwohn, czyje podezrzenie, porozumienie; einen in seiner thörischen Meinung, kogo zmocnić w jego głupiem mniemaniu. 2) die Wäsche, chusty krochmalic, krochmalem tegie czynić.

Stärkend, zmacniający, posilający.

Stärkenmacher, m. krochmalnik, ten co krochmal robi.

Stärkung, f. zmocnienie, zmacnianie, teżenie; nach einer Schwachheit, po iakiey słabości posilenie.

Stäte, f. miejsce. keine bleibende Stäte haben, niemiec żadnego stałego miejsca. der keine bleibende Stäte hat, tutaj, tutaj się, ponieważ się, po świecie.

Stäuben, proch, kurz; machen, kurzawę robić, kurzyć.

Stäubchen, n. proszek, proszeczek, drobniutkie ziarno prozku.

Stäupen, pretami, rozgami ciąć; einen, kogo; sehr heftig, bardzo tego.

Staffel, f. Stufe.

Staffetter, f. sztafeta, goniec publiczny iak nayprędzzy.

Staffiren, stroić się, muskać, sztafirować, f. Anspucken.

Staffirung, f. stroienie się, muskanie, piekrzenie, sztafirowanie.

Stahl, m. ein Metall, stal, kruszec pewny.

Stahr, f. Staar.

Stall, m. stajnia; geräumter, przestrona. unbequemer, niewygodna; angebohlt, tarciami dębowymi wystana; niedriger, niska; gepflasterter, kamieniem wybrukowana; in welchen es nicht regnet, do ktorey deszcz niepada, nie zacieka; da die Kälte nicht

einbringer, do ktorey zimno nie przechodzi; worinnen Esel stehen, w ktorey osły stoja; liegt gegen Mittag, leży na południe. der nicht finster ist, nie ciemna. der nicht feuchte ist, nie wilgotna. für Schaafe, na owce, owczarnia. für Pferde, stajnia na konie; für Schweine, chleb na swinie; für Kühe, obora na krowy; für Hühner, na kury siedzenie. den Stall zu machen, wenn die Kuh gestohlen ist, po szkodzi być madrym, złemu zabiegając gdy się już stało.

Stallbaum, m. przewora w stajni, przegroda stajenna; drabina na siano w stajni.

Stallen, stać, trzymać się. 2) den Urin lassen wie ein Pferd, moczyć puszczając po konisku. 3) mit einem sich nicht stallen können, niemoc się z kiem zgadzić.

Stallgeld, n. pieniądze od stajni nagietey.

Stalljunge, m. stajenny, stajni, obory pilnujący.

Stallknecht, m. stajenny parobek.

Stallkraut, n. list ogon, ziele.

Stallmeister, m. koniuszy.

Stallung, f. na stajni stanie, w stajni bycie.

Stamm, m. pień, krzew, drzewa. mit Stamm und Wurzel, z pniem y z korzeniem. am Baumen, die Stämme, Aeste, Blätter, w drzewach są pienie, gałęzie, liście; ist mit Rinde überzogen, jest powleczone skorą. zum Stamme werden, w pień się zabierać, rość. das nur einen Stamm hat, co tylko ma ieden pień. 2) so co Geschlecht, pokolenie, rod, rodzina. von königlichem Stamme, z Krolewskiego rodu. die von einem Stamme sind, ktorzy są iednego rodu. der aus einem Stamme herkömmt, który z iednego pokolenia pochodzi. seinen Stamm vermehren, swojego rodu przyczynić.

Stammbaum, m. krzew pokolenia wprowadzony.

Stammbuch, n. książka z imionami przyjaciół wpisanemi.

Stammgeld, n. kapitał, summa pieniędzy, f. Capital.

Stammhaft, mocny, silny, krepny.

Stammhalter, m. podpora domu familii, krwi.

Stammhaus, n. dom narodzenia.

Stammeln, zaiakać się, zacinać się w mowie.

Stamm.

Stammher, m. iakafa.
Stammlicht, iakaiący się, zaiakaiący się, zacinaiący się w mowie.
Stammung, f. zaiakanie się, iakanie się; w mowie się zacinanie.
Stammvater, m. nayıpierwszy rodzic familii; einen für seinen halten, kogo mieć za nayıpierwszego rodzica swoiey krwi.
Stammwort, n. pierwszesłowo, niepochozące.
Stampfen, tuc: im Mörser, w morderzu; mit eisernen Stößeln, żelaznymi tłuczkami; mit den Füßen, nogami tupać, drepnąć.
Stampfer, m. tłukarz, tłucznik, stępnik; młynarz, piekarz.
Stampferinn, f. tłukarka, tłuczniczka, stępniczka, młynarka.
Stampfmühle, f. stęmpa, żarna, młyn.
Stampfung, f. tłuczenie, w żarnach, w młynie męcić. etwas damit fest machen, co tłuczeniem, ubiianiem zmocnić, utwierdzić, ubić.
Stampol, Residenz des türkischen Kaisers, Stambul, mieszkanie Cesarza Turckiego.
Stank, m. smrod, zapach niepiękny, cuchnienie.
Stand, m. stan. in dem Stande seyn, w tym stanie być; wieder in den alten setzen, znowu do dawnego stanu przywrócić. das Glück hat ihn in einen hohen Stand gesetzt, szczęście postawiło go w wysokiem stanie. in seinem Stande bleiben bis ins Alter, w swoim stanie zostawać aż do starości. in seinen alten Stand kommen, wpaść w swoy dawny stan. 2) *znaczy to co: potać.* ordo. das gestehet unserm Stande, to zdobi nasz stan. mit seines Standes sprechen, mówić z kim swiego stanu. Stand der Rathsherren, stan Senatorski. in den Rathsherren Stand kommen, Senatorem zostać, być pomieszczonym w Senatorskiem stanie. der Rittersstand ist dieser Würde am nächsten, stan Rycerski jest potym stanem, jest naybliższy potym stanem. der Vornehmste in seinem Stande, nazywający się w swoim stanie. 3) *to co stopień.* erster Stand der Ehren, nayıpierwszy stopień honoru, zu einem hohen Ehrenstande kommen, na wysoki wysć stopień godności. in einen hohen Stand kommen, na wysoki dostać się stopień. aus dem höchsten

Standes gestellt werden, z nayıwyższego stopnia być straconym. 4) eine Sache zu Stande bringen, rzecz iaką, interes iaki zrobić, sprawić. die Sache ist in dem Stande, w tym stanie jest rzecz, interes. in vorigem Stand setzen, do przetżego stanu wrócić, w przetżym pierwszym stanie rzecz postawić. 5) nicht Stand halten, nicht festhalten wollen, niedotrzymać kroku, boiu, niechcieć się potykać.
Standarte, f. konna horagiew.
Standgeld, n. pieniadze od mieysca.
Standesmäßig, podług godności; einen halten, kogo nosić, trzymać; aufhalten, siebie utrzymywać.
Standhaft, stateczny; Freund, przyjaciel; in etwas, wczym; etwas auszuführen, w czynieniu czego; in seiner Meinung, w swoim zdaniu; in seinem Verhaben, w swoim przedsięwzięciu.
Standhaft, adv. statecznie; etwas versichern, co potwierdzać; etwas behaupten, czego bronić; bey seinem Zustande verbleiben, w swoim stanie zostawać. sich standhaft erweisen, sprawać się, pokazywać się.
Stanblager, n. stanowisko.
Standesperson, f. zacnego strozenia osoba, zacnego rzędu człowiek.
Stange, f. drag; lange, żerdź. 2) einen die Stange halten, rownemi siłami z kim walczyć.
Stapel, m. okrętowisko. ein Schiff vom Stapel laufen lassen, z okrętowskiej dać wysć okrętowi.
Stapelrecht, n. prawo wykładania w pewnym mieyscu towarow.
Stark, an Kräften, silny, mocny w siłach; Begierde, mocna żądza; Wein, wino; Kerl, silny człowiek. starke Rede, mocna wieść. starke Festung, mocna forteca. starke Besatzung, mocna, tega załoga; Speise, mocny pokarm. 2) so co dicke, gruby. starker Baum, grube drzewo. dickes Bret, gruba tarcica. starker Nagel, gruby gwoźdź, bratnal. 3) an der Zahl, liczny. starke Armees, liczne woysko. 4) Regen, mocny rzęsiły defzcz. starker Geruch, mocny tegi zapach.
Stark, adv. mocno, tego, silnie, silno.
Starost, m. polnischer Beamter, Starosta.
Starostey, f. Starostwo.
Starostinn, f. Staroscina.

Starr, zdrętwiały. starre Nerven, zdrętwiałe żyły. Augen, oczy: von der Kälte jähling starr werden, zdrętwiałym się stać nagle od zimna.

Starr, *adv.* zdrętwiało; surowo. einen ansehen, na kogo patrzeć.

Starren, drętwieć, zdrętwieć. für Kälte, od zimna.

Starricht, zdrętwiały, zkośniały, ztwardniały.

Starrkopf, *m.* uporna głowa; człowiek nieprzeparty uporny.

Starrung, *f.* zdrętwiałość, drętwina.

Statist, *f.* Staatsmann.

Statt, miejsce. einer Wohlthat achten, mieć zamiast dobrodziejstwa. statt eines Bruders lieben, kochać zamiast brata, na miejscu braterkiem. statt eines Vaters ehren, zamiast ojca szanować. statt einer Belohnung verlangen, zamiast zapłaty żądać. eines Bittens Statt geben, miejsce dać czyiey prozbie. einen an des andern Statt setzen, kogo na czyie miejsce postawić. an eines Statt kommen, nastąpić na czyie miejsce. statt eines Vaters sein, na miejscu ojca być. an eines Statt treten, zastąpić czyie miejsce, czyią powinność. anstatt eines Gesetzes in acht nehmen, zamiast prawa zachować. statt einer Wohlthat annehmen, zamiast dobrodziejstwa przyjąć. der an eines Statt ist, namiestnik. der an eines Statt kommt, następca.

Statthalter, *m.* Rządca. in einem Lande, w jakim kraju, also iakiego kraju. im Reiche, w królestwie, królestwa. einen darzu machen, kogo Rządcą uczynić. eines Herzogs, Rządca na miejscu Książęcia. in den Niederlanden, Wielkorządca.

Statthalterschaft, *f.* Rządztwo, Rządy, Wielkorządy.

Stattlich, chędogi, pyszny. Abendmahlzeit, chędoga, pyłzna wieczerza. Geschenk, piękny podarunek. Mariage, piękne małżeństwo, *f.* Herrlich.

Stattlich, *adv.* chędogo, pięknie, świetnie. zurichten, zatawić bankiet. einen empfangen, kogo przyjąć. loben, chwalić.

Statur, *f.* statura, wzrost, postać. klein, mała. mittelmäßige, średnia; große, wielki; lange, długa; geschickte, zdatna, okładna; niedrige, niska; daran einer über andere hinweg raget, która jeden drugich przechodzi. von was für Statur ist er gewesen? co za

statury? iakiego wzrostu on był? des Leibes, statura ciała; schießt sich wohl zu der Natur, podług natury jest; un-gemein große, nieposolicie wielka. von langer Statur, wysokiego wzrostu. von kleiner Statur, małego wzrostu. der andere daran übertrifft, wyższy od infzych, wzrostem przechodzący infzych.

Statuten, *plur.* statuta, prawa.

Staub, *m.* proch, kurz, kurzawa; viel, wielki proch, kurz; hoher und dicker, wysoki y gęsty; trockener und großer, suchy y wielki; den der Wind aufgetrieben, ktorego wiatr napędził, nawiał. benimmt einem das Gesicht, wzrok komu odbiera; liegt dicke auf den Schuhen, leży gruby na trzewiakach. entsteht an unterschobenen Drähten, powstaie po rozmaitych miejscach. bedeckt alles wie eine Wolke, wszystko napelnia iak chmura iaka. setzt sich, osiada. es ist voller Staub, pełno prochu, kurzu, kurzawy; auf etwas schütten, na co prochu nasypać. voller Staub und Schlamm fenn, być pełnym prochu y potu. steigt bis an die Wolken, wstępuje aż pod obłoki.

Staubicht, kurzawny, prochu, kurzu pełny.

Staubmehl, *n.* stochoł, omieciny we młynie.

Stau, *f.* krzew, chrost w pniu; wilde, polny; die nicht hoch wächst, który nie wysoko rośnie; darzu werden, chrościć, w chrost wyrastać. Aus-sprossung der Stauden, wyrastanie chrustu.

Staudicht, chrościsty, krzewisty.

Staubfesen, *m.* miotelka; einem geben, miotelkami komu dać.

Stebekraut, *n.* chaber wielki, ziele, rzadko wiadome.

Stechbahn, *f.* goniewy miejsce, plac do przejeżdżania koni.

Stechfesseln, *n.* dźoro, rylec.

Stechen, verwunden, pchnąć, kolnąć, kląć, zakłąć; klöciem ranić; mit Stacheln, iakoby żądłami; die Vie-nen, pieszczoty kolą; lepiey mowi sie kataia der Schlangen, węże kasaia. der Blätter, kolące liście, kolą. einen in die Seite, kogo w bok kolnąć. die Dinge sind spitzig, rzeczy są kon-czaste kolą. sich stechen, kolnąć się, zakłąć się. einen mit dem Dolche, ko-go sztyletem pchnąć, mit dem Messer ins Herz, nożem w serce. mit dem Spieße durch den Hals, spiza przez gardło,

garło, przez szyję przebić. 2) mit dem Grabstichel, żęsbować, rytować dół; etwas in Silber, co na srebrze; auf einen Becher, na pucharze. 3) so co vertauschen, nieniać, sztychować. mit Waaren, na towary. 4) im Spielen, w graniu wygrać; zabić.

Stechen, *das*, *n.* pchnięcie, zakłócie, kolnienię, sztychnienie.

Stechpalme, *f.* ostokrzew, ziele.

Stechbaum, *m.* ciernie kolące.

Stechbrief, *m.* list nakazujący złapanie, zchwytywanie kogo. einem einen nachschicken, za kiego takowy list posłać.

Stechen, hinein thun, wecthnąć, utkwieć w czym; wladzić, wsiągnąć in die Erde, płonki w ziemię; an den Bratspieß, wecthnąć co na rożen; in einen Garten, sadzić co w ogrodzie; einem das Ziel, cel komu naznaczyć. 2) thun, wpuszczać, wkładać, włożyć; so co das Geld in denbeutel, pieniądze włożyć w worek; wepchać, einen ins Gefängniß, kogo do więzienia, do dołu wepchać, wepchnąć, wladzić. etwas in Brand stecken, podpalić co, zapalić; den Degen in die Scheide, kord, szpadę w pochwy. 3) in Noth stecken, w potrzebie, w biedzie zostawać; in Unglück, w nieszczęściu; im Kerker, w bloście uwiązać, siedzieć; im Gefängniße, w więzieniu; in der Liebe, w miłości; im Herzen, w sercu tkwić. sich ins Unglück stecken, wprawić się w nieszczęście; sich in Gefahr, w niebezpieczeństwo.

Stechen, *m.* oder Stab, kii. auf Stechen reiten, na kiiu ięździć.

Stechknecht, *m.* człowiek, sługa do bicia ludzi.

Stechpferd, *n.* kii na którym dzieci ięźdzą y koniem go zowią; darauf reiten, na takowym koniu ięchać.

Stechfluß, *m.* fluks katarowy duszący.

Stechkraut, *n.* wyżlin, ziele.

Stechchen, *n.* kijek, łaseczka.

Stechmuschel, *f.* koruporyb, morske ryba.

Stechnadel, *f.* szpilka, śpilka.

Stechrübe, *f.* rzepa.

Stechung, *f.* wbiianie, wbiecie, przypinanie, zakłócie, kolnienię.

Steg, *m.* ścieżka, chodnik. 2) auf der Geige, podstawek.

Stegbreiter, *m.* drogdozorca, drogdogłdca.

Stegreif, *m.* strzeżenie. 2) aus dem Stegreiffe, na tych mniast.

Stehen, stać; beständig, stało; verbergen, w tajemnym miejscu; länger, dłużej; hinter einem, za kiego; ein wenig, trochę; im Rauche, w dymie; auf einer Seite, na czyiej stronie; auf den Stufen, na stopniach, na schodach. weit besser stehen, daleko się lepiej mieć. es steht sehr gefährlich mit ihm, bardzo się niebezpiecznie z niem dzieje; auf einer Stelle bleiben, na iednym miejscu zostawać; einem zur Seite, blisko kiego, przy boku czyim stać; schief, krzywo; an der Mauer, pod murem. um einen herum stehen, wokoło kiego stać. stille stehen, cicho stać. die Stern stehen stille, gwiazdy stoją cicho; besammeln, stać razem w kupie. empor stehen, w górę stać, styrczyć; über etwas, na czym, auf den Thürmen, na wierzach. was stehen wir da, warum gehen wir nicht fort? czemu my tu stoiemy, czemu nie idziemy precz; an einem Orte, na jakim miejscu. vor der Thüre stehen, przede drzwiami stać; haufen, na dworze. laß sie stehen, niech stoją. 2) nach dem Regimente stehen, orzady stać, rządów chcieć; nach einer Erbschaft, na czyiej dziedziztwa zachodzić. in den Büchern stehen, w książkach być, znaydować się, być napisanym; bei einem, auf einen aufkommen, zależeć na kiego. schlecht stehen, źle, nie dobre być. so steht die Sache, tak się rzecz ma. es steht gar anders mit ihm, inaczej się mu teraz wcale wiedzie. wie stehen dessen Sachen? jak się mają jego rzeczy? einem zu Geborthe stehen, być komu gotowym na pokaz. vor einem stehen können, móc się komu oprzec, nie dać się komu. einem nach dem Leben stehen, komu stać na życiu.

Stehend, stojący; aufrecht, prosto, stehend, Wasser, stojąca woda.

Stehlen, kraść, kradąć, zmykać, porywać; einem das Geld, komu pieniędze; einem den Ring, komu pierścień. heimlich, potajemnie porywać, ukrasć, porwać.

Stehlen, *das*, *n.* kradzenie, kradanie, porywanie, zmykanie.

Stehler, *m.* kradca, złodziey, zmykacz, porwacz, *f.* Dieb.

Stehlung, *f.* kradanie, kradzierz, ukradka.

Stehlucht, *f.* chętko do złodzieystwa, do kradzierzy, do zmykania.

Steife

Steif, tęgi; zdrętwiały, ztężały; für Kälte, od zimna. steif und feste, tęgi y mocny. steif seyn, tęgim być; zdrętwiałym; werden, tężeć, ztężeć, tęgim się stawać; drętwieć, zdrętwiałym się stawać.

Steif, *adv.* tego, zdrętwiało, twardo; sich widersetzen, opierać się; auf etwas bestehen, przy czym obstawać; sich versetzen zu siegen oder zu sterben, ufać się, zawziąć się tego, albo zwyciężyć, albo zginąć.

Steife, *f.* podpora, podporka, siehe Stütze.

Steifen, steif machen, tęgim czynić; etwas, co, 2) so co dieß machen, grubym czynić.

Steig, *m.* ścieżka, chodnik; kładki, mosteczki. einen hölzernen Steig über einen Graben machen, kładki mosteczki przez jaki row dać.

Steighügel, *m.* strzemię, u kulbaki, u siódła.

Steigen, wstępować, wlażować, wleść; auf den Mastbaum, na maszt; auf den Berg, na górę; in den Himmel, w niebo; auf den Stufen, na wschody; stufenweise in die Höhe, po wschodach w górę wycić; aufs Pferd, na konia wleść; ins Schiffchen, w okręciak wleść; auf die Mauer, na mur wleść, wyleść, wysić; höher an Ehren, postąpić wyżej na godność; in die Höhe aufs Dach, wyloko na dach wyleść; auf den Wagen, na wóz wleść, wleść. vom Pferde, z konia zleść. auf einen Baum steigen, na drzewo wleść. 2) größer werden, zunehmen, większym się stawać, przybierać, przybywać, iść so raz to wyżej. der Fels steigt allgemach in die Höhe, skała idzie coraz wyżej w górę. die See ist über die Maßen gestiegen, morze nad miarę przybrało. die Ueppigkeit, die Verwegenheit steigt immer höher, zbytek, śmiałość co raz bardziej w górę idą; höher an Ehren, wyżej postępować na godności, na dostojności wstąpić; auf die höchste Staffel der Ehren, na najwyższy stopień godności. 3) der Preis ist gestiegen, cena w górę skoczyła; steigt, idzie w górę. das Getreide steigt, zboże idzie w górę, to iść, co raz droższe.

Steigen, das, *m.* wstępowanie, iście w górę, zbieranie, przybieranie.

Steigen, *m.* wstępa, wstępować, co w górę wstępuje. 2) unter den Bergleu-

ten, między gornikami, dozorca łyby.

Steigern, theurer machen, zdrożyć, podrożyć, droższym czynić; eine Sache, rzecz jaką droższą uczynić; den Preis des Getraides, cenę zboża zdrożyć.

Steigung, *f.* wstępowanie, wsiadanie; in die Schiffe, na okręty wsiadanie, występowanie; aus den Schiffen aus Land, z okrętów na ziemię.

Stein, *m.* kamień; edler, drogi; der das Wasser in sich zieht, wodę piący biorący w siebie; holer, wydrożony; kleiner, mały; gebrannter, spalony; sehr harter, bardzo twardy; weicher, wejszy, runder, miękki, miłki, biały, okrągły; kostbarer, kosztowny. einen mit einem Steine werfen, na kogo kamieniem ciąć; brechen, kamień łamać. aus Steinen hauen, z kamienia wycinać; etwas, co; aus der Erde brechen, z ziemi wyłamywać kamień; einen Platz damit pflastern, plac kamieniami wyładować, wykładać; den man mit der Hand fassen kann, którego można ręką objąć; aus einen Flusse, rzeczny kamień; rother, czerwony; dichter, gruby, miękki; aufhäufen, na kupę kamienie składać; von der Mauer wälzen, z muru ztaczać; den Berg heraus krollern lassen, z góry wielkie kamienie zwałować; nach einem damit werfen, za kogo kamieniem rzucić. von Stein, kamienny; Mauer, Damm, mur kamienny, tama kamienna. zu Stein werden, kamiennić, w kamień się obracać, kamieniem się stać. von Steinen rein machen, z kamieni wyczyścić. 2) eine Krankheit, choroba kamień.

Stein-alt, zgrzybiały, bardzo zestarały.

Steinbeißer, *m.* ein Vogel, somignat, orzeł wielki morsk.

Steinbeschwerung, *f.* kamień choroba; haben, kamień mieć. der daran krank ist, na kamień chory.

Steinbeißer, *f.* Steinbeißer.

Steinbock, *m.* koziorożec.

Steinbrech, *n.* ein Kraut, ruta skalna, rozłup, somikamień, ziele.

Steinbrecher, *m.* kamieniarz; co kamienie łamie.

Steinbruch, *m.* kamieniołom, miejsce w którym kamień rośnie do łupania.

Steineiche, *f.* dab. Pfäle von Steineichen, dębowe pale.

Steinern

Steinern, kamienny, z kamienia.
 Steinfels, *m.* opoka, glaz.
 Steingrube, *f.* Steinbruch.
 Steinhauer, *m.* kamiennik, kamieniarz.
 Steinhäufen, *m.* kamieni kupa.
 Steinicht, kamiennisty; steinichte Erde, kamienista ziemia.
 Steinigen, kamienować, ukamienować; einen zu tode, kogo na śmierć.
 Steinigen, *das*, *n.* kamienowanie; ukamienowanie, kamieniami zabicie.
 Steiniger, *m.* kamieniący.
 Steingung, *f.* kamienowanie, ukamienowanie.
 Steinklee, *m.* ein Kraut, komonica włoska, ziele.
 Steinklippe, *f.* skała, glaz.
 Steinkluff, *f.* kamienisko, w którym kamienie są.
 Steinkohle, *f.* węgiel kamienny.
 Steinkrankheit, *f.* kamień choroba.
 Steinschen, *n.* kamyczek; im Obste, w owocu, kostka.
 Steinlinde, *f.* trzemka, ziele.
 Steinnarter, *n.* ein Thier, kuna skalna, zwierz.
 Steinnes, *m.* kamienniarz, kamiennik; kamnołomca.
 Steinöl, *n.* skalny olej.
 Steinspesser, *m.* skalny pieprz.
 Steinraute, *f.* ein Gewächs, panny mary ziele.
 Steinrize, *f.* szpara, rozpadlina w kamieniu.
 Steinrötle, *m.* ein Vogel, żabka, psak.
 Steinsalz, *n.* sol kopana, sol kruszcowa.
 Steinschneider, *m.* kamiennik, kamienie drogie rznący.
 Steinweg, *m.* droga, grobla kamieniami slana.
 Steinwurf, *m.* ciskanie kamieniami.
 Steinzange, *f.* ucho kamienne.
 Steis, *f.* Hintern.
 Stellage, *f.* miejsce wyższe, wystawione, chorek, chor, *f.* Positur.
 Stelle, *f.* miejsce; einräumen, dać miejsce komu. an eines andern Stelle setzen, kogo na czym miejscu posadzić; postąpić. an eines andern Stelle kommen, na czyie miejsce nastąpić; einnehmen, czyie miejsce wziąć; behaupten, miejsce bronić; fahren lassen, miejsce zostawić, porzucić. von der Stelle weichen, z miejsca ustąpić, miejsce porzucić. sich um die Stelle zanken, o miejsce się klucić; einen davon stoßen, z miejsca kogo zepchnąć. einem wieder an seine Stelle

verhelfen, segen, kogo znowu na swoje miejsce przywrócić. auf einer guten Stelle sitzen, na jakim dobrem miejscu siedzieć; eines andern bekleiden, vertreten, czyie miejsce zastąpić, zastęścić; eine höhere bekommen, wyzszego miejsce dostąpić. eines andern Stelle versehen, urząd za kogo sprawić. nicht von der Stelle kommen, nie ruszać się z miejsca; der an einer Stelle ist, namiestnik. keine bleibende Stelle haben, nie mieć żadnego miejsca stałego. eines Stelle vertreten, czyia powinność odbywać, za kogo. auf der Stelle, na tych miast, zaraz z miejsca.

Stellen, miesścić, pomieścić, postawić, stawiać. einen in Sicherheit stellen, kogo w bezpieczeństwie postawić; eine Sache dahin stellen, rzecz na szrodku położyć; einem vor die Augen, komu przed oczy postawić. nicht gerade von vorn, sondern von der Seite, nie prosto z przodku, ale z boku postawić. etwas an seinen Ort, co na swoim miejscu. sich in Ordnung, stanąć w rzędzie, w porządku. sich in die Thüre, we drzwiazech stanąć; einen rückwärts, tyłem kogo postawić; eine Armee in Schlachtordnung, wojsko w boju, stanąć. sich stellen, erscheinen, zu rechter Zeit, na swoy czas; vor Gericht, do sądu. sich stellen, so co fūrgeben, udawać się, zmyślać się. als verreise man, iakoby odieżdżano udawać się. sich krank stellen, chorym się udawać. sich als einen großen Herrn, za wielkiego pana udawać się, czynić się wielkiem panem. sich fröhlich stellen, wesoło się stawić, wesołość na twarzy udawać się stawić, wesołość na twarzy udawać, wesołym się czynić. sich traurig und betrübt, smurnym y żalownym się zmyślać. sich schwanger stellen, za ciężarną się udać, ciężarną się czynić. sich nicht anders stellen können, als es ihm ums Herz ist, nie moc inaczej się stawić, udać, tylko tak jak w sercu jest. sich äußerlich stellen, als lasse man es sich gefallen, powierzchownie pokazywać, iako by się to podobowało. sich stellen als wenn man etwas nicht sehe, nie widzieć, tak się udawać, iak gdy by nie niewiedziało, nie niesłyszało. 2) so co trachten, zadawać się na kogo. einem nach dem Leben, na czyie życie. 3) einen auf freiem Fuß stellen, kogo na wolność puścić, z niewoli, z więzow, sfwobodzić.

Stellma-

Stellmacher, *m.* stalmach.

Stellung, *f.* stawianie, rozstawianie, rozkładanie; der Nativität, ukladanie losow urodzenia. falscher Schein, als ob etwas sey, pokazywanie, udawanie fałszywe iak by co było; offenbare, iawne; schöne, artige, piekne, ładne; die mit der Betrügeren verknüpft, z ofzukaniem złaczone; betrüglische, ofzukane; erdichtete, zmysłone; alte, stare; gefährliche, niebezpieczne; sehr große, nader wielkie; hinterlistige, zdradliwe; die mit dem Gesichte geschieht, udanie, kore na twarzy bywa ułożone. durch Stellung der Freundschaft einen verrathen, zmysleniem przyjaźni zdradzić kogo.

Stelze, *f.* drążek. der auf Stelzen gehet, co na drążkach chodzi, drążkochod.

Stelzenschritt, *m.* drążkowatu, długi krok.

Stengel, *m.* łodyga, badył, głąb; dicker als ein Daum, miąższy nad palec; harter, kruchy; aufgewachsener, wyrosty; großer, wielki; dünner, cienki; des Getrendes, dzbło, zboża; bekommen, w łodyge rość.

Stengeln, *n.* głąbik, badylek, łodyczka.

Steppen, wyszywać.

Steppseide, *f.* nici iedwabne we dwoie idące.

Sterbefüttel, *m.* suknia śmiertelna.

Sterbelied, *n.* piosnka pogrzebowa.

Sterben, umierać, umrzeć; plötzlich, nagle, z nagla; ohne Testament, bez testamentu; bald hernach, w krotce po tym; willig und gern, z ochotą y z chęcią; eines grausamen Todes, okrutną śmiercią; an einer Krankheit, na jaką chorobę; aus Verlangen nach einem, z upragnienia kogo, z utęchnienia za kitem; an einer Wunde, na ranę, z rany; in seinem Bette, na swoiey pościółce; für Alter, od starości, gern für einen sterben, rad za kogo umrzeć; für eines andern Bestes, za czyie dobre; sechtend, potykając się, biąc się. ich will lieber sterben, wolę raczej umrzeć. wenn er wird gestorben seyn, ieżeliby umarł. wenn ich ungefehr gestorben wäre, ieżelibym iakiem trefunkiem umarł. nicht lange vor einem sterben, trochę pierwey przed kitem umrzeć. er ist Hungers gestorben, on z głodu umarł; an der Pest, powietrzem.

Sterbend, umierając, konaąc; zur Erde niedersallen, umierając na ziemi upadać.

Sterbetag, *m.* dzień śmierci, dzień zkonania.

Sterblich, śmiertelny; ist ein jedes Thier, każde zwierze iest śmiertelne. die Seele wohnet in einem sterblichen Leibe, dusza mieszka w śmiertelnym ciełe.

Sterblich, *adv.* śmiertelnie.

Sterblichkeit, *f.* śmiertelność. alles was seinen Ursprung hat, ist auch der Sterblichkeit unterworfen, wszystko co ma swoy początek iest także śmiertelności podległe.

Sterbestundlein, *n.* godzinka śmierci, lepiey moment śmierci.

Stern, *m.* gwiazda; heller, iasna; dunkeler, ciemna; der nicht still stehet, która się pomyka; gwiazda niestoiąca, ruchoma; der stille stehet, fixstern, która się niepomyka, gwiazda nieruchoma, gwiazda stoiąca; gwiazda nieidąca, der großes Unglück anzeigt, która wielkie nieszczęście przeczca. Lauf der Sterne, bieg gwiazd; laufen sehr geschwind, biegną pędko; sind größer als die Erde, gwiazdy są więktsze iak ziemia; sind von Natur feurig, z urodzenia są ogniste; ihren Lauf anmerken, beobachten, ich bieg uważyć, prztrzegać; laufen von Morgen gegen Abend, biegną od wschodu ku zachodowi; behalten ihren Lauf beständig, swoiego biegu statecznie dotrzymują; runde Körper derselben, okrągłe ciała gwiazd; leuchten wie die Sterne, świecić iak gwiazdy.

Sterndeuter, *m.* gwiazdarz, gwiazdznawca; neuer, nowy; großer, wielki; besonderer, osobliwy; vornehmer, przedni.

Sterndeuterer, *f.* gwiazdznanie.

Sterndistel, *f.* ein Gewächs, ofet gwiazdkowaty ziele.

Stern-Einfluß, *m.* wpływianie gwiazd, skutkowanie gwiazd.

Sternfisch, *m.* pław morski pewny, gwiazda, zwany.

Sternhimmel, *m.* niebo z gwiazdami, niebo na którym są gwiazdy.

Sternicht, gwiazdowaty, gwiazdkowaty, po którym gwiazdy są.

Sternkundiger, *m.* gwiazdoznawca.

Sternkunst, *f.* gwiazdoznanie, gwiazdoznaiomość.

Sternikel, *n.* nasensłuber, fzezudek.

Sternlein, *n.* gwiazdeczka.

ll u u

Stern-

Sternmaas, *n.* astrolab, instrument gwiazdarki, gwiazd-miara,

Sternreth, *m.* ein Fisch, iazgar, ryba.

Sternschanze, *f.* przelecenie gwiazdy, iakoby spadnienie iey.

Sternseher, *m.* gwiazdowidz, gwiazdupatrywacz, gwiazdoznawca.

Sternseherkunst, *f.* gwiazdoznanie, gwiazdupatrywanie.

Stetig, ustawiczny; nieustanny, stetige Uebung, ćwiczenie ustawiczne. stetige Arbeit, ustawiczna praca; stetiger Friede, ustawiczny pokoy. Lauf der Gestirne, ustawiczny bieg gwiazd. stetige Freundschaft, nieustanna przyjaźń. 2) der nicht fort will, zasadzający się, w miejscu stoiący, niechający iść z myśla.

Stetig, *adv.* ustawicznie; nieustannie, wszystko, bezprześanku.

Stets, ustawicznie; nieustannie; bey einer Meinung bleiben, przy jednym zdaniu zstawać; bey einem seyn, ustawicznie bywać, przebywać u kogo stets ruhig seyn, nieustannie być spokojnym.

Stetendurend, zawsze będący, neustannie będący, zostający.

Steuer, *f.* Abgabe, podatek, danina; anlegen, nałożyć podatek, daninę; aufschreiben, rozpisać na ludzi; einfordern, wybierać; davon frey machen, od podatku wolnym uczynić; bezahlen, płacić. freiwillige Steuer, dobrowolny podatek; für die Armen, składka na ubogich. 2) zur Steuer der Wahrheit, na obronę prawdy.

Steuerbar, podatkowy; podatkowi podległy.

Steuer-Collegium, *n.* izba, kamera podatkowa.

Steuerernehmer, *m.* poborca.

Steuerfrey, wolny od podatku. steuerfreye Ländereyen, włości, ziemie, wolne od daniny.

Steuergeld, *n.* pieniądze podatkowe, pieniądze na podatek.

Steuermann, *m.* styrnik; styrowodz, styrowoda. poet. sitzt auf dem Hintertheile des Schiffes und regieret das Steuerruder, siedzi na rusie, y trzymstyr; sehr erfahrner, doświadczony umiętny. Steuermann eines Schiffes seyn, być styrnikiem na jakim okręcie.

Steuern, Abgaben, *pl.* podatek płacić, oddawać, oddać. Geld zu etwas steuern, pieniądze na co płacić. 2) zabiegać, zabraniać zastępować; so es wehren;

boßer Leute Unternehmen wehren, zabiegać zamachom złych ludzi; eines Rasesen, czyiemu szalenstwu; eines Unternehmens, czym zamysłem; so es widerstehen, skarać, krotko trzymać, bie Begierden, żądze chuci; dem Geize, czyie łakomstwo; eines Freyheit, czyie zuchwałość; so es opieret sich, sich gegen oder wider etwas, czemu albo przeciwko czemu. 3) im Schiffe, na okręcie styrować, styrem robić.

Steuerrath, *m.* Rada Urzadników podatkowych.

Steuerprocurator, *m.* podatkowy, skarbowy Plenipotent.

Steuerregister, *n.* podatkowe rejestra.

Steuerruder, *n.* styr; sich daran begeben, es führen, styru chwycić, styr prowadzić, wieść; einen davon stoßen, od styru kogo odepchnąć, albo zepchnąć kogo ze styru; ergreifen, za styr uchwycić; einem nehmen, komu styr wziąć; fahren lassen, davon abgehen, styr porzucić, odeść od styru. eines großen Reichs Steuerruder führen, iakiego wielkiego Królestwa styr prowadzić.

Steuermark, eine Landschaft, Styryja kray.

Stich, *m.* pchnięcie, sztych; einem geben, komu dać. von einem Stiche fallen, od pchnięcia, od sztychu paść. einen mit einem Stiche um die Augen bringen, komu oczy sztychem wykłóć. auf den Stich weisen, sztychem kłociem, pchnięciem. 2) Stichelrede, mowa z ucinkiem. 3) Stich in der Karte, w kartach zwyciężona, wygrana. Stich bekommen, wygrać. 4) etwas Kupferstichs, koperistychu, wysztychowanie na miedzi. 5) einen im Stiche lassen, kogo na sztychu zostawić, to iest, w samym niebezpieczeństwie. das hält den Stich nicht, to się niepodoba, to niedoładne iest, temu czego brak.

Stichblatt, *n.* am Degen, blacha u szpady pod krzyżem. etwas zum Stiche blatte haben, mieć się czym złożyć, rzucić, zastawić.

Stichelhaft, do pchnięcia, do kolnienia zdarny. 2) przycinający.

Sticheln, mit dem Grabeisen, sztychować, kroić rylcem; mit Worten, sztychnąć, ugryść, zakłóć słowem.

Stichelworte, *plur.* uszczypliwe słowa, przycinki, ugryzki; einem geben, komu dawać.

Stich-

Stichfren, nieranny, niekaleczony, kto-
rego ranić, okaleczyć nie można.
Stichlein, *n.* kosnienie, zakłocie, szty-
chnienie małe.
Stichling, *m.* ein Fisch, mrzewka, ryba.
Stichweis, sztychem, na sztych, pchnię-
ciem, sztychaiać; auf den Feind los-
gehen, nieprzyjaciela chcieć sztychem
przebić.
Stichen mit Nadeln, igłą wyszywać,
haftować.
Sticher, *m.* wyszywacz, haftarz.
Sticherinn, *f.* wyszywaczka haftarka.
Stichwurz, *f.* ein Gewächs, przestęp,
ziele.
Stiefel, *m.* sztybel, but.
Stiefgeschwister, *pl.* pasierbięta; od mę-
za y od żony dzieci.
Stiefmutter, *f.* macocha; den Kindern
auf den Hals führen, dzieciom maco-
chę na kark wprowadzić.
Stiefmütterlich, macofzyn. stiefmütter-
lichen Sinn gegen einen haben, mieć
macofzynie serce do kogo. einen mit
stiefmütterlichen Augen ansehen, pa-
trzać na kogo macofzynemi oczyma;
handeln, po macofzunemu postępować.
Stiefsohn, *m.* pasierb.
Stieftochter, *f.* pasierbica.
Stiefvater, *m.* oyczym.
Stiege, *f.* Treppe.
Stieglitz, *m.* ein Vogel, szczygieł,
ptak.
Stiel, *m.* an einer Art, am Messer, u
siekiery, toporzyśko, u noża trzonek;
am Obste, szypułka; an Blättern, o-
gonek. den Stiel wegnehmen, oder wa-
odjąć trzonek, szypułkę etc. die Oli-
ven mit dem Stiele abnehmen, oliwki
z szypułkami zbierać. einen Stiel an
etwas machen, toporzyśko, rączkę,
trzonek przyprawić.
Stier, *m.* byk; fleiner, byczek; junger,
ciolak. von einem Stiere, byczy. der-
gleichen Insekt, łoy z byka.
Stift, *n.* geistliches, biskupstwo, opast-
wo, probostwo; kanonicy katedralni.
an einem Senkel, sztyt u sznureczka,
u zapinki; womit man schreibt, kro-
nym litery rysują, piszą, styl, szty-
leck.
Stiften, fundować, wystawić; eine Kir-
che, kościół; eine Schule, szkołę. 2)
Ursache zu etwas geben, przyczynę dać
do czego. Krieg stiften, przyczynę
dać do wojny. Zank stiften, przyczy-
ną być zwady. Uneinigkeit stiften,
niezgodę sprawić. Friede stiften, po-

koy zrobić. eine Hochzeit stiften, we-
sele sprawić. Freundschaft mit einem
stiften, przyjaźń z kiem zabrać, za-
wrzeć. ein Dubenstück stiften, złą
iłą sprawę, psołę, plikus wyrzą-
dzić.
Stiften, daś, *n.* fundowanie, fundacyia,
pałożenie, wystawienie; nadanie.
Stifter, *m.* sprawca, czynica, czyniciel;
des Friedens, pokoju; des Zanks, klu-
tni, niezgody; der Verrätheren, zdra-
dy; der Freundschaft, przyjaźni; fun-
dator, zakładca, wystawca; der Herr-
schaft, państwa; der philosophischen Sek-
te, filozofowickiej sekty, szkoly; aller
Dinge, wśzech rzeczy.
Stifterinn, *f.* sprawczyni, czynicielka;
der Freundschaft ist die Tugend, przy-
jaźni sprawczyną, czynicielką jest cno-
ta. der menschlichen Gesellschaft, lu-
dzkiego społeczeństwa sprawczyną
być.
Stifts-Consistorium, *n.* konsystorz bisku-
pi etc.
Stiftskirche, *f.* kościół katedralny.
Stiftsherr, *m.* kanonik katedralny.
Stiftung, *f.* fundacyia; der Universität,
Akademii wystawienie.
Stilet, *n.* Stoß mit einem Degen, łask
ze szpadą w niey.
Still, cichy, uciszony, spokojny; ist daś
Meer von Natur, morze jest z istoty
swoiej ciche. stille Zeit, cichy czas.
fließet als ein stiller Fluß, płynie iak
cicha rzeka. stilles Gemüth, cichy,
spokojny umysł. stille Tage, ciche,
spokojne dni. stilles Meer, ciche, spo-
kojne morze. stiller Wind, wolny
wietrzyk. stiller Ort, ciche miejsce.
es ist alles stille von der Sache, wzyst-
ko ucichło o tej rzeczy. still machen,
uciszyć, uspokoić. bey stiller Nacht,
cicho w nocy. stille! stille! cicho!
cyt! sy! sy!
Still, *adv.* cicho, spokojnie, łagodnie;
sein Leben hinbringen, życie swoje
przepędzać.
Stille, *die*, *f.* cichość, spokojność. die
Ruhe und Stille suchen, spoczynku y
cichości szukać. die Stille der Nacht,
cichość nocy; des Meeres, morza. es
wurde plötzlich eine große Stille, na-
gle stała się wielka cichość, wielka ci-
za. in der Stille auf die Zukunft denken,
w cichości o ucieczce myśleć.
Stillen, uciszyć, uspokoić; die innerli-
chen Kriege, obywatelskie wojny; ei-
nen Streit, spor; den Aufstand, rozruch;
den Zorn, gniew; den Durst, pragnie-
nie;

nie; die Gemüther, umysły; den Haß, nienawisć; den Aufruhr, den Tumult, bunt, tumult uciszyć, zapocoić; *to co* załanowia; das Blut, krew. der Zorn stillet sich, gniew się uspokaja, ucisz. ein Kind stillen, dziecięciu dać ssać.

Stillen, *das*, *n.* uciszenie, uspokojenie.

Stillend Kind, *n.* dziecie ssące.

Still halten, paufować; stanąć, zatrzymać się; mitten auf dem Wege, na środku drogi; im Laufe, w biegu; ein wenig, trochę. die Seinigen still halten lassen, swoim kazać stanąć w biegu; mit dem Wagen, z wozem; mit dem Pferde, z koniem.

Stillhaltung, *f.* pauzowanie, załanowanie się, zatrzymanie się.

Still liegen, stać, spoczywać, nieruszać się; mit der Armee, z wojskiem. still liegen bleiben, stać w jednym miejscu stanąć; in Sicilien, w Sycylii.

Still schweigen, cicho być, milczeć, nie mówić, nicht weiter reden; nagle, razem, von etwas, o czym, zamilczeć, przestać mówić, siehe Schweigen.

Stillschweigend, cicho w milczeniu; einen verstehen, kogo rozumieć.

Still sein, cicho być. es ist nun stille, teraz cicho jest; *to co* nicht ein Wort sagen, z słowa nie mówić, milczeć, zamilknąć; auf einen Antrag, na czyjąmowę. sen still! cicho! milcz! wie bist du nun so stille! iak teraz cicho jesteś! cicho siedzisz!

Still sitzen, cicho siedzieć; an einem Orte, na jednym miejscu się cicho zatrzymać. 2) nicht plaudern, śmien, nie gadać, nie szwargotać, nie szeptać, w milczeniu zosławać.

Stillstand, *m.* der Waffen, fryz, na czas pokoy; auf 30 Tage mit dem Feinde schließen, na trzydzieści dni pokoy z nieprzyjacielem zawrzeć; machen, uczynić. um 40 Jahre Stillstand bitten, o pokoy prosić na czterdzieści lat. auf ein Jahr zugestehen, pokoiu na jeden rok pozwolić; inständig darum anhalten, nalegać ułilnie o pokoy taki; leichtfertig brechen, płocho złamać na czas pokoy uczyniony. 2) der Gerichte, załimitowanie sądow; ansagen, obwołać; halten, niemiec sądow, nie sądzić.

Still stehen, cicho stać, stanąć; alsbald, na tych miał. wo du nicht stille siehest, jeżeli cicho nie będziez.

Stillstehend, stojący, nieruszający się; Wasser, woda stojąca, nieruszająca się; Stillung, *f.* uciszenie, łagodzenie, ułagodzenie; des Übels, popołstwa; der Unruhe, uspokojenie, zamilknienie.

Still werden, zamilczeć, umilknąć; ułtać. der Tumult wird stille, tumult ułtaie.

Stimme, *f.* im Singen oder Reden, głos w spiewaniu albo w mowieniu; flarre, wysoki, wyższy; helle, iałny; starke, moeny, wysłony; schwache, słaby, wacły; mittelmäßige, średni; rauhe, ostry, wrzaskliwy, pikliwy; laute, brzmiający; grobe, gruby, hućzny; harte, twardy; angenehme, miły; kläglich, płaczliwy, załosny; gerlinde, leise, łagodny, powolny, zwolna idący, wolny; weibische, niewiesci; heischere, chrapliwy; bäuerische, wieyski, chłopski; tiefe, niski; zitternde, drżący; männliche, mełki; heulende, wyiający; sehr starke, bardzo tegi; menschliche, ludzki; unangenehme, nie miły; erheben, podnieść głos; der eine sehr angenehme hat, który ma bardzo wdzięczny głos; verändern, odmieniać głos; von sich hören lassen, dać się z głosem słyszeć; an sich halten, głos rżumić, w sobie go przytrzymywać. mit lauter, stärker Stimme reden, głośnym, tegiem, wielkiem głosem mówić; mit grober, nitkim głosem. Stärke der Stimme, tegosć głosu. wird immer stärker, co raz to mocniejszy głos. 2) in der Wahl, w obieraniu, głos, kruska. öffentlich geben, głos publicznie dać. wider einen, przeciwko komu. durch einmütige Stimme Bürgermeister werden, iednostaynym głosem, Konsulem zosłat. mit Besetzung sich zuwege bringen, datkiem, podarunkami głos otrzymać, ziednać. das Volk zu Gehung der Stimmen berufen, lud wzywać do dawania głosow do głosowania. auf neue die Stimme geben, na nowe głos dawać; głosować, kryskować się. eine Sache darauf ankommen lassen, rzecz puścić na kryski, głosy na nią dawać.

Stimmen, stroić, instrument muzyczny, strony.

Stimm-Meister, *m.* muzykant do głosu.

Stimmung, *f.* stroienie, nastronienie, wystroienie; der Saiten, stron.

Stinken, śmierdzieć, cuchnąć, trącić, słychać. der Roth sinkt, błoto śmierdzi.

śmierdzi. es stinkt der Frau aus dem Halse, z ust tey pani śmierdzi. nach Knoblauch, czosnkiem trącić, śmierdzieć. es stinkt ihm aus dem Halse, śmierdzi mu z gęby.

Stinkend, śmierdzący; Hals, śmierdzące gardło; Fleisch, śmierdzące mięso; Sred, cuchnaca stonina.

Stinkend, adv. śmierdząco, cuchnąco. stinkend faul seyn, zaśmierdzieć się od lenistwa.

Stinlich, śmierdzący, cuchnący.

Stinnesel, f. gatunek pokrzywy.

Stinks, m. ein Fisch, lin ryba.

Stipendiat, m. opatrzony płacą, dobrodziejstwem pieniężnym.

Stirn, f. des Gesichts, czoło; breite, szerokie; hohe, wysokie; frau- se, kędzierzawe; ernsthafte, surowe; gerunzelte, zmarszczone; aufgeklärte, wypogodzone; runzeln, marszczyć czoło, czoła stawiać. die Runzelung der Stirne ist eine Anzeigung der Ernst- haftigkeit, zmarszczenie czoła jest po- kazywaniem surowości. einem etwas an der Stirne ansehen, na czole czymś co widzieć, z czoła czyiego co po- znawać, w nosić. die Runzeln an der Stirne auseinander ziehen, z marszcz- kow czoło wypogodzić, wygładzić, nie marszczyć, nie sępić więcej czo- ła. was einer im Herzen hat, siehet man ihm an der Stirne an, co kto ma w sercu to na czole jego poznać. an die Stirne geschrieben seyn, na czole czymś być co napisane. der eine gro- ße Stirne hat, wielkiego czoła, mo- wi się.

Stirnband, n. wstęga na czoło.

Stirnbinde, f. związka na czoło.

Stirnblatt, n. blacha na czoło.

Stoek, m. von einem Baume, pień u drzewa; so co dicke Amittel, knutel, klocek; so co Klotz, Block, kloc do roznego zażywania, także pniak. Stoek, wodurch eines Gefangnen Fuße gesteckt werden, dyby, które niewolni- kowi na nogi dają. 2) tummer Mensch, człowiek głupi, pniak. Peruckenstoek, głowa drewniana pod perukę.

Stoekblind, ciemny, ślepy, niewidomy, który wcale nic nie widzi.

Stoekburre, suchy, wyschły.

Stoekfinster, wcale czarny, wcale ciemny, o miejscu.

Stoekfeder, f. am Ende der Flügel, koniec skrzydła twardz.

Stoekfiedel, f. 1krzypieczi.

Stoekfisch, m. sztokhiz, ryba.

Stoekhaus, n. więzienie.

Stoekholm, Stadt in Schweden, Szto- kolm, miasto w Szwecyi.

Stoekmeister, m. stróż więzienia.

Stoeknarr, m. błazen.

Stoekzah, m. trzonowy ząb.

Stoeken, uwiązać; in einer Sache, w iakiey rzeczy.

Stoekwerk, n. piętrowo; eines Gebäudes, iakiego budynku.

Stoeklein, n. pieniek, klocek.

Stöhren, przeskadzać, mieszać; den Frieden, pokoiowi przeskadzać, mie- szać pokoy. die Ordnung stöhren, po- rzadek mieszać; in der Rede, przes- kadzać mowiacemu, mieszać mowia- cego. ich bin hier, wo mich niemand stöhret, tu jestem, gdzie mi nikt nie przeskadza. das Wespennest stöhren, drażnić szerszenie, zaczepiać złych ludzi.

Stöhrenfried, m. kłutnik; pokou kłu- ciciel.

Stöhrer, m. kłuciciel, kłutnik, przes- kodnik; im Handwerke, w rzemiesle. sein Studiren ohne Stöhrer abwarten, bez przeskodnika, bawić się swoie- mi naukami.

Stöhreren, f. przeskadzanie, mieszanie, przeskoda.

Stöhrerin, f. przeskodniczka, kłutnic- ka, kłucicielka.

Stöhrung, f. przeskadzanie, kłucenie, mieszanie, zawadzanie.

Stöpsel, m. zatyczka.

Stör, m. ein Fisch, ieszort, ryba.

Störriß, uparty, uporny nieposłuszny, niestuchający.

Stößel, m. tłuczek.

Stößig, trykający. stößiger Boek, trycają- cy, bodący, coziol.

Stolle, f. in Bergwerken, podkop w ru- dach. 2) Art Gebäckenes, kukialka.

Stolpern, potchnąć się, mit den Füßen anstoßen, nogami utchnąć na czym; im Finstern, w ciemności. 2) błądzić, mylić się, pokawieć.

Stolpernd, potykający się, utykający. stolperndes Pferd, potykający się koń.

Stolperung, f. potykanie się.

Stolz, hardy, pyszny, dumny, nadęty; macht ihn das Geld, pysznym go czy- nią pieniądze; hat er sich bey seinem Glück erwiesen, w swoim szczęsciu dumnym się pokazał; auf seine Kräfte, ze swoich sił być pysznym. stol- zes Volk, pyszny lud. thue nicht so stolz gegen mich, nie tak pyżno, po- czynay

czynay ze inna. er ist nicht stolz, on nie jest pysznym, nie jest dumnym. über etwas sich werden, pyznić się, pyzszym, hardym być z czego. der Sieg hat sie unerträglich stolz gemacht, to zwycięstwo uczyniło ich nieznosnie hardymi. wer macht dich so stolz? kto cię czyni tak dumnym? stolz werden, dumnym, pyzszym się stać, stawać. wie ist er so stolz, co za dumny, co za pyzny, co za hardy, co za nadęty człowiek! ich bin nicht so stolz, nie tak hardym jestem.

Stolz, *adv.* pyzno, pyznie, hardo, nadęto, wyniosło; einen anreden, do kogo mówić; an einen schreiben, do kogo pisać; handeln, postępować, poczynać; sich gegen alle erweisen, pyzno się wszystkim stawiać. gar zu stolz thun, dumnie postępować. wer tritt da so stolz einher? kto tam tak pyzno chodzi?

Stolz, *der*, *m.* pycha, hardość, dumność, wyniosłość, nadętość; unerhörter, niesłychany; sonderbarer, ungläublicher, ośobliwa, niepodobna do wiary; unerträglich, nieznosna. den Stolz weiben, pychy, hardości, chronić się; fahren lassen, porzucić pychę, hardość, der für Stolz ganz aufgeblasen ist, der sich selbst nicht kennt, pycha cały nadęty, nie poznaie siebie samego.

Stopfen, napychać, napchać, natkać, napełnić, wytknąć. mit etwas anstopfen, co czym wypchać. ein Küssen mit Nasen, poduszkę nozami. etwas im Schlauche, czego w miechy napychać. die Schatzkammer voll Geld stopfen, skarbnicę pełno pieniędzmi napychać. 2) verstopfen, zatykać, zatkać; alle Löcher, wszystkie dziury; etwas, co czym. den Leib stopfen, żoładek zatrzymać. einem das Maul, gębę komu zatkać; predarować kogo aby nic nie mówił.

Stopfen, *das*, *n.* pchanie, napychanie, tkanie, natkanie.

Stopfsicht, co może być natkany, napychany.

Stopfung, *f.* napychanie, to co Ausfüllung mit etwas, napełnienie czym, o rwardych rzeczach tylko; des Leibes, zatwardzenie żoładka.

Stopflocke, *f.* barwica, postrzyżyny włosy, pilśn, y to wszystko czym materace, poduszki wyścielają.

Stoppel, *f.* ściernie, dźbła pozostałe po żątego zboża.

Stoppelsicht, ściernisty, dźbła mający.

Storch, *m.* ein Vogel, bocian, prak. klappern wie ein Storch, klapać jak bocian.

Storchschnabel, *m.* ein Kraut, żorawie noski, ziele.

Storchennase, *f.* bocian.

Stoß, *m.* uderzenie, pchnięcie, szturknienie, kuśak; einem in den Leib geben, kuśakiem komu dać, kogo szturknać; mit den Füßen geben, nogami kogo kopać. den ersten Stoß in das Antie bekommen, pierwsze pchnięcie w kolano dostać; einem ins Herz geben, w serce kogo pchnąć. auf den Stoß, pchnięciem.

Stoßdegen, *m.* rożen do pchnięcia, do przebicia.

Stoßen, reiben, pchać, gnać, pędzić, popychać, popędzać; einen zum Hause hinaus, kogo z domu na dwór; einen wohin, kogo dokąd; an die Thüre, do drzwi; wepchnąć, to co ins Zuchthaus, do domu poprawy kogo wepchnąć. aus dem Gefisse stoßen, z posessy, z osiadłości wypchnąć. 2) pothuc, etwas mit eisernen Stämpfeln, co żelaznemi tłukami. 3) to co niederwerfen, obalić, wywrocić; einen kogo. einen mit dem Degen in den Hals stoßen, kogo w garło szpadą pchnąć. einen mit dem Spieße in die Rippen stoßen, w żebra kogo spisą pchnąć. einen niederstoßen, kogo przebić, zabić. das Messer ins Herz stoßen, noż w serce wbić, wepchnąć. die Köpfe wider die Wand, głowami o ścianę uderzyć. einen für den Kopf stoßen, na łeb, na głowę kogo wypchnąć. auf einen stoßen, potracić kogo, utchnąć na kiem; otrzeć się o kogo; to co liegen, angrenzen, przypierać, ztykać się, z chodząc się, leżeć przy czym. an ein Land, leżeć przy jakim kraiu. an den Fluß, nad rzeką. an eines andern Grenzen, z granicami się czyjeimi ztykać, z chodząc. an den Rhein, stykać się z Renem rzeką; przybić, mit dem Schiffe ans Land, z okrętem do lądu. das Schiff ist ans Land gestossen, okręt przybił do lądu. mit dem Schiffe ins Wasser stoßen, z okrętem na wodę wypłynąć.

Stoßgebetteln, *n.* modlitewka strzelista, akt strzelisty.

Stoßung, *f.* tłuczenie, stłuczenie, potłuczenie, da man etwas klar macht. 2) da man einem einen Stoß giebt, pchnięcie, popędzenie. 3) mit dem Degen

Degen, pchnięcie, sztychnienie, przebicie.

Stoßvogel, *m.* ptak łowczy, krogulec, iastrząb.

Stottern, zacinąć się, zaiąkać się w mowie.

Stottern, *das*, *n.* zacinanie się, zaiąkanie się.

Strack, zaraz, co prędzey.

Straßbar, karalny, kary godny, winny. die That ist strafbar, uczynek jest kary godny. 2) *das* zu tabeln, zu schelten ist, naganny, strofowania, posażania godny.

Strafe, *f.* kara, chłosta, skaranie; harste, sroga, ostra, sroga; gewisse, pewna; gemeine, pospolita; grausame, okrutna; wie sie die Bosheit verdienet, na jaką czyją złość zasługuje; göttliche, boska kara; menschliche, ludzka; schwere, ciężka; unbillige, niesłuszną; ungerechte, niesprawiedliwa; gesetzmäßige, prawna; geringe, lekka; gewisse, pewna, pomiarowana do winny; stets währende, wieczna; sonderliche, osobliwa; ungleiche, nierowna; verdiente, zasłużona. sehr große Strafe seiner Thorheit wegen leiden, bardzo wielką karę za swoje głupstwo cierpieć; durch den Tod, śmierci karę otrzymać; ausstehen, ponosić; nach der Größe seiner bösen Thaten leiden, według wielkości złoczynstwa, karę cierpieć. die Strafe schuldig seyn, być winnym kary. zu hart mit der Strafe seyn, bydź nazbyt srogiem w karaniu. einen zur Strafe ziehen, kogo do kary pociągać, chcieć karę na kogo ciągnąć. der Strafe einer Sache wegen, entgegen, uniknąć kary za jaką rzecz. kann ihm keine härtere widerfahren, niemoże go żadna ostrzejsza kara potkać. von der Strafe befreyn, od kary uwolnić. sich der Strafe unterwerfen, pod karę się poddać. sich über den Hals ziehen, na kark sobie karę ciągnąć, zarabiać, zarobić na karę. verdienen haben, być winnym kary, zasłużyć na karę. insonderheit am Gelde, w szczególności, kara na pieniądze, grzywny. die Strafe auf etwas setzen, karę na co włożyć; andenken, wymyślić; erfinden, wynaleść; schenken, karę darować; für eines andern Versehen leiden, za czyi grzech cierpieć; der Laster, kara za niecnoty. scharf in der Strafe seyn, być ostrym w karze. Furcht für der Strafe, bojaźń kary. mit Worten, mit dem Stricke,

kara w słowach, kara stryczkiem postronkiem, *so* jest, obwieścić, wisieć.

Strafen, karać, skarać, chłostać, wychłostać; einen grausamen, kogo okrutnie; gelinde, łaskawie; eine Uebeltat, zły uczynek karać; am Leben, na życie; einen einer Sache halber, kogo za jaką rzecz karać; den Aufruhr, bunt; etwas mit der Hand, ręką karać; einen Bösewicht für seine Thaten, złego za jego uczynki karać; einen Knaben mit Worten, dziecię słowami karać, wykarać. mit Gefängnis, więzieniem karać; um Geld, na pieniądzech; mit der Landesverweisung, wygnaniem z kraju karać; mit Schlägen, plagami; andern zum Exempel, innym na przykład. um etwas gestraft werden, być karanym za co; nach Verdienst, podług zasługi.

Strafen, *das*, *n.* karanie, ukaranie, skaranie.

Strafer, *m.* karacz, karca, skarca; einer Bosheit, iakiej złości.

Straß, gespannt, wyciągniony; Seil, sznur.

Straffällig, karze podległy, karze podpadający; seyn, karze podległym być.

Straffälligkeit, *f.* winność, karze podległość, zasłużenie na karę.

Straffrey, bezkarny, niekarany, nieukarany, wolny od kary, bez kary. vieler Bosheit straffrey lassen, wielu złość bezkarną, nie ukaraną zostawić; ist das Unrecht nicht, niesprawiedliwość nie jest karana.

Straffrey, *adv.* bez kary; einen umbringen, kogo zabić. Gewalt, etwas straffrey zu thun, moc czynienia co bez kary; gehet ihm das Unrecht hin, bezkaru mu krzywda uchodzi. etwas straffrey hingehen lassen, co bez kary puścić, nie karać.

Straffreyheit, *f.* bezkarność, niekarność, niekaranie, wolność od kary.

Straffällig, za karę przypadający. straffälliges Geld, za karę przypadające pieniądze.

Straßgeld, *n.* pieniądze za karę, grzywny.

Straßgerechtigkeit, *f.* sprawiedliwość, karania, kary.

Straßwürdig, kary godny, co na karę zasłużył.

Straßung, *f.* karanie, kara, skaranie, ukaranie.

Stahl, Schein, *m.* promień; der Sonnen, słońca, słoneczny; von sich weis

werfen, promienie od siebie rzucać.
 Werfung der Strahlen, rzucanie, roz-
 bianie promieni. das Strahlen wirft.
 co promienie rzuca, promienisty.
 der Blitz, ogień piorunowy.

Strahlen, promienie rzucać, rozpoście-
 rać, rozbić, rozrucać.

Strahllicht, promienisty, promienny; w
 promieniach.

Strand, *m.* brzeg, pobrzezie. am Stran-
 de seyn, na brzegu być.

Stranden, na miakie, na płytkie, wpaść,
 wiechać.

Strandrecht, *n.* prawo do brzegu, do
 brzegów.

Strang, *m.* zadziernienie, stryczek za-
 dyerniony. wenn alle Stränge reis-
 sen, kiedy rzecz tak wyciąga. einen
 zum Strange verurtheilen, kogo na
 stryczek, na postronek osadzić. er ist
 zum Strange verdammt worden, on na
 postronek jest skazany, to jest, aby
 wisiał. einen mit dem Strange vom
 Leben zum Tode bringen, stryczkiem,
 postronkiem kogo udawić, udusić.

Stranguliren, dławić, zadławić, dusić,
 zadusić, udusić.

Strapazen, *plur.* móżół, praca; immer
 fort währende, zawsze trwająca, nieu-
 stanna praca; alle geduldig aushalten,
 wszelkie prace, móżóły cierpliwie
 wytrzymać; keine schenen, żadney
 pracy, żadnego móżółu nie uni-
 kać.

Strappaziren, pracą sfatygować, strudzić,
 zpracować; einen, kogo. sich einen
 ganzen Tag vergeblich, daremnie cały
 dzień się napracować.

Strasburg, Stadt in Elßß, Straszburg,
 miało w Alfacji.

Straße, *f.* droga, gościniec; öffentliche,
 publiczna droga, publiczny gościniec;
 unsichere, niebezpieczna; unbahnte,
 nieutorowana, nieubita; gebahnte,
 sichere, breite, utorowana, ubita, bez-
 pieczna, szeroka; volkreiche, pełna lu-
 dzi, pełno ludzi na niej. eine andere
 Straße marschiren, gehen, reisen, inßa
 drogą małzerować, iść, iechać. sich
 darauf machen, w drogę się wybrać,
 pusić, zapusić. auf der Straße seyn,
 na drodze być.

Straße bey Gibraltar, cieśnina Zybraltar-
 sk, przełmyk Zybraltar.

Straßenräuber, *m.* rozbojnik po dro-
 gach; fertiger, munterer, prędki, goto-
 wy na wszystko; unsinniger stärker,
 nieuważny, mocny; schädlicher, bo-
 szaster, szkodliwy, złośliwy, złoczyń-

ny; ruchloser, niepodściwy; bekann-
 ter, znaiomy; bewehrter, zbrojny;
 unbewehrter, niezbrojny, bez broni.

Straßenraub, *m.* rozboj po drogach.
 sich davon nähren, rozboiem po dro-
 gach żyć. sich darauf legen, na rozboj
 się udać. begehen, rozboie czynić.
 treiben, popełniać, rozboiem się ba-
 wić. heimlich, potajemnie. ungestraft,
 bez kary.

Straßenräuberisch, po zboiecku, iak roz-
 bojnik po drogach.

Straubicht, kosmaty, rozczochrany, ku-
 dłaty, rozkudłany. straubichte Haare,
 rozkudłane włosy, rozczochrane.

Straubicht, *adv.* kosmato, kudłato, roz-
 kudłano, rozczochrano; sehen sie aus,
 wyglądają.

Strauch, *m.* kierz, krzak, krzew. von
 Morthen, mirtowy. wilder, polny,
 dziki. rauher, szlachliwy, kolący, cier-
 nisty, ostry. der nicht hoch wächst, kto-
 ry nie wysoko rośnie. umhauen, wy-
 ciąć, wyrabac; podciąć. woleś wiel
 Sträuche giebt, *adj.* krzaczysty, krza-
 kami zarosły. zum Strauche werden,
 w krzak się obracać. Ein Ort da viel
 Sträuche sind, miejsce w którym
 wiele krzakow, krzaki, krzewina, ma-
 nowce. durch die Sträuche enlaufen,
 davon kommen, krzakami, manowcami
 uciec, uchodzić. 2) keinen hinter dem
 Strauche suchen, man habe denn selbst
 dahinter gesteckt, o kiejm trzymać po-
 dług siebie.

Strauchdieb, *m.* drab, po krzakach, po
 manowcach ludzi odzierający.

Straucheln, potykać się, potchnąć się,
 utykać się, utchnąć się.

Straucheln, *das.* *n.* potykane się, pot-
 chnienie się, zachwianie się.

Strauchler, *m.* potykający się, utykają-
 cy, utykający się.

Strauß, *m.* bukiet; von Blumen, z
 kwiatków. in einen Strauß binden, w
 bukiet związać. wird aus Blumen ge-
 macht, bukiet bywa z kwiatkow zro-
 biony.

Strauß, *m.* ein Vogel, strus, prak. vom
 Strauße, *adj.* strusi.

Straußmeise, *f.* sikora czubata.

Streben, *piac* się, ciskać się; opierać się,
 wider etwas, przeciwko czemu; *piac*
 się do czego. nach einem unsterblichen
 Ruhme, do niesmiertelney sławy.
 nach Ehre und Ruhm, do chwały y do
 honoru. nach der Krone, do korony.
 nach der Unsterblichkeit, do niesmier-
 telności. nach der Wellust, do roz-
 kofzy.

koszy. nach dem Reiche, do Krolestwa. nach höhern Dingen, do wyższych rzeczy.

Strecke, *f.* przeciąg, odległość; große liegen sie von einander, wielką odległość leżą między sobą.

Strecken, ciągnąć, wyciągać; die Hände gegen einen, ręce do kogo; Hände und Füße von sich, ręce y nogi od siebie; vor sich hin, przed siebie, przed sobą wyciągać. von einander strecken, jedno od drugiego odciągać. sich nach der Decke strecken, pędzić się mieżyć.

Streckung, *f.* ciągnięcie, wyciągnięcie.

Streich, *m.* raz, uderzenie, pchnięcie; bekommen, razow dostać. 2) einen

Streich spielen, kogo zwieść, oszukać; auf allerhand umgehen, sztuk wszelkich zażywać; schlägt auch manchmal fehl, czasem się zdrada nie powiedzie, nie uda. 3) einen Streich machen, próbować szczęścia. große Streiche vorhaben, chlubić się, udawać bardzo wiele.

Streicheln, głaskać; einen womit, kogo czym; einem den Kopf, kogo w głowę, kogo po głowie; das Gesicht, kogo potwarzyć, potym, ręką klaskać po czym.

Streicheln, *f.* głaskanie, klaskanie ręką. schade für deine Streichelungen, precz z twoim głaskaniem.

Streichen, smarować; etwas auf die Augen, czym oczy, czym po oczach.

2) mit Ruthen streichen, rozgami ciąć; bis auf den Tod, aż na śmierć.

Streichholz, *n.* iszpytka.

Streif, *m.* Band, u. d. g. wstęga; tasma, strefa; am Leibe, der mit etwas geschlagen oder gestochen ist, na ciele, sinuga, ciega, znak od uderzenia, albo pchnięcia.

Streifen, obłomywać, obłamać, okrześlać, obrywać; das Laub von den Bäumen, gałęzie z drzewa, zrywać, szczykać; 2) herum vagiren, włoczyć się, wałęsać się; um das feindliche Lager herum, około nieprzyjacielskiego obozu. dem Feinde das Herumstreichen verwehren, nie pozwalać więcej nieprzyjacielowi włoczyć się po kraju; 3) to co, abziehen, skórę zdejmować, ze skóry odzierać, oprawić; einen Haasen, zaięca.

Streifferey, *f.* włoczenie się, chodzenie; der Soldaten, żołnierzy; nächtliche, nocne; der Reiterer, raytaryi, jazdy.

Streifficht, strefowany, w pasy dawany, fugowany.

Streit, *m.* spor, sprzeczka. mitten in Streit gerathen, w spor wpaść, w sprzeczkę wpaść; ist über dieser Sache unter ihnen, spor jest, sprzeczka jest o tej rzeczy między nimi; hat er mit dem andern um die Ehre, spor, sprzeczka, ma zdrugiem o honor. in Streit mit einem kommen, do sporu, do sprzeczki przysć z kiem; mit einem anfangen, z kiem zacząć sprzeczka; entsteht, bywa, powstaje, pochodzi; erregen, sprzeczka wzbudzić; anfangen, zacząć; schlichten, beylegen, spor uspokoić, pogodzić; keine Lust darzu haben, żadney ochoty do sprzeczki nie mieć; über etwas anfangen, spor o to zacząć; verursachen, sprawić; ist unter den Leuten, sprzeczka jest o tym między ludźmi. einen zum Richter in einer Streitsache nehmen, kogo wziąć za sędzię iakiey sprzeczki, iakiego sporu; mit einem haben, o iaką rzecz mieć spor z kiem; hat sich erhoben, spor powstał; entsteht über der Auslegung der Schrift, powstaie o wykładaniu Pisma; hat bis in die Nacht gewähret, trwał aż do nocy. etwas ohne allem Streit zwey Jahre befeßen haben, co bez żadney sprzeczki przez dwa roky polładać. den Streit unterhalten, spor utrzymywać, to co, kłutnia, sprawa; davon ablassen, porzucić kłutnie, sprawy, spory. Rechtsstreit mit einem haben, mieć z kiem spor sprawę o swoje prawa.

Streitbar, sporny, sprzeczny, kłutliwy, woiowny; Völker, woioвне народы.

Streitbar, *adv.* woioennie, woioownie.

Streitbarkeit, *f.* woioowność, woioennosc, sporność.

Streiten, bić się; heftig, scharf, żwawo, tego; in der Nähe, z bliżką; verstellter Weise, przez udanie, nie do prawdy; in der That, prawdziwie, w samey rzeczy, do prawdy; mit dem Feinde in der Schlacht, z nieprzyjacielem w potyczce; einer Sache halber, o iaką rzecz; für das Vaterland, za oyczyznę bić się; mit einem so heftig, als sonst mit keinem, z kiem tak żwawo, iak z nikim; mit einander, bić się z sobą. wider die Natur nicht streiten, nie walczyć z naturą, für seine Wohlfahrt streiten, o swojej calosc wal-

walczyć. mit einem worüber streiten, z kim walczyć o co.

Streiten, das, *n.* walczenie, bicie się, sprzeczenie się, umawianie się.

Streiter, *m.* walczący, walecznik, sprzecznik, potykający się.

Streitfrage, *f.* sporne pytanie, sporne zadanie; heftige, weitläufige, zwawe, obszerne; erdichtete, wymysłone; geskämte, prawe, podług praw; dunkle, ciemne, niejasne; schwere, gesährliche, ciężkie, niebezpieczne; etwas schwere, przytłaczające; aufwerfen, zarzucić; abhandeln, traktować; auflösen, beantworten, rozwiązać, odpowiedzieć na pytanie; über etwas machen, o co, o czym czynić; über etwas gemacht werden, o czym bywa uczynione.

Streitig, worüber man streitet, sporny, kłutliwy, zakłucny, sprzeczny, o czym spor, sprzeczka jest. streitiges Recht, sporne, kłutliwe, sprzeczne prawo. streitige Rechtsache, kłutliwa, sporna, zakłucna sprawa. eine Sache, die gar nicht streitig ist, streitig machen, rzecz jaką która nie jest sporną, sprzeczną, zakłucną uczynić. fürge- wis annehmen, was doch zweifelhaft und streitig ist, brać za pewne, co wątpliwe z sporne jest. mit einem streitig seyn, to co, nicht einerley Sinnes mit einem seyn, nie iedney myśli, nie iednego zdania być w czym, z kim.

Streitigkeit, *f.* spor, sprzeczka, kłutnia, umawianie się, sporność sprzeczność. mit einander Streitigkeit haben, mieć spor między sobą. alle Streitigkeiten ausmachen, wszystkie spory uławić, zakończyć; unterhalten, länger fortsetzen, spor utrzymywać, pozwalać, aby dłużej trwał; ist unter ihnen, jest między niemi; entsteht, powstać. eine Streitigkeit erregen, spor jaki wzruszyć, wznieść; über etwas, o czym; ereignet sich darüber, spor się wzniecił o tym, o to; entscheiden, spor rozstrząsać, rozstrząsać. in keiner Streitigkeit stehen, nie być, nie zostawać, w żadnym sporze, w żadnej kłutni; eine Sache darein ziehen, darüber anfangen, w ciągnąć, w kłutni, w spor rzecz jaką, zacząć o co sprzeczkę; mit einem haben, mieć z kim.

Streitkolbe, *f.* pałka.

Streitsache, *f.* sprawą, spor; ungewöhnliche, niezwykła; schwebet vor Gericht, jest u sądu.

Streitsak, *m.* pytanie, żądanie.

Streitschrift, *f.* sporne pisanie, pismo o sporze jakim.

Streitwagen, *m.* wóz.

Streng, ernsthaft, scharf, surowy, ścisły, ostry, żądny; gegen einen, na kogo; Richter, sędzia; Mensch, człowiek; Weise, sposób; Gerechtigkeit, sprawiedliwość. strenge Zucht, ścisła karność; strenges Urtheil, surowy, ścisły sąd; 2) am Geschmack, w smaku, cierpki; Obst, cierpkie jabłko; Wein, cierpkie wino; 3) heftig, zwawy, teigi. strenger Winter, tęga zima. strenge Kälte, tęgę zimno.

Streng, *adv.* ścisło, surowo; sein Leben zubringen, swoje życie prowadzić; regieren, rządzić; mit einem verfahren, z kim postępować.

Strengigkeit, *f.* ścisłość, ostrość, żędnosć; folget der Gerechtigkeit nach, nasładowie sprawiedliwości; eines meldeben, czyiey ścisłości się chronić, przed czyią surowością unikać.

Streu, *f.* posłanie; weiche, miętkie. er liegt auf der Streu, on leży na posłaniu; dem Viehe geben, posłanie dać pod bydło; für das Rindvieh auf dem Winter zurechte machen, na zimę przysposobić mierzwy na posłanie pod woły; gut darzu seyn, dobrym być na posłanie.

Streiben sich, opierać się, oprzeć się; wider einen, komu.

Streuen, sypać, posypować, posypać; Saamen, ziarno; mit eigener Hand, własną ręką; Salz auf etwas, sol sypać na co, potrzynać; Blumen auf eine Sache, kwiatami po jakiej rzeczy. 2) etwas in den Weg streuen, co na drodze dla zawady położyć, zarzucić.

Streusand, *m.* piasek piący, piorący w siebie, do posypowania.

Streusand-Büchse, *f.* piasekowniczka, piasekowniczka.

Streuung, *f.* potrząsanie, posypanie.

Strich, *m.* przez coś, kryła przez coś; durch eines Namen machen, przez czyie imię zrobić; 2) Linie, linia; machen, ziehen, zrobić, pociągnąć linię; womit man etwas in einem Buche bemerkt, znak, którym co w jakiej książce znaczą. einen Strich durch die Rechnung machen, pomieszać komuś fizki, przeszkodzić czyim zamysłom.

Strick, *m.* stryczek, zadzierniony. dem Stricke entgegen, stryczka, postronka usć; einen damit fangen, kogo na postronkę.

stronek złapać; etwas damit zusammen binden, stryczkiem, postronkiem co wraz związać; sich darein verwickeln, na stryczek się zadzierać; sich davon los machen, wymknąć się ze stryczka; insenderheit von Baste, zwłaszcza z tyku, łyczak. den Strick nehmen, und sich hängen, łyczak wiać obwiesić się; kleiner, łyczek, powrozek; weraan man die Hunde fuhret, stryczek na którym prowadzą; die Hunde davon los machen, psy ze stryczka puścić.

Stricken, dziergać; **Strümpfe**, ponczochy.

Stricker, m. dziergacz.

Strickerinn, f. dziergaczka.

Stricklein, n. powrozek, łyczek, postroneczek.

Strickwerk, n. das gestrickt ist, dziergana robota, dzierganina, 2) das von Stricken wie ein Netz gemacht ist, siatkowa robota.

Striegel, f. grzebło, zgrzebło; rastige, zadrzewiałe; kleine, małe zgrzebelko.

Striegelmacher, m. grzebelnik, co zgrzebla robi.

Striegeln, zgrzeblem chędożyć, czesać; ein Pferd, konia; einen mit dem Prügel, kogo kiem wyczesać, iak zgrzeblem.

Strieme, f. auf der Haut, cięga, na skórze; vergehen, cięgi ginać; blauer am Leibe, podbicie, sina od pobicia; am Holze, w drzewie dęga, drzaśga poprzec idąca iak nie.

Striemicht, strefowany, strefkę mający.

Stroh, n. słoma. eine Hütte mit Stroh gedeckt, hata słomą pokryta, polżyta. wo man kein Stroh hat, soll man Laub unterstreuen, gdzie słomy niemałz, to trzeba gałązki z liściem poscielać; weiches, frisches, miętka, świeża; von Stroh, ady. słomiany.

Strohbette, n. posłanie ze słomy.

Strohbund, n. słomiana rasma.

Strohdach, n. słomiany dach, strzecha.

Strohbdecke, f. mat słomiany, przykrycie słomiane.

Strohhübel, f. słomiany instrument da grania pastuszy.

Strohhütte, f. hata słomiana.

Strohsack, m. wor słomą naphany.

Strohseil, n. powroz słomiany, powrozło ze słomy kręcone.

Strohweisch, m. wiecheć ze słomy de wycierania.

Strom, m. rzeka; einen Theil desselben ableiten, część rzeki inżym mieyscem

obrocić; den Fluß hinabfahren, rzeką na dół płynąć z wodą; **Schiffreicher**, rzeka spławna, którą statki isć mogą; überschwemmet die Felder, zalewa, zaptapia pola. 2) der Lauf des Wassers in dem Flusse, znaczy: właściwy bieg wody w rzece. mit vollem Ströme fließen, pełnym korytem płynąć. 3) wider den Strom schwimmen, pod wodę pod rzekę, w górę płynąć.

Stromweise, adv. iak rzeka, rzeką.

Strohen, pęcznać, pękato, bucharo leżeć, stać. die Brüste strohen, pierśi pękato leżą.

Strohend, pękaty, nadęty, buchaty, napęczniały.

Strudel, m. wir, na wodzie, na rzece, na morzu.

Strumpf, m. ponczocha. 2) mit Strumpf und Stiel, z korzeniem; weggeschaffen, wyrwać, wyjąć; vergehen, wyginać. es ist weder Strumpf noch Stiel davon übrig, ani znaku po czym niemałz. gestricke Strümpfe, dziergane, na iglicach robione ponczochy; gewalkte Strümpfe, folowane, tkane, ponczochy. gewekte Strümpfe, warztakowo, stamentowe, ponczochy. die Strümpfe anziehen, ponczochy wdziać. Mannsstrümpfe, męskie ponczochy.

Strumpfstriker, m. ponczochdziergarz.

Strumpfstrikerinn, f. ponczochdziergaczka.

Strunk, m. pniak, pień, kłoda.

Struppicht, strupowaty.

Stube, f. izba.

Stubengesell, m. spolnik w izbie.

Stubengesellschaft, f. spolnistwo w izbie.

Stubenheizer, m. palacz izby, stroż do palenia w izbie.

Stubenofen, m. piec w izbie, do ogrzewania izby.

Stubenpursch, m. razem w iedney izbie mieszkający z kiem.

Stubenthür, f. drzwi z izby, albo do izby.

Stubenzins, m. pieniądze za najęcie izby, czynsz od izby, z izby.

Student, m. student, uczący się człowiek u kogo, w Szkole, w Academ.

Studien, die, pl. nauki, uczone myślenia, czytania, pisanie, słuchania.

Studiosus, m. uczący się, student; der Theologie, Teologii.

Studiren, uczyć się; das Recht, prawa; eine Wissenschaft mit allem Fleiße, ummiejeności, y wszelką nalezyością; fleißig, pilnie; die Weltweisheit viele Jahre,

Jahre, Filozofii wiele lat; etwas von Jugend auf, czego ieszcze od młodości; bei Lichte, przy świetle; ein wenig, trochę zletka. 2) sich den Studien gewidmet haben, und seine Profession lernen wollen, na nauki się poświęcić.

Studiren, das, *n.* uczenie się; einige Zeit darauf wenden, iaki czas na uczenie się okładać; nichts davon halten, niebawie się uczeniem; nie lubie nauk.

Studirstube, *f.* izba do uczenia się, pokoy do nauki.

Stufe, *f.* stopień; szczebel u drabiny; wegsteigen, stopnie, szczeble powyrywać; alle durchgehen, po wszystkich stopniach przebiec. die erste Stufe der Ehren, naypierwszy stopień godności. auf eine höhere Stufe der Ehre steigen, na wyższy stopień honorow postąpić. einen von der Stufe hinunter stoßen, kogo zepchnąć ze stopnia. wie Stufen formiret, w stopnie robiony, formowany.

Stufenjahr, *n.* klimakteryczny rok, nieczczelny, krytyczny rok.

Stufenweise, *adv.* po stopniach, stopniami; zu Ehren kommen, do honorow przysć; von den niedrigeren zu den höhern steigen, od niższych rzeczy stopniami do wyższych wstępować.

Stuhl, *m.* stolec, krzesło. auf einem andern Stuhle sitzen, na złotym krzesle siedzieć. eilig von dem Stuhle aufspringen, nagle porwać się z krzesła; ist ihm zu hoch, jest wysokie na niego. einem seinen Stuhl einräumen, komu się ze swiego krzesła umknąć. auf den königlichen Stuhl erhoben werden, na krolewski tron być wyniesionym.

Stuhlgang, *m.* stolec, wyprożnienie dołem żołądka; haben, stolec mieć; befördern, sprawić stolec; nicht haben, stolca nie mieć.

Stuhlschreiber, *m.* pisania nauczyciel.

Stübchen, *n.* Wein = Maß, gatunek miary na wino.

Stück, *n.* część; sztuka, kawał. halbes Stück, połowa; kleines, cząstka; letztes, ostatnia; unterstes, inneres, niznia, wewnętrzna; mittleres, średnia; besseres, lepsza; kleinstes, bestes, naymnieytza, naylepsza; fällt ihm aus dem Munde, upada mu z ust. zu kleinen Stücklein, na drobne kawałki, voll Stücken, pełny sztuk. ein Stück Fleisch, sztuka mięsa. ein Stück Lan-

des, sztuka, szmat pola. von Stück zu Stück, sztukami. 2) mit Stücken schießen, z dział, z armat strzelać. Stückchen, *n.* cząsteczka, kawałeczek, odrobinka.

Stückgießer, *m.* ludwisarz, co armaty odlewa.

Stückweise, *adv.* sztukami, na sztuki; wegtragen, roznieść; darzu thun, przydawać.

Stückeln, *n.* stołeczek, krzesłeczek.

Stümmeln, utraćić, odtrącić, postrzącać; die Bäume, drzewa; die Junge, język uciąć, obciąć.

Stümmeln, das, *n.* obcinanie, obcięcie, okresanie, poobcinanie, otrącenie, postrącanie, poodtrącanie, utracenie.

Stümmeler, *m.* obcinacz, okrzyszacz, okrzyszacz, odtrąciiciel, utraciiciel.

Stümmung, *f.* obcięcie, obcinanie, poobcinanie, utracenie, utracanie.

Stündlein, *n.* godzinka.

Stündlich, *adv.* godzinami, na godziny, po godzinie.

Stürmen, szturmować, dobywać; eine Stadt, miasto.

Stürmen, das, *n.* szturmowanie, dobywanie.

Stürmisch, burzliwy. stürmisches Meer, burzliwe morze; Frühling, burzliwa wiosna. stürmisches Wetter, burzliwy czas.

Stärke, *f.* auf etwas zu decken, wicko, wieczko, przykrywadło, pokrywka, pokrywka.

Stürzen, rzucić, strącać, zpychać, zepchnąć, strącić; einen die Treppe hinab, kogo ze wchodow, ze stopniow na dół; von der Brücke, z mostu; die Statue über den Haufen, czyli posąg strącić, rzucić; sich von dem Felsen, pchnąć się, zruć się ze skały, zwyczajniy się mowi, skoczyć ze skały. einen von oben herunter stürzen, kogo z góry na dół ztrącić; in das Feuer, siebie wrzucić w ogień; in den Fluß, w rzekę; sich in Gefahr, w niebezpieczeństwo. einen in Unglück stürzen, kogo w nieczczęście wepchnąć. sich ohne Noth in das Verderben stürzen, w ruinę się wrzucać, bez potrzeby.

Stürzen, das, *n.* strącanie, strącenie, rzucanie, rzucenie.

Stürzung, *f.* strącenie, rzucenie, wrzucenie, wrzucanie.

Stütze, *f.* podpora, wspora. auf Stützen ruhen, na podporach się trzymać. Stützen,

Stützen, podpierać, podeprzeć; ein Haus mit Säulen, dom kolumnami. den Arm an den Kopf stützen, rękę pod głowę podłożyć, ręką głowę podeprzeć.

Stützung, *f.* podpieranie, podparcie, wspieranie, wparcie.

Stumm, niemy, niemota. stummes Vieh, nieme bydło. stumme Bestien reden, nieme bestie mówią. eine stumme Person vorstellen, niemą osobę udawać w jakiej sprawie. es ist besser stumm seyn, als reden, was niemand versteht, lepiej jest niemy być, niż jest, nie mówić, jak mówić to co nikt nie rozumie. einen stumm machen, kogo niemy uczynić. er ist lange für stumm angesehen worden,iego dawno miano za niemego.

Stumpf, tępy. stumpfer Degen, tępy kord, pałasz, tępa szpada. stumpfe Sense, tępa kosa; Zähne, tępe zęby. stumpf werden, tępieć. Das Gewehr ist stumpf, oręż jest tępy; 2) wywietrzały; als Bier, jako to piwo.

Stumpfen, tępieć. etwas stumpf machen, przytępić, ztępieć, przytępiać.

Stunde, *f.* godzina; vorhergehende, przeszła, poprzedzająca; folgende, następująca; nächtliche, nocna; mittägliche, południowa; gewöhnliche, zwyczajna. bis um die achte Stunde, aż do osmej godziny; fast um die neunte, prawie o dziewiątej. in einer Stunde austrinken, w iedney godzinie wypić. über eine Stunde mit etwas zubringen, mieć więcej jak przez godzinę co do czynienia. brey Stunden schlafen, do trzeciej godziny spać. um die eilfte Stunde, oder kurz darnach, o iedenastej godzinie, albo też nie długo po tym. einem nicht mehr als eine Stunde Zeit geben, komu nie dać więcej jak godzinę czasu do myślenia. eine halbe Stunde, półgodziny. zur guten Stunde, w szczęśliwą godzinę. zur unglücklichen Stunde, w nieszczęśliwą godzinę.

Stundenruffer, *m.* godzin obwoływacz, zwałszcza, w nocy.

Stundenuhr, *f.* zegar, godzinnik.

Stundeneiger, *m.* zegar godziny ukazujący; index. von Wasser machen, z wody zrobić.

Sturm, *m.* von Wind und Regen, burza, szarga, od wiatru y deszczu; plöschher, nagły, nagła; heftiger, zwawy, zwawa. es ist keinen Tag ein solcher Sturm gewesen, żadnego dnia nie

było takiego szturm, także szargi; mit Donnern und Blitzen, z grzmotem y piorunami; und Schloffen, y gradem; hat sich gelegt, uciżyła się, ułata; hat die Brücke zerrissen, most rozerwała; 2) im Kriege, szturm; auf die Stadt laufen, szturm do miasta przypuścić; abschlagen, odeprzeć, szturm odpędzić; eine Stadt damit erobern, miasta szturmem dobyć, dostać.

Sturmbock, *m.* taran; hat man noch nicht angeseht, jeszcze niechnął murów.

Sturmbach, *m.* darunter an die Thore rücken, pod którym do bram podstepią, szturmowy dach.

Sturmbaube, *f.* przyłbica, szyszak.

Sturmhafen, *m.* hak do rozrywania budynek przy szturmie.

Sturmläufer, *m.* szturmujący.

Sturmleiter, *f.* drabina do szturm; anwerfen, do murów drabiny przystawić, przysadzić.

Sturmwind, *m.* wiatr gwałtowny; bringt Plagregen, przynosi nawałnicę ulewę; aushalten, wytrzymać; hat das Schiff zurück geschlagen, popędził nazad okręt.

Stute, *f.* kobyła, klacz.

Stuteren, *f.* stado, do rozmnażania y rozrozdzenia koni.

Stutz, *m.* verkürzter Schwanz, kurta, kusy, ogon ucięty krotko.

Stutzen, być porulżonym; über etwas, czym, potem, struchleć, zdrętwieć, zdumieć się, odurzeć; über eines Anblick, na czyje spojrzenie; in schönen Kleidern sehen lassen, w piękne suknie się ułtroić, w pięknych sukniach się pokazać, potem to co, verstimeln, utrać.

Stutzer, *m.* rura u strzelby, strzelba sama, sztuciec; 2) dobry pachol.

Stutzig, zdumiewający się, zdumiały; über etwas seyn, werden, zdumiałym być, stać się, nad czym wzrulżonym, być jaką rzeczą.

Subaltern, niższy urzędnik.

Subject, *n.* poddany.

Submiss, *adv.* unizenie, z unizonością.

Submission, *f.* unizoność.

Submittiren, poddać; sich einem, się komu.

Subscribiren, podpisać.

Subsidien, *plur.* pośilki. Subsidien-Gelder, pośilki pieniężne, pośilek w pieniędżach.

Subsistenz, *f.* żywienie się, wyżywienie się, sposób do życia.

Subsist-

Subsistiren, *bestehen*, utrzymywać się; się *erhalten*, żywić się *czym*.
Substanz, *f.* substantancyia, istność, iestota; 2) *Vermögen*, majątność, majątek; fortuna.
Substitutiren, *daß* na miejsce; *einen*, kogo.
Substitut, *m.* substitut, namiestnik.
Subtil, *subtelny*.
Subtilität, *f.* subtelność, wybieg, wymysł.
Succediren, *nastąpić*, *następować*, *siehe* Folgen.
Succurs, *m.* sukurs, pomoc, ratunek, posilek, *f.* Hülfe. *einem* zum Succurs eilen, komu na sukurs spieszyć; *dazum* anhalten, o sukurs prosić; *zu Fuß* und *Pferde* schicken, sukurs piechoty y kawalerii przysłać.
Suchen, szukać; *weiter*, *daley*; *sorgfältig*, starannie; *fleißig*, pilnie; *schon* längst, już dłużej; *viel* und *lange*, wiele y długo; *heftig*, żwawo; *etwas* zu *erwerben* durch *Handlung*, zarobić co *handlem*. *Hülfe* und *Schutz* suchen, pomocy y obrony szukać. *wo* soll ich ihn doch suchen? gdzież ja go mam tedy szukać? *einen* allenthalben zu *Wasser* und *zu Lande*, kogo wszędzie wodą y lądem szukać; *eines* Gunst, czyiey łaski szukać; *Gelegenheit* suchen, okazji szukać.
Suchen, *daß*, *n.* szukanie, poszukiwanie.
Sucht, *f.* choroba; *fallende*, wielka choroba.
Suchung, *f.* szukanie, poszukiwanie.
Sudeley, *f.* brudy, plugaństwa.
Sudelhaft, plugawy, brudny, zwalany, *f.* Garstig, Unrein.
Sudler, *m.* plugacz, niechluy, gnoiek.
Süd, *m.* południe; *die Sonne* läuft gegen Süden, słońce obraca swoy bieg ku południowi. *f.* Mittag.
Süderpol, *m.* Wrot południowy.
Süd-Ost-Wind, *m.* wiatr między wschodem y południem.
Süd-West-Wind, *m.* między południem zachodny wiatr.
Südwerts, *ku*; południowi; *den Lauf* nehmen, bieg wziąć; *liegt* *daß*, leży; *liegend*, leżący; *Gegend*, strona na południe.
Süd-West-Wind, *m.* południo zachodni wiatr.
Süd-Wind, *m.* południowy wiatr; *erhebt* sich, podnosi się.
Süd-Windlein, *n.* południowy wietrzyk, wiaterek.
Sühnen, *oczyszczyć*, *f.* Ausführen.

Sühnopfer, *n.* ofiara na oczyszczenie.
Sünde, *f.* grzech; *gemeine*, pospolity, *spolny*; *geringe*, *essenbare*, mały, *ia-*wny; *keine* schlechte, nie mały; *greuliche*, *unbekannte*, straszny, *niewiadomy*; *menschlische*, ludzki; *begehen*, popełnić; *ihre* nachhängen, grzech lubić; *verbessern*, poprawić; *geschehen*, *wyznać*; *verhehlen*, utaić. *keine* Sünde *gethan* haben, żadnego grzechu nie uczynić. *Entschuldigung* der Sünden, wymowka, grzechu, na grzech wiele *hat* *das* *Geld* *zur* *Sünde* *verleitet*, *wielu* *pieniądze* do grzechu przyprowadziły. *es* *ist* *Sünde* *und* *Schande*, to *jest* *grzech* *y* *hańba*.
Sünder, *m.* grzesznik; *armer*, na karę skazany.
Sünderinn, *f.* grzesznica.
Sündfluth, *f.* potop.
Sündhaft, grzeszny.
Sündigen, grzeszyć; *wider* *einen*, przeciwko komu; *mit* *Worten*, w słowach, słowami.
Sündlich, grzeszny, grzechami obłożony.
Sündlich, *adv.* grzesznie, z grzechem; *handeln*, czynić.
Sündlichkeit, *f.* krewkość, prędkość do grzeszenia.
Süppchen, *n.* supka, poleweczka, polewka, supeczka.
Süss, słodki. *schmecken*, *was* *süss* *ist*, smakować, co słodko *ist*. *süßes* *Wasser*, słodka woda. *süßer* *Most*, słodki mofzcz. *süßer* *Trank*, słodki napój. *süßer* *Käse*, słodki syr. *süss* *machen*, słodkiem czynić, słodzić. *die* *Traube* *wird* *süss*, jagoda słodnieje. *süße* *Worte*, te, słodkie, łagodne słowa.
Süssigkeit, *f.* słodkość.
Süßlich, słodkawy.
Süßlich, *adv.* słodkawo.
Sultan, *m.* Türkischer, Sołtan, Cezars Turecki.
Sumach, *m.* ein *Gewächs*, garbarkie drzewko, borowki.
Summe, *f.* summa. *eine* *unglaubliche* *Summe* *Geldes* *aus* *dem* *Schatz* *nehmen*, *niepodobną* do *wiary* *summe* *pieniędzy* ze *skarbu* *wziąć*. *die* *Summe* *über* *schlagen*, *summe* *wytrącić*; *aus* *machen*, *summe* *wynosić*; *einem* *etwas* *baran* *erlassen*, komu *ustąpić* *n.* *summy*. *es* *trifft* *mit* *der* *Summe* *ist*, to *się* *zgadza* ze *summa*. *in* *Summa*, *krocko*. *eine* *große* *Summe* *Geldes* *für* *etwas* *bekommen*, *zebrać* *wielką* *summe* *pieniędzy* *z* *czego*. Sum-

Summarisch, w sumę zebrany; **Vergriff**, zbior.

Summarisch, *adv.* krotko wraz zebrany.

Summen, brzęczeć; **die Bienen**, pszczoły brzęczą.

Summen, *das*, *n.* brzęczenie; **der Bienen**, pszczoł.

Summiren, sumować, w iedną sumę zliczyć, zrachować.

Sumpf, *f.* izeioro; **austrocknen**, wysuszyć.

Sumpfsicht, izeiorzysty. **sumpfichter Ort**, izeiorzyste miejsce.

Sund, *m.* przefmyk morski, **ben Dänemark**, przy Danii.

Superintendent, *m.* Superintendent, **zu Leipzig**, Lipski.

Superintendentur, *f.* dycezyia. 2) **des Superintendentes Wohnung**, mieszkanie Superintendenta.

Suppe, *f.* supa, polewka. **das schwarze Brodt aus der Suppe fressen**, czarny chleb z polewki iść.

Suppenfreund, *m.* przyjaciel do miłki.

Supplicant, *m.* suplikujący, suplikę posiadający.

Supplication, *f.* suplika, list prosiący; **einem überreichen**, komu oddać.

Suppliciren, suplikować; **ben einem**, komu.

Supprimiren, znieść, skasować; **ein Versehen**, prawo.

Sustentation, *f.* sustentacyia, wyżywienie; **einem geben**, komu dać.

Sylbe, *f.* sylaba. **der Vers ist um eine Sylbe länger**, wiersz jest iedną sylabą dłuższy. **die letzte Sylbe aussprechen**, ostatnią sylabę wymawiać. **um eine Sylbe fehlen**, iedną sylabą się omylić.

Sympathie, *f.* sympatia, przychylność, rzeczy do rzeczy.

Synagoge, *f.* synagoga, **Juden**, **Schule**, izkosa żydowska.

Syndicat, *n.* Urząd Syndika, Procuratora.

Syndicus, *m.* Syndyk.

Syrer, *m.* Syryczyk. **einer aus Syrien**, z Syrii rodem.

Syrisch, syryjski.

Syrup, syrop.

T.

T A B

T, der neunzehnte Buchstab des deutschen Alphabets, dziewiętnasta litera niemieckiego abecadła.

Taback, *m.* tabak; **ein Kraut**, ziele polne; **rauchen**, ciągnąć cybuchem.

Tabackspfeife, *f.* pipa, lulka.

Tabacksdose, *f.* tabakierka.

Tablet, *n.* stolik.

Tabulat, *n.* tabulatura, piętro.

Tachs, *f.* Tachs.

Tact, *m.* in der Musik, takt w muzyce. **nach dem Tacte**, do taktu. **den Tact halten**, takt zachować. **nicht nach dem Tacte**, nie do taktu; **führen**, takt dawać.

Tactmäßig, do taktu wymierzony.

Tadel, *m.* przygana, wada, przywara, narow. **das ohne Tadel ist**, bez przygany, bez wady, bez przywary, bez narowu; **Mann**, człowiek takowy.

Tadelhaft, naganny.

Tadelhaft, *adv.* nagannie, przygannie, przyzganą.

Tadeln, ganić, przyganiać, naganiać; **etwas**, co; **einen**, kogo w czym ganić; **einen mit harten Worten**, kogo twardejmi słowami. **getadelt werden**, być ganionym, naganianym.

T A G

Tadeln, *das*, *n.* ganieńie, naganienie, przyganieńie.

Tadeler, *m.* naganiacz, przyganiacz, nagannik.

Tadelung, *f.* nagana, przygana, zganieńie; **entgehen**, nagany uniknąć; **über sich müssen ergehen lassen**, verdienen, przyganie podpadać, na przuganie zaślugać.

Tafelsteln, *n.* stolik, stoliczek.

Täglich, codzienny; powzedni. **mit seinen täglichen Klagen nichts ausrichten**, swoimi codziennymi kłaganami nic nie wskorać. **einem seinen täglichen Unterhalt geben**, komu iego codziennie wyżywienie dawać. **ben täglichem Gebrauche**, przy codziennym zażywaniu; 2) **was den Tag über ist und währet**, co się przez dzień dzieie, albo trwa; *adj.* dzienny. **tägliche Ruhe**, dzienna spoczynek; **Arbeit**, die man den Tag und Nacht thut, praca, którą we dnie y w nocy czynią; **den y noc praca**, mowi się.

Täglich, *adv.* codziennie, codziennie, powzednie; **einen mehr lieben**, kogo co dzień bardziej kochać. **dessen Briefe werden täglich schlechter**, listy iego

iego codzien' ozię bleyfze. täglich etwas thun, bis, co dzień co czynić, aż.

Tändeln, rzeczami się letkiemi zabawić, rufzać, rufzać; 2) to co, jaubern, ociagać się, zwłoczyć, opoźniać, z czym.

Tändler, *m.* człek nic do rzeczy, człek ni to ni owo.

Tänzer, *m.* tanecznik, ten co tańce stroi, tańcuje, lubi tańcować.

Tänzerin, *f.* taneczniczka, ta co tańce czyni, tańce lubi.

Tänzelein, *n.* taneczek.

Tätschlein, *n.* torbeczka, woreczek, kieszunka; etwas daraus nehmen, co z torbeczki, kieszunki wyjąć.

Tätschner, *m.* materacnik, ten co materace robi.

Täuben, głuszyć, ogłuszyć; einen, kogo; durch sein Geschrey, swoim krzykiem.

Täublein, *n.* gołabek.

Täucherlein, *n.* ein Vogel, nurek mały, ptak.

Täufer, *m.* Chrzciel. Johannes der Täufer, S. Jan Chrzciel.

Täuschen, ofzukać, zwieść, zwodzić; einen, kogo, *f.* Betrügen.

Täuscherey, *f.* ofzukiwanie, ofzustostwo; ofzukiwanie, zwodzenie.

Tafel, *f.* tablica; neue, nowa; herrliche; panika; alte, stara, dawna; gemalte, malowana. 2) to co Tisch, stoł. über der Tafel, na stole. die Tafel decken, stoł nakryć, do stołu nakrywać. einem etwas von der Tafel schicken, co komu ze stołu postać, aufheben lassen, kazać stoł sprzątnąć, ze stołu zebrać. an der königlichen Tafel speisen, iść z kiem u Krolewskiego stołu. einen mit darzu ziehen, kogo z sobą do stołu prowadzić. von der Tafel aufstehen, od stołu wstać. sich zur Tafel setzen, do stołu siadać, siść; darzu anschicken, do stołu pogotować. sich um neun Uhr zur Tafel begeben, o dziewiątej godzinie do stołu iść. über der Tafel singen, u stołu, podczas stołu spiewać.

Tafelbret, *n.* deska, deszczka, tarcica.

Tafeldecker, *m.* kredencierz, do stołu nakrywacz.

Tafeldiener, *m.* służący do stołu.

Tafelhaltung, *f.* siedzenie u stołu.

Tafelgelder, *plur.* pieniądze za stoł, za iadło.

Tafelgemach, *n.* izba stołowa, sala do jadaura.

Tafelgeschirr, *n.* naczynie stołowe; goldenes und silbernes, złote y srebrne.

Tafelmusik, *f.* muzyka u stołu.

Tafelsilber, *n.* srebro stołowe.

Tafelwein, *m.* wino stołowe.

Tafelweise, iak deski, w deski, w tasle, w stoliki.

Tafelwerk, *n.* robota w tasle, w stoliki.

Tag, *m.* dzień; glückseliger, błogosławiony; betrübter, smutny; im Sommer, w lecie; im Winter, zimowy dzień; kurzer, krotki; unglücklicher, nieszczęśliwy; gewisser, pewny; bestimmter, ustanowiony; nachgezogener, ostatni; glücklicher, heślicher, trauriger, szczęśliwy, szporny, smutny; für einen höchst ruhmlicher, dla kogo bardzo sławny; angenehmer, przyiemny, słodki; schrecklicher, straszliwy; frolicher, wesoly, erfreulicher, rozwelelający; da einer geboren, dzień narodzin, dzień narodzenia; übermorgende, dzień nazajutrz; erwünschter, pożądaný; naher, ścisly; bliski, piękny; ganzer, cały; stürmischer, wietrzny; heiliger und feyerlicher, święty y uroczysty; jährlicher, roczny; gestriger, wczorajszy; heutiger, dzisiejszy; regnichter, dzdyszny; da die Sonne scheint, w który słońce świeci; im Frühlinge, wiosenny dzień; im Herbst, iesienny dzień; warmer, heiterer, heller, ciepły, pogodny, iasny; trockener, suchy; da kein Wind gehet, w który żadnego wiatru niemafz; da nur eine sanfte Luft gehet, w który tylko miętki wietrzyk powiewa; nasser, mokry dzień; unerträglich, nieznosny; der folgende, następuiący; der morgende, jutrzyszny. halber Tag, poł dnia; gehet schon auf den Abend, już idzie ku wieczorowi. da dieser frehe Tag erschietten, gdy się ten tak wielki dzień pokazał. von Tag zu Tage warten, odczekać, do dnia czekać. das Geld den bestimmten Tag bezahlen, pieniądze w naznaczony dzień zapłacić. mit einem in den Tag hinein leben, z kiem tylko na dzień żyć, móc się z niem w lada dzień rozstać. den Tag bestimmen, dzień naznaczyć do jakiego roboty. vor dem bestimmten Tage nicht kommen, przed tym dniem nie przychodzić. den folgenden Tag, następuiącego dnia. der Tag ist in den Driesen älter angemerkt, dawniejszy dzień był w listach naznaczony. bricht an, dzień

dzien się poczyną, dnieie. gehet zu Ende, ma się ku schyłkowi. gehet weg, przechodzi. mit herumlaufen zu brinnen, bieganiem przepędzić. einem einen Tag ansehen, komu dzień jaki naznaczyć. zu einer Sache, do jakiej rzeczy, na jaką rzecz. kommt heran, dzień nadchodzi. auf einen Tag anstellen, na jaki dzień naznaczyć. einen Tag erleben, dnia jakiego dożyć, doczekać. den Tag begehen, dzień obchodzić. den Tag aufschieben, dzień odkładać. auf einen andern Tag verschieben, na taki inny dzień odkładać. vorbeigehen lassen, dzień opuścić. es war schon hoch am Tage, już było dobrze na dzień, już słonco było wysoko. weit in den Tag wahren, długo na dzień trwać. es ist schon heller Tag, już jest wielki dzień, dzień już jest biały. wenig Tage hernach, w kilka dni potym. innerhalb so viel Tagen, w tyle dni, w tak wiele dni. einen Tag zu etwas nehmen, dzień wziąć na coś. sich einen guten Tag machen, dobrych sobie dni zażywać. ist vorüber, minna, przeszedł dzień. da es schon lange Tag war, gdy już dobrze było na dzień. Tag und Nacht sind bald gleich, w krotce będzie porównanie dnia z nocą. er kann sich gut in die bösen Tage schicken, dobry do wytrzymania złych dni. guten Tag! dobry dzień! etwas an Tag geben, co na widok wydać, pokazać, wyjawić. Tagearbeit, f. dzienna praca, na dzień naznaczona. verrichten, takową pracę odrobić. Tagebuch, n. dziennik; księga opisująca co się w każdy dzień stało, lub dzieje. Tageslicht, n.ienne światło. nicht herein kommen, na światło nie wychodzić. an das Tageslicht bringen, na światło wynieść, wyjawić, sehen, erblicken, światło widzieć, zoczyć. nicht an das Tageslicht kommen, nie wychodzić na światło, siedzieć w ciemności. Tageloch, n. okno, przez które dzień wchodzi. Tagelöhner, m. najemnik na dzień, robotnik najęty na dzień. Tagelohn, n. płaca na dzień, za naem na dzień. Tagen, Tag werden, dnieć, dzień się robić es taget, dnieie. Tagereise, f. droga, jazda jednego dnia. einen Tagereisen entfernt sein, być da-

lekiem dwa dni drogi, dwa dni jazdy. wenige Tagereisen von einem stehen, kilka dni drogi daleko stać od kogo. starke Tagereisen voraus thun, poprzedzać kogo drogą kilka dniową. Tagesfakung, f. Seym, schadzka, zgromadzenie na obrady. Tagesloft, f.ienne iadło, co na dzień wychodzi. Tag und Nacht, n. ein Kraut, maruna, pomurne ziele. 2) Tag und Nacht, dzień y noc, znaczy. 3) Tag und Nacht gleich, porowanie dnia z nocą. Tagewerk, n. robota na dzień, f. Tagearbeit. Tageszeit, f. dzienny czas. 2) in Bezahlung, zapłata na dzień, dzienna łaca. auf Tageszeit bezahlen, dzienną płacę dać, wypłacić. Talar, m. langer Rock, długa suknia po kostki. Talg, oder Talg, łoy. aus Talg, z łoiu. Talficht, łoiowy. Talflicht, n. łoiowa świeca. Talen, bzdurzyć, gadać, prawić. Talmud, m. talmud żydowski. Tamariiske, f. ein Gewächs, tamaryszek, krzewinka. Tambur, m. tambur, bęben. Tand, m. próżność, bagatela, dziecinność. Tanne, f. ein Baum, iodła, drzewo. von einer Tanne, z iodły, z iodliny, adj. iodłowy. Tannapfe, m. iodłowa fyszka. Tanz, m. taniec. leichtfertiger Tanz, swywolny taniec. Tanzen, pisać, tańcować. gekernet haben, nauczyć się tańcować. nett, artig, geschieht, ładnie, pięknie, gładko, składnie. von einem lernen, od kogo uczyć się tańcować. es ist genug getanzt, dołyć się tańcowało. lieber als nothig ist, piękniey tańcować iak potrzeba. auf den Seile tanzen, po sznurze tańcować. nach einer Weise tanzen, po czyiey woli chodzić, tak tańcować iak zagrają. Tanzboden, m. do tańcowania szkół. Tanzkunst, f. sztuka tańcowania. Tanzlied, n. piosnka po ktorej tańcują. Tanzmeister, m. tanecmistrz, ten co tańcować uczy. Tanzschuhe, plur. trzewiki do tańcowania.

Tanzschule, *f.* szkoła na tańce, do uczenia tańców.

Tapete, *f.* kobierzec. schöne, piękny. 2) etwas auf das Tapet bringen, o czym mówę zacząć, o czym wzmiankę uczynić, z czym wyiechać na szrodek.

Tapetieren, *f.* obicie.

Tapetirer, *m.* obitnik.

Tapfer, *mężny, waleczny.* tapferer Mann, waleczny mąż. tapferer Muth, mężny umysł. die tapfersten Männer waren in der Schlacht geblieben, wszyscy najwaleczniejsi mężowie w bitwie polegali.

Tapfer, *adv.* mężnie, walecznie. aushalten, was sich begiebt, wytrzymać co się trafi. den Krieg mit den Feinden führen, wojnę z nieprzyjacielem prowadzić. etwas ausführen, czego dokazywać, dokazać. verrichtet worden sein, dokazanym, sprawionym być. handeln, walecznie, mężnie czynić. der sich überall sehr tapfer hält, który się wszędzie walecznie trzyma, popisuje. sich erweisen, pokazać się, popisac. er hat sich sehr tapfer gehalten, popisał się mężnie, walecznie się trzymał.

Tapferkeit, *f.* mężność, waleczność, męstwo. unglaubliche, niepodobne do wiary. standhafte, stateczne. sehr große, bardzo wielkie. kann sich nicht hervor thun, nie może się pokazać. es einem an Tapferkeit suchen nachzuthun, chcieć naśladować czyiego męstwa. auch an Feinden hoch halten, nawet w nieprzyjacielu męstwo wyśoko szacować. bezeugen dessen Wunden, iego męstwo, waleczność, pokazują rany. einen darzu anfrischen, kogo do męstwa, do waleczności pobudzić, zachęcić.

Tappen, drepć, deptać powoli, iakoby probując. im Finstern, iako bywa w ciemności idąc.

Tariff, *m.* tarifa, umowa kupiecka.

Tarragona, Stadt in Spanien, Taragona, miasto w Hiszpanii.

Tarso, Stadt in Sicilien, Tarso, miasto w Cylicyi.

Tartar, *m.* Tatar, z Tataryi człowiek rodem.

Tartaren, *f.* Tatary, Tartaryia, kraj. große, wielka Tartaryia. kleine, mała Tartaryia. europäische, Europejska Tartaryia. asiatische, Asyaticka Tartaryia.

Tasche, *f.* torba, kieszon; próca. er hat einenbeutel voll Geld in der Tasche gehabt, on pełny worek miał pieniędzy w kieszeni. 2) der Hülsenfrüchtlinschucka na iaryynie.

Taschenmacher, *m.* workorobaik, ten co worki, woreczki, robi.

Taschenmacher, *m.* workorobnik, ten co worki, woreczki, robi.

Taschenmesser, *n.* nożyk składany, do kieszoni.

Taschenspieler, *m.* kuglarz. Taschenspielerin, *f.* kuglarka.

Tasenuhr, *f.* zegarek mały do kieszoni.

Tattel, *f.* eine Frucht, daktyl, owoc pewny, *f.* Dattel.

Tasten, *f.* Betasten.

Taze, *f.* łapa. eines Bären, niedzwiedzia.

Taub, *gluchy.* ein Tauber kann die Abwechselung der Stimme nicht hören, gluchy nie może słyszeć rozmaitości głosu. ein tauber Richter siehet dem Amte vor, gluchy Sędzia jest na urzędzie. taub werden, gluchym się stać. vom Klange, od dzwonienia. machen, gluchym kogo uczynić. einen mit dem Geschrey, kogo gluchym krzykiem uczynić.

Taube, *f.* ein Vogel, gołąb, gołębica, ptak pewny. weiße, biały. wilde, dziki. alte, stary. junge, młody. die fleißig heczt, gołębica która rada dzieci miewa. die nicht Eyer leget, która iay nie niesie. die nicht oft heczt, która nie wiele dzieci miewa. schädigste, różnego koloru. ein Paar Tauben, para gołębi. junge, gołąbek, gołębiczka.

Taubenkropf, *m.* dym, ziele.

Taubenmist, *m.* gnoy pod gołębi.

Taubennest, *n.* gniazdo gołębie, gołębnik. rundes, okrągły. für ein jedes Paar in der Ordnung machen, na każdą parę przegrodkę porządkiem zrobić.

Taubenschlag, *m.* Ort, wo sich die Tauben aufhalten, miejsce gdzie się gołębie zlatują, gdzie gołębie rady siadają, gołębnik.

Taubenvogt, *m.* stróż gołębny, gołębi pilnowacz.

Taubert, *m.* gołąb famiec. alter, stary, staruszek.

Taubheit, *f.* głuchosc, głuchota, niemienie słuchu.

Taubstucht, *f.* szalenstwo.

Taubst

Tauchen, zanurzyć, utopić, utonąć; *sich* in's Meer, utopić się w morzu; *sich* in etwas, w czym się zanurzyć; *sich* unter das Wasser, pod wodę się zanurzyć.

Tauch-Ente, *f.* nurek, ptak; *iakoby* nuruiaca kaczka.

Taucher, *m.* ein Vogel, nurek, ptak nuruiący w wodzie.

Taudler, *m.* figlarz, matacz.

Dauern, *f.* Dauern. 2) es tauert ihn, es gereuet ihn, żal mu, żaluje. 3) er hat Mitleiden mit dem andern, politowanie ma nad kim.

Taufbad, *n.* chrzest.

Taufe, *f.* chrzest. aus der Taufe heben, trzymać do chrztu. die Taufe verrichten, chrzest uczynić.

Tausen, chrzczyć; ein Kind, dziecko.

Tausen, *m.* chrzcziciel.

Taufmahl, *n.* chrzciny, ochota na chrzciny sprawiona.

Taufnahmen, *m.* imię na chrzcie, dane.

Taufpathe, *m.* krzesny oyciec, do chrztu trzymający.

Taufpatrium, *f.* krzesna matka, do chrztu trzymająca.

Taufstein, *m.* krzcilnica.

Tauftag, *m.* dzień chrztu.

Taufwasser, *n.* woda chrztu.

Taufzeuge, *f.* Pathe.

Taugen, zdać się, być dobrym na co. gar nichts taugen, na nic się nie zdać.

Tauglich, zdalny, pożyteczny, zu etwas, do czego, na co.

Tauglich *adv.* zdalnie, pożytecznie, wygodnie.

Tauglichkeit, *f.* zdatność, wygodność, pożyteczność, wyгода.

Taumel, *m.* chwianie się, zataczanie się.

Taumeln, chwiać się, zataczać się; nie moc na nogach stać. er taumelt, weil er sich voll gelassen und nicht recht aus geschlafen hat, on się chwiele, zatacza, bo się upił a niewyspał się dobrze. er taumelt, weil er sich berauscht hat, on się zatacza, bo się upił; auf beiden Seiten mit ganzem Leibe, na obiedwie strony cały się zatacza.

Taumeln, das, *n.* zataczanie się, chwianie się.

Taus, *n.* in der Karte, rus, w kartach.

Tausch, *m.* zamiana.

Tauschen, zamieniać; mit etwas, co za co, przefrymarczyć, przelży chować.

Tausend, tysiąc; Scheffel gegeben haben, tyiąc szufli dać. tausend Schritte ausmachen, tyśc krokow czynić, wynosić. tausend Leute sind in dem Lande, tyśc ludzi jest we wsi. tausend Reuter sind voraus geschickt worden, tyśc koni przodem wysłano. tausend Schritte von der Stadt entfernt sein, tyśc krokow od miasta być odległym. zehen tausend Thaler einem versprechen, dzielić tyścicy talarow komu obiecać. ein tausend, po tyścicu. aus tausend bestehen, z tyścica być, tyśc mieć w sobie.

Tausendblatt, *n.* ein Kraut, tyścicznik, ziele.

Tausend-Blätter-Kraut, *n.* pszczelnik ziele.

Tausende, tyściczny. tausender Theil, tyściczna część.

Tausendfältig, tyścicznokrotny, tyścikrotny.

Tausendförmig, tyścicznotworny, tyścicznotformny.

Tausendgülden Kraut, *n.* panak, ziele.

Tausendjährig, tyściczoletni.

Tausendfüßler, *m.* tyścicztukmistrz.

Tausendmal, tyśc kroć, tyśc razy; lieber sterben, ist besser, tyśc kroć lepiej jest umrzeć.

Tausendpfündig, tyścicofuntowy, tyścicofuntowy, tyścic funtow maiały.

Tausendschöne, *f.* eine Blume, krwawnik wodny, kwiat.

Tar oder Preis, *m.* takse; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Tarbaum, *m.* cis mały drzewo, *adj.* ci-sowy.

Tariren, takfować; ein Maas Weizen um 4 Thaler, miarę przenięty cztery talery, *f.* Schaben.

Tarirung, *f.* takfowanie; taksy zrobienie, czynienie; przygana, przyganianie, *f.* Schätzung.

Te Deum Laudamus, Hymn do śpiewania, tak się zaczynaący; singen, śpiewać.

Teich, *m.* worinnen man Fische hat, staw, w którym ryby trzymają; gegrabener, kopany; der mit großen Kosten gemacht ist, który wielkiem kosztem jest zrobiony; worinnen in süßem Wasser Fische stehen, gdzie w słodkiej wodzie ryby się chowają; der von einer Quelle oder dem Regen das Wasser bekommt, który ze źródła, albo z deszczow bywa napełniony. zum Teichen gehörig, *adj.* stawowy. 2) Dammt, gre-

grobła. der durchgebrochen, która przorwane jest.

Leichgräber, *m.* stawu kopacz.

Leichgras, *n.* porost.

Leich-Liebhäber, *m.* w stawach się kochający, lubiący stawy.

Leig, *m.* waraun man Brod u. d. g. bädzt, ciasto, z którego chleb y infze ciasta pieką.

Leig, als eine Birne, zmiękniały, zleżały, nadgniły; werden, zleżeć się nadgnąć, zmięknąć.

Leisse, Fluß in Ungarn, Cisa, rzeka w Węgrach.

Teller, *m.* talerz. viereckichter Teller, czworograniasty talerz.

Tellerlecker, *m.* lizus, talerzy polizywacz.

Tellerleckerinn, *f.* lizawka, talerzy polizywaczka.

Temeswar, Stadt in Ungarn, Temeswar, miasto w Węgrach.

Tempel, *m.* kościół. herrlicher, wspaniały. alter, stary, dawny. heiliger, święty. eingeweihter, poświęcony. berühmter, sławny. vortrefflicher, przedni. sehr schöner, nader piękny. prächtiger, pyśzny. höher, wyższy. einem geloben, komu kościół ślubować. einem einen widmen, komu kościół poświęcić. von schlechten Steinen aufbauen, z prostych kamieni wybudować. glänzt von Gold und Marmor, świeci się od złota y marmuru.

Temperament, *n.* temperament, utwożenie krwi w człowieku.

Temperiren, temperować. etwas womit, co czym.

Tempo, *n.* okazja. in acht nehmen, okazyi upatrywać, *f.* Gelegenheit.

Tenise, Fluß in England, Tamis, rzeka w Anglii.

Tengeln, eine Sense scharf machen, ostrzyć, kosić.

Tenne, *f.* boisko, boiewisko. worauf sich gut dreschen läßt, na którym dobrze młócić. zehn Fuß breite, dziesięć stop szerokie. fünfzig Fuß lange, pięćdziesiąt stop długie. anderthalben Fuß dicke, grube, albo wyżokie na pułtory stopy. wo der Wind durchstreichen kann, którą wiatr przewiewać może.

Tenor, *m.* Stimme in der Musik, tenor, głos w muzyce.

Tenpich, *m.* obicie.

Tenpichmacher, *m.* obitnik, ten co obicia robi; obiciorkacz.

Termin, *m.* termin, czas naznaczony, dzień naznaczony. einen aufsetzen, komu czas naznaczyć, założyć. abwarten, terminu czekać, na termin czekać. aufschieben, odłożyć, odkładać. versäumen, terminu zaniedbać. das Geld in gewissen Terminen bezahlen, pieniądze na pewny termin zapłacić.

Termulich, na terminia, pewnych dni, pewnych czasów.

Terminweise, terminami, na terminach. das Geld bezahlen, pieniądze wypłacić.

Terni, Stadt in Italien, Terni, miasto we Włoszech.

Teschen, Stadt in Schlesien, Cieszyń, miasto w Śląsku.

Testament, *n.* testament, ostatnia wola. falsches, fałszywy. gültiges, ważny. bestehendes, stały. ungültiges, nieważny. ungestoßenes, rozerwany. böse, gottloses, zły, niebożny. auf eben Art machen, w tenże sam sposób testament uczynić. umstoßen, odmienić. öffentlich machen, publicznie urzędownie testament uczynić. Mahnung des Testaments, uczynienie testamentu. der keines machen kann, nie mający prawa czynić testamentu. falsches Testament unterschreiben, fałszywy testamentu podrzucić. der dergleichen unterschreibt, podrzutca fałszywych testamentów. besiegeln, zapieczętować testament. einem etwas darinnen vermachē, testamentem co komu zostawić, przekazać. seiner Frau das Silbergeschloß im Testamente vermachē, żonie swojej srebra w testamentie przekazać. nach dem Testamente die Erbschaft antreten, podług testamentu dziedzictwo brać. schriftlich abfassen, zu Papiere bringen, testament napisać, na piśmie zrobić. darinnen Voricht gebrauchen, w testamentcie ostrzeżenie iakiey rzeczy uczynić. etwas darinnen verfälschen, w testamentcie co z. fałszować. ein falsches Testament zu versiegeln hingeben, fałszywy testament do pieczętowania poddać. nach gemachtem Testamente sterben, po uczynionym testamentcie umrzeć. 2) altes in der Bibel, stary Testament w Biblii.

Testamentsfälscher, *m.* fałszerz testamentu, podrzutca testamentu.

Testamentmacher, *m.* testamentu czyniciel, testamentu czynca.

Testamentmachung, *f.* czynienie, uczynienie testamentu.
 Testamentweise gemacht, testamentowy, testamentem uczyniony.
 Testiren, testamentem przekazać, zapisać.
 Testirer, *m.* testamentem przekazujący, zapisujący.
 Teufel, *m.* diabeł, czart, szatan, zły duch; złe.
 Teufelisch, diabelski, szatański.
 Teufels-Beschwörer, *m.* wyklinacz diabła.
 Teufels-Beschwörung, *f.* wyklęcie diabła, zaklęcie diabła, szatana.
 Teufelsdiener, *m.* szatański sługa, diabłu służący.
 Teufelsdienst, *m.* diabelski, szatański sługa.
 Teufelsbrech, *m.* czarcie łayno, ziele.
 Teufelsmilch, *f.* sokinka, ziele.
 Teuschen, zwodzić, oszukiwać, *f.* Betriegen.
 Teuscher, *m.* zwodziciel, oszukiwacz, oszukaniec.
 Teutsch, Niemiecki. halbdeutsch, polniemca, *f.* Deutsch.
 Teutsch, *adv.* po Niemiecku. reden, mówić.
 Teutsche, *f.* Frau aus Deutschland, Niemka, pani z Niemiec.
 Teuscher, *m.* Niemiec.
 Teutschland, Niemcy, Niemiecka ziemia, Niemiecki kraj.
 Tert, *m.* tekst, samego właściwe Pismo-dzici słowa.
 Thäter, *m.* czyniciel, czynca, dziecy; popełniiciel.
 Thätig, dzielny, czynny, sprawny; dzieciny. Weltweisheit, dzielna Filozofia. 2) nicht müßig, nie próżniący, czyniący, działający. thätige Tugend, dzielna, działająca, nie próżniująca cnota.
 Thätlichkeit, *f.* rzecz sama, rzeczywistość, rzetelność. es ist zur Thätlichkeit gekommen, do rzeczy samej przyszło.
 Thal, *m.* dolina, padoł, nizina. großer, wielka dolina. verborgener, skryta. mehr tiefer, als breiter, głębsza iak szerza. gefährlicher, niebezpieczna. in dem nicht wohl fortzukommen ist, po ktorey nie dobrze chodźć. sandichter, piasczysta. tiefster Theil desselben, najgłębsza część doliny. der voller Bäume steht, ktora pełna gęstego drzewa. der mit Bergen eingeschlossen ist, ktora gorami w koło zamknięta.

bereit genug, szeroka dosyć. sehr tiefer und jäher, bardzo głęboka y przykra. der nicht tief ist, nie głęboka, niska. schattichter, cienista, cieniem okryta. unwegsamer, bezdrożna.
 Thaler, *m.* eine Münze, taler, pieniądź pewny, wiadomy.
 That, *f.* uczynek, czyn, sprawa. Kühne, śmiały. grausame, okrutny. höchst unbesonnene, niebaczny nader. vor-treffliche, przedni. höchst rühmliche, nader sławny. anständige, przystoynny. rühmliche, sławny. bekannte, wiadomy. sehr gottlose, bardzo bezbożny. löbliche, chwalebny. herrliche, wspaniały. Laster- und Schandvolle, niecnoty y wstyda pełny. unverschämte, bezwstydy. hässliche, schändliche, haniebny, ohydny. listige und verschlagene, chytry y obrotny. nütliche, pożyteczny. schwere, trudny. lobenswürdige, chwały godny. schön-de, szpetny. gerechte, sprawiedliwy. tapfere, mocny. unanständige, nieprzy-stoynny. böse, zły. artige, śmieszny. die mit dem Leben nicht überein trifft, ktory się zczyiem życiem nie zgadza. die That gut heißen, czyi uczynek pochwalić, aprobować. eines That mit besondern Gnaden erkennen, czyi uczynek ośobliwemi łaskami zawdzięczać. eine That ungestraft hingehen lassen, bez kary sprawę iaką pusić. der weder im Kriege noch sonst eine rühmliche That gethan, ktory ani na wojnie, ani w domu żadnego sławnego uczynku nieuczynił. eines That bis an den Himmel erheben, czyi uczynek aż do nieba wynosić. eine große That begehen, wielką sprawę popełnić, verrichten, sprawy dokazać. dessen böse That ist noch in frischem Andenken, iego zły uczynek ieszcze jest w świeżej pamięci. von besondern Thaten schwachen, o ośobliwych uczynkach, rozmawiać. in der That, w samey rzeczy. etwas verlohren haben, w samey rzeczy co zgubić. erfahren, samą rzeczą doświadczyć. ist es also, w samey rzeczy jest tak. etwas erzählen wie es in der That geschehen, co opowiadać, iak się w samey rzeczy stało.
 Thau, *m.* nächtliche Feuchtigheit aus der Luft, rosa, nocna wilgość z powietrza. kalter, zimna. der früh fällt, ktora rano pada. schädlicher, szkodliwa. giftiger, iadowita. stets anhaltender, ustawiczna. aufangen, zbierać rosę nocną. voller Thau, pełny rosy. mit

Thau beneht werden, rosą być zmoczonym.

Thauen, rosieć, wenn der Thau fällt, gdy rośa pada. manchmal thauet es, nie kiedy pada rośa. 2) taieć, pufzczać, wenn der Schnee zergethet, kiedy śnieg taie, pufzcza.

Thauwasser, n. woda z rosy.

Thauwetter, n. taienie, pufzczanie.

Theatralisch, teatralny.

Theatrum, n. widok; widoktron, *teatron*, tych słow możeż użyć.

Thebaner, m. Tebańczyk, z Tebow miasta y kraiu rodem.

Theben, Stadt in Griechenland, Teby, miasto w Grecyi.

Thee, m. te, arbata, herbata.

Theil, m. część, Stük von einem Ganzen, szuka czego całego. gleicher, rowna. gleich, oder der noch einmal so groß ist, rowna część, albo ktora ielzce raz tak wielka iest. halber Theil, połowa. kleiner Theil des Volks, mała część ludu. letzter Theil des Briefes, ostatnia część listu. des Gutthes, gruntu. mittler Theil der Frage, srednia część pytania. innerer des Hauses, wewnętrzna część domu. großer Theil der Ehre, wielka część honoru, sławy. der Nacht, nocy. größere Theil der Menschen, więkza część ludzi. geringster Theil des Verlustes, naymniejszy część zguby. übriger Theil des Briefes, pozostała część listu. gesunder Theil des Leibes, zdrowa część ciała. oberer, böchster, oberster Theil, wysnia, naywyższa, naywierzchniejsza, część ciała. schädlicher und elender des Lebens, szkodliwa y mizerna część życia. einen Theil geben, iedną część dać. haben, mieć. seinen Theil fordern, o swoię się część upominać. einem seinen Theil schenken, komu swoię część darować. großen Theils aus etwas bestehen, naywiększą część z czego być. großen Theils einem Versall geben, po wielkiey części przyzwalać na czyie zdanie, meines Theils habe ich ihm geholfen, co z moiey strony, ja go wspomogłem. Theil an etwas haben, mieć część w czym. in beiden Theilen, na obiedwie strony. nach zugemessenem Theile, według proporcji. Theil der Rede, część mowy. alle Theile der Philosophie, wszystkie części Filozofji. etwas in zwey Theile theilen, co podzielić na dwie części. in zwey Theile getheilet, na dwie części podzielony, auf drey

Theilen die Stadt angreifen, ze trzech stron na miasto uderzyć. zum Theil, po części, nie co. zum Theil ist mir das beschwerlich, po części mi to iest ciężko. von Theil zu Theile, częściami po części. 2) daran haben viele Theil, wielu w tym mają części swoje. an dem Anschläge hat ganz Deutschland Theil, do tey rady wzyttek Niemiecki Kray należy. Theil am Siege haben, w zwycięstwie część mieć. keinen Theil an der Beute nehmen, żadney części ze zdobyczy nie brać.

Theilbar, dzielny, co można na części podzielić.

Theilen, dzielić, podzielić; die Beute in gleiche Theile, zdobyć z kiem na rowne części. etwas unter sich theilen, co między siebie podzielić. etwas in Theile theilen, co na części podzielić. die Armees in drey Theile, woysko na trzy części. seine Belohnung mit einem, swoię płacą z kiem podzielić; etwas von etwas, co od czego odzielić.

Theilen, das, n. dzielenie, podzielenie.

Theiler, m. dzielnik, dzielca, dzielniczy.

Theilchen, n. cząstka, cząsteczka; eines Briefes, listu.

Theilhaftig, uczestnik, uczestnik. eines Dinges, iakiey rzeczy. einen seines Vergnügens theilhaftig machen, kogo uczestnikiem swoiey uciechy uczynić; eines Glückes, uczestnik szczęścia. theilhaftig werden, uczestnikiem się stać; sich des Diebstahls machen, uczestnikiem się złodzieystwa uczynić. 2) das sich theilen läßt, dzielny, podzielnny.

Theilhaftigkeit, f. uczestnictwo; am Reiche, Krolestwa.

Theilhaftigmachung, f. przypuszczenie do uczestnictwa.

Theilig, dzielny co dzielić się może na części.

Theils, część, częścią, po części. theils hielten es gänzlich mit dir, andere ergriffen den Mittelweg, część z tobie trzymała, część nie chwyciła sredniy drogi. die Stürmenden sind theils verschüttet, theils erschossen worden, szturmuący po części rozłupani, po części pozabiani. theils sind auf der Flucht nieder gemacht worden, theils in dem Lager, część w ucieczce wybita iest, część w obozie. viele ungewöhnliche Dinge entstehen theils aus der Luft, theils aus der Erde, theils von den

den Menschen, wiele niezwyuczaynych rzeczy bywa, częście z powietrza, częścią z ziemi, częścią od ludzi. theils Griechisch, theils Lateinisch von der Sache reden, częścią po Grecku, częścią polacinie o rzeczy rozmawiać.

Theilung, *f.* dzielenie, podzielenie. dział, podział. ist unter uns gemacht worden, między nami był dział uczyniony. der Schatzkammer, podział Skarbowey izby. gleiche Theilung der Beute, równy dział zdobyczny. ist vierfach, podział jest czworaki, na cztery.

Theologie, *f.* Teologia; Umiejętność, nauka o Bogu.

Theologisch, teologiczny, z teologii wzięty, do teologii należący.

Theologisch, *adv.* po teologicznemu. iak teolog, iak teologia niesie.

Theologus, *m.* teolog, umiejętność mający o Bogu, o Boskich rzeczach.

Theriac, *m.* eine Arznei, dryakiew, lekarstwo wiadome. von Theriac, *adj.* dryakwiany.

Theriacfrämer, *m.* dryakwiarz, dryakiew przedający.

Thessalien, eine Landschaft, Thessalia, ziemia.

Thessalonich, Stadt in Griechenland, Thessalonika, miasto w Grecyi.

Thener, drogi. ist die Schware, żywność jest droga. theuere Landgüther, drogie dobra ziemskie. theuere Bibliothek, droga Biblioteka. sehr theuer, bardzo drogi. wie theuer? iak drogi? die Sache ist sehr theuer zu schätzen, rzecz trzeba drogo szacować. wie theuer ist die Sache bedungen? iak drogo jest rzecz puszczona, najęta? alles wird theuer, wszystko drożeje. das Getreide wird theuer, zboże drożeje, stać się drogie. halb so theuer seyn, połową tak być drogo. fragen, wie theuer eine Sache sey, pytać się iak droga rzecz jest. sage, wie theuer soll das Ding seyn? powiedzieć iak droga ma być rzecz? fragen, wie theuer die Fische seyn, pytać się iak drogie są ryby. die Fische theuer bieten, kłaski drogo cenić. es ist theurer als Gold, to jest droższe od złota. theurer Zeit, drogi czas, drogie zboże.

Thener, *adv.* drogo. etwas halten, co trzymać, z czym się drogo trzymać. etwas überlassen, co drogo puścić. das Salz wird sehr theuer verkauft, sol bywa bardzo drogo przedawana. etwas

theuer bieten, co drogo cenić; kaufen, kupić; etwas anschlagen, co drogo otaksować. nicht gar zu theuer, nie bardzo drogo.

Theurung, *f.* drogość żywności; war das Jahr sehr groß, tego roku drogość żywności, była wielka; drückt das Volk, uciemiaża ludzi; verursachen, drogość żywności sprawić.

Thier, *n.* zwierz, zwierze; vorsichtiges, baczne; lebendiges, żywe; schädliches, szkodę, zgubę czyniące; kleines, das man nicht erkennen kann, małe, którego rozemnać niemożna; das im Wasser lebet, które w wodzie żyje, *adj.* wodne; im Flusse, *adj.* rzeczne; auf die Erde, które na ziemi się chowa, *adj.* ziemskie; geschicktes zu etwas, zdadne, wygodne do czegoś. stummes, nieme; das unter der Erde lebet, które pod ziemią, albo w ziemi żyje, *adj.* podziemne, ziemne; falsches, fałszywe, nieczczere. der Mensch ist ein göttliches Thier, człowiek jest boski zwierz; das sich in der Luft aufhält, które na powietrzu żyje, *adj.* powietrzne; die Hörner haben, *adj.* rogaty zwierz; die Stacheln haben, kolczyste, kolące, zwierze. die mit Federn bedeckt sind, pierzem okryte. die Leder haben, skórę mające zwierze na sobie. pottlichtes, kudłade, kosmate zwierze. unvernünftiges, nierozumne. grausames, frogie zwierz. unsäztiges, plugawy nieczysty. zahmes, łaskawe. wildes, dziki zwierz. fliegendes, latające. kriechendes, czołgające się. gehendes, chodzące. großes, wielki zwierz. kuhnes, śmiały. haben wir mit einem grausamen Menschen, oder greulichen wilden Thiere zu thun? czy z okrutnym człowiekiem, czy z poczwarnym zwierzem mamy co do czynienia? zur Arbeit dienliches, do roboty zdadne. das im Wasser und auf der Erde zugleich lebt, *adj.* obożywne, w wodzie y na ziemi.

Thiergarten, *m.* zwierzyniec.

Thierisch, zwierzęcy.

Thierkämpfer, *m.* zapasnik zwierzęcy, bijący się ze zwierzem.

Thierkampf, *m.* zapasy, potyczka, bicie się ze zwierzem.

Thierkreis, *m.* Zodyak, Zwież-Obwod, dwunastu Znakow, na niebie.

Thierchen, *n.* zwierzątko.

Thöricht, szalony, głupi, bez rozumu. thörichte Berwegenheit, szalona lekomyślność. thöricht seyn, szalonym być.

być. *thöricht*er Mensch, szalony, bez rozumu człowiek. *wer* wird so *thöricht* seyn? kto będzie tak szalony, tak w rozum obrany? *thöricht*er Kerl, szalony chłop. *thöricht*er Hund, wściekły pies.

Thöricht, *adv.* *thöricht*er Weise, głupie szalonie, poszalonemu, bezrozumnie; glauben, wierzyć; etwas thun, co czynić; nach allem trachten, wżyskiego żadać.

Thöricht, *glupie*; handeln, czynić, siehe *Nährisch*.

Thole, *f.* ein Vogel, kawka, ptak pewny.

Thon, *m.* im Singen, ton w śpiewaniu, *f.* Ten.

Thon, *m.* glina, Art der Erde, gatunek ziemi. aus *Thone* gemacht, z gliny zrobiony, gliniany. von *Thone*, z gliny. wo es viel *Thon* giebt, gdzie wiele gliny, *adj.* gliniasty, *subst.* glinka.

Thonicht, gliniasty. *thonichte* Erde, gliniasta ziemia. *thonichter* Hügel, gliniasty pagorek.

Thor, *n.* wodurch man geht oder fährt, brama, którą chodzą albo jeżdżą; enges, wąska; an der See, na morze, pomorsku. das dreifache Thor, potroyna brama; niedrige, niska; das mit einem Fallgatter versperret ist, która spadającą kratą zawarta; zuschließen, bramę zamknąć; aufmachen, otworzyć; aufbrechen, wylać. das Thor zumauern, zamurować. vors Thor kommen, do bramy albo przed bramę przysść. keinen Fuß vors Thor setzen, ani nogi za bramę nie wynieść, ani nogi za bramę nie ruszyć. des Thores der Stadt sich bemätern, bramę mięyską opanować, wziąć. einen am Thore warten lassen, kazać komu przed bramą czekać. das Thor steht offen, brama otwarta stoi. früh vor dem Thore seyn, rano być przed bramą. die Thore aufbauen, bramy wyrabac, wyciąć. für einem das Thor zuschließen, przed kim bramę zamknąć.

Thor, *m.* alberner Mensch, człowiek głupi.

Thorschlüssel, *m.* drzwi; der mit Niegeln verwahrt ist, które zaporą dobrze zaparte

Thorn, Stadt in Preussen, Torun, miasto w Prussach.

Thorschliesser, *m.* branny, wrotny, co branny zamyka.

Thornwärter, *m.* in einem Hause, branny bramy, wrot pilnujący, stróż.

Thracien, Landschaft in Europa, Tracja, kray w Europie.

Thracier, *m.* Traks.

Thracisch, Tracyński.

Thräne, *f.* łza, *plur.* łzy; vertrocknet bald, insonderheit bey andrer Leute Unglück, ichna łzy prędko, zwłaszcza w cudzym niezczęściu; lanawierigedfugo trwające łzy; viele und beständige, wiele łez y nieustających; tägliche, codzienne; kindische, dziecięce, diecinne; zurückhalten, łzy zatrzymać; fließen, łzy płyną; dringen hervor, wypadać, puszczając się; treten ihn in die Augen, łzy mu w oczach stoją. die Thränen abwischen, łzy ocierać, otrzeć. sich der Thränen nicht enthalten können, nie moc się od łez wstrzymać. viele Thränen vergießen, wiele łez wylewać, wylać; zu Weigerung seiner Reue, na pokazanie swoiego żalu. alle Thränen vergossen haben, wżyskie łzy wylać, przelać. einem die Thränen nicht ansehen können, na czyie łzy nie moc patrzeć. etwas mit Thränen sachen, czego ze łzami żukać. ich kann für Thränen das übrige nicht schreiben, dla łez nie moge ostatka pisać. etwas mit vielen Thränen vorbringen, co opowiadać wiele łez wylewając. für freuden Thränen vergießen, od radości łzy wylewać; haben ihn weiter nicht reden lassen, nie dały mu łzy daley mówić. die rinnen den Thränen abwischen, płynące łzy palcem ocierać; sind nur zum Scheintylko na pokazanie, żalu. die Thränen so die Freude ausdrückt, łzy, które radość, wyciska. die Thränen fließen ihm über das ganze Gesicht, leją się mu łzy po całej twarzy; über eines andern Unglück vergießen, wylewać łzy nad czyiem niezczęściem.

Thränen, płakać, łzy wylewać, *f.* Weinen.

Thränend, płaczący, płaczący. einen mit thränenden Augen ansehen, na kogo płaczącemi łzami patrzeć.

Thränchen, *n.* łezka, łza malenka, kropła łez, wylana.

Thranung, *f.* płakanie, łez wylewanie, łzami się zalewanie.

Thresor, *m.* skarb.

Thron, *m.* Tron; im königlichen Schmusse darauf sitzen, w Krolewkiem siroiu na Tronie siedzieć. den väterlichen Thron

Thron wieder einnehmen, oycowski tron znowu ośieść.

Thuelich, zrobny, co można zrobić; uczynny *passiv.* co można uczynić. 2) pożyteczny, co się zda zrobić; wygodny.

Thür, *f.* drzwi. zuschließen, zamknąć, zamykać. die verschlossene Thür hat sich plötzlich aufgethan, zamknięte drzwi z nagłą się otworzyły. durch die Thüre hinein gehen, drzwiami wnieść. die Thüre aufbrechen, aufschlagen, drzwiami wyłamać, wybić. aufmachen, otworzyć. ein Kind vor die Thüre setzen, przede drzwiami dziecko położyć. einen von der Thüre wegstreiben, kogo ode drzwi odegnać, odpędzić. nicht wohl verwahren, drzwi nie dobrze pilnować. daran stehen bleiben, stać przy drzwiach. vor der Thüre, przede drzwiami. die Thüre der Kammer zumachen, drzwi do komory zamknąć. das Haus mit eisernen Thüren verwahren, dom na żelazne drzwi zamykać. mit einem Stabe daran schlagen, we drzwi łaską stukać. die Thüre steht dir offen, dla ciebie drzwi stoją otwarte. die Thüre knarret, drzwi krzypią. mache, daß die Thüre nicht knarre, zrob, aby drzwi nie krzypiały. an die Thüre klopfen, anknähen, we drzwi stukać, pukać, kołatać, daß sie entwehen gehe, tak że się na dwoje padają. entwehen hauen, drzwi na dwoie przerać, przeciąć. vor die Thüre treten und singen, przede drzwiami przysć y śpiewać. einen vor der Thüre lassen, przede drzwiami zostawić. öffnen, drzwiami otworzyć. auf einen vor der Thüre warten, czekać na kogo u drzwi, przede drzwiami. die Thüre verriegeln, drzwi na zaporkę, narygiel zamknąć, założyć. Thür und Thor öffnen, drzwi y bramy pootwierać, wolny dać przystęp. durch eine heimliche Thüre entweichen, skrytemi drzwiami wymknąć się, wynieść się. in die Thüre treten, w drzwiach stanąć. zwischen Thür und Angel stehen, zjad goraco zjad boląco, na obiedwie strony zle. zur Thüre hinaus gehen, wyjść za drzwi. nicht zur Thüre hinein lassen, nie dać drzwi przystąpić. die hintere Thüre in einem Hause, tylne drzwi w domu. vordere Thüre, przednie drzwi, na przodku.

Thürangel, *m.* zawiasa u drzwi. dargu gehörig, *adj.* zawiasny, zawiasowy.

die Gewinde derselben, czopy na krotach się zawiąły obracaia.

Thürflügel, *m.* skarzydło, albo jedna połowa drzwi podwoynych.

Thürhüter, *m.* oddźwierni, stróż drzwi pilnujący.

Thüringen, eine Landschaft, Tyryngia, ziemia

Thüringer, *m.* Tyryńczyk; rodem z Tyryngii.

Thüringer Wald, Tyryngski las.

Thürknecht, *m.* służyły drzwi strzegący.

Thürchen, *n.* drzwiczki.

Thürmchen, *n.* wierzyczka, malenka, nie wielka.

Thürpfoste, *f.* podwoie, oddrzwia; oddrzwia, *plur.* etwas an die Pfosten des Rathhauses anschlagen, co przybić na oddrzwiach ratuszowych. siehe wie dicke die Pfosten sind, patrzaj jak grube są podowie. sind wurmfischig, od spodu są od robaków ztroczone. sind zu unrechter Zeit gehauen, w niedobry czas, w nieśwoy czas drzewo na nich jest ścinane.

Thürriegel, *m.* zaporka, klamka, u drzwi vorschieben, zaporkę klamkę zasunąć.

Thürschwelle, *f.* prog u drzwi niżni, przez który przestępują.

Thürsäule, *f.* słupek drzwi zastawiający.

Thürstein, *m.* słupek drzwi zastawiający.

Thun, czynić, robić, uczynić, działać, działać. etwas mit großem Muthe, co z wielkiem umysłem. was du thun willst, das thue bald, co chcesz uczynić, uczyn, albo co chcesz czynić, czyn. thun, was schon gethan ist, czynić robić, co już uczynione, zrobione jest. nichts thun, als was nützlich ist, nie czynić tylko co pożytecznego jest. eines Freundes wegen, czynić wszystko dla swojego przyjaciela. seine Pflicht thun, swoje powinność czynić. was sollte ich thun, wenn, coż miałem czynić kiedy. ich weiß nicht was ich mit dem Gelde thun soll, niewiem co mam z pieniądze czynić. es ist nöthig zu thun, to trzeba uczynić. was einer befohlen, co kto rozkazał. fast mehr thun, als menschliche Kräfte vermögen, prawie więcej czynić, jak ludzkie siły z mogą. nichts wider die Gebühr thun, nie czynić nie przeciwko powinności. sein möglichst thun den Frieden zu erhalten, czynić co można aby pokoy mieć. in

einer Sache das Seinige thun, w i a k i m interese czynić co się należy, co można. alles thun, was einer haben will, wszystko czynić, co kto chce. thun, was die Noth erfordert, czynić, co potrzeba wyciąga. du hättest das nicht sollen thun, miałeś tego nie czynić. es thun um seines Nutzens willen, czynić to dla swego pożytku. ich habe mit meinem Bruder zu thun, ja mam z moim bratem do czynienia. was hast du da zu thun? co ty tam masz do czynienia? mit seinen Dingen genung zu thun haben, mieć co do czynienia ze swoimi rzeczami. viel zu thun haben, mieć wiele do czynienia. einem zu thun geben, zadać komu jaką pracę. nichts zu thun haben, nie mieć nic do roboty.

Thun, das, *n.* czynienie, uczynienie, robota, robienie, zrobienie, działanie. mein Thun leidet es nicht, moja robota, moje zatrudnienie nie pozwała tego.

Thurm, *m.* wieża. höher, wysoka. von sonderbarer Höhe, ołobliwzey wysokości. hölzerner, niedriger, drewniana, niska. kleiner, mała. der mit Geschosse besetzt ist, armatami mocno oładzona. der drey Geschoss aufgeführt ist, która na trzy piętra wysoko wywiedziona jest. der Thurm ist von unten bis an das andere Geschoss geborsten, wieża rozpadła się od spodu aż do drugiego piętra. ist auf allen Seiten 30 Fuß breit, jest po wszystkich stronach na trzydzieści stop szeroka. auführen, errichten, wystawić, wywieść wieżę. von Bretern zusammen schlagen, tarciami wieżę obić. von Ziegeln bauen, wybudować wieżę z cegły. auf den Thurm steigen, na wieżę wyleść, wyść.

Thomian, *m.* dziecielina ziele.

Tief, głęboki. Meer, głębokie murze. ein Graben, der fünf Fuß tief ist, fossa, na pięć stop głęboka. ein tiefer Schlaf hat ihn überfallen, głęboki sen go napadł. ein Loch, das ungefähr 12 Fuß tief ist, mieysce, które na dwanaście stop głębokie. tief, bardzo wysoki tief in die Nacht, głęboko w noc. in tiefem Schlasse liegen, w głębokiem śnie leżeć.

Tief, *adv.* głęboko. die Furchten tiefer afern, bruzdy głębiej zajmować, głębiej wyorywać. der Pfeil steckt nicht tief, strzała nie głęboko tkwi.

Gruben drey Fuß tief graben, doł trzy stopy głęboko kopać. sich etwas tief zu Herzen gehen lassen, głęboko co w sercu uważać. es geht tief in das Fleisch, to głęboko idzie w ciało. den Athem tief holen, głęboko oddychać, ołatniego tchu dobywać.

Tiefe, *f.* głębia, głębokość, głąb. eine Höle von unendlicher Tiefe, iaskinia niekończoney głębokości, to co, Abgrund, przepaść.

Tieffinnig, nachdenkend, zamysłony, głęboko myślący, w myślach. 2) scharfsinnig, bystrymysłny, subtelny, 3) wybiegami.

Tiegel, *m.* ein Geschirr, rynka, naczynie. mit drey Weinen, na trzech nogach.

Tieger, *m.* ein Thier, tygrys, zwierzę bunt, wie ein Tieger, piltry, cętkowaty iak tygrys. von einem Tieger, tygryfowy. 2) Fluss in Asien, Tygris, rzeka w Azji.

Tilgen, zmyzać, zamazać, zgładzić, zapomnieć. den Krieg tilgen, wojnę zakończyć. seine Schulden tilgen, długi swoje popłacić.

Tilgung, *f.* znożenie, poznożenie, zgładzenie.

Tisch, *m.* stoł. schöner, piękny. sehr groß, bardzo wielki. silberner, trebrny. öffentlicher, publiczny. gedeckter, przykryty, nakryty. leerer, próżny. voller, pełny. täglicher, codzienny. herrlicher, chędogi, pański. von Marmor, marmurowy. mit anseherlichen Preisen den Tisch besetzen, naywybornieyszemi porrawami stoł załatawie. abräumen, stoł wziąć precz odstawić, uprzatnąć. einem etwas vom Tische schicken, co komu od stołu posłać. voll Silbergeschirr, pełny sreber. bey dem Tische, u stołu. den Tisch decken, do stołu nakryć, do stołu nakrywać. bey einem an Tisch gehen, do stołu czyiego chodźć. bey Tische aufwarten, zu Tische dienen, do stołu służyć, u stołu posługiwać. zu Tische gehen, sich zu Tische setzen, do stołu iść, u stołu się iść.

Tischgänger, *m.* stołownik, konwiktor, stoł u kogo mający.

Tischgeld, *m.* pieniądze za stoł, zapłata od stołu.

Tischgenuss, *m.* stołownik, społem iadający, na stoł u kogo będący.

Tischgeräthe, *n.* naczynia stołowe, do nakrywania stołu.

Tisch

Tischgeschirr, *n.* sprzęt stołowy, porządek stołowy, do stołu.
Tischgesell, *m.* u jednego stołu iadający, do jednego stołu chodzący.
Tischgesellschaft, *f.* konwikt, spólność stołu. spólny stoł. 2) die mit einander an einen Tisch gehen, ktorzy razem do jednego stołu chodzą, stołownicy-konwiktorowie.
Tischgespräch, *n.* mowa u stołu, rozmawianie przy stole.
Tischgestell, *n.* nogi stołowe, podpora stołowa.
Tischkorb, *m.* kofz, w którym rzeczy do stołu należące.
Tischlein, *n.* stolik.
Tischler, *m.* stolarz, co stoły robi.
Tischpursch, *m.* stołownik, na stole, u kogo, będący, stoł placący.
Tischtrunk, *m.* napoy stołowy, napoy do stołu dany.
Tischtruch, *n.* obrus.
Tischwein, *m.* stołowe wino, szrednie, ordynaryjne.
Tische, *f.* mufztarda, przysmak. do maczania.
Titul, *m.* tytuł; schöner und vortrefflicher, vergnügt, piękny przedni tytuł podoba się. sich den Titel eines Königs belegen, przydawać sobie tytuł krola; eines Buches, tytuł książki; er hat sich diesen selbst gegeben, on sobie sam ten tytuł dał.
Titularkönig, *m.* krol tytułarny, tylko tytuł krola mający.
Tituliren, tytułować, tytuł dawać, po tytule mianować, nazywać. das Buch also tituliren, książkę taki tytuł dawać.
Tobak, *f.* Tabał.
Toben, dalać się, mruczeć, narzekać. 2) das Meer tobet, morze szumi, ięczy.
Toben, das, *n.* dalsanie się, mruczenie, łapanie, narzekanie.
Tocht, *n.* knot. hellbrennendes, iasno się palący.
Tochter, *f.* corka; des Herrn, pańska; von guter Gestalt, piękny urody; gehorsame, posłuszna; einzige, iedyna, iedynaczka. einem seine Tochter versprechen, komu swoię corkę obiecać za mąż; große und mannbare zurück lassen, dorosłą y na wydaniu corkę zostawić. der Tochter Brautbett machen, łożnicę corce nagotować; bekommen, corkę mieć z którą.
Tochterkind, *n.* corczyne dziecko, wnucze.

Tochtermann, *m.* corczyn mąż, zięć.
Tochtersohn, *m.* corki syn, wnuk, wnuczek.
Tochter-Tochter, *f.* corka corczyna, wnuczka, wnuka.
Tode, *f.* dziewczę. 2) großer englischer Hund, Brytan.
Tod, *m.* śmierć. herber, przykra. grausamer, okrutna. seliger, błogosławiona. im Kriege, na wojnie. in der Fremde, w gościnie, w obcym kraiu. guter, gewisser, dobra, pewna. der mit dem Leben einstimmet, zgadzająca się z życiem. elender, wąsfelhafter, mizerna, wąpłiwa. häßlicher, szpetna. glückseliger, rühmlicher, szczęśliwa, sławna. ehrlicher, uczciwa. unzeitiger, zawześnie, skora; unverdienter, niezastuzona. reisser, w sam czas. naher, płóślicher, bliska, nagła dem Schlasse ähnlicher, do snu podobna. schändlicher, schrecklicher, frenwilliger, haniebna, straszliwa, dobrowolna. der rühmlicher ist, als das Leben, sławniejsza iak życie. einem drohen, komu śmiercią grozić. steht allen bevor, wszystkim czeka. den Tod meiden, śmierci się chronić, selbst verlangen, śmierci pragnąć. die Flucht für dem Tode ist ärger, als der Tod selbst, ucieczka przed śmiercią iest gorzsa, iak sama śmierć. sich selbst den Tod anthun, ermorden, samemu sobie śmierć zadać. zum Tode hingeföhret werden, na śmierć być prowadzonym. selbst in den Tod gehen, iść sam dobrowolnie na śmierć. den Tod verachten, śmiercią pogardzać. der Tod endiget alle Schmerzen, śmierć kończy wszystkie boleści. nahet sich zu dir, śmierć zbliża się do ciebie. für das Vaterland den Tod leiden, za oyczyznę śmierć ponieść. ich fürchte mich für dem Tode, boię się śmierci. der Tod hat ihn entrisen, śmierć nam go porwała. schleicht herein, tym czasem śmierć przychodzi. eines Tod bedauern, żałować czyiey śmierci. beweinen, opłakiwać czyią śmierć. eines schändlichen Todes sterben, haniebnę śmiercią umrzeć. er ist dieses Todes gestorben, on tą śmiercią umarł. seinen Tod erwarten, na swoią śmierć, swoiey śmierci czekać. sich den Tod beschleunigen, przyspieszyć sobie śmierć. bis in den Tod, aż do śmierci. verdienen, na śmierć zasłużyć. einen vom Tode erretten, kogo od śmierci wyratować.

Todten-

Todtenbahre, *f.* mary; darauf hinaus getragen werden, na marach być wyniesionym.

Todtenbeine, *plur.* kości zmarłych, ze zmarłych ciał.

Todtenbleich, blady jak śmierć.

Todtenfarbe, *f.* blada farba, trupia farba.

Todtengerippe, *n.* kości same, gnaty, z umarłego ciała.

Todtengraber, *m.* grubarz, co umarłych grzebie.

Todtenkleid, *n.* żałoba, żałobna suknia.

Todtenmahl, *n.* obiad zadufzny, obiad pogrzebowy.

Todtenschlaf, *m.* śmiertelny sen, z którego wstać niemożna.

Todtentag, *m.* dzień śmierci.

Todtentopf, *m.* trumna.

Todtenträger, *m.* ten co umarłych ciała do grobu nosi.

Todes, umarły.

Todesangst, *f.* konanie, zgon życia.

Todesfall, *m.* przypadek śmierci, śmierć przypadająca.

Todesfurcht, *f.* bojaźń śmierci.

Todesgefahr, *f.* niebezpieczeństwo śmierci, niebezpieczeństwo życia. in Todesgefahr stehen, w niebezpieczeństwie życia zostawać. darein gerathen, w niebezpieczeństwo życia upaść.

Todeskampf, *m.* konanie, pasowanie się ze śmiercią.

Todesnoth, *f.* śmierć nieuchronna, śmierci czas nieuchybny.

Todesstrafe, *f.* kara na śmierć, śmiercią karanie. leiden, karę śmierci ponieść, ponosić, erlassen, karę śmierci komu darować, odpuścić. auf etwas sehen, karę śmierci za co naznaczyć. zuerkennen, osądzić kogo na śmierć.

Todesstunde, *f.* godzina śmierci.

Todestag, *m.* dzień śmierci, ostatni dzień życia.

Todesurtheil, *n.* dekret na śmierć, skazn, skazanie na śmierć, über einen sprechen, dekretować kogo na śmierć.

Todeswerth, wart śmierci, zasłużył na śmierć. Todeswerthe Reden, mowa, za którą śmiercią karać trzeba. Etwas einen schuldig erkennen, kogo winnym uznać jakiej rzeczy śmierci godny.

Todesjähre, *plur.* skonanie, zgon życia, ostatnie ducha oddawanie. in Todesjähren liegen, w konaniu leżeć, w zgonie żyć, być.

Todteszahl, *f.* ztrupiały, martwy, śmiertelny.

Todfeind, *m.* śmiertelny nieprzyjaciel, główny nieprzyjaciel, eines Todfeind seyn, być śmiertelnym głównym czynnikiem nieprzyjacielem.

Todfeindschaft, *f.* nieprzyjaźń główna, zawziętość, gniew śmiertelny.

Todter, *m.* umarły, zmarły; Mensch, człowiek. einen von den Todten auf erwecken, kogo od umarłych w skrzeseć. einem einen Todten in das Haus schleppen, komu umarłego do domu wnieść. einen für todt halten, kogo mieć za umarłego. todter Körper, zmarłe ciało. die Todten, umarli w piekłach, w otchłaniach.

Todtgeschlagen, zabity.

Todtgeschossen, zakłuty, ukłuty na śmierć.

Todtkrank, śmiertelnie chory. todtkrank seyn, śmiertelnie być chorym.

Todtschießen, zastrzelić na śmierć.

Todtschlagen, *m.* zaboyca, mężoboyca, ludoboyca; eines Königes, zaboyca Krola jakiego.

Todtschlag, *m.* zaboystwo, zabycie; begeben, popełnić; er hat begangen, on popełnił mężoboystwo; des Vaters, zabicie oycy, oycoboystwo.

Todtschlagen, zabić, zabijać na śmierć; einen, kogo; mit Säusen, pięściami. mit einer Keule todtschlagen werden, pałką być zabitym.

Todtsünde, *f.* występki, za który śmierć, begeben, popełnić.

Todten, zabić; einen Bürger öffentlich, obywatela jakiego publicznie; grausam, okrutnie; schelmischer Weise, niepodściwie; mit Gifte, trucizną; mit einem Gewehre, orężem; einen Dieb ungestraft, złodzieja zabić bez kary; einen hinterlistig, kogo: zdradą zabić; mit eigener Hand, własną ręką. sich selbst todten, siebie samego zabić.

Todten, *das*, *n.* zabicie, zaboystwo.

Todtlich, śmiertelny, śmierć przynosiący. todtliche Krankheit, śmiertelna choroba. todtliche Wunde, śmiertelna rana.

Todtlich, *adv.* śmiertelnie, krank seyn, śmiertelnie być chorym.

Todtlich, *f.* zabicie, zamordowanie na śmierć.

Töbel, *m.* drag, dylag, ungeschickter Mensch, człowiek niezgrabny. 2) pniak, pień.

Tölpisch

Erdreich, niezgrabny, prosta.
Erdreich, *adv.* niezgrabnie, zprosta.
Erdser, *m.* garcarz, gancarz, zdun, zu den Erdsern gehörig, *adj.* gancarski, gancarski, zdunski.
Erdserarbeit, *f.* gancarska robota.
Erdsererde, *f.* gancarska ziemia, glina z ktorej gancarze robią.
Erdsergäß, *n.* gancarskie naczynie, gliniane, od zduna zrobione.
Erdserlehmi, *m.* glina z plewami umięszana.
Erdserofen, *m.* piec gancarski, do palenia garkow.
Erdserscheibe, *f.* koło gancarskie, kołowrotek gancarski, na którym naczynie z gliny toczy.
Erdserthen, *m.* glina gancarska, zdunowi zdalna glina.
Erdser-Werkstatt, *f.* warsztat zduni, zdunski, gancarski, gancarski.
Erdstein, *n.* garnuszek.
Erdstein, *m.* kamień dziastrawisty.
Erd, *szalony*, w rozum obrany. 2) toll und voll, piąniuteńki; 3) schwärmen, ciskaący się, rzuciący się, *f.* Rasend, Uninnig.
Erdfuß, *m.* krzywo-nogi, co ma nogi pokrzywione.
Erdhuhn, *izalenie śmiały, zuchwały, płochy. erdhühne Berwegenheit, zuchwała płochosć.*
Erdhuhn, *adv.* *izalenie śmiało, zuchwale, płochy, letkomysłnie.*
Erdhühnheit, *f.* *izalona śmiałość, zuchwałość, płochosć.*
Er, *Klang, m.* ton, głos. eines Werks, słowa ton, brzmienie ohne Ton, bez tonu. halber Ton, pułtonie, pułtonu. einerley Ton, jedno słayno ton.
Erne, *f.* ein Gefäß, beczka, naczynie. Herings, beczka śledzi. 2) Goldes, beczka pieniędzy.
Erpas, *m.* ein Edelgestein, Topas, ieden z kamieni drogich.
Erp, *m.* garnek, garczek. neuer, nowy. enger, ciasny. nicht recht gebrannter, nie dobrze wypalony. irdner, gliniany. weiter, przestrony. es geht nicht in den Erp, to do garka zmieścić się nie może. einem den Erp an dem Korfe entwey schlagen, komu na łbie garnek zrobić. 2) worz ein man die Todten = Gebeine thut trunna, w którą kości umarłych kładą.
Erkeln, *chwiać się, zaracać się. vom Weine, od wina. auf beyde Seiten, na obiedwie strony.*

Erkeln, *das, n.* chwianie się, zataczanie się.
Ergau, Torgaw, Torgawa, Stadt in Meissen, miasto w Misnii.
Ert, *m.* krzywda. einem Ert anthun, krzywdę komu czynić.
Ertte, *f.* Gebäckenes, tort, ciasta pieczonogo gatunek.
Ertur, *f.* tortury, katownia. sich freywillig darzu erbießen, dobrowolnie się na tortury ofiarować. darauf bringen, na tortury, na konfesyary wziąć. durch die Ertur die Wahrheit erzwingen, torturą, katownią prawdę wycisnąć z kogo, wymusić na kogo prawdę. Anstalt darzu machen, gotowości do tortur czynić. einen darauf spannen lassen, kogo kazać na tortury wziąć, na katowni rozpiąć, rozciągnąć. darauf geleet werden, na tortury być włożonym.
Ertzen, *n.* ein Kraut, ziele pewne.
Ertzier, *n.* turniey. ein Ritterspiel, igrzysko ieznych.
Ert, *m.* trucht, chod koński pewny tak nazwany. im Erte, w truchcie, truchtem. geht das Pferd, truchtem kon idzie.
Erabant, *m.* drabant, żołnierz. drey Hundert Erabanten haben, mieć trzyseta drabantow. Erabant seyn, być za drabanta u kogo.
Erabanten-Hauptmann, *m.* kapitan u drabantow.
Erabanten-Lieutenant, *m.* porucznik u drabantow.
Erabanten-Wacht, *f.* straż drabantow.
Eraben, truchtem, iedno-chodą iść, truchtować.
Erabend, truchtem chodzący, truchtujący, iedno-chodą stępujący.
Erabend, *adv.* truchtem, iedno-chodą, einher gehen, stapać.
Erachten, *chcieć, żądać, napierać się. nach etwas, czego. nach alzu großen Dingen, żądać nazbyt wielkich rzeczy. einen nach dem Leben, komu na życiu stać. über den Fluß zu kommen, chcieć za rzekę się przeprawić.*
Eractament, *m.* tractament, iedzenie, życie. mit schlechtem Eractamente zufrieden seyn, prosiym iedzeniem się kontentować. 2) Bewegung, traktowanie, obchodzenie się z kiem.
Eractat, *m.* traktat. kleines Buch, mała książka. mit einem schließen, traktat z kiem zamknąć, umowę uczynić, ugodę. halten, traktatu dotrzymywać, traktat chować. sich mit einem in Friedens-

Friedenstractate einlassen, w traktaty z kiem zachodzić, w traktat się wdawać.

Tracteur, m. ten co stoły otwarte za pieniądze trzyma.

Tractiren, traktować; sehr übel, bardzo źle; einen sehr hart, z kiem się bardzo twardo obchodzić; einen mit aller Freundlichkeit, kogo traktować po przyjacielsku, łaskawie. einen zu Mittag tractiren, kogo bardzo dobrze na obiedzie traktować; einen mit Weine, kogo winem traktować; einen mit Essen und Trinken sehr wohl, kogo jedzeniem y napoim bardzo dobrze utrakać. die Gefangenen sehr gnädig tractiren, z niewolnikami się łaskawie obchodzić; einen herrlich, kogo po pańsku traktować.

Trächtig, płodny, albo płod poczęty mający w sobie. trächtiger Hund, szczena sobaka. trächtiges Pferd, źrebna klacz. trächte Kuh, cielna krowa.

Trächtigkeit, f. płodności, noszenie płodu.

Träge, leniwy, opieszaty; zu etwas, do czego, f. Faul, Langsam.

Träge, adv. leniwo, opieszale, leniwie, opieszale.

Träger, m. nośnik, noz, dzwigacz; der etwas trägt, który co nosi; eines Briefes, listonosz.

Trägerin, f. nośniczka, piastunka.

Trägerlohn, m. płaca za noszenie.

Tränke, f. koryto do napawania; für das Rindvieh, dla wołów.

Tränken, napawać, napoić; das Vieh, bydło.

Tränklein, n. trunek, napoiek; von Arzneien einnehmen, napoy lekarski w banieczce brać.

Träufeln, kapać, kropkami, kapkami padać, łączyć się, f. Triesen.

Träumen, śnić się, komu, co; die ganze Nacht über, całą noc, śnić się; wenn ich das sagen sollte, was mich diese Nacht geträumet, gdy bym ci miał powiedzieć, co się mi tej nocy śniło. es hat mich was wunderliches geträumet, coś się mi cudownego śniło. es träumet ihm von bevorstehenden Dingen, śni się mu o nadchodzących rzeczach. was hat ihm geträumet? co się mu śniło?

Träumer, m. ten co sny miewa, co się mu zawsze co śni.

Träumericht, sny ustawiczne miewający.

Tragbar, nośny, ktorego można nosić.

Trage, f. noz. auf die Trage legen, na nozach położyć.

Tragen, nieść, nosić przynosić, rodzić. die Erde trägt Früchte, ziemia przynosi owoce, urodzaie. Steine auf die Mauer, kamienie na mury nosić. einen Knaben auf den Händen, auf den Armen, chłopca na ręku na barkach nosić. die Last, wie die Esel auf dem Buckel, ciężar, jak osieł, na grzbiecie nosić. alle das Seinige bey sich, wszystko swoje z sobą nosić. die Last auf den Schultern, ciężary na łopatkach, na barkach nosić. auf dem Halse tragen, na karku nosić. wo trägst du das Kind hin? dokąd ty to dziecko niesiesz? einen auf dem Rücken, kogo na plecach nosić, dzwigac. einen Degen tragen, szpadę nosić. einen Mantel, płaszcz. eine goldene Krone, złoty lancuch. Stiefeln, Schuhe, Litzble, trzewiki nosić, to jest, w trzewiach, w trzewikach chodzić. neue Mütze, czapkę nosić, w czapkę chodzić. 2) die Unkosten tragen, koszt po-deymować.

Tragen, das, n. noszenie, piastowanie. nicht vertragen können, noszenia nie móc znieść. das tragen des Gewehrs, noszenie oręża.

Tragödie, f. Tragedyia. schreiben, verfertigen, napisać, wygotować tragedyia. spielen, Tragedyia grać, udawać, wyprawiać.

Tragödisch, tragiczny, żałosny.

Tragödisch, adv. potragicznemu, jak tragedyia. etwas abhandeln, co traktować.

Tragier, m. der Sänstenträger, pas u lektykonozow.

Tragrinke, m. auf dem Kopfe, kółko na głowie do położenia na niem ciężaru.

Tragstuhl, m. lektyka, krzesło nośne.

Tragstuhl, m. krzesło nośne.

Trank, m. trunek, napoy. Arznei in einem Trank eingeben, lekarstwo dać w jakim napoju. süßlicher, słodkaw. kühl, heilsamer, todlischer, chłodny, zdrowy, smiertelny. schädlicher, szkodliwy. gemischter, mieszany, przyprawny. nach Speise und Trank den Hunger vertreiben, iadłem y napoim głodu się pozbyć. diese Speise und Trank gemessen sie nicht, oni tego iadła y napoju nie zażywają. Weismuth-Trank, piofynkomu napoy.

Trank

Trankgeld, *f.* Trinkelgeld.

Transport, *m.* przewóz, transport, wo-
sko przewiezione za wody. wie stark
ist der feindliche gewesen? jak wiele
woyska nieprzyiaciel przeprawił?

Transportiren, *transportować*, przepra-
wić, przenieść, przewieść. Truppen,
żołnierzy.

Transportschiffe, *plur.* przeprawne okrę-
ty, statki do przeprawy.

Trappe, *m.* ein Vogel, drop, prak. 2)
Fusttrappe, trop. eindrücken, wybić,
wycisnąć.

Traube, *f.* jagoda. kleine, mała.
frühzeitige, skora, nazbyt wcześna.
reife, dojrzała, dośtała. durchsichtige,
przezroczysta. unreife, niedożrzała,
niedośtała. süße, słodkie, słodka,
kwasna. wohlgeschmeckende, dobrego
smaku. dünnhäutige, z cienką skorką.
von edlem Geschmacke, przedniego
smaku. färbet sich, zapala się, barwy
nabywa. ist wohl durchkocht, jest do-
warzona. zum Essen auslesen, do ie-
dzenia wybierać. unter die Presse thun,
pod presę włożyć. wird niemals süß,
nigdy niebywa słodka wird vom
Winde dürr, twardnieje od wiatru.
hat allehand Kerne, na różne iadrkat.
zeigt sich an dem Auge, pokazuje się
na pączku. wird größer von dem Saft
der Erde und der Wärme der Sonne,
rośnie od soku ziemnego y od ciepła
słonecznego. ist herbe vom Geschmack,
cierpkiego smaku. wird süß, wenn sie
reift, staje się słodką gdy dośtaie. ei-
nem die größte aus dem Berge geben,
największą jagodę z winnicy komu
dać. reift von der Sonne, dośtaie od
słońca. ist mit Laube bedeckt, jest o-
kryta liściem. ein Stock, der an jedem
Knoten eine Traube hat, drzewko
winne ktore na każdym chrościku,
ma iedną jagodę.

Traubenbeere, *f.* winna jagoda. von
Traubenbeeren, z winnych jagod.

Traubenhilfe, *f.* skoreczka na jagodzie.

Traubenkern, *m.* iadrko w jagodzie.

Traubenmost, *m.* sok w jagodzie, albo z
jagody.

Traubenstängel, *n.* szypolka na ktorej
jagoda.

Traubenstock, *m.* winne drzewko.

Trauen, wierzyć, powierzyć, ufać. auf
eines Tapferkeit, w czyiem męstwie.
auf eines guten Willen, czyiey dobrej
ufać, wierzyć, woli. einem nicht recht
trauen, komu nie bardzo ufać, nie
bardzo dowierzać. weder einem Orte,

noch Menschen, ani miejscu, jani lu-
dziom nie dowierzać. du trauest mir
nicht viel, ty mi nie wiele dowierzasz,
nie wiele ufasz. man darf niemanden
trauen, nie trzeba nikomu w niczym
ufać. weil ich ihm traute, bin ich be-
trogen worden, że mu wierzyłem, u-
fałem, z wiedziony oszukany jestem.
traue mir, wiery mi, ufay mi. ich
traue nicht weiter, als ich sehe, wię-
cey nie wierzę, nie ufam jak widzę.
traue wohl, reitet das Pferd weg, zby-
tnia ufność, bywa przyczyną biedy.
2) ein Paar Eheleute zusammen geben,
ślub dać zaręczoney parze, zmwio-
ną parę ślubem złączyć, siehe Copu-
liren.

Trauer, *f.* żałoba, żal. 2) Trauerklei-
der, żałobne suknie. anlegen, wziąć,
wdziać. der sie angeleget hat, *mor-
nu*
się w niem, w żałobie chodzi, żałobę
nosi.

Trauergebidht, *n.* żałobny wiersz.

Trauergefang, *m.* żałobna piosnka, ża-
łobne śpiewanie.

Trauerhaus, *n.* żałobny dom.

Trauerjahr, *n.* żałobny rok, przez kto-
ry trzeba być w żałobie.

Trauerklage, *f.* narzekanie żałobne, la-
ment żałobny.

Trauerkleid, *n.* suknia żałobna.

Trauermahzeit, *f.* żałobny obiad.

Trauern, żałować, oplakiwać. anständig,
przystojnie. über eines Tod, czyiey
śmierci. um einen, um die Seinigen,
kogo, swoich, albo być po kiem, po
swoich w żałobie. laßt uns nicht wei-
ter trauern, nieżałujemy więcej, prze-
staniemy żałować. es trauert die ganze
Stadt, całe miasto żałuje. es trauert
alles um ihn, wszystkie rzeczy są w
wielkiem żalu po niem.

Trauern, das, *n.* żal, żałoba, żałowa-
nie. beständiges, nieustanny żal. groß,
seß, öffentliches, wielki, publiczny żal.
ist eine Betrübniß über den Tod dessen,
der uns lieb gewesen ist, żałoba jest,
żal ze śmierci tego ktory nam był
miłym. durch sein Weinen vergrößern,
czyiego żalu, żałoby swoiem płaczem
przyczynić. sich in großen Trauern
befinden, w wielkiem smutku się znaj-
dować. einen in Trauern versehen, na-
bawić kogo żalu. in großes Trauern
gerathen, w wielki żal wpaść.

Trauer-Schleier, *m.* żałobny kief, ża-
łobna na twarz zasłona.

Trauerse, *f.* Festungs-Werke, kłztałt pe-
wney robory fortyfikacyiny.

Trauers

Trauerspiel, *n.* Tragedyja, żałosna gra.
Trauffe, *f.* kapanie, z dachu, ze strzechy. aus dem Regen in die Trauffe kommen, z deszczu pod rynną trafić, *to jest*, z iedney biedy w drugą.

Trauffrecht, *n.* prawo o-kapu na cudzy plac.

Traum, *m.* sen, co się śni. schwerer, ciężki. sehr angenehmer, bardzo przyjemny. dunkeler, ciemny, zawiły. wahrer, falscher, prawdziwy, fałszywy. unruhiger, niespokojny. närrischer Leute, śny głupich ludzi. auslegen, wykładać. einen seinen Traum erzählen, swoy sen komu opowiadać. durch einen Traum erschreckt werden, snem jakim być przestraszonym y wstać. einen närrischen Traum haben, mieć jaki głupi sen. ich habe einen wahren Traum gehabt, ja mi-tem pewny prawdziwy sen bedeutet dir was gutes, znaczy ci co dobrego. einem im Traume vorkommen, komu się we śnie pokazać, przysnić. ich halte es für einen Traum, ja to mam za sen. wenn nur das keine Träume sind, gdy by to tylko nie były sny. von etwas haben, etwas im Traume sehen, mieć sen o czym co we śnie widzieć.

Traumdeuter, *m.* snow wykładacz, snow tłumacz, snow wykładca.

Traurig, smutny, żałosny. einen Traurigen trösten, smutnemu kazać być dobrey myśli. traurigen Briefe an einen schreiben, smutne listy do kogo pisać. traurige Posten laufen von ihm ein, smutne wiadomości o niem przybiegać. traurig und beßert, smutny y pomieszany. traurig und niedergeschlagen, smutny y ponizonego umysłu. ich kam traurig nach Hause, ja smutny przyszedłem do domu. über eines andern Unglück traurig seyn, być smutnym z cudzego szczęścia. traurige Sache, smutna rzecz. trauriger Tag für einen, smutny dzień dla kogo. traurige Niederlage, smutna porażka, smutna klęska. Klage, smutne, żałosne utyskowania. trauriger Fall, smutny, żałosny przypadek. traurig seyn, werden, smutnym być, smutnym się stać, *f.* Betrübt.

Traurig, *adv.* smutno, żałosnie. antworten, odpowiadać. zum Hause hinaus gehen, z domu smutno wyjść.

Traurigkeit, *f.* smutek, żalność, smertność. verstellte, zmysłony, udany, zmysłowna, udana. einen zur Traurigkeit bewegen, kogo do smutku, do żalności

poruszyć. sich der Traurigkeit überlassen, w smutku się zanurzyć. einem die Traurigkeit benehmen, einen davon abbringen, komu smutek odjąć, kogo smutku pozbawić. verursachen, smutek sprawić. sich in großer Traurigkeit befinden, znajdować się w wielkiem smutku. sich der Traurigkeit widersetzen, sich von ihr nicht wollen einneuhmen lassen, opierać się smutkowi, żalności, nie dać się smutkowi, nie dać się brać żalności. sich derselben entschlagen, wybie się ze smutku, pozbyć się żalności. ungläubliche, unendliche, schwere, niepodobny do wiary, nieskończony smutek. fahren lassen, żalność smutek porzucić. sich der Traurigkeit ganz und gar ergeben, utopić się wcale w smutku, w żalności. für Traurigkeit vergehen, od smutku, od żalności schnąć, niknąć, niszczyć. etw. von davon bestreuen, kogo od smutku uwolnić.

Trauring, *m.* pierścien ślubny, obrączka ślubna.

Trautung, *f.* wiara, wierzenie. 2) neuer Eheleute, zaślubienie zaręczonych, ślubu danie żęgowanym.

Treber, *plur.* młoto i prov. wer sich unter die Treber menget, den freffen die Schweine, przyst. kto się owcą czyni to go wilk pożre, na pochyte drzewo y kozy skaczą. furz, nie zawiesz się unizay.

Trecken, ciągnąć, *f.* Ziehen.

Treffen, trafić. etwas mit seinen Gedanken, w co swoją myślą. nicht damit treffen, nie trafić myślą, źle się domyslać, nie zgadnąć. genau treffen, w sam raz trafić, zgadnąć. den Weg treffen, drogę znaleźć. auf den Feind treffen, z nieprzyjacielem się spotkać. auf einen treffen, natrafić na kogo. napotkać, spotkać kogo; w tym samym sensie, spotkać się z kiem.

Treffen, *das*, *n.* potyczka, bitwa, walka, urarczka. mit dem Feinde halten, potyczkę, bitwę toczyć z nieprzyjacielem. sich aus dem Treffen halten, z potyczki wyjść, wytapiać. sich in sein Treffen einlassen, nie wdawać się w żadną potyczkę. wieder anfangen, bitwę znowu zacząć, odnowić. ist auf beyden Seiten gleich, bitwa z obudwoch stron równa. ist auf einer Seite so heftig, als auf der andern, jest tak żwawa, na iedney iak y na drugiey stronie. es auf ein Treffen antom-

ankommen lassen, na los bitwy puścić.

Trefflich, przedni, wysmiety.

Treiben, pchać, wygnać, gnać, zapędzić, popychać, przymuszać, poganiać, bawić się, robić, prowadzić, czynić. sein Werk treiben, swoje rzemiosło robić; das Vieh auf die Weide, bydło na paszę pędzić. einen aus dem Besitze seiner Güter treiben, kogo z posiadłości swoich dobr wygnać. einen zur Bezahlung treiben, kogo do zapłacenia przymuszać; einen aus der Stadt, kogo z miasta wygnać, wyganiać; aus dem Hause, z domu; von seiner Stelle, ze swiego miejsca zpędzić, zegnać; einen mit Gewalt von den Gütern, kogo gwałtem z dobr wygnać; von dem Ehrenamte, z honoru; z urzędu kogo zepchnąć; die Feinde aus ihren Posten, nieprzyjaciela z jego miejsca; den Feind in die Flucht treiben, nieprzyjaciela do ucieczki przymusić; einen in die Enge treiben, kogo w ciasne napędzić; die Menschen an einen Ort zusammen, ludzi wraz spędzić na jedno miejsce; einen nach Hause, kogo do domu pędzić, gnać; die Schafe treiben, owce pędzić; 2) den Kohlenhandel, bawic się sprzedażą węgla. eine Sache heftig treiben, rzecz zwawo popierać. Seeräuberer treiben, rozboiem się na morzu bawić. Handel treiben, kupiecki handel prowadzić, kupiectwem się bawić, kupczyć. die Rechtsache guter Freunde treiben, sprawy prawne dobrych przyjaciół trzymać. sie treiben das, to jest ich robota, to jest ich rzemiosło. Treiber, m. naganiacz, poganiacz, przymusiiciel, napędziciel, pobudca.

Treibung, f. napędzenie, napędzanie, pędzenie, przymuszanie, robienie rzemiosła, sztuki, prowadzenie handlu; czynienie, broienie.

Treuschant, m. kracyczy, który u stołu potrawy mięsne, pieczone rozbiera.

Trenchee, f. wały, fossa obłężna, row obłężny; aufwerfen, fossę obłężną y wał kopać.

Treuschiren, kraiać, rozbierać potrawy, pieczone.

Treuschirfunst, f. kraiania, rozbierania szuka.

Trennen, dzielić, rozdzielać; von et was, od czego sich von einem trennen, oddzielić się od kogo. die Vereinigten haben sich getrennet, złącze-

ni ktorzy byli rozdzielili się, rozerwali się, rozłączyli się, f. Scheiden, Theilen, Absondern.

Trennung, f. dzielenie, rozdzielenie, odłączenie, rozłączenie; eines Mannes und Weibes, rozwód męża y żony; ist aus Schuld des Mannes geschehen, z winy męża, mąż winien, że się rozwód stał. Trennung in der Religion, odzszepienstwo w religii.

Trepaniren, trepanować; die Hirnschale durchbohren, czaszkę muzugową wiercić.

Treppe, f. wschody; Stufen der Treppe, stopnie w wchodach, z ktorych się schody składają; darunter stehen, pod schodami skrycie siedzieć; sich darunter stehen, pod schody się skryć; wie eine Treppe, schodowaty.

Treschen, młocić; f. Dreschen.

Trespe, f. kół. von Trespen, adj. kółkowy, z kółku; dergleichen Mehl, kółkowa mąka; dergleichen Sieb, przetak do wyczynienia kółku.

Trespenseid, n. pole kółkowate, pole kółkol rodzące.

Treten, deptać, tłoczyć; mit Füßen, nogami; unter die Füße, pod nogami. sich einen Stachel in den Fuß treten, kolec, kolkę sobie wbić w nogę; zu einem treten, stanąć, stać przy kim. an die Thüre treten, przy drzwiach stanąć, stać. in ein Amt treten, wstąpić, wieźdzać na jaki urząd; einem die Augen, komu przed oczami stanąć, przed oczy przyszyć; eines Ehren zu nahe, być przeciwnym czyiemu honorowi; in eines Fußstapfen treten, wstępować w czyie ślady; an das Land treten, na ląd wysć; Lehm treten, glinę deptać, nogami depcząc rozrabiać; der Hahn tritt die Henne, kogut się parzy z kurą; die Henne will sich nicht treten lassen, kura nie da kogutowi do siebie.

Treten, das, n. deptanie, dropczenie, tłoczenie nogami.

Treu, wierny; treue Freunde haben, mieć wiernych przyjaciół; Hülfe, wierna pomoc; treue Allirte, wierni Alianci, Związkwowi; treue Freundschaft, wierna przyjaźń; treuer und beständiger Freund, wierny y stateczny przyjaciel; treuen Rath geben, komu dać wierną radę; ein treues Gemüth gegen einen haben, mieć wierne serce, wierny umysł komu; sehr treu, bardzo wierny, nader wierny; nicht treu

sejnn, nie być wiernym. tren verbleiben, zostawać wiernym.

Treue, *f.* słowo, wierność; gewisse, besondere, pewna, osobliwa; sonderbare, osobliwza; unglaubliche, niepodobna do wiary; große, wielka; größte, naywiększa. sich eines Treue überlassen, spuścić się, zdać się na czyją wierność; einem erweisen, komu wierność pokazać. Treue und Glauben halten, wiążeć y wierność utrzymywać. die Treue ist verschwunden, wierność upadła. einem eine sonderbare Treue erweisen, komu iaką osobliwszą wierność pokazać; unverbrüchliche leisten, nieprzełamana wierność chować; einander geloben, wzaajemnie wierność słubować, przyrzec. seine Treue ist unverbrüchlich, iego wierność jest nieprzełamana. unsere Treue soll ewig währen, nasza wierność ma wiecznie trwać. eines Treue noch nicht versichert seyn, czyiey wierności ieszcze nie być pewnym, o czyiey wierności ieszcze nie być ubezpieczonym, nie być iey bezpiecznym. o, wo ist doch Treue und Glauben geblieben! a gdzież się wierność y wiara podziały! bey meiner Treue, na moję wierność; na moją wiare. er hat es an seiner Treue gegen das Vaterland nicht fehlen lassen, nie schodziło mu na wierności ku oyczynie. eines Treue vermiffen, czyiey wierności, albo wierności po kim pragnąć, żadać.

Treuge, suchy, wyschły. Blätter, suche liście. einem ein treuges Kleid geben, dać suchą suknią komu. treuger Boden, suchy grunt. treuge werden, suchym się stawać, stać. es ist alles von dem Winde oder von der Sonne treuge geworden, wszystko od wiatru, albo od słońca wyschło. etwas von der Sonne lassen treuge werden, co na słońcu wysuszyć, schnąć, wyschnąć, suszyć się, wysuszyć się. gieb mir treuge Kleidung, biś mejn nassen wieder trocken werden, day mi iaką suchą suknię, aż moja wyschnie, poki moja wysuszona nie będzie, *f.* Trocken, Dürre.

Treuge, *adv.* sucho. im Wasser stehen, w stać ni stać.

Treugen, suszyć, wysuszyć, wysuszać, przesuszyć. etwas, co. in der Sonne, na słońcu.

Treugesinnet, dobrze myślący, dobrze zamysłony, dobrego serca.

Treuhertig, dobroczynny, szczerobliwy, szczerdy; wierny, rzetelny, podściwego serca.

Treuhertig, *adv.* wiernie, podściwie, rzetelnie, szczerym sercem.

Treulich, *adv.* wiernie, z wiernością; etwas besorgen, o co mieć staranie; es mit einem meynen, wierne serce mieć dla kogo, wiernego być serca.

Treulos, niewierny, bez wierności, bez wiary. treuloser Freund, niewierny przyjaciel. treulose Völker, niewierne narody. treuloses Gemüth, niewierny umysł. treuloser Mensch, niewierny człowiek. treulos werden, niewiernym się stać.

Treulos, *adv.* niewiernie, chytro. den Vertrag brechen, ugodę zerwać.

Treulosigkeit, *f.* niewierność, przeniewierzenie się. durch eines Treulosigkeit hintergangen werden, niewiernością czyją bić zwiedzionym, oszukanym. den Schein der Treulosigkeit meiden, chronić pozor niewierności. bey so großer Treulosigkeit der Menschen, przy tak wielkiej niewierności ludzi.

Triangel, *m.* troykat. wie ein Triangel, iak troykatna forma.

Tribut, *m.* podatek, dan, danina, hold; unerträglich, nieznosny; täglicher, gemeiner, codzienny, pospolity; auflegen, nałożyć, nakładać, nakazać. eintreiben von einem, wybierać, wyciągać od kogo. abtragen, oddawać, wypłacać. jährlich von etwas, co rocznie od kogo. einen davon befreien, kogo od podatku uwolnić. mit schwerem Tribute drücken, uciskać, uciemiezać, frogiem podatkiem. einem die Hälfte des Tributs geben, dać komu połowę podatku, holden. einen mäßigen Tribut von einem fordern, miernego podatku chcieć domagać się od kogo.

Tributbar, podatkowy, podatek, hold, placący. einen machen, podatkowym kogo uczynić. tributbar seyn, podatkowym być.

Trichter, *m.* leiek, liiek. durch den Trichter laufen lassen, przez leiek przepuścić, przepędzić.

Trieb, *m.* instinkt, natchnienie, duch. aus einem göttlichen Triebe, z boskiego natchnienia. zur Arbeit, z. duch do roboty, do podania się w niebezpieczeństwo. natürlicher Trieb, wrodzony duch. einen guten Trieb von

sich spüren lassen, pokazywać po sobie skłonność wrodzoną do dobrego. **Triefäugig**, oczu płynących, oczu ciekących; seyn, być. ein wenig, trochę nie wiele. der etwas triefäugig ist, który nie co ciekących oczów jest.

Triefen, kapać. das Wasser triefet sachte daher, woda kapie powoli ztamtąd. das Messer triefet vom Blute, z noża krew kapie. der Senn verursacht, daß die Augen triefen, gorczyca sprawuie że oczy płyną. die Thränen triefen ihm aus den Augen, łzy mu kapia, padaią z oczów.

Triefen, daß, n. kapanie, kroplami padanie, płynienie; der Augen, oczów. vertreiben, płynienie oczów spędzić, daß Triefen der Augen plaget mich mehr, als vorher, płynienie oczów większe mam teraz iak przed tym.

Triefend, kapiący, ciekący, kroplami padający. Hart, zywica kapiąca, ciekąca. triefende Augen haben, ciekące płynące mieć oczy.

Triftig, ciężki. triftige Ursache, ciężka przyczyna.

Triller, m. in der Musik, trel w muzyce w głosie. machen, trele w głosie robić.

Trinken, pić. sehr viel, bardzo wiele. trübes Wasser, mętną wodę. niemals was angenehmers getrunken haben, nie przyjemniejszego nigdy nie pić. er hat niemals ohne Durst, on nigdy z pragnienia nie pił. einem zu trinken geben, dać komu pić. aus vollen Kanzen trinken, pełnemi kufkami pić. wo hast du getrunken? gdzie ty pił? aus einem Becher trinken, z kufka pić. trinke fort, napij się dobrze, pij dobrze. auf eines Gesundheit trinken, pić za czyie zdrowie. zu viel trinken, nazbyt pić. der gern trinkt, który rad pić. einem zutrinken, pić do kogo; einen großen Becher, wielkiem puha-rem. ich habe heute nicht einen Tropfen getrunken, ja dzisiaj ani kropli nie piłem. in einem Zuge trinken, iednym ciągiem pić.

Trinker, m. piliak, opoy, złopak, piianica.

Trinkgeld, n. trinkgielt, na gorzałkę, na piwo komu pieniądze. versprechen, obiecać, obiecywać. geben, dać. für seine Ehorheit Trinkgeld bekommen, za swoje głupstwo trinkgieltu dostać, wziąć na piwo, na gorzałkę.

Trinkgeschirr, n. naczynie do napoiu.

Tripp, m. ein Zeug, trypa materyia na kształt iedwabney.

Tripper, m. płynienie zepsutego nasienia z człowieka.

Tritt, m. stąpienie, stapanie, stupanie. keinen gewissen Tritt thun können, nie moc żadnego pewnego stąpienia uczynić; 2) worauf man steht oder die Füße setzt, podnozek, podstoppek, na którym stoia, albo nogi wpieraia.

Trivial, n. prosty.

Triumph, m. tryumf, wiazd zwycięski; ansehnlicher, okazały; großer, wielki; wegen erhaltenen Sieges zur See, ze zwycięstwa na morzu otrzymanego. halten, odprawiać. die Gefangenen im Triumph einführen, niewolników na tryumfie prowadzić.

Triumphiten, triumfować, z tryumfem wieźdzać; mit großen Ehren, z wielkimi honorami; über einen, nad kim triumfować.

Triumphwagen, m. woz tryumfalny.

Trocken, suchy. trockenes Land, sucha ziemia. die Brunnen sind trocken, żródła są suche. trockene Gegenden, suche mieysca, okolice. sehr trocken, nader suchy. trocken werden, ichnając, suchym się stać, stawać, wysychać; im Backofen, w piekarskiem piecu. die Augen werden nie trocken, oczy nigdy nie oschną z łez. ein wenig trocken werden, trochę przeschnąć.

Trocken, adv. sucho; im Stalle stehen, w stajni stać.

Trockenheit, f. susza, suchość, wysusłość. man hat selbiges Jahr große Trockenheit gehabt, w taki rok miano wielką suszę, wielką suchość, f. Dürre.

Trocknen, trocken machen, suszyć, wysuszać. die Stumpfe, ieżiora, bagna. etwas an der Sonne trocknen lassen, dać czemu od słońca wyschnąć.

Trocknen, daß, suszenie, wysuszanie, wysuszenie.

Trocknung, f. suszenie, wysuszanie.

Trödel, m. tandeta. Trödelwaare, przedayne rzeczy, manatki natandecie.

Trödeler, m. tandeciarz, co przecho-dzone y zażywane rzeczy przedaie; von alten Büchern, starych kłag zakupien.

Trödeln, v. a. tandecić, tandetą się bawić, na tandecie przedawać.

Trödeln, f. frazki, rupieci.

Trödelfrau, f. tandeciarka.

Trödelhaft, tandetay, tandeciany.

Trödelmarkt, *m.* tandeciany rynek, tandeta.

Tröpfeln, krapać, kapkami padać.

Tröpflein, *n.* kapka, kropelka.

Tröschen, gawędzić.

Trösten, cieszyć, pocieszyć; mit schlechter Hoffnung, niewielką y próżną nadzieją. einen schriftlich trösten, kogo przez listy cieszyć; einen in seinem Elende, kogo w jego nędzy; sich selbst, siebie samego. er tröstet sich mit seinem guten Gewissen, on się cieszy swoim dobrym sumnieniem; sich mit andern Exempel, czym się przykładem cieszyć; wegen des allgemeinen Elendes, cieszyć w pospolitey, w powszechney biedzie. das tröstet mich allein, to mnie tylko cieszy. der sich trösten läßt, pocieszenie przyimujący. der sich nicht trösten läßt, pocieszenia nieprzyimujący.

Trösten, *das*, *n.* cieszanie, pocieszenie.

Tröster, *m.* cieszyciel, pocieszyciel, cieszący, pocieszający.

Trösterinn, *f.* cieszycielka, pocieszycielka.

Tröstlich, pełny pocieszenia.

Tröstung, *f.* cieszanie, pocieszenie.

Trog, *m.* koryto. Nachtrag, koryto do ciala.

Trommel, *f.* bęben. er hat einen Bauch wie eine Trommel, on ma brzuch iak bęben.

Trommelschläger, *m.* dobosz.

Trompete, *f.* trąba. in die Trompete stoßen, dać znak trąbą. auf der Trompete blasen, na trąbie grać.

Trompetenschall, *m.* głos trąb; hören lassen, dać słyszeć.

Trompeter, *m.* trębacz. einem Trompeter im Lager zurück lassen, trębacza w obozie zostawić.

Tropfen, *m.* kropła, kapka; fällt herunter, spada na dół; bringt von der Sonnenhitze heraus, od upału słonecznego kropie z niego leć.

Tropfenweise, *adv.* kroplami, po kropli, kapkami, po kapce; fallen, padać, upadać.

Troß, *m.* bogaże woyskowe, *perym*, czeladź woyskowa, ciury.

Trost, *m.* pociecha; größer, wielka; schlechter, zła; sehr größer, nader wielka; lester, ostatek. es ist ein großer Trost wider dessen Trauren, nichts Böses gethan haben, jest to wielka pociecha nie złego nie uczynić. einem Abwesenden einen großen Trost geben, nieprzytomnemu komu

wielką pociechę czynić. in meiner größten Betrübniß bediene ich mich des Trostes, w naywiększym moim utrapieniu tey używam pociechy; in der Eheurung, w drogości chleba. der einige Trost blieb mir noch, welcher nun auch verlohren ist, iedna pociecha sie ieszcz zstawała. das ist mein einiger Trost, to jest moja iedyna pociecha. ich suche bey dir meinen Trost, ia u ciebie moiey pociechy szukam. das ist mein Trost in meinem Unglücke, to jest moja pociecha w moim niezczęściu. das wird mir zum Troste dienen, to mi pociechą będzie. der einige Trost erhält mich, daß, ta iedyna pociecha mie utrzymaie, że. dieses giebt einen Trost, to czyni mnie iak pociechę. ach, das war ein Trost! ach to była pociecha!

Trostel, *m.* ein Vogel, kwiczoł, iemiołucha, ptak.

Trostlos, niepocieszony, w rozpaczystaiaący.

Trostlosigkeit, *f.* niemienie pociechy, bez pociechy zostawanie.

Trostreich, pełny pociechy, obstruiący w pociechy.

Trostschreiben, *m.* pismo cieszące, list pocieszający.

Tros, *m.* upór, krnąbrność. man sehe nur den Tros an! patrzay co za zuchwałosc! was das für ein Tros ist, patrzay co to za zuchwałosc jest.

Trosen, być upornym, krnóbrnym, upierać się, upartym być.

Trosig, uporny, uparty, krnóbrny, nieposluszny; gegen die Oberrn, starzym. trosiger Kestl, krnóbrny chłopak, to co, hardy; sind die Weiber wegen ihres Heuraths-Guths, kobiety ktore mają posag są harde; trosig werden, zuchwałym, hardym się zdawać.

Trosiglich, hardo, krnóbrnie, zuchwale; an einen schreiben, pisać do kogo; auf einen los gehen, zuchwale obces na kogo iść.

Troublen, *plur.* zamieszki, zamieszanie, klutnie; legen sich, klutnie, zamieszki, ułtaia. die Troublen im Lande, zamieszki w kraiu.

Troupp, *m.* poczet żołnierzy, orszak; zu Pferde, konnych, *s.* Haufen.

Troupen, *pl.* żołnierze, pułki, poczy, woylko; anwerben, zaciagać, werbować; aufrichten, zebrać, zaciagnąć; auf den Weinen haben, mieć gotowe, *s.* Armee, Soldaten.

Troupp

Trouppweise, *adv.* pułkami, pocztami, kupami; *fiegen die Staare*, latają szpaki, *an einen Ort kommen*, na jakie miejsce przychodzić; *gehen*, iść.

Truchses, *m.* stolnik.

Trug, *m.* zdrada, oszukanie, *f.* Betrug.

Trüb, mętny, pochmurny, posępny, ponury. *trüber Himmel*, pochmurne niebo. *trübes Wasser*, mętna woda. *trüber Wein*, mętne wino. *trübes Wetter*, posępne powietrze. *trüber Tag*, pochmurny dzień, posępny dzień.

Trüb, *adv.* pochmurno, ponuro, posępno, mętno.

Trübsal, *n.* utrapienie, kłopot, bieda, ucisk, smutek.

Trübsand, *m.* miałkie, hak, piasek z wody wygląający.

Trübselig, biedny, nędzny, strapiony, utrapiony, skłopotany, biedę przynoszący. *trübseliger Krieg*, biedna biedę przynosząca wojna. *trübselige Flucht*, biedy, nędzy pełna ucieczka, *f.* Elend.

Trübseligkeit, *f.* *f.* Trübsal.

Trügen, oszukać, oszukiwać, zdradzić, zwieść. *lügen und trügen*, kłamać y zwodzić, *f.* Betrügen.

Trummel, *f.* Trummel.

Trummeln, bębnić, w taraban uderzyć, bić.

Trunk, *m.* trunek, napoy; *unmäßiger*, niepomiarowany. *einem Gift in den letzten Trunk thun*, komu trucizną napoy zaprawić; *Wassers*, z wody napoy; *starker in einem Zuge*, mocne picie jednym cieżym, dółkiem.

Trunfen, upoiony, pijany. *sich bey einem betrinken*, upić się u kogo. *trunfen seyn*, być upoionym, pijanym.

trunfen machen, pijanym uczynić, upoić.

Trunkenbold, *m.* opoy, pijanica, główny pijak.

Trunkener Weise, popijan, popijanemu.

Trunkenheit, *f.* pijaństwo, pianaść, upoienie się.

Truthahn, *m.* Indyk, Indur.

Truthe, *n.* sukno; *dickes*, dychtowne; *feines*, cienkie; *kleines Stückgen davon*, płatek sukna; *von Tuche*, *adj.* sukien-ny; *leinenes*, lufa.

Tuchbereiter, *m.* folufznik, fukiennik.

Tuchbleiche, *f.* folufz, fukiennica.

Tuchhändler, *m.* fukiennik, kupiec sukien-ny.

Tuchhandel, *m.* kupieństwo sukna, fukienny handel.

Tuchkleid, *n.* fukienna sukna, z sukna robiona.

Tuchkappe, *m.* blecharz, wałkarz, *sukienkow nawiska*, od robory rozmaitey.

Tuchladen, *m.* sklep fukienny, w którym sukno przedaia.

Tuchmacher, *m.* suknotkacz, suknodziey, fukiennik.

Tuchmacher-Handwerk, *n.* rzemieśło fukiennicze, sukna robienie.

Tuchschere, *f.* nożyce fukiennicze.

Tuchscherer, *m.* sukna postrzygacz.

Tuchschcer-Wolle, *f.* postrzyżyna, strzyżyny od sukna.

Tuchmüser, *m.* pokątny człowiek, nieznaiony, odludek.

Tugend, *f.* cnota; *liebenswürdige*, godna kochania, godna miłości; *ruhmlische*, sławna; *herrliche*, przednia; *vortreffliche*, arcyprzednia; *einem angenehme*, komu przyjemna; *lobenswürdige*, chwały godna; *mangelhafte*, niedostanna; *vollkommene*, doskonała; *wahre*, niktliche, grośe, prawdziwa, pożyteczna, wielka; *strenge*, niełagodna; *damit begabet seyn*, być cnotą obdarzonym. *nichts von Tugend an sich haben*, niemiec nie cnoty w tobie; *verdienet ein wahres Lob*, sama tylko na prawdziwą pochwałę zasłu-guie, *alles ist vergänglich*, nur die Tugend nicht, wszystko iest przemijające, tylko cnota nie; *ist das allerschönste*, cnota iest rzecz naypiękniejsza.

Tugendhaft, cnotliwy. *das ist tugendhaft*, to iest cnotliwa. *der weder klug noch tugendhaft ist*, który ani roztro-pnym, ani cnotliwym iest. *aufhören*, tugendhaft zu seyn, przestać, być cnotliwym.

Tüchtig, sposobny. *tüchtige Sache*, zdanna, wygodna rzecz; *zu etwas*, do czego. *tüchtiger Mann*, zdatny człowiek, sposobny człowiek; *zu einem Amte*, do jakiego urzedu, *f.* Geschicht.

Tüchtig, *adv.* zdanie, wygodnie, sposobnie.

Tüchtigkeit, *f.* sposobność, zdatność, sprawność.

Tücke, *f.* sztuki, wykrety, wybiegi, oszukanstwo.

Tückisch, zdradliwy, oszukany, zawodny. *tückisch und erlogen*, zawodny y kłamliwy.

Tückisch, *adv.* zdradliwie, oszukanie, zawodnie,

zawodnie, ofzukuąc. hinter einem
seyn, podchodzić kogo.
Tückmüser, *m.* człowiek nieznajomy,
skryty w sobie.
Tückmüserig, niedościgły, skryty w so-
bie, chytry, wybiegły.
Tünchen, tynkować. eine Wand tünchen,
ścianę iaką tynkować, potynkować,
wytynkować.
Tünchen, *das*, *n.* tynkowanie, potyn-
kowanie, wytynkowanie. darzubien-
lich, oder gehörig, do tynkowania słu-
żący, do tynkowania należący.
Tüchfalk, *m.* wapno do tynkowania.
anwerfen, wapnem podrzucić.
Tüchfelle, *f.* kielnia do tynkowania, do
podrzucania wapnem.
Tüngen, gnoić, nawozić, nawozem
zwieźć; *das* Feld, pole.
Tünger, *m.* Wist, womit man tünget;
gnoy, nawoz, którym maszczą rolę;
führen, wozic.
Tüngung, *f.* gnoienie, nawozem zwo-
żenie, hurtowanie. zu rechter Zeit
anstellen, w swoy czas nawozić.
Tüppelschen, *n.* punkcik. eines Buchsta-
bens, litery iakiey, kropka.
Tüpplicht, nakrapiany, kropkowaty.
tüpplichtes Kleid, nakrapiana suknia.
Türk, *m.* Turek, Turczyn.
Türken, *f.* Turcyia, Tureckie Kraie,
Tureckie państwo. Europäische, Eu-
ropeyskie. Asiatische, Asyatycki.
Türkinn, *f.* Turka, Turczynka, biało-
głowa.
Türkisch, Turecki. türkisches Reich, Tu-
reckie Cesarstwo. türkischer Sebel,
Turecka karabela. türkischer Glaube,
Turecka wiara. Gesetzbuch, Turecki
Alkoran.

Türkisch, *adv.* po durecku. reden, mo-
wić.

Tulpe, *f.* eine Blume, tulipan, kwiat.
Tumm, głupi, głuptawy, ślepy. was
kann dummer, als er, seyn? co może
być głupszego iak on? ein tummer
Kerl, głupi chłop, szalony chłopak.
wenn ich nicht so dumm wäre, gdy
cym nie był tak głupiem. er siehet
mich auch für gar zu tumm an, on
mnie wcale ma za głupiego człowieka.
er ist der allertümmele Mensch von
der Welt, on jest naygłupszy czło-
wiek na świecie, *s.* Dumm.

Tummeln, *sich*, prędko nagle co czynić.
ein Pferd tummeln, konia przeiek-
dzać, grzać, biegać na konu.

Tummelplatz, *m.* pole. sich darauf bege-
hen, wysć, wyprowadzić się na pole.
der erste des Krieges war in Italien,
naypierwsze pole woyny były Wło-
chy.

Tumtheit, *f.* głupstwo, szalenstwo.

Tumtischen, letkomyslny, głupie śmia-
ły, płochy.

Tumult, *m.* tumult, zamieszanie, ro-
zruch. großer, schrecklicher, wielki
straszliwy. verursachen, erregen, spra-
wić, wzruszyć.

Turnier, *n.* turniey, igrzysko iężdźcow
na koniech.

Turnierplatz, *m.* zawód na turnieia, do
toczenia turnieioy.

Turteltaube, *f.* synogarlica, synogar-
liczka.

Tyrann, *m.* tyran, okrutnik. die Stadt
wurde von einem grausamen Tyrannen
gedrückt, miasto było od okrutnego
tyrana przyciśnione, *s.* Grausam.

Tyrannen, *f.* tyranstwo. 2) okrucień-
stwo.

II. B.

B A

11, der zwanzigste Buchstab des deutschen
Alphabets, U, dwudziesta litera
Niemieckiego abecadła, *n.* nie spad-
kuie się. V, albo v, także się nie
spadkuie.

Väterlich, oycowski. väterliche Güter,
oycowskie dobra. väterliches Erbtheil,
oycowskie dziedzictwo. väterliches
Gemüth, oycowski umysł.

Väterlich, *adv.* po oycowsku, iak oyciec.
einen erinnern, kogo napominać, prze-
strzegać.

Wagiren, włoczyć się; in ganzen Lande
herum, po całym kraiu.

B A L

Vallet, *n.* maleta, pożegnanie ostatnie.
einem geben, komu oddać; powie-
dzied.

Valletrede, *f.* mowa na pożegnanie.
Valletschmaus, *m.* ochota na pożegna-
nie

Wafall, *m.* wafal. der in eines Schutze
ist, który iest podczyją protekcyją;
der Königlich Reichs, Państwa, Cesar-
stwa Rzymkiego.

Wader, *m.* oyciec; geplagter, strapiony;
glückseliger, ufzczęśliwiony. harter
und scharfer, żredny y ostrzy, przytu-
rowlzy. der bald zu scharf, bald zu
gelinde

gelinde iſt, który raz nazbyt oſtry, drugi raz nazbyt dobry. gütiger, älter, dobrotliwy, ſtary. leutseliger und lieber, ludzki y kochany. ungeſtümer, graufamer, geiziger, ſkrzętny, frogi, ſakomy. der die Seinen lieb hat, który ſwoich kocha. leiblicher, todzony. lieberlicher und unachtfamer, niedbały y niebaczny. larger, kluger, ſkapy, roſtrobny; erſthafter, ſurowe powazny. frommer, dobry, łagodny. der ſich erbitten läßt, który ſię dał przebłagać, przeproſić. artiger, feiner, piekny, zacny, weſoły. unbilliger, nieſuſzny. einen mit Rechte einen Vater des Vaterlandes nennen können, kogo ſprawiedliwie moc nazwać oycem oyczyny. der weder Vater noch Mutter hat, który nie ma ani oycą, ani matki. unſerer Vater Zeit, za czaſow oycow naſzych. der einen klugen und redlichen Vater hat, który ma rozeznanego y rzetelnego oycą. der einen frommen Vater hat, który ma dobrego, poſciwego oycą. einen andern als einen Vater lieben und ehren, kogo iak drugiego oycą kochać y ſzamać. ſeinen Vater am beſten kennen, ſwoiego oycą naylepiey znać. Vater und Mutter, jednym ſłowem, Rodzice. vom Vater her, adj. oyczysty. beſſen Vater noch lebet, iego oyciec ieſzcz żyje. dem Vater nachahmen, oycą naśladować, oycowskie mieć poſtepki.

Waternuth, n. oyczyste dobra, oyczysta maiećność. erhalten, utrzymywać. verſtessen, przeieść, przetyrać. durchbringen, utracić, zmarnować. einen darum bringen, kogo przyprawić o utratę oycowskie maiećtku.

Waterherz, n. oycowskie ſerce, oycowski umyſł.

Waterland, n. oyczyczna. bebrängtes, geplagtes, ſtrapiona, uciſniona. das ſeinen Schaden gelitten hat, która żadney ſzkody nie ponieſła. mit dem Rücken ſein Waterland anſehen müſſen, dla iakiey przyczyny pozbawić ſię oyczyny. was iſt einem lieber, als ſein Waterland? komu ieſt co miłze-go iak oyczyna?

Waterloſ, bez oycą, ſierota, oycą niemaiały.

Watermörder, m. oycoboyca. der ſeinen Vater umgebracht hat, ten ieſt oycoboyca, który ſwoiego oycą zabił. beſondere Strafe für die Watermörder

ausdenken, oſobliwą karę na oycoboycow wymyſlić.

Watermörderinn, f. oycoboyczyna, oycoboyka, zaboyczyna oycą.

Watermörderiſch, oycoboyſki.

Watermord, n. oycoboyſtwo, zabicie, zamordowanie oycą.

Waters Bruder, m. brat oycą, ſtry dzieciom brata.

Waters Schwester, f. ſioſtra oycą, ciotka dzieciom brata.

Waterſtadt, f. miasto oyczyste, w którym ſię kto rodził.

Waterſtelle, f. oycowskie mieyſce. bey einem vertreten, być u kogo na oycowskim mieyſku.

Water Unſer, n. Gebet, oycze naſz, modlitwa.

Weilgen, n. eine Blume, ſiołek, ſiałek, kwiatek. wie Weilgen, ſiałkowy; dergleichen Farbe, ſiałkowa barwa, ſiałkowy kolor.

Weilgenſaft, m. ſok ſiałkowy, ulepek.

Weilwur, f. ſiołkowy korzeń.

Wenedig, Wenecyia.

Veneriſch, wenerowy. Luſt, wenerowa lubość.

Venetianer, m. Wenecyanin, z Wenecyi rodem, Wener.

Ventil, n. Klappe, die ſich in einer Pompe wie ein Thürlcin auf- und zumacht, daß das Waſſer hinein, aber nicht heraus kann, zamykadło, zapadka, poſr. ſoupape, f. dziwiczki w pompie, które ſię otwierają puſzczając wodę w pompę, a po wpuſzczoney zamykają ſię, aby woda z pompy nie wychodziła.

Venerkrankheit, f. wenerowa choroba, franca, albo neapolina.

Verabſäumen, zaniedbać, zaniechać, za rzucić. etwas, co.

Verabſcheiden, ugodzić, umowić, umowić ſię, poſtanowić. die ganze Sache, całą rzecz, o całej rzeczy.

Verabſcheiden, das, n. umowienie, ugodzenie, umowienie ſię.

Verabſcheidung, f. umowa, ugoda, umowienie z ſobą iakiey rzeczy.

Verabſcheuen, brzydzić ſię, obrzydzić ſobie. etwas, co. einen, kogo.

Verabſcheuung, f. obrzydzenie, brzydzenie ſię, nienawidzenie.

Veracordiren, wymowić. mit einem, daß etwas geſchehe, z kiem, ażeby ſię co ſtało.

Verachten, gardzić, zgardzić, pogardzać, pogardzić. beſtändig, ſehr, gänzlich, ſtatecznie, barzdo, wcale. das Geld, pienią-

pieniądzi gardzić. andereſverachten, inſzemi pogardzać prze ſiebie; gar ſeh; nader bardzo pogardzać; ver achtet werden, być pogardzonym, wzgardzonym.

Verachten, *daſ*, *n.* pogardzanie, pogar dzenie, wzgardzanie, wzgardzenie.

Verachtet, pogardzony, wzgardzony, pogardzany.

Verachtung, *f.* pogarda, wzgarda; deſ Todes, śmierci. einen in Verachtung bringen, kogo na wzgardę podać.

Verächtlich, pogardy godny, nikcze mny; werden, nikczemnym ſię, po gardy godnym ſtać. verächtlich machen, pogardy godnym uczynić; ſeyn, nik czemnym, pogardy godnym być.

Verächtlich, *adv.* zpogardą, ze wzgardą; gardząc, pogardzając; von andern re den, o innych mówić; einen halten, beggenn, z pogardą kogo traktować, z kiem ſię obchodzić; an einen ſchrei ben, do kogo piſać.

Veränderlich, odmienny, zmienny. ver ändliches Gemüth, zmienny, odmienn y umyſł. die Lebensart iſt veränder lich, ten życia ſposob ieſt przemien ny. veränderlichen Gemüths gegen ei nen ſeyn, odmiennego umyſłu, zmien nego ſerca być przeciwko komu, *f.* Unbeſtändig.

Veränderlich, *adv.* odmiennie, zmien nie, z odmianą mówić.

Verändern, odmieniać, odmienić, prze mieniać, przemienić; ſeine Kleidung, ſuknie ſwoie odmienić; ſeinen geſaß ten Entſchluß, ſwoie ułożoną radę odmieniać; die Meynung, zdanie od mienić, przemienić; das Teſtament, teſtament odmienić; die Gewohnheit, zwyczaj. Zeit und Ort verändern, czas y mieyſce odmienić; eine Rede, die Stimme, mowę, głos odmienić; ſich geſchwind, ſiebie prędko odmienić; die Ordnung, porządek; das Recht ver ändern, prawo przemienić; ſich verän dern, ſo oft er will, tyle ſię razy od mieniać ile chce; alle ſeine Abſichten, wszystkie ſwoie zamyſły odmienić. viele Dinge verändern ſich oft in einem Augenblicke, wiele rzeczy odnie niają często w mgnieniu oka. die Farbe verändern, kolor zmienić. es hat ſich viel verändert, wiele ſię po odmieniało.

Verändert, odmieniony, zmieniony, przemieniony.

Veränderung, *f.* odmiana, przemiana, zamiana, zmienność, odmiennność;

deſ Ortes, mieyſca odmiana; deſ Sin nes, myśli. dieſe Sache wird niemals die Veränderung leiden, rzecz nigdy nie będzie odmiany cierpiała; eines um deſ andere, odmiana, zamiana, iednego w drugie. etwas ohne alle Ver änderung ſagen, wſzyſtko bez wzdel kiej odmiany mówić. die Verände rung vergnügt die Gemüther, odmiana kontentuie umyſły.

Veräußern, oddać; pozbywać, zbyć; etwas, co; so co przedać, ſprzedać; pozbywać, zbywać.

Veräußert, pozbyty, zbyty.

Veräußerung, *f.* pozbywanie, zbywa nie, pozbycie, zbycie, ſieſze Verkau fung.

Veralten, zeſtarzyć ſię.

Veraltet, zeſtarzały, przeſtarzały. ver altete Worte, zeſtarzałe, przeſtarzałe ſłowa; zaſtarzały.

Veraltung, *f.* zeſtarzałość, zaſtarzałość, przeſtarzałość.

Veranlaſſen, okazyją dać, zaczepkę dać; powód dać; einen zu etwas, komu do czego; wſtęp do czego, drogę do czego komu otworzyć.

Veranlaſſung, *f.* okazya, zaczepka, po wod, droga, wſtęp, do czego.

Veranſtalten, gotować; das Gaſſge both, bankiet, ochotę; alles zum Kriege veranſtalten, wſzyſtko na woj nę gotować.

Verantworten, bronić, mówą, piſmem; ſprawić ſię z czego; wymawiać co; ſeine Reden, ſwoie mowy.

Verantwortlich, wyekſkuzowany, wymo wiony którego trzeba ekſkuzować, wymawiać.

Verantwortung, *f.* odpowiadanie, ſpra wianie ſię, wymawianie ſię.

Verarbeiten, na robotę wydać, wypo trzebować, wyrobić.

Verarbeitet, wyrobiony. verarbeitetes Silber, wyrobione ſrebro.

Verargen, mieć za złe; einem etwas, co komu.

Verarmen, zubożeć.

Verarmet, zubożały.

Verarrefiren, dać w areſzt, areſztować; einen, kogo.

Veranctioniren, na aukcyi przedać; ei nes Bibliothek, czyją bibliotekę.

Verbannen, wygnać, wywołać, banni tować; einen, kogo. a) in geiſtlichen Sachen, w duchownych rzeczach, wy kłinać, wykłąć.

Verbannet, wywołany; wykłęty; wy gnany, bannitowany.

Verbant

Verbanung, *f.* wywołanie, wygnanie, bannitowanie, bannicyja. 2) im Geistlichen, wyklęcie, klątwę.

Verbauen, zabudować; einem das Licht, komu światło do okien zabudować. 2) das Geld verbauen, wydać pieniądze na budowanie.

Verbauet, zabudowany.

Verbauung, *f.* zabudowanie.

Verbeissen, strawić, zgryść; das Unrecht, krzywdę. 2) die Worte verbeissen, słowa przygryzać, ucinąć, nie całe wymawiać.

Verbergen, kryć, taić; etwas vor einem, co przed kim. man hat mir das verborgen, to przedemną utajono, ukryto; seine Begierden, swoje chuci; in seinem Hause, w swoim domu. etwas nicht verbergen können, nie móc czego utaić, ukryć; das Gewehr unter dem Kleide, bronić pod suknią skryć; sich an einem heimlichen Orte, na miejscu tajemnym skryć się; sich in dem Walde, skryć się w lesie.

Verbergen, das, *n.* krycie, ukrycie, utajenie, zatajenie.

Verberger, *m.* ukrywacz, taiciel; zataiciel; ukryciel, skryciel. 2) przerwacz, przewodnia; der Straßenräuber, zboycow. 3) niewydawacz, niewydawca, seiner Gestiffenheit, swojej pilności, albo nie wydający się ze swoją pilnością.

Verbergung, *f.* skrycie, krycie; taienie, utajenie, zatajenie; niewydawanie; seiner selbst, siebie samego.

Verbesserer, *m.* poprawca, poprawiciel, polepszyciel.

Verbesserlich, poprawy, naprawny, to jest, co się może poprawić, naprawić.

Verbessern, poprawiać, naprawiać, polepszać, poprawić, naprawić, polepszyć; etwas ein wenig, co trochę; eines Sitten, czyje obyczaje; sein Versehen durch neue Tugend, grzech swój poprawić przez nową cnotę; die Gesetze, praw poprawić. ein Guth verbessern, wsi poprawić, przyczynić dochodów w niej; eine Schrift, Rede, pismo, mowę poprawić.

Verbessert, poprawny, naprawny, poprawiony, naprawiony, polepszony.

Verbessert, *adv.* poprawnie, naprawnie.

Verbesserung, *f.* poprawa, naprawa, poprawienie, naprawienie, polepszenie; der Weltweisheit, Filozofii.

Verbiethen, zakazować, zakazywać, zakazać, zabraniać, zabronić; einem etwas zu thun, co komu czynić. wer hat dir es verboten? kto ci to zakazał; einem den Zutritt, zabronić komu przystępu; einem zu reden, komu mówić; einem den Wein gänzlich, komu wina wcale zakazać; durch Gesetze, prawami; bey Strafe, pod karą; bey Halsabhauen, pod ucięciem szyi zakazać.

Verbiethen, das, *n.* zakazywanie, zakazanie; zabranianie, zabronienie, zakaz.

Verbiether, *m.* zakazca, zakazywacz, zabroniciel, zabronca.

Verbietherinn, *f.* zakazczyni, zakazywaczka, zabronicielka.

Verbietherisch, zbraniający, zakazujący.

Verbiethung, *f.* zakaz, zakazanie; bedrohentliche Verbiethung, groźny zakaz.

Verbinden, zawiązać, obwijać; eine Wunde, ranę; obwijać, obowiewywać. das Gesetz verbindet alle Menschen, prawo obowiewanie wszystkich ludzi; einen durch eine Wohlthat, kogo obowiewać iakiem dobrodziejstwem; durch einen Handschlag, przez umowę; einen den Arm nach dem Aderlassen, komu rękę wzięć po pufczeniu krwi; einem den Weinbruch, komu obwijać złamną nogę. einen mit Geschenken verbinden, kogo z obowiewać, z obliżować podarunkami. einen eidlich verbinden, kogo przysięgą obowiewać.

Verbindlich, obowiewujący. verbindlicher Befehl, obowiewujący rozkaz; to co obowiewany. sich einen verbindlich machen, kogo sobie obowiewanym uczynić.

Verbindlichkeit, *f.* obowiewek, obowiewanie.

Verbündniß, *n.* przymierze, związek; mit einem machen, z kim uczynić; eingehen, wnieść w przymierze, w związek; stiften, zawrzeć, zamknąć z kim związek; mit einem haben, mieć z kim; aufheben, zerwać, siehe Bund x.

Verbindung, *f.* związanie, związek; der Verwandtschaft, pokrewieństwa; unter einander zu etwas, sprzyśiężenie się na co; eheliche, związek ślubny, małżeńcki; mit einer treffen, wnieść z kogo w związek takowy.

Verbissen, strawiony, zgryziony. *f.* **Ver-**
beissen.

Verbitten, wypraszać z czego, od czego. *die Strafe*, od kary; przeproszać. *daß einer nicht böse werde*, aby się kto nie gniewał.

Verbittern, bitter machen, gorzkim uczynić. *böse machen*, gniewać, drażnić, *f.* **Erbitterung**.

Verbitterung, *f.* gniewanie, drażnienie-rozgnywanie, rozdrażnienie; *to co heftiger Zorn*, zawziętość, gniew. *in großer Verbitterung mit einem Leben*, w wielkiej zawziętości, w wielkim gniewie żyć z kim.

Verblaffen, *f.* **Erblaffen**.

Verbleiben, zostawać, zostać; *fest und unverrückt*, mocnym y nieporuszonym. *auf seiner Meinung verbleiben*, przy swoim zdaniu zostawać. *die Freundschaft verbleibt fest*, przyjaźń zostaje mocna.

Verbleibung, *f.* zostawanie, zostanie na zawzięcie.

Verblenden, zaćmiec, zaślepić. *mit Geschenken die Augen*, podarunkiem oczy zaślepić, ludziom niebiegłym. *daß Glück verblendet die Gemüther*, szczęście zaślepia umysły. *von den Begierden verblendet werden*, chuciami zaślepionym być. *einen verblenden*, zaślepić kogo, osłepić.

Verblender, *m.* zaślepiciel, zaćmiciel.

Verblendet, zaślepiony, zaćmiony.

Verblendung, *f.* zaślepione, zaćmienie; *der Augen*, oczow.

Verblischen, zpełzły; wybladły; *Schrift*, *Buchstaben*, pismo, *literary* wybladłe, zpełzłe. *a) zur Unzeit gestorben*, przed czasem umarły.

Verbleiben, *f.* **Uebrig**.

Verblühen, z kwiatu opasć, opadać. *in acht Tagen*, w osmiu dniach.

Verblühet, opadły z kwiatu. *die Rosen sind verblühet*, kwiat z roz opadł.

Verblümt, figurowany, allegoryczny. *verblümt geben*, uwinioną rzecz dać. *verblümt Reden*, uwinione, uwiniane mowy, *to jest*, allegoryczne.

Verbluten, krew wylać. *krew ucho-dzić*. *er hat sich verbludet*, krew go ušla.

Verbludet, bez krwi, ktorego krew ušla.

Verblutung, *f.* krwi wylanie, wytoczenie, uście krwi.

Verbollwerken, robotami fortiecznymi zamknąć.

Verborgent, ukryty, skryty, utajony, *z-*
taiony. *verborgene Dinge*, skryte, ukryte rzeczy; *Begierde*, utajono-chuci. *entdecken*, odkryć, wyjawić. *verborgen halten was geheim bleiben muß*, to utajone trzymać, co powinno być ukryte. *einem verborgen seyn*, ukrytym być przed kim. *verborgener Ort*, skryte miejsce.

Verborgen, *adv.* skrycie; *potaiemnie*, *pokryiomo*, *tayno*. *sich halten*, trzymać się, siedzieć.

Verborgenheit, *f.* tajność, skrytość, ukrytość.

Verbot, *n.* zakaz. *eines Verbot nicht achten*, nie dać nic na czyi zakaz; *aufheben*, zakaz nieść, skałować, *f.* **verbieten**.

Verboten, zakazany. *er sagt es sey verboten*, on mówi że zakazano jest. *verbotene Zusammenkunft*, zakazana schadzka. *es ist ihm verboten zu wider-sprechen*, zakazano mu mówić przeciwko temu.

Verboten, *adv.* niegodziwie.

Verbrannt, spalony, opalony. *von der Sonne werden*, być opalonym od słońca, *f.* **Verbrennen**.

Verbrauchen, *spozrozobować*; *zażyć* wszystkiego. *daß Geld zu etwas verbrauchen*, wypotrzebować, wydać pieniądze na co.

Verbraucht, *spozrozobowany*, strawiony, wydany.

Verbrechen, *daß n.* grzech, przestępstwo; *geringes*, letki grzech, letkie przestępstwo; *kleines*, mały, *maße*, *größes*, res, większy, większe; *großes*, wielki grzech; *mittelmaßiges*, *heimliches*, *verborgenes*, *pomierney*, skryty, *taiemny*. *einen wegen eines Verbrechens strafen*, kogo ukarać za jaki grzech. *sich fleißig dafür hüten*, pilnie się grzechu strzec. *auf sich laden*, obciążować się grzechem. *einem aufbürden wollen*, chcieć komu zadać jaki grzech. *bezgangen haben*, popełnić, *begehen*, *po-pełniać*. *ablehnen*, *ubliżyć* grzechu; *davon losmachen*, *od grzechu kogo wolnym uczynić*; *davon loskommen*, *wyisć*, *wybrnąć* z grzechu. *keines bezgangen haben*, *żadnego niepopo-pełnić*; *einem verzeihen*, *komu występek grzech*, *darować*. *kühnes Verbrechen*, *smiały występek*, *siehe Schuld*, *Uebeltat*.

Verbrecher, *m.* przestępca, *występca*, *przestępnik*, *występnik*, *grzesznik*, *winowayca*.

Verbrennen, obramować taśmą, passamon dać do sukni.

Verbrennt, bramowany, obramowany, obłożony, taśmą etc. *verbranntes Kleid*, bramowana suknia.

Verbrennen, spalić. *durchs Feuer vernichten*, ogniem zniszczyć. *einen lebendig verbrennen*, kogo żywego spalić. *sich selbst*, siebie samego. *etwas zu Asche*, na popioł. *einen Brief*, list. *eine Stadt von Grund aus*, miasto do zczętu iakie spalić. *sich das Maul*, weil der Wein zu warm war, głę sobie *sparzyć* bo wino było nazbyt gorące. 2) *so co* durch das Feuer verzehret werden, spalić się, ogniem zgłonać. *das Schloß ist verbrannt*, zamek się spalił. *sich den Finger verbrennen*, palec sobie oparzyć, *also* w palec się sparzyć. *sich das Maul verbrennen*, d. i. reden was ein anderer nicht gerne hört. *w ięzyk się sparzyć*, *so iest*, to mówić co drugiemu nie miło słuchać.

Verbrennen, das, *n.* spalenie, sparzenie, palenie; parzenie.

Verbrennung, *f.* spalenie; sparzenie. *der Erde*, spalenie ziemi.

Verbringen, *f.* Wollbringen.

Verbrüderung, *f.* bractwo, pobratanie się.

Verhühen, na miłości, na kochaniu stracić, *f.* Verhuren.

Verhüllt, rozmiłowany, w lubieżności zarobiony, *f.* Verhurt.

Verbündniß, *n.* związek, przymierze, *f.* Verbündniß.

Verbürgen, się, ręczyć, rękować, przyrzec. *für einen*, za kogo, *daß er sich stellen werde*, że się ten stawia; do sądu.

Verbürget, ręczeniem, rękodaniem obowiązuje.

Verbürgung, *f.* ręczenie, rękodanie; przyrzeczenie; obiecanie odpowiedzieć za drugiego.

Verbunden, obowiązany, obligowany; *einem*, komu. *mein Erbe soll verbunden seyn*, *der Frau* hundred Pfund Silberwerk zu geben, moy dziedzic ma być obowiązany dać mojej żonie, sto funtów srebra. *seine Gelübde zu halten*, obowiązany być chować iwoic śluby. *sich einem verbunden machen*, uczynić kogo sobie obowiązany, obligowanym. *einem verbunden seyn*, być komu obowiązany. *ich bin dir bißlig verbunden*, iestem ci słuznie obowiązany.

Verdacht, *m.* podejrzenie, porozumienie, posądzenie; hegen, mlec; geben, dawać porozumienie; meiden, unikać podejrzenia; *einem beybringen*, nabiwić kogo porozumienia; *einer Sache wegen*, o iaką rzecz; *ablehnen*, podezrzenie oddalić. *er ist in dem Verdachte*, iest w porozumieniu; *befürchten*, zmacniać porozumienie; *einem davon befreyen*, uwolnić kogo od niego. *auser Verdacht setzen*, z podezrzenia wyprowadzić. *keinen Verdacht haben*, nie mieć żadnego. *einen im Verdacht haben*, mieć w podezrzeniu. *in dem Verdachte stehen*, być w podezrzeniu. *wider allen*, na wszystkich. *gegen die Seinigen*, na swoich.

Verdächtig, podezrzany; *als ob er nachlässig sey*, iakoby był niedbałym. *eine klare Sache muß nicht verdächtig seyn*, jasna, oczywista rzecz nie powinna być podezrzana. *einen verdächtig machen*, kogo podezrzany uczynić. *verdächtig werden*, zdawać się podezrzany. *sich machen*, czynić się podezrzany. *sich auf keine Weise machen*, nie czynić się bynajmniej podezrzany. *sich wegen eines bösen Vorhabens verdächtig machen*, czynić się podezrzany o iaki zły zamysł.

Verdächtig, *adv.* podezrzanie, z podezrzeniem, na porozumieniem.

Verdammen, potępiać, potępić; skazać. *einem einer Sache wegen*, kogo potępić o iaką rzecz; *dieses Verbrechen halber*, za ten występki. *unverhört*, niewysłuchawszy sprawy.

Verdamulich, potępienia, skazania, osądzenia godny.

Verdammt, potępiony, osądzony, skazany.

Verdammung, *f.* potępienie, osądzenie, skazanie; *strenge eines Schuldigen*, surowe osądzenie iakiego winnego. *zu einer Geldstrafe*, na grzywny, na pieniężną karę.

Verdauen, strawić. *die Speise*, iadło. *Speise*, die sich leicht verdauen läßt, iedzenie ktore się daie łatwo strawić.

Verdauet, strawiony.

Verdaulich, łatwy do strawienia. *verdauliche Speise*, łatwe do strawienia potrawy.

Verdaunung, *f.* strawienie. *befördern*, do strawienia pomagać; *dazu dienlich seyn*, być do tego pomocnym. *der gleichen Arzney*, takowcz lekarstwo.

Verz

Verdecken, przykrywać, okrywać, pokrywać; eines Fehler, czyie błędy; die Schande mit einem ehrbaren Mantelchen, wstyd pokrywać uczciwym płaszczkiem.

Verdeckt, pokryty, przykryty, okryty; obity.

Verdeckt, *adv.* skrycie; einem etwas geben, dać co komu; verdeckt und verblümt, skrycie y figurą.

Verdeckung, *f.* okrycie, pokrycie, przykrycie, obicie, obiianie, przykrywanie. 2) womit etwas verdeckt wird, to, czym bywa co przykryte.

Verdenken, mieć w podeźrzeniu, podeźrzany; za podeźrzanego mieć. 2) to co ſieł auslegen, na złe tłomaczyć, na złą stronę brać. einem etwas nicht verdanken können, nie moc co komu na złe tłomaczyć.

Verderben, psuć, zepsuć, ruinować, gubić; das Getrende, zboże; die Städte von Grund aus, miasta z gruntu ruinować, obalać; die ganze Sache, całą rzecz; iulekt alles, na ostatek wszystko; seine Gesundheit, swoie zdrowie; im Grunde verderben, z gruntu wszystko zepsuć, zniszczyć. 2) to co zu Grunde gehen, ginąć, niszczyć; gänzlich, wcale; durch seine eigene Schuld, swoją własną winą. alles verderben lassen, dać wszystkiemu ginąć; durchs Schwerdt, mieczem ginąć, zginąć; mit allem den Seinigen, ze wszystkiem swoim majątkiem. ich bin verderben, zginęłem. 3) utychać, uschnąć, als wie eine Pflanze verdirbt, cały szczep schnie, usycha.

Verderben, daś, *n.* zguba, ruina; der Stadt im Sinne haben, ruinę miasta na myśli mieć. nicht nachlassen bis man einen ins Verderben gestürzt hat, nie poprzestać poty, pokiby kogo o ruinę nie przyprawić; einen darein zu bringen suchen, szukać zguby, ruiny, kogo na bawić; von dem Vaterlande abwenden, od oyczyzny odwrócić. in sein Verderben laufen, się ins Verderben stürzen, do zguby swoiey dążyć; lécieć w swoie zgubę; viele darein bringen, wiele zguby nabawić.

Verderber, *m.* zgubiciel; straca; zepfütca, zgubca, gubca; der Bürger, obywatelow; des Vaterlandes, oyczyzny. schänder und ruchloser Verderber, szkaradny y bezeczny zgubca; des gemeinen Wesens, rzeczypospolitey; zepfuciel.

Verderberinn, *f.* gubicielka, zgubicielka, stracicielka, zgubczynia.

Verderblich, zgubny, zgubliwy, psujący, ruinujący.

Verderbniß, *f.* zepsucie, zepsowanie, ruina, zguba.

Verderbung, *f.* zgubienie, zatracenie, zruinowanie, zepsowanie.

Verdienen, zasługować, zasługiwać, zasłużyć. einem den Dank geben, den er verdienet, komu dzięki czynić na ktore zasłużył. wie er verdienet, iak zasługuie. nachdem er es verdienet, według tego iak sobie zasługuie. sich einen Dank verdienen, zasłużyć się u kogo. sie mag es um mich verdienet haben wie sie will, niechby się u mnie iak naleypley zasłużyła. Strafe verdienen, na karę zasłużyć, karę zasłużyć. was habe ich verdient? cożem ja zasłużył? wysłużyć. er verdienet großes Geld, on wysługuie wielkie pieniądze. mit seiner Artigkeit eine Frau verdienen, swoją grzecznością wysłużyć sobie żonę. er hat nicht verdient, daß du ihm übel begegnest, nie zasłużył abyś mu to miał za złe. was habe ich Böses verdient, coż ja złego zasłużyłem; Dank von einem verdienen, na podziękowanie u kogo zasłużyć. Haß und Reid verdienen, na nienawiść y zawziętość.

Verdienst, *n.* zasługa, zasłużenie; großes und unsterbliches, wielka y niesmiertelna zasługa. einem seine Verdienste nicht verdanken, geschweige denn vergelten können, iego zasług myśla obić nie mogę a coż dopiero za nie nadgodzić. ich liebe ihn nach seinem Verdienste, ia kocham go według iego zasług. nicht nach meinem Verdienste, nie podług moich zasług. dieß ist ihm nach Verdienste begegnet, co sie ma podług iego zasługi stało.

Verdienstlich, zasługujący; zasługę mający w tobie.

Verdient, zasłużony; sich wohl um einen verdient machen, dobrze się zasłużyć u kogo. verdienet Weise, podług zasługi, iak zasłużył, iak zasłużyła.

Verdingen, nająć komu; ein Werk für ein großes Geld, robotę komu nająć do zrobienia za wielkie pieniądze.

Verdingt, naięty.

Verdolmetschen, tłumaczyć, tłumaczyć, przekładać, przełożyć.

Verdolmetschung, tłumaczenie; przekładanie, przekłamanie.

Verdoppeln, podwoić; **die Zahl**, liczbę; **die Schläge verdoppeln**, plagi podwoić; **den Sieg**, zwycięstwo.

Verdoppelt, podwoiony. **verdoppelte Ehre**, podwoiony honor.

Verdoppelung, *f.* podwoienie; **der Worte**, słow.

Verdorben, zepsuty, popsuty, zepsowany, poprowany; **Wein**, wino poprowane; **verdorbener Mensch**, człowiek poprowany.

Verdorren, wyschnąć, wie **einer der die Schwindsucht hat**, iak ten który ma suchoty.

Verdorret, wyschły, uschły, wysuszony, uszuszony; **wie ein Gewächs**, uschły iak ziele; **verdorrte Bäume**, uschłe drzewa; **als ein Schwindsüchtiger**, iak suchotnik uschły.

Verdorrung, *f.* suchoty; **der Bäume**, uschłość, poschnięcie. **der am Leibe gan**, verdorret ist, który na ciele wcale uschł, wysechł.

Verdrehen, przekręcać, przekręcić; **Sachen die recht sind**, rzecz, które są dobre, proste; **okręcać, okręcić**; **die Worte**, słowa.

Verdrehet, przekręcony, okręcony, wykręcony.

Verdrehung, *f.* przekręcenie, wykręcenie, wykręcanie; **der Worte**, słow.

Verdrießen, tęsknić, stęsknić, żal być, uprzykrzyć, sobie; przykrzyć się. **es verdrießt mich meine Thorheit**, żal mi moiego głupstwa. **es verdrießt uns alle unseres Lebens**, przykrzy się nam wszystkim nasze życie; **tęskniemy** sobie wszyscy w naszym życiu. **sich etwas verdrießen lassen**, przykrzyć sobie co; **sehr**, bardzo. **daß verdrießt ihn**, to się mu przykrzy.

Verdrießlich, przykry, naprzykrzony; **einem**, komu. **daß Alter ist den meisten verdrießlich**, starość jest przykrą nawięcej ludziom. **aller Hochmuth ist verdrießlich**, każda hardość jest przykra. **dessen Worte sind mir alle verdrießlich**, wszystkie jego słowa są mi uprzykrzone. **das Andenken diese Sache ist mir verdrießlich**, wspomnienie o tej rzeczy jest mi przykre. **etwas verdrießlich**, nie co przykry. **einen verdrießlich machen**, kogo markotnym uczynić, humor komu zepsuć, psować.

Verdrießlichkeit, *f.* przykrość, naprzykrzenie, uprzykrzenie; **einem machen**, żużehen, komu przykrość czynić, sprawiać; **benehmen**, odiąć kogo przykro-

ści; **Feine haben**, niemiec żadney; **sich derselben entschlagen**, pozbyć się przykrości, markotności; **aus dem Wege schaffen**, przykrość uprzętnąć.

Verdringen, wypchnąć, zepchnąć; **einen von einem Orte**, kogo z iakiego naciesca; **aus der Stadt**, z miasta; **von der Ehre**, z godności; **aus dem Besitz**, z posiadłości, z osiadłości.

Verdrossen, leniwy, opieszły, rozlazły, słaby, omdlały. **einem vorrücken**, daßer so verdrossen ist, komu wymawiać, że on tak leniwym, rozlazłym jest; **verdrossen werden**, leniwym, rozlazłym się stawać.

Verdrossenheit, *f.* leniwość, rozlazłość, osłabiałość.

Verdrossentlich, *adv.* leniwie, rozlazło, słabo.

Verdrungen, zepchnięty, spychany.

Verdruß, *m.* utęśnienie, stęśnienie; **machen**, uczynić; **przykrość**, naprzykrzenie. 2) *so co Beschweriß*, **Widerwillen**, nienawiść, zawziętość, *f.* **Haß**, zgryzienie umysłu. **alle haben Verdruß darüber**, wszyscy się gniewają o to. **eines Verdruß gegen sich zu ziehen**, wszystkich gniew na siebie wzniecać, ściągając. **Verdruß verursachen**, przykrość komu sprawić; **empfinden**, uczuć przykrość; **vermehrten**, powiększyć przykrości; **verbergen**, verbeißen; **utaić**, zgryść; **lindern**, łagodzić; **zu vergessen suchen**, szukać zapomnieć przykrości iakiem iposobem. **mache mir keinen Verdruß**, nie czyn mi żadney przykrości. **er macht daß ich vor Verdruß bersten möchte**, on to czyni że się ledwie nie rozpekne od złości; **einfressen**, zgryść w sobie żal, przykrość.

Verdunkelt, przyćmić, przyciemnić, zaciemnić. **daß Licht verdunkeln**, swiałość przyćmić.

Verdunkelt, przyćmiony, zaciemiony, przyciemniony.

Verdunkelung, *f.* przyćmienie, zaciemnienie, przyciemnienie; **der Sonnen**, zaciemnienie słońca.

Verdursten, umierać od pragnienia. **einen Verdursten lassen**, kogo pragnieniem morzyć.

Verdurstet, den sehr durstet, który ma wielkie pragnienie, pragnieniem ściśniony.

Verethlichen, za mąż wydać, postanowić; **seine Tochter**, córkę; **sich mit einander pobrać**, pożenić się za mąż iść; **einem**,

einem, za kogo wydać, iść za mąż.
 sich, ożenić się.
 Verehlicht, zameżna, żonaty.
 Verehligung, *f.* wydanie za mąż. *der*
 Tochter, corki.
 Verehren, darować, obdarzyć. einem et-
 was, co komu. ein Geschenk, poda-
 runeczek. 2) so co Ehre erweisen, ho-
 nor komu świadczyć.
 Verehrer, *m.* darujący, podarujący.
 Verehrung, *f.* darowanie, podarowanie,
 nadgroda, udarowanie, obdarzenie,
 podarunek.
 Vereinharen, godzić, iednać. einen mit
 den andern, kogo z kiem. die feindsel-
 igen Gemüther, nieprzyjacielskie umy-
 sły; złączyć. seine Waffen mit einem,
 swoy oręż złączyć z kiem. zur Be-
 freyung des gemeinen Wesens, nauwol-
 nie rzeczypopolity.
 Vereinhart, złączony, połączony, zie-
 dnany, pogodzony.
 Vereinhartlich, śnadny do łączenia się,
 towarzyski.
 Vereinhbarung, *f.* złączenie, poiednanie;
 iedność.
 Vereinigte Niederlande, połączone,
 Związkowe Niderlandskie Ziemie.
 Vereinigung, *f.* Vereinhbarung.
 Verewigen, wiecznym, uczynić, *iakoby*;
 uwiecznić; nieśmiertelnym uczynić,
iakoby uniesmiertelnić. verewigt wer-
 den, nieśmiertelnym zostać, wie-
 cznym.
 Verewigt, *uwieczniony*, co wiecznym,
 nieśmiertelnym został.
 Verenden, przyśięgą, obowiązać. einen,
 kogo. die Soldaten, żołnierzy.
 Verendet, przyśięgą obowiązany.
 Verendung, *f.* przyśięgą obowiązanie.
 Verfälschen, fałszować, sfałszować. das
 Recht durch Geld, prawa pienią-
 dzmi.
 Verfälscher, *m.* fałszerz. der Münze, pie-
 niedzy.
 Verfälscherinn, *f.* fałszerka.
 Verfälscht, sfałszowany. Geld, sfałszowa-
 ne piędzde.
 Verfälschung, *f.* sfałszowanie. des Sa-
 mens, nasienia.
 Verfänglich, podchwytliwy, podchwy-
 tujący. in den Worten, podchwytli-
 wy w słowach.
 Verfänglich, *adv.* podchwytliwie, pod-
 chwytując. einen fragen, kogo py-
 tać.
 Verfänglichkeit, *f.* podchwytywanie, pod-
 chwycenie.

Verfärbet, *sch.* zarumienić się, zaczer-
 wienić, *f.* Schamroth.
 Verfahret, postępować, obchodzić się.
 mit einem, z kiem. hart, przykro.
 scharf, ostro. lässig, chytro. streng,
 ścisło. gültig, Verschminkt, dobrotliwie,
 wykrętnie. beträchtlich, betrüglich, u-
 ważnie, zdradliwie. vertraut, poufa-
 le. menschlich, poważnie. leutselig,
 unvorsichtig, poludzku, niebacznie,
 nieopatrznie. feindselig, ungerecht,
 unweise, nieprzyjacielsku, niespra-
 wiedliwie, niemądze. redlich, rzetel-
 nie. im Zorne, w gniewie. gelinde,
 łagodnie, łaskawie. übel, źle. sehr
 übel, bardzo źle. löblich, chwalebnie.
 verkehrt, przewrotnie. nach dem Ver-
 bote, podług zakazu. nach Recht
 podług prawa. mit Gewalt, gwał-
 tem.
 Verfall, *m.* ubywanie, ubycie.
 Verfallen, upadać, co raz to gorzej się
 mieć. am Leibe, schnąć. in Strafe
 verfallen, karę podpadać.
 Verfallen, das da verfallen ist, upadły,
 podupadły; przeszły. verfallene Zeit,
 przeszły czas. verfallene Güther, wa-
 kuujące dobra.
 Verfallszeit, *f.* czas naznaczony, dzień
 umowiony.
 Verfangen, pomagać, zdać się. es verfangt
 nichts, to nic nie pomaga.
 Verfassen, myślać poczynać. etwas, co.
 schriftlich, pisać myśli. 2) anordnen,
 rozporządzić.
 Verfasset, objęty, pojęty, myślą, po-
 częty.
 Verfasser, *m.* pismo-dawca, pismo-
 dzieja.
 Verfassung, *f.* ustanowienie. der Re-
 ligion, religii.
 Verfaulen, zgnieć, zbutwieć, zpruchnieć.
 der Leib verfault mit der Zeit, ciało
 gnii z czasem.
 Verfault, zgniły, zbutwiały, zpru-
 chniały.
 Verfaulung, *f.* zgnicie, zbutwienie,
 zpruchnienie; zgniłość, zbutwiałość,
 zgniłość.
 Verfechten, bronić. eines Ehre, czyiego
 honoru. heftig, żwawo. hezhaft,
 odważnie. die Rechtsachen, spraw sa-
 dowych. gewissenhaft, sumiennie. bis
 aufs äußerste, ostatniem sposobem.
 die Wahrheit wider die Lügen, prawdy
 przeciwko kłamstwu.
 Verfechten, das, *n.* bronienie.
 Verfechter, *m.* obrońca, broniciel, pa-
 troz.

Versechtung, *f.* bronienie, obronienie.

Versehlen, zbłądzić, pobłądzić, obłąkać się. des gemeinen Nutzens, od pospolitego dobra. der Regel, od reguły.

Versehlung, *f.* zbłądzenie, pobłądzenie, obłąkanie się.

Verfertigen, zrobić, wygotować. ein Werk, robotę, dzieło. ein Gedicht, wiersz; ein Buch, książkę. ein Brief an einen, list do kogo. des Nachts etwas, w nocy co napisać.

Verfertigen, *das, n.* zrobienie, wygotowanie.

Verfertiger, *m.* sprawca, robotnik. eines Dinges, iakiey rzeczy.

Verfertigt, zrobiony, wygotowany.

Verfertigung, *f.* zrobienie, wygotowanie. der Gläser, szkła. die Verfertigung eines Werks über sich nehmen, wygotowanie, zrobienie iakiey roboty na siebie wziąć, przyjąć.

Verfist, nierozwikłany, nierozwiązany. powikłany, pokrecony. Haar, das ganz verfist, weil es lange nicht ausgekämmt worden, włos, nierozwikłany, że przez długi czas nie był czesany.

Verfinstern, zaćmiec, przyciemnić, zaciemnić, zasłonić. die Wolken verfinstern den Himmel, chmury zasłaniają, zaciemniają niebo. das wenige Licht, trochę światła zasłonić.

Verfinstert, zaćmiony, przyciemniony, przyciemniony, zasłoniiony. werden, zasłonionym, przyciemnionym być.

Verfinsterung, *f.* przyćmienie, zaćmienie. der Sonne, słońca.

Verfließen, splywać, płynąć imo, upłynąć, przepłynąć. die Zeit verfließen, lassen, dać czasowi upłynąć. die Zeit ist verfließen, czas przepłynął.

Verfließung, *f.* spłynienie, spływanie; upłynienie, upływanie. des Wassers, wody.

Verfließen, upłyniony, przeszły. sich der verflössenen Zeit erinnern, przypominać sobie przeszłe czasy. verflössener Monat, przeszły miesiąc.

Verfluchen, przeklinać, przekląć; einen, kogo.

Verflucht, przeklęty.

Verfluchung, *f.* przeklinanie, przeklecie.

Verfolgen, dopominać się, dochodzić; sein Recht, swego prawa; przesładować; konać. einen mit den Waffen, kogo orężem. bis in den Tod, aż na

śmierć. einen feindselig, kogo po nieprzyjacielku przesładować. die Flüchtigen, za uciekającymi gonić.

Verfolger, *m.* przesładowca, goniciel; eines, kogo.

Verfolgerinn, *f.* przesładowczyni, gonicielka.

Verfolgt, przesładowany.

Verfolgung, *f.* przesładowanie, obracanie, weklowanie.

Verfressen, zezrzeć, pożreć, pożerać; sein Vermögen, swoy majątek.

Verfressen, pożarty, przedzony; to co mit Fressen durchgebracht.

Verfresser, *m.* hultaj. der das Seinige verfrisst, który swoie przjada.

Verfügen, urządzić, ustanowić, postanowić. 2) nakazać. etwas, co. 3) udać się, wynieść. sich wohin, się dokąd.

Verfügung, *f.* ustanowienie, postanowienie, rozporządzenie, nakazanie.

Verführen, zwodzić, uwodzić, zawodzić. einen mit seinen Reden, kogo swoimi mowami. laß dich mit ihren Anschlägen nicht verfahren, nie day się drugim uwodzić ich radami. einen von der Krömmigkeit, odwozić kogo od pobożności.

Verführer, *m.* zwodziciel, odwoziciel, gorzyciel.

Verführerinn, *f.* zwodzicielka, odwozicielka, gorzycielka.

Verführerisch, zwodzący, zawodzący, gorzący.

Verführung, *f.* zwodzenie, zawodzenie, uwodzenie, gorzenie.

Vergället, żółciowy.

Vergänglich, przemijający. vergänglichliche Dinge, przemijające rzeczy. ich halte dieses für vergänglich, ja mam to za przemijające, za znikome rzeczy.

Vergänglichkeit, *f.* przemijalność, znikomość.

Vergassen, przywidzieć się komu. sich nicht leicht an etwas vergassen, nie łatwo się komu przywidzieć.

Vergangen, przeszły. sich der vergangenen Dinge erinnern, przypominać sobie brzeszłe rzeczy. die vergangene Zeit kommt nicht wieder, przeszły czas niewraca się nazad.

Vergeben, wybaczyć, darować, przepuścić, odpuścić; einem etwas, co komu. die vergangene Sache, przeszłe rzeczy. einem sein Verbrechen, komu czyi grzech. 2) mit Gift vergeben, trucizną zabić. sich selbst, siebie samego.

Verge-

Vergebens, darmo, daremnie; einen um Hülfe anrufen, kogo na pomoc wyzywać; die Zeit zubringen, czas darmo trać; sich bemühen, darmo się trudzić, troszczyć.

Vergeblich, próżny, daremny. die Versprechungen sind vergeblich, obietnice są daremne, próżne; die Hoffnung, próżna nadzieja; die Arbeit, próżna, daremna praca. vergebliches Werk, próżna; daremna robota. einem vergebliche Hoffnung machen, komu próżną, daremną nadzieję czynić; 2) das vergeben werden kann, co może być odpuszczone, s. Vergeben.

Vergebung, f. odpuszczenie, darowanie; der Strafe, kary; des Verbrechens widerfahren lassen, odpuszczenie iakiego grzechu uczynić; einen darum bitten, kogo o nie prosić. von einem die Verggebung erlangen, od kogo odpuszczenie otrzymać.

Vergehen, przeminać, przemijać; in kurzer Zeit, w krótkiem czasie; in seinem Elende, w swoiey nędzy; für Schmerzen und Elend, od bolu y biedy uchnąć; ihr Andenken ist vergangen, ich pamięć przeszła, zginęła; die Krankheit vergeht, choroba mija; der Schmerz, die Zeit vergeht, żal, czas przechodzi; sich vergehen, omylić się.

Vergelten, nadgrodzić, zapłacić, rekompensować; einem mit etwas, czym co komu; eines Wohlthaten, czyie łaski; gleiches mit gleichem, wet za wet, piękne za nadobne; das Unrecht vergelten, za krzywdę oddać; ich will es ihm anderswo vergelten, ia mu to czym inżym nadgrodzę.

Vergeltung, f. nadgrodzenie, zapłacenie, rekompensa. Vergeltung des Bösen, zemsta.

Vergesellschaftet, przystąpić do spólności, do towarzystwa, ztowarzyć; sich mit einem, się z kiem.

Vergessen, zapominać, zapamiętać, zabaczyć, przepomnieć, zapomnieć; des Unrechts, krzywdy. ich habe die Sache vergessen, ia zapomniałem o tey rzeczy; zu sagen, zu schreiben, zapomnieć powiedzieć, pisać. man hat den vorigen Krieg noch nicht vergessen, ieszcze nie zapomniano przeszley wojny. vergessen werden, być zapomnianym. das da vergessen worden ist, zapomniany, to co jest zapomniane; seyn, być zapomnianym; ganz und gar, weale; bey einem, u kogo; er

ist bey jedermann vergessen, on jest u każdego zapomniany. 2) der etwas leicht vergißt, prędko zapominający, znaczy, s. Vergesslich.

Vergessenheit, f. zapomnianie, niepamięć, zapomnienie, zabaczenie, zapamiętanie, przepomnienie; sietz, ewige, nieustanne, wieczne. etwas in Vergessenheit stellen, co w zapomnienie, etc. puścić. etwas nicht in Vergessenheit kommen lassen, nie daś czemu isć w zapomnienie, w niepamięć.

Vergesslich, zapominający, niepamiętający, przepominający; Alter, zapominający wiek. gleich vergesslich werden, zaraz, prędko być, zapominającym.

Vergesslichkeit, f. iakoby, zapominającosć, zapomnienie, etc.

Vergeuden, rozprożyć, przemarnować; ein großes Guth in kurzer Zeit, wielką majątnosć w krótkiem czasie, s. Verschwenden.

Vergewaltigen, gwałtem, gwałtownie postępować.

Vergewaltigung, f. gwałtowne postępowanie, gwałtownosć.

Vergewissert, upewniać, upewnić; einen von etwas, kogo o czym; daß einer gestorben, ze kto umarł.

Vergewissert, upewniony.

Vergießen, przelać, przelewać, wylać, wylewać; viele Thränen, wiele łez; sein Blut für das Vaterland, przelać krew za oyczyznę. du vergießt den Wein, ty wylewasz wino; Blut in dem Kriege, krew na wojnie; 2) mit Blei, ołowiem oblewać; etwas, co.

Vergießung, f. przelanie, wylanie, przelewanie, wylewanie.

Vergiften, otruć, trucizną zarazić, zaprawić; die Degen, kordy, szpady; das Essen, iedzenie; das Getränk, napoy.

Vergifter, m. trucizną zaprawiający, otruciciel, otrutca.

Vergiftet, otruty, trucizną zaprawny, zarażony; Gewehr, oręż.

Vergiftung, f. otrucie, trucizną zaprawienie.

Vergiß mein nicht, n. eine Blume, ozanka, kwiat.

Verglasuren, pokostować, pokost dawać; etwas, co, na czym.

Vergleichen, m. ugoda, umowa; halten, ugody, umowy, dotrzymywać. etwas dem Vergleiche nach halten, co według ugody, podług umowy zachować, trzymać; anbieten, ugody ofiarować,

rować, kondycyie ugody podać; zum Vergleich bringen, belegen, do ugody przywieść, poruszyć; sich darein einlassen, wdać się w ugodę, w umowę; nicht eingehen wollen, niechcieć wnieść w ugodę, w umowę; nicht halten, nie trzymać; umstoßen, ugodę przerwać. die Sache ist zu keinem Vergleich gekommen, rzecz nie przyszła do żadney umowy; der ganzen Sache wegen treffen; o całej rzeczy ugodę uczynić; über etwas, o co.

Vergleichen, równać, porównywać, przyrównywać; kleine Dinge mit großen, małe rzeczy z wielkimi porównywać; die Gesetze, prawa między sobą równać, prawo do prawa stosować. dieser ist mit ihm nicht zu vergleichen, tego z niem nie trzeba równać; 2) so co, gleich machen, równym czynić, komu, czemu; sich einem, siebte komu, równać się. 1) sich vergleichen, ugodzić, umówić się, so co, sich mit einem vertragen um etwas wenig Geld, za małe pieniądze; so co, zgadzać się; sich gar wohl mit einem, bardzo dobrze z kiem. sie haben sich mit einander verglichen, zgodzili się z sobą; wegen des Preises, o cenę. einige mit einander vergleichen, nie których między sobą pogodzić, f. Versöhnen. Vergleichlich, co można porównać, przyrównać, do czego.

Vergleichspuncte, plur. puncta umowy, ugody; anbieten, podać; annehmen, przyjąć; verwerfen, odrzucić, nieprzyjąć.

Vergleichung, f. porównanie, przyrównywanie; der Leute treffen, porównanie ludzi czynić; machen, czynić. 2) die Vergleichung streitiger Partheen, pogodzenie spornych stron.

Vergleichungsweise, porównania sposobem, przyrównyując.

Vergleichen, przyrównany, porównany; poiedenany, pogodzony.

Vergnügen, zadość uczynić; einen vollständig, komu zadość, zupełnie uczynić; die Gläubiger, kredytorom, wierzycielom. sich vergnügen, kontentować się; an einem, iakiem człowiekiem; an einer Sache, iaką rzeczą; an den Büchern, książkami; an dem Ackerbaue, gospodarstwem rolnym.

Vergnügen, das, n. roskosz, ukontentowanie, uciecha; geben, roskosz, uciechę czynić; haben, mieć; dessen beraubet worden, roskoszy uciechy być pozbawionym; nachhängen, uży-

wać roskoszy. der Tag hat mir so viel Vergnügen gegeben, ten dzień przyniósł mi tak wiele uciechy. sein Vergnügen in der Einsamkeit suchen, twoiego ukontentowania w ołobności szukać. sein Vergnügen an etwas haben, mieć twoje ukontentowanie w czym.

Vergnügung, wstrzemięźliwy, utrzymany.

Vergnügung, f. wstrzemięźliwość; im Essen und Trinken, w jedzeniu y w napoiu.

Vergnügt, kontent, kontentujący się, przelający na czym. die Natur ist vergnügt mit wenigem, natura jest troszką kontenta. mit seinem Zustande vergnügt seyn, kontent ze twoiego stanu. er ist damit vergnügt, on jest z tego kontent. er ist damit nicht vergnügt, on z tego nie jest kontent.

Vergnügung, f. dostość uczynienie, zadość uczynienie, satisfakcyia; 2) ukontentowanie; f. Genugthnung.

Vergönnen, pozwalać, pozwolić, dopuścić; einem etwas, pozwolić co komu czynić. sie vergönnen es nicht, oni tego nie pozwalają. nicht vergönnen, daß einer heirathe, pozwolić się komu ożenić, isć zamąż.

Vergönnnet, pozwolony, godziwy, dopuszczony; seyn, godziwym, pozwolonym być; nicht seyn, nie być.

Vergünstigung, f. pozwolenie, dopuszczenie. nach Vergünstigung, za pozwoleniem wżyskich.

Vergöttern, między bogow policzyć, nihi, ubóstwić.

Vergötterung, f. między bogow policzenie, nihi, ubóstwienie.

Vergolten, nadgrodzony.

Vergossen, wylany, przelany.

Vergaben, zakopać; in die Erde, w ziemię; den Schatz unter das Bette, skarb pod łóżkiem; pogrzebać, siehe Begraben.

Vergreifen, unrecht greifen, źle chwycić, niedobrze uchwycić, omylić się w złapaniu. sich an einem vergreifen, grzech przeciwko komu popełnić, znieważyć, zelżyć, an den Eltern, rodzicow.

Vergroßern, powiększać, powiększyć, przyczyniac, przyczynić; etwas, czego; das Verbrechen, powiększać grzech, powiększyć grzechu, przyczynić grzechu; sein Vermögen, twoiego majątku.

Vergroßert, powiększony, przyczyniony.

Vergrößerung, *f.* powiększenie, przyczynienie.

Vergrößerungs-Glas, *n.* wielko-czyn, szkło rzeczy powiększające w oczach.

Vergrößern, pozłacać, pozłocić.

Vergrößert, pozłacany, pozłocony, pozłocisty.

Vergrößigung, *f.* Vergrößigung.

Vergrößern, wracać, wrocić, oddać, oddawać; einem etwas, co komu, sieh Ersehen.

Verhältniß, *n.* proporcja, przymiar; arithmetische, liczbiana; geometrische, ziemnierna, geometryczna; przymiar iednostayny, przerywany, liczbiany, ziemnierny.

Verhängnis, *n.* przeznaczenie, wyrok, sporządzenie boskie; trauriges, smutny; unvermeidliches, nieuchronny; schweres, elendes, ciężki, mizerny; besonderes, ołobliwy wyrok, ciężkie, żałosne przeznaczenie; Gottes, Boskie, *f.* Schicksal.

Verhärten, hart werden, twarzenie, ztwardnieć, zatwardnieć, zkamienieć; in der Geduld, w cierpliwości ztwardnieć; durch etwas, przez co; wider etwas, przeciwko czemu; 2) so co, hart machen, twarzyć czynić, hartować, zahartować, *f.* Härten.

Verhärtung, *f.* zatwardzenie, stwardzenie, stwardniałość.

Verhätscheln, pieścić, pobłazaniem, zepsuć; die Kinder, dzieci, rozpieszczać, mowi się, w tym samym sensie.

Verhätscheln, *f.* zepsucie, rozpuszczenie, pieścić, pobłazaniem, rozpieszczenie, w tym sensie.

Verhaft, *m.* straż, więzienie, więź. in Verhaft nehmen, pod straż, do więzienia wziąć. im Verhafte seyn, być pod strażą, być w więzieniu. aus dem Verhafte los machen, z więzienia, z pod strazy uwolnić, *f.* Gefangenschaft, Gefängnis.

Verhaftet, obowiązany, winien; einem, komu; als Bürge, iako rekomya; einem mit Gelde, mit Schuld, komu być winien pieniądze, dług.

Verhaftung, *f.* obowiązywanie, winność.

Verhalten, zatrzymać, *f.* Verschweigen. 1) sich, czynić się, pokazać się; als ein tapferer Mann, mężnym się człowiekiem pokazać; im Unstucke, w niezłazności; sich seinen Vorfahren gemäß, godnym swoich przodków; geduldig und unverdrossen, cierpliwym

y nieleniwym się pokazać; ehrlich, uczciwie; schändlich, szpetnie; klug, lich, roztropnie; sich also gegen einen, tak się przeciwko komu stawiać; gut, dobrotliwie; 3) gegen etwas, mieć się do czego, o przymiarach, als drei gegen sechs, iak trzy do sześciu. die Sache verhält sich also, rzecz się tak ma. da sich nun dieses also verhält, co gdy się tak ma.

Verhaltung, *f.* zatrzymanie. 2) gute Verhaltung, rzecz dobrze zrobiona.

Verhandeln, przedać, przehandlować; nicht gar theuer, nie bardzo drogo; mit gutem Vortheile, z dobrym zarobkiem, *f.* Verkaufen.

Verharren, trwać, przetrwać, wytrwać, nieprzezwyciężać, przestawać, na czym; in den Lasten, w nałogach; auf seinem Vorhaben, w swoim przedsięwzięciu; bei seiner alten Meinung, przy swoim, albo w swoim dawnym zdaniu trwać.

Verharrlich, trwający, trwały, wytrwały. **Verharrlich**, *adv.* trwale, wytrwale, stale, trzeźwie.

Verharrung, *f.* trwanie, wytrwanie, przetrwanie.

Verharschen, bliznę robić. die Wunde verharscht, rana blizny nabywa; die verharschte Wunde wieder aufreissen, blizną zagojone rany znowu rozdrapać.

Verhaßt, nienawistny, bardzo niechuby, niemiły bardzo, nienawidzony, w nienawiści będący u kogo. die besten Briefe sind ihm verhaßt, codziennie lity są mu bardzo niemiłe. eine verhaßte Person, nienawistna osoba, je verschmäht einer ist, je verhaßter ist er, im kto chytrzył tym nienawistniejszy; sehr, bardzo. einen verhaßt machen, kogo nienawistnym uczynić, w nienawiść podać; seyn, werden, być, stać się nienawistnym; sich machen, nienawistnym się uczynić.

Verhaßt, *adv.* z nienawiścią, nienawidząc, w nienawiści; leben, żyć.

Verhaufen, poobcinać, okrzesać, pookrzysywać; 2) einem den Weg, drogę komu zarabować, zaleść, zaciąć; im Walde, w lesie; obcięty, poobcinany, okrzesany, pookrzysywany, zacięty, zarabany, zaleczony.

Verhaufen, zgubiony, stracony, zdesperowany, bez nadziei.

Verheeren, gustoszyć, spustoszyć; ein Land, kray; mit Kriege, wojna; ganze Königreiche, całe królestwa; eine Stadt, miasto

alles weit und breit verheeren, wszystko daleko y szeroko popustoszyć; mit Feuer und Schwerdt, ogniem y mieczem; der Feinde Städte, nieprzyjacielskie miasta.

Verheerer, *m.* pustoszyciel, spustoszyciel.

Verheererin, *f.* pustoszycielka, spustoszycielka.

Verheert, spustoszony, popustoszony.

Verheerung, *f.* pustoszenie, spustoszenie; etwas dafür beschützen, co od spustoszenia obronić, zasłonić; auf dem Lande anrichten, w kraju spustoszenie uczynić.

Verheissen, obiecać, przyobieczać, siehe Versprechen.

Verheisser, *m.* obiecywacz, przyobiecawacz.

Verheißung, *f.* obiecanie, przyobiecanie, obietnica; eines Dinges, iakiej rzeczy; halten, dotrzymać, dotrzymywać obietnicy; gethan haben, obietnicę uczynić; auf eines trauen, na czyie obietnice pilnować; einem große Verheißung thun, wielką obietnicę komu czynić; durch die Verheißung zu etwas antreiben, obietnicą kogo do czego nakłonić, przywieść.

Verheelen, kryć, tać; einen etwas, co komu, *f.* Verbergen, Verschweigen.

Verhelfen, wspomagać, pomagać; zu etwas, do czego, w czym; einen zur Krone, komu do krolestwa.

Verherrlichen, wielbić, uwielbić.

Verheßen, podszczuwać, podbudzać, podburzać; einen auf einen, kogo na kogo.

Verheßer, *m.* podszczuwacz, szczuwacz, podbudziciel, podburzyciel.

Verheßerin, *f.* podszczuwaczka, szczuwaczka, podbudzicielka, podburzycielka.

Verheßt, podszczuły, podbudzony, podburzony.

Verhezung, *f.* podszczucie, podbudzenie, poburzenie.

Verheurathen, wydać za mąż; einem seine Tochter, za kogo swoją córkę; anständig, przytoynie; 2) sich, als eine Mannsperson, ożenić się; als eine Weibsperson, iść za mąż, pojąć męża.

Verheurathet, za mężem, za mąż wydany; Tochter, córka, za mąż poślą; von Mannsvolle, ożeniony, pośladowiony.

Verheurathung, *f.* ożenienie, małżeństwo.

stwo, wesele; mit vielen Weibern, wielożeństwo.

Verhinderer, *m.* przeszkodziciel, przeszkodca; der Ehe, do małżeństwa.

Verhinderin, *f.* przeszkodzicielka, przeszkodczyna.

Verhinderlich, przeszkodny, co przeszkodą jest; einem seyn, być komu przeszkodnym, przeszkodą.

Verhindern, przeszkadzać, przeszkodzić, czyiey, drodze. es verhindert noch täglich eines nach dem andern, co dzień mi co przeszkadza iedno po drugim; etwas mit etwas, co czym; einem, komu, to co, zalepować; das Licht, światło oknom; eines Nuten, przeszkadzać czyiemu pożytkowi; eines Zurückkunft, czyiemu przyjazdowi. einen nicht verhindern an dem Gebrauche dessen, was er will, komu nie przeszkadzać używania tego czego chce. die Schiffarth verhindern, zegludze przeszkadzać; die Hochzeit, weselu; eines Unternehmungen, czynia przedsięwzięciom; den Frieden mit einem an weiterm Fortgange, przeszkadzać komu w dalzym postępku; eines Wohlfahrt, Besses, przeszkodzić czyiemu powodzeniu, dobru. es verhindert ihn die Thronen zu reden, tzy mu nie daia mówić.

Verhinderung, *f.* przeszkoda, przeszkadzanie, przeszkodzenie; der Natur überwinden, rodowitą przeszkodę przezwyciężyć. einem Verhinderung machen, komu przeszkodę czynić. frey von aller Verhinderung der Sorge, wolny od wszelkiej przeszkody od troskliwości; des Athems, zatchnienie, zaparcie tchu. Verhinderung in den Weg werfen, przeszkodę, zawadę, na drodze komu zarzucić.

Verhöhnern, szydzić, wysmiewać, kogo, nasmiewać się; einen, z kogo; einen mit dessen Trauern, kogo z jego żalu wysmiewać, *f.* Aushöhnern, höhnen.

Verhöhnner, *m.* *f.* Spötter.

Verhöhnnet, wysmiany, wyfyzdony.

Verhöhnung, *f.* inkwizycya, inkwizycyi słuchanie, *f.* Spott.

Verhören, *f.* Verheelen.

Verhör, *m.* wysłuchanie, rozeznanie; der Zeugen anstellen, świadków wysłuchanie uczynić. zum Verhör ziehen, pociągać kogo na inkwizycje.

Verhören, słuchać, wysłuchać; die Zeugen, świadków; 2) nicht hören, nie słuchać; etwas, czego, nie słyszeć, nie dosłyszeć.

Verhört, słuchany, wysłuchany.

Verhoffen, spodziewać się, *f.* hoffen.

Verhoffen, *das*, *n.* spodziewanie się, nadzieia. wider Verhoffen, przeciwko nadziei.

Verhoffentlich, iak się spodziewam; will ich dich bald sehen, w krotce się będę widział, z tobą.

Verhüllen, przykryć, zasłonić, okryć; den Kopf, głowę.

Verhüllt, zasłoniiony, okryty, przykryty.

Verhüllung, *f.* zasłoniienie, okrycie, przykrycie.

Verhüten, ostrzegać, ostrzec.

Verhütung, *f.* ostrzeganie, ostrzeżenie.

Verhungern, zgłodnieć, zgłodniałym zostać, głod mrzeć.

Verhungert, zgłodniały, głodem, zmorzony, bardzo głodny; 2) durch Hunger umgekommen, głodem zamorzony, od głodu umarł.

Verhunzen, utracić co, zepsować co.

Verhuren, przekurwić, z kurwami przetyrać; das Geld, pieniądze.

Verhuret, der gern huret, kurewnik, kurwiarz, lubieżny; mit Huren durchgebracht, który się z kurwami wyżył.

Verjährten, dawnością być nabytym.

Verjährung, *f.* dawność.

Verjagen, wygnać, wypędzić, zpedzić; einen aus der Stadt, kogo z miasta wypędzić; von Haus und Hof, ze wszystkich dobr, *f.* Vertreiben.

Verjagt, wypędzony, wygnany.

Verjagung, *f.* wypędzenie, wygnanie, wypędzanie, wygnanie.

Verirren, pobiłdzić, pomylić się; sich vom Wege, zbłądzić z drogi, pobiłdzić w drodze.

Verirrung, *f.* zbłądzenie, zabiłdzenie, pobiłdzenie.

Verjüngern, odnawiać, odnowić, siehe Erneuern.

Verjüngung, *f.* odmłodnienie.

Verkäufer, *m.* sprzedawca, sprzedawnik, sprzedawca.

Verkäuferinn, *f.* sprzedawczyna, sprzedawniczka, sprzedawczka.

Verkauflich, sprzedany, co można sprzedać.

Verkappen, zasłonić, okryć.

Verkapt, zasłoniiony, okryty.

Verkaufen, sprzedać, sprzedawać; nicht wohl können, nie moc tak dobrze sprzedać; sehr theuer, bardzo drogo; nicht gar zu theuer, za bardzo drogo; nicht theurer als die andern, nie dro-

żej iak inni; um bares Geld, za gotowe pieniądze; wohlfeil, mit Schanden, tanio, ze szkoda. 2) zu verkaufen, być na brzeday. zu verkaufen haben, mieć na przedaź, na brzeday. verkaufen wollen, chcieć sprzedać; sein Landguthgen, swoy folwarczek.

Verkauft, sprzedany, sprzedawany.

Verkaufung, *f.* sprzedanie, sprzedawanie; betrüglische, zdrażliwe.

Verkehren, przewrócić, wywracać; die Augen, oczy; die Worte, słowa; das Recht, prawo, *to co*, źleł auslegen, przekręcać, wykręcać.

Verkehr, *m.* wykrętarz, wykrętnik, przekrętnik, przewrotnik.

Verkehrt, przekręcony, przewrocony, przewrotny. auf verkehrte Art etwas machen, przewrotnym sposobem co czynić; Rathschläge, opaczne nieporządne rady. wie kann einer solchen verkehrten Sinnes seyn? iak może kto być tak przewrotny myśli?

Verkehrt, *adv.* przewrotnie, złośliwie; reden, mówić; mit einem handeln, z kim postępować.

Verkehrung, *f.* przewrotność, przewrocenie, przekręcenie.

Verkeilen, klinem zabić, przytwierdzić, przylubić.

Verkennen, nieprawdę uwierzyć.

Verkehren, pomawiać o kacerstwo, kacerstwo zadawać.

Verklären, objaśniać, objaśnić.

Verklärung, *f.* objaśnienie.

Verklagen, obwinić, obżalować, po-

wać; wegen Diebstahls, o złodzieystwo; wegen Verrätheren, o zdraźceystwo; wegen beleidigter Majestät, o zelżony majestaz; vieler Dinge wegen, kogo o wiele szpetnych rzeczy.

Verklagt, obwiniony, obżalowany, pozwany, oskarżony.

Verklagung, *f.* obwinienie, obżalowanie, pozwanie, oskarżenie, *f.* Anklage, Klage.

Verklammern, klamrami co przybić, chwycić, przytwierdzić, mocno uiąć;

2) w żelazne więzy okować.

Verkleiben, oblepić; 2) zarkać.

Verkleibung, *f.* oblepienie, oblepianie.

Verkleiden, przebrać, przestroić.

Verkleidung, *f.* przebranie, przestroienie.

Verkleinern, umniejszyć, uiąć, ubrać;

kleiner machen, mniejszym uczynić;

2) verleumdern, obmawiać, uwłaczać; einen

einen, kogo, komu uymować, seinen
Gegner, swoiego przeciwnika, uymo-
wać swoiemu przeciwnikowi, w tym
samym sensie.

Verkleinerung, f. umniejszenie, zmniey-
szenie, wycieńczenie, uymowanie.

Verknüpfen, węzykami powiązany.

Verknüpfen, zobowiązać, f. Verbinden.

Verköstigen, żywić kogo, iść komu da-
wać, f. Beköstigen, Koft.

Verkriechen, kłyć się. 2) er muß sich für
ihn verkriechen, niech się skryje prze-
ciwko niemu.

Verkümern, sekwestrować.

Verkümmerung, sekwestrowanie.

Verkündigen, opowiedzieć, zapowie-
dzieć, ogłosić, zalecić, w tym samym
sensie.

Verkündiger, m. opowiadacz, zapowia-
dac, głosić.

Verkündigung, f. opowiedzenie, zapo-
wiedzenie.

Verkürzen, skracać, skrócić, ukracać,
ukrócić; eine Rede, mowę skrócić,
mowy ukrócić; ein Werk, skrócić ro-
botę, ukrócić roboty; sein Leben,
swoie życie skrócić.

Verkürzt, skrocony, ukrocony.

Verkürzung, f. skrocenie, ukrocenie;
der Wörter im Schreiben, słów w pi-
saniu.

Verklütten, kitem co skleić, na kit dać,
na kit osadzić.

Verklüttung, f. kitem skleienie, na kit
danie, na kit osadzenie.

Verlachen, wysmiewać, wysmiać, siehe
Auslachen.

Verlacht, wysmiany.

Verlachtung, f. wysmianie.

Verlängern, przedłużać, przedłużyć; den
Krieg, wojnę.

Verlängert, przedłużony, przedłużany.

Verlängerung, f. przedłużanie, przedłu-
żenie; auf einen Tag, na jeden dzień;
des Termins, terminu.

Verlag, m. nakład, koszt, f. Unkosten,
Kosteln.

Verlangen, pragnąć, żądać; sehr, bar-
dzo; etwas von einem, czego od ko-
go; etwas zu wissen, co wiedzieć. es
verlanget ihn, chęć, żąda go na pa-
dła, wzięła.

Verlangen, daß, n. upragnienie, pragnie-
nie, żądanie; großes, so großes, wiel-
kie, tak wielkie; nach seinem Sohne
haben, to lepiej powiesz, pragnąć sy-
na, tęsknić za synem; nach einem
erregen, wzbudzić pragnienie kogo,
albo tęsknienie za kim; nach ihm

hat er, on ma pragnienie iego, *lepiej*
powiesz, on go pragnie; lange nach
etwas haben, być w długiem upra-
gnieniu czego, f. Begierde.

Verlangt, upragniony, pożądany.

Verlarven, umaskować.

Verlarvt, umaskowany.

Verlaß, m. umowa, namowa, namo-
wienie się. dem Verlaß nach, podług
umowy, podług namowy.

Verlassen, zostawić, odstąpić, opuścić,
porzucić; einen nicht allein verlassen,
sondern auch verrathen, nie tylko ko-
go odstąpić; seinem Sohne ein großes
Erbsheil, synowi swoiemu, zostawić
wcale piękną fortunę. die Landleute
verlassen ihre Güther, wiesniacy opu-
szczają swoje grunta; den Feldbau,
gospodarstwo porzucić; die Jugend,
seine Kunst, sein Amt, porzucić eno-
rę, swoje sztukę, swoy urząd; sein
Haus und Hof, swoje mieszkanie. sich
auf etwas verlassen, spuszczać się, spu-
ścić się na co; nicht, nie spuszczać się
na nic; auf einen, spuścić się, spa-
szcząć się na kogo, zdać się na kogo;
auf eines andern Hilfe, na pomoc na
drugiego polegać; auf seine Gunst,
und Ansehen, na czyiey łasce y po-
wadze, to co, ufać; auf seine Sache,
w swoiey sprawie; auf seine Unschuld,
w swoiey niewinności; auf seinen
Verstand, w swoy ufać rozum. auf
wen hast du dich verlassen? ey na ko-
goć się ty spuszcisz? man kann sich nicht
auf ihn verlassen, na niego się nie-
można spuszczać. verlassen, zоста-
wiony, opuszczony.

Verlassenschaft, f. *własnie*, puścizna
po zmarłym, dziedzictwo po zmar-
łym.

Verlasser, m. odstępcą, opuścicieli, po-
rzutca, porzucicieli.

Verlassung, f. opuszczenie, odstąpienie.

Verlauf, m. bieg; der Zeiten, czasow;
der Dinge, rzeczy, porządek rzeczy.
nach dem Verlaufe etwas erhellen, po-
rządkiem co powiadać.

Verlaufen, zbiegać spływać, przebiec,
upływać, mijać, przechodzić prędko.
die Zeit verläuft, czas przebiega, mi-
ja, upływa, biegnie, przechodzi
prędko. der Tag ist verlaufen, dzień
przebiegł. 2) sich verlaufen, poucie-
kać. alle vor Furcht verlaufen, wszy-
scy prędko ze strachu uciekali. 3)
einem den Weg verlaufen, komu dro-
gę zabieć.

Verlaufsener, *m.* der entlaufen ist, zbiegły, zbieg, który uciekł. verlaufene Zeit, przeszły czas.

Verlaufen, wisty mieć.

Verlauten, pogłoska być, słychać. es verlaudet in der ganzen Stadt, słychać po całym mieście. es will verlauten, mówią to, słychać to, ale nie pewna; daß er der Aufrichter gewesen, że on był sprawcą. 2) sich verlauten lassen, pokazywać, głosić się; etwas, co, z czym.

Verlebt, zestarzały, przepędzonego wieku, przeżytych lat człowiek, *f.* Alt.

Verlegen, podziąć, zawieruszyć, zarzuć, położyć nie na swoim miejscu; 2) versperren, zaleć, założyć, zamknąć; den Weg, drogę; nach der Stadt, do miasta; 3) nakładać, tożyć, koszt na co; 4) drucken lassen, swoim nakładem drukować dać; ein Buch, książkę.

Verlegen, alt, zarzucony, zestarzały, zleżały; 2) bestürzt, zmieszany, zartwożony.

Verleger, *m.* nakładca, nakładnik.

Verlegt, zaległy, zaparty, założony, zamknięty. verlegter Weg, zaległa, założona droga.

Verlegung, *f.* koszt, nakład; in Verlegung des Titius ist das Buch herausgekommen, nakładem Tyta książka wyszła.

Verleihen, leihen, pożyczyć, na pożyczki dać; Geld, pieniądze; auf Zinsen, na prowizyję, na interes; 2) dać; einem die Freiheit, komu wolność. wenn Gott die Gnade verleiht, gdy Bog łaskę da. darzu wird Gott seine Gnade verleihen, do tego da Bog łaskę.

Verleihen, *m.* nymacz; eines Pferdes, konia.

Verleiten, przyprowadzić, przywieść; einen in etwas, kogo do czego, siehe Verführen.

Verlernen, oduczyć się. viel lernen und verlernen, wiele się uczyć y oduczać.

Verlernt, ten który się odczył, odczony.

Verleschen, gasnąć, zgasić. das Feuer verlescht, ogień gasnie.

Verlesen, czytać, przeczytać; einen Brief im Rathe, list jaki w Senacie.

Verlesen, przeczytany, czytany. das da ist verlesen worden, co czytany było.

Verlezen, urażać, urazić, obrażać, obrazić; niemand mit Unrechte, niko go niesprawiedliwie nie obrażać; et-

nen auf eine Art, kogo jakim sposobem; 2) ranić, okaliczyć; einen, kogo gwałt uczynić.

Verlektlich, niezgwałcony, któremu gwałtu czynić niemożna.

Verlekt, urażony, zgwałcony.

Verlekung, *f.* urażenie, zgwałcenie, obrażenie, zelżenie; des christen Namens, uczciwego imienia.

Verleugnen, przeczyć, zapierać; etwas platterdings, co, czego wcale a wcale; was einem vorgeworfen worden, co komu było zadane, zarzucone; mit einem Eide, zaprzysięgać się, wyprzysięgać się że nie; den Glauben, seine Religion, zaprzeczyć się wiary, swojej religii; leugnen, powieść, wyrzec się, Absallen.

Verleugner, *m.* zaprzecznik, wyrzecznik; Christi, Chrystusa.

Verleugnerin, *f.* zaprzeczniczka, wyrzeczniczką; des Glaubens, wiary.

Verleugnung, *f.* zaprzeczenie się, wyrzeczenie się; der That, uczynku.

Verleumden, obmawiać, szkalować, potwarzać.

Verleumder, *m.* obmowca, szkalownik, potwarca.

Verleumderin, *f.* obmowczyni, szkalowniczką, potwarczyni.

Verleumderisch, obmowny, szkalowny, potwarny.

Verleumdung, *f.* obmowa, obmawianie, potwarzanie.

Verlieben, sich, zakochać się, rozkochać się, zamilować się, rozmiłować się; in eine, w której; in etwas, w czym. Verlieb nehmen, być kontent; mit etwas, czym, przyjąć chętnie co.

Verliebt, który się zakochał, który się rozmiłował; bis in den Tod, aż do śmierci. einen verliebt gegen sich machen, uczynić aby się kto zakochał winnym.

Verliegen, zleżeć się, zepsuć się od leczenia długiego.

Verlieren, gubić, zgubić, tracić, stracić, utracić; den Verstand, rozum; das Leben durch seine Hartnäckigkeit, życie tracić przez swój upor; mit großer Schande, z wielką ohydą; den Prozess, sprawę utracić, przegrać w sądach, einen Sohn, nachdem er schon große Dinge gethan hat, syna który już był wielkie rzeczy poczynił; sein Vermögen mit gelassenem Gemüthe, swoją fortunę równym umysłem; die Freiheit, wolność; etwas in dem Brosche, co stracić w kości. der alles verlohren

lehen hat, który zginął ze wszyst-
kiem; die Günst, łaskę stracić; 2)
się, zniknąć, zginąć; aus den Augen,
z oczów. die Sache hat sich verlohren,
przepadła rzecz, *f.* Verlust.
Verloben, zaręczyć, zrekować; einem
seine Tochter, komu swoją córkę.
Verlobt, zaręczony, zrekowany.
Verlobung, *f.* zaręczenie, zrekowanie.
Verloben, w popioł się obrócić, albo
w perzynę; im Feuer, w ogniu.
Verlobnis, *n.* zaręczyny, zrekowiny;
einem machen, komu sprawić; anstel-
len, gotować. nachdem öffentlich die
Verlobnis geschehen, gdy się z publi-
cznymi uroczystościami zaręczyny
odprawiły. Tag der Verlobnis, dzień
odprawiły.
Verlobnisring, *m.* ślubny pierścień, ślu-
bna obrączka.
Verlobnistag, *m.* dzień zaręczyn, dzień
zrekowin.
Verloren, *f.* Verleihen.
Verloren, zanitować, zalutować.
Verlötung, *f.* zanitowanie, zalutowa-
nie.
Verlogen, kłamliwy. einem verlogenen
Menschen glaubt man nicht, wenn er
gleich die Wahrheit sa. kłamliwemu
człowiekowi nie wierzą lubo by
prawdę mówił.
Verlohen, den Lohn geben, płacić, za-
płacić, zapłatę dać. meine Thorheit
wird mir recht verlohnt, moje głup-
stwo dobrze mi jest zapłacone. wenn
die Mühe verlohnt würde, jeżeli praca
się nagrodzi, albo zapłaci się. 2)
sich der Mühe verlohnen, praca się
nagradza; sich der Mühe nicht, praca
się nie zapłaci.
Verlohnung, *f.* zapłacenie, nadgodze-
nie.
Verloren, zgubiony, stracony, zginio-
ny, *zdesperowany*; Sache, zginiona,
stracona, zgubiona, *zdesperowana*
rzecz. für verlohren halten, mieć za
zgubione, za zginione. etwas für ver-
loren geben, za stracone mieć; seine
Dinge, swoje rzeczy; 2) Schildwache,
ostarnia straż, tak się nazywa.
Verloren, puścić, puszcząć na los; et-
was, co, losować.
Verloren, *f.* na los puszczanie, losow-
ruczenie; anstellen, losowanie uczynić.
Verlobert, rozpalany na wszystko złe,
rozpuszny.
Verloren, *m.* zguba, utrata, strata; großer,
wielka; mäßiger, średnia; sehr groß,
bardzo wielka; sehr geringer, so

großer, tak wielka; erträglich, zno-
śna; schändlicher, haniebna; kleiner,
mała; leiden, zgubę, utratę cierpieć;
im Hauswesen, w gospodarku, na
małatku; mit gelassenem Gemüthe er-
tragen, spokojnym umysłem znosić.
so großen Verlust haben wir an der
Sache erlitten, tak wielką zgubę w
tej rzeczy ponieśliśmy. immer Ver-
lust leiden, większą ponieść i tak; er-
fassen, nadgrozić, powetować; wie-
der bekommen, zgubę odzyskać. man
hat großen Verlust an dem Servius er-
litten, w Serwiuszu (który zginął)
wielką zgubę ponieśono; keinen lei-
den, żadnej zguby nie mieć; einigen
leiden, nie jaką ponieść; verursachen,
zgubę sprawić; wieder erfassen, zno-
wu nadgrozić. ohne einigen Verlust,
bez żadnej zguby; der Sinne, utrata
zmysłom; der Würde, utrata godno-
ści.

Verlustig, zgubny, utratny, co może
być prędko utracone. 2) eines Dinges
verlustig werden, utracić jaką rzecz,
utratnym stać się jakiej rzeczy; des
Bürgerrechts, tracić prawo obywatela,
f. Verlieren.

Vermachen, testamentem przekazać; ei-
nem die Fruchtnießung aller seiner Gü-
ther, przekazać komu zażywanie do-
chodów wszystkich swoich dóbr; der
Frau alles Silberwerk, żonie testa-
mentem zapisać wszystkie srebra; ei-
nem vieles Geld im Testamente, komu
testamentem zapisać wielką moc pie-
niędzy. der etwas vermacht, testamen-
tem zapisujący. dem etwas vermacht
wird, testamentowy zapis mający.
das da vermacht wird, zapis testa-
mentowy. dem etwas zugleich mit ver-
macht wird, współnik mającego testa-
mentowy zapis; 2) so co, verbauen,
zabudować; die Zugänge, przyłepy,
przychody zakopać, zaprawić.

Vermacht, im Testamente, przekazany,
zapisany testamentem, w testamentcie;
2) so co, verbauet, zabudowany, za-
grodzony, zawalony.

Vermächtnis, *n.* zapis przekazanie. ohne
Vermächtnis sterben, bez testamentu
umrzeć.

Vermählen, zaślubić; einem die Tochter,
komu córkę; sich als ein Mann, oze-
nić się; als eine Frau, iść za mąż.

Vermählung, *f.* zaręczenie; 2) ożenie-
nie się; iście za mąż.

Vermänteln, pokryć, pokrywać, zasło-
nić, zasłonić.

Vermäntelt, pokryty, zasłoniiony, zakryty.

Vermäntelung, *f.* pokrycie, zasłoniienie, zakrycie. den Lastern zur Vermäntelung dienen, służyć na zasłonę niecnot.

Vermahnen, upominać, zachęcać; freundlich, poprzyjacielsku; inständig, nagle, bardzo; zum Frieden, do pokoju zachęcać; zur Tugend, bardzo mocno usilać do cnoty; einen zur Nachahmung seiner Vorfahren, kogo do naśladowania swoich przodków; einen treulich, kogo wiernie, szczerze.

Vermahnen, *das*, *n.* upominanie, zachęcanie.

Vermahner, *m.* upominacz, zachęciiciel, zachętnik, zachęta, upomniiciel; zu etwas, do czego; nicht nöthig haben, nie mieć potrzeby, nie potrzebować zachętnika.

Vermahnerinn, *f.* upominaczka, upomniicielka, zachętniczka, zachętczyni, zachęciicielka.

Vermahnung, *f.* upominanie. durch etwas Vermahnung angetrieben werden, czyiem upominaniem być do czego zachęconym, *f.* Annahnung.

Vermehren, powiększyć, przyczynić; reichlich, obficie; sehr, bardzo; etwas womit, co przyczynić, powiększyć czym; die Sprache mit einer Menge Wörter, mowę mnożeniem słów; den Verdruß, kłopotu powiększyć. deine Briefe haben meinen Schmerz vermehret, twoje listy przyczyniły mojego żalu; sein Glück, szczęście powiększyć; die Sorge, troskliwości przyczynić. dessen Geld hat sich vermehret, przybyło mu pieniędzy. es vermehret sich der Fleiß täglich, codziennie przybywa pilności. das Uebel vermehret sich täglich, zło się powiększa codziennie; durch die Länge der Zeit, długością czasu; unvermerkt, niezauważnie.

Vermehren, *das*, *n.* powiększenie, przyczynienie, przybywanie.

Vermehrt, powiększony, przyczyniony.

Vermehrung, *f.* przyczynienie, powiększenie. große Vermehrung haben, powiększać się wielkimi przyczynkami, wielkim przybywaniem.

Vermieden, chronić się, unikać; mit allem Fleiße, z wszelką pilnością; die Gefahr, niebezpieczeństwa; die Unterredung, rozmowy; die Laster, nałogów; was da schadet, unikać tego

co szkodzi. die Nachstellung des Gerichts, sędzi sądowych.

Vermeidet, uchroniony, uchronny, unikniony.

Vermeidlich, uchronny, czego się można uchronić.

Vermeidung, *f.* chronienie się, unikanie; der Arbeit, pracy; der Gefahr, niebezpieczeństwa.

Vermelden, oznaymiać, oznaymić; einem seinen Gruß, kłaniać się komu przez kogo.

Vermeldet, oznaymiony, doniesiony.

Vermeldung, *f.* oznaymienie, doniesienie, *f.* Anzeige.

Vermengen, zmieszać, pomieszać; das Wahre mit dem Falschen, prawdę z fałszem; sich mit einer Sache, w mieszać się w jaką rzecz. ich vermengte mich nicht damit, nie mieszałem się do tego.

Vermengt, zmieszany, pomieszany.

Vermengt, *adv.* zmieszanie, pomieszanie.

Vermengung, *f.* zmieszanie, pomieszanie, zamięszanie, *f.* Vermischung.

Vermerken, postrzeć; 2) nicht übel vermerken, nie brać czego na złą stronę, *f.* Merken.

Vermerkt, postrzeżony.

Vermerkung, *f.* postrzeżenie, pomiarkowanie; künstiger Dinge, przyszłych rzeczy.

Vermessen, lekomyślny, płochy, niepomiarkowany. vermessener Aufschlag, niepomiarkowana, płocha, nieuwważna rada. vermessener Mensch, płochy człowiek. vermessene Kühnheit, płocha śmiałość; seyn, płochym lekomyślnym być.

Vermessenheit, *f.* lekomyślność, płochosć, zuchwałość, zbytne zaufanie w sobie.

Vermessentlich, *adv.* zuchwale, płochy, lekomyślnie.

Vermessen, mniemać, rozumieć; daß einer ein ehrlicher Mann sey, że ktoś uczciwym człowiekiem jest, *f.* Messen, Glauben.

Vermessen, mniemany, rozumiany.

Vermiethen, nymować, nająć; einem sein Haus, komu swój dom. sich bey einem vermieten, nająć się komu, do kogo; Stuben und Kammern, izby y komory nymować; ein Landhuth pusić w arendę. *f.* Verpachten.

Vermiether, *m.* najemca, ten co nymuje komu.

Vermiethet, najęty, najmowany.
Vermietung, *f.* najęcie, najmowanie komu.

Vermindern, umniejszyć, zmniejszyć, pomniejszyć; die *Sölle*, cel; eines *Ruhm*, czyiey chwały; den *Schmerz*, ból; den *Verdruß*, przykrości; das *Trauen*, żalu; die *Befümmernis*, troskliwości, kłopotu; eines *Ansehn*, czyiey powagi.

Vermindert, umniejszony, pomniejszony, zmniejszony.

Verminderung, *f.* umniejszenie, pomniejszenie, zmniejszenie; der *Würde*, godności.

Vermischen, zmieszać, pomieszać; den *Wein mit Wasser*, wino z wodą. 2) *sich mit einer*, mieć rzecz z którą.

Vermischt, pomieszany, zmieszany.

Vermischung, *f.* pomieszanie, zmieszanie. 2) *fleischliche*, cielesny uczynek z którą.

Vermisßen, pragnąć, żądać; vieles an *sich* und andern, wiele żądać po sobie y po kiem. *Man hat nicht mehr als 20 Mann in dieser Schlacht vermisst*, nie zginęło więcej jak dwudziestu w tej potyczce. *man hat dessen Tapferkeit vermisst*, iego męstwa żądano.

Vermisst, upragniony, pożądany.

Vermitteln, poradzić; eine *Sache*, iakiey rzeczy; *aprawić ją*. 2) *wdać się w interes iaki*, pośredniczyć.

Vermittelt, za pośrednictwem; des *Gesetzes*, prawa.

Vermittelung, *f.* pośrednictwo, wdanie się w interes.

Vermöden, zapleśnić, wypleśnić; in dem *Rasen*, w trzynie; *zburwieć*.

Vermöderung, *f.* zapleśnienie; *zburwienie*.

Vermöge, moc; des *Gesetzes*, prawa; der *Testaments*, testamentu; des *Schlusses der Gemeine* etwas nicht thun dürfen, mocą pospółstwa ustawy nie moc czego czynić. *vermöge deiner Klugheit*, przez twoię mądrość, *podług twoiey mądrości*. *vermöge meines Rechts*, mocą moiego prawa. *vermöge bürgermeisterlicher Gewalt*, mocą Konfulowskiey władzy.

Vermögen, gelten, popłacać, płacić, ważyć, moc. *die Geldbegierde vermag viel von ihm*, chciwość pieniędzy wiele mogła u niego; *sehr viel im gemeinen Wesen*, bardzo wiele w rzeczypospolitey; *in einer Stadt*, w jakim mieście.

Vermögen, das, *n.* Fähigkeit, możność, zdolność, sposobność; *haben etwas zu thun*, mieć sposobność do czynienia czego; *haben zu etwas*, mieć do czego. *nach Vermögen*, według możności, według przemożenia. *nach eines jeden Vermögen*, według każdego, zdolności, możności, sposobności, *f.* *Kraft*, *Stärke*. 2) *Haab und Guth*, majątek y dobra, fortuna; *geringes*, cienka fortuna, cienki majątek, *szczerpie dobra*; *unglaubliches*, których wielkość niepodobna do wiary; *worauf andere neidisch sind*, których inni są zazdrośni; *großes*, wielka fortuna; *sicheres*, bezpieczna majątność; *mäßiges*, mierna; *kleines*, mała; *vortreffliches*, przednia; *voriges*, przeszła; *einigliches*, krolewska; *schlechtes*, drobna. *verringertes Vermögen*, pomniejszona, ulżeczuplona fortuna; *vermehrtes*, pomnożona, przyczyniona; *einen darum bringen*, przyprowadzić kogo o zgubę fortuny; *nimmt zu*, fortuna, majątność rośnie, fortuna majątności przybywa; *nimmt ab*, fortuny majątności ubywa. *dessen Vermögen ist mir zu Theil worden*, iego majątność moją częścią się stała, do mnie się przeniosła. *einiges Vermögen zusammen bringen*, *erwerben*, nabyć czyich dobr, czyiey fortuny; *besitzen*, posiadać fortunę; *vermehrten*, przyczyniać fortuny; *zusammenscharren*, zgarnować fortunę, *zbierać*; *durchbringen*, stracić, przemarnować. *väterliches Vermögen hat er durchgebracht*, oyczystą fortunę on przetyrał; *an Haus und Hof*, gospodarstwo; *vergrößern*, powiększyć; *verringern*, pomniejszyć gospodarstwa; *verschwenden*, przemarnować. *einem mit seinem Vermögen dienen*, przysłużyć się komu swoią fortuną, *f.* *Reichtum*, *Haab*, *Guth*.

Vermögend, możny, zdolny, potężny; *an Güthern*, w dobrach, fortuną.

Vermögenheit, *f.* możność, zdolność, potężność, moc, przemożenie.

Vermögenssteuer, *f.* czynsz.

Vermünzen, na pieniądze przerobić.

Vermünzt, na pieniądze przerobiony. *vermünztes Gold*, na pieniądze przerobione srebro.

Vermummen, osobę wziąć na siebie, *iąkoby* przeosobić się.

Vermummt, przeosobiony.

Vermuthen, domyslać się, miarkować, porozumiewać. *ich habe dieses nicht vermuthet*, iam się tego nie domyslał.

ich bin ihm auf den Hals gekommen, da er es sich nicht vermuthete, nad głową mu stanąłem gdy on się tego nie spodziewał.

Vermuthen, *das*, *v.* domyslanie się, domyślanie się, miarkowanie, spodziewanie się, myślenie, myśl, nadzieia, w tymże samym sensie. *wider Vermuthen*, przeciwko nadziei, przeciwko myśli.

Vermuthet, spodziewany, domyslany.

Vermuthlich, czego się można, albo trzeba domyslać, spodziewać.

Vermuthlich, *adv.* nie przeciwko nadziei, nie przeciwko myśli; iak mnie mam, iak rozumiem.

Vermuthung, *f.* domyslanie się, mniemanie. *ohne Vermuthung*, przeciwko mniemaniu.

Vermust, ucięty, utracony.

Vernageln, goździami przybić, przytwierdzić; *eine Thür*, drzwi. 2) *ein Pferd*, konia zagwoździć. 3) *die Kanonen*, zapalać w armatach pozabijać.

Vernaschen, przejść na przysmakach; *sein Geld*, iwoy majątek.

Vernascht, przededzony. 2) *der gern nascht*, ten co przysmaczki łakotki lubi iadać.

Vernaschung, *f.* przededzenie na łakotkach.

Vernehen, przefzyć, szew dać na przodku; *etwas*, na czym.

Vernehmen, powziąć, słyżać, usłyżać, posłyżać; *etwas von einem*, co od kogo słyżać. *man hat nichts davon vernommen*, nic o tym nigdy nie słyżano. *eines Rede vernehmen können*, czyja mowę móc słyżać; *plötzlich ein Wiehern der Pferde*, nagle rzenie koni posłyżać. *etwas von einem vernehmen*, co o kim słyżać, posłyżać, dowiedzieć się. *sich mit einem vernehmen*, znoić się z kim, znieść się z kim.

Vernehmen, *das*, *v.* poufałość. *in gutem Vernehmen mit einem stehen*, w poufałości żyć z kim.

Vernemlich, iasny, poiętny. *mit vernemlicher Stimme singen*, iasnym, poiętnym głosem śpiewać.

Verneinen, przeczyć, zapierać się, mówić że nie; *gänzlich*, wcale, *wahrhaftig*, prawdziwie; *eine That*, uczynku iakiego; *das man etwas gethan habe*, zapierać, że co zrobiono, *siehe Leugnen*.

Vernunft, zaparty, przeczony.

Verneinung, *f.* zapieranie, przeczenie. **Verneuern**, odnawiać, odnowić; *etwas*, co; *den Schmerz*, ból, *zai*; *eine Weise*, postanowienie iakie; *eine alte Gewohnheit*, stary zwyczaj; *sich*, odnowić się.

Verneuern, *das*, *v.* odnowienie.

Verneuerer, *m.* odnowca, odnawiacz.

Verneuert, odnowiony.

Verneuerung, *f.* odnowienie; *der Lehren*, nauki.

Vernichten, w niwecz obrocić, zniszczyć; *etwas*, co. 2) *vernichten*, poniżać, zanieść.

Vernichtung, *f.* pogarda, pogardzanie, *f. Vernichtung*. 2) *wniwecz obrocić*.

Vernieten, przygiętymi goździami przytwierdzić.

Vernietet, okowany, przytwierdzony.

Verniffelt, obcięty, utracony.

Vernünftig, rozumny, *f. Klug*, *Verständig*.

Vernünftig, *adv.* rozumnie, z rozumem.

Vernunft, *f.* rozum. *manches hat eine Vernunft*, *manches hat keine*, nie które mają rozum, nie które nie mają rozum; *ist das Göttlichste das Gott den Menschen gegeben*, nic bożniejszego niemałz iak rozum od Boga człowiekowi dany; *der keine hat*, nie rozumny, bez rozumny, z rozumu obranny, *f. Verstand*.

Vernunftkunst, *f.* rozumu sztuka; *Logika*, *f. Logik*.

Vernunftlos, nierozumny, bezrozumny. *vernunftloses Thier*, nierozumne zwierze.

Vernunftlos, *adv.* nierozumnie, bezrozumnie.

Vernunftlosigkeit, *f.* nierozumność, bezrozumność.

Vernunftmäßig, rozumny, *so ist*, zgadzający się, z rozumem.

Veröden, *f.* Wüste werden, spustoszoną być.

Verödet, spustoszały.

Verordnen, postanowić, nakazać; *nach Gelegenheit der Sache und Zeit*, po długi okazyi rzeczy y czasu. *ben Lebensstrafe verordnen*, pod karą śmierci postanowić. *durch Gesetze verordnen*, prawami postanowić. *was der Rath verordnet*, sollen alle vertheidigen, co Senat stanowi to powinni wszyscy utrzymywać; *so co* naznaczyć, eilem Ort zum Begräbnisse, miejsce naznaczyć na grob; *einen Tag zum Tode*, komu

komu dzień śmierci naznaczyć; eine Stunde, godzinę.

Verordnet, postanowiony, naznaczony.

Verordnung, *f.* postanowienie, naznaczenie; ergehen lassen, wydać.

Verpachten, puścić w arandę; einem ein Gut, komu jaką majątność. das zu verpachten ist, arandowny, co można puścić arandą.

Verpachter, *m.* arandownik, co w arandę puścić.

Verpachtet, puszczony w arandę.

Verpachtung, *f.* puszczanie w arandę, arandę, arandowanie komu; geht vor, dzieje się, bywa.

Verpartirung, *f.* zmykanie, sprzątanie, branie kryjome czego,

Verpfänden, zastawić, zastaw dać; die Bücher für Wein, książki za wino; sich selbst, siebie samego w zastaw dać; sein Vermögen zur Sicherheit des Gläubigers, w zastaw dać rzeczy swoje dla ubezpieczenia wierzyciela.

Verpfänder, *m.* zastawca, który w zastaw rzecz daie.

Verpfändet, zastawiony, zastawny.

Verpfändung, *f.* zastawienie, zastaw.

Verpflegen, żywić, podrymować czyi koszt; reichlich, obficie; einem, kogo; karmić, wykarmić, chować, wychować kogo.

Verpfleger, *m.* karmiciel, żywiciel; der Seinigen, swoich.

Verpflegerinn, *f.* karmicielka, żywicielka.

Verpflegt, karmiony, żywiony.

Verpflegung, *f.* karmienie, żywienie; pożywienie; einem geben, komu dawać, *f.* Unterhalt.

Verpichen, wysmolić, smołą oblać, oblepić; die Gefäße mit heißem Pech, gorącą smołą beczki wysmolić; oblać wewnątrz.

Verpitschiren, przypięczętować, popieczętować.

Verprocessiren, przeprawować, stracić na prawo; sein Vermögen, swoje fortuę.

Verrammeln, zackać, zabić; die Thüre, drzwi.

Verrammelt, zatkany, zabity.

Verräther, *m.* zdrajca; des Vaterlandes, oyczyzny; zausznik, wydawca.

Verrätherinn, *f.* zdrażczyna, zauszniczka, wydawczyna.

Verrätheren, *f.* zdradziestwo, zdrada; einen derselben halber anklagen, kogo

zdradziestwo oskarżyć. Anstifter der Verrätheren, sprawca zdradziestwa.

Verrätherisch, zdradziecki.

Verrathen, zdradzać, zdradzić, wydać; einen unter dem Scheine der Freundschaft, niepodściwym spólobem zdradzić kogo pod pozorem przyjaźni; eine Stadt, miasto zdradzić.

Verrauchen, wyparować, wywietrzeć.

Verraucht, wyparowany, wywietrzały.

Verrauchung, *f.* wywietrzenie, wyparowanie.

Verrechnen, w rejestr co wpisać, włożyć, policzyć. 2) sich, pomylić się w rachunku.

Verrechnung, *f.* policzenie, porachowanie, przyięcie wydatku.

Verrecken, zginąć, przepaść, przepadać; zdechnąć.

Verreckt, zpechły verrecktes Schaaf, zdechła owca.

Verreben, verschwören, wyrzec się, wyprzystać. sich versprechen, potchnąć się w mowie, pomylić się w niej.

Verredet, wyrzeczony, wyprzystęzony.

Verredung, *f.* wyrzeczenie się, wyprzystęczenie się, wyrok.

Verreisen, poiechać, odiechać. sie sind beide verreiset, oni obadwa poiechali, odiechali.

Verreiset, który odiechał; wohin, dokąd.

Verreiten, na koniu odiechać, poiechać, konno odiechać, poiechać.

Verrenken, wywinąć, wywichnąć, wybić, wykręcić; ein Glied, członek. verrenkt werden, być wywinięty, wywichnięty, wybitym, wykręconym.

Verrenkt, wywinięty, wybity, wywichniony, wykręcony. verrenkten Theil wieder einrichten, wywichnioną część znowu wprawić, nabić. verrenkte Glieder, wywichnione członki. Gliedmaßen, toż samo. verrenkte Beine, wywichnione kości.

Verrenkung, *f.* wywichnienie, wybiecie, wywiniecie, wykręcenie.

Verrennen, zamknąć, zaprzeć, założyć; den Zutritt einen, przystęp, wstęp komu; einem den Weg zur Flucht, komu drogę do ucieczki.

Verrennet, zamknięty, przeznity.

Verrichten, robić, sprawić, czynić, zrobić, sprawić, uczynić; den Befehl, rozkaz; eine Sache, rzecz jaką. viel zu verrichten haben, mieć wiele do czynienia, do sprawienia. etwas nach Wunsch

Bunsch verrichten, co podług żądania zrobić
 Verrichtet, sprawiony, zrobiony, uczyniony.

Verrichtung, *f.* sprawunek, zatrudnienie, zabawa; große, wielka; sehr große, bardzo wielka; beschwerliche, ciężka zabawa. In meiner großen und unglaublichen Verrichtung kommt noch das, do mojego wielkiego y niepodobnego do wiary zatrudnienia, przychodzi jeszcze y to; keine haben, nie mieć żadnego. bey den großen Verrichtungen, przy największych zatrudnieniach; einige Zeit davon abbrechen, urwać iaki czas od zabaw; einem auftragen, sprawunek na kogo włożyć; versehen, besorgen, sprawunek trzymać, mieć staranie o interesie; zu Ende bringen, zakończyć; fahren lassen, porzucić, vornehmen, podjąć się, siehe Amtsgeschäfte.

Verriechen, wywietrzeć, wonią, zapach stracić.

Verriegeln, na rygiel, na zaporę założyć, zamknąć; die Thüre, drzwi.

Verriegelt, na klamkę, na zaporę założony, zaparty.

Verringern, umnienyszać; etwas, co, *f.* Verminderu.

Verringert, umnienyszony.

Verringerung, *f.* umnienyszenie, zmniejszenie.

Verrochen, wywietrzały, z którego zapach wyzedł. verrochener Wein, wywietrzałe wino.

Verrosten, rdzewieć. der Degen verroset, szpada rdzewieje. das Eisen verroset, żelazo rdzewieje.

Verroset, zardzewiały; Wasserriegel, zardzewiałe zgrzebło.

Verrucht, stracony, niepodściwy, zbrodziejami okryty.

Verrücken, umknąć, odemknąć z mieysca; einem seine Entwürfe, pomieszać komu myśli, wybić, komu koncept z głowy.

Verrückung, *f.* umknięcie, ruszenie z mieysca.

Verrückt, umknięty, ruszony z mieysca; im Kopfe, niezdrowego rozumu.

Verrufen, wywolać, bannitować, wygnać; das Geld, pieniądze wywolać.

Verrunzeln, zmarszczyć, pomarszczyć.

Verrunzelt, zmarszczony, pomarszczony.

Vers, *m.* wiersz; der um eine Sylbe zu kurz, o jedną sylbę krotki; sehr gemeiner, bardzo polpocisty; wohl gemacht, wypracowany; heroischer, bohaterowski; herametrischer, szesciomierny; etwas langer, nie co długi; unfätiger, nieczysty; aus dem Stegreife machen, ohne darauf zu denken, co predzey nie myślać wiersze pisać; etwas sehr nett darinnen beschreiben, co gładko wierszami opisać; mehre fertig, wiele wierszów składać, *f.* Gedicht, zum Versen gehörig, *adj.* wierszowy.

Versäumen, zaniedbać, zaniechać; etwas, co; die Zeit, czas; die Gelegenheit, utracić, okazyia.

Versäumt, *f.* zaniedbanie, zaniechanie; eines Dinges, iakiey rzeczy.

Versäumt, zaniedbany, zaniechany

Versagen, odmówić; einem etwas, co komu, *f.* Abschlagen.

Versagt, odmowiony.

Versagung, *f.* odmowienie, niecheenie czego uczynić.

Versal = Buchstab, *m.* wielka litera wdrukarni.

Versalien, przefalać, przefolić.

Versalien, *adv.* przefolony. das ist versalien, to przefolone jest.

Versammeln, zbierać, zgromadzać, zgarnywać, zgarnąć, zebrać; eine große Menge unbekannter Leute, wielką kupę nieznaomych ludzi; an einen Ort, na jedno mieysce; den Rath in der Eil, Senat spieszno zgromadzić; die zerstreuten Menschen in eine Gesellschaft, rozproszonych ludzi w jedno społeczeństwo; sich heimlich, potajemnie się zgromadzić. die Truppen haben sich versammelt, pułki się zgromadziły; von allen Orten her, ze wszystkich mieysce; aus unterschiednen Orten in der Stadt, z różnych mieysce do miasta.

Versammelt, zebrany, zgromadzony.

Versammlung, *f.* zgromadzenie, schadzka, zjazd. nächtliche Versammlung, nocna schadzka. in die Versammlung kommen, po zgromadzenia przysść. die Versammlung der Stände des Laubdes ist noch nicht aus, Zjazd Stanow kraiu jeszcze się nie zakończył. vor der Versammlung, przy zgromadzeniu, przy zjeździe; aus einander gehen lassen, beurlauben, schadzkę rozpuścić, zjazd pożegnać. in die Versammlung berufen werden, być wolanym do zgromadzenia; darinne seyn, być

być w zgromadzeniu, na zieżdzie; mit darein genommen werden, być przyietym do zgromadzenia, się da-
ben mit einfinden, w zgromadzeniu;
na zieżdzie się znaydować; anschrei-
ben, ziazd naznaczyć, zgromadzenie,
się in die Versammlung begeben, udać
się do zgromadzenia; gehen lassen,
dać się rozeyść zgromadzeniu; da
man sich berathschlaget, nazywa się,
obrada. zu keiner Versammlung mit ge-
nommen werden, do żadney obrady
nie być przyietym; heimliche, potaie-
mna, sekretna obrada.
Versauen, spaskudzić, splugawić; et-
was, co.
Versauern, skwaśnieć.
Versaufen, przepić, przepić; das Sei-
nige, swoje.
Verschämmt, f. Schamhaft.
Verschaffen, dodać, postarać się komu
o co, dostać, dostawać; sich etwas durch
seine Arbeit, sobie postarać się o co
przez swoją pracę; Geld durch gute
und böse Wege, o pieniądze dobrymi
y złemi drogami.
Verschaft, postarany, dostany.
Verschaffung, f. postaranie się, dosta-
nie.
Verschameriren, uszamerować; ein Kleid,
suknia.
Verschanzen, okopać, oszańcować; das
Lager, oboz; etwas rings herum, w ko-
ło okopami, otoczyć.
Verschanzen, das, n. okopanie, oszańco-
wanie.
Verschanzet, okopany, oszańcowany.
Verschanzung, f. okopanie, oszańco-
wanie.
Verscharren, zagrzebać, pogrzebać, f.
Begraben.
Verscharren, zagrzebany, pogrzebany.
Verscheiden, umrzeć, ducha wypuścić, f.
Sterben.
Verschelten, ofzelmować.
Verschelmt, bezecny.
Verschenken, darować, rozdawać, dać;
etwas, co; das Seinige, swoy mają-
tek; viel und großes Guth, wiele y
wielkich dobr.
Verschenkt, rozdany, rozdadowany.
Verschenkung, f. rozdanie, rozdaro-
wanie.
Verscherzen, utracić; seinen alten Ruhm,
swoję dawną sławę.
Verschicken, odesłać; einen wohin, kogo
dokąd.
Verschickt, odesłany, odsyłany.

Verschickung, f. odesłanie, odsyłanie;
eines, kogo.
Verschieben, odkładać, odłożyć; auf ei-
ne andre Zeit, co na inšy czas; et-
was auf die lange Bank, co długo bar-
dzo odkładać zwłoczyć; auf den
dritten Tag, na trzeci dzień odfo-
żyć.
Verschiebung, f. odkładanie, odłożenie,
zwłoczenie.
Verschieden, umarły. 2) różny, f. Unter-
schieben.
Verschießen, sich, wystrzelać wszystko;
mit den Kugeln, wszystkie kule
Verschimmeln, opleśnieć.
Verschimmelt, opleśniały.
Verschimmelung, f. opleśniałość.
Verschlammern, przetyrać; ein Ding, iaką
rzecz. 2) mulem obabrać.
Verschlafen, przespać, to ieść, spiac co
utracić; sein Glück, swoje szczę-
ście.
Verschlafen, adj. spioch, ospały; leniwy,
f. Faul.
Verschlagen, obić, poobijać, obiać; mit
Bretern, tarciami. 2) von etwas an-
dern absondern, tarciami co od czego
drugiego oddzielić; *iednym stowem*
przepierzyć. 3) uniesć, der Sturm
hat sie auf der rechten Hand verschla-
gen, burza uniosła ich w prawą rękę;
werden, burzą, porwanym być. 4) na-
leżeć, es schlägt mir viel, na tym
mi wiele należy. es schlägt mir
nichts, do tego mi nic nie należy,
mnie z tego nic. 5) sich sein Glück
verschlagen, niedbać o twoje szczę-
ście.
Verschlagen, adj. obrotny, wykrętny,
chyttry, f. Listig.
Verschlagen, adv. obrotnie, wykrętnie,
chytro; handeln, czynić.
Verschlagenheit, f. obrotność, wykrę-
tność, chytrość.
Verschleichen, powoli się rozlecieć, ro-
zlatywać, rozeyść; rozchodzie, wy-
nosić; sich von der Arbeit, się od pra-
cy; heimlich, potaemnie.
Verschleimt, flegmisty, ślinisty.
Verschleimung, f. flegmistość, śli-
mistość.
Verschleissen, drzeć, podrzeć.
Verschleudern, przemarnować, f. Durch-
bringen.
Verschleudert, przemarnowany.
Verschleudering, f. przemarnowanie.
Verschließen, zamknąć; ins Gefängnis,
do więzienia, w więzieniu zam-
knąć.

Vers

Verschlebung, *f.* zamknięcie.
 Verschlimmern, gorzsem uczynić; eine Sache, jaką rzecz; sich, siebie, popłowac się.
 Verschlimmert, popsuty, popsowany.
 Verschlimmerung, *f.* popsucie, popsowanie.
 Verschlingen, przeżec, przeieść.
 Verschlingung, *f.* przeżarcie, przeiedzenie, przeżułcenie.
 Verschlossen, zamknięty.
 Verschlucken, połykać, połknąć; das Wasser, wodę.
 Verschluckt, połknięty.
 Verschlutung, *f.* połknięcie.
 Verschlungen, połknięty; pochłonięty.
 Verschmachten, obumierać; für Hunger, od głodu; für Durst, od pragnienia.
 Verschmachtet, obumarły; für Durst, od pragnienia.
 Verschmachtung, *f.* obumarłość, omdłałość.
 Verschmähen, gardzić, pogardzać; einen, kogo.
 Verschmähen, das, *n.* pogardzanie, pogardzenie.
 Verschmähert, pogardzony, wzgardzony.
 Verschmähung, *f.* pogardzenie, wzgardzenie.
 Verschmerzen, przecierpieć, wytrzymać, wycierpieć; strawić, den Verdruß, przykrość.
 Verschmerzt, wycierpiany, wytrzymany, przecierpiany.
 Verschmerzung, *f.* wycierpienie, przecierpienie.
 Verschmieren, wysmarować; die Gefäße, naczynia.
 Verschmiert, wysmarowany.
 Verschmierung, *f.* wysmarowanie.
 Verschmist, chytry, wykretny; verschmister Mensch, wykretny człowiek.
 Verschmigt, *adv.* wykretnie, chytro; reden, mówić.
 Verschnappen, sich, uwikłać się, podchwycnym zoltać.
 Verschnauffen, *f.* Verschrieben.
 Verschneiden, obrzynać, oberznąć, poobrzynać; die Nägel, paznogie; die Haare, włosy; die Flügel, skrzydła. 2) einem die Mannheit nehmen, otrzebieć.
 Verschneidung, *f.* oberznicie, otrzebiecie.

Verschneien, zasypać śniegiem. es ist alles verschneiet, zasypane wszystko śniegiem jest.
 Verschneiet, śniegiem zasypany.
 Verschneiben, odetchnąć, dech puścić. warte und laß mich erst verschneiben, poczekaj, niech pierwej odetchnę.
 Verschneibung, *f.* odetchnienie.
 Verschnitten, oberznęty, otrzebiony.
 Verschnittener, *m.* trzebieniec, ewnuch.
 Verschoben, odłożony, odwleczony.
 Verschonen, ochronić, ochroniać; wolność dać.
 Verschont, ochroniony, uwolniony.
 Verschonung, *f.* uwolnienie, ochronienie.
 Verschreiben, wpisać w rejestr; sich, o- strzec listem kogo; einem, pisaniem kogo wzywać.
 Verschreibung, *f.* kartka ręczna, pismo ręczne; die einer dem andern giebt, którą jeden drugiemu daie. 2) der Morgengabe, zapis posagu. 3) der Schulden, karta na dług; von einem haben, mieć od kogo kartę na dług; von sich gestellt haben, dać kartę na swój dług. einen seiner Verschreibung erinnern, komu kartę jego dłużną przypomnieć.
 Verschrieben, wpisany w rejestr, zapisany w rejestrze.
 Verschrumpeln, pomarszczyć się.
 Verschrumpelt, zmarszczony.
 Verschütten, wylać, rozlać; das Wasser, wodę rozlać.
 Verschüttet, rozlany, wylany.
 Verschüttung, *f.* wylanie, rozlanie; des Wassers, wody.
 Verschulden, przewinić, zawinić. 2) od- sługiwać, odsłużyć. *f.* Vergelten, Er- setzen. 3) popełnić co złego. was hast du verschuldet? co ty złego popeł- nił?
 Verschulden, das, *n.* zawinienie, prze- winienie, wina. ohne mein Verschul- den, bez mojej winy. ich komme durch mein eigenes Verschulden ins Verder- ben, ja w padam w ruinę moiem wła- snym przewinieniem.
 Verschuldet, zawiniony, zasłużony.
 Verschuldung, *f.* wina, zawinienie.
 Verschwägern, sich, zpokrewnić się, zpo- winnować się, zkoligacic się.
 Verschwägert, zpokrewniony, zpowin- nowaiony, zkoligaiony.
 Verschweigen, milczeć; zamilknąć, na- co, zamilczeć; eines Schande, czyja ochydę.
 Verschweigung, *f.* zamilczenie.

Verstellen, nabrznieć, obrznieć, o-
dać się.

Verwenden, piaskiem y mułem, zar-
kać, zawalić.

Verwenden, przetyrać, przemarro-
wać; großes Vermögen, wielką fortu-
nę; mit Casereyen, na ochotach. das
Geld verwenden, als wenn man alles
vollauf habe, tyrać, tracić pieniądze
jak gdy by wszystkiego było pełno.

Verwunder, m. rozrzutnik, tyrający,
utrątnik, marnujący.

Verwunderlich, rozrzutny. verwun-
derliche Gastgebothe, rozrzućne, zbyte-
czne ochoty.

Verwunderlich, adv. rozrzućnie, mar-
notrawnie.

Verwendung, f. rozrzućność, marno-
trawność.

Verworen, wyprzysięgać się, wyprzysię-
gać się; sich zusammen, sprzysięgać się;
wider das gemeine Wesen, przeciwko
rzeczypospolitey.

Verwörung, f. wyprzysiężenie się.

Verweppern, rozprzazać; rozpryko-
wać.

Verwiegen, cichy; milczący. ver-
wiegener Mann, milczący mąż. et-
was verwiegen halten, co cicho w
sekrete trzymać.

Verwiegen, adv. cicho, w milcze-
niu.

Verwiegenheit, f. cichość, milczenie.
probiere, ob einer verwiegen, czyie-
go milczenia spróbować.

Verwinden, znikać, znikać, przemi-
nać; zniżyć. ihr Andenken ist ver-
swunden, ich pamięć zginęła; durch
die Länge der Zeit, długością czasu.
die Hoffnung verwindet, nadzieia
mija, niknie. vor den Augen verwin-
den, zniknąć w czyich oczach.

Verworen, wyprzysiężony, wyprzysię-
gły.

Versehen, pobrać, pomylić; etwas,
co w czym; aus Unvorsichtigkeit, z nie-
baczności. damit du nichts versehest,
abyś nic nie pobrał. was hab ich
versehen? a com ja pomylił? a w
czym się pomyliłem? auch ein kluger
Mensch kann etwas versehen, nawet ro-
zeczany człowiek może snadno po-
brać. was ich versehen habe, mache
ich auch wieder gut, com pobrał,
mogę znowu naprawić. es zulezt noch
versehen, na fanym końcu, na ostatek
pobrać. 2) sich etwas Böses ver-
sehen, obawiać się czego złego. 3)
mit etwas, opatrzyć czym; mit Gelde,

pieniądzmi. 4) so co verwalten, za-
wiadywać, rządzić. ein Amt versehen,
urząd sprawować; eines Stelle, po-
winność za kogo odprawiać, czyie
miejsce zastępować.

Versehen, das, n. pobrać, pomylenie,
omylka; zmylenie.

Versehen, adv. opatrzone, obdarzone;
mit allen Wissenschaften, wszystkimi
pięknościami umiejętnościami. ein Haus,
das mit allem versehen, dom we wszyst-
ko opatrzone; mit etwas seyn, być w
co, albo czym opatrzone. mit nichts
versehen seyn, nie być w nic opatrzo-
nym; sind wir damit zur Gnüge, opa-
trzeni jesteśmy tym, co dosyć. 2) be-
stimmt, naznaczony, przeznaczony;
von Gott, od Boga. zu etwas versehen
seyn, do czego być przeznaczonym.
zu lauter großen Dingen versehen seyn,
do wielkich wcale rzeczy być prze-
znaczonym.

Versehen, zelżyć, znieważać; etwas,
co, ranić.

Verseht, zelżony, znieważony.

Versehrung, f. zelżenie, znieważenie;
urazenie.

Versehung, f. błąd, omyłka.

Verseken, zanurzać, topić; ins Wasser,
w wodzie; alle Schiffe, wszystkie
okręty.

Versekt, zatopiony, zanurzony.

Verseken, odtyłać, odesłać, wyprowadzić;
einen nach Lublin, kogo do Lu-
blina.

Verseket, odesłany, zasłany, wypra-
wiony.

Versekung, f. odesłanie, zasłanie.

Verseken, przypalać, przypalić. vom
Blitz verseket werden, od pioruna być
opalonym; die Haare mit einem glühen-
den Eisen, włosy opalić rozpalonym
żelazem.

Verseket, opalony, przypalony.

Versekung, f. opalenie, przypalenie.

Verseken, przesadzać, przesadzić; einen
Baum, drzewo jakie, an einen andern
Ort, na jakie inne miejsce. 2) so co
zum Pfande geben, na zastaw dać, za-
stawić. 3) mit Edelsteinen, ładzić,
wysadzać, kamieniami drogiemi.

Verseket, przesadzany, przesadzony; mit
Edelsteinen, nasadzany, wysadzany
drogiemi kamieniami.

Versekung, f. przesadzanie, przesadze-
nie; przełożenie; der Wörter, słów;
eines Buchstabens, jakiey litery przerzu-
cenie. 2) so co anagramma.

Ver-

Versichern, upewniać, ubezpieczać; eitem etwas, kogo o czym; potwierdzać, etwas mit einem Eyde, co potwierdzać, nayswiętszą przysięgą. 2) Caution stellen, kaucyją, ubezpieczenie, pewność dać na siebie.

Versichert, upewniony, ubezpieczony, potwierdzony.

Versicherung, f. upewnienie, ubezpieczenie; eubliche, przysięga; hat man nicht bekommen, ieszcze pewności, nie odebrali; seither Treue geben, ubezpieczenie dać o swoiey wierności.

Versieden, zwierać, zewrzeć.

Versiegeln, zapieczętować, przypieczętować; popieczętować; *gdy o wielu mowa*; ein Testament, testament; einen Brief mit des Herrn Vetschafte, list zapieczętować pańska pieczęcią.

Versiegelung, f. zapieczętowanie, przypieczętowany.

Versiegen, vertrochnen, wysychać, wyschnąć.

Versilbern, posrebrzyć. 2) etwas zu Gelde machen, co spieniężyć, sprzedawać dobrze, za dobre pieniądze.

Versilbert, posrebrzony; versilbertes Blech, posrebrzona blacha.

Versinken, utonąć; und wieder empor kommen, y znowu wypłynąć do góry.

Versinkung, f. utonienie.

Versweise, powierzożdziesku.

Versöhnen, ubłagać; sich mit einem, kogo dla siebie. den durch Bosheit beleidigten Gott mit Gebeth versöhnen, złością obrażonego Boga modlitwą przeblagać; einen mit Geschenken, kogo podarunkami sich mit einem versöhnen, pogodzić się, poiednać się, przeprosić się z kiem.

Versöhner, m. przednacz, przeblagacz, przeprosiciel, pogodziciel.

Versöhnt, przeblagany, ublagany, przeproszony.

Versöhnlich, łatwy do przeblagania, który się da prędko przeprosić. sich gegen einen versöhnlich erweisen, pokazać się łatwym do przeblagania komu.

Versöhnlichkeit, f. snadność, prędkość do przeblagania.

Versöhnung, f. przeblaganie.

Versoffen, piiak; tykacz.

Versorgen, starać się, o co; seinen Leib, o twoie ciało; sich mit einer Wohnung, wystarać sobie mieszkanie; seine Kinder, starać się o dzieci. das Kind

mit einer Nume versorgen, dziecięciu się o mamkę postarać.

Versorger, m. opatrzyciel; *starannik, postarannik, inust.*

Versorger, postarany; opatrzoney.

Versorgung, f. staranie się, opatrywanie, opatrzenie,

Verspätigen, sich, opóźnić się. omieszkac, zmieszkać.

Verspätigung, f. opóźnienie, zmieszkanie.

Versparen, odkłanać, odłożyć, zachować; bis auf eine andere Zeit, co aż na inny czas.

Verspartet, odłożony, zachowany.

Versparung, f. odłożenie, zachowanie.

Verspendiren, rozdać, wydać, alles, wszystko.

Versperren, zamknąć; einem den Weg, komu drogę. sich ins Haus versperren, siebie w domu zamknąć.

Versperrung, f. zamknięcie; eines Ding, jakiś rzecz.

Verspeyen, popluć, popluć; einen, kogo.

Verspenet, popluty, spluty, zepluty.

Verspielen, przegrać; den Proceß, sprawę; das Geld, pieniądze.

Versünden, zaszpuntować; ein Gefäß, naczynie.

Verspotten, wysmiewać, wysmiać, wyszydzić. sich von einem verspotten lassen müssen, musieć się dać komu wysmiać; mit großem Gelächter der Leute, z wielkiem śmiechem ludzkim; mit unausdändiger Art, nieprzystojnym sposobem.

Verspottet, wysmiany, wyszydzony.

Verspottung, f. wysmianie, wyszydzanie.

Versprechen, obiecywać, obiecać, przyobiecować; gültig, ausdrücklich, reichlich, dobrotliwie, wyraźnie, obficie; willig, chetnie; daß man alles thun wolle, że co czynić chcą; umsonst, darmo. sich selbst versprechen, dobrowolnie obiecać; einem seine Tochter, komu swoię corkę; den einem in Gasse zu kommen, na ochotę obiecać się do kogo; seinen Verstand zu etwas, pomoc komu do czego; einem große Belohnungen, komu wielkie zapłaty; etwas bey Treu und Glauben, obiecać co komu pod wiarą y podściwością. einem sehr viel goldene Berge versprechen, komu wiele złotych gór obiecywać.

versprechen, *das*, obiecywanie, obiecanie, przyobiecanie.

versprecher, *m.* obiecujący, obiecywca.

versprecherinn, *f.* obiecująca.

versprechung, *f.* obietnica: einer Sache, jakiej rzeczy; einem thun, komu obietnicę czynić. einen mit versprechung aufhalten, kogo obietnica karmić. einem viel versprechungen thun, komu wiele obietnic czynić. mit vielen versprechungen anlocken, wielu obietnicami nęcić. ich will mein versprechen halten, ja chcę dotrzymać mojej obietnicy.

versprochen, obiecany. oft versprochen, obiecywany.

verspüren, czuć, poczuwać; etwas, co; miarkować.

verständnis, rozumny, roztropny; seyn, baczny, przezorny, roztroponym być; mehr als andere, roztroponiejszym być jak inni; rozezany.

verständnis, *adv.* rozumnie, roztroponie, bacznie, przezornie, rozeznanie.

verständigen, oznaczyć, oznajmiać; einem etwas, co komu; uwiadomić, uwiadomić kogo o czym; dawać do zrozumienia.

verständlich, zrozumiany.

verständlich, *adv.* rozumianie, do zrozumienia; von einer Sache reden, o jakiej rzeczy mówić.

verständlichkeit, *f.* zrozumiałość, wyrozumiałość, jasność, niezawisłość.

verständnis, *n.* rozumienie, wyrozumienie, pojęcie. 2) mit einem haben, porozumienie, rozumienie się z kim. nach dem verständnis, daß man mit einander hat, według porozumienia, według umowy które z sobą mają.

verstärken, umocnić, zmocnić, utwierdzić; sich wieder, znowu do sich przyisć, się nabrać.

verstärkt, zmocniony, umocniony.

verstärkung, *f.* zmocnienie, umocnienie; an Truppen, zmocnienie ludem wojennym.

verständen, w proch obrócić.

verständnis, *m.* rozum, duszna siła do poymowania rzeczy, rozumienie. er hat verständis, on ma rozum. durch verständis erreichen, rozumem czego dociec; znaczenie. das Wort hat diesen verständis, słowo to ma to znaczenie, ten sens; alle daran übertreffen, wszystkich rozumem przechodzić. großen verständis im Rechte haben, rozumieć bardzo dobrze prawo, być wielkiego rozumienia w

prawie. den verständis schärfen, rozum ostrzyć. eines verständis übersteigen, czyi rozum przechodzić. nach seinem verständis urtheilen, podług swego rozumu sądzić. weit von dem verständis abgehen, daleko być od czyiego rozumu. nach meinem verständis kann nichts lobenswürdiger seyn, podług mojego rozumu nie może być nic chwaleń godniejszego; keinen haben, nie mieć rozumu. vom verständis kommen, odejść od rozumu, stracić rozum, *f.* Klugheit, Vernunft, Sinn.

verstarren, drętwieć, zdrętwieć, skosnieć.

verstarret, zdrętwiały, skosniały; seyn, zdrętwiałym, skosniałym być; für Kälte, od zimna.

verstarung, *f.* zdrętwiałość, skosniałość.

verstaten, pozwalać, pozwolić; der Tochter, daß sie heyrathe, coce aby poszła za mąż, *f.* Zulassen.

verstattet, pozwolony, dozwolony.

verstattung, *f.* pozwolenie, dozwolenie.

verstauchen, wywichnąć, siehe Verrenzen.

verstaucht, wywichniony, wykręcony.

verstecken, przestychować, mieniać się na co, przefrymarczyć; die Waare, towary.

verstecken, skryć, schować; etwas wohin, co gdzie; sich in die Wälder, skryć się, schować się w lasy.

versteckt, skryty, schowany.

versteckung, *f.* schowanie, skrycie.

verstehen, rozumieć, zrozumieć, poymować; übel, nicht recht, źle rozumieć, nie dobrze; besser, lepiey; sehr wohl, bardzo dobrze; deutlich, jasno; etwas aus dem Briefe, co z listu zrozumieć. mehr verstehen, als die andern denken, więcej rozumieć jak inni myślą; von einem, z kogo zrozumieć. so viel ich verstehe, ile rozumiem; nichts, nie nie rozumieć; eines Gedanken, czyie myśli rozumieć. zu verstehen geben, do zrozumienia dać; einem etwas, co komu.

verstehen, się, gurować, wyfoko myśleć, za wiele o sobie trzymać.

verstellen, zmyślić, udać, ułożyć; sein Gesicht, swoją twarz; sich, utać się, nie pokazywać po sobie als ob man etwas nicht wisse, iako by czego nie wiedział. die Leute können sich verstellen, ludzie mogą się łatwo utać, nie-

niewydawać; seinen Verdruss, nie pokazywać umartwienia po sobie.

Verstellt, zmysłony, udany.

Verstellter, *adv.* verstellter Weise, zmysłonym sposobem.

Verstellung, *f.* udanie, zmyslenie; nie pokazywanie; ist, da man anders sagt, als man denkt, jest, gdy kto co innego mówi, co innego myśli.

Verstieben, wywietrzeć; w nie się obrocić, zniknąć.

Verstimmen, niezgodne głosy uczynić.

Verstimmt, niezgodny głos.

Verstimmung, *f.* niezgodność głosów.

Verstocht, zacięty, uwzięty, uparty; werden, zaciętym się stać.

Verstocht, *adv.* zacięto, upornie, z uporem.

Verstörung, *f.* zaciętość, uporność, upartość.

Verstören, przeszkadzać, naprzykrzać się, przykrym być; einen in seinen Verrichtungen, przeszkadzać komu w jego zabawach. 2) eine Stadt verstören, miasto zburzyć; obalanie.

Verstört, przeszkadzony, inkomodo-

wany.

Verstörung, *f.* przeszkodzenie, inkomodo-

wanie. 2) einer Stadt, obalenie, zburzenie miasta.

Verstohlen, skryty, ukradka czyniony.

verstohlene Unterredungen, skryte rozmowy, ukradką miane rozmowy.

Verstohlen, *adv.* ukradką.

verstohlener Weise, kradzionym sposobem.

Verstopfen, zatykać, zatkanie; die Ohren, uszy; das Wasser, wodę.

Verstopft, zatkany.

Verstopfung, *f.* zatkanie; des Leibes, zatarwienie żołądka.

Verstorben, zmarły.

Verstoben, zepchnąć; aus dem Rathe, wypchnąć z Senatu, *f.* Abgehen, eine Frau, rozwieść się z żoną; einen ins Elend, kogo wepchnąć w biedę. 2) fehlen, potchnąć się, pokawić; in einer Sache, w jakiej rzeczy.

Verstoben, *adv.* zepchnięty, wypchnięty.

Verstobung, *f.* zepchnięcie, wypchnięcie; von einem Amte, z jakiego urzędu zepchnięcie, wyrzucenie.

Verstreichen, pomazać posmarować, po-

ciągnąć; die Stenischöcke mit Kuhmiste, ule nawozem krowiem. 2) so verlaufen, przelecieć, przebiec, minąć.

die Zeit verstreicht, czas leci.

Verstreuen, rozproszyc, rozrzucić, roz-

prażać, rozrzucić.

Verstreuet, rozproszony.

Verstrichen, posmarowany, polepiony, 2) przeszły.

Verstricken, uwikłać, złapać. einen so verstricken, daß er nicht weiß wie er sich wieder helfen soll, kogo tak uwikłać, że nie wie jak się ma znowu wywikłać.

Verstrickt, uwikłany, zaplątany; sein, zawikłanym być.

Verstrickung, *f.* uwikłanie.

Verstümmeln, utrać, uciąć, po odtrącić, po obcinać; an den Gliedmaßen, członki po większej części poutrącać, pou-

cinać.

Verstümmelt, utracony, ucięty; Baum, drzewo.

Verstümmelung, *f.* utracenie, pouci-

nanie.

Verstummen, zaniemiec, niemiec, niemym się stać, utracić mowę. er ist verstummet, mowę utracił, nie miał.

Verstummung, *f.* oniemienie, mowy utracenie.

Versuch, *m.* probowanie, doświadczanie, doznawanie. zum Versuch, na

sprobowanie.

Versuchen, próbować, doświadczać; ob-

ich ihn bessern könne, czyli go mogę

lepiej uczynić. sein Glück versuchen, swojego szczęścia próbować. ich will

alles versuchen, chce wszystkiego pro-

bować; alle Mittel und Wege, wszyst-

kich sposobów y drog; vorher, pier-

wej, wprzód.

Versucher, *m.* próbujący, doświadcz-

ający.

Versucht, biegły, doświadczony. vor-

suchte Soldaten, doświadczeni żoł-

nierze. versuchter Mann, doświad-

czony mąż. 2) probirt, doznany, wy-

probany.

Versuchung, *f.* probowanie, kuszenie,

doświadczenie.

Versudeln, *f.* Besudeln.

Versühnen, zgładzić; ein Verbrechen, in-

ki grzech; oczyszczyć, z grzechu.

Versühner, *m.* oczyszciciel.

Versühnlich, co oczyszczyć trzeba, albo

można.

Versühnoper, *n.* ofara na oczyszcze-

nie.

Versühnt, oczyszczony, zgładzony.

Versühnung, *f.* oczyszczenie, zgładze-

nie.

Versündigen, się, grzeszyć, zgrzeszyć;

in etwas, w jakiej rzeczy.

Verstän-

mit gelassenem Gemüthe, lagodnym umyslem; standhaft, statecznie; mit Unwillen, po niewoli, z niechęcią; mit Stillschweigen, z milczeniem; mit fröhlichem Muthe, wesolym umyslem. die Schläge vertragen, uderzenia, plagi znosić; den Durst, pragnienie. 2) *to co* Kriede stiften, pokoy uczynić; pogodzić. 3) eine Streitsache ausmachen, rozłazić prawny spor; nach eines Vorschlägen, według czyich kondycyi.

Vertragen, *n.* umowienie, ugodzenie.

Vertrauen, ufać; auf sich selbst, w sobie samym, *albo* w siebie samego; auf seine Tapsferkeit, w swoje męstwo, *albo* w twoiem męstwie; auf seine gute Sache, w swojej dobrej sprawie. 2) einem etwas, poufać, powierzyć; sich einem, poufać się, powierzyć komu; sicher, bezpiecznie.

Vertrauen, *das, n.* ufnosć, ufanie, zaufanie; auf erfahrene Leute setzen, ufnosć położyć w doświadczonych ludziach; sein größtes auf einen setzen, naywiększą swoją ufnosć w kiego pokładać. kein völliges Vertrauen zu einem haben, niemiec zupełnego zaufania w kiego.

Vertraulich, poufale; mit einem leben, z kiego żyć; einen fragen, kogo pytać; schreiben, pisać.

Vertraulichkeit, *f.* poufałość; besondere, osobliwiza; große, wielka; gar zu große, nazbyt wielka; sehr alte, już dawna; so große, tak wielka; aufrichtige, szczerza; mit einem darinnen stehen, być z kiego w poufałości. mit einem eine sehr große Vertraulichkeit aufrichten, z kiego zabrać wielką poufałość; aufheben, zniszczyć, poufałość znieść, rozzerwać; sich in große mit einem einlassen, wdąć się z kiego w tak wielką poufałość. er siehet, lebet mit ihm in Vertraulichkeit, on żyje z kiego w poufałości; sie unterhalten, poufałość utrzymywać.

Vertraut, poufały. eines vertrauter Freund, czyi poufały przyjaciel. eines vertrauter Freund seyn, być czym poufałym przyjacielem. vertraute Freundschaft mit einem halten, mieć poufałą przyjaźń z kiego.

Vertraut, *adv.* poufale; mit einem leben, z kiego żyć.

Vertreiben, pędzić, wypędzić, zpedzić; die Traurigkeit aus dem Gemüthe, truniek z myśli wypędzić; einen von Haus und Hofe, kogo z domu y z

podworza, *to jest*, z possesji; die Krankheit, chorobę; aus der Stadt z miasta; aus dem Guthe, z dobri mit Gewalt, mocą gwałtem. die Zeit vertreiben, czas trawić, przepędzić; die Grillen, troski, kłopoty spędząć; die Sorge, starania z myśli. 2) die Waare vertreiben, towary zbywać, rozprzedać. 3) ins Elend vertreiben, wypędzić, wygnąć kogo z kraju.

Vertreiber, *m.* wypędziiciel, wypędca.

Vertreiberinn, *f.* wypędzielielka.

Vertreibung, *f.* wypędzenie, wygnanie, wyrugowanie. 6) ins Elend, wygnania z kraju. 3) der Waare, rozprzedać, pozbywanie towarow. vorthellhafte Vertreibung der Waare, zarobne, zylkowne rozprzedenie towarow.

Vertreten, bronić; einen, kogo. 2) eines Stelle, zastąpić czyie miejsce, zastąpić, powinność za kogo. 3) den Fuß, nogę wykrecić, wywichnąć, *f.* Vertheidigen, Beschützen.

Vertreten, *adv.* obroniony.

Vertreter, *m.* broniciel, obrońca.

Vertrieben, wygnany; seyn, wygnany być.

Vertrinken, przepić, przepić, poprzepić.

Vertrocknen, schnąć, wysychać. die Thronen vertrocknen geschwind, szy wylichaig predko. der Baum vertrocknet, drzewo technie.

Vertrocknen, *adv.* wyschły; uschły, *f.* Dürre.

Vertröpfeln, wykapać, wycieć, kroplami.

Vertrösten, pocieszyć, nadzieję uczynić; einen merauf, kogo czym pocieszyć.

Vertröstung, *f.* spodziewanie się,

Vertrunken, pijany.

Vertrunkenheit, *f.* pianaść, upoienie się pianstwem.

Vertuschen, utaić, ukryć; das Geld, pieniądze.

Vertuscht, utajony, ukryty.

Vertuschung, *f.* utajenie, ukrycie.

Vertüben, popełnić, zbroić; eine böse That, jaki zły uczynek; einen Mord, zaboystwo; etwas wider das Gesetz, co przeciwko prawu; etwas Böses, co złego.

Vertübt, popełniony, zbroiony.

Vertübung, *f.* popełnienie, zbrojenie.

Vertwiefeltigen, rozmnożyć; etwas, co; rozwielownożyć.

Vertunehren, znieważyc, zelżyć; einen, kogo; seine Familie, swoje familia, seiner

seinen Lehrmeister, swoiego nauczy-
ciela.

Verunehrt, zelzony; znieważony.

Verunehrung, f. zelzenie, znieważe-
nie.

Veruneinigen, porożnić, powadzić, ro-
złączyć, roziednoczyć; sich, porożnić
się; mit einem, z kiem.

Veruneinigung, f. porożnienie, niezgo-
da; anstehen, niezgodę, porożnienie
zrobić; wieder gut machen, znowu po-
godzić.

Verunglimpfen, potwarzać, fikalować;
einen in der ganzen Stadt, kogo po
całym mieście.

Verunglimpf, zpotwarzony; zefikalo-
wany.

Verunglimpfung, f. zpotwarzenie, zefi-
kalowanie.

Verunglücken, zginać, przepaść; das
Schiff ist verunglückt, okręt zginał,
przepadł.

Verunglückt, zginiony.

Verunreinigen, splugawić, zeszpecić;
sich mit etwas, się czym; zeszpecić
się nieczorami; das Wasser, woda; f.

Besudeln.

Verunreinigt, zeszpecony, zplugawiony,
zefromocony.

Verunreinigung, f. zeszpecenie, zpluga-
wienie.

Verunruhigen, niepokoy czynić, turbo-
wać; einen, kogo; klüßen, f. Beun-
ruhigen.

Verunruhigt, poturbowany, skłucony.

Verunruhigung, f. poturbowanie, skłu-
cenie; pomiejszanie; des Gemüths,
umysłu.

Verurtheilen, ofzukać; einen wemitt, ko-
go w czym; um Geld, w pieniądzech,
f. Betriegen.

Verurtheilt, ofzukany.

Verurtheilung, f. ofzukanie.

Verursachen, sprawić; etwas, co; przy-
czyna być. sie haben verursacht, daß,
oni to sprawili, oni to przyczyna by-
li, że. eines hat dieses alles verursacht,

iedno sprawiło to wszystko, albo było
przyczyna tego wszystkiego; eine

Meinung von einer Sache, zdanie o
jakiej rzeczy; einen Verdruss, przy-
króść; Krankheiten, choroby sprawić;

den Geiz, lakomstwo; die Gefahr, nie-
bezpieczeństwa, być przyczyną; Kla-
gen, narzekania.

Verursacht, sprawiony.

Verursachung, f. przyczyna, sprawie-
nie.

Verurtheilen, osądzić, skazać, potępić są-
dem; zum Tode, na śmierć. einen

nach dem Gesetze verurtheilen, kogo
podług praw osądzić; zur Strafe, na
karę; skazać na karę; unverbörter

Sache, nie wysłuchawszy sprawy.

Verurtheilet, osądzony, skazany, potę-
piony.

Verurtheilung, f. osądzenie, skazanie,
potępienie.

Verwahren, strzedz, umocnić; etwas
womit, co czym; mit Wache, strażą,
schować; das Geld, pieniądze; eine

Thüre nicht gar zu wohl, strzec drzwi
nie bardzo dobrze. die Brücke ver-

wahren, mostu strzec, pilnować.

Verwahrer, m. stróż, pilnowacz.

Verwahrerin, f. stróżowa, stróżka.

Verwahrlosen, niepilnować, niedbać
strzec.

Verwahrlosung, f. niepilnowanie, niedba-
łość strzeżenia.

Verwahrt, strzeżony, opatrzony; wider
die Kälte, przeciwko zimnu. ver-

wahrt sein, strzeżonym być.

Verwahrung, f. strzeżenie, straż. er hat
es in Verwahrung, on to ma pod stra-

żą. einen in Verwahrung geben, daś
kogo pod straż, w arezt.

Verwalten, zawiadywać, rządzić; das
Hauswesen, gospodarstwem; dodawać

was nöthig ist, co potrzeba; mit Rath
und Vernunft, radą y rozumem; ein

Amt, urząd sprawować. die Stelle ei-
nes Dollmetschers verwalten, tłumacza

urząd czynić. das Regiment verwal-
ten, rządy prowadzić.

Verwalter, m. rzadca, urzędnik; zawi-
adowca, podstarości; einen auf Land

fegen, podstarościem kogo na wsi u-
czynić.

Verwalterin, f. rzadczyna, podstaro-
ścina.

Verwaltet, rządzony, zawiadywany.

Verwaltung, f. rzadzanie, zawiadywa-
nie; der Sachen, rzeczami; des ge-
meinen Wefens, rzeczypospolitey; ei-

nes Amtes, urzędu sprawowanie; auf
sich haben, mieć na sobie.

Verwandeln, przemieniać, przemienić;
in einen Stein, w kamień; einen Men-

schcn in ein unvernünftiges Thier, czło-
wieka w nierozumne zwierze.

Verwandelt, przemieniony.

Verwandlung, f. przemienienie; eines
Dinges in ein anderes, iedney rzeczy
w drugą.

Verwandtschaft, f. pokrzewienstwo; vom
Vater her, z oycą; von der Mutter
her,

her, z marki; durch Heyrath, z mał-
żeństwa. mit einem in Verwandschaft
stehen, z kiem być w pokrewień-
stwie.

Verwand, krewny, pokrewny; Jungfer,
die mit einem verwandt, panna, kre-
wna czyja; nahe, bliki krewny; weit-
läufig, daleki krewny; zpokrewnio-
ny, mit dem königlichen Hause, z kro-
lewskiem domem.

Verwahrlosen, popfować, popuć.

Verwahrlosung, f. popfowanie, po-
pfucie.

Verwechseln, zmienić, pozmieniac; Geld,
pieniądze mieniac; etwas vor etwas,
na co, zamieniac, co za co? den Mis-
siggang mit der Arbeit, proznobanie
za pracą.

Verwechselt, zmieniony, zamieniony,
wymieniany.

Verwechselung, f. mienianie, zamiany,
wymienianie, miany.

Verwegen, płocho, nieuważny. Verwege-
ner Rath, płocha, nieuważna rada.
verwegener Mensch sein, płochym,
nieuważnym człowiekiem być.

Verwegen, adv. płocho, nieuważnie;
reden, mówić.

Verwegenheit, f. płochość, nieuwaga,
nieuważność.

Verwöhnen, pogorszyć, zgorzzyć, pie-
szczyć; die Kinder, dzieci rozpie-
ścić.

Verwöhnt, rozpieszczony, zepsowany,
zgorzony.

Verwöhnt, adv. zepsucie, z zepsu-
ciem.

Verwehren, zabraniać; einen mit dem
andern sprechen, komu z drugim
mówić; aus dem Hause zu gehen, z do-
mu wychodzić; dem Feinde den Paß
über einen Fluß, nieprzyjacielowi bro-
nić przeprawę przez rzekę.

Verwehrt, zabroniony, zbronnay, niedo-
puszczony.

Verwahrung, f. zabranianie, bronienie,
niedopuszczenie.

Verweigerlich, odmowny, co można od-
mówić, niechcieć uczynić.

Verweigern, odmawiać, odmówić, wzbra-
niać się, niechcieć czynić; einem
nichts, komu nic nie odmawiać; seine
Meinung zu sagen, wzbraniać się po-
wiedzieć swoje zdanie; die Hülfe mit-
der einen, pomoc odmówić przeciw-
ko komu; die Ehre, honoru komu
uczynić.

Verweigerung, f. odmowienie, wzbrania-
nie się, niechcenie.

Verweilen, się, bawić się, opóźniać się,
długo, przydłużey. 2) ein Ding, prze-
dłużać rzecz.

Verweilung, f. bawienie się, opóźnia-
nie się.

Verweisen, wywołać, wygnąć, banni-
wać; einen auf das Landguth, kogo na
wieś wygnąć; in die Insel, na wyspę;
des Landes, z kraju. 2) auf etwas, od-
syłać, odesłać; den Leser auf etwas,
czytelnika do czego. 3) einem etwas,
wymawiać, wyrzucać co komu na
oczy; einem seine Gedult, komu jego
cierpliwość.

Verweiser, m. wymawiacz, wyrzuca-
jący.

Verweis, m. pośaianie, nagana; einem
geben, komu naganę dać; heimlich,
derben, tajemny, ostra.

Verweisung, f. wywołanie; ins Elend,
aus dem Lande, na wygnanie, z kraju.
2) mit Worten, wyśaianie, pośaianie,
zganianie.

Verweilen, wiednać, wywiednać. die Bräu-
ste sind verwelt, pierśi prędko zwie-
dły, wywiedły. die Blume verwelt,
kwiaty zwiędły.

Verwelkt, zwiędły, wywiedły.

Verwelkung, f. zwiędnięcie, wywie-
dnienie.

Verwenden, kraść, f. Stehlen. 2) lożyć,
das Geld auf etwas, pieniądze na co;
keinen Pfennig auf eine Sache, ani ie-
dnego fenika na co.

Verwendet, kradziony,łożony, wy-
dany.

Verwendung, f. obrocenie, łożenie, po-
zbycie.

Verwerfen, odrzucać, odrzucić; wyrzu-
cać, wyrzucić. das Böse verwerfen und
das Gute erwählen, odrzucić złe a
dobre wybrać; etwas ganz und gar,
co wcale odrzucić, wyrzucić; einen
Rath, radę jaką; eine Meinung, zda-
nie jakie.

Verwerfer, m. odrzuciciel, odrzutca.

Verwerflich, odrzutny; co trzeba od-
rzucić.

Verwerfung, f. odrzucenie, odrzucanie,
wyrzucenie.

Verweisen, gnić, butwieć. 2) zawiady-
wać; ein Amt, urząd sprawować.

Verweset, m. zawiadywca, namiestnik.
Verweslich, zgniły, zbutwiały, spru-
chniały.

Verwesung, f. zgniłość, zbutwiałość,
spruchniałość. 2) zawiadywanie, rzą-
dzenie.

Verwerten, zastawiać.

Verwickeln, obwinać, uwikłać; *einen in seinen Anschlägen*, kogo w swoje rady; *sich, uwikłać się, uśdlić się*; *in allerhand Handel*, we wszelakie interesa.

Verwickelt, uwiniony obwiniony, uwikłany, uplątany.

Verwickelung, *f.* uwikłanie, obwinienie, uwinienie.

Verwiesen, wywołany, wygnany, wypędzony.

Verwildern, zarosnąć, zarosć, *als ein Garten*, iako to ogrod krzakami; *zukunftig*, zdziczec.

Verwildert, zdziczały.

Verwilderung, *f.* zdziczenie.

Verwilligen, przyzwolić; *eine Sache*, na jaką rzecz; *einem etwas*, co komu; *pozwolić*.

Verwilliget, przyzwolony, pozwolony.

Verwilligung, *f.* przyzwolenie, pozwolenie, zezwolenie.

Verwirken, przewinąć. *was hab ich verwirkt?* co ja przewinąć? *das Leben verwirken*, karę na życie zasłużyć.

Verwirkt, przewiniony, zasłużony, zawiniony.

Verwirkung, *f.* zawinienie, wina.

Verwirren, uwikłać, zawikłać; *sich in etwas*, siebie w czym. *sich in sein Geschäft verwirren lassen*, nie dać się w żaden interes uwikłać. 2) mieszać, *alles unter einander*, wszystko w kupa, klucić.

Verwirrer, *m.* kluciciel, wikłacz.

Verwirrt, pokłuczony, poplątany, pomieszany; *zawity*.

Verwirrt, *adv.* zawilo; *reden*, mówić; *pomieszanie*.

Verwirrung, *f.* pomieszanie, powikłanie, zakłucenie; *darinnen stecken*, w pomieszaniu, z zakłuceniu być.

Verworfen, odrzucony.

Verwarren, *zawity*, pokręcony, *f.* **Verwirrt**.

Verwünschen, zle życzyć; *einen, komu*, przeklinać kogo.

Verwünscht, przeklęty, przeklinany, *f.* **Verflucht**.

Verwünschung, *f.* przeklecie, przeklinanie; *zforzeczzenie* komu.

Verwüsten, pustoszyć, spustoszyć; *eine Gegend*, kray iaki; *viel Schloffer*, wiele zamków; *mit Krieg*, wojną. *so weit und breit verwüsten*, tak daleko y szeroko, że nic nie ocalało; *das gebaute Land*, orane y siane pola; *die Städte*, miasta; *mit Feuer und Schwerdt*, mieczem y ogniem.

Verwüster, *m.* pustoszyiciel, spustoszyiciel; *der Stadt*, miasta.

Verwüsterinn, *f.* pustoszyicielka, spustoszyicielka.

Verwüstet, spustoszony, popustoszony.

Verwüstung, *f.* spustoszenie, popustoszenie; *der Güther*, dobr; *von etwas abwenden*, spustoszenie od czego odwrócić; *anrichten*, uczynić.

Verwunden, ranić, okaliczyć; *einen in den Leib*, kogo na ciele; *im Gesichte*, na twarzy; *mit dem Dolche*, puinałem; *mit dem Degen am Haupte*, w głowę kordem, *tödtlich*, śmiertelnie. *verwundet werden*, ranionym być; *mit dem ersten Hiebe am Kopfe*, za pierwszym cięciem w głowę.

Verwundern, *sich*, dziwować się, dziwić się, *zadziwić się*, *zadziwować się*; *sehr*, bardzo; *am meisten*, naywięcej; *über einen, komu*; *über der Leute Nachlässigkeit*, nad niedbalstwem ludzi. *er verwundert sich über das*, on się dziwuie temu. *worüber man sich verwundert*, nad czym, *also* czemu, się dziwuia.

Verwunderung, *f.* podziwienie, *verursachen*, sprawić; *einen darein setzen*, w podziwienie kogo wprawić. *in großer Verwunderung sehn*, w wielkiem być podziwieniu.

Verwundet, raniony, okaleczony, ranny; *mit einem Schwerdte*, mieczem; *mit einem Pfeile*, strzałą.

Verwundung, *f.* okaleczenie, ranienie. **Verzärteln**, rozpieszczać, rozpieszczać; *die Kinder*, dzieci.

Verzärtelt, rozpieszczony, pieścizotami zepsuty.

Verzärtelung, *f.* rozpieszczenie, pieścizotami zepsucie.

Verzäunen, ogrodzić płotem.

Verzäunt, ogrodzony płotem.

Verzäunung, *f.* ogrodzenie; *um etwas machen*, około czego uczynić.

Verzagen, rozpaczać, desperować; *an etwas*, o czym; *an seinem Unternehmen*, o swoich rzeczach.

Verzagt, rozpaczony, zdesperowany. 2) *furchtsam*, bojaźliwy, *nieśmiały*. *verzagter Mensch*, zdesperowany człowiek, desperat; *einen machen*, kogo desperatem uczynić; *werden*, stać się.

Verzagung, *f.* rozpacz, desperacyja, *f.* **Verzweiflung**.

Verzehen, przepić, przepić; *das Geld*, pieniądze.

Verzehenden, dzieścicę płacić, oddawać.

Verzählen, się, omylić się, w rachowaniu, w liczeniu.

Verzehren, przeieść, pożreć, przetrwać; das Geld, pieniądze; alle sein Vermögen, wszystką swoją fortunę; alle Feuchtigkeit, wszystką wilgoć strawić. die Heuschrecken haben alles verzehrt, szarańcza wszystko pożarła.

Verzehren, das, *n.* pożarcie, zjedzenie, przededzenie, strawienie.

Verzehrend, żarliwy, żrący.

Verzehrer, *m.* przeżerca, pożerca, przeiadnik.

Verzehrerinn, *f.* przeżerczyni, pożerczyni.

Verzeichnen, naznaczyć.

Verzeichnet, naznaczony.

Verzeichniß, *n.* naznaczenie, napisanie; der Begebenheiten die in der Stadt vorgehen, rzeczy które się w mieście dzieją; eine darein bringen, co w naznaczeniu, w opisanie, położyć; etwas darinnen finden, co w niem znajdować.

Verzeichnung, *f.* naznaczenie, nanotowanie.

Verzeihen, wybaczyć, odpuszczyć, przepuścić, darować; einem etwas, co komu; ich kann ihm nicht verzeihen, ja mu tego nie mogę wybaczyć; andern ihre Fehler, innym ich błędy; sein Verbrechen, weil es ihm leid ist, grzech odpuszczyć mu, ponieważ żaluje za niego. ich bitte dich, verzeihe mir dieses, proszę cie wybaczyć mi to, verzeih mirs Gott, niech mi to Bog odpuszczy.

Verzetteln, utracić, stracić.

Verzicht, wyrzeczenie się.

Verziehen, przestać, przestawać, uślać, uślawać, zabawić się; die Boten verziehen, posłańcy uśtali; zu einem zu gehen, do kogo chodzić. wenn ich noch ein wenig verzogen, so hätte ich ihn nicht zu Hause angetroffen, gdy bym się był trochę zabawił, to bym go był w domu nie zastał. 2) die Kinder, dzieci pisać gorzko, złym chowaniem.

Verziehung, *f.* opóźnienie, zabawienie się zmieszkanie.

Verzinnen, cyną oblać.

Verzinsen, płacić czynsz.

Verzinsung, *f.* czynsz, czynszu, płacenie.

Verzögern, zwłoczyć, odwłoczyć, odkładać, od iutra do iutra; eine Sache, rzecz jaką; den Krieg, wojnę; die Rede, mowę; den Tod, śmierć; die Hochzeit einige Tage, wesela przez kilka dni.

Verzögerer, *m.* zwłoczyciel, odwłoczyciel, odkładca.

Verzögert, zwleczony, odwleczony, odkładany, odłożony.

Verzögerung, *f.* zwłoka, zwłoczenie; zwleczenie, odwleczenie, odkładanie; des Gerichts, sądu; der Strafen suchen, zwłoki kary szukać. keine Verzögerung machen, nie czynić żadnej zwłoki; Ursache darzu seyn, być przyczyną do zwłoki.

Verzogen, wychowany źle, nie do brzo.

Verzollen, płacić cło, myto.

Verzuckt, zachwycony, porwany, w zachwyceniu będący; werden in den Himmel, porwanym, zachwyconym być w niebo.

Verzuckern, przycukrować, pocukrować.

Verzuckung, *f.* zachwycenie.

Verzug, *m.* zwłoka, omieszkanie. einigen Verzug leiden, zwłokę nie jaką cierpieć. langer Verzug, długa zwłoka. ohne Verzug etwas thun, bez zwłoki co czynić; muß nicht gebraucht werden, nie trzeba zwłoki zażywać.

Verzweifeln, rozpaczać, desperować; an seiner Erhaltung, rozpaczać o swojej całości, o swoim zachowaniu; an Erhaltung der Ehre, o dostąpieniu honorów; an seiner Sache, o swoich rzeczach. der an seinem Leben verzweifelt, który rozpacza, desperuje o swoim życiu.

Verzweifeln, das, *n.* rozpaczanie, desperowanie.

Verzweifelt, rozpaczony, zdesperowany.

Verzweifeler, *m.* desperat, rozpaczający.

Verzweiflung, *f.* rozpacz, desperacja; ist eine Gemüthsbestimmung ohne einige Hoffnung einer Besserung, jest troskliwość umysłu bez nadziei polepszenia jakiego, w czym, ist so groß, rozpacz jest tak wielka; etwas wieder zu bekommen, czego znowu dostać. aus der Verzweiflung, z rozpacz, z desperacji.

Verzweifeln, uciąć, utracić.

Verzwickelt, uciety, utracony.

Verzwickelt, *adv.* krotko, kawałkami; reden, mówić.

Desfer, *f.* Gottesdienst Nachmittags, nieczpor, nabożeństwo w sobotę po południu; singen, śpiewać.

Desferbrod, *n.* podwieczorek; essen, jeść.

Vesperzeit, *f.* wieczor, czas wieczorny.

Vettel, *f.* stara baba; rufianka.

Vetter, *m.* des Vaters Bruder, brat oycy, stryj; der Mutter Bruder, matki brat, wuj, wujalek; vom Vater her, stryieczny; von der Mutter her, wujeczny, cioteczny; Bruders Kinder, stryieczni; Schwester Kinder, ciuteczni.

Vetterlich, stryieczny.

Veriren, weklować. einen veriren, kogo przesładować, żartować z kogo.

Verirererey, *f.* weklowanie, przesładowanie, żartowanie z kogo; für Ernst annehmen, za prawdę brać żart.

Ufer, *n.* brzeg; des Meeres, morza; wulste, lufstiges, angenehmes, pusty, wesoły, przyjemny; ebenes, freyes, sandichtes, rowny, wolny, piaszczysty; woran es keine Hafen giebt, w którym żadnego portu, liminca, nie mały, an das Ufer stellen, na brzeg wystawić, wysadzić. Unnehmlichkeit des Ufers, przyjemność brzegu; schmales, wulki; eines Klusses, także brzeg, rzeczny; schattichtes, ebenes cienisty, wyfoki; voller Gras, pełny murawy; niedriges, steiles, niki, przepascisty; das gegen über liegt, naprzeciwko leży; sich daran nieder lassen, na brzegu usieść; darauf spazieren gehen, iść spacerować po brzegu; mit Wachs besetzen, straża brzeg ofadzić.

Uferschwalbe, *f.* iaskółka brzeźna.

Uhr, *f.* zegar, zegarek; Sonnenuhr, pośród die Sonne die Stunden weist, na którym słońce godziny ukazuje, nazywa się, kompas. Wassenuhr, klepsydra wodna. Sanduhr, klepsydra piaskowa. wie viel Uhr ist es? która godzina? es ist sechs Uhr, szósta godzina.

Uhrmacher, *m.* zegarmistrz.

Uhrwerk, *n.* zegarkowa robota.

Uhu, *m.* ława, puhacz.

Ubel, *adj.* zły. in übler Nachrede seyn, nie dobrą mieć sławę.

Ubel, *adv.* źle; steht die Sache, źle się rzecz ma; seine Sache verrichten, swoje interesa sprawić. mit einem übel umgehen, z kim się źle obchodzić; ablohen, zapłacić źle; handeln, czynić. die Dinge sind übel eingerichtet, rzeczy źle są ułożone. recht oder übel thun, dobrze albo źle czynić. sich übel befinden, źle się mieć, nie być zdrowym; aufnehmen, empfinden, auslegen, przyjąć, tłumaczyć, brać źle co.

übel zufrieden seyn, nie być kontent; mit etwas, z czego; einem nachreden, źle o kim mówić; von einem etwas sprechen, śmiać, strofować o co kogo. übel gerathen, nieudac się, odrodzić się; daran seyn, być w niebezpieczeństwie. übel gewonnen, źle zarobion, źle się nabyło, źle pozzło.

Uebel, *n.* źle; ewiges, wieczne; unendliches, nieskończone; offenes, gemeines, oczywiste, pospolite; einheimisches, domowe; äußerliches, großes, ostatnie, wielkie; natürliches, unvernünftiges, niepodziewane; unerträgliches, nieznośne; eingewurzeltes, wkorzenione, zastarzałe; geringes, mäßiges, małe, średnie; ansehendes, poczynające się; heimliches, tajemne; neues, nowe, świeże; größtes, największe; betrübtes, schändliches, złośliwe, haniebne. etwas unter die Uebel rechnen, co między źle liczyć; das kleinste erwählen, najmniejszy wybrać; es ist ihm keines wiederfahren, żadne się mu źle nie trafiło; steht bevor, nadchodzi, czeka; verursachen, begehen, sprawić, popełnić; einem antun, komu iakie źle wyrządzić, uczynić; ausstehen, wytrzymać; verhüten, strzeć się złego; abhelfen, źle uciszyć; sich daraus helfen, od złego się uwolnić.

Uebel anlegen, źle łożyć; eine Wohlthat, iakie dobrodzieystwo.

Uebel ansetzen, *f.* Auslegen.

Uebel bestellt, źle ustanowiony.

Uebel geminet, źle namysłony; *lepiej* złej myśli, złego serca.

Uebel halten, źle traktować.

Uebel hörend, ten co niedosłyszcy, głuszek.

Uebel lautend, źle brzącający.

Uebel nehmen, za źle mieć, na złą stronę brać.

Uebel rathen, źle radzić; sich und seiner Sache, o sobie y o swoich rzeczach.

Uebelstand, *m.* nieprzyzwoistość, nieprzyzwoitość; macht dieses in etwas, to czyni nieprzyzwoistość w czym, niepiękność.

Uebelthat, *f.* zły uczynek; unerhörte, große, niesłychane, wielkie; sehr große, bardzo wielkie; begehen, popełnić; darzu verleiten, do złego uczynku przywodzić; vorhaben, zamyslać; im Sinne haben, na myśli mieć; sich dessen schuldig machen, winnym się złego uczynku zrobić; eine auf die andere häufen, złych uczynków przy-

czyniać; oßenbare, oczywisty; się
dafür hüten, strzec się z tego uczyn-
ku; einen davon abhalten, kogo od
z tego uczynku utrzymywać.

Uebelhäter, m. złoczyńca.

Uebel zufrieden, urażony, zagniewany.

Uebel wollen, źle życzyć; einem, komu.

Uebel zurihten, popłować; etwas, co;

einen, uderzyć kogo, pobić.

Ueben, ćwiczyć się; czynić; sich mit
vieler Kunst in der wahren Beredsam-
keit; wielką sztuką ćwiczyć się w
prawdziwej wymowie; sich fleißig,
pilnie; das Gedächtniß, pamięć; den
Verstand, dowcip.

Ueber, nad, na. ein Söulgen über den

Erdbügel setzen, słupek postawić na

pagorku; ein Dach über die Zimmer,

dach na pokojach. einen über den an-

dern nieder hauen, jednego na dru-

giego zabijać waliąc; über Tische,

über dem Mahle, u stołu, u wie-

czerzy. das Meer ist über der Erde,

morze jest na ziemi. über dem Monde

ist alles epig; nad mieśiacem wszyst-

ko jest wieczne. über die Furcht ist

auch das darzu gekommen, do bojaźni

jeszcze to przybyło. ich bin zu der

Zeit über der See gewesen, ja pod ow-

czas na morza byłem. die über dem

Strohne waren, kęśmi es sehen; ko-

rzy za rzeką byli, mogli to widzieć.

sie wohnen über dem Rheine, oni mie-

szkażą za Renem. nicht über ein Maas

Wasser darzu nehmen, wody do tego

niebrać więcej nad miarę. etwas

über die Zahl, co więcej nad liczbę.

über andere berühmte sein; nad in-

sztych być sławniejszym; die See ist

über die Maassen angewachsen; może

zebrało nad miarę. über drei Tage

nicht zu Rom bleiben, nad trzy dni

nie więcej w Rzymie zostać. es waren

nicht über zehn tausend Menschen, nie

było więcej nad dziesięć tysięcy lu-

dzi. es sind über sechs Monathe, wie-

cęcy jak sześć miesięcy jest. was wollt

ihz über diß? czego więcej chcieć?

über der Tafel, u stoły przy stole, ie-

dząc. über die Treppen hinunter wer-

fen, ze wschodów zrzucić na doł. ei-

nen Verzug über den andern erdenken,

złwłoke jedno na drugą wymyślać.

über das sahe er, nad to widział on.

über zehn Jahre kommen, do dziesię-

ciu lat przyść. über Hals, über Kopf,

na kark, na głowę, na łep.

Ueberall, wszędzie; lieber sein wollen,

raczej woleć być; sicherer sein, als

hier, wszędzie. beziechnieyfzym być
iak tu; gelten, popłacać, isć wszę-
dzie. es wird überall angesetzt, to
wszędzie będzie wysmiane.

Ueberall her, zewsząd. kamen überall her
zu ihm, zewsząd poprzychodzono do
niego.

Ueberall hin, wszędzie.

Ueberantworten, oddać; einem einen

Brief, komu list taki.

Ueberantwortung, f. oddanie.

Ueberaus, nad miarę; erschreckt werden,

być przestraszonym; furchtsam machen,

bojaźni nabawić; durch einen Brief be-

weget werden, czyim listem być po-

rużonym. sich überaus berühmen,

nad miarę się sławić; sich bemühen,

nad miarę się trudzić. überaus uners-

chämt, nad miarę niewstydy; nie-

gen, pożytecznym być; vermehren,

przyczynić; mit etwas zufrieden sein,

być z czego kontent; einem gewogen

sein, komu być przychylnym; einem

lieb sein, miłym być komu; f. Gebr.

Ueberbauen, zabudować; einen, komu

okna.

Ueberbieten, więcej dawać, w targu,

więcej podawać.

Ueberbinden, nawiązać, przywiązać na

czym.

Ueberbleiben, zostać, zostawać, zostawać

się, zostać się.

Ueberbleibsel. n. ostatek; der Speisen,

jadła, potraw, f. Uebrig bleiben.

Ueberbleibungen, pl. ostatki.

Ueberblieben, pozostały; aus oder in dem

Kriege, z wojny, albo na wojnie;

ist der Hahnienawisee pozostała, to co,

nicht gestorben sein, kto przeżył, co;

vor einem sein, pozostać się po kim.

Ueberbliebene Dinge, pozostałe rzeczy.

Ueberbringen, zanieść; einem einen Brief,

komu list przynieść, donieść; die

Nachricht von etwas, wiadomość o

czym; etwas neues, co nowego; die

Troupen mit sich, woysko z sobą

przyprowadzić; einem etwas, co ko-

mu przynieść. das Schiff hat uns

schlafend überbracht, śpiących nas

okręt przyniosło.

Ueberbringer, m przynosićiel; eines Brie-

fes, listu.

Ueberbringerinn, f. przynosićielka.

Ueberbringung, f. przyniesienie, przy-

nieślenie.

Ueberbuzeln, sich, wywrocić się na

twarz.

Ueberdecken, f. przykrycie; auf etwas le-

gen, na co dać.

Ueber-

Ueberdecken, przykryć, pokryć; mit et-
was, co czym.

Ueberdem, do tego.

Ueberdies, nad to; wirst du dich höchlich
verbinden, zobowiązesz go sobie mo-
cno; sind wir von unsern Allirten ver-
lassen worden, porzuceni jesteśmy od
naszych Sprzymierzniaków; lief die
Nachricht ein, nad to wiadomość przy-
szła. überdies liebe ich den Vater mehr,
nad to tym więcej oycę kocham;
was soll ich dir sagen? nad to co ci
mam więcej powiedzieć?

Ueberdrüssig, stęśniony, który sobie
stęśnił; eines Dinges, iaką rzecz;
der Studien, nauki; gar sehr, bardzo;
werden, stać się stęśnionym, stę-
śnić, sprzykryć sobie, machen, da-
ß einer nicht überdrüssig wird, uczy-
nie aby sobie kto nie stęśnił.

Ueberdrüssig, *adv.* z utęśnieniem.

Ueberdruß, *n.* utęśnienie, sprzykrze-
nie.

Uebereilen, przypaść, niespodzianie; ei-
nen, na kogo; sich, śpieszyć się; in
einer Sache, w iakiej rzeczy.

Uebereilet, przyspieszony, pośpieszony.

Uebereilung, *f.* przyspieszenie, pośpie-
szenie.

Ueber einander, iedno na drugie; sind
sie todt hingefallen, zabici padli.

Ueber einander fallen, iedno na drugie
padać.

Ueber einander halten, trzymać się z
sobą.

Ueber einander häufen, składać na kupę;
das Geld, pieniądze.

Ueber einander legen, kłaść na kupę.

Ueber einander schlagen, zwiać w ie-
dno.

Ueber einander setzen, iedno na drugie
kłaść.

Ueber einander werfen, iedno na drugie
rzucić.

Ueber einander wickeln, zwinąć, zwinąć
iedno na drugie.

Uebereinkommen, zgadzać się; mit un-
sern Zeiten, z naszymi czasami. sie
kommen nicht mit einander überein, oni
się nie zgadzają z sobą. die Rede
kommt mit deinen Briefen überein,
mowa zgadza się z listem. siehst du
nicht, wie diese Dinge mit einander
übereinkommen? nie widzisz, iak się
te rzeczy z sobą zgadzają? mit diesen
Jahren, z temi laty. mit etwas nicht
übereinkommen, nie zgadzać się z
czym.

Uebereinkommend, zgadzający się, zgo-
dny, zchodzący się, z czym dru-
giem.

Uebereinkommend, *adv.* przyzwoicie,
zgodnie, podług.

Uebereinkunft, *f.* zgodność, zgadzanie
się, przyzwoitość.

Uebereinstimmen, zgadzać się, schodzić
się; mit einander, z sobą. sie stimmen
alle überein, oni się wszyscy zga-
dzają.

Uebereinstimmig, zgodny, zgadzający
się.

Uebereinstimmung, *f.* zgodność, zgadza-
nie się; der Töne, tonów w głosie,

f. Uebereinkunft, *potym* Harmonie.

Uebereintreffen, zgadzać się, schodzić
się.

Uebereintreffung, *f.* zgadzanie się, zgo-
dność, schodzenie się.

Ueberfahren, przewieść się, przeprawić
się; über das Meer, za morze; an
das andere Ufer, okrętem na drugi
brzeg.

Ueberfahrt, *f.* przewóz, przeprawa; über
den Fluß, za rzekę.

Ueberfall, *m.* napasć, uderzenie, napa-
dzenie; vom Feinde, od nieprzyja-
ciela. einen durch Ueberfall etwas
nehmen, przez napasć wziąć co komu.

Ueberfallen, napasć, uderzyć, naiechać;
einen plötzlich, na kogo, albo kogo
nagle; bey finsterner Nacht, pod czas
ciemney nocy; einen unvermuthet,
kogo niespodzianie; da er es sich nicht
vermuthet, gdy on się tego niespo-
dziewał; im Schlafe, we śnie; einen
mit Gewehr, na kogo napasć z orę-
żem; ein Land, kray naiechać. ein
tiefer Schlaf hat ihn überfallen, tegi
sen go napadł; von einer Krankheit,
napadnionym być od choroby.

Ueberfließen, obfitować, opływać, wy-
lebać, zbierać, *f.* Ueberlaufen, Ueber-
schweben.

Ueberflüßig, obfity. überflüßiges Geld,
obfite pieniądze; seyn, obfitym być.

Ueberflüßig, *adv.* obficie; einer Sache
Genüge thun, iakiej rzeczy zadość
uczynić; gesättiget werden, nasyco-
nym być. überflüßig lange Zeit, na-
zbyt długi czas.

Ueberfluß, *m.* obfitość, dostatek, opły-
wanie; an allen Dingen haben, mieć
we wszystkich rzeczach; macht hoch-
müthig, czyni wyniosłym; an Früch-
ten, w owocach.

Ueberführen, przewieść, przewozić, prze-
prawiać, preprawić; etwas auf Schif-
fen.

fen, co na okretach; die Armee über den Fluß, woiko przez rzekę; durch den Fuhr, w brod; 2) to co, überweisen, przekonać, kogo dowiesć komu; einen Gegner, przeciwnika, przeciwnikowi; mit Zeugen, świadkami; mit Beweishütern, dowodami; einent einer Sache, kogo o iaką rzecz; des Geistes, lakomitwo dowiesć; einen mit einem Briefe, kogo listem przekonać, albo, komu listem dowiesć.

Ueberführen, das, *n.* przewożenie, przeprowadzanie.

Ueberführer, *m.* przewoźnik, przeprawca; ihm das Fuhrlohn geben, dać mu zapłatę za przewóz.

Ueberführung, *f.* przewiezienie, przeprowadzenie; 2) przekonanie, dowiedzenie.

Uebergabe, *f.* poddanie; sich darzu anschicken, vorhaben, gotować się, zbierać się do poddania; einen darzu bewegen, kogo do niego poruszyć; darzu ein willigen, ze zwoić, na poddanie; sich keine Bedingungen dabey vorschreiben lassen, nie dać sobie żadnych rachunków przy niem przepisować; Abgeordnete deswegen abschicken, posłów, komisarzów względem poddania wyprowadzić.

Uebergang, *m.* przeście, przechód; dem Feinde verwehren, przechodu nieprzyjacielowi zabronić; über einen Graben, przez fosję; Hoffnung darzu nehmen, nadzieję przechodu uczynić; zum Feinde, przeście do nieprzyjaciela.

Uebergeben, poddać; sich einem ganz und gar, komu się wcale zupełnie poddać. einen zur gefänglichen Haft übergeben, kogo do więzienia dać; einem das Guth, wieś komu oddać; 2) sich brechen, speyen, womitować, trzucić. er übergiebt sich, wraca się, pokarm. 3) ein Amt, urząd oddać, złożyć.

Uebergeben, *n.* poddanie, oddanie.

Uebergeber, *m.* poddawca, poddający.

Uebergeblieben, pozostały.

Uebergebreitet, posłany.

Uebergefahret, przeiechany, za co się przewieziono, przeprowadzono.

Uebergehen, wylać, *f.* Ueberlaufen. 2) zum Feinde, zbiec do nieprzyjaciela, na nieprzyjacielską stronę; 3) etwas mit Stillschweigen, milczeniem co minąć, nie o czym nie mówić; 4) die Augen gehen ihm über, łzy mu w oczach stoją, łzami się zalewa.

Uebergehend, wylewający, przelewający, *fig.* übergehende Galle, podlewająca, albo rozlewająca się żółć.

Uebergewicht, *n.* nadwaga.

Uebergießen, wlać na co, polać po wierzchu.

Uebergroß, nazbyt wielki, zawielki.

Uebergulden, pozłacać, pozłocić; silberne Gefäße, srebrne naczynia.

Ueberguldet, pozłocony, pozłacany.

Ueberguldung, *f.* pozłacanie, pozłocenie.

Ueberhanseln, pogipsować, gipsem pobielić.

Ueberhanselt, pogipsowany, gipsem pobielony.

Ueberhäufen, na kupę na składać; einen mit Wohlthaten, kupę dobrodziejstwa na kogo nakładać; mit Geschäften, obłożyć kogo mnostwem sprawunków, interelów; mit Schulden, długami obarczyć.

Ueberhäuft, przywalony, obłożony; mit Schulden, długami; mit Verrichtungen, sprawunkami.

Ueberhand, *f.* zwycięstwo, *f.* Sieg. 2) góra. überhand nehmen, górę brać. die bösen Sitten nehmen täglich überhand, złe obyczaje co dzień górę biorą. der Wind nimmt überhand, wiatr górę bierze. die Krankheit nimmt überhand, choroba górę bierze, wzmagą się.

Ueberhaupt, powszechnie, obosem alles überhaupt nehmen, wszystko ogółem brać. einem das übrige überhaupt empfehlen, dać aber insonderheit, co ogółem komu zlecić, to zaś w szczególności. es sind überhaupt fünf gewesen, die ihn los gesprochen haben, było ich ogółem pięciu którzy go niewinnym uznali.

Ueberheben, podnieść, uwolnić, ruszyć; einen der Winter-Quartiere, ruszyć kogo z leży zimowej; einen der Arbeit, uwolnić kogo od pracy. 2) sich überheben, wynosić się; einer Sache, z iakiej rzeczy uwolnić.

Ueberhin, tuż zaraz, co prędzey; eilen, pospieszyć się z czym.

Ueberhin führen, przewozić, przewieść. Ueberhin gehen, przechodzić; über etwas, przez wierzch czego.

Ueberhin laufen, przez wierzch czego przebiegać.

Ueberhin ruscheln, niedbale rzecz iaką czynić.

Ueberhin schiffen, przepłynąć, przeprowadzić się.

Ueber

Ueberhin streichen, przeysć, minąć.
 Ueberhobeln, gladzić, ciosać, gladko, f.
 Hobeln.
 Ueberhoblung, f. gladzenie, ciosanie,
 gladkie.
 Ueberhoben, ruszony; der Winter Quar-
 tiere, z zimowey leży; uwolniony,
 einer Sache, od iakiey rzeczy.
 Ueberhören, słuchać mowiącego, prze-
 słuchać. 2) ich habe es überhört, nie
 dosłyszałem, albo przesłyszałem się.
 Ueberhüpfen, przeskoczyć; was vor der
 Kühen liegt, co przed nogami leży,
 f. Uebergeben.
 Ueberhüpfst, opuśczoney, przeskoczony.
 Ueberkaufen, przeplacić, kupując, siehe
 Kaufen.
 Ueberkippen, naznak, wywrocić.
 Ueberkleid, n. szata na wierzch.
 Ueberkleiden, wdziąć na wierzch.
 Ueberknecht, medrek, medrkowaty, nad
 to mądry; seyn, medrkjem być.
 Ueberkriegen, nabyć, dostać, czego o-
 trzymać, co dostać czego; przy-
 chodzić, przyśco do czego, dokąd, nad-
 chodzić, nadeysć.
 Ueberkunft, f. przyscis, nadeście, przy-
 chodzenie, nachodzenie.
 Ueberladen, przeładować, uciążyc; ei-
 nem, kogo.
 Ueberlastig, ciężki; einem, komu, albo
 dla kogo; einem seyn, być dla kogo
 ciężkiem.
 Ueberläufer, m. zbieg, co uciekł; lie-
 derlicher, ładacy; nach dem Kriege
 rechte verfolgen, upominać się o zbie-
 ga podług wojennego prawa; von Ue-
 berläufer Truppen aufsuchen, do zbie-
 gow czyich, pocztę zebrać.
 Ueberlang, przed tym, kiedyś.
 Ueberlassen, ustąpić, puścić; einem
 etwas, co komu; sein Amt einen an-
 deren, swoy urząd komu; eine Sache
 um einen billigen Preis, rzecz, iaką za
 małą ceną.
 Ueberlassung, f. ustąpienie, puszczanie.
 Ueberlast, n. przykrość, naprzykrzenie;
 einem thun, komu czynić.
 Ueberlauffen, als Wasser, przelać, prze-
 lewać się. die Brunnen lauffen über,
 źródła się przelewają, f. Ueberfließen.
 1) zu dem Feinde, zbiec, zbiegać, do
 nieprzyjaciela; 3) mit den Gedanken,
 wysłać co przebiec; 4) zur Unzeit zu
 einem kommen, w niewczas przyśco
 do kogo, zaśco kogo; 5) einen mit dem
 Degen, z pałaszem na kogo wiechać;
 6) einem im Laufen zuvor kommen, ko-
 go w biegu wyścignąć, prześcignąć.

Ueberlaufen, das, n. zbieżenie, ucie-
 czenie.
 Ueberlaut, iasno; reden, mówić; lachen,
 śmiać się; rufen, wołać.
 Ueberleben, przeżyć, żyć po. der Va-
 ter hat den Sohn nicht lange überlebt,
 nie długo po tym żył oyciec, nie
 wiele przeżył oyciec syna. einen
 glücklich reifen, weil er alle die Sei-
 nigen überlebt hat, mieć kogo za
 szczęśliwego że wszystkich swoich
 przeżył, in gutem Wohlseyn, w do-
 brym mieniu.
 Ueberlegen, zważać, zważyć; wohl, flei-
 sig, dobrze, pilnie; alles, wszystko;
 eine Sache recht, iaką rzecz dobrze
 etwas genau und eigentlich, co nale-
 życie y właściwie.
 Ueberlegen, wyższy, przewyższający,
 celujący; einem seyn, wyższym być,
 od kogo w czym, przewyższającym,
 celującym; an Tapferkeit, daleko me-
 słwem; an Macht, potęgą; an der
 Zahl und Stärke, liczbą y mocą.
 Ueberlegt, zważony, rozważony.
 Ueberlegung, f. zważenie, zważanie,
 rozważanie, rozważenie.
 Ueberlernen, lepiej uczyć się.
 Ueberlesen, czytać dla kogo.
 Ueberlen, zbywający, zbytni; nicht zur
 Sache nöthig, do rzeczy nie po-
 trzebny. es soll in der Sache nichts
 fehlen, allein auch nichts überlen seyn,
 nie powinno nic brakować w rzeczy,
 ale też nie powinno nic zbywać.
 überlen haben, mieć nad to, nazbyt
 czego.
 Ueberlen, adv. nazbyt, więcej iak trzeba,
 więcej iak dość. überlen flug, na-
 zbyt roztropny; einem Genüge thun,
 nazbyt do ukontentowania co komu
 uczynić.
 Ueberliefern, wydawać, wydać; einem
 etwas, co komu; in die Hände, w rę-
 ce; einen lebendig oder todt, kogo
 żywo albo nieżywo oddać; einem ei-
 nen Brief, komu list iaki, siehe Ue-
 bergeben.
 Ueberlieferung, f. wydanie, wydawa-
 nie.
 Ueberlisten, podeysć; einen, kogo, ofu-
 kać, zdradą na kogo zachodzić, siehe
 Betriegen.
 Uebermachen, przesłać; einem etwas, co
 komu; einem ein Paquet, komu pa-
 kiet iaki, f. Uebersenden.
 Uebermaß, n. nad miar, nad miara; im
 Essen und Trinken, w iedzeniu y w
 napiu;

napoiu; treiben, nad miarę czynią, zbytkować.

Uebermäßig, zbytmi, zbyteczny, nad miarę; senn, zbytecznym być, miarkę przebierać.

Uebermäßig, *adv.* zbytecznie, nad miarę; einem spendiren, komu dawać; sich freuen, radować się. er war übermäßig böse, zornig, on był nad miarę, złym, zagniewanym.

Uebermalen, zamalować, przymalować.

Uebermannen, przewyciężyć, przekonać, *f.* Ueberwinden.

Uebermenschlich, nadludzki, więcej iak ludzki.

Uebermorgen, po jutrze. morgen, oder längstens übermorgen sollst du es erfahren, jutro a naydaley po jutrze dowiesz się. was übermorgen ist, *adj.* po jutrzejszy; vergleichen Tag, po jutrzejszy dzień.

Uebermeistern, przewyciężyć.

Uebermüthig, wyniosły, pyśny; über etwas werden, stać się z czego wyniosłym, pyśnym.

Uebermüthig, *adv.* cyszo, wyniosłości.

Uebermuth, *m.* wyniosłość, pycha, hardość.

Uebernachten, przenocować; in einem Wirthshaus, w gościeniu; bey einem guten Freunde, u dobrego przyjaciela.

Uebernacht, przez noc; im Schiffe schlafen, w okręcie spać.

Uebernahme, *f.* przewisko.

Ueberrätlich, nad naturalny, nad przyrodzony, nad porządek Rodu.

Ueberrätlich, *adv.* nad naturalnie, nad przyrodzenie.

Uebernehmen, wziąć; eine Arbeit, iakiey pracy; sich im Essen und Trinken, przebrać w iedzeniu y w napiu, przeładować żołądek.

Uebernehmend, przebierający, biorący co na siebie; podeymujący się.

Uebernehmung, *f.* wzięcie; na siebie, podjęcie się, przebranie nazbyt zdzieranie w podatkach.

Ueberrätheln, złapać; einen in der Uebelthat, kogo sta złym uczynku; bey einem Frantzösischer, u złey kobiety.

Ueberrechnen, porachować, policzyć, rachunek robić.

Ueberreden, przekonać, namowić; einen, w kogo, daß ein Ding so sey, wie er schreibt, że rzecz tak jest, iak on pisze. er hat seinen Landmann nicht überreden können, on nie mógł tego wnowić w swolego ziomka. ich habe nichts überredet werden können,

daß die Seele sterblich ist, nigdy nie mogłem być przekonany, o tym, że dusza jest śmiertelna.

Ueberredet, namawiony, przekonany mową, dowodem, o czym.

Ueberredung, *f.* namowienie, namowa, wmwowienie, przekonanie. auf Ueberredung etwas thun, z namowienia co uczynić. auf eines Ueberredung eine Reise vornehmen, z czyiey namowy drogę przed się wziąć.

Ueberreichen, oddać, prezentować, oddawać.

Ueberreiß, *adj.* przeźrzwały, przestały. überreiß werden, przeźrzatym nazbyt doźrzłym, nazbyt dostałym być.

Ueberreiten, zieżdzić, zaieżdzić. Ueberritten, zieżdzony, zaieżdzony.

Ueberrest, *m.* ostatek, ostatki.

Ueberrock, *m.* zwierchnie odzienie.

Ueberrumpeln, napaść niespodzianego; einen, kogo; o) podeyść, z niedobaczka wziąć; eine Stadt, miasto.

Uebersalben, pomaścić, posmarować.

Ueberschattung, *f.* zacinienie.

Ueberschicken, zasłać, przesłać; einem ein Buch, komu książkę.

Ueberschickung, *f.* zasłanie, przesłanie; eines Briefes, listu.

Ueberschicken, zbywać, zostawać, słyrać, widać zkad.

Ueberschiffen, przepłynąć, przeżeglować. sich und das Geinige, się y swoje rzeczy przeprawić.

Ueberschiffung, *f.* przepłynienie, przeprawa, przeprowadzenie.

Ueberschiff, przeżeglowany, przepłyniony.

Ueberschlag, *m.* obłog, wyłog, wywiniecie, *plur.* obłogi, wyłogi; Halsfragen, kołmierz; 2) der Wage, nad waga, co przewaza; 3) so co, Nachsagung, rachunek; machen, uczynić, *f.* Ueberrechnen.

Ueberschlagen, przeważać; 2) so co, umlegen, obłogi, wyłogi dać, wywinąć; 3) so co, bāhen, plastrem okładać, plastr przykładąć; 4) so co, überrechnen, porachować, polizyc. überschlagen lassen, als Wasser, zlecić, iako to wodę.

Ueberschlämmen, mułem pokryć, zmuścić; die Felder, pola.

Ueberschleichen, przyleść, przywleść się. der Tod überschleicht uns, śmierć przylazuje do nas.

Ueberschleichung, *f.* przylezienie, przywieczzenie się.

Ueber

Ueberschmieren, posmarować; mit Dö-
gelleime, lepem; den ganzen Leib, całe
ciało osmarować.

Ueberschmiert, posmarowany, osmaro-
wany.

Ueberschnellen, zwiesić, oszukać; oczy
omamić komu, w *rymze sensie*.

Ueberschreiben, napisać, dać napis; das
Buch ist überschrieben, książka jest na-
pisana, *to jest*, napis, tytuł ma, 2)
schriftlich zu wissen thun, pisanie
oznaczyć, einem alles überschreiben,
waś man gewiß erfahren hat, komu
wszystko napisać, czego się zapewne
dowiedziano.

Ueberschreiten, przestępować, przestąpić;
Maß und Ziel, miarę y kres.

Ueberschreuen, przekrzyżować, zahukać.

Ueberschreiben, berichter, oznajmiony.

Ueberschrift, *f.* napis, nadpis. die schöne

Ueberschrift vergnügt ihn, piękny nad-
pis podoba się mu; auf etwas sehen,
nadpis dać na czyn; darzu sehen, przy-
dać do czego; auf das Grab hauen,
na grobie wyciąć, wyrytować; 2)
Poetische, epigramma; auf einen ma-
chen, na kogo zrobić.

Ueberschritten, przestąpienie.

Ueberschuß, *m.* remanent, reszta, co po-
zostało, nad liczbę.

Ueberschütten, przywalić, przysypać, za-
sypać; mit Berichtigungen, obłożyć,
kogo sprawunkami; etwas mit Erde,
co ziemią przyłożyć; mit Freuden,
radości kogo niezmiernę nabawić,
radością napełnić.

Ueberschüttung, *f.* nasypywanie, nakładze-
nie, nalanie.

Ueberschwänglich, przelany, przelewający
się, przeobfitujący.

Ueberschwänglich, *adv.* z przelewkiem,
przeobficie, przelewając się.

Ueberschwang, *m.* przelew, zbywanie,
przeważanie; der Wage, wagi.

Ueberschwelle, *f.* ocap.

Ueberschweben, wylać, rozlać, zalać.
das Wasser überschwebt die Erde,
woda wylewa, woda rozlewa po zie-
mi, woda zalewa ziemię. die Elbe hat
die niedrigen Dörter überschwebt,
Elba zalała niskie miysca.

Ueberschwebt, zalany.

Ueberschwebung, *f.* zalanie, zalewa-
nie; der Erde, ziemi wylanie.

Ueberschwimmen, przepłynąć; über den
Fluß, za rzekę, przez rzekę.

Uebersehen, przepatrzeć, przejrzeć, prze-
glądać; etwas geschriebenes, co pisa-
nego; 2) zu gute halten, za dobre

przyimować, pobłażać, przez szpary
patrzeć; 3) *so co*, vorben lassen, pu-
ścić mimo, iedbać o co; die Gele-
genheit, okazyją, o okazyją; 4) sich,
so co, fehlen, omylić się, pobłądzić.

Ueberschuh, *f.* pobłażanie, przez szpa-
ry patrzenie; 2) błąd, omyłka, omy-
lenie się.

Uebersenden, posłać, przesłać, *f.* Schi-
cken.

Uebersendet, posłany, przesłany.

Uebersetzen, przeprowadzić, przeprowa-
dzić; über die See, za morze; die Armee, wo-
jsko; mit Schiffen, okrętami; 2) prze-
kładać, przetłumaczyć, *so co*, verdol-
metschen, etwas aus dem Griechischen,
co z Greekiego; in das Polnische, na
Polskie; von Wort zu Wort, słowo w
słowo; 3) w kupnie, w targu więcej
dawać, poddać więcej; 4) etwas bey
dem Feuer, co do ognia, przytławić.

Uebersetzen, das, *m.* przekładanie, tłu-
maczenie, przetłumaczenie.

Uebersetzer, *m.* tłumacz, przekładacz,
przekładca.

Uebersetzerin, *f.* tłumaczka, przekła-
dczynia.

Uebersetzt, przekładany, przełożony,
przetłumaczony, tłumaczony; aus
dem Deutschen in das Polnische, z
Niemieckiego na Polskie.

Uebersetzung, *f.* przekładanie, tłumacze-
nie, przetłumaczenie; eines Buches,
książki; eines Wortes, słowa; etwas
freye und weitläufige, nieco wolne y
obfzerne przekładanie; 2) przeprowa-
da, *so co*, Uebersahrt über den Fluß,
przez rzekę.

Ueber sich, w górę, wyżej siebie; und
unter sich gehen, y nadoś poniżej sie-
bie iść, chodzić.

Ueber sich gebogen, w górę wygięty.

Ueber sich gebückt, na znak wygięty.

Ueber sich gekehrt, naznak wywrocony;
das Gesicht, twarz.

Ueber sich gekrümmt, w znak wykrzy-
wiony.

Ueber sich sehen, w górę, wyżej siebie,
patrzeć; nach dem Himmel, w niebo.
Uebersichtig, krotkiego wzroku, zbliżka
widzacy tylko.

Uebersieden, zewrzeć, *so co*, gar zu stark
sieden, bardzo nazbyt wrzeć.

Uebersilbern, posrebrzyć, siebro dać po
wierzchu.

Uebersilbert, posrebrzony.

Uebersommern, przez lato być.

Ueberspannen, gar zu stark spannen, na-
zbyt wyciągać, nazbyt rozciągać.

Uebere

Ueberspreiten, rozciągać.
 Uebersprengen, popryskać, pokropić; et-
 was mit Wasser, co woda; mit Blute,
 popryskać krwią; 2) polypać; was
 man einlegt, mit Salze, to co, zapra-
 wiają, solą.
 Ueberspringen, przeskoczyć; über die
 Mauer, przez mur.
 Ueberstanden, wytrzymany, poniesiony.
 Ueberstehen, wytrzymać, znieść; alles
 Unglück, wszystko przeciwnie nie-
 szczęście; die Arbeit, pracę; die Ge-
 fahr, niebezpieczeństwo; etwas glück-
 lich, co szczęśliwie; einen harten
 Streit, froga przeciwności.
 Uebersteigen, przebyć; eine Gegend,
 kray iaki, przechodzić, przewyż-
 szać. die Kosten übersteigen den Nu-
 tzen, wydatek przechodzi zarobek;
 przeleść; alle Schwierigkeiten, prze-
 być przez wszystkie przykrości.
 Uebersteigung, f. przebycie, przelezie-
 nie przez co.
 Uebereinstimmen, głosami, kreskami prze-
 chodzić.
 Ueberstreichen, posmarować, pociągnąć,
 powierzczyć.
 Ueberstreichung, f. posmarowanie, pa-
 ciągnięcie powierzcza.
 Ueberstreiten, przeprzeć, przekonać, prze-
 zwyciężyć.
 Ueberstreiten, potrząsnąć, polypać.
 Uebertäfelu, deskami co obić.
 Uebertäuben, ogłuszyć.
 Uebertölpeln, zdradą kogo podeysć, zwod-
 dzić, oszukać.
 Uebertragen, przenosić, przeniesić; et-
 was mehrt, co dokad; 2) die Kosten
 für einen geben, koszt za kogołożyć.
 Uebertreffen, celować, przechodzić, prze-
 wyższać; an Größe, wielkością; ei-
 nen an Höflichkeit, kogo w ludzkości;
 die übrigen Länder an Fruchtbarkeit,
 inne kraje w urodzajności; an Weis-
 heit, w mądrości; an Verstande, w
 rozumie; an Tugend, w cnocie; im
 Scherzen, w żartach; im Malen, w
 malowaniu. ein guter Name übertrifft
 Reichthum, dobre imię celuie boga-
 stwa.
 Uebertreffung, f. celowanie, przecho-
 dzenie.
 Uebertreten, prześć; zu einem, do ko-
 go; 2) przestępować; eines Geborh,
 czyie przykazanie.
 Uebertreter, m. przestępca.
 Uebertreterinn, f. przestępczyni.
 Uebertretung, f. przestąpienie.
 Uebertroffen, przewyższony.

Uebertünchen, potynkować, f. Lünchen.
 Uebertünchen, potynkowany.
 Uebertünchen, f. potynkowanie.
 Uebervortheilen, oszukiwać, krzywdzić,
 urywać, f. Betriegen.
 Ueberwägen, przeważać, przeważyc.
 Ueberwägung, f. przeważanie, przewa-
 żenie.
 Ueberwältigen, przezwyciężyć.
 Ueberwältiger, m. zwycięzca, zawo-
 iownik.
 Ueberwältiget, przezwyciężony, zawo-
 iowany, zwoiowany.
 Ueberwältigung, f. przezwyciężenie, za-
 woiowanie, zwoiowanie.
 Ueberweisen, przekonać kogo, u
 komu, f. Ueberführen.
 Ueberweislich, co może być dowie-
 dzione.
 Ueberweisen, pobielać, pobielić.
 Ueberweist, pobielany, pobielony.
 Ueberweisung, f. pobielenie, picienie.
 Ueberweisung, f. dowiedzenie, przeko-
 nanie.
 Ueberwerfen, wrucić, wrzucić; ein
 Kleid, suknię wdziać. 2) sich mit et-
 nem überwerfen, przymawiać się, wa-
 dzić się z kimś o co.
 Ueberwiesen, przeważać, przeważyc.
 Dieser Theil überwiegt den andern, ta
 część przeważa daleko drugą.
 Ueberwiesen, przekonany, dowiedziony.
 Ueberwinden, zwyciężyć, przezwycię-
 żyć; den Feind in einer so großen
 Schlacht, nieprzyjaciela w tak wiel-
 kiej bitwie; zur See, na morzu. er
 hat überwunden, on zwyciężył.
 Ueberwinder, m. zwycięzca; sich dafür
 ausgeben, za zwycięzcę się dawać.
 Ueberwinderinn, f. zwycięczyna.
 Ueberwindlich, co może być zwyciężo-
 ny, zwoiowany.
 Ueberwindung, f. zwyciężenie, prze-
 zwyciężenie.
 Ueberwogen, przeważony.
 Ueberwunden, zwyciężony, zwoiowa-
 ny, zawoiowany.
 Ueberzählen, rachować, liczyć.
 Ueberzeugen, dowiesć; einen einer Sa-
 che, komu iakiey rzeczy; mit Zeugniss-
 swiadkami; mit Zeugnissen, świadect-
 wami; mit Briefen, listami przeko-
 nać, kogo, przeswadczyć.
 Ueberzeugt, przekonany, przeświadczony,
 dowiedziony; durch das Gewissen
 seyn, sumnieniem być przeświad-
 czony.
 Ueberzeugung, f. przeświadczenie, prze-
 konanie, dowiedzenie.

Ueberziehen, odziać, oblec; mit Wette, su-
trem powlec. 2) einen, oder auch ein
Land, kogo, albo też kray; mit Frie-
ge, wojnę podnieść, przeciwko ko-
mu; w wojnę uwikłać kray.

Ueberziehung, f. mit einer Sache, po-
wleczenie, okrycie, jaką rzeczą.

Ueberzogen, pokryty, powleczony.

Ueberzuckern, pocukrować.

Ueberzuckert, pocukrowany, ocukro-
wany.

Ueberzug, m. powłoka, poszwa.

Ueberwerch, poprzeczny; Weg, poprze-
czna droga.

Ueberwerch, adv. poprzecz, z boku; to
co übers Kreuz, na krzyż; schneiden,
krajać.

Ueblich, używany, zażywany. übliche
Wörter, używane, zażywane słowa;
Sprichwort, przysłowie.

Ueblich, adv. używanie, zwyczajnie; re-
den, mówić.

Uebrig, pozostały, inży, drugi, w tym
samym sensie. das übrige Geld, po-
zostałe pieniądze. er ist noch übrig
aus der Familie, on jest jeszcze po-
zostałym z rodziny. einige Hoffnung
ist noch übrig, nieiaka nadzieja pozo-
stała jest. im übrigen glaube, wierz
naostatek. übrig lassen, ostatek zos-
tać.

Uebrig, adv. pozostać się; von ei-
ner Armee, od czyiego wojska. von
vielen Freunden hat er noch einen übrig,
z wielu przyjaciół ma jeszcze jedne-
go, pozostałego. ich lasse die übrigen
gehen, inżyich milam.

Uebrigens, na ostatek, w ostateku; mis-
fällt mir solche Stelle nicht, to niey-
sce się mi podoba; wollte ich, er wäre
gelehrter, w ostateku chciałbym aby
był uczętny; leide ich es gar gern,
rad to cierpię w ostateku.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Uebung, f. ćwiczenie; tägliche, codzien-
ne; des Leibes, ciała; in einer Sache,
w jakiej rzeczy; - thut viel, czyni
wiele; im Reden, w mówieniu; in
den Waffen, ćwiczenie robić orężem.

Vietnalien, plur. żywności; auf einen
Monat, na ieden miesiąc.

Vieh, n. bydło; unvernünftiges, niero-
zumne; großes, wielkie; zahmes, flet-
nes, łakawe; mals, das wohl bey Lei-
be ist, ktore w ciele jest, niechude.
krankes, chore; mit Hörnern, z roga-
mi, rogate; mit Horsten, ze szczeci-
a, szczeciste; einheimisches, domowe,
swoiego chowania; geltes, iatowe;
zum Essen, do iedzenie; zur Kleidung,
do przyodziewania; eine große Menge
zusammen treiben, wielką moc pę-
dzić bydła; auf die Weide treiben,
na pałą pędzić; hat eine ansteckende
Seuche, ma zarazliwą chorobę; mat-
tes, słabę; wird krank, weil es nicht
fressen will, chore jest bo niechce iść;
in den Wüsten weiden, wo es vieles
Laub und Zweige giebt, gdzie wiele
gałęzi z liśćmi i drobnych gałązek;
2) to co, Lastthier, bydło pod ciężar;
das die Lasten auf dem Rücken trägt,
ktore ciężary na grzbiecie dzwiga;
gebändigtes, obłaskawione. unbändi-
ges, nieobłaskawione.

Vieharzt, m. konował, lecznik bydła.

Vieharztent, f. lekarstwo dla bydła.

Vieharzneykunst, f. sztuka konowaliska,
konowalstwo.

Viehdieb, m. złodziej co bydło krada.

Viehdiebstahl, m. kradzież bydła.

Viehfutter, n. pała, strawa dla bydła.

Viehhändler, m. kupiec bydłem handlu-
jący.

Viehhirt, m. pastuch, pastucha, co bydło
pała.

Viehhisch, bydłocy. viehische Wollüste,
bydłocy lubości. auf viehische Art,
bydłocym sposobem, jak bydło.

Viehmart, m. targowisko, rynek na
bydło.

Viehseuche, f. zaraza na bydło.

Viehstall, m. stajnia, okoł, obora, na
bydło.

Viehrift, f. wygon, pastwisko.

Viehweide, f. pastwisko, pała dla bydła.

Viehzucht, f. chowanie bydła. Bücher
von der Viehzucht schreiben, książki o
chowaniu bydła pisać; sich damit nä-
ren, żywić się chowaniem bydła;
große, starke, nussbare, wielkie, mocne,
żyłkowne.

Viel, wiele. es hat nicht viel gesehlet,
nie wiele niedostawało. gar zu viel,
nazbyt wiele. viel solche Bäume, wie-
le takich drzew. ein Werk, wozu viele
Leute gehören, robota do ktorey wie-
le ludzi należy. ziemlich viel, nie bar-
dzo

- dzo wiele. sind eurer, jest was. viele Freunde, wiele przyjaciół. viele Fruch-
te, wiele urodzaiów. viel Unglück,
wiele nieszczęścia. viel versprechen,
wiele obiecywać.
- Viel**, *adv. indecl. niespadowane*, wiele
daleko, długo. etwas viel untersuchen,
überlegen, wiele czego szukać, co
rozważać. nicht viel haben gewesen
senn, nie wiele być w rzeczach które
się dzieia. viel anders anschlagen,
daleko się inaczej trafiać, wychodzić.
viel bequemer senn, daleko wygodniej
być. viel weniger, daleko mniej. es
beñdet sich viel anders, inaczej się
daleko znajduie. das ist viel wahr-
scheinlicher, to jest daleko do prawdy
podobniejszy. viel geschwinder aus-
machen, daleko prędzej zrobić, do-
kazać.
- Vielartig**, kilkorodny, kilkorodzayny,
wielorakiego rodzaju.
- Vieldeutig**, wiele znaczący, wiele wy-
rażający.
- Vieldeutig**, *adv.* wiele znacząc, wiele
wyrażając.
- Vierlerley**, wieloraki. vielerley Art, wie-
loraki sposob. wie vielerley, iak wie-
loraki.
- Vierlerley**, *adv.* wielorako.
- Viersach**, wieloraki, wielki. viersache Zahl,
wielka liczba.
- Viersältig**, wieloraki.
- Viersältigkeit**, *f.* wielorakość.
- Viersältiglich**, *adv.* wielorako.
- Viersärbig**, wielorakiey farby, maści.
- Viersträbig**, wiel żrzący, żarłoczny, ob-
żarty.
- Viersträ**, *m.* żarłok, obżartuch, niena-
indek.
- Viersträigkeit**, *f.* obżarstwo.
- Viersüßig**, wielonogi.
- Vierjährig**, wieloletny, wieloroczny.
- Vielleicht**, podobno. vielleicht daß, po-
dobno żeby. vielleicht weissage ich?
podobno ia wrozę? wenn nicht viel-
leicht, ieżeli podobno nie.
- Vielhöchericht**, wiele dziur, wiele wylo-
row, mający.
- Viermal**, wiele razy, wielokroć, często
kroć; etwas thun, co czynić. viel-
mal erzhlen, bardzo wiele razy co
powiadać; habe ich ihn gebethen, czę-
sto kroć prosiłem go.
- Vielmehr**, raczey, lepiej. ja vielmehr
hat er mich betrogen, owszem raczey
on mie otzukał.
- Vielchwänig**, gadatliwy, co wiele gada,
gawędzi.
- Beiseitig**, wielo stronny.
- Beistimmig**, wielo głosny.
- Beitheilicht**, wiele części mający, wie-
lodzielny.
- Beilvermögend**, wiele możny.
- Beilweiberey**, *f.* wielożeństwo.
- Beilwissend**, wiele umiejący, wiele wie-
dzący.
- Bier**, cztery, czworo. vier Theile, czte-
ry części. vier Tage, cztery dni. aus
vier bestehend, ze czterech złożony.
- Vierte**, czwarty. vierter Ort, czwarte
mieysce. viertemal, czwarty raz. zum
viertemale, poczwarty raz, poczwar-
te. vierter Theil, czwarta część,
ćwierć.
- Biereck**, *n.* kwadrat, czworgran, czwor-
ścian. Ausmessung eines Bierecks, wy-
miar kwadratu.
- Biereckicht**, kwadratowy, czworgranny,
czworścienny; darzu machen, co kwa-
dratowe zrobić.
- Bierlerley**, czworaki, Weise, sposob.
- Biersach**, czworaki, poczworny. einen
zur viersachen Strafe verdammen, ko-
go na czworaką karę skazać.
- Biersältig**, czworaki.
- Biersältig**, *adv.* czworako.
- Biersältigkeit**, *f.* czworakość.
- Biersältigung**, *f.* czworowanie.
- Biersüßig**, o czterech nogach, cztero-
nogi.
- Bierhundert**, czterysta. je vierhundert
mit einander, po czterysta razem.
- Bierhunderte**, czterechsetny; Jahr, rok.
- Bierhundert mal**, czterysta razy.
- Bierjährig**, czteroletni. vierjährige Ruhe,
czteroletni spoczynek. vierjährige
Zeit, czteroletni czas.
- Bier Jahr**, czteroletni przeciąg.
- Bierköpficht**, czterogłowy, o czterech
głowach.
- Biermal**, cztery razy, cztery kroć. vier-
mal so viel, cztery razy tyle. größter
cztery razy większy.
- Biermänner**, *pl.* czterech mężow urzę-
dowych.
- Biermänner-Amt**, *n.* urząd czterech me-
żow.
- Biermonatlich**, cztero miesięczny.
- Biersündig**, cztero śantowy.
- Bierschrotig**, graniasty.
- Biersäullich**, o czterech kolumnach, o
czterech słupach.
- Bierseitig**, cztero stronny, o czterech
stronach.
- Bierspaltich**, na czworo łupany.
- Bierspännig**, czterema konmi; Wagen-
woz.

Wierispig, o czterech końcach.
Wiertägig, cztero dniowy; **Gieher**, frebra co czwarty dzień przypadająca.
Wiertägige Zeit, czterodniowy czas, cztery dni; **Reise**, czterodniowa droga.

Wiertheil, *n.* ćwierć, czwarta część; **eines Fasses**, stopy; **der Schwere**, ciężkości; **der Erbschaft**, dziedzictwa; **Naach**, kwarta; **Wein**, wina.

Wiertheilicht, na cztery podzielony, na cztery części.

Wiertheiljährlich, ćwierćcoroczny.

Wiertheilstunde, *f.* kwadrans godziny.

Wierzig, czterdzieści. **vierzig tausend**, czterdzieści tysięcy.

Wierzigjährig, czterdziestoletni.

Wierzimal, czterdzieści razy.

Wierzigste, czterdziesty.

Wier und achtzig, osmdziesiąt cztery.

Wierzehn, czternaście. **je vierzehn**, po czternastu, po czternaście.

Wierzehende, czternaście.

Wierzehn mal, czternaście razy.

Um, koło, około, wkoło, na koło. **um** się haben, mieć koło siebie. **um** eines Haus herum gehen, chodzić koło czyjego domu. **um** eines Gesundheit besorgt seyn, staranie około czyjego zdrowia. **um** einen seyn, być około kogo. **um** die Gegend sich aufhalten, około ramtych mieysc przebywać.

um den Mittag, koło południa; 2) o, z, *prep.* **um** nichts böse werden, o nic się gniewać. **sich um** die Stelleanken, wadzić się o mieysce. (**um** des Sohnes Tod willen weinen, Polnisch heißt es, synowskiy śmierci płakać, **und** nicht anders.) **um** gewisser Ursachen willen, z niektórych przyczyn.

3) *dla*, *prep.* **um** deiner Liebe willen gegen mich, dla twoiey miłości ku mnie. **um** den Abend, pod wieczor. 4) einen um Gottes willen bitten, kogo przez Boga prosić. eile um Gottes willen! spiesz się przebog! 5) *za*, **um** eines Verbrechen willen, za jaki grzech, die Strafe leiden, karę cierpieć. **um** deswillen, dla czego. **um** so viel, tym; weniger, tym mniej. **um** so viel lieber erwarten, tym daleko lepiej czekać. **um** so vielmehr, tym bardziej. **schwerer** ist der Schmerz, tym cięższy jest żal. **um** so viel lieber, weil, tym chętniej, że. **um** so vielmehr freue ich mich, weil, tym się bardziej cieszę, że.

umackern, zorać; ein Feld, pole; das Land, ziemię.

Umarmen, obłapić, *lepiej* powiesz, ścisnąć; einen und küssen, ścisnąć kogo y pocałować.

Umbiegen, ogiać w koło.

Umbinden, obwiązać w koło.

Umbrechen, obłować, obłamać; etwas, co, złamać.

Umbringen, zabić, życie wziąć; einen, kogo, komu; sich selbst, siebie samego; mit Gifte, trucizną. **siehe** Töden, Hinrichten.

Umbringung, *f.* zaboystwo, zabicie.

Umbunden, obwiązany.

Umdecken, okrywać, okryć w koło; 2) anders decken, mówym pokryć dachem; ein Haus, dom.

Umdrehen, w koło kręcić, obracać; einen den Hals, komu szyję.

Umdrehung, *f.* w koło obracanie, kręcenie.

Umdrucken, wcisnąć co; 2) in der Buchdruckerey, przedrukować, to jest, powtórnie drukować co.

Umfahren, w koło obiechać, obieżdżać.

Umfahrt, *n.* obiechanie, objazd.

Umfallen, upadać, upaść; unter der Last, pod ciężarem. **das Pferd** ist umgefallen, koń upadł. **es** sind drey Thürme mit großem Brachen umgefallen, trzy wieże, z wielkim grzmotem upadły.

Umfang, *m.* obwód, okrag. **die Mauer** der Stadt hält 30 Stadien im Umfange, mur mieyski ma trzydzieści staj, w obwodzie, w okręgu.

Umfangen, obłapić, ścisnąć; einen mit beiden Armen, obiema rękami; und küssen, kogo y pocałować; unter einander, się w zaemnie.

Umfassen, obłapiony, ścisniony.

Umfassung, *f.* obłapienie, ścisnienie.

Umsflechten, opleść w koło.

Umsfließen, w koło płynąć. **es** umfließt die Stadt ein Fluß, około miasta płynie rzeka; **man** saget auch: rzeka oblewa miasto.

Umsfließend, w koło płynący, oblewający.

Umsfliegung, *f.* płynienie w koło, oblewanie.

Umslossen, obłany w koło, koło czego co w koło płynie.

Umfragen, pytać się o zdanie w koło.

Umgang, *m.* obchod, okrag, obwód, obrocenie, obrot; 2) mit einem, konwersacyia, przedstawianie z kiem; öfterer ist verdächtig, przedstawianie z kiem częstszé jest podezrzane. **er** hat starken Umgang mit ihm, on ma ustawiczne

- wieczne towarzystwo z niem; aufheben, poprzestać konwersacyi, przestawania, towarzystwa; wieder anfangen, znowu zacząć z kim konwersacyią, zabrać towarzystwo. eines Dinges Umgang haben können, móc się obeysć bez jakiej rzeczy, s. Freund-schaft.
- Umgehen, darum man gegangen ist, obchodzony, koło którego chodzono.
- Umgeackert, oborany.
- Umgeben, otoczyć, opasać: etwas mit Graben, co fossą; die Stadt mit Wällen, miasto wałami; mit Mauern, murami; allenthalben, zewsząd.
- Umgeben, otoczony, opasany, obwiedzony w koło czym.
- Umgebende, n. obwiązka.
- Umgebogen, w koło gięty.
- Umgebracht, zabity.
- Umgebung, f. otoczenie, opasanie, obieg-cie w koło.
- Umgekehrt, w koło okręcony.
- Umgefallen, upadły.
- Umgegraben, okopany.
- Umgehauen, obcięty, poobcinany.
- Umgehen, konwersować, przestawać, towarzyszyc, obcować: mit einem, z kim; täglich, codziennie; nicht mehr, więcej nie przestawać; mit niemand, z nikim, 2) halten, tractiren, postępować, poczynać, obchodzić się; mit einem sibel, z kim źle; hinterlistig, zdradliwie; hart, żwawo; gültig, dobroliwie: auf etwas umgehen, zachodzić na coś, zamyslać coś; auf etwas böses, na coś złego; das Vaterland in das Verderben führen, zachodzić, godzić, aby do upadku oyczynę przywieść; mit Betrügen umgehen, o zdradzie myśleć; mit guten Gedanken, dobremi się myślami zabawiać. mit dem es sich gut umgehen läßt, z którym można przestawać.
- Umgekehrt, przewrocony, odmieniony; ganz, wcale.
- Umgerissen, zepłuty, zdarty.
- Umgerührt, poruszany.
- Umgeschlagen, zepłowany.
- Umgeschmolzen, przetopiony.
- Umgehet, przełożony, przesadzony.
- Umgehoben, wywrocony.
- Umgehört, stracony, obalony.
- Umgetrieben, opędzony, obegnany, oprowadzony.
- Umgewandt, wywrocony.
- Umgewechselt, odmieniony.
- Umgeworfen, poderwany, podkopany.
- Umgießen, oblać, oblewać.
- Umgraben, umher graben, okopać, w koło okopać.
- Umgrabung, f. okopanie, w koło kopanie.
- Umhängen, opasać, opasywać, opasować w koło przepasać.
- Umhängt, opasany, w koło opasywany, przepasany.
- Umhacken, zkopać.
- Umhängung, f. okopanie, pokopanie.
- Umhängen, obśtonić, zasłonić, pozasłaniać.
- Umhang, f. obślona, zasłona w koło dana.
- Umhauen, podciąć, popodcinać, podrybać; die Bäume, drzewa; einen Wald, das oberste, einen Baum, jakie drzewo.
- Umhaung, f. podcięcie, wycięcie, podcinanie, wycinanie; eines Waldes, jakiego lasu.
- Umher, w koło, w około. einen Ort umher mit Wasser einschließen, otoczyć, jakie w koło wodą zamknąć. allenthalben umher, zewsząd, ze wszystkich stron w koło, rings umher, w koło na koło, w kolutenko, s. herum.
- Umhängen, obwizać, das Haupt, głowę obwinać.
- Umhängen, uwinąć, obwiązany.
- Umhängung, f. uwiniecie, obwinięcie, obwiązanie.
- Umkehren, umwenden, wywrocic, przewrocic; auf die-est alles, na ostatek wzięty ko; das unterste zu oberst, co na podzie jest na wierzch wywrocic; 2) wieder zurück gehen, znowu się wrocic, wracać; wohin, dokąd; unterwegs, z drogi do domu wrocic. einen nicht umkehren lassen, nie dać się komu wracać.
- Umkehrung, f. powrot, wracanie, s. wrocic, wrocenie; 2) einer Stadt, wywrocenie jakiego miasta.
- Umkleiden, przyodziać, okryć suknią; 1) wdziać suknię; 2) anders kleiden, in-ize suknie wziąć, inaczej się ubrać, przebrać się.
- Umkommen, zabnąć, zaginać, przepaść; durch das Schwerdt, mieczem; elendiglich, mizeranie; im Feuer, w ogniu; in der Schlacht, w potyczce.
- Umläuser, m. rufacz, biegas, włocząga, powłocinoga, s. herumläuser.
- Umlenken, cofnąć, nazad wrocic; den Wagen, woz.

Umlebung, *f.* cofanie, cąkanie, cąkanie.
nie.

Umsehen, obzryć, obzrywać.

Umnagen, ogryść, ogryzać, poogryzać;
die Speise, potrawę.

Umnaget, ogryziony, poogryzany, obie-
dzony.

Umnelt, zachmurzony, zamiony.

Umnahmen, wziąć, wdziać, na wierzch;
ein Regenkleid von verschoffener Farbe,

oponczą zblakowanej barwy.

Umnagen, oborać; 2) mit dem Pfluge
umkehren, pługiem przewracać. siehe
umackern.

Umreissen, burzyć, zburzyć, wywrocić;
die Festungswerke, fortyfikacyjne roboty;

den Grund aus dem gruntu, z krete-
sem.

Umreiten, iezdzić, obieżdzać na koniu.

Umringen, otoczyć; den Feind, nieprzy-
iaciela; mit der Reiterei, kawale-
ryją.

Umringet, otoczony, opafany.

Umrühren, mieszać, klucić. etwas, co
poruszać.

Umrührung, *f.* mieszanie, klucenie.

Umsatteln, odmienić kulbakę, konia;
2) sein Vorhaben ändern, swoje przed-
sięwzięcie odmienić; sposobu życia

zmienić; wziąć.

Umsattelung, *f.* odmienienie; zamysłu,
trybu, sposobu życia, rady.

Umsas, *m.* odmiana.

Umschanzen, oszańcować, okopać.

Umschatten, ocienić, cieniem okryć.

Umschattet, ocieniony, cieniem okryty.

Umschattung, *f.* ocienienie, cieniem o-
krycie.

Umschauen, oglądać, obezrzeć, obaczyć
w koło.

Umschneiden, ostrzyć w koło, poostrzy-
wać.

Umschneiden, oświecić w koło; etwas, co.

Umschiffen, ożeglować.

Umschlag, *m.* okrycie, wywiniecie, wy-
łog. Umschlag eines Briefes, koperta

na list; eines Buches, den Band zu
schauen, obwiniecie książki dla o-
chrony oprawy; von Kräutern, obło-
żenie ziołem, plastr. erweichender und
zertheilender Umschlag, plaster, albo

obłożenie miękczące, y rozpuszcza-
jące obłożenie; am Weiberrocke, brzeg
u spodnicy wygięty.

Umschlagen, wybić, to co, umwerfen,
wywrocić; ein Pfaster, pląstrem oblo-
żyć; den Mantel, obwinać się w
płaszcz; to co, verderben, pluć; to co,
schlimmer werden, pluć się; to co, sal-

len, upadać; to co, umwerfen, an ein
Fuhrwerk, wywrocić, jako furę. um-
schlagen lassen, żołnierzy werbować.
einen Umschlag über etwas machen,
obwinać co.

Umschließen, opasać w koło.

Umschlingen, w koło obwijać, albo
obwijać się, okrecić w koło czego.

Umschlossen, otoczony w koło, zam-
knięty ze wsząd.

Umschlungen, pookręcany.

Umschmeissen, obalić, wywrocić; einen
zu Boden, kogo na ziemię.

Umschmelzen, przetopić, przeważyć, dru-
gi raz; ein Metall im Feuer, kruszyć
w ogniu przetopić.

Umschmieden, przekować, przekuć.

Umschmieren, osmarować, oblepić, po-
oblepiać.

Umschmiert, osmarowany, oblepiony.

Umschneiden, okroić, pookrawać.

Umschneiden, okroiony, obrzezany, po-
okrawany.

Umschreiben, opisać, okryślić.

Umschreibung, *f.* opisanie, okryślenie.

Umschrenken, szrankami, balasami, oto-
czyć, dać balasy w koło; 2) okry-
ślić.

Umschrenkt, okryślony, otoczony szran-
kami.

Umschrenkung, *f.* okryślenie, otoczenie
balasami.

Umschrieben, opifany, okryślony.

Umschrift, *f.* opisanie; 2) um eine Mün-
ze, napis w koło pieniądza, medalu.

Umschürzen, opasać.

Umschütten, obsypać, poobsypować; 2)
wylać.

Umschweifen, *m.* ogrodka, zdaleka zacho-
dzenie; kurowod, wybieg. was ist es
nötig? viele Umschweife zu machen?

co za potrzeba tyle kurowodów? ty-
le ogrodki; was hast du nicht für Um-
schweife gesucht? jakiechsty wybiegow,
ogrodki, kurowodów nie szukał?

Umschweifen, tulać się, obchodzić; weit
und breit, daleko y szeroko.

Umschweifend, tulający się.

Umschweifer, motacz.

Umschweifig, z wielu ogrodkami, wybie-
gami.

Umschweifig, *adv.* z ogrodką, zdaleka
zachodząc, z wielu kurowodami.

Umschwemmen, płynąć koło czego,
oblewać co.

Umschwemmung, *f.* w koło płynienie,
oblewanie.

Umschauen, się, oglądać się; überall, na
wszystkie strony; fleißig, pilnie; stels,

pyfzając

pyłzając się; nach einem, za ktem się oglądać; scharf überall, bystro wszędzie. 2) zurück sehen, nazad oglądać się, za siebie. einem sagen, daß er sich nicht umsehe, mówić komu, aby się nie oglądał za siebie, geschwind stehen bleiben und sich umsehen, co prędzey stanąć, y obezrzec się. ohne sich umzusehen, nie oglądając się za siebie; 4) sich nach einem, patrzeć za ktem, iako by go pragnąc.

Umsehung, f. oglądanie się; 2) to co, Zurücksehung, obezrzenie się za siebie.

Umsetzen, obsadzić, przesadzać, przesadzić; einen Baum, drzewo iakie; 2) zamieniac; 3) oblec, oblegać; 4) opasać, siehe Verwechseln, Vertauschen, Umringen.

Umsehung, f. opasanie, otoczenie; 2) zamiana.

Um sich fressen, wyżerać około siebie. szerzyć się iadowicie. das Uebel frisst täglich weiter um sich, zło wyżera, szerzy się co dzień daley. der Krebs frisst um sich, rak wyżera około siebie.

Um sich greifen, szerzyć się, zajmować się co raz daley; als die Pest, iako powietrze; 2) porywać, zmykać, hapac, f. Stehlen.

Umsonst, darmo; ohne Entgelt, bez pieniędzy; einem dienen, komu służyć; etwas versprechen, co obiecać; in einem Hause wohnen, w iakiem obcym domu mieszkać; eines Proceß führen, czyiey sprawy bronić; alles bekommen, wszystkiego nabyć, dostać. nur nicht umsonst, tylko nie darmo. wo nicht umsonst, doch ums Geld, jeżeli nie darmo, to za pieniądze. eines Stimme in der Wahl umsonst haben, mieć czyją krykę darmo na elekcyi; 2) daremanie; etwas auf sich nehmen, czego się podeymować. es ist nicht umsonst, to nie daremanie.

Umspannen, w koło rozciągnąć.

Umständlich, z okolicznościami; etwas erzählen, co opowiadać.

Umstand, m. okoliczność. 2) viele Umstände machen, wiele ceremonii, complementow czynić, wiele kurowodow zażywać, f. Umschweif.

Umstecken, obsadzić, w koło pozatykać. Umstellen, obsłaczyć, obstarwić; mit Mezen, sieciami.

Umsteppen, w koło obhaftować.

Umstopfen, poobrykać, pootykać, pozatykać w koło.

Umstossen, wywrocić, obalić, poobalić; 2) nicht gelten lassen, nie dać ważyć; ein Testament, testamentowi.

Umstosung, f. zniesienie, skasowanie; der Dinge, die einmal gerichtlich ausgemacht sind, des Urtheils, rzeczy, ktore raz sądownie zrobione były dekretu, praw.

Umstreichen, osmarować; mit etwas, co czym.

Umstürzen, wywrocić, obalić.

Umstürzung, f. wywrocenie, obalenie, poobalenie.

Umthun, otaczać, otoczyć, f. Ummaachen, Umnehmen. 2) sich nach etwas umthun, starać się o co.

Umtragen, obnosić na koło.

Umtreiben, opędzić w koło; die Pferde, konie; einen, kogo.

Umtreibung, f. opędzenie w koło.

Umwälzen, tacać.

Umwälzung, f. taczanie.

Umwechseln, mieniac, mieniac się; etwas mit einem, na co z ktem; 2) na przeniiany bywać; ein Jahr tragen, das andere aber nicht, jeden rok obrażać, a drugi nie.

Umweg, m. obchod, obłaz, siehe Umschweif.

Umwenden, wywrocić, nadrugą, stronę; das Stundenglas, den Seiner, obrocić klepsydrę; das Blatt im Buche, kartę w książce; sich mit dem Pferde, obrocić się z koniem, nakierować, zagachac; den Wagen, woz, wozem.

Umwendung, f. przewrocenie, obrocenie, nakierowanie.

Umwerfen, obalić; auf die Erde, na ziemię; den Wagen, woz wywrocić; eine Mauer, mur; durch Minen, minami wyładzić.

Umwerfung, f. wywrocenie, obalenie, poobalenie.

Umwickeln, pokręcać, okręcić; etwas womit, co czym.

Umwickelt, uwiniony, uwinięty, okręcony.

Umwinden, obwiązać, poobwiązywać.

Umwunden, obwiązany, poobwiązany.

Umzäunen, ogrodzić.

Umzäunt, ogrodzony.

Umzäunung, f. ogrodzenie.

Umzählen, znowu przeliczyć, przerać.

Umzählung, f. przeliczenie, przerachowanie.

Umzeichnen, oznaczyć, ponaznaczyć; mit den Fingern, palcami.

Umzeichnen.

Umziehen, opasać, otoczyć, obstać;
2) obchodzić; auf den Gärten, po
wsiach; in den Gärten, po ogrodzie.
Umzingeln, opasać; mit Gefahr, niebez-
pieczeństwem; das Lager mit einem
Walle, oboz iakiem wałem.
Umzingelung, *f.* otoczenie, opasanie.
Umzogen, otoczony, opasany.
Umzug, *m.* okrażenie; um etwas machen,
około czego uczynić, zatok.
Wiste, *f.* eine Blume, siałek kwiat.
Wielblau, siałko-błękitny; Purpur,
purpura siałkobłękitna; Farbe, bar-
wa takoważ.
Wielfarbe, *f.* siałkowy kolor.
Wielgarten, *m.* siałkowy ogród.
Wielkast, *m.* siałkowy tok, iulepek.
Wepig, lubieżny, iurny.
Wepigkeit, *f.* lubieżność.
Wistr, *n.* dioptra.
Witren, mierzać przestrońność rzeczy.
Wistrer, *m.* miernik przestrońności.
Wistrkunst, *f.* miara przestrońności.
Wistrte, *f.* nawiedzenie.
Wistriren, rewidować.
Witriol, *m.* koperwas.
Umbaum, *m.* it drzewo. von Umbenbau-
men, *adj.* itowy, z ilu drzewa.
Unabittlich, nieodproszony, nieprze-
błagany; Strafe, nieodproszona kara.
Unabgebrochen, nieoderwany.
Unabgehandelt, nieoderwany.
Unabgehauen, nierabany. ein Wald, der
unabgehauen bleibt, las, który nierą-
bany zostaje.
Unabgenutzt, niezazywany, niezdarty;
Kleider, nieschodzone suknie.
Unabgerichtet, nieuczony, niećwiczony;
zum Kriege, do wojny.
Unabgeschnitten, nieurznięty, nieode-
rznęty.
Unabgesondert, nieoderwany, nieroz-
dzielny.
Unabgesteckt, niewymierzony.
Unabgetheilt, niewydzielony, niepodzie-
lony, nieoddzielony.
Unabläßig, nieustanny, nieustający; Ar-
beit, praca nieustanna; Weinen, nie-
ustanne płkanie.
Unabläßig, *adv.* nieustannie, bez prze-
stanku. ist er bey mir gewesen, był u
mnie. vor Gerichte zu thun haben,
mieć u sądu co do czynienia. in Un-
ruhe seyn, być w niespokojności.
Unabwendlich, nieuchronny, nieodwro-
cony.
Unachtbar, niesławny, bez honoru.
Unachtsam, niebaczny, nieprzezorny.

Unachtsamkeit, *f.* niebacznosc, nieprze-
zorność.
Unachtsamlich, *adv.* niebacznie, nieprze-
zornie, niepilnie.
Unadelich, nieszlachcie, nieszlachecki.
der unadelicher Geburt ist, który nie-
szlachetnego urodzenia jest. unadeli-
ches Herkommen, nieszlacheckie uro-
dzenie.
Unadelich, *adv.* nieposzlachecku, po-
prostemu, pochłopsku, *f.* Unedel.
Unacht, nieprawy. unachtes Kind, natu-
ralne dziecko.
Unähnlich, niepodobny. den übrigen,
do innych.
Unänderlich, nieodmienny.
Unandächtig, nianabożny.
Unangebissen, nietykany, nienapoczę-
ty, nienakąszony, *właściwie.*
Unangefangen, niezaczęty, niepoczyna-
ny, niepoczęty, niezaczynany.
Unangefochten, z którym się niebito,
niepotykano. 2) nieurazony.
Unangefochten, *adv.* bez urażenia.
Unangeführt, nieprzytoczony, *niecyto-*
wany, nieprzywiedziony. unangeführ-
te Worte eines Auctoris, nieprzyto-
czone słowa iakiego Pismodziei.
Unangegriffen, niezaczepiony, nienapa-
stowany.
Unangelegt, leżący, unangelegtes Geld,
leżące pieniądze.
Unangenehm, nieprzyjemny, niewdzię-
czny. was ist unangenehm, als? co
jest nieprzyjemniejszego, iak? Ar-
beit, die einem gar nicht angenehm ist,
praca, która komu nie wcale niemiła
jest.
Unangenehm, *adv.* niemiło, niewdzię-
cznie, nieprzyjemnie.
Unangekündigt, nieoznany, nie-
zapowiedziany, niewypowiedziany;
Krieg, wojna.
Unangemast, bez przysady, niewy-
zworny.
Unangerührt, nietykany, nietchnięty,
niedotchnięty.
Unangesagt, niezapowiedziany, nieogło-
szony.
Unangesehen, niewięty, niemający re-
putacyi u innych,
Unangesehen, *adv.* bez względu; der
Würde, na godność; des Alters, na
wiek; der Majestät, na dostojenstwo
Krolewskie.
Unangesehen, nieosiadły, niemający do-
mu, *nieposesjonat.*
Unangestossen, nietracony, niepopchnię-
ty, nieobrażony.

Unangebastet, nienaruszony, niepoezety, cały.

Unanrezen, nienastroiony. unangezogene Saiten, nienastroione strony; 2) ohne Kleid, nieubrany. 3) nicht benannt, nicht angeführt niewspominiony, nieprzytoczony. unangezogener Ort eines Autors, nieprzytoczone miejsce z jakiego autora.

Unangezündet, niezapalony, niezaswiecony.

Unanmuthig, nieprzyjemny, niemiły.

Unanmuthigkeit, f. Unannehmlichkeit.

Unannehmlich, nieprzyjemny.

Unannehmlich, adv. nieprzyjemnie. spielen, grać.

Unannehmlichkeit, f. nieprzyjemność; der Rede, mowy, albo, w mowie.

Unanrührlich, adv. niedotykany; czego się technąć niemożna.

Unanrathig, bez rady, który sobie rady dać niemoże.

Unansehnlich, podły, wzgardzony, pogardzony, nieokazały, niepoczesny.

Unansehnlich, adv. podło, nikczemnie.

Unanständig, nieprzystoyny; Gelächter, nieprzystoyny śmiech. höchst unanständige Art, najnieprzystoyniejszy sposób; einem freyen Menschen wolnemu człowiekowi. Dinge hören, die unanständig sind, rzeczy słuchać dla nieprzystoynych. das halte ich für unanständig, ja to mam za nieprzystoynę, dla mnie.

Unanständig, adv. nieprzystoynie; handeln, czynić.

Unanständigkeit, f. nieprzystoynność.

Unanständig, nieutchnięty, niepotchnięty.

Unanständig, adv. bez nrchnięcia.

Unarbeitsam, niepracowity.

Unarbeitsamkeit, f. niepracowitość.

Unart, f. złość, złośliwość, zły rod.

Unartig, zły, złośliwy, ładaco, niepodściwy.

Unartig, adv. złośliwie; niekkształtnie, nieforemnie.

Unartigkeit, f. niekkształtność, brzydkość; wrodzona złośliwość.

Unaufgehust, niezłożony na kupę.

Unaufgelesen, nieczytany.

Unaufgelöst, nierozwiązany.

Unaufgenommen, nieprzyjęty, niewzięty.

Unaufgerieben, niestrawiony, niestarty.

Unaufgewickelt, nieodwinięty, nieodwiniiony.

Unaufhörlich, nieprześcanny, nieustanny.

unaufhörliche Sorge, nieprześcanna tro-

kliwość; Friede, pokoy; Freundschaft, przyjaźń.

Unaufsêlich, adv. nieustannie, nieprześcannie; bezprześcanku; krank seyn, chorým być.

Unauflöslich, nierozwiązany co się rozwiązać nieda; za wily. auf eine unauflösliche Art verwirren, nierozwikłanym sposobem zawikłać, pokrećć.

Unauflöslich, adv. nierozwiązano; tak że niemożna rozwiązać; gebunden werden, związanym być.

Unauflöslichkeit, f. nierozwiązaność.

Unaufmerksam, niebaczny, nieuważny; nieuwważający, nieprzezorny.

Unausbleiblich, nieuchybny, nieodbity, nieuchronny.

Unausdenklich, niewymysłony, czego niemożna wymysleć; myślą niepojęty.

Unausforschlich, niedościgły, czego dociec niemożna.

Unausgearbeitet, niewypracowany. unausgearbeitete Rede, niewypracowana mowa.

Unausgebaut, niewybudowany.

Unausgebreitet, nierozszerzony, nieroznieiony; nierozciągniiony.

Unausgebrütet, niewyleżony, niewykłuty; co się niewykłuło.

Unausgeführt, niewywieziony, niewyprowadzony; niewyłożony.

Unausgegeben, niewydany.

Unausgefocht, niewywarzony, niewygotowany.

Unausgefünfelt, niewypracowany sztu-

ka.

Unausgelegt, niewyłożony.

Unausgelöscht, als Feuer, niezgaszony, niewygałzony, jako ogień; als Schrift, niezgladzony.

Unausgeliehet, niewyporzączany; Geld, pieniądze niewyporzączane.

Unausgemacht, niedorobiony, niedokńczony, nicht gänzlich ausgemachte Dinge, nie wcale dokonczone rzeczy.

Unausgemessen, niewymierzony, niewymierzany.

Unausgeplündert, niezrabowany, nierozzerwany, nieplundrowany.

Unausgeputzt, niewyłtroiony, niepryzdobiony.

Unausgefest, ustawiczny, nieustanny; adv. ustawicznie, f. Unaufhörlich.

Unausgesöhnt, nieoczyszciony, z grzechu.

Unausgestrichen, niezamazany, niezagladzony, niezakryslony.

Unaus-

Unausgesucht, niewyszukany.
 Unausgesprochen, niezgłoszony; Name, niezgłoszone imię;
 Schandfleck, plama, hanba.
 Unausrottlich, niewykarczony, niewy-
 korzeniony, co wykarczyc, wykorze-
 nić nie można; Wurzel, niewykar-
 czony korzenie.
 Unausprechlich, niewymowny, niewy-
 powiedziany, niewysłowiony.
 Unausgesprochen, niewysłukany, niewy-
 strojony; niewymukany.
 Unabstirbt, nieogolony.
 Unabändig, nieucieżdzony, wyuzdany,
 nieochefznany; Pferd, kon. rąsien,
 szalenstwo; Begierden, chuci. Zunge,
 wyuzdany język.
 Unabändig, adv. wyuzdanie, nieochefzna-
 nie.
 Unabändigkeit, f. wyuzdanosć, niepo-
 skromienie.
 Unabartig, bez brody, niebrodaty.
 Unabarmherzig, niemilosierny, nielutości-
 wy; nieużyty; nieuczynny.
 Unabarmherzig, adv. niemilosierne, nielu-
 tościwie.
 Unabarmherzigkeit, f. niemilosierdzie, nie-
 lutościwość; nieuczynność.
 Unbedacht, nieuważony, nierozwa-
 żony.
 Unbedachtam, nieuważny, nieuważa-
 cy, lekkomyślny; Betwegenheit, nie-
 uwaga, płochość. unbedachtamer
 Mensch, nieuważny człowiek; Ge-
 muth, nieuważny umysł.
 Unbedachtam, adv. nieuważnie, nie-
 rozważnie; etwas thun, co czynić;
 in Gefahr stürzen, w niebezpieczeń-
 stwo wepchnąć; alles thun, wszystko
 czynić.
 Unbedachtamkeit, f. nieuwaga, nieuw-
 ażność, nieprzezworność.
 Unbedeckt, nieprzykryty, nienakryty.
 unbedeckten Haupt, z nienakrytą gło-
 wą.
 Unbekehrt, nieutrzcony, nieufiszany.
 Unbeendet, nieprzysiężony, niezapry-
 siężony.
 Unbefestiget, niezmocniony; Schloffer,
 zamki, grody.
 Unbefestiget, niezwilżony.
 Unbefleckt, niepokalany, niesplamiony;
 nienaruszony; Jungfrau, nienaruszo-
 na panna; Jungfrauschaft, panien-
 stwo.
 Unbefohlen, niekazany, nierozkazany.
 Unbefragt, niepytany, nieporadzoney.
 Unbefriedigt, nieuspokoiony.

Unbesugt, niegodziwy, adv. niegodzi-
 wie.
 Unbegabt, niewyposażony.
 Unbegleitet, nieprowadzony, bez asy-
 stencyi.
 Unbegnüglich, nienasycony.
 Unbegnüglich, adv. nienasycenie.
 Unbegraben, niepogrzebany, niepocho-
 wany; die Soldaten liegen lassen, zo-
 stawic niepochowanych żołnierzy.
 Unbegreiflich, niepoięty, niedościgły;
 Kleinigkeit, niepoięta małość, malen-
 kość.
 Unbegriffen, niepoięty.
 Unbegrüßt, niepowitany, nieprzywitany,
 niewitany.
 Unbehaart, bez włosów.
 Unbehebt, nierazny, niekory, f. Lang-
 sam.
 Unbeheblichkeit, f. nierazność, nieko-
 rość.
 Unbeherrscht, wolny; niepanowany.
 Unbeherzt, nieśmiały, nieodważny;
 Soldat, żołnierz.
 Unbeherzt, nieoczarowany, nieczaro-
 wany.
 Unbehüllich, nieuczynny, nieużyty, nie-
 falkaw, nieodobroczynny. sich unde-
 hüllich gegen einen erweisen, pokazać
 się nieuczynnym dla kogo.
 Unbehütet, niestrzeżony, niepilnowany.
 Unbehutsam, nieostrożny.
 Unbehutsamkeit, f. nieostrożność.
 Unbehutsamlich, nieostrożnie; sich ins
 Verderben stürzen, wepchnąć się w nie-
 bezpieczeństwo.
 Unbekannt, nieznajomy, niewiadomy.
 unbekannte Dinge für bekannt anneh-
 men, niewiadome rzeczy brać za wia-
 dome. unbekannter Mensch, niezna-
 my człowiek. was einem nicht unbe-
 kannt ist, co komu nie jest niewiado-
 me. was sehe ich für einen Unbekann-
 ten? co ja za nieznanego widzę?
 2) niewiadomy, alive, unbekannt in
 einer Sache seyn, niewiadomym być
 jakiej rzeczy, nieznać się na jakiej
 rzeczy. allerdings unbekannt seyn,
 wcale być niewiadomym.
 Unbekehrt, nienawrocony.
 Unbefragt, nieopłakany, nieobżalo-
 wany.
 Unbekleidet, nieodziany, nieubrany.
 Unbesümmert, nietroskliwy, bezpieczny;
 einer Sache wegen, nietroskliwym być
 o jaką rzecz; niedbający. um etwas,
 o co; niesmutny.

Unbesümmert, *adv.* bez troski, nietroskliwie, spokojnie. schlafen, zasypiać.

Unbelebt, bez duszy, nieżyjący, nieżywy. unbelebtte Dinge, als Gold, Silber etc. nieżyjące rzeczy, iako to złoto, srebro etc. etwas unter die unbelebtten Dinge zählen, co między nieżyjące rzeczy liczyć.

Unbelesen, nieczytelnik, który żadnych piśmodziow nieczytał.

Unbelesenheit, *f.* nieczytanie żadnych piśmodziel.

Unbeliebig, niemiły, niewdzięczny.

Unbemühet, bez mozółu, bez kłopotu, wolną głowę mający.

Unbenegt, niezmoczony.

Unbequem, niewygodny. unbequeme Reise, niewygodna droga. es ist ihm unbequem, to mu jest niewygodne. 2) niezgadzaący się. unbequeme Dinge mit einander vereinigen, niezgadzaące się rzeczy z sobą łączyć. 3) niezdatny. zu etwas, do czego. Schiff von unbequemer Größe, okręt niezdatnej wielkości. unbequeme Zeit, niepołębny czas. unbequemer Ort, niepołębne miejsce.

Unbequem, *adv.* niewygodnie, niezdatnie, niepołębnie.

Unbequemlichkeit, *f.* niewygoda, niewygodność.

Unberaubt, nieodarty, niezłupiony.

Unberedt, niemowny. Mensch, człowiek.

Unberedt, *adv.* niewymownie.

Unberedtsamkeit, *f.* niewymowność; der Kläger, powodow.

Unbereitet, niegotowy, nieprzygotowany. zu einer Sache seyn, nie być gotowym na co, albo do czego.

Unbereitet, *adv.* niegotowo, nieprzygotowawszy się; etwas angreifen, iść się czego.

Unberitten, nieunieżdżany.

Unberufen, niewezwany; niezawołany. zu einem kommen, do kogo przyść. 2) niesławny, niesłynący niezawołany, w tym samym sensie.

Unberührt, nienaruszony, nietchnięty.

Unbesäet, niezasiany, nieobfiany.

Unbeschädiget, nieuszkodzony, nienaruszony.

Unbeschäftiget, niezabawny, niezatrudniony, bez zatrudnienia.

Unbescheiden, nieumiarkowany, nieutrzymały, niekromny. Frau, nieutrzymała pani. unbescheidene Art zu scherzen, niekromny sposób żartowa-

nie; zuchwały. die Ehre macht ihn unbescheiden, honor czyni go zuchwałym, *f.* Grob, Unhöflich.

Unbescheiden, *adv.* niekromnie, nieutrzymało, bez pomiarkowania; sich bey seinem Glücke erweisen, pokazać się w swoim szczęściu.

Unbescheidenheit, *f.* niekromność.

Unbeschenkt, nieudarowany.

Unbeschirmt, nieobroniony.

Unbeschlagen, nieobity, nieokowany. 2) Pferd, kon nie podkuty. 3) in einer Sache, prośak, nie biegły w jakiej rzeczy.

Unbeschnitten, nieoberznęty, nieokroiony, nieokrzefany; Weinstock, winne drzewko nieokrzefane.

Unbeschoren, nieostrzyżony, nieposztrzyżony, niepostrzygany. unbeschornet Kopf, nieostrzyżona głowa.

Unbeschreiblich, nieopisany, co nie można opisać.

Unbeschrieben, ohne Titel von außen, nie mający tytuła, nadpisu; Buch, książka, takowa.

Unbeschränkt, nieurzeczonu. *adv.* bez urzeczenia.

Unbeschränkt, nieobronny, bez obronny; bez zastony.

Unbeschwert, nieuciążony, wolny; mit etwas, od czego.

Unbeschwert, *adv.* bez niechęci, z chęcią, ochotnie.

Unbesehen, nieoglądany, nieobebrzany.

Unbesonnen, nieuważny, niebaczny, *f.* Unbedachtsam.

Unbesonnen, *adv.* nieuważnie, niebacznie; handeln, czynić; in den Tag hinein reden, lekomyślnie co mówić.

Unbesonnenheit, *f.* nieuważność, niebaczność.

Unbeständig, niestateczny; ist er in der Sache, on jest niestateczny w tej rzeczy. unbeständigen Gemüths gegen einen seyn, niestatecznego serca być przeciwko komu. für unbeständig etwas halten, mieć co za niestateczne. unbeständiger Mensch, niestateczny człowiek.

Unbeständig, *adv.* niestatecznie, raz tak drugi raz inaczej.

Unbesorgt, nietroskliwy; einer Sache wegen seyn, nietroskliwym być o jaką rzecz.

Unbeständigkeit, *f.* niestateczność, niestatek; sehr große, bardzo wielka.

Unbestand, *m.* niestatek, odmiennność.

Unbe-

Unbestieglich, niewstępnny, unbestiegllicher Ort, niewstępnne mieysce.
 Unbestellt, nieobstalowany, niezamowiony, niepostany. die Briefe unbestellt liegen lassen, listow nie posłać, nie oddać.
 Unbestiegen, iakoby niewstąpiiony, na co niewstępowano.
 Unbestochen, mit Geschenken, nieprzekupiony, podarunkami.
 Unbesucht, durch einen Zuspruch, nienawidzony, komu wizyty nieoddano.
 Unbesudelt, niesplugawiony, niezbrukany.
 Unbedasiet, nietykany.
 Unbetrauert, nieżałowany, ktorego nieżałują.
 Unbetreten, niedeptany, niepodeptany.
 Unbtrieglicly, niewykretny, nieoszukany, niezawodny, ktory nikogo nieoszuka, niezwiędzie. 2) to co, wahr, sicher, prawdziwy, bezpieczny; pe- way, f. Aufrichtig, Untrieglicly. 3) der nicht kann betrogen werden, co się nie da oszukać, ostrożny, przebiegły.
 Unbetrübt, niepomieszany. Unbetrübtes Gemüth, niepomieszany umysł.
 Unbewaffnet, niezbroyny, bezbronny, alle bewaffnete und unbewaffnete, wszyscy zbroyni y niezbroyni. ein Hausen unbewaffneter Leute, orszak bezbronnych ludzi.
 Unbewahrt, niepilnowany, niestrzeżony.
 Unbeweglich, nieruchomy. unbewegliche Güther, nieruchome dobra. 2) dem Gemüthe nach, co do umysłu, nieużyty; nieporuszony.
 Unbeweglichkeit, f. nieruchomość.
 Unbewegt, nieruszony.
 Unbewehrt, bez broni.
 Unbeweist, bezzenny, nieożeniony.
 Unbeweint, nieopłakany, ktorego nieplakano.
 Unbeweislich, niedowiedziony, niepokazany, czego dowieść, pokazać nie można.
 Unbewiesen, niedowiedziony żadnym świadectwem.
 Unbewilliget, niepozwolony.
 Unbewohnlich, niemieszkanie, to iest, w ktorym mieszkać niemożna.
 Unbewohnt, niemieszkanie, pusty, pusto stojący.
 Unbewußt, niewiadomy. es ist mir nicht unbewußt, daß, to mi nie iest niewiadomo, że. es ist niemand von euch unbewußt, nikt nie iest z was niewiadomym.

Unbeselegt, nierozładzony.
 Unbezahlt, niezapłacony.
 Unbezaubert, nieoczarowany, nieomamiony.
 Unbezwinglich, nieprzymuszony, to iest, ktorego przymusić niemożna ktory się przymusić nie da.
 Unbezwungen, nieprzymuszony, nieprzewyciężony.
 Unbiegsam, niezgięty, nienagięty, to iest, co się zginać, nagiąć nie da.
 Unbillig, niesłuszny. unbilliger Vorschlag, niesłuszny warunek. unbillige Bedingung, niesłuszna kondycya. er fodert unbillige Dinge, on domaga się niesłusznych rzeczy. unbilliger Weise, niesłusznym sposobem; verfahen, handeln, postępować, czynić. für unbillig halten, trzymać za niesłuszną rzecz.
 Unbillig, adv. niesłusznie; handeln, czynić. nicht unbillig, nie niesłusznie. das ist ihm nicht unbillig wiederfahren, to się mu nie stało niesłusznie.
 Unbilligkeit, f. niesłuszność. die Sache ist mit einer Unbilligkeit verknüpft, rzecz iest, z nieiaka niesłusznością spięta. sich über die Unbilligkeit des Geseses beklagen, utyskować na niesłuszność prawa. mit aller Unbilligkeit gegen einen verfahen, z wszelką niesłusznością postępować z kiem. sie halten es für eine Unbilligkeit, oni to muią za niesłuszność.
 Unbrauchbar, nieużywany, niezażywany.
 Unbrauchbarkeit, f. niepotrzebność, niezdatność na nic.
 Unbusfertig, niepokutujący, bez pokuty.
 Unbusfertigkeit, f. niepokutowanie, niepokuta.
 Unchristlich, niechrześciański, pogański.
 Unchristlich, adv. niepochrześciański.
 Unfe, m. ein Ungezieser, gad, pewny.
 Unförperlich, niecielesny, bez ciała.
 Und, y; und zwar, a wprawdzie; und nicht, y nie, a nie. und auch, y też. und doch, und dennoch, a przecie.
 Undank, m. niewdzięczność; zum Lohne bekommen, w nadgodę odebrać.
 Undankbar, niewdzięczny. undankbarer Mensch, niewdzięczny człowiek; gegen seine Freunde, swoim przyjacielom. sich undankbar erweisen, niewdzięcznym się pokazać.

Undank

Undankbar, *adv.* niewdzięcznie; *an der Güte mißbrauchen*, niewdzięcznie czyić łaski zażyć.

Undankbarkeit, *f.* niewdzięczność.

Undankbarlich, niewdzięcznie, niewdzięcznym sercem.

Undenklich, niepamiętny, o czym pamięci ludzkiej nie ma; *vor undenklichen Jahren*, od niepamiętnego czasu.

Undeutlich, niewyraźny, ziemny, nieznaczny, nieiały. *undeutliche Antwort*, nieiała, niewyraźna odpowiedź.

Undeutlich, *adv.* nieiały, ciemno, niewyraźnie; *nieznacznich handeln*, czynić; *mit einem reden*, z kim mówić.

Undeutlichkeit, *f.* niewyraźność, nieiałość; *nieznacznosc*.

Undienlich, niewygodny; niezdatny. 2) nicht gesund, niezdrowy komu. *undienlicher Wein*, niezdrowe wino.

Undienstfertig, nieuczynny, nieużyty, nieochotny do przysługi; *gegen einen, dla kogo*.

Undienstfertigkeit, *f.* nieuczynność; nieużytość, niechęć do przysługi.

Undurchbringlich, nieprzebity.

Undurchgänglich, nieprzebity; *Weg, Pässe, drogi, przechoty*.

Undurchgraben, nieprzekopany.

Undurchsichtig, nieprzezroczysty.

Uneben, nierówny. *unebener Ort*, nierówne miejsce. *an einem unebenen Orte stehen*, porykać się na nierównym miejscu.

Unedel, nieślachecki, nieślachezny; *Familie*, nieślachecka rodzina.

Unelich, bezżenny; *Leben*, bezżenne życie. 2) *uneliches Kind*, naturalne dziecko, nieślubne dziecko.

Unehrbar, niesławny, nieczny; *niezdobiący*; *nieczyniący honoru*.

Unehrbar, *adv.* niesławnie, niecznie, nie z honorem.

Unehrlich, nieczny, bezeczny. *unehrliche Frau*, nieczna pani. *unehrliches Leben*, nieczne życie. *einen dafür erklären*, za niecznego, za bezecznego kogo oświadczyć; *neuczciwy*.

Unehrlich, *adv.* nieuczściwie, niecznie.

Unehrlichkeit, *f.* nieczność, bezeczność; *neuczciwość*.

Uneigentlich, niewłaściwy.

Uneigentlich, *adv.* niewłaściwie; *reden*, mówić.

Uneingedenk, niepamiętny, który nie pamięta; *der Wohlthat*, dobrodzieistwa, *f.* Zergessen.

Uneingeschlafert, nieuspiony, który nie zasnął.

Uneingeschränkt, nieokryślony, nieopisany.

Uneingeschrieben, niewpisany. *in die Rolle*, *u. d. w. reistri* nie przyjęty do rejestru.

Uneingestimmt, niewprzegany, niezaprzegany; *niezaprzężony*.

Uneingestiegen, niepowściągliwy.

Uneinigkeit, *f.* niezgoda; *nieciedność*; *entstehet daher*, powstała ztąd; *Gelegenheit darzu geben*, dać okazję do

niezgody, do nieciedności; *erregt*, niezgodę wzruszyć; *besorgen*; *utpokoić*; *Ursachen darzu suchen*, do niezgody przyczyn szukać; *ist aufgegeben worden*, zniesiona jest utpokoiona.

hierüber ist eine große Uneinigkeit unter den Gelehrten entstanden, o cym wielka nieciedność powstała między uczonemi. Uneinigkeit der Bürger, w niezgodzie obywateli.

Unelich, niezgodny; *mit sich selbst*, niezgadający się z samym sobą; *unter einander*, między sobą. *da die Bürger unelich waren*, gdy obywatele byli niezgodni. *mit einem in vielen Stücken unelich seyn*, być z kim niezgodnym w wielu rzeczach.

Unempfindlich, niepoczuty, czego nie czuć. 2) *der nichts empfindet*, niezujący, który nic nie czuje.

Unempfindlichkeit, *f.* nieczułość.

Unendlich, niekończony. *unendliche Gewalt*, niekończona moc. *unendliche Zeit*, *Zahl*, niekończony czas, niekończona liczba.

Unendlich, *adv.* niekończenie; *nach etwas trachten*, żądać czego.

Unendlichkeit, *f.* niekończoność; *der Dinge, rzeczy*.

Unentbehrlich, bez czego się obejść nie można; *czego niemiec niemożna*.

Unentfernt, nieoddalony, nieupiękny.

Unentschieden, nierozłączony. *eine Sache unentschieden lassen*, rzecz jaką nierozłączoną zostawić.

Unehrbar, nieuczciwy.

Unerbeten, nieuproszony, nieublagany.

Unerbittlich, nieublagany, nieuproszony, *to ist*, którego uprosić, ubłagać niemożna.

Unerdichtet, niewymysłony, niezmysłony.

Unerfahren, niedoświadczony, czego niedoświadczono; niedoznany, czego niedoznano; *a2* der etwad nicht erfahren hat, który iakiey rzeczy niedo-
znał. *2519*

Unerfahren, *adv.* bez doświadczenia, bez doznania. *2519*

Unerfahrenheit, *adv.* niedoświadczenie, niedoznanie, niebiegłość. *aus Irrthum einer großen Unerfahrenheit, przez błąd z wielkiej niebiegłości.*

Unerfandlich, niewynaleziony, *zabiebst, co niemożna wynaleść.* *2519*

Unerfordert, niewymagany, czego się niedoppinano. *2519*

Unerforschlich, niewybady, niepościgły, *to iest, czego wybadać niemożna.* *2519*

Unerforscht, niewybady, niewypytany, *to iest, o co się niepytano.*

Unerforscht, *adv.* niewypytawizy się, nie-
wyznawdzawizy się. *2519*

Unerfreulich, niepożądany, *to iest, czego żądać zyczyć niemożna.* *2519*

Unerfüllt, niezapelniony. *2519*

Unerfunden, niewynaleziony, niezna-
leziony. *2519*

Unergründlich, niezgruntowany, uner-
gründliche Höle, niezgruntowana o-
tchłan. *2519*

Unerhört, niesłychany, unerhörte Grau-
samkeit, niesłychane okrucieństwo.

ganz und gar unerhört, iest, że nigdy
niesłychany. *2519*

Unerinnerlich, nieprzypomniany, *to iest, czego przypomniać niemożna.*

Unerinnert, nieprzestżezony.

Unerkannt, nieznalomy, niepoznany.

Unerkenntlich, niepoznany, *to iest, czego niemożna poznać.*

Unerklärt, nieobiasniony, niewyło-
zony. *2519*

Unerkundiget, niewywiadziany, *to iest, o czym się niewywiadziło.*

Unerlaubt, niepozwolony. *2519*

Unerlaubt, *adv.* bez pozwolenia, niego-
dziwie; niewolno.

Unerblich, niewycierpiany, niezno-
śny, *to iest, czego wycierpieć, znieść niemożna.* *unkellicher Schmerz, nie-
wycierpiany ból.*

Unermesslich, niezmierny.

Unermesslichkeit, *f.* niezmierność.

Unermüdet, niesatygowany, niepraco-
wany, niestrudzony. *2519*

Unermuntet, nieżywy, nieożywiony.

Uneroberlich, niedobyty, *to iest, czego niemożna dobyć.*

Unerörtet, nieobiasniony, nierozłado-
ny, *to iest, nieroztrąsniony, nierozezna-
ny.*

Unerfättlich, nienasycony, *to iest, który się niemożna nasyć.* *unerfättliche Lust, nienasycona rozkosz.*

unerfättliche Begierden, nienasycone chuci

unerfättlicher Geiz, nienasycone la-
konesztwo. *2519*

Unerfättlich, *adv.* nienasyconie.

Unerfättlichkeit, *f.* nienasyconie, niena-
sycność. *2519*

Unerfahren, *adv.* niestrawiony.

Unerforschlich, niewyczerpany, nieprze-
brany. *2519*

Unerforschten, niezastrafzony, unerfor-
chten, *to iest, niezastrafzone serce.*

Unerforschten, *adv.* bez strachu, nieza-
strafzony, *den Gift austrin-
ken, truciźnie wypić.*

Unerforschtheit, *f.* niezastrafzoność,
niezatrwożony umysł. *2519*

Unerfölich, nienadgrany, niepowe-
rowany, unerfölicher Verlust, niepo-
wetowana zguba. *2519*

Unerfölich, niewymysłony, *to iest, cze-
go niemożna wymyśleć.*

Unerfucht, nieproszony, *etwad thun, co
czynić.* *2519*

Unerfölich, niewstępny.

Unerfapt, nieprzydybany, niezłapany.

Unerträglich, nieznośny; *Gefahr des
Mundes, nieznasne cuchnienie z ust,
alles ist mir unerträglich, wszystko mi iest
nieznośne.* *2519*

Unerträglich, *adv.* nieznośnie, niezno-
śno; *mit seinem Reichthume pralen,
chlepieć się ze swoiem bogactwem.*

Unerträglichkeit, *f.* nieznośność; *der
Sitten, obyczajów.*

Unerwartet, nieczekany.

Unerwedlich, nieobudzony, *to iest, kto-
go niemożna obudzić.*

Unerweckt, nieobudzony, *to iest, który
się nieobudził; nieoczuony.*

Unerweislich, niedowiedziyony, *to iest,
czego niemożna dowieść.*

Unerwieslich, niepokazany.

Unerwogen, nierozważony, nierozmy-
ślony.

Unerzählt, niepowiadany, co niepowia-
dano.

Unfähig, niezdolny, niepodobny; *einer
Sache, do iakiey rzeczy; seiner Ein-
nen, nie przy myśli, nie przy rozu-
mie.*

Unfall, *m.* przypadek przeciwny; *haben,
mieć.*

Unfehlbar, nieomylny, pewny, niezawodny, niewątpliwy. 2) der nicht fehlen kann, nieomylny, co się omylić, zbłądzić niemoże.

Unfehlbar, *adv.* nieomylnie, niezawodnie, niewątpliwie.

Unfertig, niegotowy, nieprzygotowany. 2) nieprędky, mit der Zunge, mit dem Maule, w języku, w ustach.

Unfäster, *m.* plugacz, plucha, niechluy.

Unfästeren, *f.* plugastwo, pluchostwo, niechluistwo.

Unfätig, brudny, plugawy, pluchowaty. unfätiger Ort, plugawe miejsce, *f.* unrein, forhig.

Unfätig, *adv.* plugawie, plugawo; niechluowato.

Unfätigkeit, *f.* plugawość, plugastwo, brudy.

Unfat, *n.* plugastwa; śmierci, brudy; łayno.

Unfäth, *m.* niepilność.

Unfätig, niepilny. unfätiger Mensch in seinen meisten Verrichtungen, niepilny człowiek w najmiejcy swoich rzeczy.

Unfätig, *adv.* niepilnie, niepilny, etwas verrichten, co czynić.

Unförmlich, niekształtny, nieładny, *foremny*, nieładki, nieładko dany, zrobiony.

Unförmlich, *adv.* nieładko, niekształtnie, nieładnie; gebildet, uformowany, wyrobiony.

Unförmlichkeit, *f.* niekształtność, nieładność, nieładność.

Unfreundlich, nieprzyjacielski. auf eine unfreundliche Art mit einem umgehen, nieprzyjacielskim sposobem, *also* niepoprzyjacielsku z kiem się obchodzić. unfreundlicher Mensch, nie do przyjaźni człowiek niedogodny; ponury.

Unfreundlich, *adv.* nie po przyjacielsku; sich erweisen, pokazywać się; einem begegnen, mit einem umgehen, postępować, obchodzić się z kiem.

Unfreundlichkeit, *f.* nieprzyjaźń, nieprzyjaźność; niedogodność, źrzedność.

Unfrengebig, nieszczodroblivy, nieszczodry, niechoyny.

Unfrengebig, *adv.* nieszczodrobliwie, niechoyno.

Unfrengebigkeit, *f.* nieszczodroblowość, nieszczodrość, niechoyność.

Unfriede, *m.* niepokoy, niezgoda, *f.* Uneinigkeit, Zwietracht.

Unfriedlich, niespokoyny.

Unfriedsam, kłutliwy, zwadliwy, swarny, swarliwy.

Unfruchtbar, nieurodzayny, płony. unfruchtbare Weinstöcke, nieurodzayne winne drzewka. unfruchtbar werden, plonieć, stawać się nieurodzaynym; machen, czynić.

Unfruchtbar, *adv.* nieurodzaynie, piono.

Unfruchtbarkeit, *f.* nieurodzayność, pioność. Geld, das wegen seiner Unfruchtbarkeit nicht gebauet wird, pole którego dla jego nieurodzaju nieorzą.

Unfug, *m.* rozpusta, swawola.

Unfüglich, niezdatny, nieprzyzwoity, nieskładny.

Unfüglich, *adv.* niezdatnie, nieskładnie.

Unfüglichkeit, *f.* niezdatność, nieskładność.

Unfurchtsam, nielekliwy, nieboiaźliwy, nieustraszony.

Unfurchtsamlich, *adv.* nieboiaźliwie, nielekliwie.

Ungangbar, nieprzechodni, da man nicht durchgehen kann, ktorędy przechodzić niemożna. 2) ungangbare Münze, nie idące pieniądze, niemające kursu.

Ungar, surowy. nicht gar gekochtes Fleisch, surowe mięso, niedogotowany.

Ungar, *m.* Węgrzyn.

Ungarisch, Węgierski.

Ungarn, ein Königreich, Węgry, Królestwo.

Ungeachtet, podły, tanio szacowany, *f.* unachtbar.

Ungeachtet, nieuwważając na co, *f.* unachtbar.

Ungeachtet, nieorany.

Ungeadelt, nienobilitowany, nieuczyniony szlachcicem.

Ungeahndet, niekarany, nieskarany. etnem etwas ungeahndet hingehen lassen, co komu nieukaranego przepuścić. 2) bez kary, einem ermorden, kogo zabić.

Ungearbeitet, niepracowany. 2) nierobiony, Silber, nierobione srebro; w bryłach, w łaskach.

Ungebahnt, nieutorowany, neutorowany, niebity, nieubity. ungebahnter Weg, nieutorowana, niebita, droga, niebity, neutorowany gościniec.

Ungebanet, niesprawiany, nieorany niebiany.

Ungebärdig, wieyski, chłopski, niemierny. sich ungebärdig stellen, niezdrowego rozumu się pokazywać.

Ungebesfert, niepoprawny, niepoprawiony, niepolepszony.

Ungebeten, nieprzofzony. ungebetener Gast, nieprzofzony gość.
 Ungebeten, *adv.* niebędac przofzonym, bez prośzenia; kommen, przysć.
 Ungebildet, niewyobrażony; bez postaci. ungebildete Geburt zur Welt bringen, bez postaci ludzkiej płód na świat wydać.
 Ungebleicht, niebielony, nieblechowany, na słońcu.
 Ungebogen, niezgięty, nienagięty; niekrzywiony.
 Ungeboren, nieurodzony, który się jeszcze nieurodził.
 Ungebräuchlich, niezwyczajny, niezastyty; niezastywany. ungebräuchliches Wort, niezastyte, niezastywane słowo. ungebräuchlich werden, wychodzić ze zwyczajau, zarzuconym się stawać; mit der Zeit, z czasem.
 Ungebräuchlich, *adv.* niezwyczajnie; nie używanie.
 Ungebraten, niepieczony, nieupieczony.
 Ungebraucht, niezastywany.
 Ungebüßr, *f.* nieprzyzstoynosc, *iakoby*, niezdobiać; einem damit begegnen, z nieprzyzstoynoscia kogo przyiać. 2) niegodziwość, niesprawiedliwość; einer Sache vorstellen, *iakiey* rzeczy pokazywać. 3) unanständige Stellung des Leibes, nieprzyztoyne trzymanie się, *iako* stanie, albo siedzenie. 4) schimpfliches Tractament, zelżywe traktowanie kogo. 5) ungereimtes Wesen, co nic do rzeczy iest; *a francuzi* nazywaią: impertinence. 6) zur Ungebüßr, niewinnie.
 Ungebüßrlich, nieprzyztoyny, niezdobiać; niegodziwy.
 Ungebüßrlich, *adv.* niegodziwie, nieprzyztoynie; handeln, czynić.
 Ungebüßrlichkeit, *f.* nieprzyztoynosc; niegodziwość.
 Ungebunden, nieobowiazany, wolny, niewiazany. ungebundene Rede, niewiazana mowa.
 Ungebunden, *adv.* niewiazano, wolno.
 Ungeändert, nieprzydyszony, nieprzydumiony.
 Ungedeckt, nienakryty, nieprzykryty; niepokryty dachem.
 Ungebrungen, nieprzymuszony, nieprzynukany.
 Ungebrungen, *adv.* bez musu, bez Przymuszienia; im Späße, bez prynuki.
 Ungebuld, *f.* niecierpliwosc; nieznazienie.

Ungeduldig, niecierpliwy. *adv.* niecierpliwie.
 Ungeehrt, nieuczczony, nieufzanowany; bez honoru.
 Ungeendet, nieskonczony, niewydoskonálny.
 Ungefähr, około, z; den ersten des Monats, pierwszego dnia miesiaca. ungefähr den funfzehenden Tag, około piętnastego dnia, z piętnastcie dni. prawie, so viel habe ich ungefähr zu sagen gehabt, tyle prawie miałem do mowienia *to co*, trefunkiem. das Wort ist ihm ungefähr entfahren, trefunkiem się mu słowo z ust wymknęło, szczęściem, du bist von ungefähr zu rechter Zeit dazugekommen, szczęściem na sam czas przyzedłeś. das kommt ungefehr so, to tak trefunkiem bywa.
 Ungefährlich, niepodobaiący się, *f.* Misfallen.
 Ungefährlichkeit, *f.* niepodobanie się.
 Ungefährlich, niesfalszowany.
 Ungefärbt, niefarbowany, niepofarbowany.
 Ungefärbt, nieprzygotowany, niegotowy, *f.* unbereit.
 Ungefeilt, nieopifowany, niewystrugany.
 Ungefiert, bez pior; pior niemaiaący na sobie.
 Ungefodert, niewzywany; kommen, przysć; nieprzofzony; etwas versprechen, co obiecać.
 Ungefragt, niepytany.
 Ungefressen, niepożarty; nieziedzony.
 Ungefürchtet, niebany, kogo się nieboia.
 Ungefüttert, nienapafony.
 Ungeessen, nieiadłszy; zu Mittage, ten co nieobiadował; zu Abends, ten co wieczrzy nie iadł.
 Ungeglättet, niegladzony, niewygładzony.
 Ungegründet, niegruntowny, nieugruntowany na niczym.
 Ungegrüßet, niewitany, nieprzywitany.
 Ungegürtet, nieopafany.
 Ungehalten, popędliwy, prędki do gniewu, zagniewany, gniewaiący się; sein, być. ein wenig ungehalten auf einen sein, trochę za gniewanym na kogo być. bist du deswegen ungehalten auf mich? iestes ty dla tego zagniewany na mnie?
 Ungehalten, *adv.* gniewliwie, z gniewem.
 Ungehandelt, nierraktowany, o czym rozprawy nie było.

Ungehebelt, nieczesany. ungehebelte
Welle, nieczesana węża.
Ungeheilet, nieleczoney.
Ungeheissen, niekazany, nierozkazany;
dobrowolny.
Ungehemmt, niezatamowany.
Ungeheuer, straszny, poczwarny, frogi.
ungeheuere Bestie, straszna bestya.
ungeheuere Völker, straszne narody.
das ungeheuere Meer, straszne morze,
strasznie wielkie. ungeheuere Lügen,
straszne, frogie kłamstwo; Mensch,
straszny, poczwarny człowiek.
Ungeheuer, *adv.* poczwarnie, straszno.
Ungeheuer, *das*, *n.* poczwara, strasz-
dło.
Ungehindert, nieprzeszkodzony. *adv.*
bez przeszkody.
Ungehobelt, nieochelbowany, niewypo-
lerowany.
Ungehörig, nienależący; nieprzynale-
żyty. ungehöriger Weise, nieprzyna-
leżytym sposobem.
Ungehört, niesłuchany. einen ungehör-
ten verdammen, kogo niesłuchanego
potępić.
Ungeheft, niespodziewany.
Ungehorsam, nieposłuszny, niesłucha-
cy, nieusłuchliwy.
Ungehorsam, *der*, *m.* nieposłuszeństwo,
nieposłuchanie.
Ungehörig, *adv.* nieposłusznie.
Ungehütet, niepilnowany, niestrzeżony.
Ungekümmert, nieczesany.
Ungekauet, nierozgryziony, niezmalt-
kowany w ustach, niezury.
Ungekauft, niekupiony, niekupowany;
freissen, niekupione, niekupowane po-
trawy.
Ungekleidet, nieubrany, który sukien nie-
wdział.
Ungeköcht, niewarzony, niegotowany.
nieuwarzony; Fleisch, mięso nieuwa-
rzone. ungekochte Speise, nieugotowa-
na potrawa.
Ungekränkt, bez smutku, bez żalu zo-
stający.
Ungekrönt, niekoronowany.
Ungeküsst, niecałowany, niepocałowany.
Ungeladen, niezaproszony; 2) ein Wa-
gen, nieładowany, nieładowany.
Ungeleutert, niewykładowany, nieu-
skaty.
Ungelegen, niewygodny, niewczesny.
ungelegene Reise, niewygodna droga.
wenn es dir nicht ungelegen ist, jeżeli
ci to nie jest za przykro; niepotrzeb-
ny. ungelegene Zeit, nie czas. unge-
legener Ort für einen, niewygodne.

mięysce dla kogo. zu ungelegener Zeit,
nie w swoim czasie, pod nie wczas, nie
wczas.
Ungelegen, *adv.* niewiedźnie, z naprzy-
krzeżiem.
Ungelegenheit, *f.* niewygodność, nie-
czas, naprzykrzenie, niewygoda, ei-
nem Ungelegenheit machen, komu na-
przykrzenie czynić; von etwas haben,
mieć niewygodę z czego.
Ungelehrig, nienauczony, co się nauczyć
nieda. der einen ungelehrigen Kopf
hat, który ma twardą głowę, niepo-
jętą. der Purche ist sehr ungelehrig;
ten chłopiec jest ciężki do nauczania.
Ungelehrigkeit, *f.* nienaukowość, nie-
wiadomość.
Ungelehrt, nieuczony, nienauczony. un-
gelehrter Mensch, nieuczony człowiek
w iakiey.
Ungeleimt, niekliiony.
Ungelesen, nieczytany.
Unge lösch, niegażony. unge löschter Kalk,
niegażone wapno.
Unge löset, nierozwiązany.
Unge lötet, nielutowany.
Unge mach, *n.* przeciwności; allgemei-
nes, pospolite: empfinden, poczuć;
verursachen, sprawić; einen davon be-
freien, kogo przeciwnościom odiać,
z nich uwolnić; austreten müssen,
musieć wytrzymać; verbeissen, grzyść;
so ist, cierpliwie znieść. bey meinem
grössten Unge mach, w moiey naywięk-
szej przeciwności; des Krieges em-
pfinden, doznac przeciwności od
woyny.
Unge macht, nierobiony, niezrobiony.
Unge malt, niemalowany.
Unge mein, niepospolity. - ungemaine Za-
pferkeit, niepospolite męstwo; *adv.*
einen lieben, kogo kochać.
Unge meldet, nieopowiedziany.
Unge mengt, niemieszany, niepomiesz-
anie, szczyry, sam przez się.
Unge merkt, nieuważany, niepostrze-
żony.
Unge messen, niezmierzony, niezmierzona
ungemessene Strehheit, niezmierzona
wola.
Unge mindert, nieumniejszony.
Unge mischt, niemieszany; Wein, nie-
mieszane wino.
Unge misst, nieprzerobiony; Silber,
nieprzerobione srebro.
Unge nädet, niezływany, niezłyty.
Unge nannt, niemianowany, czyiego
imienia niepołożono; Scribent, nie-
mianowany autor.

Ungeneigt, niekłonny, niemający chęci, ochoty; zum Studiren, do nauki, nieprzychylny; gegen einen, komu.

Ungewöhnlich, niemużony, nieniewolony.

Ungewissen, niezażywany, niebrany, z czego żadnego dochodu nikt nie brał.

Ungewissam, nienasycony, co się nasyć nie może, niekontent; 2) niewystarczający, co nie dosyć jest, niedostateczny, niedostarczający.

Ungewissheit, f. nienasycenie, nienasyconosc; niewystarczanie, niedostateczność.

Ungewisslich, nienasycenie, niemożąc się nasyć.

Ungewiss, niezażyty, niezażywany, cały.

Ungewiss, nierozporządzony.

Ungewiss, niebrukowany. ungepflasterter Weg, niebrukowana droga.

Ungewiss, nieorany.

Ungewiss, nieplundrowany, niegrabowany.

Ungewiss, nieprobowany, niedoświadczony.

Ungewiss, niestwoiony, niewystroiony.

Ungerade, niedopary, pary niemających. Ungerade Zahl, niedopary liczba;

2) nieprosty, niewprost idący, nierówny, naukos idący.

Ungerathen, co się nie uda; popluty; co się wyrodził, wyrodny.

Ungerath, niesprawiedliwy. ungerathes Mann, niesprawiedliwy człowiek.

niemand wird so ungerath seyn, kt nie będzie tak niesprawiedliwym;

Ausspruch, Urtheil, dekret, sąd, es ist ungerath, to jest niesprawiedliwa;

seyn, być niesprawiedliwym. ungerathes Weib, niesprawiedliwym sposobem.

Ungerath, adv. niesprawiedliwie; handeln, czynić; einen beleidigen, kogo urażać.

Ungerathigkeit, f. niesprawiedliwość; niesłuszność.

Ungereimt, nieprzystoyny, nieprzyzwoity. was kann ungereimtes gesagt werden, co może być nieprzyzwoitego powiedziane, nie do rzeczy, es ist nicht ungereimt, to jest nie do rzeczy.

ein wenig ungereimt, trochę nieprzyzwoity. ungereimte Rede, Worte, nieprzyzwoita mowa, nieprzyzwoite słowa, f. ungereimt.

Ungereimt, adv. nieprzystoynie, nieprzyzwoicie. handeln, czynić.

Ungereimt, nie bywały, co nigdzie podobnie nieodpawiał.

Ungerichtet, niesądzony. eines Sache ungerichtet lassen, czyją sprawę nieoddaną zostawić.

Ungern, nierad, poniewoli, nie z chęcią; etwas thun, co czynić; von einem weggehen, od kogo odchodzić; einem etwas abdringen, z kogo co wyciągnąć. einen ungern besuchen, kogo nierad nawiedzać; etwas sagen, co mówić; das Geld hergeben, nie z chęcią pieniądze wydawać. einen ungern begleiten, nierad z kim w kompanii iść.

Ungern, niezemlczony, niepomlczony, za co się niemlczono. etwas ungern lassen, co niemlczono zostawić. es wird ihm nicht ungern hingehen, to mu nie ujdzie bez kary.

Ungern, niegotowy, nieprzygotowany, nieprzygotobiony.

Ungern, niestrzęsniony.

Ungesäuert, niekwaszony. ungesäuertes Brod, niekwaszony chleb.

Ungesäuert, bez zwłoki, niebawiać.

Ungesallen, niesłony; Kahl, niesłona kapusta; nie solony.

Ungeschaffen, niestworzony. ungeschaffener Dinge, niesprawiliży; niezrobiliży rzeczy.

Ungeschändet, nieczepowany, nieskazany.

Ungeschäft, niezacowany, nietakfowany, niepopisowany.

Ungeschehen, co się nie stało. als ungeschehen seyn, tak jak gdy by się nie stało.

Ungescheit, nieprzebiegły, nieobrotny. keine ungeschelten Leute, ludzie nieobrotni.

Ungescheut, bez wstydu, wstydu niemający; względu niemający.

Ungescheut, adv. bez wstydu; bez względu.

Ungeschicklichkeit, f. niesposobność, niezdatność.

Ungeschickt, niesposobny, niezdatny. ungeschickter Mensch zum Lehren, nieposobny człowiek do uczenia. ungeschickte Worte, niezdatne słowa.

Ungeschickt, adv. niezdatnie, nieskładnie; reden, mówić; handeln, się bezeugen, czynić, sprawować się; auslegen, tłumaczyć. alles geschieht ungeschickt, wszystko się nieskładnie dzieje; verfahren, postępować.

Ungeschlafen, bezsenny; hinbringen, przedać.

Ungeſchlagen, niebity, nieobity, nieuderzony.

Ungeſchliffen, niezlufowany, niewyoszlony, tępy, f. Stumpf. 2) niezgrabny, niemanierny, niepolerowany; Menſch, człowiek, f. Grob.

Ungeſchmack, nieſmaczny, ſmaku niemaiacy.

Ungeſchmälert, nietykany; cały.

Ungeſchmelzt, nietopiony, nieztopiony; Ertz, kruszce.

Ungeſchminkt, niepiekrzony, niemalowany.

Ungeſchnitten, nierznęty. 2) nietrzebiony, niewaſzony.

Ungeſchmückt, nieuſtroiony.

Ungehalten, nienaganny, niepoſzlakowany.

Ungeſchoren, nieſtrzyżony; Haar, nieſtrzyżony włos.

Ungeſchworen, nieprzyſiężny.

Ungeſchrieben, niepiſany.

Ungeſehen, niewidziany.

Ungeſiebt, nieprzeſiany, nieprzeczniony.

Ungeſeſſen, niewarzony, co niewrzał.

Ungeſpannt, nienaciągniony, nienastroiony.

Ungeſpart, komu niewybaczają, nieprzepuſzczają.

Ungeſtalt, niekſztaktny, nieurodziwy; geboren ſehn, nieurodziwym ſię urodzić. ungeſtaltete Frau, nieurodziwa pani.

Ungeſtalt, *adv.* nieurodziwie, niekſztaltacie.

Ungeſtalt, *die*, f. nieuroda, niekſztaltność, nieurodziwość.

Ungeſtattet, niepozwolony.

Ungeſtiefelt, nie w ſztyblach, nieobuty w ſztyfle.

Ungeſtohlen, niekradziony.

Ungeſtoht, nieturbowany, niekſucony, nieinkomodowany.

Ungeſtraft, niekarany.

Ungeſtüm, popędliwy, impetyczny; gwałtowny; Wetter, czas. ungeſtümmer Menſch, człowiek naprzykrzony.

Ungeſtüm, *adv.* gwałtownie, popędliwie; tego; impetycznie, burzliwie.

Ungeſtümigkeit, f. gwałtowność, popędliwość, impetyczność, burzliwość; des Wetters, powietrza, czasu; des Meeres, morza.

Ungeſund, frank, niezdrowy, chory. ungeſundes Vieh, niezdrowe bydło; Soldaten, niezdrowi żołnierze. 2) das ungeſund macht, co niezdrowym czyni. ungeſunder Wein, niezdrowe wi-

no; Gegend des Landes, niezdrowa kraina. ungeſunde Luft, niezdrowe powietrze. einige Gegenden ſind theils ungeſund, theils geſund, częścią ſą okolicy niezdrowe, częścią zdrowe. ungeſundes Jahr, niezdrowy rok; Ort, niezdrowe mięſce.

Ungeſundheit, f. niezdrowość, niezdrowie. 2) der Geſundheit ſchädlich, ſzkodliwość zdrowiu.

Ungetadelt, nienaganny, nienaganiony; ktoremu nie ma czym oka zapſuwać w tym ſamym ſenſie.

Ungethan, nierobiony.

Ungetheilt, nierozdzielony. in ungetheilten Güthern leben, niedzielnych dóbrach z kiem żyć.

Ungetreten, niedeptany; niemieſzony nogami.

Ungetreu, niemierny. ungetreuer Freund, niewierny przyjaciel; Menſch, człowiek; ſehn, niewiernym być; einen daſür anſehen, kogo mieć za niewiernego. niemals an einem ungetreu werden, nie być nikomu nigdy niewiernym.

Ungetreulich, niewiernie; einem rathen, komu radzić.

Ungetroffen, nieſuſzony, niewyſchły.

Ungetrungen, niemuszony, z dobrej woli, ſam.

Ungeübt, niećwiczony, niewyuczony. ungeübter Comödiant, komedyant niećwiczony; Soldat, niećwiczony żołnierz.

Ungeurtheilet, nieſądzony. eine Sache ungeurtheilet laſſen, nieſądzoną ſprawę zſtawić.

Ungeuagel, czego nieśmicią, na co ſie nieośmicią.

Ungeuallt, niewałkowany, o ſuknie w ſoluſzu.

Ungeuandert, niewędrowany, niebywały.

Ungeuarnet, nieprzeſtrzeżony, nienapomniany, nienapomniony; ins Lager einfallen, do obozu wpaść.

Ungeuafchen, niemyty, nieumyty. mit ungeuafchenen Händen etwas angreifen, niemytymi rękami za co uchwycić. 2) ungeuafchenes Maul, niewytyłiwa gęba.

Ungeuaidet, niepaſzony.

Ungeuaidet, nieświęcony, niepoświęcony. ungeuaideter Ort, nieświęcone mięſce.

Ungeuiß, niepewny; Ausgang des Krieges, koniec, albo ſukceſs wojny. ungeuiße Dinge für gewiße anſehen, niepewne

pewne rzeczy mieć za pewne. *unge-
wiß* sent, chwiać się; in seinem Schlus-
se, w swoim postanowieniu. *ungewiß*
machen, niepewnym czynić. *unge-
wiße Antwort* geben, niepewna dać od-
powiedź.

Ungewiß, *adv.* niepewnie; antworten,
odpowiadać.

Ungewissenhaft, niesumienny, bez su-
mnienia.

Ungewissenhaft, *adv.* niesumiennie, prze-
ciwko sumnieniu.

Ungewissenhaftigkeit, *f.* niesumienie, nie-
sumienność.

Ungewißheit, *f.* niepewność; niepewne,
f. n. auf Ungewißheit beruhen, w nie-
pewności być. was ist da nicht für ein
Zweifel und Ungewißheit, co to jest za
wątpliwosć y niepewność.

Ungewitter, *n.* burza, ślota, szarga; ist
plötzlich entstanden, nagle powstała;
mit Donnern und Blitzen, z grzmota-
mi y błyskawicami; mit Schloßen, z
gradem; verursachen, sprawić; hält
mich auf, zatrzymuje mnie; ist gestern
gewesen, wczora była. bey größtem
Ungewitter, podczas naywiększej bu-
rzy, w naywiększą burzę. es war ein
großes Ungewitter, była wielka burza;
läßt nach, uitaie.

Ungewöhnlich, niezwyczajny, niezwy-
kły. ein Leib von ungewöhnlicher Größe,
ciało niezwyczajnej wielkości; Sa-
che, niezwyczajna rzecz. ungewöhn-
liche Wege suchen, niezwykłych dróg
szukać. kein ungewöhnliches Wort se-
hen, żadnego niezwykłego słowa nie-
klasać. nichts ungewöhnliches, nie nie-
zwyczajnego.

Ungewöhnlich, *adv.* niezwyczajnie; ge-
schriebener Brief, niezwyczajnie pi-
sany list.

Ungewöhnlichkeit, *f.* niezwyczajność;
der Worte, słów.

Ungewölkt, niepochmurany, niezachmu-
rzony; Himmel, niebo.

Ungewogen, nieczyliwy, nieprzy-
chylny.

Ungewogenheit, *f.* nieczyliwość, nie-
przychylnosć.

Ungewohnheit, *f.* niezwykłość, niezwy-
czajność.

Ungewohnt, niezwykły; der Schmach,
niezwykła obelga; ungewöhnlich czego
do czego nieprzywykł; des Schimpfs,
obelgi. ungewöhnliche Art zu reden,
niezwykły kształt mowienia.

Ungewohnt, *adv.* niezwykle, niezwykło;
niezwyczajnie.

Ungewürzt, nieprzykorzeniony, korze-
niami, nieprzyprawny.

Ungesähmt, nieogłaskany, nieochętna-
ny, nieukrocony; Begierde, nieukro-
cone żądze. 2) dziki, *f. wild*, potym
unbändig.

Ungesähmt, *adv.* nieochętnianie wy-
uzdanie; seinen Begierden folgen, iść
za swoimi chuciami.

Ungesäumt, wyuzdany; Pferd, koci;
niezacheźnany.

Ungesahlt, niepłacony, niezapłacony.

Ungesahlt, nieliczony, nierachowany.

Ungeschnitten, nieznaczoney.

Ungesiehet, *n.* gad, owad, gadzina.

Ungesiehet, niezdobiący; Lachen, Ge-
lächter, śmianie się, śmiechy.

Ungesiert, nieprzyozdobiony; nie-
ustroiony; Frau, nieustrojona pani.

ungesierte Rede, nieprzystrojona mu-
wa.

Ungesimert, niebudowany.

Ungesogen, źle wychowany; wyeduko-
wany; prosty, niemanierny; nie-
skromny.

Ungesogen, *adv.* nieśkromnie; popro-
stemu.

Ungesogenheit, *f.* nieśkromność; nie-
powściągliwość; źle obyczaje.

Ungesüchtigt, niewychłostany.

Ungesweifelt, niewątpliwy. *ungesweifelt*
te Hoffnung, niewątpliwa nadzieja.

Ungesweifelt, *adv.* niewątpliwie, bez
wątpienia.

Ungeswungen, niemuszony, nieniewo-
lony; dobrowolny.

Ungeswungen, *adv.* bez musu, bez nie-
wolenia, dobrowolnie; versprechen,
obietać; kommen, przysć.

Ungültig, nieważny.

Ungläubig, niewierny, ten co niechęć
wierzyć.

Unglaube, *f.* niewierność; niewie-
rzenie.

Ungläublich, niepodobny do wiary. ei-
ne Sache gläublich oder ungläublich ma-
chen, iaka rzecz podobną do wiary
albo niepodobną uczynić. es ist un-
gläublich, to niepodobna do wiary.

Ungläublich, *adv.* niepodobnie do wia-
ry; einen vergnügen, kogo kontento-
wać; sich fürchten; bać się.

Ungläublichkeit, *f.* niepodobieństwo do
wiary.

Ungläubwürdig, niegodny wiary.

Ungleich, nierówny. *ungleicher Ort*, nie-
rowne mieysce. 2) nicht einerley Art
oder Gestalt, nie jednego gatunku,
kształtu; nie podobny, den übrigen,
Ccc 2 do

do innych: einer, der mir ungleich, ieden który do mnie niepodobny. was ist so ungleich als? co jest tak niepodobnego iak? ungleiche Dinge mit einander, niepodobne rzeczy do siebie. ihr Glück ist ungleich, ich wünsche nierowne. ungleiche Völker an Sprache und Sitten, narody różnych języków, różnych obyczajów. 3) an der Zahl, w liczbie, *znaczy*, nie do pary.

Ungleich, *adv.* nierówno, różnie, niepodobnie; *urtheilen*, sądzić: *gesinnnet* senn, namysłonym być; *etwas aufnehmen*, co na złe brać, na złą tłumaczyć stronę.

Ungleichheit, *f.* nierówność; niepodobieństwo; *der Sitten*, obyczajów; *der Dörter*, mieysc; *der Dinge*, rzeczy; *des Willens*, woli.

Ungleich lautend, niegodnie brzmiały, niepodobnie brzmiały.

Unglück, *n.* nieszczęście, niepomysłność; *haben*, mieć. es ist ein großes Unglück, to jest, wielkie nieszczęście, wielka niepomysłność; *darein bringen*, w nieszczęście kogo wprawić; *entgehen*, nieszczęścia uciec; *ist zu befürchten*, nieszczęścia bać się trzeba; *könnt ein über das andere*, idzie iedno za drugim; *gemeines*, pospolite, *pospolita*; *ungleiches*, nierowne; *unversehens*, nieprzejrane; *besonderes*, *unglaubliches*, osobliwsze, niepodobne do wiary; *großes*, *neues*, *bevorstehendes*, wielkie, nowe, nadchodzące; *verursachen*, sprawić; *einem zuiehen*, kogo nieszczęścia, niepomysłności, nabawić. *einen in Unglück stürzen*, wepchnąć kogo w nieszczęście; *darein gerathen*, wpaść w nie; *ertragen*, ponosić. *im Unglück vergehen*, w nieszczęściu ginąć; *stößt auf*, *fällt auf*, nieszczęście napada; *keines haben*, *zadney* nie mieć niepomysłności. *neues Unglück ist darzwischen gekommen*, nowe zaszło nieszczęście; *hat es so mit sich gebracht*, *daß*, tak z sobą przyniosło; *ze*; *mit einander gemein haben*, wspólne mieć z sobą; *entstehet*, powstaje; *wird größer*, staje się większym. *vom Unglück gedrückt werden*, od nieszczęścia, *also* nieszczęściem być przyciśnionym. *alles Unglück gehet auf mich los*, wszystkie nieszczęścia obces na mnie idą.

Unglücklich, nieszczęśliwy, nieszczęsny. *er ist unglücklich dem gemeinen Wesen*, on jest nieszczęśliwym dla rzeczypo-

spolitey. *unglücklicher Krieg*, nieszczęśliwa wojna; *senn*, nieszczęśliwym być.

Unglücklich, *adv.* nieszczęśliwie; *niepomyslnie*; *ausschlagen*, wychodzić, *wypadać*. *es ist mir unglücklich ergangen*, to mi nieszczęśliwie przypadło. *unglücklich ablaufen*, *niepomyslnie* się udać.

Unglücklich, nieszczęśliwy, nieszczęśliwiony. *unglückseliger alter Mann*, nieszczęśliwy starzec. *unglückselige Stunde*, nieszczęśliwa godzina. *unglücklich durch seine Schuld*, nieszczęśliwy przez swoją winę.

Unglückselig, *adv.* nieszczęśliwie; *niepomyslnie*.

Unglückseligkeit, *f.* nieszczęśliwość, niepomysłność; *dessen ist so groß*, *daß* jego niepomysłność jest tak wielka, *ze*, *f.* *Elend*.

Unglücksfall, *m.* niepomysłny trefunek, przygoda; *ist ihm begegnet*, stała się mu; *hat sich ereignet*, napadła; *ist darzwischen gekommen*, zaszła; *empfinden*, *uczuć*; *ausssehen*, *wytrzymać* przygodę; *ausssehen*, na niepomysłny trefunek wystawić; *hat ihn betroffen*, *potkał* go; *kann uns nicht treffen*, nie może nas potkać.

Unglücksstifter, *m.* kluciciel, nieszczęścia przyczyna.

Unglückszeichen, *n.* znak nieszczęścia; *przezznaczanie nieszczęścia*, zły prognostyk.

Ungnade, *f.* niełaska, niełaskawość. 2) *uraza*, *eines Ungnade befürchten*, czyiey się niełaski obawiać; *baß* się urazy czyiey, *baß* się urazić kogo. *in der Ungnade bey einem senn*, być w niełaskie u kogo. *in eines Ungnade fallen*, wpaść w niełaskę u kogo, *popadać* czyia niełaskę.

Ungnädig, niełaskaw, niełaskawy; *ist er ihm geworden*, *on* był na niego niełaskawo.

Ungnädig, *adv.* niełaskawie, niełutościwie. *f.* *unbarmhertzig*.

Ungnädiglich, niełaskawie; *gniewliwie*.

Ungöttlich, niebożny, bezbożny.

Ungrund, próżność, *tafz*.

Ungültig, nieważny.

Ungünstig, nieprzychylny; *niełaskaw*; *gegen einen*, *komu*, na kogo.

Ungütig, niełaskawy, niedobrotliwy, niedobry; *niełudzki*.

Ungütig, *adv.* niełudzko, niełaskawie; *mit einem umgehen*, *z* *kiem* się obcho-

dzie; etwas aufnehmen, co przyjąć; handeln, czynić.

Ungütigkeit, *f.* niełaskowość, nieludzkość, nieużytość.

Unhäuslich, niegospodarny, niedbający o gospodarstwo.

Unheil, *n.* niezdrowie, *f. m.* niemoc, *f. f.* entsteht, bywa, powstaje; wird größer, większym się stać; verursachen, sprawić; zaraza; zu fisten suchen, chcieć zarazę uczynić; Vorsorge dagegen thun, ostrożność mieć przeciwko niemocy, przeciwko zarazie; abwenden, odwrócić.

Unheilbar, nieuzdrowiony, nieuleczony, czego niemożna, uzdrowić, uleczyć; Wunde, nieuleczona rana; Krankheit, nieuzdrowiona choroba.

Unheilig, nieświęty, świecki; Ort, nieświęte, świeckie miejsce; niepołożny.

Unheiligkeit, *f.* niepobożność, nieświętość, niezbożność.

Unheilsam, nicht gut, niezdrowy, niedobry dla zdrowia.

Unhöflich, nieludzki, niegrzeczny, niezgrabny; Mensch, człowiek; Frauenzimmer, pani, panna niegrzeczna.

Unhöflich, *adv.* nieludzko, niepołudku; niegrzecznie.

Unhöflichkeit, *f.* nieludzkość, niegrzeczność, niezgrabność, piosłota obyczajów.

Unhold, nieżyczliwy, nieprzychylny, niedobry na kogo, dla kogo. *f.* Ungünstig.

Unholdenfraut, *n.* błochowiec, bobkowa roża, krzewinka.

Unholdselig, niemili, niedający się kochać.

Universität, *f.* Akademia, Wyższa Szkoła. zur Universität gehörig, *adj.* Akademicki, Wyższe Szkolny.

Universitätsverwalter, *m.* Skarbnik Akademicki; Pfarrer Prowentowy Akademii.

Universitätsverwandter, *m.* Akademik.

Unkaufbar, niekupny, czego kupić niemożna.

Unkenntlich, niewiadomy, czego niemożna wiedzieć.

Unkenntlich, *adv.* niewiadomie, ponieważ wiadomemu.

Unkeusch, nieczysty, lubieżny; Jugend, młodość; Mensch, człowiek.

Unkeusch, *adv.* nieczysto; lubieżnie.

Unkeuscheit, *f.* nieczystość; lubieżność.

Unklagbar, na co się niemożna skarżyć, narzekać.

Unkosten, *plur.* koszt, wydatek; jährliche, roczny; geringe, mały; unendliche, niekonczony; rechtmäßige, prawy; große, wielki. sehr große Unkosten des Kriegs, wielki koszt wojenny, albo na wojnę; sehr kleine, notwendige, öffentliche, bardzo mały, potrzebny, publiczny; gewisse, alzu große, pewny, nazbyt mały; stete, tägliche, nieustanny, codzienny; unmäßige, nieumierny; monatliche, miesięczny; unerträglich, nieznośny; auf etwas wenden,łożyć na co. so viel Unkosten ersodern, tak wiele kosztów wyciągać woher die nöthigen Unkosten genommen werden, z kąd potrzebny koszt bywa brany. das Land durch Unkosten erschöpfen, kraj wydatkami wyczerpać. zulu Unkosten vorstrecken, wyciągnąć na koszt. das reicht zum Unkosten, to wystarczy, to dosyć jest na koszt; einem zustellen, komu na koszt dać; können nicht besser angelegt werden, nie mogą być lepiej położone. Unkosten an etwas ungewisses verwenden, koszt na co niepewnego obracać; aus der Schatzkammer nehmen, ze skarbu brać. auf seine Unkosten, swoim kosztem. keinen Pfennig Unkosten machen, ani jednego fenika na koszt nie dać; mit einem zugleich tragen, z kim zarowno koszt ponosić; hergeben, kosztu dodawać; zu etwas, do czego; aufwenden, nakładać; abschaffen, koszt znieść, skasować; sparen, ochraniać; erleichtern, ulżyć kosztu; geben müssen, dać musieć; auf die Aufzuehung wenden, koszt na edukacjąłożyć.

Unkräftig, nieskuteczny, mocy niemający, słaby, niesilny.

Unkräftig, *adv.* niesilnie, słabo, niemożno; nieskutecznie.

Unkraut, *n.* chwast, zielsko niepotrzebne.

Unkundig, niewiadomy; eines Dinges, iakiej rzeczy.

Unlänglich, niebardzo dawno; in großem Ansehn gewesen seyn, w wielkiej powadze być; ein großes Schrecken gehabt haben, wielki strach mieć było.

Unlänglich, czego zaprzec, przeczyć niemożna.

Unlauter, mętny, unlauteres Wasser, mętna woda.

Unselblich, niecierpliwy.

Unsehrlich, nieczytelny, trudny do czytania.

Unlust, *f.* niewesołość,
 Unlustig, niewesoły, niemily, smutny.
 Unmöglich, niemożny, niemocny.
 Unmäßig, niepomiarkowany; in der Be-
 gierde nach einem Dinge, w pragnie-
 niu iakiej rzeczy. unmäßige Jugend,
 nieumarkowana młodość. unmäßiges
 Gehen, niepomiarkowane złopanie.
 unmäßig im Zorne, niepomiarkowany
 w gniewie; in der Freude, w radości;
 Kosten, niepomiarkowane wydatki.
 sehr unmäßig seyn, bardzo być niepo-
 miarkowanym.
 Unmäßig, *adv.* niepomiarkowanie, bez
 miary; eine Sache brauchen, iakiej
 rzeczy zażywać; sich erfreuen, cie-
 szyc się.
 Unmäßigkeit, *f.* niepomiarkowanie; der
 Begierden, chuci.
 Unmangelhaft, niebrakuiający; komu ni-
 czego niedostać; doskonały, bez wa-
 dy; bez niedostatku.
 Unmanubar, co się za mąż jeszcze nie-
 zda. unmanubare Jungfer, panna ie-
 szcze niezamężnych lat.
 Unmaßgeblich, z przeproszeniem, zos-
 tawiając każdemu swoje zdanie; etwas
 sagen, co mówić.
 Unmensch, *m.* nieczłiek. zu einem Un-
 menschen werden, stać się nieczle-
 kiem.
 Unmenschlich, nieludzki; Gewohnheit,
 nieludzki zwyczaj,
 Unmenschlich, *adv.* nieludzko; handeln,
 czynić.
 Unmenschlichkeit, *f.* nieludzkość; der
 That, uczynku.
 Unmerklich, nieznaczny, siehe Unver-
 merkt.
 Unmittelend, niewspółbolejący, nie-
 spółcierpiący.
 Unmittelbar, niepośrodkowany.
 Unmittelbar, *adv.* bez pośredku; gdzie
 nic nie zachodzi między dwiema rze-
 czami, sam przez się.
 Unmöglich, niemożny, niepodobny, co
 niemożna zrobić. etwas unmögliches
 befehlen, co niepodobnego rozkazy-
 wać. unmögliche Dinge begehren, nie-
 podobnych się rzeczy napierać. alle
 halten es für unmöglich, wszyscy mają
 to za rzecz niepodobną.
 Unmöglichkeit, *f.* niepodobność, niemo-
 żność.
 Unmündig, sierota, dziecko.
 Unmuth, *m.* markotność; für Zorn, mar-
 kotność od gniewu; für Betrübniß,
 fraunek, smutek.

Unmuthig, markotny; niedobry, zły,
 w tymże sensie.
 Unnatürlich, nienaturalny, niewra-
 dzony.
 Unnatürlich, *adv.* nienaturalny; prze-
 ciwko przyrodzeniu rzeczy.
 Unnöthig, niepotrzebny, zbytni. unnö-
 thige Briefe, niepotrzebne listy. es ist
 unnöthig das zu thun, niepotrzebna
 rzecz jest, to czynić.
 Unnütze, niepożyteczny, próżny; Wä-
 ger, obywatel. unnütze Dinge treiben,
 próżnemi się rzeczami bawić. unnütze
 Worte geben, się unnütze machen, iać
 kogo, bezrać.
 Unnützlich, *adv.* niepożytecznie, próżno,
 daremnie; sich bemühen, trudzić, mo-
 zolić.
 Unordentlich, nieporządny, bez porzą-
 ku. ein unordentliches Wesen in Ord-
 nung bringen, z nieporządku co w po-
 rządek prawić. alles ist so unordentlich,
 baß, wszystko tak jest nieporządne,
 że. unordentliche Rede, nieporządna,
 nieusłuszona mowa. bey ihm war alles
 unordentlich, u niego było wszystko
 bez porządku.
 Unordentlich, *adv.* bez porządku, nie-
 porządkie, pomieszano; pokluccono;
 verfahren, postępować.
 Unordnung, *f.* nieporządek, zamiesz-
 nie, zakłucenie. die Glieder in Unord-
 nung bringen, szereg pomieszzać, sz-
 ki pokłamać. in große Unordnung ge-
 rathen, w wielki nieporządek, w wiel-
 kie zamieszanie wpasć; das Gemüth
 darcin verfehen, umysł, myśl pomiesz-
 zać.
 Unparteyisch, bezstronny, obojętny; seyn,
 bezstronnym być.
 Unparteyisch, *adv.* bezstronnie, bez trzy-
 mania żadnej strony.
 Unparteylichkeit, *f.* bezstronność, oboję-
 tność.
 Unpäßlich, słaby, iakoby chory; seyn,
 się befinden, słabym być, słabym się
 znaydować. er ist unpäßlich, on jest
 słabym.
 Unpäßlichkeit, *f.* słabość, niezdrowie;
 niemoc; hält mich bereits eine Woche,
 trzyma mię już tydzień.
 Unpassirlich, nieprzebuty, któredy prześ-
 niemożna; Wege, Straßen, nieprze-
 byte drogi.
 Unpersönlich, nieosobisty.
 Unpersönlich, *adv.* nieosobiście.
 Unpolirt, niepolerowny.
 Unranzionirt, nieodkupiony; niewyku-
 piony.

Unrath, *m.* plugawstwo, śmierci; gnoy.
Unrathsam, przeciwko rozumowi, nie-
rozumny. 2) niezdalny, siehe Un-
bienlich.

Unrecht, niesprawiedliwy. es ist sehr un-
recht, einen seines Lebens berauben, rzecz
jest bardzo niesprawiedliwa, komu
czyją wydzierać chwałę.

Unrecht, *adv.* niesprawiedliwie, niestus-
znie; handeln, czynić; von einem
etwas argwohnen, o kým co złe rozu-
mieć. 2) niedobrze, die Sachen sind
unrecht eingerichtet, rzeczy są źle spr-
awione. unrecht schloßen, niedobrze
wnosić, konkludować. ob es recht ober
unrecht, geheť uns nichts an, czy to
dobrze czynię dobrze zrobione nam
nie do tego. von etwas urtheilen, nie-
dobrze o czym sądzić.

Unrecht, *n.* niesprawiedliwość, krzywda.
herbes, empfindliches, fremdes, przy-
kra, przeymująca; obca; grausames,
froga; peinliches, szkaradna; sonder-
liches, osobliwa; unerträgliches, nie-
znośna; geringes, mała; mittelmässi-
ges, średnia. viel und großes Unrecht,
wiele y wielkie krzywdy. wider Recht
und Billigkeit angethanes, przeciwko
prawu y słuszności uczyniona; einem
anthon, komu krzywdę uczynić; in
einer Sache, w jakiej rzeczy. von ei-
nem Unrecht leiden, od kogo krzywdę
cierpieć; einen darwider schützen, ko-
go od krzywdy bronić; rächen, mścić
się krzywdy; in Vergessenheit stellen,
w zapomnienie krzywdę puścić; sich
dessen enthalten, wstrzymać się od czy-
nienia krzywdy; ist mir von ihm nicht
wiederfahren, od niego się mi krzywda
niestała; vergessen, krzywdy zapo-
mnąć; einem thun, komu krzywdę
czynić.

Unrechtmäßig, niesprawiedliwy, niepra-
wy, nie podług prawa.

Unredlich, nierzetelny; niecny.

Unredlich, *adv.* nierzetelnie.

Unredlichkeit, *f.* nierzetelność.

Unreife, niedożrzały, niedostały. unreifer
Apfel, niedożrzałe jabłko; Obst, nie-
dożrzały owoc. unreifes Geschwür,
nieziatrzony wrzód, który się jeszcze
nie obrał. unreife Pflaumen, niedo-
żrzałe śliwy; Wein, niedożrzałe, nie-
dostałe wino.

Unrein, nieczysty, zarażony; Person,
nieczysta, zarażona osoba.

Unrein, *adv.* nieczysto; reden, mówić.

Unreinigkeit, *f.* nieczystość; brod, plu-
gawstwo.

Unrichtig, nietworny; zły; niepodług
linii, nieprosty.

Unrichtig, *adv.* nietwornie; źle; nie-
prosto. 2) es ist ihr unrichtig gegan-
gen, poroniła. 3) das Unrichtiggehen,
poronienie.

Unrichtigkeit, *f.* nieprostota, niepodług
linii, odstępianie od linii.

Unruhe, *f.* niepokoy, niewczas, niespo-
koynosc; nächtliche, nocny niepokoy,
niewczas; nocny. der Unruhe nicht
entgehen können, niemoc się niepo-
koju uchronić. einheimische Unruhen,
domowe niepokoye. nach gestillter Un-
ruhe, po uciszonym niepokoiu; geru
anrichten, rad niepokoy robić, es giebt
da Unruhe, tam jest wielki niepokoy;
einem große erwecken, komu wielki
niepokoy zrobić; tumult; rozruch;
troskliwość. *iv da*

Unruhig, niespokoyny; kłutliwy, bun-
towny; troskliwy; pomieszany. un-
ruhige Köpfe, niespokoyne głowy. un-
ruhiges Leben, niespokoyne życie.

Unruhig, *adv.* niespokoynie; z rozru-
chem, z rozterkiem, z hałasem; z
troskliwością.

Unrühmlich, niesławny.

Uns, *my*, *f.* wir.

Unfähig, niewymowiony, niewypowie-
dziany. unfähliche Arbeit, niewypo-
wiedziana praca. unfähliche Menge,
niewymowione mnostwo.

Unfähig, *adv.* niewymownie, niewy-
powiedzianie.

Unsauberlich, niechędogo.

Unsaunig, nieodwłocznie; kommen,
przysć.

Unsanft, niełagodny; niedobry; dziki;
frogi.

Unsauber, niechędogi, spaskudzony,
splugawiony.

Unsauber, *adv.* niechędogo, szpetnie,
plugawie.

Unsauberkeit, *f.* niechędogość, nieczy-
stość, nieochędostwo. voll Unsauber-
keit, pełny nieochędostwa, pluga-
stwa.

Unschadhaft, nienaruszony, bez szkody,
das keinen Schaden gelitten, co żadney
szkody niemiało; nieuszkodzony,
nieurazony. 2) das nicht schadet, nie-
škodzący.

Unschädlich, nieszkodzący, szkody nie-
czyniący; niemający szkody.

Unschädlich, *adv.* nieszkodząco; bez
szkody.

Unschätzbar, nieoszacowany, co szacunku
nie ma.

Unscheinbar, szpetny, nieurodziwy, szkaradny, ciemny.

Unscheinbarkeit, *f.* szpetność, nieurodowość, ciemność.

Unscheinbarlich, szpetnie, szkaradnie, ciemno.

Unscheltbar, niewinny; nienaganny.

Unschlitt, *n.* łoy. wie Unschlitt, łoiowaty. mit Unschlitt bestreichen, łoiem posmarować; überziehen, łoy dać na wierzch, powierchu; Lichter, na świecach.

Unschlitt-Licht, *n.* łoiowa świeca.

Unschmackhaft, niesmaczny. unschmackhafter Kohl, niesmaczna kapusta.

Unschuld, *f.* niewinność. sonderbare Unschuld findet sich bey ihm, osobliwa niewinność znajduje się w niem.

Unschuldig, niewinny; ist er angeklaget worden, niewinny oskarżony jest; bin ich verdammt worden, niewinny osądzony jestem. unschuldiger Mann, niewinny mąż. unschuldiges Leben, niewinne życie. unschuldig an einem Verbrechen, niewinny od iakiego grzechu. für unschuldig halten, za niewinne, za niewinnego mieć.

Unschuldig, *adv.* niewinnie; leben, żyć; sich aufführen, sprawować się; 2) niewinnie, *to co*, niesłusznie; verdammet werden, niesłusznie być osądzonym.

Unschwer, nieciężki, nietrudny.

Unschwer, *adv.* nieciężko, nietrudno; z chęcią, z ochotą. bringe es unschwer zu Ende, was du angefangen hast, prowadź do końca z ochotą to, coś począł.

Unser, nasz, nasza, nasze. unser Freund, nasz przyjaciel durch unsere eigene Schuld, przez naszą własną. nach unserer Weise, naszym sposobem.

Unserig, naszyniec, *lepiej także*, nasz. unserige Worte, nasze słowa.

Unserthalber, usertwegen, dla nas.

Unsicher, niebezpieczny, niepewny. es ist unsicher, von der Sache zu schreiben, niebezpieczna jest o tej rzeczy pisać. das macht die Straßen unsicher, to czyni drogi niebezpieczne. unsichere Hoffnung, niepewna nadzieja, unsicher seyn, nie być bezpiecznym, nie mieć bezpieczeństwa.

Unsicherheit, *f.* niebezpieczeństwo, siehe Gefährde.

Unsichtbar, niewidomy, czego widzieć niemożna. unsichtbar machen, co niewidomem uczynić.

Unsichtbarkeit, *f.* niewidomość.

Unsichtbarlich, niewidomie.

Unsin, *m.* szalenstwo. was treibt dich für ein Unsin? co się za szalenstwo bierze? wie bist du in diesen Unsin gerathen? iakos ty wpadł w to szalenstwo?

Unsinig, szalony, unsiniger Mensch, szalony człowiek. unsinig machen, szalonym uczynić; werden, szalonym się stawać; aus Verzweiflung, z desperacyi.

Unsinig, *adv.* szalenie, po szalonemu; böse seyn, być złym.

Unsinigkeit, *f.* szalenstwo; darein verfallen, w szalenstwo wpasć; einen darzu bringen, do szalenstwa kogo przyprowadzić. *f.* Raserei, Aberwitz.

Unvorsam, niestaranny; für etwas, o co. Unvorsamkeit, *f.* niestaranie, niedbanie o co.

Unvorsamlich, niestarannie, niedbale.

Unstiger, naszyniec, *lepiej nasz*, *adj.*

Unstär, niestały, niestateczny, unstäter Feind, niestały nieprzyjaciel, ruchomy, chwiejący się.

Unsterblich, niesmiertelny; eines Andenken machen, niesmiertelna pamięć czynić uczynić. unsterblicher Ruhm, niesmiertelna sława; Seele, niesmiertelna dusza. sich einen unsterblichen Namen machen, niesmiertelne imię sobie uczynić.

Unsterblich, *adv.* niesmiertelnie.

Unsterblichkeit, *f.* niesmiertelność.

Unsträflich, nienaganny, nieposzlakowany, niewinny; Leben, nieposzlakowane życie. ein Mensch, der ein unsträfliches Leben führet, człowiek, ktore nienaganne życie prowadzi.

Unsträflich, *adv.* nienagannie, nieposzlakowanie; sein Leben führen, swoje życie prowadzić.

Unsträflichkeit, *f.* nienagannosc, niewinność, nieposzlakowanie.

Unstreitbar, niesporny, niesprzeczný, niezwalny.

Unstreitig, o czym sporu niema.

Unstreitig, *adv.* bez sporu.

Untadelhaft, nienaganny; Leben, życie nienaganne.

Untadelhaftigkeit, *f.* nienagannosc, niewinność.

Untadelich, *adv.* nienagannie, niewinnie, bez nagany.

Untauglich, niezdatny, *f.* Ungechick.

Untauglichkeit, *f.* niezdatność, *f.* Ungechicklichkeit.

Unten, pod. was unten und oben ist, *co* pod y nad jest. von unten her, od do-
fu.

fu. das unten ist, co na dole jest. un-
ten am Markte, na rynku, na dole.
ein wenig unten, trochę na dole. der
Spaziergang ist besser unten, prze-
chadzka, która na dole lepsza jest.
von unten bis oben, od dołu aż do
góry. unten am Berge, na dole pod
gorą.

Unten abhauen, od dołu odciąć.

Unten abnagen, od dołu co odgryść.

Unten abschneiden, podciąć od dołu, do-
łem.

Unten anbinden, od dołu podwiązać,
przywiązać.

Unten anbleiben, na dole zostać.

Unten anheften, u dołu, na dole przy-
bić.

Unten an sitzen, na dole siedzieć.

Unten anstreichen, na dole co pod sma-
rować, u dołu.

Unten auf, z dołu.

Unten binden, na dole podwiązać; die
Weinstöcke, winne drzewka.

Unten hängen, na dole wisieć.

Unten hervor wachsen, na dole wyrastać.

Untenher schwimmen, na dole płynąć.

Untenher wegziehen, od dołu wyciągnąć
spodem.

Unten hingehen, dołem, spodem iść.

Unten hol, od dołu wydrożony.

Unten liegen, na dole, pod, leżeć; am
Berge, pod górą.

Unter, pod. das Rauchloch ist unter dem
Dache, dymnik jest pod dachem. sich
unter die Treppe verstecken, pod scho-
dy się schować. unter der Erde woh-
nen, pod ziemią mieszkać. unter dem
Namen des Friedens, pod imieniem
pokoiu. unter freyem Himmel, pod
wolnym niebem. unter der Bedin-
gung, pod kondycją. unter dem Ti-
tel, pod tytułem. unter dem Scheine,
pod pozorem. unter einem alle Kriegs-
dienste lernen, uczyć się pod kiem casęy
służby wojenney. sich unter eines
Herrschaft begeben, poddać się pod
czyje panowanie. alles unter sich ha-
ben, mieć pod sobą wszystko. unter
etwas setzen, położyć, podstawić pod
czym; 2) między. unter den Grie-
chen, między Grekami. unter den
Waffen gelten die Gesetze nichts, 'mie-
dzy orężem, nic nie ważą prawa. ei-
nen mit unter die Seinigen rechnen,
kogo między swoich leczyć. unter
die großen Leute mit gezehlet werden,
między wielkimi ludźmi się liczyć.
to co, przed, w, einem unter die An-
gen kommen, komu przed oczy przyść.

unter den Augen, w oczach, przed
oczyma.

Unterackern, podorać.

Unterackern, das, n. podoranie.

Unterbank, f. niższa ława.

Unterbauch, m. brzuch od dołu.

Unterbauen, podbudować, podmurować;
etwas mit Quadersteinen, co kwadra-
towym kamieniem.

Unterbette, n. niższe pościanie.

Unterbinden, podwiązać.

Unterbleiben, pozostać.

Unterbrechen, podkładać, przerwać; ein
Gespräch, rozmowę, zepnąć; den Ver-
satz, impreze.

Unterbreiten, podesłać,

Unterbringen, postarać się, obmyślić.

Unterbrochen, podłamany, przerwany.

Untercammerer, m. Podkomorzy.

Unterdesen, tym czasem, pod czas tego;
geht die Zeit hin, czas przechodzi;
wirft du zaudern, ty zwleczesz. unter-
desen, wenn du nicht da bist, tym cza-
sem gdy cię tam niemał; da sie re-
deten, tym czasem gdy oni mówili.

Unterdienstlich, ocotny, prędki do przy-
sługi.

Unterdienstlich, adv. ochotnie, z chęcią
do przysługi, z ludzkością.

Unterdrücken, przytłumić, przycisnąć;
eines Macht, czyją potęgę; die Un-
schuldigen, niewinnych przycisnąć;
den Feind, nieprzyjaciela; eine Sache,
die man gehört, przytłumić rzecz kto-
ra słyszano.

Unterdrücken, das, n. przytłumienie,
przycisnienie.

Unterdrucker, m. przytłumiacz, przy-
tłumca.

Unterdrückung, f. przytłumienie; der
Freiheit, wolności; des Vaterlandes,
oyczyzny.

Untere, niżni; Stufe, niższy stopień.

Unteregen, zawlec, przywlec; den Saa-
men, siew.

Unteregen, das, n. zawleczenie, przy-
wleczenie.

Unter einander, wzajemnie między so-
bą; Liebe, wzajemna miłość; sich al-
len Dienst erweisen, wszystkim w sobie
wzajemne usługi świadczyć. wir ha-
ben uns unter einander alle Freunds-
chaft erwiesen, wzajemnie my sobie
wszelkie przyjazne usługi świadczyli,
f. Einander.

Unter einander mengen, pomieszać iedną
między drugie; przemieszać.

Unter einander rühren, umieścić.

Unter einander thun, pomiarkować iedno z drugim.

Unterfangen, przed się brać, zaczynać, w tymże sensie, podejmować się; się vieler Dinge, wielu rzeczy, przed się brać wiele rzeczy, f. Untersehen.

Unter-Feldherr, m. Pod-Hetman.

Unterfressen, podeźrzeć, podieść.

Untergang, m. zginienie, zaginienie; der Stadt, miasta; zachod, der Sonne, słońca. gänzlich Unterang, zaginienie do ściechu.

Untergebäude, n. podbudowanie.

Untergrabung, f. podkopanie.

Untergeben, poddać, podłożyć; 2) oddać; einen einem zur Unterweisung, kogo komu na naukę, na wyćwicę; poddany.

Untergedrückt, przyciśnięty, przytłumiony.

Untergegraben, podkopany.

Untergegangen, zaszły, vor untergegangen Sonne, przed zaszłym słońcem, lepiej, przed zachodem słońca.

Untergehen, zachodzić, zayść. die Sonne geht unter, słońce zachodzi; 2) vergehen, zginąć. die Körper vergehen, ciała gina.

Untergehend, zachodzący.

Untergelegt, podłożony, poddany. untergelegte Pferde haben, rozładzone, rozstawione mieć konie.

Untergegemengt, przymieszany po między.

Untergeschlagen, przytłumiony.

Untergeteckt, wetchniony, podetchnięty.

Untergetaucht, zanurzony.

Untergraben, podkopać; eine Stadt, miasto; 2) podziomy, czyli miny kopać.

Untergraben, adj. podkopany.

Untergrabung, f. podkopanie.

Unterhändler, m. pośrednik. durch Unterhändler mit einem handeln, przez pośrednika z kim czynić; in einer Streitsache, w sporney sprawie, rozstrządnąć.

Unterhändlerinn, f. pośredniczka, rozstrządczyni.

Unterhalt, m. pod sżyia.

Unterhalt, m. żywienie, wyżywienie; einer Frau geben müssen, iakiey pani musieć dawać. der tägliche Unterhalt, codzienne żywienie; keinen haben, nie mieć żadnego wyżywienia. schaffen, was zum Unterhalte gehört, dodawać co należy do wyżywienia; jährlicher, roczne żywienie. seinen Unterhalt bekommen, swoje wyżywienie

nie brać. zum Unterhalte dienlich, pożywieniu służący.

Unterhalten, żywić, -starke Treuppen, mocne poczty; mit seinen Einkünften, swoimi dochodami utrzymywać; eine Krankheit, iaką chorobę; einen auf seine Kosten, kogo na swoim koscie trzymać; ein junges Kind mit den Brüsten, dziecię piersiami karmić; sich auf Kosten der Freunde, szcudrością, łaską przyjaciół żyć. unterhalten werden, wspomaganym być; 2) so co, się lassen, ein Soldat werden, zaciągnąć się za żołnierza, pod Horagiew; żywiony, karmiony. Unterhalter, m. karmiciel, żywiciel, dobrodziej.

Unterhalterinn, f. żywicielka; karmicielka.

Unterhaltung, f. żywienie, karmienie, trzymanie.

Unterhandlung, f. włożenie się, pośredniczenie.

Unterhaus, n. Unterparlement in England, Niznia izba, Parlamentowa w Anglii.

Unterhemd, n. spodnia koszula.

Unterhöhlen, dołem wydrożyć; den Felsen, skałę.

Unterhöhl, dołem wydrożony.

Unterhofen, pl. gacie.

Unterirdisch, pod-ziemny, pod-ziomny, co pod ziemią jest.

Unterkehle, f. gardziel, podgarle.

Unterleib, n. kózula pod suknią.

Unterkommen, ju wohnen, osieść, na mieszkanie; 2) in Dienste, znaleźć służbę, znaleźć pana.

Unterlößiges Geschwür, n. podropiały wrzód.

Unterlaß, m. przestanie, przestaniek. ohne Unterlaß, bez przestanku; etwas hören, co słuchać, czego słuchać.

Unterlassen, przestać, poprzestać; die alte Gewohnheit, dawnego zwyczaju; an einen zu schreiben, do kogo pisać; keine Gelegenheit, żadney okazyi nie minąć; ju bitten, przestać prosić.

Unterlassen, adv. przestany, zaniechany.

Unterlassung, f. przestanie, zaniechanie; des Schreibens, pisania listów; der Schuldigkeit, powinności.

Unterlaufen, podbiec; einem unter den Degen, komu pod szpadę, pod kord; 2) mit Blute, krwią zaś.

Unterlegen, podkładać, podłożyć; die Eier der Henne, iaja pod kurę; poddać, posłać pod kogo.

Unter

Unterlegt, pod co podesłane, podłożone jest.

Unterlegung, *f.* podkładanie, podłożenie.

Unter-Lehrmeister, *n.* Podnauczyciel.

Unterliegen, podlegać, podlec; dem Schmerze, żalowi.

Unterlippe, *f.* warga zięsza.

Untermauern, podmurować.

Unternehmen, wmieścić między, zmieścić.

Unterminiren, miny, podziomy kopac; das Schloß, pod zamkiem; 2) podkopac; die Mauer, mury.

Unterminirung, *f.* podkopanie.

Unternehmen, przed się brać, podejmować się.

Unternehmung, *f.* przedsięwzięcie, podjęcie się.

Unterofficier, *m.* Unteroficier, *iakoby*, podoficer.

Unterparlament, *n.* Niżnia izba Parlamentowa.

Unterschiedlich, na zastraw dany.

Untersfalt, *f.* niższy Palatynat.

Untersfand, *n.* fant, zastraw.

Untersfüßen, podorać.

Untersfügung, *f.* podoranie.

Unterreden, pomówić; sich mit einem, z kiem; mit einander, z sobą.

Unterredung, *f.* rozmowa, rozmawianie; mit einem halten, mieć rozmowę z kiem; endigen, z kończyć, bey der Unterredung seyn, być przy rozmowie; halte ich für unnütze, tę rozmowę mam za niepotrzebną.

Unterricht, *m.* nauczanie, nauczanie, *f.* Unterrihtung.

Unterrichten, nauczać, nauczyć, pokazywać, pokazać; in einer Wissenschaft, *iakiey* umiejętności; im Rechten, prawa, prawo pokazywać; junge Leute, młodym ludziom pokazywać; die Jugend in Künsten, młodzi sztuk nauczać, młodzi sztuki pokazywać.

Unterrihtet, uczony, nauczony.

Unterrihter, *m.* uczytel, pokazowca.

Unter-Richter, *m.* Podsekdek.

Unterrihtung, *f.* nauczanie, nauka, pokazywanie. einerley Unterrihtung haben, toż samo mieć nauczanie, też samą brać naukę; von einer Sache, o *iakiey* rzeczy. einem einen zur Unterrihtung übergeben, kogo dać do kogo na naukę, dać komu kogo, do nauczania. einen in seiner Unterrihtung haben, mieć kogo u siebie na nauce, w nauczaniu. von einem Unterrihtung haben, mieć od kogo naukę.

Unterreeß, *m.* spodnia suknia; spodnica. Untersagen, zakazywać, zakazać; daß einer etwas nicht thun soll, aby kto czego nierobił; einem, komu.

Untersagt, zakazany.

Untersagung, *f.* zakaz, zakazanie, zakazywanie.

Untersak, *m.* podstaw, postument.

Untersasse, *m.* lenny osiadły, pod lennym panem, Wazal pod wazalem.

Unterscheid, *m.* różnica, różność. allen Unterscheid aufheben, wszelką różnicę znieść. der Unterscheid der ganzen Sache kommt darauf an, różnica całej rzeczy ztąd pochodzi; so großer ist zwischen den Dingen, tak wielka różnica jest między rzeczami; des Wahren von dem Falschen, różność prawdy od fałszu. mit Unterscheid reden, z różnicą mówić. ohne Unterscheid, anmerken, bez różnicy, naznaczyć. der Unterschied ist zwischen ihnen, różnica jest w szczególności między niemi; machen, różność, różnicę czynić; unter den Wohlthaten, między dobrodziejstwami.

Unterscheiden, różnić, rozróżnić: einen Bürger von einem Feinde, obywatela od nieprzyjaciela; die Guten von den Bösen, dobrych od złych; die Wörter, słowa rozróżnić; schwarz und weiß, czarne y białe; das Wahre von dem Falschen, prawdę od fałszu.

Unterscheiden, *daß*, *n.* rozróżnienie, różnica.

Unterscheider, *m.* rozróżniiciel.

Unterscheidung, *f.* rozróżnienie.

Unterschieben, podłożyć, pokazać; einen an eines andern Stelle, kogo na kogo inszego miejsce; podrzucić, ein falsches Testament, podrzucić fałszywy testament.

Unterschiebung, *f.* podrzucenie, podłożenie.

Unterschieden, rozróżniony, różny; zwey Dinge, die sehr von einander unterschieden sind, dwie rzeczy które bardzo od siebie różne. unterschiedene Ursachen, różne przyczyny. unterschiedene Arten, różne gatunki; 2) durch einen Raum, miejscem różny, miejscami rozróżniony, odległy; przerwany. unterschieden seyn, niezgadzać się z kiem, różnić się od kogo.

Unterschiedlich, różny; Arten der wilden Thiere, różne rodzaje dzikich bestyi. unterschiedliche Meinungen, różne zdania.

Unter-

Unterschiedlich, *adv.* różnie, rozmaicie; wird das Brod zubereitet, różnie chlebobia. *f.* Dst.

Unterschlagen, zemknąć, ukrasć; das Geld, pieniądze, przejąć; einen Brief, iaki list. *f.* Entwenden.

Unterschleif, *m.* zmykanie, zamknięcie, taierne chwytywanie; machen, czynić; 2) przytłumić, zatrzyć co.

Unterschoben, podemknięty, podrzuceny.

Unterschreiben, podpisać.

Unterschreiber, podpisujący.

Unterschreibung, *f.* podpisanie, podpis.

Unterschrieben, podpisany, podpisanem stwierdzony.

Unterschrift, *f.* podpis.

Unterschied, *m.* podemknięcie, podrzucenie.

Unterschwelle, *f.* prog, niżni, u drzwi.

Untersehen, podłożyć, podkładać; eine Stütze, podpórę.

Unterfest, krepny, trochę otyły.

Unter sich bringen, podbić, podbić, pod moc. *f.* Wejmingen, Ueberwinden.

Unterriegeln, przypieczętować.

Unterriegen, upadać, tonąć.

Unterstützen, podpieścić; die Arme, pod pachę podpieścić.

Unterstecken, podechnąć, podemknąć; 2) die Soldaten, żołnierzy pododawać do Horagwi.

Unternehmung, *f.* podetchnięcie, podemknięcie.

Unternehmen, się, odważyć się, ośmielić się; etwas weg zu nehmen, co wziąć, zabrać, siehe, was ich mich untersehe, patrzaj, na co ja się odważam, czego się podeymuję.

Unternehmung, *f.* odważenie się, podjęcie się.

Unterstelle, *f.* miejsce najniższe, spod, doś, w tymże sensie.

Unterstellen, podkładać, podstawić.

Unterstellung, *f.* podłożenie, podkładanie.

Unter-Steuermann, *m.* podrządca, podwielkorządka.

Unterstreichen, podkryślić kryfą pisaną.

Unterstreuen, podestlać, posłać, co, pod co.

Unterstreuen, *f.* podesłanie, posłanie czego pod co.

Unterstreichen, podkryślony, kryfą pisaną podciągniony.

Unterstützen, podpieścić, podeprzeć; etwas anstehen, co zewzad; das Auffällige mit etwas, upadający bu-

dynek czym; etwas mit Steinen, co kamieniami podpieścić.

Unterstützt, podpieście; durch die Wohl-gewogenheit der Freunde, podparty zyczliwością przyjaciół.

Unterstützung, *f.* podpora; feste, mocna; fassbare, kosztowne podparcie.

Untersuchen, szukać, wypytywać się; etwas gar zu genau, wcale należycie o co. ob etwas gut oder schädlich sein, jeżeli jest co dobrego albo szkodliwego; wider einen, inkwizycyją czynić na kogo; Dinge, die Leib und Leben betreffen, rzeczy, w których o życie idzie.

Untersuchen, das, *n.* szukanie, wypytywanie, badanie, szpyranie, inkwizycyja.

Untersucher, *m.* ten co szuka, bada, szpera: inkwizytor.

Untersucht, wypytwany, szukany, badany, szperany.

Untersuchung, *f.* wypytywanie, badanie, szperanie, inkwizycyja; über etwas anstellen, inkwizycyją o czym uczynić.

Untertauchen, zanurzyć, zatopić; etwas in das Wasser, co w wodzie.

Unternehmung, *f.* zanurzenie, zatopienie.

Unterthänig, poddany, uniżony.

Unterthänig, *adv.* uniżenie; einen bitten, kogo prosić; etwas unterthänigst vertragen, co iak nayuniżenicy przełożyć komu.

Unterthänigkeit, *f.* poddanie, uniżoność.

Unterthan, poddany pod moc; einem seyn, być poddanym komu; sich einen machen, poddanym sobie kogo uczynić; werden, stać się poddanym, niemand unterthan seyn, nie być ni czym poddanym; einem nicht seyn wollen, niechcieć być komu poddanym.

Untertreten, przytłumić, przydeptać, stłoczyć nogami.

Untertreter, *m.* przytłumiacz, przytłumiciel.

Untertretung, *f.* przytłumienie, przyciśnienie.

Unterbogt, *m.* podwoyci, podstarość.

Unterwegen lassen, opuścić.

Unterwegens, w podróży, w drodze; einen Brief schreiben, iaki list pisać.

Unterweilen, pod czas, czasami.

Unterweisen, uczyć; einen in einer Wissenschaft, kogo iakiey umiejętności; in der Musik, muzyki.

Unterweiser, *m.* uczytel, pokazywca.

Unter-

Unterweisung, *f.* uczenie, pokazywanie, *f.* Unterrihtung, Lehre.

Unterwelt, *f.* niżni świat.

Unterwerfen, podbić; *sich* einem, poddać się komu.

Unterwerfung, *f.* podbicie, poddanie.

Unterwärts, na dół, ku dołowi; gezogen werden, ciągnionym być.

Unterwinden, ośmielić się; *sich* etwas, na co,

Unterwindung, *f.* odważenie się, ośmilenie się, śmiałość.

Unterworfen, poddany, podbity, podległy. eines andern Willen unterworfen seyn, drugiego kogo woli być poddanym; allerhand Glücke: und Unglücksfälle, wszystkim przypadkom szczęścia y nieszczęścia. niemand unterworfen seyn, nikomu nie być poddanym, podległym.

Unterwürfig, podległy; einem seyn, komu być podległym; *sich* einem machen, uczynić się komu podległym.

Unterzeichnen, podznaczyć, podznaczać; etwas, co.

Unterzeichnet, podnaczony.

Unterzeichnung, *f.* podznaczenie, podznaczenie.

Unterziehen, podciągnąć, spodem nawiązać.

Unterzogen, podciągniony, spodem nawiązany.

Unterzug, *m.* podmurowanie, podbudowanie, podparcie.

Unentschieden, niewyraźnie, zawilo, reden, mówić.

Untheilbar, nierozdzielny; Körper, nierozdzielne ciała

Untheilhaft, nieuczestnik.

Unthulich, niepodobny do zrobienia, co niemożna uczynić; 2) so co, unmöglich, niepożyteczny.

Untragbar, nieuniesiony, czego unieść niemożna.

Untreu, niewierny; Freund, niewierny przyjaciel, chytry, zdrażliwy, podchodzący. da die Leute, die untreu sind, gdy ludzie tak niewierni są; werden, stać się; zostać; nicht werden, nie stać się, niezostać niewiernym.

Untreu, *adv.* niewiernie, chytrze, nie-szczerze; einem etwas raten, co komu radzić.

Untreue, *f.* niewierność. einem wegen Untreue nicht glauben, kogo dla iego niewierności niewierzyć; große Untreue findet sich bey ihm, wielka niewierność znajduje się w niem;

schlägt ihren eigenen Herrn, niewiernemu na złość wychodzi.

Untrieglic, nieomylny, niezawodny, bez zawodu.

Untrieglic, *adv.* nieomylnie, niezawodnie, bez zawodu.

Untröstlic, niepocieszony.

Untrüchtig, nieposobny; zu etwas, do czego; 2) niegodny. *f.* untauglich.

Untrüchtig, *adv.* nieposobnie, niezdatnie.

Untrüchtigkeit, *f.* nieposobność, niezdatność, do niczego.

Untugend, *f.* niecnota.

Untugendhaft, niecnotliwy, cnoty nie mający, bez cnoty.

Unze, *f.* Gericht von zwey Loth, uncya, waga dwa łuty wynosząca. einer Unze schwer, jedną uncya ciężki. nach Unzen, Unzenweise, uncjami, po uncyi. ein Sechstheil, ein Viertel einer Unze, szоста część, czwarta część uncyi.

Unüberwindlic, nieprzewyciężony, nieprzekonany, nieprzemóżony. unüberwindliche Leute machen, ludzi czynić nieprzewyciężonemi; durch die Waffen, wojną, orężem.

Unüberwindlic, *adv.* nieprzewyciężenie.

Unüberwunden, nieprzewyciężony, którego nikt nieprzewyciężył.

Unüberzeugt, nieprzeświadczony, świadectwem nieprzekonany.

Unverächtlic, niepogardzony, czym gardzić nie trzeba, niemożna.

Unveränderlic, nieodmienny, którego niemożna, nie trzeba odmieniać.

Unveränderlic, *adv.* nieodmiennie.

Unveränderlichkeit, *f.* nieodmienność.

Unverändert, nieodmieniony, nieodmieniany.

Unveraltet, niezestarzały, niestary; Meider, niestare suknie.

Unverantwortlic, niewymowiony, na co wymowki niemaż. unverantwortlicher Weise, bez żadney wymowki, exkuzy.

Unverantwortlic, *adv.* bez żadney wymowki.

Unverarmt, niezubożony, niezubożały. Unverberglic, niezatarty, nieukryty, co się zatrzeć, ukryć niemoże.

Unverbesserlic, niepoprawiony, czego poprawić niemożna; 2) nieuzdrowiony. unverbesserlicher Kopf, nieuzdrowiony mózg, człowiek niepoprawny.

Unverbessert, niepoprawny, niepolepszony,

ny; *to jest*, co nie było poprawne, polepszone.
Unverblümt, iawny; nieuwiliany,
Unverblümt, *adv.* iawnie, nieobwilać w bawę słów; reden, mowie.
Unverborgen, nietayny, nieukryty, nieutaiony. *das ist mir unverborgen*, to jest nieukryte, to jest mi nietayna rzecz.
Unverbotten, niezakazany, niezabroniony, wolny; *adv.* niezakazano, wolno.
Unverbrannt, niegorzaly, niepalony.
Unverbrennlich, co się spalić niemoże, czego spalić niemożna.
Unverbrochen, niepopelniony.
Unverbrüchlich, nieprzełamany, nieprzestępny, nierozzerwany; *Bündnis*, związek.
Unverbrüchlich, *adv.* nieprzełamanie, nieprzestępnie, świętobliwie, rzetelnie, podściwie; *den Vergleich halten*, umowę chować.
Unverbunden, nieobowiązany, wolny, niepodległy w niczym.
Unverdächtig, niepodrzany, na ktorego porozumienia niemafz.
Unverdammt, nieosądzony, niepotępiony,
Unverdauet, niestrawiony, co nie jest strawione.
Unverdaulich, niestrawny, co niemożna strawić.
Unverdaulichkeit, *f.* niestrawność, niemożność strawienia.
Unverdaunung, niestrawienie.
Unverderbt, nieczepowany, nieskażony.
Unverdient, niezasługujący; *einen drücken*, kogo niezasługującego uciskać.
Unverdient, *adv.* niewinnie; *einen verdammen*, kogo potępić, który niezasłużył na to.
Unverdient, *der etwas nicht verdient hat*, ten co niezasłużył czego niezasłużony; *potym*, niezasłużony; *der nicht verdient worden ist*, na co niezasłużono, albo niewysłużone jest; *unverdichter Dank*, niezasłużone podziękowanie.
Unverdorben, nieczeputy, nieskażony, nieczepowany.
Unverdorben, nieleniwy, niespracowany; *zu den Kriegsdiensten seyn*, niepracowanym być, w wojennych trudach;

adv. niespracowanie, nieleniwy, *f.* *Unermüdet*.
Unverdröffenheit, *f.* nieleniwość, niestrudżoność.
Unverehlicht, niezasłubiony; *Jungfer*, niezasłubiona panna.
Unvereinbarlich, nietowarzyski, który towarzyszyć, przestawać nie może.
Unverfälscht, niefałszowany, nieposfałszowany, nienaruszony; *adv.* niefałszowanie, szczerze.
Unverfaut, niebutwiałły, nieprzeżnięty, niespruchniały.
Unverfertigt, niewygotowany, niekończony, niedokończony; *von vielen Dingen saget man*: niepokonczony.
Unvergänglich, niekażytelny, nieprzemijający, nieśmiertelny, nieznikomy.
Unvergänglich, *adv.* niekażytelnie, nieśmiertelnie wiecznie.
Unvergänglichkeit, *f.* niekażytelność, nieznikomość.
Unvergeblisch, nieodpuszczony, co nie odpuszczą, niedarują zapewne.
Unvergesen, niezapomniany, nieprzepomniany, niezapamiętany, niezapaczony; 2) *der etwas nicht vergessen hat*, ten który niezapominać, pamiętny.
Unvergeslich, niezapomniany, czego niemożna, albo nie trzeba zapominać. *sich einen unvergeslichen Namen machen*, na niezapomniane imię sobie zarobić.
Unvergleichlich, nieporównany, *to jest*, czego porównać z niczym niemożna; *unvergleichliche Hoheit des Gemüthes*, nieporównana wyłokość umysłu.
Unvergleichlich, *adv.* nieporównanie.
Unvergänglich, niekontent, nieukontentowany.
Unvergänglich, niekontent nigdy, nie-natycony, co się niemoże natycić.
Unvergänglichkeit, *f.* nieukontentowanie; nienasyćenie.
Unvergänglichlich, *adv.* nienasyćenie, z nienasyćeniem.
Unvergönnet, niepozwolony; *Freude*, niepozwolona uciecha.
Unvergötten, nienadgrodzony; niezapłacony.
Unverheurathet, nieożeniony, co nie jest za mężem.
Unverhinderlich, niemający przeszkody bez przeszkody.
Unverhindert, nieprzeszkodzony, ktoremu nieprzeszkodzono; *adv.* bez przeszkody, bez zawady.

Unver-

Unverhofft, niespodziany; niespodziejany. unverhoffte Freude, niespodziewana radość.

Unverhofft, *adv.* niespodziania, imo nadzieię; *ist das geschehen*, to się stało; *ist mir das begegnet*, to się mi trafiło.

Unverhohlen, oczywiście, jawnie, w oczy; sagen, mówić, *f. Oeffentlich*.

Unverhört, niesłuchany. unverhörter Sache, niewysłuchawczy sprawy; et nen verdammen, kogo osądzić.

Unverkauft, nieprzedany, nieprzedany. unverkaufte Güther, nieprzedane dobra.

Unverkehrt, nieprzewrocony; nieprzewrotny; podściwy.

Unverklagt, nieokarzony, nieobwiniony.

Unverlangt, nieżądany, niepożądany, niepragniony.

Unverlassen, nieporzucony, nieopuszczony, niezostawiony.

Unverleslich, niezgwałcony, czego gwałcić, przestępować, żyć niemożna.

Unverletzt, nienaruszony. unverletzte Freundschaft, nienaruszona przyjaźń.

Unverletzt, *adv.* nienaruszenie, w całości.

Unverlohren, niestracony, niezginiony.

Unvermählt, nieożeniony; niezamężem.

Unvermeidlich, nieuchronny, nieuchybny, nieodbity.

Unvermengt, niemieszany, niepomieszany w kupę.

Unvermerkt, niemniemany, niedorożniewany.

Unvermerkt, niepozłakowany, nienotowany, niepostrzeżony, nieznaczny.

Unvermerkt, *adv.* nieznacznie, kryjomo. cicho, cichaczem; dem Vater einen Brief schreiben, kryjomo przed oycem list iaki pisać.

Unvermindert, nieumniejszony, czego nieubyla.

Unvermischt, niepomieszany, niekłucyony.

Unvermögen, *das, n.* nieudolność; des Alters, wieku.

Unvermögend, nieudolny, słaby, niedołężny, niemożny, nieprzemóżny, niemocny; Widerstand zu thun, do dania odporu. das Alter macht den Leib unvermögend, wiek czyni ciało nieudolne, nie mocne, siehe Schwach, Arm.

Unvermögend, *adv.* słabo, nieudolnie, niedołężnie, nieprzemownie.

Unvermuthet, niemniemany, o czym niemysłano, niespodziejany. unvermuthete Gefahr, niespodziejanie niebezpieczeństwo.

Unvermuthet, *adv.* niespodziejanie, mimo nadzieię, nadspodziewanie, nadmniowanie; hat ihn die Krankheit überfallen, choroba co napadła.

Unvermuthlich, niemniemany, o czym niemysłano, co się niemysłacym traća.

Unvernehmlich, niepojęty, czego dosłyszec niemożna, ciemny.

Unvernehmlich, *adv.* niepojęcie, niewyraźnie, niewybitnie; reden, mówić.

Unvernünftig, nierozumny. unvernünftiges Thier, nierozumne zwierze.

Unvernunft, *f.* nierozum, bezrozumność.

Unversändert, niezastawiony, niezastawhy, *to ist*, nie dany na zastaw.

Unversichert, nieobowiązany przysięgą słowem.

Unverrichtet, niesprawiony, niezrobiony, nieuczyniony.

Unverrückt, nieporuszony, nieruszony z miejsca.

Unverrückt, *adv.* nieruszając, z miejsca, nieruszycywy z miejsca.

Unverrufen, niewołany, niewywolany. unverrufene Münze, niewywolane pieniądze.

Unversagt, nieodmowiony, niesprzećzny.

Unverschämmt, niewstydy; sehr, bardzo bezwstydy. unverschämtes Maul, niewstydna geća; gegen einen seyn, być przeciwko komu.

Unverschämmt, *adv.* niewitydnie, bez wstydu; handeln, czynić.

Unverschämtheit, *f.* bezwstyć, niewstyć, niewitydność.

Unverscharrt, niezagrzebany.

Unverschämmt, nieobrotny, niewykrećny, prośak.

Unverschnitten, nieokroiony, nieobeznity.

Unverschont, nieochroniony, komu nieprzepuszczono.

Unverschont, *adv.* nieochraniając, bezochrony, nieprzepuszczając.

Unverschwiegen, gadatliwy, baća, plotka. 2) das nicht verschwiegen bleibt, co nie zamilczane.

Unverschwiegen, *adv.* milczeniem niepokryty; wygadany; bleibt nichts, nie niezostaje zamilczane.

Unversehens, nad mniemanie, nad przećrzenie.

Unversehrt, cały, nienaruszony, nieskażony.

Unversenkt, niezanurzony, niepogrążony.

Unversenget, nieopalony; nieprzypalony.

Unversöhnlich, nieprześlągany; Zorn, gniew. sich gegen einen unversöhnlich erweisen, pokazać się nieprześląganym do kogo.

Unversöhnlich, *adv.* nieprześląganie; auf einen jürnen, gniewać się na kogo.

Unversöhnlichkeit, *f.* nieprześląganość.

Unversöhnt, nieprześlągany, nieprzeproszony, ten kogo nieprześlągano, nieprzeproszono.

Unversöhnt, *adv.* nieprześląganym umysłem, sercem.

Unversorgt, nieobmyślony, nieopatrzony, niepośtanowiony. unversorgte Tochter, niepośtanowiona córka, niewydana za męża.

Unverständig, nieroztropny, nierozumny, nierozcznany.

Unverständig, *adv.* nierozumnie, nierozcznanie.

Unverständlich, niezrozumiany, niepojęty, trudny do zrozumienia, do pojęcia, *f.* undeutlich.

Unverständnis, *m.* nierozum, nierozcznność.

Unversiekt, nieukryty, nieskryty.

Unversiekt, niezatkany, nieprzytkany,

Unversucht, niepróbowany, niedoświadczony, niedoznany; Arznei, lekarstwo niedoświadczone.

Unvertheidigt, nieobroniony, niebroniony.

Unvertheidigt, *adv.* bezbronnienie, niebroniąc, bezbronnego.

Unverträglich, niezgodny, niedobry do pożycia, do kompanii.

Unvertrieben, niewygnany, niewypędzony.

Unverurtheilt, nieosądzony.

Unverwahrt, nieopatrzony, nieobronny, niebezpieczny.

Unverwandt, nieruchomy. einen mit unverwandten Augen ansehen, na kogo niewzruszonym okiem patrzeć.

Unverwehrt, niezabroniony, niezakazany. das ist mit unverwehrt, to mi nie zakazano jest.

Unverweigerlich, czego odmówić niemożna, nieodmowny.

Unverweisslich, niezwiady.

Unverserlich, nienaganny, dobry, mocny, prawdziwy; Zeugniß, prawdziwe świadectwo.

Unverweslich, nieskażytelny, co się skażyć, zepsuć niemoże.

Unverweslichkeit, *f.* nieskażytelność, niezepsutość.

Unverwundlich, nienadgradzony, niepowetowany. unverwundlicher Schaden, niepowetowana szkoda.

Unverwirrt, niezmieszany, niepokłucany.

Unverwundet, niespułtożony, niepopułtożony.

Unverwundet, niezraniony, nieporaniony.

Unverwundlich, nieranny, kogo ranieć niemożna.

Unverzagt, nielekliwy, niezależniony, nieustraszony.

Unverzagt, *adv.* nielekliwie, bez zaleknienia.

Unverzehrt, niestrawiony, nieziedzony, nieprzeiedzony.

Unverzüglich, nieodwłoczny, który nieodwłoczy rzeczy.

Unverzüglich, *adv.* nieodwłocznie; eiz nem nachfolgen, iść za kim; sich zu einem begeben, udać się za kim; eiz ne Sache vornehmen, rzecz jaką sprawać; sich weg machen, iść precz.

Unverzollt, od czego cło nie jest zapłacone.

Unumgänglich, nieuchtonny, przed czym, albo czego uść niemożna, nieuchybny.

Unumgänglich, *adv.* nieuchybnie, koniecznie, nieuchronnie.

Unumgewandt, niewyrocony.

Unumgschränkt, nieokryślony, nieograniczony.

Unumgschränkt, *adv.* bez ograniczenia, bez okryślenia, czemu miary y końca niema.

Unumstößlich, nieodpowiedny, na co odpowiedzi, niema, niezbity. unumstößlicher Beweis, niezbity dowód.

Unvollkommen, niedoskonały, niewydoskonany.

Unvollkommen, *adv.* niedoskonale.

Unvollkommenheit, *f.* niedoskonołość, niedostatek.

Unvorgreisslich, niewuławiający, nieśczerbiący, bez ufzczerbku.

Unvorgreisslich, *adv.* bez ufzczerbku, nieprzepisując.

Unverserlich, nieumysłny, trefunkowy, przypadkowy.

Unvorsieglisch, *adv.* nieumysłnie, niechęcący.

Unvorsichtig, nieostrożny, niebaczny, łaczenia niedający, nieopatrzny.

Unver-

Unvorsichtig, *adv.* nieostrożnie, niebacznie, nieprzezornie.

Unvorsichtigkeit, *f.* nieostrożność, niebaczność, nieprzezorność, nieopatrzność.

Unwachsam, ospały, drzemiący, nieczuyny.

Unwahr, nieprawdziwy.

Unwahrhaft, nieprawdziwy, zmyślony, fałszywy. 2) der nicht die Wahrheit redet, kłamliwy, który prawdy nie mówi.

Unwahrheit, *f.* nieprawda; reden, nieprawdę mówić.

Unwandelbar, nieodmienny.

Unwandelbarkeit, *f.* nieodmienność, niemożność, być odmienionym, albo, odmienić się.

Unwandelbarlich, nieodmiennie.

Unwegsam, bezdrożny; Derter, miejsca nierowne.

Unwegsamkeit, *f.* zdrożność, nierówność miejsca, drogi, *mowią też*, garbata droga, garwaty świat.

Unweise, niemądry. unweise Leute, niemądzy ludzie; seyn, niemądrym być, *adv.* niemądrze.

Unweisheit, *f.* niemądrość. *f.* Thorheit, Narkheit.

Unweislich, *adv.* niemądrze.

Unweit, niedaleko. unweit von der Stadt, nie daleko od miasta.

Unwerth, niedrogi, tani.

Unwerth, *adv.* niedrogo, tanio.

Unwerth, *m.* niedrogość, taniość.

Unwesen, rozruch, *f.* Tumult, Schwarm, Unwesentlich, istności niemający, bez istności, nieistnościwy.

Unwiderleglich, niezbity, na co odpowiedzi dać nie można komu.

Unwiderruffen, nieodwołany.

Unwiderrufflich, co nie może być odwołanym.

Unwidersprechlich, czemu przeczyć nie można, czego zaprzeczyć nie można.

Unwiederbringlich, niepowetowany, nieodzyskany.

Unwiederbringlich, *adv.* bez odzyskania, bez powetowania.

Unwiederkehrlich, niewrocony, nienawrocony, nieprzywrocony.

Unwille, niechęć. 2) so co: Widerwille, urażenie się, rozniewanie się. mit Unwillen etwas anfangen, ponieważ, nie z woli, z niechęcią do czego przystępować.

Unwillig, zły, gniewaiący się, fukliwy, fukaiący; seyn über etwas, być złym o co. 2) poniewoli.

Unwillig, *adv.* poniewoli, z niechęcią, nie zchęcią, nie z wola.

Unwissend, niewiadomu; aller Dinge sich stellen, udawać się nie wiadomym wszystkim rzeczy. es ist mir nicht unwissend, nie jest mi niewiadomo. mir unwissend, bez mojej wiadomości; ist er weggegangen, on przecież odszedł. ob er es wissend oder unwissend gemacht, czy on to wiedząc czy niewiedząc uczynił; nieumiejętny. unwissend im Rechte, nieumiejętny w prawie.

Unwissendlich, niewiadomo, z niewiadomości, nieumiejętnie.

Unwissenheit, *f.* niewiadomość, nieumiejętność. Unwissenheit der Jugend, niewiadomość młodzi. aus Unwissenheit, z niewiadomości, przez niewiadomość.

Unwis, *m.* szaleństwo, zaście w głowę, z rozumu obranie.

Unwisig, szalony, z rozumu obrany.

Unwürdig, niegodny; aller Ehre, wielakiego honoru; seiner Vorfahren seyn, niegodnym być swoich przodków. ein Unwürdiger kann Reichthum haben, niegodny może mieć bogactwa.

Unwürdigkeit, *f.* niegodność.

Unwürdiglich, niegodnie.

Unzählbarkeit, *f.* niezliczonność.

Unzählig, niezliczony; vornehme Leute, niezliczeni zaci ludzie. unzählige Menge, niezliczone mnożstwo. unzähliges Geld, niezliczone pieniądze. unzählige Völker, niezliczone narody.

Unzählig, *adv.* niezliczenie.

Unzeit, *f.* nie czas, zły czas, nie swój czas. zur Unzeit, na zły czas, w złym czasie, w nieczas; böse werden, kommen, gniewać się, przychodzić.

Unzeitig, niewczesny. unzeitiges Gastmahl, niewczesna ochota; Tod, Obst, niewczesna śmierć, niewczesny owoc. unzeitige Kinder, niewczesne dzieci; Geburt, niewczesne prozienie, poronienie. unzeitig Gebähren, poronienie.

Unzeitig, *adv.* niewczesnie; gebähren, poronić.

Unzeitigkeit, *f.* niewczesność, niewczas.

Unzerbrechlich, niezłamany, nieprzełamany.

Unzerbrochen, niezłamany, co nie jest złamane.

Unvergänglich, nieznikomy, nieprzemijający.

Unvergänglichkeit, *f.* nieznikomość, nieprzemijalność.

Unzerissen, nieprzezwany, niezzerwany.

Unzerstört, nieosłabiony, niezwałony.

Unzerschnitten, nierozkroiony, nierozczniony.

Unzerstört, nieburzony, niepsutozony.

Unzerstört, nieutrącony, niepotrącany, cały.

Unzertheillich, nierozdzielny.

Unzertheilt, nierozdzielony.

Unzertrennlich, nierozzerwany, nierozłączony, co rozzerwać nie można.

Unzertrennlich, *adv.* nierozzerwanie nierozłączenie.

Unzertrennlichkeit, *f.* nierozzerwanność, nierozłączność.

Unzertrennt, nierozłączony, nierozzerwany, co nie jest rozłączone, rozzerwane.

Unziemlich, niezdobiący, nieprzyzwoity.

Unziemlich, *adv.* nieprzyzwoicie.

Unziemlichkeit, *f.* nieprzyzwoistość, niezdobienie, niezdobiłość.

Unzierlich, nieładny, nieprzystroiony, niestroyny.

Unzierlich, *adv.* nieładnie, niestroyno, reden, mowić.

Unzierlichkeit, *f.* nieładność, niestroyność.

Unzinsbar, nieczynszowy.

Unzinsbarkeit, *f.* nieczynszowność.

Unzucht, *f.* nieząd, wszeteczność, eizne dazu verleiten, którą na nieząd namówić. in Unzucht leben, w nieządzie, w wszeteczności żyć.

Unzuchtig, nieładny, wszeteczny.

Unzugänglich, nieprzystępny.

Unzulässig, niepozwolony, zakazany.

Unzugericht, nierobiony.

Unzweifellich, niewątpliwy, niepodległy wątpieniu.

Unzweifellich, *adv.* niewątpliwie.

Vocalmusik, *f.* głosowa Muzyka, Głosy.

Völkerrecht, *n.* Prawo narodów.

Völkerschaft, *f.* zaludnianie, zaludnienie.

Völklein, *n.* ludek, gmin.

Völlig, pełny, zupełny. *f.* vollkommen.

Völlig, *adv.* pełno, zupełnie; anse-macht, zrobiony; Genügen thun, za-dolę uczynić. *f.* gdnlich.

Vogel, *m.* ptak; großer, wielki; weiß, biały; der da singt, śpiewający; der in einem Bauer steckt, w klatce. 2) to co; leichtfertiger, człowiek swywoły; ladaco. den Vogel abschiesse, praka ustrzelić.

Vogelbauer, *m.* klatka na ptaki; einen Vogel darein setzen, ptaka do klatki wsadzić.

Vogeljäger, *m.* ptaśnik, ten co ptaki łapa, łowi.

Vogelfang, *m.* ptaków łapanie. vom Vogelfange leben, ptaków łapaniem żyć. zum Vogelfang gehörig, *adj.* ptaśniczy.

Vogelstern, za którego głowę zapłacić, obiciu.

Vogelgesang, *m.* śpiewanie ptaków.

Vogelgeschrey, *n.* wrzask ptaków.

Vogelhändler, *m.* ten co ptaki prze-daje.

Vogelhaus, *n.* chowanie na ptaki, gdzie się ptaki chowają.

Vogelheerd, *m.* ptaśnicze boyfko; zu rechte machen, zrobić.

Vogelstube, *f.* wabik na ptaki.

Vogelstein, *m.* lep; daran kleben bleiben, na lepie zostać, uwiąznać; sich damit beschmieren, lepem się posmarować.

Vogelstein, *m.* lepem się posmarować.

Vogelstangen, ptaki łapać, łowić.

Vogelnest, *n.* gniazdo ptaśce.

Vogelnetz, *n.* siatka na ptaki.

Vogelschlag, *m.* potrzask, łapka na ptaki.

Vogelschlag, *f.* żerdź. 2) woyon man den Vogel abschiesst, berło, na którym prak drewniany do ustrzelenia.

Vogelsteller, *n.* ptaki łowić, łapać.

Vogelwärter, *m.* pilnujący ptaków.

Vogelwiden, *f.* lesna wyka.

Voigt, władca, rzadca.

Voigtbar, dorosłych lat, w swoicy mocy.

Voigten, *f.* rzaństwo.

Voigtländer, *m.* z Woygtlandyi czoł-wiek.

Volk, *n.* lud, naród; ausländisches, frem-des, cudzoziemski obcy; freyes, wolny; sehr großes, bardzo wielki;

frey von Abgaben, woyny od podatkow; herrschsüchtiges, panujący;

allirtes, zprzymierzony; reiches, mäch-tiges, bogaty; potężny; berühmtes, sławny; tapferes, w leczny; unüber-wundenes, niezwyciężony; aus der Stadt, mieyski; benachbartes, sąsiedzki; altes, starodawny; barbarisches, grubianiski;

grubianśki; graufames, okrutny; leutseliges, ludzki, lutościwy; unzehliges, niezliczony; kriegerisches, wojenny; im Kriege, żołnierze, Wołacy, lud wojenny.

Vollreich, ludny; volkreiche Stadt, ludne miasto. volkreiches Land, ludny kray.

Voll, pełny, zupełny; voll Schiffe, pełny, limince pełniuteńkie okrętów. Nacht voller Furcht, noc pełna bojaźni; cały; ein volles Jahr zu etwas nöthig haben, mieć zupełny, cały rok do czego. das Buch ist voll solcher Meinungen, książka jest pełna takowych zdan, die Summe ist noch nicht voll, summa nie jest jeszcze zupełna. alles ist voll, wszystko jest pełno. ein Leben voll guter Dinge, życie pełne samych dobrych rzeczy. Stadt voll gelehrten Leuten, miasto pełne uczonych ludzi. 2) voll Bier, Wein, piwem, winem, upoiiony. voll Schlaf, rozespany, co się rozepał. voll Gasts, pełny foku. voll Wunden, pełny ran. voll Wels, pełny ludu. sich voll trinken, upijać się; werden, upić się. einen voll saufen, kogo upoić.

Vollauf, obficie, podostarkiem, pełno; ist alles, wszystkiego jest pełno. etwas vollauf haben, wszystkiego jest dośyc.

Vollblütig, krwisty, vollblütigen Leuten muß man Ader lassen, krwistym ludziom trzeba krew puszcząć.

Vollbracht, zupełny, dopełniony; spełniony, dokonczony ze wszystkiem.

Vollbringen, , zrobić, skończyć, dokonać ze wszystkiem, dokazać; ein Werk, robotę, dzieło zakończyć; Befehl, rozkaz uczynić, wypełnić. den Mord vollbringen, zaboystwo popełnić.

Vollbringen, n. zrobienie, porobienie, dokonczenie, popełnienie; odprawienie, sprawienie.

Vollbringung, f. sprawienie, dokazanie, wypełnienie.

Vollenden, dopełnić, spełnić, zakończyć, dokonczyć.

Vollendet, zakończony, dokonczony.

Vollendung, f. dopełnienie, dokonczenie.

Vollgemacht, dopełniony.

Vollgesauft, spoiony, który się spił.

Vollgesackt, natkany.

Vollgeschenkt, zewszystkiem dopełniony.

Vollgeschrieben, zapisany, papier, wszystko zapisany.

Vollkörnigt, pełny iadrek.

Vollkommen, doskonały; in allen Stücken, we wszystkim; Mensch in der Verebsamkeit, doskonały człowiek w Wymowie. vollkommenes Werk, doskonałe dzieło, doskonała robota. vollkommene Erklärung, doskonałe objaśnienie, vollkommenes Guth, doskonałe dobro; seyn, doskonałym być.

Vollkommen, adv. doskonale, zupełnie; etwas nachahmen, doskonale co naśladować. vollkommen weise Leute, doskonale, zupełnie mądzy ludzie; gelehrt, doskonale uczone; etwas verstehen, doskonale co rozumieć. vollkommen wohl handeln, doskonale dobrze czynić; einem Genüge thun, ukontentowanie uczynić komu.

Vollkommenheit, f. doskonałość, zupełność; der Werke, dzieł, uczynków; in allen Dingen, we wszystkich rzeczach; doskonałość, to jest cnotliwość zupełna, dojrzałość.

Vollmacht, f. pełnomoc, pełnomocność, pełna moc; einem geben, etwas zu thun, pełnomoc dać komu do czynienia czego; haben, pełna moc mieć.

Vollmond, m. pełnia. im Vollmond etwas saen, na pełni co siać.

Vollsauffer, m. upoiownik, upoynik.

Vollsaufferey, f. upoienie, pitańność.

Vollsauffen, sich, upić się, uzłopać się, spić się.

Vollschreiben, zapisać zupełnie, papier, kartę.

Vollständig, cały, zupełny; doskonały, f. vollkommen.

Vollständig, adv. cało, zupełnie, doskonale.

Vollständigkeit, f. całość, zupełność, doskonałość.

Vollstimmig, zupełnemi głosami.

Vollstopfen, wypchać pełno; zapchać. einem todten Körper mit wohlriechenden Dingen, ciało wypchać pachnącemi rzeczami,

Vollstrecken, wykonać, wypełnić. f. vollbringen.

Vollwichtig, zupełnej wagi.

Vollziehen, zrobić, sprawić. f. Ausrichten.

Vollzieher, sprawca, sprawiciel.

Vollziehung, f. sprawienie, uczynienie, zrobienie.

Vollzogen, sprabiony, zrobiony, uczyniony.

Volontair, *m.* dobrowolny, ochotnik.

Voltigiren, wpaść na konia.

Womiren, womitować, zrzucać, wymioty mieć.

Womitiv, lekarstwo na womity, na zrzucenie.

Von, od, z, ze, *von einem* entfernt seyn, bydz od kogo oddalonym. *von Steinen* gemacht, z kamieni zrobiony. *von ferne*, z daleka. *von dem Tage an*, od owego dnia. *von allen Seiten*, ze wszystkich stron.

Vorangehen, w przod iść. *gehe voran*, idź wprzod ia za tobą. *vor einem*, iść przed kiem; *vor der Herde*, przed trzodą, *nach der Stadt*, do miasta.

Vorangehend, wprzod idący.

Vorangeschickt, w przod posłany, przodem, wyprawiony, przesłany.

Vorangesekt, przełożony.

Vorankommen, wprzod biec, przodem biegać, biegnąć.

Voranschicken, wprzod posłać, przodem wyprawić, wysłać; *einen mit der Kente*, kogo z kawalerią.

Voranschwimmen, wprzod płynąć, przodem płynąć.

Vorantanzten, iść w pierwfzey parze w tańcu, tey prowadzić w tańcu.

Vorarbeiten, pracować za kogo, co kto inzy miał pracować.

Vor Augen stellen, przed oczy stawić, przełożyć.

Voraus, pierwey, w przod, na przod; *geben*, dać; *bekommen*, nabyć. *was zum voraus ist*, co jest przedniego. *über sein Unglück voraus klagen*, na swoje niezgście iakoby *naywickzue* było narzekać.

Voraus commandiren, wysłać w przod, przodem.

Voraus gesehen, iuz w przod używać, iuz się wprzod cieszyć czym.

Voraus sehen in Gedanken, w przod klasć myślą co zakładać, że prawda; że się stało, że będzie.

Voraus vermachen, wprzod co komu przekazać.

Vorbauen, na prodzie wybudować. 2) ubezpieczyć, ostrzec; *einem Dinge*, iaką rzecz, zabiec iakiey rzeczy.

Vorbauung, *f.* na prodzie budowanie; 2) ostrzeżenie; zabezpieczenie czemu.

Vorbedacht, przetrząny. 2) *mit Vorbedacht*, umyślnie; 3) z ostrzeżeniem, z ubezpieczeniem.

Vorbedächtigt, ostrożny, opatrny, zabiegły.

Vorbedächtigkeit, *f.* ostrożność, zabiegłość, opatrność.

Vorbedächtlich, *adv.* ostrożnie, opatrnie, zabiegło.

Vorbedenken, w przod pomysleć; *etwas*, o czym; wprzod rozważyć.

Vorbedeuten, przeznaczać, przeznaczyć; *den Menschen künftige Dinge*, ludziom przyszłe rzeczy.

Vorbedeutung, *f.* przeznaczanie, prognostyk; *haben von etwas*, mieć o czym.

Vorbehalt, *m.* wymowienie, wymowka, wyjęcie, wyłączenie. *mit Vorbehalt*, z tą wymówką. *ohne einigen Vorbehalt*, bez żadney wymowki, bez wyjęcia, bez ekcepcy. *f. Ausnahme*.

Vorbehalten, wymowić, wyjąć; *zostawie sobie*; *sich seine Meynung*, sobie swoje zdanie.

Vorbereiten, przygotować, wprzod nagotować; *die nöthigen Dinge zu etwas*, potrzebne rzeczy do czego; *ehe man es angreift*, niżeli co zacząć.

Vorbereitet, przygotowany, w przod nagotowany. 2) *der sich vorbereitet hat*, który się przygotować, nagotował na co.

Vorbereitung, *f.* przygotowanie, nagotowanie na co. *in allen Dingen vorfahren*, we wszystkich rzeczach czynić.

Vorbericht, *m.* wprzod oznajmienie, w przod danie znać, wprzod uwiadomienie. 2) *vor einem Buche*, przemowa.

Vorbeseid, *m.* pozwanie, pozew.

Vorbefchließen, w przod co ustanowić, z konkludować.

Vorbestimmen, wprzod naznaczać, naznaczyć.

Vorberuht, wiadomość. *mit Vorberuht*, z czyją wiadomością; *etwas thun*, co czynić. *ohne Vorberuht*, bez czyiey wiadomości.

Vorbey, mimo, imo, koło. *die Armee an der See vorbey führen*, imo morza wojsko prowadzić. *von den Augen vorbey tragen*, imo czyich oczow nieść. *f. vorüber*.

Vorbeysellen, śpiełzyć się; *vor etwas*, przed czym.

Vorbeysahren, mimo przejechać.

Vorbesfliegen, mino przelecieć, mimo lecieć.

Vorbesfließen, mimo płynąć, mimo iść, o wodzić.

Vorben

Vorbenführen, mimo wieść, wozic.
Vorbenführung, *f.* mimo wiezienie, mimo przewiezienie.
Vorbengegangen, przeszły, co minął, *iakoby* co mimo przeszedł.
Vorbengekössen, co przepłynął mimo, co przeszedł.
Vorbengehen, mimo, imo przechodzić, prześć, iść; etwas, mimo czego; *vor einen unbekannten Menschen*, mimo iakiego nieznanomego człowieka prześć, minąć.
Vorbengehung, *f.* mimo przeście, mimo przechodzenie, miianie.
Vorben gelassen, mimo puszczony, mimo przepuszczony.
Vorbenlassen, mimo puścić, mimo przepuścić; etwas mit *Stillschweigen*, co milczeniem zbyć; *die Gelegenheit*, okazją utracić, mimo puścić.
Vorbenlassung, *f.* mimo pущzenie, minienie, opuszczenie.
Vorbenlauffen, imo bieć, biegać, imo przebiec; als *Wasser*, woda mimo biegnie.
Vorbenreiten, imo na koniu iechać, przeiechać.
Vorben segeln, mimo płynąć; *bei einer Stadt*, mimo przed miasto.
Vorben seyn, przeminąć, minąć. *wenn der Monath vorbey ist*, gdy miesiąc minął, *also*, mija. *die Hitze ist vorbey*, gorąco ustało.
Vorbenstreichen, przebiec, przebiec, upłynąć; *die Zeit lassen*, dać czasowi upłynąć; *die Gelegenheit etwas zu thun*, okazją opuścić do czynienia czego.
Vorbentragen, mimo nosić, mimo nieść.
Vorbenwischen, przelecieć mimo.
Vorbild, *n.* Wzor, obraz.
Vorbilden, odwzorować, odkryślić; etwas, co, wyobrazić.
Vorbildung, *f.* odwzorowanie, wyobrażenie, odkryślenie.
Vorbinden, na przodzie przywiązać.
Vorbitte, *f.* s. Fürbitte.
Vorbote, *m.* przesłanie, przodem przesłany, przysłany.
Vorbringen, wynieść; *das Geld aus dem Kasten*, pieniądze ze skrzynki; *do-* być, pieniędzy; 2) opowiadać, prosić; *seine Klage*, zanieść przed kogo swoje skargę.
Vorbringung, *f.* wyniesienie, wynoszenie, dobyte, powiadanie; zanieś-
 nie, przywozienie.
Vordanzen, *f.* Vortanzen.

Vordertheil des Haupts, przodek głowy;
des Schiffes, przodek okrętu.
Voreilen, pospieszyć, pospieszyć się
 wprzod.
Voreltermutter, *f.* praprababka.
Voreltern, *pl.* przodkowie.
Voreltervater, *m.* prapradziad.
Vorethalten, zatrzymać.
Vorerinnern, napomnieć, przestrzec,
 przestrzegać.
Vorerinnert, napomniony, przestrze-
 żony.
Vorerinnerung, *f.* napomnienie, prze-
 strzeganie.
Vorersehen, przeźrzeć, przewidzieć.
Vorersehung, *f.* przeżrzenie, prze-
 widzenie.
Vorfahr, *m.* Przodek, *Antecessor*.
Vorfahren, *die*, Przodkowie; *die in gro-* sen Ehren gewesen, którzy na wiel-
 kich godnościach bywali. *der seinen*
Vorfahren keine Schande ist, który
 swoim przodkom nie jest żadnym
 wstydem.
Vorfallen, przypadać, przypaść, przy-
 trafić się; *ungefähr*, trefunkiem; *zu*
ungelegener Zeit, na zły czas; *bequem*,
 wygodnie, w sam czas; *sehr selten*,
 bardzo rzadko. *die Gelegenheit ist*
ungefähr vorgefallen, okazja przy-
 padkiem trafiła się.
Vorfallend, przypadający, trafiający się.
vorfallende Gelegenheit, trafiająca się
 okazja.
Vorsechten, bić się wprzod.
Vorsechten, *das*, bicie się, potykanie się
 wprzod.
Vorsechter, *m.* biący się, potykający
 się.
Vorsehern, pozwać; przyzwać; *vor dem*
Rath, do Senatu; *vor das Criminal-*
gericht, do Kryminalnych Sądów.
Vorseherung, *f.* pozwanie, zapozwa-
 nie.
Vorgänger, *m.* poprzednik, *Antecessor*,
 przywódca.
Vorgängerinn, *f.* poprzedniczka, *Ante-*
cessorka, przywódczyni.
Vorgang, *m.* poprzedzanie, poprzedze-
 nie.
Vorgebäude, *n.* budowanie na przodku.
Vorgeben, wydawać, wydać. *f. hervor-*
geben.
Vorgebürge, *n.* nadmorska góra, po-
 morek.
Vorgefaßt, poprzedzony, wprzod ujęty,
 ułożony.
Vorgehalten, zarzucony, przed czym,
 przed kiem.

Vorgehen, iść wprzód, przed; *einem*, przed kim, mieć pierwsze miejsce przed kim.

Vorgelassen, przypuszczony. *f. verlassen*.

Vorgemacht, *n.* sien, przedsiomek, izba na przodku.

Vorgemahlt, wprzód odmalowany.

Vorgenommen, przedsięwzięty, podjęty, czego się kto podjął.

Vorgersicht, wymawiany, wyrzucony na oczy.

Vorgesekt, przewoździany, wprzód powiedziany.

Vorgesang, *m.* przód prześpiewanie dla próby.

Vorgeschehen, wprzód uczyniony, co się wprzód stał.

Vorgeschmack, *m.* skosztowanie, wprzód, pakosztowanie.

Vorgeschoben, założony, załunięty przed, załuniony, przedłuniony.

Vorgeschrieben, przepisany.

Vorgesetzt, przełożony; *einem* Dinge, nad jaką rzeczą.

Vorgesetter, *m.* przełożony, dozorca, starzy nad kiem, nad czym.

Vorgesprochen, dopowiedziany, podszep-tany.

Vorgesetzt, zatchniony przed czym. *f. vorsehen*.

Vorgesellet, stawiony przed, postawio-ny, przed oczyma.

Vorgesiert, onegday, zawczoray. *was du vorgesiern gesagt*, cośmy onegday powiedział.

Vorgesirecht, pożyczony, pożyczanym sposobem daany.

Vorgethan, wprzód uczyniony, wprzód zrobiony.

Vorgewarnt, przestrzeżony, ostrzeżony.

Vorgeworfen, zarzucony przed, na przodku.

Vorgezogen, przeciągniony.

Vorgegraben, przekopać, na przodku.

Vorgreifen, uprzedzić, ubiec; *einem*, kogo; *in etwas*, w czym.

Vorgreif, *m.* ubiezenie, uprzedzenie.

Vorhaben, *n.* przedsięwzięcie, postanowienie; *davon abgehen*, przed się-wzięcie, od postanowienia odstępo-wać; *wieder darzu kommen*, znowu się wrocić do przed sięwzięcia. *ei-nes Vorhabens billigen*, czyie przed się-wzięcie aprobować, pochwalić; *an-zeigen*, otworzyć; *tadeln*, ganić; *ver-hindern*, czyiemu przed się-wzięciu przeszkodzić; *ändern*, odmienić; *darauf bestehen*, w przed się-wzięciu

zostawać; *verbergen halten*, ukry-te trzymać; *an den Tag legen*, *geben*, wyiawić się z przedsięwzięciem, z postanowieniem; *davon absehen*, od-stąpić od przed się-wzięcia. *gleiches Vorhabens seyn*, tegoż samego być przed się-wzięcia. *auf das Vorha-ben bringen*, do przed sięwzięcia przy-wieść. *Vorhabens werden*, chwytac się jakiego przedsięwzięcia, postano-wienia; *einen davon abbringen*, ko-go od przedsięwzięcia odwieść, *des Vorhabens seyn*, być tego przedsię-wzięcia. *sein Vorhaben vollführen*, swoje przedsięwzięcie wykonać. *großes und böses Vorhaben*, wielkie, złe przedsięwzięcie. *er ist dieses Vor-habens*, on jest tego przedsięwzięcia. **Vorhaben**, zamysłać, przed się brać; *wichtige Dinge*, ważne rzeczy; *einen Krieg*, wojnę jaką. *ich habe das vor*, ia to zamyslałam; *heimlich*, pota-iemnie.

Vorhalten, przełożyć przed oczy; prze-kładać; kłaść przed oczy, wyrzucać co komu na oczy.

Vorhanden, obecny, przytomny; *ist er auch gewesen*, on był też przyto-mnym. 2) na po reczu być, na pogo-towi. *nicht sehen*, *was vorhanden ist*, nie widzieć co na doręczu jest.

Vorhang, *m.* zasłona, firanka; *vor et-was ziehen*, firanką co zasłonić, za-słoną zaciągnąć.

Vorhangen, wisieć przed.

Vorheften, przypinać, przypiąć.

Vorhengen, zawiesić, na przodku, przed; *einen Vorhang vor etwas*, firankę za-wiesić na przodku, przed czym.

Vorher, wprzód, przedtym, pierwey. *vier Tage vorher etwas gedenken*, pier-wey o czym na cztery dni pomy-sleć; *zu einem sich begeben*, pierwey się do kogo udać. *ein Jahr vorher*, na rok być pierwey. *ich habe es so wohl vorher gethan*, *als auch jetzt*, tak ia to przed tym czyniłem, tak też y teraz czynię. *vorher und nachher den Mund ausspülen*, przed tym y potym usta płukać. *so lange vorher*, gdzie przedtym. *lange vorher*, daleko przedtym. *kurz vorher*, trochę przedtym. *wenig Tage vorher*, kilka dni przedtym. *zwei Tage vorher war er gekom-men*, nadwa dni przed tym on był przyszedł. *ich habe es vorher gesagt*, ia to w przód, przed tym mówiłem. **Vorher abbrechen**, wprzód pierwey ur-wać; *die Frucht*, owoc.

Vorher

Vorher abpflücken, pierwey frukt ury-
wać zerwać.

Vorher anzeigen, wprzod oznaymć; prze-
powiadać; künftige Dinge, wprzod
ludziom przepowiadać przyszłe rze-
czy.

Vorher ausrichten, wprzod wykadzić.

Vorher ansehen, przejrzeć.

Vorher hauen, wprzod budować.

Vorher bedacht, wprzod rozmyślony.

Vorheulen, lamentować, narzekać, ury-
łkować przed kiem.

Vorhin, iuż przed tym dawno. *f. vor-
mahls.*

Vorhof, *m.* sien, przedsiónek.

Vorhund, *f.* gwiazda, *iakoby* przed pies.

Vorig, przeszły, dawny; **Ansehen**, prze-
szła powaga. *vorige Weise*, przeszły
zwyczaj. *voriger Zustand*, przeszły
stan. *vorigen Sommer*, *voriges Jahr*,
przeszłego lata, przeszłej zimy. *in
vorigen Briefen*, w przeszłych listach.
die vorige Nacht, przeszła noc. *nach
dem vorigen Leben urtheilen*, według
przeszłego życia sądzić. *vorigen Ta-
ges*, przeszłego dnia.

Vorjeto, teraz, ninie; **Frieden haben**,
mieć pokoy; **den Krieg belegen**, woy-
nę uspokoić.

Vorcammer, *f.* Antykamera, przedpo-
koy.

Vorkanen, pogryść wprzod; *die Spei-
se*, iadło.

Vorkäuffer, *m.* pierwszy kupiec.

Vorkauff, *m.* pierwsze kupno, pierwo-
kupno

Vorkaufrecht, *n.* prawo pierwokupna.

Vorsehen, obrocic; allen Fleiß, wszel-
ką pilność na co.

Vorkommen, uprzedzać, uprzedzić; ei-
nes Verlangen, czyie pragnienia, ei-
nes Absehen, czyie zamysły; zabiec,
einem unruhigen Kopfe, niespokoy-
ney głowie. *er ist mir vorkommen*,
uprzedził mnie, zabiegł mi. *einen
im Traum vorkommen*, komu się przy-
śnić; *einem Uebel*, złemu zabiegać.
*zdawać się. es kommt mir vor, als
sehe ich das*, zdaie się mi, że ia to
widzę.

Vorladen, pozywać; *durch einen Herold*,
Ausruffer, przez woźnego; *durch eine
Klage*, pozwem; *vor Gericht*, do
Sądu.

Vorlängst, iuż dawno; *an einem ge-
schrieben haben*, do kogo co było pi-
tać; *habe ichs gesagt*, powiedziałem;
geschickt haben, posłać było; *ist das ge-
schehen*, to się stało.

Vorkäuffer, *m.* poprzednik, przebie-
gun.

Vorlangen, dobrywać, dobyć; *aus dem
Kasten*, ze skrzynie.

Vorlauf, *m.* przodbieg, przebieg.

Vorlaufen, obieć, wyscignąć, uprzedzić;
einem, kogo, bieć w przod; *trafic się*,
przypaść.

Vorlegen, położyć przed; *etwas einem*,
co przed kiem. *to co*: geben, dać ko-
mu. *to co*: überreichen, ofiarować. *to
co*: vorbringen, wynieść, wyłożyć.
to co: vortragen, proponować. **Speise
vorlegen**, iść dać, postawić, poło-
żyć przed kiem.

Vorlesen, czytać komu, dla kogo.

Vorleuchten, świecić przed.

Vorlieb nehmen, kontent być.

Vormachen, okować na przodku; *einen
Graben*, fosę dać przed, na przodku.

Vormahlen, malować, ukazywać na
oko.

Vormahls, przeszłym razem, przedtym,
niegdyś.

Vormauer, *f.* mur na przodku dany,
przed-murze. 2) **Schutz**, obrona,
zasłona, zastęp.

Vormittagig, przed-południowy; **Spaz-
ziergang**, przed-południowa prze-
chadzka.

Vormittag, *m.* przed-południe, do-po-
łudnie. *f. n.*

Vormund, *m.* opiekun; *bey einem seyn*,
opiekunem czyim być; *verordnen*,
naznaczyć. *einen zum Vormund
machen*, kogo opiekunem uczynić;
haben, opiekunem mieć.

Vormundschaft, *f.* opieka. *in eines Vor-
mundschaft seyn*, być pod czyią opie-
ką, na opiece u kogo, w opiece u
kogo.

Vormundschafftlich, opiekowny, opie-
kunski.

Vorn, z przodu, na czele. przodem. *vorn
an*, od początku, z początku, z gory,
vorn abweisen und hinten einlassen,
przodem wygnąć, a tyłem wpuścić.
vorn lecken und hinten fraken, z przo-
du lizać a z tyłu drapać; *na oko przy-
iaźn*, za oczy nieprzyiaźn.

Vorn abbeissen, z przodu odgryść.

Vorn abbrechen, z przodu odłamać.

Vornamen, *m.* przedimek, *im Vorna-
men fehlen*, w przedimku bładzić.

Vorn angehen, iść przodem.

Vornehmen, przed się brać, zaczynać;
sich etwas, zakładać sobie co; *za-
myslać.*

Vornehmen, *das*, przedsięwzięcie, zamyslanie; darauf bestehen, verharren, zostawać w swoim przedsięwzięciu.

Vorplaudern, *baiać*, trzepać; gadając, przekadzać.

Vorpreissen, przegrywać na piszczałce.

Vorragen, *styczyć*, wyglądać, widać z kąd; aus dem Wasser, z wody; unter allen, z pomiędzy wszystkich. die Zähne vorragen, zęby styczą.

Vorrath, *m.* sprzęt, gotowość, rzeczy przysposobione, nagotowane; an Getrennte haben, mieć gotowość zboża przysposobionego. großen Vorrath an Proviant zusammen schaffen, wielką gotowość żywności przysposobić; an Essen und Trinken, przysposobienie iadła y napoiu. jährlicher Vorrath, roczna gotowość, przysposobienie na rok. 2) Vorrath, spiżarnia.

Vorrathsgewölbe, *n.* sklep na żywność, na spiżę, spiżarnia.

Vorrecht, *n.* Recht, prawo; Vorzug, prawo pierwszeństwa do czego; Vergnädigung, przywilej; im Karten- und Würfelspiel, ręka.

Vorrede, *f.* przemowa; keine erdenken können, niemoc żadnej przemowy wymyśleć; weit herholen, zdaleka przemowę zaczynać.

Vorredlein, *n.* przemowka, przedmowka.

Vorredner, *m.* Przemowca, Przedmowca.

Vorreih, *m.* im Tanzen, nappierwize mieysce, rey, nappierwiza para w tanca; haben, mieć.

Vorreiten, na koniu, wprzod iechać.

Vorreiter, *m.* Rzemistrz.

Vorriß, *m.* w przod odrys, pierworys.

Vorrüden, pomknąć z iakiego mieysca; 2) wyrzucać na oczy, wymawiać. *f.* vorwerfen.

Vorruftung, *f.* wymawianie, wyrzucanie na oczy.

Vorsänger, *m.* śpiewak przym trzymający.

Vorsagen, dyktować, przepowiadać; einen etwas von Solbe zu Solbe, po sylabie komu, przepowiadać przyszłe.

Vorsagen, *das*, przepowiadanie, to co: protokowanie, wrozenie.

Vorsager, *m.* przepowiadacz, wrozek, wieszcz.

Vorsatz, *m.* postanowienie, umyslenie, przedsięwzięcie; von seinem abweichen, swoiego umyslenia odstąpić; wieder zu seinem kommen, znowu się wrocić do swoiego przedsięwzięcia. keinen

andern Vorsatz haben, als, niemiec żadnego innego przedsięwzięcia tylko aby; bei seinem verbleiben, zostawać przy swoim zamysleniu, postanowieniu. durch nichts von seinem Vorsatz abgeschreckt werden, niczym nie być odstraszonym od swoiego przedsięwzięcia; darauf beharren, upierać się przy swoim przedsięwzięciu; ändern, odmienić; fassen, układać; einen davon abwendig machen, odwieść kogo od swoego przedsięwzięcia. mit Vorsatz, aus Vorsatz, umyslenie y postanowienia, z przedsięwzięcia. mit dem Vorsatz, tą myślą; etwas thun, co czynić. der einen guten Vorsatz hat, który ma dobre przedsięwzięcie. den Vorsatz haben, to postanowienie u siebie mieć.

Vorschein, *m.* przeszłe światło. 2) zum Vorschein kommen, wychodzić na widok, odkryć się. der Betrug ist zum Vorschein gekommen, zdrada wyzła na widok, odkryła się, pokazać się. Vorschieben, założyć, zasunąć; zaprzeć; den Kiegel vor die Thür, zaporą drzwi zasunąć.

Vorschiebung, *f.* zasunięcie, założenie, zaparcie.

Vorschleffen, *styczyć*, z kąd. *f.* vorragen. 2) dodać; einem Geld, komu pieniędzy.

Vorschlag, *m.* warunek, wymowka, kondycya; thun, czynić, położyć; annehmen, przyjąć; nicht annehmen, nieprzyjąć kondycyi, wymowki, warunku; sich nicht gefallen lassen, nieprobować, niechwalić czyiey kondycyi; lassen sich alle gefallen, chwalić wszystkie, zezwolić na wszystkie warunki, kondycyi, wymowki; rada, zdanie; pierworzut.

Vorschlagen, kondycyją podawać, zakładać, założyć.

Vorschmack, *m.* zakosztowanie, wprzod skosztowanie; des ewigen Lebens, wiecznego życia.

Vorschneiden, krajać, pokrajać, rozbić mięsne potrawy.

Vorschneider, *m.* Krawczy.

Vorschreiben, przepisać, przepisywać, przepisować. 2) einem der schreiben lernen soll, pierwszy wierz napisać, temu co się pisać uczu.

Vorschreibung, *f.* przepisanie, przepis.

Vorschrift, *f.* przepis, wzor, prawidło; nach dieser Vorschrift, według tego przepisu.

Vorsd. ub.

Vorschuß, *m.* ratunek, pomoc; einem thun, komu czynić; großen im Striege thun, wielką pomocą być komu na wojnie. 2) żałowka, klamka.

f. Diegel.

Vorschuß des Weins, klarowne wino z samych jagód y samo wychodzące; an Gelde, założenie pieniędzmi kogo.

Vorschwaben, ufzy nabiać; einem leichtgläubigen viel, komu śladnowierzemu.

Vorsehen sich, strzed się, chronić się, patrzeć. er hat den Verstand nicht, się wozużehen, on niema rozumu do strzeżenia się; sich vor einem, mieć się na ostrożności przeciwko komu. kan man sich leicht vorsehen, można się łatwo ustrzec; vor etwas, czego się strzec. sieh dich vor, daß nicht, strzeż się aby nie; barinnen sehen sich die Menschen nicht vor, w tym się ludzie niestrzegą. nun siehet er sich vor, daß es nicht nöthig ist, iak on się teraz strzeże kiedy nie trzeba.

Vorsehen, daß, strzeżenie się, mienie się na ostrożności.

Vorsehen, przekładać; einen einem Amte, posadzić kogo na jakim urządzie; der Flotte, nad flotą dać komendę; sich, zakładać sobie; etwas, co. ich habe mich vorgesetzt, fortzugehen, ia sobie zakładam pojechać. man hat sich vorgesetzt, postanowiono, umysłono. zu sterben oder zu siegen, umrzeć albo zwyciężyć, ich habe mir vorgesetzt, ia to u siebie postanowiłem.

Vorsehlich, dobrowolny, samochcąc.

Vorsehlich, *adv.* umyślnie, samochcąc. daß ist vorsehlich geschehen, to się umyślnie stało; einem Unrecht thun, komu samochcąc krzywdę czynić; geschehen, dziać się; zuwider seyn, być komu przeciwnym.

Vorsichtig, opatrny, przeczorny; auf das künftige, na przyszły czas; im Schreiben, w pisaniu; in der Gefahr, w niebezpieczeństwie; urtheilen, przeczorny sąd; seyn, przeczornym, opatrnym być.

Vorsichtig, *adv.* ostrożnie, przeczornie, opatrnie; reden, mówić; handeln, czynić; einrichten, stanowić; gehen, iść; etwas erwählen, co wybierać.

Vorsichtigkeit, *f.* opatrność, przeczorność. mit aller Vorsichtigkeit gebrauchen, z wszelką przeczornością.

Vorsingen, śpiewać pierwey, przodem przed infzemi.

Vorsingen, daß, *n.* śpiewanie pierwey, przed infzemi.

Vorsinger, *m.* w prod śpiewak.

Vorsingerinn, *f.* w przod śpiewaczka.

Vorsitz, *m.* pierwsze mieysce, pierwsze krzesło. *f.* Oberstelle.

Vorsitzen, siedzieć przed.

Vorsorge, *f.* staranie, troska; alle anwenden, wszystkie staranie obrócić; große vorsehen, wielkie staranie obracać; vor einen tragen, staranie mieć o kien.

Vorsorger, *m.* starający, staranie mający.

Vorspann, *m.* zaprząg, koni do wozu; fodern, zaprzegu się domagać.

Vorspannen, rozciągnąć; einen Warhang vor das Bette, firankę przed łóżkiem. 2) die Pferde vor den Wagen, konie zaprząć do wozu.

Vorspannung, *f.* zaprząg.

Vorspiel, *n.* pierwogra, przegrawanie. 2) przykład.

Vorspielen, przegrywać.

Vorspielend, przegrywaiący.

Vorspreche, w przod mówić, przepowiadać; komu. *f.* vorsagen. 2) promise, für einen, za kien. siehe Fürspruch.

Vorsprecher, *m.* dyktuiący, przepowiadający, komu.

Vorspringen, wykakiwać.

Vorspringer, *m.* co skacze, wyskakuie przed kien.

Vorsprung, *m.* przechodzenie, celowanie. einen großen Vorsprung vor einem haben, przechodzić, celować kogo.

Vorspußen, dziw co przeznaczający czynić.

Vorspußen, *f.* dziw przeznaczający co.

Vorstadt, *f.* przedmieście. in die Vorstadt gehen, iść na przedmieście. daß in der Vorstadt ist, *adj.* przedmiejski.

Vorstand, *m.* pieniądze w przod zapłacone.

Vorstechen, zatchnąć, wyznaczyć; okować; ein Eisen vor etwas, żelazem co.

Vorstechrose, róża z kamieni drogich wyładzana.

Vorstehen, być wystawionym, z czego, wyglądać z czego; vor der Stirn, z czoła. *f.* Hervorragen. 2) rządzić; einem Lande, jakim kraiem; der Arz-

meo, rządzić, wojskiem, komenderować wojsko; einer Stadt, rządzić jakim miastem; dem gemeinen Wesen, rządzić rzecz publiczną; einer Sache schlecht, źle sprawić jaki interes.

Vorsteherinn, *f.* Rządczynia, Wielko-rządczynia.

Vorstellung, *f.* rzady, rządzenie.

Vorstellen, przekładać, przełożyć przed oczy; einem etwas, co komu. ich kann mir das wohl vorstellen, ja to sobie dobrze mogę przed oczy stawić; einem etwas mit vielen Worten, komu co wielu słowami reprezentować.

Vorstellung, *f.* reprezentowanie, stawianie przed oczy; eines Dinges, jakie rzeczy. 2) obraz, wyobrażenie.

Vorstrecken, wyciągnąć, rozciągnąć; dem Spieß, spise wyciągnąć, na dłużej podać. 2) pożyczyc; einem Geld, komu pieniędzy; poddać, dodać czego komu.

Vortänzt, przededniowy.

Vortänzer, *m.* tanecznik w pierwszej parze.

Vortanz, *m.* naprzód tańcować, rey wodzić w tańcu; thun wodzić.

Vorthell, zysk, pomoc, zarobek; wygoda; korzyść; schaffen, zrobić; davon haben, mieć z czego. auf seinen Vorthell sehen, swego zysku upatrywać; verabsäumen, niedbać o swoy zysk. etwas zum Vorthell thun, czynić co dla zysku. (des Vorthells halber, dla zysku; seinen eigenen nicht vergessen, swego własnego zysku niezapominać. bey ersehenen Vorthell, przy upatrzonym zysku. das halte ich für meinen Vorthell, to ja sobie mam za moy zysk; vor einen haben, mieć porę, nad kým, mieć lepszą sposobność jak kto. das dienet uns zum guten Vorthell, to nam wielką pomocą jest. das ist mein größter Vorthell, to jest największa moja pomoc; groffen an etwas haben, mieć z czego wielki zysk. für einen Vorthell achten, mieć za korzyść.

Vorthellhaftig, zyskowny; pożyteczny, wygodny; pomocny; zarobny; wygrana przynoszący; für einen, dla kogo, komu. 2) der auf seinen Vorthell sieht, zysku, za robku, wygody twojej upatrujący.

Vorthellhaftig, *adv.* zyskownie; wygodnie; z zarobkiem.

Vor thun, założyć, zasunąć; zemknąć na co; den Kiegel vor die Thüre, drzwi na zapórę, zasuwka drzwi zasunąć, 2) sich, wybrnąć, wydobyć się z czego. 3) celować, przewyższać; vor andern, inszych.

Vor trab, *m.* pierwsza straż; der Armee, wojska.

Vortrag, *m.* propozycja, założenie, podanie; deutlicher, jasna; bedarf keines Beweises, niepotrzebnie żadnego dowodu. dem Vortrage Beyfall geben, zezwolić na propozycją, aprobować ją, przyjąć.

Vortragen, wynosić; etwas vorher, co na przód, zkad. 2) proponować przełożyć zakładać, założyć, podawać, einem etwas, co komu, donieść; etwas dem Rathe, co Senatowi; deutlich, jasno; kürzlich, krotko; fleissig, eigentlich, summarisch, pilnie, w krotkiem zbiorze. 3) nieść przed; einem die Fackel, przed kým pochodnią.

Vortreffen, celować, przechodzić; wychodzić nad co dłużey, wyżej.

Vortrefflich, przedni, przeszliczny, wysmienity, przewysmienity; celuiący, przechodzący; in den Künsten seyn, przedniem być w sztukach. vortrefliche Tugend, Schönheit, przednia cnota, piękność; Verstand, przedni dowcip, rozum. eine Frau von vortreflicher Schönheit, Pani przedniey przeszliczney urody; Weisheit, przednia mądrość. ein Mann, der in allen Dingen vortrefflich ist, człowiek przedni we wszystkich rzeczach.

Vortrefflich, *adv.* przednie; przeszlicznie; przewysmienicie.

Vortrefflichkeit, *f.* przedniość; przeszliczność; przewysmienitość; des Gemüths, umysłu; des Verstandes, erlangt haben, nabyć przedniości dowcipu. 2) przewyższanie; vor den übrigen Thieren, inszych zwierząt.

Vortrinken, pić do kogo.

Vortritt, *m.* przebieżenie pierwey.

Vortroupp, *m.* pierwsza straż. *f.* Vortrap,

Vorüber, mimo; vor eines Augen etwas tragen, mimo oczow czyich co nieść.

Vorüberfahren, mimo iechać.

Vorüberfliehen, mimo lecieć.

Vorüberfließen, mimo płynąć.

Vorüberführen, mimo prowadzić, przeprowadzać.

Vorüber,

Vorübergehen, mimo przechodzić; vor dem Meierhofs, mimo wsi; vor dem Lager, mimo obozu; vor dem Hause, mimo domu.

Vorüber lassen, mimo puścić, opuścić, minąć.

Vorüberlaufen, mimo biegać, przebiegać, przebiegać się.

Vorüberreiten, mimo na koniu iechać, mimo jeździć.

Vorüberschiffen, mimo płynąć, mimo żeglować.

Vorüberschleichen, mimo się przemknąć, przemykać.

Vorübertragen, mimo nosić, mimo przenosić.

Vorübertreiben, mimo pędzić, przepędzać; das Pferd, konia; das Vieh, bydło.

Vorübung, *f.* pierwey się ćwiczenie.

Vorurtheil, *n.* ubieżone zdanie, uprzedzone zdanie; einen damit schaden, komu niem szkodzić; einem damit helfen, komu niem dopomoc; sich dafür fürchten, ubieżonych zdań się obawiać.

Vorwacht, *f.* furwacht, straż nappierwey stojąca.

Vorwand, *m.* pretekst, pokrywka, pozor. unter dem Vorwande anbringen, pod pretextem co donosić. einen schönen Vorwand ergreifen, bardzo piękny pretekst złapać. zum Vorwande dienen, za pretekst służyć. zum Vorwande nehmen, za pretekst brat, wziąć.

Vorweg, przed; prze, przodem, w przod.

Vorweg gehen, iść przodem. *f.* vorher gehen.

Vorwegkaufen, wprzód kupować,

Vorwegnehmen, wprzód wziąć przed kiem.

Vorwenden, rozciągnąć; za predekst dawać; die Unpäßlichkeit, słabość; die schlechten Zeiten, złe czasy; das Wetter, czas pogodny, albo niepogodny.

Vorwerk, *n.* folwark. auf dem Vorwerk seyn, na folwarku być.

Vorwerfen, posypować, posypać, rzucić; den jungen Hünern Futter, kurczętom iść; dem Hunde etwas, psu kawał rzucić. 2) zarzucać; einem den schlechten Adel, komu nie szlachectwo zarzucać; einem die Armuth, komu jego ubóstwo wyrzucać.

Vorwärts, na przeciwko, przodem.

Vorwissen, wprzód wiedzieć, przewie-

Vorwissen, das, przewidzenie, przewiadomość, pierwey wiadomość. mit eines Vorwissen, z czyją pierwey wiadomością.

Vorwis, *m.* ciekawość.

Vorwischig, ciekawy.

Vorwort, *n.* przezwisko, przedimek.

Vorwurf, *m.* zarzut; zarzucanie, zadawanie występku.

Vorzeichnen, przeznaczać, przeznaczyć.

Vorzeigen, pokazać wprzód.

Vorzeiger, *m.* ten co wprzód pokazuje, pokazujący; eines Brisches, jaki list.

Vorzeiten, przeszłemi czasami, przed laty, kiedyś, niegdys; redeten sie also, tak oni mawiali; waren sie in gutem Zustande, byli w dobrym stanie.

Vorziehen, przenieść, przekładać. 2) zasunąć; den Vorhang vor das Bette, firankę przed łóżkiem, zasunąć firankę łóżko; dać co przed czym.

Vorzug, *m.* przim, celowanie, pierwszy krok; einem geben, komu dać; zugestehen, przyznać; vor einem haben, mieć przed kogo; darum streiten, sprzezać się o prym, o pierwszeństwo.

Votiren, wotować, głos, kreskę dawać; zur Wahl, na elekcyi.

Votum, *n.* głos, Kruśka.

Ur, głowa, początek, pra.

Urältermutter, *f.* pra pra prababka.

Urältervater, *m.* pra prapra, pradziad.

Uralt, starożytny; starodawny.

Urbar, bardzo dawny.

Urenkel, *m.* prawnuk.

Urenkelin, *f.* prawnuczka.

Urenkelfrau, *f.* prawnukowa.

Urgroßvater, *m.* pradziad.

Urhaub, ein Vogel, sowa.

Urheber, *m.* sprawca; einer Sache, iakiey rzeczy; des einheimischen Kriegs, domowey wojny; des Aufruhrs, rozruchu; Oyciec, rodzic.

Urheberinn, *f.* rodzicielka, sprawczyna.

Uringlas, *n.* szkło moczowe.

Urintreibend, mocz pędzący.

Urkunde, *f.* dokument, papiery, prawne; dowodzące, dowody. 2) świadectwo *f.* Archiv.

Urkunden, świadczyć, świadectwem popierać.

Urlaub, *m.* pozwolenie. mit Urlaub sagen, z pozwoleniem mówić. einem den Urlaub geben, dać komu pozwolenie.

Ursache, *f.* przyczyna; ungereimte, nierozumna, niedo rzeczy; gerechte, sprawiedliwa; wahre, prawdziwa; falsche, fałszywa; suchen, finden, szukać

kać przyczyny, znaleźć przyczynę; geben, dać przyczynę; seyn, być przyczyną; haben, mieć; auf einen schieben, na kogo złapać. du hast keine Ursache, warum, ty niemalż żadney przyczyny dla czego byś; woher nehmen daß, przyczynę zkąd wziąć ażoby. wahre Ursache, einer Sache beifügen, prawdziwe przyczyny, iakiey rzeczy przydać; erdenken, wymyslić. nach der Ursache fragen, o przyczynę się pytać. aus was Ursache bist du her gekommen, z iakiey przyczynyśtu przyziedł. daran bist du Ursache, ty jesteś tego przyczyną.

Ursprünglich, początkowy, pierworodny; samorodny.

Ursprung, *m.* początek; eines Dinges, finden, iakiey rzeczy znaleźć; wo-

her haben, mieć zkąd; der Krankheit, choroby. Ursprung alles Uebels, początek wżysztkiego złego.

Urtheil, *n.* dekret, sąd; scharf, ostry; billig, słuszny; widrig, przeciwny; unbillig, niesłuszny; ungerecht, niesprawiedliwy. nach verständigern Leute Urtheile, podług sądu rozumnych ludzi; fällen, dekret uczynić o czym; umstossen, dekret znieść. nach meinem Urtheil, na moy rozładek.

Urtheilen, sądzić; wohl, dobrze; redlich, rzetelnie; recht, dobrze; nach Recht und Billigkeit, według prawy słuszności; unparthenisch von einem, niestronnie sądzić o kim. andere Urtheilen lassen, dać inszym sądzić do sądzienia.

Urtheilssasser, *m.* dekretu dawca.

W.

W, ein und zwanzigster Buchstabe, des Deutschen Alphabets, W dwudziesta pierwsza litera Niemieckiego Abecadla.

Waare, *f.* Towar; falsch, fałszywy; gute, áste, dobry, szczery; die leichtste abgehet, który się prędko rozprzedaie; böse, zły. mit den Waaren allenthalben herum gehen, z towarami wżędzie bywać; das Geld daran legen, na towar pieniądzełożyć. gute Waare verkauft sich selbst, dobry towar sam się predaię.

Wache, *f.* Warta, straż; halten, straż trzymać; bey dem Thore, u bramy; Soldaten darauf stellen, żołnierzy na warcie postawić; es ziehen andere darauf, inśi na warcę ciągnąć. die Wache bestellen, warcę zostawić, warty porozstawiać. auf der Wache stehen, na warcie stać; vor dem Hauptquartier halten, przed gieneralną Leżą warcę trzymać.

Wachen, *czuć, strzec, wartować; bis in die späte Nacht, aż późno w noc; bis an den Tag, aż do dnia.*

Wachen, *daś, n.* Warta, straż, czucie, nieśpanie, Warty odprawianie. mit Wachen zugebracht, nieśpiąc przepędzony.

Wachhaus, *n.* strażnica, dom strażniczy.

Wachmeister, *m.* Wachmistrz.

Wacholder, *m.* jałowiec, drzewo y jagody.

Wacholderbaum, *m.* jałowiec drzewo.

Wacholderbeere, *f.* jałowiec jagody.

Wacholderstrauch, *m.* Krzak jałowcowy.

Wacholdervogel, *m.* Kwiczoł.

Wacholderwein, wino jałowcowe.

Wachs, *n.* wosk; sehr reiches, bardzo miętki; weißes, biały; rothes, czerwony; zerlassenes, rozpułzczony. mit Wachs umgießen, woskiem oblać; nach Gefallen bilden, lepić z wosku co się podoba. mit Wachs beschmieren, woskiem osmarować. aus Wachs pressiren, z wosku formować. mit Wachs bestreichen, ubierzeć, woskiem powlec, uwoskować; ein Tafelgenstolik. Bestreichen mit Wachs, woskowanie, wywoskowanie. von Wachs, z wosku, woskowy. mit Wachs ubieren, powoskowany. ein klein Stückchen Wachs, odrobinka wosku. Wachs machen, wosk robić. voller Wachs, pełny wosku.

Wachsam, *czuyny, strzegący, pilnujący; Mensch, człowiek; Hund, pies; sehr wachsam, bardzo czuyny.*

Wachsam, *adv.* czuyno ostrożnie; et was versehen, czym zawiadywać. auf seiner Hut wachsam stehen, mieć się czuyno na ostrożności.

Wachsamkeit, *f.* czułość, czuyność, ostrożność. durch seine Wachsamkeit zu Wege bringen, daß, swoią czunością dokazać, że.

Wachsbilder, *plur.* woskowe obrazki.

Wachsen, *rość, rosnać. die Schnecken wachsen mit den Monden, ślimaki rosna*

śną z miesiącem; wzbić. die See ist außerordentlich gewachsen, morze nad miarę zebrało. der Muth wächst bey den Feinden, odwagi przybywa nieprzyjacielowi. der Haß gegen sie wächst, zawziętość przeciwko nim rośnie. die Begierde wächst mit den Jahren, chęć rośnie z laty. 2) to co: rodzić się; aus der Erde, z ziemi; in Holz und Blätter, w drzewo y w liście.

Wachsfackel, woskowa pochodnia.

Wachsgelb, woskożółty. Wachsgelbes Kleid, wosko żółta suknia.

Wachshändler, m. Woskownik, Kupiec woskiem handlujący.

Wachsfertigmacher, m. Świecarz, od woskowych świec.

Wachslicht, n. Woskowa świeca. mit einem Wachslichte vorleuchten, świecić przed kim woskową świecą.

Wachspflaster, n. łusz woskowy.

Wachspfeifer, m. Woskolepnik, z wosku kulepnik.

Wachsfalbe, f. maść z wosku robiona.

Wachschabe, f. ein Wurm, robaczek mały pewny.

Wachstock, m. słoczek, woskowy do świecenia.

Wachstafel, f. Wachstafel aus den Bienenstöcken, jak się z ula prosto bierze, nazywa się plastr. 2) Tafel mit Wach überzogen, stolik woskowany.

Wachstube, f. izba w ktorej warta siada.

Wachsthum, m. rośnienie; der Weinstocke, winnych drzewek.

Wachswinden, in den Bienenstöcken, Pierzga, albo przepierzenie w ulu dla pszczół.

Wachstieher, m. świecarz od robienia woskowych świec.

Wachstieherin, f. świecarka od świec woskowych.

Wacht, f. straż, warta. f. Wache, Wachhaus.

Wachtel, f. ein Vogel, przepiórka, prak; schlägt, wabi.

Wachtelhund, m. wyżeł, legawie pies do przepiórek.

Wachmeister, m. Wachmistrz.

Wackeln, auf beyden Seiten, chwiać się na obiedwie strony,

Wackeln, das, n. chwianie się; der Zähne, zębów.

Wackeln, chwiać się; machen, chwiać się uczynić; die Zähne, sprawić, aby się zęby chwiały.

Wackelung, f. chwianie; der Zähne, zębów; unaufrichtige, bald rechts, bald links, nieprzystoynne chwianie się to na prawą, to na lewą stronę.

Wacker, rześki, czerstwy, żywy; ohotny.

Wacker, adv. rześko, czerstwo, żywo, ohotnie.

Wade, f. an den Beinen, łytka, łytka, u nogi.

Waden, w prod iść, iechać; man kann leicht durch den Fluß, łatwo przez rzekę w brod można przeysć.

Wachsern, woskowy.

Wächter, m. stróż.

Wächterinn, f. stróżka; strażniczka.

Wächterthurm, strażnica, wieża do straży; pancerzenica, słowo w słowo z Łacin, specula.

Wächterzeichen, n. znak ze strażnice.

Wägen, ważyć. 2) mit der Hand die Schwere ungefehr, ręką podnosić ciężar, patrząc wiele około ma ważyć.

Wäglein, n. wążka; male wążki, plur. 2) fleiner Wagen, mały wozek, wozeczek.

Wähnen, domyslać się, mniemać, siehe Meynen.

Währ, n. an einer Thüre, zapora, zaporka; im Wasser, zaskawa; wrota wodne.

Währpfel, iablka na schowanie.

Währen, trwać. die Sache hat bis an den Mittag gewährt, rzecz aż do południa trwała. lange währen, długo trwać. die Berathschlagung hat einige Tage gewährt, rada trwała kilka dni. der Regen hat die ganze Nacht gewährt, deszcz całą noc trwał. mowi się zwyczajnie, całą noc lał, tzedi. viel Jahre währen, wiele lat trwać.

Während, trwający. 2) przy, während der Mahlzeit, przy obiedzie; przez. während der Zeit, przez wżystek czas.

Währmann, m. rękodawca, rękomyia; sprawca, Uczynca.

Währung, f. trwanie.

Wälzen, tacać, po czym, toczyć po czym; einen Stein, kamień; im Koth, rakać w błocie; przewracać co okręglego, obracać się. 2) vor sich, etwās, umknąć co od siebie; zwałać; die Schuld auf einen andern, winę zwałać na kogo innego.

Wälzung, f. toczenie, taczanie, obracanie, przewracanie po czym, przewalanie.

Wahr, włokno.

Wärme,

Wärme, *f.* ciepło, *f. n.* sehr große, bar-
dzo; gar zu große, nazbyt wielkie;
gemäßigte, mierne; ohne Rauch, bez
dymu. ohne Wärme nicht wachsen
können, bez ciepła nie moc rość;
vergehet, wychodzi. die Traube
wächst von der Sonnen Wärme, iago-
da rośnie od ciepła słonecznego.
mittelmäßige Wärme, letnio.

Wärmen, grzać, ciepłić. wieder wär-
men, ogrzać, odgrzywać; das Essen,
iedzenie odgrzać.

Wärmer, *m.* grzejący, odgrzewacz, za-
grzewacz.

Wärmerinn, *f.* grzewaczka, odgrze-
waczka.

Wärmepanne, *f.* fajerka do grzania;
das Essen darauf setzen, iadło na fa-
ierce postawić.

Wärmung, *f.* grzanie, zagrzewanie,
odgrzewanie; odgrzanie, zagrza-
nie.

Wärlein, *n.* brodaweczka.

Wäsche, *pl.* bielizna, chusty.

Wäscher, *m.* prac; der etwas rein
wäscht, który pierze chusty, aby bia-
łe były: 2) Plauderer, baia, ga-
weda.

Wäscherinn, *f.* praczka.

Wässericht, wodny, wodnisty; Feld,
wodne pole.

Wässerlein, *n.* wodka, to iest: woda
malenka.

Wässern, woda polewać. der Brunnen
wässert die umliegenden Felder, żródło
polewa, w kóło leżące pola. der
Nil wässert Egypten, Nil polewa E-
gipt. 2) moczyć, wymoczyć; ein-
gesetzene Eswaren, moczyć nałolone
rzeczy do iedzenia.

Wässerung, *f.* wodą polewanie.

Waffen, *plur.* woyna, walki, *plur.* frem-
de, obca, woyna; einheimische, do-
mowe walki, domowa woyna; ge-
rechte, ungerechte, sprawiedliwa, nie-
sprawiedliwa; schädliche, szkodli-
wa; gottlose, niezbożna; schöne,
piękna woyna, piękna walki. 2)
właściwie znaczy: broni, oręż; weg-
werfen, niederlegen, broni położyć
rzucić na ziemię; nehmen, broni o-
debrać, oręż odebrać; ergreifen,
porwać się do oręża, do broni; an-
schaffen, broni gotować; schmieden,
bron kować. zu den Waffen greiffen,
wziąć się za oręż, do oręża się wziąć.
in den Waffen seyn, być przy orężu,
przy broni; tragen, oręż nosić. allen
Streit mit den Waffen schlichten, nie-

zgodę orężem uspokoić. sich mit den
Waffen an seinen Feinden rächen, mścić
się orężem na swoich nieprzyjacielach.
ohne Waffen, bez bronny, bez
bronnego. das Volk in die Waffen
bringen, ludzi zbroić, orężem uzbra-
iać.

Waffenschmidt, *m.* Płatnierz.

Waffenschmiede, *f.* kuznia, kowalnia
płatnerska.

Waffenträger, *m.* zbroionożnić.

Waffnen, zbroić, uzbraiać. *f.* Rüsten.

Wagamt, *n.* ważnika urząd.

Wagbalke, *m.* pręt poprzeczny u wagi.

Wagbalklein, *fz.* kółowrot.

Wage, *f.* waga. mit einer Goldwage
etwas abwägen, co złotniczą wagą
zważyć. gleiche Wage, równa waga.
2) des Himmels, na niebie, Znak nie-
bieski, Waga. die Sonne ist in der
Wage, słońce iest w wadze. 3) Wa-
gebalken, pręt przecz idący u wagi.
4) einander die Wage halten, równo
wazyć, nieprzeważać.

Wagebalk, *m.* śmiałec. *prov.* y śmiałkow
pły kafaia.

Waggleben, *m.* *fz.* rękoić, *fz.* kłuba,
w ktore y się szala prze waża.

Wagen, *der, m.* woz, poiazd. auf einem
vierspännigen Wagen fahren, na po-
czworno zaprzężonym wozie iechać;
damit halten, woz trzymać. vom Wa-
gen geworfen werden, z wozu być
zrzuconym. auf den Wagen heben,
setzen, podnieść wsadzić na woz. vom
Wagen herunter heben, z woza zcią-
gnąć. auf den Wagen steigen, na woz
wsiść. der auf einen Wagen fährt,
ktorem wozem, na wozie, iedzie; um-
werfen, woz wywrocić. auf dem
Wagen sitzen, na wozie siedzieć. was
ist auf dem Wagen? co iest na wozie?
einen auf dem Wagen führen, kogo na
wozie wieść. auf dem Wagen laden,
na woz ładować. zum Wagen ge-
hörig, *adj.* wozowy. 2) am Himmel,
na niebie, gwiazda, woz niebieski;
der große, większy; der kleine,
mniejszy.

Wagen, śmieć, ważyć się, ośmielić się,
odważyć się; einen etwas zu fragen,
pytać się kogo o co. etwas großes
wagen, ważyć się na co wielkiego;
die That zu vollführen, iakiego czynu
dokazać. sich in Gefahr wagen, odwa-
żyć na niebezpieczeństwo. sich mit-
ten unten die Feinde wagen, śmiało w-
paść we szrodek między nieprzyja-
ciół. sein Leben für einen wagen,
swoje

fwoje życie za kogo ważyć. das
aufferste wagen, na ostatnią się odwa-
żyć. es nicht weiter wagen, daley się
nie odważać, nie podawać. sein hab
und Gut wagen, swoy majątek swoie
dobro na co ważyć. ein Treffen auf
seine Gefahr wagen, odważyć się na
potyczkę ze swoim niebezpiecz-
stwem.

Wagen, das, *n.* śmiałość, w tym sensie
co śmiały uczynek; śmienić, ważenie
się, odwaga.

Wagenachs, *f.* os u wozu.

Wagenburg, *f.* Tabor; schlagen, Ta-
bor zrobić.

Wagendecke, *f.* przykrycie nad wo-
zem.

Wagenkästgen, *n.* puklad.

Wagenmeister, *m.* starszy wozowy,
Podkoninfty.

Wagenpferd, *n.* koń wozowy.

Wagenschmiere, *f.* maź do smarowania
koł.

Wagenseil, *n.* postronek od wozu.

Wagenwinde, *f.* żoraw do ciągnięcia
ciężaru.

Wagkunst, *f.* Sztuka ważenia.

Wagmeister, *m.* Ważnik.)

Wagmeisteramt, *n.* ważniństwo, urząd
ważnika.

Wagner, *m.* stalmach, co wozy robi.

Wagrecht, równoważny, równoważący;
równowymierzony; Ebene, Fläche,
równowymierzona równina, płasz-
czyna.

Wagtschale, *f.* szala, u wagi; etwas in
eine legen, położyć co na iedney
szali.

Wagtspiel, *n.* gra na odwagę; na śmiałość,
na szczęście.

Wagtsünglein, *n.* ięzyczek, globik u
wagi.

Wahl, *f.* obieranie, obranie; *elekcyia*;
wybor, brak; der Warte, słow.
einem die Wahl lassen, komu dać na
wybieranie, ohne Wahl zu machen, za-
dnego braku, wyboru nieczynić. die
Wahl siehet bey dir, wybor brak wol-
ny ci jest. wird die Wahl bey dir sie-
hen, daß du redest?, przy tobie bę-
dzie obranie czy maż mówić? du
solst die Wahl haben, ob du ic. ty
maż wolne obranie, iezeli.

Wahlsapitulation, *f.* Umowa Cesarzka z
Rzeczą Niemiecką przy elekcyi.)

Wahlreich, *n.* Wolne w obieraniu Kro-
lestwo.

Wahlspruch, *m.* przysłowie.

Wahltag, *m.* dzień seymu obieralnego.

Wahn, *m.* zdanie, mniemanie; zwię-
szelbaster, przeciwnie; falscher, fał-
szywe; der Menschen, ludzi o czym;
böser, zły; gefährlicher, niebezpie-
czne, schädlicher, izkodliwe; darauf
bringen, przywieść, do iakiego zda-
nia; darauf gerathen, przypaść na
iakie zdanie. in den Wahn stehen,
być w iakim zdaniu; benehmen, wy-
bić komu zdanie z głowy; fahren
lassen, porzucić iakie zdanie.

Wahnsinnig, szalony, co od rozumu
odszedł. *f.* Unsinnig.

Wahnsinnigkeit, *f.* szalenstwo, odesście
od rozumu.

Wahnwitz, *m.* odesście od rozumu.

Wahr, prawdziwy. das wahre und fal-
sche beurtheilen, unterscheiden, rozła-
dzić, rozeznąć co prawdziwe co fał-
szywe. es kann mehr wahr, als nicht
seyn, więcej być nie może iak iedna
prawda. wahre Freundschaft, pra-
wdziwa przyjaźń, ich will sagen, was
wahr ist, ia powiem co jest prawdzi-
wego. wahre Ehre, prawdziwa cześć
prawdziwa zacność. für wahr halten,
za prawdziwe trzymać. es ist nie-
mahls alles wahr, was gesagt wird, ni-
gdy nie jest to wżysłko prawdziwe,
co mówią. *adv.* prawdziwie, do pra-
wdy.

Wahre, *f.* towar. *f.* Waare.

Wahrhaft, prawdziwy. 2) der die Wahr-
heit saget, który prawdę mowi. *sakże*
prawdziwy. er ist mehr wahrhaft, als
dieses, tamten jest prawdziwszy iak
ten tu. wahrhaftige Ursachen, praw-
dziwe przyczyny.)

Wahrhaftig, *adv.* prawdziwie; so ge-
nannt werden, tak być nazwanym.
wahrhaftig und frey reden, prawdzi-
wie y wolno mówić.

Wahrhaftigkeit, *f.* prawda, prawdzi-
wość.

Wahrheit, *f.* prawda; ewige, wieczna;
bittere, gorzka; tiefversteckte, gło-
boko ukryta; angenehme, beschwerliche,
deutliche, przyjemna, przykra, iasna;
bloße, szczera; verstellte, zmysło-
na; liegt verborren, leży utajona.
Liebhaber der Wahrheit, miłośnik
prawdy, kochający prawdę. besser
Ohren von der Wahrheit verstopft sind,
uży przed prawdą zamykać. der
Wahrheit näher kommen, zbliżać się
ku prawdzie. sich der Wahrheit nie-
dersehen, prawdziwie się sprzeciwiać.
Untersuchung der Wahrheit, szukanie
prawdy.

prawdy. aus einem die Wahrheit erpressen, wycisnąć z kogo prawdę powiadać. etwas für die Wahrheit sagen, co za prawdę powiadać. die Wahrheit zu sagen, prawdę mówić.

Wahrnehmen, uważać, postrzegać, wypatrywać; fleisig, pilnie; genau, ścisła, należycie, nieustannie; die Zeichen, znaki; alle seine Bewegungen, czyli wszystkie ruszenia; was einer verrichtet, co kto czyni; was vergehet, co się dzieje. 2) mieć na co uwagę, mieć staranie o co; uważanie, postrzeganie.

Wahrnehmung, f. uważanie, postrzeganie, postrzeżenie.

Wahrredend, f. uważanie, postrzeganie.

Wahr sagen, wieszczyć, wrocić.

Wahr sagen, daś, n. wrozenie, wieszczenie.

Wahr sager, m. Wieszcz, wrozek wieszczek, den Wahr sager fragen, Wieszczą się radzić; aus der Hand, z ręki wrozek.

Wahr sager geist, m. duch wieszczy, duch wrozący.

Wahr sagerin, f. wrożka, wieszczka,

Wahr sagerisch, wieszczowy, wrożny.

Wahr sager kunst, f. sztuka wieszczenia, wrozenia; abergläubische, zabobonna.

Wahr sager stab, m. laska wieszczowa, wrożkowa.

Wahr sagerung, f. wieszczenie, wrozenie; natürliche, naturalna. f. Weiss sagerung.

Wahrscheinlich, podobny do prawdy, prawdo pozorny; will er die Erzählung haben, on chce mieć opowieszenie prawdo pozorne, do prawdy podobne. es ist wahrscheinlich, daß, co jest to prawdy podobna że. es ist nicht wahrscheinlich, to niepodobna do wiary. fragen, was am wahrscheinlichsten sen, pytać się co py najpodobniejszego do prawdy było. man glaubt es sehr leicht, weil es wahrscheinlich zu sein scheint, tym to snadniey wierz iż się podobniejsze do prawdy zdawało.

Wahrscheinlich, adv. podobnie do prawdy, prawdo pozornie; etwas erdichtest, co wymyslić.

Wahrscheinlichkeit, f. prawdy podobienstwo. mit Wahrscheinlichkeit einen betrogen, prawdy podobienstwem kogo zwieść.

Wahrzeichen, n. znak prawdy; geben, daś. zum Wahrzeichen dienen, za znak prawdy służyć.

Waid, m. farbe, kranz, zum Blausäben, Farbownik, ziele, z ktorego tabliczki błękitny farby robią.

Waise, f. Waisenkind, ohne Eltern, sierota, dziecko co nie ma ani oycy ani matki; ein Knabe der keinen Vater hat, syn ktora oycy nie ma.

Waisenhaus, n. sierocy spital, sierocy do, sierotnia, sierotalnia, spital na sieroty.

Waisenvater, m. Starszy nad Sierotalnia.

Waislein, n. sierotka, sieroteczka.

Walke, f. folusz, wałkownica; wałkownistwo. das Tuch in die Walke geben, sukno dać do foluszu, do wałkownicy.

Walzen, wałkować; das Tuch, sukno, aby duchtowne było. 2) einen mit den Säusen walzen, kogo pięściami otłuc.

Walser, m. folusznik, wałkownik.

Walserkunst, f. Wałkownistwo, folustwo.

Walzmühle, f. folusz, wałkownica.

Walzmüller, m. folusznik.

Wald, m. las; sehr grosser, bardzo wielki; ungeheurer, strasznie wielki; sehr verwachsen, bardzo zarosły; gemeiner, pospolity; darinnen keine Weide ist, w którym niemał żadnych pastwisk; darinnen man das Holz fällt, w którym drzewo rąba; voller grossen Bäume, pełny wielkiego drzewa. sich in einem Wald verstecken, kryć się w lesie. in den Wäldern herum streun, po lasach być rozpierzchnionym. mitten im Walde, mieszkając w środku lasu; finster von grossen Bäumen, ciemny od wielkich drzew; auf dem Berg, stoi na gorze; liegt zwischen uns und den Feinden, leży między nami y nieprzyjacielem; liegt auf dieser Seite, leży po tej stronie; fängt sich hier an, zaczyna się ztąd; darinnen es viel Eichen giebt, w którym wiele żółędzi bywa; lustiger, gay, borek. aus dem Walde, adv. lesny. voller Wälder, pełny lasow. zum Walde werden, lasem się stawać, w las się obracać. wie man in den Wald schreuet, so schallet es wieder heraus, iak w lesie wołać, taki się odgłos rozlega.

Waldbeer, f. ein Gewächs, roślina pełwna, z Grec. drymopogon.

Waldblinder, m. pustelnik w lesie, lesny mieżkaniec.

Waldbrenn, f. lesny cyprys.

Wald-

Walddistel, *f.* ostokrzew, *krzewina*.
 Walddorn, *m.* leśna tarnina.
 Waldesfel, *m.* leśny osiek.
 Waldsahren, *ein Kraut*, paproć, ziele.
 Waldförster, *m.* leśniczy, leśny.
 Waldfrau, *f.* kobieta w lesie mieszka-
 kaia.
 Waldgott, *m.* leśny bożek, Faunus.
 Waldgöttinn, *f.* leśna bogini.
 Waldhonig, *m.* miód leśny.
 Waldhorn, *n.* Wałtornia, 2) trąbka
 myśliwska.
 Waldhornist, *m.* Waldhornbläser, Wałtor-
 nista.
 Waldbicht, leśnisty; Berge, góry le-
 śniste, lasami zarosłe.
 Waldkresse, *f.* ein Kraut, leśna rzerzu-
 cha.
 Waldblerche, *f.* ein Vogel, dzierlatka
 ptak.
 Waldmännlein, *n.* satyr, leśny człę-
 czek.
 Waldmann, *m.* leśny człowiek.
 Waldmaus, *f.* leśna mysz, borowa
 mysz.
 Waldmeister, *m.* leśniczy.
 Waldneffel, *f.* leśna pokrzywa.
 Waldbreben, *f.* ein Gewächse, barwinek,
 wołowy język, ziele.
 Waldteufel, *m.* Satyr.
 Wall, *m.* wał. eine Stadt mit einem
 Wall umgeben, dać około jakiego
 miał wał. mit einem Wall befesti-
 gen, umocnić wałem; sich darauf
 stellen, na wale stanąć. einen Wall auf-
 werfen, wał usypać. einen dreyfachen
 Wall machen, troisty wał dać; ist
 zehn Fuß hoch und breit, jest na dzie-
 sięć stop wyłoki, szeroki, gruby. zum
 Wall gehörig, *adj.* wałowy.
 Wallach, *m.* wałach, koń rżnięty. 2)
 einer aus der Wallachei, Wołoch, czło-
 wiek z Wołoch.
 Wallachei, *f.* Wołochy.
 Wallen, wrzeć. bis es aufhört zu
 wallen, aż przestanie wrzeć. wal-
 lend Wasser, wrząca woda, 2) pier-
 grzymować, wędrować.
 Wallfahrt, *f.* pielgrzymka z nabo-
 żeństwa.
 Wallfahrten, pielgrzymować z nabo-
 żeństwa.
 Wallfahrer, *m.* pielgrzym z nabo-
 żeństwa.
 Wallfisch, *m.* Wieloryb. vom Wallfische,
adj. wielorybi.
 Wallfischfang, *m.* wielorybow łowienie.
 Wallstadt, *f.* boy, plac bitwy. 3) miey-
 sce ładowe.

Wallstein, *m.* walec.
 Walten, czynić. schalten und walten
 wie man will, czynić jak się podoba.
 walt's Gott! dałby to Bog!
 Walze, *f.* walec do ciągnięcia.
 Walzlicht, walcowaty.
 Wammes, *n.* Kaftan; des Frauenzim-
 mers, Korset.
 Wankelbar, niestateczny.
 Wankelmüthig, niestateczny; gegen ei-
 nen seyn, niestatecznym być dla ko-
 go. *f.* Unbeständig.
 Wankelmüthig, *adv.* niestatecznie.
 Wankelmüthigkeit, *f.* niestateczność.
 Wanken, chwiać się; auf beiden Sei-
 ten, na obiedwie strony. die Gemü-
 the wanken, umysły się chwieją. der
 Sieg wanket, zwycięstwo się chwieje.
 Wanken, das, *n.* chwanie się.
 Wand, *f.* ściana; bloße, goła; gemeine
 mit einem, spólna z kiem; dicke ohne
 Schwißbögen, cała bez framug; dar-
 zwischen, po między czym; weisse,
 biala; dicke, groba; äusserste, ze-
 dworna; aus Lehm und Stroh, z gli-
 ny y plew; trocken, sucha; feuchte,
 wilgotna. eine Wand durch eines an-
 dern Hof führen, ścianę prowadzić
 przez cudze podworze; niederreißen,
 obalić; mit Gemälden behängen, scia-
 nę powieszanemi obrazami ustroić;
 die Wand fällt ein, ściana upada; von
 Ziegeln auführen, z cegły ścianę
 wywieść; mit Marmor bekleiden, mar-
 morem przyoblec. haufällige Wand,
 obalona ściana.
 Wandel, *m.* chodzenie. 2) so co: życie,
 führen, sprawianie się; frommer, cno-
 tliwie; ruhiger, spokojne; rühm-
 licher, sławne. unsträflichen Wandel
 führen, nienaganne prowadzić życie.
 Wandelbar, odmienny, zmienny. *f.* ver-
 änderlich.
 Wandelbarkeit, *f.* odmiennność, zmien-
 ność.
 Wandelbarlich, *adv.* odmiennie.
 Wanderbündlein, *n.* tobołek podro-
 żny.
 Wanderer, *m.* wędrowny.
 Wandern, wędrować. *f.* Gehen.
 Wandern, das, *n.* wędrowanie.
 Wanderschaft, *f.* wędrowka; von einem
 Ort zu den andern, z iednego mieysce
 na drugie.
 Wandersmann, *m.* wędrowny, wędru-
 jący.
 Wanderstab, *m.* laska wędrowna.
 Wange, *f.* lic, część twarzy; iagoda.
f. Wacke.

Wann, *conj.* kiedy; jeżeli.

Wannenhero, dla czego.

Wanne, *f.* höfliches Gefäß, długawe naczynie, wanna.

Wanst, *m.* brzuszyśko, pampuch, kałdun; unersättlicher, nienasycony. der nur auf seinen Wanst denkt, co tylko o brzuchu myśli.

Wanze, *f.* plukwa: ein Bette voller Wanzen, łóżko pełne plukiew.

Waren, *n.* herb.

Wappenkunst, *f.* sztuka robienia herbów, heraldyka.

Wapenrock, *m.* paludament.

Wardein, *m.* in den Münzen, Probierz, w mennicy, *po fr.* essayeur.

Warlich, *zaitc*, dalicog; prawdziwie, do prawdy.

Warm, ciepły; Sommer, ciepłe lato. warme Speisen, ciepłe potrawy. warmes Wasser, ciepła woda. warm werden, grzać się; vom Feuer, od ognia; in der Sonne, na słońcu. warm machen, grzać. wieder warm werden, znówu się rozgrzewać; von der Bewegung, od ruszania. etwas warm halten, co ciepło trzymać.

Warnen, przestrzegać, napominać; als ein Freund, po przyjacielsku; fleißig, pilnie; daß er sich hüte, aby się strzegł; vorher, przed tym, pierwey.

Warnen, *n.* napomnienie, przestrzeżenie.

Warnung, *f.* przestroga, napomnienie. sich etwas zur Warnung dienen lassen, mieć sobie co za przestroge.

Warte, *f.* strażnica, warta; worauf man sich nach den Feinden umsiehet, z korey nieprzyjaciela upatruia; einen darauf stellen, kogo na strażnicy postawić.

Warten, czekać; schon lange, już długo; auf einen, na kogo. warte ein wenig, czekay, poczekay trochę. sich müde gewartet haben, z facygować się, zdętwieć czekając. jedermann wartet darauf, każdy czeka na to; auf Gelegenheit, na okazyia, okazyi czekać. 2) *to co*: obliegen seiner Nahrung, starac się swoje pożywienie; seines Amtes, sprawować swoy urząd. 3) einen Kranken, służyć choremu, pilnować chorego, siedzieć przy chorým.

Warten, *daß*, czekanie, oczekiwanie.

Wartegeld, *n.* zasługi, płaca za służbę.

Wartung, *f.* służenie, staranie, pilnowanie.

Warze, *f.* brodawka. voller Warzen, pełny brodawek. 2) an einer Wetzberbrust, cycek.

Warum, czemu, dla czego, przeco. ich wundere mich, warum du mich verflagest, ia się dziwię, czemu się ty na mnie skarżysz. du wirst mich fragen warum, ty się mnie będziesz pytał czemu. sage warum bist du hergekommen, powiedz po co ty przyszedłeś.

Was? co? hast du gethan? co ty zrobił? was meinst du? co ty rozumiesz? was ist das für eine Freude? co to iest za radość? was soll ich sagen? coż mam mówić? was willst du mehr? czego chcesz więcej? was noch übrig ist, co się jeszcze zostaje.

Waschecken, *n.* miednica, umywalnia.

Waschen, myć; prać; plukać; die Hände, myć ręce. 2) gawędzić. *f.* plaudern.

Waschen, *daß*, *n.* mycie, pranie.

Waschfaß, *n.* naczynie do umywania, do prania.

Waschgeschirr, *n.* naczynia do umywania, do prania.

Waschhaftig, gadatliwy, gawęda. *adv.* gadatliwie.

Waschhaus, *n.* pralnia.

Waschkübel, *m.* wanienka, tryfus do prania.

Wasser, *n.* woda; süßes, słodka; kaltes, zimna; vom Regen, deszczowa; fließendes, zawzię płynąca; trübes, mętna. Seewasser, z morza, morka; schönes, piękna; salziges, słona; rein, czyste; warmes, ciepła; heißes, siedzące, gorąca, wrzaca; abgekochtes, wywarzona; laulich, letnia; frisch, świeża; helles, jasna, przezroczysta; gesundes, zdrowa; aus dem Brunnen, ze zdroju, zdroiowa; dienlich zu trinken, dobra do piciania; schlammiges, mulna; natürliches, rodowita; aus einem Flusse, z rzeki, rzeczna; angenehmes, przyjemna; still, cicha; von Bergen, z gór, gorna woda; aus dem Gumpfe, z kałuży; schädliches, szkodliwa, zarazliwa; verdorbenes, zepsuta; vieles mit Kunstmaschinen aus der See zu schöpfen, wiele wody kołami y inżemni maszynami z morza ciągnąć; unter die Erde in die Häuser leiten, po pod ziemię, ziemią, do domow wodę prowadzić; aus den Flüssen leiten, z rzeki prowadzić; im Graben, stoi w dołach; auf der Saat, po zasianey roli; aus der Luft regnet, spada z powietrza.

trza, pada na dół; läuft durch eine Röhre, biegnie ciałnym kanałem, rurą; breitet sich weit aus, rozszerza się daleko; springet aus einer Röhre, z rury wykakuie, wytryskuie; ist 2 bis 3 quer Finger tief, głęboka iest na dwa albo na trzy palce poprzecz położone. Mangel am Wasser, niedostatek wody. Ueberfluß an Wasser, obfitość wody, po dostatkim wody; stießet aus einem hellen Brunnen, płynie z iednego iasnego źródła das Fließen des Wassers, płynienie wody; Leitung, prowadzenie wody. Schöpfung, czerpanie, ciągnięcie wody. die Pferde gehen mit dem Wagen durchs Wasser, konie idą z wozem przez wodę. ins Wasser fallen, w wodę wpaść. wildes Wasser, potok wody. nach Wasser gehen, po wodę iść. zu Wasser und Lande, wodą y lądem. im Brunnen tragen, wodę do studni ność, temu dawać co ma. einem etwas zu Wasser machen, popsuć, zniszczyć czyi zamysł. zu Wasser werden, na złe się udać, na nic wysć; tritt, steigt ihm in die Augen, tży mu w oczach stoją. fast ganz mit Wasser umgeben seyn, prawie całym być wodą otoczonym. sich ins Wasser begeben, w wodę wleść; sich schnell darüber setzen lassen, dać się prędko przez wodę przeprawić, przebieść.

Wasserbeschreibung, f. wodopisanie.
 Wasserblase, f. banka na wodzie.
 Wasserbläsigen, n. auf der Hut, krostka wodnista na korze.
 Wassereimer, m. wiadro do czerpania wody. 2) das Feuer damit zu löschen, wiadro do gaszenia ognia.
 Wasserfall, m. upust, wodny spadek.
 Wasserfaß, n. naczynie na wodę.
 Wasserfluth, f. powódź, wylanie wod; von Austragung der Flüsse, od wylania rzek.
 Wasserführer, m. wodwoda, wodwodnik.
 Wasserfurth, f. brod.
 Wassergang, m. wodowod, wodochod, wody ponik.
 Wassergefaß, n. naczynie na wodę.
 Wassergelte, f. faska na wodę, zlewanka.
 Wassergraben, m. doł, row na wodę.
 Wasserguß, m. wylanie wod, potop.
 Wasserhalter, m. studnia do trzymania wody.
 Wasserhaus, n. przykrycie, zamknięcie wody.

Wasserhuhn, n. łyska, ptak.
 Wasserhund, m. pies co na wodę chodzi.
 Wasserigel, m. ież wodny.
 Wasserkrant, n. porost ziele.
 Wasserkrug, m. dzban na wodę.
 Wasserkünstler, m. wodwodnik.
 Wasserkunst, f. wodwostwo. 2) Maschine das Wasser wohin zu bringen, machina do prowadzenia wody.
 Wasserlauff, f. koryto, łożo którym woda biegnie.
 Wasserleiter, m. Wodwodnik, wodzbiernik, Rürmistrz.
 Wasserleitung, f. wodwiedzenie, wod prowadzenie.
 Wassermann, m. Gestirn am Himmel, wodnik gwiazda na niebie.
 Wassermaus, f. myż wodna.
 Wassermühle, f. wodny młyn.
 Wassernatter, f. wąż wodny.
 Wassernuß, f. kolący orzech.
 Wassernymphe, f. wodna nimfa.
 Wasserspahl, m. koł wodny, pal.
 Wasserspesser, m. rdest biały.
 Wasserspferd, n. koń wodny.
 Wasserpumpe, f. pompa wodna.
 Wasserrabe, m. wodny kruk ptak.
 Wasserrad, wodne koło.
 Wasserreich, obfity w wodę, obfitujący w wodę.
 Wasserrohre, rura którą woda idzie.
 Wassersammlung, f. zbior wody.
 Wasserscheidung, f. rozdzielenie wod.
 Wasserschlange, f. wodny wąż.
 Wasserschnecke, f. ślimak wodny.
 Wasserschöpfend, wodę czerpający.
 Wasserspinne, f. pajak wodny, w wodzie siadający.
 Wasserspiße, f. siekawka, spryca, do ciskania wody.
 Wasserstein, m. moraus das Vieh säufl, kamień u wody na którym bydło stawa piac.
 Wasserstrudel, m. wier, warzakręt, na wodzie.
 Wassersucht, f. puchlina.
 Wassersüchtig, napuchły, puchlinę mający.
 Wassersuppe, f. polewka z wody gotowana.
 Wassertäucher, m. Nurek co nuruje pod wodą.
 Wasserthier, n. wodny zwierz, wodna bestyia.
 Wasserträger, m. wodnośnik, ten co wodę nośi.
 Wassertrinker, m. ten co wodę pija.
 Wassertrog, m. koryto wodne, na wodę.

Wasserrümpel, *m.* ściek wodny, dokąd woda ścieka.

Wasseruhr, *f.* wodna klepsydra.

Wasservogel, *m.* ptak wodny.

Wassermage, *f.* wodna waga.

Wasserweide, *f.* wodna wierzba.

Wassermirbel, *m.* wier na wodzie.

Wasserwage, *f.* nurt, wał, na wodzie.

Wade, *f.* ein Fischneze, niewod, gatunek łieci.

Baten, w brod iść; durch einen Fluß, przez jaką rzekę.

Wassack, *m.* łak, siatki wodney gatunek.

Wenwode, *m.* Woiewoda, w Polßcze Senator.

Weben, tkąć, dziergać; ein Neze, darin man selbst gefangen wird, siatkę dziergać, w którą kto sam wpadnie.

Weben, das, *n.* tkanie.

Weber, *m.* tkacz, knap.

Weberarbeit, *f.* tkacza robota.

Weberbaum, *m.* naczynie tkackie do rozciągienia na niem tkanki: wał, Nawoy.

Weberblatt, *n.* płocha, *f. f.*

Webergade, *f.* tkaństwo.

Weberhandwerk, *n.* tkackie rzemieśło.

Weberinn, *f.* Tkaczka.

Weberkamm, *m.* Płocha. *f. f.*

Weberkunst, *f.* tkackie rzemieśło.

Weberrüstung, *f.* naczynie tkackie.

Weberschifflein, *n.* Czołnek tkacki do przerzucania nici.

Webersstuhl, *m.* cewka.

Webersität, *f.* tkacka izba, tkalnia.

Weberstuhl, *m.* tkacki warsztat.

Webertritt, *m.* podnożki tkackie.

Weberwerk, *n.* tkacka robota.

Weberzettel, *m.* osnowa.

Wechsel, *m.* zamiana, zmienienie; mit einem wechselt, z kiem na zamiany iść. durch den Wechsel der Zeit, przez odmiannę czasów; der Dinge, rzeczy przemiana; der Arbeit und der Wollust, pracy y rozkoszy. 2) mit Gelde Wechsel treiben, weksel prowadzić, bankie-rem być; dabey banquerott machen, bankrutem w banku zostać. Wechsel- balg, podrzutek, podrzucone dzie- cie.

Wechselbank, *f.* bank, zamianne pie- niądze.

Wechselbrief, *m.* list, karra, na Weksel.

Wechselgeld, *m.* pieniądze na weksel przysłane.

Wechseljahr, *n.* zły rok.

Wechseln, mienić, *f.* vertauschen. 2) mit Gelde, pieniądze mieć na wekslu.

Wechselnd, na przemiany, wzajemny.

Wechselrecht, *n.* prawo bankowe, wek- słowe.

Wechselweise, na przemiany; solet Freud und Leid, idą radość y smutek; einander erwiesene Wohlthaten, na prze- miany wzajemnie świadczone łaski.

Wechselung, *f.* mienianie; przemiana.

Wechsler, *m.* bankier, Wekslarz.

Wecken, obudzać, obudzić; einen der da schläft, kogo, który spi. *f.* Auf- wecken.

Wecker, *m.* obudziciel, oczuciciel. 2) an der Uhr, pewny gatunek zegaru, ex- cytarz.

Weckung, *f.* obudzenie, oczuczenie.

Wedel, *m.* wachlarz. den Wedel nehmen und Kühlung machen, wachlarz wziąć y wiać, chłód, wietrzyk, powiewkę czynić.

Wedeln, ruszać; mit dem Schwanz, ogonem.

Wedeln, das, *n.* ruszanie.

Weber, ani; gut noch böse seyn, nie być ani dobrym, ani złym. weder Kopf noch Fuß haben, nie mieć ani głowy ani nogi. weder losgesprochen noch verdammt seyn, ani wolnym osądzo- nym, ani potępionym być. weder von Zorn noch von Günst eingenommen seyn, ani gniewem ani łaską być u- wiedzionym.

Weg, *m.* darauf man gehet, droga, kro- rą chodzą; staubichter, kurzwana; gerader, prosta; rauher, nie gładka, grudna; steiler, przykra; gefährlicher, niebezpieczna; breiter, szeroka; wei- ter, sehr weiter, daleka, bardzo daleka; steinigter, kanienitia; holer, dołowata; ungepflasterter, nie brukowana; buschich- ter, durch einen Wald, krzaczysta przez las, lasem; ebener, rowna; schlüsfriger, śliska; nächster zu etwas, najbliższy do czego; richtiger, prosta; ungewohn- licher, niezwyčajna; der quer über gehet, poprzeczna, poprzek idąca; öffentlicher, publiczna; unebener, nie- rowna; guter, dobra; volkreicher, za- ludniona. nahe am Wege, tuż z raz przy drodze. auf dem Wege, na drodze; einem über seinem Grund und Boden ertauben, drogę komu po- zwolić przez swoy grunt. den kürzern Weg einen Vorweg schicken, krotić drogę kogo w przód posłać. geraden Wegs nach Rem gehen, pro- stą drogą zkad do Rzymu iść. bey sehr schlimmen Wege hin und her laufe- sen, złą drogą biegać. sich vom Wege auf

auf die rechte Hand wenden, z drogi w prawą rękę się udać. się auf den Weg machen, puścić się w drogę, ruszyć się w drogę, wybrać się w drogę. den Weg pflastern, drogę brukować. einem Irrenden den Weg zeigen, błędzemu drogę pokazać. einen langen Weg zurück legen, długą drogę niechać, albo lepiej wiele drogi niechać. einem auf dem Wege begegnen, zaiechać komu drogę, wyiechać przeciwnikowi komu wdrodze; bahnen, torować drogę. auf dem Wege seyn, w drodze być. den Weg fortgehen, drogą precz iść. vom Wege abweichen, z drogi zeyść, zstąpić. wieder auf den Weg kommen, znowu przyiść na drogę. an dem Wege liegen, przy drodze leżeć. dem Wege nach gehen, iść za drogą. wieder auf dem Weg bringen, znowu na drogę wyprowadzić. den öffentlichen, sichern Weg gehen, publiczną bezpieczną drogą iść. den Weg nicht wissen, drogi nie wiedzieć. alle Wege wissen, wszystkie drogi wiedzieć. welchen Weg soll ich gehen? którą drogą mam iść? du bist auf dem rechten Wege, ty jesteś na dobrey drodze. diesen Weg ist er gegangen, tą drogą on szedł. einem aus dem Wege gehen, ko mu ześć z drogi. einem in dem Wege treten, zstąpić komu w drogę. ein wenig aus dem Wege treten, trochę z drogi zstąpić, ustąpić. den geraden Weg auf einen zu nehmen, prosto drogą iechać do kogo. vom Wege stossen, z drogi zepchnąć; ist verhaun, droga zarabana, zaparta. geraden Wegs wandern, prosto drogą wędrować. unterwegs bey sich überdenken, w drodze, podczas drogi, co u siebie myśleć. gehe deinen Weg stille fort, idź tą drogą cicho precz. einen auf einen schlimmen Weg führen, kogo na złą drogę prowadzić, wieść. müde vom Wege, strudzony z drogi. einem Weg zeigen, komu drogę pokazać. die beständigen Wegen verderben ganz die Wege, ustawiczne deszcze psują wcale drogi. die Wege mit Rieß beschütten und auf den Seiten mit Gräben verwahren lassen, kamieniem drogi; powyłypywać, y rowy przy nich podawać. der Weg ist weit um, droga jest daleka około; wo gehet dieser hin? dokąd ta droga idzie? gehet an einem Walde hin, imo lasu po pod las droga idzie. den Weg antreten,

puścić się w drogę; verlegen, verhanen, zalec, zarabac drogę. es liegt ein Berg am Wege, gora leży przy drodze. es kann kaum ein Karn den Weg passieren, ledwie ieden woz może drogą przeiechać. unter Wegs wieder umkehren, z drogi się wrocic do domu. des nächsten Wegs, naybliższą drogą. fast auf den halben Wege, prawie połowę drogi. fast mitten auf dem Wege, prawie w poźród drogi. vom Wege abweichen, z drogi zeyść. sich einem im Weg legen, zalec komu drogę. Derter da keine Wege durch gehen, mieysca przez ktore zadne drogi nie idą. das vom Wege abliegt, z drogi. aus dem Wege, z drogi. den Weg fortsehen, drogą daley iechać. in alle Wege, wszelkiemi sposobami. im Wege stehen, przeskadzać komu, zastępować. einem Weg verlauffen, drogę komu przebiec, przerznać. einen etwas in den Weg werfen, komu przeszkodę do czego uczynić.

Weg, aus dem Wege, fort, z drogi precz. packe dich weg! idź precz!

Wegbereiter, m. mostowniczy.

Wegblasen, zdmuchnąć, oddmuchać.

Wegbleiben, precz się zostac, daleko się zostac.

Wegbleibung, f. daleko się zostanie.

Wegbringen, wziąć precz, zanieść precz; etwas, co, ukraść, porwać.

Weg damit, precz z tym.

Wegdiestel, f. oiet, gatunek iego osobny.

Wegborn, m. tarniny gatunek pewny.

Wegdrängen, popchnąć; einen, kogo, precz, odepchnąć.

Wegbreit, f. babka, ziele.

Weggeilen, spieszyć się precz.

Wegen, dla; prze; za; o; eben dieser Ursache, także dla tey przyczyny. wegen dieser Sache habe ich dir das geschrieben, dla tey rzeczy, pisałem do ciebie. wegen seines Nutzens, dla swoiego pożytku. des Friedens wegen an einen schicken, o pokoy do kogo posłać. einen wegen Tarsferkeit beschicken, kogo za iego męstwo udarować. deinet wegen, dla ciebie.

Wegern, przeczyć, zapierać. f. weigern.

Wegerisch, Kraut, babka, ziele.

Wegfahren, poiechać, odiechać, wozem, okrętem.

Wegfahrt, poiechanie odiechanie.

Wegfallen, upadać, opadać. die Fetti-
 gkeit fällt weg, tłustość opada; der
 Punkt fällt weg, ten punkt upada.
 Wegfeilen, spiliować, odpiłować.
 Wegfischen, przeymować, przejąć.
 Wegfliehen, polecieć, uciec; uciec z-
 kad; vom Hause, z domu; von seinem
 Herrn, od swojego pana; aus dem La-
 ger, z obozu; nach Hause, do domu.
 Wegfliehung, f. ucieczka, ucieczenie.
 Wegfließen, płynąć, spływać.
 Wegfließen, f. płynienie spływanie.
 Wegfressen, zezrzeć, pożreć.
 Wegführen, wywieść, wyprowadzić, wy-
 kocować.
 Wegführung, f. wywiezienie, wypro-
 wadzenie, wywożenie.
 Weggeben, wydać.
 Weggebracht, wyniesiony.
 Weggeführt, wyprowadzony.
 Weggehen, odeść; von einem Orte, z ja-
 kiego miejsca. gehe weg! idź precz!
 gehst du nicht weg? nie idziesz ty
 precz.
 Weggebung, f. odeście.
 Weggelassen, opuszczony, stracony.
 Weggenommen, wzięty.
 Weggerissen, oderwany, wyrwany.
 Weggeschafft, odsunięty, wymknięty.
 Weghauchen, zdmuchnąć.
 Weghauen, odcinać, odcinać; die Aeste,
 gałęzie.
 Wegheben, wziąć co z miejsca jednego,
 na drugie.
 Wegjagen, wygnąć, wypędzić; einen von
 sich, kogo od siebie; aus der Stadt,
 z miasta.
 Wegjagung, f. wygnanie, wypędze-
 nie.
 Wegkehren, odwracać, odwrócić; das
 Gesicht von einem, twarz od kogo. 2)
 mit dem Besen, miotłą wymiatać.
 Wegkehrung, f. odwrocenie.
 Wegkommen, być odebranym, porwa-
 nym.
 Wegkriechen, poczołgać się, wyczołgać
 się.
 Weglassen, obuścić, wyrzucić. nicht
 weg lassen was zur Sache gehört, nie
 nie opuszczać co do rzeczy należy.
 2) einen von sich, puścić kogo od sie-
 bie, odprawić kogo. f. Entlassen.
 Weglassung, f. opuszczenie, wyrzuce-
 nie.
 Weglassen, als Wasser, zplýnąć, upły-
 nać; ein Mensch, Thier u. d. g. zbiec,
 uść, zbiegać, uchodzić.
 Weglegen, odłożyć, na bok.

Wegleiten, odprowadzić, zprowadzić.
 das Wasser, wodę.
 Wegleitung, f. odprowadzenie, sprowa-
 dzenie.
 Wegmachen, wziąć co precz. 2) sich aus
 dem Lande, wynieść się z kraju. von
 seinem Posten, pość ze swojego miey-
 sca.
 Wegnehmen, wziąć, odebrać; einem et-
 was, co komu, odjąć; einem alle Pa-
 gage, komu wszystkie bagaże zabierać;
 wyzuć kogo, z czego.
 Wegnehmung, f. wzięcie, zabranie.
 Wegpacken, się, iść precz, umknąć się.
 pack dich weg, idź precz.
 Wegrauben, porwać.
 Wegräumen, uprzątnąć, umknąć się
 środku.
 Wegräumung, f. uprzątnienie, umknie-
 nie.
 Wegreisen, pojechać dokąd.
 Wegreiß, f. ein Kraut, endywia leśna.
 Wegreißen, oderwać; etwas, co, wyr-
 wać. das Kind der Mutter aus den
 Armen, dziecko Matce z rąk; das
 Schloß von dem Thore, zamek od-
 rywać od bramy. 2) ein Haus, dom
 obalić. eine Mauer aus dem Grund-
 mur z kretefem obalić.
 Wegreißung, f. oderwanie, wyrwanie;
 obalenie. eines Gebäudes, budynku.
 Wegreiten, odiechać na koniu.
 Wegrufen, odwołać. einem von etwas,
 kogo od czego.
 Wegricksen, oderwać. 2) umknąć, umy-
 kać. den Topf vom Feuer, garnek od
 ognia.
 Wegsam, bity, torowany; ktorędy mo-
 żna prześć, przejechać.
 Wegschaffen, umknąć, odemknąć, wziąć
 precz; oddalić; einen von der Armee,
 kogo od wojska oddalić. aus der
 Stadt, wygnąć kogo z miasta; aus
 dem Hause, pozbyć się kogo z domu;
 na wygnanie posłać.
 Wegschaffung, f. umknięcie, wygnanie,
 pozbycie się kogo.
 Wegscheid, m. rozstajna droga, plur.
 rozstajne drogi.
 Wegschieben, odesłać.
 Wegschieben, odemknąć, odsunąć co.
 Wegschlagen, pobić, zbic. den Feind,
 nieprzyjaciela. 2) odpędzić, von der
 Stadt, od miasta.
 Wegschiffen, pozełgować, z portu, z li-
 minca.
 Wegschleiffen, wynieść się, umknąć ci-
 chutenko.

Wegschleppen

Wegschleppen, powlec. *ins Gefängniß*, kogo do więzienia. 2) oderwać, odciągnąć. *einem* von etwas, kogo od czego.

Wegschleudern, wybić. 2) utracić, rozmarnować. *seyn Vermögen*, swoy majątek.

Wegschmeissen, cisnąć precz, rzucić.

Wegschnappen, wydrzeć, wyrwać; *einem* etwas, co komu szypko.

Wegschneiden, odebrać, oberznąć, oderznąć. *die Nägel*, pazury; *mit einem Messerchen*, nożykiem.

Wegschwimmen, splukać.

Wegschwimmen, popłynąć.

Wegsehen, odwrócić oczy.

Wegsenden, odesłać; *den Sohn*, Syna desać.

Wegsendung, f. odesłanie, posłanie.

Wegsehen, odłożyć, odkładać, na stronę, na bok.

Wegseyn, niebyć. *lange von einem*, tak długo u kogo. *von Hause*, w domu; 2) prześć. *die Zeit* ist weg, czas przeszedł. *der Tag* ist weg, dzień przeszedł. *die Furcht* ist weg, bojaźń przeszła.

Wegspenen, wypluć.

Wegspringen, odskoczyć, uskoczyć.

Wegstehlen, ukraść, porwać, zemknąć; *einem* das Geld, komu pieniądze. 2) się, porwać się, iść, albo też wymknąć się.

Wegsterben, umrzeć, poumierać.

Wegsteuer, f. podróżne, pocztne, na drogę opatrzenie.

Wegstoßen, odpychać, wypychać. *von sich*, od siebie odpychać. *aus dem Hause*, wypchnąć, z domu.

Wegstoßung, f. odepchnięcie, wypchnięcie.

Wegstreichen, wygluzować. *einen Buchstaben*, iaką literę, wymazać.

Wegtragen, wziąć co, zanieść, roznieść.

Wegtragung, f. wienieśienie; roniesienie.

Wegtreiben, odganiać, odpędzać. *Wieh*, bydlę. *den Feind*, nieprzyjaciela. *von sich*, od siebie.

Wegtreiber, m. odganiacz, odpędzi-
ciel.

Wegtreibung, odpędzenie, odegnanie. *des Uebels*, złego.

Wegwart, ein Kraut, cykoryja, podróżnik, ziele.

Wegweichen, ustąpić.

Wegweisen, odrzucić.

Wegweiser, m. przewodnik. *słowo w słowo*: drogokazyciel. *einen zum Wegweiser gebrauchen*, kogo za przewodnika zazyc.

Wegwenden, odwrócić się ganz, odwrócić się wcale. *die Augen von etwas*, oczy od czego.

Wegwendung, f. odrocenie.

Wegwerfen, odrzucić, rzucić precz, wyrzucić; zrzucić. *die königliche Krone*, Krolewską koronę zrzucić z głowy; *den Ring ins Meer*, pierścien w morze, *das Joch vom Halse*, iarzmę z karku zrzucić.

Wegwerfung, f. odrzucenie, rzucenie, wyrzucenie.

Wegzehen, przeieść. alles, wszystko.

Wegzehrung, f. podróżne, żywność, pieniądze na drogę, w podróż. *reichliche*, dostatnie. *keine Wegzehrung haben*, nie mieć żadney żywności na podróż; *einem abnehmen*, komu pieniędzy na drogę, odebrać. *je kürzer der Weg* ist, je mehr will er Wegzehrung haben, im krotzja droga, tym chcę więcej na drogę pieniędzy. *einem Wegzehrung auf den Weg geben*, komu pieniędzy dać na drogę.

Wegziehen, wyieżdżać; wyiechać; *von Rom*, z Rzymu; *von einem*, od kogo; *aus der Stadt*, z miasta; *zu einem*, do kogo. *in grosser Eil*, z wielkiem pośpiechem; *in eine andere Stadt*, do innego miasta; *wyprowadzić* się.

Wegzug, m. odiechanie; wyprowadzenie się.

Weh! biada! niestety! bieda! nęcza! *mir Elenden*, mnie biednemu.

Wehe, n. ból, boleść; *empfinden*, czuć. *das thut mir sehr Wehe*, to mi wielką boleść czyni. f. Schmerz.

Wehen, wiać, powiewać. *der Wind wehet wohl*, wiatr pieknie wieie. *wehet sanft*, miło powiewa. *fängt an zu wehen*, zaczyna mocno dmuchać; *höret auf*, przestaie wiać.

Wehe thun, boleć; *bol*, boleść, żal, sprawować. *es thut mir wehe*, daß dir so großes Unrecht geschieht, żal mi że się tak nie iprawiedliwie z tobą dzieie. *mein elender Zustand thut mir Wehe*, moy mizerny stan boli mię, żal mi sprawuie. *der Kopf thut mir weh*, głowa mnie boli; *vom Winde*, od wiatru. *die Augen thut mir weh*, oczy mię bolą.

Wehklage, f. narzekanie, utyskowanie; *zale*, plur. *wie eine Frau führen*, narzekanie iak kobieta czynić; *damit*

das ganze Haus voll machen, narzekaniem, żalami cały dom napełniać. hören auf, uślać.

Wohlagen, narzekać, utyskować, żalić się; über etwas, o co, na co; über den Tod seines Freundes, na śmierć swojego przyjaciela.

Wählen, obierać, wybierać, obrać, wybrać; von vielen das Beste, z wielu co najlepszego; von dreien einen, ze trzech iednego; das Kleinste von den Bösen, najmnieysze złe; Richter, Sędziego obierać; einem zum Priester, kogo księdzem obrać; die besten Leute daraus, najlepszych ludzi z nich; einen zum Rathsherrn, kogo Senatorenem obroć; Obrigkeiten, Zwierchności po obierać.

Wehler, m. Obierający, Obierawca.

Wehlerinn, f. Obierająca, Obierawczyzna.

Wehlung, f. obieranie, obranie. siehe Wahl.

Wehmüthig, smutny, smętny, żałośny.

Wehmüthig, adv. smutno, żałośnie smętnie.

Wehmuth, f. smutek, żalność. f. Betrübniß, Schmerz.

Wehmutter, f. baba, dzieci odbierająca.

Wehr, f. bron', f. Gewehr. 2) obrona. f. Gegenwehr. sich zur Wehr stellen, bronić się przeciwko komu, stawiać się komu.

Wehren, odeprzeć; der Wuth, gniew; opierać się; dem Weinen, płakaniu; wstrzymać; dem austretenden Flusse, wylwającą rzekę; eines Kühnheit, odeprzeć czyją śmiałość; eines behagliche Unternehmungen, czyie złośliwe zamysły; der Verwegenheit, oprzeć się płochości; den Begierden, żądom się opierać, sprzeciwiać się; eines Muthwillen, czyiey swawoli. 2) bronić się; gegen einen, przeciwko komu.

Wehrgeld, n. pieniądze za szkodę.

Wehrhaft, zbrojny, uzbrojony, obronny. einen wehrhaft machen, komu nadać Prawo Miecza.

Wehrlos, bezbronny, niezbrojny; machen, bezbronnym kogo uczynić.

Weib, n. kobieta, niewiasta, białogłowa; bekümmertes, troskliwa; kühnes, śmiała; reiches, bogata; grausames, okrutna; glückseliges, błogosławione; ungeschümes, naprzykrzona; schwangeres, ciężarna; unbekanntes, nieznaną; unmaßiges, niepomiarowana;

unkuschtes, nieczysta; scharfsinniges, dowcipna; elendes, nędzna; schlimmes, zła; edles, szlachetna; unverschäntes, freche, niewstydna, zuchwała; angenehmes, miła, nadobna; keusches, czyta; frommes, bescheidenes, pobożna, skromna; irdisches, dummes, głupia, bez mozgu; in ihren besten Jahren, w samym kwiecie lat; junges, młoda; leichtsinniges, płocho; versoffenes, piiana; flüged, roztropna; plauderhaftes, gadatliwa; eine zum Weibe haben, którą mieć za żonę. einen zum Weibe machen, niewieściuchom, babą, kogo uczynić; einem ein Weib geben, dać komu żonę; eines Weib seyn, być czyją żoną.

Weiberaufenthalt, m. mieszkanie białogłowie.

Weiberackel, m. wenn sie manches nicht essen wollen, obrzydzenie które białogłowa ma do iakiego iadła.

Weiberfeind, m. nie lubiący kobiet, nieprzyjaciel kobiet.

Weiberfluß, m. miedzące kobiece.

Weiberkleid, suknia białogłowska; anziehen, po białogłowski się ubrać.

Weiberkrankheit, f. płynienie krwi choroby niewiast.

Weiberliebe, f. kochanie, lubienie kobiet.

Weibermann, m. lubiący kobiety.

Weibermantel, m. płaszcz białogłowski.

Weibernarr, m. żonie posłuszny, którym żona rządzi.

Weiberregiment, n. Rząd niewieści, białogłowski, kobiecy.

Weiberrock, m. szata białogłowska.

Weiberschmuck, m. stroj białogłowski.

Weiberstuh, m. trzewik białogłowski.

Weiberstucht, f. lubieźność, lubienie kobiet, skłonność do kobiet.

Weiberstüchtig, skłonny do kobiet.

Weiber-Weise, f. miedzące niewiasty.

Weiberzeit, f. miedzące.

Weibesbruder, m. brat żony.

Weibesgroßvater, m. dziadek żony.

Weibesvater, m. Ojciec żony.

Weibisch, niewieści, zniewieściaty, babiarz. einen weibisch machen, niewieściuchem, babiarzem kogo, uczynić. auf weibische Art, po kobiecie po białogłowski.

Weibisch, adv. po kobiecie, po babsku; iak baba; handeln, czynić.

Weiblein, n. niewiastka, kobiątka.

Weiblich,

Weiblich, niewieści, kobiecy, biało-
głowski. weibliches Geschlecht, biała
płec; im Epasse, biały chleb. schöne
weibliche Gestalt, piękna biało-
głowska uroda.

Weiblich, *adv.* po biało-
głowsku, po ko-
biecu.

Weiblichkeit, *f.* niewieściuchostwo,
babstwo.

Weibsvolk, *n.* biało-
głowa; płec biała.

Weich, miękki; Wachs, miękki wosk.
weiche Eier, jaja miękko; weich werden,
mięknąć. weiche Speisen, potrawka
nie ostra; Haar, miękki włos.

Weich, *adv.* miękko; liegen, leżeć.

Weichlich, *n.* prawo ziemskie, prawo
osobne. 2) włości miasta jakiego.

Weichen, ustępować; einem, komu; aus
dem Hause, z domu; von seinem
Rechte, ze swego prawa; aus dem
Wege, z drogi, ze szrodka; nicht ei-
nen Nagel breit von der Stelle, ani
na pazur szeroko z mieysca; nicht aus
den Gliedern, z szeregów nieustępo-
wać. zu weichen nöthigen, do ustąpie-
nia przynusić.

Weichlich, miękkuchny, mięciuchny, mię-
kutenki.

Weichlichkeit, *f.* miętkość; des Gemüths,
umysłu.

Weichling, *m.* miękki; unzüchtiger,
niewstrzeźliwy.

Weichsel, *f.* Głus in Polen; wisła, rze-
ka w Polscze.

Weichselische, *f.* wiśnia, gatunku oso-
bliwego.

Weide, ein Kraut zur Farbe, Sinidło, zie-
le do farbowania błękitno.

Weide, *f.* wo das Vieh weidet, pastwi-
sko, pasza; ebene, równé w równiach;
weite, obszerne; sumpfige, leżorz-
yste; feuchte, wilgotne; wässrige,
wodniste; trockene, sucha; voller
Grüuter, trawy drobney pełne; fette,
buayne; schattigte, cieniste; an der
Sonne gelegene, na słońcu położone.
schädliche, szkodliwe; grüne, zielone.
Feld ohne Weide, pole bez paszy.
2) das Futter des Viehes, karm, po-
traw dla bydła. 2) auf der Weide ge-
hen, po paszy, na paszy chodzić. 4)
ein Baum, wierzba.

Weiden, auf der Weide gehen lassen,
pasać, paść; die Pferde, konie; der
Junge weidet die Schweine, skotak,
pasie świnię. die Augen weiden an ei-
nem andern Wein, czyją męką oczy
pasać. 2) auf der Weide gehen, als

das Vieh, paść się, po paszy chodzić,
jak bydło czyni.

Weidmann, *m.* myśliwiec. einem Weid-
mann sehen, urzec, uczynić, aby za-
strzelić myśliwiec zwierza niemogł.

Weidenmesser, *n.* kordelas.

Weidplaz, *m.* wygon, pastwisko; für
die ganze Gemeinde, pastwisko wspólne.

Weisse, *f.* das Garn darauf zu winden,
motowidło; darauf bringen, na mo-
towidło zwiać naci.

Weissen, na motowidło naci zwiać.

Weigern, przeczyć, niepozwalać; za-
pierać, wzbraniać, niechęcie; seine
Meinung zu sagen, niechęcie swoie-
go zdania powiedzieć. sich weigern nicht
zu sterben, niewzbraniać się umrzeć,
wypraszać się z czego; unikać, uchylać
się od czego.

Weigerung, *f.* niechęcenie, wzbranianie
się, unikanie, uchylanie się od czynie-
nia czego. ohne Weigerung und Ver-
zug eine Sache vornehmen, bez wzbra-
niania się y ociągania rzeczy się ia-
kiey podjąć. ohne Weigerung zusam-
men kommen, bez przeczenia, ześć
razem.

Weihe, *m.* ein Vogel, kania,

Weiber, *m.* staw.

Weil, że; bo; ponieważ, kiedy, gdy;
die Stadt zuletzt gebauet worden ist,
hat man sie Neustadt genannt, że mia-
sto jest nowo wybudowane, nazwa-
no go nowe miało. weil du geschrie-
ben, glaube ich, *ponieważ* pisales, ia
wierzyłem. weil dich vergnügt, was
ich schreibe, *ponieważ* cię to konten-
tuje co ia piszę. weil du sie einmahl
ergriffen, so halt sie fest, *kiedyś* ia raz
wział to ia trzymay. weil ich an dir
keine Bescheidenheit wahrnehme, so will
ich dir antworten, *gdy* w tobie żadney
skromności nie widzę odpowiem ci;
doch besser hier, *ponieważ*.

Weiland, kiedyś, kiedy, niegdy, nie-
gdys.

Weile, *f.* chwila, czas wolny, czas nieza-
trudniony; bekommen, czasu wolnego
dostać, czas. einem lange Weile ma-
chen, kogo bawić długo. für die lan-
ge Weile, aby długi czas zbiegł. sich
für die lange Weile bemühen, darmo
się o co mozolić, darmo w czym pra-
cować. das ist nicht für die lange Wei-
le, to nie darmo, tu nie o nic idzie.
es ist schon eine lange Weile, już to da-
wny czas, już dawno. mit Weile,
pomalu; eilen, spieszyć się.

Weilchen, *n.* cząstk, chwila; chwilka. ein Weilchen, chwilkę, chwilkę iaka; stille schweigen, cicho być, milczeć; von Hause weg seyn, nie być w domu; vergehen, bawic.

Wein, *m.* wino. neuer, młode. alter, stare. ohne Wasser, bez wody. angenehmer, miły, przyjemny. leichter, lerkie. verdorbener, zepsute. fremder, obce, przewoźne. geringer, cienkie. unversälfchter, czyste, niesfałszowane. mit Wasser, z wodą mieszanę. ohne Kraft, nie tegie; gelinder, łagodnie. rauher, przykre, draapie po garle. jähriger, roczne. der einen guten Geruch hat, ktore ma piękny zapach. saurer, kwaśne. der eine gute Farbe hat, dobrego koloru. säuerlicher, kwaśkowate. schlechter, podłe. guter, dobre. einheimischer, fwoykie. süßer, słodkie. herber, twarde, albo cierpkie. der übel riecht, ktore nie pachnie dobrze; der je älter, je besser wird, ktore im starze, tym lepsze; scharfer, ostrę. wohlgläuterter, bardzo dobrze klarowane. der recht reiff ist, ktore dobrze dojrzałe. weißer, biały; rother, czerwone. dunkelrother, ciemno czerwone. schielichter, biało czerwona; wird sauer, kwaśnicie. ist kahnicht, śpiesniale. schmeckt wohl, smakuie dobrze, komu. hat einen schlechten Geschmack, ma słaby smak. der nicht dauret, nietrwa. brauchen, wina zażywać; brauset, robi. sich im Weine voll sauffen, winem się należycie upić, den Wein ausschlauffen, wino wypać; verlieret mit der Zeit den Geschmack, za czasem traci smak. zu Weine gehen, na wino iść. Wein zapfen, wino toczyć. Wein kosten, wina kołztować. hält sich nicht, nie chowa się. gesprächig beim Weine, gadatliwy przy winie. einen im Weine voll sauffen, kogo winem spoić; mit Wasser mischen, z wodą mieszać; schmeckt nach dem Lande, ziemig traci. ist reiff zum Trunke, wino wystaje aby go można pić. steigt im Kopf, do głowy idzie. der noch im Berge steht, ktore jeszcze w winnicy; der im Keller liegt, ktore w piwnicy stoi. der Wein hat ihn aufgebracht, wino go uniosło. hat ihn völlig übermeistert, wino go wcale rozebrało. ein wenig Wein, wineczko. cienkus. zum Wein gehörig, qd. winny. 2) senken, schneiden, besten, f. Weinigst.

Weinbau, *m.* winniczne gospodarstwo. Weinbauer, *m.* winniczny gospodarz. Weinbeer, *f.* jagoda winna. Weinbeerhüllen, *plur.* lupiny z jagod winnych.

Weinberg, *m.* słowa w słowo winna góra, winnica. sehr hoher, bardzo wysoki. magerer, chuda. alter, dawna. neuangelegter, nie dawno, nowo, założona. an einem Hügel, na pagórku. der guter und viel Wein giebt, ktora wiele y dobrego wina daie. sehr tragbarer, bardzo urodzayna. ausgezehrer, wyżarta; umgraben, winnicę okopać. schlägt aus, puka się, rozzwia się. bringt nicht viel, nie wiele przynosi. brauchbare und schmackhafte Trauben, rodzi, okryte, y smaczne jagody. erhält sich leicht, poprawia się łatwo. überträgt sich, wyłila się. wyradza. hat sich etwas erholet, znowu się poprawiła. banen, w winnicy gospodarować. anlegen, schneiden, zafadzić, obrzynać, okrzesywać.

Weinblatt, *n.* liść winny. voll Weinblätter, pełny liścia winnego. von Weinblättern, z liścia winnego. wie ein Weinblatt, jak liść winny, albo w liść winny. die Weinblätter in den Weinbergen abbrechen, liście winne w winnicy obrywać.

Weinbrühe, *f.* winna polewka. in einer Weinbrühe ausgerichtet, w polewce winney dany.

Weinbutter, *f.* kofz winniczny. kadka do wina.

Weindrossel, *f.* ein Vogel, kwiczoł.

Weinen, płakać. sehr, bardzo. oft weinen, płakiwać. ich muß weinen, ja muszę płakać. einen mit weinenden Augen ansehen, na kogo patrzeć oczyma zapłakanemi. was weinst du? czego płaczysz? für Freuden, od radości. über eines Zufall, płakać nad czym przypadkiem. sich müde geweinet haben, zmordować się od płakania. aufhören zu weinen, przestać płakać. ein wenig weinen, po-płakać sobie.

Weinen, das, *n.* płkanie, płacz. beständig, ustawiczne, ustawiczny. starke, betrübtes, mocne, smurne płkanie, mocny smutny płacz. weibisches, kobiece. einem zum Weinen bewegen, kogo do płaczu porużyć. mit viel Weinen etwas lesen, z naywiększym płaczem co czytać. lautes Weinen, sam płacz.

Weinenswerth, płaczu godny.

Weinens-

Weinenswürdig, opłakania godny.
 Weinsäß, *n.* beczka na wino.
 Weingäblein, *n.* widołki, u winnego drzewka.
 Weingarten, *m.* ogrod winay, winnica.
 Weingärtlein, *n.* winniczka.
 Weingärtner, *m.* winiarz, winniczny.
 s. Winzer.
 Weingeländer, *n.* żerdki, na których się wino wspiera.
 Weingerüste, *n.* żerdki do wspierania wina.
 Weingeschirre, *n.* naczynie na wino.
 Weingesenke, *n.* rośl wina wierzchem sadzona w ziemię, winokrzew.
 Weinglas, *n.* kłanka na wino.
 Weingott, *m.* Bachus.
 Weinhaße, *f.* młotyka o dwóch zębach do winnicy.
 Weinhacken, *kopać* winnicę. anfangen den Wein zu hacken, zaczynać wino okopywać.
 Weinhacken, *das*, wina okopywanie.
 Weinacker, *m.* kopacz w winnicy.
 Weinändler, *m.* kupiec winem handlujący.
 Weinhaus, *n.* dom w którym wino przedaia.
 Weinheber, *m.* lewar do ciągnięcia wina.
 Weinhülse, *f.* łupina z jagody winney.
 Weinicht, winny.
 Weinkeller, *m.* piwnica, w ktorej wino stoi. 2) wo man Wein schenkt, piwnica, w ktorej wino szynkuia. den Wein daher holen, wina z piwnicy przynieść. einen Weinkeller anlegen, szynkowną piwnicę winną założyć; klep gdzie wino szynkuia.
 Weinkörnlein, *n.* ziarneczko w jagodzie winney.
 Weinkrug, *m.* dzban na wino.
 Weinkruglein, *n.* dzbanuszek na wino.
 Weinkübel, *m.* kosz na wino.
 Weinklängel, *m.* dzbanek na wino.
 Weinland, *n.* grunt winny, grunt w wino urodzayny.
 Weinlaub, *n.* winna gałazeczka z liściem.
 Weinlaube, *f.* mit Weinstöcken umzogen, altanka winnymi gałazkami okryta.
 Weinlese, *f.* wino-branie, zbieranie wina; reich, obfite; nasse, mokre, pod czas deszczow; trockene, suche, pogodne. gerinne, schlechte, cienkie, fczupłe. zeitige, zawczesne. gute, dobre. anstellen, winobranie uczynić.

zur Weinlese gehörig, *adj.* winobralny.
 Weinlesen, wino brać, wino zbierać. von einem Weinstocke, z drzewka winnego.
 Weinleser, *m.* wino-bracz.
 Weinmarkt, *m.* rynek winny.
 Weinnichte, *f.* gramatka z wina. Kaleschale.
 Weinmonath, *m.* październik.
 Weinmücke, *f.* winny pilak.
 Weinpfal, *m.* koł do przywiązania drzewka winnego.
 Weinpresse, *f.* Gebäude, darinn der Wein gepresst wird, winocłok, budynek w którym wino tłoczą, wyciskają. 2) die Presse, womit gepresst wird, prasa którą wino tłoczą.
 Weinranke, *f.* Rebe, rośl winna; alte, stara, sucha.
 Weinraupe, *f.* winna gąsienica. wickelt sich ins Weinblatt, obwiia się w winny list.
 Weinteich, obfity w wino.
 Weinsäuffer, *m.* opoy winny, co wino lubi zbyt piiać.
 Weinsäufferinn, *f.* pijaczka winna.
 Weinsäurig, winny kwas mający.
 Weinsäher, *m.* rakfarz wina.
 Weinschenke, *m.* szynkarz winny, winem szynkuiający.
 Weinschlauch, *m.* miech winny.
 Weinschmack, *m.* smak winny.
 Weinstein, *m.* skorupa z wina, w beczce, kamień winny.
 Weinstock, *m.* drzewko winne; fruchtbarer, urodzayne. von guten Gelege, dobrego rodu, sadzenia. breitet sich weit aus, szerzy się daleko. senken, sadzić, krzewić. schneiden, obcinać; niederlegen, obalać. in die Höhe ziehen, w górę ciągnąć. in die Graben legen, w dołkach sadzić. läuft den Baum hinan, idzie w górę po drzewie. von einem Baum auf den andern leiten, z jednego drzewa na drugie prowadzić winne gałęzie. hat sich abgetragen, wyrodziło się. ihm mit dem Hacken helfen, ratować go okopaniem. verwildern, dziczeie. hängt so voll Trauben, daß er sich beugt, tak pełno jagod, że się zgina. bringt sehr guten Wein, rodzi bardzo dobre wino. an einem Baum hängen, do iakiego drzewa przywiązać. liegt auf der Erde, na ziemi leży, przy ziemi siedzi. in Bogen legen, kółkami latorośle sadzić. hat viel Blätter und keine Trauben, ma wiele liścia, a iagodne;

god nie; thrānet so stark, daß er ein-
gehet, tak wiele też pufcza, że
schnie od tego; in die Höhe richten,
w górę ją prosiować; steiffet sich an
den Pfahl, wspiera się na kołę; hält
sich mit den Gehälgern, als mit Hän-
den, trzyma się widolkami iak zącz-
kami; pflanzen, szczepić; bauen, war-
ten, opatrywać winne drzewko, do-
glądać go. vom Weinstock, *adj.* winno-
drzewny.

Weinstocksalbe, *f.* tłuszc z winney maci-
cy; tłuszc winny.

Weintragend, winorodny, winorodzący;
Land, kray taki.

Weintraube, *f.* jagoda winna; zeitige,
zawczesna; prędką; harthäutiger,
twardą skorę maia; reife, doż-
rzała; grosse, wielkośna; unreife,
niedożrzała; süsse, słodkie, słodka,
kwaśkowata; wohlsmekende, do-
brego smaku; übel smekende, nie
dobrego smaku; nabiera barwy; wird
weiss von der grossen Hitze, wiedznieie
od zbytniego gorąca; zeigt sich an
den Augen, pokazuje się na oczu;
ist herbe am Geschmack, cierpka; wird
reiss von der Sonne, dośtaie się od
słońca; ist mit Laube bedeckt, liściem
jest przykryta. von oder aus einer
Weintraube, *adj.* winno - jagodny;
Eist, winno jagodny sok, z winney
jagody.

Weintraublein, *n.* winna jagodka.

Weintrütsche, *f.* polewka z wina.

Weinzeichen, *n.* znak gdzie przedaia
wino.

Weinrober, *m.* ceber na wino.

Weise, *f.* sposob. auf eine wunderbare
Weise, dziwnym sposobem, w dzi-
wny sposob. auf einige Weise, nieja-
kiem sposobem. das ist meine Weise
im Reden, to jest moy sposob mowie-
nia. diese Weise, die Sache auszufüh-
ren, ist gefährlich, ten sposob czynie-
nia rzeczy jest niebezpieczny. 2)
zwyczaj. das war die Weise
der Alten, to bywał zwyczaj sta-
rych ludzi. nach Art und Weise
der Vorfahren, sposobem y zwyczai-
em przodkow. nach seiner Weise
thun, według swego zwyczaiu czy-
nić. auf alle Weise, wszelkiemi spo-
sobami. die Weise einführen, zwy-
czay wprowadzać, alles bey der alten
Weise lassen, wszystko przy dawnym
zwyczaiu zostawić. weisse und gesit-
tet seyn, we zwyczaiu być. auf was
Weise, jakim sposobem. bey der al-

ten Weise bleiben, zostać się przy sta-
rym zwyczaiu. 3) eines Liebes, nu-
ra, pieśni iakiey. *f.* Art, Gewohn-
heit.

Weise, *klug, mądry, roztropny, rozezna-
ny.* ein weiser Mann, mądry czło-
wiek. du bist sehr weise, ty jesteś
prawdziwie mądrym.

Weise, *adv.* mądrze, po mądemu;
handeln, czynić.

Weisen, *pokazać, pokazywać; einem*
etwas, co komu uczyć, nauczać ko-
go. 2) odsyłać, odesłać; einen an
den Rath, kogo do Senatu. *f.* zeigen,
Lehren weisen.

Weiser, *m.* pokazywca. 2) an einer
Uhr, indeks, skazówek zegarowy, ze-
garkowy. 3) der Dienen, krol pieszczol,
albo matka pieszczol.

Weisheit, *f.* mądrość; wundernswür-
dige, vortrefliche, sonderbare, vollkom-
mene, podziwienią godna, przednia,
osobliwa, doskonała.

Weiss, biały. sagen was schwarz oder
weiss sey, powiedzieć co czarne, a co
białe jest. weiss und schwarz nicht un-
terscheiden können, nie moc rozeznac
białe od czarnego. weisser als ein
Schwan, bielzy od łabędzia. weisse
Zähne, białe żęby. weiss werden, bie-
lec. weiss machen, bielić. weiss wie
Schnee, wie Milch, biały iak śnieg,
iak mleko. ein wenig weiss, białawy.
mit Kresbe, Gyps, weiss gemacht, kry-
da, gipsem pobielony. 2) weiss ge-
fleidet, biało ustroiony, biało ubra-
ny. 3) einem etwas weiss machen, my-
dlie komu oczy, udawać za prawdę
aby uwierzył.

Weissagen, wrożyć, wieszczyc; künftige
Dinge, przyszłe rzeczy; aus einem
göttlichen Triebe, z boskiego; na-
technienia; einem den Tod, komu śmierć
prawdziwie wrożyć; einem was zu-
künftiges, komu, co przyszłego. siehe
wahrsagen.

Weissagen, *das, n.* wrozenie, wieszcze-
nie, wieszczba.

Weissager, *m.* wrozek, wieszcz, wiesz-
czek.

Weissagerinn, *f.* wroźka, wieszczka.

Weissagerisch, wieszczy, wieszczowy,
wrozkowy.

Weissagung, *f.* wrozenie, wieszczenie.
künftiger Dinge, przyszłych rzeczy.

Weissbittel, *f.* biały ofet.

Weissborn, *m.* biała tarnina, bodlak, bo-
dzieniec.

Weisse,

Weiße, *f.* białosc; białe *f. n.* des Leibes, ciała; im Auge, bielmo; im Eie, bialek.

Weissen, bielić, pobielać, pobielić; eine Wand, scianę; mit Kreide, kreda.

Weißfärber, *m.* biało farbujący, biało-farbiarz.

Weißfärbicht, białawy.

Weißfisch, *m.* płotka, ryba biała.

Weißfischlein, *n.* płotka mała.

Weißgarber, *m.* Zemszár; garbarz od zemi białoskornik.

Weißgekleidet, biało ubrany.

Weißgemacht, biało ubielony.

Weißkohl, *m.* biało kapusta.

Weißlicht, białawy, biało się świecący.

Weiß machen, bielić.

Weißsprenglicht, biało nakrapiany.

Weißwurz, *f.* kokoryczka ziele.

Weisung, *f.* pokazywanie, ukazywanie.

Weit, obszerny; przestrony; daleki; weites Haus, przestrony dom. weister Schauplatz, przestrony widoktron; weite Kleidung, przestrona suknia; weit gelegen, daleko odległy; von weiten, z daleka. weit machen, przestrono robić, rozprzestrzeniać.

Weit *adv.* przestrono; obszernie; daleko; opodat. weit und geraume wohnen, przestrono, y obszernie mieszkać. sich weit weg machen, daleko posć, u-stąpić. nicht weit vom Flusse, nie daleko od rzeki. nicht weiter, als, nie daley iak. weit her holen, z daleka rzecz brać, wyprowadzać. weit und breit, długo y szeroko; leuchten, świecić; sich erstrecken, rozciągac się; entfernt seyn, być dalekiem. nicht gar weit von der Stadt, von den Grenzen, nie bardzo daleko od miasta, od granic. weit in den Tag hinein, daleko na dzień. weit anders, daleko inaczej. weit bequemer, daleko wygodniey. weit ausbreiten, daleko rozszerzać. weit davon seyn, daleko być.

Weite, *f.* przestroność; szerokość; o-dlegość, dalekość; des Weges, drogi.

Weit entlegen, daleko odległy.

Weiter, daley, ztąd, zatym; fort gehen, daley iść; fahre weiter, postepuy daley, czyn daley precz. ich fann nicht weiter gehen, ia nie mogę iść daley. was fann ich weiter thun, als daß ich Gott bitte, co mogę daley czynić tylko Boga prosić. was wollt ihr weiter? czego wy chcecie więcej? co wy chcecie daley? ich sage nichts weiter. ia nie daley nie mówię.

Weit geholt; zdaleka zaczęty; brany.

Weit hinaus leben, długo żyć.

Weit hinaus schieben, bardzo daleko odkładać.

Weit hinaus sehen, daleko patrzyć, daleko widzieć.

Weitläufig, obszerny, przydłuższy. weitläufige Rede, obszerna, przydłuższa mowa; in einer Sache, obszernym być w iakiey rzeczy. weitläufige Erzählung, obszerne powiadanie.

Weitläufig, *adv.* obszernie, przydłużgo; einen loben, kogo chwalić.

Weitläufigkeit, *f.* obizerność, przydłużość; im Reden, w mowieniu. ohne Weitläufigkeit, bez obizerności, nie długo; antworten, odpowiadać.

Weit mehr, daleko więcej.

Weit von einander, daleko od siebie, iedno od drugiego.

Weize, *m.* ein Getreide, przeniica, zboże; geringer, podła, nie piękna; trockener, sucha; ist schwer, ciężka; dreschen, młocić; von Weizen, przeniczny, przenny. 2) türkischer Weize, turecka przeniica.

Weizenbier, *n.* przeniczne piwo.

Weizenbrodt, *n.* przeniczny chleb, przenny chleb.

Weisenerndte, *f.* przenne żniwo.

Weizenarape, *f.* przeniczna kasza.

Weizenmehl, *n.* przeniczna, przenna mąka.

Welcher, ktory, ktora, ktore; welche sind denn die Mörder? ktorzy tedy są zaboycy? welcher von uns beyden, du oder ich? któż z nas dwoch ty czy ia? ktory kolwiek. erwähle von beyden, welches du willst, wybieray ze dwoyga, co kolwiek, lepiey co cheesz. welcher Art, ktorego kolwiek, iakiego kolwiek gatunek.

Welchergestalt, iakiem, iakowym kształtem. *f.* wie.

Welcherley, iaki, iakowy.

Wels, omdlały; słakowaty; zwiedniały. die Blume ist wels, kwiat jest zwiedniały; seyn, być zwiedniałym; werden, stawać się zwiedniałym; das Kraut wird wels, ziele staie się zwiedniałe.

Weißbaum, *m.* Hebebaum, wels, walec windowy.

Welle, *f.* am Rade, os. 2) des Wassers, wał, nurt wody przewijający się, von den Wellen umgetrieben werden, nurtami, wałami wodnemi być miotanym; erregen, wały wodne poruszać; schlagen stark herein, kupą wały wodne

dne białe. Das Meer wirft große Wellen, morze rzuca wielkie wały. veller Wellen, pełny wałów, nurtów. wie Wellen, na kładzie wałów, nurtów.

Wellenweise, wałami, nurtami.

Wels, łopnica, ryba.

Welsch, Włoski, Włoski. *adj.* welscher, Włoch. Welschland, Włochy.

Welschebohnen, *pl.* fazola włoska.

Welschenuß, *f.* włoski orzech.

Welschenuschale, *f.* lupina z włoskiego orzecha.

Welscherbahn, *m.* indur, indyk.

Welt, *f.* świat; wieczny, wieczny; unermessliche, niezmierny; vollkommene, doskonały; einige, jedyny. der Zustand dieser Welt, stan tego świata. Größe der Welt, wielkość świata. Schöpfer der Welt, twórca świata. nach Erschaffung der Welt, po stworzeniu, od stworzenia świata. die ganze Welt bezwingen, cały świat zawałować. zur Welt gehörig, *adj.* światowy. Raum zwischen denen Welten, między-swiecie. außer der Welt, za światem. nach der Weltart, światowym sposobem; leben, żyć. 2) die Menschen in der Welt, ludzie na świecie. 3) Art der Menschen, wie sie seyn, ludzie jak w niektórych czasach bywać, wiek. 4) die Sitten dieser Welt, obyczaje teraźniejszego świata, teraźniejszego wieku to jest: ludzi.

Weltart, *f.* światowy sposób. sie ist nach jekiger Weltart, ona ie podług teraźniejszego świata.

Weltberühmt, sławny na świecie, zawołany po świecie.

Weltbeschreiber, *m.* światopis.

Weltbeschreibung, *f.* światopisanie.

Weltflug, wykretny, iak światowy człowiek, światowy.

Weltflugheit, *f.* światowa mądrość.

Weltkündig, głośny, słyszany po świecie.

Weltlauf, *m.* dzieło się rzeczy.

Weltlich, światowy; świecki. weltliches Recht, świeckie prawo; Ehrlust, światowe, świeckie Elektorstwo.

Weltmeer, *n.* Ocean, morze; daran grenzen, do morza dosięgać, przypierać.

Weltweiser, *m.* światomędrzec, filozof; gelehrter, uczony; ernsthafter, poważny; berühmter, sławny; scharfsinniger, bystrzomysłny; vortreflicher, przedni.

Weltweisheit, *f.* światomądrość, Filozofia; wahre, prawdziwa; nützliche, pożyteczna; ruhmbolle, pełna sławy. alte Weisheit, stara.

Welzen, *f.* Włosy.

Wen, kogo, *f.* wer, welscher.

Wendelbaum, *m.* wał tkacki, do nawiania.

Wendeltreppe, *f.* kręcone schody.

Wenden, obracać, obrocić. sich, się. er weiß nicht, wo er sich hinwenden soll, niewie dokąd się ma obrocić. wo soll sich der Elende hinwenden? dokąd się ma niedźny obrocić? die Waffen wider einen wenden, oręż obrocić przeciwko komu. sich mit seinen Gedanken wohin wenden, swoiem umysłem y myślami obrocić się dokąd. das Gesicht wohin wenden, twarz dokąd obrocić. sich auf beide, auf allen Seiten wenden, na obiedwie, na wszystkie strony się obracać; auf andere Dinge, do innych się rzeczy obrocić. den Acker wenden, rolę przewracać, orać, pokładać. das Pferd wenden, konia obracać. den Wagen woz; nicować.

Wendisch, Wendenki.

Wendung, *f.* obrocenie, obracanie; nicowanie, sukni.

Wenig, mało, niewiele, kilka. aus vielen wenig aussuchen, z wielu mało wybrać. nach wenig Tagen, po niewielu dniach. in wenig Tagen, w kilku miesiącach. wenig Geld, wenig Vieh ist zu Hause, mało pieniędzy, mało bydła w domu. sehr wenig, bardzo mało. nur so wenig, tylko tak mało. wie wenig liegt daran? iak mało na tym zależy?

Wenig, (ein) trochę; trozkę; sich erinnern, przypominać sobie. ist es zu wenig? jestże to nazbyt mało? es ist ihm zu wenig gewesen, mało mu było. etwas ein wenig verändern, co trochę odmienić. wenig einen Dinge zu setzen, trochę do iakiej rzeczy przydać. ein wenig ruhen, trochę poczywać. ein wenig sich erholen, trochę wytechnąć. trochę przyść do siebie.

Wenigkeit, *f.* niewielkość.

Wenigstens, zum wenigsten, przynajmniej. wenigstens erdichte doch etwas geschicktes, wymyśl przecie coś ładnego. wenigstens auf eine Zeit lang, vor etwas gesichert seyn, przynajmniej na iaki czas być od kogo bezpiecznym.

Wenn, *conjunct.* jeżeli. wenn du mich hören willst, so werde die Feindschaft, *iezu*

ieżeli mię słuchać będziesz, to się będziesz wystrzegał nie przyjaźni. mach, wenn du mich liebst, das, uczyn, jeżeli mię kochasz, aby. wenn nur, jeżeli tylko. wenn aber nicht, jeżeli zaś nie; *gdyby* wenn er mich liebte, *gdyby* on mię kochał, *so* to. *kiedy*. wenn das nicht ist, was ich argwohne, kiedy to nie jest co ja miarkuję; wenn nicht jemand, jeżeli kto nie. *mam* merkt es nicht, wenn das Alter geschlichen kömt, nie uważa się, kiedy starość przylezie; *był*, wenn schon, lubo, chociaż, choć; *gdy* wenn ich die Sache völlig erkannt habe, *so*, gdy ja zupełnie rzecz poznałem; *jak* tylko: wenn ich nur etwas Ruhe werde bekommen haben, jak tylko co kolwiek od poczynku dostanę. wenn wohl, *a* kiedyż, wenn meynet ihr wohl? *a* kiedyż ty myślisz? *daß* es, że to.

Wer, kto, *króż* *gen.* kogo. *wer* ist gelehrter als Aristoteles? kto jest uczęszczy od Aristotelesia? *wer* warest du? kto ty byłeś? *wer* wird die Geduld mit dir haben. als ich? *króż* będzie cię cierpiał, jeżeli ja nie?

Werbstossen, ein Gewächse, storczysek ziele, gatunek poleciu ziela.

Werben, zaciagać, *werbować*; Soldaten, żołnierzy; neue Regimenter, nowe Reymenta. sich werben lassen, zaciągnać się, zawierbować się. 2) um etwas, starać się o co; um ein Ehrenamt, o godność; um eines Tochter, o czyją córkę, za żonę.

Werben, das, *n.* zaciąganie, werbowanie.

Werber, *m.* Zaciągnię; der Soldaten, żołnierzy; konkurrent o damę.

Werbung, *f.* zaciąganie, zaciągi, *plur.* werbowanie. eine Armee durch die Werbung errichten, woiko przez zaciągi zebrać; 2) staranie się o co; um eine Stelle, o urząd iaki.

Werk, *n.* robota, dzieło; künstliches, sztuczna, sztuczne; gutes, dobra robota; vortrefliches, przednia; angefangenes, zaczęta; grosses und herrliches, wielka y piękna; schweres, mufsame, ciężka, pracowita, vollkommenes, doskonałe; zierliches, piękna; wohlausgearbeitetes, należycie wyrobiona; schönes, ładna; überreites, przyspieszona; lehnet die Mühe nicht, nie płaci za pracę; vollbringen, skończyć, wygotować robotę; verrichten, zrobić; anfangen, zacząć; einstellen, przestać roboty. damit fertig werden,

być gotowym z robotą; einem auffragen, kogo postawić, przełożyć nad iaką robotą. eine Sache geschwinde im Werk richten, prędko rzecz iaką zrobić; unbefohlenen anrichten, nakazana robotę wystawić; angreifen, iść się roboty. 3) vom Glachs oder Haus, kłaki, pazdzierz.

Werkstag, *m.* robotny dzień, powszedni, dzień.

Werklein, *n.* robotka, dziełko.

Werkleute, *pl.* robotnicy.

Werkmeister, *m.* Mayster w robocie.

Werkschuh, *m.* ein Maas, stopa, miara pewna.

Werkstatt, *f.* warsztat, izba warsztatowa, *robotalnia*, anlegen, robotalnię, warsztat założyć.

Werkstellig, zrobiony; machen, zrobić, dokazany. sein Vorhaben werkstellig machen, swoiego zamysłu dokazać.

Werkstück, *n.* czworociotany kamień.

Werkzeug, *n.* naczynie do roboty, *instrument*. grosses, wielkie, wielki. zum Feldbau gehöriges Werkzeug, do rolnego gospodarstwa należący sprzęt. vieles Werkzeug haben, etwas zu verlangen, wiele mieć naczyń, instrumentów do dopięcia czego. was waren da nicht für Werkzeuge? iakiego tam naczyń, iakich instrumentów nie było?

Werden, stawać się, stać się; manches Land wird durch den Regen trockener, nie która ziemia staie się suchszą po deszczu; ein Redner, mowcą się stać. wie wird es doch damit werden? iak że się to przecie stanie? aus etwas, z czego; Bürgermeister, Konfulem zostac; König, Krolem. stol; werden, pysznym się stawać. es wird Friede, pokoy się staie. wie wird es mit dir, (mir) werden? iak się to z tobą, zemną, stanie?

Werfen, ciskać, rzucać, cisnąć, rzucić; einem Pfeil, pocisk; mit Steinen, kamienmi; etwas in die Höhe, co w górę; einem ins Gefängnis, wrzucić kogo do więzienia; einem etwas an den Kopf, ciskając w głowę uderzyć kogo; einen zu Boden, o ziemię, na ziemię kogo rzucić; über den Haufen, obalić. Liebe auf einen werfen, pokochać kogo.

Werfen, das, *n.* ciskanie, rzucanie, cisnienie, rzucenie.

Werbung, *f.* cisnienie, rzucenie, rzucenie.

Werg,

Werg, *n.* Abgang vom Flache ober Hause, pazdierz, zgrzebie, pakul, pakuly, *plur.* co ode lnu, albo od konopi czesanych odchodzi. mit Werge umwickeln, w pakuly obwinac. von Werge, z pakul, ze zgrzebia; **Estrick**, powrozek; powrosto.

Wermuth, *n.* Kraut, polyn; piołun; piołun, *ziele.* mit Wermuth anemacht, piołunem, piołyżkiem przyprany.

Wermuthtrank, *m.* napoy piołunowy, piołyńkowy.

Wermuthwein, *m.* piołyńkowe wino.

Werth, wurdig, godny, godzien; wart; *adj.* der Ehre, honoru; der Belohnung, nadgrody; des Andenkens, pamięci. 2) werth und theuer, bardzo drogi kosztowny. was ist die Sache werth? co warta ta rzecz? werth et was halten, co za drogą rzecz mieć; einen werth haben, kogo sobie drogo szacować. der nichts werth ist, ktory, niczego nie wart. wenig werth, mało wart.

Werth, *m.* szacunek, valor, cena; einer Münze, pieniądza iakiego. eine Sache von grossen Werthe, rzecz wielkiego waloru. der Werth der Dinge, ist sehr gestiegen, cena rzeczy bardzo postąpiła w gore. Bibliothek vom grossen Werthe, biblioteka wielkiej ceny. die Studia behalten ihren Werth, Nauki trzymają się przy swoiey cenie, przy swoim szacunku. Versen vom grossen Werthe, perły wielkiego szacunku. in seinem Werth und Unwerthe lassen, porzucić rzecz nie dbając o nią.

Werth halten, drogo trzymać, drogo cenić.

Werthaltung, *f.* drogo trymanie, drogo ceniecie.

Wesen, *n.* istota; istność; der Dinge, rzeczy. 2) grosses Wesen machen, wielką okazałość czynić. Mensch von stillem Wesen, człowiek, cichy, dobry, łagodny.

Wespe, *f.* ota. ein Ungeziefer, gad pewny.

Wessen, czyi, czyia, czyie, wessen ist die Gefahr? czyie jest niebezpieczeństwo?

Weshalber, dla czego, prze co.

Weswegen, dla czego? przeco? czemu?

Weste, *f.* Unterfleid, kroy sukni, katanika, kamifelka.

Westen, *m.* Zachod.

Westindien, zuchodnia Indyja.

Westphälischer Friede, Westfalski pokoy, traktat.

Westwind, *m.* wiatr zachodni, zefir.

Wette, *f.* zakład; mit einem eingehen, o zakład z kiem isć; einem darzu ansfordern, chcieć isć z kiem o zakład. 2) um die Wette, iak o zakład; ein Werk, eingreifen, iac się iakiey roboty.

Wetten, zakładac się, zalozyć się; mit einem, z kiem; einen Thaler gegen einen Groschen, zaloż się o taler, a z drugiey strony grosz. wetten und gewinnen, zalozyć się y wygrać.

Wetter, *n.* czas, pora powietrza; sehr kaltes, bardzo zimny; stürmisch, wietrzny; bequemes, wygodny; veränderliches, odmienny; trübes, pochmurny, ponury, pośepny; helles, heiteres, iasny, pogodny; nebligtes, mglisty; schönes, piękny; gutes, dobry; garstiges, stornity; widriges, przeciwny; windiges, wietrzny; angenehmes, wesoły. bey gutem Wetter, za pogodnego czasu. bey sehr garstigem Wetter, w szpetnym w bardzo niepogodnym czasie; reisen, iechać. wenn es wird gut Wetter sein, kiedy będzie piękny czas, pogoda dobra; trockenes, suchy; feuchtes, wilgotny; dunkles, ciemny; stilles, cichy; hat sich geschwinde aufgetürmet, burzliwy czas prędko nastal. 2) piorun; vom Wetter getroffen werden, piorunem być uderzony. das Wetter hat in den Thurm geschlagen, piorun w wieżę uderzył.

Wetterdach, *n.* poddasze.

Wetterbahn, *m.* kahn auf den Thürmen, kurek, iak na wieżach bywa zamiast horagiewki. 2) unbeständiger Mensch, niestateczny człowiek.

Wetterhäuslein, *n.* brog, albo szopa.

Wetterleuchten, das, *n.* łyskawica, łyskanie.

Wetterleuchten, łyskać się; wenn es wetterleuchtet, thun sich die Muscheln zu, kiedy się łyska, konchy się zamykają. es wetterleuchtet an allen Enden, łyska się po wszystkich stronach.

Wettermacher, *m.* deszczsprawiający.

Wettermacherinn, *f.* deszcz czarami sprawująca.

Wettersehaden, *m.* szkoda od stoty, wiechru, gradu; leiden, cierpieć.

Wetterstrahl, *m.* piorun, *f.* Bliz.

Wetter

Wetterwendisch, odmienny, za wiatrem się obracający. *f.* unbeständig, wamfelmüthig.

Wettläufer, *m.* w zawody, na wyścigi, biegający.

Wettlaufen, w zawody biegać; mit einem, z kiem.

Wettstreit, *m.* spor, utarczka; schwerer, trudny, trudna; grosser, wielka; harter, tęga; habe ich mit ihm darum, mam ja z niem o to; ist unter ihnen darüber, jest o to między niemi; um die Ehre, o honor; mit einem darein gerathen, przysć do utarczki, do sporu z kicm.

Wesen, ostrzyć, wecować; eine Sichel, sierp.

Wesstein, *m.* ofelka, kamyk do ostrzenia, do wecowania.

Wessteinbruch, *m.* kamieńsko, gdzie ofelki łamią.

Wespe, *f.* wierzba; ein wilder Baum, dzikie drzewo.

Wendenbusch, *m.* wierzbowy krzak.

Wendenrinde, *f.* łyk wierzbowy.

Wenbischhof, *m.* Bilkup do święcenia księży.

Wenhr, *m.* ein Vogel, kania, prak.

Weihen, święcić, poświęcać; eine Kirche, Bogu kościół; eine Capelle, kaplice.

Wenheffel, *m.* kociołek.

Wenhnachten, *f.* ein Fest, boże narodzenie, święto.

Wenhung, *f.* poświęcanie, poświęcenie.

Wenhwasser, *n.* święcona woda.

Wenland, przed tym, niegdyś, kiedyś; redeten sie so, tak mawiali.

Wenrauch, *m.* Kadzidło; anzünden, zapalić. von Wenrauch, kadzidłowy.

Wenrauchbaum, *m.* liban drzewo, z ktorego kadzidło.

Wenrauchsaß, *n.* kadzielnica.

Wenwod, *m.* Woyewoda w Polfcze.

Wenwodtschaft, *f.* Woiewodstwo.

Wibel, *m.* woiek, robak w zbożu. *f.* Kornwurm.

Wichsen, woskować; etwas, co.

Wichsung, *f.* woskowanie, woskowina.

Wichtig, ważny, ciężki; Beweis, dowód; Sache, ważna rzecz, ważny interes; trudny. wichtiges Werk, trudny dzieło; Geschäft, ważny interes. wichtiger Brief, ważny list.

Wichtigkeit, *f.* ważność, ciężkość, waga. von keiner Wichtigkeit, bez żadney wagi, ważności.

Wiese, *f.* fleytruch; die man in die Wunden drehet, który w rany wkręcają.

Wickeln, zwiać; zusammen, wraz; die Fäden auf, nici na kłębek; sich aus etwas, wywiać się z czego.

Wicken, *plur.* ein Gewächs, wyka, rośl.

Wickenacker, *m.* wyczna łąka.

Wickenfeld, *n.* wyczne pole, na którym się wyka rodzi.

Wicklicht, co się da zwiać w kłębek.

Widder, *m.* ein Schafbock, baran. von

Widder, *adj.* barani. stossen wie ein

Widder, tryknać iak baran.

Wider, przeciwko, przeciw, *na*, na przeciwko, na przeciw. eine Sache wider einen vertheidigen, rzeczy iakiey przeciwko komu bronić. wider einen disputiren, przeciwko komu dysputować.

wider dich ist das Zeugniß, przeciwko tobie jest świadectwo. das ist nicht für mir, sondern wider mich, to nie jest za mną, ale przeciwko mnie.

wider die Natur leben, przeciwko rodowitemu sporządzeniu żyć. wider einen sich wafnen, przeciwko komu się zbroić. wider einen streiten, sprzy-

czać się z kiem. wider den Befehl handeln, przeciwko rozkazowi czynić. wider das hilft die Arznei, przeciwko temu pomaga le-

karstwo. das ist ein Mittel wider den Gift, to jest lekarstwo; *na* truciznę.

sich wider einen verwahrt haben, uzbroid się przeciwko komu, wider dem Schmerz, na ból. wider die Kälte beschützen, przeciwko zimnu się bronić. wider seinen Wunsch, przeciwko czyiemu życzeniu. ich habe viele wider mich, mam wielu przeciwko mnie. das ist alles wider mich, wszystko jest przeciwko mnie. zu wider, przeciwny. es ist der Vernunft nicht so zuwider, to nie jest tak przeciwnie rozumowi.

Widerchrist, *m.* Antichrist.

Widerig, przeciwny.

Wider einander, przeciwnym być wzajemnie.

Widerfahren, trafiać się, przypadać; einem, komu; wider Verhoffen, przeciwko nadziei. es kann mir nichts angenehmers widerfahren, niemoże się mi nic miłszego przytrafić. es widerfähret mir ein Dienst, potyka mnie łaska.

Widerfahung, *f.* trapanie się.

Widerhalten, wspierać się, razem, przeciwnie trzymać. Brodt und Mind-

braten

ffff

braten halten wider, chleb y wołowa
pieczenia wspieraia się razem.
Widerlegen, *refutować*, zbijać; mit Ge-
empeln und Beweissthütern, przykła-
dami, dowodami; auf geometrische
Art, geometrycznym sposobem; eine
Lügen, kłamstwo; mit Zeugen, swia-
dkami odwozić; eines Meinung wo-
von, czyie zdanie o czym zbijać; ei-
nes Rede; czyia mowę; eines Schmä-
hung, czyie szkalowanie; eines Läste-
rung, czyie potwarzanie,
Widerlegen, das, *n.*, refutowanie, zbija-
nie, zbicie.
Widerleger, *m.* zbijać, *refutujący*.
Widerlegung, *f.* refutowanie, zbijanie,
zbiecie; der Beschuldigungen, zada-
nych występów.
Widerrathen, odradzać, nieradzić, et-
was, co czego.
Widerrathen, das, *n.* odradzanie, niera-
dzenie.
Widerrather, *m.* odradca, nieradca.
Widerrathung, *f.* odradzanie, odradze-
nie, nieradzenie.
Widerrichtlich, przeciwko prawu.
Widerrrede, *f.* przeciwienie się, prze-
ciwna mowa, sprzeczka.
Widerreden, przeciwie mówić, sprze-
czać się. *f.* widerlegen.
Widerfacher, *m.* przeciwnik; einen star-
ken bekommen, mocnego przeciwnika
dostać.
Widersetzen, (sich) sprzeciwiać się, opierać
się, stawiać się; einem, komu; einem
Dinge, jakiej rzeczy, der Wahrheit,
prawdzie; der Grausamkeit, czyiemu
okrucieństwu.
Widerseztlich, sprzeciwiający się, prze-
ciwny.
Widerseztlich, *adv.* sprzeciwiając się.
Widerseztlichkeit, *f.* sprzeciwianie się,
przeciwność.
Widersezt, *m.* niezgoda, niejednomy-
słność, przeciwnomyślność.
Widerseztigkeit, *f.* niezgodność; niedo-
godność.
Widerseztlich, niezgodny, przeciwie
myślący.
Widerseztlich, nieposłuszny, krnobra-
ny; der Obrigkeit, Zwierchności; sich er-
weisen, bezeugen, nieposłusznym, krno-
brnym się pokazać.
Widerseztlichkeit, *f.* nieposłuszeństwo,
krnobrałość.
Widerspiel, *n.* przeciwna rzecz, prze-
ciwność; in allen behaupten, we wszy-
stkim bronić, chwycić się przeciwno-

ści. ich halte das Widerspiel, ja prze-
ciwna rzecz trzymam.
Widersprechen, przeciwie mówić; nicht-
nie; oft, często.
Widersprecher, *m.* przeciwmownik.
Widersprechung, *f.* przeciwmowienie,
przeciwmowstwo.
Widerspruch, *m.* przeciwmowstwo;
przeciwmowienie. ohne jemand's Wi-
derspruch, bez czyiego przeciwmow-
wienia.
Widersstand, *m.* przeciwdopor. ohne Wi-
dersand, bez przeciwdoporu. einem
Widersand thun, komu przeciwdopor
czunąć.
Widersichen, przeciw opierać się, prze-
ciwko stać; einem, komu; dem
Schmerze, bolowi; den Feinden, nie-
przyjacielowi,
Widersicher, *m.* przeciwoporta.
Widersicherung, *f.* przeciwoportnica.
Widersehung, *f.* przeciw opieranie się.
Widersehbend, przeciwoportny, przeci-
wiający się.
Widerwärtig, dziwaczny, *adv.* oziwa-
cznie.
Widerwärtigkeit, *f.* dziwaczność, dzi-
wactwo; *f.* Unglück, Creuz.
Widerwille, *m.* gniew, niezgoda; groß-
ser, wielki gniew; heimlicher, tajemny
fassen, gniew powziąć; gegen einen
miec niezgodę z kim, mieć gniew
do kogo, gniewać się z kim; fahren
lassen, porzucić gniew, zapomnieć
gniewu; meiden, chronić się; auf sich
ziehen, zciągać gniew na siebie.
Widmen, ofiarować; einem etwas, co
komu; sich einem ganz und gar, wca-
le się komu ofiarować, przywiązać
się do kogo; sich dem Rathe, do Se-
natu; einem ein Buch, komu książkę;
sich behen Studis widmen, poświęcić
się na nauki; utopić się w naukach.
Widrig, przeciwny. widriges Glück,
przeciwne szczęście, Nieschczęście.
nichts kann uns widriges begegnen, nie-
nas przeciwnego nie może potkać.
widrige Dinge vergleichen, przeciwne
rzeczy pogodzić. widriger Kapp, dzi-
waczna głowa.
Widrigkeit, przeciwie, inaczej; wä-
ren viel Exempel vorhanden, mieli by-
śmy teraz wiele przykładów. *adv.*
przeciwnie. widrig gesinnet, przeci-
wnie namysłony.
Widwöl, ein Vogel, Wywielga, wywie-
łga, wilga, ptak.
Wie? iak, iakże? ist es mit der Sache?
iak się ta rzecz ma? wie die Sache an-
jeht

jako siehet, ist sie nicht die leichteste, iak teraz rzecz jest, nienaynadnieysza iest. wie ich glaube, iak ia trzymam. wie gestern, iak wczora. wie ich dieses erzehle, also ist es geschehen, to iak powiadam, tak sie italo. wie ich hoffe, iak sie spodziem. wie alt bist du? iak stary iestes? wie so? czemu tak?

Wie auch, iako też, y. ein redlicher wie auch gelehrter Mann, nader rzetelna iako też y uczony człowiek.

Wie bald, iak prędko.

Wiedehopf, m. ein Vogel, dutek ptak.

Wie denn, iak; es die Sache erfordert, iak tego rzecz wyciąga.

Wieder, znowu; zum andern mal, powrotnie; sich nach Dresden begeben, udać się do Dreżna.

Wieder abtreten, znowu odstąpić.

Wieder ändern, znowu odmieniać.

Wieder anbrennen, znowu się zapalić; znowu zapalać.

Wieder anfangen, znowu, na nowe, zaczynać.

Wieder anfaßen, znowu brać. znowu chwytac.

Wieder angehen, znowu powstawać.

Wieder anheben, znowu podnosić.

Wieder annehmen, znowu brać, wziąć.

Wieder anrichten, znowu sporządzać, naprawiać.

Wieder anziehen, znowu wdziwać.

Wieder anzünden, znowu zapalać.

Wieder aufbauen, znowu wybudować.

Wieder aufblasen, znowu przedmuchać.

Wieder aufbrechen, znowu wybuchać, wybuchnąć.

Wieder aufbringen, znowu wnosić, wniesić, odnawiać.

Wieder aufgehen, znowu powstawać, powstać.

Wieder aufhelfen, znowu pomoc, poratować, pokrzepić.

Wieder aufkommen, znowu przychodzić do siebie z choroby.

Wieder auflegen, znowu drukować, przedrukować.

Wieder aufrahen, znowu oddrapać, znowu podrapać.

Wieder aufmachen, znowu odrabiać, odrobić; znowu otwierać.

Wieder aufnehmen, znowu brać.

Wieder aufstehen, znowu powstawać.

Wieder aufstun, znowu otwierać, odmykać.

Wiederaufwecken, znowu wzbudzać, obudzać.

Wieder aufwickeln, znowu odwinać.

Wieder aufzählen, znowu liczyć, znowu przeliczyć.

Wieder ausgraben, znowu wykopywać, wykopać.

Wieder ausschlagen, znowu się puszczac; als ein Gewächs, iako rośl iaka.

Wiederausschlagung, f. znowu się puszczanie, puszczanie.

Wiederbauen, znowu budować.

Wiederbedenken, znowu myśleć, rozmyślać.

Wieder begehren, znowu pragnąć, żądać.

Wiederbeissen, kasać znowu, odkasać.

Wiederbekleiden, znowu obierać, ubrać, przyodziewać.

Wiederbekommen, odebrać znowu; das Gerabte, co było zabrane.

Wiederberühren, znowu się dorykać.

Wiederbesäen, znowu zasiewać, zasiać, obhiewać.

Wiederbesinnen, znowu przypominać sobie co.

Wiederbesuchen, znowu nawiedzać, nawiedzić, odwiedzać.

Wiederbitten, znowu prosić.

Wiederblühen, znowu zakwitać, zakwitnąć, odkwitać.

Wiederbringen, odnosić, odnieść, znowu; nach Hause, do domu odprowadzać, odprowadzić.

Wiederbringer, m. odprowadca.

Wiederbringlich, powetowany.

Wiederbringung, f. odprowadzenie.

Wiedereinbringen, znowu nadgradzać,

Wiedereingedenk seyn, przypomnieć sobie.

Wiedereinladen, znowu zapraszać.

Wiedereinlösen, znowu wykupować, wykupić.

Wiedereinnehen, znowu odebrać.

Wiedereinreissen, znowu rozdzierać, znosić.

Wiedereinrichten, znowu stawiać, przywracać.

Wiedereinschlafen, znowu zasypiać, zasnąć.

Wiedereinschlucken, znowu połykać, połknąć.

Wiedereinsegnen, znowu przeżegnać.

Wiedereinsetzen, znowu przywracać, przywrócić; in dem alten Stande, do dawnego stanu.

Wiedereintauschen, znowu zanurzyć.

Wiedereinverleiben, znowu inkorporować, reinkorporować.

Wiederentledigen, znowu uwalniać, uwolnić.

Wiederentschlafen, znowu zasypiać, za-
 spać.
 Wiederentstehen, znowu powstawać.
 Wiederergreifen, znowu brać, chwycić.
 Wiedererholen, (sich) obaczać się, oba-
 czyć się; von einer Krankheit, z jakiej
 choroby.
 Wiedererkennen, znowu poznawać, u-
 znawać.
 Wiedererlangen, znowu odebrać, odbie-
 rać, dostać.
 Wiedererlangung, *f.* znowu odbieranie,
 odebranie, dostanie.
 Wiedererneuern, znowu odnawiać.
 Wiedererquickern, pokrzepiać znowu, o-
 żezwiać.
 Wiederersehen, znowu wrocić, wracać.
 Wiedererstanden, znowu do życia przy-
 wrocony, co ożył.
 Wiedererstatten, przywracać, znowu przy-
 wrocić, nadgrodzić znowu.
 Wiedererstattung, *f.* znowu przywrocenie,
 nadgrozienie.
 Wiedererwärmen, znowu odgrzewać,
 odgrzać.
 Wiedererwarmen, znowu się rozgrze-
 wać.
 Wiedererzählen, znowu powiadać.
 Wiedererzählung, *f.* znowu powiada-
 nie.
 Wiederfallen, znowu padać, paść, upa-
 dać, upaść.
 Wieder faul werden, znowu się leniwym
 stawać.
 Wiederfegen, znowu odchędożyć, odpo-
 lerować.
 Wieder fest stellen, znowu utwierdzać,
 utwierdzić.
 Wiederfolgen, znowu iść, następować.
 Wiederfordern, znowu się upominać, do-
 magać.
 Wieder fressen, znowu żreć, znowu po-
 zerać.
 Wieder füttern, znowu napaść.
 Wiedergab, *f.* oddanie, wrocenie,
 Wiedergebären, odradzać, odrodzić.
 Wiedergebaut, znowu wybudowany,
 pobudowany.
 Wiedergeben, oddawać, oddać, wracać,
 wrocić; einem das Geld, komu pie-
 niądze.
 Wiedergeboren, odrodzony, znowu
 powtórnie urodzony.
 Wiedergebracht, odprowadzony, znowu
 sprowadzony.
 Wiedergebung, *f.* oddawanie, oddanie,
 wrocenie.
 Wiedergeburt, *f.* odradzanie, odrodze-
 nie.

Wiedergegeben, oddany; znowu dany;
 wrocony.
 Wiedergegrüßet, odwitany, znowu przy-
 witany.
 Wiedergeholet, odwołany; znowu za-
 wolany.
 Wiedergemiethet, znowu odnaje-
 ty.
 Wiedergenesen, obaczać się, zdrowieć,
 przychodzić do zdrowia.
 Wiedergenommen, znowu wzięty; ode-
 brany; powzięty.
 Wiedergesamlet, znowu odrośniony,
 znowu zebrany.
 Wiedergewachsen, znowu odrośniony;
 co znowu odrosł.
 Wiedergrünen, znowu się zazielenić,
 odzienieć się.
 Wiedergrüßen, odwitać, znowu witać.
 Wiederhall, *m.* brzmienie.
 Wieder hart werden, znowu twardnieć.
 Wieder heilen, znowu zdrowieć, goić.
 Wieder heraus geben, znowu wydać;
 das Geld, pieniądze.
 Wiederherstellen, przywrócić, znowu po-
 stawiać; die Nacht, noc.
 Wiederherstellung, *f.* przywrocenie.
 Wieder hervorgrünen, znowu się zazi-
 leniać.
 Wieder hervor kommen, znowu wscho-
 dzić.
 Wieder hervor wachsen, znowu wyrastać;
 aus den Wurzeln, z korzeni.
 Wieder herum drehen, (sich) znowu się
 obracać nazad.
 Wieder heirathen, powtórnie się oże-
 nić.
 Wieder hinlegen, znowu odłożyć, po-
 łożyć; ein jedes an seinen Ort, każde
 na swoim miejscu.
 Wiederhinschieben, znowu się wprowadzić;
 ins Haus, do domu.
 Wiederholen, powtarzać; etwas vom ersten
 Anfange, co od samego początku.
 vom Ursprunge, od źródła; nach der
 Ordnung, porządkiem; oft einerlei,
 często jedno powtarzać. 2) zurück
 bringen, nazad przynieść, przypro-
 wadzić.
 Wiederholt, powtorzony.
 Wiederholung, *f.* powtarzanie, powto-
 rzenie.
 Wiederkaufen, znowu żuć pogryść.
 Wiederkaufung, *f.* pożucie, pogryzienie,
 powtórnie.
 Wiederkaufen, odkupować, odkupić;
 ein Haus, dom.
 Wiederkauflich, odkupny.

Wiederklage, *f.* wzajemne obżalowanie.

Wiederkehren, cofać, cesać.

Wiederkehrung, *f.* cofanie, casanie.

Wiederkommen, powracać, powrócić; nach Warschau, do Warszawy; auf sein Vorhaben, do swiego przedsięwzięcia.

Wieder krank werden, znowu, się rozchorować, zachorować.

Wiederkunft, *f.* powrót; betrubte, smutny; schädliche, szkodliwy; geschwinde, prędki; angenehme, przyjemny; schwere, trudny; zeitige, siche, wczesny, bezpieczny; siehet ihm fren, jest mu wolny. Geschwindigkeit der Wiederkunft, prędkość powrotu.

Wieder lebendig, który ożył; werden, ożyć; machen, ożywić, wskrzelić; einen, kogo,

Wieder lesen, znowu przeczytać.

Wieder lieben, znowu kochać.

Wieder lösen, wykupować, wykupić.

Wieder los machen, znowu winnym oładzić.

Wieder machen, posporządzać, sporządzić, naprawiać.

Wieder miethen, znowu niać; odnaimować.

Wieder mischen, znowu pomieszzać.

Wieder murren, odmrukiwać.

Wiedernehmen, (für sich) znowu brać na siebie co.

Wieder regnen, znowu deszcz iść.

Wiederruff, *m.* odwołanie.

Wiederrufen, odwołać.

Wiedersagen, oznajmiać; einem etwas, co komu.

Wiedersammeln, znowu zwierać.

Wiederschaffen, znowu przywracać, sporządzać.

Wiederschall, *m.* odgłos, rozleganie się głosu; geben die Felsen und Einöden, od głoś daia skały y pustynie; die Berge und Wälder, gory y lasy.

Wiederschallen, odgłos dawać.

Wiederschein, *m.* odbite światło; der Sonne, słońca; der Farben, kolorów; des Monde, miesiąca.

Wiederscheinen, odbijać się światłem.

Wiederschelten, odłaić, odbesztuć; einem, komu.

Wieder schenken, oddarować, oddarować się.

Wieder schicken, odsyłać, odesłać; einem ein Buch, komu książkę.

Wieder schlagen, wzajemnie uderzyć; odda, w tym samym sensie,

Wiederschreiben, odpisować, odpisać; einem auf alles was er antraget, komu na wszystko o co się wywiadaie.

Wieder sehen, znowu obaczyć, przeźrzeć, przepatrywać.

Wiedersehung, *f.* znowu obaczenie, widzenie, przepatrowanie, odwiedzenie.

Wieder senden, odsyłać.

Wieder stellen, znowu uspokoić, uciszyć.

Wieder suchen, znowu szukać.

Wiedertäufer, *m.* Wtorochrzciiciel, wtorochrzczeniec.

Wiedertaufen, powrotnie chrcić, powtarzać chrzest.

Wieder trinken, znowu pić.

Wieder überlesen, znowu przeczytać.

Wieder vereinigen, znowu poiednoczyć, ziednoczyć; pogodzić, poiednać znowu.

Wiedervereinigung, *f.* ziednoczenie, znowu poiednanie.

Wiedergehen, znowu w górę iść, przechodzić.

Wiedervergelten, odslugiwać, odslużyć, nadgradzać.

Wiedervergeltung, *f.* odslugiwanie, odsluzenie, nadgradzanie, wet za wet oddunie.

Wiederverkaufen, znowu przedawać.

Wiedervermahnen, znowu upominać, zachęcać.

Wieder vermieten, znowu niać, zarendować komu.

Wiederverföhnen, pogodzić, poiednać; einen mit dem andern, iednego z drugim; sich mit einem, poiednać się, przeprosić się z kiem.

Wiederverföhnung, *f.* poiednanie, pogodzenie.

Wiederversuchen, znowu tentować.

Wiederrum, znowu, *f.* wieder.

Wiederrumgraben, znowu skopać.

Wiederrumkehren, znowu się wracać, nawracać,

Wieder warm werden, znowu się rozgrzewać.

Wieder zum essen, znowu zmierzać.

Wieder zunehmen, znowu się zajmować, brać. Der Schmerz nimmt mehr und mehr wieder zu, bol coraz to więkzzy bierze.

Wieder zum Kinde werden, dzieciennieć.

Wieder zurechte bringen, znowu w swoy porządek wprawiać.

Wieder zurück fordern, znowu naza wzywać.

Wieder zusammen fügen, znowu razem spaić, złącząć.

Wieder zusammen setzen, znowu iadno
w kupe składać, złożyć, co; Wein am
Fein, kość do kości.

Wieder zu schieben, oddawać, oddać.

Wieder zustellen, wracać wrocić; einem
etwas, co komu.

Wieder zu wägen, znowu odważyć.

Wieder zu Wege bringen, znowu rzecz
naprawiać.

Wie du willst, iak chcesz, iak tylko
chcesz.

Wie es kann, iak można.

Wie es wolle, iak się chce, iak chce.

Wiege, *f.* wórinnen man die Kinder,
wiegt, kolebka, kołyska. w ktorej
dziecie kołysaia. in der Wiege schla-
fen, w kolebce w kołysce spać. das
Kind in die Wiege legen, dziecie w
kolebce, w kołysce położyć; hin
und her ziehen, kołysać na te y na o
wę stronę. in der Wiege liegen, w
kolebce leżeć. aus der Wiege spring-
en, z kolebki wykoczyć. von der
Wiege herholen, aż od kolebki zaczy-
nać.

Wiegen, mit der Wiege, kołysać, ko-
lebką; mit der Wage, *f.* Wage.

Wiegenlied, *n.* piólinka, przy kolebce,
kolebna.

Wie gerne wollte ich, iak bym ia rad
chciał.

Wie groß, ili, iak wielki. wie grosse Ge-
walt, iak wielka moc, wie groß nur,
wie groß auch, iak wielki tylko, niech
bedzie iak chce wielki, iako kolwiek
wielki.

Wiehern, rzeć; sehr stark, bardzo.

Wiehern, (das) rzenie. Wiehern hören,
rzenie słyżać.

Wie lang, iak długo.

Wie lange? iak długo? iak dawno? wie
lange er reden soll? iak długo on ma
mówić? siehe, wie lange stehe ich hier,
patrz iak długo ia tu stoję. er fragte
mich wie lange es war, daß, pytra się
mie iak dawno by to było.

Wie leicht, iak snadno.

Wie mancher, iak wielu, któż, *w rymie
sensie.*

Wie mancherley, wieloraki, iak ro-
zmaity.

Wien, Stadt in Oesterreich, Widen,
miało w Austrii.

Wie neulich? iak dawno?

Wie oft, iak często.

Wiefe, *f.* łaka; *s.* Rus. luka; dünne,
wyschła; moosigte, mszysta; gras-
sicht, w trawy obita; feuchste, wilgo-
tna; trockene, sucha; magere, chu-

da; unfruchtbare, nie urodzayna
an einem fetten Orte, na buynym;
miegicu; reinigen, łakę czyścić;
für dem Viehe verwahren, verjäumen,
od bydła łaki pilnować, łakę zamy-
kać; ist voller Blumen, jest pełna
kwiecica; zwey mal hauen, dwa razy
łakę kosić, ciąć, aus Feld machen,
z roli łakę zrobić; misen, bingen,
gnoiem omască, grüne Wiese, zie-
lonosć łak; kleine, łaczka. was von
der Wiese ist, *adj.* łączny.

Wie sehr, iak bardzo; ich mich freue,
ist nicht auszusprechen, iak bardzo się
cielzę, wymówić niemożna.

Wiesel, *f.* ein Thierlein, łaska, zwie-
rzatko łasiaka.

Wiesenblume, *f.* łączny kwiat.

Wiesenwolle, *f.* lukwap, pięciornik,
ziela.

Wie so? czemu tak? dla czego tak?
f. warum.

Wie theuer? iak drogo?

Wie viel, in der Zahl, iak wiele; wie
viel Tage? ia wiele dni, wiele
dni?

Wie vielerley? wieloraki.

Wie vielfältig? wieloraki?

Wie viele? ktory?

Wie weit, poki, pokiż, iak daleko?
nach Berlin, do Berlina. wie weit die
Liebe in der Freundschaft gehen soll;
iak daleko miłość w przyjaźni ma za-
chodzić.

Wie wenig, iak mało.

Wie wenige, iak nie wielu, iak mało
ich.

Wie wohl, chociaż, lubo. *f.* obshon,
obgleich.

Wild, dem Buchse nach, właściwie, ro-
dem leśny. wilder Baum, leśny sa-
morodny płot. wilde Leute, leśni lu-
dzie. wildes Leben, leśne życie. 2)
der Natur nach, podług własności w-
rodxoney; dziki. wilde oder zahne
Thiere, dzikie, albo łaskawe zwi-
erza. wilder Mensch, dziki człowiek.
wildes und mißes Leben, dzikie y pu-
ste życie; werden, dziczyć, zarastać.
der Weinstock wird wild, winnica dzi-
czeie, zarasta.

Wild, daß, wildes Thier, dziki zwierz;
jagen, łowić.

Wilde Art, dzikość, frogsć. grubi-
ianstwo.

Wildbengelfraut, *n.* psia kapusta, ziela.

Wildbraten, *m.* zwierzyną pieczona.

Wilde Rose, *f.* polna róża.

Wildfang, *m.* łowienie zwierza.

Wild-

Wildnis, *f.* knieia.

Wildpret, *f.* Fleisch vom Wilde,, zwierzy-
na, mięso z dzikiego zwierza.

Wildschütz, *m.* Strzelec na zwierza.

Wildschwein, *n.* dzik. vom wilden
Schweine, dziczy.

Wilde Weinreben, *f.* lesne, dzikie wino.

Wille, *m.* wola; guter, dobra; vereinigt,
ter, einstimziger, ziednoczona, ie-
dnostayna; beständiger, stała, statecz-
czna; verkehrter, zepsuta; besonderer,
szczegulna; brüderlicher, braterska;
gütiger und ergebener, dobrocłiwa y
przychylna; geneigter, skłonna; ge-
gen einander, wzajemna; hartnäckig-
ter, uporna; eigener, własna; aufrich-
tiger, szczerza; unbeständiger, niesta-
teczna; gottloser, niebożna; freyer,
wolna. des Willens seyn, tey mieć
wola być woli. anderes Willens wer-
den, inżey być woli. nach seinem
Willen verfahren, podług swoiey wo-
li postępować. mit Willen thun, waś
zu thun ist, dobrowolnie czynić, co
czynie trzeba. einen zu Willen haben,
mieć kogo do swoiey woli. wider
seinen Willen, przeciwko swoiey wo-
li. freyen Willen haben, mieć wolną
wolą. einem zu Willen seyn, pełnić
czyją wolą. mit allem Willen, z chę-
cią, z ochotą.

Willfährig, posłuszny, powolny.

Willfährigkeit, *f.* posłuszeństwo, po-
wołność.

Willfahren, *f.* słuchać, być posłusznym,
powolnym; einem, komu.

Willfährung, *f.* powołność, przystugi-
wanie się.

Willig, ochotny, dobrowolny, chętny.
mit willigem Gemüthe, ochotnym u-
mysłem: zu etwas, do czego. *adv.*
dobrowolnie, chętnie; etwas thun,
co czynić; einem zu Gefallen seyn,
być do przystugi komu.

Willigen, zezwolić, przyzwolić; in die
Uebergabe, na poddanie.

Willigkeit, *f.* dobrocłiwość, chęć.

Willkommen, *m.* witanie.

Willkommen heißen, witać. *f.* willkommen!
men! witay!

Willkommne Mahlzeit, *f.* ochota na
przywitanie kogo sprawiona.

Willführ, *f.* wolne zdanie, wolne obie-
ranie, wola. in Willführ stellen, dać
komu na wolą, aby sobie obrał. nach
seiner Willführ etwas reden, podług
swoiey woli o czym mówić. das
wird in deiner Willführ stehen, to na-
twoiey woli. *f.* Wahl, Wille.

Willführlich, co od woli zawisł, co na
woli jest. *adv.* na dobrej woli.

Wimmeln, być pełno, gdzie; von et-
was, czego.

Wimmern, płakać, iak dzieci płaczą,
kwilić się.

Wimmern, daś, płkanie, kwilenie się.

Wimpern, powieki. mit den Augen win-
pern, oczami mrugać.

Wink, *m.* skinienie. sich in allem nach ei-
nes Wink und Willen richten, stośo-
wać się we wszystkim do czyiego
skinienia y woli. auf eines Wink sehn,
patrzeć na czyie skinienie. auf den
Wink acht geben, czyie skinienie u-
ważać.

Winkel, *m.* ką, węgieł; höchster, nay-
wyższy; spitziger, kończyły; stum-
pter, rozwarty; rechter, prosty; heim-
licher, tajemny ką. Figur ohne Win-
kel, figura kąta, węglu, nie mająca. es
sind zwei Winkel der Augen, dwa ką-
ty są w oku. das Winkel hat, *adj.* ką-
towy. das zum Winkel gehört, ką-
tny. 2) ein verborgener, heimlicher
Ort, miejsce tajemne ultronne, nazy-
wa się także, ką.

Winkelmaas, *n.* węgielnica; etwas dar-
nach richten, co pod węgielnicę brać.
nach dem Winkelmaas gemacht, pod-
węgielnicę zrobiony.

Winkelrecht, pod węgielnicę prosty.

Winken, *f.* skinąć; einem, na kogo; mit
dem Kopfe, głową.

Winken, *n.* skinienie. mit Winken an-
weisen, skinieniem odnawiać, nie-
przyzwalać.

Wind, *m.* wiatr; widriger, przeciwny;
starker, tegi; beschwerlicher, przykry;
heftiger, mocny; wüthender, burzący;
guter, dobry; anhaltender, wytrzy-
mujący; gelinder, łagodny; kalter, zi-
mny; mitternächtlicher, północny,
schädlicher, szkodliwy; unmäßiger, nie-
zmierny; feuchter, wilgotny; der
nicht blasset, cichy; bequemer, wygo-
dny; entstehet plötzlich, powstaie z
nagle; leget sich, ustaie iakoby kładzie
się; wehet sanfte, zwolna wieie. die
Luft erregt den Wind, powietrze po-
budza wiatr. guten Wind haben, do-
bry mieć wiatr. durch den Wind zu-
rückt getrieben werden, wiatrem być do-
kład zapędzonym; hat uns aufgehal-
ten, tam nas wiatr przytrzymał;
bläset stark in die Seeegel, tego dmu-
cha w żagle. gegen den Wind richten,
przeciwko wiatrowi obracać, von
heftigen Winde bewegt werden, tegiem

wiatrem być poruszonym. *sich den Wind treiben lassen*, puścić się na wiatr. *guten Wind bekommen*, dobrego wiatru dostać; *fängt an stärker zu wehen*, zaczyna mocniej szyć wiać. *bei starkem Winde*, przy mocnym wietrze. *bei stillerm Winde*, przy ciższym wietrze; *erhebet sich*, podnosi się; *hat das Dach abgedeckt*, zerwał dach; *wendet sich*, obraca się; *ist ihm entgegen*, jest przeciwko niemu. *seine Segel richten*, tam swoje żagle obracać, *złąd dobry wiatry idzie*. 2) *Wind lassen*, bznąć. 3) *in Wind etwas schlagen*, niedbać o co, na wiatr puszcząć.

Winde, *f.* winda do podnoszenia, *ein Werkzeug*, pewny instrument. 2) *po-woy ziele*.

Windel, *f.* pielucha, *powoy*. *das Kind in die Windel legen*, dziecie w pieluchy powić; *zawmiecie*.

Windeln, *powiać*; *uwinać*, w pieluchy, w szmaty.

Winden, *kreć* w górę, *wykreć*; *aus den Händen*, z rąk; *auf einen Knäuel*, zwinąć nici na kłęb. *sich winden wie ein Wurm*, wic się, zwinąć jak robak.

Windes, *n.* próżne iaie.

Windgott, *m.* wiatrowy bożek u Poet.

Windhund, *m.* chart.

Windicht, *wietrzny*, *wietrzysty*. *es wird windicht*, *wowi się* wiatr jest.

Windlade, *f.* in einer Orgel, skrzynia wietrzna w organach.

Windraut, *n.* zawilec ziele.

Windlicht, *n.* pochodnia.

Windmacher, *m.* *f.* *Prahler*.

Windmühle, *f.* wietrzny młyn, wiatrak.

Windspiel, *n.* chart; *Hund*, pies.

Windstille, *f.* cichość od wiatru.

Windwirbel, *m.* wichur.

Winfeln, *ięczyć*, *narzekać*, *kwękać*, *piłzczyć*.

Winfeln, *daś*, *ięczenie*, *narzekanie*, *kwękanie*.

Winter, *m.* zima; *zu Ende gehender*, która już schodzi; *sehr grosser*, bardzo wielka; *sehr böser*, szpetna; *sehr kalter*, heftiger, *starker*, bardzo zimna, tego, ostra; *schwerer*, ciężka; *der zu Ende ist*, która już przeszła; *angegangener*, zaczęta; *langer*, długa, *stetwährender*, nieustająca; *gelinder*, łagodna, łaskawa; *rauh*, *grudna*; *grimmiger*, foga. *es war im stärksten Winter*, to było pod

czas najeźźszej zimy. *im Winter*, w zimie. *wegen des strengen Winters*, dla tegiej zimy; *gehet zu Ende*, ma się ku końcowi; *ist vor der Thür*, przeddrzwiami jest; *ist noch nicht zu Ende*, ięćczy się niekonczyła. *aushalten*, wytrzymać. *den Winter über bleiben*, gdzie przez zimę, na zimę zostać.

Winterdecke, *f.* zimowe odzienie.

Wintergerste, *f.* ozimny ięczmień.

Wintergrün, *n.* limonia ziele; *karcioch*; *bukfzpan*.

Winterhaftig, *zimowy*.

Winterhosen, *f.* zimowe ubranie.

Winterkleid, *n.* zimowa suknia, na zimę suknia.

Winterlager, *n.* zimowa leża żołnierska.

Wintermonat, *m.* listopad miesiąc. *Wintermonate*, zimowe miesiące.

Wintern, *zimować*; *in Frankreich*, we Francji.

Winterquartier, *n.* zimowe leże. *die Truppen in die Winterquartiere schicken*, *legen*, *geben lassen*, *woysko* na zimowe leże dokąd orzesłać, gdzie rozstać, *rozpuścić*; *nehmen*, na zimowe leże wziąć, *przyiąć*; *die Troupen daraus rücken lassen*, *wyprowadzić* z zimowych leż *woysko*; *die Soldaten dahiue liegen lassen*, na zimowych leżach *żołnierzy* trzymać; *frühzeitig daraus ausbrechen*, *wcześnie* z leży zimowych *rufzyć* się.

Winterrose, *f.* zimowa róża.

Winterzeit, *f.* zimowy czas. *die Bäume zur Winterzeit fallen*, *drzewo* w samym zimowym czasie *spuszczać*.

Wintertag, *m.* zimowy dzień.

Winzer, *m.* winarz, winnicznik, *co* w winnicy *gospodaruie*.

Winymesser, *n.* noż do obrzynania winnic.

Wipfel, *m.* wierzchołek; *der Häum*, *drzew*, *choia*. *die Nester auf die Wipfel der Bäume machen*, *gniazda* po wierzchołkach *drzew* *robić*; *von einem Baume abhauen*, *choię* z *drzewa* *uciąć*. *die Abhauung der Wipfel*, *ucięcie* *choi*, *wierzchołku*.

Wir, *my*; *selbst*, *my sami*.

Wirbel, *m.* sam wierzch, sam wierzchołek; *des Haupt*, *głowy*. *von der Brust bis auf den Wirbel*, *od podszwy aż do wierzchu* *głowy*. 2) *Wier* na rzecę; *reissender des Stroms*, *rwący* *wier*, na rzecę. *der voller Wirbel ist*, *wierowaty*. 3) *am Bier* *ober*

ober Weinbahn, kurek. 4) an einer
Fiole, ton.
Wirbellicht, wierowaty.
Wirbelschlund, *m.* tonia która się kręci.
Wirbelwind, *m.* wichur, kręty wiatr,
wywiałcz.
Wirken, działać; skutkować, tak.
f. wirken.
Wirker, *m.* tkacz.
Wirkerinn, *f.* tkaczka.
Wirken, *f.* tkactwo.
Wirren, kręcić, wichryć.
Wirrel, ołówek u wrzeciona aby cięża-
ło, *postr.* peson.
Wirth, *m.* aus Freundschaft, gospodarz;
z słowian: gazda, der einen vor Geld
bewirthe, gościnny. wie der Wirth
ist, so besichert Gott die Gasse, jaki go-
spodarz takich mu Bog gości zdarza.
Wirthinn, *f.* gospodyni; gościnnia.
Wirthlich, gościnny, dla gości grze-
czny; 2) gospodarny.
Wirthschaft, *f.* gospodarstwo. gute
Wirthschaft treiben, dobre gospodar-
stwo prowadzić. 2) gościna, gościn-
stwo; treiben, trzymać, w karczmie,
w gościnnym domu.
Wirthschaftlich, gospodarski.
Wirthshaus, *n.* gospoda, gościnny dom.
ins Wirthshaus einkehren, do gospo-
dy wstąpić, zajechać, karczma, ins
Wirthshaus führen, do karczmy za-
prowadzić; sich darinnen aufhalten,
leben, w karczmie siedzieć, żyć. in
einem sehr bequemen Wirthshause aus-
rühren, w bardzo wygodnym gospo-
dzie, karczmie, wypoczywać. f. Her-
berge, Gasthof.
Wirthshauslein, *n.* gospodka; kar-
czemka.
Wisch, *m.* wiecheć, ścierać; vom Ti-
sche zu wischen, od stołu na wycho-
dek.
Wischen, zcierać, ocierać; den Schlaf
aus den Augen, sen z oczow; einem
das Maul wischen, uszy komu wytrzeć,
wykorcić słowami kogo.
Wischer, *m.* wycieracz, ocieracz.
Wischtruch, *n.* ścierać.
Wischtruchlein, *n.* ściereczka.
Wissen, wiedzieć; gar wohl, bardzo do-
brze; bald, prędko; gewiß, zapewne;
in Zeiten, w czas; in etwas, schlecht-
hin, co nieco, pomienne, nie wży-
tko; besser, lepiej; völlig, zupełnie;
du sollst wissen, daß, ty masz wiedzieć
że. ich weiß nicht, was ich schreiben
soll, niewiem co mam pisać. wissen,
was eines Meynung von etwas sen,

wiedzieć, co za zdanie czyje iest.
seinen Sinn wissen, czyją myśl wie-
dzieć. du weißt wohl, wie sehr, ty
wiesz dobrze iak bardzo. ich weiß
wohl, du brauchst es mir nicht zu sa-
gen, ja do wiem dobrze, mogłeś mi
tego niepowiadać. zu wissen thun,
dać do wiadomości. zu wissen bekom-
men, dowiadywać się, dowiedzieć
się. es wissen solches alle, wszyscy to
wiedzą. nicht wissen, niewiedzieć,
was hinter einem steckt, nie wiedzieć
co kto myśli, nie znać kogo we
wnątrz. sich nicht zu raten wissen,
nie umieć sobie poradzić. nichts
mehr von sich selbst wissen, nie wiedzieć
nie więcej o sobie, nie być przy ra-
zumie.

Wissen, *das*, *n.* wiadomość, wiedzenie.
ohne jemand's Wissen, bez czyjej wi-
adomości. ohne mein Wissen, bez
mojej wiadomości. meines Wissens
habe ich dich niemals gesehen, ile ja
wiem, co ja wiem nigdy cię
nie widział.

Wissenschaft, *f.* umiejętność, wunden-
würdige, podziwienią godna; fast
göttliche, prawie boska; gewisse, pe-
wna; vortrefliche, przednia; sonder-
bare, osobliwa; notwendige, po-
trzebna; fremde, obca; vollkommen-
dofkorała; vortheilhafte, zarobna;
beständige, iednostayna, nieodmienna;
geringe, szczupła; nützliche, pożyte-
czna; unermessliche, niezmierzona;
sehr grosse, bardzo wielka; wiado-
mość; von einer Sache haben, mieć
wiadomość o iakiej rzeczy; man-
nigfaltige, rozmaite; erlangen, dostać
wiadomości; von einer Sache geben,
dać wiadomość o iakiej rzeczy; in
den Sprachen, wiadomość, umienie,
językow.

Wissentlich, *das* man weiß, wiadomy,
co wiedzą.

Wissentlich, *adv.* wiedząc, wiadomo,
wiadomie, umyślnie; einem Verdruss
machen, komu przykrość czynić; haß
er niemand beleidiget, nikogo wiado-
mie nie uraził. wissentlich oder un-
wissentlich, wiedząc albo niewiedząc;
wider einen, wider etwas handeln, prze-
ciwko komu, czemu, czynić.

Witterung, pora czasu, powietrza, po-
gody, niepogody. f. Wetter.

Wittmann, *m.* wdowiec.

Wittwe, *f.* wdowa.

Wittwenstand, *m.* wdowi stan; barinne
verlassen, w stanie wdowiem zosta-
ć.

wie. im Wittwenstande bleiben, w
wdowiem stanie zostawić.
Wis, *m.* obrot, dowcip, przemysł, wy-
kręt; naturalicher, wrodzony, dowcip.
der ohne Wis ist, głupiec.

Wizig, obrotny, dowcipny, rozumny,
przemysłny, wykrętny; werden, w
czym dowcipnym, obrotnym się sta-
wać; machen, obrotnym, przemysłnym
czynić; baczny.

Wo, gdzie, gdzież; sind die so da sa-
gen, gdzież są ci, co to mówią. in
der Stadt wo sie geboren ist, w mie-
ście gdzie się ona rodziła. lieber da
seyn wollen, wo man etwas gilt, raczy
tam chcieć być, gdzie człowiek co
wazy. wo sind wir? gdzie my jeste-
śmy? ich sehe nicht, wo er bleiben
konne, ja nie widzę gdzieby on się
mógł zostać. er mag seyn, wo er
wolle, niech będzie, gdzie chce.

Woche, *f.* Zeit von 7 Tagen, tydzień,
niedziela, siedmiodniowy czas. in
3 Wochen, za trzy tygodnie, za trzy
niedziele, w trzech tygodniach, we
trzech niedzielach. 2) in Wochen lie-
gen, położyć, w połogu leżeć. in
die Wochen kommen, zlec, porodzić.

Wochenmarkt, *m.* targ, który w tydzień
bywa.

Wodurch, ktorędy.

Wöchentlich, tygodniowy, niedzielny.
adv. po tygodniu, na tydzień, tygo-
dniami, niedzielami, co tydzień.

Wöchner, *m.* tygodnik, niedzielny;
der die Woche das Amt verrichtet, kto;
ry na tydzień sprawunek urzędu
trzyma.

Wöchnerinn, *f.* die im Wochenbette liegt,
położnica, która w połogu leży;
kranke, chora.

Wölben, sklepić.

Wölbung, *f.* sklepienie.

Wöllich, puchmorny. der Himmel wird
wöllich, niebo się staie pochmurne.

Wöllein, *f.* chmurka, obłoczek.

Wölfinn, *f.* wilczyca, von einer Wöl-
finn, od wilczycy, z wilczycy.

Wölisch, wilczychny.

Wörterbuch, *n.* słownik, dykejonarz,
mownik.

Wörterbüchlein, *n.* słowniczek, mowni-
czek.

Wörtlein, *n.* słowko.

Wörtlich, słowny, słowowy.

Wesern, gdyby; luboby, choć by, cho-
ciaż by: du mir es erlaubet hättest,
gdybyć mi to był pozwelił. wosern
du keine andere Sinne, als das Sehen

hättest, wolte ich dir es zu gute halten,
lubobys żadnego zmysłu nie miał tyl-
ko widzenie, wybaczyl bym ci to,
f. wann.

Woher, zkąd, zkądże; kommt diese so
geschwinde Liebe? zkądże ta nagła
miłość? wo kommst du her? zkąd
ty idziesz? von dem Alcibiade? od
Alcybiadesa? woher er war, zkąd by
on był. die Materie der Dinge, wo-
her alles entstanden, materyia rzeczy
z ktorey wšytko stanęło. woher es
wolle, zkąd chce. irgend woher, z-
kądś; kommen, przychodzić. wo-
her sich einige Hoffnung zeigt, zkąd
się iaka nadzieia pokazuje. aus wel-
chem Lande, von welcher Nation, z
ktorego kraiu, ktorego narodu, zna-
czy podczas.

Wohin, dokąd, dokądże; hat er denn
endlich seine Zuflucht genommen? do-
kądże na koniec uciekł się? wohin
soll ich mich wenden? dokądże się
mam obrocieć? wo willst du hin? do-
kądże chcesz? ich sehe gar wohl, wo-
hin er gedanket, widze ja bardzo do-
brze dokąd on myślał. wohin denn?
dokądże? dokądże tedy? wohin nur,
dokądkolwiek; sie sich wenden, oni
się obroca; ist sie kommen? dokądkol-
wiek przyda?

Wo hinan? na co do czego, do czego?
to? laßt mir sehen, wo das hinaus
will, obaczmy na co, to wwidzie.

Wohl, dobrze, sehr wohl, bardzo do-
brze, allerdings wohl, ze pewnością ja
dobrze, wcale dobrze; geteilet, u-
brany; gesittet, układany; unterrich-
tet, dobrze nauczony. du hast sehr
wohl gethan, daß, ty bardzo dobrze
zrobiłeś, że. eine Sache sehr wohl
anorichten, rzecz jaką dobrze spra-
wić. wohl auf seyn, być zdrowym;
handeln, czynić, die Sache sieht
wohl, rzecz się ma dobrze. es ist
mir wohl, dobrze mi iest, mam sie
dobrze; ist ihm geschehen, dobrze się
mu stało. nicht wohl, nie dobrze.
sehr wohl mit einem daran seyn, bar-
dzo dobrze żyć z kiem. wohl und
übel, źle y dobrze.

Wohlan, dobrze. daley. nun wohlan!
wir sehen, daley; teraz obaczemy.
wohlan! sage nun, dobrze! teraz te-
dy powiedz.

Wohlan, kommen sie herein, dobrze! wni-
dźcie sam.

Wohl anzusehen, dobry do widzenia,
do obaczania.

Wohlanf,

Wohlauf, zdrowo, dobrze: seyn, mieć się.

Wohl aufnehmen, przyjąć co dobrym sercem, mieć za dobre.

Wohl bedacht, namysłony, rozmyślony, uważny.

Wohl bekannt, dobrze wiadomy.

Wohl belesen, który wiele y dobrze czytał.

Wohl berühmt, głośny, sławny. *f.* berühmt.

Wohl berebt, bardzo wymowny, prze-wymowny.

Wohl bestellt, dobrze ustanowiony, utawiony, osadzony.

Wohlbewirthen, dobrze kogo, pięknie w domu przyjąć, rad być komu, w domu. *f.* bewirthen.

Wohlebel, prześlachetny.

Wohlergehen, *m.* pomyślność, powodzenie, szczęście.

Wohlerwegen, zważyć, rozważyć co dobrze.

Wohlerziehen, pięknie wychować, wychowywać.

Wohlfahrt, *f.* całość, pomyślność, szczęście, ocalenie; betrifft es, co się całości tyce; einen angreifen, na czyją całość godzić. seine Wohlfahrt nicht beobachten, nie uważać, na swoją całość, na swoją całość, na swoje szczęście. seine Wohlfahrt nicht annehmen, mieć oko na swoją pomyślność; einem zu danken haben, winien być komu swoją pomyślność. meine Wohlfahrt beruht auf ihm, moje szczęście na nim polega; daran verzweifeln, wątpić o niej. der gemeinen Wohlfahrt sich annehmen, mieć staranie o popolitą całość.

Wohlfeil, tani; ist das Getrende, tanie jest zboże. da alles sehr wohlfeil ist, gdy wszystko jest tanie. das Jahr war das Getrende sehr wohlfeil, tego roku zboże nie było tanie. wohlfeil machen, taniem uczynić.

Wohlfeil, *adv.* tanio, nie drogo; einkaufen, nakupować; das Haus verkaufen, dom tanio sprzedać.

Wohlfeiligkeit, *f.* taniość. bey größter Wohlfeiligkeit, pod czas wielkiej taniości. die Wohlfeiligkeit des Getrendes, ist auf die grosse Theuerung gefolget, taniość zboża nastąpiła po wielkiej drogocie.

Wohlaerzet, dobrych obyczajów.

Wohlgebohren, dobrego urodzenia, szlachcic. *f.* Edel.

Wohlgefällig, upodobany, wdzięczny, miły.

Wohlgefalle, *m.* podobanie się, ukontentowanie, uciecha; an etwas haben, mieć w czym; z czego. *f.* Vergnügen.

Wohlgefallen, *m.* bardzo się podobać; einem, komu.

Wohlgefast, dobrze pojęty, zrozumiany.

Wohlgelien, dobrze powodzić się. es geht ihm wohl, dobrze się ma powodzić.

Wohlgelerht, dobrze uczony. *f.* Gelehrte.

Wohlgelingen, udawać się.

Wohlgemuth, dobrych myśli, dobrze myślący. 2) Lebiodka ziele. ein Kraut.

Wohlgeschickt, nader zdatny, wygodny, nader sposobny.

Wohlgesekt, dobrze, gładko położony.

Wohlgestalt, urodziwy, dorodny, piękney urody. *f.* Schön.

Wohlgethan, dobrze zrobiony, dobrze uczyniony.

Wohlgelibt, dobrze ćwiczony, dobrze wyćwiczony.

Wohlgewogen, życzliwy, przychylny; einem machen, przychylnym komu kogo uczynić; dem Vaterlande, oyczynnie przychylny.

Wohlgewogen, *adv.* przychylnie, życzliwie, z przychylnością.

Wohlgewogenheit, *f.* życzliwość, przychylność; beständige, stałeczna; besondere gegen einen, osobliwiza przeciwko komu; gegen einander, wzajemna; sehr große, nader wielka; zu erlangen suchen, starać się o czyją przychylność; einen darzu bewegen, kogo do życzliwości przywieść, pobudzić; sich erwerben, ziednać sobie czyją życzliwość; gegen einen hegen, mieć przeciwko komu życzliwość; einem erweisen, komu życzliwość pokazać, wyświadczyć. eines Wohlgewogenheit gegen sich erfahren. czyją życzliwość dla siebie, wiedzieć, czyiej życzliwości dla siebie doznawać; behaupten, przestrzegać, utrzymywać; vermehren, przyczyniać; behalten, chować; pilnować; darinne nachlassen, zwolnić w życzliwości; verschetzen, utracić, zaubiec, czyją życzliwość. *f.* Gewogenheit, Gunst.

Wohlgeziert, wyśtroiony, zestroiony.

Wohlgezogen, dobrze wychowany.

Wohlha-

Wohlhabend, dobrze się mający, bogaty, majątny. *f. beaufert, reich.*

Wohlhalten, dobrze się z kim obcho-
dzić, dobrze traktować kogo. *siehe*
Tractiren.

Wohlklang, *m.* piękny dźwięk.

Wohlklingend, pięknie brzmiący, dźwię-
czący.

Wohlklingen, dobrze brzmieć.

Wohlleben, żyć dobrze, delikatnie, w
wygodach, biesiadować, ochotować.

Wohlleben, *n.* dobre życie, ochota, biesiada.

Wohlmeinend, życzyć dobrze; mit einem,
komu.

Wohlmeinung, *m.* życzenie dobre ko-
mu, łaskawość na kogo.

Wohlredend, гладко, nadobnie, mo-
wiący.

Wohlredenheit, *f.* gładkomowność, mi-
łomowność.

Wohlriechend, pięknie pachnący. **wohl-
riechender Wein**, pięknie pachnące
wino.

Wohlgeschmeckend, smaczny, dobrze sma-
kujący. *adv.* smaczno, smacznie, do-
brym smakiem.

Wohlstand, *m.* dobre mienie, dobry
byt, fortuna, szczęście, dostatki.
2) przystoyność.

Wohlstehen, dobrze się mieć, dobrze
się dziać; alles bey ihm, wszystko
się dobrze u kogo dzieje.

Wohlthäter, *m.* dobrodziej, dobrze, się
zasługujący, komu; dobrze zasłu-
żony u kogo.

Wohlthätig, dobroczynny, dobrodziey-
ny; sich gegen einen erweisen, dobro-
czynnym się komu pokazać. *adv.* do-
broczynnie.

Wohlthätigkeit, *f.* dobroczynność.

Wohlthat, *f.* dobrodzieystwo; ansehn-
liche, okazałe; schimpfliche, zelżywe;
sehr grosse, nader wielkie; vortrefliche,
przednie; rühmliche, sławne; neue,
nowe; letztere, ostatnie. unzählige
Wohlthaten, niezliczone dobrodziey-
stwa; genießen, dobrodzieystwem od-
bierać, dobrodzieystwem zażywać; er-
widern, wieder erstatten, znowu, od-
służyć, zawdzięczyć dobrodziey-
stwo; erweisen, świadczyć dobro-
dzieystwo; in vergeblich angewandt,
jest daremnie obroczone; übel anwen-
den, czyniego dobrodzieystwa na złe
zażywać; einen sich damit verbindlich
machen, kogo sobie dobrodzieystwem
obowiązany uczynić; sich eine völ-
lig erwerben, wyrobić sobie jakie do-
brodzieystwo. sich durch Wohlthaten

Freunde machen, dobrodzieystwem
sobie przyjacioł czynić. die verspro-
chene Wohlthat halten, in der That
erweisen, dobrodzieystwo obiecanie
uczynić, w samej rzeczy wyświad-
czyć; nicht annehmen wollen, nie-
chcieć przyjąć. einem seine Wohlthaten
vergeltend, komu jego dobrodziey-
stwo nagrodzić.

Wohlthun, recht thun, dobrze czynić;
podziwiać; 2) einem, dobrze komu
czynić, łaski mu świadczyć.

Wohlverdient, dobrze zasłużony.

Wohlversucht, biegły, doświadczenie
mający.

Wohlwissend, dobrze wiedzący, dobrze
wiadomy, nader wiadomy.

Wohlwollen, sprzyjać, dobrze życzyć;
einem, komu.

Wohnbar, mieszkalny, w którym mo-
żna mieszkać.

Wohnen, mieszkać; zu Berlin, w Berli-
nie; bey einem, u kogo; in seinem
Hause, w swoim domu; in der Stadt,
w mieście; in den Inseln, na wy-
spach; auf gleichen Feldern, w roli-
niach; nah am Rhein, zaraz nad Re-
nem; an der Donau, nad Donaem;
daben, mieszkać przy czym; an einem
Fluss, nad rzeką jaką.

Wohnhaft, mieszkający. sich wohhaft
niederlassen, gdzie na mieszkanie o-
sięść; zu Leipzig, w Lipsku; in einer
Stadt wohhaft seyn, mieszkającym
być w jakim mieście.

Wohnhaus, *n.* mieszkanie, pomieszka-
nie.

Wohnplatz, *m.* plac na mieszkanie; et-
nem anweisen, komu naznaczyć.

Wohnstatt, *f.* mieszkanie.

Wohnung, *f.* mieszkanie; glückliche,
szczęśliwe; einem dazu behülfflich seyn,
wygodzić komu mieszkaniem pozwa-
lać mu go; helle, jasne; sehr hohe,
wysokie; mit allem versehen, we-
wszystko opatrzone; anständige, ei-
gene, przystojne, własne; bequem,
wygodne. keine Wohnung in der Stadt
haben, nie mieć żadnego mieszkania
w mieście. *f. Haus, Sitz.*

Wolke, *f.* chmura, obłok; schwarz, czarna,
finstere, ciemna; dicke, gęsta chmura,
gęsty obłok. die Wolken ziehen sich
zusammen, chmury się na powietrzu
do kupy ściągają. es haben sich so
dicke Wolken zusammen gezogen, daß
alles finstere wurde, chmury się tak gru-
bą ściągnęły do kupy, że wszędzie
ciemno było.

Wolken

Wolkenbruch, *m.* rozerwanie chmury, obłoku.

Wolf, *m.* ein wildes Thier, wilk, zwierz; hungriger, głodny; reissender, porywający, drapieżny. wenn man des Wolfs gedenkt, so ist er nicht weit, o wilku mowa, a wilk idzie. unter den Wölfen muß man mit heulen, kiedy przydzieł między wrony tak krakay iak y ony, przystowie. 2) den man sich zwischen den Weinen gehet oder reitet, orarcie, odsiedzenie, na nodze, od chodzenia, albo od jeżdżenia.

Wolfsbohne, *f.* słonecznik strączysty.

Wolfsmagen, *m.* wilczy brzuch, nienajadek.

Wolger, *m.* womit man die Gänse stopft und mäset, gałuszki ktoremu się napycha i y karmia. mit gersteten Wolgeru stopfen, ięzmiennemi gałuszkami napychać.

Wollarbeit, *f.* wełniana robota.

Wollbaum, *m.* drzewo wełnę rodzące.

Wolle, *f.* wełna; weiche, miętka; lange, długa; weisse, biała; bunte, pstra; reine, czysta; von guter Farbe, dobrego koloru; geschornen, strzyżona; gewaschene, myta; scheeren, strzyć; anfeuchten, farbować; zurechten, wyprawić, wygotować; abnehmen, zdejmować; zusammen ballen, w jedno zwinąć; rein ausschwenmen, czyścić wełnę wyplukać. mit Wolle arbeiten, robić około wełny. nimmt die Farbe gleich an, na raz farbę przeymuie; eintauchen, wełnę w farbę maczać; abrupsen, wyrwać; främbeln, gremplować; zarte, miekuchna. 2) an Gewächsen, mech. 3) womit man ausstopft, włofy, pilśń.

Wollen, verlangen, chcieć; sehr begierig, bardzo, z upragnieniem. er wollte es nicht foderu, niechciał się tego napierać. allerdings wollen, koniecznie chcieć; viel lieber, raczey, daleko bardziey. bald will ich, bald will ich nicht, raz chę, drugi raz niechcę. ich wollte, es sey also, ia chciałem aby tak było.

Wollen, das, chcenia, wola.

Wollen, von Wolle, wełniany, z wełny.

Wollsticht, wełnisty.

Wollstammer, *m.* gremplarz.

Wollstode, *f.* kędzior na wełnie.

Wollrad, *n.* kołowrotek do przedzenia wełny.

Wollrat, eine Arzenei, lekarstwo pewne.

Wollreich, w wełnę obfity, bogaty, okryty.

Wollschlager, *m.* gremplarz

Wollspinner, wełnoprządek,

Wollspinnerinn, *f.* wełnoprządk.

Wollüstig, rokoszny; seyn, rokosznym być, rokosz lubieć.

Wollust, *f.* rokosz, lubość; angenehme, przyjemna; wider die Ehrbarkeit, uczciwości przeciwna; unanständige, nie przystoyna; süsse, słodka; auserlesene, wytworna; unerfättliche, nienasycona; geile, lubieżna; viehische, bydłęca; mäktige, pomierna; völlige, zupełna; beständige, iednostayna; höchste, naywiększa; schändliche, izpełtna; Ursprung alles Bösen, przywodo, źródło, wszystkiego złego. eine Wollust seyn, rokosza być; gesken, rokosz czynić; verursachen, sprawować; empfinden, czuć. sich der Wollust ergeben, puścić się na rokosz; neue erfinden, nowa wynaleść. der Wollust nachhängen, używać rokoszy, pozwalać sobie.

Wollweber, *m.* wełnotkacz.

Wollweberen, *f.* wełnotkactwo.

Wollwerk, *n.* koło wełny robota.

Wo nicht, jeżeli nie. er wird ihm ver-laffen, wo ich mich nicht irre, porzuci go, jeżeli się wcale nie mylę. wo es nicht das ist, jeżeli to nie to jest. wo nicht gleich, doch bald hernach, jeżeli nie teraz zaraz, to w krotce potym.

Wonis, ein Vogel, trzynadel ptak.

Wonne, *f.* weselość, uciecha. s. Freude.

Worauf, dokąd; ist die Rede gerichtet, co chce to mowa, dokąd zmierza.

Woraus, zkad.

Worinne, w czym.

Wort, *n.* słowo; fremdes, obce; zweydeutiges, dwoyznaczące; geschicktes, zdadne, raubes, chropawe; wohlbedachtes, bardzo uważne; hartes, twarde; anständiges, przystoynie; ungewöhnliches, niezwyčajne; nachdrückliches, ważne; niederträchtiges, podłe; verächtliches, wzgardzone; neuernachtes, nowozrobione; in einem andern Verstande gebrauchtes, w infzym znaczeniu zażywane; langes, długie; nothwendiges, potrzebne; unflätiges, plugawe; hössliches, ludzkie; altes, stare; poetisches, Poetyckie; in seinem eigentlichen Verstande, które jest wzięte w twoim właściwym znaczeniu; einerley bedeutende, iednoznaczące; gebräuchliches, zażywane, wzięte;

wzięte; übliches, ukarte; altes, zastarzałe, staroświeckie; das sich zu etwas schickt, które się stosuje dobrze do czego; fürtreffliches, przednu, okazale; deutliches, jasne, wyraźne; stolzes, dumne, pyszne, barbarisches, grubiankie; hitiges, ogniste; ausersenes, wyborne; wohl lautendes, dobrze brzmiące; leeres, proźne; verkehrtes, przewrócone; falsches, fałszywe; dunkles, verwirrtes, ciemne, zawile; wahres, prawdziwe; ungeschicktes, niezdatne; einem heraus locken, wywabić kogo wyciągnąć na słowko, damit beleidigen, technąć, rykać, urażać słowem. von Wort zu Wort geben, słowo w słowo wykladać. von Wort zu Wort auswendig lernen, od słowa do słowa na pamięć się nauczyć. mit einem Worte erschrecken, słowem przestraszyć. was braucht es viel Worte? na co wiele słow? sich mit Worte vergehen, tylko słowami grzełzyć. mit Worten zu fangen suchen, szukać aby kogo podchwycić, złapać słowem. nicht auf die Worte ankommen lassen, nie w słowach tylko być; einem vorsagen, przepowiadać, mówić wprzód, aby kto potym mówił. viele Worte machen, wiele obfzernie mówić; in einem Worte fehlen, w słowie się mylić. nicht wissen, was ein Wort heisse, nie wiedzieć co słowo znaczy. kein Wort von einem heraus bringen, nie moc żadnego słowa wyciągnąć z kogo. gute Worte geben, pokornie mówić; demüthige geben, pokornie mówić. die besten Worte geben, słowami kogo głaskać, łagodzić; hast du ihm ins den Mund gelegt, słowoś mu do ust włożył. mit Worten ausdrücken, słowami wyrazić. mit vielen Worten vorstellen, wielu słowami przekładać, przełożyć. die Worte verlieren, darmo daremnie mówić. mit leeren Worten abspfeifen, proźnemi słowami łudzić, uwodzić. sie sind von Worten zum Schlagen gekommen, od słow przyszło do bitwy. 2) obietnica, siehe Versprechen, das Wort halten, słowa dotrzymywać. 3) im Kriege, na wojnie, hasło.

Wortbetrug, *m.* słowa łapiące, słowa łowiące, słowa chytre, słowa zwodzające.

Wortforschung, *f.* dochodzenie początku słowa, z kąd pochodzi, *z* *etymologia*.

Wortkampf, *m.* utarczka, walka w słowach, słowna potyczka.

Wortkünstelung, *f.* słowow rzenie.

Wortkünstler, *m.* słowo tworca, słowodziey.

Wortreich, obfity w słowa. *adv.* obfity w słowa, w wielu słowach.

Wortsprecher, *m.* Patron, w sprawach stawiający.

Wortstreit, *m.* potyczka, walka w słowach; mit einem anfangen, z kim zacząć.

Wortverderber, *m.* słow pfuciel.

Wortverderbung, *f.* słow pfucie, *so* *leczym*.

Wortwechsel, *m.* sprzeczka, zwada.

Wortwechseler, *m.* zwadliwy, sprzeczny.

Wozu? dokąd? wozu dienet der Reichthum, wenn man ihn nicht brauchen darf? na co? na co się zdadzą bogactwa, kiedy ich niemożna zażyć. wozu fragst du das? na co się ty o to pytasz? do czego. wozu soll das? do czego to? auch, na co to? noch kommt, daß, do czego y to przychodzi że.

Wucher, *m.* lichwa; großer, wielka; sehr unbilliger, bardzo niesłuszna; erträglicher, znośna. sein Geld auf Wucher geben, dać na lichwę swoje pieniądze. Geld mit Wucher umsetzen, dać pieniądze na lichwę; von einem nehmen, od kogo brać lichwę. durch den Wucher entkräftet werden, lichwa być wyłanym. Geld auf großem Wucher aufnehmen, wziąć pieniądze na wielką lichwę. Wucher treiben, lichwa się parać; nehmen, lichwę brać. auf Wucher, na lichwę.

Wucherer, *m.* lichwiarz.

Wucherinn, *f.* lichwiarka.

Wucheren, *f.* lichwiarstwo, lichwa.

Wuchergeld, *n.* lichwiane pieniądze.

Wuchern, auf Wucher leihen, na lichwę dawać, pożyczać.

Wühlen, ryć, pyśkać, rozkopywać. mit dem Rüssel, ryłkiem.

Wünschelruthe, *f.* laska wroząca.

Wünschen, życzyć; sehr, nader; etwas von Gott, czego do Boga. es komme, wie ihr wünschet, niech tak będzie tak wy życzyć. Gott gebe dir, was du wünschest, niech ci Bog da to, co tobie żyłzylz; Glück, Unglück, freude, schmerz, zyczyć; einem alles Gute, komu wiżylskiego dobrego życzyć.

Wünschens

Wünschenswerth, godny aby go ży-
czyć.

Wurken, robić, skutkować; die *Arze-
nehen*, lekarstwa skutkują; dokazy-
wać; etwas, co.

Wirklich, rzeczywisty, aktualny, uczyn-
kowy. *adv.* rzeczywiście, aktualnie,
uczynkownie, w samej rzeczy.

Wirkung, *f.* działanie, robienie, skut-
kowanie, skutek. die *Wirkung der
Sonne*, słońca.

Würde, *f.* godność, dostojność, dostoi-
enstwo; vortrefliche, przednia, nay-
zacniejsza godność; große, wielka;
neue, nowa; unverhoffte, niespodzia-
na; vorige, przeszła; sonderbare, o-
sobliwa; höchste, najwyższa; alte,
dawna; unverletzte, niezgwałcona,
nienaruszona, niedotknięta; erlangen,
erwerben, dostąpić, wyrobić; geben,
bringen, dawać, przynosić; darein-
setzen, na godności położyć. zu *Wür-
den* kommen, przychodzić do godno-
ści, do dostojenstwa; haben besitzen,
bronić godności; vergrößern, powię-
kszać. seine *Würde* in acht nehmen,
swojej godności przestrzegać; ei-
nem nicht gönnen, przeciwnym być
czyjej godności; verringern, godno-
ści; darum kommen, utracić godność;
powaga. einem bei seiner *Würde* las-
sen, kogo zostawić przy swojej go-
dności; einen dazu erheben, kogo do
godności wynieść. nach *Würden*, po-
dług godności; gelobet werden, chwa-
lonym być. zu höherer *Würde* einen
befördern, na wyższą godność kogo
posunąć. in höhere *Würde* steigen, na
wyższość godności stać.

Würdig, godny. einen der *Bekannt-
schaft würdig achten*, kogo sadzić go-
dnym iakiej znajomości.

Würdigen, raczyć, uraczyć.

Würdigkeit, *f.* godność.

Würdiglich, godnie.

Würdigung, *f.* uraczenie, uczczenie.

Würfel, *m.* damit man spielt, kostka,
którą grają, kość. gut mit *Würfeln*
spielen, dobrze w kostki, w kości grać.
fordern, o kości do grania, mówić,
prosić.

Würfelsicht, kosztowaty, w kostkę ro-
biony, dany. *adv.* w kostkę.

Würfeln, w kostki, w kości grać.

Würfelspiel, *n.* gra w kości.

Würfelspieler, *m.* gracz w kości; ko-
stera.

Würgen, dusić dławic, oddawic; einen,
kogo; sich, dawić się.

Würger, *m.* dusiciel, dawiciel, dła-
wiciel.

Wurzbüsch, *f.* szuflada korzenna, ko-
rzenia.

Wurze, *f.* korzenie. zur *Wurze* gehö-
rig, korzenny. von oder nach *Wurze*
riechend, korzeniami pachnąci.

Wurzelschen, *n.* korzonek.

Wurzen, korzeniami przyprawiać.

Wurzkrämer, *m.* kupiec korzeniami han-
dlujący.

Wurzkräm, *m.* kram korzenny.

Wurznelke, *f.* goździki.

Wurzung, *f.* korzeniami przyprawianie.
der *Speisen*, potraw.

Wüst, pusty, samotny, pustkami, pu-
stką, stojący; Inseln, wyspy puste.
Einöde, samotne pustynie. wüste
Städte, puste miasta. wüste liegende
Länder, puste ziemie leżące. die *Hecker*
liegen wüste, role leżą puste. wüst
werden, pustoszeć.

Wüstenen, *f.* spustoszenie, pustynia;
aus dem Vaterlande machen, z oyczy-
zny pustynią zrobić; sich darein bege-
ben, na pustynie się udać; dürre,
sucha.

Würhen, frożyć. *f.* Grausam.

Würhen, das, *n.* frozenie, szalenie; fro-
gość.

Würhend, frożący, frogi, szalejący.
f. Rasend.

Wütherich, *m.* tytan, okrutnik. *f.* Ty-
ranne.

Wulst, *f.* poduszeczka wyślana, do ro-
żnego zażywania.

Wund, raniony, ranny. schlagen, ra-
nić, okaleczony. *f.* Verwundet.

Wundarzeneykunst, *f.* cyrulstwo, szcu-
ka cyrulicka.

Wundarzt, *m.* cyrulik.

Wunde, *f.* rana; schwere, ciężka; große,
wielka; heftige, froga; tödtliche,
śmiertelna. von vorn, z przodu. ge-
fährliche, niebezpieczna. frische,
świeża. faule, zgniła. unheilbare, nie-
zagoiona, nieuleczona; verbinden, za-
wiązać; in der Seite, w boku; he-
kommen, rany dostać; von einem, od
kogo, davon hinken, z rany chramać.
einem wund schlagen, zadać ranę ko-
mu; heilen, zagoić; daran sterben, z
rany umrzeć; einem stechen, haue-
n, schießen, ranę komu zadać cięciem,
pchnięciem, postrzałem; aufreißen,
ranę rozedrzeć; empfangen, dostać ra-
ny. die Wunde ist noch frisch, jeszcze
jest świeża rana. die Wunde ist noch
nicht verharst, jeszcze rana blima
nie-

niezależna. ist im Fleische und flafft von einander, iest w ciele otworzona; verstorfen, ranę zackać; abwischen, ocierać; schwillt, nabiega, puchnie. schmerzhaftte Wunde, rana bolejąca. einem eine tödliche Wunde beibringen, komu śmiertelną zadać ranę.

Wundeißen, *n.* lancet; damit in die Fistel fahren, sztylet wpuścić w ranę.

Wundennarbe, *f.* blizna. *f.* Narbe.

Wunder, *cud*, *dziw*, *dziwy*. *plur.* erzehlen, cuda powiadać. ein Land, darin sie sich viel Wunder finden, kray w ktorym się wiele cudow dziwow znayduie; thun, czynić. du redest von lauter Wundern, ty mówisz o łamych cudach, dziwach. es ist kein Wunder, to nie cud, to nie dziwne. es darf dich gar nicht wundern, to ci się nie powinno dziwno zdawać.

Wunderbar, *dziwny*, *cudowny*; verlangen, dziwne pragnienie. es kommt mir gar wunderbar vor, to się mi bardzo dziwno zdaie. das ist wunderbar zu sagen, to iest dziwne rzecz ku mowieniu. das sind wunderbare Dinge, to są dziwne rzeczy. das ist nichts wunderbares, w tym nie masz nic dziwnego, cudownego. auf eine wunderbare Weise, dziwnym, cudownym sposobem. wunderbarer Mann im Reden, dziwny człowiek w mowieniu.

Wunderbar, *adv.* dziwnie, cudownie; einen loben, kogo chwalić.

Wunderbarkeit, *f.* dziwność, cudowność.

Wunderbaum, *m.* krzak, palma Christi. *potac.*

Wunderding, *n.* dziwne rzecz, *dziw*; einem erzehlen, komu powiadać.

Wundergebur, *f.* potwora, płod poczwarny.

Wundergroß, *dziwny*, *cudowny*, *adv.* dziwnie.

Wunderlich, *dziwny*, *czemu się dziwić* trzeba. es ist mir sehr wunderlich gekommen, bardzo się mi dziwno zdało. 2) niedogodny, żrędný; Mensch, człowiek.

Wunderlich, *adv.* dziwnie. 2) niedogodnie, skrętnie. es geht ihm wunderlich, bardzo ciężko na niego, bardzo się mu nie powodzi.

Wundern, *się*, *dziwować się*, *dziwić się*; sehr, bardzo; über die Nachlässigkeit; czyiemu niedballwu. ich wundere mich, was die Ursache gewesen, ia się

dziwić co za przyczyny były; wegen etwas, dziwić się czemu. daß du an mich geschrieben, żeś do mnie pisał. darüber wundere ich mich, ia się temu dziwić. sie wundern sich, oni się. dziwią.

Wundernswert, *godny podziwienia*; seyn, godnym być podziwienia.

Wunderthäter, *m.* cudotworca.

Wunderthätig, *cudotworny*; *cudowny* w tymże sensie.

Wunderthat, *f.* *cud*, *cudowny uczynek*.

Wunderthier, *n.* poczwara, potwora, koczokodan.

Wunderwerk, *n.* *cudowne dzieło*, *cud*; thun, czynić.

Wunderzeichen, *n.* *dziw cudowny znak*. es scheint mir ein Wunderwerk zu seyn, to się mi zdało być dziwem.

Wunderkraut, *n.* *pieprzycia ziele*.

Wundmesser, *n.* *okroik*, *nożyk do ran okrawania*.

Wundpflaster, *n.* *płaster na ranę*.

Wunsch, *m.* *życzenie*. Wunsch nach etwas thun, życzeniem sobie pragnąć czego. einen seines Wunsches gewähren, uczynić uczestnikiem kogo iego życzenia; wybieranie, Wünsche unnütziger Köpfe, żądania nierozmyslnych głow. das ist mein Wunsch, to iest moje życzenie, żądanie; erlangen, otrzymać. es gehet mir in allem nach Wunsch, wszystko mi się wiedzie według moiego życzenia. nach Wunsch, do myśli, do woli. Gott laß es dich nach Wunsch gehen, niech ci to Bog poszczęści, zdarzy.

Wurf, *m.* rzut, rzucenie, cisnienie; mir den Würfeln, rzucenie, rzucanie, kości; einen guten thun, dobrze rzucić; gelingt nicht allemal wie man will, nie zawsze trafi, nie zawsze pada, iak człek chce.

Wurfeln, *rzucić*, *ciąkać wiejąc*; das Getreide, zboże.

Wurfeln, *wianie*, *rzucanie wiejąc*.

Wurfeler, *m.* *Wicynik*, *wieciownik*, *wiejący*.

Wurfgarn, *n.* *sieci*, *parkany*; wilde Schweine damit zu fangen, do łapania dzikow.

Wurfspeil, *m.* *pociśk*. auf die Feinde werfen, na nieprzyjaciela rzucić.

Wurfschuffel, *f.* *szusła*, *wiejączka*.

Wurfscheibe, *f.* *krąg do rzucania*.

Wurfspeiß, *m.* *oszczep*; werfen, oszczepem ci'nąć; in den Leib werfen, utkwieć w ciele.

Wurm, *m.* robak: voll Würmer; robaczywy, pełny robaków. 2) eine fressende Krankheit, oder Schaden, choroba, albo błąk iaki żrący.

Wurmicht, robarzywy.

Wurmsaame, *m.* garunek piołynu.

Wurmsich, *m.* im Halse, robaczywość, w drzewie.

Wurmsichig, robaczywy, od robaków toczony; merben, robaczywieć.

Wurst, *f.* kiołbasa; geräucherte, wędzona.

Wurstkrankheit, *f.* na kiszki choroba.

Wurzel, *f.* korzeń; tieffe, głęboki; iarte, kruchy; gestochene, potłuczony; läuft weit aus, wzdłuż idzie; breitet sich

aus, rozszerza się; abschneiden, odczynać; leidet vom Reisse Schaden, od szronu szkodę cierpi; verletzen, naruszyć korzeń, ranić. die Gasernt der Wurzel ausreissen, żyłki korzenia porywać. voller Wurzeln, korzeniasty. mit der Wurzel, z korzeniem; austrotten, wykorczyć.

Wurzelkrämer, *m.* kramarz korzenny.

Wurzeln, korzenie się.

Wurzelburin, *m.* robak w korzeniu.

Wust, *m.* brud, smieci, plugawość; *f.* Unflath.

Wuth, *f.* wściekłość, szaletstwo. 2) Irigose, zapalczliwość, zaiadłość; *f.* Raserey, Grimmigkeit.

X.

X, der zwen und zwanzigste Buchstabe des deutschen Alphabets, dwudziesta druga litera Niemieckiego

Alfabetu.

Y.

Y, der drey und zwanzigste Buchstabe des deutschen Alphabets, dwudziesta trzecia litera Niemieckiego Abecadla.

York, Stadt in England, Jork miasto w Anglii.

Ysop, hizop, ziele.

Ysopwein, *m.* hizopkowe wino.

Z.

Z, der vier und zwanzigste Buchstabe des deutschen Alphabets, Z, dwudziesta czwarta litera Niemieckiego Abecadla.

Zach, gibki, gięty; Rohr, gibka trzcina; Wende, gibka wierzba. 2) wie Leim, kłiowaty; wie Harz, lipki.

Zachheit, *f.* gibkość, giętość, lipkość.

Zackchen, *m.* zabek.

Zackicht, zebkowaty, ząbarty; Blätter, zebkowane liście.

Zähmen, ukłromić, ukrócić, ugłaskać, ugłaskawieć, ujeżdżić, podbić, unosić; die Pferde, konie ugłaskawieć, ujeżdżić; Völker, narody podbić; einen Löwen, lwa ugłaskawieć; zahme, das leise Maul, ukłromić, ukroć wolną gębę; die Zunge, język; Begierde, chuci, żądze ukłromić, ukrócić; einen, daß er sich nicht unterstehe, kogo tak ukrócić, aby się nie odważył; eines Frechheit, czyją zuchwatość; ochelznać. *f.* Bändigen.

Zähmung, *f.* ujeżdżenie; der Rinder, ugłaskawianie wołów; der Thiere, ukłromienie zwierząt.

Zähnlappern, zgrzytanie zębów, albo zębami.

Zähren, *czy.* *f.* zchrane.

Zählein, *n.* łezka.

Zanker, *m.* zwadnik, kłutnik.

Zankerer, *f.* zwada, kłutnia, ist aus der Sache geworden; stała się z tej rzeczy; anfangen, zacząć; mit einem haben, mieć z kiem.

Zankisch, zwadliwy, kłutliwy; Leute, zwadliwi, kłutliwi ludzie.

Zapflein, *n.* im Halse, igłyżczek w gardle; czopek, heytuch.

Zärtlen, pieścić kogo.

Zärtlich, uprzejmy, pieszczony, delikatny.

Zärtlich, *adv.* uprzejmie; gepfenzono, delikatnie.

Zärtlichkeit, *f.* uprzejmość, pieszczoność, delikatność.

Zärtling, *m.* pieszczony, delikatny.

Zäserlein, *n.* żyłka; der Wurzel, u korzeni.

Zäumen, chełznać; mit einem Zaume, wędzidle, musztakiem, uzdeczka;

ein Pferd, konia. sich zäumen lassen, dać się ocheźnać.

Zäumen, grodzić, ogradać.

Zäunlein, n. płotek.

Zagen, rozpaczać, tracić serce, desperować.

Zaghaft, trwożliwy, rozpaczający; einen machen, kogo do rozpacz przywieść.

Zaghaftig, adv. trwożliwie, lękliwie, z rozpaczą.

Zaghaftigkeit, f. trwożliwość, boiaźliwość.

Zahl, f. liczba, poczet; grosse, wielki, wielka; ungleiche, gleiche, nierówna; gleiche, podwojona; verdoppelte, podwojona; vermehrte, powiększona; mäßige, mierna; vollkommene, doskonała; unzehlige, unaußersprechliche, niezliczona, niewymowna. an der Zahl, w liczbie. unter der Zahl mit seyn mścić, chcieć być w ich liczbie. einige, unter der Zahl der Richter seyn, nie których widzieć w liczbie sędziów. der ist aus der Zahl, on jest z tej liczby. einen unter die Zahl mit seyn, rechnen, kogo w liczbę włożyć, policzyć. die Zahl ausmachen, liczbę czynić, wynosić. aus der Zahl wegschaffen, ausschliessen, z liczby wyjąć, wymknąć.

Zahlbar, liczny, policzony.

Zahlen, płacić, zapłacić, keinem nichts für etwas, nie nie płacić komu za co. das Geld zahlen, pieniądze zapłacić. nicht zahlen können, nie móc płacić; auf bestimmten Tag, na naznaczony dzień; die Schulden für einen, długi za kogo płacić. f. Bezahlen.

Zahlen, n. płacenie, zapłacenie.

Zahlkunst, f. rachunki, plur. Arytmetyka, liczenia sztuka. in der Zahlkunst gelibt seyn, w rachunkach, w liczenia sztuce być ćwiczonym.

Zahlmeister, m. Skarbnik, Podskarbi, Skarbnik.

Zahlreich, liczny, czego jest wielka liczba.

Zahltag, m. dzień do płacy, naznaczony.

Zahlung, f. płacenie; einer Schuld haben, mieć do płacenie jaki dług; des Geldes, pieniędzy; vor der Zeit, przed czasem. auf die Zahlung dringen, upominać się o zapłacenie długu.

Zahlwoche, f. tydzień do płacenia naznaczony.

Zähm, łaskawy, gładkany. wilde und grausame Leute Zähm machen, z dzi-

kich y frogich ludzi łaskawich poczynić; ein wildes Thier, dzikiego zwierza łaskawym uczynić.

Zähm gemacht, ułaskawiony, obłaskawiony. f. Zähmen.

Zahn, m. ząb; scharfer, spiziger, ostry, konczyty; elfenbeinerner, ze słoniowej kości; fauler, stinkender, zgnily, śmierdzący; oberer, wyżni; mittler, średni; unterer, niżni; holer, wydrożony; vorragender, wystający; fällt aus, wypada. mit den Zähnen, faulen, zębami gryść, żuć. die Ausreissung der Zähne, wyrzwanie zębów. mit den Zähnen klappen, zębami klapać. mit den Zähnen knirschen, zębami zgrzytać. die Zähne jucken mit, zęby mię swędzą. bekömmet Zähne, zęby się mu kłują; wackelichte fest machen, chwiejące się zęby utwierdzić; reiben, ausputzen, zęby wycierać, wymywać; einem ausschlagen, zęby komu wybić. 2) eines Kammes, ząb u grzebienia.

Zahnbrecher, m. zębołom.

Zahnbrecherinstrument, n. instrument do wyrzania zębów. f. Warktschreier.

Zähnen, zęby się kłuć, zębkować.

Zahnfleisch, n. dziąsła.

Zahnluke, f. dziura w zębie.

Zahnpulver, n. proszek na zęby; die Zähne damit reiben, tym proszkiem zęby wycierać.

Zahnschmerz, m. ból zębów.

Zahnstecher, m. piorko do zębów.

Zank, m. zwada, wadzenie się, sprzeczka; grosser, wielka; annüßer, co się na nic, niezda; bekomme ich mit ihm darüber, ja do zwady przychodzę o to z niem; mit grossen Geschrey, z wielkiem krzykiem, chalasem. der Zank ist vorgefallen, zwada się stała; besonderer, uławiczna; entstehet daher, powstała z tego; aus Verleitung des Zorns, z uwiedzenia się gniewem; mit einem anfangen, z ktem zacząć; erregen, anheben, zwadę, zrobić; schlichten, uspokoić, pogodzić; sich darein mennen, mieścić się do zwady. sie sind mit einander in Zank gerathen, oni między sobą do zwady przyszli; anrichten, zwadę zrobić; unterhalten, utrzymywać.

Zanken, wadzić się, sprzeczać się. was zankst du? czego się ty sprzeczałeś? sich mit einem, wadzić się, uiać się z ktem. f. Streiten, Zank.

Zanksucht

Zankucht, *f.* zwadliwość, kłutliwość, prędkość, do zwady, do kłutni.

Zange, *f.* cegi, obcegi.

Zant, *ein Fisch*, *m.* stokłisz, ryba.

Zapf, *m.* in einem Kasse, czop którym naczynie iakie zatykaia; heransziehen, wyciągnąć, wyjąć.

Zapfenstreich, *m.* czapłrzyk, bicie w taraban na wieczor.

Zappeln, *drgać*. **Zappeln**, *n.* drganie.

Zart, uprzejmy. *zartes Gemüth*, uprzejmy umysł; *stabiuchny*; *Wurzel*, *stabiuchny* korzeń; *werden*, uprzejmym się stawać. *die Haut im Gesicht wird glatt und zart*, skóra na twarzy staje się gładką y delikatną.

Zauberbuch, *n.* czarnoksięzka książka.

Zauberer, *m.* czarnoksięznik, czarownik.

Zauberer, *f.* czarnoksięstwo, czarostwo, czary, omamienie, uczynek, zamowienie. *f.* *Hexerei*.

Zauberin, *f.* czarownica, omamicielka, berücktigte, zawołana.

Zauberisch, czarnoksięski, czarowny, magiczny.

Zaubern, czarować, oczarować, szarować, omamić, uczynić, zamowić; zarzec.

Zauderer, *m.* próżniak, leżuch, leniwiec, nie nie robiący; *keiner zu sein pflegen*, nie zwykł bywać żadnym próżniakiem, powoli rzeczy robiący; opieszły.

Zaudern, próżnować, nie nie robić; ociagać się, opóźniać się, bawić się. *du magst zaudern wie du willst*, so mußt du doch zu Grunde gehen, ociagay się iak chcesz, to ty musisz przecie zginać. *was zauderst du? czego się bawisz? czego się ociagasz?* *f.* *verweilen*, *verziehen*, *langsam*.

Baum, *m.* die Pferde zu bändigen, wędzido, albo musztuk, do hęznania koni. *sich des Baums bedienen*, musztuka na kogo zażywać; *nicht leiden wollen*, niechcieć musztuka cierpieć; *einem anlegen*, musztuk włożyć na kogo; *einem in die Hand geben*, komu dać go do ręki, w rękę; *nicht anziehen*, nie ściagać musztuka, wolno go trzymać. 2) *einem im Baum halten*, kogo na musztuku trzymać.

Baumlos, nie zahęznany, bez wodzow, bez musztuku.

Baumlos, *adv.* nieochęznanie, wyuzdanie.

Baum, *m.* plot, parkan; wilber, dziki; lebendiger, samorodny z krzakow; gemachter, zrobiony; von Gerten, z

chrustu; dichter, gęsty; *geschootener*, *pleciony*; *vor das Feld machen*, plot dać mimo roli; *etwas damit umgeben*, płotem co ogrodzić.

Baunkönig, *m.* ein Vogel, krolik ptak.

Baunpfahl, *m.* koł w płocie, albo do plotu.

Bausen, skubać, rwać, cubrzyć, drzeć; *einem den Bart*, komu brodę, *wie wollte ich ihn bausen*, iak żebym ja go cubrzył, darł; *bez den Haaren*, za czuprynę, za włosy. *f.* *raufen*.

Beche, *f.* piatyka, biśiada przy szafce; *bezahlen für andere*, za innych płacić. 2) *das Geld*, so man zur Beche giebet, *znaczy* pieniądze na takową i kładkę dane. 3) *auf dem Bergwerke*, rudnik, szymb; *bauen*, założyć.

Bechen, pić; *bis an den Morgen*, aż do rana. *in einer Schenke bis an den Abend zechen*, w szynku aż do wieczora pić.

Bechen, dać, pić, *picie*.

Bechfroh, wolny od składki na trunk.

Bechgeld, *n.* i składka na paskę; *geben*, i kładkę dać; *zu bezahlen versprechen*, obiecać zapłacić taką i kładkę.

Bedel, **Beddel**, *m.* kartka, ceduła, cedułka.

Behe, *m.* an Füßen, palec u nogi. *auf den Behen gehen*, na palcach iść, chodzić.

Behen, die Zahl, dzisiaj liczbą. *zehen Jahr vorher*, ehe du geboren worden, na dzisiaj lat pierwey niżeliś się ty urodził. *zehen Monate*, dzisiaj miesięcy. *in Zehen*, po dziesięciu. *der Zehende*, dziesiąty.

Zehende, dziesiąty. *den zehenden Monat hernach*, dziesiątego tygodnia po tym. *zum zehenden mahl*, dziesiąty raz.

Zehenden, *m.* dziesięcina; *einem zurechnen*, dziesięcinę komu nadąć. *einem so viel an Zehenden geben*, dawać komu tak wiele dziesięciny. *die Einkünfte von den Zehenden erhalten*, intraty z dziesięcin otrzymać. *Zehenden einreiben*, dziesięcinę wybierać.

Zehenbens, dziesiąty raz.

Zehensach, dziesięciorki.

Zehensältig, dziesięcioinny.

Zehensüßig, dziesięć stop mający, dziesięć stopny.

Zehenjährig, dziesięcioletni. *zehenjährige Zeit*, dziesięcioletni czas.

Zehen mahl, dziesięć razy. *ich habe es zehen mahl gesagt*, ja to dziesięć razy powiedziałem.

Zeihen Mann, *m.* dziesięty mąż.

Zeihenmänneramt, *n.* Urząd dziesięci mę-
zów.

Zeihenmonatlich, dziesięcio-miesięczny.

Zeihenruderich, dziesięcio-wiosłowy.

Zeihensäulig, o dziesięciu kolumnach.

Zeihenrännig, dziesięcio-zaprzężny.

Zeihentägig, dziesięciodniowy.

Zeihen tausend, dziesięć tysięcy.

Zeihen Unzen, dziesięć uncyi.

Zeihen, liczyć, rachować. mit unter
die Bösen zeihen, między złych poli-
czyć. unter die Vornehmsten gezeihet
werden, między najzacniejszych
być policzonym; an den Fingern,
na palcach.

Zeihen, das, li czenie, rachowanie.

Zeihbar, liczny, co się może liczyć.

Zeihler, *m.* licznik, rachownik, rach-
mistrz.

Zeihlung, *f.* liczenie, rachowanie; des
Geldes, pieniędzy.

Zeihen, i eść, pić, trawić, zjadać, żyć,
von dem Seinigen, ze swojego.

Zeher, *m.* ten co, ie, pić, żyć w tym
samym sensie.

Zeherald, *n.* pieniądze na drogę; hat er
nothig, pieniędzy potrzebuje na dro-
gę, podroże *f. n.* poczesne *f. n.*

Zeherfennig, *m.* pieniądze na drogę.

Zehrung, *f.* koszt; auf den Wege, na
drogę; einem geben, komu dać. ich
habe wenig Zehrung, mało mam na
drogę.

Zeichen, *n.* znak, znamie, godło; ge-
wisses, pewny; deutliches, wyraźny;
bekanntes, wiadomy; gutes, dobry;
glückliches, szczęśliwy; dunkles, cie-
mny, niejasny; geben, dać; darzu ge-
ben, na znak służyć; in acht nehmen,
znak uważać; darzu machen, znak do
czego przydać; für ein gewisses an-
nehmen, za pewny znak brać. Zeichen
grosser Liebe, znak wielkiej miłości;
der Gewogenheit, przychylności. an
vielen Zeichen etwas erkennen, po wie-
lu znakach co poznawać; zum Auf-
bruch geben, do ruszenia się znak dać.
das Zeichen ist verabredet worden, ten
znak był umowiony. an welchem
Zeichen, po jakim znaku to ty znalazł?
gewisses und eigenes, pewny y właści-
wy znak; falsches, fałszywy; natür-
liches, rodowity; eingebautes, einge-
grabenes, wycięty, wyryty; wahr-
scheinliches, podobny do prawdy;
wahres, prawdziwy; auf etwas bren-
nen, na czym wypalić. Zeichen des
Widerwillens, kes Giffts, znak, nie-

checi, trucizny; am Himmel, na nie-
bie. zu einem guten Zeichen, na do-
bry znak. Gott lasse das Zeichen
nichts Böses bedeuten, niech Bog da,
aby ten znak nie złego nie znaczył.
etwas zu einem guten Zeichen anneh-
men, brać co za dobry znak.

Zeichendeuter, *m.* znakowrozek.

Zeichendeuterin, *f.* znakowrożka.

Zeichendeuterei, *f.* znakowrożba.

Zeichendutung, *f.* znakobrozenie.

Zeichnen, znaczyć, znakować, nazna-
czać, naznaczyć; mit einem Brand-
mahle, piętnem, cechą. *f.* Brand-
mahl.

Zeichner, *m.* znaczący.

Zeichnung, *f.* znaczenie.

Zeigefinger, *m.* drugi palec u ręki, palec
skazujący.

Zeigen, pokazać, skazywać, skazować,
skazać; deutlich, wyraźnie; hinter-
listig, zdradliwie; offenbar, jawnie;
nur wenig, tylko trochę; aufs kürze-
ste, iak naykrócej; von selbst, samo
przez się; den Weg zur Wohlfahrt,
drogę zbawienia pokazać; einem Ir-
renden den Weg, błądzącemu drogę;
seinen Geist, swoje iakomstwo poká-
zać; mit Fingern, palcem na co ska-
zywać. *f.* weisen.

Zeiger, *m.* pokazywacz, skazownik; an
einer Uhr, skazowka mówić by sie
powinno; index mówią.

Zeigung, *f.* pokazanie, skazywanie.

Zeile, *f.* wiersz, słow, liter.

Zeilen, *n.* wierszyk.

Zeisel, *m.* ein Vogel, trzynadel, ptak.

Zeisig, *m.* ein Vogel, czyżyk, ptak.

Zeit, *f.* czas; gute, dobry; im Som-
mer, w lecie, letny; von einem Jahre,
iednego roku, iednoroczny; ruhige,
spokoiny; erwünschte, pożądany; be-
trübte, smutny; gefährliche, niebez-
pieczny; verwirrt, zaklucony; ge-
genwärtige, terażniejszy, niniejszy;
vergangene, przeszły; künftige, przy-
szły; alte, dawny; insiehende, nad-
chodzący; abwechselnde, odmieniają-
cy się; den Abend, wieczorny; bey
Tag und Nacht, dzienny i nocny;
sehr wenige, bardzo mały; des Nach-
mittags, popołudniowy; müßige, nie-
zatrudniony. Kürze der Zeit, krot-
kość czasu. der Zeitlauf, bieg cza-
su; Abwechslung, odmiana czasu.
Mangel der Zeit, brak, niedostatek
czasu. Zerrüttung der Zeit, pomięza-
nie, albo przerywanie czasu; schlech-
ter Zustand, złe czasy, zły czas. Län-
ge

ge der Zeit, długość czasu. zu der Zeit, na ten czas. auf eine Zeitlang, do jakiego czasu. zu rechter Zeit, w sam czas. vor der Zeit, przed czasem. nach der Zeit, po czasie. zu einer Zeit, jednego czasu. zu seiner Zeit, swiego czasu. nachdem es die Zeit leidet, iak czas każe. von welcher Zeit an, od ktorego czasu. die Zeit kommt herbei, rückt heran, czas nadchodzi, czas się zbliża. die Zeit ist da, czas jest; beobachten, czas uważać. sich Zeit nehmen, wziąć albo dać sobie czas; zubringen, anwenden an etwas, czasłożyć, obracać na co, przepędzać na czym; vorbeilassen, czasowi dać prześić; bekennen, erlangen, czasu dostać, dopaść. nach der jetzigen Zeit, podług terażniejszego czasu. keine Zeit haben, niemiec czasu. es ist hohe Zeit nach Hause zu gehen, już czas jest iść do domu. die Zeit bestimmen, czas naznaczać. die Zeit leidet es nicht, czas nie pozwala. bey Zeiten, zawczasu. es ist jetzt nicht Zeit, nie ma teraz czasu. zu selbigen Zeiten, temiz samemi czasami. nach oder in kurzer Zeit, po albo w krótkiem czasie. lange Zeit zuvor, gdzie przedtym, długi czas przed tym. mittler Zeit, tym czasem, w tym czasie. von der Zeit an, od owego czasu. zu der Zeit, na ten czas. zu diesen Zeiten, w tych czasach, temi czasami. zu unsern Zeiten, w naszych czasach. nach der Zeit, potym. wenn du Zeit haben wirst, gdy czas mieć będziesz. überschüssige Zeit haben, nadto mieć czasu. die Zeit zu passen, aby czas zbyc. über die bestimmte Zeit, nad naznaczony czas.

Zeit meines Lebens, przez całe życie, poki żyć będę.

Zeitbegriff, m. obrot czasu.

Zeitbuch, n. Kronika.

Zeithistorie, f. Dzieie czasow, Kronika.

Zeitig, wczesny. zeitige Früchte, wczesne urodzaie; Obst, wczesny owoc.

Zeitig, adv. wześnie; die Früchte abhauen, urodzaie zbierać; etwas merken, co miarkować.

Zeitigkeit, f. wczesność.

Zeitlang, czas, czasu przeciąg. auf eine Zeit lang, na jaki czas, do niejakiego czasu; hören, schweigen, słuchać, milczeć. eine Zeitlang während, trwający przez nieaki czas.

Zeitlich, wczesny; doczesny. adv. wczesnie; na sam czas; wiederkommen,

powracać. f. Frühzeitig, Irdisch, Weltlich.

Zärtlichkeit, f. wczesność, doczesność.

Zeitreehner, m. czasow rachmistrz, Kronolog.

Zeitrechnung, f. Kronologia.

Zeitregister, n. dzieie roczne, dzieie z naznaczeniem czasow w ktorych byly.

Zeitverderbung, f. utracanie czasu.

Zeitverlust, m. utrata, zguba czasu. ohne Zeitverlust, bez z włoki.

Zeitvertreib, m. zabawa, przepędzanie czasu; sich womit machen, przepędzać czas na czym. zum Zeitvertreib, aby czas zszedł.

Zeitvertreibung, f. czasu przepędzenie.

Zeitung, f. wiadomość, gazeta, nowina. einem böse Zeitung bringen, komu złą wiadomość przynieść. ich habe gute Zeitung bekommen, dobrej wiadomości dostałem. nach neuer Zeitung fragen, pytać się, o nową wiadomość, o nową gazetę.

Zeitungsschreiber, m. Gazeciarz, gazetnik, wiadomości, nowin pisarz.

Zeitungsträger, m. wiadomości, nowin roznosiciel.

Zellbruder, m. spolemmieszkający.

Zelt, n. namiot. f. Gezelt.

Zelter, m. kon krocza chodzący.

Zeitgesell, m. pod jednym namiotem stojący.

Zeitschneider, m. krawiec namiotny, namiotnik.

Zeutgericht, n. sąd, w. ktorym sto Sedziow zasiada.

Zentgraf, m. letny sędzia.

Zentrichter, m. letny sędzia.

Zeitschöpfer, m. ławnik, w sądzie stu sędziow.

Zerbeißen, zgryść, rozgryść. ein Hund hat es zerbeissen, to pies zgryzł, pogryzł, rozgryzł.

Zerbersten, rozpuknąć się, pęknąć.

Zerblasen, rozdmuchnąć; etwas mit einem Hauche, co tchem.

Zerbrechen, złamać, rozłamać; einen Ring, pierścien; ein Wein, nogę złamac. 2) entzwen gehen, rozpaść się na dwoie.

Zerbrechlich, ułomny, kruchy; wie Glas, iak szkło.

Zerbrechlichkeit, f. ułomność, kruchosć.

Zerbrechung, f. złamanie, przelamanie.

Zerbrochen, złamany, przełowany.

Zerbröckeln, skruszyć, rozkruszyć.

Zerbröckelt, skruszony.
 Zerbröckelung, *f.* skruszenie, rozkrusze-
 nie.
 Zerfallen, rozwalić się; für Alterthume,
 od starości. 2) uneins werden, zwa-
 snić się.
 Zerfetzen, pobliżnować, bliżn narobić.
 Zerfetzt, *iakoby* pobliżnowany, bliżna-
 mi oznaczony; Gesichte, twarz;
 Rücken, grzbiet.
 Zerfleischen, rozedrzeć, rozszarpać; ei-
 nen, kogo; einen Körper, *iakie*
 ciało.
 Zerfleischt, rozszarzany, rozdarty.
 Zerfleischung, *f.* rozszarpanie, rozdarcie;
 des Leibes, ciała.
 Zerfließen, rozplywać się; von Schweisse,
 od potu.
 Zerfließend, rozplywający się.
 Zerfließung, *f.* rozplywanie się, rozply-
 nienie się.
 Zergangen, roztopiony; rozpufzczonny,
 stopniały.
 Zergehen, topnieć, rozpuścić się, rozto-
 pnieć, ztopnieć; von der Sonnen-
 hitze, od gorąca słonecznego.
 Zergliedern, na członki rozebrać, poro-
 zbierać; etwas, co, poliekać, roz-
 siekać.
 Zergliederung, *f.* rozebranie, rozsieka-
 nie na członki.
 Zerhacken, rozrąbać, siekierami.
 Zerhackt, rozrąbany. zerhacktes Essen,
 bigos.
 Zerhauen, rozrąbać; einen, kogo; in
 kleinen Stückgen, na drobne kawałki.
 Zerhauung, *f.* rozsiekanie.
 Zerhauen, rozgryść, rozmastykować
 żując.
 Zerhauen, przetłuc, siłuc, potłuc.
 Zerhauen, scierać, zetrzeć; etwas,
 co, rozcierać, rozetrzeć.
 Zerhauenung, *f.* starcie, roztarcie.
 Zerkraken, zdrapać, rozdrapać; einen,
 kogo; das Gesicht, twarz.
 Zerkrakung, *f.* zdrapanie, rozdrapanie;
 der Wangen, licow.
 Zerkrümmeln, drobno zetrzeć.
 Zerlassen, roztopić.
 Zerlassung, *f.* stopienie, roztopienie.
 Zerlegen, na sztuczki rozłożyć, roze-
 brać.
 Zerleger, *m.* rozbierca.
 Zerlegung, *f.* rozbieganie, rozrąbanie.
 Zerlumpt, posłatany, w łatach, w płat-
 kach, podarty, odarty.
 Zermalmen, kruszyć; die Erbsen, skiby,
 rozścierać, trzeć.
 Zermalmt, starty, roztarty.

Zermalmung, *f.* starcie, roztarcie, roz-
 kruszenie, rozbicie.
 Zernartern, zmęczyć, zdreczyć. 2) sich,
 męczyć się, biedować się.
 Zernagen, zgryść, rozgryść, gogryść.
 Zernagt, zgryziony, gogryziony.
 Zernagung, *f.* zgryzienie, pogryzienie.
 Zernichten, nie czynić; etwas, z cze-
 go, co w nie obrocić, zniszczyć; ei-
 nes Rathschlage, czyie zamysły.
 Zernichtet, wniwecz obrocony, znisz-
 czony.
 Zernichtung, *f.* wniwecz obrocenie,
 zniszczenie.
 Zerpflügen, rostrzelić, rozsadzić, roztrząsać
 się.
 Zerpulvern, na proch zetrzeć.
 Zerpulverung, *f.* starcie na proch.
 Zerquetschen, rozetrzeć; einem den Kopf
 mit einem Steine, komu głowę ka-
 mieniem; potluc, potrzaskać.
 Zerquetschet, starty, potłuczony, potrza-
 skany.
 Zerreibung, *f.* rozetrzenie, roztarcie.
 Zerreißen, rozedrzeć; einen Brief, list
 iaki; das Kleid, suknią; ein Buch,
 książkę. von den wilden Thieren zer-
 rissen werden, od dzikich zwierząt być
 rozdartym rozszarpanym. einen die
 Hunde zerreißen lassen, dać kogo psom
 rozszarpać; die Bände, więzy po-
 targać. 2) entwien gehn, rozpaść się,
 rwać się. die Bände fiengen an zu
 zerreißen, więzy poczęły się rwać,
 targać.
 Zerreißer, *m.* rozrywca, targacz.
 Zerreißung, *f.* rozzerwanie, porozrywa-
 nie, rozszarpanie.
 Zerren, rozciągać, rozciągnąć. *f.* dehnen.
 2) wykrzywiać; das Maul, pysk.
f. verdröhen.
 Zerricht, gibki.
 Zerrieben, starty, roztarty.
 Zerrinnen, rozplywać się. *f.* Zerfließen,
 Zergehen.
 Zerrinnung, *f.* rozplynienie, rozlanie
 się.
 Zerrissen, zdarty, rozdarty.
 Zerrücken, rozdrapać.
 Zerronnen, rozplyniony, rozlany.
 Zerrung, *f.* rozciąganie; rozwiecze-
 nie, wykrzywienie; des Maults, ge-
 by, pyska.
 Zerrütteln, strząść, osłabić; eine Ge-
 sellschaft, społeczeństwo iakie, pokłu-
 cić, zwięzzać.
 Zerrüttet, skłucany, ochwiany, osła-
 biony.

Zerrüttung,

Berrüttung, *f.* skłócenie, osłabienie, strząśnienie.

Bersägen, piłą rozerznąć, rozpiłować.

Berscheitern, rozbić się, złamać, puścić, pęknąć. *das Schiff ist zerscheitert*, okręt się rozbił, zgruchotać się.

Berscheitert, rozbity, zgruchotany.

Berschellern, skłótać; zgruchotać.

Berschlagen, rozbić, rozłupić; einen Kopf, garnek. 2) sich, rozeysć, się, nie dnyść. *die Tractaten haben sich zerschlagen*, Traktaty się rozeszły, nie dotrzymały.

Berschlagen, der, die, das, rozbicie się, rozeyscie się.

Berschlagung, *f.* rozbicie, rozeyscie.

Berschmeissen, zbić, potłuc. *f.* Schlagen,

Berschlagen, Entzweischmeissen.

Berschmeissung, *f.* zbiecie, obicie.

Berschmelzen, roztopiać, roztopić. 2) *to co*: zergehen, rozpuszczać się, topnieć; *taie*. *das Eis zerschmelzet von der Hitze der Sonne und zergehet*, lod topnieje y taie od gorąca słonecznego. *der Gift ist im Getränke zerschmolzen*, trucizna się w napoju rozpuściła.

Berschmelzung, *f.* rozpuszczanie, roztopienie.

Berschmettern, roztrącić, rozbić; einem den Kopf, komu głowę roztrzepać. *von dem Blitze zerschmettert werden*, piorunem być rozbitym, roztrzaskanym.

Berschmitten, zbity, stłuczony.

Berschmolzen, roztopiony, rozpuszczony.

Berschneiden, rozsiękać, rozrąbać; etwas in Stücken, co na sztuki, krawać; den Kohl, kapuścę; pokrajać. *das Eingeweide*, trzewia; porąbać; den Baum, kłódę, rozerznąć, rozplątać, plątać.

Berschneiden, das, rozkraianie, rozplącanie.

Berschneidung, *f.* rozkroienie, rozkrąwanie, rozerzniecie.

Berschnitten, rozkroiony, rozerznęty, porozrzynany.

Berspalten, rozłupać, łupać; etwas mit ten von einander, co przez trzodek; mit einem Meile, klinem. 2) von einander gehen, roztepować się, krajać się.

Berspaltet, rozłupany, rozpadły.

Berspaltung, *f.* rozłupanie, złupanie, przelupanie.

Bersprengen, rozerwać, zerwać, rozrywać, zrywać; roztrząsnąć; die Blase, pęcherz.

Bersprengen, rozerwany, roztrząsniony, rozpekniiony.

Bersprengung, *f.* rozerwanie, roztrząśnienie, prysnienie.

Bersauben, rozproszyc się; in die Luft, na wiatr, rozlecieć się.

Bersaubung, *f.* rozproszenie się, rozsypanie się.

Bersauber, rozproszony, rozsypa.

Bersäcken, skłuc, pokłuc; mit Stacheln, kolcami, żądłami.

Berscheidung, *f.* skłucie, pokłucie.

Berstieben, rozsypać się, rozproszyc się, rozlecieć się.

Berstiebung, *f.* rozsypanie się, rozleciecie się.

Bersuchen, skłuty, pokłuty, rozkłuty.

Berstören, zburzyć, rozburzyć, poobalać, poburzyć; viel Schlösser, wiele zamków; eine Stadt, ein Haus, miasto, dom; von Grund aus, z kretelem, spustoszyć.

Berstören, das, *n.* zburzenie, rozburzenie, boburzenie.

Berstörer, *m.* zburzyciel, rozburzyciel, obaliciel, spustoszyciel.

Berstörerinn, *f.* zburzycielka, obalicielka; des Reichs, państwa.

Berstört, zburzony, obalony, spustoszony.

Berstörung, *f.* zburzenie, obalenie, spustoszenie.

Berstossen, skłuc, ułuc, potłuc; etwas mit eisern Stößeln, co żelaznemi tłukami; im Mörser, w miedzierzu; zu Pulver, na proch; in Stücken, na sztuki.

Berstossen, der, die, das, ztluczony, utłuczony, potłuczony.

Berstossung, *f.* stłuczenie, utłuczenie, potłuczenie.

Berstreuen, rozproszyc, rozsypać, rozrucić; die Feinde, nieprzyjaciel rozpedzić, rozgromić.

Berstreuen, das, *n.* rozproszenie, rozsypanie, rozrzczenie, rozgremienie, rozpedzenie, rozegnanie.

Berstreuer, rozproszony rozgromiony, rozpedzony. *adv.* rozproszając, rozpedzając.

Berstreuung, *f.* rozpedzenie, rozproszenie rozgromianie.

Bersücken, skruszyć; sehr klein, bardzo drobno.

Bersücht, skruszony.

Bersückung, *f.* skruszenie.

Bersümmeln, utracić, uciąć; an den Gliedmaßen, po- obcinać członki po większej części; Nasen und Ohren,

nośy y uszy poobcinać; einen, kogo.
f. Versümmeln.
Versümmelt, utracony; któremu ucięto
 jakieczłonek.
Versümmelung, *f.* utracenie, ucięcie.
Versümmeler, *m.* utraciciel, obcinacz.
Vertheilen, rozdzielać, rozdzielić; einen
 Körper, ciało; in kleine Theile, na
 czątki; hin und wieder, roztrząsać,
 rozsyłać.
Vertheilend, rozdzielaący.
Vertheiler, *m.* rozdzielca.
Vertheilich, rozdzielny, co może być roz-
 dzielony.
Vertheilt, rozdzielony.
Vertheilung, *f.* rozdzielenie.
Vertrennen, rozpruć, rozpruwać, poro-
 pruć; einen Rock, suknię, roz-
 rwać; die Freundschaft, przyjaźń.
f. Trennen.
Vertrenner, *m.* rozpruwca, rozrywacz.
Vertrennerinn, *f.* rozpruwaczka, rozry-
 waczka.
Vertrennet, rozpruty, rozerwany.
Vertrennlich, co może być, rozpruty, ro-
 zerwany.
Vertrennung, *f.* rozprucie, rozerwa-
 nie.
Vertreten, rozdeptać; etwas, co, roz-
 tratować.
Vertreten, *adj.* rozdeptany, roztrato-
 wany.
Vertretung, *f.* rozdeptanie, roztratowa-
 nie.
Verwählen, rozryć, rozpylić.
Verzauen, rozdzierać, rozdzierać. 2) ei-
 nen, rozkudłać, rozczochrać.
Verzauen, rozdzierać, rozkudłać.
Verzerren, rozwlec, rozwłóczyć. *f. Zer-
 rissen.*
Zettel, *m.* kartka, ceduła; kleiner, ma-
 la. 2) an das Haus schlagen, umieścić
 vermietten, kartę przybić na domie
 oznaymując że jest do najęcia. vom
 Zettel ablesen, co z karty czytać.
Zettelchen, *n.* kartka, cedułka.
Zeug, *n.* z czegoś coś gemacht werden
 soll, materyja, z której coś robią. 2)
 damit man etwas macht, instrumenta,
 sprzęt którym robią. 3) von Wolle
 gewebter, materyja z wełny tkana
 iaka kamlot &c.
Zeuge, *m.* der etwas zeugt, świadek
 który coś świadczy; gewisser, pewny;
 gemogener, przychylay; ungewissen-
 hafter, niesumienny; falsch, fałszy-
 wy; erdichteter, zmyślony; ange-
 nehmer, miły, przyjemny; prytłoty,
 przytłoty; nachdrücklicher, ważny;

ehrsicher, uczciwy; unbestochener,
 redlicher, nieprzekupiony, rzetelny;
 der um die Sache weiß, który wie
 rzecz; der um Lohn zeugt, który
 świadczy za zapłatę. die Zeugen auf-
 bringen, świadków stawiać, stawiać;
 in einer Sache seyn, świadkiem być w
 jakiej rzeczy; beybringen, auführen,
 przyprowadzać, przywodzić; falsche
 aufstellen, fałszywych świadków po-
 stawiać; mit Geschenken bestechen, po-
 darunkami przekupić. einen zum Zeu-
 gen seiner Unschuld setzen, kogo nie-
 winności swojej świadkiem stawiać.
 etwas mit Zeugen darthun, coś świad-
 kami dowodzić. zu Zeugen anrufen,
 na świadka wzywać. ich nehme dich
 zum Zeugen, ja cię za świadka biorę.
 ich habe Zeugen, mam świadków. im
 Beysen der Zeugen, w przytomności
 świadków.
Zeugen, *Zeugniß* geben, świadczyć, świa-
 destwo dawać. 2) ein Kind zeugen,
 urodzić, spłodzić, dziecię. was die
 Erde zeugt, co ziemia rodzi, einen
 Sohn, syna.
Zeughaus, *n.* zbroyownia; anlegen,
 zbroyownię założyć; einrichten, za-
 kładać; stawiać, robić, robić.
Zeugkammer, *f.* auf einem Schiffe, wio-
 słownia, schowanie na wiosła na o-
 kręcie.
Zeugniß, *n.* świadectwo, gewisse, pe-
 wne; kläres, jasne; falsches, fałszy-
 we; aufrichtiges, rächtiges, szczerę
 rzetelne; nachdrücklicher, ważne;
 geringes, öffentliches, mafe, publiczne;
 schuldigtes, powinne, należące się ko-
 mu; feindseliges, nieprzyjazne; ei-
 genes, własne; wahres, prawdziwe.
 einem Zeugniß gerne geben, komu z
 chęcią świadectwo dać; ungünstig
 machen, nieważne uczynić; widerle-
 gen, zbijać świadectwo; eine Sache
 mit sichern bestätigen, rzecz bezpie-
 cznym świadectwem utwierdzić. zum
 Zeugniß dienen, za świadectwo stanąć,
 zdać się na świadectwo; von etwas
 wider einen geben, dać o czym prze-
 ciwko komu świadectwo; der Wahr-
 heit von einem fordern, domagać się od
 kogoś świadectwa prawdy; damit über-
 wiesen werden, świadectwem być prze-
 konanym; etwas darzu nehmen, na
 świadectwo brać; Glauben zustellen,
 dać wiarę czemuś świadectwu. eines
 Zeugniß von seiner Wichtigkeit achten,
 czyić świadectwo mieć za nie-mające
 żadney wagi. *f. Beweis.*

Zeugung

Zeugung, *f.* rodzenie, płodzenie.

Zeuwärter, *m.* Cieneral Artylleryi.

Ziebeben, Rosinen, Zibebe, rodzenki damascenkie, wielkie łushe.

Zibeth, *f.* kot.

Zibethfäse, *f.* kotka.

Zieselchen Fleisch, *n.* kozie mięso.

Zieche, *f.* Bettzieche, Ueberzug eines Federbettes, polzwa, poszewka na pierznik, na pierzynę. *posr.* Taie *f.*

Ziege, *f.* koza; junge, młoda; alte, stara; vollhaarige, kosmata, kudłata; glatte, gładka; die unter dem Maule zwen Zapsen hängen hat, ktorey pod pyłkiem, dwie pacilice wiszą; fruchtbar, płodna; mit einem grossen Euter, z wielkiem wymieniem; die viel und fette Milch geben, ktora wiele y tłustego mleka daie; die da sitzt, ktora bodzie, trykfa.

Ziegel, *m.* Steine, Mauersteine, cegła *jakoby* palony kamień do murowania; gebrannte, palona; ungebrannte, niepalona, surowa; von weisser Erde, z białey ziemi; aus rother, z czerwoney. die Häuser sind von Ziegeln gebauet, domy są z cegły murowane; streichen, machen, cegłę strychować, rownać, robić; brennen, palić. von Ziegeln, z cegły, *adj.* ceglany. mit Ziegeln bauen, cegłą murować. das sich zu Ziegeln schickt, na cegłę dobry, zdalny. 2) Dachziegel, dachowka ceglana. 3) Hohlziegel, dachowka wypaczona.

Ziegelbrenner, *m.* ceglacz, cegłopal.

Ziegelhütte, *f.* cegielnia.

Ziegelstein, *m.* piec ceglany, piec do palenia cegły.

Ziegelscheune, *f.* szopa na cegłę, skład na cegłę, cegielnia.

Ziegelstein, *m.* cegła.

Ziegelsteinern, ceglany.

Ziegelstreicher, *m.* Strycharz, co cegłę strychuie, rowna.

Ziegelweise, w cegły; gemacht, robiony.

Ziegenartig, koziego rodzaju.

Ziegenbart, *m.* kozia broda.

Ziegenbärtlein, *n.* die, die Ziegen unten am Halse hängen haben, kozia brodka pod szyją u kozy.

Ziegenbock, *m.* kozioł, cap.

Ziegenböcklein, *n.* koziołek, capek.

Ziegenfell, *n.* kozłowa skóra.

Ziegenfleisch, *n.* kozłowe mięso, kozłowina, kozłina.

Ziegenheerde, *f.* trzoda koz.

Ziegenhirt, *m.* koziaż, kozopas, co kozy pasa.

Ziegenhorbeer, *m.* bobek kozi.

Ziegenmelker, *m.* kozodoy.

Ziebrunn, *m.* studnia; Wasser daraus schöpfen, wodę ze studni ciągnąć, czerpać; graben, kopać studnia.

Ziehen, schleppen, ciągnąć; wlec. der Magnet ziehet das Eisen, magnes ciągnie żelazo; einen in dasselbe Unglück, kogo w iedno nieszczęście; einen zur Strafe, kogo do kary pociągać; Wasser aus dem Brunn, wodę ze studni ciągnąć. die Pferde ziehen den Wagen, konie ciągną wóz; eine Wand durch eines andern Vorhof ziehen, scianę przez czyie podworze prowadzić. Interesse ziehen, prowizyja brać; einen vor Gerichte, kogo do sądu pociągać. einen an sich ziehen, kogo do siebie ciągnąć; mit Geschenken, podarunkami; etwas auf sich, na siebie ciągnąć. das Maul ziehen, gębę krzywić. zu Rathe ziehen, do rady kogo zażywać; o radę kogo prosić. was hin ziehet sich das? na co to? po co to? do czego to? 2) wyprowadzać się, wynosić się; sich begeben, udawać się; in den Himmel, do nieba; aus dieser Welt, z tego świata; aus der Stadt aufs Land, z miasta na wieś; zu seinem Gesellen, to swojego przyjaciela; nach Lublin, do Lublina; in die Nachbarschaft, w sąsiedztwo; aus dem Hause, von Haus und Hof, z domu ze wylstkiem; ins Gebirge, w gory. wieder zu Hause ziehen, znowu się do domu sprowadzić. 3) zastonic, zaciągnąć; einen Vorhang vor das Bett, zastonik firanka łozko, zaciągnąć firankę przed łozkiem. 4) es ziehet sich ein Nebel aus der See auf, mgła się ciagnie do gory z morza. es ziehet sich ein Wetter auf, zabiera się na burzę.

Ziehenmer, *m.* wiadro do ciagnienia ze studni.

Ziehkind, *n.* wychowanek, wychowaniec; wychowanka, wychowanica. *f.*

Ziehschse, *m.* woł do ciagnienia.

Ziehseil, *n.* lina; ein Schiff damit zurück zu ziehen, okret liną cacać.

Ziehung, *f.* ciagnienie.

Ziehzeug, *n.* machina do ciagnienia.

Ziel, *n.* cel, kres, meta. Ziel setzen, koniec rzeczy zalozyć; überschreiten, cel przekroczyć; granica, Ziel und Maas halten, zachować miarę y granicę.

Zielen, cyłować, mierzać, wymierzać, zmierzać; mit einem Epiesse worauf,

spisą dokąd. 2) dążyć, do czego zmierzać, na co godzić, zachodzić.

Zieler, *m.* der ein Ziel setzt, graniczny, który granice zakłada, komornik. der nach etwas zielt, zmierzający do czego.

Ziemen, zdobić, kogo, przystoić komu. *f.* Geziemen.

Ziener, *m.* ein Vogel, iemiolucha; kwiczoł.

Ziensch, zdobiący, ozdobny, przystoyny; einem, zdobiący kogo, przystoyny komu. *f.* geziend. 2) nicht gar zu klein, nie wielki, nie nazbyt mały. *adv.* średnio, pomalu.

Zier, *m.* *f.* Wips.

Zierde, *f.* ozdoba, stroj; alte, staro-swiecki stroj; vornehme, przedni. ohne alle Zierde der Worte, bez żadney ozdoby słow; des Geschlechts, ozdoba imienia, płci; der Rede, ozdoba mowy. *f.* Zierrath.

Zieren, ozdobić, stroić; herrlich, po pańsku, wspaniale; ansehnlich, okazało; reichlich, obficie, bogato.

Zierlich, ładny, kształtny; Rede, ładna mowa. etwas in zierlichen Worten abfassen, co pięknymi słowami wyrazić.

Zierlich, *adv.* ładnie, gładko, kształtnie; reden, mówić; etwas eintheilen, co dzielić. sehr zierlich deutsch und polnisch reden, bardzo ładnie, gładko po niemiecku y po polsku mówić.

Zierlichkeit, *f.* ładność, gładkość, kształtność; eigentliche und ungezwungene zu reden, właściwa nie przymuszona w mowieniu. Zierlichkeit der Worte, gładkość słow; an etwas vermissen, w czym gładkości, ładności pragnąć; der Ausdrückungen, wyrazow, myśli; eines Gebäudes, ładność budynku.

Zierrath, *m.* ozdoba, stroj, przystrojenie; ustrojenie; trauriger, żalobny stroj; artiger, gładki; herrlicher, wspaniały; schöner, piękny; zum Feyertagen, na święta; der Rede, mowy; etwas mit einem neuen auspußen, co wystrzoić nowemi ozdobami nowym strojem przyozdobić; an sich haben, na sobie mieć. die Gedichte haben nicht viel Zierrath, Poezye nie mają tak bardzo wiele ozdob.

Zierung, *f.* strojenie, przyozdobienie.

Ziffer, *f.* cyfra; liczba.

Zigeuner, *m.* cygan.

Zimmer, *n.* wienne jemand wohnet, pokoy, gdzie kto mieszka; pokoje *plur.*

co *posr.* appartement; darinne man schläft, sypialny pokoy; worinne man speiset, stołowa izba; das man einheiken kann, izba z piecem zimowa pokoy na zimę.

Zimmerart, *m.* topór ciesielski; etwas damit behauen, toporem ciesielskim co ociesać.

Zimmermann, *m.* ciesla.

Zimmermeister, *m.* budowniczy, architekt.

Zimmern, budować, stawiać; ein Schiff mit der Axt behauen, toporem ociesać.

Zimmernagel, *m.* bratnał, gwoźdź wielki belkowy.

Zimmet, *m.* Rinden, cynamon; Barts, cynamonowe drzewo.

Zimmerbock, *m.* kozielek, kobylica, *posr.* chevalet.

Zink, *n.* ein Metall, gatunek krufca.

Zinke, *m.* ein blasendes Instrument, rog, do trabionia.

Zinke, *f.* am Hirschgeweh, kostka wydatniejsza na ieleniem rogu.

Zinn, *n.* ein Metall, cyna, krufiec. zinnernes Tischgeräthe, cyna; naczynie cynowe do stołu. Zinnasche, popioł cynowy.

Zinngießer, *m.* konwifarz.

Zinnern, cynowy.

Zinne, *f.* blanki, *plur.* der Mauer, na morzo.

Zinnober, *m.* cynober. mit Zinnober mahlen, cynobrem malować.

Zins, *m.* den man der Obrigkeit giebt, czynsz który zwierzchności płaci; den man von Wagen, Schiffen, u. d. gl. giebt, myto, cło; vom Hause, od domu czynsz, naiein.

Zinsacker, *m.* rola z ktorey czynsz płaci.

Zinsbar, z czego czynsz idzie, czynszowy, na czynszu; Land, ziemia; Geld, der, pola, role. zinsbare Städte, czynszowe miasta.

Zinsbrief, *m.* papier, dokument na czynsz.

Zinsbuch, *n.* rejestra czynszowe.

Zinse, *f.* prowizya, lichwa; erträgliche, znośna; schwere, ciężka; unbilliger, niesłuszną. einem Geld auf Zinse geben, komu pieniądze na prowizyją dać. Zinse von einem bekommen, nehmen, prowizyie od kogo brać. Geld auf Zinse nehmen, pieniądze brać na prowizyie, zaciągac. der Zinse los machen, od prowizyji uwolnić. Geld auf Zinse ausleihen, pieniądze rozporzyczyć

rzeczy na prowizyie. *Bins* abtragen, bezahen, czynize płacić, odnosić.
Binsen, prowizyie płacić, czynszować, czynsz dawać.
Binsfren, wolny od czynszu. *insbare* Wecker, *insfren* machen wollen, czynszowe stole chcą być wolne; od czynszow.
Binsregister, *n.* rejestra czynszowe.
Binstag, *m.* dzień czynszowy.
Binsung, *f.* czynszu płacenie.
Binszahl, *f.* poczet Rzymński, *Indictio*.
Bipperlein, *n.* podagra; heftig haben, podagrę mieć mocną; läßt nach, wolnie, folguie; an Händen, chiragra; der es an Händen und Füßen hat, podagryk y chiragryk.
Birbelbaum, *m.* pistasz drzewo cudzoziemskie.
Birbelnuß, *f.* pistasz orzech cudzoziemski.
Birkel, *m.* mathematisches Instrument, Cyruł, kompas, którym koło, okrąg robią. 2) runder Kreis, okrągły obod.
Birkeln, obody, koła, kryślić, rysować.
Birkelung, *f.* koła, obwodu kryślenie, robienie.
Birnbaum, *m.* dąb, osobliwego gatunku.
Birschn, szepać. ich höre sie birschn, ia slyżę, że oni szepczą; einem etwas in die Ohren, komu co do uchu szepać.
Birschen, syczeć, syczyć. *n.* ein Zeichen mit Birschen geben, znak syczeniem dać.
Biser, *m.* groch turecki.
Biserlein, *n.* drobna iak włos żyłka.
Bismaus, *f.* mysz polna.
Birhar, *f.* musicalisches Instrument, cyrara instrument muzyczny.
Birbringen, *n.* cytrynka mała.
Birrinlein, *n.* ein Vogel, praszek pewny.
Bitterlich, drząc, dygotając.
Bittern, drzeć, trząść się; am ganzen Leibe, po całym ciecie. mit zitternder Stimme einen aureden, drzącym głosem mówić do kogo. das Herze zittert mich, serce mi drży; aus Furcht für etwas, z bojaźni czego, drzeć, trząść się; für Kälte, od zimna.
Bittern, *n.* drzenie, trzesienie się. mit was für Bittern, z iakiem drzeniem?
Bittern, drżący, trzęsący się; Stimme, drżący głos. mit zitternder Hand et-

was angreifen, drzącą ręką co brać, chwytac.
Bitscherlein, *n.* ein Vogel, czeczotka, praszek.
Bitschern, wie die jungen Vogel, swierczec, skwierczec; wie die Heuschrecken, czyżotać. die zitschernden Sperlinge, swierczące, skwierczące wroble.
Bitwer, *n.* ein Gewächs, cytwar, polny imbier, toż samo.
Bize, *f.* an der Brust eines Menschen, cyc u człowieka, u bestyi także cyc mówi się.
Bis, *m.* Indianischer Tattum, bagazyia katun Indyjski.
Bobel, *m.* sobol. Bobelkragen, palatynka sobolowa.
Bose, *f.* służebna; służa *f.*
Böllner, *m.* celnik, trycatnik, Pisarz na komorze.
Böllnerinn, *f.* celniczka, trycatniczka, Piszarzowa komorna.
Boll, *m.* cło; auf etwas legen, na co nałożyć, włożyć; fordern, wybierać; entrichten, płacić dawać; einnehmen, wybierać, odbierać; erhalten, utrzymywać, chować; erleichtern, ulżyć cła; auf den Wein legen, na wino nałożyć; verpachten, puścić w aręde; aufheben, abschaffen, skasować, znieść; vachten, w aręde wziąć. et was ohne Boll ausführen, co nieplacąc cła wywozić. 2) ein gewisses Maas, miara pewna, Boll, eines Bolles dick, miąłny na cal, na palec.
Bollamt, *n.* comora, celna.
Bollbude, *f.* komora, dom celny.
Bolleinnehmer, *m.* Pisarz od cła.
Bollen, cło płacić. 2) *adj.* od czego cło płacą.
Bollfren, wolny od płacenia cła.
Bollhaus, *n.* komora, dom celny.
Bollmeister, Pisarz do cła.
Bollmeisteramt, *n.* Pifarstwo celne, komora.
Bollschreiber, *m.* Pisarz celny.
Bollsteigerung, *f.* Erhöhung, cła poskoczenie, podniesienie.
Bollstock, *m.* pień celny.
Bopf, von Haaren, *m.* warkocz, kosa; von gebundenen Haaren, kłęb z włosow związanych.
Bopsen, zausen, ciągnąć. popse dich bey der Nase, pociąg się za nos.
Born, *m.* gniew; alter, dawny; grimmiger und hitziger, frogi y zapalczywy; heimlicher, tajemny; wühender, froziący. im Born wird nichts

nichts recht gethan, w gniewie nie się dobrze nie robi; soll sich nicht dabey finden, nie powinien się w czym gniew znajdować. etwas im Zorn thun, co w gniewie, albo z gniewu czynić. durch Zorn gereizet werden, gniewem byc pobudzony. ich bin voller Zorn, zagniewany jestem; einen darzu reizen, kogo do gniewu pobudzić; unter einigen erregen, między niektórymi gniew wzbudzić; wird über dich hinaus laufen, na ciebie ten gniew spadać; entsteht, powstaje. sie gegen Zorn gegen einander, oni mają gniew do siebie. vor Zorn brennen, palić się od gniewu; an einem auslassen, wyrzucić na kogo gniew; legt sich, uścisnąć; stillen, uspokoić; fahren lassen, porzucić gniew. von Zorn eingenommen, gniewem zdięty, uwiedziony; auf sich laden, gniew na siebie zaciagać. lange zornig seyn, długo gniew zatrzymać; verheelen, verheissen, rać, gryść gniew w sobie; ist vergangen, minął. voll Zorns, zagniewany; darauf beharren, w gniewie trwać. den Zorn unterdrücken, przytłumić gniew. der bald in Zorn geräth, prędki, gniewliwy. im Zorn weiter gehen, als, dalej sobie postąpić w gniewie; Einhalt thun, damit an sich halten, gniew tamować, utrzymywać. für Zorn, z gniewu, od gniewu. zum Zorn bewegen, do gniewu poruszyć, rozgniewać. vor Zorn bersten, rozpuknąć się od gniewu, heftigen Zorn über etwas fassen, żwawym się gniewem o co uwodzić. im Zorne lachen, w gniewie się śmiać. Zornig, rozgniewany; ist er auf mich, jest na mnie. zornig machen, gniewać, rozgniewać kogo. aus zornigem Gemüthe etwas thun, zagniewanym sercem co czynić. über etwas zornig werden, gniewać się o co. Zorniglich, gniewliwie; mit einem verfahren, einen ansehen, z kiem postąpić, na kogo patrzeć. Zorhe, f. unsfätige Rede, plugawa, kłusmowa. Zorhenreisser, m. ten co kłusto, plugawie gada. Zotte, f. von Haar, von Wolle, kolmek, kudłec, kudel, plur. kudly; kędzior. Zotticht, kudłaty. zottichte Wärrinn, kudłata niedzwiednica. Zschuschel, m. Zschinder, glatter Streiff auf dem Eise, worauf sich die Zangen

belustigen, gołoledź, po ktorey się młodzi ślizgaia.

Zschuscheln, ślizgać się, pufzczać się po gołoledzi.

Zu, do; langsam zum Unrecht, nierychły, nie prędki, do czynienia krzywdy. zu dem Ende etwas lesen, do końca co czytać. Muse zu etwas, zdadne do czego. aufstehen zu reden, wstać do mowienia. sich eines Dienstfertigkeits zu etwas bedienen, zażywać czyiey usługi do czego, w czym. zu einem kommen, przychodzić, przysść do kogo; zum Schein, na pozor; zur Mächtigkeits wachen, w nocy pilnować, czuwać. zum Lobe gereichen, na pochwałę wysć. zu Warschau seyn, w Warszawie być. es ist schrecklich zu sagen, rzecz straszna do mowienia. zu lange, nazbyt długo. gar zu plauderhaft, nazbyt gadatliwy.

Zubald, nazbyt prędko.

Zuber, m. ein Gefäß, ceber, wanna, kadka.

Zubereiten, przygotować; ein Gastgeboth, ochotę. f. bereiten, rüsten, schicken sich, fertig machen, anstellen.

Zubereiter, m. gotowiciel.

Zubereitet, przygotowany, nagotowany.

Zubereitung, f. przygotowanie, gotowości; zum Kriege, na wojnę.

Zubinden, przywiązać; etwas womit, co czym, zawiązać; einem das Maul, komu gębę, obwiązać; die Wunden, ranę.

Zublasen, nadymać; dopowiedzieć; einem etwas, co komu.

Zublingen, przymrużać, oczy; für Schlaf, od śpiania.

Zu Boden werfen, na ziemię rzucić, mowi się też o ziemię rzucić.

Zubringen, przynosić, przynieść; einem etwas, co komu, do kogo. 2) im Trinken, pić do kogo; einem eine Gesundheit, pić czyie zdrowie; einen Becher, pułkar wina. 3) die Zeit mit etwas, czas na czym przepędzać, trawić. im Aufschicken, na gotowaniu czego; den ganzen Tag in Freude, cały dzień na cieszeniu się; sein Leben, swoje życie.

Zubringung, f. przyniesienie; przepędzenie; der Zeit, czasu.

Zubuse, f. kost, wydatek, to co: Ausgäbe. 2) Zusatz, przydatek przyczynek, wspomozienie; co nado.

Zucht, f. karność, wyćwika, ryza; scharfe, ostrą; häusliche, domowa; ernsthafte,

hafte, surowa; strenge, ścisła; ge-
 linde, łaskawa; vollkommene, doska-
 nala; vortrefliche, przednia; öffent-
 liche, publiczna; schlechte, liederliche,
 zła, rozwiozła; schändliche, wtydl-
 wa; unehrbare, nieuczciwa; sehr ge-
 naue, dokładna. *ist das deine Zucht* (*61*)
unterweist du junge Leute also? *taż*
to twoja karność? *także* nauczysz
 młodzież? *ist Zucht übergeben*, na
 wychwie, na naukę dać. *die Kriegs-*
zucht, wojskowa karność; *einrichten*,
 ułożyć, karność postanowić, karno-
 ści poprawić. *küchtig zu reden*, uczci-
 wizi użyć. *f. Ehrbarkeit, Bescheiden-*
heit. 2) *junge Weibzucht*, przychówek
 od bydła, cielęta.
Zuchthälter, m. karność trzymający.
Zuchthaltung, f. karności trzymanie.
Zuchthaus, m. dom karności, dom po-
 prawy; *einen darein thun*, kogo do
 domu karności dać, wziąć.
Zuchthengst, Beschäler, m. ogier, sta-
 dnik.
Zuchtsch, niekarny, niedobrych oby-
czaiow.
Zuchtmeister, m. dozorca obyczajów;
 Dozorca dzieci; *im Zuchthause*, Prze-
 łożony domu karności.
Zuchtmeisterin, f. Mistrzyni, Dozor-
 czyna obyczajów.
Zuchtmeisterlich, do dozoru obyczajow
należący.
Zucken, drgać, dygotać, trząść się. *das*
Herz zucket, serce drga. 2) *den De-*
gen, dobyć szpady.
Zucker, m. cukier. *Gahriuszucker*, cukier
 miarki jak mąka. *von Zucker, adj.*
 cukrowy.
Zuckerbecker, m. Cukiernik, Kandyter.
Zuckerbäckerei, f. Ort, *wo die Zuckerbecker*
arbeiten, cukiernia; kandyternia,
 miejsce gdzie kandyter cukry wy-
 rabia.
Zuckerbrodt, n. biszkokt.
Zuckerbüchse, f. cukierniczka.
Zucker (Candis), m. cukier, biało świe-
 tny, przedni. *Zuckercandel*, toż-
 samo.
Zuckereisig, m. ocet cukrem przypra-
 wny.
Zuckerhut, m. głowa cukru.
Zuckerguß, m. lodowaty, lany, cukier.
Zuckerhüchlein, n. ciastko cukrowe, cu-
 kierek.
Zuckermandel, f. cukrowany migdał.
Zuckerplätzgen, n. placuszek cukrowy,
 kofaczki cukrowy.

Zuckerrohr, n. Róhrlein, trzcina ktorey
 cukier, cukierek.
Zuckersiederey, f. cukiernia.
Zuckerwerk, n. cukry.
Zuckermurzel, f. kucmerka swojska
 ziele.
Zudecken, przykrywać, przykryć; et-
was womit, co czym; 2) *das Ver-*
brechen, pokryć, utaić grzech czyi.
Ist dem, do tego, a do tego.
Zudreschen, zmłocić; 2) *einem den Kopf,*
komu głowę, na miazgę zbić; po-
gruchotać; einem, obić kogo.
Zudrücken, ścisnąć, ściskać; die Finger,
palce; einem die Augen, komu o-
czy.
Zudrümern gehen, ginąć; 2) *ist das*
Schiff gegangen, okręt się rozbił.
Zuegen, przywlec; brnąć; das Feld,
rolą.
Zueigen, własny. zueigen haben, wła-
sny mieć.
Zueignen, przywłaszczać, przywłaszczać;
einem nichts, dem andern alles, iedne-
mu nic a drugiemu wszystko; Welch-
nung, przywłaszczać, to jest: przy-
sądzić, nadgrode przypisować; einem
die Ursache des Unglücks, komu przy-
czynę nieszczęścia; sich selbst, so-
bie przywłaszczać.
Zueignung, f. przywłaszczanie, przy-
 właszczenie, przysądzenie, przyzna-
 nie, przypisanie; 2) *przypisanie;*
eines Buchs, książki.
Zueignungsschrift, f. list przypisujący,
 przypisanie.
Zueilen, przyspieszać, przyspieszyć.
Zu Ende bringen, dokończyć, skończyć,
 do końca przyprowadzić; *ein Werk,*
 dzieło, robotę; *eine Sache, interes.*
f. vollenden, vollbringen.
Zuentbieten, oznaymć; einem etwas,
 co komu.
Zuerkannt, przyznany, przysądzony.
Zuerkennen, przysądzać, przysądzić,
 przyznać, przyznawać; *einem eine*
Sache, komu rzecz jaką; das Haus,
 dom; *osądzić, einem eine Strafe, o-*
 sądzić kogo na karę.
Zuerkennung, f. przysądzenie, przyzna-
 nie.
Zuerst, naypierwey, naprzód; hat er
gesagt, es sey keine Kunst, naypierwey
powiedział, że to nie jest żadna sztuc-
ka. f. erstlich.
Zufahren, pojeżdżać wozem, rażno je-
chać. 2) auf einen, wiechać na ko-
go. f. fahren, geschwind.

Zufällig

Zufällig, trefunkowy, przypadkowy; das ungefehr geschieht, co się trefunkiem dzieje. das ist nichts zufälliges, sondern göttliches, to nie jest trefunkowa rzecz, ale od Boga. 2) das noch zu etwas darzu kommt, przychodzi, przybyły, przyczynkowy. 3) zufälliger Weise, trefunkowym sposobem; auf eine Rede kommen, nadeść na jaką mowę; hat es sich zugetragen, trafiło się; geschehen, dziać się trefunkiem.

Zufällig, *adv.* trefunkowo, przypadkiem, trefunkiem.

Zufall, *m.* przypadek, trefunek; herber, dotkliwy; guter, dobry; blinder, ślepy; unglücklicher, nieszczęśliwy; betrübter, żalony; zweifelhafter, wątpliwy; mannigfaltiger, rozmaity; fataler, przeznaczony; räthlicher, schwerer, sławny, ciężki; schrecklicher, straszliwy; wunderbarer, dziwny; gefährlicher, niebezpieczny; widriger, przeciwny. mehr durch einen Zufall des Glücks, als ic. bardziey przez jaki trefunek, szczęściem, jak. die widrigen Zufälle aushalten, przeciwnie przypadki wytrzymać; hat sich ereignet, przypadek się trafił. sich des Zufalls nicht versehen, nie chronić się jakiego przypadku. *f.* Fall, Glück, Unglück, Schicksal.

Zu Felde gehen, wojsko w pole wyprowadzić, na kampanią wyść. wider einen zu Felde ziehen, przeciwko komu z wojskiem na wyprawę ciągnąć. 2) geschlagene Haar, rozpuszczone włosy.

Zuflicken, ponaprawiać, naprawić, przysłać.

Zufliegen, przylecieć.

Zufleßen, przyplwać, przyplynać.

Zufucht, *f.* ucieczka, przytulenie; etwas seyn, czyja być ucieczką. keine andere Zufucht haben, niemiec żadney inzey ucieczki; den Bösen benehmen, ucieczkę odiać złym; bey einem vor jeso haben, mieć ucieczkę u kogo, przytulenie; einem beyn Unglück geben, komu dać w nieszczęściu. was könnte ich vor Zufucht haben? jakie przytulenie, jaką ucieczkę mogłem mieć? nach Dresden, do Drezna. *f.* Schutz, Hilfe, Beystand.

Zufug, *m.* przylecenie.

Zufuß, *m.* przyplyniecie, spłynienie.

Zuförderst, osobliwie, zwłaszcza; lieber die weisse Farbe, dem Frauenzimmer an, osobliwie białey pleci, biały kolor

jest przyzwoity, dieses ha, die Meerten, zförderst den Homerum angetrieben, to poetow, a zwłaszcza Homera pobudziło. *f.* sonderlich, insonderheit.

Zufrieden, kontent; mit dem Seinigen, ze twoiego; mit wenigen, z niewiele. der gar nicht mit etwas zufrieden ist, ktory wcale nie jest kontent z czego; mit dem Glücke, ze szczęściu.

Zufriedenheit, *f.* spokojność, ukontentowanie umysłu.

Zufrieren, zmarznąć, stanąć, ściać się, o lodzie: die Donau frieret zu, Donay staie, ścina się.

Zufügen, przykładac, stosować; einem Schaden, szkodę komu zrobić, szkody kogo nabawić.

Zufügung, *f.* przykładanie, stosowanie; des Schadens, uczynienie, nabawienie szkody.

Zufuhre, *f.* zwożenie, przywożenie, dowozenie; von Proviant, żywności; einem abschneiden, komu przetrząć, nie dopuszczac, przywożenia, dowozienia; frey machen, haben, wolność przywożenia dać, mieć.

Zuführen, przywozić, dowodzić; Getreide, zboże, zboża; über die See, morzem; zu Schiffe, okrętem.

Zuführung, *f.* dowozenie, przywożenie.

Zufüllen, napełnić, wypełnić; die Lücken, szpary; zrownac, wyrownać.

Zug, *m.* das Ziehen, ciągnięcie; im Reiten, w iechaniu; zu Felde, pociągnięcie, ruszenie na wyprawę; mit dem Fischgarn, zaciągnięcie siecią rybą; im Trinken, tykanie, połykanie. kleine Züge thun, powoli tykać. auf einen Zug, iednym dufzkiem, iednym ciągnięciem; der Buchstaben, pociągnięcie litery. in den letzten Zügen liegen, już w ostatniem zgonie leżeć; zu den Feinden nehmen, na nieprzyiaciela iść. sein Vorhaben ändern und den Zug wecheln, zmienić, odmienić swoje przedsięwzięcie, y dokądinać się obrócić. droga. der Zug ist wohl abgelaufen, udała się droga; bis an der Welt Ende vernehmen, aż na koniec świata drogę przedsięwziąć.

Zugabe, *f.* przydatek, przyczynek; zu etwas, do czego; am Gelde geben, w pieniądzech dawac; am Gewichte, do wagi.

Zugang,

Zugang, *m.* przystęp, przychod; *schwer*, ciężki; *leichter*, lekki, snadny; *versperret*, zamknięty; *erster*, najpierwszy; *offener*, otwarty; *sehr enger*, bardzo ciasny; *gerader*, prosty; *eröffnen*, otworzyć; *siehet allen frey*, jest otwarty, wolny wszystkim; *einen verlegen*, *versperren*, komu przystęp zalec, zawrzeć. *f. Zutritt*.

Zugbrücke, *f.* zwod, most zwodzony.

Zugeben, przydawać, przydać, przyczyniać, przyczynić; *etwas*, co do czego. 2) *zulassen*, dać; *daß einer sich erhole*, dać się komu pokrzepić, dać odetchnąć, cierpieć; *etwas sehr ungerne*, nie rad bardzo cierpieć; *pozwalać*; *daß pokoy*; *daß einer etwas thue*, niech kto co czyni. *f. Gestatten*, *Bergönnen*.

Zugebracht, przepędzony, przeżyty.

Zugebunden, przywiązany, przebiżany.

Zugedacht, naznaczony.

Zugedeckt, przykryty.

Zugeeignet, przywłaszczony.

Zu Gefallen thun, czynić co do ukontentowania, dla przypodobania się; *seyn*, być komu do usług; *hat er mir das gethan*, to mi uczynił.

Zugestoren, ścięty lodem, zmarzniony.

Zugesügt, wniesiony.

Zugesührt, przyprowadzony.

Zugeben, przydany.

Zugegen, obecny, przytomny. *da er zugegen war*, gdy on był przytomny. *das ist geschehen*, *da ich nicht zugegen war*, to się stało gdy ja byłem nie przy tym, tuż być przy czyn obecnym.

Zugehen, dźiać się, bywać. *wie es jeko zugehet*, iak to teraz bywa.

Zugehör, przynależność. rzecz do czego należąca.

Zugehören, należeć do kogo. *das gehört mir zu*, to do mnie należy, to moje jest. *er glaube*, *es gehöre ihm selbst zu*, on rozumie że to jego samego jest, do niego samego należy.

Zugehörig, należący, własny; *mir*, *moy*; *ihm*, *iego*, *własny*; *minie*, *iemu* należący. *unsere Zugehörige*, nasi należący.

Zugesnüpft, przypięty, przywiązany.

Zugelassen, pozwolony; *einem*, komu. 2) *przypulczony*; *zu etwas*, do czego.

Zugelegt, przyłożony, przydany.

Zugemacht, zamknięty.

Zugemise, *n.* iarzyna.

Zugenannt, nazwany. *f. Zunamen*.

Zugeordnet, przyłączony.

Zugerechnet, przyrachowany, przyliczony.

Zugerichtet, nauczony, namówiony.

Zugeriegelt, zaparty, na zaporę założony, na rygiel.

Zugerüstet, przygotowany, przysposobiony.

Zugesagt, przyobiecany, przyrzeczony.

Zugeschickt, przysłany.

Zugeschlossen, zamknięty.

Zugeschnallt, zapięty na sprzączkę.

Zugeschnitten, przygotowany, przykroiony.

Zugeschnürt, związany, zasznurowany.

Zugeschrieben, przypisany.

Zugeschweigen, dopiero, a dopiero, coż dopiero, nie żeby. *sich haben kaum ihr Geschren*, *zugeschweige ihren Anfall ausgehalten*, *lerwie* krzyk ich wytrzymali, nie żeby impet wytrzymać mieli, coż dopiero żeby imper wytrzymali. *f. Geschweige*.

Zugesellen, przyłączyć; *sich einem*, się do kogo; *sich einen*, sobie kogo przybrać.

Zugesellt, przyłączony, przybrany.

Zugesellig, towarzyski, dobry do kompanii.

Zugeselligung, *f.* przyłączenie, przybranie do towarzystwa.

Zugesiegelt, zapieczętowany.

Zugespißt, kończyło zarobiony.

Zugespunn, zaszpuntowany.

Zugestanden, pozwolony.

Zugestopft, zatkany.

Zugestossen, co się nawinał, napotkany.

Zugethan, utopiony; *der Unmäßigkeit*, *w niepowściągliwości*; *sich haben*, mieć kogo, *przywiązanego* do siebie; *dem Studiis*, w naukach utopiony; *dem Aberglauben*, utopiony w zabobonach, przychylay, życzliwy. *f. Ergeben*, *Gewogen*.

Zugetheilet, wydzielony. †

Zugetragen, przyniesiony.

Zugewandt, przodem obrocony.

Zugewogen, ważony.

Zugewölbet, zaklepiony.

Zugezählt, przyrachowany, przyliczony.

Zugezogen, przyciągniony.

Zuggarn, *n.* sieć rybna.

Zugießen, przylewać, przylać; *Wein zu etwas*, *wina* do czego.

Zugießung, *f.* przylewanie, przylanie.

Zugleich,

Zugleich, razem, oraz. *die Sachen, die ich mit dir zugleich gelernt habe, rzeczy których się razem z tobą nauczyłem. zugleich vor Augen stellen, razem przed oczy stawic.*

Zugmühle, *f.* ciagniony młyn.

Zugochse, *m.* wol zaprzężny.

Zugordnung, *f.* porządek którym idą.

Zugpferd, *n.* cugowy koń.

Zugreifen, zachapnąć, uchwycić, *za co.*

Zugreißlich, porywczy.

Zu Grunde, z kretešem, z gruntu.

Zugseil, *n.* lina, sznur do ciagnienia.

Zugvieh, *n.* bydle do ciagnienia.

Zugweise, ciągiem.

Zu gute halten, za dobre mieć, nie za złe. *einem seine Thorheit, komu czyje głupstwo.*

Zu guter Letzt, na ostatek. *hat ich ihn um solches, prosiłem go o to.*

Zubasteln, zapinać; *etwas, co.*

Zubalten, scinać; *die Hand, rękę; mit einem, przedstawiać z kim; miewać zwyczaj z którą.*

Zubaltung, *f.* przedstawianie. *f. Versperrung.*

Zubauen, przycinać pałaszem na kogo; *mit Ruten, rozgami ciąć.*

Zu Häufen, kupami, hurmem; *bringen, treiben, sprowadzać, spędzać; das Volk, ludzi.*

Zu heilen, heilem, uzdrowić, uleczyć, *zagoić; eine Wunde, ranę; die Geschwäre, wrzody. 2) heil werden, ozdrowieć, zdrowieć, goić się. die Wunden heilen zu, rany goić się.*

Zuhören, przysłuchiwać, nasłuchiwać; *einem, kogo.*

Zuhörer, *m.* słuchacz, przysłuchacz.

Zuhörung, *f.* słuchanie, przysłuchanie się.

Zu Hülfe kommen, na pomoc, na ratunek przychodzić.

Zuhüllen, obwinać, okryć, obwijać, okrywać.

Züchtig, wstydlivy, karny; *Soldat, karny żołnierz; Jüngling, młodzieniec. adv. wstydliwie; von etwas reden, o czym mówić.*

Züchtigen, karać, korcić, chłostać; *die Knaben nicht allein mit Worten, sondern auch mit Schlägen, karać dzieci nie tylko słowami, ale też plagami.*

Züchtiger, *m.* karzący, ten co karze

Züchtigung, *f.* karanie, chłosta; *muss ohne Schande seyn, powinna też być bez wstydu.*

Zügel, *m.* cugiel, cugle; *einem in die Hand geben, dać komu cugle w ręce; sehr schlafen haben, bardzo ie wolno trzymać; anziehen, cugle krotko wziąć; geben lassen, schiessen lassen, puścić cugle wolno, puścić cugle, przypuścić koniowi.*

Zügellos, bez cugli.

Zünden, palić, podpalić. *f. Anzünden.*

Zündkraut, *n.* liarczysy podpal; *aufschütten, podsytać, aby się zapalił, do zapalu, podsyпка; Zündloch am Gewehr, zapal u strzelby; Zündfahne, poniewka do podsyпки pod zapalem; Pfändendeckel, dekiel poświękę przykrywaiaący. Zündstock, lund, do zapalenia. Zündluste, sznurek - lat do podpalenia.*

Zünglein, *n.* cegiel; *an einer Schnalle, spien; an der Waage, u wagi, ięzyček u szal.*

Zuinnerst, najwewnętrzniejszy. *adv. najwewnętrzniejszy.*

Zürnen, gniewać się; *mit einem, z kiem. sie zürnen mit einander, oni się gniewają z sobą, na siebie; auf einen, na kogo.*

Zurück, *m.* na przeda, na zbycie; *geben, auslegen, dać, wyłożyć; haben, mieć na zbyciu; seyn, być.*

Zurückhren, nakierować, nawrócić, do; *obrocie; einem den Rücken, obrocić się do kogo tyłem.*

Zurücknehmen, zcieścić, zwęcić.

Zurückpfen, na węzół zawiązać; *zapiąć na guzik.*

Zurückpfen, związać, spinać.

Zufommen, przychodzić, przyść, przystąpić; *zu etwas, do czego. das kommt mir zu, to moje jest. das kommt uns zu, to nasze jest. das kommt dir nicht zu, gehört dir nicht, to nie na ciebie, to ci nie przystoi. einem durchs Lohs zukommen, komu losem się dostać, należeć. das kommt dir zu, to co ciebie należy; zblizyć się; o sobace, wiązać się; o kłacz, stanowie się.*

Zufoss, potrawa.

Zukunftig, przyszły. *die Vorhersehung zukünftiger Dinge, przewidzenie, przewidzenie przyszłych rzeczy. vorhersehen, was zukünftig ist; przewidzieć przyszłe.*

Zukunft, *f.* przyszcie, przybycie, przyjazd; *erwünschte, pożądane; angenehme, przyjemne.*

Zufänglich, wystarczający.

Zulässig, pozwolony, godziwy.

Zulage,

Zulage, *f.* przydatek, przyczynek. *fie-*
he Zugabe.

Zu langsam, po czasie, za nierychło.

Zulassen, przypuszczać, przypuścić,
wpuścić, pusić; *einen in das Schlaf-*
zimmer, kogo do sypialnego pokoju.
2) pozwolić, *einem etwas*, co komu;
f. Verabmnen, Gestatten.

Zulassung, *f.* pozwolenie. *auf Zulassung*
der Obrigkeit, za pozwoleniem zwierz-
chności. *nach Zulassung aller*, za
wszystkich pozwoleniem. *mit einer*
Zulassung etwas sagen, za czym po-
zwoleniem mówić co.

Zulassen, *m.* zbicie się, zgromadze-
nie się; *grosser*, wielkie; *vom Lan-*
de, *Flecken*, *und aus den Häusern*,
ze wsiow, klucow, y z domów,
ziadz, naziędzanie się, naschodzenie
się.

Zulaufen, przybiegać, przybiec. *alle junge*
Mannschaft läuft zu, wszyscy młodzi
przybiega; *zbiegac się*, *zbiec się*; *aus*
ganż Polen, z całej polski; *zu et-*
nem, do kogo; *in die Stadt*, do
miasa; *auf einen*, na kogo bieć.

Zulegen, przykładac, przyłożyć; *etwas*
zu etwas, co do czego, *przydac*,
przyłaczyc. 2) *einen Brief zulegen*,
list składać, *złożyć*. 3) *einem einen*
Namen, komu imię iakie *przydac*.
4) *ein Gebäude*, budować, *wzrąb sta-*
wiac, *składać*.

Zulenken, nawrócić do, skierować do,
ku. *f.* Lenken.

Zulest, na ostatek, ostatni raz. *die Spur*,
wo er zulest gestanden, ślad, trop,
gdzie on ostatni raz stał. *du siehst*
mich heute zulest, ty mnie dzisiaj osta-
tni raz widzisz.

Zu Liebe thun, uczynić co dla kogo z
dobrego serca.

Zunachen, zamykać, zamknąć; *die*
Thüre der Kammer, drzwi do izdebki;
zatykać, *zatkac*; *ein Gefäß*, naczynie;
zaprzec; *das Haus*, dom.

Zunacht, zwłascza, osobliwie. *f.* Inson-
derheit.

Zu andern, powtore, podrugie, po
tym.

Zumauern, zamurować; *przemurować*.

Zum Besien, z dobrem; *einem, czyiem*,
na dobre czyie; *einem dienen*, ko-
mu się czym przysłużyć.

Zum ersten, nappierwey.

Zumessen, odmierzać; *einem Getrenbe*,
komu zborze. 2) *przyppiac*, *przy-*
znac; *die Schuld*, winę *przyppiac*
komu, winę zvalić na kogo; *sich et-*

was, sobie co przypisywać, *przyzna-*
wac sobie co. *f.* Vermessen.

Zum Unglück, na nieszczęście; *nieszczę-*
śliwie.

Zumuthen, napierać się; *einem etwas*,
od kogo uprzązać.

Zumuthung, *f.* napieranie się, prosze-
nie.

Zunächst, naybliżey; *ben Italien* *sehn*,
nabliżey być Włoch. *die Armee zu-*
nächst dem Feinde haben, mieć woysko
naybliżey, tuż zaraz blisko nie przy-
iaciela. *der einem zunächst kommt* *oder*
ist, naybliższy kogo, czyi.

Zunahme, *m.* przybywanie, przyrastanie,
postępek, pomysłność.

Zunahmen, nazwać, nazwisko dać.

Sunder, *m.* zapał, iaki jest chubka, pru-
chno.

Zunehmen, rość, rosnąć, przybywać.
die Aulern nehmen mit dem Monde
zu und ab, ostrzyg przybywa y uby-
wa razem z mielacem. *die Freunde*
nehmen zu, przybywa przyjacioł. *der*
Mond nimmt zu, księżyc przybywa.
der Fluss hat zugenommen, rzeka *przy-*
brata, *przybierać*. *der Schmerz*
nimmt täglich mehr zu, ból co
dzien się wzмага; *rość*. *f.* wachsen,
vermehrten.

Zunehmen, *das*, przyrastanie, przyby-
wanie; *des Mondenlichts*, księżycow-
wego światła; *des Tages*, dnia; *der*
Nacht, nocy.

Zunehmung, przybywanie, przybycie.

Zuneigen, skłaniać, przychyłać.

Zuneigung, *f.* skłanianie, przychylenie,
sklonienie, przychylenie; *der Gemü-*
ther, umysłow, przychylnosc; *ge-*
gen einen haben, mieć do kogo; *zu*
seinem Geschlechte, do swiego ro-
dzaiu.

Zunft, *f.* cech, bractwo. *nach den*
Zünften, cechami, bractwami, *por.*
to co: Tribus, Pokolenie.

Zunftgenosse, *m.* towarzysz z cechu;
z iednego pokolenia.

Zunftmäsig, cechowy; 2) uciwy.

Zunftmeister, *m.* Cechmistrz; *werden*,
Cechmistrem zostać.

Zunftmeisteramt, *n.* Cechmistrzostwo.
zum Zunftmeisteramt gehörig, *adjekt.*
Cechmistrzowski.

Zunftmeisterlich, cechmistrzowski.

Zunftstube, *f.* cechowa izba.

Zunftbuch, *n.* księga, reiestr cechowy.

Zunftig, cechowy.

Zunftverwandte, *m.* z iednego poko-
lenia.

5555

Zunft

Zunftweise, na pokolenia,

Zunge, *f.* język, ozor, stamnielnde, zacinający się; geschwinde, prędki; geübt, wyćwiczony; geschwärg, gadaliwy; freye, wolny; zweygetheilet, na dwoje dzielony; ungezähmte, nieukrocony; lösen, rozwiązać język; zähmen, ukrocić języka; liegt im Munde und ist mit den Zähnen umgeben, leży w gębzie, w ustach, y jest otoczony zębami; bildet die Worte, wyrabia słowa; macht deutliche Laute, głosy czyni wyraźne; im Lachen heransiecken, w śmiechu język wyszczytnąć; das Maul damit belecken, pyłk, gębę, językiem obliżować. 2) an der Wage, u wagi ięzyczek, ozorek. 3) an einer Schnalle, u sprzączki, spien, albo trzpieni. schwere Zunge haben, nie moc dobrze mymawiać.

Zungendrescher, *m.* gawęda.

Zungendrescheren, *f.* gawędzenie.

Zu nichts machen, w nic, w niwecz obroczyć; werden, w nic się, w niwecz się obroczyć, *f.* zernichten.

Zu nichtsigen, się, wyzyszczać.

Zuordnen, rozporządzać; przyiać, podać pod władzę.

Zuracken, zapakować, ułożyć, układać.

Zurufen, rwać, obrywać. Einat zupfen, salarę obierać; *posfr.* éplucher la salade. bey den Haaren zupfen, za włosy szarpać, ciągnąć, włoczyć.

Zurüfgen, oborać; ein Geld, rolę.

Zurüpfen, smola co oblać, osmarować. ein Gefäß, naczynie.

Zurüpfen, zapieczętować, przypieczętować.

Zurechnen, przyznawać, przypisywać.

Zu Rathe gehen, znosić się; mit einem, z kiem, zagać rady.

Zu Rathe halten, skąpo oszczędnie zażywać; etwas, czego. *f.* sparen, sparzać.

Zu Rathe ziehen, na radę, na poradę, do rady, do porady brać kogo.

Zu rechte bringen, naprawiać, ponaprawiać, poprawiać; einen Irrenden, błędzącego.

Zu rechte kommen, kończyć; mit einem Werke, jakie dzieło.

Zu recht machen, przyprawiać, przyspasiać, gotować; sich zu etwas, się do czego; sich zur Reife, wybierać się w drogę; sich zur Schlacht, gotować się do bitwy.

Zureden, *f.* mowa do kogo.

Zureden, mówić; einem, do kogo, mowa zachęcać.

Zuredung, *f.* mowienie do kogo.

Zureichen, dodawać, podać. 2) dostarczać, wystarczać.

Zur Hand, teraz, na do ręczu, obecnie, seyn, być; haben, mieć.

Zurichten, gotować, sporządzać; einem etwas, co komu; Abendessen, wieczera; sich ein Unglück, sobie jakie nieszczęście; einen übel, kogo uderzyć, bić, zepsuć, splugawić.

Zurichtung, *f.* gotowanie, sporządzanie.

Zuriegeln, na zaporkę, na rygiel, założyć; die Thüre, drzwi.

Zuringen, wokoło. *f.* ring herum.

Zurück, nazad, w tył, step, w spak, pod się. so weit nicht zurück gehen können, niemoc tak daleko w tył patrzeć. die Ochsen gehen zurück, wenn sie fressen, woły idą, step, w tył, gdy się pasą. zurück hat sie das Glück getrieben, cofnęła się w tył fortuna.

Zurück begeben, się, cofać się, cofnąć się, iść nazad.

Zurück behalten, zatrzymać, zostawić dla siebie; 2) von der Summe, odtrącić wytrącić co z summy.

Zurück berufen, nazad zawołać, wroczyć kogo.

Zurück bengen, nazad, na wspank wygiąć. einen zurück beugen, kogo w tył na znak wygiąć.

Zurück binden, w tył, w tyle związać, zawiązać; die Hände auf den Rücken, ręce w tył związać.

Zurück bleiben, pozostać się za; in der Stadt, w mieście; bey der Armee, w wojsku; zu Berlin, w Berlinie.

Zurückbleibung, *f.* zostanie się, po zostaniu.

Zurück bringen, odnosić, odnieść, odprowadzić; einen mit sich, kogo z sobą; eine Antwort, odpowiedź odebrać, przywroczyć; einen aus dem Elende, powroczyć kogo z wygnania.

Zurückbringung, *f.* odniesienie, wroczenie.

Zurück denken, pamiętać, pamiętać na przeszłość.

Zurück eilen, cofać się, nazad ustępować.

Zurück eilen, nazad się spieszyć.

Zurück entbieten, odpowiedzieć, oznaymieć.

Zurück fahren, nazad iechać.

Zurück fallen, nazad padać; in den vorigen Zustand, w przeszłą dolę, odpalać, znowu zapadać.

Zurück fliehen, nazad odlecieć.

Zurück fließen, nazad płynąć. Zurück

Zurück fordern, nazad wracać kogo.
 Zurückforderung, *f.* nazad wrocenie; ci-
 nes aus dem Kriege, kogo z wojny.
 Zurück führen, odwozić, odprowadzić;
 einen woher, kogo zkąd; die Armee
 aus der Wallachen, woysko z Wo-
 loch.
 Zurückführer, *m.* odprowadca.
 Zurückführung, *f.* odprowadzenie; ci-
 nes Königs in sein Reich, Krola do
 swoiego Krolestwa.
 Zurückgang, *m.* odstąpienie; schänd-
 licher Dinge, od izkodliwych rzeczy;
 powrot.
 Zurück geben, oddawać, oddać. *f.* wie-
 der geben.
 Zurückgeblieben, zostawiony, pozostały.
 Zurückgebogen, w tył wygięty; Schu-
 he, wykrzywiony trzewik pod się.
 Zurück gebracht, nazad odniesiony.
 Zurück gebunden, związany w tył.
 Zurückgeführt, odprowadzony.
 Zurückgehalten, zatrzymany.
 Zurückgehen, w tył iść, cofać się. die
 Sterne gehen zurück, gwiazdy się co-
 fają, wspanak idą, powracać; mit Ruhm
 nach Hause, z chwałą do domu, wspanak
 iść, nie być zgody na co. der Grie-
 che gehet zurück, niemasz zgody na
 pokoy. die Herath gehet zurück, mał-
 żeństwo niedożyje; nie być nic z
 czego. die Reise gehet zurück, nie ma
 nic z drogi; so iest: w drogę nie
 pojadą już.
 Zurückgelassen, zostawiony.
 Zurückgeleat, zostawiony, uiechany.
 Zurückgenommen, odebrany.
 Zurückgeruffen, odwołany, przyzwany
 nazad.
 Zurückgeschlagen, odpędzony.
 Zurückgeschrieben, odpisany.
 Zurückgesetzt, odłożony.
 Zurückgestossen, odepchnięty, w tył.
 Zurückgestreift, znowu przekryslony.
 Zurückgetrieben, odpędzony, nazad.
 Zurückgewälzet, odwalony.
 Zurückgewiesen, odrzukony.
 Zurückgezogen, odcigniony nazad.
 Zurückhalten, zatrzymać; die Leute, lu-
 dzi; ichować; bis auf eine andere
 Zeit, na infzy czas; odeprzec; des
 Feindes Anfall, napasć nieprzyjaciela;
 odrywac, einem von dem Studiren,
 kogo od nauki.
 Zurückhalter, *m.* zatrzymujący, odpie-
 rający, odrywający, chowający.
 Zurückhaltung, *f.* zatrzymanie, zaramo-
 wanie, zachowanie, zabawienie
 kogo.

Zurückhängen, nazad wisieć.
 Zurückkehren, powracać, nazad wracać,
 obracać; nach seinem Vaterlande, do
 swoiey oyczyzny; nach Hause, do
 domu; zu einer Sache, do iakiey
 rzeczy.
 Zurückkehrung, *f.* wrocenie, wracanie
 nazad; zu seinem Vorhaben, do swo-
 iego przedsięwzięcia.
 Zurückkommen, wracać, powracać; nach
 Hause, do domu; von einem dessel-
 ben Wege, od kogo tąż samą drogą;
 an einen Ort, na iakie mieysce. ge-
 he mit Arme gesund zurück, idź
 a powracay zdrow.
 Zurückkriegen, nazad się wlec, czołgać.
 Zurückkunft, *f.* powrot, powrocenie;
 betrubte, żałoiny powrot; zeitige,
 wczesny; geschwinde, prętki.
 Zurücklassen, zostawić; einen zu Kra-
 kau, Breslau, kogo w Krakowie, w Wro-
 cławiu.
 Zurücklaufen, nazad bieć; alsbald zu
 einem, na tych miaşt do kogo.
 Zurücklegen, odkładać, odłożyć; die
 Früchte, owoce, składać, zachować;
 die Nahrung auf dem Winter, żywność
 na zimę. 2) einen Theil des Weges,
 niechać sztukę drogi; eine Reise,
 drogę oubyć.
 Zurücklenken, nazad kierować, nachy-
 lić.
 Zurücklesen, znowu czytać.
 Zurückmarschiren, maszerować nazad.
 Zurückmessen, nazad mierzyć, odmie-
 rzać.
 Zurücknehmen, odbierać.
 Zurückprallen, odskakiwać, pryśkać, od-
 bijać się.
 Zurückprallung, *f.* odskakiwanie, obija-
 nie się.
 Zurückreise, *f.* powrot; darauf seyn,
 w powrocie być, powracać.
 Zurückreisen, powracać; nach Hause,
 do domu.
 Zurückrufen, nazad wołać, wzywać.
 ich ruffe dich wieder zurück, ia cię zno-
 wu nazad wzywam, wołam; im Krie-
 ge, na odwod wołać, bić.
 Zurückrufer, *m.* ten co odwołuje, wzy-
 wa nazad.
 Zurückrufung, *f.* odwołanie, wzywanie
 nazad.
 Zurückschicken, odsyłać, odesłać nazad;
 einem das Buch, komu książkę.
 Zurückschiffen, nazad pożeglować, od-
 zeglować, popłynąć.
 Zurückschlagen, odpędzić; einen mit den
 Waffen, kogo orężem; den Feind
 v. m.

von der Stadt, nieprzyjaciela od miasta; oddić, von dem Winde zurückgeschlagen werden, od wiatrow być nazad odbitym.

Zurückschlagung, *f.* odpędzenie, odbicie.

Zurückschwimmen, popłynąć, odpłynąć nazad.

Zurückschwingen, znowu wskoczyć.

Zurücksehen, oglądać się, nazad się oglądać; nach der Stadt, na miasto, patrzyć za kiem; auf das Vergangene, oglądać się na przeszłe rzeczy; auf einen, na kogo.

Zurücksehen, odkładać, odłożyć. 2) zaniechać co.

Zurückspazieren, spacerować, wracać.

Zurückspringen, odskoczyć nazad, w tył.

Zurückstossen, pchnąć nazad, w tył; einen, der nicht weichen will, kogo co się nie chce ustąpić.

Zurückstrahlen, znowu zaświecić.

Zurückstreichen, rozmiatać, rozmieść. was seiner zusammen gestrichen hat, co kto wraz zmiótł, rozgarnął.

Zurückstreifen, odpędzać, odpierać; Gewalt mit Gewalt, gwałt gwałtem. die Gefahr von sich, odpierać niebezpieczeństwo od siebie.

Zurückstreibung, *f.* odpędzenie, odpieranie, odparcie.

Zurücktreten, odskakiwać, odskoczyć, odstępować, umykać się od czego, caskać się z czym.

Zurückwehen, odwiewać. *n.* odwiewanie.

Zurückweichen, ustępować, odstępować nazad; von der Stadt, od miasta; aus der Schlacht, z bitwy ustąpić.

Zurückweichung, *f.* odstąpienie, cofnięcie się.

Zurückwerfen, odrzucić, w tył zrzucić; die Kleidung, suknią.

Zurückwerfung, *f.* odrzucenie, w tył.

Zurückziehen, w tył odciągnąć, złapać; einen aus der Flucht, kogo w ucieczce, odrywając; einem von dem Studiren, kogo od nauki oddalić; von einem Orte, z jakiego miejsca. 2) powrócić na mieszkanie; nach Leipzig, do Lipska.

Zurückziehung, *f.* odciągnięcia, oddalenie, odrywanie, odwołanie żołnierza.

Zuruff, *m.* okrzyk, wykrzyknienie. des Volkes, ludu; fröhlicher, wesoty.

Zurufen, okrzyki czynić; einem, komu.

Zurühe sehen, zachodzić. die Sonne geht zurühe, słońce zachodzi,

Zurühen, gotować, zbierać; sich zu etwas, się do czego na co. rühe dich hierzu, gotuj się na to.

Zurüstung, *f.* gotowanie, gotowość; zum Kriege, na wojnę.

Zusage, *f.* obietnica; der Hilfe, pomocy; halten; obietnicy dotrzymywać; seiner eingedenk seyn, pamiętać na swoje obietnice; gethan haben, obietnicę uczynić.

Zusagen, obiecować, obiecać; einem etwas, komu; wiederum, odobiecąc się, obiecać wzajemnie; bey einem zur Abendmahlzeit zu kommen, do kogo na wieczerza przysiąc.

Zusager, *m.* obiecujący.

Zusammen, wraz, razem, społem; von etwas handeln, o czym traktować. *f.* miteinander, bysammen.

Zusammenbacken, zrosć, się, spieść; się wraz.

Zusammenbauen, budować razem.

Zusammenbeißen, die Zähne, zgrzytać zębami.

Zusammenrufen, zwoływać, spraszać; die Weltweisen an einen Ort, Filozofów na jedno miejsce.

Zusammenberufung, *f.* zwołanie, zproszczenie.

Zusammenbetteln, nabić, nawypaszać.

Zusammenbinden, razem związać; einen Menschen mit einem Thiere, człowieka ze zwierzem, powiązać; die Hände, ręce; mit Ketten, lancuchami.

Zusammenbindung, *f.* związanie, powiązanie wraz.

Zusammenblasen in ein Horn, zmówić się iedno trzymać.

Zusammenbringen, zgromadzać, zgromadzić; Geld, pieniądze, zebrać; die zerstreute Flotte, rozpierzchnioną flotę; sprowadzać; das Getreide von dem Lande, an sichere Orter, zboża z pol na bezpieczne miejsca; einen Hauffen Volkes, kupę ludzi zebrać.

Zusammenbringung, *f.* zgromadzenie, zebranie, sprowadzenie.

Zusammenbrechen, wraz skrecać, związać w łaskę.

Zusammenbrechung, *f.* skrećenie, skrećanie.

Zusammenbrücken, ścisnąć do kupy, stulać.

Zusammenbrückung, *f.* ściskanie do kupy, stulania.

Zusammen eins werden, umówić się na iedno.

Zusam-

Zusammenfallen, upadać na kupę.
 Zusammenfallen, sfałdować, składać, ułożyć.
 Zusammenfassen, razem obić, wziąć.
 Zusammenfassung, f. razem, obicie.
 Zusammenfinden, (sich,) schodzić się, ześ się; heimlich an einen Ort, tajemnie na jedno miejsce.
 Zusammenfließen, spływać się; in eines, w jedno schodzić się, o rzekach. es fließen sieben Flüsse zusammen, schodzi się siedm rzek do kupy.
 Zusammenfließen, f. spływanie, schodzenie się do kupy; des Regenwassers, wody z deszczu.
 Zusammenfluss, m. uście. bey dem Zusammenfluss der Weichsel und der Donau, przy uściu Wisły y Donayca.
 Zusammenfordern, zwoływać, spraszać; die Leute bey sich, ludzi do siebie; in des Baustmeisters Hause, do cechmistrzowskiego domu; zgromadzać.
 Zusammenforderung, f. zgromadzanie, zwoływanie.
 Zusammenfügen, złączać, łączyć, spoić; sich mit einem, z kim się złączyć; die Worte, słowa do słów łączyć; das Künftige mit dem Gegenwärtigen, przyszłe z terażniejszym.
 Zusammenfügung, f. łączenie, złączenie, spoienie, składanie, der Worte, słów, f. vereinigen.
 Zusammenführen, zwozić, zgromadzać; mit Wagen, wozami.
 Zusammenführung, f. zwożenie, zrowadzanie.
 Zusammengebauet, przybudowany, pobudowany.
 Zusammengeben, złożyć, połączyć; ein Paar Eheleute, Braut und Bräutigam, parę małżeńską, oblubienicę y oblubienca; goić się.
 Zusammengebracht, zebrany; Kinder, pasierbica, iedne z oycą a drugie z matką.
 Zusammengebunden, związany wraz.
 Zusammengedruckt, wraz ściśniony, stulony.
 Zusammengefaltet, złożony, sfałdowany.
 Zusammengefaßt, obięty.
 Zusammengefaßt, zkedzierzawiony.
 Zusammengefaßt, zziyty.
 Zusammengeflossen, spłyniony w kupę.
 Zusammengefroren, zmarznięty lodem.
 Zusammengefügt, spojony.
 Zusammengeführt, zwieziony.
 Zusammengegeben, złożony, postanowiony, o matkę.

Zusammengehäuft, na kupę zebrany, znieiony.
 Zusammengehen, zchadzać się, schodzić się.
 Zusammengehören, razem do iednego należeć.
 Zusammengeklebet, kleiony wraz.
 Zusammengeknüpft, związany razem, wraz.
 Zusammengekrummt, krzywiony w raz.
 Zusammengeklauene, ludzie co się zbierali do kupy.
 Zusammengelegt, złożony w kupę.
 Zusammengeklötet, znitowany, przyniowany wraz.
 Zusammengelesen, zebrany, zbierany.
 Zusammengelehet, zziyty, zziywany.
 Zusammengepackt, zpakowany razem.
 Zusammengepresst, ściśniony, stulony.
 Zusammengetronnen, zsiadły, ścięty, kzepty.
 Zusammengerufen, zgromadzony, zwołany.
 Zusammengescharrt, zgrzebany, zgarzony na kupę.
 Zusammengeschlagen, uderzony o co drugiego.
 Zusammengeschossen, znieiony.
 Zusammengeschworne, sprzyśiężony.
 Zusammengefallen, stowarzyszyć, połączyć.
 Zusammengefaßt, stowarzyszony, złączony.
 Zusammengefaßt, złożony, składany.
 Zusammengefaßt, zamknięty.
 Zusammengefaßt, złożony.
 Zusammengefaßt, nabity, napchany.
 Zusammengefaßt, zziywany, posztukowany.
 Zusammengefaßt, wyszukany.
 Zusammengetragen, znieiony.
 Zusammengetrieben, w kupę spędzony.
 Zusammengewachsen, zrosniony, zrosły.
 Zusammengefaßt, zwiniony w walne.
 Zusammengefaßt, zwiany na kupę w iedno.
 Zusammengezogen, zciągniony w iedno.
 Zusammengefaßt, zlewać w iedno.
 Zusammengefaßt, graniczyć z sobą. zusammengefaßtende Derter, graniczące miejsca.
 Zusammengefaßt, graniczący.
 Zusammengefaßt, f. graniczenie.
 Zusammengefaßt, spinać, spinać.
 Zusammengefaßt, spinać.
 Zusammengefaßt, pospinać.
 Zusammengefaßt, na kupę poskładać.
 Zusammengefaßt, f. na kupę poskładanie.

Zusammenhalten, trzymać, zamykać; die wilden Thiere in Verwahrung, dzikie zwierza w zamknięciu. 2) nicht von einander gehen, trzymać się w kupie iedno, z drugim; mit einander, trzymać z sobą.

Zusammenhaltung, f. trzymanie się w kupie; przyrównanie.

Zusammenhängen, trzymać się w kupie, iedno z drugim razem. die Rede hängt nicht zusammen, mowa się nie trzyma, nie powiązana.

Zusammenhangung, f. trzymanie się z sobą w kupie.

Zusammenheften, zszywać po kupy.

Zusammenheftung, f. zszywanie do kupy.

Zusammenhehen, zwadzić, poszczuć; die Hunde, psy; einige mit einander, nie ktorych prowadzić.

Zusammenhehung, f. zwadzenie, poszczucie.

Zusammenkaufen, nakupować, nakupić; Gütlich, dobr.

Zusammenkaufung, f. nakupienie.

Zusammenknüpfen, pozwięzywać, po-
spinać.

Zusammenkommen, schodzić się, ześ się. viele Ursachen kommen da zusammen, wiele przyczyn się tam schodzi. der Rath, ist in grosser Anzahl zusammen gekommen, Senat się w wielkiej liczbie zgromadził; auf einen Haufen, do kupy się schodzić. lassen zusammen kommen, zgromadzić.

Zusammenkoppeln, sforować, zwięzować razem.

Zusammenkoppelung, f. zwięzowanie. sforowanie.

Zusammenfragen, zeszkrobywać w iedno.

Zusammenkriegen, zczółgać się do kupy.

Zusammenkrümmen, zgiąć iedno do drugiego wraz; sich, zmówić się, spiknąć się.

Zusammenkunft, f. zjazd, schadzka; der Männer und Weiber, męszczyzn y kobiet; große, zahlreiche, wielki, liczny zjazd; obrada, halten, mieć obradę, zjazd.

Zusammenlassen, spuszczać wraz.

Zusammenlaufen, zbiegać się; zu einer Zeit, na pewny czas; zu einem, do kogo; nach Wosen, do Poznania. 2) die Milch läuft zusammen, mleko się zbiega, zsiada.

Zusammenlauff, m. zbieganie się; er hebt sich vom Lande, powstaie ze wsiow

zu einem, do kogo; geschieht, dzieie się.

Zusammenlauffung, f. zsiadanie się, zbiganie się.

Zusammenlauten, mit allen Glocken, razem, dzwonić we wszystkie dzwony; dzwokiem zgromadzać ludzi.

Zusammenlegen, razem składać; einen Brief, list; Geld, pieniądze; zum Schmause, składkę złożyć na ochotę.

Zusammenleimen, razem sklejać.

Zusammenleimung, f. skleianie, skleianie.

Zusammenleiten, zciągać, zgromadzać; die Flüsse, rzeki; das Salzwasser von den Felsen, solną wodę ze skał.

Zusammenleitung, f. sprowadzanie, ściąganie; des Wassers, wody.

Zusammenlesen, zbierać; viel Beweisthümer wider einen, wiele dowodow przeciwko komu; Steine, kamienie zbierać.

Zusammenlesung, f. zbieranie, zbranie.

Zusammenlöten, nitować do kupy.

Zusammenmachen, złączać, składać, po-
składać.

Zusammenmurmeln, mruczeć razem.

Zusammennähen, zszywać.

Zusammennageln, gwoździ zbiiać.

Zusammennehmen, złączać, wraz w iedno.

Zusammennehmung, f. złączanie, zbieranie.

Zusammennietzen, nitować w iedno.

Zusammennietzung, f. nitowanie.

Zusammennisten, razem się gnieździć.

Zusammenordnen, iednym porządkiem składać.

Zusammenpaaren, parzyć, w parę łączyć.

Zusammenpaarung, f. parzenie, w parę łączenie.

Zusammenpacken, wraz pakować.

Zusammenpressen, zgęszczać.

Zusammenpressen, n. zgęszczanie.

Zusammenpressung, zgęszczanie.

Zusammenquetschen, ścisnąć.

Zusammenquetschung, f. ściśnienie.

Zusammenraspeln, zeszkrobywać w kupę; ein Geschenk für einen, podarunek dla kogo.

Zusammenrechen, grabić, zgrabiać.

Zusammenrechnen, wraz policzyć, porachować; seine Lebensstage, swoiego dni zycia; an den Fingern, na palcach.

Zusammenrech-

Zusammenrechnung, *f.* zrachowanie, zliczenie.
 Zusammenreimen, do kadencyi do bierać, zgadzać.
 Zusammenrennen, zbiegać się.
 Zusammenrinnen, spływać w iedno.
 Zusammenrollen, ztaczać.
 Zusammenrottiren, *sich*, sprzyśiegać się, zmawiać się.
 Zusammenrottirung, sprzyśeganie się, zmawanie się.
 Zusammenrücken, zeyść się, potkać się; mit einem, z kiem.
 Zusammenrückung, *f.* zeyście się, złączenie się.
 Zusammenruffen, zwoływać do kupy; das Volk, lud.
 Zusammenrühren, mieszać, pomieszać, w kupę. 2) dotykać się. *f.* vermischen, anrühren.
 Zusammenrumpfen, marzczyć; die Nase, nos.
 Zusammencharren, zgarnywać, zbierać.
 Zusammenschicken, razem spaiać, stłować; *sich* mit etwas, się z czym, nadać się do czego.
 Zusammenschießen, złożyć, składać; das Geld, pieniądze.
 Zusammenaschießung, *f.* składka.
 Zusammenschlagen, kłakać; die Hände für Freuden, rękami od radości; *sich*, schodzić się. *f.* vereinigen.
 Zusammenschlagung, *f.* schodzenie się.
 Zusammenschleppen, zwłoczyć do kupy.
 Zusammenschließen, zamknąć wraz.
 Zusammenschließung, *f.* zamknięcie.
 Zusammenschmelzen, w iedno stopić.
 Zusammenschmelzung, *f.* w iedno stopienie.
 Zusammenschmieden, skować na iedno.
 Zusammenschmiegen, ciaśno ścisnąć.
 Zusammenschmiegun, *f.* ciaśno ścisnienie.
 Zusammenschmieren, mit Schreiben, pobazgrać.
 Zusammenschreiben, spisać; ein Buch, książkę.
 Zusammenschreibung, *f.* spisanie.
 Zusammenschreyen, razem krzyczyć, krzyknąć; das Gewehr zu ergreifen, do broni.
 Zusammenschrumfen, marzczyć się.
 Zusammenschrumfung, *f.* marzczenie się.
 Zusammenschütten, zsyłować, znosić, zlewać.
 Zusammenschüttung, *f.* znoślenie, zsypanie; zlewanie.

Zusammenschwäzen, swięgotać; gadać co ipotem.
 Zusammenschweissen, nitować do kupy.
 Zusammensetzen, składać.
 Zusammensetzung, *f.* składanie, złożenie; der Glieder, członkow; der Worte, słow; zohadanie.
 Zusammenzingen, razem śpiewać.
 Zusammenzingung, *f.* śpiewanie razem.
 Zusammenzihen, siedzieć razem; an einem Orte, na jakim mieyscu.
 Zusammenspannen, posprzegać, sprząć.
 Zusammenspannung, *f.* posprzeganie, sprzężenie.
 Zusammenstallen, stać w iedney stani. 2) żyć poufale w ścisley przyjaźni z kiem. *f.* vertragen.
 Zusammenstellung, *f.* w iedney stajni stanie.
 Zusammenstecken, łączyć się; łączyć rady.
 Zusammenstellen, razem składać, stawiać.
 Zusammenstimmen, zgadzać się, stosować się, nadawać się; mit etwas, z czym do czego. deine Rede stimmt mit deinem Briefe zusammen, twoja mowa, z twoiem listem się zgadza; mit unsern Zeiten, nadaie się do naszych czasow. siehst du nicht, wie diese Dinge zusammen stimmen? nie widzisz iak się terzeczy z sobą zgadzają?
 Zusammenstimmig, zgadzający się, nadający się.
 Zusammenstimmung, *f.* zgadzanie się, nadanie się; der Saiten, zpadzanie się stron; der Töne, tono w zgadzanie się.
 Zusammenstopfen, zgęszczać, zbijać do kupy; an einen Ort, na iedno mieysce; etwas in einen Kasten, co do skrzyni zbijać.
 Zusammenstopfung, *f.* zbijanie.
 Zusammenstopfeln, zbierać, zgarnywać do kupy.
 Zusammenstopplung, *f.* zbieranie, zgarnywanie.
 Zusammenstossen, uderzyć się z sobą razem.
 Zusammenstossung, uderzenie o siebie.
 Zusammensuchen, zbierać szukając; allenthalben, zewsząd.
 Zusammenzuchung, *f.* zbieranie; des Geldes, pieniędzy.
 Zusammentragen, znosić w kupę; an einen Ort, na iedno mieysce.
 Zusammentragung, *f.* znoślenie.
 Zusammenreiben, zbiegać się.
 Zusammenreiben, spędzać; in die Enge, w ciaśne mieysce; zbierać; den Gehalt,

halt, zasługi; wybierać, Geld von den Städten, pieniądze do miast.
 Zusammentreiber, *m.* poborca.
 Zusammentreibung, *f.* zbieranie, wybie-
 ranie.
 Zusammentreten, szadzać się, łączyć
 się.
 Zusammenverbinden, wraz powiązać;
 się, wiązać się.
 Zusammenverbindung, *f.* związanie wraz;
 związek.
 Zusammenverknüpfen, razem zwieży-
 wać, związać; się mit einem, się z
 kiem.
 Zusammenverknüpft, razem złączony,
 związany.
 Zusammenverschören, się, razem się
 sprzyśiegać; wider den König, prze-
 ciwko krolowi; einen zu ermorden,
 aby kogo zabić.
 Zusammenverschwörung, *f.* sprzyśiężenie
 się; wider den besten König, przeciw-
 ko naylepszemu Krolowi; zunehmen
 lassen, dać się koniuracyi zmocnić;
 entdecken, odkryć ią; anstiften, koniu-
 racyją zrobić.
 Zusammenverschwörner, *m.* sprzyśię-
 żony.
 Zusammenversprochen, zaślubiony.
 Zusammenversiehen, się, rozumieć się z
 sobą.
 Zusammenwachsen, zraść się. der Fei-
 genbaum wächst mit dem Delbaume zu-
 sammen, figowe drzewo zraść się zo-
 liwnym.
 Zusammenwachsung, *f.* zrastanie się.
 Zusammenwälsen, zwiać, staczać w
 walec.
 Zusammenwehen, zwiewać do kupy; den
 Schnee, śnieg.
 Zusammenwerfen, zrucić, zruć wiedno
 Zusammenwickeln, zwinąć w iedno. die
 Schlangen wickeln sich zusammen, wę-
 że zwiiają się w iedno.
 Zusammenwicklung, *f.* zwiianie, zwinie-
 nie.
 Zusammenwirken, wraz tkać.
 Zusammenziehen, ściagać; die Soldaten,
 żołnierzy; alles an einen Ort, wszyst-
 ko na iedno miejsce; in eins, w
 iedno.
 Zusammenziehung, *f.* ściąganie, ściąganie-
 nie; marzczenie; der Stein, czoł; der
 Finger, palcow; skrocenie, der
 Neben, mowy.
 Zusammenzwingen, sciskać; etwas vor-
 inne, co w czym.
 Zusatz, *m.* przydatek; zu etwas, do
 czego.

Zusaufen, pić; einem, do kogo.
 Zusaufen, das, picie do kogo.
 Zuschaffen, geben, trudność zadać; einem,
 komu, robotę zadać.
 Zuschaffen haben, być zabawnym, mieć
 do roboty; mit etwas, czym. mit
 dem ganzen Kriege nichts zu schaffen ha-
 ben, niemieszać się nie do wojny.
 Zuschaffen machen, trudność iaka komu
 czynić; dem Feinde, nieprzyjacielowi;
 sich mit etwas, zatrudniać się czym.
 Zuschanden machen, wstydu nabawić.
 Zuschanden werden, wstydem być.
 Zuscharren, przygrzebać, przywalić.
 i verscharren, żudeknieć.
 Zuschauen, przypatrywać się, przypatrzeć
 się.
 Zuschauer, *m.* ten co się przypatruie,
 przypatrywacz.
 Zuschauerinn, *f.* ta co się przypatruie,
 przypatrywaczka.
 Zuschauung, *f.* przypatrywanie się.
 Zuschicken, posłać; einem ein Buch, ko-
 mu książkę.
 Zuschieben, zasunąć; den Kiegel, zaporę,
 rygiel.
 Zuschiffen, przypłynąć statkiem.
 Zuschlagen, bić; auf einen, kogo; mit
 Säusen, pięściami. 2) einem die Gü-
 ther, komu dobra przyśadzić. 3) die
 Ehre, z trząskiem drzwi zamknąć,
 trzasnąć drzwiami zamykając. 4)
 wohl, wyść na dobre.
 Zuschleppen, przywlec; einem etwas, co
 komu.
 Zuschliessen, zamykać, zamknąć; die
 Ehre, das Haus, den Kasten, drzwi-
 dom, skrzynię, sklep.
 Zuschließung, *f.* zamykanie, zamknię-
 cie.
 Zuschlingen, przywizać.
 Zuschmieren, nasmarować.
 Zuschnüren, zafnurować, związać mo-
 cno.
 Zuschnürung, *f.* zafnurowanie, ściśnie-
 nie sznurem.
 Zuschreiben, przypisać. Dieser Schade
 ist ihm zugeschrieben, tę szkodę iemu
 trzeba przypisać; sich etwas allein,
 sobie tylko samemu co; einem ein
 Buch, komu książkę. das Buch ist
 ihm zugeschrieben, ta książka jest iemu
 przypisana. 2) schriftlich berichten,
 na piśmie uwiadomić, kogo, do-
 nosić; einem alles, komu wszystko.
 Zuschreibung, *f.* przypisanie, przypisa-
 nie książki.
 Zuschreien, wykrzyknąć na co.
 Zuschreung, *f.* wykrzyknienie.

Zuschrift,

Zuschrift, f. przypisanie książki.

Zuschwären, iatrzeć się, obierać się.

Zusehen, patrzyć, przypatrywać się; den Spielen, i grzyłkom. 2) noch etwas, wyglądać czego, czekać na co.

Zusehens, oczywiście.

Zuseher, m. przypatrujący się.

Zusehr, nazbyt, nadto; einen loben, kogo nazbyt chwalić. einen nicht gar zu sehr vergnügen, nie nazbyt kogo kontentować.

Zusenden, przysyłać.

Zusenden, przydawać, przydać; etwas zu etwas, co do czego. 2) einem stark zusehen, wsiadać na kogo, przysieść kogo; von vorn und von hinten, z przodu y z tyłu.

Zusiegeln, przypieczętować; einen Brief, list.

Zusiegelung, f. przypieczętowanie.

Zuspät, nazbyt nierychło; einem Glück wünschen, komu łzczęścia życzyć.

Zusperren, zamykać; das Haus, dom; den Zugang, przystęp.

Zusperren, das, zamykanie, zamknięcie.

Zusperrung, f. zamknięcie.

Zuspiken, zakończyć, kończyłto zarobić; wie einen Keil, iak klin.

Zuspigung, f. zakończenie, kończyłto zarobienie.

Zusprechen, nawiedzić. f. besuchen. 2) mowić do kogo. f. Anreden. 3) zachęcać, dodawać serca. f. aufmuntern, trösten.

Zuspruch, m. mowienie do kogo.

Zuständig, należący; einem, komu.

Zustand, m. stan, doba, dola. siehe in was für einem Zustande ich mich befinde, patrzay w jakim stanie ia zostaie. in einerley Zustande bleiben, w iednym stanie zostawać. von seinem Zustande abgehen, ze swoiego stanu wykroczyć. der Zustand der Republic, stan, dola, rzeczy polskitey. bey jetzigen Zustande, w terażniejszym stanie.

Zustatten kommen, ratować; einem, kogo.

Zustechen, podtykać, podetchnąć; einem etwas, co komu.

Zustehen, należec; einem, do kogo, być powinnością czyią. es siehet mir zu, to iest moja powinność, to do mnie należy. f. gehören.

Zustellen, oddawać, oddać; einem einen Brief, komu list.

Zustellung, f. oddawanie, oddanie.

Zusterven, dziedzictwem się dostać po śmierci czyiey, es ist ihm zugestorben,

to się mu do czyiey śmierci dostało.

Zustorfen, zatykać; sich die Ohren, sobie utzy; wypchać,

Zustossen, pchnąć co na co, do czego. 2) trafiać się co komu. f. begegnen.

Zustürmen, bić, uderzyć; sehr auf einen, bardzo na kogo.

Zu Theil werden, częścią się dostać; einem, komu.

Zurheilen, przyznać, wydzielić; einem etwas gerichtlich, komu co ładownie.

Zurheilung, f. przyznanie części, wydzielenie.

Zuthun, zamykać, zamykać; die Augen, oczy; die Thüre, drzwi. 2) haben, mieć do czynienia; habe ich nichts mit ihm, niemam nic z niem do czynienia. f. zuschaffen.

Zuthun, das, sprawa. durch dein Zuthun, za twoią sprawą. ohne jemandes Zuthun, bez niczyego czynienia.

Zuträglich, einem, użyteczny, zdalny; komu. f. nützlich.

Zutragen, przynosić; einem etwas, co komu. 2) sich, trafiać się; durch Gottes Schickung, boskiem sprowadzeniem; anders als man gemeinet inaczy iak myslano; ohngefehr, trunksiem; bequemlich, wygodnie; sehr selten, bardzo rzadko; nach Wunsch, po myśli; durch eines Schuld, przez czyią winę. es trug sich zu, wie ich wünschte, tak się trafilio iak ie życzałem.

Zutrauen, zaufać; einem sehr viel, w kiem bardzo wiele; einem viel gutes, mieć wielkie zaufanie w kiem; einem alles Gute, mieć poufałego.

Zutreffen, zgadzać się; mit etwas, z czym; mit dem Winkelmaße, z wagielnicą.

Zutreffen, das, zgadzanie się.

Zutrinken, pić; einem, do kogo; die Kanne, kwartą; einen grossen Becher, wielkiem pucharem.

Zutrinken, das, picie do kogo.

Zutrinken, m. piący do kogo.

Zutritt, m. przystęp; zu einem, do kogo; haben, mieć; niemanden verstaten, nikomu nie pozwalać przystępu; sich zu etwas verschaffen, przystęp sobie do czego, do kogo, zrobić; frey lassen, wolny przystęp dać.

Zutsehen, spinać; die Milch, mleko, ślać.

Zuverläßig, pewny; Freund, przyjaciel. f. gewiß.

Zuverlässig, *adv.* zapewne, pewni-
kiem; etwas wissen, wiedzieć co.
Zuversicht, *f.* ufność. aus **Zuversicht**
auf dich thue ich das, z ufności w to-
bie czynię to.
Zuversichtlich, z ufnością; antworten,
odpowiadać; eine Sache anfangen,
recz jaką zaczynać.
Zuversetzen geben, dać do zrozumienia;
mit Worten, w słowach. *f.* anzeigen.
Zu viel, zbyt; **Glück**, zbytnia pil-
ność.
Zuviel, *adv.* nazbyt, nadto; einen loben,
kogo chwalić sich über einen zu viel
betrüben, trąwać się z iakiego tre-
funku. 2) es ist ihm zu viel, an mich
zu schreiben ciężko mu do mnie pi-
sać. sich etwas zuviel dünken lassen,
mieć sobi za ciężką rzecz.
Zuvor, przdym, pierwey. vier Tage
zuvor, etery dni przedtym. lange
zuvor, dzie przedtym. kurz zuvor,
troche przedtym. *f.* vorher.
Zuvor abrechen, pierwey ufać.
Zuvor abgeredet, wprzod się umówić
wży
Zuvor breissen, wprzod urwać.
Zuvorbedeuten, wprzod przeznaczyć.
Zuvorbedenken, wprzod co przeźrzeć.
Zuvorbedenken, wprzod pomyśleć.
Zuvor bereiten, wprzod przygotować;
die nöthigen Dinge zu etwas, potrze-
bne rzeczy do czego.
Zuvorberühren, wprzod się dotykać, o-
macać.
Zuvorbernehmen, wprzod skosztować.
Zuvorberwogen, wprzod zwazyć, pomy-
śleć.
Zuvorberwogen, wprzod zważony, pomy-
siony.
Zuvorbiehen, wprzod, przodem, lecieć.
Zuvorbrüchten, wprzod się obawiać.
Zuvorberst, naypierwey, nayprzod.
Zuvorbernehmen, ubieżony.
Zuvorbernehmen, wprzod poczęty, po-
ięty.
Zuvorberwogen, wprzod pomyśleć.
Zuvorberwogen, wprzod zważony; Un-
glück, zważone nieszczęście.
Zuvorbergehen, pierwszeństwa ustąpić, prym-
dać; einem nichts, nikomu nic nie-
ustępować.
Zuvor geböhren werden, pierwey się wro-
dzić.
Zuvorberhört, pierwey słyżany.
Zuvorbermessen, wprzod przemierzony.
Zuvorbernehmen, wprzod wzięty.
Zuvorbergeschöpft, wprzod poczęty.
Zuvorbersehen, wprzod przeźrany.

Zuvorbersehen, wprzod położony, przeło-
żony.
Zuvorberwarnt, przestrzeżony wprzod.
Zuvorberkaufen, wprzod kupić.
Zuvorberklagen, wprzod się skarżyć.
Zuvorberkochen, wprzod warzyć.
Zuvorberkommen, uprzędzić, ubiec; einen
Absichten, czyli zamysł; eines Ver-
langen mit der Wohlthat, czyie żąda-
nie dobrodzieystwem; zabiec, einer
Sache, iakiey rzeczy; eines Anschla-
ge, czyim zamysłem.
Zuvorberkommen, *f.* zabieżenie, ubięze-
nie.
Zuvorberkosten, wprzod skosztować; die
Epelle, potrawy.
Zuvorberkundbar, wprzod poznany.
Zuvorberlernen, wprzod się uczyć.
Zuvorbermarken, wprzod miarkować, prze-
czuwać; künftige Dinge, przyszłe
rzeczy.
Zuvorbernehmen, wziąć co przedkiem pier-
wey.
Zuvorbermitteln, wprzod podać.
Zuvorbersagen, przepowiadać, przepowie-
dzieć, wprzod powiedzieć; daß er
zu mir kommen werde, że on do mnie
przyidzie; künftige Dinge, przyszłe
rzeczy.
Zuvorbersagung, *f.* przepowiedzenie, w-
przod powiedzenie.
Zuvorberschwören, wprzod przyśiąć.
Zuvorberschwiken, wprzod się pocić.
Zuvorbersehen, wprzod widzieć, przewi-
dzieć.
Zuvorbersterben, umrzeć wprzod, umierać
pierwey.
Zuvorberthun, celować, przewyższać; es
andern weit, kogo czym daleko; es
allen an Verstande, kogo rozezna-
niem; an Leibesstärke, w siłach ciała;
an Beredsamkeit, w wymowie; an
Tugenden, w cnotach.
Zuvorberverkündigen, wprzod oznaymiać;
einem etwas, co komu.
Zuvorberversehen, przeźrany; von Gott
od Boga.
Zuvorberversuchen, wprzod pobrować.
Zuvorberverwahren, wprzod opatrzyć.
Zuvorberverzeihen, wprzod przeieść.
Zuvorberunterrichten, wprzod nauczyć.
Zuvorberwarnen, wprzod oznaymiać; einem,
daß er sich hute, kogo aby się strzegł.
Zuvorberwegnehmen, wprzod porwać przed-
kiem; den Nutzen eines Dinges,
pożytek iakiey rzeczy.
Zuvorberwissen, wprzod wiedzieć, prze-
wiedzieć.

Zu vorwürgen, wprzód korzeniem zaprawić.

Zuwachs, *m.* przyrośnienie, przyrostek prowent; jährlicher, roczny; schlechter, szczypliwy.

Zuwachsen, przyrastać; einem Dinge, iakiey rzeczy. 2) goić się, zraść się. die Wunde wächst zu, rana się zraść.

Zu was Ende, na iaki koniec.

Zu Wege bringen, nabyć, dostać; sich das Lob durch die guten Künste, chwali nabyć przez śliczne sztuki; Ruhm, sławy; durch Kriegesthaten, przezwoienne czyny; sich Credit, kredytu nabyć; sich eines Gewogenheit, zarobić sobie na czyją przychylnosć. *f.* erlangen, verschaffen, ausrichten.

Zu Wege bringen, daß, *n.* dostanie, nabyć; mit großer Mühe und Gefahr, z wielką pracą y niebezpieczeństwem.

Zu wehen, przywiewać, powiewać.

Zu wehung, *f.* przywiewanie, powiewanie.

Zu weilen, podczas, niekiedy; einen besuchen, kogo nawiedzać. *f.* bisweilen.

Zu weit, nazbyt daleko; gehen, iść.

Zu weitwenden, uczynić; einem viel gutes, komu wiele dobrego.

Zu wenig, nazbyt mało.

Zu Werke bringen, wykonać, dokazać, wskazać; etwas geschwind, co prędko; sein Vorhaben, swego przedsięwzięcia. *f.* vollbringen, ausrichten.

Zu werfen, przyrzucić.

Zu wider, przeciwny; ist die Wollust der Ehrbarkeit, rokosz jest przeciwna uczciwości. es ist ihm alles zuwider, wszystko mu jest przeciwe. wenn es dir nicht zuwider ist, iczeli ci to nie jest rzecz przeciwna.

Zu willen seyn, einem, być komu do usług, słuchać iego woli, rozkazow. *f.* willfahren.

Zu wissen thun, oznajmiał, do wiadomości podawać; einem etwas, co komu; ohne Verzug, nieodwłocznie.

Zu wölben, zasklepić, posklepić.

Zu wünschen, życzyć.

Zu zehlen, wyliczyć, odliczyć; das Geld, pieniądze.

Zu zehlung, *f.* wyliczenie, odliczenie.

Zu zeiten, czasami, podczas. *f.* bisweilen, zuweilen.

Zu ziehen, przyciągać; einen zu etwas, kogo do czego; sich ein Unglück, siebie niezczęścia nabawiać; einem Haß und Reid, kogo nienawisć y

zazdrości; sich eine Krankheit, choroby się iakiey nabawiać.

Zuziehung, *f.* przyciągnięcie, nabawienie.

Zwang, *m.* przymuszenie, mus. zu etwas mit Zwang, gwałtem przymusić do czego.

Zwanig, dwadzieścia.

Zwanigjährig, dwudziesto-letni.

Zwanigmahl, dwadzieścia razy.

Zwanigste, dwudziesty.

Zwar, prawda, w prawdzie. es gefällt mir zwar sehr, potoba się mi to y w prawdzie bardzo. eure Mahleiten sind zwar angenehm, wafze ochoty są w prawdzie mile.

Zweck, *m.* koniec, kres. man kommt näher zum Zweck, przychodzą bliżej do końca, do kresu. seinen Zweck erreichen, swiego kresu dopiąć, trafić do swiego celu.

Zwecke, *f.* kleine Nägel ohne Köpfe, ćwieczek, mały goździk.

Zweifel, *m.* wątpliwość, wątpienie, powątpiewanie. wir haben keinen Zweifel, daß nicht, nie mamy żadney wątpliwości; ze nie; habe ich wegen dieser Sache nicht, o tey rzeczy wątpienia nie mam. deine Treue kommt bey mir im Zweifel, twoia wierność przychodzi u mnie w powątpienie.

Zweifel haben, wątpliwość mieć, wątpić. das macht mir keinen Zweifel, to mi nie czyni żadnego powątpienia. etwas in Zweifel ziehen, co w wątpliwość podawać. ohne Zweifel, bez wątpienia. außer Zweifel, niemasz wątpliwości. mit Zweifel, z powątpiewaniem.

Zweifeler, *m.* wątpiciel; powątpiewacz.

Zweifelhaft, wątpliwy. zweifelhafte Dinge für gewiß ansehen, wątpliwe rzeczy mieć za pewne. zweifelhafte Worte unterscheiden, wątpliwe słowa rozemnać. das kommt mir nicht zweifelhaft für, to jest mnie nie wątpliwa. zweifelhafter Streit über etwas, wątpliwy spor o czym; Glück, wątpliwe szczęście; machen, wątpliwem co czynić. *adv.* wątpliwie, pod wątpliwością; alles vollbringen, wszystko powiadać. was zweifelhaft gesagt ist, erklären, co wątpliwie było powiedziane objaśnić. zweifelhaft reden, wątpliwie mówić.

Zweifelhaftigkeit, *f.* wątpliwość.

Zweifeln, wątpić, powątpiewać; lange und sehr, długo y bardzo; mit Recht

Necht, słufznie; an einer Sache, o
jakiej rzeczy; in etwas, w czym.
machen, daß einer zweifelt, sprawić aby
kto wątpił; ein wenig, nie co, trochę.
Zweifeln, wątpiący. *adv.* wątpiąc,
wątliwie.
Zweifelfrey, bez wątpienia, nie maź
wątliwości.
Zweifelnote, *m.* wątliwość, sek w rze-
czy.
Zweiflung, *f.* wątpienie.
Zweig, *m.* gałąska, latorośl, rośl mło-
dociana; fruchtbarer, urodzajna;
verderreter, uichła; ausgeschossener,
przywysoka; zum Fruchttragen ge-
schickter, zdalna do rodzenia; von fe-
sten Holze, twardego drzewa; untaug-
licher, na nic nie zdalna, nie po niey;
pfropfen, szczepić; junger, młodziu-
czna; grüner, zielona; den die Scha-
fe gern fressen, którą owce rady iedzą;
der schön angewachsen, wohl aussieht,
pięknie wyrosła, dobrze wygląda.
Zweiglein, *n.* gałązeczka.
Zwerch, popręczny, popręcz, w
przecz idący, dany. *f.* quer, über-
zwerch.
Zwerch, *m.* ungewöhnlich kleiner Mensch,
karzeł.
Zwerginn, *f.* karlica, karzelka.
Zwetsche, *f.* sliwa.
Zwetschenbaum, *m.* sliwowe drzewo.
Zwey, dwa. je zwey, po dwóch. aus
zweyen bestehend, podwoyny.
Zweyback, *m.* biszkokt.
Zweyblatt, *n.* ein Gewächs, dwoy list
ziele.
Zweyblätterich, dwoylistny.
Zweydeutig, obojętny, dwohaźny;
Worte, obojętne słowa; Rede, dwoch-
rażna, obojętna mowa. *adv.* oboję-
tnie, dwochrażnie.
Zweyellich, dwochłokciowy.
Zweyerley, dwoiaki, podwoyny. von
zweyerley Art, dwoiakiemu gatunku,
rodzaiu.
Zweyfach, dwoiaki; Strafe, dwoiaka
kara. *adv.* dwoiako. *f.* doppelt, ver-
doppelt.
Zweyfäbicht, we dwie nici.
Zweyfalter, *m.* eine Insecte, owad lata-
jący motylem.
Zweyfaltig, dwoisty.
Zweyfaltigkeit, *f.* podwoyność.
Zweyfältlich, podwoynie.
Zweyfarbig, dwoiakiemu koloru, dwoia-
kiej maści.
Zweyförmig, dwoykształtny.

Zweyförmig, o dwóch nogach. 2) daß
zwey Fuß lang und breit ist, na dwie
stopy długi albo szeroki.
Zwengefältlich, podwoyno kształtowany;
dwoiakiemu postaci.
Zweigirrsicht, o dwóch wierzach;
Berg, gora.
Zwengliedericht, o dwóch członkach.
Zwey Hände breit, na dwie piędzi sze-
roki.
Zweyhenkelicht, podwoyno wiszący, we
dwoie.
Zweyhörnicht, o dwóch rogach.
Zweyhüftig, o dwóch kopytach.
Zweyhunderke, dwuchsetny.
Zweyhundert, dwieście; dwaśta.
Zweyhundertmal, dwieście razy, dwa
kroć sto.
Zweyhährig, dwóch letni, dwóch ro-
czny.
Zwey Jahre, dwa lata, dwa roki.
Zweykant, *m.* poiedynek; halten, od-
prawiać.
Zweykörig, o dwóch głowach.
Zweyleibich, o dwóch ciałach.
Zweylöthig, dwóch łutowy.
Zweymal, dwa razy, dwa kroć; einen
betrügen, kogo oszukać. zweymal so
viel, dwa razy tyle. zweymal grösser,
dwa razy większy.
Zweymalgefärbt, dwa razy farbowany.
Zweymalgehalten, dwa razy rozłupany.
Zweymalmehr, dwa razy więcej; verlie-
ren, utracić.
Zweymaltragend, dwa razy rodzący;
Baum, drzewo.
Zweymonatlich, dwóch miesięczny, na
dwa miesiące.
Zwey Nächte, dwie nocy.
Zweypfündig, dwóch funtowy; Gewicht,
waga.
Zweyräderichter Wagen, woz na dwóch
kołach.
Zweyrudericht, o dwóch wiosłach.
Zweyschichtig, o dwóch kłofach.
Zweyschnäbligh, o dwóch dziubach.
Zweyschneidig, obojęczny.
Zweyschuhig, na dwie stopy, a mierz.
Zweyseitig, o dwóch bokach, stronach.
Zweysitziger Ort, miejsce na dwóch do-
siedzenia.
Zweyspaltig, na dwoie dzielony; Zunge,
język; Klauen, kopytko.
Zweysilbig, o dwóch sylabach.
Zweytägig, dwóch dniowy; Zeit, Reise,
dwoch dniowy czas, dwoch dniowa
droga.
Zwey Tage, dwa dni.
Zwey Tausend, dwa tysiące.

Zwentyausendste, dwóch tyśiączny.
 Zwentyausendmal, dwa tyśiące razy.
 Zwentens, powtore, podrugie.
 Zwent, drugi. *f. Ander.*
 Zwentheilig, na dwie części; das Jahr theilen, rok dzielić.
 Zwentracht, *f.* niezgoda, poróżnienie.
 Zwen und achtzig, ośmdziesiąt y dwa. zwen und achtzigste, ośmdziesiąty drugi. zwen und achtzig mal, ośmdziesiąt dwa razy.
 Zwenweiberey, *f.* dwoyżeństwo.
 Zwenzacht, o dwóch zębach, o dwóch końcach.

Zwenzuingig, o dwóch językach.
 Zwickel, *m.* ćwikiel, klin.
 Zwicken, szarpać, targać, rwać.
 Zwickmühle, *f.* podwoyna kotwica.
 Zwieback, *m. f.* Zwenback.
 Zwiebel, *f.* cebula. nach Zwiebeln und Knoblauch riechen, cebulą y czolnkiem tracić.

Zwiebelbauer, *m.* cebulę siciący.
 Zwiebelhaupt, *n.* głowka cebuli.
 Zwiebelhilfe, *f.* łupina z cebuli.
 Zwiebelicht, cebulny, cebulowy; cebulasty.
 Zwiebelröhre, *f.* łodyga cebulna; Stengel, *toż samo.*
 Zwiebrachen, das Feld zum andern mal ackern, odwracać rolę.
 Zwiebsalt, *f.* niezgoda, poróżnienie.
 Zwiebsaltig, niezgodny.

Zwitracht, *f.* niezgoda, kłutnia, niepryziazi; innerliche unter den Bürgern, wewnętrzna między obywatelami; schädliche, szkodliwa; grausame, foga; bittere, gorzka; unter Mächtigen, między możnemi ludźmi. viele Zwitracht ist in den Städten, wiele niezgody jest po miastach; anrichten, niezgodę w zniecić; stillen, uciłzyć; entsteht unter guten Freunden, powstała niezgoda między dobremi przyjaciółmi; stete, nieustanna; plöglliche, nagła; langwierige, długotrwała; verursachen über etwas, sprawić o co. in Zwitracht leben, w niezgodzie żyć.

Zwitträchtig, niezgodny.
 Zwillig, *m.* cwelich.
 Zwillig, *m.* plźnięta. Zwillingsbruder, bliźniak brat.
 Zwillingschwester, bliźniaczka siostra.
 Zwingen, musić, przymuszać, niewolić, przyniewalać; einen zu kaufen, kogo do kupienia. was liegt daran, auf

was Art du mich zwingest? du zwingest mich doch, co to na tym, jakim sposobem mię ty przymuszasz, dożyć z mnie przymuszasz; mit Gewalt und Drohungen, gwałtem y groźbami; einen wider Willen, kogo przeciwko jego woli; zu seufften, do wzdychania.
 Zwinger, *m.* Muliciel, przymuszający.
 2) um eine Stadt, zamurze koło miasta.

Zwingerhof, *m.* zamurze.
 Zwiern, *m.* nie we dwoie Iniana.
 Zwiernen, we dwoie nieci kręcić.
 Zwiernsaden, *m.* we dwoie nieci kręcona.
 Zwischen, między, der Stadt und dem Flusse liegen, między miastem y rzeką leżeć; dem beyden Lägern, między obiema obozami.

Zwischeneinlegen, powkładać pomiędzy.
 Zwischeneinsetzen, powładzać pomiędzy, poprzefadzać.
 Zwischeneinsehung, *f.* powkładanie, pomiędzy.

Zwischenbengehen, chodźć po między.
 Zwischenraum, *m.* między-mieysce; gleicher, rowne; doppelter, podwoyne; unendlicher, nieskończony; langer, długie; kurzer, krotkie; mäßiger, pomierno; übriger, ostatnie; sehr kleiner, bardzo mały; sehr weiter, bardzo długie; so grosser, tak wielkie; odleglosse, der Dertter, mieysc, mit gleichen abmessen, rownemi odleglosciami wymierzyć.

Zwischenrede, *f.* w mowie przemowienie do kogo.

Zwischenspiel, *n.* przegrywka, *intermedium.*
 Zwischenzeit, *f.* czas między dwiema czasami.

Zwist, *f.* niezgoda. *f. Zwitracht.*
 Zwistig, niezgodny. *f. uneins.*

Zwistigkeit, *f.* poróżnienie.

Zwitschern, swiergotać, swiegotać. wie die Alten sungen, so zwitschern die Jungen, iak starzy spiewali tak młodzi swiergotali.

Zwitter, Mann und Weib zugleich, męszczyna z niewiasta razem, hermafrodyt.

Zwölfs, dwanaście; Knaben, pacholąt; Tafeln, tablic.

Zwölfsährig, dwunastoletni.

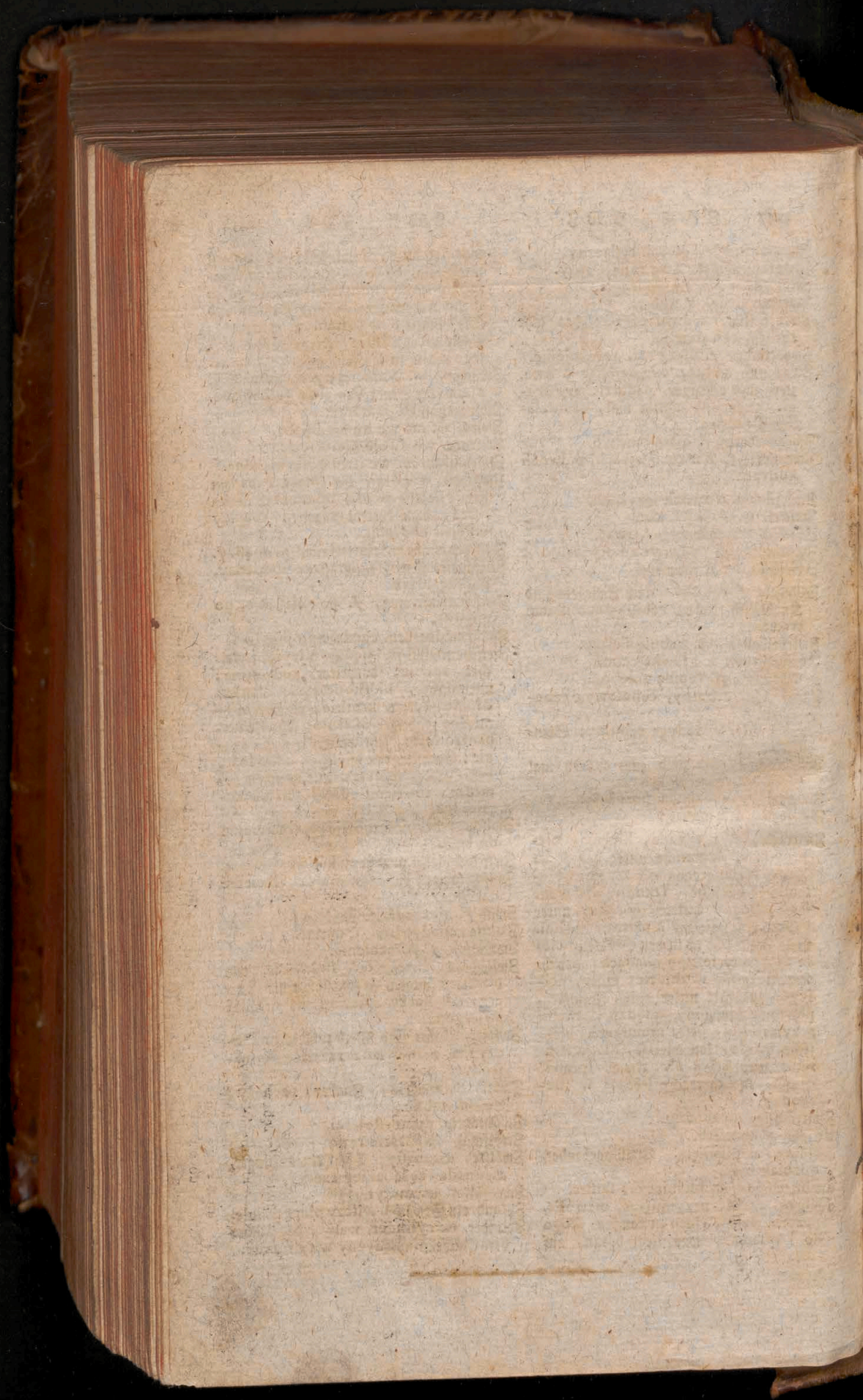
Zwölftmal, dwanaście razy.

Zwölfte, dwunasty; Theil eines Dinges, dwunasta część jakiey rzeczy.

Zwenfalter, *m.* motyl.

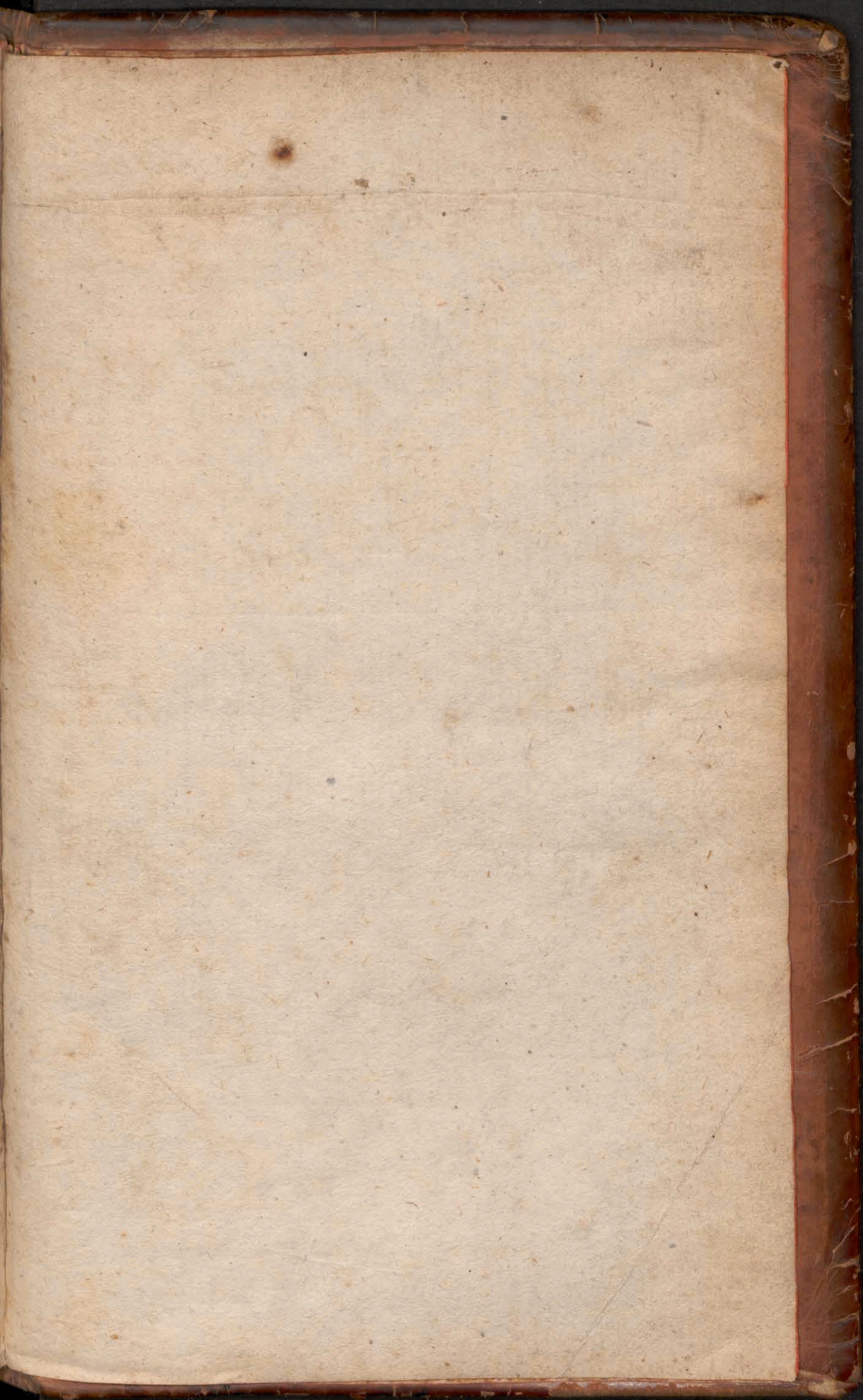
Zyland, ein Gewächs, wilczy pieprz, ziele.

Zylinder, *m.* cylinder, walec. des Zylinders Fläche, płaszczyny w cylindrze.



raparte
procheat ang

De la Haye
2557/501/53
250. - 1/III





Biblioteka Jagiellońska



stdr0021273

